CORPS UNIVERSEL DIPLOMATIQUE DU DROIT DES GENS;

CONTENANT UN

RECUEIL DES TRAITEZ

D'ALLIANCE, DE PAIX, DE TREVE,

DE NEUTRALITÉ, DE COMMERCE, D'ÉCHANGE, de Protection & de Garantie, de toutes les Conventions, Transactions, Pactes, Concordats, & autres Contrats, qui ont été faits en EUROPE, depuis le Regne de l'Empereur CHARLEMAGNE jusques à préſent;

AVEC

LES CAPITULATIONS IMPERIALES ET ROYALES;

les Sentences Arbitrales & Souveraines dans les Cauſes importantes; les Déclarations de Guerre, les Contrats de Mariage des Grands Princes, leurs Teſtamens, Donations, Renonciations, & Proteſtations; les Inveſtitures des grands Fiefs; les Erections des grandes Dignités, celles des grandes Compagnies de Commerce, & en général de tous les Titres, ſous quelque nom qu'on les déſigne, qui peuvent ſervir à fonder, établir, ou juſtifier

LES DROITS ET LES INTERETS DES PRINCES ET ETATS DE L'EUROPE;

Le tout tiré en partie des Archives de la Tres-Auguste Maison d'Autriche, *& en partie de celles de quelques autres Princes & Etats; comme auſſi des Protocolles de quelques Grands Miniſtres; des Manuſcrits de la Bibliotheque Royale de* Berlin; *des meilleures Collections, qui ont déja paru tant en* Allemagne, *qu'en* France, *en* Angleterre, *en* Hollande, *& ailleurs; ſur tout, des Actes de* Rymer; *& enfin les plus eſtimés, ſoit en Hiſtoire, en Politique, ou en Droit;*

PAR

Mr. J. DU MONT, *BARON DE CARELS-CROON,*

ECUIER, CONSEILLER, ET HISTORIOGRAPHE DE SA MAJESTE IMPERIALE ET CATHOLIQUE.

TOME VI. PARTIES II. & III.

A AMSTERDAM,

Chez P. BRUNEL, R. et J. WETSTEIN, et G. SMITH,
HENRI WAESBERGE, et Z. CHATELAIN.

A LA HAYE,

Chez P. HUSSON et CHARLES LEVIER.

MDCCXXVIII.

CORPS DIPLOMATIQUE
DU
DROIT DES GENS;
OU
RECUEIL
DES
TRAITEZ D'ALLIANCE,
DE PAIX, DE TREVE, DE NEUTRALITÉ,
DE COMMERCE, D'ÉCHANGE, &c.

Faits entre les Empereurs, Rois, Princes, & Etats de l'Europe, depuis CHARLEMAGNE jusques à préſent.

I.

ANNO 1651. 9. Fev. LES PROVINCES-UNIES ET SALÉ.

Tractaet van Vruntſchap ende Verbinteniſſe tuſſchen de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael van de GEUNIEERDE NEDERLANDEN; *en de Heeren Gouverneurs ende Superieuren van de Stede van* SALE' *in Barbarie, geſloten voor Salé den 9. February* 1651. [Recueil des Traitez faits entre L. H. P. les Etats Généraux des Provinces-Unies, & les autres Princes & Eſtats.]

DE Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, Allen den geenen die deſen ſullen ſien ofte hooren leſen, SALUYT; *Doen te weten*: Alzoo op den negenden dagh vande Maent February leſtleden, tuſſchen den Staet der voorſz. Vereenighde Nederlanden, ter eenre, ende de Heeren Gouverneurs ende Superieuren van de Steden van Salé in Barbarye, ter andere zyde, is gemaeckt ende geſloten ſeecker Tractaet, waer vant den inhoudt hier naer van woorde te woorde volght geinſereert.

Inden name ende ter Glorie van Godt, Amen.

SY een yeder kennelijck, dat om te eviteren de differenten, erreuren, onluſten of Oorlogen, die geweeſt zijn voor eenige Jaren, tuſſchen de voornoemde Vereenighde Provincien, van d'eene, ende de Heeren Gouverneurs ende Superieuren vande Steden van Salé, ter andere zyde; dat de voorſchreve Heeren Staten,

I.

Traité d'Amitié & d'Alliance entre les PROVINCES-UNIES & l'Etat de SALE', conclu le 9. Février, 1651. dans la Rade de Salé. [*Recueil des Traitez faits entre les Etats Généraux & divers Princes, &c.*]

ANNO 1651. 9. Fev. LES PROVINCES-UNIES ET SALÉ.

LES *Etats Generaux des Provinces-Unies des Pais-bas, à tous ceux qui ces preſentes Lettres verront ou orront,* SALUT; *Sçavoir faiſons, que comme le neufiéme jour du mois de Février dernier, a été, entre l'Etat desdites Provinces-Unies des Pais-bas d'une part, & les Seigneurs Gouverneurs & Superieurs des Villes de Salé en Barbarie d'autre part, fait & conclu certain Traité, dont le contenu s'enſuit ici inſeré de mot à mot.*

Au nom & à la gloire de Dieu, Amen.

SAchent tous que pour éviter les differens, erreurs, & debats de Guerre, qui ont été depuis quelques années entre les ſuſdites Provinces-Unies d'une part, & les Gouverneurs & Superieurs des Villes de Salé d'autre, leſdits Seigneurs Etats étant mûs de compaſſion, & portez

ANNO 1651. ten, zijnde tot medelyden beweegt, door een vreetſamig gemoedt, om 't geene voorſz. is, te aſſopieren, ende in 't toekomende te doen ceſſeren, te dempen, en voortaen te weeren; hebben geſonden eenige Mannen geleden, Iraren beminden, gelieſden en getrouwen, den valereuſen *Gedeon de Wildt*, Gouverneur van vier Oorlog-Schepen met een Jacht, de welcke zijnde geaſſiſteert met ſijn Esquadre, ende voortien met ſpeciale Macht ende Procuratie van de meer-genoemde Heeren Staten Generael, de welcke hy heeft ge-exhibeert ende overgelevert aen de voornoemde Heeren Gouverneurs ende Superieuren van Salé, ende van haren 't wegen ontfangen de Volmachten en faculteyt; ende in krachte van dien, hebbende geconcludeert, geaccordeert ende geſlooten de naervolgende Articulen voor altijdt.

I. Eerſtelijck: dat de voornoemde Heeren Gouverneurs ende Superieurs van de Steden van Salé, belooven voor haer ſelven, en hare Nakomelingen, haer verobligeren over te leveren alle de Slaven genomen in de Schepen van de voornoemde Vereenigde Provincien, die jegenwoordigh zijn onder de heerſchappye vande Steden van Salé, conform de Lyſten die gemaekt zijn, ende noch ſtaen te maecken, ende ſullen alle de ſelve in vryheyt ſtellen, met conditie, dat van haren 't wegen men overlevert het geldt, dat de voornoemde Slaven op d'eerſte opveylinge uit verkoopinge hebben gekoſt, en blijcken ſal by de voorſz. Lyſten, waer inne den prys, met t'ſamen de naem van een yeder ſal zijn geſpecifieert, ende geteyckent by de Contractanten, die tot dien eynde ſullen werden genomineert, ſonder dat ten profyte van de Proprietarißen of Patroonen, tot meerder prijs ſullen mogen verhoogen, veel minder, dat teewyle hare Vrienden hare Rantſoenen verſamelen, de Patroonen haer ſullen mogen verduyſteren, ofte tot andere Plaetſen verſenden, ende dat voor den tijdt van drie Maenden, weynigh meer of min, nae dat deſen is gemaeckt.

II. Item: datſe niet en ſullen toelaten, dat eenige Buyt ofte Roof-Schepen ſullen uytloopen van Salé, voor en aleer te ſtellen ſuffiſante borge voor de ſchade dieſe ſouden mogen komen te doen aende Schepen, Goederen ende Perſoonen van de voornoemde Heeren Staten.

III. Item: dat alle Perſoonen, gebooren of woonachtigh in de Geunieerde Provincien, werdende genomen door de voornoemde Roovers, in andere Neutrale Schepen, de ſelve niet en ſullen vermogen tot Slaven maecken, maer datelijck in vryheyt ſtellen.

IV. Item: dat de voornoemde Heeren Gouverneurs ende Superieurs van Salé, niet en ſullen toelaten aen eenige Roof-Schepen van Tunis, Argel, Tripoly, of andere Plaetſen van Turkye, of Barbaria, datſe komen tot Salé, om te benificieren ofte verkoopen genomene Pryſen of Buyten van de voornoemde Vereenighde Provincien, 't zy onder wat pretext, direcktelijck of indirecktelijck, in geenderhande maniere, maer behoudende zoodanige Pryſen in hare maeht, in allen gevalle, alle de Gevangenen in vryheyt ſullen ſtellen.

V. Item: dat de gerechtigheden op de Koopmanſchappen, zoo in 't inkomen als uytgaen, niet en mogen verhoogt werden, meer als die jegenwoordig betalen, of tot nu toe betaelt hebben.

VI. Item: dat de meer-genoemde Heeren Gouverneurs ende Superieurs van Salé, t'ſamen hare Onderdanen, ſullen alle goede paſſagie, of behulp doen aende Koopluyden, zoo wel die daer zijn als die van buyten ſoude mogen inkomen ende generalijck ſullen haer in alles gedragen, als goede Gebuyren van de voornoemde Heeren Staten.

VII. Item: en ſullen de voornoemde Gouverneurs of Superieurs niet vermogen te geven Paspoorten of Zee brieven aen andere Roof-ſchepen van Barbarye of Turckye, direcktelijck of indirecktelijck, om haer daer mede te behelpen, tegens de Oorlogh ſchepen vande voornoemde Heeren Staten, of onder zoodanigh pretext te nemen, of beſchadigen de Koopvaerdye-ſchepen vanden voorſz. Staet.

VIII. Item: en ſullen de Schepen van de voornoemde Heeren Staten niet vermogen te nemen eenige Schepen van Salé, 't zy onder wat pretext dat't ſelve ſoude mogen weſen, maer veel eerder ſullen haer alle favour bewyſen, ende goede paſſagie doen hebben.

IX. Item: dat de Roof-ſchepen van Salé, rencontrerende de Schepen van Koopmanſchap van de voornoem-

portez par un eſprit de paix pour aſſoupir ce qui eſt ci-deſſus écrit, & le faire ceſſer, & aſſoupir à l'avenir, ils envoyerent il y a quelques mois leur cher, amé & fidelle le Genereux Gedeon de Wildt, *Commandant de quatre Vaiſſeaux de Guerre, avec un Jacht lequel étant aſſisté de ſon Esquadre, & pourvû d'un Pouvoir & Procuration ſpeciale des ſuſdits Seigneurs Etats Generaux, lequel Pouvoir il a exhibé & delivré aux ſuſdits Seigneurs Gouverneurs & Superieurs de Salé, & reçû de leur part plein Pouvoir & faculté, ils ont en conſequence conclu, & accordé pour toûjours les Articles ſuivants.* ANNO 1651.

I. Que les ſuſdits Seigneurs Gouverneurs & Superieurs des Villes de Salé promettent pour eux-mêmes & leurs deſcendans, & s'obligent de vendre tous les Eſclaves pris ſur les Vaiſſeaux des ſuſdites Provinces-Unies des Pais-bas, & qui ſont preſentement ſous la domination des Villes de Salé, conformement aux Liſtes qui en ſont & en ſeront encore faites, & les mettront tous en liberté, à condition de fournir de leur part l'argent que leſdits Eſclaves ont coûté la premiere fois qu'ils ont été vendus; & il paroîtra par leſdites Liſtes quel en étoit le prix, & le nom d'un chacun y ſera ſpecifié, & ſigné par les Contractans qui ſeront nommez à cet effet, ſans qu'au profit des Proprietaires ou Patrons le prix en puiſſe être augmenté, beaucoup moins que pendant que leurs Parens ramaſſeront leur rançon, leurs Patrons ne les pourront cacher ou les envoyer en d'autres Places, & ce pour le terme de trois mois, peu plus ou moins, après que ces preſentes ſont faites.

II. Item, qu'ils ne permettront point qu'aucuns Vaiſſeaux ſortent de Salé pour faire des courſes en Mer, avant d'avoir donné bonne & ſuffiſante caution pour le dommage qu'ils pourroient cauſer aux Vaiſſeaux, Marchandiſes & Perſonnes des ſuſdits Seigneurs Etats.

III. Item, que toute perſonne Native ou Habitant des Provinces-Unies venant à être pris par leſdits Corſaires dans d'autres Vaiſſeaux neutres, ils ne les pourront faire Eſclaves, mais les mettront auſſi-tôt en liberté.

IV. Item, que leſdits Seigneurs Gouverneurs & Superieurs de Salé ne permettront à aucun Corſaire de Tunis, Alger, Tripoli, ou autre Lieu de Turquie ou Barbarie, de venir à Salé, pour y beneficier ou vendre aucune Priſe qui aura été faite ſur ceux deſdites Provinces-Unies, & ce directement ou indirectement ſous quelque pretexte & en quelque maniere que ce ſoit, mais retenant leſdites Priſes en leur puiſſance, ils relâcheront en tout cas tous les Priſonniers.

V. Item, que les Droits d'entrée & de ſortie mis ſur les Marchandiſes ne ſeront point augmentés, & ne payeront pas plus qu'elles payent preſentement ou qu'elles ont payé juſques à preſent.

VI. Item, que les ſuſdits Seigneurs Gouverneurs & Superieurs de Salé, enſemble leurs Sujets, ſeront tout bon paſſage, & donneront aide tant aux Marchands qui y ſont, qu'à ceux qui y viendront de debors, & ſe comporteront generalement en tous comme de bons Voiſins des ſuſdits Seigneurs Etats.

VII. Item, leſdits Gouverneurs ou Superieurs ne pourront donner de Paſſeports ou Lettres de Mer, à d'autres Corſaires de Barbarie ou de Turquie, directement ou indirectement, pour s'en ſervir contre les Vaiſſeaux de Guerre des ſuſdits Seigneurs les Etats, ou ſous de tels pretextes, prendre ou endommager les Vaiſſeaux Marchands des ſuſdits Etats.

VIII. Item, les Vaiſſeaux deſdits Seigneurs Etats ne pourront prendre aucun Vaiſſeau de Salé, ſous quelque pretexte que ce ſoit, mais bien plûtôt leur témoigneront toute faveur, & leur feront avoir bon paſſage.

IX. Item, que les Corſaires de Salé rencontrans des Vaiſſeaux Marchands des ſuſdits Seigneurs Etats ne pourront

ANNO 1651.

noemde Heeren Staten, uyt de ſelve niet en ſullen mogen nemen eenige Paſſagiers, van wat Natie die ſouden mogen weſen, maer deſelve doen alle faveur ende goedt geley, als 't behoort.

X. Ende die alles ſonder prejuditie vande Vruntſchap ende Alliantie, tuſſchen de meer-gemelte Heeren Staten Generael, ende Sijne Majeſteyt den Koningh van Marocques gemaeckt. Ende deſe Vreede ſal beginnen van dare deſen, en ſal van nu voortaen geen hoſiliteyt worden gedaen.

Aldus gedaen, geconcludeert ende geſlooten in 't Schip genaemt Leeuwaerden, geanckert op de Reede van Saté, den negenden dagh van de Maent van February ſeſtien-hondert een en vyftigh.

Was geteeckent.

BRAHIMDUQUE.
MUHAMAD ROXAS.
ABD'ALLA MUHAMAD FONSCH.
ABD'ALLA IBRAHIM MANINO.
G. DE WILDT.
C. TROMP.
CORN. VAN VELSEN.

Door bevel vande voornoemde,

Was onderteeckent,

ISAAC SWEERS.

ZOO IST: Dat wy het gemelte Tractaet in alle ſijne Poincten ende Articulen aengenaem hebbende, de ſelve hebben gesccepteert, geapprobeert, geratificeert ende geconfirmeert, gelijck wy die accepteren, approberen, ratificeren ende confirmeren by deſen, beloovende ſincerelijck, oprechtelijck, ende ter goeder trouwe, het meergemelte Tractaet naer ſijne forme ende teneur van onſe zyde onverbreeckelijck te onderhouden ende obſerveren, doen onderhouden ende obſerveren, ſonder immermeer yetwes ter contrarie te doen, ofte te laten geſchieden, directelijck of indirectelijck, in wat manieren, ofte onder wat pretext het oock ſoude mogen weſen, onder verbandt van alle de Goederen ende Inkomſten van deſe Geunieerde Provincien, in 't general ende particulier, preſent ende toekomende, ende tot meerder verſeeckertheyt van dien, hebben wy deſen met onſen Grooten Zegel doen zegelen, door den Preſiderende in onſe Vergaderinge parapheren, ende door onſen Griffier doen teeckenen, in den Hage op den achtſten July ſeſtien-hondert een en vyftigh.

Was geparapheert,

G. v. HOOLCK, Vt.

Onderſtondt,

Ter Ordonnantie van de hoog-gemelte Heeren Staten Generael.

Geteeckent,

N. RUYSCH.

vront leur enlever aucuns Paſſagers de quelque Nation que ce ſoit, mais leur ſeront toute faveur & bon traitement comme il apartient.

X. Et tout ce que deſſus, ſans préjudice des Amitié & Alliances faites entre leſdits Seigneurs Etats Generaux & ſa Majeſté le Roi de Maroc; & cette Paix commencera du jour de la datte des preſentes, & d'ici en avant ne ſeront plus commiſes aucunes hoſtilités.

Ainſi fait & conclu dans le Vaiſſeau apellé Leeuwaerden, étant à l'ancre à la Rade de Saléf, le neufiéme jour de Fevrier mil ſix cens cinquante un.

Etoit ſigné,

BRAHIMDUQUE.
MUHAMAD ROXAS.
ABD'ALLA MUHAMAD FONSCH.
ABD'ALLA IBRAHIM MANINO.
G. DE WILDT.
C. TROMP.
CORN. DE-VELSEN.

Par ordonnance des ſuſnommez,

Etoit ſigné,

ISAAC SWEERS.

C'eſt pourquoi ayant le ſuſdit Traité pour agreable en tous ſes Points, Nous l'avons accepté, approuvé, ratifié & confirmé; comme Nous l'acceptons, approuvons, ratifions & confirmons par ces preſentes, promettans ſincerement & de bonne foi de l'entretenir & obſerver inviolablement ſelon ſa forme & teneur, ſans jamais aller, ni permettre rien être fait, au contraire, directement ou indirectement, en quelque maniere ou ſous quelque pretexte que ce puiſſe être, ſous l'obligation de tous les biens de ces Provinces-Unies, en general & en particulier, preſens & avenir. Et pour plus grande ſureté de ce que deſſus Nous avons ces preſentes fait ſceller de nôtre Grand Sceau, & fait parapher par le Preſident en nôtre Aſſemblée, & ſigner par nôtre Greffier, à la Haye le huitiéme Juillet mil ſix cens cinquante un.

Etoit paraphé,

G. v. HOOLCK, Vt.

Et plus bas étoit écrit,

Par Ordonnance des ſuſdits Seigneurs Etats Generaux.

Signé,

N. RUYSCH.

II.

20. Mars. FRANCE ET BUILLON. *Traité entre* LOUIS XIV. *Roi de France, &* FREDERIC MAURICE *de la Tour d'Auvergne Duc de Buillon, pour l'échange de* Sedan, Raucourt *&* le Duché de Buillon. *Fait à Paris le* 20. *Mars* 1651. *Regiſtré en la Chambre des Comptes le* 13. *Mars* 1652. [FREDER. LEONARD, Tom. III.]

PARDEVANT LES NOTAIRES, Gardes-Notes du Roi au Châteler de Paris, ſous-ſignez; Furent preſens en leurs perſonnes hauts & puiſſans Seigneurs Meſſires André le Fevre, Chevalier, Seigneur d'Ormeſſon & d'Amboille, Conſeiller ordinaire du Roi en ſes Conſeils, & Direction de ſes Finances; Henri Auguſte de Lomenie, Chevalier des Ordres du Roi, Conſeiller ordinaire en tous ſes Conſeils, & en ſa Cour de Parlement, Secretaire des Commandemens de Sa Majeſté, Comte de Brienne & autres lieux; Eſtienne d'Aligre, Chevalier, Seigneur de la Riviere-Bois-Landri, & autres lieux, Conſeiller du Roi ordinaire en ſesdits Conſeils, & Directeur de ſes Finances; Antoine Barillon, Chevalier, Seigneur de Morangis, Monni, Chaſſillon ſur Marne & autres lieux, Conſeiller ordinaire du Rni en ſesdits Conſeils, & auſſi Directeur de ſesdites Finances; & Jesn d'Eſtampes de Valançai, Marquis d'Eſtampes, Conſeiller ordinaire du Roi en ſesdits Conſeils, & Direction de ſes Finances; Au nom, & comme Procureurs ſpeciaux, & aians charge expreſſe de Sa Majeſté par ſes Lettres Patentes données à Paris le 10. jour du preſent mois, Signées, LOUIS. *Et plus bas*, Par la Reine Regente ſa Mere preſente, DE GUENEGAUD. Et ſcellées de cire jaune ſur ſimple queue, portant Pouvoir auſd. Seigneurs Commiſſaires de traiter à titre d'échange des Principautez de Sedan & autres choſes ci-aprés declarées. La teneur deſquelles Lettres ſera inſerée à la fin des preſentes de-

ANNO 1651, meurées entre les mains de M. le Duc de Buillon ci-apiés nommé, d'une part; & tres-haut & tres-puiſſant Prince M. Frideric Maurice de la Tour d'Auvergne, Duc de Buillon, Prince ſouverain de Sedan & de Raucourt, Vicomte de Turenoe, &c. demeurant en cette Ville de Paris en ſon Hoſtel, ſcis vieille rué du Temple, Parroiſſe S. Nicolas des Champs, d'autre part: Diſans leſdits Seigneurs Commiſſaires, que le Roi pour le bien de ſon Etat, & pour mettre à couvert la Frontiere de Champagne, ſuivant la reſolution du défunt Roi ſon pere Louis XIII. aiant jugé qu'il devoit s'aſſurer de la Place de Sedan, & traiter avec ledit Seigneur Duc de Buillon de la Souveraineté dudit Sedan & de celle de Raucourt, & de toutes les autres Terres qu'il poſſede aux environs d'icelles, S. M. auroit fait entendre ſa volonté audit Seigneur Duc de Buillon, & député les Sieurs des Hameaux, & de la Foſſe, Conſeillers ordinaires en ſes Conſeils; & Boucherat auſſi Conſeiller en ſesdits Conſeils, & Maître ordinaire en ſa Chambre des Comptes, pour travailler de ſa part à l'évaluation desdites Terres & Souverainetés de Sedan & Raucourt, leurs dépendances & annexes; laquelle évaluation aiant eſté faite par leſdits Sieurs Commiſſaires, auſſi qu'il appert par leur proces verbal des 15. de Juin & 4. Octobre 1647. & ledit Seigneur de Buillon ni ſes Deputez, n'en aiant pû convenir pour pluſieurs défauts, qu'il auroit prétendu eſtre dans icelle, S. M. auroit par Arreſt de ſon Conſeil du 30. Septembre 1648. commis les Sieurs de Leon, d'Ormeſſon, d'Aligre, Morangis, d'Eſtampes & d'Irual, Conſeillers ordinaires en ſesdits Conſeils, pour proceder à la reviſion dudit proces verbal, évaluation & eſtimation desdites Terres, Seigneuries & Souverainetés de Sedan & Raucourt, ſur l'avis deſquels du 1. Juin 1649. S. M. par autre Arreſt de ſon Conſeil donné, elle y eſtant, la Reine Regente ſa Mere preſente, le 10. Juillet audit an, auroit ordonné qu'en preſence des Commiſſaires qui ſeroient à ce commis, & des Deputez dudit Seigneur Duc de Buillon, il ſeroit procedé à l'arpentage, meſurage & viſitation des Bois & Garennes desdites Souverainetés de Sedan & Raucourt, pour en ſçavoir la qualité & quantité, & par eux fait enqueſte ſur la valeur annuelle desdits Bois, tant par les ventes qui en ont eſté faites, que des autres Bois voiſins, ſi mieux n'aimoit ledit Seigneur Duc de Buillon ſe contenter pour l'évaluation desdits Bois de la ſomme de 20000. liv. de revenu par année, & avant faire droit ſur les demandes dudit Seigneur Duc de Buillon pour les deniers domaniaux & autres, dont jouit à preſent la Ville de Sedan, & des dons gratuits; S. M. a ordonné que les Habitans dudit Sedan & desdites Souverainetés ſeroient ouïs par devant leſdits Sieurs Commiſſaires ſur la forme & l'uſage du paiement desdits Droits, & le ſurplus du revenu desdites Souverainetés, compris leſdits 20000. liv. pour les Bois, reglé & arreſté à la ſomme de cent quatre mil neufcent quatre liv. huit ſols neuf deniers; pour la valeur de laquelle ſomme il ſeroit donné audit Seigneur Duc de Buillon des Terres en échange conformément au Traité fait le 20. Mars 1647. Et pour ce qu'il importe pour le bien de l'Etat d'avancer la concluſion de cette affaire, S. M. a fait expedier ſesdites Lettres Patentes, portant Pouvoir & Commiſſion auſdits Seigneurs d'Ormeſſon, de Brienne, d'Aligre, de Morangis & d'Eſtampes ledit jour 10. du preſent mois, de traiter par échange desdites Souverainetés de Sedan & Raucourt, leurs dépendances & annexes; ce qui a eſté fait en la forme & ſous les clauſes & conditions qui enſuivent.

C'eſt à ſçavoir que ledit Seigneur Duc de Buillon a cedé, transporté & délaiſſé, & par ces preſentes, cede transporte & délaiſſe à perpetuité audit titre d'échange à Sa Majeſté & ſes Succeſſeurs Rois de France, ce acceptant par leſdits Seigneurs Commiſſaires, tous les droits, noms, raiſons & actions qui audit Seigneur Duc de Buillon peuvent competer & appartenir auſdites Souverainetés, Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt, & en la portion dudit Duché de Buillon, de laquelle ledit Seigneur Duc eſt en poſſeſſion, leurs annexes, appartenances & dépendances, tant delà que deça la Meuſe, entre les rivieres de Cher & Semoi, & comme le tout eſt compris en la recepte dudit Sedan, ſans rien excepter ni reſerver, ſinon les Droits qu'il a au Château de Buillon, & les portions dudit Duché uſurpées ſur les Predeceſſeurs dudit Seigneur Duc de Buillon & detenuës par le Roi d'Espagne & par l'Evêque de Liege, qui demeurent reſervées audit Seigneur Duc de Buillon pour en faire le recouvrement ou en diſpoſer à ſon profit ainſi que bon lui ſemblera, avec le gré & conſentement de ſa Majeſté: Et au cas que par l'entremiſe de Sadite Majeſté ou autrement, ledit Seigneur Duc de Buillon rentre en la poſſeſſion dudit Duché, le Roi y pourra à l'inſtant mettre & entretenir pour ſeureté dudit Château telle Garniſon que S. M. aura agreable, ſans qu'audit cas ledit Seigneur Duc de Buillon puiſſe demander au Roi aucune recompenſe pour la non-jouiſſance de la portion de ladite Terre poſſedée, tant par le Roi d'Espagne, que par l'Evêque de Liege, pour eſtre deſormais leſdites Souverainetés, avec leurs annexes, appartenances & dépendances ci-deſſus délaiſſées, unies au Domaine de la Couronne, cenſées & reputées du corps dudit Domaine ſous le reſſort du Parlement, Chambre des Comptes & Cour des Aides de Paris, tout ainſi, & aux titres, & pour les cauſes que leſdites Terres appartiennent de preſent audit Seigneur Duc de Buillon, & pour tels Droits qu'il a, & peut avoir eu icelles, pour s'en ſervir par S. M. & les faire valoir contre tous ceux qui ont ci-devant prétendu, & tous autres qui pourroient ci-aprés prétendre droit eſdites Terres, même contre Mademoiſelle d'Orleans, le Sieur Comte de la Marck, ſes Heritiers, leurs Creanciers, & les anciens Creanciers de la Maiſon de la Marck, & tous autres: Et à cette fin ont eſté preſentement délivrez & mis entre les mains dudit Seigneur Comte de Brienne, l'un desdits Seigneurs Commiſſaires, les Pieces qui enſuivent: ſçavoir, une Transaction faite entre défunt Monſeigneur le Duc de Montpenſier, Ayeul maternel de ladite Damoiſelle d'Orleans, & défunt Monſeigneur Henri de la Tour Duc de Buillon, Pere dudit Seigneur Duc de Builloo, dans le Château du Louvre, en la preſence, gré, conſentement & autorité du Roi Henri le Grand, & en preſence de Monſeigneur ſon Chancelier pardevant M. Ruzé, Secretaire des Commandemens de S. M. le 24. Octobre 1594. l'expedition de laquelle a eſté dépoſée par l'ordre dudit Seigneur Duc de Buillon Fils le 28. Juillet 1640. entre les mains de Moreau Notaire au Châtelet de Paris. Plus, un autre Contrat en forme de Contre-lettre, paſſé entre moudit Seigneur de Montpenſier, & ledit feu Seigeour Duc de Buillon, le 24. O.S. 1594. pardevant Saiutot, & Mathieu Bontemps, Notaires audit Châtelet de Paris, & une autre Transaction faite entre ledit Seigneur de Buillon, & Meſſire Charles Robert de la Marck, pardevant le Vaſſeur & Croizet, Notaires audit Châtelet le 25. Aoult 1601. le tout pour raiſon des droits reſpectivement prétendus par les Parties dénommées ausdits Contrats esdites Souveraineté de Sedan & Raucourt & Duché de Buillon, pour desdits Contrats s'en ſervir par S. M. & les faire valoir ainſi que bon lui ſemblera, ſans qu'en cas de trouble ou d'éviction particuliere ou totale, & de l'évenement des procez qui ont déja eſté formez ou de ceux qui le pourroient eſtre ci-aprés, pour raiſon desdites Terres & Souveraineté ledit Seigneur Duc de Buillon ſoit ſujet à aucune garantie, ni à la reſtitution des Terres qui lui ſeront baillées en échange des droits ſusdits, partie, ni portion d'icelles, pour quelque cauſe ou pour quelque pretexte que ce ſoit, ſors & excepté pour les hypoteques & autres empêchemens, procedans du chef particulier dudit Seigneur Duc de Buillon, ou dudit Seigneur de Buillon ſon Pere, dont il demeurera garand & chargé enſemble de l'execution desdites Transactions & Contre-lettres, au cas qu'il reſte quelque choſe à executer du contenu en icelle de la part desdits Seigneurs Ducs de Buillon Pere & Fils. Et aprés que par ledit Arreſt du Conſeil dudit jour 10. Juillet 1649. le revenu desdites Souverainetés, Terres & Seigneuries, & autres droits compris en la recepte dudit Sedan, a eſté évalué & reglé à la ſomme de cent quatre mille oeuf cent quatre liv. huit ſols oeuf den. toutes choſes déduites, en ce compris la ſomme de vingt mille liv. pour une année commune de la coupe des Bois, a eſté arreſté que la recompenſe ſera donnée audit Seigneur Duc de Buillon ſur le pied du denier ſoixante, eu égard au titre & dignité desd. Terres qui ſont en Souveraineté, & l'importance de ladite Place de Sedan, lequel échange & évaluation au denier ſoixante a eſté accepté par ledit Seigneur, pourveu & non autrement que les autres Clauſes & Conventions du preſent Traité, & les Declarations qui ont eſté expediées ce jourd'hui en ſa faveur ſoient executées de bonne foi, pleinement, entierement, & ſans reſtriction ni modification en tout ce qui dépendra du fait de S. M. pour ce que ſans cette condition ledit Seigneur Duc de Buillon n'eût agréé ledit échange à ladite évaluation du denier ſoixante. Leſdits Seigneurs Commiſſaires, en vertu du Pouvoir à eux donné par S. M. & au nom d'icelle

ANNO 1651.

ANNO 1651. le *ont en contr'échange* desdites choſes ci-deſſus délaiſſées à Sad. M. cedé & délaiſſé, & par ces preſentes cedent, transportent & délaiſſent à toûjours à titre de pur, abſolu, & perpetuel échange & en pleine proprieté, & promettent audit nom de Sad. M. garantir de tous troubles & empêchemens quelconques envers & contre tout audit Seigneur Duc de Boüillon, ce acceptant acquereur pour lui, ſes Hoirs, Succeſſeurs, & ajans cauſe, les Duchez, Terres & Seigneuries ci-aprés déclarées.

A ſçavoir, la Duché & Pairie d'Albret, ſes appartenances & dépendances, & annexes, adjugée à défunt Monſeigneur le Prince de Condé par Meſſieurs les Commiſſaires à ce députez le ſecond jour de Mai 1651. avec la Baronnie de Durance ſcituée audit Duché d'Albret qui appartenoit à mondit Seigneur le Prince, tant à titre d'engagement, qu'en proprieté, par échange & acquiſition par lui faite du Sieur de Moncaſſin par Contrat du dernier Juin 1645.

Plus, les Juſtices, hautes, moiennes & baſſes de la Ville de Nogaro, & les lieux de Barcelone, Rixoles, Plaiſances & Daignon, avec tous les Droits & Revenus appartenans à S. M. & dont elle a joui, & droit de jouir esdits Lieux & Conſulats de Nogaro, Barcelone, Rixoles, & Plaiſances & Daignon, au bas Armagnac, adjugez & délaiſſez à feu mondit Seigneur le Prince par deux Contrats des 3. Avril & 25. Oct. 1641. duquel Duché d'Albret, enſemble desdites Terres de Nogaro, Barcelone, Rixoles, Plaiſance & Daignon, leſdits Seigneurs Commiſſaires, au nom de ſa Majeſté, promettent de recompenſer moudit Seigneur le Prince de Condé, Fils dudit défunt.

Plus leſdits Seigneurs Commiſſaires audit nom, délaiſſent audit Seigneur Duc de Boüillon la Duché & Pairie de Château Thierri, en ce compris Eſpernai & Châtillon ſur Marne, & ſes autres appartenances & dépendances & annexes.

Le Comté d'Auvesgne, ſes appartenances, dépendances & annexes; à la reſerve de la Ville de Clermont-Ferrand, Reſſort & Bailliage de ladite Ville & du Domaine de la Ville & Seigneurie de Lejoux, ſes appartenances & dépendances.

Plus, délaiſſent comme deſſus la Baronnie de la Tour en ce qui en appartient à ſa Majeſté.

Le Comté d'Evreux, conſiſtant és Vicomtez dudit Evreux, Conches, Breteüil, & Beaumont le Roger, engagez à Meſſire René de Longueil, Seigneur de Maiſons, Conſeiller ordinaire de ſa Majeſté en ſes Conſeils, Preſident en ſa Cour de Parlement de Paris & Sur-Intendant de ſes Finances, & au Sieur Comte de Maure. Plus, les Bois & Foreſts desdites Vicomtés avec ce qui reſte à engager de la Foreſt de Paſſi, dépendante de ladite Vicomté d'Evreux.

Plus, délaiſſent encore les Domaines, Terret & Seigneuries de Poiſſi & ſainte Jame, engagez audit Sieur Préſident de Maiſons par Contrat du 27. Mai 1645. à la reſerve des Bois taillis contenus en ladite adjudication de Poiſſi & ſainte Jame.

Plus, délaiſſent auſſi la Comté de Beaumont, Faux Mouts, & Banne en Perigord, leurt appartenances & annexes, à preſent poſſedez par engagement par ledit Seigneur Duc de Boüillon.

La Châtellenie de Gambais, ſes appartenances & dépendances & annexes, ſciſe dant le Comté de Montfurt-Lamauri, engagée pour la ſomme de ſeize mille livres, & dont joüit le Sieur de Bourdeaux, Conſeiller du Roi en ſes Conſeils, & Maiſtre des Requeſtes ordinaire de ſon Hôtel.

A la charge de recompenſes par ſa Majeſté, & rendre aux Seigneurs Engagiſtes, ci-deſſus nommez & autres, les ſommes pour leſquelles les choſes ſusdites, & les Domaines comprit esdites Terres, qui entreront en l'évaluation d'icelles, ont eſté engagées.

Comme auſſi leſdits Seigneurs Commiſſaires délaiſſent audit Seigneur Duc de Boüillon tous les membres, appartenances, dépendances & annexes desdites Terres, Villes, Châteaux, Domaines, Juſtices, Greffes, Tabellionages, Vaſſaux, Arriere-Vaſſaux, Cenſes, Rentes, Droits de Desherences, Aubeines & Bâtardiſet, ainſi qu'en joüiſſent les Seigneurs particuliers des Terres ſcituées dans les Coûtumes où leſdites Testes ſont aſſiſes, & generalement tous les autres Droits de quelque nature & qualité qu'ils ſoient qui appartiennent à ladite M. à cauſe desdit Duchez, Comtez, Terres & Seigneuries, ſans rien excepter ni reſerver, avec les actions reſcindantes & reſciſoires, & la faculté audit Seigneur de Boüillon de retirer les Domaines & autres Droits dépendans desdites Terres, qui ſe trouveront avoir eſté uſurpez, engagez, alienez & concedez par dous qui n'ont eſté bien & deuëment verifiez, à la charge & condition que desdits Domaines qui ſeront par lui retirez & ne ſeront entrez en l'évaluation qui doit eſtre faite du revenu desdites Terres, ledit Seigneur Duc de Boüillon ſera tenu de paier à S. M. la valeur & eſtimation ſur le pied du revenu desdits Droits & Domaines, déduction faite des frais qui auront eſté par lui déboursez pour s'entrer en la poſſeſſion d'iceux: Lesquels deniers qui ſeront par lui paiez tiendront lieu d'augmentation de finance, pour joüir desdites choſes retirées à titre d'engagement, & faut qu'il en puiſſe eſtre dépoſſedé qu'aprés l'actuel rembourſement tant de la premiere finance que de celle paiée pour l'augmentation d'icelles, en cas que ſa Majeſté voulut s'entrer en aucunes d'icelles. ANNO 1651.

Pour leſdites Terres & choſes cy-deſſus délaiſſées en contr'échange, joüir par ledit Seigneur Duc de Boüillon, ſes Hoirs, Succeſſeurs, & ayans cauſe, mâles & femelles à perpetuité, & en prendre les fruits & revenus du 1. Janvier dernier 1651. & en faire & diſpoſes par lui, ſes Hoirs, Succeſſeurs & ajans cauſe comme de leur vrai Patrimoine & choſes à eux appartenantes en pleine proprieté incommutablement & irrevocablement, ſans que lesd. Terres baillées en contr'échange aud. Seigneur Duc de Boüillon ſoient ſujettes à aucun rachat ou rembourſement, revente ou réünion au Domaine de S. M. pour quelque cauſe ou occaſion que ce ſoit, ni que les Officiers, Greffet, Droits & dépendances deſd. Terres puiſſent eſtre chargées d'aucunes taxes attendu qu'elles ſont données à titre d'échange pour des Terres & Souverainetés ſervans à l'accroiſſement du Domaine de la Couronne. Et paſſeront leſd. Terres & choſes échangées entre les mains dud. Seigneur Duc de Boüillon avec tous les titres, dignitez & prééminences anciennes desdites Terres, mêmes celles de Pairie, leſquelles continueront en ſa perſonne & de ſes Deſcendans ſelon la nature, & aux conditions anciennes desd. Pairies pour valoir à leur profit, & avoir leur effet du jour de leurs premieres eſcations des titres & dignitez desd. Terres, ſans toutefois que pour les cas, ſi aucuns y a, auſquels lesdites Pairies doiveut demeurer éteintes ſelon la loy impoſée lors de l'Erection d'icelles; Les corps desd. Terres, Domaines, Droits, appartenances & dépendances d'icelles, ſoient ſujettes par reverſion & réünion au Domaine du Roy, nonobſtant toutes Ordonnances à ce contraires, auſquelles lesd. Seigneurs Commiſſaires, au nom de S. M. ont renoncé en faveur du preſent Contrat en conſideration d'icelui, & dans les Lettres Patentes qui ſeront expediées pour la Ratification dudit preſent Contrat, & pour la verification & enregiſtrement d'icelui au Parlement & Chambre des Comptes, ſera inſerée la clauſe, portant dérogation ausdites Ordonnances: Comme auſſi les Patronages des Egliſes, Nominations & Collation des Benefices qui appartiennent à S. M. à cauſe desdites Terres, paſſeront en la perſonne dudit Seigneur Duc de Boüillon & en celles de ſes Hoirt, & ajans cauſe, & les Juſtices ordinaires desdites Terres avec les Offices, Droits, Prérogatives, Honneurs & émolumens, appartenances & dépendances desdites Juſtices audit Seigneur Duc de Boüillon, pour eſtre à l'avenir exercées ſous ſon nom, & de ſes Hoirt & ajans cauſe, & les Officiers, Greffiers, Tabellions, Sergens, Geoliers & autres Miniſtres d'icelles pourvûs & inſtituez de plein droit par led. Seigneur Duc de Boüillon & ſes ajans cauſe, ſans toutesfois que les Officiers à preſent pourvûs, puiſſent eſtre dépoſſedez de leur vivant; ni que leurs Offices puiſſent vaquer en paiant le droit annuel, ſuivant la taxe faite aux Parties Caſuelles de S. M. & ſans que cela tire conſequence pour ceux qui ſeront pourvûs à l'avenir: Lesquels Offices desdites Juſtices ordinaires ſeront à l'avenir exercez au nom dudit Seigneur Duc de Boüillon, connoîtront de toutes les cauſes perſonnelles, mixtes, civiles & criminelles, dont les Officiers des Terres de pareille dignité ſont fondées de connoître ſuivant les Ordonnances & Coûtumes, même du fait de Police & Voirie, de toutes les cauſes concernans les Domaines, Bois & Foreſts, Rivieres, Ruiſſeaux, Etangs, Chaſſes, & de tous les Droits dépendant desdites Terres, des Benefices eſtans au Patronage, Nomination ou Collation dudit Seigneur Duc de Boüillon, & encores des appellations des Juſtices inferieures des Villes, Bourgs, & Parroiſſes & Villages, eſtans du corps desdites Terres, & des Vaſſaux moüvans en plein & arriere-fiefs desdites Terres, le tout à l'excluſion des Juges Preſidiaux, & Officiers des Eaux & Foreſts, Grueries & Capitaineriet des Chaſſes, & de

ANNO 1651. tous autres Juges Roiaux: Et reſſortiront les Appellations desdites Juſtices ordinaires; Sçavoir, pour les Terres où il y a privilege & dignité de Pairie directement aux Parlemens; & pour les autres aux Sieges où elles ont accoûtumé de reſſortir: Et ne pourront aucuns Notaires, Tabellions & Sergens Roiaux, s'établir ni faire leur reſidence aux Villes, Bourgs, Parroiſſes & Villages, dépendans des Terres ci-deſſus délaiſſées audit Seigneur Duc de Buillon, ſinon au cas des Ordonnances, Arreſts & Reglemens pour eſtre chacune desdites Terres avec les Droits & aux conditions ſusdites tenuës de la Couronne à une ſeule foi & hommage, & à la charge des Droits & devoirs, ſuivant les Coûtumes où les Terres ſont aſſiſes; demeureront néanmoins les Enfans & Heritiers ou acquereurs dudit Seigneur de Buillon exempts pour la premiere fois de tous les Droits & profits de Fiefs qu'ils pourroient devoir à S. M. mêmes à cauſe de la Garde Roiale en Normandie: Et moiennant les conditions ſusdites, lesdites Terres ci-deſſus baillées en échange audit Seigneur Duc de Buillon ſeront évaluées; ſçavoir, celles qui portent le nom de Duché & Pairie ſur le pied du denier quarante, jusques à la concurrence de ſoixante & dix mille livres de rente & au deſſous, & le ſurplus desd. Duchez & Pairies, s'ils ſe trouvent exceder lesdits ſoixante dix mille livres de rente avec les autres Terres, ſeront eſtimées ſur le pied du denier vingt-cinq, toutes charges déduites: Et attendu que depuis la propoſition dudit échange faite audit Seigneur de Buillon les principales mouvances dudit Duché de Château Thierri, & membres & dépendances d'icelui qui le rendroient plus conſiderable, & quelques mouvances des autres Terres & Seigneuries ci deſſus délaiſſées audit Seigneur Duc de Buillon, en ont eſté diſtraites & démembrées, S. M. les fera établir & tenir ausdites Terres dans un an prochain: Et à cette fin fera expedier toutes Lettres neceſſaires pour la revocation des Conceſſions & des changemens desdites mouvances qui n'ont été verifiées és Compagnies Souveraines. Et à l'égard des mouvances, dont les dons & conceſſions ont été vérifiées elles n'entreront en l'évaluation desdites Terres: Et pour regler le revenu desdites Terres, ſur le pied duquel le fonds doit eſtre eſtimé ſelon les diſtinctions ci-deſſus, S. M. fera expedier les Commiſſions neceſſaires aux Parlemens de Paris, Tholoſe, Bordeaux & Roüen, & aux Chambres des Comptes de Paris, Roüen, Montpellier & Pau, pour eſtre par eux procedé reſpectivement, chacun pour ce qui eſt de ſon reſſort, à l'évaluation des fruits & revenus desdites Terres, dont ſa Majeſté & ceux qui les tiennent par engagement jouiſſent à preſent ſelon qu'il eſt accoûtumé d'en uſer.

Et au cas que lesdites Terres ci-deſſus deſignées ne ſe trouvent ſuffiſantes pour la recompenſe desdites Souverainetés de Sedan & Raucourt, délaiſſées à S. M. par ledit Seigneur Duc de Buillon, le ſupplément de ladite recompenſe ſera pris ſur les Terres dont il ſera convenu avec les Commiſſaires qu'il plaira à S. M. de nommer aprés lesdites évaluations faites ſuivs les mêmes conditions ci-devant declarées, & le revenu d'icelles evalué, & le prix du fonds eſtimé en la même forme que deſſus. Et ſeront délivrées audit Seigneur Duc de Buillon des Vidimus & Copies collationnées en bonne forme de tous les Titres, Papiers & Enſeignemens desdites Terres à lui baillées en échange par ceux qui ont lesdits Titres en leur poſſeſſion; le tout ſans préjudice de la Bibliotheque & autres meubles étant dans la Ville & Château dudit Sedan, que ſa Majeſté fera rendre audit Seigneur Duc de Buillon, avec les Titres & Papiers trouvez audit Château, autres que ceux concernans les Terres par lui délaiſſées à S. M. & auſſi ſans préjudice de la reſtitution des fruits desdites Terres de Sedan & Raucourt, & autres choſes ci-deſſus exprimées depuis le tems que S. M. a commencé à jouir d'icelles jusqu'au dernier Decembre 1650. & de la valeur des Armes, Canons & Munitions qui étoient en ladite Place, lorſque S. M. s'en eſt miſe en poſſeſſion, desquelles Armes, Canons & Munitions, eſtimation ſera faite, comme auſſi la verification de tout ce qui reſte dû par S. M. audit Seigneur Duc de Buillon à cauſe desdites Terres; le tout dans ſix ſemaines, & le payement desdites ſommes à lui aſſigné au même tems ſur des fonds qui ne pourront eſtre divertis pour quelque cauſe que ce ſoit. Et d'autant que ledit Seigneur Duc de Buillon a la liberté de diſpoſer dans ſa Famille desdites Terres de Sedan & Raucourt, comme étant par lui tenuës en Souveraineté, il lui ſera auſſi permis, à ſes Hoirs & aiant auſſi cauſe de diſpoſer entre vifs ou par Teſtament de la totalité ou de partie desdites Terres à lui baillées en contre-échange entre leurs Enfans, & autres Heritiers directs & collateraux, ſous telles conditions que bon leur ſemblera, nonobſtant les Coutumes des Lieux ou lesdites Terres ſont ſituées & aſſiſes, auſquelles a eſté dérogé pour ce regard: Et en défaut de diſpoſition ſeront les partages desdites Terres regis & gouvernez ſuivant les Coutumes des Lieux où lesdites Terres ſont ſituées. Et afin de pourvoir par S. M. au dédommagement des Officiers des Eaux & Forests dépendans desdites Terres, & autres Officiers qui ont Droits à prendre ſur lesdites Forests; a eſté accordé qu'il ſera vendu des Bois desdites Forests, jusqu'à la concurrence de la ſomme de trois cent mille liv. pour eſtre employez audit dédommagement ſuivant la liquidation qui ſera faite par les Commiſſaires qui ſeront deputez par S. M. en ce faiſant ſera l'évaluation desdites Forests diminuée de ladite ſomme de 300000. livres, ſi tant ſe monte ledit dédommagement, le tout ſans préjudice des choſes reſervées & inactioquées par ledit Arreſt du 10. Juillet 1649. Promettant lesdits Seigneurs Commiſſaires audit nom faire ratifier le preſent Contrat par S. M. & de ladite Ratification fournir Lettres en bonne & deue forme audit Seigneur Duc de Buillon dans un mois prochain venant, lesquelles Lettres avec le preſent Contrat ſa M. fera regiſtrer inceſſamment esdites Cours de Parlement de Paris, Tholoze, Bordeaux & Roüen, & és Chambres des Comptes de Paris, Roüen, Montpellier & Pau, reſpectivement pour ce qui eſt de leurs Reſſorts, & par tout ailleurs ou beſoin ſera, à la diligence de ſes Procureurs Generaux, & demeureront reſpectivement lesdites Parties obligées; Sçavoir lesdits Seigneurs Commiſſaires pour & au nom de ſa M. en foy & parole de Roi, tant pour lui que pour ſes Succeſſeurs Rois, & ledit Seigneur Duc de Buillon, en foy & parole de Prince, d'executer & entretenir les Traitez, Clauſes & Conditions ſusdites, ſans jamais y contrevenir, ſous l'obligation & hipoteque de tous les Biens de ſadite Majeſté & de tous les Biens preſens & avenir dudit Seigneur Duc de Buillon. Fait & paſſé en l'Hôtel dudit Sieur d'Ormeſſon: rué du Chaume, Parroiſſe S. Jean, l'an 1651. le 20. Mars avant midi, & ont lesdits Seigneurs Commiſſaires au nom de ſa M. & Seigneur Duc de Buillon, ſigné la Minute des preſentes avec lesdits Notaires ſouſſignez, demeurée en la poſſeſſion de Vautier, l'un d'iceux.

ANNO 1651.

Enſuit la teneur desdites Lettres Patentes du Roi de Commiſſion à l'effet du Contrat ci-deſſus.

LOUIS par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre, A nos amez & feaux les Sieurs le Fevre d'Ormeſſon Conſeiller ordinaire en nos Conſeils, les Sieurs Comte de Brienne auſſi Conſeiller ordinaire en tous nos Conſeils, Commandeur de nos Ordres, Secretaire d'Etat & de nos Commandemens; d'Aligre & Morangis auſſi Conſeillers ordinaires en nosd. Conſeils & Directeurs de nos Finances; & d'Eſtampes auſſi Conſeiller ordinaire en nosd Conſeils, Salut. Le défunt Roi nôtre bonnté Seigneur & Pere, aiant deſiré pour le bien de nôtre Etat, & pour mettre à couvert la Frontiere de nôtre Province de Champagne, de s'aſſeurer de la Place de Sedan, & traiter avec nôtre trescher & tres-amé Couſin le Duc de Buillon de la Souveraineté dudit Sedan & de celle de Raucourt, & de toutes les autres Terres qu'il poſſede aux environs d'icelles, nous aurions en execution de ce deſſein & du Traité que nous aurions paſſé avec noſtredit Couſin le Duc de Buillon le 20. Mars 1647. député les Sieurs des Hameaux, & de la Foſſe, Conſeillers ordinaires en nosdits Conſeils; & Boucherat auſſi Conſeiller en nosdits Conſeils, Maître en nôtre Chambre des Comptes à Paris, pour proceder à l'évaluation desd. Terres & Souveraineté de Sedan & Raucourt, leurs dépendances & annexes, à quoi aians ſatisfait, & nôtredit Couſin le Duc de Buillon pretendu qu'elle ne ſe montoit pas à ſa juſte valeur, nous aurions pour remedier à ſa plainte par Arreſt de noſtre Conſeil du 30. Sept. 1648. commis vous Sieurs d'Ormeſſon, d'Aligre, de Morangis & d'Eſtampes, & le Sieur d'Irval auſſi Conſeiller ordinaire en nosdits Conſeils, pour proceder à la reviſion du procez verbal de ladite évaluation, & nous aians donné vôtre avis le premier Juin 1649. nous aurions par autre Arreſt de noſtredit Conſeil du 10. Juillet audit an évalué ledit tevena à la ſomme de cent quatre mille neuf cent quatre livres huit ſols neuf deniers, y compris la ſomme de vingt mille livres pour les Bois dudit Sedan, en cas que nôtredit Couſin ſe veüille contenter de lad. ſommepour le revenu d'iceux, & ordonné

que

ANNO 1651.

que pour la valeur de ladite ſomme de cent quatre mille neuf cent quatre liv. huit ſols neuf deniers, Il lui ſeroit donné des Terres en échange conformement audit Traité: Et d'autant qu'il eſt important pour le repos de noſtre Eſtat d'executer promptement ledit Traité, & faire jouir nôtre-dit Couſin des Terres que nous lui avons accordées en échange desdites Terres & Souverainetés de Sedan & Raucourt & d'en paſſer le Contrat neceſſaire, ne pouvant à cet effet faire un meilleur choix que de voſ perſonnes, pour la connoiſſance que nous avons de voſtre parfaite intelligence aux affaires de nôtre Etat, probité, fidelité & affection à nôtre ſervice, dont nous avons receu des preuves en pluſieurs & importantes occaſions, & dont il nous teſte une entiere ſatisfaction. A ces cauſes, de l'avis de la Regente nôtre tres honorée Dame & Mere, de nôtre tres-cher & tres-amé Oncle le Duc d'Orleans, de nôtre tres-cher & tres-amé Couſin le Prince de Condé, & autres grands & notables Perſonnages de nôtre Conſeil, Nous vous avons commis & députez, commettons & députons par ces preſentes, pour ce ſignées de nôtre main, nos Procureurs ſpeciaux, pour enſemblement ou trois de vous en l'abſence des autres en execution dedt. Traité & Arreſt de nôtre Conſeil desdits jours 20. Mars 1647. & 10. Juillet 1649. paſſer Contrat d'échange avec nôtredit Couſin le Duc de Buillon, & accepter à nôtre profit & de nos Succeſſeurs Rois, la ceſſion & trauſport de tous les Droits & Revenus qui lui appartiennent ausdites Souverainetés, Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt & en la portion dudit Duché de Buillon, de laquelle il eſt en poſſeſſion, leurs annexes, appartenances & dépendances, tant dela que deça la Meuſe entre les rivieres de Cher & Semoi, & comme le tout eſt comptis en la Recepte de Sedan, ſans rien excepter ni reſervet, ſinon les Droits qu'il a au Château de Buillou & les portions dudit Duché, uſurpées ſur ſes Predeceſſeurs & detenues par le Roi d'Eſpagne & par l'Evêque de Liege, qui demeureront reſervées à noſtredit Couſin, pour en faire le recouvrement & en diſpoſer à ſon profit de noſtre gré & conſentement, & au lieu desdites Souverainetés, Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt & portion dudit Duché de Buillon, dont nous avons arreſté par ledit Traité d'en accorder audit Sieur Duc de Buillon la recompenſe ſur le pied du denier ſoixante, eu égard au titre, dignité desdites Terres qui ſont en Souveraineté, & à l'importance de ladite Place de Sedan, lui ceder & transporter en noſtre nom le Duché & Pairie d'Albret, ſes appartenances & annexes adjugé à défunt noſtre tres-cher & tres-Amé Couſin le Sieur Prince de Condé par les Sieurs Commiſſaires à ce députez le 2. Mai 1641. avec la Baronie de Durance ſcituée audit Duché d'Albret qui appartenoit à noſtredit defunt Couſin le Prince de Condé, tant à titre d'engagement qu'en proprieté, par échange & acquiſition par lui faite du feu Sieur de Montcaſſin par Contrat du dernier Juin 1645. Plus, les Juſtices hautes, moiennes & baſſes de la Ville de Nogato & des Lieux de Barcelone, Rizole, Plaiſance & d'Aignon, avec tous les Droits & Revenus qui nous appartiennent, dont nous avons joui & droit de jouir ausdits Lieux & Conſulats de Nogaro, Barcelone, Rizole, Plaiſance & d'Aignon au bas Armagnac, adjugez & délaiſſez à noſtredit défunt Couſin le Prince de Condé par deux Contrats des 3. Avril & 21. Oct. 1641. Duquel Duché d'Albret, enſemble deſdites Terres de Nogato, Barcelone, Rizole, Plaiſance & d'Aignon, nous recompenſerons nnſtredit Couſin le Prince de Condé Fils dudit défunt. Plus, lui ceder & transporter le Duché & Pairie de Châtillon ſur Marne & ſes appartenances, dépendances & annexes. Le Comté d'Auvergne, ſes appartenances & aunexes, à la reſerve de la Ville de Clermont-Ferrand, reſſort & Bailliage de ladite Ville, & du Domaine de la Ville & Seigneurie de Leroux, ſes appartenances & dépendances Plus, délaiſſer & transporter, comme deſſus, la Baronie de la Tour pour ce qui nous appartient: Le Comté d'Evreux, conſiſtant és Vicomtés dudit Evreux, Conches, Pretteſil & Beaumont-le-Roger, engagez à noſtre-amé & feal Conſeiller en nos Conſeils, Preſident en noſtre Parlement de Paris, & Sur-Intendant de nos Finances, le Sieur de Maiſons, & au Sieur Comte de Maure. Plus, les Bois & Forêts desdites Vicomtés, avec ce qui reſte à engager de celle de Paſſi, dépendante dudit Vicomté d'Evreux. Les Domaines, Terres & Seigneuries de Poiſſi & ſainte Jame engagées audit Sieur Preſident de Maiſons par Contrat du 27 Mai 1647. à la reſerve des Bois taillis contenus en lad te adjudication de Poiſſi & ſainte Jame. Plus, ceder & transporter le Comté de Beaumont, Faux, Monts & Banne en Perigord, leurs appartenances & annexes, à preſent poſſedez par ledit Sieur Duc de Buillon; Et finalement la Châtellenie de Gambais, ſes appartenances, dépendances & annexes, ſciſe dans le Comté de Montfort-Lamaury, engagée pour la ſomme de 16000. liv. & dont jouit le Sieur de Bordeaux Conſeiller en nos Conſeils & Maiſtre des Requeſtes ordinaire de nôtre Hôtel. De toutes leſquelles Terres, Seigneuries & Domaines, nous recompenſerons les Seigneurs Engagiſtes pour les ſommes pour leſquelles elles leur ont eſté engagées; ceder & transporter auſſi tous les membres, appartenances, dépendances & annexes desdites Terres, Villes, Chateaux, Domaines, Juſtices & autres choſes qui y appartiennent: ſçavoir, Lesdites Terres en Duché & Pairie à raiſon du denier quarante, jusques à la concurrence de la ſomme de 70000. liv. de rente, & les autres à raiſon du denier vingt-cinq; accepter & accorder les clauſes & conditions pour ledit échanga que vous jugerez raiſonnables, vous en remettant l'entiere direction & reſolution, dont vous paſſerez pour nous tous Contrats & Actes neceſſaires: De ce faire & accomplir vous avons donné & donnons pouvoir, puiſſance, autorité, commiſſion & mandement ſpecial; promettant en foi & parole de Roi par ceſdites d'avoir agreable, & tenir ferme & ſtable tout ce qui par vous aura eſté fait & paſſé à l'occaſion dudit échange, & d'en faire expedier & délivrer tuutes Lettres de Ratificatinn, indemnitez ou autres ſeuretez neceſſaires, outre ces preſentes; Car tel eſt noſtre plaiſir. Donné à Paris le 10. Mars, l'an de grace 1651. & de noſtre Regne le 8.

Signé,

LOUIS:

Et plus bas,

Par la Reine Regente ſa Mere preſente.

DE GUENEGAUD:

Et ſcellé du grand Sceau ſur ſimple queuë de cire jaune.

Ce fait l'Original demeuré audit Seigneur Duc de Buillon, ainſi que dit eſt.

Signé,

MARREAU

& VAULTIER. Notaires.

Lettres de Ratification du Roi.

LOUIS par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre: A tous preſens & à venir, Salut. Aiant eſtimé mille & neceſſaire pour le bien de noſtre Etat, & pour mettre à couvert la frontiere de noſtre Province de Champagne de traiter avec noſtre tres-cher & amé Couſin le Sieur Duc de Buillon de la Place de Sedan, dont à cet effet le défunt Roi noſtre tres-honoré Seigneur & Pere auparavant ſon deceds s'étoit voulu aſſeurer, & des Souverainetés dudit Sedan & de Raucourt, & de toutes les Tertes qu'il poſſede aux environs d'icelles: nous aurions en execution du Traité que nous en aurions paſſé avec ledit Sieur Duc de Buillon le 20. Mars 1647. & de l'Arreſt de noſtre Conſeil donné nous y étant le 10. Juillet 1649. fait expedier nos Lettres Patentes le 10. Mars dernet, par leſquelles nous avons commis les Sieurs d'Ormeſſon, de Lomenie, Comte de Brienne, d'Aligre, de Morangis & d'Eſtampes, Conſeillers ordinaires en nos Conſeils, leſquels en noſtre nom ont paſſé Contrat avec ledit Sieur Duc de Buillon le 20. Mars dernier pardevant Vautier & Marreau Notaires en noſtre Chatelet de Paris, par lequel ledit Sieur Duc de Buillon nous a & à nos Succeſſeurs Rois fait ceſſion & trauſport de tous les Droits & Revenus qui lui appartiennent ausdites Souverainetés, Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt, & en la portion dudit Duché de Buillon, de laquelle il eſt en poſſeſſion, leurs annexes, appartenances & dépendances, tant delà que deça la Meuſe, entre les rivieres de Cher & Semoi, & comme le tout eſt compris en la recepte dudit Sedan, ſans rien excepter ni reſerver, ſinon les Droits qu'il a au Chateau de Buillou, & les portions dudit Duché uſurpées ſur ſes Predeceſſeurs & détenues par le Roid'Eſpagne & par l'Evêque de Liege, qui lui demeureront reſervées pour en faire le recouvrement & en diſpoſer à ſon profit de noſtre

ANNO 1651.

ANNO 1651. noſtre conſentement : Et au lieu desdites Souverainetés, Terres & Seigneuries dont par ledit Traité nous avons accordé audit Sieur Duc de Buillon la recompenſe ſur le pied du denier ſoixante, eu égard au titre & dignité d'icelles, & à l'importence de la Place de Sedan, il lui a eſté cedé par lesdits Sieurs Commiſſaires le Duché & Pairie d'Albret, ſes appartenances & annexes ; la Baronnie de Durance ſituée audit Duché d'Albret ; les Juſtices hautes, moiennes & baſſes de la Ville de Nogaro, & des Lieux de Barcelonne, Rizole, Plaiſances, & d'Aignon ſituées au bas Armagnac; le Duché & Pairie de Chatean-Thierri, y compris Eſpernai & Chatillon-ſur-Marne; le Comté d'Anvergne, la Baronie de la Tour en ce qui nous en appartient; le Comté d'Evreux conſiſtant és Vicomté dudit Evreux, Couches, Bretcüil & Beaumont-le-Roger, avec les Bois & Foreſts desdites Vicomtés, & ce qui reſte à engager de celle de Paſſi, dépendante dudit Evreux ; les Domaines, Terres & Seigneuries de Poiſſi & ſainte Jame; le Comté de Beaumont, Faux, Mons, & Bonnes en Perigord ; & finalement la Chatellenie de Gambais ſciſe dans le Comté de Montfort-Lamauri, avec tous les membres, appartenances & annexes desd. Terres, Villes, Chateaux, Domaines, Juſtices, & autres choſes qui y appartiennent, aux reſervations & exceptions y contenues; ſçavoir, lesdites Terres eo Duché & Pairie à raiſon du denier quarante jusques à la concurrence de la ſomme de 70000. liv. & le ſurplus ſi aucun y a outre lesdits 70000. liv. avec les autres à raiſon du denier vingt-cinq, pour en jouir par noſtredit Couſin le Duc de Buillon, ſes Hoirs, Succeſſeurs & aians cauſe, males & femelles à perpetuité, du premier jour de Janvier dernier, & en faire & diſpoſer comme de leur vrai patrimoine & choſe à eux appartenante en pleine propriété incommutablement & irrevocablement, ſans que lesdites Terres à lui baillées en contréchange ſoient ſujertes à aucun rachapt ou rembourſement, revente & reünion à noſtre Domaine pour quelque cauſe ou occaſion que ce ſoit, & autres Clauſes & Conditions énoncées audit Contrat, dont lesd. Commiſſaires ſe ſont chargez d'en fournir nos Lettres de Ratification : Et d'autant qu'il eſt important pour le bien de noſtre Etat que ledit Contrat ſoit promptement executé. A ces cauſes; ſçavoir faiſons, Qu'aprés avoir fait voir en noſtre Conſeil ledit Contrat ci attaché ſous noſtre contre-ſcel, de l'avis de la Reine Regente nôtre tres-honorée Dame & Mere, de nôtre tres-cher & tres-amé Oncle le Duc d'Orleans, de nôtre tres-cher & tres-amé Couſin le Prince de Condé, & autres grands & notables Perſonnages de noſtredit Conſeil, nous avons ledit Contrat du 20. Mars dernier, agréé, approuvé & ratifié, & par ces preſentes, ſignées de noſtre main, agreons, approuvons & ratifions, voulons & nous plaiſt qu'il ſorte ſon plein & entier effet, & ſoit executé en tous ſes points ſelon ſa forme & teneur, & aux charges, clauſes & conditions y contenues. Si donnons en mandement à nos amez & feaux les Gens tenans noſtre Cour de Parlement de Prelidens & Treſoriers generaux de France au Bureau de nos Finances audit & autres nos Officiers à chacun d'eux comme il appartiendra, que ledit Contrat d'échange & ces Preſentes ils faſſent lire & regiſtrer, & de leur contenu faire joüir & uſer noſtredit Couſin ledit Sieur Duc de Buillon, ſes Hoirs, Succeſſeurs & aians cauſe, males & femelles, paiſiblement & perpetuellement, ſans ſouffrir ni permettre qu'ils y ſoient troublez ni inquietez, nonobſtant toutes Coûtumes, Regle ens & Ordonnances à ce contraires, ausquelles nous avons dérogé & dérogeons par ceesdites preſentes. Enjoignons à nos Procureurs Generaux & à leurs Subſtituts de faire pour cet effet toutes les requiſitions neceſſaires : Car tel eſt noſtre plaiſir. Et afin que ce ſoit choſe ferme & ſtable à toûjours, nous avons fait mettre noſtre Scel ausdites preſentes, ſauf noſtre droit en toutes choſes, & l'autrui en toutes. Donné à Paris au mois d'Aouſt, l'an de Grace mil ſix cent cinquante-un : Et de noſtre Regne le huitiéme.

Signé,

LOUIS.

Et ſur le reply,

Par le Roi, la Reine Regente ſa Mere preſente.

Et ſcellé du grand Sceau de cire verte.

Collationné aux Originaux par moi Conſeiller, Secretaire du Roi, Maiſon & Couronne de France, & de ſes Finances

ANNO 1651.

Arreſt de Verification de la Chambre des Comptes de Paris, du Contrat d'échange fait entre le Roi, & Monſieur le Duc de Buillon.

VEU par la Chambre les Lettres Patentes du Roi en forme de Chartes, données à Paris au mois d'Aouſt 1651 *Signées* LOUIS. *Et ſur le reply*, Par le Roi, la Reine Regente ſa mere preſente, DE GUENEGAUD, *& ſcellées*. Par leſquelles Sa Majeſté aiant eſtimé & jugé utile & neceſſaire pour le bien de ſon Etat, & pour mettre à couvert la frontiere de la Province de Champagne, de traiter avec le Sieur Duc de Buillon de la Place de Sedan, des Souverainetés dudit Sedan & Raucourt, & de toutes les Terres qu'il poſſede és environs d'icelles, & en execution du Traité qu'elle en auroit paſſé avec ledit Sieur Duc de Buillon le 20. Mars 1647. & de l'Arreſt de ſon Conſeil donné, ſa Majeſté y étant, le 10. Juillet 1649. fait expedier ſes Lettres Patentes le 10. Mars audit an 1651. adreſſantes aux Sieurs d'Ormeſſon, de Lomenie, Comte de Brienne, d'Aligre, de Morangis, d'Eſtampes, Conſeillers ordinaires en ſes Conſeils, leſquels en ſon nom en auroient paſſé Contract avec ledit Sieur Duc de Buillon le 20. dudit mois de Mars pardevant Vautier & Marreau Notaires au Châtelet de Paris, par lequel ledit Sieur Duc de Buillon lui a & à ſes Succeſſeurs Rois fait ceſſion & transport de tous les Droits & Revenus qui lui appartiennent audd. Souverainetés, Terres & Seigneuries dudit Sedan & Raucourt, & en la portion dudit Duché de Buillon, de laquelle il eſt en poſſeſſion, leurs annexes, appartenances & dépendances, tant de là que deçà la Meuſe entre les rivieres de Cher & Semoy, & comme le tout eſt compris en la Recepte dudit Sedan, ſans en rien reſerver ni excepter, ſinon les Droits qu'il a au Château de Buillon, & les portions dudit Duché uſurpées ſur ſes Prédeceſſeurs, & détenuës par le Roi d'Eſpagne & l'Evêque de Liege, qui lui demeurent reſervées pour en faire le recouvrement, & en diſpoſer à ſon profit. Et au lieu d'icelles, lui a eſté par lesdits Commiſſaires cedé le Duché & Pairie d'Albret, ſes appartenances & annexes, la Baronnie de Durance ſituée audit Duché d'Albret, les Juſtices hautes, moyennes & baſſes de la Ville de Nogaro, & des Lieux de Barcelone, Rizoles, Plaiſance & d'Aignan, ſituées au bas Armagnac; le Duché & Pairie de Château-Thierri, y compris Eſpernai & Châtillon-ſur-Marne; le Comté d'Auvergne; la Baronnie de la Tour en ce qui en appartient à ſa M.; le Comté d'Evreux, conſiſtant és Vicomtés dudit Evreux, Conches, Bretcüil & Beaumont-le-Roger, avec les Bois & Foreſts desdites Vicomtés, & ce qui reſte à engager de celles de Paſſi dépendantes dudit Evreux, les Domaines, Terres, & Seigneuries de Poiſſi & ſainte Jame; le Comté de Beaumont, Faux, Monts & Banne en Perigord, & la Châtellenie de Gambais ſciſe dans le Comté de Montfort-Lamauri, avec tous les membres, appartenances & dépendances & annexes desdites Terres, Villes, Châteaux, Domaines, Juſtices, & autres choſes qui y appartiennent, aux reſervations & exceptions y contenuës; Sçavoir lesd. Terres eu Duché & Pairie à raiſon du denier quarante jusques à concurrence de la ſomme de 70000. liv. & le ſurplus desd. Duchés ſi aucunes y a outre lesdits 70000. liv. avec les autres, à raiſon du denier vingt-cinq, pour en jouir par ledit Sieur Duc de Buillon, ſes Heritiers, Succeſſeurs & aians cauſe mâles & femelles à perpetuité du premier jour de Janvier dernier, & en faire & diſpoſer comme de leur vrai patrimoine & choſe à eux appartenante en pleine propriété incommutablement & irrevocablement, ſans que lesdites Terres à lui baillées en contr'échange ſoient ſujettes à aucun rachapt ou rembourſement, revente ou reünion à ſon Domaine pour quelque cauſe & occaſion que ce ſoit, & autres Clauſes & Conditions portées par ledit Contrat, lequel étant important pour le bien de ſon Etat qu'il ſoit promptement executé : De l'avis de ladite Dame Reine, de ſes Oncle le Duc d'Orleans, & Couſin le Prince de Condé & autres grands & notables Perſonnages de ſon Conſeil, a ledit Contrat du 20. Mars dernier agréé, approuvé, & ratifié, veut & lui plaiſt qu'il ſorte ſon plein & entier effet, & ſoit executé en tous ſes points ſelon ſa forme & teneur, aux charges, Clauſes & Conditions y contenuës, & mande à ladite Chambre ledit Contrat d'échange & lesd. Lettres faire lire & regiſtrer, & de leur contenu joüir & uſer ledit Sieur Duc de Buillon, ſes Hoirs, Succeſſeurs & aians cauſe mâles & femelles paiſi-

ANNO 1651. paiſiblement & perpetuellement, ſans qu'ils y ſoient troublez ni inquietez, nonobſtant toutes Coûtumes, Reglemens & Ordonnances à ce contraires, auſquelles fad. M. a dérogé; enjoignant à ſon Procureur General & ſes Subſtituts d'en faire toutes requiſitions neceſſaires, ainſi que plus au long le contiennent leſdites Lettres, ledit Contrat d'échange deſſus daté & mentionné fait entre leſdits Commiſſaires députez par le Roi, & Meſſire Frideric de la Tour d'Auvergne, Duc de Bouillon, Prince ſouverain dudit Sedan & Raucourt. Les Articles propoſez au Roi par Mademoiſelle de Bouillon aiant charge dudit Sieur de Bouillon ſon Frere pour ledit échange ſignez enfin CHARLOTTE DE LA TOUR, & les reſolutions priſes par ſa M. ſur icelles du 20. Mars 1647. Signé, LOUIS: *Et plus bas* DE LOMENIE. Procez verbal desdites Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt fait par les Sieurs des Flameaux & de la Foſſe Conſeillers ordinaires du Roi en ſes Conſeils, & Boucherat auſſi Conſeillet du Roi en ſesdits Conſeils, Maître ordinaire en ladite Chambre, du 15. Juin 1647. & autres jours ſuivans en vertu des Lettres de Commiſſion de ſa M. du 16. Avril precedent, arrêté le 4. Octob. enſuivant. Arreſt du Conſeil & Lettres de Commiſſion ſur icelui du 30. Septemb. 1648. adreſſantes aux Sieurs de Leon, d'Ormeſſon, d'Aligre, de Morangis, d'Eſtampes & d'Irual pour proceder à la reviſion dudit Procez verbal d'évaluation fait par les autres Commiſſaires y dénommez, ſur les Memoires qui ſeroient repreſentez par ledit Sieur de Bouillon, & faire l'évaluation du revenu desdites Souverainetés de Sedan & Raucourt, Terres & annexes en dépendans, ſur le pied des trois dernieres années, pour leur avis rapporté y eſtre pourveu. Autre Procez verbal d'évaluation fut ce fait & arreſté par leſdits Commiſſaires, en execution desdits Arreſt & Lettres du premier Juin 1649. Autre Arreſt donné au Conſeil ſa M. y eſtant du 20. Juillet 1649. ſigné DE LOMENIE, par lequel ſa Majeſté a ordonné que conformément à l'avis desdits Sieurs Commiſſaires du premier Juin audit an le revenu desdits Domaines & Terres dépendantes desdites Souverainetés de Sedan & Raucourt, leurs appartenances & dépendances, & celles augmentées & rétablies, compris 20000. livres pour les Bois, ſeroient paſſez pour la ſomme de cent quatre mille neuf cent quatre liv. huit ſols neuf den. pour la valeur de laquelle il ſeroit donné audit Sieur Duc de Bouillon des Terres en échange, conformement ausdits Articles & Traité paſſé avec lui ledit jour 20. Mars 1647. Lesdites Lettres de Commiſſion du 10. Mars 1651. addreſſantes ausdits Sieurs le Febvre d'Ormeſſon Conſeiller ordinaire du Roi en ſes Conſeils, de Lomenie, Comte de Brienne auſſi Conſeiller ordinaire esdits Conſeils, Secretaire de ſes Commandemens, d'Aligre, de Morangis, Directeur de ſes Finances, & d'Eſtampes auſſi Conſeiller ordinaire esdits Conſeils, pour enſemblement ou trois d'eutr'eux en l'abſence des autres en execution desdits Traité & Arreſts du Conſeil desdits jour 20. Mars 1647. & 10. Juillet 1649. paſſer le Contrat dudit échange avec ledit Sieur Duc de Bouillon, & accepter au profit de ſa M. & de ſes Succeſſeurs Rois ladite ceſſion & tranſport de toas les droits & revenus qui lui appartiennent ausdites Souverainetés, Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt, & en la portion dudit Duché de Bouillon: & au lieu ceder & tranſporter leſdites Duchés, Pairies, Terres & Seigneuries cidevant mentionnées. Autre Arreſt dudit Conſeil du 8. Novemb. 1651. & Lettres Patentes ſur icelui du 2. Decemb. enſuivant, par lequel ſa M. ordonne, veut & lui plaiſt que ledit Sieur Duc de Bouillon ſoit aſſigné de la ſomme de quatre cent quatre-vingts dix-neuf mille trois cent trente-une livres un ſol trois deniers pour ſon rembourſement de ce qui lui eſt dû de la ſomme de ſept cent trente-quatre mille trois cent treute-une liv. un ſol trois deniers, à quoi monte le revenu de ſept années échevés au premier Juillet de ladite année derniere 1651. desdites Terres de Sedan, Raucourt, & autres, à raiſon desdites cent quatre mille neuf cent quatre liv. huit ſols neuf den. pour chacune desdites années, ſuivant ladite liquidation faite par ledit Arreſt, & en attendant que ladite ſomme de quatre cent quatre-vingt-dix-neuf mille trois cent trente-une livres cinq ſols trois deniers lui ſoit paiée; veut & entend que celle desdits cent quatre mille neuf cent quatre liv. huit ſols neuf den. reglée pour ledit revenu annuel lui ſoit payée & continuée par chacun an. Et outre que pour les intereſts il lui en ſoit fait fonds, & emploiée par chacun an dans l'état des cinq groſſes Fermes. Arreſt ſur la verification desdites Lettres en ladite Chambre du 22. dudit mois de Decembre detuier. Arreſt de la Cour de Parlement ſur leſdits Contrats d'échange & Lettres de ratification du 20. jour de Février dernier. Requeſte preſentée à ladite Chambre par ledit Meſſire Frideric de la Tour-d'Auvergne Duc de Bouillon, a ce qu'il lui pluſt pour la conſervation de ſes droits ſuivant la volonté de ſa M. dont il paroiſſoit par leſdits Contrats & Lettres, procedant a la verification ordonner qu'il joüira de l'effet & contenu en iceux ſelon leur forme & teneur. Decret ſur icelle du 29. Février dernier, pour eſtre montrée au Procureur General du Roi. Autre Requeſte & moiens d'oppoſitions fournis par les Habitans de la Paroiſſe de Bezil en Brie, & Maître Jacques Charton Lieutenant de la Juſtice dudit lieu: afin d'eſtre conſervés en leurs droits, d'uſage, chauffage & paſturage dont ils ont droit de joüir dans les Bois & Foreſts d'Igny, le Jart & Voths dépendans de la Maiſuſe de Chaſtillon-ſur-Marne, ſignifiées le premier jour du preſent mois de Mars. Concluſions dudit Procureur General du Roi. Et tout conſideré. LA CHAMBRE a ordonné & ordonna leſdits Contrat d'échange & Lettres de ratification d'icelui eſtre regiſtrées pour eſtre executées, & joüir par ledit de la Tour d'Auvergne, ſes Hoirs, Succeſſeurs & aians cauſe du contenu en iceux. Ce faiſant le prétendu droit de Souveraineté & la proprieté desd. Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt, & portion dudit Duché de Bouillon cedées au Roi réunies à la Couronne, & à la charge par icelui de la Tour d'Auvergne de faire à ſa M. les foi & hommage desdits Duchés, Comtés, Vicomtés, Terres & Seigneuries à lui délaiſſées en coutr'échange par ledit Contrat, & d'en bailler ſes aveus & dénombremens dans le temps de l'Ordonnance, de paier & acquitter les Fiefs & aumônes, frais de Juſtice & autres charges eſtant ſur ledit Domaine desdites Seigneuries, & à l'exception des droits d'aubeines & bailaidites, desquels il ne pourra joüir en nul cas, ni des Droits Seigneuriaux des Privilegiés qui en ſont exempts, & avoient droit d'en jouir auparavant ledit échange, auſquels ladite Chambre les a maintenus & conſervés, ſans que le droit de Patronage ſe puiſſe étendre aux Benefices Conſiſtoriaux qui ſe trouveront enclavés esdits lieux. Que tous les Officiers Roiaux exerceront leurs Charges comme ils ont fait par le paſſé, & avenant vacation des Offices ordinaires, ils prendront proviſion dudit de la Tour d'Auvergne, ſans qu'il puiſſe rien pretendre aux Offices des Bailliages, Prelidiaux, Elections, Greniers à Sel, Maréchauſſées & autres Offices extraordinaires, dont ſa M. diſpoſera ainſi qu'il eſt accoûtumé. Qu'il mettra à l'Annuel leſdits Officiers ordinaires ainſi & en la même ſorte que le Roi l'accordera à ſes autres Officiers: pourra neanmoins rembourſer les Officiers Domaniaux du la finance par eux paiée aux coffres de ſa M. & ceux des Prevoſtés, Chaſtellenies & des Eaux & Foreſts du prix courant de leurs Offices verification préalablement faite par la Chambre de la Finance par eux paiée aux coffres de ſa M. ſans neanmoins qu'ils puiſſent eſtre dépoſſedés qu'aprés leur rembourſement actuel, auquel cas de rembourſement il ſera permis audit de la Tour d'Auvergne d'en diſpoſer comme de choſe à lui appartenante, conformément aux Ordonnances. Que les Alternatifs, Triennaux & Quatriennaux desd. Domaines & des Eaux & Foreſts ne pourront eſtre contrains à recevoir aucun rembourſement, qu'au préalable ils ne l'aient eſté de leurs Offices anciens & à un ſeul paiement. Ne ſera pareillement fait aucuns rembourſemens de parts & portions de Domaines engagés que la verification de la Finance n'en ait eſté faite par lad. Chambre, dont les Engagiſtes ne pourront eſtre dépoſſedez qu'ils n'aient eſté actuellement & en un ſeul payement rembourſés de leurdite finance, & ſans que ledit de la Tour-d'Auvergne puiſſe pretendre aucans frais pour parvenir ausdits rembourſemens. Que les trois cent mille livr. qui proviendront de la vente desdits Bois portée par ledit Contrat ſeront emploiez aux effets ausquels ils ſont deſtinez & non ailleurs, à peine d'en répondre par les Ordonnances en leurs propres & privés noms. Que ledit de la Tour-d'Auvergne ſera tenu de fournir par chacun an ſa certification des Terres & Domaines dont il ſera entré en joüiſſance, laquelle ſera rapportée au Jugement du compte des cinq groſſes Fermes ſur ladite partie de ceut quatre otil neuf cens quatre liv. huit ſols neuf den. à lui accordée en attendant la non-joüiſſance, afin que le fonds ſoit diminué à proportion. Que les Duchés & Pairies d'Albret & Chaſtesu-Thierry ne poutrout avuir leur effet & rang que du jour du preſent Arreſt, & obtenant Lettres d'érection bien & deuement verifiées

ANNO 1651.

ANNO 1651. Que tous les Titres & Pieces concernans la propriété desdites Terres de Sedan, Raucourt, & portion du Duché de Bouillon déposés és mains du Sr. de Lomenie Secretaire d'Etat seront par lui mis par inventaire au Greffe de lad. Chambre, auquel sera aussi rapporté celui de l'artillerie, armes, poudres & boulets, & autres choses trouvées esd. lieux de Sedan & Raucourt, dont le Garde des Munitions sera chargé. Qu'il sera dés à present établi un Receveur du Domaine desdites Souverainetés de Sedan & Raucourt, & partie dudit Duché de Bouillon pour la conservation & recepte des Droits de sa M. lequel en comptera à la Chambre ainsi que les autres Receveurs du Domaine, & qu'à la requeste du Procureur General du Roi, celui ou ceux qui ont receu les revenus desdites Terres depuis le premier Juillet 1644. jour de la dépossession dudit de la Tour-d'Auvergne, seront assignez pour en compter en ladite Chambre, & qu'il sera incessamment procedé à l'évaluation tant des Terres délaissées par ledit de la Tour-d'Auvergne, que de celles à lui baillées en échange par Maîtres René Almeras; Philippe de Colauges Conseillers Maîtres, & Christophe Maffuan Conseiller Auditeur, que la Chambre a pour ce faire commis. Et faisant droit sur l'opposition desdits Habitans de Bezil & dudit Charton, ladite Chambre a ordonné qu'ils joüiront de leurs usages & chauffages en vertu de leurs Titres bien & deuement verifiez. Fait les Bureaux assemblés le 13. jour de Mars 1651. Collationné.

Extrait des Registres de la Chambre des Comptes.

Signé,

DENIS.

III.

24. Mars. Des Fürstl. Stiffts Hildesheim Consistorial-Recessus, wie derselbe in krafft des Instrumenti Pacis Osnabrugensis de Anno 1648. auf dero Kayserl. Majest. und des Heil. Röm. Reichs Anno 1649. am 30 Augusti zu Nürnberg bey denen Friedens-Executions-Tractaten verordneten Commission, für denen Churfürstl. Mäntzischen / und Fürstl. Braunschweig. Herrn subdelegirten zwischen Churfürst Maximilian Heinrich zu Cölln als Bischoffen zu Hildesheim und dasigem Thumb-Capitul an einem / dan denen Evangelischen Land-Ständen und Unterthanen desselben Stiffts am andern theil / den 24. Martii Anno 1651. zu Hildesheim errichtet / und von ihrer Churfürstl. Durchl. zu Cölln ratificirt worden den 12. Martii 1652. betreffend die wieder-Anstellung eines Evangelischen Consistorii in demeltem Stifft Hildesheim / wie auch das freye Religions-Exercitium daselbsten. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Abtheil. III. Absatz IV. pag. 547. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LEHMANNUS *Acta de Pace Religionis publica*, d. i. Reichs-Handlung vom Religions-Frieden. pag. 679.]

C'est-à-dire,

*Recès Consistorial de l'Evêché d'*HELDESHEIM *fait & passé, en conséquence de la Paix d'Osnabruz & du Recès d'Execution de Nuremberg, par devant la Commission Imperiale exercée par les Subdelegués Ministres de Mayence, & de Brunswich, entre* MAXIMILIEN HENRI *Electeur de Cologne comme Evêque d'*HELDESHEIM *avec son Chapitre Episcopal, d'une part, & les* ETATS EVANGELIQUES *Suiets dudit Evêché d'autre part, concernant le libre Exercice de la Religion, & le rétablissement du Consistoire Evangelique. A Hildesheim le 24. Mars 1651. Ratifié par le susdit Prince Electeur & Evêque le 12. Mars 1652.*

ANNO 1651. Zu wissen / als zwischen der Churfl. Durchl. zu Cölln / als Bischoffen zu Hildesheimb / und dero Wohl-Ehrwürdigen Thum-Capituls daselbst / zu dieser Commissions-Sache constituirten Mandatariis an einem / und denn den Stiffts-Hildesheimischen Augspurgischen Confessions-Land-Ständen und Unterthanen am andern Theil wegen Wieder-Anstellung eines Evangelischen Consistorii sich einige Differentien ereignen wollen; So seynd dieselbe auff friedliche wolmeinentliche Interposition der Herren Chur-Mäntzischen / und Fürstlichen Braunschweigischen-Lüneburgischen Herren Subdelegirten / nach Anweisung des Instrumenti Pacis Art 3 § 12. und dessen klaren Buchstaben besagten Friedens-Schlusses (welche beyde Theile ihnen per expressum vorbehalten / und hiemit sich nicht præjudiciren wollen) endlich verglichen / wie folget;

Anfänglich und dors erste / das Consistorium betreffend / (damit nach der Vermahnung St. Pauli alles ordine, juste & decentee in der Kirchen hergehen / allerley Secten / Irrthum und Confusiones verhütet werden mögen) soll daſſelbe mit zweyen der vornehmsten Augspurgischen Confession-Predigern im Stifft / und mit zweyen politischen qualificirten Assessoribus, benebst einem Secretario und Scribenten / allerseits vorbesagter Augspurgischen Confession, besetzet / und von Ihr. Churfürstl. Durchl. vermittelst Abstattung eines cörperlichen Eydes bestellet / und dazu vor dasmahl Achatius Mylius, M. Levious Drösemeyer / Johann Meyer / und Johann Kannecken / beyde der Rechten D. D. auffgenommen / auff deren einer Abgang aber Ihr. Churfürstl. Durchl. allemahl zweyen vor eine Person sollen hinführo præsentiret / und Ihr. Churfürstl. Durchl. die freye Election daraus gelassen werden.

Dabeneben ist beliebet / daß nechst obgedachter vier der Augspurgischen Confession verwandten Assessoribus zeitlicher Hildesheimischer Cantzler / so offte und viel diß Gerichte von den Augspurgischen Confessions-Verwandten angestellet und gehalten wird / nach seinem Belieben und Gefallen diesem Consistorio, um alles an statt Ihr. Churfürstl. Durchl. desto besser mit zu beobachten / beywohnen / und daſſelbe mit befördern möge / dergestalt / daß derselbe / wie ohne das billig / primum locum & sessionem, auch in denen Sachen / in welchen derselbe Gewissenshalber vermag / primum votum haben / und darin so weit mit rathen und decidiren / ane daß durch dessen Contradiction keine für sothanes Consistorium gehörige Sachen / so wenig in deliberationibus & decisioonibus & executionibus gehindert / und aufgehalten werden / sondern pluralitas vororum, gleich in allen andern Judiciis, das Directorium aber bey den Augspurgischen Confessions-verwandten vornehmsten darzu erwehlten Consistoriali und Superintendenti, doch mit eines politischen Augspurgischen Confession-Verwandten Einrath / verbleiben sol.

Dahingegen die im Amt Peina und Steuerwald befindliche Augspurgischer Confession zugethane Priester und Unterthanen / wo nicht völlig / jedoch ad minimum, quoad ea, quæ sunt ordinis, um Verhütung aller sonst besorglicher Confusion, und zu Ihrer Churfürstl. Durchl. und dieses Stiffts eigenem Besten / auff inständiges Anhalten des Stiffts Hildesheimischen Land-Stände / unter dieses Consistorium mit gezogen werden sollen / welches aber die Hrn. Hrn. Mandatarii aus Mangelung Befehls / zu Ihrer Churfürstl. Durchl. gnädigster Erklärung ausgestellet / und derselben solches bester massen zu recommendiren versprochen.

Wegen

ANNO 1651. Wegen Salarirung obgedachter Perſonen/ haben Ihrer Churfürſtl. zu unterthänigſten Ehren die Land-Stände verſprochen/ ſothane Salaria ohne Ihr. Churfürſtl. Durchl. Zulage anzuſchaffen/ biß ſo lange mit Ihrer Churfürſtl. Durchl. Sie ſich deshalber auff ſchier künfftigem Land-Tage verglichen/ bey deſſen unverhoffter Verzögerung aber/ aus des gröſſern Stiffts communi collecta genommen werden.

Zum andern ſollen vor dieſem Conſiſtorio nicht allein ea, quæ ſunt ordinis & Jurisdictionis Eccleſiaſticæ, velut Examinatio, Ordioatio, Inſpectio, Viſitatio, der Predigte/ Schul- und Kirchen-Diener ſuſpenſio & remotio & cætera eo de jure pertioentia, ſondern alle partes hujus jurisdictionis, nach Inhalt der Fürſtl. Braunſchweigiſchen ⸗ Lüneburgiſchen Kirchen-Ordnung (welche/ mit deren Obſervantz/ ſamt denen von den Herrn Hertzogen zu Braunſchweig und Lüneburg Wolffenbüttelſchen Theils abſonderlich den 6. Januar. Anno 1593. und andern diſſfalls ausgelaſſenen Conſtitutionibus, die einzige norma und regula dieſes Conſiſtorii ſeyn und bleiben) ſo wohl quoad prædictas cauſas & negotia merè Eccleſiaſtica & ſpiritualia, als auch quoad actiones reales, perſonales vel mixtas, & matrimoniales, ſo ferne dieſelbe ihrer Art und Eigenſchafft nach de jure, wie auch vermöge der Fürſtl. Braunſchweigiſchen Kirchen-Ordnung/ und wie ſolches alles Anno 1624. ootorie zu Wolffenbüttel io uſu geweſen/ tractiret/ gerechtfertiget und exequiret worden.

Woſern aber hierinn/ ob nemlich ein Cauſus dahin gehörig/ einiger Zweiffel vorfallen würde/ ſollen die Conſiſtoriales allemahl bey dem Fürſtlichen Conſiſtorio zu Wolffenbüttel/ wie es daſelbſt in Anno 1624. gehalten worden/ nachfragen/ bey welcher Reſolution es unſtreitig alsdann verbleiben ſoll.

Alles/ was drittens in dieſem Conſiſtorio vecitiliret/ decidiret/ mandiret/ ausgefertiget und exequiret wird/ ſolches ſoll/ vermöge der Kirchen-Räthe dieſer wegen Ihrer Fürſtl. Durchl. abgeſtatteter Eyde und Pflichte/ unter dero Autorität und derer Succeſſorn am Stifft Hildesheimb/ einzig und allein geſchehen/ und dieſen Conſiſtorialen weiter keine Macht zugelaſſen ſeyn/ als die Fürſtl. Braunſchweig-Lüneburgiſche Kirchen-Räthe gehabt haben/ dero Behueff Ihro Churfürſtl. Durchleuch. Ihnen ein beſonderliches Sigillum geben/ auch einen bequemen Ort und Logimene/ darinn diß Gerecht füglich gehalten werden kan/ aſſigniren laſſen wollen.

Was nun zum vierdten in ſolchem Conſiſtorio beſagter maſſen cognoſciret/ geſchloſſen und decidiret wird/ daſſelbe ſoll eben die Kräffte und Authorität haben/ gleichwie bey Ihrer Churfürſtl. Durchl. Cantzley und angeſtellendem Hoff-Gericht/ die Droſten/ Gerichts-Herren/ Beamte und Unterthanen auch denſelben zu gehorſamen ſchuldig/ und dafern Ihnen hiewieder einige Decreta oder Befehlich zukommen ſolten/ dieſelben ſollen nicht arreudiret/ ſondern pro ſub- & obreptitiis gehalten/ und einzig und allein was bey dieſem Gericht geſchloſſen/ gültig und die Beamte und Gerichts-Herren denſelben ohne einige Exceptioo zu folgen ſchuldig/ hingegen alles Widrige hiemit abgethan und caſſiret ſeyn/ und was in ſolchem Conſiſtorio erkant und decidiret/ daſſelbe ſoll ohne allt Appellation und Exception, bey Vermeidung hoher und willkührlicher Straffe/ ſchleunig von denen Beamten exequiret werden.

Zum fünfften ſoll nach Inhalt des Frieden-Schluſſes keiner den andern in ſeiner Religion auff einige Weiſe turbiren noch verhindern/ ſondern ein jeder den andern unbeeinträchtiget laſſen/ wie auch die hiebevor deßhalben aufgerichtete/ und vermöge Inſtrumenti Pacis confirmirte Pacta obſerviret/ und dieſelbe in allen Puncten hiermit nochmahls ſolcher Geſtalt ſollen confirmiret ſeyn/ und darüber ſteiff und feſt gehalten werden. ANNO 1651.

Darbey dan letzlich auch vorkommen und verglichen/ daß die jemahlen in Anno 1624. in Obervantz geweſene Braunſchweigiſche Kirchen-Ordnung von denen Conſiſtorialibus Hildesheimenſibus revidiret/ und nach dieſes Stiffts Staat eingerichtet/ und derſelben/ wie es künfftig/ ſo wohl in den Kirchen/ als ſonſten wegen der Examination, Ordination, Præſentatioo (ſalvo jure patronorum) zu halten/ einverleibet werden ſoll.

In Urkund iſt dieſer Vergleich und Handlung zu feſter und unverbrüchlicher Haltung biß zu gnädigſter Ratification, mehr höchſtgemeldt Ihrer Churfürſtl. Durchl. von denen Herren Chur-Mäyntziſchen und Fürſtlichen Braunſchweigiſchen Lüneburgiſchen Herren Herrn Subdelegirten/ und den Hrn. Churfürſtlichen Cölniſchen als Biſchöfflichen Hildesheimiſchen Mandatarien/ wie auch den Deputirten von den Land-Ständen unterſchrieben und verſiegelt.

So geſchehen Hildesheimb den 24. Martz/ Anno 1651.

(L. S.) Johann Eberhard/ Fhr. zu Eltz/ Subdeleg. Mogunt mpp.

(L. S.) Chriſtophorus Jageman/ Subdeleg. Mogunt. mpp.

(L. S.) Chryſoſtomus Coler. D. Subdeleg. Brunsvico Lüneburg.

(L. S.) Johann Lüningk/ D. Fürſtl. Braunſchweig ⸗ Lüneburgiſcher Subdeleg.

(L. S.) Carl Otteleben/ Fürſtl. Braunſchweig. Lüneb. Subdeleg.

(L. S.) Johann Rheinhard Schal von Bel/ Thr. zu Hildesheim Mandatarius.

(L. S.) Caſpar Andreas Voße. Mandatarius.

(L. S.) Barward Willerding/ mpp.

(L. S.) Florinus Gruben D.

(L. S.) Vorriers von Weißberg/ mpp.

(L. S.) Caſpar Heinrich von Hanß. mpp.

(L. S.) Philipp von Rheden/ mpp.

(L. S.) Burchard von Bortfeld/ mpp.

(L. S.) Johann Caſpar Stockfleth/ wegen der Stadt Alfeld.

(L. S.) Johann Friedrich Sievers/ wegen der Stadt Eltze.

ANNO 1651.

IV.

½ Mart. Abſchied derer Kayſerl. Commiſſarien über die/ zwiſchen Arnold Abbten zur Corvey/ und ſeiner Municipal-Stadt Hoxar/ von wegen Reſtituirung einiger Kirchen und anderen Jurium halber entſtandenen Differentien/ aufgerichtet; Krafft deſſen die Herren Patres Franciscaner in der behauſung/ darauß ſie von denen der Augſpurgiſchen Confeſſion Verwandten in beſagter Stadt heraus getrieben worden/ wiederum beſtättiget und von dem Abbt beſchützet werden ſollen/ ferners wird beſagter Abbt als Dominus Territorialis denen Catholiſchen Unterthanen in denen Kirchen beſagter Stadt ein Exercitium continuum zu verſtatten befuget. Letztens werden die/ von denen Lutheriſchen in pnncto der Copulationen und begräbnuſſen/ gegen die Catholiſchen gethane verbeſh caſſiret/ wie auch ihnen Schulen aufzurichten zugelaſſen. Geſchehen den 19 und 29. Martii 1651. [LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. I. Fortſetzung III. pag. 145.].

C'eſt-à-dire,

Recès fait & conclu par les Commiſſaires Imperiaux, entre ARNOLD *Abbé de Corvey & la Ville de* HOXAR, *au ſujet de quelques Egliſes & Droits, tant Politiques qu'Eccleſiaſtiques qui devoient être reſtitués à l'Abbé. Il porte que les Peres Franciscains qui avoient été chaſſés de leur Maiſon par ceux de Hoxar y ſeront rétablis; que la libre exercice de la Religion ſera continué aux Catholiques, avec pouvoir d'établir pour eux des Ecoles, & que les Défenſes qui leur avoient été faites par ceux de la Confeſſion d'Augsbourg de ſe marier & de célébrer leurs Funerailles ſont & demeureront caſſées. Fait le ½ Mars* 1651.

DEmnach in Sachen zwiſchen dem Hochwürdigen in GOTT Fürſten und Herrn/ Herrn Arnolden/ erwehlten und beſtetigten Abten/ des Keyſerlichen freyen Stiffts Corvey/ und Sr. Fürſtlichen Gnaden/ angezwerkelten municipal-Stadt Huxer/ eine geraume Zeit wegen reſtitution etlicher Kirchen und anderer angegebenen Jurium in Politicis & Eccleſiaſticis ſchwere Differentien vorgefallen/ zu welcher Erörterung auch allerhand Mittel gebrauchet/ aber der erwündſchte Zweck nicht hat erreichet werden können/ dahero des Heil. Röm. Reichs Churfürſten und Stände ad punctum Executionis ex capite Gravaminum verordnete gevollmächtigte Herrn Räthe und Geſandte zu Nürrenberg endlich verurſachet worden/ die Hochwürdigſt. Hochwürdig. Durchleuchtig. und Hochgebohrnen Churfürſten und Herrn/ Herrn Johann Philipſen/ des heiligen Stuls zu Maynz Erz-Biſchoffen/ des Heil. Röm. Reichs durch Germanien Erz-Cantzlern und Churfürſten/ Biſchoffen zu Würtzburg/ und Hertzog zu Francken/ ꝛc. Herrn Joachim/ Abten des Fürſtlichen Stiffts Fulda/ Römiſchen Kayſerinnen Erz-Cantzlern durch Germaniea und Gallien Primaten &c. und Herrn Auguſtum, Hertzogen zu Braunſchweig Lüneburg/ ſo dann den Hochwohlgebohrnen Grafen zu Oldenburg und Delmenhorſt/ Herrn zu Jever und Knipphauſen ꝛc. Unſere gnädigſt-gnädige Churfürſten/ Grafen und Herrn ſub dato Nürnberg den 30. Auguſti nechſthin unterthänigſt und gebührend zu erſuchen und Commiſſion zu ertheilen/ daß Ihr Churfürſtl. und Gräfl. G. G. G. gnäd. vermittelſt dero ſubdelegirten Räthen/ dieſe Sache aus dem Grunde vornehmen/ und ohn einzig andern reſpect über die ſtreitige Kirchen und andere Differentien cognoſciren/ dem Inſtrumento pacis arctiori modo exequendi, und verglichenen Haupt Reces gemäß verfahren möchten.

ANNO 1651.

Nun ſind zwar die Fürſtliche Braunſchw. und Gräffl. Oldenburgiſche in nechſt vergangenem Monath Januario neben uns auff dem beſtimten Termin in Huxer erſchienen/ hätten auch verhoffet/ es ſollte durch fleißige und embſihige Bemühung der Sachen auff einen und den andern Weg abgeholffen worden ſeyn; Weiln aber wegen ſchwerer eingefallenen difficultäten/ man damahlen zum Zweck nicht gelangen können/ ſondern zu förderſt unſere gnädigſt- und gnädige Herrſchafften hievon unterthänigſt und gehorſambſt berichtet/ und dero gnädigſte Erklärung eingeholt werden müſſen/ und zu dem Ende/ und Vermeidung groſſer Unkoſten/ der Termious auf den 12. und 22. hujus prorogiret worden: So ſeyn dem Verlaß zu folge wir/ beneben dem Gräffich Oldenburgiſchen Herren Abgeſandten/ zu rechter Zeit allhier angelanget/ der Fürſtlichen Braunſchweigiſchen Ankunfft ſechs gantzer Tagen mit groſſen Koſten und Ungelegenheit vergebich erwartet/ inmittelſt aber der Statt Huxer geſamter Hand angedeutet/ daß ſie ihre fernere endliche Meynung auf ihr Fürſtl. Gnaden zu Corvey eingegebene Schrifft zu dem Ende einſchicken möchten/ damit bey der Fürſtlichen Braunſchweigiſchen Ankunfft wir deſto ehender zum Zweck kommen/ und keine fernere Zeit verlieren möchten. Weiln aber die Stadt Huxer wiederumb auf eine von ihnen angezogene einſeitige/ unſere Commiſſion gar nicht angehende/ vielweniger reſtringirende Execution ſich bezogen/ ihre vorige Schrifften repetiret/ und unſerer Cognition ſich abermahlen entzihen/ und alles eludiren wollen/ auch der Gräfflicher Oldenburgiſcher Abgeſandter/ wegen anderweitiger ihm obliegender Commiſſion, ſich zur Abreiſe fertig gemacht/ und ſeine Meynung ſchrifftlich bey dem Protocollo hinterlaſſen hat; So haben Wir/ vermöge klarn und gemeſſenen gnädigſten Befehls/ dieſer der Statt Huxer ſo wohl vormahls als jetzo erwieſener Widerſetzlichkeit länger nicht zu ſehen/ und uns omittendo der im Friedenſchluß und arctiori modo exequendi angetrobeter Straffe theilhafftig machen/ ſondern Unſers Orts dasjenige thun müſſen/ was uns der klare Buchſtab Unſer commiſſion mit deutlichen Worten zeiget/ und ſo wohl auf General- alß Special-Ntgul weiſet/ und ſonderlich das Inſtrumentum pacis Art. 16. §. Omnes denique & ſinguli &c. nicht nur etliche caſus, nach eines und des andern Belieben und eigenſinnigen Auslegung und limitirung auf gewiſſe Exceptionen, ſondern alle dasjenige zu exequiren und zu reſtituiren verordnet/ was du generales & ſpeciales regulæ oder ſonſt einige expreſa diſpoſitio adrestituendum, cedendum, dandum, faciendum aut aliud quid præſtandum mit ſich führen thun/ und dann der arctior modus exequendi nicht allein auf dasjenige was zu reſtituiren/ ſondern auch was zu cediren/ oder einiger anderer Geſtalt zu præſtiren ausdrücklich gegründet.

Nun hätten wir mögen wünſchen/ daß die Fürſtl. Braunſchweigiſ. bey ihrer/ wiewohl all zu ſpäter Ankunfft/ auf Unſer ſchrifftliches Erſuchen/ den concept Unſers Receſſes durchſehen/ die darin begriffene Rationes reifflich erwägen/ und ſich mit Uns eines gewiſſen Schluſſes vergleichen möchten; dieſelbe aber ihnen ſolches nicht beliebet/ und Uns über alles Verhoffen/ durch einen Notarien einen ungewöhnlichen/ unter Geſandten nie erhörten ſchimpflichen Zettul eingeſchicket/ und Uns pro arbitrio zu Vollnziehung etlicher ihnen ſelbſt gefälliger/ des Herrn

ANNO 1651. Herrn Ales F. G. ungehört/ und alſo absque legitima cauſæ cognitione, von ihnen vor diß unternommener Sachen mit Betrohung uſeringirn wollen; So muſſen wie zwar ſolches Unſeren gnäd. Herrſchafften zu ihrer Abhandung vorbehalten/ auch die vor des allberiets anbedrohrte armatam manum an gehörige Orten remittiren/ können Uns aber auff dieſſe executiones nicht zwingen/ und ſolche dem Inſtrumento pacis gar zu wieder lauffende Oppoſitiones bey ſolchen Zuſammenkünfften ohne Fundament Unſerer gnädigſten Herrſchafft auffringen laſſen/ ſondern geben der gantzen Welt/ zumahlen auch allen ohnpartheyiſchen Ständen des hochlöblichen Nieder-Sächſiſchen Creyſes/ deren hochſtgetreten Nahmen man hierbey brauchet/ zu erkennen anheim/ ob nachgeſetzte Unſere rationes und darauf fundirte Receſſ nicht mit gnugſamen Fundament verwahrt/ und die Subſtanz des Friedenſchluſſes gemäß ſey/ den wie auch vor GOTT/ Unſern gnädigſten Herrſchafften/ an allen gehörigen Oertern/ und in Unſeren Gewiſſen wol zu verantworten getrauen.

So viel nun Anfangs den Zuſtand der Religion in der Stadt Huxer betreffen thut/ läſt man es bey Ihro Fürſtlichen Gnaden zu Corvey ſelbſt eigenen gethanen gnädigen Erbieten bewenden/ daß ſie nemlich/ die der Augſpurgiſchen Confeſſion zugethane Bürgerſchafft bey allem demjenigen/ was ihnen vermöge des Friedenſchluſſes Articul. 5. §. 12. verſ. Hoc tamen non obſtante &c. per exceptionem gebühret/ ruhiglich nicht allein wollen verbleiben laſſen/ ſondern auch dabey Fürſtl. und mildiglich zu ſchützen verſprechen/ geſtalt Ihro Chur- und Fürſtl. G. G. Unſere gnädigſt und Gnädige Churfürſten und Herrn eben ſo wenig gemeint ihnen den Huxeriſchen hierunter præjudicieren zu laſſen/ ſondern vielmehr die ihnen zukommende/ von anno 1624. exercirte Lutheriſche Religion, und die Actus/ deren ſie ſähig/ und ihnen alß Unterthanen in dem allegirten verſu, Hoc tamen non obſtante &c. mit Nahmen benennet und expreſſe bezeichnet worden/ hiemit und Krafft habenden Reichs-Commiſſion nochmahlen zu beſtätigen/ auch wann noch etwas vorhanden an Kirchen-ornamenten/ ſo ſie zu prætendiren/ muſte ihnen ſolches auch gefolgt werden; Hingegen ſind ſie rechts-wegen verbunden/ denen Herrn Patribus Franciſcanis, die von ihnen erbauete Altar/ Oegel/ Fenſtre und andere ornamenta zu ihrer freywilligen Diſpoſition allein zu laſſen.

Daß ſie aber darinnen nicht vergnügt ſeyn/ ſondern wie die von ihnen eingeſchickte alſo genannte dienſtliche Gegen-Anzeige auf die Corveyſche eingegebene Gravamina, zumahlen die mit beygelegte Bezeichnüß der Stadt Huxer Recht und Gerechtigkeitrn/ auch ihrt vor dreyen Tagen wiederholte Erklärung klärlich ausweiſet/ ein eigenes Kirchen-Recht daraus erzwingen/ ja gar/ als ein Jus Episcopale zu allegiren ſich nicht entblöden/ und alſo Ihro Fürſtlichen Gnaden/ alß ohngezweiffelten Domino Territorii vorzugreiffen ſich unterſtehen/ das iſt und lauffet wiedre den klaren/ hellen unwiderſprechlichen Buchſtaben des Inſtrumenti pacis, wieder die Intention und Meynung der höchſt und hoher Herrn Contrahenten zu Münſter und Oſnabrügg/ die ſo eigentlich und ſteiff auff die Conſervation und Authorität der Landes-Fürſtlichen Hoheit geſehen/ den vorigen Paußauiſchen Vertrag und Religions-Frieden/ zumahlen in hoc paſu wiederholrt/ erneuret/ und mit einer gemeinen Regul befeſtiget/ den mediat-Unterthanen durch das gantze Reich dergleichen Einbildungen benommen/ und ſie allein auf die per exceptionem vergönnete und limitirte Actus verwieſen/ und alles reſtringiret haben. ANNO 1651.

Wollen die Stadt Huxer die Regul und Exception hierdurch confundirt/ fundamentum antaſtet/ und die ſubſtantialia des Friedenſchluſſes angreiffen ſich unterſtehet; So müſſen wir/ vermöge empfangener Vollmache und habenden Reichs-Commiſſion/ auch wegen der Conſequenz und Præjudiz, die allen Churfürſten und Ständen des Reichs hierdurch zuwachſen würden/ hiemit wohl bedächtlich und ohne einziges Abſehen den Huxeriſchen den rechten Verſtand des Friedenſchluſſes und ihrer gethanen Obſervunz de Anno 24. dee geſtalt erklären/ daß weder ſie noch einige andere Mediat Communen und Unterthanen im gantzen Römiſchen Reich in vorigen Jahrrn jemahlen ihrer Religion Exercitium proprio jure, und alß effectus Jueis Episcopulis gebrauche/ oder gebrauchen können/ ſondern was in- und dor Anno 24. geſchehen/ entweder ex ſpeciali pacto, oder wie bey Huxer beſtadlich/ aus toleranz und connivenz vergönnet/ nunmehro aber durch den Friedrn-Schluß/ alß rine Exceprion beſtätiget/ doch aber dabey ausdrücklich limitirte/ und auf gewiſſe Actus reſtringiert worden/ alſo daß ſie/ die von Huxer/ weder Anno 24. noch itzo ſich eines Juris Episcopalis berühmen/ ſondern gleich andern Mediat-Unterthanen mit dee beſindlichen Exceprion vergnügen/ und in die General-Regul durchaus nicht miſchen/ ſondern dieſelbe unangefochten/ und einzig allein bey ihrem Landtrs Fürſten verbleiben laſſen müſſen/ Geſtalt ſie auch kein under Recht/ als die bloſſe Obſervunz in vorigen Jahren behrimaen können/ gleich vielen andern Städten/ und Landſaſſen durch das gantze Reich/ welche/ wann ſie gleichfalls durch iher in vorigen Zeiten dergönnte und nachgeſehene Übung der Augſpurgiſchen Confeſſion ein Jus Epiſcopale, oder proprium jus und alſo rine Regul erzwingen wolten/ würde den vornehmſten Chur- und Fürſten im gantzen Reich merckrich præjudicirt/ und die im ietzigen Inſtrumento pacis confirmiete Regul/ an meiſten Oertern infringirt/ und alſo die Exception mehr alß die Regul importiren/ welches höchſt- und Hochgedachte Stände nimmermehr admittirtn/ und Uns zue euſerſten Gefahr gereichen/ auch wir keines Wegs würden verantworten können/ da Uns die von Huxer dieſe ihre vermeinte eingebildete Grrechtſamb alſo offentlich ins Geſichte ſtritten/ und ungeſcheuet vorgeben dörffen/ daß ſie es proprio Jure, alß ein Kirchen-Recht/ Jurisdictionem Eccleſiaſticam, und gar alß Effectus Juris Epiſcopalis verſtehen wollen/ wann wir dazu ſtill ſchweigen/ und ſie in ihree ungereimbten Meynung ſtärcken thäten. Deßwegen wir dirſe ihrt weie ausſchrnde/ dem Friedenſchluß gerade zu wiedee lauffende eingegebene Schrifften hiemit/ und in ſo weit caſſirtn/ die im Frirdenſchluß befindliche General-Regul für den Lands-Fürſten/ und die Exception für die Stadt Huxer alß ein unwiederſprechlich/ von der Käyſerlichen Majeſtät/ dem gantzen Rom. Reich/ und allen intereſſirten auslandiſchen Cronen beliebtes und ſancte beſtättigers Fundament hiemit wieder-holen/ und Uns darauf ſolide beziehen.

Gleich wie wir nun aus dirſem Grunde bald Anfangs der Stadt Huxer ihr per exceptionem competirendes Religions-Exercitium und andere darinn befindliche und erzehlte Actus ohne einzige Reſpect beſtättigrt/ alſo erklärn wir uns expreſſe, mit deutlichen hellen Worten/ die der gantzen Welt wohl mögen communiciret werden/ daß Ihro Fürſtlichen Gnaden zu Corvey/ als ohngezweifelten Landes Fürſten/ das in der ungezogenen Ge-

Anno 1651. neral-Regul beſtättigtes Jus territoriale, und was davon nicht per exceptionem den Hyxeriſchen vergönnet/ gleich allen andern Lands-Fürſten des Heil. Röm. Reichs ungezweiffele in Dero Stifft Corvey/ keinen einzigen Ort deſſelben ausgenommen/ zuſtehen und gebühren thue.

Weilen ſich denn dieſer Zeit eine ziembliche Anzahl von Catholiſchen Bürgern/ und Corveyiſchen Dienern in Hyxer befinden/ welche umb continuation ihres Catholiſchen Exercitii anhalten thun/ und alſo Ihro Fürſtlichen Gnaden ſattſame Materien haben/ Ihr vermöge juris territorialis competirendes Exercitium zu appliciren/ alſo erkennen wir Kraft habender commiſſion, gnädigen Befehls und reſpective Inſtruction, hiermit/ daß ihro Fürſtliche Gnaden zu Corvey nicht allein befugt/ ſondern auch vermöge ihres hohen Land-Fürſtlichen Ambts verbunden ſeyn/ denen Catholiſchen Unterthanen/ die es begehren/ nach Ihro Fürſtlichen Gnaden Belieben und Gut-befinden/ bevorab in dem Chor Sanct Petri, der Sacriſtey und Kirchhoff daſelbſt zu Begräbniß/ auch den ledig ſtehenden/ und von den Hyxeriſchen Anno 24. nicht beſtellten Kirchen/ ein Exercitium continuirlich zu verſtatten/ ſie dabey zu ſchützen und hand zu haben/ und zwaren an dieſem Ort umb ſo viel mehr zu ſehen/ dannt durch einige Verwahrloſung nicht andern Reichs-Ständen præjudicirt/ und die Unterthanen den Herrſchafften über den Kopff gezogen/ die ſo heylſamlich und wohl bedächtlich/ mit ſo groſſen Koſten und Mühe formirte Regul infringiret/ und hingegen den Adelichen Landſaſſen/ auch ſo gar Bürgern und Bauren/ mehr/ alß ihnen per exceptionem gebürth/ zu geſchen und nachgelaſſen werde.

Wie nun Ihro Churfürſtliche und Fürſtl. G. Gnaden Unſere gnädigſt und gnädige Herrn Principalen auch die des Löbl. Weſtphäliſchen Craysſes ausſchreibende Fürſten/ neben andern hohen Reichs-Ständen Ihro Fürſtlichen Genaden hiebey manuteniren zu helffen ſich erbieten; Alß würden hingegen dieſelbe insgeſambt es hoch empfinden/ und durchaus nicht zugeben können/ wann der Stadt Hyxer im geringſten ein mehrers/ als ſich per exceptionem gebürth/ eingeraumet/ und gleich in limine pacis durch eine ſolche geringe Commun die vornehmſte Haupt-Regul des Friedenſchluſſes angefochten werden ſolle.

Demnach man auch nicht gemeint der Stadt Hyxer Ziel und Maß zu ſetzen/ was ſie vor Prædicanten Augſpurgiſcher Confeſſion zu ihrem Exercitio zu gebrauchen/ und dem Herkommen gemäß zu præſentiren gedencken/ ſondern ihnen frey gelaſſen wird/ graduirte oder andere Perſonen zu adhibiren/ ſolche von Helmſtadt/ Wittenberg oder andern Lutheriſchen Oertern/ nach ihrem Gefallen zu benennen/ alß auch/ und zwar umb ſo viel weniger haben ſich die von Hyxer in des Lands-Fürſten General Regul einzutringen/ und Ihro Fürſtl. Gnaden vorzuſchreiben/ was ſie vor Geiſtliche zu dem Catholiſchen Gottesdienſt adhibiren wollen/ ſondern ſtehet Dero ſey/ ihres Ordens Perſonen oder andere Religioſos, auch Weltliche clerical Perſonen und Prieſter/ ohne einige Maßgebung hierzu zu gebrauchen/ doch daß den Augſpurgiſchen Religion Verwandten hierdurch iher in dem Friedenſchluß ſpecialiter vergünnete Actus weder directe oder indirecte infringirt/ ſondern den Catholiſchen Pfarrherrn eingebunden werden möge/ daß ſie hierwieder nichts vornehmen/ einige zur Catholiſchen Religion zwingen/ ſondern ſie in ihrem Religions-Exercitio unbetrübt verbleiben laſſen müſſen.

Aus dieſem iſt handgreifflich zu vernehmen/ mit was Unfug/ und unbegründeter Temerität ſich die von Hayre unterſtanden/ die Herrn Franciſcaner aus Ihro Fürſtlichen Gnaden zu Corvey eigenem Hauß/ welches die Hyxeriſche nimmer occupiret/ ſondern ihro Fürſtliche Gnaden allezeit/ auch Anno 24. den Beſitz deſſelben ruhiglich continuirt/ heraus zu treiben/ und noch auf den heutigen Tag vorgeben dörffen/ daß ſie ſolche precario darin/ ſo lange ihnen beliebet/ dulden thäten/ welches/ wann ihnen ſolte gut geheiſſen/ und nicht ernſtliche Gegen-Mittel gebrauchet werden/ würden Ihro Fürſtl. Gnaden alß der Landts-Herr deteriorisconditionis ſeyn/ dann ungehlig viele Landſaſſen/ welchen man in ihren eigenen Häuſern Prædicanten verſtattet/ und alſo das gantze Werck umbgekehrt/ und allen Obrigkeiten ein ſolcher Eingang gemacht werden/ der unleidlich/ und dem Fuß den Boden gantz umbſtoſſen thäte; Iſt auch zu verwundern/ daß man an Hyxeriſcher Seiten einen alten Vertrag/ ſo vor dreyhundert Jahren auffgerichtet/ und die Ordines Mendicantes allhier ausgeſchloſſen ſeyn ſolten/ heraus tragen thut/ da doch ſolcher Vertrag/ wie er jetzund vorgezeiget/ nimmer in Obſervantz kommen/ und benandte Franciſcaner, biß auf die Religions-Aenderung/ und geraume Zeit hernach in dieſer Stadt/ und zwar in etlichen Seculis gewohnet haben/ wann auch die von Hyxer dergleichen von uhr-alten Jahren herrührende Verträge in Religions-Sachen mehr/ alß den Religions Frieden/ und jetziges Inſtrumentum pacis in acht nehmen wollen/ würde man es an Fürſtlicher Seiten leichtlich accepeiren/ dahero wir dann ernandte Patres Franciſcanos in erwehnter Behauſung nicht allein beſtätigen/ ſondern auch Fürſtl. Gnaden zu Corvey gehorſambſt und gebührlich erſuchen/ ſie darin zu ſchützen/ und auf unverhofften Nothfall/ des Hochlöbl. Weſtphäliſchen Craysſes ordentlicher Aſſiſtenz ſich zu gebrauchen.

Ferneres und aus gleicher in dem Frieden-Schluß befindlicher Landtsfürſtlicher Regul und Principio ſeynd Ihro Fürſtliche Gnaden zu Corvey befugt/ und iſt ihrem Landts-Fürſtlichen Ambt gemäß/ daß ſie ihre Catholiſche Bürgere und Unterthanen in Hyxer gleich den Augſpurgiſchen Confeſſions-Verwandten ſchützen/ ſchirmen/ und eine durchgehende parität halten laſſen/ auch die Augſpurgiſche Confeſſions-Verwandten dahin anweiſen/ daß ſie ſolche wie bißhero widerrechtlich geſchehen/ bey dem Einzug nicht beſchwehren/ vielweniger ſolchen verweigern/ mit höhern Einzugs-Geldern alß die Lutheriſche/ beladen/ auch in der Contribution und andern oneribus keine partialität verſpühren/ ſondern einen Theil wie den andern tractiren thun.

Wie wir dann ferner hiemit erklären/ daß vermöge des Friedenſchluſſes ſie die Catholiſche zu dem Burgermeiſter und Rathe-Scandte/ auch Gilden und andern Ehren-Aembtern/ eben ſo wohl alß die Lutheriſche/ und zumahlen diejenige/ ſo ſchon im Rathe ſtande begriffen geweſen/ aus alten Geſchlechten herkommen/ auch die notorie mehr oder gleich alß etliche Lutheriſche qualificirt/ zu zu laſſen/ und wegen der Religion durchaus kein Unterſcheid zu machen ſey.

Wir caſſiren auch hiemit alle und iede Verbott/ ſo die Lutheriſche vermeſſentlich angelegt/ und den Catholiſchen verbieten wollen/ ihre Begräbnüſſen/ Copulationen, Kinder-Tauffe/ und dergleichen bey Catholiſchen Prieſtern/ ſondern Lutheriſchen verrichten zu laſſen/ dann es ſoll ein iglicher Theil bey ſeinen Geiſtlichen ſo wohl das Kinder-Tauffen/ alß Copulationes und Begräbnüſſen/ wie auch alle andere heilige Sacramenta und deren Gebrauch ſuchen/ und darunter von keiner Obrigkeit angefeindet/ vielweniger verhindert/ auch den Catholiſchen Dienſt-Mägden und Knechten/ ſo bey den

Ang-

Anno 1651.

Anno 1651. Augſpurgiſchen Confeſſions-Verwandten in Dienſten ſich aufhalten / zum Catholiſchen Gottes Dienſt und Kirchen zu gehen / frey gelaſſen / und geſtattet werden.

Es ſoll auch den Catholiſchen Einwohnern frey ſtehen / und zugelaſſen werden / nicht allein / wie bißhero privatim, ſondern auch eine offene Schule in Huxer anzurichten / und dazu Præceptores nach ihrer eigenen guten Gelegenheit zu gebrauchen / doch daß hierin alles mit Ihro Fürſtlichen Gnaden zu Corvey / alß des Lands-Herrn / gnädiger Beliebung und Anordnung vollnzogen werde; Endlich die in politicis & profanis hinc inde vorgebrachte Gravamina, und ſonderlich die vier puncta, nehmlich des Unter-Gerichts primæ inſtantiæ, des Juden-Geleits / Beſtallung des Schutzrichters / und andere dergleichen betreffend / die weiln dieſelbe occaſione belli nicht entſtanden / auch ad reſtitutionem ex capite amneſtiæ & gravaminum, und ſonſt vermöge der General- und Special- Regulen des Friedenſchluſſes zu dieſer Commiſſion nicht qualificirt / bevorab / weiten auch die von Huxer in ſelbigen Stücken das factum poſſeſſionis de Anno 1624. nicht bewieſen / und hierin vielmehr Ihro Fürſtl. Gnaden dazu ihre Beſtändnüß und Beſitz mit Bezeigung Kayſerl. Cameral Proceſſen. und ſonſten beſſer erſchienen; alß werden beyde Theile / ſo wohl Ihro Fürſtlichen Gnaden zu Corvey / alß die Statt Huxer diſſfalls wieder in dorigen Standt ihrer würcklicher gehabter Poſſeſſion vel quaſi, oder Rechtens / worin ſie beederſeits A. 1648. den zehenden / und vier und zwantzigſten Octobris neuen und alten Calenders zu Zeit des zu Münſter und Oßnabrügg geſchloſſenen Friedenſchluſſes geweſen / wieder geſetzet / und was ein oder andere Paethey in poſſeſſorio, oder petitorio für Action und Spruch zu haben vermeint / daſſelbe in Maaß und Formb / wie ſolches nach den gemeinen Rechten / und Reichs-Conſtitutionen ſich gebühren mag / beſſer geſtalt zu ſuchen / oder deſſen ſich zu bedienen / zu ordentlichen Rechten hiemit verwieſen / geſtalt was darwieder vor Publication dieſes Receſſus, von einem oder andern Theil / durch ſich ſelbſt / oder andere einigerley Geſtalt vorgenommen / und attentiret / wir ſolches Krafft dieſes hiemit abthun / caſſiren und auffheben / und alß zu dieſer oder einziger Execution, ſie haben Nahmen wie ſie wollen / nicht gehörig / vor ſich ſelbſt fallen thun. Dieweil dann auch Corveyiſcher Seiten begehrt worden / demnach Ihro Fürſtliche Gnaden erbietig geweſen denen von Huxer / was ihnen wegen Anfangs gedachter Exception in puncto liberi Exercitii Auguſtanæ Confeſſionis und ſonſten gebühret / wiederfahren zu laſſen / ſie aber ſich damit nicht befriedigen / ſondern Ihro Fürſtl. Gnaden / was Ihro in puncto Religionis aus dero in Inſtrumento pacis beſtättigter hoher territorial-Obrigkeit zugeſtanden / nicht geſtatten / und deßwegen bey erſter ſo wohl alß itziger Zuſammenkunfft ihre Schuldigkeit nicht verrichten / noch auf dieſe Kayſerliche Reichs-Commiſſion ſich ſubmittiren wollen / dahero dann diſſfalls auffgangene Unkoſten verurſachet; So thun wir dieſelbe vermöge des arctioris exequendi modi, und gemeinen Rechten gemäß / in die ergangene Koſten und Schaden ſalvo moderamine, völlig ertheilen / und ſie ins künfftig vor fernern Unkoſten warnen.

Hierauff nun werden im Nahmen der Römiſchen Käyſerlichen Majeſtät und des Heil. Röm. Reichs Chur-Fürſten und Stände offtgedachte Burgermeiſter und Rath / auch gantze Gemeinheit der Stadt Huxer hiemit ernſtlich / und bey deren im Friedenſchluß benennten ſchweren Straffen erinnert / und befehliget / daß ſie ſich in ihren Terminis und excepeive zugeeigneten Juribus halten / Ihro Fürſtlichen Gnaden zu Corvey gebührlichen unterthänigen Gehorſamb leiſten / und in den obberzehlten Puncten keines wegs / weder durch ſich oder Imploriruug andertwertiger Protection, die in ſo weit / und was dieſe Sache anlanget / in dem Friedenſchluß abgeſchnitten / verhindern und Urſach geben / daß es zu ordentlichen dem löblich. Weſtphäliſchen Ceeyß zuſtehenden wurcklichen Execution gerathen / und ſelcher imploriret werden müſſe / dadurch dann auch ihre in dem Friedenſchluß / und ſonſten erlangte und habende Privilegia allerdings in hohe Gefahr geſetzet werden dürfften.

Zur Uhrkund haben Wir dieſen Receſſ mit eigen Händen unterſchrieben / und Unſern angebohrnen und gewohnlichen Siegeln bekrafftiget. So geſchehen zu Coevey den 19. und 29. Mart. 1651.

Der Römiſ. Käyſerl. Maj. und des Heil. Römiſchen Reichs zu der Corveiſchen und Hoxeriſchen Sachen ſubdelegirte Räthe und Commiſſarii.

(L. S.)

Heinrich Chriſtoph von Grießheim. Mpp.

(L. S.)

Hermann Rumpff. Mpp.

(L. S.)

Johann Begkersleffr. Mpp.

Anno 1651.

V.

Traité de Renouvellement d'Alliance entre Charles Emanuel II. *Duc de Savoye, & les ſix Cantons* Suisses *Catholiques Romains Fait le 14. Avril 1651.* [S. Guichenon, Hiſtoire Généalogique de la Maiſon de Savoyé. Preuves pag. 592.]

14 Avril. Savoye & Suiſſe.

In nomine Sanctiſſimæ Divinitatis & Individuæ Trinitatis Amen.

Nos Carolus-Emanuel, Dei gratiâ Dux Sabaudiæ, Chablaſii, Auguſtæ, Gebennenſii & Montisferrati, Princeps Pedemontium, Marchio Saluciarum, Comes Gebennæ, Rotundimontis, Niciæ, Aſtæ & Tendarum, Baro Vaudi & Faucigniaci, Dominus Vercellarum, Marchionatus Ceva, Uueliæ & Marri, Marchio in Italia, Sacri Romani Imperii Princeps, Vicariusque perpetuus, Rex Cypri &c.

Nos Prætores Landamani, Senatores utriusque Senatus, Cives Patriotæ & integræ Communitatis Civitatum, Ditionum, Juriſdictionum & Dominatuum, magni antiqui Fœderis, in Germania ſuperiore, nempè Lucernæ, Uraniæ, Suitzii, Subſilvaniæ, ſuprà & Subſilvam, Jugii eùm pertinentia exterioris Officii & Friburgii Helvetiorum, ex altera parte.

Notum facimus omnibus & ſingulis, hinc manuſcripto quemadmodum olim Sereniſſimus Princeps & Dominus Emanuel-Philibertus Dux Sabaudiæ, noſter prænominati Caroli-Emanuelis Proavus, piiſſimæ memoriæ, ex ſingulari, gratioſa, confidentia & inclinatione erga Helvericam Nationem, nobiſcum (prænominatis ſex Cantonibus) anno M. D. LXXVII. ſingularem Amicitiam & Fœdus contraxerit & poſtea ſequuti Principes ac Duces Sabaudiæ, præterito anno M. D. LXXXXI. Carolus-Emanuel, noſter honoratiſſimus Dominus, & Avus, & denique anno M. DC. XXXIV, Dominus Victor-Amedeus, noſter Venerabiliſſimus Dominus & Pater; æteruæ & glorioſiſſimæ memoriæ, iterum gratioſe de novo confirmaverint & renova-

ANNO 1651. renovaverint, & ſic imer Laudabiliſſimos memoratos Duces, noſtros Anteceſſores hujus Regiæ Domus Sabaudiæ, ut & inter nos Civitates, Provincias & Dominatus, ſupradictorum Cantonum Helvetiæ, ſemper bona & vera Pax, Amicitia ſingulatis, Vicinitatis affectus, Confœderatio & conjunctio hactenus, usque in præſens, laudabiliter conſervata fuerit.

Cum itaque Contractus iſte, antehac inter nos initus, turſus annos ſuos finierit, & nobis utrinque multum profuerit, ideo murabilia & periculoſa iſta tempora, atque eventus, eò magis, nos commovere debent, ut conſideremus ſingulariter, quam bonum, utile & neceſſarium ſit, ut cum antiquis & probatis amicis, & vicinis conjuncti, atque confœderati ſimus, & hac ratione quoque aliis Dominantibus, ac Provintiis Christianitatis, quarum Territoris, hoc tempore militaribus turbulentiis, ad hæc plurimùm & conſtanter ſunt ſubjecta, incitamento ſimus, ut & ipſi, loco hujuscemodi hoſtilitatum, ſuam potentiam potiùs, in eruentum & Hæreditarium hoſtem Chriſtiani nominis convertant.

Poſt hæc, à nobis ulterius conſidetatum ſuit, quam magna utilitas, quies & proſperitas nobis & utriusque noſtrûm Statibus, inde obtingere poſſit, præſertim ob tam cummodam, Fluium & Terrarum Sabaudiæ, ac Helvetiæ vicinitatem, quæ hucusque, utriqua Parti, valdè multum boni ſolatii, Amicitiæ, & fidelia auxilia præſtitit, & deſuceps præſtare poterit, quo pacto utrinsque Partis noſtrûm, Provinciæ & Populi Privilegia, Jurisdictiones ſuperiores, contrà injuſtas violentiss, invaſiones & damna, defendi quietéque, cum maximo emolumento, laude & honore poterunt conſervari, particulariter verò, Amicitia, amor & vicinæ bonus affectus utriuque, tam firmo robore fundabitur; ut fortiori vinculo colligati, invicem, à nemine, quicumque ille ſit, poſſint divelli ac everti.

Quare ad majorem confirmationem & ſtabilitatem priorum, ut ſupra dictorum, antiquorum Fœderum & Concordatorum, per utriusque Partis Anteceſſores honorabiliſſimos, ante hac initorum, deinde, ut inter nos utriuque & noſtros Succeſſores, præſentes & futuros, firma Pax, Amicitia, Confœderatio, tutela & defenſio atque conſimilis obligatoria ſocietas & intelligentia, eſſe & conſiſtere queat, & fideliter, inviolabiliter, vere, ſincere, ac integrâ mente ſervetur.

Nos ſupra memoratæ Partes, inſiſtentes veſtigiis noſtrorum honorabiliſſimorum Parentum, & Anteceſſorum, ad aſſecurationem, propugnationem & conſervationem, nec-non ad defenſionem noſtrarum Perſonarum, Principatuum, Statuum, Populorum & Terrarum: contrà univerſos, nemine prorſus (niſi qui in finali reſervato & exemptione comprehenduntur) excepto ſtatuimus.

Hanc laudabilem hucusque continuaram, veram Amicitiam, nec-non auxiliatricem & tutatricem Confœderationem, propter finitum terminum; iterum inter nos renovare, & per hoc publicum Inſtrumentum, in optima forma de novo conferre & concludere. Ad cujus tam divini & laudabilis operis promotionem, & ordinatam perfectionem, Nos ſupra nominatus Sabaudiæ Dux, ex noſtra parte, ſpecialim delegimus, conſtituimus, & ordinavimus in noſtrum Legatum, nobis ſingulariter dilectum, fidelem, Benedictum de Cize Baronem Greſſi, noſtrum ordinarium nobilem virum, quem ſuper his eum perfecta poteſtate, plenipotentia & principali authoritate, vigore noſtrarum illi traditarum parentium Litterarum, inſtruximus, ad omnia omnino noſtro nomine conferenda, tractanda, concludenda & confirmanda, quæ iſta præſens Fœderis renovatio in ſe continet, poſtulat & comprehendit.

Et nos autem, nominati Cantones Helvetiæ, poſtquam iſtam Tractationem, prius aliquot hac de cauſa habitis Comitiis, deinde noſtris ſupremis Poteſtatibus & Conceſſibus Senatoriis, ac Conventibus, nec-non Communitatibus proponi & tractari, & eorum Sententias hodiernâ die, per noſtros Plenipotentiarios Legatos, in Civitate Lucernenſi, unanimiter colligi curaſſemus. Denique cum ſuprà, laudatiſſimæ ſuæ Regiæ Serenitatis, memorato Legato, in virtute demonſtratarum Patentium, ſuæ legitimæ Poteſtatis & Plenipotentiæ, laudabiliter hoc negotium concluſimus, & ſic nos utriusque Partis, iſtam vetam unionem, nec-non auxiliatem & defenſivam Confœderationem (quam utrinque invicem in omni fidelitate, fiucera Amicitia, firmiter ſervare debemus & volumus, prævio bono, & maturo Conſilio, ac præmeditatione, pro nobis & noſtris Succeſſoribus acceptavimus, & collocutione habitâ concluſimus, concludimus, & executioni illud damus, vigore harum Litterarum in forma, modo & tenore, prout omnia in ſequentibus diffuſiùs explicantur & de puncto ad punctum deſcribuntur. ANNO 1651.

Primum omnium eſt, ut in Civitate, ſinceros & fideles Confœderatos, ſine omni dolo, vel fraude, nos agnoſcamus, ita ut ex tenore præſentis pacti Fœderis, tangantur omnes & ſinguli utriusque Partis, Principatus, Magiſtratus, Ditiones, Dominatus, & Populi, & quos hoc tempore poſſidemus, qualeſcumque ſeu quibus in locis illi ſint, præſertim Marchionatus Saluzanus, Ducatus Montferratenſis, qui ad nos Sereniſſimum Ducem Sabaudiæ &c. ſpectant, ut videre eſt, ex Cæſareæ Majeſtatis conceſſa Inveſtitura, attamen utriusque Partis ea intentio eſſe non debet, nec idcirco Fœdus fundatum eſt, quod per illud Regna, Principatus, Civitates &c. turbandi ſunt, ſed ut nos ipſos potius & noſtra jura, à quibusvis exterorum hoſtilitatibus defendamus.

Si forſan accideret, ut nos Sereniſſimus Dux Sabaudiæ &c. vel nos Cantones, alteruter, vel omnes (qui hoc Fœdus inierunt) in noſtris Principatibus, Ditionibus & trans vel citrà montes exiſtentibus, quicumque illi ſint, ab aliis Nationibus, vel Populis, hoc Fœdus non ingredientibus, quoquomodo incommodaremur, quod ſupportare non poſſemus, vel conſultum non eſſet, Pars quoque incommodata, cogeretur hoſtium quorumque incurſibus & incommodationibus obviare, ad exonerandum humeris ſuis imminens periculum, teneantur non incommodati ex Pacto Fœderis, quomodo opus erit, intrà unius menſis ſpatium, poſtquam imploratio denuntiata fuerit, ſine omni tergiverſatione & inquiſitione cauſæ, incommodationis, tam ex parte incommodatorum, quam ex parte incommodantium; ſuccurrere & in hoc Fœdere, cum aliis Nationibus contracta, quæ noſtris poſt vel ante ceſſerunt, reſpicienda non ſunt ut ſequitur.

Sciendum eſt, quòd ſi Sereniſſimus Dux Sabaudiæ, &c. Convicinus noſter obſervantiſſimus, in quodam ſuorum Principatuum &c. Bello attentaretur, Cantones qui cum eo confœderati ſunt, dabunt ad minimum ſex millia peditum, ad ſummum duodecim millia (ad hoc tamen cogi poteſt, qui non ſponte ſuâ, dato vel aſſervato ſibi ſtipendio, eo ſe conferre velit) quorum Belli Duces ſua Altitudo per Legatos & Officiales ſuos, (qui etiam antequam Militum conſcriptio & eorum eductio fiat, cauſam ejus rei apud Magiſtratum eo loco deponant) eligat & propriis ſuis ſumptibus educat; Electi autem Belli Duces, deinceps reliquos Officiales, pro ſua commoditate conſtituent, eos ſcilicet qui ipſis videbuntur aptiores; ſimiliter, ſi qui Duces coram hoſte morerentur, cæteri alios in eorum locum conſtituere poterunt, accedente tamen ſuæ Altitudinis, vel ipſius Generalis confirmatione, & apud Helvetios & eorum Belli obſervatas conſuetudines, ſemper moris ſuit, quibus Militibus Helveriis, non alii Duces quam ex iis locis qui in iſtud Fœdus conſpirarunt, concedentur.

Factâ vero ejusmodi conſcriptione & militum avocatione, conventum eſt inter nos, ut ſua Celſitudo Milites noſtros, trium menſium ſtipendiariâ pecuniâ exſolvat, nonobſtante eo, quod in ſuæ Celſitudinis ſervitio, non multo tempore militabunt. Item ut pecuniam, pro primo menſe ſolvendam, priusquam domo ſe moveant, annumeret, reliqua duorum menſium, alibi ubi commoditas erit ſolvendi, dilata, incipiet conventa ſtipendii merces, eo ſtatim tempore, quo Milites noſtri, per ſuæ Celſitudinis Legatos & Officiales domo avocantur, etiam primo ſuæ. . . . . die. Quod ſi nos Sereniſſimus Dux Sabaudiæ, prædictos Milites diutius, quam trium menſium ſpatio, nobis inſerviendo aſſervamus, volumus eos de menſe ad menſem, & hoc in principio cujusvis menſis, ſicuti inter nos pacti ſumus, perſolvere, eosdemque, ſecundum Helvetiorum conſuetudinem luſtrare, dimiſſos omni data opera & occaſione, ita promovere, ut absque morâ & cunctatione in patriam redire poſſint.

Inſuper nos Sereniſſimus Dux Sabaudiæ, jubemus ſerio, ne prætorinsri Helvetii Milites, ſine Superiorum ſuorum, ſeu Ducum præſcitu & voluntate, Bello durente à ſe invicem Copiis ſequeſtrentur, ſed copia eorum collecta maneant, Bello autem finito, poſſumus illos per Urbes, Oppida, Arces hac inde collocare, ad defenſionem dictorum locorum.

Quod ſi Sereniſſimus vicinus noſter Dux Sabaudiæ, &c. aut militarium ſuarum Copiarum Electus Generalis, decernerent cum hoſte confligendum eſſe, Deique annuente in primis fœliciſſimo concurſu & Helvetiorum auxilio hoſtem convincerent, vel alias, nos Helvetii hoſtium ſubitæ irruptionis neceſſitatis cauſa compulſi, arma capeſcere cogeremur & hoſtem cæderemus, hinc

nos

ANNO 1651. nos Sereniſſimus Dux Sabaudiæ, &c. promittimus fideliter nos in Belli Ducibus, & Militibus Helvetiis, poſtquam victoriâ obtentâ, eos dimiſerimus; debitum eorum ſtipendium, etiam ſupra id quod promiſimus ſoluturos eſſe.

Quando è contra, nos dicti Cantones, ſimiliter ut paulo antedictum, ab aliquo nobis adverſante armis hoſtilibus obruti, vel obruendi, vel quacumque urgente cauſâ, ad noſtram defenſionem compelleremur, tunc ſua Celſitudo nobis Cantonibus omnibus, vel alteratris cui moleſtia illa fieret, ſuccurret intra temporis ſpatium antepoſiti, nimirum mille Peditibus ſclopetariis, aut in horum locum, ſingulis menſibus quinque millibus Coronatorum, vel trecentis Equitibus ſelectis, aut in iſtorum locum, ſingulis menſibus tribus millibus Coronatorum, in quibus nos Cantones optionem habebimus, vel mille Pedites ante nicoloratos, aut quinque millia Coronatorum, ſingulis menſibus; vel trecentos Equites, aut tria millia Coronatorum, ſingulis menſibus, vel denique mille trecentos Equites & Pedites, aut totam ſummam octo millium Coronatorum ſingulis menſibus ſolvendorum, præaccepiare. Attamen nos Cantones nolumus ſi videri, quaſi prædictos Equites & Pedites petierimus, aut petitos receperimus, quos ideireo ex parte noſtra non remittemus, neque etiam hoc fine, prædictam pecuniæ ſummam poſtulabimus, vel accipiemus, ſed ſolummodo, ut exceptionem habeamus, Milites vel pecuniam præeligere, quomodo vel quando nobis vriſum fuerit.

Eandem militarem copiam, nos Sereniſſimus Dux Sabaudiæ, &c. Cantonibus, noſtris ſumptibus transmittemus, intra tempus paulo ante præfixum, & ab eo tempore usque ad finem Belli, quamdiu à Cantonibus Bello attentatis retinentur, ſine Cautorum expenſis exſolvemus.

Hujusmodi Milites, nos Cantones valebimus (& ſi hoc in caſu eos non expoſtulaviſſemus) ad unum, vel plura loca, ſi quando mandaverimus, ad ſecuritatem & defenſionem noſtrarum Urbium, Munitionum, Ditionum, ubi & quando opus fuerit, ſequeſtrare, qui nobis flagranti Bello ibi, ubi ex neceſſitate adhibendi erunt, obtemperabunt.

Præterea nos Sereniſſimus Dux Sabaudiæ, &c. tam Milites, quos Cantonibus in auxilium miſimus quàm & illos ſuos quos ipſi nobis præordinarunt (ut ante audivimus) arma, quibus omni ex parte neceſſario utentur, ſubminiſtrabimus, inſuper ut Bello, in modo & magnitudine provideatur, ejusmodi etiam tranſitus viæ Ditiones poſtulabunt, curabimus.

Quando autem Cantones (quod Deus avertat togamus humiliter) inter ſe alteruter, contra alterutrum, vel plures in diſcordiam, & diſſenſionem incideriut, ex quali principio & cauſâ, tum ſua Celſitudo (licet a nulla diſcordantium parte expoſtularetur) per dignitatis & authoritatis ſuæ interpoſitionem, pro facienda inter eos reconciliatione, quantum poſſibile eſt, laborabit, nec eorum etiam Amichiæ obeſſet alterario, debet ſua Celſitudo Parti defenſoriæ, jus ſibi poſtulanti ad defendendum ſuum honorem & juſtitiam ſuccurrere, vel conſulere, niſi contratia Pars renunciaverit, & ei quod ſtatutum & decretum eſt, non recipere voluerit, tunc ſua Altitudo, ne forſan arma pro Judice loqueremur, nonobſtante Fœdere quocumque pertinaci illa Parte involuta eſt, eidem ſuum patrocinium, Fœdus & ſolicitationem, ut horum Articulorum Inferto poſitam demunciabit, ſimiliter etiam verſus ſuam Altitudinem, ſi ab uno forte aut pluribus ſibi Conſœderatis Cantonibus, ad hujusmodi discordias quæreretur, ad ſui juris defenſionem nos facturos prouittimus.

Recludimus quoque omnes & ſinguli, noſtris ex utraque parte Militibus, quos una alteri transmittet, Urbes, Arces, Oppida, quandiu Bellum ex una vel altera parte durabit, ut ibidem (ſi quæ eſſet neceſſitas) facilius & commodius vivere poſſint, in quo tamen matimè illa Pars ubi Bellum erit laborabit. Deinde ut iidem Milites victualia & alia neceſſaria, absque præjudicio & damno locorum, ubi tranibunt, debitâ ſolutione expenuant, exceptis ex parte noſtrûm Sereniſſimi Ducis Sabaudiæ, &c. Urbibus, Munitionibus (uti continua habentibus Præſidia) qui nihilominus nominatis Militibus, ubi opus erit, omnem amicitiam, favorem & charitatem exhibebunt, præterquam quod, unaquæque Pars, datis ſibi, vel ſubmiſſis Militibus præviderit, ut illis victualia, arma ad eaque pertinentia, in bono & juſto pretio vendantur.

Quandu vero Bellum, ex illius parte, cui ſuccurſus militaris datus vel transmiſſus fuit, durabit, tunc illi qui ad præſtandum talem ſuccurſum ordinati, vel miſſi ſunt, tamdiu in bellantis auxilio & ſervitio permanebunt, donec Bello finis, vel pax imponatur, niſi alter ſponte eos remittat, aut in ſuis Principatibus, vel locis, ipſemet oppreſſus, ſuo ſe Milite defendere debeat, ita ut ſine ſuo notabili nocumento, Parti poſtulanti, ex tenore & valore horum inſertorum, non poſſit ſatisfacere, tum ad defenſionem ſui ipſius, Pars illa non tenetur alli, magis quam ſibi ipſi occurrere, imo omnes & ſingulos eos, qui jam ad ſubveniendum alteri, finibus ſuis egreſſi ſunt, revocare poterit, in quo altera Pars revocationi nullo modo obſtare, vel eam impedire debebit.

ANNO 1651.

Si quædam ex noſtris ambabus Partibus, cum quodam alio, ad arma provocetur, nulla ſine alterius Conſœderatæ præmonitione, aut præſcientia, pacifici poteſt cum Hoſte ſuo, quod quamvis fieret cum voluntate alterius, nulla Pars aliam in compoſitione illa Pacis excludere debet: Si autem alterutra Pars, in faciendâ Pace, pro ſe voluerit conſentire, nec ſe ſe in eadem includere, poteſt altera ſi velit pacifici, prout ei commodum fuerit, & Pace factâ, tenetur illi Pars cui ſuccurſus ab altera factus eſt, omnem impendere operam; ut ſi qui auxiſium ſibi ferendum conſcripti fuerant, in ſecuritate reducantur.

Accedit etiam antequam una noſtrarum Partium Conſœderatarum quodam ſibi adverſario juvadatur, altera Pars præterquam quod illi cogatur ſuccurrere modo ſuprædicto debet (ſi ita tempora & commoditas permittent priusquam Invaſio præcipitetur) ſed Legationes, admoniiones, Literarum miſſiones & ſimilia ad tutoræ pugnæ averſionem utilia & neceſſaria, quanto poterit procurate, ut exorta lis & diſcordia vel per ſimplicem mitigationem, vel ſi ita opus erit per injuriæ allatæ recompenſationem abſumatur, ut interim (& in hoc una Pars alteri promiſſæ & ſervatæ Amicitiæ magno erit argumento) evitetur ſuorum locorum perturbatio, devaſtatio, multique Chriſtiani ſanguinis effuſio, pro quarum rerum impeditione, reconciliatione, &c. ſi qui ſumptus intercurrant, eos ſemper & pro utraque parte expendet ſua Altitudo. Statuimus etiam utrimque, nos Urbes & Tranſitus noſtros nulli unquam ex nobis occluſuros, ſed unicuique tranſituro recluſuros eſſe, ut quisque vel ſuos defendendi, vel aliquod aliud negotium peragendi, liberum tranſitum habeat.

Nullus iidem ex nobis ulli alteri, quisquis ille ſit, qui alterutram noſtram Partem aggreſſurus eſſet, ullum auxilium, ullam promotionem, ſecuritatem, tranſitum, ſuſtentationem, nec cujuscumque Partis adverſariis defenſionem ſeo protectionem procurabit, imo è noſtris Principatibus, Locis, Juriſdictionibus ejectos & expulſos, omnino non tolerabit, neque tranſitum, vel aliam quamcunque ſecuritatem concedet, verum illos quantum poterit ejiciet, expellet, & proſequetur. E contrà ſi qui eſſent inter nos, qui ad obtinenda ſua jura, aut eorum defenſionem, apud nos patrocinium quærerent, nos eum iidem fideliter, ſecundum cujusque jus & ejus commenſurationem, acturos pollicemur.

Ad majorem Fœderis noſtri Ratificationem, notandum ſimiliter eſt, neminem ex nobis Conſœderatis, debere alterius Partis Perſonas vel Subditos, contra quos una alterave Pars actionem, accuſationem, aut aliquam requiſitionem habet, in Civem ſuum ſeu ad aliam quamcunque defenſionem aſſumere; idenque nemo Gebennenſium poterit modo jam dicto ſuſcipi, donec ea quæ nos Sereniſſimus Dux Sabaudiæ, &c. ab ipſis requirimus, vel per ſententiam Judicis, aut per ſimplicem iniquæ ſuæ poſſeſſionis ceſſionem reſtituantur, præſertim nullus alteri ſuos acceptabit in Cives & Incolas, aut aliam alteram protectionem, niſi ibi, ubi acceptandi ſunt commorari velint, eorum tamen bona immobilia ædimabuntur, ut antiqua tenet conſuetudo.

Quod ad Vectigalitorum & Mercatorum mentionem attiret, volumus, ut utriusque Partis Mercatores, vel Negotiatores, Subditi & Populi ad exigentiam ſuarum Mercaturarum, aut Negotiorum, per omnium noſtrorum Principatus, Ditiones, Urbes, &c. (ut in poſterum fieri conſuevit) ire, redire, tranſire, agere & commorari poſſint, operam dabimus etiam quantum poterimus, ne cuſpiam eorum vis vel in corpore, vel in bonis ſuis infectatur, ſed in ſecuritate rerum ſuarum, ut jam dictum eſt, agere & negotiari poſſit & valeat, quoad Vectigalia, Impoſitiones, &c. ſpectat, antiqua ſemper apud nos utrinque ſervabitur conſuetudo, ubi ſimul deceruimus, ne unus alterius Famulis, Subditis, Populis ad eosque ſpectantibus, nova & inuſitata Vectigalium, aliorumque ſimilium onera imponat, & ſi quæ jam impoſita eſſent, vel de novo imponerentur, eo ipſo abolita & de jure annullata ſint.

ANNO 1651. Neve inter nos, in utraque Parte, exiſtentes defectus quiſpiam in actionibus & cauſis Fori judicii, ſed effectus integer reperiatur; Statuimus, ut nullus ex nobis omnibus & ſingulis, qua propter debita rite incuſata, depoſitas vel concellas Litteras, & Sigilla & res ſufficienti teſtimonio jam probatas (excipiuntur furta & maleficia, quæ puniri debent ibi, ubi deprehenſa vel tranſacta ſunt) confiteatur, de cæteris quibusvis aliis requiſitionibus, actionibus, & contrarietatibus, Actor Adverſarium ſuum coram ordinario & proprio Judice deponat. Deinde ut omnes & ſinguli, qua ſibi vlà in Proceſſibus, Judiciis, reburque cæteris ſorentibus incedendum ſit intelligant, debent ejusmodi actiones ibi, ubi Adverſarius commoratur, coram illius ſtatuto & proprio Judice tranſigi, ad formam ſemper Loci Conſuetudinis conſuetam, ſimiliter lites circa Fundos, Jurisdictioner, Dominia & Bona circumjacentia; item cauſæ principales, ſive perſonales, ſive particulares, coram Magiſtratu, aut quocunque Judice, in locis, ubi Bona prædicta ſunt, peragi poſſunt ac debent, ſententiâ latâ ſi quæ Pars id quod concluſum eſt acceptare noluerit, poteſt ad ſupremum illius Loci Judicem (cujus erit vel approbare Sententiam prius latam, vel eidem addere vel demere ſalvo ſemper uniuscujusque jure) negocium cum appellatione traducere, qui poſtquam pronunciaverit ſententiam ſuam, ab ullo alio mutari vel alterius appellari poterit. Operam dabimus inſuper, ut mandatorum noſtrorum Executores, & præfecti Judices, omnibus & ſingulis in jus conſ.endentibus, abeque procraſtinatione & longa mora ſententiam ferant, litesque terminent in modo procedendi conſueto, cum hoc ſingulari adjumento, & utraque Pars vel ſuorum vel alterius Partis, Populos & Subditos, taliter expediat, ut ad ſummum intra tres menſes, ſententia illis dicatur; ſi ulterius differre contingat, poteſt ille, cujus negotium intrà hoc tempus non expeditum fuerit, adverſam ſuam Partem ad Curiam infrà nominandam, citare aute ſuum proprium Judicem.

Si forſan contingeret ut nos Sereniſſimus Dux Sabaudiæ, &c. (vel alius quiſpiam noſtrorum Principum) cum alterutro vel pluribus Cantonibus, vel eorum particularibus Perſonis, in errorem, diſſenſionem, quidquid illud, vel quo modo eſſe contingeret, incideremus, tum nos Sereniſſimus Dux Sabaudiæ, &c. illos contra quos actionem habebimus, coram quatuor Deputatis pro eodem negotio decidendo citare poterimus, quorum quatuor Deputatorum electio ita fiat, nimirum ex parte Petitoris ſumentur duo, & duo ſimiliter ex parte Defenſoris, ita ut ſi nos Sereniſſimus Dux Sabaudiæ, &c. Petitores aut Defenſores erimus, duos ex Conſiliariis noſtris, vel aliis quibuscumque nobis placentibus, eligendi optionem habebimus, quando è contra, nos Cantones alteruter vel plures, hoc ſemper Fœdere obligati, vel noſtrum qualeſcumque particulares Perſonæ, Petitores vel Defenſores erimus, poteſtatem habebimus, duos ex Senatoribus noſtris, vel aliis ad Officium Deputatorum ſuprà relatorum nominare.

Si forſitan etiam negotium, omnes ſingulos Cantones involvat, tùm quatuor Deputati ea quibus eorum locis, illi voluerint, eligentur, tali modo & formâ, ut ſuprà (cavendum tamen erit, ne Deputati de ullo crimine vel ſuſpecti vel convicti ſint) qui Deputati, valebunt Parti (ſi tamen prius juraverint ſubſtatis digitis, expreſſis verbis vel nutibus, quod ſecundum uniuſcujuſque jus, & non habito alio reſpectu, omnibus & ſingulis, quod ſuum eſt adjudicare velint) prout ipſis juſtum videbitur adſtipulari, & magis totam Sententiam pronuntiare, qui etiam ſufficienter teſtabuntur, ſe faciendi juramenti, aliurve honoris alterius capaces eſſe, quominus contra eos ullibi exequi poterit. Si horum Deputatorum prolata Judicia diverſis Partibus favebunt, & in ſcriptis dividentur, judicando ità, ut duo uni, & duo alteri Parti adhæreant, nec ullus ſuæ ſententiæ cedere velit, debebunt per tertii alicujus (quem in poſterum Aſſumptum appellabimus) interceſſione, in Judiciis concordare, cujus Aſſumpti erit, in primis ſub præſtito prius juramento, quatuor Deputatorum diverſa judicia inſpicere, ſecum diligentiùs ponderare, & amborum, poſtquam ea ſatis ponderaverit, ei conſentire quòd æquius æſtimabit.

Quando interim Deputati antedicti, pet Aſſumpti interceſſionem convenire noluerint, debebit utraque Pars Deputatorum, una-quæque duos bonæ fidei, & Integræ vitæ viros producere, (inter quos nulla conſanguinitas, amicitia vel alias aliquis favor, vel erga ſeſe, vel Depuratos, vel erga Petitorem & Defenſorem reſpiciendus erit) qui ut prior Aſſumptus in eadem fidelitate & fide ſe acturos eſſe jurabunt, factóque juramento, alteruter eam ób cauſam ſorte duxerint, in Aſſumptum eligetur, iſte Aſſumptus ex ſorte ducta Electus debebit, etiam ut ſuperius de Aſſumpto illo dictum eſt, Deputatorum prolata judicia inſpicere, & ut illi fidem præſtare; ſe ambo judicia diligenter examinaturuto, & unicuique ita faris factarum eſſe, ut tamen eidem judicio, quod juſtitiæ commenſurabilius cenſebitur accedere velit, nihil vel augmentando vel minuendo; ſiquidem nullus Aſſumptus poteſt aliud à Deputatorum judicio decernere, ſed eorum alterutri, ſine ulla mutatione additionis, vel detractionis annuere, & unum ulteri præferre, & hæc omnia apud nos in utraque parte exiſtentes, diligenter obſervanda ſunt, quicumque deinde vel Petitor, vel Defenſor ſit futurus. Debebit præterquam Actor Parti ſuæ adverſæ ad proximi menſis ſecuritatem, poſtquam Deputati cum Aſſumpto ad decidendum illud negotium rogati fuerint, ſignificare ſe ad cognoscendam utriuſque juſtitiam, coram Judice, nimirum coram quatuor Deputatis & uno Aſſumpto, ſi quando neceſſarius erit, cauſam actionis ſuæ depoſiturum eſſe, tùm quòd hi juſtum & æquum eſſe cenſuerint, nos in utraque parte conſtituti omnes & ſinguli, etiam cum Succeſſoribus noſtris, ſine ulteriore retractatione Sententiæ latæ acquieſcemus. Denique ad commodiorem Tranſactionem ralium negotiorum judicialium, viſum nobis fuit diverſas Curias ſtatuere, ſcilicet pro actionibus Tranſalpes, ut in partibus Italiæ & Pedemontii, in Bello vel alter ſubortis, Curiam Bellinzonenſem; pro illis vero in Sabaudia vel citra Montes ortis, Curiam Evianenſem, ubi & ad quæ loca nos invicem & in utraque parte exiſtemes, eum Juribus & Judicibus noſtris, uſque ad omnimodam litium Tranſactionem vacare poterimus. Interim Deputati ſupra nominati qui in talibus cauſis decidendis ordinati ſunt, datâ fide & pollicitatione, non aliter judicandi quàm unicuique jus ſuum deſurandi, liberi eſſe debent (quantum jura exigunt) & non alii magis, quam ſibimet ipſis, & juſtitiæ alligati, ut ſecundum fidem & juramentum præfatum & reicentiudinem agant, & quid ipſi coram Deo & mundo juſtum iuvenerint, pronuncient, neve in iis à ſuperioribus ſuis, nullo modo impediantur, aut retardentur. Si quæ Pars ad inſtantiam alterius, duos ex parte ſua Deputatos ad affligendam Curiam non transmitteret, vel loci jura in tali caſu non agnosceret vel eadem ſine neceſſitate cum periculo differre nteretur, quoquo modo id fieri poterit, valebunt reliqui duo Deputati Judices, ad inſtantiam Actoris prouuneiare ſuam Sententiam, quæ ejusdem valoris erit, ac ſi in ea omnes quatuor Deputati cum vel ſine Aſſumpto judicallent, quodque ab illis decretum & pronuncium fuerit, omnino obſirmandum, & nullâ aliâ tergiverſatione in eo acquieſcendum erit.

ANNO 1651.

Quocirca ad ſolidam hujus noſtræ Amicitiæ perantiquæ confirmationem, eriam ſingularis gratiæ & favoris, intimæ Caritatis & munificentiæ ſignum, quibus omnibus nos Sereniſſimus Dux Sabaudiæ, & in omni benevolentia & ſinceritate verſus cariſſimos Amicos & Confœderatos Cantones obſtringimus, placuit nobis (ſimiliter nobis omnibus & ſingulis Cantonibus) ſingulis in poſterum annis, quandiu Confœderatio durabit, primo ſemper die Octobris, Lucernæ, nue Cantonum ſuper expenſis, ad liberam & annuam noſtræ Conventionis pecuniam omnibus & ſingulis Cantonibus numerare trecentos aureos, prætetquam quòd adhuc omnibus & ſingulis Cantonibus, hoc Fœdere contentis, ſingulis annis nos ſolturos promittamus quadraginta, ad ſuſtentationem unius vel plurium Juvenum, qui in Univerſitate Taurinenſi in Litteris operam dabunt, hac inſuper conditione, ut quod ſi contingat nullos eſſe qui Taurini ſtudeant, nihilominus Magiſtratui ſingulorum pecuniam nominatam ſingulis annis ſolvuti ſimus.

Debet autem iſta Confœderatio durare & in vigore conſiſtere, per totam vitam Regiæ Celſitudinis Caroli-Emanuelis, quam Omnipotens Deus incolumem diu conſervare velit & præterea quatuor annis poſt illius mortem.

Ad extremum nos ambæ Partes cum communi conſenſu, hic in Fœdere excepimus, nimirum nos Sereniſſimus Dux Sabaudiæ Sanctiſſimum Patrem noſtrum Romanum Pontificem, Sedémque Apoſtolicam Romanam, Sacri Romani Imperii Imperatorem, totum Romanum Imperium, ambor Potentiſſimos Reges Chriſtianiſſimum, Catholicum, & Sereniſſimum Venetorum Ducatum, & tàm communia, quam particularia Fœdera & Pacta præcedentia, quibus cum aliis Cantonibus prævenimus, quæ abſque ullo decreſcentia

ANNO 1651. in ſuo permanebunt valore, & quæ neque his præſentibus nullatenus obeſſe poſſunt.

Nos vero Cantones exceptos volumus Sanctiſſimum Patrem noſtrum Romanum Pontificem, ſanctam & Apoſtolicam Sedem Romanam, Sacrum Romanum Imperium, Chriſtianiſſimum Regem Galliæ, perpetuas & Hereditarias Confœderationes cum Domo Auſtriaca & Domo Borgundica, Domum Medinenſem & Archiducem Tuſcaniæ, præterea omnia & ſingula noſtra conjurata Fœdera, Privilegia, Juriſdictiones, Jura Patriæ & antiquiores Contractus & Sigilla, prætenſiones, Conſuetudines, & quoscumque nobis Confœderatos Socios & Populos, ſimiliter tam communia quàm particularia Fœdera & Intelligentias, quibus eum Sereniſſima Domo Sabaudica, quoquo modo ante convenimus, quæ omnimode valere debent, ita ut præſentia iſta Fœdera antiquioribus Litteris & Sigillis quæ accepimus & tradidimus, & præſertim Confœderationibus defenſionalibus, quas cum Regia Gallorum Curia contraximus, nullo modo nocere debeant.

Notum denique ſit nobis, quod ſi unus vel plures ex illis, quos jam ex ambabus noſtris Partibus excepimus, alterutram noſtram Partem, ubicumque ſeu quomodocúmque offenſi eſſent, tunc alterutra Pars ſine omni reſpectu exceptionis, vel ſuprà exceptorum, Parti ubicúmque ſeu quomodocúmque offenſæ ſuccurrere, offendentes repellere, offenſos vel offendendos defendere debebit, modo & ratione ſuperiùs allatâ, imò neutra Pars ſe ſe excuſare nullatenus poterit, quatenus contrà quoscúmque, alterutram noſtrarum Partem offendentes, defendendi offenſa parata eſſe debeat.

Et ad majorem teſtificationem, conſolidationem & confirmationem Unionis, Intelligentiæ, & Amicitiæ, fatemur Nos Carolus Emanuel Dei gratia Dux Sabaudiæ &c. omnia præcedenſia, quæ huic Scripto inſerta & tali modo à ſupradicto noſtro Plenipotentiario Legato, nomine noſtro, voluntate & mandato, cum Dominis Helvetiis ſuprà nominatorum ſex Cantonum tranſacta, & conſtituta ſunt; eam omnino voluntatem & ſententiam noſtram eſſe, promittentes etiam ſub titulo & dignitate ſtatus noſtri principalis, pro nobis & Poſteris noſtris, iis omnibus & ſingulis eſſe obſecuturos.

Ita nos ſupranominati Confœderati Helvetii in hoc Inſtrumento prehenſi, pariter optimâ verâ fide & ſub titulo quoque honoris noſtri, eadem nos firmiter ſervaturos & præſtaturos; hisce promittimus & polliceamur.

Et in hujus veram apertámque fidem & teſtificationem, nos ſæpè nominatus Dux noſtrum Sigillum regale, & nos itidem ſæpè nominati Cantones Helvetiæ in hac Unione contenti, ad teſtificationem ſuprà deſcriptarum rerum, noſtrarum Civitatum & Ditionum propria Sigilla palam appendimus, & iſtarum Litterarum duo Exempla ejuſdem tenoris, quorum alterum in noſtras Ducis Sabaudiæ manus, alterum in Civitate Lucernenſi, in noſtras, hic comprehenſorum Cantonum manus tradantur & aſſerventur. Actum & datum XIV. Aprilis à Chriſti Jeſu Domini & Salvatoris noſtri gratioſiſſima Nativitate anno M. DC. LI

Acte du Serment preſté pour le Renouvellement de l'Alliance entre S. A. R. & les ſix Cantons Catholiques Suiſſes.

L'An mil ſix cents cinquante deux, & le trentieſme jour du mois de Janvier à Turin, dans l'Egliſe Metropolitaine de S. Jean Baptiſte, avec aſſiſtance de Monſeigneur l'Archevesque Jules Ceſar Bergera, qui a celebré la Meſſe du S. Eſprit, & en preſence de Meſſieurs Don Gabriel, & Don Antoine de Savoye Oncles naturels de S. A. R. Monſieur Charles-Emanuel Philibert, Hyacinte de Simiane, Marquis de Pianeſſe Fils de Dne. Matilde legitimé de Savoye, Grand Chambellan & General de l'Infanterie de S. A. R. de Meſſieurs le Comte Philippe de S. Germain d'Aglié, Grand Maiſtre de la Maiſon de S. A. R. & Sur-Intendant de ſes Finances, le Comte Federic Tane, Colonel General des Suiſſes, François-Amedée Colla, Comte de Polonguera premier Eſcuyer du M. R. Don Charles-Thomas Isnardi Marquis de Carail, Grand Veneur de S. A. R. & le Comte Alesis de Parelle Marquis de Brozzo, Grand Maiſtre de la Garderobbe de S. A. R. & Gouverneur du Duché de la Val-d'Aouſte, & de la Ville d'Yvrée, tous Chevaliers de l'Ordre de l'Annontiade, des Conſeils d'Eſtat, Senat & Chambre des Comptes de Piemont, & de Meſſieurs le Comte Guſtin des Lances, Capitaine des Gardes de la Compagnie des Cuiraſſes, le Marquis de Palavicin Capitaine de celle d'Arquebuſiers à Cheval, le Sieur de Senantes Capitaine d'Arquebuſiers à cheval de M. R. & autour de la table preparée pour le ſerment, eſtoit le Sieur Baron de Greſſy devant Ambaſſadeur de S. A. R. vers Meſſieurs les Cantons, qui a conclu le renouvellement de l'Alliance; Le Sieur Comte Muratour Introducteur des Ambaſſadeurs, & le Sieur Comte Ceſar Nomis faiſant la charge d'Interprette, & en preſence de pluſieurs autres Seigneurs & Officiers de la Cour, la Meſſe eſtant finie, les Chapellains de S. A. R. ont transporté devant le grand Autel une table qui eſtoit vis à vis de S. A. R. ſur laquelle eſtoit un Miſſel & une Croix d'or ſouſtenné d'un carrau de toile d'or, ſupres de laquelle Monſieur l'Archevesque veſtu Pontificalement s'eſtant aſſis la dos tourné contre l'Autel, aſſiſté du Clergé, un Chapellain de S. A. R. s'eſt avancé vers Monſieur le Comte Charles Philippe de Morozzo, & de la Rocca di Baldi Grand Chancellier de Savoye, pour le convier d'entrer dans le Cheur où il s'eſt venu placer au coſté droit de ladite table, & moy Conſeiller & premier Secretaire d'Eſtat de S. A. R. me ſuis avancé vers ladite table à maio gauche, ſur laquelle j'ay fait placer la Procuration remiſe par Meſſieurs les Ambaſſadeurs cy-apres nommés, & les deux Contracts originaux du Traité du renouvellement de l'Alliance avec Meſſieurs les Cantons Catholiques. Alors s'eſt levé de ſa place L. A. R. de tres-puiſſant & tres-excellent Prince Monſeigneur Charles-Emanuel par la grace de Dieu Duc de Savoye, Prince de Piemont, Roy de Chypre, qui eſtoit aſſiſe ſous le Dais ayant au deſſus d'elle M. R. Chreſtienne de France ſa tres-honorée Dame & Mere, & apres elles les Sereniſſimes Princeſſes Louyſe, Marie & Marguerite ſes Sœurs, & enſuite les Sereniſſimes Princes Emanuel-Philibert, Amé & Emanuel ſes Couſins aſſis ſous le meſme Dais, & ſadite A. R. s'eſtant avancée ſur le bord du marchepied, Meſſieurs les Ambaſſadeurs des Cantons Catholiques ſe ſont avancés vers la table à teſte nue (comme auſſi eſtoient tous les autres, à la reſerve de ſadite A. R. qui eſtoit couverte) leſquels faiſants reverence à ſadite A. R. luy ont addreſſé par l'organe du Sieur Loys Hartman Secretaire General de la Ville & Canton de Lucerne, & Aſſocié auſdits Ambaſſadeurs par authorité de leurs Superieurs, un Diſcours en Langue Allemande qu'il a commancé par les loüanges de la Royale Maiſon de Savoye; & a remouré enſuitte que le Sereniſſime Duc Emanuel-Philibert porté d'une particuliere inclination & affection envers la fidelle & valeureuſe Nation des Suiſſes, eſtablit une Alliance & Confœderation avec les Cantons Catholiques dés l'année M. CCCCC. LXXVII. laquelle ayant eſté depuis confirmée par les Sereniſſimes Duc Charles-Emanuel en l'année M. CCCCC. LXXXI. & S. A. R. Victor-Amé de glorieuſe memoire en l'an M. DC. XXXIV. avec la reputation, utilité & avantages qu'un devoit attendre d'une ſi ſainte Union par le benefice commun, & de la Religion Catholique, S. A. R. aujourd'huy regnante eſtant entrée en ſa Majorité, & pris le gouvernement de ſes Eſtats Hereditaires; conſiderant que le temps preſcrit par les Traités de la Confœderation eſtoit expiré, a voulu, à l'imitation de ſes Sereniſſimes Anceſtres (ausquels il n'a pas moins ſuccedé en l'affection qu'ils avoient pour la Nation Suiſſe, qu'à la Couronne Royale qu'ils luy ont laiſſé) renouveller ladite Alliance & Confederation; & pour cét effet ayant deputé vers leſdits Sieurs Cantons Catholiques, Monſieur le Baron de Greſſi ſon Ambaſſadeur & Plenipotentiaire, pour l'effet dudit renouvellement de l'Alliance qu'il a enfin conclud, avec beaucoup de prudence & de conduitte & ſatisfaction des Parties, ainſi qu'il eſt contenu aux Inſtruments ſur ce dreſſés le XIV. Avril de l'année derniere M. DC. LI. en ſorte que pour la perfection d'une ſi ſainte œuvre, il ne reſte plus que de faire de part & d'autre le ſerment ſolemnel accouſtumé, à quelles fins Meſſieurs les Ambaſſadeurs ont eſté envoyés par leurs Souverains Seigneurs, & Haut-pouvoirs munis de ſuffiſants Procuration, & de deux Contracts originaux ou Inſtruments ſusdits dudit Traitté devëment expediés, & ſcellés des Sceaus desdits Cantons, requerants qu'il plaiſe à S. A. R. de le ratifier & confirmer par ſon ſerment ſolemnel, eſtants preſts de le faire auſſi de leur coſté, ſelon leur couſtume & bon uſage; offrants à S. A. R. de la part de leurs Souverains Seigneurs & Superieurs une prompte & cordiale aſſiſtance de toutes leurs forces, en vertu de la preſente Ligue & Confederation, quand la neceſſité

ANNO 1651. neceſſité le requerra pour la deffence & conſervation de ſes Eſtats, ſe promettants de l'affection & bonne volonté de S. A. R. envers les Cantons une reciproque aſſiſtance dans les occaſions qui s'en pourront preſenter, pour la deffence & conſervation de la Religion Catholique, dequoi ils ſupplient S. A. R. avec toute la cordialité, affection & reverences poſſibles, priants Dieu & la Sainte Vierge de verſer ſur cét Acte & Traitté d'Alliance ſes plus reſervées benedictions, & de donner à S. A. R. un glorieux ſuccés en tous ſes deſſeins, la comblant & toute la Royale Maiſon de Savoye, de grace, de grandeur, & de proſperité. Cette Harangue finie & interpretée à S. A. R. par le Sieur Comte Nomis, Monſieur le Chancellier s'eſt approché de S. A. R. mettant un genoux ſur le marche-pied pour recevoir ſes ordres pour la responce, & apres eſt venu reconnoiſtre avec moy premier Secretaire de S. A. R. ſoubſigné, la Procuration des ſuſdits Sieurs Ambaſſadeurs escrite en Langue Italienne, dattée à Lucerne le xiii. de ce mois de Janvier année courante, deuement ſcellée & ſignée dudit Sieur Harttman Secretaire d'Eſtat dudit Canton, inſerée au bas du preſent Acte, & la ſignature authentique, & les Seaux des Contracts originaux de l'Alliance qui ſont tous deux en Langue Allemande; & dont une Traduction a eſté faite en Langue Latine, remiſe & ſignée du meſme Secretaire d'Eſtat Harttman; aprés quoy Monſieur le Chancellier a commencé une tres-belle Harangue, laquelle pour la grande ſatisfaction desdits Sieurs Ambaſſadeurs eſt inſerée au preſent Acte, & en la Langue qu'elle a eſté prononcée comme s'enſuit. *Illuſtriſſimi e potenti Signori parlarebbero per me di queſto ſacro Tempio i Marmi, parlarebbe di queſto Regio apparato la Pompa, ſe u me mancaſſero parole in expreſſione del ſummo contento che riceve L. A. R. del Duca mio Signore, nel vedere ſtabilita in queſto giorno con voi Signori l'antica & Hereditaria ſua Lega anzi la primogenita delle Confederationi che giuntai appogiaſſero la naſcente liberta de Signori veſtri Sovrani è meco viderebbero che l'haverla promeſſa ben pus à voi Signori & al mundo tutto far paleſe in qual grado diſtima egli reponga è quanto ſi pregi nell' amiczia della Potente & generoſa Natione Helvetica, & in particolar de Signori veſtri Cantoni Catholici à quali quando foſſero anco ceſſate è ceſſaſſero le conſideratioui di commune utilita, la ſola uniformita della vera Fede Catholica farrebbe ſtata per ſe ſteſſa ſufficiente motivo ad unirlo è collegarlo, che perciò come in riguardo d'una vera è ſincera Amicitia ſtabilita ne' fondamenti di pieta & religione ogni intereſſe humano ſi confonde coſi L. A. S. R. à queſto ſolo titolo di cordialiſſimo affetto ſeguendo l'eſempi de ſuoi Sereniſſimi Predeceſſori & i prudentiſſimi diſcorſi di M. R ſua honorevoliſſima Madre & Signora vi profeſſa è dubiara che ſara & hora & ſempre apparaggiato à proteger la liberta de Signori veſtri Cantoni & à ſoſtenerla diffenſore ſenza riſparmio veruno de ſuoi Stati & dell'iſteſſa ſua Reale perſona, egualmente perſuaſo che gli corriſponderanno è che oſſerveranno il contenutto ne' Capitoli della unevamente contrattata Confederatione. Coſi piacia al Signore che ſeppe unire è collegare con vincoli di Chriſtiana Carita è à commune diffeſa i veſtri Faſci Conſolare à queſto ſecuro Regale di felicitare qui queſta ſanta Lezha è progreſſi à maggior gloria ſua, ad eſaltatione di ſanca Chieſa, & al benefizio commune quando L. A. S. R. & i ſuoi Popoli conformando, ſi à veſtri deſiderii ne porgono alla Divina Maeſta ſua, humili & devoti preghieri.*

La ſuſdite Harangue finie, le ſuſdit Sieur Secretaire d'Eſtat Harttman ayant commencé à l'interpreter ausdits Sieurs Ambaſſadeurs, S. A. R. les a convié de ſe couvrir comme ils ont fait, & enſemble tous ceux qui ont ce privilege devant S. A. R. & à la ſuſdite interpretation, ledit Sieur Secretaire d'Eſtat Harttman a pris occaſion d'adjouſter quelques remerciemens à S. A. R. en leur nom, en tesmoignage de la joye qu'ils ont du ſuccés du preſent Acte, & de l'obligation qu'ils tesmoignent avoir envers elle, laquelle voulant ſatisfaire de ſon coſté à l'entier accompliſſement dudit Traitté, preſtant ſolemnellement le ſerment, eſt partie de deſſous le Daiz, pour ſe venir mettre devant la table, ſur laquelle eſtoit le Miſſel, & eſtant debout & à teſte nuë, les mains ſur ledit Miſſel ouvert, qui eſtoit ſouſtenu par Monſieur l'Archeveſque, a leu le ſerment qui luy a eſté preſenté par moy ſoubſigné ſon premier Secretaire, dont la teneur s'enſuit.

Nous *Charles-Emanuel par la grace de Dieu Duc de Savoye, Prince de Piemont, Roy de Chypre &c. Ayant veu, leu & bien entendu le contenu aux Articles de la Ligue confirmée entre Nous & les Magnifique Seigneurs nos Tres-chers & ſpeciaux bons & anciens Amis, Alliés & Confederés les Seigneurs des Cantons Catholiques de la haute Allemagne, de Lucerne, Ury, Schuitz, Undervald, Zug & Fribourg le 14. Avril de l'année derniere 1651. Jurons ſur le ſainct Canon & la Croix de noſtre Redempteur & Sauveur Jeſus Chriſt, & promettons en bonne foy & parolle de Prince de les obſerver & faire obſerver inviolablement de point en point ſelon leur forme & teneur: Ainſi nous ayde Dieu & la ſaincte Vierge Marie & ſes Saints Evangiles.* Sadite A. R. s'eſt pois allé remettre ſous le Daiz, où demeurant debout, & elle ſeulement couverte, les ſuſdits Sieurs Ambaſſadeurs, ſçavoir Monſieur le Colonel Henry de Fleckenſtein Chevalier, Seigneur d'Haydek, Advoyer, & Monſieur Ulrich Tuliker Chevalier & Advoyer, Ambaſſadeurs du Canton de Lucerne; Monſieur Jodoco Pfiminer Chevalier Landame & Monſieur le Colonnel Sebaſtien Pélegrin, Zuyer de Eubach, Seigneur d'Hilphicon Capitaine General, Ambaſſadeurs du Canton d'Ury; Monſieur Wolfang, Theodorich Reding de Biberac Landame & Capitaine General, Lieutenant Colonnel des Gardes Suiſſes de ſa Majeſté Tres-Chreſtienne, & Monſieur le Capitaine Charles Betſchcard du Conſeil, ordinaires Ambaſſadeurs du Canton de Schuitz, Monſieur Henry Buſcher Landame & Monſieur Pierre Zeliger, Chevalier jadis Landame, & Ambaſſadeurs du Canton d'Underwald; Monſieur le Capitaine Jean Spech dit Conſ & Porte-Enſeigne General, Monſieur Chriſtian Schon du Conſ. & Treſorier, & Monſieur le Capitaine Nicolas Ita du Conſeil, Ambaſſadeurs du Canton de Zug; Monſieur Rudolph Weck Advoyet & Capitaine General, & Beat Jaques de Montenach Conſeiller & cy-devant Porte-Enſeigne, Ambaſſadeurs du Canton de Fribourg; leſquels Seigneurs Ambaſſadeurs s'eſtants approchés de la table, & comme il eſt contenu cy-deſſus; le Sieur Comte Nomis, faiſant la charge de Interprete, leur a dit en Langue Allemande:

Meſſieurs, Vous ſçavés tout ce qui a eſté traitté & accordé avec vos Seigneurs & Superieurs, pour le faict de la preſente Ligue & Confederation ſuivant le contenu des Contracts cy-preſents denement ſcellés, tant de la part de S. A. R. que de voſdits Seigneurs Superieurs, pour l'obſervation deſquels ſadite A. R. a tout preſentement juré; il ne reſte plus que de les confirmer ſemblablement par vos ſerments au nom deſdits Seigneurs vos Superieurs, ainſi qu'il a commencé d'eſtre fait. A quoy leſdits Sieurs Ambaſſadeurs ayant reſpondu en leur Langue *Ouy, Ouy*; ledit Sieur Comte Nomis leur a repliqué telles paroles, *donc, levés vos mains & dittes ainſi*, & leeux Sieurs Ambaſſadeurs les ayant levées & tenant le pouiſe, & les deux doigts ſuivants hauſſés, & les deux derniers abaiſſés ſur la paume de la main en leur maniere accouſtumée de jurer, ils ont ſolemnellemeur juré ladite Ligue, en prononçant les parolles ſuivantes par chacun d'eux repetées de mot à mot: A ſçavoir. *Nous avons bien entendu tout ce qui nous a eſté propoſé maintenant, & qui eſt compris au Contract de cette Ligue, que nous promettons au nom de nos Seigneurs Superieurs, en vertu du Pouvoir qu'ils nous ont donné, d'obſerver inviolablement de bonne foy & ſans fraude; Ainſi nous ayde Dieu & ſes Saincts.*

ANNO 1651.

Ledit ſerment finy, le Canon & la Mousqueterie ont fait leurs Salves, & leſdits Sieurs Ambaſſadeurs ſont venus faire la reverence l'un aprés l'autre à S. A. R. & luy toucher la main en ſigne de l'Alliance & Confederation qui venoit d'eſtre renouvellée & les Chœurs de Muſique ayants enſuite chanté le *Te Deum*, cette fonction s'eſt achevée à l'entiere ſatisfaction de S. A. R. & desdits Sieurs Ambaſſadeurs, & de tout ce que deſſus, Sadite A. R. a commandé, & leſdits Sieurs Ambaſſadeurs requis & priés qu'il en fût dreſſé le preſent Acte par nous D. G. I. Marq. de S. Thomas Comte de Butrilliores & Conſeiller d'Eſtat & premier Secretaire des Commendements de S. A. R. & Louis Harttman Secretaire General de la Ville, & Canton de Lucerne ſoubſignés.

Teneur de la Procuration.

NOI Scolletti, Landamani, 'Conſiglieri & Communi delli ſei Cantoni Catholici, Suizzeri, cioe Lucerna, Urania, Schuis, Silvania ſuperiore & inferiore, Zug col Officio eſteriore & Friborgo faciamo manifeſto

ANNO 1651. manifesto ad ogn' uno poiche S. A. R. di Savoia hora regnante Carolo-Emanuele gratiosissimo nostro Signore Confœderato nell' entrata delle sue Regenze prese resolutione di far ricercare la rinovatione dell' Unione è Confederatione che sta i Serenissimi suoi Antecessori di gloriosissima memoria è la nostra Republica da molti anni sin à questi tempi è stata, è con unita dambe due le Parti lodevolmente conservata; onde questa Negociatione, Premieramente avanti diversa Dieta è Conferenze s'è proposta & trattata è di poi per gli nostri supremi Consiglii talmente avantata che la supradetta rinovatione della Legha gia per duoi conformi instromenti in maniera è forma come gli Trattati dell' anno M. DC. XXXIV. solemnemente fatti, rinovati è confermati contengono, è stata compressa in iscritto è con Sigilli maggiori delle nostre Città è Cantoni, autenticamente sigillata & effusosi aprossimato il tempo che noi è li sopradetti Cantoni in conformità del gratiosissimo Invito della sopradetta A. R. per l'ultimatione del Negotio dovevano inviare i nostri Ambassadori con Plenipotenza & Autorita necessaria à Torine per iui conforme l'antica è solita usanza si dell' una come de l'altra parte conchiudere è confermare con publico Giuramento, cosi & à questo fine habbiamo deputato & inviato il presenti nostri cari Ufficiali è Consiglieri, affinche in nostro nome si trasferino à S. A. R. è confermino la detta Confederatione con tutte le cerimonie, solemnitadi, usanze, come in tal caso altre volte sarti soleva è l'antica usanza è la conditione del Negocio lo richiede. Recognoscendo è dichiarandoli à tal effetto per i nostri Plenipotenti Ambassadori, dandoli in virtu della presente Commissione plena facoltà, potere & autorita di poter trattare, negociare, ultimare & fare sutto cio che al presente Negocio sara ispediente è necessario. Promettendo per la presente in ogni meglior forma è modo di haver grato, valido è fermo in ogni tempo & occasione tutto quello che da essi in nostro nome sara fatto, trattato, negociato, conchiuso, è confermato; parimente d'osservare è d'eseguire il tutto con mera le altà ne di contravenire ne permettere che sia contravenutto in modo alcuno in virtu della presente; la quale in nome di tutti noi, è per magior fede è testimonio di quello che è sopra scritto è stata sigillata, con il solito Sigillo de nostri cari Confederati, del primo Cantone e Cita di Lucerna. li 23. di Genaro 1652.

Sotto scritto

LUIGGI HARTTMAN.

VI.

15. Mai. *Cessio, Transcriptio & Traditio Civitatis Imperialis* Bisuntinæ *cum supremo Dominio & omnibus Juribus superioritatis, per* FERDINANDUM III. *Romanorum Imperatorem, in* PHILIPPUM IV. *Regem Catholicum Hispaniæ facta. Viennæ* 15. *Maii* 1651. Cum *Consensu Statuum Imperii die* 23. *Februarii* 1654. Et *Ratificatione Cæsarea, ejusdem* FERDINANDI. [CHRIST. GARTELIUS *de Statu Publ: Europæ Novissimo*, Cap. XIII. pag. 459. d'où l'on a tiré ceste Pièce, qui se trouve aussi dans LIMNÆUS *Jus Publicum Romano-German.* Tom. V. ad Libr. VII. Cap. IV. pag. 103.]

NOs Ferdinandus III. divinâ favente Clementiâ, Electus Romanorum Imperator semper Augustus &c. agnoscimus & notum facimus tenore præsentium Universis, cum Tractatus super exequenda Pace Monasteriensi & Osnabrugensi antehac Noribergæ instituti, divino Numine propitio, ad felicem tandem exitum pervenerint, & quæ utrinque mutuo beneplacito conventa sunt, ipsi quoque executioni demandata fuerint, ut in præsentiarum difficultas haud exigua circa evacuationem Civitatis Francknenthalensis superesse deprehenderit, ad ejus verò restitutionem Serenissimus & Hispaniarum Rex Catholicus, pro singulari, quo erga nos & Sacrum Romanum Imperium, ejusdemque plenariam tranquillitatem, fertur studio; benevolam Regiam sui animi propensionem non semel contestatus sit, quod nos perinde ad contestandam vicissim grati animi significationem, animo bene deliberato & prævio nostrorum & Sacri Romani Imperii Electorum accedente consilio & consensu, deque Cæsareæ Majestatis nostræ plenitudine, pro nobis & Successoribus nostris Romanorum Imperatoribus & Regibus, Serenissimo, ac Potentissimo Domino, Domino Philippo IV. Hispaniarum Regi Catholico, ejusque Successoribus & Hæredibus Civitatem nostram Imperialem Bisantinam cum supremo Dominio & omnibus Juribus Superioritatis, ita ut deinceps à nostra & S. Rom. Imperii jurisdictione omnino exempta intelligatur, & in absoluta Serenissimi & Potentissimi Regis Catholici potestate & jurisdictione, inter cæteras Circuli Burgundici ad eundem spectantes Provincias & Terras, pari Protectionis ab Imperio vigore antiquorum Pactorum competentis jure possidendo exitat & comprehendatur, perpetuo possibile temporibus possidendam & tenendam transscribimus & configuramus, renunciantes omnibus juribus, actionibus & Regalibus, quæ nos & Prædecessores nostri in dictam Civitatem Bisuntinam, quomodocunque habuimus & habere potuimus, plenissimè & perfectissimè, ejusque Cives & Incolas, ab omni juramento, homagio, fidelitate & obligatione, quibus hucusque nobis & Sacro Romano Imperio immediatè devincti erant, absolvimus, liberamus & exoneramus, absolutos, atque exonerratos declaramus, volentes & consentientes, ne omnes & singuli Cives & Incolæ deinceps dicto Serenissimo & Potentissimo Hispaniarum Regi Catholico, ejusque Successoribus pareant, conventa Fidelitatis Sacramenta & Homagia dicant, cæteraque omnia & singula præstent, ad quæ hactenus nobis & Imperio Romano prastanda de jure & consuetudine tenebantur, promittentes fide ac verbo nostro Imperiali, nos pro majori Serenissimi ac Potentissimi Regis, ejusque Successorum securitate, tum firmiore etiam præsentis robore effecturos, ut hinc Transscriptioni & Configurationi omnium etiam cæterorum Principum & Statuum Imperii Assessus (utpote in negotio publicum Imperii & singulorum salutem concernente) ut in proximis Imperii Comitiis accedat. Harum testimonio Literarum manu nostrâ subscriptarum & Sigilli nostri Cæsarei appentione munitarum. Datæ in Civitate nostra Vienna, 15. Mensis Mai, Anno 1651.

Consensus Statuum Imperii die 23. *Febr. An.* 1654, *super Transscriptione Bisuntina est talis:*

SAcræ Romani Imperii Electores, Principes & Status in hisce Imperii Comitiis congregati, eorumque, qui absunt, Plenipotentiarii, Legati & Deputati universis & singulis præsentes Literas lecturis vel legi audituris, & quorum interest vel quomodolibet interesse potest, notum testatumque faciunt publicè. Cum post Pacem Monasterii & Osnabrugis Westphalorum ante quinque annos conclusam, ut & desuper Norimbergæ absolutos executionis Tractatus, circa Civitatis & Fortalitii Franckenthalensis restitutionem maxima, periculosissima & ferè insuperabilis remanserit difficultas. Eamque pro stabilienda communi Imperii tranquillitate & avertenda, quæ contra hærebant & imminebant damnò & periculis, Sacra Cæsarea Majestas Ferdinandus Tertius hujus nominis Imperator semper Augustus, cum Sereniſſimo ac Potentissimo Rege Hispaniarum Catholico, mediante Imperialis Civitatis Bisundinæ Transscriptione amicabiliter superarit, & salvo S. Romani Imperii Electorum, Principum & Statuum ad eandem necessario, libero & solemni assensu speciale desuper Diploma Cæsareum in eum ereverit & extradiderit in modum & tenorem, ut sequitur.

Nos Ferdinandus Tertius, &c.

QUOD id in hisce Sacri Romani Imperii Universalibus Comitiis productum Diploma, hodierna die à Cæsarea Majestate tribus Electorum Principum & Statuum Collegiis rite propositum & ab iisdem matura deliberatum, perpensaque negotii qualitate, unanimi omnium Electorum Principum & Statuum consensu conclusum ratumque fuerit, eum per Francknenthalæ restitutionem præacto modo obtentam non tantum Domini Electoris Palatini Cives & Subditi quamplurimi viciniores Circuli à maximo contributionum & aliarum militarium oppressionum onere Civitasque Imperialis Heilbronna à sumptuoso Præsidio liberati fuerint, sed etiam inter altissimè memoratum Catholicum Regem & Sacrum Romanum Imperium constans Amicitia & publica tranquillitas stabilita, quod dictæ Cæsareæ Majestatis prævio Dominorum Electorum consensu facta Transscriptio, Cessio, Traditio & Configuratio Imperialis

ANNO 1651. perialis Civitatis Biſuntinæ ejusdemque Diſtrictus & Territorii ſumme neceſſaria fuerit, & publicæ ſaluti expediat, ideoque ab omnibus & ſingulis Imperii Statibus communi calculo, in eo, quo facta eſt tenore, in omnibus & ſingulis Punctis, Articulis & Clauſulis plenisſime ſit acceptanda, approbanda, confirmanda & ratificanda, prout etiam hiſce patentibus Literis taliter acceptatur, approbatur, confirmatur & ratificatur, ſalvis tamen Domini Archiepiſcopi Biſuntini Sextus ejusdemque Capitula libera Imperii immediatæ, Juribus, Privilegiis & Immunitatibus, ſalvis item de cætero præfatæ Civitatis Biſuntinæ antiquitus ab Imperatoribus ac Regibus Romanis hucusque competentibus Privilegiis, Conceſſionibus, & Immunitatibus præſenti præſcriptioni non adverſantibus, omnibusque aliis in Diplomate Caſareo contentis, prout etiam per expreſſum reſervatus, quod hæc Tranſcriptio ejusdemque ſubſecutus conſenſus futuris temporibus aliis Imperii Civitatibus non nocebit, nec pro exemplo allegabitur, aut in ullam conſequentiam traherur. ANNO 1651.

In cujus rei, omniumque & ſingulorum prædictorum inviolabilem fidem & perpetuum robur ac teſtimonium omnium Sacri Romani Imperii Electorum, Principum ac Statuum nomine, non tantum ex more, ſed etiam ad id ſpecialiter requiſiti, legitimi, & authentiſati ordinarii Deputati huic publico Tranſcriptionis & Ceſſionis Inſtrumento ſubſcripſerunt & eidem Sigilla ſua appoſuerunt Ratisbonæ in Comitiis Imperii Univerſalibus die &c.

VII.

11. Octo. Brandebourg et Neubourg. *Traſtaet tuſſchen* FRIDERIC WILHELM *Kurvorſt van Brandenburg en* WOLFGANG WILHELM *Hertog van Nieuburg, omtrent de Succeſſie van Cleves en Juliers. Gedaen tot Cleves den 11. Octobet 1651.* [AITZEMA, Saaken van Staet en Oorlogh, Tom. VI. pag. 598. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Part. VI. Lib. IV. Cap. CLX. pag. 632. dans CHRIST. GASTELIUS, *de Statu publico Europæ noviſſ.* Cap. IX. pag. 425. & dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special Abtheil. IV. Abſatz III. pag. 138.]

TE weten; Alſoo de Roomſche Keyſerlijcke Majeſteyt Onſen aldergenaedichſten Heere, ingevolge van ſijn Keyſerlijck Ampt, ende genadichſte Vaderlijcke Voorſorge tot ſijne Cheur ende Vorſtelijcke Doorl. van *Brandenburgh* ende *Palts-Nieuburgh*, &c. eene eygene beſendinge aldergenadichſt heeft afgevaerdicht, met Commiſſie ende bevel op den hoogh welgeboornen Heere, Heere *Melchior Grave tot Gleichen ende Hattevelt*, Heere tot *Wildenberg*, der Roomſch Keyſerlijcke Majeſteyts geheymen Raedt, Veldt-Maerſchalck ende Overſte, als mede op den Edelen ende Hooch-geleerden Heere *Johan Anethanum*, der Rechten Licentiaet ende Keyſerl. Majeſt. Rijcx Hof Raedt, om de ſtrijdicheden tuſſchen beyde Cheur ende Vorſtelijcke Deelen onſtaen by te leggen, volgens den inhoudt van ſijner Keyſerl. Majeſteyts aldergenadichſte Commiſſie, daer kennen te trachten, ende de ſaecke ſulex beleyden; dat door middel van ſijn Keyſerlijcke Majeſteyts, &c. hooge authoriteit alles beyde Cheur ende Vorſtelijche Deelen in vootgen ſtande herſtelt, die *hinc inde* aengenomene Wapenen ter neder geleydt ende de *ſtrydicheden* tuſſchen beyde de Partyen ontſtaen, door de Commiſſariſen by ſijn Keyſerl. Majeſt. daer toe geordonneert, op het ſpoedichſte ende ſonder dilay gedecideert mogen worden; dat dien volgens door Interpoſitie van de opgemelde Heeren Keyſerlijcke Geſanten, oock door de veelvoudige onderhandelinge ende bemiddelingen by beyder Cheur ende Vorſtelijcke Deelen aengewendt, ende ſulex is verricht ende geſchiedt in voegen ende op manieren hier naer volgende.

Eerſtelijck; woedt de Rijcx Commiſſie by beyde Cheur ende Vorſtel. Doorl. mits deſen ſoodanick geplacitevert ende aengenomen, dat beneffens ſijnee Keyſerl. Majeſteyts aengeſtelde Commiſſariſen: Te weten, des Heer *Biſſchops tot Munſter* ende den Heer *Hertoghs van Brunſwijck* Vorſtel. Vorſtel. Gen. Gen. over het Kercken ende Religions weſen, in de *Gulick*, *Cleef*, *Bergſche* ende toebehoorige Landen, &c. aen de zijde van ſijn Cheur-Vorſtel. Doorl. tot *Brandenburgh* genomineert ſullen worden, *twee* uyt de Rijcx-Stenden: Namentlijck. ſijn Vorſtel. Gen. den Heere *Auguſtus tot Anholde*, ende den Heere *Ludwich Henrick Grave tot Naſſau Dillenburg*, ende aen de zijde van ſijn Voeſtel. Doorl. den Heere Palts-Grave, &c. mede *twee* uyt de Stenden des Rijcx; Namentlijck, hare Vorſtel. Vorſtel. Gen. Gen. den Heere *Biſſchop tot Paterborn*, &c. ende den Heere *Biſſchop tot Oſnabrugh*, &c. Ende ſal alderhoochſtgedachte Keyſerl. Majeſteyt wegens ſulcke beampte Commiſſie aengeſecht, ende binnen *ſes* weecken tijds die ordre daer uyt-

VII.

11. Octo. Brandebourg et Neubourg. Traité entre FREDERIC GUILLAUME Electeur de Brandebourg & WOLFGANG GUILLAUME Duc de Neubourg, touchant la Succeſſion de Cléves & de Juillers. Fait à Cléves, le 11. Octobre, 1651. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VI. pag.* 598.]

COMME ſa Majeſté Imperiale nôtre tres gracieux Seigneur, en conſequence de ſa dignité d'Empereur & du ſein paternel qu'il a pour les choſes qui touchent les Sereniſſimes Electeurs & Princes de Brandebourg & Palatin *de* Neubourg, &c. *a de ſa grace envoyé en deputation avec Commiſſion & Mandement, ſçavoir le Sieur* Melchior Comte de Gleichen, & Hatſevelt, *Seigneur de* Wildenberg, *Conſeiller intime de ſa Majeſté Imperiale, Marechal de Camp; comme auſſi le noble & ſçavant le Sieur* Jean Anethanus *Licentié és Droits & Conſeiller de ſa Majeſté Imperiale, pour terminer les differents d'entre leſdits Electeur & Prince ſurvenus la reuere de la Commiſſion de ſadite Majeſté; & faire en ſorte que l'affaire fut tellement conduite que par le moyen de l'autorité de ſa Majeſté Imperiale, les deux Parties, ſçavoir l'Electeur & le Prince ſuſdit ſoient remis au même état qu'avant la priſe des Armes, qu'elles ſoient miſes bas, & que les differents ſurvenus entre les dites Parties ſoient, par les Commiſſaires ordonnez par ſa Majeſté Imperiale, terminez au plutôt, & ſans delai; Qu'en conſequence par l'interpoſition des ſuſdits Envoyez de ſa Majeſté Imperiale, comme auſſi par le moyen de pluſieurs Negociateurs amiables d'entre leſdittes deux Parties, il a été fait & arreté en la maniere ſuivante.*

Premierement *la Commiſſion Imperiale eſt agréée par ces preſentes par leſdits Electeur & Prince Sereniſſimes de telle maniere qu'avec les Commiſſaires établie par ſa Majeſté Imperiale, ſçavoir les Sieurs* Evêque de Munſter & *le* Duc de Bronswie, *pour le bien de l'Egliſe & de la Religion, dans les Pais de* Juliers, Cleves, Bergue, & *dependances, ſeront du côté de ſa Sereniſſime Electorale de* Brandebourg *nommez deux perſonnes d'entre les Etats de l'Empire, ſçavoir le Sieur* Auguſte d'Anhalt & *le Sieur* Louis Henri, Comte de Naſſau Dillenbourg; & *du côté du Sereniſſime Prince le Comte Palatin, auſſi deux d'entre les Etats de l'Empire, ſçavoir le Sieur* Evêque de Paterborn &c. & *le Sieur* Evêque d'Osnabrug &c. *Et ſera donné à ſaditte Majeſté Imperiale avis de laditte Commiſſion & obtenu ordre là deſſus dans ſix ſemaines, après laquelle obtenu-*

ANNO 1651. uytgewerckt mogen worden, de welcke verkregen weſende, ſal als dan de opgemelte Keyſerlijcke Commiſſie van die allerzijdts Gedeputeerde Heeren Commiſſarisen ofte der ſelver gelubdelegeerde, in dier voegen werden aengevangen, oock uytgevoert; dat de Keyſerlijcke ende Rijex gelubdelegeerde beyde de Cheur ende Vorſtelijcke Partyen inde opgemelte Religions ſtrijdicheden, naer noodruft ſullen aenhouren, oock daer door uytſpraeck doen ende decideren: ofte ende hoedanich die tuſchen hun voorweſende misverſtanden ende ſtrijdicheden van wegens de *Kercken*, haer Ineomen ende Reute, oock wegen het *Publicum & Privatum Exercitium*, als gehoorende tot den in *Inſtrumento Pacis* geſtelde regel ende obſervantie des Jaers *ſeſtien honders vier en twintich* daer inne hare onſcheydinge hebben? ende of den ſelven naer den inhoudt van dien moeten worden ter Executie geſtelt en voltrocken? ofte, of de ſelve naer de Remverſalen de *Anni ſeſtien honders negen* ende nae het Proviſioneel Verdragh van 't Jaer *ſeven en veertigh* ſullen gereguleert connen worden?

Op dat nu ſulex des te ſpoediger werde afgedaen, ende het Religions ende Kerckenweſen in de opgemelte Vorſtendommen ende Graeffchappen des te eerder in ſtate ende ordre gebracht; oock dat de moeyten, onnodige koſten, ende tijdt verlies den Heeren Keyſerlijcke Commiſſarisen ofte der ſelver gelubdelegeerde ſoo veel mogelijck, mogen werden voorgecomen: Soo is beſproocken ende *hinc inde* aengenomen, dat ſijn Cheur-Vorſtel. Doorl. tot *Brandenburgh*, &c. des ſelfs *Rationes* ende *Argumenta*, die de ſelve moveert: Namentlijck, waerom het opgemelte Religions weſen ende 't Exercitie van dien in deſe Landen niet tot dien *terminum* des Jaers *vier en twintich* in *Inſtrumento Pacis* geſtelt, maer tot de *Remverſalen* ende tot her *Proviſioneel Vergelijck* de Anno *ſeven en veertigh* is ghoorende? als mede, dat ſijn Vorſtel. Doorl. den Heere *Palts-Graef* ſijne *Fundamenta* ende redenen voor den ſelven, *in hoc puncto* militerende, in een geſchrifte ſullen te ſamen vatten, ende ſal een yegelijck 't ſelve ten langſten binnen den tijdt van een Maent, naer dat de opgemelde Heeren *Commiſſarisen* by ſijn Keyſerl. Majeſt. ſullen weſen aengeſtelt, volgens het Prothocol in *duplo* onfeylbaerlijck opleveren aen beyde Cheur ende Vorſten, Raden ende Secretarisen daer toe ſpecialijck geordonneert; dewelcke tot dien eynde binnen *Ceulen* ſullen te ſamen comen: maer daer nae ſal een yegelijcke Cheur ende Vorſt ſijne eyndtlijcke noodtdruft ende rechtmaticheyt die de ſelve *in hoc puncto* noch breder vermeynt te hebben, binnen den tijdt van *twee* Maenden, aen te teeckenen van date der gegevene Communicatie ende de ontfangene Geſchriften, toeſtellen ende overlangen aen de opgemelte wederzydts geordonneerde Raden ende Secretarisen in conformité van 't Prothocol, ende ſullen by geſchrifte verders niet handelen, maer daer op finaliick fluyten ende ſubmitteren.

Wanneer nu een yegelijck Cheur ende Vorſt met ſijne *twee* geſchriften, in voegen als eerſt vermeldt, is ingecomen: Soo ſullen als dan aen de geſamentlijcke Heeren Keyſerlijcke Commiſſarisen, ende aen een yegelijck in 't byſonder gelijck luydende affchriften daer van toegeſonden, de ſelve oock ſampt ende Byſonderlijck in krachte deſes, verſocht worden; dat ſy ſoodanigen geſchrifte door een ofte meer Raden, ajjnde Eerſtelijcke, opgerechte ende rechtlievende ervarene Mannen, de welcke oock niet ſijn tner Eeden ofie Plicht toegedaen ſijn Cheur-Vorſtel. Doorl. tot *Brandenburgh*, of ſijne Vorſtel. Doorl. den Heere *Palts-Grave*, nochte oock in cenige andere wegen, aen de ſelve niet verobligeert ofte by deſe ſaecke geintereſſeert, vlytich willen laten leſen ende examineren, oock dat dienvolgens een yegelijck aen ſijnen genadigen Heere onder Eedt ende Plicht aen de ſelve gedaen, in deſe ſaecke willen uytleggen, ende unpartydich openinge doen, van ſijne oprechte meyninge ende goetdunecken, ſoo als gy het *voor Godt ende voor d'Eerbare Werelt* hoopte te verantwoorden, ſonder eenich respect der Perſoonen, ende ſonder te letten op ſijne Privaet Religie, Confeſſie, ende op de ſaecke ſelfs in conformiteyt van de Rechten, ende van het *Inſtrumentum Pacis*, gelijck dat oock de Heeren, Keyſerlijcke Commiſſarisen ſelfs van beyde de Cheur ende Vorſten door een geſamentlijck ſchryvens (niet byvoeginge van een Extract uyt het tegenwoordige Vergelijck, voor ſoo veel den *Punctum Religionis* aengaet) behoorlijck ſullen worden verſocht, dat deſelve allerzyts willen ſoecken ende bevorderen, dat

obtention ſera ladite Commiſſion Imperiale des dits Sieurs Deputez Commiſſaires ou de leurs Subdelegnez commencée & executée de cette maniere, à ſçavoir que leſdits Subdelegnez Imperiaux & de l'Empire entendront leſdits Electeur & Prince ſur les ſuſdits differends de Religion & rendront leur Sentence & deciſion; ſçavoir ſi & comment, à l'égard de leurs differends & debats au ſujet des Egliſes, *de leurs Revenus & Rentes, comme auſſi à l'égard de* l'Exercice Public & Privé *comme appartenans à la régle & obſervance établie par* l'Inſtrument de Paix *de l'année* mil ſix cens vingt quatre; *leſdits Electeur & Prince y ont leur partage, & s'il faut qu'il ſoit accompli & executé ſuivant ſa teneur, ou s'il faut qu'ils ſoient réglez ſelon les* Remverſales de l'année mil ſix cens & neuf & *ſelon l'Accord proviſionel de l'année* mil ſix cens quarante ſept?

ANNO 1651.

Et afin que la choſe ſoit terminée tant plus vite, & que la forme de la Religion & des Egliſes ſoit d'autant plûtôt remiſe en état & en ordre dans les ſuſdites Principauté & Comté, & que l'on previenne autant qu'il ſe pourra les peines, depenſes inutiles & la perte du tems desdits Commiſſaires Imperiaux ou de leurs Subdelegnez, Il eſt ſtipulé & agréé hinc inde *que ſa Serenité Electorale de* Brandebourg &c. *declara par écrit les* Raiſons & Argumens *qui le meuvent, ſçavoir pourquoi l'état de la Religion & l'exercice d'icelle, ſe raporte ou regarde les* Remverſales & l'Accord Proviſionel *de l'année* quarante ſept & *non pas un tems de l'année* vingt quatre, *mis dans* l'Inſtrument de Paix. *Comme auſſi que le Serenissime Prince* Comte Palatin *du Rhin mettra auſſi par écrit quel* fondement & *raiſons il a ſur ce point en queſtion & chacun dans le tems d'un mois pour le plus; à compter du jour que les ſuſdits Sieurs* Commiſſaires *auront été établis par ſa Majeſté Imperiale ſuivant le Protocol les mettront immanquablement ès mains des Conſeillers & Secretaires des ſuſdits Electeur & Prince, à ce ſpecialement ordonnez, leſquels à cette fin s'aſſembleront à* Cologne; *mais en aprés chaque Electeur & Prince fournira aux ſuſdits Conſeillers & Secretaires dans deux mois à compter de la datte de la communication & reception de leurs Ecrits les raiſons finales & les Droits qu'ils pretendent avoir* in hoc puncto *en conformité du Protocol; & ne ſera plus rien traité par écrit, mais on procedera à la deciſion finale à laquelle on ſe ſoumettra.*

Quand chaque Electeur & Prince aura procedé, ainſi qu'il eſt mentionné precedemment, par leurs deux Ecrits; il en ſera envoyé des Copies collationnées & de même teneur à chacun des Srs. Commiſſaires Imperiaux en particulier; & ſeront auſſi particulierement priés en vertu des preſentes qu'ils les faſſent diligemment lire & examiner par un ou pluſieurs Conſeillers honnêtes, ſinceres, ennant l'equité, & experimentez, qui ne ſoient point devoués par ſerment ou devoir à ſa Serenité Electorale de Brandebourg, *ou audit Prince Sereniſſime le* Comte Palatin, *ai qu'ils ne leur ſoient point obligez par quelque autre raiſon, ni intereſſez dans cette affaire, & en conſequence qu'un chacun d'eux ſera ouverture à ſon maitre, ſont le ſerment & devoir à lui prêté de ſa ſincere intention & penſée, comme devant en repondre* devant Dieu & devant le monde, *ſans aucun égard des perſonnes, ni à ſa Religion ou Confeſſion particuliere, mais conformement au Droit & à* l'Inſtrument de Paix, *comme auſſi les Sieurs Commiſſaires Imperiaux & deſdits Electeur & Prince ſeront convenablement ſupliez par un Ecrit commun (avec la jonction d'un Extrait du preſent Traité pour ce qui concerne le* point de Religion) *qu'ils faſſent de part & d'autre en ſorte de joindre*

ſi

ANNO 1651.

ſy over da voorſz. queſtie hare vota ſoo tydelijck willen te ſamen brengen, dat de ſelve ten ſpoedichſten, ende ſoo haeſt de Heeren Keyſerlijcke Commiſſariſen immers mogelijck, haere finale Deciſie mogen erlangen.

In cas nu de Heere Commiſſariſen, ofte der ſelver gelubdelegeerde by de af handelinge van dit poinct niet en conden bevinden, dat de Religions ende Kercken-ſtrydicheden in de voorſz. Landen, naer inhoudt ende obſervantie des Jaers *ſeſtien hondert vier en twintich* alhereydts hare Deciſie hadden erlanght, maer dat de ſelve tot de vnormoende *Renverſalen* ende tot het *Proviſioneel Vergelijck* waren gehoorende, als dan ſullen hoochſt ende hooghgedachte Keyſerlijcke ende Rijcx Commiſſariſen de Gedeputeerde van beyder Cheur ende Vorſtelijcke Doorl. Doorl. over den ſin ende verſtant van opgemelte Renverſalen ende van 't Verdrach evenmatich ende naer noordtruft in *twee* geſchriften, als boven vermeldt, aenhooren; ende dier op dit poinct in Rechten, ende *ſecundum allegata & probata* decideren, ende 't gene alſoo *auditis & examinatis vtriusque Partis rationibus, Iuribus, & Fundamentis per majora*, in 't opgemelte poinct ſal ſijn gedecidcert, daer by ſal het ock vnigens het præliminair ende hooft Executions Reces ſonder eenige appellatie, reviſie ende ſupplicatie volkomentlijck verblyven.

Maer ingevalle by deſe Commiſſie *dubio* quamen voor te vallen, daer over de Commiſſariſen *per majora* ſich niet en conden vergelijcken, in ſoodanigen cas ſal ſijne Keyſerlijcke Majeſteyt met aſſumptie van eenige andere niet geintereſſeerde ende onpartydige Cheur-Vorſten ende Stenden van beyden Religie *in pares numero* ofte wel op toecomende algemeen Rijxdach die voorvallende *dubia coram Commiſſariis* ende de vongemelte gravamina wegen de Kercken ende der ſelver Reuten, gelijck mede *Ratione publici & privati Exercitii Religionis per Proceres Imperii pares numero vtriusque Religionis*, in conformitè van 't Vredens-beſluyt, op 't alderſpoedichſte finalijck deciderен ende af doen; ende wat aldus door Commiſſariſſen ofte door ſijn Keyſerl. Majeſteyt, &c. met aſſumptie van andere onpartydige Cheur-Vorſten ende Stenden van beyde Religien, *in pari numero* ofte op den gemenen Rijxdach, invoegen als boven, wegen de opgemelte ſtrydicheden ſal weſen geſtatueert ende geordonneert, 't ſelve ſal even die eracht ende wercking hebben, als ofte het in 't Vredens-beſluyt van woorde ta woorde was geinſereert, oock die in 't Vredens-beſluyt geordonneerde Executie ende Guarantie hebben erlangen ende behouden, gelijck andere Ordonnantien het *Inſtrumentum Pacis* in verlijft, ende de Conſtitutien daer inne gemaeckt, ende ſal vervolgens door de Commiſſariſſen by ſijn Keyſerl. Majeſt. ende 't Rijck geſtelt in 't gene alſoo is gededuceert ende afgedaen, de Executie van dien ſpoedelijck voorgenomen worden, alles naer aenleydinge des meergedachten *Inſtrumenti Pacis* Keyſerlijck *Executions Edicti arctiores, modi exequendi* ende de algemeen Rijex Guarantie, maer ondertuſſchen ende tot dat de rechtelijcke Deciſie van de voornoemde ſtrydicheden ſal ſijn gevolght; Soo ſal in 't Kercken weſen alles in dien ſtande worden gelaten, als het was voor aenvangh deſes Rijex beroerten tuſſchen beyde de Heeren Cheur ende Vorſten opgereſen, ofte in cas een nieuwicheyt daer tegens ſoude mogen weſen voorgegaen, dat alles in voorigen ſtandt herſtelt ende ter contrarie van dien egeen turbatie ofte innovatie voorgenomen wetde, *noche gedoocht diergelijcke door andere gedaen te worden*; ſonder beſwaernille van yemande in eenige plaetſen van Religie ende Conſcientie wegen, onder wat pretext ſulex oock ſoude mogen geſchieden, maer indien den eenen ofte anderen Geeſt ofte Wereltlijcken ingeſetenen ofte Onderdaen daer tegens eenige beſwaernille, hoe ſulex oock ſoude mogen geſchieden, wierde aengedaen: Soo ſal ofte ſullen hy, ofte ſy, de remedie en afſchaffinge van dien *uergent andeet* moeten ſoecken ende afwachten, als by hooghgemelte beyde Cheur enda Vorſten, daet onder den clager is geſeten.

Daer en boven belooven ende verſpreecken mitsdeſen beyde de Cheur ende Vorſten voor ſich, derſelver Naecomelingen ende Deſſendenten, by hunne Cheur ende Vorſtelijeke woorden, oock *by pene van Vredebreuck ende verlies van het Succeſſions Recht*; dat een yegelijck op de *Gulckſche, Cleefſche* ende aengehoorige Landen tot datn heeft gepretendeert, dat geen deel in 't toecomende op den anderen ſal, nochte wil verwes attenteren, voornemen ofte proſequeren *met 't wapenen ofte eenige feytlicheyt*, onder wat ſchijn, pretext, ofte

ſi promptement & de fournir leurs votes, ſur la ſuſdite queſtion, qu'ils puiſſent le plutôt qu'il ſera poſſible auxdits Sieurs Commiſſaires Imperiaux donner leur deciſion.

ANNO 1651.

Que ſi donc les Sieurs Commiſſaires ou leurs Subdelegues, en traittant pour terminer ce point ne pouvoient trouver que les differents de la Religion & de l'Egliſe étoient déja decidés par le contenu & obſervance de l'année mil ſix cens vingt quatre; mais qu'ils regardoient les ſuſdittes Renverſales & l'Accord Proviſionel; *leſdits Sieurs Commiſſaires Imperaux & de l'Empire entendront les Deputez deſdits Electeur & Prince Sereniſſimes ſur le ſens & l'eſprit des ſuſdittes Renverſales & du Traitté conformement au contenu des deux Ecrits, comme il eſt dit cy-deſſus, & decideront en droit ſur ce point, ſecundum allegata & probata, & ce qui auſſi, auditis & examinatis inſuſque Partis rationibus, Juribus & Fundamentis per majora, aura été décidé ſur le ſuſdit point, on s'en tiendra entierement à cela, ſuivant le preliminaire & le Reces principal, ſans aucune apellation, reviſion ni ſupplication.*

Mais s'il arrivoit quelques doutes ſur cette Commiſſion, qui ne puſſent pas être terminez à la pluralité des voix des Commiſſaires; en tel cas ſa Majeſté, en prenant quelques autres Electeurs & Etats des deux Religions en nombre égal ou à la Diette generale prochaine, ſera decider au plutôt leſdits doutes par devant les Commiſſaires & les Griefs ſuſdits touchant les Egliſes & leurs Rentes; comme auſſi, Ratione publici & privati Exercitii Religionis per Proceres Imperii pares numero utriusque Religionis, *en conformité du Traitté de Paix, & ce qui ſera ainſi ſtatué & ordonné à l'égard des ſuſdits differents par les Commiſſaires, ou par ſa Majeſté Imperiale &c. avec jonction d'autres Electeurs & Etats non partiaux des deux Religions en nombre égal ou par la Diette Generale ou la maniere que deſſus, aura la même force & vertu que s'il étoit inſeré de mot à mot dans le Traitté de Paix, & obtiendra la même execution & garantie qui y eſt ordonnée, comme les autres Ordonnances & Conſtitutions qui y ſont faites, & ſera en conſequence ce qui ſera ainſi déduit & fait, au plutôt mis à execution par les Commiſſaires établis par ſa Majeſté Imperiale & par l'Empire; le tout ſelon la deduction du ſuſdit* Inſtrument de Paix, *Executions Imperiales* Edicti arctiores modi exequendi & *la Garantie de tous l'Empire en general; mais cependant & juſques à ce que la juridique deciſion des ſuſdits differents s'en ſoit enſuivie, l'etat de l'Egliſe ſera laiſſé tel qu'il étoit avant le commencement des troubles de l'Empire entre les dits Seigneurs Electeur & Prince, ou ſi en cas il s'y étoit introduit quelque nouveauté au contraire, les choſes ſeront remiſes en l'état qu'elles étoient precedemment, & ne ſera ſouffert qu'il ſoit rien entrepris allencontre ni permis ou conſenti, qu'il y ſoit rien fait par l'autre, ſans moleſte d'aucun en quelque lieu que ce ſoit au ſujet de la Religion & de la conſcience, ſous quelque pretexte que ce puiſſe être;* mais s'il arrivoit qu'il fut fait quelque vexation, quelleiqu'elle ſoit, à l'un ou l'autre *des ſuſdits ou Habitans Eccleſiaſtiques ou Seculiers, celui ou ceux qui auront ſouffert le dommage n'en attendront ou demanderont la repacation par devant aucun autre que deſdits Electeur & Prince ſous la juriſdiction duquel le complaignant ſera reſident.*

De plus promettent leſdits Electeur & Prince pour eux, leurs Dejcendans & Succeſſeurs ſur leur parolle d'Electeur & de Prince, & ſur peine d'être reputez pour infracteurs de Paix & de perte du Droit de Succeſſion qu'un chacun a juſques à preſent pretendu ſur Juliers, Cleves & Pais en dependans, qu'une Partie n'attentera point ſur l'autre à l'avenir, ni n'entreprendra rien par aucune voye d'Armes ni de fait, *ſans quelque pre-*

ANNO 1651. ofte oorſaecke ſulex ſoude mogen ofte connen geſchieden: maer in voorvallende nieuwe misverſtanden ende differenten, ſal, ende wil een yedet ſich laten genoegen, aen de minnelijcke ofte rechtelijcke ontſcheydinge, volgens de *heylſame Conſtitutie van het Rijck*; oock ſullen door middel van dit Vergelijck terſtont, naer dat het ſelve met de ſubſcriptie ende bezegelinge is in ſtate gebracht, de aengevangene Crijghs preparatien werden afgeſchaft, ende die aengenomene ende nieuw geworvene, oock tot ſecours gevorderde Lorrainſche Volckeren, ſonder beyde geintereſſeerden, alt oock anderen Naebuyriger Cheur-Vorſten ende Stenden ſchade ende beſtaltingh, *afgedanckt, gecentiert ende afgevoert*, behalven die gene die een yegelijck Cheur ende Vorſt tot verſeeckeringe van ſijne inhebbende Plaetſen van nooden heeft, den welcken nochtans in voorvallende differenten niet en ſullen mogen gebruyckt worden.

Ende ſullen mede, naer dat dit Verdrach by beyde Cheur ende Vorſtelijcke Doorl. Doorl. is onderſchreven, wederzijts Gevangene ſonder eenich randtſoen, vry ende lorgelaten worden; oock alle ende een yegelijck beyderzijts Onderdanen, Bediende, Cavalliers ende Soldaten, de welcke ſich in deſen Oorlogh ende differenten, oock in andere wege tot des een ofte des anderes Cheur ofte Vorſtens dienſt ondertuſſchen hebben laten gebruycken, eene *generale Amneſtie* hebben te genieten, ende ſullen aen hunne Perſoonen ende Goederen niet benadeelt, maer veel eer in eas der een ofte der anders Goederen ſouden mogen weſen ingetrocken, aen de ſelve gereſtitueert werden ſonder coſten.

In de reſterende Politicqne ſaecken, waer van hier inne niets is geordonneert, dienaengaende ſal het blyven by de meermaels geallegeerde *Renverſalen*, ende by de Proviſionele *Verdragen* ende *nieuw-Receſſen*, oock alles gehouden worden naer de letteren van dien, gelijck die in 't Jaer *negen en ſwintich, dertich*, ende *ſeven en veertich* den *achſten April* tuſſchen beyde Cheur ende Vorſten ſijn opgerecht: Ende ſal aen egeen Pretendent gelijck daer inne ſtaet vermeldt, noopende de Gulickſche Succeſſions ſaecken, hier door yetwes van ſijn Rechr benomen weſen.

Des ten oyreonde ende beveſtingh van dien, ſoo hebben beyde Cheur ende Vorſten dit Reces met eygen handen ondergeſchreven, met der ſelver Cheur ende Vorſtelijcke Pitſieren doen beveſtigen, oock tot noch meerder kracht van dien, door beyde de opgemelte Heeren Keyſerlijcke Geſandten evenmatich ſubſigneren, ende met hunne Pitſieren corroboreren laten. Gedaen in *Cleve* den *elſden October*, Anno *ſeſtien hondert een en vyfich*:

Onderſtondt.

FRIDERICH WILHELM Cheur-Vorſt
(L. S.)

M. HATZVELDT,
(L. S.)

WOLFGANGH WILHELM.
(L. S.)

JOHAN ANETHANUS.
(L. S.)

pretente ni pour quelque raiſon que ce puiſſe être; mais au cas de quelques nouveaux differents, chacun demandera ſa ſatisfaction par les voyes amiables de Droit, ſuivant la ſalutaire Conſtitution de l'Empire, & *auſſitôt que ce preſent Traité ſera amené à ſa perfection par la ſignature & les Sceaux qui y ſeront apoſez & en vertu d'icelui, ceſſeront les preparatifs de Guerre commencez, & ſeront congediées les Troupes Lorraines qui ont été levées & priſes nouvellement pour ſecourt*, ſans prejudice ni dommages *des deux Parties intereſſées non plus que des Electeurs & Etats voiſins, hormis celles dont chaqu'un des Electeur & Prince a beſoin pour la ſeureté de ſes Places, deſquelles pourtant on ne ſe pourra ſervir dans les differents qui pourroient arriver.*

ANNO 1651.

Et ſeront auſſi, dès que ce preſent Traité aura été ſigné par leſdits Electeur & Prince Sereniſſimes, relâchez les Priſonniers de part & d'autre ſans aucune rançon, comme auſſi jouiront d'une Amnyſtie generale tous les Habitans, Officiers, Cavaliers, & Soldats de part & d'autre, qui ſe ſeront engagez au ſervice de l'un ou de l'autre Electeur & Prince pendant cette Guerre & ces differents; & ne ſera fait aucun dommage à leurs Perſonnes ni Biens, mais au contraire un tout qu'on aura été le Bien à l'un ou à l'autre, il leur ſera reſtitué ſans depens.

Dans les affaires Politiques reſtantes, à l'égard deſquelles il n'eſt icy rien ordonné, on s'en tiendra à cet égard aux Renverſales ſusmentionnées, *& à l'Accord Proviſionel &* Nouveau-Recez, *& tout ſera obſervé ſuivant le contenu d'iceux, comme ils ont été dreſſez & faits par leſdits Electeur & Prince ès années* vingt neuf, trente, quarente ſept le huitiéme d'Avril, *& ne ſera, comme il eſt mentionné cy-deſſus, été à aucun Pretendant par ces preſentes rien de ſon Droit ſur les Succeſſions de Juilliers.*

En témoin & confirmation dequoy leſdits deux Electeur & Prince ont ſigné ce Recez de leur propre main & confirmé de leurs Sceaux, & pour plus de force l'ont auſſi fait ſigner par les ſuſdits deux Seigneurs Ambaſſadeurs Plenipotentiaires Imperiaux, qui l'ont auſſi confirmé de leurs cachets. Fait à Cleves *le* 11. Octobre mil ſix cens cinquante un.

FREDERIK GUILLAUME, Electeur.
(L. S.)

M. HATZVELDT.
(L. S.)

WOLFGANO GUILLAUME.
(L. S.)

JOHAN ANETHANUS.
(L. S.)

VIII.

12. Oct. ESPAGNE ET ORANGE. *Tractaat van Verdrag tuſſchen* PHILIPPUS *de* IV. *Koningh van Spaengien en* WILHELM HENDRICK *Prince van Orangien door Vrouwe Princeſſe van Orangien deſſelfs Grootmoeder tot nakoming van dien bekragtigt. Geſloten in s'Graven-Hagen den* 12. *October* 1651. [AITZEMA, Saaken van Staet en van Oorlogh Tom. VII. pag. 350. & Tom. III. pag. 558. *Edition in Folio.* WICQUEFORT, Hiſt. des Provinces-Unies, aux Preuves du Liv. IV. pag 760.

ALSOO door twee Tractaten gemaeckt ende geſlooten tuſſchen ſijn Majeſteyt den Koningh van Spaengien aen d'eene ende de overledene Heeren Prin-

VIII.

Traité entre PHILIPPE IV. Roi d'Eſpagne, & GUILLAUME HENRI, Prince d'Orange, la Princeſſe ſa Mére ſtipulant pour lui, pour l'exécutioo de ce qui avoit été conclu à Munſter. Fait à la Haye, le 12. Octobre 1651. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VII. pag.* 350.]

12. Oct. ESPAGNE ET ORANGE.

COMME par deux Traittez faits & conclus entre ſa Majeſté le Roy d'Eſpagne d'une part, & les ſeut Sei-

ANNO 1651. een van Orangiẽ *Frederick Hendrik* ende *Wilhelm* een de andere zijde; het eerſte in dato den *achſten Januarij ſeſtien hondert ſivtin en veertig*, het ander van den *ſeven en twintighſten December* des ſelven Jaers, daer van mieldinge en inſertie is gedaen in 't *vijf en veertighſte* Articul van 't Tractaet van Vrede gearreſteert tot *Munſter* den *derdeghſten Januarij ſeſtien hondert achtẽ veertigh*, tuſſchen hoogſtgedachte ſyne Majeſteyt en de Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden, onder verſcheyden Clauſulen ende Conventien begrepen in de twee Tractaten van 't Jaer *ſeſtien hondert ſeven en veertig*, van wegen den Koning heeft moeten werden gelevert aen den ſelven Prince, voor Hem, ſijn Erven, ende Succeſſeurs, het Marquiſaet van *Bergen op Zoom* met ſijn aenhang, op conditien in de voorſz. Tractaten uytgedruckt; op de executie ende volbrenge van 't welck, ende op de leverantie van 't ſelve Marquiſaet, zijnde bevonden eenige ſwaerigheden langen tijdt wederzijtt gedebatteert, men eyndelijck, was over een gekomen in de volgende manlere.

Te weten, dat mijn Heere *Anthoni de Bruyn*, Ridder, Heer van *Villeslayr*, *Angeray* ende *Villerchemin*, &c. Raedt van den gemelden Koningh van Spaengien in den Raedt van State, ende Opperſte tot de ſaecken van Neerlandt ende Bourgoigne by ſijn Perſoon, ende tegenwoordig ſijn Ordinaris Ambaſſadeur by de gemelde Heeren Staten Generael, hadde in den naem en van wegen den Koning ſijn Meeſter van nieuws gehandelt ende verdragen by forme van uytleggingе ende uytvoering van de gemelde twee Tractaten ende relativelijk tot de ſelve, met de Heeren *Jan de Knuyt*, Ridder, Heer van *Veſmer*, *Weelde*, *Ravels*, &c. *Arnoud van Beaumont*, ende *David de Wilhelm*, Raeden in den Raedt ende in het Leen-Hof van Brabant, alle drie Raden van den Prince van Orangie, ende *Laurens Buſero*, Ridder, Secretaris ende Griffier van den voorſz. Prince, als ſpecialijck daer toe gedeputeert ende geauthoriſeert (volgens ſpeciale Volmacht hier nae te inſereren) door de Vrouweo Princeſſen van Orangie, Moeder en Grootmoeder van den Heere Prince van Orangie *Wilhelm Hendrick*, eenigſte Zoon, Erve ende Succeſſeur van den voorſz. Heere Prince *Wilhelm*, ende door den Heere Cheurvorſt van Brandenborg ſijn Oom, als hebbende de Garde-Noble, Tutele, en Directie van de Goederen en de Perſoon van den voorſz. jonge Prince, ende onder wederzijts belofte van te mainteneren het tegenwoordige Accoord voor goed, krachtig, ende onwederroepelijck tot allen tijden, ende van te quiteten ſijne voorſz. Majeſteyt tegen alle en een yeder raeckende de betaelingen, die van ſijnent'wegen ſullen gedaen worden tot voldoeninge van't tegenwoordige Verdrag; ſonder dat oyt de gemelde Heere Prince haer Pupille, ſijn Erven, Succeſſeurs, Actie hebbende, ofte eenige andere wie her oock mochte zijn, deſelve ſal mogen tegen ſpreecken ofte diſputeren: haer verbindende de ſelve te hanthaven voor goedt, wel, ende behoorlijck gemeeckt, ende de ſelve te doen authotiſeren door de Juſtitie is 't nodig.

Eerſtelijck, dat de voorſz. Heere Prince ſal blijven in 't vol ende geheel beſit, genot, ende eygendom van alle Goederen, Domeynen, ende Heerlijckheden, liggende onder de Souverainiteyt van ſyne geſeyde Majeſteyt, ende geſpecificeert in de voorſz twee Tractaten, niet tegenſtaende ſy waren gedeſtineert, gelijck te ſien is in de voorſz. Tractaten, om te dienen tot verwiſſeling van 't voorſz. Marquiſaet.

Ten *tweeden*, om te voldoen de reſte van de waerdye, ende te ſuppleren 't gewichte van 't voorſz Marquiſaet, ſal betaelt worden aen den voorſz. Prince, ende werckelijck werden gelevert door de voorſz. Ambaſſadeurs van wegen den voorſz. Koning ſijn Meeſter, de ſomme van *vijf mael hondert duyſent* guldens van twintig ſtuyvers 't ſtuk, te betalen in den *Hueg* of tot *Amſterdam*, tot keur van de voorſz. Ambaſſadeur, ende in twee termijnen: te weten, *twee mael hondert duyſent* gulden tetlloot na de teeckeninge van dit Accoord, en de overige *drie mael hondert duyſent* guldens *vijf* maenden daer nae.

Ten *derden*, dat boven de betalinge van de voorſz. *vijf mael hondert duyſent* guldent, tot profijt van den voorſz. Prince ſal worden geſtelt een Jaerlijckſe Rente van *tachtig duyſent* gelijke guldens Jaerlijcks te betalen in den *Hage*, of tot *Amſterdam*, ter keuren van S. M.' na de cours van den gelde alsdan aldaer zijnde: de intereſten van welcke Rente tot profijt van den voorſz. Heer Prince ſullen beginnen te loopen van de ſelve tijt der teeckeninge deſes Accoords, ende waer van het Capitael ſal konnen werden afgeloſt tegens den penningh *twintig*,

Seigneurs Princes d'Orange Frederick Henri & Guillaume *d'autre part*, *le premier en datte du* huitiéme Janvier mil ſix cens quarente ſept, & *l'autre du* vingt ſeptiéme Decembre *de la même année dont il eſt fait mention & inſertion*, *dans le* quarente ſeptieme *Article du Traitté de Paix arreté* à Munſter *le* trentiéme Janvier mil ſix cent quarente huit, *entre ſadite Majeſté & les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies, entre autres Clauſes & Conventions contenuer dans les deux Traittez de l'an* mil ſix cent quarente ſept, *le Marquiſat de* Bergen ſur Soom *avec ſes dependances a du être livré de la part du Roy audit Prince, aux conditions exprimées dans les ſuſdits Traittez; à l'execution & accompliſſement dequoy, & delivrance dudit Marquiſat étant ſurvenuës quelques difficultez qui ont été longtems debatuës on eſt enfin convenu de la maniere ſuivante.* ANNO 1651.

●

C'eſt à ſçavoir, que Monſieur Anthoine de Bruyn, *Chevalier, Seigneur de* Villeclayr, Angetay & Villerchemin *&c. Conſeiller du ſuſdit Roy d'Eſpagne au Conſeil d'Etat & premier Miniſtre pour les affaires du Pais bas & de Bourgogne auprés de ſa perſonne, & preſentement ſon Ambaſſadeur extraordinaire prés des ſuſdits Seigneurs Etats Generaux, avoit, au nom & de la part du Roy ſon maitre, traitté & accordé de nouveau par forme d'explication & d'execution des ſuſdits deux Traittez & relativement à iceux avec les Sieurs* Jean de Knuyt, *Chevalier, Sieur de* Vosmar, Weelde, Ravels *&c.* Arnold de Beaumont, & David de Wilhelm *Conſeillers au Conſeil & Cour feodale de Brabant tous trois Conſeillers du Prince d'Orange*, & Laurent Buſero *Chevalier, Secretaire & Greffier du ſuſdit Prince, comme à ce ſpecialement deputé & authoriſé, (en conſequence du Pouvoir ſpecial qui ſera inſeré cy-aprés) par Mesdames les Princeſſes d'Orange, Mere & Grand-Mere du Seigneur Prince d'Orange* Guillaume Henri, *Fils unique, Heritier & Succeſſeur du ſuſdit Seigneur Prince* Guillaume & *par le Seigneur Electeur de Brandebourg ſon Oncle, comme ayant la garde noble, tutelle & direction des Biens & Perſonne du ſuſdit jeune Prince, & ſous promeſſe reciproque de maintenir le preſent Accord pour bon, vallable, & irrevocable à jamais, & de tenir quitte ſa ſuſdite Majeſté contre tous & un chacun concernant les payements qui ſeront faits de ſa part pour ſatisfaire au preſent Traitté, ſans que jamais le ſuſdit Prince leur Pupile, ſes Heritiers, Succeſſeurs, ayans cauſe, ou quelque autre que ce ſoit puiſſe le contredire & debattre; s'obligeants de le tenir pour bon, bien & ſouvenablement fait, & de le faire authoriſer par le Juſtice, ſi beſoin eſt.*

Premierement *que le ſuſdit Seigneur Prince demeurera en pleine & entiere poſſeſſion, jouiſſance & proprieté de tous les Biens, Domaines, & Seigneuries ſituez ſous la Souveraineté de ſadite Majeſté, & ſpecifiez dans les ſuſdits deux Traittez nonobſtant qu'ils fuſſent deſtinez comme il ſe peut voir par les ſuſdits Traittez pour ſervir d'echange du ſuſdit Marquiſat.*

Secondement *pour ſatisfaire au reſte de la valeur & ſuppléer à l'importance du ſuſdit Marquiſat ſera payé au ſuſdit Prince, & fourni réellement par le ſuſdit Ambaſſadeur de la part dudit Roy ſon maitre, la ſomme de* cinq cens mil *livres de vingt ſous la piece, payable à la* Haye *ou à* Amſterdam, *au choix du ſuſdit Ambaſſadeur, & en deux termes, ſçavoir* deux cent mil *livres auſſi-tôt aprés la ſignature de cet Accord, & les* trois cens mil *livres reſtants*, cinq *mois aprés.*

En troiſiéme lieu qu'outre le payement des ſuſdittes cinq cens mille *livres ſera au profit du ſuſdit Prince aſſignée une Penſion annuelle de* quatre vingt mil *livres payable annuellement à* la Haye *ou à* Amſterdam, *au choix de S. M. ſelon que l'argent aura cours alors: les interêts de laquelle Rente au profit dudit Seigneur Prince, commenceront à courir du même tems de la ſignature de cet Accord, & dont le Capital pourra être rachepteble à raiſon du denier* vingt *dans* douze *ans au tems ſuſdit & en diverſes*

ANNO 1651. twintig, binnen twee ſelf Jaren op verſcheyde tijden, en in verſcheyden partyen, die niet mogen minder zijn als drie mael honderd duyſent guldens t'elckens.

Ende tot ſekertheyt der voldoeninghe van deſe voorſz Conventien ſullen in kracht blijven de cautien, verſeekeringen, ende hypotheken, gemelt in 't Accoord van den achtſten January, ende in de belofte der voltreckinge van 't ſelve van den dertighſten Auguſty, ende 't Accoord van den ſeven-en-twintighſten December ſeſtien honderd ſeven-en-veertig, gelijck oock in het Tractaet van Vrede geſlotea tuſſchen ſyne voorſz Majeſteyt en de voorſz Heeren Staten, van den dertighſten January ſeſtien honderd achts en veertig.

Ende tot ſpeciale aſſignatie ſullen verbonden zija de Goederen, Domeynen, Beden, ende alle andere opkomſten van Sijn Majeſteyt in 't Hertogdom Brabandt, en 't Graefſchap Vlaenderen, van 't welcke ſullen werden gegeven Brieven ende Acten in behoorlijcke forma, ende tot genoegen van den voorſz Heere Prince binnen de ſes maenden nae dato deſes.

Mids welcke conditien hier voor geſtelt alle ſwarigheden ſullen blijven bevredigt, ende geexstingueert tuſſchen de Partyen aengaende 't gemelde Marquizaet; ende de gemelde Koningh en Prins voor haer, haere Erven, Succeſſeuren, ende Nakomelingen verbonden tot onderhoudinge van 't tegenwoordige Tractaet, ſonder te mogen daer tegen oite afgaen: maer het te moeten voltrecken ponctuelijk ende ter goeder trouwe, tot dien eynde Sijn Majeſteyt, ende de gemelde Prins verpandende wederzijts haere Goederen en Domeynen, om te hebben recours in contraventie.

Ende eyndelijck boven de Ratificatie van de gemelte Princeſſen ende Cheurvorſt, terſtont moetende volgen, ſal boven dien het tegenwoordige Tractaet worden beveſtigt door de gemelde Heeren Koningh en de Staten Generael der Vereenigde Nederlanden binnen de vijf maenden nae dato deſes, en de voorſz. Voor-monders, ontfangende de beſtelinge, 't zy door den Ambaſſadeur of anderſints van wegen den Koning, ſullen geven quitantie in goede forma, gepaſſeert voor den Hove van Hollandt, gelijck oock het tegenwoordig Tractaet ſal worden geregiſtreert in de Archiven van 't ſelve Hof, om aldaer te hebben recours in eas van nood, tot bekominge van verſcheyde authentijcque Copyen.

Tot getuygeniſſe van 't geene voorſz, is het tegenwoordige Tractaet geteeckent by de gemelde Ambaſſadeur des Konings van Spaengien, ende door de gemelde Gedeputeerden van de voorſz. Vrouwen Princeſſen, en van de gemelde Heere Cheurvorſt van Brandenborg in de voorſz qualiteyt Momboirs van den jongen Prince van Orangie, ende in kracht van Pouvoir gegeven aen de ſelve Gedeputeerden.

Gedaen in den *Hage* den *twee-ſtiden October duyſent ſes honderd een en vijftig*;

Was geteeckent aen d'eene kant van 't Papier,

A. BRUYN,

En aen de andere kant,

J. DE KNUYT,
A. VAN BEAUMONT,
D. DE WILHELM,
C. BUYSERO;

Elck met haere reſpective Zegels.

diverſes parties, qui ne pourront être moindres de trois cens mille *livres chaque fois.* ANNO 1651.

Et pour ſureté de l'accompliſſement de cette preſente Convention demeureront en leur force les cautionnemens, aſſurances & hypotheques mentionnez en l'Accord du huitiéme Janvier, *& en la promeſſe de l'execution d'iceux du* trentiéme Aout, *& l'Accord du* vingt ſeptiéme Decembre mil ſix cens quarente ſept, *comme auſſi dans le Traité de Paix conclu entre ſa ſuſdite Majeſté & les ſuſdits Seigneurs Etats du* trentiéme Janvier mil ſix cens quarante huit.

Et pour aſſignation ſpeciale ſeront obligez les Biens, Domaines, tailles, & autres revenus de ſa Majeſté dans le Duché de Brabant & Comté de Flandres, dont ſeront données Lettres & Actes en forme convenable, & au contentement du ſuſdit Seigneur Prince, & ce dans ſix mois de la datte des preſentes.

Par le moyen deſquelles conditions cy-devant inſerées toutes les difficultés demeureront aſſoupies, & éteintes entre les Parties à l'égard du ſuſdit Marquizat, & leſdits Roi & Prince obligez pour eux, leurs Hoirs, Succeſſeurs & Deſcendans à l'entretenement du ſuſdit preſent Traité, ſans pouvoir s'en départir, mais pour l'accompliſſement ponctuel & en bonne foy d'icelui ſa Majeſté & le ſuſdit Prince obligent reciproquement leurs Biens & Domaines pour y avoir recours en cas de contravention.

Et enfin outre la Ratification de la ſuſditte Princeſſe & dudit Electeur qui devront s'enſuivre ſera auſſitôt le preſent Traité confirmé par les ſuſdits Seigneurs Roi & les Etats Generaux des Provinces Unies des Pais-bas dans le tems de cinq *mois, aprés la date des Preſentes; & les ſuſdits Tuteurs, le payement étant reçu, ſera par l'Ambaſſadeur ou autrement de la part du Roy, donneront quittance en bonne forme paſſée pardevant la Cour de Hollande; comme auſſi ledit preſent Traité ſera enregiſtré dans les Archives de ladite Cour, pour y avoir recours en cas de neceſſité, pour en tirer des Copies authentiques.*

En témoin de ce que deſſus, a le preſent Traité été ſigné par le ſuſdit Ambaſſadeur du Roy d'Eſpagne, & par les ſuſdits Deputez de Madame la Princeſſe ſuſditte, & du ſuſdit Seigneur Electeur de Brandebourg en la ſuſditte qualité de Tuteur dudit jeune Prince d'Orange, & en vertu du Pouvoir donné à ſes Deputez.

Fait à la Haye *le* douziéme Octobre mil ſix cens cinquante un;

Etoit ſigné d'un côté du Papier,

A. BRUYN,

Et à l'autre côté,

J. DE KNUYT,
A. DE BEAUMONT,
D. DE WILHELM,
C. BUYSERO,

Chacun y ayant apoſé ſon Cachet.

IX.

1652. 12. Janv. DECLARATIO *Cæſarea Sereniſſimo* DUCI SABAUDIÆ *data in Negotio Inveſtiturarum ſuper Ducatibus* Sabaudiæ, Chablaſſii, Auguſtæ *ac Principatu* Pedemontii *aliisque Feudis antiquis, nec non portione Ducatus* Montisferrati. *Viennæ die* 12. *Januarii* 1652. [Pièce tirée de la Regiſtrature d'Etat de la Chancelerie de la Cour de ſa Majeſté Imperiale.]

SACRÆ Cæſareæ Majeſtati Domino noſtro Clementiſſimo diligenter relata fuêre, quæ ex Mandato Sereniſſimi Ducis Sabaudiæ ejusdem Orator Dominus Marchio Lulini ad Cæſaream ſolutionem in Negotio Inveſtiturarum ſuper Ducatibus Sabaudiæ, Chablaſſii & Auguſtæ ac Principatu Pedemontii aliisque Feudis antiquis, tam portione quoque Ducatus Montisferrati petitarum ſexta Septembris proximè præteriti emanatam, Scripto vigeſimâ monâ Novembris nuper exhibito reſpondit. Ad quæ Majeſtas Cæſarea ſua ſe ſta declarat. Et primo quidem in eo perſiſtit, quod prædicto Sereniſſimo Duci petitam ſuper præmemoratis Sabaudiæ, Chablacii, & Anguſtæ Ducatibus, ac Principatu Pedemontii, aliisque Feudis antiquis Inveſtituram unâ cum confirmatione Privilegiorum, clementer eelit concedere.

ANNO 1652. Quantum vero ad dictam portionem Montisferrati attinet, parata eſt ſua Majeſtas Cæſarea & iſtam Sereniſſimo Duci inconſueta forma concedere Inveſtituram, quam primum intellexerit Sereniſſimo Duci Mantuæ ratione ſummæ 494. mil. ſcutorum eidem vi Tranſactionis Claraſcenſis, & ſubſecutæ Pacis Monaſterienſis debitorum plene ſatisfactum eſſe: lucumbit enim ſuæ Majeſtati Cæſareæ pro eo, quod dicta Claraſcena Tranſactio, & Pax Monaſterienſis Sereniſſimo Duci Mantuæ tribuit, æque ſollicitam eſſe. Quæ de cætero D. D. Oratori gratiam ſuam Cæſaream benigne confirmat. Signatum in Cancellaria Imperiali Aulica, ſub Sigillo ſæpe dictæ Sacræ Cæſareæ Majeſtatis ſecreto. Viennæ die XII. Januarii M. D. C. L II.

WALDERODE.

ANNO 1652.

X.

31 Juillet. D'ANGLETERRE ET LES PROVINCES-UNIES. *Manifeſte du Parlement d'*ANGLETERRE *contre les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas; publié le 31. Juillet, 1652.* [AITZEMA, Hiſtoria Pacis, page 804.]

SI quanta & quàm gravia Fœderatarum Belgii Provinciarum Populus ſub tyrannidis jugo, antequam diviuâ ope liberaretur, paſſus ſit mala, & quibus rationibus adductus, quo ardore animi ad libertatem aſpiraverit, ſi denique quàm amicâ atque perpetuâ ope, idque haud ſine multo ſanguine atque opibus Anglorum, ejus ſaluti impenſis, omni tempore ſublevatus ab hac Gente utque adjutus ſit, in memoriam redigatur, credibile vix erit, pro tot acceptis beneficiis, quàm non amica huic Reipub. immo quàm non æqua reddiderit.

Non eſt conſilium jam noſtrum res hujus Reipub. quo loco tum eſſent, prolixe memorare, cùm tyrannico imperio oppreſſi, armis neceſſariò ſumptis, vitam noſtram atque fortunas defendere coacti ſumus; dum jus noſtrum natale & libertatem juſtiſſimam aſſerere in Parlamento, & ſtabilire conaremur, qua in aſſerenda ac ſtabilienda tot editis plane miraculis Deus, tot præliis inſignibus, tàm continenti per omnem Angliam, Scotiam atque Hiberniam, divinæ ſuæ providentiæ ductu, contemptiſſimæ eorum paucitati adeſſe atque opitulari dignatus eſt, qui in illa cauſa tam bona fidem ſuam atque conſtantiam comprobarunt.

Neque verò conatus ille ſerendæ inter nos discordiæ, quod Anno illo memorabili 1648. accidit, omittendus eſt, neque magnus ille in Nationem hanc apparatus belli Anno milleſimo ſexcenteſimo quinquageſimo tacendus, qui eas gerendi res, quas in Scotia geſſimus, neceſſitatem oobis attulit, quibus ob injurias prius allatas ſatisfactio & futuræ Pacis fides denegata eſt ab iis, qui judicatum hujus Reipub. Hoſtem ex Belgio veniensem ad ſe receperant; ubi & perditiſſima illa in Anglorum Gentem inita conſilia erant; unde & Hoſtes eorum permagna ſuis rebus ſubſidia & palàm & ſecretò, cum Principis Arauſtonenſis, tum alioſum authoritate & potentiâ confecuti ſunt, eo ipſo tempore, cùm Frioceps ille, ejusque fautores, ut veriſimile eſt, conſilia agitarent in illa Repub. tyrannidem occupandi, easque Provincias in ſervitutem priſtinam redigendi, quod etiam quin perficerent haud multum abfuit, tum præſertim, cùm is Urbem Amſterodamum repentino impetu adortus eſt, quæ res & illic multò quàm apud nos magis notæ ſunt, & Scripti hujus propoſito alienæ.

Sed nec crudeliſſimi illius Amboyniani facinoris in Anglos perpetrati ullo modo gratu recordatio eſt, ob quod facinus, atque alia haud longe diſſimilia, nulla ſatisfactio, quamvis poſtulata ſæpius, data hactenus omnino eſt.

Verùm Populi Anglicani erga Belgii Fœderati Populum, tam propenſa voluntas erat, tantum libertatis confirmandæ ſtudium, mutuique commercii, viriumque ex eo augendarum, Religionis verò Proteſtantium orthodoxæ potiſſimum prolatandæ, quam & utrique profitentur, quæque hac mutuâ amicitiâ, quantum humanitas conjicere licet, maxime creviſſet, quosdam etiam ex Primoribus & Populo earum Provinciarum usque adeò erga hanc cauſam bene animatos eſſe animadvertimus, quod & ſua erga Pauperes in Hibernia Proteſtantes benignitate ampliter teſtati ſunt, ut quamprimum in Anglia rerum ſtatus firmitatis aliquid, Deo favente, habere videbatur, Parlamentum ad Ordines Fœderatarum Provinciarum Generales Oratorem mitteret, qui eum diſertis verbis admittere recuſarunt; quemadmodum & ipſi ſuis nôrunt.

Rebus Anglorum majorem ſudies in modum omnipotentis Dei nutu proſpere cedentibus, cumque idem eorum judicium, idem animus erga ſuos illos vicinos eſſet, Parlamentum denuo alium miſit, ſuoque illic Oratorſ adjunxit, virum eo munere dignum, Dominum *Iſacum Doriſlaum*, Juriſprudentiæ Doctoreio, qui eâ autoritate ac mandatis inſtructi erant, uti viderent, ſiqua honeſta ratio mutuam utriuſque Reipub. voluntatem inter ſe rectè intelligendi poſſit inici. Verùm alter ex illis Oratoribus *Doriſlaus*, cum ad hoc munus publice obeundum Hagam veniſſet, quo in Oppido Poteſtates Generales ſuos fere Conventus peragere ſolent, eo in loco ſceleſtiſſime atque palàm trucidatus eſt; de cujus nefaria cæde totus Tetrarum Orbis proculdubio ita ſentiet, ut de piaculo quàm maxime deteſtando contra omnium Gentium, immo ipſius humanitatis Jura perpetrato omnes homines ſcutire debent; in conquirendis autem & comprehendendis ejus interfectoribus, quàm nihil pene, & tum maxime, cùm factum receus eſſet, & poſtea, actum ſit, quamvis hinc ſæpenumero poſtulatum, & ipſi haud neſciunt, & admoneri hic debent.

Contrà, cùm Poteſtates illæ ſuos Legatos D. D. Borele, Reuzwo & Joachimum antehac in Angliam, recentium turbarum temporibus miſiſſent, Nobisque illi omnia officia ſua prolixe detuliſſent, compertum eſt, eos cum Hoſtibus clam agere, eorumque operâ Hoſtes omnibus modis adjutos eſſe, contra eos ad quos ipſos amicorum ſpecie cum Legatione venerant. Et hoc quidem, cum conrumeliis inſuper quas in Parlamentum ipſum jacere non dubitabant, Legatorum illorum negotium erat, quas ob res utcunque ſe ex jure Gentium reddendæ rationi obnoxios feciſſent, nullum tamen hinc viciſſim aut factum aut dictum aſperius tetulerunt, duntaxat ad primores eorum delatum eſt, quemadmodum ſe geſſerint, & ſatisfactio uti daretur, poſtulatum, verùm nulla hactenus impertitur.

Hæc cùm ita eſſent, poſtquam DEO viſum erat turbulentis Anglorum rebus finem imponere, Hoſtesque nullum totâ Anglia Præſidium tenerent, nullæ eorum Copiæ reliquæ jam eſſent, ſed pacata ubique omnia & compoſita cernerentur, cùm res item in Hibernia ex ſententia procederent, ejusque Inſulæ pleræque Urbes atque Oppida in poteſtate Parlamenti eſſent, cùm & in Scotia Anglorum res iisdem prope ſucceſſibus non carerent, multoque minùs cauſſæ eſſet cur quiſquam à Parlamento ad Poteſtates Fœderatarum Provinciarum Generales, petendi auxilii cauſſa, proficiſceretur, quamvis & Nos vicinos noſtros ita aſperiſſe potuerimus, ut aliæ quæque Respub. conſueverunt; eandem tamen ſententiam atque judicium retinuimus, utriusque nempe Reipub. quàm arctiſſimam ſocietatem ad ſtabiliendas Proteſtantium rationes quibus Hoſtes eorum tantopere inſidiantur, oecnon ad commune bonum & liberatem permaguum eſſe momentum allaturam.

Parlamentum igitur ad Poteſtates Fœderatarum Proviuciarum Generales Legationem mitit ampliſſimam, Legatos iis Mandatis inſtructos, eaque Poteſtate præditos, ut priores controverſias eompouere, Fœdusque firmiſſimum urque arctiſſimom ferire conarentur, quatenus id quidem æquitati & tationi, hujusque Gentis dignitati conſentaneum eſſet, & cum utriusque Reipub. commuoi bono conjunctum. Immo affirmare poſſumus, Legatos illos plena hinc Mandata atque Poteſtatem accepiſſe ea proponendi, eaque cum prædictis Poteſtatibus tranigendi, quæ erga Populum Fœderatarum Belgii Provinciarum eundem hujus Reip. animum, eandem atque in ſuos benevolentiam declarâſſent.

Quàm non ſineetè, quàm non expeditè cum iis Legatis, de quibus miſſi erant rebus graviſſimis ageretur, unde factum eſt, ut Legatio illa nullius uſus reddita ſit, quàm non incolumes, nequid gravius dicatur, in illo munere ſanctiſſimo fuerint, quandiu in illis Provinciis commorati ſunt, quàm indigna in eos, inque famulos eorum, idque impune, fint commiſſa; in quos denique ſit hæc culpa meritò conferenda, plus ſatis manifeſtum eſt. Verum enm hisce Poteſtatum prædictarum dilationibus, miuimeque propenſis ad amicitiam aniuris tietum eſſet, uti nullus ex illa Legatione fructus percipi potuerit, læſa etiam, in Legatis ſuis contumelioſe acceptis, hujus Reipub dignitate, ſuisque Amicitiæ ſtudiis pro nihilo habitis, Legati domum revocantur.

Ex his, quæ dicta ſunt, intelligi poteſt, à parte hujus

ANNO 1652. jus Reipub. quid actum fuerit ad firmiſſimum Fœdus & Amicitiam eum Fœderatis Provinciis conſequendam quamque honeſtis atque integris rationibus Parlamentum adipiſci eam ſtuduerit; eumque eas interea difficultates in Scotia atque Hiberoia exantlare pergeret, ad quas divina ipſa providentia vocare Nos viſa eſt, cumque eadem benigniſſimi Dei manus, quæ perpetuò Nos adjuvaret, Hibernicas res in eum deduxiſſet locum, ut quod illic gereretur, nihil penè reliquum fuerit, bellumque Scoticum ita Nobis ſortunaſſet, ut ea Regio quodammodo relicta Nobis eſſet, Scotorumque exercitus, ductu Caroli Stuarti, nuperi Regis Filii, in Angliam ingreſſus, Vigoriæ fuſus fugatusque eſſet, eorum plerisque captis aut interfectis præter ipſum Ducem, utrosque perpaucos, qui ægre ex eo prælio elapſi ſunt; Tum demum, neque prius unquam Poteſtates prædictæ Generales mittendam ad hanc Rempub. Legationem ceoſuerunt, quæ à noobis eo ſtudio ac voluntate accepta eſt, quæ reſtificari poſſit in eadem nos ſententiâ atque judicio de illarum Provinciarum amicitiâ permanſiſſe.

Dum procederent colloquia, cum optimum nobis viſum eſſet moras inutiles amputare, & certi aliquid habere quo res redirura eſſet, & poſtulatis quibusdam perſpicuis ioſiaremus, de iis etiam ad quæ facile reſponderi potoerit, Legati ſemper ea declinare, deeſſe ſibi poteſtatem cauſantes, quanquam inſpecta eorum Diplomata nihil ita deeſſe poteſtatis argaebant; tamen quò pleniora acciperent Mandata, ad Ptimores ſuos ſcribendum ſibi eſſe, quibus antequam rescribi poſſet, Provinciales Ordines eſſe convocandos, quæ quidem ſingula peteſiguam nobis fidem faciebaor, firmam aliquam Pacem aut Amicitiam eos ex animo voluiſſe.

Inter hæc etiam colloquia, cuio Legati eorum in diſceptationibus ſuis primò quidem nullâ re alià, quàm ſationu & æquitate uiti velle præ ſe ferrent, Parlamentum certius fecere, Ptimoribus ſuis in animo eſſe centum & quinquaginta Naves armare, præter illa ex Claſſe ſuâ quæ ſotis tuto erant, hocque eo conſilio ab ſe fieri, ut & Mare tutios navigaretur, utque Commercio Reique Navali Fœderatarum Provinciarum conſuleretur, non utique ut Anglis ullo modo inemmodum darent.

Dixerintne hæc, ut Parlamentum ſuſpenſo animo ſencreot, aut ut quid illi denuntiarent, Generales ipſæ Poteſtates optime norunt, ſicut & cauſas tantæ Claſſis extra ordinem parandi, cum Hoſtis eorum per hæc Maria nullus appareret.

Adhæc Parlamentum nihil reſpondebat, ſuæ tantummodo juſtæ defenſioni ſedato animo proſpiciebat, ne quis nos repente adoriretur: Neque tamen ſententiam ullâ in parte mutarit, quod ad ea, quæ aut poſtulauda aut concedenda erant; cum ad honeſti atque juſti normam, ad ſalutem etiam utriusque Reip. ſuumque jus invicem utrique conſervandum conſilia ſua omnia direxerit, Fœdusque hoc in medio poſitum ad felicem exitum perducere etiam atque etiam cuperet. Neque ullâ in re, quantum intelligere potuit, deeſſet, quâ ſtudium ſuum teſtificari poſſet Fœderis perficiendi.

Interea Poteſtates Fœderatarum Provinciarum illos Navium apparatus maturare non deſiuuot, locum, ubi omnes cooveniant atque unam Claſſem conficiant, edicunt; ſub eo Præfecto, quem appellaot Legatum Admirallum Trump. Quæ ejus conſilia aut mandata fuerint, & ex eo quo ſe modo ipſe geſſit, & ex quibosdam antea factis, abunde liquebit. Er ſpeciatim, cum inter alias quædam eorum Navis, quæ in Navem quandam bellicam, cui præerat Capitaneus Young, incideraat, amicè admonita eſſet, ut Honorem hujus Nationis Navibus præſidiariis tribui ſolitum exhiberet, quem & ultera, quâ ſimul navigabat, exhibuerat, idque pro more non ſolùm ſalutationis cojusdam honorificæ, ſed quod etiam teſtimonio eſt, Anglorum Jus atque Dominium io hæc Maria vicina iodubitatum eſſe. Quod & omnes vicinæ Respub. atque Principes agnoscunt, & nominatim ipſæ illæ Poteſtates; earumque Majores agnoverunt, ut monumenta fide digniſſima, aliaque argumenta quæ rejici non poſſunt, quæque ad id confirmandum jam diu invaluit, conſuetudinem raceamus. Navis tamen illius Præfectus hoc facere recuſabat, ſibique capitale hoc fore, ſi feciſſet, affirmabat.

Has res ſubſequutum eſt facinus illud Amiralli *Trump*, cujus accurata narratio huc adjicitur, ex qua id hoſtiliter ſuiſſe factum perſpicietur contra Vicinos atque Socios amicitiâ ac Fœdere conjunctos, qui id continuandi atque confirmandi ſua ſtudia tones, tamque vehementer teſtati ſunt; fuiſſe etiam hoc facinus Fœdere vetatum, inter ipſa de arctiore adhuc Fœdere colloquia à ſemetipſis oblata; tantâ cum ioju ſtiriâ atque arrogantiâ conjunctum, ut quod jus nobis tam indubitatum denegabat, id ipſe uſurparet, eamque adhuc injuriam iterando, ne ipſe quidem laceſſirus, hujus Reipub. Naves ſuis in fretis, littoribus, ac ſtationibus quærens, hoſtilem in modum ultro aggrederetur, bellique initium faceret, virisque & Navibus noſtris perniciem moliretur, uti eos toto Mari pelleret, hujasque Reipub. Commercium remque omnem Navalem ſubvertere conaretur, niſi *Deus* propitius facinoris illius iguomiviam ac detrimentum in ipſos injuriarum authores avertiſſet.

ANNO 1652.

Poſt hanc tam diuturnam hujus Reipub. patientiam, acceptasque injurias tam graves, quibus noſtrorum animos irritari par erat, cum eorum in Mari ſucceſſus expectationi non responderent, viſum eſt Poteſtatibus prædictis Generalibus alterum adhuc Legatum Estraordinarium ad Parlamentum mittere; qui, quod & priores Legati ante ejus adventum enixè fecerant, & conſilia & authoritatem, & mandata Poteſtatum ſeſe mittentium hujus facti cooſcientiâ prorſus eximere contendebat. Quod, quanquam apparatus illi tanti fuere, Claſſisque eorum ab incæpto curſu divertebat, Navesque Parlamenti in ipſis ſuis ſtationibus quærebat, easque illi nullâ re laceſſiti ultrò oppugoabant, ut ſuprà demonſtratum eſt, tamen à Legatis *Cauſus* vocatur, facilitusque illud fortuitò patratum fuiſſe, illudque Primores ſuos nullo modo approbare aſebaot, qui tamen facinoris illius authori munus illud ſuum Claſſis ducendæ protogatum.

Er de hoc quidem indigoiſſimè facto cum ſatis conſtaret, ſeque ipſum partim argueret, ipſo Claſſis adventu, quæ Duce Trumpio ad Claſſem noſtram in ipſis ſtationibus ex compoſito accedebat, partim multis testibus oculatis confirmaretur, non Anglis ſolum, ſed etiam Belgis aliquot Præfectis & Claſſiariis & Naucleris in ea pugna captis, qui idem prorſus teſtantur; Prolixa tamen quædam & perplexa quæſtionis habendæ ratio nobis propoſitur, Induciæ poſtulantur, uti armis & hoſtilitate omni abſtineatur, utque de illo vetere & complurium Articulorum Fœdere, quod à prioribus Legatis tractari cœptum eſt, nova rurſus diſceptatio inſtituretur, ſcilicet ut tempotis acceſſio novam interim illis virium acceſſionem adferret.

Mandata hujus Legati cum inſpicere poſtularemus, Literas tantùm commendatitias ſive Credentiales protulit, quasdam etiam liberi commeatus; quibus autem poteſtas agendi & tranſigendi cum Parlamento daretur, nullas: quam ille Poteſtatem (quod caput rei erat) ut quaſi mutuam ſumeret, ad priores Legatos recurrebat, qui in mandatis habebant, ut de priore illo Fœdere propoſito agerent atque tranſigerent, hanc etiam Legationem agnoſcebant, & quamvis illi generatim de ſocietate & Amicitia utriusque Reipub. jungenda veniſſent, veniſſet autem Dominus Adrianus Pauw de ſingulari quodam facto, poſtquam illius Fœderis Tractatio initium & proceſſum aliquem habebat: Parlamenti tamen tam conſtans erat ſtudium novas haſce controverſias, ſi poſſet fieri, amicè componendi, ut eum Domino Adriano Paaw ad colloquium venire pergeret; omiſſâ in præſens omoi diſputatione, quæ de poteſtate ejus non ſatis ampla merito naſci poterat.

Cumque nihil ſpeciatim ab illo Legato proponeretur, ſed tantùm quæ generalia ſopradicta ſunt, idque etiam poſceret, ut Parlamentum ſua ei poſtulata proponeret, viſum eſt neutiquam inſtare quam hoc nobis incommodum eſſet, ſed ſtatim deque ſatisfactione ob injurias jam illatas, deque fide in futurum accipienda noſtra ad Legatum poſtulata mittere; quæ hîc etiam typis evulgata ſunt; onde in eo ſitum erat, velletne poſtulatis de ſatisfactione aſſentiri, quam Pars utraque & mitigare potuerit & certam ſtatuere; quod ei in alia Chartula ſignificatum eſt. Er ii hpoc in modum de ſatisfactione conveniſſet (poſtulato illo de fide accipienda in aliud tempus dilato) potuerant Induciæ fieri, potuerat omni hoſtilitate, quemadmodum petitum erat, abſtineri; cui & Parlamentum ad hunc modum libeuter aſſenſit.

Verùm ille, potius quam ut ad ullam hujusmodi Pactionem accederet, aut particulatim ad petandas rationes deſcenderet, maluit ſtudium illod ſuum Induciarum paùlò ante ardentiſſimum plane remittere, animi in manu ejus erat, quod petiverat, impetrare; atque ita eam poſtulationem penitus dimiſit, ſimoque & reliquorum Legatorum nomine petiit, ut quamprimum audirentur commeatus dantaxat liberi cauſâ, atque in patriam revertendi, quo ſe mandatis præſentiſſimis

ANNO 1652. tiſſimis aiebant revocari : neque iis negatum quicquam erat, quod vel honori vel olui in tedio eſſe poterat, neque ea quiſquam eos tractabat, quamdiu hic commorati ſunt, quemadmodum hujus Reipub. Miniſtri in Fœderatis Provinciis fuerant tractati; atque hoc ſuo diſcedtu, tam illi quam hujc Fœderi, quorum de conditionibus vix dum omnibus egerant, finem impoſuere.

In Parlamento poſtremum auditi, de iis quæ Chartulis eorum prioribus compreheuſa erant, multa recitárunt: ad illud autem quod tum urgebant, de hoſtiliter factis nequaquam exſpectatir, neque unquam indictis, utque Naves ſuorum (in Angliæ portas abductæ, ibique, contra quàm opinati ſunt, tetenias, antequam ulla hoſtilitas indicta eſſet, earum Præfectis Bellum eſſe neſcientibus, ne ſibi quidem conſciis ullam ab ſe offenſionum datam eſſe cuiquam occaſionem) diminuerentur, de his Parlamentum ad narrationem illam ab ſe vulgatam tantummodo remittere eos debebit, quæ & Legatis Dominorum Poteſtatum Generalium ante adventum Domini *Adriani Pauw* miſſa fuerat, & ab eodem, primo ejus adventu, inſpecta.

Et quanquam priorem illam Fœderis violationem, factamque à Trumpio injuriam Parlamentum neque commetuerat, neque exſpectaverat, illatâ tamen illâ, exſpectari non potuſe, quin, qui eſſent injurium paſſi, authores perſequerentur, quibus ſatisfactio nondum ulla eſt obiata; niſi forte Parlamentum facto animo ad eorum pedes projicere ſe deberet, qui interitum ſibi hoc facto, & perniciem ultimam moliti ſunt, niſi iisdem hujus Gentis jus atque ſalutem prodere voluiſſet; quod quidem ab officio ſuo ac fide alieniſſimum eſſe nemo non judicaret.

Et his rebus perſpectis, quæ jam in lucem omni cum fide evulgavimus, palam omnibus erit, quanto cum affectu atque conſtantiâ Parlamentum Amicitiam Fœderatarum Belgii Provinciarum quaſi ambiverit: quam diligenter omnes controverſias, bellique cum illa Repub. occaſiones vitaverit, quamvis illa omnes hujusmodi vel æquiſſimas Amicitiæ ac Societatis arctiſſimæ conditiones rejecerit.

Tandem verò, poſteaquam hæc Reſpub. armis petita eſt, Naves lacerate, ſuorum aliquot interfecti ſine ullo offenſionis à nobis datæ vel minimo obtentu, (quæ facta & quæ inde ſequi potuiſſent, ſi illis ex ſententia proceſſiſſent, non ſolum jus atque decus & Commercium, ſed ſalutem etiam & quaſi vitam ipſam hujus Reipub. ſummum in diſcrimen addusiſſent) Parlamentum ſui officii duxit eſſe ingratiſſimo ſibi hoc Bello ab illis exorto, neceſſitate plane impoſitâ ſeſe defendere; dumque juſta ſatisfactio atque fides accipiendi nullo alio pacto impetrari poterit, eas conari iis rationibus conſequi, quas *Deus* ſibi in manus dederit.

Atque hic quidem Parlamentum, ut ſe recte faciendo, ſuoque munere fideliter adminiſtrando abunde ſolatur, ita ſibi perſuadet, cauſæ ſuæ juſtiſſimæ clarum hoc teſtimonium omnes, quibus veri & æqui ſtudium eſt, eſſe accepturos; cujus exitum non callidis conſiliis, non viribus humanis, ſed benignitati atque auxilio illius Dei juſtiſſimi commendat, qui Anglorum rebus usque adeò mirandum in modum hactenus ſemper adfuit; quique ſe vere colentibus, opemque ſuam piâ eam fiduciâ, animoque integro expectantibus nunquam defuit.

HEN. SCOBELL, *Cleric. Parlamenti.*

XI.

8. Août. *Reverſales Binæ Regis Poloniæ* JOHANNIS CASIMIRI, *& Ordinum ejuſdem Regni, erga* JACOBUM *Ducem Curlandiæ, quod Copiæ auxiliares ab hoc ſibi & Reipublicæ miſſæ in nullam ſequelam vel præjudicium trahi debeant. Datum Varſaviæ in Comitiis Regni Generalibus die 1. Auguſti 1652.* [CHWALKOWSKI Jus Publicum Regni Poloniæ pag. 503.]

JOANNES CASIMIRUS Dei Gratia Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ &c. &c.

Significamus præſentibus Literis, quorum intereſt univerſis & ſingulis, quod cum Reſpublica ex funeſta clade Exercitus noſtri, quâ à perfidis Coſacis & Tartaris affectus fuerat, in grave diſcrimen adducta ab Illuſtriſſimo Principe Domino Jacobo in Livonia Curlandiæ & Semigalliæ Duce amanter poſtulaſſemus, ut tanquam in communi periculo deeſſe nobis noller, Militeque, quemcunque paratum habere vel ſubito colligere poſſet, nobis quantocyus ære noſtro ſubveniret, Illuſtritasque ſua cum Ordine Equeſtri ſeu Nobilitate Ducatus Curlandiæ & Semigalliæ promptitudinem ſuam nobis in tam gravi caſu ubertim declaraſſent; Nos non tantum Declarationem iſtam benevolo ampleſtimur affectu, verum etiam pro nobis & Sereniſſimis Succeſſoribus noſtris totaque Republica Polona verbo noſtro Regio & Comitiali Authoritate cavemus, quod promptitudo illa, qua Illuſtritas ſua & Ordo Equeſtris ſeu Nobilitas Ducatus Curlandiæ & Semigalliæ extra Pacta, quibus ad Vaſallagium & ſervitia Equeſtria intra fines Ducatus Curlandiæ ſolummodo præſtanda obligantur, in colligendo Milite noſtro & Reipublicæ ære alendo, declararunt, & juxta Declarationem ſuam præſtabunt, Pactis Conventis nihil derogare, nec quocunque tempore pro imponendo vel exigendo aliquo Pactis minus conformi onere à quoquam in ſequelam & præjudicium trahi debeat, quin potius omnia Jura, Ptivilegia, Pacta, Immunitates & Libertates ſartas tectasque conſervamus, Illuſtritatemque ſuam cum univerſo Ordine Equeſtri ſeu Nobilitate Ducatus ab hocce ex propenſa voluntate in præſenti Reipublicæ periculo promiſſo, ac omni Pactis minus conformi onere poſthac in perpetuum liberos & immunes eſſe, nec quidquam extra Pactorum tenorem exigi, aut imponi debere, verbo noſtro Regio pro nobis & Sereniſſimis Succeſſoribus noſtris promittimus & cavemus. In cujus rei fidem præſentes manu noſtra ſubſcripras Sigillo Regni communiri juſſimus. Datum Varſaviæ in Comitiis Regni Generalibus Die I. Menſis Auguſti, Anno Domini M. DCLII. Regnorum noſtrorum Poloniæ IV. Sueciæ vero V.

JOANNES CASIMIRUS Rex

(L. S.)

ALBERTUS GORAISKI
Præpoſ. Cruc. S. R. Majeſt. Secret.

NOS Senatores & Ordines Inclyti Regni Poloniæ, & Magni Ducatus Lithuaniæ.

Notum teſtatumque facimus præſentibus Literis noſtris, quorum intereſt univerſis & ſingulis, quod cum Reſpubl. ex funeſta clade Exercitus, quâ à perfidis Coſacis & Tartaris affectus fuerat, in grave diſcrimen adducta, Sacra Regia Majeſtas Dominus noſter Clementiſſimus ab Illuſtriſſimo & Celſiſſimo Principe Domino Jacobo in Livonia Curlandiæ & Semigalliæ Duce amanter poſtulaſſet, ut tanquam in communi periculi deeſſe nollet, Militeque, quemcumque paratum habere, vel ſubito colligere poſſet, quantocyus ære Reipub. ſubveniret, Illuſtriſſimusque ſuo cum Ordine Equeſtri ſeu Nobilitate Ducatus Curlandiæ & Semigalliæ promptitudinem ſuam in tam gravi caſu ubertim declaraſſent, Nos, Nomine univerſæ Reipublicæ, non tantum Declarationem ipſam benevolo amplectimur affectu, verum etiam pro nobis & tota Republica Polona, Authoritate Comitiali cavemus quod promptitudo illa, qua Illuſtritas ſua, & Ordo Equeſtris ſeu Nobilitas Ducatus Curlandiæ & Semigalliæ extra Pacta, quibus ad Vaſallagium & Servitia Equeſtria intra fines Ducatus ſolummodo præſtanda obligantur, in colligendo Milite, Reipublicæ ære alendo, declararunt, & juxta Declarationem ſuam præſtabunt, Pactis Conventis nihil derogare, nec quocunque tempore pro imponendo vel exigendo aliquo, Pactis minus conformi onere, à quoquam in ſequelam & præjudicium trahi debeat, quin potius omnia Jura, Privilegia, Pacta, Immunitates ac Libertates ſartas tectasque manere, Illuſtritatemque ſuam cum univerſo Ordine Equeſtri ſeu Nobilitate Ducatus ab hocce ex propenſa voluntate in præſenti Reipublicæ periculo promiſſo, ac omni Pactis minus conformi onere poſthac in perpetuum liberos & immunes eſſe, nec quidquam extra Pactorum tenorem exigi aut impoui debere, univerſi Reſpublica ſancte promittit & cavet. Majoræ fidei ac certitudinis cauſa, præſentes manu Illuſtriſſimi ac Reverendiſſimi in Chriſto Patris Domini Archi-Epiſcopi Gnesnenſis, Legati nati, Regni Poloniæ Primatis & primi Principis, nec non Dominorum Nuntiorum Terreſtrium Marſchalci, ſubſcriptas Sigillis eorundem communiti fecimus.

ANNO 1652.

ANNO 1652. mus. Dat. Varſaviæ in Comitiis Regni Generalibus die I. Menſis Auguſti Anno Domini 1652.

MATTHIAS LUBIENSKI *Archi-Epiſcopus Gneſnenſis Regni Primas m. pp.*

(L. S.)

NICOLAUS KRASKOWSKI *Archi-Epiſcopus Leopol: m. pp.*

PETKUS GĘDISKI *Epiſcop. Cracovienſ.*

GEORGIUS TYSZKIEWICZ *Epiſcop. Vilnenſ.*

CASIMIRUS *Dux Czartoryski Epiſc. Poznanienſ.*

ANDREAS DE LESZNO *Epiſcop. Culmenſ. & Pom. Cancellarius Regni.*

STANISLAUS *Epiſcopus Chelmenſ. m. pp.*

VLADISLAUS GONZAGA *Marchio in Myszew.*

MYSKOWSKI *Pal. Sendomirienſ.*

STANISLAUS *in* BRZEZIE LANCKORONSKY, *Pal: Ruſſiæ, Staſ. Dim: Cap:*

JOANNES CASIMIRUS KRASINSKY *Palatinus Plocenſis, Lomz. Citab. Præm. Capitaneus.*

STANISLAUS WYTOWSKI *Caſtellanus Sendomirienſ. Lublinenſ. Knyszenſ. Capitaneus.*

MAXIMILIANUS BRZYZOWSKI, *Caſtellanus Kyovienſis.*

STANISLAUS LASKOWSKY *Caſtellanus Podlachiæ, Referendarius Regni.*

DOBIESLAUS A CIEKLIN CIEKLINSKY, *Caſtellanus Czernovienſis.*

NICOLAUS LASZCZYZEWSKY *Caſtellanus Sochacov.*

MARTINUS SADOWSKY *Caſtellanus Curlin.*

GEORGIUS LUBOMIRSKI *Supremus Regni Marſchalcus m. pp.*

STEPHANUS DE PILCA KOZYCZYNSKY, *Vice Cancellarius Regni.*

CASIMIRUS LEO SAPIEHA *Pro-Cancellarius M. D. Lithuaniæ.*

ALEXANDER SIELSKY *Capitaneus Slezcenſis, Marſchalcus Nuntior. Terreſtrium.*

XII.

2. Août. LES PROVINCES-UNIES ET L'ANGLETERRE. *Manifeſte ou Déclaration des Etats Généraux des* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas, contenant une vraye Relation de la ſincerité des intentions qu'ils ont euës, & des juſtes procedures qu'ils ont tenuës, en ce qui s'eſt paſſé au Traité entre eux & les Ambaſſadeurs Extraordinaires & Députez de ceux qui gouvernent à preſent l'Angleterre tant ici à la Haye, que depuis à Londres. Comme auſſi des injuſtes & violentes Procedures de ceux dudit Gouvernement, qui ont contraint leſdits Seigneurs Etats à garantir par la voye de retorſion leur Etat & leurs Sujets des torts & des outrages qu'ils endurent. Fait à la Haye, le 2. Août, 1652* [Recueil des Traitez faits entre les Etats Généraux des Provinces-Unies & divers Rois, Princes, &c.]

LES Etats Generaux des Provinces Unies des Pays-bas, à tous ceux qui verront ou orront ces preſentes, Salut: Reconnoiſſans que toutes Puiſſances Souveraines & legitimes, comme elles ordonnées de Dieu pour procurer, autant qu'en elles eſt, le bien de leurs Subjects, ſont obligées non ſeulement de les gouverner avec moderation, tenir bon ordre en leur Police, prevenir enfuite ſagement, & detourner avec prudence tout ce qui au dehors eſt capable de troubler leur repos, les grever ou leur apporter quelque dommage. Sachans d'abondant qu'il n'eſt pas moins loüable & honorable qu'il eſt utile & convenable de ſe rendre tous Etats, & notamment ſes Voiſins, obligés par tous les bons offices que la raiſon & la bien-ſeance permettent de leur rendre, afin de demeurer par ce moyen en une bonne, vraye, & ſincere intelligence & correſpondence avec eux, & en cas de quelques meſintelligences ſurvenantes, non ſeulement s'employer avec zele & diligence pour les faire ceſſer par les voyes de douceur, d'amitié, & de bienveillance, mais ſi la choſe le requiert, & qu'on n'y voye point d'autres iſſues uſer de la puiſſance que Dieu leur a miſe en main, & repouſſer par armes avec le plus de courage & de vigueur qu'ils pourront les outrages & les violences qu'on a faict ſentir à leur Peuples, & leur faire avoir reparation & reſtitution des torts, qui leur ont été injuſtement faits, & des dommages qu'ils ont reçeus. Cerchans donc de faire voir les bonnes & ſinceres intentions, que nous avons à pratiquer l'une & l'autre, (rendans graces à Dieu de ce que ſa benediction eſt tellement eſpandue ſur nôtre conduite, que nos ſoins & affection envers nos Subjets en ſont recommus par les affections reciproques & obeiſſances volontaires, qu'ils nous rendent, ce qui eſt l'établiſſement, l'affermiſſement, & la conſervation & d'eux & de nous) nous avons non ſeulement taſché d'obſerver fidelement & ſans felintie l'ancienne amitié, & bonne correſpondance qui de tout temps a été entre nôtre Nation, & l'Angloiſe; mais de plus voyans que ladite Nation depuis quelque temps s'étoit meuë contre elle-même, dechirée en diviſions & animée de fureur les uns contre les autres, non ſeulement nos cœurs en ont été remplis de triſteſſe & nos eſprits de marriſſement, éloignants de nous toute ſorte de partialitez par leſquelles nous euſſions pû irriter l'un ou l'autre des Partis contre nous: ains avons donné les ordres neceſſaires pour empeſcher, autant que faire le pouvoit, que de nos Provinces on ne tranſportaſt rien, qui pût attiſer le feu allumé parmy eux, aggrandir leurs playes, & rendre leur gueriſon plus difficile & moins poſſible; qui plus eſt oyans que leurs diſſentions avoient déja produit des grandes deſolations, pauvretés & même la famine en quelques uns de leurs endroits, & eſtans inſtamment requis des deux Chambres du Parlement qui étoient pour lors, de permettre qu'on pût faire des Collectes en ces Pays pour ſubvenir à la neceſſité & à l'entretien de tant de pauvres & miſerables Perſonnes, qui gemiſſoient devant leurs yeux: Nous & nos bons Subjets avons été ſi vivement touchés à l'oüie de tant de maux, & esmeus de ſi tendres compaſſions au recit de tant de miſeres, que ſuivant la permiſſion que nous en avions donnée, fondée ſur l'inſtante priére du ſaſdit Parlement, on amaſſa une grande ſomme de deniers montante à quelques ſomes d'or, procedantes de la liberalité des gens de bien de ces Provinces, qui auſſi leur furent envoyées afin qu'ils les employaſſent aux fins pour leſquelles elles avoient été données, ce qui par eux fût pour lors pris en ſi bonne part que les deux Chambres du Parlement nous en ont envoyé leurs Lettres de remercimens accompagnées des marques exterieures de grande affection, voulans que pour les autoriſer d'avantage leur Reſident alors icy, nous les confirmât de ſa vive voix.

Or le zele & l'affection que nous avions pour eux, ne nous permettant pas de croire que nous nous euſſions ſatisfait à nous mêmes, afin de pouvoir une fois appaiſer toutes les meſintelligences qui étoient entre eux, par une ſincere & mutuelle reconciliation des eſprits alienés & ſi envenimés les uns contre les autres, nous perſuadans, qu'en conſequence des bonnes inclinations dont nous leur avions donné des preuves ſi évidentes, que nous avions pour leur bien & pour leur repos, nous pourrions être des moyenneurs & propres & agreables, pour l'avancement d'un ſi grand & ſi excellent œuvre, nous creuſmes être obligez d'en faire l'épreuve par une Ambaſſade Extraordinaire envoyée au Roy, & aux deux Chambres du Parlement, employans pour cet effet les Seigneurs *Guillaume Borrel*, & *Jean van Reede, Seigneur de Reatwonde.*

Mais Dieu, dont les jugemens ſont incomprehenſibles, n'ayant permis que ces émotions priſſent fin pour lors par le moyen d'un bon Accord, mais plûtoſt mis les affaires en tel état, que le Gouvernement de l'Angleterre

ANNO 1652.

ANNO 1652. terre a pris tout une autre forme, que la precedente, en suitte de quoy ce même Gouvernement, nous ayant fous des belles & specieuses apparences presenté de faire avec nous un Traité de mutuelle & plus estroitte Alliance, etovans à la bonne foy, qu'ils y procedoyent en sincerité & droiture, ayans même cette consideration que ce leroit un tres-bon moyen pour procurer la tranquilité & la seureté de la Navigation & du Commerce, non seulement pour nous, mais aussi pour tous les Royaumes & autres Pays qui s'entretiennent par le Trafic & par la Navigation, & sur tout pour ceux qui sont nos voisins lesquels autrement ne pourroient recevoir que des troubles & des confusions, d'ou resulteroient des mes intelligences naissantes entre nous & ledit nouveau Gouvernement, a l'occasion de la concurrence des mêmes Interests, nous leur fismes voir non seulement que l'offre qu'ils nous faisoient ne nous étoit pas desagreable, mais même comme ils nous eurent envoyé les Sieurs *Olivier St. Johan*, & *Gaultier Strickland*, leurs Ambassadeurs Extraordinaires, nous eherchasmes toutes les voyes possibles, & autant que la constitution du Gouvernement de nôtre Etat le pouvoit permettre, pour faciliter les approches & la conclusion dudit Traité, en sorte que lesdits Sieurs Ambassadeurs eſtans entrés en conferences avec les Seigneurs les Commissaires choisis de nôtre Corps, & deputés de nôtre part, & mis en avant une Proposition tres generale & illimitée, ils furent priés par nos Deputés, (apres nos protestations solennelles des desirs & veritables inclinations que nous avions à la Paix) de vouloir esclaircir cette Propolition trop generale, par des ouvertures plus particulieres, & la reduire en des Propositions plus nettes & plus expresses, afin de faire acheminer le tout à une prompte & solide conclusion: Et quoy que nous leur allegassions quantité de raisons pertinentes sur ce subject, & que par une contre-Proposition nous tascha ssions de les y attirer, nous n'en pensmes rien obtenir d'avantage, si non que lesdits Seigneurs Ambassadeurs peu de temps aprés leur premiere Audiance, ayans à peine effleuré la matiere, tirent mine de s'en vouloir retournet: mais enfin apres plusieurs persuasions ils se laisserent emporter à demeurer encor quelque temps, durant lequel nous ayant fait une Proposition plus speciale, nous y travaillasmes de nôtre part, avec tant de diligence, (voyans sur tout qu'ils disoient ouvertement que celle-cy étoit la plus importante de toutes, & qu'elle étoit de telle nature, que si nous en tombions une fois d'accord le reste leroit de peu de difficulté) que lesdits Sieurs Ambassadeurs reconnurent que nous estions si avant dans leurs sentimens, qu'il n'y avoit que peu ou point de different entre nous, quant à la substance de la chose. D'abondant nous travaillasmes plus avant a ce que nous jugeasmes être utile pour le bien des deux Nations (sauf toutefois les Alliances que nous avions avec les autres Roys, Republiques, Princes & Etats) voire jusques a ce qui pourroit servir à l'accomplissement entier & parfait dudit Traité, surquoy ayans attendu une Declaration plus expresse desdits Sieurs Ambassadeurs, ils s'en sont esmez à cause de leur depart precipité, & qui avoit pour pretexte que le temps, qui leur avoit été accordé pour leur sejour en ces Provinces, étoit expiré, & partant qu'il leur étoit impossible d'entrer plus avant en l'examen des choses que nous leur avions proposées, pour les fins susdites; or quoy que ces façons de proceder nous peussent donner matiere de quelques arrieres-pensées touchant les inclinations que ledit Gouvernement pouvoit avoir pour le Traité susdit, considerans cependant que le laps d'un peu de temps, & qui n'avoit apporté aucun changement en la chose, n'en devoit point aussi apporter en leurs bonnes intentions, ni par consequent, arreter le progrés dudit Traité, nous primes resolution de nôtre côté, (preferans la dignité & l'excellence de la chose, qui nous étoit si agreable, aux formalités exterieures, sur la protestation même que lesdits Ambassadeurs nous avoient faite, & prenans congé de nous, de la sincerité des intentions dudit Gouvernement, & de la parola qu'ils nous donnoient que quoy que leur Negotiation n'eust point succedée & reussie à leur souhait, que cependant elle ne laisseroit d'avoir son fruict en temps & lieu, si tant est que nous voulussions trouver bon d'envoyer aussi vinter à nôtre tour ledit Gouvernement) de deputer une Ambassade considerable à ceux dont les Ambassadeurs venoient de sortir de chés nous, & fismes chois pour cet effect des Sieurs *Jacob Cats*, *Gerard S. haep & Paul van de Perre*, comme d'Ambassadeurs Extraordinaires, lesquels ayans reçeu nos Instructions partirent au mois de Decembre de l'Année passée, nonobstant que depuis le depart des Sieurs *St. Johan & Strickland*, ceux du susdit Gouvernement eussent publié & affiché un meschant Arrest, & qui ne ressentoit ni le bon Amy, ni le bon voisin, par lequel la liberté accoustumée du Negoce étoit notablement escourtée, & la correspondance entre les deux Nations (qui cependant est le principal moyen qui fait que l'Amitié & le credit prennent pied & se fortifient) assés retranchée de ce côté-là; nonobstant encor que la prise de plusieurs de nos Vaisseaux nous donnât occasion de croire que les intentions de ces Messieurs s'accorderoient fort peu avec le Cœur ouvert que nous leur faisions paroitre: Ce qui aussi en effect ne se tint pas long temps caché, ains se decouvrit en ce que lesdits Ambassadeurs Extraordinaires étans arrivés en Angleterre, & ayant fait une serieuse & sincere Declaration en nôtre Nom du desir que nous avions qu'un passait à l'accomplissement du Traité, qui avoit été commencé en ces Provinces, avec instance, qu'afin que la chose se pût faire avec plus de diligence & de bonheur, toutes choses fussent remises en l'estat auquel elles étoient lors que les Sieurs *St. Johan & Strickland*, se retirerent de chez nous, au moins jusques à tant qu'on vist quelle seroit l'issue du susdit Traité, & que cependant la susdite Ordonnance fust revoquée, comme entierement prejudiciable au but & à la visée du Traité susdit, ou qu'à tout le moins l'execution en fust surseise & les Vaisseaux & les Marchandises prises restituées à leur proprietaires: surquoy ledit Gouvernement n'a pas seulement daigné avoir égard à ces remonstrances selon que la raison & l'équité le requerroient, mais tout au contraire a voulu que durant mêmes qu'on étoit en conference pour la confirmation de l'ancienne Alliance, & pour chercher les moyens d'entrer en une plus étroitte communication d'affection & de correspondance, le susdit Arrest & Ordonnance sortit son plein & entier effect, & suivant les divers pretextes & tres mal fondés (puis que jamais nous n'avons refusé ny retardé le droict d'aucun qui nous l'ait demandé, disons même contre les droits & la pratique de toutes Gens qui savent ce que c'est que de Police, que nous ne disions aussi contre les anciens Traités qui se sont faits entre les deux Nations) savoir les pretestes de Represailles contre les François & autres: Ils se sont ruës de toutes parts sur les Vaisseaux de nos bons Sujets tant par les mains des Particuliers usans de Represailles, & des Officiers dudit Gouvernement, que par celles de toutes sortes de Pyrates qui se couvrans de leur manteau, ont exercé leurs brigandages à toutes reiles, se jettans sur nos Vaisseaux en Mer, ennmme sur ceux de leurs ennemis, les battans, les prenans, les emmenans, pillans leurs charges & les Marchandises qu'ils portoient, mal-traittans nos Pilotes & Matelots, sans que nos Ambassadeurs ayent jamais pu les obliger à y donner ordre, bien moins à faire rendre à nos bons Subjets ce qui leur avoit été ôté par violence & leur faire reparation des torts qui leur avoient été faits par les leurs: Or quoy que cette nuée de raisons fût plus que suffisante de nous porter à avoir quelques ressentiments par une autre voye, c'est à sçavoir en satisfaisant nous mêmes & à nos bons Subjets aux dommages qu'ils avoient reçeu en arrestant par voye de retorsion, les Vaisseaux & les Marchandises des Subjets dudit Gouvernement, cependant, espérans qu'ils se mettroient enfin à la raison, & que par le Traité toutes choses se feroient en justice & en equité, nous n'avons point voulu permettre qu'on attentat tant soit peu contre eux, quoy que les outrages insupportables que nous en ressentions nous y provocassent, voire même instamment requis de nos bons Sujets lesés de leurs violences & rapines, de leur accorder Lettres de Represailles & les Commissions necessaires pour cet effect, nous les leur avons refusez absolument. Mais avons travaillé d'un côté par le moyen de nos Ambassadeurs Extraordinaires à avancer le susdit Traité en general, & la restitution des Vaisseaux & Marchandises prises, en particulier; Et de l'autre pris resolution d'équiper & mettre en Mer une Flotte considerable pour arrester les courses des Pyrates & leurs brigandages à l'advenir, garentir nos Habitans de plus grandes pertes, & le Commerce en commun de ruine totale. Et afin que ceux du susdit Gouvernement par une sinistre interpretation ne vinssent à en avoir quelques arrieres pensées, pour les prevenir, nous leur fismes entendre par nos Ambassadeurs comme aussi à tous nos autres Amis & Voisins, en equité, en bonne conscience, nôtre dite Resolution, avec une Declaration faite en sincerité & droitur, que le susdit Equipage ne se faisoit point pour en dommager ou incommoder aucun de

ANNO 1652.

Nos

ANNO 1652. Nos Amis & Alliés, ny mêmes pour faire tort à aucun des Subjets du ſuſdit Gouvernement, au contraire que nous eſtions dans le deſſein invariable d'entretenir la bonne & ſincere Amitié & correſpondance avec leſdits Habitans comme des bons voiſins ſont obligés de faire.

Et quoy que cette Declaration ne deût être priſe que comme une marque de nôtre Candeur, notamment par les ſuſdits Regens, qui peu de temps auparavant avoient fait paroître le mescontentement qu'ils avoient de ce qu'un bien plus petit nombre de nos Vaiſſeaux, s'étant approché de quelques Iſles, qui pour lors ne recognoiſſoient pas encor leur Gouvernement, nous ne leur en avions donné à temps aucune connoiſſance, cependant nous avons bien remarqué, que ne cherchant que d'amaſſer des pretextes pour executer en temps & lieu, les deſſeins qu'ils avoient minutés & ce avec quelque couleur de belle apparence, ſe ſont voulu ſervir pour cet effect de la notification que nous leur avions faitte de nôtre deſſein, tellement que nos Ambaſſadeurs ont été contraints de leur en donner de nôtre part des eclairciſſemens plus exprés. Et cependant nosdits Ambaſſadeurs ayans preſſé la concluſion du Traitté ils s'y potterent de telle ſorte & avec tant de vigueur que ceux du ſuſdit Gouvernement furent enfin contrains de lever le masque, ne pouvans cacher plus long temps le charbon qu'ils couvroient dans leur ſein, qui étoit que ſous l'apparence d'amitié, & en nous tepaiſſans du veut d'un Traité d'Alliance, mais encor à faire voir ſous des pretextes cachés, ils puiſſent ruiner nôtre Commerce; & affoiblir par ce moyen les forces de nôtre Etat, comme nous en avons eu depuis une preuve qui ne peut être revocquée en doute, en ce que leur Admiral rencontrant le Lt. Admiral Tromp que nous avions fait Chef de nôtre Flotte, & voyant que ledit Tromp ne baiſſoit pas aſſés tôt le pavillon à ſa fantaiſie (quoi que de bonne part, & par divers témoins unanimes, mêmes de Perſonnes neutres, & dutout desintereſſées nous ſachions qu'il étoit en action de caler ſes voiles, & étoit empeſché à mettre ſon eſquif en Mer pour envoyer vers ledit Admiral Anglois & luy faire compliment) il luy envoya, ſans attendre, une volée de tout un tang de ſes Canons, tout à la fois, & ayant bleſſé pluſieurs de ſes Gens contraignit nôtre Lieutenant Admiral & les Vaiſſeaux qui étoient avec luy à ſe defendre, en quoy ils ont été ſi moderés, qu'encor qu'ils fuſſent beaucoup plus forts en nombre de Vaiſſeaux, & capables de mettre toute la Flotte de leurs Aggreſſeurs, s'ils avoient voulu, cependant ils en deſſilerent & ſe contenterent ſeulement de ſe tenir ſur la defenſive: à laquelle discretion neanmoins leur Contreparties entent ſi peu d'égard qu'une autre Eſquadre de Vaiſſeaux ſurvenant de leur part ſe vint tuer ſur les derniers Vaiſſeaux de nôtre Flotte qui ſe retiroient, comme s'ils avoient été grands Ennemis, en ruina deux, l'un desquels auſſi il emmena avec ſoy.

Or afin que de ce qui s'étoit paſſé en cette rencontre leſdits Regens puſſent prendre un pretexte plauſible de rompre avec quelque éclat le Traitté ſuſdit; ils ont fait courir le bruit parmi leurs Peuples, & ont taſché de le publier hautement, & le faire croire à tout le monde, que ce ſommes nous qui avons été les premiers Aggreſſeurs à ladite rencontre, dequoy ſe tenans offencés au dernier point, ſe mirent auſſi-tôt en poſture d'agir contre Nous à Guerre ouverte, ſans nous avoir fait au prealable la moindre plainte, ou demandé reparation du tort qu'ils pretendoient en ce cas avoir reçeu de nous, quoy que ce fut là le chemin que la Raiſon leur devoit faire tenir, ſi leurs intentions avoient été ſincettes, & y fuſſent obligés par le Traitté que nous minutions entre nous. D'autre côté nous, tout au contraire, faiſans tout nôtre poſſible pour tedreſſer ce qui avoit été mis en deſordre, ſans nous arreſter, à qui en étoit la faulte, n'eusmes point plûtoſt la connoiſſance de ce qui s'étoit paſſé, que par Nos Ambaſſadeurs Extraordinaires nous proteſtames hautement, & en la face de leur Conſeil d'Etat, que la choſe, ſelon que parmi eux le bruict couroit qu'elle avoit été faite, s'étoit paſſée ſans nôtre ſçeu, & en tel cas étoit dans nôtre deſaveu comme faitte contre nos ordres, ce qu'auſſi ils prouverent d'abondant par une Lettre écritte de la main de Nôtre Admiral ſur le ſujet de ce qui s'étoit paſſé, en laquelle il donnoit à cognoître de mot à mot quelle étoit la Commiſſion que nous luy avions donné, & pour monſtrer que c'étoit à bon eſcient que nous cherchions d'entrer en Alliance avec ceux du ſuſdit Gouvernement, & que nous ne demandions qu'à vivre en Paix avec eux, nous les avons inſtamment requis, de faire recherche plus exacte de la verité de ce qui s'étoit paſſé en cette rencontre, qui nous avoit tous ſurpris, & à ces fins nous mettre en main les informations qu'ils en avoient faittes par de là, & cependant le Traitté (que nous croiions être ſi avancé qu'il ne reſtoit plus qu'à en faire la reviſion & y mettre la derniere main) ne fut point retardé par un incident ſi inopiné & non attendu, advenu contre nôtre volonté & ſeulement par l'inadvertence ou par la malice de tel qui auroit à en respondre, & qu'en tout cas la choſe devoit demeurer en l'état auquel elle ſe trouvoit, & ſans cauſer plus de mesintelligence. ANNO 1652.

Or quoy que nôtre Propoſition ſuſdite fut de tres grand poids, & de haute importance, puis qu'elle avoit pour but le bien des deux Nations; cependant le ſuſdit Gouvernement ne ſe contenta pas ſeulement de laiſſer paſſer au long temps ſans nous y daigner reſpondre, quoy qu'elle fut faitte en nôtre nom, & que depuis nous en euſſions encor donné des Memoires exprés à leur Conſeil d'Etat, reiteré pour la ſeconde fois & rechargé pour la troiſiéme, & ce avec confirmation de la ſincerité de nos intentions, & des mescontentemens que cet accident inopiné & malheureux, nous avoit apporté, mais d'abondant il donna ordre de prendre autant des Vaiſſeaux de nôtre Etat, tant de Guerre que Marchands, qu'on en pourroit attraper, ce qui auſſi a été fait depuis, les uns ayans été attaqués, les autres battus, d'autres coulés à fonds, les autres ſous pretexte d'Amitié ſeduis, accablés & deſtruicts, les Soldats & Matelots pillés & mal menés, & tous enſemble emmenés dans leurs Havres & ſur leurs Rivieres, ne plus ne moins, que ſi nous avions été en Guerre ouverte, & ſans nous avoir advertis, qu'ils renonçoient à l'ancienne Amitié, ils ont respandu deplorablement beaucoup de ſang innocent, & ruiné pluſieurs de nos bons Citoyens.

Nonobſtant tout ce mauvais traittement, faiſant force à nôtre patience irritée, afin de juſtifier plainement & mettre en monſtre aux yeux de tout le monde, l'eſprit de paix & de moderation par lequel nous eſtions conduits, & addreſſés en toutes nos procedures, n'ayans rien de plus à cœur que l'accroiſſement & la conſervation d'une bonne concorde, d'une vraye confiance & d'une amitié ferme avec nos voiſins, au contraire n'ayans tien en plus grande abomination, que les épouvantables fruicts d'une Guerre ruineuſe, & l'effuſion lamentable de tant de ſang innocent de Chrétiens, nous avons, outre les Ambaſſadeurs Extraordinaires, qui de nôtre part étoient pres desdits Regens, envoyé en une ſeconde Ambaſſade Extraordinaire & ce en toute diligence, le *Sr. Adriaen Pauw, Seigneur de Heemſtede, Conſeiller Penſionaire de la Province de Hollande, &c.* afin que la ſuſdite Alliance pût être d'autant plûtôt nouée, ſa Commiſſion étoit ſpecialement dreſſée ſur la rencontre des deux Admiraux & ce qui s'en étoit enſuivi, y joint une Declaration plus expreſſe de la droiture de nos intentions envers eux, avec recherche de faire ſurçoyer les extremités; & par ce que le ſuſdit Gouvernement avoit donné cependant ſa reſponce à la Propoſition & aux Memoires reiterés que nous lui avions fait tenir par les mains de nos premiers Ambaſſadeurs, & qu'en celle-là ces Regens s'appuyoient ſur cette mauvaiſe impreſſion qu'ils s'étoient donnée à eux mêmes, & laquelle ils prennoient exprés à contre ſens pour donner quelque couleur à l'injuſtice du pernicieux deſſein (odieux ſans doute & à Dieu & aux hommes) que couvertement ils vouloient effectuer, comme ſi la Flotte que nous avions équippée n'avoit eu autre but que de les attaquer, & les charger comme Ennemis & à force ouverte, ſans avoir aucun égard aux proteſtations que nous leur faiſions du contraire, ils declarent qu'ils ſe trouvent obligés à chercher reparation, aux occaſions qui leur en ſeront preſentées, de l'injure, qui (à ce qu'ils diſent) leur a été faitte, & aſſeurance que deſormais telle choſe n'arrivera plus: en quoy ils monſtrent evidemment, qu'ils n'avoient jamais eu, ni volonté, ni inclination, à ce qu'nn en vint à un bon Accord, mais que leur deſſein étoit ſeulement de continuer par voye de fait, comme ils avoyent commencé; le *Sieur de Heemſtede* enerva puiſſamment la ſuſdite impreſſion en preſence du Parlement premierement & puis devant le Conſeil d'Etat, & prenant Dieu, qui connoiſt les cœurs, à témoin, & emmne ayant une parfaite connoiſſance de la choſe, ſa charge luy donnant la liberté de ſe trouver en toutes les Aſſemblées & mêmes ayant été preſent à toutes les deliberations, qui avoient été miſes en avant ſur ce fait, & parmi nous & és Aſſemblées des Eſtats

ANNO 1652. de Hollande, il proteſta ſainctement & en vetité que jamais on n'avnit mis en deliberation, bien moins pris reſolutinn, encor moins donné nrdre nu Commiſſion directement ou indirectement d'offenſer en quoi que ce fût le ſusdit Gouvernement, bien moins donc auroit-on penſé à attaquer leur Flotte nu a mal traitter quelques uns de leurs Vaiſſeaux, mais bien an contraire, pour leur donner des témoignages d'une vraye amiité & de l'inclination que nnus avions à la concorde, il declara encor nne fois que le cnmbat ſurvenu entre les deux Flottes s'étoit faict, ſans que nnus en euſſions connoiſſance, & que nnus n'y pouvions penſer qu'avec triſteſſe & esmotion.

Et parce qne lesdits Regens prennoient l'affaire d'un autre biais qu'elle ne s'étoit paſſée en effect, & qu'ils s'ahnttoient à la ſusdite rencnntre comme à une pierre d'achoppement & qu'en leur responce ils avoient demandé reparation du paſſé, & aſſeurance pour l'advenir: Ledit *Seigneur de Heemſtede* dit tnut haut, ſuivant l'inſtruction que nnus luy avions dnnnée, qu'il étnit neceſſaire d'ôter cette pierre d'achnppement, auſſi bien qne les jalnuſies & les defiances, par de bons éclairciſſemens, & que c'étoient là les principaux ſujets de ſon envny vers eux, enſuite dequoy il s'employa, à bnn escient, à ce que le Traitté commencé, & déja fort avaneé, ſe pût parachever, & qu'au contentement des deux Etats nu pût eſtablir un bon reglement, que les Vaiſſeaux des deux Nations auroient deſormais à ſuivre, avec proteſtation que nôtre Eſtat n'avoit jamais eu en la penſée de disputer à la Nation Angluiſe l'honneur & la dignité que juſques icy nous luy avions deſerée: Requerant en ſuite, que tandis qu'on travailleroit à une ſi bonne œuvre, les ſusdits Regens donnaſſent ſi bon nrdre, que les voyes de fait enmmencées par l'accident ſusdit, qui avnient ſi long-temps duré, & par lesquelles le mal s'en alloit être incurable, puiſſent finir une bonne fois.

Qui plus eſt s'étant trouvé, en diverſes occaſions, en cnnférence avec les Commiſſaires qui luy avoient été donnés de la part du Conſeil d'Etat, s'ouvrant plus particulierement à eux, & en nôtre Nom, il requiſt inſtamment que les informatinns priſes des deux côtés ſur le ſujet du Combat, afin que la verité en ſuſt d'autant plûtoſt connüe, fuſſent miſes entre les mains de certains Commiſſaires, choiſis de part & d'autre pour cet effect, pour les examiner de plus prés, & en icelles faire recherche de celuy des deux qui a le premier attaqué, & qui partant a été cauſe de tnus les deſordres & inconveniens qui ſe ſnnt veus depuis, donnant parole qu'en cas que nôtre Admiral fut trouvé l'avoir fait, non ſeulement, nnus eſtions preſts de le defadvoüer, blasmer ſa procednte, mais auſſi de la punir ſelon l'importance du fait, comme ayant outrepaſſé nos ordres & la charge que nnus luy avions dnnnée, à condition tnutesfois que la chuſe étant trouvée tout autre ils agiroient de la même ſorte à l'encontre de leur Admiral, en cas que ſuivant les informations il fut convaincu d'avoir commencé le premier la meslée, inſiſtant tnujours de nouveau ſur la demande qu'il avoit tnujours faitte auſſi bien qne nos autres Ambaſſadeurs Extraordinaires, qu'en vertu de l'offre qu'il leur faiſoit, la Traité ſe peut avancer, ou à tout le moins que les Vaiſſeaux & les Marchandiſes arrachées par violence à nus bons Citnyens, on retenns & arrestés par force en Angleterre, auſſi bien que les Capitaines, Pilotes & Matelots fuſſent relaſchés & remis en liberté, & que tnus actes d'Hnſtilités ceſſaſſent.

Or quoy que l'nffre que nnus leur faiſions fut telle qu'il n'y a point de creature raiſonnable, ſi elle a ſeulement nn grain d'inelination à la Paix, qui la pût rejetter, & que la chuſe leur fût confirmée par les exemples de divers Traittés ſolemuels, (ſans entrer en la ſpecification des exemples ſans nombre nu'on nurnit peu leur alleguer des autres Nations en diverſes occaſions de cette nature,) cependant le ſusdit Conſeil d'Etat, ſachant que le prnject qu'il avnit eu en ce qui étnit arrivé entre les deux Admiraux ne pouvoit point ſnuffrir la lumiere, évitant pour ceſt effect la tecnerche de la verité que nous requerions être faitte, laqnelle cependant, mêmes en une affaire particuliere, doit être tenuë pour ſacrilege, refuſa abſnlüement l'examen qne nous deſirinns des dittes infnrmations, apporta des difficultés au progrés & à la continuation du Traité principal, & declara enſuite que veu l'état auquel étoient à preſent les affaires nnus n'avions à attendre autre chnſe d'eux, ſinnn qu'ils ne ceſſernient de pourſuivre leur deſſein mentionné, dans la reponce qu'ils avoient cy devant dnnnée aux *Sieurs Catz, Schaep* & *vander Perre*, ſur la Propnſition qu'ils leur avoient preſentée, & n'avoient point d'autres buts que ceux qu'ils y avoient exprimés. Responce à la verité plus piquante que la precedente, & bien plus desraiſonnable, veu l'offre genereuſe que nous leur venions de faire, responce pleine de violence exorbitante & en effect plus que capable de nous nbliger à mettre ſin à nns pourſuittes amiables, & à nos recherches par les voyes de dnuceur, ſur tout veu que nous vuyans qu'on ne ceſſoit de piller & ravager les Vaiſſeaux & les biens de nos bons Subjets. Cependant, afin de donner à connnître la fermeté & conſtance de nôtre inclination, & du deſir ardent que nous avions que tout ſe paſſaſt à l'amiable, & que l'iſſue en ſut bonne au contentement mutuel & d'eux, & de nous, ledit Sieut *de Heemſtede*, parlant en nôtre Nom (& en cette ſeule cunſideration, mettant à part ce qui étoit du point d'honneur & de respect, & qui en tout autre cas, devroit avoir été ſort conſideré) requiſt ceux dudit Gouvernement, qu'afin qu'il ne fût point dit que le Traitté étoit tnut à fait rompu, ils miſſent quelques Projets en avant de leur part, puis que les nôtres n'avoient peu reuſſir, pour voir s'ils ſeroient plus propres pnur nous porter au bnr auquel nnus aſpirions, eſperans que les raiſnns trouvans une fois lieu dans ledit Gouvernement, nos proteſtations y ſeroient en fin reçeües, comme ſinceres & éloignées de toute feimiſe & hypocriſie, & que la dnnce confideration de la Paix, eſtonffant les penſées turbuleures de la Guerre leur donneroit des influences benignes pont ſortir hnrs des malheurs preſens, & eviter ceux qui nous menaçnient à l'advenir.

ANNO 1652.

Mais quny, les ſusdits Regens abuſans, comme il appert, de nôtre équité pour en ſomentet leur arrogance, & de nôtre moderatinn comme d'une allumette pour embraſer l'ardent de leurs deſirs inſatiables, & faiſans de nns rechetches amiables le fondement des demandes, qu'ils vnuloient faire des choſes que ni l'apparence ni l'équité ne leur ſouffroient point de deſirer, & que nous ne leur pouvions accorder ſauf l'honneur & la reparation, ils n'eurent point de honte de pnpoſer qu'ils entendoient que pour les ſrais & les pertes qu'ils avoient faites, à ce qu'ils diſoient, à l'occaſion de cet Equipage extraordinaire que nous avions mis en Mer, nous leur payaſſions une ſomme notable de laquelle on conviendroit puis apres, & que ladite ſomme étant nu payée, ou aſſeurance du payement d'icelle dnnnée, alors les Actes d'hoſtilité ceſſeroient, quny que ledit Equipage d'abord n'eût été entrepris que pour les raiſnns ci devant deduites, & qu'auſſi-toſt que la reſolutinn en ſut priſe, & avant même qu'elle fut en état d'être executée, nous en euſſions donné une pleine & entiere connniſſance à ceux dudit Gouvernement, en rondeur & en l'équité de nns conſciences: diſons plus, quoy que ni eux, ni aucun de leurs Sujets, n'euſſent reconnu aucune marque de mauvaiſe volonté bien loin d'avoir reſſenti aucun dommage, ni de ladite Flotte ni d'aucun autre de nos Vaiſſeaux; mais tout au contraire, que nos Vaiſſeaux étoient mal-traittés des leurs, les uns coulez à fnnds, les autres pris avec nn grand nombre de Vaiſſeaux Marchands richement chargés & emmenés dans leurs Havres, voire mêmes qu'ils nous faiſoient tort de quelques millions, auſſi bien qu'à nos pauvres Habitans: D'avantage ils n'ont point eu d'égard à ce que nous trattions & étions en conference, de mettre leur Flotte en Mer, avant que d'en voir la fin, & ſe precipiter aveuglement à rompre l'ancienne Alliance qui étoit entre les deux Nations, & prennans plaiſir à en tendre la playe incurable, ſe ſaiſiſſans tout de nonveau de quantité de Vaiſſeaux de cet Etat, & les deſtruiſans ſans pitié, faiſans amas de torts, d'injures & de voleries pour les mettre enmme à pleins boiſſeaux ſur le dos de nostre Etat, que Dieu par ſa grace a conſervé ſi lnng temps en proſperité & rendu ſi cnnſiderable, & parmi ſes Amis & contre ſes Ennemis.

Or d'autant qu'il étoit viible que tnutes ces Actions desreglées & inſupportables & tontes ces procedures violentes, n'avoient nutre bur que d'affoiblir nôtre puiſſance en Mer, ruiner nôtre Commerce en ces Pays, & par ce muyen prendre poſſeſſion de l'Empire imaginaire que le ſusdit Gouvernement pretend luy appartenir ſur la Mer, & le commencer en effect, par nous & ſur nous, & avec le temps l'étendre ſur les autres Nations, & ſe les rendre Tributaires s'il pouvoit; nous, apres avnir avec une patience exemplaire, quoy que neanmoins effayé par toutes vnyes de Juſtice & de raiſon d'induire ceux du ſusdit Gouvernement, à penſer avec

nous

ANNO 1652. nous an bien de leurs Sujets & des nôtres, & ainſi les divertir de leurs pernicieux projets & aſſoupir les offences ſurvenues, & à les induire à rendre les Biens & les Vaiſſeaux & de nous & des Habitans de nos Provinces, qu'ils ont pris ou retenus par force, à faire reparation des torts & des dommages qu'ils leur ont fait ſans raiſon, à renoüer l'ancienne Amitié que ledit nouveau Gouvernement a violée depuis quelque temps en ça, en faire un bon Traité qui ait la fermeté, la ſincerité & la verité pour fondemens, & les devoirs mutuels de confiance pour ſoûtien & pour appuy, ayans donc recherché toutes ces voyes de douceur, mais en vain & ſans eſperance de pouvoir reüſſir par icelles, nous avons, ſuivant la loy de nature, & celle qui nous lie à nos Subjets, & qui nous oblige à les garentir de toute violence, de toute injuſtice, & de touts outrages, à faire reparer le tort & les dommages qu'ils peuvent avoir receu; Comme auſſi pour rendre au Commerce ſon ancienne liberté, & reſiſter aux violences & pernicieux deſſeins du ſuſdit Gouvernement, qui enyvré du ſuccés qu'il a eu en ſa Patrie, ſemble ne pouvoir borner ſes deſirs inſatiables, aprés meure deliberation, & contrains à ce par une neceſſité trés-urgente, reſolu enfin & trouvé bon d'employer la puiſſance & les moyens que Dieu & la Nature nous ont donné en main, & nous en ſervir contre ledit Gouvernement, & ceux qui en ſont les Subjects, afin de reprendre ſur eux à main armée & par voye de retortion, ce que nous n'avons peu en obtenir par raiſon & par amitié, avec intention & reſolution de ne deſiſter point, que ledit Gouvernement n'ait quitté la route qu'il a pris maintenant, ne nous ait rendu ce qu'il nous a violemment & fraudeuſement pris & arreſté, & ne nous ait fait reparation des torts, des pertes, & des dommages que nous avons ſouffert à ſon occaſion & par ce moyen. Et puis que ce deſſein nous eſt arraché comme par force, nous nous perſuadons fermement qu'il ſera avoüé & loué de tout le monde, & que le Seigneur Dieu benira la juſtice de nôtre cauſe, & nous maintiendra en icelle: Nous eſperons auſſi que tous Roys, Republiques, Princes & Etats, admettront cette Declaration publique venante de nôtre part, comme veritable & fondée en Juſtice, & prennans en bonne part Nos contraintes, ſe reſoudront à nous aider à repouſſer ou deſtourner un ſi pernicieux deſſein, & nous tendront les mains & à nos bons Sujets en cette nôtre entrepriſe, autant legitime que forcée par la neceſſité; enmme auſſi nous ordonnons, par ce Manifeſte, à tous les Habitans des Provinces-Unies, que par voye de retortion ils ayent à ſe defendre contre la violence & les outrages qui les menacent de plus en plus, ſans ſe laiſſer abuſer plus long-temps par ce pretexte d'une Amitié feinte, ou ſe mettre en lieu où ceux dudit Gouvernement les pourroient traitter, à leur appetit, mais que s'appuyans plûtôt ſur Dieu, & ſur la Juſtice de nôtre & de leur bonne cauſe, ils en attendent l'iſſuë de la main du tout puiſſant, qui pour cet effect ſe ſervira de nos ſoins en la defence que nous en avons entrepriſe. ANNO 1652.

Ainſi fait & arrêté en l'Aſſemblée des Hauts & Puiſſants Seigneurs Etats Generaux, à la Haye le deuxiéme d'Aouſt 1652.

Eſtoit ſigné,

JOHAN VAN REENE,

DE RENSWOUDE, vt.

Et au deſſous,

Par Ordonnance d'iceux.

Signé,

N. RUYSCH.

Et ſcellé du Sceau deſdits Seigneurs Etats, en cire rouge.

XIII.

5. Dec. LES PROVINCES-UNIES ET L'ANGLETERRE.

Ordonnance des Etats Généraux des PROVINCES-UNIES, *qui défend tout Commerce avec l'*ANGLETERRE. *Faite à la Haye, le 5. Decembre*, 1652. [Feuille volante imprimée.]

DE Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, Allen den geenen die deſe tegenwoordige ſullen ſien ofte hooren leſen, Saluyt. *Doen te weten*, Alſoo 't ſedert eenigen tijdt herwaerts, door de onrechtveerdige ende violente procedure vande tegenwoordige Regieringe in Engelandt, niet alleen vele ende verſcheyden onſer goede Ingeſetenen in hare Commercien ende Navigatien op allerhande pretexten zijn geturbeert geweeſt, maer dat oock der ſelver Schepen ende goederen, als mede eenige den Staet deſer Landen toe behoorende Schepen van Oorloge, door ordre van de ſelve Regieringe vyantlijck in Zee zijn bevochten, eenige inde grout geſchooten, andere inde Havenen van Engelandt voornoemt op-gebracht, oock eenige vande ſelve aldaer vrywillich, ende met alle goede confidentie in gecomen zijnde, buyten reden aengehouden, ende den Capiteynen by oirs daer op geſtelt, afhandich gemaeckt zijn geworden, daer door deſen Staet, ende de goede Ingeſetenen van dien, exceſſive ende ondraechelijcke ſchaeden zijn over gecomen. SOO IST, dat Wy door de voorſz vyantlicke aggreſſien genoodtruckt zijnde, omme de voorſz. ſchaden, door Godes hulpe, te repareren, doen repareren, ende alle vordere in toecomende, voort te comen, oock daer beneffens de ruine van de Commercie ende Navigatie deſer Landen, ſoo veel doenlijck, te beletten, ende tot dien eynde die vande voorſz. Regieringe, ſoo veel in Ons is, te benemen, ende te verhinderen de commoditeyten ende behoeften, daer mede de ſelve den Staet deſer Landen, ende de goede Ingeſetenen van dien, verder afbreuck ſouden konnen doen, derhalven goet gevonden ende noodich geacht hebben, allen den geenen die onder onſe gehoorſaemheyt zijn ſtaende, te ordonneren, ende wel ſcherpelick te verbieden, oock in 't vruntlijck te adverteren ende te waerſchouwen, alle andere Natien met deſen Staet in Verbondt, Vruntſchap ofte Neutraliteyt ſtaende, gelijck

XIII.

Traduction de cette Ordonnance.

5. Dec. LES PROVINCES-UNIES ET L'ANGLETERRE.

LES Etats Generaux des Provinces Unies des Païs-bas, à tous ceux qui ces preſentes verront ou entendront lire, Salut; *Savoir faiſons, que comme depuis quelques tems en ça, par l'injuſte & violent procedé du Gouvernement preſent d'Angleterre, beaucoup & divers de nos bons Habitans ont non ſeulement été troublés dans leur Commerce & Navigation ſous toute ſorte de pretexte; mais auſſi que par ordre dudit Gouvernement pluſieurs de leurs Vaiſſeaux & Marchandiſes, comme auſſi quelques Vaiſſeaux de Guerre apartenant à l'Etat de ces Pais, ont été hoſtilement attaquez en Mer, & coulez à fond & d'autres emmenez dans les Ports d'Angleterre ſuſdite; & que quelques uns y étant entrez avec bonne confiance, y ont été retenus ſans raiſon, & les ont été aux Capitaines que nous y avions mis; par où ces Etats & les bons Habitans d'icelui ont ſouffert des dommages exceſſifs & inſupportables. C'eſt pourquoy étant obligés à raiſon de ces hoſtilitez, de reparer & faire reparer leſdits dommages avec l'aſſiſtance de Dieu, d'en prevenir d'autres à l'avenir, & d'empêcher autant qu'il eſt poſſible la ruine du Commerce & de la Navigation de ces Pais, & d'ôter à cette fin autant qu'en nous eſt à ceux dudit Gouvernement les commoditez & les choſes neceſſaires par leſquelles ils pourroient continuer d'apporter du dommage à l'Etat de ces Pais & aux bons Habitans d'iceux, Nous avons trouvé bon & jugé neceſſaire, d'ordonner à tous ceux qui ſont ſous nôtre domination, & de leur deffendre bien expreſſément, comme auſſi d'avertir toutes autres Nations qui ſont en Alliance, Amitié & Neutralité avec cet Etat; comme nous ordonnons, prohibons,*

ANNO 1652. Wy ordonneren, verbieden ende waerſchouwen reſpective by deſen.

I. EErſtelijck, dat van nu voortaen niemant van d'Ingeſetenen deſer Landen hem ſal hebben te bevorderen uyt deſe Landen, ofte oock uyt eenige andere Landen, Koninckrijcken, Plaetſen, ofte Steden, te vervoeren ofte tranſporteren, directelijck ofte indirectelijck, naer eenige Havenen, Eylanden, Steden ofte Plaetſen van Engelandt, Schotlandt ofte Yerlandt, ofte anderen onder de gehoorſaemheyt vande jegenwoordige Regieringe van Engelandt ſtaende, eenige Waren, Goederen ofte Coopmanſchappen, van wat ſoorte, qualiteyt, ofte nature de ſelve oock ſouden mogen weſen, geene uytgeſondert, ofte oock eenige correſpondentie ende gemeenſchap met d'Inwoonderen van Engelandt voornoemt, ofte haere onderhoorigen, door Brieven ofte anderſints, ſtreckende tot naedeel van deſen Staet, te houden, in eeniger manieren, dat oock niemandt ter Werelt, al-hoe-wel een Vreemdelingh, ende geen Ingeſeterenen deſer Landen zijnde, hem 't geene voorſt. is, uyt deſe Landen ſal hebben t'onderwinden, op pene van daer over, als Vyanden vanden Staet, ſonder eenige conniventie, geſtraft te worden, ende voorts op verbeurte van alle de Schepen ende Goederen die men bevinden ſal, dar gepooght worden naer Engelandt voornoemt, ofte andere Plaetſen als vooren, vervoert te worden, ofte de waerde van dien, by ſoo verre de ſelve albereyts uytgevoert, ofte anderſints niet te bekomen ſullen weſen.

II. Ende naedemael Wy, naer den plicht van alle Wettige Overheden, alt ſchuldigh zijnde haere goede Ingeſetenen ende Onderdanen met alle mogelijcke middelen voor geweldt ende overlaſt te behoeden ende te beſchermen, niet en konoen, oock volgens het gemeyne Recht, ende de practijcqoe van alle Volckeren, niet gehouden zyn te gedoogen, dat die vande voorſt. Regieringe, ofte haere Subjecten, van yemandt te Werelt werden geſuppediteert ſoodanige behoeften ende Materialen daer mede de ſelve evidentelijck ſouden worden geſterckt, omme Ons, ende onſe goede Ingeſetenen te beledigen: Soo willen Wy by deſen allen Onſe Geallieerden, Vrunden ende Neutralen, ende generalijck alle Volckeren ende Natien geadverteert ende wel ernſtigh verſocht en vermaent hebben, haet niet te willen vervorderen geduyrende de jegenwoordige differenten tuſſchen deſen Staet, ende die vande voorſt. Regieringe van Engelandt op gereſen, te voeren ofte te tranſporteren uyt eenige Landen, Coninckrijcken, Plaetſen ofte Steden, directelijck ofte indirectelijck, nae eenige Havenen, Steden ofte Plaetſen van Engelandt, Schotlandt, ofte Yerlandt, ofte anderen, onder 't gebiedt van die vande voorſt. Regieringe ſtaende, eenige Munitie van Oorloge, ofte eenige Materialen, dienende tot uyt-ruſtinge van Schepen, hoe die genaemt, van wat ſoorte, qualiteyt, conditie, ofte nature die oock ſouden mogen zijn, geenige van deſelve uytgeſondert, alſoo Wy gemeynt zijn voor goeden prinſe ende verbeurt te houden de voorſt. Oorlogh ende Scheeps-behoeften, die contrarie deſe onſe advertentie ende Ordonnantie bevonden ſullen werden geladen te zijn, om derwaerts gevoert te worden.

III. Ende omme de voorſt. toe-voer, des te beter met ſeeckerheyt te beleeten; ende inſonderheydt te voorſien, dat uyt deſe Provintien onder valſche pretexten geen toe-voer alt boven van levens-middelen, Oorlogh ofte Scheeps-behoeften, en kome te geſchieden: Soo en ſal niemandt voortaen hier te Lande mogen laden, ofte doen ſchepen eenigerhande Vivres, of eenige vande voorſt behoeften, omme nae eenige Landen, Steden ofte Plaetſen vande Geallieerden, Vrunden ofte Neutralen van deſen Staet getranſporteert ofte vervoert te worden, ſonder daer toe alvooren te hebben bekomen ſpeciael conſent vande Raden ter Admiraliteyt, in welckers diſtricte ſoodanige ladinge ofte in-ſchepinge geſchieden ſal: Ende boven de betalinge van 's Landts gerechtigheden, te ſullen hebben geſtelt ſuffiſante cautie, voor tweemael de waerde vande uyt te voeren Goederen, dat die op geen andere, alt op der voorſt. Vrunden Rijeken, Havenen, Steden ende Plaetſen, ende geenſints directelijck of indirectelijck, op eenige Plaetſen van Engelandt, Schotlandt, Yerlandt, ofte anderen onder 't gebiedt vande jegenwoordige Regieringe van Engelandt zijnde, ſullen worden gevoert, ende geloſt, ende dat binnen ſeeckeren tijdt io het daer toe te verleenen Paspoort, naer gelegentheyt ende diſtantie vande Plaetſen, te expreſſeren, behoorlijck ende den rechten genoegh zijnde, by

bibons, & avertiſſons reſpectivement par ces preſentes. ANNO 1652.

I. QUE d'icy en avant perſonne des Habitans de ces Pays n'ait à s'engager de mener ou tranſporter hors de ces Pays, ou hors d'autres Pays, Royaumes, Places ou Villes directement ou indirectement, aucune Marchandiſe ou Denrée, de quelque ſorte, qualité ou nature que ce puiſſe être, nulles exceptées, dans quelques Ports, Iles, Villes & Places d'Angleterre, Ecoſſe, ou Irlande, ou autres de la domination du preſent Gouvernement d'Angleterre, ni d'avoir aucune correſpondance avec les Habitans desdits Royaumes ou Dependances, par Lettres ou autrement, tendantes au deſavantage de cet Etat. Qu'auſſi perſonne du monde, quoi qu'Etranger & non Habitant de ces Pays, n'ait à entreprendre de faire rien de ce qui eſt dit ci-deſſus, ſur peine d'être puni ſans aucune connivence comme ennemis de cet Etat; & en outre ſur peine de confiſcation des Vaiſſeaux & Marchandiſes qui ſe trouveront avoir eu deſſein d'aller en Angleterre, ou autres Places comme deſſus, ou la valeur d'iceux & d'icelles, au cas qu'ils ſe ſoient deja retirés & qu'on ne les ait pû ſaiſir.

II. Et comme, ſuivant le devoir de tous Souverains Legitimes, qui ſont obligez de garentir & deffendre leurs bons Habitans & Sujets par toutes ſortes de moyens, de violence & d'oppreſſion, Nous ne pouvons, & ſuivant le Droit commun & la pratique de tous les Peuples, ni ne ſommes obligez de permettre, que ceux dudit Gouvernement ou leurs Sujets puiſſent être pourvûs par perſonne du monde, des neceſſitez & choſes par le moyen deſquelles on pourroit nuire à nous ou à nos bons Sujets, Nous voulons avertir par ces preſentes tous nos Alliez, Amis & Neutres, & generalement tous Peuples & Nations, & les requerons inſtamment de ne point entreprendre durant les preſens differens d'entre cet Etat & ceux dudit Gouvernement d'Angleterre, de mener ou tranſporter hors de quelques Pays, Royaumes, Places ou Villes directement ou indirectement, dans aucuns Havres, Villes ou Places d'Angleterre, Ecoſſe ou Irlande, ou autres qui ſont de la domination dudit Gouvernement, aucunes Munitions de Guerre, ou autres choſes ſervant à l'équipement des Vaiſſeaux, de quelque nom, ſorte, qualité, condition, ou nature que ce puiſſe être, ſans exception, nôtre deſſein étant de reputer de bonne priſe leſdits Vaiſſeaux de guerre & choſes neceſſaires à l'équipement des Vaiſſeaux, qui contre nôtre advertiſſement & ordonnance ſe trouveront avoir été chargez pour y être conduites.

III. Et pour emplicher d'autant mieux ledit tranſport, & pourvoir particulierement qu'il ne s'en faſſe aucun deſdites Munitions de guerre ou de bouche hors de ces Provinces, ſous quelque faux pretexte; perſonne ne pourra dorenavant charger ou embarquer dans ces Pays aucunes deſdites Munitions de Guerre ou de bouche, pour être tranſportées dans aucun Pays, Villes, ou Places deſdits Alliez, Amis ou Neutres avec cet Etat, ſans en avoir au préalable obtenu un conſentement ſpecial du Conſeil de l'Amirauté, dans le diſtrict duquel telle cargaiſon ou embarquement ſe fera; Et outre le payement des Droits du Roy, avoir mis ſuffiſante caution, pour deux fois la valeur desdites Marchandiſes à tranſporter, qu'elles ne ſeront point vendues & déchargées, dans aucuns autres Royaumes, Havres, Villes, ou Places qu'en celles des ſusdits Amis, & en aucune maniere, directement ou indirectement, en aucune Place d'Angleterre, d'Ecoſſe, d'Irlande, ou autres de la domination du preſent Gouvernement d'Angleterre, & que dans un certain tems qui ſera exprimé dans le Paſſeport qui ſera accordé à cet effet, & qui ſuivant la diſtance des lieux ſera jugé ſuffiſant, il ſera prouvé & ſuffiſamment juſtifié par le Certificat qui en ſera produit que leſdites

ANNO 1652. by over te leveren Certificatien, ofte andere genoegſame bewyſen, ſullen doen blijcken, dat alle de voorſz. Vivres ofte behoeften in't geheel ter plaetſe daer op die verklaert ende aengegeven zijn, vervoert te ſullen worden, geloſt ende aen Landt op-geſlagen ſullen weſen, ofte dat by gebreecke van dien, ende den voorſz. geexpreſſeerden tijdt overſtreecken zijnde, de Cautionaris voor de voorſz dubbelde waerde vande uyt-gevoerde Vivres ofte Oorlogh ende Scheeps-behoeften, ſulcks als die ten tyde van de te ſtelleo cautie getaxeert ende gewaerdeert ſullen zijn, aenſtonts geexecuteert ſal worden.

ANNO 1652.

leſdites Munitions de Guerre & de bouche auront été conduites & enterement deschargées aux lieux pour leſquels en unra declaré qu'elles étoient deſtinées, & que ſanie de ce, & ledit tems exprimé étant paſſé, la caution ſera executée pour la ſuſdite double valeur desdits Vivres & Munitions de Guerre tranſportées, ſur le pied qu'elles auront été eſtimées & taxées lors de la preſtation de caution.

IV. Ordonneren voorts allen onſen Ingeſetenen ende Onderdanen, adverteren ende vermanen allen Onſen Geallieerden, Vrnnden ofte Neutralen, ende generalijck alle Volckeren ende Natien willende varen naer Vranckrijck, Spagnien, ofte eenige andere naebuyrige of geallieerde Rijcken, Landen, Steden ofte Plaetſen van deſen Staet, Ooſt, Weſt, ofte Noortwaerts gelegen, ofte die van daer herwaerts aen ſouden wille komen, te kieſen ende te houden de ruyme Zee, alſoo Wy verſtaen ende verklaren by deſen, dat alle Schepen die op de Cuſten van Eogelandt, Schotlandt ende Yerlandt, ofte andere Landen, Eylanden ende Plaetſen, onder 't gebiet vande jegenwoordige Regieringe van Engelandt zijnde, ende voornamentlijck binnen de Banckeri ende Ondiepten langhs de ſelve gelegen, gevonden ſullen worden, ende die alſoo nier buyten ſuſpitie ſullen zijo van tegens deſe onſe Ordonnantie ende Advertentie yet voor te hebben, ſoo wanneer die in 't geheel ofre ten deele met eenige Ammunitie van Oorloge ofte Scheeps-behoeften, geladen ſullen zijn, by de Capiteynen ende andere Officiereo van Oorloge, oock Commiſſie-vaerders deſer Landen, aengehaelt, ende op-geſonden ſullen worden, omme daer over by de Raden ter Admiralreyt te worden geſententieert in maniere als in 't tweede Articul hier vooren ſtaet geexpreſſeert, ten waere nochtans de ſelve Schepen aldaer gedreven ende geraeckt mochten zijn door ſtorm, ofte anderen ſwaren noot, ende dat het ſelve by de opgemelte Raden ter Admiralitreyt, uyt de circumſtantien, in dier voegen opgenomen, ende geoordeelt ſal konnen werden.

IV. Ordonnons en outre à tous nos Habitans & Sujets, advertiſſons & exhortons tous nos Alliez, Amis en Neutres, & generalement tous Peuples & Nations qui voudront aller en France, Eſpagne, ou quelques autres Royaumes, Pays, Villes ou Places qui ſont Voiſins & en Alliance avec cet Etat, ſcitués à l'Orient, Occident ou Nord, ou qui en voudront venir vers ici, de tenir la pleine Mer; d'autant que nous entendons & declarons par ces preſentes, que tous les Vaiſſeaux qui ſeront trouvez ſur les côtes d'Angleterre, Ecoſſe & Irlande, ou autres Pays, Iles & Places de la ſuſdite domination dudit Gouvernement preſent d'Angleterre, & principalement ſur les Bancs & Golfes le long deſdites côtes, & qui ne ſeront pas hors de ſoupçon d'avoir quelque deſſein contraire à cette nôtre Ordonnance & Avertiſſement, & qui ſe trouveront en partie en entierement chargez de quelques Munitions de Guerre ou de bouche, quand ils ſeront pris & envoyez ici par les Capitaines & autres Officiers, ſeront ſententiez par les Conſeils de l'Amirauté en la maniere qu'il eſt ci-deſſus exprimé en l'Article ſecond; à moins toutefois que leſdits Vaiſſeaux n'y fuſſent pouſſez ou chaſſez par quelque tempête ou autre danger fortuit; dequoi pourrons juger leſdits Conſeils de l'Amirauté par les circonſtances qu'on nous aprifes.

V. Ende om wyders te beter alle bedroch, 't welck tegens deſe onſe Ordonnantie ende Advertentie voorgenomen ſoude mogen worden, voor te komen ende te verhoeden, behaſten ende beveelen Wy mits deſen alle Schippers ende Cooplnyden Ingeſetenen deſer Landen zijnde, ofte hunne Schepen ende goederen uyt deſe Landen uyt-voerende, adverteren ende vermanen voorts alle anderen, van wat Natie die oock zyn, ofte van waer die komen ſullen; eenige Goederen, Waren ofte Coopmanſchappen in haere Schepen te laden, ofte te doen laden, de ſelve te vervoeren anders dan met eenderhande Zee brieven, behoorlijcke Paspoorten, volkomen Certe-partie, Cognoscementen, Vracht, Advys ende Convoy-brieven, ofte diergelijcke andere Beſcheyden, als nae de Wetten ende Placaten vande Plaetſen daer de Goederen, Waren ende Coopmanſchappen, ingeladen ſullen zijn, tot der ſelver inladinge ende vervoeringe worden gerequireert, alſoo Wy voor verbeurt ſullen houden, ende van nu af aen voor goeden prioſe verklaeren alle de Schepen, medegaders d'ingeladen Goederen, Waren ende Coopmanſchappen daer van dat meer als een Zee-brieff, Certepartie, doubel Vracht-brieven, Cognoscementen, of andere Beſcheyden, gevonden ſullen worden, mitsgaders oock alle de Schepen ende Goederen, die met de voor-verhaelde gerequireerde Beſcheyden niet naer behooren verſien ſullen weſen.

V. Et pour en outre prevenir & ſe garentir tant mieux de ce qui pourroit être entrepris contre cette nôtre Ordonnance & Avertiſſement, nous ordonnons & commandons par ces preſentes à tous Patrons & Marchands, qui ſeront Habitans de ces Pays, ou qui amenerons leurs Vaiſſeaux & Marchandiſes hors de ces Pays; advertiſſons & exhortons en outre tous autres de quelque Nation qu'ils ſoient, ou de quelque endroit qu'ils viennent, de ne charger ou faire charger dans leurs Vaiſſeaux aucune Marchandiſe ou Denrée, de les tranſporter ou faire tranſporter qu'avec des Lettres de Mer uniformes, Paſſeports convenables, Chartepartiez, Connoiſſements, Lettres de Voiture, d'Avis & de Convoy, ou autres titres ſemblables, ſuivant les Loix & Placards des Lieux où les Marchandiſes & Denrées auront été chargées, & qui ſont requiſes pour leur cargaiſon; d'autant que nous tiendrons pour confiſquées, & que nous declarons dès à preſent comme pour lors de bonne priſe, tous les Vaiſſeaux, enſemble les Marchandiſes & Denrées y chargées, où il ſe trouvera plus d'une Lettre de Voiture, Connoiſſements, ou autres titres; enſemble tous les Vaiſſeaux & Marchandiſes qui ne ſeront pas pourvûs des Documents requis & ci-deſſus alleguez.

VI. Teo eynde oock alle Officieren ende Bevelhebberen van Schepen van Oorloge, ſoo vanden Staet, als van particulieren op onſe beſtellinge uytgeruſt, verſeeckert mogen zijn, dat de Schepen die ſy in Zee ſullen komen te rencontreren, op geene der voorſz. Havenen, Steden ende Plaetſen van Engelandt, Schotlandt ende Yerlandt, ofte anderen, onder 't gebiedt vande jegenwoordige Regieringe van Engelandt ſtaende, met eenige Ammunitie van Oorloge ofte Scheepsbehoeften, mogen hebben gemont, Soo ſullen de voornoemde Capitevnen in Zee alle Schepen, daer op eenige ſuſpitie ſal vallen, mogen aendoen, ende de ſelve afvorderen haere Zee-brieven, Paſſepoorten, Certe-partye, ende Cognoscementen, tot blijck waer her Schip ſoude mogen t'huys behooren, waer ende op wat plaetſe de ladinge zy geſchiet waer in des ſelfs ladinge beſtaet, ende op wat plaetſe de ontladinge ſal hebben te geſchieden, welcke aen haer vertoont zynde ende

VI. Afin auſſi que tous Officiers & Commandans des Vaiſſeaux de Guerre tant de ces Etat que de particuliers, équipez par nôtre ordre, puiſſent être aſſurez que les Vaiſſeaux qu'ils rencontreront en Mer ne peuvent pas avoir deſſein d'aller dans aucuns desdits Havres, Villes & Places d'Angleterre, Ecoſſe & Irlande, ou autres ſous la domination du preſent Gouvernement d'Angleterre, avec quelques Munitions de Guerre ou attirails de Vaiſſeaux. Tous les Capitaines pourront aborder les Vaiſſeaux qu'ils rencontreront en Mer & ſur qui ils auront quelque ſoupçon, leur demander leurs Lettres de Mer, Paſſeports, Chartepartiez, & Connoiſſements, pour juſtifier d'où ledit Vaiſſeau vient, où & en quel lieu la charge a été faite, en quoy ſa cargaiſon conſiſte, & en quel lieu la decharge s'en doit faire, ce qui leur ayant été

ANNO 1652. ende bevonden weſende dat de voorſz Schepen met gene Oorlogh ofte Scheeps-behoeften naer eenige Havenen ofte Plaetſen onder 't gebiedt van de jegenwoordige Regieringe van Engelandt zijnde, hebben gemaent, ſullen ſy de ſelve vry ende onverhindert laten paſſeren, maer ſoo het contrarie van dien by de ſelve Beſcheyden, ofte anderſints mochte worden bevonden, ſoo ſullen ſy de ſoodanige Schepen met haere in geladene Goederen, in goede verſeeckeringe hebben op te brengen, ende onder haer bewaringe aenvaerden alle de Beſcheyden die in 't voorſz. Schip gevonden, ende aen haer vertoont ſullen zijn, oock 't geen de Schipper ende 't vorder Scheeps-volck, ſoo ten regarde van haer voorhebbende reyſe, als oock aengaende de gelegentheyt van 't Schip ende ladinge, te dier tijdt ſullen hebben verklaert inde beſte forme by geſchrifte doen ſtellen, ende by den Schipper, ende zijn vordere Scheeps-Officieren doen teeckenen, omme nevens de voorſz. gevonden Beſcheyden, met het Schip ende des ſelfs ladinge, aende Raden tet Admiraliteyt daer den Veroveraer uyt-gevaeren ſal zijn, opgeſonden ende overgelevert te worden.

VII. Vordets is mede Onſe meyninge, dat oock alle de peenen hier vooren geſtatueert effect ſorteren, ende geexecuteert worden ſullen tegens onſe Ingeſetenen, Overtreders, 't zy Coopluyden, Schippers ofte andere, wie de ſelve oock ſouden mogen weſen, met confiſcatie vande Schepen, ende vande ingeladen Goederen, ofte een gedeelte van dien, in voegen hier vooren verhaelt, ofte anderſints ſoo de ſelve niet voor handen ſullen zijn, met pecuniele boeten, ter concurrentie vande waerde van dien, eleks in hun reguard, ſugevalle t'haerder aenkomſte in deſe Landen, ofte oock anderſints de gelegentheyt daer toe gebooren zijnde, ſal vernomen ende beweſen werden, dat ſy deſe onſe Advertentie ende Ordonnantie in eenige poincten ſullen hebben gecontravenieert, even gelijck of ſy op 't Feyt bevonden, ende hy de voorſz. Schepen van Oorloge daer over uytter Zee opgebracht, of anderſints hier te Lande by andere 's Lants Officieren achterhaelt ende betrapt waren geworden.

VIII. Ende ten eynde door d'executie van deſe onſe Ordonnantie ende Advertentie geene rechtveerdige redenen van klachten mogen werden gegeven aen eenige Koningen, Republijcquen, Princen, Potentaten ofte Steden, met deſen Staet in Alliantie ofte Verbondt ſtaende, ſoo belaſten ende bevelen Wy wel expreſſelijck by deſen, alle onſe Hoofden ende andere Officieren ter Zee, ſoo over Schepen van Oorloge vanden Staet, als over Schepen by particulieren op onſer beſtellinge ten Oorloge uytgeruſt, geſtelt, haer punctuelijck te reguleren naer de Verbonden ende Tractaten by Ons deſen aengaende met andere Koningen, Republijcquen, Princen, Potentaten, ende Steden albereyts gemaeckt ofte noch te maecken, Ordonnerende ten ſelven eynde onſe Raden ter Admiraliteyt, alle Capiteynen van Oorloge, uyt haere reſpective diſtricten uytvarende, daer van particullerlijck te adverteren, ende t'inſtrueren als naer behooren.

IX. Ende ſal de judicature over de transgreſſie deſer onſer Ordonnantie toekomen de Raden ter Admiraliteyt in welckers diſtricte de Contraventien ſullen worden ontdeckt, of wel de Capiteynen die d'achterhalinge in Zee ſullen komen te doen, uytgevaren ſullen zijn.

X. Doch by ſoo verre de voorſz. Transgreſſeurs niet op het feyt bevonden, maer namaels daer over geaccuſeert mochten worden, ſal als dan de kenniſſe daer af toekomen de Raden vande Admiraliteyt, ofte ordinaris Rechters, voor den welcken de ſelve eerſt in recht betrocken ſullen worden. Ende ten eynde alle Officieren, mitsgaders allen anderen die den welſtant van deſen Staet ter herten ſoude mogen gaen, en Vyanden vande ſoodanige contraventien zijn, des te vlytiger mogen letten, dat deſe onſe Ordonnantie oock al-omme, ende by een yeder punctuelijck worde geobſerveert, ende de Contravenients nae den inhouden deſer andere ten exemple geſtraft, Soo ſullen alle de peninghen, die by confiſcatie, als anderſints, uyt deſe onſe Ordonnantie komen te reſulteren, geapplicceert werden, ſo als gewoonlijck alle penen, mulcten ende confiſcatien, by Placaten vande reſpective Provintien deſer Vereenigde Nederlanden geapplicceert ende verdeylt werden, te weten, een derde-part ten profijte vanden Aenhaelder ofte Aenbrenger, 't zy de ſelve in Eedt ende bedieninge van 't Landt ſonde mogen zijn, ofte niet, een derde-part ten profijte vanden Officier die de exlangie ende executie ſal hebben gedaen, ende het reſterende derde-part ten profijte vande gemeyne ſaecke.

XI. Maer

été montré, & trouvant que lesdits Vaiſſeaux n'étoient pas deſtinez pour quelques Havres ou Places de la domination du preſent Gouvernement d'Angleterre avec des Munitions de Guerre ou autrails de Vaiſſeaux, il les laiſſeront paſſer librement & ſans empêchement, mais ſi le contraire de ce ſe trouve par lesdits Documens ou autrement, ils pourront enmener lesdits Vaiſſeaux avec les Marchandiſes y chargées en ſureté, & tenir en leur garde tous les Documents qu'ils auront trouvé dans ledit Vaiſſeau, & rediger par écrit en la meilleure forme tout ce que le Maitre du Vaiſſeau & les gens de l'équipage pourront avoir declaré tant à l'égard du deſſein de leur voyage, qu'à l'égard des circonſtances du Vaiſſeau & de ſa charge, & ſeront ſigner ladit Ecrit par ledit Maitre & par les autres Officiers du Vaiſſeau, pour avec lesdits Actes ou Documens, enſemble le Vaiſſeau & ſa charge être envoyé au Conſeil de l'Amirauté d'où celui qui aura fait la priſe ſera parti. ANNO 1652.

VII. De plus nôtre intention eſt que les peines que nous avons ci-deſſus ſtatuées, ſortent leur effect & ſoient executées contre nos Sujets infracteurs, ſoit Marchands, Maîtres de Vaiſſeaux ou autres, qui que ce puiſſe être, avec confiſcation des Vaiſſeaux & des Marchandiſes y chargées, ou d'une partie d'icelles en la maniere mentionnée ci-deſſus, ou autrement ſi l'on ne s'en eſt pû ſaiſir, par amende pecuniaire jusques à la concurrence de leur valeur, chacun à ſon égard, au cas qu'à leur arrivée dans ce Pays on autrement l'occaſion en étant née, on apprenne & puiſſe prouver qu'ils ayent contrevenu en quelque point de cette nôtre Ordonnance & Avertiſſement, tout de même que s'ils avoient été trouvez ſur le fait & eminence par lesdits Vaiſſeaux de Guerre, ou autrement qu'ils euſſent été ſaiſis & attrapez ici au Pays par d'autres Officiers des Provinces.

VIII. Et afin que par l'execution de cette nôtre Ordonnance & Averiſſement, il ne ſoit donné aucun ſujet de plainte à aucuns Rois, Republiques, Princes, Potentats, ou Villes qui ſont en Alliance avec cet Etat, nous enjoignons & commandons expreſſément par ces preſentes à tous Chefs & autres Officiers de Mer, établis tant ſur les Vaiſſeaux de Guerre de l'Etat, que ſur les Vaiſſeaux équipez en Guerre par des particuliers & par notre ordre, de ſe regler ponctuellement ſuivant les Alliances & Traitez par nous déja faits ou à faire conſernant ce que deſſus avec d'autres Rois, Republiques, Princes, Potentats & Villes, ordonnant aux mêmes fins aux Conſeils de l'Amirauté, d'en donner avis & en inſtruire particulierement comme il apertient, tous Capitaines de Guerre, faiſant voile de leurs diſtricts reſpectifs.

IX. Et les contraventions à cette nôtre Ordonnance ſeront jugées par les Conſeils de l'Amirauté, dans le diſtrict de laquelle elles auront été découvertes, ou d'où les Capitaines qui auront fait la priſe en Mer ſeront partis pour s'y mettre.

X. Mais ſi lesdits Contrevenants n'étoient pas trouvez ſur le fait, & qu'ils fuſſent accuſez en aprés, la connoiſſance en apartiendra au Conſeil de l'Amirauté ou aux Juges ordinaires, par devant leſquels ils auront été tirez premierement en cauſe. Et afin que tous les Officiers, enſemble tous autres qui auront à cœur la proſperité de cet Etat, & qui ſont ennemis de telles contraventions, puiſſent d'autant plus diligemment prendre garde que cette nôtre Ordonnance puiſſe être ponctuellement obſervée par un chacun & par tous; & que les Contrevenants ſoient punis ſuivant la teneur des preſentes pour ſervir d'exemple aux autres; tous les deniers qui reviendront tant des confiſcations qu'autrement en vertu de cette nôtre Ordonnance ſeront appliquez comme il eſt reglé par les Placards des Provinces reſpectives des Pays-bas, à l'égard des amendes & confiſcations; ſçavoir un tiers au profit de celui qui aura fait & enmené la priſe, ſoit qu'il ſoit ſous le ſerment & au ſervice de ce Pays ou non, un tiers au profit de l'Officier qui aura fait l'execution, & l'autre tiers au profit de la Republique.

XI. Mais

ANNO 1652.

XI. Maer belangende de Schepen ende Goederen die by eenige Schepen van Oorloge van deſen Staet, ofte van eenige particuliere Commiſſie-ofte Retour-Veerders, in Zee achterhaelt, ende van daer ter ſaecke van Contraventien tegens deſe onſe Ordonnantie ende Advertentie begaen, op-gebracht, ende vervolgens door de gemelte Raden ter Admiraliteyt verbeurt en van goeden prinſe verklaert ſullen worden, daer van ſal de verdeylinge geſchieden, volgens de Inſtructien, Placaten ende Ordonnantien daer van hier bevoorens gemaeckt ofte noch te maecken.

XII. Ten eynde oock alle Schepen ende Goederen die ter ſaecke vande contraventien tegens deſe onſe Ordonnantie ende Advertentie begaen ſullen werden, achterhaelt, aengehouden, ende hier te Lande opgebracht, aen handen vande gemelte Raden behoorlyck overgelevert mogen worden, Soo laſten Wy by deſen wel expreſſelyck, dat de Aenhaelder van de ſelve ſich preciſe ſullen hebben te reguleren, oock alle die het ſelve aengaen mochte doen reguleren, nae onſen Placate opten eerſten December 1640 tegens het onordentlyck plonderen ende vervoeren vande ſodanige Schepen geemaneert, met waerſchouwinge, dat de penen by het voorſz. Placaet geſtatueert, ſinceerlyck ſullen werden geexecuteert, tegens alle de geene die contrarie het voorſz. Verboth yets geattenteert ſullen hebben.

XIII. Ende ten eynde aen d'eene zyde mach worden voor gekomen, dat de ſchade die by confiſcatie vande voorſz. Schepen ende Goederen op de Contraventeurs van deſe onſe Ordonnantie moet vallen, niet door middel van aſſeurantie en komt te redunderen tot ſchade van eenige andere Ingeſetenen deſer Provintien, ende dat aen d'ander zyde de facilityt vande Engelſche Navigatie ende Commercie, ſoo veel doenlyck werde beſnoeyt: Soo iſt, dat Wy wel expreſſelyck verbieden by deſen, dat ſich niemandt vande Ingeſetenen vernoemt en vervordete eenige Goederen ofte Schepen de Subjecten vande jegenwoordige Regieringe van Engelandt toebehoorende, nochte oock eenige Schepen ofte Goederen gaende, ofte bevracht naer eenige Havenen, Steden ofte Plaetſen van Engelandt, Schotlant, Yelant, ofte anderen onder 't gebiet vande voorſz. Regieringe ſtaende, ofte oock van de ſelve Havenen, Steden, ofte Plaetſen komende te veraſſeureren, directelyck ofte indirectelyck, ſelver of door yemant anders hier te Lande, of daer buyten, op wat maniere het ſelve oock ſoude mogen geſchieden, op pene dat niet alleen de ſodanige aſſeurantien gehouden ſullen worden van nu af voor nul ende van geender weerden, Sulex dat op de ſelve geen Recht gedaen ſal mogen worden, maer dat boven dien de ſodanige Aſſeuradeur ofte Aſſeurateurs, *de facto* hooft voor hooft vervallen ſullen in een mulcte van duyſent guldens, t'applieceren, ende te executeren als vooren, Ende ſullen d'Officieren die daer inne bevonden ſullen worden nalatigh geweeſt te zyn, daer over arbtralyck werden gecorrigeert, oock met privatie van haer bedieninge of anders, zo als na gelegentheyt bevonden ſal worden te behooren.

Ende ten eynde niemandt hier van eenige ignorantie naemaels komen te pretenderen, Ontbieden ende verſoecken Wy de Heeren Staten, Gecommitteerde Raden, ende Gedeputeerde Staten vande Provincien reſpective van Gelderlandt ende 't Graefſchap Zutphen, Hollandt ende Weſt-Vrieſlandt, Zeelandt, Utrecht, Vrieſlant, Over-Yſſel, mitsgaders Stadt Groeningen ende Ommelanden, ende allen anderen Juſticieren ende Officieren van de ſelve, dat ſy deſe Onſe Ordonnantie van ſtonden aen alomme doen verkondigen, publiceren, ende affigeren, in allen Plaetſen daer ſulchs noodigh weeſen ſal, ende men gewoon is ſoodanige publicatie ende affixie te doen. Laſten ende bevelen voorts de Raden ter Admiraliteyt, den Advocaten Fiſcaels, mitsgaders Admiraels, Vice-Admiraels, Capiteynen, Officieren, ende Bevelhebberen, als mede de Commiſſariſſen ende Commiſen ter Recherche, ſoo in de Zee-gaten, als elders, deſe Onſe Ordonnantie te achtervolgen, ende doen achtervolgen, Procederende, ende doende procederen tegens de Contraventeurs van dien, ſonder ooghluyckinge, faveur, diſſimulatie ofte verdragh, want Wy ſulex alſoo ten dienſte vanden Lande bevonden hebben noodigh te zyn. Aldus gedaen en gearreſteert ter Vergaderinge vande Hoochgemelte Staten Generael, in den Hage den vyſden December 1652. *Was geparapheert*, JOHAN VAN REEDE *tot* RENSWOUDE, *vt. Onder-ſtont*, Ter Ordonnantie vande ſelve. *Geteeckent*, N. RUYSCH. Zynde op 't Spatium gedruckt het Cachet der ſelver Heeren Staten in rooden Waſſche.

XIV.

ANNO 1652.

XI. Mais à l'égard des Vaiſſeaux & Marchandiſes, qui à cauſe de la contravention à cette nôtre Ordonnance & Averiſſement auront été attrapez en Mer & emmenez par quelqu'un des Vaiſſeaux de Guerre de cet Etat, ou par quelques Armateurs particuliers, & qui en ſuite auront été declarez de bonne priſe, le partage s'en ſera ſuivant les Inſtructions, Placards & Ordonnances qui en ont été ou qui en ſeront faites.

XII. Afin auſſi que tous les Vaiſſeaux & Marchandiſes qui, pour cauſe de contravention à cette nôtre Ordonnance & Averiſſement, auront été attrapez, ſaiſis, & ramenez en ce Pais, puiſſent être, comme il eſt convenable, livrez auxdits Conſeils, Nous mandons expreſſément par ces preſentes, que celui qui s'en ſera ſaiſi ait preciſément à ſe regler, & ſaiſe en ſorte que chacun à qui il appartient ſe régle conformement à nos Placards du premier Decembre 1640. émanez contre ceux qui pillent & enlevent ſans raiſon tels Vaiſſeaux, avec averiſſement que les peines ſtatuées par les ſuſdits Placards ſeront executées ſincerement contre tous ceux qui auront attenté quelque choſe de contraire auxdites deffences.

XIII. Et afin que d'un côté on prévienne que le dommage qui par la confiſcation des ſuſdits Vaiſſeaux & Marchandiſes doit tomber ſur les contrevenants à cette nôtre Ordonnance, ne revienne par le moyen des Aſſurears à retomber au dommage de quelqu'un des Habitans de ces Provinces, & que de l'autre côté la facilité de la Navigation & Commerce Anglois ſoit empêchée, autant qu'il eſt poſſible; Nous deffendons expreſſement par ces preſentes que perſonne des Habitans ſuſdits ne s'ingere, d'aſſurer directement ou indirectement ou par ſoi-même ou par d'autres du Pais, en quelque maniere que ce puiſſe être, aucune Marchandiſe ou Vaiſſeaux qui iront ou ſeront pretez pour quelques Ports, Villes ou Places d'Angleterre, Ecoſſe & Irlande, ou autre de la domination du ſuſdit Gouvernement d'Angleterre, ou même qui en viendront, ſur peine de nullité non ſeulement desdites Aſſurances, & qu'elles ſeront reputées de nulle valeur, en ſorte que droit ne ſera point fait ſur icelles; mais que de plus tel Aſſureur ou Aſſureurs ſubiront de facto corps pour corps une amande de mil livres, appliquable & executable comme deſſus. Et les Officiers qui ſe trouveront en cette rencontre auront manqué au dû de leur charge châtiez arbitrairement, même par privation de leurs emplois ou autrement, comme le cas le requerra.

Et afin que perſonne ci-après n'en pretende cauſe d'ignorance, mandons & prions les Seigneurs Etats, Conſeillers Deputez, & les Etats Deputez des Provinces reſpectives de Gueldres, du Comté de Zutphen, de Hollande & Weſt-Friſe, Zélande, Utrecht, Friſe, Over-Yſſel, enſemble la Ville de Groningue & les Ommelandes, & tous autres Officiers de Juſtice, qu'ils faſſent auſſi-tôt publier & afficher cette nôtre Ordonnance par tout & en tous les lieux où beſoin ſera, & où on a coutume de faire telles publications & mettre telles affiches. Mandons & enjoignons en outre à tous Conſeils de l'Amirauté, Avocats Fiſcaux, enſemble à tous Amiraux, Vice-Amiraux, Capitaines, Officiers & Directeurs, comme auſſi à tous Commiſſaires & Commis des recherches, tant des Ports de Mer qu'autrement, d'obſerver & faire obſerver cette nôtre Ordonnance, procedans & faiſans proceder contre les Delinquants, ſans connivence, faveur, diſſimulation ni tolerance; car Nous l'avons jugé ainſi néceſſaire pour le ſervice de ces Pais. Ainſi fait & arrêté en l'Aſſemblée des ſuſdits Etats Generaux à la Haye le cinquieme Decembre 1652. Etoit paraphé JEAN DE REDE *Seigneur de* RENSWOUDE; & plus bas étoit écrit, *par Ordonnance des mêmes*, Signé N. RUYSCH. *Le ſur l'eſpace imprimé le Cachet deſdits Seigneurs Etats en cire rouge.*

XIV.

XIV.

8. Fev. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Tractaat van Alliantie tuſſchen ſijne Koninckl. Majeſteyt FREDERICK *de* III, *tot Dennemarck ende de Hoogh ende Mogende Heeren Staten Generael der* VEREENIGHDE NEDERLANDEN, *beſloten. In Coppenhage op den* 8. *Februar. ouden ſtijl* 1653. [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. VII. pag. 816. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VI. pag. 691. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviſſimo* pag. 267.]

ZY te weten, alſoo van de ondencklijcke Jaren ende oudts heer, tuſſchen de Loflijcke Koningen tot Dennemarck, Noorwegen, &c. ende de mede Loffelijcke *Prinsen ende Regenten*, Reſpective van de Nederlanden, goede vrientſchap, eenigheydt ende Correſpondentie is gehouden, ende doot verſcheyde Tractaten van tijdt tot tijdt beveſtight geworden, oock noch onlangs op den *negenden* Novembris *jeſtien houdert negen en veertigh* in 's Gravenhage, tuſſchen den Doorluchtighſten Hooch-gebooren Vorſte ende Heere, Heere *Frederick de Derde*, tot Dennemarck, Noorwegen, der Wenden ende Gothen Koninck, Hartogh tot Sleswijck, Holſteyn, Stormarn ende der Ditmarchen, Grave tot Oldenburgh ende Delmenhorſt, &c. ter eenre; ende de Hoogh ende Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden ter andere ſijden vernieuwt, ende ſoo wel wegen de Aſſiſtentie ende hulpe in cas des eenen of des anderen Commercien wierden geturbeert, of den een of den ander vyentlijck overvallen, op den voet als in den voorſz. Tractaet van Alliantie Defenſive, als wegen de Commercie eene beſtandige vereenigingе is gettoffen, ende het in deſen tegenwoordigen Jare *Seſſenhondert twee en vijftigh*, tich ſoodanigh heeft toegedragen, dat de *Vrede*, de welcke de Hoogh-gemelte Heeren Staten met alle andere Koningen, Republijcken, Vorſten ende Steenden, oock mede met de tegenwoordige *Regeringe in Engelandt* onderhielden, door de ſelve Regeringh op veelderlye wyſe *met Turbatie* van de Nederlandtſche *Scheepvaert ende Commercie* ter Zee is verſtoort geworden, ende te beſorgen ſtaet, dat deeſe Procedueren van de opgemelte Regeringh in Engelandt, doot verſcheydene accidenten verder ende verder ſoude mogen gaen. Ende dat Hooghſtgem. ſijne Koninckl. Majeſt. in 't voorgeroerde Tractaet van Alliantie Defentive verbonden is haer Hog. Mog. in ſulcken onverwachten val, niet alleen op ſeeckere wijſe *hulpe ende aſſiſtentie* te preſteren, maer oock de *welvaert ende het beſte van de Hoochgemelde Heeren Staten Generael* te bevorderen, dacrom dan oock by de tegenwoordige gelegentheydt van tijden ende ſaecken, van de zijde der Heer hoochgemelde Heeren Staten aengeſocht is deſe beloofde hulp ende ſecours te vergroten ende te vermeerderen.

Soo ſijn hoochgedachte ſijne Koninckl. Majeſt. de Welgeboorne, des ſelfs Rijex-Raden, reſpective Rijex-Hofmeeſter, Hof-Cantzler ende Ampt-Luyden op Borrholm, St. Canuts-Clooſter, Rotſchilt ende Moen; te weten, de Heer *Joachim Gerſdorp*, tot Tuudbyholm Ridder, Heer *Chriſtiaen Thomeſon* tot Stougard Riddet, Heer *Niels Trolle*, tot *Trolholm* Ridder, en Heer *Hendrick Ramell* tot *Beckeſchauw*, genadichſt gecommitteert ende gelaſt, met den Wel-Edelen, Erentfeſten, hoochgeleerden, wijſen ende voorſichtigen Heere *Nanning Keyſer*, Burgermeeſter der Stadt *Hoorn*, Raet Fiſcael tet Admiraliteyt in Weſt-Vrieſlandt ende 't Noordet-quartiet, Extraordinaris Gedeputeerden ter Vergaderinge van de Heeren Staten Generael wegen de Provintien van Hollant en Weſt-Vrieſlandt, ſijnde tot dien eynde aen Hoochgemelte ſijne Koninckſijcke Majeſteyt afgeſchickt, ende hier toe met volkomen laſt, Authoriteyt ende bevel voorſien, verdragen omme ſeckere Artieulen van nader verbintenis raeckende de vergrootinge der beloofde ſubſidien, ende anderlints na gelegentheyt t'ontwerpen, op te richten, fluyten ende voltrecken.

Wele-

XIV.

Traité d'Alliance entre FREDERIC III. Roi de Danemarc & L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux des PROVINCES-UNIES des Pays-Bas. Fait à Copenhague, le 8. Février, 1653. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VII. pag.* 816.] 8. Fev. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

SOIT notoire, que comme de tems immemorial a été entretenue une bonne amitié, union & correſpondance entre les loüables Princes & Regens *des Pais-bas reſpectifs, laquelle a été confirmée de tems en tems par divers Traitez, & encore depuis peu renouvellée à la Haye le* neufiéme de *Novembre* mil ſix cens quarante neuf *entre le bereniſſime, Grand Prince & Seigneur, le Seigneur* Frederick troiziéme, *Roy de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Gots, Duc de Sleſwick, Holſtein, Stormarn, & Ditmarſen, Comte d'Oldenburg & Delmenhorſt, &c. d'une part, & les Hauts & Puiſſants Seigneurs, les Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-bas d'autre part, & qu'il a été conclu une Union ferme, tant à l'égard de l'aſſiſtance & aide en cas que le Commerce de l'une ou l'autre Partie vint à être troublé, ou que l'un ou l'autre vint à être attaqué, & ce ſur le pied mentionné dans le ſuſdit Traité d'Alliance Defenſive, qu'à l'égard du Commerce: & la choſe s'eſt paſſée de telle maniere cette preſente année* mil ſix cens cinquante deux *que la* Paix *que les ſuſdits Seigneurs Etats Generaux entretenoient avec tous les autres Rois, Republiques, Princes, & Villes, enſemble avec le preſent* Gouvernement d'Angleterre, *a été troublée en pluſieurs manieres par ledit Gouvernement par l'interruption* de la Navigation & du Commerce *des Pays-bas par Mer, & qu'il s'agit de faire en ſorte que ce procedé dudit Gouvernement d'Angleterre n'ait point d'autre ſuite; & que ſa ſuſdite Majeſté eſt obligée par le ſuſdit Traité d'Alliance Deffenſive, d'aſſiſter non ſeulement dans ces cas inopinez L. H. P. d'une certaine maniere, mais auſſi de procurer* l'avancement & le bien desdits Seigneurs Etats Generaux, *c'eſt pourquoy dans la conjoncture du tems preſent il eſt requis de la part des ſuſdits Seigneurs Etats, que la ſuſdite* aide & aſſiſtance *promiſe ſoit augmentée.*

Auxquelles ſont les Conſeillers Royaux de ſa Majeſté, Grands Maitres d'Hotel, Chancelier & grands Droſarts de Bornholm, St. Canuts-Cloitre, Rotſchilt & Moen, ſçavoir le Sieur Joachim Gersdorp, *Chevalier de Tundbyholm, le Sieur* Chreſtien Thomeſon *Chevalier de Stougard, le Sieur* Niels Trolle, *Chevalier de* Trolholm, *& le Sieur* Henri Ramell *de* Beckeſchauw, *commis & deputez avec le Noble, diſcret, ſavant, ſage & prudent Seigneur* Nanning Keyſet, *Bourguemaitre de la Ville de* Hoorn, *Conſeiller Fiſcal de l'Amirauté de Weſt-Friſe & Quartier du Nord, Deputé Extraordinaire en l'Aſſemblée des Seigneurs Etats Generaux de la part des Provinces de Hollande & de Weſt-Friſe, ayant été à cet effet depeſché vers ſadite Majeſté, pourvû de plein-Pouvoir, authorité & mandement, ſont convenus de dreſſer, enclare, & parfaire certains Articles d'alliance plus étroite, concernant l'augmentation des ſubſides promis.*

Sui-

ANNO 1653. Welcken volgende de opgemelde Heeren Koninckſijcke Commiſſariſen, ende der Hoochgemelte Heeren Staten Generael Gedeputeerde ter *Eeren Godts, tot verſeeckeringh der Commercien*, ende bevorderingh van de Algemeyne Vrede en ruſte, in den name ende op het goetvinden van hare reſpective genadighſte ende Hooge Heeren Principalen ende Committenten, hebben ter neder geſtelt, beſloten, geaccordeert ende geconcerteert de volgende Poincten ende Atticulen.

ALs eerſtelijck, nademael die van de Engelſe Natie met verſcheydene Coopvaerdye Schepen ſterck gemant ende gemonteert door den Oriſont Ooſtwaerts zijn gepaſſeert, oock jonghſt met eene gantſche Vloote van *achtien* Oorlogh-Schepen, ſonder preadvertentie, nochtans by de reſpective Gealleerde van Hooghſtgemelde ſijne Majeſt. gebruyckelijck ende veraccordeert in den Oriſont in 't gaſichte van't Caſteel ſijn gekomen, ende daer beneffens niet alleen ſijne Hooghſtgemelde Koninckl. Majeſteyts Onderdanen, Schepen ſoo ſich in Engelandt bevonden, door een opentlijck Edict hebben *laten arreſteren* ende aenhouden, maer oock verſcheydene van de ſelve (omengeſien die op neutrale oorden haer Negotie ende Coopmanſchap waren dryvende) ſoo wel in 't Canael als op hare Cuſten, daer ſy de ſelve machtigh koſten worden, genomen, in haer Havenen opgebracht: ende die daer op bevondene ſijne Koninckl. Majeſteyts Onderdanen in veelderley wyſe qualijck getracteert, ende daer door niet alleen ſijne meer Hooghgemelde Majeſteyt Koninckrijcken, Landen, oock des ſelfs Onderdanen ende Ingeſetenen, in onruſte ende onſeeckerheydt ſijn geſtelt, maer oock alle de trafiqueerende nabuyren in hare geruſtinge handelinge (die oock van de ſelve in de Ooſt-Zee ten meeſten deele met ongemonteerde Schepen gewoon zijn te dryven) geturbeert ende den vryen loop der Commercien, by d'een of d'ander toeval verhindert ſonde mogen worden.

II. Soo ſijn de opgemelte Heeren in name als boven verdragen ende geaccordeert, hebben oock de weigemelte Heeren Koninckl. Commiſſariſen toegeſeyt ende belooft, dat terſtont na de onderſchryvinge van dit regenwoordigh geprojecteerde Tractaet een Edict ende ſolemneel Verboth op den naem ende van wegen ſijne Kooincklijcke Majeſteyt van Deonemarck, Noorwegen, &c. ſal worden gepubliceert, van dat *geen Engelſche* ofte aende hare onderhoorige, 't ſy Coopvaerdy, 't ſy Oorlogh-Schepen gedurende deſen krijgh, tuſſchen de Hog. Mog. Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, ende de tegenwoordige Regeringe in Engelandt, *den Oeſont ofte Belt ſullen mogen* paſſeren ofte repaſſeren, dat oock ſulex *de facto* geſchiedende met confiſcatie van de Engelſche ende der ſelver onderhoorige Schepen ende goederen, ſal worden geſtraft.

III. Dat oock Hooghſtgemelte ſijne Majeſteyt, tôt maintenerinqe van dit voorſchreve Verboth, ende tot verſeeckeringe van ſijne eygene, ende wel ſonderlingh van de Nederlantſche Oorlogh ende Coop-vaerdye-Schepen ende van der ſelver paſſagie ende verblijf door ende ontrent den *Oriſont* ende *Belt*, ende tot afweeringe van alle beſorghde gevaer van ſijne Koninckrijcken ende der ſelver Ingeſetenen, vroegh in 't Voorjaer, namentlijck van den *eerſten April*, tot op den *eerſten November* Ouden Stijl beyde incluys, ſal in, ende ontrent den *Oriſont* in Zee brengen ende geſtadigh houden, *twintigh eygene gorde ende van allen wel verſiene Koninckl. Oorlogh Schepen*, daer van de Namen, Charter, Mooture ende Manninge zijo begrepen in ſeeckere *Liſte* aen de Heer Gedeputeerden van de Hoochgemelte Heeren Staten Generael alrede behandight, ende voor de teeckeninge van deſen naerder *in authentieck formâ*, by den Heer Admirael ende Vice-Admirael van de *Hobms* mer der ſelver teeckeninge beveſtight, wegen de Heere Koninckl. Commiſſariſen aen de ſelve Heer Gedeputeerde over te leveren, ende ſullen in onverhoopten geval, dat d'eene ofte andere der voorſchreve Koninckl. *twintigh* Oorlogh-Schepen verloren wierden of achter bleven, andere van gelijcke force ter plaetſe en ten fine als vooren, wegen ſijne Hoochligemelte Koninckl. Majeſteyt verordnet worden.

IV. Ende dewijle in krachte des leſt gemaeckten Tractaet tuſſchen ſijne Koninckl. Majeſteyt ende haer Hoog Mog. de hulpe ende aſſiſtentie, waer mede ten tijdert des aengedanen Oorloghs, ende geplechte turbatie der Commercien (gelijck her ſich nu met *ge-*

Suivant quoi les ſuſdits Sieurs Commiſſaires du Roy & Deputez des ſuſdits Seigneurs Etats Generaux à la gloire de Dieu, pour l'avancement du Commerce, & *de la Paix & repos generale, ont redigé par écrit, conclu, accordé, & conceríé les Points & Articles ſuivants.* ANNO 1653.

PRemierement; Comme ceux de la Nation Angloiſe ont paſſé le Sond vers la Mer d'Eſt avec pluſieurs Vaiſſeaux Marchands fortement équipez, & depuis peu avec une Flotte entiere de dix-huit *Vaiſſeaux de Guerre, ſans avertiſſement préalable, ce qui eſt néanmoins obſervé par les Alliez reſpectifs de ſa Majeſté ſuſdite, & ſont venus à la veuë du Chateau & ont non ſeulement par Edict publie fait arrêter & retenir les Vaiſſeaux des Sujets de ſa Majeſté, qui ſe ſont trouvez en Angleterre, mais auſſi ont pris tant dans le Canal que ſur leurs Côtes pluſieurs deſdits Vaiſſeaux quand ils ont pû s'en eendre maîtres, (quoi qu'ils ſuſſent leur negoce en des endroits neutres) & les ont ramenez dans leurs Havres, & ont maltraité en pluſieues manieres les Sujets de ſa Majeſté qui étoient ſur leſdits Bords; par où ils ont non ſeulement troublé les Royaumes, Puis, & les Sujets & Habitans de ſa Majeſté; mais auſſi tous les Voiſins trafiquants, (dont la pluſpart ſont accoûtumez de naviger dans la Mer d'Eſt ſans equipage) par le moyen dequoi le cours libre du Commerce pourroit être en l'une & l'autre cas empeché.*

II. C'eſt pourquoi les ſuſdits Sieurs, au nom que deſſus, ont convenu & accordé, & leſdits Commiſſaires de ſa Majeſté promis, qu'auſſi-tôt après la ſignature de ce preſent Traité projetté, on fera publier au nom de ſudite Majeſté de Dannemare, Norwegue, &c. un Edit & Deffence ſolemnelle aux Vaiſſeaux des Anglois *ou autres leur apartenants, ſoit Marchands, ſoit de Guerre, de paſſer & repaſſer le* Sond ou Mer Baltique pendant la Guerre *d'entre L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux & le Gouvernement preſent d'Angleterre, & que s'ils le font ils ſeront punis par la confiſcation deſdits Vaiſſeaux & Marchandiſes à eux apartenants.*

III. Que pour le maintien de cette ſuſdite Alliance, & pour la ſureté de ſes propres Vaiſſeaux, & particulierement des Payes-bas, tant Marchands que de Guerre & de leur paſſage, & demeure par & és environs du Sond *& de la* Mer *Baltique, & pour detourner les dangers que ſa ſuſdite Majeſté & ſes Sujets pourroient eſſuyer, elle ſera mettre en Mer & y entretiendra continuellement au commencement de l'année, à ſçavoir du* premier Avril *juſques au* premier de Novembre *vieux ſtile tous deux inclus, dans & és environs du* Sond vingt Vaiſſeaux de Guerre bien équipez & pourvûs de tout dont les ooms, *chartres, monture & équipage ſont compris dans certaine* Liſte *miſe déja és mains des Sieurs Deputez des ſuſdits Seigneurs Etats Generaux, & laquelle ſera plus expreſſement livrée de la part des Commiſſaires du Roy aux ſuſdits Sieurs Deputez en* forme authentique, *avant la ſignature de ces preſentes; & en cas qu'il ſe perde quelques uns des ſuſdits* vingt *Vaiſſeaux de Guerre les remplacera par d'autres de même force.*

IV. Et comme en vertu des derniers Traitez d'entre ſa Majeſté & L. H. P. l'aide & aſſiſtance, qui doit être fournie en argent dans les tems d'hoſtilité & de Guerre, & lors qu'on ſera troublé dans le Commerce (comme il

ANNO 1653. *gelande* toegedragen heeft) het een deel den anderen verbonden is in gelde gereeckent, Jaerlijcks tot *Hondert twee en t'negentich duysent* Rijcxdaelders beloopt, soo is tusschen de opgemelte Heeren in name als vooren verdragen ende geaccordeert, dat sijne Hoochstgemelte Conincklijcke Majesteyt, de selve tot equiperinge van de voorst. *twintich* Oorlochs-Schepen van tijdt tot tijdt te doen, sal aenwenden: dan alsoo der selver uytrustinge, mitsgaders 't onderhoudt van 't Volck, voor den tijdt van seven lopende Somer-maenden hooger sal loopen, ende sijne Koninclijcke Majesteyt in sijne Koninckrijcken in 't een ende 't ander, andersints kostelijcke preparatien moet maecken, ende tusschen alles Jaerlijcx tot een groote somme beloopt, soo is mede gelijck vooren verdragen, dat haer Hoog Mog. sijne Koninclijcke Majesteyt met *hondert twee en t'negentich duysent* Rijcxdaelders, welcke als namentlijck het eerste derdendeel van de gemelde somme der *hondert twee en t'negentich duysent* Rijcxdaelders, in den tegenwoordigen Jare *drie en vijfsich*, by ende te gelijck met de uytwisseling van de Ratificatien deses Tractaet, mitsgaders van de Acte à part mede op beden by de weigemelte Heeren beyderijts Commissarisen geteeckent; Doch in volgende Jaren den *eersten Aprilis*, het tweede derdendeel den *sestienden July*, ende het leste derdendeel den *vier en twintichsten Octobris*, alle Ouden Stijl, Jaerlijcx, soo lange effectivelijck duyrt het voorst. solemneel Verbodt, ende tot maintien van het selve, de voorst. Equipagie ende het onderhoudt in voegen als vooren, van de voorst. *twintich* Koninclijcke Oorlogh-Schepen sullen betalen, subsidieren ende te hulpe komen, gelijck dan dese subsidie Gelderen altemael tot *Coppenhagen* promptelijck sullen uyrgetelt ende mer genen Arrelen beswaert worden.

V. Boven 't gunt voorst. is, heeft in name van haer Hoog Mog. der selver Heer Gedeputeerden belooft, dat Hoochgemelte haer Hoog Mog. sijne Koninclijcke Majesteyt van Dennemarck, Noorwegen, ende der selver Cronen aenhorige Provintien ende Landen, met alle hare *macht ende vermogen in alle gevaer*, soo uyt dese Verbintenisse ontslaen, ende de selve bejegenen mochte, willen assisteren ende bystaen, ende de selve na haer uytterste vermogen helpen afweren, ende hebben in gelijcker voegen, de Heeren Koninclijcke Commissarisen in name van meer Hoochstgemelte sijne Koninckijcke Majesteyt belooft dat Hoochgemelte sijne Majesteyt de Hoog ende Mog. Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlantsche Provintien, geallocieerde Landtschappen, Leden, Steden, ende beserte plaetsen van dien in *Europa*, met alle sijne macht ende vermogen in alle gevaer, soo uyt dese Verbintenisse ontslaen, ende de selve bejegenen mochte, mede wil assisteren ende bystaen, ende de selve na sijn uytterste vermogen helpen afweren.

VI. Waer by dan noch eenpaerlijck geaccordeert is, dat als bereyts een goetlijcke vergelijckinge tusschen de krijgende Partyen, allerstijts in toekomende soude getroffen worden, ende naderhant ofte sijn Koninclijcke Majesteyt, des selfs Koninckrijcken, Vorstendommen ende Landen, ofte haer Hoog Mog. ende der selver onderhoorige Provintien, Landtschappen, Leden, Steden ende Plaetsen als vooren in *Europa*, ter occasie van desen Oorlogh, ende daer over geschepten haet ende wederwil in korten of langen souden met Oorlogh aengegrepen, vervolght, ende vyantlijck aengetast worden, ende des een of des anderen deels goetlijcke interpositie geen plaets en soude vinden, den een der Geallieerden, den anderen te Water ende te Lande helpen ende bystaen sal.

VII. Vorder is tusschen opgemelte beyde Heeren Commissarisen in den name van hare respective Principalen vergeleecken ende geaccordeert, dat de voorgeroerde *twintich* Koninckrijcke Oorlogh-Schepen, ofte andere van gelijcke macht, in der selver plaetse ofte ock een gedeelte van dien, op 't begeren van harer Hoog Mog. Ministers tegen de Engelsche, soo in het *Cattegat* ofte *Schagerack* met gearmeerde Schepen te komen, sich ondernemen sullen, daer door de turbatie van de Commercien door den *Orisont* te dryven, soude mogen worden gevreest, gevolght ende gebruyckt sullen worden, *maer verder in de Noort-Zee, ofte anders ergens buyen te zeylen met verplichtes zijn*, ten ware saecke, dat men was in 't vervolgen van de vyandt, in welcke gevalle men sal doen, gelijck men dan in die gelegentheydt van saecken, na Kryghs gebruyck sal oordelen dienstigh te wesen, ofte dat op de Custen van *Noorwegen* hostiliteyt wierde gepleecht; in welcken gevalle

il se trouve aujourd'hui être fait par l'Angleterre) *se monte à la somme de* cent quatre-vingt & douze mil *Risdales, il est convenu & accordé entre les susdits Sieurs, et nomm. que dessus, que sa susdite Majesté les employera de tems en tems à l'équipement des susdits* vingt *Vaisseaux de Guerre; mais comme pour les équiper, ensemble l'entretien des troupes, pour le tems de sept Lues, monteront à davantage, & que sa Majesté dans ses Royaumes doit en l'une & l'autre chose, faire des preparatifs qui lui couteront beaucoup, de sorte que cela monte toutes les années à une grosse somme, il est aussi convenu comme ce-dessus, que L. H. P. payeront sa Majesté avec* cent quatre vingt douze mil Risdales, *laquelle sera payée mensi, sçavoir le premier tiers d'icelle somme en la presente année* cinquante trois *à l'échange de la Ratification de ce Traité & de l'Acte à part, signé en même tems ce jourd'hui par les susdits Sieurs Commissaires de part & d'autre; mais en l'année suivante il sera payé le* premier Avril; *le second tiers le* seizième Juillet, *& le tiers restant le* vingt quatriéme Octobre, *tout annuellement & vieux stile, tant que durera effectivement la susdite Deffence solemnelle, & pour le maintien d'icelle; les susdits équipages & l'entretien comme dessus des susdits* vingt *Vaisseaux de Guerre du Roy seront payez comme les deniers de ce subside, le tout à* Copenhague, *& ce promptement, & sans être sujet à aucun arrêt ni charge.*

V. Outre ce qui est dit ci-dessus les Deputez de L. H. P. ont promis en leur nom qu'ils aideront sa Majesté de Dannemarc, Norwegue, ses Couronnes & les Provinces & Pais en dependans de toutes leurs forces dans tous les dangers *qui arriveront, tant à cause de cette Alliance qu'autrement, & les aideront à les detourner de tout leur possible; & ont semblablement promis les susdits Sieurs Commissaires de sadite Majesté en son nom, qu'il assistera L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux des Provinces Unies, leurs Provinces, Pais, Membres & Villes associées, & les Places qu'ils possedent dans* l'Europe *de toutes ses forces dans tous les dangers qui se presenteront, tant à cause de cette Alliance qu'autrement, & les aidera de tout son pouvoir à les detourner.*

VI. Comme pareillement il est manifestement accordé qu'encore qu'à l'avenir les Parties militantes fissent un bon accomodement, & qu'en après, sa Majesté, ses Royaumes, Principautez & Pais, ou les Provinces, Pays, Villes & Places que L. H. P. ont en Europe, *vinssent à être attaquées à l'occasion de cette Guerre, ou qu'on vint à la leur faire par un motif de haine, & que l'interposition de l'une ou l'autre Partie ne pût produire aucun fruit, qu'alors un des Alliez assistera l'autre par Mer & par Terre.*

VII. Outre plus est accordé & convenu entre les Sieurs Commissaires au nom de leurs Principaux respectifs, que les susdits vingt *Vaisseaux de Guerre du Roi, ou autres de pareille force en leur lieu & place, ou même une partie d'iceux seront employez à la requisition des Ministres de L. H. P. contre les Anglois tant dans le* Cattegat, *ou* Schagerack *qui y viendront, par le moyen desquels on auroit à craindre que le Commerce du* Sond *pourroit être troublé; mais ne seront point obligez d'aller* plus avant dans la Mer du Nord ou ailleurs, à moins que ce ne fut en poursuivant l'ennemi, *en quel cas on en usera selon que la disposition des cas l'exigera, en suivant l'usage de la Guerre, ou qu'on ne fit quelque acte d'hostilité sur les côtes de* Norwegue, *auquel cas à la requi-*

ANNO 1653.

ANNO 1653. valle op't verſoeck van haer Hoog Mog. ofte der ſelver Miniſter by ſijn Koninclijcke Majeſteyt ſal worden gedaen, 't gunt ſal dienen tot verſeeckeringe van ſijne Cuſten, mitsgaders van de Commercien op de ſelve gedreven.

VIII. Ende by aldien of daer, ofte in ende ontrent den *Orſont* ofte *Belt* eenige Nederlantſche Oorlogh-ſchepen ſich mochten bevinden, ſal de conjunctie tuſſchen de Koninclijcke Deenſche ende Heeren Staten Oorlogh-ſchepen moeten geſchieden, ende ſullen de ſelve of gecombineert, ende met geſamender-handt, ofte ook in Esquadren verdeelt, alle mogelijcke afbreuck doen aen de Engelſche Oorlogh ende gearmeerde Coopvaerdye-ſchepen, ofte andere van haer dependerende, ofte die onder haer naem ofte eenigh ander pretext die Zee of Kuſten ſoecken onveyligh ende ouſeecker te maecken, ende tegen alle de ſelve Schepen ende goederen van de Onderdanen, ſoo van ſijne Koninclijcke Majeſteyt, als van haer Hoog Mog. protegeren ende beſchermen.

IX. Is mede by de opgemelte beyde Heeren Commiſſarijſen in voegen als voren vetge eecken ende geaccordeert, dat Hoochſtgemelte ſijne Koninclijcke Majeſteyt en der ſelver Onderdanen, Oorlogh ende Coopvaerdy-ſchepen ende goederen, als die ſich buyten de *Oeſt-Zee* inde *Noort Zee*, ende elders op eenige Zee, Stromen, Redeo ende Havenen bevinden mochten ſoodanige hulpe, bevorderinge, aſſiſtentie ende Protectie tegen de voorſz. Engelſchen ende haer adherenten ſal worden geprefteert by haer Hoog Mog. Oorlogh-ſchepen aldaer zijnde, als aen de Nederlantſche Schepen ſelve; ende ſal ook aen haer Hoog Mog. ende ſelver Onderdanen, Schepen ende goederen in de voorſz. diſtricten gelijcke hulpe worden geprefteert by de Oorlogh-ſchepen van ſijne Koninclijcke Majeſteyt, ſoo die ſich aldaer mochten vinden.

X. In welcken gevalle *by combinatie* van ſijne Koninclijcke Majeſteyt ende hare Hoog Mog. Vlooten, een Crijghs-Raet nyt beyderſijts Officieren ende Bevelhebberen geformeert ſal worden; in welcken ſijne Koninclijcke Majeſteyt *Admirael* ofte Commandeur, ende dat op des ſelfs Schip de eerſte Stemme ende naeſt hem den *Admirael* ofte Commandeur van haer Hoog. Mog. ende vervolgens de reſpective *Vice-Admiraels* ofte *Vice-Commaadeurs* ſullen hebben, ende ſoo voort, anders gequalificeerde Capiteynen van beyder-ſijts Natie in gelijcken getal ende alternative, ende ſal 't beſluyt des Crijgs-Raeds, ende de geoomene reſolutie door een *Secretarium*, die ſo wel de Hooghduytſche als Nederlandtſche Tale verſtaet, worden ingeſteldt, ende daer van beyderſijts authentique Copien, t'elckens als het begeert wort, uytgelevert worden.

XI. Als van deſe gecombineerde beyde Vlooten eenige Schepen verovert ofte Prinſen gedaen worden, ſoo wel aen Schepen, Waren, Coopmanſchappen ofte andere Goederen ende Meublen, is geaccordeert in voegen als vooren, dat de ſelve In preſentie der Officieren van beyde de Natien ſullen worden geinventariſeert, ende aen de *Admiraliteyt* tot *Coppenhagen* opgeſonden, om aldaer te worden geoordeelt, ende voorts ten overſtaen ende tot billick contentement van den Miniſter van haer Hoog Mog. in *Dennemarck* ofte des ſelfs geauthoriſeerde, gebenefieeert ende verdeelt te worden, na 't getal van de Oorlogh-Schepen van yder Natie, ſoo in deſe Vloote ten tyde van de Prinſe zijn geweeſt, ten ware by de voorſz. vernveringe, meer Nederlantſche als Deenſche Schepen ſijn geweeſt, in welcken geval ſijn Koninclijcke Majeſteyt toeſtaet ende bewillight, dat de veroverde Prinſen aen de Admiraliteyten in de Vereenigde Nederlanden opgebracht, aldaer geoordeelt ende voorts ten overſtaen ende tot billick contentement van ſijn Hooghſtgemelte Majeſteyt Miniſter of geauthoriſeert, ſullen worden gebenefieeert ende verdeelt, even in voegen als vooren.

XII. Van gelijcken is in voorgedachte namen, tuſſchen welgemelte Heeren Commiſſarijſen geaccordeert, dat ſoo wel ſijne Koninclijcke Majeſteyt, als haer Hoog Mog. Oorlogha-ſchepen in val van noot, ten reedelijcken prijſe ofte op reſtitutie wat ſy aen Victes, Krijgs-Ammonitie ofte andere Schips ende Oorloghs behoeften ſullen van nooden hebben, de eene van de anderen, ſulex connende ontberen, ſullen mogen overnemen.

XIII. Gelijck mede de ſelve in des eenen of anders, Havenen, Rivieren, Reeden ofte Stromen ſullen mo-

quiſition qui ſera faite de la part de L. H. P. ou de leur Miniſtre auprés de ſa Majeſté, ſera faite par elle ce qui pourra ſervir à aſſurer ſes Côtes, & le Commerce que l'on y ſera. ANNO 1653.

VIII. Et s'il ſe rencontre là, dans ou és environs du Sond *ou* Mer Baltique, *quelques Vaiſſeaux des Païs-bas, les Vaiſſeaux de Guerre de ſadite Majeſté & ceux desdits Seigneurs Etats ſe joindront enſemble, & etant combinez ou ſeparez en Escadres, ils feront tout le dommage poſſible aux Vaiſſeaux de Guerre Anglois & à leurs Vaiſſeaux Marchands armez en Guerre, ou à d'autres de leur dependance, ou à ceux qui ſont quelque nom & pretexte que ce puiſſe être voudroient infeſter ſes Mers ou Côtes, & protegeront & deffendront contre eux tous les Vaiſſeaux, Marchandiſes & Sujets tant de ſadite Majeſté que de L. H. P.*

IX. Eſt auſſi convenu & accordé par les Seigneurs Commiſſaires de part & d'autre, que quant les Vaiſſeaux de Guerre & Marchands, enſemble les Marchandiſes, appartenantes à ſa Majeſté & à ſes Sujets, ſe trouveront dans les Mers d'Eſt & du Nord ou ailleurs dans quelques autres Mers, Fleuves, Rades & Havres, il leur ſera donné par les Vaiſſeaux de Guerre de L. H. P. & leurs Adherents le même ſecours, aſſiſtance, & protection contre les Vaiſſeaux Anglois qui s'y trouveront qu'aux Vaiſſeaux mêmes des Païs-bas, & l'aſſiſtance reciproque ſera donnée aux Vaiſſeaux de L. H. P. & de leurs Sujets par les Vaiſſeaux de Guerre de ſa Majeſté.

*X. Auquel cas de conjonction des Flottes de ſa Majeſté & de L. H. P. il ſera formé un Conſeil de Guerre par les Officiers & Commandants de part & d'autre, dans lequel l'*Amiral ou *Commandant de ſa Majeſté aura ſur ſon Bord la premiere voix, & aprés lui l'*Amiral ou *Commandant de L. P. & auſſi enſuite les* Vice-Amiraux, ou Vice-Commandans *reſpectifs, & il en ſera de même des autres Capitaines de l'une & l'autre Nation, en même nombre & alternativement; & ſera établi un* Secretaire *qui entendra le haut & bas Allemand pour rédiger par écrit la reſolution du Conſeil de guerre, pour en délivrer à chaque fois qu'on le déſirera une copie authentique.*

*XI. Quand leſdites Flottes combinées auront fait quelque Priſe, ſoit Vaiſſeaux, Marchandiſes, Danrées, & Meubles, il eſt convenu en la maniere que deſſus, qu'ils ſeront inventoriez en la preſence des Officiers de l'une & de l'autre Nation, & envoyez à l'*Amirauté de Copenhague, *pour y être rendu jugement là deſſus, & y être bonifiez & partagez en preſence & contentement du Miniſtre de L. H. P. qui ſera en* Dannemarc, *ou de celui qui ſera authoriſé à cet effet, ſelon le nombre des Vaiſſeaux de Guerre de chaque Nation qui auront été avec la Flotte dans le tems de la priſe; à moins qu'il ſe trouvât qu'il y auroit eu plus de Vaiſſeaux des Païs-bas que de Danois; auquel cas accorde & conſent ſa Majeſté, que les Priſes qu'on aura faites ſeront emmenées à l'Amirauté des Provinces-Unies des Païs-bas, pour y être jugées, & enſuite bonifiées & partagées en preſence & au contentement du Miniſtre de ſadite Majeſté, de la maniere que deſſus.*

XII. Semblablement eſt au nom ſuſdit accordé entre les ſuſdits Commiſſaires, que tant les Vaiſſeaux de Guerre de ſa Majeſté que de L. H. P. pourront prendre l'un de l'autre ce qu'ils pourront avoir beſoin; ſoit en Vivres, Munitions ou autres neceſſitez de Guerre, moyennant un prix raiſonnable ou reſtitution, & que celui à qui on en demandera s'en puiſſe paſſer.

XIII. Comme auſſi pourront dans les Havres, Rivieres, Rades ou Fleuves l'un de l'autre acheter à prix convenable

ANNO 1653. gen ten behoorlijcken prijse inkopen 't gunt vooren is vermelt, oock ſich aldaer ſchoon maecken, calfaten, repareren ende revictualieren, ende in plaets van de gebreeckige eenigh Volck aennemen, met communicatie van de Ampt-luyden, Gouverneurs of Magiſtraten van yder oort.

XIV. Dat oock wederſijts Partye, Commiſſie of Retorſie-vaerders, ſoo wel de gemeene Oorloghs-Schepen ſullen mogen vervolgen, ſtaen ende nemen die geene, dewelcke de Commercien turberen, ſoo wel op de Zeen, Gaten, Enghten, Rivieren, Havenen of Reeden van d'een of d'ander Geallieerde, ſonder offenſie of belet, maer ter contrarie, met behulp van de ſelve ende met recht, om de genomene Prioſen in yders Landen te mogen beneficieren ende verkoopen.

XV. Dat ook d'Onderdanen van d'eene Geallieerde des anders Geallieerde Reeden, Havens vry ſullen hebben te gebruycken ende ſeeckeren retraite aldaer te ſoecken.

XVI. Alſoo andere benabuyrige Potentaten, Republijcken, Princen, Graven, *Anſe-Steden*, ende Communiteyten aen deſe turbatie den Zee-vaert ende Commercien, ſonder twyffel een groot misnoegen dragen, ende alberegts ſullen geneyght ſijn deſe onheylen in tijdts te ſtuyten, ſoo ſal den ſelven Potentaten, Republijcken, Princen, Graven, Hanſe-Steden ende Communiteyten vry ſtaen ende geoorloft zijn, of geſamentlijck of ydet van dien in deſen Tractaet mede te treden.

XVII. Ende ſullen alle voorige Tractaten van Alliantie ende Commercie tuſſchen meer Hoochgemelte ſijne Majeſteyts, ende haer Hoog Mog. onderlinge aengegaen blyven in hare voorige kracht, waerde, en alles in haere volkomen geheel, voor ſoo veel de ſelve het tegenwoordige Tractaet niet en contrarieerden, mitsgaders oock alle voorige Tractaten, ſoo by Hooghſt-gedachte ſijne Majeſteyt, als by Hoochgemelte haer Hoog Mog. met andere Koningen, Republijcken, Princen, Staten, orte Steden de voorſeyde Tractaten ſelfs quamen te breecken.

XVIII. Is vorder tuſſchen de opgemelte Heeren in naem als vooren geaccordeert ende verdragen, dat deſe Alliantie in voegen als vooren ſal dnyren *tot dat de vryе Navigatie ende Commercie ſullen werden herſtelt*, en de turbateurs van de ſelve tot reden gebracht.

XIX. In welcken gevalle de reſpective Geallieerde niet ſal vryſtaen met die van de tegenwoordige Regeringe in *Engelands* te *handelen*, *Vrede*, *of Treves te ſluyten of uyt de Wapenen te ſcheyden*, *dan met communicatie van de andere Geallieerde*, gelijck oock, noch Vrede noch Treves, noch Suſtſtant van Wapenen met de opgemelte Regeringe in *Engelands* ſal mogen worden geſlooten, of deſe reſpective Geallieerde ſullen met hare reſpective Koninckrijeken, Vorſtendommen, Provintien, Landtſchappen ende Onderdanen te gelijck in de voorſz. Tractaten van Vrede, beſtant of anderſints *uytdruckelijck moeten worden ingeſlaten ende daer in begrepen.*

XX. Dat nu alle 't gunt voorſz. ſtaet, vaſt ende onverbreeckelijck ſal nagekomen worden, daer toe hebben ſich d'opgemelte Heeren Koninckrijeke Commiſſariſen ende haer Hoog Mog. Heere Gedeputeerde in name van haer reſpective genadighſte, ende Hooge Heeren Committenten verplicht ende verbonden.

XXI. Ende ſal dit Tractaet na dat het van beyderſijts ſal weſen voltrocken en geteeckent van ſijne Koninckrijcke Majeſteyt ende der Croonen *Dennemarck* ende *Noorwegen*, en Rijcx-Raden, als oock van de Hoog Mog. Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden, binnen den tijdt van *twee Maenden* worden geratificeert ende geapprobeert, ende vervolgens over ende weder over gewiſſelt.

IN teecken der waerheydt, hebben Commiſſariſen van den meer Hooghſtgemelte Koninck, ende Gedeputeerden van de meer Hoogbgemelte Heeren Staten Generael, deſen met eygen handige ſubſcriptie, ende opdruckinge onſer reſpective Pitſieren, kracht onſer reſpective bovenſtaende volmachten ende Pouvoirs beveſtight, ende ſijn deſer vier allerſijts gelijck-luydende Exemplaren van 't Tractaet afgevaerdight, ende hebben de Welgemelte Heeren Koninckrijeke Commiſſariſen twee, ende de mede Welgemelte Gedeputeerden van haer Hoog Mog. mede twee Exemplaren naer hun

venable ce que dit eſt ci-deſſus, & de s'y nettoyer, calfatter, reparer, & ravitailler, & de reprendre d'autres hommes en la place de ceux qui leur manqueront avec la communication des Grands Bailliſs, Gouverneurs, en Magiſtrat de chaque lieu. ANNO 1653.

XIV. Que ceux qui iront en courſe ou qui auront Commiſſion de repreſailles, auſſi bien que les Vaiſſeaux de Guerre communs, pourront pourſuivre, battre & emmener ceux qui troubleront le Commerce, tant dans les Mers, Colfes, Detroits, Rivieres, Havres & Rades de l'un ou de l'autre Allié, ſans empêchement ni moleſte; mais au contraire ils y devront être aſſiſtez pour pouvoir dans chaque Port bonifier & vendre leſdites Priſes.

XV. Que les Sujets d'un des Alliez pourront ſe ſervir librement des Rades & Havres de l'autre Allié, & y chercher une retraitte aſſurée.

XVI. Comme les autres Potentats, Republiques, Princes, Comtes, Villes Anſeatiques, & Communautez auront ſans doute un grand mécontentement du trouble que l'on aporte mal à la Navigation & au Commerce, & ſeront prets de repouſſer ces déſordres en tems & lieu, il ſera libre auxdits Potentats, Republiques, Princes, Comtes, Villes Anſeatiques, & Communautez d'entrer, chacun d'eux à part ou enſemblement, dans ce Traité.

XVII. Et demeureront tous les precedents Traittez d'Alliance & de Commerce d'entre ſadite Majeſté & L. H. P. en leur force & valeur, & en leur entier en ce qu'ils ne ſeront pas contraires à ce preſent Traité, enſemble auſſi tous les precedens Traitez faits tant par ſadite Majeſté que par L. H. P. avec d'autres Rois, Republiques, Princes, Etats ou Villes, à moins qu'ils ne vinſſent à les rompre eux-mêmes.

XVIII. Il eſt de plus convenu & accordé entre les ſuſdits Sieurs au nom que deſſus, que cette Alliance durera en la maniere ſuſdite jusques à ce que la Navigation & le Commerce libres ayent été retablis, & *que les perturbateurs d'icelle ayent été reduits à la raiſon.*

XIX. Auquel cas les Alliez reſpectifs n'auront pas la liberté de traiter avec le preſent Gouvernement d'Angleterre, *ni* de conclure Paix ou Treve, *ou* ſe departir de la Guerre qu'avec la communication de l'autre Allié, *comme auſſi ne pourra être fait Paix ni Treve, ni ſuſpenſion d'armes avec le ſuſdit Gouvernement* d'Angleterre, *à moins que les Alliez reſpectifs de ceux-ci avec leurs Royaumes, Principautez, Provinces,* & Sujets reſpectifs n'y ſoient expreſſement compris.

XX. Que tout ce qui eſt dit ci-deſſus ſera obſervé fermement & inviolablement, à quoi ſe ſont reciproquement obligés les ſuſdits Sieurs Commiſſaires de ſa Majeſté & de L. H. P. au nom de leurſdits Seigneurs Principaux.

XXI. Et ſera ce Traitté, après qu'il aura été parfait & ſigné, ratifié & approuvé par ſadite Majeſté & les Couronnes de Dannemarc & Norwegue, *& les Conſeillers Royaux, & par L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies dans le tems de* deux mois, *& en après s'en enſuivra l'échange.*

EN témoin de la verité, les Commiſſaires du ſuſdit Roi & les Deputez des ſuſdits Seigneurs Etats Generaux ont ſigné ces preſentes de leur propre main, & les ont confirmé de leurs Cachets, en vertu de leurs Pleinpouvoirs reſpectifs mentionnez ci-deſſus, & ont du preſent Traité été expediez quatre Exemplaires de même teneur, dont les ſuſdits Sieurs Commiſſaires Royaux en ont pris deux, & les ſuſdits Deputez de L. H. P. les deux autres.

ANNO 1653. hun respectivelijck getrocken ende behouden. In *Coppenhage*, op den *achtſten February Ouden Styl ſeſtien hondert drie en vyftigh.*

Was geteeckent ende geſegelt als volght.

JOACHIM GERSDORP.
(L. S.)

CHRISTIAN THOMESEN.
(L. S.)

NICOLAUS TROLLE.
(L. S.)

HENRICK RAMEL.
(L. S.)

NANNING KEYSER.
(L. S.)

ALSOO aen de Koninecklijcke Majeſteyt van *Dennemarck*, *Noorwegen* &c. der Hooge ende Mogende Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden Gedeputeerde, in de Publicque beſoignes op de voltreckinge van den naerderen Tractaet tuſſchen Hooghgemelte ſijne Majeſteyt ende hare Hoog Mog. verklaerde gelaſt te zijn, omme neffens de beloften van *een Jaerlyxe ſubſidie* van *hondert twee en t'negentigh duyſent* Rijesdalers expreſſelijck te ſtipuleren dat aen de Miniſter van Hooghgemelte haer Hoog Mog. in Dennemarck reſiderende, of den genen die by meer Hooghgemelte haere Hoog Mog. daer toe ſoude mogen zijn geauthoriſeert, t'allen tijden mocht te geoorloft weſen inſpectie te nemen van de *twintigh* Koninecklijcke Deenſche Oorlogh-Schepen, onder geſpecificeert in ſeeckere *Lyſte* gementioneert in den Tractaten op heden, tuſſchen Hooghligedachte ſijne Majeſteyt de Welgeboorne, des ſelfs Rijcx-Raden, reſpective Rijcx-Hofmeeſter, Hof-Cantzler ende Amp-Luyden op *Bornholm*, *Sente Canuts-Cloſter*, *Roeſchilde*, ende *Moen*, te weten de Heer *Joachim Gerſtorf* tot *Tundholom* Ridder, Heer *Chriſtian Thomeſen* tot *Staugard* Ridder, Heer *Niele Trolle* tot *Trolholm*, Ridder, ende de Heer *Hendrick Ramel* tot *Beckeſchou*, genadigſt gecommitteert: mitsgaders den wel Edelen, Erentfeſten, Hoogheleerden, Wijſen, ende voorſichtigen Heer *Nanningh Keyſer*, Burgemeeſter der Stadt *Hoorn*, Raet, Fiscael ter Admiraliteyt in Weſt-Vrieſlandt ende 't Noorder-quartier, Extraordinaris Gedeputeerde ter Vergaderinge van de meer Hooghgemelte Heeren Staten Generael, wegen de Provintie van Hollandt ende Weſt-Vrieſlandt, ſijnde tot dien eynde aen Hooghligemelte ſijne Majeſteyt afgeſchickt, geſtoten, ende de wel Gemelte Heeren Koninecklijcke Commiſſarijſen verklaerden ſoodanigen *ſcrupuleuſen*, *exacten*, *ende ſpecialen inquiſitie ende inſpectie*: (als mede bracht de voorſt. ſtipulatie by de Opgemelte Gedeputeerde nader *exſcripto* voorgeleſen) *in geenerhande manieren te konnen toeſtaen*, als ſullende ſtrecken tot ſchimp van ſijne meer Hooghligemelte Coninecklijcke Majeſteyt, ende niet over een komende met het goet vertrouwen, 't welck altijdt tuſſchen Hooghligedachte ſijne Koninecklijcke Majeſteyt ende haer Hoog Mog. is geweeſt, en nochtans wederſijts wierde geoordelt, dat den tijdt niet en ſiet eenigh verder rerardement ontrent de voltreckingen van de voorſt. Tractaet 't gunt op dat poinct na volkomelijck was geadjuſteert.

Soo hebben de Welgem. Heeren Koninckl. Commiſſarijſen aen de Gedeputeerde van Hooghligemelte hare Hoog Mog. op des ſelfs menighvuldige inſtantien, ſoo in publicq als mede in 't particulier gedaen, toegeſeyt en belooft, gelijck ſy belooven en toeſeggen, mits deſen in name, en van wegen ſijne Koninecklijcke Majeſt. van Dennemarcq, Noorwegen, &c. dat aen haer Hoog. Mog. *Reſident of ander publicq Miniſter*, in Dennemarck t'allen tijden by ofte van wegen ſijne Hooghligemelte Majeſteyt ſal worden gopermitteert te doen *een generale reveſie van de voorſt. twintigh Koninecklijcke Deenſche Oorlogh-Schepen*, of de ſelve in hare volle getal op den geſetten tijdt, ende na behooren gemonteert ende gemant, effectivelijck in Zee gebracht ende onderhouden worden: Ende by aldien ontrent alle 't gunt voorſt. is, of eenigh poinct van dien, eenigh *notoir deffect* ſonde mogen vallen, dat als dan na rate van voorſt. defect aen de ſubſidien by

ANNO 1653. *autres.* A Coppenhague le huitiéme Fevrier vieux ſtile mil ſix cens cinquante trois.

Etoit ſigné & ſcellé comme s'enſuit.

JOACHIN GERSDORP.
(L. S.)

CHRESTIEN THOMESON.
(L. S.)

NICOLAS TROLLE.
(L. S.)

HENRI RAMEL.
(L. S.)

NANNING KEYSER.
(L. S.)

COMME les Deputez des Hauts & Puiſſants Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Pais-bas dans les beſoignes publiques ſur l'accompliſſement d'un Traité plus etroit entre ſa Majeſté le Roi de Dannemarc, Norwegue, *&c. & leurdites H. P. ont declaré à ſa dite Majeſté qu'ils avoient charge, en promettant* le ſubſide annuel de cent & quatre-vingt & douze mil *Rixdales*, *de ſtipuler expreſſément qu'il ſeroit permis en tout tems au Miniſtre de L. H. P. Reſidant en Dannemarc, ou à celui qui ſeroit par eux authoriſé, de faire l'inſpection des vingt Vaiſſeaux de Guerre Royaux & Danois, plus amplement ſpecifiés dans certaine* Liſte *mentionnée dans le Traité conclu cejourd'hui entre les Conſeillers Royaux, Maître d'Hôtel, Grand Chancelier, & Grand Bailli de* Bornholm, Saint Canut-Cloſter, Roeſchilde & Moen, *ſçavoir les Sieurs* Joachim Gerſtorf, *Chevalier, Seigneur de* Tundboholm; Chreſtien Thomeſon, *Chevalier, Seigneur* de Stougaid, Niels Trolle, *Chevalier, Sieur de* Trolholm, & Henri Ramel *de* Beckeſchou, *Commiſſaires de ſa Majeſté, & le Noble, diſcret, ſavant, ſage & prudent Sieur* Nanning Keyſer, *Bourguemaître de la Ville de Horn, Conſeiller Fiscal de l'Amirauté de Weſt-Friſe & Quartier du Nord, Deputé extraordinaire en l'Aſſemblée des ſusdits Seigneurs Etats Generaux de la part de la Province de Hollande & Weſt-Friſe, ayant été à cette fin deputé vers ſadite Majeſté; Et que les ſusdits Sieurs Commiſſaires Royaux ont declaré de ne pouvoir* accorder en aucune maniere ladite ſcrupuleuſe inſpection & inquiſition *comme ne tendant qu'à la honte de ſadite Majeſté & ne pouvant s'accorder avec la bonne confiance que a toûjours été entre ſadite Majeſté & L. H. P. Et que neanmoins on ne jugeoit pas que le tems pût permettre d'apporter aucun retardement à la perfection du ſusdit Traité, étant convenu de tout à ce point là prés.*

Lesdits Sieurs Commiſſaires Royaux ont promis auxdits Sieurs Deputez de L. H. P. ſur Pinſtance pluſieurs fois par eux reiterée, tant en public qu'en particulier, comme ils promettent par ces preſentes au nom & de la part de ſadite Majeſté de Dannemarc, Norwegue, &c. qu'il ſera permis en tout tems au Reſident ou autre Miniſtre public *qui ſera en Dannemarc, de faire* une revenë generale des ſusdits vingt Vaiſſeaux de Guerre Danois, *pour voir s'ile ſeront en nombre & au tems marqué; & s'ils ſeront mis en mer parfaitement bien montez, équipez & entretenus. Et au cas qu'à l'égard de ce qui eſt dit ci-deſſus on en quelque point, il ſe trouvât un manquement notoire, il ſera dé-*

ANNO 1653. by Tractaten belooft, behoorlijck kortinge sal mogen geschieden. In teecken der waerheydt hebben wy Commissarissen van de Hoochgemelte Koningh ende Gedeputeerde van de Hoochgemelte Heeren Staten Generael in krachte van onse respective Pouvoirs, desen met en benevens den voorschreven Tractate geteeckent, ende met onse Pitzieren beveſtight, enda sal de selve worden gehouden als een gedeelte van voorschreve Tractate, oock met ende benessens het selve wederlijts behoort, als breder in den voorsz. Tractate geratificeert worden. Gedaen in Coppenhagen den 8. Febr. Ouden Stijl 1653.

defalqué sur les subsides promis par le Traité, à proportion dudit manquement. En témoin de la verité nous Commissaires du susdit Roi, & Deputez des susdits Seigneurs Etats Generaux, en vertu de nos Pouvoirs respectifs, avons signé ces presentes avec le susdit Traité, & les avons pareillement confirmez de nos Cachets; & ces presentes seront tenuës pour partie d'icelui Traité, & seront aussi ratifiées, comme il eſt plus amplement specifié par ledit Traité. Fait à Coppenhague le huitiéme Fevrier 1653. Vieux Stile. ANNO 1653.

Was geteeckent en geſegelt als volgt:

JOACHIM GERSDORF.
(L. S.)

CHRISTIAN THOMESEN.
(L. S.)

NICOLAUS TROLLE.
(L. S.)

HENDRSCH RAMEL.
(L. S.)

NANNING KEYSER.
(L. S.)

Etoit ſigné & ſcellé comme s'enſuit.

JOACHIN GERSDORF.
(L. S.)

CHRESTIEN THOMESON.
(L. S.)

NICOLAS TROLLE.
(L. S.)

HENRI RAMEL.
(L. S.)

NANNING KEYSER.
(L. S.)

XV.

15. Mars. BADE ET SAVOYE. *Contrat de Mariage entre* FERDINAND MAXIMILIEN *Marquis de Bade, &* LOUISE *de Savoye. Fait au Louvre, le 15. Mars, 1653.* [S. GUICHENON, Hiſtoire Généalogique de Savoye, Preuves, pag 613.]

AU nom de Dieu le Createur. A tous preſents & à venir: Comme ainſi ſoit que le feu Roy Louys le Juſte d'immortelle memoire, ait eu une parfaite Amitié pour le Sereniſſime Prince & Seigneur, Guillaume Marggrave de Baden, & de Hochberg, & que luy pour la conſerver ait en toute rencontre fait paroiſtre le reſpect qu'il portoit à ſa Majeſté, mesmes eſſayé par ſes ſervices de meriter ſes bounes graces, & qu'ayant la mesme paſſion d'avoir par les mesmes voyes, part en l'Amitié de ſa Majeſté à preſent regnante; & pour la poſſeder de plus en plus ait fait entendre à ſadite Majeſté, le deſir qu'il avoit de marier le Sereniſſime Prince & Seigneur Ferdinand-Maximilian Marggrave de Baden & Hochberg ſon Filz aisné, univerſel Heritier & Succeſſeur en tous ſes Eſtats, Pays, Terres & Domaines pour la propagation du nom & de la famille, avec la Sereniſſime Princeſſe & Dame Louyſe de Savoye, Fille de Sereniſſime Prince & Seigneur, François Thomas de Savoye, & de la Sereniſſime Dame Marie de Bourbon ſon Eſpouſe, Princeſſe de Carignan; non ſeulement pour la conſideration de ſa naiſſance, & de ſes grandes & rares qualités, mais à cauſe qu'elle attouche de parenté tres-eſtroitte à ſa Majeſté, & à la Dame Reyne ſa Mere. Sa Majeſté a eu bien agreable de correſpondre à de ſi bonnes intentions, & contribuer tout ce qu'il luy eſt poſſible pour l'avantage de ladite Princeſſe, & le contentement particulier dudit Prince de Baden; s'aſſeurant que cette union augmentera de plus en plus la bonne Amitié entre les deux Eſtats au bien & utilité publique.

Pour ce eſt-il, que furent preſents tres-haut, tres-excellent & tres-puiſſant Prince, Louys par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre, & tres-haute, tres-excellente & tres-puiſſante Princeſſe Anne, par la mesme grace de Dieu, Reyne de France & de Navarre, Mere de ſa Majeſté, & du conſentement, & ſous l'authorité de leurs Majeſtés, tres-haut & poiſſant Prince & Seigneur François Thomas de Savoye; Tres-haute & puiſſante Princeſſe, & Dame Marie de Bourbon Princeſſe de Carignan, & tres-haute & tres-illuſtre Princeſſe & Dame Louyſe de Savoye Fille dudit Seigneur & Dame, Princeſſe de Carignan d'une part, & le Sieur Jean Adolphe Krebs de Bach Conſeiller d'Eſtat, Chancelier, Ambaſſ. & Plenipotentiaire de tres-haut & tres-puiſſant Prince & Seigneur Guillaume Marggrave de Baden, & de tres-haut & tres-puiſſant Prince, & Seigneur Ferdinand-Maximilian Marggrave de Baden & Hochberg Filz aisné, univerſel Heritier & Succeſſeur en tous ſes Eſtats, Pays, Terres & Domaines, ayant d'eux ſuffiſants Pouvoirs d'autre part. Entre leſquels Sereniſſime Princeſſe & Dame Louyſe de Savoye, & le Sereniſſime Prince & Seigneur Ferdinand-Maximilian Marggrave de Baden & Hochberg, tant du conſentement du Sereniſſime, tres-puiſſant & tres-invincible Prince Ferdinand III. tres-auguſte Empereur des Romains ſelon que ledit Sieur Ambaſſadeur l'a aſſeuré, que de tres-haut & tres-puiſſant Prince Monſeigneur Philippes Duc d'Anjou Filz de France, Frere unique du Roy & des Sereniſſimes Seigneurs Princes de la Maiſon Electorale de Bavieres & Savoye, & autres Princes Conſanguins, & en preſence de &c. & de pluſieurs Princes, Ducs, Pairs, Officiers de la Couronne, & autres grands Seigneurs & Perſonnages du Conſeil de ſa Majeſté, les Articles, Conventions & Traité de Mariage de ladite Sereniſſime Princeſſe Dame Louyſe de Savoye, & dudit Sereniſſime Prince & Seigneur Marggrave de Baden, ont eſté arreſtés & accordés ainſi qu'il enſuit.

C'eſt aſſavoir que le Sereniſſime Prince Thomas de Savoye, & la Sereniſſime Princeſſe de Carignan ſon Eſpouſe, ont promis & promettent par ces preſentes du conſentement, comme dit eſt, de leurs Majeſtés, donner en nom & Loy de Mariage la Sereniſſime Princeſſe & Dame, Louyſe de Savoye leur Fille à ce preſente au Sereniſſime Prince, Seigneur Ferdinand-Maximilian Marggrave de Baden & Hochberg, ſuivant les conſtitutions de l'Egliſe Catholique, Apoſtolique & Romaine. Comme auſſi le Sieur Jean Adolph Krebs Conſeiller d'Eſtat, Chancelier, Ambaſſadeur & Plenipotentiaire de tres-haut & puiſſant Prince & Seigneur Guillaume Marggrave de Baden, & dudit Sereniſſime Prince Maximilian ſon Filz, promet au nom d'iceluy Sereniſſime Prince & Seigneur Marggrave de Baden, de prendre ladite Dame Sereniſſime Princeſſe Louyſe pour ſa Femme & Eſpouſe, pour eſtre ledit Mariage ſolemniſé en face de ſainte Egliſe, au plutoſt que convenablement faire ſe pourra en la Cour dudit Seigneur Roy tres-Chreſtien, par celuy qui ſera chargé de la Procuration dudit Seigneur Prince.

Et pour l'honneur qu'a madite Dame Princeſſe d'attoucher au Rny, & en témoignage du contentement que ſa Majeſté reçoit du preſent Mariage de ladite Dame Princeſſe Louyſe S. M. luy donne la ſomme de cent mil livres pour luy tenir nature dedot & de propre, à elle & aux ſiens, de ſon enſté & ligne, au cas que ladite Dame n'en eut diſpoſé valablement de ſon vivant.

Comme auſſi au cas que ſon Alteſſe Royale de Savoye, enſuitte de la ſatisfaction qu'elle a temoigné avoir dudit Mariage, ſe porta à faire quelque Donation

&

ANNO 1653. & liberalité à ladite Princeſſe Louyſe; elle luy ſortira pareille nature de dot & de propre comme deſſus.

En faveur duquel Mariage ledit Sereniſſime Prince Thomas de Savoye, & Princeſſe de Carignan promettent donner à ladite Princeſſe Louyſe leur Fille la ſomme de ſix cents mille livres; ſçavoir, la ſomme de trois cents mil livres en deniers comptans payables, ſçavoir, cent mil livrés en cette Ville de Paris, le jour precedeut de la celebration dudit Mariage, desquels ſera baillé quittance, tant par ledit Sieur Chancelier Krebz au nom dudit Prince de Baden, que par ladite Dame Princeſſe Louyſe; & les deux cents mil livres en quatre payements egans, de cinquante mille livres chacun dans quatre ans, à compter du jour dudit Mariage, desquels lesdits Sereniſſimes Conjoints donneront quittance, ou ceux qui auront pouvoir d'eus de recevoir. A l'effet dequoy ladite Sereniſſime Princeſſe eſt & demeure authoriſée en vertu des preſentes, & pour l'execution des Clauſes dudit Contract de Mariage. Pour faciliter ledit payement, ledit Sereniſſime Prince Thomas de Savoye, promet & s'oblige de faire delivrer par chacun an des Aſſignations de la ſomme de cinquante mil livres ſur les Treſoriers, Agents, Receveurs & Fermiers des biens qu'il poſſede. Et quant au ſurplus de ladite ſomme de ſix cents mil livres, lesdits Sereniſſime Prince & Princeſſe de Carignan, promettent de payer la ſomme de cent cinquante mil livres au jour des Eſpoulailles en ameublemens, bagues & joyaus, & meubles precieus de pareille valeur, ſuivant les appretiations & inventaires qui en ſeront faits, l'un desquels demeurera à ladite Dame Princeſſe Louyſe, au bas duquel ſera baillé quittance de la ſusdite ſomme de cent cinquante mil livres par ledit Sieut Ambaſſadeut ou autres, qui en auront pouvoir au nom dudit Seigneur Prince Ferdinand; & l'autre inventaire ſera delivré, audit Sieur Ambaſſadeut pour ledit Seigneur Prince Ferdinand futur Eſpous. Et les cent cinquante mil livres reſtans de ladite ſomme de ſix cents mille livres ſeront payés à ladite Dame Princeſſe Louyſe, apres le decez desdits Sereniſſimes Prince Thomas de Savoye, & Princeſſe de Carignan, de laquelle ſomme de ſix cents mil livres, il n'en ſera imputé de Douation à ladite Dame Sereniſſime Princeſſe de Cariguan ſur ſes Biens & Conventions que la ſomme de cent cinquaute mil livres; & le ſurplus ſera imputé ſur les Biens dudit Sereniſſime Prince Thomas.

Moyennant laquelle ſomme de ſis cents mille livres, ladite Dame Princeſſe de Savoye a renoncé & renonce par ces preſeutes, pour elle & ſes deſcendants maſles & femelles à perpetuité, en faveur dudit Sereniſſime Prince Thomas, & Princeſſe de Carignan & leurs deſcendants, maſles & femelles à perpetuité, à tous droits paternels & maternels & autres à eſcheoir, tant en ligne directe que collaterale; à l'effect de laquelle renonciation ſera envoyé une Procuration ſpeciale avant la ſolemnité dudit Mariage par ledit Sereniſſime Prince Ferdiuand-Maximilian Maiggrave pour faire ladite renonciation conjointement avec ladite Dame Princeſſe Louyſe, & icelle autoriſer pour demeurer attachée à la minute du Contract de Mariage, & neantmoins en cas que tous les deſcendants desdits Sereniſſimes Prince Thomas & Princeſſe de Carignan vinſſent à deceder, ladite Dame Princeſſe & ſes Enfans & deſcendants pourront ſucceder aus Biens dudit Sereniſſime Prince Thomas & de ladite Sereniſſime Princeſſe de Carignan, tout de mesme qu'ils auroient pû faire s'ils eſtoient demeurants en France, & qu'ils y fuſſent nez, & ſans qu'il leur ſoit beſoin d'y eſtablir leur demeure, ny eſtre regnicoles. A l'effect dequoy ladite Majeſté a promis & promet de leur faire expedier toutes Lettres & Declarations neceſſaires.

Ladite Dame Sereniſſime Princeſſe ſera doüée de trente mil livres tournois de rente de Douaire prefix eu fonds de Terre de proche en proche à ſa commodité, duquel Doüaire ladite Dame ſera ſaiſie du jour qu'il devra avoir lieu, ſans qu'elle ſoit tenuë d'en faire demande en Juſtice, lequel Doüaire ledit Sereniſſime Prince de Baden Fils, du conſentement & autorité dudit Sereniſſime Prince ſon Pere, a aſſigné & aſſigne ſur le Domaine de Malberg & Comté d'Erbeſtin, à condition que ce qui s'eu defaudra ſera ſuppléé ſur les autres Biens, Domaines, Terres & Seigneuries appartenans audit Seigneur Prince Guillaume Maiggrave, avec pouvoir à ladite Sereniſſime Princeſſe du pourveoir aus Offices, Benefices, Capitaineries des Places & Chaſteaux ſujets audit Douaire de Malberg, & y joüyra pareillement ladite Sereniſſime Princeſſe de tous droits honorifiques fors de ceux de Souveraineté & regaliens qui demeurent reſervés aus Heritiers dudit Sereniſſime Prince de Baden, & outre ladite Dame Sereniſſime Princeſſe aura pour ſon habitation & demeure le Chaſteau & Maiſon de Malberg meublé ſelon ſa haute qualité, avec le pourpris, jardins & parcs, droits de chaſſe, peſcheries, bois & corvées ſelon la couſtume du Pays, leſquelles choſes ne tomberont en eſtimation pour diminuer ledit Doüaire. ANNO 1653.

Et advenant que ladite Dame Sereniſſime Princeſſe ayant Enfans convolaſt en ſecondes Nopces, ledit Doüaire ſera reduit à la ſomme de quinze mil livres tournois de reveuu en qualité ci-deſſus pour le temps que lesdits Enfans ſurvivront ſeulement, ſans y comprendre ledit Chaſteau de Malberg, jardins & parcs qui ne tombent en aucune eſtimation comme dit eſt, mais alors retournera aux Heritiers & Succeſſeurs dudit Sereniſſime Prince de Baden.

Et en cas de diſſolution dudit Mariage ladite Dame Sereniſſime Princeſſe outre ſon Doüaire reprendra franchement & quittement ladite ſomme de ſix cents mil livres & tout ce qui luy aura eſté donné & luy ſera venu & eſcheu durant ledit Mariage, ſoit par ſucceſſion, donation, ou autrement, ſans qu'elle ſoit tenuë de payer aucune debte, & à l'obſervation & entretenement dudit Contract de Mariage & Conventions mentionnées en iceluy, ledit Sieur Krebz en vertu du Pouvoir à luy donné par lesdits Sereniſſimes Princes de Baden, & ausquels il promet faire ratifier les preſentes & en fournir Acte de Ratification en bonne forme dans deux mois. Eſt d'abondant intervenu & par ces preſentes obligé & hypothéqué, affecte, oblige, & hypothéque tous & chacun les Biens, Domaines, Meubles & immeubles desdits Seigneurs Sereniſſimes Princes Guillaume Marggrave & Ferdinand-Maximilian Marggrave de Baden en quelques lieus qu'ils ſoient ſitués & aſſis en la ſeureté desdites Conventions & reſtitutions desdits Deniers dotaux de ladite Dame Princeſſe, le cas d'icelle reſtitution arrivant & au payement dudit Doüaire ſelon que deſſus.

Et s'il arrive d'autres cas concernants le preſent Mariage qui ne ſoyent preveus, exprimés ou decidés dans les preſents Articles, ils ſeront accordés amiablement par les Parents conſanguins de part & d'autre, ou terminés ſuivant les Droicts communs. Fait au Chaſteau du Louvre le quinziéme Mars mil ſis cents cinquante-trois.

XVI.

Tractatus inter Reginam Sueciæ CHRISTINAM, *& Electorem Brandenburgicum* FRIDERICUM WILHELMUM *initus de accuratiori limitum Ducatus Pomeraniæ definitione, aliisque rebus huic connexis, vel alioquin inter eosdem controverſis, Stetini 4. Maii* 1653. Cum PROCURATORIIS *&* RATIFICATIONIBUS *utriusque Partis.* Uti & *Diplomate* CESSIONIS *Electoris Brandenburgici. Datum Coloniæ ad Spream 4. Maii* 1653. Tandemque *Conſenſu* CHRISTIANI WILHELMI, CHRISTIANI *&* ALBERTI *Marchionum Brandenburgenſium.* 4. Mai.

[LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. IV. Abſatz III. pag. 142. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. Libr. IX. pag. 851. dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviſſimo.* Cap. XIX. pag. 161. & dans le *Diarium Europæum*, Contin. VII. pag. 513.]

NOS CHRISTINA, Dei Gratia, Sueeorum, Gothorum, Vandaloromque Regina, Magnis Princeps Finlandiæ, Dux Eſthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ & Vandaliæ; Princeps Rugiæ, Domina Ingriæ & Wismariæ &c. Notum teſtatumque facimus univerſis ac ſingulis, quorum intereſt, aut quomodo liber intereſſe poteſt. Poſtquam compoſitis Osnabrugis ac Monaſterii Weſtphalorum, die 14. 24. Octobr. An. M. DC. XLVIII. Belli moribus, reductaque per Dei omnipotentis elementiam univerſali Pace, minutiora nonnulla Ducatum Pomeraniæ concernentia in Inſt. Pacis ad ſpecialem Tractatum inter Nos Regnumque Noſtrum ex una & Celſiſſimum Principem Cognatum & Amicum Noſtrum Charis-

ANNO 1653. Charissimum, Dominum FRIDERICUM WILHELMUM, Marchionem Brandeburgensem, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum Vandalorumque; nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Noribergæ, Principem Halberstadii & Minda, Comitem Marchiæ & Ravensburgi, Dominum in Raventstein, &c. ex altera parte, pro exactiori eorum Compositione in loco faciendâ remissa sint, Nosque a parte Nostra id Negotii certis Ministris, ac Commissariis nostris, vigore Plenipotentiæ Nostræ, dederimus: Si cum suæ Dilectionis Commissariis Plenipotentibus Stetini congressi post exantlatos varios labores dicta minutiora in hanc, quæ sequitur Conventionem redegerunt.

Notum testatumque sit universis ac singulis, quorum interest, aut quomodo libet interesse potest; cum post sanctam, A. M. DC. XLVIII. Osnabrugis & Monasterii Westphalorum Pacem, ejusque conditas, & ab omnibus interessatis adprobatas Tabulas, minutiora nonnulla, exactiorem limitum definitionem, ac in adjacente terra ab initio territorii Regii usque in Mare Balthicum Orientalis latitudinis determinationem ac descriptionem inter Serenissimam & potentissimam Principem ac Dominam, Dominam Christinam, Suecorum, Gothorum &c. (ut supra) Regnumque Sueciæ ab una, & Seren. Principem Dominum Fridericum Wilhelmum, Marchionem Brandenburgensem, S. Rom. Imperii Archi-Camerarium, & Principem Electorem Brandenburgicum &c. (ut supra) ab altera parte, aliasque res huic connexas & alioquin controversias concernentia, indecisa remanserint, quorum amicabilis Compositio ad specialem Tractatum inter utriusque Partis Commissarios deputandos, in ipsa Pomerania instituendum, vigore Artic. N. Instrumenti Pacis semissa est, Sacra sua Regia May. Nobis respective Cubiculorum pedestris Militiæ Præfecto Supremo ac Vice-Gubernatori Pomeraniæ, Vice-Præsidi Collegii Regiminis ibidem ac Regni Secretario Status, nec non Consiliariis suis Secretioribus Arfuido Forbesio, Baroni in Cumogard, nec non in Archivo & Jacarbii, Johanni Nicodemo Lillienstrom, in Eka, Boo & Sandershagen, ac Henrico a Sualenberg, in Hoykendorff, Hæreditariis; Sua vero Serenitas Electoralis nobis respective Cancellariis Neo-Marchiæ ac ulteriora Pomeraniæ, nec non Consiliariis suis secretioribus ac Provincialibus Johanni Georgio a Born, in Dulgen, Borne & Bernouvichem, Johanni Friderico a Buch, in Stolpe, Gessenberg & Grievem, Francisco a Dalen, in Clebow, Bruniken & Falkenberg, Hæreditariis, nec non Friderico Rungio, J. U. D. veluti Commissariis suis Plenipotentibus, in mandatis dederint, ut, facta primum super loco & tempore cæterisque præparatoriis inceptandi Tractatus Conventione, Articulos isthuc temissos præ manibus sumeremus eorum Complanationem ac debitam Declarationem, debito adhibito studio, ad effectum perduceremus.

Nos proinde d. 2. April. An. M. DC. L. Stetini congressi Plenipotentias mutuo exhibitas in eam imprimis formam redigendas necessarium duximus, ac Tractatui subsecuturo hinc remora aliqua objici posset, quo facto, dictisque Plenipotentiis (quarum apographa ad calcem hujus Instrumenti de verbo ad verbum adjecta sunt) rite inter nos communicatis, tum ipsam invocato Nominis Divini auxilio adgressi, ac continuato Tractatu prosecuti super exactiore limitum cæterorumque minutiorum definitione, præsertim constituenda latitudine orientali ex ulteriori Pomerania S. R. M. Regnoque Sueciæ & Instr. Pac. competente, cæterisque intra nominandis ad Ratificationem utrinque Principalium nostrorum in hunc qui sequitur modum, hosque Articulos inter nos convenimus consensimusque.

I. Ac primum quidem; Etsi prædicto Pacis Instrumento charè ac perspicuè provisum sit, totum Pomeraniam citeriorem, vulgo *Vor-Pommern* dictam, una cum Insula Rugia, iis finibus contentas, quibus sub ultimis Pomeraniæ Ducibus descriptæ & ab iis possessæ fuerunt, cum omnibus ac singulis Ecclesiasticis & secularibus Bonis, Juribus ac Privilegiis cæterisque in Art: to. §. *Hunc Ducatum* &c. dicti Instrum: Pac: specificatis, ab Imperatore ac Imperio Romano Serenissimæ Regæ Majestati ejusque Successoribus ac Regno Sueciæ cessas esse; ne qua tamen earum particula sub dubitationis nebula in posterum delitescere queat, dicimus ac declaramus, omnia ea ac singula, quæ vigore Transactionis seu Divisionis Hæreditariæ inter Johannem Fridericum, Bogislaum, Ernestum, Ludovicum Barnimum juniorem & Casimirum, Duces quondam Pomeraniæ, laudatæ memoriæ, Ao. M. D. LXIX. initæ ad Citeriorem Pomeraniam ac Regiæ Principatum, tam quoad Capitulum Camineuse, quam cæteras Ditiones, Terras, Bona ac Jura pertinuisse, dignoscantur, quæque in secutis temporibus a Ducibus Megalensibus ac Episcopis Schwerinensibus, nec non Comitibus Hohensteinensibus ac Domiois Werradæ, vel quibuscunque aliis emptionis, permutationis, aliove legitimo titulo acquisita, Citeriori Pomeraniæ vel etiam Ulteriori in partibus Regiis adjecta, ab ultimo Duce Bogislao XIV. possessa sint; In specie vero Feudum *Hohenfelden* cum pertinentiis, ea etiam omnia ac singula, non secus ac si de verbo ad verbum hic inserta forent, ad S. R. M. ejusque Successores, Reges, Regnumque Sueciæ pleno jure ac in solidum (salvo jure privatorum) pertinere deberc, diis in quantum aliis alteriusve sci vel testrictio vel extensio, vel denique permutatio specialibus hisce Pactis facta invenitur.

ANNO 1653.

II. Quæ vero ex Ulteriori Pomerania Regiæ ac Regno Sueciæ per Instr. Pac: cessa sunt, ea omnia ac singula, sicuti Instrumento dicto specifice inserto ac genuino intellectui satis obvia reperiuntur, nec dubitationem ullam admittunt; Ita præter cætera tam de toto Lacu recenti, seu Mari interna (vulgo *dem frischen Haff* (ejusque Sinubus omnibus in specie Camineusi Lacu, seu *dem Caminischen Boden*, omnibusque in dicto Mari sitis Insulis, inter quas etiam Insula Griffaw, ac Paludibus & Sylvis cæduis (vulgo *Bruche*) Portubus, Stationibus, Littoribus, Ripis, Jure piscandi cæterisque, nullo prorsus excluso, nec non Flumine Odera ejusque ramis quocunque vocentur nomine, Insulisque & Paludibus, nec non Sylvis, Pascuis ac Pratis inibi sitis, eum omni eorum jure, a finibus Neomarchiæ supra Pagum Fiddechaw, continuo & intercepto ab utraque Oderæ parte ductu, usque in Mare Balthicum, quæ tribus Ostiis Peine, Suine, ac Diwenaw panditur, quam de Præfecturarum Stetinensis ac Wolliuensis, nec non Ecclesiæ Mariane ac Pædagogii Stetinensis juribus ac reditibus, non attento, an veteres vel novæ, an citra vel ultra Oderam & Lacum recentem sitæ sint, in specie vero Prædia Brusenvelde, cum suis Pagis ac cæteris pertinentiis intelligenda veniant, adeo ut hæc omnia ad S. R. M. Regnumque Sueciæ, (singulorum proprietate salvâ) indubitato pertineant, eorum vero nihil Seren. Electori reservatum ac respective cessam sit, præter sequentia: Nempe primum reditus nonnullos ad partem Capituli Camineusis Electoralem, ubicunque d vigore matriculæ Capituli siti sueint (salvo Regimæ, ac Regno Sueciæ jure Territoriali) spectantes; deinde Jus territoriale in Bona nonnulla supra dictæ Ecclesiæ Marianæ in Territorio Electorali sita, de quibus infra specialius: Tertio Prædia Sukan ac Sulzhorst cum pertinentiis, antehac in augmentum Dotalitii Viduarum Treptovienium iterum reducta; Denique reditus nonnullos Præfecturæ Wollinensis ex Præfectura Treptovieni, Capituli Caminensi ac Districtu Gryphenbergensi, juxta Matriculam Wollinensem, isthuc spectantes, quos ex speciali favore S. R. M. Ser. Electori remittit.

III. Ea autem, quæ hisce modo dictis accessere ac Ser. Reginæ ejusque Successoribus ac Regno Sueciæ per præsentem Tractatum ac Declarationem, intuitu desideratæ ac legitimæ latitudinis Orientalis attributa sunt, cum varia sint, & ea pluribus membris (facto initio a suprema parte, qua Territorium Regium in Terra continente ab aquis justo remorum spatio Electorali jungitur, usque ad extremum ejusdem haud procul Maris Balthici Ostio (Diwenaw) consistent, multisque difficultatibus ac controversiis involuta fuerint, singulatim ac eo ferme, quo complanata sunt, ordine, in seqq. Articulis describenda veniunt, ut ex eorum complexu ductus limitum inter utrumque, tam Regium, quam Electorale Territorium, definitur, explicatius oculis subjici, a reliqua commodius subnecti possit.

IV. Initium ergò Territorii Regii in terra continenti (præsuppositio eo initio, quod secundum Oderæ, vel ejus Ramorum, quocunque indigitentur vocabulo, Fluenta, nec non quovis alio, quod ex partibus citerioris Pomeraniæ ultra Oderam sitis, ad Neomarchiæ fines usquequaque versum se porrigit) post multam disceptationem tandem ad Pagum Wendisch Mellen dicti limites, quo usque ii in suis genuinis meris ac terminis se extendunt, ac limites Agrorum Rotenfeldensium, prope Fluviolum Thue supra Burense Molendinum contingunt, definitum ac constitutum est, idque ita, ut ipsum initium cum dictis limitibus Juribusque omnibus penes S. R. Majestatem ejusque Successores ac Regnum

ANNO 1653. Regnum Sueciæ permaneat. indeque reliquus ductus accerſatur.

V. Hinc progredientibus deorſum difficultas nonnulla exinde objecta eſt, quod ratione Pagorum Bartikau ad Præfecturam Colbacenſem quoad jurisdictionem ac reditus, non minus ac Wendiſch-Mellen ſpectantium (etſi ſervitia ruſtica, volgo *Frohndienſte*, ex diſpoſitione Ducum Pomeraniæ ad Prædium Bruſenfeldenſe, ceuſus annuos vero unà cum jurisdictione ad Præfecturam Colbacenſem pertineant) nec non aliorum mox nominandorum intra ductum ſuæ Majeſtatis redigendorum diſſenſus extiterit; Ea tamen ita ſublata ac compoſita eſt, ut prædicti Pagi Bartikau ac Wizaw, non minus, quam Wendiſch-Mellen, nec non Pagi Brunneken, Clutz ac Hoykendorff in dicta Præfectura Colbacenſi ſibi cum ſuis terminis, juribus aliiſque pertinentiis omnibus in quodcunque incidant Territorium, Sereniſſimæ Reginæ Regnoque Sueciæ (proprietate tamen privatis, ſi qua alicujus eſt, ſalva relicta) tegendis ab hac parte ripis ceſſerint ac transſcripti ſint, utl adeo hujus Articuli vigore ceduntur ac transſcribuntur.

VI. Super Pago autem Woltin acrior disquiſitio fuit, quem intuitu Lacuum ac Paludum, quibus veluti oaturalibus terminis cingitur, a vicino Gryphenhagenſi, Territorio, absque immutatione ſecuritatis nonnulla ejusque Fortaliii haud facile avelli poſſe Regiis Commiſſariis videbatur; Id tamen ita ſopitum eſt, ut prædictus Pagus Woltin, cum ſuis limitibus ac terminis Electoralem pattem ſequatur, hac tamen expreſſa lege, cum S. R. M. Sueciæ eondem Pagum, una cum Prædio Wittſtock, Conſiliario ac Commiſſario ſuo, Henrico à Snalenberg, loco hypothecæ pro undecim millibus ducentis Thalerorum Imperialium poſſidendum tradiderit, quod Sereniſſimus Elector ipſo Henrico à Snalenberg ejusque Hæredibus Summam 8000. Thalerorum Imperialium, data Obligatione ſua, exſolvere in ſe receperit, nec ante factam eorum ſolutionem, vel Prædio, vel Pago, ullisve eorum pertinentiis dictus a Snalenberg cedere teneatur, ac loco uſurarum annuos reditus exinde percipiendi jus interim habeat ac retineat. Quatuor tamen annorum ſpatium a feſto Paſchatis elapſi anni 1652. incipiendo conſtitutum eſt, intra quos ſolutio fieri debeat, ac tum facta exſolutione, Pagus Woltin non minus quam ipſum Prædium Wittſtock Sereniſſimo Electori absque diminutione ac deterioratione, vigore Electoralis Obligationis, tradetur ac relaxabitur.

VII. Quicquid vero Pagorum, Prædiorum, aliorumve Bonorum Colbacenſis & Piricenſis Præfecturarum ultra ſupra dicta inventur, id totum eum ſuis juribus ac pertinentiis Electorali parte cedat, cum temperamento tamen ac limitationibus ſequentibus.

VIII. Nempe primum, ut Eccleſiæ vel Capitulo Mariano ac Pædagogio Stetinenſi Sereniſſ. Reginæ ac Regno Sueciæ per Inſtrum. Pacis in ſolidum ceſſis, Jura ac Bona ſua omnia, tam intra quam extra limites dictarum Præfecturarum ſita, cum reditibus, ſervitiis, aliisque ſuis pertinentiis, quocunque veniant nomine, ſalva & integra permaneant ac relinquantur, absque ulla diminutione, ut adeo ſua Serenitas Electoralis in dictum Capitulum Marianum & Pædagogium, ejusque Jura ac Bona, vel ratione Juris Patronatus ac Collationis Præbendarum, uti & Conſtitutionis Capitulariùm ſeu Proviſorum Miniſtrorum prædicantium, Profeſſorum vel quorumcunque aliorum Eccleſiæ & Pædagogii Officialium, vel tatione Jurisdictionis in prima Inſtantia, vel alia ulla ratione (præter ea, quæ hisce Pactis Articulo ſequenti ſpecialiter conventa ſunt) ullhit prætendat, vel ſibi ac Succeſſoribus ſuis vendicet, ſed omnia iſta Sereniſſ. Reginæ, Regibus ac Regno Sueciæ ſalva, integra & illibata relinquat.

IX. Convenit autem, ut Jus Territoriale cum ſuis effectibus, nempe ſequela (*der Folge*) Collectis (*den Landr-Steuren*) & obſervantia Conſtitutionum Provincialium (*Landts-Ordnungen*) in Eccleſiaſticis & Politicis Sua Serenitas Electoralis obtineat in iis Pagis, qui in ſuum Territorium ulteriotis Pomeraniæ cadunt, ut ſunt in Colbacenſi Præfectura Iſinger, Repenau, *Alten und neuen* Grapau in Piricenſi Briezig (ibidem rantum libero Sculteto *oder Frey Schultze*, ad Sereniſſimum Dominum Electorem, & duobus manſis ad vice-Dominatum Caminenſem, nec non quatnot manſis ad Præfecturam Piricenſem ſpectantibus exceptis) & Rakitten; In Stargardenſi vero Diſtrictu Barnims, Conan & Saro, huleque Juri Territorhali, quoad ſpecificatos effectus, & non ultra dicti Pagi ſubſint. Idque ita, ut Sereniſſimo Electori ſoli tam executio, quam cognitio circa dictos effectus competat, Subditis tamen, ſi ultra modum in iis gravati fuerint, ut ea quæ Eccleſiæ præſtare tenentur, eam ob cauſam exſolvere nequeant, querelas ſuas ad Capitulares, vel Dominum Gubernatorem ac Conſiliatios regentes S. M. Reg. deferre, ac per eos remedium a ſua Serenitate Electorali decenti modo exposcere, vel etiam in eventum ſi cauſæ gravitas id requirat, deputandos ab utraque Parte Commiſſarios ad cauſæ cognitionem exigere ac imperare ipſis integrum ſit. In cauſis vero Appellationum ac inſtantiæ Capitularium, ſi quæ exiterint, judicium Commiſſoriale ſeu mixtum, adhibitis utrinque certis Deputatis, formari placuit.

ANNO 1653.

X. Etſi vero plures Pagi in Territorio Electorali reperiantur, ut ſunt Swokow, ac Pritup, in Colbacenſi Præfectura, nec non Schellin in Stargardienſi Diſtrictu, in quibus dicta Eccleſia Mariana reditus ac jura nonnulla habet; Cum enim ex duobus ante nominatis Repenau & *Alten*-Grapau ſuæ Seren. Electorali, ratione Prædii Hofdammenſis ad Præfecturam Colbacenſem ſpectantis, certa ſervitia ruſtica, Eccleſiæ vero Jus Patronatus cum reditibus pecuariis ac frumentariis in ſolidum, nec non Jus Prædii in *Alten*-Grapau conſituendi, ex conceſſione Illuſtriſſimorum Pomeraniæ Ducum, & jurisdictio pro parte in Iinger competat, vitandæ quantum fieri potuit commotionis (quæ Mater discordiarum eſſe ſolet) cauſa utrique Parti viſum ſuit, in hisce permutationem ſequenti ratione inſtituere.

XI. Nempe cedit ſua Seren. Electoralis Eccleſiæ Mārianæ Stetioenſi una cum integris Pagis *Alten*-Grapau & Repenau, eorumque omnibus pertinentiis (ſolo Jure Territoriali excepto) prædicta ſervitia omnia à decem ruſticis in *Alten*-Grapau, nec non à totidem io Repenau, duobus Coſſatis (ut vocantur) ſibi in Prædium Hoffdammenſe, ex præſcripto Matriculæ Eccleſiæ & veteri obſervantia debita, una cum libero Sculteto (*dem Frey Schultzen*) ibidem quorum omnium pretium facta pro præſenti rerum ſtatu computatione ſummam ſexcentorum trigiota octo florenorum annuorum, vaſoris ultetioris Pomeraniæ exſurgit. Præterea relinquit eidem jus ac poteſtatem liberam in utroque Pago Prædia (volgo *Vorwerche*) nec non Ovilia (*Schaffereyen*) pro numero pecorum, quæ proprio pabulo per hyemem, nec non pabulatione agraria in utroque campo per æſtatem ſuſtentari poſſunt, conſtituendi.

XII. In horum compenſationem S. R. Majeſtas viciſſim Suæ Serenitati Electorali nomine Eccleſiæ primo cedit integrum Pagum Iſſinger, cum omni Jure quod in eum Eccleſiæ hactenus competierat, in ſpecie Jus Patronatus, cum jure molendi, conſtituendi ac jurisdimidiam: nec non Jurisdictionis ſuperioris (volgo *Straffen-Gericht*) partes duas: Porrò reditoum agrariorum quinquaginta quatuor Florenos at. ſolidos, nec non reditus omnes, quocunque veniant nomine, prout in deſignatione ex Matricula Eccleſiaſtica excerpta, ac Commiſſariis Electoralibus in authentica forma extradita particularius expreſſi inveniontur, una cum reliqua Pagi parte, quam ab Hæredibus Erasmi Caſſowen emptionis titulo ad ſe transtulit Eccleſia Mariana, ita ut Pagus iſte, ſicut cæteri Subditi Electorales, poſthac Sereniſſ. Electori pleno jure, tam quoad Jus Territoriale, quam Jurisdictionem ſubſit. Deinde in Pago Schellin duos ruſticos cum ſuis ſervitiis, agrorum manſis & reditibus, quocunque indigitentur nomine una cum jurisdictione, Eccleſiæ hactenus competente, Tertio reditus agrarii ex tredecim manſis in Pago Swockau. Quarto a Sculteto in Pritup quinque florenos, quibus ratione precatii (volgo *bede*) Eccleſiæ annuatim obſtrictus fuit; Ita tamen, ut Eccleſiæ liberum maneat hactenus debitam & reſiduam ſummam, ab ejus Hæredibus reposcere. Denique tres laſtas ſiliginis annuas, Eccleſiæ ex Molendinis Stargardienſibus debitas, quorum omnium pterium, facta iterum pro præſenti rerum ſtatu computatione, priorem ſummam adæquaot.

XIII. Hæc prædicta omnia ac ſingula, prout in duobus hisce Articulis ſpecificata ſunt, utraque Pars alteri reciproce in ſolidum & absque ullo ullius Juris vel prætenſionis in ea reſervato, excepto Jure Territoriali in Articulo 9. descripto, cedit, inque ſe hisce recipit, eorum nomine adverſus quemcunque judiciliter vel extrajudicialiter evictionem mutuam præſtitarum. Imprimis vero Eccleſia Præfecturæ Colbacenſi cederet obligata ſit omnia literaria Documenta in originali, vel in quantum haberi poſſunt, ratione ſervitiorum & reditnum in Iinger, Schwockau & Schellin, nec non Pritup, tatione quinque florenorum, intuita precarii (volgo

ANNO 1653. (vulgo *beede*) Eccleſiæ debitorum, uti & reditum e Stargardenſibus Molendinis, ac emptionis partis Iſingeranæ a Kuſſoviis.

XIV. Id tamen expreſſe cautum eſt, ut ſicuti Incolæ Pagi Repenau molendi gratia ad Molendinum in Iſinger itum ſe conferre ſoliti ſint; ita is mos in poſterum quoque obſervetur ac retineatur. Convenit itidem, ut ſicuti Eccleſia Ripenovienſis, veluti Filia ad Matrem Eccleſiam Iſingerianam hucusque habita fuit; ita usque ad futuram Eccleſiarum viſitationem in eodem ſtatu permaneat. Tum vero ſi animadverſum fuerit, Ripenovienſem Eccleſiam absque inſigni decremento ſalarii Paſtoris in Iſinger, quod aliunde ſupleri queat, ab Eccleſia Iſingerana ſeparari & avelli poſſe dicta Ripenovienſis Eccleſia, uti Filia Matri *Altenn*-Grabau accedet. Sua quoque Serenitas Electoralis Eccleſiæ Marianæ tres vel quatuor Colonos, qui propriis fundis carent, (*ledige Bauer Knechte*) e Præfectura Colbacenſi, vel alia ſibi ſubjecta, Pagis Repenau & *Altenn*-Grapau Hæreditario inſerendos, in favorem ejusdem gratis dimittere promiſit. Denique Sua Serenitas Electoralis in favorem Eccleſiæ declarat in prædictis Pagis cæteriſque Eccleſiæ Bonis, in ſuo territorio ſitis, quocunque vocentur nomine (exceptis ſupra in ſolidum ceſſis) ſeſe vel ipſum vel per Officiales ſuos citra venationes & aucupia ea moderatione uſuram ne Subditi vel bona Eccleſiæ ullum damnum vel aliud gravamen exinde ſentiant.

XV. Agitatum deinde fuit de reditibus quibusdam immediate ad Cameram Ducalem Stetinenſem & Pagis nonnullis, Præfecturam Colbaz ac Pitiz, nec non Diſtrictus Stargardenſes ſpectantibus, itempe ex Pagis: *Greſſen Reſzow*, *Horſt*, *Quadzu Schonenfeld*, *Dobber-Pfuhl-Cortenhagen*, *Siutzelar*, *Stroſzdorff*, *Dannitz*, *Wartenberg*, *Falckenberg*, *Groſzen Schonenfeld*, *Werben Prilap*, *Sabes*, *Babbin*, *Neumarck*, *Belitz*, *Beyersdorff*, *Vorin*, *Letenin*, *Woberin*, *Garden*, *Wolterſdorff*, *Mahlenbeck und Woltin*: Præterea ex tribus Pagis Ordinis Johannitici in ulteriori Pomerania, *Strebelau Wittichau und Collin*, quos reditus utpote ad Aulam Stetinenſem, in uſum reparationis Arcis, aliosve ibidem deputatos; Cameræ Stetinenſi reſervatos voluit S. R. M. Poſtquam vero hæ & aliæ controverſiæ, conceſſione Urbis Caminenſis tandem ditemptæ fuit, (uti ex ſequentibus patet) hi reditus a S. R. M. Sereniſſimo Electori ceſſi ſunt, eorumque ſpecificatio extradita eſt. Reditus vero Camerales ex Pagis Wendiſch-Mellen, Barnkau ac Wirau, una cum Pagis ipſis, Regno Sueciæ Artic. 5. ceſſi, S. R. Majeſtati reliſti ſunt.

XVI. Quicquid etiam reditum immediate ad Cameram Ducalem Stetinenſem, intuitu reparationis Arcis ſpectantium, ex Pagu Eccleſiæ Marianæ in Priecenſi Præfectura ſito Brietzig dicto ſolvitur (quod ſummam 348. florenorum 22. Solidorum Lubecenſium æquat) id Sereniſſimo Electori ceſſum eſt, qui in favorem ac emolumentum Eccleſiæ, nec non ipſius Serenitatis ſuæ Electoralis aſſecurationem rite percipiendorum redituum ſibi competentium ſeſe huc modo declarat, ut quamvis vigore Matriculæ Incolæ dicti Pagi Ducibus Pomeraniæ ulterioribus ad ſervitia realia & operas ab antiquo obſtricti fuerint; tamen ſicuti multis retro annis ex diſpoſitione eorundem Ducum nullæ angariæ vel ſervitia realia ſed pro iisdem certa pecuniæ ſumma præſtita ſit etiam ita in poſterum ab iisdem nulla ſervitia realia, ſed eorum nomine ſupra expreſſam ſummam & nihil ultra exigere velit; hac tamen conditione, ut viciſſim Capitulares Eccleſiæ Marianæ ejusmodi ritus quotannis dimidiam partem in feſto Paſchatos & alteram in feſto Bartholomæi ſine mora & tergiverſatione, Cameræ Electorali ulterioris Pomeraniæ ſuferam; Reditus vero dicti generis ex Pagis *Altenn*-Grapau ac Repenau, cum annexi ſint, Eccleſiæ Marianæ in torum remiſſi ſunt.

XVII. Prædicti vero reditus ex Pagu Brietzig non alio intuitu quam reciprocæ ceſſionis portionis Marchiacæ in Feudo Fiddichau à S. R. Maj. ceſſi ſunt: In eorum enim compenſationem Sereniſſimus Electo totum ac integrum Jus ac Dominium directum quod ſibi in prædictum Feudum Fiddichau ejusque pertinentias Marchiæ Ditionis competierat, S. R. Majeſtati Regibus ac Regno Sueciæ cedit, ſalvâ tamen Vaſallorum proprietate qui S. R. Majeſtatem ratione partis illius bonorum feudalium deinc pro Domino directo agnoscere & quæ a Vaſallis præſtari ſolent, præſtare obligati ſint.

XVIII. Porro non levis fuit diſſenſio ſuper Sylvis, quarum adjectione Dammenſi Fortalitio ſuum circumjectum Territorium, ad juſtam latitudinem protenſum, rite conſtare non poteſt. Ea vero ita compoſita eſt, ut quicquid Sylvarum Locorumque ultra Dammenſe Territorium ab ruſticali parte, factô à *Zegenroth* initiô, per communia Clebovienſia ac Cluzenſia, ac deinde per ſaltum Fagineum, vulgo *die Buchbeyde*, nominatim vero ejus metas (*den langen Steh*, *den Butterberg*, *die Goldbecke*, *den langen Berg*, *den Wilde Hirten Kamp*, *den Colpinſchen Weg*, *die Geiſe*, *die Klebecke*,) uc Pontum Buchholzenſem protenditur, ac porro continuato Tractu Golnovienſi primum viæ inhærendo, ac paludem *Liebenhaer* a ſiniſtris telinquendo, inter Lieten ac Sylvam *Felchaw*, per particulas ſaltus Friderichs-Waldenſis rectà pergendo ad colles *den neuen Baltz und Heringsberg* nec non *die Wolffs Kuhle*, neque ad viam ſuperiorem Golnovienſem (vulgo *den Golnowſchen Oberweg*) porrigitur in totum, quatenus intra ductum iſtum concluditur, ac Dammenſem Urbem & aquas proſpectat, ad S. Regiam Majeſtatem Regnumque Sueciæ pertinere debeat; Quicquid vero Sylvarum locorumque extra eum ductum Colbacenſem ac Friderichs-Waldenſem Præfecturam recipit, Sereniſſimo Electori relictum ſit, uti hæc omnia in ſeparato Articulo ſituum infra pluribus ac particularibus deſcribuntur: Pontis vero Buchholzenſis medietas ſeptentrionalis ad S. R. Majeſtatem, Auſtralis vero ad Sereniſſimum Electorem pertinebit, utriusque expenſis pro rata eſtruenda ac conſervanda.

ANNO 1653.

XIX. Prædictæ verò ſuperiori Golnovienſi porro inſiſtendo & ad extremum Friederichs-Waldenſis Saltus angulum, qua antiquos Golnovia terminos circa metam (*Golaguer Mahlbaum* dictam) ultra Dammenſe Territorium, ac prope Sylvam Pædagoglanam contingit, pergendo, veteribus ac genuinis terminis Golnovienſibus, & diſpoſitione Inſtrum. Pacis, & quicquid iis per hanc Conventionem adjectum eſt (includendo etiam Pagum Marsdorff, in quem ſua Serenitas Electoralis vel Servitorum vel ulla quacunque ratione in poſterum uihil omnino prætendet) planè inhærendum fuit, uti adeo ii termini, prout intra Art. 23. deſcripti inveniuntur, cum toto Golnovienſi Territorio ac Urbe S. R. Maj. Regnoque Sueciæ teſervantur.

XX. Inde ſuper Saltu Stepenizenſi (vulgo *der Stepenitzer Heyde*) ita convenium eſt, ut ſicuti Sylvæ iſtæ Stepeniizenſes, ſive majores ſive minores vocentur, unâ cum utroque Pago Stepenitz ad Præfecturam Stetinenſem & Wollinenſem, Regno Sueciæ cum omnibus pertinentiis ceſſam, ab antiquo ſpectare ac penes S. R. M. Regnumque Sueciæ permanere debeant, ſine ulla ulteriori contradictione.

XXI. Placuit porro latitudinis debitæ, ſecundum reliquam orientalis littoris partem, ad latem recentem ſitum, inveſtigandæ ac definendæ cauſa (poſtquam res in acrem diſceptationem hic quoque erupiſſet) permutationis remedio uti: Etſi enim S. R. Maj. ex Inſtrumento Pacis latitudinem juſtam ſibi deberi exiſtimabat, maturandi tamen negotii cauſa utrique Parti hoc amicabiliter condeſcendere viſum ſuit, ut ſequentes Pagi ac Bona Feudalia ad citeriorem Pomeraniam juxta diviſionem Hæreditariam de Ao. 1569. pertinentia & ad Plonum Fluvium Territorio ulterioris Pomeraniæ circumcluſa, a S. R. M. Seren. Electori ceſſa ſint, nempe *Dobber Pful*, *Lutcken Catzke*, *Loſzin*, *Woſtfick*, *in Klucken* quinque & *Klockſin* unus manſus agri, cum collectis (*den Steuren* ex Pago *Plonzig*) uti adeo hisce cedantur, ac ulterioris Pomeraniæ parti Electorali tranſcribuntur. Viciſſim ac in horum compenſationem Sereniſſ. Electo S. R. Maj. ac Regno Sueciæ cedit Pagos ac Bona Feudalia, *Jebbin*, *Paulsdorff*, *Jaſſow*, *Sagaw*, *Schonichan*, *Lutken und groſſen Wetchan*, *Dramin*, *Koberow*, *Duſzin*, *Platzke*, & ſi qui plures agri ac Bona intra ductum regium concluſi inveniuntur, eaque parti Regiæ tranſcribit, ſalvo tamen utriuque Jure privatorum.

XXII. Reliquam denique latitudinis partem usque ad oſtium *Diepenau* quod concernit ejus determinationem cum exorta de Urbe Caminn controverſia diu multumque exercuiſſet atque diſtuliſſet, quod nempe S. R. Maj. Urbem cam, utpote in ipſa Pomerania ſua ſitam, ſibi ex vero Paſtorum Osnabrugenſium intellectu, absque alia ſpeciali Conventione deberi exiſtimaret, Sereniſſimus vero Electo in Pactis expreſſam non inveniri aſſeveraret, randem negotio allevando & ad exitum perducendo, hûc condeſcendere viſum ſuit ſuæ Serenit. Electorali, ut S. R. M. Regnoque Sueciæ dictam Urbem Caminum cum ſuo Territorio, proprietatibus ac bonis Juriisque omnibus ceſſerit, prout hisce quibque in ſolidum cedit, cum hac tamen expreſſa determinatione, ut ratione Pagorum Mokraz & Geutecke, quos ad ſe emptionis titulo nuper transtulit Caminenſis Urbs, quique Territorium Electorale ejusque jura in

pos-

ANNO 1653. posterum sequi tenentur, sive Serenit. Electorali liberum relinquatur, post factam traditionem reliquæ ulteriores Pomeraniæ & Episcoparus Caminensis, dictæ Urbi ad petitionem suam hanc gratiam facere, ut dictos Pagos, prout eos acquisivit, ita quoque una cum cæteris suis bonis, certis conditionibus, in nullam tamen præjudicium S. R. M. ac Regni Sueciæ vergentibus, perpetuo tetineat ac possideat; Reliqua vero bona ac jura omnia, quocunque veniant nomine, sive intra sive extra ductum fluium in sequenti Articulo specifice descriptum, sita inveniantur, territorium Regium ac superioritatem S. R. Maj. non minus, ac ipsa Urbs Caminum agnoscere debeant. Cujus cessionis intuitu S. R. Maj. Serenissimo Electori vicissim circa reliquum ductum in omnibus iis, de quibus præcedentes Articuli disponunt, gratificata est; In specie vero S. R. Maj. hisce cedit suæ Serenit. Electorali jus conferendæ Præposituræ Colbergensis, quæ vigore Pactorum Hæreditariorum hactenus Ducibus cæteris Pomeraniæ competierat.

XXIII. Ex hisce vero junctis is exsurgit limitum ductus, qui sequitur, quique a Regiis nec non Electoralibus Commissariis decimò tertiò & seqq. diebus mensis Novembris Ann. 1651 peragrando configuratus ac definitus est, nempe initium Territorii Regii (ut supradictum) præbet Pagus Wendisch-Mellen, cujus antiquum Territorium Regio ductui ineluctum, quo usque illud antiquis suis & genuinis limitibus se extendit, publicos fines determinat.

Ubi autem modo dicti Wendisch-Mellensis Territorii extremum, agris Rosenfeldensibus conterminum super Molendinum Borinense contingit Fluvium, *die Tbue*, dictum, indè, descendendo nominatum Fluvium inter Borinense & Wendisch Mellense Territorium limites facit usque ad Borinense Molendinum. Porro hoc nec non alterum, *die Bergmuhle*, prætereundo, ac utroque Territorio Electorali cesso (silvis tamen pertinentiis & juribus, quæ utrumque hoc Molendinum transfluentium *die Tbue*, in agris Wendisch-Mellensibus antiquitus habait & enamnum possidet) dictum fluentum limites inter Wendisch-Mellenses & Quaden Schœnenfeldenses Campos designat, usque ad confinium, ubi trans Fluvium *die Tbue*, in ipsa fere ripa Wizowienses & Quaden-Schœnenfeldenses Campi eöeunt, quod confinium lapidibus alias, nec non novella pinu, medioeriter procera (quæ & in mensura notata est) insignitum, defixo insuper palò, qui primus est, notatum invenimr. Hinc producentur termini per antiquum sulcum limitaneum, inter Wizowienses & Quaden-Schœnenfeldenses Campos decurrentes, qui lapidibus limitaneis, antiquitus ibi positis, notati conspiciuntur quibus & palus additus, adusque illud spatium quod comingit viam, quæ Greiffenhagà Borinum ducit, ubi etiam positis erectus. Porro limes viam modo nominatam transverso ductu secundo ascendit in collem seu montem, in quo etiam lapides, ut & crispa pinus inveniumur, quibus superadditus & palus. Ex hoc colle limes in prosime subjectam vallem descendit, antiquis Saxis & novo infixo palo notabilem. Inde ductus Lacum Woltinensem versus ad paludem dirigitur, ubi palus positus, à quo porro deducuntur fines recta ad Lacum Woltinensem, *der grosse Woltin* dictum, cujus ore Wizowiense solum continuo inhæret; ita quidem, ut Territorium Wizowiense & agri huc pertinentes ad ripam aquæ protendantur, sequendo parvum aggerem, qui ex Campo Wizowiensi in paludem decurrit, ubi Woltinense & Wirowiense Territoria conjungumur ita ut Wirowiense ductui Regio, Lacus vero Electorali ineludatur; Estque in hoc confinio & positis erectus, ubi inter duas betulas novella pinus extat; Ab hoc palo termini porrigumr per paludem seu Almetum (*Ellernbruch*) ift betulam satis magnam, palustrisque hic locus à jam dicto palo ad betulam usque ita excisus, arbustisque purgatus est, ut libero prospectui ab uno poste ad alterum locus sit, erectusque adhuc palus in illa linea, quæ ultimo dictum postem & betulam interjacet. Una iraque hujus palndis pars ad Woltinenses pertingt, altera vero ad Wirowienses. Locus autem ubi hic palus ad dictam betulam definit, poste insuper, justa betulam signatus est. Hinc antiquis Wirowiensium & Woltinensium agrorum terminis, Greiffenhagium versus insistendo, per excrescentes in sulco limitaneo pinus, novi erecti sunt pali, sublatis interim è medio quæ ductus obstant, pinis, usque ad veterem limitem, magnis aliquot lapidibus notatum.

Parvus deindè succedit collis, in cujus pede exist confinium, ubi Greiffenhagense, Woltinense, nec non Witowiense Territoria se invicem contingunt, qui locus, etsi veteri lapidum cumulò insignis, querneo tamen poste insuper notatus est; Ab hoc confinio antiqui limites inter Greiffenhagenses & Woltinenses agros decurrentes, publicos fines constituunt, hôc modò descriptos.

ANNO 1653.

A querneo jam nominato poste, ad quercum secure incisam; Indè ad palum terrà defixum, cui tres lapides adjacent.

Sequitur truncus depressus, a quercu resideus, quo Silex continetur.

Duæ quercus, quarum una lapides aliquot involvit.

Palus querneus in colle leviter assurgente.

Postis querneus cui etiam pinus adstat, rectà ad Civitatem viæ, utrinque parvos emites habente, in quorum uno Woltinum spectante proximè ad convallem novella quercus incisurà notata, in altero verò Greiffenhagium versus crispa pinus inveniuntur.

Hinc in colle duæ quercus, novellæ, nec non magna betula cæsura notata.

Iterum palus in terram defixus ad betulam, magnitudine insignem.

Inde per vallem in montem assurgendo, in quo duæ quercus satis proceræ ex una radice prodeuntes conspiciuntur, quæ itidem asclà notatæ,

Quercus in quam lapides conjecti.

Lapis in valle.

Quercus ascia notata in monte.

Adhuc quercus cæsuram passa prope viam, quæ a Greiffenhagio Woltinum fert.

Tres annosæ quercus in parvo colle.

Tres novellæ quercus inter vias Greiffenhag, quæ Woltin ducunt.

Quercus incisa ad semitam Greiffenhagensem.

Hinc sequuntur quatuor novellæ quercus, ascià signatæ.

Estenditur deindè ductus per monticulos & valles nonnullos ad acumen monticuli, *der Seckel-Berg*, dicti, ubi scoriæ lapidesque ac fragmenta laterum conspiciuntur. Additus insuper palus ex querceu.

Post per vallem nonnullis betulis consitam transeundo parvum collem ad querenm frondibus & ramis densam, monticulo insistentem.

Sequitur depressa & crispa quercus in ima valle.

Dein trans montem oblongum aggesto tumulo & querneo palo signatum.

Quatuor parvæ quercus ascia notatæ.

Parva quercus cui effossa Terra circumjecta & palus additus.

Tres qnercus novellæ ascià incisæ.

Postis querceus, cui tumulus ex fragmentis lateris aggestus adjacet.

Tres populi nigræ.

In parvo colle palus querneus cum depresso trunco, qui antiquitus limitem designat.

Duæ incisurà notatæ quercus.

Hinc paludem (*den Paddrapfal* dictam) in agro Woltinensi à dextris sitam transeundo ad betulam magnam monti insistentem, ubi & postis erectus.

Lapides limitanei antiqui in monte, quibus palus additus.

Quercus in valle incisa, cujus etiam cortex in lapidem involvitur.

Vetus lapidum cumulus, ubi & postis immissus.

In planicie quatuor novellæ quercus securi incisæ.

Vetus & depressa pinus, ad quam palus erectus.

Hinc agri Damerovienses in Greiffenhagensi siti pertingunt.

Parvus collis, cui quercus incisa & palus additus,

Querneus palus & lapides.

Sequitur proxime Greiffenhagense, Woltinense & Brunnekense confinium, quod lapidibus & palo notatum invenitur.

Quercus ad quam à jam dicto confinio Woltinenses & Brunnekenses agri decurrunt, ubi mediocris planicies.

Veteribus hisce limitibus à dextris quidem Woltinensibus agris, sinistris verò Brunnekensibus relictis insistendo, porrò hi limites observentur.

Lapis altitudine notabilis, aliis aliquot lapidibus circumdatus.

Hinc per planiciem, ubi palus erectus & lapides jacent. Indè Flaviolum, vel rivum versus, ductus dirigitur ad betulas nonnullas, ubi fossa incipit, quæ hisce locorum terminum facit, usque ad dictum rivum ex Lacu *Geland* descendentem, juxta cujus ripam postis immis-

ANNO 1653. immiſſus; Hic Woltinenſe deſinit Territorium incipitque trans rivum Clebovienſe.

Ab hoc loco dictus rivus inter Clebovienſes & Brunekenſes agros (quorum illud Electoralibus, hoc verò Regiis cedit partibus) decurrens terminos conſtituit, (ita tamen ut proprietas agrorum & camporum quos Incolæ & Ruſtici Brunekenſes in fundo Clebovienſi trans rivum poſſident, ut ante, ita & in poſterum ipſis ſalva permaneat, nec ab uſufructu unquam impediantur, ut & viciſſim Electorali Pago & Prædio Clebovienſi ſua paſcua & prata ultra *Wemfeld* ſita, tam quoad proprietatem, quam uſumfructum ſalva & integra maneant, iisque Incolæ quiete & ſine impedimento fruentur) ad Molendinum Clebovienſe, quo ductu Electorali incluſo, limes porro protenditur ad Fluvioli anfractum verſus confinium *den Gegenort* ſeſe inclinantem, ubi palus deſinit. Inde per lineam rectam ad confiniam *den Gegenort*, ubi Cluzenſe & Clebovienſe ſolum ſe invicem contingunt, ubi itidem palus erectus.

Ab hoc confinio ſequitur ductus veteres limites, qui ſuêre antiquitus inter Sylvam Cluzenſem (*den Kluzſchen Raherholtz*) à ſiniſtris & Clebovienſem à dextris, in quo ductu duo adhuc paſi usque ad viam Clebovienſem erecti ſunt.

Transgreditur porro limes viam modo dictam, quâ à Pago *Klutz*, iter Clebovinm patet, obſervando veteres limites in *Klutz* & Clebaw in quo ductu usque ad proximam viam (*den Holtzweg*) a qua Pago *Klutz* Binovium fert, adhuc ſeptem poſtes erecti ſunt.

Ductî prætereà limites trans nominatam viam *der Holtzweg*, ad cujus alterum latus prope viam publicam Dammenſem (*den Dammiſchen Land-Weg*) ſtatim palus poſitus.

Sequitur hinc limitum ductus cæſuram (*den Scholm*) in ſaltu fagineo (*der Buckboiden*) ubique factam, miſſo a dextris, quod ad Clebovienſe Prædium pertinet, querceto usque ad paludem (*das lange Sieb*) quæ latitudinis nouuihil, ſtricte in longum porrigitur, in cujus margine denuo palus querneus eſt poſitus.

Juxta hanc paludem (*daſz lange Sieb*) viæ inhærendo ductus porrò ad imum montis (*des Butterbergs*) aſſurgit, ubi hujus paludis *des lange Siegs* Origo ad initium.

Superat deinde limes transverſo ductu montem, *den Butterberg* dictum, in cujus jugo palus erectus, cui magna quercus ineiſa, cruce notabilis, adſtat, quo in loco quercetum Clebovienſe, ſaltusque ad Colbacenſem Præfecturam pertineut, diſterminantur.

Deſcendens de monte (*den Butterweg*) ductus Binovienſem inſiſtit Semitam per planities, *die raumen Flachs*, ſe ſe extendentem ad falſum ſtipitem ſen truncum querneum, cui palus additus.

Semitæ huic Binovienſi, quæ ad rivulum (*die Golbecke*) ducit, paululum inhærendo, eamque transgrediendo ad montem, ubi palus immiſſus.

Tollitur poſtea limes in montem, cujus ſummitas itidem palum accepit, rurſusque dimittitur in vallem, quam rivulus *die Golbecke* (qui hic Terra abſorbetur) interfluit, quo ſuperato, in margine ipſius inter duas ſagus inciſas, ſtatim palus erectus.

Ab hoc palo limes dictam valiem ſecundo per acclive in longum montem (*den langen Berg*) crescit, cujus jugi principium querneo poſte inſignitum ubi etiam latum à cæſa quercu truncum, ut & adjectas aliquot quercus iuvenire licet. Dorſum longi hujus montis premendo (utroque latere cæſuris notato) ad finem ejus, ubi ſcilicet viæ Colowienſi jungitur, ſines protracti, eſtque huic loco palus ex quercu inditus.

Ab hoc palo termini in viam Colowienſem diriguntur, eique aſcendendo dextrorſum verſus Pagum Cotow inhærent ad Campium Wildehatdeoſem, qui à dextris ſitus, ubi viam attingit, palo ſignatur.

Porro viam hanc inſiſtendo usque ad Campum Colowienſem, quousque dicta hac viâ Colowienſes limites deſignat, quæ & utrinque cæſuris notata.

Excedendo ex hac Via Colowienſi limes ſiniſtrorſum flectitur verſus paludem (*die Beddeſtede*) relictis a dextris campis Colowienſibus, ubi palus immiſſus.

Poſitis adhuc duobus poſtibus & utroque latere Inciſionibus asciarum notatis, in parvam viam (vulgò *den kleinen Weg*) directi limites, quæ in paludem fert (*die Beddeſted*) eamque premendo duo pali adhuc erecti.

Adhuc poſtia erectus in Valle, atque ſic ultra, *die Beddeſtede*, ubi parva extat palus.

Aſcendit inde montem ductus, paloque in cacumine ejus poſito, in viam Colbicenſem ab agris Colovienſibus dextrorſum decurrentem dirigitur.

Erectis dein duobus palis viam hanc Culpinenſem continuu inſiſtendo, quatuor interim pali adhuc additi ſunt. ANNO 1653.

Adhuc palus in valle.

Hinc relicta a ſiuiſtris Colpinenſi via, limitibusque dextrorſum verſus locum, *die Holle* dictum, intentis, ſtatim ſylva eædua Buchholzenſium, *das Buchholtzſche Cavelholtz* (jure tamen Buchholzenſibus in hac competente ſalvo) occurrit.

Interfluit hanc ſylvam parvus rivulus, ſpeciali nomine caens: qui hicce locorum pro termino eſt.

Ideoque inciſu arborum, ut ſupervacanea, omiſſa.

Sequitur itaque limes continuo decurrentem hunc rivulum *auf die Helle*, per paludoſum pratum, indem *die Helle* dictum, in cujus extremitate dictus rivulus alium ſubit, qui conjuncti rivuli infra locum *die Helle*, ſeu jam dictum pratum *die Kleebecke* vocatur; eſtque hic locus, in quo ambo hi rivuli confluunt, palo inſignitus.

Porro hic rivulus, *die Kleebecke*, limites eò usque oſtendit, ubi ad ejus ripam nemus & arbores deſinuur, poſitus eſt & hic poſtis & jam dicto poſte, prope rivulam, *die Kleebecke*, deſixo termini ſiniſtrorſum per agros Buchholzenſes (*die Lampen- Huſen* dictos) perque ineiſum & recens ſubmotum virgultum, rectà in montem ſurgunt; prope pinetum ubi denuò palus erectus.

Decurrunt hi porro juxta dictum pineturn a ſiniſtris ſitam ad aliquot in hac linea poſitos palos: Indeque ad Cavam Ilicem benè magnam *die Kupfer Eiche* dictam.

Ab hac porrò recta in rivulum *die Kleebecke*, rurſum è terrâ prorumpentem (ubi etiam poſtis erectus) qui porro limites ducit, verſus paludem, *den Kuckmanter* dictam, eamque a ſiuiſtris ut & *Upſtall* à dextris relinquendo, ad erectum palum, ubi per paludem linea vel ductus prodit.

Hinc rectæ inſiſtendo lineæ per agros Buchholzenſes, novellis Pinubus non nihil impediti termini, viam regiam Piriceoſem (*den Piritziſchen Landweg*) ſecando, Stargardenſem (*den Stargardſchen Landweg*) ingrediuntur, ubi ab erecto poſte Stargardenſis hæc via publicos limites (*die Land-Grantz*) ad pontem usque Buchholzenſem protendit (proprietate tamen, & jure Buchholzenſium ſalvis.)

Pons hic Buchholzenſis qui ſuper Flavium *die Plocke* ſternit &c. ita limites conſtituit ut dimidium ejus; & illud quidem quod domum Saltuarii, (*das Heydhauſz*) ſpectat, S. R. Majeſtatis Sueciæ, alterum vero verſus *Buchholtz* Septentri Electorali additum ſit, factaque dimenſione integer hic Puns longitudine 120. pedum inventus, medioque jugo ſignatus eſt, ut ita uniculque parti ejus medietas, quæ 60. pedum, cedat, propriis ſumptibus exſtruenda & confervanda.

Ab hoc Ponte ductus rectà viam, quæ Golnoviam fert, ingreditur, ita ut domus (*daſz Heyde Hauſz*) a ſiniſtris partibus regiis, vetus autem monimentum (*die alte* Redoote) Electoralibus cedat.

Hic propè jam à dextris ſtatim palus defixus.

Iterum palus in bivio erectus, ubi ex dicta via regia Golnovienſi alia oritur, quæ *nach dem Thorerſee* ducit.

Pretogantur itaque termini Golnovienſem hanc viam, relictâ à ſiniſtris palude, *Liebes Herr* vocata, cui palus adjectus.

Iterum palus a ſiuiſtris impactus, prope compitum (*den Creutzwege*) quo *vom Thorer Oſen* iter patet ad Molendinum *den Hammer*. Adhuc palus poſitus.

Flectitur poſtea limes ex via Golnovienſi ſiniſtrorſum in ſaltum Fridrichs-Waldenſem, quam aditum alta pinu inclive ſignata ut & impacto palo notatum invenies.

Sequuntur 3 pali utroque interim latere ineiſionibus notato.

Adhuc palus inter *den Lieten und den Thiergarten.*

Palus justa quercum inciſam, apud quam exigua via, quæ ad porticula ſaltus *der Feſchau*, vergit, hinc paululum inſiſtendo.

Dein palus ad quercum.

Adhuc duo pali erecti inter *den Lieten*, a dextris, quod Electorali, & *der Chaw* a ſiniſtris, quod regiæ parti cedit.

Palus in colle à dextris habendo *den neuen Balz* quod eſt pinetum novellis arboribus pleoum.

Duo pali, hinc palus in monticulo quem adhuc ſequitur palus ſubmotis ubique, quæ ductui obſtabant, arbuſtis, facta etiam in utroque latere cæſura.

Poſt-

ANNO 1653. Poſthæc limites penetrant ad collem *den Hertogs-berg* dictum, juxta quem palus erectus; Hinc colliſ ſcinditur via *von Teerofen* deſcendente dicta *der Kloſter-ſeu Becker-weg*, quæ ex colle ſiniſtrorſum ſcilicet decurrendo limitem oſtendit, & propieres inciſionibus & cæſuris utrinque notata. Interim impactus palus juxta tramitem Beinfurtenſem & altet ad viam Damnenſem (*Damniſchen Holtz-Weg*) nec non tertius prope viam Friderichs-Waldenſem quæ cæteras vias ſcindit.

ANNO 1653.

Miſſâ à dextris hac via (*Kloſter oder Beckerweg*) limes porro ſiniſtrorſum flectendo conterminum ingreditur viam, *den kleinen Creutz-Weg*, qui locus palo inſignitus.

Huic viæ (*dem kleinen Creutzwege*) ulterius inhærendo relinquitur adextris (*die Wolffs-Kuhle*) prope viam transverſam Hinzkendorffenſem, ubi etiam palus immiſſus.

A dicto loco (*der Wolffs-Kuhle*) porro inſiſtendo viæ, *dem kleinen Creutz-Wege*, limites factis in utroque latere cæſuris & inciſionibus, diverſiſque palis querneis ſucceſſive poſitis ſignati ſunt, usque ad viam ſuperiorem Golnovienſem (*den Golnowiſchen Ober-Weg*) eſtque ſpatium illud, quo *der kleine Creutz-Weg*, viam hanc ſuperiorem ſubit, poſte notatum.

Inhæret ab hoc loco limes continuo huic viæ regiæ Golnoviam verſus a dextris ſcil. pariem Electoralem, Friderichs-Waldenſis ſaltus, à ſiniſtris verò Damenſe ſylvam habendo: tranſeundo a ſiniſtris Damenſe & ſylvæ pædagogianæ confinium usque ad arborem limitaneum (*Golnauer Mahlbaum*) a dextris, ubi Friderichs-Waldenſis & Golnovienſis ſaltus ſibi invicem junguntur.

Arbor hæc limitanea procera eſt pinus inciſa cruce, qua Friderichs-Waldenſem ſpectabaot ſaltum, qua Golnovienſem vero duabus inverſis dorſoque junctis ſemilunaribus circulis rubrica pictis notata. Inveniunturque hæc ligna ab hoc loco usque ad fluvium Ihne in omnibus cæſuris expreſſa: Apud arborem hanc limitaneam palus inſuper impactus: incipitque hic mons *der Stollberg*, cujus jugos continuo tractu veteres ſuppedirat metas. Currunt itaque termini a jam dicto palo & arbore limitanea in ſpatium quodammodo datum, ubi inter duas annoſas & in ſupra ſcriptum modum ſignatas pinus poſtis demiſſus eſt.

Hinc ſuperata transverſo ductu via (*den Beckerweg*) relictaque inciſa & ſignata pinu.

Duo adhuc pali infoſſi.

Inde ad veterem palum, cui novus additus, in eo ſcilicet ſpatio ubi Ericetum *ein Ort mit Heide-Kraut bewachſen*) *der Oldebrand* vocatum, producuntur dehinc termini in parvum collem, ubi Terræ cumulus limitem conſtituit, procedendoque vallem, ibique haud procul à ſaltu palus poſitus.

Ab hoc palo termino in antiquas verſuntur inciſiones (*der alten Schalm*) quæ in hoc ductu ubique extant, iisque inſiſtunt, usque ad viam, quâ Golnavia Friderichs-Waldium itur: hanc transgrediendo ſtatim palus in altero ejus latere erectus, veniuotque porro obſervandæ dictæ veteres inciſiones usque ad locum *die Mordkuhle*, qui eſt fovea in colle continens pinum ſatis proceram ſecuri notatam, ut & quercum, quibus & palus ſuper additus.

Ex hac fovea (*die Mordkuhle*) limes per pascua nonnulla & palades devolvitur in Fluvium, *die Ihna*, qui hic proxime præterfluit, eoque ſuperato in pratum vel paludes ultra Ihnam ſitas, *den Ramhorſt*, ubi Stargardenſes & Golnovienſes ſaltus coëunt.

Inde fines ſeu termini publici (*die Landgrantzen*) ſequuntur veteres limites Stargard & Golnovienſium Territoriis antiquitus intercedentes, usque ad viam Stargardenſem, ubi vetus ex Terra cumulus ſed aservus muſco plana obductus, ut & procera pinus ſecuri notata conſpicitur.

Hinc ſiniſtrorſum viæ inhærendum usque ad rivum *die Wiltebeche*. Deinc publicis hisce limitibus includitur Golnovienſe, nec non huic conterminum Marsdorffenſe Territorium, quousque hujus Pagi ut & dictæ Urbis genuini & antiqui fines extenduntur ita quidem, ut utrumque Regio ductui accenſeatur, usque ad triplex illud confinium (*drey Ortmahle*) in quo Golnovienſium Flemmingorum & Stepenizenſis ſaltus ſe invicem contingunt.

Hinc ut aggeſtæ Terræ cumulo novellæ aliquot pinus ſatgunt, quibus etiam palus querneas adjectus ubi nec longe deſcendentes in Golnovienſium & Flemmingorum ſaltus terminos erecto poſte notatos invenies.

Adjecto confinio limites porro inclpienti banno ferino (vel *Wildbahn*) quod inter Stepenizenſem & Flemmingorum ſaltum decurrit, ſtatim incumbunt Stepenicenſem a ſiniſtris Flemmingorum à dextris relinquendo.

Suntque huic banno (vel *Wildbahn*) diverſi pali appoſiti, ut & arbores proxime adſtantes, asciarum cæſura notatæ.

Percurrit inde ductus profundam paludem, ex eaque alterum contingit confinium triplex (*das ander drey Ortmahl*) ubi ad ſaltum Stepenizenſem Flemmingorum deſinit, *der Koller* vero incipit.

Hic itidem grumus, ſeu eſtoſſa Terra conſpicitur: cui poſtis inſuper querceus inditus. Hinc limites veteri inſiſtunt ſulco terminali quousque Stepenizenſis Saltus porrigitur, ſuisque ab antiquo habentibus terminis exactè includitur. Eſtque hic ductus a ſiniſtris inciſionibus & cæſuris ubique notatis, usque ad *Jarrau*. Inde rivulo deorſum verſus ihnærendo ad usque *den Mahlen Teich*, unde dextrorſum qua Zaſtrovienſium ſaltus *den Muhlen-Teich* contingit, flectendo & inibi campo ad *Hohen-Brugge*; cæterasque Regias partes una cum ipſo Molendino ſpectante à ſiniſtris relicto ad viam publicam Wollinenſem ibique ſitam arborem *den Mahlbaum*, porro a ſiniſtris prætereundo ac Regio ductui includendo *den Stries Ort* ad tiliam curvam (*die alte krumme Linde*) quæ juxta cavitatem viæ in monticulo conſiſtit, ad hanc tiliam Sarnovienſe Territorium incipit.

A curva hac tilia (*der krummen Linden*) inhærendum liminibus inter Pagos Sornau & Risnow ab antiquo conſtitutis, nempe per medium Lacum (*die lange See*) usque ad fines Pagorum *Laucken* ac *Jaſzaw* juxta eandem Wollinenſem viam, ex qua porro inter Schinnichovienſes & Risnovienſes terminos aſcenditur in rivum ſaltus Molendinum Risnovienſe, ita ut Risnowra cum Molendino Electorali, cætera vero modo dicta Regio ductui includantur, inſiſtendo porro hisce terminis usque ad illud ſpatium, ubi extremum Territorii Risnovienſis terminatur fluento, quod hinc in Lacum Martinenſem deſcendit.

Progreditur potro limes à jam dicto loco trans Pagum *kleinen Weichau*, ad Regium Territorium pertinentes fines per medium Lacum Martinenſis & Pazekunſis, penetrando ad rivulum, qui ex hoc paludem Laca (*das Rohrbrooch*) perfluit, cui ulterius inſiſtendum usque ad illam locum, ubi hic rivulus Scharchovienſem Terram primum alluit.

Decurritur inde inter Buſtenſium & Schaukovienſium Territoria (quorum illud Electorali, hoc vero Regio ductui cedit) per pascuum (*Viehetriffe*) Pagis hisce commune ad Pontem in Campis Scharchovienſibus ſitum, quem ſex perticis Buventinum verſus metiendis limes præterit, ſequiturque porro veteres terminos, usque ad Territorium Jaſſovienſe, quod una cum Pago Jaſſau Electoralis Ditionis permanet.

Inter Jaſſovienſe & Scharchovienſe Territoria ulterius extenduntur limites per paludes in longum porrecti ad Milchovienſe Territorium, quod Regio ductui innexum, à Jaſſovienſe totum includitur, usque ad confinium, ubi Milchovienſe, Schachovienſe & Camenſis Urbis Territoria conjunguntur, a quo porro limes inſiſtit veteribus meris ac terminis, prout in Caminenſe Territorium (Urbe Caroino incluſa) exacte circumdant: obi tamen conventum eſt, (licet duo Pagi Tribbezow & Grambow, in quorum unoquoque Civitas Camminenſis Prædium (*Vorwerck*) & aliquot ruſticos, ut & *quem Kotzenhoff in Marquarts Mahle*, poſſidet, extra ductum Regium cadunt, ut nihilominus jus Territoriale in dictos duos Pagos & *den Kotzenhoff in Marquarts Mahle*, quatenus Civitas Camineuſis in ea jus habet, ad S. R. Maj. Coronam Sueciæ pertinere, dictaque Civitatis loca a Jurisdictione Sereniſſ. Electoralis Brandenburgicæ planè exempta eſſe debeant; pergendo usque ad Grabovienſe Territorium Regio ductui incluſum, quod antiquis ſuis & genuinis limitibus publicos conſtituit terminos usque ad Trizovienſa Territorium Regiæ Ditioni adſcriptum.

Huic denuo inhærendo ad Territorium Raddakenſe itidem regiæ parti incluſum quod antiquis exactisque, quibus gaudet, limitibus, publicos exhibet fines, iisque inter hoc & *Neu* Lichtenbergenſe Territorium (quod ductui Electorali cedit), in Mare ſalſum usque porrectis hoc ipſo extremum Territorii conſtituit.

XXIV. Caterum erſi Urbs Caminenſis cum ſuo Territorio S. R. Majeſtati ac Regno Sueciæ, ut ſupra dictum, à ſua Ser. Elect. ceſſa ſit, Capitulum tamen Caminenſe ex diſpoſitione Inſtrumenti Pacis ac Pacto Hæreditariæ Unionis Ducum Pomeraniæ, nec non vigore præſentis Transactionis utrinque commune remanet. Conſiſtit autem ea commonio in ſeqq. nempe in Jure Patronatus Privilegiorum Capituli Confirmatione, viſitatione Eccleſiæ Cathedralis ac rationum red-

ANNO 1653. dendarum examine, revisione, et reformatione Statutorum Capituli, Collectarum participatione (vulgo *Steuren*) ex bonis omnibus servitiis equestribus (*der Roßdienſte*) in quibus utraque Pars ex æquo participat, nisi, qui insuper servitia equestria ratione Pagorum *Fruzne und Raddack*, S. R. Majestati cessorum ab Episcopatu Caminensi, quo ante hac spectarunt, ad Sacram Reg. Majestatem Regnumque Sueciæ translata sint, ac denique in homagii præstatione, ratione eorum, quæ a Capitulo utrinque Patrono conjunctim debentur ac præstantur, salvis servitiis personalibus et speciali obligatione ab unoquoque Prælatorum suo Collatori debitis, ratione tamen participationis collectarum huoc in modum specialiter conventum est; Cum collectæ ex bonis Præposituræ ad ulteriorem Pomeraniam solam, vi Unionis ac Pacti Hæreditarii ab antiquo spectent, Bona vero nonnulla dictæ Præposituræ, nempe Kukelow, Dustin Laucken & Ganglitz, per hanc Transactionem Territorio Regio nunc incorporata sint, ut collectæ ex iis Bonis juxta normam Matriculæ Provincialis citeriorem Pomeraniam in posterum sequantur, ex Bonis vero communibus juxta eandem normam Electorali parti loco æquivalentis collectæ ex Pagis Ransberg, Luchteirin, Horst, Lensin, Slesvin, Rewahe, Nimichau & Neklas vicissim cedant, prædicta vero communio ad Episcopatum Caminensem soli Electori cessum estendi debet.

XXV. Quamvis à S. Cæsarea Majestate ac Imperio, vigore *Art.* 10. §. *Quicquid &c. nec non Art.* 11. *Instrum. Pac.* §. *Teneatur Idem Dominus Elector*, utrinque Patrono post decessum modernorum Canonicorum ac Capitularium potestas Capitulum Caminense extinguendi, redimsque mensæ ejus Ducali applicandi concessa sit. Tamen S. R. Majest. nec non Ser. Elector, salvo acquisito jure, ex singulari gratia ac favore (hac tamen expressa lege & conditione, ut Capitulum sese erga Patronos vicissim gratum gerat, nec gravi aliqua ingratitudine à toto Collegio collegialiter commissa semetipsum hâc Regia & Electorali gratia & favore speciali indignum reddat) consentiunt, ut dictum Capitulum ratione administrationis in priori statu, nempe ut ratione status, dignitatis formæ, modi cæterorumque (sola facultate Episcopi eligendi exclusâ) quæ per fundationem Privilegia acquisivit, juxta normam Statutorum & Pactorum Hæreditariorum plane idem, nec non utrique Parti commoua maneat, sique in futurum defectus nonnulli extiterint, ut ii per utrinque deputatos Commissarios facta intra trium mensium spatium reciproca intimatione componantur, ac si præter spem ex communione hac inter S. Reg. Maj. ac Serenissi. Electorem lites exortæ fuerint, ot ea vel amicabiliter arbitris seu mediatoribus pari numero ex Statibus Provincialibus secundum dispositionem Unionis Hæreditariæ Ducum Pomeraniæ ad id delectis, vel viâ Juris mature tollantor. Jurisdictionem vero Civilem & Ecclesiasticam, nec non Jura Ordinis ac Leges Diœcesaniæ super Capitulum ejusque Ministerium Ecclesiasticum, quod concernit, etsi ex dispositione Pactorum Unionis Hæreditariæ illa omnia ad solum ulterioris Pomeraniæ Ducem olim spectarunt, cum tamen per Transactionem hanc Illmi[illegible]cam, (cujus intuitu haud exigua pars Terrarum ac Bonorum olim ad ulteriorem Pomeraniam pertinentium, atque ita quoque Capituli utriusque Territorii est facta) res in alium statum deducta sit, ad præcavendas in futurum dissensiones super Jurisdictione in Ecclesiasticis, Politicis & Appellationibus in sequentem modum transactum est, uempe primo, ut Jurisdictio Ecclesiastica unà cum cæteris Juribus Episcopalibus, sicut ex Transactione Passaviensi & eam subsecuta Pace Religiosa excluso Capitulo, ad solos Principes devoluta est, ita in posterum quoque ad S. R. Maj. ac Serenissimum Electorem solos ex æquo pertinent, ex more prioribus Ducibus usitato, ac præscripto Ordinantiæ Ecclesiasticæ, per utriusque Pactis Consistoria etiam in Capituli bonis exercenda & administranda. Secundo ut Capitulum primam instantiam, quam vigore fundationis Privilegiorum & veterum consuetudinum in secularibus omnes sibi subjectos ab antiquo habuit in posterum quoque retineat. Quoad Prælatos verò & Nobiles inter causas distinguendum est, an illa Beneficia Ecclesiastica, quæ ex Capitulo dependent, an vero alias res, utpote Contractus, fractam Pacem publicam, maleficia, honorem & famam, vitam vel bona feudalia concernant.

Hoc posteriori causa Prælati ac Nobiles non coram Capitulo, sed Dicasterio primam instantiam obtineant, ac tum quisque sui Magistratus ordinarii ac Domini Feudi forum ratione Territorii agnoscere teneantur.

Si vero Prælatus Bona habeat in alterius Domini Territorio sita, ejus forum ratione illorum bonorum sequatur. ANNO 1653.

Tertiò cum verò Prælatis nonnullis, utpote Præposito, Decano, Scholastico ac Thesaurario in suos Pagos ac Subditos peculiaris Instantia ac Jurisdictio ex gratia sui Collatoris competat, æquum visum fuit, non attento Territorio appellationes, si quæ exiterint, ad hujusque Prælati Patronum & Collatorem devolvi.

Quarto si Prælati ac Nobiles ratione causarum, in quibus primam Capituli instantiam agnoscere tenentur, gravatos se senserint, ita ut appellare cogantur, convenientissimum fuit, Actorem in personalibus rei, in beneficialibus Collatoris, in realibus forum rei sitæ in prosequendo jure sino sequi, ita ut in illis, si reus vel Regius vel Electoralis Prælatus sit, appellario ad Judicium Regium vel Electorale in illis ad Dicasterium Collatoris; in his vero ad Dominum Territorii, in quo res sita est dirigatur.

Quod & quinto ratione Jurisdictionis super ipsum Capitulum quod Curias Prælatorum in secundâ instantia attendi placuit. Si vero ipsum Capitulum seu Collegium residentiam ejusque Ministros ac Mandatarios ex gestis nomine Capituli vel actione personali, vel reali, vel ex contractu, vel delicto, à privato conveniri contigerit, visum fuit, io actione reali vel personali ad certam rem instituta, eam coram Domino Territorii, ubi res sita est, instrui. In actione vero mere personali judicium utriqua Parti commune per utrinque delegatos exerceri.

Si autem causa concernat contractum vel delictum vel in ipsa Sede Capitulo commuui, vel in Curiis Prælatorum inter privatos initum vel commissum, priori casu præventio, tanquam in re communi habebit locum, posteriori verò locus contractus vel delicti attendendus erit, ita, si contractus vel delictum in Curia Prælati Regii, provocatio ad regium, si vero in Curia Prælati Electoralis celebratum vel perpetratom sit, ad Electorale Dicasterium dirigatur.

Sexto placuit Jurisdictionem Ecclesiasticam ut & ea, quæ pertinent ad jura ordinis & Legis Diœcesanæ (extra Ecclesiam Cathedralem) juxta distinctionem Territoriorum dividi, ita, ut omnes Ecclesiæ Pastores, ac Ministri Ecclesiarum, nec non res Ecclesiasticæ in iis locis, quæ in Territorio Regio sitæ sunt, Regium Consistorium ad Superintendentem, ac vice versâ omnes Ecclesiæ Ministri ac res Ecclesiasticæ in iis locis, quæ Electoralis Territorii sunt, Electorale Consistorium ac Superintendentem solummodo agnoscere teneamor atque Synodi seu Diœceses juxta eam divitionem formandæ veniant.

Septimo pariter in cæteris quoque respectu Prælatorum ac Nobilium supra non exceptis quoad civilia & criminalia in secunda instantia distinctio Territoriorum observari, ac persona rei attendi debet, ita ut ad ejos Principis forum, sub quo domicilium reus habet, appellandum sit.

Octavo, ne quid præjudicii vel confusionis circa distinctionem Prælatorum in executionibus cuiqoam Parti oboriatur, convenit, omnes executiones (exceptis in quibus res extra Capituli Territorium sita est, ubi ordinario Dicasteriorum exequendi modo standum) ad Capitulum remitti, ut per ejus Executorem, nomine tamen Principis à quo Sententia lata est, effectui mandetur.

Porro etsi ex pacto veteris Hæreditariæ divisionis utique tam ulterioris quam citerioris Pomeraniæ Duci, utpote Fratribus, Cognatis ac Propinquis, ex Lege Hæreditaria sibi succedentibus præter Jura Capituli etiam alia multa fuerint communia; ea tamen communio in alium longe statum nunc deducta est, amore enim ac studio concordiæ firmandæ Serenissimus quidem Elector jam ante per Osnabrugensia Pacis Universalis Pacta, nunc verò utraque Pars junctim per hanc Transactionem omnibus ac singulis quocunque nomine ac titulo veniant, juribusque communibus respective in citeriori Pomerania locisque annexis S. R. Maj. cessit.

XXVII. Reservata est S. R. Maj. ac Regno Sueciæ præter dimidiam Capituli Caminensis partem, supra exceptam & descriptam in casum deficientis lineæ masculinæ domus Brandenburgicæ simultanea Investitura in ulteriorem Pomeraniam & Episcopatum Caminensem hujusque annexum, enrundem Ordinum eventuale Homagium S. R. Maj. ac Successoribus, Regnoque Sueciæ præstandum. Circa illius vero exceptionem eum more solito procedi debeat, sequens ordo observandus erit, ut scilicet Serenissimo Electori Brandenburgico post Conventionem amicabilem super omnibus mutuiis per Instrumentum Pacis illhuc remissis plenarie factum in termino jam ante definendo, Ducatus ulteriora

Pome-

ANNO 1653. Pomeraniæ nec non Epiſcopatus Caminenſis cum omnibus Juribus Secularibus & Eccleſiaſticis, tam quoad Dominium utile, quam directum, pleno jure ex diſpoſitione d. Inſtrum. Pacis reſtituatur.

Quò factò Serenitas ſua Electoralis poſt adeptam plenam Ducatus & Epiſcopatus prædicti poſſeſſionem peractasque ultimi Pomeranorum Ducis familiæ extinctæ exequias, absque ulla interpoſita mora certum Provincialis Homagii terminum conſtituat, illumque tribus ante menſibus S. R. M. Literis quidem eidem ſcriptis, ad regimen tamen ejusdem Pomeranicum transmiſſis denuncier, & ad modum olim inter Sereniſſimos Electores Brandenburgicos & Duces Pomeraniæ uſitatum, præſentibus Regis Commiſſariis, datisque Ordinibus ac Statibus ulterioris Pomeraniæ ac Epiſcopatus Caminenſis (ineluſis etiam bonis Johannitici Ordinis in dicta ulteriori Pomerania) acceptisque ab iisdem mutuis Reverſalibus juxta formulam hactenus obſervatam, circumſtantiis tamen præſentibus accommodatam, Homagium ab iis recipiat. Quod etiam inpoſterum exiſtente mortalitatis caſu, quem Deus diutiſſimè avertat, à Succeſſore defuncti Electoris, quoad notificationem termini & adjunctionem Regiorum Commiſſariorum de caſu ad caſum perpetuo obſervandum, ita tamen, ut prius Pacta hac de re confecta utrinque ante Homagii præſtationem renoventur, & Succeſſoribus Statibusque una cum Reverſalium Literis de verbo ad verbum renovatis extradantur. Inde obtentn ab Imperatore termino Inveſtituræ renovandæ, is ſimiliter 4 ante menſibus S. R. Majeſtati ad modum ſupra dictum à ſua Serenitate Electorali ſignificandus eſt; quo S. R. Maj. Sueciæ ſuos ad ſolitos circa recipiendam ſimultaneam Inveſtituram per Contractum vexilli ſolennitates peragendas mature ſatis ad Aulam Cæſaream ablegare ſimultaneamque Inveſtituram, ſuper Ducatu ulterioris Pomeraniæ, Epiſcopatuque Caminenſi ſolito more recipere poſſit, prout hæc, & quæ porro hoc ſpectant; peculiari Conventione inter S. R. M. & Sereniſſimum Dn. Electorem pluribus determinata ac definita ſunt. Cæterum & ſi S. R. M. circa Inveſtituram hàc quoque vice à Sereniſſimo Electore recipiendam eundem ordinem ſervare oporteat cenſuerit; Poſtquam tamen S. Serenitas Electoralis Inveſtituram jam ante ab Imperatore præſtitò Homagio ſibi collatam, ac nihil ultà applicationem, ejusque ad partes, ulterioris Pomeraniæ & Epiſcopatum Caminenſem per Inſtrumentum Pacis (excluſa reliquâ Pomeraniæ S. R. M. ceſſâ) ſpeciali Diplomate absque reiteratione Homagii expreſſam deſiderari, hocque totum absque ullo S. S. R. Maj. ejusque Succeſſorum ac Regni Sueciæ præjudicio (utpote quibus nihilo ſecius Inveſtituræ Cæſareæ, nec non eventualis Ordinum ulterioris Pomeraniæ ac in Secularem ſtatum redacti Epiſcopatus Caminenſis Homagii receptio etiam pro præſenti reſervata ſit) fieri poſſe aſſeveraſſet, adductisque rationibus demonſtraſſet S. R. Maj. ſtudio concordiæ ſtabiliendæ non ultra inſiſtendum, ſed ſibi acquieſcendum exiſtimavit, cum hac tamen expreſſa lege ac reſervatione, ut ſibi integrum ſit (prout & convenit) Inveſtituram eventualem in ulteriorem Pomeraniam & Epiſcopatum Caminenſem ab Imperatore, uti & Homagium ſimultaneum ab Ordinibus dictæ ulterioris Pomeraniæ, & Epiſcopatus Caminenſis non minus hàc vice ac pro præſenti quam Succeſſoribus ſuis ac Regno Sueciæ in poſterum recipere, ac Reverſalibus Ordinum ſibi firmare, obſervando circa Homagii receptionem, nunc & in poſterum ea, quæ ſupra determinata inveniuntur.

XXVIII. Ne vero per ſimultaneam Inveſtituram reſpectu adminiſtrationis Ducatus ulterioris Pomeraniæ & Epiſcopatus Caminenſis, ulla difficultas in poſterum oriatur, conventum eſt, ut quemadmodum Sereniſſ. Dn. Elector in ſe recipit adminiſtrationem Ducatus & Epiſcopatus, tam quoad Bona quam Jura, non aliter, quam ad normam Privilegiorum ac Receſſuum Provincialium, nec non Conſtitutionum Imperialium, ſeu Exercitium. Ita Sac. Reg. Maj eſſe invicem declarat, nolle ſe Sereniſſ. Dn. Electori in Juribus ſuis per ulteriorem Pomeraniam & Epiſcopatum Caminenſem jam extinctum & in Feudum Seculare converſum exercendis ante exiſtentem caſum, ulla ratione impedire.

XXIX. Cæterum cum S. R. Maj. Regnoque Sueciæ per Inſtrum. Pac. non modo citerior Pomerania & Rugia cum ibi ſpecificatis locis ex ulteriori Pomerania ac ſimultanea Inveſtitura in reliquam ejus partem, ſed etiam omnia anteceſſorum Ducum Pomeraniæ ſecundum ſenorem Inſtrumenti Pacis conceſſa ſint, in eam quidem conceſſionem & expectantiam ſub Sac. Cæſ. Majeſtatis Ratificatione Sereniſſ. Du. Elect. Brandenburgicus ejusque Succeſſores, nec non Agnati omnes ac tota familia (quorum conſenſum ſpecialem Seren. Sua Electoralis procuraturam in ſe recipit) hisce denuo conſentiunt, idque cum declaratione ſequenti, nempe ſi contingat (quod Deus avertat) Sereniſſimum Electorem Brandenburgicum ejusque totam Domum & Familiam Electoralem absque prole maſcula deficere, quod eo caſu S. R. M. Reges, Regnumque Sueciæ in hasce Ditiones ſuccedere, earumque vacuam poſſeſſionem, prævia ſupra dictâ Cæſareâ Ratificatione & Confirmatione Regia omnium Jurium & Privilegiorum, quæ quam S. R. M. ſeſe Statibus & Ordinibus dictorum locorum Literis ſuis reverſalibus obſtrinxit autoritate propriâ nemine ultra requiſitò. Interea autem caſu eminente, ſimultanea Inveſtitura gaudere debeant, adjunctis Electori ejusque Succeſſoribus quotieſcunque Homagium Provinciale, vulgò *Landes Huldigung*, ab Ordinibus dictarum Ditionum receperint, Commiſſariis & Conſiliariis ſuis, quibus nomine Reginæ, Regum, Regnique Sueciæ eventuale Homagium præſtabit, &c. & Reverſales Ordinum receptis Regiis Reverſalibus, juxta formulas uſitatas ſingulis vicibus extradentur. Prout hæc & quæ porro hic ſpectant, particulari Conventione inter S. R. M. & Ser. Dominum Electorem pluribus definita ac determinata ſint.

ANNO 1653.

Quod tamen ita intelligendum eſt, ut eum Ordines dicti moderno Electori jam ante Inſtrumentum Pacis confectum vel hoc Pactò ſancto fidelitatis juramentum præſtiterint, atque hac vice res ſimultanee geri nequiverit, ut nihilominus dicti Ordines poſt hæc Pacta ratificata intra bimeſtre ſpatium Reverſalibus ſuis caveant, ſe in poſterum, quotieſcunque caſus evenerit, id ipſum ad cætera omnia, ad quæ ex hoc Articulo ad prædicta ſpeciali Conventione ratione ſimultaneæ Inveſtituræ, obliganiur, inviolabiliter præſtituros.

XXX. Cum item Reginæ, Regibusque ac Regno Sueciæ à S. Cæſ. Maj. atque Imperio moderna Veſtigalia ac Littora, Portusque Pomeraniæ jure perpetuo conceſſa ſint, ac eam conceſſionem, utpote in ſatisfactionem Regiam factam, ex vi vocum generalium ac indeterminatarum Inſtr. Pacis ad Littora Portusque tam ulterioris quam citerioris Pomeraniæ extenſam voluiſſet, S. R. Majeſt. Seren. vero Elector ad loca Regno Sueciæ non eventualiter ſed de præſenti ceſſa excluſis, (donec aperturæ caſus extiterit) Portubusque reliquæ Pomeraniæ ſibi ceſſæ reſtringi debere exiſtimaſſet, eaque res acri animorum concerſatione diu multumque diſceptata eſſet. Tandem Dei auſpicio amicabili Tranſactione res ita compoſita eſt, ut S. R. Maj. augendæ firmandæque amicitiæ ac bonæ Civitatis, nec non conteſtandi affectus ſui cauſâ, erga ſuam Serenitatem Electoralem propinquo Sanguinis nexu ſibi junctam, pluresque alios ob reſpectus, Sereniſſ. Dn. Electorem in perceptionem pro parte dimidia communium Veſtigalium in Portubus ulterioris Pomeraniæ Electoris exigendorum (exceptis Veſtigalibus antiquis, quorum plena & judiviſa percepțio Elect. Suæ Serenitati vigore Inſtr. Pac. ex Jure Territoriali permanebit) nec non emolumentorum in iisdem Portubus ex confiscatione circa ea reſultantium ex favore admiſerit, uti adeo hisce admittit, eam vero admiſſionem certis conditionibus ſuper quibus peculiari Conventione tranſactum eſt, determinari paſſa eſt.

XXXI. Commerciorum in libertate etſi Art. IX. & X. verſ. de cæteris Ordinibus &c. Inſtr. Pac. univerſis Civitatibus Pomeraniæ Anſeaticis quoad libertatem Navigationis & Commerciorum cum exteris Regibus & Rebus publicis proviſum ſit; utrinque tamen & reviſum fuit, ea quæ Pomeranicas & Matchicas Ditiones in particulari officiunt, hoc Articulo per ſpecialem applicationem exprimere, ac extra dubitationis aleam colloeare; Libera ergò imprimis ac minime impedita ſint Commercia ac Negotia omnia, inter utramque Pomeraniam citeriorem & ulteriorem, eorumque Subditos omnes ac ſingulos, Mari, Fluminibus ac Terrâ, ad eum plane modum, quo ſuperioribus Ducibus floruerunt, ac in obſervantia fuerunt, nec ullis interdictis vel quacunque alia ratione mutua ac reciproca Mercium, cujuscunque ſint generis ac nominis, importatio ac diſtractio ante hac uſitata prohibeatur, impediatur, vel novis oneribus gravetur. Salvo tamen utrinque tam S. R. Maj. ac Regno Sueciæ, quam Sereniſſ. Electori, Ducibus Pomeraniæ ab antiquo competenti jure occludendi Portus ac Provinciam ex tanto uſu gravis annonæ cariatis, ſalvis Urbis ac Loci cujusque Privilegiis, prouti ante Bellum & hucusque in uſu & obſervantia fuerint, nec non ſatvis ac competenti Foro relictis, vel ad amicabilem Tranſactionem remiſſis, ſi quæ inter Urbes nonnullas vel alias adhuc indeciſæ manent Inispendentiis. Liberum præterea ſit utriusque Pomeraniæ Subditis ac Incolis

credita

ANNO 1653. credita ſua, ſi quæ invicem prætendunt, quocunque loco ac tempore repoſcere atque exigere, nec liceat creditoribus ſub prætextu ſeparationis ſolutionem debitæ ſe eximere, quin Juſtitia in omnibus tam ſuperioribus, quam inferioribus inſtantiis unicuique Jus ſuum docendi abſque mora & indilate adminiſtretur, ut præter jus & fas nullus gravetur; Idem etiam circa Hæreditatum obventiones, Donationes, Contractus, aliosve modos quoscunque reciproce obſervent erti quæ emigraverint ne ultra ſolidam ſummam onerentur, ſalva immunitate Officialium Regiorum ac Electoralium, nec non aliarum Perſonarum privilegiatarum. Denique Jura, Libertates, Immunitates, Privilegia, Bona, alia-que, quæ unius Partis Subditi ac Incolæ, quicunque in alterius Partis Ditionibus, Urbibus ac Territoriis a Ducibus Pomeraniæ prioribus vel aliis, quovis legitimo titulo acquiſiverunt, quietè hac usque poſſederunt & indubitatis Documentis etiamnum ſpecifice demonſtrare poterunt ea (ſalva, ſi alicubi fortè reperiatur, litis pendentia) omnibus ac ſingulis ſive Communitatibus ſive privatis, non obſtante ſeparatione utriusque Reginiinis, integra & inviolata permaneant ac relinquant.

Libera deinde & minime impedita ſint Commercia inter Pomeraniam utramque & Marchiam Brandenburgicam Tertâ ac Fluminibus, præſertim per Oderam ac Wartham, inque eorum præjudicium tempore Belli inducta augmenta. Teloniorum ex præſcripto Inſtrum. Pac. è veſtigio tollantur, & Telonia in antiquum ſtatum deducantur. Controverſia vero, quæ ratione Juris depoſitorii cum cæteris eodem pertinentibus in Urbes Stetinum ac Francofurtum à multis retro annis agitata fuit, optatum quidem fuit, eam amicabili hoc Tractatu æquis rationibus conſopiri potuiſſe; Cum autem varia obſtacula Tranſactioni pro præſenti obſiterint, totam eam cauſam ad ſpecialem Commiſſionem a S. R. M. ac Sereniſſ. Electore intra ſpatium unius anni a dato rati habiti hujus Tractatus adornandam utrinque remittere placuit. Interea vero Sua Ser. Elector. ſeſe hisce per expreſſum declarat, quod Edictum prohibitorium Ann. 1572. a Seren. Electore Johanne Georgio publicatum, quo omne Commerciorum ac Negotiationis exercitium Terra & Fluminibus ex Marchiacis Ditionibus, Stetinum verſus vetatur, prouti in ſecutis temporibus obliteratum atque in deſuetudinem perductum eſt, ita in poſterum per hæc Pacta & hanc Sanctionem penitus abolitum, caſſatum atque annullatum eſſe debeat, nec ullis unquam temporibus in futurum reducatur, ſalva tamen atque integra utrinque inter Stetinum & Francofurtum vertente tota cauſa, ſalvò utriuſque Partis Jure in Judicium deducto vel porrò deducendo per amicabilem Compoſitionem, (uti dictum) vel ſi id prætet ſpem fieri nequit, ordinaria via Juris determinando.

XXXII. Cæterum eum in finem ad firmamentum perpetuo duraturæ amicitiæ, & diſſidia in Dicaſterio Stetinenſi vel etiam in Conſilio Status anteactis his temporibus, inter Partes agitatis ac deciſis, quum ad minimum reliquum ſit, quod futuris temporibus in diſceptationem denuo trahi poſſit, convenit, ut omnia acta judicata ac decreta, quæ toto Belli tempore ac durante regimine S. R. M. Sueciæ in partibus Sereniſſ. Electori ceſſis, in utroque jam dicto Collegio prævia cauſarum cognitione definita ac deciſa ſunt, plenum robur in perpetuum obtineant, nec ullo prætextu a Serenitate ſua Electorali, vel ejus Succeſſoribus reſcindi, aut in dubium vocari debeant, exceptis tamen cauſis. Si vero litis pendentiæ aliquæ poſt factam reſtitutionem adhuc remanſerint, eæ cum actis in eo ſtatu Electorali Regimini extradantur, & circa continuationem Proceſſus relinquantur, in quo tempore reſtitutionis inventæ fuerunt. Patitet omnia Decreta, Mandata ac Geſta Conſilii Status, quæ publicum Statum in partibus Sereniſſimo Electori ceſſis concernunt, quatenus eum Legibus, Conſtitutionibus ac Obſervantiis Provincialibus ac Imperii concordant, in ſuo vigore permaneant, nec ulla ratione abrogentur aut reſcindantur.

XXXIII. Præterea eum ob multas rationes publicas utramque tam Regiam quam Electoralem partem afficientes, imprimis vero competentem diſtributionem debitorio Ærario Provinciali, nec non Cameræ Ducali inhærentium, uti & quotum Imperialium ac circularium, utile viſum fuerit, Matriculam Provincialem ulteriori Pomeraniæ (vulgo *die Land-Matricul*) ad juſtam æquitatem ac rationem reducere, ea quidem cura a Dominis Commiſſariis Miniſtrorum Regiorum atque Electoralium nonnullis, nec eſt Deputatis Ordinum commiſſa aut ſubdelegata, qui Matriculam eam (quamquam ſolum corpus ulterioris Pomeraniæ excluſo Epiſcopatu Caminenſi concernit) debitò adhibitò ſtudiò ab erroribus ac confuſionibus, quibus hactenus ſcatebat, in quantum hoc rerum ſtatu fieri potuit, vindicarunt, inque conſonantiam redegerunt, cui poſt factam relationem a Commiſſariis approbata, circa dictam diſtributionem debitorum Provincialium aliorumque exigendorum pro præſenti ſtare placuit; liberum tamen ſit in poſterum cuilibet Parti in ſuo Territorio, ſi quid reſidui erroris poſt factam viſitationem ac inſpectionem particularem locorum omnium inſtituendam adhuc deprehenſum fuerit, eandem pro rata numeri manſorum exterorumque ils annexorum cottigere, ac præſenti tempori ſtatuique aptandam in melius emendare.

XXXIV. Qua ergo, ex Matriculæ præſcripto, factâ liquidatione ex debitis Provincialibus ad ſummam quinquies centenum octogies ſemel millium, nec non 466. Florenorum aſcendentibus, centies & quinquies mille, nec non 106. Floreni Regiæ à reliquo ulterioris Pomeraniæ corpore decenti: Electorali vero Parti quadringenties ſeptuageſies ſeſies mille, ut & 360. Floreni exſolvendi incumbunt. Quo autem de ſolutione Creditores eo certiores reddantur, tam Sereniſſima Regia Majeſtas, quam Sereniſſimus Elector, quilibet in ſuo Territorio (facta prius diviſione debitorum Provincialium, eorumdemque pro rata ad alteruteam Partem remiſſione) 4. vel ad ſummam 6. a facta tradiione menſibus de modo terminisque ſolutionis, cæteisque eodem facientibus eum Ordinibus Provincialibus ſuis tractationem ſuſcipiet. Interim Statibus & Ordinibus & mutua evictione, ſi forte Fidejuſſor ex parte vel Regia vel Electorali ob debitum alterutri Parti in præſenti diviſione aſſignatum à Creditore eligeretur, atque judiciali Decreto ad ſolutionem compelleretur, ſibi invicem ſtipulantibus, quò caſu quilibet Princeps in ſuo Territorio, tam ratione fidejuſſionis, quam mutuæ evictionis cuilibet Parti jus & juſtitiam omni meliori modo adminiſtrabit, prout hæc omnia ſpeciali Receſſu a prædictis Subdelegatis confecta, & in omnibus ſuis Articulis poſtea à Commiſſariis ratificata pleniusque determinata.

XXXV. Debita vero Cameralia quod concernit, eorum liquidatio ob varia impedimenta ante teſtitutionem fieri non potuit. Convenit autem, ut quatuor poſt menſibus Deputati utrinque in certo loco conveniant, qui Civitatis Creditoribus & cujusque juribus Actu n liquidationis expediant & huic negotio finem imponant; Interea vero Sereniſſimus Elector debita liquida in quantum de jure pro rata agnoſcere non detrectat, omoibus iis Creditoribus, qui Obligationes Ducales coram Commiſſariis in Actu liquidationis juſtificatas in manus habent, eatumque intuitu certas hypothecas nacti ſunt, & in quieta poſſeſſione & perceptione hactenus fueruut, usque ad generalem liquidationem & plenam ſolutionem hypothecas ſuas earumque uſumfructum juſta tenotem cujusque obligationis relinquit. Quod pariter in Regia parte ulteriotis Pomeraniæ obſervandum venit.

XXXVI. Si quoque contingat à Statibus Imperii in Comitiis publicis vel Circulo ſuperioris Saxoniæ in dictis circularibus ſubſidia per Conventionem laudari, Matricula Imperii ſe Matriculæ Provinciali ratione partium Regiarum & Electoralium in Pomerania accommodabit, ac inde ex æquo atceſſenda. Salva tamen & non immutanda Imperii Matricula, quoad antiquam quotam ab Epiſcopatu Caminenſi præſtari ſolitam, quam totam Sereniſſimus Dn. Elector in ſe recepit, nec ulla ejus pars in S. R. Maj. & Regnum Sueciæ eique ceſſas partes ulterioris partes devolvetur.

XXXVII. Cumque poſt reſtitutionem ulterioris Pometaniæ & Epiſcopatus Caminenſis Homagii recepti Ordinum, ibi ſepulturam ultimi Ducis Bogiſlai XIV. beatæ recintdationis permitti jus ac mos poſtulet, impenſis funebres utrique Parti pro modo præſentis Ducatus tam citerioris quam ulterioris Pomeraniæ diviſionis & hujus reſpectu locorum annexorum itidem ex norma Matriculæ Provincialis pro rata incumbent, quibus præſtandis minime ſeſe defuturis, in ſe recipiunt. Termino vero ſepulturæ peragendæ cum utrinsque conſenſu definito, ſuper ſolennitatibus ac ceremoniis ejusdem conveniendum.

Eseqnils autem Ducalibus rite peractis terminus Homagii recipiendi absque ulla interpoſita mora juxta teoorem Articuli XXVII. à ſua Serenitate Electorali conſtituendus ac S. R. M. Regnoque Sueciæ denunciandus.

XXXVIII. Dum etiam ex diſpoſitione Inſtrumentum Paris acta & res geſtæ, cæteraque Documenta Literaria, Originalia, loca reſtituenda concernentia, communia

ANNO 1653. munia vero & utramque nempe tam citeriorem quam ulteriorem Pomeraniam afficientia, in authentica & probante forma, quæ in Archivo & Chartophylacio Aulæ Stetinenſis vel alibi, intra vel extra Pomeraniam reperiuntur, reſtitui oporteat. Ideo Acta Archivalia, Judicialia, Conſiſtorialia & Oeconomica, cæteraque Literaria Documenta ad Electoralem partem ſpectantia ubicunque reperiuntur in Originali, reliqua vero in Copia (poſtquam in anteceſſum ab Actis Regiis per certos utrinque Deputatos rite ac invicem ſeparata fuerint) Sereniſſ. Elect. ſimul cum reſtitutione ulterioris Pomeraniæ & Epiſcopatus Caminenſis bona fide extradantur. Cum vero experientia teſte, Communia brevi temporis ſpatio deſcribi nequeant, convenit, ut etiam poſt traditionem quæ deſcripta non ſunt, ad deſcribendum ſine contradictione quocunque tempore communicentur.

Idem etiam S. R. Majeſt. juſſit, in deſcribendis Actis Loca reſtituenda concernentibus, ut eorum copias ob ſpem Succeſſionis in ulteriorem Pomeraniam, quocunque tempore Regimini Suecico conficiendi admiſſo ad Acta extradita & facultas libera ſit.

XXXIX. Quo vero tatione reſiduæ ſummæ ex occaſione Armiſtitii inter S. R. Majeſtatem & Sereniſſ. Electorem Stokholmiæ Anno 1640. initi, & Matchiæis Ditionibus à S. R. M. prætenſa controverſia hactenus agitata fuit, ea cum tota atque integra cauſa ad ſpecialem Commiſſionem intra annum à dato ratihabiti hujus Tractatus à Partibus adornandum remiſſa eſt, amicabiliter terminanda.

XL. Non minus convenit, ut veteres controverſiæ limitaneæ intra Pomeraniam & Marchiam, ubicunque ex ſitu ſunt, intra biennium a dicto dato amicabiliter vel per ordinariam Juris viam componantur.

XLI. Hiſce omnibus ita conventis ac reſpective effectui datis, ſacra ſua R. M. Sereniſſimo Electori Pomeraniam ulteriorem ac Epiſcopatum Camiocnſem cum ſuis metis ac terminis, nec non adpertinentiis Bonis ac Jutibus Secularibus ac Eccleſiaſticis omnibus, quibus in Inſtrum. Pac. & hoc Receſſu deſcripti inveniuntur. In ſpecie vero Tormenta Bellica ad Urbem Colbergam ſpectantia ac tempore Belli abducta (in abductorum tamen locum ex favore 3. Tormenta majora (vulgò *hulve Carthaunen*) & duo minora (*einpfundige* ibidem nunc præſentia de ſuo donat ac relinquit) pleno jure, tam quoad Dumiuium utile, quam directam reſtitui faciat, ſalvò tamen ſuo ac Regni Sueciæ jure eventualis Succeſſionis per omnia; ſub hac tamen expreſſa lege ac cautione, ut Diploma ceſſionis partium Regiarum Electorale ad eam formam, ſuper qua inter Commiſſarios Regios & Electorales convenit, redactum, & a Sereniſſimo Da. Electore in Charta pergamena ſuſcriptum ac ſubſignatum, nec non Ratificatio Electoralis hujuſce Receſſus ac Compoſitionis in Originali, itidem in Charta pergameoa a S. Serenit. Electorali ſubſcripta & ſubſignata ſimul cum reciproca extradtione Ratificationis Regiæ dicti Receſſus ac Conventionis in Charta pergamena à S. R. M. ſubſcripta ac ſubſignata, ac reſtitutionem ſupra dicti Ducatus ulterioris Pomeraniæ & Epiſcopatus Caminenſis in manus Dominorum Commiſſariorum Regiorum tradatur ac confignetur. In cujus rei fidem huic Conventioni manu noſtra ſubſcripſimus, ac Sigilla noſtra adpendi fecimus. Datum Stetini die 4. Maij Ann. 1653.

ARFUIDUS FORBUS.
(L. S.)

JOHAN-NICOD. LILLIENSTROHM.
(L. S.)

H. VON SCHWALLENBERG.
(L. S.)

JOHANNES GEORGIUS A BORNE.
(L. S.)

JOHANN FRIEDRICH VON BUCH.
(L. S.)

FRANSZ VON PAHLE.
(L. S.)

FRIEDRICH RUNG D.
(L. S.)

Procuratorium Suecicum.

ANNO 1653.

NOS CHRISTINA, Dei Gratia *Suecorum*, Gothorum, Vandalorumque deſignata Regina & Princeps Hæreditaria, Magna Princeps Finlandiæ, Dux Eſthoniæ & Careliæ, Ingriæque Domina &c. Notum, teſtatumque facimus univerſis ac ſingulis, quorum intereſt. Cum, poſt concluſa Univerſalis Pacis Pacta per Germaniam, minuiora nonnulla, Ducatum Pomeraniæ concernentia in ipſo Pacis Inſtrumento ad particularem Conventionem ac Tractatum inter Nos, Regnumque Noſtrum ex una; ac Celſiſſimum Principem, Cognatum & Amitinum noſtrum Chariſſimum, Dominum FRIDERICUM WILHELMUM, Marchionem Brandenburgenſem, S. Romani Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem Magdeburgi; Pruſſiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiorum Vandalorumque, nec non in Sileſia Crosnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Noribergenſem, Principem Halberſtadii & Mindæ, Comitem Marchiæ & Ravensbergi, Dominum in Ravenſtein, &c. ex altera parte, remiſſa ſint; Nosque illa negotia nullibi melius, commodiusque, quam in ipſa Pomerania, ob Actorum Archivalium, ad quæ ſubinde recurrendum eſt, præſentiam, locorumque ipſorum, cæterorumque controverſorum opportunam inſpectionem, expediri & complanari poſſe arbitremur: Itaque in mandatis dederimus, ſicuti & vigore harum patentium Literarum in Mandatis damus Nobis ſincere Fidelibus ac Dilectis, Magnificis, Generoſis & Nobilibus, reſpective generali Exercitarem Præfecto ac Vice-Gubernatori Pomeraniæ, Vice-Præſidi in Collegio Noſtro Status ibidem, nec non Conſiliariis noſtris, ARVIDO FORBESO, in Artfiö, & Jockarby, JOHANNE NICODEMI, Lillienſtröhm, in Eka & Sandershagen, ac HENRICO à SCHWALENBERG, in Soderby, Hæreditariis; ut eam Suæ Dilectionis Electoralis Commiſſariis loco, ſuper quo non minus, quam ſuper tempore, jam ante conventum eſt, porro congrediantur, relictas controverſias minutiores, præſertim ſuper Limitum determinatione, cæterisque, quocunque titulo ac nomine occurrant, complanent ac conſopiant, Inſtrumentumque deſuper conficiant.

Quicquid igitur prædicti Commiſſarii noſtri, non obſtante unius, alteriusve abſentia, in hisce negotiis egerint, ſtatuerint, ac concluſerint; id Nos vigore harum omni meliori modo gratum, ratumque habituros ſumus. In cujus rei majorem fidem præſentes, Manu noſtra ſubſcripſimus, Sigillo noſtro Regio muniri fecimus. Dabantur in Regia Noſtra Stockholmenſi die vigeſima Julii, Anno ſupra milleſimum, ſexcenteſimum, quinquageſimo.

CHRISTINA.

(L. S.)

Procuratorium Electorale.

NOS FRIDERICUS WILHELMUS Dei Gratia Marchio Brandenburgenſis, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius & Princeps Elector, Magdeburgi, Pruſſiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiorum, Vandalorumque, nec non in Sileſia Crosnæ & Carnoviæ Dux, Burggravius Noribergenſis, Princeps Halberſtadii & Mindæ, Comes Marcæ & Ravensbergi, Dominus in Ravenſtein, &c. Vigore præſentium omnibus & ſingulis, quorum intereſt, notum, teſtatumque facimus: Poſtequam in Generalibus Monaſterii & Osnabrugæ habitis Pacis Tractatibus conventum, nec non in ea de cauſa conſecto & publice edito Pacis Inſtrumento, Articulo decimo, §. primo, *Totam Pomeraniam Citeriorem* &c. perſpicue proviſum ſit, quod ſuper iis, quæ juxta tenorem modo allegati §. ibidem decidi haud potuerunt, inter Sereniſſimum & Potentiſſimæ Principis ac Dominæ, Dominæ CHRISTINÆ, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque deſignatæ Reginæ, & Principis Hæreditariæ, Magnæ Principis Finlandiæ, Ducis Eſthoniæ & Careliæ, Ingriæque Dominæ, &c. Dominæ Cognatæ & Amitinæ noſtræ colendiſſimæ, & Noſtros quoque Commiſſarios amicabiles Tractatus iniri, & Conventio conciliari debeat; & exinde jam eo deventum ſit, quod modo laudata Regia Dignitas & Dilectio Suos ſatis & plenarie inſtructos ad obeundam hanc Commiſſionem

ANNO 1653. ablegaverit. Proinde & Nos, utpote ad talem amicam & placidam, tam finitum, quam reliquorum (quæ adhuc inter Regiam Dignitatem & Dilectionem & Nos indecisa, & Pomeraniæ Ducatum concernentia supersunt) Punctorum, determinationem & conventionem jamdudum propensissimi, ne quidquam, quod ad promovendum & perficiendum adeo utile & salutare opus conducere valeat, à Nobis desiderari possit, Generosis Nobilibus, & Spectabilibus, Nobis sincere dilectis & fidelibus, Nostris respective Cancellario Custrinensi, intimis Consiliariis, Provincialibus Deputatis & Consiliariis in Pomerania, JOHANNI GEORGIO de BOAN, JOHANNI FRIDERICO à BUCH, GEORGIO de ZITZEVITZ, FRANCISCO de PARLEN & FRIDERICO RUNGEN. J. U. D. plenariam Potestatem contulimus, & vigore præsentium in optima & præstantissima Juris forma eam Potestatem conferimus & concedimus, ut eo in loco, de quo cum Regiis Commissariis, amice convenire poterunt, comparare cum jam dictis Commissariis, quos Regia sua Dignitas & Dilectio cum sufficienti Mandato instructos, ad hoc miserit, eos Tractatus de Finium seu Limitum, aliorumque adhuc indecisorum, Pomeranicas Ditiones concernentium Punctorum, & secundum tenorem Nostræ ipsis præscriptæ Instructionis, certa definitione, nostro nomine inire, & ad finem perducere, amicabiliter transigere & concludere, & ea omnia agere ac perficere possint ac debeant, quæcunque ad corroborandum id, quod in sæpius laudato Instrumento Pacis, tam in Reg. Suæ Dignitatis & Dilectionis quam Nostrammet emolumentum, clare dispositum & comprehensum est, nec non ad stabilimentum perpetuo durasturæ correspondentiæ, Amicitiæ & vicinitatis inter Regiam suam Dignitatem & Dilectionem & Coronam Sueciæ, ex una; & Nos Nostrumque Electoralem Statum, Ditiones & Subditos, ab altera parte, utilia & profitua esse poterunt. Quicquid igitur supra nominati Nostri Consiliarii & Commissarii, vel conjunctim omnes, vel, uno aut altero morbo, aliisve accidentibus præpeditis, & absentibus, tres ex eorum numero, seu major & potior pars, cum Regiis Suecicis Commissariis fecerint, transegerint & concluserint; id omne Nos semper adeo firmiter & infallibiliter ac si ipsimet coram his Tractatibus interfuissemus, & præsentes rem omnem transegissemus atque concluslissemus, servaturos, Electorali verbo & fide pollicemur. In cujus rei fidem præsens hocce Mandatum propriæ Manus subscriptione subsignavimus, & secretioris Sigilli appensione corroborari fecimus. Quod dabatur in Arce Nostra Electorali Coloniæ ad Spream die XVII. Aprilis Anno M. DC. L.

FRIDERICUS WILHELMUS *Elector.*

(L. S.)

Ratificatio Regia.

NOS CHRISTINA, Dei Gratia *Suecorum*, Gothorum, Vandalorumque designata Regina, & Princeps Hæreditaria, Magna Princeps Finlandiæ, Dux Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Princeps Rugiæ, Domina Ingriæ & Wismariæ, &c. Notum, testatumque facimus universis ac singulis, quorum interest, aut quomodolibet interesse potest: Postquam compositis Osnabrugis ac Monasterii Westphalorum die ¼. Octobr. Anni M. DC. XLVIII. Belli motibus, reductaque per DEI omnipotentis elementiam universali Pace, minutiora nonnulla, Ducatum Pomeraniæ concernentia, in Instrumento Pacis ad specialem Tractatum inter Nos, Regnumque Nostrum, ex una; & Celsissimum Principem Cognatum & Amicissimum nostrum Charissimum, Dominum FRIDERICUM WILHELMUM DEI gratia Marchionem Brandenburgensem, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Ducem, Borggravium Norinbergensem, Principem Halberstadii & Mindæ, Comitem Marcæ & Ravensbergi, Dominum in Ravenstein, &c. ex altera parte, pro eractiori eorum compositione in loco facienda remissa sint, Nosque à parte nostra id negotii certis Ministris ac Commissariis nostris vigore Plenipotentiæ nostræ dederimus; ii, cum Suæ Dilectionis Comissariis Plenipotentibus Stetini congressi, post exantlatos varios labores, dicta minutiora in hanc, quæ sequitur, Conventionem redegerunt. ANNO 1653.

Insertus est Recessus cum Subscriptionibus Dnn. Commissariorum.

NOS itaque CHRISTINA, Dei Gratia Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regina, Magna Princeps Finlandiæ, Dux Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stettini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Princeps Rugiæ, Dominaque Ingriæ & Wismariæ, &c. promittimus, ac in nos recipimus, nomine nostro, Successorum nostrorum, Regnique nostri, singula ac universa Capita, Conventioni supra scriptæ inserta & comprehensa, bona & Regia fide adprobare, laudare, & ratihabere: sicuti ea hisce adprobamus, laudamus, & satihabemus: nec passuras à Nostratibus, aut aliis, ullo modo violari. In quorum majorem fidem ac certitudinem hule nostræ Ratificationi manu nostra subscripsimus, ac Sigillum nostrum adpendi jussimus. Datum Stockholmiæ die 14. Maii A. 1653

CHRISTINA.

(L. S.)

Ratificatio Electoralis.

NOS FRIDERICUS WILHELMUS, Dei Gratia Marchio Brandenburgensis, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius & Princeps Elector, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Dux, Burggravius Norinbergensis, Princeps Halberstadii & Mindæ, Comes Marcæ & Ravensbergi, Dominus in Ravenstein, &c. Notum testatumque facimus universis ac singulis quorum interest, aut quomodolibet interesse potest. Postquam compositis Osnabrugis ac Monasterii Westphalorum, die decima quarta vigesima quarta Octobris Anno millesimo, sexcentesimo, quadragesimo octavo, Belli motibus, reductaque per DEI omnipotentis elementiam universali Pace, minutiora nonnulla, Ducatum Pomeraniæ concernentia, in Instrumento Pacis, ad specialem Tractatum inter Nos, Successoresque Nostros Electores ac Marchiones Brandenburgenses, ex una; & Serenissimam ac Potentissimam Principem ac Dominam, Dominam CHRISTINAM, Dei Gratia Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Reginam, Magnam Principem Finlandiæ, Ducem Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominamque Ingriæ & Wismariæ, &c. Dominam Cognatam & Amicissimam nostram Charissimam, Suæque Dignitatis Successores, Regnumque Sueciæ, ex altera parte, pro exactiori eorum compositione in loco faciendo, remissa sint, Nosque à parte nostra id negotii certis Ministris ac Commissariis nostris, vigore Plenipotentiæ nostræ, dederimus; ii, cum Regiæ Dignitatis Commissariis Plenipotentibus Stetini congressi, post exantlatos varios labores, dicta minutiora in hanc, quæ sequitur, Conventionem redegerunt.

Insertus est Recessus cum Subscriptionibus Dnn. Commissariorum.

NOS itaque FRIDERICUS WILHELMUS, Dei Gratia Marchio Brandenburgensis, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius & Princeps Elector, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Dux, Burggravius Norinbergensis, Princeps Halberstadii & Mindæ, Comes Marcæ & Ravensbergi, Dominus in Ravenstein, &c. promittimus, ac in Nos recipimus, nomine Nostro, Successorumque Nostrorum, singula & universa Capita Conventioni supra scriptæ inserta & comprehensa, bona & Electorali fide adprobare & ratihabere, (sicuti ea hiscemet adprobamus & ratihabemus) nec passuri sumus à Nostratibus aut aliis ullo modo violari. In quorum majorem fidem ac certitudinem hinc Nostræ Ratificationi subscripsimus, ac Sigillum nostrum Electorale appendi jussimus. Datum

in

ANNO 1653. in Arce Noſtræ Coloniæ ad Spream, die vigeſima Maii, Anno milleſimo, ſexcenteſimo, quinquageſimo tertio.

FRIDERICUS WILHELMUS *Elector.*

(L. S.)

Diploma Ceſſionis Electoralis.

NOS FRIDERICUS WILHELMUS Dei Gratia Marchio Brandenburgenſis, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius & Princeps Elector, Magdeburgi, Pruſſiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiorum, Vandalorumque, nec non in Sileſia Crosnæ & Carnoviæ Dux, Burggravius Norimbergenſis, Princeps Halberſtadii & Mindæ, Comes Marcæ & Ravensbergi, Dominus in Ravenſtein, &c. Pro nobis, Hæredibus, Succeſſoribus Noſtris, Marchionibus & Electoribus Brandenburgenſibus, vigore præſentium notum, teſtatumque facimus. Cum in Pacis Univerſalis Osnabrugis in Weſtphalia confectis Pactis inter alia proviſum, diſpoſitumque ſit, ut publicæ in Imperio reſtaurandæ Pacis gratia Sacra Cæſarea Majeſtas, de conſenſu Electorum, Principum, ac Statuum Imperii, cum primis Noſtro & reliquorum Intereſſentium ex Electorali Domo Noſtra, Sereniſſimæ ac Potentiſſimæ Principi ac Dominæ, Dominæ CHRISTINÆ, Dei gratia Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Reginæ, Magnæ Principi Finlandiæ, Duci Eſthoniæ & Carelliæ, Brehmæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ & Vandaliæ, Principi Rugiæ, Dominæque Ingriæ & Wismariæ &c. Dominæ Cognatæ & Amitinæ noſtræ chariſſimæ, & futuris ejus Succeſſoribus, Regibus ac Regno Sueciæ, totam Pomeraniam Citeriorem, vulgò *Vor-Pommern* dictam, unà cum Inſulâ Rugia, iis finibus contentas, quibus ſub ultimis Pomeraniæ Ducibus deſcriptæ fuerunt: Ad hæc è Pomerania ulteriori, Stetinum, *Gartz*, *Damm*, *Golnow*, & Inſulam *Wollin*, unà cum interlabente Odera, & Mari, vulgò *das friſche Haff* vocato, ſuisque tribus Oſtiis, *Prene*, *Schwine*, *Dievenow*, atque adjacente utrinque Terra, ab initio Territorii usque in Mare Balthicum, ea latitudine littoris Orientalis, de qua inter Regiæ Suæ Dignitatis ac Noſtros Commiſſarios, circa exactiorem limitum, cæterorumque minutiorum definitionem, ſuper quibus omnibus ex diſpoſitione Inſtrumenti Pacis peculiaris Tractatus inſtitutus fuit) die quarto Maii, Anni milleſimi, ſexcenteſimi, quinquageſimi tertii, plene conventum eſt: prout ex ſpecialibus Pactis deſuper confectis id particularius & plenius conſtat, & ſupra memorata omnia (incluſis, quæ in modo dictis ſpecialibus Pactis continentur, non aliter, ac ſi de verbo ad verbum hic inſerta eſſent) cum omnibus & ſingulis ad ea pertinentibus Territoriis, Præfecturis, Urbibus, Caſtellis, Oppidis, Vicis, Pagis, Hominibus, Feudis, Fluminibus, Inſulis, Lacubus, Littoribus, Portubus, Stationibus, antiquis Vectigalibus, & Reditibus, nec non modernis Vectigalibus (vulgo *Licenten* vocatis) ad Littora, Portusque Pomeraniæ, prout inter ſuam Regiam Dignitatem ac Nos, ſpecialibus Pactis, ſuper Vectigalibus in ulteriori Pomerania & Epiſcopatu Caminenſi conventum eſt, & quibuscunque aliis Eccleſiaſticis & Secularibus Bonis, nec non Titulis, Dignitatibus, Præeminentiis, Immunitatibus, & Prærogativis, cæterisque omnibus & ſingulis Eccleſiaſticis & Secularibus Juribus ac Privilegiis, Anteceſſores, Pomeraniæ Duces ea habuerant, incoluerant & rexerant, in perpetuum & immediatum Imperii Feudum, ea conditione & Pacto conceſſerit; ut Nos, cæterique omnes ex Electorali Domo Noſtra Intereſſati, Ordines, Officiales & Subditos, ſingulorum ſupra dictorum locorum, vinculis & Sacramentis, quibus hucusque Nobis, Domui atque Familiæ Noſtræ Electorali obſtricti fuerunt, exſolvere, dictamque Ceſſionem pro Nobis, Poſterisque Noſtris, peculiari Diplomate confirmare teneremur; Quemadmodum & Nos ad plenam publici hujus Pacti corroborationem emore Pacis id præſtare promiſimus. Pro majori itaque Pacis Univerſalis robore, vigore præſentium exſolvimus omnes & ſingulos Ordines, Officiales & Subditos ſingulorum ſupra dictorum locorum, Citerioris nempe Ducatus Pomeraniæ, Rugiæque Principatus, nec non aliarum annexarum Ditionum & Terrarum Ulterioris Pomeraniæ; prout illæ in limitum & finium determinatione, ac ſuper illa conſectu Inſtrumento, deſcriptæ & conſignatæ ſunt, vinculis, quibus hucusque Nobis, Domui atque Familiæ Noſtræ Electorali obſtricti fuerunt, aut obſtringi debuiſſent, eosque ad Homagium & obſequia, Reginæ, Regibusque, ac Regno Sueciæ, more ſolito præſtanda remittimus & relaxamus: atque ita Sueciam in plena, juſteque eorum poſſeſſione conſtituimus, renunciantes omnibus in ea prætenſionibus ex nunc in perpetuum, idque pro Nobis, Noſtrisque Hæredibus ac Succeſſoribus Electoribus ac Marchionibus Brandenburgenſibus, nec non aliis omnibus Intereſſatis, quorum omnium conſenſum intra trium Menſium ſpatium à dato Procuratores Nos hiſce verbo Electorali promittimus, atque in nos recipimus. In cujus rei fidem Diploma hoc propria manu ſubſignavimus, & Sigillum Noſtrum Electorale appendi juſſimus. Datum in Arce Noſtra Coloniæ ad Spream, die quarto Menſis Maii, Anno milleſimo, ſexcenteſimo, quinquageſimo tertio.

FRIDERICUS WILHELMUS *Elector.*

(L. S.)

ET NOS CHRISTIANUS WILHELMUS, CHRISTIANUS & ALBERTUS Dei Gratia Marchiones Brandenburgenſes, Magdeburgi, Pruſſiæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiorum, Vandalorumque, nec non in Sileſia Croſnæ & Carnoviæ Duces, Burggravii Norimbergenſes, Principes Halberſtadii & Mindæ &c. Diplomati Ceſſionis ſupra ſcripto, prouti inter Sereniſſimam ac Potentiſſimam Reginam Sueciæ, ac Dominum Electorem Brandenburgenſem, Agnatum Noſtrum chariſſimum, deſuper convenit, conſenſum Noſtrum accommodavimus: uti adeo hiſce accommodamus, eidemque majoris validitatis cauſa manibus Noſtris ſubſcripſimus, ac Sigilla appendi fecimus.

CHRISTIANUS WILHELMUS *Marchio Brandenburgenſis.*
(L. S.)

CHRISTIANUS, *Marchio Brandenburgenſis.*
(L. S.)

ALBERTUS, *Marchio Brandenburgenſis.*
(L. S.)

XVII.

Capitulation de FERDINAND IV. *élû Roi des Romains. Faite à Ausbourg, le 2.me Juin* 1653. [THULDENUS, *Tractatuum Hiſtorico-Politicorum*, &c. *Parte* II. *ſub finem*, d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi en Allemand dans CHRISTOPH. ZIEGLERN, *Wahl Capitulationis*, pag. 157. dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 10. & dans LYMNÆI *Juris Publici Rom. Germ.* Tom. V. pag. 207.]

26. Juin. L'EMPEREUR, L'EMPIRE, & ou 26.

NOS Ferdinandus IV. Dei Gratia, Electus Romanorum Rex ſemper Auguſtus, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Sclavoniæ, Rex, &c. Archidux Auſtriæ, Dux Burgundiæ, Marchio Moraviæ, & Luſatiæ, Dux Luxemburgi, Sileſiæ, Stiriæ, Carinthiæ, Carniolæ, Wurtembergæ, Comes Habsburgi & Tyrolis. Teſtamur hiſce præſentibus notumque facimus omnibus & ſingulis, &c. Quod poſtquam Dei Omnipotentis Providentia ante paucos elapſos dies, ob graves & impellentes cauſas, indebite inceptâ Electione, à Reverendiſſimis & Sereniſſimis Joanne Philippo Mogunnino, Carolo Caſparo Trevirorum, Maximiliano Henrico Colonienſi, Carolo Ludovico Palatino Duce Bavariæ, nec non vice Alberti Adminiſtratoris Electoratus Bavariæ Joan. Georgii Ducis Saxoniæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Burgravii Magd. & Friderici Wilhelmi, Marchionis Brandeburgici, Burgravii Noribergenſis, omnibus S. R. I. per Germaniam, Galliam, Italiam, Archicancellariis, etiam reſpectivè Archidapiferi, Archimareſchalli, Archicamerarii, & Architheſaurarii, noſtris dilectis Amicis Conſanguineis & Electoribus, ab eorumque Plenipotentiariis Legatis Maximiliano Comite in Curtzen, Barone Zenſtenauhe,

ANNO 1653. Henrici de Frieſem, juniore in Schönfeldt, & Jeſſen, Joachimo Friderico Baronc in Blumenthall, in Protliz, Stabenau, Preth, Klobii & Dtenau, nos ad honorem & dignitatem Regii Romani nominis & poteſtatis electi & elevati ſimus, quam dignitatem cum ad Dei laudem & gloriam ad Romani Imperii decus, totiuſque Chriſtianitatis & Germanicæ Nationis communem otilitatem acceptaverimus ideoque ea oos oneraverimus, tamen interim ex libera & gratioſa voluntate, eum noſtris Amicis & conſanguineis Electoribus pro ſe communi etium Principum & Statuum Romani Imperii nomine, in hoſce ſubſequentes Articulos & Conditiones in forma Pacti convemimus, eolque acceptavimus & deſuper tranſegimus, & appromiſimus ſcienter omnia vigore hujus.

ANNO 1653.

I. Et ptimo quidem quod tempore noſtræ Regiæ Diguitatis, Officii & Regiminis Chriſtianiatem, Sedem Pontificiam ejusque Caput SS. Papam, Eccleſiam Catholicam, velut illorum Advocatus, in bona & fideli cuſtodia & protectioue habere, præſertim S. R. I. Pacem, Juſtitiam & Concordiam plantare, erigere & procurare velimus, ita ut curſu ordinario & decenti, pauperi atque ac divitl ſine reſpectu Perſonarum, ſtatnum, diguitatum, Religionis, etiam in eauſis privatis non attento Domus noſtræ intereſſe proprio, Juſtitia promoveatur, obſervetur, & qoiſquis illam obtineat: Executio etiam ſecundum Partium ordinationem, libertatem, & antiquam conſuetudinem fiat. Interim quantum ad hunc & ſeqq. Articulum 16. præſentis Obligationis, quod communiter vel particulariter Concordata Ptincipum attoet, eum ſupra memorati noſtri dilecti Amici & Conſanguioci tres Electores, Saxo, Brandeburgicus, Palatinus, manifeſtò eorum nobis ſe declararint, ſe ſe in illud quod de SS. Sede Romana, & ſummo Pontifice allegatum anllatenus velle conſentire tam pro ſe quàm aliis ejusdem Religionis, ita ut in hoc Puncto nos obligari oolint, ideoque in eventum talem, tam Religionis quam etiam profanæ Paci in præjudicium contra ipſos oullo modo allegari, vel practicari velint, ſed omnes io æquali protectiooe habere & conſervare debeamos.

II. Volumus auteam Bullam eum ooper adjuocta extenſione octavi Electoratus vigore Pacis Monaſterienſis & Osnabrogenſis, & memoratæ Pacis concluſæ tenorem, Pacem etiam Religionis in prophanis rebus publicam ejusque manntenentiam, Anguſtæ Anno 1555. in Comitiis acceptatam, tenovatam & correctam, etiam talis ſubſequentibus ſæculis Imperii Neceſſibus, præcipuè modo in ſup. memor. coneloſ. Pacis Monas. vel Osnabru. executionem Receſſu Norimbergæ, repetatnt confirmatum nt & omnia illa quæ præſentibus Comitiis hisce Ratisbonenſibus tranſacta & concluta, & quidquid ad plenum effectum Pacis io futurom pro optimo judicatum fuerit, æque ac ſi huic Capitulationi de verbo ad verbum ineſſet manutenere, ratificare, deſuper nemioem gravare, etiam alias Romani Imp. Ordinationes & Leges in quantum ſæp. memorat. S. R. I. Receſſibus Anno 1555. auctis, etiam ſæpè allegatæ Paci concinſæ conſentaneæ fuerit confirmare, tenovare; omnique eum conſilio noſtro & S. R. I. Electorum aliorumque Statuum io quantum neceſſitas exegerit emendare, etiam illos qui ſe contra memoratam concinſam, & in illa confirmatam Religionis Pacem, velut indiſſolubile vinculum Capitis Membrorumque quippiam ſcribere, vel palam imprimere, quod exinde ſeditiones, diffidentiæ, risæque emergere tentaverint, vel præſumpſerint, debitè punire, ſcripta vel impreſſa caſſare, Authores æquè ac Complices, ut ſup. de jure proſequi, quo ad tenorem ſcilicet Receſſus Noribergenſis cum reſervatione bene memorati noſtri dilecti Conſanguinei Electoris Brandeburgici ejosque Pomeraniæ ulterioris plenariæ reſtitutionom & in eventum ejoſdem Electori Brandebutgico (§. *ulteriori Pomeraniæ limite*) & Tetram in memorato Executionis Receſſu, nulli erunt præjudicio nec uſui Regiæ Sueciæ, molto minus illud modo vel in futurum uſurpare poterit.

III. Et tertin in omnibus volumus & obligabimur, Germanicam Nationem, Romanum Imp. Electores veluti Membra Principalia, ſecundum tenorem aureæ Bullæ præſertim 23. Attic. alios etiam Principes, Comites, Barones & Status cum immediatis Imp. Statibus & libera Imperii Nobilitate in ſua Dignitate, Jurisdictione, Jure, juſtitia, viribus & potentia, unumquemque etiam in ſuo ſtatu & conditione relinquere, ſine noſtra aliotumque torbatione & impedimento, Statibus ſua Regalia, Superioritatem, Libertates, Privilegia, Stationes Hypothecarias & Jurisdictiones, Statuta & laudabiles Conſuetudines, quæ huc uſque habuerunt & io uſu retinuerunt ſalo & ſoto in forma debita & conſueta ad requiſitionem confirmare, illos etiam deſuper taoquam Electus Res Romanorom manutenere, defendere & protegere, interim nemini ſuos Subditos & ſudigenas ab eorum Territorio & Jurisdictione ſieuti & à Contributionibus, Decimis, aliisque eonnunibus oneribus eximere vel liberare, reliclo & ſalvo Jure cujuscunque.

IV. Poſteaquam jam ab aliquo tempore acciderit, ut Esterorum Potentatuum, Principum Retumque publicarum Legati, & imprimis hi, qui nomine Coronatum & lic ſub prætestu paritate dignitatis, in Cæſareis & Regiis Sacellis Electorum Legatos, & Deputatos præcedere auſi fuerint. Volumus & obligamus hoc impoſterum non admittere, niſi in caſum, cutt præter Electorum Legatos, titè titulatorum & coronatorum tegnantium Extraneorum Regum, Regnarum Viduarum & Pupillorum, quibus regimen ætate adveniente competit, interim tamen in tutela vel entatela ſunt Legati pœnæ præſto eſſent, poterit Legatis anteire, illis verò Electorum Legati ante omnes alias Reſpublicas Extraneas & Principes Perſonarum præſentium immediatè ſequi. Volumus & curabimus inſuper, ut Electoribus ipſis ſua Dignitas & Prærogativa conſervetur, contraque hanc ab extraneo Regimine vel Rerumpublicarum Legatis, in noſtra Cæſarea & Regia Aula, vel ubicunque contingere poſſet, nihil novum & præjudiciale incipiatur vel toleretur, quidquid etiam per Decreta vel alias ineeprum & ordinatum fuiſſet, ita ut illud impoſterum caſſarum & annullarum fururum ſit.

V. Indulgemus etiam 7. Electoribus aliquando pro commoditate, vigore Auteæ Bullæ ad eorum & Imperii neceſſitatem, etiam quandocunque gravamina habuerint, ut convenire poſſint, ad conſultandum, idque non impediemus, nec in ullo turbabimus, nullamque disgratiam vel ſiniſtrè quippiam contra univerſos & ſingulos ſuſpicabimur vel concipiemus, ſed nos ut hoc ſicut io aliis vigore Auteæ Bullæ gratioſè & pro data informatione ſincera gerere volumus, eaque de cauſa & Nos Electotum communem Unionem Rhenanam quæ aliàs accepta & approbata laudabiſis à prioribus Cæſaribus, tam in his quam aliis comprehenſis Punctis ex parte noſtra approbare & confirmare.

VI. Volumus & obligabimot etiam omnes veritas, odioſas Uniones, Pacta, Conventiones Subditorum, Nobilium & Communitatum, etiam tumultus, ſeditiones & Indecentem vim contra Electores, Principes & alios adhibitam, quicquid & impoſterom accidere poſſet, tollere & abolere, cum Concilio etiam Electorum, Principum Statnumqoe in id incumbere, ut huic malo quantocius præveniatur, impediaturque, impoſterum nullatenus intetim per feſtinatos & immaturos proceſſus, ulteriorem cauſam probare. Inſuper eum ex iodulgentia defunctorum Roman. Regum & Imperatorum aliquibus Extraneis, à S. R. I. Exemptis Principibus & Potentatibus ſuper immediatis & mediatis Civitatibus & Statibus antiquitus datæ vel proprio moru acquiſitæ, acceptatæ vel alias uſurpatæ Literæ Protectoriales, atque hiſce contra proprios Subditos in civili & Juſtitiæ cauſa contra Imperii etiam Sanctiones agant, indeque non minima differeotia & turbatio communis Pacis Publicæ eveoerit, ita ut Imper. Rom. Jurisdictio, Autoritas & Regalia, graviter læſæ fuerint, per Exemptionem ſpectabilium Membrorum plene ſit ioterverſa, ſic volumus & obligabimut ad avertendam natam periculoſam publicæ tranquillitati & R. Imp. damnoſam differentiam & dismembrationem, tales Literas Protectoriales, ſuper mediatas Regiones & Civitates, illis Poteſtatibus & Potentatibus, qui noſtræ & R. I. Jurisdictioni ut ſupra memoratum, noo ſunt ſubjecti, non ſolum non elargiti & concedere, ſed evitare inſuper ut neqnidem acceptentur, neque etiam talitet ob cauſas & conſiderationes temporis ab antiquis Imperatotibus Statibus conceſſa & iodulta & à mediatis Statibus acceptata pet Rescripta vel alio modo confirmare, ſed in eo eſſe ut mediante interpoſitione noſtra, vel per alia licita media & vias, memorata à prioribus Cæſaribus ut dictum data & acceptata Protectorum revocentur & illis renuntietur, vel ad miolmum ad terminum primæ Cæſareæ & Regiæ Conceſſionis, ſi haberi poſſint, ſive ſine ultetioti Extenſione & ampliatione reducantur, & ſic unusquiſque in noſtra & Sacri Romani Imperii uoica defenſione & protectinne relinquatur; enratimus inſuper ut Electores, Principes & Status R. Imp. & illorum Subditi ſioe imploratione Extraneorum adhærentium & aſſistentium in æquali protectiotte & adminiſtratione Juſtitiæ, Religionis & prophanatum rerum, Sanctionibus Imperii & Ordinatione Cameræ Paci Monaſt. & Osnabrugæ eonclusæ & ſequentibus & futuris Imperii Receſſibus con-

ANNO 1653. conformiter conferventur, Bullæ etiam Brabantinæ abuſus qui jam ab aliquo tempore irrepſit, ad tenorem novillimi Imp. Recelſus de An. 1641. & concluſæ Pacis, ut aboleantur & reducatur. Conſimiliter ut ſecum illas in Anno 1548. inter Burgundum & Imperium Electos Auſtriacos & compactata agatur, ulterius etiam ut decem Civitates Imperiales in Alſatia, excepto Jure Advocatiæ ſpecialis ſeu Protectionis, vigore Inſtrumenti Pacis, ſicuti alii immediati Status ſemper manent; ſuper hæc omnia Electores, Principes & Status, eorum Terras & Subditos pro poſſe defendemus, manutenebimus, & contra in nullo gravabimus.

VII. Volumus & obligabimur etiam ut Rex Romanorum Electus in caſus Imperii nulla Fœdera, Pacta vel Uniones, cum Extraneis Nationibus vel alias Imperio, niſi primitus Electorum, Principum & Statuum conſenſum habuerimus, inire: ſi verò ſalus & utilitas poblica celeritatem majorem requiret, volumus & curabimus & ſeptem Electorum conſenſum, occaſione & loco commodo, & quidem per Conventionem Collegialem, non autem per ſingulares intimationes, usque dum ad commnnia Imperii Comitia veniri poſſit ut accipiamus & habeamus.

VIII. Quidquid etiam à tempore aliquo unicuique Electuri, Principi & ſingulis aliis vel illorum Prædeceſſoribus Laicis vel Eccleſiaſticis, taliter ſine Jura vi ablatum vel abſtractum, quidquid etiam Electores, Principes & Status tenore concinliæ Pacis Monſteriі & Osnabrugis reſtituere tenentur & adhuc dum retinent, volumus & curabimus ut de jure decet & ſecundum æquitatem contra quoscumque ut ſua recipiant ſine Religionis reſpectu, & ut ſine impedimento, mora & dilatione in quantum Juris habuerint, deſuper manuteneantur & defendantur.

IX. Inſuper præcipuè volumus & obligabimur de Romano Imperio & ejusdem appertinentiis, non ſolum nihil ſine ſcitu, voluntate & permiſſione ſupramemor. Electorum omnium, donare, obligare, oppignorare & in Hypothecam dare, nec alio quovis modo alienare vel gravare, verùm in id incumbere ulterius omnemque ſollicitudinem & diligentiam adhibere, ut illud quod diſceſſit, veluti Principatus caduceus, Territoria & alia confiſcata & non confiſcata oorsbilia Bona quæ ex parte in alienum Extranearum Nationum manus ſine Jure devenerunt, quamprimum denuo redncere, approbare tali modo relinquere, præſertim cum nobis teſtatum ſit, quod aliqua ſpectabilia Dominia, Territoria, Feuda, in Italia alienata ſint, certitudinem hujus curabimus indagari, & in caſum à regnanta & vivente adhuc S. C. M. id in vha præſtitum non fuere deſuper inquirere qualiter ſeſe cum hiſce alienationibus habeat; & receptam informationem, ad Cancellariam Electoris Moguntini, aliorumque Electorum notiſiam intra annum, poſt inchoatum noſtrum Regimen computandum, certo transmittere, idque ut & alia omnia ſupradicta cum conſilio, auxilio admitendo ſeptem Electorum aliorumque Principum & Statuum ſemper incipere, qualiter per nos & ipſos ſalutare utile & bonum facta videbitur & concluſum fuerit, ſalvo cujuſcunque Jure, Jurisdictione & acquiſito Privilegio.

X. Et licet nos vel noſtri, quoad ad Romanum Imperium pertineret & nondum transmiſſum nec juſto titulo acquiſitum eſſet vel foret poſſideremus hoc volumus & obligabimur, ſecundum Pacta & Conventa ſine mora ad inſtantiam Electorum reſtituere.

XI. Volumus & obligabimur tempore noſtri Regiminis, nos pacificè cum vicinis Chriſtianis Potentatibus gerere, nullas lites, contentiones vel Bella in vel extra Imperium ea de cauſa incipere vel aggredi, nec ullos Milites Extraneos in Imperium inducere, vel pati intrare ſine ſcitu, conſilio & conſenſu Imperii, Statuum vel ad minimum ſeptem Electorum: ſi verò in mora periculum foret, ita ut ad Comitia Imperii, quæ in hunc caſum quamprimum conſcribemus, commode pervenire non poſſit, atque ſi ab uno vel pluribus Statibus Imperii vel Extraneo Regimine talia incipiantur, extraneique Milites in vel extra Romanum Imperium cujuscumque Nationis, ſub quolibet etiam licet prætextu ducantur ſerio illos avertere, vim vi repellere & læſis Statibus auxilium, manutenentiam pro viribus præbere, ſecundum tenorem & Receſſum Imperii & Executionis Ordinationem, adeſſe; ſi verò nos ratione Imperii, vel propter Imperium ipſum, Bello appetamur, illo caſu nobis quæcunque ſubſidia invocare licitum & conceſſum remanebit.

XII. Volumus & obligabimur etiam Electores, Principes, Prælatos, Comites, aliosque Imperii Status Immediatos, liberam Imperii Nobilitatem aliosque Status, nullo modo impugnare, nec hoc fieri curare, vel alios ad hoc inducere, ſed è contra ſi nos vel alius in communi vel particulari cum illis agere habuerimus, vel aliquam cauſam incipere velimus ad evitandas rixas, contentiones, Bella, aliaque attentata prohibenda pro unione & concordia conſervanda ad ordinarium Judicium & Juſtitiam remittere, nullatenus verò permittere, ut in illis vel aliis cauſis, ſub quovis prætextu vel nomine etiam id contingere, ſi ordinario Judicio definiri poſſit, ut exinde Bella, vaſtationes, rapinæ, oppignorationes, incendia, vel alia ſimilia eveniant talitersque lædantur. ANNO 1653.

XIII. Pollicemur & promittimus etiam ſi neceſſitas ita poſtulaverit ut pro Romani Imperii defenſione Milites debeamus conſcribere, quod illos ſine conſenſu & ſcitu Electorum, Principum & Statuum extra Imperium deducere nolimus, verum ad defenſionem & liberationem preſtorum Statuum illis uti, & ad id applicari velimus; quod ſi etiam à nobis vel aliis, aliquo Milites in Imperio, ad Extraneorum Potentatuum & Principum inſtantiam conſcribentur, curabimus ut Electores, Principes & Status Imperii, in collectione eorundem & deductione, nullis hibernationibus, Inſtrationibus, tranſitionibus, vel alio quovis modo Imperii Conſtitutionibus contrario nulla ratione graventur.

XIV. Conſimiliter Electores & alios Sacri Romani Imp. Status Comitiis Imperialibus, Juribus Cancellariæ, itineribus, Exactionibus vel Contributionibus indebite non moleſtabimus, etiam in permiſſis neceſſariis fortuitis caſibus taxam Contributionem aliter non quam vigore concluſæ Pacis ordinaria via per Imperiales & circulares Dietas affignabimus & præſcribemus, ſicuti & nulla Comitia extra Germanicum Imperium, tuli ſeptem Electorum habito conſenſu & voluntate ad id ſingulariter requiſito & accepto, vel ſi ipſimet ſponte conſiderata Imperii neceſſitate nobis humiliter id propoſuerint & deſuper admoverint, deſignabimus & incipiemus: ulterius etiam aſſignatas Contributiones & auxilia ab Imperio & Statibus, in nullum alium finem, quam eum ad quem deputaverint, impendemus; nemini inſuper ſuam quotam in Imperii auxiliis aſſignatam remittemus vel imminuere tentabimus.

XV. Uti etiam Electores, Principes, Prælatos, Comites, Barones, Nobiles & alios Imperii Status & eorum Subditos ab eorum juridicis Dictis extra Germanicam Nationem & eorum Judiciis ordinariis non abſtrahemus, avocabimus, vel citari alio curabimus; ſed è contra omnes & ſingulos ad normam Aureæ Bullæ & Imperii Leges, Ordinationes, imprimis unamquamque in ſua immediatae Privilegiis de non appellando & evocando in prima inſtantia eorumque ordinariis immediatis Judicibus, eum ceſſatione & annullatione omnium huc usque contra attentatorum & contraventionum, ſub quovis etiam id prætextu eſſe & contingere poſſet, relinquemus. Cum interim etiam ab Electoribus, Principibus & Statibus, à multis annis elapſis, tam contra noſtrum Cæſareum Aulicum Judicium, quam alia Provincialia Judicia, Sueviæ Rottweilenſe & Weingardenſe ſcilicet, varia & magna gravamina advenerint, atque in diverſia ſuperioribus Imperii Conventis propoſita ſint, ideoque etiam in concluſiona Pacis pto eorundem abolitione jam laboraverimus, ea de cauſa volumus in hunc caſum, in proximis Comitiis ad quæ in Inſtrumentum Pacis remiſſa ſunt, ſi interim nulla certa concluſio, vel à præſenti Cæſ. Majeſt. emendatio facta eſſet, in id incumbere, ut talibus gravatis Imperii Statibus plenarie deſuper ſatisfiat; interea tamen Electorum & eorum Subditorum ab antiquo conceſſas Exemptiones à memorato Rotwcilenſi Judicio in vigore ſuo omni modo conſervabimus, nec contra hæc in quopiam gravare vel turbare conabimur.

XVI. Et cum ſuper & contra Concordata Principum & factas Tranſactiones, inter Eccleſiam & ſummum Pontificem, vel Sedem Romanam & Germanicam Nationem, cum inordinatis gratiis, Reſcriptis, Annatis Collegiorum & Eccleſiarum; eum quotidiana etiam multiplicatione & ampliatione Officiorum in Aula Romana, etiam in reſervationibus, diſpenſationibus, præcipue vero reſignationibus talium Prædendarum, Prælaturarum, Dignitatum, Officiorum quæ aliquando per obitum ad Curiam Romanam non devolvuntur, ſed ſemper non obſtante, quo in menſe vacaverint, illis Archiepiſcopis, Epiſcopis & Capitularibus & aliis Collatoribus remanent, ſicuti etiam per Coadjutorias Prælaturarum Electivarum, & Prædendarum vel alio modo in detrimentum Collegiorum & Eccleſiaſticorum, & ultetius contra conceſſam libertatem in præjudicium inſuper Juris Patronatus & Dominorum Feud. continue & ſine intermiſſione

ANNO 1653. palam erratum & actum fuerit. Ex eoque non ferendæ, prohibitæque Societates, Contractus, Uniones, ut nobis relatum eſt inire & erectæ ſint, Volumus & obligabimur; illud cum Conſilio Electorum, Principum & aliorum Statuum, apud Sedem Romanam S. Papam Patrem noſtrum pro poſſe demonſtrare, removere & illis prævenire; illud præterea curare ut memorata Concordata Principum, erectæ Pacificationes, etiam Privilegia & Libertates conſerventur & manuteneantur, & illis firmiter inhæreatur, excepto ſi difficultas & abuſus appareret & evenire hi qui ſecundum ordinationem in Comitiis Anno 1530. removebuntur neque impoſterum ſimilia fine conſenſu Electorum noſtr permittemus: interim quantum ad hunc & ſequentem 17. Articulum, Dilectis noſtris conſanguineis Electoribus Saxoniæ, Brandeburgi, & Palatino eorumque Religionis Affectis, nullum præjudicium, conſequentiam creabimus, ſed ſecundum Inſtrumentum Pacis Monaſterii & Osnabrugæ erectum, tam in Religione quam prophanis & cautis Politicis, eosdem conſervabimus ſine læſione & damno.

XVII. Ulterius etiam volumus in locis aliquibus irrepentes abuſus, per quos cauſæ civiles ab eorum ordinario Judice, ex Imperio ad Nuntios Apoſtolicos, & plene, etiamnum ad Curiam Romanam deferuntur, tollere, annullare & ſerio prohibere, noſtroque Cæſareo Fiſcali, tam bene in noſtro Conſilio Imperiali Aulico, quam Camera mandare ut contra tales tam Partes quam Advocatos, Procuratores, Notarios, qui impoſterum tale quid præſumpſerint, vel quovis modo agere inceperint prævia debita citatione & accuſatione, & officio proſequi ut Transgreſſor in talibus quamprimum ſecundum delictum puniatur.

XVIII. Volumus itidem & obligabimur omnia gravia Mercatorum, Monopolia & Societates & eorum Affectas, qui hucusque pecuniis ſuis uſura, fœnore, ſimilibusque illicitis lucris pro voluntate egerunt, ex eaque turbas maltas in Imperio, quorum Subditis grave damnum, gravamen, læſionem contulerunt & adhuc pariunt quotidie, cum conſilio Electorum aliorumque Senatuum, qualiter ipſis obviari poſthac poſſit, licet id ſine effectu antehac etiam inceptum fuerit, curare ut talia aboleantur, nullo modo vero Privilegia alicui pro Monopolis elargiri; in tantum etiam ut ſi data ſuiſſent, ut contraria Ordinationibus & Imperii Sanctionibus totaliter caſſare, prohibere, & annullare.

XIX. Volumus ſuper hoc & curabimus, præcipue etenim cum Germanica Natio & Romanum Imperium, Terra & Aqua vel maxime gravetur, ut impoſterum nulla Telonia erigantur vel vetera augeantur & amplientur, niſi cum ſpeciali & quidem Conſilio Collegiali Electorum ſupra memoratorum illorumque ſcientia, voluntate & permiſſione eousque ut omnes & ſingulos qui ob nova Telonia, tam Terra quam Aqua erigenda, vel antiqua augenda, prorogenda, inſtantias fecerint, ad Collegialem Conventum remittere velimus; interea ipſos ad tranquillitatem & ut ad pacifice ſe gerant hortabimur. Interim cum ſæpenumero accidat, ut nomen Telonii quidem aliquando non uſurpetur, ſed ſub prætextu Mercium deponendarum Privilegio & Juris ſtabuli *und Stabelliegerechtigkeit*, vel alias de advenientibus & abeuntibus Navibus & Mercibus æque fere multum, quam in vero Telonio recipiatur, extorqueant inſuper Mercimoniis & Navigationi per coactas & indecentes exactiones & impoſitiones, & frumenturum deductiones & aliorum bonorum magna & gravia impedimenta, & damna adveniant & cauſentur. Ideoque omnia illa & ſingula ſimilia tam in Bello quam in Pace tollemus, ita ut in omnibus Fluminibus & Aquis navigabilibus Imperii ſine differentia, non attentis unvis attentatis; quidquid ſine conſenſu Electoralis Collegii ordinario eriam aliter expreſſicatum fuerit, vel alias uno vel altero loco ad uſum adeptæ Conceſſiones ſub quo etiam nomine, vel prætextu, vel motu proprio, vel violente id uſurpare quæſiverint, penitus tollere, annullare, neque à nobis ſimilia, cujus licet dignitatis vel ſtatus fuerint ſine memorati Electoralis Collegii conſenſu, alicui concedentur, unicuique Sacri Romani Imperii Electori liberum relinquentes, ſi ſe gravatum deſuper ſenſerit, ſe eximere; illis interim Privilegiis quæ Electores, Prineipes & Status, a prædefunctis Romanorum Regibus & Imperatoribus, illo tempore, quo Electorum Ratificatio & conſenſus nondum taliter per Pacta & Capitulationes adhuc admiſſus vel ut modo neceſſarius fuit, impetrarunt, & huc usqua quiete poſſederunt, nihil derogando vel præjudicando, ſed illa Privilegia ad inſtantiam ſcilicet illorum, vi & authoritate Articuli tertii ſuprapoſiti confirmabimus, Statusque deſuper ſine moleſtatione cujuscunque manuteneabimus.

XX. Cum etiam multiplices querelæ advenerint quod diverſi Status immediati æque ac mediati ab aliquo tempore noviter inceperint, & adhuc de facto etiam per Arreſta & in Romano Imperio prohibita repreſſalia proprio motu conentur in ſuis Portis vel aliis locis, in vel extra Civitates invectas vel evectas Merces, frumenta, vina, ſalem, pecora & alia certis Impoſitionibus ſub nomine Aciſiorum, *ungeldt*, *niderlag*, *Stands und marckrecht*, *pforten*, *brücken*, *weeg*, *handthant*, *vendten*, *pflaſter und* Centro *gelder* & aliis ſimilibus Impoſitis gravare, & hoc in ſimili effectu & conſequentia non ſolum in forma novi Telonii, ſed etiam ut ordinaria ſepius excedant, vicinisque Electoribus, Principibus, & Statibus, eorum Ditionibus Subditisque publico etiam Foro, Mercimoniis & Mercatoribus pro non minimo damno, moleſtia, ita ut directè libertati Commerciorum, tam Aqua quam Terra obſter noceatque. Igitur volumus illa ubique locorum abrogata & exterminare illisque adimere, contraqua ulterius delinquentes modo debito & ſerio agere & impoſterum prævenire; Electoribus, Principibus & Statibus data interim licentia, ſe & ſuos, à talibus gravaminibus (ut & priori in Articulo, jam tum memoratum eſt) proprio motu, pro poſſe eximere ſe & liberare, immediatis tamen Statibus quantum ad ſuos Cives in puncto Conſumptionis aliquid ſine damno Vicinorum vel detrimento Extraneorum, ut recipiant liberum ſit, ſicuti & in illis quæ ante hoc Bellum in uſu & poſſeſſione habuerunt nihil hic ipſis præjudicabitur.

XXI. Similiter volumus illos Status quinus à noſtris Prædeceſſoribus Romanis Imperatoribus cum conſenſu Imperii Electorum cum hac forma & reſervatione vel nova Telonia data vel vetera aucta vel prorogata, ut ſæpe memoratos Electores, eorum Subditos, famulos & deſervientes, vel alias privilegiatas Perſonas & eorum Bona, cum talibus de novo datis, ampliatis & prorogatis Teloniis minime gravent, ſed in omnibus & ſingulis locis ipſorum Principatuum & Ditionum cum Mercibus & Bonis ſuis liberum tranſitum & iter absque ulla ſolutione concedant; ſe inſuper intra certos terminos ampliationis Telonii præſcripto modo contineant, in hunc finem etiam certo & concordato ut reverſu erga Electores ſe obligent, illos etiam qui talem reverſum nondum tradiderint, omni modo & ſerio conſtringere, ad exhibendum & Electoribus tradendum, illis autem qui præſcripto modo nova Telonia vel antiquorum ampliationem vel prorogationem obtinuerunt, Conceſſiones noſtras Cæſareas, niſi ante Extraditionem ſupra memoratam Reverſalium, nolumus impartiri. Cæterum ut quisque pleniorem, ſuper novis & veteribus ampliatis Teloniis qua Terra, qua Aqua, citra aliorum impoſitionem & exactionem, an & qualiter quisque prætendeat ad hæc de jure ſit fundatus, informationem habera queat, ſic curabimus apud unumquemque Principem qui caput Circuli, inquiri deſuper, eaque de cauſa ſpecificationem nobis dari præcipiemus, atque tunc in abolitionis & hujusce reductionis puncto cum Electorali Collegio communicabimus, & in caſum quis apud nos pro novo Telonio erigendo vel veteri augendo, prorogando ſupplicaverit ſeque inſinuaverit, nolumus ipſi ullas promotoriales vel interceſſionales ad Electores dare vel publicare.

XXII. Volumus itidem & obligabimur neque in Rheno vel alio quovis Fluvio navigabili intra Romanum Imperium, ullam armatam Navem *Aufzleger* Licentias vel alias extraordinarias Exactiones, vel quod ſuper hoc ad Impedimentum & Commerciorum detrimentum, præſertim autem Rhenani, aliis Electoribus S. Romani Imperii ad damnum & diminutionem ipſorum ſublimiorum Regalium accedere poſſet, quippiam ut agatur vel accidat concedatur.

XXIII. Si etiam eveniret ut unus vel plures cujus ſtatus vel Conditionis hic vel illi forent, qui nova Telonia in ipſorum Principatibus, Regionibus, Territoriis & Juriſdictione, tam Terra quam Aqua, tam in Danubio quam aliis S. Romani Imperii Fluminibus, in aſcenſu vel deſcenſu pro ſe ſine Privilegio noſtro & permiſſione ſeptem Electorum impoſuerint vel impoſterum imponere decreverint, huic vel tales, quam primum illud reſciverimus, vel ab aliis nobis indicatum fuerit, volumus per Mandata ſine clauſula & alia neceſſaria Juris remedia, vel alias omni modo poſſibili ab incepto retrahere, plane vero non concedere ut aliquis de facto & motu proprio nova Telonia inſtituat, vel ſponte augeat, uſurpet, recipiarque.

XXIV. Etſi contingeret ut per talia nova Telonia & Impoſitiones, Telonia Electorum damnum & imminutionem paterentur; Electores etiam ad juridice agendum tam active quam paſſive devenirent, maxime cum talia Telonia, inſtituta Regalia & Privilegia, ſolum Imperatoribus

ANNO 1653.

ANNO 1653. ratoribus Romanis & Regibus elargiri & dare cum ſeptem Electorum conſenſu, conceſſum & permiſſum ſit, eaque de cauſa deſuper occurrentes lites & controverſiæ nullo alio quam noſtræ pateant decitioni, cauſæ inſuper tales ſolum coram nobis agitari, dedici & definiri conveniat, & debeant; Ideo nullus Elector, tam in noſtro & Sacri Romani Imperii Camerali Dicaſterio vel aliis Judiciis, ordinariis actionibus ſe conſtringi patiatur, quem in finem Cameram debite hac in cauſa admonebimus nec permittemus & intermittemus interim procurare, ut omnes illi Proceſſus qui in ſupradicto Cameræ Dicaſterio intra quatuor Electores Rheni conjunctim & in ſpecie & aliis Sacri Romani Imperii Statibus & Civitatibus prioribus temporibus tam paſſive quam active devenerunt, ut revocentur; & ad noſtrum Cæſareum Conſilium Aulicum avocentur & trahantur.

XXV. Poſtquam etiam ab aliquo tempore in præjudicium Electoralium Teloniorum ad Rhenum & Danubium & aliis Fluminibus ſituatorum, ultra libertatem ullam & jura, multæ & largæ Immunitates ſæpius per Promorotiales, Mandata Exemptoria & Privilegia conceſſa ſint, ideoque ſupradicti Electores non parum graventur. Volumus ideirco & curabimus, illud ipſum ut inſupportabile tollere, talibus prævenire, nullomodo impoſterum concedere vel permittere ut fiat vel exerceatur.

XXVI. Præſertim volumus & obligabimur, in caſum aliquis ex Electoribus Principibus vel aliis liberis Imperii Statibus, comprehenſa hic etiam libera Imperii Nobilitate, in ſuis Regalibus Immedietatibus, Libertatibus, Privilegiis, Juribus & Jurisdictione turbationem, ſpoliationes, diminutiones & moleſtias quaſcumque pateretur, & in illum finem talibus litem movere inrendere cogitet, ita ut vel citaverit vel citare volet, non ſolum ut hi, ſed ut omnes etiam ordinarii Juris Proceſſus præterea liberum ſuum curſum habeant & non impediant avocationibus & prohibitionibus.

XXVII. Volumus inſuper & promittimus nos Electores & Status Imperii cum annexis ipſorum Feudis, ubicumque locorum ſiris, ſi illorum Vaſalli & Subditi ob crimen læſæ Majeſtatis, vel alio modo, illa Caducitate amiſerint, vel adhuc amittant, vel pro libito illorum permittere agere, nullo modo autem illa Fiſco Cæſareo appropriare, nequu ipſis alios Vaſallos obtrudere, ſimiliter Bona Allodialia quæ modo prædicto ex crimine læſæ Majeſtatis vel alias perdita forent, & in illorum Electorum & Statuum qui jure Fiſci inveſtiti fuerint vel alias rite poſſideant, Territorio & Terris ſita fuerint, nullo modo nobis applicare, ſed Dominos Territorii, ſine obſtaculo cum tali confiſcatione ingredi permittemus.

XXVIII. Volumus ſuper hoc & obligabimur impoſterum nullum ſive majoris ſive minoris ſtatus Electorem, Principem vel alium ſine cauſa inauditum etiam ſine præſcientia, Conſilio & conſenſu S. Romani Imperii Electorum qui non fuerint cauſæ participes, in Bannum declaratum ſine ordinario in tali cauſa Proceſſu Legibus Imperii & Ordinationibus, ſecundum teformationem Cameralem de Anno 1555. deſuper etiam ſecuto Imperii Receſſu, & concluſione quid in hac cauſa ulterius præſentibus hiſce Ratisponenſibus Comitiis inter Sacram Cæſ. Majeſtatem, Electores, Principes & Status conſona erit futura exequi curare, niſi factum per ſe plane notorium & publicum Fractor etiam Pacis in ſuo dilecto perſeverer & contumaciter pergat, & illo caſu licet ſingulari proceſſu non æque foret opus: Interim volumus tamen nos & in caſu hoc, adhibitis illis S. R. I. ſupradicta methodo cum non complicibus Electoribus, antequam ad effectivam Banni declarationem procedamus communicare & proſequi.

XXIX. Poſtcaquam Romanum Imperium valde imminutum, ſic volumus & curabimus nos, citra Tributa, eriam Imperii Civitatum & alios reditus qui in privatarum Perſonarum manus devenerunt, ut denno Imperio reſtituantur, certam inſuper deſignationem, in quorum manibus hoc tempore ſint, in primis ſex menſibus, niſi ante initum effective noſtrum Regale Regimen jam tunc factum fuerit; Electorali Moguntinenſi Cancellario mittere, neque permittere ut illud Imperio & communi utilitati contra jus & æquum auferatur; niſi eum conſenſu ſeptem Electorum idipſum factum foret.

XXX. Quod ſi contingeret ut Feuda nobis & Imperio tempore Regiminis noſtri devoluta & aperta adveniremus majoris videlicet momenti veluti Ducatus, Comitatus, Territoria, Civitates hiſque ſimilia, illa aliis concedere nolimus niſi cum ſciru ſeptem Electorum, nemini ſuper hac dare Exſpectantiam, ſed ad ſuſtentationem Imperii noſtri, nobisque ſuccedentium Imperatorum Regum, conſervare & retinere & incorporare, uſque dum memoratum Imperium vigorem & vires ſuas denuo receperit; exceptis interim noſtris Hæreditariis Provinciis, ſalvis itidem Juribus & Libertatibus cujuſcumque. ANNO 1653.

XXXI. Omnimodo ſuper hoc curabimus ut univerſa Romani Imp. Feuda in vel extra illud ſita, integre conſerventur, cavere volentes ut tempore debito recipiantur vel renoventur, non vero inconceſſa remaneant, ſi etiam poſt evectionem ad Cæſaream Dignitatem eorum unum vel aliquot non contingens inveniremus, volumus & procurabimus ut ſine dilatione appertinentibus impertiantur; ſi vero id commode fieri non poſſet, interim Dominis Electoribus debita Reverſalia & Recognitiones elargiri.

XXXII. Si etiam impoſterum eveniret, ut Principatus, Comitatus, Domiula, Feuda, Oppignorationes aliaque Bona, quæ Sacro Romano Imp. Servitutibus, Collectis, Contributionibus, vel alio quocenque modo obſtricta forent & ſubjecta eſſent, poſt obitum eorum Poſſeſſorum hæreditarie nobis accreſcerent, nosque ſimilia retineremus, vel cum conſenſu Electorum, aliis daremus, vel ſi tale quid jam tum in manibus & poſſeſſione nobis eſſet; curabimus ut omnes illæ prætenſiones, ſuper hir ut Jura, Jurisdictiones, Collectæ, Contributiones aliaque Servitia debita, ſicuti in poſſeſſione fuerint ſemotis omnibus prætenſis exceptionibus, præſtentur, ſolvantur & in ſuo vigore maneant; & ſi huic contrarium agerctur, vel ſuper memoratis hiſce Exemptionibus Colectarum, Contributionum & Impoſitionum cum Electoribus, Principibus & Statibus, ratione Auſtriacarum Hæreditariarum Terrarum in modo inſtantibus Comitiis, vel poſtea nulla certa Tranſactio concluſioque eveniret, ſic nos decernimus ut in eum finem de anno 1548. in Comitiis eo tempore habitis & cum conſenſu Domus Auſtriacæ ratificatis Auſtregis Cameræ Imp. effective inhæreatur, & ſic impedimenta expediantur, & taliter una vel altera Pars, hiſce prætenſis Gravaminibus ſublatis, agere libere poſſit.

XXXIII. Et poſtquam diverſi Status Imperii ſupra hæc ſæpius conquerantur, quod non attentis illorum in Imperio impetratarum Conſtitutionum & Proviſionibus ipſi etiam in aliis contra Domum Auſtriacam enatis controverſiis, ad nullam concluſionem & finem devenire potuerint, ſic volumus nos ſimiliter in præſentibus Comitiis Imperialibus vel poſtea gravatæ vel actrici Parti, deſuper levamen nullum datum, ſtatutum vel concluſum fuerit, in principio noſtri Regalis ſive Imperialis Regiminis quamprimum curare, ut Statibus in hiſce Gravaminibus ſubveniatur, & quisque ſecundum tenorem & ordinationem Cameralis Judicii, beneque conſtitutis Auſtregis, quam celerrime Exitum ſortiatur.

XXXIV. Cum inſuper in Imperio, multi defectus & rei Monetariæ imminutiones hac nsque emerſerint & adhuc emergant, ſic volumus nos quamprimum, adhibito conſilio Electorum, Principum & Statuum Imperii, huic malo prævenire, & omnimodo curare ut in meliorem ordinem redigatur, in fine hanc methodum de A. 1603. quæque in Comitiis ſuperioribus, per Electores, Principes & Status Imperii, bene propoſitam, obſervare, quidquid etiam tali jam diu continuatæ inæqualitati tollendæ conveniens foret hinc inſtantibus Imperii Comitiis, vel quid poſtmodum commodum viſum fuerit vel erit, nihil intermittere.

XXXV. Volumus & obligabimur etiam impoſterum ſine conſenſu Electorum nemini cujuslibet ſtatus conditionisve fuerit, jus cudendæ Monetæ imperiri vel dare, ſi etiam certo reperiamus quod illi Status quibus illud Regale & Privilegium datum, illo contra jus Monetarium abutantur, illud ipſis vigore diſpoſitionis & deſuper factis Conſtitutionibus præſertim de Anno 1570. non modo ſuſpendemus, ſed inſuper illos qui hæc Regalia ſine conſenſu Electorum impetrarint, vel alias legitime receperint, hoc jure plene privabimus, nec ſine ſcitu Electorum denuo reſtituemus, præſertim quo ad Civitates Rom. Imp. non immediate ſed Statibus Imperii ſubjectas, hæc cuſabimur, revocabimus & poſtmodum amplius nunquam concedemus, neque med atis Imperii Statibus ſimilia vel alia Privilegia majora donabimus ſine Electorum conſenſu, in totum non conſentire ut illorum Privilegia impedimentum vel immutationem patiantur.

XXXVI. Præcipuè verò nolumus unquam ad Succeſſionem Hæreditariam Sac. Rom. Imperii aſpirare vel id ipſum conari, vel aliu quovis modo illud ipſum quærere, & meditari, ex parte noſtra vel ſuccedentium, neque

ANNO 1653. que etiam in alium derivare; ſed Nos, ut & Hæredes noſtri vel Succeſſores, ſuprà memoratos Electores omni ſempore in libera ipſorum Electione Romani Regis quiete relinquere, illos etiam quandocunque ad Imperatoris commodum, vel alias ad utilitatem S. R. I. puraverint, etiam in vita Romani Imperatoris cum ipſo, vel ſi ipſe ad inſtantiam & petitionem Electorum ſine ſatis relevante cauſa denegaret, ſine regnantis Imperatoris conſenſu hanc permittere incipere, ſuper hoc Vicariis vigore Aureæ Bullæ & antiquarum Conſtitutionum & Legum, caſu quo acciderer occaſio & neceſſitas etiam exigeret, in particulari illorum Conſilio Romanum Imperium concernens non turbare, ſed pacifice relinquere, neque concedere ut Vicariatus & Jura ipſorum cum appertinentiis à quoquam in controverſiam & diſputationem trahantur vel impugnentur, & ſi contra quid quæſitum actum vel Electores in hoc conſtringerentur quod nullo modo eſſe debetet, illud omne caſſum & pro nullo habebimus & obſervabimus.

XXXVII. Volumus & obligamur etiam Romani Regis Coronam, ut nos tanquam Romanum Regem decet decenter recipere, quin etiam ad ſuſcipiendam Coronam Imperialem urgere, & omnia talia huic annexa facere, Regiam Reſidentiam in loco & forma, ſicuti etiam Familiam Aulicam in Imperio Romano-Germanico, ad commodum & utilitatem omnium Membrorum Statuum & Subditorum, alere ut plurimum & habere, & ut Officia Electorum præſtentur & ad Coronationem eitentur curare, Nos in omnibus inſuper taliter præbere & exhibere, ut quoad poſſibile nullus defectus adverti & notari poſſit.

XXXVIII. Volumus etiam vigore hujus noſtræ Appromiſſionis, nihil in præjudicium Aureæ Bullæ, Ordinationum Imperii, qualiter licet poſtea emendatæ, correctæ vel immutatæ fuerint, Pacis Religionis & Politiæ, etiam Pacis Publicæ, & manutenentiæ ipſius, uti etiam Cameralis Erecti Judicii de Anno 1555. & Ordinationis Imperii ſuper Executione, ſæpéque memoratæ Monaſterienſis & Osnabrugenſis Pacis Concluſionis, & Noribergæ Anno 1650. Conſtituti Executionis Receſſus, interim tamen in forma & modo, ut in Articulo 2 ratione Inferioris Pomeraniæ memoratum, etiam a iis Legibus & Ordinationibus, quæ modo factæ vel impoſterum præcipuè his Inſtantibus Comitiis Ratisbonæ & impoſterum per Nos, cum Electorum, Principum, aliorumque Statuum Imperii conſilio & adjutorio erigentur, nihil vel per Reſcripta, Mandata, vel Commiſſiones contra agere vel quovis modo ut agatur permittere: ſimiliter neque Nos contra Auream Bullam, vel Imperii Libertatem & ipſius manutenentiam, Pacem Religionis & prophanam erga Monaſterienſem vel Oſnabrugenſem publicam etiam concluſam Pacem & illius manutenentiam quoplam aliquid recipere, nec etiamſi conſimile quippiam ab aliquo daretur recipere, vel illo uti quovis modo ſine dolo ac fraude.

XXXIX. Si verò huic vel ſuprà poſitis Articulis & Punctis aliquid in contrarium conceſſum foret, vel in publicum deveniret, illud omne annullatum erit & caſſatum, & in hunc finem læſæ Parti ad danda deſuper neceſſaria Inſtrumenta & Documenta obligabimur ſine dolo ac fraude.

XL. Volumus & curabimus, ut omnes tam Electorum, Principum, quam Statuum S. Rom. Imperii Legati & Subdelegati, quamprimum audiantur, & ſuam Expeditionem habeant, & ut illis Confirmationes Privilegiorum, Feuda, Litteræque Feudales in forma priori ſine tergiverſatione & contradictione, (excepta lis pendentia) & obſtaculo expediantur, neque permittemus, ut ad Exhibitionem tam veterum, quàm novorum Pactorum, quod in particulari hanc vel illam Familiam concernat, & à Feudo nullam dependentiam habeat gravetur, ſemper interim ſuper rebus Imperium concernentibus magnique momenti vel præjudicii, aliorisque indaginis, conſeſſim Electorum, & pro meritis cauſæ Principum Statuumque Conſiliis utemur, & ſine illis nihil incipiemus.

XLI. Volumus itidem futuro tempore, in principio Cæſarei & Imperialis Regiminis noſtri, omnium Conſilium intimum, caſu quo numerus modernorum Conſiliariorum Cæſareorum intimorum, augeri & in demortuorum locum alii ſubſtitui deberent (cum moderni ob illorum tam Pace quam Bello præſtita fidelia ſervitia, merito in Officio reliquendi) veluti etiam Concilium Bellicum & Aulicum, ſi videlicet ex parte Sac. Imperii Bello impliciti fuerimus, cum Principibus, Comitibus, Baronibus & Nobilibus, & aliis honeſtis Hominibus, non ſolum de noſtris Subditis & Vaſallis & Hominibus, ſed ut plurimum ex natis & educatis Germanis, pro ſtatu habilibus & locupletibus Legum & Conſtitutionum Imperii expertis, bonæ famæ & Familiæ, adimplere, nemini etiam quam Nobis, neque Electoribus, Principibus & Statibus Imperii, nec extraneis vel intraneis Potentatibus, ſervitiis obſtricti ſint. Co-ſimiliter noſtra Regia & Imperialia Officia Aulica vel aliis in Imperio Munia, cum nulla alia Natione quam Germanis natis, non vilis & abjectæ conditionis, ſed ſpectabilibus & ſublimioribus Perſonis, vel maximè cum Imperii Principibus, Comitibus & Baronibus providere, præfata etiam Munia & Officia, in ſua Dignitate, Eminentia, Reditibus, Juribus & Juriſdictione relinquere, neque concedere ut illis quippiam auferatur vel detrahatur, noſtra etiam Imperialis Concilii Aulici Cancellaria; tam quoad Imperialis Vice-Cancellarii Perſonam, quam Secretarium, & alias Perſonas imperitinentes, noſtro dilecto Conſanguineo Electori Moguntino, veluti Archicancellario per Germaniam nullum præjudicium curabimus neque terminos ponemus; ſiquid etiam ſimile contingeret, ad nullam conſequentiam id trahemus neque devenire patiemur.

XLII. In Scriptis præterea & Actis Imperii, nulla alia Lingua quam Germanica vel Latina uti, exceptis locis in quibus ſemper alia Lingua in uſu eſſet vel fuiſſet.

XLIII. Memorato noſtro Conſilio Aulico certam Inſtructionem & Ordinem ſecundum tenorem & Inſtrumentum Pacis Monaſterienſis & Osnabrugenſis dabimus & præſcribemus illudque annuc vel biennio ſemel, cum adjutorio dilecti Conſanguinei noſtri Electoris & Archiepiſcopi Moguntinenſis veluti Archicancellarii, per Germaniam viſitabimus, & quod ſemel etiam in memorato hoc Conſilio Aulico noſtro in Judicio Contradictorio cum debita cauſæ cognitione ordinario modo actum & concluſum fuerit, illud in ſuo vigore manebit & nullibi aliter, niſi per ordinariam viam, & in concluſione Inſtrumenti Pacis admiſſæ reviſionis in cognitionem retractetur, neque illius Executio impedietur, in Camera interim Imperiali Spirenſi adhuc cauſas pendentes indecitas, ab illa ad noſtrum Conſilium Aulicum non avocabimus, neque impediemus interim dilectum Conſanguineum Noſtrum Archiepiſcopum Moguntinenſem, quo minus unam vel alteram cauſam, querulentium Statuum, licet etiam noſtros tam intimos quam Conſiliarios Aulicos concerneret, ad Electorale vel Imperiale Conſilium pro natura & ſtatu rei deferat, proponat, & deſuper deliberet; neque ulterius, Archicancellariæ uti & directorio Imperii terminum & modum ponemus, neque permittere volumus ut Status aliquis Imperii in rebus præviam cauſæ cognitionem defidetantibus, Decretis Imperialibus à Conſilio noſtro interiori præcipitetur, nec ad Judicium trahatur.

XLIV. Volumus etiam & obligamur diligenter providere, ne Expeditiones in rebus & cauſis gratiæ, aliisque, præcipuè autem Diplomata ſuper Principum, Comitum, Baronum ſtatu, etiam Nobilitationes & Palatinatus cum aliis Libertatibus & Privilegiis, quæ Nos vel ut Romanorum Rex & futurus Imperator concedemus, aliter quam per Imperii Cancellariam, ut laudabiliter ab antiquo in obſervantia ſecundum noſtram Imperiique Dignitatem expediantur, nec Auream Bullam ut antiquum inſigne Regnantis Romani Regis & Imperatoris, ad ullum aliud Diploma, quam quod in memorata Cancellaria, noſtro conſenſu factum fuerit, apponemus vel appendi curabimus, neque concedere volumus ut in Bohemica & Archiducali Cancellaria noſtra Auſtriaca, ſub noſtro Imperatorio titulo & nomine, tempore noſtri Imperialis Regiminis, ad immutationem, Imperatiis Cancellariæ, Officiique Taxæ expediantur; ſi quid etiam ſimile impoſterum eveniret illud annullatum erit & irritum, impetrantes etiam deſuper nullum emolumentum habebunt titulo etiam vel prædicato in tali à nobis impetrato Diplomate vel Privilegio accepto, non gaudebunt, quidquid etiam ex noſtra Imperiali Cancellaria proveneriit, & Bohemicæ Auſtriacæ Cancellariæ intimatum foerit, illud inibi non ſolum ſine ulla Jurium Cancellariæ ſolutione vel alia remuneratione ſub quovis etiam prætextu, ſed inſuper ſemper debito reſpectu recipientur, Imperatoribus eoram pro ſtatu, conditione & imperatis Privilegiis debitus honos prædicatum & titulus ſine controverſia in Expeditionibus inibi detur.

XLV. Ulterius volumus tempore noſtri Regii & futuri Imperatorii Regiminis in Collationibus Principum, Comitum aliarumque Dignitatum, hoc Intendere ut ſemper in omni caſu illis ſolum concedantur qui præ aliis meruerint & in Imperio Bona & Poſſeſſiones eo usque habeant, quo Statum affectatum exequi pro dignitate poſſint, neminem ex illis etiam noviter ſublimatis Principibus, Comitibus, Baronibus, Principum Collegio ſit in ſcamno Principum vel Comitum ad ſeſſionem &

vo-

ANNO 1653. votum contra voluntatem cogere, priusquam ſe ante quoad Bona Imperialia ut Principem & Comitem decet, providerit & qualificaverit, & ſecundum ſtatum talem in Circulo aliquo, ex parte Imperialium Contributionum ſe immiſcerit & obligaverit, ſuper hanc omnia Collegio Electorum, etiam tali Collegio vel ſedilibus ad quæ aſſumendus ante debite ſatis intimaverit & intimari curaverit.

XLVI. Et quoniam nobis ſingulariter incumbit, ut Imperii Electores, veluti Membra noſtra Principalia & Imperii Columnæ capitales, apud quoscumque in ſingulari reſpectu & conſideratione habeantur, ſic curabimus quod ſi eorum Officiales Hæreditarii in Aula noſtra fuerint, ut illi ſemper præcipuè quando & quoties nos ad Imperialem Electionem vel alias Dietis noſtram Aulam comitantur vel ſtatus rei expoſtulet ut Hæreditaria Officia talia uſurpari debeant, ut in debito reſpectu & honore habeantur, illis per noſtra Officia Aulica nullatenus præjudicabimus, vel ſub certas cauſas, Officia talia per noſtros Aulicos Officiales adimpleri neceſſarium foret; volumus nos tamen ut illis Electorum Officialibus & Hæreditariis Officiis, nihilominus omne deſuper redundans & emergens emolumentum ſemper non minus quam ſi ipſimet interfuiſſent ſine contradictione tradere & elargiri.

XLVII. Nolumus inſuper nos immiſcere alicui Adminiſtrationi Imperiali & Reginini, niſi in quantum nobis à S. Cæſarea Majeſtate fuerit indultum & conceſſum neque in vita quippiam incipere quod Emluentiæ, Dignitati & Sublimitati Cæſareæ vel Imperiali officeret, neque ut tale quid fiat curare.

XLVIII. Ut vero etiam Noſtrum tam ſecretum quam Aulicum & Camerale Cæſareum Spirenſe Judicium, hujus erectæ Capitulationis debitam notitiam percipiat, ſeque deſuper in Conſiliis dirigere & conformare poſſit, non ſolummodo intimabimus, ſed ad Officia & ſervitia præſtanda ipſis debita incitabimus, ut quid ipſis incumbat præ oculis habeant contraque hoc nihil conſulant, vel agant, quod & illorum Juramento Officiali apponi curabimus.

Hæc omnia & ſingula in præcedentibus poſita nos Rex Romanorum Electoribus pro ſe & nomine totius Romani Imperii diximus, appromiſimus & veritate per Regia verba & Dignitatem hanc pollicemur, idque inſuper & vigore hujus Inſtrumenti, ſicuti etiam illud Corporali Juramento eorum Deo & S. Evangelio confirmamus, illud fixum ratumque tenere, fideliter ſervari, contra illud non eſſe facere nec agere velle, ulla via vel methodo qui etiam excogitari poſſet, neque illo adjumento vel exceptione aliqua ut diſpenſationis, abſolutionis uti, renuntians tam Eccleſiaſticis quam Juribus ſacularibus quibuscumque.

In cujus rei fidem Nos hujus Inſtrumenti ſeptem Copias deſcribi curavimus, noſtroque Sigillo roboravimus: factum & traditum in noſtra Imperii Civitate Auguſtana 26. Menſis Junii poſt natum Salvatorem Anno 1653. Regnorum noſtrorum Romani 1. Hungarici 6. Bohemici 7.

FERDINANT.

FRANS SCHEIDLER L.

JOHAN WIDMER.

Loeus Sigilli Appenſi.

XVIII.

2. Juill. LA FRANCE ET LES SUISSES. *Traité de renouvellement d'Alliance, & Confirmation des anciens Traitez de Paix, & Union perpetuelle entre le Roi de France* LOUIS XIV. *les Cantons* SUISSES *& leurs Alliés, fait & ſigné à Soleurre le 2. Juillet 1653. & par les autres Cantons en différents temps juſques au 1. Juin 1658. & ratifié par le Roi. Fait à Calais le 19. Juillet 1658.* [FREDERIC LEONARD, Tom. V.]

LOUIS PAR LA GRACE DE DIEU, ROI DE FRANCE ET de Navarre. A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, Salut: Aiant veu & examiné en nôtre Conſeil, le Traité d'Alliance fait & paſſé en nôtre Nom par nôtre tres cher & feal Conſeiller ordinaire en nos Conſeils & nôtre Ambaſſadeur en Suiſſe le Sieur de la Barde, Chevalier, Baron de Maroſſes ſur Seine, Seigneur de Moteux, Langlée & Bolainville, en vertu du plein Pouvoir que nous luy en avions donné, avec nos tres chers, grands Amis, Alliez & Confederez les Bourgmeſtres, Avoiers, Landemans, Conſeils & Communautez des Villes, Pais & Seigneuries des anciennes Ligues des hautes Allemagnes; ſçavoir eſt de Zurich; Berne, Lucerne, Ury, Schuits, Undervald, deſſus & deſſous le Bois, Zug, avec les Officiers exterieurs, Glaris, Bâle, Fribourg, Soleurre, Schaffouſe, Appenzel, enſemble le Sieur Abbé de Saint Gal, duquel Traité la teneur enſuit. ANNO 1653.

Au Nom de la Tres-Sainte Trinité.

La Paix, l'Amitié & bonne Intelligence entre les Rnis Tres-Chrétiens, & les Magnifiques Seigneurs des Ligues des Hautes-Allemagnes aians commencé il y a deux cens ans, elle a eſté cultivée & continuée de temps en temps, & même confirmée par Alliance depuis le Roi Charles VII. jusques au Roi Henri le Grand qui a fait la derniere Alliance avec les loüables Cantons de Suiſſe, laquelle a duré pendant ſon régne, pendant celui du Roi Loüis XIII. ſon fils, & huit années pendant le regne de Nous, Louis XIV. par la grace de Dieu Roi Tres Chrétien de France & de Navarre, Duc de Milan, Comte d'Aſt, Seigneur de Gennes, & d'autant que nous l'avons reconnuë de part & d'autre utile à nos Roiaumes & Etats. A CES CAUSES, Nous, LOUIS Roi Tres Chrétien, & Nous les Bourgmeſtres, Avoiers, Landemans, Conſeils & Communautez des Villes, Pais & Seigneuries des anciennes Ligues des hautes-Allemagnes; ſçavoir eſt de Zurich, Berne, Lucerne, Uri, Schuitz, Undervald, deſſus & deſſous le Bois, Zug avec les Offices exterieurs, Glaris, Baſle, Fribourg, Soleurre, Schaffouſe, Appenzel, enſemble le Sieur Abbé de Saint Gal.

A TOUS preſens & à venir, certifions par ces preſentes, que ſuivant l'exemple de nos Predeceſſeurs, nous avons deliberé de renouveller, faire & conclure une bonne Alliance & Confederation & mutuelle Intelligence pour la ſeureté, défenſe & conſervation de nos Perſonnes, Honneurs, Roiaumes, Duchez, Principautez, Villes, Pais & Seigneuries, Droits, Terres & Sujets quelconques que nous avons & poſſedons, tant deçà que delà les Monts; & pour cet effet nous avons de part & d'autre ordonné nos Ambaſſadeurs à ce expreſſement commis & delegués avec amples & ſuffiſans Pouvoirs qui ont eſté veus, leus & reconnus pour traiter & conclure le renouvellement de la preſente Alliance, c'eſt à ſçavoir, Nous Louis, Roi, Meſſire Jean de la Barde, Chevalier, Baron de Maroles ſur Seine, Seigneur de Moteux, Langlée, Boinville & Bolainville, Conſeiller ordinaire en tous nos Conſeils, & nôtre Ambaſſadeur en Suiſſe, & Nous les ſusdits Cantons & Alliez des Ligues, avons auſſi commis & ordonné nos Ambaſſadeurs inſtruits & amplement autoriſés & par Nous commandes, leſquels aprés longue communication entre eux faite pour le bien & établiſſement d'un ſi bon œuvre, ont en vertu de leurs Pouvoirs, avec nôtre gré, approbation & conſentement, fait, conclu & arreſté une vraie & certaine Alliance, Confederation & mutuelle Intelligence, laquelle Nous leſdites Parties voulons & entendons eſtre de bonne foi entierement & inviolablement obſervée en toute amitié, pure & entiere ſincerité entous ſes Points & Articles ſuivant ce qui ſera plus ampiement écrit ci-aprés, ſans rien innover, diminuer ou ajoûter au Traité de Paix perpetuelle fait & paſſé avec le Roi François I. de tres-haute & tres-loüable memoire, & ſans nous en vouloir départir en aucune façon ni rien changer, ſinon en ce qui ſeroit declaré par le preſent Traité, lequel a eſté convenu & accordé ainſi qu'il s'enſuit.

ET PREMIEREMENT. Que nous recevons l'un l'autre de bonne foi en vrais & entiers Alliez ſans aucun dol, fraude ni deception, pour le repos, défenſe & conſervation de nos Perſonnes, Honneurs, Roiaumes, Duchez, Principautez, Pais, Terres, Droits, Seigneuries & Sujets que, preſentement nous avons, tenons & poſſedons tant deçà que delà les Monts en quelque part & lieu que ce ſoit, voulons & entendons que la preſente Alliance dure tant & ſi longuement qu'il plaira à Dieu pour ſon ſervice donner vie à Nous, LOUIS, Roi & huit ans aprés nôtre decez.

ANNO 1653. II. Et cependant, Nous, Louis, Roi ſusdit, ni Nous les Cantons & Alliez en general ou en particulier, n'aurons pouvoir de nous deſister ni quitter la preſente Alliance pour quelques Capitulations, Contracts ou Conventions faites ou qui pourroient eſtre faites entre Nous des Ligues, ou autrement, en quelque ſorte que ce ſoit, renonçans à toutes Capitulations, particulierement & generallement, qui pourroient occaſionner aucuns de Nous des Ligues de nous deſiſter ou départir de la preſente Alliance, ſinon qu'il y eût cauſes raiſonnables & declarées par droit ſuivant le Traité de la Paix perpetuelle.

III. Et ſi durant cette Alliance, Nous, Louis, Roi ſusdit, eſtions envahis ou moleſtez par Guerre en nos Roiaumes, Duchez, Principautez, Païs, Droits & Seigneuries que preſentement avons & poſſedons tant deçà que delà les Monts, comme deſſus eſt dit, par qui que ce ſoit, de quelque eſtat & dignité qu'ils puſſent eſtre, ſans nul excepter, Nous pourrons lever des gens de pied des Ligues pour la tuition & défenſe de nosdits Roiaumes, Duchez, Principautez, Villes, Païs, Droits & Seigneuries tel nombre qu'il nous plaira, toutesfois non moins de ſix mil, & non plus de ſeize mil avec le conſentement & non autrement de Nous des Ligues, auſquels Soldats, Nous, Louis, Roi, pourrons élire & donner des Capitaines ſuffiſans de bonne renommée, ſelon nôtre vouloir & intention & à nos dépens, de tous les Cantons & de leurs perpetuels Alliez, eſtans lesdits gens de Guerre à Nous des Cantons & Alliez requis & demandez, & que iceux, enſemble leurs Capitaines, veuillent aller & marcher au Service & ſecours de Sa Majeſté, nous ne pourrons & ne devrons en aucune maniere les retarder, mais ſans aucun délai, dis jours aprés avoir eſté demandez, les y laiſſer marcher ſans autre Mandement ni Declaration.

IV. Et doivent lesdits Capitaines & Soldats demeurer & perſeverer au ſervice de Nous, Louis, Roi, tant que la Guerre durera & qu'il nous plaira, & ne ſeront des Ligues rappellez jusques à ce que la Guerre ſoit entierement finie & eux ſoldoiez aus dépens de Nous, Louis, Roi, en la façon accoûtumée; mais ſi cependant Nous des Ligues eſtions chargez de Guerre en nos Païs, Terres & Seigneuries, tellement que tout dol & fraude excepté, ne puiſſions donner au Roi Tres-Chrétien lesdits gens de Guerre ſans nôtre grand dommage & moleſte, tel cas avenant nous en ſerons pour cette fois franes & quittes, & aurons pouvoir de revoquer iceux Soldats ſans nul délai, & Nous, Louis, Roi, à iceux Soldats revoquez donner congé.

V. Et ſi-tôt que Nous, des Ligues, ſerons déchargez de telle Guerre faite allencontre de nos Païs, comme eſt dit ci-deſſus, nous permettrons, en vertu de la preſente Alliance, à nosdits Soldats & gens de Guerre d'aller & retourner au ſervice de Sa Majeſté à ſa premiere Requeſte, comme ci-deſſus eſt declaré & accordé.

VI. Et s'il advenoit durant la Guerre que Sa Majeſté Tres-Chrétienne ſe trouvât ou voulûs ſe trouver en propre perſonne en quelque lieu ou endroit que ce fût allencontre de ſes Ennemis, Elle pourra lever à ſes dépens tant de Capitaines & Soldats qu'elle voudra & que bon lui ſemblera, toutesfois non moins de ſix mil, & élire les Capitaines d'un chacun Canton de Nous, des Ligues & de nos perpetuels Alliez, comme eſt dit ci-deſſus.

VII. Nous, Louis, Roi, ne pourrons & ne devrons départir lesdits Capitaines & Soldats durant la Guerre actuelle ſans l'avis & conſentement de leurs Colonels & Capitaines, mais les laiſſer enſemble, & toutesfois la furie de la Guerre eſtant paſſée, les pourrons mettre çà & là en Garniſon pour la tuition & défenſe de nos Villes, Places & Chateaus & autres endroits de nôtre obeïſſance, reſervé qu'ils ſerout ſeulement emploiez par Terre & non ſus Mer.

VIII. Eſtant au ſurplus accordé que nous donnerons à chacun Soldat pour la ſolde d'un mois comptans douze mois en l'an quatre florins & demi du Rhin ou la valeur d'autant, ſelon les Païs esquels le paiement ſera fait, & commencera leur paiement dés l'heure qu'ils partiront de leurs maiſons par commandement de celui qui aura charge de faire la levée pour aller à nôtre ſervice, & la levée faite, & les Soldats déja receus au ſervice, leur ſera paié la ſolde du premier mois avant le partement de leurs Païs & les deus autres és lieus commodes & convenables, ainſi que l'occaſion ſe preſentera.

IX. Et au cas que nous retenions lesdits gens de Guerre outre lesdits trois mois, nous ſerons tenus de donner à un chacun du mois en mois; & au commencement du mois quatre florins & demy par mois, comme dit eſt, ſinon quand ils ſeront licentiez qu'on leur payera reiſonnablement pour retourner en leur Païs, & quant aux Capitaines, Lieutenans, Porte-Enſeignes & Officiers, ils ſont par Nous ſouldoiez ſelon la Coûtume des défunts Rois nos Predeceſſeurs de haute & loüable memoire. ANNO 1653.

X. Et s'il avenoit que pendant la continuation de la Guerre par nôtre commandement ou de nos Lieutenans Generaus en l'Armée, il ſe donnât bataille en laquelle enſſions Victoire par l'aide desdits gens de Guerre Suiſſes, ou bien que lesdits Suiſſes fuſſent preſſez ou forcez au combat par nos Ennemis, tellement qu'il s'en enſuivit Bataille & Victoire, Nous, Louis, Roi, uſant de l'inclination naturelle que nous avons toûjours porté & portons à l'endroit de leur Nation, ledit cas avenant, voulons & entendons donner aux Soldats la paie d'un mois outre la courante pour leur appointement ordinaire, ce que nous ſerons tenus faire paier & délivrer avant que les licentier & renvoier en leurs Païs.

XI. Et pour le regard de Nous des Ligues & de nos Alliez où il aviendroit que ſerions moleſtez par Guerres en nos Perſonnes, Païs, Sujets & Seigneuries par quelque Prince ou Seigneur de quelque état ou qualité qu'il fût en ce que preſentement nous poſſedons: Sa Majeſté ſera tenuë, aprés les avoir requis pour la conſervation de nos Sujets, Païs & Seigneuries, tant que la Guerre durera, de nous envoier deux cens Lances & douze pieces d'Artillerie ſur roues, ſix groſſes & ſis moiennes, enſemble toutes Munitions à ce ordinaires & appartenantes, le tout aux dépens de ſa Majeſté.

XII. Et d'avantage pour l'entretien de la Guerre tant qu'elle durera, Sa Majeſté ſera tenuë nous faire donner & fournir en la Ville de Lion par chacun quartier d'an vingt-cinq mille écus, fût-elle chargée de Guerre ou non: Et ſi nous des Ligues aimons mieux au lieu desdites deux cens Lances deux mille écus pas chacun quartier d'an, outre ladite ſomme de vingt-cinq mille écus, ſera à noſtre choix prendre lesdits deus mille écus au lieu des deux cens lances, & nous ſera paiée cette ſomme en même ſorte & maniere que lesdits vingt-cinq mille écus, & en ce faiſant Sa Majeſté ne ſera obligée de nous envoier aucuns gens d'armes, & la Guerre finie, Nous des Ligues ſerons obligez à la reſtitution & renvoi des douze pieces d'Artilleries ci-deſſus mentionées, au cas qu'elles ne fuſſent perdues, & qu'à nôtre Requeſte elles euſſent eſté renvoyées. ANNO 1653.

XIII. Et ſi Sa Majeſté ou nous tombons en Guerre avec qui que ce ſoit, eſt accordé que l'un ne l'autre ne ſera Paix avec l'Ennemi ſans le ſçû de l'autre Partie & ſans la comprendre au Traité qui ſe ſera pour Paix ou Tréve, neanmoins il demeurera en la liberté, option & chois de celui qui ſera ainſi compris, d'accepter ladite comprehenſion, ou la laiſſer ainſi qu'il aviſera pour le bien & la commodité de ſes affaires.

XIV. L'une ou l'autre Partie ne pourra & ne devra prendre en ſa protection ni Combourgeoiſie les Sujets de l'autre Partie, ni ſouffrir ne donner paſſage aux Ennemis adverſaires & bannis, mais de tout leur pouvoir les déchaſſer & rejetter ſelon le contenu du Traité de la Paix perpetuelle avec tout ſoin & diligence, ainſi qu'il appartient entre bons Amis & Alliez, & outre tenir par tout les paſſages ouverts, afin que ſans empêchement puiſſions reſpectivement ſurvenir à nos Païs, Terres & Sujets en quelque part & endroit que ce ſoit ſecourir & aider à nos Amis en vertu de la preſente Alliance.

XV. Et afin que lesdits Sieurs des Ligues connoiſſent clairement la ſincere amitié que Nous, Louis, Roi, leur portons: Nous voulons & nous plaît dorenavant, tant que cette Alliance durera, donner annuellement à chacun Canton des Ligues, outre les deux mil francs qu'ils ont eu par ci-devant du Roi François I. de ce nom nôtre grand Oncle de haute & loüable memoire par le Traité de Paix perpetuelle encore mille francs de eruë, & s'en ſera le paiement à chacun desdits Cantons au temps & terme en la forme & maniere que les penſions des deus mille francs ſeront paiées, à ſçavoir qu'elles ſeront paiées comptant & ſans aucun délai à Lion au jour de Nôtre-Dame de Chandeleur, & en défaut de ce que les Ambaſſadeurs attendiſſent & demeuraſſent plus de huit jours audit Lion, nous ſerons tenus leur paier leurs dépens qu'outre lesdits jours ils pourront faire.

XVI.

ANNO 1653. XVI. Enſemble nous voulons & entendons auſſi donner ſouuellement aux Alliez & Confederez deſdits Srs. des Ligues & de Nous, tant que cette Alliance durera, toute les penſions generalles qu'ils reçoivent preſentement par vertu dudit Traité de Paix pour augmentation d'icelles penſions à chacun Allié la moitié de la ſomme de la penſion generalle, laquelle moitié ſera paiée eusdits Alliez en la forme & maniere que les penſions generalles ſont ordinairement fournies & paiées.

XVII. Et eſt auſſi accordé que ſi par occaſion de quelque Guerre le Traité du Sel eſtoit à Nous des Ligues refuſé des lieux, desquels nous pouvons & avons de coûtume d'eu avoir; alors Sa Majeſté nous permettra le Traité dudit Sel de ſes Païs & d'autres Vivres pour nôtre proviſion & neceſſité, tout ainſi & au même prix que ſes Sujets l'achepteut és Païs de ſon obeïſſance, toutesfois quant aux Peages ſeront traitez comme il eſt accouſtumé.

XVIII. Et pour autant que les Traitez de Paix & Amitié doivent ſans aucun changement demeurer en leurs Articles, force & vigueur, & qu'à cauſe de le juſtice des Perſonnes qui ont prétentions, ou querelles il ſe trouve quelque obſcurité ſur ce, a eſté conclu que ſi aucun des Ligues avoit ci-aprés action & demande allencontre de Sa Majeſté pour quelque cauſe que ce ſoit; alors le Demandeur donnera à entendre ſa prétention & querelle à ſes Seigneurs & Superieurs, & ſi leſdits Seigneurs & Superieurs declarent & connoiſſent que la cauſe ſoit juſte & raiſonnable pour eſtre pourſuivie, le Demandeur ſera tenu le faire entendre aux Ambaſſadeurs de Sa Majeſté eſtans aux Ligues, & en défaut d'Ambaſſadeurs, les Seigneurs & Superieurs du Demandeur en écriront au Roi, le priant & admonestant de ſatisfaire à leur Sujet, & au cas que Sa Majeſté lui ſatisfit tellement qu'euſſions raiſon de nous contenter, lors le Demandeur comme ſatisfait ſe tiendra pour coutent ſans plus en moleſter Sa Majeſté ni ſes Ambaſſadeurs; mais ou Sa Majeſté ne donneroit proviſion raiſonnable audit Demandeur ſur ſes prétentions, alors la Partie pourſuivante pourra faire venir Sa Majeſté devant les quatre Juges & le cinquiéme, & en cet endroit uſer de juſtice, & au cas que Sa Majeſté à nôtre demande n'envoïât ſes deux Juges, ainſi qu'il eſt porté par le Traité de Paix, & qu'elle ne voulût répondre & eſter à droit, eſt arreſté que les Juges de Nous des Ligues, ſur la plainte du Pourſuivant & Demandeur, donneront & pourront donner leur Sentence qui aura force & vigueur, tout ainſi que ſi les quatre Juges avoient ſentencié, arreſté & prononcé, & ce qui ſera ainſi jugé de bonne foi, ſera ſatisfait & paié; bien entendu que le reciproque s'obſervera à l'endroit de ſa Majeſté & de ſes Sujets, où ils auroient action allencontre des Ligues en particulier & en general.

XIX. Et ſi entre les Sujets de Nous, Louis, Roi, & des Ligues avenoit querelle, prétention & demande pour quelque choſe que ce fût, les Demandeurs ſeront tenus chercher les Défendeurs aux Lieux & Juriſdictions où ils ſeront demeurans & reſidans, auſquels ſera fait bonne & briéve juſtice ſelon le contenu de la Paix.

XX. Et ſuivant ce que les Traitez de Paix d'entre la Couronne de France, & Nous des Ligues contiennent comme des Marchands de Nous des Ligues doivent eſtre traitez, quant aux Péages & Subſides, demeurera le tout en ſon entier comme du paſſé & ſans aucune innovation, & pourront les Marchands, Pelerins, Meſſagers & autres des deux Parties qui trafiqueront & negotieront des uns aux autres, paſſer ſeurement & ſans aucun empéchement en corps & en biens librement & à leurs volontez, aller, venir, ſejourner & demeurer par le Païs de l'une & de l'autre Partie ſans fraude ni deception.

XXI. Eſt au demeurant accordé que le preſent Traité, ainſi que le précedent, s'étendra à la tuition & défenſe de toutes les Seigneuries & Terres que nôtredit grand Oncle le Roi François I. de ce nom de haute & loüable memoire tenoit & poſſedoit tant deçà que delà les Monts du temps que l'Alliance fut faite entre lui & Nous des Ligues en l'an 1521. pourveu que Nous, Louis, Roi, puiſſions recouvrer leſdits Païs, desquels preſentement ſommes fruſtrez, de nous mêmes & ſans l'aide des Ligues, tellement que lors nosdits Alliez ſeroient tenus en vertu de la preſente Alliance nous donner aide & ſecours pour la conſervation desdits Païs, ainſi qu'il eſt declaré des Païs & Terres que nous poſſedons maintenant.

XXII. Et d'autant que leſdites Terres & Seigneuries poſſedées par nôtredit grand Oncle en l'an 1521. ne ſont en nôtre poſſeſſion: cependant Nous des Ligues ne donnerons directement ou indirectement aide, aſſiſtance, faveur, ni gens de Guerre à ceux qui preſentement les poſſedent, ou pourront ci-aprés poſſeder contre le vouloir de Nous, Louis, Roi, pour en eſtre leſdits Païs gardez & défendus, mais au contraire, Nous des Ligues refuſerons tout ſecours, faveur, & aſſiſtance, aide, ſans reſpect de qui que ce ſoit, & de quelque qualité & dignité que ce puiſſe eſtre, ou ſoient ceux qui voudroient ce requerir. ANNO 1653.

XXIII. En cette Alliance ſont de la part de Nous, Louis, Roi, reſervez le Pape, le ſaint Siege Apoſtolique, le ſaint Empire, les Rois de Suede, de Portugal, Daonemark, Pologne, la Seigneurie de Veniſe, & le Duc de Savoie: & de la part de Nous des Ligues, ſont reſervez le Pape, le ſaint Siege Apoſtolique, le ſacré College, le ſaint Empire, nos Alliances jurées, toutes nos Franchiſes & Libertez, tous Droits de Bourgeoiſie, la Maiſon d'Auſtriche & de Bourgogne, & toutes les anciennes Lettres, Sceaux, Contracts, Intelligences & Confederations, Paix civiles & tous nos Alliez & Coalliez, la Seigneurie de Florence & la Maiſon de Medicis, & s'entend ladite reſerve au cas que quelqu'uo d'entre nous les deus Parties voudroient endommager, envahir ou moleſter par Guerre leſdits reſervez.

XXIV. Et ſi aucuns des reſervez desdites deux Parties vouloient envahir, moleſter ou endommager par Guerre ou autrement, directement ou indirectement, l'une ou l'autre Partie és Roiaumes, Païs, Terres, Duchez & Seigneuries que de preſent elle tient & poſſede & a droit tant deçà que delà les Monts, lors l'autre Partie, ſans égard ni conſideration du contenu en cette exemprehention & reſervation, donnera aide & ſecours à la Partie envahie, moleſtée ou aſſaillie contre les Aggreſſeurs, Moleſtans ou Aſſaillans quels qu'ils ſoient, ainſi que deſſus eſt declaré.

XXV. Et d'autant que la preſente Alliance eſt la plus ancienne, Nous desdits Cantons & Alliez declarons qu'elle eſt & ſera toûjours purement & expreſſement reſervée & préferée à toute autre Alliance des autres Princes & Potentats qui ſe trouverom poſterieurs à l'an 1521. depuis lequel temps celle de France a toûjours eſté continuée, quels que ſoient leſdits Princes & Potentats, & quelque choſe qu'il y puiſſe avoir au contraire; & ſur ce Nous leſdites Parties, à ſçavoir Nous, Louis, Roi Tres-Chrétien de France & de Navarre, Duc de Milan, Comte d'Aſt, Seigneur de Genoés, & Nous leſdits Bourgmeſtres, Avoiers, Landemans, Conſeillers, Bourgeois, Petit & Grand Conſeil, Communautez des Villes & Seigneuries des anciennes Ligues des Hautes-Allemagnes, enſemble nos Amis & Alliez & Confederez, avons accepté & confirmé cette preſente Alliance & Confederation & bonne Intelligence. Voulons & promettons de la tenir & obſerver inviolablement en toutes les choſes ci-devant écrites, paſſées & accordées par nos Ambaſſadeurs & Deputez, toutesfois ſans que par ce que deſſus il ſoit contrevenu en façon quelconque, ou rien changé & diminué à la Paix perpetuelle à laquelle nous voulons entierement demeurer & icelle derechef confirmer & corroborer.

En témoin de ces choſes ſusdites, nous avons de part & d'autre commandé d'appoſer nos Sceaux à ces preſentes deux Lettres dont l'une eſt en François & l'autre en Allemand, toutes deux de ſemblable ſubſtance & teneur, & nonobſtant la preſente concluſion, Nous avons laiſſé lieu à ceux d'entre Nous desdits Cantons & Alliez qui n'auront encore accepté la preſente Alliance, & qui n'auroient ſi-tôt pris reſolution d'y entrer, ce qu'ils feront ou pourront faire, & ſe declarer à leur volonté & commodité. Fait à Soleurre entre Nous, Louis, Roi, & Nous de Soleurre le 2. jour de Juillet 1653. Et Nous de Lucerne le 8. jour de Février 1654. Et Nous, de Fribourg le 21. jour de Decembre audit an. Et Nous de Glaris Cathuliques le 13. Février 1655. Et Nous, d'Uri le 1. Mars audit an. Et Nous, de Zug le 5. dudit mois. Et Nous, de Schwitz le 6. dudit moit. Et Nous, d'Undervald ſous le Bois le 8. dudit mois. Et Nous, d'Appenzel Catholiques le 10. dudit mois. Et Nous, d'Undervald ſur le Bois le 15. dudit mois. Et Nous, Abbé de ſaint Gal le 20. jour d'Avril audit an 1655. Et de Zurich, Berne, Glaris, Baſle, Schauffouſen & Appenzel des Paroiſſes exterieures, enſemble des Villes de ſaint Gal, Mulhouze & Etienne le 1. Juin 1658.

NOUS avons par l'avis de la Reine nôtre tres-honorée Dame & Mere, de nôtre tres-cher & tres-

ANNO 1653. amé Frere unique le Duc d'Anjou, & de pluſieurs Princes, Ducs, Pairs & Officiers de nôtre Couronne, & autres grands & notables Perſonnages de nôtre Conſeil aggréé & approuvé & ratifié, aggréons, approuvons & ratifions par ces Preſentes, ſignées de nôtre main, ledit Traité d'Alliance, & un chacun des Articles d'icelui ci-deſſus tranſcrits; promettons en foi & parole de Roi de l'entretenir & faire garder & obſerver inviolablement de point en point ſelon ſa forme & teneur, ſans jamais aller ni venir directement ou indirectement au contraire; CAR tel eſt nôtre plaiſir: En temoin dequoi nous avons fait mettre nôtre Scel à ces Preſentes. DONNÉ à Calais le 19. Juillet, l'an de grace 1658. & de nôtre regne le 16.

Signé,

LOUIS;

Et plus bas,

Par le Roi.

DE LOMENIE.

Declaration du Roi, en explication du 20. Article du Traité fait avec les Cantons Suiſſes le 2. Juillet 1653. en faveur des Marchands Suiſſes trafiquans en France. Donné à Calais le 19. Juillet 1658.

LOUIS par la Grace de Dieu, Roy de France & de Navarre. A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, Salut; Sçavoir faiſons que nôtre cher & feal Conſeiller en nos Conſeils jean de la Barde, Baron de Marolles ſur Seine, nôtre Ambaſſadeur en Suiſſe, ainſi paſſé en nôtre nom le premier jour de Juin dernier avec nos tres-chers grands Amis, Alliez & Confederez les Cantons des Ligues, un Article dont la teneur s'enſuit.

Sur le vingtieme Article du Traité d'Alliance touchant les Marchands Suiſſes, trafiquans en France, en ce qui touche les exemptions des Péages & Impoſts: Nous, LOUIS, Roi, declarons que leſdits Marchands des Cantons & Alliez joüiront pour toutes leurs Marchandiſes, tant fabriquées ou appreſtées en Suiſſe que autres, qui, ſelon le Traité de Paix perpetuelle de mil cinq cens ſeize, doivent être exemptes deſdits Péages & Impôts, tant en entrant qu'en ſortant de France, de tous les Privileges & Immunitez dont ils doivent joüir en vertu dudit Traité. Leſdits Marchands ne ſeront plus troublez ni moleſtez en aucune façon contre les ſuſdites Immunités, pourront auſſi tranſporter l'or & l'argent mounoié qu'ils auront reçeu pour le prix de leurs Marchandiſes, en faiſant leur declaration, & prenant les Paſſeports neceſſaires. Et de plus, Nous, LOUIS, Roi, laiſſerons le jugement de tous les Procez qui ſurviendront entre leſdits Marchands, Fermiers & Receveurs de nos Péages & Droits, tant en demandant qu'en défendant aux Juges Roiaux naturels des Lieux: & en cas d'Appel aux Parlemens, dont leſdits Juges naturels reſſortiront, ſans évoquer leſdits Procez en nôtre Conſeil: Sur quoi nous ferons expedier nos Lettres Patentes en bonne & deue forme, & ferons faire mandement exprés aux Gouverneurs des Provinces, & nos Lieutenans Generaux des Lieux, d'y tenir la main, & les faire joüir deſdits Privileges. NOUS DISONS ET DECLARONS par ceſdites Preſentes, ſignées de nôtre main, VOULONS ET NOUS PLAIST, que ledit Article ſoit obſervé ſelon ſa forme & teneur. SI DONNONS EN MANDEMENT à nos amez & feaux les Gens tenans nos Cours de Parlemens, & à tous autres nos Juges & Officiers qu'il appartiendra, de faire joüir leſdits Marchands Suiſſes, du contenu audit Article: Et aux Gouverneurs ou nos Lieutenans Generaux en nos Provinces d'y tenir la main. VOULONS qu'aux Copies deſdites Preſentes, deuement collationnées par un de nos Notaires & Secretaires, Foi ſoit adjoutée au preſent Original; CAR tel eſt nôtre plaiſir: En témoin dequoi, nous avons fait mettre nôtre Scel, à ceſdites Preſentes. DONNÉ à Calais le 19. jour de Juillet, l'an de grace 1658. & de nôtre regne le ſeiziéme.

Signé,

LOUIS;

Et ſur le repli,

Par le ROY.

DE LOMENIE,

Et ſcellé du grand Sceau en cire jaune.

ANNO 1653.

XIX.

26. Sept. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Tractaet tuſſchen zyne Koninckſyke Majeſteit van Denemarken FREDERICK *de* III. *en de Heeren Staten Generael der* VEREENIGDE PROVINTIEN *wegens de Tollen in de Zond, geſloten tot Coppenhagen den 26. September* 1653. [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. VII. pag. 949. & Tom. III. pag 844. de l'Edition *in Folio*, d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VI. pag. 696. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviſſimo* pag. 261.]

ALSOO het den Doorluchtighſten Grootmachtichſten Furſt ende Heere, Heere *Frederick de derde* van dien naem, tot *Dennemarq* ende *Noorwegen*, der *Wenden* ende *Gothen* Koningh, Hertogh tot *Sleſwyck*, *Holſteyn*, *Stormarn*, ende der *Dimarſchen*, Graef tot *Oldenburgh*, ende Delmenhorſt, gelieft hadde aen de *Hooge ende Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden* te doen voordragen, ofte niet goet ſoude zijn, den ontfangh der beſwaerniſſen in den *Orſont*, in het toekomende wederomme te laten geſchieden naer aenwyſinge van 't Tractaet, den *derthienden Auguſty ſeſtien hondert vyf en veertigh* tot *Chriſtianopel* gemaeckt en beſloten, ſoo hadden de Hooghſtgemelde Heeren Staten, willende oock van hare zyde ſecunderen die intentie van de Hooghſtgemelden Heeren Koningh in den voorſchreven voorſlach gecondeſcendeert, ende de voorgeroerde ſyne Koninckſyckе Majeſteyts preſentatie geamplecteert; ende alſoo tot voltreckinge van het voorſchreve werck nodigh was aen

26. Sept. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Traité entre FREDERIC III. Roi de Danemarc & les PROVINCES-UNIES des Pays-Bas, par lequel celui de 1649. au ſujet des Impôts du Zond eſt annullé. Fait à Copenhague, le 26. Septembre, 1653. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, *Tom. VII. pag.* 949.]

COMME il avoit plû au Sereniſſime & Puiſſant Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic troiziéme *du nom, Roy de* Dannemarc & Norwegue, *des* Vandales & *des* Gots, *Duc de* Sleswick, Holſtein, Stormarn & *de* Ditmarche, *Comte* d'Oldenbourg & Delmenhorſt, *de faire propoſer à leurs* Hautes Puiſſances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies, *s'il ne ſeroit pas à propos, de laiſſer dereſchef faire la recepte des Droits ou charges dans le* Sond, *pour l'avenir, ſelon la diſpoſition du Traité fait à* Chriſtianople *le* treiziéme d'Août mil ſix cens quarante cinq, *leſdits Seigneurs Etats Generaux, voulant ſecunder l'intention deſdits Seigneur Roi avoient donné les mains à ladite propoſition, & avoient accepté l'offre de ſadite Majeſté; Et comme pour l'accompliſſement de ſuſdit ouvrage il étoit neceſſaire*

ANNO 1653. aen te gaen, ende te paſſeren een *Acte van Reſciſie*, ofte te niet doeninge van den Tractate van redemptie der Tollen in den *Orſont*, in den Jare *negen en veertigh* tuſſchen Hooghſtgemelte ſijne Majeſteyt ende haer Hoog Mog. gemaeckt, ende voorts alles te ſtellen op ſoodanigen voet, als waer nae men ſich in toekomende ſonde hebben te reguleren.

Soo ſijn hooghſtgedachte ſijner Koninecklijcke Majeſteyt de weigeborene, des ſelfs Rijcx-Raden, reſpective Rijcx-Hofmeeſter, Hof-Cantſler, ende Ampthuyden, op Bornholm, Sinte Canuts-Clooſter ende Beſſingen, te weten de Heere *Joachem Gerſtorf*, *tot Thunebolm* Ridder, Heere *Chriſtian Thomſen*, tot Stougard Ridder, Heere *Otto Crage* tot Wolbergh, genadighſt gecommitteert, ende hier toe ſpecialijck ende volkomelijck gelaſt, met den Ed. Ernueſten, Hoochgeleerden, Wijſen ende Voorſichtigen Heere *Nanningh Keyſer*, Preſiderende Burgermeeſter ende Raet der Stede Hoorn, ende Raet Fiſcael ter Admiraliteyt in Weſt-Vrieſlandt ende 't Noorder-quartier, Gedeputeerde ter Vergaderinge van de oiter hooghſtgemelte Heeren Staten Generael wegen de Provintie van Hollandt ende Weſt-Vrieſlandt, ſijnde tot dien eynde aen hooghſtgemelde ſijne Koninecklijcke Majeſteyt afgeſchickt, ende hier toe mede met volkomen laſt, anthoriteyt ende bevel voorſien, in den name van hare reſpective genadighſte ende hooge Heere Principalen ende Committenten, verdragen ende geaccordeert op de volgende Poincten ende Articulen, by haer ter neder geſtelt beſloten ende gearreſteert.

Namelijckt, dat worde *gereſcinderet ende te niete gedaen*, het vooren geroerde Tractaet van redemptie der Tollen in den *Orſont*, op den *negenden Octobri negen en veertigh*, tuſſchen ſijne meerhooghſtgemelte Majeſteyt, ende haer Hoog Mog. gemaeckt.

Ende dat in het regard van de Nederlandtſche Schepen ende de goederen daer inne geladen, die voortaen den voorſt. Orſont ſullen komen te paſſeren, punctuelijck ſal worden achtervolght het opgemelte Tractaet van den *dertienden Auguſti vijf en veertigh*, met da Lyſte daer inne gementioneert: mitsgaders de Acte apart, tuſſchen den Ambaſſadeur van ſijne Koninclijcke Majeſteyt van Dennemarcken, Noorwegen, &c. eo de Commiſſarijſen van de hooghſtgemelte Heeren Staten Generael, op den *tvintſtſden February ſeven en veertigh*, in *'s Gravenhage* gearreſteert.

Met, ende beneffens dewelcke Tractaet de Acte reſpective oock alle Articulen van alle andere voorgaende Tractaten, tuſſchen meer hooghſtgemelte ſijne Majeſteyt, mitsgaders des ſelfs Heer Vadet Gloorwaerdichſte gedachteniſſe, ende haer Hoog Mog. opgerecht, ſullen blyven in haer volkomen kracht ende vigeur.

Daer by gevoeght, dat oock de *Oorlog-Schepen* van haer Hoog Mog. ſelfs by der ſelver volkomene Vrede, t'allen tijden ſullen mogen nemen hare *Stationeren*, op de *Luyſche Rede* voor *Elſenaur*; oock (den van nooden ſijnde, ende van ſijne Koninckl. Majeſteyt permiſſie geobtineert hebbende) *ſchoonmaecken*, *calfateren*, *ende repareren* binnen *Coppenhagen*.

Ende alſoo van de geanticipeerde *drie hondert duyſent* Rijcxdaelders in 't *vijftſende* Articul van de meer opgemelte Tractate van Redemptie vermelt, nae eoringe van *drie mael vijftich duyſent* guldens, voor de Jaren *vijftich*, *een en twee en vijftich*, mitsgaders noch *vijf en ſ'ſeventich duyſent* guldens op den termijn van Johannes *drie en vijftich* noch blyven, onder ſijne meer hoogſtgemelte Majeſteyt *vijfhondert* ende *vijf en twintich duyſent* gulden; de welcke mits de voorgeroerde *Reſciſie*, van 't meer geſeyde Tractaet, echter aen haer Hoog Mog. moeten worden gerembourſeert, ſoo is mede verdragen ende geaccordeert, dat by ſijne Kon. Majeſteyt van Dennemarcken, Noorwegen, &c. ſal worden gepaſſeert behoorlijcke Obligatie, ten behoeve ende tot genoegen, van hare Hoog Mog. ter voorſt. ſomme van *vijf hondert* ende *vijf en twintich duyſent* gulden, de welcke den tijde van *ſeven* Jaren, ſullen blyven beruſten, onder ſijne hooghſtgemelde Majeſteyt, mits daer van gevende intereſſen, tot *vijf per cento* Jaerlijex (in te gaen van *Johannis drie en vijftich* af) aen hooghgemelte heer Hoog Mog. of, met der ſelver wille, aen den Raedt ter Admiraliteyt tot *Amſterdam*; met die expreſſe ſtipulatie ende overgifte, dat, nae verloop van de voorſz. Jaren, by hooghſtgemelte ſijne Majeſteyt ende de Croone Dennemarck, aen hooghſtgemelte haer Hoog Mog. oock de voorſt. hooft-ſomme van *vijf hondert* ende *vijf en twintich duyſent* gulden ſal worden betaelt ende gerembourſeert, op Jaerlijexſche Ver-

re de paſſer un Acte de Reſciſion, *ou d'annullement du Traité de Redemption des Tols dans le* Sond *fait en l'année* quarante neuf *entre ſa ſuſdite Majeſté & L. H. P. & de reduire & mettre le tout ſur un certain pied, ſelon lequel on pourroit ſe régler à l'avenir.* ANNO 1653.

Les Conſeillers Royaux, premier Maître d'Hôtel; Chancelier & Grand Bailli de Bornholm, St. Canut-Cloſtier, & Beſſingen, ſçavoir les Sieurs Joachim Gerſtorf, *Chevalier, Sieur de* Thunbiholm, Chrétien Thomeſon, *Chevalier, Sieur de Stougard, le Sieur* Otton Crage, *de Wolberg, Commiſſaires de ſa Majeſté & à ce ſpecialement authoriſez, ont avec le très-ſavant, ſage & prudent Seigneur* Nanning Keyſer, *Préſident, Bourguemaître & Conſeiller de la Ville de Horn, & Conſeiller Fiſcal de l'Amirauté de Weſt-friſe & Quartier du Nord, Deputé en l'Aſſemblée des ſuſdits Seigneurs Etats Generaux de la part de la Province de Hollande & Weſt-friſe, ayant été envoyé pour cet effect vers ſadite Majeſté, & pourvû auſſi à cet effect de Plein-pouvoir, authorité & mandement, au nom de leurs très gracieux Seigneurs Principaux Commettants, convenu & accordé ſur les Points & Articles ſuivants par eux conclus & arrêtés.*

Sçavoir que le Traité de redemption des Tols dans le Sond *ci-devant mentionné, fait entre ſa ſuſdite Majeſté & leurdites H. P. le* neufiéme Octobre quarante neuf, *ſera annullé.*

Et qu'à l'égard des Vaiſſeaux des Pays-bas & des Marchandiſes qui y ſeront chargées, qui entreront & paſſeront dorefnavant par le Sond, *ſera ponctuellement obſervé le ſuſdit Traité du* treiziéme Août quarante cinq, *avec la Liſte qui y eſt mentionnée; enſemble l'Acte à part, arrêté à la* Haye le douziéme Février quarante ſept *entre l'Ambaſſadeur de ſa Majeſté de Dannemarc, Norwegue, &c. & les Commiſſaires des ſuſdits Seigneurs Etats Generaux.*

Avec lequel Traité, & l'Acte reſpectif, tous les Articles de tous les autres precedens Traitez, arrêtez entre ſa ſuſdite Majeſté, enſemble le Seigneur ſon Pere de glorieuſe memoire, & L. H. P. demeureront en leur entiere force & vigueur.

A quoy eſt ajouté, qu'auſſi les Veiſſeaux de Guerre *de L. H. P. même pendant qu'ils jouiront d'une pleine Paix, pourront ſéjourner en tout tems dans les* Rades de Lubec, *& devant* Elſenaur, *(même ſi beſoin eſt & en ayant obtenu permiſſion de ſa Majeſté)* pourront les nettoyer, radouber, & calfater *dans* Coppenhague.

Et comme des trois cens mil *Rixdales anticipez, mentionnez au* quinziéme *Article du ſuſdit Traité de redemption, après défalcation de* cent cinquante mil *livres, pour les années* cinquante, cinquante nne & cinquante deux, *enſemble encore* ſoixante & quinze mil *livres au terme de St. Jean* cinquante trois, *il reſte encore entre les mains de ſa ſuſdite Majeſté* cinq cens & vingt cinq mil *livres, qu'à cauſe de la* Reſcition *ſuimentionnée du ſuſdit Traité, doivent être remboursez à L. H. P. Il eſt auſſi convenu & accordé, que par ſa Majeſté le Roi de Dannemarc & Norwegue, il en ſera paſſé une obligation convenable, au profit & au contentement de L. H. P. de la ſuſdite ſomme de* cinq cens & vingt cinq mil *livres, qui demeureront entre les mains de ſadite Majeſté le tems de dix années, en payant à L. H. P. l'interêt à* cinq pour cent *annuellement, (à commencer du jour de St.* Jean cinquante trois; *(ou à leur volonté au Conſeil de l'Amirauté d'*Amſterdam) *avec cette expreſſe ſtipulation qu'après l'expiration des ſuſdites années, ſadite Majeſté le Roi & la Couronne de Dannemarc payera & remboursera auſſi à leurdites H. P. la ſuſdite ſomme de* cinq cens vingt deux mil *livres par Termes annuels,* cin-

ANNO 1653. Termynen, van *vyfftich duyſend* Carolus guldens yeder Termyn: daer van den eerſten ſal verſchijnen ende betaelt worden, met ende beneffens de Intereſſen tot *vijf per cents*, van het voorſz. noch reſterende Capitael van *vijf hondert* ende *vijf en twintich duyſend* gulden, op *Johannis* van den Jare *ſeſtien hondert drie en vijfftich* ende de volgende Termynen, op de reſpective *Johannis* dagen, van de volgende Jaren, mede, met ende beneffens de Intereſſen, tot *vijf per cents*, van het Capitael, 't welck, naer de ſucceſſive gedane betalingen, onder ſijne meer-hooghſtgemelte Majeſteyt noch ſal ſijn gebleven, alles tot de finale af-loſſinge ende betalinge toe (met wille van meer-hooghſtgemelte haer Hoog. Mog.) te doen aen den opgemelten Raet ter Admiraliteyt tot Amſterdam.

Ende ſal een Copie authentijck, van de opgemelte Kon. Obligatie, by de Welgemelte Heeren Koninckl. Commiſſariſen geteeckent, ende geauthoriſeert, met de toeckeninge deſes, aen de vooren gemelte Gedeputeerden, van haer Hoog Mog. in name van deſelve, worden overgelevert, omme, op het uytwiſſelen van de reſpective Ratificatien, tegen de Origioele Obligatie, by ſijne Koninckl. Majeſteyt, ende de geſamentlijcke Heeren Rijex-Raden, in qualiteyt reſpective, als by de voorſz. Coppye authentijck van de Obligatie, geteeckent ende bezegelt, weder overgelevert ende mede uytgewiſſelt te worden.

Dat nu alle 't gunt voorſz. ſtaet, in allen ſijnen deelen, vaſt ende onverbreeckelijck ſal nagekomen worden: daer toe hebben ſich de Welgemelte Heeren Koninckl. Commiſſariſen, ende haer Hoog Mog Heer Gedeputeerde, in name van haere Reſp. genadichſte ende hooge Heeren Committenten, verplicht ende verbonden.

Ende ſal dit gehandelde, beloofde, ende geſlooten, nae dat het van beyderzijts ſal weſen voltrocken, ende geteeckent, van ſijne Koninckl. Majeſteyt ende der Croonen Denemarck ende Noorwegen, &c. Heeren Rijex-Raden, als ock van de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, binnen den tijdt van *drie maenden*, worden *geratificeert* ende geapprobeert, ende vervolgens, over ende weder over uytgewiſſelt.

IN teecken der waerheyt, hebben Wy Commiſſariſen van de meer-hoogſt gemelte Kon: ende Gedeputeerden van de meer-hooghſtgemelte Heeren Staten Generael, deſen met eygenhandiger ſubſcriptie ende opdruckinge onſer Reſpective Pitſieren, kracht onſer Reſpective bovenſtaende Procuratien, beveſtigt; ende zijn deſer drie allerzijts gelijck luydende Exemplaren van Tractaten, volveerdigt; ende hebben de Welgemelte Heeren Koninckl. Commiſſariſen een, ende de opgemelte Heer Gedeputeerde twee Exemplaren naer huo reſpectivelijck getrocken ende behouden. In *Coppenhagen den ſes-en-twintighſten September ſeſtienhondert drie en vyfftig, Stylo Loci*,

Was geteeckent:

JOACHIM GERSTORFF.
(L. S.)

CHRISTIAEN THOMESEN.
(L. S.)

OTTO CRAGE.
(L. S.)

NANNING KEYSER.
(L. S.)

ANNO 1653. cinquante mil *livres Carolus chacun terme, dont le premier échoira & ſera payé, avec l'intereſts de* cinq pour cent *de ce qui reſtera encore du Capital de* cinq cens & vingt cinq mil *livres, à la St.* Jean *de l'année* mil ſix cens cinquante trois, *& les autres termes au tour de St.* Jean *de chaque année ſuivante, avec l'interêt de* cinq pour cent *du Capital, qui aprés les payemens ſucceſſifs ſera encore reduit par ſa Majeſté, juſques au final rachapt & payement, qui (ſelon la volunté de leursdites H. P.) ſera fait audit Collége de l'Amirauté d'Amſterdam.*

Et ſera une Copie authentique de la ſusdite Obligation ſignée par leſdits Sieurs Commiſſaires Royaux à ce authoriſez, delivrée dans le tems de la ſignature de ces Preſentes aux ſusdits Deputez de L. H. P. en leur nom, pour dans le tems de l'échange de la Ratification reſpective être echangée avec l'Obligation en Original, & ſignée par ſa Majeſté & les Conſeillers en la qualité reſpective.

Que donc tout ce qui eſt ci-deſſus dérit ſera executé & obſervé fermement & inviolablement en toutes ſes parties, à quoi ſe ſont obligez les ſusdits Sieurs Commiſſaires Royaux, & les Deputez de L. H P. au nom de leurs reſpectifs & gracieux Seigneurs Principaux.

Et ſera cette Négociation, Promeſſe & reſolution, aprés la perfection & ſignature d'icelle ratifiée & approuvée dans le tems de trois mois *par ſa Majeſté, les Couronnes de Dannemare & Norwegue, &c. les Seigneurs du Conſeil, comme auſſi par les Hautes & Puiſſants Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-bas, & en conſequence* échangée *de part & d'autre.*

EN témoin de la verité, avons nous Commiſſaires du ſusdis Roi & Deputez des ſusdits Seigneurs Etats Generaux en vertu de nos Pleins-pouvoirs reſpectifs ſigné ces Preſentes de nos propres mains, & apoſé à icelles nos Sceaux; & ont des Preſentes été expediez trois Exemplaires ſemblables, dont leſdits Commiſſaires Royaux ont retenu un, & leſdits Sieurs Deputez les deux autres. A Copenhague le vingt-ſixiéme Septembre mil ſix cens cinquante trois,

Etoit ſigné,

JOACHIM GERSDORFF.
(L. S.)

CHRESTIEN THONESEN.
(L. S.)

OTTO CRAGE.
(L. S.)

NANNING KEYSER.
(L. S.)

XX.

1654. 17. Mars. D'ESPAGNE ET LIEGE. *Traité entre* PHILIPPE IV. *Roi d'Eſpagne, &* MAXIMILIEN HENRI, *Archevêque de Cologne & Prince de Liége. Fait à Tiſlemont, le 17. Mars,* 1654. [Placards, Ordonnances, &c. de Brabant. Tom III. Liv. V. Tit. I. Chap XIV. pag. 723. d'où l'on a tiré cette Piece, qui ſe trouve auſſi en Latin dans LONDORPII *Acta Publica*, Part VII. pag 698.

FERDINAND III. par la Grace de Dieu elleu Empereur des Romains toujours Auguſte, Roy de Germanie, Hongrie, Boheme, Dalmatie, Croatie, Sclavonie, Archiduc d'Auſtriche, Duc de Bourgoigne, Brabant, Styrie, Carinthie, Carniole, &c. Marquis Duc de Moravie, Duc de Luxembourg, de la haute & baſſe Sileſie, Wirtemberg & Teck, Prince de Suabe, Comte de Hapsbourg, Tyrol, Ferret, Kybourg, & Gorizie; Landgrave d'Alſace, Marquis du Saint Empire, de Burgow, de la haute & baſſe Luſatie, Seigneur de la Marche Sclavonique, du Port de Naon & Salines, &c. Nous recognoiſſons, & faiſons ſçavoir à

tous

ANNO 1654. tous par le teneur de ceſte, que comme dernierement les Reverendiſſimes & Sereniſſimes *Leopold Guillaume*, Archiduc d'Auſtriche, Duc de Bourgoigne, Adminiſtrateur du Magiſtrat en Pruſſe, Maiſtre de l'Ordre Teutonicque parmi l'Allemagne & Italie, Eveſque de Strasbourg, Halberſtad, Paſſau & Olmütz, Adminiſtrateur des Dioceſes de Murbac, Ludeck, Comte de Hapsbourg, & Tyrol, Gouverneur & Capitaine General des Pays-bas pour le Sereniſſime & Tres-puiſſant Roy Catholique des Eſpagnes, noſtre tres-cher Frere & Prince d'une part, & *Maximilian Henri*, Archeveſque de Cologne, Archi-chancellier du ſainct Empire Romain par l'Italie, Eveſque de Liege, & Hildesheim, Prevoſt de Berchtesgadt, Comte Palatin du Rhin, & Duc des deux Bavieres, Prince Electeur & noſtre tres-cher Couſin d'autre part: auroient d'un coſté & d'autre delegué certains Conſeilliers & Plenipotentiaires, pour traicter amiablement ſur quelques differens concernans la Paix & repos des Provinces Royales du Pays-bas, & Electorales de Cologne; & enfin, que par une faveur ſpeciale de Dieu, le ſuſdit Traicté auroit non ſeulement eſté conclud par les meſmes Delegnez en la Ville de Tillemont, & ratifié au temps prefix par les deux Princes deleguans ſuſdits: mais auſſi que pour plus grande force & fermeté, il auroit auſſi eſté agy de noſtre Ratification ultericure, & de celle du Sereniſſime & Tres-puiſſant Roy Catholique des Eſpagnes, ſuivant la teneur dudit Traicté qui s'enſuit:

LEOPOLD GUILLAUME par la grace de Dieu, Archiduc d'Auſtriche, Duc de Bourgoigne, Gouverneur General pour ſa Majeſté Catholique és Pays-bas & de Bourgoigne, &c. Nous deleguons le Prince de Ligne, Chevalier de la Toiſon d'Or, & General de la Cavalerie de ces Provinces, & Auguſtin Navarro Bucena Chevalier de l'Ordre de St. Jacques de la Spada, Conſeiller de ſa Majeſté Catholique, Regent au Souverain Conſeil du Royaume d'Arragon, Secretaire d'Eſtat & de Guerre de ſa Majeſté Catholique, pour par enſemble avec les Deputez du Sereniſſime Electeur de Cologne, Duc de Baviere, Eveſque de Liege, noſtre Tres-cher Couſin & Allié, traicter amiablement de quelques affaires concernantes le repos, & la Paix de ces Provinces, & de celles du Sereniſſime Electeur, leſquelles eſtant debatuës, ils ſont venus juſques à la concluſion du Traicté ſuivant les pleines Puiſſances des deux Parties: La teneur eſt comme s'enſuit.

SON Excellence Monſieur le Prince de Ligne, Chevalier de la Toiſon d'Or, & General de la Cavalerie de ſa Majeſté Catholique au Pays-bas; & Illuſtriſſime & Generoux Seigneur Auguſtin Navarro Bucena Chevalier de l'Ordre de S. Jacques, du Conſeil de ſa Majeſté Catholique, Regent dans le Souverain Conſeil du Royaume d'Arragon, & ſon Secretaire de Guerre & d'Eſtat au Pays-bas, Plenipotentiaire de ſa Majeſté Catholique, & de ſon Alteſſe Sereniſſime Imperiale Leopold Guillaume par la grace de Dieu Archiduc d'Auſtriche, Gouverneur de Bourgoigne & Pays-bas d'une part: Son Excellence Monſieur le Comte de Furſtenberg, Heyligenberg, & Werdenbergh, Landgraff in Bahr, Chanoine de la Metropolitaine de Cologne, & Eveſque du Chœur, Chanoine des Cathedrales de Liege, & Strasbourg, Prevoſt d'Aix, & de ſainct Gereon à Cologne, & Grand Maiſtre d'Hoſtel de S. A. Sereniſſime Archeveſque & Electeur de Cologne, Eveſque & Prince de Liege, & Directeur de ſes Conſeils d'Eſtat & privé: Tres-reverend Sieur Jean Tavollet Chanoine & Archidiacre de Hasbeye en la Cathedrale de Liege, Prevoſt de la Collegiate de Foſſe, & Conſeiller du Conſeil Privé de ſuſdite Alteſſe Electorale: Noble & Honnoré Seigneur Charles de Mean, Eſcuyer, Conſeiller du Conſeil Privé & Ordinaire de ſadite Alteſſe, & ſon Commiſſaire Directeur à Maeſtrecht, Plenipotentiaire de S. A. Sereniſſime Electorale d'autre part: jouxte l'Acte de Conſtitution, ou Plenipotence de S. A Imperiale au nom du Roy Catholique de l'an 1654. Douziéſme de Mars, & l'Acte ou Inſtrument de la Conſtitution ou Plenipotence de S. A. Electorale du meſme An le douziéſme du meſme mois: y preſent, ſon Excellence Richard, Comte de Starlemberg, Seigneur de Schonnbourg, Gentilhomme de la Chambre de ſa Majeſté Imperiale, Conſeiller en ſes Conſeils de Guerre, & Colonel d'un Regiment d'Infanterie, Ambaſſadeur de ſadite Majeſté envers S. A. Imperiale, Gouverneur du Pays-bas au nom du Roy Catholique; leſquels Actes de Conſtitution ou Plenipotence, figuez & ſeellez authentiquement échangez, de part & d'autre, ſeront cy embas inſerez. Leſdits Plenipotentiaires du Roy Catholique, & du Prince Eveſque de Liege, pour oſter du tout les mouvements qui depuis quelques Années ont prejudicié à la Neutralité & bonne Voiſinance, avec les Subjets de ſa Majeſté Catholique, & pour en retrancher les occaſions qui pourroient gliſſer ulterieurement, ſe ſont trouvez unanimement d'accord dans les Poincts & Articles qui s'enſuivent. ANNO 1654.

I. QUE la bonne correſpondance entre ſa Majeſté Catholique, & S. A. Electorale de Cologne, Eveſque & Prince de Liege, leurs Succeſſeurs & Subjets de part & d'autre, ſera maintenue inviolablement; & le Pays de Liege conſervé en ſa Neutralité.

II. Et afin que la Neutralité du Pays de Liege ſoit autant plus inviolablement conſervée, les Plenipotentiaires de ſon Alteſſe l'Archiduc au nom de S. M. Catholique, declarent qu'il ne ſera permis aucun acte d'hoſtilité entre ſes Subjets & Soldats, & ceux de S. M. Tres-Chretienne, & tous autres qu'ils ſoyent, pourveu que S. M. Tres Chreſtienne agrée le meſme.

III. Et qu'il ne ſera beſoin aux Liegeois qui ſeront licentiez du ſervice des deux Couronnes, & retournez au leur Pays d'obtenir abolition, pourveu qu'il n'y ait pas de contravention de la part de ſa Majeſté Tres-Chreſtienne.

IV. Que ſon Alteſſe Imperiale l'Archiduc, au nom de ſa Majeſté Catholique, ſera ſortir de Hougarde, de la Ville de Herck, Peer & de toutes autres Villes, Villages, Chaſteaux & Lieux de la Campinne les Troupes du Duc de Lotraine, & Prince de Condé, & des Villes, Villages, Chaſteaux, & autres Lieux du Quartier d'entre Meuſe & Sambre, & de tout le Pays de Liege, incontinent apres la ſignature de ceste, ou au plus tard le vingtiéme de ce mois, ſans y pouvoir arreſter ſoub quel pretexte que ce ſoit.

V. Que tous Priſonniers de part & d'autre, ſeront à meſme temps laſchez ſans rançon, encore meſme qu'elle auroit eſté pactionée.

VI. Et les Papiers & Actes de Juſtice & autres ſeront reſtituez, qui ont eſté enlevez en la Ville de Looz, & ailleurs, meſme aux Particuliers.

VII. Que S. A. l'Archiduc au nom de ſa Majeſté, & de tous ſes Succeſſeurs au Gouvernement de Bourgoigne, & du Pays-bas, ne permettront que le Duc de Lotraine, Prince de Condé, ou autres ſes Confederez, entrent pour l'advenir au Pays de Liege, & n'y exercent plus actes d'hoſtilité en aucun lieu dudit Pays, ny dans tous les autres Eſtats dudit Electeur qu'il poſſede, ou pourra poſſeder, ny en pretendent ou demandent contribution, ou logement hors de quelle place, ou en quelle maniere que ce ſoit; meſme S. A. Imperiale ordonnera au nom de ſa Majeſté à tous ſes Gouverneurs, Officiers & Magiſtrats, qu'ils ayent à aſſiſter les Subjets de S. A. Electurale, contre tous ceux qui les inquieteront & tous & quelconques Perturbateurs de la tranquilité publique, contre la Loy de ce Traicté.

VIII. Et quand ſa Majeſté Catholique aura beſoin de faire paſſer ſes armées par les Eſtats & Domaines voiſins de S. A. Electorale ou autres. Elle le pourra faire en vertu de la Neutralité, voire en le denonçant auparavant à ſadite Alteſſe, ou en ſon abſence à ſon Conſeil: afin qu'il denomme Commiſſaires qui puiſſent deſigner les lieux, & que les inhabitans pourvoyent à leur ſaict.

IX. Et au cas que le Prince de Condé ou autre Confederé de ſa Majeſté vienne à contrevenir aux Points ſuſdits, S. A. l'Archiduc au nom que deſſus guarantira S. A. Electorale Eveſque & Prince de Liege, & ſes Succeſſeurs & Eſtats, & joindra les Armes de ſa Majeſté, leſquelles ſe regleront ſuivant les Loix militaires en matiere de ſecours, pour eſtre ſous les ordres du Prince qui les demande

X. Que les Traictez qui ont eſté faits entre ſa Majeſté Catholique, & ledit Prince de Condé, & qui ſe feront à l'advenir ne pourront prejudicier au preſent Traitté, & que les Troupes, Armes & Soldats, que ſa Majeſté luy donnera, ou donneroit à autres ſes Alliez, ne pourront eſtre employez contre S. A Electorale, ny aucun de ſes Eſtats, ny Subjets.

XI. Que les Deputez de S. A. Electorale ayant demandé que ſa Majeſté Catholique voulut comprendre dans ce Traicté les autres Electeurs, Princes, Eſtats & Membres de l'Empire, lignamment ceux qui l'ont aſſiſté effectivement; Et les Deputez de ſa Majeſté ayant reſpondu qu'ils ne pouvoient eſtre compris dans la Guarantie particuliere que ſa Majeſté avoit accordé pour des conſiderations ſingulieres à S. A. Electorale, a eſté reſolu que S. A. & ſes Succeſſeurs ſeront en leur entier, nonobſtant ce Traicté, de ſecourir leſdits Electeurs, Prin-

ANNO 1654.

Princes, Eſtats & Membres de l'Empire, en ſuitte des Conſtitutions dadit Empire, & la Guarantie comprinſe dans le Traicté de Munſter, auquel ne ſera fait preiudice par le preſent Traicté, lequel neantmoins demeurera inviolable, & ſera obſervé par ſa Majeſté Catholique, & S. A. Electorale en toutes les parties.

XII. Que S. A. Electorale ayant receu en ſon particulier des pertes inellimables dans la Table Epiſcopale, ſon Egliſe, Clergé, ſes Subjets, tant Gentilshommes qu'autres, & ſa Majeſté Catholique ayant declaré n'avoüer, & eſtre contre ſes ordres precis tout ce qui a eſté commis d'acte d'hoſtilité au pays de Liege, & l'avoir auſſi declaré par l'arreſt du Duc de Lorraine, permettra & avancera la voye de juſtice, afin qu'il puiſſe y eſtre pourveu à la ſatisfaction des intereſſes, tant de S. A. que des Particuliers, contre les Biens Meubles & Immeubles du Duc de Lorraine, & des autres Particuliers, qui ſeront convaincus d'eſtre auteurs des pertes, intereſt & prejudices ſuſdits.

XIII. Que l'Armée de France ſuub la conduite du Marquis de Fabert, ſe pourra retirer ſans aucun empeſchement, & en aſſeurance juſques en France, s'il n'exerce en ſa retraite aucun acte d'hoſtilité contre le Pays de ſa Majeſté Catholique; & ſi elle ne commence de ſe mettre en marche ſur la retraite le 20. auſſi du courant, S. A. Electorale ne leur donnera appuy ou refuge, ains ſera tout ſon poſſible, & donnera accés aux Trouppes de ſa Majeſté Catholique, afin qu'elle ſe retire en toute maniere du Pays de Liege.

XIV. Que S. A. Electorale ſera incontinent obligé de donner part à ſa Majeſté Imperiale, Electeurs, Princes, Eſtats & Membres de l'Empire, afin qu'ils n'envoyent les Trouppes qu'ils avoient deſtiné pour le ſecours de ſadite Alteſſe Electorale.

XV. Qu'incontinent que les Trouppes de France ſeront rentées, les Trouppes de Condé & Lorraine ſeront tellement eſtoignées, qu'elles ne puiſſent faire courſes, ou incommoder les Eſtats ou Pays de S. A. Electorale.

XVI. Que S. A. Imperiale, pour autant plus monſtrer l'affection qu'elle a aux intereſts de S. A. Electorale, interpoſera ſon credit, afin que la Garniſon de Hamerſtein ſorte, & au cas de refus, ſi elle vient à eſtre aſſiegée, Elle ne permettra qu'aucunes Trouppes, qui ſont ou ſeront ſoub ſon commandement la ſecourent.

XVII. Que les Deputez de S. A. Electorale, ayant propoſé l'execution du Traicté fait l'An 1546. le 6. de May, entre Marie Royne d'Hongrie Gouvernante des Pays-bas au Nom de ſa Majeſté Imperiale & Catholique, d'une part, & George d'Auſtriche Evesque & Prince de Liege, touchant l'échange de Herſtal, avec la place du fond, où a eſté baſtie Marienbourgh, les Deputez de S. A. Imperiale ont reſponda au nom de ſa Majeſté que ſadite Alteſſe ordonnera à ſes Conſeils d'Eſtat & Privé de reconnoiſtre, & executer tout ce qu'en ſera de Juſtice, ſur les demandes de S. A. Electorale.

XVIII. Que ſi quelques Officiers, ou Soldats des Princes de Condé, ou Lorraine, avant le preſent Traicté, auroient paſſé au ſervice de S. A. Electorale, & reciproquement de S. A. Electorale à celuy de ſa Majeſté, ou deſdits Princes pendant ce demeſlé, ils ſeront en liberté de ſuyvre tel ſervice qu'ils voudront, ſans que pour ce ils en puiſſent en façon aucune eſtre recherchez; & aprés iceluy conclu & ratifié, il ne ſera plus permis aux Officiers & Soldats de changer d'un ſervice à l'autre: voire que ce que deſſus s'entend des Soldats qui ſervent actuellement.

XIX. Que ce Traicté ſera ratifié par S. A. Electorale Evesque & Prince de Liege, & S. A. Imperiale l'Archiduc le jont aprés la ſignature des Commis à ce Traicté, & ſadite A. Imperiale en procurera la Ratification de ſa Majeſté Catholique trois mois aprés, comme auſſi pour plus grande aſſeurance & execution dudit Traicté, S. A. le Comte de Starlemberg Ambaſſadeur Imperial, requis de part & d'autre, le ſignera au Nom de ſa Majeſté Imperiale, & y ſera intervenir ſa Ratification en dedans ſix ſemaines, & tenir la Depeſche en forme à ſon Alteſſe Electorale, l'autre à ſadite Alteſſe Imperiale, en ſoy dequoy, Nous les Plenipotentiaires ſuſdits de ſa Majeſté Catholique, & de S. A. Electorale avons ſigné ceſte, & ſeellé du eachet de nos armes. Et nous Comte de Starlemberg, Ambaſſadeur de ſa Majeſté Imperiale, avons confirmé de noſtre Seel & ſignature le Traicté ainſi que deſſus ſigné des deux coſtez, l'an de noſtre Seigneur 1654. 17. Mars. Ainſi ſignez *Jean Richard Comte de Starlemberg, Prince de Ligne. Egon Comte de Furſtemberg. Auguſt. Navarro Barena. Jean Tabollet. Charles de Meau.*

ANNO 1654.

DON Philippe por la gracia de Dios, Rey de Caſtilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Hierufalem, de Portugal, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Cerdenna, de Cordoüa, de Corſega, de Murcia, de Jaen, de los Algarbes, de Algeçira, de Gibraltar, de las Iſlas de Canaria, de las Indias Orientales, y Occidentales, Iſlas, y Tierra firme del Mar Oceano: Archiduque de Auſtria, Duque de Borgonna, de Brabante, y de Milan, Conde de Abſpurg, de Flandes, Tyrol, y Barçelona, Seigñor de Biscaya y de Molina, *&c.*

Por quanto el Sereniſſimo Archiduque Leopoldo Guilleimo primo, mi Gouvernador, y Capitan General de mis Paeſes baxos de Flandes con ſu Chriſtiano y piadoſo zelo, y con particular deſſeo atajar los inconvenientes que podrian ſeguirſe a mis Vaſſallos y Subditos de mis Paëſes baxos de Flandes, como tambien a los del Illuſtriſſimo *Maximiliano Henrique* Arzobiſpo de Colonia, Principe y Elector del Sacro Romano Imperio del Pays y Obiſpado de Liexa por cauſa de los daños que dichos Subditos havian recevido, y recivian de las Tropas de Infanteria y Cavalleria del Duque de Lorena, y Principe de Condé, que ſe havian alonado, y ellavan alozados en dicho Pays, y que de aqui adelaote no ſuecdan eſtos, ny otros inconvenientes deſſe genero, dio l'oder y Plenipotencia en toda forma al Principe de Ligni Cavallero de la inſigne Orden del Tuſon de Oro, y General de la Cavalleria de mi Exercito, y a Auguſtin Navarro Burena Cavallero de la Orden de Santjago, de mi Conſejo, y Regente del de Aragon, y Secretario de Eſtado, y Guerra en Flandes, paraque pudieſen adjuſtar, y ajuſtaſen con el Conde de Furſtembergh, Hailligemberg, Landt-Gravio in Baht, y Canonigo de la Sancta Igleſia Metropolitana de Colonia, y Juan Taboller Canonigo y Arcediano de Hasbaynes en la Cathedrale de Liexa, y Carlos de Mean Plenipotenciarios nombrados por el dicho Principe Electtor para el mismo effeto, lo que para remedio de los daños dichos adelante ſe huvieſſe de obſervar, y guardar, a cuyo fin haviendoſe junnado, para tratar de lo dicho, los dichos Plenipotenciarios acordáron, ajuſtaron y ſe convenieron en la Capitulacion cuyo senor a la letra es como ſe ſigue:

LEOPOLDUS GUILLELMUS, *&c.*

YHaviendo yo viſto, examinado, y hecho examinar dicha Capitulacion, y pareciendome que todo lo contenido en ella es juſto y conveniente, y que ſe deve obſervar, executar, y guardar a la letra por ambas Partes, por convenir aſi al ſervicio de Dios noeſtro Seſior, bien, quietud, ſoſiego, y deſcanſo de mis Subditos de mis Paeſes Bajos de Flandes, como tambien a los del dicho Principe Electtor, Yo por lo que a mi toca, desde luego loo, apruebo, y ratifico lo contenido en dicha Capitulacion, y prometo en fee y palabra de Rey, de hazerla obſervar, y guardar inviolablemente, y de no ir, ni venir contra lu tenor, ni parte della aora, ni en oingun tiempo. Para firmeza de loqual mande despachar la Preſente firmada de mi mano, ſellada de mi Sello ſecreto, y Referendada de mi infraſcripto Secretario de Eſtado. Dada en Aranjuez à veinte y dos de Abril de mil ſeiſſientos y cinquenta y quatro años.

YO EL REY

Lnogo (†) del Sello.

GERONIMO DE LA TORRE.

S'enſuit le Tranſiat.

DON Philippe par la grace de Dieu, Roy de Caſtille, de Leon, d'Arragon, des deux Sicilles, de Hieruſalem, de Portugal, de Navarre, de Grenade, de Tolede, des Valences, de Galice, de Mallorque, de Seville, de Sardeigne, de Cordube, de Corſique, de Murcie, de Jaen, des Algarbes, d'Algeſire, de Gibraltar, des Iſles de Canarie, des Indes Orientales, & Occidentales, Iſles & Terre ferme de la Mer Oceane, Archiduc d'Auſtriche, Duc

ANNO 1654. *Duc de Bourgoigne, de Brabant, & de Milan, Comte de Habsbourg, de Flandre, Tirol, & Barcelone, Seigneur de Biſcaye, & de Molina, &c.*

Pour autant que le Sereniſſime Archiduc Leopold Guillaume *mon Couſin, Gouverneur, & Capitaine General de mes Pays bas de Flandres, mon d'un zele Chreſtien & pieux, & avec un deſir particulier de couper le pas aux inconvenients que pouvoient s'enſuyvre à mes Vaſſaux, & Subjects de mes Pays-bas de Flandres; Comme auſſi à ceux de l'Illuſtriſſime* Maximilian Henry, *Archevesque de Cologne, Prince Electeur du Sainct Empire Romain, du Pays & Eveſché de Liege, à cauſe des dommages qu'iceux avoient reçeu, & recevroient des Troupes de Cavallerie, & Infanterie des Duc de Lorraine, & Prince de Condé, qui s'eſtoient logées & logeoient encor audit pays, & à ce qu'au futur n'arrivens plus ces inconvenients, ny autres de telle trempe, A donné Pouvoir & Plenipotence en toute forme au Prince de Legne, Chevalier de l'Ordre inſigne de la Toiſon d'Or, & General de la Cavallerie de mon Armée, Et à Auguſtin Navarre Burena, Chevalier de l'Ordre de ſainct Jacques, de mon Conſeil, & Regent de celuy d'Arragon, & Secretaire d'Eſtat, & de Guerre en Flandres, d'adjuſter avec le Comte de Furſtenburg, Landgrave en Baer, & Chanoine de la Sainct̃e Egliſe Metropolitaine de Cologne, & Jean Tabollet Chanoine en la Cathedrale de Liege, & Archidiacre de Hasbaigne, & Charles de Meau Plenipotentiaires denommez pour ledit Prince Electeur au meſme effect que deſſus, tout ce que pour remedier aux dommages ſuſdits devra s'obſerver & garder. A quelle fin s'eſtans joints pour traicter du preuis les Plenipotentiaires ſuſnommez ſe ſont accordez, adjuſtez, & convenus en la Capitulation, de laquelle le contenu s'enſuit à la lettre:*

LEOPOLD GUILLAUME, *&c.*

Et moy ayant veu, examiné, & fait examiner ladite Capitulation, & eſtant d'advis, que le contenu en icelle eſt juſte & convenable, & doit par les deux Parties s'obſerver, executer, & garder, entant qu'autant il convient pour le ſervice de Dieu, & tant pour les bien, tranquillité, ſalme, & repos de mes Subjets des Pays-bas de Flandres, que de ceux dudit Prince Electeur, pour autant qu'il me touche. Je loué des maintenant, advoué, & ratifie le contenu de ladite Capitulation, & promets en foy & parole de Roy de la faire obſerver, & garder inviolablement, & de n'y contrevenir en aucune partie d'icelle, preſentement, ny jamais, en quel temps que ce ſoit. Pour aſſeurance de quoy, j'ay commandé de faire la Depeſche preſente ſignée de ma main, & ſeellée de mon Seel ſecret, & refrendée de mon Secretaire d'Eſtat ſoubſcrit. Donné en Aranjuez le vingt-deuxieſme d'Avril mil ſix cens cinquante-quatre.

MOY LE ROY

Lieu (†) du Seel

HIERROSME DE LA TORRE.

MAXIMILIAN HENRY par la grace de Dieu, Archeveſque de Colongne, Prince Electeur du ſainct Empire Romain, Archi-Chancellier par l'Italie, & du ſainct Siege Apoſtolique Legat né, Eveſque & Prince de Liege, & Hildesheim, Adminiſtrateur de Berchteſgade, Duc des deux Bavieres, du haut Palatinat, Weſtphale, Engeren, & Bouillon, Comte Palatin du Rhin, Landt-Grave de Leuchtemberg, Marquis de Franchimont, Comte de Looz, & Horne, &c. A tous ceux qu'il appartiendra, Salut: Comme pour viſer à l'adjuſtement des mes-intelligences & differents provenus à raiſon des logemens & ravages que les Trouppes eſtrangeres ont entrepris ſur noſtre Pays de Liege, il a eſté trouvé convenable d'entrer en conference par Commis & Deputez, tant de la part de ſa Majeſté Catholique, que de la noſtre, Nous avons à ceſt effect authoriſé, & authoriſons par la preſente noſtre grand Maiſtre d'Hoſtel le Comte Egon de Furſtenberg, l'Archidiacre Tabollet, & Charles de Meau, nos Conſeillers, leur donnant plein & abſolu Pouvoir de traicter & conclure en conformité de nos intentions, pour le bien public, & bonne intelligence avec les Voiſins, ce qu'ils trouveront le plus expedient, ce que des maintenant pour lors nous agreons, & ratifions; Requerant de ſuitte tous ceux, à qui la preſente Conſtitution & Declaration pourra toucher, de les reconnoiſtre pour tels, afin d'agir conjoinctement en toute ſincerité, à l'advancement des effects propoſez. De noſtre Cité de Liege, le douzieſme de Mars de l'An 1654. ANNO 1654.

Signé,

MAXIMILIAN HENRY.

ET comme par le ſuſdit Traicté a eſté convenu & accordé, que trois jours aprés que les ſuſnommez Commiſſaires & Plenipotentiaires l'auront ſoubſigné, Nous ſerons obligez de l'approuver & confirmer, au Nom du Sereniſſime & Tres-puiſſant Roy Catholique des Eſpagnes (duquel Nous ſommes Lieutenant en ces Provinces) Approuvons, confirmons, & emologons le predit Traicté, comme il eſt couché, & promettons en foy & parole dudit Roy, & la noſtre, d'obſerver toutes les choſes y contenues, & que dans le terme de trois mois Nous procurerons que l'Approbation & Ratification du Roy ne vienne à manquer, comme il eſt porté par ledit Traicté. En teſmoignage dequoy, Avons commandé que les preſentes ſeroient depeſchées, ſoubſignées de noſtre main, munies de noſtre Seel, & refreudées par le Secretaire d'Eſtat ſouſcrit. Donné à Bruxelles, le 18. Mars 1654.

Ainſi ſigné,

LEOPOLD GUILLAUME,

AUGUSTIN NAVARRO BURENA

Lieu (†) du Seel.

ET parce que non ſeulement noſtre Ambaſſadeur, l'Illuſtre & Magnifique Jean Richard Comte & Seigneur de Starembergh, & Wildtbergh, noſtre Conſeiller de Guerre, Chambellan & Colonnel, eſtant requis des Parties, a le ſuſdit Inſtrument confirmé de ſon Seel; & ſigné de ſa main, attendant que noſtre Ratification s'enſuive: mais qu'à preſent auſſi Nous ſommes humblement ſuppliez par ledit Reverendiſſime & Sereniſſime Archeveſque de Cologne, que Nous daignions noſtre Ratification (de laquelle eſt fait mention au prenommé Inſtrument) benignement accorder, & depescher, Ne voulans rien omettre de noſtre part de ce qu'il convient pour l'obſervation entiere du meſme Traicté; Nous l'avons approuvé, ratifié, & confirmé de noſtre Authorité Imperiale, en tous ſes Poinéts, Clauſes, & Articles, en tant qu'il Nous touche; Et par les preſentes l'approuvons, ratifions, & confirmons, Promettans en foy, & parole d'Empereur, pour Nous & nos Succeſſeurs, de ne contrevenir jamais audit Traicté, & Convention, ny permettre qu'il y ſoit par aucun autre contrevenu. En teſmoin dequoy, Avons commandé que ces preſentes ſignées de noſtre main ſoient corroborées de noſtre Seel Imperial. Donné en noſtre Cité Imperiale de Ratisbonne, le 10. d'Avril 1654. De nos Regnes, Romain l'An 18., d'Hongrie le 29. & de Boheme le 27.

Ainſi ſigné,

FERDINANDUS.

Et plus bas,

Vt. FERDINANDUS COMES CURTIUS.

Et encor plus bas,

Ad Mandatum Sacræ Cæſareæ Majeſtatis Proprium.

J. WALDERODE.

LOUYS par la grace de Dieu, Roy de France & de Navarre, à tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, Salut. Noſtre Tres-cher & Tres-aymé Couſin l'Archeveſque de Cologne, Prince Electeur du ſainct Empire, Eveſque & Prince de Liege & Hildesheim, Comte Palatin du Rhin, & Duc des deux Bavieres, Nous a faict repreſenter, qu'il a eſté conclu, & ſigné un Traicté, dont Copie va icy attachée, ſous le contre Seel de noſtre Chancellerie, entre Luy, & noſtre Tres-cher & Tres-aymé Couſin *Leopold Guillaume* Archiduc d'Auſtriche, Gouverneur des Pays-bas, au Nom du Roy Catholique, pour la Neutralité de l'Eveſché

ANNO 1654. & Pays de Liege; par le ſecond, & troiſieſme Article duquel il eſt dit, qu'afin qu'elle puiſſe eſtre mieux obſervée, ledit Seigneur Archiduc audit Nom declare, & promet, de ne ſouffrir qu'il ſoit exercé aucun acte d'hoſtilité dans l'eſtenduë dudit Pays, entre les Subjets du Roy Catholique, & les noſtres: pourveu que Nous faſſions obſerver la meſme choſe de noſtre part; & conſent pareillement que les Liegeois qui auront ſervi dans les Trouppes de l'une, ou l'autre Couronne, ne ſoient point obligez de prendre des abolitions de celle contre laquelle ils auront porté les Armes, lors qu'ils voudront ſe retirer en leur Païs; A condition auſſi, que Nous faſſions une pareille Declaration, que Nous y donnons les mains. Surquoy noſtre dit Couſin l'Electeur de Cologne Nous ayant fait faire inſtance par le Seigneur *De Liverlo* Chanoine de l'Egliſe de Liege ſon Envoyé vers Nous, d'agréer l'execution desdits Articles.

Comme Nous avons toûjours eu à cœur, ce que nous avons crû eſtre de la ſatisfaction de noſtredit Couſin, & de l'avantage de ſes Eſtats, particulierement de ſon Eveſché, & Pays de Liege, ainſi que nous luy en avons donné des marques en toutes les rencontres, qui s'en ſont offertes: Nous avons bien voulu en cette-ci luy faire connoiſtre que nous pertiſtions dans les meſmes ſentimens, & que nous n'avons pas de moindres diſpoſitions, que nous en avons eû par le paſſé, à embraſſer ce que nous eſtimons devoir aſſeurer la tranquillité de ſes Subjets dudit Pays, & à lever toute ſorte de pretexte de la troubler. Ces cauſes, & autres conſiderations à ce nous mouvantes, de l'Advis de la Royne noſtre Tres-honorée Dame & Mere, & pluſieurs Princes, Ducs, Pairs, & Officiers de noſtre Couronne, & autres Grands & Notables Perſonnages de noſtre Conſeil, Nous avons conſenty, & conſentons leſdits Articles ci-deſſus enoncez, & en tant que beſoin eſt, ou ſeroit, les avons agréez & approuvez, agreons, & approuvons par ces preſentes ſignées de noſtre main. Promettans en Foy & Parole de *Roy*, de les contretenir & faire garder & obſerver inviolablement, ſelon leur forme & teneur, ſans jamais aller ni venir directement ou indirectement au contraire; à la charge toutesfois, que noſtredit Couſin l'Electeur de Cologne nous fera rapporter la Ratification du Roy Catholique, de tous & chacun les Articles dudit Traicté, trois ſemaines apres l'expiration du temps, auquel noſtredit Couſin l'Archiduc d'Auſtriche a promis de la luy fournir, car tel eſt noſtre plaiſir. En témoin de quoy nous avons fait mettre nôtre Seel ausdites preſentes. Donné à Paris le cinquiéme jour de May, l'An de grace mil ſix cens cinquante quatre, & de noſtre Regne l'onziéme.

Signé,

LOUIS,

Et ſur le reply,

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Et y eſtoit appendu le grand Seel en cire jaune, à coſté étoit le contre-Seel de la Chancellerie, qui attache le Traicté de Tillemont.

XXI.

5. Avril. d'Angleterre et ſes Provinces-Unies. *Traité de Paix & d'Union entre* OLIVIER CROMWEL *comme Protecteur d'Angleterre, & les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas. A Weſtmunſter le 5. Avril* 1654. [RECUEIL *des Traitez faits & conclus entre les Provinces-Unies, & divers Rois, Princes, &c.* d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 894. dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VII. pag. 654. & dans GASTELIUS, *de ſtatu publico Europæ noviſſ.* pag. 170. & en Italien par Extrait dans le *Mercurio* de VITTOR. SIRI, Tom. XV. pag. 316.]

I. IMPRIMIS conventum, concordatum & concluſum eſt, quod ab hoc die ſit vera, firma & inviolabilis Pax, Amicitia ſincerior, intimior atque arctior Affinitas, Confœderatio & Unio inter Rempublicam Angliæ, atque Ordines Generales Fœderatarum Belgii Provinciarum, Terrasque, Regiones, Civitatesque, ſub utriuſque Ditione ſine diſtinctione locorum poſitas, earumque Populum & Incolas, cujuſcunque demum gradus fuerint.

II. Item, uti inpoſterum omnis inimicitia, hoſtilitas, diſcordia & Bellum inter dictas Respublicas, earumque Populares & Subditos ceſſabit, atque utraque Pars omnibus laſionibus, direptionibus, injuriisque per Terram, Mare, & Aquas dulces in omnibus ſuis Terris, Regionibus, Dominiis, Locis & Præfecturis quibuscunque deinceps abſtinebit.

III. Item, quod omnes offenſæ, injuriæ, ſumptus & damna, quæ Pars una ab altera pertulit, poſt 3 menſis Maji Anni 1652. delebuntur atque è memoria eradentur, eo modo, quo neutra dictarum Partium alteri negotium faceſſet, ob aliquod iſtiuſmodi damnum, offenſam, injuriam, aut ſumptus, ſed omnis & cujuscunque eorum perfecta erit hunc in uſque diem abolitio, atque omnes eo nomine lites actionesque caſſæ nullæque erunt: Exceptis iis depræda tionibus, quæ in Maribus Britannicis committentur poſt ſpatium duodecim dierum, atque intra Maria Britannica & Promontorium Sancti Vincentis poſt ſpatium ſex hebdomadum: Et inde in Mari Mediterraneo & ad Æquatorem uſque, poſt ſpatium decem hebdomadum, atque ultra Æquatorem, poſt ſpatium octimeſtre à publicatione Pacis numerandum, vel immediate poſt ſufficientem notitiam Pacis, in dictis locis factam, atque omnes depredationes, damnorumque illationes, quæ ab alterutra Parte poſt tempora præfinita vel notitiam antedictam facta ſeu commiſſa fuerint, in rationum reddendarum tabulas referentur, quæque ablata ſunt, reſtituentur, damnaque inde nascentia, compenſabuntur.

IV. Item, uti omnes Bello capti, cujuscunque gradus, ſeu quocunque loco ſint, libere abique pretio utrimque dimittantur.

V. Item, uti ambæ Reſpublicæ maneant Amici Confœderati, neceſſitudine & Amicitia conjuncti & adſtricti ad Libertates atque Immunitates Populi alterutrius, contra quoscunque demum tuendas, qui utriuſve Status Pacem Terra, Marive diſturbare conabuntur, vel qui infra alterutra Dominia degentes, publici libertatis Populi Hoſtes denunciabuntur.

VI. Item, quod neutra dictarum Rerumpublicarum quidquam aget, faciet, molietur, tractabit, aut attentabit adverſus alteram, vel Populum alterutrius, quocunque in loco, ſive Terra, Mari, Portubus, Diſtrictibus, Sinubus, & Aquis dulcibus, quacunque occaſione, nec earum altera vel Populus alterutrius dabit, præſtabit, vel ſubminiſtrabit ullum auxilium, conſilium, ſeu favorem, neque quicquam agi, tractari vel attentari ab alio quoviscunque aſſentiet in damnum aut præjudicium alterius, vel Populi alterutrius; ſed omnibus & ſingulis degentibus vel commorantibus infra alterutram Rempublicam, vel infra unius vel alterius Dominia exiſtentibus, qui contra alterutram Rempublicam quicquam agent, facient, tractabunt vel attentabunt, utraque expreſſe & cum effectu contradicet, renitetur atque impedimentum realiter præſtabit.

VII. Item, quod neutra Reſpublica, neve ullus ex Populo alterutrius Incolis, aliisve, in earum Ditione commorantibus, alterius Reipubl: Hoſtes, aut Rebelles quocunque ſubſidio, conſilio, ſtudio fovebit vel adjuvabit, ſed expreſſe contradicet atque efficaciter obſtabit, ne quid auxilii aut adjumenti ab ullo, qui aut ex Populo, Incolis, vel commorantibus in alterutra Republica fuerint, aliis iſtiuſmodi Hoſtibus aut Rebellibus prædictis, ceu ſint Viri, Naves, Arma, Bellicus Apparatus, aliave Bona interdicta, neque etiam pecuniæ aut commeatus, ſeu Victualia Mari vel Terra ſubmittentur aut ſuppeditentur, atque omnes Naves, Arma, Bellicus Apparatus, aliave Bona interdicta, etiam pecuniæ aut commeatus ad quamcunque Perſonam vel Perſonas pertinentia, quæ contra ſenſum hujus Art: ſubmittentur aut ſuppeditabuntur, eidem Reſpublicæ addicentur, & in fiſcum cedent: Quin & ii, qui ſcientes & volentes quicquam contra ſenſum hujus Artis fecerint, commiſerint, attentaverint, conſiliumve dederint, utriuſque Reipublicæ Hoſtes judicabuntur, in eaque Republica, ubi id commiſſum aut perpetratum fuerit, perduellionis pœnas luent. De ſpecificatione autem earum Mercium, quæ prohibitæ, aut Contrabandæ cenſebuntur, conveniente tempore per Commiſſarios conveniatur, ita tamen ut interim ſit abſque præjudicio earum, quæ poſita ſunt in hoc Art.

VIII. Item, quod utraque Reſpublica ſibi mutuo ſincere

ANNO 1654.

ANNO 1654. ſincere & fideliter, prout opus fuerit, contra alterutrius Hoſtes & Rebelles, Terra, Marique opem ferat, vires & Navibus, ea proportione, eoque modo, iisque conditionibus, de quibus poſtmodum convenerit, prout neceſſitas & rerum alterutrius ratio tulerit, ſumptibus tamen & expenſis illius Partis, quæ auxilium togaverit.

IX. Item, quod neutra dictarum Rerumpublicarum Populusve alterutrius Hoſtem vel Hoſtes, Rebellem vel Rebelles, Profugum vel Profugos alterius Reipublicæ declaratos vel declarandos, in ejus Dominia, Terras, Regiones, Portus, Sinus aut Diſtrictus eorumve aliquod recipiet, neque iis, vel eorum alicui in prædictis locis, vel alio quocunque etiam extra ſua Dominia, Patrias, Regiones, Terras, Portus, Sinus aut Diſtrictus, Auxilium, Conſilium, Hoſpitium, Milites, Naves, Pecunias, Arma, Apparatum Bellicum, vel Commeatum concedet, præbebit, aut miniſtrabit, neve alterutter Status iſtiuſmodi Hoſtes, Rebelles, Profugos, à quacunque Perſona vel Perſonis recipi permittet in ſua Dominia, Patrias, Regiones, Terras, Portus, Sinus, Diſtrictus, nec iſtiuſmodi Hoſtibus, Rebellibus, Profugis, ullum auxilium, conſilium, hoſpitium, favorem, Arma, Apparatum, Milites, Naves, Pecunias aut Commeatum præſtari, miniſtrari, aut concedi permittet, ſed expreſſe & cum effectu contradicet, obſtabit, atque impedimentum realiter præſtabit.

X. Item, quod ſi alterutra dictarum Rerumpubl: aliquem vel aliquos, ſuum vel ſuos, fuiſſe & eſſe Hoſtem vel Hoſtes, Rebellem vel Rebelles, Profugum vel Profugos, & in ſua Dominia, Territoria, Patrias, Portus, Diſtrictus, vel eorum aliquod receptum vel receptos eſſe, aut ibidem commorari, latitare vel perfugium ſibi quærere, per Literas ſuas publicas & authenticas alteri ſignificaverit & declaraverit; tunc illa Republica, quæ hujusmodi Literas receperit, vel cui taliter ſignificatum, vel declaratum fuerit, intra ſpatium viginti octo dierum à die prædictæ ſignificationis proxime & continue numerandum, tenebitur dicto Hoſti vel Hoſtibus, Rebelli vel Rebellibus, Profugo vel Profugis præcipere & mandare, ut extra ſua Dominia, Patrias, Regiones, Terras, Diſtrictus, & eorum quodlibet ſinguli recedant & exeant: Et ſi quis prædictorum Hoſtium, Rebellium aut Profugorum, intra quindecimum diem à die hujusmodi præcepti & mandati non receſſerit & exiverit, ſinguli morte atque amiſſione Prædiorum & Bonorum mulctabuntur.

XI. Item, quod nullus Rebellis, Hoſtisve publicus Reipublicæ Angliæ in aliqua Caſtra, Oppida, Villas, Portus, Diſtrictus vel alia Loca, ſive Privilegio donata, ſive non donata, quæ aliqua Perſona, cujuscunque ſtatus & dignitatis exiſtat vel exiſtet, intra Dominia & Territoria Fœderatarum Provinciarum, quocunque jure vel titulo teneat, vel poſſidet, vel deinceps tenebit, vel poſſidebit, recipietur, nec in ea per aliquam Perſonam, cujuscunque ſtatus aut dignitatis fuerit, recipi vel ut iisdem commorari permittet, aut tolerabitur. Neque Domini Ordines Generales Fœderatarum Provinciarum alicui hujusmodi Rebelli Hoſtive publico in Locis prædictis, in Navibus, Militibus, Pecuniis, Commeatu, aut alio quocunque modo auxilium, conſilium, aut favorem per aliquam Perſonam, cujuscunque ſtatus aut dignitatis fuerit, de cætero dari, aut præſtari permittent, aut tolerabunt, verum id publice & diſerte prohibebunt, atque efficaciter impedient: Et ſi aliqua Perſona vel Perſonæ, cujuſcunque ſtatus aut dignitatis fuerint, manens vel degens, manentes vel degentes, infra Dominia Fœderatarum Provinciarum earumve Poteſtates, contra hujusmodi Conventionem aliquid fecerit, ſeu fecerint: Quod tunc omnes & ſingulæ Perſonæ, taliter facientes, omnibus ejusmodi Caſtris, Oppidis, Villis, Prædiis, cæterisque Locis, quæ illi vel eorum alter eo tempore habent, aut habet, vel quocunque jure & titulo ſe habere prætendent, aut prætendet, pro termino vitæ ſuæ exuentur & privabuntur. Pariter nullus Rebellis, Hoſtisve publicus Ordinum Fœderatarum Provinciarum in Caſtra, Oppida, Portus, cæteraque Loca eorumve aliquod, ſive Privilegio donatum, ſive non donatum, quod quælibet Perſona vel Perſonæ, cujuscunque ſtatus aut dignitatis exiſtat aut exiſtant, quocunque jure aut titulo tenet aut tenent, poſſidebit vel poſſidebant, infra Rempublicam Angliæ vel Dominia ejus recipietur, vel a quacunque Perſona vel Perſonis recipi inibique verſari permittetur: Neque Respublica Angliæ alicui hujusmodi Rebelli, Hoſtive publico in locis prædictis in Navibus, Militibus, Pecuniis, Commeatu aut alio quocunque modo auxilium, conſilium, aut favorem per aliquam ejusmodi Perſonam vel Perſonas, cujuſcunque gradus ſit, de cætero dari, aut præſtari permittet, aut tolerabit, ſed publice & diſerte prohibebit atque efficaciter impedit: Et ſi quis è Popularibus Reipublicæ Angliæ, vel iſtius illius Poteſtates contra hujusmodi Conventionem quidquam fecerit, vel attentaverit, omnes & ſingulæ Perſonæ, taliter facientes, omnibus illiuſmodi Caſtris, Oppidis, Villis, Prædiis, cæterisque Locis, quæ illi vel eorum alter id temporis habeat aut habet, vel quocunque jure, ſeu titulo ſe habere prætendent aut prætendet; pari modo pro termino vitæ ſuæ exuentur & privabuntur. ANNO 1654.

XII. Item, quod Reſpublica Angliæ, Populusque Anglicanus, omnesque ejus Reipublicæ Incolæ; item prædictæ Fœderatæ Provinciæ earumque Populus & Incolæ cujuscunque ordinis & conditionis fuerint, ad ſeſe mutuo rebus omnibus humaniter atque amice tractandum, obligabuntur, uti Terra vel Aqua alterutrius Regiones, Oppida, Pagos, ſive muro inciuſta, ſeu non incincta, ſive munita ſeu non munita, Portus etiam & univerſam Partis utriusque Ditionem in Europa libere & ſecure adire poſſit, in iisque verſari & commorari quamdiu voluerint, ibique ſine ullo impedimento Commeatum ſuis utibus, quantum neceſſe erit, coëmere, atque etiam negotiari & Mercaturam facere, quocunque Merciam genere ipſis videbitur, easque advehere ſuo arbitratu, aut exportare, dummodo, quæ ſtatuta ſunt, portoria ſolvant, ſalvis etiam alterutrius patiter Reipublicæ Legibus & Statutis omnibus; ita tamen, ut Populus & Incolæ utriusque Partis Commerceunt ſuum exercentes, in alterutrius Regionibus & Ditionibus non obligentur impoſterum plus portorii, cenſus, vectigalium, aut aliorum tributorum ſolvere, quam pro rata proportione, quam alii extranei ſolvunt in iisdem locis Mercaturam exercentes.

XIII. Item, quod Naves & Navigia dictarum Fœderatarum Provinciarum, tam Bellica & ad Hoſtium vim propulſandam inſtructa; quam alia, quæ alicui è Navibus Bellicis hujus Reipublicæ in Maribus Britannicis obviam dederint, Vexillum ſuum è Mali vertice detrahent, & ſupremum Velum demittent, eo modo, quo ullis retro temporibus, ſub quocunque anteriori regimine unquam obſervatum fuit.

XIV. Item, in majorem Commercii & Navigationis libertatem conventum & concluſum eſt, quod neutra dictarum Rerumpublicarum in Portus ſuos, Urbes & Oppida recipiet, aut ſinet, ut ullus ex Populo & Incolis alterutrius recipiat Piratas aut Prædones, iisve hoſpitium, auxilium, aut commeatum præbeat, verum operam dabit, ut prædicti Piratæ & Prædones, eorumve Piraticæ participes, conſcii & adjutores in aliorum terrorem inveſtigentur, capiantur, & merito ſupplicio puniantur. Omnesque Naves, Bona & Merces Piraticè ab iis captæ, atque in Portus alterutrius Reipublicæ advectæ, quæ quidem inveniri poterunt, imo, etiamſi venditæ ſint, juſtis Dominis reſtituentur, aut ſatisfactio dabitur, vel earum Dominis, vel iis, qui per Literas Procuratiouis eas res vendicaverint, modo jus Domini debitis ex lege probationibus in Curia Cauſarum maritimarum appareat.

XV. Item, ſi alterutra Rerumpublicarum Angliæ & Fœderati Belgii ullum Fœdus, Amichiam, Confœderationem, aut neceſſitudinem cum aliis quibuſcunque Regibus, Reipublicis, Principibus, aut Statibus contrahet, aut paciſcetur, una alterum ejusque Dominia in iis eorumve quolibet comprehendet, ſi comprehendi voluerit, atque de omnibus illiuſmodi Amicitiæ & Confœderationis Tractatibus alterum certiorem reddet.

XVI. Item, quod ſi acciderit, ut quamdiu Fœdus, Amicitia & Societas hæc duraverit, ab ullo ex Populo aut Incolis alterutrius Partis contra hoc Fœdus aut ullum ejus membrum Mari, Terra aut Aquis dulcibus quodquam fiat, aut tentetur, Amicitia hæc, Fœdus & Societas inter has Nationes non idcirco interrumpentur, aut infringentur, verum integra nihilominus præſtabunt, vimque ſuam plenariam obtinebunt: Tantummodo illi ipſi, qui contra Fœdus prædictum commiſerint, ſingulî punientur, & nemo alius, Juſtitiaque reddetur & Satisfactio dabitur illis omnibus, quorum id intereſt, ab iis omnibus, qui Terra, Mari, aut aliis Aquis contra hoc Fœdus quidquam commiſerint, alia in parte Europæ aut ubivis locorum, intra Fretum Gaditanum, ſive in America, vel per Africæ Littora, ullisve in Terris, Juſulis, Æquoribus, Æſtuariis, Sinubus, Fluminibus, alliſve in locis, ex Caput Bonæ Spei, intra Anni ſpatium, quam Juſtitia poſtulabitur: In omnibus autem, ott ſupra dictum eſt, ultra prædic-

ANNO 1654. tum Caput, locis, intra menſes octodecim quam Juſtitia prædicto modo poſcetur: Quod ſi vero Fœderis tuptotes non comparuerint, neque ſe judicandos ſubmiſerint, neque ſatisfactionem dederint, intra hoc vel illud temporis ſpatium, pro loci longinquitate, modo conſtitutum, prædicti illi utriuſque Partis Hoſtes judicabuntur, eorumque bona, facultates & quicunque reditus publicabuntur, plenæque ac juſtæ ſatisfactioni impendenda erunt earum injuriarum, quæ ab ipſis illatæ ſunt, ipſique præterea, cum in alterutrius Partis poteſtate fuerint, iis pœnis obnoxii erunt, quas ſuo quiſque crimine commeruerit.

XVII. Item, quod Populares Reipublicæ Angliæ, quiſque ſub ejus Ditione fuerint, poſſint libere, tuto ac ſecure in Fœderati Belgii Provinciis & ſingulis ſuis Ditionibus in Europa perque eas Terra, vel Aqua, ad ulla in iis loca, vel ultra eas iter facere, perque ulla earum Oppida, Præſidia, Munimenta tranſire, quæ ullis in locis Fœderatarum Belgii Provinciarum; aut alibi in earum Ditionibus in Europa ſunt vel erunt, Mercaturam in omnibus illis locis facientes, eorumque Negotiatores, Inſilitores, Famulive, armati ſive inermes, (armati autem non amplius quadraginta ſimul) tam ſine Bonis ſuis & Mercimoniis, quam cum iis quocunque ire voluerint: Poterit item Populus & Incolæ Fœderatarum Belgii Provinciarum eadem libertate ſiui in omnibus Reipublicæ Angliæ Ditionibus in Europa, dummodo in hujusmodi Commercio & Mercatura ſinguli alterutrius Reipublicæ Legibus & Statutis utrinque pareant, moremque gerant.

XVIII. Item, ſi Naves Mercatoriæ unius aut alterius Subditorum per tempeſtatem vel Piratas, vel aliam quamcunque neceſſitatem, Portum unius vel alterius Dominii intrent, inde ſecure & libere recedant cum Navibus & Mercimoniis, absque aliqua Vectigalium aut aliorum Jutiam ſolutione: Ita tamen, ut onus non diſtrahant, aut divendant, aut venale quicquam proponant, nec moleſtiæ qualicunque aut viſitationi ſubjiciantur, modo nec Perſonas aliquas, nec Merces in Navem receperint, aut quidquam egerint contra Leges, Statuta aut Conſuetudines ejus Loci, ubi Portus, uti præmiſſum eſt, intraverint.

XIX. Item, quod Mercatores, Nauclerí, Gubernatores & Nautæ, alterutrius Reipublicæ eorumve Naves, Bona aut Mercimonia in Terris, Portubus, Navium Stationibus, aut Fluminibus alterius non prehendentur, vel ſub arreſto detinebuntur ex Edicto quovis generali aut ſpeciali, ſive ad Bellum, ſive ad alium quemlibet uſum, niſi ſumma neceſſitate id cogente, juſta etiam ſatisfactione ob id data: Ita tamen, ut detentionibus & arreſtationibus quæ ex Jure & Legibus alterutrius Reipublicæ recte atque ordine fiunt, nihil hinc derogatum ſit.

XX. Item, uti Mercatores utrimque, eorum Inſtitores & Factoli, atque etiam Nauclerí, aliique Nautæ, tam exodo, quam redeundo Navibus per Maria aliasque Aquas, quam in Portubus alterutrius, aut in Terram egreſſi ſui ſuorumque bonorum defendendi cauſa, omne genus arma, tam offenſiva quam defenſiva, geſtent, utantur: Verum ubi ad ſua quisque Hoſpitia ac Diverſoria perveneriť, ibi arma ſua deponet, ac relinquet, donec rurſus ad Navem ſe receperit aut eo commeare velit.

XXI. Item, quod Naves Præſidiariæ ſeu Bellicæ alterutrius Reipublicæ quamcunque in Mari Navem aut Naves Mercatorias, quæ ad alteram vel alterius Populum aut Incolas, aut ad ullos Sociorum, hoc Fœdere comprehenſos, pertinuerint, quæ eundem curſum tenuerint, idemve iter fecerint, obviam habentes aut aſſequentes, iis præſidio eſſe, easque defendere tenebuntur, quamdiu eundem curſum tenuerint, contra omnes & ſingulos, qui eas vi adorientur.

XXII. Item, ſi qua Navis aut Naves, quæ Populi aut Incolarum alterutrius Reipublicæ aut neutralis alicujus fuerint, in alterutrius Portubus, à quovis retro capiantur, qui ex Populo aut Incolis alterutrius Reipublicæ non ſit, illi, quorum in Portu, aut ex Portu, aut quacunque Ditione prædictæ Naves captæ fuerint, pariter cum altera parte dare operam tenebuntur in prædictis Nave vel Navibus inſequendis & reducendis, ſuisque Dominis reddendis; verum hoc totum fiet Dominorum impenſis, aut eorum quorum id intereſt.

XXIII. Item, quod ſcrutatores, cæteriſque id genus Officiales ex utraque parte, ad normam Legum alterutrius Reipublicæ ſeſe dirigent, neque plus imponent exigentve, quam per authoritatem ſibi coommiſſam, & accepta mandata licuerit.

XXIV. Item, ſi qua injuria ab alterutra Republica ejusve Populo aut Incolis, alterius Populo aut Incolis illata ſit, ſive contra ullos hujus Fœderis Articulos, ſive contra Jus commune, uſi nullæ Literæ Repreſaliæ, Mercæ aut Contra-mercæ ab alterutra concedantur, donec Juſtitia prius juxta leges ordinarias poſtuletur. Sin autem illic Juſtitia vel denegetur, vel in longum protrahatur, tum uti ſummus ejus Reipublicæ Magiſtratus, ſive ejus Delegati, cujus Populus & Incolæ injuria affecti ſunt, ab illa altera Republica, in qua Juſtitia, ut ſupradictum eſt, denegatur aut differtur, aut ab illa Poteſtate, quæ hujusmodi poſtulatis audiendis conſtituta erit, publice Juſtitiam poſtulent, ut omnes hujusmodi lites vel amice componantur vel ordinario Legum proceſſu. Sin autem mora adhuc interpoſita erit, neque jus reddetur, neque ſatisfactio dabitur intra tres menſes, quam hujusmodi poſtulatio lata fuerit, tum demum uti Literæ Repreſaliæ, Mercæ vel Contra-mercæ concedantur. ANNO 1654.

XXV. Item, quod illi, qui ſpecialia Diplomata aut Commiſſiones ab alterutra Republica obtinuerint, priusquam illa Diplomata accipiant, coram eo Judice, qui ea ipſis exhibebit, ſufficientem fiduciariam cautionem interponent per ejusmodi homines, qui reſpondendo pares ſunt, & non ejus Navis Socii, aut Participes, ſe nullum damnum aut injuriam alterutrius Populo aut Incolis illaturos.

XXVI. Item, conventum & concordatum eſt, quod utriusque Partis Populo ad Portus utriusque liber ſemper erit acceſſus, in iisque commorari, & inde rurſus recedere, liberum ei licitumque erit, non ſolum eum Navibus Mercatoriis, & oneratis, ſed & cum Navibus Bellicis, ſive ad Rempublicam ſpectent, ſive, eorum ſint, qui ſpecialia Diplomata obtinuerint, ſive tempeſtatis vi, aut Maris periculo intraverint, ſive ut Naves reparent aut Commeatum coemant, modo octonariam Navium bellicarum numeruto non excedant, ſi ſua ſponte intraverint, nec diutius in Portubus, aut circa Portus hæreant, quam ad Navium reparationem, coemenda Victualia, aliasve neceſſitates fuerit neceſſe: Et ſi major Navium bellicarum numerus, data occaſione, ad ejusmodi Portus velit accedere, eos intrare nequaquam erit licitum, niſi prius impetrata ab iis venia, ad quos Portus illi prædicti pertinuerint, niſi tempeſtate aut vi aliqua, aut neceſſitate compulſæ fuerint, quo Maris pericula effugerint: Quod cum accidit, Præfectum ejus Loci aut ſummum Magiſtratum ſtatim de cauſa ſui adventus certiorem facient, nec diutius ibi hærebunt, quam illis à Præfecto aut ſummo Magiſtratu permiſſum erit, nec in iis Portubus commorantes hoſtile aliquid, aut quidquam in præjudicium eorum molientur.

XXVII. Item, conventum eſt, ut ſupra, quod Domini Ordines Generales Uniti Belgii curabunt, ut Juſtitia fiat in eos, qui Perpetratores aut participes erant Homicidii Anglorum in Amboyna, quod Reipublicæ Angliæ, ita placuit qualificare, ſi modo uliquis eorum ſuperſtes erit.

XXVIII. Item, quandoquidem Naves & Bona quædam Anglorum prehenſa & detenta fuerint in Dominiis Regis Daniæ, à decimo octavo die Maij Anno 1652. utrinque conventum, concluſum & concordatum eſt, atque Ordines Generales ſeſe obligarunt, quemadmodum & his præſentibus ſeſe obligant, quod omnia & ſingula, Naves, & Bona detenta, uti prædictum eſt, & in ſpecie adhuc manentia, una cum vero & juſto pretio eorum quæ divendita, ſubducta, ſeu aliter diſpoſita ſunt, intra quatuordecim dies poſt appulſum Mercatorum, & Nauclerorum, quorum intereſt, vel Procuratorum ſuorum, qui ea recipiant, reſtituentur, atque etiam damna, quæ ex eadem detentione Anglis prædictis illata ſunt, compenſabuntur, prout de iis judicatum fuerit ab *Edwardo Winſlow*, *Jacobo Ruſſell*, *Johanne Beex*, & *Guilielmo vander Cruyſſen*, Arbitris indifferenter electis, tam à parte Celſitudinis ſuæ, quam dictorum Ordinum Generalium (de cujus Arbitrii forma ſeu Inſtrumento jam conventum eſt) ad examinanda, & determinanda poſtulata Mercatorum, Nauclerorum, Proprietariorum, ad quod dictæ Naves, bona & damna pertinent: Qui dicti Arbitri in Auriſi forum Aula (vulgo *Guildmes-Hall*) hic Londini vigeſimo ſeptimo proximo Junii, ſtilo veteri convenient, vel citius, ſi fieri poterit, atque eodem die ſolemne juramentum ſuſcipient coram Judicibus ſupremæ Curiæ Admiralitatis Angliæ, ſe omni reſpectui & relationi utriusque Status & privati cujuſcunque commodo renunciaturos, atque inſuper, quod prædicti Arbitri à primo die Auguſti, proxime futuri, niſi prius conſenſerint, in Camera ſeparatim ab omnibus aliis tamiſper claudentur absque foco, candela, cibo, potu, aliove ſuſtentaculo, donec de rebus prædictis ad ſe relatis,

ANNO 1654. latis, conſenſerint. Quæque Sententia, ab iis lata fuerit, utramque Partem deviincict, & obligabit. Atque Ordines Generales Fœderatarum Provinciarum ad eandem præſtandam his præſentibus ſele firmiter obligant & devinciunt, nec non ad illam petuniæ ſummam, quæ à dictis Arbitris adjudicabitur ſolvendam hic Londini in uſum dictorum Proprietariorum tali Perſonæ vel Perſonis, quam vel quas Celſitudo ſua nominaverit, intra viginti quinque dies poſt adjudicationem illam factam. Et dicti Ordines Generales ſummam quinquies mille librarum Anglicarum, intra duos dies, poſtquam Inſtrumenta Ratificationis dictorum Articulorum Pacis mutuo extradita erunt, hic Londini pendent verſus ſumptus à Mercatoribus, Nauclerís, vel Procuratoribus ſuis ex itinere in Daniam faciendos; & ſummam vicies mille Thalerorum Imperialium, ſive Rixe-Dollars, talibus Perſonis, quas Celſitudo ſua nominaverit intra ſex dies, poſtquam ea perſonæ illic appulerint, in Mercatorum, Nauclerorum, & Proprietariorum uſum, ad Naves ſuas reficiendas, & in reditum ſuum inſtruendas: Quæ prædictæ ſummæ in partem ſolutionis cedent iſtius ſummæ, quæ laudo Arbitrorum prædictorum continebitur. Quodque fiduciaria cautio & ſecuritas dabitur (de cujus cautionis forma jam conventum eſt) à ſufficientibus viris, qui reſpondendo pares ſunt, hic Londini degentibus, ſeſe in ſumma centum & quadraginta mille librarum Monetæ Angliæ obligantibus (cujus Obligationis Syngrapha, una cum Inſtrumento Ratificationis tradetur) quod reſtitutio ſecundum quod prædictum eſt, fiet, quodque ſubmiſſio & ſolutio tam viginti mille Thalerorum Imperialium, quam ſummæ aliorumque, quæ, uti prædictum eſt, adjudicata erunt, à parte ſua præſtabitur: Et ſi à parte Dominorum Ordium Gener: omnes vel aliquæ prædictæ conditiones non efficaciter & realiter præſtentur, modo & tempore præſtitutis, tunc pœna dictæ Obligationis exigetur, & dicta ſumma centum & quadraginta mille librarum Monetæ Angliæ tali Perſonæ vel Perſonis ſolvetur, quam vel quas Celſitudo ſua nominaverit, unde Mercaturum, Nauclerorum, & Proprietariorum damna reſarciantur.

XXIX. Item, cum nonnullæ lites & quæſtiones inciderint inter Rempublicam Angliæ, & Regem Daniæ, ratione detentionis Navium & Bonorum, & priore Articulo nominatorum, atque Ordines Gener: Fœderatarum Provinciarum Naves & Bona prædicta reſtituenda in ſe receperint, & fiduciariam cautionem pro eadem reſtitutione & ſolutione damnorum, juxta quod in priore Articulo præſtitutum eſt, interponere conſenſerint, conventum, concluſum, & concordatum eſt, quod his rite factis & præſtitis; omnes quæſtiones, lites, injuriæ atque hoſtilitates inter dictam Rempublicam & Regem Daniæ, ratione dictæ detentionis ceſſabunt & perpetuæ oblivioni tradentur; ita, ut dictus Rex cum Regnis & Dominiis ſuis in hoc Tractatu & Conſœderatione, tanquam amicus, comprehendatur, eo modo, quo in eandem Amicitiam & affinitatem cum utraque Republica reſtituatur, qua prius erat antè dictam detentionem, & quaſi nunquam ea intervenilſet, nec non & Deputati ejus, & Legati conſimili honore admittentur, quo Deputati & Legati aliorum Statuum, qui Amicitia conjuncti ſunt.

XXX. Item, conventum eſt, ut ſupra, quod Commiſſarii utrinque quatuor tempore, quo Ratihabitiones extradendæ ſunt, nominabuntur, qui ad decimum octavum menſis Maij proximi ſtilo Anglico, hic Londini conveniant, qui eodem tempore luſtrucli, atque authoritate muniti erunt, quemadmodum hiſce præſentibus inſtruuntur, & ea authoritate muniuntur, ut omnes eas injurias, eaque damna examinent & definiant, anno milleſimo ſexcentelimo undecimo, & deinceps usque ad decimum octavum Maji anno 1652. ſtili Anglici, tam in Indiis Oricntalibus, quam in Groenlandia, Moſcovia, Braſilia, vel ubivis locorum Pars una ab altera ſe pertuliſſe cauſatur: Et quorum omnium particularia antè præſcriptum diem decimum octavum Maji prædictis Commiſſariis ita nominatis exhibebuntur, ea cum reſtitutione, ut poſt prætatum diem nullæ omniùò novæ admittantur: Si autem præfati Commiſſarii de prædictis differentiis ita particulariter ſcripto exhibitis & expreſſis, non conveniant intra trium menſium ſpatium à præfato decimo octavo Maji die numerandum, quod eo caſu prædictæ differentiæ ſubmittentur, ſicut & his præſentibus ſubmittuntur Judicio & Arbitrio Cantonum Helvet. Proteſtantium, qui Inſtrumento eo, de quo ſimul cum hiſce conventum eſt, requiccatur, ut eo caſu Arbitrium illud aſſumant, & ſimiles Commiſſarios in eundem finem delegent, ita inſtructos, ut poſt expiratos illos tres menſes intra ſex proximè ſequentes de iis Judicium ferant, & quicquid ejusmodi Commiſſarii, aut major eorum pars intra prædictos ſex menſes determinaverint, utramque Partem obligabit, & ne pereat curabit. ANNO 1654.

XXXI. Item, convèntum & concluſum eſt, quod utraque Pars vere & firmiter obſervabit atque executioni mandabit præſentem Tractatum, omniaque & ſingula in eo contenta, & comptchenſa, atque eadem ab alterutrius Populo, Subditis, & Incolis obſervari & præſtari efficaciter curabit.

XXXII. Item, ad majorem cautelam & ſecuritatem Pacis hujus & Conſœderationis à parte Dominorum Ordm: Gener: Fœderatarum Provinciarum earumque Populo ſincere & bona fide præſtandæ, conventum & concluſum eſt, ſicut & Domini Ordines Gener: his præſentibus conveniunt, ſeque firmiter obligant & devinciunt, quod omnes & ſingull, quos aut quem, vel ipſi vel Ordines Provinciarum, quocunque demum tempore, eligent, conſtituent, aut præficient Capitaneum Generalem, *Gubernatorem*, ſeu Præſidem primarium, ſive *Stadtholder*, Imperatorem Exercituum ſeu Militiæ in Terra, vel Admirallum, ſeu Prætorem Claſſium, Navium, Copiarumve Marinarum obligabuntur & devincientur huic Tractatum, & omnia ejus Capitula Juramento confirmare, itaque ſanctè & cum Juramento ſpondere, ſe quantum poſſint, omnia ea religioſe obſervaturos & executioni quo ad eos ſpectat, mandaturos & curaturos, ut ab aliis obſerventur & executioni mandentur.

XXXIII. Item, conventum, concluſum & concordatum eſt, quod præſens Tractatus, atque omnia & ſingula in eo contenta & concluſa, a dicto Dom: Protectore, dictisque Ordinibus Generalibus Fœderatarum Provinciarum per Patentes utriusque Partis Literas, Sigillo magno munitas, debita & authentica forma intra quindecim dies proxime inſequentes, aut citius (ſi fieri poterit) confirmabuntur & ratihabebuntur, mutuaque inſtrumenta intra prædictum tempus, hinc inde extradentur, nec non & Pax hæc, & Conſœderatio ſtatim à traditis & permutatis Inſtrumentis, forma & loco ſolitis publicabitur, atque omnes hoſtilitatis actus hinc inde ab eo tempore ceſſabunt.

Sequitur tenor Commiſſionis ex parte Seren: Dom: Protectoris.

OLIVARIUS Dom: Protector Reipub: Angliæ, Scot: & Hibern: &c. Omnibus & ſingulis quorum intereſt & ad quos præſentes Literæ pervenerint, Salutem. Sciatis quod cum Celſi ac Potentes Domini Ordin: Gener: Unitarum Provinciarum ad nos miſerint & legaverint Plenipotentiarios ſuos & Legatos, ſufficienti auctoritate ad id munitos & inſtructos, qui firmam Pacem, Unionem & Conſœderationem nobiscum ineant & paciſcantur: Et nos ex pio & Chriſtiano hujus Belli ſenſu malorumque, quæ inde ſequuturæ ſunt, non ſolum reſpectu Nationum eo involutarum, quæ omnibus Religionis & humanitatis vinculis ſibi invicem ſuccurrere & favere tenentur, ſed etiam reſpectu communis cauſæ rerumque Chriſtiani Orbis, ſedulos & ſuccros noſtros contra adhuc continuare cupientes, ſicut nec ex ipſis Belli primordiis quicquid unquam à parte noſtra deſuit, quo non modo Bellum hoc componatur & ſiniatur, verum etiam ſincera & perpetua Pax ſidaque Amicitia intimioque affinitas inter nos & prædictos Ordines introducatur & ſtabiliatur: De probitate, fide, prudentia, & circumſpectione dilectorum nobis *Henrici Laurence*, Domini Præſidis Conſilii noſtri; *Johannis Lambert*, Majoris Generalis Exercituum hujus Reipublicæ; *Philippi Vice-Comitis Lyle*, *Gilberti Pickering*, *Bar. Edovardi Montague*, Armigeri; *Gualteri Strickland*, Armigeri, Dominorum Conſilii noſtri ad plenum perſuaſi ipſos, vel majorem eorum partem, cæteris abſentibus aut impeditis, ex aſſenſu Conſilii noſtri facimus, conſtituimus, atque his præſentibus ordinamus veros noſtros & indubitatos Commiſſarios, Procuratores & Deputatos. Dantes & concedentes iſidem vel majori eorum parti tenore præſentium plenariam auctoritatem, facultatem & poteſtatem, generale & ſpeciale mandatum, concludendi, paciſcendi, & ſtabiliendi pro nobis & Succeſſoribus noſtris, cum *Hieronymo van Beverningk*, *Guilielmo Nieuport*, Conſillario & Quæſtore Generali Septentrionalis Hollandiæ, & Penſionario Oppidi de Schiedam; *Allardo Petro Jongeſtall*, ordinario Conſiliario in Curia Juſtitiæ pro Provincia Frieſiæ, & Curatore Academiæ Franckeræ in Conſeſſu Dominorum Ordinum Generalium Uniti Belgii Deputatis, ex parte Pro-

ANNO 1654. vinciarum Hollandiæ & Friſiæ, Legatis Extraordinariis & Plenipotentiariis à parte Ordinum Generalium Foederati Belgii firmam inter nos, & prædictos Ord: Pacem, Affinitatem, Neceſſitudinem, Amicitiam, Commercium & Intercurſum, nec non concludendi & finaliter determinandi de & ſuper omnibus cauſis, litibus, & querelis, quæ inter nos & prædictos Ordines hinc inde pendere dignoſcuntur, ſub illis modis, capitulis, forma, promiſſionibus, cautionibus, & ſecuritatibus quas ad firmam Conventorum obſervationem putaverint requirendas: Et quicquid prædicti noſtri Commiſſarii cum Legatis prædictis Dominorum Ordinum Generalium convenerint, concluſerint, aut concordaverint; Nos bona fide promittimus, nos & Succeſſores noſtros his præſentibus firmiter obligando, id omne obſervare, præſtare, firmum ratumque habere, quaſi ipſi intereſſemus: In cujus rei teſtimonium has Literas noſtras Patentes manu propria ſignavimus, iisque magnum Sigillum Angliæ apponi fecimus. Datæ ex Alba Aula decimo quarto Martii 1654.

OLIVER P.

Sequitur tenor Commiſſionis ex parte Dominorum Ordinum Generalium

LES Etats Generaux des Provinces-Unies du Pays-bas, à tous ceux qui ces preſentes verront, Salut. Scavoir faiſons: Comme ainſi ſoit que nous ſoions touchez d'un juſte deſir & volonté de contracter & convenir avec ſon Alteſſe le Seigneur Protecteur de la Republique d'Angleterre, Ecoſſe & Irlande, une étroite, bonne, ſincere & mutuelle Amitié, Union & Alliance, pour la deffenſe & conſervation de la liberté, & franchiſe des deux Nations, & de la Navigation & Commerce mutuel, enſemble les intereſts communs, contre tous ceux qui voudroyent entreprendre, tant par Mer, que par Terre, de troubler l'un ou l'autre Etat: C'eſt pourquoy nous deſirans l'advancement de ce bon œuvre, avons trouvé neceſſaire d'envoyer vers ſadite Alteſſe le Seigneur Protecteur de ladite Republique, les Seigneurs Hieronymus de Beverningk, Guillaume de Nieupoort, *Conſeiller & Receveur General de Nord-Hollande, Penſionaire de la Ville de Schiedam*; Allard Pierre Jongestall, *Conſeiller Ordinaire dans la Cour de Friſe, & Curateur de l'Academie à Francker, Deputez en nôtre Aſſemblée de la part d'Hollande & Friſe, nos Ambaſſadeurs Extraordinaires. Et ſachant, que pour faciliter leurs Negotiations afin de les conduire au deſſein & concluſion convenable aux bonnes intentions de l'une & de l'autre Republique, & ayant beſoing d'être à cette fin pourvûs de Plein-pouvoir, authorité, commiſſion & mandement ſpecial, nous à ces cauſes déſirants prevenir & lever toute diſpute & contention, qui ſe pourroit mouvoir ſur la ſuffiſance & validité de leur creance & authoriſation: Donnons auxdits Seigneurs nos Ambaſſadeurs Extraordinaires en vertu de cet preſentes, & à chacun d'eux en particulier, ſi par maladie ou autrement ils étoient empeſchez d'intervenir tous trois au Traité d'Union & Alliance, qui ſe fera, plein Pouvoir de traitter, ſtipuler, convenir, accorder, & conclurre avec ſadite Alteſſe le Seigneur Protecteur de ladite Republique d'Angleterre, Eſcoſſe & Irlande, ou avec les Seigneurs Commiſſaires qui ſeront deputez de ſa part, ladite étroite Alliance & Amitié mutuelle entre les deux Nations, & de tout ce qui ſera ainſi negotié, convenu & conclu, faire en paſſer tel ou tels Inſtruments, Contracts, & promeſſe en bonne & duë forme, & generalement, faire en ce que deſſus & en ſes circonſtances & dependances, tout ainſi que nous ferions ſi preſents y étions, jaçoit que la choſe requit mandement plus ſpecial, qu'il n'eſt contenu dans ces preſentes, par leſquelles nous promettons ſincerement & de bonne foy avoir agreable, tenir ferme & ſtable à toûjours, tout ce qui par eux en cette qualité ſera fait, procuré, promis, convenu, & accordé en cet endroit, l'obſerver, accomplir, & entretenir inviolablement, ſans jamais aller ny venir au contraire, directement ou indirectement, en quelque ſorte & maniere que ce ſoit, mais le tout devoir ratifier ſi beſoing eſt, & en paſſer Lettres & Inſtruments en la meilleure forme que faire ſe pourra, au contentement de ſadite Alteſſe le Seigneur Protecteur. Fait à la Haye en nôtre Aſſemblée, ſoubs nôtre grand Séel, Paraphure & Signature de nôtre Greffier, le dix neufiéme de Febvrier mille ſix cent cinquante quatre.* J. C. Mauregnault, *vt. Par Ordonnance deſdits Seigneurs Eſtats Generaux.*

En l'abſence du Greffier.

J. SPRONSSEN.

In quorum omnium fidem & teſtimonium, tam nos Commiſſarii Celſitudinis ſuæ Domini Protectoris, quam Legati Extraordinarii Dominorum Ordinum Generalium Fœderatarum Provinciarum, vi & vigore noſtrarum reſpective Commiſſionum & Procurationum præſentem Tractatum manu propria ſubſignavimus, & Sigillis noſtris manualibus munivimus. ANNO 1654.

Actum Weſtmonaſterii quinto die Aprilis Anno milleſimo ſexcenteſimo quinquageſimo quarto.

HE: LAURENCE *Preſ:*
(L. S.)

J. LAMBERT.
(L. S.)

E: MONTAGUE.
(L. S.)

P: LISLE.
(L. S.)

GIL: PICKERING.
(L. S.)

WAL: STRICKLAND.
(L. S.)

H: VAN BEVERNINGK.
(L. S.)

WIL: NIEUPOORT.
(L. S.)

ALL: P: JONGESTALL.
(L. S.)

Sequitur Ratificatio Domini Protectoris Reipublicæ Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, &c.

OLIVARIUS Dominus Protector Reipublicæ Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, &c. Omnibus & ſingulis, ad quos præſentes Literæ pervenerint aut ullatenus ſpectaverint, Salutem. Quandoquidem ad ſedandas diſcordias & firmam Pacem conciliandam inter Nos & Celſos ac Potentes Dominos Ordines Generales Unitarum Provinciarum Commiſſarii à parte noſtra conſtituti & delegati fuerint, plenaria authoritate communiti ad concludendum, paciſcendum & ſtabiliendum cum Plenipotentiariis Dominorum Ordinum Generalium in eundem finem ad Nos extra Ordinem Legatis, firmam Pacem, Unionem & Confœderationem: Et poſt varios congreſſus hinc inde deſuper habitos, Commiſſarii noſtri prædicti, nec non Legati & Plenipotentiarii Dominorum Ordinum Generalium, benedicente Deo, in certos quosdam Articulos & Capitula Pacis, Unionis & Confœderationis convenerint & conſenſerint, quorum tenor infra ſequitur, & de verbo in verbum inſeritur, videlicet.

Idcirco nos volentes omnia & ſingula, quæ in prædictis Articulis continentur & comprehenduntur, executioni omnimodo dari, præſtari atque efficaciter adimpleri, ſeria & matura deliberatione cum Nobis & Conſilio noſtro ſuper iis habita, ea omnia & ſingula probavimus, ratificavimus & confirmavimus, & per has præſentes pro nobis & Succeſſoribus noſtris probamus, ratificamus, & confirmamus ſecundum verum, proprium & genuinum eorum ſenſum & intellectum: Spondentes & promittentes pro Nobis & Succeſſoribus noſtris, ea omnia & ſingula, nos ſincere, bona fide, atque inviolabiliter juxta formam & contentum eorum præſtituros, obſervaturos, adimpleturos; eaque omnia & ſingula præſtari, obſervari, atque adimpleri ab aliis omnibus, quorum intereſt, efficaciter curaturos, omnesque contravenientes ſine gratia vel conniventia ſevere punituros, omni dolo & fraude ſemotis: In quorum fidem & teſtimonium has Literas noſtras Patentes propria manu ſignavimus, & magno Angliæ Sigillo appenſo muniri fecimus. Dato Weſtmonaſterii decimo nono die Aprilis Anno milleſimo ſexcenteſimo quinquageſimo quarto.

Huſey.

OLIVER. P.

Sequitur

ANNO 1654.

Sequitur Ratificatio Dominorum Ordinum Generalium.

ORDINES Generales Fœderatarum Belgii Provinciarum, conſtare volumus omnibus & ſingulis, quorum intereſt, aut quomodolibet intereſſe poterit: Quoniam juſto deſiderio ac propenſa voluntate moti fuimus cum Sereniſſimo & Celſiſſimo Domino OLIVARIO, Domino Protectore Reipublicæ Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, contrahere & inire ſtrictam, firmam, ſinceram, mutuamque Amicitiam, Unionem & Confœderationem, pro defendenda & conſervanda libertate ac jura utriuſque Nationis, nec non Navigationis & Commercii, pariterque communia cauſæ, contra quoſcunque, qui tam Terra, quam Mari hunc vel illum Statum turbare nitentur: Et deſiderantes hujus ſalutaris operis progreſſum, neceſſarium duximus ad Sereniſſimam Celſitudinem ſuam, Dominum Protectorem prædictæ Reipublicæ ablegare Dominos *Hieronymum de Beverningk*, &c. *Wilhelmum de Nieupoort*, Conſiliarium & Quæſtorem Generaleſm Hollandiæ Borealis, Syndicum Oppidi Schiedamenſis; *Allardum Petrum Jongeſtal*, Ordinarium Conſiliarium in ſuprema Curia Juſtitiæ Provinciæ Friſiæ, & Curatorem Academiæ Franekeræ; Extraordinarios Legatos noſtros ut cum Altememoratæ Sereniſſimæ Celſitudinis ſuæ Commiſſariis convenerint de ſtricta, firma, ſincera, & mutua Amicitia, Unione & Confœderatione, utrimque colenda & obſervanda: Illi igitur, eundit accurate deliberaſs, ventilaris & diſcuſſis, nomine utriusque Partis, Fœdus mutuum pepigerunt & concluſerunt, nec non de peculiaribus Articulis invicem convenerunt, quorum tenor is eſt, qui hic & infra verbotenus ſequitur inſertus.

Proinde prædictum, ac ſupra hic inſertum Pacti Fœderis, atque Articulorum conventorum Inſtrumentum cum Sereniſſimæ Celſitudinis ſuæ Commiſſariis per dictos Extraordinarios Legatos noſtros in ordinem redactum, in omnibus Punctis & Clauſulis approbavimus & ratum habuimus, prout tenore ac vigore præſentium illud approbamus & ratum habemus: Spondentes, nos dictum Inſtrumentum in omnibus Punctis & Clauſulis ſuis inviolabiliter ſervaturos, ac impleturos, neque paſſuros, ut à quoquam ullo modo infringatur vel violetur. In quorum fidem & robur haſce per noſtri Conſeſſus Præſidem ſignari, a Graphiario ſubſcribi, & majori Sigillo noſtro muniri fecimus: Dabantur Hagæ-Comitum die vigeſima ſecunda Aprilis anni ſupra milleſimum ſexcenteſimum quinquageſimi quarti. *J. van Gent*, vt. Ad Mandatum altememoratorum Dominorum Ordinum Generalium.

N. RUTGER.

CUm in tertio Articulorum Pacis, Unionis & Confœderationis inita, ſtabilita & promulgatæ inter Sereniſſimum Dominum, Dominum Protectorem Reipublicæ Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ; Et Dominos Ordines Generales Unitarum Provinciarum conventum ſit; quod omnes injuriæ, ſumptus & damna, quæ Pars una ab altera pertuli poſt 1/4 menſis Maii Anno 1652. delebuntur atque è memoria eradentur, eo modo, quo neutra dictarum Partium alteri negotium faceſſet ob aliquod iſtiusmodi damnum, injurium aut ſumptus; ſed omnis & cujuscunque eorum perfectaverit hunc in usqua diem abolitio, omnesque eo nomine lites actionesque caſſæ nullæque erunt, exceptis iis depræda tionibus, quæ in Maribus Britannicis committentur poſt ſpatium duodecim dierum, atque intra Maris Britannica & Promontorium Sancti Vincentis poſt ſpatium ſex hebdomadum, & inde in Mari Mediterraneo & ad Æquatorem usque, poſt ſpatium decem hebdomadum, atque ultra Æquatorem, poſt ſpatium octimeſtre à publicatione Pacis numerandam, vel immediate poſt ſufficientem notitiam Pacis in dicta locis factam. Et cum de prædictis verbis quæſtiones nonnullæ forſitan oriantur, quæ litibus & diſceptationibus anſam præbeant: Præfatus Dom: Protector, & præfati Ord: Gener: quo omnis controverſia tollatur, quæ occaſione alicujus in prædicto Articulo contenti accidere poterit, unanimi conſenſu convenere & concluſere, atque his præſentibus declarant, omnibusque & ſingulis Popularibus & Subditis ſuis reſpective palam faciunt, quod immediate poſt Tractatus Pacis promulgationem, quæ jam facta eſt, omnes hoſtilitatis actus ubicunque in omnibus locis, in dicto tertio Art: expreſſis, & ubiqua alibi ceſſabunt, & quod omnes depræda tiones, damna & injuriæ, quæ ab una Parte contra alteram facta ſeu commiſſa fuerint, poſt quartum diem Maii (ſtilo veteri) proxime ſequuturum in quibuſcunque locis, quorum in prædicto Art: mentio facta eſt; val alibi, tam citra, quam ultra Æquatorem in rationum reddendarum tabulas referantur, & quæ ablata erunt poſt prædictum diem Maii, ſine aliqua forma Proceſſus reſtituentur, nec non & damna, inde naſcentia compenſabuntur. Et quo ſtipulatio hæc & convenio magis innoteſcat, utraque Pars eandem in Jurisdictionibus & Territoriis ſuis publicabit, & Navibus ſuis Bellicis aliisque, tam quæ in Porta, quam quæ ſuper Mari ſunt, eandem obſervare firmiter mandabit. In cujus rei fidem & teſtimonium tam Domini Commiſſarii Celſitudinis ſuæ, quam Legati Extraordinarii prædictorum Ordinum Unii Belgii præſentes haſce manibus ſuis propriis ſubſignarunt. Actum 28 Aprilis ſtilo Angl: Anno 1654.

HR: LAWRENCE *Præſ.*
(L. S.)

GIL: PICKERING.
(L. S.)

E: MONTAGU.
(L. S.)

WAL: STRICKLAND.
(L. S.)

H: VAN BEVERNINGK.
(L. S.)

WILL: NIEUPOORT.
(L. S.)

ALL: P: JONGESTAL.
(L. S.)

ANNO 1654.

Articulus Secretus, oder derer Staten von Holland und West-Friesland Declaration und Obligation gegen den Protectorem von Engelland Olivier Cromwel, den Printzen von Orange nicht zu ihren Statthalter zu erwehlen/ noch einzuwilligen/ daß ſolcher die General-Capitainſchafft jemahls erlange. Dat. ins Gravenhag. den 4. Maii 1654. [LONDORPII, Acta Publica Parte XVII. pag. 902.] 4. Mai.

C'eſt-à-dire,

Article ſecret ou Déclaration des Seigneurs Etats de HOLLANDE *& de* WEST-FRISE, *par laquelle ils promettent à* OLIVIER CROMWEL, *Protecteur d'Angleterre, de ne pas élire le* PRINCE D'ORANGE *pour leur* Stadhouder *& de ne pas conſentir que la Charge de* Capitaine Général *lui ſoit conferée. A la Haye le 4. Mai 1654.*

DJE Staaten von Holland und Weſtfriſſland haben conſiderirt und angemercht/ was maſſen es dem Allerhöchſten Gott/ nach ſeiner grundloſen Güte gefallen/ die Friedens-Unions- und Allianz-Tractaten/ zwiſchen der Republ. von Engell- Schott- und Irland an einem/ und dem Staat der Vereinigten Niderlanden/ am andern Theil/ welche eine Zeithero tractirt worden/ mit einem glücklichen Außſchlag zu ſegenen/ alſo daß dieſelbe am 15. deß nechſtverlittenen Monats/ durch S. Hochh. deß Hn. Protectoris vor-ermelter Republ. Commiſſarien/ und die Hn. Extraordinari-Ambaſſadeurs dieſes Eſtats zu Weſtmünſter in Engelland völlig ſeynd geſchloſſen/ auch beyderſeits mit behörlicher Unterſchrifft und Verſiegelung bekräfftiget worden; Wobey dann die Staaten von Holland und Weſtfriſſland ſonderlich geſehen/

ANNO 1654. geſihen/ auf das ernſtliche Begehren/ welches hochgemelte S. Hochh. zu Befeſtigung der vorberührten Tractaten und umb gedachten Frieden ewigwehrend zu machen/ mehrmahls gethan/ wie auch auff die ſonderbare Beyſorge/ welche ſeiner Hochh. umb deß willen/ daß/ wann dem Hn. Printzen von Orange oder deſſen Nachkommen/ als deicendenten deß Hauſes Stuart/ hiernegſt einmahl dieſes Staats höchſte Aempter deferiret werden ſolten/ darauß umb verſchiedener reſpecken willen/ leichtlich groß Mißtrauen und Jalouſie zwiſchen beyden Nationen entſtehen/ und dieſelbe Nationen conſequenter, ſonderlich wann das abgehandelte dadurch geſchwächet und unkräfftig gemacht werden ſolte/ leichtlich widerumb in einen ſchweren und betrübten Krieg verfallen könten/ bey ſich zu haben offtermahlen ſich verlauten laſſen. Gleichwie nun hochgemelte Hn. Staaten ſolches in alle Wege zuverhüten ſuchen: Alſo/ damit ſelbe das vorberührte Unglück præcavieren/ und ferenere Chriſten-Blut-Vergieſſung zuvor kommen/ vornehmlich aber auch hochgemelte S. Hochh. über dero vorerwehnten Bekümmernüß und teagender Beyſorge/ ſo viel an ihnen iſt/ contentiren und beſriedigen/ und alſo den effect deß verbeſagten Tractats in der That gemeſſen/ zugleich auch denſelben beyden Nationen zum beſten/ ewigwehrend machen mögen/ haben ſie nach ſonderbahrer vorgangener Beſchreibung/ und reiffer Berathſchlagung deſſen/ was berührter maſſen gethan und gehandelt worden/ ſich dahin erklären wollen/ allermaſſen dieſelbe ſich hiermit erklären/ daß ſie den ermelten Herrn Printzen von Orange/ oder jemand von ſeiner Linie/ nunmehrohe zum Statthalter oder Admiral über ihee Provinz erwehlen/ noch ſo viel das Gutachten ihrer Provinz betrifft/ einwilligen wollen/ daß derſelbe jemahls zur General-Capitainſchafft über die militie dieſer Landen erwehlet werde/ geſtalt ſie ſich hiemit in der beſten Form darzu obligiren. Dat. ins Grafen Haage/ unter dem groſſen Inſiegel von dieſer Provinz/ den 4. Maji 1654.

XXII.

11. Avril. L'ANGLETERRE ET LA SUEDE. *Traité de Paix entre* OLIVIER CROMWEL *Protecteur d'Angleterre &* CHRISTINE *Reine de Suede. Fait à Upſal, le* 11. *Avril.* 1654. [ACTZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 654.]

SERENISSIMÆ & Potentiſſimæ Principis ac Dominæ Dominæ *Chriſtinæ* Dei gratia Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Reginæ, Magnæ Principis Finlandiæ, Ducis Eſthoniæ, Carelæ, Bremæ, Verdæ, Sterini, Pomeraniæ, Caſſubiæ, & Vandaliæ, Principis Rugiæ, nec non Dominæ Ingriæ & Wismariæ, &c. Regnique Sueciæ Senatores ac Plenipotentes Commiſſarii, Nos infra ſcripti *Axelius Oxenſtierna* Regni Cancellarius & Judex Provincialis Occidentalium Norlandiarum, Lapponiæque Heredalis, & Jamptriæ, Comes Moræ Auſtralis, liber Baro in Kimitho, Dominus in Tyholm & Tidoen, Eques Auratus: & *Ericus Oxenſtierna Axelæ*, Generalis Collegii Commerciorum Primas, Comes Moræ Auſtralis, liber Baro in Kimitho, Dominus in Tidoën, Vybi & Gormals: Notum teſtatumque facimus, quod ſicuti nulla non antehac temporum memoria Suecorum Anglorumque Gentes amica & egregia conſuetudo interceſſerit, atque renovando adaugendoque opus uſui commodum acciderit quod S. R. M. Dominum noſtram clementiſſimam, mandato & nomine *Olivarii* Domini Protectoris Reip. Angliæ, Scotiæ, & Hyberniæ, Ditionum & diſtæ Reip. Legatus Extraordinarius Illuſtriſſimus & Excellentiſſimus Dominus *Bulſtrodus Whitelock* Conſtabularius Caſtri de Windſor atque unus è Cuſtodibus magni Sigilli Angliæ, ſufficienti Poteſtate inſtructus, proxunſque tranſigendis quæ ſequuntur negotiis acceſſerit; ita quoque nacta S. R. Majeſt. nobis pari ac ſufficienti Poteſtate munitis clementiſſimè injunxit, ut deliberatis ac conſideratis cum prænominato D. Legato, iis quæ pro ſtabilienda Commerciorum ac Navigationis libertate atque corroborandâ mutua Amicitia hujus temporis ac rerum omnium circumſtantiis convenientiſſima judicarentur, certi quid de iis ſtatueretur, atque ſub Articulis quibuſdam mutui Fœderis comprehenderetur; quamobrem de infraſcripris negotiis, poſt ſedulam eorum deliberationem ita convenimus, quemadmodum ſequentibus ac inſertis huic Tractatui Legibus clariſve ac perpicuis eorundem verbis exprimuntur, videlicet.

ANNO 1654.

I. INter Reginam Regnumque Sueciæ & Dominum Protectorem prædictamque Remp. atque univerſas & ſingulas Ditiones, Regna, Regiones, Provincias, Inſulas, Terras, Colonias, Urbes, Oppida, Populos, Cives, Incolas, & omnes omnino Subditos & inhabitantes bona impoſterum, ſincera, firma, atque perpetua ſit maneatque Pax, Amicitia, benevolentia & correſpondentia, adeo ut Pars utraque amore & affectu integerrimo ſe invicem complectantur.

II. Prædicti Conſœderati & Ditionis utriuſque Subditi, Populus & Incolæ, ubi occaſio dabitur, mutuum commodum curabunt & promovebunt, certiores ſe invicem quoque fecerint, ſi alterutri *pericula* imminentia in alterum *conſpirationes* ac machinationes inimicorum innotuerint, iisque, quantum in illis fuerit, obſtabunt ac ullas impedient, neutri etiam Conſederatorum licitum erit, *neque præſe neque per alios quæſcunque, agere, tractare aut causa quicquam alterius incommodo vel damno*, Terrarum aut Dominiorum alterius qualiumcunque ubivis loci ſive Mari, ſive Terra, *Sectis ejus rebelles aut inimicos in Conſœderatis dominum mallocumi ſocebit*, neque Rebellium ac proditorum quenquam qui adverſus Statum alterius quicquam moliretur, in Ditiones ſuas recipiet, aut admittet, multo minus conſilium aut auxilium, aut favorem illis præbebit vel tale quid per Subditos, Populum, ac Incolas ſuos præſtari ſinet aut permittet.

III. Jam dicta Regina Regnumque & prædictus Dominus Protector prædictaque Reſpub. omni cum candore ſtudioſque in iſtam curam incumbent, ut quantum in illis fuerit ſubmoveantur impedimenta, quæ Conſœderatorum libertatem Navigationis & Commercium invicem inter utramque amicam Gentem, tunc per Ditiones, Terras, Maria & Flumina utriusque cum aliis Populis & Gentibus hactenus interturbarunt, prænominatam autem libertatem Navigationis & omnis utrinque Mercaturæ contra turbatores quoscunque aſſerere, ſtabilire, defendere atque prodeſſe hiſce de quibus in hoc Tractatu convenit, vel de quibus poſthac convenire poterit, rationibus integerrimè admittantur. Nihil vero ſuæ neque per ſe, Subditoſque aut Populos ſuos, neque ſua ullatenus culpa huic inſtituto adverſum committi aut perpetrari.

IV. Conceſſum imprimis liberumque ſit utrique prædictorum & Incolis ac Subditis illorum terreſtri vel maritimo, & quocunque deoique itinere in alterius Conſœderati Regna, Regiones, Provincias, Terras, Inſulas, Urbes, Villas, Oppida munita vel non munita, munita vel immunita, Portus, Dominia & Ditiones quascunque libere ac ſecure abſque licentia vel ſalvo conductu generali aut ſpeciali ingredi, ire, atque inde redire, ibidem commorari aut eaſdem tranſire, & omnia interim victui, uſuique ſuo neceſſaria emere, atque pretio pro lubitu comparare, omnique benevolentia tractentur. Etiam ſit fas utrique Conſœderatorum Subditiſque eorum ac Incolis mercari, mercaturam facere & commercia exercere in omnibus locis quibus hactenus commercium exercebatur uſpiam, quibuſcunque in rebus ac Mercibus alinbeſcit, eaſdemque importandi, exportandique pro arbitrio cujusque copia dabitur, ſolutis tamen Telonii debitis & obſervatis Legibus ac Ordinationibus prædicti Regni & Reipublicæ prædictæ, ſive Mercaturam, ſive jus aliud reſpicientibus: quibus præſuppoſitis Populus, Subditi ac Incolæ utrius Conſœderatorum habeant ac poſſideant in Regionibus, Terris, Dominiis ac Regnis alterius tam larga & ampla Privilegia, tantaſque relaxationes, libertates, immunitateſque quantas peregrinus quilibet poſſidet vel poſſidebit in dictis utrinque Dominiis ac Regnis.

V. Mercatores, Navarchæ, Nauclerі, Nautæ, Homines quicunque, Naves & omnia in universum Mercimonia ac Bona Conſœderati, ejusque Subditorum ac Incolarum nullo publico privatove nomine, vi alicujus Edicti generalis aut ſpecialis, in Portis, Portubus, Stationibus, Littoribus vel Ditionibus quibuscunque alterius Fœderati, in uſum publicum, expeditiones Bellicas, aliamve ob cauſam, multo minus in uſum cujusquam privatum apprehendantur, per arreſta detineantur, violentiâ

ANNO 1654. lentiâ aut ulla ejusdem ſpecie cogantur, nullave afficiantur moleſtia vel injuria, Cautum tamen modo ſit ut reſta Juri ac æquitati conſentanea non prohiberi, ſi ſecundum ordinarias Legum Formulas fiant, nullive privatis cujusquam affectibus impune indulgeantur: Sed pro Jutis ac Juſtitiæ adminiſtratione evitari non poſſint.

VI. Quod ſi una pluresve Naves alterutrius Conſœderatorum ſive Bellicæ, ſive onerariæ ac privatæ Subditorum, Civium & Incolarum ejus principis abreptæ fuerint, vel perſequentibus Piratis, Inimicis, ac Hoſtibus, vel alia urgente neceſſitate ac ratione in Portus, Stationeſque vel ad Littora quæcunque alterius Conſœderati appellere cogantur, benignè omniqae humanitate ibidem excipiantur & amicâ gaudeant Protectione, nullo autem modo impediantur, quo minus integrum omnino habeant reficere ſe, omnia victui, reparationi atque commodo ſuo inſervientia æquo pretio comparare; nullâ quoque ratione prohibeantur ex Portu & Statione viciſſim pro lubitu ſolvere ac egredi, non ſolutis Teloniis ac oneribus ullis, dummodo adverſus Statuta, Ordinationes ac Conſuetudines loci, in quem ſubductæ Naves fuerint aut ubi commorantur, nihil committatur vel peccetur.

VII. Pari ratione ſi Naves una pluresve publicæ aut privatæ alterutrius Conſœderati ejusdemque Subditorum ac Incolarum, ad oras aut in Ditionibus quibuscunque alterius Fœderati, impegerint, jactum fecerint, vel Naufragium & damnum quodcunque paſſa fuerint aut imposterum patientur detrimentum, paſſis benevolè & amiciſſimè ſubveniatur, atque auxilium illis pro conventienti premio feratur, adeò ut quicquid ex jactu, Naufragio vel quocunque damno ſupernerit, ſalverur, conſervetur, & juſto Domino vel ejus vices gerenti reſtituatur.

VIII. Quod ſi Subditi & Incolæ alterutrius Conſœderatorum ſive Mercatores ſint, eorumque Factores, Servi, Navarchæ, Nancleri, Nautæ, ſive aliam ob cauſam in alterius Fœderati Ditionibus iter facientes, aut degentes vel nomine eorum quidquam actuti coram Juſtitiæ foro, vel exigendis debitis ſuis, vel ob alias legitimas rationes, Magiſtratuum auxilio ibidem indigucrint, id illis prompte & pro æquitate cauſæ benigne præbeatur, atque Juſtitia ſine prolixis & non neceſſariis ambagibus adminiſtretur, in peragendis Negotiis, contrahendis Mercibus, accipienda pro illis ſolutione, atque pretio, perficiendiſque itineribus ſuis, nullo modo aut pretexto impediantur, ſed amiciſſima ubique experiantur officia, liberum etiam illis utrinque ſit, euntibus, redeuntibus, & obambulantibus in Littoribus, Navibus, Portubus, & publicis ubicunque locis alterius Conſœderati arma portatilia in privatam defenſionem geſtare, modo nequaquam præbeant Præfectis ac Magiſtratui cujuſcunque loci juſtam ſuſpicionem de Machinationibus ullis adverſus pacem publicam vel privatam; in primis vero quicubque modeſte ſe geſſerit & vixerit ab omni injuriâ, vi ac moleſtia protegatur.

IX. Liceat prædictis Conſœderatis & ſingulis utriusque Populo Subditisque emere atque exportare ex ſingulis utrinſque Regionibus, Dominiis ac Regnis *omnis generis armaturam & qualemcunque apparatum Bellicum, & Navigia in quoſlibet alterius Portus*, Stationes ac Littora tuto ac liberè ſubducere, ad illa appellere, ibidem commurari, atque inde exire, modo ſe gerant modeſte, pacatè & conformes locorum ſingulorum Legibus ac Conſuetudinibus, neque libertatem Commerciorum ulla ratione ibidem impediant. Pariter Naves Belgicæ habeant quidem liberum acceſſum in Portas alterius Fœderati & liberam Stationem, ſed eo tamen numero qui ſuſpicionem manifeſtam præbere poterit, ſitue non accedent, abſque conſenſu & venia impetrata ab illo Fœderato, cujus Portus ſunt, niſi Tempeſtatibus impulſæ, vel vi, vel Maris periculo; quo in caſu adventus cauſam Gubernatori, vel primario loci Magiſtratui ſignificabunt, nec diutius moram ibi trahent, quam a Gubernatore vel primario Magiſtratu, ut prædictum, conceſſum fuerit, obſervatis ſemper & ubique ſupra indigitatis hoc Articulo & ds de quibus imposterum convenerit Legibus.

X. Fas ſit Reginæ Regnique Sueciæ Subditis ac Incolis quibuscunque tuto ac ſine moleſtia iter facere in Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ omnibusque illarum Ditionibus & eaſdem tranſire Terra vel Mari quocunque libuerit, ad Gentes quaſcunque atque cum illis Commercium inſtituere & Mercaturam in omni Mercimoniorum genere libertime exercere, illaque iſthuc advehere, indeque evehere, ſicdem ſimilis libertatibus Populus Reipublicæ prædictæ in Regnis, Dominiis ac Territoriis Reginæ Regnique Sueciæ ea conditione ut obſerventur utrinque Leges, Ordinationes ac Jura peculiaria cujuscunque Gentis, quæ Commercia & Mercaturam concernunt. ANNO 1654.

XI. Quamvis ſuperioribus Articulis hujus Fœderis ac Amicitiæ Legibus prohibitum ſit, *neutrum Conſœderatorum, alterius Hoſtium auxilium atque ſubſidium præſtaturum*; ſubintelligi tamen nullo modo debet Commercia & Navigationem illi Conſœderato ejuſque Subditis & incolis, qui Bello non eſt immixtus, cum Hoſtibus illius Fœderati qui in Bello verſatur, omnino denegata eſſe. Cautum tantummodo ſit interim, donec ritè magis de omnibus huc pertinentibus Legibus convenerit, nullas ejusmodi Merces, *contrebandæ* vocatas, de quarum ſpeciali deſignatione vel catalogo intra quatuor adhuc menſes ritè conveniet ad Hoſtes alterius devehendas eſſe, ſine periculo, ſi ab altero Fœderatorum deprehendantur, quod prædæ cedant, abſque ſpe Reſtitutionis.

XII. Ne verò libera ejusmodi Navigatio aut tranſitus Fœderati unius ejusque Subditorum ac Incolarum, durante Bello alterius Fœderati Terra Marive cum aliis Gentibus frandi ſit alteri Conſœderato, Mercesque & Bona Hoſtilia occultari poſſint, dolis prætexendo Amici nomen, ea ratio amovendæ ſuſpicioni frandique placuit, quod Naves, Plauſtra, Merces Hominesque ad alterutrum Conſœderatorum pertinentes in itineribus ac Navigationibus ſuis muniti omnino eſſe debeant Salviscondactibus vulgo vocatis Paſſeportus & Certificationum Literis, quæ à ſupremo ejus Provinciæ Urbiſve Præfecto aut Magiſtratu unde exiverint, ſiguandæ erunt, obſervandæque in iis omnibus eæ formulæ, de quibus intra ſpatium ſex ab hinc menſium ritè conveniet, ubi vero Merces, Bona, Navigia, Homines alterutrius Conſœderatorum ejusque Subditorum ac incolarum in aperto Mari, Fretis, Portubus, Stationibus, Terris ac locis quibuscunque obvia aut obvii fuerint Navibus Bellicis, publicis aut privatis, vel Hominibus, Subditis ac Incolis alterius Fœderati, vel quocunque modo, in unum cum ipſis locum convenerint exhibitis duntaxat Salvisconductus ſui & Certificationum Literis nihil ulterius ab iis exigatur, in Bona, Navigia aut Homines nequaquam inquiratur, multo minus injuria, damno aut moleſtia ulla afficiantur, ſed proſequendo itineri ac inſtituto ſuo, prout ſuperius ſignificatum eſt, liberrime dimittantur; ſi ab alterutra Parte adverſus hujus Articuli genuinum ſenſum quidquam commiſſum fuerit, contravenientibus Subditis ac Incolis ſuis, pœnam ſeveram utrique Conſœderatorum infliget, læſo autem alteri Conſœderato vel ejus Subditis ac Incolis de jactura omni ac impenſis plenatiè & protinus atque ſine ulla mora ſatisfieri curabit.

XIII. Si contigerit quoque imposterum, durante hac Amicitia ac Fœdere, quemquam è Populo ac Subditis alterutrius Conſœderatorum partim agere aut moliri aliquid contra hoc Fœdus vel aliquam ejusdem particulam, Terra Marive vel ullibi, hæc Amicitia, Fœdus Pactumque inter prædictos Conſœderatos non eo nomine interruptum aut diſſolutum erit, ſed nihilominus perdurabit ac permanebit integrum. Dabunt autem pœnas Homines illi particulares ſoli quotquot hoc Fœdus violarint ac injuriam accipientibus Jus & Juſtitia adminiſtrabitur & fiet ſatisfactio omnis damni atque injuriæ intra duodecim Menſium ſpatium poſt Reſtitutionem poſtulatam: quod ſi prædicti delinquentes & perpetratæ violentiæ rei, ſiſtere ſe ac ſubmittere Juſtitiæ, vel infra præfinitum Diem ſatisfacere recuſaverint, illi quicunque tandem Facultates, Bona ac res quales quantæcunque confiſcabuntur & venum dabuntur, ad juſtam & plenam ſatisfactionem injuriarum quas fecerint, ipſique delinquentes & rei, ubi in poteſtatem alterutrius Status venerint, meritis inſuper pœnis pro delicti natura afficientur, reſtitutio autem ac ſatisfactio pro jactura ac damnis quæ, durante Bello Anglicano cum Fœderatis Belgii Provinciis, alterutra Partium Conſœderatarum per alteram paſſa eſt, quantocius & ſine mora Parti læſæ aut ejus Subditis ac Incolis fiat & præſtetur.

XIV. Præſens Tractatus ac Conſœderatio nihil derogabit præeminentiæ, Juri, ac Dominio cuicunque alterutrius Conſœderatorum in ſuis Maribus, Fretis, atque Aquis quibuscunque, ſed habeant, retineantque ſibi eadem pari amplitudine qua hactenus gavisi ſunt & quæ illis jure competit.

XV. Cum primarium itaque ſit inſtitutum hujus Fœderis ut talis *libertas Navigationis ac Mercaturæ*, qualis in ſuperioribus Articulis deſcripta eſt, utrique Fœderato, Subditis ejus ac Incolis utrinque ſit ac maneat

ANNO 1654. in Mari Balthico, Freto Oreſuntico, Mari Septentrionali, Britannico, Mediterraneo, ac Canali cæterisque in Europa Maribus; communi itaque conſilio, ope & auxilio integerrime allaborabitur, ut prædicta mutuaque *libertas* Navigationis ac Mercaturæ in omnibus prænominatis Maribus ac Fretis ſtabiliatur, promoveatur, atque, ſi occaſio ita tulerit, *defendatur*, contra turbatores, qui interrumpere illam, prohibere, impedire, vel ad nutum ſuum injuriamque Confœderatorum conſtringere aut cogere voluerint, benevolentiam item atque promptitudinem provehendis alterius Confœderati commodis & amoliendis incommodis, uterque prædictorum Confœderatorum benigniſſime invicem præſtabit; Salvis tamen Fœderibus utrique Genti cum aliis Regnis, Reipublicis ac Nationibus quæ antehac inita ſunt & vigorem obtinuerunt: nullatenus autem impoſterum alteruter Confœderatorum Fœdus inibit, aut quidquam paciſcetur cum aliis peregrinis Gentibus ac Nationibus quibuscunque in præjudicium qualecunque hujus præſentis invicem Fœderis niſi præſcio ac conſentiente altero Confœderato, aut ſi quidquam aliter cum aliis poſthac pactum fuerit, pro irrito habeatur cedatque omnino huic mutuæ Conventioni. De modo autem *ſubſidii vel auxilii invicem ferendi pro defenſione hujus Fœderis & libertatis Commerciorum, ac Navigationis*, ubi ita neceſſum fuerit & ratio poſtulabit, ſpecialius, pro temporis ac rerum omnium circumſtantiis, conveniet.

XVI. De Commoditatibus aliis quibus ſtui poterunt & Legibus ſecundum quas ſe gerere tenebuntur Naves Bellicæ quæ in Portus vel Stationes alterius Confœderatorum appulerint, de Commercio in *America* faciendo, Item de commoditatibus, *Piſcationibus* Halecum & Piſcium quorumcunque, de *Stapulis* & Emporiis Commerciorum conſtituendis deque aliis rebus & conditionibus quæ ad majorem ſuperiorum Articulorum evidentiam requiri poterunt ſtatuetur, pro ut in poſterum peculiari Tractatu vel Contractu invicem conveniet.

XVII. Hæc vero in quæ ſuperioribus Articulis conſenſimus obtinebunt conſeſtim ab hoc eodem temporis momento omnimodum vigorem atque ſincere ab utraque Parte omnibusque, qui obedientiæ, fide ac obſequio utrinque attinentur, rite obſervabuntur. Quo autem impoſterum eo magis ſtabilia ac firma ſint maneantque tum à Regiâ Majeſt. D. N. clementiſſima, tum à Domino Protectore Reipublicæ Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ, ſuarumque Ditionum nomine ſuæ Celſitudinis & prædictæ Reipub. intra quadrimeſtre ſpatium propriis Majeſtatis illius atque ejus Celſitudinis manuum ſubſcriptionibus ac Sigillis ſubſcribentur, ſignabuntur, ac tata habebuntur.

Ad cuttoboranda hæc omnia quæ ſupra ſcripta ſunt atque in fidem ſufficientem, fore ut ex parte Regiæ M. Dominæ noſtræ clementiſſimæ, ſanctiſſime ac integerrimè obſerventur atqae intra præfinitum diem ratihabeantur, hæc propriis manibus ſubſcripſimus & ſigillis noſtris munivimus. Actum *Upſaliæ* die 11. Aprilis anno 1654.

XXIII.

10. Juill. *Traité de Paix & d'Alliance entre* OLIVIER CROMWEL *Protecteur d'Angleterre &* JEAN IV. *Roi de Portugal. Fait à Weſtmunſter le* 10. *Juillet*, 1654. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 134. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviſſ.* Cap. VI. pag. 183.]

D'ANGLETERRE ET DE PORTUGAL.

UT ſit bona, vera ac firma Pax inter Rempub. *Angliæ* & Seren. *Portugalliæ Regem*, & inter Regiones, Terras, Regna, Dominia, & Principatus ſub utrorumque Ditione poſitos Populosque Subjectos, Incolasque eorum, cujuscunque conditionis, dignitatis, & gradus ſint, tam per Terram quam per Mare, Flumina, & Aquas dulces; ita ut prædicti Populi & Subjecti ſibi invicem favore & auxilio eſſe, ſtudiis mutuis ac honeſto affectu ſe utrinque tractare habeant: neutraque dictarum Partium, earumve Populus, Subjecti, vel Incolæ quicquam agant vel attentent contra alterutrum ullo in loco ſive in Terra, ſive Mari, ſive in Portubus, Fluminibusve alterutrius, nec alicui Bello, Concilio, vel Tractatui in alterutrius damnum conſentiat vel adhæreat, neque alterutrius rebelles, profugosve allis alterius Terris, Regnis, Dominiis, Portubus, finibus tecto Hoſpitiove recipiat.

ANNO 1654. II. Uti inter Remp. Angliæ & Regem Portugalliæ eorumque Populos, Subjectos, Incolasque tam per Terram quam Mare, Flumina, & Aquas dulces, in omnibus & ſingulis Regionibus, Terris, Dominiis, Territoriis, Provinciis, Incolis, Coloniis, Urbibus, Oppidis, Pagis, Portubus & finibus ſit liberum Commercium, quibus in locis Commercium aut antea fuit aut nunc eſt, ita ut absque ullo Salvo-conductu aliaque Licentia generali, aut ſpeciali, tam per Terram quam Mare, Flumina, & Aquas Dulces, Populus, Subjecti, Incolæque alterutrius poſſint in prædicta Dominia & Regna omnes eorum Urbes, Oppida, Portus, Littora, Sinus, locaque venire, iutrare & navigare & cum plauſtris, equis, ſarcinis, navigiis ram onuſtis quam onerandis merces importare, emere, vendere, in iisdem quantam voluerint commeatum resque ad victum ac profectionem neceſſarias juſto pretio ſibi parare, reficiendis Navigiis & Vehiculis propriis vel conductis, aut commodaris operam dare atque inde cum bonis, Mercibus aliisque rebus quibuscunque cum eadem libertate diſcedere, indeque ad Patrias proprias, vel alienas quomodocunque velint & ſine impedimento exire, ſalvis tamen utriusque Loci Legibus, & Statutis omnibus.

III. Uti Populi Incolæque hujus Reipubl. quodlibet genus Mercium, Bonorum, & Mercimoniorum coemere iisque uti fruique poſſint in Regnis, Provinciis, Territoriis, Inſulisque Regis Portugalliæ prima cõemtione, ſive particularim, ſive quocunque numero aut mole, quando & quocunque loco libuerit, neque aut propolis aut monopolis ea mercari cogantur, neque pretio definito circumſcribantur: poſſint item pro lubitu vendere, negotiari, libereque tranſportare quælibet Bona, Merces, & Mercimonia, ex prædictis Regnis, & Dominiis, ſolventes duntaxat Portoria & Tributa, Conſulatus, pro Bonis exportatis debita, prout ſoluta erant *decimo die Martii* ſt. vet. *vigeſimo* autem ſt. novi. *Anno milleſimo ſexcenteſimo, quinquageſimo tertio* Stilo Angl. Quantum vero ad emtiones & venditiones mediantibus Proxenetis, dictus Populus hujus Reip. iisdem Libertatibus, Privilegiis & Exemtionibus cum ipſis Portugallis fruetur & uterur: neque in exteris auctionibus eorum, aut Contractibus durios cum ipſis agetur, quam cum ipſis Nativis & Indigenis, utque antiquum ſorale dictum, omniaque Privilegia & Immunitates Anglis ullo tempore ab omnibus ullisve Portugalliæ Regibus antehac conceſſe, Edicto confirmentur, quo Populi Incolæque prædictæ Reipub. illis ſtui poſſint una cum omnibus aliis Privilegiis atque Immunitatibus quæ ulli Nationi, Regno aut Reip. prædicto Portugalliæ Regi Fœderatæ vel jam ſunt vel poſthac erunt conceſſæ.

IV. Uti quotieſcunque Populi Incolæque hujus Reip. Naves ſuas ullos ad Portus Regni Luſitaniæ appulerint, dicti Populi Incolæque ne cogantur à minimis Officialibus & Subjectis prædicti Regis onerare aut imponere in Naves ſuas alias ſpecies aut qualitates Bonorum & Mercium quam iisdem placuerit; neve dum illic morabuntur plures duobus ad ſummum Cuſtodibus aut Officialibus eorum Navibus præficiantur. In quibus exonerandis nulla insnis erit cunctatio. Et ſi dictæ Naves & Navigia ficcis Mercibus onuſta intra *decem* dierum ſpacium, Navesque & Navigia Piſcibus & commeatu referta intra ſpacium *quindecim* dierum non exonerentur poſtquam Portum intraverint, non tamen ſolvere tenebuntur ullum ſtipendium, argenti ſummam, allumve Mercedem dictis Cuſtodibus ſeu Officialibus, nec eorum gratia aliquid amplius impendent, quam pro *decem & quindecim* diebus illi reſpective prædictis.

V. Si contigerit Subditis Seren. Regis *Portugalliæ* aliosve inter Regna & Dniones prædicti Regis eorumve Merces & Bona à Curiæ Inquiſitionis Officio ejusdemve Judicibus aut Miniſtris aut à Regis Fiſcale capi, fiſti, aut occupari, qui ulli ex Populo hujus Reip. debitores æris ſunt, vel erunt, prædicta debita ex Bonis & Mercibus prædictis integra ſolvantur intra ſes Menſes poſt nesum vel occupationem prædictam proxime ſequentes ſine impedimento aut moleſtia à dicta Curia ejusve Judicibus aut Miniſtris; quod ſi inter prædicta Bona & Merces ita captas & occuparas aliqua Bona & Merces dicti Populi & Incolarum in ſpecie extiterint eadem dictis iisdem illico reſtituantur.

VI. Uti Capitanei, Magiſtri, Officiarii, & Nautæ Navium hujus Reipubl. ullorumve ejus Populorum ne intendant lites, neve moleſtiam ullam exhibeant prædictis Navibus aut Populo hujus Reipubl. intra Regna & Ditionem Regis Portugalliæ, ſtipendii ſive ſalarii ſui nomine, hoc obtentu, ſe nempe *Romanam Religionem* profiteri, neve ſe hoc vel alio obtentu in ſervitium Regis Portugalliæ addicant, aliove modo à Navibus quatam

ANNO 1654. quarum ex contubernio ſunt ſecedant; quod ſi ea in parte deliquerint, delatis eorum nominibus, ad Naves revertere ab illius loci Magiſtratibus & Officialibus cogantur, quod ſi reperiri nequeant, Magiſtro illius Navis aut Navigii eorum veſtimenta, bona, aut ſtipendium retinere ad damnorum ſeparationem licitum ſit.

VII. Uti Conſules qui poſt hac ulla in parte Ditionis Portugalliæ auxilii aut præſidii cauſſâ Populi hujus Reipubl. commorabuntur, à prædicto Domino Protectore deinceps nominentur, & præficiantur, atque ita nominati eandem autoritatem obtineant atque exerceant, quam alius Conſul vel hujus vel alterius cujuſcunque Nationis aut in præſentiarum exercet, aut in poſterum exercebit, in Ditionibus prædicti Regis, quantumvis Romanam Religionem non profiteantur, ad cauſſas item omnes quæ ad hujus Reipubl. Populum ſpectaverint dijudicandas Judex Conſervator deputetur à quo nulla dabitur provocatio niſi ad Relationis Senatum ubi Controverſiæ ortæ interpoſitis appellationibus intra quatuor menſium ſpatium ad ſummum finiantur.

VIII. Quod ſi ullus ex Populo hujus Reipubl. intra Regna & Ditionem Sereniſſimi Regis Portugalliæ, è *vivis exceſſerit*, Libri, Rationes, Merces & Bona ejusdem aliorumve ex Populo hujus Reipubl. uti ne capiantur, neve occupentur ab Judicibus Orphanorum & abſentium, aut ab eorum Miniſtris, aut Officialibus, neque eorum Jurisdictioni obnoxia erunt, verum uti eadem Bona, Merces, & Rationes iis Inſtitoribus aut Procuratoribus Anglis tradantur qui eo in loco commorabuntur, à defunctis nominati vel deputati; quod ſi is, dum in *vivis* eras, nullos nominaverit, eadem Bona, Merces & Rationes ex authoritate *Judicis Conſervatoris*, duobus pluribusve Mercatoribus Anglis tradantur, qui pluribus cæterorum Mercatorum ſuffragiis, eo in Loco verſantium eligentur, & à Conſule Anglicano approbati erunt, datâ prius Cautione per idoneos Fidejuſſores, ab eodem Conſule approbandos, de iisdem Bonis, Mercibus, & Rationibus legitimis Dominis aut eorum veris Creditoribus reſtituendis; Et bona quæ defuncti eſſe conſtiterit, tradentur Hæredibus, Executoribus, vel Creditoribus ejusdem.

IX. Uti nec Portugalliæ Rex, neve ullus ex Miniſtris ejus detineat, arreſtet, nexuve occupet ullos Mercatores, Naucleros, Gubernatores, Nautasve, eorumve Naves, Merces ullave Bona, quæ vel hujus Reip. vel ullius ex Populo ejus fuerint, five ad Belli, five alios quoſcunque uſus, niſi Dominus Protector, aut ii ad quos illæ Naves Bonaque pertinuerint, ea de re prius moneantur, ſaumque aſſenſum præbuerint; verum ut prædictæ Naves, Homines ac Bona poſſint libere ſine ullo à prædicto Rege ullisve ejus Miniſtris impedimento, ab illis Portubus ac Ditionibus dicti Regis ſuo arbitratu diſcedere, utque venditio Mercium, Bonorumque Populi hujus Reipubl. ne prohibeatur differaturve hoc obtentu, *Regi nimirum ita opus eſſe*, per cauſamve ullam quamcunque, neve ad uſum Regis avertantur, aliosve ad uſus quoſcunque niſi illi quorum intereſt aſſenſerint.

X. Uti Populus Reipub. Angliæ in Navibus ſuis, omnes res, Bona, & Merces cujuſcunque generis fuerint, etiam arma, annonam, aliave ſimilia è Portubus & Dominiis dictæ Reipubl. aliisve Portubus, & Dominiis quibuſcunque, dummodo immediate ex Portubus Portugalliæ ejusve Ditionum ne ſint, exportata, ad quoſcunque Portus, & Territoria Regis *Caſtellæ* transvehenda, libere exportare poſſint, utque Sereniſſimos Rex Portugalliæ ſive Subjecti, per Pignorationes, Repreſſalias, aut aliam quamcunque cauſam, dictas Naves, Bona, aut homines ne impediant, quo minus ad Portus & Territoria dicti Regis *Caſtellæ* tutò navigare, ibique Commercium habere poſſint, utque Populi hujus Reipubl. in Regna, Portus, & Territoria Regis Portugalliæ, tam arma, frumentum, piſces, quam alia omnia Mercium genera liberè importare poſſint, eaque ſuo arbitratu, vel particulatim vel integrâ mole vendere, quibuſcunque hominibus, quove poſſint pretio, neve à prædicta Maj. Regis ejusve Miniſtris, Præfectis, Redemptoribus, Monopoliſve, ab ullave Camera, Jurisdictioneve quacunque privatæ, vel publicæ Curiæ vetentur, circumſcribantur, inhibeanturve, utque Bona Mercesve, quæ Cuſtumas ſive Portoria modo ſolvernat, in quibuſcunque Majeſt. ſuæ Portubus, libere transvehantur in quoſcunque alios Portus Locave dictæ Majeſt. absque ſolutione alterius cujuſcunque ceu ulterioris Cuſtumæ, Portorii, ceu argenti ſummæ, præterquam ejus quam Luſitani Mercatores ſolverent, ſi Bona & Merces ad illos pertinuiſſent.

XI. Uti Populus & Incolæ Reipublicæ Angl. libere & tuto negotientur & Commercium habeant, à *Portugallia ad Braſiliam aliaque Conqueſta dicti Regis in India Occidentali*, & à *Braſilia & dictis Conqueſtis ad Portugalliam*, in omne genus bonis & mercantiis quibuſcunque, exceptis *Farinâ, Piſcibus, Vino; Oleo; & Ligno Braſilienſi*, quibus à Rege interdicitur; per Contractum cum Societate *Braſilienſi*, pendentes Jura & Cuſtumas illas quas alii pendunt, qui in iſtis Regionibus negotiantur, & proviſo quod Naves Anglicanæ conductæ à Luſitanis inter navigandum Claſſi Luſitanicæ adjungendæ ſunt, & quod dictus Populus; & Incolæ ab ullis Edictis, Portubus, & Locis in Braſilia & dictis Conqueſtis ad quæviſcunque Dominia dicti Regis appellentes, Naves ſuas exonerare ullave Bona ad Anglos pertinentia exportare non cogentur; verum Officiales Teloniorum Bona, dum in Navibus ſant, ponderari facient, quo debita pro iis Vectigalia & Jura ſolvantur, & quod nullum gravius Vectigal, aut Tributum neve major pecuniæ ſumma vel impenſa exigetur, aut Officialibus Regis ſolvetur, quam ſi Bona in Terram expoſita eſſent, nec in expediendis & dimittendis dictis Navibus ulla mora traheretur: Et poſt quam in quæcunque alia Dominia dicti Regis appulerint, ſolutis Juribus, & Cuſtumis ante dictis, deinde libera iter capeſſant ad quemcunque aliam Portum ſui Locum; & Bona impoſita Navibus Anglis vel à Subditis dicti Regis vel ab aliis ad quamcunque partem Dominiorum dicti Regis transvehendæ nullatenus pendent majores Conſuetudines ſeu diverſa aliqua Jura, quam ſi Navibus Luſitanicis eſſent impoſita. Atque etiam uti Populus & Incolæ Reipubl. Angliæ libere poſſint navigare in Colonias, Inſulas, Regiones, Portus, Diſtrictus, Oppida, Pagos & Emporia ad Regem Portugalliæ pertinentia in India Orientali, Guinea, & Inſula St. Thomæ, & alicubi in Oris & Litoribus, atque inibi commorari, negotiari, & Commercium exercere Terrâ, Mari, Fluminibus, & Aquis dulcibus, in Bonis & Mercimoniis quibuſcunque & omne genus Mercaturarum in aliquem Locum ſeu Regionem eâdem quâ prius libertate transvehere, atque etiam eadem quæ ullo ante hac tempore in quovis Tractatu conceſſa fuit, vel Incolis alterius cujusvis Nationis Fœdere, & Amicitiæ Societate in poſterum concedetur. Quantum vero ad Cuſtumas & Vectigalia in iis Regionibus ſolvenda: non pendent majora vel graviora iis quæ pendantur à quovis Perſona vel Perſonis in quovis dictorum Locorum ceu Regionum Negotiantibus. Atque etiam uti Rex Portugalliæ Subditive ejus, tam Societas Braſilienſis, quam omnes alii, quoties Naves exteræ ad Navigationem & Mercaturam Braſilienſem exercendam, vel ad Oras & Inſulas prædictas vel alibi opus iis erunt, eas huius Reipubl. ejusque Populi *ſalutis & ordinariis protiis* quas poterunt conducent, *nullaque alias ullius Principis aut Reip.* modo adſit numerus Anglicarum Navium illorum uſibus ſufficiens; excepto quod *Fraternitas Braſilienſis* poterit duas Naves apparatu bellico inſtruendas, & quatuor alias Piſcibus ad Braſiliam mittendas *a quæviſcunque Natione* pro libitu ſuo conducere, prout continetur in Charta Libertatum per Diploma Regium ei conceſſa, & quod tam *Societas Braſilienſis*, quam omnes alii Subditi dicti Regis, qui Mercatum exercent, libere, absque ullâ licentiâ generali vel ſpeciali prius impetrandâ, Naves Anglicas quocunque numero iis placuerit conducent, inque iis navigent in Braſiliam cæteraque Conqueſta dicti Regis in India Occidentali, quodeunque ſtipendium onerandi & commorandi convenerit: id uti procedat ejusque ratio habeatur, donec totum ſolvatur, quamvis etiam pacti temporis ſtipendium ſuperavit.

XII. Et eum Sereniſſimus Rex Portugalliæ, per Reſcriptum ſunm Sigillo ſuo munitum, datum in Urbe *Ulyſſiponis* vigeſimo primo Januarii anno Nativitatis Domini noſtri 1641. Incolis Terrarum ſubjectarum Dominio *Ordinum Hollandiæ* liberam facultatem conceſſerit omnis generis Mercium invehendi evehendique è Regnis, Dominiis & Territoriis ſuis, uti Populus Reip. Angliæ eadem facultate in Regnis & Dominiis Regis Portugalliæ utatur fruaturque.

XIII. Uti nullus *Alcaides*, vulgo dictus; alliusve Regiæ Majeſt. Officialis alium ex Populo hujus Reip. cujuſcunque gradus aut conditionis ſuerit, præterquam in cauſa *criminali* & in ipſo facto deprehenſum arreſtare aut interpellare poſſit, niſi à Judice Conſervatore *Poteſtate ad id ſcripto prius facta*, atque Populus prædictus alioquin quoad corpora; domicilia; fationum libros, intereſſe, Merces, bonaque ſua infra Ditionem Sereniſſimi Regis Portugalliæ pari eâdemque fruatur immunitate à carceribus, arreſtationibus aliisque moleſtiis

ANNO 1654. lestiis quibuscunque quæ alii cuicunque Principi Populoque cum Rege Lusitaniæ Fœderato concessa est aut deinceps concederetur, neque per ullum Salvum-conductum aut Patrocinium, ejusdem Regis Subditis, aliisve in ejus Ditione versantibus, concedendum suo jure prohibeantur, quo sua debita recuperare queant, verum uti quencunque hominem in jus vocare possint, io cujuscunque demum patrocinium recipiendum, sive quovis Diplomate munitum, sive Redemtorem, sive aliquovis privilegio donatum justi cujusvis debiti causa.

XIV. Quandoquidem vero jura Commercii & Pacis irrita forent & inutilia, si Populus Reipubl. Angliæ *conscientiæ* causa inquietaretur, dum ultro citroque commeant ad Regna & Dominia dicti Regis Portugalliæ, vel illic Merciam commutandarum gratiâ hospitantur, ut igitur Terrâ Marique liberum & securum sit Commercium, dictus Portugalliæ Rex id efficaciter ager, & providebit, ne à quovilcunque homine, Curia, vel Tribunali, vel propterea quod secum habeant, vel utantur Bibliis Anglicis, aliisve Libris, utque liberum sit Populo hujus Reip. in privatis ædibus suis cum familiis intra quæcunque Dominia dicti Regis Portugalliæ *Religionem suam* observare & profiteri, atque eandem in Navibus & Navigiis suis exercere, prout illis visum fuerit, absque omni molestia, vel impedimento; denique ut locus mortuis sepelendis idoneus iis assignetur, provideant tamen Angli, ne excedant quod scriptum est in hoc Articulo.

XV. Si acciderit post hac ut ullæ *controversiæ dubiæque* inter prædictas Reipub. oriantur, unde intertumpendi inter utramque Gentem Commercium periculum esse possit, Populis Subditisque Partis utriusque per omnia utriusque Regna & Provincias publica monitio danda erit, biennique spatium ab illa monicione ad se Bona, Naves, Merces, & facultates quascunque transportandas sine ulla molestiâ, impedimento, aut damno sibi Bonisve suis interea illato, dictisque Populis atque Subditis utcunque licitum erit, quibus publicæ monitionis tempore debita alicubi erunt, ea intra dictum biennium iis in locis & Ditionibus ubi debentur, legitime exigere, atque exinde jus iis expeditum & eum effectu redderur, ita ut Creditores ejusmodi intra tempus præfinitum sua consequi possint.

XVI. Si acciderit ut quamdiu Fœdus, Amicitia, & Societas hæc duraverit ab ullo ex Populis, aut Incolis alterutrius Partis prædictæ contra hoc Fœdus, aut ullam ejus partem, Mari, Terrâ, Fluminibus, aut Aquis dulcibus, quicquam fiat aut tentetur; Amicitiam hanc, & Societatem inter hasce Nationes non idcirco interrumpi, aut infringi: verum integram nihilominus durare, plenamque vim suam obtinere, tantummodo illos ipsos qui contra Fœdus prædictum commiserint, singulos puniri, aliumque neminem, justitiamque reddi, & satisfactionem dari, illis omnibus quorum interest, ab iis omnibus qui Terrâ, Maribus, Fluminibus, aut Aquis dulcibus contra hoc Fœdus quicquam commiserint, ullâ in parte Europæ, aut ubivis locorum, intra Fretum Gaditanum, sive in America vel per Africæ Litora, ullisve in Terris, Insulis, Æquoribus, Æstuariis, Sinubus, Fluminibus ullisve in locis *Caput bonæ Spei*, intra anni spatium quam Justitia postulabitur: in omnibus autem locis uti supra trans dictum Caput, infra menses *octodecim* quam Justitia prædicto modo poscetur; & si Fœderis ruptores non comparuerint, neque se judicandos submiserint, neque satisfactionem dederint, intra hoc vel illud temporis spatium, pro loci longinquitate modo limitatum, prædicti illi utriusque Partis holles judicabuntur, eorumque bona, facultates, & quicunque reditus publicabuntur, plenaque ac justæ satisfactioni impendendi erunt, earum injuriarum, quæ ab ipsis illatæ sunt; ipsique præterea cum in alterutrius Partis potestate fuerint, iis pœnis obnoxii erunt, quas suo quisque crimine commeruerit.

XVII. Si qua inciderit Controversia inter prædicti Regis Inspectatores, Officiales, aut Ministros, & dictos Mercatores de bonitate *Pysium* vel cujuscunque pensus, qui ullas in Ditiones prædicti Regis reportabitur, ea dirimetur *bonorum virorum*, modo Lusitani sint, *arbitrio*, qui à Magistratu illius loci Confuleque Gentis Anglicæ quo jure eligantur, qui rem ita dijudicabunt ut nè quid interim detrimenti dum de te disceptatur, ad Dominum proveniat.

XVIII. Populo Subjectisve Partis alterutrius ad alterius Portus appellere ibique commorari, indeque pari cum libertate discedere non solum cum Navibus Mercatoriis & onerariis, sed etiam cum Bellicis & præsidiariis & ad Hostium vim propulsandam instructis permissum est, sive vi tempestatis eo delati fuerint sive ad Naves reficiendas, aut ad Commeatum parandum appulerint, modo ses Bellicarum numerum non superarint si sponte eo provenerint, neque diutius in Portubus, vel circa Littora hærent aut commorentur, quam ad opus erit, ne quid fortè causæ præbuerint interpellandi aliarum Gentium Commerciâ quæ Amicitiâ, & Societate conjunctæ fuerint; & si quando inutilatus aliquis Navium numerus casu quovis ad eos Portus accesserit, iis ne liceat Portum intrare, nisi factâ prius ab iis potestate, quorum in Ditione Portus illi erunt, nisi si tempestatis aut impellente aliâ necessitate invii. id fecerint, ad Maris & Naufragii periculum evitandum: quod si acciderit, adventus sui causam illius loci Præsidi aut summo Magistratui protinus aperiunto, neque diutius illic mancuto quam per illius loci Præsidem aut summum Magistratum licuerit, neque io illis Portubus quod prædictæ Reip. aut Regi detrimento sit quicquam hostiliter faciunto. ANNO 1654.

XIX. Ut neque Respubl. prædicta, neque Rex, Naves, Bonaque singulorum Populive eorum, quæ erunt ab alterius Hostibus, aut Rebellibus ullo tempore capta, atque ullos in Portus, aut loca Terrarum alterius, aut Ditionem abducta, sinat à Dominis seu Proprietariis transferri; verum ipsis, aut eorum Procuratoribus eadem restituantur, provisò quod illi ad dictas Naves, Bonaque jus sibi vendicent priusquam vendantur & esonerentur: & intra tres Menses postquam dictæ Naves Bonaque sic abducta fuerint, jus eorum vel probent vel proprietatis testimonia producant; atque interea temporis, sumptus necessarios pro servandis & custodiendis dictis Navibus Bonisque ipsi Proprietarii solvent & dependent.

XX. Uti Populus & Incolæ Reipub. Angliæ negotiandi causâ commeantes in Regna, Dominia, & Regiones dicti Regis, aut ad Portus suos, cum Navibus eorum appellentes, ne pendant pro Tonnagio, Anchoragio, aliisve Portuum expensis, aliqua alia Telonia, cea argenti summas, præter eas quas Regi seu Cameræ *Ulissiponensi* pendere moris erat; si qua vero alia prava consuetudo se introduxerit, in posterum ne solvantur.

XXI. Uti nullum Tributum ab allo ex Populis hujus Reipub. sive Ulissipone, sive alio in loco exigatur S. Georgii Sacello impendendum, neque cogantur ipsi ulla munia in personis suis præstare, aut nullum genus armorum induere alisve suppeditare.

XXII. Uti Mercatores Partis alterutrius prædictæ, eorumque Institores, Famuli, Familiæ, Negotiatores, aliique Ministri, Nautæ, Naviamque Magistri & Classiarii, in Ditionibus, Territoriis, & Regionibus prædictæ Reipub. & Regis, nec non in eorum Portubus & Littoribus tuto ac liberè versari possint Populusque & Subditi unius, in ullis alterius Ditionibus ædes proprias in quibus habitent, habere & possidere, nec non repositoria in quibus Bona, Merceisque suas recondant, quamdiu conduxerint, absque ulla à quopiam molestia. Item gladiis se cingere, armaque secum portare tam offensiva quam defensiva, secundum morem & consuetudinem loci, quo se ipsos Bonaque sua melius tutari possint.

XXIII. Uti omnia Bona, Merceisve dictæ Reipub, aut Regis, eorumve utrinque Populorum aut Subditorum, in alterutrius Hostium Naves impositæ isique repertæ, cum ipsis Navibus prædæ fiat atque in publicum addictæ, omnia autem Hostium alterutrius Bona Merceisve in Naves Partis alterutrius eorumve Populi aut Subditorum impositæ, intactæ sint.

XXIV. Uti omnia salta debita, quæ sumptarum aut emptarum Mercium nomine, aut onerarum denique Navium, Anglis sive antè, sive post Bona eorum sequestro posita ad hoc usque tempus ab Rege Portugalliæ debentur, persolvantur, & reddantur immediatè infra biennium proximè secuturum, utque omnes satisdationes, cautiones, aut fidejussiones ab Anglis datæ, ullas ub Naves, à Rege Portugalliæ ullisve Subditorum ejus antehac oneratas, Brasiliæ aut Angolæ orum petituras, & posteà in ullis Majest. suæ Portubus detentas, vel à Principibus *Ruperto* ceu *Mauritio* captas, & occupatas, vel à prædicto Rege, ullisve ex ejus Officialibus aut Ministris quovismodo impeditas, quo minus Contractus suos præstare possent, dehinc cancellentur, rescindantur, irritæque fiant, utque nec Personæ suæ nec eorum Naves Bonave sub arresto pinantur, vel ullatenus molestentur à prædicto Rege, ullisve ex ejus Subditis nomine & nutione Contractuum prædictorum.

XXV. Item cum inter nuperum Parlamentum & Legatum Extraordinarium à Portugalliæ Rege, convene-

ANNO 1654. venerit, dictuſque Legatus in ſecundo ſex Præliminarium Articulorum in quos 29. Decembris 1652. conſenſum eſt, ſeſe obligaverit, omnes Naves, Pecunias, Bona, & debita ad quoscunque Anglos pertinentia, quæ in quibuſcunque Dominiis Regis Portugalliæ prehenſa & detenta fuerint, in ſpecie protinus liberè reſtituenda fore, modo ejuſdem valoris fuerint, atque in eadem bonitate permanſerint, quâ erant tempore detentionis: ſin minus, in valore reſtituantur; vel ſi ex detentione deteriora facta ſint, tum ſatisfactionem ob ea dandam, juxta verum eorum pretium quando primum detinebantur; Quantum vero ad damnorum compenſationem iis ex declaratione Concilii per Chartulam ſuam 15. Novembris An. 1652. in centum redactis declaratoque à Conſilio ſibi deliberatum non eſſe *Reparationem jammo jure arguere* atque exigere, ſed quatenus dantaxat æquitati & rationi conſentaneum erit, quodque teſtari poſſit propenſum ad Pacem animum ſuum, dictus Dominus Legatus ſeſe obſtrinxerit hoc ſuppoſito, damna reſarcienda fore: atque in quinto dictorum Præliminarium dictus Legatus in ſe ulterius receperit, quod *omnes Naves & Bona Anglorum quæ à Principibus Ruperto, & Mauritio vel à quacunque Nave ſub eorum Præfectura in Portugalliam invecta ſunt, ibique diſpoſita vel adhuc manentia, vel ab aliis ſeu eorum juſſu inde revecta Dominis & Proprietariis protinus reſtituerentur vel reparato & ſatisfactio pro iis daretur.* Et quoniam de Mercatorum aliorumque poſtulatis, quæ ſatisfactionem attinent, controverſiæ nonnullæ etiam nunc ſuperſunt, quo omnia iſtiuſmodi poſtulata & querelæ ex jure & æquo dijudicentur & determinentur. Utrinque convenum, concluſum, & concordatum eſt, quod dicta poſtulata ob damna ad arbitrium & ſatisfactionem referentur ſicut & his præſentibus referuntur ad Judicium, & ſententiam Doctoris *Walteri Walker*, *Johannis Crowther*, *Doctoris Hieronimi à Silva Secretarii Legationis*, & *Franciſci Ferreira Rebello Agentis* in rebus ejuſdem Legationis Perſonarum indifferenter electarum, tam ex parte Regis Portugalliæ quam Domini Protectoris, qui his præſentibus fiunt & conſtituuntur, *Cognitores*, *Arbitri*, *Judices* ad audienda, examinanda & determinanda omnia & ſingula poſtulata & querelas omnium & ſingulorum Mercatorum, Nauclerorum, aliorumque qui jus ſibi vendicant, ad omnes vel aliquas Naves, pecunias, debita, Mercantias, Bonave quæcunque, quorum in dictis Articulis Præliminaribus mentio facta eſt; qui Arbitri convenient & confidebunt in Urbe Londino, vigeſimo die Julii proximi ſtyl. vet. atque eodem die ſolemne juramentum ſuſcipient, coram Judicibus ſupremæ Curiæ Admiralitatis Angliæ, ſe in rebus ad ſe relatis, dijudicandis, omni favori & reſpectui erga Partem alterutram omnique privato commodo renunciaturos: atque his præſentibus inſtruuntur & authoritate muniuntur, ad Perſonas quaſcunque accerſendas, nec non depoſitiones & chartulas ſibi adferri jubendas quæ rem ſibi commiſſam ſpectaverint. Et vel juramento adhibito vel non adhibito, omnium iſtiuſmodi poſtulatorum, querelarumque veritatem, nec non omnia & ſingula damna ex dictis atreſtationibus & detentionibus illata, ſummatim examinabunt, & dicti Arbitri his præſentibus authoritate muniuntur, ad ſingula præmiſſa definienda damnaque liquidanda, adjudicanda, & finaliter determinanda prout ipſi vel major eorum pars in Conſcientiis, & ſanis ſuis diſcretionibus, juſtum & æquum cenſuerint, & ad finalem ſuam Sententiam ſub Chirographis ſuis publicandum; quæ Sententia ità publicata utramque Partem deviuciet & obligabit, abſque appellatione, reviſione vel reclamatione quibuscunque. Atque idem Rex ad eandem effieaciter præſtandam & obſervandam in omnibus ejus Membris & Capitulis ſeſe obligat, nec non ad ſolvendum vel ſolvi curandum talem ſummam vel ſummas pecuniarum, quæ, uti prædictum eſt, adjudicabuntur; atque ulterius conventum eſt quod ſi dicti Arbitri non conſenſerint, & finaliter determinaverint de & ſuper præmiſſis ad ſe relatis intra primum Septembris proximè ſecuturum ſtyl. vet. tunc dicta poſtulata à dictis Arbitris indeterminata vel indeciſa ita ſubmittantur, ſicut & his præſentibus ſubmittuntur tali Perſonæ, Domino Protectori à Conſiliis; quam dictus Dominus Protector intra quodcunque tempus poſt primum Septembris proximi nominaverit. In quem finem dictus Dominus Protector tali Perſonæ taliter nominatæ Authoritatem Diploma dabit, ad finaliter determinandum de & ſuper omnibus & ſingulis poſtulatis prædictis. Et ſi ante datam à dicto Conſiliario Sententiam, Chartæ nonnullæ è Luſitania pervenerint, vel Procurator ad aliquas ex iis cauſas agendas, dictus Conſiliarius cum de novo audiet, quæcunque Sententia à tali Perſona taliter inſtructâ, ſub Chirographo & Sigillo ſuo lata fuerit, utramque Partem concludet, & obligabit, eaque ritè præſtabitur & perficietur. Atque in majorem cautelam & ſecuritatem quod ejusmodi pecuniæ ſumma quæ vel à dictis Arbitris vel ab Arbitro adjudicabitur bonâ fide ſolvetur, concluſum & conventum eſt quod una Medietas Vectigalium, & Conſuetudinum Portugalliæ, proxime poſt datum Tractatus ex omnibus Bonis & Merchandiſis quibuſcunque, Incolarum & Populorum hujus Reipub. qui in Portugallia commorentur proventientium ſolutioni impenderur. Quæ medietas de tempore in tempus tali Perſonæ ſolvetur quam prædictus Dominus Protector nominavarit, unde Mercatorum, Nauclerorum, & Proprietariorum damna reſarcientur.

ANNO 1654.

XXVI. Item concluſum & concordatum eſt, quod præſens Pax & Conſœderatio non derogabitur, per quamcunque aliam Ligam vel Conſœderationem, factam vel fiendam, à Sereniſſimis Dominis Protectore Angliæ & Rege Portugalliæ, cum quibuſcunque aliis Principibus vel Reipublicis, ſed quod Pax & Conſœderatio integre ſervetur & ſemper ſuum ſortiatur effectum.

XXVII. Item conventum & concluſum eſt; quod utraque Pars vere & firmiter obſervabit atque executioni mandabit præſentem Tractatum, omniaque & ſingula in eo contenta & comprehenſa atque eadem ab alterutrius Populo Subditis & Incolis obſervari & præſtari efficaciter curabit.

XXVIII. Item conventum, concluſum, & concordatum eſt quod præſens Tractatus atque omnia & ſingula in eo contenta & concluſa à dictis Domino Protectore & Rege per patentes utriusqua Partis Literas Sigillo magno munitas debita & authentica formâ intra ſex menſes proxime inſequentes confirmabuntur & rata habebuntur numaque Inſtrumenta infra prædictum tempus hinc inde extradentur, nec non & Pax hæc & Conſœderatio ſtatim à traditis & permutatis Inſtrumentis forma & loco ſolitis publicabitur.

In quorum omnium fidem & teſtimonium tam nos Commiſſarii Cellitudinis ſuæ Domini Protectoris, quam Legatus extraordinarius Sereniſſimi Regis vi & vigore noſtrarum reſpective Commiſſionum & Procurationum præſentem Tractatum manu propria ſubſignavimus, & Sigillis noſtris manualibus munivimus. Actum Weſtmonaſterii *die decimo Julii anno milleſimo ſexcenteſimo quinquageſimo quarto.*

XXIV.

Ausſpruch durch die darzu ſo wohl von ſeithen des Protectoris in Engelland Olivier Cromwells, als derer General-Staaten, erwehlte unpartheyiſche Schiedsmänner, über die Engliſchen Schiffe und Güther, welche in des Königs von Dännemarck Herrſchafft ſeither den 18. Maii 1652. angehalten worden, vermöge des, zwiſchen beyden Theilen den 5. April 1654. getroffenen Friedens-Tractat außgeſprochen, den 31. Julii 1654. in Goudtſchmidt-Hall zu London. [LONDORPII Acta Publica Part. VIII. pag. 925.] 31. Juill.

C'eſt-à-dire,

Sentence Arbitrale rendue entre OLIVIER CROMWEL *Protecteur d'Angleterre d'une part, & les Seigneurs Etats Généraux des* PROVINCES-UNIES *des Païs-bas, d'autre part, en vertu du Traité de Paix conclu le 5. Avril 1654. touchant les Navires & les Biens des Anglois ſaiſis & detenus dans les Etats du Roi de Dannemarc depuis le 18. Mai 1652. Fait à Londres le 31. Juillet 1654.*

ALS in dem zwiſchen S. Hohheit dem Herrn Protector an einem, und denen Herrn General Staaten andern Theil, unlängſt getroffenem Friedenſchluß und deſſen 28. Articul, ingeſambt beſchloſſen und verglichen worden, wie folget; nehmlich, daß von allen und jeden Engliſchen Schiffen und Gütern, welche in deß Königs zu Dennemarck Herr-

Anno 1654. ſchafft ſeither den 18. Maji Anno 1652. angehalten worden / und noch vorhanden ſeynd / oder ſonſten der wahre und rechte Preiß derjenigen / ſo davon verkaufft / verlohren / oder anderwerts verwendet worden / innerhalb 14 Tagen / nach Ankunfft der intereſſirten Kauffleuthe / und Schiffer / oder dero Gevollmächtigten / reſtituirt werden / und auch der Schade / ſo durch derſelben Anhaltung gedachten Engelländern zugefüget worden / gut gethan werden ſoll / nach dem Urtheil und Außſpruch / welche Eduard Winsley, Jacob Ruſſell, Jan Bex, und Wilhelm von der Cruyſen / als unpartheyiſche Schiedsmänner / ſo wohl von ſeiner Hochheit / als denen General-Staaten darzu erwehlet / daß ſie / nach der Entſcheidungs-Form und Manier / worüber man ſich bereits verglichen / die prætenſiones der Kauffleuth / Schiffer und Eigenthümber / welche die vorgedachte Schiffe / Güter und Schaden betreffen / examiniren und entſcheiden ſollen / darüber thun werden; welche geſagte Schiedsmänner hier zu Londen den 27. Junii nechſt kommend alten Calendris / in dem Goldſchmids-Hof (insgemein Goudſinus Hall genant oder noch ehe / ſo es müglich / zuſammen kommen / und ſelbigen Tages vor den Richtern der Engliſchen Admiralität einen hohen Eyd thun ſollen / daß ſie allem reſpect und Anſehen / ſo ſie auf beyde Eſtats, oder auff einigen privat Nutzen haben möchten / abſagen: Und wofern die beſagte Schieds-Männer vor negſt künfftigen 1. Auguſti ſich darüber nit ſeltzen verglichen haben / daß ſie alsdan von allen andern Perſonen abgeſondert / und in eine Cammer ohne Feuer / Liecht / Speiſe / Tranck oder andern Unterhalt ſo lang eingeſchloſſen werden ſollen / biß ſie wegen deſſen / ſo ihnen iſt vorgebracht und anbefohlen worden / übereen gekommen / und ſollder Außſpruch ſo von ihnen beſchicht / beyde Partheyen verbinden. Und die General-Staaten der vereinigten Niederländiſchen Provintzien verobligiren und verbinden ſich hiemit feſtiglich / daß ſie demſelben nachkommen / auch die Summa Geldes / welche die obige Schiedsmänner erkennen werden / hier in Londen zahlen wollen / den gedachten Eygenern zum beſten / und zwar an ſolche Perſonen / welche S. Hochheit nahmhafft machen werden / innerhalb 25. Tagen nach geſchehenem Außſpruch: und ſollen die gemelte Hn. General Staaten hier in Londen bezahlen 5000. lb. Sterlings / innerhalb 2. Tagen / nachdem die Ratificationes über die obgedachte Friedens-Artical beyderſeits außgewechſelt ſeyn werden / wegen der Unkoſten / ſo die Kauffleuthe / Schiffer / oder deren Gevollmächtigte zu der Reyſe nach Dennemarck haben müſſen, ſo dan 20000. Rthrl. an ſolche Perſonen / welche S. Hochheit denominiren werden / innerhalb 6. Tagen / nachdem die Preſonen in Dennemarck angelangt ſeyn werden / in Behuff der Kauffleuts / Schiffers und Eigener / umb ihre Schiffe zu repariren / und zu der Rückreiſe zu zurüſten / welche gedachte Summen auff Rechnung der Gelder / ſo die Schieds Männer in ihrem Außſpruch ſetzen werden / geſtellt werden ſollen. Und daß Bürgeſchafft und Verſicherung (über deren Form man ſich deeries verglichen) geſtellt werden ſoll von genugſamen Leutrn / welche hier in Londen wohnhafft / und zu bezahlen baſtant ſeynd / inſonderheit abee ſich bey 140000. lb Sterlings verbinden / (von welchee Obligation die Handſchrifft / nebſt der Ratification, übeelieffert werden ſoll daß die Reſtitution beſagter maſſen geſchehen / und die Genehmhaltung und Bezahlung ſo wohl der 20000 Rth. als der Haupt-Summe / und deß jenigen / was berührter maſſen ferner adjudicirt wird / von ihnen vergnügt werden ſolle. Und im Fall die geſetzte conditiones alle / oder etliche / von den Herrn General Staaten nicht würcklich / und völlig / auff beſtimbte Manier und Zeit / erfüllet wurden: ſo ſoll die Straff der bemelten obligationen gefordert / und gedachte Summa der 140000. lb. Sterlings an ſolche Perſon oder Perſonen / welche S. Hothheit benennen wird / bezahlet werden / umb dabon den Schaden der Kauffleute / Schiffer und Eigener / zuerſetzen; allermaſſen dieſes in obgedachtem 28. Friedens-Artical außdrücklich enthalten. Anno 1654.

So haben S. Hochheit vorgedachter Herr Protector / Krafft ſeiner Commiſſion, welche unter dem groſſen Siegel der Republique von Engelland den 19. Aprilis nechſthin zu Weſtmünſter datirt, und vorgedachte Heren General Staaten / Krafft ihrer Commiſſion, welche unter ihrem groſſen Siegel / den 22. deſſelben Monats im Haag datirt iſt / vorgedachten Articul / mit allem ſeinem Inhalt / ratificiert und confirmiree, und ſeynd reſpective zu frieden / veraccordirt und verglichen / daß allr deſſelben Theile und clauſulen / nach der Natur und Eigenſchafften der contracten / welche zwiſchen Prinzen und hohen Obrigkeiten aufgericheet werden / uff guten Trw und Glauben behäſtlich und forderſambſt obſervirer und effectuiret werden ſollen / ohne einige Entſchuldigung / exception oder Außflucht / welche dahero / daß einige Solennitäten ermangeln / eingewendet werden möchten / wie auch mit Hindanſetzung aller Subtilitäten und punctualitäten / ſo von den Geſetzen erfordert werden / als welchen beyderſeits renunciiret wird / umb alſo dieſe Sach nach der waſten Intention deß vorgedachten Articuls zum effect zu bringen.

Ferner haben S. Hochheit der Herr Protector ſeines theils / und die Herrn Geneeal Staaten ihees theils / mit einhelligem conſens nominirer und verordnet / geſtalt ſie in Krafft ihrer vorgedachten Commiſſion nominirten und verordneten / Uns Eduard Winſlow / Jacob Ruſſel / Johan Bex und Wilhelm von der Cruyſen / zu Schiedsmänneen / Commiſſarien / vollkommenen und abſoluten Richtern / daß wie annehmen / hören / examiniren / und durch alle mügliche Mittel und Wege determiniren / und Urthel ſprechen ſollen / über alle und jede Gravamina und prætenſiones aller und jeder Kauffleute / Herrn und anderer Leute / welche in allen oder etlichen Schiffen / Schiffszeug oder deren Zugehörungen / Proviſionen / Wahren / Gütern / und andern Dingen / wie ſelbige Nahmen haben mögen / ſo ſeither den 18. Maji 1652. in einigen Landen oder Herrſchafften deß Königs in Dennemarck arreſtirt und angehalten worden / und wovon in den Memorialien / welche die Kauffleute im Martio 1653. und Anno 1654. verſiegelt übergeben haben / Meldung beſchiehet / die auch dem Volck der Republique von Engelland / Schottland und Jerland / oder einigen / ſo unter deren Herrſchafft beſtudlich / zugehören / intereſſiret ſeyn mögen.

Danegſt haben Se. Hochheit und gedachte Herrn General Staaten geſambter Hand und einhelliglich committiret / und Krafft ihrer vorbemelter Uns ertheilter Commiſſionen / Uns Vollmacht und Gewalt gegeben / daß wie auff den 27. Junii nechſtkommenden Calenders / in vorgedachtee Goudſinus-Hall zuſammen kommen / und einen ſolennen Eyd ſchweren ſollen / daß wir ingeſambt und ein jeglicher inſonderheit / bey Verhörung / Examinirung und Determinirung deſſen was vorhin gedacht iſt / und der Materien / ſo Uns / Krafft vorgedachten Commiſſionen / anbefohlen worden / alle Partheyligkeit / Gunſt und affection, ſo dann reſpect gegen beyde / oder einige beſagter Republiquen, ſo dann allen privat reſpect, oder Nutzen ablegen und renunciiren / folgents / umb die Warheit außzuſtuden / und ſummariè zu ſchlieſſen / unpartheyiſch verfahren / die intereſſe und Schäden aller und jeder

ANNO 1654. vorgedachten prætenſioneo mie einander cooſe-riren ſollen / muſſen zu ſolchem Ende die Richter deß Hohen Raths bey dee Engliſchen Admiralitæ / Krafft der von dem Herrn Protector ihnen gegebenen Commiſſion, authoriſiret und beerdret worden / beſagten Eyd von Uns abzunehmen / und ſich zu ſolchem Ende auff den 27 Junii in Goadſmids Hall einzufinden. Nach beſchehener Ablegung ſolchen Eydes iſt Uns ferner Vollmacht aufgetragen und anbefohlen / alſo fort auffzunehmen / und zu erkundigen alle die Gravamina und prætenſiones, welche von Seiten deß Volcks der Republique von Engelland / Schottland und Irrland eingebracht und proponirer worden / einige Schiffe / wie ſelbige auch ſeyn möchten / und allerleriey Sorten von Kauffmanſchafft / Güter / oder einiger Dingen / welche berührter maſſen beſchlagen und angehalten worden / wir nicht weniger ſo wohl in generali, als in pareicularі daſjenige / was dagegen von den andern Seiten / bey Eydſchwur / oder ohne Eydſchwur / durch inſtrumenta, Documentn, oder andere Beweißthumbe / an exceptionen / Abſchlag oder Bezahlung beſagter prætenſionen producirt werden möchte / allermaſſen wir urtheilen und befinden wurden / daß wir dardurch capabel ſeyn würden / die Warheit aller und jeder vorgedachten gravaminum und prætenſionen / ſo dann den wahrhafftigen und billigmäſſigen Preiß aller und jeder vorbemelten Schiffe / Seiler / Zubehörungen / Frachten / Proviſionen, Kauffmanſchafften / Güter und anderer Dingen / wie auch allen und jeden Schaden / welcher durch die derberührte Anhaltung / durch Verluſt vorbemelter Schiffe und Frachten / wie nicht weniger duech den Verluſt und Schaden vorbenanten Güter und Wahren / Kauffmannſchaften und anderer Dingen verurſacht worden / zu erfinden und zu examiniren. Wie wir dann ferner gevollmächtigt und authoriſiret worden / alles und jedes / was ſolche Sache betrifft / zu liquidiren / und den Schaden / von allem und jeden / ſonderlich dem jenigen / was obſtehet / zu taxiren / ein ſchiedliches Urtheil darüber abzufaſſen / zu pronunciiren und unter Unſer Hand und Siegel zu publiciren / wie wir ſolches nöthig und billig erachten würden / welches Urtheil / nachdem es von Uns pronunciiret und publiciret worden / beyderſeits bündig / und keiner fernern Reviſion, appellation, oder reclamation unterworffen ſeyn ſolle. Wobey dann vorgedachte Herrn General Staaten / Krafft ihrer Commiſſion / ſich ſelbſt verbunden und obligirt haben / bemeltem unſerm Außſpruch würcklich und in der That nachzukommen / und ſolcht Summa Geldes / welche zu Erſtattung der derberührten Schaden / von Uns angewieſen und außgeſprochen ſeyn möchte / innerhalb 25. Tagen / nachdem Unſere gedachte final-Urthel und Außſpruch publicirt worden / zubezahlen.

Gleich wie wir nun durch gedachte Commiſſarien berührter maſſen gevollmächtigee und erſucht worden / daß wir in vorged. Goadſmids Hall wegen deſſen / was vorgedacht / zu ſammen kommen / und keinen Tag / nach Unſer erſten Zuſammenkunfft / welche den 27. Junii geſchehen ſolte / allein deß Herren Tag (gemeiniglich der Sontag genane) außgenommen / und in demjenigen / ſo dardurch mele iſt / procediren / inſonderheit aber die Uns anbefohlene Macerien nicht auffſchieben / oder ex abrupto abbrechen / ſondern zu einem final-Urthel und gewiſſen Außſpruch befordern wolten: Alſo haben gedachte Commiſſarien ſo wohl im Namen deß Herrn Protectoris, als der General Staaten / verabredet und geſchloſſen / daß woſern wir uber dem jenigen / was vorhin exprimire iſt / Uns vor dem negſtkünfftigen erſten Auguſti nicht vergleichen / und Unſer final-Urthel und Außſpruch publiciren ANNO 1654. würden / wir auff ſolchen Fall in Goadſmids-Hall in eine beſchloſſene Cammer / ohne Feuer / Liecht / Speiſe / Tranck / oder einigen Unterhalt / von geduchtem erſten Auguſti an / ſo lang eingeſperret werden ſolten / biß wir über vorgedachte Sachen eines final-Urtheils und Außſpruchs Uns verglichen / und dergleichen unter Unſer Hand und Siegel ſchrifftlich publicire hätten; welcher Unſer Außſpruch und determinirung / welche nach Unſer erſten Einſperrung beſchehen / nichts deſtoweniger ſo feſt / gnltig / und verbündlich ſeyn ſell / als wann ſie vor Unſer beſagten Einſperrung beſchehen / und alle die jenige inveneiones, conſtructiones und Meinungen / welche gedachter Commiſſarien darauß weitläufftiger formiren mochten / zu coofirmiren.

Solchem nach ſey hiermit kund und zu wiſſen / daß wir vorbeſagte / Edward Winslow / Jacob Ruſſel / Johann Bex / und Willem von dee Cruyſen / auß demüthigem Gehorſamb gegen obgedachtem Articul / und die darinn begriffene Commiſſiones, wie auch Krafft der Authoritæt / Vollmacht / und Direction / ſo Uns darinn ertheilt iſt / Uns eingefunden und verſamlet haben / in Goadſmits-Hall / woſelbſten wie vor den Richtern deß hohen Raths von der Engliſchen Admiralität in ſolcher Form und Manier / als in- und durch bemelten Articul und Commiſſarien accordirt und angewieſen worden / einen ſoleooen Eydſchwur geehan / worauff wir empfangen / gehört und examinirt haben alle und jede Gravamina und prætenſiones aller und jeder Kauffleute / Herren / Schiffer / Eigener / und alle der jenige / welche in allen oder etlichen Schiffen / Seilern / Zubehörungen / Proviſionen / Wahren / Gütern / und andern Dingen / dem Volck der Republique von Engelland / Schott- und Irrland / und der darunter behöeigen Herrſchafften aſſignirt und zuſtändig / welche ſeither den 18. Maji 1652. innerhalb einigen Landen oder Herrſchafften deß Königs in Deanemarck auf eine Zeit zugleich beſchlagen und angehalten woeden / und wovon in denen im Martio 1653. und 1654. durch die Kauffleute übergebenen Memorialien und Schrifften Meldung beſchehen / welcherley dieſelbe ſeyn mögen / intereſſiret ſeynd / folgends alles das jenige / was uns producirt und exhibirt worden / einige Schiffe / und alle ſoorten von Kauffmannſchafft / Güter / oder einige andere Dinge / ſo berührter maſſen / beſchlagen / und angehalten worden / betreffend / wir nicht wenigee alles das jenige / was in generali, oder io pareiculier, auff dee andern Seite / was entweder per viam defenſionis, oder zu Abſchlag und Bezahlung der vorgedachten Gravaminum und prætenſiooen / producire worden / welches alles / nebſt der Gewißheit aller und jeder vorged. Gravaminum und prætenſionen / wie auch dem gewiſſen und rechtmäſſigen Preiß aller ſolchen Schiffe / Seiler / Zugehörungen / Frachten / Proviſionen / Kauffmannſchafften / Güter / und Schäden / welche duech die gedachee Arreſtirung und Anhaltung / ſo dann durch den Verluſt und Schaden der bemelten Güter / Wahren / Kauffmaanſchafften / oder in andere Wege verurſacht werden / durch Eydſchwur / und ſolche Inſtrumenta, Documenta, und andere Beweißthumbe / als wir befunden und geurcheilt haben / daß ſelbe hier zu nöthig und billigmäſſig wären; wir examinirt / und / nach gnugſamer und reiffer Erwegung eines und anders / eins mit dem andern conferirt / auch allen und jeden Schaden dorhin erwehnt liquidirt und taxirt, endlich aber deeerminire / ſchierlich erkant und außgeſprochen / allermaſſen wir vorbenahmbte: Eduart Winslaw / Jacob Ruſſel / Johann Bex / und

ANNO 1654. und Wilhelm von der Cruyſen / Krafft der in und durch vorgedachten Articul / und Commiſſiones Uns gegebenen Authoritde / Vollmachte / und Direction, und zu Erfüllung deſſen / was dadurch verſtanden worden / mit dieſem gegenwärtigen unter Unſer Hand und Sigill determiniren / entſcheiden und endlich außſprechen / daß der vielberührte Schaden anff 97973. Pfund und zehen Penß / gut Engliſch Geld / ſich belauffet / wie wir dann jetztbemelten Schaden auf 97976. Pfund und zehen Penß / gut Engliſch Geld / liquidiren / und taxiren / auch ferner determiniren / entſcheiden und außſprechen / daß vorgedachte Herrn General Staaden ſollen bezahlen / oder bezahlen laſſen in Londenzum Behuff der reſpective Eigener / die Summe der geld. 97973. Pfund und 10. Penß / gut Engliſch Geld / an ſolche Perſon / oder Perſonen / welche S. Hochheit der Herr Protector darzu benennen wird / innerhalb 25. Tagen nach dieſer Unſer adjudication.

Deſſen zu Uhrkund haben wir vorbenante / Eduard Winſlow / Jacob Ruſſel / Johann Ber / und Wilhelm von der Cruyſen / zu vorgedachtem Ende Unſere Hand und Sigell hierunter geſtellt / in Gondſmiths-Hall / obged den 31. Julii / nach der in Engelland gewöhnlichen Rechnung / Anno 1654.

In dorſo ſtund:

Zu mercken / daß wir Commiſſarien in dieſem Inſtrumento benambt befinden / daß die Summen der 500. Pfund Sterlings / und zwantzig tauſend Reichs-thaler ingeſambt die Summe von 10000. Pfund Sterlings betragende / bezahlt iſt / welches / nach Inhalt deß 28. Fridens-Articuls / für Bezahlung zu halten iſt / auff Rechnung der inwendig von Uns außgeſprochenen Summe. Deſſen zu Uhrkund haben wir Uns unterzeichnet / auff Tag und Jahr inwendig außgedruckt.

XXV.

30. Août. L'ANGLETERRE ET LES PROVINCES UNIES. *Réglement fait par des Commiſſaires nommez de part & d'autre touchant les dommages & pertes ſoufertes tant de la part des* COMPAGNIES ANGLOISES *d'Orient & d'Occident & autres, que des* COMPAGNIES DES PROVINCES-UNIES *d'Orient & d'Occident, & autres; conformément au Traité de Paix entre l'Angleterre & les Provinces-Unies de l'an* 1654. *Ledit Réglement fait & paſſé le* 30. *d'Août*, 1654. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 147. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi dans CHRISTOPH. GASTELIUS, *de ſtatu publico Europæ noviſſ.* Cap. VI. pag. 176. & dans LONDORPII *Acta publica*, Part. VII. Lib. VII. Cap. XCIII. pag. 944]

Nos Johannes Exton, Guilielmus Turner, Guilielmus Thompſon, Thomas Kendall; Adrianus van Aelmonde, Chriſtianus van Rodenburgh, Ludovicus Houwen, & Jacobus Oyſel, *Omnibus præſentes hoſce Literas inſpecturis, & quos infra ſcripta tangunt aut tangere poſſunt, Salutem.*

QUoniam itigeſimo Articulo Fœderis nuper inter Celſiſſimum Dominum Protectorem Reipublicæ Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ ac Dominiorum &c. Et Celſos ac Potentes Dom. Ordines Generales Fœderati Belgii conclufi & initi, placuit, ut Commiſſarii hinc inde quatuor, tempore quo Ratihabitiones extradendæ ſunt, nominarentur, qui ad decimum octavum Menſis Maii proximi, ſtylo Anglico, hic Londini convenirent & eodem tempore inſtructi & autoritate muniti eſſent, ut omnes eas injurias eaque damna examinarent & definirent, quæ anno *milleſimo ſexcenteſimo undecimo* & deinceps uſque ad *decimum octavum Maii* anni *milleſimi ſexcenteſimi quinquageſimi ſecundi* ſtylo Anglico tam in *Indiis* Orientalibus quam in *Groenlandia*, *Moſcovia*, *Braſilia*, vel ubivis locorum, Pars una ab altera ſe pertuliſſe cauſatur, & quorum omnium particularia ante præſcriptum diem *decimum octavum* Maii prædictis Commiſſariis ita nominatis exhibebuntur, eâ tamen reſtrictione, ut poſt præfatum diem nullæ omnino novæ admittantur querelæ, ut in ipſo Articulo *trigeſimo* prædicto videre eſt; Et Celſiſſimus Dominus Protector antememoratus & Celſiſſ. ac Potentes Ordines Generales Fœderati Belgii poſtmodum utrinque convenerunt ut dictorum Commiſſariorum Conventus uſque ad tricefimum menſis Maii differretur, & mutuo volentes ut præmiſſa in dicto Articulo debitum ſuum ſortiantur effectum, pro examinatione & definitione præmiſſorum tum plenâ, integrâ, abſolutâ & irrevocabili poteſtate Nos ſupradictos in Commiſſarios ſuos nominarunt & conſtituerunt, ſcilicet antedictus Dominus Protector pro parte ſua antedictos *Johannem Exton*, *Guilielmum Turner*, *Guilielmum Thompſon* & *Thomam Kendall*, & prædicti Domini Ordines Generales ſimiliter pro parte ſua ſupra nominatos *Adrianum van Aelmonde*, *Chriſtianum van Rodenburch*, *Ludovicum Houwen*, & *Jacobum Oyſel*. Et tam prædictus Dominus Protector, quam Domini Ordines Generales antedicti dederunt & conceſſerunt nobis prædictis *Johanni Exton*, *Guilelmo Turner*, *Guilielmo Thompſon*, *Thomæ Kendal*, *Adriano van Aelmonde*, *Chriſtiano van Rodenburch*, *Ludovico Houwen* & *Jacobo Oyſel*, plenam & integram poteſtatem & authoritatem eas omnes injurias examinandi & definiendi, quæ anno *milleſimo ſexcenteſimo undecimo* & deinceps uſque ad *decimum octavum Maii* diem anni *milleſimi ſexcenteſimi quinquageſimi ſecundi*, tam in *Indiis* Orientalibus quam in *Groenlandia*, *Moſcovia*, *Braſiliâ* vel ubivis locorum Pars una ab altera ſe pertuliſſe cauſatur: Voluerintque præterea nobis prædictis Commiſſariis plenam & omnimodam poteſtatem eſſe inſtructiones & informationes de & ſuper præmiſſis & eorum quolibet & aliquo, Documenta & Inſtrumenta probatoria quæcunque nec non Perſonas & Teſtes admittendi & vivâ voce ſive aliter, prout viſum fuerit, audiendi & examinandi, & generaliter omnia & ſingula juxta ſanam diſcretionem pro meliori inquiſitione veritatis, ſummarie, de plane & ſine ſtrepitu ac Figurâ judicii, liberè faciendi, & expediendi, quæ in præmiſſis vel circa ea neceſſaria forent. Dederunt & conceſſerunt Nobis Commiſſariis ita electis, plenum, integrum & abſolutum imperium, & arbitrium, poteſtatem & authoritatem de & ſuper injuriis & damnis quibuſcunque & eorum aliquo, diſcutiendi, decidendi & adjudicandi, & (omni quæcunque appellatione & reviſione remotâ & penitus exclusâ) prout nobis ſupradictis Commiſſariis æquitati & rationi viſum fuerit congruum, finaliter determinandi, damnaque reſpectivè pro injuriis prædictis, liquidandi, declarandi & æſtimandi, & reparationem, reſtitutionem & realem ſolutionem fieri; pro damnis reſpectivè ſic liquidatis & æſtimatis, diebus & locis congruis ac opportunis, ordinandi, ſtatuendi & arbitrandi totum negotium prædictum plenè, integrè & finaliter ſecundum abſolutam arbitrium proficiendi intra trium menſium ſpatium à prædicto *tricefimo Maii* die continuo numerandum, ſic ut quicquid Nos ſupradicti Commiſſarii intra tres menſes prædictos determinaverimus utramque Partem plene & abſolutè obligabit, & tam prædictus Dominus Protect. pro parte ſua & Augloram, quam dicti Domini Ordines Generales Fœderati Belgii pro parte ſua & Populi Fœderatarum caverunt, quod omnia & ſingula per nos dictos Commiſſarios intra dictos tres menſes ordinanda & arbitranda in præmiſſis & eorum quolibet obſervari facient, ut latiùs ex ipſis Commiſſionis Inſtrumentis videre eſt; Nos igitur *Johannes Exton*, *Guilielmus Turner*, *Guilielmus Thompſon*, *Thomas Kendal*; *Adrianus van Aelmonde*, *Chriſtianus van Rodenburg*, *Ludovicus Houwen*, *Jacobus Oyſel*, vi Commiſſionis nobis datæ tricefimo die Maii hic Londini conveuientes, recepimus intra terminum præfixum querelas injuriarum & damnorum, quæ tam Societas Anglica in India Orientali Commercia exercens, à Societate Indica Orientali Fœderati Belgii, quam vice verſâ dicta Societas Indica Belgii à dicta Societate Anglica in India Commercia exercente ſe paſſa eſſe cauſatæ & conqueſtæ ſunt, quemadmodum eas à verbo ad verbum hic inſeri fecimus.

Querela ſive Breviarium quoddam damnorum quæ Mercatores Societatis Anglicæ ad Indias Orientales Commercium exercentis, in prædictis Indiis Marique Auſtrali à Mercatoribus Societatis Belgicæ in Indiis prædictis negotiantibus ſuſtinuerunt, pro quibus eorum

Do-

ANNO 1654.

ANNO 1654. Dominis Commiſſariis utriuſque Gentis ex parte præfatorum Mercatorum Societatis Anglicæ reparatio poſtulatur.

Primo, Petimus reparationem damnorum particularium quindecim Articulis hic infra deſcriptis comprehenſorum quæ æſtimantur ad quadraginta octo mille nongentas Libras ſterl. quindecim Solidos.

I. Vigeſimo Martii Anno *milleſimo ſexcenteſimo vigeſimo primo*. Quod Mercatores Belgici apud Inſulas *Molucearum Amboinam & Bandam* ſumptus primo anno quo cum iis in iſta Negotiatione participes fuimus expenſas in Navigia, vulgo *Galliohnen & Tingans*, Scholas, Hoſpitia, Donationes, aliaſque materias extraordinarias (quibus nos contribuniones facere nullo modo obligati ſumus) computo quoad ratam Negotiationis noſtræ unius videlicet tertiæ collocabant. Militum item ſtipendia, panuis veſtimentisque immodico pretio æſtimatis ſolvebant, cum nos partis noſtræ pro ratâ tertiæ pecuniis numeratis ſolutioneu fecimus; quibus nominibus ultra tertiam noſtram generalium expenſarum partem exſolvimus iſto anno quadraginta mille Regales de octo.

II. *Vigeſimo Martii* anno 1621. Quod ſoluti ſunt à parte Anglorum *viginti quatuor mille ſexcenta quinquaginta* Regales pro tertia ſua parte aſtruendis & reparandis Caſtris, ad Inſulas *Molucearum, Bandam & Amboinam*, quibus in locis anni tantum ſpatio Negotiatione potiti ſumus, reparationes autem prædictæ per plures annos uſui futuræ eſſent, ita ut prædictorum Regalium tres quartæ ad minimum refundi debent ad *octodecim mille quadringentos octuaginta octo* Regales de octo.

III. *Vigeſimo Martii* anno 1621. Quod Mercatores Belgici *mille centum & ſex Regales de octo* exigebant, Angloſque in Inſulis *Molucearum & Amboina* coſdem ſub prætextu Vectigalium pro carlophillis ſolvendorum omnino contra pacta conventa ſolvere cogebant.

IV. 20. *Martii*, 1622. ad Inſulas *Molucearum & Amboinam triginta ſex mille nongentos ſexaginta quinque Regales de octo* Belgis prædictis in rationibus expenſarum in aromaticorum fructuum anni ſecundi, in participatione cum eis quoad Commercia iſtarum Inſularum ſperabatur computandos perſolvimus; verum injuriæ & expilationes quibus à Belgis indies impetebamur, animos nos primum & ſollicitos de Negotiatione prædicta reddiderunt, tandem *immanis feritas* quâ in Geutem noſtram primo *Polaronæ*, dein *Amboinæ* ſæviebant, nos *à Commercio prædicto penitus exterminavit*, unde prædictorum Regalium de quibus Nobis nondum ſatisfactum eſt, reſtitutionem efflagitamus.

V. Præfata Societas Angla primo iſto anno expenſis domeſticis, ſumptibus generalibus, domuum reditibus, donis, impenſis Mercium, infra Inſulas *Molucearum, Bandam & Amboinam, viginti tres mille quingentos & ſeptem* Regales de *octo* erogabat, quorum duæ tertiæ à Societate Belgicâ refundendæ ſunt, ad *quindecim mille ſexcentos ſeptuaginta* unum *Regales de octo*.

VI. 26. *Auguſti* Anno 1622. Ex devaſtatione, depopulationeque Inſulæ *Polaronæ* perierunt Anglis debita ſua quibus obnoxii erant *Oran Kayenſes* aliique indigenæ ad valorem *quinque millium ſeptingentorum viginti quinque* Regalium de octo.

VII. E *Caſtro Neilacca* infra Inſulam *Polaronæ* ſita ſervos *viginti unum*, quos plenu jure Angli poſſidebant, Belgæ vi captos abduxerunt; æſtimantur ſervi iſti ad *bis mille centum Regales* de octo.

VIII. A nobis etiam unam tertiam quadtingentorum aliorumque bonorum jure Belli per ipſa Navigia illa, pro quibus antea pretium & ſolutionem à nobis exegerant, captorum detinuerunt: prædictorum ſervotum pars tertia juxta pretium venditionis ab iis factæ, *novem mille nongentos ſeptuaginta quinque* Regales facit, prædictorumque vaſorum pars tertia ad mille Regales æſtimata facit *decem mille nongentos ſeptuaginta quinque* Regales de octo.

IX. Menſe Septembri Anno 1612. Belgicus Fiscalis ex Anglorum Tabernis *Jaccatræ*, Bona quædam valoris *ſexdecim mille centum octuaginta* duorum Regalium de octo exequendo Sententiam ex parte quorundam Chinenſium iniquelatam, Prælidis Noſtri appellatione ad Europam juxta formam Conventionis interpoſita non obſtante, vi abripuit.

X. 20. *Februarii* Anno 1622. eodem videlicet tempore quo *immanem Gentis Noſtræ occiſionem Amboinæ* perpetrabant, *triginta mille quinquaginta octo Regales* de octo ab Anglis *deripuerunt*.

XI. 20. *Februarii* Anno 1622. Quod Anglos ab Ædibus ſuis, Tabernis, aliiſque Ædificiis infra Inſulas *Molucearum & Bandam*, quibus aſtruendis *quatuor mille ducentos ſexaginta ſex* Regales erogaverunt, expeluot. ANNO 1654.

XII. Quod Anglos in *Jactatra* contra Pacta conventa Vectigalia aliaque Tributa perſolvere coègerant, ad valorem *quatuor mille ſeptingentorum ſeptuaginta ſeptem Regalium de octo*.

XIII. Circa initium menſis Aprilis 1627. Fiſcalis Belgicus argentum valoris *ſeptem mille ducentorum quadraginta duorum* Regalium ex Tabernis Anglorum *Jacatræ* in *Japonia* exequendo iniquam Sententiam ex parte *Johannis Mariæ Morcetti* Itali latam vi eripuit.

XIV. Quod Commiſſarium ſeu Agentem noſtrum *Richardum Weldem quinquaginta* Regales ſolvere apud *Bandam* cogebant pro relaxatione cujuſdam *Danckes* quem carcere detentum fame ferè enecuiſſent.

XV. Præfatum inſuper Agentem noſtrum unam tertiam *ducentorum* vaſorum, vulgo *barilli*, pulveris tormentarii quem Gubernator in diverſorum Conviviorum ſolemnibus explioſionibus ad oſtentationem conſumpſerat, expenſas ſubire compulerunt ad *triginta* Regales per ſingula vaſa, ſcilicet in totum ad *bis mille* Regales.

Secundo, Petimus ſatisfactum nobis fore de fructibus Inſulæ *Polaronæ*, quæ annuatim *ducentas viginti octo mille unciam myriſticarum libras* & maceris libras circiter *ſexagies mille* producere ſolebat, è quibus una tertia Anglis debita (libra qualibet nucum ad duodecim denarios, maceris ad duos ſolidos æſtimata) quinquies mille nongentas ſexaginta ſex libras tredecim ſolidos & quatuor denarios annui proventus reddit, qui per octodecim annos uſque ad annum ſcilicet 1639. de quo conventum erat, repetitus, facit centum *ſeptem mille trecentos nonaginta libras ſterl.*

Tertio, Petimus ſatisfactionem univerſorum quorumcunque fructuum prædictæ Inſulæ *Polaronæ* annorum quindecim jam ultimo elapſorum ab anno vid. 1639. ex quo Anglis ſolis obventuri erant, uſque ad annum jam currentem 1654. qui quidem fructus jurta ratam proventus antedicti proportionem videlicet 228000. nucum libris, *maceris*, 60000. libris reddunt, per annum 17900. & quindecim annis *ducentas ſexaginta octo mille quingentas libras*.

Quarto, Petimus teſtitutionem nobis fieri Inſulæ *Polaronæ* ad Anglos manifeſto & juxta aſſenſum atque æſtipulationes in Conventione anno 1619. celebrato factas, pleno jure ſpectantis, eandem nobis tradi poſtulamus eodem in ſtatu conſtitutum quo erat cum inde expulſi fuimus.

Quinto, Petimus nobis ſatisfieri de fructibus Inſulæ *Lantoræ*, quæ uti per teſtium variorum depoſitionet manifeſto liquebit, *quingenta millia* nucum myriſticarum pondo, *ducenta item millia maceris* pondo annuatim produxit: è quibus ſpars tertia Anglis obveniens (nucum pondo ad *duodecim* denarios, maceris ad duos ſolidos ut præfertur æſtimato) *quindecim* libras. *millia* annui proventus reddit, & octodecim annis *ducentas ſeptuaginta mille libras*.

Sexto, Petimus ſatisfactionem nobis fore de univerſis quibuscunque prædictæ Inſulæ Lantoræ ad Anglos ſolos ſpectantibus per quindecim annos jam ultimo elapſos perceptis, qui juxta ratas nucum & maceris ſupra memoratas annuatim reddunt *quindecim* Libr. millia & ab anno 1639. *ad* 1654. *ſexcentas ſeptuaginta quinque mille* libras.

Septimo, Petimus reſtitutionem nobis fieri Inſulæ *Lantoræ* ſupradictæ ad Anglos ſolos ſpectantis, qui eam anno 1620. eo vid. tempore quo de Confœderationis & Pacis Articulis in partibus Indiarum primo conſtabat, actualiter & pleno jure poſſidebant, ut verum quidem ſit eos ab actuali iſta poſſeſſione à Belgis vi expulſos poſtmodum cecidiſſe.

Octavo, Petimus ſecundum Articulos Conventionis ſatisfactum nobis fore de tertiis quarumcunque Inſularum aromaticarum, quæ à Belgis ab anno 1621. uſque ad 1639. intra vid. octodecim iſtos annos poſſeſſæ ſunt, quarum Inſularum tertiæ ultra expenſarum rationes ad annuum vigiuti quinque millium Lib. valorem æſtimamus, unde pars noſtra per 18. annos facit *quadringentas quinquaginta mille* libras.

Nono, Petimus ſatisfactionem quoad Merces quascunque & Commeatus à nobis partim demptos partim per Nos Commiſſarios Societatis Belgicæ negotiantis in Indiis, vel eorum Navigiis quibuscunque extra aut retro euntibus traditos ad valorem *duodecim millium* Regalium de octo ſeu *trium millium* Librarum ſterl.

Decimo, Petimus ſatisfactum nobis fore de mediate Vectigalium Perſiæ quoad Merces Belgicorum no-

ANNO 1654. bis virtute Pacti inter Nos & Perſarum Regem initi ab anno 1624. debitorum: quam mediocritatem ultra annuum valorem quater millium librarum expendi exploratum habemus, & pro annis triginta ad annum vid. 1654. jam currentem facere centum viginti mille Libr.

Undecimo, Petimus reparari nobis damna Ædium, Tabernarum, Mercium & Commeatuum inique & dolo malo lacerat Præfectu Belgarum eo in loco occaſionem miniſtrante anno 1628. flammis abſumptorum: qua de re ſolemnes proteſtationes interpoſitæ fuerunt: æſtimantur damna prædicta ad *ducentos mille* Regales de octo, qui faciunt quinquaginta mille Lib. Sterl.

Duodecimo, Petimus refarciri nobis damna quæ à Belgis ſuſtinuimus, ex quo liberum ad *Banthamum* acceſſum nobis intercluſerunt, unde per ſex annos ab ea Negotiatione, & per conſequentiam à ſexcentorum millium Regalium de octo in pipere emendo, juxta proportionem noſtram, erogatione impediti omnino ſumus, quod piper, ſi emptum fuerat, Navibus noſtris reonerandis inſerviſſet, quæ interea temporis otioſæ ob defectum Mercium quibus onerari potuiſſent, in Indiis permanentes, eariem contraxerunt, pecuniis tamen bonis & Commeatibus noſtris in Nautarum ſalaria & cibaria Indies conſumptis, adeo ut damna prædicta infra *bis millia millium* Regalium ſeu *ſexcenta millia Lib. ſterl.* æſtimari non poſſint.

Decimo tertio, Petimus refundi nobis *centum & bis mille nongentos quinquaginta novem* Regales de octo, quas pecunias quidam è Gente Mogul à Noſtris *Suratæ* ereripuerant, quam Gentem Belgæ ita defenſabant ut vindicare nos & noſtra verſus Perſonas aut Bona eorundem in Phaſelis aut Navibus omnium non potuimus, quod tamen & attentari facilè & perpetrari potuiſſet, niſi Belgæ *ſummi ergo nos injurii* Prædonibus iſtis Aſylo fuiſſent, quæ pecuniarum ſumma niſi, ita ut præfertur, erepta fuerat, lucrum ad proportionem unius ad tres jamdudum in Europa produxiſſent, quare æſtimamus damna ea ad *ſeptuaginta ſeptem mille ducentas Lib. ſterl.*

Decimo quarto, Reperimus quantitatem piperis nobis è Nave *Eudymione Pandongha* propè *Sumatram* 1649. à Belgis ſublatam, damna quæ inde ſuſtinuimus æſtimantur ad *ſex mille* Libras.

Decimo quinto, Petimus reparari nobis damna quæ ab anno 1649. ſuſtinuimus in pretio piperis, quod carius aliis in locis emere coacti ſumus quam ad Oras Sumatræ (à quo Commercio Navibus noſtris ab iſtis à Belgarum Populo vi abacti ſumus) iſtiusmodi Merx emptoribus exponi ſolebat, damna inde ſunt *viginti millium* Librar. ſterling.

Poſtulatorum prædictorum præter Inſulas *Polaronæ* & *Lantoræ*, ſumma totalis facit *duos milliones ſexcentos nonaginta quinque mille nongentas nonaginta Lib. Sterl. & quindecim ſolidos.*

Uſuræ inde debitæ ſummam longè majorem, ſi computentur, reddunt.

Expetimus porro, quod cum Angli ad Promontorium *Bonæ Spei* cum Navibus ſuis ſæpius appulerint ſolemnemque Terrarum iſtarum poſſeſſionem, regnante nuper *Jacobo* Britannorum Rege, ceperint, Vallumque *Montis Jacobi* dictum Vexillo Angliæ ſuper impoſito exigi fecerint, Terrarum iſtarum Hæreditas penes Anglos permaneat, & ut iis liberum ſit non ſolum Culonias eo deducere, Caſtra ibi munire, commeatum facere, ſed aliis quibuſcunque tam Indiarum partibus quam in Mari Auſtrali & partibus inde Orientem verſus eadem libertate Commercium agere, qua quovis tempore ex quo Commercium illud inceptum eſt, gaviſi ſunt, nonnullisque partium iſtarum locis iisdem Privilegiis uti ſtuf, quibus utuntur ſtuuuſtr Fœderati Belgæ.

Præfati Mercatores Societatis Angliæ ad Indias Orientales Commercium exercentes petunt ſatisfactionem de quatuor Navibus in Mari Perſico circa menſem Februarii an. 1652. illegaliter captis, quod etſi perpetratum fuit citra tempus Articulis quoad reſtitutionem factis limitatum, nos tamen humiliter repntamus, quod ex quo à privatis perſonis nulla interveniente authoritate ſeu Commiſſionis præterea Naves prædictæ captæ fuerunt, ſatisfieri nobis eo nomine oporteat, juxta damna quæ valent centum mille lib. ſterling.

Petitio Belgicæ Societatis Indiæ Orientalis, quam contendit eſſe veram nummorum prætenſionem pro quâ ſatisfactionem ab Anglicana Societate expectat.

ANNO 1654. I. PRIMO, Pro nneribus ad quæ Belgica Societas ob defectum Anglorum in communem defenſionem tempore *ſex annorum* annorum (expirante Tractatu qui anno 16[illegible] inter utramque Societatem factus erat) plus debim ex parte ſua contulit, quod aſcendit pro Anglorum ratione usque ad *quingentas decem mille* Lib. Anglicas.

II Pro dimidio oneris in defenſione Munimenti Geldriæ in *Paleacatta* pro Anglis ſoluti poſtquam nmiſiſſent ulterius contribuere ab anno 1622. usque ad annum 1639. (jam ceſſante Tractatu anni 1619.) cujus dimidia pars Anglis ſoluta ad minimum *viginti unam mille ducentas quinquaginta libras* Anglicas facit.

III. Pro dimidio onerum quæ Societas Belgica ad obſidionem *Banthami* pro Societate Anglicanâ ſolvit poſt menſem Auguſti anni 1621. poſtquam intermiſiſſet ſuam partem contribuere usque ad menſem Octobris 1627. petuntur *viginti ſeu mille trecenta triginta novem* Lib. *Anglicæ, tres ſolidi & ſex denarii.* Idque præter corruptionem Navium, velorum, anchoratum, ſuunm, item pulveris pyrii, plumbi, ſclopetorum aliarumque rerum ad bellum neceſſariarum, à Navibus, Scaphis, intra illud tempus in rem utriusque Societatis conſumptarum, & præſertim eriam præter damnum quod Belgica Societas in Commerciis paſſa eſt, quia Naves ſuas ad iſtiusmodi obſidiones debuit detinere, & diverſas utiles expeditiones hac de cauſa omittere, quæ omnia ſi rectè inſpiciantur, magnam pecuniæ ſummam conficient; ut & reparationem, emptionem Scapharum quas vulgo *Tinganı* vocant, & aliarum Navicularum à primo Septemb. anni 1622 (cum poſtrema ratio ſubducta eſt) usque ad primum Septemb. 1627. ſuntque *quinque* anni, ſinguli ad minimum *quingentas* libras Anglicas expoſcentes.

IV. Pro dimidio valore Navis, vulgo dictæ *'t Hert, ducentorum quinquaginta* vaſorum capacis, quæ perîit in communi expeditione verſus *Moſambicam* in perſequendis & ſuperandis Hoſtibus, valentis ſecundum æſtimationem Cameræ defenſionis pro parte Anglorum *mille viginti duas Lib.* Anglicas.

V. Pro tertia parte impenſarum in *Moluccis, Amboina* & *Banda* conſumptarum poſt Februarium 1622. ex quo Angli ceſſarunt ſuum debitum in iſtis partibus perſolvere, usque ad expirationem Tractatus anni 1639. ſuntque ſeptemdecim anni, ſinguli pro tertia Anglorum parte expoſcentes contributionem *triginta millium* Librarum Anglicarum aut circiter, quæ ſumma computata excurrit ad quingentas decem Lib. Anglicas.

VI. Pro damno, quod Belgica Societas eſt paſſa per arreſtum & detentionem trium ſuarum Navium in Portu *Portſmutha*, quæ ex *Surattâ* advenerant onuſtæ, quod valet ad minimum *centum mille* libras Anglicas.

VII. Pro dimidia parte damni quod ex carentia Commercii *piperis in Banthum* emerſit, pro ſpatio *ſex* annorum in quo ſe non minori damno affectos judicant, quam Angli illud petitione ſua æſtimarunt, ſuntque *ſexcentæ mille* Lib. Anglicæ.

VIII. Pro extraordinariis diuturnisque magnis oneribus quæ Belgica Societas Indica pertulit, ad annuariam Inſtructionem Navium ſecantium Mare, inſervientium ad conducendas, conſervandasque Naves ex Indiâ per Mare Septentrionale reduces, quæ oncra annuatim *decem millibus Lib.* Anglicis compenſanda ſunt, eſtque pro tempore *viginti* annorum ſumma *ducentarum millium* Lib. Anglicarum.

Et deinceps pro ſtipendiis trium menſium quod Socii Nautici cum iſtis Navibus ex Indiâ per Septentrionale Mare redeuntes, præter ordinarium ſtipendium ob difficilem Navigationem iſtius Maris pro præmio acceperunt, & quod usque in hodiernum diem continuatur, & valet non minus, quam annuatim *quinque mille* Libras Anglicas, pro tempore autem *viginti* annorum *centum mille* Lib. Angl.

IX. Pro commeatu rebusque ad navigandum neceſſariis quas Miniſtri Belgicæ Societatis Indicæ Societati Anglorum, tam in limete quam redito ex Indiâ at & in India commodarunt, quarum rerum promiſſ ſunt computationem iuire.

X. Pro ſtipendio & cibo Militum à Societate Belgica ex Belgio ad ſupplenda Præſidia in *Moluccas, Amboinam* & *Bandam* devectorum, & inde iterum in Belgium revectorum, ad quam rem Societas Anglorum juxta ordinem Cameræ defenſionis pro tertia parte tenebatur, quorum omnium exactior ratio ſuiri poterit.

2. Stipendia Sociorum Nauticorum, *Liburnicarum Peru, Arnhemi* & *Suratæ* reliquique ſumptus, ut & detrimenta eatam Navium, ſicut & pretium Navis vulgo dictæ *Correcurre*, at & ſumptus cujusdam Lembi vulgo

ein

ANNO 1654. *een Haag*, dicti, quâ inſervierunt in commodum communium Commerciorum prope *Amboinam* imputanda ſunt in ſationem anni 1621. quæ Angli, ut alia onera debuiſſent perſolvere, qua de re Miniſtris Angliæ Societatis in Indiâ, juſta inſinuatio facta eſt, quæ omnia etiam in exactiore computatione olim deducenda poterunt.

Quæ ſummæ ſuperpoſitæ & computatæ in univerſum valent *bis millies mille ſexaginta novem mille octingentas ſexaginta unam libras Anglicas tres ſolidos & ſex denarios*, præter uſuras & intereſſe, multaque alia quæ & plenius inferri debent, quarum Belgica Societas juſtam reſtitutionem, realem & plenam ſatisfactionem expoſtulat, non numeratis ſuis prætenſionibus magnorum damnorum & retardationibus, quas ſola paſſa eſt ob defectum Anglorum in debita obſervantiâ antenominati Articuli negligenda, ut per impeditas ex Anglorum obreptione in univerſa Indiâ Orientali Commercia, quæ omnia plenius computata & expreſſa in querelis Belgicæ Societatis per ſuos Deputatos vigeſimo Junii Anni 1629. Anglicæ Societati *Londini* traditis: ad hæc Societas Belgica, quantum ad prætenſiones attinet, de quibus non eſt facta ſpecialis ſummæ petitio, quibus etiam tempus ipſum nullam motationem attulit, juſtam reſtitutionem & ſatisfactionem exigit: his omnibus ita numeratis usque ad exſpirationem Tractatus Anni 1629. ſcilicet ad menſem Julium anni 1639. Licet Anglica Societas varias prætenſiones in petitione ſuâ extendat ad Annum 1651. & 1652. excedens longe exſpirationem & limites prædicti Tractatus.

Et quoniam Anglica Societas Indica in diverſis Articulis tradiarum prætenſionum culpam rejicit in Societatem Belgicam Indicam quod nempe Miniſtros ſuos *crudeliter* exceperit, ac propterea Anglis habitationes ſuas in prædictis Belgicæ Societatis Locis cauſa & occaſio deſerendi data ſit, placuit prædictæ Societati Belgicæ ad amovendas eas *fedas calumnias*, quibus ea absque enſpa traducitur, illis qui ſunt ab Anglica Societate in memoriam reducere, nempe quod Miniſtri illorum in India Orientali, primo die 16. Januarii 1623. poſtea *vigeſimo octavo die* ejusdem menſis, & ultimo tertia vice 9. Decembris 1624. (ob rationes ipſos ad hoc impellentes) dimiſſionem petierint à Gubernatore Generali *Batavie* & ſic ſequenti *undecimo* Decembris 1624. cum novem Navibus ac *Liburnicis*, ut & omnibus ipſorum Nautis & Mercibus ex *Batavia* ad Fretum Sundam profecti ſunt, ſeſeque in *Lagunda* Inſulâ munierunt, ubi ſpatio ſex menſium miſere degentes, morientibus *quadringentis* ipſorum ſociis, ob inſalubrem ſitum ad tantas miſerias redacti ſunt, ut extremam illam conditionem & ſtatum, Gubernatori Generali Belgicæ Societatis, indicare coacti fuerint, petentes auxilium per Legatos & Epiſtolas, ut à peſtilentiali illo ſitu, ut ipſi ajebant, liberari poſſent, & ut cum omnibus reliquis ſociis in Bataviam demigrare liceret; quod patet ex duabus diverſis ipſorum Epiſtolis, ad Gubernatorem generalem Belgicæ Societatis miſſis, quibus Gubernator reſpondit, quod perpenſis ipſorum poſtulatis (ut decet fidos amicos) nolnerit negare illis promptum auxilium, quod præmiſſâ Navi Liburnicâ, cui nomen *Abigael*, & paulo poſt Navi cui ſignum *Fortuna*, multisque ſociis, cibo, commeatu, & aliis rebus neceſſariis eo dimiſſis præſtitum eſt, promiſſumque Bataviam ac ædes quas antea inhabitaverant denuo ipſis patere, poſtquam Navis Liburnica *quadraginta* modo ægros ad ſeſe recreandos in Bataviam demiſiſſet, cum quâ *ſexaginta* viri ſani & vegeti remiſſi ſunt, & paulo poſt ſecuta eſt, prædicta Navis *bona Fortuna* & Liburnica Navis *Palea tecta*; ambæ in ſtatione circa *Banthamum* poſitæ, ut quam citiſſime ad ipſorum auxilium *Lagunda* peterent, quod illico factum eſt, ſimul ac autem una cum ſex aliis Anglicis tam Navibus quam Liburnicis cæterisque ſociis plerisque ægris Batavlam devenerint, ſat grato animo excepti, & ad præcedens hoſpitium delati ſunt, ac inſuper inſigne novum ædificium prædicto annexum ſuit, aliisque rebus neceſſariis inſtruebantur, quorum prædictorum ægrorum ſexaginta mortui, ut & Miniſtri Belgicæ Societatis *octoginta* fere numero, eodem morbo infecti fuerunt, ex quibus plurimi deceſſerunt; & ſecundum ipſam Anglorum conceſſionem ad tam miſerum ſitum redacti erant in Lagundo, ut ſine prædicto auxilio ſecundum multorum judicium omnes periiſſent, qua de cauſa ipſe Præſes aliique Præfecti ſæpe exclamarunt, adeo magnum & inexpectatum auxilium ipſis eſſe præſtitum, ut illius dum vivant, memoriam nunquam ſint poſituri, ſed recordaturi ſemper, quodque non tantum particulares ipſorum Literæ hujus teſtes forent, ſed etiam in publicis Angliæ monumentis illius rei Catalogus inſeretur.

Pro quo præſtito auxilio & oneribus quæ Belgica Societas ob hanc rem paſſa eſt, prædicta Belgica Societas non dubitat, quin ab Anglicana Societate juſtam ſatisfactionem & retributionem acceptura ſit. ANNO 1654.

Et præterea Deputati Societatis Belgicæ cum ad cauſæ hujus examen perventum eſt, allegarunt Articulum *tertium* prætenſionum ſuarum (qui de ſumptibus in *Bantham* obſidione factis agit) pro parte generaliter non expreſſa ſumptuum ſumma poſitum eſſe, quam ſummam tunc expreſſerunt, & ad *octingenta quinquaginta millia Lib.* ſterl. aſſurgere aſſeruerant, qua ſummâ petitionem ſuam ampliari & augeri petierunt.

Quæ omnes querelæ & prætenſiones nobis dictis Commiſſariis traditæ, porro per Deputatos utriusque Societatis tam Anglicæ quam Belgicæ ad hoc expreſſe electis, quam plurimis Documentis, Inſtrumentis & probationibus tam ad ſuas petitiones aſtruendas & corroborandas, quam adverſæ Partis deſtruendas & refutandas exhibitis, coram nobis inſtructæ ſunt, *ac tandem per dictos Deputatos utriusque Societatis omnium harum controverſiarum arbitrium nobis prædictis Commiſſariis ſubmiſſum eſt.*

Quam ob rem nos prædicti *Johannes Exton*, *Guilielmus Turner*, *Guilielmus Thompſon*, *Thomas Kendal*, *Adrianus van Aelmonde*, *Chriſtianus van Rodenburgh*, *Ludovicus Herwens*, & *Jacobus Oyſſel*, viſis, lectis, examinatis & accuratè perpenſis omnibus Documentis, Inſtrumentis, probationibus nobis ex utraque parte exhibitis, una cum aliis omnibus quæ pro inquiſitione veritatis neceſſaria videbantur, & conciliandæ & perpetuum ſtabiliendæ inter utramque ante dictam Societatem concordiæ ſtudentes, utentes poteſtate & authoritate nobis per prædict. Celſiſſimum Dominum Protectorem Reipublicæ Angliæ, Scotiæ & Hyberniæ ac Celſos & Potentes Dominos Fœderati Belgii Ordines Generales data & conceſſa, omnes ſupra poſitas querelas & controverſias decidimus, definivimus, ac finaliter determinavimus, quemadmodum hoc præſenti laudo & arbitrio noſtro decidimus, definimus ac finaliter determinamus, idque modo ſequenti: Annullamus, extinguimus, obliteramus & penitus delemus ac oblivioni mandamus (ita ut nullo unquam tempore & nullo prætextu excitari à quoquam denuo poterunt) omnes omnino querelas, prætenſiones & controverſias ſupra latius ſcriptas, ac quæcunque aliæ eſſe poſſint, quas Societas Anglica in India Orientali Mercaturam exercens contra Societatem Belgicam ibidem Commercia habentem, movet aut movere poſſet, nullis omnino exceptis cujuſcunque generis, naturæ aut conditionis eſſe queant, & in ſpecie ſtatuimus & ordinamus ne dicta Societas Anglica à Belgica Societate prænominatâ, etiam in futurum aliquid nomine *Ormuzi Vectigalis* & Camaronis vel alibi in Perſiâ petere aut exigere poſſit, adeo ut Belgæ in perpetuum ſub nullo prætextu ab Anglis hac de cauſa moleſtari aut inquietari queant: ſine præjudicio tamen alioquin actionis vel querelæ quam Societas Anglica contra Perſarum Regem vel aliud quemcunque exceptis Belgis inſtituere poſſit.

Pari modo annullamus, extinguimus, obliteramus, & penitus delemus ac oblivioni mandamus (ita ut nullo unquam tempore & nullo prætextu à quoquam denuo excitari poterunt) omnes omnino querelas, prætenſiones ac controverſias ſupra latius ſcriptas, & quæcunque aliæ eſſe poſſint, quas prædicta Societas Belgica Indiæ Orientalis contra prænominatam Societatem Anglicam in Indiâ Orientali Commercia habentem movet aut movere poſſit, nullis omnino exceptis, cujuscunque generis, naturæ aut conditionis eſſe queant.

Et præterea ſtatuimus & ordinamus ut prædicta Societas Belgica cedat ac reſtituat Societati Anglicæ prædictæ Inſulam Polaron eo in ſtatu & conditione in quâ nunc eſt, ita tamen ut licitum ſit dictæ Societati Belgicæ tollere & amovere ex Inſula prædictâ apparatum Bellicum, Merces, ſupellectilem & omnia mobilia ſi quæ fortaſſis in dicta Inſula habent.

Ac ultimo loco ſtatuimus & ordinamus ne prædicta Societas Belgica ſolvat dictæ Societati Anglicæ *octoginta quinque millia Lib. ſterl.* ſolvenda hic *Londini* pro dimidia parte ante ultimum menſis Januarii diem proximè venturum ſtylo Anglico, & pro altera parte dimidia ante ultimum diem menſis Martii inſequentis etiam ſtylo Anglico.

Et hoc modo compoſitis, deciſis & determinatis omnibus inter utramque Societatem prædictam controverſiis, ut etiam privatorum ceſſarent querelæ, vidimus, legimus & examinavimus omnes querelas & prætenſiones nex debito tempore nobis exhibitas nomine privatorum Anglorum qui in Amboina anno 1623. injuriam &

ANNO 1654.

damnum se accepisse causantur, & ex altera parte audivimus & perpendimus ea quæ à Deputatis supradictis Societatis Belgicæ in sui defensionem allegata & exhibita sunt; & nos supradicti Commissarii consideratis neminem hoc nomine alias actiones aut pretensiones coram nobis intra debitum tempus, præter infra memoratas personas movisse, post quod nullas amplius movere licitum est, & cupientes hoc nomine, nullas querelarum reliquias superesse, utque omnis querelandi causa amputetur, omnibus bene consideratis & perpensis, per potestatem & authoritatem nobis per Celsissimum Dominum Protectorem, & Celsos ac Potentes Fœderati Belgii Ordines datam & concessam, statuimus & ordinamus, ut in perpetuum annulletur, cesset & oblivioni mandetur omnis querimonia, actio & pretensio Anglorum quorumcunque tam publicè quam privatim nomine injuriæ aut damni, quod in Amboina anno 1622. stylo Anglico & 1623. stylo novo, se passos esse causantur, utque nullus quicunque ille sit aliquam hoc nomine actionem instituere vel Societatem Belgicam prædictam vel Belgas ullos hoc nomine inquietare, molestare aut litibus vexare possit. Et ex altera parte statuimus etiam & ordinamus ut Societas Belgica prædicta solvat hic Londini ante primum diem Januarii proximè futurum *Guilelmo Towerson* Nepoti ex Fratre & Administratori bonorum *Gulielmi Towerson*, in Amboina mortui, *septingentas* Lib. sterl. *Guilelmo Coulson*, Fratri *Samuelis Coulson*, &c. itidem bonorum ejus Administratori, *quadringentas & quinquaginta* libras; *Jacobo Baych*, Administratori bonorum *Johannis Powel*, *trecentas & quinquaginta* libras; *Anthonio Ellingham* Administratori bonorum *Gulielmi Grigg*, *ducentas libras*; Administratoribus bonorum *Johannis Weseral*, *ducentas libras*; *Jeanæ Webber* Administratrici bonorum *Georgii Sebarech*, *centum quinquaginta libras*; *Johanni & Elisabeth Collins* Liberis & Hæredibus *Edwardi Collins*, *quadringentas & sexaginta quinque libras*; Administratoribus *Johannis Beaumont*, *trecentas libras*; *Jeanæ Webber* Viduæ & Administratrici bonorum *Wilhelmi Webber*, *ducentas libras*; *Jacobo Bailes* Administratori bonorum *Ephraimi Ramsei*, *trecentas & quinquaginta libras*; Executoribus Testamenti *Thomæ Radbrooke*, *quinquaginta libras*; & *Thomæ Billimbri* Administratori bonorum *Emanuelis Thompson*, *ducentas libras*.

Quæ omnes summæ simul collectæ conficient summam *trium millium sexcentarum & quindecim lib. sterlingorum* hic *Londini* ante *Januarium* proximè venientem solvendam; & hoc modo penitus extingui & deleri actiones eorum volumus, ita ut à nemine, quicunque ille sit, exeitari in posterum possint.

In fidem hujus nos *Johannes Exton*, *Guilelmus Turner*, *Gulielmus Thompson*, *Thomas Kendal*, *Adrianus van Aelmonde*, *Christianus van Rodenburg*, *Ludovicus Huwens*, & *Jacobus Oysel*, præsentes hasce Literas subscripsimus, & sigillis nostris munivimus, tricesimo Augusti stylo Anglico, anno millesimo sexcentesimo quinquagesimo quarto.

Sententia hæc subscripta & sigillata erat modo ut sequitur.

JOHAN EXTON.
(L. S.)

GUIL. TURNER.
(L. S.)

GUIL. THOMPSON.
(L. S.)

THOMAS KENDAL.
(L. S.)

ADRIANUS VAN AELMONDE.
(L. S.)

CHRISTIAEN VAN RODENBURG.
(L. S.)

LOUYS HOWEN.
(L. S.)

JAQUES OYSEL.
(L. S.)

XXVI.

ANNO 1654. 15. Sept. L. OAKEMAAR ET D'HOLLANDE.

Traité de Paix & d'Alliance fait entre FREDERIC III. *Roi de Dannemarc & d'* OLIVIER CROMWEL *Protecteur de la République d'Angleterre. Fait à Westmunster, le 15. Septembre,* 1654. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 180. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans GARTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviss.* Cap. VI. pag. 189.]

QUANDOQUIDEM Serenissimus ac Potentissimus Princeps ac Dominus, Dominus *Fridericus* Tertius, Dei Gratia, Daniæ, Norwegiæ, Wandalorum, Gothorumque Rex, Dux Sleswici, Holsatiæ, Stormariæ, Ditmarsiæ, Comes in Oldenburgh & Delmenhurst, considerans quot quantisque Amicitiæ ac Fœderum vinculis Danica atque Anglica Nationes tot retro seculis sibi invicem devinctæ fuerint, quamque ubique conveniens ac necessarium sit hanc Amicitiam & Confœderationem ulterioribus ac reciprocis benevolentiæ officiis, roborari ac augeri, misso eum in finem prænobili viro Domino *Henrico Willemsen Rosenwinge*, Præfecto Monasterii Draxe Marchiensis & Deputato suo Extraordinario ad Serenissimum Dominum, Dominum *Olivarium* Protectorem & Rempub. Angliæ, Scotiæ & Hyberniæ, qui studio ac amore concurrendi ad eundem scopum & amovendi omnia quæ sincere & mutuo servandæ Amicitiæ, promovendisque ab utraque parte Commerciis ullatenus damnum afferre possint, Nobis infrascriptis Celsitudini suæ à Consiliis secretioribus in mandatis dare voluit eum prædicto Domino Deputato agere, qui vi ac virtute Commissionum hinc inde exhibitarum, habitisque ultro citroque colloquiis tandem in Articulis subsequentibus consensimus atque convenimus.

I. QUOD ab hoc die erit firma, integra & sincera Amicitia, Pax & Confœderatio tam Terra quam Mari & Aquis dulcibus inter Regem Regnumque Daniæ & Norwegiæ & Protectorem & Rempublicam Angliæ, Scotiæ & Hyberniæ, nec non Dominia, Regiones ac Civitates sub utriusque Ditione positas, Populumque Incolas & Subditos alterutrius, cujuscunque gradus & Dignitatis fuerint, ita ut neutra Pars per se neque per alios directe vel indirecte quicquam agat, vel quantum in se est, agi permittat in damnum aut præjudicium alterius, verum altera alteram omnibus bonis officiis adjuvabit atque alterius rem & commodum pro viribus promovebit.

II. Quod erit Negotiatio, Navigatio, Commercium libernm inter Subditos Regis Daniæ & Norwegiæ & Populos Reip. Angliæ, in Regnis, Dominiis, Regionibus, Provinciis, Emporiis, & Portubus alterutrius justa modum qui clarius infra explicabitur. Magistratus etiam cæterique locorum Præfecti ac Officiales tutamam diligentiam adhibebunt, quo iisdem libere & secure absque ulla molestia vel impedimento utrinque frui ac gaudere possint.

III. Utriusque Confœderatorum Populus, Subditi ac Incolæ, cujuscunque gradus aut conditionis fuerint, sese mutuo rebus omnibus humaniter atque amice tractabunt, oti Terra vel Aquâ alterutrius Regiones, Pagos, Oppida, sive muro cincta sive non cincta, munita vel non munita fuerint, Portus etiam & Dominia libere adire possint, quandiu voluerint, ibique sine ullo impedimento commeatum suis usibus, quantum necesse erit, coemere, exceptis iisColoniis, Insulis, Portubus, ac Locis sub alterutrius Ditione positis ad quæ navigare aut Mercaturam facere, absque speciali facultate seu licentiâ ab altera Parte prius impetrata, ad quam ejusmodi Coloniæ, Insulæ, Portus & Loca pertinuerint, interdictum est. In reliquis vero utrique Nationi integrum erit negotiari & Commercium exercere quocunque Merciim genere ipsis videbitur, easque advehere, distrahere, ac suo arbitram exportare, dummodo quæ statuta portoria, solvant: salvis etiam alterutrius Dominii Legibus & Srraturis omnibus.

IV. Quod omnes offensæ, lites, & controversiæ inter Regem Daniæ & Rempubl. Angliæ coortæ, vel ab alterutra Parte, seu Populo, & Subditis alterutrius factæ & commissæ causa vel occasione detentionis quarundam Navium Anglicarum una cum onere suo in Freto Oresundico à decimo octavo Septemb. anno 1652. vi & virtute hujus Tractatus cessabunt & perpetuæ oblivioni

ANNO 1654. vioni tradentur eo modo quo neutra dictarum Partium ob dictam detentionem vel offensas & damna datæ detentionis occasione alterutrius illata alteri litem intendet ullamve molestiam exhibebit. Hoc tamen reservato & subintellecto, quod hic Articulus non se estendet neve extendi intelligetur ad Contractum illum in *vicesimo octavo* & *vicesimo nono* Articuiis Tractatus Pacis inter Celsitudinem suam Dominum *Protectorem*, & Dominos Ordines Generales Fœderatarum Provinciarum nuper initæ contentum de memoratis Navibus una cum onere suo restituendis damnisque quemadmodum illic exprimitur compensandis retcindendum aut ullatenus debilitandum: verum is Contractus firmus atque integer manebit, & secundum proprium & genuinum dictorum Articulorum sensum & intellectum bene & veraciter præstabitur atque adimplebitur.

V. Quod neutra dictarum Partium neve Subditi Populusve alterutrius sive Terra, sive Mari, aut quocunque locorum quidquam agent, facient, moliemur, tractabunt vel attentabunt advertus alterum, vel Subditos ac Populum alterutrius, neque dabunt, præstabunt; submiuistrabunt, vel dari, præstari, aut submiuistrari assentient ullum auxilium seu favorem profugis aut rebellibus alterutrius, verum omnibus ac singulis degentibus vel commorantibus in Ditionibus alterutrius vel intra unius vel alterius Dominia existentibus, qui quidquam agent, facient, tractabunt, vel attentabunt contra alteram, utraque Pars expresse & cum effectu contradicet, senitetur atque realiter impedier. Neque recipiet vel in sua Dominia, Terras & Regiones, Portus, Sinus aut Districtus recipi permittet ullum ex Rebellibus aut Profugis alterius, neque dabit, præstabit, vel conceder ulli ex memoratis profugis aut rebellibus, sive intra sive extra sua Territoria, Dominia, Terras, Portus, Sinus aut Districtus, ullum auxilium, consilium, hospitium, pecuniam, Milites, Naves, Commeatum, Arma, &c. aut illa quibuscunque extra Dominia sua degentibus dari, præstati vel concedi permittet aut tolerabit.

VI. Quod Populi vel Incolæ Reipublicæ Angliæ quæcunque Regna, Ditiones aut Dominia Regis Daniæ & Norvegiæ adnavigantes, vel iisdem Mercaturam facientes, nec plura nec majora Vectigalia, Tributa, Portoria, aliave Jura, neque alio modo solvent quam quo Populi Fœderatarum *Belgii* Provinciarum aliive exteri (*Suecis solummodo exceptis*) eò negotiantes & minora Vectigalia pendentes solvunt, vel solvent, atque eundo, sedeundo & commorando, nec non piscando, negociando, cæterisque iisdem Libertatibus, Immunitatibus, & Privilegiis gaudebunt quibus Populi cujuscunque exteræ Gentis in dictis Regnis & Dominiis Regis Daniæ & Norvegiæ commercantes gaudeot vel gaudebunt, atque iisdem Privilegiis Subditi Regis Daniæ & Norvegiæ in omnibus Reipublicæ Angliæ Dominiis & Regionibus utentur fruenturque.

VII. Si alterutrius Confœderatorum Subdhi & Incolæ cum Navibus suis vel Piratis insequentibus, vel vi tempestatis, vel alio quovis incommodo cogantur se ad Portum quærendum in alterius Fœderati Flumina, Æstuaria, Sinus, ac Portus recipere, conventum atque concordatum est quod benigne ac humaniter ab illius Loci Magistratu ac Incolis tractentur, lichumque ipsis erit, iis de rebus quæ Navibus suis reficiendis necessariæ fuerint; justo pretio sibi providere atque iterum absque ullo impedimento ac scrutatione, nullisque Portoriis ac Vectigalibus solutis, libere discedere, dummodo nihil Mercium aut farcinarum ex Navi vel Navibus efferant; aut venale exponant, neque personas alicujus criminis reas aut suspectas Mercesque prohibitas intra Navem suam receperint, nihil denique fecerint, quod Legibus, Statutis, aut Consuetudinibus, illius Loci ac Portus ad quem appulerint repugnet.

VIII. Si circa alterius Partis Littora, alterius Confœderatorum, ejus Subditorum ac Incolarum Naves, sive illæ Bellicæ, sive Mercatoriæ fuerint, vadis hærere vel scopulis allidi, aut quocunque casu (quod Deus avertat) Naufragium facere contigerit, prædictæ Naves cum omni apparatu, Bonis, & Mercibus, vel quicquid ex illis superfuerit, Dominis ac Proprietariis suis restituentur, dummodo ipsi vel eorum Plenipotentiarii, aut Procuratores intra unius Anni spatium ea quo Naufragium factum fuerit, Naves & Bona sibi vendicent, Subditi etiam vel Incolæ ad ejusmodi Littora, oras habitantes, periclitantibus subvenire & quantum in se fuerit, auxilio adesse tenebuntur, omnemque operam conferent, vel ad Navem liberandam, vel ad Bona, Mercimonia Navisque apparatum, cæteraque quæ poterunt, è Naufragio eripienda, & quo Dominis restituantur, in turum locum convehenda; solvendo tamen expensas ac præmia quæ meruerint illi, quorum opera & diligentia, res & Bona recuperata & custodita fuerint. ANNO 1654.

IX. Utraque Pars Subditis ac Populo alterius jus & æquum secundum unius cujusque Regionis Leges ac Statuta, celeriter, ac absque prolisis & non necessariis ambagibus ac impensis administrari faciet, in omnibus causis & litibus etiamnum pendentibus vel quæ deinceps exoriri possint.

X. Quod si seciderit ut ab ullo ex Subditis & Incolis Regis Daniæ, vel ex Populis & Incolis Reip. Angliæ quicquam contra Fœdus hoc aut ullum ejus membrum Terra, Mari, aut Aquis dulcibus fiat aut tentetur, Amicitia hæc, Fœdus & Societas inter prædictas Partes non idcirco interrumpetur aut infringetur, verum integra nihilominus perillabit vimque suam plenariam obtinebit, tantummodo illi ipsi, qui contra Fœdus prædictum commiserint, singuli punientur & nemo alius, & justitia redderur & satisfactio dabitur illis quorum id interest, ab iis omnibus qui Terra, Mari aut aliis Aquis contra hoc Fœdus, quicquam commiserint intra unius anni spatium, ex quo justitia postulabitur. Quod si vero Fœderis ruptores non comparuerint, neque se judicandos commiserint, neque satisfactionem dederint intra terminum memoratum, prædicti illi utriusque Partis inimici judicabuntur, & prout uniuscujusque Regionis ac Loci Leges & Statuta permiserint, atque mandaverint, eorum Bona, facultates, & quicunque reditus publicabuntur, plenæque ac justæ satisfactioni impendenda erunt earum injuriarum, quæ ab ipsis illatæ fuerint, iis pœnis obnoxii erunt, quas suo quisque crimine commeruerit.

XI. Conventum etiam atque conclusum est quod omnes Reip. Angliæ Incolarum Naves, una cum oneribus ac mercimoniis suis, quæ Muuimentum Glückstadiense vel reliqua sub Regis Daniæ Dominio ad Ripam Fluvii Albis sita Loca & Oppida præternavigent, sivè sit eundo sivè redeundo, liberæ ac immunes erunt ab omni vectigali, portorio, scrutatione, detentione atque molestia.

XII. Quod Abietes, Mali, cæteraque lignorum genera, ubi semel in Reip. Angliæ Incolarum Naves illata fuerint, nulli amplius visitationi subjecta erunt, verum omnis visitatio vel scrutatio antea fier, & si tum vel alia ligna prohibita iuveniantur, ea statim in loco antequam inferantur in Naves, detinebuntur, neque Populorum prædictæ Reip. sive Personæ sive Bona ob hanc rem vel arresto, vel alio quovis detentionis genere ullo modo molestabuntur; verum solummodo Subditi Regis Daniæ qui ejusmodi prohibita ligna divendere & abalienare ausi fuerint, ob delictum debito modo punientur.

XIII. In majorem Commerciorum securitatem & Navigationis libertatem conventum atque concordatum est quod uentra Pars, quantum fieri possit & in suis fuerit viribus, permittet ut Piratæ publici vel alii hujus generis Prædones in alterius Regni vel Regionis portibus receptacula sua habeant, aut tuet ut ullus ea Incolis aut Populo alterutrius illos facto vel commeatu excipiat, aut juvet, verum è contra operam dabit, ut prædicti Piratæ vel Prædones, eorumve piraticæ participes & adjutores comprehendantur ac pro merito puniantur, Navesque & Mercimonia, quantum eorum reperiri potuerit, legitimis suis Dominis, vel eorum Procuratoribus restituantur, modo eorum jus debitis ea Lege probationibus in Curia Cæsarum appareat.

XIV. Conventum & concordatum est quod utriusque Partis Subditis ac Populo ad alterius Confœderati Portus ac Oras liber semper erit accessus licitumque illis erit in iis commorari & inde rursus recedere, non solum cum Navibus mercatoriis & onerariis, sed etiam cum Bellicis sive publicæ fuerint, sive eorum qui Specialia Diplomata obtinuerint, sive tempestatis vi aut Maris periculo evitando intraverint, sive ut Naves reparent, aut commeatum coemant, modo sex Navium bellicarum numerum non excedant, si sua sponte intraverint, nec diutius in Portubus aut circa Portus hærebunt quam ad Navium reparationem, cóemenda victualia, aliasve necessaria opus fuerit. Et si cum majori Navium Bellicarum numero data occasione ad ejusmodi Portus vellint accedere, iis intrare nequaquam erit licitum, nisi datâ primum tempestivè per Literas notitia de illarum adventu, ac prius impetrata ab iis venia ad Portus prædicti pertinuerint. Si vero vi tempestatis vel alia urgente necessitate ad Portum quærendum compulsæ fuerint, in tali casu absque ullo indicio vel notitiâ præcedente Naves ad certum numerum non restringendæ erunt: hac tamen conditione, quod illarum Præfectus statim ab ipsarum appulsu Summum Magistratum, vel illius loci, Portus, aut Oræ ad quam appulerint Præfec-

ANNO 1654. tum de ſui adventus cauſâ certiorem faciet, nec diutius ibi hæſebit quam ipſi à ſummo Magiſtratu vel Præfectis permiſſum erit, nihilque hoſtile in Portubus in quos ſe receperit, aut quidquam in præjudicium iſtius ad quem pertinuerint Confœderati, faciet aut molietur.

XV. Si alteruter Confœderatorum è re ſua Subditorumque ſuorum utilitate fore duxerit, *Deputatos*, *Reſidentes*, *Commiſſarios*, *vel alios* cujuſvis Tituli aut Characteris *Miniſtros* affiguare, qui res ſuas in Curiis vel Aulis alterius agant, concluſum & concordatum eſt, quod memorati *Miniſtri* ſecundum Literas Credentiales, quas attulerint, benigne admittentur & eo qui par eſt reſpectu ac honore excipientur, eruntque ſub alterius Contœderati protectione & ab *omni injuria ac violentia tuti*, dummodo nihil in illius ad quem miſſi fuerint damnum ac præjudicium fecerint vel attentaverint.

XVI. Quandoquidem à *vigeſimo ſexto Aprilis* Anni 1654. ac primo Junii 1646. certi Tractatus & Fœdera, Veſtigalia in Freto Oreſundico, aliasque res concernentia inter Sereniſſ. Regem Daniæ glorioſiſſimæ Memoriæ & Ordines Angliæ tum temporis in Parlamento congregatos inita fuerint, conventum, concluſum atque concordatum eſt quod prædicti Tractatus ac Fœdera nullo modo hoc præſenti ſublata vel antiquata cenſeantur, ſed ut maneant in priſtino robore, firmitate & vigore tam ex parte Sereniſſ. Regiæ ſuæ Majeſtatis jam Regnantis, quam Celtiſſimi Domini Protectoris Reipub. Angliæ qui ad prædictos Tractatus reciprocè ac realiter præſtandos denuo vi & virtute hujus ſe devinciunt nec non à Subditis ac Popularibus illos & unum quodque illorum Capitulorum ſecundum verum & proprium eorum ſenſum præſtari atque efficaciter obſervari curabunt.

XVII. Conventum denique atque concordatum eſt, quod utraque Pars omnia ac ſingula Capita, in præſenti Tractatu ac Fœdere contenta ac ſtabilita, ſincerè ac bona fide obſervabunt, & per omnes in univerſum Sereniſſimi Daniæ & Norvegiæ Regis, ac Reipub. Angliæ Subditos, Incolas ac Populum obſervari facient, neque illis directè vel indirectè contravenient aut contravenire conſentient, omniaque & ſingula in ſufficienti & valida forma concepta, ac manibus ſuis ſubſcripta Sigillisque magnis roborata confirmabunt & ratificabunt, eademque reciprocè intra trium menſium ſpatium, aut citius ſi fieri poterit, bona fide, & realiter ad id Deputatis tradent aut tradi facient.

In quorum omnium & ſingulorum præmiſſorum fidem & Teſtimonium, Ego Sereniſſimi & Potentiſſimi Regis Daniæ & Norvegiæ Deputatus Extraordinarius: & Nos Sereniſſimi ac Celſiſſimi Domini Protectoris Reipubl: Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ Conſiliarii ac Commiſſarii, præſentem Tractatum ſeptendecim Articulis compreheuſum, manu & Sigillo noſtro ſubſcripſimus & ſubſignavimus. Actum *Weſtmonaſterii* 15. Septemb. 1654.

XXVII.

28. Nov. LA SUEDE ET BREME. *Traité de Paix entre* CHARLES GUSTAVE *Roi de Suéde & la Ville de* BREME. *Fait à Staden, le* 28. *Novembre*, 1654. [Theatrum Pacis, Tom. II pag. 303. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans LIMNÆI *Jus Publicum Romano-Germanicum*, Tom. V. Lib VII. Cap. VII. pag. 515. dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. II. Abtheil. IV. Abſatz V. pag. 459. dans OLDENBURGERI *Limnæi Enucleatus*, Part. II. Lib. IV. Cap. VII. pag. 49. dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VII. pag. 630. dans LOCCENIUS, *Hiſtoria Suecana*, aux Preuves pag. 896. par abregé, & en Allemand, ſous la Date du 24. Novembre, dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 963.]

POſtquam inter Sereniſſimam, Potentiſſimam Principem ac Dominam, Dominam CHRISTINAM, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Reginam, Magnam Principem Finlandiæ, Ducem Eſthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ, & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominam Ingriæ, & Viſmariæ, &c. & dein ejuſdem factâ Regiminis reſignatione, inter Sereniſſimum, quoque, Potentiſſimumque Principem & Dominum, Dominum CAROLUM GUSTAVUM, Suecorum, Gothorum, & Vandalorum Regem, Magnum Principem Finlandiæ, Ducem Eſthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominum Ingriæ & Viſmariæ &c. &c. nec non Comitem Palatinum Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducem &c. ex unâ; Ut & Conſules & Senatum atque Communitatem Civium Urbis Bremenſis, ex altera parte, varia Diſſidia & Contentiones exortæ eſſent, quæ tandem in actus hoſtiles in tantum deductæ fuerum, ut Sua Regia Majeſtas arma ad manus ſumeret, & copias ſuas militares equeſtres pedeſtresve è Regno Regionibus Germaniæ immitteret, at verò poſt non ita pridem XV. Septembris pactas armorum inducias, ad illorum omnium diſſidiorum ſublationem, amicabiles Tractatus hic Stadæ celebratæ utrinque placuiſſet & propoſiti eſſent, in quibus ex parte altiſſime memoratæ Regiæ Suæ Majeſtatis, Ejuſdem & Regni Succiæ Conſiliatios, à Conſiliis Cancellariæ & Supremus Stockholmiæ Vicarius, Generoſiſſimus Dominus, Dominus Scheringius Roſenbane, Baro in ickalaburg, Dominus in Torpa, Engelholm & Hagen &c. ex parte verò Conſulum, Senatûs & Civium Urbis Bremenſis, Magnifici, Doctiſſimi, Prudentiſſimi & Ampliſſimi, Dominus Johannes Wachmanni, Dominus Henricus Meyer, ambo Jurium Doctores, Dominus Nicolaus Blancka, Dominus Doctor Georgius Cöper, & Johannes Ariens, reſpective Syndicus, Senatores, Profeſſor, Senior dictæ Civitatis Bremenſis; ſufficientibus Mandatis inſtructi, comparuerunt, ad rem in nomine Omnipotentis acceſſerunt, & tandem poſt multiplices arumnabiles Tractatus. hinc inde nata Gravamina ſequenti modo & ratione ſuſtulerunt, compoſuerunt, & obliterârunt.

I. Cum ſtatim ab initio horum Tractatuum deprehendebatur, poſſiſſima inter Regiam Suam Majeſtatem Sueciæ, & Civitatem Bremenſem Diſſidia, ex immediatæ & Titulo Civitatis Imperialis, exorta fuiſſe, Quæſtio hæc principalis ad manus ſumpta, & ſedula opera impenſa fuit, ut de illa ex fundamento tranſigeretur. Quoniam verò pro nunc tempus longiorem moram non permittere videretur, conventum concordatumve fuit, quòd Punctus hic ad alios Tractatos uſque ampliaretur. Sic tamen ut per hoc ipſum Regiæ Suæ Majeſtatis & Ipſius Succeſſorum in Regno Sueciæ Jura & Juſtitia nullatenus diminuantur, ſed eidem in optima Juris forma reſervata ſunto. Similiterque Civitati Bremenſi Immedietas ſua, cum eidem connexis, quatenus & eo in ſtatu in quo poſſeſſione, eadem illa huc uſque fuit, in optima quoque Juris forma reſervata manentu & relicta eſto. Interim verò & ad memoratam futuram Tranſactionem uſque nulli hoſtilitatis actus, deſuper & tatione hinc inde in Pactis exceptorum Jurium, nec ab una, nec ab altera Parte in poſterum intendentur, quin potiùs illi omninò ceſſabunt & ſubſiſtent.

II. Interes verò conventum, placitum tranſactumve fuit, quòd Conſules, Senatus, & Communitas Civium Urbis Bremenſis in ſingulare teſtimonium humillimi Reſpectûs, Fidei & affectionis erga Regiam Suam Majeſtatem & Regnum Sueciæ, tanquam Ducem Bremenſem, & ad meliorem majoremque cautionem, ſtatim poſt finitos hoſce Tractatus, certo die, qui ejus gratiâ IV. Decembris, proximè ſequens, ſtatus determinatuſque ſit, Homagium juxta ratinnem modumque, mediante conſuetâ formulâ, & prout illud Anno MDCXXXVII. ultimò exiſtenti Dn. Archiepiſcopo præſtiterunt. (ſub illa tamen reſervatione, quæ in præcedenti Articulo continetur, & quòd ex hac & inſequentibus aſſenſionibus, contra memoratum primum Articulum, aut aliàs contra Civitatis præſentem ſtatum & poſſeſſionem, nil quod præjudicari queat, inferatur, minùs ea vi facti in eo turbetur, ſed omnia ad amicabilem compoſitionem dilata manento, præſtare vetint, debeant. Similiter procedente tempore, caſu quo in vita altiſſime memoratæ Suæ Regiæ Majeſtatis, quicquid adhuc controverſum, amicabiliter ſublatum non erit, ſed Benigniſſimus DEUS, ex immutabili Conſilio, eam antea ex hoc mundo (quod verò Altiſſimus per multos adhuc annos averruncet) ad ſe vocaverit, ipſius in Regno Sueciæ Succeſſores, quamprimùm Inveſtituram Cæſaream obtinuerit, & in locum ſuum aliquem ad hoc mandatis inſtruxerit, & ſi ante amicabiliter compoſitam Controverſiam de Immedietate: etiam ipſa pro tempore impetrans Regia Majeſtas, interim juxta voluntatem Divinam mundo valedixerit, ſucceſſive toties quoties ſub ſupradicta Reſervatione, uſque dum Controverſia hæc ſopita fuerit, realiter confoetum Homagium regnantibus Regiis Majeſtatibus & Regno Sueciæ,

ANNO 1654.

ANNO 1654. cia, tanquam Ducibus Bremenſibus, ſtatim poſt obtentam Inveſtituram Cæſaream, oli dictum, præſtare continuabunt, ex adverſo tàm pro nunc quàm in poſterum quoque, quoties & quando ſimilia caſus contigerit, confirmationem omniorum ſuorum Jurium, Morum, Conſuetudinum & Privilegiorum, in quantum Receſſui contraria non erunt, ſub Regiæ Suæ Majeſtatis manu & Sigillo, ab eo, qui ad hoc à Regia Majeſtate Sua Mandatis inſtructus erit, ſecundum rationem & modum, & conſuetam in Anno MDCXXXVII. tempore ultimò exiſtentis Archi-Epiſcopi formulam, quæ Civitati Bremenſi extradita fuerat, reciprocè in actu Homagiali recipient. Inſuper quo in præſenti opportunitati temporis ſolummodò pareatur, conventum & è te viſum fuit hâc vice, quòd nomine ſtatiſſimè memoratæ Reg. Suæ Majeſtatis, Ejus laudatus Dominus Legatus & Plenipotentiarius, ſub manu ſua Sigilloque Confirmationem Privilegiorum Civitatis Bremenſis, antiquorum Jurium, Morum & Conſuetudinum, in forma conſueta, in Actu Homagiali, Senatui Bremenſi extradet, & Literas confirmatorias Regiæ Suæ Majeſtatis, præcitato modo, ſub manu & Sigillo Regio, unà cum Ratificatione hujus Receſſûs, intra proximè ſequentes menſes tres jam dicto Senatui Bremenſi tribuet.

III. Quò igitur Regia Sua Majeſtas de Civitatis Bremenſis fidelliſſima Devotione, in poſterum eò ſecurior reddatur, Conſules, Senatus & Communitas Civium, nomine ſuo & ipſorum poſterorum, vi horum ſpondent & pollicentur, quemadmodum Ipſi nullo Fœdere contra Majeſtatem Suam Regiam, eorumque Ditiones Dominiaque irretiti ſunt, ita & in poſterum quoque, neque clàm neque palàm, Fœdere quopiam tali contra altiſſimè memoratam Suam Majeſtatem aut ejusdem Regna, Ditiones & Subditos, ſe alicui jungere nec velint, nec debeant.

IV. Similiter ſi Conſules, Senatus & Communitas Civium Urbis Bremenſis animadvertent & comperiantur, Regiæ Suæ Majeſtati Sueciæ, & Ducatui huic Bremenſi, aliquod periculum aut hoſtilia imminere & appropinquare, obſtringunt ſe vigore horum Regiam Suam Majeſtatem aut ejusdem Gubernatores & Regimina, in tempore de eo certiores reddere, & monere, nec non omni ſtudio & fidelitate incumbere, ot id præcaveatur, & ſi amicabilis Compoſitio haud ſperanda ſit, ſed ad media defenſionis recurrendum erit, Regiæ Suæ Majeſtati, tanquam Duci Bremenſi (prout in ſpeciali Receſſu acceſſorio id comprehendetur) accedere, & adjumento eſſe, quò detrimentum omne avertatur. Ex adverſo quoque Regia Sua Majeſtas ſe declarat gratioſiſſime, quæ Civitati Bremenſi & Civibus, juxta tenorem ſupradicti Receſſûs acceſſorii, in eventum contra iniquam vim omnem aſſiſtere eam eoſve tueri, ot & Commercia, Negotiationes & Mercaturam eorundem, Mari Terrave, omni meliore modo promovere, & felicitatem beatitudinemque illorum, quantum æquitas patietur, gratioſiſſimè & prompte procurare velit.

V. Quandoquidem etiam Regiæ Suæ Majeſtati non parùm diſplicuerit, & plures moleſtiæ exinde in poſterum metuendæ ſint, quòd Conſules, Senatus & Communitas Civium Urbis Bremenſis, eos qui tempore factæ Pacis Canonici Capitulares erant & eorum Miniſteriales progeniſſet. Conſultum viſum fuit, quòd Inclytus Senatus & Civis Urbis Bremenſis poſthac ullum prænemoratorum Capitularium, Vicariorum, vel quempiam alium hujusmodi hominum, quoad petitiones illorum, ratione Eccleſiaſticorum, nunc ſecularibus mancipatorum Bonorum nullatenus protegat aut juvet, ſed ſe in hoc negotio otioſum monſtret atque Eccleſiam Cathedralem, Curias ad eandem pertinentes, Domus, Habitacula, Granaria & Celliss, uùà cum Regiis Miniſtris, Vaſallis & Proprietariis, qui ounc & in poſterum in iis habitabunt, nec non Eccleſiarum & Scholarum Miniſtris (ut tamen illi omnes ſe à Civicis Commerciis & quæſtubus abſtineant) tanquam ab Urbis Juriſdictione Civili plane exemptos & ſeparata cenſeat, nec eorum teditibus & exactionibus ullum impedimentum inferat, nec ſtaturis in res quæ uſu conſumuntur, aut ullis aliis extraordinariis Collectis gravare non debeat, minùs velit: Quod aniaet Campos Dominicos & majorem Cathedralis Eccleſiæ Aulam, loca hæc ſiue novatione ulla in ſtatu, quo nunc ſunt, maneant, ot tamen durantibus Sacris in Eccleſia Dominica, in illis impedimentum aliquod iis facere haud permittatur.

VI. Porrò expreſſe conventum ſuit, quòd Conſules & Senatus ab omnibus arreſtis, capturâ & aliis quæ ſunt vîæ facti, in Archi-Epiſcopali Palatio, quod Bremæ eſt, omninò deſiſtent, in Advocatum Civicum Juriſdictionem aliquam nullatenus ſibi arrogent, neque eandem in formatione Conſeſſûs Judicii Criminalis, in Edictis & Bannis contra fugitivos homicidas decernendis, ſimiliter in renunciationibus Domorum intra Weichbildum ſitorum, juxta veterem Conſuetudinem & obſervantiam factis, in hujusmodive Actibus poſthac non turbet, nec in poſterum Advocatum illum Urbanum, etiam in caſum inſidentium Judiciorum purgationem (*Ehehaffe*,) citra ſubſtitutionem idoneæ cujuſdam Perſonæ impedimento haud ut. Quoniam verò occaſione hâc oblatâ Conſules & Senatus monuere, quomodo ſemper huic Officio Civis Bremenſis, qui tamen citra ejusdem Muneris ſuſceptionem, Civico ſuo Juri & Juramento renunciare tenebatur, præfectus fuerit, manebit equidem hodiernus Advocatus Urbanus, citra præjudicium & conſequentiam apud Officium ſuum, ſi verò eo functus erit, in ſurrogando Succeſſore, veteri Inſtituto denuò inſiſtetur.

VII. Cùm etiam vigore antiquorum Receſſuum, Archi-Epiſcopatus, nunc Ducatus Bremenſis, Judicium Aulicum ſemel in anno Bremæ in Domo Capitulari exercitum fuerit, id quoque in poſterum in viridi obſervantia maneto, & Civitati Bremenſi huic impedimentum affere fas non eſto, ut tamen ipſa uſque ad ulteriorem Tranſactionem, aliquem è medio ſuo ad id deputare, aut ibidem conſidentem habere non teneatur.

VIII. Ut autem Regia benignitas & propenſus in Civitatem Bremenſem animus, nonobſtantibus hiſce exortis diffidiis, & propterea ingentibus factis ſumptibus, & quicquid præterea huic Ducatui Bremenſi & Vehrdenſi ad illorum Incolas incommodorum & damnorum exinde redundavit, conſervetur, & eo nomine nulla prætenſio nova ſuæ Regiæ Majeſtati Sueciæ, atque Incolis horum Ducatuum, Bremenſis & Vehrdenſis, adverſûs Civitatem Bremenſem reliquantur, ſed omnia ſpecialia rariociuia, quæ jugentem ſummum efficiunt, tolerabili ſatisfactione amicè expungantur; ſuæ Majeſtati Regiæ Regnoque Sueciæ pro hiſce ſimilibus petitionibus & actionibus, in ſuam propriam & æternam ſatisfactionem relinquunt & cedunt, Conſules, Senatus & Commuoitas Civium Urbis Bremenſis, Jura ſua ad Oppidum Leha, quemadmodum illud ſuis finibus *zur Marſch und Greſt* continetur, necnon Præfectuam & Arcem Bederkes, cum omnibus ad eadem appertinentibus Incolis, Nobilibus, Ignobilibus, Eccleſiaſticis & Secularibus Feudis, Juribus Patronatûs, Superioribus & Inferioribus Judiciis, Agris, Pratis, Campis, Paſcuis, actu & paſtu pecorum, aribus lignandi, venandi, piſcandi, ædificiis, vitis, molendiuis, locationibus fundorum, cenſibus, redibus annuis, decimis, & cum aliis omnibus proventibus, ad ſummam cum omnibus, & ſingulis juribus & pertinentiis, activè & paſſivè, prout Civitas Bremenſis hæc ſatisfactionis gratiâ Regiæ ſuæ Majeſtati ceſſa, Præfecturam, Oppida, Arces, Loca, habuit, poſſedit, uſa fruitaque eſt, aut habere, poſſidere, uti fruique potuit; quæ etiam Regia ſua Majeſtas, ſuo ſuorumve Succeſſorum in Regno Sueciæ nomine, abſque ullo ulteriori facto, damno & periculo Civitatis Bremenſis, in tantum acceptavit, ut eandem contra quorumcunque deluper intentatas actiones & impetitiones, tàm intrà quàm extra judicium, defendere velle, in ſe receperit. Quemadmodum Conſules, Senatus & Communitas Civium Urbis Bremenſis proinde ſub renuntiatione perpetua, pro ſe, Succeſſoribus reſpective in Regimine & totius Civitatis, Hæredibus & poſteris pollicentur, nunquam in poſterum uſum aliquod Jus, ſe, quocunque colore aut præterxu id fieri queat, non ſolùm in illis non quæſituros, ſed ſtatim in actu Extraditionis Regiæ Ratificationis hujus Tranſactionis, Regii Domini Legati, Domini Scheringi Roſenhahns Excell. aut ſi quis alius in locum ipſius cum Mandatis ſurrogetur, omnia, quæ in manibus habent, Documenta literaria, Inſtrumenta, Regiſtra & Literas Inveſtiturarum, exactas deſignationes Nobilium Bonorum Feudalium in Præfectura Pederkes, nec non jam dictum & alia ceſſa loca concernentia Acta publica, omnes Partium litigantium cauſas & acta, tàm coràm inclyto Senatu, quàm coram Præfectis, inter horum Incolas, ventilatas, & quodcunque nomen altàs hæc habebunt, nullis exceptis, bonâ fide tradere. Sic permanebunt etiam Burgum & Veſtigalia ibidem, unà cum ad hæc pertinens Teloniuum, & à Telonario ratione officii poſſeſſi agri, & quicquid his affignatum, tamdiu & eatenus in præſenti Statu donec Regia ſua Majeſtas, ad humillimas Civitatis Bremenſis preces, aliter & propiùs animi ſui ſenſa quoad hæc declaraverit, & deſuper

ANNO 1654.

ANNO 1654. ſuper ulteriùs amice & ex fundamento conventum ſuerit. Interim, vetera Vectigalia ſine mentione eorundem illic locorum obtineant, neque illuc venientes aut hinc abeuntes, trans-aut præter-vehentia Vehicula, Naves, Bona, aut iis impoſita, nullâ aliâ re graventur, ſed ſemper liber & non impeditus Commeatus ipſis permittetur.

IX. Contra Arx & Præfectura Blumenthal, ut & Jurisdictio in Neuenkirchen & Vogeſaek, cum pertinentiis, nec non id omne quicquid ruris, prædiorum & quid præterea Civitas Bremenſis in hoc Ducatu habet, eidem eo in ſtatu eave in poſſeſſione, quemadmodum omnia & ſingula tempore ultimi Archi-Epiſcopi habuit, relinquatur, & ſine diminutione eorundem, Regiæ ſuæ Majeſtati Jus Territoriale in iisdem reſervetur, ſalvis Judicibus in Leſſumb & aliis Intereſſatis, ratione Vogeſack & aliis forte competentibus actionibus, quas contra Civitatem Bremenſem in Judicium deducere, liberum ipſis eſto.

X. Quatuor quod attinet Pagos (*die vier Gohen*) & his annexum Judicium in Barchfeld, in quibus Civitas Bremenſis Jus Territoriale ſibi arrogat, ex parte verò Regiæ ſuæ Majeſtatis id contradicitur, conventum transactumque ſuit, ut id unà cum Puncto Immedietatis ad futuram Compoſitionem, juxta Articuli primi hujus Tranſactionis tenorem, remiſſum ſit, interim verò Civitas ratione horum quoque in poſſeſſione ſua, quatenus & in quo ſtatu eadem ante præſentes motus fuit, ſine turbatione reliquatur. Similiter quoad Collectas Imperiales, Circulares & Provinciales, & alias Contributiones in genere, quæ à prædictis Pagis, nunc & in poſterum ſolventur, placuit, ut ii uſque ad ulteriorem reſervatam Tranſactionem Contributiones ſuas Senatui Bremenſi, ad ejus juſſum, ſemper quidem pendant, at Conſules & Senatus ex adverſo teneantur, ad quod ſe hiſce firmiſſime obſtringunt, de his, quas ſucceſſivè ex hiſce Pagis recipiunt, Contributionibus, quoties quædam indicuntur & ſolvuntur, de Anni quadrante in quadruplum, partem dimidiam Regiæ Cameræ, quæ Staræ eſt, certò inferre & exactè ſemper pendere. Cæterùm Dominis fundorum obtenta jura venandi, Colonos ſuos, ob ceſſos cenſus & alias annuas præſtationes ipſemet pignorandi, bombardâ feras feriendi, & piſcandi, & admiſſio ad Judicia de Stagnis per hoc haud infringentur, ſed Regiis Officialibus & Vaſallis, aut Proprietariis, in locis & diſtrictibus, in quibus Prædia & Villas habent aut poſſident, ad inſtar aliorum Hæreditariorum & Fundorum Dominorum, ſine diminutione, & ſine interpellatione relinquentur.

XI. Cum etiam de inferioribus Canonicorum Collegii SS. Willehardi, & Stephani, & S. Anſcharii controverſiæ & diſſidia moverentur, Civitas verò Bremenſis ex parte ſua demonſtraret, quòd ipſa à multis ſetrò annis aliquali communione implicata cum iis Collegiis fuerit, & certa quædam Jura ab antiquo obtinuerit, atque ſuos exin collectos reditus & uſumfructum in pios uſus, Eccleſiarumve & Scholarum ſuſtentationem converterit. Proinde convenium concluſumque ſuit, quòd Conſules, Senatus & Civitas, ratione amborum Templorum & Parochiarum reſpective ad Sanctum Stephanum & ad Sanctum Anſchacium, ibidem, iis Juribus, quæ ex longinquorum temporum uſûs poſſeſſione, aut aliàs ex certis Pactis conventis obtinuerunt, & tempore ultimi exiſtentis Domini Archi-Epiſcopi, reapſe exercuerunt & quibus uſi ſunt, plenarie ſine præpedimento omni in poſterum gaudeant, eaque retineant, ſic (quoniam Regiæ ſuæ Majeſtati Sueciæ ſubſiſtemia dictorum Collegiorum non arrideat) ut in proxime deſuper inſequenti diviſione dictorum Canonicorum Collegiorum inferiorum, & eorundem Curiarum & Bonorum, in caſum non exiſtentis ulterioris Tranſactionis, pro rata portione hujuſmodi obtentorum Jurium & poſſeſſionum, unà participent, & in eo haud circumſcribantur. Quo ipſo verò expreſſè concordatum ſuit, quòd ii Beneficiarii, quos Regia ſua Majeſtas ex parte ſua, quam ex ambobus Collegiis cepit, certis ſub Inveſtiturarum Pactionibus, gratioſe dimiſit, Civitatis Bremenſis Civili Jurisdictioni, Gabellis de rebus, quæ uſu conſumuntur, introductis & aliis Impoſitionibus, quamdiu & quatenus Civicis Commerciis & Negotiationibus abſtinebunt, obnoxii non ſunto, ſed liberi & exempti ab iis ſint, & nullatenus iis prægraventur.

XII. Ratione Impoſitionis de rebus quæ uſu conſumuntur Civitatis Bremenſis, quatenus Regiæ ſuæ Majeſtatis Subditi in advehendis lignis & eeſpitibus bituminoſis iis ſe gravatos rentur, decretum fuit, quod talis à Conſulibus & Senatu Civitatis Bremenſis, in poſterum Ordinatio & Diſpoſitio quoad hoc emanabit, vi cujus Agricolæ, nullâ impoſitione, de iis, quæ Bremam venum adferunt, onerentur, aut pecunia ulla ob primam eorum expoſitionem non poſcetur, ſed ob liberrimam venditionem ad-& factâ eâ dimittantur. Nec minus etiam ex parte Regiâ Sueciâ, omnes jure retorſionis ſtatutæ Gabellæ in Civitatis Bremenſis Vehicula, Naves ſive Bona, ea adverſo tollentur, & plane abrogatæ ſint maneantque. ANNO 1654.

XIII. Quandoquidem etiam, ut notum, Ducatus hic Bremenſis haud parum debitis Provincialibus, quæ ab ejusdem Statibus in ſtatu Archi-Epiſcopali, ſub uſuris mutuò ſumpta ſunt, ratione quorum & quidem diverſarum haud mediocrium ſummarum Civitas Bremenſis partim in ſolidum, partim unà cum aliis Statibus, tum temporis, cautionis loco obſtricta fuit, premitur; fatentur Conſules, Senatus & Communitas Civium Urbis Bremenſis debituros ſe & obſtrictos eſſe, caſu quo & quatenus rata pars eorum, quâ vigore in ſolidum ſubſcriptarum Obligationum tenentur, nondum expuncta erit, jam dicta Provincialia debita, pro portione, expediendi & retribuendi. Ipſis verò præterea, cum aliis poſtea contractis, aut in poſterum contrahendis debitis hujus Ducatûs, nihil negotii erit, minus de ſolutione eorundem ullatenus interpellentur & moleſtentur.

XIV. Poſtquam inter alia, durantibus hiſce Tractatibus Conſules, Senatus, & Cives Urbis Bremenſis, diverſis vicibus expetierant, ut etiam ipſorum, ante aliquot annos in Novo-foro & Portalio ſuo comprehenſorum, & à Clero quondam ſe devolutorum agrorum, quorum prætenſio jam Regiæ ſuæ Majeſtati accrevit, ratio haberetur, & propterea ſatisfactionem tàm quoad ſortem quàm quoad uſuras poſtularent, atque ut illa petitio ad præcavendas futuras lites & controverſias, nunc hùic nunc alteri Articulo inſereretur, urgerent; tandem quò ante-memoratæ Regiæ ſuæ Majeſtatis animos propenſus in Civitatem Bremenſem demonſtretur, Regia ſua ſumma benignitas & gratia, ſupradictos agros & rura in Novoforo, vi hujus, Conſulibus, Senatui, & Civibus Urbis Bremenſis jure proprietatis & utilis Dominii ceſſit, & in eos tranſtulit, ut ea tanquam res ſuas proprias in poſterum omnibus futuris temporibus poſſideant & teneant, ſic ut eorum nomine abhinc nulla alia ulterior petitio & actio contra dictam Civitatem Bremenſem, nec formari nec intentari debeat, aut poſſit.

XV. Cum etiam Majeſtas ſua Regia gratioſe mandaverit, ut ſuccedente ex voto & concluſa præſenti Tranſactione, ejusdem transmiſſæ copiæ ſtatim abeuntur, promiſerum Conſules, Senatus & Communitas Civium Urbis Bremenſis, & pollicentur vi horum firmiſſime, loco erogandarum, aut alias quocunque modo requiſitarum expenſarum certam pecuniæ ſummam, juxta tenorem deſuper expeditæ obligatoriæ, intra ſpatium ſex ſeptimanarum, à die ſubſcriptæ hujus Tranſactionis numerandarum Domini Scheringi Roſenhahns Excell. vel ejusdem Mandatario Hamburgi repræſentare & exſolvere.

XVI. Juxta hæc concordata & conventa Puncta, ſtatim poſt expeditam hujus Tranſactionis ſubſcriptionem, omnes hucusque intercedentes hoſtilitates ceſſent, & omninò ab iis abſtineatur, ſiſtenturque; atque de omni eo quod hucusque patratum fuit, nec in genere nec in ſpecie nulli moleſtia crecur, ſed omnia & ſingula per univerſalem Amneſtiam abolita & oblivioni tradita ſunto; conerà diuturna Pax, Quies, & Concordia, ut & reſpective gratiùſiſſima & humillima confidentia inter Regiam ſuam Majeſtatem & memoratos Conſules, Senatum & Communitatem Civium Urbis Bremenſis, reſtabilita & ſtatuminata eſto, & in poſterum fideliſſime & aſſidue colatur, Commerciis Mari Terraque ſua libertas conſtet, Copiæ militares, præterquam eæ, quibus unique Partium ad ſua propria præſidia indigere viſum fuerit, exauctorentur & abducantur, & Captivi hinc inde ſine lytro & expenſis dimittantur, & è vestigio libertati priſtinæ reſtituantur.

XVII. Quo verò tandem omnia ſuperiùs expoſita plenum ſuum vigorem, vim & effectum ſortiri queant, promittit ſæpe alie-dicta Domini Legati Excellentia Suæ Regiæ Majeſtatis Ratihabitionem hujus Tranſactionis, intra tres proximos menſes, in forma conventa, ad Urbem Stadium ſine mutatione adferri procurare, & eum expedita ſimiliter ſine mutatione, in forma conventa Ratificatione Conſulum, Senatûs & Communitatis Civium Urbis Bremenſis commutare.

In horum omnium teſtimonium & majus robur, tres deſuper unius ejusdemque tenoris Recelſus confecti fuerunt

ANNO 1654.

runt, quorum unus Regiæ Suæ Majeſtatis Sueciæ Plenipotentiarii Domini Legati, Domini Scheringi Roſenhahns Excellentiæ, alter Regimini Regio Suecico hic ſubſiſtenti, tertius Conſulibus, Senatui, & Civibus Urbis Bremenſis, tradius, omnes verò ab altèmemorato Domino Legato, manu ſuâ Sigilloque muniti, nec non à Civitate Bremenſi ab initio nominatis Deputatis, ſigillati & ſubſcripti; ut & ab iis, qui nomine Præpotentum Dominorum Ordinum Generalium, nec non Inclytis Civitatibus Lubecca & Hamburgo, hiſce Tractatibus ultrò adfuerunt, & omnia conducibilia officia ad obtinendum finem præſtiterunt, ſcilicet Prænobilibus, Strenuisque Dominis Conrado à Beuningen, Advocato Sedatûs Amſtelodamenſis, & Commiſſario Extraordinario ad Conſilium Præpotentum Dominorum Ordinum Generalium Fœderati Belgii, à Provincia Hollandiæ; & Domino Epo à Bootsma, in Tanjaburg, Commiſſario ad alte-dictum Conſilium, à Provincia Friſiæ; atque Generoſo Domino Rudolpho Guilielmo, Barone in In & Kniephauſen, Nobili Domino à Lurzeburg, Bergum & Uplewerth Commiſſario, ut dictum, à Provincia & Civitate Groningenſi & Ommelandia, porrò Nobilibus, Honoratiſſimis, Conſultiſſimis & Prudenoſſimis Domino Davide Gloxin, Domino Johanne Popping, Domino Johanne Muller, & Domino Hieronymo Friesen, reſpective J. U. Doctoribus, Licentiatis, Syndicis, & Senatoribus Civitatum Lubecenſis & Hamburgenſis, teſtimonii ergò manibus ſuis & Sigillis ſubſignati fuerunt. Datum & factum Stadæ, die XXVIII. Menſis Novembris Anno poſt Chriſti Redemptoris & Salvatoris noſtri nativitatem MDCLIV.

SCHERINU ROSENHANS.

JOH. WACHMAN, *D.*
(L. S.)

NICOL. BLANCKE, *mppr.*
(L. S.)

JAN ARIENS, *mppr.*
(L. S.)

E. VAN BOOTSMA, *mpp.*
(L. S.)

DAVID GLOXIN, *D.*
(L. S.)

JOHANN MOLLER, *D.*
(L. S.)

HENRICUS MEYER, *D.*
(L. S.)

GEORGIUS KOPER, *D. mppr.*
(L. S.)

C. VAN BEUNINGEN, *mpp.*
(L. S.)

R. W. VAN KNIEPHAUSEN,
(L. S.)

JOHANN. POPPING, *mppr.*
(L. S.)

HIERONYMUS FRISSE.
(L. S.)

ANNO 1654.

XXVIII.

15. Dec. COLOGNE, TREVES, MUNSTER, ET BAVIERE. Allianz zwiſchen denen Churfürſten Maximilian zu Cölln / Carl Caſpar zu Trier / dann Chriſtoph Bernhard Biſchof zu Munſter / und Ihro Fürſtliche Gnaden Philipp Wilhelm zu Pfaltz-Neuburg und Hertzogen in Bayern / zu reciprocirlicher vertheydigung dero Land und Leuthen wieder alle gewaltthätige anfälle / Einquartirungen / durchzuge / und Kriegs-Exactionen / von was nahmen dieſelbe / dem Weſtphaliſchen Friedensſchluß entgegen / Ihnen beſchehen möchten. Geſchehen zu Cölln den 15. Decembris 1654. [LONDORPII, *Acta Publica* Part VII. Libr. VII. pag 968. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. I. Abtheil. II. pag. 311.]

KUNDT ſeye hiemit / demnach ſeither deme zu Münſter und Oſnabrück / Anno 1648. den 14. October getroffenen Friedenſchluß die gefährliche Motus im H. Römiſchen Reich noch nicht vollkömlich beygelegt / ſondern allerhand beſchwerliche und unleidliche Violentien / Einquartirungen / Durchzüge / militariſche Exactiones, Belägerungen / und andere von dem Krieg dependirende / und dem vorgemelten Frieden ſo wohl als des H. Reichs heilſamen Conſtitutionen zuwiderlauffende Thätligkeiten und Inſolentien, gegen verſchiedene des H. Reichs Chur-Fürſten und Stände / verübt worden / und ins künfftige dergleichen mehr noch ferner zubeſorgen ſtehen; Derthalben die reſpective Hochwürdigſte und Durchleuchtigſte Fürſten und Herren / Herr Maximilian Henrich / Ertzbiſchoff zu Cölln und Churfürſt / ꝛc. Herr Carl Caſpar / Ertzbiſchoff zu Trier und Churfürſt ꝛc Herr Chriſtoph Bernhardt / Biſchoff des Stiffts Münſter ꝛc. des H. Reichs Burggraf in Stromberg / ꝛc. und Herr Philipp Wilhelm / Pfaltzgraf bey Rhein / Hertzog in Bayern / Gülich Cleve und Berg / ꝛc. billich zu Hertzen

XXVIII.

Traité de Ligue entre MAXIMILIEN HENRI *Archevêque de Cologne*, CHARLES GASPARD, *Archevêque de Trèves*, CHRISTOFLE BERNARD *Evêque de Munſter*, & PHILIPPE GUILLAUME *Electeur de Baviere. Fait à Cologne, le 15. Décembre*, 1654. [Traduit du Hollandois d'AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 225.] 15. Dec. COLOGNE, TREVES, MUNSTER, ET BAVIERE.

SOIT notoire par ces preſentes, Que comme depuis la concluſion de la Paix faite à Munſter & Osnabrug en l'année 1648. le quatorziéme d'Octobre, les troubles dangereux du St. Empire Romain ne ſont pas encore aſſoupis; mais qu'on a commis contre divers Electeurs & Etats de l'Empire pluſieurs violences, par les quartiers qui y ont été pris, par les marches des Troupes, exactions, ſiéges, & autres actes militaires, hoſtilitez & inſolences contraires tant à ladite Paix qu'aux Statuts ſalutaires du St. Empire, & qu'il eſt bon de pourvoir qu'à l'avenir on n'en commette de plus grands; c'eſt pourquoy les Hauts & Sereniſſimes Princes & Seigneurs, le Seigneur Maximilien Henri, Archevêque & Electeur de Cologne, &c. le Seigneur Charles Gaſpard, Archevêque & Electeur de Trêves, &c. le Seigneur Chriſtofle Bernard, Evêque du Dioceſe de Munſter, &c. Burggrave du St. Empire de Stromberg, &c. & le Seigneur Philippe Guillaume Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, Juliers, Cleves & Berghe, &c. ont pris à cœur tant en ver-

ANNO 1654. zen genommen / daß Sie ſo wohl in Krafft Ihres hohen Landsfürſtlichen Ambts / als auch durch natürliche Vernunfft obligirt ſeynd / die Ihnen von GOtt anbefohlene Unterthanen / Land / Leute / und Schutzverwandte / nach beſtem Vermögen zu ſchützen und zu defendiren / und darüber bey ſolchen Conjuncturen ſothane Verfehung zu thun / damit Sie von ſich ſelbſt / und auch von Ihren Angehörigen alle gewaltſame Anfälle abwenden / und reciprocè einer dem andern / nachdem es die verfallende Nothdurfft erheiſchet / der Reichs-Executions-Ordnung gemäß / und zu Folge des Friedenſchluſſes / mit würcklicher Macht / beyſpringen und aſſiſtiren mögen.

Daß dannenhero durch der höchſt- und hocherwehnten Herren Chur- und Fürſten Miniſtros, Räthe und Abgeſandten / nachdem dieſelbe über dieſe Sache inſtruirt und gevollmächtiget worden / zu vorgedachtem Ende beyderſeits verglichen und feſtiglich verſprochen iſt / wie folget:

Nehmlich / daß dieſe Union und Verbündnüß zu keines Menſchen Offenſion, vielweniger allgemeine / oder ſonderbahre Unruhe im Reich anzurichten / angeſehen / ſondern allein dahin gemeynt ſeyn ſol / daß allerſeits im Reich belegene Unterthanen / Land und Leute / gegen die vorbemelte gewaltſame Anfälle / Einquartierungen / Durchzüge / Muſter-Plätze / Kriegs-Exactiones, und andere Extorſiones (von was Nahmen und Urſprung dieſelbe ſeyn können /) als auch allen innerlichen und inländiſchen Tumulte / conſerviret / defendiret / und maintenirt ſeyn und bleiben mögen.

Im Fall nun einige von der Herren Chur- und Fürſten obgemeldten Landen und Schutz-Verwandten / ins geſambt / oder ins beſonder / wider Hoffnung / mit Einquartyrungen / unbefugtem Angriff / Durchzüge / Muſter-Plätze / Kriegs-Exactiones, Vergewaltigung / inländiſcher Auffruhr / oder auch umb der mit-Einſchlieſſung willen in dieſe Bündnüß / und umb die beyderſeits verſprochene Beſchützung / zu einiger Zeit molеſtirt und angefochten werden ſolte; Sollen und wollen dieſelbe / in Anſehung Ihrer obgemelten Landen und Leuten / ſtandhafftig / und wann Sie darumb erſucht werden / ohne Verzug einander aſſiſtiren / und nicht zurück gehen / es geſchehe dann mit beyderſeits Belieben / und auff des Kriegs-Raths Approbation.

Solten auch von dieſen Confœderirten Ständen zweyen zugleich / oder auch einer auß denſelben / an zwey / oder mehe Orten zugleich / angegriffen werden: Alsdan ſol der hierunter gemelte Kriegs-Rath / mit Zuziehung des Ober-Commendanten von jeglichem Confœderirten / rathſchlagen und bedencken / was nach Erforderung und der Sachen Umbſtänden nach zu thun dienlich ſeyn kan.

Und damit dieſe Defenſiv-Alliance mit gutem Nachdruck effectuirt werden möge / ſo will ein jeglicher ſeine habende feſte Poſten nicht allein mit nöthiger Garniſon verſehen / und dabenebens ſein Land-Volck in gute Ordre ſtellen / und zu Bereitſchafft halten / ſondern es iſt auch für gut befunden / abgeredet und beſchloſſen / daß ein jeglicher von höchſt- und hochbeſagten Herren Chur- und Fürſten (auff den Fall und Erfordern der beſagten Noth) eine gewiſſe Anzahl Reutter und Soldaten annehmen / und ſein Quantum davon auff Erſuchen / alſo fort und ſonder Verzug / zu Hülff überſchicken ſol.

Nehmlich / Seine Churfürſtliche Durchleucht zu Cölln / von wegen des Ertz-Stiffts Cölln und Stiffts Lüttich / vier tauſend zu Fuß / und tauſend zu Pferd / Seine Churfürſtliche Gnade von Trier fünffzehenhundert / neun und ſiebentzig zu Fuß / und vierhundert zu Pferd; Seine Fürſtliche Gnaden zu Münſter: tauſend und achtzig zu Fuß / und zwey hundert und ſiebentzig zu Pferd; Seine Fürſtliche Durch-

leuche

tu de leurs Charges & Dignitez, que parce qu'ils y ſont obligez par la raiſon naturelle, de proteger & deffendre de tour leur pouvoir leurs Sujets & Habitans que Dieu a recommandé à leurs ſoins, & de faire en ſemblable conjoncture ce que la prudence exige d'eux; par le moyen de quoy ils puiſſent détourner d'eux mêmes & de leurs Adherens toutes violences & agreſſions, & ſe ſecourir & s'aſſiſter reciproquement & efficacement les uns les autres, ſelon l'exigence des cas & des dangers qui ſurviendront, en conformité de l'ordre d'execution de l'Empire, & en conſequence du Traité de Paix. ANNO 1654.

C'eſt pourquoy a été conclu & accordé aux fins ſusdites par les Miniſtres, Conſeillers & Envoyez desdits Seigneurs Electeurs & Princes comme s'enſuit.

C'eſt à ſçavoir que cette Union & Allianée ne ſera offenſive contre aucune Perſonne, & tendra moins encore à troubler le repos general ou particulier du St. Empire, mais ſeulement à cette fin, que les Sujets, Païs & Peuples de l'Empire ſoient conſervez, defendus & maintenus contre les ſusdites violentes agreſſions, quartiers, marches des Troupes, lieux de reveuë, exactions militaires, (quelque nom qu'on leur puiſſe donner, & de quelque ſource qu'elles puiſſent venir) auſſi bien que contre les troubles inteſtins.

Quand (contre eſperance) quelqu'un des Seigneurs Electeurs & Princes ſusdits & Alliez, en general ou en particulier, ſe trouveront moleſtez ou inſultez par quelques quartiers, attaques, marches, reveues, exactions militaires, violences, troubles inteſtins, ou à cauſe de cette Union & de la deffence reciproque promiſe, en ce cas, ils s'aſſiſteront l'un l'autre conſtamment & ſans delai à l'égard desdits leurs Païs & Peuples ſur la requiſition qui en ſera faite, & ce ſans delai ni refgiverſation, ſous l'aprobation & conſentement préallable d'un Conſeil de Guerre.

Si auſſi deux enſemble & en même tems, ou un desdits Etats Confederez venoient à être attaquez dans un ou pluſieurs lieux à la fois, le Conſeil de Guerre, ci-aprés mentionné, conſultera & aviſera avec l'adjonction du Commandant de chacun des Confederez, ce que ſelon l'exigence & circonſtance des cas il ſera utile de faire.

Et afin que cette Alliance deffenſive puiſſe d'autant mieux ſubſiſter & s'effectuer, un chacun pourvoira ſes Poſtes non ſeulement des Garniſons neceſſaires, mais ſera marcher ſa Milice en bon ordre pour la deffence de ſon propre Païs, & la tiendra prête; mais auſſi il eſt conſenti, trouvé bon, & conclu, que chacun desdits hauts Seigneurs Electeurs & Princes (ſi le cas & le danger l'exigent ainſi) prendra un certain nombre de Cavalerie & d'Infanterie, & envoyera auſſi-tôt & ſans delay (en étant requis) ſa quotte part pour le ſecours.

Sçavoir ſa Serenité Electorale de Cologne de la part de l'Archevêché de Cologne & l'Evêché de Liege quatre mil Hommes de pied & mil Hommes de Cavalerie; Son Alteſſe l'Electeur de Treves cinq cens ſoixante & dix-neuf Hommes d'Infanterie & quatre cens Hommes de Cavalerie; Son Alteſſe l'Evêque de Munſter mil & quatre vingt Hommes de pied & deux cens & ſoixante

&

ANNO 1654 leucht von Neuburg / zwölff hundert zu Fuß / und dreyhundert zu Pferd / alle geworbene tuchtige Mannſchaffe.

Solte aber die vorſtehende Gefahr über Verhoffen einen gröſſern Secours erfordern / ſo wollen die Confœderirte einmüthig reſolviren / ob? und wie derſelbe / nach vorberührter Proportion, zu vermehren ſeye.

Da auch über verhoffen ein oder ander auß beſagten Confœderirten dergeſtalt übereilet oder untergedrücket werden ſolte / daß derſelbe ſeinen verſprochenen Secours nicht leiſten könte; So wollen und ſollen dannoch die übrige / auff Erſuchen / nicht deſto weniger dem Uberfallenen zu Hülff kommen / und deſſelben Lande und Leute nicht weniger / als ob Ihr eigen Intereſſe daran gelegen wäre / ſecouriren.

Belangende das Commando, wie auch die Kriegs-Rüſtung / und Adminiſtration der Juſtitz über die Trouppen / ſol ein jeglicher von den Confœderirten dieſelbe / über die Seinige / ſo lang Sie nicht conjungirt, und in ſeinem eigenen Lande ſtehen / nach ſeiner Gelegenheit gebrauchen / auch über deren Unterhalt nach ſeinem beſten Belieben / zu diſponiren haben.

Wie aber die Adminiſtration der Juſtitz in Zeit der Conjunction zu obſerviren ſeye / darüber iſt verabſchiedet / wie folget:

Daß nehmlich in ſolchen Sachen und Verbrechen / welche das oberſte Generalat, und was davon dependiret / nicht concerniren / eines jeglichen Chur- und Fürſten Ober-Commendant / über ſeine unterhabende Trouppen / ſonder einige Verhindetung / oder Abbruch / die Juſtitz Adminiſtriren / und darbenebens die Ordre, ſo hiernach Articulo nono exprimirt iſt / in acht nehmen ſolle.

Was aber in dieſen Occaſionen das general Commando angehet / darüber ſol zu allen Zeiten der commandirende General, nebſt dem Kriegs-Rath / alles der Gebühr und Rechten nach / ſtatuiren.

Wegen des General Commando und der Kriegs-Actionen halber zu Feld / haben die Confœderirte ſich miteinander verglichen / und dergeſtalt erkläret / daß ſich einer vor den andern / keiner Præeminentz / oder auch mehrer Macht und Gerechtigkeit / unter was Prætexte ſolches per directum vel obliquum, jetz / oder über kurtz oder lang / geſchehen könte / wyt noch ſol anmaſſen; und iſt dieſes zu einem unbeweglichen Fundament gleichfals feſtiglich verabredet / daß / vermöge der Executions-Ordnung / der jenige Landes-Fürſt / welchem die Hülffe geleiſtet / und ſo lang in deſſen Landen agiret wird / das Ober-Commando bey den Kriegs-Actionen, mit Gutbefinden des Kriegs-Raths / auff Maaß und Weiſe / wie die hernachfolgende Articul beſagen / exerciren ſol.

Neckſt dieſem / wan ins künfftige communi Conſilio rathſamb beſuaden und reſolvirt werden ſolte / einer gewiſſen qualificirten Perſon / das general Commando über die zur Defenſion ins Feld gebrachte Trouppen zu deferiren / oder anzuvertrauen / und dieſelbe darüber mit einem gemeinen Eyd zu belegen / ſolches wird nicht contradiciret ſondern bleibet dabey beruhen.

Wan in loco Tertio, oder in denen Landen / welche ſo wohl auſſer der Herren Chur- und Fürſten / als derſelben Schutz-Verwandten Jurisdiction gelegen / agirt wird / ſol der Commendant des jenigen Confœderirten / durch deſſen Land man in locum tertium gelanget / das Ober-Commando ſo lang exerciren / biß daß die conjungirte wiederumb in Ihren Landen ankommen; Im Fall auch die aſſiſtirende Stände die Trouppen auß Ihrem eigenen Lan-

ANNO 1654 & dix de Cavalerie; Sa Serenité de Neubourg douze cens Hommes de pied & trois cens chevaux, tous Hommes coovenables & levez

Mais ſi le danger doot on pourroit être menacé (contre eſperanee) requeroit un plus grand ſecours, les Confederez delibereront unanimement, ſi & comment il ſera augmenté ſelon la ſusdite proportion.

Si (contre eſperance) l'un ou l'autre des Confederez venoit à être ſurpris de telle maniere qu'il ne pût pas fournir le ſecours promis, les autres néanmoins en étant requis, ne laiſſeront pas de ſecourir celui qui ſera ſurpris, & d'aſſiſter ſes Païs & Habitans, de même que ſi c'étoit les leurs mêmes.

Quant au Commandement, enſemble l'Armature & l'Adminiſtration de la Juſtice ſur les Troupes, un chacun des Confederez l'aura ſur les ſiennes tant qu'elles ne ſeront point conjointes, mais dans leur propre Païs, & ce ſuivant ſa commodité, & à l'égard de leur entretien il en pourra auſſi diſpoſer à ſa volonté.

Mais comment l'Adminiſtration de la Juſtice ſera obſervée dans le tems de la conjonction, on en eſt demeuré d'accord comme s'enſuit.

Sçavoir que dans les affaires & délicts qui ne concerneront point le Generalat en chef, & ce qui en depend, le Commandant des Troupes de chacun des Electeurs & Princes aura l'Adminiſtration de la Juſtice ſur les Troupes qu'il commandera ſans aucun empêchement, & prendra auſſi ſoin de ſuivre l'ordre exprimé ci aprés Article neufiéme. Pour ce qui regarde en ſemblable occaſion le Commandement general, le Commandant General en ordonnera à chaque fois avec le Conſeil de Guerre comme il conviendra & ſelon le droit.

A l'égard du Commandement general & des Expeditions militaires en Campagne, les Confederez ſe ſont obligez l'un l'autre, & ont declaré que dés à preſent comme pour lors l'un ne s'attribuera point ſur l'autre en aucune maniere, directement ni indirectement, aucune préeminence ou plus grand pouvoir ou droit, ſous quelque pretexte que ce ſoit; & on eſt convenu comme d'un ſondement ferme & inébranlable qu'en vertu de *l'ordre d'execution* le propre Prince à qui le ſecours ſera donné, & pendant tout le tems qu'on agira dans ſon Païs, exercera le Commandemene en chef dans les Actions Militaires avec l'avis du Conſeil de Guerre, ſur le pied qu'il ſera indiqué dans les Articles ſuivants; en conſequence dequoy s'il eſt trouvé à propos d'un commun avis, de deferer ou confier le Commandemene general ſur les Troupes de deffences, à une certaine Perſonne qualifiée, & de prendre là deſſus ſon Serment, cela ſera ainſi arrêté ſans contradiction.

Quand on agira en lieu tiers, ou dans les Païs ſituez hors du Reſſort tant des Seigneurs Electeurs & Princes, que de leurs Alliez, le Commandant du même Confederé, par le Païs duquel on paſſera pour aller dans le lieu tiers, exercera le Commandement en chef jusques à ce que les Troupes conjointes ſoient retournées dans leur Païs; ſi auſſi les Etats aſſiſtants envoyent des Troupes de leur propre Païs en un lieu tiers,

ANNO 1654.

den ad locum tertium zu ſammen ſchicken / ſol der höchſte / oder älteſte Officier / mit Gutbefinden der adjungirten Räthe / darüber commandiren: Solte aber mit gemeinem Conſens eine General-Perſon vorgeſtelt ſeyn / ſol bey derſelben / wie billich iſt / das Commando verbleiben.

Damit auch dieſe Defenſions Verfaſſung mit deſto beſſerem Beſtand beſchehen / und außgewürcket werden möge / ſo iſt gut befunden / daß zu Beſetzung eines Conſilii Militaris vier Perſonen geordnet werden / und daß darneben ein jeglichre von obgemelten Chur- und Fürſten noch in Dienſt und End annehmen ſol eine Perſon / deren Ambt ſeyn ſol / daß Sie gegenwertig ſeyn / und / wie offt / und an welchen Orten der Secours zuſammen gezogen wird / in Obſicht nehmen / bey denſelben zu Feld und in den Quartieren verbleiben / dieſ Momenta rerum, und den Kriegs-Statum embſig beſorgen und beobachten / ingleichem der Verſamblung des Kriegs-Raths / und wo es die Notd erfordert / fleiſſig und allzeit beywohnen / ſo dann für die Proviant / Artillerie, Ammunition, Magazin, und Fonrage Sorge tragen / und ins gemein auff die Conſervation der Trouppen mit ſtetiger Wachſamkeit bedacht ſeyn ſollen.

Und dieweil ein jeglicher von den Confœderirten / benebens den Kriegs-Räthen / noch ein Oberhaubt über die Trouppen / welche zu der Conjunction geſand werden ſollen / haben ſol / ſo ſol daſſelbe commandirendr Oberhaubt / mit denen vorbenanten vier Perſonen / dieſelbe Kriegs-Räthe / und andere Officiers / nach Kriegs Gebrauch / und nachdem es der Sachen Nothdurfft erfordert / zu dem KriegsGericht convociren / die vorfallende Sachen daſelbſt proponiren / die Vota colligiren / das letzte Votum führen / dirigiren und ſchlieſſen / und den Schluß durch den Officier / welcher in der Charge der älteſte iſt / behöriger Maſſen exequiren laſſen / ſonſten aber ohne des Kriegs-Raths Ordre, nichts wichtiges vornehmen.

Zum Zehenden / unterhält und bezahlet ein jeglicher ſein Volck inn- und auſſerhalb Landes richtig / und vornehmlich bey der Conjunction, mit Vorauſſzahlung einer Lehnung von zehen Tagen / damit / wann die Trouppen in andern Landen ſeynd / dieſelbr keine Urſach haben mögen / Exorbitantien, Unordnung und Inſolentien zu begehen / derhalben ein jeglicher an ſeinen Commiſſarium, den Er dieſer Mannſchafft zuzuordnen hat / einen Monat-Sold zum Vorauß fourniren ſol.

Im Fall der Conjunction, ſol derjenige / ſo in ſeinen Landen ſecoutirt wird / ſo lang die conjungirte communi conſilio daſelbſt verbleiben / das Commiß-Brodt vorſchuß-weiſe fourniren / doch alſo daß die andere Confœdertte daſſelbe / nach Proportion eines jeglichen Troppen / wiederumb erſtatten und bezahlen / zu welchem Ende ein jeglicher in ſeinem Lande gnugſame Magazinen bezeiten auffrichten / und nicht ſchuldig ſeyn ſoll ein mehres / als das Commiß-Brod / und ſolche Fourage, welche man nicht entbehren kan / zubezahlen; Womit auch die conjungirte Trouppen ſich contentiren / und das jenige / was Sie / auſſer dem Commiß-Brod / und verbemeltee Fourage, verzehren / umb Ihr eigen Geld einkauffen / und den Unterthanen in einem billichen Preiß bezahlen ſollen.

Doch / wann das Volck in loco tertio / oder an einem ſolchen Ort / wo kein Commiß-Brodt zu bekommen / oder es einem oder andeem Confœderirten allzuſchwer fallen wolte / ſtill ſtehen muß / ſol daſſelbe von dem erſtbelegenen Churfürſten oder Stand luppeditirt / von der Soldateſque vor einen billichen Preiß eingekaufft / und die Art der Wiedererſtattung / wie vorgeſagt iſt / in acht genommen werden.

Damit

le plus haut ou l'ancien Officier les commandera avec l'avis des Conſeils ajoints; mais quand par le conſentement commun un General aura été établi, le Commandement lui demeurera, comme il eſt juſte.

ANNO 1654.

Afin auſſi que cette deffence ſe faſſe & ſoit executée d'autant plus fermement, il a été trouvé bon que quatre Perſonnes ſeront ordonnées pour former le Conſeil Militaire, & que conjointement chacun deſdits Electeurs & Princes prendront encore une Perſonne en ſervice & qui prêtera Sermenr; dont la Charge ou Employ ſera d'être preſent, & avoir égard combien de fois & en quel lieu le ſecours s'aſſemblera & y aſſiſtera tant en Campagne que dans les Quartiers, & d'avoir ſoin & de conſiderer l'état des affaires & de la Guerre, enſemble l'Aſſemblée du Conſeil de Guerre, en ſorte qu'elle y aſſiſtera toûjours diligemment quand le beſoin le requerra; en outre auſſi pour avoir ſoin des Vivres, Artillerie, Munitions, Magaſins & Fourage, & en general de la conſervation des Troupes.

Et comme un chacun des Confederez aura encore avec les Conſeillers de Guerre un Officier en chef ſur les Troupes de conjonction qu'on envoyera, ledit Chef Commandant avec les ſuſdites quatre Perſonnes convoquera les ſuſdits Conſeillers de Guerre & autres Officiers, à l'uſage de la Guetre & à l'exigence des cas, pour le Conſeil de Guerre, y propoſera les affaires qui arriveront, recueillira les voix, aura la derniere, dirigera & conclura, & ſera executer la concluſion par le plus vieux Officier en Charge, comme il eſt convenable, ſans entreprendre rien autre choſe d'importance ſans l'ordre du Conſeil de Guerre.

Entretiendra & payera un chacun ſes Troupes dedans & dehors du Païs precilément, & principalement à la coojonction, avec anticipation d'un prêt de dix jours, afin que les Troupes étant dans d'autres Païs, n'ayent point d'occaſion de commettre des choſes exorbitantes, de la confuſion & des deſordres. C'eſt pourquoi un chacun fournira à ſon Commiſſaire qu'il établira pour les Troupes un mois de ſolde par avance.

En cas de conjonction, s'il eſt ſecouru dans ſon Païs, tant que les Troupes conjointes y demeureront, par avis commun, ſera fourni par maniere d'avance le pain de Munitions, pourvû que les autres Confederez en indemniſent & le payent à proportion des Troupes d'un chacun, a cette fin un chacun ſera faire en ſon Païs des Magaſins ſuffiſants, & ne ſera tenu de payer autre choſe que le pain de Munition, & le Fourage dont on ne pourra pas ſe paſſer, moyennant quoi les Troupes ſe contenteront, & ce qu'ils depenſeront par dela le pain de Munition & le Fourage ſuſdit, ils l'acheteront de leurs propres deniers, & le payeront aux habitans à un prix raiſonnable.

Mais ſi les Troupes ſont obligées de s'arrêter en lieu tiers, ou en quelque lieu, où on ne puiſſe recouvrer du Pain de Munition, ou que cela ſe trouvât trop difficile pour l'un ou l'autre des Confederez, il ſera fourni par l'Electeur ou Etat le plus voiſin, & les Soldats l'achepteront à un prix raiſonnable; mais quant à la maniere dont s'en fera la reſtitution on y aura égard comme il eſt dit ci-deſſus.

Afin

ANNO 1654. Damit auch die Zufuhr zum Unterhalt des conjungirten Secourles nicht verhindert / die Unterthanen keines Weges beſchweret / ſondern derentwegen bezahlt werden mögen / ſol man unter dem Volck gute Juſtiz halten / die Verbrecher / ohne Verzug / oder Reſpect / exemplariter abſtraffen / oder / in Entſtehung deſſen / ſollen die Commendanten von der ſecourirenden Parthey / ſelber / oder / nach Gelegenheit deſſelben / andere Officiers ernſtlich dafür angeſehen werden.

Da auch Officiers, Reuter und Soldaten in dem Land einigen Schaden ſtiffren ſolten / ſol der Lands-Fürſt / welchem / oder welches Unterthanen der Schade zugefügt iſt / befugt ſeyn / ſich des Schadens an den Officiers zuerholen.

Die Munition, ſo zu der Conjuction nöthig / ſol ein jeder / nach Proportion der Mannſchafft / der Artillerie, und der Occaſion, verſchaffen.

Was die Artillerie betrifft / iſt für erſt veraccordirt, daß einer jeglichen Troppe von ſechshundert Mann zu Fuß zwey Regiment-Stücke / mit einem Flaconet, Sechs Pfund ſchieſſende / nebenſt behöriger Zugehör adjungiret / die andere ſchwere Stücke aber von dem jenigen / in deſſen Land / oder in Loco Tertio / ſo demſelben nechſt beygelegen iſt / agiret wird / jedoch auff der Confœderirten gemainen Koſten / fournirt werden ſollen.

Der zugeſchickte Secours ſol ſo ſchleunig / als möglich iſt / marchiren / und keine unnöthige Still-Lager machen; der jenige / durch deſſen Land die Marche geſchehen muß / ſol die Quartirr / umb ſo wol bey Nacht / als bey Tage zu ruhen / wie auch Commiß-Brod und Fourage, Vorſchuß-weiſe beſorgen / und zum Geleit gewiſſe Commiſſarien verordnen. Im übrigen ſol man ſich richten nach deme / was hiebevor erwehnt iſt.

Die Gliedmaſſen von dieſen Confœderirten begehren / daß ein jeglicher / was Er in Erfahrung bringet / daß dieſer Union dienlich oder ſchädlich ſey / den andern getreulich davon advertiren ſol.

Wann auch vielleicht mehr andere Chur-Fürſten und Stände / Sie ſeyen Catholiſch / oder Augſpurgiſcher Confeſſion, in dieſe ſonderbahre defenſive-Bündnüß / einzuretten begehren / in ſolchem Fall ſoll.n ſich die Confœderirte über die Conditiones, werauff die andere anzunehmen ſeynd / einmüthiglich vergleichen. Und wann ein oder ander ſich diſfals bey einem von dieſer Union angeben ſolte / ſol derſelbe gehalten ſeyn / ſolches alſofort an ſeine Confœderirte zu notificiren.

Ferner ſol denen vereinigten Chur- und Fürſten frey ſtehen / umb ſich zu Folge des allgemeinen Münſteriſchen Friedenſchluſſes / mit andern Potentaten / Chur-Fürſten / Farſten und Ständen / jedoch ſonder Nachtheil von dieſer Bündnüß) zu alliiren / und zuverbinden.

Dieſe particular-Bündnüß / weil Sie auff des Heiligen Römiſchen Reichs Executions-Ordnung und auff den Friedenſchluß fundirt iſt / hat keinen andern Verſtand / noch Zweck / als (wie hiervon vermeldet iſt) die Abwendung unbillichen Gewalts.

Und wollen die Confœderirte dieſen Bund / die zwey nechſtfolgende Jahre feſtiglich obſerviren / und nach Verflieſſung ſolcher Zeit / ſich über die fernere Prorogation, im Fall ſolche des Vatterlands gemeine Beſte / und eines jeglichen Land und Leute Wohlfahrt erfordern ſolte / näher mit einander vergleichen / gleichwohl mit Vorbehalt / daß von dieſer Allianz an Ihre Kayſerlichen Majeſtät / Unſern allergnädigſten Herrn / behörige Notification gethan werden ſolle.

D.ſ

Afin auſſi que les Convois pour l'entretien du ſecours conjoint ne trouvent point d'obſtacle, & que les Sujets ne ſoient nullement leſez, mais que les payements puiſſent être faits, on obſervera bonne juſtice parmi les Troupes, on punira exemplairement les delinquants ſans delai ni aucun égard, ou faute de ce les Commandans mêmes de la Partie qui donnera le ſecours, ou ſelon l'exigence des cas les autres Officiers, en ſeront reſponſables. ANNO 1654.

Quand auſſi les Officiers, Cavaliers & Soldats, feront quelque dommage au Païs, le Prince du Païs auquel, ou aux Sujets duquel le dommage aura été fait, ſera en droit de le faire reparer par les Officiers.

Un chacun fournira ou procurera les Munitions neceſſaires aux Troupes conjointes, à proportion d'icelles, & de l'Artillerie & de l'ocaſion.

A l'égard de l'Artillerie il eſt premierement accordé qu'à chaque Corps de ſix cens Hommes de pied ſeront fournis deux Pieces de Campagne & un Fauconnean tirant ſix livres, avec ce qui en depend, les autres groſſes Pieces ſeront fournies par celui qui ſera ſitué le plus près du lieu tiers où l'on agira, mais aux frais communs des Confederez.

Le ſecours qu'on envoyera marchera le plutôt qu'il ſera poſſible, & ne ſera point de halte inutile; celui par le Païs duquel le ſera la marche mettra les Troupes en quartier, pour repoſer tant de nuit que de jour, & pourvoira par maniere d'avance, au Pain de Munition & au Fourage, & l'on établira certains Commiſſaires pour leur conduitte; pour le reſte on ſe réglera ſelon qu'il eſt mentionné cy-deſſus.

Les Membres desdits Confederez deſirent que l'on ſe donne fidelement avis les uns aux autres de ce qu'ils aprendront être utile ou domageable à cette Union.

Si auſſi quelques autres Electeurs ou Etats, ſoit Catholiques ſoit de la Confeſſion d'Ausbourg, veulent entrer dans cette particuliere Ligue deffenſive, en ce cas les Confederez s'accorderont unanimement, ſur les conditions auxquelles ils ſeront receus; & ſi l'un ou l'autre vient à s'ouvrir là deſſus à quelqu'un de cette Union, il ſera obligé d'en donner avis à ſes Confederez.

En outte il ſera loiſible aux Electeurs & Princes de cette Union de s'allier & obliger avec d'autres Potentats, Electeurs & Etats ſuivant la concluſion de la Paix generale de Munſter, mais ſans préjudice de cette Ligue.

Cette Ligue particuliere étant fondée ſur *l'ordre d'execution* du St. Empire Romain, & ſur la concluſion de la Paix, on ne pretend rien autre choſe, comme il a été dit cy-devant, que de détourner toute injuſtice & violence, & les Confederez veulent que cette Alliance ſoit fermement obſervée pour deux années conſecutives; & aprés l'expiration d'icelles, ils s'accorderont pour s'engager de nouveau ſur la prorogation d'icelle, ſelon qu'il ſera jugé être le mieux pour l'avantage commun & la proſperité d'un chacun Païs & des Peuples d'icelui, à cette condition toutefois, que cette preſente Ligue ſera notifiée à Sa Majeſté Imperiale, nôtre tres gracieux Seigneur.

ANNO 1654. Daſſen zu uhrkundt iſt dieſe Alliantz viermal außgefertiget/ und von allerſeits Gevollmächtigten/ auff dero Herrn Principalen Ratification/ unterſchrieben/ auch jeglichem deroſelben eine Copia davon communiciret worden/ ſo geſchehen Cölln den 15. December, 1654.

F. Egon, Graf zu Fürſtenberg/
(L. S.)

Petrus Burchmann
(L. S.)

Ruyſchenberg/
(L. S.)

J. Melchior v. Goldſtein/
(L. S.)

Lotharius von Metternich/
(L. S.)

Henrich v. Winckelhuyſen/
(L. S.)

Wilhelm v. Furſtenberg/
(L. S.)

En témoin dequoy ont été de la preſente Alliance depechez quatre Inſtruments de même teneur, & a été ſignée de tous les Plenipotentiaires de part & d'autre ſous la Ratificatinn de leurs Seigneurs Principaux, & a été delivrée une Copie d'icelle à chacun. Fait à Colngne le quinziéme Decembre 1654. *Etoit ſignée*, ANNO 1654.

F. Egon, *Comte de Furſtemberg*
(L. S.)

Pierre Burchman
(L. S.)

Ruischeneerg.
(L. S.)

Melchior de Golstein.
(L. S.)

Lotaire de Metterinc.
(L. S.)

Henri de Winckelhuysen.
(L. S.)

Guillaume de Furstenberg
(L. S.)

XXIX.

1655. Mai. La France et les Villes Anſeatiques.

Privilége accordé par Louis XIV. *Roi de France aux* Villes Anſeatiques, *au mois de Mai*, 1655. [Freder. Leonard, Tom. III. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve en Allemand dans Londorpii *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 994.]

Louis par la Grace de Dieu Roi de France & de Navarre: A tous preſens & avenir, Salut. Nos tres-chers, grands Amis & Confederez les Proconſuls, Senateurs, Marchands, Anciens, Aldermans, Manans & Habitans des Villes & Citez de la Nation & Hanſe Teutonique, dits Oſterlins, ayans envoyé vers Nous les Sieurs Penshorn & Moller, leurs Ambaſſadeurs & Deputez, pour nous requerir entr'autres choſes de la continuation & confirmation, tant de noſtre Amitié, Alliance & Confederation, que des Privileges qui leur ont eſté octroyez au paſſé par nos Predeceſſeurs Roys d'heureuſe memoire. Sçavoir faiſons, qu'ayans à cœur l'entretien de ladite Amitié, Alliance & Confederation, & ſuivant l'exemple de nosdits Predeceſſeurs, deſirans la promouvoir & avancer autant qu'il nous ſera poſſible: Pour ces cauſes, & autres bonnes conſiderations à ce nous mouvans, Nous avons, par l'avis de la Reyne nôtre tres-honorée Dame & Mere, & de pluſieurs Princes, Ducs, Pairs, & Officiers de noſtre Couronne, & autres grands & notables Perſonnages de noſtre Conſeil, continué & confirmé, continuons & confirmons par ces preſentes ſignées de noſtre main, ladite Amitié, Alliance & Confederation, enſemble tous les Privileges donnez & octroyez par noſd. Predeceſſeurs auſd. Villes & Citez de lad. Nation de la Hanſe Teutonique, nommément ceux accordez par les Rois Louis XI. és années 1464. & 1483. Charles VIII. 1489. François Premier 1536. Henry II. 1552. & Henry IV. 1604. comme ſi de mot à mot ils étoient icy exprimez. Voulons & nous plaiſt, qu'elles en jouiſſent pleinement & paiſiblement, & que ſelon la teneur d'iceux, & des Traitez par noſdits Predeceſſeurs Rois à elles octroyez, particulierement de celuy que nous venons leur accorder, leurs Sujets puiſſent venir & frequenter ſeurement en nôtre Royaume, Pays, Terres & Seigneuries de nôtre obeïſſance, trafiquer par Terre & par Mer ainſi qu'ils ont accoutumé, & ramener Marchandiſes non prohibées ni defenduës, en payant & acquitant les droits & devoirs pour ce deus, on & ainſi qu'il appartiendra. Deffendons tres-expreſſement à tous nos Sujets, de quelque état & condition qu'ils ſoient, de donner ni ſouffrir être fait, mis ou donné aucun arreſt ni empêchement auxdites Villes de la Hanſe Teutonique, on à leurs Sujets, ni entreprendre aucune choſe préjudiciable à ladite Amitié, & à la confirmatinn d'icelle, nonobſtant qu'ils n'ayent pris Lettres de confirmation du feu Roi Louis XIII. nôtre tres-honoré Seigneur & Pere de glorieuſe memoire, que Dieu abſolve, dont Nous les avons relevez & diſpenſez, relevons & diſpenſons par cesdites Preſentes. Si donnons en mandement à nos amez & feaux les Gens tenans nos Cours de Parlement, & autres nos Cours Souveraines; A tous Gouverneurs, & nos Lieutenans Generaux en nos Provinces, Admiraux, Treſoriers Generaux de France, Officiers de la Table de Marbre de nos Palais de Paris & de Roüen, Officiers de nos Admirautez, Baillifs, Seneſchaux, Prevnſts, Juges, Maires & Eſchevins de nos Villes Maritimes, ou leurs Lieutenans, Officiers de nos Traites Foraines, & à tous nos autres Juſticiers & Officiers & à chacun d'eux, comme à lui appartiendra, que le contenu en ces Preſentes, enſemble ladite Amitié, Alliance, Confederation & Privileges, ils entretiennent, gardent & obſervent, faſſent entretenir, garder & obſerver de point en point ſelon leur forme & teneur, & les publient & faſſent publier par tous les Havres de nôtre Roiaume & autres Lieux que beſoin ſera, & de ladite Amitié, Alliance, Confederation & Privileges, ils faſſent joüir & uſer lesdites Villes de la Hanſe Teutonique, & leurſdits Sujets pleinement & paiſiblement, contraignant à ce faire, ſouffrir & obéir tous ceux qu'il appartiendra, & procedant contre ceux qui ſeront le contraire comme il eſt accoûtumé contre les Infracteurs de nos Ordonnances & volontez, nonobſtant Clameur de Haro, oppoſitions, & appellations quelconques, pour leſquelles ne voulons être differé. Et parce que de cesdites Preſentes l'on pourra avoir affaire en pluſieurs & divers lieux, Nous voulons qu'aux Copies d'icelles dûement collationnées, foy ſoit ajoûtée comme au preſent Original: Car tel eſt noſtre plaiſir. Et afin que ce ſoit choſe ferme & ſtable à toûjours, Nous avons fait mettre nôtre Scel à cesdites Preſentes, ſauf en autre

ANNO 1655. antre choſe nôtre droit & l'autrui en toutes. Donné à Paris au mois de May, l'an de grace mil ſix cens cinquante-cinq, & de nôtre Regne le treiziéme.

Signé,

LOUIS.

Et ſur le reply:

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Et à coſté, Viſa.

Signé,

MOLE'.

Et ſcellé du grand Sceau. Et ſur lecd. reply

Eſt encore écrit:

REgiſtrées à Paris en Parlement, le 29. Juillet 1655. En la Chambre des Comptes dudit lieu, le douziéme Septembre 1656. Au Parlement de Roüen, le dix-neuviéme Fevrier 1656. En la Chambre des Comptes de Normandie le vingt-uniéme Mars 1656. & vingt-ſixiéme Juin 1657. Au Bailliage de Roüen le vingt-neuviéme Janvier 1657. Et Regiſtres de l'Admirauté en la Table de Marbre du Palais à Roüen, le dernier Juin 1657. En la Chambre des Comptes de Dijon, le quatorziéme Aouſt 1656. En la Chambre des Comptes de Bretagne, le quatorziéme Juin 1657. En la Cour des Comptes, Aydes & Finances de Montpellier, le vingt-deuxiéme Aouſt 1656. En la Chambre des Comptes & Cour des Finances de Dauphiné, le 14. Aouſt 1656. Et Archives du Roy en Provence, le 17. Mars 1657. Au Greffe de la Chambre du Treſor, le quatriéme Fevrier 1656.

XXX.

10. Mai. LA FRANCE ET LES VILLES ANSEATIQUES.

Traité de Marine fait entre LOUIS XIV. *Roi de France, & les* VILLES *&* CITEZ ANSEATIQUES. *A Paris le dixiéme May* 1655. [FREDER. LEONARD, Tom. III. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi dans LEIBNITZ *Mantiſſa Cod. Juris Gentium Diplom.* Part. II. pag. 185. dans le *Diarii Europ. Appendix*, Edit. de 1682. & en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 995.]

LE Roy voulant faire connoître aux Villes & Citez de la Hanſe Teutonique, qu'il a pour elles la même affection & bonne volonté, que les Rois ſes Predeceſſeurs leur ont témoignée, & qu'il deſire entretenir avec elles une amitié & intelligence auſſi ſincere que celle qu'ils ont obſervée pendant tant d'années, à l'avantage des Sujets de ſadite Majeſté, & de ceux desdites Villes. Sadite Majeſté a eu bien agreable les inſtantes prieres & ſupplications qui lui ont été faites de leur part, par les Sieurs Penshorn & Moller, Senateurs de la Ville de Hambourg, leurs Ambaſſadeurs Députez en cette Cour, de leur accorder la confirmation des Privileges qui leur ont eſté concedez par leſdits Rois ſes Predeceſſeurs, même les expliquer & augmenter, enſorte que leurs Sujets puiſſent en toute liberté exercer leur Commerce avec qui bon leur ſembleroit, nommément avec les Ennemis de cet Eſtat, ſans en pouvoir eſtre empeſchez par les Capitaines de ſes Vaiſſeaux de Guerre, & autres Capitaines Armateurs, ſous quelque pretexte que ce ſoit. Et pour examiner avec eux les conditions ſous leſquelles ils puiſſent joüir de cette grace; Elle a commis le Sieur Comte de Brienne, Commandeur de ſes Ordres, Conſeiller ordinaire en tous ſes Conſeils, & en ſa Cour de Parlement de Paris, & Premier Secretaire d'Eſtat, & de ſes Commandemens; le Sieur d'Aligre, auſſi Conſeiller en ſesdits Conſeils & en ſadite Cour de Parlement, Directeur de ſes Finances, & le Sieur Bignon, auſſi de ſes Conſeils, & ſon Avocat General en ſadite Cour de Parlement, leſquels après pluſieurs Conferences, qu'ils ont tenuës avec leſdits Sieurs Penshorn & Moller, ont conjointement, en vertu de leurs Pouvoirs reſpectifs, réſolu & arreſté ce qui enſuit. ANNO 1655.

ARTICLE I.

Que les Habitans des Villes Anſeatiques pourront en toute ſeureté trafiquer & naviguer tant en France, qu'autres Royaumes, Eſtats, Païs & Mers, Lieux, Ports, Coſtes, Havres & Rivieres en dependantes, pour y aller, venir, paſſer & repaſſer tant par Mer que par Terre, avec leurs Navires & Marchandiſes, ſans que les Sujets de Sa Majeſté qui auront les Vaiſſeaux armez en Guerre ou autrement, les puiſſent empêcher, arreſter ni retenir ſous quelque pretexte que ce ſoit; quand même ils iroient dans les Villes, Ports, Havres, ou autres Lieux dependans des Ennemis de Sa Majeſté, ou qui le pourroient eſtre à l'avenir, ſi ce n'eſt qu'ils fuſſent chargez de Marchandiſes de contrebande cy-aprés deſignées, pour eſtre portées aux Païs & Places ennemis de la Couronne.

II. Leſquelles Marchandiſes de contrebande ſont entenduës être Munitions de Guerre, Armes à feu; Sçavoir, Canons, Mouſquets, Mortiers, Bombes, Petards, Grenades, Saucilles, Cercles, Affuts, Fourchettes, Bandoulieres, Poudre, Meſche, Salpeſtre & toutes autres ſortes d'Armes, comme Picques, Eſpées, Morions, Casques, Cuiraſſes, Hallebardes, Javelots, & autes Armes ſervans à la Guerre, enſemble des Chevaux, des Cordages & des Toiles noyales, qui ne puiſſent ſervir qu'à faire voiles: pourront neanmoins porter des Bleds & Grains de toutes ſortes, Legumes & autres choſes ſervans à la vie, ſi ce n'eſt que les Villes & Places où ils les tranſporteront fuſſent attaquées par Sa Majeſté, & que volontairement ils les y tranſportaſſent, ſans y être forcez par les Ennemis de Sa Majeſté, & ſe ſervant par violence de leurs Vaiſſeaux trouvez dedans leurs Ports, ou ailleurs; auquel cas pourront les Commandans des Vaiſſeaux de Sa Majeſté retenir leſdits Grains & autres choſes ſervans à la vie, en payant leur juſte valeur, ſuivant l'eſtimation qui en ſera faite, ſinon & à faute d'eſtimation & de payement en deniers comptans; les Sujets desdites Villes Anſeatiques pourront ſe retirer librement avec leurs Vaiſſeaux & Marchandiſes, ſi ce n'eſt qu'elles fuſſent de la qualité de celles ſpecifiées cy-deſſus, pour être de contrebande. Ne voulant ſadite Majeſté que les Capitaines de ſes Vaiſſeaux puiſſent arreſter aucuns Navires appartenans aux Habitans desdites Villes Anſeatiques, que ceux qui ſe trouveront chargez de Marchandiſes de contrebande, leſquelles ſeront jugées ſuivant les Ordonnances du Roiaume, de François Premier, année 1554. & de Henry Troiſiéme 1584. & s'il ſe trouvoit desdites contrebandes ſur des Vaiſſeaux desdits Habitans, chargez à cueuillette en un ou pluſieurs lieux, elles ſeront confiſquées purement & ſimplement, ſans que les autres Marchandiſes ni le Vaiſſeau le puiſſent être, & celui qui les aura chargées ſera tenu à tous les dépens, dommages & intereſts ſoufferts pour raiſon de ce par les Intereſſez aux Vaiſſeaux, & ce cas arrivant il ſera jugé ſelon la rigueur du preſent Article, & non ſuivant leſdites Ordonnances, & ce faiſant & aprés le Jugement rendu, le Vaiſſeau pourra partir librement avec le reſte de ſa charge, & pour cet effet ſeront les Officiers de l'Admirauté tenus de proceder inceſſamment au Jugement desdites Priſes.

III. Et bien que les mêmes Ordonnances desdits Rois François Premier, & Henry Troiſiéme, portent que ſi les Sujets de Sa M. ſont en temps de Guerre des Priſes par Mer d'aucuns Navires, appartenans aux Alliez & Amis de ſadite Majeſté, eſquels il y ait Biens & Marchandiſes d'Ennemis; ou bien auſſi des Navires eſquels il y ait des Marchandiſes, ou Biens d'Amis, Alliez ou Confederez, ou eſquels leſdits Alliez ou Amis fuſſent portionniers, le tout ſoit declaré de bonne priſe; ſi eſt-ce que pour l'égard des Habitans & Sujets desdites Villes Anſeatiques, & en conſideration de leurs Privileges, Sa M. dérogeant auxdites Ordonnances, veut & entend, que leſdits Habitans ſoient déchargez de la rigueur d'icelles pendant le temps & eſpace de quinze années, enſorte que la robbe de l'Ennemi ne confiſque point celle de l'Ami, & que les Navires à eux appartenans ſoient libres, & rendent toutes leurs charges libres, bien qu'il y eût de la Marchandiſe appartenante aux Ennemis, ſi ce n'eſt qu'il s'y en trouvât de contrebande, ou que les Maiſtres desdits Vaiſſeaux euſſent jetté leurs Papiers cy-aprés ſpecifiez, à la Mer, ou combatu les Vaiſſeaux de Sa Majeſté, laquelle entend pareillement que les Marchan-

Anno 1655. chandiſes trouvées dans les Navires d'Ennemis, qui ſe juſtifieront appartenir aux Habitans desdites Villes Anſeatiques leur ſeront rendues.

IV. S'il arrivoit qu'aucun des Capitaines François fit priſe d'un Vaiſſeau chargé desd. Marchandiſes de contrebande, ne pourront lesdits Capitaines faire ouverture ou rompre les Coffres, Malles, Balles, Bougettes, Tonneaux ou autres Caiſſes, ni les tranſporter, vendre & échanger ou autrement aliener, qu'elles n'ayent été deſcenduës en Terre en la preſence des Juges de l'Admirauté, & aprés inventaire par eux fait desdites Marchandiſes trouvées dans lesdits Vaiſſeaux.

V. Il ſera pareillement deffendu, ſous les peines portées par les Ordonnances, & de confiſcation de bien, à toutes Perſonnes, Marchands ou autres, d'acheter, échanger ou recevoir en don ou autres pretextes que ce ſoit, ny de celer ou cacher par eux ou par autres, directement ou indirectement, les Marchandiſes ou Biens trouvez eſdits Vaiſſeaux chargez de contrebande, que les Priſes n'ayent eſté declarées bonnes par les Juges de Sa Majeſté, auquel cas les Capitaines des Vaiſſeaux ſur leſquels lesdites Marchandiſes auroient eſté priſes les pourront racheter, s'ils veulent pour le prix de leur adjudicatioo, & ſeront preferez à tous autres.

VI. Et afin que l'on ne puiſſe douter de la qualité des Marchandiſes chargées dans lesdits Vaiſſeaux, ſeront les Capitaines & Maiſtres d'iceux, trouvez en Mer, tenus de montrer aux Capitaines des Navires de Guerre de Sa Majeſté, un Paſſe-port ou Lettre de Mer, & un Certificat ou Police de chargement, par lequel Paſſe-port apparoîtra comme le Navire appartient aux Habitans desdites Villes Hanſeatiques, ce qui ſera atteſté ſur leur ſerment par le Magiſtrat du Lieu d'où il ſera, & ſcellé de ſon Cacher, & dans le Certificat ſera contenu la charge du Navire, le Lieu d'où il part, & où il va, & qu'il n'y a pas de Marchandiſes de contrebande.

VII. Et pour éviter aux Inconveniens qui pourroient arriver lors que les Vaiſſeaux des Sujets desdites Villes Hanſeatiques ſeront rencontrez par les Navires de Guerre de Sa Majeſté, & oſter tous les pretextes des violences qui leur pourroient eſtre faites aprés avoir abbatu le Pavillon, auſſi-toſt qu'ils auront reconnu ceſſuy de France, ou en ſeront avertis par le ſignal qui leur ſera donné par les François d'un coup de canon tiré ſans bale, demeureront à la portée du canon, paroiſtront ſur le bord, & attendront la Chaloupe qui leur ſera envoyée du Vaiſſeau de Guerre de Sa Majeſté, avec deux ou trois hommes desdits Vaiſſeaux de Guerre outre l'équipage de la Chaloupe, leſquels entreront dans lesdits Vaiſſeaux Marchands, dont les Capitaines & Maiſtres ſeront tenus leur montrer lesdits Paſſe-ports ou Lettres de Mer, & Certificats ou Police de chargement, auſquels ſera donné entiere foy & creance, ſans qu'aprés les avoir veus & reconnu par iceux n'y avoir aucunes Marchandiſes de contrebande, ils puiſſent faire autre recherche dans le Vaiſſeau, ou demander autre Papier ny ouvrir aucuns Coffres, Balles, Malles, Tonneaux, ou autres Caiſſes, de quelque nature qu'elles ſoient, retenir les Navires, ny prendre aucune ſorte de droits ſous pretexte de ſalaires, vacations ou preſeos. Et pour empeſcher que pendant la viſite desdits Papiers, il ne ſoit fait aucune violence aux Officiers desdits Vaiſſeaux du Roy, entrez dans lesdits Vaiſſeaux Marchands, ſeront tenus les Capitaines & Maiſtres desdits Vaiſſeaux faire paſſer dans ladite Chaloupe deux ou trois de leurs principaux Officiers au deſſous d'eux, pour y demeurer tant que ladite viſite de Papiers aura eſté faite, & lesdits Hommes de Sadite Majeſté repaſſez dans ladite Chaloupe.

VIII. Seront les Armateurs des Vaiſſeaux de Sa Majeſté, conformément à ſes Ordonnances, obligez avant leur partement, de donner caution ſolvable par devant les Juges des Admirautez de la ſomme de dix mil livres, pour répondre des malverſations qui ſe pourroient commettre en leurs courſes, & Contraventions aux choſes cy deſſus convenuës.

IX. Que les Villes Hanſeatiques, avec leurs Citoyens, Habitans & Pais, jouiront quant au fait de la Navigation & Trafic par Mer & par Terre, de tous & mesmes Droits, Franchiſes, Immonitez & Privileges, leſquels ſont ou ſeront accordez aux Eſtats des Provinces Unies des Pais-Bas, & autres Nations, qui ſont ou ſeront en amitié, paix & correſpondance avec la France; Enſorte neanmoins qu'il ne ſoit dérogé en aucune façon aux Accords, Traitez & Privileges octroyez par les Rois de France Predeceſſeurs de Sa Majeſté, leſquels demeureront en leur force & vertu, & que Sa Majeſté entant que beſoin ſeroit, renouvelle & ratifie. Anno 1655.

X. Et à cet effet, Sa Majeſté entend que tous les autres Traitez d'Amitié, d'Alliance, de Confederation, faits entre les Rois, Predeceſſeurs de Sa Majeſté, avec lesdites Villes Hanſeatiques, & meſme tous les Privileges & avantages à eux accordez, notamment par les Rois Louis XI. 1464. & 1483. de Charles VIII. de l'an 1489. de François Premier, de l'an 1536. de Henry II. de l'an 1552 & de Henry IV. de l'an 1604. quoy qu'ils ne ſoient point icy ſpecifiez, demeurent ratifiez & confirmez par le preſent Traité, comme ſi de mot à mot ils y eſtoient inſerez, pour en jouir par eux, comme pareillement jouiront les Sujets du Roy dans les Villes Hanſeatiques des meſmes Privileges, & ſeront traitez auſſi favorablement que les Sujets des autres Rois, Princes & Eſtats, avec la meſme liberté & franchiſe, qui ont eſté accordées cy-devant.

XI. Qu'aprés les Ratifications faites du preſent Traité de part & d'autre, il ſera enregiſtré dans les Parlemens de Sa Majeſté, & publié dans tous les Ports, Havres & Villes où il ſera beſoin, à ce qu'il n'y ſoit contrevenu, & qu'aux Copies foy ſera ajoûtée comme aux Originaux.

XII. Que ſi en attendant l'échange des Ratifications du preſent Traité, leſquelles ſeront fournies dans deux mois, il arrivoit qu'aucun des Vaiſſeaux appartenans aux Habitans desdites Villes Hanſeatiques, fuſt pris par les Armateurs de ce Royaume, la Priſe ſera jugée conformement au preſent Traité.

En témoin de quoy, Nous Commiſſaires ſusdits, & Ambaſſadeurs Deputez, en vertu de nos Pouvoirs reſpectifs, avons ſigné ces Preſentes de nos Seings ordinaires; & y avons fait appoſer le Cachet de nos Armes.

Fait à Paris le dixiéme jour de May mil ſix cens cinquante-cinq.

Signé,

De Lomenie,

D'Alligre,

Bignon,

D. Penshorn,

Et Th. Moller.

Enſuit la Ratification du Roy.

Louis par la grace de Dieu, Roy de France & de Navarre: A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, Salut. Ayant veu & examiné en noſtre Conſeil le Traité fait & paſſé en noſtre Nom, le dixiéme du mois de May dernier, par nos amez & feaux les Sieurs Comte de Brienne, Commandeur de nos Ordres, Conſeiller ordinaire en tous nos Conſeils, & en noſtre Cour de Parlement de Paris, Premier Secretaire d'Eſtat & de nos Commandemens; d'Alligre, auſſi Conſeiller en nosdits Conſeils, & en noſtredite Cour de Parlement, Directeur de nos Finances; & Bignon, Conſeiller en noſtre Conſeil d'Eſtat, & noſtre Avocat General en noſtre Cour de Parlement, en vertu du Pouvoir que Nous leur en avons donné, avec les Sieurs Penshorn & Moller, Senateurs & Deputez vers Nous de la part de nos tres-chers grands Amis & Confederez les Proconſuls, Senateurs, Marchands, Anciens, Aldermans, Manans & Habitans des Villes & Citez de la Nation & Hanſe Teutonique, dits Oſterlins, fondez auſſi d'un Pouvoir ſpecial à cet effet; duquel Traité la teneur enſuit. N. N. N.

Nous, de l'avis de la Reine noſtre tres-honnorée Dame & Mere, de pluſieurs Princes, Ducs, Pairs & Officiers de noſtre Couronne, & autres grands & notables Perſonnages de noſtre Conſeil, avons agréé, approuvé & ratifié, agréons, approuvons & ratifions, par ces Preſentes ſignées de noſtre main, ledit Traité, & un chacun des Articles d'iceluy cy-deſſus tranſcrits: Promettons en foy & parole de Roy, & ſous l'hipoteque de tous & un chacun nos biens preſens & à venir, de l'entretenir & faire garder & obſerver inviolablement de point en point ſelon la forme & teneur, ſans jamais aller ny venir directement ou indirectement au contraire:

ANNO 1655. re: Car tel eſt noſtre plaiſir. En témoin dequoy, Nous avons fait mettre noſtre Scel à ces Preſentes. Données à la Fere le quinziéme jour de Juin l'an de grace mil ſix cens cinquante-cinq, & de noſtre Regne le treiziéme.

Signé,

LOUIS,

Et plus bas:

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Ratificatio Civitatum Hanſeaticarum.

NOs Conſules & Senatores Civitatum Lubecæ, Bremæ & Hamburgi, noſtro, Sociarumque Hanſeaticarum Civitatum nomine, notum teſtatumque facimus omnibus & ſingulis præſentes haſce legentibus, imposterumvè lecturis. Poſtquam Sereniſſimo ac Potentiſſimo Principi ac Domino, Domino Ludovico, ejus nominis decimo quarto, Galliarum ac Navarræ Regi Chriſtianiſſimo, Domino noſtro Clementiſſimo, benigne placuit, pro uſu ac ſecuritate Commerciorum & Navigationis, cum Fœderatis Hanſæ Teutonicæ Civitatibus, earumque nomine ſpecialiter ad id Deputatis, viris Nobilibus, Conſulariſſimis, Domino Davide Penshorn, & Domino Theodoro Mollero, Reipublicæ Hamburgenſis Senatoribus, ſingularem quandam Tractationem inſtituere, quæ etiam eò tandem deducta, ut inter memoratæ ſuæ Majeſtatis Regiæ pariter ad id Deputatos, Illuſtriſſimos, Excellentiſſimos, Generoſiſſimoſque Dominos Commiſſarios, dictæque Hanſæ Teutonicæ Ablegatos, die decima Maii Anni currentis conventum fuerit ſuper Pactionis formulâ, verbotenus ſubſequente. N. N. N.

Et quoniam ulteriùs placuit, ut dictus Tractatus intra ſpatium duorum menſium ratihaberetur, Inſtrumentaque Ratihabitionis hinc inde extraderentur, idcircò Nos præfati Conſules & Senatores noſtro, Sociarumque Civitatum nomine, prædictum Tractatum, virtute harum in omnibus ſuis Clauſulis, omni meliori modo approbamus, ratihabemus, & confirmamus; bonâ fide ſpondentes, ac promittentes pro nobis, Sociiſque Civitatibus, Nos omnes & ſingulos ejuſdem Articulos, & quicquid tota illa Conventione, continetur, firmiter & inviolabiliter ſervaturos, nulloque modo paſſuros, ut eidem ſive per nos, ſive per alios contraveniatur. In cujus rei fidem præſentem hanccce Ratihabitionem noſtram Civitatis Lubecæ Sigillo, quo in ejuſmodi negotiis Hanſeaticis uti conſuevimus, corroborari fecimus. Datum Lubecæ, die octavo decimo menſis Maii, Anno poſt natum Chriſtum, milleſimo ſexcenteſimo quinquageſimo quinto. Ex ſpeciali Commiſſione Ampliſſimi Nobiliſſimique Senatus Lubecenſis vidit & ſubſcripſit, HENRICUS BALEMAN; Ejuſdem Reipub. Protonotarius. L. S. Append.

Regiſtrées, ouy ce conſentant le Procureur General du Roy, pour eſtre executées ſelon leur forme & teneur. A Paris en Parlement, le vingt neuviéme Juillet mil ſix cens cinquante-cinq,

Signé,

DU TILLET.

Et ſcellé.

Lettres Patentes du Roi T. C. pour l'Execution de ce Traité; avec les Enregiſtrements aux Parlements de Paris, de Bordeaux, d'Aix en Provence, de Rouen, & de Rennes. [LEIBNITIUS in Mantiſſa Cod. Jur. Gent. Dipl. Part. II. pag 192.]

LOUIS par la Grace de Dieu Roy de France & de Navarre: A nos amez & feaux Conſeilliers les Gens tenans noſtre Cour de Parlement à Paris, & autres nos Juſticiers & Officiers qu'il appartiendra, ſalut. Nous vous envoyons cy-attaché ſous le Contre ſeel de noſtre Chancellerie, le Traité fait & paſſé le 10. du mois de May dernier, entre nous & nos tres-chers, grands Amis, & Confederez, les Proconſuls, Sena-

teurs, Marchands, Anciens, Aldermanr, Manans & Habitans des Villes & Citez de la Nation & Hanſe Teutonique dits Oſterlings, pour la liberté & ſeureté du commerce de leurs Sujets avec qui bon leur ſemblera, nommément avec les Ennemis de cet Eſtat pendant l'eſpace de quinze années entieres & conſecutives aux conditions qui y ſont exprimées: Et vous mandons par ces preſentes ſignées de noſtre main, que vous ayez à l'enregiſtrer purement & ſimplement, & à le faire entretenir, garder, & obſerver de point en point en toutes ſes Articles, ſelon ſa forme & teneur, ſans y apporter aucune longueur, refus, ny difficulté, pour quelque pretexte & occaſion que ce ſoit: Car tel eſt noſtre plaiſir, non obſtant quelconques Edicts, Ordonnances, Defenſes & Lettres à ce contraires. Donné à la Fere le quinziéme jour de Juin, l'an de grace, mil ſix cens cinquante cinq, & de noſtre regne le treiziéme.

ANNO 1655.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Et plus bas eſt encore eſcrit:

Regiſtrées, ouy ce conſentant le Procureur General du Roy pour eſtre executées ſelon leur forme & teneur. A Paris en Parlement, le vingt neufiéme Juillet, mil ſix cens cinquante cinq.

Signé;

DU TILLET.

Et ſcellé.

Extraict des Regiſtres de Parlement.

VEU par la Cour les Lettres Patentes du Roy données à la Fere le 15. Juin 1655. ſignées, LOUIS. Et plus bas, Par le Roy, DE LOMENIE. Et ſcellées du grand Seau de cire jaune, par leſquelles ledit Seigneur mande à la Cour d'enregiſtrer purement & ſimplement le Traitté fait & paſſé au nom dudit Seigneur par les Commiſſaires par lui deputez avec les Sieurs Penshorn & Moller Senateurs de la Ville de Hambourg, Ambaſſadeurs & Deputez de la part des Proconſuls, Senateurs, Marchandr, Anciens, Aldermans, Manans & Habitans des Villes & Citez de la Nation & Hanſe-Teutonique dits Oſterlings, attaché ſous le Contreſeel desdites Lettres: Veu auſſi ledit Traitté, contenant douze Articles: Concluſions du Procureur General du Roy; Et tout conſideré. Ladite Cour a ordonné & ordonne, que ledit Traité & Lettres ſeront enregiſtrées au Greffe d'icelle, pour eſtre executées & enretenues ſelon leur forme & teneur, & Copies collationées envoyées au Siege de l'Admirauté. Fait en Parlement le vingt neufiéme Juillet mil ſix cens cinquante cinq.

Signé,

DU TILLET.

Regiſtré au Parlement de Bordeaux, ouy & ce requerant le Procureur General du Roy, pour eſtre executé ſelon ſa forme & teneur, & Copie envoyée au Siege de l'Admirauté de Guyenne, ſuivant l'Arreſt du 22. Janvier 1656.

Signé,

LA NEUFVE.

Regiſtré au Parlement de Provence, ouy & ce requerant le Procureur General du Roy, pour eſtre executé ſelon ſa forme & teneur, & Copie envoyée aux Sieges de l'Admirauté de la Province, ſuivans l'Arreſt du 19. Janvier 1656.

Signé,

ESTIENNE.

Regiſtré, ouy & ce requerant le Procureur General du Roy pour eſtre executé & entretenu ſelon ſa forme &

ANNO 1655.

teneur. Fait en Parlement à Rouen le 19. Fevrier 1656.

Signé,

VAIGNON.

Registrè, ouy & ce requerant le Procureur General du Roy pour estre Copie envoyée aux Juges Presidiaux & Royaux des Havres de la Provence. Fait en Parlement à Rennes, le 28. Fevrier, 1656.

Collationné aux Originaux, par moy Conseiller Secretaire du Roy, Maison & Couronne de France & de ses Finances.

XXXI.

7. Mai. *Conventio inter* OLIVARIUM CROMWEL *Protectorem Angliæ, & Præpotentes* UNITI BELGII *Ordines Generales, de constituendo nominandorum ab utraque parte Commissariorum Amstelodami Conventu, ad determinandas omnes omnino indeterminatè in Laudo & Arbitrio de 30. Augusti 1645. super Eorundem Controversiis lato, relictas querelas. Westmonasterii die 9. Maii* 1655. [LONDORPII Acta Publica Tom VII. Libr. VII. Cap. CXXVIII. pag 987.]

QUoniam Articulo 30. Fœderis nuper initi convenerit inter Serenissimum Dominum Protectorem Reipublicæ Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ, & celsos ac potentes Dominos Ordines Generales Fœderati Belgii, ut Commissarii seu Arbitri nominarentur & constituerentur cum plena & integra Potestate & Authoritate examinandi & definiendi omnia illa damna & injurias, quas Pars una ab altera se pertulisse causatur ab Anno 1611. usque ad 18. Maii, 1652. styl. vet quæque exhiberi oporteret ante 18. Maii, 1654. Qui tamen dies, consentiente Parte utraque, prorogatus fuit ad diem 30. ejusdem Mensis, & si prædicti Commissarii de prædictis damnis & injuriis non convenirent intra tres ab illo die Menses, quòd prædictæ querelæ ad Cantones Protestantes Helvetiæ mitterentur, qui rogarentur, ut Commissarios nominarent & constituerent, qui autè dictas querelas examinarent & definirent intra sex Menses post elapsos priores tres.

Et quoniam utriusque Reipublicæ Commissarii Londini congregati fuerint, receperintque diversas querelas intra prædictum tempus illis tradinas, & aliquas examinaverint, & definierint expressis in prædictorum Commissariorum Laudo & Arbitrio, sub eorundem Chirographis & Sigillis promulgato 30. Augusti, 1654. styl. vet. Et tamen diversa adhuc indeterminata remanserint, quas juxta prædictum 30. Articulum oporuisset remittere ad prædictos Cantones Protestantes Helvetiæ, ut per Commissarios ab illis nominandos & constituendos decidererentur; Quæ quidem nominatio & constitutio ab illis ante dicto tempore sex Mensium facta non est; Et tamen necesse sit, ut prædictæ querelæ definiantur, & omnes simultates auferantur; omnisque umbra dissidiorum in futurum tollatur,

Conventum igitur & concluſum sit inter Serenissimum Dominum Protectorem, & celsos ac potentes Dominos Ordines Generales, ut omnes querelæ traditæ intra tempus prædictum, nempe 30. Maii 1654. neque comprehensæ & determinatæ in ante memorato Laudo & Arbitrio referantur & submittantur judicio & determinationi antè dictorum Commissariorum, qui prædictum Laudum & Arbitrium promulgarunt, vel aliorum, qui utrinque nominabuntur & constituentur, utque illi ritum, Amstelodami in Hollandia, conveniant, eadem Potestate & Authoritate muniti & instructi, ut ante hac, utque eodem ordine & modo, eademque methodo procedant, atque ita omnes omninò querelas prædictas determinent intra tres Menses post primum illorum congressum; qui erit 26. Mensis Julii, 1655. Et quod publica notitia illius Populo utriusque Reipublicæ dabitur, quodque omnia, quæ antè dicti Commissarii intra prædictos tres Menses, determinabunt, utramque Partem obligabunt. In quorum omnium ac singulorum fidem & testimonium, tam nos, Commissarii Celsitudinis suæ, quam ego, Legatus Extraordinarius Fœderatarum Belgii Provinciarum, præsentes has propriis manibus subscripsimus & Sigillis nostris munivimus. Actum West-Monasterii, 9. die Maii, styl. vet. Anno 1655.

XXXII.

ANNO 1655. 21. Mai.

Memoire présenté à OLIVIER CROMWEL *Protecteur d'Angleterre, par le Marquis* de Leyde, *& par* D. Alonſe de Cardenas *Ambaſſadeurs de* PHELIPPE IV. *Roi d'Eſpagne, en Angleterre, pour entrer en France. Le vingt-uniéme de May* 1655. [FREDER. LEONARD, Tom. V.]

SEREnissime Seignevr, Le Marquis de Leyde, Ambaſſadeur extraordinaire de S. M. & Don Alonſe de Cardenas, Ambaſſadeur ordinaire de ladite Majeſté, diſent; Que le Roy leur Maiſtre ne pouvant douter que V. A. n'ait conſervé le ſouvenir de tant de preuves d'amitié & de bonne correſpondance, avec laquelle ledit Roy a tâché d'obliger cette Republique, dés le moment qu'elle ſe forma, & V. A. depuis qu'elle s'eſt chargée de ſa Protection, ſans avoir obmis aucun moyen capable de contribuer à eſtraindre davantage les nœuds de cette Amitié, qui n'ait eſté tenté & propoſé de ſa part; Il a plû à Sa Majeſté d'ordonner de nouveau ausdits Ambaſſadeurs, de repreſenter à V. A. que ledit Roy ayant eſté le premier qui reconnut cette Republique, & y deſtina un Ambaſſadeur, qu'elle authoriſa du titre de Plenipotentiaire, pour traiter avec cet Eſtat; ledit Don Alonſe de Cardenas propoſa dés lors le renouvellement de la Paix ſtipulée avec le Roy Charles premier du nom, laquelle ayant eſté examinée avec les Commiſſaires que le Parlement deputa en cette occaſion; le Traité fut ſi avancé que vray-ſemblablement il ſe fût conclu, ſi la ſeparation du Parlement, qui ſuivint au mois d'Avril de l'an 1653. ne l'eut empêché. Et bien que dans les Conferences qui furent tenues avec les Commiſſaires du Parlement, il y euſt eu de grands debats & conteſtations ſur les points du Commerce des Indes, de l'Inquiſition, & du payement iudgal des Droits, par les Sujets de S. M. dans les lieux de l'obeïſſance de cet Eſtat (qui ſont les poings les plus difficiles du Traitté) lesdits Commiſſaires s'en relâcherent, demeurans d'accord de donner compte au Traité, qui eſt le terme duquel ils ſe ſervoient dans les Points dont ils convenoient.

Et depuis le Parlement ayant chargé V. A. de l'Office & Dignité de Protecteur, elle eut agreable, à l'inſtance dudit Don Alonſe, de nommer des Commiſſaires, leſquels devoient rendre réponſe aux Articles que ledit Don Alonſe de Cardenas leur avoit preſenté, qui rapporterent un Ecrit qu'ils dirent leur avoir eſté donné par V. A. afin qu'ils examinaſſent de nouveau avec lui les trois Points cy-deſſus des Indes, Inquiſition, & payement des Droits; A quoy il ſatisfit de ſon coſté, declarant que S. M. ne pouvoit conſentir aux deux premiers, par les raiſons qui avoient eſte auparavant déduites: Mais que pour ce qui regardoit les Droits, il s'y trouveroit un temperament, qui faciliteroit ce point-là. Sur quoy leſdits Commiſſaires promirent de rendre compte de tout à V. A. & répoſe audit Ambaſſadeur. Là deſſus on commença le nouveau Traité d'Alliance plus eſtroite; & lors qu'il n'y avoit perſonne qui ne creut que les conſpirations deſquelles Dieu avoit preſervé la perſonne de V. A. retardoient la concluſion du Traité de cette Republique avec la France, dont les maximes, les intereſts, & les convenances ſont ſi contraires à V. A. ainſi que le luy a repreſenté ledit Don Alonſe en diverſes occaſions, & particulierement lors que les Miniſtres de cette Couronne-là ſe ſont meſlez dans leſdites conſpirations; juſques là que V. A. ſe vid obligée de faire ſortir de ſa Cour le Sieur de Baas, Envoyé du Roy Tres-Chreſtien, lequel fut recompenſé à ſon arrivée en France: Joint que V. A. ne pouvoit ignorer combien la France a contribué, ſoit de gens ou de conſeil, & d'autres aſſiſtances aux derniers mouvemens, que l'on a veus en divers Comtez de ce Pays, & que les Troupes deſtinées à paſſer en Angleterre pour les fomenter, conjointement avec le Regiment du Cardinal Mazarin eſtoient preſtes, dans les Ports & Coſtes de la Manche, attendant la conjoncture pour s'embarquer dans les Navires qui eſtoient preparez pour cet effet: même que ce fut pour cela que ladite Couronne retarda la concluſion du Traité, qu'elle recommence à ſolliciter maintenant, voyant ſes deſſeins avortez. Tout le monde a eſté extremement ſurpris de voir que V. A. nonobſtant des procedez ſi eſtranges, & de notorieté ſi publique,

ANNO 1655. blique, incline aujourd'huy à la concluſion du Traité avec les François, & que l'on differe l'ajuſtement de la Paix avec l'Eſpagne, les intereſts de cette Nation, en ce qui eſt du Commerce, eſtans ſi contraires, & la maniere avec laquelle on s'eſt conduit envers V. A. de la part de S. M. & de ſes Miniſtres, eſtant ſi differente de celle des François, comme chacun a pû voir. C'eſt pourquoy le Roy leur Maiſtre voyant les Traitez d'Hollande, de Dannemarck, & de Suede achevez, & juſqu'à celuy de Portugal conclu, & celuy de France ſi avancé, & que celuy d'Eſpagne ſeulement eſt differé, ſans rendre réponſe ſur les Articles qui furent preſentez par ledit Don Alonſe, ainſi qu'il a eſté dit cy deſſus: S. M. a voulu ſatisfaire de ſa part avec toutes les demonſtrations d'eſtime & d'affection qu'elle a pour V. A. non ſeulement par l'envoy dudit Marquis de Leyde, en qualité d'Ambaſſadeur extraordinaire, afin de faire une declaration plus authentique de ſes ſentimens; mais auſſi afin qu'il expoſe à V. A. la continuation du deſir que S. M. a de s'unir d'intereſt avec V. A. & d'établir avec elle une Alliance & Confederation ſi eſtroite, qu'elle aſſeure pour toûjours les intereſts communs, & achemine la felicité des deux Eſtats. En conſequence de quoy leſdits Ambaſſadeurs ont ordre de repreſenter à V. A. combien il eſt neceſſaire pour regler le Commerce, d'achever & conclure le Traité du renouvellement de la Paix, & de l'eſtraindre par le moyen de ladite Union, en la forme & aux conditions qui ſeront ajuſtées pour la ſeureté & avantage commun.

Et ils ont ordre auſſi de faire entendre à V. A. qu'en cas que cet Eſtat trouve ſon compte de recouvrer la Place de Calais, concertant le moyen de la prendre, & V. A. y concourant par la jonction de ſes forces, tant par Mer que par Terre, avec celles de S. M. l'on remettra ladite Place és mains de V. A. & elle lui ſera delivrée, à condition & charge que V. A. devra aſſiſter le Prince de Condé de Navires & de Gens de Guerre pour entrer dans Bordeaux, ou s'il n'en peut venir à bout, en telle autre part qu'il ſera jugé plus propre pour donner entrée audit Prince dans la France, & agir dans ce Royaume là, d'où il reviendra un ſi grand avantage à cet Eſtat. S'il y a quelque autre choſe que Voſtre Alteſſe deſire de Sa Majeſté, elle embraſſera volontiers tous les moyens qui lui ſeront propoſez, pourveu qu'ils ſoient utiles à la cauſe commune, & au bien des deux Nations.

XXXIII.

17. Juill. Puncta des Vergleichs zwiſchen denen beyden Polniſchen Palatinis, Opulinsky, und Grudzinsky eines / und dem Königl. Schwediſchen Feld-Marſchall Graffen von Wittenberg andern Theils; Worinn die beyden Weywodſchafften Poſen und Kaliſch in Schwediſchen Schutz und Schirm genommen werden / verſprechende dem König in Schweden eben den gehorſam / alß ſie dem König in Pohlen erwieſen / eignen Ihm auch zu alle Königl. gerechtigkeit; dargegen werden Ihnen von dem König in Schweden alle Freyheiten ſo wohl in glaubens- alß civil-ſachen beſtättiget. Geſchehen im Feldlager bey Viczie den 17. Julii 1655. [LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 1007 d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi en Latin & en abregé dans PUFANDORFF *de Rebus Suecicis* Caroli Guſtavi *Regis Sueciæ* Libe. II. pag. 64. dans le *Theatrum Europæum* Tom. VII. pag. 783. & dans *Relationis Hiſtoricæ Semeſtralis Contin.* *ſub anno* 1655. pag. 25.]

C'eſt-à-dire,

Articles de Paix & de ſoumiſſion entre les Palatins Polonois OPULINSKY, & GRUDZINSKY *d'une part, & le Marechal de Camp General* SUEDOIS *d'autre part, les Palatinats de* Poſen *&* Kaliſch *y ſont reçus dans la Protection du Roi de Suede. Ils lui promettent la même fidelité, & obeiſſance qu'ils doivent aux Rois de Pologne: Ils lui en attribuent toutes les Regales, & en échange on leur promet la confirmation & le maintien de tous leurs Droits & Privileges, tant dans les choſes de la Religion, que dans celles qui regardent l'Etat civil. Fait au Camp de Viczie le* 17. *Juillet* 1655.

ANNO 1655.

1. DJE Weywodſchafften / Poſen und Caliſch / ſollen von dieſem Tag an / in J. Königl. Majeſt. zu Schweden Schutz und Schirm verbleiben / dero ſie ſo treu und gehorſamb zu ſeyn verſprechen und zuſagen / als ſie bißhero den Königen in Pohlen geweſen.

2. Es ſollen auch J. Königl. Majeſt. in Schweden alle hohe Königliche Gerechtigkeit / nemblich freye Verwaltung der Geiſtlichen Güter / der Zölle / und aller Einkommen im Königreich / wie ſie vor dieſem fällig geweſen / haben.

3. Über diß ſollen auch die Stätte: Poſen / Caliſch / Meſeritſch / wie auch alle andere Päſſe / ſo ſich in den Königl. Gütern befinden / J. Königl. Majeſt. in Schweden zu Dienſten ſtehen / wie ſie Ihre Majeſt. für bequemb und ſicher erkennen werden.

4. Endlich wird auch hiermit von Stuad an / Ihrer Königlichen Majeſt. das Polniſche Faß-Volck auß den Weywodſchafften zu Dienſten übergeben / daß ſie ſolches / nach Belieben / anführen mögen.

Hergegen verſichert und verſpricht der Hochwolgebohrne Herr Feld-Marſchall Graff Wittenberg / im Nahmen Ihrer Königlichen Majeſtät zu Schweden / denen Weywoden in Groß-Polen / bey wahren Treuen.

1. Daß ein jedes / weß Standes oder Würden der ſeye / bey ſeiner Religion / ſicher und unangefochten verbleiben / und ſeine Religion in ſeinen Kirchen frey treiben möge und dörffe.

2. Daß ein jeder bey ſeiner alten / wohlhergebrachten / und durch die Königl. Geſetze beſtättigten Freyheit gelaſſen werden ſoll.

3. Daß keine Winter-Quartier / weniger Steiffereyl / Plünderung / Rauben / oder dergleichen Beläſtigungen / auff denen Adelichen Land-Güthern ſollen vorgenommen / und / da je dergleichen etwas von dem unbändigen Soldaten-Volck vorgehen möchte / der Thäter deßwegen ernſtlich abgeſtraffe werde.

4. Endlich / daß die Gerichts-Stellen / und alle alte Bottmäſſigkeiten / und dadurch einem jeden das Seinige zu erhalten / unter J. Kön. Majeſt. Nahmen beſtellet; auch die Raths-Stellen und was ſonſten für Aempter die Könige in Polen zu verleihen pflegen / von J. Kön. M. denen einheimiſchen Polen gegeben werden ſollen. Wann aber jemand auß den Einheimiſchen dieſer Weywodſchafften ſolchem zu Erhaltung Haaſes and Hoffs / und zu Beruhigung des gemeinen Weſens geſchloſſenem Vergleich widerſprechen / und der Kön. Polniſchen Parthey anhangen wird / deſſelben Erb-Guther ſollen zu Ihrer Königl. Majeſt. in Schweden Willkühr / und dem Fiſco heimbgefallen ſeyn.

Zu mehrer Beträfftigung dieſes Vergleichs hat ſo wohl der Hochwohlgebohrne General-Feld Marſchall / als die fürnehmſte Räth and Herren der gemelten Weywodſchafften ſich hier unterſchrieben; Geſchehen im Feldlager bey Viczie, den 15. 25 Julii 1655.

ANNO 1655.

XXXIV.

27. Juill. Le Brandebourg et les Provinces Unies.

Tractaet van Alliantie tuſſchen ſijn Cheur-Vorſtelycke Doorluchticheyt van BRANDENBURGH, *ende de Hog. Mog. Heeren Staaten Generael der* VEREENICHDE NEDERLANDEN, *geſloten in s'Gravenhage op den 27. July 1655.* [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. VIII. pag. 396. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica* Part. VII. pag. 1008. & dans le *Theatrum Europæum* Tom. VII. pag. 760. & en Latin par Extrait dans PUFENDORF *de Rebus geſtis* FRIDERICI WILHELMI *Elector. Brand.* Libr. V. pag. 260.]

I. EERSTELIJCK ſal tuſſchen de Hog. Mog. Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden ende ſijn Cheur-Vorſtelijcke Doorluchticheyt van Brandenburgh, ſijn ende blyven een oprechte getrouwe Vrontſchap ende Correſpondentie.

II. De welcke daer toe ſtrecken ſal dat d'een des anders beſte getrouwelijck ſal voecken te bevorderen ende deſſelfs ſchade ende nadeel na alle vermogen helpen afkeeren ende weeren, met ſoodanige macht reſpectivelijck als hier naer ſal werden verclaert.

III. In't byſonder ſullen haer Hog. Mog. gehouden weſen ſijne Cheur-Vorſtel. Doorluchticheyt te helpen defenderen ende beſchermen, in de Landen van *Cleve*, *Gulick*, *Bergen*, *Marck*, *ende Ravensbergh*, ofte die geene van de ſelve daer van ſijne Cheur-Vorſtelijcke Doorluchtich. jegenwoordich in poſſeſſie is, ofte hier namaels in *wettige* poſſeſſie ſoude mogen comen, als mede in allen Landen ende Plaetſen ofte Havenen, die ſijne Cheur-Vorſtelijcke Doorluchticheyt heeft aen de *Oost-Zee* gelegen, tegens alle de geene die de ſelve ſoude mogen onderſtaen vyantlijckt te invaderen, ofte met openbaer gewelt aen te taſten.

IV. Des ſal mede ſijn Cheur-Vorſtelijcke Doorluchticheyt gehouden ſijn haer Hog. Mog. te helpen defenderen ende beſchermen tegens alle vyantlijcke invaſien ende openbaer gewelt, welcke haer Hoog. Mog. in de Vereenichde Nederlanden ofte der ſelver onderhoorige aengrenſende Landtſchappen, Steden ende Plaetſen, ofte andere met haer Hoog. Mog. Guarniſoen in de voorſt. Landen ende Plaetſen beſet, ofte ook in hare Navigatien ende Commercien op de *Oost-Zee* ſoude mogen overcomen ende aengedaen werden.

V. Ende ſullen dienvolgens Partyen contrahenten uyt krachte van deſe mutuele defenſie gehouden ſijn eleckanderen getrouwelijck te aſſiſteren, tegens alle de geene die d'een of d'ander in de voorſt. haer Hog. Mog. ofte ſijne Cheur-Vorſtelijcke Doorluchtich. Landen reſpective, in hare Domainen, Revenuen, ofte eenige andere Rechten, onwettelijck ſoude mogen onderſtaen te beſwaren, ofte te verongelijcken, om ſoodaanige onwettige beſwaerniſſe ende verongelijckinge te helpen afkeren, ende niet te gedogen dat des eens ofte des anders *Commercien ende Navigatien op de Oost-Zee ofte op de Rivieren ende Stromen*, omtrent de ſelve ofte die Vereenichde Nederlanden gelegen, verſparret, ofte door Licenten, Impoſten, Tollen ofte andere innovatien onbehoorlijck beſwaert werden.

VI. Ende ſal ook deſe mutuele defenſie plaets grypen ende houden wanneer in des eens ofte anderdeels voorſt. Landen het *Evangeliſche* weſen door openbaer Oorloch ofte ander gewelt wert geattaqueert, ſulx dat de vrye exercitie van de *Evangeliſche* Religie daer door ſoude werden geturbeert ende belet, ende inſonderheyt ſoo wanneer in de *Clevoſche*, *Gulickſche* ende *Bergſche*, als ook andere daer toe gehoorige Landen, den coors van de opgemelde Religie ſoude werdan geſtuyt.

VII. Welverſtaende dat de geene van Partyen die eerſt ſal weſen geattacqueert, ter plaetſe ende ten reguarde als vooren, gehouden ſal ſijn ſulcks te notificeren aen de andere die niet ſal weſen geattacqueert, de welcke alvoorens ſecours te doen, hem ſal mogen employeren om door minnelijcke wegen te doen repareren de trouble ende deſtourbiers die door de voorſt. attacque ſoude mogen ſijn gedaen, ende vervolgens moyen-

XXXIV.

Traité d'Alliance défenſive entre FREDERIC GUILLAUME Electeur de Brandebourg, & les PROVINCES-UNIES des Pays-bas. Fait à la Haye le 27. Juillet, 1655. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. VIII. pag. 396.]

27. Juill. Le Brandebourg et les Provinces Unies.

I. PREMIEREMENT il y *aura entre leurs Hautes Puiſſances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-bas, & ſa Sereniſé Electorale de Brandebourg, une ſincere & fidelle Amitié & Correſpondance.*

II. Qui tendra à ce que l'un tâche d'avancer le bien de l'autre fidellement, & aider à detourner ſon dommage & ſon deſavantage, avec les forces declarées ci-aprés.

III. En particulier L. H. P. ſeront tenuës de ſecourir & deffendre ſa Sereniſé Electorale dans les Pais de Cleves, Juliers, Bergue, Marck, & Ravensbergh, ou ceux dont ladite Sereniſé Electorale eſt à preſent en poſſeſſion, ou en la poſſeſſion legitime *deſquels elle pourroit parvenir ci-aprés; comme auſſi dans tous les Pais, Places & Havres que ſa Sereniſé Electorale a ſituez ſur la* Mer Baltique, *contre tous ceux qui entreprendront d'y faire une invaſion en ennemi, ou qui voudroient les attaquer à Guerre ouverte.*

IV. C'eſt pourquoy ſa Sereniſé Electorale ſera auſſi obligée de ſon côté, d'aider, deffendre, & proteger L. H. P. contre toute invaſion ennemie, ou violence ouverte qui pourroit être faite à L. H. P. dans les Provinces-Unies des Pays-bas ou dans leurs Provinces, Villes & Places Frontieres, ou autres où L. H. P. ont Garniſon, ou contre tous ceux qui voudroient troubler leur Commerce ou Navigation dans ladite Mer Baltique.

V. En conſequence dequoy les Parties contractantes, en vertu de cette deffence mutuelle, ſeront obligées de s'entr'aſſiſter fidellement l'un l'autre contre tous ceux qui voudroient les grever illegitimement & leur faire tort à leurſdites H. P. & à ladite Sereniſé Electorale, dans leurs Pais reſpectifs, Domaines, Revenus ou quelques autres Droits, afin de detourner leſdits torts & griefs illegitimes, & de ne permettre que le Commerce & Navigation *de l'un ou de l'autre dans la* Mer Baltique *ou dans les* Rivieres & Fleuves *ſoit moleſté par des Licentes, Impoſts, Peages ou autres Innovations.*

VI. Et cette deffence mutuelle aura auſſi lieu & ſera obſervée, quand dans les Pais de l'un ou de l'autre on voudroit aſſaillir l'Etat Evangelique *par Guerre ouverte ou autre violence; en ſorte que la Religion* Evangelique *en ſoit troublée, en autrement quand dans les Pais de* Cleves, Juliers & Bergue, *enſemble les autres en dependans, on voudra arrêter le cours de ladite Religion.*

VII. Bien entendu que celle des deux Parties qui ſera la premiere attaquée aux lieux & à l'égard de ce que deſſus, ſera obligée d'en donner avis à celle qui ne ſera point attaquée, laquelle avant, que de donner ſecours, pourra s'employer pour par les voyes amiables faire reparer le trouble & deſordres qui pourroit avoir été commis par ladite attaque, & en conſequence moyenner un Ac-

com-

ANNO 1655.

moyennen een Accommodement tuſſchen den Attacquant ende geattacqueerde binnen deu tijdt van drie maenden na dat de notificatie ſal weſen gedaen, dan in cas d'attacqoe oſte troubles niet promptelijck en ſouden werden gerepareert, ende datter geen Accommodement tuſſchen den Attacquant ende geattacqueerde ſoude weſen gevonden binnen den voorſz. rijdt, oſte dat daer toe anderſints, of weynich apparentie was, oſte oock de gelegentheyt van tijden ende ſaecken geen verſchuyvinge oſte dilay van de voorſz. te prefteren defenſie conde lyden ſonder groot periculi van de geattacqueerde, in ſoodanigen cas ſal den geenen die niet ſal tijn geattacqueert, datelick naer d'expiratie van de voorſz. drie Maenden, oſte eerdet, ende wel van ſtonden aen dat de geattacqueerde ſoude comen te lyden, ende over ſulex naer noot ende vereyſch van ſaecken het voorſz. Secours aen Parthye geattacqueerde moeten ſtayren ſonder eenich langer uytſtel oſte dilay.

VIII. Deſe Alliantie ſal den Staet der Vereenichde Nederlanden ende de Leeden van dien in geenen deelen prejudicieren in der ſelver hoocheyt, recht, ende gerechtigheyt, waer ende op wien ſy de ſelve mochten hebben, nochte oock Sijne Cheur-Vorſtl. Doorl. in deſſelfs hoocheyt, recht, ende gerechtigheyt, waer ende op wien hy de ſelve mochte hebben, gelijck oock niet in het reſpect, ende plichten, daer mede de ſelve ſijne Keyſerl. Majeſt. ende 't Roomſche Rijck, alsmeede Sijne Koninckl. Majeſt. ende de Croone *Poolen*, is verobligeert, maer ſullen de ſelve alleſints reſpectivelijck in haer geheel, ende onverminderd verblyven, gelijck oock deſe Alliantie in geenen deele ſal prejudiceeren, aen *voorige Tractaten*, Contracten, Verclaringen, oſte Verbinteniſſen 't ſy aen oſte tuſſchen Partyen contraheerden, onderlinge 't ſy aen, oſte met andere Koningen, Prinoen, Potentaten, Republijcquen ende Steeden, gedaen oſte gemaeckt.

IX. By aldien d'een of d'andere van de Contrahenten, door yemanden met geweld quame aengetaſt, oſte anderſints in ſijne Commereie, Landen, Recht, ende gerechrigheeden, oſte in de vrye exercitie van de *Evangeliſche Religie*, als vooren geturbeert te worden, ende 't ſelve haer Hog. Mog. ſnude mogen overcomen, ſoo ſal Sijn Cheur-Vorſtel. Doorl. haer Hog. Mog. aſſiſteven met *twee duyſent* mannen te voet, ende by ſoo verre Sijn Cheur-Vorſtel. Doorl. in voegen als booven ſonde mogen worden aengetaſt, beoorlocht, oſte geturbeert, ſoo ſullen haer Hog. Mog. Sijne Cheur-Vorſtel. Doorl. te hulpe comen ende byſpringen met *vier duyſent* mannen te voet, des ſal oock ſoo d'eene als d'andere van Partyen contrahenten in deſen die de voorſz. Secourſen ſal moeten furneren, gehouden weſen deſe t'onderhouden, na behooren, ſulex dat de geattacqueerde de beoorlochde of geturbeerde daer van egeene laſten en ſal come te dragen, doch ſullen de Inquartieringen ende Logeringen werden beſorght by de geaſſiſteerde Partye, ende ſal de Partye die den anderen te hulpe comt, over ſijn Secours ſoodanich Overhooft mogen gebruycken, als hem goetduncken ſal, in deeſen verſtande nogtans, dat in cas de geaſſaileerde Partye liever ſonde geholpen weeſen met *Ruyteren*, *Gelde*, *Scheepen*, Munnie van *Oorloeh*, ende *Scheepsvolck*, ſoo ſal de aſſiſtentie naer advenant van het voorverhaelde Secours, ten keure van de geaſſiſteerde Parthye werden gereduceert ende gecompalceert, ſulex dat *duyſent* Soldaten op *vier duyſent* Rijexdaelders ter Maent ſullen moeten gereeckent, ende aenſlagen worden, nemende het Jaer op *twaelf* Maenden, ende ſal de voorſz betalinge oſte preſtatie reſpective gedaen worden ten inganck van yder Maent by egnale portien, ende dat in ſpecie Rijexdaelders tot *Amſterdam* ende *Hamburgh* reſpective; maer in cas de voorſz. præſtatie quame te geſchieden, ten deele oſte in 't geheel in Munnie van Oorloge, in Scheepen oſte andere Waren ten Oorloge dienſtich, ſoo ſal den Aſſiſtent wel gehoudeu weeſen alle mogelijcke ſorge te dragen, dat ſoodanige Munitie, Scheepen oſte Waren ter goeder trouwen ende ten overſtaen van yemandt by den geaſſiſteerden daer toe te kieſen, mogen worden ingekocht, maer de geaſſiſteerde de ſelve Munitie van Oorloge oſte Scheepen, moeten ontfangen, ende ſelfs afhalen binnen s'Landrs onder 't geſach van de Aſſistent, die het Secours ſal furneren, doch ſal het Secours hier boven uytgedruckt ter eenre oſte ter andere zyde, de aſſiſterende de Partye, in geenderhande manieren neceſſiteren, oſte verbinden tot eenige rupture tegen den geenen, die de geſecondeerde Partye ſouden otogen attacqueren.

X. Ende by ſoo verre het boven geexpreſſeerde Secours van *twee* ende *vier duyſent* mannen reſpective, oſte

commodement entre l'attaquant & l'attaqué dans le tems de trois mois aprés que la notification en aura été faite; mais en cas que l'attaque & le trouble ne juſſent pas promptement reparez, & que pendant le juſdit tems il n'y eut point de lieu à un Accommodement entre l'attaquant & l'attaqué, ou qu'il n'y eut point eu peu d'apparence d'y réuſſir, ou auſſi que la ſituation des tems & des affaires ne permit point qu'on differât la preſtation de ladite deffence, ſans un grand danger pour l'attaqué, en ce cas celui qui ne le ſera point, immediatement aprés l'expiration des juſdits trois mois, ou plûtot, & auſſi-tôt que l'attaqué viendra à ſouffrir, ledit Secours devra être fourni à ladite Partie attaquée, ſans plus long delay ſelon le beſoin & l'exigence du cas.

VIII. Cette Alliance ne prejudiciera en aucune maniere à l'Etat des Provinces-Unies & des Membres d'icelui, à l'égard de ſes prerogatives, droits, & juſtice, où & en quoy elles puiſſent conſiſter; non plus qu'aux prerogatives, droits & juſtice de ſa Serenité Electorale, où & en quoy qu'ils conſiſtent; comme non plus à l'égard du reſpect, & du devoir auquel elle eſt obligée envers ſa Majeſté Imperiale & l'Empire Romain, comme auſſi envers ſa Majeſté le Roy & la Couronne de Pologne: *mais demeurera le tout reſpectivement en ſon entier & ſans diminution; comme auſſi cette Alliance ne préjudiciera en aucune maniere aux* precedens Traitez, *Contracts, Declarations, ou engagements, ſoit d'entre les Parties contractantes en particulier, ou ſoit avec d'autres Rois, Princes, Potentats, Republiques & Villes.*

IX. Si l'une ou l'autre des Parties contractantes étoit attaquée par violence par quelqu'un, ou troublée dans ſon Commerce, ſes Pais, Droits, & Juſtice, ou dans l'exercice de la vraye Religion Evangelique; *& qu'il avint telle choſe à L. H. P. ſa Serenité Electorale aſſiſtera L. H. P. de* deux mil *hommes de pied; & ſi ladite Serenité Electorale venoit à être attaquée hoſtilement & troublée en la maniere que deſſus leurs H. P. aſſiſteront & ſecourront ſa S. E. de* quatre mil *hommes de pied; à condition que l'une ou l'autre des Parties contractantes qui ſera obligée de fournir ledit ſecours, ſera tenuë de l'entretenir, en ſorte que celui qui ſera hoſtilement attaqué ou qui ſera troublé, n'en porte aucune charge; mais les logements & quartiers ſeront procurez par la Partie aſſiſtée; & pourra la Partie qui donne le ſecours à l'autre mettre à la tête de ſes Troupes tel Chef que bon lui ſemblera, bien entendu néanmoins qu'au cas que la Partie aſſaillie aimât mieux que ledit ſecours lui fut fourni en* Cavallerie, Argent, Vaiſſeaux, *Munitions de* Guerre & Matelots, *l'aſſiſtance en ſera reduite à proportion du juſdit ſecours, au choix de la Partie aſſiſtée; en ſorte que* mil *Soldats ſeront comptez & eſtimez à raiſon de* quatre mille *Rixdales par Mois, comptant* douze *mois en l'an, & ſera le juſdit payement & preſtation reſpective ſans au commencement de chacun mois par portion égale, & en Rixdales en eſpece, à* Amſterdam & Hambourg *reſpectivement. Mais en cas que la juſdite preſtation veut à ſe faire en partie ou pour le tout en Munitions de Guerre, en Vaiſſeaux ou autres Marchandiſes ſervans à la Guerre, la Partie aſſiſtante ſera tenuë d'employer tous les ſoins poſſibles que telles Munitions, Vaiſſeaux ou Marchandiſes ſoient achetées de bonne foy, & en preſence de quelqu'un que la Partie aſſiſtée choiſira à cet effet; mais la Partie aſſiſtée ſera tenuë de les recevoir, & même de les aller prendre dans le Pais de la domination de l'Aſſiſtant, qui fournira le ſecours; & le ſecours ci-deſſus exprimé n'obligera nullement en l'une ni en l'autre part la Partie aſſiſtante à aucune rupture contre celui qui pourroit avoir attaqué la Partie aſſiſtée.*

X. Et en cas que le ſecours de deux & quatre mil *Hommes ci-deſſus exprimé, ou l'équivalent d'icelui ne*

ANNO 1655. ofte het equivalent van dien, niet beſtandt mogte werden geoordeelt tot volcomene afweeringe van de oppreſſie ofte beſwaernisſe daer jegens het ſelve wert gepreſteert, dat in ſulcken cas de niet geoppreſſeerde ofte niet beſwaerde der geallieerde gehouden ſal ſijn de geoppreſſeerde ofte beſwaerde, ten dien fine, met ſoodanige verdere macht ende middelen by te ſpringen, als tot volcomene afweerige van de voorſz. oppreſſie ende beſwaernisſe geoordeelt ſal worden van noodenᵗe weeſen, welverſtaende dat Partyen contrahenten, t'elkens daer over ende op wat conditie het ſelve ſal geſchieden, particulierlijck ſullen hebben te verdragen, en dat nochtans de beſoignes daer over aen te ſtellen van nu af aen, ſullen aengevangen en by der handt genomen werden.

XI. Sijne Cheur-Vorſtel. Doorluchtigheyts Cleefſche ende alle andere Landen ſullen met inlegeringe, marchen ende tochten, *ſoo veele als mogelijck*, verſchoont worden.

XII. Dat indien de Soldatesque van haer Hog. Mog. haer marche door de ſelve noorſeeckelijcke ſouden moeten neemen, ſoo ſal onder haer ſoodanige ernſtige, ende ſcherpe Diſcipline werden onderbouden, dat de Onderdanen van Sijne Cheur-Vorſtel. Doorl. doos haer, *boven gebruyck*, niet eo mogen werden beſwaert, ende ſullen de Contraventeurs van dien, rigoureuſelijck werden geſtraft, oock de marche van Soldaten ſoo veel immers mogelijck beſpoedet.

XIII. De Heeren Staten Generael ſullen de Steeden ende Forten die de ſelve jegenwoordich in den Lande van *Cleve* beſet houden, met ſoodanich Guarniſoen verſien, dat de ſelve voor alle over al genoechſaem mogen verſeeckert weeſen, en ſullen haer Hog. Mog. Sijne Cheur-Vorſtel. Doorl. van *Brandenburgh* in de voorſz. Landen, noch oock in de voorſz. Steeden ende Forten, egeen indracht doen in deſſelfs bekende, ende Gerechtichde Lands-hoocheeden, Eminentien, Regalien ende Domainen, nochte oock gedoogen, dat ſulex by de Officiers ende Gouverneurs 't ſy Militaire 't ſy Politijeq, onder eenigerhande pretext ondernomen werden, maer Sijne Cheur-Vorſtel. Doorl. mitsgaders deſſelfs Erfgen. geruſt ende ongeturbeert, by ſoodanige *Landshoocheeden*, *Eminentien*, *Regalien*, ende Domeinen ende her gewoontlijcke gebruyck van dien, laten verblyven, ende daer by in ſulker voegen maintineren, dat daer jegens by niemandt yets ondernoomen mogen werden, ende in cas daer jegens yets mochte werden geattenteert, dat het ſelve ſal werden tegen gegnen, ende gecorrigeert als na behooren.

XIV. Gelijck oock doos het onderhouden van de Gnarniſoenen in de voorſz. Steden, Forten ende Plaetſen, haer Hog. Mog. geen recht ofte gerechtigheyt ſullen comen te acquireeren, veel min ſal Sijne Cheur-Vorſtel. Doorl. ende deſſelfs nacomelingen eenich prejuditie daer uyt comen te ontſtaen, maer ſullen alle deſe Steeden, Forten, ende Plaetſen wanneer haer Hog. Mog. ende Sijne Cheur-Vorſtel. Doorl. geſamentlijcke niet langer *noodich* ſullen achten, de ſelve met Gnarniſoen te verſien, ofte 't ſelve daeriane te continueeren in handen van ſijne Cheur-Vorſtel. werden gereſtitueert, in conformiteyt van 't geene dien aengaende by voorige Tractaten, Accorden, ende Verbintenisſen tuſſchen haer Hog. Mog. ende Sijne Cheur-Vorſtel. Doorl. gemaeckt, is belooft, ende vaſt geſtelt, ende ſal ondertuſſchen aen de Gouverneurs ende Commandeurs in ſulcken Forten ende Steeden wel expreſſelijck ende ſcherpelijck belaſt worden van de Onderdanen in Sijne Cheur-Vorſtel. Doorluchtigheyts Landen niet meer af te eyſchen of te vorderen, als in de Vereenichde Nederlanden is gebruyckelijck, nochte oock te gedoogen, dat, of Sijne Cheur-Vorſtel. Doorl. ofte deſſelfs Onderdanen in hare gerechticheeden ende goederen met excurſien ofte met eenige andere extorſien directelijck ofte indirectelijck mogen werden gegraveert ofte vernadeelt.

XV. Ende ſullen de Contrahenten malkanderen, ofte elcks anders Onderdanen ende Ingeſetenen oock met geene *Tollen*, *Licenten*, ofte andere nieuwicheden, *Impoſten* ende ongelden, hoe de ſelve oock genoemt mochten worden, beſwaeten ofte belaſt laten, verder als d'eygen Ingeſetenen (uytgeſondert die gene van de ſelve Ingeſetenen die ſpeciale Privilegien van Exemptie ofte meerder vrydom in 't particulier ſoude mogen hebben) ofte oock eenige andere *de manſte* beſwaerde vreemdelingen belaſt zijn, ofte blyven ſullen, nochte oock d'een des anders Landen ende luyden met eenige feytlijcke Proceduren, preſſuren, retorſien ofte repreſſalien, ſoo ende daer die na beſchreve rechten niet geoorlooft

ſut pas jugé ſuffiſant pour repouſſer l'oppreſſion & moleſtie, au ſujet de laquelle il devra être fourni: celuy des Alliez qui ne ſera ni opprimé ni moleſté ſera obligé d'aſſiſter celui qui le ſera de telles autres forces & moyens qu'il ſera jugé être neceſſaire pour repouſſer & détourner entierement ladite oppreſſion; bien entendu que les Parties contractantes conviendront particulierement à chaque fois des conditions auxquelles elles devront être fournies, & que cependant on commencera dès à preſent à y travailler. ANNO 1655.

XI. Le Pays de Cleves & les autres de ſa Serenité Electorale ſeront exemptés autant qu'il ſera poſſible de Logements, Marches & Paſſages.

XII. Que ſi les Troupes de L. H. P. y doivent neceſſairement paſſer, elles obſerveront une ſi bonne & exacte Diſcipline, que les Sujets de ſa S. E. n'en puiſſent être grevés outre meſure; & les contrevenants ſeront punis rigoureuſement. Et la marche des Soldats ſe fera avec le plus de diligence qu'il ſera poſſible.

XIII. Les Seigneurs Etats Generaux pourvoiront de telles Garniſons les Villes & Forts qu'ils occupent preſentement dans le Pais de Cleves, *qu'elles puiſſent être ſuffiſamment aſſurées contre tout, & L. H. P. ne donneront aucune atteinte aux Prerogatives, Eminences, Regales & Domaines que ſa S. E. de* Brandebourg *a dans lesdits Pais, ni non plus dans lesdites Villes & Forts, ni ne permettront non plus que les Officiers & Gouverneurs, ſoit Militaires, ſoit de Police, entreprennent rien de ſemblable ſous aucune pretente; mais ils laiſſeront ſadite S. E. & ſes Heritiers toute paiſiblement & tranquillement des ſuſdites* Prerogatives, Eminences, Regales & *Domaines, comme de coutume, & l'y maintiendront de plus de telle maniere que perſonne n'entreprenne rien au contraire; & ſi quelqu'un vouloit attenter quelque choſe au contraire, on s'y oppoſera, & on y remediera comme il eſt convenable.*

XIV. Comme auſſi que par l'entretien des Garniſons dans les ſuſdites Villes, Forts & Places L. H. P. n'acquerront aucun droit ni juſtice; beaucoup moins en reſulteta-t-il aucun prejudice pour ſa S. E. ni ſes Succeſſeurs; mais les ſuſdites Villes, Forts & Places, quand L. H. P. & ſa S. E. jugeront enſemblement qu'il ne ſera plus beſoin de les pourvoir de Garniſons, on de les y continuer, ſeront reſtituées à ſa S. E. en conformité de ce qui a cet égard a été fait, promis & arrêté par les precedens Traitez, Accords & Engagements d'entre L. H. P. & ſa S. E. Et ſera cependant ordonné expreſſément & preciſément aux Gouverneurs & Commandans de tels Forts & Villes de ne rien exigee des Sujets du Pais de ſa S. E. que ce qui eſt d'uſage dans les Provinces-Unies des Pays-bas; ni de ne permettre que ſa S. E. ou ſes Sujets ſoient grevez ni endommagez dans leurs juſtices & biens, par exactions ou quelque autre extorſion, directement ou indirectement.

XV. Et les Parties contractantes n'impoſeront point aux Sujets l'un de l'autre d'autres Tols, Licentes, *ou autres nouveaux Droits, Impôts & payements, quelque nom qu'on leur puiſſe donner, que ceux auxquels leurs propres Habitans ou autres Etrangers ſont ſujets, excepté ceux d'entre lesdits propres Habitans qui pourroient avoir quelques Privileges ou Exemptions particulieres, ni n'incommoderont point les Sujets* l'un de l'autre *d'aucune voye de fait, oppreſſion, extorſion ou repreſailles, & qui ne ſeront pas permis de droit, ni ne permettront point à leurs*

ANNO 1655. oorloſt-zijn, incommoderen, nochte aen haere Onderdanen ſulex te doen toe-ſtaen, maer yegelijck een acht d'ordinaris Juſtitie renvoyeren, ende de ſelve Juſtitie haren vollen cours laten houden.

XVI. Ende heeft ſijne Cheur-Vorſtel. Doorl. beloofft, gelijck deſelve belooft by deſen, in de voorſz. Havenen op de *Oost-Zee* reſponderende, de Onderdanen van haer Hog. Mog. ende d'Ingeſetenen van de Vereenichde Provintien, over hare Perſoonen, Schepen, Waeren ende Coopmanſchappen onder geender-hande pretexte *ſonder de hoochſte noot of gemeen intereſt, en ie dan ook* niet anders als met *anderlingh goetvinden* van beyde de gealheerde, vorder ofte hooger te ſullen beſwaren als de ſelve tegenwoordich beſwaert zijn, ooek niet gedoogen dat aldaer door yemandt anders eenige beſwaernißen gentroduceert ofte gegeven werde, ende ſulcks voornamentlijck de voorſz. Havenen aen niemandt anders te ſullen overgeven, verpanden, ofte yemandt daer op eenich recht ofte macht cederen, ofte overgeven.

XVII. De Navigatie, Traffijeque ende Commercien, ſullen tuſſchen de Onderdanen van wederzyden ſonder eenich hindet ofte beleth gedreven, ende gecontinueert worden, ende ſal dienvolgens beyder deſen ofte haerder Onderdanen Schepen vry ſtaen, ende geoorloft zijn, wederzydts Havenen uyt ende in te loopen, ende ſtatie daer inne te nemen.

XVIII. Indien eenige andere Chriſtelijcke Koningen, Potentaten, Republijcquen ofte Steden, haer mede in deſe Alliantie willen begeven, ſoo ſal ſulcks een yegelijck vry-ſtaen, edoch dat daer door egeen van beyde Contrahenten eenichlints werde geprejudiceert; ofte deſſelfs ſtaet ende conditie ſwaerder gemaeckt ofte vermadeelt, in deſen verſtaende, dat de voorſz. inlatinge ſal moeten geſchieden met onderlinge Communicatie, ende wederzydts bewilligninge, ſijnde ten wederzyden van nu af aen bewilligt, dat by ſoo verre den Heere *Protector* van Engelandt, Schotlandt ende Yerlandt, &c. gedisponeert conde werden ſich in deſe Alliantie mede in te laten ofte te laten inbegrypen, dat ſijne Hoocheyt daer toe van beyder zyden ſal worden geadmitteert.

XIX. Her Recht van *Iſſue* ofte *Decimatie*, 't welck by vertreck van familien, ofte verval van herediteyten comt te ontſtaen, daer van ſullen wederzydts Onderdanen vry, ende exempt zijn, ende blyven gedurende d'Alliantie.

XX. Deſe Alliantie defenſive ſal duyren, ende cours hebben, ooek houden den tijdt van *acht* Jaren, met intentie omme ter expiratie van dien tijdt weder vernieuwt te werden, en ſal tot dien eynde *twee* Jaren voor d'expiratie van de voorſz. nyt daer over een byeencomſte werden aengeſtelt, met dien verſtaende nochtans, dat ſoo verre alsdan by d'een of d'andet der Gealliceerde ofte by beyde tot ſoodanigen vernieuwinge niet en ſouden connen werden verſtaen, in ſulcken gevalle de Contrahenten ten wederzyden ſullen weder comen te treden in het recht ende die verbintenißen van Tractaten, ende verclaringen die over veele Jaren ſucceſſivelijck tuſſchen de ſelve ſijn opgerecht ende gemaeckt, ſijnde wederzydts geſtipuleert dat de ſelve Tractaten, Contracten, ende Verclaringen door deſe Alliantie niet en ſullen ſijn geceſſeert, maer tot expiratie van deſen Tractate blyven in haer volle vigeur ende crachte, gelijck de ſelve ſouden ſijn geweeſt, ende gebleven, by aldien deſe naerder Alliantie niet ſoude ſijn opgerecht.

XXI. Daer ſullen ten wederzyden elcks naer ſijn vermogen ende gelegentheyt devoiren ende officien gedaen ende gecontribueert worden dat anderen Princen, Potentaten, Republijck ende machtige Steden, ende ſonderlinge van de Weſtphaliſchen ende Nederſaxiſchen Creyts, mede onder deſe Alliantie werden gebracht.

XXII. Men ſal geen *lichtinge* van volck te paert, te voet, of te water, toeſtaen, aen d'een of des anders vyanden, jegens de welcke men uyt crachte van deſen tegenwoordigen Alliantie defenſive ſal moeten preſſeren.

XXIII. Maer wervinge van volck van Oorloge te water, of te lande, miſsgaders incoop, inhuyringe ende Equipagie van Schepen van Oorloge, ſal alnoot toegelaten worden ende vryſtaen, voor ende ten behoeve van beyde de Contrahenten in d'een ende des anders Landen ende Havenen, ten ware dat die geene in welckers Landen, ende Havenen die voorſz. wervinge, inhuyringe, incoop, ofte equipagie, worden verſocht, ſelfs toe ſijnder defentie het volck ofte de ſchepen van noöden hadde, ofte dat om andere obſtaculen ſulex ſouden moeten werden geexcuſeert, welcken aengaende

lenet Sujets de s'y accorder, mais ils renvoyeront un chacun à ſon Juge ordinaire, & laiſſeront le cours libre à la juſtice. ANNO 1655.

XVI. Et a ſa S. E. promis, comme elle promet par ces preſentes, de ne point mettre de plus grandes impoſitions dans les juridict Havres de la Mer Baltique *ſur les Sujets de L. H. P. & Habitans des Provintes-Unies des Pays-bas, à l'égard de leurs Perſonnes, Vaiſſeaux, Marchandiſes, & Denrées, ſous aucun pretexte, que celles qui ſont à preſent en uſage*, ſans une trés grande neceſſité & l'interêt *du commun*, & *auſſi non autrement* qu'avec le conſentement *des deux Alliez, ni ne permettra qu'il en ſois introduit ou mis d'autres par aucun*; & *principalement que les Droits deſdits Havres ne ſeront point tedez ni donnez à ferme à d'autres, ni le Droit cedé à qui que-ce ſoit.*

XVII. La Navigation, Trafic & Commerce ſe fera & ſera continué entre les Sujets de part & d'autre, ſans aucun empêchement ou obſtacle, & *ſera en conſequence permis à l'une & l'autre Partie ou à leurs Sujets, d'entrer dans les Havres l'une de l'autre, s'en ſortir & s'y ſejourner.*

XVIII. Si quelques autres Rois Chrêtiens, Potentats, Republiques, ou Villes veuillent entrer dans cette Alliance, il leur ſera loiſible, mais ſans que par là il ſoit fait aucun prejudice à l'un ou l'autre des Contractans; *ou que leur état & condition en ſoit grevée ni lezée : bien entendu que ladite inclusion ſe devra faire avec communication & conſentement reciproque des deux Parties*; *conſentant l'une & l'autre des à preſent que ſi le Seigneur Protecteur d'Angleterre, Ecoſſe & Irlande pouvoit etre diſpoſé à entrer dans cette Alliance, on y être compris, que Son Alteſſe y ſera admiſe de part & d'autre.*

XIX. Le Droit d'Iſſue ou Decimation *qui reſulte du depart des familles en d'autrui, les Sujets de part & d'autre en ſeront & demeureront exempts durant cette Alliance.*

XX. Cette Alliance deffenſive durera & aura cours, même ſera entretenu le tems de huit *années, avec intention qu'à l'expiration d'icelles elle ſera renouvellée, & ſera à cette fin ordonné une Aſſemblée* deux *ans avant ladite expiration*; *bien entendu néanmoins qu'au cas que l'un ou l'autre Allié ou les deux, ne puſſent pas entendre à tel renouvellement*; *alors les Parties contractantes rentreront de part & d'autre dans le Droit & les engagements des Traitez & Declarations qui depuis pluſieurs années ont été ſucceſſivement dreſſées & faites entre elles; étant ſtipulé de part & d'autre que leſdits Traitez, Contracts & Declarations ne ſeront point ceſſez par cette Alliance*; *mais qu'à l'expiration d'icelle preſente Alliance les autres precedentes demeureront en leur entiere vigueur & force, comme elles y ſeroient demeurées ſi celle ci n'eut point été faite.*

XXI. On ſera de part & d'autre ſelon ſon pouvoir & les conjonctures tous les devoirs & offices, à ce que les autres Princes, Potentats, Republiques & Villes puiſſantes, & particulierement les Cercles de Weſtphalie & de la baſſe Saxe entrent auſſi dans cette Alliance.

XXII. On ne permettra nulle levée *de Troupes ſoit de Cavalerie, d'Infanterie ou de Mer à aucun ennemi, contre lequel on devra agir en vertu de cette preſente Alliance deffenſive.*

XXIII. Mais pour ce qui eſt de la levée des Troupes ou de Mer ou de Terre, enſemble l'achapt, fret, & équipage des Vaiſſeaux de Guerre, cela ſera toûjours permis & loiſible aux deux Parties contractantes dans les Ports & Havres l'une de l'autre; *à moins que celui dans le Port ou Havres duquel leſdits levées, fret, achapt, ou équipage ſeront requis être faits, n'en eut beſoin lui même pour ſa propre deffenſe, ou qu'il ne s'en exemptât pour quelques*

ANNO 1655. de volcomen geloof gegeven ſal worden aen deſſelfs verelaringe.

XXIV. De contraherende Partyen ſullen de paſſagien ter Zee, Rivieren, ende andere Wateren, als oock te Lande, elck in ſijn Diſtrict reſpective, wel ende na behooren met alle mogelijckheyt moeten bevryden ende veylich houden, jegens alle ende een yegelijck die deſelve ſouden willen infeſteren ofte anderſints becommeren.

XXV. En heeft ſijne Cheur-Vorſtel. Doorl. aengenomen allerley goede officien te willen aenwenden, ten eynde de Vorſten ende Steenden met ſijn Cheur-Vorſtel. Doorl. vereenicht by 't Tractaet van de Jare *ſeſtien hondert dertien*, immers de meeſte ende aenſienlijckſte van deſe Alliantie defenſive mede ſullen aennemen, oock alle andere Vorſten, Stenden, ende Steden onder de Weſtphaliſche ende Nederſaxiſche Creyts, reſorterende.

XXVI. Deſe Alliantie ſal van wegen den Staet der Geunierden Provintien, als oock by Sijn Cheur-Vorſtel. Doorl. reſpective geapprobeert ende geratificeert werden, binnen den tijdt van *twee* Maenden, nae het beſluyt ende onderteeckeninge van deſen ofte eerder, ſoo ſulex eenichſints doenlijck is.

Volcht den Inhout van de Commiſſie voor de Gecommitteerde van de Heeren Staten Generael.

DE Staten Generael der Vereenichde Nederlanden Allen den geene die deſen ſien ofte hooren leſen, *Saluyt*. Doen te weten, alſoo van ontallijcke Jaren herwaerts tuſſchen den Staet der Vereenichde Nederlanden, ter eenre, ende de Heeren Cheur-Vorſten van Brandenburgh in dier tijdt, ter andere zijde, &c.

Volcht den Inhoudt van de Volmacht voor de Gecommitteerde van de Heere Cheur-Vorſt van Brandenburg.

WIJ Friedrich Wilhelm von Gottes Gnaden / Marck-Graef zu Brandenburg des H. Römſchen Reichs Erz-Cammerer undt Chur-Fürſt / etc.

Aldus gedaen ende geſlooten onder ſignature ende Pitzier van de reſpective Heeren Gecommitteerden genoemt in der ſelver Commiſſien ende Volmachten hier booven geinſereert, in s'Gravenhage den *ſeven en twintigſten* July *ſeſtien hondert veſf en veſtich*.

H. VANDER CAPELLE,
(L. S.)

M. STAVENIS,
(L. S.)

B. MULERT.
(L. S.)

H. BEVERNINCK,
(L. S.)

G. VANDER HOOLCK,
(L. S.)

J. SCHUYLENBORGH.
(L. S.)

M. VIRRIEN,
(L. S.)

J. DE WIDT,
(L. S.)

De Ratificatie van haer Hoog Mog. is gedateert den achſten October, maer de verwiſſelingh is eerſt veel dagen daer nae geſchiet, in 't laeſt van October.

Secreet Articul.

HOEWEL by het negende Articul van 't Tractaet tuſſchen de Hog. Mog. Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden, ter eenre, en ſijn Cheur-Vorſtel. Doorl. van Brandenburgh ter andere zijnde huyden geadjuſteert ende geſlooten, in expreſſe termen is gecaques autres obſtacles, à l'égard duquey ſera donné toute creance à la declaration qui ſera faite. ANNO 1655.

XXIV. Les Parties contractantes tiendront libre chacun dans ſon Diſtrict reſpectif les paſſages par Mer, Rivieres, & autres Eaux, comme auſſi par Terre, bien & convenablement & autant que faire ſe pourra, contre tous ceux qui les voudroient infeſter, ou autrement incommoder.

XXV. Et ſa S. E. s'eſt chargée d'employer toute ſorte de bons offices, afin que les Princes & Villes qui ſont entrez en Alliance avec ladite S. E. par le Traité de l'an mil ſix cens treize, ou du moins la meilleure & plus conſiderable partie, entrent auſſi dans cette Alliance deffenſive, comme auſſi tous autres Princes, Cercles & Villes reſſortiſſants des Cercles de Weſtphalie & de la baſſe Saxe.

XXVI. Cette Alliance ſera de la part des Provinces Unies & de ſa Ser. Elect. reſpectivement approuvée & ratifiée dans le tems de deux Mois, après la concluſion & la ſignature de ces preſentes, ou plûtôt ſi la choſe eſt en quelque façon faiſable.

Suit le contenu du Plein-pouvoir des Deputez des Seigneurs Etats Généraux.

LES Etats Généraux des Provinces-Unies des Pays-bas; à tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, Salut; *Scavoir faiſons, que comme de tout tems il y a eu entre l'Etat des Provinces Unies des Pays-bas d'une part & les Seigneurs Electeurs de Brandebourg d'autre part, &c.*

Suit le contenu du Plein-pouvoir des Députez du Seigneur Electeur de Brandebourg.

NOUS Frederic Guillaume, par la grace de Dieu Margrave de Brandebourg, Archi-Chambellan & Electeur du St. Empire Romain, &c.

Ainſi fait & paſſé ſous la ſignature & le cachet des Sieurs Députez reſpectifs dénommez en leur Commiſſion & Plein-pouvoir ci-deſſus inſeré, à la Haye le vingt-ſeptiéme *Juillet* mil ſix cens cinquante cinq.

H. DE LA CHAPELLE.
(L. S.)

M. STAVENIS.
(L. S.)

B. MULERT.
(L. S.)

H. BEVERNINCK.
(L. S.)

G. VANDER HOOLCK.
(L. S.)

J. SCHUYLENBOURG.
(L. S.)

M. VIERSEN.
(L. S.)

J. DE WIDT.
(L. S.)

La Ratification de L. H. P. eſt dattée du 8. Octobre, mais l'échange ſe fit pluſieurs jours après à la fin d'Octobre.

Article Secret.

ENCORE que par l'Article neuviéme du Traité d'entre L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-bas d'une part, & ſa S. E. de Brandebourg d'autre part, fait & arrêté ceſourd'hui, il eſt

ANNO 1655. geextendeert, indien Sijne Cheur-Vorſtel. Doorl. in voegen als aldaer breeder ſtaet geexpreſſeert, ſoude mogen werden aengetaſt, beoorlocht ofte geturbeert, dat haer Hog. Mog. in ſulken gevalle Sijn Cheur-Vorſtel. Doorl. ſullen te hulpe comen, ende byſpringen met *vier duyſent* Mannen te voet, ſoo is evenwel tuſſchen hoochſilgemelte Partyen naerder verdragen, ende by deſen ſpecialijck geaccordeert dat haer Hog. Mog. in ſulcken gevalle ende geduyrende den gelegentheyt van 't voorſz. Tractaet, niet verder ſullen gehouden ofte verbonden zijn, als tot een ſubſidie van *drie duyſent* Mannen te voet, begroot ende te preſteeren, als in den voorſz. *negenden* Articul gededuceert is, met dien verſtande nochtans, indien Sijne Chur-Vorſtelijcke Doorl. in deſe jegenwoordige conſtitutie van tijden ende ſaecken, in eeniger ſijner Landen, Plaetſen ofte Havenen, die de ſelve heeft aen de *Ooſt-Zee* gelegen, met openbaer gewelt mocht werden aengeraſt, dat hare Hog. Mog. in ſulcken gevalle ende voor den tijdt dat de vyantlijcke invaſie ende attaeque by gevolch ſoude mogen duyren, haer verbonden hebben, gelijck de ſelve haer verbioden mits deſen, tot de effective preſtatie van de voorſz ſubſidie tot *vier duyſent* Mannen te voet, gelijck de ſelve in het bovengeſeyde *negende* Articul geexpreſſeert zijn, onder expreſſe conditie ende ſtipulatie dat by aldien haer Hog. Mog. ſulex begeeren mochten, Sijn Cheur-Vorſtel. Doorl. een deel van het *vierde* duyſent, der voorſz. *vier duyſent* Mannen, ſal moeten ſenden tot beſcherminge van ſoodanige Steeden ofte Plaetſen, aen welckers conſervatie beyder Deelen ſouden mogen gelegen zijn, ſullende het voorſz. extraordinaris ſecours, ende de verhoogninge van *duyſent* Mannen te voet, de ordinaris ſubſidie van *drie duyſent* Mannen te voet, hier booven geexpreſſeert, met de ceſſatie van de bovengeſtelde noodt, invaſie ofte attaeque, comen te ceſſeren.

eſt contenu en termes exprés que ſi, comme il y eſt plus amplement exprimé, ſa Ser. Electr. venoit à être attaquée, troublée, ou qu'on lui fit la Guerre, qu'en ce cas L. H. P. la ſecourront & aſſiſteront de quatre mil *Hommes de pied*; *néanmoins il eſt plus expreſſément convenu entre les Parties & accordé ſpecialement par ces preſentes, qu'en ce cas & pendant la conjoncture du ſuſdit Traité, L. H. P. ne ſeront tenuës & obligées à plus qu'à un ſubſide de* trois mil *Hommes de pied, à eſtimer & fournir comme il eſt deduit dans le ſuſdit Article* neuviéme; *bien entendu néanmoins que ſi ſa S. E. dans cette preſente conſtitution de tems & d'affaires venoit à être attaquée à Guerre ouverte dans quelques unes des Places ou Havres qu'elle a ſituées ſur la* Mer d'Eſt, *en ce cas, & pour le tems que pourroit durer ladite attaque ou invaſion, L. H. P. ſe ſont obligez, comme ils s'obligent par ces preſentes, à l'effective preſtation des ſuſdits ſubſides de* quatre mil *Hommes de pied, comme il eſt exprimé ci-deſſus par le ſuſdit Article neuviéme, ſous cette expreſſe condition & ſtipulation qu'un cas que Leurs H. P. le deſirraſſent ſa S. E. devra envoyer une partie du* quatriéme mil *deſd.* quatre mil *Hommes pour la deffence de telles Villes ou Places, à la conſervation deſq. celles les deux Parties pourroient être intereſſées; & ceſſeront ledit ſecours extraordinaire, & l'augmentation de* mil *Hommes de pied auſſi bien que le ſubſide ordinaire des* trois mil *Hommes de pied ci-deſſus exprimez, quand le beſoin, l'invaſion ou attaque viendront à ceſſer.*

ANNO 1655.

XXXV.

11. Août. **Bunds-Receſs der allerſeits Durchleuch. Chur-Fürſten von Maynz / Trier / und Cöllen / wie auch Ihro Fürſtl. Gnaden Biſchof zu Münſter / und Pfaltz-Neuburg / zu gemeinſchafftl. Vertheydigung wieder all beſorglichen gewalt. Franckfurt um Mayn 11. Augusti 1655.** [Pièce tirée de la Regiſtrature d'Etat de la Chancelerie de la Coue de Sa Majeſté Imperiale.]

C'eſt-à-dire,

Traité d'Alliance entre les Electeurs de MAYENCE, *de* TREVES, *& de* COLOGNE *l'Evêque & Prince de* MUNSTER, *& le Palatin de* NEUBOURG, *pour leur commune défenſe contre toute hoſtilité. A Francfort ſur le Meyn le* 11. *d'Août* 1655.

ZU wiſſen hiermit. Demnach ſich etliche benachbahrte Herrn Chur- und Fürſten / wegen beſorgender gefährlichkeiten / und auf dem unverhoffen fall einer oder der ander friedbrüchig angefochten und überfallen werden ſolte / ſich bey dem leztern Chur-Reinſchen-Craiß-tag / vermög eines unterm 20. Tag Martii Anno 1651 aufgerichten Craiß-ſchluſſes zu ebenmäſſigem Intent in der Stutt Cölln / laut eines unterm 15 Tag Decembris Anno 1654. beſchribenen Abſchieds verbündlich gemacht / wie ſie und andere Catholiſche und Augſpurgiſche Confeſſions-Verwandten darzu tretende Chur- Fürſten und Stände ſich wider allen etwa hervorbrechenden den Reichs-Conſtitutionen zuwider lauffenden gewalt ecciproce ſchutzen / und bey dem in Anno 1648. zu Munſter getroffenen Friedenſchluß träfftig manuteniren helfen ſollen. Und nun zu deroſelben Schluß und Abſchied mehrern volzieh- und beſeſtigung voe guet angeſehen werden / daß in omnem eventum beverab / weilen neben vilen umbrings ſtehenden gefährlichkeiten / und ſtarcken Kriegs-verfaſſungen auch nicht unzeitig zu beſorgen / daß von einem oder anderm Kriegendem theil die winterquaetiren / Executionen / und violentien / gleich hiebevor geſchehen / peætendirt, oder de facto geſuchet / und vorgenomen werden möchten / ein qualificirtes Haubt oder General / welcher die vergliche ne defenſions-Völcker zu commandiren haben ſolle / würcklich beſtellet werde. Daß ſolchemnach wolbedächtlich abgehandelt / geſchloſſen und verordnet worden / wie folgt.

Erſtlich daß alle ſolcher Defenſion halben vorgehende handlungtn allerſeits in höchſtee geheimb gehalten / und beſtes fleißes dahin getrachtet werden ſolle / das niemand einiges ombrage / oder über ſolche einig und allein ad defendendum und zu keines Offenſion angeſehene Verfaſſung angleichen verdacht zuſchöpfen urſach gegeben werde.

Zum andren / daß mit obſervation erſtgedachter geheimhaltung bey noch geringer anzahl der geworbenen Defenſioos-Völcker der Herr General Feld-zeugmeiſter Johann Wilhelm von Hunolſtein zu einem General beſtelt / und in allerſeits Herrn Principaln Chur-Meinz / Trier / Cölln / Münſter / und Pfalz-Neuburg / ſamt aller und jeder albereits zu getrettener oder hernegſt ſich conjungirender Ständen gemeine Pflichten / nach der dis orts vergliche ner Formula Juramenti. gegen jährlicher zwey tun Reichs-thaler von allen Intereſſirten Theilen / nach eines jeden propoetionirten quota, teichender beſtallung / vermög eines aufrichtenden und Ihme zuſtellenden beſtallungs-brieff / von Ihr Churfürſtlichen Gnaden zu Triee in Ihrem und aller übrer mit-Intereſſirter Chur-Fürſten / und Ständen nahmen ohne verzug in würckliche pflichten auff- und angenohmen / und darüber ein Revers zurück gegeben werde.

Der Herr Feld-Marſchalk Johann Freyherr von

ANNO 1655. Reuſchenberg aber / vermittelſt Pfaltz-Neuburg Durchl. erſucht und diſponirt werden ſolle / daß er auf dem fall die Defenſions-Völcker duplirt / oder noch ferners verſtärckt werden müſten / dieſelbe als dan als ein Feld Marſchalk zu commandiren verbündlich zuſagen wolle / maſſen Er auch auf ſolchen begebenden fall / negſt vorgehender billiger erlaſſung der Pfaltz-Neuburgiſcher particular-dienſt und pflichten / in aller Intereſſirter Chur-Fürſten und Stände würckliche pflichten / beſtellung / und dienſten dergeſtalt angenommen werden / Und deſſen von nun an krafft diſes / jedoch bis daran ohne beſoldung oder wartgelt) verſichert ſeyn ſolle / daß Er das duplirte oder noch mehr verſtärckte Defenſions-Corpo als ein Feld-Marſchalck / der Herr von Hunolſtein aber (welcher inmittelſt auf zutragenden nothfall auff erfordern die Defenſions Actiones aller orten zubedachten und zuführen hat) als Feld-zeugmeiſter überall ohne unterſcheid commandiren ſolle.

Dieweilen auch von denen im Cöllniſchen Abſchied verglichenen zweyen Jahren / das erſte nunmehr allgemach zu end laufft: So iſt drittens von den Intereſſirten per majora geſchloſſen worden / daß derſelb termin noch auf zwey andere jahr / nemlich bis auf den 15. Decembris Anno 1658. zu prorogiren und verſtrecken ſeye.

Es iſt auch viertens abermahlen verbündlich beſtätigt und verſprochen worden / daß ein ieder Herr ſeine in gedachtem Crais-Schluß und Cöllniſchem Abſchied zugeſagte und ſchuldige anzahl der mutuel Aſſiſtenz-Völcker zu Roß und fuß nicht allein complet und in würcklicher bereitſchafft haben und halten / ſondern auch den ſichern anſtalt machen ſolle / damit Er auf dem nothfall ein mehrers / oder gar das duplum an der hand haben / und darmit dem nothleydenden zu hilff kommen könne. In dem übrigen ſoll es ſchlüßlich bey obgedachtem Chur-Reiniſchen und Cöllniſchem Schluß und Abſchied ſein beſtändiges Verbleiben haben / und ſelben in allen- und jeden Puncten und Clauſulen unfehlbarlich nachgelebt: In puncto des von Chur Maynz wegen zutrettung zum Cöllniſchen Abſchied offerirten und theils acceptirten Quaoti der Völcker aber / der übriger Herren Principalen Reſolution förderlich eingeholt / und dis orts dem Chur-Maynziſchen Geſandten eröffnet / inſonderheit auch die occaſion nicht auſſer obacht gelaſſen werden / daß noch mehrer der Chur-Fürſten und Stänt / ohne unterſcheid der Religion, zu diſem in terminis der Reichs-Conſtitutionen und des Weſtphaliſchen Friedenſchluſſes beſtehendem Defenſions-Werck beytretten mögen. Geſtalt was diſſfalls bey einem oder anderen Herrn Principalen bereits vorkommen; oder hinführo beſchehen wird / allen übrigen Herren mit-Intereſſirten Chur- und Fürſten mit umbſtänden unverzüglich communicirt, und alles dem gemeinem weſen zum beſten kommen und angewendet werden ſolle. Und ſolle von diſem allem gleichergeſtalt / als mit den obgedachtem Crais-ſchluß und Cöllniſchem Abſchied geſchehen / der Röm. Kayſ. Mayſt. vermittelſt eines vertrauten Keyſerlichen Miniſters in geheimbd allerunterthänigſt parte gegeben werden. ANNO 1655.

Zu welches alles nacheichtlicher urkund und bezeugung diſer Receſs von allen ſeits / Chur-Meinz / Trier: und Cöllniſchen / wie auch Furſtlichen Münſteriſchen und Pfaltz-Neuburgiſchen hierzue gevollmächtigten Räthen und Geſandten mit aigenen handen und Pittſchafften / nahmens und an ſtatt Ihrer Herren Principalen (jedoch auff deroſelben innerhalb drey wochen beybringende Ratificatioo) beträfftiget / in quintuplo ausgefertiget / und jedem Theil ein Exemplar zugeſtellt worden. So geſchehen zu Franckfurt am Mayn den 11. Tag Auguſti Anno 1655.

Philipp von Vorburg.

(L. S.)

Lotharius Freyherr von Metternich Winnenberg.

(L. S.)

Johannes Chriſtophorus Aldenhofen.

(L. S.)

Bernhard Widenbruk.

(L. S.)

Adrian Freyherr zu Viermund.

(L. S.)

Sebaſtian Wilhelm Heel.

(L. S.)

Joan. Henr. Gobelius.

(L. S.)

Hors Suellegler.

(L. S.)

XXXVI.

18. Août. *Articles accordés par* CHARLES EMANUEL *Duc de Savoye à ſes Sujets Habitans des* Vallées de Piémont, *par l'interpoſition du Roi T. C. contenant la Confirmation de la grace qu'il leur avoit accordée les 2. & 4. Juin & 29. Décembre 1653 avec déſignation des lieux & de la maniere dont ils pourront jouir du libre Exercice de la Religion prétendue Réformée. A Pignerol le 19. d'Août 1655.* [*Hiſtoire Generale des Egliſes Evangeliques des Vallées de Piémont, par* JEAN LEGER pag 216. d'où l'on a tiré cette Piéce qui ſe trouve auſſi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica* Parte VII. pag. 1011. & dans le *Theatrum Europæum* Tom. VII. pag. 841.]

E Parte di buono & generoſo Prencipe, non meno di comprimere, e debellare col valor dell'armi, la violenza de' nemici, e con la severità de' caſtighi contenere la diſobbidienza de' Popoli nel dovere, che con la ſoavità della benignità verſo chi proſtrato ſommeſſamente à ſuoi pie-

C'EST le devoir d'un bon & genereux Prince, non moins de reprimer & de détruire par la valeur des armes, la violente reſiſtance des Ennemis, & avec la ſeverité des châtimens retenir la déſobéiſſance des Peuples dans le devoir, que par la douceur de la clemence

ANNO 1655. *piedi, riconoſciuti i falli commeſſi, congiunſe humiltà l'implora. Quindi è, che havendo gl'huomini della preteſa Religione Riformata delle tre Valli di Lucerna, S. Martino, e Peroſa, & de' luoghi di Rocca-piata, S. Bartolomeo, & Pra raſtino, preſo l'armi contro le noſtre, & hoſtilmente reſiſtendo all'eſecutione de' noſtri commandi, foſſero ſtati rei della noſtra indegnatione, & havendo hora (mentre à loro danni era armata la noſtra deſtra) con ſenſi, & eſpreſſioni del loro cordoglio rapreſentato l'infinito dolore ch'avano hovuto, & hanno d'haver contravenuto à gl' Ordini noſtri colla preſa dell'armi, & perciò ricorſi alla noſtra bontà, & ſupplicatici di volergli perdonare gl' errori commeſſi col reſtituirgli nella noſtra buona, & intiera gratia, & anche tontedergli ad eſſempio de' noſtri Predeceſſori alcuni capi concernenti l'uſo della loro Religione: & eſſendoſi parimente compiacciuta la Maeſtà Chriſtianiſſima del Invittiſſimo Rè di Francia, per mezzo del Signor di* Servient *ſuo Conſighere Ordinario, ne' ſuoi Conſigli di Stato, & ſuo Ambaſciadore Ordinario appreſſo di noi Reſidente, di paſſare diverſi Officii acciò ſi degnaſſimo di ricevere i ſudetti in noſtra buona gratia: Volendo far noto al mondo con quanta tenerezza d'affetto amiamo i noſtri Popoli, quando non l'allontanano dalla dovuta obbedienza, & quanto deſeriamo à l'intercoſitione della Maeſtà ſua, & oſſervanza ſingolare, che le profeſſiamo Per le preſenti di noſtra certa ſcienza, piena poſſanza, & ſuprema authorità, moſſi dalle preghiere, e dal Conſeglio di Madama Reale mia Signora, & Madre, alla quale habbiamo ſempre tanto deferito, & col parere del noſtro Conſiglio, uſando della ſomma noſtra Clemenza.*

I. Confirmiamo alli predetti della preteſa Religione Riformata le gratie, che gli conceſſimo ne' Reſcritti delli 3. & 4 Giugno, & 29. Decembre 1653. ſecondo loro forma, & tenore. Et in oltre le concediamo ampia Amniſtia, & le facciamo gratia, & remiſſione d'ogni contravenzione à noſtri Ordine, o di tutti gl'eccoſſi commeſſi dal principio, & durante i preſenti moti. Annullando ogni confiſca, proceſſura, condanne, & diſtinzationi di pene reali e perſonali, & ogn'altr atto fatto, per il quale in generale, od'in particolare poteſſero venire inquietati, tanto quelli che ſono Catalogati in queſte ultime congiunture, quanto Giouanni Leggeso, Iſaac Lepreus, & Giouanni Mechelluo *Miniſtri, & qualſi voglia altro proceſſato, & che potrebbe eſſerlo, allaveuire per dette coſe occorſe, compreſi ſi li Suddeti noſtri, che le Foreſtieri di qualunque condizione, & Paeſe c'haveranno preſtato aiuto, favore, e conſiglio alli de detta Religione, inhibendo Noi à tutti, del Senato Noſtro di Piemonte, da tutti li Giudici, Miniſtri, Officiali, Magiſtrati, Fiſcali Noſtri, & da chi ſia eſpedente ogni, & qualunque moleſtia per detto fatto, & dependente, rimettendogli tutti nel priſtino grado, pacifico ſtato, & nella buona geatia noſtra, & quelli ripigliamo ſotto la Regia noſtra Protettione, & ſalva guardia come erano di prima.*

II. Douranno però gl'huomini della preteſa Religione Riformata abandonare l'habitatione, & beni quali hovevano ne' luoghi eſiſteati di là del Pelice, & ne' loro ſeſpettivamente Finaggi, & coſi Bubiana, compreſa Lucernetta, & Fenile, & anche Campiglone, & Garſiliana, quando voi haveſſero hovuto beni, o habitatione, ne potranno più à l'avenire in detti Luoghi, e Finaggi havere habitatione, ne beni, come ne tam poco al Borgo, & Luogho di Lucerna, compiacendoſi però voi di permettere, come permettiamo alli ſudetti ch'abandonano come ſopra li beni al dilà del Pelice, di poter quelli vendere à particolari Catolici da qui à la Feſta di tutti i Santi che cade al primo di Novembre hor proſſimo, & per quelli hom, che non ſaranno in quel tempo vendute, gli faremo pagare in contanti il prezzo, che riſultera da loro reſpettivi Inſtrumenti, & quando quelli non ſi ritrovino ſi prenderà il prezzo, havuto riguarda al titolo de' fondi vicini colla diſtintione dell maggiore o minor bontà, che ſarà fatta da eſperti communemente eligendi, & tratatu che non ſaranno fatti i Contratti di dette vendite, goderanno i medemi di detti beni & ruscogheranno i frutti: Haveranno però di là dal Pelico quelli di detta preteſa Religione Riform. la godita & habitatione alle Vigne di Lucerna verſo Rerata, conforme ſaranno con certi termini limitate, ciò è comprenderà quello ch'avanti i preſenti moti poſſedevano, ſenza poter haver in dette Vigne la predicatione: Haveranno parimente l'habitatione, & eſſercitio della loro Religione nel luogho & finì di Re-

ANNO 1655. qui humblement proſterné à ſes pieds, l'implore avec reconnoiſſauee des fautes commiſes: De là vient que les Hommes de la Religion pretenduë Reformée des trois Vallées de Lucerne, S. Martin, & Peroufe, & des lieux de Roche plate, S. Barthelemi, & Pra-ruſtit, ayans pris les armes contre les nôtres, & en reſiſtant avec hoſtilité à l'execution de oos commandemens, s'eſtans reodus coûpables de nôtre indignation, & ayans maintenant (tandis que nôtre dextre eſtoit armée pour leur dommage) repreſenté avec ſentimens & expreſſions de leur deplaiſir, la douleur infinie qu'ils ont û & ont encore, d'avoir contrevenu à nos ordres par la priſe des armes, & pour ce recours à nôtre bonté, & ſupplié de leur vouloir remettre & pardonner les fautes commiſes, les reſtabliſſant en nôtre entiere bonne grace, & auſſi leur accorder à l'exemple de nos Predeceſſeurs; certains Articles touchant l'uſage de la Religion: & Sa Majeſté Tres-Chrétienne l'invincible Roy de France, ayant agreé, par le moyen de Monſieur *Servient*, ſon Conſeiller Ordinaire en ſon Conſeil d'Etat, & ſon Ambaſſadeur Ordinaire reſidant auprés de nous, de paſſer pluſieurs Offices à ce que nous daignaſſions recevoir les ſus-dits en nôtre bonne grace: voulans faire connoître au monde avec combien de tendreſſe nous aimons nos Peuples, quand ils ne s'éloignent pas de la deûe obeiſſance, combien nous deferons à l'entremiſe de ſa Majeſté, & le ſingulier reſpect que nous profeſſons en ſon endroit. Par les preſentes, de nôtre certaine ſcience, pleine puiſſance, & ſouveraine authorité, mûs par les prieres, & par le conſeil de Madame Royale, ma Dame & Mere, à laquelle nous avons toûjours tant deferé, & de l'advis de nôtre Conſeil, nſans de nôtre ſouveraine Clemence.

I. Confirmons aux ſus-dits de la Religion pretenduë Reformée, les graces que nous leur accordâmes ſous le 2. & 4. de Juin, & 29. de Decembre 1653. ſelon leur forme & teneur. En outre oous leur concedons Amniſtie, & leur faiſons grace & remiſſion de toute contravention à nos Ordres, & de tous excés commis dés le commencement, & durant ces troubles: annullans toutes confiſcations, procedures, condamnations, & declarations de peines, reelles & perſonnelles, & tout autre Acte fait, par lequel ils puſſent eſtre inquietés en general ou en particulier, tant ceux qui ont eſté mis au Caralogue des Bannis en ces dernieres enuyonetures, comme *Jean Lrger*, *Iſaac Leprent*, *Jean Michelus*, Miniſtret, & quelque autre criminaliſé que ce ſoit, & qui le pourroit eſtre à l'advenir, compris autant nos Sujets que les Eſtrangers de quelle condition, & Pais que ce ſoit, qui ayent preſté aide, faveur ou conſeil aux ſus-dits de la Religion, defendant qu'ils ne puiſſent eſtre aucunement moleſtés de par nôtre Senat de Piémont, ni de par aucun de nos Juges, Miniſtres, Magiſtrats, Fiſcaus, & de qui que ce ſoit, pour le dit fait, & dependans, les remettans tous au precedant & paiſible eſtat & degré, & en nôtre bonne grace, & les reprenans ſous nôtre Royale protection & ſauvegarde comme devant.

II. Neantmoins les Hommes de la Religion pretenduë Reformée devront abandonner l'Habitation & les Biens qu'ils avoient és Lieux qui ſe trouvent au delà du Pelice, & en leurs Finages reſpectivement, & par ainſi Bubiane, y compriſe Lucernette & Feuil, pareillement Campigion, & Garſillane, s'ils y ont û par le paſſé Habitation ou Biens. Et ne pourront plus avoir Habitation ni Biens en ce lieu là, ni non plus au Lieu & Bourg de Lucerne: agreans pourtant de permettre, comme nous permettons, aux ſus-dits qui abandonnent comme deſſus, les Biens de delà le Pelice, de les pouvoir vendre à des particuliers Catholiques, entre-cy, & la Feſte de Touſſaints, qui échet au premier de Novembre, & quant aux Biens qui en ce tems là ne ſeront vendus, nous leur en ferons payer en argent content, le pris qui reſultera de leurs Inſtrumens reſpectifs, & s'ils ne ſe trouvent, on prendra le pris û égard aux fonds voiſins, avec diſtinction de la plus grande ou moindre bonté, qui ſera faite par des experts choiſis de commun accord, & tandis que les Contracts des dites ventes ne ſeront pas paſſés, les mêmes jouïront des dits Biens & en recueilliront les fruits: neantmoins ceux de la Religion pretenduë Reformée auront au delà du Pelice la jouiſſance & habitation des Vignes de Lucerne vers Roras, ſelnn qu'elles ſeront limitées par certains limites, c'eſt aſſavoir, comprenant ce qu'ils y poſſedoient avant ces troubles, ſans qu'ils puiſſent avoir és dites Vignes la Predication: ils auront auſſi l'habitation & l'exercice de leur Religion au lieu & finage de Roras;

ANNO 1655.

Rorata, dichiarati, & compresi in tutte le precedenti Concessioni, & alla mente d'esse.

III. Dovranno parimente i medemi della pretesa Religione Riformata ribabitare nuovamente con i Catolici à S. Giovanni, pero senza che vi possino haver il Tempio, ne la Predicatione, vivendo nel resto al solito, & come dispongono le precedenti Concessioni, & per maggior quiete si de Catolici, che di quelli di detta Religione in detto luoghe habitanti, Ordiniamo che si debbi procedere alla divisione del Territorio, e Registro d'esso luoghe di S. Giovanni, lasciando la parte de' Catolici unita alla Communità di Lucerna, & del restante che spettera à quelli di detta Religione constituirne una Communita separata, concorrendo però il consenso de gl'uni, & de gl'altri, come si presuppone, che concorra, & senza che vi sia danno del nostro Patrimonio: al qual effetto deputaremo un Delegato sempre che ne saremo supplicati.

IV. Quanto alla Torre potranno come sopra ribabitare, & nel suo Finaggio havere l'esercitio della loro Religione conforme per il passato.

V. Quanto à S. Segondo non haveranno l'habitatione, salvo ne' Luoghi soliti di Pra-rustino, S. Bartholomeo, & Rocca-piata, ove permettiamo che facino l'esercitio della loro Religione come avanti i presenti moti era loro concesso, & che si profeguisca alla separatione di detti doi Loghi di Pra-rustino, & S. Bartholomeo dal restante luoghe di S. Segoade nella maniere che s'e detto nel Capo 3. concernente il luoghe di S. Giovanni.

Per Bricheraſio, non haveranno le della Religione l'habitatione nel Luoghe ne nel Finaggio, mediante però il pagamente della melioratione fatta à beni, che si trovano haver in detto Fini, e del prezzo di quei beni, de' quali sono Padroni, da farsi nel tempo sopra prescritto, riservandoci di provedere sopra la continuatione della retentione di detti beni, & ettiandio sopra la maggior permissione à nostro beneplacito, quando ne saremo certo delli sudetti, quanto dà Catolici supplicati, & conosceremo esser di servitio nostro.

VI. Et perche siamo informati, che i danni sofferti in occasione de' moti sudetti, sono tali, che difficilmente per qualche tempo saranno in stato di potersi pagare le generals imposition, che si saranno sopra il restante Paese, per cui gli facciamo gratia, & remissione di tutte le debiture, che in cinque anni prossimi ci dovranno, compreſe le restanti debiture del anno corrente, con dichiaratione, che per i tre primi anni 1656, 1657, & 1658. saranno essenti non solo dal quartier d'inverno, Sussistenze, Caserme, comparto de' Grani, ma anco dal Tasso medemo, & d'ogn'altra debitura, & nelli due susseguenti 1659, giovanno dell'istessa gratia del tutto, eccetto che del Tasso, qual in detti due anni dovranno pagare, & essi spirati pagaranno tutte le debiture, che à rata di tutto il restante Paese dovranno.

Gli facciamo gratia de' reliquati degl'anni passati, quali non saranno ancora assignati, & per le partite assignate, & altre dovute à particolari Creditori li concediamo prolongo di pagarli frà un' anno prossimo, mediante però il pagamento degl'interessi di sei in sei mesi maturatamente, quali durovati, gl'inhibiamo da che si sia spedizione ogni molestia.

VII. Permettiamo alli medesimi il libero esercitio della loro Religione, & libertà di conscienza in tutti i Luoghi, nelle precedenti Concessioni compresi, quali non s'intenderanno ne ristretti, ne ampliati.

VIII. Concediamo & saremo tenor mano, che in tutti gl'altri nostri Stati sia loro concesso il libero Commercio, con facultà di comprare, & vender qual si voglia cosa, eccetto stabili, & di negotiar, messonar, tener Ayre, & trafficar indifferentemente come gl'altri nostri Sudditi, senza che possino esser ricercati per la loro Religione, etiandio da qualunque Magistrato, tanto Ecclesiastico, che Secolare, con che in essi Luoghi non contrahino domicilio, ne habbino residentemente habitatione.

IX. Havendo noi dichiarato & stabilito di voler, che in tutti i nostri Stati si celebri la Santa Messa, & si faccino le altre funtioni della Chiesa secondo il Rito Romano, & anco nelli Luoghi concessi alli sudetti della pretesa Religione Riformata tanto per la sola habitatione, quanto per l'habitatione & esercitio, & essendo supplicati di volervi deputar Sudditi, siano Secolari, ò Regolari, senza valersi di Padri Missionarii Forastieri, quali essendo grandemente odiati dal minuto Popolo potrebbe arrivar accidente, che turbasse la publica tranquillità, dichiariamo di voler porre Religiosi nostri Sudditi ò Secolari, ò Regolari, come meglio

declaré, & compris en toutes les Concessions precedentes, & selon leur intention.

ANNO 1655.

III. Les mêmes de la Religion pretendue Reformée pourront habiter conjointement avec les Catholiques dans S. Jean, sans pourtant qu'ils y puissent avoir le Temple & les Prêches, quant au reste vivans à l'accoûtumée, & comme les precedentes Concessions en disposent: & pour plus-grand repos tant des Catholiques que de ceux de la Religion sus-dits, habitans au dit lieu, ordonnons qu'on doive proceder à la division du Terroir & Cataſtre du dit lieu de S. Jean, laissant la part des Catholiques unie à la Communauté de Lucerne, & du reste qui apartiendra à ceux de la dite Religion, en établir une Communauté ſeparée, y concourant pourtant le consentement des uns & des autres, comme on presupoſe qu'il y concourt, & sans qu'il y ait du dommage pour nôtre patrimoine: auquel effet nous deputerons un Deleguat auſſi-tôt que nous en serons requis.

IV. Quant à la Tour ils y pourront rehabiter comme deſſus, & avoir l'exercice de la Religion en son Finage comme par le passé.

V. Quant à S. Segond, ils n'auront l'habitation ſi ce n'eſt és Lieux accoûtumés de Pra-ruſtin, S. Barthelemi, & Roche-pliate, où nous permettons qu'ils facent l'exercice de leur Religion, comme il leur estoit concedé devant ces troubles: & que l'on paſſe à la division des deux Lieux sus-dits de Pra-ruſtin & S. Barthelemi, d'avec le reſte du lieu de S. Segond, en la maniere dite en l'Article 3. touchant le lieu de S. Jean.

Pour Briqueiras, ils n'y auront pas l'habitation, ni dans le Finage, moyennant pourtant le payement du melioremeut fait aux Biens qu'ils ſe trouvent avoir és dits lieux, & le pris des Biens dont ils ſont Maîtres, saiſable au tems preſcrit cy deſſus. Nous reſervans de pourvoir ſur la cominuation de la retention des dits Biens, & même ſur la plus grande permiſſion, à nôtre bon plaiſir, quand nous en ſerons ſupplié, tant par les sus-dits, que par les Catholiques, & que nous connoîtrons que c'eſt nôtre avantage.

VI. Et parce que nous ſommes informés que les dommages qu'ils ont ſouffert à l'occaion des troubles sus-dits, ſont tels, que pour quelque tems ils ne ſeront pas en état de nous payer les impos generaux qui ſe font ſur le reſte du Pais, nous leur faiſons grace & remiſſion de toutes les dettes, qu'ils nous devront de cinq années prochaines, compris le reſte des dettes de l'année courante: avec declaration que pour les trois premieres années 1656, 1657, & 1658. ils ſeront exemts non ſeulement du quartier d'hiver, ſubſiſtances, caſernes, comportement de grains, mais auſſi même du Tas, & de tous autres impos: Et és deux ſuivantes 1659, & 1660. ils jouiront par la même grace de tout, excepté du Tas, qu'il leur faudra payer és deux années sus-dites, & ces années expirées, payeront tous les impos qu'ils devront à proportion de tout le reſte du Pais.

Nous leur faiſons pareillement grace des reliquats des années paſſées, qui ne ſeront pas encore aſſignés, & pour les parties aſſignées, & autres dettes à des Crediteurs particuliers, leur accordons delay de payer dans un an prochain, moyennant pourtant le payement des Intereſts de 6. en 6. mois, durant leſquels lent inhibons toute moleſte de par qui que ce ſoit.

VII. Nous permettons aux mêmes, libre exercice de Religion, & liberté de conſcience, en tous les Lieus compris és Conceſſions precedeares, qui ne s'entendront amplifiés ni reſtreins.

VIII. Nous ottroyons, & tiendrons main, qu'en tous nos Etats leur ſoit concedé libre Commerce avec pouvoir d'acheter & vendre quoy que ce ſoit, excepté des Biens ſunds, & de negotier, moiſſonner, tenir ayres & trafiquer indifferemment, comme nos autres Sujets, ſans qu'ils puiſſent eſtre recherchés pour leur Religion, pas mêmes par aucuns Magiſtrats, non plus Eccleſiaſtiques, que Seculiers, moyennant qu'ils n'y acquierent domicile, & n'y facent leur Reſidence ordinaire.

IX. Ayant declaré, & ordonné qu'en tous nos Etats ſe celebre la Sainte Meſſe, & ſe facent les autres fonctions de l'Egliſe à la façon Romaine, mêmes és Lieux ottroyés aux sus-dits de la Religion pretendue Reformée, tant pour la ſeule habitation, que pour l'habitation & exercice, & eſtans ſuppliés d'y vouloir deputer de nos Sujets, ſoit Seculiers ſoit Reguliers, ſans nous ſervir de Miſſionaires Etrangers, qui eſtans fort haïs de la populace, il en pourroit arriver accidens qui troublaſſent le repos public, Declarons de vouloir employer de nos Sujets ou Seculiers ou Reguliers, comme

ANNO 1655. *glio ci parera, & tenremo mano, che ſi ſtabiliſcano Soggetti, da quali ragionevolmente alcuno non ſi poſſa dolere. Et quando ſi celebrerà la Santa Meſſa, non potranno li ſudetti eſſer aſtretti d'aſſiſtergli, meno contribuirgli coſa alcuna, ma non potranno diretta, ò indirettamente cauſargli alcun diſturbo.*

ANNO 1655. me mieux nous ſemblera, & tiendrons main d'y établir de telles perſonnes que nul n'ait ſujet de ſe plaindre. Et quand on celebrera la Sainte Meſſe, les ſusdits de la Religion pretendue Reformée ne pourront point eſtre obligés d'y aſſiſter, moins d'y contribuer choſe aucune, mais ne pourront luy donner aucun détourbier directement ou indirectement.

X. Non ſarà dà noi, ne dà noſtri Officiali data moleſtia ad alcuno di quelli di dette tre Valli, & Luoghi ſudetti, quali dal principio di queſti moti ſino all'effettuatione dell'agiuſtamento haveſſero aſſignata la loro Religione, etiandio, che uſino della libertà di loro Conſcienza, & nonoſtante la loro abiuratione, & promeſſa, non ſi trattaremo da Relaps.

X. Il ne ſera donné aucune fâcherie par nous, ni par nos Officiers, à ceux des dites trois Vallées és Lieux ſus-dits, qui dés le commencement de ces troubles, juſques à l'effectuation de l'ajuſtement, auroient abjuré leur Religion, quoy qu'ils uſent de la liberté de leurs Conſciences, & nonobſtant leur abjuration & promeſſe, on ne les traitera point en Relaps.

XI. Li Prigionieri dell'una, & dell'altra parte, compreſe le Donne, & Fanciulli, dovunque ſiano ne' Stati noſtri, ſaranno meſſi in libertà ſenza ranzone, ne ſpeſa, ſubita che ſeranno indicati.

XI. Les Priſonniers d'une & d'autre part, y compris les Femmes & Enfant, en quelque lieu de nos Etats qu'ils puiſſent eſtre, ſeront mis en liberté, ſans rançon ni dépenſe, auſſi-tôt qu'ils ſeront reclamés.

XII. Haveranno parimente li ſudetti eſſercitio d'Officii publici nella maniera che ſono ſtati conceſſi nel Memoriale delli 9. Aprile 1603. & al Capo 3. del Memoriale delli 4. Giugno 1653.

XII. Les ſus-dits auront auſſi l'exercice des Offices publics en la maniere qu'ils ont eſté concedés au Memorial du 9. d'Avril 1603. & en l'Article 3. du Memorial du 4. de Juin 1653.

XIII. Confirmiamo la Conceſſione già fatta alla Comunità della Torre, d'havervi un Mercato, & daremo gl'Ordini appartuni acciò venghi della Camera noſtra interenata.

XIII. Nnus confirmons la Conceſſion ja faite à la Communauté de la Tour, d'y avoir un Marché, & nous donnerons les Ordres neceſſaires à ce qu'elle ſoit interinée par nôtre Chambre.

XIV. Ne' Luoghi ſopra tolerati dichiaramo, che la Succeſſione egale ſotta preteſto di Religione non venghi interrotta, ne impedita.

XIV. Es Lieux tolerés comme deſſus, nous declarons que la Succeſſion legale, ſous pretexte de Religion, ne ſoit interrompuë ni empéchée.

XV. Non potrà alcuno de detta Religione preteſa Riformata eſſer ſforzata d'abbracciar la Religione Catolica, Apoſtolica Romana, nè i Figlivoli potranno eſſer tolti à loro Parenti, mentre che ſono in età minore, cio è li maſchi di dodeci, & le femine di dieci anni.

XV. Nul de la dite Religion pretenduë Reformée ne pourra eſtre contraint d'embraſſer la Religion Catholique Romaine, ni les Enfans pris à leurs Parens, tandis qu'ils ſont en minorité, à ſçavoir les mâles de douze ans, & les femelles de dix.

XVI. Acciò ſi toglia ogni impedimento alla teſtimonianza della verità, Ordiniamo ch'eſſendo qualche Catolico informato di coſa appartenente à qualcheduno di detta preteſa Religione Riformata, non ſia impedito di dirla, tanto in giudicio, che fuori, Prohibiamo parimente, che alcuno di detta preteſa Religione Riformata ſia feberuito, ne con nomi obbrobriosi ingiuriato.

XVI. Pour ôter tout empéchement au témoignage qui doit eſtre rendu à la verité: Nous ordonnons que quand quelque Catholique ſera informé des choſes qui touchent à quelqu'un de la Religion pretenduë Reformée; il ne ſoit point empéché de la dire tant en jugement que dehors. Nous defendons auſſi qu'aucun de la dite Religion pretenduë Reformée ne ſoit moqué ni injurié par des noms d'opprobre.

XVII. Confirmiamo le Franchiggie, Prerogative, & Privilegii già altre volte conceſſi alli Luoghi di dette tre Valli, & altri ſudetti, ſi, & come ſi vedono reſpettivamente conceſſe, & altre volte interinate, & ordiniamo, che no venghi fatta nuova interinatione alla forma delle interinationi precedenti.

XVII. Nous confirmons les Franchiſes, Prerogatives; & Privileges déja autres-fois concedés aux Lieux des dites trois Vallées & autres ſus-dits, tels qu'ils ſe trouverent reſpectivement concedés, & autres-fois interinés, ordonnant que nouvel interinement en ſoit fait, à la forme des interinemens precedans.

XVIII. Caſo che i Miniſtri, ò Paſtori veniſſero inquiſiti per cauſe criminali, vogliamo che ſiano ſottopoſti alla prima & ſeconda cognitione come gl'altri Particolari di dette Valli, & che non poſſino eſſer citati avanti in noſtri Supremi Magiſtrati à diritura, ſalvo nè caſi che ſi può procedere contro gl'altri Particolari à diritura.

XVIII. En cas que les Miniſtres & autres Particuliers, foſſent recherchés pour cauſes criminelles, nous voulons qu'ils ſoient ſoumis à la premiere & ſeconde connoiſſance comme les autres Particuliers des dites Vallées, & qu'ils ne puiſſent eſtre à droiture ajournés par devant nos Souverains Magiſtrats, ſauf és cas esquels on peut proceder à droiture contre les autres Particuliers.

XIX. Sarà eccettuato della gratia ſouradetta della confiſca quel ſito, & quella parte di caſe demolite in ogn'una delle predette Terre, che ſaranno neceſſarie, & come tali da noi elette per la coſtruttione d'una Chieſa, & caſa nella quale ſi faccia l'eſercitio Catolico, i quali ſiti ſaranno per noſtra parte dichiarati frà quindeci giorni doppo le preſenti publicate, & l'agiuſtamento eſoquito, ove eſſi non eleggiano più toſto ne' predetti Luoghi di rimettere gl'antichi ſiti delle Chieſe Catoliche diſtrutte.

XIX. Sera exceptée de la grace ſus-dite de la confiſcation la ſituation ou portion des maiſons demolies en chacune des Terres ſus-dites qui ſeront neceſſaires, & comme telles par nous choiſies pour la conſtruction d'une Egliſe ou Maiſon, en laquelle ſe face l'exercice Catholique, leſquels fonds ſeront par nous declarés dans quinze jours aprés la publication des preſentes, & l'execution de l'Accord, ſinon qu'ils choiſiſſent plûtôt és dits Lieux, de remettre les anciens fonds des Egliſes Catholiques deſtruites.

XX. Ordiniamo per tanto à tutti i noſtri Magiſtrati, & Officiali, d'oſſervare, & far oſſervar le preſenti ſecondo loro forma, & tenore, & ſpecialemente, à Magiſtrati noſtri, Senato, & Camera di doverli interinare ſenza pagamento di dritto alcuno, acciò ſiano perpetuamente & inviolabilmente oſſervate purche li ſudetti della preteſa Religione Riformata dalla parte loro oſſervino ciò, che nelle preſenti è ſtato dichiarato, & ſtabilita, & non s'allontanino dalla dovuta obbidienza; Che tal è noſtra mente: Et che ſi dia tanta fede alla Copia ſtampata delle preſenti dal Stampatore noſtro Sinibaldo, *come al proprio Originale. Data in Pinerolo gli 18. Auguſto* 1655. Signato; CARLO EMANUEL, V. MOROZZO, *ſottoſcritta* S. THOMAS. *Regiſtrata da* CHIROLLO. *Interinata dal Senato, e Camera li 19. di detto Meſe.*

XX. Partant nous ordonnons à tous nos Magiſtrats & Officiers d'obſerver & faire obſerver les preſentes, ſelon leur forme & teneur, & ſpecialement à nos Magiſtrats, le Senat & la Chambre, de les devoir interiner ſans payement d'aucun droit, à ce qu'elles ſoyent punctuelement & inviolablement obſervées, moyennant que ceux de la Religion pretenduë Reformée de leur côté obſervent ce qui par les preſentes a eſté declaré, & arrêté, & ne s'éloignent de la deüe obeiſſance, parce que telle eſt nôtre intention: & qu'à la Copie des preſentes, imprimées par *Sinibaldo* nôtre Imprimeur, foit prêtée la même foy qu'au propre Original. Donné à Pinerol le 18. d'Aouſt 1655. *Signé*: CARLO EMANUEL, V. MOROZZO; lieu de Seau: ſoûcrite S. THOMAS. Regiſtrée par CHIROLLO. *Interinée par le Senat & la Chambre le 19. du même mois.*

ANNO 1655. 16. Sept.

XXXVII.

Acte de la Cour Souveraine de Lorraine & de Barois accordé au Procureur Général de ladite Cour, ſur les Proteſtations par lui faites, contre tous les Traitez que le Duc CHARLES IV. *auroit faits ou pourroit faire pendant ſa priſon. Donné à Tréves le 16. Septembre 1655.* [Hiſtoire de l'Empriſonnement de *Charles IV.* Duc de Lorraine, pag. 100.]

CHARLES par la grace de Dieu Duc de Lorraine, Marchis, Duc de Calabre, Bar, Gueldres, Marquis du Pont-à-Mouſſon & de Nommeni, Comte de Provence, Vaudemont, Blasmont, Zutphen, Laruverden, Salm &c.

A tous ceux qui ces preſentes verront: Salut. Sur la remontrance faité à nôtre Cour Souveraine de Lorraine & Barois, par nôtre Procureur Général, qu'au premier avis qu'il eut de l'attentat entrepris par les Miniſtres d'Eſpagne à Bruxelles, ſur nôtre Perſonne Souveraine & nôtre empriſonnement au Château d'Anvers, ayant prévû que de ce fait pourroient ſuivre beaucoup d'inconvénient préjudiciables à nous, à nôtre Souveraineté & à nos Etats & à nôtre Séréniſſime Maiſon, il eût dés lors être de ſon Office d'y pourvoir par toutes les voyes poſſibles, notamment par les remédes ordinaires ouverts à la Juſtice. C'eſt pourquoi le jour de l'Audience de nôtredite Cour, du Jeudi cinquiéme Mars immédiatement ſuivant la fatale nouvelle de nôtredit arreſt, qui fut executé le ſoir du Mercredi vingt-troiſiéme Février 1654. il fit ſes remontrances à nôtredite Cour, avec ſes Déclarations & Proteſtations, contre ledit attentat & entrepriſe, dont lui fut octroyé Acte, comme du tout appert, par ce qui en fut écrit & paſſé audit jour d'Audience: ce qu'il a teitéré & renouvellé depuis, toutes les fois qu'il l'a jugé convenable & néceſſaire, pour s'acquitter de ſadite Charge. Or comme on a vû depuis peu pluſieurs Ecrits, Ordres & Mandemens de nôtre part, & par nous adreſſez à nôtre trés-chére & trés-aimée Epouſe, qui eſt à Paris, ſous le pouvoir de nos Ennemis, qu'il eſt à croire le tout procédet de l'ennui d'une ſi longue & facheuſe priſon, & des mauvais traitemens que nous y recevons, que d'ailleurs on a vû auſſi d'autres Ecrits, Ordres & Mandemens & Traitez faits en ſuite par nôtredite Epouſe, ſous nôtre nom, & étant notoire que nous & elle, en l'état où nous nous trouvons preſentement, ne pouvons agir en pleine liberté, ni être aſſiſtez de nos Conſeils, & que par conſéquent il eſt à craindre que les mal intentionnez continuant à s'en prévaloir, comme ils ont tâché de faire depuis quelque temps, on ne vienne à nous ſuggérer des Ordres, Ecrits, Mandemens & autres choſes préjudiciables à nur Perſonne, à l'Etat, & à nôtre Maiſon, cela a donné ſujet à nôtre trés-cher & bien aimé Frere unique de faire ſes Déclarations contraires, en datte du 20. Août dernier, & obligé nôtredit Procureur en vertu de ſa Charge, & en adhérant, comme il fait, à ſerdites Déclaration & Proteſtations; nomméement celles dudit jour 5. Mars, les réitérant & employant derechef en cette occaſion, de déclarer qu'il a proteſté de nullité de tous Conſeils, Réſolutions, Traitez, Ordres, Ecrits, & généralement de toutes autres choſes quelconques, concernant le Gouvernement de l'Etat & des Armes, dites ou faites, à dire ou à faire par nous & nôtredite Epouſe, afin qu'il ne ſoit rien fait, traité & accordé par nous à nôtre préjudice & dommage durant tout le temps que nous ſerons tous deux dans l'empêchement où nous nous trouvons, ſi elles ne paſſent par la direction de nôtredit Frere unique, & qu'elles ayent l'entérinement & la vérification de nôtre dite Cour, eu égard à nôtre condition incompatible avec une pleine & entiére liberté & parfaite indépendance de toutes autres volontez que des nôtres, requérant partant que ſesdites Déclarations & Proteſtations ſoient reçûës & enregiſtrées au Greffe de la Cour, pour y avoir recours, & Acte à lui delivré pour lui ſervir & valoir en temps & lieu, ainſi que de juſtice & de raiſon.

Nôtredite Cour a octroyé & octroye Acte à nôtredit Procureur Général de ſes Déclaration & Proteſtations, ordonne qu'elles ſeront enregiſtrées, pour lui ſervir & valoir à ce que de raiſon. Donné à Tréves, le 16. de Septembre ſous le grand Seau de nôtredite Cour & la ſignature du Greffier ordinaire en icelle. Par la Cour,

Signé, BAILLY.

ANNO 1655. 9. Octob.

XXXVIII.

Traité entre PHILIPPE IV. *Roi Catholique d'Eſpagne, &* CHARLES IV. *Duc de Lorraine & de Bar pour lors Priſonnier à Tolede; par lequel* CHARLES *céde à* PHILIPPE *toutes les Troupes d'Infanterie & de Cavalerie qu'il avoit en Flandres; moyennant quoi on lui promet de le mettre en liberté, & de lui donner une compenſation pour les dites Troupes en Biens Immeubles. A Tolede le 9. d'Octobre 1655. Avec la* COMMISSION *& Plein pouvoir du Roi d'Eſpagne du 26. Septembre 1655. qui précede le dit Traité.* [Hiſtoire de l'Empriſonnement de *Charles IV.* Duc de Lorraine pag. 78.]

DON Philippe par la grace de Dieu Roi de Caſtille, de Leon, d'Arragon, des deux Siciles, de Jeruſalem, de Portugal, de Navarre, de Grenade, de Tolède, de Galice, de Corſe, de Seville, de Sardaigne, de Cordoue, de Majorque, de Murcie, des Iſles de Canaries, des Indes Orientales & Occidentales & Terre Ferme, de l'Ocean, Archiduc d'Autriche, Duc de Bourgogne, de Brabant, de Milan, Comte de Hasbourg, de Flandres, de Tirol & de Barceloune, Seigneur de Biſcaye & de Moulin, &c.

Pour autant que m'ayant été propoſé de la part du Duc Charles de Lorraine de me céder ſes Troupes, qui ſe trouvent dans le Païs de Flandres, ſervant dans mer Armées, ſous la charge du Duc François de Lorraine ſon Frere, recevant de moi ſatisfaction compétente en Biens Immeubles de mes Domaines, pour leſdites Troupes, où il ſemblera plus à propos par Traité poſtérieur, & que je l'aye à mettre en liberté aux conditions & qualitez qui ſont au Traité, & qui ſeront accordées & concluës par Don Michel de Salamanca l'uo de mes Conſeillerr de Guerre & des Finances, que j'envoye pour cette Négociation. Partant en vertu des preſentes, portant Plein pouvoir, je donne entier & abſolu pouvoir & liberté audit Don Michel de Salamanca, afin qu'il puiſſe traiter avec le Duc Charles de Lorraine, admettre, avancer & conclurre le Traité qui ſera propoſé aux conditions, qui ſeront accordées avec lui, m'obligeant de ſatisfaire & accomplir tout ce qui ſera convenu en mon nom par ce Plein pouvoir avec ledit Duc, & dés à preſent, comme pour lors, j'approuve, ratifie & tiens pour ratifié, tout ce que ledit Michel de Salamanca arrêtera, capitulera, promettra en mon nom, en vertu dudit Pouvoir, m'obligeant à l'obſerver & à l'accomplir religieuſement, & avec toute ſincérité, comme ſi ſpécialement & particuliérement moi-même, je l'avois promis, & étoit exprimé de mot à mot en cet Inſtrument avec la qualité, forme & ſubſtance, & dans les termes qui ſe preſenteront, ſans diminuer choſe aucune, & d'approuver & ratifier avec effet ce qui aura été convenu, s'il eſt néceſſaire, dans le temps qui ſera donné avec confirmation de ſerment, & toutes les autres ſolemnitez en tel cas néceſſaires & accoûtumées. En foi de quoi j'ai fait expédier la preſente, ſignée de ma main, ſellée de mon Seau ſecret, & contreſignée par mon Secrétaire d'Etat. Fait à Madrid le 26. Septembre 1655.

Signé,

MOI LE ROI,

Et plus bas,

DON FERNANDO DE FONSECA,

RUYS DE CONTRERAS.

LE Seigneur Michel de Salamanca, Chevalier de l'Ordre de S. Jacques, Grand Prevôt de la Cité de Burgos, Conſeiller de Guerre & des Finances, uſant du Plein pouvoir que le Roi nôtre Seigneur a voulu me donner, & en execution de ſon Mandement Royal, ſur les propoſitions que le Séréniſſime Seigneur Duc Charles de Lorraine a fait entre mes mains, Traité a été fait & Accord avec S. A. comme il ſuit.

I. Que le Seignent Due donnera à S. M. entiérement toutes ſes Troupes de Cavalerie & Infanterie qu'il a dans le Païs-Bas, qui ſervent en campagne, & qui ſont aujourd'hui ſous la charge du Seigneur Duc François,

ANNO 1655. François ſon Frere, afin qu'incontinent & promptement elles paſſent au ſervice Royal de S. M. & qu'elles ſoient reçûes à ſa ſolde par les Miniſtres des Armées de Flandres. En conſéquence de quoi S. A. donnera les ordres convenables, & des Mandemens par écrit aux Officiers principaux, portant qu'il aura grand contentement & recevra un ſervice particulier, que tous les Chefs & Officiers principaux & Soldats s'employent au ſervice de S. M. avec la valeur & conſtance qu'il s'eſt toûjours promis d'eux, en les aſſurant en général & en particulier, qu'ils ſeront traitez avec toutes les démonſtrations de bien-veillance, & les récompenſes qu'ils doivent eſpérer de la grandeur Royale de S. M.

II. Que S. M. donnera à S. A. en Biens Immeubles dans quelque Domaine des ſiens, la quantité que leſdites Troupes ſeront évaluées, ſur le pied qui fut traité & accordé à ſes fins dés l'an 1649. lors que le Seigneur Duc donna à S. M. une autre partie conſidérable de Troupes, parce que d'ici ne ſe peut preſentement ſçavoir celles qui ſont en état, & faut attendre cette connoiſſance, afin qu'aprés on renvoye les ordres ſans grand delai, qui ſeroit contraire à la Royale intention que S. M. a de la concluſion de ce Traité, & à ce que S. A. deſire. Quant à la forme de faire paſſer ſes Troupes au Royal ſervice elle ſera ſans réſerve aucune, librement & de toute ſa bonne foi, comme il fut executé en l'an 1649. & comme le doit attendre S. Maj. dudit Seigneur Duc, lequel dés le moment qu'on aura avis à Madrid, qu'il aura fait executer la delivrance desdites Troupes, & qu'elles ſeront reçûes à la ſolde, dans les Livres Royaux, ledit Seigneur Duc pourra partir incontinent pour aller en Flandres ou ailleurs, où il plaira à S. A. Touchant la ſatisfaction qui devra être donnée, pour les Troupes, ſuivant qu'il ſera convenu, elle ſera prompte & effective en Terres & en Biens immeubles, comme il eſt dit, & au même temps que les Troupes auront paſſé au ſervice de S. M. on ſera la reſtitution & on donnera l'adminiſtration à S. A. de tout ce qui a été ſaiſi & ſequeſtré en Flandres, Bourgogne & autre part; & pour cela on donnera les ordres qui ſeront néceſſaires au Baton du Châtelet.

III. Que S. M. tiendra toûjours en ſpéciale protection ledit Seigneur Duc & ſa Maiſon, pour ne point faire de Paix ſans y comprendre ſes intérêts, comme il s'eſt fait juſqu'à preſent, étant manifeſte à tout le monde, la conſtance avec laquelle S. M. a perſiſté en ce point.

Moi Charles Duc de Lorraine & de Bar, Marquis, &c. Je dis que par ma Perſonne j'ai accordé le Traité ci-deſſus en chaque point en particulier & en tout, & m'oblige en foi & parole de Prince de l'accomplir avec toute ſincérité, en tout & par tout, ſelon ſa forme & teneur, & l'ai ſigné de mon nom au Palais de la Cité de Tolède, le 9. d'Octobre 1655.

Signé,

CHARLES DE LORRAINE,

Et plus bas

DON MICHEL DE SALAMANCA.

XXXIX.

1/10 Octo. Vergleichs-Puncta zwiſchen Sr. Königl. Maj. in Schweden Carolo Guſtavo etc. und der Pohlniſchen Miliz, die Quartianer genannt, andern Theils, beſtehende, erſtlich auff Ihrer Königl. Majeſt. zugeſtandenen Verſicherung der Freyheit des Gewiſſens, das freye Exercitium Religionis, Privilegien und Gerechtſame etc. ungekräncket zu laſſen. Geben zu Caſtimirn bey Krackau den 1/10 Octobre 1655. Und dan aus der Quartianer gegen-Verſicherung, König Caſtimirn in Pohlen zu verwerffen, hergegen Ihro Königl. Majeſt. von Schweden als ihrem König treue dienſte zu leiſten. Geſchehen ibidem. [LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 1022. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans le *Theatrum Europæum* Tom. VII. pag. 794. col. 2. & en Latin, mais en abregé, dans PUFFENDORF, *de Rebus geſtis* Caroli Guſtavi *Regis Sueciæ* Lib. II. pag. 75.].

C'eſt-à-dire,

ANNO 1655.

Articles convenus entre CHARLES GUSTAVE *Roi de Suede d'une part, & les Milices de* POLOGNE, *appellées* Quartians *d'autre part; en deux Inſtrument, dont le premier contient la Promeſſe que ce Prince leur fait, d'accorder à un chacun la pleine & entiere liberté de conſcience & d'exercice de Religion, avec le maintien de tous les Privileges. A Caſimire près de Cracovie le 1/10 Octobre 1655. Et le ſecond, l'Obligation des* Quartians *de renoncer à l'obéiſſance du Roi* CASIMIR, *& de ſe ſoumettre à* GUSTAVE *comme à leur Roi véritable & legitime. A Caſimire le 1/10 Octobre 1655.*

DJE Durchl. Kön. Maj. hat ſo wol den mündtlichen / als ſchrifftlichen Vortrag der Deputirten von der Quartian Soldateſca wol beobachtet und erwogen: Und kan nicht anderſt als loben und hoch halten / daß gedachte Soldateſca nicht nur vor ſich / ſondern auch vor das Vatterland dieſe Vorſorg trage; weil dan J. Kön. Majeſt. ſo wol nach angebohrner Milde zur Clemenz und allen rechtmäſſigen Sachen genigt / als durch die Herrlichkeit der Polniſchen Nation / die durch ſo fürtreffliche Thaten berühmt worden / bewegt / Ihro jederzeit des Lands Pohln Beſtes und Erhaltung vorgeſetzt haben; alſo wird auch / ſo bald die geſambte Stände zu rechter Zeit ſich bey J. Kön. Maj. werden eingeſtellet haben / J. Kön. Maj. nichts ermangten laſſen / die Freyheit / Religion / Geiſtliche Güter / Juſtiz-Verwaltung / Gerechtigkeiten / Privilegien und Befreyungen / ſo wol was die Perſonen / als die Güter derer Edelen / denen Kön. Gütee verliehen ſind / und ihr Vatterland nit verlaſſen haben / die Poln. Militz und Kriegs-Diſciplin, die durch Krieg den Poln entzogene Landſchafften / Beſtellung der Aempter / Regierung des Polniſchen Staats / und alles was im 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. und 11. Artickeln außgedruckt iſt / nach dee Gebühr zu beobachten / auff daß auß gemeinem Raht mit den Ständen ein ſolche Beſtaſſung geſchehe / die ſo wol zu J. Kön. Maj. als des Lands Pohln / ja aller Geiſtlichen und Weltlichen Nutzen und Frommen gereichen könne: und verſprechen J. Kön. Maj. Sie wollen unbeſchwert Ihren Fleiß zu dieſem End richten / wannenhero die Stände auff beſtimbte Zeit ſich bey Ihree Königl. Majeſt. einſtellen / und mit deroſelbea zum gemeinen Beſten rahten.

Was die Quartian Soldateſca abſonderlich beteiffe / in Anſehen dieſelbe in rechter Zeit bey J. Kön. Maj Clemenz Zuflucht genommen / und höchſtgemelte Kön. Maj. durch ihre Deputirten den ihrer Treu und Gehorſam verſichert / und J. Kön. Maj. Regierung ſich untergeben: Dan auch gedachter Soldateſca Tugend und Mannhent bey ſteriger Wacht wider den Feind Chriſtlichen Namens / ſampt anderu herlichen Thaten genugſam erweſen / bey J. Kön. Maj. in groſſem Anſehen iſt / hat J. Kön. Majeſt. gedachte Soldateſca dero gnädiger Zuneigung gegen derſelben gemäß erachtet / ſie folgender Weiſe zuverſichern / in gewiſſer Hoffnung / dieſe Ihre Gute / werde von erwehater Soldateſca recht und danckbarlich erkant werden / wie dann auch J. Kön. Majeſt. dieſes wird werckſtellig machen / damit die Quartian Soldateſca täglich mehe gröſſerea Nutzen des Königlichen wolgeneigten Willens gegen ihr zu ſpüren und zu empfangen haben.

1. J. Kön. Maj. verſpricht gewiſſenhafftig / daß den Edelen der Quartzian-Soldateſca die Freyheit des Gewiſſens / und freyes Religions-Exercitium etlacm jeglichen in ſeiner Religion / ſei ganz unverkränckt

Anno 1655. kränckt und ſicher bleiben daß auch von keinem Menſchen ſol geſchwächt werden.

2. Wir nun Ihre Kön. Maj. den Mannhafften Kriegsleutn ſonderlich gewogen / als verſprechen ſie auch / daß den Edelen Quartzianen ihre Gerechtigkeiten und Privilegien / ſo die Vor-Eltern erworben / und wie ſie von den Königen in Poln vor alters ſind erhalten worden / ebenmäſſig ins künfftige gantz und ungeſchmälert ſeyen.

3. Deroſelben Erbgütter ſollen auch ihren Beſitzern bleiben / auch in im Einquartirungen wider den Gebrauch und des Vatterlands Geſatz beſchwert werden: Da aber der Noht und Bewandnüß des Kriegs ſolte erfordern / daß die Kriegsleute durch ſolche Güter ziehen müſten / alsdan ſol gute Ordnung unter ihnen ſcharff gehalten werden.

4. Alle / die ſich den Zeiten in Schutz und Gewalt J. Kön. Majeſt. begeben / die werden J. Kön Maj. ohne unterſcheid halten / und mit gleichen Gnaden umbfaſſen / nur daß ſie durch Tugend und Mannliche Thaten ſich der Ehr und des Nahmens dieſer Nation würdig erweiſen / zumahlen jeder nach ſeinem Verdienſt / und nach dem Eyfer gegen dem König und dem Vatterland / von J. Kön. Maj. zu halten und derzuziehen ſeyn wird.

5. Was ferner die Verwaltung der Juſtiz belangt / läſt J. Kön. Maj. die in Polen eingeführte Gewohnheit und Manier ihr nicht zuwider ſeyn. Dieweil aber die Juſtiz alle Stände angeht / und von derſelben rechtmäſſiger Verwaltung auf den Reichstägen muß geſchloſſen werden / wird ſolches billich dorthin verſchoben. Unterdeſſen / und weil nutzlich iſt / daß das Leben eines Kriegs-Heers / nehmlich die gute Ordnung im Feld erhalten werde und im Schwang gehe / als ſollen die Feldgerichte angeſetzet gutten / neben ſolchen Geſetzen / dadurch die Quartzian Soldaten im Gehorſam / auch gegen J. Kön. Majeſt. mögen behalten werden. Welches J. Kön. Maj. nicht ſchwer erachtet / wann ein jeder ſeinem Ampt ein Genügen thut.

6. Die Quartzian Soldaten ſollen die jenige Kön. Güter beſitzen / die ſie haben / nach Inhalt der Königl. Begnadigung ohn einig Hindernüß.

7. Der ſiebende Artickul / wie er auf die Billigkeit ſelbſt gegründet iſt / alſo wil J. Kön. Maj. nicht anderſt / dan ein Vatter / ihre Sach ſich angelegen ſeyn laſſen / und bey nechſt vorſtehendem Reichstag es dahin richten / damit gedachter Soldateſca wegen ihres hinderſtelligen Solds und Donativs Genügen geſchehe: Gegenwertiger Zeit aber verſpricht J. Kön. Maj. daß Sie der Quartzian Soldateſca / ſo bald Sie ihre Namen werden von ſich geben haben / entweder den vierdten Theil ihres Jährlichen Soldes zahlen / oder an ſtatt deſſen / bequeme Quartier geben werden / und noch wol über diß ſo wol die gantze Soldateſca / als eines jeden Oberſten und Officirer / nach Verdienſt und Beſchaffenheit Stands in billige Conſideration ziehen wollen. Und weil dem Land Poln daran gelegen / daß es ſolcher Geſtalt feſt geſetzet werde / damit es ein beſtändige und immerwehrende Soldateſca / darauff man ſich verlaßen könne / in Bereitſchafft habe / damit es nicht in die vorige Wehe / mit denen es ſo lange Zeit zu thun gehabt / kommen müſſe; als wird J. Kön. Maj. nit unterlaſſen / deſſen in nechſtem Reichs-tag Meldung zu thun / mit dieſem Vertrauen / daß hiebey deroſelben mit Raht und Hülf der Quartzian Soldateſca / ja aller guten Inwohner ſol unter die Arm gegriffen werden.

8. Wie obgedachter Soldateſca zu ſonderlichem Lob gereichen ſol / daß ſie ihre eigene Sicherheit / und auff welche Weiß fürnehmlich dieſelbe zuverwahren ſey / ihr läſt höchlich angelegen ſeyn: alſo iſt billich und nötig / daß J. Kön. Maj. auff Weiß und Maaß / wie billig iſt / verſichert werden / zumal die Obligation beyde Parteyen gegen einander verbinden ſol / allem Mißtrauen / das ſonſten entſtehen könte / vorzukommen. Anno 1655.

9. Es verſpricht J. Kön. Maj. daß Sie die Edelen Quartzian Soldaten in denen Aembtern und Dienſten / die ſie jetzt bedienen / behalten / und einem jeden nach ſeinem Verdienſt gegen dem Vatterland zu höhern Aembtern befördern wollen / zumal J. Kön. Maj. höchlich angelegen / wie Sie die Herrlichkeit und den Nahmen die Nation hoch erheben können. Welches alles und jedes von J. Kön. Maj. recht und redlich zu halten / Sie mit Ihrem Königlichen Worte zuſagen und verſprechen. Und zum Uberfluß zu der Quartzian Soldateſca Gefallen verſtattet und vergünſtiget / daß alle Inwohner des Lands Poln und Edele / die geſambter Hand und zugleich mit ſolcher Soldateſca ſich J. Kön. Maj. unterwerffen / Treu und Gehorſam ergetzen / der obigen Privilegien und Prärogativen genieſſen können.

So viel aber den nemdten und eylfften Artickul in dem Vortrag der Deputirten von der Quartzian Soldateſca betrifft / wird J. Königl. Majeſt. auff nechſtem Reichstag ſich dergeſtalt erklären / wie es die Notturfft an die Hand geben / und J. Kön. Maj. mehr dann geneigtem guten Willen zur Wohlfahrt und Erhaltung der Polniſchen Unterthanen gemäß ſeyn wird. Zu mehrer Bekräfftigung deſſen allen hat dieſe Antwort und Erklärung J. Königl. Majeſt. mit eigener Hand unterſchrieben / und mit Königl. Inſiegel verwahren laſſen. Geben zu Caſimiren / bey Cracau / den 6/16. Octobris 1655

Carolus Gustavus.

Gegen-Verſicherung der Quartianer.

WIR unten geſchriebene der Quartzian Soldateſca Deputirte thun kundt und zu wiſſen allen und jeden / ſo dieſes leſen werden. Nachdem es dem Allerdurchleuchtigſten und Großmächtigſten Fürſten und Herrn / Herrn Carolo Guſtavo &c. (die folgt der völlige Titul) Unſerem gnädigſten Herrn / nach ſeiner angebohrnen Güte / und ſehr guten Zunaigung gegen gedachter Soldateſca / gefallen / dem unterthänigſten Begehren erwehnter Soldateſca / auf die in der Kön. Erklär- und Verſicherung beſchriebene Weiſe / zuverwilligen: Darumb verſprechen im Namen der offtged. Quartzian Soldateſca / wir ohne falſch und gewiſſenhufftig.

1. Daß die Quartzian Soldateſca den König in Poln verwerffen / und aller Gemeinſchafft mit ihm / und ſeinem Anhang oder Folgern abſagen wollen.

2. Wir nehmen über Uns / und verſprechen / daß alle und jede auß derſelben Soldateſca werden J. Königl. Maj treu und gehorſam / als ihrem wahren König treu / ſich in allem / und wider alle / ob gleich J. Königl. Maj. deren Dienſt geſampter Weiſe / oder abſonderlich gebrauchen wolte / der ſolche erweiſen.

3. Wir verſprechen / daß die Oberſten und Officirer unter der Quartzian Soldateſca um Reverſalien J. Königl. Maj. auff das baldeſte ſich werden verbinden / auff daß J. Königl. Maj. wegen derſelben Gehorſam und Treu ſicher ſeyn könne.

4. Wir ſagen auch vor gewiß / daß alle Städte / Schlöſſer / Schantzen und Veſtungen / die um der Quartzian Soldateſca beſetzt ſind / mit allem / was an jeden Ort gehört / J. Kön. M. ſo bald es dero wird belieben / eingeraumbt werden ſollen. Deſſen zu mehrer Verſicherung haben wir gegenwertiges Inſtrument mit Unſer Hand jeder unterzeichnet. Geſchehen zu Caſimiren / bey Cracau / den 16. Octob. 1655.

XL.

ANNO 1655. 3. Nov. La France et l'Angleterre.

XL.

Traité de Paix entre le Royaume de FRANCE *& la République d'*ANGLETERRE, *d'*ECOSSE, *& d'*IRLANDE. *Fait à Weſtminſter le 3. Novembre*, 1655. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 339. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi en François dans le Recueil de LEONARD, Tom. V.

(1) CUM hiſce præteritis temporibus intelligentia & libertas Commercii inter Angliam & Galliam interruptæ fuiſſent, & ad utramque reſtaurandam *Ludovicus XIV.* Rex *Gallorum & Navarræ* Chriſtianiſſimus miſiſſet in Angliam Legatum ſuum Dominum de *Bordeaux*, Equitem, Dominum de *Neufville*, Majeſtatis ſuæ Conſiliarium Status, ſupplicum Libellorum Magiſtrum, magni ſui Conſilii Præſidentem, &c. ipſique plenam & omnimodam dediſſet Poteſtatem, ineundi quemcunque Tractatum in hunc finem neceſſarium; Nec non Sereniſſimus Potentiſſimusque Dominus Protector Reipubl. *Angliæ, Scotiæ, & Hyberniæ*, ut tam ſanctum opus promoveretur Commiſſarios deputaſſet qui cum ſupradicto Du. Legato de iis agerent, Tandem ab utraque parte in ſequentibus Tractatus Articulis conventum eſt.

I. UT I ab hoc tempore ſit firma Pax, Amicitia, Societas, atque Fœdus inter Rempub. Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ, &c. Et Regnum Galliæ, nec non inter omnes Terras, Dominia, Urbes atque Loca, quæ in alterutrius fide ac Ditione ſunt, utque Populus & Subjecti utriusque Nationis poſſint tuto ac liberè in Portubus ac Navium Stationibus perque Urbes, prout ipſis viſum erit, abſque illato ſibi ullo damno aut injuria, verſari atque iter facere, imo uti potius favearur iis ubique, juſque omne præbeatur, idque eorum Locorum Judicibus & Officialis curæ uti lit.

II. Neutra Pars opem auxiliumve feret directè aut indirectè *Rebellibus*, nec *Hoſtibus*, nunc declaratis eo ſumve inpoſterum Adhærentibus; Et ſi alterutra Pars Pacem aut Inducias deinceps confecerit cum Hoſtibus ſuis nunc ita declaratis, Pars ea quæ Pacem aut Inducias ſic conficiet dictis Hoſtibus eorumve Adhærentibus nullam opem auxiliumve contra alteram feret, præbebit, aut ſubminiſtrabit.

III. Item quod omnis hoſtilitas tam Mari quam Terrâ & Aquis dulcibus utrinque deinceps ceſſabit, omniaque Diplomata ſeu Commiſſiones, Literæ Mercæ, ſeu Repreſſaliæ, quæ ab uno vel altero Statu, Populo, & Subditis ſuis vel cuicunque alii contra dictam Rempub. aut Regnum aut quemcunque è Popularibus & Subditis alterutrius datæ atque extraditæ fuere, revocabuntur, irritæque fient; Et quicquid poſt quatuordecim Dies publicationem præſentis Tractatus proximè inſequentes quocunque obtentu captum fuerit, bene & veraciter reſtituetur. Et ſi quæviſcunque præda relata vel quodcunque damnum à Populo, Subditis, & Incolis alterius in præjudicium præſentis Tractatus vel contra jus commune illatum fuerit, nullæ tamen Literæ Mercæ ſeu Repreſſaliæ concedentur prius quam juſtitia repoſcatur. Et ſi vel dilata, vel denegata fuerit, is Status, ſeu Legati & Miniſtri ejus cujus Subditi damnum ſuſtinuere eundem adminiſtrari raquirent; quod ſi intra trimeſtre ſpatium poſt Requiſitionem factam, ſatisfactionem ex jure non obtinuerint cum dictas Literas Mercæ ſeu Repreſſalias concedere fas eſto, quam tamen in Bona, Naves, aut Perſonas quæ intra Portus aut Stationes ſint, exequi veitum erit, niſi in eos ſolummodo qui crimen ipſi commiſerint.

IV. Uti inter Rempub. Angliæ & Regnum Galliæ, Populumque & Subjectos tam Terrâ quam Mari, & Aquis dulcibus per omnes & ſingulas utriuſque Regiones, Ditionem, Territoria, Provincias, Urbes, Oppida, Pagos, aliaque omnia per Europam loca ubi hactenus Commercium & Negotia eſſe conſuevere liberum omnino Commercium ſit, adeo ut ſine ullis liberi commeatus Literis aliave quacunque petitâ Licentiâ generali vel ſpeciali prædictæ Reip. Populares quique prædictæ Majeſtati Subditi ſunt libere tam Terrâ quam Mari Aquiſque dulcibus adire, ingredi, adnavigare dictas Regiones, Regna & Ditiones, omneſque Urbes, Portus, Littora, Stationes, Freta & quæcunque eorundem loca & quoſcunque alterutrius Portus iuttare ſuis cum Navibus onuſtis vel non onuſtis, vecturis, jumentis, quibus Merces aſportentur ibique mercari aut vendere quantum libuerit, iiſdem etiam in Locis juſto pretio commeatus ad victum vel ad iter comparare ubi poſſint, nec non prout uſus venerit, Naves Vecturasve relicte, atque ſuis cum Mercibus, Bonis, aliiſve, quibuſcunque Facultatibus æque poſſint libere ſuam quiſque in Patriam redire aliave ſuo arbitratu loca ſine impedimento petere, dummodo alterutri ea Portoria ac Vectigalia ſolvant quæ debita fuerint, ſalvis etiam alterutrius pariter Domini Legibus & Statutis omnibus.

V. Item conventum & concluſum eſt quod Populares & Incolæ dictæ Reip. Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ, cujuſque totius Ditionis quoſcunque in Portus, Urbes, Oppidave, Galliæ Ditionis omnia Lanæ & Serici Opificia quæ in Anglia, Scotia, & Hibernia exteuâque ea Ditione exercentur liberè importare in iisque divendere citra quamcunque eorum confiſcationem vel pœnam ea propter ſubeundam, quacunque Lege, Edicto, Decreto, Statuto, aliave re huic contraria non obſtante, proviſo tamen quod modus ille pactus & definitus in decimo tertio Articulo Tractatus inter Jacobum Regem Magnæ Britanniæ & Henricum quartum Gallorum & Navarræ Regem Anno 1606. de pannis male confectis tenebitur atque obſervabitur, & quod ſuæ Majeſt. Subditi in quoſcunque Portus, Urbes, & Oppida dictæ Reipubl. liberè importare in iiſque divendere poſſint omnia vina, productionis Galliæ atque omnia Lanæ & Serici Opificia in Regno Franciæ ſeu Dominiis ejus facta ſeu fienda citra quamcunque eorum confiſcationem vel pœnam ea propter ſubeundam quacunque Lege Statutove directo, aliave ra huic contraria non obſtante, & quod tam Subditi ſuæ Majeſt. quam prædictæ Reip. benigniter tractabantur, atque iiſdem apud ſe Privilegiis cum cæteris extraneis utrinque gaudebunt.

VI. Quo facilius Portoria, Vectigalia Accenſus Pari alterutri comperta ac nota eſſe poſſint, & quo certius quid ſolvendam jure ſit in ſupradicta Republ. ac Regno Mercatoribus conſtet, uti Tabulæ poſteriorum Vectigalium ac Cenſuum conſtituantur publiciſque in locis appendantur tam Londini aliiſque in Urbibus Reip. Anglicanæ, quam Rotomagi aliiſque in Urbibus Galliæ, prout opus fuerit, ad quam redire quivis poſſit quoties de iiſdem Portoriis, Vectigalibus, ac Cenſibus controverſia inciderit.

VII. Quoniam Tributa quædam, Cenſus, ac Privilegia ab Urbibus nonnullis ac Locis obtendantur ac vendicantur, utpote ſibi ſuiſque Incolis debita per alterutrius Conſœderati Ditionem; convenit uti Magiſtratus & Officiarii cujuſque Urbis curent ne quæ graviora Tributa aut Cenſus exigantur quam quæ legitima ſunt.

VIII. Et quoniam in aliquibus Angliæ & Galliæ Portubus mos quidam nullâ lege nixus obtinuit uti ſinguli Tributum quoddam Gallicè appellatum *du Chef*, Anglice *Head-money*, pro ingreſſu & egreſſu ſuo penderent; convenit uti in poſterum dictum Tributum ne exigatur; ita ut ingreſſus & egreſſus liber omnibus ſit cujuſcunque ordinis aut conditionis fuerint, neque quicquam ea propter pendere cogantur, verum ut in hoc caſu quemadmodum & in cæteris Peregrini pariter ac Indigenæ tractentur.

IX. Item utrinque convenit, quod Mercatores Galli in Anglia negotiantes aliam cautionem pro Mercimoniis vendendis eorumque proventu pro aliis Mercibus, commutando præter cautionem ſuam juratoriam ne cogantur interponere, neve prolongationem aut liberationem aliquam ſibi comparare, nec eo reſpectu aliis ſumptibus faciendis quam quos ejus loci Indigenæ faciunt, obnoxii ſint.

X. Uti Naves Gallicæ Cothonem Urbis Londinenſis, Anglice *The Key of London*, adire poſſint cæteroſque Portus Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ, aliaque Loca ſub earum Ditione poſita atque inibi onerentur abſque ulla moleſtia iis exhibenda, neve in alia Navigia exonerari compellantur, utque Naves Angliæ pari Libertate abſque ulla moleſtia vel impedimento quoſcunque Galliæ Portus intrare poſſint iiſdemque Privilegiis & Immunitatibus quibus Gallicæ Naves in Anglia utuntur, fruanturque: omnibuſque aliis in rebus æqualitas & Libertas Commercii, quantum fieri poteſt, tenebitur atque obſervabitur.

XI. Quod Naves Mercatoriæ hujas Reip. Populorumque & Incolarum ejus quæ Burdigalam iter fecerint, aut Flumen Garumnam intraverint in tranſitu ſuo non

ANNO 1655.

(1) Ce Traité ſe trouve auſſi dans *Leonard*; mais il n'y eſt qu'en François, & l'Angleterre a accoutumé de traiter en Latin avec la France. De plus, l'Article ſecret & les noms des Perſonnes honnêtes de part & d'autre ne s'y trouvent point. On a auſſi tiré cela d'*Aitzema*, Tom. VII. pag. 591.

ANNO 1655. non cogentur Tormenta, Arma vel apparatum ſuum bellicum ad Caſtellum *Blaye* exponere, conſtitutiter Populus & Incolæ dicti Regis non cogentur ullum ejuſmodi impedimentum ſubire in quibuſcunque Portubus Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ atque idem in omnibus Portubus Galliæ, erga Populum & Incolas dictæ Reipubl. obſervabitur, & quod Populus, Subditi & Incolæ Partis unius ſimilibus & non minus amplis Privilegiis atque Immunitatibus gaudebunt in Regnis, Dominiis & Territoriis Juſtitiæ quam Cauſarum maritimarum, ac Populus cujuſque externæ Nationis Amicitia cum iis ſociatæ vel nunc gaudet vel deinceps gaudebit.

XII. Quo magis promoveatur Commercium inter Subditos & Populares utriuſque Gentis, conventum eſt, ut Mercatores aliique Populares ſupradictæ Reip. Anglicanæ libere poſſint Teſtamenta ſua condere deque ſuis Mercibus, argento, pecunia, ſuppellectile, debitis, aliiſque Bonis mobilibus quæ vitæ vel mortis tempore poſſiderint vel poſſidere debuerunt infra omnem prædictæ ſuæ Majeſtatis Ditionem Donatione vel Teſtamento aliove quovis modo inter vivos vel mortis cauſa prout voluerint diſponere utque liveteſtati ſive inteſtati decedant, eorum Hæredes, Executoreſve, ſive nominati ſive non nominati in Teſtamentis, ſeu alioqui, legitimè Bonis illis fruantur juxta Leges Angliæ quocunque in loco Galliæ diem illi obierint, ita ut *jus Albinenſe*, vulgo dictum *droit d'Aubeine*, ipſis non obſtet nec virtute illius bona eorum in Fiſcum cedant, utque Subjecti prædictæ ſuæ Majeſtatis eadem Libertate ac Privilegio utantur atque fruantur per omnem ſupradictam Angliæ Reip. Ditionem: ita tamen ut hoc intellectum ſemper ſit Teſtamenta, Hæreditatéque inteſtatorum, adeundi jus tam à Popularibus ſupradictæ Reip. quam à Subditis eidem Regi probari ex Lege oportere iis in locis ubi quiſque deceſſerit, ſive id in Gallia ſive in Rep. prædicta acciderit.

XIII. Quod Incolæ Inſularum *Jerſey* & *Guernſey* iiſdem Privilegiis atque Immunitatibus in Gallia gaudebunt, quibus Galli in iis Inſulis, ſolutis utrinque debitis Tributis & Vectigalibus.

XIV. Quo facilius Navium direptionibus & Mari grallantium injuriis in poſterum occurratur, convenit ut Præfecti Dominive Navis cujuſque armatæ aut Navium quæ ad Populares alterutrius pertinuerint quæque è Portubus aut Littoribus alterutrius ſolverint antequam ſolvant per idoneos Vades qui ea Navis contubernin non erunt ſatisdent coram Judicibus Admiralatus aliſve eorum Locorum Magiſtratibus unde proficiſcuntur Navique & oneri & armamentis ſimul æſtimatis in duplum eant ſeſe in alto bene geſteros ſeque Populares Subditoſve alterutrius eorumque Bona, Naves aut Navigia neque capturos neque occupaturos nec alioqui impeditu-ros aut ulla injuria effecturos, quod ſi Judices Admiralatus aliive Magiſtratus ſupradicti Vades accipere neglexerint aut ſatis idoneus non acceperint, quæ damna illata erunt ipſi præſtiterint.

XV. Quod donec de malis & incommodis quæ ſuper Mari poterunt accidere tollendis certius atque abſolutius quid ſtatuatur, convenit uti in ſpatium quatuor annorum Ratificationem præſentis Tractatus proxime inſequentium omnes Naves ad Subditos & Populares alterutrûnque pertinentes, & in Mari Mediterraneo Orientali ſeu Occaſo negotiantes liberæ ſint atque eriam onus ſuum liberum reddant, licet in iis invehantur Mercimonia, imo grana leguminave quæ alterutrius Hoſtium ſint, exceptis nihilominus & reſervatis Mercimoniis vetitis & contrabandis i. e. *pulvere nitrato*, *ſalopis*, *ſeu tubis ferreis* atque omne genus *armis*, *munitione*, *equis*, *bellicoque apparatu*, neque *vires trajicient* aut tranſportabunt in uſum Hoſtium alterutrius, quo in caſu tam Naves quam apparatus & Mercimonia legitimæ prædæ erunt. Quod etiam ſeverè exercebitur in eos qui *vires*, *frumentum*, *ſeu victualia* quibuſcunque locis inferent ab utralibet Parte obſeſſis.

XVI. Uti Pars utraque Claſſium Præfectos eorumque Legatos alioſque omnes Navarchas quoſcunque ſuos ſuave Inſignia portantes aut ab ſe Diplomata habentes, aut ſibi operam navantes diſerte moneat ne alterutrius Populive & Subjectorum alterutrius Naves, Navigia Bonave aut Merces occupent, capiant, ullove modo impediant damnave afficiant, verum uti hoc Fœdus, & Conventionem hanc diligenter obſervent, utque contra qui fecerint hi corpore pœnas dent ei Parti cujus hinc intereſt prout commiſſo quoque dignum erit, factam etiam injuriam ſi poſſint reſarciant, ſin minus ut Conſœderatus ille ad quem hi pertinuerint ei cui injuria facta eſt intra tres menſes quam hoc reſciverit & ſatisfactio poſtulata fuerit, ſatisfaciat damnumque reparet atque uti Naves præſidiarie Mercatoriis alterutrius Partis Navibus obviam factæ eas contra omnes qui vim ullam intentaverint defendere debeant quoad eundem curſum tenuerint. ANNO 1655.

XVII. Ut ſi Præfecti ullarum alterutrius Partis Navium Populive alterutrius prædam ullam Mari fecerint infra quatuor & viginti horas quam Portum invecti erunt, omnes rationum Codices, Chartas, Acceptilationes & Mercium Schedulas quas iis in Navibus receperint Admiralatus Judicibus tradant, quo is cujus id intereſt, earum Exemplaria deſcribere poſſit, ubi autem Admiralatus Judex nullus erit prædictæ Chartæ ac Codices eorum Locorum Officiariis committantur qui eas ad Judices Admiralatus obſignatas mittant, quique Nautici iis in Navibus invenientur ne abdecantur neve oneris quicquam attingatur, Bonave ulla in Terram exponantur, niſi id Admiralatus Curiæ authoritate fiat, Bonorumque Schedula præſentibus illis quorum id refert deſcribatur quibus & illius Schedulæ exemplari ab Judice detur.

XVIII. Ut Præfecti ac Magiſtri earum Navium quæ in Mari prædas fecerint, Præfectum, Magiſtrum, aliumve Nauclerum aut Nautam ex Navi ne abducant niſi ex iis quærendi cauſa. Eaque de cauſa ultra duos treſve; ne adducant qui intra ſpatium viginti quatuor horarum ad Judicem Admiralatûs, vel ſi nullus ibi ſit, ad Magiſtratum Officialeſve ejus Loci adducentur qui de iis quæſtionem habeant, qua intra ſpatium idem habità Judex ille vel Magiſtratus eos ad ſua quemque negotia liberos dimittat, qui contra fecerit uti is pœnas corpore luat.

XIX. Uti Conſœderatorum neuter in ullos ſuos Portus, Stationes, Urbes, Oppida, recipiat ſinatve recipi à Populo Incolaſve ſuis Piratas aut Prædones iiſve hoſpitium, auxilium aut commeatum præberi, verum operam dent ut prædicti Piratæ & Prædones eorumque piraticæ participes, conſcii & adjutatores exquirantur, capiantur, & merim ſupplicio puniantur ut aliorum terrorem, utque omnia Bona, Naves ac Merces ab iisdem piraticè captæ atque in Portus alterutrius Conſœderati invectæ, quæ quidem comparuerint immu ctti venditæ jam ſint, juſtis Dominis reſtituantur, aut ſatisfactio detur, vel eorum Dominis aut iis qui per Literas Procurationis eas res vendicaverint modo jus Domini debiris ex Lege probationibus in Curia Admiralatus appareat, quæcunque autem ab iis recuperata erunt Bona in Portus alterutrius Conſœderati invehantur, ejuſdemque Portus Officiariis cuſtodienda tradantur, qui ſuo periculo rationem reddere debebunt ni ſupradicta Bona ſine mora ſuis Dominis reſtituantur, facta modo prius juſti Dominli probatione coram Judicibus eorum Locorum ubi directa illa Bona in Navem impoſita ſunt; permiſſum tamen ſit iis, qui accuſati erunt Lege experiti ſuamque cauſam dicere.

XX. Quod neutra dictarum Partium ſinat neve permittat uti Naves, Bonave alterutrius Partis quæ rebellibus alterutrius cujuſcunque Diplomatis obtentu aut vigore ullo tempore capta fuerint, atque in Portus, Stationes, Locave Ditionis alterutrius invecta ab juſtis Dominis abalienentur; verum uti iis aut eorum Procuratoribus reddantur, facta prius juxta Legem juſti Domini probatione, & donec Domini vel eorum Procuratores res ſuas repetiverint, eorum Locorum Officiales, quo Naves, Bona vel Mercimonia invecta fuerint, ea detinebunt utroque reponent, ita ut nulla pars eorum pereat, vel intervertatur.

XXI. Uti ſi Populares Subjective alterutrius Conſœderati vi tempeſtatum, metu Hoſtium aliſve Maris periculis alterutrius Portus intrare ibive anchoras jacere cogantur, iis diſcedendi poteſtas libera ſit nec quaſi importatis aut exportatis ullis Mercibus Portorium ullum ſolvant, modo Mercium nequid eximant aut venale exponant primoque adventu ſuo ejus Loci Magiſtratus, & Officiarios de cauſa ſui ad ea Littora appulſus certiores faciant, ejuſque periculi metu ſimul atque liberati erunt, ab eo Portu diſceſſerint.

XXII. Quod Populares & Incolæ dictæ Reipubl. liberè & ſecurè navigent & negotientur in omnibus Regnis, Dominiis & Territoriis Pacem, Amicitiam ſeu Neutralitatem cum dicta Rep. colentibus, neque iis ulla moleſtia exhibebitur a Navibus vel Subditis dicti Regis, licet inimicitia & Hoſtilitas inter dictum Regem & ea Regna, Dominia ceu Territoria vel eorum aliquod intercedeſſerit. Atque idem à parte dictæ Reip. erga Subditos & Incolas Galliæ pariter obſervabitur, proviſo ne qua ejuſmodi negotiatio ſit ullum ad Portum aut Oppidum quod *ab utrovis Fœderatorum obſideatur*, & proviſo quod Neutra Pars neve Populus aut Subditi alterutrius Bona vetita & prohibita in ea Regna, Dominia vel

ANNO 1655. vel Territoria imponetur, quæ inimicitias vel hostilitates cum alterutra exercent. Et quod decimus quintus Articulus de Bonis vetitis & contrabandis atque de Oppidis & Locis obsessis utrinque tenebitur atque observabitur.

XXIII. Uti Pars utraque eurct ut dictum expeditum & incorruptum jus ad Legum & æquitatis normam alterius Populo reddatur in causis omnibus vel quæ hactenus in alterutrius Ditione ac Terris pependerint, utque omnes Sententiæ Conventionesque priores quas alterutra Pars Populusve & Subjecti alterutrius in alterius Terris suo commodo impetraverint, aut fecerint, ratæ habeantur, utque in iis rebus exequendis jus expeditum reddatur, sine incommodo tamen eorum qui jus suum prosequuntur.

XXIV. Et quandoquidem ab anno 1640. plurimæ prædæ Mari captæ, multaque utrique Nationi, Populo, & Subditis invicem damna inflicta fuere, conventum est quod tres Commissarii immediate post Ratificationem præsentis Tractatus ab utraque Parte nominandi sufficienti Authoritate muniti ad ejusmodi prædas, & damna considerandas, examinanda, æstimanda, liquidanda, eorumque compensationem, solutionem & satisfactionem determinandam & statuendam secundum postulata quæ intra trimestre spatium post publicationem hujus Tractatus numerandum coram iis ab alterutra Parte Popularibus, & Subditis suis producentur, & exhibebuntur, cui rei Commissarii intra sex hebdomadas post dictam publicationem in Urbe Londini coibunt, dictasque controversias intra *quinque menses* proximè sequentes, si fieri possit, determinabunt: quod si dicti Commissarii intra prædictum spatium sex mensium & duarum hebdomadum non consenserint, tum dictæ controversiæ quæ indecisæ pendebunt, remittentur, sicut hisce præsentibus remittuntur, ad *Arbitrium Resp. Hamburgensis* definiendæ intra quatuor menses ab expiratione prædicti temporis spatii præfatis Commissariis præstituti proximè numerandos. Et quod dicta *Resp. Hamburgensis*, rogabitur, sicut his præsentibus rogatur, ut id Arbitrium assumere velit & Commissarios deleget qui in tali conveniendi loco, qui per eosdem Commissarios fuerit constitutus super prædicta judicium ferant, & quicquid ab ejusmodi Arbitris seu Commissariis determinatum fuerit utramque Partem deviciet, atque intra sex menses proxime sequentes bonâ fide præstabitur, ita tamen si intra tempus præscriptum tam dicti Commissarii ab utraque Parte nominati quam prædicti Arbitri dictas controversias non determinaverint, nemo propterea molestiæ subjicietur, neve prædictæ Literæ Mercæ vigori suo restituentur, aut aliæ novæ concedentur intra quadrimestre spatium post expirationem eorum quatuor mensium, qui *Civitati Hamburgensi* ad dictarum controversiarum determinationem præfiniuntur.

XXV. Cumque à supra nominato Domino prædictæ suæ Majestatis Legato tria Fortalitia scil. de *Pentagoet, St. Jan* & *Port Royal*, nuperrime capta, in *America*, simulque bona in iis inventa, repeterentur. Et Domini Commissarii suæ Celsitudinis nonnullis rationibus contenderent, ea retineri debere, conventum est quod hujusmodi controversia referetur, sicut & his præsentibus refertur ad eosdem Commissarios & Arbitros, fidem modo & tempore definienda quibus damna utrique Parti ab anno 1640. inflicta in Articulo proxime precedente referuntur.

XXVI. Ad rem Mercatoriam utrinque eò magis promovendam conclusum est, quod si inter dictam Remp. & Regnum Bellum exarserit, Mercatoribus in Civitatibus & Oppidis ubi degunt semestre spatium post denunciationem Belli dabitur ad vendenda & transportanda Bona sua & Mercimonia, & si quidquam ab iis ablatum fuerit, vel si aliqua iis injuria ab alterutra Parte vel Populo aut Subditis alterutrius intra dictum spatium inferatur, plenaria satisfactio dabitur.

XXVII. Quod si acciderit ut quandin Fœdus, Amicitia, & Societas hæc duraverit, ab ullo ea Populo aut Incolis alterutrius Partis contra hoc Fœdus aut ullum ejus membrum Mari, Terrâ, aut Aquis dulcibus quidquam fiat aut tententur, Amicitia hæc, Fœdus & Societas inter has Nationes non idcirco infringentur, verum integra nihilominus perstabunt, vimque suam plenariam obtinebunt: tantummodo illi ipsi qui contra Fœdus prædictum commiserint, singuli punientur & nemo alius, justitia reddetur, & satisfactio dabitur illis omnibus quorum id interest ab iis omnibus qui Terrâ, Mari, aut aliis Aquis contra hoc Fœdus quidquam commiserint intra anni spatium quam justitia postulabitur. Quod si vero Fœderis ruptores non comparuerint, neque se judicando submiserint, neque satisfactionem dederint intra terminum præfinitum, prædicti illi utriusque Partis Hostes judicabuntur, eorumque reditus publicabuntur, plenæque ac justæ satisfactionis impendenda erunt earum injuriarum quæ ab ipsis illatæ sunt, ipsique præterea cum in alterutrius Partis potestate fuerint iis pœnis obnoxii erunt quas suo quisque crimine commeruerit. ANNO 1655.

XXVIII. Item conventum, conclusum & concordatum est quod præsens Tractatus atque omnia & singula in eo contenta & conclusa per patentes utriusque Partis Literas Sigillo magno munitas debitâ & authenticâ forma intra quindecim dies proxime insequentes (aut citius si fieri potest) confirmabuntur & rati habebuntur, mutuaque Instrumenta intra prædictum tempus hinc inde extradentur, nec non præsens Tractatus & Confœderatio illarum traditis & permutatis Instrumentis formâ & loco fultis publicabitur.

Utrinque conventum & conclusum est quod in Tractatu *inter Anglum & Gallum* dato Westmonasterii *tertio die Novembris* stilo novo anno 1655. comprehendentur atque includentur, quemadmodum his præsentibus comprehenduntur atque includuntur Celsi ac Potentes Domini Ordines Generales Unitarum Belgii Provinciarum cum omnibus & singulis Dominiis & Territoriis suis. Nec non omnes Amici & Fœderati utriusque Status qui intra tres menses proxime post datum præsentium insequentes in prædicto Tractatu comprehendi rogaverit. In cujus testimonium *nos Commissarii Serenissimæ suæ Celsitudinis Protectoris Reip. Angliæ, Scotiæ, & Hyberniæ, &c.* præsentes has chirographis & sigillis nostris munivimus. Actum *Monasterii* 3. Novembris anno 1655.

(L. S.) MATH. FIENNES.
(L. S.) WALT STRICKLANDT.

NE suspicionibus locus deinceps relinquatur, Legatus Regis *Galliarum* & Navarræ Christianissimæ suæ Majestatis nomine, spondet ac promittit Domino *Protectori* Reip. Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, &c. Quod ii quorum nomina recensentur, in Catalogo bis annexo & à Dominis Commissariis subsignato, non commorabuntur, nec commorabitur quispiam eorum in *Galliæ* Regno ultra *quadraginta* dies post traditam utrinque Ratificationem Tractatus hodie subsignati, nec revertentur seu revertetur, nec ullo tempore in posterum in Regnum prædictum admittentur seu admitterur. Eadem ratione intra *quadraginta* dies post traditam ab utraque Parte dicti Tractatus Ratificationem, illi, quorum nomina recensentur in altero Catalogo his annexo, & à dicto Domino Legato subsignato, non commorabuntur nec commorabitur quispiam eorum in dicta Rep. nec in eam ullo tempore in posterum admittentur seu admittetur. Et ulterius utrinque conventum & concordatum est, virtute Potestatum sibi utrinque datarum, quod licet præsens Articulus qui *præcipuus* habebitur, Tractatui prædicto non inseratur, eandem tamen vim & vigorem obtinebit, & eodem tempore, eodemque modo & forma cum prædicto Tractatu ratificabitur.

Ex Anglia exulandi erant.

Marsin. l'Aisné. Cugnac. Trancart, Mazerolles. Barriere. S. Mars. Conan. Desert. Blaru. Taudin.

Ex Gallia vero exulandi erant.

Charles Eldest Sonne of Charles late King of Engeland. James Duke of Yorke. Henry Duke of Glocester, after tenn Yeares if required. The Lord of Ormond. Sr. Edward Hide. Sr. John Culpepper. Ld. Gerrard. Daniel Oneale. Ld. Wilmot. Sr. Marmaduke Langdale. Sr. Edward Nicolas. Lord Wentworth eldest Sonne of the Earle of Clereland. Sr. Richard Greenville. Sr. Francis Doddington. Sr. John Berckley. The Lord Belasis. O Sullivan Beare. Lt. Gen. Middleton. Lord Muikerrie the Father. Major Gen. Edward Massey.

Article Posterieur pour l'Inclusion des Seigneurs Etats Generaux des PROVINCES UNIES DES PAIS-BAS. *A Westmunster le 23 Novembre v. s. & 2. Decembre st. n.* 1655. [Recueil de FRIDERIC LEONARD, Tom. V.]

IL a été accordé & conclu de part & d'autre, que les Etats Generaux des Provinces Unies des Pais

ANNO 1655. bas ſeront compris & enclos au Traité de Paix fait entre la France & l'Angleterre, daté a Weſtmunſter le 3. jour de Novembre ſtile nouveau 1655. comme par les preſentes, ils y ſont compris & enclos, avec tous & un chacun les Domaines & Territoires qui leur appartiennent. Comme auſſi tous les Alliez & Confederés des deux Etats, qui dans l'eſpace de trois mois prochains en ſuivant la date de ces preſentes declareront eſtre compris audit Traité. En temoignage de quoi, nous Ambaſſadeurs de ſa Majeſté T. Chreſtienne, avons confirmé ces preſentes ſous notre ſein & Sceau. Fait à Weſtminſter le 23. jour de Novembre ſtile viel 1655. ledit Article ainſi ſigné DE BORDEAUX.

XLI.

12. Nov. *Tractatus Conjunctionis & mutuæ Defenſionis inter* FRIDERICUM WILLELMUM *Electorem Brandeburgenſem, tanquam Ducem Boruſſiæ ab una, & Dominos* STATUS TERRARUM REGALIS BORUSSIÆ *parte ab altera, contra quoscunque impetus hoſtiles. Actum in Rinsk die 12. Novembris 1655.* [Pièce tirée de la Regiſtrature d'Eſtat de la Chancelerie de la Cour de ſa Majeſté Imperiale. Elle ſe trouve auſſi en Hollandois, dans AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh, Tom. VIII. pag. 408.

La Pruſſe Royale et la Pruſſe Ducale.

NOTUM ſit omnibus ac ſingulis quorum intereſt inter Sereniſſimum ac Potentiſſimum Principem ac Dominum Dominum Fridericum Wilhelmum Marchionem Brandeburgenſem, Sac. Rom. Imperii Archicamerarium & Electorem tanquam Ducem Boruſſiæ ab una; Tum Reverendiſſimos, Illuſtriſſimos, Illuſtres, Magnificos & Generoſos Dominos, Dominos Status Senatorii & Equeſtris Ordinis Terrarum Regalis Boruſſiæ in Conventu Mariæburgenſi congregatos, ab altera parte, mutuam animorum & conſiliorum conjunctionem, pro defendenda contra quoscumque impetus & hoſtiles invaſiones utraque Boruſſia initam & prout ſequitur concluſam eſſe.

1. Sit hæc Conjunctio absque Regiæ Majeſtatis Poloniæ præjudicio.

2. Maneant omnibus ac ſingulis tam publica quam privata, tam Eccleſiaſtica quam Politica, tam generalia quam ſpecialia Jura ſalva & integra.

3. Nullum præjudicium fiat Religioni Romanæ Catholicæ vel Bonis Eccleſiaſticis, ſecundum Leges Regni Polonici.

4. Ad nullius offenſionem, ſed ſolum ad utriusque Partis defenſionem tendat & ad promovendum Tranquillitatem harum Provinciarum directa ſit.

5. Sancte & inviolabiliter ſerventur & cuſtodiantur, & neutra Pars absque alterius conſenſu ab ea decedat.

6. Neutra Pars absque communi voluntate & conſenſu Pacem, Inducias, Neutralitatem vel quodcumque aliud Pactum ineat.

7. Liceat Sereniſſimo Electori in Regia Boruſſia, vel hujus Caſtris, ſuos habere Conſiliarios, & idem licitum quoque ſit Conjunctis reliquis in Sereniſſimi Electoris Caſtris.

8 Habeat Sereniſſimus Electior Militiæ Conjunctionis hujus & omnium quæ ad eam ſpectant, vel ſpectare poſſunt, ſupremum Directorium.

9. Siſtent Status & Ordines Regalis Boruſſiæ ad hanc Conjunctionem quatuor millia Militum Stipendiariorum & Conſcriptorum, & præterea Sereniſſimi Electoris Milites præſidiarios in ſingulis Boruſſiæ Civitatibus, Arcibus, & Fortalitiis, in ſequentibus Articulis comprehenſis, degentes alent & ſuſtentabunt, ita tamen, ut inter quatuor millia Regalis Boruſſiæ Militum il contumerentur quos Regalis Boruſſiæ Status in Præſidiis collocarunt.

10. Simul atque Conjunctio hæc concluſa, & Capita ſuperius poſita & infra ponenda ab utraque Parte probata fuerint, mittatur ad Regiam Majeſtatem Polonicam, ut Regia ejus Majeſtas de hac Conventione & Conjunctione certior reddatur & conſilium ejus Majeſtatis petatur & conſenſus.

11. Eodem modo mittatur ad Regiam Majeſtatem Sueciam, & eidem Regiæ Majeſtati exponatur, quod Conventio & Conjunctio hæc concluſa ſit & a Regia ejus Majeſtate decenti modo intendatur, ut Copias ſuas a finibus harum Terrarum abducere, Loca occupata reddere & Pacem ſincere colere velit, Conjunctos, paratos eſſe omnia conferre quæ modo unquam ad ſtabiliendam & reducendam Pacem generalem & fidam facere poſſint absque tamen Regiæ Majeſtatis & Coronæ Polonicæ præjudicio. ANNO 1655.

12. Quod ſi vero Regia ejus Majeſtas hiſce poſtulatis & petitis locum dare & ſinceram Pacem cum hiſce Terris colere recuſet, utraque Pars omni fide, ope, auxilio, & viribus, prout conventum, ſibi invicem adſtitat.

13. Interim usquedum quid Regia Majeſtas Sueciæ hac in parte decreverit facere conſtat, ad Generales Sueticos communi nomine ſcribi, & illi moneri debent, ut ab omnibus invaſionibus, direptionibus, Locorum occupationibus deſiſtant. Sin nolint & non expectata Regis reſolutione conatibus ſuis inhærere & ulterius progredi tentent, vi alterius progredi prohibeantur & quovis modo progreſſus eorum ſiſtantur, quocumque tandem Locorum ſive in Ducali, ſive in Boruſſia Regia irruptio facta fuerit, idque conjunctis ſtat viribus, ut tamen conjuncta vis ei hoſtili expeditioni opponatur, quæ magis nociva & cum periculo conjunctis deprehenderetur.

14. Si exorto Bello & durante eo, Loca quædam à Sereniſſimo Electore & ejus Exercitu in Regia Boruſſia occupata fuerint, ea poſtquam Bellum, vel Pace, vel Tranſactione, vel alio quocumque modo ſopitum fuerit, Conjunctis tanquam veris Dominis reſtituantur.

15. Neutrius Partis Exercitus Conjunctis damna inferat, vel rapinas, latrocinia aut furta exerceat, & ſi tale quid factum fuerit, in autores ſevere animadvertatur.

16. Quoties vſum fuerit, Conjunctio Exercituum ſtat, ita tamen ut hoc & omni alio caſu Sereniſſimo Electori ſupremum maneat Directorium, ſuper *Pospolite Ruſſenie* vero is Jurisdictionem habeat, cui ea ex Conventione inter Illuſtriſſimos Dominos Palatinos deſuper habita obvenier.

17. In utroque Exercitu omnia ordine gerantur, & id ſerio operam dare debent Generales & Officiales, ut & Exercitus & Subſidii ſimul conſerventur, ſive intra, ſive extra fines Bellum geratur.

18. Bellum, quatenus fieri poteſt, ut & Stativa & Quartiria extra fines Conjunctorum & geratur & habeantur; quod ſi tamen neceſſitas aliquando requirat, ut vel propter nimium frigus, vel aliam aeris injuriam Exercitus in Campis ſtare nequeat & ita intra fines Boruſſiæ Regalis Quartiria ordinanda ſint, ſtat id a Sereniſſimo Electore communicato cum Illuſtriſſimo Domino Generali Regalis Boruſſiæ ut & Commiſſarius ejusdem Regalis Boruſſiæ Conſilio & pollea ad requiſitionem Sereniſſimi Illuſtriſſimus Dominus Generalis aſſignabit ea, pro ut ratio & ſtatus Belli deſideraverit.

19. Mariæburgenſi tam in Civitate quam in Arce jam commoranti, & quingentis Militibus conſtanti, Regi Polonico Præſidio ſuum Sereniſſimus Electior tamdem capitibus conſtans junget; Quod ſi tamen urgens ratio vel neceſſitas Belli deſideraverit, liberum erit Sereniſſimo Electori Præſidium hoc pro lubitu augere collato tamen prius cum iis Conſilio quibus a Rege Majeſtate commiſſa & Urbs & Arx eſt, nimirum enim Illuſtriſſimo Domino Palatino Mariæburgenſi, & Illuſtri Domino Sigismundo Libero Barone de Guldenſtern, cui ita hactenus, ita & in poſterum, ſalva & integra manent Oeconomia cum Jurisdictione ad eam ſpectante. Idem quoque ſit ſupremus Præfectus Civitatis & Arcis alterverque ſecum Portarum claves & teſſeram militarem Præfecto Electorali, cæteris inferioribus Officialibus ab ipſo diſtribuendam dicitat. Quod ſi vero Dominus Guldenſternius peregre abeat, Claves Sereniſſimi Electoris Præfecto interim tradet.

20. Imponet quoque Sereniſſimus Electior Præſidium ſuum ſequentibus Locis ut quadraginta Peditum & centum Equitum Diſchoviæ, centum Peditum Schlochaviæ, unam Compagniam Tragunerorum & unam Compagniam Equitum Lesburgo, trecentos Stuasburgo, centum Equites & centum Pedites Graudentio; Quæ tamen Præſidia, ſi neceſſe fuerit, Sereniſſimus augere poterit, ut tamen ceſſante periculo Præſidium ad priſtinum numerum reducatur.

21. Mariæburgo, ejus Arci & omnibus modo enumeratis & nominatis Locis & Civitatibus Status Regalis Boruſſiæ de neceſſariis annona & rebus tam ad majora quam ad minora Tormenta pertinentibus quantoclus prospicient.

22. Præſidia hæc alent & ſuſtentabunt Status & Ordines Regalis Boruſſiæ, atque ita Sereniſſimo Electori ſingulis menſibus pro unoquoque præſidiario Milite, connumeratis etiam Officialibus, a Statibus Regalis Boruſſiæ ſolvantur duodecim Floreni Polonici, id eſt quatuor Imperiales una cum Salgamm, vulgo . . pro more apud Milites Polonicum acceptu. Quod ſi etiam

ANNO 1655. etiam Status non poſſint integram ſummam in numerata pecunia ſolvere, licitum eis ſit partem commeatus ſuppeditare, quæ pro rata derrahatur a pecunia numeranda, ita tamen, ut æquo & currenti prætio Militibus addicatur ſupradictus commeatus, & pro ut in Foro ejus Civitatis in qua Præſidium collocatum eſt, venditur.

23. Tragulæ æquale cum Musquetiris accipiant ſtipendium & præterea equis eorum conſuetum & neceſſarium detur pabulum.

24. Equiti ſingulis menſibus ſolvantur viginti duo Florenі Polonici, id eſt ſeptem Imperiales & octo groſſi boni, ita tamen, ut & hi, ſi parata ſemper non adſit pecunia, partem commeatus loco pecuniæ ſecundum Articulum 22. accipere obſtricti ſint.

25. Quod ſi etiam Loca in Articulis 19. & 20. enumerata, magis & melius adhuc munienda Sereniſſimo Electori viſum fuerit, Status Regiæ Boruſſiæ, vi hujus Conjunctionis obſtricti ſint, tot ſubmiſſiſtrare Subditos, quod ad opus perficiendum ſufficiant. Ad idem teneantur ſi Sereniſſimus è re communi exiſtimaverit ad Viſtulam vel alibi Locorum exſtrui Fortalitia, liberum tamen erit, ad requiſitionem Sereniſſimi, Illuſtriſſimo Domino Generali Regalis Boruſſiæ, ex quibuscumque Regalis Boruſſiæ Locis vulterit, mittere, qui operæ manum admoveant, & ad finem & perfectionem ſuam perducant.

26. Omnes ſuperius ſpecificatæ Civitates, Arces & Fortalitia, a Sereniſſimo Electore, contra Hoſtes utriusque Boruſſiæ conſerventur & defendantur, tranſacto verò Bello reddantur, & absque ulla prætentione reſtituantur, ut & noviter exſtructa Fortalitia vel deſtruantur vel Dominis reſtituantur.

27. Milites ex ſtipendio ubique vivant.

28. Si ad hanc Conjunctionem accedere plures velint tam ex Regionibus Regni Poloniæ quam aliis, accedant, & recipiantur, imo & invitentur.

29. Contributiones nullæ novæ irrequiſita Nobilitate inſtituantur vel requirantur.

30. Civitates majores an accedere huic Conjunctioni velint intra 20 dierum ſpacium ſe declarent.

31. Omnes Legationes & Miſſiones communi utriusque Partis ſumptu expediantur, ita tamen, ut Status Regalis Boruſſiæ, qui nunc contraxerunt, pro tertia ſui parte teneant.

32. Præfectus Præſidii Judicium militare ex utriusque Partis Præſidii Officialibus continuat, & ejus erit Director. Quod ſi delictum capitale ſuerit, executio per illam inſtituator, ſub cujus Præfectura delinquens ſtat, eamque a Præfecto juſtus neutiquam differre debet: Leviora verò ſeorum commiſſa vel delicta quilibet Præfectus coerceat.

33. Nemo intra Civitates vel Arces recipiatur vel intromittatur, cujus nomen prius ad Præfectum Præſidii non fuerit delatum.

34. Damna ſeu depræduationes per Sereniſſimi Electoris Militem ante hac factæ ſi à Commiſſariis utriusque conſtitutis pro liquidis & veris agnitæ fuerint deprædator reſtituat, & ſi in ære non habet alitet luat.

35. Statim a die concluſæ hujus Conjunctionis Status Regiæ Boruſſiæ Copias ſuas, exceptis iis, quæ in Prædiis ſunt, in unum contrahant, Illuſtriſſimi Domini Palatini Univerſalia edant, & uti vocatur *Poſpolite Ruſſeme* convocent.

36. Uterque Clerus tam Braunsbergenſis quam Culmenſis, Monaſteria, Collegia Patrum Societatis Jeſu, Scolæ ſeu Gimnaſia, ſarta tectaque ſint, Religionis Romano Catholici liberrimum exercitium & nullum publicum alterius à Romano-Catholica diſſidentis.

37. Illuſtriſſimi & Reverendiſſimi Epiſcopi Varmienſis & Culmenſis una cum venerabilibus Capitulis, torisque Epiſcopatibus Pactis hisce & Conjunctioni inſeudaturi, ſalvis Juribus, Privilegiis & Immunitatibus Epiſcopatuum.

38. Præſidium Braunsbergæ Sereniſſimi habebit Præfectum Romano-Catholicæ Religionis, ſi in Sereniſſimi inveniatur aliquis cui concredi locus poſſit.

39. Domus Epiſcopalis Braunsbergæ ſita ab omnibus Militis præſidiarii Officialium & Præfecti Præſidii hoſpitatione & habitatione immunis ſit, in cujus uſu & poſſeſſione pacifica Illuſtriſſimus & Reverendiſſimus Epiſcopus ſive ejus Officiales abſque ullo præjudicio & impedimento quovis maneant.

40. Ratione augmenti in Præſidiis faciendi promiſerunt Status & Ordines Regalis Boruſſiæ, præter duo millia conventa adhuc alcre & ſuſtentare trecentos, ſi neceſſe fuerit.

41. Quod ſi Sereniſſimus Elector in Caſtris non ſit, Serenitatis ejus Generalis habeat poteſtatem & facultatem Electorali Exercitui imperandi, & omnia ordinandi, quæ ad Militiam hanc pertinent, Polonicæ vero Copiæ maneant gubernandæ Illuſtriſſimo Domino Palatino Mariæburgenſi, Telleram militarem quod ſpectat inter Illuſtriſſimum Dominum Palatinum & Dominum Generalem modo nominatos ex æquo & amicè convenat. ANNO 1556.

42. Promiſerunt præterea Status & Ordines Regalis Boruſſiæ ſe illatim & actutum facturos ut Pons ſuper Viſtulam ſternatur, atque ita tranitus & reditus utrique Parti, liber & facilis ſit & maneat.

Locum ubi poni Pons debeat quod ſpectat, habito deſuper inter utramque Partem conſilio, aſſignabitur.

In majorem rei fidem & non aliter geſtæ eidem, duo Exemplaria ejuſdem tenoris confecta & invicem extradita ſunt. Actum 12. Novembris anno Domini 1655.

Nos Senatorii & Equeſtris Ordinis Regalis Pruſſiæ Status unanimi conſenſu præſentibus promittimus, nos operam ſedulo daturos & pro poſſe noſtro promoturos, ut Serenitati Electorali, pro meritis in Provinciam hanc & Rempublicam collatis, condignum redhollimentum a S. R. Majeſtate & Republica Polona concedatur. Actum in Riusck die 12. Novembris 1655.

Sereniſſimus Elector præſentibus cavet quod ſua Serenitas erga Regalem Pruſſiam ratione huius ſupra poſiti promiſſi, nihil velit prætendere, ſed quod tantum Illuſtriſſimi Status ad ſedulam operam & promotionem quantam poſſunt ſint obſtricti. Actum ut ſupra.

XLII.

Traité entre CHARLES GUSTAVE *Roi de Suede, &* OLIVIER CROMWEL *Protecteur d'Angleterre; par lequel le Traité d'Alliance fait entre les deux Etats, le* 11. *Avril*, 1654. *eſt confirmé & expliqué. Fait à Londres en* 1656. Manuſcrit. 1656. 11 Avril. L'ANGLETERRE ET LA SUEDE.

SERENISSIMI AC POTENTISSIMI Principis ac Domini Domini Caroli Guſtavi Dei gratia Succorum, Gothorum, Vandalorumque Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Eſthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ, & Vandaliæ, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wiſmariæ, nec non Comitis Palatini Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis & Regni Sueciæ Senator; Commerciorum Collegii Conſiliarius, ac pro tempore ejuſdem ad Sereniſ. ac Celſiſſimum Olivarium Dominum Protectorem Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ ſuarumque Ditionum & Rempublicam Angliæ, Legatus Extraordinarius ego Chriſtiernus Bonde, liber Baro de Layhela, Dominus de Ymſholm, Bordſoo & Springeſtadt &c. Notum teſtatumque facio univerſis & ſingulis quorum intereſt, aut quovis modo intereſſe poterit, quod cum in Tractatu inter Sereniſſimam Potentiſſimamque Principem Chriſtinam, Dei Gratia Sueeorum, Gothorum, Vandalorumque Reginam, Magnam Principem Finlandiæ, Ducem Eſthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominam Ingriæ & Wiſmariæ Regnumque Sueciæ ac dictum Dominum Protectorem, Remque publicam Angliæ &c Ubſallæ die 11. Aprilis Anno 1654. inito, negotia quædam tam mutuæ Amicitiæ ſtabilimentum, quam commoditates Commerciorum ac Navigationis concernentia in tempus commodius dilata eſſent, eumque dictæ Sereniſſimæ Regiæ Majeſtati Sueciæ viſum eſſet, me ſufficiemi Poteſtate inſtructum, ad tranſigenda eadem, & reliqua quæ ſequuntur Negotia in Angliam tranſmittere, ideo cum dicti Sereniſſimi Domini Protectoris Dominis Commiſſariis, videlicet Illuſtriſſimis Dominis Nathaniele Siennes, uno è Conſtabulis Magni Sigilli Angliæ, & à ſecretioribus Conſiliis Celſitudinis ſuæ, Bolſtrodo Whitlock, Milite, uno è Commiſſariis Theſaurarii Celſitudinis ſuæ, atque Conſtabulario Caſtri de Windſor, & Gualtero Strickland Armigero, & à dictis ſecretioribus Conſiliis Celſitudinis ſuæ, ad hunc actum ſufficienti Poteſtate & Mandatis munitis, congreſſus, poſtquam Conſilia noſtra mutuo comuleramus, & ſuper ſequentia Negotia ſedulo deliberaveramus, ita convenimus, quemadmodum infra ſcriptorum Articulorum, claris & perſpicuis verbis exprimitur, videlicet.

I. Fœderatorum alterutri licitum erit intra Regna, Regiones atque Urbes alterius ad pulſum tympanorum Militum omne genus, & Nauarum conſcribere, Naves etiam tam Bellicas, & præſidiarias, quàm onerarias conducere; ſequentibus tamen ſervatis conditionibus.

ANNO 1656.

1. Uter Fœderatorum habere delectum cupiet, is notificabit intentionem ſuam Confœderato ſuo, cum ſpecificatione locorum in quibus commodiſſimè inſtitui conductiones tales exiſtimat; quod ſi alterius Fœderati conditio non permiſerit, ut illo in loco delectus habeatur, tum requiſitus alter aliom locum aſſignabit, prout ſuis rationibus convenientius, & utrique Parti quam minimè incommodum fuerit.

2. In numero Militum, Navium ve condocendarum, rerum ac temporum ratio habebitur illius Confœderatorum, in cujus Regnis ac Ditionibus delectus illi habendi ſunt, ne ſi majores Copiæ, quam par eſt, poſtulentur, alter in propriis occaſionibus defectum ſentiat, vel deſtituatur.

3. Milites, in ea Regione ubi conſcribuntur, arma non accipiant, ne in Navibus quidem, niſi intra viginti leucas ab eo loco ubi in Terram exponendi ſunt.

4. Tribuni, Centurioneſve nullos Milites conſcribant qui jam in alterius Regis, vel Status ſtipendio ſunt conſtituti, neque a ſignis quemquam ad ſe alliciant.

5. Milites, Nautæ, Naves in alterutrius Confœderatorum Regnis, ac Regionibus conſcripti, conductæve, ut ſupra dictum eſt, contra Amicos, Socioſve alterius non adhibeantur, in quantum conſervationi Fœderum inter ſe invicem, atque Socios percuſſorum, & tunc vigentium, contrarium ſit.

II. Quoniam Articulo 11. Tractatus inter Sueciam, & Angliam Upſaliæ 11. Aprilis Anno 1654. concluſi convenerit, quod etiamſi Articulis prioribus eaurum prohibitumque ſit, ne quiſquam Confœderatorum opem ſuppetiasque alterius inimicis hoſtibusque ſubminiſtret, hoc tamen non intelligi debere, quaſi uni Confœderatorum, cui Bellum cum alterius Hoſte non fuerit, Commercia cum dicto ipſius Hoſte non liceat exercere, verum hoc ſolummodo cautum erat donec amplius hac de re convenerit, ne illa Bona, Merceſve, quæ Contrabandæ vulgo vocamus, alterius Hoſtibus advehere licitum eſſet, ſine periculo ſi ab altero Confœderatorum deprehenderentur quod prædæ cederent, abſque ſpe reſtitutionis, ſimiliter Articulo XII. ejuſdem Tractatus ad omnes ſuſpiciones evitandas, ne Navigationes, Commerciave unius Confœderati, tam Mari quam Terrâ, durante Bello, alterius Confœderatorum ipſi fraudi eſſent, neve inimicorum hoſtiumve bona ſub Amicorum nomine occultata vehcrentur, concluſum ſtatutumque erat, ut omnes Naves, Vabicula, Merces, Hominesque ad alterum Confœderatorum pertinentes, in ſinere tranſituque muniti eſſe deberent Salvi conductus vulgo vocatis *Paſſeportus*, & Certificationam Literis, a ſupremo ejus Provinciæ Urbiſque, unde exiverant, Præfecto, aut Magiſtratu ſignatis, atque Paſſeportus, & Certificationam ex formulæ obſervari deberent, de quibus mutuo utriuque Fœderati conventrent, & ubi Merces, Bona, Navigia, Homines alterutrius Confœderatorum ejuſque Subditorum, ac Incolarum in aperto Mari, Fretis, Portubus, Stationibus, Terris ac Locis quibuſcunque obvia, aut obvii forent Navibus Bellicis, publicis aut privatis, vel Hominibus Subditis ac Incolis alterius Fœderati, vel quocunque modo in unum cum ipſis locum convenirent, exhibitis duntaxat Salviconductus, ac Certificationum Literis, nihil ulterius ab iis exigeretur, in Bona, Navigia, Homines nequaquam inquireretur, multo minus injuriâ, damno aut moleſtiâ alia afficerentur, ſed proſequendo itineri ac inſtituto ſuo, prout ſuperius ſignificatum eſt, liberrimè dimitterentur, & Articulo XIV. dictum Tractatum vel Fœdus nihil derogaturum præeminentiæ Juri ac Dominio cujuſcunque alterius Confœderatorum in ſuis Maribus, Fretis atque Aquis quibuſcunque, ſed quod habeant retineantque ſibi eadem pari amplitudine qua conſque gaviſi erant, & quæ illis jure competit: nunc itaque, ut ejuſmodi Certificationum ac Paſſeportuum apta formula formari & obſervari poſſit, quæ ſenſui Articulorum prædictorum reſpondeat utriuque concluſum ſtatutumque eſt, ut ad fraudes quaſcunque & Mercium hoſtilium occultationes, omnesque diſſatationum, & querelarum occaſiones evitandas in omnibus Certificationum & Paſſeportuum Literis tales ut infra ſcriptæ ſunt formulæ de verbo in verbum obſervari, & a ſupremo illius Provinciæ, & Civitatis Magiſtratu onde veniunt, ſubſcribi ſignarique debeant, tum ut vera nomina Navium, Vehiculorum, Mercium & Navarchorum ſpecificari, dies quoque & tempora fideliter, abſque ulla fraude una cum aliis iſtiuſmodi deſcriptionibus, quæ inſequenti Salvi conductus vel Certificationis formula expreſſæ ſunt, notari debeant, quare ſi aliàs qui ſub fide illius juramenti, quo Regi, Statui vel Civitati ſuæ obſtrictus eſt, aſſeveraverit vera ſe protuliſſe, ſufficientibus rationibus convincetur, fraudem aliquam ſuo conceſſu ſub illa ejus aſſertione, celatam fuiſſe, is ſeverè & ſicut transgreſſor ejuſdem juramenti puniatur

ANNO 1656.

Nos N. N. Gubernator, aut ſupremus Magiſtratus Provinciæ vel Civitatis N. (appoſito Titulo, aut Officio reſpective Gubernamenti iſtius loci:) notum teſtatumque facimus quod... die Menſis Anni... perſonaliter ſe nobis ſiterint in Civitate aut Oppido N. Ditionis (Sereniſſimæ Regiæ Majeſtatis Sueciæ, vel Sereniſſimi Domini Protectoris Angliæ) quemadmodum caſus fuerit, N. N. N, Cives & habitantes in N. ac Subditi Sereniſſimæ Regiæ Majeſtati Sueciæ, & Civitati noſtræ vel Sereniſſimo Domino Protectori Domino noſtro Clementiſſimo & Civitati noſtræ attinentes, & obſtricti ſunt, nobis declaraverint, quod Navis aut Navigium N. dictam N. Laſtarum, aut Tonnarum capax, pertineat ad Portum, Civitatem aut Oppidum N. Ditionis N. quodque dicta Navis, ejus aut Subditorum Sereniſſimi Domini Protectoris juſto titulo propria ſit, jam verò de Portu N. iter, vel itinera directè deſtinaſſe ad N. ſequentibus oneribus Mercibus, videlicet (hic ſpecificentur Bona cum quantitate ac qualitate eorum, exempli gratia, tot circiter plauſtra, vel involucra, (tot circiter) dolia &c. quemadmodum quantitas, & conditio Merciam fuerit) illidemque aſſeveraverint, ſub juramento prædicto tantum N. ex dictis Bonis Mercibuſve ad Subditos Sereniſſimæ Regiæ Majeſtatis Sueciæ, Sereniſſimi Domini Protectoris Angliæ, vel tantum N. ad N. N.) cujuſcunque Nationis poſſeſſores fuerint exprimatur) pertinere, quodque N. N. N. ſub fide dicti juramenti affirmaverint, dicta Bona ſuperius ſpecificata, & non alia eſſe impoſita, aut imponenda in prænominatam Navim pro dicto itinere, & quod nulla pars eorum Bonorum ad alium quemquam pertineat, quam hoſce ſupradictos, neque in illa, ſub quocunque fictitio nomine, alia Bona colorata, aut celata ſint, ſed vere ac realiter prænominatas Merces in ulum dictorum Proprietariorum impoſitas eſſe, & non alioram, quodque dictæ Navis Navarchus nominatus N. N. Civis ſit Civitatis N. idcirco cum poſt accuratam examinationem nobis ſupradictis (Gubernatori aut ſupremo Magiſtratui Civitatis ſupradictæ) ſufficienter conſter dictam Navem aut Navigium Bona impoſita libera eſſe, & verè ac realiter pertinere ad Subditos Sereniſſimæ Regiæ Majeſtatis Sueciæ, Sereniſſimi Protectoris vel aliarum Nationum Incolas ſupradictos, ab omnibus proinde & ſingulis Terrarum Mariumque Poteſtatibus, Regibus, Principibus, Republicis ac liberis Civitatibus, nec non Bellorum Ducibus, Thalaſſiarchis, Generalibus, Officialibus, Portuumque Præfectis, aliiſque omnibus quibus cuſtodia aliqua Portus, aut Maris commiſſa eſt, quibuſcunque Navem hanc navigando obviam venire, quorumque in Claſſes forte incidere, & tranſire, aut in Portubus morari contigerit, humillimè & officioſè requirimus, ut ratione Fœderum ac Amicitiæ quæ reſpectivè unicuique aut ſuperioribus cujuſcunque eſt, ac cum Sereniſſimo Rege Sueciæ, aut Sereniſſimo Domino Protectore Domino noſtro Clementiſſimo intercedit, dictum Navarchum, cum Navi N. & Perſonis, rebus ac Mercimoniis ad eandem ſpectantibus non modo ſine impedimento & moleſtiis iter ſuum liberè proſequi permittant, ſed etiam ſi ex dicto Portu alio quovis tendere commodum duxerit, ei tanquam Sereniſſimæ Regiæ Majeſtatis Sueciæ Sereniſſimi Domini Protectoris Subdito, cum Navi ſua omnia humanitatis officia exhibeant, eadem viciſſim à Sereniſſimo Rege noſtro, Sereniſſimo Protectore noſtro, omnibaſque ejus Miniſtris, & Subditis in parivel alio caſu experturi, in cujus rei fidem præſentes manu noſtra ſubſcripsas Civitatis noſtræ. Sigillo muniri curavimus. Dat. in Curia noſtra.

V. Neoter horum Fœderatorum Naves, Navigia, Bona, Merces alterius ejuſve Populi, Subditorumve Mari, aliove in loco ab Hoſtibus ſeu Rebellibus captas, abduci ſuos in Portus, Ditionemve permittat, imo iſtiuſmodi ne quid fiat palam prohibeat, quod ſi quæ Naves, Navigia, Bona, Merceſve, alterutrius, Populive aut Subditorum ejus in Alto aliove loco captæ, in alterius Portas, Regionesve, ullo ab Hoſte ſea Rebelle Fœderatorum, eorumve alterius aſportabuntur, Fœderatus ille cujus in Portum res iſtæ aſportantur, divendi caſu ullamve earum partem in illo Portu, aliave Ditione ſua non ſinat; ut etiam Magiſter Navis aut Navigii hunc in modum capti, or & nautici cæterique vectores, ſimul atque advenerint, protinus haerentur caret, una cum omnibus Captivis alterius Regui vel Rei-

ANNO 1656. Reipublicæ Subditis quotquot simul adducentur, neve prædictam Navem, Navigiumque eo in Portu commorari permittat, quin imo eam Navem cum Bonis, Mercibus atque onere confestim exire Portu jubeat, provisō tamen ne hoc Articulo Fœderibus ab altero Confœderatorum cum aliis Nationibus antea initis præjudicium aliquod afferatur, ubi verò illa non obstant, supradictus Articulus plenum vigorem obtinebit.

VI. Fœderatorum alteruttius Bellicis, & præsidiariis Navibus Portus, Stationes, Fluminave alterius intrare, quò ejusmodi Naves accedere consueverant, ibique in anchoris stare, manere, rutsusque abire, sine ulla injurâ, aut molestiâ liberam erit, his tamen servatis Conditionibus.

1. Ut quinque vel sex Navium numerum Classis non excedat quam absque indicio prius facto, in Portus Fœderati deducere integrum sit.

2. Ut absque ulla interlabente motâ Classis, & Navium Præfectus, exhibeat Salvi conductus sui Litteras, Arcis, Munimenti, Urbis aut Provinciæ Præfecto, vel Magistratui ubicunque appulerit, causas adventus sui notas faciat simulque aperiat in quem finem, & quanto tempore in Portu illo aut Statione permanere constitutum habeat.

3. Ut Naves ejusmodi non justo propius ad ipsa Castella, vel Munimenta appellant aut subsistant.

4. Ut non ultra quadraginta simul, vel tutmatim, & numero ad suspicionem aliquam compositō, Nautæ Sociique Navales & Milites in Terram descendant.

5. Ut nemini, ne hostibus quidem suis ibidem damnum inferant Mercatoriis imprimis Navibus quibuscunque exitum vel ingressum non prohibeant, aut difficilem faciant.

6. Ut inde tanquam ex Statione sua non egrediantur redeantque infestandæ cujuscunque Gentis Navigationi.

7 Ut omnimodo vivant, gerantque se modestè pacate, & conformes Locorum singulorum Legibus ac Consuetudinibus, & mutuæ inprimis Confœderatorum Amicitiæ. Ubi hæc prædicta, secundum convenientem verborum sensum rite observata fuerint, permittum sit Navibus Bellicis alterutrius Confœderati legere oras & subsistere in Portubus Fœderati alterius, & evitandis tempestatibus hostibusque, vel congregandis, conducendisque Navibus Mercatoriis, aliisque justis de causis. Si vero alteruter Confœderatorum utile aut necessarium sibi duxerit majori Navium numero alterius Fœderati Portus ingredi, & commoditatibus illius frui, significabit id Confœderato suo duobus ante mensibus atque tum de modo, & ratione admittendi eadem conveniet.

VII. Cum ex supradicto Fœdere Ubsaliæ inito, cautum sit, ut quæ damna Confœderatorum alteruter ejusve Populus Subditive, ab altero, ejusve Populo, Subditisve acceperint, Belli tempore inter hanc Rempublicam, & Fœderati Belgii Ordines coorti, pro iis satisfactio detur, constitutum nunc est, ut Commissarii tres utrinque deligantur ac deputentur, qui de iis controversiis omnibus cognoscant, & decidant, qui Commissarii primo die Januarii sequentis Londini Conventum habebunt, tresque supradicti Commissarii eum in modum utrinque delecti ac deputati omnibus de rebus quæ utrinque exhibitæ aut propositæ erunt, & dicto tempore acciderunt, deliberandi potestatem habebunt, tam de Navibus, Bonisve restituendis, quæ adhuc retinentur, quam de satisfactione ob accepta damna, ex retentione alterutrius Navium, quæ jam liberatæ, aut liberandæ erunt, aut si quo alio modo fieri conveniat, deque iis ex æquo & bono summatim judicabunt, sine ulla provocatione, aut formulis juris; cum id agat Pars utraque & id maximè velit, ut quod par & æquum est in supradictis controversiis, nulla interpositā mora transigatur, & ablatarum restitutio, damnorumque, sumptuum, ac expensarum satisfactio, plenè & realiter ex tenore prædicti Articuli XIII. Tractatus Upsaliæ initi fiat, & præstetur. Quod si autem in Causis quibusdam vel fundamentis probationum restitutiones vel satisfactiones concernentium inter dictos Commissarios convenire non poterit, tum differentiæ illæ ulterioris Confœderatorum Conventioni relinquantur. Atque ut hoc minore cum temporis jactura fiat, dabunt iidem operam, ut intra sex menses post Conventum primo habitum, totam harum quæstionum cognitionem absolvere possint, ipsa verò damnorum restitutio, satisfactioque a Rege vel Statu ipso, cujus Subdui ad satisfactionem persolvendam adjudicati erunt, intra menſis spatium, post Sententiam latam plenariè, & sine mora fiet, & repræsentabitur.

VIII. In Commerciis omnibus quæ in Borussia & Polonia vel alibi in Dominiis prædicti Serenissimi Regis Sueciæ hactenus a dicti Serenissimi Domini Protectoris dictæque Reipublicæ Subditis exercere solita fuerunt, Prærogativis omnibus, quas præ aliis Nationibus antea habuerunt posthac etiam gaudebunt & si Privilegia plura aliquando cupiant desiderii eorum omni modo possibili satisfiat; quod si prædictus Serenissimus Rex Sueciæ & C. cuivis præterea Nationi, aut Populo sibi non subjecto Privilegia majora supradictis, ampliorave in Poloniâ, Borussiâque concesserit, Nationemve ullam, aut Populum isidem ejusmodi Privilegiis amplioribus frui liverit, tum Populus, Civesque hujus Reipublicæ iisdem per omnia Privilegiis postquam id à Serenissima Regiâ Majestate desideraverint fruuntor, quemadmodum etiam si Edicta aliqua quæ Anglis, & Scotis in Polonia, Borussiaque habitantibus, vel Commercia exercentibus, onerî esse potuerunt, post annum 1650. proclamata sunt, eadem nullum posthac obtinebunt vigorem, in quantum id prohiberi in potestate Serenissimi Regis Sueciæ fuerit: sed Subditi prædicti Domini Protectoris ab oneribus istis in posterum totaliter liberi sunto.

IX. Quod ad Commercium in America habendum id quidem lege disertè cautum est, ne cujusvis præterea Reipublicæ Subditis line peculiari licentia Commercium illic, promiscuè habendi potestas fiat, siquis autem Subditorum Serenissimi Regis Sueciæ, ejusdem Literis commendatitiis munitus, hanc sibi licentiam privatim ad eas quaslibet Colonias petiverit, Dominus Protector, quoad rerum ac Reipublicæ status pro tempore permiscit, haud invitus hac in parte desiderio Serenissimæ Regiæ Majestatis Sueciæ satisfaciat.

X. Subditis Serenissimi Regis Sueciæ liberum erit, per Maria atque Littora, quæ in Ditione hujus Reipublicæ sunt, piscari, atque Haleces, alinsque Pisces capere; dummodo mille Navium numerum piscantes non excedant. Neque inter piscantes ullam iis impedimentum, aut molestia afferatur. Neque à Navibus præsidiariis hujus Reipublicæ, neque ab iis quibus Diplomate permissum est, res suas privatim suo marte repetere, nec a piscantibus in Boreali plagâ Britannicæ, piscationis nomine onera aliqua exigantur, immo omnes humaniter atque amice tractentur, usque tetia in Littore siccate, quemque opus est emmeatum ab eorum Locorum Incolis, justo pretio comparare sibi licebit.

XI. Item conventum, conclusum & concordatum est, quod præsens Tractatus, atque omnia & singula in eo contenta, & conclusa a dictæ Serenissimæ Regiæ Majestatis Sueciæ Legato supradicto ac Serenissimi Domini Protectoris Commissariis, per patentes dicti Regis ac Protectoris Literas Sigillo magno munitas debita & authentica forma intra quatuor menses proximè insequentes (aut citius si fieri poterit) confirmabuntur, & ratihabebuntur mutuaque Instrumenta infra prædictum tempus hinc inde extradentur.

ANNO 1656.

XLIII.

Pacta Feudalia inter Regem Majestatem Sueciæ CAROLUM GUSTAVUM, *& Electorem Brandenburgicum* FREDERICUM WILHELMUM, *quibus Elector Ducatum Borussiæ tanquam Regni Sueciæ Feudum recognoscit, Aliaque Regiomonti* 17/27 *Januarii* 1656. [PUFENDORFII Res gestæ *Friderici Wilhelmi* Electoris Brandenburgici Libr. V. pag. 298. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag 1115. & dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv Part. Spec. Continuat. II. Abtheil. IV. Absatz III. pag. 93. & en Hollandois dans AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh Tom. VIII. pag. 590. sans date de jour ni de mois & mal.]

17. Janv. LA SUEDE ET LE BRANDEBOURG.

1. QUIA ex parte Poloniæ conjunctio illius Reip. cum Ducatu Borussiæ primo est derelicta, Elector quoque non amplius eidem obstrictus vigore hujus Conventionis pro se & legitimis suis Successoribus masculis penitus renuntiat omni dependentiæ, nexui, & vasallagio, quibus hactenus intuitu Ducatus Borussiæ Regibus

ANNO 1656. gibus, Regnoque Poloniæ obligatus ſuis. Illo autem Vaſallagii vinculo, quo Elector hactenus Regibus Regnoque Poloniæ obſtrictos fuit, eodem (Conditionibus duntaxat iis immutatis, quæ inferius exprimuntur.) ab hoc die concluſæ Tractationis ſe ſuosque poſteros Boruſſiæ Duces Regi, ejusque Succeſſoribus Regibus Regnoque Sueciæ obſtringit, atque Ducatum ſuum Boruſſiæ ecu Regum Regnique Sueciæ Feudum nunc & in perpetuum recognoſcet. Intra annum à die ratihabitæ hujus Tranſactionis Elector, aut ſi ipſuro vivis interim excedere contigerit, ejuſdem ex legitimo Matrimonio deſcendentes maſculi eo ordine ſuccedendi, qui in Electorali Domo receptus eſt, Inveſtituram à Rege vel Succeſſoribus ejus Regibus Sueciæ juxta formulam conventam, & Ritus, qui hactenus inter Reges Poloniæ & Duces Boroſſiæ ulitati fuerunt, petet & impetrabit, ea tamen conditione iunovata, quod liberum ſit Electori, ejuſque Succeſſoribus vices ſuas in actu Inveſtituræ Legatis ſois Plenipotentiariis ſuſtinendas demandare. Etiamſi vero Homagium corporali Juramento in animam Electoris per Legatos præſtandum annuo ſpatio differtur: obligatio tamen Vaſallagii à die hujus Tractationis ioeipiat, aden ut nunc ſtatim non minus quam in poſterum Elector & inſequentes Boruſſiæ Duces nihil agant, aut in Ducatu ſuo conſtituant quod Regi, ejusque Succeſſoribus Regibus, Regnoque Sueciæ damno, injuriæ, aut præjudicio futurum ſit. Quod tameo ita intelligendum eſt, ut quandocunque Duces Boruſſiæ jure luo competenti in adminiſtratione Ducatus utunsur, nihil rale committiſſe videantur. Eadem Inveſtituræ ratio conſtanter ſervabitor, quotiesconque caſus innovati Feudi contigerit, ſcil. ut iuter annum ionovatio Fendi poſtulctur, oiſi prorogat'onem ejos termini Reges, Regnumqoe Sueciæ Boruſſiæ Duci, ad ſingularem ejus reqoiſitionem indulſerimi. In recognitionem tum ſupradicti, tom Warmienſis quoque Feudi Elector ejusque Deſcendentes, & legitimi Succeſſores maſcoli circa extraditionem Literarum Inveſtituræ ſoivent quatuor millia ducatorum aorcorum, quotiescunque Inveſtitura Ducatus Boruſſiæ in illos iteranda fuerit. Præter iſtam ſummam aliis donativis in Officiales Regios erogandis ob Inveſtituræ ritus Elector, ejusque Poſteri Boroſſiæ Duces oon adſtringentur. Quories armis infeſtari, aut Bello involvi Reges Regnumque Sueciæ contigerit ratione Terrarum, quæ præſenti Bello Regi Regnoque Sueciæ adquirentur, vel ſi hoſtilis aliqoa vis à prædictis Terris arcenda erit, Duces Boruſſiæ tenebuntur mille Pedibus & quingentis Equitibus Regi Regnoque Sueciæ aſſiſtere, eoſque uſque ad terminos Terrarum Boruſſiæ, & ſex hebdomadibus, poſtquam è finibus Boruſſiæ egredientur, ſuſtentabuns. Deinde autem Rex Regnumqoe Sueciæ de neceſſaria ſuſtentatione, & ſtipendio militari iis proſpiciet. Quandocunque commodiore ac breviore itinere Exercitum aut Copias militares Regnum Sueciæ per Ducatum Boruſſiæ, aut aliquam ejus partem duci oportebit, liber tranſitus hinc inde ſine mora & impedimento illis pateat: ira tamen ut Ducibus Boruſſiæ, aut eorum vices in ejus Ducatus regimine gerentibus de illis prius ſignificetur. Quemadmodum aurem absque ſumtu Ducum & Incolarum Boruſſiæ tranſeundum erit prædictis copiis: ita doctoribus earum inprimis incumbet curare, ut abſtineator ab omni damno & injuria tum incolarum, tum Terrarum, quas tranſitura ſunt. Uſus Portuum maritimorum Ducalis Boruſſiæ Regibus Regnoque Sueciæ, ejuſque Subditis ſemper maneat liberrimus, ſalvis iis, quæ de ſolotione Teloniorum infra conſtituuntur, ita ut liceat Navibus Mercatoris cujuscunque generis eos Portus ingredi, & inde enavigare, vel in ſtatione & ad anchoras ibidem conſiſtere. Permiſſum qnoque ſit Naves ibidem reficere, & commeatum atque alia neceſſaria juſto pretio comparare. Eadem libertas manet Navibus Bellicis, ſed his conditiooibus, ot quam primum anchoras jecerint, adventom ſuom indicent Gubernatoribus Portuum, fidemque faciant per Literas tuti itineris, ſe Suecicas eſſe: tum ut conveniente diſtantia, onde periculum Fortalitiis imminere non poſſit, & ſi Portus capacitas admiſerit, extra globi tormentarii jactum commodo ramen ad ſtationem loco ſubſiſtant. Nec oumero Militum aut Nautarum, onde periculum excitari poterit dictis Fortalitiis, aut juſtæ ſuſpicioni cauſa præberi, in Terram line ſciru & conſenſo Gubernatoris Ducalis egredientur. Hoſtibus Regum Regnique Sueciæ, ubi per ſpecialem ſignificationem Electoti tales eſſe denuntiati fuerint, neque tranſitus unquam, neque aditus ollos aut receptus vel per Ditiones terreſtres, vel per Portos Ducalis Boruſſiæ, quoad poterint Duces ibidem id prohibere, concedatur. Cumpritnis durantibus Belli præſentis motibus promittit Elector quantum in ſe eſt per Portus Ducatus Boruſſiæ Regi ejuſque Ditionibus nihil hoſtile intentarum aut illatum iri. Electo, ejuſque Succeſſores legitimi maſculi in nullam Regalis Boruſſiæ partem, in cujus poſſeſſione vel uſu vi Pactorum cum Regno Poloniæ hactenus non fuerunt, jus nullum aut actionem ſibi vindicabunt, Navibus Bellicis in Mari Baltico inſciis & inviiis Regibus Sueciæ Duces Boruſſiæ non utentur, ſalvo tamen jure illis, illorumque Subditis utendi Navibus Mercatoriis, item piſcandi, colligendi ſuccini, aliiſque Litorum juribus, quæ ipſis hactenus competierunt. Convenis etiam inter Regem & Electorem, ut Vectigalia in Portubus Ducalis Boruſſiæ inſtituantur; circa quæ ille modus obſervabitur, ut non graviora onera imponatur Navibus aut Mercibus per Ducales Portus transvehendis, quam in Regalis Boruſſiæ Portubus exigentur, de quibus communi conſilio adminiſtrandis peculiari inſtrumento quamprimum convenietur. Reditus quoque omnes è Telonis illis & confiscatione Mercium atque Navium provenientes Rex Electorque, & eorum utrinque poſteri in duas æquales partes inter ſe dividant. Hoc onere exemta ſint ea, quæ Regum Sueciæ & Ducum Boruſſiæ propria ſunt, & ad Bellicum adparatum contecta peculiari eorundem uſui inſervientia, non veto ad Mercatum aliquem deſtinata per dictos Portus transmittentur, quorum ſingulæ ſpecies peculiari Inſtrumento deſignabuntur. Cæterarum vero Mercium, quibuscunque Navibus per Portus Ducales transvehendatom eadem ratio in ſolotione Teloniorum habenda erit, quæ in cæteris Boruſſiæ Regalis Portubus obſervabitur. Si Elector Conventiones, Pacta, & Correſpondentias cujuscunque generis cum illis ad præſentes Poloniæ motus pertinentibus Perſonis aus Statibus intra vel extra Polooiam inverit, vel Fœdera cum aliis Gentibus ſanciorit, ant hoc tempore tractanda ſuſceperit, ea Fœdera aut Conventiones ſub quoconque nomine aut prætextu intelligi poſſunt, vim eatenus nullam habeant à momento concluſæ hojus Tranſactionis, quatenus huic Conventioni præjudicant, & vel directe vel per indirectum Regis Regnique Sueciæ ſecuritati & commodis adverſantur. Poſt extinctos Electoris legitimos Deſcendentes maſculos circa Succeſſionem in Feudum Ducatus Boruſſiæ, uniuscujusque præteuſio cui tunc aliqua in eum Ducatum competere videbitur, eo in ſtatu manere & relinqui debet, in quo ſuis tempore poſtremæ Inveſtituræ à Regibus Poloniæ per Electores ſuscepta. Viciſſim Reges Regnumqne Sueciæ Electorem, ejosqoc legitimos Succeſſores maſculos in poſſeſſione juſta, plena & perpetua Ducatus Boruſſiæ cum omnibus juribus & pertinentibus, quibus Electot ſecondum Pacta cum Poloniæ Regno hactenus Ducatum hunc poſſedit, & eo oſus eſt, tuebuntur, neque illum ulla ratione in eo Ducatu vel ejus jurium & pertinentiom uſo & poſſeſſione turbabunt. Rex pro ſe & Succeſſoribus ſuis, Regooque Sueciæ Electotem ejusque Succeſſores legitimos maſculos exſolvit & liberat in perpetuum, tam annua ordioaria, quato extraordinaria penſione ſeu Canone, quem hactenus Duces Boruſſiæ Regibus Poloniæ pendere debuerunt: tum exemtos ſore declarat in poſterum Duces Boruſſiæ onere exhibendarum ad uſum Regis quatuor Navium, qoo hactenus ad tutandam Oram inaritimam Regibus Regnoque Poloniæ obſtringebantur. Concedit Rex Electori, ut exigat ſummam in Ducato ſuo Boruſſiæ Tribunal, ubi de appellatioobus cognoſcator, ita ut nullæ plane cauſæ, quæ hactenus ab inſtantia Electoris ad Regum Poloniæ Tribunal per appellationem devolvi conſueverunt, per quemcunque modum ad Regem Regnumque Sueciæ & quodvis aliud Judicium devolvi, trahi, aut avocari poſſint aut debeant. Id Judicium Electot cum Conſilio Ordinum Boruſſiæ inſtituet, & cum cura id aget, ut Juſtitia rite adminiſtretur, & Privilegia Ordinum legitime adqoſita, & longo uſu obtenta, modo huic Conventioni non contrarientur, illæſa conſerventur. Electot præterea exercitium liberum invariæ Auguſtanæ Confeſſionis proteget & manutenebit. Ubi inter Electorem ejusque Status Provinciales lis orta fuerit, ea vel eotam Auſtregis ab Electore & Statibus pro æquali parte nominandis componatur, aut decidatur, vel ut Electot è ſuis Conſiliariis quoſcunque voluerit, & totidem viros Status nominent, quibus Rex uoum jungat, qui ejus pomine hoic Judicio præſit. Omnes hi nominati viri juramento, quo uni vel alteri Parti obſtricti ſunt, exſolventur, & alio juramento promittent, ſe inſuper habito omni alio reſpectu ex conſcientia in cauſis ſibi commiſſis proceſſuros, & ſecundum jura deciſuros. Circa

ANNO 1656.

ſes

ANNO 1656. res œconomicas, & quæ ad eas ſpectant, Electori ſolus liberam habeat diſpoſitionem à nemine impedien-dam. Liberum ſit Regi Regnoque Sueciæ in Ducali Boruſſia, & vice verſâ Electori in Regali Boruſſia, ſi opus fuerit, Milites colligere, absque tamen damno & ſumtu ejus Partis, ex cujus Ditione Miles ille colligi-tur. Si Miles ex unius ſtipendio in alterius Ditiones transfugerit, nulla ratione admittatur in protectionem, ſed ſine mora reſtituatur. Si Electori ejusque Succeſ-ſoribus Boruſſiæ Ducibus ob hanc Conventionem peri-culum aliquod à quocunque in Feudum Boruſſicum immineat, Rex Regnumque Sueciæ omni melioli mo-do eum eosve proteget. Pariter Electori ejusque Suc-ceſſores pro virili Regi Regnoque Sueciæ aſſiſtent, ſi occaſione & ex cauſa hujus Conventionis Feudalis Ducatus Regalis Boruſſiæ armis infeſtetur. Quod ſi autem Rex in Terris per hoc Bellum Polonicum tam intra quam extra Boruſſiam adquiſitis, aut alias ob hanc Conventionem in ſisdem impugnetur Electori ſu-pra dictis D. Equitibus M. Peditibus Regi adhæret. Fa-milia Electorali Ducum Boruſſiæ extincta, in devolvi Ducatum Boruſſiæ contingat in poſſeſſionem & Do-minium utile Regis, Status prædicti Ducatus, quam-primum Regi Sueciæ viſum fuerit, Juramento ſe obli-gabunt, quod nulli alii quam Regibus Regnoque Sueciæ velint adhærere, & ſuam eidem ac devotionem præſtare. Viciſſim Rex, nomine ſuo & Succeſſorum ſuorum Regum, Regnique Sueciæ, promittet & aſſecurabit, quod eo caſu emergeure iſtorum Jura ac Privilegia tueri velit. Rex Epiſcopatum Warmienſem dependentia & nexu omni, quo hactenus Regno Poloniæ & Epiſcopis ſuis devinctus fuit, liberat, & exlolvit, jubetque ceſſare omne illud jus, quod ei Regno, eisque Epiſcopis in illum competierat, eumque Epiſcopatum nunc corpori Terrarum Boruſſiæ exinde, ſalvo tamen Dominio Re-gis Regnique Sueciæ in illum directo, eumque extinc-tis Capitulis & qualitate Epiſcopali, ut & incorporatis eorum reditibus, Prædiis, Juribus, & adpertinentibus omnibus & ſingulis intra limites prædicti Warmienſis Epiſcopatus hactenus comprehenſis, (iis exceptis pro-ventibus, Juribus, & Jurisdictionibus, quæ extra Epis-copatum ad illum aut ejus Capitula hactenus ſpectan-runt, exceptis item locis quibusdam, de quibus peculia-ri Inſtrumento diſpoſitum eſt,) in ſeculare Feudum convertit, idque pro corroboranda magis magisque mu-tua confidentia inter ſe & Electorem, qua uterque per hanc Tranſactionem luvicem combinatur, Rex conce-dit & confert Electori pro ſe & omnibus ſuis ex legiti-mo Matrimonio deſcendentibus maſculis poſſidendum, & eo utendum fruendum, ceu Regum Regnique Sue-ciæ Feudo Maſculino. In aliam vero quam Electoris ex legitimo Matrimonio deſcendentium maſculorum li-neam Succeſſio Feudi Warmienſis nnn extendatur, ſed ſi illa aliquando expiraverit, in Dominium utile Regis, ejusque Succeſſorum, & Regni Sueciæ debet revocari. Ob utrumque tamen tam Warmienſe, quam Ducatus Boruſſiæ Feudum Elector ad non amplius ſubſidium nullitum, quam ſupra expreſſum tenebitur, ſed iisdem Feudi conditionibus, iisdemque Prærogativis Warmien-ſem Ditionem, ac Ducatum ſuum Boruſſiæ poſſidebit & reget, ſalvis Statuum & Inco'arum ibidem Privilegiis, quatenus Seculariſationi huic, & Conventionibus cum Rege inkis non adverſantur. Hæc Conventio iidem intra quattiduum ratificanda & permutanda ſit.

XLIV.

24. Fev. LA FRANCE ET BRANDEBOURG. *Traité entre* LOUIS XIV. *Roi de France, &* FRIDERIC GUILLAUME *Electeur de Brandebourg ; fait à Conigsberg le* 24. *Fevrier* 1656. [FREDER. LEONARD, Tom. III.]

LOURS par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre : A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, Salut. Noſtre amé & feal Conſeiller en nôtre Conſeil d'Eſtat, le Sieur de Lumbres, aiant ſelon le Pouvoir que nous lui avions donné, conclu, ſigné & arreſté en nôtre nom à Conigsberg, le 24. jour de Fevrier de la preſente année, avec les Commiſſaires de nôtre tres cher & bien aimé Frere le Prince Frederic Guillaume, Marquis de Brandebourg, Prince & Elec-teur du Saint Empire, Due de Magdebourg, Pruſſe, Julliers, Cleves, Betges, Stetin, Pomeranie, des Caſſoubes, Wandales & Silefie, de Croſſen & Jagern-dorff, Burgrave de Nuremberg, Prince de Minden & Albertlat, Comte de la Marck & Revensberg, Sei-

ANNO 1656. gneur de Ravenſtein, le Traité dont les Articles en-ſuivent.

LE Roi aiant reconnu que le bien de la Chrêtienté dépend principalement du repos de l'Etopne, & ce repos de l'obſervation des Traitez de Paix faits à Munſter & à Osnabrug, a jugé que le moien le plus propre & le plus convenable pour parvenir à cette fin, étoit de s'unir & de s'allier avec les Princes de l'Empi-re qui ont plus d'affection pour l'affermiſſement de la trauquillité publique. Et comme le Sereniſſime Prince Frederic Guillaume, Marquis de Brandebourg, Prince & Electeur du St. Empire, Duc de Magdebourg, Pruſ-ſe, Julliers, Cleves, Berges, Stetin, Pomeranie, des Caſſubes, Wandales & Silefie, de Croſſen, de Jagern-dorff, Burgrave de Nuremberg, Prince de Minden & Alberſtat, Comte de la Marck & Ravensberg, Seigneur de Ravenſtein, auroit particulierement fait paroître le zele dont il y eſt porté, & témoigné le deſir qu'il a de ſe lier avec S. M. pour cooperer à ſes bonnes intentions, Elle a commis & deputé Meſſire Antoine de Lumbres, Sieur d'Herbing, de Looz, la Cloye, & Chevalier de ſon Ordre, Conſeiller en ſes Conſeils d'Eſtat & Privé, & Direction de ſes Finances, étant pour le ſervice de S. M. en Allemagne, auquel Elle a donné Commiſſion & Mandement ſpecial de traiter en ſon nom, conclure, arreſter & ſigner tels Articles & Conventions qu'il eſtimera à propos, avec ledit Sei-gneur Electeur, ou ſes Commiſſaires & Deputez ; Le-quel de ſa part auroit nommé Meſſire Othon, Baron de Schwerin, Sieur de Landeberg, Oldenigshagen & Dreſwitz, Chambellan Hereditaire de l'Electorat de Brandebourg, Conſeiller de ſon Alteſſe Electorale en ſon Conſeil Privé, Directeur de la Chambre Feodale, Grand Maître d'Hoſtel de Madame l'Electrice, & Capitaine d'Orangebourg : & Meſſire Jean de Hover-beek, Sieur d'Ecmedien, Domkau, Greyers, Wabde, de Law, Bailly d'Hohenſtein, Pannetier Hereditaire dud't Electorat, auſſi Conſeiller audit Conſeil Privé. Leſquels Commiſſaires Deputez de part & d'autre, après avoir conferé diverſes fois enſemble, en vertu de leurs Pouvoirs reſpectifs, qui ont été communiquez & chan-gez, ont traité, convenu, conclu, & arreſté les Con-ditions & Articles qui enſuivent.

Premierement, Que dés-à-preſent il y aura une eſtroitte Confederation & Alliance, entre leſdits Sei-gneurs Roi & Electeur, pour la deffenſe commune & reſpective des Eſtats, Païs, Seigneuries, & Places qu'ils poſſedent, & ſur leſquels ils ont droit, ſoit de la Succeſſion de leurs Predeceſſeurs, ou en vertu des Ceſſions qui leur ont été faites par leſdits Traitez de Munſter & d'Osnabruch.

II. Enſuite de ladite Alliance, où ledit Seigneur Electeur viendroit à être aſſailli & troublé par quelque Prince ou Eſtat, quel qu'il ſoit, en aucun desdits Eſtats, Païs, & Places qu'il a dans l'Empire, & és Droits en dépendans, S. M. promet de l'aſſiſter de bonne foi du nombre de cinq mille hommes de pied, & de douze cens Chevaux, avec l'Artillerie de Campagne convenable & proportionnée à ce nombre, deux mois aprés que la demande en aura été faite, & ce pour autant de temps qu'il en aura beſoin. Sera neanmoins en ſon choix de demander ledit nombre de cinq mille hommes de pied & de douze cens Chevaux, ou la ſom-me d'argent neceſſaire pour la levée d'iceux.

III. En reconnoiſſance de quoi S. A. E. promet pa-reillement d'aſſiſter de bonne foi, trois mois aprés qu'elle en ſera requiſe, S. M. T. C. du nombre de deux mil quatre cens hommes de pied & de ſix cens Chevaux, avec l'Artillerie de Campagne convenable & proportionnée à ce nombre, pour autant de tems que S. M. en aura affaire, où elle viendroit à eſtre attaquée & troublée par quelque Prince ou Eſtat que ce ſoit, dans l'étendue des trois Evêchez de Metz, Toul & Verdun, des Landgraviatz de la Haute & Baſſe Alſa-ce, de Suntgau, de Briſac & de Philipsbourg, & des Droits eu dépendans, & generalement en tout ce qui lui a été cedé par ledit Traité de Munſter.

IV. Seront fournies au Secours nu Corps Auxiliai-res, par celui qui le recevra, les Eſtappes, Vivres & Pains de Munitions, en la même forme & maniere qu'au reſte de ſes Troupes. Et quant aux Payes & Montres, ils ſeront paiez par celui qui l'envoiera.

V. Si les forces des Ennemis étoient ſi grandes qu'un plus puiſſant ſecours fût requis pour les repouſſer, & maintenir les lieux attaquez, leſd. Seign. Roi & Elec-teur promettent en ce cas d'accroître reſpectivement à la proportion que deſſus le nombre ſuſdit, d'autant d'In-

ANNO 1656. ſanterie & de Cavalerie que l'eſtat de leurs affaires le permettra, aux frais & dépens du Requerant, qui ſera tenu d'en remboorſer l'autre aprés la Guerre finie, aux termes dont ils conviendront par enſemble.

VI. Celui qui ſera nommé par l'un ou l'autre pour conduire & commander le ſecours reſpectivement promis, en retiendra la direction particuliere, & le Commandement ſpecial ſur ce Corps Auxiliaire, meſme aprés la jonction à la principale Armée; ſous les ordres neanmoins du General de ladite Armée, auquel il ſera tenu d'obeïr; lequel auſſi de ſa part ne ſera difficulté de lui communiquer dans les Conſeils ce qui ſera de ſon emploi.

VII. Ledit Corps Auxiliaire pourra eſtre emploié par celui qui l'aura reçu, ou en ſon abſence par ſon General, ſelon qu'il jugera le plus convenable au bien de ſes affaires, ſoit pour la deffenſe de ſesdits Eſtats, Pais & Places, ſoit pour tranſporter la Guerre dans les Terres de celui ou ceux qui l'auront aſſailli.

VIII. Les Conquetes qui en ce cas ſe feront dans les Lieux où les Parties n'auront autre droit que celui des Armes, ſeront partagées entre elles également.

IX. En toutes leſdites Conqueſtes que S. A. E. ſera, elle promet de laiſſer tous les Vaſſaux & Sujets qui font profeſſion de la Religion Catholique Romaine, tant Seculiers que Reguliers, de quelque Ordre que ce ſoit, en l'exercice libre & paiſible de ladite Religion, en la poſſeſſion de leurs Egliſes, & en la jouiſſance de tous leurs biens & revenus, tout ainſi qu'ils ſe trouveront avoir fait immediatement avant leſdites Conqueſtes, en conſideration de ce que S. M. promet d'en uſer de meſme à l'endroit de tous les Proteſtans & Evangeliques de l'une & l'autre Confeſſion, dans les Conqueſtes qu'Elle ſera.

X. Ne pourra celui qui aura reçû le ſecours faire aucun Traité de Paix ni de Treve avec l'Agreſſeur, ſans l'eſprés conſentement de l'autre; Pourra ſeulement, ſi la conjoncture des affaires l'y oblige, faire une Suſpenſion d'Armes de trois ſemaines pour l'un & l'autre Corps, ſans la pouvoir proroger.

XI. Cette Alliance deffenſive, pour les Eſtats, Païs & Places appartenans auxdits Seigneurs Roi & Electeur, aura lieu pour ſix ans, à compter du jour de la Ratification du preſent Traité, pendant lequel ils n'en pourront faire aucun autre avec d'autres Princes ou Eſtats qui lui ſoit prejudiciable; avant l'expiration desquels ſix ans, leſdits Seigneurs Roi & Electeur aviſeront communement s'ils doivent proroger ledit Traité ou en faire un nouveau.

XII. Lequel preſent Traité ne pourra nuire ni prejudicier aux Alliances par eux contractées auparavant avec le Roi & la Couronne de Suede, les Provinces Unies des Pais Bas, ni à toutes celles qui ont eſté faites par l'une ou l'autre des Parties avec leurs communs Amis & Alliez; avec l'un ou l'autre desquels ſi l'une desdites Parties venoit à ſe broüiller, l'autre ne ſera tenu d'intervenir que comme Mediateur & Ami commun, & d'employer de bonne foi tous offices convenables pour empeſcher une rupture.

Lesquels Points & Articles ont eſté traitez, conclus & accordez par les ſusnommez Commiſſaires & Deputez, aux noms que deſſus, lesquels en vertu de leursdits Pouvoirs ont promis de faire ratifier à leurs Maiſtres le preſent Traité dans trois mois du jour & datte des preſentes, dont deux doubles ont eſté faits, l'un desquels eſt demeuré entre les mains dudit Sieur de Lumbres, & l'autre en celles desdits Sieurs Schwerin & d'Hoverbeek. En témoin de quoi ils ont ſigné ledit Traité & y appoſé les Sceaux de leurs Armes, à Coningsberg le 24. Fevrier 1656.

Ainſi ſigné,

DE LUMBRES.

OTHON, BARON DE SCHWERSN.

JO. DE HOVERBEEK.

LEQUEL Traité ſuſcrit aiant eſté veu & examiné de mot à mot en noſtre Conſeil, Nous avons icelui agréé, approuvé & ratifié, agréons, approuvons & ratifions par ces preſentes ſignées de noſtre main, promettons en foi & parole de Roi, garder & obſerver le tout ſous l'hipoteque de tous & chacuns nos biens preſens & à venir, faits y contrevenir directement ou indirectement, ni ſouffrir que de noſtre part il y ſoit contrevenu en aucuna ſorte & maniere que ce ſoit; Car tel eſt noſtre plaiſir. En témoin de quoi Nous avons fait mettre noſtre Scel à cesdites Preſentes. Donné à Paris le 12. jour d'Avril l'an de grace 1656. & de noſtre Regne le treiziéme. ANNO 1656.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

Par le Roi,

DE LOMENIE.

Et ſcellé.

XLV.

Friedens-Schluß zwiſchen denen Löbl. Städten Zurich und Bern eines / und den Fünff Löbl. Orten der Eydgenoſſchafft Lucern / Ury / Schweitz / Unterwalden und Zug andern Theils / durch Vermittlung der Städten Baſel / Freyburg / Solothurn / und Schaffhauſen / etniger mißderſtände halber beſchehen zu Baden in Ergaw den 26. Februarii und 7. Martii 1656. [Pièce tirée de la Regiſtrature d'Etat de la Chancelerie de la Cour de ſa Majeſté Imperiale.] 26. Fev. — 7. Mars.

C'eſt-à-dire,

Concluſion de Paix entre les Louables Cantons de ZURICH, *& de* BERNE *d'une part, & ceux de* LUZERNE, *d'*URY, *de* SWITZ, *d'*ONDERWALD, *& de* ZUG *d'autre part; par la Mediation de ceux de* BASLE, FRIBOURG, SOLEURE, *&* SCHAPHOUSE. *A Bade le 26. Fevrier. v. ſt. & 7. Mars n. ſt.* 1656.

In Nammen der Allerheiligſten / Unzertheilten Drey-Einigkeit / Gottes des Vatters / Sohns / und Heyligen Geiſts Amen.

ZU wiſſen kundt und offenbahr ſeye meniglichen hiemit; als dan zwiſchen den Löblichen Städten Zurch und Bern an einem: So dan den fünff Löbl. Orthen der Eydgenoſſchafft / Lucern Ury Schweitz und Walden ob- und nid dem Wald / und Zug / mit dem Ußern Ampt / am andern Theil / ſeit etwas zeit irrung und miſſverſtand ſich erhoben / ſo endtlichen zu einem offenbahren bruch und thätlichen Kriegs-Ubung außgeſchlagen / dardurch viel unraths mit blutvergießen / Raub / Brandt / Landt- und Leuthverderben erwachſen und entſtanden / und aber auf eyferig wolmeinende einſchlacht und vermittlung der Löbl. Städten Baſel / Freyburg / Solothurn und Schaffhauſen; durch ihre an beede theyl abgefertigte Erbahre Potſchafften / die ſich mit vieler müch und arbeit zu einem ſtillſtandt der Waffen / und gemeiner 13. Orthiſchen zuſammenkunfft in der Statt Baden im Ergöw auf den 13 February diß laufſenden 1656. Jahrs gebeacht / und veranlaſt worden / auch allee Löbl. Orthen Ehrengeſandte ſich allda eingefunden; Namentlich daß hierüber beede theyl obgemelten Herrn Ehrengeſandten der Löbl. Städten und Orthen Baſel / Freyburg / Solothurn / und Appenzell in den ſachen freund und gütlich zuhandlen anvertraut / dieſelbige auch ſich deſſen in treuwen und mit fondern fleiß / eyfer / und aufrichtigkeit / unterwunden und angenommen / und daruf auf ſonderbahre Gnad und beyſtand des Allerhöchſten angedeüte zwitracht / Spenn / und Irrungen zwiſchen beeden Parthyen vollgenderweiß und geſtalten eingelegt / gericht und vertragen haben.

Erſtlichen ſollen alle Vechde / Krieg / und Feindthätlichkeiten von nun ahn in Löbl. Eydgenoſſchafft gänglich

ANNO 1656. gäntlich und allerdings ceſſiren / aufhören und an deren ſtatt ein ewiger recht aufrichtiger / Chriſtlicher / und beſtändiger Friden / und Brüderliche freundſchafft / liebe und vertreuligkeit / nach laut der geſchworenen Bünden / und dem Exempel Unſerer frommen Altfordern / ſein und verbleiben / zu ſolchem hailſammen und erwünſchten zweck und End auch alles was ſich in wehrenden Krieg von den Partheyen ſelbs / ihren helffern / und allen denen / ſo ſich der ſachen in einige weiß oder weeg / in oder außer der Eydgenoßſchafft / angenommen / und theylhafftig gemachet / verloffen und zugetragen / ohne unterſcheid und vorbehalt / todt / ab / verzigen / und vergeſſen ſein / und angeſehen beederſeits orth darfür gehalten / ob hetten etliche unterthanen ſich in dießem Unweeſen zu weit vergangen / und dardurch einer ſtraff unterwurffig gemacht / ſo haben doch bede theyl auf interposition der Löbl. Schied-Orthen / und denen zu ſondern Ehren und gefallen / hiemit Männiglichen ein General Amniſtiam und Perdon alles vergangenen ertheilt / der geſtalten / daß ein und anderſeits wegen erzeigtee ungehorſamb / verweigerter hülff / und zuzugs / unterlaßener gegenwehr / oder anderer dergleichen urſachen und zulagen / weder Oberkeithen noch Unterthanen / Geiſt- noch Weltlich / ſonderbahren Perſonen noch gantzen Gemeinen hit diß- noch jenſeits Gebürge / von niemanden wer der ſey / und unter was ſcheyn es immer geſchehen möchte / nichts weiters zugeſucht / noch deßen / was ſich mit worten oder werckhen oder ſchrifften zugetragen / verloffen / in argem mehr einiger weiß gedacht / und deswegen alle ungute verweiß / reitzige ſchmütz- und ſchmach-wort / ſchäuden und läſtern / ſonderlich in Religions-Sachen (als worauß bißhero viel unraths / haß und verbitterung entſtanden / und da es nicht abgeſtrafft / noch fürters entſtehen möchte) allen und jeden / hohen und nidern Stands-Perſonen / auf etu und der andern ſeiten / ernſt und ſtrengiglich verbotten ſein / und die verbrecher ohne anſehen der Perſonen / laut Land-Fridens / nach deßen geſtaltſambe des begangenen fehlers unnachläßlich geſtrafft werden ſolle.

Am andern mögen beede theyl ihre Kriegs-Cöſten gegen ein andern erfordern / und deren wegen / vermittelſt der ernambſteten Herrn unpartheyiſchen Sätzen Güt- oder Rechtlicher handlung pflegen / wurde ſich auch Jemand / der ſey Geiſt- oder Weltlich / ſo bey dießem Kriegswesen nicht intereſſirt, noch anntweederer Parthey anhängig geweſen / erklagen / daß ihme das ſeinige wider Kriegs-Gebeauch auch Recht und billigkeit gewaltthätig were entfremdet / oder Er in andere wegen an dem ſeinigen beſchädiget worden; ſolle die ſach / wie auch das / ſo in wehrendem anſtand / einem oder dem andern theyl geraubt und entfremdet / zu unpartheyiſchem Rechten gewiſen / übriges alles aber durch die Amniſtiam bedeckt / todt / und ab ſein.

Drittens ſollen zu würcklicher Vollnziehung diß Fridens / die Völcker / ein- und anderſeits ohne verzug abgefiert / beurlaubet / die in wehrender unruhe aufgeworffene Schantzen / und andere neue Fortification-Werck wider geſchlißen / alle eingenommene Plätz und Örther von aller beſatzung erlediget / und reſtituirr, das Thurgew und deßen Regirung in alten ſtand geſetzt / beeder ſeits gefangene gegen bezallung billichmeßiger Atzung ohnt Rantion und entgelt / auf ferven fuß geſtelt.

Der Modus wie der Schantzen und angedeütt newe Fortifications-Wercken und andern Orts geſchlißen / die Örther evacuirt, auch an welchen Orthen der anfang gemacht werden ſolle / den unpartheyiſchen Oeten (welche jemanden darzu verordnen mögen) heimbgeſtelt / hinwehent der freye Fayle Kauff / handel und wandel / aller orthen und enden wiederumb geöffnet / und den Commerzien und Crammerſchafften der lauff / wie vor alters here / und vor dißen unruhen / gelaſſen werden. ANNO 1656.

Und dieweil Bittens des Eydgenoßiſchen Rechtens halb / und wie ſelbiges von einem und dem andern Orth beſtanden werden ſolle / nicht wenig irrung und außverſtands untergeloffen; Alß ſein die ſachen dahin erlaßtert und verglichen / daß forthin die Orth der Eydgenoßſchafft insgeſambt und jedes derſelben / inſonderheit in ſeinen eigenen Landen und Gebüthen bey ſeiner Religion und Souveranität oder hohee Lands-Ober-Herligkeit und Judicatur unangefochten / ruehig und unturbirt verbleiben / da aber ußer ſolchem ein oder mehr Orth an das andere / es were umb Herrſchafften / Land-Marcken / Lehenſchafften / Wunn / Wand / Fiſchentzen / Almenden / Zohl / Gland / Gericht / Freffel / Bußen / Vorſt-recht / Haagen / Jagen / und der gleichen ſtrittigkeiten zu waßer oder Land hetten oder gewunnen / ſollen dieſelbige / da ſich die Partheyen ſelbſt in der güete nicht vergleichen könten / den unpartheyiſchen Rechten und gleichen Sätzen (die entweders aus einem der intereſſirten Orthen ſelbſt / oder da ſie deshalben nit deß einig werden könten / von den unpartheyiſchen Orthen genomen werden ſollen ohne mittel unterworffen ſein / und dardurch ſchleinig erörtert und außgetragen werden / in den gemeinen Herrſchafften aber / darauf ſich der Land-Fried erſtrecket / jeder bey der übung ſeiner Religion, und waß dero nothwendig anhangt / laut Land Fridens und in Nov. 1632. aufgerichten Vertrags / unangefochten gelaßen / und da in ſelbigen Herrſchafften / ſtreit / und mißheil unter den Regirenden Orthen vorfallen / und der eine theyl vermeinen theete / daß ſolcht vermög angeregten Vertrags von May 1632. durch gleiche Sätz zu ent'cheiden weren / der ander theyl aber deſſen nicht geſtehen wolte / ſo ſolle man deswegen nit unguts wider ein oder andern vornemmen / ſondern den zweifel / oder die frag / ob es zu dem gehöre oder nit / durch unpartheyiſche gleiche Sätz forderſt entſcheiden laßen / und da die ſachen zum Rechten erkent wurden / es dan ohne mittel darbey verbliben / und ſolche nach anleütung der Bünden und Land-Fridens / Aurhenriſcher Vertrag und Abſcheiden / auch nach recht und billichen entſcheiden und außgetragen / immittels aber und biß zum außtrag Rechtens alle Executiones und thätigkeiten ein- und anderſeits / umb die ins Recht geſetzte ſachen eingeſtelt werden / geſtalten dan dißmahlen zu erlödigung der vorſchwebenden Strittigkeiten / von ſeiten der Löbl. Stätten / Zürch und Bern / Herr Johann Rudolpf Wegſtein / Burgermeiſter Löbl. Stad Baſel / und Herr Johann Jacob Zigler Burgermeiſter Löbl. Statt Schaffhauſen / und weil er Herr Ziegler ſich hohen alters und anderen urſachen halb entſchuldiget / an ſein ſtatt / Herr Johann Rechſteiner Landammann des Ußern Roden Appenzell / von ſeiten der Löbl. Fünffe Orthen aber / Herr Simon Petermann Mayer Burgermeiſter / oder Herr Frang Peter Hatterauw / Herr zu Villentz / beede des Raths Löbl. Statt Freyburg / auß welchen beeden ein Löbl. Magiſtrat alda eintwedern zuerwöhlen gebetten werden ſolle / und dann Herr Frantz Haffner Statſchreiber des geheimen und Kriegs Rath Löbl. Statt Solothurn / zur Satzen und Schid Richtern: So dan Hanß Rudolff Burkhart Stadſchreiber zu Baſel / und Herr Chriſtoff Monath Spitalß zu Freyburg zue unpartheyiſchen Schreibern ernand worden ſein / denen beede theyl ihre klag und beſchwerds-puncten fiderlichſt einliffern / und da etwa zweifelß / ob ein oder der andern ſach zum Rechten gehörig / vorfiele / ſolche von ihnen Sätzen vorderſt decidirt, und alsdan die Puncten / ſo zum rechten erkend / ehiſt muglich auch für die hand genommen / und zum außtrag befürdert werden ſollen / und damit ein und der andre theyl verſichert ſeye / daß

ANNO 1656. hirinnen kein gefährlicher verzug oder außflucht und umbtrieb ſtatt haben möge; So haben die fünff Löbl. Schid-Orth krafft der bünden halter verſprochen und verſichert / daß da ein oder der ander theyl dieſem nit ſtatt thun / oder ſonſten den andern zue Rechten geſerlich umbtreiben / oder ſolches in die länge außzuziehen begehren wurde / daß dan die Sie ſambtlich ohne unterſchid / ungehindert der Religion dem fragenden theyl zum Rechten und deßen Execution, nach Ihrem vermögen und kräfften verhälffen ſein wollen.

Betreffend Fünfftens den freyen zug / da eins oder des andern Orths angehörige Burger / Lands-Leüth oder Unterthanen uß dem Land zu ziehen / und ſich in eines andern Orths / ſo ſonderlich einer andern Religion zugethan / gebith nieder zuſaßen vermeinte / ſolle jedwedees Orth bey ſeinem herkommen und gewohnheit verbleiben / und den Oberkeiten / ſo keine ſonderbahre vergleich / Pacta, oder Burger-Recht deswegen gegen ein andern haben / frey ſtehen / in den voefallenheiten nach Diſcretion und belieben zuthun und zuverfahren.

Und dieweill endlich dieſer fried in oberleüterten Puncten und Articulen von den Partheyen allerſeits auf Interpoſition der unintereſſirten Schid-Orthen allein aus liebe / begierde zu ruehe und wollſtand des werthen Vatterlands alſo eingangen und beſchloßen worden / alß iſt auch abgered und heiter verſehen / daß ſolche im übrigen keinem Orth der Eydgenoßſchafft an ſeiner Religion, Frey- und Hochheit / Rechten und Gerechtigkeiten / Judicatur, geſchworenen Puncten, Lands-Friden-mehren ſo weit ſich das erſtreckt / Satzungen / alten gebeuchen und herkommen / Burg- und Land-Rechten Authentiſchen Abſchiden / und Vertragen / in ſpecie des rechtlichen außtrags halb / den fünff Löbl. Orthen / an Ihren unter ſich ſelbſt habenden Verbundnußen / wie auch andern Stänten an ihren ſonderbahren Burger-Rechten / Abſchiden / und Vertragen / kein præjudiz noch abbruch geparen auch ſonſten in kein Conſequentz oder nachfolg gezogen werden ſolle.

Deßen allen zue mehrern bekräfftigung / und damit diſer Fried und Vertrag von den Partheyen allerſeits zit und zue ewigen zeiten wahr / ſteet / veſt / und unverbrochentlich gehalten / darwider nimmermehr gedencket / gethan / noch zu reden oder zuthun geſtatet werde / haben unterzeichnete der beeden theillen Herrn Ehrengeſandte in krafft von Ihren Gnädigen Herrn und Obern habender gewalten / und vollmächten / in Ihrem und ihrer abweſenden Herren mit-Geſanden nahmen / dieſen brieff mit ihren hand und unterſchrifften und Peuſchaffren verwarth / den unintereſſirten Schid-Orthen zu handen geſtelt / und das förderlichſt zween gleichlautende unter Ihrer Gnädigen Herrn und Obern / wie auch des Löbl. Orts Glarus beden Religions Inſigeln / verfertigt / und jeder Parthey einer darvon eingeliferet werden ſollet zugeſagt und verſprochen. So beſchehen zu Baden im Ergow den 26. Februar. 7. Martii Ao. 1656.

XLVI.

7. Mars. Les Suisses Catholiques Romains ad Protestans.

(1) *Traité de Paix entre les* CANTONS SUISSES CATHOLIQUES *R. & les* PROTESTANS. *Fait à Bade le 7. Mars 1656.* [Manuſcrit.]

In Nomine Sanctiſſimæ & indiviſæ Trinitatis Dei Patris, Filii & Spiritus Sancti. Amen.

NOTUM manifeſtumve ſit omnibus ac ſingulis; Poſtquam inter Civitates Tigurum ac Bernam ex una, quinque item Cantones Helvetiæ, Lucernam, Uraniam, Suitiam, Sylvanam ſuperiorem & inferiorem ex altera parte, diſſenſio ac diſſidium eſt exortum, quod tandem in apertum Bellum, unde multa mala, ſanguinis effuſio, rapinæ, incendia, vaſtationes emanarunt, erupit; ſinguiari autem eurâ, ſollicitudine, ac interpoſitione Civitatum Baſileæ, Friburgi, Solodori, ac Scaphuſiæ, per ipſarum ad utramque Belligerantium Partem Legatos, non ſine magno labore Induciæ, Pacta, atque Conventus Badæ ad diem 3 Februarii anni hujus 1656. omnium Helvetiæ Cantonum agerentur obtentum, in quo eriam Cantonum univerſorum Legati comparuerunt, Tiguro, Johannes Henricus Waſerus, Conſul, Salomon Merzeliſt Pro-Conſul, Laborophorus & Senator, & Johannes Huldricus de Huldricis Locum tenens Generalis & Senator, & Johannes Caſparus Lorzelius, Heſſeonæ Dominus Archigrammateus, Bernâ, Anthonius à Graſenried, Dominus ac Carouge & Corſeilles, Conſul, Abrahamus à Werdel Quæſtor, & Samuel Frishino Signifer ac Senator; Lucernâ, Haldricus Dulliker Eques, Conſul & Labarophorus, Laurentius Meyer Pro-Conſul, & Ludovicus Meyer, Eques, Senator; Uriâ, Johannes Anthonius, Arnoldus à Speyringen, Labarophorus, & vetus Ammanus, & Johannes Franciſcus Imhoff Pro-Ammanus & Senator; Suitiâ, Martinus Bellimont à Rikenbach, vetus Ammanus, & Michael Scorno, vetus Pro-Ammanus ac Senator; è Sylvaniâ ſuperiore Henricus Bucher, vetus Ammanus, & Wolffgangus Witz, vetus Quæſtor ac Senator. Ex inferiore autem Sylvania, Bartholomeus Odermatt, Ammanus, & Johannes Melchior Leo Eques, vetus Ammanus; Zugo, Georgius Silder, vetus Ammanus, & Jacobus Arrewald, Senator; Glaronâ Balthaſarus Myller, Ammanus & Anthonius Clericus Pro-Ammanus ac Senator; Baſileâ, Johannes Rudolphus Wettſteyn, Conſul, Andreas Burckhard Senator, & Johannes Rudolphus Burckhard Archigrammateus; Friburgo, Franciſcus Petrus Gotwaldus Bilenii Dominus, & Johannes Rudolphus von der Wird, Senatores; Saladoro, Johannes Fridericus Stolkarus, Quæſtor, & Franciſcus Hafner Archigrammateus, Secretioris Senatus & Conſilii Bellici Aſſeſſores; Scaphuſiâ, Johannes Jacobus Zieglerus Conſul; Ex Abbatiſcella inferiore, Bartholomeus, vetus Ammanus; Ex Abbatiſcella Exteriore, Johannes Bechtlemerus Ammanus; Quod ab utraque parte dictis Legatis prædictarum Civitatum & Cantonum Baſileæ, Friburgi, Solodori, Scaphuſiæ ac Abbatiſcellæ, amicabilis actio ſit commiſſa, iiſque ſummo zelo ac candore, adminiculante & adjuvante ſingulari gratiâ & benedictione Altiſſimi, diſſenſionem, diſſidiumque dictum, inter utramque Partem hunc in modum diremerit & compoſuerint.

Principio ſtatutum, ne dehinc in Fœderata Helvetia ab hoc ipſo mom nto, omnis hoſtilitas ac Bellum ceſſet, depoſitumque ſit, ut in locum ejus Pax æterna, fida, tuta, Chriſtiana, conſanſque & fraterna Amicitia, amor & fides, ſecundum tenorem firmatorum jurejorando Fœderum Helvetiorum, Exemplumque piorum noſtrorum Majorum ſuccedat ac vigeat, atque ad hunc ſcopum ſalutatem & exoptatum aſſequendum, ut quidquid Bello durante ab ipſiüner Partibus, adjutoribus, omnibuſque adeò, qui intra extrave Helvetiam quocunque modo in communionem ſocietatemque actionum hoſtilium venere, agitatum patratumve, ſine ullo diſcrimine, ullaque exceptione, perpetuâ oblivione & ἀμνηστίᾳ ſepultum ſit ac maneat. Ex quamquam utraque Pars cenſuit, quaſi Subditorum quidam in his motibus metam exceſſerint, ideoque culpam contraxerint, pœnamque meruerint, tamen utraque Pars, in gratiam honoremque Arbitrorum ſeſe interponentium, omnium quæ patrata ſunt ἀμνηστίαν & condonationem generalem, omnibus & ſingulis impertivit, hoc pacto, ut propter obſequium, ſubjectionem, auxiliumque tecuſtatum, ex hac vel illa Parte, nullam defenſionem & propulſationem, aliaſque eouſimiles cauſas, & imptoperia, ullis ſive Magiſtratibus ſive Subditis, Politici Eccleſiaſticive Ordinis, privata Perſonis ſive integris Communitatibus, cis ac trans Alpes, à quocunque aut quocunque prætextu id fieri poſſet, nihil quicquam intenteur, neque eorum, quæ vel verbis, vel opere ipſo, vel ſcriptis contigerunt, ulla in deteriorem partem mentio fiat, ac propterea, omnibus acerbis exprobrationibus, convitiis mordacibus, calumniis, criminationibus, Religionis negotium comprimis concernentibus, quibus hactenus odia, exacerbationes, & innumera mala alia oborta ſunt, & niſi obes punatur, porro oboriri queant, omnibus enjuſcunque ſtatus

(1) Il y a tout de différence entre ce Traité & le ſuivant, que quoiqu'ils ayent été faits en même tems, au même lieu, & entre les mêmes, on ne trouvera douteux, que ce ne ſoit deux Pieces différentes. Le Lecteur en fera le jugement qu'il jugera à propos. Seulement donnons lui avertiſſement, que ce Manuſcrit vient de bonne part.

Digitized by Google

ANNO 1656. ſtatus & conditionis ſint, ſeverè ac rigidè interdictum ſit, inque tranſgreſſores, ſine reſpectu perſonarum, pro delicti ratione, ſecundum tenorem Pacis Nationalis animadvertatur.

Secundò utrique Parti liberum ſit, ſumptus Bellicos petere, ac operâ Arbitrorum per amicam aut Juridicialem actionem uti. Quod ſi ex Eccleſiaſtico Politicoque Statu quiſpiam qui neutri Parti adhæſerit, Bellive affinis fuerit, conqueratur, ſibi contra Belli jura, fas & æquam ſua violenter eſſe rapta, damnumque alio quocunque pacto datum, aut ſi cui Partium Inducierum tempore quicquam ereptum & adductum, id omne juri decidendum permittatur, reliquis omnibus Amneſtiâ rectis ac ſupitis.

Tertio, ut Pax concluſa ad effectum & exitum perducatur, utraque Pars Exercitus ſuos ſine mora deducat & dimittat; Aggeres & Munitiones, exorto ac durante Bello excitatæ, demoliantur, omnia Loca occupata Præſidio vacuet, ac reſtituat; Turgojam, ejusque Regimen, priſtino ſtatui reddat, Captivos ſine omni lytro, ſive redemtionis pretio & mulcta, liberos dimittat, excepto tamen juſto & æquo ſumptu pro victu; ipſe autem modos Aggeres ac Munitiones demoliendi, Præſidiiſque deponendi, & ubi initiam fieri debeat, Arbitris penes quos erit ad hoc quos placebit deſignare, permittatur; libera venditioni, emptioni, Commerciis & Negotiantibus via antiqua pandatur.

Quarto, ſi quidem ſuper Jure Helvetico quoque ratione illud ab uno alterove Cantone acceptandum ſit, non parùm ingruit errorum & altercationum; in hoc unanimi conſenſu itum eſt, ut dehinc omnes Helvetiæ Cantones & quilibet ſigillatim in proprias Territoriis ac Provinciis, ſuam Religionem, ſuperioritatem, jus Majeſtatis, judicandi & decernendi poteſtatem, inviolatam & ſartam retineat, nec ullo modo in ea interturbetur: Quod ſi verò, extra propias Ditiones, inter duos plureſve Cantones, diſſentio de Regionibus, Finibus, Feudis, Paſcuis, Aquis, Aquarum decurſibus, Piſcationibus, Vectigalibus, Juriſdictionibus, Commeatibus, Mulctis, Saltibus, Venationibus & id genus, per Aquas aut Terras, diſſidia alia exardeſcant, interque Partes ipſas conveniri non poſſit, Juri & Sententiæ Arbitrorum numero æqualium (qui vel ex ipſiſmet Partibus, vel ſi inter ipſas tranſigi nequeat, ex aliis neutralibus Cantonibus delegabuntur) immediate illa ſint ſubjecta, jareque matura expediantur & componantur, in Provinciis autem communibus, in quas Pax Nationalis ſe extendit, cuilibet liberum Religionis ſuæ Exercitium, & quod eum eo neceſſario conjunctum eſt, ſecundùm Pacis Nationalis & Pacti Anno 1632. initi formulam, ſine ullo impedimento & veſatione permaneat, atque ubi in Provinciis illis inter Cantones Provinciarum illarum Dominos, rixæ ac diſſidia gliſcunt, unaque Pars arbitratus eſſe illa, quæ vi Pacti Anno 1632. facti, ab æqualibus numero Arbitris decidenda: Altera verò Pars id inficias it, nihil ramen hoſtile ob id tentandum, ſed quæſtio ac dubium utrum Juri ſit obnoxium, Arbitris æquali numero, eorumque deciſioni, ante omnia committendum. Quod ſi Arbitrorum Sententia diſſidium illud juri ſubjectum pronanciatur, ſine tergiverſatione ratum ſit, & ad normam formamque Fœderum, Pacis Nationalis, Pactorum, Conventionum & Receſſuum authenticorum, proque æquo & bono diſſidium componatur & ponatur, atque interim uſque ad deciſionis exitum, omnis executio ex hac illave Parte ſuſpenſa ſit; Quemadmodam quidem nunc temporis, ad tollendum diſſentiones & diſſidia gliſcentia, ex parte Civitatum Tiguri & Bernæ Johannes Rudolphus Wettſteinius, Civitatis Baſilienſis Conſul, & Dominus Johannes Jacobus Zieglerus, Conſul Civitatis Scaphuſienſis, & locu ipſius quia ob ſcuium aliaſque cauſas ſe excuſatum haberi petiit, Dominus Johannes Rechſtilinerus, Ammanus, Abbatiſcellæ exteriori; Ex parte autem quinque Cantonum, Dominus Simon Petermannus Meyerus Conſul aut Dominus Franciſcus Petrus Bretrauw, Bilentii Dominus, Senatores Civitatis Friburgenſis; è quibus alterutrum Magiſtratûs rogata noſtra deliger; itemque Dominus Franciſcus Hafnerus, Archigrammateus, Senatûs ſecretioris & Bellici Conſilii Salodorii Aſſeſſor, Arbitri ſunt deſignati: Notarii verò Dominus Johannes Rudolphus Burchardus Archigrammateus Baſilienſis, & Dominus Chriſtophorus Murath Xenodochii Præfectus Friburgi, quibus utraque Pars accuſationum & gravaminum capita matura trader. Quod ſi una, altetave cauſa dubia cenſeatur, utrum ſit ex numero jure decidendarum, ea ante omnia ventilabitur ac decidetur, exindeque controverſiæ, juri ſubjectæ, quæ primum ſuſcipientur & ad exitum perducentur. Ut vero una alterave Pars certa ſit, nullam hic moram periculoſam, nullum effugium, nullam tergiverſationem locum inventuram, Arbitri vi Fœderum diſerté polliciti ſunt & confirmarunt, ſicubi una alterave Pars locum bis non ſit relictura, aut una alteram doloſe ac ſtudio in juris actione circumductura, deciſionemque remoratura, ſe tum conjunctim Parti conquerenti, nullo Religionis diſcrimine habito, opem, ut jus & æquum, executionemque conſequatur, pro viribus eſſe laturos. ANNO 1656.

Quinta, quod..... liberam attinet, quâ hujus illiusve Cantonis, Civis ac Subditi emigrare in alterius Cantonis, diverſam Religionem maximè profitentis, Ditione, ſedem figere cupiant, uterque Canto ſuam conſuetudinem retineat; Magiſtratibuſque, quos inter nulla hac in re Pacta & Conventa intercedunt, caſu contingente, pro æquo & bono agere liberam ſit.

Denique quoniam Pax iſta, præmiſſis Articulis & Punctis declarata, neutralium pacificatoriorum Cantonum auſpicis, ſolo quietis, tranquillitatis ac proſperitatis dilectæ Patriæ amore, inita eſt ac pacta; Cautum etiam eſt ac definitum, ne illa in cæteris ulli Cantonam Helveticorum in ſua Religione, Libertate, juris Majeſtate, Privilegiis, Juriſdictione, Jaratis Fœderibus, Pact Nationali ſuffragiis, quâ illa patent Legibus & Statutis, Conſuetudinibus, Fœderibus ac inſtitutis Juribus, cuilibet Cantoni propriis, Pactis, Conventis & Receſſibus authenticis ac in ſpecie, ne eventus, definitioque controverſiarum quinque Pagorum mutuis Pactis & Conventis, aut & aliorum Civitatum peculiaribus Juribus, Fœderibus, Pactis, fraudi ſit, allumque præjudicium afferat, in nullamve conſequentiam trahatur.

Atque ut hæc omnia certam habeant firmitatem, iſtaque Pacificatio ab omnibus Partibus nunc & in perpetuum, infallibiliter, veracetetque ſervetur, nihil contra eam verbis, aut ipſo opere tentetur, tentative permittator; utriuſque Partis Legati, vi Plenipotentiæ ab Ampliſſimis Magiſtratibus acceptæ, ſuo & abſentium Collegarum nomine, Inſtrumentum illhoc ſubſcriptionibus ſuis & ſigillis muniverunt, Cantonibus pacificatoriis neutralibus tradidetant ſeque effecturos ut duo Exemplaria ejuſdem tenoris ſub Magiſtratuum ſuorum, ut & Cantonis Glaronenſis utriuſque Religionis Sigillis, quam maturiſſime conficiantur & Partium utriqae unum exibeatur, in ſe receperunt & promiſerunt Actum Badæ Aergojæ $\frac{19. \text{ Febr.}}{7. \text{ Martii}}$ Anno 1656.

XLVII.

Articles de la Paix conclue entre les CANTONS CATHOLIQUES *R. & les* PROTESTANS DE SUISSE, *à la ſollicitation de l'Ambaſſadeur du Roi de France, à Bade le* 8. *Mars*, 1656. Avec *les Diſcours dudit Ambaſſadeur.* [FREDER. LEONARD, Tom. IV.] 8. Mars. SUISSE.

CETTE Republique, qui s'etoit ſi long-temps conſervée en paix, tandis que tous les autres Peuples de l'Europe ſe voioient travaillez de Guerre Etrangere ou Domeſtique, n'a pû s'empêcher, enfin, de tomber dans la derniere, ſur un ſujet qui eſtoit capable de tuer ſes forces & ſa liberté, ſi celui qui eſt le Souverain de tous les Etats n'euſt, par une grace particuliere, heureuſement aſſoupi ces diſtenſions preſque dans leur naiſſance.

Chacun ſçait que les differens qui naiſſent de la Religion ſont les plus fâcheux & les plus difficiles à pacifier, & celui qui avoit rompu l'amon des Catholiques & des Proteſtans eſtoit de cette nature: car quelques Familles du Canton de Schwitz aians, au mois d'Octobre de l'année derniere, embraſſé la Religion Proteſtante, & ſe mettans en devoir de ſe retirer dans le Canton de Zurie avec leurs Biens, ceux de Schwitz, qui pretendoient que la liberté leur en eſtoit oſtée par des Traitez particuliers, en arreterent quelques-uns: & nonobſtant les inſtances qui leur furent faites par les Députez des Proteſtans, pour les obliger à ſurſeoir le Jugement de ces Priſonniers, ils les firent executer comme Anabaptiſtes.

Ce fut là le ſujet de leur diviſion, & qui alluma chez eux un feu qui les menaçoit de ne s'étendre qu'après les avoit conſumez; s'eſtant rendu d'autant plus violent, que l'Eſpagne, qui a toûjours cherché les moiens de diviſer ces Peuples pour les porter à leur ruine entiere, ne perdit point cette belle occaſion d'é-

ANNO 1656. xecuter ſon deſſein par l'uſage de toutes les intrigues dont elle ſe ſert d'ordinaire, pour lenter ou pour entretenir la diſcorde chez les Nations qu'elle a reſolu de perdre.

Mais la France, qui ſemble avoir eſté deſtinée pour le ſecours des affligez, & qui n'a point de plus forte paſſion que de voir cette Republique toûjours unie & floriſſante, comme l'une de ſes plus anciennes Amies & Alliées, n'a pas manqué de lui en donner en cette fâcheuſe conjoncture, des preuves non moins authentiques que celles qu'elle lui en a données dans les autres occaſions: & qui ſans doute auront toutes les bonnes ſuites que deſirent les gens de bien, & tous ceux qui s'interellent en la concorde de leurs Freres.

Le Sieur de la Barde, Ambaſſadeur de Sa Majeſté vers lad. Republique, ſuivant donc l'intention du Roi, & les ordres qu'il en avoit receus, n'ent pas plûtoſt vû le mal dans ſon principe, qu'il eſſaia d'y apporter le remede; & n'en jugeant point de plus prompt & de plus efficace que d'aſſembler les Cantons, il fit ſi heureuſement réüſſir ſes ſoins à cet effet, qu'ils ſe trouverent dans une Diette à Bade.

Il y fut fait quelques propoſitions, ſur leſquelles ces Députez ſe retirerent vers leurs Superieurs pour en prendre les Pouvoirs neceſſaires, afin de continuer leur Negotiation, & enſuite ſe r'aſſemblerent dans une autre Diette: mais l'animoſité s'y eſtant échaufée entre quelques Cantons Catholiques & Proteſtans, ainſi qu'il a eſté remarqué par les artifices des Eſpagnols, ils ſe ſeparerent, & incontinant aprés firent voir les armes à la main, que c'eſtoit par là ſeulement qu'ils vouloient terminer leurs démeſlez.

Cela obligea Sa Majeſté, pour empêcher les funeſtes conſequences qu'elle en prevoioit, d'écrire en diligence à l'un & à l'autre Parti, avec des ſentimens d'une très-tendre affection pour leur conſervation & pour leur repos, & de nouveaux ordres audit Sieur de la Barde, pour redoubler ſes ſoins en une ſi preſſante occaſion; ce qu'il executa auſſi avec tant de fidelité & de prudence, qu'une ſuſpenſion d'Armes fut ſignée par les Catholiques en la Ville de Melingaeu, & par les Proteſtans en celle de Bruk: & enfin le Traité de Paix concla à Bade, ſuivant les Articles que vous avez ici, aprés les Harangues de cet Ambaſſadeur, leſquelles contenans les puiſſantes raiſons dont il s'eſt ſervi pour les portes à ce bon accommodement meritent bien de trouver leur place dans la même Hiſtoire qui vous en fait part. Voici donc celle qu'il fit aux Députez des Treze Cantons Suiſſes, aſſemblez en lad. Ville de Bade, le 24. Novembre dernier.

MAGNIFIQUES SEIGNEURS, Vous vous ſouviendrez, s'il vous plaiſt, qu'en la derniere Diette je vous repreſentai quel bien & quelle benediction de Dieu s'eſtoit que d'avoir la Paix dans un Pais, & que pour la maintenir dans le voſtre, il eſtoit neceſſaire que vous continuaſſiez de cultiver entre vous l'union qui a conſervé voſtre Republique depuis ſi long-temps.

Je vous fis ce diſcours à cauſe qu'il me paroiſſoit que vous aviez lors, ſur une affaire qui ſe paſſoit au dehors de la Suiſſe, des opinions telles que l'une ou l'autre Religion que vous profeſſez faiſoit naiſtre dans vos eſprits.

Mais comme cette affaire ſe paſſoit en un Païs un peu éloigné du voſtre, il y avoit d'autant moins de ſujet de craindre que cette diverſité de penſées & d'opinions produiſiſt de fâcheux effets dans la Suiſſe.

A preſent je vous voi dans des ſentimens, non ſeulement differens, mais contraires & oppoſez, non pas ſur une affaire éloignée & qui ſoit au dehors de voſtre Pais, mais qui eſt née au milieu de vous & au cœur de voſtre Patrie: deſorte que les effets qu'elle peut produire ſont tres-conſiderables & tres-importans, ne s'agiſſant de rien moins que de la Paix ou de la Guerre, c'eſt à dire de votre conſervation ou de voſtre ruine.

C'eſt pour cette raiſon que je vous ai conviez à vous aſſembler ici, afin d'aller au devant des maux qui peuvent provenir de cette affaire.

Le plus grand de tous eſt ſans doute la Guerre, n'y aiant point de plus grand mal au monde, & particulierement quand elle eſt civile ou domeſtique.

Vous avez vû dans voſtre Voiſinage & à vos Portes les funeſtes effets qu'elle y a produit, pendant trente années, qu'elle y a doré, l'extermination de tant d'Hommes, la deſolation des Provinces, le feu, le ſang & le carnage

Ne ſoiez point cauſe que voſtre Pais ſouffre de ſemblables malheurs: ne ſoiez point vous mêmes les auteurs de voſtre ruine, & conſervez vos mains innocentes du ſang de vos Citoiens: ne faites point de la Suiſſe une ſolitude: conſervez vos Hommes pour les emploier plus juſtement que contre eux-mêmes, & ſouvenez-vous que leur multitude vous rend conſiderables à tous les Princes de la Terre. ANNO 1656.

Vous avez à vivre enſemble, Magnifiques Seigneurs, puiſque vos Treize Republiques compoſent un Corps d'Etat qui ne peut eſtre diviſé; chacun de vos Cantons a ſes Loix & Coûtumes, & l'Etat univerſel a les ſiennes, contenues dans vos Traitez d'Alliances.

Si chaque Canton garde chez ſoi ſes Loix & Coûtumes, & que tous, les uns à l'égard des autres, gardent & cheriſſent les Alliances, il ne doit pas arriver de differens entre vous, parce que ces regles ſont celles que vous devez ſuivre, & qui ſont autoriſées par l'experience de pluſieurs années, pendant leſquelles vous avez vécu en repos & union les uns avec les autres.

Mais ſi nonobſtant cela il arrive quelque controverſe entre vous, a cauſe de la diverſité de Religion qui eſt ſurvenuë dans la Suiſſe depuis vos Alliances, il faut premierement voir ſi ſelon leur teneur, telle controverſe peut eſtre accommodée, parce que j'eſtime que vous ne devez jamais vous départir, autant que faire ſe pourra, de vos Loix fondamentales, telles que ſont vos Alliances.

Et ſi la controverſe ne peut eſtre ajuſtée ſelon ce qu'elles preſcrivent, il faut trouver d'autres moiens propres pour l'accommoder, ſans que jamais, pour quelque cauſe que ce puiſſe eſtre, vous veniez en une Guerre dans voſtre Pais, qui feroit voſtre perte & ruine trés-certaine.

C'eſt ce que je vous prie & conjure, au nom du Roi, de conſiderer & de pratiquer dans le different qui eſt maintenant entre M. de Zurie & de Schwits, en cherchant tous les plus équitables moiens pour ajuſter cette affaire avec la commune ſatisfaction des Parties; ſi vous eſtimez que je puiſſe contribuer quelque choſe de la part de S. M. pour un ſi bon effet, je vous offre tout ce qui dépend de mes offices & ſervices, ſelon le zele & la paſſion que j'ai, & que je conſerverai toûjours pour voſtre repos, voſtre bien & voſtre avantage.

Autre Harangue faite par ledit Ambaſſadeur aux mêmes Députez, en la Diette tenue au mois de Janvier ſuivant.

MAGNIFIQUES SEIGNEURS, J'ai tout ſujet de croire que vous deſirez les uns & les autres la Paix de voſtre Païs, puiſque la derniere Diette s'eſt ſeparée avec intention de ſe rejoindre comme elle a fait maintenant, & de chercher tous les moiens poſſibles pour conſerver le repos de la Suiſſe & accommoder toutes choſes.

Si vous avez ce deſſein, il eſt certain que vous eſtes aſſemblez au nom de Dieu, & qu'ainſi il eſt au milieu de vous, comme il a promis à tous ceux qui s'aſſembleroient de cette ſorte: & il eſt impoſſible qu'il y ſoit ſans vous annoncer la Paix, & vous inſpirer les moiens propres pour y parvenir.

Dans le premier âge de l'Egliſe que J. C. a fondée par ſa Parole & par ſon Sang, le zele des Chreſtiens les portoit à repandre le ſien, comme ils ont fait abondamment; lequel eſtant joint à celui de leur Maiſtre, a cimenté de telle ſorte les pierres de l'Edifice de l'Egliſe, que toutes les Puiſſances du Monde ni celles de l'Enfer ne prevaudront jamais contr'elle, & qu'elle aura la même durée que les Paroles Divines de ſon Fondateur, deſquelles il a dit de ſa propre bouche, qu'elles ne paſſeront point, quoique le Ciel & la Terre paſſent.

Ces premiers Chreſtiens eſtoient donc bien éloignez de prendre les Armes & de faire la Guerre pour la conſervation ou l'augmentation de l'Egliſe ou de la Religion.

Ne croiez pas neanmoins, que cela n'ait eſté pratiqué que par des Hommes qui n'euſſent pas les armes à la main, & qui ne ſçavoient pas s'en ſervir pour attaquer ou pour ſe deffendre.

Les Legions entieres des Armées Romaines, qui eſtoient invincibles en combatant pour leurs Empereurs ont mis les Armes bas, elles ſe ſont laiſſé deſarmer, elles

ANNO 1656. les ſe ſont laiſſé ſacrifier entierement, quand il a eſté queſtion de la Religion, & ont creu la conſerver & l'augmenter pluſtoſt par cette voie que par celle de la force & de la Guerre.

Cela vous fait voir, Magnifiques Seigneurs, que les voies de Dieu ne ſont point celles des Hommes, & que noſtre ſageſſe eſt folie devant lui.

Cela nous fait voir encore qu'il conſervera & augmentera ſon Egliſe, ſans qu'il ait beſoin pour cela de nos forces, de nos Armes & de noſtre Puiſſance, qui n'eſt que foibleſſe devant la ſienne.

La Religion Chreſtienne s'eſtant ainſi augmentée & établie pendant ſon premier âge, par les ſouffrances & la mort d'une infinité de ceux qui en faiſoient profeſſion, elle eſt enfin montée en un tel dégré, qu'il s'eſt trouvé des Royaumes & des Etats entiers qui la ſuivoient, & lors les Princes de la Terre ont fait des Loix & des Conſtitutions pour la maintenir dans l'étenduë de leur Empire.

Ainſi nous voions diverſes Conſtitutions des Empereurs ſur ce ſujet. Ils ont employé le glaive que Dieu avoit mis en leur main, tant par la voie de la Juſtice contre les Tranſgreſſeurs de leurs Loix ſur le fait de la Religion, que par celle de la Guerre contre les Ennemis declarez de l'Egliſe.

Mais en cela il eſt à remarquer qu'ils ont eu deux fins. La premiere, a eſté veritablement la conſervation de l'Egliſe ou de la Religion, ce qui procedoit de leur pieté, comme Chreſtiens & comme redevables à Dieu de leur eſtre, de leur dignité & de leur foi.

La ſeconde, a eſté la fin commune de tous les Princes & Legiſlateurs; Sçavoir eſt, la Societé civile & la conſervation du repos des Citoiens.

Il eſt certain que l'office du Prince & Legiſlateur n'eſt pas de punir toutes les offenſes qui ſe commettent contre Dieu de la peine qu'elles meritent; ſi cela eſtoit, il y auroit long-temps que les Hommes auroient ceſſé d'eſtre, & qu'ils auroient eſté exterminez de deſſus la face de la Terre, pour la multitude de leurs pechez.

Mais ſon office eſt ſeulement de punir les offenſes qui vont à la deſtruction de la Societé civile, & de la Paix de la Republique.

Or il n'y a rien qui y ſoit plus contraire que la diverſité de Religion dans un Etat, dont nous avons tant d'exemples que cela n'a point beſoin de preuve; & ainſi les Empereurs ont eu raiſon de l'empêcher dans leurs Etats par leurs Loix & Conſtitutions, & tous Princes & Legiſlateurs doivent les imiter & ſuivre leur exemple en cela autant qu'il eſt poſſible.

Vous elles, Magnifiques Seigneurs, Treize Republiques diſtinctes, je ne veux pas dire ſeparées, parce que je deſire que vous ſoiez conjoints éternellement. Et comme vous formez tous un Corps Politique, il ſeroit tres-utile que vous n'euſſiez qu'une ſeule Religion, parce que cela eſtant, il n'y auroit que fort rarement, & peut-eſtre jamais, des ſujets de diſſenſion ou de diſpute entre vous, & nous ne ſerions pas maintenant dans la crainte d'une Guerre civile en Suiſſe.

Mais puis que Dieu a permis qu'il y euſt diverſité de Religion entre vous: c'eſt une grande Benediction qu'elle n'eſt pas dans chacun Canton, & qu'il n'y en ait que deux, & quelques Bailliages, où l'une & l'autre aient lieu.

Maintenez-vous dans cet état qui eſt aſſez propre pour conſerver la Paix dans vôtre Païs, juſqu'à ce qu'il plaiſe à Dieu qu'il n'y ait qu'une Bergerie & un Paſteur; ce qui arrivera ſans doute, puiſque ſes paroles ſont infaillibles.

Chacun de vos Cantons eſt Souverain, & peut faire des Loix & Conſtitutions telles qu'il lui plaiſt, cela eſt conſtant, & vous ne diſputez pas cette puiſſance les uns aux autres. Mais comme avec cela vous eſtes Membres d'un même Corps, chaque Canton doit prendre garde que l'execution des Loix déja établies, même pour la conſervation de ſa Religion, & celles qui ſeroient à faire ſur ce ſujet, n'alterent en façon quelconque la Societé civile qui doit eſtre entre vous, & qui eſt, comme j'ai dit, la fin commune de tous les Legiſlateurs, & qu'elles ne dejuſtent point l'union des Membres de vôtre Corps, ſelon laquelle vous devez regler tout ce que vous faites.

Ne croiez pas, Magnifiques Seigneurs, que j'étende ici la Politique au delà de ſes juſtes bornes, je vous parle en Chreſtien, & non pas en Paien & en Philoſophe.

L'union de vos Cantons les uns avec les autres, doit eſtre ſans doute auſſi étroite que celle qui repreſente l'union de J. C. avec ſon Egliſe, qui eſt l'union du Mariage. Or nous voions dans l'Ecriture que cette union doit ſubſiſter entre un Homme Paien & une Femme Fidelle ou Chreſtienne, & que l'Apoſtre ne veut pas qu'on les ſepare à cauſe de leur creance. ANNO 1656.

Si Dieu, par la bouche de l'Apoſtre, commande que cet Homme & cette Femme ne ſoient point ſeparez, il veut par une conſequence neceſſaire, que la Femme fidelle faſſe toute choſe poſſible pour conſerver l'union & la paix de cette Famille, pourvû que cette Femme demeure dans ſa Foi & Religion.

A plus forte raiſon, ſa Divine Bonté veut-elle que l'on faſſe tout ce qui ſe peut pour conſerver l'union & la paix entre les Membres d'une Republique, qui ont une creance infiniment moins differente que celle de la Famille dont l'Apoſtre a parlé, pourvû que la Religion ſubſiſte.

Que noſtre zele ne nous emporte donc point les uns ni les autres au delà de la raiſon & de la juſtice, faiſons pour le bien de la Paix tout ce qui nous ſera poſſible, & Dieu nous la donnera & maintiendra parmi vous, en ſorte que cette Republique ſera toûjours floriſſante, comme elle a eſté juſqu'à preſent, & qu'elle ne tombera point dans les malheurs d'une Guerre civile, ſur un ſujet capable de partager tous les Princes de l'Europe, & de rendre voſtre Païs le Theatre d'une Guerre univerſelle. C'eſt ce que je prie ſa Divine Bonté de détourner de deſſus vos teſtes, & de vous conſerver dans le repos dont vous jouiſſez depuis ſi long-temps. Je vous exhorterai, je vous preſſerai, je vous importunerai ſur ce ſujet, juſqu'à ce que la Paix ſoit affirée entre vous, ſçachant tres certainement que je ferai en cela choſe tres-agreable à Dieu, & auſſi tres-agreable au Roi, que j'ai l'honneur de repreſenter ici, ſelon la bien-veillance tres-particuliere que S. M. a pour vous, & je ſatisferai en même temps à la paſſion & au zele que j'ai, & que je conſerverai toute ma vie pour vôtre bien.

Articles de Paix accordez entre les Catholiques & Proteſtans des Cantons Suiſſes.

PREMIEREMENT, chaque Canton, en ſes propres Etats & Juriſdictions, demeurera dans ſa Religion & Souveraineté.

II. En cas de diſpute entre les Cantons pour ce qui concerne les Seigneuries, Magiſtratures, Foires, Fiefs, Paſtureges, Peſebes, Communes, Peages, Saufconduits, & autres ſemblables differens les Intereſſez ſeront obligez, en cas qu'ils ne s'en puiſſent accommoder entr'eux, de s'en ſoumettre aux Arbitres, qu'ils pourront choiſir parmi eux, ou dans les autres Cantons non intereſſez.

III. Dans les Bailliages & Seigneuries communes où la Paix du Païs s'étend, chacun jouira du libre exercice de ſa Religion, ſans en eſtre moleſté en façon quelconque. Comme auſſi tous les Privileges qui en dépendent, ſelon & conformement au contenu de lad. Paix du Païs & du Traité de l'année 1532. & au cas qu'il s'y rencontre quelques difficultez que les Cantons intereſſez ne puiſſent vuider enſemble, & que les uns pretendent que tels differens, en vertu dudit Traité de 1532. doivent eſtre ſoumis à l'Arbitrage, & les autres n'y veüillent pas conſentir, que ſans en venir à aucune extremité fâcheuſe, on en laiſſera décider par des perſonnes non intereſſées, & à ce appellées, aprés le Jugement deſquelles, il y ſera agi ſelon le contenu de ladite Paix du Païs & des Alliances communes des Ligues, pendant quoi il ne s'entreprendra rien de coſté ni d'autre.

IV. Pour ce qui regarde la migration ou changement des deux Religions, chaque Canton demeurera dans ſes anciennes Coûtumes & Privileges, & ſera libre aux Magiſtrats qui n'ont point de Combourgeoiſie enſemble, d'en uſer aux occurrences à diſcretion & comme bon leur ſemblera.

V. Tout ce qui s'eſt paſſé, & fait entre & par les Parties intereſſées, par leurs adherans, & par ceux qui ſe peuvent eſtre meſlez dans les intereſts de l'un ou de l'autre Parti, tant dedans que dehors le Païs, ſera pardonné & mis en oubli, ſans qu'il en ſoit jamais parlé. Et quoique les Cantons intereſſez aient pretendu que pluſieurs de leurs Sujets commua eſtoient criminels & punifſables, pour avoir trop ou trop peu fait pour ou contre l'un ou l'autre Parti; neanmoins il eſt accordé à tous en general, & à chacun en particulier, tant deça que delà les Monts, une Amniſtie generale pour

tout

ANNO 1656. tout le paſſé, ſans que perſonne en puiſſe jamais eſtre recherché.

VI. Les deux Partis pourront pretendre les frais de la Guerre l'un contre l'autre par la voie de la Juſtice: & ſi quelqu'un, ſoit Eccleſiaſtique ou Regulier, ſans avoir adheré à aucun des deux Partis, a ſouffert quelque perte ou dommage en ſes biens contre les coûtumes & droits de la Guerre, il s'en plaindra aux Arbitres ſuſnommez, leſquels y procederont ſelon l'équité & la juſtice; & tous les autres actes d'hoſtilité ſeront couverts de l'Amniſtie & entierement oubliez.

VII. Pour l'effective execution de ce preſent Traité de Paix, toutes les Troupes des deux coſtez ſeront ſans aucuns délais levées de leurs poſtes & licenciées, toutes les Fortifications nouvellement conſtruites, entierement raſées; les Places priſes, rellituées, & toutes les autres évacuées de toute Garniſon; les Priſonniers de tous coſtez ſeront relâchez ſans rançon; la Tourgowie ſera remiſe en ſon ancien eſtat, & l'ordre qui doit eſtre obſervé en la démolition desdites Fortifications & en l'évacuation desdites Garniſons, ſera donné par les Cantons Neutres, & executé par ceux qu'ils y auront commis.

VIII. Pour plus grande ſeureté de l'un & de l'autre Parti, & afin qu'en l'execution de tout il ne ſoit aſé d'aucune fineſſe, excuſe malicieuſe & delai, les cinq Loüables Cantons, en vertu des Alliances, ſe ſont declarez & ont promis autentiquement que ſi l'un ou l'autre Parti fait aucune difficulté en tout ce qui eſt dit, ils aſſiſteront de toutes leurs forces, & ſans avoir égard à la Religion, la Partie complaignante. Fait & ſigné à Bade le 8 Mars 1656.

XLVIII.

20. Avril. LA FRANCE, L'ANGLETERRE, ET LES PROVINCES-UNIES.

Acte par lequel les PROVINCES-UNIES *déclarent, qu'elles entrent dans le Traité fait entre* L'ANGLETERRE *&* LA FRANCE, *au mois de Novembre, 1655. ledit Acte du 20. Avril, 1646.* [Manuſcrit.]

QUUM Anno proximè elapſo, tertia die Novembris, poſt concluſum Tractatum Amicitiæ, Pacis, Societatis & Fœderis inter Regnum Galliæ & Rempublicam Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ &c: nec non inter omnes Terras, Dominia, Urbes & Loca quæ in alterutrius fide, & Ditione ſunt, certis Pactis & Conditionibus viginti & octo Articulis comprehenſum; Etiam vigeſimo tertio die Novembris contiguus Articulus ſeparatus additus fuerit ad inclufionem Celſorum & Præpotentium Dominorum D: Ordinum Generalium Unitarum Belgii Provinciarum, modo quo ſequitur.

Utrinque conventam & concluſam eſt, quod in Tractatu inter Galliam & Angliam dato Weſtmonaſterii tertio die Novembris ſtilo novo Anno 1655. comprehendentur atque includentur quemadmodum his præſentibus comprehenduntur, atque includuntur, Celſi ac Potentes Domini Ordines Generales Unitarum Belgii Provinciarum cum omnibus & ſingulis Dominiis & Territoriis ſuis; Nec non omnes Amici & Fœderati utriuſque Status, qui intra tres Menſes proximè poſt datum præſenoum inſequentes in prædicto Tractatu comprehendi rogaverint. In cujus Teſtimonium Nos Legatus Chriſtianiſſimæ ſuæ Majeſtatis præſentes has Chirographo & Sigillo Noſtris munivimus. Actum Weſtmonaſterii vigeſimo tertio die Novembris ſtyl: ver: Anno 1655. Erat ſubſignatum & cera Hiſpanica ſigillatum, modo, ut ſequitur, DE BOURDEAUX (*L. S.*)

Poſt gratias quam humillimè actas Chriſtianiſſimo Galliarum & Navarræ Regi Ludovico, ejus nomine decimo quarto; Auctoritate & Mandato Celſitudinis Dominorum ſuorum Guilielmus Boreel, Eques, Baro & Dominus Urenoviæ, Duynbeecquii, Steelandiæ &c. Legatos Ordinarios Majeſtati ſuæ juſſus declarat. Celſos & Præpotentes Dominos ſuos accepiſſe dictam facultatem & jus intromittendi ſeſe in prædictum Tractatum Pacis, Amicitiæ, Societatis atque Fœderis; & in omnes & ſingulos Articulos, Conditiones & Pacta ejus, hoc Inſtrumento reipſa ſeſe intromittere, tam ad obſervandos & præſtandos ab ipſis Dominis ſuis in honorem, utilitatem & commoda Regis & Regni Galliæ, quàm utendos, fruendos, in honorem, utilitatem & commoda Celſitudinis Dominorum ſuorum & Provinciarum ſub Fœderati & uniti Belgii Reip: comprehenſarum & omnium Subditorum ejuſdem Reipublicæ, ſimili jure & modo atque vigore, quo ſtipulari & promittere potuiſſet Celſitudo Dominorum ſuorum, ſi illo ipſo die tertio Novembris Anni 1655. Londini præſens fuiſſet & ſigualſet prædictum principalem Tractatum, rogat & ſupplicat denique dictus Legatus at Regi Chriſtianiſſimo benigniſſimè placeat in auitt Belgii Rempublicam, & in Subditos ejusdem porro gratiæ & favoris Regii Teſtimonia & fructus quales optat officioſiſſime & ſperat certus, continuare & augere lucolentiſſimè. Data in Auditorio Regis publico, vigeſimo die Menſis Aprilis, Anno poſt Chriſtum Salvatorem natum milleſimo ſexcenteſimo quinquageſimo ſexto, Lutetiis Pariſiorum & erat ſignatum.

(L. S.) G. BOREEL.

ANNO 1656.

XLIX.

15. Juin. FOEDUS *inter* CAROLUM GUSTAVUM *Regem Sueciæ, &* FRIDERICUM WILHELMUM *Electorem Brandeburgicum pro ſopiendo in Regno Poloniæ Bello, & obtinenda Pace, utriusque Statui & Securitati conveniente, præſertim vero, à parte Electoris, pro defenſione ſua & avertendis irruptionibus hoſtilibus à Provinciis & Ditionibus propriis. Actum Mariemburgi die 15. Junii 1656.* Cum *Articulis ſeparatis de Militum numero per Electorem Regi* CAROLO GUSTAVO *mittendorum; Mariemburgi die 15. Junii 1656.* Nec non *de Tranſitu Copiarum Suecicarum per Terras Electorales.* Atque RATIFICATIONE *Electorali, data in Holland in Boruſſia die 25. Junii 1656.* [LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. II. Abtheil. IV. Abſatz III pag. 95. d'où l'on a tiré ces Pièces, qui ſe trouvent auſſi dans PUFENDORFII de Rebus geſtis *Friderici Wilhelmi* Electoris Brandeb. Libr VI. pag. 327. dans LONDORPII *Acta Publica.* Part. VII. pag. 1152. dans le *Diarium Europæum* ſub annis 1657. & 1659. pag. 1052. & en Allemand dans le *Theatrum Europæum* Tom. VII. pag. 960.]

NOTUM ſit univerſis & ſingulis, quorum intereſt, aut quomodo libet intereſſe poteſt, quamvis inter Serriſſimam & Potentiſſimam Principem ac Dominum, Dominum *Carolum Guſtavum*, Succorum, Gothorum, Wandalorumque Regem, Magnum Principem Finlandiæ, Ducem Eſtoniæ, Careliæ, Brehmæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ & Wandaliæ, Principem Rugiæ, Dominum Ingriæ & Wismariæ, nec non Comitem Palatinum Rheni & Bavariæ Ducem, &c. & Sereniſſimum Principem ac Dominum, Dominum *Fridericum Wilhelmum* Marchionem Brandeburgenſem, S. Rom. Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem, Magdeburgi, Pruſſiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiorum, Wandalorumque; nec non in Sileſia Crosnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Norimbergenſem, Principem Halberſtadii & Mindæ, Comitem Marcæ & Ravensbergi, Dominum in Ravenſtein, &c. ſuperiore menſe Januarii 7 die Anni currentis; Conventio facta ſit, in quâ Amicitia & Confidentia, quæ inter Sacram Reg. Maj. Regnumque Sueciæ & ſuam Ser. Electoralem, multis retrò annis viguit, denuò corroborata & confirmata eſt; nihilominus tamen reſpectivè altiſſimè & altè memoratæ Sacræ Reg. Maj. & Iuæ Ser. Electoral. utile ac neceſſarium viſum eſt, pro ſopiendo hoc præſenti in Regno Poloniæ Bello & obtinenda Pace, utriasque Statui & ſecuritati convenirute, præſertim verò à parte ſuæ Ser. Elect. pro defenſione & avertendis irruptionibus hoſtilibus in Provincias & Ditiones ſuæ Ser. Elect. ut potè quæ incendio Polonico viciuæ, ac proindè periculo hinc illis imminenti non parum expoſitæ ſunt, ad mutuam devinctionem propias accedere, & ad reducendam utriusque optatam ſecuritatem in ſingulare Fœdus inire.

Quapropter & nos ſubſcripti ab utraque parte Deputati Plenipotentiarii, vigore noſtrorum Mandatorum, ope Divinâ, in Articulos & Conditiones convenimus & conſenſimus, quæ ſequuntur.

I. Primo ût maneatque inter ſacram Reg. Maj. Ejus-

que

ANNO 1656. que Successores Regnumque Sueciæ ab una, & suam Ser. Electr. Ejusque Fœderatos & Ditiones ab altera parte, firma, intucata, & sincera Amicitia & confidentia, ita ut una Pars alterius, ejusque Terrarum, Ditionum, & Subditorum emolumentum, commodum & incrementum pro viribus procuret, ac promoveat, damne vero & jacturas evertat & arceat; simul vero utraque unanimem operam adhibeat, quo infra descriptus Provinciarum, Pelaunarum & Districtuum circuitus in tranquillum statum, & ad optatam securamque Pacem deduci possit; adeoque ad hunc finem ambæ Partes arctius nunc Fœdus ineant, ac arma sua conjungant.

2. Hoc Fœdus respicier, & dirigetur solummodo contra omnes illos, qui sacram Regiam Majestatem Regnumque Sueciæ in Regna Poloniæ & quidem commune tenus in subsequentibus Provinciis, Palatinatibus & Districtibus, ut pote Prussiæ, Pomerellia, Cassubia, Cujavia, Rava, universe majore & minore Polonia, Masovia, Terra Dobrinensi, Plosku, Podlachia; pariter quoque in Palatinatu, prope Leopolim, qui vulgari more & in specie solet appellari Pelatinatus Rossiæ, item in Belzensi, & Terra Chelmensi, similiter in Palatinatu Brescianensi Lithuaniæ, (hac expressa conditione, quod exsilium Sacræ Serenitatis Electoralis non extendatur in hoc Palatinatu contra Magnum Moscoviæ Ducem, quatenus ille in eo aliquid ante hac occupavit, vel jus aliquod hoc tempore prætendit:) in Samogitia, Curlandia & Semigallia (ita tamen, ut hoc Fœdus contra Ducem Curlandiæ non expliceur, cui Sacra Serenitas Electoralis nihil præjudicare cupit) une cum omnibus ad memoratas Provincias, ac Terras pertinentibus Palatinatibus, Districtibus, & Ditionibus hostiliter aggredi & turbare ausi, vel in posterum durante hoc Fœdere ausuri sint, sive id fiat ab Incolis, sive ab externis, quos omnes sua Serenitas Electoralis pro hostibus habitura est, sicque, quatenus id quidem prohibere, & impedire poterit, in suis Ditionibus, nequaquam conceßura ullos transitus aut refugium, neque divertieula ulla, aut conductiones Militum, neque emtiones cujuscunque commeatus vel adparatus bellici (quæ tamen omnes & singulæ libertates & commoditates reciproce pateant utrique Fœderatorum in alterius Terris ac Ditionibus, observatis rite circa eas præsentium, priorumque Pactorum legibus.) Quin multo magis Sua Serenitas Electoralis iis omnibus & singulis una cum S. Regie Majestate resistet, eorumque molimina & hostiles conatus quovis modo coercere, & impedire tenebitur, Reliquæ in Lithuania, aut alias ad Regnum Poloniæ spectantes Provinciæ, ut pote Podolie, Volinie, Braclavia, aut quocunque nomine veniant, quarum superius nulla mentio facta est, aut sub nominatarum ibidem Provinciarum terminis non continentur, huic Fœderi nullateous ineludi intelligantur, neque, Suæ Regiæ Majestati suæ Serenitas Electoralis in ita opem ullam ferre vi hujus Pacti obstringatur.

3. Similiter si in hoc Bello Polonico quispiam suæ Serenitati Electorali in Ducatu Prussiæ, aut Principatu Warmiæ vim inferre, aut ejusdem Provinciis vexare aut desolari aggressus fuerit, sua Regie Majestas promittit, quod sua Electorali Serenitati auxilio ventura sit, eique supradictum aggressorem pro hoste habitura omnemque simul datura operam, ut pericula à suæ S. E. Tertis averti possint.

4. Quod si etiam hostium eliquis ex circolo superius descripto in Terras alterutrius Confœderatorum in Germania sitas illi Circulo vicinas irrumpere tenteverit, tum uterque Confœderatorum teneatur intentionem hostilem cohibere, & avertere, ita ut alter alteri fideliter & absque mora necessaria adferat auxilie, & illi in tempore adsit.

5. Suprema directio Belli intra sæpius nominatas, & superius indicatas Terras & Loca manebit penes S. R. Majestatem, exceptis Suæ Serenitatis Electoralis in supre dicto Circulo sitis proprisque Provinciis, in quibus suæ Serenitati Electorali rerum Bellicarum directio competet. Interim tamen & S. R. Majestas & sua Serenitas Electoralis non negleturæ sunt sidam, amicam, mutuamque circa negotia illhuc pertinentia communicationem, & deliberationem.

6. Suæ S. Electorali integrum sit cum Exercitu suo in tanto numero, quantum vires permiserint, separatim agere in locis, Provinciisque illis, ubi habito desuper consilio Suæ Regiæ Majestati, & Suæ Serenitati Electorali aut per se ipsas, aut per earum Plenipotentiarios statuere visum, & utriusque Partis consensu & sententia constitutum fuerit. In hujusmodi deliberationibus pariter deliberandum erit, qua ratione Suæ Serenitatis Electoralis Exercitui commeatus, absque ulle, in illis locis, ubi expeditio paratur, collocatorum Præsidiorum & stativorum regiorum vel aliarum dispositionum turbatione procurari possit. Cæterum remanear Suæ Serenitati Electorali in hujusmodi separatis actionibus plena sui Exercitus dispositio non solum in militaribus actionibus, ubi ad hostem accedendum, vel cum eo decertandum, sed etiam cum movetur Exercitus, com in Castris vel alias locatur, commeatus eidem & sustentatio providetur, loca in securitatem transitus, reditosque, & commeatuum muniuntur, & reliqua agitantur, quæ expeditionibus miluaribus utitare esse soleverunt. In specie vero convenit, quod in iis imprimis locis, ubi Bellum geritur, vel etiam in hostili solo quærendus erit Exercitui Suæ Serenitatis Electoralis commeatus & cætera ad proficiendas supra dictas actiones necessaria. Si vero contigerit, ut hoste adeo urgente ex iisdem nihil ad Militum sustentationem adferri possit, tunc ex aliis vicinis & prope adjacentibus otis necessaria cibaria & pabulationes militibus Suæ Serenitatis Electoralis sunt curanda, ita tamen, ut id fiat ordine, ac prævia scientia & dispositione Regiorum Ministrorum, ibi locorum residentium. Poliicetur etiam Sua Serenitas Electoralis quoties id per tempos & Tabellariorum copiam licuerit, eem Sua Regia Majestate se semper communicaturam, statumque rerum io tempore indicaturam: quemadmodum etiam Sua Serenitas Electoralis spondet, quod velit iis rei gerendæ rationibus, quamum fieri potest, insistere, quæ Suæ Regiæ Majestati pro rerum & temporum circumstantiis consultissimæ visæ fuerit, vel etiam, si Suæ Regiæ Majestati placuerit aliquem Ministrum in Electorali Exercitu habere, eundem consiliis suis adhibebit. Omnia & singula Loca & Forsalitia, quæ ad circuitum S. R. Majestatis spectant, Suæ Majestati retervenrur, atque illa, quæ ibidem separatis Electoralis Exercitus actionibus occupantur, sine discrimine in potestatem & dispositionem S. R. Majestatis devolvenrur, ita ut S. R. Majestati liberum sit, quandocunque sie videbitur, proprium Præfectum & Præsidia illis imponere; quibus tamen injungetur, ut & illi in iis actionibus bellicis, quæ ad communem scopum pertinent, Suæ S. Electorali promtum operam & convenientia obsequia præsteet. Quod si vero ex regio Exercitu tot Copiæ non adhuerint, quas justis ubique Præsidiis sufficieut, ideoque Electoralia Præsidia hujusmodi Forsalitia, & munita loca odcupaverit, jubebit Sua Serenitas Electoralis Præfectum & Milites præsidiarios, Literis teversalibus Regis Ministro in Electorali Exercitu commoranti traditis, mox sese obstringere, dicta loca, quandocunque Suæ Regiæ Majestati ita libuerit, sine ulla exceptione Suæ Regiæ Majestati reddituros. Quemadmodum & Sue Serenitas Electoralis ipsa sancte promittit, & hisce Pactis sese obstringit, simul actiones Bellicæ aliquo in loco finitæ fuerint, & S. R. Majestas id requisiverit, omnie omnino munita loca, se evecuaturam, eademque in S. R. Majestatis Sueciæ Dirionem erque plenarium dispositionem absque ulla contradictione vel tergiversatione traditurum & restituturem; S. R. Majestas autem tencatur curare Suæ Sereniteris Electoralis Præsidium secure ad suos deduci.

7. Quod si vero ratio Belli vel necessitas utriusque Exercitus Regii & Electoralis societatem & conjunctionem eliquando efflagitaverit, S. R. Majestas aut ipsa, aut per suos Plenipotentiarios Deputatos super ea re conferat, ita ut certus conjunctionis scopus proponatur & constituatur; conjunctione autem facte, quamvis præsente Sue Serenitate Electorali, suprema directio Belli competet S. R. Majestati, ea autem quæ consilio prius communicato cum S. S. Electorali unanimi consensu decreta fuerint, S. S. Electoralis faciendæ Generalibus suis, insinuet, & iis convenienter cum Exercitu suo libertime disponat. Præterea conventum est, durante ejusmodi conjunctione, ut inter utriusque Fœderati Exercitus in Castrorum distributione, vel Militum sustentatione, item in præliis, obsidionibus, oppugnationibus, partitionibus, Cohortium emissionibus, Captivorum redemtionibus, vel commutationibus, & ejusmodi commoditatibus, ac laboribue aliis æqua utriusque ratio habeatur, secundum numeri utrinque proportionem, & usitatas Belli consuetudines & leges, ita ut Electorales præ Regiis laboribus non graventur, nec absque Suæ Serenitatis Electoralis consensu distrahantur, sed conjunctim retineantur.

8. Atque ut S. R. Majestas absque prævia cum S. Serenitate Electorali deliberatione certum auxilium Militum obtinest, quo secundum interveniontes Belli rationes vel in suo exercitu, vel alibi libere uterur, vi hujus instrumenti firmiter sese obstrinxit Sua Serenitas Electoralis, quod quovis tempore, quandoque id postulatum

ANNO 1656. fuerit, absque mora vel contradictione ullo in auxilium Suæ R. Majestati IV. millia egregiorum & bene armatorum Germanicorum vel aliorum externorum Militum (quorum dimidia pars equestris, reliqua pedestris erit,) in parato tenebit, eosque ad nutum & voluntatem S. R. Majestatis quocunque in locis supra nominatis vocabuntur, mittet. Hoc ficuti quidem patietur S. R. Majestas plerumque separatim agere, ita ubi opus esse visum fuerit, eos accersere, aut alicui Exercituum suorum adjungere, tenebuntur sine mora se sistere; in qua conjunctione reservatur S. R. Majestati suprema directio in omnibus actionibus Bellicis, adscito in Consilium Generali Electorali, qui auxiliares rum Copias ducet, ad quem jussa ad eum spectantia dirigentur. De cætero remanebit penes illum liberum suorum imperium, jussorum distributio, & reliqua ab officio Generalis dependens cura: justa quæ id quoque prospectum est, ut dictæ Copiæ auxiliatiæ in actionibus militaribus, laboribus, utilitaribus, stationibus & sustentationibus, ut & commutationibus & redemtionibus Captivorum secundum justam proportionem æqualiter cum Regiis habeantur, quemadmodum hoc superius circa conjunctionem amborum Exercituum pluribus expressum est. In hujusmodi conjunctione subjicientur Milites ejus Legibus, & Disciplinæ militari, penes quem suprema directio residet, servata tamen Generali auxiliatricium Copiarum in sibi subditum corpus Justitiæ administrandæ copia; unde quoque renebitur ea, quæ ab ejus Militibus adversus Leges militares commissa sunt, constituto, more Belli, judicio partium studio vacuo corrigere & punire. Quamdiu autem auxilia hæcce apud S. R. Majestatem manent, illa neque secunda vice, neque supplementa eorum petenda, mittendavé erunt, cessante autem causa accessionis, semper ad Exercitum aut secura loca S. S. Electorali remittantur.

9. Quod si accidere possit, ut Bellum in superius nominatas Suæ S. Elect. Provincias ac Terras trajiciatur, ibique tantum periculum creetur, ut eidem resistendo vel superando Sua Electoralis Serenitas propriis viribus sibi non confidat: in tali casu promittit S. R. Majestas, omnem se operam & auxilium Suæ Serenitati Electorali allaturam de qua, si tempus eam opportunitatem permiserit, S. R. Majestas, & Sua Serenitas Electoralis vel ipsæ vel per Plenipotentiarios deliberabunt, utrum consultius inlitui poterit, conjunctione Armorum & Exercituum, an vero divertendo hostem in alia loca. Cum vero evenire facile possit, ut res deliberationem non patiatur, in cum eventum promittit S. R. Majestas facta sive per Suam Serenitatem Electoralem sive ejus Plenipotentiarium periculi admonitione & auxilii petitione, sine mora & contradictione sex millia Militum in auxilium se missuram, qui in Suæ Serenitatis Electoralis Provinciis Suæ Serenitatis Electoralis directioni subeunt; in reliquis autem id totum Præfecto Generali Regio integrum erit, quodcunque in superiori Articulo de Generale Electorali adductum & approbatum fuit, ita ut libera eidem Præfecto Generali sit dispositio in sibi commissos Milites, S. S. Electoralis militaria Imperia ad eam dirigantur, eaque inter suos distribuat, & omnia, quæ ab officio ejusmodi Generalis dependere solent, ei competant, ipse quoque ad Consilium Bellicum adscisсatur; quemadmodum & ille cum suis Militibus in laboribus militaribus supra Electorales non graventur, sed iisdem commoditatibus cum illis fruatur; cessante vero periculo rursus ad Exercitus Regios cum suis remittendus est.

10. Præterea quoniam contingere potest, ut conjunctio forte inter binos Generales, Regium & Electoralem fiat: ad submovendas igitur quæstiones, & lites de ipsorum munerum prærogativa convenit, quod quemadmodum eo casu, quo Regios & Electoralis pares officio militari conjunguntur, Regio cedet Electoralis in Præcedentia & Prærogativis in militia consuetis; multo magis si Regius Officialis munere fuerit superior: Ita si Regius Officialis Electorali Officio militari inferior sit, cedat ille Præcedentia & Prærogativis in militia consuetis Electorali, qui superioris fuerit Officii. Quod vero imperia militaria concernit, obtineat id quisque Generalis aut Officialis in suas Copias, Regius in Regias, & Electoralis in Electorales, eaque, quæ ad actiones Bellicas pertinent, communicatis Consiliis suscipiantur, in cæteris vero, quæ vel ipsas Copias concernunt, vel minutiora aliqua circa Officiorum ac Munerum militarium Prærogativas, ea consuetudo & ille mos observetur, qui inter Copias Regias Suecicas, & alias Electorales in Imperio Germanico durante ibidem proximo Bello utitatus fuit.

11. Quandoquidem ita comparatum est, ut S. R. Majestatis & Suæ S. Elect. Terræ & Ditiones ita invicem cohærent, & nunc etiam vigore hujus Tractatus finibus propioribus conjungantur, & velut implicentur, proinde necessarium visum est, ut de transitu Militum per memoratos in Polonia Circulos certum aliquod determinetur: quapropter conventum est, quando Agmina & Cohortes nullæ, sed pauci saltem Milites vel Officiales per prædictas Terras transiverint, tunc iis quidem Salvus passus, sed suis impensis & somtu proprio concedatur. Quando vero Legiones vel Cohortes per supra indicatas Ditiones agminatim aut tarmatim ductæ fuerint, gaudebunt illæ non solum Salvo passu, sed etiam per ordinatos ad id certos Commissarios necessariis tantum & non superfluis cibariis, & necessariis pro equis alimentis. Nullatenus autem committendum est, ut exactiones quæcunque Fœderati Terris imponantur, aut quidpiam ad luxum exsorqueatur, neque tardo transitu & stationibus onerandæ & affligendæ Provinciæ. Si vero quisquam contra hanc Constitutionem agere non veritus fuerit, obligabitur ad restitutionem damni, ac insuper condignam pœnam subibit. ANNO 1656.

12. Quamdiu hoc Fœdus & armorum conjunctio durabit, tenebitur uterque Fœderatorum hyberna, & ad supplementa copiarum destinata stativa in propriis Ditionibus & Provinciis illimere, nisi quod S. R. Majestas auxiliaribus suæ S. Electoralis Copiis supra dictorum quatuor millium Militum, sicuti propriis suis Militibus quotannis attribuet hyberna, ex quibus menstrua stipendia accipere possint. Quando vero sua Serenitas Electoralis subsidio militari ses millium Militum à S. R. Majestate, missum necessum habuerit, aut suos in hyberna demiserit, Regios etiam Milites in tuta loca ad suæ Regiæ Majestatis Ditionem in hoc supra dicto Circulo pertinentia secute & tempestive deduci curabit.

13. Hæc Confœderatio & armorum conjunctio stabilis, solida & indissolubilis vigeat, inter sacram Reg. Maj. Sueciæ & suam Ser. Elect. Brandenburgensem, ut & eorum respective Regna, Provincias & Ditiones, quoad inlitutum Pacis in 10. Articulo indigitatum, ope & auxilio divino procurari & revocari possit. Quod si verò cum utriusque Partis in Polonico hoc Bello hostilibus præsentibus & futuris, Pacis vel Tractatuum aliqua ratio obtigerit, promittit Sacra Reg. Maj. se eos occ sine scitu suæ Seren. Elect. amplecti, nec in iis, quæ interesse suæ Ser. Elect. concernunt, sine ipsius communicatione ac voluntate concludere velle; Vice versa promittit sua Ser. Elect. cum nullis utriusque Partis hostibus, huic Bello sese intermiscentibus, nisi volente & sciente sacra Reg. Maj. separatim se tractare aut concludere velle, Quin potius ambæ Partes, omni possibili modo & opera, actiones suas Bellicas, Tractatus & Consilia omnia eò dirigant & componant, quò utriusque Partis, mutua utilitas & commoda quærantur & curentur; damna verò & jacturæ bona fide & pro virili avertantur.

14. Quemadmodum præsens hoc Fœdus contra nullos, qui ipsimet sæpe memorato Poloniæ Circuitu hostiliter sese non ingesserint, initur aut dirigitur, ita (salvo tamen hoc Fœdere) aliis Fœderibus, Amicitiis & Obligationibus, nomine tenus verò Paci Osnabrugis ac Monasterii Westphalorum Anno 1648. cum Imperio Romano conclusæ, ut ex perpetuis cum Magno Duce Moscoviæ Pactis & Amicitiæ legibus nihil derogabit aut detrahet.

15. Confecta autem sunt à nobis hinc inde constituris & infra scriptis Plenipotentiariis, hujus Instrumenti duo ejusdem tenoris Exemplaria, à Sacra Reg. Maj. & suâ Ser. Elect. intra quatriduum ab hac die concluſæ Transactionis ratificanda & utriuque permutanda; quorum unum nobis Sacræ Reg. Maj. Plenipotentiariis exhibitum, alterum nobis Suæ Ser. Elect. Plenipotentiariis traditum est. In quorum indubium fidem & majus robur hoc manuum nostrarum subscriptione, Sigillorumque nostrorum appositione communivimus. Datum Marienburgi die 15. Junii, Anno 1656.

ERICUS OXENSTIRNA AXELII. (L. S.)
SIBERIUS ROSENHAN. (L. S.)
STENO BIELKE. (L. S.)
GEORGIUS FRIDERICUS, *Comes in Waldeck.* (L. S.)
NICOLAUS ERNESTUS DE PLATEN. (L. S.)
JOHANNES ULRICUS DOBRZENSKY, DE DOBRZENITZ. (L. S.)

Articuli

ANNO 1656.

Articuli Separati.

1. Promittit Sua Serenitas Electoralis, quod hoc anno quam primum velit non tantum promiſſum in iptis Pactis quatuor millia Militum ſubſidium, ſed inſuper etiam integras ſuas Copias, quantas ipſius vires, & præſens rerum ſtatus permiſerint, vigore quinti Articuli in ipſo Societatis Bellicæ Fœdere adverſus communem hoſtem & in campum educere, ac militaria negotia actualiter aggredi & ſuſcipere; idque iis in locis, & eo modo, quemadmodum inter S. Regiam Majeſtatem & ſuam Serenitatem Electoralem peculiarius interim conveniet.

2. Viciſſim ſua Regia Majeſtas pollicetur, quod ſiquidem ſua Serenitas Electoralis ſuperius indicata ratione Societatem Belli nunc ſtatim aggrediatur, quamobrem & S. Regia Majeſtas ſubſidium quatuor millia Militum, cujus evocandi libertatem alias haberet, vigore Articuli VII. in ipſo ſupra dicto Fœdere, apud Exercitum Suæ Serenitatis Electoralis remanere ſinet, nec inde alia in loca evocabit toto hoc anni tempore, quod ſupereſt ad principium usque ſubſequentis anni 1657. niſi contingat interea certas ob cauſas abrumpi univerſi Exercitus Electoralis actiones Bellicas (quo caſu, quem tamen vix accidere credibile eſt) Sua Regia Majeſtas ſibi reſervat auxiliares illas Copias quatuor millia Militum ad ſe accerſendi liberam facultatem, ſicut illa Sua Regiæ Majeſtati vi Fœderis competit. Datum Mariæburgi die 15. Junii 1656.

Articuli Secreti.

1. Quoniam Sua Serenitas Electoralis vigore Inſtrumenti Confœderationis hoc eodem die concluſi primo auxiliatricem operam ſuæ Regiæ Majeſtati præſtandam ſuſcipit, atque ad præſens hoc Poloniæ Bellum accedit, S. R. Majeſtas in ſublevationem ſumtuum & ſatisfactionem Suæ Serenitati Electorali tradit ac cedit totos Palatinatus Posnanienſem, & Caliſienſem, exceptis tantum iis locis, quæ ſita ſunt à leva linea, quæ incipiendo à finibus Novæ Marchiæ è regione Fortalitii Driſenſis ducitur ad Rogosna, relinquendo prædictum Oppidum cum agris, paſcuis, & cæteris eo propriè ſpectantibus à dextra ſub Ditione Suæ Serenitatis Electoralis, unde recta linea deinde ad Schermenſel, & proximos Cujaviæ verſus Gembitzam terminos, (ita tamen, ut ſi Gembitza in Cujavia ſita ſit, Suæ Regiæ Majeſtati, ſi vero in Caliſienſi Palatinatu, Suæ Serenitati Electorali maneat,) usque ad limites Palatinatus Lancicienſis continuabitur, relicto itidem Oppido vel Pago Schermenſel cum agris, paſcuis, & aliis eo propriè ſpectantibus ſub Ditione ſuæ Serenitatis Electoralis, adeo ut hiſce nunc deſcriptis termínis ac limitibus Ditiones S. R. Majeſtatis, Regnique Sueciæ à leva verſus Noteſium Amnem, atque Cujaviani, & Suæ Serenitatis Electoralis à dextra verſus Wartam in Majori Polonia ab invicem perpetuo diſtinguantur. Hac tantum addita conditione, quod ſi per ejusmodi rectam lineam à finibus Novæ Marchiæ è regione Propugnaculi Driſenſis Rogosnam & inde Schermenſel, & proximos Cujaviæ verſus Gembitzam terminos aliqua Bona Regalia, aut Eccleſiaſtica intercidantur, maneant illi Parti, intra cujus limites ſituata erunt; ſi vero privatorum Bona dirimat ſupra dicta linea, maneat quidem eorundem poſſeſſor in Bonis ſuis integris, ſed Dominium tamen utriusque agnoſcat, ratione earum Terrarum, quas ſub utroque poſſidet. Præterea cedit ſua Regia Majeſtas ſuæ Electorali Serenitati roms Palatinatus Lancicienſem, & Siradienſem; una cum adjacente Terra Vielunenſi cum omnibus appertinentibus Diſtrictibus, Bonis & Reditibus tam Regalibus & Secularibus, quam Eccleſiaſticis, intra utitata illorum confinia ſitis. Qui Palatinatus omnes & ſinguli una cum Terra Vielunenſi, & omnibus in illis comprehenſis Bonis tam Secularibus quam Eccleſiaſticis ad ſuam Serenitatem Electoralem cum omni Jure ac omnimoda ſuperioritate absque ulla ullius dependentia, & ad quoscunque Hæredes tam maſculos quam fœminas tranſitorie pertinere debent. In quem finem etiam ſua Regia Majeſtas ſponder ac promittit, ſe omnia Loca ac Fortalitia illis in otis Suæ Regiæ Majeſtatis Præſidiis munita, intra menſis ſpatium à die hujus Tractatus numerandum, Suæ Serenitati Electorali tradituram, & ſua Præſidia inde absque ulla dilatione abducturam.

2. Quemadmodum ſua Regia Majeſtas in ipſo Confœderationis Inſtrumento Articulo 3. Suæ Serenitati Electurali promiſit, ſi quispiam Ducatui Pruſſiæ, vel Epiſcopatui Warmiæ vim aliquam inferre, aut hoſtiliter aggredi auderet, ſe eundem aggreſſorem pro hoſte habituram, ita hiſce quoque ſimiliter ſpondet, ſi quisquam ſub continuatione hujus Belli Polonici Provincias in Polonia, Suæ Serenitatis Electoralis beneficio proxime præcedentis Articuli ceſſas, vi invaſerit, vel hoſtiliter deſolatus fuerit, omnem ſe operam daturam, ut ejusmodi hoſtis & invaſoris conatus impediantur, periculaque in tempore inde avertantur.

3. Quicquid autem in præfatis Muniimentis & Locis, quæ beneficio primi Articuli Suæ Serenitati Electorali cedunt, Tormentorum, Bombardarum, Inſtrumentorum Bellicorum, & Commeatuum repoſitum eſt, id reſervabitur poteſtati S. R. Majeſtatis, ſive hujusmodi inde auferri & avehi voluerit, ſive etiam pro ſuo & ſuæ Serenitatis Electoralis commodo aliter de eo convenire & ſtatuere, iis vero in locis, ubi frumenti aliquid ſuperfuerit, ſua Regia Majeſtas promittit, ſe ejus tantum curaturam relinqui, quantum pro Præſidii Electoralis neceſſaria ſuſtentatione per menſem opus fuerit. Cæterum providebitur de vectura prædictorum Commeatuum & Inſtrumentorum Bellicorum, ut ex Terris Suæ Serenitati Electorali ceſſis in munitum aliquem locum intra Territorium Suæ Regiæ Majeſtatis devehantur. Vel ſi inde mox avehi tutum non fuerit, in certis vel ſecuris aliquibus Præſidiis & Locis Suæ Serenitatis Electoralis ad meliores ſatis tecta ſervabuntur.

4. In ſæpius memoratis Provinciis, quæ evacuantur, & jure proprietatis Suæ Serenitati Electorali cedunt, quamvis ſua Serenitas Electoralis Diſpoſitionem in Eccleſiaſticis habeat, vigeat tamen juxta alia liberum exercitium Chriſtianæ Religionis ſecundum invariatam Confeſſionem Auguſtanam, nec ullibi ullo modo impediatur. Religioni huic addicti impertubate prædicta libertate gaudeant. Templa, Scholæ & alia eo ſpectantia ædificia eſtruere non impediantur, quin potius promoveantur, adeoque Subditi in legitimo inter & æqua libertate conſerventur.

5. Bona Regalia, & Spiritualia omnibus à ſua Regia Majeſtate oneribus libera & immunia circa evacuationem, & diſceſſum ſuæ Serenitatis Electoralis tradantur, atque tunc contributiones ſuæ Regiæ Majeſtati non ſolutæ ceſſare debent. Quod vero concernit Bona Nobilium à ſua Regia Majeſtate oppignorata, vigore hujus omnibus iis, quibus oppignorata ſunt, licitum ſit ſecundum Literarum Regarum tenorem uti jure conceſſo. Reddita vero iis, qui talia Bona Nobilia conſecuti ſunt, debita ſatisfactione renebuntur eadem ſine controverſia reſtituere. Quamdiu autem illi in poſſeſſione Bonorum oppignoratorum manent, nihil in illis Bonis adverſus ſuam Serenitatem Electoralem machinari obſtricti ſint, nec exemptionem onerum prætendant, quin ea potius cum cæteris Nobilibus patia ſubeant.

6. In reliqua Loca in Tractatu Confœderationis deſcripti Poloniæ circuitus omnia & lingula ſua Serenitas Electoralis nullum omnino jus vel prætenſionem retinere intelligatur, quamvis etiam contingat, ſuam Serenitatem Electoralem ſuis Copiis nonnulla occupare. Quemadmodum & ſua Regia Majeſtas quodcunque in ſuæ Serenitatis Electoralis ſubſidium ſecundum modum alibi præſcriptum aliquid egerit, promittit, eo nomine nullam ſatisfactionem vel pro ſe, vel pro militia ſub quocunque prætexto à ſua Serenitate Electorali ſeſe flagitaturam.

7. Siquidem contingat turbatas nunc Poloniæ res ſupremi Numinis beneficio ad pacatum atque ſecurum ſtatum reduci, vi hujus præſentis Conventionis S. R. Majeſtas Regnumque Sueciæ, & ſui Serenitas Electoralis aut ejus Poſteri obſtringi intelligantur, quod debeant mutua opera atque auxilio ſe invicem conſervare, ac manutenere circa omnes Ditiones ac Terras, quæ tunc cuique Fœderatorum in perpetuam poſſeſſionem intra ſæpe memoratum Polonicarum Provinciarum circuitum reſervabuntur. De modo autem ipſius conſervationis, & manutentionis tunc poſt introductam in prædictas rectas Regiones quietem uberius & in ſpecie tranſigendum eſt. Mariæburgi die 15. Junii 1656.

ANNO 1656.

Ein Zuſatz voriger Bündniß:

WIR Friedrich Wilhelm von GOttes Gnaden/ Marggraff zu Brandenburg/ (tor. tit.) geben hiemit allen und jeden/ weß Standes/ Würdens und Weſens die ſeyn/ denen dieſes zu wiſſen nöthig/ oder in einigerley Wege daran gelegen/ zu vernehmen/ nachdem mit des Durchleuchtigſten/ Groß-

Anno 1656. mächtigſten Fürſtens / Herrn Carl Guſtav / der Schweden (roe. tit.) Königs / Unſers Hochgeehrten Herrn Vettern und Brudern / verordneten Präſidenten in Pommern / den Beſten / Unſern Lieben Beſondern / Johann Nicodemus Lilienſtrohm / auff Eka / Boo / und Eichſen Erbgeſeßen / der auch Veſte / Unſer geheime Rath / und General-Kriegs-Commiſſarius, auch lieber Getreuer Clauß Ernſt von Platen / auf Quitzo und Demmothin Erbhern / wegen Marchirung der Königlichen Völcker durch Unſere Märckiſche und Hinter-Pommeriſche Lande / als beyderſeits hierzu verordnete Commiſſarii, vermittelſt eines auffgerichteten / von Wort zu Wort alſo lautenden Receſſes:

Zu wiſſen ſey hiemit jedermänniglich / demnach bey der zwiſchen Ihro Königl. Majeſt zu Schweden / ꝛc und Seiner Churfürſtl Durchl. zu Brandenburg / ꝛc. auffgerichteten nähern Verbündniß und Zuſammenſetzung der Waffen / unter andern auch vor nöthig befunden worden / wegen Marchirung der Königlichen Völcker aus Teutſchland / durch die Churfürſtliche Hinter-Pommeriſche und Märckiſche Lande / um gewiſſes zu verabreden / damit dieſelbe mit Manier und guter Ordre verrichtet werden mögen / Ihr. Königlicht Majeſtät auch dero Præſidenten in Pommern / Herr Johann Nicodemi Lillienſtrohm / uf Eka / Boo und Eichſen Erbgeſeſſen / S. Churfürſtl. Durchl. aber / dero geheimen Rath / und General Kriegs-Commiſſario, Herrn Clauß Ernſten von Platen / auff Quitzo / Demmothin Erbherrn / deßwegen Commiſſion auffgetragen / als haben ſich dieſelbe allhier zu Marienburg zuſammen gethan / und auff beyderſeits hohen Principaln Genehmhaltung / folgendee Geſtalt Vereinigung getroffen:

1. S. Churfürſtl. Durchl. verwilligen / daß Ihro Königl. Majeſt. Kriegs-Völcker / ſo aus Teutſchland nachher Pohlen deſtiniret / durch dero Hinter-Pommeriſche und Märckiſche Lande freye Paſſage allemahl ungehindert haben und genieſſen ſollen / jedoch auf maaß und weiſe / wie in folgenden Puncten enthalten:

2. Wann gute Gelegenheit an Schiffen und ſonſten vorhanden / daß die Fuß-Völcker zu Waſſer füglich transportiret werden können / ſollen S. Churfürſtl. Durchl. Lande / mit den Marchen / ſo viel immer möglich / verſchonet bleiben / da es aber ungelegen und beſchwerlich dieſelbe zu Waſſer fortzuſchaffen / verbleibet der March zu Lande vor Reuter und Fuß Völcker frey und unverwehret.

3. Wann einige Trouppen durch S. Churfürſtl Durchl. Lande gehen / ſoll ſolches / und wohin der March gehet / und wie ſtarck die Trouppen ſeyn / ſo wohl der Churfürſtl. Neumärckiſchen / als Hinter-Pommeriſchen Regierung / bey Zeiten notificiret werden / damit dieſelbige Commiſſarien ordnen können / ſo dem March beywohnen.

4. Auff Seiten Ihr. Königl. Majeſt. ſoll gleichfalls ein Commiſſarius verordnet werden / ſo von Stettin ab / bis auf die Pohlniſche Gräntzen dem Marche beywohnen / der von Ihro Königl. Majeſt. dergeſtalt authoriſiret werden ſoll / daß ihm die Officier folgen müſſen / und ſo viel beſſere Ordre gehalten werden könne.

5. Die Marchen ſollen in S. Churfürſtl. Durchl. Landen beſchleuniget / und alſo eingerichtet werden / daß ſie / wenn es nur wegen des Feindes geſchehen kan / einen Streich über Stargard / Aſtwalden / und dann ferner den nächſten Weg an die Oerter in Pohlen / wohin ſie zu gehen beordert / marchiren mögen / Geſtalt ſie über drey oder vier Nachtläger auff höchſte / in S. Churfürſtl. Durchl. Landen nit nehmen ſollen.

6. Die Trouppen ſollen beordert werden / gute Ordre zu halten / und wegen der Logirung den Commiſſarien zu folgen / auch den Sommer durch / den mehrern Theil / nach Gutbefinden der Commiſſarien / zu campiren / oder in Dörffer zu logiren. Anno 1656.

7. Damit nun die Marchen S Churfürſtl. Durchl. Landen nicht zu ſchwer fallen mögen / als ſoll den marchirenden Trouppen zu Stettin / etwas an Proviant mit gegeben werden / dahenden S. Churfürſtl. Durchl. in dero Landen thun / auf drey oder vier Tagen nöthig Unterhalt vor die Gemeine / an Brodt und Bier / und vor die Officierr die Nothdurfft an Eſſen und Trincken / doch ohne Überfluß / nebſt nothdürfftiger Fourage ohne Entgeld wollen reichen laſſen / damit ſie ſich auch begnügen laſſen / und ein mehrers nicht fordern / weniger aber die Dörffer brandſchätzen / oder mit Geld-Contribution und andern Zulagen / bey Vermeydung ernſter Beſtraffung / beitzen ſollen.

8. Vorſpann und Fuhren ſollen in S. Churfürſtl. Durchl. Landen nicht genommen werden.

9. Wann einige wenige Soldaten und Officierr durchreiſen / dieſelben ſollen um ihr Geld zehren.

10. Wann Inſolentien vorgehen / ſoll ſolches gebührend geſtraffet werden / und die Officierr davor zu antworten / oder den Schaden zu zahlen / oder zu erſtatten ſchuldig ſeyn / nach Ermäßigung beyderſeits Commiſſarien; wann auch einige Partheyen abſtreiffen und Gewalt verüben / wird denen Hauptleuten und Magiſtraten jedes Orts Macht gegeben / ſolche abſtreiffende Partheyen einzuhalten und zu gefänglicher Haffe zu bringen / doch ſollen ſie ſolches entweder dem Obriſten / unter deſſen Regiment ſie gehören / oder aber der Königl. Pommeriſchen Regierung ſo fort notificiren / und denſelben auff ihr Begehren die Delinquenten zu gebührlicher Abſtraffung wieder abfolgen laſſen.

11. So die Officierr den Commiſſarien nicht pariren wollen / ſoll der Königl. nebſt dem Churfürſtl. die Sache unterſuchen / und wie es bewandt / einen Bericht / nebenſt ihrem Gutachten auffſetzen / und unterſchreiben / darauff Ihro Königl. Majeſt. die Officierr mit gebührendem Ernſt anſehen / und ſie zu Erſetzung alles Schadens anhalten wollen.

12. Dieſes alles ſoll in ein Edict abgefaſſet / und den Officierrn ſich darnach / bey Vermeydung ernſter unnachläßiger Beſtraffung / zu richten / und darwieder nicht zu handeln anbefohlen / und öffentlich publiciret werden.

13. Dieſes / was allhier abgeredet / wir es in Regard der getroffenen nähern Verbündniß mit Ihr. Königl Majeſt. S. Churfürſtl. Durchl. aus Affection gegen Deroſelben freywillig thun; Alſo iſt es nur auff zwey Jahr angeſehen; Solte aber der Pohlniſche Krieg länger währen / haben ſich beyde Theile weiter zu vergleichen: Im übrigen aber und nach Ablauff der benannten Zeit / bleibet es bey der Diſpoſition des Inſtrumenti Pacis, und anderer Reichs-Satzungen / und ſoll denſelbigen hierdurch nicht derogiret ſeyn. Uhrkündlich iſt dieſes von obgedachten beyderſeits Gevollmächtigten Commiſſarien unterſchrieben und verſiegelt. Actum Marienburg / den 15. Junii 1656.

Johann Nicodemus Lillienſtröhm.
(L. S.)

Claus Ernſt von Platen.
(L. S.)

Sich eines gewiſſen vergliechen / daß wir ſolches in allen ſeinen Puncten hiermit und in Krafft dieſes ratificiret und beſtätiget haben wollen / dergeſtalt / daß ſothaner Receß / gleich hätten mit Ihr. Königl.

ANNO 1656. Königl. Majeſt. Wir denſelben ſelbſt getroffen und aufgerichtet/ vollkommen gehalten/ und darwider nicht gehandele werden ſolle/ geſtalt Wir ſelbigen in Uhrkund mit eygenen Handen unterſchrieben/ und mit unſerm Inſiegel betruckẽ laſſen; So geſchehen und gegeben auff Unſerm Ampthauß Holland in Preuſſen/ am 19. und. 29. Junii. Anno 1656.

Friederich Wilhelm/ Chꝛfürſt.

(L. S.)

L.

17. Juin. Tractat zwiſchen Jhro Königl. Majeſt. zu Dennemarck Friderich den 3ten und die Hochmögenden Herren General Staaten der Vereinigten Niederlanden/ zu Ampliation und Elucidation der vorhergehenden Allianzen und Tractaten biß auf den 3. Aug. 1645. geſchloſſen. Coppenhagen den 17. Junii 1656. [LONDORPII Acta Publica Part. VIII. pag. 66.]

C'eſt-à-dire,

Traité entre FREDERIC III. *Roi de Dannemarc, & les Seigneurs Etats Generaux des* PROVINCES-UNIES *du Pais bas, pour l'extention, & l'éclairciſſement de leurs précédents Traitez & Alliances. A Coppenhague le* 17. *Juin* 1656.

KUND und zu wiſſen ſey hiermit/ daß demnach der Durchleuchtige und Großmächtige Fürſt und Herꝛ/ Herꝛ Friederich der Dritte/ zu Dännemarck/ Norwegen/ der Wenden und Gothen König/ Hertzog zu Schleßwig/ Holſtein/ Stormarn und Dittmarſchen/ Graff zu Oldenburg und Delmenhorſt/ ꝛc. und die Hochmög. Herren General-Staten der vereinigten Niederlanden/ den beſchwerlichen Zuſtande gegenwärtiger unruhiger Zeiten reiflich erwogen/ Sie/ umb ihre reſpectivè Reiche/ Staten und Lande/ benebenſt ihrer lieben Unterthanen und Jnwohner Navigation und Commercien wider alle ankommende Gefahr und Gewalt mit GOttes gnädigem Beyſtande ſo viel möglich/ zu verſichern/ für höchſt nützlich erachtet/ daß die vertrauliche Freundſchafft/ gute Correſpondentz und Intelligentz, die zwiſchen hochgedachter Sr. Königl. Majeſtät und Jhr. Hochmög. wie auch dero beederſeits Reichen/ Staten und Landen löblich florirt/ und im Jahr 1649. durch eine wolverknüpfte Defenſiv-Allianꝛ beveſtiget/ ſeythero auch in unterſchiedlichen hochwichtigen Gelegenheiten durch neue Tractaten/ und jüngſthin durch den Guaranti-Tractat vom 16. Auguſt. verwichenen Jahrs weiter bekräfftiget worden/ nicht allein fort und treulich unterhalten/ ſondern auch durch eine Ampliation der vorgehenden Allianꝛen und Conföderationen/ zu ſtärckerer und anſehnlicher Verbündnüß/ als jemahls vor dieſem geweſen/ zu gemeiner Defenſion fortgeſetzet und unterhalten werde; Solchem nach iſt auff höchſt-gedachte Seiner Königlichen Majeſtät und Jhr Hochmög. Belieben und Gutbefinden/ vereinbꝛ beyderſeyts produeirten Vollmachten/ zwiſchen mehrhöchſtgedacht Seiner Königlichen Majeſtät hierzu committirten Reichsräthen/ Reichshofmeiſtern/ Hof-Kantzleen und Oberſten Rentmeiſtern/ reſpectivè Amptleuten auff Boringholm/ S. Canuts-Cloſter/ und Ländenis/ ꝛc. Herꝛ Joachim/ Herſdorff/ auf Tündbyholm/ Rittern Herꝛn Chriſtian Thomas/ auff Stougerd/ Rittern/ und Peter Reedts/ auff Tuzeſtruy/ ꝛc. und Jhr Hochmög. hier anweſenden Extraordinari Geſandten/ Herꝛn Konrad von Beuningen/ Rhat und Penſionario der Stadt Amſterdam/ Gotthard Adrian von Rheede/ Herꝛn zu Aerengen und Gincket/ ꝛc. als wegen deß Adels und Ritterſchafft deß Lands Utrecht Committirten, und Matthias Bierſſen/ alt præſidirenden erſten Rath am Frießländiſchen Hoff/ reſpectivè wegen der Provintzen Holland/ Utrecht und Frießland zu Jhr. Hochmög. Verſamlung Deputirten, im Namen höchſtgedachte. ihrer Herren Committenten verſprechen und vetaccordirt worden.

ANNO 1656.

1. Daß obgedachte im Jahr 1649. zu Unterhalt und Fortſetzung einer auffrichtigen/ beſtändigen und verträulichen Freundſchaffe zwiſchen S. Kön. M. und J. Hochmög. zu Beſchützung beederſeits reſpectivè Reichen/ Städten und Landen/ wie auch Handhabung der Libertät und Securität der Commercien und Navigation auffgerichtete und biß dahero beſtändig unterhaltene Allianꝛ, wie auch die hernach den 16. Auguſt. deß verſchienenen Jahrs geſchloſſene Liga Guarantiæ, benebenſt allen vorigen und noch währenden Tractaten/ Rechten und Gerechtigkeiten zwiſchen mehr höchſtged. S. K. M. und J. Hochmög. in ihrem Vigor und Werth verbleiben ſollen/ in ſo weit nemlich dieſelbige/ oder einige darunter/ in gegenwärtigem dieſem Tractat auff Weiſe einer Ampliation, oder ſonſten auff einigen Wege augmentirt oder geändert zu werden/ nicht befunden werden ſolte: Und in Krafft deſſen/ der eine Alliirte deß andern Wolfahrt und Beſtes helffen befördern/ und nicht allein nichts zu deß andern Præjuditz unternehmen oder handeln/ ſondern auch gehalten und verbunden ſeyn/ den andern zu warnen/ da etwas ſich ereignen ſolte/ das zu deſſen Hinderung und Schaden einiger Weiſe gereichen möchte.

2. Und im Fall jemand/ wer der auch ſeyn möchte/ niemand außgenommen/ mehr höchſtgd. S. K. M. dero Reiche/ Fürſtenthum und Lande/ welche S. Maj. gegenwärtig beſitzet/ oder ins künfftig durch rechtmäſſige Succeſſion in Europa zu beſitzen gelangen möchte/ wie auch dero Handel und Commercien zu Waſſer oder zu Land hiernachmals zu turbirn, oder dieſelbe zu bekriegen/ unter was Prætext oder Urſachen ſolches auch geſchehen möchte/ ſich unterſtehen würde/ und daß derentwegen Se K. M. und die Cronen Dännemarck und Norwegen zu ihrer Beſchirmung zu den Waffen zu greiffen genöthiget werden ſolten; So ſollen mehrhochged. Ha. General-Staten der vereinigten Niederlanden gehalten und verbunden ſeyn/ innerhalb 3. Monat Zeit/ nach deme ihnen ſolches notificirt worden/ Sr. Kön. M. und den Cronen Dännemarck und Norwegen/ mit einem Succurs von 6000. wol montirten und gewaffneten Soldaten zu Fuß an ſtatt derer in dem 4. Artickul obgedachter Allianꝛ ſtipulirter 4000. Knechte/ beyzuſpringen/ und unter ſothane Regimenter/ und Compagnien zu ſtellen/ wie auch mit ſolchen Oberſten und Officirern zu verſehen/ als die aſſiſtirende es ſelbſt ſolchem Succurs am dienlichſten zu ſeyn befinden werden.

3. Gleicher geſtalt da jemand/ wer der auch ſeyn möchte/ niemand außgenommen/ mehr hochgemeldte Herren General-Staten der vereinigten Niederländiſchen Provintzien/ deren angehörige Lande/ Leute/ Städte und beſetzte Plätze in Europa, oder auch ihre Schiffart und Commercien zur See/ oder in ſüſſen Waſſern/ an was Ort in Europa ſolches auch ſeyn/ oder unter was Prætext und Urſache es geſchehen möchte/ turbirn oder bekriegen würde/ und mehr hochged. General-Staten hierdurch zu ihrer Defenſion zu den Waffen zu ſchreiten genöthiget werden ſolten; So ſollen S. K. M. und die

ANNO 1656. Cronen Dänemarck und Norwegen / von der Zeit an / als ihnen ſolches notificire worden / verbunden und gehalten ſeyn / innerhalb drey Monaten ebenmäſſige Hülffe und Aſſiſtentz von 6000. wolmentirten und gewaffneten Soldaten zu Fuß zu leiſten / gleich wie ſolches in dem vorhero ſtehenden Articul wegen deß Succurs S. K. M. zu leiſten / mit mehrern Particularitäten ſpecificirce und abſonderlich verſprochen worden.

4. Unterdeſſen ſolle dem aſſiſtirendem Bundsgenoſſen frey ſtehen / vermög deß 7. Articuls verbemeldter Allianꝛ, innerhalb der dreyen Monaten / darinnen den Succurs zu leiſten angeruffen worden / durch Abſendung und andere freundliche Mittel zu verſuchen / den Feind zu diſponirn, daß alles in der Güte geſchlichtet und beygelegt / auch ſeinem beſchädigten Bundsgenoſſen Satisfaction gegeben werden möge / dann da die Attaque oder Beleydigung nicht ſchleunig repariet, und kein Accommodement zwiſchen dem Attaqueuen und dem Attaquirten innerhalb obgedachter drey Monats Friſt gefunden werden ſolte / oder hierzu wenig Apparentz erſcheinen / oder auch die Gelegenheit der Zeit und Sachen keinen Aufſchub noch Verzug obbemeldter Hülffe / ohne groſſe Gefahr deß attaquirten / leyden würde / in ſolchem Fall ſolle der zeuge / ſo nicht attaquirt worden / vor Verflieſſung deß dritten Monats / oder eher / und wol von der Stund an / da der Attaquirte in Noth gerathen / nach Nothdurfft und Erforderung der Sache vorbemeldten Succurs der Attaquirten Parthey ohne einigen längern Anſtand oder Verzug zuſchicken.

5. Und dafern oben benandter Succurs der 6000. Mann / oder deſſen æquivalent, zu vollkommener Abwehrung der Oppreſſion, wider welche ſelbiger geleiſtet wird / nicht für genugſam erachtet werden ſolte / in ſolchem Fall ſoll der unbeleidigte oder unbeſchwärte von den Alliirten ſchuldig ſeyn / dem beleidigten oder beſchwärten Theil mit ſothaner ſeiner Macht und Mitteln beyzuſpringen / als zu vollkommener Abwehrung ſolcher Oppreſſion oder Beſchwernuß vonnöthen zu ſeyn erachtet werden möchte / worüber ſich die conerahirende Partheyen / auff was Condicion ſolches geſchehen ſolle / abſonderlich zu dergleichen haben.

6. Wegen deß Unterhalts obbemeldten Succurs der 6000. Mann / und reſpectivè der Plätzen / wo ſelbige hin geliefert werden ſollen / benebenſt die freye Wahl betreffend / ſelbige auff einmal / entweder an Soldaten oder Geldt / oder ein Theil an Soldaten / Schiffen / Gewehr / Kriegs-Munition / Geldt oder andern Waaren / wie in gleichen wegen Taxation deß offtermehnten Succurs auff Geldt / und Bezahlungs-Platz / oder Lieſſerung an Schiffen / oder Kriegs-Munition / ſo wol auch was das Commando über ſolchen Succurs der 6000. Mann / und Vergebung der hierbey ledig fallenden militariſchen Chargen, und was dergleichen mehr iſt / betrifft / ſoll in allen Stücken dasjenige / was bey dem 6. 8. 9. und 10. Artickul obbeſagter Allianꝛ dom 1649. Jahr vertragen worden / obſervirt, und die Succurs der 6000. Mann / auff gleiche Weiſe / was in erſtgedachter Allianꝛ wegen deß Succurs der 4000. Mann vecarcordirt worden / allerdings regulirt werden.

7. Nach deme der Krieg einmal angefangen / und der verſprochene Succurs præſtirt worden / ſolle dem Aſſiſtirten nicht frey ſtehen / mit ſeinem Feind ſich in Handlung einzulaſſen / Frieden zu ſchlieſſen oder einen Stillſtand zu machen / und auß dem Feld zu ziehen / er habe dann ſolches zuvor ſeinem aſſiſtirenden Alliirten communicire, und zu gleich denſelben in die Stillſtands-Tractaten oder Frieden offentlich und expreſsè mit eingeſchloſſen; Und ſolle / ſo viel dieſes betreffend / als in allen andern Puncten / die in den obſtehenden Artickuln nicht außdrücklich geendert oder vermehrter worden / dasjenige / weſſen man ſich in vorbemeldter Allianꝛ vom Jahr 649. verglichen / in acht genommen und præſtire werden. ANNO 1656.

8 Und dieweil man ſich bey dem 7. Artic. deß zwiſchen höchſtged. S. Kön. M. und J. Hochm. im Jahr 1649. auff-gerichten Redemptions-Tractat der Zölle im Oreſund / wegen einer gewiſſen præcaution und Form / welche vor und in dem paſſiru einer mindern oder mehrern Anzahl Ihr Hochm. Kriegsſchiffe durch den erſtgedachten Oreſund oder Belt obſervie werden ſolle / außdrücklich verglichen / und derentwegen einiger Zweiffel walten ſolte / als ob ſolches durch die Reſciſſions-Acta deß Redemptions-Tractats vom Jahr 1653. in Abgang kommen / ſo iſt zu Auffhebung aller Diſputen gut befunden und accordirt worden / daß obgedachter 7. Artickul in dieſem gegenwärtigen Tractat / ſo viel deſſen nöthig iſt / für redintegrirt, und erneuert gehalten werden / und deme zu Folge mehrhochgemelteten Herren General Staten erlaubt ſeyn ſolle / zu allen Zeiten ihre Kriegs-Schiffe / zwey / drey / vier / oder zum höchſten zuſammen an der Zahl / nach Gelegenheit ihrer Staats-Sachen durch den Oreſund oder Belt / ohne S. Königl. Maj. zu Dänemarck ſolches zu erkennen zu geben / und darvon zu adviſirn, paſſirn und repaſſirn zu laſſen (wann aber obbenandte Kriegs-Schiffe in den Sund gelangt / ſollen ſie / nachdem ſie gewöhnlichem Gebrauch nach zween Schüſſe jegliches gethan / das oberſte Segel deß groſſen Maſtbaums vor dem Schloß Croneuburg / biß ſie vorbey geloſſen ſind / fallen laſſen / und wann mehrgem. hochgedacht. Herren General-Staten Kriegs-Schiffe S. Königl. Maj Schiffe oder Flott dar vor antreffen würden / ſollen ſie beyderſeits mit zweyen Schüſſen zu frieden ſeyn: Da aber mehrhochgemeldte Herren General-Staten vonnöthen haben möchten / mit mehr Kriegs-Schiffen auff einmal durch den Sund und Belt zu paſſiren / ſo iſt verglichen worden / daß S. Kön. Maj. zu Dänemarck ſolches drey Wochen zuvor adviſirt werden ſolle / damit die Ankunfft ſelbiger Flotte keine Soſpicion oder Mißtrauen erwecke / und wann ihre Ankunfft auff ſolche Weiſe adviſirt worden / ſo mag dieſelbe ohne einiges Widerſprechen oder Zufügung einigen Schadens / an Seiten mehrhochgd. Herren General-Staten werckſtellig gemacht und fort geſetzet werden.

9. Dieſer Ampliations- und Elucidations-Tractat der vorhergehenden Allianꝛen und Tractaten / ſolle ſo lang als die mehrbeſagte Allianꝛ vom Jahr 1649. nemlich biß zu den 3. Auguſt. 1675. währen / und durch mehrhöchſtged. S. Kön. Maj. und der Cron Dänemarck Reichs-Räthe / benebens durch Ihre Hochmög. in debita forma innerhalb 6. Wochen / von dem Tag an zu rechnen / als dieſes unterſchrieben worden / ratificirt werden / auch die Außwechſelung ſolcher Ratification gleich nach Verlauff obgedachter 6. Wochen allhier in Coppenhagen geſchehen. Zur mehrer Urkundt haben mehrhöchſtgedachte Se. Kön. Maj. hierzu commirtirte Herren Reuths-Räthe / ꝛc. und mehrhochg. J. Hochm. Hn. Extraordinari Geſandten dieſes mit eygenen Händen unterſchrieben / auch mit Auffdruckung ihrer Siegel bekräfftiget, und ſeynd hiervon zwey gleichlautende Copeyen verfertiget / von welchen hoch gemeldte Kön. Commirtirte Reichs Räthe das eine / und hochgd Ihr. Hochmög. Herren Extraordinari Geſandte das andere zu ſich genommen haben. Alſo geſchehen in Coppenhagen / den 17. Jun. 1656.

LI

ANNO 1656.

LI.

13. Juill. LES PROVINCES UNIES ET DANTZIC.

Traité entre les PROVINCES UNIES *des Pays-bas & la Ville de* DANTZIC. *Fait à la Haye, le 13. Juillet*, 1656. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre Tom. VIII. pag. 547. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. Lib. VII. pag. 1161.]

UNIVERSIS ac ſingulis has viſuris aut lecturis, ſalutem: quandoquidem Celſi & Præpotentes Domini Ordines Fœderati Belgii hoc rerum temporumque ſtatu comiuuis ac ſeriis officiis Miniſtrorum Coronæ Poloniæ & Civitatis Gedanenſis permoti non pauca Senatus conſulta fecerunt, nonnulla etiam executioni jam mandarunt promovendis commodis Sereniſſimi & Potentiſſimi Regis & Reipublicæ Poloniæ ac ſpeciatim conſervandæ ac protegendæ Civitati Gedanenſi in hiſce rerum ſuarum angultiis, etiam viciſſim ab altera parte Dominorum Ordinum bono ac commodo inter generoſum ac nobilem virum, Dominum *Nicolaum de Bye* Reſidentem Regis & Reipublicæ Poloniæ ab una, & Generoſos, Nobiles & Ampliſſimos viros Dominos *Wilhelmum à Linteloo* Toparcham in *Eſa* & Borchgrave, *Johannem de Wit* Conſiliarium & Penſionarium Hollandiæ ac Weſt-Friſiæ, & *Horatium Kayſ*... omnes in Conſeſſu Celſorum & Præpotentium Dominorum Ordinum Confœderati Belgii Provinciarum Geldriæ, Hollandiæ, & Friſiæ nomine Legatos Ordinarios tanquam Procuratores eorundem Ordinum Confœderati Belgii ab altera parte, promiſſum conventumque eſt, uti prædictus Dominus Reſidens de *Bye*, approbante Rege & Republica Poloniæ, promittit & Ordinibus Fœderati Belgii certiſſimè pollicetur ac ſpondet hiſce præſentibus, *Incolas & Subditos Fœderati Belgii eum Navibus, Mercaturis, & Mercibus verſus Civitatem Gedanenſem & Fluvium Viſtulam navigantes & Mercaturam facientes, neque inhibeate, neque aaſtipulante Rege Regaove aut Republica Polona aliis vel in acceſſu vel in abſceſſa Portoriis ſive* Pfundzol, *Dacii, Vectigalibus, additamentis* vulgò zulage *aliiſve oneribus quocunque nomine nuncupatis, aut nunc aut poſt hoc onerandi ſunt*: Præterea Incolas & Subditos Fœderati Belgii, neque in *perſonis propriis, neque in Navibus, Mercaturis & Mercibus poſthac amplius aut gravius oneratam iri quam hodie gravati ſunt*: Nec permiſſum iri, ut aut illic aut in Sinubus, aliis Fluminibus, Aquis dulcibus, Lacubus aut Stagnis & Habis recentibus, vulgo *Frieſch-haſen* (per quæ Mercibus ex Polonia, Lithuanis, Boruſſia aut aliis locis verſus Viſtulam & Civitatem Gedanenſem euntibus atque ab inde exeuntibus & redeuntibus tranſitus patet) *à quoquam alia ulla nova onera contra vetus inſtitutum ac receptum morem introducantur exigantuve*. Porro pollicetur atque ſpondet prædictus Dominus *de Bye* ſe procuraturum, ut omnia hoc Inſtrumento expreſſa aut quicquid ad hoc negotium pertinens inter dictos Dominos Procuratores Celſorum ac Præpotentium Dominorum Ordinum Generalium ab una & Nobilem & Ampliſſimum virum *Chriſtianum Schroderum* Civitatis Gedanenſis Deputatum, nomine ejuſdem Civitatis ab altera parte convenit, non ſolum à Rege, verum etiam à Regno & Republica Polona, quam primum fieri poterit, *approbentur & rati habeantur*. Prout ejuſdem Inſtrumenti ex Belgico in Latinum idioma verſi tenor hic ſequitur inſertus.

Notum teſtatumque ſit omnibus & ſingulis vigore præſentis Inſtrumenti, quod inter Generoſos, Nobiles atque Ampliſſimos viros Dominos *Wilhelmum à Linteloo* Toparcham in Eſa & Borggrave, *Joannem de Wit* Conſiliarium & Penſionarium Hollandiæ & Weſt-Friſiæ atque *Horatium Kayſ* omnes in Conſeſſu Celſorum & Præpotentium Dominorum Ordinum Confœderati Belgii Provinciarum Geldriæ, Hollandiæ & Friſiæ nomine Legatos ordinarios, tanquam Procuratores eorundem Ordinum Confœderati Belgii ab una, & Nobilem atque Ampliſſimum Dominum *Chriſtianum Schroderum* Civitatis Gedan. Deputatum ab altera parte prægnantibus de cautis ad id moventibus tractatus cautum ſtipulatumque eſt, prout ſupra dictus Dominus Deputatus, nomine ſuorum Dominorum Committentium, ad approbandum & rati habendum promittit Celſitudinibuſque ſuis hiſce præſentibus ſpondet Incolas & Subditos Fœderati Belgii cum Navibus, Mercaturis & Mercibus ſuis verſus Civitatem Gedanenſem & Fluvium Viſtulam navigantes & Mercaturam exercentes, nullis vel in acceſſu vel receſſu Teloneis Portoriis, dictis *Pfundzol*, Daciis & Additamentis ſive *zalagen* aliiſve Impoſitionibus atque Oneribus, quocunque etiam nomine nuncupatis, aut nunc, aut impoſterum oneratum iri, aut verò oneratos manſuros ulterius, aut plus quam Incolæ aut Subditi proprii aliive eſterorum quicquam nimirum onerati fuerint (ſi ullo unquam tempore cuipiam exterorum minus, quam propriis Incolis aut Subditis impoſitum fuerit) hoc tempore onerati aut poſthac onerandi ſunt. Præterea Incolas & Subditos prædictos Fœderati Belgii, neque in Perſonis propriis, neque in Navibus, Mercaturis & Mercibus ſuis poſthac amplius aut gravius oneratum iri, quam *hoc ipſo tempore gravati ſunt*, nec permiſſum iri, ut aut ibidem, aut in ullis Fluminibus, Aquis Dulcibus, Lacubus, aut Habis recentibus, alias *Friſchhaven* (qua Mercibus verſus Civitatem Gedanenſem advehendis aut inde exportandis tranſitus patet) hoc ſit intra ſive extra eorundem Territorium à quoquam alio nilla nova onera contra morem antiquo uſu receptum introducantur vel exigantur. Porro pollicetur ac ſpondet ſæpius dictus Dominus Deputatus, ſe effecturum, ut omnia, quæ præmiſſa ſunt, nomine benememoratorum Dominorum ſuorum Committentium, non tantum approbentur, ſed & curatorum, ut eadem nomine Regiæ Majeſtatis Poloniæ &c. quamocius ratihabeantur. Actum Hagæ in Batavis decimo tertio Julii milleſimi ſexcenteſimi quinquageſimi ſexti. In veritatis robur hoc Inſtrumentum ſolitis Sigillis ac ſubſcriptionibus tam ſupramemoratorum Dominorum Procuratorum, quam Domini Deputati eſt firmatum ac munitum. Subſignatum & ſigillatum erat modo & forma ut ſequitur.

ANNO 1656.

WILRELM VAN LINTELOO,

JOHAN DE WIT,

H. KNYF,

C. SCHRODER.

In cujus rei fidem hoc Inſtrumentum ſolitis Sigillis & ſubſcriptionibus Dominorum Reſidentis & Procuratorum Fœderati Belgii corroboratum & Hagæ in Batavis *decimo tertio Julii* Anno 1656.

H. DE BYE.

WILHELMUS DE LINTELOO.

LII.

19. Juill. LA FRANCE ET L'ELECTEUR PALATIN.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France &* CHARLES LOUIS *Electeur Palatin, fait à Paris le 19. Juillet 1656. Avec le Pouvoir du Roi donné à Compiegne au mois de Juin de ladite Année & celui de l'Electeur ſigné à Heidelberg le 2. Mars 1656.* [FRED. LEONARD, Tom. III.]

ENCORE que le Roi, & Monſieur l'Electeur Palatin reconnoiſſent bien que par le Traité de Paix conclu à Munſter, le 24. d'Octobre de l'année 1648. ils ſont obligez avec tous les autres Princes qui ſont intervenus aud. Traité, de maintenir & garantir toutes les conditions qu'il contient, & que S. M. & ledit Sieur Electeur ſoient toûjours diſpoſez à les obſerver, & à les faire executer ponctuellement ſelon la teneur dudit Traité, comme ils l'ont promis en le ſignant, S. M. & ſon A. E. aiant jugé à propos dans la conſtitution preſente de l'Empire, de renouveller les particulieres Confederations & liaiſons d'amitié qui ont eſté d'ancienneté entre les Rois Predeceſſeurs de S. M. & Meſſieurs les Electeurs Palatins, ont arreſté & accordé enſemble les Articles qui enſuivent.

I. Qu'enſuite de l'obligation portée par le Traité de Munſter, à laquelle il ſera ſatisfait de bonne foi de part

ANNO 1656. part & d'autre, toutes les fois que l'occaſion le requerra, & en attendant qu'il ſoit fait une plus grande Confederation (laquelle ne dérogera en rien au reſte du preſent Traité) avec tous les Princes intereſſez au Traité de Munſter, ou une bonne partie d'iceux, a laquelle ſon Alteſſe Electorale promet d'entrer, pourveu qu'elle ſoit compoſée des Princes & Etats de l'une & de l'autre Religion, ou qu'au moins il y entre trois ou quatre Princes de la Religion Proteſtante (& nommément le Roi de Suede) leſquels en ſeront conviez, & que ſon Alteſſe Electorale en reçoive pour le moins les mêmes ſeuretez que le Roi lui promet par le preſent Traité, il y aura à l'avenir une ferme & conſtante Amitié, & étroite Confederation entre Sa Majeſté & ſon Alteſſe Electorale; & en conſequence de laquelle Sa Majeſté s'oblige & promet en foi & parole de Roi d'aſſiſter de tout ſon pouvoir, & de deffendre la perſonne & les Etats de ſon Alteſſe Electorale, toutes les fois qu'elle en ſera recherchée de Sad. Alteſſe, contre tous ceux (ſans nul excepter) qui les voudront attaquer ou troubler dans la jouiſſance, & dans les Droits & avantages qui lui ſont accordez par ledit Traité de Munſter, & du depuis confirmez par celui de Nuremberg & de Pragde.

II. Son Alteſſe Electorale s'oblige auſſi, & promet en foi & parole de Prince, d'aſſiſter de tout ſon pouvoir Sa Majeſté, en cas qu'Elle vienne à eſtre attaquée ou troublée par qui que ce ſoit (ſans nul excepter) en la jouiſſance des Droits, Etats & Places qu'elle poſſede dans l'Empire, & qui lui ont eſté delaiſſez pour eſtre unis & incorporez à la Coronne de France par le Traité de Munſter.

III. Son Alteſſe Electorale s'oblige encore, & promet en foi de Prince de favoriſer de tout ſon pouvoir tous les deſſeins de Sa Majeſté dans l'Allemagne, leſquels ont pour but le bien & le repos de l'Empire, la conſervation des Droits & Libertez qui appartiennent à Meſſieurs les Electeurs, Princes & Etats de l'Empire, & l'exacte obſervation du Traité de Munſter pour en faire obſerver les conditions, empeſcher les contraventions, & reparer celles qui ont eſté faites, ſelon que ledit Traité le preſcrit.

IV. Cependant Sa Majeſté conſiderant que les Etats dud. Sieur Electeur n'ont pû encore ſe remettre des grandes ruines qu'ils avoient ſouffertes pendant la longue durée de la Guerre; & que par conſequent il n'eſt pas encore en eſtat de ſoutnir aux dépenſes extraordinaires que la conſtitution preſente des affaires d'Allemagne l'oblige de faire, tant pour lever des Troupes que pour munir ſes Places, & ſe mettre en eſtat de ne craindre pas une ſurpriſe, Sa Majeſté ne voulant pas differer plus long temps de donner des preuves de ſa bonne volonté audit Sieur Electeur, lui a accordé de bon cœur la ſomme de cinquante mil Risdales qu'elle lui fera paier, ou à celui qui aura charge de lui dans la Ville de Strasbourg, en Eſpeces ou en Ducats, un mois aprés la datte du preſent Traité, pour employer aux Troupes que Sadite Alteſſe ſera lever, pour ſon ſervice & pour munir ſes Places, & Sa Majeſté lui fera paier en pareilles Eſpeces, & dans ladite Ville autres quarante mil Risdalles pour un ſubſide annuel, paiable chacune année en deux termes, de ſix mois en ſix mois, à commencer le premier paiement au premier jour de Janvier de l'année prochaine 1657. & le ſecond au premier de Juillet de ladite année, moiennant quoi le ſubſide de ladite année ſe trouvera entierement paié, & ſera ledit paiement continué les années ſuivantes de mêmes ſommes, & aux mêmes termes pendant la durée du preſent Traité.

V. Moiennant quoi ſon Alteſſe Electorale promet d'envoier au ſervice de Sa Majeſté dans le mois de Juin prochain, & aprés avoir reçû le paiement du premier terme du ſubſide, trois cens Hommes de pied & cinquante Chevaux, & au même mois de chaque année ſuivante que ce Traité durera, & les faire conduire de temps en temps à Philipsbourg ou à Briſac, où elles ſeront receuës par le Commiſſaire député par Sa Majeſté, & miſes à ſa ſolde dés leur arrivée à une desdites Places, ſans que la levée ni la conduite desd. Hommes juſqu'auxdites Places couſte rien à Sa Majeſté.

VI. Bien entendu toutesfois que ſi les affaires de l'Empire changeoient tellement de face, que ſon Alteſſe Electorale eut juſte ſujet de craindre pour ſa Perſonne ou pour ſes Places, ou qu'elle fut attaquée de ſes voiſins ou d'autres forces, Elle ne ſera pas obligée de fournir leſdits Hommes & Chevaux tandis que le ſujet de crainte durera, en quoi ſera procedé de bonne fo de part & d'autre.

VII. Toutes les fois que Sa Majeſté fera lever des Allemans pour ſon ſervice hors des Etats dud. Sieur Electeur, ſon Alteſſe Electorale s'oblige de leur donner ſeur & libre paſſage par ſes Etats, & de leur faire fournir des vivres en paiant au prix courant, à condition qu'il ne ſera fait aucune levée, ni parmi ſes Troupes ni dans ſes Etats, & que celles de Sa Majeſté qui viendront d'ailleurs vivront en bon ordre & diſcipline dans les Etats de ſon Alteſſe Electorale, & qu'on ne pourra débaucher aucuns des Soldats qui ſeront à ſon ſervice, & en cas de contravention qu'il ſera permis à Sadite Alteſſe, de faire arreſter & punir ceux qui auront eſté retirez de ſon ſervice ſans ſa permiſſion. ANNO 1656.

VIII. En cas que ſon Alteſſe Electorale ait quelques differens avec aucun des Electeurs, ou autres Princes de l'Empire, qui ne ſe trouvent pas decidez par le Traité de Munſter, ou par d'autres Tranſactions du depuis faites avec eux, Sa Majeſté emploiera volontiers ſon entremiſe & ſon autorité lorſqu'elle en ſera recherchée de Sad. A. E. pour les faire terminer raiſonnablement & à l'amiable, & autant à l'avantage dudit Sieur Electeur qui lui ſera poſſible.

IX. Le preſent Traité ſera obligatoire en tous ſes Points, Articles & Clauſes pendant trois ans, à commencer de la datte d'icelui, leſquels eſtant expirez, on donnera ou liberté de part & d'autre de le continuer, d'en faire un nouveau, ou de s'en degager entierement.

X. Leſquels Points & Articles ci-deſſus compris, & tout le contenu en chacun d'iceux, ont eſté convenus & accordez par Meſſire Abel Servien, Chevalier Marquis de Sablé & de Chateau-Neuf, Baron de Meudon, & Senechal d'Anjou, Conſeiller du Roi en tous ſes Conſeils, Commandeur & Chancelier des deux Ordres de Sa Majeſté, Miniſtre d'Eſtat & Sur-Intendant des Finances de France, aiant pouvoir de Sadite Majeſté, & par Tres-Haute & Puiſſante Princeſſe Madame Anne de Mantouë, Epouſe de Tres-Haut & Puiſſant Prince Monſieur le Prince Palatin, & le Sieur Pawel de Rammingen, Conſeiller & Reſident en France, de Sadite Alteſſe Electorale, aiant pouvoir d'Elles, qui ont ſigné le preſent Traité à Paris, le dix-neuviéme jour de Juiller 1656. duquel ils ont promis de fournir chacun la Ratification au pluſtard dans ſix ſemaines, pour en eſtre l'échange faite dans ladite preſente Ville de Paris: & cependant les deux Pouvoirs de ſa Majeſté & de ſon Alteſſe Electorale ſeront inſerez au bas dudit preſent Traité.

S'enſuit la teneur des Pouvoirs.

LOUIS par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre: A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, Salut. Aiant à l'imitation des Rois nos Anceſtres de glorieuſe memoire, paſſionné le bien de la Chreſtienté, & que les Princes & Etats de l'Empire Romain jouiſſent des Privileges & Immunitez dont eux ou leurs Peres ont joui au paſſé, & contribué pour la grandeur de l'Empire, ce qui a dépendu de nous, en treſſiſtant la Paix ſi neceſſaire à tous, qui a eſté eunelué à Munſter & à Osnabruch; & voulant de plus en plus nous appliquer à en faire jouir le Public, & procurer aux Peuples qui ſont ſoumis à noſtre Empire, comme à ceux qui le ſont à l'Empire Romain, les fruits agreables de la Paix, le moien le plus aſſeuré qui nous paroiſt eſtant, ſelon la liberté que le droit & le ſuſdit Traité laiſſent aux Princes Electeurs de l'Empire, de contracter des Alliances & Conſiderations avec les Rois voiſins, Nous avons bien volontiers entendu à l'ouverture qui nous a eſté faite de la part de noſtre tres cher & tres amé Couſin le Comte Palatin du Rhin, Prince & Electeur du Saint Empire, lequel aiant donné plein Pouvoir à noſtre tres-chere & tres-amée Couſine la Princeſſe Palatine Anne de Gonzagues ſa belle Sœur, d'en traiter & conclure les conditions avec celui ou ceux qui en ſeront par nous députez; & aiant à faire choix de quelque perſonne ſur la capacité, experience & fidelité de laquelle nous puiſſions nous remettre d'une affaire ſi importante, Nous n'avons crû pouvoir faire un meilleur ni plus digne choix, que de celle de noſtre amé & feal Conſeiller en nos Conſeils, Miniſtre d'Eſtat, Sur-Intendant de nos Finances, Chancelier & Commandeur de nos Ordres, le Sieur Comte de Servien, qui a fait paroître ſon zele au bien de noſtre ſervice, & la grande ſuffiſance en pluſieurs Traitez & Negociations qui ont paſſé par ſes mains, tant du vivant du feu Roi Louis le Juſte d'immortelle memoire noſtre tres-honoré Seigneur

ANNO 1656. gneur & Pere, que depuis noſtre avenement à la Couronne, nommément en cette ſi celebre Aſſemblée, compoſée de tant de Députez des Princes intereſſez à la Paix generale, qui par ſes ſoins & ſon adreſſe a eſté conclue esdits lieux de Munſter & Osnabruch, entre nous & noſtre tres-cher & tres-amé bon Frere & Coufin Ferdinand Empereur, & les Princes Electeurs, Princes & Eſtats de l'Empire. Pour ces cauſes, & autres à ce Nous mouvans, de l'avis de la Reine noſtre tres-honorée Dame & Mere, de noſtre tres-cher & tres-amé Frere unique le Duc d'Anjou, & de pluſieurs Princes, Ducs, Pairs & Officiers de noſtre Couronne, & d'aucuns des principaux Seigneurs de noſtre Conſeil, Nous avons nommé, commis & deputé, nommons, commettons & députons par ces Preſentes, ſignées de noſtre main, led. Sieur Comte de Servien, pour avec ladite Princeſſe Palatine, & en vertu du Pouvoir qui lui a eſté donné par noſtredit Coufin le Comte Palatin du Rhin, Prince & Electeur du Saint Empire, arreſter les conditions d'une étroite Alliance & Confederation, nous obliger à l'execution entiere de ce qui ſera entre ledit Sieur Comte de Servien & ladite Princeſſe Palatine, conclu & arreſté, promettant en foi & parole de Roi, & ſous l'hipoteque de tous & chacuns nos biens preſens & à venir de n'aller jamais au contraire, de ce faire lui avons donné & donnons plein Pouvoir par ces Preſentes : Car tel eſt noſtre plaiſir. Et afin que ce ſoit choſe ferme & ſtable à toûjours, Nous y avons fait mettre noſtre Scel. Donné à Compiegne au mois de Juin, l'an de grace 1656. Et de noſtre Regne le quatorziéme.

Signé,

LOUIS.

Et ſur le repli,

Par le Roi,

DE LOMENIE.

Et ſcellé ſur double queuë du grand Sceau de cire jaune.

NOus Charles Louis par la grace de Dieu, Comte Palatin du Rhin, Electeur du Saint Empire, Duc de Baviere &c. Certifions par les Preſentes, puiſqu'à la derniere Diette Imperiale de Ratisbonne, il a eſté reſolu pour la manutention de la Paix de l'Empire, que les Electeurs, Princes & Eſtats d'icelui, ſe mettroient en poſture requiſe pour cet effet ; & que même pluſieurs de nos voiſins, & autres s'y ſont conformez, pendant que la ruine de nos Eſtats & Sujets cauſée par les Guerres paſſées, dont ils ont ſenti la violence plus qu'aucunes Provinces d'Allemagne, nous empeſche d'y ſatisfaire ſelon qu'il eſt beſoin, que nous avons eſté obligez par ces raiſons de ſupplier tres humblement le Roi Tres-Chrethen comme voiſin & allié de l'Empire, de nous vouloir aſſiſter en cette exigence, à quelle fin nous avons donné & donnons en vertu des Preſentes Commiſſion & plein Pouvoir à Madame noſtre belle Sœur Anne de Mantoue, Princeſſe Palatine, & au Sieur Pawel de Ramminguen, noſtre Conſeiller & Reſident en France, de ſolliciter, & traiter avec les Miniſtres de Sa Majeſté, autoriſez de ſa part pour cette affaire, & de conclure & ſigner en nôtre nom, ce qui ſera conclu & arreſté avec eus, promettans en foi & parole de Prince d'agréer & ratifier tout ce que ladite Princeſſe & ledit Sieur Pawel de Ramminguen auront traité, conclu & ſigné de noſtre part ſur ce ſujet. En témoin de quoi nous avons ſigné les Preſentes de noſtre main, & y fait mettre noſtre Sceau. Fait à Heidelberg le 2. de Mars 1656.

ANNO 1656.

Signé,

CHARLES LOUIS.

Et Scellé.

Signé,

SERVIEN.

ANNE DE GONZAGUES DE MANTOUE.

ET PAWEL DE RAMMINGUEN.

Collationné aux Origmaux par moi ſouſſigné Conſeiller Secretaire du Roi & de ſes Finances.

Signé,

ALLARD, avec paraphe.

LIII.

16. Août. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Tractaet van Guarantie tuſſchen zyn Koninklyke Majeſteit van Denemarcken FREDERICK *de* III. *en de Heeren Staten Generaal der* VRREENIGDE-PROVINCIEN *ten nutte van de Stad* Dantzick, *geſloten tot Coppenhagen den* 16. *Auguſtus* 1656. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlog, Tom. VIII. pag 592. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi en Allemand dans LONDORPIS *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 1170.]

ALsoo den Doorluchtichſten ende Grootmachtigen Vorſt ende Heer, Heer *Frederick* de derde, tot Denemarck, Noorwegen, der Wenden ende Gotten Koninck, Hartoch tot Stefwijck, Holſteyn, Stormarn ende Ditmarſen, Graef tot Oldenborgh ende Delmenhorſt; Ende de Hog. ende Mog. Heeren Staten Generaal der Vereenichde Nederlanden, ter herten nemende de violente proceduren met welcke de Navigatie en Commercie op de Ooſt-Zee, ende ſonderlijck op de Stadt en Haven van *Dantzick* na de jongſt ontſtane Oorlog, tuſſen de Kroonen *Sweden* ende *Poolen* in verſcheyde manieren gekrenckt, geturbeert ende beſwaert is geworden, ende met hoe gants bedenckelijke deſſeynen door allerhande machinatien ende openbaer gewelt, de geene die de voorſz. Oorloch aengevangen hebben de voorſz. Stadt ende Havenen trachten te oppreſſeren ende in haer macht te brengen, om groote ende ſeer rechtveerdige redenen tot handt houdinge van de voorſz. Navigatie ende Commercie, ende tot conſervatie van een Stadt, mette welcke de Kroon *Denemarck* ende den Staet der Vereenichde Nederlanden van ouds heer, goede Vruntſchap, Nabuyrſchap ende Correſpondentie hebben gehadt; geoordeelt hebben, verobligeert,

LIII.

16. Août. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Traité entre FREDERIC III. *Roi de Danemarc & les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas. Fait à Copenhague, le* 16. *Août*, 1656. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. VIII. pag. 592.]

COMME le Sereniſſime & puiſſant Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic troiſiéme *Roy de Danemarck, Norwegue, des Vandales & des Goss, Duc de Sleſwick, Holſtein, Stormarn & Ditmarſen, Comte d'Oldenbourg & Delmenhorſt, & les Hauts & Puiſſants Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies, prennent à cœur les violens procedés, par leſquels la Navigation & le Commerce de la Mer d'Eſt, & particulierement de la Ville & Havre de* Dantſic *ont été troublés & endommagez en pluſieurs manieres depuis la Guerre derniere d'entre les Couronnes de* Suede, *& de* Pologne, *& comment par tous les deſſeins imaginables, ceux qui ont commencé ladite Guerre ont taché par toutes ſortes de machinations & violence ouverte d'opprimer ladite Ville & Havre & les reduire ſous leur puiſſance, pour de grandes & juſtes raiſons, afin de maintenir les ſuſdittes Navigation & Commerce & conſerver une Ville, avec laquelle la Couronne de* Dannemarck *& l'Etat des Provinces-Unies ont de tout tems été en une bonne amitié, voiſinance & correſpondance, ont crû être obligez*

ANNO 1656.

geert te zijn, om met toegenegentheyt te bejegenen de inſtantien ende verſoecken by ende wegens 'Burgemeeſteren ende Raedt van de voorſz. Stadt, ſoo aen Hoochſtgedachte ſijn Koninckl. Majeſteyt, els aen haer Hog. Mog. gedaen, om in de tegenwoordige haer Stadts ongelegentheyt geaſſiſteert te werden, ende dat dienvolgende hoochſtgedachte ſijn Koninckl. Majeſt. ende haer Hog. Mog. met gemeen concent, hebben goet gevonden ende gereſolveert de voorſz. Stadt op ſeeckere equitable conditien, geſamentlijek te hulpe te comen, ende tot dien eynde niet alleen proviſionneliek vaſt geſtelt, dat wegens hoochgedachte ſijn Koninckl. Maj. ende haer Hog. Mog. ſerieuſe devoyren ſullen worden aengewendt om de geene die de voorſz. Stadt geſindt ſijn te onderdrucken, daer van af te manen, als mede dat in de Tractaten die ſoo by hoochſtgedachte ſijn Koninckl. Maj. als haer Hog. Mog. met de Croon Sweden geſlooten ſonde mogen werden de voorſz. Stadt ſal moeten werden geincludeert, maer dat daer-en-boven een navale macht gecompoſeert uyt Schepen van Oorloch van hoochſtgedachte ſijn Koninckl. Maj ende haer Hog. Mog. ſal werden geemployeert om de Navigatie op de voorſz. Stadt vry ende open te houden. Ende meerhoochſtgedachte ſijn Koninckl. Maj. en haer Hog. Mog. voorſichtelijek hebben geacht dat om de voorſz. reſolutie met meerder gemeene geruſtheyt in 't werck te ſtellen, voornamentlijek is vereyſcht dat daer over een bondige ende vaſte *Guarantie* tuſſchen hoochſtgedachte ſijn Koninckl. Majeſteyt ende haer Hog. Mog. werden geſlooten.

Soo iſt dat hoochſtgedachte ſijn Koninckl. Maj. van ſijn zyde geauthoriſeert ende gecommitteert heeft de Heeren *Joachim Gersdorp* tot *Tundbyholm*, Ridder, Rijex-Raedt ende Rijex-Hofmeeſter, *Chriſtian Thomeſen*, tot *Stougardt*, Ridder, Rijex-Reedt ende ſijn Majeſteyts Cancellier; ende *Andreas Bilde* tot *Damsbo*, Ridder, Rijx-Raedt ende Rijex-Marſchalck reſpective ſijn Koninckl. Majeſteyt Ampthuyden van Borringholm S. Canuts Clooſter ende Seanderburch; ende hoochſtgedachte Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, ven hare zyde de Heeren *Coenraedt van Beaningen* Raedt ende Penſionaris der Stadt *Amſterdam*; *Godert Adriaen van Rede*, Heer vaut *Amerongen* ende *Ginkel* Gecommitteert van wegen de Heeren Edelen ende Ridderſchap ter Vergaderinge van de Staten des Landts van *Uytrecht*; ende *Mathias* van *Vierſen* oudt eerſte Raet van 't Hof van *Vrieſlandt*, elle Gedeputeerden wegens de Provincien van *Hollandt*, *Uytrecht*, ende *Vrieſlandt* ter Vergaderinge van haer Hog. Mog. ende der ſelver tegenwoordige extraordinaris Ambaſſadeurs aen hoochſtgedachte ſijn Maj. van Denemarcke, om in name en van wegen hoochſtg. ſijn Koninckl. Majeſt. ende haer Hog. Mog daer over in onderhandelinge te treden ende te convenieren, *ende is uyt krachte* van dien verdragen ende geaccordeert. Dat by aldien nu ofte t'eenigen tijde mochte comen te gebeuren, dat wegens het geen voorſz. is, ofte verder byſtant ende hulpe van de voorgemelte Stadt *Danſick* met gemeene communicatie ende conceert te neemen reſolutie ende over het nytvocren van dien, hoochſtgedachte ſijn Koninckl. Maj. van Denemerck ofte hare Hog. Mog. inde haer reſpective Rijeken, Vorſtendommen, Landen, Pleetſen ofte Onderdanen, te Water ofte te Landen, eenich gewelt aengedaen ofte gevaer toegebrecht ſoude mogen werden, dat in ſuleken geval hoochſtgedachte ſijn Koninckl. Maj. ende haer Hog. Mog. den anderen tegens ſoodanich gewelt ende gevaer ſullen aſſiſteren, ende het ſelve den anderen met alle macht ende na haer uytterſte vermogen ſullen helpen eſweren, ende de een des anders Rijeken, Vorſtendommen, Landen, Plaetſen ende Onderdenen ſoo te Water els te Lande, daer van trouweliek ſullen helpen beryden.

Wyders is veraccordeert ende verſproocken, dat de Ratificatie deſes Tractaets van *Guarantie* van hoochſtgedachte ſijn Koninckl. Maj. ende des Kroons Denemarck Rijex-Raden, als oock van' haer Hog. Mog. binnen *twee* Maenden *in debitâ formâ* hier tot *Coppenhagen*, ſel uytgebragt ende tegens den anderen verwiſſelt werden. Aldus gedaen in *Coppenhagen* den *ſeſtienden Auguſty*, in den Jare *ſeſtienhondert ſes en vyftich ſi. vet.*

Was onderteekent.

JOACHIM GERSDORP.
(L. S.)

CHRIS-

ANNO 1656.

gez d'entendre affectueuſement aux inſtances & demandes faittes par les Bourguemaitres & Conſeils de ladite Ville, tant à ſa ſaiditte Majeſté qu'à L. H. P. pour être aſſiſtez dans l'inconvenient preſent qui regarde leur Ville, & qu'en conſequence ſa ſuſdite Majeſté & L. H. P. ont unanimement trouvé bon & reſolu de ſecourir enſemblement ladite Ville ſous certaines conditions équitables, & a cette fin ont non ſeulement proviſionellement arrêté que de la part de ſaditte Maj. & L. H. P. ſeront faittes des diligences ſerieuſes pour diſſuader de leur entrepriſe ceux qui ont intention d'opprimer ladite Ville, comme auſſi que ladite Ville ſoit compriſe dans les Traittez que tant ſaditte Majeſté que L. H. P. pourroient faire avec la Couronne de Suede, mais qu'outre ce ſaditte Maj. & L. H. P. employeront des forces Navales compoſées de Vaiſſeaux de Guerre pour tenir libre & ouverte ladite Navigation pour ladite Ville. Et ſa ſuſdite Majeſté & L. H. P. ayant jugé prudemment que pour executer la ſuſditte Reſolution avec d'autant plus de tranquilité pour le commun il étoit principalement requis qu'il fut conclu à cet égard une ferme & ſolide Guarentie *entre ſaditte Maj. & L. H. P.*

C'eſt pourquoy ſa Majeſté a autoriſé & commis de ſon côté les Sieurs Joachim Gersdorp, *Chevalier, Seigneur de* Tundbyholm, *Conſeiller & Maître d'Hôtel du Royaume*; Chrêtien Thomenſen, *Chevalier, Seigneur de* Stougarde, *Conſeiller du Roy & Chancellier de ſa Maj. Et* André Bilde *Seigneur de* Damsbo, *Chevalier, Conſeiller & Grand Mareſchal, Baillifs de Borringholm, St. Canuts le Cloitre, & Seanderburgh, & les ſuſdits Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies de leur côté les Sieurs* Coenradt de Beuningue, *Conſeiller & Penſionaire de la Ville d'*Amſterdam; Godert Adrian de Rede *Seigneur* d'Amerongen *& Gainchel, Deputez de la part des Nobles en l'Aſſemblée de la Ville & Pais* d'Utrecht; & Mathias *de* Vierſen *ancien & premier Conſeiller de la Cour de* Friſe, *tous Deputez de la part des Provinces de* Hollende, Utrecht *&* Friſe *en l'Aſſemblée de L. H P. & preſentement leurs Ambaſſadeurs Extraordinaires prés de la ſuſdite Maj. de Dannemarck, pour là-deſſus entrer en negociation & convenir* de la part de ſaditte *Maj. & L. H. P. & en vertu de ce ont traitté & accordé, Que ſi preſentement ou dans quelque tems que ce ſoit il arrivoit qu'à cauſe de ce qui eſt dit ci-deſſus on de la Reſolution qui ſera priſe avec communication unanime pour la deffence & ſecours de la ſuſditte Ville de* Dantſe *& de l'execution d'icelle, ſa ſuſditte Maj. de Dannemarck ou L. H. P. venoient à ſouffrir quelque violence ou danger dans leurs Royaumes, Principautez, Pais, Places ou Sujets, par Eau ou par Terre, qu'en ce cas ſaditte Maj. & L. H. P. ſe preteront un ſecours mutuel pour repouſſer ladite violence & ledit danger, & s'aſſiſteront reciproquement & fidellement l'un l'autre, pour, tant par eau que par Terre, rendre libres leurdits Royaumes, Principautez, Pais, Places & Sujets.*

De plus eſt accordé & ſtipulé que la Ratification de ce Traitté de Garantie *de ſaditte Maj. & des Conſeillers de la Couronne de Dannemarck, comme auſſi de L. H. P. ſera faitte* en deue forme *& échangée dans* deux *mois ici à* Copenhague. *Ainſi fait à* Copenhegue le ſeiziéme Août *l'an mil* ſix cens cinquente ſix:

Eſcrit ſigné,

JOACHIM GERSDORP.
(L. S.)

CHRIS-

ANNO 1656.

CHRISTIAEN THOMASSEN. (L. S.)
C. v. BRUNINGEN. (L. S.)
G. v. RHEDE TOT AMERONGEN. (L. S.)
M. v. VIERSEN. (L. S.)

CHRISTIAN THOMASSEN. (L. S.)
DE BRUNINGUE. (L. S.)
GODERT DE REDE D'AMERONGEN. (L. S.)
M. v. VIERSEN. (L. S.)

ANNO 1656.

LIV.

4. Sept. LA SUEDE ET LES PROVINCES-UNIES. *Traité d'Alliance entre* CHARLES GUSTAVE *Roi de Suede, & les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas. Fait à Elbing, le* 11. *Septembre*, 1655. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag 569. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi dans le *Diarium Europæum*, *Append. Contin.* VI. pag 135. & en Allemand, dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VII. pag. 908.]

SERENISSIMI ac Potentiſſimi Principis ac Domini, Domini *Caroli Guſtavi*, Sueconum, Gothorum Vandalorumque Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Eſthoniæ, Carelliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ & Vandaliæ, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wiſmariæ: Nec non Comitis Palatini Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis, &c. Regis ac Domini Noſtri Clementiſſimi, Regnique Sueciæ Senator, Cancellarius, Gubernator Generalis Boruſſiæ, Præſes Collegii Commerciorum & Judex Provincialis Norlandiæ Occidentalis, Lappmarchiæ, Jemptelmdiæ, Herredaliæque, *Ericus Oxenſtierna*, Comes Moreæ Auſtralis, Liber Baro in Kimitho, Dominus in Tydöö, Vyby & Juleſtadh; Sacræ Regiæ Majeſtatis Admiralis locum tenens & Conſiliarius Admiralitatis; *Steno Bielke*, Liber Baro in Korpo, Dominus in Geddeholm, Graaſöö & Tanga, & Sacræ Regiæ Majeſtatis Bellicus & Aulicus Conſiliarius; *Guſtavus Baner*, Liber Baro in Gamble Carleby, Dominus in Oreby, Krakerum & Verpel. Nec non Celſorum & Præpotentium Dominorum D. Ordinum Generalium Fœderati Belgii, ad Sacram Regiam Majeſtatem Sueciæ Legati Extraordinarii; *Godefridus van Slurgelandt*, Conſiliarius & Aſſeſſor Urbis Dordracenæ Primarius, ad Conventum Ordinum Hollandiæ & Weſt-Friſiæ Deputatus Ordinarius; *Fredericus à Dorp*, Masdami Dominus, Conſiliarius in Curia Hollandiæ, Zelandiæ & Weſt Friſiæ; *Petrus de Huybert*, Conſiliarius Urbis Medioburgi Zelandorum; *Johan. Tibaarts*, Hoveling in Ruygewardt, reſpective Deputati, ad Concilium DD. Ordinum Generalium Fœderati Belgii, nomine Provinciarum Hollandiæ, Zelandiæ ac Urbis Groningæ & Omlandiæ. Notum teſtatumque facimus omnibus & ſingulis, quorum intereſt, aut quomodolibet intereſſe poteſt, quod ſicut à multis retrò annis inter Sacræ Regiæ Majeſtatis Anteceſſores Reges Regnumque Sueciæ & Celſitudinem DD. Ordinum Generalium Fœderati Belgii, immmior Amicitia & correſpondentia integerrimè culta fuit, eaque Fœderibus aliquot ſuperſtructis eum in modum corroborata, ut ad firmitudinem ſuam nihil niſi continuatinnem & renovationem ſubinde requiſiverit, ita Sacra Regia Majeſtas Sueciæ & Celſitudo DD. Ordinum Generalium Fœderati Belgii nunc viciſſim ob oculos ſibi Fœdus, quo ab anno milleſimo, ſexcenteſimo, quadrageſimo ſe invicem obſtrinxerunt, & illud, quo anno milleſimo ſexcenteſimo quadrageſimo quinto ad réciprocam conſervationem ſe mutuo ſtipitionibus conditionibus devinxerunt, ſimulque ad idem Fœderis prædicti inſtitutum, tanquam ad Normam revocantes præſentiam temporum circumſtantias, Nobis ſupranominatis Commiſſariis & Legatis utrinque conſituris injunxerunt, & in mandatis dederant, ut inſpectis ſæpe indigitati Fœderis tabulis earundem obſervantiam ſtabiliremus, atque inſuper, ſi quid præſens utriusque ſtatus requireret, id emmmoni bono ac uſui adaptaremus. Hoc itaque propoſito congreſſi poſt commutata utrinque Procuratoria, favente Deo, de commiſſis Nobis Negociis ſequenti ratione convenimus. Initiò quidem, quemadmodum Fœdus anni milleſimi ſexcenteſimi quadrageſimi die prima Septembris Stockholmiæ concluſum, ut & ejusdem confirmationem anno milleſimo ſexcenteſimo quadrageſimo quinto die decimâ quinta Auguſti Suderacræ factam, atque extenſas & adſtrictas ibidem pro conſervatione mutua leges pervidimus, ita omnes in utroque Fœderis Inſtrumentu comprehenſas conditiones hiſce renovamus, redintegramus & in pleno vigore ſuo firmamus, non aliter, ac ſi ſinguli hic verbotenus inſerti eſſent, firmiter promittentes à Sacra Regia Majeſtate Regnoque Sueciæ & Celſitudine D. D. Ordinum Generalium Fœderati Belgii ſæpius prætactorum Fœdus in omnibus ſuis Articulis & Clauſulis inviolabiliter obſervandum & religioſe adimplendum fore. Inò ad ſcopl ipſius, qui Artic. primo prædicti Fœderis indigitatur, clariorem intellectum, declaramus eundem directum eſſe, & impoſterum fore contra turbatores omnes & quoſcunque, qui adverſus perſpicuum ipſius Fœderis ſenſum quidquam agere ſuſceperunt. Prætetea examinantes ſæpedicti Fœderis intentionem, deprehendimus illam non alio collimaſſe, niſi ut ſimul cum deſenſione reſpective Regnorum & Provinciarum utriusque Conſœderati & conſervatione Dominiorum, Jurium, Libertatum, Immunitatum, Pactorum & receptarum Conſuetudinum, libertas Commerciorum & Navigationis in Mari Balthico & Septentrionali ad Angustias Canalis Anglo-Gallici exclusive aſſeratur; Ideoque conſiderantes, quantum intereſt utrinque, ut hoc inſtitutum in turbato hocce Europæ ſtatu integrum & illibatum ſervetur, eo cogitationes & conſilia noſtra direximus, ut non tantum reſpecta aliorum prædictam Navigationis & Commerciorum libertatem tueremus, ſed & invicem certas ſtatueremus Regulas, quibus omnia impedimenta advertus ſupradicti Fœderis leges inter Fœderatos, eorum reſpective Regna, Provincias, Ditiones & Subditos amoverentur, imo ſi quid huic contrariam poſt tempus initorum Fœderum irrepſerit, id viciſſim ad priorem obſervantiam revocaremus. In hunc itaque finem convenimus, quod neque occaſione præſentium Bellorum atque motuum in Polonia, Boruſſia & Regionibus vicinis, neque aliis de cauſis, quæ impoſternm exoriri poterunt, alteruter Fœderatorum ſui Fœderati aut ejus Subditorum libertatem Navigationis & Commerciorum in Mari Balthico & Septentrionali atque in Flaminibus prædictis Maribus influentibus ullo modo directe vel indirecte adverſus claram Fœderis annorum milleſimi ſexcenteſimi quadrageſimi, & milleſimi ſexcenteſimi quadrageſimi quinti contextum impediet vel gravabit, aut a Subditis ſuis impediti vel gravari permittet, vel aliquam ipſis remotam injiciet, aut à ſuis injici curabit; Quin potius eum Nobiſcum reputamus, qua ratione inter utriuſque Fœderati prnprias Ditiones ac Subditos, Commerciorum uſus quam optime provehi poſſit, & ipſo experimento egregie comprobatum eſt, Veſtigalium moderationem non parum eo conducere, eamque tempore concluſorum antehac Fœderum atque annis quibusdam id tempus immediate ſubſequentibus in utriuſque Fœderati Ditionibus commode ſatis huic inſtituto adaptatam fuiſſe, promiſimus, atque hoc ipſo promittimus & ſpondemus, quod uterque Fœderatorum, ſalvis Regalibus & Juribus ſuis circa Veſtigalium conſtitutionem & diſpoſitionem, ad parem circiter modum & taxam, atque tum temporis conſtituta Veſtigalia fuerunt, eadem dehinc in ſuis reſpective Regnis, Provinciis ac Ditionibus, quas nunc poſſidet vel impoſterum poſſeſſurus eſt, accommodabit, adeo ut quam moderatiſſima Veſtigalia, Telonia & Onera Commerciis & Navigationi utrinque imponantur. Huic etiam adjicimus & per ex-

ANNO 1656. preſſum cavemus, quod neuter Fœderatorum aut ejus Subditi in ſui Fœderati Ditionibus circa Vectigalium ſolutionem aliter haberi aut magis aggravari debeant, quam conjunctiſſima quæque Gens peregrina, quæ potiſſima fruitur ibidem aut impoſterum fruetur à Vectigalibus immunitate. Quod ſi vero contingat certas ob cauſas & urgente neceſſitate, nova, majora, gravioraque Vectigalia in alterius Fœderati Dominiis imponenda eſſe, tum eo caſu majus graviuſque a Fœderato aut ejus Subditis non exigetur, quam ipſi proprii Incolæ aut Subditi pendunt: Sub qua tamen æqualitate nullatenus intelligi debent peculiarium Societatum & Subditarum Perſonarum ſpecialia Privilegia. Ut vero omnibus liquido conſtare poſſit, quod hoc Tractatu tum Sacra Regia Majeſtas Sueciæ, tum Celſitudo Dominorum Ordinum Generalium Fœderati Belgii nihil aliud ſibi propoſuerunt, quam obſervantiam priorum Fœderum & conſervationem ſuorum utrinque Dominiorum & Jurium, ut & Libertatis Commerciorum & Navigationis, atque ut palam pareat id utrinque agi & intendi, quo cum omnibus ſuis reſpective bonis Vicinis, Amicis & Conſœderatis firma ſtabilisque Pax colatur, & Pacta conventa Fœderaque cum iis rite conſtanterque conſerventur, convenit, atque conclusum eſt, quemadmodum hiſce convenit atque concluditur, quod Reges Galliæ & Daniæ; Item, Protector Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, tum etiam Elector Brandenburgicus huic præſenti Tractatui includantur, eum omnibus eorum reſpective Regnis, Provinciis atque Dominiis, & in comprehenſas ibidem conditiones recipiantur, ſi includi & comprehendi velint ac deſiderent, atque quod omnibus iis conditionibus & commodis, de quibus præſenti Inſtrumento inter Conſœderatos convenit, gaudeant. Civitas quoque Gedanenſis comprehendatur & includatur, quemadmodum hiſce comprehenditur & includitur, eum omnibus ſuis Juribus, Privilegiis, Immunitatibus, Libertatibus & legitime receptis Conſuetudinibus, ſalva atque integra fide, quam prædicta Civitas Regi Poloniæ debet, ita ut ceſſet inter Sacram Regiam Majeſtatem Sueciæ, & Civitatem Gedanenſem omnis hoſtilitas. Proinde neque altiſſime præmemorati Reges, Galliæ, & Daniæ, Protector Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, Electorque Brandenburgicus, neque præfata Civitas Gedanenſis ullo modo ab alterutro Fœderatorum impedientur in Navigatione, atque libero Commerciorum uſu in prædictis Maribus & Fluminibus, ut nec in Regnis, Ditionibus, Urbibus, Dominiis, Juribus atque Libertatibus ſuis directe vel indirecte, ullum iis incommodum vel injuria nunc vel impoſterum ab alterutro Fœderatorum creabitur, ſed è contra vera, firma Amicitia & bona correſpondentia mutuo & reciproce cum iis coletur: Ut vero hæc ſuprascripta ſuot, tanto firmiora maneant, ac religioſius obſervetur, quemadmodum a die concluſi hujus Tractatus illa religioſe obſervanda ſore ſuscepimus & promiſimus, ad Sacræ Regiæ Majeſtatis & Celſitudinis DD. Ordium Generalium Fœderati Belgii ulteriorem Ratificationem & Ratihabitionem, quæ intra quatuor ad ſummum menſes ab hinc invicem reddenda & commutanda erit, duo hujus Tractatus Inſtrumenta ejuſdem tenoris confici curavimus, quibus ſubſcripſimus propriis manibus, eaque Sigillorum noſtrorum impreſſione roboravimus. Actum & concluſum Elbingæ die prima & undecima Septembris anni milleſimi ſexcenteſimi quinquageſimi ſexti.

Subſignatum & ſigillatum erat.

ERICUS OXENSTIERNA.
(L. S.)

STENO BIELKE.
(L. S.)

GUSTAVUS BANER.
(L. S.)

G. VAN SLINGELANDT.
(L. S.)

FREDERICK VAN DORP.
(L. S.)

PR. DE HUYBERT.
(L. S.)

I. YSBRANTS.
(L. S.)

LV.

ANNO 1656. 10. Nov.

Tractatus Fœderis inter Regem Sueciæ CAROLUM GUSTAVUM, *& Electorem Brandeburgicum* FRIDERICUM WILHELMUM *quo Pacta feudalia inter eosdem die 15. Januarii 1656. Regiomonti, & die 15. Junii ejusdem Anni Marienburgi inita abolentur, atque Serenissimo Electori ejusdemque Successoribus masculis ex legitimo Matrimonio descendentibus Dominium absolutum & Suverenitas in Ducatum* Boruſſiæ, *& Principatum* Warmiæ *conceditur, infimul vero loco abrogatæ feudalis illius Obligationis indissolubile & perpetuum Fœdus inter Regium Majestatem & Serenitatem suam Electoralem pangitur. In Arce Labaviensi 10. Novembris 1656. Cum* RATIFICATIONE *hujus Fœderis ex parte Serenissimi Electoris. In Arce Labaviensi die 23. Novembris 1656.* [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VII Libr. VII. pag. 1188. d'où l'on a tiré ces Pièces, qui ſe trouvent auſſi dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat II. Abtheil. IV. Abſatz III. pag. 103. dans PUFENDORFII *de Rebus gestis* FRIDERICI WILHELMI *Elector. Brandeb* Libr L. pag. 349. & dans le *Diarium Europæum* de Anno 1657. - 1659. pag 923. ; confer. pag. 1059.]

NOS FRIDERICUS WILHELMUS D. G. Marchio Brandenburgenſis (tot. tit.) ſignificamus omnibus & ſingulis quorum ſcire hoc intereſt, Quod cum ad Tractatum cum Sereniſſimo & Potentiſſimo Principe, Domino CAROLO GUSTAVO, Sueciorum, (tot. tit.) Domino Cognato, Fratre & Fœderato noſtro colendiſſimo, Plenipotentiarios Noſtros Commiſſarios conſtituerimus, eosque ſufficientibus Mandatis inſtruxerimus, Illi cum Sac. Reg. Maj. Plenipotentiariis Commiſſariis congreſſi, in ſequentia Pacta, quorum Capita omnia & ſingula hic inſerta ſunt, atque hic ſequuntur, conſenſerunt.

NOTUM teſtatumque ſit univerſis & ſingulis quorum intereſt, aut quomodolibet intereſſe potrit, quod cum poſt conſecta inter Sereniſſimum & Potentiſſ. Principem ac Dominum, Dominum CAROLUM GUSTAVUM, Dei gratiâ Suecorum, (tot. tit.) & Sereniſſ. Principem ac Dominum, Dn. FRIDERICUM WILHELMUM Dei gratiâ Marchionem Brandeburgenſem (tot. tit.) Pacta non modo Feudalia, quibus Regiomonti die 7. Januarii ſt. vet. hoc Anno initis, Ser. ſua El. pro ſe & ſuis legitimis Succeſſoribus promiſit, ſe velle Ducatum Boruſſiæ & Principatum Warmiæ à Sacra Reg. M. & Regno Sueciæ in Feudum recognoſcere, ſed inſuper etiam certi ejuſdam Fœderis Mariæburgi die 15. Junii ſt. vet. hoc etiam Anno concluſi, utrinque & à Regia, & El. parte, Belli Pacisque actionibus, ſingularia & egregia admodum conſtantiæ & ſinceræ Amicitiæ experimenta & documenta edita, & Sacra Reg. Maj. Sueciæ, Serenitasque ſua El. hoc tempore invicem enuteſtatæ ſint, publicæ cumprimis rei fore proficuum, atque propterea utrique nunc cordi, firmiterque propoſitum eſſe, ut eadem mutua Amicitia, indiſſolubili Fœdere devincta, in Sacræ Reg. Maj. & Ser. ſuæ El. Hæredes & Succeſſores propagetur & perpetuetur; ſimul verò Ser. ſua El. propoſuerit, & à Sac. Reg. Maj. peculiariter contenderit, ut ſupradicta Pacta feudalia die VII. Januarii, Regiomonti concluſa, amplius nullam vim & vigorem habeant, ſed penitus aboleantur, ipſique Ducatus Boruſſiæ & Principatus Warmiæ non ſint Feudum Sacræ Reg. Maj. & ejus Succeſſorum Regum & Regni Sueciæ; In locum tamen ſæpè nominatorum Pactorum feudalium, mutuum, arctiſſimum perpetuumque Fœdus utrinque ineatur: Et Sacra Reg. Maj. conſideratis diligenter non modò propinqui ſibi ſanguine & Fœderati, optimèque de ſe communi cauſa meriti Principis intentione, & publico bono deditis conſiliis & actionibus belliciis & civilibus, ſed etiam utilitatibus & emolumentis, quæ & præſenti rei communis ſtatui ſitmando, & poſteritati rectè conſulendæ indè emergere poterunt, ſi ſcil. Ser. El.

ANNO 1656. El. ob ſupradicta omnia, Princeps ſummus & Succeſſores, quo ad Ducatum Boruſſiæ & Principatum Warmiæ ſit, & arctiſſimo propterea Fœdere cum Sacra Reg. Maj. & ejusdem Succeſſoribus Regibus & Regno Sueciæ jungatur, animo ideò promtiſſimo expreſſura ſpeciale quoddam amicitiæ teſtimonium, quo Ser. ſuam El. ejusque inclytam ſtirpem complectitur, & ſibi eam magis magisque devincire nunc cupit, in abolitionem ſæpè dictorum Pactorum feudalium, & ſurrogationem arctiſſimi & perpetui Fœderis condeſcendit, inque eum finem utrioque poſtea eo usque collimatum fuit, dum nupertimis diebus conficiendæ hujus rei cauſa, Sac. Reg. Maj. Nos Plenipotentia debita & ſufficientibus Mandatis inſtructos, me videlicet Reg. Suæ Maj. ſupremum Cubicularium & Cohortium Prætorium Colonellum Chriſtophorum Carolum Schlippenbach, Comitem in Schefuede, Liberum Baronem in Liuſala, Dominum in Salingeu, & me Regiæ Suæ Majeſtatis Conſiliarium Aulicum & Præſidem Ducatuum Bremenſis & Verdenſis, Matthiam Biorculou, Hæreditarium in Elemenhoff, Warmeſtadt & Tiſſinge; ut & me Reg. Suæ Maj. Conſiliarium, & ad Aulam Ser. Suæ El. Reſidentem Bartholomæum Wulfsberg, Hæreditarium in Eugenaas: Ser. verò ſua El. Nos quoque debita Plenipotentia & ſufficientibus Mandatis inſtructos, me videlicet Ser. Suæ El. Conſiliarium Status intimum, & Negotiorum feudalium Directorem, nec non Sereniſſimæ Electricis ſupremum Aulæ Præfectum & Capitaneum in Oranienburg, Otthonem L. B. de Schwerin, Dominum in Landsberg, Oldewighagen, nec non Electoratus Brandenburgenſis Hæreditarium Camerarium, ut & me Fridericum de Jehna, Ser. ſuæ El. Conſiliarium Status intimum invicem congredi, & ſupradictum negotium inter Nos ventilare, tractare, & demum concludere juſſerint: Nosque deindè vigore ſupradictorum Procuratoriorum & acceptorum Mandatorum, habitis ultro citroque conferentiis, in ſequentes utrinque conditiones mutuo & unanimi conſenſu iverimus.

1. Quemadmodum itaque vigore Pactorum Regiomontanorum d. 7. Januarii ſt. vet. hujus Anni initorum, Ducatus Boruſſiæ & Principatus Warmiæ dicto die in perpetuum à Regno Poloniæ ſeparabatur, ita hoc ipſo, & vigore horum Pactorum in æternum quoque ſeparatus ſit & maneat: adeò ut neque Ser. ſua El. neque ipſius Succeſſores, Ducatum Boruſſiæ & Principatum Warmiæ ullo ratione Regno Poloniæ, am ejusdem Vaſalisgio & dependentiæ impoſterum obſtringere, ſed potius omnibus viribus reniti debeant, ne unquam ad eandem vel ſimilem conjunctionem cum Polonia, vel quocunque alio Regno aut Republica reducantur aut veniant.

2. Quem in finem Sac. Reg. Maj. Sueciæ pro ſe & Succeſſoribus ſuis Regiis & Regno Sueciæ, nunc & in perpetuum Pacta feudalia, quæ inter Sacram Reg. Maj. & Regnum Sueciæ ab una: & Ser. ſuam El. ab altera parte Regiomonti die 7. Januarii hujus 1656 Anni, erecta fuerunt, & in quibus præter alia Ser. ſua El. quoque promiſerat, ſe velle prædictum Ducatum Boruſſiæ & Principatum Warmiæ à Sac. R. M. ejuſque Succeſſorib. Regibus & Regno Sueciæ in Feudum recognoſcere, cum omnibus aliis Regiomonti die 7. Januarii præterea initis Conventionibus, & ſubſecuta Declaratione Mariæburgenſi, d. 15. Junii ſt. vet. hujus Anni, hoc ipſo cum omnibus & ſingulis ſuis verbis, Clauſulis & Articulis inibi comprehenſis, irrita & nulla pronuntiat, omnemque ipſis vim, vigorem & effectum, hoc ipſo & virtute hujus Pacti penius & in æternum detrahit, ipſaque dictorum Pactorum Originalia, cum retradi non potuerint, hoc ipſo pro retroditis, utriuque ſciſſis, & in cineres redactis habentur, atque in æternum habebuntur, adeò ut Pacta hac abolita, contra Ser. ſuam El. & ejus ex legitimo Matrimonio deſcendentes Succeſſores maſculos impoſterum nulla penitus ratione allegari, vel Sac. Reg. Maj. ejusque Succeſſores Reges Regumque Sueciæ illis uti poſſint vel debeant.

3. Quod Deus itaque Ter Opt. Max. felix fauſtumque eſſe jubeat, ab hac die & in perpetuum Sereniſ. Princeps ac Dominus, Dn. FRIDERICUS WILHELMUS D. G. Marchio Brandeburg. (tot. tit.) & ejusdem ex legitimo Matrimonio deſcendentes Succeſſores maſculi, omnes & ſinguli continuata ſerie, ratione Ducatus Boruſſiæ & Principatus Warmiæ, ſint & maneant Principes ſummi, & abſoluti Suverenii, iisque Juribus, quibus Principes ſummi & independenti poteſtate pollentes gaudent, vel meritò gaudere debent, poſthac gaudeant, utantur & fruantur.

4. Quemadmodum verò Sacra Reg. Maj. & Ejus Succeſſores Reges & Regnum Sueciæ, nullo unquam tempore, quamdiu Ser. ſua El. Ejusque ex legitimo matrimonio deſcendentes maſculi ſuperſunt, Jus aliquod ſuo quocunque prætextu vel ſpecie in Ducatum Boruſſiæ & Principatum Warmiæ, vel partem aliquam eorum prætendere, vel Duces & Principes in aliquo ſummæ & abſolutæ Poteſtatis exercitio turbare, vel etiam ad inſtantiam, ſive Statuum ſive Subditorum, ſive aliorum quorumcunque ſe immiſcere, vel alio modo, ſive directè, ſive indirectè, ſive per ſe, ſive per alios, ſive apertè, ſive clam, in quieta poſſeſſione & Dominio ſummæ Poteſtatis & Suverenitatis inquietare debent; Ita Ser. ſua El. & ejusdem Succeſſores legitimi, in nullum Regalis Boruſſiæ partem Jus ullum, vel aliam prætenſionem ſibi vendicabunt, nihilque unquam in præjudicium reſervati pro S. R. M. & Regno Suec. juris Succeſſionis in ſupta dictum Ducatum Boruſſiæ & Principatum Warmiæ in caſum deficientis lineæ Ser. ſuæ El. deſcendentis maſculu, ſive per ſe, ſive per alios, eiam vel palam agent.

5. Et quandoquidem ſedes Capituli Canonicalis Frauenburgum, unà cum adjacente ſpeciali ſuo Territorio, quod vulgari lingua appellatur *das Frauenburgiſche Ampt*, vigore ſupradictorum Pactorum feudalium jam abolitorum à Warmiæ Principatu ſegregabatur. & Sac. Reg. M. & Regno Sueciæ reſervabatur, ideò etiam dicti Capituli Canonicalis ſedes, Oppidum ſcil. Frauenburgum, cum integra Præfectura, vulgò *das Frauenburgiſche Ampt*, poſthac penitus à Principatu Warmienſi ſeparabitur, & Sac. Reg. Maj. Ejuſque Succeſſoribus Regibus & Regno Sueciæ competet, idque limitibus iisdem, quibus tempore erectorum Pactorum feudalium jam abolitorum, peculiariter & ſpecialim pro talibus habiti ſunt, & quibus à cæteris Territoriis Epiſcopalibus vel Capitularibus in Warmia tunc diſtincti fuerunt. Atque ideò S Reg. Maj. & ejus Succeſſores Reges & Regnum Sueciæ jus nullum in Fundos, Pagos & Jure, quæ ante tempus erectorum nunc abolitorum Pactorum feudalium, Capitulo Frauenburgenſi, ejusdem Canonicis & quibuscunque aliis in Territorio Frauenburgenſi exiſtentibus Eccleſiaſticis, extra dictum ſpecialc Territorium Frauenburgenſe, in S. ſuæ El. Provinciis competierunt, poſthac unquam prætendent. Viciſſim Ser. ſua El. & ejus ex legitimo Matrimonio deſcendentes Succeſſores maſculi nihil quicquam ex Fundis, Pagis, Jurisdictionibus, Juribus & Reditibus, item Juriam & Redituum communionibus, quæ extra Principatum Warmiæ, ſive in Territorio Frauenburgenſi, ſive in aliis S. R. M. & Regni Sueciæ Territoriis ante hac ad Epiſcopatum, Capitula & alios quoſcunque Eccleſiaſticos in Warmia ſpectarunt, ſibi vendicabunt.

6. Adhæc ut de ſtabili & ſincera amicitia planè nullum ſupereſſe dubium, non modò conjunctio iſta armorum quæ die XV. Junii Anni jam currentis Mariæburgi eſt inita (quatenus hiſce ut & nunc confectis ſecteris Pactis, ipſique adeò Suverenitati ſeu ſummæ Poteſtati, non eſt contraria) virtute hujus Articuli repetita ſit, & priorem ſuum vigorem obtineat, ſed inſuper etiam loco abrogatæ feudalis illius Obligationis, quæ antehac inter Sacram Reg. Maj. & Ser. ſuam El. interceſſit, Ser. ſua El. & Ejuſdem ex linea Ser. ſuæ El. deſcendente maſcula Legitimi Succeſſores, ab hac die, quoad ſupradictum Ducatum Boruſſiæ & Principatum Warmiæ, abſolusi Suverenii, Independentesque Principes, & arctiſſimo quodam Fœdere, & reſione eventualis illius Succeſſionis, quæ infre Art. 13. comprehenditur, S. Reg. Maj. & ejuſdem Succeſſoribus Regibus & Regno Sueciæ, perpetuo & inviolabiliter conjuncti, & inviicem obligati manent, adeò quidem, ut inter Sacram Reg. Maj. & ejusdem Succeſſores Reges & Regnum Sueciæ, & S. ſuam El. & ejuidem deſcendeutes legitimos Succeſſores, abſolutos & Suverenios Duces Boruſſiæ & Principes Warmiæ Fœdus & vera Amicitia conciuſa & ſtabilita ſit.

7. Sit itaque ab hac die inter S. R. M ejuſdem Succeſſores Reges & Regnum Sueciæ ab una; & inter S. ſuam El. & ejus ex legitimo Matrimonio deſcendentes Succeſſores maſculos ab altera parte firmum, indiſſolubile & perpetuum Fœdus, mutua fides, ut & conſtans atque ſincera Amicitia, eaque ſeriò ſemper ſerveiur, & inviolabiliter conſervetur; ita ut Pars altera ulterius & utriusque Terrarum, Ditionum & Subditorum, tanquam propriorum, commoda, utilitatem, honorem & augmenta quærat & promoveat.

8. Vigore ejusmodi perpetui Fœderis, nulla Pacta aut Fœdera, quæ hactenus utrinque cum aliis confecta fuerunt, vim ullam obtineant (quatenus huic Fœderi

ANNO 1656. & commodo ac bono utrorumque Contrahentium adverſantur) neque ulla poſthac Pacta aut Tractatus in præjudicium & detrimentum hujus Pacti habeantor, aut concludantur. Atque ideò Sac. R. M & S. ſua El. pro ſe, & ſuis reſpectivè Succeſſoribus, Regnis, Provinciis & Ditionibus, ad hoc ſe mutuò nunc obſtringunt, quod in futuro Tractatu cum Rege & Republica Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, conjunctis conſiliis & viribus, in id ſtudioſiſſimè incumbere velint. Primum ut Sacra Reg. Maj. ejusque Succeſſores Reges & Regnum Sueciæ, eam à Rege & Republica Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ adipiſcantur ſatisfactionem, quæ Inſtrumenti Secreti Art. 1. expreſſa eſt. Deindè, ut Ser. ſua El. & ejuſdem ex linea Ser. ſuæ El. deſcendente maſcula legitimi Succeſſores, non modò Ducatum Boruſſiæ, ſed etiam Principatum Warmiæ, cum omnibus eorum pertinentiis, & juribus, eumprimis verò abſoluta Poteſtate & Sovereinitate, totò ac perpetuò habeant & poſſideant. Si itaque Deo ita dirigente motus & Bellum præſens Polonicum componi & ſopiri debet, neutra Pars ullum de Pace faciendo Tractatum vel quodcunque cum hoſte Pactum, nedum ipſam Pacem cum eodem hoſte initura & concluſura eſt, nili altera conſenſerit, & utique Parti ex præſcripto hujus Articuli, ut & Articulorum primi & ſecundi in Inſtrumento ſecreto ſatisfactum ſit, omnesque & ſingulæ Provinciæ & Jura, tam uni, quam alteri Parti hoc Bello, & per futurum cum Rege & Republ. Poloniæ, Magoique Ducatus Lithuaniæ Tractatum acquiſita & acquirenda, communi Pacis Inſtrumento debitè includantur, ut imprimis Ser. ſua El. ſiepius dictam abſolutam Poteſtatem & Sovereinitatem ſalvam & integram, abſque ullo damno, detrimento vel incommodo retineat, & rum vigore etiam ejuſdem Inſtrumenti Rex & Resp. Poloniæ, Magnique Ducatos Lithuaniæ, juri & prætenſioni, quam tum in Provincias Inſtrumenti ſecreti Art. 5. ſpecificatas & Sacræ Reg. Maj ejuſque Succeſſoribus Regibus & Regno Sueciæ in ſatisfactionem dandas & tradendas, tum in Ser. ſuæ El. Ducatum Boruſſiæ & Principatum Warmiæ hactenus habuere, firmiter & ſufficienter renunciant. renunciatumque ſit.

9. Et quandoquidem Ser. ſua El. pro ſe & legitimis ſuis Succeſſoribus, ſactum Reg. Maj ejusque Succeſſores Reges Regnumque Sueciæ de ſincera conſtantique hac Amicitia & intemerata vicinitate ſecuros & certos reddi cupit; ideò hoc ipſo promittit, ſe nec Commerciorum uſum, nec teliqua Jura & Conſuetudines, inter Regiam & Ducalem Boruſſiam, leginimè receptas, in ullo impeditutam, aut illis quicquam detracturam; ſed ot hæc omnia rectè procedant & titè obſerventur, curaturam, ita tamen, ut dum Ser. ſua El. ſupradicta omnia promovet & manutenet, nihil pnpterea diminutum & detractum exiſtimetur, ſive de ſumma ejuſdem & independente Poteſtate, ſive de perpetua ſeparatione Ducatus Boruſſiæ & Principatus Warmiæ, à Boruſſia Regia, Regno & Republica Poloniæ.

10. Si etiam neceſſitss poſtulet, ut vel Copias vel Exercitum per ulterius Fœderati Ditiones, Terras & Provincias duci oporteat, liber quidem utrique Parti ſit tranſitus, commodiori tamen & breviori viâ per Commiſſarios deſignanda ducantur, neque de induſtria diutiùs commorentur: Antequam etiam fines ingrediantur; ille, qui Exercitui vel Copiis præſt, ſi Regius fuerit, Ser. ſuæ El. aut eui Ser. ſua El. partes ſuas concreddidit; Quod ſi verò El. id ipſum prius Sacræ Reg. M. aut ei, qui in iſtis Provinciis locum ejus tenet, ſignificabit. Quemadmodum a. abſque ſumptu S. R. M & S. ſuæ El. tranſeundum erit prædictis Copiis, & Exercitibus; ita Ductoribus imprimis incumbet, omni ſtudio curare & præcavere ut abſtineatur ab omni penitus damno & injuria, tum Subditorum, tum Incolarum, tum Terrarum per quas transeunt. Quod ſi verò culpa Ducis factum, quod hiſce Pactis, contrarium fuerit, in ipſum animadvertetur, & circa damni dati æſtimationem & reſtitutionem, ea bono & æquo, mediamibus ab utraque parte conſtitutis Commiſſariis agetur, & amicè componetur.

11. Convenit quoque hoc ipſo ut ſacræ Reg. Majeſtatis & Regni Sueciæ, ot & eorom Subditorum Naves mercatoriæ, liberè Ser. ſuæ Elect. Portus maritimos ingredi, ibique locorum ad anchoras ſubſiſtere, & peractis rebus ſuis iterum enavigare poſſint, ſolotis ſemper Vectigalibus, non tamen majoribus, quàm quæ à Ser. ſuæ Elect. Subditis penduntur. Exemptæ verò penitus Teloneorum ſolutioni manent ea, quæ Regum Sueciæ propria & ad bellicum apparatum confecta ſunt, peculiari eorundem uſui inſervientia, non verò ad mercatum aliquent deſtinata: Atque ideò, quoties ejusmodi Regum Sueciæ res propriæ mittentur, tum ad evitandas fraudes, unà cum dictis rebus deſignatio earum ſiet Sacræ Reg. Majeſt. Sueciæ, propriis manu & Sigillo monita afferetur, & Teloneorum Electoralium Præfecto exhibebitur. Valebit quoque & ab Electoralium Teloneorum Præfecto acceptabitur, rerum Regum Sueciæ propriarum, ſed uſui tantum bellico adaptatarum deſignatio, ſive illa à Gubernatore alicujus Provinciæ ad Sueciam ſpectantis, ſive a Generali aliquo Sueceo ſubſcripta & Sigillo ejusdem roborata ſit. Pariter quoque ſacra Reg. Majeſt. pro ſe & Succeſſoribus Regibus & Regno Sueciæ promittit idem eundemque modum obſervatum iri in Portubus Regalis Boruſſiæ circa res Ser. ſuæ El. & Succeſſorum proprias. Permiſſum quoque ſit, Naves ſuas ibidem reficere atque commeatum aliaque neceſſaria, juſto pretio comparare. Naves bellicas quod ſpectat, eas prohibebuntur quidem & illæ ad Portum accedere, tenebuntur tamen ſtrictè ſemper ſequentia obſervare, nimirum ut quamprimum aochoras jecerint, indicent adventum ſuum Gubernatoribus Portuum, fidemque faciant per ordinarias Paſſe-Portuum Literas, ſe Succicas eſſe; tum, ot conveniendi diſtantia, unde juſtum perienlum Portubus ac Fortalitiis imminete non poſſit, extra globi tormentarii ictum, commodo ramen Navibus ad evitandas tempeſtates loco, ſubſiſtant; Milites quoque vel Nautæ, tanto numero, onde aut periculum excitati poſſit prædictis Portubus & Fortalitiis, aut juſtæ ſuſpicioni cauſa præberi, non egrediantur; qui verò præter eos, qui ad emenda & comparanda occeſſaria ſufficiunt, egredi volunt, facient id cum conſenſu & ſcitu Gubernatoris Electoralis.

12. Quemadmodum verò prædicti Ser. ſuæ El. Portus, ſacr. Reg. Maj. & ejusdem Succeſſoribus Regibus & Regno Sueciæ, ad præſcriptum modum patebuot, ita viciſſim hoſtibus Regum & Regni Sueciæ, ubi per ſpecialem deſignationem tales eſſe denuntiati fuerint, ſupradicti Portus omoinò clauſi ſint, neque tranſitus uoquam, neque aditus ullus aut receptus vel per Dtiones terreſtres, vel Portus maritimos, quoad poterit id prohiberi, concedatur, ſalvis tamen ubique Navigatione, & Commerciorum uſu Terra Marique, eumprimis verò introitu, ſtatioone & egreſſu Mercatorum, Navium & Mercium non prohibitarum cujuſcunque Nationis. Cæterum ut Merces oſui bellico adaptatæ, vulgò *von Contrabande*, nullo modo ſive Terra ſive Mari, ex Ser. ſuæ Elect. Territorio in Boruſſia Ducali & Warmia ad ſacræ Reg. Majeſt. hoſtes emitti debeut; ita cumprimis Ser. ſuæ Elect. Portus penitus clauſi ſint Navibus, quæ Mercimoniis bellico uſui ſervientibus, in Ducatu Boruſſiæ vel Principatu Warmiæ fuerint oneratæ, quo minus ad hoſtes S. R. M. & Regni Sueciæ mittantur. Reciprocom etiam quoad res bellico uſui ſervientes obſervari deber, à ſacra Reg. Maj. & ejus Succeſſoribus & Regno Sueciæ in Boruſſia regia, Pomerellia, & eò ſpectante Caſſubiæ parte, ut & Samogithia, ne ſcilicet tales res, indè vel Terra vel Mari, ad Ser. ſuæ Elect. & ejusdem ex legitimo Matrimonio deſcendeotium Succeſſorum maſculorum hoſtes emittantur. Prn Meretibus verò Bello accommodis haberi ottmque debent ſequentes: gladii, enſes, acinaces, frameæ. coſpides, lanceæ, haſtæ, bipennes; arcus, tela; bombardæ eum ſuis igniariis, & aliis ad eas pertinentibus, farcæ ſclopetariæ, fomites, alias *Lunten*; tormenta cum ſuis pertinenibus, pulvis tormeutarios, ſalpetræ, tubi Catapultarii, vulgò mortaria, indutiles Sclopi, vulgò *Petarden*, ignes miſſiles, glandes igniariæ miſſiles, vulgò *Grenades*, pilæ, globi majores & minores facti ad ejaculandum; caſſides, galeæ, thoraces loricati vatii generis, & cumprimis illi, qui vulgò vocantur *Cuiraſſes*; ſcuta & ſimilia armaturæ genera; ut & quæcunque alia inſtrumenta Bello tantum inſerviemia.

13. Præterea pro majori certitudine & ſecuritate S. R. M. & Regni Sueciæ promittit Ser. ſua El. pro ſe & ſuis Succeſſoribus, quod ſi (quod Deus avertat) linea Ser. ſuæ Elect. deſcendens maſcula defecerit, tum Ducatus Boruſſiæ & Principatus Warmiæ cum omnibus Juribus & abſoluta ſummaque Poteſtate ad Reges Regnumque Sueciæ abſque mora & cnotradictione devolvantur, ſiſque plenarie acquirantur. Quamprimum itaque extincta fuerit Ser. ſuæ Elect. linea deſcendens maſcula, illicò ſacra Reg. Maj. & ejusdem Succeſſores Reges & Regnum Sueciæ jus & poteſtatem habebuot occupandi poſſeſſionem Ducatus Boruſſiæ & Principatus Warmiæ, atque ut major conſtet ſacræ Reg. Majeſt. Regnoque Sueciæ ſupradicti juris ſuccedendi certitudo & ſecuritas, Ser. ſua Elect. curabit, ut Ordines

ANNO 1656.

ANNO 1656. nes Ducalis Boruſſiæ & Principatus Warmiæ, ſalva & illæſa Ser. ſuæ Elect. & ejus ex legitimo Matrimonio deſcendentium Succeſſorum maſculorum Suverenitate, juraverunt ſe obſtringant, quod in caſum deficientis lineæ Ser. ſuæ Elect. deſcendentis maſculæ, nullum aliam legitimum Hæredem ac Dominum, quam Sacram Reg. Majeſt. ejusque Heredes & Succeſſores Reges & Regnum Sueciæ agnoſcent & recipient, quodque etiam eidem Sacræ Reg. Maj. ejusque Hæredibus & Succeſſoribus Regibus & Regno Sueciæ, exiſtente caſu deficientis lineæ Ser. ſuæ El. deſcendentis maſculæ, fide, devotione & obſequio prompte ſe ſubmittere velint & debeant, quam quoque ſponſionem, quoties caſu evenerit homagium ſunt terocaturi, eodem modo repetent. Similiter tum Sacra Reg. Maj. & ejusdem Succeſſores Reges Sueciæ, quoties Gubernacula ſui Regni, tum Ser. ſua Elect. & ejusdem legitimi Succeſſores, quoties Gubernacula Ducatus Boruſſiæ & Principatus Warmiæ ſuſcipient, aſſecuratoriis invicem Literis profitebuntur & promittent, ſe velle hanc Pacta arctiſſimi Fœderis, & ſupradictæ eventualis Succeſſionis illibata ſervare & in perpetuum eorum vigorem ad poſteros propagare. Prætenſio Dominorum Marchionum Brandenburgenſium in Ducatum Boruſſiæ, eo in ſtatu & conditione maneat & relinquatur, in quo ſuis tempore poſtremæ à Regibus Poloniæ datæ in Ducatum Boruſſiæ Inveſtituræ. Dicta verò prætenſio neutiquam extenderetur ad Principatum Warmienſem, multò minus ad utriusque tam Ducatus Boruſſiæ quam Principatus Warmienſis Suverenitatem, utpote quæ Jura Ser. ſuæ Elect. ſibi & ſuis ſolùm deſcendentibus maſculis nuper admodum acquiſiverat. Circa hunc Articulum ſpecialiter promittit ſac. R. M. pro ſe & Succeſſoribus ſuis Regibus & Regno Sueciæ; quod eveniente caſu extinctæ lineæ Ser. ſuæ Elect. deſcendentis maſculæ, ſuperſtitibus ex eadem Ser. ſuæ El. deſcendente lineâ Marchionuſſis proximioribus ſolventur trecenta Imperialium millia, quibus hoc ipſo per mutuam Conventionem, uſque dum ſummam illam 100000. Imperialium acceperint, cum omni jure occupanda Præfectura Inſterburgenſis, cum omnibus ad eam ſpectantibus Præfecturis Cameræ, vulgò *Cammer-Amptern*, conceditur, adeò ut à nullo occupatio iſta impediri, ſed à Sacra Reg. Maj. & ejus Succeſſoribus Regibus & Regno Sueciæ conſervari, & in poſſeſſione manuteneri debeat.

14. Ad obtinendum autem propoſitum utrinque ſcopum, & eorum omnium & ſingulorum, quæ his Pactis continentur, & utrique Parti acquiſita ſunt firmitudinem, mutuum non modò conſilium, ſed auxilium etiam omnino eſt neceſſarium, idque durante hoc Bello Polonico præſtari utrinque debet ex præſcripto Pactorum Marienburgenſium, utpote quæ vigorem adhuc obtinebunt, quatenus hiſce Pactis & Suverenitati non ſunt contraria. Quod ſi verò poſt præſentis Belli Polonici compoſitionem Fœderatorum alteri hoſtilitas aliqua in Provinciis hoc Bello acquiſitis, & ad quarum defenſionem Fœderati ſibi invicem auxilium ferre tenentur, vel imminear vel incombat, etiam tum de mutuo auxilio præſtando ita utrinque convenit, ut ſi S. R. M. ejusque Succeſſores Reges & Regnum Sueciæ S. S. El. & ejus Succeſſores Duces Boruſſiæ & Principes Warmiæ certiores reddiderint de talr hoſtili impetu, in eas Provincias quarum cauſa S. S. El. & ejus ex legitimo Matrimonio deſcendentes Succeſſores maſculi vigore Inſtrumenti ſecreti Art. 5. tenentur ſuis auxiliaribus Copiis S. R. M. & ejus Succeſſoribus Regibus & Regno Sueciæ adſiſtere, idque quod dictus hoſtilis impetus vel jam præſens ſit, vel quod certò metuatur, tum S. S. Elect. & ejus Succeſſores, tenebuntur, intra ſpatium duorum vel trium Menſium, à die factæ notitiæ computandorum, Exercitum duobus millibus & quingentis Equitibus conſtantem, propriis ſumptibus conſcriptum, cum omni apparatu & perito Belli Ducu S. R. Maj. & ejusdem Succeſſoribus Regibus & Regno Sueciæ, auxilio mittere: Et quando dictus Exercitus finibus S. S. El. exceſſerit, ratione ſupremæ directionis, Jurisdictionis, ſuſtentationis & avocationis, ita quo ad omnia habeatur & obſervetur, quemadmodum in ſupradictis Pactis Marienburgenſibus jam alias in ſimili convenerat. Viciſſim S. R. M. pro ſe & Succeſſoribus ſuis Regibus & Regno Sueciæ promittit, ac tenebuntur, ſi S. S. Elect. & ejus ex legitimo Matrimonio deſcendentibus Succeſſoribus maſculis, in Boruſſia Ducali & Principatu Warmiæ, vel præſens jam ſit hoſtilitas, vel imminear & metuatur, & id ipſum S. R. M. & Succeſſoribus ejus Regibus & Regno Sueciæ, à S. S. Elect. & Succeſſoribus ejus legitimis notum factum fuerit, tum S. R. M. cum Exercitu duobus millibus & quingentis Peditibus, & mille quingentis Equitibus conſtante, propriis impenſis conſcripto, intra ſpatium duorum aut trium Menſium, à die factæ notificationis numerandorum, auxilio futuros; eumque eo Exercitu, circa omnia S. S. Elect. & ejus Ser. Succeſſores ita agent, quemadmodum hoc ipſo Articulo convenit, ut S. R. M. ejus Succeſſores & Regnum Sueciæ cum Exercitu in ſubſidium à S. S. Elect. & ejus Succeſſoribus miſſo agere debeant.

ANNO 1656.

Confecta verò horum Pactorum bina ejusdem tenoris Exemplaria, hac ipſa die inter Nos utrinque conſtitutos, & ſupra nominatos Plenipotentiarios Commiſſarios ſunt extradita; à S. R. M. Sueciæ, & S. S Elect. Brandenburgica intra quatuordecim dies à dato concluſæ & ſubſcriptæ hujus Transactionis ratificanda, & hinc indè quoque permutanda. In ſupraſcriptorum omnium & ſingulorum certam & indubiam fidem, majusque robur, hoc ipſum Inſtrumentum manuum noſtrarum ſubſcriptione, ſigillorumque noſtrorum appoſitione roboravimus. Actum in Arce Labavienſi, die 10. Novemb. ſt. v. An. 1656.

CHRISTOPH. CAROLUS SCHLIFFENBACH. (L. S.)

MATTHIAS BIÖRENKLOU. (L. S.)

BARTHOLOMÆUS WULFSBERG. (L. S.)

OTTO L. B. A SCHWERIN. (L. S.)

FRIDERICUS DE JENA. (L. S.)

Nos itaque FRIDERICUS WILHELMUS (tot. tit.) ſpondemus atque promittimus, tam noſtro quam Succeſſorum & deſcendentium noſtrorum nomine, univerſa & ſingula Capita, Pactis ſupraſcriptis comprehenſa, bona fide nos approbare, confirmare & ratihabere, prout eadem etiam præſentibus nunc approbamus, confirmamus & ratihabemus, promittentes verbo Electorali, Nos non modò dictis Pactis poſthac conſtanter inhæſuros, curaturoſque, ut omnia & ſingula Pactorum Capita, quæ à noſtra parte promiſſa ſunt, ritè & religioſè obſerventur, ſed etiam impedituros, ne à quoquam violentur. In quorum fidem & majus robur hoc Inſtrumentum manu noſtrâ ſubſcriptum, Sigillo inſuper noſtro Electorali muniri juſſimus. Dabatur in Arce Labiavenſi die 23. Novemb. ſt. vet. Anno 1656.

FRIDERICUS WILHELMUS ELECTOR.

LVI.

Pacta Secreta inter Regem Sueciæ CAROLUM GUSTAVUM, *& Electorem Brandenburgicum* FREDERICUM WILHELMUM, *quibus certi Articuli in Tractata principali inter eosdem hodierno die inito magis dilucidantur, nec non de Provinciis & Ditionibus ſibimet ipſis à Rege & Republica Poloniæ in ſatisfactionem cedendis tranſigitur, uti & de auxiliaris mutuo mittendis Copiis conſtituitur. In Arce Labavienſi die* 10. *Novembris* 1656. Cum *horum Pactorum Secretorum* RATIFICATIONE, *ex parte Sereniſſimi Electoris. In Arce Labavienſi die* 23. *Novembris* 1656. [LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. Libr. VII. pag 1192. d'où l'on a tiré cette Piéce qui ſe trouve auſſi dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Abtheil. IV. Abſatz III. pag. 109. dans PUFENDORF, *de Rebus geſtis* FRIDERICI WILHELMI Libr. VI. pag. 354. & dans le *Diarium Europ.* loc. cit. pag. 934.] 10. NOV.

NOS FRIDERICUS WILHELMUS D. G Marchio Brandenburgenſis (tot. tit.) ſignificamus omnibus & ſingulis quorum ſcire hoc intereſt, Quod cum ad Tractatum cum Sereniſſimo & Potentiſſimo

ANNO 1656.

mu Principe, Domino CAROLO GUSTAVO, Sueciorum, (&c. tit.) Domino Cognato, Fratre & Fœderato nostro colendissimo, Plenipotentiarios Nostros Commissarios constituerimus, eosque sufficientibus mandatis instruxerimus, illi cum Sac. Reg. Maj. Plenipotentiariis Commissariis congressi, non modo Instrumentum principale erexerint, sed etiam in sequentia Secreti Instrumenti Pacta, quorum Capita omnia & singula hic inserta sunt, atque hic sequuntur, consenserim.

NOTUM testatumque sit universis & singulis quorum interest, aut quomodolibet interesse potest, Quod cum peculiaribus iisque gravibus de causis, ex Pacto, quæ inter Sac. Reg. Maj. Reges Regnumque Sueciæ ab una; Serenissi. suam Electionem ejusque Successores ab altera parte, die 7. Januar. st. vet. currentis adhuc Anni, Regiomonti inita sunt, cum omnibus aliis quæ ab iis dependent vel dependere possunt solenni Instrumento die 10. Novembr. st. v. Anni præsentis, iterum sublata, annullata, iisque penitus omnis vigor & effectus in æternum detractus sit, utrique verò Parti commodum visum non fuerit, Capita quædam præducto Instrumento inserere, sed potius ea peculiari atque secreto hinc innouare, ideo de iis omnibus in hoc præsenti Recessu inter utriusque Partis Plenipotentiarios Commissarios conventum & approborum est.

1. Quandoquidem S. Reg. Maj. & ejus Successores Reges & Regnum Sueciæ atque Ser. Sua El. ejusque legitimi Successores, ex præscripto Art. 7. in principali Instrumento, honestæ & tutæ Paci cum Polonia obtinendæ, mutuò & decenter incumbent, & S. R. Maj. nihil quo ejusmodi Pax haberi possit, in se desideratum iri cupit, ideò altissimè memorata S. R. M. contenta est, ut, si post utriusque Fœderati diligentem coopetationem in Tractatu, plures Provinciæ è Polonæ & Lithuaniæ corpore in satisfactionem pro S. R. M. & Regno Sueciæ retineri & haberi non possint, quam illæ, quæ hic inferius specificatæ sunt, & Pax videbitur impedirí, nisi S. R. M. & Regnum Sueciæ, tali prætensione in plures Provincias, quàm quæ infra in hoc Articulo specificantur, desistant, tum demum, sicuti S. R. M. & ejus Successores Reges & Regnum Sueciæ vigore suprædicti Art. septimi obstricti sunt, unà cum S. S. El. agere pro S. S. El. Terris, Juribus & acquisita Soverenitate; ita quoque Ser. Sua El. ejusque Successores legitimi, vicissim virtute supius dicti Articuli 7. tenebuntur, unà cum sæ. R. M. & ejus Successoribus & Regibus & Regno Sueciæ, agere & cooperari, ut Borussia Regia, Pomerellia, & eò spectans Culmbiæ pars, item Samogithia, Semigallia, Curlandia & Livonia, cum suis pertinentiis & juribus Sac. R. M. & ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, in satisfactionem à Rege & Republ. Poloniæ Magnique Ducatus Lithuaniæ in perpetuum cedantur. Et quidem quod attinet Livoniam, quandoquidem Sac. R. M. & Regnum Sueciæ jam diu ejusdem Provinciæ maxima parta potiuntur, utrinque à Fœderatis in Tractatu laborandum erit, ut Rex & Resp. Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, totam Livoniam, cum omnibus suis pertinentiis & Juribus Sac. R. M. ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ perpetuo jure habendam & possidendam cedant. De Curlandia quoque ita specialiter conventum est, ut idem Jus, quod Regibus & Reipubl. Poloniæ Magnique Ducatus Lithuaniæ in Curlandiam hactenus competierat, per Tractatum cum Polonia procuretur & acquiratur Sac. R. M. & ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, silvis tamen & illasis, per omnia Juribus, & Statu Ducis Curlandiæ. Atque ut Sacra Reg. Maj. & ejus Successores Reges & Regnum Sueciæ dictam Curlandiam supra dicta ratione per Tractatum cum Polonia consequantur, Ser. sua Elect. & ejusdem ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculi, non modò non impedient, sed insuper etiam pro posse suo cooperabuntur.

2. Præterea quemadmodum in Pactis Marienburgensibus, ut & in peculiari insuper ibidem confecto Instrumento à Sac. Reg. Maj. Successoribus Regibus & Regno Sueciæ Ser. suæ El. & ejus Successoribus legitimis utriusque sexus, in sublevationem summam & satisfactionem, tradita & cessa sunt integri Palatinatus Posnaniensis & Calisiensis, exceptis Locis nonnullis, item totus Palatinatus Lanciciensis & Siradiensis, unà cum Terra Vielunensi; ita hæc traditio & cessio, cum omnibus suis Clausulis & Articulis, salva & integra manent. Cum verò à Sac. R. Maj. Ser. sua Elect. expositum pluribus sit, fieri aliquando posse, ut si ad Pacis Tractatus perveniretur, Pax ipsa hasce ob Terras & Palatinatus, si Polonia non restituerentur, impediretur, atque Ser. sua Elect. nullo magis quam quietis & Pacis studio & desiderio flagret, nihilque intermittere velit, quo tandem iterum sincera fidaque Pax possit, ideo hoc ipso spondet atque promittit, ut si habito Pacis Tractatu Serenissi. Rex & Respub. Poloniæ, nulla penitus alia ratione, cum Sac. Reg. Maj. Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, & Ser. sua Elect. ejusque Successoribus, Pacem inire velit, quam restitutis jam dictis Palatinatibus & Terris, sa de jure suo quæsito discessuram, & dictos Palatinatus & Terras in manus Polonorum resignaturam; absque ulla tamen rationum redditione, vel restitutione fructuum perceptorum & percipiendorum, vel quarumcunque aliarum obventionum, aut damni quovis modo dati: Atque hoc casu donationes vel oppignorationes omnes & singulæ à Sacra Reg. Maj. suis Generalibus & aliis quibuscunque Ministris in dictis majoris Poloniæ Palatinatibus & Terris factæ, cessibunt, nec Ser. sua Elect vel ejus Successores tenebuntur hac in parte stare promittioni, Pactis Marienburgi die 15. Junii hujus Anni initis, inserta. Obstricta tamen sit & teneatur Sacra R. M. Successores Reges & Regnum Sueciæ, durantibus Pacis Tractatibus, & semper omnibus viribus eò laborare, ut si non tota & integra illi Palatinatus, & Terra, pars tamen eorum apud Ser. suam Elect. & ejus Successores remanent, quo casu Ser. sua Elect. pro parte & proportionaliter in parte retenta constitutas donationes vel oppignorationes servabit. Quod si verò non obstante omni adhibita diligentia, industria & viribus, ne pars quidem obtineri possit, cedant integra Regi & Regno Poloniæ, prout superius jam dictum & promissum est. Nihil verò Ser. sua Elect & ejus Successores, propter hanc Pacis causa Regi & Regno Poloniæ, factam cessionem & restitutionem dictorum Palatinatuum & Terrarum, contra S. Reg. Maj. Reges Regnumque Sueciæ unquam prætendant, sed eos ab hac in Pactis Marienburgensibus, & peculiari ibidem facto Instrumento promissi satisfactione eum in casum perpetuo liberatos & solutos pronuntiant.

3. Participationem Teloneorum, vulgò *Licentem*, in Portubus maritimis Ducatis Borussiæ, de qua aliquid in Pactis 7. Januarii Regiomonti initis, & nunc penitus peculiari Instrumento die 10. Nov. erecto, sublatis & annullatis, Art. 12. actum fuerat, quod spectat, eo hisce præsentibus mortificatur, & aboletur, sacraque Reg. Maj. Reges Regnumque Sueciæ, ab ea & omni prætensione penitus nunc & imposterum decedunt & desistunt. Ut verò Sacra Reg. Maj. Reges Regnumque Sueciæ, pro eo, quod huic juri renunciaverint, vicissim aliquam gratitudinis tesseram à S. sua Elect. consequantur, promittit Ser. sua Elect se Sacræ Reg. Maj. à tempore subscripti hujus Instrumenti, intra spatium 14. dierum 20000. Imperialium, intra spatium verò 6. septimanarum à die Ratificationi exhibendæ præfinita 10000. Imperialium soluturam esse. Propterea Telonei, quod vel ad Urbem Elbingensem, vel inde navigantes, hactenus sub quocunque numine & titulo Ser. suæ El. ex Navibus & Mercibus solverunt, sequens haberi debet ratio, ut quidem eodem modo posthac continuetur, ita tamen, ut dicti Telonei illius seu pecuniæ pro Navibus & Mercibus solvendæ, dimidium Ser. sua El. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentibus Successoribus masculis, secundum taxam hucusque usitatam, nunc verò ab Electoralibus Plenipotentiariis subscriptam, & Regis contradictam, imposterum & perpetuò sine ulla dictæ taxæ variatione in Pillou pendi debeat. Reliquum & quod ultrà ea dictis Mercibus solvendum est, S. R. M. ejusdem Successorum, Regum & Regni Sueciæ liberæ dispositioni perpetuò suberit, pendendum vel Elbingæ, vel alibi in Borussiæ Regalis Territorio.

4. Licet Art. 13. §. *Atque ut major cautela* &c. nullum tempus præfinitum sit, quando Ordines Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ Sac. Reg Majest. ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ se Juramento, in casum deficientis Linea Ser. suæ El. descendentis masculæ, obstringent, visum tamen est expedire utrique Contrahentium, tum Sac. R. M. & ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, tum Ser. suæ Elect. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentibus Successoribus masculis, ut dicti Ordines ante Bellum hoc compositum ad præstandum tale Juramentum perpoterentur. Quandocunque ergo S. R. M. & Ser. suæ Elect. earumque Successoribus, ante Bellum hoc sopitum visum fuerit opportunum exigere ab Ordinibus Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ dicti Juramenti præstationem, tunc Ser.

ANNO 1656.

ANNO 1656. Ser. ſua El. non modò non impediet ſæpè dicti Juramenti præſtationem, ſed potius eum omni poſſibili modo promotam curabit.

5. Quandoquidem verò in Inſtrumenti Principalis Art. 14. conventum eſt, ut ſi poſt præſentis hujus Belli Polonici compoſitionem hoſtilitas aliqua Fœderatorum alterutri in Provinciis hinc Bello acquiſitis, vel immineat, vel incumbat, tum Fœderatorum alter tenebitur ferre & præſtare Fœderato, cui arma aliorum vel imminent vel incumbunt, certum & determinatum auxilium, & Provinciæ quarum cauſa Sac. Reg. Maj. & Regnum Sueciæ, Ser. ſuæ Elect. & ejus Succeſſoribus auxiliari debent, ibidem nominatæ ſunt, nulla verò ſpecialis mentio facta eſt Provinciarum earum, quarum cauſa Ser. ſua El. & ejusdem ex legitimo Matrimonio deſcendentes Succeſſores maſculi obligati ſunt præſtare Sac. Reg. Maj. & ejusdem Succeſſoribus Regibus & Regno Sueciæ, evenienti tali hoſtilitatis caſu, non debeat extendi ad Livoniam, Curlandiam & Semigalliam, ſed tantum de Boruſſia Regia, Pomerellia, & eò ſpectante Caſſubiæ parte, ut & Samogithia intelligi; ita ut quandocunque Sac. Reg. Maj. & ejus Succeſſoribus Regibus & Regno Sueciæ hoſtilitas aliqua in modò nominatis Boruſſia Regia, Pomerellia, & eò ſpectante Caſſubiæ parte, aut & Samogithia, vel præſens ſit, vel certò metuatur; tum Ser. ſua Elect. & ejus Succeſſores tenebuntur auxilium ferre Sacræ Reg. Maj. & ejus Succeſſoribus Regibus & Regno Sueciæ, en numero Militum eoque modo, prout in ſupradicti Inſtrumenti Art. 14. eſt determinatum.

Confecta verò horum Pactorum bina ejusdem tenoris Exemplaria, hac ipſa die inter Nos utrinque conſtitutos, & ſupra nominatos Plenipotentiarios Commiſſarios ſunt extradita; à Sacra Reg. Maj. Sueciæ, & S. ſua Elect. Brandenburgica intra quatuordecim dies à dato concluſæ & ſubſcriptæ hujus Tranſactionis ratificanda, & hinc indè quoque permutanda. In ſuprafcriptorum omnium & ſingulorum certam & indubiam fidem majusque robur, hoc ipſum Inſtrumentum manuum noſtrarum ſubſcriptione Sigillorumque noſtrorum appoſitione roboravimus.

Actum in Arce Labiavienſi, die 10. Novembr. ſt. vet. Anno 1656.

CHRISTOPH. CAROLUS SCHLIPPENBACH.
(L. S.)

MATTHIAS BIÖRENKLOU.
(L. S.)

BARTHOLOMÆUS WULFSBERG.
(L. S.)

OTTO L. B. A SCHWARIN.
(L. S.)

FRIDERICUS DE JENA.
(L. S.)

Nos itaque FRIDERICUS WILHELMUS (tot. tit.) ſpondemus atque promittimus, tam noſtro quàm Succeſſorum & deſcendentium noſtrorum nomine, univerſa & ſingula Inſtrumenti ſecreti Capita, Pactis ſuprafcriptis comprehenſa, bona fide nos approbare, confirmare & ratihabere, prout eadem etiam præſentibus nunc approbamus, confirmamus & ratihabemus, promittentes verbo Electorali, Nos non modò dictis Pactis poſthac conſtanter inhæſuros, curaturosque, ut omnia & ſingula Pactorum Capita, quæ à noſtra parte promiſſa ſunt, ritè & religioſè obſerventur, ſed etiam impraturos, ne à quoquam violentur. In quorum fidem & majus robur hoc Inſtrumentum manu noſtrâ ſubſcripſimus, Sigillo inſuper noſtro Electorali muniri juſſimus. Dabantur in Arce Labiavenſi die 23. Novemb. ſt. vet. Anno 1656.

FRIDERICUS WILHELMUS *Elector.*

LVII.

ANNO 1656.

Articuli Pacis inter JOANNEM CASIMIRUM *Poloniæ & Sueciæ Regem, &* FREDERICUM WILHELMUM *Electorem Brandenburgicum initæ Zilenſcii die* 12. *Decembris* 1656. [Feuille volante imprimée *in* 4. a la Haye en 1676.] 12 Dec.

LICET quidem Exercitus Sereniſſimi Domini, JOANNIS CASIMIRI, Poloniæ, & Sueciæ Regis Domini ſui Clementiſſimi, ex Poſnanienſi, & Caliſcienſi Palatinatibus fines Electoratus Brandenburgenſis ſit tranſgreſſus, illata ſibi ab Exercitu Electorali prærendens damna. Quia tamen Orbi Chriſtiano intereſt inter Chriſtianas Provincias Pacem, & tranquillitatem propagari potius, quam ulteriùs Belli tormenta exercitari, proinde tam prædictorum Palatinatuum Illuſtriſſimi Senatores & Equeſtris Ordo in Exercitu congregati, quam Sereniſſimi FRIDERICI WILHELMI Marchionis, & Electoris Brandenburgici Vicarius, & Conſiliarius intimus Illuſtriſſimus JOHANNES Comes in Sain, Wittenſtein, & Hontſein, cum quo, & reliqui Domini Electorales Conſiliarii intimi, nec non inclyti Status & Ordines Electoratus Brandenburgici, Pacis & tranquillitatis ſtudio, & deſiderio impulſi, ad componendum ſalutare Pacis negotium Commiſſarios delegaverunt. Domini quidem Illuſtriſſimi, & Magnifici Commiſſarii, electis & perpenſis utrimque Plenipotentiis de firmanda Pace, & conſervandis antiquis Vicinitatis juribus, in modum infraſcriptum nomine noſtrorum Principalium convenimus.

I. Ut Miles Brandenburgicus ex Imixeritz die proximo Jovis, & ex Grotzig die proximo Martis deducatur in Marchiam, cum Salvo-Conductu Polonico uſque ad Fines Marchiæ: Cui abire more militari, cum armis, & ſupellectili propria licitum erit, & ſi tormenta Electoralia ibi reperiantur, abducendi ſimul poteſtas.

II. Exercitus Majoris Poloniæ quicunque ubicunque locorum fines Marchiæ ſit tranſgreſſus quam celerrimè pacificè, tranquillè indè abducatur.

III. Ad reliquas Cohortes Majoris Poloniæ, quæ propè Fines Marchiæ jam commorantur, earumque Duces Litteræ univerſales dentur ex nunc, & contra hæc Pacta quidquam agant.

IV. Quantum verò attinet ad reliqua Fortalitia in Majori Polonia ab Exercitu Electorali occupata, præſertim Poſnanienſe & Hoſtenſe, pollicentur ſuper nominati Commiſſarii, Status, & Ordines Electoratus ſe indefeſſis, & humillimis precibus apud Sereniſſimum Electorem Dominum ſuum Clementiſſimum urgere velle, ut ex prædictis Fortalitiis intra ſpatium duorum menſium Præſidium Electorale deducatur: Ita tamen ut Armatura omnis cum Civitatibus recepta (excepta Electorali propriâ) tum & Libri Actorum publicorum, ſupellex Eccleſiaſtica, depoſita Nobilium, nec non Merces Mercatorum fideliſſimè reſtituantur.

V. Caveant præterea Commiſſarii, Status, & Ordines Electoratus, nullas è ſupra dictis Fortalitiis excurſiones, & hoſtilitates fore, ſuſtentandis tamen ad victum Militibus neceſſaria, durante Præſidio, & tempore deductionis, uſque ad Fines Regni ſponte, & amicè porrigentur.

VI. Nullus Exercitus Statum Marchiæ, ex Marchia ex nunc intrabit in Majorem Poloniam, nec viciſſim Exercitus Majoris Poloniæ in Marchiam, nec ullæ excurſiones ab utraque parte permittitur.

VI. Ducatus Croſſenſis cum Territorio Sternbergenſi Litteris univerſalibus Sereniſſimi JOHANNIS CASIMIRI, Poloniæ, & Sueciæ Regis, Domini noſtri Clementiſſimi, ratione Neutralitatis, ab omnibus Belli oneribus, excurſionibus, & invaſionibus liber erit: Ita tamen ut viciſſim ex prædicto Ducatu, & Territorio, nullæ Majori Poloniæ inferantur Hoſtilitates, neque in fines ejus Excurſiones.

VIII. Bona Nobilium, Spiritualium & Secularium, ut & Civium in concredita depoſita, nec non ex Majori Polonia ablata, & in Marchia exiſtentia, Dominis ſuis reſtituentur, in creditis & debitis juſtitia utrimque adminiſtretur.

IX. Subditi, Ruſtici, & Oppidani Regales, Nobilium, Spiritualium & Secularium ex Polonia in Marchiam

ANNO 1656. chiam profugi, ſine omni ſtrepitu, & quavis dilatione ſuis Dominis extradentur.

Hæc omnia quæcumque ſunt concluſa in omnibus Punctis, & Clauſulis firma ſunt, cum ſpe futuræ Ratificationis Sereniſſimi JOHANNIS CASIMIRI, Poloniæ, & Sueciæ Regis, Domini Clementiſſimi, nec non Sereniſſimi FREDERICI WILHELMI Marchionis, & Electoris Brandenburgici, in quorum fidem, præſentes manibus noſtris ſubſcripſimus, & Sigillis roboravimus. Darum Zilenſcü 12. Decembris 1656.

LVIII.

1657. 20 Janv. Urtheil-Spruch der Herren Schied-richter / zwiſchen den Löbl. Evangeliſchen Orten und Städten Zürch und Bern an einem / dann den Löbl. 5. Catholiſchen Orthen Lucern / Ury / Schwytz / Underwalden / und Zug am andern Theil / über die unter Ihnen wegen der Religion und andern ſo Geiſt- als Weltlichen Puncten, geſchwebten Differentien außgeſprochen zu Olten den 20. Januarii 1657 [LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 14.]

C'eſt-à-dire,

Sentence Arbitrale rendue entre les deux Louables Cantons Evangeliques de ZURICH *&* BERNE *d'une part, & les Cinq Louables Cantons Catholiques de* LUCERNE, *d'*URI, *de* SWITS, *d'*ONDERWALDT *&* ZUG *ſur les Differents qu'ils avoient tant à l'égard des choſes politiques & civiles, que de celles qui regardent la Religion. A Olten le 20. Janvier* 1657.

WIR nachbenannte Johann Rudolph Wettſtein / Alt-Burgermeiſter der Stadt Baſel / und Johann Rechſteiner / Alt-Land-Amman der auſſern Roden deß Landes Appenzell / thun kund allermänniglich hiermit: Demnach Krafft den 26. Febr. und 7. Martii deß nächſt abgeloffenen 1656. Jahrs / zwiſchen den löbl. Evangeliſchen Vor-Orten und Städten Zürich und Bern / an einem / und dann denen löblichen fünff Catholiſchen Orthen / Lucern / Ury / Schweitz / Underwalden und Zug / am andern Theil / zu Baden im Ergöw gemachten Frieden-Schluſſes / und von Evangeliſcher Seiten das hoch-beſchwerliche Richterliche Ampt / zwiſchen erſt-erwehnten löblichen Orten auffgetragen / und darbey ins gemein verſehen worden / daß wir / neben denen / von dem andern Theil ernamſeten Herrn Sätzen und Schied-Richtern die dißmal unter den Partheyen vorſchwebende Differentien und Streitigkeiten / nach Anleitung der Bünden / Land-Friedens / authentrilcher Verträg und Abſcheiden / auch nach Recht und Billigkeit entſcheiden / und austragen ſollen / zu ſolchem friedlichen guten Zweck und Ende auch / Unſere allerſeits gnädige Herren und Obern / auff gebührende Requiſition und Anſuchung der Partheyen / ſolches nicht allein placidirt und beliebt / ſondern auch uns dieſen eräffen und ſchwären Laſt gutwillig auff- und über Uns zu nehmen / in Gnaden angewieſen / und darüber nach Gewohnheit und Eydgenoſſiſchem Herkommen / der Eyds Pflichten / damit ihnen wir verwandt und zugethan geweſen / biß zu der Sachen gütlich- als rechtlichen Außtrag erlaſſen / und Uns mit dem gewohnten Richter-End zu beladen / erlaubt und vergünſtiget haben; Und nun wir auff ſolches hin / bey denen im April, Majo und Junio, deßgleichen im Julio und Auguſto, ferndiges Jahrs / gehaltenen Badiſchen Tag-Leiſtungen / beyde Theil in ihrem Vor- und Anbringen / der Nothurfft nach / verhöret / die eingegebene Documenten und Schrifften zu Handen genommen / und darüber dem alten Herkommen / Bünd- und Verträgen gemäß / Linen und den andern gütlichen Vorſchlag / und die Sachen in Freundligkeit beyzulegen / und das Eydgenoſſiſche Vertrauen / Liebe und Freundſchaffe umb ſo viel beſſer zu beſtärcken / auffrichtiger Wolmeynung projectiret und auff die Bahn gebracht / derſelbigen aber / ſonderlich Catholiſcher Seits / allerdings unerheblich geweſen / und wir dahero umb Unſern Richterlichen Außſpruch und Entſcheid gantz inſtändig erſuche worden: Daß wir hier nuffer / nach reiffer Durchgeh- und Erdaurung aller einkommenen Acten / Documenten und Schrifften / beſonders der zuſammen habenden Bünden / Land-Friedens / authentiſcher Verträg / und allerſeits angenommenee Abſchieden / Erwegung beyder Theylen eingewandter Fundamenten / Gründen und Urſachen / auch eingeholten guten Raht / bey Unſern geſchwornen Eyden und gueen Gewiſſen zu Recht erkant und geſprochen haben / wie unterſchiedlich hernach folget.

So viel anfänglich die reciprocirliche / vollkommene und ohn-eingeſchränckte Freyheit der Religion / als den erſten / in der löbl. Evangeliſchen Vor-Orten Articulirtem Klag-Libell begriffenen Puncten anlange / daß dieſelbige im Lands-Frieden, / Verträg- und Abſchieden wol fundirt und gegründet ſeye / derewegen es dabey billich ſeinen Beſtand in den gemeinen / gedachtem Land-Frieden unterworffenen Herrſchafften / keine Religion über die andere einigen Vortheil haben / und einem jedwedern von der der andern Religion zu tretten / frey / unverbotten / und allerdings unnachtheilig ſeyn / hierunt auch den Evangeliſchen der Feyer-Tägen / Kinder-Tauffe (welcher gefährlich nicht auffzuziehen) Begräbnuß der ungetaufften Kinder / Auffſteckung der Creutzen auff die Gräber / Hochzeit-halten zu ſonderbarer Zeit / Hut-abziehen bey dem Glockenklang / und dergleichen Sachen / kein Gewalt / Zwang noch Eintrag gethan / weniger einige Straff angelegt / und alſo kein Religion an der andern Ceremonien und Gebräuchen gebunden / jedweder Religion Angehörigen / die gleich auff den Land-Frieden beſtimmte Stunden / nemlichen / daß die jenigen / ſo am erſten pflegen in die Kirchen zu gehen / Sommers-Zeit umb Acht / und Winters-Zeit umb die neundte Stund am Morgen den andern die Kirch überlaſſen ſollen / und befliſſenelich gehalten werden / zumalen den Evangeliſchen die Schulen / ihrer beſten Gelegenheit nach zu beſtellen / die Catechiſation und Kinder-Lehr ohne Hindernuß zu verrichten / auch an denen Orten / da ſie ihre Begräbnuſſen haben / Leich-Predigeen in den Kirchen zu halten / deß Geleits ſich aller Orten / nach Weis und Form ihrer Religion, ſo wol als die Catholiſchen / zu bedienen frey und unbenommen ſeyn / deren hinterlaſſene Kinder und Wäyſen mit Vögten ihrer Religion verſehen / Knecht / Mägd und Taglöhner der Religion halb / und in ihrem Gewiſſen nicht angefochten noch beſchwert / auch weder bey Lehen-Empfah- oder Erneurungen / Geld-Anlehnungen-Schuld- und Anfals-Sachen / Spenden und Almoſens-Außtheilungen / Bauden / Buſſen / Rechts-Händeln / Käuffen / noch andern dergleichen Handlungen niemalen nichts / ſo ferner Religion widrig / bedingt und zugemuthet / weniger jemand durch Geſchenck / Gaben / Bemächtnuſſen von ſeiner Religion ab- und zur andern gehörlich gelocket / und verleitet / den Gemeinden mit Beyſtuſſen / zu Vortheil der einen / und Nachtheil der andern Religion, nicht beſchwert / und die Geiſtlichen beyderſeits zu den Maleficanten ihrer Religion, umb Troſt und Zuſprächens willen / der freye

Zugang

ANNO 1657.

ANNO 1657. Zugang in die Gefangenſchafften gelaſſen werden ſolle: Das gemein aber iſt Unſer Meynung / daß in vorſtehendem allem man beyderſeits einander in Religions-und darvon dependirenden Sachen / nicht trotze / verſchimpffe / oder an ſeinem GOttes-Dienſt und Andacht verhindere / noch irre mache / ſondern ſich vielmehr zu allen Theilen in Mitburger-und Brüderlicher Liebe und Einigkeit / Kraafft Land-Friedens / und darauff gefolgter Abſcheiden / zu leben befleiſſe / da aber jemand einer oder der andern Religion frevenlich hierwider handelte / daß ſelbige durch gleiche Zahl Beampter von beyden Religionen mit gebührender Straff angeſehen werde.

Deß andern Beſchwerd-und Klag-Articuls halben / die Ehe-Gerichtliche Sachen in den Fürſtlichen Biſchofflichen Conſtantz-und Aebtiſch St. Galliſchen Obrigkeit und Gerichten / allwo die Religion frey iſt / betreffend; laſſen wir es bey dem 1632. Jahres-Vertrag / als welchen die höhere unnd Lands-Obrigkeiten / (denen allein die Diſpoſition- und tranſaction in dergleichen Sachen zuſtehet) allerſeits angenommen und bekräfftiget / durchauß bewenden.

Drittens / ſolle den Evangeliſchen freyſtehen / wo ſie in ihren eigenen Kirchen / dahin ſie ſonſt gehörig / ihren Gottes-Dienſt nicht verrichten können / ſich der nächſt-gelegenen Evangeliſchen oder gemeinen Kirchen / ohne einige Beſchwerd / Auffſlag oder Hindernuß zu bedienen; Nicht weniger mögen ſie / zu ihrer Gelegenheit / zwar zu ihrem Koſten neue Kirchen erbauen / und doch ihre Gerechtſame und Anſprachen / ſo ſie an die vorigen Kirchen und deren Güteren gehabt / unverletzt und vorbehalten ſeyn und bleiben / oder mit ihnen nach Gebühr abgeführt werden.

Vierdtens / ſolle es der Theilung halber der Kirchen-und Pfründ-Gütern bey dem Lands-Frieden und unterſchiedlichen / gleich drauff gefolgten Abſchieden / auch in Annis 1540. 1550. und 1575. beſtätigten Außſprüchen und deren Erläuterung / gäntzlich für das künfftige verbleiben.

Nicht weniger ſoll es Fünfftens / deß Schmitzens und Schmähens halb bey dem Lands-Frieden / unnd vorangeregten Friedens-Schluß ſein Bewandtnuß haben / und daſſelbe bey Geiſt-und Weltlichen / ſo wol in Worten als in Schrifften / mit unpartheyiſchem Ernſt abgeſchaffet / hiedurch die Eydgenoſſiſche Beteäulichkeit / Liebe und Wolmeynung umb ſo viel geſtäcket / und alle Verbitterung / Haß / Neyd und Widerwillen möglichſt abgeſchnitten und fürkommen werden.

Und dieweil / Sechſtens / bey Beſatzung deß Gerichts / Rahts / und anderer Stellen und Aemptern / die Evangeliſchen bißhero in viel Wege beſchwert / ehrliche Leuth / umb der Religion willen / übergangen / und dann auch etwann untüchtige Perſonen vorgezogen worden: Im Land-Frieden und Abſchieden aber wol und heilſamlich verſehen / daß man umb deß Glaubens willen einander nicht ſchmitzen / ſchmähen / vehden / haſſen / keinen Verdruß oder Widerwillen erzeigen ſolle / und nun die beſtandige Verſchimpff-und Außſchlieſſung von Ehren und Aemptern eine unwiderſprechliche Anzeig eines Haſſes / Widerwillens und Verdruſſes iſt / welche endlich gar eine Infamiam nach ſich ziehen würde / daher ein ſolches Mehr-und Wahl-Recht ueben den Eydgenoſſiſchen Bünden / den Lands-Frieden annd der erſten Obſervanz deſſelben / wie auß den Abſchieden zu erſehen / nicht beſtehen kan / deſſen ſich auch die Evangeliſche zu vielen unterſchiedlichen mahlen beſchwert; Als finden wir für Recht / und im Land-Frieden und aller Billichkeit gegründet / daß nach dem Exempel deß löblichen Orts Glarus / wie auch Dieſſenhofen / beyde Religionen aller Ehren und Aemptern / benamentlichen auch in Gericht und Raht / zuſamt den Lehen und allen andern Dienſten in den gemeinen Herrſchafften fähig ſeyn / und keines / unnd deß Glaubens willen / verſchüſſe oder übergangen / ſondern alles nach Proportion der Mannſchafft angeſtellet / unnd die nächſten Aempter nach den Land-Vögten / auch von beyden Religionen beſetzt werden / hiermit das Mehr-und Wahl-Recht in ſolchen Fällen / wie in dem löblichen Orth Glarus auch beſchehen / auff beyde Religionen gemeynt und erläutert ſeyn ſolle. ANNO 1657.

Anlangend zum Siebenden / die Käuff an die Ewigkeiten oder todten Hände / laſſen wir es bey denen deßwegen gemachten Abſcheiden / weiln ſolche den gemeinen regierenden Orthen zum Beſten angeſehen / durchauß bewenden / und finden darbey recht und billich ſeyn / wann einem Burger oder Landmann auß einem der regierenden Orten / in gemeinen Herrſchafften / an was Orten oder Enden das auch ſeyn mögte / Haus und Güter Anfalls-Weiſe zuwachſen ſolten / daß ohn Unterſcheid der Religion, er dieſelben / biß zu gelegener Wiederverkauffung / wol ſelbſt bewohnen unnd bewerben möge / doch daß hierin kein Gefahr gebraucht werde.

Wegen Abſtraffung der Geiſtlichen / im Achten Artickel begriffen / laſſen wir es bey den Bünden / Lands-Frieden und Abſcheiden verbleiben / an deren ſchuldiger Beobachtung die Land-Vögt billich nicht ſollen gehindert werden.

Weil auch Neundtens / in gemeinſamer Beherrſchung eines oder deß andern Orts abſonderliche Urtheilen außzufällen / oder ins gemein ergangene / auch abſonderlich wiederumb auff zuheben / gemeinen Rechten zu wider / auch ein Anlaß zu Zanck und Streit / erachten wir für recht und billich / daß / was die gemeine Herrſchafften betrifft / nichts abſonderlich / ſondern alles ins gemein verhandelt werde / jedoch hierdurch deme / was der Religion, unnd dero Anhangs halber erläutert / nichts præjudiciet noch benommen ſeyn ſolle.

Zum Zehenden / ſolle in Verwaltung Gericht und Rechtens / auch Abſtraffung der Laſtern / als Grund-Veſte eines jedwedern Regiments / ohne Paſſion, Eyffer / Gunſt noch Ungunſt / mit unumbfangenem / unpartheyiſchem Gemühte / ohne Reſpect, was Religion einer oder der ander ſeye / nach der Richt-Schnur deß Land-Friedens / Verträg und Abſchieden verfahren werden.

Was dann den Religions-Titul / abſonderlich Bunds-Tractaten / Zulaſſung eines Evangeliſchen Protocolliſten bey gemeinen Tagleiſtungen (die ſonſten der Vernunfft / Billigkeit / und Obſervantz aller anderer Orten / ſo unterſchiedlicher Religion in und auſſer der Eydgenoßſchafft nicht ungemäß) Item, Ort und Mahlſtatt betreffe / davon im Fünfften / Elfften / Dreyzehenden und Sechszehenden Klag-Articul Anregung beſchicht / mögte darvon / als von Sachen das gantze Eydgenoſſiſche Corpus berührende / in gemeiner Verſammelung freundliche Handelung gepflogen werden.

Die Beobachtung deß Frieden-Schluſſes / ſo auff den gantzen Eydgenoſſiſchen Leib / und alle deſſelben Glieder gemeynet / zumalen auch dieß gegenwärtigen Außſpruches in den Landen ſo dem Lands-Schirm und hoher Obrigkeit jener löblichen Orten / zwiſchen welche derſelbig gemache / unterworffen / darvon der zwölffte Artickel lautet / iſt der ſelbſt-redenden Billigkeit / und aller Vernunfft gemäß / derowegen alle intereſſirte Obrigkeiten / Gerichts-Herren / Collatores und Land-Vögt / daran nicht weniger / als den Lands Frieden ſelbſt gebunden ſeyn / und dieſes der Herren Land-Vögten Ordnung und Eyd auch ſolte einverleibet werden.

Die Fortſetzung der angefangenen Reformatinn

ANNO 1657. in den gemeinen Herrſchafften / darvon im Dreyzehenden Klag-Puncten gehandelt wird / findet man ein löblich / anſtändig / und nutzliches Werck / und überläſſet es den löbl. regierenden Orthen / darinnen gemeinlich zu conſentiren.

Die Auffmahnung der gemeinen Unterthanen / wie auch abſonderliche Beſatzung der gemeinen Plätzen und Päſſen / durch die mehrere / wider die wenigere regierende Orth / finden wir weder in den gemeinen Rechten / noch den Schirm- und Freyheits-Brieffen (ſo Unſers Ermäſſens nicht auff innerliche Kriege gezogen werden können) genugſam fundiet, derwegen iſt nach Anleitung der Eydgenoſſiſchen Verträgen / auch deß gemeinen Rechten / diſſfalls Unſer Meynung / daß / wann wider Verhoffen / zwiſchen den Obrigkeiten Streit und Unwillen (ſo der Allerhöchſte von Unſerm lieben Vatterland in Ewigkeit gnädig abwenden wolle) vorfiele / ſie / die gemeine Unterthanen / GOTT / für deren Wieder-Verſöhnung anruffen und bitten / im übrigen aber ſtill / ruhig / und neutral verbleiben / keinem Theil Hülff noch Vorſchub thun / auch keine Beſatzung einnehmen ſollen

Anlangend dann ferners die Krieges-Koſten / ſo in dem Frieden-Schluß beyden Theilen zu fordern reſervire und vorbehalten ſind / iſt unlaugbar / daß dieſelbigen von der Gerechtigkeit deß Krieges dependiren / und derwegen dem jenigen / zu auffzulegen ſeyn / der dem andern Theil zu Ergreiffung der Waffen Urſach gegeben / und hiermit den Krieg / und die daher rührende Unkoſten cauſirt und verurſachet hat. Dieweiln dann der Abſchlag / Verſag- und Verweigerung deß Rechten bey allen Nationen und Völckern / vornehmlich in Unſerer Eydgenoßſchafft jeweils für ein unwiderſprächlich beſtigte Urſach deß Kriegs gehalten worden / auch die Bünd und Lands-Frieden außdrücklich vermögen / daß man zu Verhütung deß Kriegs und Auffruhr / einander in verfallenden Spänen und Streitigkeiten deß Rechten geſtehen ſolte / darbey keiner exceptions. Fürworts noch Bedings / und was Sachen es beſchehen / oder daß etwas darvon außgeſchloſſen ſeyn ſolle / gedencken; Im Gegentheil auß dem Beſcheid / zwiſchen Zurich / Schweitz und Glarus im Jahr 1440 gemacht / ſich Sonnen-klar erhellet / daß man einander auffrechtlich und ſchlechtlich / ohne alle Fürwort / Erſuch / Eintrag und Widerred / deß Rechten geſtehen ſolle / und daß ein Stadt Zürich damalen eben darumb / weil ſie ſolches ohne Fürwort und Beding zu thun verweigert / von übrigen Orthen mit Gewalt / und den Waffen / darzu gehalten worden ſeye / hierneben mit unterſchiedlichen Exempeln erwieſen / daß in löblicher Eydgenoßſchafft man einandere deß Rechten / auch umb Sachen / die deß einen als deß andern Souverainieté, Hoheit und Judicatur berühret / und darbey auch das Intereſſe der Religion mercklich verlirt, geſtehen müſſen / zumalen die Diſpoſition deß letztern Frieden-Schluſſes / als ein freywillige / reciprocirliche Verkommnuß zwiſchen den Partheyen in dieſem Paſſu allein auff das künfftige / und keines Weges die vergangne Fälle gezogen worden / auch ſonſten dem löblichen Ort Schweitz hierinnen zu keinem Behelff dienen kan. Und zum Unſer liebe / getrewe Eydgenoſſen deß löblichen Orts Schweitz / löbl. Stadt Zürich deß Rechten underſt nicht als mit Fürworten und Gedinge geſtehen / ja daſſelbig alſo einziehen und einſchräncken wollen / daß es gleichſam allerdinges in ihrem Arbitrio und Willkühr geſtanden wäre / umb was Sachen Sie das Recht gutretten wollen oder nicht / darneben ihrer Abgeſandte / auff der im Decembr 1655. zu Baden gehaltenen Tagleiſtung / nach gethaner ſcharpffer-Proteſtation, und untergemengten ſehr nachdencklichen Worten / doa dannen abgereiſet / und hiermit alle fernere gütliche Handelung geſtreckt und abgeſchnitten: Immittelſt die löbl. fünff Ort ſich der gemeinen Päſſen und Orten / Meilingen und Bremgarten / durch eingelegte Commendanten verſichert / und mit andern gleiches vorgehabt. Als befinden wir / daß ein löbl. Stadt Zürich auch ihrer Seits zu vigiliren / und vermittelſt Ergreiffung der Waffen / ihrem Gegentheil vorzukommen / die Sicherheit ihres Standes / und das liebe Recht darüber zu ſuchen / genugſam befugt geweſen / conſequenter ihnen den Koſten / billichen Dingen nach / von dem Gegentheil von Rechts wegen erſetzt und abgetragen werden ſolle / umb ſo viel deſto mehr / weil vor der Ruptur eine löbliche Stadt Zürich durch ihre Abgeſandte ſich außdrücklich erkläret / deß löblichen Orts Schweitz Religion, Souverainieté, und Judicatur nicht zu berühren / noch anzufechten / und darüber an dem Eydgenoſſiſchen Rechten zu erfahren begehrt / ob nicht auff ſolches hin / man ihnen deß unbedingten Rechten zu geſtehen ſchuldig ſeye? Wie Erbietung / in dergleichen Fällen ſich dem Rechten ebenmäſſig ohne Beding und Fürwort zu unterwerffen / durch welches alles aber das löbl. Ort Schweitz / ſo wenig / als durch Abſchickung einer Geſandtſchafft auß Baden / zum unbedingten Rechten und deſſen Antritt diſponirt werden mögen / ſondern auff voriger Meynung / biß nach der Ruptur verharret / und hiemit den Krieg unwiderſprächlich verurſachet hat / wie es dann die geſammte nu-intereſſierte Ort löblicher Eydgenoßſchafft von beyden Religionen ohne Unterſcheid nach erfolgter Ruptur, laut ihres zu Solothurn / mit einander gemachten gemeinen Abſchieds / und zweyer Schreiben / in aller Namen / unter löblicher Stadt Solothurn Inſiegel / an beyde löbliche Städt Zürich und Bern abſonderlich abgangen / auch alſo befunden haben.

Was dann endlichen deß Drittmanns erlittene Schäden anlangen und berühren thut / befinden wir / daß der Frieden-Schluß nicht alle und jede Beſchädigte ohne Unterſcheid zu klagen / und Reſtitution zu begehren zuläßt / dann darinnen ein Unterſcheid unter den Prætendenten gemachet / und allein die jenigen / die bey dieſem Krieges-Weſen nicht intereſſirt, noch entweederer Parthey anhängig geweſen / und denen das ihrige wider Kriegs-Gebrauch / auch Recht und Billigkeit / oder unter währendem Anſtand entfremdet / und ſie ſonſten beſchädiget worden / zum unpartheyiſchen Rechten gewieſen / übriges was vorgangen / mit der Amneſti bedeckt / und hiermit folgende Claſſes allerdings ab- und zurück gewieſen werden: Erſtlich die jenigen / ſo entweederer Partheymit Burg-Schirm und Land-Recht zugethan / oder in deren Territorio begütert und an ſolchen ihren Gütern Schaden erlitten: Zum andern die / ſo in entweederes Theils wöchtlichen Dienſten und Beſtallung geweſen: Drittens die / ſo von entweederm Theil Commendanten oder Beſatzungen eingenommen oder begehrt. Vierdtens / die jenigen gemeinen Unterthanen / ſo entweederm Theil ſich widerſetzet / und mit Gewalt bezwungen werden müſſen. Fünfftens die / ſo auß den eroberten Orten außgewichen / und ſich dem jenigen / ſo die Orte occupirt / nicht unterwerffen wollen. Sechſtens die / welche den jenigen / unter deren Gewalt / Schutz und Schirm ſie genahten / zu ihrer Subſiſtentz / etwas vom Futter / Proviant, und andern Lebens-Mitteln contribuirt, und zugetragen / ſie könnten dann / daß ihnen Reſtitution und Erſetzung verſprochen worden / genugſam und glaubwürdig darthun und beſcheinen. Item / welche etwas an ihre Salvaguardien verwendet haben. Letztlich / die jenigen / deren Haab und Gut in währendem Krieg in ihrer Feinde Hände jure belli kommen / und erſt in währendem Anſtand verändert und abgeführet worden.

ANNO 1657.

Die-

ANNO 1657.

Diejenigen aber/ ſo in dieſen Claſſen nit begriffen ſind/ und denen der Friedens-Schluß den Zugang zum Rechten vergönnet und zugibt/ betreffend/ könten ſelbige förderſt die Gütigkeit/ mit Zuziehung Friedliebender Perſonen/ von beyden Partheyen verſuchen/ und ſich ohne fernern Unkoſten und Weitläufftigkeit trachten zu vergleichen; Dafern aber ſolches nicht erheblich/ und kein gütliche Compoſition ſtatt fünde/ ſolle es Unſer Seits an Adminiſtration ſchleunigen und unpartheyiſchen Rechtens/ in der begehrenden Koſten nicht ermangeln.

Im übrigen laſſen wir es bey Bünden/ Landsfrieden/ authentiſchen Verträgen und Abſchieden/ auch jedes Orts Rechten und Gerechtigkeiten/ durch auß verbleiben/ und haben deſſen allen zu Gezeugnuß und wahrem Urkund/ Unſere gewohnte Jaſiegel (doch Uns und Unſern Erben und Nachkommen ohn Schaden) gehenckt an dieſen Brieff/ der geben iſt zu Olten den 20. Monats-Tag Jenners/ als man zahlt nach der Geburt JEſu Chriſti/ Unſers lieben HErren und Seligmachers/ Ein tauſend/ Sechs hundert/ Funffzig und Sieben Jahr.

ANNO 1657.

LIX.

LIX.

25. Mars. Les Provinces-Unies et Salé.

Tractaet van Vrede tuſſchen de Heeren Staten Generael der VEREENICHDE NEDERLANDEN, *en ſijn Excellentie* SID ABDALA BEN SID MAHOMED BEMBUCAR, *Heere van de Steden en Landen van Salé. Gedaen in Salé den 25. Maart 1657.* [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. VIII. pag. 949.]

Traité de Paix entre les PROVINCES-UNIS & la Ville & Régence de SALE'. Fait à Salé, le 25. Mars, 1657. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. VIII. pag. 949.]

25. Mars. Les Provinces-Unies et Salé.

WY ondergeſchreven Gedeputeerden van wegen haer Hoog Mog. de Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, ende van ſijn Excellencie *Sid Abdala Ben Sid Mohamed Bembucar*, Heere van de Steden ende Landen van *Salé*, om verſcheyde misverſtanden ende differentien, die aen beyde zyden zijn ontſtaen ende opgereſen t'ſedert het opgerechte Tractaet van Vreede ende Vruntſchap op den *negende* February *ſeſtien hondert een en vijftig*, tuſſchen de Heeren Gedeputeerden van wegen hooghſtgemelte haer Hoog Mog. ter eenre, ende de Heeren Gedeputeerden van de Heeren Gouverneurs ende Superieuren der Steden ende *Alcalava* van *Salé* ter andere zyde, op de Reede voor *Salé* gemaeckt ende geſlooten, in toekomende voor te komen tot meerder feeckerheyt ende vaſticheyt van Vrede ende Vruntſchap, ende tot dien eynde wederſydts met behoorlycke Procuratie, laſt ende authoriteyt verſien zijnde, hebben naer verſcheyden gehoudene Conferentien met gemeyne bewilliginge beraemt, gemaeckt ende gearreſteert deſe naervolgende Artijckelen.

NOUS ſoubſignez Deputez de la part de leurs Hautes Puiſſances les Seigneurs Etats Generaux des Provincet-Unies des Pays-bas, & de ſon Excellence Sid Abdala Ben Sid Mohamet Bembucar, *Seigneur des Villes & Puis de* Salé, *pour prevenir à l'avenir diverſes meſintelligences & differents ſurvenus entre les deux Parties depuis le Traité de Paix & d'Amitié fait & conclu à la Rade de* Salé *le* neufiéme *Fevrier* mil ſix cens cinquante un *entre les Seigneurs Deputez de L. H. P. d'une part, & les Seigneurs Deputez des Seigneurs Gouverneurs & Superieurs des Villes & Alcalava de* Salé *d'autre part, & pour aſſurer d'autant plus une bonne & ferme Paix à l'avenir, étant pourvûs de part & d'autre de Plein-pouvoirs convenables & d'autorité ſuffiſante; avons, aprés pluſieurs Conferences ſur ce tenuës, fait & arrêté d'un commun conſentement les Articles ſuivants.*

I. EERSTELYCK, dat tuſſchen de hoochſtgemelte hare Hog. Mog. ende ſijne Excellencie reciproquelijck ſal werden onderhouden ende vaſtgeſtelt blyven het Tractaet van Vrede ende Vrientſchap onderlinge gemaeckt ende geſlooten op den *negenden* February des Jaers *ſeſtien houdert een en vijftich*, uytgeſondert het *veerde* ende *vijfde* Artickul, alſoo noyt by ſijn Excellencie en ſijn geapprobeert geweeſt.

II. Item, Dat om voot te koomen en verhoeden alle ſoodanige abuyſen ende misverſtanden als door non obſervantie van het voorſz. Tractaet ſijn ontſtaen en daer over den *twee en twintichſten* Octobet des Jaers *ſeſtien houdert vijf en vijftich* is geconvenieert tot elucidatie van dien vaſtgeſtelt ſal werden, gelijck by deſen vaſt geſtelt wert voor toecomende, dat alle Schepen ten Oorloge op Vrybuyt of ter Coopvaerdye uyt *Salé* vaerende, ſullen moeten verſien weſen met behoorlijeke Commiſſie van ſijne hoochſtgedachte Excellencie ofte die in ſijne abſentie de hoochſte Regeringe in handen ſal hebben, mitsgaders een Certificatie ende Acte gereeckent van de Conſul wegens haer Hog. Mog. inder tijdt aldaer reſiderende, ofte ſijne laſt hebbende, welcke geſpecificeerde Acten beyde t'elckens met de reyſe ofte verloop van vier Maenden naer den dach des teeckenings vernieut ſullen moeten werden, ende naer het expireren van de vier Maenden, ſullen de ſelve ende van geender waerden zijn, uytgeſondert de Acten die verleent werden voor Coopvaerdy Schepen, ſoodanige en ſullen geen limitatie van tijdt hebben, maer blyven in volle eracht ende vigueur tot gedane heen ende wederom reyſe. Niettemin ſal den Schipper gehouden ſijn naer 't eyndigen van ſijn reyſe over te leveren, de voorſz. Acten in handen van de voornoemde Conſul, boven dien ſal oock ſuffiſante Borge moeten geſtelt werden by de Commiſſie-vaerders onder 't gebier van ſijn Excellencie alvooren de ſelve in Zee guen, dat aen de Schepen, Goedereu ofte Perſoonen t'huys hou-

I. PREMIEREMENT, qu'entre leurs ſuſdites Hautes Puiſſances & ſon Excellence ſera reciproquement obſervé & demeurera ferme le Traité de Paix & d'Amitié, fait & conclu le neufiéme *Fevrier* l'an mil ſix cens cinquante un, *excepté les* quatriéme & cinquiéme *Articles, parce qu'ils n'ont jamais été approuvez par ſon Excellence.*

II. Item, Que pour prevenir & ſe garantir des abus & meſintelligences ſurvenues par l'inobſervation du ſuſdit Traité, & pour éclaircuſſement de ce qui a été convenu à cet égard le vingt-deuxiéme *Octobre de l'an* mil ſix cens cinquante cinq, *il a été arrêté, comme il eſt arrêté par ces preſentes, qu'à l'avenir tous les Vaiſſeaux de guerre, Armateurs ou Marchands qui ſortiront de* Salé, *devront être pourvûs d'une convenable Commiſſion de ſa ſuſdite Excellence; ou de celui qui en ſon abſence aura le Gouvernement en main; enſemble d'un Certificat & Acte ſigné du Conſul qui y reſidera de la part de L. H. P. ou qui ſera de lui autoriſé: Lesquels Actes ci-deſſus ſpecifiez devront à chaque voyage ou aprés l'expiration de quatre mois du jour de la ſignature, être renouvellez; aprés l'expiration deſquels quatre mois, ils ſeront de nulle valeur, excepté les Actes qui ſont octroyez pour les Vaiſſeaux Marchands, pourquoy il n'y aura aucun tems limité, mais demeureront en leur force & vigueur juſques à ce que le voyage ſoit fait pour l'allée & pour le retour. Néantmoins ſera le Maître du Navire obligé aprés qu'il aura achevé ſon voyage de mettre les ſuſdits Actes és mains du ſuſdit Conſul; outre ce ſeront obligez ceux qui iront en commiſſion de donner caution ſuffiſante ſous la Juriſdiction de ſon Excellence, & avant qu'ils aillent en Mer qu'ils ne feront aucun dommage ni tort aux Vaiſſeaux, Marchandiſes & Perſonnes qui ſeront des Pais-bas, pour, en cas de beſoin & de rencontre*

ANNO 1657. boorende in de voorſz. Nederlanden in geenderley manieren te ſullen beſchadigen, omme des noot ſijnde ſulex alles in cas van ontmoetinge aen de Oorlogh-Schepen ofte Commiſſie Vaerdert van haer Hog. Mog. te vertoonen om daer door gediſtingueert te werden, van andere Barbariſche Roovers, mits dat ook dergelijcke cautie voor 't uytſeylen gepraeſteert ſal worden doot de Commiſſie-vaerders van de Vereenichde Provinrien, ende de Coopvaerdy-Schepen verſien ſullen wesden met behoorlijcke Zee-Brieven, omme deſelve aen die van Salé des vereyſcht werdende te konnen exiberen.

III. Doch indien het quame te gebeuren dat eenich Capiteyn ofte Arays in Zee ſijnde regens het gebodt, ende goede meninge van hare Hog. Mog. ofte ſijn Excellencie op ſtouden, ofte deſelfs Volck hem perſuadeerde om aen te taſten ende te nemen, alle de Schepen ofte ongeladen goederen, die hem, ofte haer ſouden mogen ontmoeten, om naer andere Rijcken, Reeden ofte Havens, buyten 't gebiedt van een andere Staet te vervoeren, dat in ſulcken gevalle de Borgen voor ſoodanige Commiſſie-vaerders gepreſteert ofte geſtelt voor haer Borghtocht noch aengedane ſchade aenſpreeckelijck, veel min executabel ſullen zijn, maer ſullen alle de goederen, roerende ende onroerende, mitsgaders alle die nytgevonden ſullen konnen werden ende komen aen behoeve ende profyte van die geene, die de ſchade is aengedaen, ende boven dien is wel expreſſelijck geconditioneert ende geaccordeert, dat indien ſoodanich onheyl quame te gebeuren door eenich Capiteyn, Arays ofte volck van een of ander Staet, ſoodanich ofte ſoodanige niet alleen toegelaten ſal worden in 't gebiedt van een of ander Staet te freqnenteren nochre woonen, maer te ſtraffen naer behooren, oock mede indien bevonden wert, dat ſoodanigen misdader ofte misdaders niet geſtraft en is ofte zijn, maer ter contrarie in 't gebiet van een van beyde de Staten frequenterende ofte domicilium houdende, dat als dan de Borgen gehouden ſullen ſijn alle de geledene ſchade te voldoen ende te betalen.

IV. Item, dat alle ſchade in cas van reſcontre der Schepen van d'een ende de andere zyde door oncundt ofte misverſtant vallende, ſullen werden bekent gemaeckt ter plaetſe daer het Schip 't welck de ſchade gedaen heeft is nytgevaren, om aldaer by wegen van Juſtitie behoorlijck vergoedinge te verſoecken, die aen Partye reciproqnelijck naer s'Lants ordre ende gebruyck oprechtelijck ſal worden geadminiſtreert, daer mede d'een ende d'ander ſich te vreden ſal moeten houden, ſonder ten reſpecte van ſoodanige gelegene ſchaden by forme van retortie eenige Schepen, Goederen ofte Perſoonen aengehouden geretardeert ſullen mogen werden, ten ſy, dat Partye ſoode koonen bewyſen, dat naer 't verloop van een geheel Jaer, ende behoorlijck aengewent devoir naet dat de actie over ſoodanige ſchaden voor den Rechter ſal weſen geviſiteert, ende vervolght, ende daer over oock aen den Staet ſal weſen gedoleert, geen expedirie of complement van Juſtitie geobtineert heeft eonnen werden, doch dat io alle geval, 't ſy hoe de ſaecken mochten gebeuren, de Conſuls ofte andere publijcke Miniſters van d'een of d'andere Staet, ofte oock niemant van hare Domestycquen, daer over in haer Perſoon ofte Goederen aenſpreeckelijck, veel min executabel, ſallen weſen.

V. Doch eenige Schepen van d'een ende d'ander zyde, malkanderen bejegenende ende niet betronwende onaengeſien alla mogelijckx teekenen van Vrundtſchap worden gegeven ende daer door komende in gevecht, ſulex dat eenige ſchaden aen Schepen ofte Volck wierde geleden, ſoo verre dat een of ander Schip daer door quame je verongelijcken, dat in ſulcke gevallen yder ſijn eygen ſchade ſal dragen ſonder op den anderen te pretenderen, ten ware moetwillichlijeke ſchade aen de Schepen, Perſoonen ofte Goederen van d'een of d'ander Staet gedaen wierde verovert, ende vertoont daer naer ofte opgebracht zijnde, bevonden wiert het ſelve Schip ende Volck onder 't gebiet van haer Hoog. Mog. ofte ſijn Excellencie t'huys te hooren, datter ſelvige ſonder eenige berovinge, plonderinge ofta beſchadinge, vry ende onbekommert ſal werden ontſlagen, ſonder dat daer tegens eenige pretenſie ſal werden gemaeckt ten reſpecte van de koſten, ſchaden, ofte intereſten in de voorgevallende reſcontre geleden.

VI. Item, dat de Commiſſie-vaerders van Salé komende te jagen ende achterhalen eenige Schepen de Vaſallen van haer Hog. Mog. aengaende ofte raeckende, welck door 't volck uyt oncundt ofte vreſe van Algierſche ofte andere Roovers te weſen, verlaten waren

tre des Vaiſſeaux de Guerre des Sujets de L. H. P. qui iront en commiſſion, faire voir par là & ſe diſtinguer des autres Pirates de Barbarie, à condition auſſi que ſemblable caution ſera donnée avant de partir par ceux des Provinces-Unies qui iront en commiſſion. Lesquels ſeront auſſi pourvûs de Lettres de Mer ſuffiſantes pour, ſi beſoin eſt, les montrer à ceux de Salé.

III. Mais en cas qu'il arrivât que quelques Capitaines ou Arays étant en Mer contrevinſſent ou s'oppoſaſſent aux ordres & bonne intention de L. H. P. ou de ſon Excellence, & que leur Equipage lui perſuadât d'attaquer & ſe ſaiſir de tous les Vaiſſeaux ou Marchandiſes pour les tranſporter en d'autres Royaumes, Rades ou Havres, hors de la Juriſdiction de l'un ou l'autre Etat, les cautions qui auront été données par ceux qui auront été en Commiſſion ne ſeront point reſponſables des dommages & ne pourront point être mis en action pour ce ſujet, & beaucoup moins executez; mais tous les Biens, Meubles & Immeubles qui ſeront trouvez, viendront un profit de celui à qui le dommage aura été fait; & outre ce il eſt expreſſément ſtipulé & accordé que ſi tel inconvenient ou malheur eſt cauſé par quelque Capitaine, Arays ou Gens de l'un ou de l'autre Etat, il ne lui ou leur ſera point permis de frequenter ni ſéjourner dans l'un ni dans l'autre Etat; mais ſeront ou ſera puni comme il apartient; & même s'il ſe trouve que tel ou tels malfaiteurs demeure ou demeurent impunis, & qu'au contraire ils frequentent & tiennent leur domicile dans l'un ou l'autre des deux Etats, qu'alors les Cautions ſeront obligées de ſatisfaire & payer le dommage ſouffert.

IV. Item, que tous dommage qui par ignorance ou mépriſe ſera arrivé dans quelque rencontre des Vaiſſeaux de l'un ou de l'autre part, ſera notifié au lieu d'où le Vaiſſeau qui aura reçû le dommage ſera parti, pour y demander indemnité convenable par les voyes de la Juſtice, laquelle ſera rendue aux Parties reſpectives ſelon l'ordre & l'uſage équitable du Pais, dont l'une & l'autre Partie ſeront obligées de ſe contenter, ſans qu'à cauſe du dommage ſouffert, aucuns Vaiſſeaux, Marchandiſes ou Perſonnes puiſſent être retenus par forme de retorſion; à moins que la Partie ne pût juſtifier que durant le cours d'une année entiere, ayant aporté toute la diligence neceſſaire & pourſuivi l'action ſur ledit dommage devant le Juge, plainte n'ait été faite à l'Etat de n'avoir pû obtenir de juſtice, mais en tout cas & de quelque maniere que puiſſe tourner l'affaire, les Conſuls ou autres Miniſtres publics de l'un ou l'autre Etat non plus qu'aucun de leurs Domeſtiques ne ſeront en leurs Perſonnes ni en leurs Biens reſponſables ni executez pour ce fait.

V. Mais ſi quelques Vaiſſeaux d'une & d'autre part viennent à ſe rencontrer, & que nonobſtant toutes les preuves poſſibles d'amitié, on en vienne aux mains, en ſorte que les Vaiſſeaux ou l'Equipage en ſouffriſſent quelque dommage, & que quelques-uns viennent à être coulez à fond, qu'en ce cas un chacun portera ſa perte ſans rien pretendre l'un contre l'autre, à moins que le dommage fait aux Vaiſſeaux, Perſonnes ou Marchandiſes n'eut été fait méchamment de propos deliberé, & étant prouvé, lors qu'ils auront été amenez, qu'ils appartiennent à des Sujets de L. H. P. ou de ſon Excellence, ils ſeront reſtituez & relâchez librement & ſans qu'on en enleve ni pille rien, ſans que pour ce ſujet on puiſſe former aucune pretenſion n cauſe des dépens, dommages & interêts ſoufferts en cette rencontre.

VI. Item, que ceux de Salé qui iront en courſe venant à donner la chaſſe & à attraper quelques Vaiſſeaux qui concerneront les Sujets de L. H. P., leſquels, ſoit par ignorance, ou par la crainte que ce ne fuſſent des Algeriens ou autres Pirates, auront été abandonnez, les ameneront

ANNO 1657. ren, de ſelve onbeſchadicht ſullen moeten opbrengen, ende leveren in handen van de voornoemde Conſul, inder tijdt, om ter diſpoſitie van de Eygenaers bewaert te worden, dewelcke tot ſulcken eynde daer van terſtont een perfecten Inventaris (ten overſtaen van twee uyt de Stadts Raet daer toe te committeren) ſal formeren, om dienvolgens in tijden ende wylen te verantwoorden, ſonder dat op ſulcke Schepen in 't minſte eenige preventie van Prinſen ofte Bergheon gemaeckt ſal mogen werden, veel min datſe de ſelve ſullen mogen laten dryven, des ſal aen de Officieren ende Matroſen die op Schepen werden geſtelt en de ſelve opbreugen, naer behoorlijcke overleveringe aen de Conſul, voor haer moeyte betaelt werden acht ten hondert van de waerdye van 't Schip ende goederen, welcke valuatie ſal gedaen worden by den voornoemde Conſul, ende een Perſoon daer toe by ſijn Excellentie te committeren, dat in ſulcken gevalle by de Oorloch-Schepen ofte Commiſſie-vaerders van de voornoemde Heeren Staten op deſelve voet nevens die van Salé was gehandelt ende geprocedeert.

VII. Item, dat ſijn Hoochſtgedachte Excellentie niet en ſal toelaten aen eenige Roof-Schepen van Algier of andere Plaetſen van Turckyen ofte Barbarien, darſe komen tot Salé om te benificieren ofte verkoopen eenige Perſoonen Vaſallen ofte Ingeſetenen der geunieerde Provintien, 't ſy aen Vaſallen, Inwoonderen ofte Vreemdelingen die ten ſoodanigen tijde haet onder 't gebiedt van ſijn Excellencie bevinden, onder wat pretext het oock ſoude mogen weſen, maer ſal alleen den Conſul van wegen haer Hog. Mog. macht hebben om ſoodanige Perſoonen te koopen indien met de Veroveraers in den prys kan accorderen, anders ſullen ſoodanigen Gevangenen ofte Slaven gehouden ſijn onverkocht wederomme t'embarqueren ende weeh te voeren.

VIII. Item, eenige Koopwaerdyſchepen, by de Commiſſie-vaerders van Salé verovert wetdende, toebehoorende de Neutrale ofte Geallieerde met de Vereenichde Provintien, ende daer op bevonden werdende, Ingeſetenen van de ſelve Staet, ende ſy Ouders ofte Huysvrouwen hebbende ende haer Fortuyn in de Wereit ſoeckende, en geen andere vaſte Domicilium hebbende gekooſen, dat ſoodanige Perſoonen terſtont naet hun aenkomſte, in vryheyt ſullen werden geſtelt, ende aen den Conſul voornoemt gelevert werden, om na hare gehoorte Plaetſen gehölpen te werden, ende dat in ſulcken gevalle de Vaſallen van ſijn Excellencie in gelijcker voegen ſullen werden getracteert ende op vrye voeren geſtelt.

IX. Item, dat ſijn Excellencie ſal doen afkondigen ende ordre ſtellen dat de Onderdanen van haer Hog. Mog. onder ſijn Excellencies gebiedt, 't ſy aldaer woonende of komende te handelen, niet onbehoorlijck en worden bejegent of qualijck getracteert, 't ſy met woorden, werpen van ſteenen, vuylicheden of diergelijcke, maer in ſulcker voegen als tuſſchen Vrunden ende Bontgenoten betamelijck is, op pene van naer behooren geſtraft te worden.

X. Item, dat de Onderdanen van haer Hog. Mog. woonachtich onder het gebiet van ſijn Excellencie niet en ſullen mogen werden verbouden, noch getrocken in geenige ſchattinge, maer dat de woonende Onderdanen van deſelve exempt ende vry ſullen ſijn ende blyven, mits betalende aen ſijn Excellencie de gewoonlijcke rechten van in ende uytgaende goederen.

XI. Item, dat alle Capiteynen ende Schipperen, Onderdanen van haer Hog. Mog. de Heeren Staten Generael, met hare Schepen hier op de Reede ofte binnen de Revier van Salé komende, eenige nootdruften van Victualie van nooden hebbende voor haer Scheeps-Volck, de ſelve vry ſal ſtaen voor haer gelt te koopen, ofte doen koopen, ſo veele als ſy om te victualieren van noode ſullen hebben.

XII. Het tegenwoordige Tractaet ſal by haer gedachte Hog. Mog. ende ſijn Excellencie geratificeert ende geapprobeert werden, ende de Brieven van Ratificatie ſullen van de een ende de ander overgelevert werden in goede ende behoorlijcke forme in de tijdt van ſes Maenden, een Maens ofte twee onbegrepen, ende by ſoo verre ondertuſſchen de reſpective Oorloch-Schepen ofte Commiſſie-vaerders de Onderdanen van d'een of d'andere zijde komen te beſchadigen, ſullen hare Hog. Mog. ende ſijn Excellencie ordre ſtellen dat die ſchade volgens het vierde Artickel van dit tegenwoordige Tractaet aen de geintereſſeerde worde vergoet.

In kennille der waerheyt, hebben wy ondergeſchreven Gedeputeerde die met onſe eygen handt onderteyekent.

neront ſans dommage, & les livreront és mains du ſuſdit Conſul, pour être gardez, afin que le Proprietaire en puiſſe diſpoſer, lequel Conſul fera à cette fin faire Inventaire entier, (en preſence de deux Conſeillers de Ville qui ſeront à ce commis) pour en pouvoir repondre en tems & lieu, ſans que ſur leſdits Vaiſſeaux on puiſſe former aucune preteaſion de priſe ou de ſalaire pour les avoir ſauvez, beaucoup moins les pourra-t-on abandonner à la Mer, mais on payera aux Officiers & Matelots qui auront été ſur les Vaiſſeaux & les auront amenez, après les avoir livré convenablement és mains du Conſul, pour leur peine huit pour cent de la valeur du Vaiſſeau & des Marchandiſes, laquelle évaluation ſera faite par le ſuſdit Conſul & une autre Perſonne que ſon Excellence commettra à cet effet; & qu'en pareil cas les Vaiſſeaux de Guerre & Armateurs des ſuſdits Seigneurs Etats procederont & agiront ſur le même pied à l'égard de ceux de Salé.

VII. Item, que ſon Excellence ne permettra à aucuns Corſaires d'Alger ou d'autres Places de Turquie ou Barbarie, qu'ils viennent à Salé pour y beneficier ou vendre aucunes Perſonnes, Vaiſſeaux, ou Habitans des Provinces-Unies, ſoit à des Vaſſaux, Habitans ou Etrangers qui alors ſe trouveront ſous l'obéiſſance de ſon Excellence, ſans quelque pretexte qui ſe puiſſe être, mais le Conſul ſeul de L. H. P. aura pouvoir de rachetter telles Perſonnes, s'il peut convenir du prix avec les Corſaires, autrement ſeront tenus de rembarquer & emmener tels Priſonniers ou Eſclaves non vendus.

VIII. Item, quelques Vaiſſeaux Marchands, étans pris par des Armateurs de Salé, ſeront appartenants à des Etats Neutres ou Alliez des Provinces-Unies, & s'y trouvant des Habitans de ces Etat, & eux ayant Peres & Meres, ou Femmes, & eherchant leur fortune par le Monde, ſans avoir encore choiſi aucun Domicile arrêté, que telles perſonnes ſeront auſſi tôt après leur arrivée miſes en liberté, & livrées au ſuſdit Conſul, pour être conduites au Pais de leur naiſſance, & qu'en cas pareil les Vaiſſeaux de ſon Excellence ſeront traitez & mis en liberté de la même maniere.

IX. Item, que ſon Excellence fera publier & donner ordre que les Sujets de L. H. P. qui ſeront ſous l'obéiſſance de ſon Excellence, ſoit qu'ils y demeurent ou qu'ils y viennent trafiquer, ne ſoient point reçûs que comme il convient, ne maltraitez ſoit de paroles, de coups de pierre, de boüe ou autres inſultes ſemblables, mais comme il eſt convenable, entre Amis & Alliez, ſur peine de punition comme il appartiendra.

X. Item, que les Sujets de L. H. P. demeurant ſous la juriſdiction de ſon Excellence, ne pourront être obligez ni forcez à aucun tribut; mais que les Sujets qui y habiteront en ſeront exempts, en payant à ſon Excellence les Droits accoutumez pour l'entrée & ſortie des Marchandiſes.

XI. Item, que tous Capitaines & Maitres des Vaiſſeaux Sujets de L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux, qui viendront avec leurs Vaiſſeaux à la Rade ou dans la Riviere de Salé, & qui auront beſoin de quelques proviſions de bouche pour l'équipage, il leur ſera libre d'en acheter ou faire acheter pour leur argent autant qu'ils en auront beſoin pour ſe ravitailler.

XII. Ce preſent Traité ſera ratifié & approuvé par L. H. P. & ſon Excellence, & les Lettres de Ratification ſeront échangées en bonne & deuë forme dans le tems de ſix mois, non compris un mois ou deux, & en cas que cependant les Vaiſſeaux de Guerre ou Armateurs de part ou d'autre viennent à faire quelque dommage aux Sujets de l'une ou de l'autre Partie, L. H. P. & ſon Excellence donneront ordre que ſuivant l'Article quatriéme de ce preſent Traité ceux qui auront ſouffert le dommage en ſoient dedommagez.

En témoin de la verité Nous ſoubſignez Deputez avons ſigné ces preſentes de nos propres mains; Ainſi fait, con-

clu

ANNO 1657.

kent. Aldus gedaen, geſlooten ende gearreſteert in Salé den *twee en twintichſten* dach Marty deſes Jaers, Anno *ſeſtien hondert ſeven en vyftich*. Was onderteeckent DAVID DE VRIES, BRAHIM DUQUE-MOHAMED BENALY ALY CORDORUS. Lagerſtont, *Accorderen van woorde tot woorde met ſijn Originele*. Actum Salé den *vyf en twintichſten* Marty *ſeſtien honders ſeven en vyftich*.

Was geteeckent,

FRUDINANDO WINANTS, *Cancelier*.

elu & arrêté à Salé le vingt & deuxiéme *jour de Mars de cette année* mil ſix cens cinquante ſept, *dont ſigné*, DAVID DE VRIES; BRAHIM DUQUE MOHAMED BENALY ALY CORDORES; *& plus bas étoit écrit*, S'accorde de mot à mot à ſon Original. *Fait à Salé le* vingt-cinquiéme *Mars* mil ſix cens cinquante ſept.

ANNO 1657.

Etoit ſigné,

FERDINAND WINANTS Chancelier.

LX.

6. Avril. Sr. Churfürſtl. Durchl. zu Pfaltz Carl Ludwigs Vicariats-patent, nach Tödtl. hintritt Käyſers Ferdinandi IIIten publicirt. Geben zu Heydelberg den 6. April 1657. [CHRIST. GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviſſimo* Cap. VIII. pag. 372. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi dans LONDORPII *Acta Publica* Part. V. pag. 31.]

C'eſt-à-dire,

Declaration de CHARLES LOUIS *Electeur Palatin, faiſant ſavoir à tous ceux qu'il apartiendra, que l'Empereur* FERDINAND III. *étant mort, il a pris en main le Vicariat de l'Empire, donnée & publiée à Heydelberg le 6. d'Avril* 1657.

WIR / Carl Ludwig / von Gottes Gnaden / Pfaltz-Graff bey Rhein / deß Heil. Röm: Reichs Ertz-Schatz-Meiſter / und Chur-Fürſt / und in den Landen deß Rheins / Schwaben und Fränckiſchen Rechtens Fürſteher und Vicarius, Hertzog in Bayern / ꝛc. Entbieten allen und ieden deß Heil. Reichs Chur-Fürſten / Fürſten / Geiſtlichen und Weltlichen / Prælaten / Graffen / Freyherrn / Herren / Rittern / Städten / Gemeinden / und ſonſten allen andern deß Heil. Reichs Verwandten / Unterthanen und Angehörigen / weß Würdens / Stands oder Weſens die ſeyen / Unſere freundliche Dienſt / freundlichen / günſtigen / gnädigen und gnädigſten Gruß / Gnad und alles Guts zuvor.

Hochwürdige / Durchleuchtige / Ehrwürdige / Hochgeborne / Würdige / Wohlgeborne / Edle / Ehrſame und Weiſe / beſondere liebe Freunde / freundliche liebe Vettern / Schwägere / Brüder und Gevattern / Liebe Getreue und Beſondere: Euerer Liebd. und Euch ſügen Wir mit dieſem Unſerm offenem Brieff dienſtfreundlich / freundlich / günſtig / gnädig und gnädigſt zu wiſſen; Nachdem GOtt der Allmächtige nach ſeinem unwandelbahren Rath und Willen / weyland den Allerdurchleuchtigſten und Großmächtigſten Fürſten und Herrn / Herrn Ferdinand den Dritten / erwehlten Römiſchen Käyſer / zu allen Zeiten Mehrern deß Reichs / zu Hungarn / Böheim / Dalmatien / Croatien / und Schlavonien / ꝛc. König / Ertz-Hertzogen zu Oeſtereich / Hertzogen zu Buegund und Braband / Graffen zu Habſpurg / Flandern und Tyrol / ꝛc. Unſern allergnädigſten Herren / hochlobſeeligſter Gedächtnus / Montags den zweyten Aprilis / neuen Styli, aus dieſem mühſeeligen zergänglichen Leben / durch den Zeitlichen Tode abgefordert / und dadurch unumbe / vermög ausdrücklicher verordnung der güldenen Bullen / Käyſerlichen und Königlichen Confirmationen und Privilegien / und deß klaren unverruckten Herkommens und Obiervantz, wie auch Münſter und Oſnabrügiſchen Friedensſchluſſes: Krafft deſſen die Pfaltzgraff ſchafft bey Rhein / mit allen Rechten / wie ſolche Unſere Vorfahren vor dem Krieg gehabt / Uns reſtituirt: Uns / als Pfaltzgraffen bey Rhein / Ratione Principatus ſeu Comitatus Palatini, die Proviſion, Verwaltung und Vicariat deß Heil. Reichs / in den Landen deß Rheins / Schwaben und Fränckiſchen Rechtens / biß daſſelbe / nach dem Willen deß Allmächtigen anderwärts wiederumb mit einem ordentlichen Haupt verſehen / anerwachſen / daß Wir Uns zu deß Heil. Reichs und deſſen Stände Ehr / Nutzen und Wohlfahrt / ſchuldig erkandt / ſolche Verwaltung und Vicariat, nach Anleitung obberührter güldenen Bull / Confirmationen / Privilegien / Herkommens bey der Pfalz und Frieden-Schluſſes / auf Uns zu nehmen / und demſelben / Unſerm beſten Verſtand und Vermögen nach / vorzuſtehen.

Wiewohl Wir Uns nun keinen Zweiffel machen / Euer Liebd. und Ihr / dieſes der Pfaltzgraffſchafft bey Rhein anerwachſenen Rechtens / Würden und Dignität ohne das gute Wiſſenſchafft tragen werden, haben Wir jedoch / zu Männigliches Nachrichtung / daſſelbe / und daß Wir Uns ſolcher Verwaltung und Vicariats würcklich unterzogen / durch dieſen Unſern offenen Brieff / allenthalben verkünden und publiciren wollen: Uns demnach dienſtfreundlich / gnädig und gnädigſt verſehend / auch begehrend / Euer Liebden und Ihr / werden und wollen ſich / in Zeit dieſes Unſers Vicariats, zu gedeylicher Wohlfahrt deß Heil. Reichs / auch Erhalt- und Fortpflantzung Friedens / Ruh und Einigkeit / alles friedlichen und ruhigen Weſens befleiſſen / keiner den andern mit Gewaltthaten beſchweren / ſondern vielmehr / da je eines oder andern Orts Mißhelligkeiten entſtehen wolten / dieſelben / und deren Erörterung / bey und an Uns / als Vicarium, ſuchen und bringen. Sind Wir deß genigten Gemüths und Erbietens / Männiglichen in ſeinem Anbringen zu hören / und daeauff Recht und Billigkeit dermaſſen wiederfahren zu laſſen / daß ſich niemand mit Fugen zu beſchweren Urſach haben möge: Neben dem auch / ob Wir Uns wohl nicht verſehen / daß ſich / Zeitwärenden Unſers Vicariats, in dem Heil. Reich etwas beſchwerliches erheben werde / darfür dann auch die Göttliche Allmacht inniglich anzuruffen und zu bitten: Nichts deſtoweniger aber / auf den unverhofften widrigen Fall / mit Euer Liebden / Euern und andern deß H. Reichs-Ständen Rath und Hülff / allen möglichen Fleiß anzuwenden / damit / durch Verlehnung deß Allmächtigen / Ungemach / Schaden und Gefahr von dem Heil. Reich abgewendet / und alles in gutem friedlichen Stand und Weſen erhalten werde: Zu denen Wir Uns dann auch alles getrewen Beyſtands und Aſſiſtentz / der Gebühr nach / gebetten und verſehen / wie diß alls zu Euer Liebden und Euch / Unſer gänzliches Vertrauen gerichtet iſt / und dieſelben und Ihr daran ein gut / löblich und billich Werck / wie es deß Heil Reichs ohnvermeidentliche Nothdurfft erfordert / bezeigen thut. Das wollen Wir umb Eure Liebd. und Euch / ſampt und ſonders / mit Dienſt / Freundſchafft / günſtigem Willen und Gnaden beſchulden / und erkennen. Geben zu Heydelberg / unter Unſerm aufgedruckten gewöhnlichen Inſiegel / den ſechſten Aprilis / nach Chriſti Unſers Heylands und Seeligmachers Geburt / im ſechzehen hundert ſieben und fünffzigſten Jahr.

LXI.

ANNO 1657.

LXI.

Sr. Churfürſtl. Durchl. in Bayern FERDINANDI MARIÆ Vicariats-Patent, nach Abſterben Käyſers Ferdinandi III tem publicirt. Geben zu Munchen den 12. April 1657 [CHRIST. GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Nouiſſimo* Cap. VIII. pag. 371. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. pag. 30.]

C'eſt-à-dire,

12. Avril. *Declaration de* FERDINAND MARIE, *Electeur de Baviere, faiſant ſavoir à tous ceux qu'il appartiendra, que l'Empereur* FERDINAND III. *étant mort, il a pris en main le Vicariat de l'Empire; donnée & publiée à Manich le* 12. *d'Avril* 1657.

VON Gottes Gnaden / Wir Ferdinand Maria / in Ober- und Nider-Bayern / auch der Obern-Pfaltz-Hertzog / Pfaltz-Graff bey Rhein / deß Heiligen Römiſchen Reichs Ertz-Truchſeß / und Chur-Fürſt / und in den Landen deß Rheins / Schwaben und Fränckiſchen Rechtens Fürſcher und Vicarius, Landgraff zu Leuchtenberg / ꝛc. Entbieten allen und jeden deß Heil. Reichs-Chur-Fürſten / und Fürſten / Geiſtlichen und Weltlichen / Prælaten / Graffen / Freyen / Herren / Rittern / Städten / Gemeinden / und ſonſten allen andern deß Heil. Reichs Verwandten / Unterthanen und Angehörigen / weß Würdens / Stands oder Weſens die ſeyen / Unſere freundliche Dienſt / freundlichen und gnädigen Gruß / Gnad und alles Guts zuvor. Hochwürdige / Durchleuchtige / Ehrwürdige / Hochgebohrne / Würdige / Hoch- und Wohlgebohrne / Edle / Ehrſame und Weiſe / beſondere liebe Freunde / freundliche liebe Väter / Vätter und Oheim / Liebe Getreue und Beſondere / Euer Ld Freundſch. und Euch fügen Wir hie mit dieſem Unſerm offenem Brieff freundlich / und gnädig zu wiſſen; Nachdem GOtt der Allmächtige nach ſeinem unwandelbahren Rath und Willen / weyland den Allerdurchleuchtigſten Großmächtigſten Fürſten und Herrn / Herrn Ferdinand den Dritten / erwehlten Römiſchen Käyſer / zu allen Zeiten Mehreen deß Reichs / zu Germanien / zu Hungarn und Böhmen / ꝛc. König / Ertz-Hertzogen zu Oeſterreich / Hertzogen zu Burgund / in Ober- und Nider-Schleſien / ꝛc. Marggraffen zu Mähren / Graffen zu Tyrol / und Görtz / ꝛc. Unſern allergnädigſten Herrn / und Herrn Vettern / Hochlöbſeeligſter Gedächtnus / Montags / den andern gegenwärtigen Monats Tag April / aus dieſem mühſeeligen und zergänglichen Leben / durch den Zeitlichen Tode abgefordert / und dadurch / mit und neben Unſerm Chur-Hauß zuſtändigen / durch Käyſerl. Conceſſion ordentlich erlangten / oder durch den jüngſten Frieden-Schluß / als ſanctionem publicam confirmirten Chur- und Wahl-Recht / und allen derſelben Chur-Fürſtl. Dignitär anhängigen Regalien / Hoheiten / Würden / Vorſitz / Rechte und Gerechtigkeiten / nichts daran ausgenommen / nach die Proviſion, Verwaltung und Vicariat deß Heil. Reichs / in den Landen deß Rheins / Schwaben und Fränckiſchen Rechtens / biß daß ſelbigtes / nach dem Willen deß Allmächtigen anderwärts wiederumb mit einem ordentlichen Haupt verſehen / Uns anerwachſen / und nach Weiß der güldenen Bull / dieſelbige Verweſung und Vicariat Uns nunmehr gebührend zuſtehet / daß Wir Uns zu deß Heil. Reichs und deſſen Ständ Ehr / Nutzen und Wohlfahrt ſchuldig erkennt / ſolche Verwaltung und Vicariat, vermög obberührter Käyſerlichen Conceſſion, und deß im Römiſchen Reich publicirten Frieden-Schluſſes / auf Uns zu nehmen / und denſelben / Unſerm beſten Vermögen nach / vorzuſtehen

ANNO 1657.

Wiewohl Wir Uns nun keinen Zweiffel machen / Euer Ld. Freundſchafft / und Ihr / dieſes Uns und Unſern Chur-Hauß anerwachſenen Rechtens / Würden und Dignität ohne das gute Wiſſenſchafft tragen werdet; So haben Wir / doch / zu Männiglichs Nachrichtung / daſſelbig / und daß Wir Uns ſolcher Verwaltung und Vicariats wücklich unterzogen / durch dieſen Unſern offenen Brieff / allenthalben verkünden und publiciren wollen: Uns demnach freundlich und gnädig verſehend / auch begehrend / Euer Ld. Freundſchafft und Ihr / werden und wollen ſich / in Zeit dieſes Unſers Vicariats, zu gebührlicher Wohlfahrt deß Heil. Reichs / auch Erhalt- und Fortpflantzung Friedens / Ruh und Einigkeit / alles friedlichen und ruhigen Weſens befliſſen / keiner den andern mit Gewaltthaten beſchwertn / ſondern vielmehr / da jr eines oder andern Orts Mißhelligkeiten enſtehen wolten / dieſelben / und deren Erörterung bey und an Uns / als Vicarium, ſuchen und beingen; Seynd Wir deß Chur-Fürſtl. und geneigten Gemüths und Erbietens / Männiglichen in ſeinem Anbringen zu hörtn / und darauff Recht und Billigkeit dermaſſen wiederfahren zu laſſen / daß ſich niemand mit Fuge zu beſchweren Urſach haben möge. Neben dem auch / ob Wir Uns wohl nicht verſehen / daß ſich / Zeit währendem Unſers Vicariats, in dem Heil. Reich ichtwas beſchwerliches erheben werde (dafür dann auch die Göttliche Allmacht inniglich anzuruffen und zu bitten) nichts deſtoweniger aber auf den unverhofften widerwärtigen Fall / mit Eurer Liebden Freundſchafft / Eurem und anderer deß H. Reichs Ständen Rath und Hülff / allen möglichen Fleiß anzuwenden / damit / durch Verleyhung deß Allmächtigen / Ungemach / Schadtn und Gefahr von dem Heil. Reich abgewendet / und alles in gutem friedlichen Stand und Weſen erhalten werde. Zu denen Wir Uns dann auch alles getreuen Beyſtands und Aſſiſtentz, der Gebühr nach / getröſten und verſehen / wie dißfalls zu Euer Liebden Freundſchafft und Euch Unſer gänzliches Vertrauen gerichtet iſt / und dieſelben und Ihr daran thun gut / löblich und billich Werck / wie es deß Heil. Reichs unvermeidenliche Nothdurfft erfordert / bezeigen thur / das wollen Wir umb Eure Liebd. Freundſchafft und Euch / ſampt und ſonders / mit Freundſchafft und Gnaden beſchulden und erkennen. Geben zu München / in Unſerer Reſidentz und Haupt-Stadt / unter Unſerm vorgedruckten Secret-Inſiegel den 12. Monats-Tag April / nach Chriſti Unſers Heylands und Seeligmachers Geburt / im ſechzehen hundert ſieben und fünffzigſten Jahr.

LXII.

Hanbe-Receſs oder Brüderlicher Erb-Vergleich zwiſchen Churfürſt Johann Georg den andern / und dero Herren Brüdern / Auguſt / Chriſtian / und Moritzen / allerſeits Hertzogen zu Sachſen aufgerichtet. Worinn dieſelbe zu folge dero Vätterlichen Teſtament die ihnen angefallene Fürſtenthumb und Lande unter einander zertheilen / dann auch der Regierung / Steuren / und Schrifft-ſaſſen halber ſich vereinigen und vergleichen / wie auch anbey verordnet / wie ſich die Schrifft-ſaſſen verhalten ſollen. Geſchehen zu Dresden den 22ſten Aprilis 1657. [LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Cont. II. Abſatz. II. pag. 489.]

Anno 1657.

C'eſt-à-dire,

Accord Heréditaire & Fraternel entre Jean George II. *Electeur de Saxe, & ſes Freres* Auguste, Christian & Maurice *Ducs de Saxe, par lequel ils partagent entr'eux leurs Etats & Domaines conformément à la Diſpoſition paternelle. Ils y conviennent auſſi de tout ce qui regarde la Regence, les* Tailles, *& les* Schriftiaſſes. *A Dresde le* 22. *Avril* 1657.

IM Nahmen der Heil. Dreyfaltigkeit ſey hiermit kund und zu wiſſen; Als der Weyland Durchlauchtigſte Fürſt und Herr / Herr Johann Georg der Erſte / Hertzog zu Sachſen / Jülich / Cleve und Berg / des Heil. Römiſchen Reichs Ertz-Marſchall und Churfürſt / Landgraff in Thüringen / Marggraff zu Meißen / auch Ober- und Nieder-Lauſitz / Burggraff zu Magdeburg / Graff zu der Marck und Ravensperg / Herr zu Ravenſtein / ꝛc. aus guter Chriſtlicher Intention, Väterlicher Liebe und Treue zu deren Herren Söhnen / auch tragender Vorſorge und Churfürſtl. Zuneigung zu dero Land und Leuthen / eine letzte Verordnung und Diſpoſition ſub dato Dresden den 20. Julii des 1652ſten Jahres / wie auch hernachmahls ein Codicill auffgerichtet / und darinnen nebſt andern / welchergeſtalt dero Herren Söhne / die Durchlauchtigſte / Hochwürdigſte / Hochgebohrne Fürſten und Herren / Herr Johann Georg der Andere / damahliger Chur-Printz / anjetzo des Heil. Römiſchen Reichs Ertz-Marſchall und Chur-Fürſt / auch deſſ ihren Reichs in denen Landen des Sächſiſchen Rechts / und an Enden in ſolches Vicariat gehörende / dieſer Zeit Vicarius, auch Burggraff zu Magdeburg / Herr Auguſtus, des Primat und Ertz-Stiffts Magdeburg poſtulirter Adminiſtrator, Herr Chriſtian und Herr Moritz / alle Hertzogen zu Sachſen / Jülich / Cleve und Berg / Landgrafen in Thüringen / Marggrafen zu Meißen / auch Ober- und Niederlauſitz / Grafen zu der Marck und Ravensberg / Herren zu Ravenſtein ꝛc. ſich auf begebenden Fall gegen einander Freund-Brüderlich zu bezeigen / und mit was vor Landes-Portionen / auch auf was Maße die Jüngere drey Herren Gebrüdere abzufinden wären / gewiſſe Verſehung gethan / darauff am achten Octobris abgewichenen 1656. Jahres / nach des Allerhöchſten allein weiſen Rath / Willen und Göttlichen Wohlgefallen / durch einen ſanfften / ſtillen und ſeeligen Tode / dieſe Welt geſegnet / und nochmahls dorerwehnte Churfürſtliche Diſpoſition in Bruſtyn dero nachgelaſſenen Chur- und Fürſtlichen Herren Söhnen / Höchſtgedachter Chur- und F. F. F. Durchl. D. D. den 18. Nov. jüngſt abgewichenen Jahres eröffnet und publiciret worden.

Daß demnach Ihre Chur- und F. F. F. Durchl. D. D. D. für nöthig befunden / alle dasjenige / was in der Churfl. Väterlichen Diſpoſition enthalten / mit allem Fleiß zu überlegen / ſattſamen zu erwegen / und da etwan einer oder der andere Zweyfel und dunckler Verſtand ſich herfür thun ſolte / ſolchen alſobald in der Güthe / und gebührendem Reſpect nach / aus dem Wege zu räumen / zu welchem Ende ſie dero Geheimde und andre gewiſſe Räthe zuſammen ſetzen laſſen / darauf nach eingenommener gnugſamer Erkundigung / auch beſchehener mühſamen Handlung und Freund-Vetterlichen Interpoſition, des Durchlauchtigen / Hochgebohrnen Fürſten und Herrn / Herrn Friedrich Wilhelms / Hertzoges zu Sachſen / Jülich / Cleve und Berg / Landgraffens in Thüringen / Marggraffens zu Meiſſen / Grafen zu der Marck und Ravensberg / Herrn zu Ravenſtein ꝛc. auch auf Gutachten und Einrathen der anweſenden getreuen Landſchafft von Prælaten / Grafen / Herren / Ritterſchafft und Städten bey einem allgemeinen Land-Tage / zu Erhaltung Brüderlicher unabläßlicher Liebe und Correſpondenz, verbündlich unwiederruffliche Vergleichung nachfolgender Geſtalt getroffen. Anno 1657.

Religion.

Dieweil nehmlich die Erhaltung der wahren in Gottes Wort gegründeten Religion, als dahen nicht allein zeitlicher / ſondern auch ewiger Segen und Glückſeeligkeit zu gewarten / zu förderſt mit allem ſorgfältigen Fleiß zu beobachten / dahin auch mit ſonderbahrer Angelegenheit des Churfürſtlichen in GOtt ruhenden Herrn Teſtatoris Väterliche Ermahnung gerichtet iſt; ſo haben Ihre Churfürſtl. Durchlaucht mit Höchſtgedachten dero vielgeliebten Herren Brüdern / Herrn Auguſti, poſtulirten Adminiſtratoris des Primat- und Ertz-Stiffts Magdeburg / Herrn Chriſtians und Herrn Moritzens F. F. F. D. D. D. vor ſich und dero Nachkommen ſtet / feſt und unverbrüchlich ſich dahin vereiniget / und verbunden / daß dieſelbe allerſeits durch GOttes gnädige Verleihung vor ſich und mit dero ſämtlichen Landen bey der gegenwärtig darinn befindlichen wahren Chriſtlichen Religion, wie ſelbige in GOttes Wort / den Prophetiſchen und Apoſtoliſchen Schrifften gegründet / auch in der ungeänderten Augſpurgiſchen Confeſſion, Apologia, Schmalkaldiſchen Articuln, groſſen und kleinen Catechiſmo Luthers und Formula Concordiæ verfaſſet / bis an dero Leben ſeeligen Beſchluß / feſt beſtehen / keine andere Religion oder neue Glaubens-Articul öffentlich oder heimlich einſchleichen laſſen / auch kein Theil ohne der Herren Brüdere oder dero Nachkommen Vorwiſſen / und ausdrückliche Einwilligung in Glaubens-Kirchen- und Schul-Sachen das wenigſte ändern und anordnen wollen / ſondern haben ſich alles Rechtens / darinnen das Jus reformandi gegründet / dergeſtalt begeben / daß da hierwider das geringſte fürgenommen würde / ſolches für ſich ſelbſt null und ungültig ſeyn / und alſo fort wieder abgeſtellet werden ſoll.

Brüderliche Einigkeit.

Es ſollen auch die ſämtliche Chur- und Fürſtliche Herren Brüdere und deroſelben Nachkommen / ſich jederzeit in Brüderlicher unabläßlicher Treue / Liebe und Einträchtigkeit / wie es dergleichen Chur- und Fürſtl. Perſohnen wohl anſtehet / eignet und gebühret / auch ohne diß die ſo nahe Anverwandnüß und Erb-Verbrüderung erfordert / unzertrent und aufrichtig mit einander leben / ſeyn und bleiben / keiner den andern oder deſſen Land und Leuthe befehden / oder ſich zu ihren Feinden ſchlagen / ſondern vielmehr in allen erhobenen und künfftig vorfallenden Sachen / Handlungen und Rechtfertigungen / zuſammen treten / und für einen Mann ſtehen / dieſe Land und Leuthe ferner nicht trennen noch theilen / und ihnen aufs höchſte und beſte angelegen ſeyn laſſen / dieſes Churfürſtliche Hauß und Linie je länger je mehr in Flohr zu bringen / zu erhalten / und / ſo viel möglich / zu allen gedeylichen Aufnehmen zu befördern.

Unterthanen Gerechtigkeit.

Es ſoll aber dieſe Brüderliche Vergleichung allerſeits Chur und Fürſtlichen Ständen und Unterthanen / Prælaten / Graffen / Herren / Schrifft-

und

Anno 1657. und Amts-Säßigen Ritterſchafft / Schrifft- und Amtſäßigen Städten / an ihera erlangten Gerechtigkeiten gantz unſchädlich ſeyn / ſondern ſelbige allerſeits / ja ein ieder Unterthaner in particularibus bey ſeinen habenden Rechten / Privilegien / Immunitæten und erblich hergebrachten Gewohnheiten / inſonderheit eine getreue Landſchaffe bey ihren Lehen geſamter Hand / Anwartungen und erlangten Reverſalien gelaſſen / ſolche ihnen bekennet / und erneuert werden / auch ein Orth gegen den andern ſich ſeiner Beferyung / Gerade / Heer-Geräthe / Abzugs-Gelder / Brauen / Mälzen / Schencken / Handlen / Handwercken / Zollen / Ungeldern / Jagdten / Hutungen / Triften in Höltzern / Feldern und Auen / wie ſie ſolche biß dato beſtändig hergebracht / und dergleichen / ungekränckt ohn ertzige Neuerung gebrauchen.

Churfürſtl. Durchl Lande.

Nachdem nun der Sereniſſimus Teſtator deroſelben damahligen Chur-Printzen / ietzige Churf. Durchl. als Primogenitum in dem gantzen Churfürſtenthumb und darzu gebrachten Landen / Marggraff-Graff- und Heerſchafften / auch allen Landen und Leuthen / und andern / ſo ſie damahls gehabt / oder künfftig durch Gottes Seegen nochmahls erlangen und überkommen möchten / zu ihren wahren Erben dergeſtalt und alſo inſtituiret / daß ſie als nunmehro regierender Churfürſt und alle Succeſſores an der Chur / die Churwürde und Burggrafftham Magdeburg / ſamt denen dazu gehörigen Städten und Aemtern / item der Chur-Meißniſche / Leipzigiſche und Ertz-Gebürgiſche Creyß / nebenſt dem Marggrafftham Ober-Lauſitz / ingleichen die Mansfeldiſche Sequeſtration und Bierechtigung im Stifft Quedlinburg / ſamt allen darzu gehörigen Schlöſſern / Aemtern / Graff- Herr- Lehn- Ritter- und Mannſchafft / Beſtungen / Städten / Flecken / Dörffern / Unterthanen / Dienſten / Jagdten / Gehöltzern / Teychen / Folge / Steuern und andern Heerlichkeiten / Nutzungen und Eingehörungen / mit und neben denen Zeughäuſern / Kellereyen / Bergwercken / auſſenſtehenden Reſten / Schulden / Jagt-häuſern / Kunſt-Rüſt- und geheimen Kammern / und darinnen befindlichen und Ihrer Churf. Durchl. Chriſtſeligen Andenkens zugehörig geweſenen ſämtlichen Mobilien erblich haben und behalten / darneben die Reichs-Creyß-Probation- und Deputation-Täge alleine beſuchen ſollen / ſo hat es ſein Verbleiben dabey billig.

Hertzogs Auguſti Antheil.

Hiernechſt ſeynd Ihrer Fürſtl. Durchl. Hertzog Auguſto zu Sachſen / poſtulirten Adminiſtratori des Primat- und Ertz-Stiffts Magdeburg nicht allein nachfolgende in dem väterlichem Teſtament ſpecificirte Schlöſſer / Städte und Aemter / als Sachſenburg / Eckersbergen / Nebara / Freyburg / Sangerhauſen / Langenſaltza / Weiſſenſee / Sittichenbach / Heldrungen / Wendelſtein und Weiſſenfels / ſamt allen im väterlichen Teſtamente dabey benahmten Nutzungen / Rechten und Gerechtigkeiten / wie ſolche im gegenwärtigen Receſſ dergeſtalten worden / zukommen / ſo ihr auch nebenſt der darin befindlichen Amtſäßigen Ritterſchafft und denen in dem Ambt Sachſenburg beſtrickten Schrifft-Saſſen / wie auch denen Städten und andern Unterthanen verbleiben / ſondern es werden ihr auch noch hierüber das Amt und Stadt Thoms-Brücken / Reblingen / Städte Laucha / Mücheln / und die in Thüringen befindliche Klöſter und Stiffte / als Beidtz / Langendorff / Weiſſenfels / Reinsdorff / Bernrode / Cöllrda / Kloſter und Stifft Saltza / Kaltrmborn / Rohrbach / Zwist und St. Ulrich / ſo viel Ihrer Churf. Durchl. Chriſtmildeſten Andenckens daran zuſtändig geweſen / wie auch die vier Magdeburgiſchen eximirten reſpective Herrſchafften / Aemter und Städte / Querfurth / Jüterbock / Dahma und Burg / Inhalts eines abſonderlichen Receſſus, erblich abgetreten / und eingeräumet / dargegen haben des Herrn Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. die Stiffter Meißen und Wurtzen / Ihrer Churf. Durchl. zum beſten reſignirt / ſolche reſignation in Originali ausgeantwortet / und es dem Dom-Capitul notificiret.

Anno 1657.

Thüringiſche Schrifftſaſſen.

Jedoch haben Ihre Churf. Durchl. die in Thüringen befindliche Balleyen / Comptereyen / ſamt allen pertinentien / alle und jede Graſen / Herren und Schrifftſäßige Ritterſchafft / wie auch das Amt Treſurth / Schul-pforta und Stadt vor ſich behalten / wie ihr denn auch an allen dieſen Orthen an Schrifft- und Amtſäßiger Ritterſchafft / Schrifft- und Amtſäßigen Städten / ſo wohl immediat-Amts-Unterthanen und eigenthümlichen Gütern / die Ritterdienſte / der Unterthanen Folge / vermittelſt eines mediat-Aufgebots / und was ſonſten / den Punct der Steuren / Landtäge Juris belli & pacis, und andern / unten mit mehrern deßlichen werden.

Städte Erffurth / Mühl- und Nordhauſſen.

Ingleichen die Erb-Schutz-Gerechtigkeit bey denen Städten Erffurth / Mühl- und Nord-Hauſſen / auch die Peinliche Gerichts-Voigten ietztbedachter Stadt Nordhauſſen / die Geleits-Gerechtigkeit von St. Johannis- und Andreas-Thor bey der Stadt Erffurt / und die Catholiſche Geiſtlichkeit in Erffurt / ſo weit ſolche in dem Thüringiſchen Creyß begriffen / wie auch dasjenige / was Ihr in der Grafſchafft Mannßfeldt und Thüringen / Inhalts des zwiſchen Churfürſt Auguſto, und dem Stifft Halberſtadt / Montags nach Severi den 26. Octobr. 1573. aufgerichteten Wechſel-Verſcheribung / und mit dem Ertz-Stifft und Dom-Capitul Magdeburg ergangenen Permutation-Abſchiedt den 1. Junii 1579. gebühret / unweigerlich verbleiben.

Lehens-Fälle in Thüringen.

Es haben aber doch Ihre Churfl. Durchl. bewilliget / ſo offt in Thüringen an Ihrer Schrifftſäßigen Ritterſchafft ein oder ander Lehen-Guth über kurtz oder lang / durch Abſterben des letzten Beſitzers ohne Eheliche Leibes-Lehens-Erben oder mit-belehnten apert- und Ihro Churfürſtl. Durchl. anheim fällig würde / daß ſie höchſtgedachter Ihro Fürſtl. Durchl. dem Herrn Adminiſtratori und dero Leibes-Lehens-Erben ſolche verledigte Lehn-Güther in dem Stande / wie ſie ſich alsdann befinden / eigarn und lehen wollen / doch daß ſie ſich keines Lehens annaſſen / es ſey dann auf ereigneter wahrhaffte apertur, Ihr die Poſſeſs gegeben / oder in Lehen gereicht / oder da die apertur zweiffelhafftig / und ſich ein Contradictor angebe / darüber / den Lehens-Rechten gemäß / ordentlich erkennet / es ſollen aber Ihrer Churf. Durchl. ante aperturam die Hände nicht gebunden ſeyn / Conſens zu ertheilen / in die Alienationes der Lehn-Güter / und bey Erhandlung derſelben / in Benennung neuer Mitbelehnten zu verwilligen / auſſer wann ein Lehn auf dem letzten Poſſeſſore beſtünde / da Ihre Churfürſtl. Durchl. Ihr doch gleichwohl in

ANNO 1657. die Leibgedinge und Eheſtifftungta / wie auch zu Beſſerung des Lehns aufgenommene Schulden zu conſentiren/allerdings vorbehalten / wie ihr dann auch alle andere Rechte / ſo deroſelben Vorfahren gehabt / ohne Eintrag ſich zu gebrauchen / in alle Wege frey und offen verbleiben / und ſoll hiermit keine abuſiva, vielweniger ſimultanea inveſtitura gemeinet/ dieſes nach bloß / auf der Schrifftſäßigen Ritterſchafft Güther / nicht uber auf Graff- und Herrſchafften / Vallehen und Compteeryen verſtanden / noch hiedurch dee Ritterſchafft an ihren habenden Privilegiis und Gerechtigkeiten / inſondeheit/ wo bey einer Familia gewiſſe Pacta gentilitia verhanden / oder von Churfürſtl. D. Chriſtſeeligſten Andenckens and deroſelben Vorfahren einem ganzen Geſchlecht oder abſonderlichen Perſonen / gnädigſte conceſſionnes ſuper facultate teſtandi de feudis, vel de iisdem inter vivos dilponendi, oder eine Expectantz auf ein Schrifftſäßiges Ritter-Guth ertheilet worden/ daran kein Eintrag geſchehen / ſondern dieſelbigen allerdings und allenthalben in ihrem Vigore, Cräfften und Würden verbleiben / da auch ein Lehns-Fall an des Herrn Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. oder deroſelben Succeſſoees käme / ſollen dieſelben von den angefallenen Lehn die ſchuldige Ritterdienſte zu leiſten / die Lehn auf gehörige Fälle zu ſuchen / und alles andere/ was voeige Beſitzer davan zu thun ſchuldig geweſen/ anweigerlich zu præſtiren/ inſondeheit die verconſentirten Schulden / ſtillſchweigende Unterpfande / Ausſtattung der Töchter / Leibgedinge und andere onera feudalia zu agnoſciren / und hieriane niemanden geſetzera zu laſſen verbunden ſeyn.

ANNO 1657. Ritterdienſte / Folge und andere Jura, wie ſolches bey des Herrn Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. bedinget worden.

Hertzog Moritzens Antheil.

Ihrer Furſtl. Durchl. Hertzog Moritzen aber beebleiben nechſt dem Stifft Naumburg and Zeitz/ wie auch dem Churf. Antheil an der Grafſchafft Hennebeg / die Herrſchafften Tauten-Berg / Frauen-Prießnitz / and Niedertreba / ſo wohl die Aembter Voigtsbeeg / Plauen und darinne berurckte Amtſäßige Ritterſchafft / wie auch die Aembter Pauſa / Treptitz / Arnshaug / Weida / Ziegenrück / and Mildenfuet / ausgeſchloſſen der nachee ietzgedachten Mildenfort gehöriger Hölzer / nebſt dee daeinnen beeruckten und gehörigen Schrifft- und Amtſäßigen Ritterſchafft / ingleichen die Städte Plauen / Pauſa / Treptitz / Ziegenrück / Oelßnitz / Adorff / Weilla / Auma / Marck-Neukirchen and Neuſtadt an der Orla / Inhalts des väteeiichen Teſtaments/ und beſchehenen Freund-Brüderlich abſonderlichen Vergleichung.

Voigtländiſche Schrifftſaſſen.

Jedoch behalten Ihre Churf. Durchl. die in denen Voigt-Ländiſchen Aembtern Plauen and Voigtsberg beruckte Scheifſſäßige Ritterſchafft / mit Ritterdienſt / Steuren / Folge / Aufgeboth / Pflicht / Lehen und Gerichtea / ingleichen die Flößen in Erblanden und Stifftern / ſo wohl das Städtlein Schönreck / zuſambt den Schönreckiſchen and Auerbachiſchen Wäldern/ ſo ſonſt ein Ambt genennet worden / wie auch die Muldenforthiſchen Hölzer zu Beförderung des Flößwercks alleine.

Flöſſen.

Sonſten ſoll auſſer ietzt-ſpecificirten Wäldern und Holtzern unter der Flöſſe kein Holtz / ſondern nur die Waſſerſtraſſe verſtanden werden / und ſoll denen jenigen / ſo zu dem Holtzſchlage und andern aus den Aembtern Plauen / Voigtsberg / Panſa und andern Orthen / zu ſie es zu thun ſchuldig / Dienſte leiſten / oder Aufſicht haben / der gewöhnliche Lohn aochmahls gegeben werden / da ſich auch iemand an dem Flößholtz vergreiffen / und deſſen überführet würde / wider den ſoll mit der Straffe / dem Herkommen gemäß / annachläßlich verfahren werden / und werden ſonſt die Aembter / Stiffter / Cloſter und Forwerge denen Herrn Brüdern dergeſtalt abgetretten / wie ſolche dee Sereniſſimus Teſtatur in ſeinem Munde verliediget / denn was bey ſeinem Leben davon veralieniet / andern cediret / verkaufft and übergeben worden / dabey ſoll es billich gelaſſen werden.

Hertzogs Chriſtiani Scheifffſaſſen.

Churfürſtl. Durchl. uber behalten in ob-ſpecificieten Aembtern die Geaffen / Herren und Schrifftſäßige Ritterſchafft mit Jurisdiction, Lehen / Folge / Steuern / und allen andern über ſolche Schrifftſaſſen habende Einkommen and Regalien / bey denen Ihrer Fürſtl. Durchl. Hertzog Chriſtiano übergebenen Scheifftſäßigen Städten / Ambtſäßigen Ritterſchafft / und immediat-Unterthanen aber / die

Übergebung der Unterthanen.

Es ſoll nunmehro förderlichſt und zum längſten auf den 25. Junii dieſes Jahres / wird ſeyn der Tag nach Johannis Baptiſtæ, zu Ablegung der Landes-Huldigung / nach dem Formulae, deſſen die Chur and Fürſtl. Herren Brudere ſich ullhier verglichen / geſchritten / zu Weiſſenfels der Anfang gemacht / und alſo in dea übrigen Aemtern and Städten continuiret / die Unterthanen ihrer Pflicht durch Commiſſarien erlaſſen / von ſelbigen ihre Inſtruction bey ihrer Ankunfft vorgeleget / und dieſe Huldigung zu gleich in allee Herren Brüdere Antheilen durch abſonderliche Commiſſarien verrichtet werden / Churf. Durchl abee werden in denen Ihr verbleibenden Landen / aach dem abgeredeten

antul,

ANNO 1657. notul, ihrer Beliebung nach / die Huldigung einnehmen / zu welchem Ende die Hn. Brüdere die Unterthanen ihrer Pflicht in Schrifften erlaſſen

Wie ſich die Chur- und Fürſtl. Sächſ. Schrifft- und Ambſaßen zu verhalten.

Damit ſich auch hinführo keine Unordnung zwiſchen denen Chur- und Fürſtl. Sächß. Unterthanen zu beſorgen / ſo ſoll es in denen Orthen / da ſie vermenget ſeynd / nachfolgender Geſtalt gehalten werden? 1. Die Schrifftſaſſen / ſo unter Churfürſtl. Durchl. verbleiben / ſollen deroſelben und dem allgemeinen Ober-Hoffgerichte zu Leipzig ratione Jurisdictionis alleine unterworffen ſeyn / die Lehen bey Churfürſtl. Durchl. ſuchen / die Steuern und andere præſtationes deroſelben beſtellten Crapß-Einnehmern abtragen / und mit denen Ritterdienſten / Aufgeboth und Folge Ihrer Churf. Durchl. immediatè verwandt bleiben

2. Hingegen ſollen die Ambtſaſſen jedem der Herren Brüdere F. F. F. D. D. D. welchem ſie zukommen / mit der Jorisdiction unterworffen ſeyn / in denen Aembtern ſtehen / von dannen wie auch die Unterthanen in Städten von denen Räthen / an das allgemeine Ober-Hoffgericht / oder eines jeden Herren Regierung / und von ſolchen weiter an Ihre Churf. Durchl. zu appelliren befugt ſeyn / die Lehn in denen Fürſtl Regierungen ſuchen / die Steuern und andere præſtationes in die Aembter entrichten / von denen ſie nebſt der Aembter Unterthanen Steuern wiederum an gehörige Oerthe gelieffert werden ſollen / die Ambtsfolge auch denen Herren Brüdern verbleiben / die Ritterdienſte aber und mediat-Aufgeboth Churfürſtl. Durchl. zu Kriegs-Zeiten und Muſterungen ausdrücklich vorbehalten / zu den Aufwartungen aber denen Herren Brüdern gelaſſen werden.

3. Hätte ein Schrifftſaſſe zugleich ein Forwerck oder andere Stücken / ſo Ambtſäßig wären / ſo ſollen von denenſelben Stücken die Lehen bey demjenigen Fürſten / dem ſie zukommen / geſuchet; Die Steuern von ſolchen Amt-ſäßigen Güthern in die Aembter entrichtet / ſie auch wegen ſolcher Amtſäßigen Güther io actiooibus realibus in denen Aemtern zu ſtehen ſchuldig ſeyn.

4. Hätte auch ein Schrifftſaſſe in ſeinem Schrifftſäßigen Guthe oder Dorff une die Erb-Gerichte / das Ambt aber darüber die Ober-Gerichte / ſo ſoll der Schrifftſaſſe die Fälle / ſo in die Erb-Gerichte / dermöge der Landes-ordnung und iedes Orths beſtändig hergebrachten Gewohnheit / gehören / richten / das Amt aber in denen Fällen / welche in die Ober-Gerichte gehören / Richter verbleiben.

5. Wann die Schrifftſaſſen entweder vor ſich / oder ihre Unterthanen an Zinßen / Pächten und dergleichen Gefällen in die Aembter etwas zu entrichten ſchuldig ſeyn / dabey ſoll es nochmahls billich bewenden / jedoch daraus keine Amtſäßigkeit erzwungen werden / ſonſten um ieder Richter dem andern hülffliche Hand zu biethen verbunden ſeyn / auch die Aembter bey ihren dißfals habenden Gerechtigkeiten und beſtändig hergebrachten Gewohnheiten gelaſſen werden / ingleichen der Schrifftſäßigen Ritterſchafft und Städten / ſo Pächte / Zinßen und Frohnen unter denen Aembtern haben / ihre Jura vorbehalten ſeyn.

6. Wann ein Amtſaſſe zugleich die geſamte Hand an einem Schrifftſäßigen Guthe hat / ſoll derſelbige bey Churf. Durchl. Folge zu leiſten zwar verbunden ſeyn / wann aber actiones perſonales oder reales wider ihn angeſtellet werden / ſoll er in prima inſtantia nirgends anders / als vor demjenigen Fürſten / worunter er mit ſeinem Amtſäßigen Guthe gehöret / belanget werden / es betreffe dann die Sache die Schrifftſäßige Mitbelehnſchafft / und was von derſelben herrühret / denn in ſolchem Fall ſoll er vor Churfl. Durchl. zu ſtehen ſchuldig ſeyn. ANNO 1657.

7. Da aber ein Schrifftſaſſe Mitbelehnſchafft an einem Ambtſäßigen Guthe hätte / ſoll er zwar der geſamten Hand bey dem jenigen Fürſten / darunter das Ambtſäßige Guth gehöret / Folge leiſten / deßwegen aber vor keinen Amtſaſſen / ehe der Fall an ihn kömmt / gehalten werden / ſondern in in perſonalibus und realibus actiooibus allein vor Churfl. Durchl. oder in dem allgemeinen Ober-Hoffgerichte belanget werden können / es wäre denn / daß es die geſamte Hand / und was von derſelben herrühret / an dem Amtſäßigen Guthe betreffe / da muß er billich vor demjenigen Herrn antworten / von welchem er die geſamte Hand empfangen hat.

8. Wan ſich zwiſchen beyderſeits Unterthanen Irrungen in Grentz-Sachen zutrügen / oder es wolte einer nicht geſtehen / daß er ein Amtſaſſe wäre / oder es würde ihm die Schrifft-ſäßigkeit ſtreitig gemacht / ſollen von Churfürſtl. Durchl. und? demjenigen Fürſten / deſſen Unterthanen dieſes betriffe / gewiſſe Commiſſarii verordnet / dieſe Sache in Summariſche Verhöre gezogen / der Augenſchein / nach Gelegenheit / eingenommen / und alsdann ein Decretum darüber ertheilet / oder im Fall ſich die Commiſſarii der Weiſung halber nicht vergleichen könten / die Acta nach erchtlichem Erkäntnüß verſchicket / dem beſchwerten Theil aber eine Appellation an Churfl. Duechl. wie auch eine Leuterung / ſo wohl io prima, als appellationis Inſtaoria vorbehalten / der Schriffe- und Amtſaſſe aber in dem Stande / darinnen er befunden wird / unterdeß gelaſſen / und die Suchung der Lehen ſo lange / ſalvo iplius jore, ſolpendiret werden. Da aber zwiſchen Chur- oder Fürſtl. Durchl. und einem tertio ſich Grentz-Irrungen ereigneten / würde derjenige Chur- oder Fürſt / den ſolche betriffe / ſelbige austragen laſſen.

9. Da ſich aber Jerungen zwiſchen Ihrer Chur- und Fürſtl. Durchl. Durchl. Durchl. Durchl. ſo GOtt in Gnaden verhüten wolle / ſelbſt ereignen würden / ſollen beyderſeits Räthe zuſammen geſchickt / dieſe Mißverſtände bewedet / und durch gütliche Vergleichung beygeleget / oder nach dem modo, wie ſolcher in dem väterlichen Teſtamente vorgeſchrieben / erörtert werden.

10. Damit auch die heilſame Juſtiz durch dieſen Brüderlichen Vergleich nicht gehindert / ſondern einem ieden gehöriger maſſen adminiſtriret werde / ſo ſoll es bey demjenigen / was bishero bey iedem Amt und Stadt angeordnet / oder erkant worden / allenthalben verbleiben / und der Proceſs nach ſelbigen verführet werden; Und damit Churf. Durchl. in denen deroſelben verbleibenden Scheifftſaſſen-Sachen deſto baß verfahren laſſen können / ſo ſollen die Acten / darinnen die Schrifftſaſſen Beklagter Stelle halten / auf Churf. Durchl. Begehren demjenigen gegen Quittung aus denen Aembtern abgefolget werden / welchem ſie dieſe Sachen ferner zu expediren anbefehlen.

11. Hingegen da der Herren Brüder F. F. F. D. D. D. in Lehens- und andern Sachen / die ihnen verbleibende Ritterſchafft und Städte betreffend / Nachleichtung bedürffen würden / ſollen ihnen ſelbige in originali, da ſie abſonderlich vorhanden / abgefolget / oder wo ſie in vermengten Büchern und Schrifften befindlich / ſelbige vorgelegt / und auf Begehren Copia davon ertheilt werden.

12. Wan ein Delinquent unter Churfürſtl. Durchl. Jorisdiction ſich alſo vergiffen hätte / daß ihme die ewige Lands-Verweiſung mit oder ohne Staupenſchlag zuerkant worden / ſoll er nicht

ANNO 1657. allein die Churfl. Gerichte / ſondern auch zugleich der Herren Brüdere Landes-Portiones zu räumen ſchuldig ſeyn / und es auch alſo vice verſa mit denenjenigen / ſo aus der Herren Brüdere Gerichten verwieſen ſtad / zu Vermeydung Aergernüß / gehalten werden.

Stiffter.

Dieweil auch Hertzog Chriſtiani Fürſtl. Durchl. das Stifft Merſeburg / und Hertzog Moritzen Fürſtl. Durchl. das Stiffr Naumburg und Zeitz zukömmet; Als wollen Ihre Churfl. Durchl. dero geliebten Hn. Brüdern F. F. D. D. nicht allein der Capitularen der Stiffter Merſeburg und Naumburg Reverſalica de Anno 1582. darinnen ſie dero ältern Herrn Vater / Churfürſt Auguſto, Chriſtmildeſten Andenckens verſprochen / daß dieſe Stiffter an frembde Herrſchafften nicht verwendet werden / ſondern bey deroſelben Lehens-Nachkommen jederzeit verbleiben ſollen / in forma probante, ſondern auch die Poſtulationes eventuales de anno 1622. in originali nebſt einem Schein von Anno 1653. daß die Poſtulatio perpetua bey Hertzog Chriſtian und Hertzog Moritzen F. F. D. D. männlichen Leibes-Lehns-Erbra und Nachkommen / und da derer nicht verhanden / bey dem Churhauſe Sachſen unverrückt verbleiben ſolle / gegen gehörige Quittungen / auszuantworten.

Ungetheilte Jura

Hierüber ſollen Ihrer Chur-und F. F. F. D. D. D. D. in Brüderlicher Liebe und Einigkeit unzertheilet / und zugleich verbleiben / alle von Röm. Käyſern / Königen und andern verſchriebene Lehns- und andere Anwartungen / vermöge des väterlichen Teſtamenti, ingleichen die zu dem Chur- und Fürſtl. Hauſe Sachſen gehörige Lehn-Brieffe / Schrifften / Acta, und Documenta, wie auch die Goldbergwercke / ſo ſich deren in einem oder dem andern Crayß / Stifften oder Landen / durch Gottes Segen / ereignen ſolten / Item die Jülſche / Preußiſchen / Pommeriſchen und Frantzöſiſchen Sachen / Cammer-Gerichts-Unterhaltung / Reichs- und Crayß-Anlagen / Römer-Züge / und wichtige / die Chur- und Fürſtliche Herren Brüdere ſämtlich angehende Geſandſchafften / ſo viel in ſolchen Fällen ides Land betrifft / und concerniret.

Leipziger Conſiſtorium.

Ob auch wohl an Seiten Ihrer Fürſtl. F. F. D. D. D. Hertzogs Auguſti poſtulirten Adminiſtratoris des Primat und Ertz-Stiffts Magdeburg / Hertzog Chriſtiani und Hertzog Moritzens dorgeweſen / abſonderliche Conſiſtoria in dero Landes-Portionen anzuordnen / dieweil ſich aber allerhand Bedencken und Difficultäten hierbey ereignet; ſo haben Ihre Churf. Durchl. mie denſelbigen ſich dahin vereiniget / daß das Conſiſtorium zu Leipzig / wie die Univerſität daſelbſt in Gemeinſchafft beſtehen / zweene Aſſeſſores des Conſiſtorii von Churf. Durchl. als ein Theologus und Politicus, die andern beyden aber / als abermahls ein Theologus und Politicus, von den Herren Brüdern bey erſter begebender Vacanz angenommen und beſoldet / allerſeits nomine communi von Churf. Durchl. confirmiret / durch das Juramentum Religionis auf die Augſpurgiſche Confeſſion verbunden / ſämtlichen Chur-und Fürſtl. Herren Brüdern und dero Nachkommen / Pflichtbar gemachet / die Viſitation von Churf. Durchl. mit Zuziehung Ihrer F. F. F. D. D. D. Räthen innerhalb dreyer Monathen angeſtellet / die befundene Mißbräuche abgeſchaffet / und eine wohlgefaſte Inſtruction auf die in dieſen Landen befindliche Kirchen-Ordnung und Generalia gerichtet / von Ihrer Chur-u. F. F. F. D. D. D. D. ertheilet / auch darüber mit gebührendem Nachdruck ſteif und feſt gehalten / und mit dergleichen Viſitation jährlich auf einem gewiſſen Termin / deſſen man ſich bey der erſten Viſitation vergleichen wird / continuiret werden ſolle. Und wiewohl die 4. reſpective Herrſchafften / Aembter und Städte / Querfurth / Jüterbock / Dama und Burg / bißhero vor dem Ober-Conſiſtorio zu Dreßden in dahin gehörige Sachen geſtanden / ſo werden doch dieſelben nunmehro zu dem Leipziger als einem allgemeinern Conſiſtorio gezogen / Bitterfeld und Brehna aber ſoll / weil es zum Chur-Crayſe gehörig / in dem Conſiſtorio zu Wittenberg / und Dobrilugk und Finſterwalda bey dem Ober-Conſiſtorio zu Dreßden / deme ſie am nechſten gelegen / und bis dato darinnen geweſen / gelaſſen werden. Es haben auch Ihre F. F. F. D. D. D. die Jurisdiction und Bothmäßigkeit über geiſtliche Perſohnen in Civilibus und Criminalibus in dero Landes-portionen dergeſtalt zu gebrauchen / daß / wann ein Prieſter oder Schulmeiſter ein ſolch delictum begangen / deßwegen er GOttes Geboth und den Rechten nach / Inhalts der Churf. S. Kirchen-Ordnung und Landes-Conſtitution am Leben / Leib / oder Guth zu ſtraffen / auf Ihrer Fürſtlichen Durchlaucht. Anordnung / nach eingelangter Klage / oder durch inquiſition wider ihn verfahren / und die durch Urtheil und Recht zuerkandte Straffe vollſtrecket werden / ſolche geiſtliche Perſohnen auch / wan ſie jemand von Ihr. Churfl. Durchl. Unterthanen belangen wollen / ihre Klage / nach Gelegenheit der Sache / vor dem Ambtſchöſſern / Räthten in Städten / Fürſtl. Regierungen oder geſambten Ober-Hoffgerichte zu Leipzig anſtellen / und in realibus, vermöge Churfürſtlicher D. Kirchen-und Policey-Ordnung / auf eines andern Anklage gleicher geſtalt daſelbſt zu ſtehen / und Rechtens zu gewarten / verbunden ſeyn ſolle; in Sachen aber / ſo vor obbemeldten Leipziſchen Conſiſtorio ſtrlauffen und daſelbſt erörtert werden / ſoll daſſelbe iedweder Chur- und Fürſtl. Durchl. Befehlich / ſeine Unterthanen betreffende / gebührend in acht nehmen / gleichwohl aber dem beſchwerten Theil das beneficium Appellationis an Churfl. Durchl. nachgelaſſen / auch dem Geiſtlichen Kirchen-Rath zu Dreßden Bericht abzufordern / und im Nahmen Churf. Durchl. iedoch in dero Herren Brüdere Landes-Portionen, mit Beobwuſt und Genehmhaltung deßjenigen Fürſten / deſſen Unterthanen die Sache betrifft / Anordnung zu machen unbenommen ſeyn. An welchem Orthe vormahls Churf. Durchl. Hochlöblichen und ſeligſten Andenckens das Jus Patronatus gehabt / da verbleibet es iedrem der Fürſtl. Hn. Brüdere in ſeinem Antheil / ſonſten aber einem iglichen / der es hergebracht / billich / und wird hier benebenſt mehr hochbemeldten Ihren F. F. F. D. D. D. das Jus vocandi Doctores Eccleſiaſticos & Superintendentes, eosdem ſuſtentandi, viſitandi, die Erhaltung Gottes-Käſten / Hoſpitalien / Aufſicht über richtige Auszahlung der Stipendiaten und Proviſion der Pfarr-Wittben / durch dero Regierungs-Räthe / mit Zuziehung geiſtlicher Perſonen zu expediren / auch ſynodos locales durch die Superintendenten, der Kirchen-Ordnung gemäß / anzuſtellen / nicht verweigert / die Confirmationes, ſuſpenſiones & remotiones Doctorum & Paſtorum Eccleſiaſticorum aber verbleiben dem Conſiſtorio zu Leipzig / in welchem die Sachen auf vorhergehendes Erkäntnüß ſchleunig

ANNO 1657.

expe-

ANNO 1657. expediret werden ſollen/ was aber anlanget die Anordnung der Viſitationum & Synodorum generalium, Ausſchreibung der Feſt-Buß- und Bett-Täge/ Veränderung der Kirchen-Gebeude durch das gantze Land/ inſpection der Fürſten-Schulen/ jus diſpenſandi in gradibus prohibitis, ſoll dem geiſtlichen Rath und Ober-Conſiſtorio zu Dreſden verbleiben/ doch daß mit Ihrer F. F. F. D. D. D. in denen Sachen/ ſo Ihre Unterthanen zugleich betreffen/ zeitlich communiciret/ auch was diſſalls geſchloſſen/ mediatè in jedes dero ſelben Nahmen publiciret und ſonderlichen die Geoeral-Viſitatioo in Ihrer F. F. F. D. D. D. Erb-Portionen/ nur Zuziehung Ihrer Räthe/ jedoch Ihrer Churfl. Durchl. das Directorium verbehaltend/ verrichtet werden; da auch durch die Gemeinſchafft des Leipzigiſchen Conſiſtorii der fürgeſetzte Chriſtliche Zweck nicht zu erreichen ſeyn möchte/ wollen die Chur- und Fürſtl. Herren Brüdere Ihnen ihr aus dem väterlichen Teſtament erlangtes und ſonſt habendes Recht/ ausdrücklich reſerviret/ und vorbehalten haben.

Jus Belli & Pacis.

Das Jus Belli & Pacis bleibet zwar allenthalben/ und alſo auch in der Herren Brüdere Portionen/ nebſt denen darzu gehörigen Bündnüſſen/ Muſterplätzen- Enquartierung/ Eröffnungen/ Collecten/ Contributioοen zu Werbungen/ Unterhalt und Abdanckung der Soldateſca, jedoch alles nach Proportion und Billichkeit/ wie ingleichen das Aufgeboth an Ritter- und Manſchafft/ zu Muſterung/ Feldzug/ oder in Bereitſchafft zu ſeyn/ ſo alles mediatè zu verrichten/ Ihrer Churfürſtl. Durchl. alleine; Es wird aber hierunter folgender Unterſcheid gemacht/ was auf Reichs- und Cräyß-Tagen geſchloſſen wird/ ſolches verbleibet zwar in Ihrer Churfürſtl. Durchl. diſpoſition nach den Reichs-Satzungen/ Erbvereinigung/ und Erbvereinigung/ jedoch ſoll es beyderſeits Landſchafft auf einen allgemeinen Land- und Ausſchuß-Tage proponirt/ und übee dem modo, die hierzu bedürffende Mittel aufzubringen/ deliberiret/ auch ſonſten damit/ wie bey den Land-Tägen abgeredet worden/ gehalten werden. Daferne abee Churf. Durchl. ſich ſelbſt in eine Verfaſſung zu ſtellen widee Verhoffen genöthiget würde/ (welches GOtt in Gnaden verhüten wolle) auf ſolchen Fall ſoll es zuvoe mit denen Herren Brüdern communiciret/ darübee deliberiret/ die Urſachen auf einen allgemeinen Land- oder zum wenigſten Ausſchuß-Tage proponirer/ hierinnen abee das Werck/ wan es zumahl eylig/ von Seiten der Herren Brüdere nicht aufgehalten/ ſondern ein richtiger Schluß befördert werden. In unvermutheten und geſchwinden Uberfällen und Angriffen aber mögen ſich die Herren Brüdere dee ihnen zukommenden Ritter- und Manſchafft und der Folge gebrauchen/ jedoch/ daß dieſes alſobald Churfl. Durchl. berichtet/ und dero habenden Juri belli nicht zu nahe getreten werde/ da auch eine Aufforderung geſchehen/ wollen die Herren Brüdere dea denen ihnen zukommenden Gütbern/ darauf Ritterdienſte haffte/ ſolche Ritter-Pferde gleich Churfl. Durchl. ſchicken.

Land-Straſſe/ Bona caduca, Zölle/ Wild-Pahnen/ Jus aggratiandi, und Innungen.

So viel die öffentliche Land-Straſſen anlanget/ ſollen ſelbige/ wie unten bey dem Punct der Begleitung abgeredet/ und Churfl. Durchl. an dero habenden Rechten unbeſchadet/ ingleichen boοa caduca Zoll- und Gleits-Gelder/ hohe Wildpahnen/ in ihren Aembtern/ da ſie nicht einem andern zuſtehen/ jus aggratiandi, Zünffte und Innungen zu confirmiren Ihrer F. F. F. D. D. D. in ihren Landes-Portionen verbleiben. ANNO 1657.

Land-Täge.

Wann in Feied- und Kriegs-Zeiten zu des gantzen Landes Wohlfarth ein Landtag auszuſchreiben/ oder einen Ausſchuß zu verſammlen/ nöthig befunden wird/ wollen Churf. Durchl. ſolches dero Herren Brüdern/ nebſt denen Urſachen zu erkennen geben/ auch zugleich Zeit und Orth benennen/ und ſollen die Herren Brüdere ihren Unterhanen anerlegen/ auf beſtimbte Zeit und Orth/ dem üblichen Herkommen nach/ bey dem angeſetzten Landtage zu erſcheinen/ und nebenſt den Churf. Sächſ. Ständen und Unterthanen die Landes-Nothdurfft bedencken und beſchlieſſen zu helffen/ was nun auf ſolchem Landtage geſchloſſen/ und durch ein Ausſchreiben angeordnet wird/ das wollen die Herren Brüdere in Ihren Landes-Portionibus gleichfals ausſchreiben; Es wollen auch die Herren Brüdere ihre Räthe zu denen Land- oder Ausſchuß-Tägen ſchicken/ und ſoll denenſelben die Proportion/ ehe ſie geſchicht/ communiciret werden/ dabey/ wie auch den übrigen Verbringen/ ſo weit Sie und Ihre Unterthanen hierunter intereſſiret/ Sie Ihre Erinnerungen bey Churf. Durchl. oder dero geheimbten Räthen thun mögen/ und ob zwar denen Herren Brüderen in ihren und ihrer Unterthanen eigenen Angelegenheiten/ ermeldte ihre Unterthanen nach Beſtadung zu convociren/ unbenommen/ ſo ſollen doch ſolche convocationes denen von Churfl. Durchl. angeſtellten Landtägen nicht hinderlich ſeyn/ auch wan beyde auf eine Zeit angeſetzet würden/ die von Churfl. Durchl. angeſtellte Landtäge der Herren Brüdere convocationibus in allewege vorgezogen werden. Wegen der Stiffts-Täge aber haben Ihre Fürſtl. Durchl Durchl. Durchl. ſich dahin erkläret/ daß ſie ihre Churf. Durchl. nicht hindern wollen/ daß es bey dem Herkommen/ wie es/ wan die Poſtulati aus dem Hauſe Sachſen nicht Churfürſten geweſen/ gehalten worden/ verbleibe.

Landes-Ordnungen.

Wan auch Churfl. Durchl Landes-Ordnungen in geiſtlichen und weltlichen Sachen zu publiciren nützlich befinden/ wollen ſie ſolches denen Herren Brüderen zu erkennen geben/ Ihre Bedencken darüber vernehmen/ was man ſich ſo dan auf einen allgemeinen Land- oder Ausſchuß-Tage vereinigen wird/ das wollen die Herren Brüdere in den Ihrigen auch publiciren/ ausſchreiben und zu Werck richten laſſen.

Schulden.

So viel die Cammer-Schulden und Kriegs-Reſte betrifft/ bleibet es bey denen Worten des Teſtamenes/ und haben Ihre Churfl. Durchl. ſich abſonderlich gegen des Herrn Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. Freund-Brüderlich erkläret/ daß Sie die Fürſtl. Holſteiniſche auf das Ambt Sangerhauſen verſicherte Poſt/ ingleichen Joachimbs von Loß Land-Erben auf das Ambt Weiſſenfels verſchriebene Darlehen/ und die Wertheiſchen auf denen Aembtern Sachſenburg und Eckersberge haffende Wiederkauffs-Gelder auf ſich nehmen/ und des Herrn Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. deßwegen und zwar der geſtalt vertreten wollen/ daß dieſelbe bey bevorſtehender Uberweiſſung zu völlige Poſſeſs

und

Anno 1657.

und Nutzung benanter Oerter / alſobald gelangen mögen / biß aber ſolches würcklich erfolget / ſelle Ihro Fürſtl. Durchl. dem Hertzoge zu Hollſtein und denen übrigen Intereſſenteo dereſelben erlangtes Hypothec- und Wiederkauffs-Recht unverrückt verbleiben / hingegen wollen der Herren Brüdere Fürſtl. Fürſtl. Fürſtl. Durchl. Durchl. Durchl. die jenigen Poſten / ſo auf denen ihnen zukommenden Aembtern / Klöſtern / Stifftern und Güthern hafften / ad pias cauſas and armen Pfarr-Wittben verordnet / oder ſonſten eine lange Zeit aus denen Aemtern herzinßen worden / auf den Aemtern behalten / und gehöriger maſſen herzinßen / auch die unbezahlten Kauff-Gelder / ſo auf denen ihnen zukommenden Aemtern / Klöſtern / Ritter- und andern Güthern / auch Forwergen / inſonderheit den Aemtern Heidrungen / Sittichenbach / Wendelſtein und Dobelluck / wie auch allen andern noch zu fordern / ohne zuthun Ihr Churf. Durchl. abführen / und eichtig machen / und ob zwar das Eigenthum an dem Ritter-Guth Wendelſtein Churfl. Durchl. Chriſtſeligſten Andenckens noch nicht zugeſtanden / ſondern ſelbige allein die Heßleriſche Forderung daran gehabt und ein Immiſſions-Recht an dieſen Guth erlanget / die ausſtehenden Schulden aber allerſeits Ihrer Churfl. Durchl. Inhalts der väterlichen Verordnung zukommen / ſo ſeynd ſie doch zu frieden / daß ſich des Herrn Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. dieſes erlangten Rechtens an dem Ritter-Guthe Wendelſtein anmaßen / die angefangene commiſſion mit denen Witzlebiſchen und Heßleriſchen Erben continuiren und ihm ſolches Guth beſtändig zuſchlagen laſſen / dargegen aber erwehnte Heßleriſche und Witzlebiſche Erben / auch andre præreodenten an dem Guth Wendelſtein / befundenen Dingen nach / was biß dato nicht bezahlet / befriedigen.

Begleitung.

Wann Churfl. Durchl. Perſonen / ſo zu oder von derſelben reiſen und der Herren Brüdere Landes-Portioo berühren / begleiten laſſen wollen / ſoll ſolches auf ihre Koſten und die Auslöſung / da möglich in Wirthshäuſern geſchehen / wan ſie aber auf den Fürſtl. Häuſern logiren wolten / ſollen Ihre Fürſtl. Durchl. zuvor darum erſuchet werden / wann aber einer durch dieſe Lande reiſet / ſo zu Ihrer Churfl. Durchl. nicht will / noch von derſelben kömt / ſondern ſich bey der Herren Brüdern einen angiebt / den ſollen ſie auf ihre Koſten begleiten zu laſſen wohl befugt ſeyn / were nun die Begleitung verrichtet / dem wird auch die Annehmung verſtattet / iedoch beyderſeits Gerichtigkeit unſchädlich / die kauff- und erſtende Leuthe wollen die Herren Brüdere durch ihre Landes-Portiones, weil ſie Zoll und Geleite nehmen / begleiten laſſen / wann Gefangene durchgeführet werden / ſoll denen Beambten ein Schein / daß es der Jurisdiction unſchädlich / gegeben werden / keinem Krieges-Volck / es ſey viel oder wenig / ſoll von denen Herren Brüderen oder denen ihrigen Geleit gegeben / oder Durchzug verſtattet werden / ſondern / da jemand dergleichen begehren würde / ſoll es alſobald an Ihr. Churfl. Durchl. Freund-Brüderlich gebracht / und auf dereſelben erfolgte Verordnung die Durchführung zwar conjunctim verrichtet / darbey aber dem Churfl. Theil das directorium gelaſſen werden; Wann aber Ihr. Churfl. Durchl. ihre eigene Völcker durch dero Herren Brüdere Landes-Portionen führen laſſen wollen / ſoll es ihnen zuvor notificiret / ihre Commiſſarien ad mittiret / und mit der Durch-Führung der Execution-Ordnung gemäß verfahren werden.

Fürſtliche Regierung.

Die Regierung / ſo die Herren Brüdere in ihren Landes Portionen aufrichten wollen / ſollen weiter nicht / als ad paſſum Jurisdictionis und die ihnen zu dieſen Vergleich zukommende Rechte und Actus zu verſtehen ſeyn / ſelbige doch mit dem Ober-Hoff-Gerichte zu Leipzig coocurreotem Jurisdictionem haben / und dem Kläger freyſtehen / ſeine Sache vor der Fürſtl. Regierung / oder dem allgemeinen Hoffgerichte zu Leipzig anhängig zu machen / das gravirte Theil ſoll nicht an das Ober-Hoff-Gerichte / ſondern an Churfl. Durchl. zu Sachſen appelliren / und die iohibitiones aus der Churfl. Regierung an die Fürſtl. Räthe oder Regierung erhelet werden / diejenigen Sachen aber / ſo allbereit im Ober-Hoff-Gerichte anhängig ſeyn / ſollen daſelbſt gelaſſen / und das jenige / was im Ober-Hoff-Gerichte erkandt wird / der Herren Brüdere Beambte / auf erfolgte requiſitoriales, mit Fleiß exequiren.

Anno 1657.

Allgemeines Ober-Hoff-Gerichte zu Leipzig.

Im dem Ober-Hoff-Gerichte zu Leipzig ſollen die Herren Brüdere vier Aſſeſſores als zwey von Adel und zwey Doctores und zwar ieder einen zu eligiren mit dem vierdten aber zu alterniren / Macht haben / alſo daß das Oberhoff-Gerichte iedesmahl 2. Perſonen aus denjenigen Fürſten- welches die Ordnung betrifft / Räthen oder Unterthanen / ſo Lands-Kinder / vorſchlage und denomioire / Ihre Fürſtl. Durchl. einen elegire / ſolches Ihrer Churfl. Durchl. wiſſend mache / und alſo dann die eligirte Perſon in ihren und der geſambten Herren Brüdere Nahmen coofirmiren wird / und kan / ſo bald ſich eine Stelle erlediget / in Hertzogs Auguſti Antheil in Thüringen der Anfang gemacht / und damit cootinuiret werden / biß der Herren Brüdere Stellen gäntzlich erfüllet ſeyn / und wollen die Herren Brüdere ihre Aſſeſſores ſelbſt beſolden / der Ober-Hoffrichter und Protonotarius aber ſollen von Ihrer Churfl. Durchl. gewehlet / doch ſolches zuvor denen Herren Brüderen communiciret / und als dan in ihrer allerſeits Nahmen inſtalliret und vereydet werden. Unter denen Ober-Hoff-Gerichts Advocaten ſollen vier von Ihr. Churfl. Durchl. als dreye zu Recht / und einer zur Güthe / die übrigen beyden aber von denen Herren Brüdern angenommen / von Churfl. Durchl. wie die Aſſeſſores coofirmiret / wann ſich eine Stelle verlediget / von denen Herren Brüdern der Anfang gemachet / in geſambte Pflicht genommen / und iedesmahl / wann ſich eine Stelle von Churfl. Durchl. oder der Herren Brüdere Aſſeſſoren und Advocaten erlediget / von demjenigen / dem ſolche Stelle zuſtehet / wiederumb erſetzet werden / und wollen die Herren Brüdere durch dero Beambten / wegen ihrer Aembter / vermöge der Churfl. Sächß. Landes-Ordnung im Ober-Hoff-Gerichte zu Leipzig ſtehen und antworten.

Appellatioos-Gericht zu Dreßden.

Das Appellations-Gericht ſoll wie verhin / auch noch Ihr. Churfl. Durchl. allein verbleiben / iedoch wollen ſie bey denen Appellatioo-Räthen die Verordnung thun / daß hinführo drey Perſonen aus der Herren Brüdere Landes-Portionen / als aus ieden eine Perſon von Churfl. Durchl. eligiret / und zu dem Ende von dem Appellation-Gerichte drey Perſonen / zu Erſetzung einer Rathsſtelle vorgeſchlagen / dabey der Hn. Brüdere F. F. F. D. D. D. Räthe / auch die ſo von ihnen recommeodiret werden / und andere qualificirte ſubjecta in acht genommen / und alſo / bis dieſe drey Stellen erſetzet / cootinuiret / werden; Wenn nun ein Appellation-Rath aus der Hn. Brüdere Landes-Portionen oder Stiff-

ANNO 1657. tern abgehet / ſo werden aus denſelben Orthen billich wiederum 3 Perſonen von dem Appellation-Gerichte vorgeſchlagen / daraus Ihro Churf. Durchl. eine zu eligiren / und zu confirmiren haben / jedoch ſollen dieſe aus der Herren Brüdere Landes-Portionen eligirte und confirmirte Aſſeſſores, ſo wohl als die übrigen / die Pflicht Ihr. Churfl. Durchl. alleine und zu dem Judicio ablegen. Mit denen Appellationen aus denen Stifftern bleibet es billich bey der Churfürſtl. Sächſ. gnädigſten Reſolution den 24. April 1616. und der bisherigen Obſervanz, da der Appellationes aus den Stifftern an Churfl. Durchl. eingewendet / angenommen und juſtificiret werden.

Univerſität zu Leipzig.

Wegen der Univerſität zu Leipzig laſſen es Ihre Churfl. Durchl. bey denen Buchſtaben des Väterlichen Teſtaments allenthalben bewenden / daß nehmlich ſolche in Brüderlicher Liebe und Einigkeit ungetheilet verbleiben ſolle / und nach dem ſich Ihre Churfl. und Fürſtl. F. F. Durchl. D. D. deßwegen mit einander Freund-Brüderlichen vernommen / haben ſie ſich mit einander folgender Geſtalt verglichen; daß der Univerſität Leipzig / vermöge ihrer confirmirten Statuten in Electione der Profeſſorum in allen 4. Facultæten / nach gnugſamer Verſicherung bißheriger Religions-Ubung / das Jus denominandi Profeſſores, und daß ſie jedesmahl drey qualificirte ſubjecta demjenigen Chur- oder Fürſten / welchen die Ordnung betrifft / vorſchlage / gelaſſen werde / ſelbige Univerſität auch ſonſten bey ihren Statutis und rechtmäßigen Herkommen verbleibe / binnen 3. Monathen eine gleich durch gehende Viſitation von Ihr. Chur- und F. F. Fürſtl. Durchl. D. D. angeſtellet / das ärgerliche abgeſchaffet / und die gantze Univerſität / wie auch eine jede Facultät abſonderlich mit einer gewiſſen Inſtruction verſehen und darüber ſteiff und feſt gehalten werde / die Electio Profeſſorum ſoll von Chur- und Fürſtl. Durchl. dergeſtalt geſchehen / daß die Jüngern Herren drey Brüdere ingeſamt zweene Profeſſores in Facultate Theologica, zweene Profeſſores in Jvridica, und zweene Profeſſores in Facultate Medica, und drey Profeſſores in Facultate Philoſophica, Churfürſtl. Durchl. aber die übrigen Profeſſores ingeſambt zu eligiren haben / und zwar ſollen Churfürſtl. Durchl. jedesmahl die oberſte Stelle erſetzen / die confirmatio geſchiehet von Ihr. Churfürſtl. Durchl. jedoch nomine communi vor ſich und Ihre Herren Brüdere / und wird von dem Magnifico, allen Profeſſoribus und Aſſeſſoribus Facultatum die Pflicht Ihrer Churfl. und Fürſtl. Durchl. D. D. zugleich abgeleget. So viel die Jurisdictiom und Regalien anlanget / bleiben ſolche Ihrer Churfürſtl. Durchl. alleine / weil die Univerſität in deroſelben Territorio gelegen; wann aber neue Leges und Statuta Academica gemacht und der Univerſität Leipzig gegeben werden / ſollen ſolche mit denen Herren Brüderen zuvor communiciret / verglichen und communi nomine publiciret werden.

Die Beſoldung / Stipendia, Legata ad pias cauſas vor die Communität / und ſonſten / ſollen bey dem Herkommen verbleiben / die Iotraden darzu aus denen Aembtern und andern Orthen / darauf ſie fundiret / gefolget / auch deßwegen binnen drey Monathen eine Viſitation angeſtellet werden / damit man eigentlich erfahre / wo eines oder das andere ſtecke / und die Profeſſores mit ihren Beſoldungen und daran rückſtändigen Reſten (damit ſie ihren Unterhalt durch praxin und andere Mittel nicht ſuchen dürffen /) wie auch die Studioſi mit denen von den löblichen Vorfahren geordneten Stipendiis deſto baß beobachtet werden. ANNO 1657.

Steuer.

Ob auch wohl im Väterlichen Teſtament dero dreyen Jüngern Herren Brüdern Fürſtl. Durchl. unter andern die Steuer geringet / jedoch / daß ſie dargegen einen Theil von den Steuer-Schulden proportionabiliter zu bezahlen und auf ſich nehmen ſolten / nachdem aber dergleichen Theilung auf Seiten Churfl. Durchl. nicht thulich gehalten / auch von einer Landſchafft dargegen Einwendung geſchehen / ſo iſt doch dieſes Puncts wegen abgeredet worden / daß die Steur in allen / ſo wohl Stifftiſchen als Erb-Landen / Aembtern und Städten beyſammen bleiben / und bißheriger Verfaſſung nach / aus den Cräyſen die Ober-Steuer-Einnehmer erwählet / auch von Churfl. Durchl. über vorige Zahl noch einiger von dero Räthen ſo wohl von jeden der Herren Brüdere Fürſtl. Durchl. D. D. auch ein Rath adjungiret / eine neue wohlgefaſte Steuer-Inſtruction, zu Verhütung aller Mißbräuche und Eingriffe gefertiget / und mit denen Herren Brüdern communiciret werden ſolle / und ſollen ſolche vier der Ober-Steuer-Einnahme zugeordnete Räthe gleich andern Oberſteuer-Einnehmern aus der Steuer beſoldet werden. Die Cräyß-Einnehmer in allen obbedeuteten Landen / und alſo auch in Thüringen / Voigt-Lande und aſſecurirten Aembtern / ſollen von Churfl. Durchl. jedoch durch ſolche ſubjecta ſo in dem Cräyß mit unbeweglichen Gütern angeſeſſen / und der Einnahme zu beſtimbten Terminen würcklichen abwarten können / allein beſtellet / die Unter-Einnehmer in der Herren Brüdere Antheilen aber / von denſelben verordnet / und Chur- und Fürſtl. D. D. D. Durchl. zugleich mit Eyden verwandt ſeyn / was die Landſchafft zu Abführung der Steuerſchulden an Zinſen und Capital auch Beſoldung der Bedienten / und dergleichen an Land- und Tranck-Steuer bewilligen wird / bleibet deroſelben billich / was ſie aber hierüber zu Staats-Unterhaltung / Cammer-Hülffe / Deputat, oder wie es mag genennet werden / Ihre Chur- und Fürſtl. Durchl. willigen / ſoll unter die Chur- und Fürſtl. Herren Brüdere dergeſtalt eingetheilet werden / daß einem jeden ſein Antheil bey denen ihnen zukommenden Unterthanen vollſtändig zu ſeiner eigenen Einnahme geliefert / und der Cräyß-Einnahme / durch richtige Belege jedesmahl zu gerechnet werde / wie dann auch einen jeden der Fürſtl. Herren Brüdere / deroſelben Antheil an Acciſen und Fleiſch-Pfennigt / oder was bey jetzigen oder künfftigen Landtägen / an ſtatt deſſelben bewilliget werden möchte / von ihren Unterthanen gleichfals zukommet / doch aber die Fürſtl. Herren Brüdere ſich dahin erklähret / daß ſo lange die jetzige Landes Verwilligung wäret / ſie auch in ihren Erb-Landen den einen Fleiſch-Pfennig / ſo zu Beſoldung der Churfl. Räthe bewilliget / folgen laſſen wollen / dergeſtalt / daß davon die Aſſeſſores im Obeg Hoff-Gerichte und Conſiſtorio zu Leipzig / welche die Herren Brüdere zu eligiren und anzunehmen haben / auch mit beſolder werden ſollen / ſie wollen auch dasjenige / was zu Reichs- und Cräyß-Steuern / Rüner-Zügen / Cammer-Gerichts-Unterhaltung / auch ſämtliche Lande angehende wichtige Geſandſchafften nöthig / nach proportion dero Landes Theile / dafern hierzu von der Landſchafft die Nothdurfft nicht abſonderlich bewilliget wird / von dem ihnen obigen zukommenden Deputat, mit tragen und abſtatten.

Ablegung der Cammer-Schulden / Erhaltung der Veſtungs-Gebäude / auch Unterhaltung der Guarniſon.

Ob auch gleich die Fürſtl. Herren Brüdere / der gantz-

ANNO 1657. gänzlichen Meynung/ daß Inhalts des Väterlichen Teſtaments zu Cammer-Schulden/ auch denen zu Beſtungs-Gebäuden und Unterhalt der Guarniſoon erforderten Koſten ihre Unterthanen nicht zu ziehen/ womit aber Ihre Churfl. Durchl. nicht zu ſtreiten ſeyn können/ ſo iſt doch zu Beſeſtigung Freund-Brüderlichen Vertrauens es dahin vergliechen worden/ daß der Herren Brüdere Landes-Portiooen/ ſo viel von denen Land-Ständen darzu bewilliget wird/ ihren proportiooirten Antheil tragen helffen ſollen/ es verſehen ſich aber der Herren Brüdere Fürſtl. D. D. Durchl. es werde über das/ ſo von der Landſchafft zu Unterhaltung der Guarniſooen/ Beſtungs-Gebäuden/ und ſonſten bewilliget wird/ ein mehrers nicht ausgeſchrieben werden.

Dieſes iſt nun zwar wegen der Steuer alſo vergliechen worden/ es haben ſich aber Ihre Churfl. und Fürſtl. D. D. Durchl. zugleich dahin vereiniget/ dafern ſich ins künfftige hierbey ſolche Difficultäten herfür thun möchten/ deßwegen Ihre Churfl. und Fürſtl. D. D. Durchl. eine Aenderung in ermeldten Steuer-Puncten zu treffen nöthig befinden/ daß man ſich nach Verflieſſung dieſer jetzigen Landes-Bewilligung darüber mit zuthun der Landſchafft weiter vernehmen/ anderweit gütlich vergleichen/ und biß dahin alles in ruhigen Stande laſſen will. In Entſtehung ſolches Vergleichs aber ſoll keinem Theile an ſeinem aus dem Väterlichen Teſtament und ſonſten zuſtehenden Rechte etwas vergeben/ oder benommen ſeyn/ das übrige auch/ ſo eine getreue Landſchafft bey dieſen Punct erinnert/ bey künfftiger Abfaſſung der Steuer-Inſtruction beobachtet werden.

Schluß der Rechnungen.

Und wollen nunmehro Ihro Churfl. Durchl. allen deroſelben Brambten und andern Denern/ ſo auf Rechnungen ſitzen/ anbefehlen/ daß ſie in denen Landes-Portionen und Aembtern/ ſo der Herren Brüdere Fürſtl. Durchl. zukommen/ ihre Rechnung den Abend voe Walpurgis ſchlieſſen/ alſo daß Ihre Fürſtl. Durchl. vom erſten May 1657. zu ihren Einnahmen den Anfang machen laſſen können.

Alee Reſte.

Was nun an alten Reſten verbleibet/ ſoll in eine richtige Specification gebracht/ die Reſtanten darüber vernommen/ bey der Anweiſung der Anfang hierzu gemachet/ fleißig continuiret/ und wann ein richtiges Liquidum verhanden/ alſo dan nach und nach einbracht/ und zu Bezahlung der Churfl. nachgelaſſenen Schulden angewendet werden/ zu welchem Ende dan die Beambten/ als welche ihre Vorſtände noch mehren Theils zurücke haben/ auf Ihre Churfl. Durchl. und dero Cammer-Räthe eigues erfordern erſcheinen/ ihre Rechnungen ablegen und juſtificiren/ auch von ihrer geführten Adminiſtration Rede und Antwort geben ſollen/ bey denen mit den Unterthanen angeſetzten Liquidations-Terminen ſollen der Herren Brüdere/ welchen es zu dem Ende zeitlich zu notificiren/ Abgeordnete zwar admittiret werden/ jedoch daß ſie ſich hierdurch keiner cauſæ cognition anmaſſen/ noch die Termene aufſchieben/ ſondern die Churfl. Commiſſarii Macht haben/ auch im Fall ihres auſſenbleibens mit Citatioo und Verhör fort zu fahren/ und das Liquidum ohne Hinderung nach Befindung/ jedoch mediatè auf leidliche und annehmliche Termine/ nach und nach einzubringen/ worzu die Herren Brüdere denn jedesmahl hülffliche Hand zu leiſten ſchuldig verbleiben/ in deſſen Entſtehung aber/ Chueſürſtl. Durchl. die Exccorion denen Rechten gemäß/ anzuordnen/ unbenommen ſeyn ſoll. Dieweil auch Churfl. Durchl. deroſelben Herren Brüdern die Vorräthe an Getreydig auf ihren Aemtern und Forwergen/ abſonderlich und vor ſich ſelbſten überlaſſen; So verbleibet es dabey billich/ jedoch muß davon abgezogen werden/ was allbereit von dem höchſtſeeligſten Teſtatore angewieſen und andern geeignet worden/ wie es dan auch bey denjenigen/ was wegen der Gerſtenbergiſchen und Bretteriſchen Poſten angeordnet/ nochmahls zu laſſen/ geſtalt nach die ſämtlichen Inveotaria, ſo viel Ihr. Churfl. Durchl. daran zuſtändig Ihre Fürſtl. F. F. Durchl. auf ihren Aemtern und Forwergen verbleiben ſollen.

ANNO 1657.

Belehnungen.

Die Belehnungen ſo ein Herr Bruder in gewiſſen Lehn-Stücken bey dem andern zu ſuchen/ ſollen ſo wohl von Churfl. Durchl. als denen Herren Brüderen vermittelſt eines Reverſus untereinander genommen werden. Wegen der Reichs-Lehn aber wollen ſie ſich mit nechſten vernehmen und vergleichen.

Unerörterte Fälle.

Im übrigen bleibet es bey denen unſtreitigen Puncten/ als wegen Ausſtattung der Fürſtl. Fräulen/ der Succeſſion, und andern/ davon das Väterliche Teſtament und Codicill Meldung thut/ in dieſen Haupt-Revers aber nicht erwehnet worden/ bey dem Buchſtaben gedachter Väterlichen Diſpoſition und Codicills.

Wann aber etwas noch ſo ſtreitig/ und in dieſen brüderlichen Vergleiche nicht begriffen/ ſich herfür thun möchte/ ſoll kein Theil ohne des andern Verwiſſen und Einwilligung ſich ſolches zueignen/ ſondern zuvor nach Inhalt des Väterlichen Teſtaments und andern habenden Befugnüß ſich gütlich darüber vergleichen/ unter deſſen aber ein jedweder in dem Stande/ darinnen er befunden wird/ gelaſſen werden.

Reſervat.

Ob auch gleich Churfl. Durchl. in dieſem Vergleich von ihren habenden und bey dero Chur-Hauß durch die löblichen Vorfahren gemachte Diſpoſitiones und aufgerichte Receſſus eingeführten Jure Primogenituræ in etwas abgewichen zu haben vermeinet/ die Fürſtl. Herren Brüdere aber hingegen davor gehalten/ daß ſie ein mehres/ kraffe des Väterlichen Teſtamenti zu haben befugt geweſen: So bedingen ſie doch beyderſeits freyerligſt/ daß ſie hierdurch deroſelben Poſterität/ auſſer/ was in dieſen Verteag geſchehen/ in geringſten nichts vergeben/ noch geſchadet haben wollen.

Treulich ohne einige Liſt und Gefehrde/ zu Uhrkund haben die Chur- und Fürſtl. Herren Brüdere dieſen Vergleich eigenhändig unterſchrieben/ und mit dero anhangenden Chue- und Fürſtl. Siegeln bekräftiget/ auch allen Exceptionibus renunciret; So geſchehen zu Dreßden/ den 22. April. nach Chriſti Unſers Herrn und Seeligmachers Geburth/ im ein tauſend ſechs hundert und ſieben und funffzigſten Jahr.

Johann Georg/ Churfürſt.
(L. S.)

Auguſtus/ H. zu Sachſen.
(L. S.)

Chriſtian/ H. zu Sachſen.
(L. S.)

Moritz/ H. zu Sachſen.
(L. S.)

ANNO 1657.

LXIII.

22 Avril. Vergleich zwischen Churfürst Johann Georg den II zu Sachsen / und dero Herrn Bruder Augustum postulirten Administratorem des Ertz-Stiffts Magdeburg / wegen des Stiffts Meißen / und der Aembter Querfurt / Dahme / Juterbock und Burg; Krafft dessen Besagter Administrator, zu folge der Dispositicn Chur-Fürst Georgs des I. zu Sachsen / das Stifft Meißen dem Churfürsten abtritt; Dahingegen Ihme die obgemelte Aembter und Städte verblieben. Geschehen zu Dresden den 22. Aprilis Ao. 1657. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continua. II. Absatz II. pag. 501.]

C'est-à-dire,

Accord entre JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe, &* AUGUSTE, *son Frere postulé Administrateur de* Magdebourg, *touchant l'Evêché de* Meissen, *par lequel, en conformité de la Disposition paternelle du feu Electeur* GEORGE I. *ledit Administrateur remet à l'Electeur son Frere, ledit Evêché de* Meissen, *& reçoit de lui en échange les Baillinges de* Querfurt, Dahme, Juterbock, *&* Burg. *A Dresde le* 22. *Avril* 1657.

VON Gottes Gnaden Wir Johann George der Andere / des H. R. R. Ertz-Marschall und Churfürst / auch desselben Reichs in denen Landen des Sächs. Rechtens und an Enden in solch Vicariat gehörig der Zeit Vicarius, Burggraff zu Magdeburgk / und von desselben Gnaden Wir Augustus postulirter Administrator des Primat- und Ertz-Stiffts Magdebueg / Hertzog zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / Landgraff in Thüringen / Maeggraff zu Meissen / auch Ober- und Nieder-Lauſitz / Graff zu der Maegk und Ravensbergk / Herr zum Ravenstein ꝛc. Gebrüder / Bekennen hiermit / und thun kund vor Uns / Unsere Erben und Nachkommen / Demnach der Weiland Durchlauchtige / Hochgebohrne Fürst / Herr Johann George der Erste / Hertzog zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / des Heil. Röm. Reichs Ertz-Marschall und Churfürst / Landgraf in Thüringen / Marggraff zu Meißen / auch Ober- und Nieder-Lauſitz / Burggraff zu Magdeburgk / Graff zu der Maegk und Ravensberg / Herr zum Ravenstein ꝛc. Unser Hochgeehrter gnädiger Herr Vatee / Christseeligsten Andenckens ꝛc. in dero väterlichen Dilpolition untee andern verordnet / daß Wie der Administratoe des Stiffts Meißen und Wurtzen / als welches der Churfl. Residenz allzunahe gelegen / und ohne besorgliche Zwiespalt von der Chur nicht wohl separiret werden möchte / in favorem des Churfürsten zu Sachsen Lden nad zu dero Nutzen und Gebrauch gäntzlichen resigniren / und dargegen die vier eximirten respective Herrschafften / Aemtee und Städte / Querfuerth / Dahme / Jüterbock und Burg / erblichen haben und erlangen solten / und Wir nunmehro das Stifft Meißen und Wurtzen ad liberas manus capieuli, jedoch in favorem Hochgedachten des Herrn Churfürsten Lden hinwiederum resigniret / abgetretten / und Uns alles an diesen beyden Stifften / und deren Anund Zugehörungen durch die ausgestellte eveotual Postulation erlangten Rechtens begeben / und solche resignation des Herrn Churfürstens Lden in originali ausgeanewortet / es auch zugleich dem Dom-Captnl des hohen Stiffts Meißen notificiret; Als seynd hingegen Wie dee Churfürst zu frieden / daß des Herrn Administratoris Lden solche benannte vier respective Magdebueg. Herrschaften / Aemtere und Städte / Querfuerth und Jüterbock / Dahme und Burgk / mit allen und jeden Ein- und Inbehörungen / sonderlichen denen darinnen gelegenen Dörffern / Amt- und Schrifftsässigen Ritterschafft / so viel die Jurisdiction, Belehnung / Steuern und anderes / Inhalts eines Uns absonderlich ausgeantworteten Scheins / anlangen / verbleiben / und von derselben vorermelten Ritterschafft / Ständen und Unterthanen / gleich andern ihren zugetheilten Landes-Portionen die Huldigung einnehmen mögen / doch bleiben solche vier benante Oerther / mit ihren Zugehörungen / vermöge des Instrumenti Pacis, in ditione Saxonicâ, und werden davon die Reichs- und Creyß-Steuren nicht in Nieder-Sächßischen Creyß / oder zu des Ertz-Stiffts Magdeburg Contingent, soudern in den Ober-Sächßischen Creyß abgetragen / wiewohl nicht eher bis die Reichs-Matricul würcklich geendert / und solcher vier Oerther portion dem Nieder-Sächs. Creyß ab- und dem Ober-Sächs. Creyß zugeschrieben worden / bis dahin / wie bishero geschehen / sie ihe Contingent an Reichs- und Creyß-Steuern zu dem Ertz-Stifft Magdebueg und dem Nieder-Sächs. Creyß unweigerlich geben / die hierüber erlangeen Quittungen aber uns jedesmahl in Originali einliefern sollen.

Wegen der Landsteuer ist gleichfals abgeredet worden / daß solche vier respective Herrschafften / Aembter / Städte und dero Eingesessene / zu denen in Unsern Churfürstenthum / und dessen einverleibten Landen / bißhero gemachten alten Land- und Steuerschulden nicht gezogen werden / oder zu deren Abführung ichtwas beytragen sollen / in Betrachtung / daß vermöge des zu Halle in Ao. 1638. aufgerichteten Traditions-Recessus sie an des Ertzstiffts Magdeburg alten Landschulden noch interessiret bleiben / und dahero nicht an beyde Oerther ratione der Schulden gezogen werden können. Wann aber durch Gottes Verhängniß / Wie in allgemeine Reichs- und Landes-Verfassungen und Uhrkunden gezogen / und krafft des Uns zukommenden Juris belli & pacis einige præstationes von sämtlichen Unsern Herren Brüderen Lden zustehenden Landen geleistet werden müssen / so soll so dann von diesen vieren eximirten Magdeburg. Herrschafft / Aemter und Städten / und dero Eingesessenen / wenn ihre Qoota bey dem Nieder-Sächsischen Creyß zuder obgeschrieben / Uns auch zu deme / was zu Unterhaltung der Guarnisonen gewilliget wird / von dato, jedoch Unsere des Administratoris Fürstl. eigenthämliche Güthere so keine Unterthanen haben / als das Kloster Marienzell / und andere davon ausgenommen / geschehen; So wollen auch wir / der Churfürst / die Stadt Querfurth wegen erlittenen Brandschadens / so lange ietzige Bewilligung währet / mit diesen præstationen verschonen.

Es sollen auch / wie bishero / uf allgemeinen Land- und Ausschuß-Tägen / hinführo so wohl die von Ritterschafft als Städten diese vier Oerther inie beschrieben / und darbey ihnen ihre und hiebevor allbereit eingeräumte Stellen billig gegönnet werden / daß sie so dann auf solchen Landtägen nebenst andern Unsern und Unserer Herren-Brüdern Lden Ständen / iedoch auf ihre Kosten / denen Deliberationibus beywohnen / und die beschlossene Landes-Ordnungen ihres theils mit halten. Treulichen obngesehe / dessen zu Uhrkund haben Wir beyderseits Brüdere Uns eigenhändig unterschrieben / und Unsere Chur- und Fürstl. Damen-Secreta herfür gedrucket. So geschehen zu Dresden am 22. April. nach Christi Unsers HErrn und Seeligmachers Geburth im 1657. Jahre.

Johann George / Churfürst.
(L. S.)

Augustus / Hertzog zu Sachsen.
(L. S.)

ANNO 1657. 22. Avril.

LXIV.

Puncta, So zwiſchen Churfürſt Johann Georg / und dero Herrn Brüdern / Chriſtian / Auguſt / und Moritz / alleſeits Hertzogen zu Sachſen zu folge dem zwiſchen Ihnen heut dato errichteten Haube-Vergleich / geſchloßen worden; Wodurch ſie ſich ferners ihrer aus beſagtem Haubt-Vergleich erhaltenen Erb-Portionen vergleichen. Geſchehen Dresden den 22ten Aprilis. 1657. [LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Abſatz. II. pag. 735.]

C'eſt-à-dire,

Articles convenus entre JEAN GEORGE, *Electeur de Saxe, & ſes Freres* CHRISTIAN, AUGUSTE, *&* MAURICE *Ducs de Saxe, en conſéquence & pour l'explication de l'Accord Hereditaire conclu entr'eux le même jour & an. A Dresde le 22. Avril 1657.*

AUFF Interpoſition des Fürſtlichen Sächſiſchen Mediatoris, Hertzog Friedrich Wilhelms zu Sachſen-Altenburg / ſeynd nachfolgende Puncte zwiſchen denen Chur- und Fürſtl. Sächſiſchen Herren Brüdern zu ſteter Haltung verglichen worden.

1. Sollen Ihre Fürſtl. Durchl. Hertzog Auguſto zu Sachſen / Poſtulirten Adminiſtratori des Peimat und Ertz-Stiffts Magdeburg / nicht allein nachfolgende in dem Väterlichen Teſtamento ſpecificirte Schlöſſer / Städte und Aembter / als Sachſenburg / Eckarts-Berga / Bibra / Freyburg / Sangerhauſen / Laugenſalza / Weißenſee / Sittichenbach / Heldrungen / Wendelſtein und Weißenfels / nebenſt denen darinnen befindlichen Amtſäſſigen Ritterſchafft / Städten und andern Unterthanen verbleiben / ſondern ihe auch noch hierüber das Ambt und Stadt Thomasbrücken / Röblingen / Städte Laucha / Mücheln und Kindelbrück / wie auch die in Thüringen befindliche Klöſter und Stiffter / als Brütz / Langendorff / Weißenfels / Reinsdorff / Bornroda / Cölleda / Cloſter und Stifft Salza / Kaltenborn / Rohrbach / Zwiest und St. Ulrich / ſo viel J. Chur-Fürſtl. Durchl. Chriſtmildeſten Andenckens daran zuſtändig geweſen / erblich abgetreten und eingeräumet / dieweil aber Hannß von Werthers Dorff Leubingen ſtreitig / und ob ſelbiges Ambt oder Scheiffſäſſig / in dem Ober-Hoffgerichte zu Leipzig lis pendens, ſo iſt ſolches vor dißmahl / biß dieſer Punct erörtert / beyden Theilen an ihren Rechten unſchädlich ausgeſetzet / und die Lehens-Reichung ſo lange ſuſpendiret worden.

2. Seynd Chur-Fürſtl. Durchl. zufrieden / daß Ihre Fürſtl. Durchl. Hertzog Auguſtus, nebenſt denen vier Magdeburgiſchen eximirten reſpective Herrſchafft-Aembtern und Städten / Querfurth / Jüterbock / Dahma und Burg / die darin bezeckten von Adel / Schrifft- und Ambtſaſſen / auch daſelbſt befindliche Cloſter / wie auch denen in dem Ambt Sachſenburg bezeckten Schrifftſaſſen / ſo viel die Jurisdiction, Belehnung / Steuern und anders / Inhalts der punctation, und wegen der vier Magdeburgiſchen eximirten Orten von Ihrer Chur-Fürſtl. Durchl. abſonderlich ausgelaſſenen Scheins anlanget / behalten mögen.

3. Es bewilligen auch Ihre Chur-Fürſtl. Durchl. ſeeuel ſo offt in Thüringen an ihere Schrifftſäßigen Ritterſchafft ein oder ander Lehn-Guth über kurtz oder lang durch Abſterben des letzten Beſitzers ohne ehrliche Leibes-Lehns-Erben oder Mitbelehnten apert, und Ihrer Chur-Fürſtl. Durchl. heimfällig wird / daß ſie höchſtgedachter Ihrer Fürſtl. Durchl. und dero Nachkommen / ſolche verledigte Lehen-Güter in dem Stande / wie ſie ſich alsdan befinden / eignen und leihen wollen / doch daß ſich des Herrn Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. keines Lehens anmaſſe / es ſey dan auf ereignete wahehaffte apertur ihr die poſſeſſ gegeben / oder in Lehen gereichet / oder auch / da die apertur zweiffelhafftig / und ſich ein Contradictoe angebe / darüber den Lehns-Rechten gemäß ordentlich erkennet / es ſollen aber Ihrer Chur-Fürſtl. Durchl. ante aperturam die Hände nicht gebunden ſeyn / Conſenſe zu ertheilen / in die alienationes der Lehen-Güther und bey Erhandlung derſelben / in Benennung neuer Mitbelehnten zu verwilligen / auſſer / wenn ein Lehn auf dem letzten Poſſeſſoee beſtünde / da Ihre Chur-Fürſtliche Durchleuchtigkeit Ihr doch gleichwohl in die Leib-Gedinge und Ehſtiffungen / wie auch zu Beſſerung des Lehens aufgenommene Schulden zu conſentiren / Ihr allerdings vorbehalten / wie ihr dann auch alle andere Rechte / ſo deroſelben Vorfahren gehabt / ohne Eintrag ſich zu gebrauchen / in alle Wege frey und offen verbleiben / und ſoll hiermit keine abuſiva, viel weniger ſimultanea inveſtituea gemeinet / dieſes auch bloß auff der ſchrifftſäßigen Ritterſchafft Güther / nicht aber auff Graff- und Herrſchafften / Baleyen / und Comptueen / beſtanden / und hierdurch der Ritterſchafft an ihren habenden Privilegiis und Gerechtigkeiten / inſonderheit / wo bey einer Familia gewiſſe pacta gentilitia vorhanden / oder von Chur-Fürſtl. Durchl. Chriſtſeeligen Andenckens und derſelben Vorfahren / einem gantzen Geſchlecht oder abſonderlichen Perſonen / gnädigſte Conceſſiones ſupee facultate teſtandi de feudis, vel de iisdem inter vivos diſponendi, oder eine Expectanz auf eine Schrifftſäßiges Ritter-Guth ertheilet worden / daran kein Eintrag geſchehe / ſondern dieſelbigen allerdinge und allenthalben in herm vigoee, Kräfften und Würden verbleibe. Da auch ein Lehens-Fall an des Herrn Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. oder deroſelben Succeſſores käme / ſollen dieſelbigen von dem angefallenen Lehen die ſchuldige Ritter-Dienſte zu leiſten / die Lehen auf gehörige Fälle zu ſuchen / und alles andere / was dorige Beſitzere daran zu thun ſchuldig geweſen / unweigerlich zu præſtiren / inſonderheit die verconſentirte Schulden / ſtillſchweigende Unterpfände / Ausſtattung der Töchter / Leib-Gedinge und andere oneea feudalia zu agnoſciren / und hierinnen niemand gefährden zu laſſen verbunden ſeyn.

4. Hingegen wollen Ihre Chur-Fürſtliche Durchleuchtigkeit die in Thüringen befindlichen Baleyen / Comptueyen / ſambt allen pertinentien, alle und jede Graffen / Herren und Scheiffſäßige Ritterſchafft / wie auch das Ambt Teefurth / Schul-Pforta und Stadt Deunſtedt / vor ſich behalten / wie ihr dann auch an allen dieſen Orten an Schrifft- und Ambtſäßiger Ritterſchafft / Schrifft- und Ambtſäßigen Städten / ſowohl immediat-Ambts-Unterthanen und eigenthümlichen Gütern die Ritter-Dienſte / der Unterthanen Folge / vermittelſt eines mediat-Auffgebothe / und was ſonſt in dem Punct der Steueen / Landtage / Juris belli & pacis, und andern durch die Chur- und Fürſtl. Deputirte Räthe vergliechen worden und in der Punctation enthalten / unweigerlich verbleiben.

5. Hertzog Chriſtiani Fürſtl. Durchl. ſollen über das Stifft Merſeburg und Marggrafſthum Niederlauſitz / deswegen ein abſonderliche Begriff aufgeſatzt worden / bekommen / das Amt und Stadt Dölitzſch / Ambt und Stadt Zörbig / Ambt und Stadt Bitterfeldt und Brehna / Ambt Dobrilugk und

ANNO 1657.

Anno 1657. und Finſterwalda / nebenſt der in dieſen Aembtern befindlichen Ambtſäßigen Ritterſchafft / mit Jurisdiction, Lehen / Steuern und andern / wie es in der Punctation verglichen / jedoch ſo viel Bitterfeldt betrifft / nur dem reſervat, als es zwiſchen denen deputirten Räthen abgeredet / und verreceſſiret / und daß gleichwohl Ihrer Fürſtl. Durchl. und dero Regierung über die Beambten / in Sachen ihre Ambts-Verrichtung betreffend / wie auch die Räthe zu Bitterfeld und Brehna / wegen ihrer Haußhaltung und Adminiſtration, auch über ſie allerſeits in criminalibus die Jurisdiction verbleibe / und nur in dem Fall / wenn ein Parth den andern verklagt / und Schöffer oder Räthe Beklagtens Stelle halten / ſie um Hoff-Gerichte zu Wittenberg zu antworten ſchuldig / und von dannen an Chur-Fürſtl. Durchl. zu appelliren befugt ſeyn.

6. Chur-Fürſtl. Durchl. aber behalten in dieſen Aembtern die Graffen / Herren und Schrifftſäßige Ritterſchafft mit Jurisdiction, Lehen-Folge / Steuern / und allen andern über ſolcher Schrifftſaſſen habenden Einkommen und Regalien / bey denen Ihrer Fürſtl. Durchl. Hertzog Chriſtiano übergebenen Schrifftſäßigen Städten / Ambtſäßiger Ritterſchafft und immediat Unterthanen aber / die Ritter-Dienſte / Folge und andere jura, wie ſelche bey des Herrn Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. bedinget worden.

7. Wollen Ihre Chur-Fürſtl. Durchl. die in den Voigt-Ländiſchen Aembtern / Plauen und Voigtsberg bezirckte Schrifftſäßige Ritterſchafft Ihr gäntzlich mit Ritter-Dienſt und Steuern / Folge / Aufgeboth / Pflicht / Lehen und Gerichten / ſowohl das Ambt und Städtlein Schöneck / zuſambt dem Schöneckſchen und Auerbachiſchen Wäldern / vor ſich auszuziehen und behalten / Ihrer Fürſtlichen Durchleucht. Hertzog Moritzen aber verbleiben nebſt dem Stifft Naumburg und Zeitz / wie auch dem Chur-Fürſtlichen Antheil an der Graffſchafft Hennenberg / die Herrſchafften Tautenburg / Franen-Prießnitz und Niedertrebra / ſowohl die Aembter Voigtsberg / Plauen und darinnen bezirckte Ambtſäßige Ritterſchafft / wie auch die Aembter Pausa / Triptitz / Arnshaug / Weyda / Ziegenrück und Mühlenfurth / nebenſt der darin bezirckten und gehörigen Schrifft- und Ambtſäßigen Ritterſchafft / ingleichen die Städte / Plauen / Pausa / Triptitz / Ziegenrück / Oelſnitz / Adorff / Weyda / Auma / Maerk / Neukirchen / Neuſtadt an der Orla / inhalts des väterlichen Teſtaments / und beſchehenen freundbrüderlichen Verwilligung / jedoch behalten Ihre Chur-Fürſtl. Durchl. Ihr ausdrücklichen die Superiorität über jetzgenandte Hertzog Moritzens Fürſtl. Dl. Oerter zuvor / wie zwiſchen denen Chur- und höchſtgedachten Hertzog Moritzens Fürſtl. Durchl. Räthen / mit mehrern abgeredet worden.

8. Damit auch hinführo keine Unordnung zwiſchen denen Chur- und Fürſtlichen Unterthanen zu beſorgen / ſo ſoll es ja denen Orten / da ſie vermenget ſind / nachfolgender geſtalt gehalten werden:

(1.) Die Schrifft-ſaſſen / ſo unter Chur-Fürſtl. Durchl. verbleiben / ſollen deroſelben und dem allgemeinen Ober-Hoffgerichte zu Leipzig ratione Jurisdictionis allein unterworffen ſeyn / die Lehen bey Chur-Fürſtlicher Durchl. ſuchen / die Steuern und andere præſtationes deroſelben Steuer-Einnehmern abtragen / und mit den Ritter-Dienſten / Aufgeboth und Folge Ihrer Chur-Fürſtl. Durchl. immediate verwandt verbleiben.

(2.) Hingegen die Ambt-ſaſſen ſollen jedem der Herren Brüdere Fürſtl. Durchl. welchem ſie zu kommen / mit der Jurisdiction unterworffen ſeyn / in denen Aembtern ſtehen / von dannen / wie auch die Unterthanen in Städten von den Räthen an das allgemeine Ober-Hoffgericht / oder eines jeden Herrn Regierung / und von ſolcher weiter an Chur-Fürſtl. Durchl. zu appelliren befugt ſeyn / die Lehen in denen Fürſtl. Regierungen ſuchen / die Steuern und andere præſtationes in die Aembter entrichten / von dannen ſie nebenſt der Aembter Unterthanen Steuern / wiederumb an gehörige Orte geliefert werden ſollen / die Ambtsfolge auch denen Herren Brüdern verbleiben / die Ritter-Dienſte aber und mediat-Auffgeboth Chur-Fürſtl. Durchl. zu Kriegs-Zeiten und Muſterungen / ausdrücklichen vorbehalten / zu denen Auffwartungen aber den Herren Brüdern gelaſſen werden.

(3.) Hätte ein Schrifftſaſſe zugleich ein Forwerg / Dorff oder andere Stücken / ſo Ambtſäßig wären / ſo ſollen den denenſelben Stücken die Lehen bey demjenigen Fürſten / dem ſie zukommen / geſuchet / die Steuern von ſolchen Ambtſäßigen Güthern in die Aembter entrichtet / ſie auch wegen ſolcher Ambtſäßigen Güther in actionibus realibus in den Aembtern zu ſtehen ſchuldig ſeyn.

(4.) Hätte auch ein Schrifftſaſſe in ſeinem ſchrifftſäßigen Guthe oder Dorffe nur die Erb-Gerichte / das Ambt aber darüber die Ober-Gerichte / ſo ſoll der Schrifftſaſſe die Fälle / ſo in die Erb-Gerichte / vermöge der Landes-Ordnung und jedes Orths beſtändig hergebrachter Gewohnheit gehören / richten / das Ambt aber in den Fällen / welche in die Ober-Gerichte gehören / Richter verbleiben.

(5.) Wenn die Schrifftſaſſen entweder vor ſich oder ihre Unterthanen / an Zinſen / Pächten und dergleichen Gefällen / in die Aembter etwas zu entrichten ſchuldig / darbey ſoll es nochmahls billig bewenden / jedoch daraus keine Ambtſäßigkeit erzwungen werden; Sonſten ein jedet Richter dem andern hülfliche Hand zu bieten verbunden ſeyn / auch die Aembter bey ihren diſfalls habenden Gerechtigkeiten und beſtändig hergebrachten Gewohnheiten gelaſſen werden / auch der ſchrifftſäßigen Ritterſchafft und Städten / ſo Pächte / Zinſen und Frohnen unter denen Aembtern haben / ihre jura vorbehalten ſeyn.

6.) Wann ein Ambtſaße gleich die geſambte Hand an ſchrifftſäßigen Güthern hat / ſoll er ſeldiget bey Chur-Fürſtl. Durchl. Folge zu leiſten zwar verbunden ſeyn / wann aber actiones perſonales oder reales wider ihn angeſtellet werden / ſoll er in prima inſtantia nirgends anders / als vor demjenigen Fürſten / worunter er mit ſeinem Ambtſäßigen Guthe gehörig / belanget werden / es betreffe dann die Sache die ſchrifftſäßige Mitbelehaſchafft / und was von derſelben herrühret / denn in ſolchen Fall ſoll er vor Chur-Fürſtl. Durchl. zu ſtehen ſchuldig ſeyn.

(7.) Hingegen da ein Schrifftſaſſe Mitbelehnſchafft an einem Ambtſäßigen Guthe hätte; ſoll er zwar dtt geſambten Hand bey demjenigen Fürſten / worunter das Ambtſäßige Guth gehöret / Folge leiſten / deßwegen aber vor keinen Ambtſaßen / ehe der Fall an ihn kömt / gehalten werden / ſondern in perſonalibus & realibus actionibus allein vor Chur-Fürſtl. Durchl oder in dem allgemeinen Ober-Hoffgerichte belanget werden können / es wäre dann / daß es die geſambte Hand / und was von derſelben herrühret / an dem Ambtſäßigen Guthe betreffe / da muß er billig vor demjenigen Herrn antworten / von welchen er die geſambte Hand empfangen hat.

(8.) Wann ſich zwiſchen beyderſeits Unterthanen Irrungen in Gränz-Sachen zutrügen / oder es wolte einer nicht geſtehen / daß er ein Ambtſaße wäre / oder es würde ihme die Schrifftſäßigkeit ſtreitig gemacht / ſollen von Chur-Fürſtl. Durchl. und demjenigen Fürſten / deſſen Unterthanen dieſes betrifft / gewiſſe Commiſſarii verordnet / dieſe Sache

ANNO 1656. in ſummariſchen Verhör gezogen/ der Augenſchein nach Gelegenheit eingenommen/ und alsbald ein Decretum darüber ertheilet/ oder im Fall ſich die Commiſſarii der Weiſung halber nicht vergleichen könten/ die Acta nach rechtlicher Erkänntnüß verſchicket/ dem beſchwereten Theil aber eine Appellation an Chur-Fürſtl. Durchl. wie auch eine Leuterung/ ſowohl in prima als Appellatioois ioſtantia vorbehalten/ der Schrifft-und Ambtſaße aber in dem Stande/ darinnen es befunden wird/ unterdeſſen gelaſſen/ und die Sachnng der Lehn/ ſo lange ſalvo ipſius jure, ſuspendiret werden/ da aber zwiſchen Chur-und Fürſtl. Durchl. und einem eereio ſich Gräng-Irrungen ereigneten/ würde derjenige Chur-oder Fürſt/ den ſolche betreffen/ ſelbige austragen laſſen.

(9.) Da ſich aber Irrungen zwiſchen Ihrer Chur-und Furſtl. Durchl. ſo GOTT in Gnaden verhüten wolle/ ſelbſt ereignen würden/ ſollen beyderſeits Räthe zuſammen geſchickt/ dieſe Mißverſtände beredet/ und durch gütliche Vergleichung beygeleget/ oder nach dem modo, wie ſolchee in dem väterlichen Teſtamento vergeſchrieben/ erörtert werden.

(10.) Es ſoll auch ein ieder/ er ſey Schrifft-odee Ambtſaſſe/ auch ſchrifft-oder ambtſäßige Städte/ ja ein ieder Unterthanẽ io particulari, bey ſeinen habenden Rechte/ Privilegien/ immunitäten/ und redlich hergebrachten Gewohnheitenen/ inſonderheit eine getreue Landſchafft bey ihrem Lehen/ Geſambten Hand/ Anwartungen und erlangten Reverſalien gelaſſen/ ſolche ihnen bekennet und erneuret/ auch ein Orth gegen dem andern ſich ſeiner Befreyung/ Gerade/ Heergeräthe/ Abzugs-Gelder/ Brauen/ Maltzen/ Schencken/ Handeln/ Handwercken/ Zöllen/ Ungeldern/ Hüttungen/ Trifften in Höltzern/ Feldern und Auen/ wie ſie ſolche biß dato beſtändig hergebracht/ und dergleichen/ ungekränckert/ ohne einzige Neuerung gebrauchen.

(11.) Damit auch die heilſame Juſtiz durch dieſen brüderlichen Vergleich nicht gehindert/ ſondern einem ieden gehöriger maſſen admioiſtriret werde/ ſo ſoll es bey demjenigen/ was bißhero bey ieden Ambte und Standt angeordnet oder erkandt worden/ allenthalben verbleiben/ und der Proceſſ nach ſelbigem verführet werden. Und damit Chur-Fürſtl. Durchl. in denen deroſelben verbliebenen Schrifftſaſſen-Sachen deſto baß verfahren laſſen können/ ſo ſollen die Acten/ darinnen die Schrifftſaſſen Beklagter Stelle halten/ auff Chur-Fürſtl. Durchl. Begehren/ denenjenigen gegen Omtung aus den Aembtern abgefolget werden/ welchen ſie dirſe Sachen fernee zu expediren anbefehlen.

(12.) Hingegen da dee Herrtn Brüdere Fürſtl. Durchl. in Lehens-und andern Sachen/ die ihnen verbleibende Ritterſchafft und Städte betreffend/ Nachrichtung bedürffen würden/ ſollen Ihnen ſelbige io originali, da ſie abſonderlich verhanden/ abgefolget/ odee wenn ſie in vermengten Büchern und Schrifften beſtandlich/ ſelbige vorgelegt/ and auff Begehren copiæ davon gefolget werden.

9. Ob auch gleich Chur-Fürſtl. Durchl. in dieſem Vergleich von ihren habenden/ und bey Dero Chur-Haus durch dero löbliche Vorfahren gemachte Diſpoſitiooes und aufgerichtete Receſſus eingeführeren jure primogeoituræ in etwas abgewichen zu haben vermeinen/ die Fürſtl. Herren Brüdere aber hingegen dafür gehalten/ daß ſie ein mehrers Krafft des väterlichen Teſtameots zu haben befugt geweſen; So bedingen Sie beyderſeits feyerlichſt/ daß ſie hiervurch deroſelben Poſteritãt/ auſſer was in der Punctation und dieſem Vertrag geſchehen/ in geringſten nichts vergeben/ noch geſchadet haben wollen. Zu Urkund haben die Chur-und Fürſtl. Herren Brüdere dieſe Punctation, welche gleichwohl ihre Verbündligkeit haben ſoll/ biß zu Aufrichtung eines förmlichen und richtigen Haupt-Receſſus eigenhändig unterſchrieben/ und Ihre Chur-und Fürſtl. Damen-Secret herfür gedruckt/ So geſchehen zu Dreßden am 22. Aprilis, nach Chriſti Unſers Herrn und Seeligmachers Geburth/ im Ein tauſend/ ſechshundert und ſieben und funffzigſten Jahre. ANNO 1657.

Johann George/ Chur-Fürſt.
(L. S.)

Chriſtian.
(L. S.)

Auguſtus.
(L. S.)

Moritz.
(L. S.)

LXV.

Receß zwiſchen Johann Georg dem andern Churfürſten zu Sachſen/ und ſeiner Liebden Bruder Hertzog Chriſtian; Wodurch Jener dieſem das Marggrafthumb Nieder-Lauſitz/ Laut Junhalt des Vättert. Teſtamenti einraumen/ und übergeben zulaſſen verſpricht/ jedoch/ daß ſolches dem Pragetiſchen Traditions-Receß, de dato 10. May-30. Aprilis 1636. nichts nachtheilig ſeye/ und reſerviret ſich anben das Jos Belli & Pacis, wie auch die Lehens-Commiſſion. Geben zu Dresden den 22. Aprilis 1657. [LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Spec. Theil. II. Abtheil. IV. Abſatz. II. pag. 177.] 22. Avril.

C'eſt-à-dire,

Recès entre JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe, &* CHRESTIAN *Duc de Saxe ſon Frere; par lequel l'Electeur promet audit Duc* CHRISTIAN *de lui remettre le Bas Marcgraviat de* Luſace *conformément au Teſtament paternel, ſauf néanmoins le Droit de Paix & de Guerre, qu'il ſe reſerve, & ſans préjudice du Recès de Tradition, fait à Prague le* 30. *Avril* n. ſt. & 10. *Mai* v. ſt. 1636. *A Dresde le* 22. *Avril* 1657.

VON GOttes Gnaden/ Wir Johann Georg der Ander/ des heil. Röm. Reichs Ertz-Mæſchall und Churfürſt/ auch deſſelben Reichs in denen landen des Sächſ. Rechtens/ und an Enden in ſolch Vicariae gehörig/ der Zeit VICARIUS, Burggraf zu Magdeburg/ ꝛc. und von deſſelben Gnaden Wir Chriſtian/ Hertzog zu Sachſen/ Jülich/ Cleve und Berg/ ꝛc. Land-Graf in Thüringen/ Marggraf zu Mtiſſen/ auch Ober-und Nieder-Lauſitz/ Graf zu der Marck/ Ravensberg/ Herr zu Ravenſtein/ ꝛc. Gebrüdere/ bekennen hiermit/ und thun kund vor Uns/ Unſere Erben und Nachkommen.

Demnach der weyland Durchlauchtige/ Hochgebohrne Fürſt/ Herr Johann Georg der Erſte/ Hertzog zu Sachſen/ Jülich/ Cleve und Berg/ des heiligen Römiſchen Reichs Ertz-Marſchall und Churfürſtl. Land-Graf in Thüringen/ Marggraf zu Meiſſen/ auch Ober-und Nieder-Lauſitz/ Burggraf zu Magdeburg/ Graf zu der Marck und Ravensberg/ Herr zu Ravenſtein/ ꝛc. Unſer hochgeehrter gnädiger Herr Vater/ Chriſtſeligſten Andenckens/ in dero Väterlichen Diſpoſition unter andern verordnet/ daß Wir

Hertzog

ANNO 1657. Hertzog Chriſtian das Marggrafſthum Nieder-Lauſitz haben und behalten ſollen;

Als wollen wir / der Churfürſt / Unſers Brudern Lbdn. ſolch Magacafthumb Nuder-Lauſitz / Innhalts des Väterlichen Teſtamenti, durch gewiſſe Commiſſarien / auf einen Land-Tage in Beyſeyn der Stände / welchen wir förderlichſt / und / wo möglich / binnen zwey Monaten ausſchreiben laſſen wollen / einräumen und übergeben laſſen / Jedoch daß ſolches dem Prageriſchen Traditions-Receſſ, de dato Guben den $\frac{10.}{20.}\frac{\text{May}}{\text{April}}$ 1636. wie auch denen Ständen im ermelten Marggrafſthum / an ihren habenden Privilegiis, Gewohnheiten / Rechten und Gerechtigkeiten / allenthalben unſchädlich ſey. Wir reſerviren Uns aber in dieſem Marggrafſthum das Jus belli & pacis, nebenſt denen darzu gehörigen Bündnüſſen / Werbungen / Muſter-Plätzen / Einquartierungen / Eröffnungen / Collecten / Contributionen zu Werbung / Unterhaltung / Abdankung der Soldaten / nach Proportion der Stände / wie ingleichen das Aufgeboth an Ritter- und Mannſchafft / zu Muſterung / Feldzug und in Bereitſchafft zu ſeyn / iſt alles mediate entweder durch Unſers Brudern Hertzog Chriſtian Lbdn. / oder wenn es aus Noth keinen Verzug leiden wolte / durch den Land-Voigt des Marggrafthums Ober-Lauſitz zu verrichten / in welchen Fällen ſie / vermöge des Herkommens / von dem Marggrafſthum Ober-Lauſitz keines weges ſepariret / gleichwohl aber zu Reichs- und Creyß-Anlagen nicht gezogen werden ſollen. Immaſſen wir auch zu dem Ende / oder wann ſonſten wichtige / beyder Marggrafſthümer gemeine Wohlfarth angehende Sachen vorfallen / und ein Land-Tag nöthig / die Urſachen Unſers Brudern Lbdn. zeitlich notificiren / und an dieſelbe freund-brüderlich gelangen laſſen wollen / einen Land-Tag auszuſchreiben / und ſich mit Unſern Commiſſarien einer gewiſſen Propoſition zu vergleichen / ſelbige den Ständen zu publiciren / in deliberation zu ziehen / und / ſo viel möglich / zu Unſerer Vergnügung einen Schluß abfaſſen zu laſſen / wie wir dann auch die Grafen und Herren zu Beylagern / Kindtauffen / Begräbniſſen und andern Zuſammenkünfften / zur Aufwartung zu beſchreiben / vorbehalten / und wollen wir Uns mit Ihrer Lbden wegen der Huldigungs-Notul um gewiſſe Projecte vergleichen.

Darbey behalten Wir / der Churfürſt / Uns ferner bevor / die Lehns-Commiſſion durch Unſere Commiſſarien / jedoch Unſers freundlichen lieben Bruders Lbdn. an Ihren habenden und eingeräumten Rechten unſchädlich / vollends ausüben / wie auch die Reſte / ſo wir an denen Landes-Bewilligungen / und ſonſten deſſen noch zu fordern haben / mediate einbringen zu laſſen.

Die Grafſchafft Sonnewalda / ſoll nochmahls mit den Lehen und Ritter-Pferden / beſage der Lehen-Briefe / bey Unſern Churfürſtlichem Hauſe / wie bißhero / in übrigen aber / wie Herkommens / bey dem Marggrafthum Nieder-Lauſitz gelaſſen werden.

Wegen des Saltzſiede-Wercks zu Guben / haben wir Unſers / des Churfürſtens / Cammer-Räthe erinnert / daß ſolches eigentlich vor kein Pertinenz-Stück des Marggrafthum Ober-Lauſitz zu achten / ſondren es wäre ritulo ſpeciali an das Churfürſtliche Hauß kommen: Dieweil aber Wir Hertzog Chriſtian hierinnen mehrere Information begehren / welche Uns jetziger Zeit ſo geſchwinde nicht erſtattet werden können / dieſe freund-brüderliche Vergleichung aber wegen dieſes Puncts länger aufzuhalten nicht wohl rathſam geweſen; Als haben wir dieſen Punct / biß zu erfolgender beſſerer Information und Erleuterung / auf den bevorſtehenden Land-Tag ausſetzen laſſen. So viel die perceptio der Einkünfften betrifft / iſt von Uns beyderſeits beliebet / daß alle Einkünffte des Marggrafſthums Nieder-Lauſitz vom 3. May 1657. Uns Hertzog Chriſtiano verbleiben / und wollen wir / der Chur-Fürſt / des Landes Hauptmann gnädigſt anbefehlen / ſeine Rechnung Abends vor dem erſten May zu ſchlieſſen. ANNO 1657.

Wegen der Schulden-Commiſſion, darvon der Tradition-Receſſ Meldung thut / wollen wir Hertzog Chriſtian Uns mit Königl. Majeſtät in Boheimb ꝛc. vergleichen / darbey aber gleichwohl die Churfürſtliche Sächſiſche Unterthanen im Marggrafſchumb Ober-Lauſitz / und diſſen Ihren Erb-Landen / in gebührende Acht nehmen / und bey ihren habenden Hypothecen und erlangten Rechten / unverkürtzt verbleiben laſſen / treulich und ohne Gefehrde. Zu Urkund haben wir beyderſeits Brüdere Uns eigenhändig unterſchrieben / und Unſer Chur- und Fürſtl. Daumen-Secret herfür gedrucket. So geſchehen zu Dreſden / am 22. Aprilis, nach Chriſti Unſers HErrn und Seligmachers Geburth / im 1657ten Jahre.

Johann George Churfürſt.
(L. S.)

Chriſtianus.
(L. S.)

LXVI.

Manifeſte pour le Séréniſſime Prince Comte PALATIN *du Rhin, Electeur & Vicaire du S. Em pire, &c. Contenant un Abrégé des raiſons de ſon droit ſur le Vicariat de l'Empire, dans les Cercles du Rhin, de la Suabe, & du Droit Franconique. Fait à Heidelberg, le* 1. *Mai*, 1657. [& imprimé dans la même Ville, la même année *in* 4.] 1. Mai. PALATINAT. MAI.

IL ſeroit fort ſuperflu ſans doute de vouloir s'étendre beaucoup, pour montrer que le Vicariat de l'Empire, dans les Cercles du Rhin, de la Suabe, & du Droit Franconique, par le decés de l'Empereur Ferdinand III. appartient au Sereniſſime Prince *Charles Louis*, Comte Palatin du Rhin, Electeur du S. Empire, &c. Puis que c'eſt un Droit, dont le temoignage des Hiſtoriens, la Conſtitution de la Bulle d'Or, les Lettres & les Patentes des Empereurs, la Coûtume inveterée, & les Exemples de ſes Anceſtres, le dernier Inſtrument de la Paix conclue à Munſter & à Oſnabrug, en un mot la connoiſſance publique, & les Loix fondamentales de l'Empire le mettent en poſſeſſion ſans contredit, il ſemble qu'il n'y a pas lieu de chercher ou des preuves, ou des raiſons, pour l'y maintenir. Toutes celles là ſont des garends trop connus & trop illuſtres, pour avoir beſoin de feuilleter à cet effet, ou les Archives de la Chancellerie Palatine, qui en ſont chargés, ou de copier les paſſages des Auteurs qui en ſont pleins, là où il ne faut conſulter, que des Documens & des Privileges ſi publics, & où ſe preſente d'abord tout ce qu'il y a de plus ſaint & de plus authentique dans le monde. Neanmoins, puis qu'il n'eſt rien de ſi inviolable & de ſi ſacré, ou par ſon antiquité, ou par ſa juſtice, qui parfois ne puiſſe eſtre mis en compromis, il eſt juſte de ſatisfaire en peu de lignes à l'ignorance des uns, à la curioſité des autres, & à l'intereſt que le Public peut avoir d'en eſtre informé en cette rencontre.

Pour ce ſujet, il faut remarquer d'entrée, ce qui a eſté prouvé ſuffiſamment ailleurs, & qui eſt mis hors de doute par tous ceux, qui ont quelque connoiſſance de l'Hiſtoire des ſiecles paſſés, que cette Dignité du Vicariat de l'Empire a eſté aquiſe aux anciens Comtes Palatins du Rhin, de temps immemorial, *vigore Præfecturæ Prætorii, Majoratus Domus & Palatii, Comitatus Palatini*, en un mot, qu'elle leur a eſté donnée, comme aux Comtes & Maires du Palais, dont le rang & la Dignité ſont trop connus, pour eſtre repreſentés fort au long en cet endroit. Qu'il ne faut pas s'étonner, que cette Charge ſi éminente leur donnant le premier

ANNO 1657. mier rang, & la principale Autorité dans la Cour de leurs Maiſtres, avec l'Intendance generale de leurs Affaires & de la Juſtice, durant lent Regne en leur preſence, comme tous les Hiſtoriens en tombent d'accord, qu'auſſi en vertu de ce rang & de cette autorité ils ayent eſté établis ou par leur abſence, ou par leur decès en l'adminiſtration & la regence de l'Empire. Qu'en ayans deja la principale conduite durant la vie des Empereurs, elle ne pouvoit que leur demeurer toute entiere apres leur mort, ni paſſer en d'autres mains, juſques à ce qu'on euſt donné un nouveau Chef a l'Empire. Qu'il eſt aſſez clair & evident, comme il a eſté remarqué avant qu'il y euſt aucune conteſte ſur ce ſujet, que c'eſt de là qu'il faut tirer uniquement la ſource de ce privilege ſi conſiderable du Vicariat dans l'Empire, lequel cette Dignité de leur rang, les bonnes graces des Empereurs, & la veneration qu'on a eu pour le ſang de Charles-Magne, ont ou aquis ou conſervé aux Comtes Palatins du Rhin, auſſi bien que celuy là ſi auguſte & ſi important d'eſtre reconnus ſeuls pour Juges de l'Empereur même, en ſes cauſes particulieres.

En ſecond lieu, que ce droit n'a pas eſté aquis de toute ancienneté aux Comtes Palatins du Rhin, en papier ſeulement & en parchemin, mais a eſté mis en pratique & exercé réellement par un grand nombre d'entr'eux, mêmes avant la creation des Electeurs, & long-temps avant la conſtitution de la Bulle d'Or, comme il eſt conſtant par les Exemples de Conrad enſuite de la mort de l'Empereur Henri l'Oiſeleur; de Louis apres la mort de l'Empereur Rodolphe I; de Rodolphe Beau-pere de l'Empereur Charles IV; & de Robert l'Aiſné, tous Comtes Palatins du Rhin. Mêmes l'Empereur Louis de Baviere dans ſa Conſtitution publiée à Francfort l'année 1339. pour monſtrer tout enſemble l'ancienneté & la pratique de ce droit, parle en ces termes ſur ce ſujet, „ quòd longa & probata conſuetudine „ inconcuſſe à Majorum ordinatione retrò obſervata, „ vacante Imperio jus adminiſtrandi Imperii, Jura, Fen- „ da conferendi, & cætera negotia diſponendi Palati- „ no Rheni debeatur; C'eſt-à-dire; *Que par une Coûtume ancienne & approuvée inviolablement depuis le reglement des Anceſtres, l'Empire eſtant vaquant, le droit d'adminiſtrer l'Empire, de conferer les Fiefs, & de diſpoſer de toutes les autres affaires eſt deu au Comte Palatin du Rhin.*

En troiſieme lieu, que ce Droit a eſté confirmé authentiquement aux Comtes Palatins du Rhin par la Bulle d'Or faite par l'Empereur Charles IV, laquelle ſert de regle & de Loy fondamentale à l'Empire, & dans laquelle, apres avoir eſté traitté auparavant des charges & des dignités des Electeurs, en faite ſous le ſtre V. intitulé, *de Jure Comitis Palatini & Saxoniæ Ducis*, il eſt dit formellement, & en termes expres; „ Quoties „ inſuper, ut præmittunt, ſacrum vacare contingat „ Imperium, Illuſtris Comes Palatinus Rheni, Sacri „ Imperii Archidapifer ad manus futuri Regis Roma- „ norum, in partibus Rheni & Suevix, & in jure Fran- „ conico, RATIONE Principatus ſeu Comitatus „ Palatini, privilegio eſſe debet Proviſor Imperii, cum „ poteſtate Judicia exercendi, &c. C'eſt-à-dire, *Toutefois & quantes, comme il eſt marqué cy-deſſus, il arrivera que le Saint Empire demeure vaquant, l'Illuſtre Comte Palatin du Rhin Grand Seneſchal du S. Empire, en place du Roy des Romains, par privilege doit eſtre Régent ou Vicaire de l'Empire, dans les Cercles du Rhin, de la Suabe & du Droit Francomique*, EN VERTU *de la Principauté ou Comté Palatine, avec le pouvoir d'exercer des jugements, &c.*

En quatrieme lieu, que mêmes encore par la Bulle d'Or de l'Empereur Sigiſmond, il eſt porté, „ Electo- „ res & Comites Palatinor dicturoà temporum præ- „ ſcriptione inconcuſſe habuiſſe Vicariatum Imperii & „ poſſediſſe legitime"; *Que les Electeurs & Comtes Palatins, par une longue preſcription de temps avoient en invariablement le Vicariat de l'Empire & l'avoient poſſedé legitimement*; Qu'auſſi tant par les Lettres & les Patentes des Empereurs ſuivans juſqu'à Ferdinand II. que par les Exemples de Robert, Louis, Frideric le Victorieux, Philippe, Louis VI. Othon Henri, Jean Caſimir, & Frideric V. Pere de S. A. E. *Charles Louis*, lesdits Comtes Palatins du Rhin depuis le temps de la Bulle d'Or & ſuivant la coûtume de leurs Anceſtres ont eſté confirmés en ce privilege, au ſceu & à la veuë de tout l'Empire, & en ont exercé la charge, ſans aucune conteſte.

En cinqaiéme lieu, par l'Inſtrument de la Paix conclue à Oſnabrug & à Munſter S. A. E. *Charles Louis* ayant eſté mis formellement, & eſtant rentré dans la poſſeſſion du Palatinat du Rhin, avec tout & un chacun de ſes Droits, Regales, Prerogatives, & Privileges, qui luy appartiennent, de même que les Electeurs & Comtes Palatins du Rhin en avoient joui avant la derniere Guerre de Boheme, & en ayant receu en faite l'Inveſtiture à Prague l'année 1652. de l'Empereur Ferdinand dernier mort en mêmes termes, il s'enſuit que ſans aucune matiere de doute, il a eſté mis là en poſſeſſion du Droit du Vicariat, qui en eſt une dépendance inſeparable, & qu'il ne ſauroit luy eſtre diſputé avec la moindre aparence de juſtice, & ſans violer manifeſtement tout ce qu'il y a de plus ſacré ou de plus inviolable dans l'Empire. ANNO 1657.

Et bien, que dans ce même Inſtrument de Paix la Dignité Electorale des Comtes Palatins du Rhin, de mêmes que le Palatinat Superieur & la Comté de Cham, ait eſté tranſportée à la Maiſon de Baviere, avec toutes ſes Regales, Droits & Prerogatives, & qu'en vertu de ce tranſport l'Electeur de Baviere pretenda par ſes Patentes d'avoir quelque droit au Vicariat, il n'y a perſonne qui ne voye par les raiſons & les autorités ſuſdites le peu de fondement, qu'il y a dans ſes pretenſions, & la conſideration, qu'on en doit faire en cette rencontre.

Sarquoy il faut remarquer I. que n'alleguant aucune autre preuve de ſon Droit pretenda ſur le Vicariat, que cet Inſtrument de Paix, il temoigne luy même par là, que ce Droit appartient naturellement aux Comtes Palatins du Rhin, & non aux Ducs de Baviere, & qu'à moins d'une exeluſion ſpeciale & d'une conceſſion formelle ceux là n'en peuvent eſtre aucunement forclos, ni eeux ci y avoir aucun droit en façon quelconque.

En ſecond lieu, qu'il n'eſt pas dit dans ledit Inſtrument de Paix, que tous les Droits & les Prerogatives des Electeurs & Comtes Palatins du Rhin ſont transportés en la Maiſon de Baviere, en quel cas il pourroit tirer la conſequence, dont il ſe vent ſervir à preſent, mais ſeulement ceux qui ſont attachés ou dependans de la Dignité Electorale, dont il ne peut tirer aucun avantage en cette rencontre.

En troiſiéme lieu, qu'il ne ſuffit pas d'alleguer des termes generaux, pour s'attribuer le Droit de l'Inveſtiture d'une Dignité ſi éminente & ſi conſiderable; qu'il faudroit quelque exeluſion expreſſe & ſolennelle, auſſi bien qu'elle ſe trouve en d'autres Articles de beaucoup de moindre importance, pour dépouiller une Maiſon de la poſſeſſion d'un Droit de cette nature, dont elle a eſté en une paiſible & entiere poſſeſſion depuis tant de ſiecles, confirmée par tant d'Actes & de Privileges authentiques, & autoriſée par tant d'illuſtres Exemples. Qu'autrement, il ne peut ſe l'attribuer ſans faire luy même une contravention manifeſte audit Traitté, ou Inſtrument de Paix, qui n'en fait aucune mention, & qui retablit S. A. E. *Charles Louis* dans tous les Droits & les Privileges que la Comtive Palatine a donné à ſes Anceſtres.

En quatrieme lieu, que non ſeulement par ledit Inſtrument de Paix, par la vigueur de l'Amniſtie generale, qui annalle toutes les procedures paſſées, mais encore par l'Inveſtiture expreſſe de divers Droits, que ſadite A. E. a receu du dernier Empereur Ferdinand III. qui tirent uniquement leur ſource & leur origine de la Dignité de Vicaire de l'Empire, comme " jus ſuccedendi in bona liberorum ex illegitima coitione natorum, jus capiendi ſibi & addicendi in proprietatem & ſervitutem eos, qui ſine dominio & lare „ aberrant ", il s'enſuit, que c'eſt luy ſeul qui a le Droit dont il eſt queſtion, & qu'il a eſté confirmé encore par là dans le Privilege de ſa Maiſon, au ſujet du Vicariat de l'Empire.

En cinquieme lieu, que cette Dignité du Vicariat de l'Empire n'a aucune dependance de la Dignité Electorale, & n'y eſt attachée en façon quelconque. Ce qui eſt porté par les termes ſi exptes de la Bulle d'Or, qui confirme ce droit aux Electeurs Palatins „ RATIONE Comitatus ſeu Principatus Palatini ", EN VERTU *de la Comté ou Principauté Palatine*, qu'on peut bien dire qu'elle a en deſſein d'enlever tout ſujet de doute & de ſcrupule de ce coſté là, & ne laiſſer aucune matiere de conteſte ſur ce ſujet.

Mais ce qui outre cette deciſion ſeule & peremptoire & qui ne peut ſouffrir aucune exception, ſe peut recueillir encore aiſément 1. Par la conſideration de l'*Origine* de cette Dignité, qui a eſté attachée, comme il a eſté dit, aux Comtes Palatins du Rhin „ , tanquam Præfectis Prætorii & Magiſtris aut Comitibus „ Pala-

ANNO 1657.

„ Palatil", & non pas comme à des Electeurs de l'Empire. Qu'ainſi ce Droit eſtant plus ancien, que celuy de la Dignité Electorale, & comme une ſuite de cette autorité & de cette intendance, qui eſtoit acquiſe aux Comtes ou aux Maires du Palais, & par là demeurée hereditaire avec le nom aux Comtes Palatins du Rhin, il ne falloit point d'autre conſideration, que celle-là, pour decider le droit de S. A. E. *Charles Louis*. 2. Par l'*Antorité* de tant de Diplomes & de Patentes des Empereurs, dont les Archives de la Chancellerie Palatine, & les Hiſtoriens ſont pleins, qui marquant la pratique & l'ancienneté de ce Privilege, font durant l'abſence, ſoit aprés la mort d'un Empereur, l'attachent immediatement à la Comté ou Principauté Palatine du Rhin, ſans aucune mention de la Dignité Electorale. Ainſi outre quelques uns, qui ſont allegués cy-deſſus, il ſuffira encore de rapporter en cet endroit un extrait de l'Acte, que l'Empereur Rupert accorda à Louys le *Barbu*, ou le *Pie*, Comte Palatin du Rhin, lors que paſſant en Italie, il luy laiſſa, ſelon l'ordre & la coûtume, l'adminiſtration entiere & la Regence de l'Empire. & entr'autres y a inſeré ces termes; „ Præcipue „ etiam advertentes à divis Romanis Imperatoribus & „ Regibus Prædeceſſoribus noſtris hactenus extitiſſe obſervatum, ac etiam de JURE COMITATUS PALATINATUS RHENI fuiſſe & eſſe, quod cum „ Romanus Imperator vel Rex ultra Montes Italiam „ ingreſſus fuerit, in ipſius abſentia Vicariatum Imperii „ in Germania, Galliâ, & Regno Arelatenſi ad COMITEM PALATINUM RHENI pertenuiſſe & pertinere. *Ayans égard ſur tout à ce qui a eſté pratiqué juſques à cette heure par les Sacrés Empereurs & Rois nos Predeceſſeurs, & auſſi qu'il* A ESTE' ET EST DU DROIT DU COMTE PALATIN DU RHIN, *que lors que l'Empereur ou le Roy des Romains ſera entré dans l'Italie de delà les Monts, dans ſon abſence le Vicariat dans l'Empire appartient au* COMTE PALATIN DU RHIN. D'où auſſi bien que du reſte, & ſans qu'il ſoit beſoin d'y inſiſter beaucoup, l'on peut recueillir aiſément non ſeulement l'antiquité, mais auſſi le fondement de ce droit du Vicariat, & lequel ou de la Dignité Electorale, ou de la Comté Palatine du Rhin on doit eſtre creû, ou a eſté reconnue de tout temps, la ſource & l'origine. 3. Par les *Exemples* des Comtes Palatins du Rhin, qui ont exercé cette Charge dans l'Empire, non ſeulement long-temps avant la Conſtitution de la Bulle d'Or, mais mêmes avant la creation des Electeurs, ainſi qu'il a eſté remarqué par divers Ecrivains celebres. Qu'ainſi, ladite Bulle d'Or n'a pas donné, mais ſeulement confirmé ce privilege aux Comtes Palatins du Rhin, & qu'elle ne l'a point conſideré comme une dependance de la Dignité Electorale. 4 Par la *diſtinction* formelle, qui ſe trouve en la dite Bulle d'Or des Charges & Dignités. Que dans les Sections precedentes il eſt parlé de la Dignité Electorale, de ſes Droits & Privileges, des Maiſons auxquelles elle doit eſtre attachée; dans celle-cy il eſt parlé tant ſeulement du Vicariat de l'Empire, & du droit des Comtes Palatins & du Duc de Saxe, ainſi que porte le titre, & dont il eſt traitté dans le texte, qui a eſté mal traduit en la Verſion Allemande, & contra la teneur des termes de l'Original. 5. Par la conſideration, que cette Dignité du Vicariat de l'Empire non ſeulement a eſté attachée aux Comtes Palatins du Rhin en ſorte *Principatus ſeu Comitatus Palatini*, mais encore que la même Charge dans les Pays du Droit Saxonique n'a pas eſté donnée non plus au Duc de Saxe, à „ cauſe de la Dignité Electorale, *ſed ratione conjunctam* „ *Palatinatus in Saxonia, & Præfecturæ etiam Palatii* „ *veteris*, au moins comme les Annales & divers Hiſtoriens en ſont foy. Ainſi, bien qu'il y euſt divers autres Palatins dans l'Empire, ſi eſt ce que tout le monde ſait qu'il y avoit les Archipalatins, dont ils eſtoient gouvernés, entre leſquels le Comte Palatin du Rhin & le Duc de Saxe tenoient le premier rang, & en eſtoient comme les Chefs & les Directeurs. 6. Qu'enfin, il n'eſt point dit en la Bulle d'Or en verta de la Duché de Baviere, non plus que de l'Electorat, mais de la Comté Palatine, qui ſemble avoir eſté miſe en la premiere & la plus belle poſſeſſion de ce Droit, comme le Pays le plus proche & le plus voiſin pour l'exercice de cette Charge dans les parties *Juris Francomici*, ainſi que la conſideration de ſon aſſiette a donné le premier rang entre les Prelats d'Allemagne, à l'Archeveſque de Mayence.

D'ailleurs, que pour invalider ces raiſons, ou montrer la dependance du Vicariat de la Dignité Electorale, il ne ſert de rien d'alleguer le texte de la Verſion Allemande de la Bulle d'Or qui eſt mal traduit, comme il a eſté dit & contre les termes expres de l'Original. Moins encore y a t'il apparance d'avoir recours en cet endroit au titre d'*Archidapifer*, qui eſt donné au Comte Palatin en ladite Bulle, ou à celuy d'*Electeur* qui eſt ajouſté en d'autres Conſtitutions des Empereurs à celuy de Comte Palatin du Rhin, & de Vicaire de l'Empire. Que ce ſont des exceptions trop foibles, & des ſubtilités trop groſſieres, pour porter coup en cette affaire, & meriter la moindre reflexion. 1. Parce que ni l'un ni l'autre ne ſe rencontrent point inſerés dans une infinité d'Actes, qui ont eſté expediés au Comte Palatin du Rhin au ſujet du Vicariat de l'Empire, & dont nous avons allegué quelques uns cy-deſſus. 2 Mais ſur tout, veu qu'il n'eſt aucun ſi depourveu de ſens, qui ne voye d'abord que le titre d'Electeur leur eſt donné en d'autres endroits, pour les diſtinguer d'avec leurs Cadets, & l'un & l'autre, non pas comme des *mots de diſpoſition*, ou de *conexion*, ainſi qu'on parle dans les Ecoles, mais purement & ſimplement comme des termes d'*énonciation*. Que parlant d'un Droit des Comtes Palatins du Rhin, on y ajouſte les titres dont ils eſtoient en poſſeſſion, & dont le principal leur eſt conſervé encore aujourd'huy ſans qu'on puiſſe pretendre que cette addition leur puiſſe porter la moindre prejudice ou marquer la ſource & la dependance de leur Droit pour le Vicariat de l'Empire, ainſi qu'il ſeroit abſurde de vouloir inferer en cette rencontre, ce qui ſe refute par une infinité d'exemples, qu'on pourroit allegner ſur ce ſujet.

Qu'ainſi, comme l'Electeur de Baviere ne ſauroit faire bouclier de cet Inſtrument de Paix, pour l'établiſſement de ſon Droit imaginaire, avec le moindre pretexte ou aucune couleur de juſtice, puis qu'au contraire il renverſe le fondement de ſes pretenſions, auſſi moins encore les peut-il appuier ſur quelque Conceſſion Imperiale, qui le puiſſe favoriſer à cet effet.

Premierement, d'autant qu'il ne peut ſe prevaloir d'aucune, qui ait peu eſtre donnée avant la derniere Paix & durant les Guerres pour ce ſujet, veu qu'elle ſeroit caſſée & annullée formellement, par l'Inſtrument de Paix, „ in Artic. Pal. *Caſſatis iis, quæ in contrarium* „ *acta ſunt* &c. "

En ſecond lieu, qu'il ne peut entendre par là la Lettre d'Inveſtiture accordée au Duc Maximilian ſon pere, durant les Guerres de l'année 1638. où entr'autres choſes, il eſt fait mention expreſſe de l'Inveſtiture du Vicariat, parce qu'elle a eſté entierement caſſée I. Par l'Article ſus allegué de l'Inſtrument de Pais, où il eſt dit, *Caſſatis iis &c.* 2. Par l'expedition d'une nouvelle Lettre d'Inveſtiture, dont n'y ayant point eu de mort de Vaſſal ou de Seigneur il n'y euſt eu aucun beſoin, ſi la premiere n'euſt eſté entierement annullée. 3. Par la promeſſe que S. M. I. avoit donnée de ſurabondant à S. A. E. P. tant de bouche que par écrit, ou d'inſerer *clauſulam caſſatoriam* dans la nouvelle Lettre d'Inveſtiture de l'Electeur de Baviere, ou d'en donner audit Electeur Palatin *Reſcriptum caſſatorium*.

En troiſieme lieu, ce qui merite ſans doute d'eſtre bien remarqué, que S. M. I. dans les nouvelles Lettres d'Inveſtiture, qu'elle a données à l'Electeur de Baviere l'année 1652. non ſeulement n'y fait point mention du Vicariat, & n'y a point voulu inſerer ces paroles, *Ainſi que l'Electeur Maximilian de Baviere en a eſté inveſti cy-devant & ce à l'égard de la precedente Lettre, laquelle il a eue juſqu'à ſa bien heureuſe mort*; Que mêmes au contraire, pour un éclairciſſement en faveur de l'Electeur Palatin, il eſt dit en general, que l'Electeur de Baviere doit eſtre inveſti avec la Dignité Electorale, & la Comté Palatine Superieure, comme l'Inſtrument de la Paix porte expreſſément, ainſi qu'on peut voir par la Copie de ladite Lettre d'Inveſtiture, laquelle ſa M. I. peu de temps avant ſa mort & nommément le 10 de Mars de l'année 1657. communiqua benignement à l'Electeur Palatin.

Qu'ainſi non ſeulement toutes les inſtances & les prieres de l'Electeur de Baviere furent inutiles pour faire inſerer le Vicariat en ladite Lettre d'Inveſtiture, mais encore que ſa M. I. récrivit en ce même temps à l'Electeur Palatin, qu'elle ſavoit encore fort bien les avis & les remonſtrances qu'il luy avoit preſentés ſur ce ſujet, ſur leſquelles elle avoit fait meure deliberation, & en effet y avoit fait reſtreindre & renfermer en ces termes cette nouvelle Lettre d'Inveſtiture acenidée à l'Electeur de Baviere, comme la Copie en pouvoit faire foy.

Qu'en tout cas il eſtoit aiſé de recueillir par les raiſons ſuſdites, que ce Droit ſi authentique & ſi privile-

ANNO 1657.

gié, & qui eſt confirmé ſans contredit à S. A. E. par l'Inſtrument de Paix, ne pouvoit luy eſtre oſté par aucune Conceſſion particullere, ſoit qu'elle fuſt anterieure ou poſterieure audit Traité, & ne pouvoit en aucune façon avoir lieu à ſon prejudice.

Enfin, ſans s'étendre davantage ſur une matiere ſi claire & ſi évidente, puis que S. A. E. P. *Charles Louis* eſt revêta de la Charge du Vicariat en vertu de la Comté Palatine du Rhin, comme d'une prerogative, qui en eſt *inſeparabile connexum*, qui luy eſt toute particuliere & attachée inſeparablement; aquiſe par ſes Anceſtres il y a tant de ſiecles; confirmée par un Privilege ſpecial dans la Bulle d'Or, qui ſert de Loy fondamentale à l'Empire; autoriſée par tant de Privileges particuliers, qui y ont été annexés, par les Empereurs & Rois des Romains, par tant de Patentes & de Diplomes de leur part, en un mot, par une obſervance immemoriale & ſi publique de tant d'années, & encore nouvellement par le dernier Inſtrument de Paix de Munſter & d'Osnabrug; Qu'auſſi l'Empire ſe rencontrant vaquant à preſent S. A. E. a pris de Droit la proviſion & l'adminiſtration de l'Empire dans les Terres du Rhin, de la Suabe & du Droit Franconique ſans aucune doute qu'elle ne ſoit reconnuë pour telle par tous & un chacun, & maintenuë en ſa paiſible & en ſon entiere poſſeſſion. D'ailleurs, comme ſaditte Alt. E. promet une audiance favorable à tout le monde & d'adminiſtret de ſorte à un chacun le droit & la juſtice, que perſonne ne puiſſe avoir ſujet de s'en plaindre, auſſi elle pretend de ſe reſerver expreſſément toutes les voyes & tous les moyens licites pour la defenſe de ſon Droit, contre ceux qui la voudroient troubler dans ſon exercice, ou apporter aucun empeſchement dans ſon adminiſtration. Fait à Heidelberg ſous le Sceau de S. A. E. Palatine, le 1. May 1657.

LXVII.

9 Mai. LA FRANCE ET L'ANGLETERRE.

(1) *Traité entre* LOUIS XIV. *Roi de France*, *&* OLIVIER CROMWEL *Protecteur d'Angleterre. Fait le 9. Mai 1657.* [Manuſcrit. Cette Piéce ſe trouve auſſi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 57 & dans le *Theatrum Europæum* Tom. III. pag. 285.]

COMME le Roi de France, & le Seigneur Protecteur ont conclu une ferme & perpetuelle Alliance entre eux & leurs Sujets, pour l'entretenir inviolablement, il y ſera ajoûté quelques nouveaux Articles, que l'on nomme *Secretiſſimum inviolabile Fœdus*, qui ſeront dreſſez & ſignez par les Alliez, dont la teneur eſt telle.

I. Le Roi Trés-Chrétien & le Seigneur Protecteur promettent l'un l'autre inviolablement, qu'en aucune maniere, ſous quelque pretexte ou nom que ce puiſſe être, ils ne ſeront aucune Union, Accord ou Engagement avec le Roi d'Eſpagne, ou quelque autre Potentat Ennemi de l'un & de l'autre, ou de l'un des deux, ſans s'en avertir à tems; afin que l'un & l'autre puiſſent ſavoir comment on aura à traitter avec ſes ou leurs Ennemis, ou avec ceux des deux Royaumes.

II. Au cas que l'un ou l'autre des Alliez fût néceſſité d'entrer en Guerre avec quelque Prince, Potentat, ou Republique qui ſont preſentement compris dans l'Alliance avec la France ou l'Angleterre, ils ſeront tenus & obligez l'un & l'autre, d'agir hoſtilement contre celui qui entrera en Guerre contre la France ou l'Angleterre, afin que ladite Partie puiſſe recevoir du dommage par tous les moyens, couvertement ou ouvertement.

III. C'eſt pourquoy promettent ſa Majeſté T. C. & le Trés-Invincible Seigneur Olivier, Protecteur d'Angleterre, Ecoſſe & Irlande, de s'aſſiſter reciproquement, ou leurs Royaumes, Provinces & Villes, d'Argent, Troupes, Vaiſſeaux, Canons, & toutes choſes qui peuvent ruiner & détruire les Ennemis de l'un & de l'autre.

IV. Et comme les Seigneurs Etats des Provinces-Unies des Pays-bas ont beaucoup nui au Roy T. C. & l'ont affronté dans la Mediterrannée par leur Vice-Amiral Ruyter, qui par trahiſon & tromperie a attaqué & pris deux Vaiſſeaux de ſa Majeſté, ſa Majeſté ayant cela fort à cœur, & étant porté à faire voir à tout le monde combien elle y eſt ſenſible. Pour venger un ſemblable affront, le Seigneur Protecteur ſera obligé de lui donner tout ſecours par Terre & par Mer, afin que les autres Rois & Republiques aprennent par cet exemple à n'être point à l'avenir ſi téméraires & ſi malaviſez, que d'affronter ou faire injure au Roi T. C. ni au Seigneur Protecteur, dont les forces combinées ſont ſi puiſſantes & ſi bien unies.

V. Pour venger ledit affront fait à ſa Majeſté T. C. le Seigneur Protecteur envoyera un bon nombre de gros Vaiſſeaux de Guerre bien montez, qui, pour éviter toute diſpute, ſeront pris au ſervice de France. Mais lors que ledit Seigneur Protecteur pourra en avoir affaire, ils ſeront déchargez du ſerment prêté à ſa Majeſté, & repaſſeront au ſervice dudit Seigneur Protecteur.

VI. Le nombre de ces Vaiſſeaux ſera par proviſion de 36. à 40. tous bien pourvûs de braves Officiers, Matelots, & Soldats, une partie devant Oſtende & Dunkercke, l'autre entre le Detroit ou le plus étroit du Canal juſques par delà Oweſſand, afin que tous les Vaiſſeaux Hollandois & Zélandois qui paſſeront, puiſſent être au nom de ſa Majeſté T. C. arretez & emmenez.

VII. S'il arrive que ſa Majeſté ait encore beſoin d'un plus grand nombre de Vaiſſeaux, le Seigneur Protecteur en équipera d'avantage, & elle ſera obligée de faire fourir & payer mois les trois mois au Receveur que le Seigneur Protecteur conſtituera à cet effect, les deniers, comme les gages des Troupes & le frettement des Vaiſſeaux.

VIII. De plus pour que la Guerre que la France fait à l'Eſpagne puiſſe avoir un bon ſuccez, le trés-invincible Seigneur Olivier, Protecteur d'Angleterre, Eſcuſſe & Irlande, ſera obligé de faire paſſer en France une Armée de (pour le moins) 12000. bons Soldats Anglois & bien exercez, qui prêteront ſerment à ſaditte Majeſté de France, & y demeureront juſques à ce que ſaditte Majeſté ait executé ſes deſſeins. A moins que leſdits Soldats ne fuſſent utils audit Seigneur Protecteur, auquel cas ils ſeront renvoyez, & rentreront au ſervice dudit Seigneur Protecteur.

IX. Sa Majeſté T. C. & le trés-Invincible Seigneur Protecteur promettent de s'aſſiſter l'un l'autre de Troupes, Vaiſſeaux, Argent, & de tout ce qui eſt néceſſaire pour la conquête des Villes de Flandres & Havres, comme Oſtende, Nieuport, & Gravelines, pour quoy ſa Majeſté fournira une puiſſante & ſuffiſante Armée de Terre, pour aſſieger leſdites Villes ou quelques unes d'icelles & les obliger à ſe rendre. Auxquelles fins le Seigneur Protecteur fournira un bon nombre de Vaiſſeaux, ſçavoir ſi leſdits Vaiſſeaux ne ſont pas ſuffiſanet, de tellement bloquer les ſusdits Havres qu'il n'y puiſſe rien entrer ni en ſortir.

X. Et pour partager les Places que les deux Alliez conquêteront & gagneront, le ſusdit Roi T. C. promet de laiſſer au ſusdit Seigneur Protecteur la jouiſſance & ſouveraineté paiſible & en plaine proprieté, deſd. Places, Havres & Villes, avec tous leurs Droits, Franchiſes & juriſdiction, en la maniere que le Roi d'Eſpagne les poſſéde à preſent.

XI. D'autre côté ſaditte Majeſté T. C. poſſedera ſemblablement en pleine proprieté toutes les autres Villes, Havres & Places qui ſeront conquiſes des 17. Provinces de Pays-bas, nulles exceptées qui qui en ſoit ou en ait été Poſſeſſeur.

XII. Ce partage étant fait de la ſorte, & quelques Villes étant ainſi occupées par le Roi de France ou par le Seigneur Protecteur, en ſorte que l'un ou l'autre ait obtenu ſa portion, ou fut d'accord avec celui ſur lequel la conquête auroit été faite, ſaditte Majeſté ne ſe départira neanmoins pas de la Guerre, avant que ledit Seigneur Protecteur ait auſſi obtenu ſa part. Comme ſemblablement le Seigneur Protecteur ne la ceſſera point contre l'adverſe Partie de la France, juſques à ce qu'elle ait auſſi obtenu ſa portion à ſon contentement.

XIII. Et comme le Roi de Dannemarc, ſelon qu'il le laiſſe aſſez apercevoir, commence à ſe declarer ouvertement contre le Roi de Suede, le menaçant de lui tomber ſur les bras avec une Armée, ſaditte Majeſté T. C. & ledit Seigneur Protecteur promettent d'employer tous les moyens poſſibles de s'oppoſer audit Roi de Dannemarc, de rompre ſes deſſeins, & d'aſſiſter le Roi de Suede dans les ſiens & de le deffendre; & de lui aider auſſi dans ſon entrepriſe contre la Ville de Dantzic & le Roi de Pologne.

XIV. Semblablement promet auſſi ledit Seigneur Protecteur d'employer tous les moyens imaginables, afin que

(1) Ce Traité a été traduit du Flamand, qui n'eſt pas l'Original.

ANNO 1657. que l'Election d'un Empereur des Romains tombe ſur le Roi T. C. ou du moins d'empêcher qu'elle ne ſe faſſe en faveur de quelqu'un de la Maiſon d'Autriche, ou de ſes Alliez.

XV. Sa Majeſté T. C. promet de ſon côté de fournir de l'argent par le moyen de quoy la Ville de Dantzic puiſſe être conquiſe, & ſoumiſe au Roy de Suede. En conſequence dequoy ſa Majeſté promet de procurer de l'argent pour la conquête des Chateaux & Forts du Roy de Danemarc ſeituez dans & ſur l'Oreſonde dit communement le Sond, enſemble des autres Païs dudit Roy, pour à quoy parvenir le Seigneur Protecteur fournira une Flotte ſuffiſante, pour occuper le paſſage du Sond & faire tranſporter des Troupes.

XVI. Semblablement promet le Roy de France d'employer des moyens convenables en troupes & en argent pour occuper & prendre tous les Forts ſituez dans le Belt ou Mer d'Eſt; & le Seigneur Protecteur de ſon côté de fournir les Vaiſſeaux, Troupes & Munitions à ce neceſſaires, pour ainſi avec l'aide du Roy de Sueda tenir le Negoce avec ces Païs & ceux de ſes Alliez libre & ſans empêchement.

XVII. Si l'on peut conquerir quelque Païs, Villes, Chateaux ou Forts du Roy de Dannemarck ou de quelque autre Prince de cette Partie dans ou ſur le Sond ou Mer Baltique, il ſera libre au Seigneur Protecteur ſeul d'en diſpoſer ſelon ſon bon plaiſir, comme s'ils étoient des biens propres & patrimoniaux, Païs, Villes ou Forts de ſa Serenité.

XVIII. Mais le Seigneur Protecteur promet, que s'il arrivoit que les Sujets du Roy de France vouluſſent à vouloir paſſer dans la Mer d'Eſt, en Noorwegue, Suede & en quelques autres de ces Païs éloignez; item avec quelques Vaiſſeaux & Marchandiſes par le Sond & la Mer Baltique ils pourront le faire & repaſſer librement ſans empêchement, de la même maniere que les Sujets dudit Seigneur Protecteur même; en ſorte que perſonne qui que ce puiſſe être, & ſous quelque preteſte que ce ſoit, ne pourra empêcher, inquieter ni charger les ſuſdits Sujets du Roy de France, en aucune maniere, mais un chacun d'eux ſe comportera convenablement & avec diſcretion.

XIX. Le Seigneur Protecteur promet encore à ſa Majeſté T. C. de l'aſſiſter & aider par tous les moyens imaginables pour que ſa Majeſté puiſſe reprendre ſur le Roy d'Eſpagne la Catalogne, Portolongone, & autres Places ſituées de delà & ès environs, à l'effect de quoy ledit Seigneur Protecteur fournira un bon nombre de Vaiſſeaux, des Troupes, Munition & toutes ſortes d'apareils de Guerre, à ce neceſſaires.

XX. Leſquelles Villes, Places, Forts, Havres, & Forteresſes ainſi conquis demeureront à la diſpoſition & ſujetion de ſadite Maj. T. C. & il pourra les poſſeder auſſi librement & en ſemblable proprieté, & avec un pareil pouvoir ſouverain qu'il poſſede les ſiens propres, & dans laquelle poſſeſſion ledit Seigneur Protecteur maintiendra ſadite Majeſté.

XXI. Tous les Vaiſſeaux qu'on prendra aux ennemis ſeront à celui qui les aura pris; & les Sujets du Roy T. C. quand ils auront pris quelques Vaiſſeaux ſur leurs ennemis, ils les pourront avec leur charge venir librement vendre dans les Havres d'Angleterre, d'Ecoſſe & d'Irlande, ſans payer d'autres Droits que ceux que payent les Sujets dudit Seigneur Protecteur & *vice verſa*.

XXII. Au cas qu'il arrivat que pendant la preſente ou future Guerre, quelques Provinces, Princes, Seigneurs, ou Villes, ſpirituels ou temporels, de quelque état ou condition qu'ils ſoient, vinſſent ſincerement à ſe joindre dans cette preſente veue & deſſein dudit Roy T. C. & dudit Seigneur Protecteur, pour la ruine & deſtruction de l'orgueilleuſe & tirannique Monarchie d'Eſpagne, & qu'ils veuillent tenir leur parti, ſadite Majeſté & ledit Seigneur Protecteur les recevront en leur Protection & Alliance, & feront avec eux une Ligue offenſive & deffenſive, pour mettre en œuvre tout ce qui ſera poſſible à cet effect, afin que les ſuſdites Provinces, Princes, Seigneurs, Villes &c. ayent ſujet de ſe réjouir de l'effect de cette Negociation; promettant de les comprendre dans toutes les Negociations de Paix, Engagements, Alliances, & autres Traittes, auſſi bien que les Sujets de France & d'Angleterre & de les proteger contre tous & uns chacun dés le moment qu'ils ſe ſeront declarez de ce parti, & ſeront entrez dans ces mêmes interêts, & l'on ne prendra d'autre ſureté d'eux que leur foy, & les Otages, qui ſeront gardez quelque tems aprés que l'Accord aura été fait, ſçavoir que tels Seigneurs, Princes, Provinces, & Villes contribueront autant que leurs commoditez & leurs moyens pourront la permettre pour leur propre deffence. ANNO 1657.

XXIII. Et s'il arrivoit que quelques Provinces des Ennemis ou Villes Neutres vinſſent à ſe rendre enſemble, ou l'une ou l'autre en particulier; ou qu'elles deſiraſſent d'être compriſes en ce preſent Traitté; Il eſt conclu à cet égard entre ſa Majeſté & le Seigneur Protecteur, que leſdites Villes ainſi conjointes pourront garder un Etat libre ou former une Republique, & ſeront alors agréées & reconnuës pour telles.

XXIV. Afin auſſi que la jalouſie & le deſir de conquerir le premier, ne cauſe aucun deſordre, il eſt ſtipulé que l'Armée de ſa Majeſté, renforcée des troupes que le Seigneur Protecteur a déja envoyées en France, ou y envoyera encore, attaquera d'abord une Place qu'on jugera la plus propre, pour aſſeoir un pied ferme & ſe maintenir dans le Païs du Roy d'Eſpagne, pour pouvoir avec plus de commodité & moins de peril aprocher de plus prés les Ports apartenans à l'Eſpagne en Flandres.

XXV. Sçavoir que quand le Marechal de Camp, ou les Maréchaus de Camp enſemble, auront conquis quelque Ville ou quelques Villes compriſes dans la portion du Seigneur Protecteur, elles ſeront auſſi tôt pourvuës d'une Garniſon des Troupes que le Seigneur Protecteur a envoyé en France, & d'un Gouverneur tel que le Roy ou ſon Maréchal de Camp le jugera à propos, juſques à ce que le Protecteur y ait donné ſes ordres; la même choſe ſera auſſi obſervée quand les Vaiſſeaux ou Troupes du Seigneur Protecteur auront pris quelques Places de la portion du Roy de France; & elles ſeront auſſi de même miſes és mains de ſa Majeſté & pourvues d'un Gouverneur & d'une Garniſon tels que ſadite Majeſté le trouvera à propos.

Enfin il eſt ſtipulé & accordé que tous les precedens Articles ſeront tenus ſecrets, afin que les deſſeins du Roy T. C. & du Seigneur Protecteur ne ſoient revelez en aucune maniere, Entendant neanmoins par ceci que leſdits Articles n'auront aucune force ni valeur avant qu'ils ayent été ratifiez, jurez & ſignez de part & d'autre. Leſquelles Ratifications & Signatures devront être faittes quatre ſemaines ou tout au plus ſix ſemaines aprés qu'ils auront été exhibez. Mais au cas qu'avant la Ratification & la Signature de ce Traité, ſa Majeſté ou le Seigneur Protecteur viut à recevoir quelque ſatisfaction de ſes ennemis, ou de ceux avec qui ils ont quelques differents, ou qu'il vint à s'accorder avec ſon adverſe Partie, le Traitté à l'égard de telle Partie avec qui on ſera reconcilié ſera nul & de nulle valeur, & ne ſera point autrement conſideré que s'il n'avoit point été fait ou qu'on n'eut point traitté.

Ainſi traitté, accordé & conclu à Paris entre les Ambaſſadeurs du Seigneur Olivier Protecteur & les Commiſſaires du Tres-Chrétien Roy de France le 9. May ſtile nouveau 1657.

LXVIII.

(1) *Tractatus Fœderis inter* LEOPOLDUM *Hungariæ & Bohemiæ Regem, &* JOANNEM CASIMIRUM *Regem Poloniæ, pro reſtauranda Pace in Polonia, & ſecuritate mutua, concluſi Viennæ 27. Maii* 1657. Cum DECLARATIONE *Legatorum Regis Hungariæ, ſuper Electione duarum Civitatum Regni Poloniæ, quibus ſua Regia Majeſtas Præſidium Militis ſui Germanici poſſit imponere ſub loco & Dato eodem.* Quam ſequitur *ulterior* CONVENTIO *inter eoſdem ſub eodem Dato & Loco de Aſſecuratione Summæ Capitalis Regi Hungariæ ad promovendam Expeditionem Exercitus auxiliaris à Rege & Regno Poloniæ exſolvendæ.* [Turckiſche und Ungariſche Chronica pag 89] 27. Maii.

In nomine Sanctiſſimæ & Individuæ Trinitatis, Dei Patris, Filii & Spiritus S. Amen.

NOTUM ſit univerſis & ſingulis, quorum intereſt, vel quorumlibet intereſſe poteſt, quod cum apud Se-

requis-

(1) Ce Traité ſe trouve auſſi dans ARTEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 17. Mais la Déclaration & la Convention ultérieure y manquent. [OUM].

ANNO 1657. teniſſimum & Potentiſſ. Principem ac D. D Ferdinandum III. Rom Imperatorem, ſemper Auguſtum, nec non Hungariæ & Bohemiæ Regem, Archiducem Auſtriæ &c. glorioſæ memoriæ; Ser. ac Potentiſſ. item Princeps ac D. D. Caſimirus, Poloniæ & Sueciæ Rex, Magnus Dux Lithuaniæ, Regnumque Poloniæ, & Magnus Ducatus Lithuaniæ jam ab aliquot annis per diverſos, tam ſolennes Legatos quam alias Perſonas, ex antiquorum inter dictam S. Cæſ. Maj. ejusque Anteceſſores ex una, ac D. Seren. Regem, ejusque item Anteceſſores Reges, Regnumque Poloniæ & Magnum Ducatum Lithuaniæ ex altera parte exiſtentium Fœderum & Pactorum lege, ſibi tam alternis Turbis, quam externis Bellis graviter laborantibus auxilium ferri petiiſſent.

Ac tandem re diu multumque deliberata, 1. Decemb. anni proxime elapſi 1656. inter d. S Cæſ. Maj. cum plena facultate ad hoc Deputatos Commiſſarios, ac D. Sereniſſ. Regis & Regni Poloniæ & Magni Ducatus Lithuaniæ Plenipotentiarios Legatos certa quædam Conventio ſive Fœdus initum, ac inter alia pactum fuerit, quod M. S Cæſ. certum numerum pedeſtris Militiæ ex ſuis dimittere, & ſub Signa Polonica concedere, ſtatutoque tempore debebit permittere.

Porro autem creſcentibus ſubinde, ex novorum acceſſione Hoſtium dicti Regis, Regnique Poloniæ tam machinationibus, quam eorundem periculis, animadverſum fuerit, ad aſſervandam Pacem & Tranquillitatem dicti Sereniſſi. Regis & Regni, ac Magni Ducatus Lithuaniæ, quam in ſecuritatem quoque utriusque Partis Regnorum ac Provinciarum aliis majoribusque Copiis & viribus opus eſſe. Jam ſub exceſſum ex hac vita d. M. S. Cæſ. de numero & modo eorum auxiliorum expediendorum, pactorumque pro utriusque Partis ſecuritate concipiendorum actum, ac demum poſt obitum ſæpe dictæ Majeſt. Cæſ. negotio reaſſumpto inter Sereniſſ. ac Potentiſſi. Principis ac D. D. Leopoldi, Hungariæ & Bohemiæ Regis, Archiducis Auſtriæ &c. cum ſpeciali poteſtate ad hoc deſtinatos Commiſſarios Excellentiſſimus, Dominum Joannem Weickardum Ducem Munſterbergenſem in Sileſia S. R. Imp. Principem ab Auerberg Comitem in Gorſchec & Velo, Dominum in Schon & Schuiſſelberg &c. Equitem Aurei Velleris, S. quoque Cæſ. Maj. glorioſæ memoriæ Conſiliarium intimum & ſupremum Aulæ Præfectum, nec non Ducatus Caruiolæ & Marchiæ Sclavonicæ Supremum Hæreditarium, Provinciæ Mareſchalium & Camerarium. Item D. Ernеſtum Comitem in Oettingen d. quondam S. Cæſ. Majeſt. Conſiliarium intimum, & Conſilii Imperialis Aulici Præſidem, ac Dominum Joannem Ferdinandum, Comitem in Porcia & Brugnera, Hæreditarium in Seneſitsh, & d. S. quondam Cæſ. Maj. Conſiliarium intimum, nec non d. S. Reg. Maj. Hungariæ & Bohemiæ Conſiliarium intimum actualem & ſupremum Aulæ Præfectum, ac ſæped. Sereniſſi. Regis Joannis Caſimiri, Regnique Poloniæ, ac Magni Ducatus Lithuaniæ cum plena ſimiliter poteſtate Legatum extraordinarium, Exc. D. Bogislaum Comitem in Leſino, ſupremum Theſaurarium Regni Poloniæ, Majoris Poloniæ Generalem, Miedyricenſem Oſtrenſem, Oſſecenſem Gubernatorem, Tractatu in Dei nomine in hoc Fœdus conventum ſit.

Inprimis tata & firma ſtent, non modo quæ dicta Conventione ſive Fœdere 1. Decemb. inito, verum etiam quæ antiquitus inter Sereniſſimas Auſtriæ & Jagellonicam Domos pacta & ſtatuta fuerant, niſi quatenus iisdem per ſequentia derogatum vel additum fuerit. Inhærendo igitur dictis Fœderibus & Pactis ſit Fœdus inter D. Sereniſſimum Hungariæ & Bohemiæ Regem, Archiducem Auſtriæ ex una, & D. Sereniſſimum Joannem Caſimirum Regem Poloniæ & Sueciæ, Magnum Ducem Lithuaniæ, dictumque Regnum Poloniæ & Magnum Ducatum Lithuaniæ ex altera parte, pro reſtauranda Pace in Polonia, & ſecuritate utriusque Partis, Regnorum & Provinciarum. Et hic quidem Sereniſſ. Rex Hungariæ & Bohemiæ denuo proteſtatur, ſe per hoc Fœdus nullatenus velle, aut poſſe à Pace Monaſterienſi & Osnaburgenſi recedere, vel illi ulla ratione contravenire.

Ad hunc ergo finem Pacis & Securitatis ſæped. Sereniſſ. Rex Ungariæ & Bohemiæ loco quatuor millium Peditum antea in ſubſidium determinatorum juſtum Exercitum pedeſtris equeſtriſque Militiæ, convenienti Tormentorum Bellicorum numero, cum requiſitis rei Tormentariæ inſtructum ſub Signis ſuis, ac Generali Campi Mareſchallo, & ſubordinatis Ducibus, loco in finibus Regni Poloniæ ſtatuendo, cum Copiis Sa-

ANNO 1657. reniſſimi Regis & Regni Poloniæ, ac Magni Ducatus Lithuaniæ, eo die & loco, quo inter Seren. Regem Poloniæ & Generalem Sereniſſimi Regis Hungariæ conventum fuerit, quantocius conjunger non alter, quam pro defenſione ſupradicti Sereniſſimi Regis & Regni in Polonia operaturum, ſi Seren. Rex Poloniæ ac Sueciæ ipſe in Caſtris conjunctis præſens erit, Imperium Majeſtati Suæ ſummum in Exercitum auxiliatem competet; ſi vero abſuerit, tum cujusque Exercitus Generali Præfecto in Exercitum ſui commiſſum Imperium erit; ſive autem Sereniſſ. Rex in Caſtris adſit ſive abſit, actiones Generalis Præfecti auxiliarium Copiarum reſolvantur, & executioni mandentur.

Ad promovendam expeditionem dicti Exercitus auxiliatis conventum eſt, ut Sereniſſ. Regi Hungariæ & Bohemiæ exſolvatur à Sereniſſ. Rege Poloniæ ac Sueciæ ſumma quingentorum millium Florenorum Rhenenſium: pro conſervatione vero ejusdem Exercitus in futurum, quamdiu Bellum hoc durabit, ſumma trecentorum millium Florenorum Rhenenſium pendatur annuè, præterea Sereniſſ. Rex & Regnum Poloniæ, Exercitui auxiliari ſuſtentando non tantum quovis tempore annonam præbebit eo fine, & ne ex-horum defectu detrimenti aliquid capiatur, locis opportunis Granaria ſive *Magazin*, ut vocant, ſuo ſumpto conſtituet, verum etiam ſtatim hyberna, more Germanico, præſtabit.

Si præter hæc omnia, ſive ex Mandato Regis, ſive Reipubl. Poloniæ aliqua ſumma paratæ pecuniæ ſubſidii loco, huic Exercitui diſtributa fuerit, hæc in deductionem dictæ ſummæ trecentorum millium Florenorum Rheneuſium veniet: Inſuper Caſtella, Loca, & Civitates, ad Sereniſſ. Regem, Regnumque Poloniæ, & Magnum Ducatum Lithuaniæ pertinentes, præſertim Juris Regii & Eccleſiaſticorum, maxime vero ad Flumina ſitæ pro tatione & neceſſitate Belli Sereniſſ. Regis Hungariæ ac Bohemiæ Exercitui ad tumm ſui receptum ſemper apertæ erunt, quamdiu neceſſitas ſecuritatis poſtulaverit Præſidio tenendæ, ac mos, ubi ceſſaverit dimittendæ. Hæc præterea Sereniſſ. Regi Hungariæ optione data ut eidem liceat duobus vel tribus ex omnibus prænemoratis Locis, vel Civitatibus, pro arbitrio deligendis juſtum Militis ſui Germanici Præſidium imponere, quod Præſidium Sereniſſimus Hungariæ ac Bohemiæ Rex Pace facta deducere tenebitur, nihilque Juris in ea Loca prætendet. Adminiſtratio autem & Juriſdictio, ac Judicia rerum Politicarum & Civilium Præſidio durante penes eos, vel cum maneant, ad quem vel quos ea, vi Legum & Conſtitutionum Regni, pertinent.

Hoc Fœdus mutuæ defenſionis tam diu duret, donec Pax facta, & executioni mandata fuerit; de Pace vero vai Iuductis, cum adverſa Parte, neutra Pars hoc Fœdere comprehenſa ſine alterius præſcitu, & conſenſu agat, tractetve ne dum concludat. Si pendente hoc Bello Polonico Sereniſſ. Hungariæ & Bohemiæ Regem, ejusve Succeſſores & Hæredes, ſive ejusdem Regni & Provincias quacunque de cauſa à quocunque inteſtari contingat, teneatur Sereniſſ. Rex & Regnum Poloniæ ac Magnus Ducatus Lithuaniæ, tanquam in cauſa propria Sereniſſ. Regi Hungariæ & Bohemiæ, ejusque Hæredibus omnibus viribus aſſiſtere, nec ab ea aſſiſtentia deſiſtere, donec communi conſenſu Pax fuerit concluſa: cæterum raro manente integro Articulo viciſſim ſæpe dictæ Conventionis 1. Decemb. anni præteriti initæ, eum Sereniſſ. Electore Brandeburgico promoveatur Tractatio vigore Conventionis ſupradictæ 1. Decemb. initæ & pro aſſecuratione ſua pateat illi ad Societatem communis Fœderis aditus.

Promoveatur ſimiliter juxta dictam Conventionem Tractatio cum Coſaceorum Duce Chimelincio ut is non modo Coſacos, ſi qui nunc contra Poloniam vel Magnum Ducatum Lithuaniæ militant, ſtatim revocet, ſed ipſe quoque una cum Militia ipſi adhærente, certis Legibus, & data ſecuritate ad obedientiam Regis & Regni redeat: Cum Sereniſſ. Magno Duce Moſcoviæ non tantum Induciæ ſanctæ obſerventur, ſed cum eodem etiam agatur, ut jam nunc Pax ſtabilis inter ipſum & Sereniſſ. Regem ac Regnum Poloniæ conſtituatur, quo Sereniſſ. Rex Hungariæ & Bohemiæ interpolitionem ſuam offert, & Sereniſſ. Magnus Dux interea omnibus viribus ſuo eriam loco pro pacanda Polonia concurrere pergat. Agatur etiam cum Sereniſſ. Rega Daniæ, ut & is in ſocietatem armorum pro communi ſecuritate quam primum concedat. Si qui alii Reges, Reſpub. & Principes in eamdem Societatem recipi deſideraverint, de eo, communi Fœderatorum Conſilio,

ANNO 1657. agatur. In quorum omnium fidem duo hujus Fœderis sive Conventionis confecta fuerunt Exemplaria, pro singulis Partibus unum à supradictis D. D. Commissariis & Plenipotentiario Legato manibus propriis subscripta, & appositis Sigillis suis munita. Viennæ 27. Maii. 1657.

JOANNES *Princeps ab Auersberg.*

(L. S.)

JOANN. FERDINAND. *Comes à Porcia.*

(L. S.)

ERNESTUS *Comes in Oettingen.*

(L. S.)

BOGISLAUS, *Comes in Leszno, Supremus Regni Poloniæ Thesaurarius.*

(L. S.)

CUM Tractatu Fœderis inter Seren. Hungariæ & Bohemiæ ac Poloniæ & Sueciæ Regum cum plena Potestate deputatos D. D. Commissarios, ac Legatum Extraordinarium hodie concluſi inter alia Articulo insuper conventum sit, in optione D. Serenissimi. Hungariæ & Bohemiæ Regis debere esse positum ex omnibus Locis & Civitatibus Regni Poloniæ duo vel tria Loca aut Civitates eligere, quibus justum Præsidium Militis sui Germanici possit imponere, quod Præsidium idem Seren. Res Pace facta deducere tenebitur, nihilque Juris in ea Loca prætendat, certis vero de causis minime consultum visum fuerit, ea Loca sive Civitates in ipso Fœdere mox publicando nominare. Idcirco dicti D. D. Commissarii & Legatus hoc Articulo separato, eandem vim ac robur habituro ac si de verbo ad verbum d. Fœderi fuisset insertus, declaraverunt, & declarant ea Loca sive Civitates esse & intelligi debere has duas, videlicet Cracoviam & Posnaniam, quarum proinde utraque hac aliis prægnantibus de causis quoad ejus fieri potest, quam primum recuperari debeat. In cujus rei fidem hujus Articuli duo Exemplasia unum pro singulis Partibus facta, & à supradictis Commissariis & Legato manibus propriis subscripta & Sigillis suis munita fuerunt. Viennæ 27. Maii 1657

JOANNES *Princeps ab Auersberg.*

(L. S.)

JOHANN. FERDINAND, *Comes in Porcia.*

(L. S.)

ERNESTUS, *Comes in Oettingen.*

(L. S.)

BOGISLAUS, *Comes in Leszno, Supremus Regni Poloniæ Thesaurarius.*

(L. S.)

CUM Tractatu Fœderis inter Seren. Hungariæ & Bohemiæ, ac Poloniæ & Sueciæ Regum, cum plena Potestate Deputatos Commissarios & Legatum Extraordinarium hodie concluſi & inter alia conventum sit.

1. Quod Seren. Rex Hungariæ & Bohemiæ justum Exercitum cum Copiis Serenissi. Regis Poloniæ & Sueciæ sit conjuncturus, dicti D. D. Commissarii & Legatus declaraverunt & declarant, se hoc loci per voces, *justum Exercitum*, aliud non intelligere quam Exercitum constantem numero duodecim circiter millium armatorum.

2. Cum item conventum sit, quod ad promovendam expeditionem Exercitus auxiliaris Seren. Regis Hungariæ & Bohemiæ, à Seren. Rege & Regno Poloniæ summa quingentorum millium Florenorum Rhenensium exsolvi, ac in futurum pro conservatione & supplemento ejusdem Exercitus annue trecenta millia Florenorum Rhenen. præstari debeant. Unde autem & quomodo ea solutio & præstatio fieri debeat, certis de causis in Instrumento Fœderis non fuerit expressum; dicti D. D. Commissarii & Legatus declaraverunt & declarant modo dictam solutionem & præstationem hoc modo fieri debere, videlicet pro assecutatione tam dictæ summæ capitalis quingentorum millium Florenorum, quam alterius trecentorum millium annuorum, assignabitur Serenis. Hungariæ & Bohemiæ Regi media pars omnium provisuum, qui ex Salis Fodinis, Vielicensibus, & Bochensibus communi Administratione percipiuntur, quæ quidem Administratio ex mutuo Partium consensu in eum, quem sequitur modum, redigetur: Contractus iste nihil præjudicet directo & utili Dominio, Juri & proprietati S. Reg. Maj. Poloniæ super Salis Fodinis Vielicen. & Bochen. quæ jura debent manere integra & illæsa, non obstante super iisdem Fodinis hac præsenti Conventione.

3. Eadem Conventio nihil præjudicet secundum Leges & Consuetudines Regni, Juribus centorum Palatinatuum quibus secundum jus publicum & rationes Zupparum pendi annuatim Banci & Tonnæ Salis sunt solitæ, prout pendi cuivis Jura ac Consuetudines injungant.

4. Pensiones Ecclesiis Officialibus & quibuscunque privatis pendi solitæ secundum cujusvis Jura & rationes Zupparum, non obstante hac Conventione, solvantur.

5. Officiales Hæreditarii, qui nunc sunt, maneant, & eorum Successores secundum eorum Privilegia, S. Reg. Majest. Poloniæ admittet ad communionem medietatis usuum, fructuum Salinarum Vielicensium & Bochensium, S. Regiam Majest. Hungariæ & Bohemiæ.

6. Liberum erit S. R. M. Hungariæ & Bohemiæ idonea Arcibus Vielicensi & Bochensi Prædia ad majorem Commercii facilitatem præficere, quæ eodem prorsus modo sustentabuntur, quo seliqui ejusdem Regii Exercitus Milites.

7. Habebit Sacra M. R. Hungariæ & Bohemiæ propriam in memoratis Salisfodinis Administratorem adjunctum Administratori Seren. Polon. Regis quorum communi consensu, parique authoritate communis Administratio rei Salinariæ dirigerur.

8. Conveniet quoque inter Commissarios ex utraque parte de certâ quantitate Salis annuatim excindendi, quæ excindi non poterit absque mutuo Partium consensu, certaque inter Seren. Reges taxa constituetur, juxta quam tenebuntur in Ærarium vel communes rationes referre, & compensare pretium Salis, quod ex Zuppis accipient.

9. Seren. Regis Hungariæ & Bohemiæ Administratori distributo Salis incumbet per Provincias, Regna & Dominia ejusdem Regiæ Majest. cum debita cautela, ne alteri cuipiam sine ejusdem consensu liceat per eadem Regna & Provincias Salem divendere ac devehere, Serenissi. vero Regis Administratori idem Juris per Poloniam competat.

10. Quidquid Serenissi. Regibus in proprio suo Regno ac Dominiis per privatam suam industriam & authoritatem ex divenditione Salis, lucri accesserit, ultra pretium communis Taxæ inter ipsos constitutum id in propriam cujusque utilitatem cedet.

11. Lucrum autem omne sive proventus, qui post soluta antiqua Zupparum onera & impensas in ipsis Salisfodinis præstari solitas superfuerint, æqualiter inter Serenissi. Reges dividentur, Medietas autem, quæ Serenissi. Hungariæ & Bohemiæ Regi accedet, eidem imputabitur ad deductionem supra memorati credi sui.

12. Hæc communis Administratio eo, quo definita est, modo durabit ad integram usque debiti exsolutionem, qua plene adimpleta Seren. Rex Ungariæ & Bohemiæ nihil amplius Juris, possessionis aut usufructus prætendet, sed eadem prout antea fuerunt sine ullo onere hypothecæ, vel prætensione sub dominio & proprietate Serenissi. Regis & Regni Poloniæ manebunt.

13. In subsidium autem & evictionem præfatæ Assecurationis Serenissi. Rex Poloniæ Jura omnia hypothecaria, vel alia quæcunque fuerint, quæ ipsi in Regno Neopolitano competunt, & quæ de facto possidet Serenissi. Hungariæ & Bohemiæ Regi subsidiaria obligatione assignat & obligat, ut deficiente, quocunque tandem casu, principali assecuratione, Seren. Hungariæ & Bohemiæ Regi regressus & actio pateat ad subsidiariam.

14. Habeat autem hæc supradicta Conventio eandem omnino vim & robur, atque si ipsi Instrumento Fœderis de verbo ad verbum esset inserta.

In cujus rei fidem hujus Conventionis separata duo Exemplaria, unum pro singulis Partibus facta, & à supradictis D. D. Commissariis & Legato, manibus pro-

ANNO 1657.

Præs subscripta & Sigillis suis munita fuerunt. Viennæ 27. Maii. 1657.

JOANNES, *Princeps ab Auersperg*

(L. S.)

JOANN. FERDINAND. *Comes à Porcia.*

(L. S.)

ERNESTUS, *Comes in Oettingen.*

(L. S.)

BOGISLAUS, *Comes in Leszno, Supremus Regni Poloniæ Thesaurarius.*

(L. S.)

LXIX.

16. Juin. Vergleich zwischen denen Hochwürdigsten Chur-Fürsten Johann Philippsen zu Maynz und Maximilian Heinrichen zu Cölln / wegen der Krönung eines Römischen Königs / daß einem jeden solche in seiner propria dioecesi alleia zu kommen / so ferne aber solche ausser ihren Dioeceſen geschehen würde / daß als dan dieselbe alternativè verrichtet werden solle / geschehen den 16. Juny 1657. [LUNIO, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Abtheil. III. Absatz. I. pag. 400. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans OLDENBURGERUS in *Additam. ad* Limnæum Enucleat. *Addit.* VII. pag. 77. dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. pag. 121. dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Novissimo* Cap. IX. pag. 404. & dans le *Diarium Europæum, de Anno* 1657-1659 pag. 948.]

C'eſt-à-dire,

Accord entre les Reverendiſſimes Electeurs JEAN PHILIPPE *de Mayence, &* MAXIMILIEN HENRI *de Cologne, touchant le Droit de couronner l'Empereur; contenant que chacun d'eux en jouira dans toute l'étendue de ſon Diocèſe, & que quand le Couronnement ſe fera en Lieu tiers, ils le feront alternativement. Fait le* (1) *16. Juin* 1657.

DEmnach zwischen denen Hochwürdigsten auch Durchlauchtigsten Fürsten und Herren / Herrn Johann Philippen / Erz-Bischoffen zu Maynz / des Heiligen Römischen Reichs durch Germanien Erz-Cantzlern und Chur-Fürsten / Bischoffen zu Würtzburg / und Hertzogen in Francken: So dann Herrn Maximilianen Heinrichen / Erz-Bischoffen zu Cölln / des Heil. Römischen Reichs durch Italien Erz-Cantzlern und Churfürsten / Bischoffen zu Hildesheim und Lüttich / Administratorn zu Brechtesgaden in Ober- und Nieder-Bayern / auch der Obern-Pfaltz / in Westphalen / zu Engern und Bullion Hertzogen / Pfaltz-Grafen beym Reihn / Land-Grafen zu Leuchtenberg / Maeg-Grafen zu Franchimont seithero sich um desselben willen Irrung und Streit erhoben / daß Ihre Churfürstl. Durchl. zu Cölln die Krönung eines erwählten Röm. Königs Ihro und dero Nachkommen am Erz-Stiffte Cölln alleine / und zwar nicht nur zu Aachen und in der Cölnischen Erz-Bischöfflichen Provintz / sondern auch durchgehends im gantzen Heil. Römisch. Reich Teutscher Nation, ohne Unterscheid / Krafft zu solchem Ende angezogener güldenen Bulle Kayſer Caroli IV. zueigenen / hingegen aber Ihro Churfürstl. Gnaden zu Maynz / der güldenen Bulle nach / die Stadt Aachen zwar Ihro Durchl. und dem Erz-Stiffe Cölln gestehen / Ihro Durchl. und Dero Nachkommen am Erz-Stifft Maynz aber alle übrige Orte des Heil. Reichs Teutscher Nation, Krafft vor sich angezogenen alten Herkommens und Poſſeſs, attribuiren wollen; Als haben beyderseits Höchstgedachte Ihro Churfürstl. Gnaden und Durchl. zu Maynz und Cölln / vor sich und ihre Nachkommen an dero Erz-Stiffteru / zu förderst Gott zu Ehren / dem Vaterland und dero Erz-Stifftern / Land und Leuten zum besten / nach reiffem der Sachen Vorbedacht / sich in der Güte einmüthig und freund-brüderlich verglichen / wie folget:

1. Wollen Ihre Churfürstliche Gnaden zu Maynz / und dero Nachkommen am Erz-Stiffe Maynz zu Fortpflantzung beständigen Wolvernehmens / guter Correſpondenz und Freundschafft / wann die Quæſtio, ob die Krönung an einem andern / als in der güldenen Bullen bestimmten Ort verrichtet werden solle; vorkömmt / sich nicht allein mit Ihro Churfürstl. Durchl. zu Cölln / und Dero Nachkommen am Erz-Stiffe Cölln einstimmig erklären / sondern auch dahin bemühen und vermittein helffen / damit die besagte Quæſtio im Churfürstl. Collegio, bey Uberlegung der Capitulation, und vor der Wahl jedesmahl vorgenommen und erörtert / und die Krönung zu Aachen werckstellig gemacht werde / nisi impedimentum legitimum obviaverit, wie die Güldene Bulle selbst redet / Tit. 25. & 28. §. Invenimus etiam &c.

2. Daß beyden Ihren Churfürstlichen Gnaden / und Durchl. zu Maynz und Cölln die Würde und das Amt zu krönen / in Ihren Erz-Bisthumen undisputirlich / und zwar jedem in seinen Erz-Bisthum und seiner propria Diœceſi, allezeit alleine und privativè zukommen soll.

3. Ob aber ausserhalb dieser beyden obgedachten Erz-Bisthumen / Maynz und Cölln / die Krönung in einigen deren unterhabenden Suffraganeaten / oder in andern ausser denen Erz-Bischofflichen Maynz- und Cölnischen Provintzen gelegene Erz- und Bisthumen geschehen würde / alsdenn soll dieselbe alternativè von beyden Herren Churfürsten / Maynz und Cölln / verrichtet / und also ausser Aachen / und denen von beyden Churfürsten sich vorbehaltenen ihren eigenen Diœceſen und Erz-Bisthumen / im gantzen Heil. Röm. Reich zwischen ihnen der Krönung halber / eine durchgehende Gleichheit ins künftige gehalten werden.

4. Daferne die Krönung ausser denen Maynz- und Cölnischen Erz-Bisthumen / es sey inner- oder ausserhalb beyderseits Provintzen / vorgenommen werden solte / alsdenn sollen bey obgemeldter Alternation Ihre Churfürstliche Durchl. zu Cölln den Anfang machen / worzu Ihro Churfürstl. Gnaden zu Maynz / zu mehrer Bezeugung ihrer treuen freundbrüderlichen Affection, nicht alleine sich freywillig erkläret / sondern benebenst auch des Erbietens seyn / bey nechster Wahl und deren Capitulation dahin best-möglichst zu cooperiren / damit diese jetzbevorstehende Krönung in der Stadt Cölln (weil etwa wegen des kurtz hiebevor zu Aachen vorgegangenen Brandschadens der Accommodation halber daselbsten es unbequem fallen dürffte) verrichtet werden möge.

5. Solle dieser Vergleich nicht alleine von beyden Herren Churfürsten unterschrieben / sondern auch von beyden Dom-Capituln zu Maynz und Cölln mit bewilliget / und zu ewigen Tagen hierauff einmüthiglich / fest und unverbrüchlich gehalten / auch andere Explicationes, Extenſiones, oder Limitirungen darinnen keinesweges zugelassen / viele-

wenige

(1) Cette Date eſt celle de Mr. Lunig, Oldenburgerus le marque du 15. Londorpius & Gastelius du 25. [DUM.]

ANNO 1657.

ANNO 1657.

nigen ſonſten das geringſte dargegen attendiret werden.

Deſſen allen zu Urkund haben beyde Höchſtgedachte Ihre Churfürſtl. Gnaden und Durchl. Mayntz und Cöln für ſich und beyderſeits Nachkommen an dero Exp-Stuffen / ſämtliche dieſer verglichenen Receſſe unterſchrieben und verſiegelt / welcht auch beyde Hochwürdige Dom-Capitul zu Maynt; und Cöln mit bewilliget / und zugleich vollziehen haben. Datob ein Original-Ihro Churfürſtl. Gnaden zu Maynt; eines Ihro Churfürſtl. Durchlauchtigkeit zu Cöln zu dero Archiven auch jedem Dom-Capitul eines / und dann eines zu der Reichs-Cantzley ausgeantwortet / und verwahrlich aufbehalten werden ſollen.

Geſchehen den 16. Juny. des 1657. Jahrs.

Johann Philipp.
(L. S.)

Elect. Mogunt.
(L. S.)

Capitul Mogunt.

Maximilian Heinrich.
(L. S.)

Elect. Colonienſ.
(L. S.)

Capitul. Colonienſ.

ANNO 1657.

LXX.

17. Juin. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Tractaet en Vernieuwing van Alliantie tuſſchen zyn Cuningtyke Majeſtett van Denemarcken FREDERICK *de* III. *en de Heeren Staten Generael der* VEREENICHDE PROVINTIEN *geſloten tot Coppenhagen den 27. July 1657. nieuwe ſtyl.* [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. VIII. pag. 912. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi en Allemand & ſous la Date du 17. Juin 1656. dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 66.]

KENNELICK ſy, dat alſoo de Doorluchtichſte ende Groodmachtige Furſt ende Heere Fredrick de derde tot Denemarcken, Norweegen, der Wenden, ende Gothen, Hertoch tot Sleeſwijck, Holſteyn, Stormaern ende Ditmarſchen, Grave tot Oldenburch ende Delmenhorſt, &c. ende de Hooge ende Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, tijpelijck conſidererende de beſwaerlijcke toeſtant van de tegenwoordige ongemſte tijden, geoordeelt hebben, dat om haer reſpective Ryeken, Staten, en Landen, mitsgaders harer goeder Onderdanen, ende Ingeſetenen, Navigatie ende Commercie, tegens opkomende gevaer ende geweit, onder Godes genadige ſegen, ſoo veel doenlijck te verſeeckeren, ten hoochſten dienſtlich ende voordeelich is, dat de welvertroude Vruntſchap, goede Correſpondentie ende Intelligentie die tuſſchen Hoochſtgedachte ſijne Konincklijcke Majeſteyt ende haer Hoog. Mog. ende derſelver wederzyts Rijcken, Staten ende Landen loffelijck floreert, ende in den jare 1649, door een welverknochte defenſive Alliantie geveſticht, ende federt in verſcheyde importante gelegentheden door nieuwe Tractaten, ende jongſtmael door dat van guarantie vande 16. Auguſty 1656. des voorleden'jaers nader bekrachticht is, niet alleen voorts ende voorts oprechtelijck ende trouwelijck onderhouden werde, maar ook door Ampliatie vande voorgaende Alliantien ende Confederatien tot een meer ſtercke ende aenſienelijcker verbintenifſe als oyt voor deſen, tot gemeene defenſie werde voortgeſet ende uytgebreydet, So IST; dat op 't believen ende goetvinden van Hoog-gedachte ſijne Konincklijcke Majeſteyt ende van haer Hoogh Mogende volgens daer over ten wederſyden geproduceerde Volmachten, tuſſchen meerhoochſtgedachte ſijne Konincklijcke Majeſteyt hier toe Gecommitteerde Heeren Ryex-Raden, Ryex-Hofmeeſter, Hoff Cancelier, overſte Rentmeeſter reſpective Amptluyden op Boringholm, St. Canuts Clooſter, ende Lundenis, &c. de Heere Joachim Gersdorf op Tundbyholm, Ridder, de Heer Chriſtiaen Thomeſen tot Stougard Ridder, ende Pieter Reedts tot Tygeſtrup, &c. ende hier Hoogh Mogende hier aenweſende Extraordinaris Ambaſſadeurs de Heeren Coenraet van Beuningen, Raet ende Penſionaris der Stadt Amſterdam, Godert Adriaen van Reede, Heere van Amerongen, ende Ginchel &c. gecommitteert wegens de Heeren Edelen ende Ridderſchap ter Vergaderinge vande Staten 's Landts van Utrecht, ende Matthias van Vierſſen oudt Preſi-

LXX.

Traité & Renouvellement d'Alliance fait entre 17. Juin. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES des Pays-bas. Fait à Copenhague, le 27. Juin nouveau ſtyle, 1657. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. VIII. pag. 912.]

SOIT notoire, que comme le Sereniſſime & très-Puiſſant Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic troiziéme Roi de Danemare, Norwegue, des Vandales & des Gots, Duc de Sleſwick, Holſtein, Stormarn, & Ditmarſſen, Comte d'Oldenbourg & Delmenhorſt, &c. & les Hauts & Puiſſants Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies, conſiderant mesrement les conjonctures difficiles du preſent tems de trouble, ont jugé, que pour aſſurer, autant qu'il eſt poſſible, leurs reſpectifs Royaumes, Etats & Pais, enſemble la Navigation & Commerce de leurs bons Sujets & Habitans, contre les dangers & violences qui peuvent ſurvenir; il eſt très utile & avantageux que la Confience, Amitié, bonne Correſpondance & Intelligence qui fleurit d'une maniere ſi louable, entre ſadite Majeſté & L. H. P. & les Royaumes, Etats, & Pais de part & d'autre, & qui a été confirmée en l'année 1649. par une très étroitte Alliance defenſive, & depuis renouvellée en pluſieurs importantes occaſions par de nouveaux Traitez, & en dernier lieu par celui de garentie du 16. Août 1656 année derniere, ne ſoit pas ſeulement ſincerement & fidelement entretenuë; mais auſſi que par l'amplification des precedentes Alliances & Conféderations, & pour une obligation plus forte & plus conſiderable que jamais elle ſoit étenduë & augmentée pour la deffence commune. C'eſt pourquoi ſous le bon plaiſir de ſa ſuſdite Majeſté & de L. H. P. ſuivant les Plein-pouvoirs produits de part & d'autre, a été entre les Sieurs Deputez, Conſeillers, premier Maitre d'Hôtel, Chancelier & Receveur general de ſadite Majeſté, ſçavoir le Sieur Canuts Clooſter, & Lundenis, &c. & le Sieur Joachim Gerſdorf, Seigneur de Tundbyholm, Chevalier, le Sieur Chretien Thomeſen de Stougart, Chevalier, & Pierre Reets de Tygeſtrup, &c. & les Ambaſſadeurs ici preſents de L. H. P. le Sieur Conrart de Beuningue, Conſeiller & Penſionnaire de la Ville d'Amſterdam; Godert Adrien de Reede, Seigneur d'Amerong, Ginchel, &c. Deputez de la part des Seigneurs Nobles & du Collége des Nobles en l'Aſſemblée des Etats du Pays d'Utrecht; & Mathias de Vierſſen, ancien

ANNO 1657. Preſiderende eerſte Raedt in den Hove van Vrieſlandt, reſpective Gedeputeerde wegens de Provincien van Hollant, Utrecht, ende Vrieſlandt ter Vergaderinge van haer Hoogh Mogende, in name van Hoochſtgedachte haere Heeren Committenten is verſproocken ende veraccordeert:

I. Dat de voorgeſeyde Alliantien tot onderhoudinge ende voortbouwinge van een oprechte, beſtendige, ende vertrouwelijcke Vruntſchap tuſſchen Hoochſtgedachte ſijne Koninckljck Majeſteyt ende haar Hoogh Mogende ende tot beſcherminge van wederſyts reſpective, Ryeken, Staten, ende Landen, mitsgaders tot vuurſtant van de liberteyt ende ſecuriteyt vande Commercie ende Navigatie in den jaere 1649. opgerecht, ende tot hier toe beſtendich onderhouden ook de daer nae op den 16. Auguſty des voorleden jaers geſlooten Ligue guarantie, mitsgaders alle vordere voorige ende nogh dnurende Tractaten, rechten, ende gerechticheden tuſſchen meer hoochſtgedachte ſijne Koninckljcke Majeſteyt, ende haar Hoogh Mogende ſullen verblyven in haar volle vigeur ende waerde, dan voor ſoo veel deſelve ofte eenige van dien, by dit tegenwoordigh Tractaet, by maniere van Ampliatie, ofte anderſints, in eenigen deele geaugmenteert ofte verandert bevonden ſullen werden, ende ſal in conformité van dieo, d'eene Geallieerde des anders welvaren ende beſte helpen bevorderen, ende niet alleen niets ondernemen ofte handelen tot des anders preiuditie, maar ook gehouden ende verbonden ſijn den anderen te waerſchouwen, ſoo wanneer yets ſoude mogen voorvallen, dat tot deſſelfs hinder, nadeel ende ſchade in eeniger wyſe ſoude kunnen ſtrecken.

II. Ende in cas yemant, wie die ook ſonde mogen weeſen, niemant uytgeſondert, meerhoochſtgedachte ſijne Koninckljcke Majeſteyt deſſelfs Reycken, Furſtendommen, ende Landen, de welcke ſijne Majeſteyt tegenwoordigh beſit, ofte in het toeknmende door wettige ſucceſſie ſoude mogen komen te beſitten in Europa, ook derſelver Handel ende Commercie te water ofte te lande, hier oamaels ſoude mugen komen te turberen, ende den Oorloch aen te doen, onder wat pretext, ofte redenen ſulex ook ſoude mogen geſchieden, ende dat overſulex ſijne Koninckljcke Majeſteyt, en de Kroonen van Denemarcken, ende Noorwegen genoot ſaeckt wierden, tot haar beſcherminge de wapenen aen te oemen, ſoo ſullen meerhoochſtgedaghte Heeren Staeten Generael der Vereenighde Nederlanden gehouden ende verbonden ſijn, binnen den tijt van drie Manden naet dat hun ſulex ſal weſen genotificeert; ſijne Koninckljcke Majeſteyt, ende de Kroonen Denemarcken ende Noorwegen, by te ſpringen, met een ſecours van ſes duyſent welgemonteerde ende gewapende Soldaten te voet, in plaetſe van vier duyſent gelijcke Soldaten, geſtipuleert by 't vierde Articul van de voorſchreve Alliantie, onder ſoodanige Regimenten, Compagnien, Colonnellen, ende andere Officieren, als de affiſterende ſelfs ten meeſten dienſte van ſoodanigh ſecours, ſullen oordeelen ende ſtellen.

III. Gelijckerwijs in cas ymandt, wie hy ook ſoude mogen weſen, niemandt uytgeſonderi, de meerhoochſtgemelde Heeren Staeten Generael inde Vereenighde Nederlantſche Provintien, geaſſocieerde Landſchappen, Leden, Steden, ende beſitte Plaetſen vandien in Europa, ofte ook haere Schipvaert ende Commercien ter Zee, ofte in zoete Wateren, op wat plaetſe in Europa ſulex ſoude mogen weſen, ook uyt wat pretext ende oorſaecke ſulex ſoude mogen komen te geſchieden, qname te turberen, ofte den Oorloch aen te doen, ende de meerhoochſtgemelte Staeten Generael daer door genoot ſaeckt wierden tot haar defenſie de Wapenen aen te nemen, ſoo ſullen ſijn Koninckljcke Majeſteyt, de Kroonen Denemarcken, ende Norwegen, van die tijt af als hun ſulex ſal ſijn genotificeert, verbonden ende gehouden weſen binnen den tijt van drie Maenden aen haer Hoog. Mogende gelijcke hnlpe ende aſſiſtentie van ſes duyſent goede welgemonteerde ende gewapen de Soldaten te voet te doen, gelijckerwijs in 't voorſtaende Articul van 't ſijne Koninckljcke Maj. te lyſten, met meerder particularityten, ſtaet geſpecificeert, ende onderling is beſprooken.

IV. Ondertuſſchen ſal het den aſſiſterende Bontgenoot vry ſtaen, volgens het 7. Articul van de voorſchreve Alliantie, binnen drie Maenden daerinne hy is verſocht het ſecours te preſteren, door beſendinge ende andere minnelijcke Middelen te tenteren, den Vyant daar toenen te diſponeren, dat alles in vruntſchap geſtilt ende by geleyt, ook aan ſijne beſchadichde Bontgenoot ſatisfactie gedaen ſoude mogen worden, ende ſoo dat by ſulcken geval de voorſchreve Alliantie, ende alle de voorgaende Articulen, ende Conditien daer in vervat, in haer volle vigeur ende waerde ſullen blyven, ende ſoo wanneer yets ſoude mogen voorvallen, dat tot deſſelfs hinder, nadeel ende ſchade in eeniger wyſe ſoude kunnen ſtrecken.

V. Ende in cas yemant, wie die ook ſonde mogen weeſen, niemant uytgeſondert, meerhoochſtgedachte ſijne Koninckljcke Majeſteyt deſſelfs Reycken, Furſtendommen, ende Landen, de welcke ſijne Majeſteyt tegenwoordigh beſit, ofte in het toeknmende door wettige ſucceſſie ſoude mogen komen te beſitten in Europa, ook derſelver Handel ende Commercie te water ofte te lande, hier oamaels ſoude mugen komen te turberen, ende den Oorloch aen te doen, onder wat pretext, ofte redenen ſulex ook ſoude mogen geſchieden, ende dat overſulex ſijne Koninckljcke Majeſteyt, en de Kroonen van Denemarcken, ende Noorwegen genoot ſaeckt wierden, tot haar beſcherminge de wapenen aen te oemen, ſoo ſullen meerhoochſtgedaghte Heeren Staeten Generael der Vereenighde Nederlanden gehouden ende verbonden ſijn, binnen den tijt van drie Manden naet dat hun ſulex ſal weſen genotificeert; ſijne Koninckljcke Majeſteyt, ende de Kroonen Denemarcken ende Noorwegen, by te ſpringen, met een ſecours van ſes duyſent welgemonteerde ende gewapende Soldaten te voet, in plaetſe van vier duyſent gelijcke Soldaten, geſtipuleert by 't vierde Articul van de voorſchreve Alliantie, onder ſoodanige Regimenten, Compagnien, Colonnellen, ende andere Officieren, als de affiſterende ſelfs ten meeſten dienſte van ſoodanigh ſecours, ſullen oordeelen ende ſtellen.

VI. Gelijckerwijs in cas ymandt, wie hy ook ſoude mogen weſen, niemandt uytgeſonderi, de meerhoochſtgemelde Heeren Staeten Generael inde Vereenighde Nederlantſche Provintien, geaſſocieerde Landſchappen, Leden, Steden, ende beſitte Plaetſen vandien in Europa, ofte ook haere Schipvaert ende Commercien ter Zee, ofte in zoete Wateren, op wat plaetſe in Europa ſulex ſoude mogen weſen, ook uyt wat pretext ende oorſaecke ſulex ſoude mogen komen te geſchieden, qname te turberen, ofte den Oorloch aen te doen, ende de meerhoochſtgemelte Staeten Generael daer door genoot ſaeckt wierden tot haar defenſie de Wapenen aen te nemen, ſoo ſullen ſijn Koninckljcke Majeſteyt, de Kroonen Denemarcken, ende Norwegen, van die tijt af als hun ſulex ſal ſijn genotificeert, verbonden ende gehouden weſen binnen den tijt van drie Maenden aen haer Hoog. Mogende gelijcke hnlpe ende aſſiſtentie van ſes duyſent goede welgemonteerde ende gewapen de Soldaten te voet te doen, gelijckerwijs in 't voorſtaende Articul van 't ſijne Koninckljcke Maj. te lyſten, met meerder particularityten, ſtaet geſpecificeert, ende onderling is beſprooken.

VII. Ondertuſſchen ſal het den aſſiſterende Bontgenoot vry ſtaen, volgens het 7. Articul van de voorſchreve Alliantie, binnen drie Maenden daerinne hy is verſocht het ſecours te preſteren, door beſendinge ende andere minnelijcke Middelen te tenteren, den Vyant daar toenen te diſponeren, dat alles in vruntſchap geſtilt ende by geleyt, ook aan ſijne beſchadichde Bontgenoot ſatisfactie gedaen ſoude mogen worden, ende ſoo dat by ſulcken geval de voorſchreve Alliantie, ende alle de voorgaende Articulen, ende Conditien daer in vervat, in haer volle vigeur ende waerde ſullen blyven, ende ſoo wanneer yets ſoude mogen voorvallen, dat tot deſſelfs hinder, nadeel ende ſchade in eeniger wyſe ſoude kunnen ſtrecken.

ancien Preſident, premier Conſeiller en la Cour de Friſe, Deputez reſpectifs de la part des Provinces de Hollande, Utreche, & Friſe, en l'Aſſemble de L. H. P. au nom des ſuſdits Hauts Seigneurs leurs Commettants, a été promis & accordé: ANNO 1657.

I. Que pour l'entretenement & confirmation d'une ſincere, ferme & fidele Amitié entre ſadite Majeſté & L. H. P. & pour la deffence de leurs reſpectifs Royaumes, Etats & Pais, enſemble pour le maintien de la liberté & ſureté du Commerce & Navigation, la ſuſdite Alliance faite en l'an 1649. & conſtamment obſervée juſques à preſent, enſemble la Ligue de garantie conclue le 16. Août de l'année dernere, comme auſſi tous les precedents Traitez ſubſiſtant encore, & les droits & juſtices demeureront entre ſadite Majeſté & L. H. P. en leur pleine vigueur & valeur, en tout ce qu'iceux ou partie d'iceux ne ſe trouvera point être changé par le preſent Traité par maniere d'amplification; ou autrement augmenté & étendu en quelque partie; & en conformité de ce l'un des Alliez aidera à avancer la proſperité au le bien de l'autre, & non ſeulement n'entreprendra ou négociera rien au préjudice de l'autre, mais ſera auſſi tenu & obligé de l'avertir, s'il arrivoit quelque choſe qui tendit à ſon dommage ou deſavantage en quelque maniere que ce ſoit.

II. Et en cas que quelqu'un, qui que ce puiſſe être, nul excepté, vint à troubler à l'avenir ſa ſuſdite Majeſté ſes Royaumes, Principautez & Pais que ſa ſuſdite Majeſté poſſede à preſent, ou pourroit poſſeder ci-après en Europe par ſucceſſion legitime, ou en ſes Negoce & Commerce par Mer ou par Terre, & à lui faire la Guerre, ſous quelque pretexte ou pour quelques raiſons qu'er puiſſe être, & que pour cette cauſe ſadite Majeſté & la Couronne de Dannemarc & de Norwegue fuſſent néceſſitez de prendre les armes pour leur deffence, les ſuſdits Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies ſeront tenus & obligez dans trois mois de la notification qui leur en aura été faite, d'aſſiſter ſadite Majeſté & les Couronnes de Dannemarc & Norwegue, d'un ſecours de ſix mil hommes d'Infanterie bien équipez & armez, au lieu de quatre mil ſemblables Soldats ſtipulez par le quatriéme Article de la ſuſdite Alliance, ſous tels Regiments, Compagnies, Colonels & autres Officiers que la Partie aſſiſtante le trouvera être le plus à propos pour le ſervice dudit ſecours.

III. Comme ſemblablement en cas que quelqu'un quelque ce ſoit, nul excepté, vint à troubler les ſuſdits Seigneurs Etats Generaux dans les Provinces des Pais-bas, & autres Aſſocuez, Membres, Villes ou Places qu'ils poſſedent en Europe, ou même leur Navigation & Commerce par Mer ou Eaux douces, en quelque lieu de l'Europe que ce puiſſe être, & ſous quelque pretexte & pour quelque ſujet que ce ſoit; ou leur faire la Guerre; & que pour leur deffence leſdits Seigneurs Etats Generaux fuſſent néceſſitez pour cette cauſe de prendre les armes pour leur deffence; ſa Majeſté & les Couronnes de Dannemarc & Norwegue ſeront tenus & obligez dans le tems de trois mois aprés qu'ils en auront été avertis, de leur fournir un pareil ſecours & aſſiſtance de ſix mil hommes de pied bien montez & armez, comme il eſt plus particulierement ſpecifié & promis par l'Article precedent touchant le ſecours qui doit être fourni à ſa Majeſté.

IV. Cependant il ſera libre à l'Allié qui fournira le ſecours ſuivant le 7. Article de la ſuſdite Alliance, dans les trois mois ſtipulez pour donner ledit ſecours, de tâcher par deputation ou autres moyens amiables à diſpoſer l'Ennemi, en ſorte que tout ſoit terminé par douceur, & que ſatisfaction ſoit faite à l'Allié qui ſera leſé; mais en cas que

ANNO 1657. ſatisfactie gegeven werde, dan in cas de attaque oſte troubles niet promptelijk ſoude werden gerepareert, ende dat 'er geen accommodement tuſſchen den attaquant, ende geattacqueerde ſoude weſen gevonden binnen den voorſchreven tijt van drie Maenden, oſte daer toe anderſins of weynigh apparentie was, oſte ook de gelegentheyt van tijdeu ende ſaecken geen verſchuyvinge oſte delay van da voorſchreve te preſteren defenſie konde lyden, ſonder groot peryeul van de geattacqueerde, in ſoodanigen cas ſal die geene die niet ſal ſijn geattacqueert, voor de expiratie van de derde der voorſchreve drie Maenden, oſte eerder, ende wel van ſtonden aen dat de geattaqoeerde ſoude komen te lyden, ende over ſulex naer noot ende vereyſch van ſaecken het voorſchreve ſecours aen Partye geattacqueerde moeten ſtuyten, ſondet eenich langer uytſtel, oſte delay.

V. Ende by ſoo verre het boven geexpreſſeerde ſecours van ſes duyſent Mannen, oſte het équivalent van dien, niet beſtant mochte werden genotdeeilt tot volkomene afweringe van de oppreſſie tegens de welcke het ſelve wert gepreſteert, ſal in ſulcken geval de niet geoppreſſeerde oſte niet beſwaerde der Geallieerden, gehouden ſijn de genppreſſeerde oſte beſwaerde ten dien ſijne met ſoodanige verder macht ende middelen by te ſpringen, als tot volkomene afweringe der voorſchreve oppreſſie, oſte beſwaerniſſe geoordeelt ſal werden van noden te weſen, welverſtaende dat Partyen Contrahenten t'elckens daar over, ende op wat conditien het ſelve ſal geſchieden, particulierlijck ſullen hebben te verdragen.

VI. Ontrent het bekoſtigen van het voorſz. ſecours van ſes duyſent mannen, ende de reſpective plaetſen alwaar het ſelve gelevert ſal moeten werden, mitsgaders belangende de vrye keure van 't ſelve t'eenemael te ontfangen, of in Soldaten, of in gelt, oſte een gedeelte in Soldaten, Scheepen, Wapenen, Munitie van oorloch, gelt, oſte andere waren, als inſgelijex ontrent de taxatie van 't voorſchreve ſecours op gelt, ende de plaetſe van betalinge van dien, oſte van levertantie van Scheepen, oſte Munitie van Oorloch, als meede voor ſoo veel aengaet het Commando ende 't Oppergeſach, over 't voorſchreve ſecours van ſes duyſent Mannen, ende 't begeven van daarinne vacant vallende militaire Charges, ende wat des meer is, ſal in alle deelen werden geobſerveert het geen by 't 6. 8. 9. ende 10. Articulen van de voorſchreve Alliantie van den jare 1649. is verdragen, ende het voorſchreve ſecours van ſes duyſent Mannen in allen deelen werden gereguleert, in gelijcker manier als ten aenſien van het minder ſecours van vier duyſent mannen by de voorſchreve Alliantie is veraccordeert.

VII. Den Oorloch eens begnnnen, ende het beloofde ſecoors gepreſteert ſijnde, ſal 't den geaſſiſteerde niet vry ſtaen, met ſijn Vyant te handelen, Vrede te ſluyten, oſte Treves te maecken, ende nyt den Oorloch te ſcheyden ten ſy met communicatie van ſijn aſſiſteetende Geallieerde, ende mits dat hy de ſelve inde Tractaten van Beſtant oſte Vrede opentlijck ende expreſſelijck doen inſluyten, ende begrypen, ende ſal ſoo dien aengaende als in alle andere poincten, die by de boventtaende Artienlen niet expreſſelijck gepresteert werden 't geen by de voorſchreve Alliantie van de jare 1649. dien aengaende, is verſproocken ende geconvenieert.

VIII. Ende dewyle by het 7. Artienl van het Tractaet van tedemptie vande Tollen in den Oriſont in den jare 1649. tuſſchen Hoochſtgedaghte ſijne Koninckliicke Majeſteyt, ende haar Hoogh Mogende opgereght, expreſſelijck is verdraegen ovet ſeeckere precautie ende forme weleke voor ende in 't paſſeren van minder ende meerder geral van haar Hoogh Mogende Oorloch Scheepen door de voorſchreve Oriſont, oſte Belt ſoude moeten werden geobſerveert, ende dat eenige twyffelingh ſonde kunnen vallen, als of ſulex waar komen te ceſſeren dóot de Acte van reſciſſie van het voorſchreve Tractaet van Redemptie vande jaere 1653. ſoo is tot ophevinge van alle diſputen goetgevonden ende geaccordeert, dat het voorſchreve 7. Articul by dit tegenwoordigh Tractaet ſal werden verklaen, voor ſoo veel des noodigh is, te weſen geredintegreert, ende dienvolgens ſullen meer-hoochgemelte Heeren Staeten Generael t'allen tijden vermogen derſelver Oorloch Schepen, ten getale van twee, drie, vier, oſte ten hoochſten vijf, te ſamen, naar gelegentheyt van haar Staets ſaecken, te doen paſſeren den Oriſont, oſte Belt, ſonder ſijne Knineklijeke Majeſteyt van Denemarcken ſulex te kennen te geven; ende daar van te adviſeren, maar als de voornoemde Oorloch-Scheepen in de Sont

que l'attaque ou le trouble ne ſoit pas promptement reparé, & que pendant les ſuſdits trois mois il n'y eut point d'accommodemens de fait entre l'attaquant & l'attaqué, au qu'a ce ſujet il n'y eut point ou peu d'apparence, ou que la conjoncture du tems ou des affaires ne ſouffrit point qu'on différât ledit ſecours ſans un grand dangee de l'attaqué, en tel cas celui qui ne ſera point attaqué, envoyera ſans plus long delay à la Partie qui la ſera ledit ſecours, avant l'expiration deſdits trois mois, ou plûtôt & dés que la Partie attaquée viendra à ſouffrir; & ce ſuivant la néceſſité & l'exigence des cas.

ANNO 1657.

V. Et au cas que le ſecours de ſix mil hommes ci-deſſus mentionné, ou l'équivalent ne fut pas ſuffiſant pour repouſſer l'oppreſſion contre laquelle il doit être fourni, en ce cas celui des Alliez qui ne ſera pas attaqué ou leze ſera tenu de fournir encore par delà à celui qui ſera attaqué le ſecours qu'on jugera néceſſaire pour repouſſer ladite oppreſſion ou lezion; bien entendu que les Parties contractantes conviendront à cet égard comment & à quelles conditions la choſe ſe fera.

VI. A l'égard des Vivres du ſuſdit ſecours de ſix mil hommes, & les lieux reſpectifs où il ſera fourni & livré, enſemble à l'égard de la libre option de le recevoir entierement en Soldats, Vaiſſeaux, Armes, Munitions de Guerre, Argent ou autres Marchandiſes, comme ſemblablement à l'égard de la taxe du ſuſdit ſecours en argent, & le lieu du payement, ou de la livraiſon des Vaiſſeaux ou Munitions de Guerre, comme pareillement pour ce qui concerne le commandement & la ſouveraine autorité ſur ledit ſecours de ſix mil hommes & la maniere de remplir les places militaires vacantes, & s'il y a encore quelque choſe de plus, ſeront obſervez dans toutes leurs parties ce qui eſt convenu dans les 6, 8, 9. & 10. Articles de la ſuſdite Alliance de l'an 1649; & le ſuſdit ſecours de ſix mil hommes ſera reglé en tout en la maniere qu'il eſt convenu par la ſuſdite Alliance à l'égard du plus petit ſecours de quatre mil hommes.

VII. La Guerre étant une fois commencée, & le ſecours promis fourni, il ne ſera pas permis à la Partie qui l'aura reçû de traiter avec ſon Ennemi, de conclure la Paix, ou faire une Treve, & ſe departir de la Guerre qu'avec la communication de l'Allié aſſiſtant, à moins de le comprendre dans le Traité de Treve ou de Paix ouvertement & expreſſément, & ſera à cet égard & à l'égard de tous les autres points auxquels il n'eſt point fait de changement ou d'amplification expreſſe par les Articles ci-deſſus, obſervé & accompli, ce qui à ce ſujet eſt convenu & promis par la ſuſdite Alliance de l'an 1649.

VIII. Et comme par l'Art. 7. du Traité de Redemption de peage dans le Sond, fait en l'année 1649. entre ſadite Majeſté & L. H. P. on eſt expreſſément convenu de certaines précautions, & forme, qui doivent être obſervées à l'égard du paſſage d'un moindre ou plus grand nombre des Vaiſſeaux de Guerre de L. H. P. par le ſuſdit Oriſant ou Détroit du Sond, & qu'il pourroit naître quelque doute que cela vint à ceſſer par l'Acte de Reſciſſion du ſuſdit Traité de Redemption de l'an 1653. pour lever toute diſpute, il a été trouvé bon & accordé que le ſuſdit Article 7. ſera repeté, & autant que beſoin eſt reintegré par le preſent Traité. Et qu'en conſequence leſdits Hauts Seigneur Etats Generaux pourront en tout tems faire paſſer le Sond ou Belt à leurs Vaiſſeaux au nombre de deux, trois, quatre, ou au plus cinq enſemble, ſuivant la diſpoſition de leurs affaires, ſans en donner connoiſſance à ſa Majeſté de Dannemarc, & ſans en avertir. Mais lors que leſdits Vaiſſeaux ſeront arrivez dans le Sond, aprés avoir ſelon

ANNO 1657. Gekomen ſullen ſijn, ſoo ſullen ſy volgens gewoonte ende gebruyck twee ſchooten eics gedaan hebbende, 't bovenſte Zeyl van de Groote Maſt voor 't Sloth Croonenburgh laten vallen, tot dat ſy voor by geloopen ſijn, ende indien de meergemelte Staeten Generael van doen ſullen hebben met meer Oorloch Scheepen op eenen tijt door de Sont, en de Belt te paſſeren, ſoo is verraccordeert, dat ſijne Koninckliycke Majeſteyt van Denemarken ſulcx drie weecken van te vouren ſal geadviſeert werden, op dat de komſte van de Vloote geene ſuſpicie ofte misvertrouwen en verwecke, ende wanneer hare komſte op dusdanige maniere is geadviſeert, ſoo mach deſelve Vloote ſonder eenich tegenſpreecken, ofte ſchade toe te voegen van de zyde van meerhoochgemelte Staeten Generael in 't werck geſtelt, ende voort geſet worden.

IX. Dit Tractaet van Ampliatie ende elucidatie van voorgaende Alliantien ende Tractaten ſal duyren ſoolange de meergeſeyde Alliantie van den jaere 1649. namentlijck tot den 13. Auguſty 1685. ende ſal door meerhoochſtgedaghte ſijne Koninekliycke Majeſteyt ende der Kroone Denemarcken Rijcx-Raden, als mede door haer Hoogh Moogende *in debita forma*, binnen ſes weecken van den dach af te reeckenen als dit ſal weſen ondergeſchreven, geratificeert worden, ende ſal de uytwiſſelinge der ſelver Ratificatie aenſtonts nae verloop vande voorgedachte ſes weecken alhier in Coppenhagen geſchieden.

Tot meerder oorkonde hebben meerhoochſtgedachte ſijne Koninckliycke Majeſteyt hier toe gecommitteert de Heeren Rijcx-Raden &c. ende meerhoochgedachte harer Hoogh Mogende Heeren extraordinarijs Ambaſſadeurs, dit mer eygene handen ondergeſchreeven, ook met opdruckinge haarer Zegelen bekrachticht, ende ſijn hier van twee gelijck luydende Exemplaren vervaerdicht, waar van Hoochgemelde Koninckliycke gecommitteerden Heeren Ryex-Raden het eene, ende der hoochgedaghte haar Hog. Mog. Heeren Extraordinarijs Ambaſſadeurs het andere reſpective naer ſich genomen hebben, aldus gedaen tot Coppenhagen den $\frac{8}{18}$. Juny anno 1657.

Was onderteeckent, ende bezegelt als volght.

JOACHIM GERSTORFF.
(L. S.)

CHRISTIAEN THOMESSEN.
(L. S.)

P. REETS.
(L. S.)

C. v. BEUNINGEN.
(L. S.)

G. v. RHEDE TOT AMERONGEN.
(L. S.)

M. v. VIERSEN.
(L. S.)

ſelon la coutume & uſage tiré chacun deux coups de canon, ils abaiſſerent la Voile ſuperieure du grand Mat devant le Château de Cronenbourg, juſques à ce qu'ils fuſſent paſſez; & ſi leſdits Etats Generaux ont beſoin de faire paſſer par le Sond ou par le Belt un plus grand nombre de Vaiſſeaux à la fois; il eſt convenu que ſa Majeſté de Dannemarc en ſera avertie trois ſemaines auparavant; afin que l'arrivée de la Flotte ne donne aucun ſoupçon ou méfiance: & quand on aura ainſi donné avis de ſon arrivée, ladite Flotte pourra pourſuivre ſon deſſein, ſans craindre aucune contradiction ou dommage du côté deſdits Etats Generaux. ANNO 1657.

IX. Ce Traité d'amplification & d'éclairciſſement des ſuſdites precedentes Alliances & Traittez durera auſſi long-tems que la ſuſdite Alliance de l'an 1649, ſavoir juſques au 13. Août 1685., & ſera par ſadite Majeſté, Conſeruns de Dannemarc, & Conſeillers du Royaume, &c. comme auſſi par L. H. P. ratifié dans ſix ſemaines, à compter du jour qu'il aura été ſigné, & l'échange deſd. Ratifications ſe fera ici à Copenhague auſſi-tôt après l'expiration deſdites ſix ſemaines.

Pour plus grand témoignage dequoy ont leſdits Seigneurs Conſeillers de ſa Majeſté à ce deputez, & les Ambaſſadeurs extraordinaires de leurs dites Hautes Puiſſances ces preſentes ſeuſſigné de leurs propres mains, & confirmé par l'appoſition de leurs ſceaux; & en ont été expedié deux Exemplaires ſemblables, dont les Deputez Conſeillers de ſadite Majeſté en ont pris un, & les Ambaſſadeurs Extraordinaires de L. H. P. l'autre. Ainſi fait à Copenhague le $\frac{8}{18}$. Juin de l'an 1657.

Etoit ſigné & ſcellé comme s'enſuit.

JOACHIM GERSDORF.
(L. S.)

CHRISTIAN THOMASSEN.
(L. S.)

P. REETS.
(L. S.)

C. v. BEUNINGEN.
(L. S.)

GODERT DE REDE D'AMERONGEN.
(L. S.)

M. v. VIERSEN.
(L. S.)

LXXI.

12 Juillet. **Vertrag im nahmen Churfürſt Johann Georgs des andern zu Sachſen/ und Hertzogs Auguſti poſtulirten Adminiſtratoris des Ertz-Stiffts Magdeburg aufgerichtet/ der Schrifft- und Ambt-Saſſen halber in Thüringen. Geſchehen zu Sangerhauſen am 12. Julii Anno 1657.** [LUNIG, Teutſches Reiche-Archiv. Part. Special. Continuat. II. Abſatz II. pag. 789.]

C'eſt-à-dire,

Accord entre JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe, &* AUGUSTE *Duc de Saxe & poſtulé Adminiſtrateur de Magdebourg touchant les* Schriftiaſſes *&* Amtſaſſes *de la Thuringe. A Sangerhauſen. le* 12. *Juillet* 1657.

Zu wiſſen/ demnach der Durchleuchtigſte Hochgebohrne Fürſt und Herr/ Herr Johann Georg der Andere/ Hertzog zu Sachſen ꝛc. die Anordnung gethan/ daß dem Hochwürdigſten Durchl. Hochgebohrnen Fürſten und Herrn/ Herrn Auguſto, Poſtolirten Adminiſtratori des Primat und Ertz-Stiffts Magdeburg gleichfalls Hertzogen zu Sachſen ꝛc die Se. Chur-Fürſtl. Durchl. in der Land-Grafſchafft Thüringen und andere Orthe zukommende Ritterſchafft/ Aembter und Städte durch gewiſſe Commiſſarien angewieſen werden ſollen/ ſelbige auch nicht allein die Ambtſaßen in den Aembtern Weiſſenfelß/ Freyburg/ Salza/ Weißenſee/ Eckertsberga/ Heildrungen und Sangershauſen/ wie auch Schrifft- und Ambtſaſſen in dem Ambte Sachſenburg und Herrſchafft Querfurth/ ſondern auch die

Räthe

ANNO 1657. Räthe in denen Städten / Weiſſenfels / Freyburg / Lauga / Mücheln / Langenſaltza / Thomasbrücken / Weiſſenſee / Eckartsberga / Kindelbrück / Sangershauſen / mündlich / denen Unterthanen aber in denen Aembtern / Weißenfelß / Freyburg / Laagenſaltza / Weiſſenſee / Sachſenburg / Eckertsberga / Sangerhauſen / Helldrungen / Stitchenbach und der Hereſchafft Querfurth / wie auch denen Clöſtern und Stifftern / Beutig / Bibra / Langendorff / Weißenfels / Reinsdorff / Borneoda / Cölleda / Cloſter und Stifft Saltza / Waltenbork / Rohrbach / Zweift / und St. Ulrich / und denn der Burgerſchafft in Städten / Freyburg / Lauche / Mücheln / Thomsbrücken / Eckartsberga / Kindelbrück und Querfurth ſchrifftlich ihrer Pflicht / Eydt und Gelübde / damit Chur-Fürſtl. Durchl. zu Sachſen ſie bißhero verwandt geweſen / losgezehlet / auch der verſtorbenen Chur-Fürſtl. Durchl. Chriſtmildeſten Andenkens gehabtes Recht an dem Ritter-Guthe Wendelſtein / an ſtatt und im Nahmen Sr. Chur-Fürſtl. Durchl. Innhalts des freundbrüderlichen Vergleichs / des Herren Admioiſtratoris Fürſtl. Durchl. nochmahls übergeben / deroſelben Chur-Fürſtl. Durchl. aber die in dem Väterlichen Teſtameot und auffgerichteten Freundbrüderlichen am 22. Aprilis dieſes Jahres vollzogenen Vertrage zukommende Præmioenz und retervara ausdrücklich vorbehalten / bey dieſer Loßzehlung und Uberweiſung aber ſich nachfolgende Dubia ereignen wollen; Als ſeynd ſolche zu Erhaltung freundbrüderlicher Einigkeit und Fortpflantzung guten Vertrauens durch beyderſeits hierzu reſpective Chur- und Fürſtl. Commiſſarien und Räthe biß auff gnädigſte Ratificatioo Ihrer hohen Principalen nachfolgender geſtalt in der Güthe beygeleget / und dergleichen worden.

1. Und zwar anfänglich ſeynd unterſchiedene Perſohnen theils als Schrifft-theils als Ambtſaſſen angegeben worden / dabey allerhand Zweiffel vorgefallen / dahero der Chur- und Fürſtl. Herrn Brüder Herren Commiſſarii und Räthe ſich deßwegen nachfolgender geſtalt mit einander verglichen / daß / als Schrifftſaſſen paſſeret / und unter Chur-Fürſtl. Durchl. verbleiben ſollen / Hanß von Werthern / wegen des Dorffs Laubingen / Hanß Heinrich von Werthern / wegen Allerſtädt / Otto Friedrich von Rießnitz / auff Burckigt / Wolff Dittrich Arnoldt / Philipp Heinrich und Hartmann Ludwig / Gebrüdere von Witzleben / wegen der Schulen und darzu gehörigen Dörffern und andere Pertioeotien zu Roſileben / Volckmar Rudolph Wurm zu Großen-Furna / und Curth Ernſt von Berlepſch auff der Burgk / und unterſchiedene darzu gehörige Ländereyen zu Thomasbrücken. Hingegen ſollen zwar als Schrifftſaſſen tractiret / und bey ihrem privilegiis, wenn ſie ſich hierzu zuvor babiliriren / gelaſſen werden / Johann Balthaſar Foickner / und die übrigen Freyhäuſer zu Weißenfelß / Martin Gohrmann wegen ſeines Freyhauſes zu Langenſaltza / David Pietzler zu Freyburg / Günthers Heinrich Platters Erben zu Thomasbrücken und Conſorten / die Beſitzere von Hannß Heinrichs Dacherts Erben zu Thomasbrücken deß verderbten Ländereyen / die von Bodenhauſen wegen eines Freyhauſes zu Sangerhauſen / jedoch aber Ihro Fürſtl. Durchl. dem Herren Admioiſtratori zukommen / weil dieſe Frey-Häuſer allerſeits in Städten gelegen / und nicht vermuthlichen / daß Chur-Fürſtl. Durchl. zu Sachſen ꝛc. Chriſtſeelig. Andenckens dem Herrn Adminiſtratori die gantzen Städte im Väterlichen Teſtamente geeignet / und dieſe darinnen gelegenen Häuſer ausgeſchloſſen haben ſollen / da doch der Sereniſſimus Teſtator in ſeinem Teſtameote ausdrücklich verordnet / daß ſie alle Hoheit und Gerechtigkeit über die Städte haben ſollen / es ihr auch groſſe Ungelegenheit geben würde / wenn in einer Stadt zweyerley Jurisdictiones ſeyn / und ſie gewarten ſolten / daß ſich die Delinqueoten nach vollbrachten Ubelthaten in dergleichen Frey-Häuſer wohl retiriren / und dadurch der Captur entziehen möchten. Als Ambtſaſſen aber ſeynde Ihro Fürſtl. Durchl. übergeben worden / Balthaſar Ludwig von Bendeleben / unter dem Ambt Sachſenburg / weil er ſelbſt geſtändig geweſen / daß Er wegen dieſes Guths mit einem Rittperferde ins Ambt Sachſenburg dienen müſte / im übrigen aber diebe er wegen des Guths Bendeleben ſchrifftſäßig / und hat ſich weitter nicht als wegen dieſes Guths des Herrn Admioiſtratoris Fürſtl. Durchl. verwandt gemacht. Könte er auch ausführen / daß er wegen dieſes Guths em Ambte Sachſenburg ſchrifftſäßig / ſo iſt ihm zwar ſolches unbenommen / er bleibet aber nichts deſtoweniger des Herrn Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. als ein Bezirckter im Ambte Sachſenburg / Hanß Moritz Preul / und Hanß Caſpar von Kutzlebens Lehens-Erben / wegen ihrer Güter zu Niedertroſtadt / weil Chur-Fürſtl. Sächſiſche gnädigſte Befehligen ſub dato den 10. Junii 1651. io originali produciret / und darinnen decidiret / auch aus der Cantzley matricul und andern Actibus hergethan worden / daß dieſe Güther zu Niedertroſtadt nicht Schrifft- ſondern Ambtſäßig ſind / Hanß Rudolph von der Sachſen / zu Wanmichsborn / jedoch daſern Herr George von Warther Lehens-Erben ausführen wollen / daß ermelter von der Sachſen nicht Ambtſäßig ſondern unter Sie gehörig / ſollen ſie vor allen Dingen gehöret / und im Fall gutliche Vergleichung entſtünde / die Acta nach rechtlichen Erkäntnüß verſchicket werden / wiewohl auch Hanß Ludwig von Seebach wegen Schöneworda ſich als ſchrifftſäßig angegeben / und auff einen von dem Herrn Adminiſtratore der Chur Sachſen Chriſtſeeligen Andenckens am 16. Aug. 1593. ertheilten Abſchied beruffen. Nachdem aber die Schönewerder cootradiciret / und unterſchiedene ratiooes angezogen; Als ſollen von Chur-Fürſtl. Durchl und dem Herrn Admioiſtratore deßwegen förderlichſt gewiſſe Commiſſarien verordnet / beyderſeits Partheyen hierüber gehöret / und die Acta nach rechtlichen Erkändnüß verſchicket werden.

So ſollen auch ferner Bernhard von Aſſeburg zu Wallhauſen wegen Claren Fabers Wittben und Hanß von Werthern / wegen der zu Großirbey wohnenden von Adel förderlichſt gehöret / und wenn ſolche zugehörig / erchtmäßig Erkäntnüß eingehohlet werden / wiewohl der Chur-Fürſtl. Sächſiſche Ober-Aufſeher der Grafſchafft Mannsfelde Ernſt Friedrich von Sollms angezeiget / daß die in dem Ambte Helldrungen befindlichen Ambtſaſſen nicht dahin / ſondern in die Grafſchafft Mannsfeldt gehörig wären. Nachdem aber durch unterſchiedene Reſcripta ſub datis den 9. Febr. 1627. den 24. Jun 1640. den 24. Jolii und 28. Dec. 1644. auch 12. Aug. 1647. beybracht worden / daß dieſe Ambtſaſſen in das Ambt Helldrungen gewieſen / und ſich an ſelbiges zu halten beſchieden worden; Als hat man es dabey nochmahls billichen gelaſſen; Dabey aber haben des Herren Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. verſprechen / da ſie wegen dieſer nach Helldrungen gehörigen Ambtſaſſen / entweder von den Grafen zu Mannsfeldt / oder deroſelben Gläubigern in Anſpruch genommen werden ſolten / daß ſie höchſtermelte Ihre Chur-Fürſtl. Durchl. deßwegen auff ihres erſtes Ankündigen auff ihre Gefahr und Unkoſten vertreten / und gäntzlich ſchadloß halten wolten.

2. So viel aber vors 2.) die Strittern / ſo aus dem Amte Helldrungen in die Grafſchafft Mansfeldt gefordert werden / anlanget / wollen ſich des Herrn Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. beſſer informiren / und auff des Ober-Aufſehers Anſuchen mit

ANNO 1657. mit gehöriger Reſolution heraußſetzen laſſen / unterdeſſen ſoll weder dem Herrn Adminiſtratori noch dem Chur-Fürſtl. Sächſiſchen Ober-Auffſeher-Ambt an deroſelben habenden Rechten etwas vergeben ſeyn.

3. Ob auch zwar 3.) biß anhero unterſchiedene Schrifftſaſſen ihre und ihrer Unterthanen Steuern in die Chur-Fürſtl. Aembter entrichtet / ſo ſoll doch ferner ſolches nicht geſchehen / ſondern die Adelichen und andere Ihre Chur-Fürſtl. Durchlauchtigkeit verbliebene Schrifftſaſſen / wie auch die Stadt Tenſtädt ihre Steuern in die Chur-Fürſtl. Sächſiſche Creyß-Steuer-Einnahme zu entrichten verbunden ſeyn.

4 Es haben auch Chur-Fürſtl. Durchl. bey der beſchehenen Anweiſung ausdrücklich bedingen laſſen / daß ſie Ihr diejenigen 14000. Gulden Capital mit daran auffgewachſenen Zinſen / ſo auff dem Quiſtenbergiſchen denen Grafen von Stolberg zuſtehenden Walde noch haffren / vorbehalten haben wolten / dieweil des Herrn Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. aber dafür gehalten / daß ſolches Holtz zum Ambt Sangerhauſen gehörig / ſo werden ſie ſich deswegen ferner freundbrüderlich vernehmen / und befundenen Dingen nach / vergleichen.

5. Demnach auch 5.) billich / daß in dem Fall / wenn ein Delinquent ad locum delicti zu remittiern / Gewißheit getroffen / und der Lauff der lieben Juſtiz hierdurch nicht verhindert werde; So iſt dieſer Punct dahin vermittelt worden / daß ein Delinquent, da er in loco commiſſionis alſobald ertappet / und daſelbſt / es werde gleich in den Sachen eine Leibes- oder Geld- oder Gefängniß-Straffe erkandt / per citationem realem handfeſte gemachet wird / an ſelbigen Orth zu antworten / und den Abtrag / da ferne er ſich durch beſtellte Caution nicht loß wircken könne / zu erwarten ſchuldig ſeyn ſolle. Wann aber der Delinquent in loco delicti nicht ertappet / ſondern die Rüge und Klagen wider einen unter Ihrer Chur-Fürſtl. Durchl. geſeſſenen Unterthanen vorbracht wird / ſollen ſie allein darüber zu richten / und nach Landt-üblichen Rechten zu verfahren befugt ſeyn / und ſoll es in des Herrn Adminiſtratoris Jurisdiction auch alſo gehalten werden.

6. Zu Bezahlung der Reichs- und Creyß-Steuern / wie auch Römer-Zuge / Cammer-Gerichts-Unterhaltung / auch ſämbtlichen Lande angehende wichtige Geſandtſchafften / ſind des Herrn Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. nach proportion der Landes-Theilen / inhalts des Väterlichen Teſtamenti und auffgerichteten Vertrags / ihren Antheil zu bezahlen verbunden / und ſoll die ſubdiviſion ſowohl bey Chur-Fürſtl. Durchl. als des Herrn Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. Unterthanen nach den vollen in dieſen Landen üblichen Schocken gemacht / Ihr auch darauff ein richtiges Abtheilungs-Project zur Durchſehung zugeſchicket werden. Welches alles in gegenwärtigen Receß verfaſſet und von unten benannten Chur- und Fürſtl. Sächſiſchen Commiſſariis und Räthen biß auff gnädigſte Ratification vollzogen worden;

So geſchehen zu Sangerhauſen am 12. Julii 1657.

Michael Könige / D.

Gebhardt Akrenoleben.

Johann Schede / D.

Hannß Ernſt von Piſtorius.

LXXII.

ANNO 1657.

Patent Ihro Chur-Fürſtl. Durchl. von Bayrn Ferdinandi Mariæ, deß lauts / daß das Recht der Wildfang nicht Chur-Pfaltz / ſondern Ihme Chur-Bayern vermöge des ihmt zugewandten Ertz-Truchſäſſen Ambt und Vicariats zuſtehe; deßwegen Er auch dem von Churpfaltz bißher exercirten Wildfang hiemit contradicire München den 12. Julii 1657. [LONDORPI I. *Acta Publica* Part. VIII. Libr. VIII. Cap. LXXI. pag. 140.]

C'eſt-à-dire,

Déclaration de FERDINAND MARIE *Electeur de Baviere, au ſujet du Droit appellé* Wildfang, *lequel, dit-il, n'apartient point à l'Electeur Palatin, mais à lui, comme* Archi-Dapifer *& Vicaire de l'Empire, avec proteſtation contre tout l'exercice & prétentien dudit Electeur à cet égard. A Munich le 12. Juillet 1657.*

VON Gottes Gnaden / Wir Ferdinand Maria / ꝛc. Und in den Landen deß Rheins / Schwaben und Fränckiſchen Rechtens Fürſeher und Vicarius / ꝛc. Entbieten allen und Jeden / inſonderheit an der Pfaltzgrafſchafft bey Rhein gelegenen und angräntzenden Chur-Fürſten und Ständen / Geiſt- und Weltlichen / Prälaten / Grafen / Freyen / Herren / Rittern / Städten / Gemeinden und andern deß H. Römiſ. Reichs Verwandten / Unterthanen und Angehörigen / was Würden / Stands / oder Weſens die ſeyn / Unſern freundlichen Dienſt / freundlich und gnädigſten Gruß / Gnad und alles Guts zuvor.

Hochwürdige / Durchleuchtig / Ehrwürdige / Hochgebohrne / Würdige / Hoch- und Wolgebohrne / Edle / Ehrſame und Weiſe / beſonders liebe Freunde / freundliche liebe Vatter / und Vettern / auch liebe Beſondere / Euer Lbd. Freundſchafft / und Euch mögen Wir mit dieſem Unſern offenen Brieff freundlich und gnädigſt nicht verhalten / welcher Geſtalten bey Uns / als diß H. Röm. Reichs in Landen deß Rheyns / Schwaben / und Fränckiſchen Rechtens Fürſehern und Vicario, unterſchiedliche Klagen und Beſchwerden einkommen / wie daß ſich deß Herrn Churfürſten zu Pfaltz Lbd. unterſtehen ſolle / in Krafft eines von Weyland Kayſer Maximiliano dem Erſten ertheilten: Und von Kayſer Carl dem Fünfften confirmirten Privilegii / ermeldte an der Pfaltzgrafſchafft bey Rheyn geſeſſene Chur-Fürſten / und Stände / und Deroſelben Unterthanen mit dem Recht der Wildfang / und was deme anhängig / zu beſchweren. Dieweil Wir aber die gründliche Nachricht erlangt / daß beſagtes Privilegium wegen der Wildfang und was deme anhängig / den vorigen Pfaltzgraffen und Churfürſten bey Rheyn anderſt nicht / als wegen der vor dieſem gehabten / anjetzo aber auff Uns und Unſer Chur-Hauß transferirten Churfürſtl. Würde / deß Ertz-Truchſeſſen-Ampts / und inſonderheit der darvon dependirenden Vicariats Gerechtigkeit / gebührt habe / ſolchem nach für ſich ſelbſten lauter und klar iſt / daß / nachdeme ſolche hubevor bey Chur-Pfaltz geweſte Churfürſtliche Dignität / ſampt dem Ertz-Truchſeſſen-Ampt / und Vicariat von der Pfaltzgrafſchafft bey Rheyn ab / und auff Unſer Chur-Hauß verwendet worden / anjetzo deß Herrn Churfürſten zu Pfaltz Lbd. ſolche Gerechtſame der Wildfang und was derſelben anhängig / zu exerciren keines Weges mehr zuſtehen / und gebühren thut / als haben Wir zu Erhaltung Unſers Rechtens / und billicher Beſchützung der wider Recht Betrangten /

ANNO 1657. ten/ dieſem Chur-Pfältziſchen unbefugten Anmaſſen hiemit offentlich contradicirn/ auch Euer Lbd. Freundſchafft und euch/ freundlich und gnädigſt erinnern wollen/ bey ſo kund und offenbahrer der Sachen Bewandnuß/ ſolch Chur-Pfältziſchen unbefugtem Anſuchen und Begehren/ kein ſtatt zu geben. Allermaſſen Wir dann nicht allein dißfalls Unſere Gerechtſame von ſelbſten in gebührende Obacht zu nehmen verhabens/ ſondern auch deß freundlichen und gnädigſten Erbietens ſeyn/ da man ſich an Seiten Chur-Pfaltz ſolchen Anſuchs weiter anmaſſen ſollte/ den Betrangten wider alle unbillliche Zumuthung gebührende Aſſiſtentz zu leyſten. Geben in Unſer Haupt und Reſidentz-Statt München/ den 6. 16 Julii 1657.

ANNO 1657.

LXXIII.

11. Julliet. *Tractatus Fœderis inter* DANIÆ *&* POLONIÆ *Reges contrà Regem Regnumque* SUECIÆ *initi. Haffniæ* 11. *Julii* 1657. [LONDORPII Acta Publica Part. VIII. pag. 145. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi en Allemond dans le *Theatrum Europæum* Tom. VIII. pag. 200. & dans le *Diarium Europæum de Anno* 1657. *ad* 1659.]

ERIT inter Regem Regnumque Poloniæ ab unâ & Regem Regnumque Daniæ & Norwegiæ ab alterâ parte, vera & ſincera Pax & Amicitia, ita ut neutra Pars altari incommodum ullum, aut detrimentum nec per ſe nec per alios inferat, aut inferri faciat. Sed timoi invicem bonâ fide & candido affectu complectantur, & alter alterius commodum promoveat, damna vero & detrimenta, quantum in ipſo erit, impediat & avertat.

II. Utriuſque Partis Subditi & Vaſalli eandem Pacem & Amicitiam inter ſe colent, & ubique locorum, ubi ſe invicem obviam facti erunt, tàm per Terram, quàm per Mare, non modo ab omni læſione & injuriâ invicem abſtinebunt; ſed & omnimodam benevolentiam & amici affectus officia, quæ commode præſtata poterunt, alteri mutuò exhibebunt.

III. Utriusque Regis Subditis liberum erit, alterius Provincias, Emporia, Portus, Flumina cum Mercibus ſuis, tam Terra, quàm Mari, adire, ſine ullo impedimento, ubique verſari & negociari, dummodo conſueta Vectigalia ſolvant, ita ut ne Leges & Statuta Provinciarum, quibus alienationes omnes ſubjacent, ullo modo violentur & infrangantur, præſertim quod attinet ad Inſulas & Portus quoſdam ad Regnum Norwegiæ ſpectantes, in quibus nec ipſis Subditis Regis negotiari licet, abſque ſpeciali Regio Indulto & Privilegio. Et quandoquidem univerſo Orbi perſpectum ſit, Suecorum conatus omnes eò dirigi, ut fines Imperii in vicinorum detrimentum & oppreſſionem dilatent, dominiumque Maris Balthici ſibi ſolis vindicent; ea propter Sereniſſimus Rex Poloniæ, & Sereniſſimus Rex Daniæ & Norwegiæ magnopere deſiderantes, incommodis maliſque quæ inde oriri poſſunt, occurrere, convenerunt, ut inter ſummè memoratos Reges, eum in finem ſyncerum & inviolabile ſanciatur Fœdus hoc modo:

IV. Erit inter Regem Regnumque Poloniæ & Regem Regnumque Daniæ amica & ſtabilis Confœderatio adverſus Sueciæ Regem per Provincias Regni ſui finitimas.

V. Ad Confœderationem hanc Reges, Principes, Reſpublicæ & Civitates, quorum omnium quicquam intereſſe, quique honeſtis conditionibus petent, non ſolùm admittentur, ſed & invitabuntur, nominatim S. R. Maj. Hungariæ, magnus Dux Moſcoviæ, & Ordines generales Fœderati Belgii.

VI. Neutri Parti ſit liberum, trium annorum poſt Fœderis erectionem ſpatio, Pacem, Inducias, ſeu Armiſtitium aliquod tractare, & multo minus concludere cum Suecis, inſcio vel non inclinato altero, ſi ineludi ac comprehendi velit ac deſideret.

VII. Fida & ſincera Amicitia mutuaque Societas inter ſummè memoratos Reges futura eſt, inſuperque pro viribus & quantum fieri poteſt, alter alterius Partis commodo, incolumitati & ſecuritati inſerviet, conſulerque, quemadmodum & in contrarium Regem Sueciæ, utriuſque hoſtem, damno ac detrimento quoque afficient, & omnibus Copiis viribuſque aggredientur.

VIII. Impoſterum quicunque invadetur à Suecis, ab alio ſuccurretur, ita ut ſi Pax vel Induciæ ſemel concludantur & Rex Regnumque Sueciæ ex quocunque prætextu directè vel indirectè aggrediantur Reges & Regna Poloniæ & Daniæ in Provinciis, Tertis, & locis eorundem, ut Rex & Regnum injuriâ affectum, in Bellum deſcendat, obligabitur eriam Rex & Regnum Confœderatum in apertum Bellum deſcendere contra Suecos, neque Pacem poſtea tractare vel concludere, niſi ex communi conſenſu.

IX. Electorem Brandeburgicum à Suecorum Partibus ſeparare, ceſſemetnorsti Reges annitentur & allaborabunt.

X. Quod ſi contingat, ut Rex Sueciæ, Poloniâ & Pruſſiâ derelictis, in Ducatum Holſatiæ vel adjacentes Regno Daniæ ſubjectas Provincias cum Exercitu invadat, tunc ſummè memoratus Rex Poloniæ, ſi ab Hoſte Sueco, quod brevi ſperat, & aliis Hoſtibus liberatus fuerit, prædictum omnibus Copiis perſequi, Hoſtem communem adoriri & conjunctis viribus oppugnare tenebitur, ſin autem Bello Suecico, vel alio impeditus eſſet, mittet nihilominus contra Suecum competentes Copias, quas ultra ſuam propriam defenſionem habera poterit.

XI. Tractatus hi inter trium menſium ab hoc die numerandorum ſpatium à S. R. Maj. & Senatoribus reſidentibus Regni Poloniæ abunâ, & R. M. & Senatoribus Regni Daniæ ab alterâ parte approbabitur & confirmabitur, eodemque tempore tradetur & permutabitur utrinque prædictus Tractatus, & Sua Reg. Maj. Senatuſque Poloniæ obligabuntur, ſpecificatâ Clauſulâ eundem in proximis Comitiis generalibus Regni à dicta S. R. M. Poloniæ & omnibus Ordinibus Regni inſuper approbatum & confirmatum fore, dictus tamen Tractatus interea temporis ab utriſque fideliter & ea omni parte obſervabitur. In quorum &c.

Haffniæ 18.-28. Julii 1657.

LXXIV.

21. Août. *Arrêt du Parlement de Paris, par lequel, en conformité des Lettres de Juſſion du 6. Avril* 1656, *le Contrat ou Traité fait le* 20. *Mars* 1657. *entre* LOUIS XIV. *Roi de France, &* FREDERIC MAURICE *Duc de* BOUILLON *pour l'échange de la partie du Duché de* Bouillon *poſſedé par ledit Prince & de ſa Principauté de* Sedan, *eſt de nouveau enregiſtré avec revocation des limitations & reſtrictions ajoutées au premier Enregiſtrement, & par lequel auſſi la dite Principauté eſt reconnue pour Souveraine, & indépendante. Fait en Parlement le* 21. *d'Août* 1657. [Copie communiquée par un Prince de la Maiſon de Boutillon.]

Extrait des Regiſtres en Parlement.

VEU par la Cour les Grands Chambres, Tournelle & de l'Edit, aſſemblées, les Lettres Patentes du Roy données à Paris le 1. Avril dernier ſignées LOUIS, & plus bas DE GUENEGAUD, par leſquelles pour leſdites cauſes y contenues, ledit Seigneur Roy par ſes Lettres Patentes données à Paris au mois d'Avril 1651., à la Cour adreſſantes, auroit agréé, approuvé & ratifié le Contract paſſé par devant Mareau & Vautier, Notaires au Châtelet de Paris, entre les Commiſſaires Deputez par ledit Seigneur d'une part, & deffunt ſon très cher, & bien aimé Couſin Frederic Maurice de la Tour-d'Auvergne Duc de Bouillon, Prince Souverain de Sedan, & Raucourt, Vicomte de Turenne d'autre part, par lequel il auroit eſté cedé audit Seigneur, & à ſes Succeſſeurs Roys, tous les Droits, noms, raiſons, & actions à lui appartenantes, és Souverainetez, Terres & Seigneuries de Sedan, & en la portion du Duché de Bouillon, dont il eſtoit en poſſeſſion, & leſdits Commiſſaires lui avoient baillé en contréchange les Duchez d'Albret, & Château Thierry en ce compris Epernay, & Chatillon ſur Marne, le Comté d'Auvergne, la Baronie de la Tour en ce qui en appartenoit au dit Seigneur Roy, le Comté d'Evreux, & autres Domaines mentionés au dit Contract, pour en joüir par ledit Seigneur Duc de Bouillon en pleine proprieté, incommu-

ANNO 1657. tablement & irrevocablement, comme de ſon Patrimoine: & bien que cette échange fût très avantageuſe à la Couronne, faite ſuivant la reſolution du feu Roy ſon très honnoré Seigneur & Pere, qui le met en poſſeſſion d'une Souveraineté très conſiderable pour le bien de ſon Eſtat, & repos de ſes Sujets, qui n'avoit jamais eſté unie à ſon Domaine, & lui aſſeure une Place qui conſerve ſes Conquêtes, & met à couvert ſes Frontieres. Neantmoins en procedant à la verification & enregiſtrement des dites Lettres d'approbation, & ratification du dit Contract; *la Cour auroit apporté diverſes reſtrictions & modifications, comme ſi la Souveraineté de Sedan eſtoit un ancien Domaine de la Couronne qui y demeurat reuni par ce Contract, au lieu que c'eſt une nouvelle acquiſition qui y demeure unie, auroit auſſi ladite Cour mis le mot prétendu Souverainet, qui iroit contre la fermeté de l'échange, attendu que ledit Contract porte que ledit Seigneur en donne la récompenſe ſur le pied du denier ſoixante, eu égard aux Titres, & Dignité des dites Terres qui ſont en Souveraineté*; Comme auſſi auroit reſervé dans les Terres données en contréchange les Droits de Batardiſe, quoy que ce Droit appartienne aux Seigneurs Hauts Juſticiers, enſemble reçeu les oppoſitions formées par les Officiers tant Domaniaux que de Judicature des Prevotés, Chatelleuies, Eaux & Forets ne pourroient eſtre depoſſedés par ledit Sr. Duc de Boüillon, qu'apres leur rembourſement actuel, comme ſi ledit Sr. Duc de Boüillon en eſtoit chargé, quoy que l'intention du dit Seigneur ait eſté de ſupprimer les Officiers des Eaux & Forets, & lui laiſſer la joüiſſance pleine & abſolue des dites Terres, ſans aucune charge d'indemniſer les autres Officiers, & de ſe charger par ledit Seigneur Roy de toute la recompenſe qu'ils pourroient pretendre; le tout à condition neantmoins que leſdits Officiers ne pourront eſtre depoſſedés par ledit Sr. Duc de Boüillon, qu'apres leur rembourſement actuel fait par ledit Seigneur, ou ledit Sr. Duc de Boüillon en ſon acquet, comme auſſi la Cour auroit reçeu diverſes autres oppoſitions, au lieu d'ordonner que les oppoſans ſe retireroient par devant ledit Seigneur Roy, lequel s'eſtoit obligé de Droit, & par la nature du Contract d'échange de les faire ceſſer, auroit eſté pareillement ordonné qu'à la Requeſte du Procureur General, & à la diligence dudit Sr. Duc de Boüillon, il ſeroit fait évaluation des Terres, & Seigneuries de Sedan, Raucourt, & partie du Duché de Boüillon, en échange enſemble des Terres & Seigneuries données en contréchange, quoy que l'évaluation des Souverainetez & Seigneuries de Sedan, Raucourt, & partie du Duché de Boüillon ait eſté faite par les Commiſſaires Deputez par ledit Seigneur, qui en auroit dreſſé les Procès Verbaux de 16. Juin, & 4. Octobre 1647., & premier Juin 1649. Et que s'il eſtoit ordonné par Arreſt de proceder à une nouvelle évaluation, les autres Parlemens & Chambres des Comptes dans le détroit deſquels ſont ſituées aucunes des Terres données en contréchange, deſireroient auſſi qu'on procedât de leur authorité à de nouvelles évaluations, ce qui cauſeroit au dit Seigneur Roy de grands frais, ſans en pouvuir tirer aucune utilité, & ne pourroient eſtre achevées, qu'avec beaucoup de temps, & ainſi un Contract important au bien de l'Eſtat & repos de ſes Sujets, & qui aſſeure les Frontieres, demeureroit imparfait & ſans execution: auroit eſté auſſi ordonné qu'en cas d'éviction des Souverainetez de Sedan, Raucourt, & portion du Duché de Boüillon, la clauſe de décharge de la garentie portée par le Contract d'échange ne pourroit nuire, ny préjudicier aux Droits dudit Seigneur Roy, ce qui eſtoit abſolument contraire à ſon intention, & aux termes du Contract qui doit eſtre executé pleinement de bonne foy de part & d'autre, & d'autant que ſon intention a toujours eſté que ledit Contract ſoit promptement executé entiérement & de bonne foy, comme eſtant un échange, un Contract du Droit des Gens, un Traité fait avec un Prince Souverain, une acquiſition de nouvelle Souveraineté tres avantageuſe au bien de l'Eſtat, qui eſt au deſſus de toutes autres conſiderations, que ledit Seigneur eſt obligé en foy & parole de Roy, envers ledit Sr. Duc de Boüillon de le faire joüir pleinement & paiſiblement, ſes Hoirs Succeſſeurs, & ayants cauſe des Terres données en contréchange, que ledit Seigneur a toujours entendu ſe charger de dedomager les Officiers de la diminution & valeur de leurs Offices, ou de les rembourſer ſans prejudice des autres oppoſitions, pour leſquelles les intereſſez ſe retireront par devers lui: pour tous eſtre pourveus, que la premiere évaluation ayant eſté faite par des Commiſſaires de ſon Conſeil; elle a eſté reçüe & examiuée de nouveau par les principaux Officiers de ſon dit Conſeil Commiſſaires à ce Deputez, que ledit Seigneur n'a pû raiſonnablement denier dudit Sr. Duc de Boüillon que la ceſſion des Droits qui lui pourroient appartenir és dites Souverainetez, Terres & Seigneuries, ſuivant les Titres mis és mains dudit Seigneur Roy, ny autres garenties que celle portée par ledit Contract, attendu même la qualité des Parties, & la nature des choſes, & que ſans cette condition ledit Sieur Duc de Boüillon ne vuulost & ne pourroit conſentir ledit échange. Pour ces cauſes, eſt mandé à ladite Coer, apres la déclaration faite par la Dame Ducheſſe de Boüillon, Tutrice & Gardienne de ſes Enfans mineurs, qu'en conſequence du Contract d'échange fait entre les Deputez dudit Seigneur Roy d'une part, & ledit Sr. Duc de Boüillon ſon Mary le 20. Mars 1651. Ledit Sr. Duc de Boüillon n'a jamais prétendu, & qu'elle ee prétend point pareillement à aucuns Droits Royaux qui ſe trouveront enclavez dans les Terres données en contréchange, & expreſſément enjoint ladite Cour qu'elle ait inceſſamment, & comme pour ſes propres affaires, à proceder à la verification & enregiſtrement des dites Lettres de confirmation dudit Contract du mois d'Avril 1651. purement & ſimplement ſans aucunes reſtrictions & modifications, leſquelles de pleine puiſſance & authorité Royale a levé & oſté par les dites Lettres qu'il veut ſervir de derniere, & finale juſſion; nonobſtant les modifications portées par l'Arreſt du 20. de Fevrier 1652. Edits, Ordonnances, & autres choſes contraires, auxquelles & aux derogatoires des derogatoires, attendu la qualité du Contract eſt derogé, ledit Contract ci-deſſus daté, ledit Arreſt du 20. Fevrier 1652. Autre Arreſt du 29. Jein 1656. entre ladite Dame Ducheſſe de Boüillon, Gardienne des Enfans mineurs de deffunt Meſſire Frederic Maurice de la Tour-d'Auvergne, Duc de Boüillon ſon Epoux, & d'elle Demandreſſe en Requeſte par elle préſentée à ladite Cour le . . . . . afin de verification des Lettres de juſſion par elle obtenuës le 1. Avril 1656. d'une part, & le Procureur General du Roy oppoſant pour l'interêt des Officiers, tant Domaniaux que de Judicature, des Prevorez & Chatelleuies des Eaux & Forêts, des Terres & Seigneuries delaiſſées en contréchange au dit Sr. Duc de Boüillon par le Contract dudit jour 20. Mars 1651. d'autre part, par lequel Acte eſt donné à ladite Dame Ducheſſe de Boüillon de ſa déclaration qu'elle n'entend depoſſeder leſdits Officiers, qu'apres leur rembourſement actuel, ſauf à la dite Demandreſſe à ſe pourvoir par devers le Roy pour la récompenſe & l'indemnité dudit rembourſement, & en conſequence ordonne qu'il ſera paſſé outre à la verification des dites Lettres en la maniere accoutumée, ſi faire ſe doit, concluſions du Procureur General du Roy.

ANNO 1657.

Tout conſideré, ladite Cour ayant égard à la déclaration de ladite Ducheſſe de Boüillon contenuë en l'Arreſt du 29. Juin 1656. qu'elle n'entend depoſſeder les Officiers, qu'apres leur actuel rembourſement, & en conſequence d'icelle, a ordonné & ordonne que leſdites Lettres de juſſion ſeront regiſtrées au Greffe d'icelle, à la charge que les Souverainetez delaiſſées au Roy demeureront unies à perpetuité au Domaine de le Couronne conformement audit Contract, que les Héritiers & Succeſſeurs dudit deffunt Duc de Boüillon joüiront du droit de batardiſe dans les Terres données en contréchange; ainſi que les autres Seigneurs Hauts Juſticiers du Royaume, qu'il ne ſera faite aucune évaluation nouvelle des dites Souverainetez, & Terres données en échange par ledit deffunt Duc de Boüillon au Roy & que la clauſe de décharge de garentie en cas d'éviction portée par ledit Contract demeurera pure & ſimple, & à l'égard des oppoſans autres que les Officiers Domaniaux & de Judicature auront leſdits Héritiers commiſſion pour les faire aſſigner au mois en ladite Cour pour eux oüis eſtre ordonné ce que de raiſon; les autres clauſes & modifications contenées au dit Arreſt d'enregiſtrement, demeurans en leur entier, & outre à la charge que ſi aucunes conteſtations interviennent entre leſdits Héritiers & leſdits Officiers pour leur rembourſement, ils ne pourront ſe pourvoir ailleurs qu'en ladite Cour, & que leſdits Officiers de Judicature ne pourront eſtre depoſſedés, qu'eu les rembourſant au préalable ſuivant leur juſte valeur au temps dudit rembourſement. Fait en Parlement le 25. Aouſt 1657.

Signé par Collation.

DU TILLET.

LXXV.

ANNO 1657. 19. Sept. LA POLOGNE ET LE BRANDEBOURG.

LXXV.

Traité de Paix entre JEAN CASIMIR *Roi de Pologne, &* FREDERIC GUILLAUME, *Electeur de Brandebourg. Fait à Velaw en Pruſſe, le 19. Septembre*, 1657. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 1047. d'où l'on a tiré cette Pièce, & les annexes qui la ſuivent & qui ſe trouvent auſſi dans PUFENDORF, *de Rebus geſtis* FRIDERICI WILHELMI *Elect. Brandenb.* Lib. VI. pag. 381. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviſſ.* Cap. XIX. pag. 735. dans *Turckiſche und Ungariſche Chronica*, pag 68. dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VIII. pag. 560. dans le *Diarium Europ.* Contin. II. pag. 163. & dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Abthel. IV. Abſatz III. pag. 166]

NOTUM, ſit omnibus, quod eum ſuperioribus annis, eoque ipſo tempore quo Sereniſſimus & Potentiſſimus Princeps ac Dominus, Dominus Joannes Caſimirus, Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ, Ruſſiæ, Pruſſiæ, Maſoviæ, Samogitiæ, Livoniæ, Smolenſciæ, Czernichoviæque, nec non Succorum, Gothorum, Vandalorumque Hæreditarius Res; Inclytumque Poloniæ Regnum, & Magnus Lithuaniæ Ducatus Moſcovitico Bello, Coſacicisque implicarentur turbis; Sueci ioſeſſis pariter armis eandem peterent Poloniam, tandemque in Pruſſiam Regiam & Ducalem irrumperent, ita ut ipſe Sereniſſimus Princeps ac Dominus, Dominus Fridericus Wilhelmus, Marchio Brandeburgenſis, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius & Princeps Elect. Magdeburgi, Pruſſiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiorum, Vandalorumque, nec non in Sileſia Crosnæ & Carnoviæ Dux, Burggravius Norimbergenſis, Princeps Halberſtadii & Mindæ, Comes Marcæ & Ravensbergi, Dominus in Ravenſtein, ejusque Ditiones ac Subditi, inſeſtis Suecorum armis ac hoſtilitatibus, convocaris undequaque contra ipſum Suecicis Copiis, ita peteretur ac urgeretur, ut eum ipſis ad Pacta quædam premente neceſſitate fuerit adactus, indeque hoſtilia quædam inter Sereniſſimum Poloniæ Regem, & Sereniſſ. El. Brandenburgicum ſuſecuta patrataque fuerint, tandem per ſingularem Dei gratiam clementiamque, interveniente & mutuam concordiam, Sereniſſimo ac Potentiſſimo Principe ac Domino, Domino Leopoldo, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Schlavoniæque Rege, Archi-Duce Auſtriæ, Duce Burgundiæ, Styriæ, Carinthiæ, Carnioliæque per ipſius Conſiliarium Cameræ Aulicæ, & ad hoſce Tractatus ablegatum, Illuſtriſſimum & Excellentiſſ. Dominum Franciſcum de Liſola, Dominum de Tyſen & Marienfelt, conciliante, tam Sacræ Regiæ Majeſtatis, quam ſuæ Serenitatis El. Plenipotentiarii: Ex parte quidem ſuæ Regiæ Majeſtatis Poloniæ, Reverendiſſimus, Illuſtriſſimus & Excellentiſſimus Dominus *Vinceſlaus* Comes *in Leſno*, Leſczynsky, Epiſcopus Varmienſis, & Dominus *Vincentius Corvinus Goſiewsky*, Supremus Theſaurarius & Campi Mareſchallus Magni Ducatus Lithuaniæ, Vielifenſis, Punenſis, Marcovienſis Gubernator, Oeconomiarum Olitenſis & Graudentenſis Adminiſtrator. Ex parte vero Serenitatis ſuæ El. Illuſtriſſimi & Excellentiſſimi Dominus *Otto*, Liber Baro à *Schwerin*, Dominus in Landsberg, Oldewigshagen & Drewitz, Hæreditarius Electoratus Brandeburgenſis Cameratius, Sereniſſimi El. Brandeburgenſis Conſiliarius Status intimus, & Negotiorum Feudalium Director, nec non Sereniſſimæ Electricis ſupremus Aulæ Præfectus & Capitaneus in Oranienburg; Et *Dominus Laurentius Chriſtophorus à Sommitz*, Hæreditarius Camerarius in Ducatu Pomeraniæ, ejusdem Sereniſſimi El. Conſiliarius Status intimus, Cancelarius in Pomerania Ducali & Capitaneus Neo-Stetinenſis, neceſſariis ad hoc inſtructi mandatis, perpetuam Pacem, Concordiam, atque Amicitiam, inter prædictum Sereniſſimum ac Potentiſſimum Regem Magnumque Lithuaniæ Ducem, ejusque Succeſſores & Regnum Poloniæ, Magnumque Lithuaniæ Ducatum: Tum Sereniſſimum Electorem Brandenburgicum, quâ Pruſſiæ Ducem, ejusque Succeſſores, his, quæ ſequuntur Conditionibus, pacti ſint, inſtaurarint atque concluſerint.

I. PRædicta Pax, quemadmodum in perpetuum fida & ſincera erit, ita hoc ipſo momento, omnis inter utramque Partem, utriusque Partis Copias, Milites Subditosque hoſtilitas ceſſabit; Neutra Pars in alterius damnum, quidquam tentabit, aut tentari patietur, ſed altera alterius gloriam, utilitatem, & ſecuritatem, modis omnibus ſtudebit promovere. Quidquid vero durantibus hiſce Bellis uni vel alteri Parti tam in Regno Poloniæ, quam in Pruſſia Ducali, aut ſingulis illorum Incolis, ab una vel altera Parte damnorum, injuriarum, moleſtiarumve, live per vim atque expeditiones militares, ſive per exactiones, ablationes, aut alios modos illarum turrit, illud omne utpote perpetua oblivione ſepultum, nunquam exſuſcitabuir, nec eo nomine tam Sacra Reg. Majeſt. Regnumque Poloniæ aut Provincia aliqua eidem unita, aut Subditorum quisquam cujuscunque gradus, dignitatis aut conditionis fuerit, quam Serenitas ſua Electoralis ejusque Subditi, Milites ac Miniſtri poterunt ſe invicem, aut ſingulorum Hæredes, vel Terras, Ditiones, Belli Duces, Milites, Subditos, convenire, compellare, aut quidquam ab iis petere aut poſtulare, multo minus vi extorquere, ſed omnia iſta utrinque abolita erunt ac deinceps alter alterius commodum promovebit, damna autem mutuo avertet, ſalvis nominibus & debitis civilibus, inter Regni, Magni Ducatus Lithuaniæ, & hujus Ducatus Incolas, ante vel durante hoc Bello contractis, quibus ſolvendis unusquisque tenetur; Neque iis quæ Præſidia Electoralia per hoc Bellum habuerunt, aut quovis modo eum Seren. Elector, aut ejus Officiariis in Regno Poloniæ contraxerunt, hac omne illis, reſpectu Amicitiæ & interceſſionis ſuæ Serenitatis Electoralis à ſua Regia Majeſtate ipſis indulgebitur, & nulla in re ipſis contra priſtina jura retiquasque Libertates omnes qualeſcunque ſint, absque ulla exceptione aut reſervatione, quibus antea fruebantur præjudicio erit.

II. Qui hujus Belli cauſa à Polonis & Electoralibus capti fuerunt ſine lytro, & relicta ipſis ſuppellectile quæ exſtabit priſtinæ libertati reddentur; ſi qui vero alterius Partis ſigna ſecuti fuerint, atque Militiæ ſeſe addixerint, iſti relinquantur Parti, nec repoſcentur. Bona immobilia & literaria Documenta, quæ ab utraque Parte, ratione hujus diſſenſionis arreſtata vel Fiſco addicta fuerunt, legitimis eorum Dominis reſtituantur, non obſtantibus quibusvis donationibus à quocunque & quovis titulo factis.

III. Utraque Pars in modernis hiſce Bellorum tempeſtatibus ſedulo communi ſaluti & defenſioni intenta erit, contra quoſcunque illios perturbatores, Pacique & mutuæ ſecuritati ſtabiliendæ peſſendisque è Regno Poloniæ, Magno Ducatu Lithuaniæ & Ducatu Pruſſiæ hoſtibus unitis conſiliis, viribus ac conatibus incumbet; non obſtante quovis alio nexu aut conjunctione, quæ huic æquiſſimæ intentioni & reciprocæ obligationi obſtare poſſe viderentur, vigore autem hujus Pacti pro reſciſſis habentur.

IV. Sereniſſimus Elector omnia, quæ per univerſum Poloniæ Regnum magnumque Ducatum Lithuaniæ & Epiſcopatum *Varmienſem*, per hoc Bellum aut per Tractatus Succeſos, quocunque titulo occupavit aut ipſo facto poſſidet, ſtatim atque hæc Conventio à ſua Regia Majeſtate & Senatoribus ac præcipuis Regni Aulæque Officialibus eidem aſſidentibus ratihabita fuerunt reſtituet plenarie & absque ulla reſervatione. *Evacuatio* locorum fiet per Commiſſarios utriusque Partis, commuui conſilio, juxta ſoliam Belli rationem absque injuria aut moleſtia ulla Incolarum, & ſine demolitione Fortalitiorum novorum & antiquorum, niſi id ea communi Partium conſenſa, quibusdam in locis, expedire videatur, & ſine ablatione rei tormentariæ ad Epiſcopatum ſpectantes.

V. Quorum intuito & aliorum præſertim infra ſpecificatorum & aliis juſtis de cauſis; Ducatum Pruſſiæ, iis finibus circumſcriptum, quibus Sereniſſimus Elector illum olim jure *Feudi*, ante hoc Bellum exortum, poſſidebat, ipſe deinceps & deſcendentes ejusdem maſculi ex toro ejus legitime procreati indeque deſcendentes omnes, donec quisquam ſupererit ex deſcendentibus maſculis ſuæ Serenitatis El. jure ſupremi Dominii, eum *ſumma* atque *abſoluta* poteſtate ſibi habebunt, poſſidebunt regentque absque omnibus ante hac præſtitis onerſbus.

VI. Quanquam vero Sereniſſimus Elector ejusque deſcendentes omnes maſculi omni prorſus *Vaſſallagii* nexu, quo hactenus Regi & Reipublicæ Poloniæ obſtricti fuerunt, iisque omnibus, quæ inde dependent liberentur, non tamen *perpetuus* Feudi alienatio inde ſequetur,

ANNO 1657.

ANNO 1657. quetur, ſed deficientibus maſculis ex prænemorata linea legitima El. deſcendentibus, Sereniſſimis Regibus & Reipub. *Poloniæ* jus ſuum integrum in præfatum Ducatum reſervatur, & tali pacto præfatus Ducatus à Republica Poloniæ non avelleretur, quæ tamen reſervatio interim ante caſum exiſtentem, juri ſupremi Dominii Serenitatis ſuæ Elect. ejusque deſcendentium, nullo modo præjudicabit. Promittit etiam ſua Regia Majeſtas tam pro ſe quam pro Succeſſoribus ſuis ſe in caſu non exiſtentium deſcendentium, ſpecialem habituros rationem Agnatorum Serenitatis ſuæ Elect. nimirum Domus *Culmbacenſis & Onolzbacenſis* & officia collaturos apud Regni Comitia, ut caſu *caducitatis* exiſtente etiam illi alii præferantur, & ad Succeſſionem præfati Ducatus admittantur, ſub iisdem Feudi conditionibus & obligationibus, quibus ante hac Sereniſſimus Elect. ejusque Anteceſſores illum vigore Inveſtituræ poſſederunt.

VII. Sua Regia Majeſtas atque Reſpublica Poloniæ, hoc ipſo *exſolvet* Status, Officiales, omnesque Proſſiæ Ducalis Subditos priori juramento quo hactenus obſtricti fuerunt. Cujus loco Sereniſſimus Elector juramento ſe ac Subditos omnes Proſſiæ obſtringet, ad obſervantiam horum Pactorum & Fœderis perpetui in termino extradendæ Ratificationis. Et præterea Univerſi Proſſiæ Ordines, Magiſtratus, Officiales, Atcium, Portuum, Fortalitiorum, Civitatum Præfecti jurabunt, ſe caſu caducitatis exiſtente, Sereniſſimum Regem ac Rempublicam Poloniæ, pro ſolis & immediatis Dominis agnituros, eisque omnem obedientiam, fidemque debitam præſtituros, idque in ſingulis Ducum *Proſſiæ* homagiis, coram Deputatis Sereniſſimi Regis ac Reipublicæ Poloniæ repetent juxta formulam juramenti ſpecialem, quæ hic ſequitur. De die vero ad præfatum Juramentum decernenda, eum ſua Regia Majeſtate vel ejusdem Legatis conveniet.

Ego N. N. juto quod caſu caducitatis exiſtente, quo poſſeſſio plenumque Dominium Ducatus *Proſſiæ* ad ſuam Regiam Majeſtatem Poloniæ & Rempublicam pertinebit, juxta tenorem Tractatus inter ſuam Regiam Majeſtatem & Serenitatem ſuam El. de *decimo nono menſis Septembris* Anno *mill. ſexcent. quinquag. ſeptimo* initi Sereniſſimum Poloniæ Regem ejusque Succeſſores & Rempublicam pro ſolis & legitimis ac immediatis Dominis meis agnoſcam eisque debitam fidem & obedientiam præſtabo, ſic me Deus adjuvet per JESUM CHRISTUM, amen.

VIII. Deficientibus maſculis deſcendentibus ex Linea El. præſenti ſuperſtitibus fœminini ſexus Matchionibus deſcendentibus aut his non exiſtantibus, proquinquo gradu agnationis ſuam Serenitatem Elect ejusque poſteros attingentibus quisque in *Proſſia* Ducatu tum temporis ſuccedet Summam perſolvet de qua inter ſacram Regiam Majeſtatem & Serenitatem ſuam El. conveniet, in ipſa Ratificatione, quæque ibidem exprimetur. Donec autem exſoluta fuerit, occupare ac poſſidere dictis Marchionibus aut ſupra dictis proximis Hæredibus licebit Præfecturam *Fuſterburgenſem*, cum omnibus eo ſpectantibus Prædiis & Præfecturis Cameræ, quas vocant vulgo *Kammer-Ampter* dictis, iisque omnibus omni meliori modo uti froi debebont; Hac tamen Lege ut quidquid ex fructibus dictæ Præfecturæ percipient, illud in defalcationem & extenuationem præfatæ Summæ capitalis imputetur: Quâ perſoluta, ſenebuntur illam Præfecturam cedere legitimis *Proſſiæ* poſſeſſoribus, nec ultra quid in illam prætendere.

IX. Sereniſſimus El. ejusque deſcendentes maſculi, Barones, Nobiles, Civitates & Magiſtratus ac Subditos omnes *Proſſiæ*, cujuſcunque gradus ac conditionis ſint, in avitis, receptisque Privilegiis, Statutis, Juribus, ac Libertatibus hujus Conventioni non derogantibus, conſervabunt ac manutenebunt, nec quidquam in contrarium attentabunt aut innovabunt, vel à quovis attentari aut innovari patientur. Ipſis quoque Juſtitiam jurta jus *Proſſiæ* uſitatum & receptum, cæteraque Statuta & Conſuetudines adminiſtrari curabunt. Si quis in Inferioribus inſtantiis gravatum ſe præteoderit, ad ſupremum Tribunal Appellationum à Serenitate ſua Elec. in *Proſſia* Ducatu erigendum provocare poterit, ibidemque decenni modo jus ſuum perſequi. Ulterior provocatio ſive ordinaria ſive extraordinaria, aut quocunque nomine venier, nullum inveniat locum; Præſes autem & Aſſeſſores iſtius Appellationis judicii à Serenitate ſua El. ejusdemque deſcendentibus maſculis conſtituentur ex Proſſiæ Ducalis Indigenis & Tertigenis, iique illi Juramentum præſtabunt; Nec Subditi querelas ſuas ad Regem, Regnumque Poloniæ ullo modo deferre poterunt, aut ab eis admitti: Similiter ſua Regia Majeſt. & Reſpublica Poloniæ promittunt, caſu devolutionis exiſtente, ſe prænemoratas Statuum Proſſiæ Libertates, Privilegia, Statuta, Conſuetudines, Juraque recepta, integra atque ſalva, dictis Statibus deinceps ſemper conſervatoros, illosque in quieta & tranquilla poſſeſſione eorum omnium manuteneturos, nihilque in iis omnibus innovaturos. ANNO 1657.

Loco *Vaſallegii* priſtini, Sereniſſimus Elect. ejusque deſcendentes, perpetuo ac inviolabili Fœdere Sereniſſimo Regi ac Regno Poloniæ conjungentur, per quod utriusque Partis ſtabilitur in perpetuum ſecuritas, in eam qui ſequitur modum.

XI. Sereniſſimus El. ejusque deſcendentes, fidam cum Sereniſſimis Regibus Regnoque *Poloniæ*, & Magno Ducatu *Lithuaniæ* colent Amicitiam & unionem, nunquam cum Sereniſſimorum Regum vel Regni hoſtibus, aliquod Fœdus directè vel indirectè inibunt, in præjudicium Regis & Reipublicæ; tranſiunm hoſtibus per Ditiones ſuas, Portus, & Propugnacula, annonam quoque & commeatum, ac qualecunque ſubſidii genus, ipſis denegabunt, nec *Portus ſuos* vel Munitiones ipſis quocunque modo vel titulo, in poſſeſſionem tradent.

XII. Subſidia quæ in hoc præſenti Bello Serenitas ſua Electoralis Sereniſſimo Regi ac Reipublicæ Poloniæ conferre tenebitur, illa in *particulari Tractatu*, hac de re inito, ſpecificè denotata ſunt ac limitata: quæ Conventio vigore præſentis Pacti per omnia ſervanda erit. Quoties autem ſuito hoc Bello, novum aliquod aliod Bellum, contra Sereniſſimum Regem ac Rempubliean *Poloniæ* orietur, ſua Serenitas El. ejusque deſcendentes, tenebuntur *mille quingentos* Pedites & *quingentos* Equites Sereniſſimo Regi ac Regno Poloniæ ſubminiſtrare, quibus poſtquam ex Ducatu *Proſſiæ* Ducalis edocti fuerint, Rex, Regnumque Poloniæ ſuſtentationem ſubminiſtrabunt, &c.

XIII. Vicißim vero Sereniſſimus Rex, ejusque Succeſſores & Regnum *Poloniæ*, ac Magnus Ducatus Lithuaniæ, reciprocam cum Serenitate ſua Electorali ejusque Succeſſoribus ſervabunt Amicitiam, nullum hoſtibus ipſius aditum in ſuæ Serenitatis El. Terras concedere, ſed potius defentioni, conſervationi, ac ſecuritati Ducatus Proſſiæ, omnibus modis conſulere debebunt, præſertim ſi hujus Convensionis vel ſubſidii miſſi cauſa (de quo ſupra) Sereuiſſimo Elect. ejusque Succeſſoribus quisquam & quicunque fuerit, ſive in præſenti ſive deinceps Bellum indicere aut Ducatui Proſſiæ inferre voluerit, Sereniſſimus Rex & Regnum Poloniæ adæquato ipſi ſubſidio, ſubvenire tenebuntur, &c.

XIV. Copiis Regiis per *Proſſiam* Ducalem, quando opus fuerit, iter parebit, ſine maleficio tamen, noxa aut damno ullo Incolarum; Ordinabit quoque Sereniſſimus Elect. ejusque deſcendentes, irinerum tationes, & quicquid hinc dependet, idque ut eo rectius fieri poſſit, maturè adventus Exercitus Polonici aut Tutmatum, Sereniſſimo El. aut poſteris ejus, vel in abſentia eorum, iis, quibus Gubernatio Ducatus commiſſa erit, à ſua Regia Majeſtate vel à Regni Generalibus, vulgo *Felde-Herren*, indicandus erit; Ordinationi autem prædictæ, Exercitus Polonicus, ejusque Duces parere neceſſe habebuns. Pariter liberum erit ſuæ Serenitati El. ejusque poſteris, Proſſiæ Ducibus, eadem ratione & cautelis ſupramemoratis, per Poloniam ac Proſſiam Regalem Copias militares ducere.

XV. Navibus utriusque Partis propriis ſit liber cum omnimodâ ſecuritate prætextu, aditus atque transitus per Portus qui ſunt in alterutrius Partis Dominio abſque præjudicio Commerciorum & Fortaliriorum, & cum omoimoda eorundem ſecuritate, de qua inter Partes deinceps conveniet. Libera quoque erit utrique Parti, in alterius Ditionibus annonæ, commeatus ac omnis ſubſidii bellici coëmptio; Utraque Pars in alterius Partis Terris, Militem conducere poterit, illam tamen eo nomine amice prius compellabit, atque deſoper inter utramque Partem de modo conveniet prout Fœderis atque Amicitiæ ac temporum ratio expoſtulabit, & hoc ſempet obſervabitur, ne ullum Partibus incommodum aut Subditis damnum afferatur.

XVI. Exercitium Religionis *Catholicæ* Romanæ, prout ante hoc Bellum Sueicum, juxta antiqua & recentia Pacta in *Proſſia* Ducali vigut, aut vigere debuit conſervabitur aut reſtituetur. Liberum erit eam profiteri volentibus, nec ullos utquam ex Ducalibus Subditis, jam eam profitentibus aut inpoſterom profeſſuris eam ob rem interpellabitur; Sacella itidem & Oratoria, ac Bona omnia Eccleſiaſtica ipſis appettinentia, ubivis tam in confinibus, quam alibi integra, tota, & conceſſa illis erunt, in iisdemque liberum ex doctrina, inſtitutisque

ANNO 1657. tisque Catholicis Romanis exercitium habebunt. Nemo eo nomine turbabitur premeturve, nemo, Religionis Catholicæ causa, ullam vim, injuriam, incommoditatem, molestiamve perferet, & quicunque eos aliquâ injuriâ afficerit, severè puletur. Ad munera & honores iis, qui ex *Catholicis* idonei fuerint liber aditus erit. Quicunque etiam in Ducatu, *Catholici* Barones, Nobiles, Civitates, Jura Patronatus, legitimis acquisiverint modis, in locis ubi Jura illa ipsis competent, iisdem uti ac frui absque impedimento ac contradictione poterunt, si vero alii Compatroni non Romanæ Religioni addicti fuerint inibi, atque iis de dicto Jure atque ejus exercitio oriatur, à Commissariis, à Serenitate sua El. ex utraque Religione pari numero constituendis componetur vel decidetur, juxta præscriptum Juris Canonici; Templum quoque *Regiomontanum*, eum suo Coemeterio & locis ad id pertinentibus, ac fundatione, aliisque juribus receptis in eo statu, quo ante hoc Bellum fuerunt aut esse debuerunt, conservabitur; Personæ Ecclesiasticæ iis Immunitatibus & Foro imposterum gaudebunt, quibus hactenus gavisi sunt, aut gaudere debuerunt, juxta Pacta priora; Jurisdictio spiritualis Rever. & Exc. Domini Episcopi *Varmiensis* juxta Pacta, intacta & integra conservabitur in Parochum & omnes alias Eccl. Personas, Catholicæ Religioni addictas. Omnibus denique Juribus, Prærogativis ac Libertatibus fruentur, quæ tam in antiquis quam recentibus Pactis & Fundationibus contenta sunt, quæ hic in hac solum materia denuo confirmantur, ac pro specifice expressis & declaratis habentur. Calendarium hactenus usitatum & receptum pariter retinebitur. Similiter Seren. Rex Poloniæ & Respublica pro se & pro Successoribus suis promittunt, quod in casu devolutionis nihil in præjudicium tam Augustano Lutheranæ, quam Augustano-Reformatæ Religioois innovabunt aut attentabunt.

XVII. Commercia inter Regni *Poloniæ*, Magni Ducatus Lithuaniæ & Ducatus Prussiæ locolas libera erunt ac secura: Circa controversias vero quascunque ratione Commercii, & omnium inde dependentium vel eò spectantium, aut quæ ad illud quocunque modo referri possunt, Commissio instituetur ad instantiam Partis pusecntis, & nunia per Commissarios ex utraque parte ad instantiam sive suæ Regiæ Majestatis sive suæ Serenitatis El. pari numero, intra spatium duorum mensium nominandos, amicabiliter componentur. In Dominiis vero utriusque Partis nulla nova Theloneorum onera tam terrestria quam maritima, quæ ante hoc Bellum non fuerunt, in gravamen cujusliber Partium imponantur, quod si aliqua, è re communi, de novo imponenda aut augenda videbuntur, id Partium consensu fiet.

XVIII. Sisuper limitibus inter utramque Partem aut Subditos utriusque Partis, ratione videlicet limitum, aut etiam inter suam Regiam Majestatem, ac Successores Reges, Regnumque *Poloniæ* ac magnum Ducatum *Lithuaniæ*, & Ser. suam El. ejusque Successores circa observationem & executionem Fœderis ac præsentis Conventionis, aliave quâvis de causâ, aliqua dubitatio aut controversia exoriatur, per Commissarios ex utraque parte ad instantiam sive suæ Regiæ Majest. quam suæ Sereniss. El. intra trimestre spatium, ab utraque Parte æquali numero nominandos, quique, si opus est, in rem præsentem venient, amice componatur ac definatur.

XIX. De pretio, valore, ac æstimatione Monetæ, liberoque ejusdem cursu, per utriusque Ditiones; quoties opus fuerit, amicabiliter conveoiendum erit.

XX. Ad intercessionem Seren. & potentissimi Hungariæ & Bohemiæ Regis per præmemoratum Dominum Ablegatum suum interpositam, nec non Sereniss. El. Brandeburgici pro plenaria restitutione & omnimoda fecuritate cognati Principis, majorem in modum instante, Sereniss. Regis Poloniæ Plenipotentiarii perspectam & exploratam habentes suæ Regiæ Majestatis cum erga cætetos omnes ad obsequium redeuntes, tum specialiter erga illustrissimum Principem Dominum Boguslaum Radzivil, Ducem Birzarum, Dubuicorum, Slucize & Reptiliæ sacri Romani Imperii Principem, non uno Documento literario testatam benignitatem, annoverunt & consenserunt, ut præfatus Princeps, tanquam is, qui de facto eum debita submissione ad pristinam obedientiam, fidem & obsequium una cum suis omnibus jam redierit, & omni cum hostibus Commercio renunciaverit, atque in posterum Sereniss. Regi ac Reipubl. obsequium suum fidele voverit, non modo generalis Amnistiæ beneficio frui & gaudere possit: sed etiam speciali præsentis Transactionis vigore, in Ducatuum sao-

rum patrimonia, & omnia bona ac jura ipsi legitime competentia, in forma pleniffima, una cum suis restitutus ac restituendus intelligatur, neque ratione injuriarum, damnorum ac hostilitatum, quæ in hoc Bello, vel per ipsum, vel per ejus Milites aut Ministros acciderunt per viam juris aut facti, quisquam negotium aut molestiam, ipse aut partes ipsius sequentibus facessere possit, sed omnia fideli Amnistia & præteritorum oblivione, hujus quoque Pacificationis vigore, sepulta censeantur; Salvis nominibus & debitis civilibus, quæ nihilominus persolvenda erunt. ANNO 1657.

XXI. Fœdus hoc & omnia in hoc instrumento contenta sancte servatum iri, utraque Pars juramento promittat, & in præsenti quidem Serenissimus Rex Poloniæ ac Senatores eidem assidentes hanc Conventionem solenniter ratihabebunt ac juramento firmabunt, promittentque in proximis Comitiis aut proximo Convento Comitiorum potestatem habente, omnia quæ his conclusa sunt, ratihabitum iri: similiter Serenitas sua El. illam pari modo ratificabit ac juramento firmabit. Atque hoc Fœdus perpetuum quotiescunque novus Rex *Poloniæ* electus fuerit, aut Dux Prussiæ in Ducatu successerit, ab utraque parte renovabitur confirmabiturque juramento desuper præstito, per Deputatos in nostram Principalium jurantes. Et si Pars alterutra huic Conventioni & Fœderi contravenerit, & deceuter admonita satisfacere neglexerit, Pars læsa monere tenebitur Mediatores ac Serenissimos Reges & Status in Articulo sequenti nominatos, & eorum curam adhibere prænrandæ satisfactioni, & huic stabiliendæ concordiæ rationi, utraque Pars sedulo insister, ut omnia amicabiliter æquis modis componantur.

XXII. Pro securitate & horum Pactorum firmitudine fidem suam quoque ut interponant, Serenissimi & Potentissimi Reges Hungariæ & Bohemiæ: Item Daniæ Norwegiæque, denique Præpotentes Fœderati Belgii Ordines rogabuntur, ut injuriam aut vim contra hanc Conventionem passo, omni meliori modo consulant, atque debita ipsi satisfactio procuretur.

Confecta autem sunt a supra nominatis Dominis Plenipotentiariis hujus Pacificationis & Fœderis, duo ejusdem tenoris Exemplaria à sua Regia Majestate Poloniæ & Senatoribus eidem assidentibus, atque à sua Seren. El. Brandenburgensi intra sex septimanas ab infrascripto die, ratificanda & juramento firmanda, atque utrimque permutanda, quorum unum suæ Regiæ Majestatis Dominis Plenipotentiariis exhibitum: Alterum vero sua Ser. El. Dominis Plenipotentiariis traditum, utrumque autem in majorem fidem, majus robur à fæpedictis Dominis Plenipotentiariis utriusque Partis, propriarum manuum subscriptione, Sigillorumque appositione munitum & roboratum est.

Acta hæc sunt Welaviæ Prussiorum, die *decimo nono* mensis Septembr. Anno salutis humanæ *millesimo, sexcentesimo, quinquagesimo septimo.*

VENCESLAUS DE LESNO, *Episcopus Warmiensis S. R. M. Poloniæ & Suecæ Plenipotentiarius.*

(L. S.)

VINCENTIUS CORVINUS GOSIEWSKI *Supremus Thesaurarius & Camp. Dactor M. D. Li. S. R. M. Poloniæ & Suecæ Plenipotentiarius.*

(L. S.)

F. DE LISOLA *Ser. Hung. & Bohemiæ Regis ad Tractatum istum Pacis Ablegatus pro mediatione.*

(L. S.)

OTTO *Liber Baro a* SCHWERIN *Plenipotentiarius Electoralis.*

(L. S.)

LAURENTIUS CHRISTOPHORUS SOMNITS *Plenipotentiarius Electoralis.*

(L. S.)

(1) QUANDOQUIDEM Deo clemeoter annuente Serenissimus Elect. *Brandeburgensis*, ad sinceram Pacem & Amicitiam, cum Serenissimo Rege ac Regno *Poloniæ*, & magno Ducatu *Lithuaniæ*, à quibus violento Bellorum ingruentium ac necessitatis *inevitabilis* impulsu, invitus avulsus fuerat, feliciter redierit ac perpetuo Fœdere ita se Serenissimus Regno Poloniæ &

(1) On convient en même tems des Articles suivans, pour la défense de la Pologne.

ANNO 1657. & magno Ducatu *Lithuaniæ*, conjunxerit, ut mutuam utilitatem, commodum, ac ſecuritatem ſincere procurare ac promovere teneantur. Ad quem ſcopum attingendum ubi expedivius viſum fuit, quam ſi communi ope, viribus ac conſilio arma & ſtudia conjungerentur, ad expugnandam *quibuſvis hoſtibus Poloniam*, & totam *Pruſſiam* Regiam & Ducalem periculo liberandam, ac removenda omnia obſtacula, quæ communem utriuſque Partis tranquillitatem impediunt, ad optatam Pacem eo citius ac efficacius conſequendam Circa quod ſpecialis Conventio inter Partes, per coſdem Reverendiſſimum, Illuſtriſſimos & Excell. Dominos utriuſque Partis Plenipotentiarios, in Pacis Inſtrumento nominatos, ſtabilita fuit, in eum qui ſequitur modum.

Sereniſſimus Rex & Regnum *Poloniæ*, & magnus Ducatus *Lithuaniæ*, durante hoc Bello, requiſito armorum ac militum præſidio Ser. El. Brandenburgenſi, ejuſque Statibus ac Provinciis, tam in Imperio, quam hic in *Pruſſia*, contra præmemoratos hoſtes vel quoſcunque eorum Conſœderatos adhærentes, quoties neceſſitas exiget, ſuccurrent. Quibus Sereniſſimus El. quoties pro ſua defenſione in propriis ipſius Provinciis militabunt, victum & ſubſiſtentiam prout proprio Militi ſuo ſuppeditabit.

Similiter Sereniſſimus El. *Brandenburgenſis*, pro communi Partium utilitate, toto hoc Bello durante, inſtructum, cum omnibus pertinentiis & re tormentaria habebit Exercitum, *ſex militum Militum*; partim Equitum partim Peditum, quibuſcum vel ipſe contra ſupra deſcriptum Hoſtem ager, aut cum *Polonis* conjunges, juxta rerum exigentiam, habito deluper communi Conſilio, quibus etiamſi plures ſuerint, ſimiliter Sereniſſimus Rex & Reſpublica Poloniæ, victum & ſubſiſtentiam, quamdiu pro ipſis & in ipſorum Territoriis ſunt militaturi, ſubminiſtrare debebunt; Nec Serenitas ſua El. pendente hoc Bello, quidquam ultra præfatum Militum numerum ſubminiſtrata tenebitur, niſi ſponte volet.

Si *Sueci* aut eorum Aſſeclæ, hujus conjunctionis odio vel alio quovis colora, intra *decennium*, poſt hoc Bellum finitum, Sereniſſimum Electorem, non ſolum in Ducatu *Pruſſiæ*, ſed & in Imperio, armis ſuis infeſtare tentaverint, Sereniſſimus Rex *Poloniæ* & Reſpublica tenebuntur ipſi ſubvenire: Et viciſſim eodem caſu Serenit. ſua El. per totum illud Decennium, poſt confectam Pacem, tenebitur ſubſidium, Sereniſſimo Regi ac Reipublicæ ad ipſorum defenſionem, iiſdem, ut ſupra, conditionibus ſuppeditare. Da quibus auxiliis ſibi mutuo ferendis, ſpecialis Declaratio fiet inter Regiam ſuam Majeſtatem & Serenitatem ſuam El. in ipſa Ratihabitione. Liberum quoque erit Sereniſſimo El. amplecti Fœdus inter Sereniſſimam Domum *Auſtriacam*, & Sereniſſimum Regem ac Rempubl. *Poloniæ* initum, ac ſecuritatibus omnibus in illo compreheniſis frui.

Quando utriuſque Partis copiæ conjunctæ fuerint Expeditiones militares omnes, communi Conſilio & utriuſque Partis Generalium conſenſu ſuſcipientur. Si in Terris ad Serenitatem ſuam El. ſpectantibus, aut aliis in locis, ſuæ Serenitatis El. cauſſa tantum Bellum geratur, Belli directio ad Sereuitatem ſuam El. ſpectabit. Serenitate ſua El. verò abſente, omnia fient communi Conſilio & ſi opus fuerit de directione inter Principales conveniet habito reſpectu & diſcrimine Generalium. Similiter etiam, quando Copiæ El. pro Sereniſſimo Rege aut Republica *Poloniæ* certabuot, idem juris ſtatuetur. De cætero ſalva erit utriuſque Partis Generali in Milites ſuos juriſdictio, & æqualis ſemper iutes Milites utriuſque Partis laborum, ſecundum oumerum eorundem, proportionata diſtributio. In quocunque autem Territorio, Copiæ tam Regiæ quam El. fuerint, ſi quibus annonæ, commeatuſque cura commiſſa fuerit, ex æquo utriuſque Partis Militibus ſecundum eorum numerum de ſuſtentatione proſpicient.

V. Neutra Pars poterit ſine alterius ſcitu, conſenſu ac præſentia Deputatorum, Pacem, Armiſtitiumve cum Hoſtibus paciſci, nec arma deponere, antequam utrique Parti de ſecentitate omnimoda proſpiciatur, ad plenariam Partium ſatisfactionem. Sereniſſimus El. Brandenburgenſis, in Paca, cum Sereuiſſimo Magno Moſcoviæ Zaar, iucludetur, cum omnimoda ſua ſecuritate & obſervatione Fœderis perpetui & Conventiotis cum Sereniſſimo Rege ac Regno Poloniæ, & Magno Ducatu Lithuaniæ initæ.

VI. Cæterum, cum intuito damnorum periculoſumque quæ pendente Bello Serenitati ſuæ El. ſubeunda erunt, aliiſque de cauſſis, æquum viſum ſuerit ſuæ Regiæ Majeſtati & Reipublicæ, ut propenſionem ſuam & Regni, erga Sereuitatem ſuam El. ejuſque Inclytam Domum, re ipſa demouſtrarent & illorum omnium dignum haberent rationem, aliquam ipſi congruam ſatisfactionem concedere Et præterea ſua Seren. Electt. certam pecuniæ ſummam vel contributiones ad Belli ſumptus & neceſſarios Militum dilectus prætenderit, Reverendiſſimi, Illuſtriſſimi & Excell. Domini Plenipotentiarii, ſuæ Serenitatis El. deſiderio plene ſatisfacere ſumme optaverint, atque nonnulla, quæ circa hoc punctum in mandatis habuerint, declararint; Tameu cum ad complauandum hoc negotium, penitus atque ſufficienter inſtructi non fuerint, ses iſta ad ulteriorem ſuæ Regiæ Majeſtatis Declarationem aut Conventionem, in ipſa Ratihabitione, faciendam, remiſſa eſt, ita, ut nihilominus Pax interea concludatur. Interea vero Serenitas ſua Electt. declarat ac protellatur, ſe ante præfatam Declarationem & Ratihabitionem, nullacnus velle obligari ad executionem eorum, quæ in Articulo quarto Conventionis principalis, de evacuatioue locorum conventa ſunt.

ANNO 1657.

Quæ omnia ſancte & inviolabiliter obſervatum iri, Parà utraque ſub fide ſua, ac juramento promittet, prout ex nunc Reverendiſſimi, Illuſtriſſimi & Excell. Domini Plenipotentiarii, nomine Sereuiſſimorum ſuorum Principalium, de facto promittunt, ſeque intra ſex ſeptimanas, Sereniſſimi Regis ac Senatorum eidem aſſidentium, uti & Serenitatis ſuæ El. Ratihabitionem, nec non etiam in proximis Regui Comitiis, eorum omnium, quæ hic acta & concluſa ſunt, plenam confirmationem procuraturos.

In quorum fidem hæc à ſæpe dictis Plenipotentiariis, propriatum manuum ſubſcriptione Sigillorum appoſitione ſunt munita roborataque. Welaviæ Pruſſorum die *decimo nono* mentis *Septembris*, Anno ſaluris humanæ, *milleſimo ſexcenteſimo quinquageſimo ſeptimo*.

VENCESLAUS DE LESNO, *Epiſc. Varmienſis S. R. M. Poloniæ & Sueciæ Plenipotentiarius.*

(L. S.)

VINCENTIUS CORVINUS GOSIEWSKI, *ſupremus Theſaurarius & Campi Ductor M. D. L. S. R. M. Poloniæ & Sueciæ Plenipotentiarius.*

(L. S.)

F. DE LISOLA *S. R. M. Hungariæ & Bohemiæ ad hoſce Tractatus pro mediatione Ablegatus ejuſdemque Conſiliarius.*

(L. S.)

OTTHO *Liber Baro à* SCHWERIN *Plenipotentiarius Electoralis.*

(L. S.)

LAURENTIUS CHRISTOPHORUS SOMNITS *Plenipotentiarius Electoralis.*

(L. S.)

Ratification du Roi de Pologne.

JOHANNES CASIMIRUS Dei gratia, Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ, Ruſſiæ, Maſoviæ, Samogitiæ, Livoniæ, Smolenſciæ, Czernichoviæque, nec non Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Hæreditarius Rex, ſignificamus omnibus & ſingulis, præſentibus & futuris, præſertim iis, quorum intereſt, quod ad tractandum cum Sereniſſimo Principe Domino *Frederico Wilhelmo* Marchione *Brandenburgenſi* Sacri Romani Imperii Archi-Camerario & Principe El. Magdeburgi, Ruſſiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiorum, Vandalorumque, nec non in Silefia, Croſnæ & Carnoviæ Duca, Burggravio Norinbergenſi, Principe Halberſtadii & Mindæ, Comita Marcæ & Ravensbergi, Domino in Ravensteyn, certos conſtituerimus Plenipotentiarios, illique cum ſuæ Serenitatis Elect. Plenipotentiariis congreſſi, in Articulos qui ſequuntur convenerint.

Inſerantur Artic.

Nos itaque *Joannes Caſimirus* Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ, &c. teſtamur præſentibus pro nobis, Succeſſoribuſque noſtris Regibus & Regno *Poloniæ* ac Magno Ducatu *Lithuaniæ*, nos univerſa & ſingula

ANNO 1657. gula Capita Pactis ſupra ſcriptis compreheuſa bonâ fide ex Senatus Conſulto approbaſſe, confirmaſſe & ratihabuiſſe, prout ea hiſce nunc ex Senatus Conſulto approbamus, confirmamus & ratihabemus, promittentes verbo Regio, & ſub fide præſtiti, tam à nobis quam Conſiliariis noſtris, Officialibuſque lateri noſtro aſſidentibus juramenti, nos prædictis Pactis poſthac conſtanter inhæſuros, curatoſque, ut omnia & ſingula Pactorum Capita, quæ à noſtra parte & Reipublicæ Poloniæ nomine promiſſa ſunt, ſancte & religioſe obſerventur, imo impedituros, ne à quopiam violentur. Et quoniam nonnulla, ad nos in negotio conjunctionis armorum & aliis remiſſa ſunt, atque ſuper iis ſequenti ratione inter nos & Sereniſſimum Principem Elect. ſupra nominatum conventum eſt, modo infra ſcripto ea ſecundum Conventionem initam addimus, illaque eadem vim atque vigorem eam ſuperioribus Artic. ex Senatus Conſulto habere volumus, atque hiſce tribuimus, pollicemurque eadem fide jurata in proximis Comitiis, omnia quæ ſuperioribus Art. continentur, & quæ hic ſequuntur, omnium Ordinum conſenſu confirmatum & ratihabitum iri. Igitur probe perpendentes, tum pericula, quæ ſuæ Serenitati Elect. Terriſque ipſius per ipſam ſeparationem à partibus Suecicis imminent, tum quanti intereſt noſtra atque Reipub. Vicinum nobis Principem juſtis devincire modis, tum imprimis quanta quamque utilia nobis, Reguoque Poloniæ per effectivam & actualem Armorum nobiscum conjunctionem præſtare, ſua Sereniſſima Elect. deinceps poſſit officia tam Belli quam Pacis tempore. Ad demonſtrandam præterea ſingularem propenſionem noſtram Reguique noſtri erga ſuam Serenitatem Elect., ejuſque Domum inclytam, ſuæ Seren. Elect. ejuſdem poſteris maſculis ex legitimo toro ejuſdem Deſcendentibus pariter ex Senatus Conſulto & conſenſu Dominorum Conſiliariorum, tam ſpiritualium quam ſecularium Regni noſtri, duas Præfecturas *Leoburgenſem*, & *Bytovienſem* cum omnibus & ſingulis eorum Subditis, Vaſallis, fructibus, libertatibus, eminentiis, cenſibus, proventibus, juribus, & pertinentiis univerſis tenendas, habendas, fruendas, utendas & poſſidendas in perpetuum jure Feudi, pro nobis & Succeſſoribus noſtris Regibus Poloniæ, dedimus, conceſſimus, ac illum de eis ipſis Arcibus & Oppidis *Bytow* & *Lawenburg* inveſtivimus, & tenore præſentium damus, concedimus, & inveſtimus; Officiarios Noſtros & incolas quoſcunque ibidem juramentis & ſubjectionibus quibus hactenus nobis & Reipublicæ obſtricti fuerant, hoc ipſo exolventes. Præterea de ampliori gratia ac benevolentia noſtra Sereniſſimi ejus ac illius Hæredes ab omni juramento, nec non tributis & exactionibus quibuſcunque Nobis & Poſteris Noſtris ratione dictarum Arcium & Oppidorum præſtandis dimittimus, & liberos facimus, protenorem à Ducibus Pomeraniæ eædem Præfecturæ *Bytowa* & *Lawenburg* tenebantur. Pollicemur præterea pro nobis & Succeſſoribus noſtris dictum Seren. Principem ac ejus Hæredes in prædictis Arcibus & earum pertinentiis, quantum in nobis eſt, defendere ac tueri. Tenebitur autem & obligatus eſſe debebit præfatus Sereniſſim. Elect. ejuſque Succeſſores, ad ſingulas Succeſſorum noſtrorum Regum Poloniæ Conſonationes, Conſiliatios, aut Officiales ſuos mittere, qui hoc ipſum Jus Feudale de præfatis Arcibus & Oppidis ad Regnum Noſtrum pertinens, recognoſcent, & Literas ejus recognitionis & renovationis Feudi, quæ gratis illis debent dari, à novis Regibus accipient. Quod ſi aliqua legitima cauſa impediti hoc officium & debitum in Coronationibus Succeſſorum noſtrorum non fecerint, nihil ea negligentia illis detrimenti afferre debebit, dummodo alio brevi tempore poſt Coronationem id præſtare curaverint. Ubi vero ipſe Sereniſſimus Princeps Dominus *Fredericus Wilhelmus*, Marchio & Elector Brandenburgicus, &c. in Pruſſia Dux, ſine legitimis maſculis Feudi Hæredibus, vel eorum legitimi maſculi, Feudi Hæredes non relicta prole virili decederent, ſtirpsque & progenies eorum maſcula & legitima deficeret, ea tunc prædictæ Arces & Oppida *Bytowa* & *Lawenburg* cum omnibus ſuis Bonis, Subditis, Vaſallis, fructibus, libertatibus, juribus, eminentiis & pertinentiis univerſis, ac eum pleno jure & poſſeſſione, citra omnem difficultatem ad Nos & poſteros Noſtros Reges *Poloniæ* redibunt. Et ſi quidem ad præſens Præfecturæ illæ à Donatariis Noſtris poſſidentur, ideo uſum fructum ante hanc ceſſionem ipſis debitum, atque quidquid juris in illas habuerunt unquam, alia ratione dignique modis compenſabimus, ita ut vacua omnino poſſeſſio & plena fructuum perceptio ſuam Seren. Elect. ea hoc ipſo tempore ma nere, neque quiſquam ipſi ratione ſatisfactionis ſuæ negotium faceſſere debeat. Religionis Catholicæ Exercitium in præfatis Præfecturis *Leoburgenſi & Bytovienſi*, prout ad hanc uſque diem fuit, liberum erit. Juriſdictio Epiſcopi Vladiſlavienſis in Templa Catholica, Sacerdoteſque integra manebit, proventus, videlicet decimæ, cenſus, & in qui ſunt alii Parochis & Eccleſiis ſuis extradentur, & renuentes ad extradendum à Præfectis ejusdem Seren. cogentur. Cauſa tam Nobilium quam Plebeiorum matrimoniales ad Forum Eccleſiaſticum pertinebunt. Nobilitas Juribus, Privilegiis, Bonisque ſuis eodem modo ac ſub immediato Dominio noſtro, utebantur, utetur, fruturque ſub ſua Seren. Elect. Decreta rerum judicatarum prout ſub immediato Dominio noſtro lata ſunt, inviolata manebunt. Gubernationis & *Appellationum* ratio eadem erit, quæ fuit ſub Ducibus *Pomeraniæ*, ſalvis Privilegiis, Jura Patronatus Regia, reſervantur ejus Serenitati Elect & Nobilibus, ſi quæ habent, juxta Privilegia, & uſum eorundem, ita tamen, quod juxta Declarationem, circa hanc Conventionem ab ejus Serenitate factam ad Eccleſias *Catholicas* Parochiales præſentabit ejus Serenitas Elect. Sacerdotes Catholicos ad commendationem Epiſcoporum *Vladiſlavienſium*, ab illidem Epiſcopis *Vladiſlavienſibus* inſtituendos, ita ne Eccleſia ultra duorum menſium ſpatium vacare poſſit.

ANNO 1657.

Propter eandem *Armorum conjunctionem* & ſupramemoratas alias rationes, ſuæ Seren. Elect. *Civitatem Elbingenſem* cum toto ejus Diſtrictu & Territorio, pleno Dominii jure ſibi habendam, poſſidendamque una cum rediribus, qui inde ad Reges Regnumque Poloniæ olim deferebantur, concedimus; promittimusque quod quam primum ex poteſtate Suecorum erepta aut recuperata fuerit, nemini, quam ſuæ Seren. Elect. vacua illius poſſeſſio tradi debeat, citra ullas prætenſiones vel dilationes, Præſidio ſuæ Serenitatis muniendâ, ſine ullo ſumptu Regis & Regni.

Quam quidem Civitatem *Elbingenſem* eodem modo poſſidebit tenebitque & fruetur ſua Serenitas, ejuſque Poſteri, atque à Nobis & Regno Poloniæ, ad hoc ultimum Bellum Suecicum milleſimo ſexcenteſimo quinquageſimo quinto, tenebatur & poſſidebatur, etiam quoad Commercia, & jura aliarum Civitatum Noſtrarum Pruthenicarum, nulla præterea telonea nova inſtituendo. Commiſſio, quoties opus fuerit inſtituetur ab utraque Parte pari numero Commiſſariorum, omnium intereſſe habentium ac imprimis Civitatum noſtrarum Pruthenicarum habeatur ratio, ne illæ in ſuis Commerciis, omnibusque inde dependentibus præjudicium patiantur; utque gravamina ac prætenſiones, quas inter ſe habere prætendunt, per Commiſſionem aboleantur, vocatis ad diem Commiſſionis Civitatum earundem Pruthenicarum Deputatis.

Religionis *Catholicæ & Auguſtanæ* Exercitium *Elbingæ* liberum ſit, ſtatuſque ejuſdem Religionis *Catholicæ* idem erit, prout ante hoc Bellum fuit. Juriſdictio Epiſcopi in Sacerdotes *Catholicos* prout ante integra maneat.

Jus *Patronatus* ejuſdem Eccleſiæ *Elbingenſis Catholicæ* ad nos ſpectabit. Templum Catholicis ademptum reſtituetur, proventuſque & fundi omnes Eccleſiæ *Catholicæ* quibus ante hoc Bellum ultimum *Suecicum* utebatur, fruebaturque reddentur, *Catholicis* præterea ad Magiſtr. acceſſus patebit.

De Summa juxta Articulum *octavum* Fœderis perpetui exſolvenda, conventum eſt, quod Hæredibus in dicto Articulo deſignatis & deſcriptis in caſu ibidem expreſſo, Summa *centum quinquaginta millium Thalerorum* Imperialium ſolvi debeat.

Quæ omnia cum bene expenſa, & ex Senatus Conſulto peracta atque concluſa ſint in eorum fidem & majus robur hoc Inſtrumentum manu noſtra ſubſcriptum, Sigillo inſuper Regni noſtri muniri juſſimus.

Actum *Bydgoſtiæ*, die *ſexto* menſis *Novembris* Anno Domini M. DC. LVII. Regnorum Noſtrorum *Poloniæ nono*, *Sueciæ* vero *decimo Anno*.

Electoris Brandenburgici FRIDERICI WILHELMI *Reverſales, Regi Poloniæ traditæ, quod ſolutis ſibi à Rege & Regno Poloniæ quadringentis millibus Thalerorum Imperialium, Urbem* Elbingam *retradere debeat. Bydgoſtiæ die 6. Novembris* 1657. [PUFENDORF, *de Rebus geſtis* FRIDERICI WILHELMI *Electoris Brandenburgici*, Libr. VI. pag. 389].

ANNO 1657. FRidericus Wilhelmus Dei Gratia &c. notum teſtatumque facimus hiſce Reverſalibus noſtris, quod quanquam ſua Regia Majeſtas Poloniæ & Sueciæ in Ratificatione & Declaratione Pactorum inter ſuam Regiam Majeſtatem & Rempublicam Poloniæ ac nos Welaviæ die 19. Septembris anni præſentis initorum, & poſtea Bydgoſtiæ confirmatorum ac juratorum in ſatisfactionem nobis pleno jure Dominii Urbem Elbingenſem conceſſerit, nos tamen inuitu & ratione factæ nobis remiſſionis quingentorum Equitum de ſubſidio duorum millium, vigore ſupradictorum Pactorum Fœderis perpetui Reip. Poloniæ alias præſtandorum; tum reſpectu Declarationis nomine ſuæ Regiæ Majeſtatis & Reipublicæ factæ quod muri, atque fortificationes omnes dictæ Urbis Elbingenſis ante retraditionem per noſtros Præſidiarios deſtrui debeant, promiſiſſe & nos Hæredeſque noſtros obſtringiſſe, quemadmodum hiſce promittimus & obſtringimus, quod dictam Urbem cum Territorio, ſoluris nobis a ſua Regia Majeſtate & Regno Poloniæ, ex propria pecunia publica quadringentis millibus Thalerorum Imperialium à ſua Majeſtate oblatis ductum ſuæ Regiæ Majeſtati ejusdemque Succeſſoribus & Regno in proprium uſum, pro ſe tantum eam redimentibus, cedere & retradere tenebimur, & Poſteri noſtri tenebuntur. In cujus rei fidem hæc manu noſtra ſubſcripſimus, & Sigillo noſtro Electorali firmari juſſimus. Datæ Bydgoſtiæ d. 6. Novembris Anno 1657.

Conventio inter Regem Poloniæ & Electorem Brandenburgicum ſuper Copiis auxiliaribus ſibi invicem mittendis; ubi infimul majoris ſecuritatis cauſa & in eventum non ſolvendæ Summæ Sereniſſimo Elect. debitæ huic Præfectura Drahemenſi oppignoratur. Bydgotiæ data 6. Novembris 1657. [PUFFENDORF, de Rebus Geſtis FRIDERICI WILHELMI M. Lib. VI. pag. 389. *Diar. Europ. Cont.* II. pag. 179.]

JOannes Casimirus &c. ſignificamus præſentibus Literis noſtris univerſis & ſingulis, præſentibus & futuris, præcipue iis, quorum intereſt, quod ad tractandum cum Sereniſſimo Principe Domino Friderico Wilhelmo (t. t.) certos deputavimus Plenipotentiarios, illique cum ſua Ser. Elect. Plenipotentiariis congreſſi poſt conſtituta Pacificationis, & perpetui Fœderis inter nos, Regnumque Poloniæ, ac Ejus Serenitatem Elect. Pacta præterea in alios de Conjunctione Armorum Articulos, (quos Pactis perpetui Fœderis adjunctos hic pro inſertis haberi volumus.) convenerunt, ac denique nonnullos ex iisdem ad noſtrum mutuum congreſſum, & colloquium diſtulerunt. Inter alia quæ ad nos ſupradicti Plenipotentiarii utrinque deputati rejecerunt & remiſerunt, illud quoque Articuli tertio de conjunctione Armorum rejectum & remiſſum eſt, ut mutuo conſenſu determinaremus cum Ejus Seren. Elect. quantitatem & qualitatem Copiarum, quibus intra Decennium poſt hoc Bellum finitum alter alteri ſubvenire teneatur. Itaque in hunc modum convenimus, videlicet quod nos ſeu Succeſſores noſtri Reges & Regnum Poloniæ VIII. M. Milium, hoc eſt, V. M. Equitum III. vero M. Peditum Ejus Serenitati Electorali ſeu Serenitatis ejus Succeſſoribus auxilii nomine ſubmittere debebimus. Sereniſſimus vero Elector nobis, Succeſſoribus noſtris & Regno Poloniæ medietatem harum Copiarum, hoc eſt, duo Peditum, & duo Equitum millia ſubmittere debebunt. Quod vero attinet Summam pecuniæ, quam a nobis & Regno Ejus Sere. Elect ad ſumtus Belli, & neceſſarios Militum Delectus poposcit, quoniam id quoque ad nos Articulo ſextu Tractatus de conjunctione Armorum rejectum & dilatum eſt, conceſſimus, & concedimus Ejus Serenitati Elect. ad ſumtus Belli & delectus Militum, quos toto hoc Bello ſive tardius ſiniendo faciet Summam CXXM. Thalerorum ſemel pro ſemper intra trés annos a data præſentium exſolvendam; ita ut quolibet anno per hoc triennium XLM. Thalerorum Imperialium nos & Reſp. ſolvere teneamur. Majoris autem ſecuritatis cauſa, & in eventum non ſolutionis Summæ præfatæ CXXM. Thalerorum cum conſilio Dominorum Conſiliatiorum noſtrorum tam ſpiritualium quam ſecularium, ex Senatus conſulto inſcribimus & obligamus Arcem & Oppidum Drahim, vigoreque præſentium in eundem Capitaneatum Drahimenſem intromittimus Ejus Serenitatem Elect. cum omnibus Ejuſdem Præfecturæ Drahimenſis, Vaſallis, Subditis, fructibus, libertatibus, eminentiis, cenſibus & proventibus, & pertinentiis univerſis & ſingulis, nihil excipiendo, vel nobis & Regno aut Succeſſoribus noſtris reſervando, pleno Dominii jure eum omnibus utilitatibus inde venientibus tenenda, habeoda, & poſſidenda, eouſque, quoad prædicta CXXM. Thalerorum Imperialium Summa ſuæ Serenitati Elect. vel ejus Poſteris realiter pleneque exſoluta fuerit; & quidem tali ratione, ut poſt exitum triennii a data præſentium in caſu non ſubſecutæ ſolutionis ſupra memorata ſua Seren. Elect. vel ejuſdem Poſteri prædictam Præfecturam Drahimenſem cum omnibus ejusdem pertinentiis ſupra expreſſis propria authoritate, facta tamen prius ſolutionis requilitione, & denuntiatione, ſine additione alicujus offieii in poſſeſſionem accipere, indeque omnes fructus percipere uſque ad plenariam inſcriptæ Summæ ſolutionem jus, poteſtatemque habeat. In quem caſum nos & Succeſſores noſtri tenebimur & tenebuntur poſſeſſorem vel tenutarium ſive Donatarium prædictæ Præfecturæ alia condigna ratione compenſare. Suam Serenitatem Elect. & ejuſdem Hæredes circa hanc inſcriptionem tueri, & contra quemcunque eximere. Et hanc quidem Conventionem hiſce Literis comprehenſam ſuperioribus Pactis & Articulis generali Ratificatione deſcriptis addimus, eandemque vim & vigorem cum illis ex Senatus conſulto habere volumus. Quod ſi ob non perſolutam præfatam Summam intra decurſum triennii Ejus Serenitas Elect. ſupra dictam Præfecturam Drahimenſem, in poſſeſſionem ſuam aceeperit, tunc Religionem Catholicam, in eo ſtatu, quo nunc eſt, in eadem Præfectura Drahimenſi conſervabit. Jus Patronatus autem ad Beneficia Eccleſiaſtica in eadem Præfectura Drahimenſi ſita nobis & Succeſſoribus noſtris Regibus Poloniæ reſervamus. In cujus rei fidem præſentes manu noſtra ſubſcriptas Sigillo Regni communiri juſſimus. Datæ Bydgoſtiæ d. 6. Novembris 1657. JOHANNES CASIMIRUS Rex.

ANNO 1657.

Formula Juriſjurandi, quo tam a Rege & Electore, quam a Senatoribus Poloniæ omnia Pacta præmiſſa firmata ſunt.

EGo Joannes Caſimirus Rex Poloniæ &c. juro ſuper hæc Sancta Evangelia pro me & Succeſſoribus meis Regibus Poloniæ, Magniſque Ducibus Lithuaniæ &c. quod Pacta Fœderis perpetui cum Sereniſſimo Principe D. Friderico Wilhelmo (t. t.) Ejusdemque Succeſſoribus Marchionibus Brandenburgicis in Pruſſia Ducibus per Commiſſarios meos die XIX. Sept. Anno 1657. Welaviæ inita & tranſacta, in ſpecie vero ea quæ ad Tractatum cum nobiſmetipſis remiſſa atque hic concluſa ſunt, in omnibus Articulis, Punctis & Clauſulis obſervabo & manutenebo, eoque ab omnibus Subditis meis obſervari faciam, nec eisdem ſive directe ſive indirecte contraveniam, aut contravenire patiar. Promittoque in proximis Comitiis omnia, quæ iiſdem contenta ſunt ratihabitum iri. Sic me Deus adjuvet.

Ad eandem formam Juſjurandum Electoris erat mutatis mutandis, niſi quod ſub finem additum foret: nec eisdem ſive directe ſive indirecte contraveniam, aut contravenire patiar, Subditosque meos omnes Ducatus Pruſſiæ corporali Juramento obſtringam ad obſervantiam ſupra dictorum & Fœderis perpetui.

Senatorum vero Poloniæ talis erat: Ego N. Senator Regni Poloniæ juro ſuper Sancta Dei Evangelia quod pro poſſe curabo, ut Pacta Fœderis perpetui cum Ser. Principe ac Dno. &c. per Commiſſarios S. R. Majeſtatis &c. obſerventur, nec iisdem a quopiam contraveniatur, utque in proximis Comitiis omnia quæ iiſdem contenta ſunt, ratihabeantur.

ANNO 1657.

LXXVI.

21. Oct. Munster. *Tractaet van Vrede tuſſchen* CHRISTOFFEL BERNARTS, *Biſſchop tot Munſter, &c. ende Borgermeeſter ende Raet der Stadt* MUNSTER, *geſloten ter Geiſten den* 21. *October* 1657. [Vliegende Bladtje gedrukt in den Haag diet zelve Jaer; d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Lib. VIII. pag. 197. dans GASTELIUS, *de ſtatu publico Europæ noviſſ.* pag. 527. dans le *Theatrum Europ.* Tom. VIII. pag. 95. dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. IV. Abſatz IV. pag. 556. & dans le *Diarium Europæum* de Anno 1657-1659.]

IN GODES NAME: AMEN.

MEN laet hier mede eenen Igelijcken weten: Alſoo tuſſchen den Hoochweerdichſten Furſt, ende Heer, Heer, Chriſtoffel Bernarts, Biſſchop tot Munſter, &c. onſen Genadichſten Vorſt, ende Heer, ter eender: Ende Borgermeeſter ende Raet, als Older, ende Meeſter Luyden, ende ſamentlijck Gemeentheyt der Stadt Munſter, ter andere zyde: eenige ſwaer Differentien ontſtaen zijn, ende Syn Hooch Furſtelijcke Genade daer op de bovenſchreven Stadt Munſter, met hulp, ende aſſiſtentie van eenige Keur ende Furſten belegert heeft, dat ſulcke Differentien, door Godes Genade, ende byſtant van ſeecker Gedeputeerde, van deſes Stifts Ridderſchap door haer mediatie, geremedieert metter minne als volcht: doch met uytdruckinge voor verhaelt der oude, ende nienwe litiſpendentie, ſoo hier over aen't Keyſerlijcke Hof is hangende, als mede andere Rechts Proceſſen, die ſoo wel aldaer, als oock aen 't Spierſche Camer Gerecht, oſte wat plaetſe het zy, dependeren.

I. VOorſt ſal alles wat wegen ſoodanige Differentien, ſoo wel voor, als oock geduerende de Belegeringe der Stadt Munſter, voor gevallen beyder zyts *per generalem*, & *illimitatam Amniſtiam*, teenemael op houden, eeuwich vergeten, ende daer van niemant, ſoo wel civil, als oock militair Perſoon, Borgeren van Munſter, Inwoonderen, Bedienden, Hooge, ende Lage Officieren, ende Soldaten *in ſpecie* d'Overſte Lieutenant Levin Frederick van Wittenbergh, ende Licentiaet Drachter Penſionaris vande Stadt, haere Perſoon, ende Goederen, binnen ende buyten de Stadt, hoe de ſelve oock mogen namen hebben, uytgeſloten zijn.

II. Soo ſullen oock alle Gevangenen van weder zyden op vrye voeten geſtelt, ende weder naer huys gedemitteert worden; maer de Gevangenen die hun in Dienſt hebben begeven, ſullen de generale *Amniſtia* mede genieten, ende daer by verſeeckert zijn, dat hun aen lyf, ende leven, ende haer Eer, ende Goederen geen quaet ſal wedervaeren.

III. Ten anderen ſullen alle Vremde Volckeren, die in deſe Belegeringe voor de Stadt zyn gebruyckt, ende noch voor handen zijn, nevens het Groſ-Geſchut, Vuyr-Menſers, ende alle andere Munitien van de Stadt af, als mede de Volckeren van deſen Stift, naer de Garniſoenen gevoert, ende de opgebodene Manſchap naer huys gelaten worden. Daer tegens hebben Burgermeeſter, ende Raet van Munſter verklaert, ende beloofft dat ſy drie hundert Man van haere Volckeren, ſoo die in haeren Dienſt zijn, inde Stadt ſullen behnuden, ende deſelve tot den naeſt kommenden Land-Dagh, oſte November Maent uyt haer eygen Stadt middelen onderhooden, ende daer nevens *extra præjuditium juriuum*, & *litiſpendentiæ*, in Haer Furſtelijcke Genade, ende der geſamentlijcke Lant-Stenden, ſoo wel als in de Stadts Eedt, ende Plicht konnen laten.

IV. Item, zijn over een gekommen, dat neffens de 300. Man, noch 500. Man te voet van de Furſtelijcke

* Le *Diarium Europæum* date cette Piéce du $\frac{14}{24}$ Octobre, de même que *Lunig*, *Gaſtius*, *Londorpius* & le *Theatrum Europæum* la mettent au 21. D'ailleurs, il y a quelques petites differences entre ces Copies. [DUM.]

ANNO 1657.

LXXVI.

Traité de Paix conclu entre CHRISTOPHLE BERNARD Evêque de Munſter, &c. & les Bourguemaîtres & le Conſeil de ladite Ville de MUNSTER. Fait à Geiſt le 21. Octobre, 1657. *Feuille volante imprimée à la Haye la même Année.* 21. Oct. Munster.

AU NOM DE DIEU. AMEN.

ON ſait ſçavoir à un chacun par ces preſentes, Que comme entre le tres digne Prince & Seigneur, le Seigneur Chriſtoffle Bernard, Evêque de Munſter, &c. notre tres gracieux Prince & Seigneur d'une part, & les Bourguemaitres & Conſeil, enſemble toute la Communauté de la Ville de Munſter d'autre part, il s'eſt ſurvenu quelques differends fâcheux, & que ledit Prince a aſſiégé ladite Ville de Munſter par l'aide & l'aſſiſtance de quelques Electeurs & Princes, lesdits differends ont été aſſoupis & terminez à l'amiable par l'aide & mediation de certains Deputez de la Nobleſſe, de cet Evêché, comme s'enſuit, mais avec reſerve expreſſe de l'ancienne & nouvelle litiſpendance qui eſt à preſent pardevant la Cour Imperiale tant à cet égard, qu'à l'égard d'autres procez qui ſont pendents tant là qu'à la Chambre de Spire, ou en quelque lieu que ce ſoit.

I. EN outre tout ce qui concerne les differends arrivez, tant avant que durant le Siege de la Ville de Munſter, ceſſera & ſera mis en oubli perpetuel par une Amniſtie generale & illimitée, & aucune perſonne, tant civile que militaire, Bourgeois de Munſter, Habitans, Miniſtres, hauts & bas Officiers & Soldats, ſpecialement le Lieutenant Colonel Levin Frederic de Wittenbergh & le Licentié Drachter Penſionaire de la Ville, leurs Perſonnes, & Biens de dedans ou dehors de la Ville, de quelque nom qu'on les puiſſe nommer, n'en ſeront exceptez.

II. Les Priſonniers de part & d'autre ſeront remis en liberté, & renvoyez dans leurs Maiſons, mais les Priſonniers qui ſe ſeront mis au ſervice, jouiront auſſi de l'Amniſtie generale, & ſeront auſſi aſſurez qu'il ne leur ſera fait aucun mal, ni leur Corps, Honneur & Biens.

III. D'autre part toutes les Troupes étrangeres, qui ont été employées au ſiége devant la Ville, & qui ſont encore en état, comme auſſi le gros Canon, Armes à feu, & autres Munitions de la Ville, comme pareillement les Troupes de cet Evêché ſeront tondattes en Garniſon, & les Troupes qu'on aura fait venir ſeront auſſi renvoyées chez elles; les Bourguemaitres & Conſeil de Munſter ont declaré de leur part, & promis, de retenir dans la Ville trois cents Hommes de leurs Troupes, tels qu'ils ſont à leur ſervice, & pourront les entretenir des deniers de leur propre Ville juſques à la Diette ou Landdag prochain ou mois de Novembre, & outre ce pourront être laiſſez ſous le ſerment, ſans prejudice des Droits & litiſpendance, tant de ſon Alteſſe le Prince & des Cercles, que de la Ville.

IV. Item ſont convenus, qu'avec les 300. Hommes, ſeront encore pris & logez dans la Ville 500. Hommes de pied

ANNO 1657. lijcke Munſterſche Lantſchap-Volckeren, die op de ſelfde maniere tot ſtiftinge van een genadichſt, ende onderdanichſt vertrouwen in Haer Furſtelijcke Genade, der Lant-Steenden, ende der Stadts Eedt, ende Plicht kommen, ende ſtaen ſullen, onderwier Compaignien inde Stadt genomen, logeren, ende ſoo wal aen hunne Maendelijcke Soldya, als mede Servis, ende Wacht-Hout, nevens de Commandanten uyt de Gemeene Lant-middelen gepleecht, ende betaelt worden: maer wegen de continuatie van 't voorſchreven Garniſoen, ſoo op den naeſten Landt-Dagh tractéert, ende *quo ad cognitionem periculi, & neceſſitatis*, het *Am*: 9. Decemb. 1656. Jaers, gegeven vande Stadt *eventualiter* aen genomen Raix beſcheyt in alle wegen gevolght worden.

V. Nevens boven gemelde Volckeren, ſal ſijn Furſtelijcke Genade Lyf-Garde te Paerde ende te Voet, mede in de Stadt genomen ende in gelaten worden.

VI. Ten 6.: Is tot Commandant over het Chtychs-Volck ende tot bewaringe vande Stadt, den Generael Wacht-Meeſter Reumont genadichſt verordent, ende onderdanichts aengenomen, daer nevens oock bewillicht dat de ſelve tot ſtiftinge van een goet vertrouwen, op ſijn adelijcke parole, beloven ſal de Stadt trouw te zyn, ende tegens haere Privilegien, Recht, ende Gerechticheden, niets voor te nemen, maer genadichſt gemelde Stadt, tot ſijn Furſtelijcke Genade, des Stifts ende gemeene Burgerſchaps recht, ende voordeel, ende beſt, trouwelijck ende vlytich te bewaeren, by den welcken *paſſu* ſijn Hooch Furſtelijcke Genade *in genere* belooft by de bovenſchreven Reumonts verſterven, ofte derhalven andere verordeninge noodtwendich wurde zyn, datſe dan met voorweetens des Raedts, ende niet ſonder conſent van den ſelven een ander gequalificeert Perſoon, gelijcker ſtaet, tot eenen nieuwen Commandant voor ſtellen enda verordonneren willen, ende ſal da ſelve, ende Soldaten by voorvallende verwiſſelinge, de beloſten met hunnen lijfſtelijcken Eedt altijt doen.

VII. Noch is beſloten, dat het Woort, ofte *Symbolum* militaire van Syn Furſtelijcke Genade, ende ſijn Regenten, ende Regerende Succeſſoren, aen alle perſoonel jck inde Stadt zynde, Burgemeeſter, ende Raet te geven, maer anders, ende in haer abſentie van deſen Burgemeeſter, ende Raedt, den Commandant gegeven ſal worden, *iterum litiſpendentia ſalva.*

VIII. Wegens het oude, ende nieuw Recht-Proces aen 't Keyſerlijck Hof, over des Stadts ſteutelen: dit POYNT is daer heen tot het rechtelijck uyt-ſpraeck verweſen, anders willen Burgemeeſter, ende Raet Syn Furſtelijck Genade der Poorten ſoo dickmaels Syn Genadiebeyt belieft, ende dat het noodich is, openen, ende daer by alle ſchuldige Eer, ende Reſpect bewyſen laten.

IX. Wilt Syn Hooch Furſtelijcke Genade de Stadt by haer herbrachte Vryheden, Privilegien, Gewoonheden, Recht, ende Gerechtigheden allerdings laten verdedigen, ende maintineren, daer tegens Burgemeeſters, ende Raet beloofft hebben, dat ſy lieden by den Eedt *tempore inaugurationis* gedaen, tronw, ende vaſt blyven willen

X. Voor 't laetſte zyn aen weder zyden over een gekommen, ende is verſproocken, dat het geene in deſen Receſt niet begrepen is, ofte verandert, volkomenlijck by den Schoon Vlytſchen Verdrach ſal blyven, ende wat hier boven gemelder is, ſal, *litiſpenentia ſalva*, verſtaen worden.

Tot meerder verſeeckeringe, ende onderhoudinge deſen ACCORTS, heeft Syn Hooch Furſtelijcke Genade, het ſelva ſoo wal met Syn-Furſtelijcke Secreet, ende eygenhandige Superſcriptie, als met het Hoochweerdich Dom-Cappittelen, ende Gedeputeerde van de Ridderſchap, als Mediateurs, nevens den Eerbaren Raedt, met haere reſpective Onderſchrift, ende aen geboren Adelijcke Pitſchaft bekrachticht. Aldus gedaen ter Geiſten, in 't Jaer onſes Heeren Verloſers, ende Salichmakers, 1657. den XXI. October.

Geteeckent, ende Geſegelt, &c.

pied des Troupes de la Province de Munſter qui ſeront en la même maniere pour l'établiſſement d'une entiere confience ſous le ſeruice de ſon Alteſſe, des Etats du Pais & de la Ville, en quatre Compagnies, & leur Solde leur ſera payée par mois, & auront le ſervice & le bois pour les Corps de garde, enſemble les Commandants, & ce des deniers de la Communauté, mais quant à la continuation de la ſuſdite Garniſon il en ſera traitté au premier Land-dag *en Diette*, & quod ad cognitionem periculi & neceſſitatis, *ſera ſuivi ce qui fut arreſté le neuvième Decembre de l'an* 1656. *& le Recès Imperial accepté à tout évenement par la Ville.* ANNO 1657.

V. Avec les ſuſdittes Troupes ſeront receuës dans la Ville les Gardes à Cheval & à Pied de ſon Alteſſe.

VI. En ſixiéme lieu le Wacht-Maître General Reumont eſt établi & agréé pour Commandant ſur leſdites Troupes, & pour la garde de la Ville; Il eſt auſſi entre ſe accordé que, pour l'édification d'une bonne confiance, il donnera ſa parole de Gentilhomme & promettra d'être fidele à la Ville, & n'entreprendra rien contre ſes Privileges, Droits & Juſtice, mais de la garder fidelement & diligemment au meilleur avantage & profit de ſon Alteſſe, de l'Evêché & de la Bourgeoiſie; & de la même maniere promet ſon Alteſſe qu'arrivant le decede du ſuſdit Reumont, ou qu'il fût neceſſaire d'en établir & créer un autre, qu'il ne le fera point ſans le ſçu & conſentement du Conſeil, & qu'il n'établira & n'ordonnera pour nouveau Commandant qu'une perſonne de qualité requiſe, & de même condition, & telles & les Soldats, en tas de changement, ſeront toûjours leur promeſſe & ſerment.

VII. Il eſt auſſi arreté, que le mot ou l'ordre militaire ſera donné par ſon Alteſſe, & ſes Regens & Succeſſeurs Regnants à tout Bourguemaitre & Conſeils, lors qu'ils ſeront en perſonne dans la Ville, mais en l'abſence desdits Bourguemaitre & Conſeil, au Commandant, la litiſpendance ſauve.

VIII. Quant à l'ancien, & au nouveau Procez en Droit pendant à la Cour Imperiale, à l'égard des Clefs de la Ville, ce Point reſtera juſques à ce qu'il en ſoit juridiquement ordonné, autrement les Bourguemaitres & Conſeil ouvriront les Portes à ſon Alteſſe toutes les fois qu'il lui plaira & que beſoin ſera, & lui demontreront tout l'honneur & le reſpect qui lui eſt dû

IX. Son Alteſſe maintiendra la Ville, dans toutes ſes Libertez, Privileges, Coutumes, Droits & Juſtices, & les Bourguemaitre & Conſeil promettront de leur part d'obſerver fidellement le ſerment fait au tems de l'inſtallation ou inauguration de ſon Alteſſe.

X. En dernier lieu, il eſt convenu de part & d'autre & a été promis que pour ce qui n'eſt point contenu dans ce Recès, on qui n'y eſt point changé, on en demeurera aux termes du Traité de Vlyt, & ſera executé ce qui eſt mentionné cy-deſſus, litiſpendentia ſalva.

Pour plus grande ſureté & entretenement de cet Accord ont ledit Prince Sereniſſime enſemble le trés digne Chapitre, Deputez du College des Nobles, les Mediateurs, & l'honorable Conſeil, ont ſigné ces preſentes de leur main & confirmé de leurs Sceaux. Ainſi fait à Geiſten l'an de nôtre Seigneur, Sauveur & Redempteur 1657. *le vingt uniéme Octobre.*

Signé & ſcellé.

LXXVII.

12 Dec. FRANCE ET LONGUEVILLE. *Traité entre le Roi de France* LOUIS XIV. *& Monſieur le Duc de* LONGUEVILLE, *Prince Souverain de Neuchaſtel & Valengin en Suiſſe. Fait à Paris le* 12. *de Decembre* 1657. *& ratifié par le Roi le* 2. *Janvier* 1658. [FREDERIC LEONARD, Tom. IV.]

LOUIS par la grace de Dieu Roi de France & de Navarre: A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, Salut. Aiant veu & examiné en noſtre Conſeil

ANNO 1657. feal, le Traité d'Alliance fait & paſſé en noſtre nom à Paris, ce douziéme jour de Decembre 1657. par noſtre amé & feal Conſeiller ordinaire en tous nos Conſeils, Commandeur de nos Ordres, Premier Secretaire d'Etat & de nos Commandemens, le Sieur Comte de Brienne, en vertu du plein Pouvoir que nous lui en avons donné, avec noſtre tres-cher & bien-amé Couſin le Duc de Longueville, Prince ſouverain de Neuchaſtel & Valengin en Suiſſe, duquel Traité la teneur s'enſuit.

SUr ce qui a eſté repreſenté au Roi, que dans les levées qui ſe ſont faites cy-devant en Suiſſe, tant pour le ſervice des Rois ſes Prédeceſſeurs, que depuis ſon avenement à la Couronne, il y a toûjours eu grand nombre de Soldats, & pluſieurs Capitaines, meſme des Colonels & Regimens entiers, tirez des Comtez de Neuchaſtel & Valengin, & qu'il eſtoit bien raiſonnable que les Habitans desdits Comtez, qui donnent les meſmes ſecours & aſſiſtances à la France, que ceux des autres Pais de la Suiſſe, en receuſſent les meſmes graces & le meſme traitement, Sa Majeſté ſe promettant que ceux desdits Comtez lui ſeront dautant plus fideles & affectionnez, qu'ils ſont Sujets d'un Prince qui eſt né François, & qui a l'honneur de lui atoucher de ſang & de parenté: & voulant d'ailleurs témoigner à Monſieur le Duc de Longueville, Prince ſouverain desdits Comtez de Neuchaſtel & Valengin, toute la bonne volonté, faveur & graces que meritent les grands & importans ſervices par lui rendus au ſeu Roi de glorieuſe memoire, qu'il continuë de rendre tous les jours à l'Etat, & au Public, Sa Majeſté eſt convenu & eſt demeuré d'accord avec ledit Seigneur Prince, des Articles ſuivans.

Il y aura Alliance, Confederation & Amitié entre le Roi & ſes Succeſſeurs, Royaume & Couronne de France, & ledit Seigneur Duc de Longueville, Prince Souverain de Neuchaſtel & Valengin en Suiſſe, ſes Enfans, Succeſſeurs, & les Villes, Communautez, Sujets & Habitans desdits Comtez, à perpetuité.

Toutefois & quantes que le Roi voudra faire des levées, il ſera permis aux Soldats & Gens desdits Comtez, de s'enroller au ſervice de Sa Majeſté aprés que ledit Seigneur Prince en aura eſté requis: & pourront leſdits Soldats & Sujets venir au ſervice du Roi en tel nombre qu'ils ſe voudront enroller, & prendre parti ſans qu'ils en puiſſent eſtre empeſchez ni rappellez directement ou indirectement, ni ſe retirer ſans congé & exprés conſentement de Sa Majeſté, ou de ſes Lieutenans Generaux, ou de leurs Colonels, lequel congé leur ſera accordé, en tant que leſdits Comtez fuſſent attaquez ou moleſtez de Gnerre.

Le payement desdits Soldats, de leurs Capitaines & Officiers, ſera fait ainſi, & à la meſme raiſon & maniere que ſe fait celui des autres Suiſſes Sujets de Meſſieurs les Cantons & de leurs autres Alliez, & ce tant pour la levée que pour la ſolde, ſans qu'il ſoit beſoin de l'exprimer icy plus particulierement.

Ledit Seigneur Prince de Neuchaſtel donnera libre paſſage dans ſesdits Comtez aux troupes que Sa Majeſté ſera venir à ſon ſervice, ſoit du Pais de Meſſieurs des Cantons, & Ligues de Suiſſe, ou autres Etrangers dont Sa Majeſté ſe voudra ſervir, en payant par leſdits Soldats leur depenſe, & à condition de ne paſſer que quatre cens hommes enſemble, & pour une fois tout un plus, en donnant prealablement avis de leur paſſage au Gouverneur desdits Comtez, à ce qu'il puiſſe pourvoir aux choſes neceſſaires audit paſſage.

Les Soldats & Gens desdits Comtez ne pourront s'enroller ni venir en guerre contre le ſervice du Roi, Roiaume & Couronne de France, ſous quelque pretexte ou occaſion que ce ſoit: & ne ſera donné aucun paſſage dans leſdits Pais aux ennemis du Roi, & s'ils y vouloient prendre paſſage, les Gens du Pais s'y oppoſeront de toutes leurs forces & puiſſance.

Les Habitans desdits Comtez de Neuchaſtel & Valengin, jouiront des meſmes Droits, Exemptions, Franchiſes & Privileges par tout le Roiaume de France & Terres de l'obeïſſance de S. M. dont jouiſſent les Sujets de Meſſieurs des Cantons Suiſſes & leurs autres Alliez, tant pour le trafic & commerce, que pour la demeure dans ledit Roiaume. Et ſi dans l'Alliance generale desdits Sieurs des Cantons, il leur eſt accordé quelque nouveau Privilege & Grace par S. M. elle s'étendra auſſi aux Habitans desdits Comtez, que Sad. M. entend de gratifier en tout & par tout également avec le reſte de la Nation Suiſſe. Voulant de plus S. M. que les Penſions cy-devant payées aux Villes de Neuchaſtel & de Landeron, leur ſoient continuées ainſi qu'elles ſont portées ſur les Etats des penſions que S. M. fait diſtribuer à Meſſieurs des Ligues. Si ledit Seigneur Prince de Neuchaſtel eſt attaqué dans ſesdits Etats, ou moleſté & troublé dans la jouiſſance de ſes droits & autoritez ſouveraines, S. M. lui donnera aide, ſecours & défenſe envers & contre tous; promettant S. M. & s'obligeant pour elle & ſes Succeſſeurs, auſſi-toſt qu'elle en ſera requiſe par ledit Seigneur Prince, ou ſes Succeſſeurs, d'envoyer à ſon ſecours deux mille Hommes de pied & deux cens chevaux, à ſes frais & dépens. ANNO 1657.

Et pour témoigner la confiance, que S. M. prend aux Habitans dudit Pais, Elle aura bien agreable qu'il y ait dans ſon Regiment des Gardes Suiſſes deux Compagnies remplies de Soldats desdits Comtez, & qui ſeront commandez par des Capitaines & Officiers originaires desd. Comtez, & non autres, ainſi que toutes les autres levées qui ſe pourront faire par Sa Majeſté dans leſdits Comtez.

Promet S. M. qu'en faiſant ſon Alliance generale avec Meſſieurs des Cantons, Elle y comprendra ledit Seigneur Prince comme ſon Allié & Confederé, de même qu'elle ſera dans les autres Traitez qui ſeront cunclus & arreſtez à l'avenir avec tous les autres, ſoit Rois, Princes, ou Republique, ſi ledit Seigneur Prince le requiert & demande d'y eſtre compris.

S. M. declare qu'elle n'entend pas que le preſent Traité d'Alliance & de Confederation puiſſe en aucune façon porter prejudice aux Alliances & Combourgeoiſies, que ledit Seigneur Prince a & peut avoir avec les Cantons Suiſſes en general, ou aucuns d'eux en particulier.

Leſquels Points & Articles cy-deſſus ont eſté traitez, accordez, cunclus & arreſtez entre Meſſire. . . . . de Lomenie, Comte de Brienne, Commandeur des Ordres du Roi, Conſeiller en tous ſes Conſeils, & en ſa Cour de Parlement de Paris, Premier Secretaire d'Etat & de ſes Commandemens, à ce commis & deputé par Lettres Patentes de S. M. données à la Fere le 20. Juin dernier, ſignées LOUIS, *& ſur le reply*, par le Roi LE TELLIER, & ſcellées du grand Scel de cire jaune, desquelles Lettres la teneur ſera cy-aprés inſerée, & entre tres haut & tres-puiſſant Henri d'Orleans, Duc de Longueville & d'Eſtouteville, Prince ſouverain de Neuchatel & Valengin en Suiſſe, à ce preſent & acceptant: & ont leſdites Parties ſigné au bas du préſent Traité, qui a eſté fait double à Paris, le 12. jour de Decembre 1657.

LOUIS, par la grace de Dieu Roi de France & de Navarre: A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, Salut. Les grands & ſignalez ſervices rendus aux Rois nos Predeceſſeurs & à cette Couronne, par les ayeux de noſtre tres-cher & tres-amé Couſin le Duc de Longueville, Prince ſouverain de Neuchatel & Valengin en Suiſſe, & ceux que nous avons receus de noſtredit Couſin à leur exemple, tant au commandement de nos Armées, que dans le maniement des affaires les plus importantes de l'Etat, qui lui ont eſté confiées en divers temps, nommement en l'Aſſemblée de Munſter, en laquelle il a donné toutes les preuves qu'on pouvoit attendre d'un zele veritable pour avancer la Paix generale; comme auſſi la ſuffiſance & induſtrie qu'il a fait connoître dans le ſuccez d'une Negociation ſi utile au bien de noſtre Roiaume & de toute la Chreſtienté, nous aiant donné ſujet d'entendre favorablement la propoſition & les ſupplications tres humbles qu'il nous a faites de vouloir l'honorer de noſtre Alliance, comme nous avons fait aucuns des Cantons de nos tres-chers grands Amis, Alliez & Confederez des Ligues de Suiſſe, & de leurs autres Alliez, de le vouloir même comprendre en qualité de Prince & Comte ſouverain desd. Comtez de Neuchaſtel & Vulengin, dans les Traitez que nous entendrons ci-aprés pour la Paix ou autres occaſions, avec les Rois, Princes, Potentats & Republiques, nous offrant pour ſes Sujets desd. Comtez de Neuſchaſtel & Vulengin le reſpect & le ſervice que nous rendent les nôtres, ainſi que nous nous le pouvons promettre d'un Prince né François, & qui a l'honneur de nous atoucher de ſang, Nous avons jugé neceſſaire pour traiter des conditions de cette Alliance, de rediger par écrit, & en ſigner le Traité en noſtre nom avec noſtredit Couſin, de faire choix de quelque notable Perſonne de noſtre Conſeil, ſur la ſuffiſance & prudhommie, fidelité & grande experience duquel nous puiſſions nous remettre d'une affaire de cette conſequence. Et aiant jeté les yeux ſur noſtre amé & feal Commandeur de nos Ordres, Conſeiller en nos Conſeils & en noſtre Cour de Parlement, & Premier Secretaire d'Etat & de nos Com-

Anno 1657. Commandemens, le Sieur Comte de Brienne, pour l'aſſeurance de ſa capacité, fidelité, experience éprouvée de ſi longue main en tant d'occalions: Pour ces cauſes & autres à ce nous mouvans, de l'avis de la Reine noſtre tres-honorée Dame & Mere, & de nôtre tres cher & tres-amé Frere unique le Duc d'Anjou, de pluſieurs Princes, Ducs, Pairs, & Officiers de nôtre Couronne, grands & notables Perſonnages de nôtre Conſeil, Nous avons par ces preſentes ſignées de nôtre main, cummis, nommé & deputé, commettons, nummons & deputons ledit Sieur Comte de Brienne, pour avec nôtredit Couſin examiner, conclure & arreſter les conditions ſous leſquelles nous le recevrons & ledits Comtez de Neuchaſtel & Valengin, & les Sujets d'iceux en nôtre Alliance, même paſſer & ſigner tels Articles qu'il jugera neceſſaire, & nous obliger d'en fournir Lettres de Ratification toutes les fois que nous en ſerons ſuppliez & requis par nôtredit Couſin le Duc de Longueville; promettant en foi & parole de Roi, d'avoir agreable ce qui ſera fait en mon nom par ledit Sieur Comte de Brienne, & de n'y jamais contrevenir directement, ni indirectement. Car tel eſt nôtre plaiſir. En témoin de quoi nous avons fait mettre nôtre Scel à ceſdites preſentes. Donné à la Fere le 20. jour de Juin l'an de grace 1657. & de nôtre regne le quinziéme.

Signé,

LOUIS.

Et ſur le repli,

Par le Roi,

Le Tellier.

Nous par l'avis de la Reine nôtre tres-honorée Dame & Mere, de nôtre tres-cher & tres-amé Frere unique le Duc d'Anjou, de pluſieurs Princes, Ducs, Pairs & Officiers de nôtre Couronne, & autres grands & notables Perſonnages de nôtre Conſeil, avons agréé, approuvé & ratifié, & par ces preſentes ſignées de nôtre main, agréoos, approuvons & ratifions le ſusdit Traité, lequel nous promettons en foi & parole de Roi d'entretenir, garder & obſerver inviolablement ſelon ſa forme & teneur. Car tel eſt nôtre plaiſir. En témoin de quoi nous avons fait mettre nôtre Scel à cesd. preſentes. Donné à Paris le 2. jour de Janvier l'an de grace 1658. & de nôtre regne le 15.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

Par le Roi,

Le Tellier.

LXXVIII.

18. Dec. **Vergleichung / welche zwiſchen Churfürſtlicher Durchl. zu Sachſen / und den Fürſtl. Sächſiſchen Magdeburgiſchen hiezu deputirten Commiſſarien / biß auf derer Principalen Ratification, wegen der Schrifftſaſſen Erbhuldigung / derſelben Stehern / wie auch des Fleiſch- und Cammer-Pfennings halber / Ambt- und Gerichtsfolgen / und andera mehr aufgerichtet worden zu Leipzig den 18. Decembris Anno 1657.** [Lunig, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Abſatz II. pag. 791.]

C'eſt-à-dire,

Accord entre les Députez Commiſſaires de Juan Georgu II. *Electeur de Saxe & d'*Augustu *Duc de Saxe & Adminiſtrateur de Magdebourg ſous l'eſperance de la Ratification de leurs Principaux, au ſujet de l'Homage Héréditaire des* Schrifftſaſſen, *des* Tuilles, *du* Denier Cameral, *& autres Droits Territoriaux. A Leipſich le* 18. *Decembre* 1657.

Anno 1657. 1. Anfänglich die Erbhuldigung betreffende / ſoll es zwar wegen der Schrifftſaſſen in Thüringen bey dem am 12. Julii Anno 1657. zu Sangerhauſen auffgerichteten Vertrag allenthalben absque ulla novatione verbleiben / jedoch / daferne dergleichen Schrifftſaſſen etliche Dörffer oder andere Jura aus denen Aembtern vererbet / und denen Aembtern in ſolchen vererbten Doerffſchafften gewiſſe Actus vorbehalten worden / und es hätten die vererbten Unterthanen nach der beſchehenen Vererbung in den Aembtern deßwegen Erbhuldigung oder Handtſchlag geleiſtet; Soll es dabey nochmahls verbleiben / dieſe Erbhuldigung oder Handtſchlag geleiſtet / aber weiter nicht / als auff die vorbehaltenen Jura extendiret / und da ein oder der andere Gerichts-Herr hierwider etwas einzuwenden / er mit ſeinen habenden Juribus gehöret werden. Da aber die Unterthanen nach der Vererbung keine Huldigung oder Handſchlag den Aembtern / ſondern alleine denen Schrifftſäſſigen von Adel oder Gerichts-Herren gethan / da ſoll auch aoch von Hertzog Auguſti Fürſtl. Durchl. Aembtern keine gefordert werdea / im Fall aber einer oder der andere ſeine angegebene Schrifftſäſſigkeit klährlich noch nicht beygebracht / ſoll es nachmahls geſchehen / und diſſfalls denenſelbea ſowohl denen Fürſtl. Aembtern ihre Nothdurfft vorbehalten ſeyn.

2. Weil die Steuern in deaen vererbten Dörffern / da ſolche denen Aembtern vorbehalten / etwas zweiffelhafftig gemachet werden wollen; So ſollen ſelbige derſelbe einer gewiſſen Specificatinn getheilet / die Dörffer nach den völligen Steaer-Schocken in einen Anſchlag gebracht / und die Helffte von dem Deputat Chur-Fürſtlicher Durchl. die andere Helffte aber des Herrn Adminiſtratoris Durchl. gelaſſen / alles von den Schrifftſaſſen eingenommen / in die Creyß-Caſſa geliefert / und von dannen Ihr. Chur-Fürſtl. und Fürſtl. Durchl das Deputat gezahlet / nach der eine Fleiſch- und gewilligte Cammer-Pfennig in dergleichen vererbten Dorffſchafften / da die Steuer denen Aembtern vorbehalten / getheilet / voa denen Schrifftſaſſen eingeaommen / und Chur-Fürſtl. Durchl. die Helffte / die andere Helffte aber des Herrn Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. der vor die Chur-Fürſtl. Raths-Collegin und Cantzelleyen geordnete Fleiſch-Pfenaig aber zu ſelbiger Caſſa entrichtet werden.

3. Mit der Heer- und Ambt-Folge bleibets allenthalben nicht unbillig bey dem / weſſen Ihro Chur- und Fürſtl. Durchl. ſich am 12. Aprilis dieſes Jahres Freundbrüderlich verglechea. Die Gerichts-Folge kömbt zwar Ihro Fürſtl Durchl. dem Herrn Adminiſtraroren in denen reſervirten Fällen zu / jedoch denen Schrifftſäßigea von Adel / wenn ſie in denen Jhnea vererbten Juribus und ſonſten zuſtehenden Fällen in poſſeſſinne befunden werden / oder diſſfalls einiges beſtändiges Beſugnüß vor ſich beybringen können / ohne Nachtheil.

4. Die Dienſte / Hufen und Torgauiſche Fuhren-Gelder / Ambts-Gefälle / Pflichten / Jus Patronatus, Haltritt und anders dergleichen Ambts-Befugnüß / ſo in etzlichen Dörffern bey denen Schrifftſaſſen / und denen Unterthanen / Jhr. Fürſtl. Dl. des Herrn Adminiſtratoris Aembtern werden / bleiben derofelben oder ihren Aembtern allein / jedoch daß hierinnen / woferne nicht ein anders beſtändiger Weiſe hergebracht / Gleichheit gehalten / und die vererbten Dorffſchafften voe die andern Ambts-Dörffee zur Hagebühr nicht beſchwehret werden.

5. Jhro Fürſtl. Durchl. ſollen auch zu Einbringung dieſer Schaldigkeiten / Ziaſen / Dienſten und andern Præſtarinnen / die vorbehaltenen Gerichts- und Ambts-Zwang / nach wie vor allerdinges / in übrigen allen aber dieſe denen Schrifftſaßen vererbter Dorffſchafften und Unterthanen ihres Schrifft-

ſäßig-

Anno 1657. ſäßigkeiten / Gerichts-Herren / und conſequenter Ihrer Chur-Fürſtl. Durchl. alleine verbleiben.

Welches die Chur- und Fürſtlichen Räthe und Deputirten alſo biß auff ihrer gnädigſten Herren Principalen Ratification beliebet / auch zu mehrer Uhrkundt eigenhändig unterſchrieben und beſtegelt.

Treulich und ohne Gefehrde. Gegeben zu Leipzig den 18 Decembris Anno 1657.

Haubold von Miltitz.
(L. S.)

Michael König.
(L. S.)

Johann Schede.
(L. S.)

Chriſtoph Medicke.
(L. S.)

LXXIX.

1658. 7. Janv. Nähere Verbündnuß zwiſchen Fridrich dem dritten König zu Dennemarck / und Churfürſt Fridrich Wilhelm zu Brandenburg / zu beſchützung dero Königreich / Chur- und Fürſtenthumen / dann wieder alle gewalt-thätigkeit des Königs und der Cron Schweden aufgerichtet. Worinn ſie beſchlieſſen wieder beſagten König und Cron währenden Krieg mit aller macht zu waſſer und Land zu agiren / und den Krieg ſo lang zu continuiren / biß daß dieſelbe von Jenem dergnügliche Satisfaction erhalten. Geſchehen zu Cölln an der Spree / den 7. January 1658. [Lunig, Teutſches Reichs-Archiv Part. Spec. Continuat. II. Abſatz. III. pag. 116.]

C'eſt-à-dire,

Etroite Alliance entre Frideric III. *Roi de Dannemarc &* Frideric Guillaume *Electeur de Brandebourg, pour la défenſe reciproque de leurs Etats & Domaines, contre les inſultes de la Couronne de* Suede; *portant qu'ils agiront à forces unies par Terre & par Eau, contre ladite Couronne, & qu'ils ne ceſſeront point de lui faire la Guerre, juſques à ce qu'ils en ayent obtenu une dûe & raiſonnable ſatisfaction. A Cologne ſur la Spée le 7. Janvier* 1658.

Nachdem der Durchlauchtigſte Großmächtigſte Fürſt und Herr / Herr Friedeich der Dritte zu Dennemarck und Norwegen (tot. tit.) und dann der Durchlauchtigſte Fürſt und Herr / Herr Friedrich Wilhelm / Marggraff zu Brandenburg / des Heil. Römiſchen Reichs Ertz-Cämmerer und Churfürſt ꝛc. zu deſto beſſerer Beſchützung dero Königreiche / Chur- und Furſtenthümer / Landſchafften / Herrlich- und Gerechtigkeiten / dann auch allen Gewaltthätigkeit und Præjudiz, ſo ihnen von dem Könige und der Cron Schweden / theils zugefüget / theils zu befahren / in eine nähere Verbündtnüs ſich ein zu laſſen / nöthig erachtet / und dann Ihre Königl. Majeſtät durch Ihro Churfürſtlichen Durchlauchtigkte Abgeſandten Ewald von Kleiſt / deswegen Erinnerung thun laſſen / darüber dann durch dero beyderſeits Deputirte Anfangs zu Copenhagen / dann folgends zu Köllen ander Spree Handlung gepflogen. So ſeyn beyderſeits Pleniporentiarii (ponantur nomina) über folgende Puncta der Alliance zwiſchen höchſtgedachter Ihre Königliche Majeſtät und Seinre Churfürſtlichen Durchlauchtigkeit zu Brandenburg einig und ſchlüßig worden / wie folget. Anno 1658.

Zwiſchen Ihre Königliche Majeſtät der Cron Dennemarck und Norwegen an der einen / dann Ihr. Churfürſtl. Durchlauchtigkeit zu Brandenburg / an der andern Seite / nicht weniger auch dero beyderſeits Unterſaßen / reſpective angehörigen Reichen und Landen / Provincen / Herrſchafften und Herrlichkeiten / ſoll ſeyn und bleiben ein beſtendig-ſtets wehrend-unverrückter Friede / verträgliche Freundſchafft und gute Correſpondenz, wobey einer des andern Wohlfahrt und beſtes Aufnehmen mit ſonderbarer Sorgfalt ſuchen und befordern / deßen Schadr aber / äuſſerſtem Vermögen nach / hindern und abwenden ſoll. Dermahlen ſollen beyde Theil / ſo lange dieſe Unruhe und Fehde wehret / gehalten und verbanden ſeyn / wider den König und die Cron Schweden / ſo wohl zu Waſſer als Lande / an denen Orthen / woſelbſt rin ieder mit bemeldtem Könige und ſelbiger Cron grentzen thut / mit aller Macht den Krieg zu führen. Dann auch einer den andern / nachdem die Zeit / Gelegenheit und Nothdurfft es erheiſchen und fordern mögten / bes der Krieg ein Ende genommen / auſſerſten Vermögen nach / ſicher und würcklich zu aſſiſtiren und zu Hülffe kommen.

Beyde Theile ſollen ſo bald die Ratification dieſes Tractats erfolget / on denen Orten / da es Krieges-Raiſon erfordert / agiren / auch einander dergeſtalt aſſiſtiren / wie man communicato Conſilio darüber ſich vereinigen möchte.

Obgedachter Krieg ſoll abſeiten Ihre Königlichen Majeſtät und dre Cron Dennemarck / wie auch Ihro Churfürſtlichen Durchlauchtigkeit zu Brandenburg wider den König und die Cron Schweden geführet / und continuiret werden / ſo laug bis beyde Parten von beſagtem König und der Cron Schweden / vergnügliche und annehmliche ſatisfaction, ſo gut ſie möglich iſt zu erhalten / relaaget haben. Der eine ſoll nicht ohne des andern Wiſſenſchafft und conſens einigen Fried / Stillſtand der Waffen oder andern Tractat, wir auch derſelbe möchte Nahmen haben / vornehmen / behandlen oder ſchlieſſen / es wäre denn / daß ſelbige geſchehe in der Intereſſenten / bevorab Ihrer Königl. Majeſtät zu Dennemarck / des Königes in Pohlen / und des Churfürſten zu Brandenburg / Plenipotentiariorum Anweſenheit und Gegenwartt / und mit gemeinen Belieben derſelben.

Inſonderheit verſprechen Ihre Königliche Majeſtät und die Cron Dennemarck und Norwegen daß ſie zu Beſchirmung Sr. Churfürſtl. Durchlauchtigkeit See-porten und Hafen / deroſelben mit einer zurichenden Flotte von Kriegs-Schiffen / auf Ihro Königlichen Majeſtät und der Cron Koſten und Gefahr / auf beſcheheue Notification der Noth und des Periculs, allemahl zeitlich aſſiſtiren wollen. Solte obengeregte Königliche Flotte allein zu Sr. Churfürſtlichen Durchlauchtigkeit Dienſten auf dero Seeküſten und Fahrwaßern gebrauchet werdea / und in ſolchre Expedition über 6. Wochen continuiren müſſen / wollen Seine Churfürſtliche Durchlauchtigkeit nach Ablauff derſelben beſagte Flotte mit nothdürfftigeu Proviant, ſo lange man ihrer an beineldten Oertern benöthiget / verſehen. Gleichwie auch Ihre Königliche Majeſtät geſchehen laßen / daß Seiner Churfürſtlichen Durchlauchtigkeit Schiffe / ſo ſie wider den gemeinen Feind und ſonſten gebrauchen würden / in dero Hafen und Porten einlauffen / daſelbſten / Ihrer

ANNO 1658. Gelegenheit nach/ verbleiben/ und was ſie benöthiget/ einkauffen mögen/ ie doch/ daß ſie höchſtgemeldter Ihrer Königlichen Majeſtät und der Crone bey ſo thanen Porten und Hafen belegene Schlöſſer/ Häuſer/ Veſtungen und Schantzen/ gebührlich reſpectiren/ auch nichts vornehmen oder begehren/ ſo dero Sicherheit einiger maßen præjudiciren möchte. Als wollen auch Ihrt wehrenden Krieges/ Se. Churfürſtlichen Durchlauchtigkeit dero Königl Majeſtät und der Cron Dännemarck Schiffen/ in dero Seeporten und Hafen/ einen freyen ſichern Eingang verſtatten und gönnen/ daß auch ſothane Schiffe ihre Gelegenheit nach daſelbſt verbleiben/ und an ſich erhandeln mögen/ was zu ihrer Nothdurfft dienſam/ doch/ daß ſie gleichfals höchſtgemeldter Churfürſtlichen Durchleucht Schlöſſer/ Veſtungen und Porten/ gebührender maſſen reſpectiren/ und nichts rentiren/ ſo deren Sicherheit auf einige Manier hinderlich ſeyn könte.

Woſern der König oder die Cron Schweden hinführo nach dem jetzt anfahenden und währenden Krieg ein Ende genommen/ entweder Ihrer Königlichen Majeſtät und der Cron Dennemarck und Norwegen/ oder auch Ihrer Churfürſtlichen Durchlauchtigkeit zu Brandenburg einige Unruhe zufügen/ oder dieſelbe mit Krieg und Heeres-Krafft/ entweder zu Waſſer oder Lande/ unter was prætext, oder aus welcherley Urſach ſelbiges herrühre/ überfallen würde/ wodurch höchſtbenandte Königliche Majeſtät nebſt der Cron Dennemarck und Norwegen/ auch hochbeſagte Churfürſtliche Durchleucht zu dero Defenſion genöthiget würden/ die Waffen zu ergreiffen/ als dann ſoll der eine Alliirter gehalten ſeyn/ dem andern/ welcher auf die Manier/ widerrechtlich überfallen/ oder feindlich angegriffen/ innerhalb drey Monathen/ nachdem ihme ſolches notificiret worden/ zur Hülffe und Aſſiſtenz zu kommen/ mit ſo thaner Anzahl von Krieges-Volck/ Orlog-Schiffen/ Geldern/ und anderer Nothdurfft/ auf die Brifft/ und dergleichen Conditiones, wie beyde Partheyen ſich diesfalls künfftig vereinbaren werden. So geſchehen und verhandelt zu Cölln an der Spree/ den 7. Januarii Anno 1658.

LXXX.

30 Janv. 9. Fevr. *Tractatus ſive Conventio de conjunctione Armorum & actione communi contra* SUECOS *inter* LEOPOLDUM *Hungariæ ac Bohemiæ Regem &* FRIDERICUM WILHELMUM *Electorem Brandenburgicum. Coloniæ ad Spream* 30. *Januarii ſt. v. & 9. Februarii ſt. n.* 1658. [Pièce tirée de la Regiſtrature d'Etat de la Chancelerie de la Cour de ſa Majeſté Imperiale. *Faſc.* 65. *Num.* 75.]

In Nomine Sacro-Sanctæ & Individuæ Trinitatis, Dei Patris & Filii & Spiritus Sancti. Amen.

NOTUM ſit omnibus, quod cum Sereniſſimus & Potentiſſimus Princeps ac Dominus, Dominus Leopoldus, Hungariæ & Bohemiæ Rex, Archidux Auſtriæ, Dux Burgundiæ, &c. ex unâ: Ac Sereniſſimus Princeps ac Dominus, Dominus Fridericus Wilhelmus, Marchio Brandenburgenſis, Sacri Romani Imperii Archicamerarius & Princeps Elector, Magdeburgi, Pruſſiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ Dux &c. ex altera parte, ex veteribus noviſque, cum Sereniſſimis Potentiſſimiſque Regibus & Regno Poloniæ initis Pactis, eidem Sereniſſimo & Potentiſſimo Regi & Regno, Bello a Rege & Regno Sueciæ illato, nunc implicitis, ſuppetias ferre: tum Fœdere quoque inter prænemoratam ſuam Regiam Hungariæ & Bohemiæ Majeſtatem, & Serenitatem ſuam Electoralem, recenter inito, ipſi inter ſe ſe tibi contra eundem Regem Reguumque Sueciæ, in quosvis caſus, mutuo aſſiſtere teneantur, & tentatis longo tempore variis modis mediisque, nulla ſpes affulgeat, dicto Regi, Regnoque Poloniæ, a memorato Hoſte, Pacem honeſtam ac tutam, nec ſibi ſecuritatem paratam iri, niſi unanimi conſilio & conjunctis viribus, contra eundem, donec deſiderata obtineatur tranquillitas; Re inter ſe communicata diligenterque deliberata, ſuper communis defenſionis actionumque ad prædictam Pacis reſtaurationem inſtituendarum rationibus, per Deputatos Plenipotentiarios, ex parte ſcilicet Sereniſſimi Hungariæ & Bohemiæ Regis, Illuſtriſſimos & Excellentiſſimos, Dominum Reynoudum, Comitem a Montecuculi, Liberum Baronem in Hohenek, ejuſdem Regiæ Majeſtatis Aulicum Conſiliarium Bellicum, Camerarium, Colonellum & Generalem Campi Marſchalcum: Et Dominum Franciſcum de Liſola, Dominum de Tyſen & Marienfeld, ejuſdem Regiæ Majeſtatis Conſiliarium Cameræ Aulicæ: ex parte vero Serenitatis ſuæ Electoralis, Illuſtriſſimos & Excellentiſſimos Dominum Ottonem, Liberum Baronem a Schwerin, Dominum in Landsberg, Oldewigshagen & Drewitz, Hæreditarium Electoratus Brandenburgenſis Camerarium, ejuſdem Serenitatis Electoralis Conſiliarium Status intimum & Negotiorum Feudalium Directorem, necnon Sereniſſimæ Electricis ſupremum Aulæ Præfectum, & Capitaneum in Oranienburg; Dominum Joannem de Hoverbeek, in Eichmedien, Baranowo, Domkaw & Geyenwalde Dominum & Hæredem Dapiferum Electoratus Brandeburgenſis Hæreditarium, ejuſdem Serenitatis Electoralis Conſiliarium Status intimum & Præfectum Hohenelbenſem; & Dominum Laureatium Chriſtophorum a Somnitz, Dominum in Gromsdorff & Drenaw, Hæreditarium Camerarium in Ducatu Pomeraniæ, ejusdem Serenitatis Electoralis Conſiliarium Status intimum, nec non Cancellarium in Pomerania Ducali: in hanc quæ ſequitur Pactionem conventum eſt.

I. Imprimis Fœdera defenſiva, jam ante eam inter dictos Sereniſſimos & Potentiſſimos Hungariæ & Bohemiæ; Poloniæque Reges, quam eoſdem etiam & Sereniſſimum Electorem Brandenburgicum, recenter inita, in ſuo vigore maneant, ptnuti per hanc Convenrionem corroborantur.

II. Eo præſenti vero, cum dictus Rex Sueciæ, contra jus Induciarum, Regi Regnoque Poloniæ, in inſtrumento Pacis Monaſterienſis & Osnabrugenſis comprehenſo, Bellum intulerit: Ac Serenitatem ſuam Electoralem in Ducatu ejusdem Pruſſiæ, inſeſtis aggreſſus ſit armis: Tum denique Regiam quoque Hungariæ & Bohemiæ Majeſtatem eodem involverit Bello, illudque adhuc trahat, & Arma ſua tam in dicto Regno Poloniæ, quam alibi etiam teneat, ejuſque inſeſta, tam in ſuam Regiam Hungariæ & Bohemiæ Majeſtatem, quam Serenitatem ſuam Electoralem molimina & apparatus, ex authenticis Documentis abunde pateant; atque hinc ex communis dictamine rationis nulla ſecura Pax ſperanda, ſed certæ hoſtilitates expectandæ ſint; ideo conventum eſt, quod Fœderati Pactis inter ſe initis inſiſtendo, ex Copiis ſuis certum numerum, ſcilicet Sereniſſimus & Potentiſſimus Hungariæ & Bohemiæ Rex ſex millie Equites & quatuor mille Pedites, qui huic operationi, juxta rationem Bellicam & communia Conſilia operam navabunt. Poſtquam vero communibus Armis, Hoſtis vires eo redactæ fuerint, ut libera Communicatio cum Sereniſſimo Daniæ Rege pateat, ita ut Fœderati quoties opus fuerit Copiarum Supplementa, a præfato Sereniſſimo Rege Daniæ percipere, cum eademque ſe pro libitu conjungere valeant, tunc liberum erit, ſuæ Regiæ Majeſtati Hungariæ & Bohemiæ quatuor millia, ex prænemorato decem millium numero, ſi res ipſius ita poſtulaverint, ad alios uſus revocare: Sereniſſimus autem & Potentiſſimus Poloniæ & Sueciæ Rex, quatuor mille Equites, tres millie Dragones ac Pedites, ſic tamen ut ſi ratio Belli & neceſſitas majores vires & numerum poſtulaverit, is numerus ac vires ad tria vel quatuor millia augebuntur: Sereniſſimus vero Elector, Equites quatuor mille quingentos, & Pedites bis mille & quingentos, cum conveniente utrinque Tormentorum bellicorum apparatu, inter ſe conjungere, & hunc Exercitum, in dictum Regem Sueciæ, ejuſque Copias educere, & Bellum ab ipſo inchoatum, contra eundem ſive in Polonia, ſive alibi; ubicumque locorum, id, cum ejusdem Belli ratio, tum Pacis reducendæ conſilia requirent, gerere, idque ita junctis viribus tam diu proſequi velint, donec deſiderata communibus votis Pax & ſecuritas conſtituatur. Si Copiæ prædictæ Bello huic parando non ſufficerint, de majoribus comparandis pro temporum rerumque conditione inter Partes convenier, & tenebuntur

ANNO 1658.

ANNO 1658. tur interim iſtæ omnibus ſibi vitibus, ubi opus erit mutuo aſſiſtere.

III. Proteſtantur autem Fœderati, quod ſi iſta ratione ad inſtantiam ſæpe dicti Sereniſſimi & Potentiſſimi Poloniæ Regis, atque ex communi Fœderatorum Conſilio, pro neceſſaria ſua ſecuritate, Bellum in Regis Sueciæ Terras in Imperio Romano ſitas transferendum ſit, Partes tamen Fœderatæ nullo modo Pacem prædicti Imperii turbare aut violare intendant, ſed hoc tantum agere, ut hac ratione hoſtis, à quo ſecura tranquillitas aliter non ſperanda, ad honeſtas tutasque Pacis conditiones adigatur; præſertim cum ex illis ipſis Sacri Romani Imperii Provinciis & Territoriis Rex Sueciæ contra Fœderatos fortiſſimam Militum manum eduxerit atque etiamnum alat.

IV. De hoc conſilio meneque ſua ac imprimis quod reliquis Sacri Romani Imperii Statibus, nullum periculum damnumve inferre, ullamve moleſtiam hac expeditione accerſere, minimè verò omnium publicam Imperii quietem turbare, ſed ſuat tantum ſtabilire velint, Fœderati, facta armorum conjunctione, vicinis Regibus, Sereniſſimo Collegio Electorali, reliquiſque Imperii Statibus, quantocius ſignificabunt eorumque conſilium & auxilium in tam juſta cauſa implorabunt.

V. Fiat autem iſta conjunctio armorum, & ſiſtantur prædictæ Copiæ auxiliares nisi cum Polonico Exercitu, videlicet eo loco & tempore quod in Conſilio Bellico, quod inter Partes circa modum & rationem belligerendi inſtituetur, ſpecificè determinabitur.

VI. Copiis utriuſque Partis per utriusque Ditiones, ſecundum rationis bellicæ exigentiam, liber patebit tranſitus & receſſus cum ordinaria Militi ſubſiſtentia, & neceſſitate requirente, tutus ipſis receptus, ſub pœnibus & tormentis Civitatum & Fortalitiorum, reciproce concederetur, ibidemque contra Hoſtium inſultus protegentur. E contra vero neutra Pars Hoſtibus ſupra deſcriptis tranſitum, commeatum, ſtativa nec ullum auxilium, directe vel indirecte, perſe vel per ſuos, permiteret, ſed omni conatu & viribus impediet.

VII. Sine utriusque Partis vel ejus Plenipotentiariorum ſcitu, conſenſu ac præſentia, de Pace vel Armiſtitio nulli Tractatus inſtituni, multo minus conclusi poterunt, & in Congreſſibus, qui pro Pace inſtituentur, quælibet Pars alterius utilitatem & ſecuritatem procurare tenebitur. Et inſuper Serenitas ſua Electoralis promittit, ſe nunquam conſenſum præbituram ut Sereniſſimus Rex Daniæ ullum cum Suecis Tractatum Pacis aut Induciarum ineat, abſque ſuæ Regiæ Majeſtatis Hungariæ & Bohemiæ conſenſu & interventu.

VIII. Et quanquam par eſt, ut rebus ac temporibus, pro earum ratione opportunum ſemper capiatur conſilium, impræſentiarum tamen omnium conſenſu hoc determinatum eſt, quod Copiæ prædictæ in Hoſticum, ubicumque id Belli ratio dictabit, duci debeant, donec Partium conſenſu de ulterioribus Belli adminiſtrandi rationibus pactum ſit. Quod autem attinet ad determinationem loci, ubi hæc in Suecos operatio erit primum inſtituenda, hoc communi Fœderatorum aſſenſu Serenitati ſuæ Electorali delatum eſt.

IX. Conjunctione facta generali cujusque Exercitus ſit Juriſdictio in ſuos, ad ſummum autem in omnes Imperium quod ſpectat, id illi deferatur, qui ex Fœderatis Principibus in perſona aderit; Et ſi plures ſimul adſint ex Fœderatis Principibus, Belli directio ad eum pertinebit, cujus dignitas erit potior; illis vero abſentibus, ſi in Terris alterutrius Bellum geratur, ejuſdem Belli directio ſpectabit ad Principem, ad quem Terræ iſtæ ſpectant licet abſentem, qui mandata ad directionem neceſſaria deſtinabit ad eum ex Generalibus qui potiori functione ſeu munere militari prævalebit; Bellum autem communi Conſilio adminiſtrabitur: hac tamen ſemper & ubique lege, ut nihil agatur, quod ſummam rerum concernat aut majoris ſit ponderis, niſi communi placito Fœderatorum Generalium; ſi verò Sententiæ diſcrepaverint, res decidetur, juxta pluralitatem vocorum inter Fœderatos, ita ut quælibet Pars unum tantum votum efficiat.

Si per unius vel alterius Fœderatorum Terras Exercitum, vel ſingulas etiam Cohortes duci, vel in iisdem pro illius Fœderati defenſione, de communi Conſilio diutius ſtare neceſſum fuerit, Commeatus iisdem ab eo, per cujus Ditiones ducentur, & pro cujus defenſione illic militabunt, in itinere & quamdiu ibi ſtabunt, ſumptu defenſi præſtabitur, reliquum vero ſtipendium militare quisque ſuis Copiis ſolvet.

Conluſa fuerunt hæc omnia inter præmemoratos ſuæ Regiæ Majeſtatis Hungariæ & Bohemiæ, & Serenitatis ſuæ Electoralis Plenipotentiarios, vigore plenæ facultatis ac mandatorum a ſuis Principalibus ipſis conceſſorum & reciproce communicatorum, quorum tenor infra ſequitur, ſub ratihabitione ſuæ Regiæ Majeſtatis Hungariæ & Bohemiæ, & Serenitatis ſuæ Electoralis, quas utriusque Partis Plenipotentiarii intra ſpatium quinque Hebdomadarum, a data hujus computandarum, extradendas & commutandas promiſerunt. In quorum fidem, præſens hoc Inſtrumentum a prænominatis Dominis Plenipotentiariis ſubſignatum fuit & Sigillis munitum, Datum Coloniæ ad Spream, die 20. Januarii / 9. Februarii Anno Domini milleſimo ſexcenteſimo quinquageſimo octavo.

ANNO 1658.

C. MONTECUCOLI *S. R. M. Hung. & Bohem. Plenip.*
(L. S.)

Γ. DE LISOLA *S. R. M. Hung. & Bohem. Plenip.*
(L. S.)

OTTHO *Liber Baro a Schwerin Plenip. Elect. Brand.*
(L. S.)

JO: AB HOVERBEEKE *Ser. Elect. Plenipot.*
(L. S.)

LAURENTIUS CHRISTOPHORUS SOMNITZ *Ser. Elect. Brand. Plenipot.*
(L. S.)

(1) ARTICULUS *Secretus & Approbatio per* LESSNIUM *Posnanienſem Palatinum, nomine Regis Poloniæ facta; abſque Date.* [PUFFENDORF, de Rebus geſtis FREDERICI Elect. Brandenburg. Lib. VII. pag. 408 d'où l'on a tiré ces deux Pièces, qui ſe trouvent auſſi dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. IV. Abſatz III. pag. 122.]

CUM ad juſtam defenſionem, Pacemque citius & ſecurius conſequendam rationis Bellicæ neceſſitas exigat, ut Hoſtis non ſolum in campo, ſed intra ſua etiam munimenta invadatur, & aliquæ Urbes vel Fortalitia vi vel deditione poteſtati Fœderatorum Principum ſubjiciantur; Ideo ad præoccupandas controverſias omnes, quæ inter Suæ R. M. Hung. & Boh. & ſuæ Ser. El. Exercitus ratione locorum, quæ in Pomerania occupabuntur, oriri poſſent, hæc reciproca declaratio inter utriusque Partis Plenipotentiarios facta fuit, quod Sua R. M. Hung. & Boh. nihil in tota Pomerania juris prætendat, ac inter Partes convenit, quod Præſidia permanentia, quæ in locis infra ſpecificatis, (ſi illa obſidione vel quovis alio modo occupari vel accipi contigerit,) collocanda erunt, illa à Ser. Sua El. imponentur, ſcilicet Stetino, Dammiæ, Wolgaſto, Demmino, Anclamo, Gryphiswaldiæ, Stralſundio, Wollino, quodque Sua R. M. Hung. & Boh. ſumtus bellicos à Sua Ser. El. non repetet, nihilque in dicta Pomerania in præjudicium Serenitatis ſuæ detinere intendat. Ex prænominatis tamen locis, quibus Ser. Sua El. Præſidia imponet, contributiones, aliaque omnia emolumenta ex iis & eorum Diſtrictibus provenientia inter Partes juxta Militum numerum proportionata diſtributione, durante Bello, dividentur. De cætero quoad tranſitoria Præſidia, & locorum ac fructuum uſuram, & loca pro ſtativorum & paſſuum opportunitate, aliaque ad Belli uſum & Exercitum conſervationem ſpectantia, diſtributio pariter fiet ſecundum præfatam proportionem, de qua inter Partes ex æquo & bono juxta rerum eventus, & rationis bellicæ exigentiam amicabiliter conveniet. In iis autem locis tempore poſſeſſionis nihil in ſtatu Religionis immutabitur à Sua R. Majeſtate vel ejus Officiatis. Neutra quoque Pars ſine alterius ſcitu & conſenſu evacuationem locorum occupatorum pacifcetur.

Cum ad inſtantiam Sereniſſimi & Pot. Poloniæ ac Sueciæ Regis Domini mei clement. ac Reip hodierna die Convenio inter Ser. & Pot. Hungariæ & Boh. Regem, & Ser. El. Brandenburgicum de operationibus bel-

(1) On ne trouve point ces deux Pièces avec l'Original du Traité; ce qui donne lieu de croire, du moins à l'egard de l'Article ſecret & ſeparé, qu'il demeura en projet, ſans date, & ſans ſignature. (D. de)

ANNO 1658. bellicis contra Regem Sueciæ, & mutuam omnium defenſionem, & ſecuritatem ſtabiliendam, ac inprimis ad Pacem reſtaurandam facta ſit; ideireo ego infra ſcriptus fidem facio, hanc prædictam Conventionem Ser. ac Pot. Regi Domino meo Clem. gratam fore, eamque in iis, quæ Suam R. M. concernunt, approbandam & acceptandam eſſe hoc Scripto meo promitto.

LXXXI.

28. Fev. La Suede et le Danemarc. *Traité Préliminaire entre* CHARLES GUSTAVE *Roi de Suède &* FREDERIC III. *Roi de Dannemarc. Fait à Toſtrup, Village près de Copenhague, le* 18. *Fevrier.* 1658. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. IX. pag. 72. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans LONDORPII *Acta Publica* Lib. VIII. pag. 232. dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VIII. pag. 686. dans *Expoſitio cauſarum quibus S. R. M. Sueciæ* Carolus Guſtavus *Bellum etiam poſt Pacem Roſchildiæ initam continuare coacta fuit*, pag. 62. in 1. & en Allemand dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. II. Abtheil. IV. Abſatz X. pag. 114.]

I. SIT & maneat in poſterum inter Regem & Regnum utrumque, nec non eorum Subditos & Incolas invicem, Pax ſincera & perpetua, & ita quidem, ut poſthac omnes utrinque ceſſent diſſenſiones & diſcordiæ, contra vero ab utraque parte reducatur Amicitia firma & ſecura, beneficioque Generalis Amneſtiæ penitus oblivione ſepeliatur, quicquid vel ante Bellum, vel ipſo flagrante, mali ſive damni invicem inflictum fuit.

II. Utraque Pars omnibus Fœdesibus, in præjudicium ac derrimentum alterutrius initis renunciet.

III. Nec una Pars contra alteram Fœdera iciat, aut alterius hoſtibus opem ferat & ſuccurrat, quibuſcunque demum id modis fiat.

IV. Utraque Pars, quantum fieri poteſt, impediat, ne hoſtilis aliqua Claſſis bellica per Fretum Oreſundicum aut Balthicum in ipſum Mare Balthicum penetret & irrumpat.

V. Maneat itidem Pactis Bromſebröenſibus priſtinus ſuus vigor, in quantum per præſentes Tractatus non immutantur.

VI. Quicunque Reges, Reſpubl. Poteſtates & Principes Pace hac comprehendi cupiunt, ab utroque Regum id requirere poſſunt.

VII. Omnes Naves Suedicæ ad Subditos Suedicos ſpectantes iisque propriæ, à Veſtigalium penſione, viſitationum onere & certificationum exhibitione liberæ ac immunes Oreſundam vel Fretum Balthicum tranſeant, dummodò in locis publicis, ubi S. R. M. Daniæ Teloniorum cuta eſt, legitimas ſuas atque juſtas Commeatus, ſive Salvi paſſus Nautici Literas, vulgo *Stopas*, monſtrent & exhibeant. Aliarum vero Mercium Suedicarum, Navibus ad peregrinos pertinentibus impoſitarum, eadem ratio deinceps ſit, ut antea, & ita quidem, ut ſecundum tenorem Pactorum Bromſebroenſium legitimas Certificationes ſuas exhibere teneantur, quarum ope & virtute ab omni telonio aliiſque oneribus ſe liberas & exemtas præſtare poterunt.

VIII. S. R. M. Sueciæ loco ſatisfactionis tam pro ceſſione Terrarum occupatarum, quam damno per hoc Bellum dato, Rex Regnumque Daniæ cedat Hallandiam, Blekingiam, Scaniam & Bornholmiam, una cum ſubjacentibus & appertinentibus Inſulis, nec non Caſtellum Bahuſienſe in Norvegis, una cum adjacenti Diſtrictu & Præfectura, cum omnibus ac ſingulis Regalibus, Juribus & Appertinentiis, nullis exceptis, non ſecus ac Regnum Daniæ eadem hue usque poſſedit & obtinuit.

IX. R. item M. Regnoque Sueciæ Rex Regnumque Daniæ cedat Diſtrictum ſeu Præfecturam Nidroſienſem, communiter Trondheimenſem appellatam, cum omnibus ac ſingulis appertinentiis, quæ jure meritove vel hodie eo pertinent, vel olim eo pertinuerunt, tam Terra, quam Mari, ut incorporentur Regno Sueciæ in perpetuam proprietatem.

X. Ex adverſo S. R. M. Sueciæ quaſcunque Regis Regnique Daniæ Terras, Ditiones ac Fortalitia, durante hoc Bello, ſive in Dania ſive Norwegia, vel etiam Slesvicenſi Ducatu, Holſatia, & Comitatu Pinneubergenſi occupata, reſtituat. Pariter S. R. M. Sueciæ pro ſe, & Succeſſoribus ſuis, renunciet omnibus Juribus & Præteuſionibus quas in Comitatum Delmenhorſt & Ditmarſiam ratione Ducatus Bremenſis, habet vel habere poteſt. ANNO 1658.

XI. Omnes utrinque Captivi, cujaſcunque demum conditionis aut fortunæ ſint, absque ullo lytro liberi dimittantur.

XII. S. R. M. Sueciæ Exercitus, quam celeritime id fieri poſſit, & minimum intra ſecundam diem menſis Maii, Ditionibus & Terris S. R. M. Daniæ excedat, interea eidem ſuſtentatione neceſſaria proſpiciatur, ita tamen, ut ſtricta inter Milites diſciplina vigeat & exerceatur.

XIII. Conſenſum etiam eſt, ut omnes Ordines, tam Nobiles quam Ignobiles, Eccleſiaſtici & Seculares Provinciarum & Præfecturarum, vigore hujus Tractatus in Dania & Norwegia ceſſarum, iisdem Legibus, Privilegiis & Immunitatibus, ut antea, fruantur, in quantum Conſtitutionibus Fundamentalibus Regni Sueciæ non repugnant. Alias S. R. M. Sueciæ nomine promittitur, illorum Privilegia, quibus hactenus gaviſi ſunt, auctum potius quam imminutum iri. Bona item & poſſeſſiones, quæ vel Hæreditatis, empritonis, oppignerationis titulo, vel aliis quibuſcunque demum jure licitis modis, illis competunt, ipſimet & eorum Hæredes ac Succeſſores ſecuri retinebunt.

XIV. S. R. M. Sueciæ omnes Terræ ac Loca, quæ durante hoc Bello occupata, ac Regno Sueciæ ademta ſunt, ubicunque demum locorum ſita, reſtituantur, ut & tres Naves Suedicæ, circa Belli initia in Fretu Oreſundico detentæ, una cum Mercibus, quibus juxta tenorem Certificationum onuſtæ fuerant, vel earundem juſto pretio, ſimiliter reddantur.

XV. Cedatur etiam S. R. M. Sueciæ omnis Juriſdictio Eccleſiaſtica & ſecularis, quam S. R. M. Daniæ in quædam bona Terrarum Rugiæ obtinuit.

XVI. Omnia Fortalitia & Munimenta tam hoc Bello expugnata & capta, quam mediantibus Tractatibus ceſſa, absque Tormentis & apparatu Militari tradantur. Illarum vero Regionum & Provinciarum Agricolæ, ubi Fortalitia iſta ſita ſunt, tenebuntur prædicta Tormenta & commeatum ad littus devehere, ubi commodiſſime Navibus impoſui poſſunt.

XVII. Duci Holſatiæ à Rege Daniæ ſecundum æquitatem fiat ſatisfactio, de qua cum ipſo tractabitur & decernetur.

XVIII. Itidem hiſce promittitur Comiti ab Ublefeldt reſtitutio omnium ſuorum bonorum, tam mobilium, quam immobilium, cum omnibus reditibus, ex eo tempore, quo in manus Commiſſariorum pervenerunt, ut hanc usque diem percepiis. Et integrum præterea erit ipſi, ejusque Comitiſſæ, Socrui, Liberis, Amicis & Famulis libere in Dania ac tuto habitare atque degere, ubicunque commodum ipſis viſum fuerit. Feudis vero illis, nempe Hirsholm, Mauckelin, ut & S. Johannis Monaſterio in Norwegia, Comiti Ublefeldio ejusque Filio olim conceſſis, juxta tenorem Inveſtiturarum libere fruantur, eademque retineant.

XIX. Publicatum Manifeſtum antiquetur & aboleatur, nec unquam poſthac divulgetur, recudatur, aut venale habeatur.

XX. R. item M. Sueciæ Sereniſſimus Rex Daniæ bis mille Equites, & bis mille Pedites tradat & exhibeat.

Ut autem ſupraſcripta omnia, quæ ab utriusque Partis Plenipotentiariis Commiſſariis promiſſa ſunt, fideliter ſerventur, una Nobiſcum Domini Mediatores Sacræ Regiæ Majeſtatis Galliæ, & S. Celſitud. Domini Protectoris Angliæ, in teſtimonium iſthoc ſubſcripſerunt, & impreſſione ſuorum Sigillorum confirmarunt, Toſtrupii die 18. Menſis Febr. Anno 1658.

Le Chevalier de TERLON.

(L. S.)

JOCHEM GERSTRUP.

(L. S.)

PHILIPPE MEADOWE.

(L. S.)

CHRISTEN SKIEL.

(L. S.)

CA-

ANNO 1658. CAROLI GUSTAVI *Regis Suecie Acceptatio & Ratificatio Tractatus Præliminarii per Legatos Mediatores cum* DANIS *facti. In Caſtris ad Torslanda-Magla die 19. Februarii* 1658. [LONDORPII *Acta Publica* Part. VIII. Lib. VIII. Cap. CLV. pag. 233. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans le *Theatrum Europæum* Tom. VIII. pag. 687. & en Latin & en Allemand dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat II. Abtheil. IV. Abſatz X. pag. 118.]

NOs Carolus Guſtavus, Dei gratia, Sueciorum, Gothorum, Vandalorumque Rex, &c. &c. &c. Notum teſtatumque facimus, quod nobis fideles Viri & Plenipotentiarii Commiſſarii, ſincere & fideliter nobis dilecti Nobiles ac Generoſi, Conſiliarius noſter Secretior, Dominus Cornificius, Comes ab Ulefeldt, ut & noſter, Regnorumque noſtrorum fidelis Vir ac Senator, Admiralis, atque Collegii Admiralitatis Conſiliarius, Dominus Steno Bielke, non ſolum prævia decenti ſubmiſſione in manus noſtras tradiderint Puncta iſta, In quæ cum bonis Viris Regni Daniæ Senatoribus, & ad præſentes Pacis Tractatus à Ser. & Potent. Principe & Domino, Domino FRIDERICO Tertio, Daniæ, Norwegiæ, Vandalorum Gothorumque Rege, noſtro Fratre, Amico & Vicino, conſtitutis Commiſſariis in Pago Tottrup, qui erat dies 18. menſis Febr. mediante Chriſtianiſſimi Galliarum Regis, Franciæ & Confœderati noſtri dilectiſſimi, ut & Domini Protectoris Angliæ, Scotiæ & Hyberniæ, noſtri ſimiliter boni Amici & Confœderati, reſpectivè Legati & Ablegati interpoſitione, convenerunt & conſenſerunt, ſed & inſimul nos pro eâ, quâ decet, devotione, certiores reddiderunt; quod ejuſdem per omnia argumenti & tenoris Puncta ab utriuſque Dominis Mediatoribus ſubſcripta, Suæ Dilect. Regis Daniæ Commiſſariis extradiderint, annexa illa Conventione & mutua Promiſſione, ut quamprimum eorum Principalium Ratificationes ſequi, & poſtmodum ab utraque Parte Armiſtitium publicari debeat. Quæ Puncta omnia, uti juxta elementa noſtrum Mandatum ſummatim concluſa ſunt, ita ratihabemus, approbamus & confirmamus eadem per patentes haſce noſtras Literas, & ita quidem, ut Armorum ceſſatio immediatè hoc ipſum ſequi, & ab utraque Parte publicari debeat. Interea verò temporis Roſchildiæ ab utrinſque Partis Commiſſariis prædicta Puncta melius elaborabuntur, ſolennioti formula concipientur, & uberius deducentur, ubi inſimul de executione præfatæ Pacis inſtituenda tractabitur. In quorum fidem & majus robur hoc ipſum Manu noſtra ſubſcriptum, Sigillo inſuper Noſtro Regio communiri juſſimus. Dabantur in Caſtris noſtris ad Pagum Torslanda-Magla, die 19. menſis Febr. Anno 1658.

Ejuſdem tenoris erat Regis Daniæ Confirmatio.

LXXXII.

28. Fev. *Diploma Regis Daniæ* FRIDERICI III. *quo Conſtitutionem* CHRISTIANI IV. *Incolas Inſulæ* Wenenſis *Judicio Provinciali Scaniæ ſubjicientem abolet. Dat. in Arce Haffnienſi die* 28. *Febr.* 1658. [Expoſitio cauſarum, quibus Rex Sueciæ *Carolus Guſtavus* Bellum etiam poſt Pacem Roſchildiæ initam continuare coactus fuit. Inter Docum. ſub lit. I. pag. 122.]

NOs Fridericus Tertius, Dei gratia, Daniæ, Norwegiæ, Wandalorum, Gothorumque Rex, Dux Slesvici, Holſatiæ, Stormariæ & Ditmarſiæ, Comes in Oldenburg & Delmenhorſt. Notum hîtce facimus; quandoquidem incolæ Wenenſes ob certas quaſdam cauſas hactenus Forum Provinciale Scanicum ſecuti fuere, clementer nunc volumus ac jubemus, ut poſthac, quemadmodum etiam olim, Judicium Provinciale Sialandicum ſequantur, in omnibus iis caſibus atque litibus, quæ vel in judicio primæ inſtantiæ in iſta Inſula jam pendent & inchoatæ ſunt, vel a quibus in poſterum ad Forum Provinciale appellatum fuerit. In eum itaque finem, injungimus & mandamus omnibus noſtris Judicibus Provincialibus, qui vel nunc jurisdicundo ibidem præſunt, vel futuris temporibus præerunt, ut huic voluntati noſtræ ſe obſequentes præbeant, dictorum Wenenſium lites dirimendas ſuſcipiant, & de iis non ſecus ac aliorum Sialandicorum cauſis, pro juſtitia & æquitate decernant ac ſententiam ferant. Cui præcepto Wenenſes Incolæ & omnes præterea alii, ad quos hæc ſpectant, ſine omiſſione, obſequentiſſimos ſe exhibebunt. Dabantur in Arce noſtra Haffnienſi die 28. Februar. Anno 1658. ANNO 1658.

FRIDERICK III.

Sub Sigillo noſtro.

LXXXIII.

26. Fev. — 8. Mars. *Traité de Paix entre* CHARLES GUSTAVE *Roi de Suède &* FREDERIC III. *Roi de Dannemarc. Fait à Roſchild le* 26 *&* 27. *Février* 1658. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. IX. pag 75. *Theatrum Pacis*, Tom. I. pag. 393. & en François dans FREDERIC LEONARD, Tom. V. Il ſe trouve auſſi en Latin dans *Expoſitio cauſarum quibus S. R. M. Sueciæ Bellum poſt Pacem Roſchildiæ initam continuare coacta fuit. Inter Docum.* lit. N. pag. 65. dans LONDORPII *Acta Publica*, Lib. VIII. pag. 235. daos PUFENDORF, *de Rebus à* Carolo Guſtavo *geſtis. Inter Tractatus in fine adjectos*, pag. 21. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviſſ.* Cap. VI. pag. 241. en Latin & en Allemand dans le *Theatrum Pacis* Tom. I. pag. 392 & dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. IV. Abſatz X. pag 119: en Allemand, dans le *Diarium Europæum* de A. 1657 ad 1659. pag. 615. & dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VIII. pag. 691.] LA SUEDE ET SE DEMARC.

SERENISSIMI ac Potentiſſimi Principis & Domini Dom: Caroli Guſtavi, Dei Gratia, Sinecorum, Gothorum, Vandalorumque Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Eſthoniæ, Carelliæ, Bremæ, Verdæ, Sterini, Pomeraniæ, Caſſubiæ, Wandalæque, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wilmariæ; nec non Comitis Palatini ad Rheuum, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis &c. Regis & Domini noſtri clementiſſimi, Nos Plenipotentiarii Commiſſatii, Cornificius, Comes ab Uhlefeldt, Dominus in Graslitz & Herſmanita, Eques Auratus, altiſſime memoratæ S. R. M. Conſiliarius Secretior: Steno Bielcke, Liber Baro in Corpo, Dominus in Gædeholm, Græſſoen & Tanga, itidem S. R. M. Regnorumque Sueciæ Senator; Admiralis & Collegii Admiralitatis Conſiliarius: notum hiſce volumus, quod poſtquam aliquo abhinc tempore diſſenſiones, ſimultates atque controverſiæ ſuccreverint & coortæ ſint inter ſæpe dictam Sact. Reg. Maj. Regnumque Sueciæ ab una, & Sereniſſimum ac Potentiſſimum Principem & Dominum, Dominum Fridericum tertium, Daniæ, Norwegiæ, Vandalorum, Gothorumque Regem, Ducem Slesvici, Holſatiæ, Stormariæ & Ditmarſiæ, Comitem in Oldenburg & Delmenhorſt, Regnumque Daniæ ab altera parte, quæ eouſque tandem eruperunt, ut flagrantem iſthanc Belli flammam inter S. S. R. R. M. M. & glorioſiſſima hæc Regna non ſine ingenti utriuſque Regni & eorum Subditorum damno, decremento, ruina atque deſolatione produxerint & excitarint; primum quidem Sereniſſimus ac Potentiſſimus Princeps & Dominus, Dominus Ludovicus XIV. Galliarum ac Navarræ Rex Chriſtianiſſimus, poſtmodum vero Sereniſſimus Dominus Protector Angliæ, Scotiæ & Hybertiæ, pro ſingulari ſuo amore & affectu, quo belligerantes hoſce Reges & eorum Regna complectuntur, conſultum putarint, omnia poſſibilia indagare mediâ quorum interventu acceſſa illa & latiſſime circum ſerpens Belli flamma in Regnis his Septentrionalibus ſupprimi & eſtingui, in ejus vero locum Pax, tranquillitas, Amicitia & bona Confidentia ſtabiliri, & ad præcavendum omnibus futuris malis teſtaurari poſſit. In quem finem tam S. R. M. Franciæ, quam Sereniſſimi Angliæ Proteetoris Celſitudo Extraordinarios ſuos Ablegatos ad utrasque S. S. R. R. M. M. Sueciæ & Daniæ miſerunt, cum Mandatis ampliſſimis, ut totius Chriſtianæ Religionis

ANNO 1658. gionis ſtatum & pericula, quæ ob geſta iſthæc Bella eidem imminere poſſent, utrique Regum ob oculos ponerent, ad compoſitionem, conſiliaque pacifica eo magis illos alliceremt ac permoverent, ut & præterea ſuorum Dominorum ac Principalium Mediationem & interpoſitionem ad ſalutare hocce Pacis opus ſerio promovendum offerrent; Quapropter etiam S. R. M. Rex & Dominus noſter clementiſſimus tam S. Majeſt. Gallarum Regis, & S. Celſit. Domini Protectoris Angliæ perſuationibus & conſiliis, quam proprio inſtinctu & deſiderio ad ſuffocandum, & delendum Belli illud itcendium, & firmandam conſervandamque Pacem ac tranquillitatem inter Regnorum ſuorum fines, ut & fidam Amicitiam & bonam Correſpondentiam cum omnibus vicinis ac finitimis, præſertim vero cum Dania & Norwegia, quippe quæ non ampliſſimorum modo fuiunt, ſede invicem antigcutium ratione, verum etiam in multis aliis plurimum mutui Commercii obtinent; ſuorum Conſœderatorum amicabilibus conſiliis patentes autea præbuit. Et cum tandem S. R. M. Daniæ itidem propenſionem ſuam, per Sr Celſitud. Domini Protectoris in Aula ſua degentem Ablegatum extraordinarium, ad Pacem iucundam declaraveit; ex hine factum eſt, ut coitio quædam & congreſſus primum Rudcopiæ in Langelandia inter utriuſque Regni Commiſſarios & Plenipotentiarios definiretur & ennilitaretur. Verum poſtquam interea temporis S. R. M. Rex & Dominus noſter clementiſſimus armorum ſuorum ſucceſſui inſiſtens, corundemque felicitate frui cupiens, una cum univerſo Exercitu per Langelandiam in Lalandiam & Falſtriam pedem infetret, Commiſſarii Danici, comitante eoſdem S. Celſitud. Domini Protectoris Ablegato, S. R. M. non procul Wordingburgo hcie in Sialandia obviam eundi anſam arripuerunt. Unde S. R. M. ut deſiderium ſuum, quo in pacem & concordiam ferrur, approbaret, occaſionem iſtam præterire noluit; quin potius Nos ſuos Commiſſarios, ſun ac ſuorum Regnorum nomine conſtituit, debitaque & ſufficienti Plenipotentia munivit. Quo facto Nos ſupra nominati cum altiſſime memoratæ S. R. M. ac Regni Daniæ Senatoribus & Plenipotentiatiis Commiſſariis, Illuſtribus, Nobilibus, & Generoſiſſimis, Domino Joachimo Gerſtorffio in Tundbyholm, Equite Aurato, Magno Regni Magiſtro, & Præfecto Regio in Inſula Botnholm: & Chriſtiano Skiel in Euſinge, itidem Præfecto Regio in Tryggewælde convenimus, & poſt Plenipotentiarum Procuratoriorumque noſtrorum tabulas mutuo perluſtratas, eaſque legitimas & ſufficientes repertas & rite invicem permutatas, in nomine Sanctiſſimæ Trinitatis congreſſi ſumus, horumque Tractatuum initium fecimus. Et quanquam Commiſſarii Danici, ut Regis & Domini ſui mentem ac ulteriorem declarationem ſuper propoſita à Nobis Puncta edocerentur, Hafniam abierint; nihilominus Tractatus ideo non abrumpebantur, præſertim quod promitterent, ſe in loco aliquo commodo nos quamprimum denuo conventuros. Id quod etiam ita contigit, dum primum in Prætorio ad Torſtunda Magia S. R. M. Dominum noſtrum elementiſſimum allocuturi, deinde in Pago Toſtrup ad ibidem continuandum inchoatum Pacis negotium comparuere. Ubi Nos una cum Chriſtianiſſimi Galliarum ac Navarræ Regis Conſiliario & ad S. R. M. Sueciæ Legato Ordinario Illuſtriſſimo Domino Hugone Terlonio, Equite S. Johannis Hieroſol. ut & S. Celſitud. Domini Protectoris Commiſſario, & Extraordinario ad S. R. M. Daniæ Ablegato Illuſtriſſimo Domino Philippo Medovio adhibita accuratiſſima diligentia penſitavimus atque examinavimus omnes controverſias ac lites, quæ Regna hæcce invicem exercuerunt, omneſque modos atque vias ad eaſdem componendas, bonam vero ſinceram & fidam amicitiam iterum producendam & ſtabiliendam inivimus. Quo in negotio ſupra laudati Domini Mediatores, nomine ſuorum Principalium omnem ſedulitatem, prudentiam, dexteritatem, laborem atque induſtriam, ſine ullo tædio & remiſſione, tam diu impenderunt, donec tandem inter Nos, nomine S. S. M. M. Regum ac Dominorum elementiſſimorum, eorumque Succeſſorum, ac Regnorum Sueciæ & Daniæ, in certa quædam Puncta ſive Capita conſenſum ac conventum fuerit, quæ nunc hcie Roſchildiæ, adſiſtente divina gratia, mutuo bene placito, ab utriuſque Partis Commiſſariis inclius elaborata, in ſolenniorem quandam formulam redacta, & ad præcavendum omnibus in poſterum litibus, erroribus ac controverſiis uberius dedacta ſunt, modo ac tenore ſequenti.

PAcem ſit inter utrumque Regem & Eorum Succeſſores, Regna, Ditiones, Conſiliatios, Miniſtros, Subditos & Incolas, Sueciæ, Daniæ ac Norwegiæ, firma, perpetua & nunquam revocanda Pax, ita quidem ut omnes in poſterum ſuſpicionas, ſimultæ voluntates, diſſidia, diſcordiæ, inimicitiæ & bella ſopita & ſublata ſint; tum & quæ ab utraque parte, tam antea, quam durante hoc Bello acta fuerint, benecficio generalis & ad quoſvis pertinentis Amneſtiæ ſepeliantur, nec unquam in memoriam revocentur aut repetantur. E contratio vero perpetua Amicitia, mutua animorum benevolentia, concordia ac fida vicinitas reſtauretur & conſervetur, ita ut alter alterius commodum verbis & factis non ſecus ac propriuni, promoveat ac defendat, & quicquid alterutrius Perſonæ, Reginiti, Regnis, Ditionibus ac Subditis in damnum aut præjudicium cedere poſſit, avertere ſtudeat, & quantum in ſe poſitum, impediat.

II. Et ut hæc eo melius fieri poſſint, mutuaque coofidentia inter utroſque Regea, & Eorum Regna Sueciæ ac Daniæ foveatur ac conſervetur, ab utraque parte tollantur ac rejiciantur omnes Conſœderationes, cum aliis Potentatibus, Regibus, Principibus, Statibus ac Rebuſpub. quibuſcunque, in alterutrius Partis detimentum aut noxam initæ & ſanciæ; ſieut etiam in poſterum una Pars contra aliam nulla Fœdera ferias, nec alterutrius Hoſtibus ullo modo, aut ſub quovis prætextu ſuccurrat & auxilium mutet.

III. In eundem finem inter nos conſtituimus, & mutuo promiſimus, nos nunquam concelturos, ut peregrina quædam Claſſis inimica, cujuſcunque etiam illa fuerit, per Fretum Oreſundicum aut Balthicum in Mare Balthicum tranſeat; ſed ab utraque Parte pro omnibus viribus id impedituros & averſuros eſſe.

IV. Conventum quoque ac concluſum eſt, ut omnes Naves S. R. M. Sueciæ, Ejuſdem Subditis & Incolis tam ipſius Sueciæ, quam ſubjacentium Provinciarum, Regionum ac Urbium, ſine omni exceptione propriæ, ſive ſint armatæ ſive non armatæ, ſive parvæ ſive magnæ, cum Mercibus cujuſcunque generis, quas vectant, ſine diſcrimine, non ſolum in Oreſunda & Freto Balthico, ab omnibus Vectigalibus, Inquiſitionibus, Viſitationibus, Detentionibus, aliiſque moleſtiis ac oneribus, quocunque demum nomine venire queant, liberæ ac immunes, ſed & nullatenus obſtrictæ eſſe debeant, ut ſecum habeant vel monſtrent Certificationes quaſdam de Mercibus impoſitis, ſi tantummodo in R. M. Daniæ Telonio Helſingoræ & Neoburgi legitimas ſuas Salvi paſſus Nautici Literas exhibeant & oſtendant. Verum cum Bonis iſtis atque Mercibus, quæ quidem ad S. R. M. ejuſdemque Succeſſorum Subditos & Incolas, tam in Suecia ipſa, quam in omnibus aliis Sueciæ ſubjacentibus Provinciis, Regionibus ac Urbibus, ſpectant atque pertinent, ſed peregrinis Navibus impoſitæ ſunt, eadem in poſterum tatio, quantum Certificationes concernit, juxta tenorem Pactorum Bromſebroenſium obtineat & obſervetur; in eum quidem ſenſum, ut ſi tantummodo legitimas ſuas Certificationes oſtenderint, tunc ſine impedimento, detentione, interdicto, aut Vectigalium exactione, quocunque demum modo, per Oreſundam ac Fretum Balthicum ultro citroque libere tranſite poſſint. Aſt bona Suedica petegrinis Navibus impoſita, quæ legitimas Certificationes ſuas oſtendere nequeunt, Vectigali in Freto Oreſundico ac Balthico obnoxia ſint & ſubjecta.

V. Quandoquidem S. R. M. Sueciæ in hocce Bello occupaverit, & Armorum ſuorum virtute acquiſiverit varias S. R. M. Daniæ ac Norwegiæ Provincias, Regiones atque Inſulas, & in iis ſitas Munitiones atque Urbes jure Belli nunc poſſideat; S. R. M. Daniæ conſenſit & conſtituit pro ſe, ſuis Succeſſoribus, Daniæ & Norwegiæ Regibus ac Regnis tam in ſatisfactionem & compenſationem pro occupatarum Provinciarum reſtitutione, quam in reſtitutionem damni S. R. M. Regnoque Sueciæ per hoc Bellum dati & ſumptuum impenſorum, ut & ad declinandas ulteriores difficultates, ut S. R. M. Ejuſdem Succeſſoribus, Sueciæ Regibus ac Regnis cedantur Provinciæ Halland (quæ olim Regno Sueciæ in aſſecurationem data fuit) Scania, Blekingia, Bornholmis una cum omnibus ad dictas Provincias, Regiones atque Præfecturas pertinentibus Urbibus, Arcibus, Caſtellis ac Munimentis, Inſulis, Scopulis, Superioritatibus, Præeminentiis, regalibus, Jurisdictionibus tam Eccleſiaſticis quam Secularibus, Cenſu, Proventibus, Vectigalibus, Reditibus ac Juribus tam Terra quam Mari, ſicut olim Reges Daniæ ac Norwegiæ eaſdem poſſederunt, ut in poſterum penes S. R. M. ejuſdem Succeſſores ac Regno Sueciæ in perpetua poſſeſſione, proprietate ac dominio, ſine controvertia permaneant.

VI.

ANNO 1658.

VI. Similiter cedit or Sacræ Regiæ Majeſtati ac Regno Sueciæ à Sacra Regia Majeſtate Daniæ Arx & Præfectura Bahus, ut & Domus & Præfectura Trundheimenſis ſeu Nidroſienſis una cum omnibus ſubjacentibus Urbibus, Oppidis, Arcibus ac Munimentis, ut & Bonis Eccleſiaſticis ac Secularibus, Præfecturis & Appertinentiis, quæ ſub iis de jure comprehenduntur, & olim eo pertinuerunt tam Terra quam Mari, ut Regno Sueciæ in perpetuam poſſeſſionem ac proprietatem infeantur: Quemadmodum tam de his, quam de reliquis ceſſis & præcedente Articulo nominatim recenſitis Ditionibus ac Provinciis peculiariter confectæ ceſſionis Literæ S. R. M. Regnique Daniæ Senatorum ſubſcriptionibus ac Sigillis confirmatæ ſuſius demonſtrant.

VII. Ceditur item S. R. M. Ejusdem Succeſſoribus ac Regnis Sueciæ, à S. R. M. Ejusdem Succeſſoribus & Regno Daniæ omnis illa Jurisdictio, tam Eccleſiaſtica quam Secularis, in quantum eandem habuit ſuper bona quædam in Principatu Rugiæ ſita.

VIII. Omnes præterea Nobiles, qui in ceſſis Provinciis, Terris ac Præfecturis Bona poſſident, & ibi habitant, obnoxii erunt & tenebuntur S. R. M. ejusque Succeſſoribus ac Regnis Sueciæ, Homaginm ſuum ac fidelitatis juramentum præſtare, ſeque ad debitam obedientiam, fidelitatem & ſervitia obſtringere, quemadmodum olim Regibus Daniæ obligati fuerunt. Eodem in modum omnes reliqui in prædictis Provinciis habitantes, tam Eccleſiaſtici quam Seculares, Cives & Agricolæ, ab hac die S. R. M. ejusque Succeſſoribus ac Regnis Sueciæ, tantum ac in perpetuum erunt obligati, & omnes Præpoſiti ac Sacerdotes ſequentur illum Epiſcopum, Superintendentem & Conſiſtorium, cui vel quibus R. ſua M. id committet & injunget.

IX. E contrario à S. R. M. Regnoque Sueciæ promiſſum fuit, quod omnes Status, ſive Nobiles ſive ignobiles, ſive Eccleſiaſtici ſive Seculares, ſive Cives ſive Agricolæ, iſtarum Daniæ & Norwegiæ Provinciarum & Præfectuarum, quæ medijantibus his Tractatibus fuerunt ceſſæ, Bona ſua ac proprietates, quæ vel Hæreditatis, emtionis, permutationis, aut oppignerationis titulo, ante Bellum eis competunt, vel à Regno ſeu privatis luvicem jure acceperunt, retinere debeant, & ita quidem ut in poſterum quoque plena facultas ipſor maneat, Bona illa ſeu proprietates poſſidendi, utendi, fruendi, retinendi, ut & alienandi, vendendi aut permutandi, ſicut olim obtinuerunt. Similiter retinebout conſueta ſua Jura, Leges, antiqua Privilegia & Immunitates ſine omni impeditione & turbatione, in quantum tamen illa non contrariantur vel pugnant cum Legibus Fundamentalibus Regnorum Sueciæ, cum quibus ſcilicet ceſſæ hæ Proviucie ac Præfecturæ inperpetuum poſthac adunientur & conſociabontur. Ut etiam apparatu S. R. M. Sueciæ ex ſingulari gratia & indulgentia malle eorum conditionem meliorem reddere, quam diminuere, promiſſum fuit, ut omnes tam Nobiles quam Ignobiles, qui S. R. M. ac Regnorum Sueciæ Jurisdictioni ſeſe omnino ſubjecerint, frui poſſint eadem admiſſione & acceſſu ad Honores & Beneficia, ac ſi in ipſa Suecia nati forent.

X. Conſenſum quoque invicem eſt, quod quando Fortalitia & Terræ S. R. M. Sueciæ Commiſſariis cedentur, tunc ſimul omnia quæ in promptu erunt Documenta & Inſtructiones, de Provinciarum iiſque ſubjacentium Bonorum conditionibus, reditibus ac proventibus, ut Finibus, Limitibus & Terminis, quæque Jnſtitiæ adminiſtrationem concernunt ſcripta, libri reditnum, & alia quæ ejuſmodi nothiam progignere poſſunt, tradeoda erunt. Quo facto duo vel tres Plenipotentiarii ab utraque parte conſtituentur, qui omnes fines, terminos atque limites interjectas, iiſque vicinas & adjacentes Provincias & Præfecturas revidere, ſeparare, dirigere & ordinare poterunt, quo eo melius omnes controverſiæ ac lites declinentur, & quilibet in pace & quiete iis frui poſſit, quæ jure ipſi competunt.

XI. Similiter S. R. M. Sueciæ omnes iſtæ Provinciæ & Loca, quæ durante Bello occupata, Regnoque Sueciæ erepta ſunt, ubicunque demum illa ſita fuerint; ut & tres Naves Suedicæ, ſub initium Belli in Freto Oreſundico detentæ, una cum impoſitis Mercibus, vel juſto earundem pretio, juxta tenorem Certificationum, reſtituantur. Conventum quoque ab utraque Parte eſt, quod omnes illæ prædæ, quæ per conceſſas Commiſſiones quidem capi potuerunt, ſed ante Pacificationem Toſtropienſem in Portus deductæ non ſunt, veris Dominis ac Proprietariis reſtituendæ ſint. Alia vero Bona ac mobilia, poſt illud tempus unius vel ulterius Partis Subditis tam Terra quam Mari abiata, nec ante ſæpe dictam Pacificationem à S. S. R. R. M. M. Sueciæ vel Daniæ dono aliis data, itidem reſtituentur & reddentur. ANNO 1658.

XII. Contra S. R. M. ejusque Succeſſores ac Regna Sueciæ cedunt S. R. M. Regnoque Daniæ omnia illa jura & prætenſiones, quas S. R. M. jure Belli habere poteſt in omnia Fortalitia, Munitiones, Inſulas, Provincias, Urbes atque Territoria, quæ in hoc Bello, virtute ſuorum Armorum occupavit, nominatim in Provincias Sialandiam, Lalandiam, Falſtriam & Langelandiam, una cum Munimento Nagſcow, item Fioniam, Jutiam, Ducatum Slesvicenſem, Holſatiam, Stormariam & Dithmarſiam cum Fortalitio Friderici-Odda, Munimento Hal, Arce ac Comitatu Piunenbergenſi; ſicut & Inſulas Alſen & Arthoe cum Arcibus Ducalibus Sunderburg & Norburg, ut & in omnes tam in his duobus Regnis Daniæ & Norwegiæ, quam in prædictis Ducatibus & illis ſubjacentibus Provinciis & Inſulis Urbes occupatas, Munimenta, Fortalitia, Præfecturæ, Arces Nobilium & Territoria, quomodocunque nominari poſſunt, & in hac Tranſactione per expreſſum excepta non ſunt; illaque Loca omnia, poſtquam ſecundum tenorem hujus Tractatus iterum reſtituta ac tradita ſunt, cum ſuis Appertinentiis ac Juribus S. R. M. ejusque Succeſſores ac Regnum Daniæ ſine omni impeditione ſequentur.

XIII. Eodem modo cedit S. R. M. pro ſe, ſuis Succeſſoribus ac Regnis Sueciæ omnia ſua jura & prætenſiones, quas S. R. M ratione Ducatus Bremenſis aut habet aut habere poteſt in Comitatum Delmenhorſt & Dithmarſiam, transferteque illa ſua Jura in S. R. M. Daniæ, Ejus Succeſſores, & Duces è domo Holſatica Regiæ & Gottorpienſis lineæ, ita ut S. R. M. Sueciæ & ejus Succeſſores nunquam ulterius in eas Regiones prætendere vel velint vel debeant. Quod ſi etiam S. R. M. Sueciæ, ratione dicti Ducatus Bremenſis, prætenſionem quandam obtineret in Bona quædam Nobilium in Holſatia, ceditur eadem ſimul vigore hujus Tractatur, & promittitur, quod Documenta quæ in prompto ſunt & hue pertinent, S. R. M. Daniæ, & Domui Holſatiæ, Regiæ & Gottorpienſis lineæ tradentur.

XIV. Sicut autem Munimenta utriusque Partis, tam quæ hoc Bello occupata ſunt, quam quæ per hanc Pacificationem cedantur, ſine Tormentis, apparatu & commeatu Bellico tradentur, ita convenit invicem, ut Agricolæ earum Præfecturarum, in quibus illa Munimenta ſita ſunt, teneantur Tormenre, apparatum Bellicum & commeatum ad littus devehere, unde commodiſſime in Naves imponi ac deferri poſſint.

XV. Coveluſum quoque & promiſſum eſt, quod in iis Fortalitiis, quæ ab una vel altera Parte cedentur, certum aliquod ſpatium determinandum ſit, ubi ille, qui locum munitum cedit, ſnum commeatum & apparatum Bellicum tamdiu conſerver ac cuſtodiat, donec tempore commodo eundem alio transferre poterit.

XVI. Ut autem in eductione Militis, tradendisque invicem Pruvinciis, Urbibus & Munimentis eo melior ordo utrinque obſervetur, inter utramque Partem hac de re ita convenit, ut quamprimum 2000. Equites, (quos S. R. M. Sueciæ hoc ipſo S. R. M. Daniæ promiſit) traditi fuerint, Exercitus Suedicus ſtatim Sialandia excedat. Poſtea Helſingborgum die 27 Lans-Croona 18. Febr. Malmogia die 1. Martii tradentur. Die 4. ejusdem menſis Commiſſariis Suedicis Chriſtianuſtadium, eodemque die Commiſſariis Danicis Naxkovia tradetur. Quo tempore Exercitus Suedicus è Lalandia, Falſtria & Langelandia educetur. Die 15 Martii Chriſtianopolis & reliqua Blekingia una cum Bornholmia, ſiquidem fieri poterit, & Cœli tempeſtas id permiſerit, ſicut & 18. Martii Bahuſium tradentur; Die 1. Maii tradetur Nidroſia ſive Trundheim; præterea Jemptterlandia & Bremervörda, ut & cætera Loca, quæ Rex Daniæ hoc Bello occupaverit, ubicunque etiam ſita fuerint, Suedicis Commiſſariis reſtituentur. Contra S. R. M. Sueciæ univerſus Exercitus eodem die è Fionia, Jutia, Slesvicenſi Ducatu, Holſatia, Stormaria & Ditmarſia, ſubjectſque Inſulis, Munimemis, Fortalitiis, Nobilium Arcibus ac Domicilis, quocunque ea nomine venire poſſint, proficiſci incipier. Munimentum vero Friderici-Odda, Piunenbergum, Fortalitium Hall cum omnibus aliis Locis, ubicunque demum ſita ſint, quæ durante bocce Bello in S. R. M. Sueciæ poteſtatem venerunt, eodem die 1. ſcilicet Maii Regis Daniæ Commiſſariis tradentur. Eodem etiam tempote Inſula Alſen una cum Sunderburgo & Nordburgo legitimis ſuis Dominis reſtituerur. Quod ſi præterea Loca quædam in prædictis Regnis, Provinciis, Ducatibus ac In-

ANNO 1658. Inſulis ab alterutra Parte occupata fuerint, ea ſimiliter ac ſi expreſſe hic nominata eſſent, iis ad quos antea pertinuerunt, reſtituentur.

XVII. Et ut in permutationibus Fortalitiorum, ut & eductione Militum ex Urbibus & Provinciis prædicto termino, Incolis nulla vis aut injuria inferatur, aderunt ab utraque Parte Commiſſarii, qui hujus rei curam ſedulam agent, ne videlicet Subditis aliquid violenter eripiatur, vel aliud quid illicitum injungatur. Et quoniam Exercitui Suedico, quamdiu in his Terris commorabitur, de neceſſaria ſuſtentatione proſpiciendum eſt, ita quoque hac in re bonus ordo & diſciplina obſervabitur, & hoc quidem modo, ut poſt diem concluſæ Pacis, à Subditis nihil amplius & de novo vel pro redimendis ædium incendiis, vel ſub aliorum Belli onerum prætexto, quocunque demum nomine venire poſſint, petatur & exigatur, niſi quod ad debitam Exercitus ſuſtentationem, juxta conſtitutionem à Commiſſariis utriusque Partis hac in re faciendam, quamdiu in Regno hoc permanebit, opus erit.

XVIII. Quod ſupradictum eſt, de reſtitutionibus & ceſſionibus Terrarum, in definito termino, intelligendum erit ſecundum Leges Patriæ; & ita quidem, ut qui Præfecturas jam habeant & poſſideant, reditibus fruantur usque ad diem proximam Philippi Jacobi, integrumque eis ſit, debita ſua à dicta die Philippi Jacobi Anno 1657. usque ad annum 1658. exigere: hoc tamen reſpectu, ut ſi quæ ſtatim ſolvi nequeant, tantum temporis indulgeatur, quo ſucceſſive & in certis terminis, ut dicunt, ſolutio poſſit fieri.

XIX Omnes utriuque Captivi cujuſcunque fortunæ ac conditionis ſint, ſine ullo lytro ſtatim liberi dimittantur, quod aurem ipſorum ſuſtentationem attinet, pro ea ſecundum æquitatem ſatisfacient.

XX. Liberum quoque erit omnibus Subditis & Incolis ceſſarum Regionum ac Provinciarum in alias Civitates atque Loca, ut ibi habitent, concedere, dummodo id fiat ſecundum Statuta Provinciarum & Privilegia Urbium, quas migrare volunt. Quod Bona vero ſecuritatis gratia hoc Belli tempore Urbibus illata attinet, eadem legitimi Domini ſine ulla contradictione & impeditione repetere poterunt.

XXI. Priores Tranſactiones & Pacta, videlicet Stetinenſia, & Bromſebrodenſia, quæ inter inclyta hæcce Regna olim inita, valorem & vigorem ſuum integrum in omnibus Articulis obtinebunt, & non ſecus ac ante Belli hujus initium, grata erunt, & quaſi huic Tractatui ad verbum inſerta eſſent, niſi in quantum hic expreſſe immutata ſunt.

XXII. S. R. M. Daniæ tenebitur ſecundum æquitatem ſatisfacere S. Principi Friderico Slesvici, Holſatiæ Gotthorpienſi Duci. Qua de re utriusque Partis tam S. R. M. Daniæ, quam ſuæ Celſitudinis Commiſſarii tractabunt. Ita tamen ut Tractatus iſti intra 2. diem Maii finem ſortiantur.

XXIII. Si quid præterea in hacce Bello acciderit, quod tam inter S. R. M. Regnum Daniæ & S. Celſ. Ducis Holſatiæ Gothorpienſis uno vel altero modo ſimultates & diſſidentiam producere & creare poſſit, vel à S. R. M. Daniæ & Ser. S. Celſ. inter ſe, quam ab eorum Miniſtris, Famulis ac Subditis invicem aliter, quam in bonam partem acceptum fuerit, illud omne ab hac die in ullius præjudicium & moleſtiam nunquam in memoriam revocabitur, ſed virtute hujus Tranſactionis ab utraque Parte componetur, oblivioni tradetur & in totum delebitur.

XXIV. Promittitur etiam vigore hujus Tractatus, quod Dn. Cornificio Comiti ab Uhlefeld intra ſecundam Aprilis currentis hujus anni omnia ſua Bona tam in Dania quam in Norwegia, mobilia & immobilia, reſtituentur, ut & pro omnibus illatis damnis ſufficiens ſatisfactio & compenſatio intra proxime futuram S. Johannis feſtivitatem dabitur; ipſique ut & ejus Comitiſſæ, Socrui, Liberis, Amicis ac Famulis integrum erit manere ac habitare libere & ſecure in Dania ubicunque ipſi aut eis placuerit. Præfecturis illis vero nempe Hirsholm, Munckelin & Monaſterio S. Johannis in Norwegia, quas Comes Uhlefeld ac ejus filius olim habuerunt, ſecundum tenorem Inveſtiturarum fruentur, easdemque retinebunt, & ipſius itidem Conjugi debitus titulus plenarie reſtituetur.

XXV. Quicunque Reges ſive Reſp. Poteſtates & Principes Pace hac comprehendi cupiunt, apud utrosque Reges id requirere debebunt.

XXVI. Conſenſum quoque eſt, ut Jus Feciale una cum Manifeſto Danico omnino abrogandum & nunquam in poſterum divulgandum aut recudendum ſit.

XXVII. Quo autem hæc omnia, tam in verbis quam in factis, quemadmodum præſcripta ſunt, ab utraque Parte firmiter, fideliter, ac ſincere nunc & futuris temporibus obſervanda & implenda ſint, promiſſum invicem eſt, quod noſtra hæcce amicabiliter inita Pacta & Compoſitiones ab utriusque Regni Regibus Carolo Guſtavo Rege Sueciæ, & Friderico III. Rege Daniæ, manuum ſubſcriptione & Sigillorum impreſſione confirmabuntur, & pro majori ſecuritate ab utriusque Regni Senatoribus ſubſcribentur & Sigillis eorum munientur. ANNO 1658.

XXVIII. Concluſum quoque & promiſſum ſuit, quod ab utraque Parte unus Regni Senator cum Secretario circa ſecundam diem Aprilis, Helſingoræ convenient, & hujus Tractatus Ratificationem utriusque Partis ſubſcriptione & Sigillorum impreſſione roboratam & firmatam modo jam prædicto, ſeorum afferent, invicemque permutabunt: ubi ſimul Danici Literas ceſſionis ſuper Hallandiam, Blekingiam, Scaniam, Bornholmiam, Bahuſienſem item & Trundhemenſem Præfecturas ſecum habebunt & eodem tempore Commiſſariis Suedicis in concluſæ Pacis robur, firmitudinem & obſervantiam tradent & exhibebunt.

In majorem fidem ac confirmationem hæc, ut jam præſcripta ſunt, in omnibus ſuis Articulis, acta, pacta, decreta & concluſa eſſe, & à parte S. R. M. Domini noſtri Clementiſſimi & Regni Suecia fideliter & firmiter ſervatum, eorumque præterea Ratificationes prædicto die allatum & conſtituto loco traditum iri: Ideo manuum noſtrarum ſubſcriptionibus hæc confirmavimus, & Sigillis noſtris obſignavimus, ſimul petentes à S. R. M. Galliæ Legato Ordinario & S. Celſitud. Proteſtoris Angliæ extraordinario Ablegato, tanquam Pacificationis hujus Mediatoribus, ut in majorem confirmationem ac certiorem teſtificationem hæc nobiſcum ſubſcribere, & Sigillis ſuis obſignare velint. Actum Roſchildiæ die 26. Febr. Anno 1658.

LE CHEVALIER DE TERLON.
(L. S.)

COEFFITZ GREF AF WLFELD.
(L. S.)

PHILIPE MEADOWE.
(L. S.)

STENO BIELKE.
(L. S.)

Articuli Secretiores.

QUandoquidem divina favente Clementia, & interveniente amicabili Tractatione, coortæ olim diſſenſiones & controverſiæ nunc ſedatæ, compoſitæ, penitusque ſublatæ & extinctæ ſint, præter tenuia quædam Puncta ſive Capita, quæ ob certas cauſas Inſtrumento Pacis non inſerta ſunt: Nos infra ſcripti conſultum duximus, ut Puncta iſta peculiari quodam receſſu comprehenderentur, deque iisdem inter Nos conveniretur, modo & tenore, ut ſequitur.

I. PRomiſſum & concluſum, Generali Majori Eboni Ublefeldio in actionibus & prætenſionibus ſuis, quas uno vel alio modo in Dania habere poteſt, & urgere ſuler, ſecundum Leges, Jura & Æquitatem, debitam & plenariam ſatisfactionem procurandam.

II. Et ut omnia, quæ errores quosdam poſt ſe trahere, vel animos ab hac vel illa Parte exulcerare & diſtrahere poſſint, penitus eradicentur & è medio tollantur, majorem Pacis confirmationem & augmentum, conventum invicem eſt, ut periſtromata ſtla ſeu Taperia, quæ in ignominiam & dedecus Regni Suedici contexta hcic in Dania aſſervantur & cuſtodiuntur, aliis coloribus ſuperilliniantur.

Et quamvis Puncta hæc in Inſtrumento Pacis non allegata ſint & expreſſa, promiſimus nihilominus & recepimus, quod eundem valorem & vigorem obtinebunt, ac ſi prædicto Inſtrumento Pacis una cum aliis ratihabitis & confirmatis Punctis de verbo ad verbum inſerta forent. In quorom majorem fidem & certitudinem Nos hne ipſum manibus noſtris ſubſcripſimus, Sigillisque noſtris communivimus. Actum Roſchildiæ, die 27. Febr. Anno 1658.

JOACHIM GERSTORFF
(L. S.)

CHRISTEN SKIEL.
(L. S.)

Ratifi-

ANNO 1658. **Ratification Carl Guſtavs Königs in Schweden.** Geben zu Gothenburg den 24ten Marty Anno 1658. [LONDORPII *Acta Publica* Part. VIII pag 246. col 1.]

C'eſt-à-dire,

Ratification de CHARLES GUSTAVE *Roi de Suede A Gothenbourg le 24. de Mars 1658.*

WIR Carl Guſtav / von GOttes Gnaden / der Schweden / Gothen und Wenden König / ꝛc. thun kunde / daß / nachdem wir Unſere Gevollmächtigte Geſandten abgefertigt / deß Durchläuchtigſten Fürſten und Herrns / Herrn Friedrichs deß Dritten / zu Dänemarck / Norwegen / ꝛc. Unſers Vettern und Nachbarn gevollmächtigten Geſandten / erſtlich bey Wordingburg und Thoſtrup / nachgehends in Rotſchild zu begegnen / und allda / vermittelſt deß Durchläuchtigſten Fürſten und Herrns / Herrn Ludwigs deß Vierzehenden / Allerchriſtlichſten Königs in Franckreich und Navarra / Unſers freundlich geliebten Bruders und Bundsverwandtens / wie ingleichem deß Durchläuchtigen Herrn Protectors in Engelland / Schott- und Irland / Unſers gleichfalls Bundsverwandtens und guten Freundes Unterhand- und Vermittelung / alle entſtandene und ſchwebende Mißverſtändnüß / Irrungen / Krieg und Orlog abzuhandeln und abzuhelffen / und dagegen einen beſtändigen Frieden / vertrauliche Freundſchafft und gute Verſtändnüß zwiſchen Uns / S. L. dem König in Dännemarck / wie auch beyden Unſen Reichen / Schweden und Dännemarck / ſampt deren Unterthanen zu treffen und zu ſchlieſſen: Als ſeynd wolgemeldte Unſere Vollmächtige zuſammen geweſen / und haben vermittelſt S. Liebd. deß Königs in Franckreich und Navarra / Raths und Abgeſandtens bey Unſerm Hof / deß Wolgebornen Herrns Hugo Terlons / Ritters zum H. Johann in Jeruſalem / wie auch S. Hoheit / deß Hn. Protectors, Befehlhabers und ſonderlichen Abgeſandtens an S. Lbd. den König in Dännemarck / deß Wolgebornen Herrn Philipp Medans / ſtrifftiger / vorſichtiger und kräfftiger Unterhandlung / die Sache endlich ſo weit gebracht / daß folgenden Tag alle Zwytracht / Feindſchafft / Unwill / Unluſt und Orlog, auffgehoben und abgeſchafft / und hingegen ein beſtändiger / unwiderruffliche Friede / gut Vertrauen und Freundſchafft zwiſchen Uns / S. L. dem König in Dännemarck / und Unſern Reichen und Unterthanen wiederumb auffgerichtet worden / und lautet ſelbiger Friedens-Vertrag von Wort zu Wort / wie folget / ꝛc.

Dieſe vorgeſchriebene Friedens-Vorſchläge / ſolcher Geſtalt / wie obgemeldet iſt / in Worten / Meynung und Auffſätzen lautende / haben wir uns vorleſen laſſen / und unſerm Befehl und Unterrichte in allem gleichmäſſig befunden / weßhalben wir dieſelbige gut geheiſſen / bewilliget / bekräfftiget und bedeſtiget haben / gleich wir ſie hiermit vor Uns / Unſere Erben und Nachfolgere / nachkommende König / und die Cron Schweden / in allen ihren Auffſätzen beſtes Form / uls ſolches geſchehen kan und mag / gut heiſſen / bewilligen / bekräfftigen und bedeſtigen: Wollen auch bey Unſerer Königl. Treue und Glauben / geloben und verſprechen / daß ſolche von Uns / Unſern Erben und Nachfolgern / wie auch von allen Unſern Räthen / Befehlhabern / zu ewigen Zeiten / ſollen gehalten / und ihnen nachgelebet werden / und zu mehrers gewiſſen Verſicher- und Bekräfftigung haben wir dieſes mit eigener Hand unterſchrieben / und Unſre Kön. Juſiegel darum hencken laſſen / wie auch / zu weiterer vollkommenen Verſicherung / Unſere und Unſers Reichs geteeue und geliebte Räthe / ſo viel ihrer / bey dieſer Zeit / zur Stelle haben kommen können / als da ſind / Herr Peter Brahe / Graff zu Wiſſingsburg / Freyherr zu Kajana / Herr zu Ridboholm / Lindholm / Brahenna und Bogeſund / Unſer / und Unſers Reichs Rath und Droſt / Obriſter Präſident in Unſerm Hofgericht zu Stockholm / wie auch Amptmann zu Weſtmanland und Daal. Hr. Carl-Guſtav Wrangel / Graf zu Salmis / Freyherr zu Landesberg und Ludenhoff / H. zu Stoglieſtee / Bremervörde / Wrangelburg / Spekter und Roſtorp / Unſer / und Unſers Reichs-Rath und See-Herr / General-Leutenant über Unſer Kriegsheer und Völcker in Teutſchland / und Stadthalter in Pommern / wie auch Amptman zu Upland: Heerr Magnus Gabriel de la Gardie, Graf zu Läcköa und Arenburg / Freyherr zum Ekholm / Herr zu Magnushof und Höyentorp / Unſer und Unſers Reichs Rath und Schatzmeiſter / General-Leutenant über Unſre Kriegsheer und Völcker in Lieff-Eſt- und Ingermanland / wie auch Amptman zu Weſter-Gothland und Daal. H. Känut Poſſe / Freyherr zu Arnäs / Herr zu Helles und Hammerslag / Unſer und Unſers Reichs Rath / Präſident zu Unſerm Hofgericht zu Jönköping / wie auch Amptmann über Norreferae Lagſagn: H. Lars Kaag / Graf zu Marienſtadt / Freyherr zu Tokurier / H. zu Kaggeholm und Filſcheſte / Unſer und Unſers Reichs Rath / Feldmarſchall / Kriegsrath / und Amptman zu Oſtre-Gothland: Hr. Thuro Sparre / Freyherr zu Kronberg / Hr. zu Kafvelaas / Erichſtadt und Arnäs / Unſers R. Rath / und Hofgerichtsrath im Hofgericht zu Stockholm / wie auch Amptman zu Kalmar: H. Sewed Bath / Freyherr zu Herrelund / und Herr zu Scherholm und Myrtö / Unſer und Unſers R. Rath / Hofgerichtsrath im Stockholm. Hofgericht / wie auch Obr. Statthalter über der Königin Chriſtinen Unterhaltungs Ländee: H. Axel Lillie / Graf zu Lillenburg / Frnyherr zu Kydes / Hr. zu Löffſtadt / Sidtorp / Löthe und Ottersberg / Unſre nad Uafers R. Rath / Feldmarſchall und Amptman über Karelen: Herr Bente Skytte / Freyherr zu Duderhof / Herr zu Grünſet und Marehy / Ritter / und Uafers Reichs Rath / und Cangley-Rath: Herr Herman Flemming / Freyherr zu Libelitz / Hr. zu Wilnäs / Penningby und Hatö / Unſer und Unſers R. Rath / Ober Richter in Unſerm Cammergericht / und Seeherr / auch Amptman über Süder-Finn-Lagſagn; Hr. Erich Steinbock / Graf zu Bogeſund / Freyherr zu Kronbeck und Oxſtein / H. zu Torpa und Lena / Unſre und Unſers Reichs Rath und Zeugmeiſter / Stadthalter über Hallund / und Amptman über Weſter-Norland und Lapmarck / ſampt Herredal und Jemteland: Hr. Guſtav Bielke / Freyherr zu Korpö / He. zu Froßwig und Uhſara / Unſer und Unſers R. Rath / und Hofgerichtsrath im Hofgericht zu Stockholm; He. Schering Roſenhan / Freyherr zu Ikalaburg / Hr. zu Torpa / Tyſta / Engelholm und Hagen / Unſer und Unſers Reichs Rath / Cantzley-Rath / Oberſtadthalter auf Unſeem Königl. Schloß Stockholm / wie auch Amptmann über Südermanland: H. Hans Chriſtof von Königsmarck / Graf zu Weſterwyk und Steggeholm / H. zu Rothenburg und Rauhanß / Unſer und Unſers Reichs Rath / Feldmarſchall und Stadthalter über die Herzogthümer Bremen und Vörden: He. Guſtad Otto Steinbock / Graf zu Bogeſund / Freyherr zu Kronbeck und Oreſtein / H. zu Torpa und Lehna / Unſer und Unſers Reichs Rath / Feldmarſchall und Amptman über Ingermanland: Herr Guſtav Bannce / Freyherr zur alten Carlſtadt / H. zu Tuna und Eſtonäs / Unſer und Unſers Reichs Rath / Kriegsrath und General-Leutenant über die Reuterey; Hr. Carl Möener / Freyherr zu Thuna / Hr. zu Näs / Mörnerholm und Lembelberg / Unſer und Unſers

ANNO 1658.

ANNO 1658. Reichs Rath / und Oberſter Richter in Unſerm Hof-Gericht zu Dörpt: Herr Guſtav Bonde / Freyherr zu Laichala / Herr zu Eſchel und Geavſtem / Unſer und Unſers Reichs-Rath und Kammer-Rath: Herr Krister Bonde / Freyherr zu Laichala / Herr zu Bordeſer und Springeſtadt / Unſer und Unſers Reichs Raht / Oberſter Richter in Unſerm Obern Handels Gerichte: Herr Gabriel Oxenſtirn Gabrielſen / Graff zu Koreholm und Wachſa / Freyherr zu Myrby und Lindholm / Herr zu Kaporie und Roſenberg / Unſer und Unſers Reichs Rhat und Marſchall / wie auch Amptman über Wermeland: Herr Carl Mieetz Lejon Hufvud / Graff zu Raſſeburg und Falckenſtein / Freyherr zu Reibholtzkirch / und Kigelholm / Herr zu Grafnäs und Kobeeg / Unſer und Unſers Reichs Rhat / und Kriegs-Rhat: Herr Jacob de la Gardie / Graff in Laköe und Arensburg / Freyherr zum Ekholm / Herr zu Kolka / Kuda / Habſal / Dagöe und Runſa / Unſer und Unſers Reichs-Rhat und Feld-Herr über die Fuß-Völcker: Herr Lorentz Linde / Freyherr zum Lindeholm / Herr zu Malmerikk und Neu-Kloſter / Unſer und Unſers Reichs Rath / Feldmarſchalls Gewaltiger und Stadhalter über die Woywodſchaft Marienburg in Preuſſen: Herr Wilhelm Taube / Freyherr zu Maydal und Karls / Herr zu Koy / Unſer und Unſers Reichs Rhat und Ober-Marſchall: Herr Arwedh Forbuß / Freyherr zu Kuhma / Herr zu Arpſeu und Jakterby / Unſer Unſers Reichs-Rath / und Kriegs-Rhat: Herr Klauß Tott / Graf zu Karleby / Freyherr zu Sundby / Herr zum Ekelſund und Ampte Lhals / Unſer und Unſers Reichs-Rhat und Stall-Meiſter: Herr Guſtad Hoen Ewertſen / Freyherr zu Marienburg / Herr zu Kankas / Porkola und Sonäs / Unſer und Unſers Reichs-Rhat / Feld-Herr über Unſerr Kriegs-Völcker zu Roß und Fuß wie auch der Beſatz- und Veſtungen in Finn-Liſ-Eſt- und Ingermanland / wie auch Amptman zu Nerike: Herr Klauß Bilkenſtern / Freyherr zu Neuranda / Herr zu Gildsholm / und Wendſre / Unſer und Unſers Reichs-Rhat und See-Herr: Herr Johann Güldenſteen / Freyherr zum Lundholm / Herr zu Nybyholm und Byholm / Unſer und Unſers Reichs-Rhat / und Kanzeley-Rhat: Herr Erikk Sparre / Freyherr zu Kronbekk / Herr zu Höfreane und Daberöe / Unſer und Unſers Reichs-Rhat und Hof-Gerichts-Rhat / im Hof-Gericht zu Stockholm: Herr Peter Rybbing / Freyherr zu Zetmura / Herr zu Bousholm und Gummerſtatt / Unſer und Unſers Reichs Rhat / Stadthalter übers Ampt Elsburg und Dahl: Herr Bente Oxenſtirn / Graff zu Körsholm und Wachſa / Freyherr zu Myrby und Lindholm / Herr zu Roſersberg / und Karorie / Unſer und Unſers Reichs-Rhat / Kanzeley-Rhat und Stadthalter übee die Kulmiſchr Woywodſchaft: Herr Axel Sparre / Freyherr zu Keenbekk / Herr zu Syndby / Unſer und Unſers Reichs-Rhat und Jägermeiſtre / wie auch Amptman über Tyhaeas Lagſagu in Schmaland: Herr Erich Flemming / Freyherr zu Lapyö / Herr zu Eikeby und Lundö / Unſrr und Unſers Reichs-Rhat / und Oberſter Richter im Berg-Gerichte: Herr Kriſtoff Karl Schluppenbach / Graff zu Schidſoe / Freyherr zu Liuſala / Herr zu Saling / Unſer und Unſers Reichs-Rhat: Und Herr Steno Bilke / Freyherr zu Korpa / Herr Gädeholm / Graſö / und Thanga / Unſer und Unſers Reichs-Rhat / See-Herr und ſelbiger Herrſchafftrs Rhat / dieſes mit eygenen Händen unterſchrieben / und mit ihren Pitſchafften verſiegeln laſſen. Gegeben in Unſerer Stadt Gothenburg den 24. Mertz im Jahr 1658.

Karl Guſtav.

Peter Brahe.

Hermann Flemming.

Guſtav Banner.

Kriſter Bonde.

Peter Linnarſen.

Rybbing.

Arwed Foebuß.

Kannt Poſſe.

Erich Steinbokk.

Carl Mörner.

Gabriel Oxenſtern / Gabrielſen.

Erich Sparre.

Erich Flemming.

Seved Bath.

Schering Roſenhan.

Guſtav Bonde.

Wilhelm Taube.

Axel Sparre.

Steno Bilke.

ANNO 1658.

Ratification König Fridrichs des Dritten zu Dennemarck. Geben zu Coppenhagen den 29. Mart 1658. [LONDORPIUS, *Acta Publica* Part. VIII. pag. 247. col. 2.]

C'eſt-à-dire,

Ratification de FREDERIC III. *Roi de Danemarc. A Coppenhague le 29. Mars* 1658.

WIR Friedtrich der Dritte. Thun kund Jedermänniglich / daß / nach dem wir den 14. Februar. jüngſt vergangenen Winters Unſere Gevollmächtigte Geſandten abgefertiget / deß Durchläuchtigſten Fürſten und Herrns / Herrn Karl Guſtavs / der Schweden / Wenden und Got en Königs / Groß-Fürſtens in Finnland / Hertzogs in Eſtland / Karelen / Brämen / Böhrden / Stetin / Pommern / Caſſuben und Wenden / Fürſtens zu Rügen / Herrens über Ingermanland und Wißmar / wie auch Pfaltz Graffens am Rhein / in Bäyern / zu Jülich / Kleve und Bergen Hertzogs / Unſers Vettern und Nachbarn gevollmächtigten Geſandten / erſtlich bey Wordingburg und Toſtrup / hernachmals in Rotſchild zu begegnen / und allda vermittelſt deß Dl. Fürſten und Herrns / Herrn Ludwigs / deß Vierzehendens / Aller-Chriſtlichſten Königs in Franckreich und Navarren / Unſers freundlich geliebten Bruders / Ohrims / Freundes und Bundsverwandtens; wie ingleichem deß Durchl. Herrn Protectors in Engelland / Schottland und Irrland / Unſers gleichfalls geliebten Freundes und Bundsverwandterns Vermittel- und Unterhandlung / alle entſtandene und ſchwebende Mißverſtändtnuſſe / Irrungen / Krieg und Orleg abzuhandeln und abzuhelffen / und dagegen einen beſtändigen Frieden / vertrauliche Freundſchafft und gute Verſtändtnuß zwiſchen Uns / S. Lyden dem

ANNO 1658.

dem König in Schweden / wie auch beyden Unſern Reichen / Dännemarck und Schweden / ſampt deren Unterthanen zu treffen und zu ſchlieſſen: Als ſeynd wolgemeldte Unſere Gevollmächtigte zuſammen geweſen / und haben vermittelſt höchſtgemeldter S. Lbd. deß Königs in Franckreich Rhats und ordentlichen Abgeſandtens bey S. Ld deß Königs in Schweden Hofe / deß Wolgebornen Herrn Hugo Terlons / Rittern zum H. Johann in Jeruſalem / wie auch S. Hoheit deß Protectors verordneten und abſonderlichen Abgeſandtens bey Uns / deß Wolgebornen Herrn Philipp Medans / fleiſſiger / vorſichtiger und kräfftiger Unterhandlung / die Sache endlich ſo weit gebracht / daß folgenden Tag alle Zwytracht / Feindſchafft / Unwill / Unluſt und Orlog auffgehoben und abgeſchafft; und hingegen ein beſtändiger / unwiderruffticher Friede / gutes Vertrauen und Freundſchafft zwiſchen Uns / S. Lbbd. dem König in Schweden / und Unſern beyderſeits Reichen und Unterthanen wiederumb auffgerichtet worden / und lautet ſelbiger Friedens-Vertrag von Wort zu Wort / wie folget: ꝛc.

Dieſe vorgeſchriebene Friedens Auffſätze in Worten Meinung und Artickuln / wie obgemeldet / lautende / haben wir Uns vorleſen laſſen / und Unſerem Befehl und Unterricht in allem gleichmäſſig befunden / weßhalben wir dieſelbige bewilliget / bekräfftiget / beſtättiget und verſichert / gleich wir ſie hiermit für Uns / und Unſere Nachfolgere und nachkommende Könige und die Cronen Dännemarck und Norwegen bewilligen / bekräfftigen / beſtättigen und verſichern / in allen ihren Auffſätzen beſter maſſen / als ſolches geſchehen kan und mag: Und wollen / geloben und verſprechen / auff Unſere Königl. Treue und Glauben / daß dieſelbe von Uns / Unſern Nachkommenen und Nachfolgern / wie auch von allen Unſern Rhäten / Befehlichshabern / Dienern und Unterthanen treulich / veſt und unverbrüchlich zu ewigen Zeiten ſollen gehalten / und denſelben nachgelebt werden. Und zu weiterer Gewißheit / Verwahr- und Bekräfftigung haben wir dieſes mit eygener Hand unterſchrieben / und Unſer Königl. Inſiegel hieran hencken laſſen: Wie auch zu mehrer Verſicherung die nachgeſchriebene / Unſere geliebte Reichs-Räte / ſo viel ihrer dieſer Zeit zur Stelle kommen können / als: Herr Joachim Gerſtorf / zu Trundbyholm / Ritter / Reichs-Hof-Meiſter: Herr Offne Gidde zu Tommerup / Ritter / Reichs-See-Herr: H. Chriſtoffer Urne / zu Aasmark / Ritter / Reichs-Cantzler: Herr Oluff Paßberg / zu Jermit / Ritter: Görgen Seefeld zu Nas / Land-Richter / in Unſerm Lande Seeland: Herr Fridrich Reds zu Rygeſtrup / Ritter: Herr Heinrich Ranzau / zu Mögelkiir / Ritter: Herr Chriſtian Skeel / zu Füſſingen: Hr. Axel Urup / zu Belteberg / Ritter / und Herr Peter Reds zu Tygeſtrup / Obriſter Rentmeiſter / Befehlichhabere über die Aempter Borringholm / Helſingborg / Draxholm / Weſterwig Cloſter / Ringſted Cloſter / Woerdingburg / Aker / Tryggewelde / Malmöhauß und Möen / dieſes mit eygenen Händen unterſchrieben / und mit ihren Pitſchafften verſiegeln laſſen. Gegeben auff Unſerm Schloß Coppenhagen / den 29. Mertz 1658.

Friderich

Joachim Gerſtorf.

Kriſtoffer Urne.

Görgen Seefeld.

Heinrich Ranzau.

Axel Urup.

Offm. Gidde.

Oluff Paasberg.

Fridrich Reds.

Khriſtian Skeel.

Peter Reds.

ANNO 1658.

Litteræ Ceſſionis FREDERICI *Daniæ Regis, adhibito totius Regni Senatus plenario Conſilio, de Provincia* Scania, *cum omnibus Terris, Urbibus, Civitatibus & Juribus ad eam pertinentibus,* REGI SUECIÆ *Regnoque & Succeſſoribus ſuis. Datæ Hafniæ die* 24. *Februarii* 1658. [Expoſitio cauſarum quibus S. R. M. Sueciæ Bellum poſt Pacem Roſchildiæ initam continuare coacta fuit. Inter Documenta ſub Litt. F. F. pag. 122. *d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans* LONDORPII Actorum Publicorum Continuationis Libr. VIII. pag. 234. *& dans* GASTELIUS, de Statu Publico Europæ Noviſſ. Cap. VI. pag. 198. *& dans le* Dictium Europæum Cont. I. pag. 86 *& en Allemand dans* LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Cont. II. Abtheil. IV. Abſatz X. pag. 118.]

NOs Fridericus Tertius, Dei gratia Daniæ, Norwegiæ, Wandalorum, Gothorumque Rex, Dux Sleswici, Holſatiæ, Stormariæ & Dithmarſiæ, Comes in Oldenburg & Delmenhorſt. Notum teſtatumque facimus; Poſtquam Sereniſſimus ac Potentiſſimus Princeps ac Dominus, Dominus Carolus Guſtavus, Sueciorum, Gothorum, Wandalorumque Rex, Magnus Princeps Finlandiæ, Dux Eſthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ, Wandaliæque, Princeps Rugiæ, Dominus Ingriæ, & Wismariæ, nec non Comes Palatinus Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ, ac Montium Dux, Frater, Conſanguineus ac vicinus noſter, proxime ſuperiori Bello inter nos, Daniæque ac Norwegiæ Regna, ab una, & inter S. Dilect. & Regnum Sueciæ ab altera parte, vi armorum varias Provincias & Regiones occupaverit, ut & diverſa Munimenta, Urbes ac Propugnacula Jutiæ, Holſatiæ, aliarumque noſtrarum Ditionum in ſuam poteſtatem redegerit, nunc verò via Tractatus mediante Sereniſſimi & Potentiſſimi Principis & Domini, Domini Ludovici XIV. Chriſtianiſſimi Galliarum Regis, Fratris, Conſanguinei, Amici ac Fœderati noſtri, ut & Sereniſſimi Domini Protectoris Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ noſtri nidem Amici ac Fœderati, interpoſitione, per eorum reſpective Extraordinarios Legatos & Extraordinarios Ablegatos Illuſtres & Generoſiſſimos Hugonem de Terlon Equitem S. Joan: Hieroſolym: & Philippum Medovium de omnibus ertoribus & controverſiis, quæ Inclyta hæcce Regna ſeptentrionalia invicem hactenus exercuerunt, omnimodo tranſactum ac conventum fuerit, ſuaque Dilectio ex vicinali benevolentia & affectu, quo erga pacem & concordiam fertur, inter cætera placitaverit & promiſerit pro ſe, ſuis Succeſſoribus ac Regno Sueciæ, quod cedere velit omni jure ac Juriſdictione, quam S. Dilect: jure Belli in omnes vel aliquas dictarum occupatarum Provinciarum, Urbium, Propugnaculorum, Arcium, Munitionum & Terrarum obtinere poſſit, & viciſſim nobis ac Regno Daniæ tradiderit & reſtituerit, inſimulque pro ſe, Succeſſoribus ſuis ac Regno Sueciæ pollicita fuerit, nunquam impoſterum in quamlibet earundem Terrarum ac Locorum ſuperioritatem, jus, ſeu Dominium aliquod, quocunque tandem modo id fieri poſſit, habere & prætendere velle, quemadmodum Inſtrumentum Pacis propterea confectum pluribus illud ipſum exprimit, nos viciſſim adhibito totius Regni Daniæ Senatus plenario Conſilio & Suffragio, in amicam ſatisfactionem & compenſationem ſuæ Dilect. Ejusdem Succeſſoribus, Regibus ac Regno Sueciæ ceſſimus & abdicamus pro nobis, & ſucceſſuris nobis Regibus, Regnisque Daniæ & Norwegiæ, Provinciam Scaniam, cum omnibus ad dictam Provinciam pertinentibus Urbibus & Civitatibus, Arcibus, Munimentis, Inſulis, Scopulis, Superioritati-

ANNO 1658.

bus, Regalibus, Jurisdictionibus, Eccleſiaſticis & Secularibus, Decimis, Cenſibus, Vectigalibus, Redditibus, Uſuris ac Juribus, tam Terra quam Mari, quemadmodum Daniæ ac Norwegiæ Reges ea omnia poſſederunt, illisque uſi ſunt, ut ſequatur impoſterum Dilection: ſuam, ejusdem Succeſſores ac Regnum Sueciæ, in perpetuam & extra omnem controverſiam poſſam proprietatem, una cum omnibus ſubjacentibus Urbibus, Arcibus, ac Propugnaculis, ut & Eccleſiaſticis & Secularibus Bonis, Præfecturis & Appertinentiis, quæ vel nunc jure eò pertineat, vel antè hac eo pertinuerunt, Terra & Mari, Regnoque Sueciæ in perpetuam poſſeſſionem ac proprietatem inferarut. Et recognoſcimus nos, & confitemur pro nobis & ſucceſſuris Regibus Daniæ & Norwegiæ, quod nullum impoſterum Jus ac Jurisdictionem in prædictam Scaniam, vel aliquas eo pertinentes Arces, Propugnacula, Pagos, Civitates, Inſulas, Scopulos, vel quaſcunque alias legitimas pertinentias, ſine omni exceptione, ullo modo habere velimus: Pronunciatores, & reddentes vigore hujus, prædictæ Provinciæ, Præfecturarum, & Civitatum Incolas, Eccleſiaſticos & Seculares, Nobiles & Ignobiles, Sacerdotes, Cives & Ruricolas, liberos & ſolutos ab omni amoris, Fidelitatis, Obedientiæ & Servitii Homagio ac Juramento, quo nobis ac Regnis Daniæ Norwegiæque hactenus obſtricti fuerunt, illosque omnes & ſingulos ſuæ Dilectioni Carolo Guſtavo Regi Sueciæ, ejus Succeſſoribus & Regnis Sueciæ, vi harum Literarum appropriantes & aſſignantes. In majorem hujus rei efficaciam, firmioremque confirmationem, iſthæc taliter in omnibus ſuis Punctis ac Clauſulis inviolabiliter à nobis, ſucceſſuris nobis Regibus Daniæ & Norwegiæ ſervatum & præſtitum iri, præſentes manus noſtræ ſubſcriptione & Sigilli Regii appenſione confirmavimus, ut & Dilectiſſimi noſtri Regni Senatus ſubſcriptionibus & Sigillorum impreſſionibus roborati feſimus. Dabantur in Arce noſtra Haſſnienſi die 24. Febr. Anno 1658.

Sub Sigillo noſtro.

FRIDERICUS III.

JOACHIM GERSTORFF.

OLUFF PAABERG.

FRIDERICH RERTZ.

CHRISTEN SKIEL.

OFFUE GEDDE.

JURGEN SEEFELDT.

MOGENS HÖEG.

OTTE KARG.

CHRISTOPHOR. URNE.

CHRISTOPHOR, SOEN.

HENRICH RANTZOW.

ARELWROF.

PETER REETZ.

ANNO 1658.

Receſſus Peculiaris ſuper Ceſſione Munimentorum Scaniæ *in Tractatibus Pacis inter* CAROLUM GUSTAVUM *Regem Sueciæ &* FRIDERICUM III. *Regem Daniæ, Roſchildiæ die* 20. *Februarii* 1658. *initæ ex parte Danica promiſſa. Roſchildiæ die* 28. *Februarii* 1658. [LONDORPII Actorum Publicorum Continuationis Lib. VIII. Cap. CLX. pag. 239. *d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans* LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Cont. II. Abtheil. IV. Abſatz X. pag. 133. *& en Allemand dans le* Theatrum Europæum Tom. VIII. pag. 696.]

SACR. Reg. Maj. Daniæ ad Tractatus Dano-Sueticos Commiſſarii Plenipotentiarii, Nos infraſcripti, Dn. Jochimus Gersdorffius in Tundbyholm, Eques Auratus, Magnus Regni Daniæ Magiſter & Senator, Præfectusque Regius in Bornholm; & Chriſtianus Skiel in Fuſinge, Regni Daniæ Senator, & Præfectus Regius in Trygwalde: Notum hiſce teſtatumque facimus: Quandoquidem quædam inciderunt difficultates ſuper colloquio, quod cum S. R. M. Sueciæ ob evacuationem Munimentorum Scanenſium Owenus Julius habuit, vigore hujus promiſſum eſt, omnia ea quæ in Tractatibus circa eorundem Monimentorum evacuationem placita & mutuo conventa ſunt, à noſtra parte quovis meliori modo ac ratione obſervatum iri, ita quidem, ut ſimul atque Commiſſarii Suedici advenerint, Munimenta cedantur & evacuentur, non obſtante, quod definito & præfixo die id fieri nun poſſit. Attamen quod Urbium Præſidia & Milites concernit, Owenos Julius narrat, S. R. M. Sueciæ ad inſtantiam & requiſitionem S. R. M. Daniæ conceſſiſſe, ut Milites illi & Præſidia per aliquot dies alicubi in agro Scanenſi ſuſtentatione ſua, juxta Commiſſariorum Suedicorum ordinationem, fruerentur, donec hue transferri poſſint, quod ſtatim poſt evacuationem Sialandiæ fiet. In pleniorem fidem & confirmationem Nos hoc ipſum manibus noſtris ſubſcripſimus & ſigillorum noſtrorum impreſſione roboravimus. Roſchildiæ, die 28. Febr. 1658.

JOACHIM GERSDORFF.
(L. S.)

CHRISTEN SKIEL.
(L. S.)

LXXXIV.

25. Fevr. & 27. Mars. L'ESPAGNE ET LES PROVINCES-UNIES.

Accoort geſloten tuſſchen PHILIPPUS *de* IV. *Koninck van Spaigne en de Heeren Staten Generael der* VEREENIGDE NEDERLANDEN *wegens de deeling der Landen van Over-Maze. Den* 25. *February en* 27. *May* 1658. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh Tom. IX. pag. 227.]

ALSOO federt den gemaeckten Vrede tuſſchen den Heere Koninck van *Spaigne* ter eenre, ende de Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden ter andere zyde, verſcheyden differenten ende verſchillen ſijn opgeresen ende ontſtaen, nopende de Souvereyniteyt ende her abſoluyt geſagh over de Landen van *Valckenburgh*, *Daelhem* ende *'s Hartogenraede*, *Over-Maze*; Ende dat wy *Don Eſtevan de Gamarra y Contreras* Raet van ſijne Majeſteyt in ſijnen ſupremen Raet van Ourloge, ende des ſelfs Ordinaris Ambaſſadeur in de Gemieerde Provintien, ende oock wy ondergeſchreven Commiſſariſſen van de Hoog-gemelte Heeren Staten Generael, ons vinden *gelaſt ende gemachtigeert by onſe reſpective Procuratie ende Volmachten* de

LXXXIV.

Accord entre PHILIPPE IV. Roi d'Eſpagne & les PROVINCES UNIES des Pays-bas, au ſujet du Pays d'Outre-Meuſe. Fait le 25. Février, & le 27 Mars, 1658. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag 227.] 25. Fevr. & 27. Mars. L'ESPAGNE ET LES PROVINCES-UNIES.

COMME depuis la Paix faitte entre le Seigneur Roy d'Eſpagne d'une part, & les Seigneurs Etats Generaux des Provinces Unies des Pais bas d'autre part, il eſt arrivé pluſieurs debats & differens, touchant la Souveraineté, & l'autorité abſoluë ſur les Pais de Valkenbourg, *de* Daelhem *&* de Roldue, d'Outre-Meuſe; *Et que nous* Don Eſtevan de Gamarra y Contreras *Conſeiller de ſa Majeſté en ſon ſuprême Conſeil de Guerre, & ſon Ambaſſadeur ordinaire ès Provinces Unies, enſemble nous ſouſſignez Commiſſaires des ſusdits Seigneurs Etats Generaux, nous nous trouvons autoriſez par nos* Procurations & Pleinpouvoirs reſpectifs *l'un daté de* vingt

ANNO 1658. de eene gedateert den *ſes en twintichſten* September ende de andere den *eerſtenden* Auguſty beyde leſtleden, omme de voorſchreve differenten ende verſchillen over de voorſz. *drie* Landen van *Over-Maze* te richten, neder te leggen, te accommodereo, ende verdragen; Soo iſt: dat wy Ambaſſadeurs ende Commiſſariſſen voornoems na verſcheyden gehoudene conferentien ende uytwiſſelinge van diverſche Acten, Geſchriften ende Memorialen, in krachte van de voorſz. onſe reſpective Procuratien ende Volmachten, omme teenen vaſten voet ende toegang te hebben tot een finael accommodement van de voorſz. ſaecke, wederſijdts ſoo veer gedeſiceert, onderlingh ſijo veraceordeert ende verdragen, ende vervolgens hebben beſlooten ende vaſtgeſtelt, gelijck wy beſluyten ende vaſt-ſtellen midts deſeo, dat deo hoochſt-gemelte Heer Koninck ende de meer hoochgemelte Heeren Staten Generael yder *in vollen vryen eygendom, ſuperioriteyt ende ſouveraniteyt ſullen hebben, houden ende beſitten eeuwichlijck ende erflijck voor haer ende haere reſpective nakomelingen, de gerechte helft van de voorſz. drie Landen van Over-Maze*, onder de conditien daer over men hies naer ooderlinge ſal coovenieren, ende dat wy op dien voet ende op dat fooda-ment ten aller eerſten, ſonder eenige intermiſſie, met malkanderen ſullen treden tot de *effective partagie* van de ſelve Landen, ende alſoo tot een finael accommodement van de voorſz. ſwevende differenten ende verſchillen te komen, op dat vervolgens den meer hoochſt-gemelte Heere Koniock ende de meer hoochgemelte Heeren Staten Generael hoe eer hoe liever mogen treden in de vrye ende *paiſible* poſſeſſie van de helft des voorſz Landen, die by uytval van deſe handelinge bevonden ſal werden hem toegekent ende gecedeert te zijn; Des ten oseonde hebben wy Ambaſſadeurs ende Commiſſariſſeo voornoemt, deſe Acte met onſe eygen handeo ondesteeckent, ende met onſe reſpective Cachetten beveſticht op den *vijf en twintichſten* February ende den *ſeven en twintichſten* Marty *ſeſtien honderd acht en vijfticb*,

Geteeckent,

GAMARRA,

R. HUYGENS.

J. DE MERODE.

JOHAN DE WIT.

J. DE MAUREGRAUT.

JOHAN VAR RREDE.

M. VIERSSER.

B. I. MULERT.

J. SCHULENBURG.

G. DR SCHAGEN.

En hare reſpective Cachetten daer neevens opgedrukt.

ANNO 1658. vingt ſixiéme *Septembre*, & *l'autre le* quinziemé Août *dernier, pour examiner, aſſoupir & accommoder leſdits differents, à l'égard desdits trois Pays* d'Outre-Meuſe. *C'eſt pourquoy nous Ambaſſadeurs & Commiſſaires ſusdits, après pluſieurs Conferences & communications de divers Actes, Ecrits & Memoires, en vertu des ſusdites nos Procurations & Pleinpouvoirs reſpectifs, & pour entrer de pied ferme à l'égard desdittes affaires en un accommodement final & tant deſiré de part & d'autre, ſommes convenus & tombés d'accord, & en conſequence avons conclu & arrêté, comme nous concluons & arrêtons par ces preſentes, que le ſusdit Seigneur Roy & les ſusdits Seigneurs Etats Generaux, demeureront, tiendront & poſſederont* en pleine, libre proprieté, ſuperiorité & ſouveraineté à jamais & hereditairement, pour eux & leurs Succeſſeurs reſpectifs, la juſte moitié desdits trois Pays d'Outre-Meuſe, *ſous les conditions dont on conviendra particulierement après, & que ſur ce pied & fondement, on procedera au plutot, & ſans intermiſſion, enſemblement au partage effectif desdits Pays, & pour ainſi parvenir à l'accomodement final des ſusdits differents & debats, afin qu'en conſequence les ſusdits Seigneurs Roi & Etats Generaux puiſſent entrer, au plutot pour le mieux, en une libre & paiſible poſſeſſion de la moitié des ſusdits Pays, qui par l'iſſue de cette Negociation ſera trouvée leur apartenir & être cedée. En témoin dequoy, nous Ambaſſadeurs & Commiſſaires ſusdits, avons ſigné cet Acte de nos propres mains, & confirmé de nos propres Cachets reſpectifs le* vingt cinquiéme *Fevrier* & *le* vingt ſeptiéme *Mars* mil ſix cens cinquante huit,

Signé,

GAMARRA.

R. HUYGENS.

J. DE MERODE.

JEAN DE WIT.

J. DE MAUREGNAUT,

JEAN DE REEDE.

M. VIERSEN.

B. J. MULERT.

J. SCHULERBOURG.

C. DE SCRAGEN.

LXXXV.

15. Avril. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES. *Tweede Tractaet geſlooten met ſyn Koninglyke Majeſteit van Denemarcken* FREDERICK *de* III. *en de Heeren Staten Generael der* VERENIGDE PROVINTIEN *wegens de Hermeting der Schepen in Norwegen. In den Haag den* 15. *April* 1658. [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. IX. pag. 206.]

DE Staten Generael des Veteenichde Nederlandeo; Allen den geeoen die deſeo ſullen ſien ofte hooren leſeo, Saluyt. *Doen te weten*, Alſo op huyden tuſſchen den Heere *Roſenwinge*, extraordinaris Gedeputeerde van den Koninck van Denemarcken, &c. uyt den name ende van wegen den hoochſt-gemelten Koninck ter eenze, ende eenige Heeren Gedeputeerden oyt het middel van onſe Vergaderinge, in Onſen name

LXXXV.

Traité entre FREDERIC III. Roi de Danemarc & les PROVINCES-UNIES des Pays-bas, concernant la meſure des Vaiſſeaux. Fait à la Haye, le 15. Avril, 1658. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 206.] 15. Avril. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

LES Etats Generaux des Provinces Uniez des Pays-bas, A Tous ceux qui ces preſentes verront ou orront, Salut. Sçavois faiſons, *que comme ce jourdhuy, entre le Seigneur* Roſenwinge, *Deputé extraordinaire du Roy de Dannemarck &c. au nom & de la part dudit Roy d'une part, & quelques Seigneurs Deputez du Corps de nôtre Aſſemblée, en nôtre nom d'autre part, a été fait*

ANNO 1658.

name ter andere zyde, is gemaeckt, geſlooten, ende geteeckent het Verdrach ofte Tractaet, over 't hermeten van de Schepen uyt deſe Landen op Noorwegen varende, hier naer volgende geinſereert.

KEnnelijck ſy eenen eygelijck die 't aengaen mach by deſen jegenwoordigen Inſtrumente, dat, nademael t' ſedert eenigen tijdt herwaerts aen de eene zyde, by ofte van wegen den Doorluchtichſten, Groomachtigen Vorſt ende Heere, Heere *Frederick de derde*, tot Denemarcken, Noorwegen, der Gotthen ende Wenden Koninck, Hertoch tot Sleſwijck, Holſteyn, Stormarn, ende Ditmarſchen, Graef tot Oldenburgh ende Delmenhorſt, &c. aen de Hoog ende Mog. Heeren *Staten Generael* der Vereenichde Nederlanden, door Synę Majeſteyt Miniſters iterative doleantien ſijn gedaen, dat tegens de diſpoſitie van 't Tractaet tuſſchen de Croone van Denemarcken voornoemt, ende den Staet der voorſz. Vereenichde Nederlanden in den Jare *ſeſtien hondert ſeven en veertich* ſolemnelijck geslooten ende geratificeert, verſcheyden Schepen toebehoorende de Ingeſetenen der ſelver Landen, ende varende op Noorwegen, omme van daer Hout te halen, merckelijck grooter in laſt-taelen ſouden werden bevonden, als waer op de ſelve ſijn getauxeert, volgende de de maet-brieven by de Schipperen daer van geexhibeert wordende, ende 't gunt dien conformelijck op de Zeylbalcken van de ſelve Schepen gebrant ſtaet; Dat oock eenige Schepen varende op Noorwegen als boven hare maet-brieven verdoyltert, en de brant-teeckens uytgehackt, mitsgaders baer op andere Plaetſen abuſivelijck, ende ter quader trouwe ſouden hebben doen hermeten, ende op nieuws branden, tot merckelijcke prejudicie ende exceſſive ſchade van hoochſt-gemelte ſijne Koninclijcke Majeſteyt: Dat mede in reguarde van eenige Schepen als vooren bevonden ſoude zijn, dat hare maet-brieven niet waren accorderende met de brant teeckens op der ſelver Zeyl-baleken geſtelt, met meer andere oordentelljckheden van gelijcke nature: Ende dat aen de andere zyde by ofte van wegeo haer Hoog. Mog. ſenſible klachten ingebracht zijn, van dat by de Tollenaren van ſijne Koninckl. Majeſteyt in de Havenen van Noorwegen, onder pretext van de boven-geexpreſſeerde onotde telijckheden, ende om de ſelve *proprià authoritate*, tegen te gaen, ende te redreſſeren, ſeer ſware exactien aen de Nederlandtſche Schippers ſouden weſen gepleecht, ſoo met het afvorderen van exceſſive Tollen naer hare fantaſie, boven de groote harer Schepen, ende tegens hare deuchdelijcke maet-brieven, als mede met het exigeren van By-Tollen, Vuyr-gelden, ende andere diergelijcke beſwaernijſſen; Dat oock van eenige Schepen niet met Houdt, maer met andere Waren ofte Goederen geladen weſende, eens de Tol na advenant van een Rijxdaelder per laſt over het Schip gereeckent, ende noch eens de Tol by 't ſtuck, ende ſulex dubbelde Tol afgevordert ſouden zijn, alles contrarie den voorſz. Tractate in den Jare *ſeſtien honders ſeven en veertich*, als boven op gerecht, ende ſpecialijck den innehoude van het *twaelfde*, *dertiende* ende *ſeſtiende* Articul van dien; Ende den meer-hooghſtgemelten Heere Koninck ſoo wel als de hooch-gemelte Heeren Staten Generael van ganſcher herten genegen weſende, daer over eleckanderen te geven alle billicke ſatisfactie, midtſgaders ſoodanigen ordre te ſtellen, ende die voorſieninge te doen, dat hare reſpective Ingeſetenen ende Onderdanen haer punctuelijck, ende ſonder eenige d'alderminſte contraventie, naer 't voorſz. Tractaet komen te reguleren, ende te gedragen, oock ſpecialijck bevonden weſende, dat ſoo wel by de Meters, als by de Tollenaers in de Havenen van Noorwegen eenige frauden ofte abuſen in 't meten der Schepen, ende t'ontfangen der Tollen begaen waren. Derhalven tuſſchen my *Henrick Willemſz. Roſenwinge* tot Lyſſaggergardt, extraordinaris Gedeputeerde by de Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, end Amptman op Dracxmarck Clooſter, &c. uyt den name ende van wegen hooghſt-gedachte ſijne Koninclijcke Majeſteyt ter eenre, mitigaders Ons *Ratger Huygens* tot Clarenbeeck, Ridder, &c. *Abraham van Beveren*, Heer van Ooſt-ende Weſt-Barendrecht, Oudt Burgemeeſter der Stadt Dordrecht, *Johan de Wit*, Raedt-Penſionaris van Hollandt ende Weſt-Vrieſlandt, *Cornelis Lampſins*, Oudt-Burgemeeſter der Stadt Vliſſingen, *Johan Baron van Rede*, Heere tot Renſwoude, &c. *Epo van Bootſma*, *Boldewyn Jacob Mulert*, Heer tot der Leemcuyle, &c. *Johan Schulenburg*, Raedts-Heer der Stadt Groeningen, ordinaris Gedeputeerden in de Vergaderinge van de Staten

ANNO 1658.

ſait, conclu & ſigné le Contract ou Traitté, à l'égard du remeſurement des Vaiſſeaux, de ce Pais, navigans en Norwegue, inſeré cy-aprés.

SOit notoire à un chacun qu'il apperticendra par ce préſent Acte, Que comme depuis quelque tems d'un coté, quelques plaintes iteratives ont été faittes à L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux *des Provinces Unies des Pais bas, par, ou de la part du Sereniſſime & Puiſſant Prince & Seigneur le Seigneur* Frederic troiziéme *Roy de Danemarck, Norwegue, des Gots & des Vandales, Duc de Sleſwick, Holſtein, Stormarn, & Dimarſche, Comte d'Oldenbourg & Delmenhorſt, &c. par les Miniſtres de ſa Majeſté, que contre la diſpoſition du Traité conclu ſolemnellement entre la ſuſdittte Couronne de Danemarck & l'Etat des ſuſdittes Provinces Unies en l'année* mil ſix cens quarante ſept, *pluſieurs Vaiſſeaux apartenans à des Habitans des ſuſdittes Provinces, & navigeans pour la Norwegue pour y charger du bois, ſe ſont trouvez conteur beaucoup plus de Laſtes qu'ils n'étoient tauez, ſuivant les Lettres de meſure produites par les Maitres des Vaiſſeaux, & ce qui étoit mal & en conformité ſur le derriere deſdits Vaiſſeaux nommé* Zeil-balcken; *Qu'auſſi quelques Vaiſſeaux navigeans en Norwegue, comme deſſus, ont caché leurs Lettres de meſure, & effacé leur marque, & ſe ſeroient fait remeſurer & marquer de nouveau en d'autres lieux, abuſivement & de mauvaiſe foy, au grand préjudice & dommage exceſſif de ſa ſuſdittte Majeſté, Que ſemblablement il s'eſt trouvé comme deſſus à l'égard de quelques Vaiſſeaux, que leurs Lettres de meſure ne s'accordoient pas avec les marques, & pluſieurs dereiglemens de cette nature. Et que d'autre coté il a été fait des plaintes ſenſibles par, ou de la part de L. H. P. que les Donanniers de ſadittte Majeſté dans les Havres de Norwegue, ſous pretexte des choſes qui, comme il eſt dit cy-deſſus, n'étoient point dans l'ordre, & pour les prevenir & redreſſer de leur propre authorité, auroient commis pluſieurs exactions contre les Maitres des Vaiſſeaux deſdits Pais bas, tant en exigeant & faiſant payer des Tols exceſſifs à leur fantaiſie, & au delà de la grandeur de leurs Vaiſſeaux, & contraires à leur Lettre de meſure, enſemble par exigence des by tols, fanaux & autres ſemblables griefs; Qu'auſſi on auroit fait payer à quelques Vaiſſeaux non chargez de bois, mais d'autres Marchandiſes ou Danrées, une fois le Tol, à l'avenant d'un Riſdale par Laſt du Vaiſſeau & encore une fois le Tol par piece, & qu'auſſi on auroit extorqué double Tol, le tout contre le ſuſdit Traitté de l'an* mil ſix cens quarante ſept, *conclu comme deſſus, & ſpecialement le contenu du* douziéme, treiziéme, & ſeziéme *Articles d'icelui. Et les ſuſdits Seigneurs Roy & Etats Generaux, inclinant de tout leur cœur de ſe donner l'un à l'autre une ſatisfaction raiſonnable, & d'établir tel ordre, & d'y pourvoir tellement, que leurs Habitans & Sujets reſpectifs puiſſent ſe régler ponctuellement & ſans la moindre contravention audit Traitté; & ſe trouvant ſpecialement qu'il a été commis des frandes & abus tant par les Meſureurs que par les Donaniers dans les Havres de Norwegue par la meſure deſdits Vaiſſeaux, & la reception des Tols. C'eſt pourquoy entre moi* Henri Willems Roſenwinge *Seigneur de Lyſſaggergardt, Deputé extraordinaire prés des Etats Generaux des Provinces-Unies des Pais-bas & Baillí de Drachmarck le Cloitre, &c. au nom & de la part de ſadittte Majeſté d'une part, enſemble nous* Rutger Huygens *Seigneur de Clarenbeeck, Chevalier &c.* Abraham de Beveren *Seigneur d'Oſt & Weſt Barendrecht, ancien Bourguemaitre de la Ville de Dorth*; Jean de Wit *Conſeiller Penſionaire de Hollande & Weſt-Friſe*; Cornelle Lampſins *ancien Bourguemaitre de la Ville de Fleſſingue*; Jean Baton de Rede *Seigneur de Renſwonde &c.* Epo de Bootſma, Boldewin Jacob Mulert *Seigneur de Leemcuyle, &c.* Jean Schulenburgh, *Conſeiller de la Ville de Groningue, Deputez ordinaires*

en

ANNO 1658. Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, wegens de Provintien van Gelderlandt, Hollandt, Zeelandt, Uytrecht, Vrieſlandt, Over-Yſſel, ende Stadt ende Lande, nyt den name ende van wegen hoochgemelte haer Hoog. Mog ter andere zyde, op approbatie ende onder aggreatie van onſe reſpective Heeren Superieuren, binnen den tijdt van twee Maenden daer date deſes, in gewoonlijcke forme uyt te brengen, is verstaen ende verdragen; dat alle Scheepen uyt de voorſz. Vereenichde Nederlanden op Noorwegen varende, tegenwoordich hier te Lande ſullen werden gemeten ende gebrandt, ofte hermeten ende herbrant by twee ofte drie geſwoorene Meters, ende een Inſpecteur, ſoo van d'eene als van d'andere zijde, daer toe te ordonneren ende te verkieſen, in conformité van den innehnde van het *tweede*, *derde*, *vyfde* ende *ſeſde* Artyckel van 't meer geroerde Tractaet, ende op de Maet-Charter in het *vierde* Artyckel van 't ſelve Tractaet geinſereert, ſonder daer van in eenigen deele af te wycken, ende hebbe ick extraordinaris Gedepniteerde uyt den name ende van wegen meer hoogſt-gedachte ſijne Koninckl. Majeſteyt belooft, gelijck ick uyt den name ende van wegen de ſelve beloove by deſen, dat aen de voorſz. te doene hermetinge by de Officieren ende Bedienden van ſijne Majeſteyt gedefereert, ende de Schippers die hunne Scheepen, in conformité van 't geene voorſz. is, ſullen hebben laten hermeten, niets vorders dan den geordonneerden Tol achtervolgende de diſpoſitie van 't voorſz Tractaet, afgevordert ſal worden; zijnde nochtans vermks de taſtelijcke billickheyt by maniere van exceptie geconditioneert, dat alle ſodanige Scheepen als van die geene die conform den innehoude van 't *tweede* Artyckel van't voorſz Tractaet, korts nae 't ſluyten van 't ſelve gemeten, ende dienvolgende vervat zijn in de verteeckeniſſe ofte Regiſters daer van in voldoeninge van 't ſelle Artykel des ſelven Tractaets geformeert, midtſgaders tot naerechtinge, ſoo van de voorſz 's Koninex Officiereu, als van de voorſz Schipperen, mer den druck gemeen gemaekt, tegenwoordigh noch in weſen werden bevonden, de voorſz hermetinge ende hetbrandinge niet onderworpen ſullen zijn, maer dat aen de Schipperen van de ſelve hare afgenomen Maet-Brieven, ofte anderen van gelijeken innehoude ſullen werden gereſtitueert, ten ware nochtans geblieckc de ſelve by nieuwe vettimmeringe in lengte ofte wijdte vergroot, ofte ook anderſints haerlieder Maet-Brieven ende Brant-teeckenen ter quader tronwen verandert te weſen: Ende hebben wy ondergeſchreven uyt den name ende van wegen onſe reſpective Heeren Snperieuren elekanderen wyders belooft ende verſeeckert, gelijck wy elckanderen beloven ende verſeeckeren by deſen, dat de ſelve Heeren onſe Snperieuten 't meer gementioneerde Tractaet, ende alle de Artyckelen van dien in 't generael, midtſgaders de boven geexpreſſeerde *twaelfde*, *derthiende* ende *ſeſtiende* artyckelen in 't partienlier, oprechtelijck ende ter goeder trouwe ſullen obſerveren ende nakomen, oock doen obſerveren ende naerkomen by allen den geenen die onder de gehoorſaemheyt van de ſelve onſe Heeren Snperieuren zijn ſtaende, ſonder in prejuditie van dien yets te doen, ofte gedogen gedaen te worden, directelijck of indirectelijck, in eeniger manieren.

Ende aengeſien van de zyde van hoogſt-gedachte ſijne Koninckljke Majeſteyt wyders geſtipuleert is, dat 't federt den voorſz jaere *ſeſtienhondert ſeven-en-veertich* een nieuwe fabrijcque van Scheepen geinventeert en in practijcqne gebracht ſoude weſen, in ſulcker voegen, dat de ſelve Scheepen, echter vermidts eenige rondigheden ofte holten ten weder-zyden voor ende achter nytſteeckende, merckelijck meerder Hnut ſonden konnen laden als die van de onde fabrijcke, met verſoeck dat over ſulx ende tot voorkominge van alle misverſtanden, die daer uyt ſonde konnen reſulteren, over eene andere forme van metinge, ten reguarde van de ſelve Scheepen geconvenieert mochte werden: ende dat ter contrarie van de zyde van haer' Hoog Mog: hoogſt-gemelte ſijne Koninklijeke Majeſteyt ende des ſelfs Miniſters is gedaen, te getnoet voeren, dat de forme der Scheepen daer op tot adſtructie van dien reflexie werdt gemaekt, al in gebrnyck is geweeſt, voor date van den voorſz jaete *ſeſtien houdert ſeven-en-veertich*, ende ſulex oock al voor date van 't aengaen ende ſluyten van 't meer gementioneerde Tractaet; dat oock de tonte, ofte het uytſetten in eene ronde forme, die aen de Flnyt-Scheepen voor ende achter wert gebouwt, ende oock al voor date van 't voorſz Tractaet als boven gewoon

en l'Aſſemblée des Etats Generaux des Provinces Unies des Pays-bas, de la part des Provinces de Gueldres, Hollande, Zelande, Utrecht, Frize, Over-Yſſel & Ville & Pais, au nom & de la part de L. H. P. d'autre part, ſous l'aprobation & agrément de nos Seigneurs Superieurs reſpectifs qui ſera fourni en bonne & deuë forme dans le tems de deux mois de la datte des preſentes, eſt accordé & convenu, Que tous les Vaiſſeaux ſuſdits voile de ces Provinces-Unies pour la Norwegue, ſeront à preſent meſurez & marquez icy au Pais, & remeſurez & remarquez par deux ou trois Meſureurs jurez & un Inſpecteur, tant de l'une que de l'autre part, qui ſeront ordonnez & choiſis à cet effect, en conformité du contenu des deuxiéme, troiſiéme, cinquiéme & ſixiéme Articles du ſuſdit Traitté, & inſerez ſur les Chartres de meſure mentionnées au quattiéme Article du même Traitté, ſans s'en departir en aucune maniere; Et d'un moy Deputé extraordinaire au nom & de la part de ſa ſuſdite Majeſté, promis, comme de ſa part & en ſon nom je promets par ces preſentes qu'un ſuſdit remeſurement à faire ſera differé par les Officiers de ſa Majeſté, & qu'il ne ſera rien demandé de Tol, aux Maitres des Vaiſſeaux qui auront eu conformité de ce qui eſt dit cy deſſus fait remeſurer leurs Vaiſſeaux, que le Tol ordonné, & conformement à la diſpoſition du ſuſdit Traitté, & eſt neantmoins, & pour la cauſon palpable, ci-deſſus, entenu par maniere d'exception que tous tels Vaiſſeaux, comme ceux qui conformement au contenu du deuxiéme Article du ſuſdit Traitté meſurez nu peu aprés la concluſion d'icelui, & qui en conſequence ſont compris dans les Regiſtres qui en ont été faits pour ſatisfaire au ſixiéme Article du ſuſdit Traitté, enſemble pour l'inſtruction tant des Officiers du ſuſdit Roy, que des Maitres des Navires, & qui ſe trouvent encore preſentement en nature, ne ſeront pas ſujets à être remeſurez ni remarquez; mais qu'aux dits Maitres d'iceux ſeront rendnës leurs Lettres de meſure, ou autres de même teneur; à moins pourtant qu'il ne parût qu'on les reconſtruiſant de nouveau, ils n'ayent été augmentez en longueur & largeur, ou autrement que leurs dites Lettres de meſure & de marque n'ayent été changées de mauvaiſe ſorte: Et avons nous ſoubſignez au nom & de la part de nos Seigneurs Superieurs ceſpectifs promis & aſſuré, promettons & aſſurons par ces preſentes, que leſdits Seigneurs nos Superieurs obſerveront ſincerement & de bonne foy le ſuſdit Traitté, & tous les Articles d'icelui en general, enſemble les douze, treize & ſeize Articles exprimez cy-deſſus en particulier; comme auſſi de les faire obſerver par tous ceux qui ſont ſous l'obeïſſance de nos dits Seigneurs Superieurs, ſans rien faire, ou permettre qu'il ſoit rien fait au prejudice d'icelui, directement ou indirectement, ou quelque maniere que ce ſoit.

Et comme de la part de ſa ſuſdite Majeſté, il eſt de plus ſoutenu que depuis la ſuſdite année mil ſix cens quarante ſept, on a inventé & mis en uſage une nouvelle fabrique de Vaiſſeaux, en ſorte que leſdits Vaiſſeaux à cauſe de leur rondeur ou profondeur qui avance des deux côtez par devant & par derriere, doivent contenir une quantité beaucoup plus conſiderable de bois, que ceux de l'ancienne fabrique, requerant qu'à cet égard & pour prevenir toutes mes-intelligences, qui en pourroient reſulter, on ait à convenir d'une autre forme de meſure à l'égard deſdits Vaiſſeaux; & qu'au contraire, il a été répondu à ſa ſuſdite Majeſté & à ſes Miniſtres de la part de L. H. P. que la forme des Vaiſſeaux à la conſtruction deſquels on veut avoir égard n été en uſage dés avant l'année ſuſdite mil ſix cent quarante ſept, & ainſi auſſi avant la datte de concluſion du ſuſdit Traitté, & même avant qu'il nit été commencé; Qu'auſſi la rondeur ou forme en rond qu'on obſerve en la conſtruction des Vaiſſeaux qu'on apelle Flutes a été en uſage avant la datte du ſuſdit Traitté que deſſus, & qu'au principal ils ne con-

tre-

ANNO 1658.

ANNO 1658. woon is geweeſt, gebouwt te werden, eygentlijk niets ſoude geven ofte contribueren tot meerder capaciteyt ofte drachtigheyt in de Houtladinge ten principalen.

Ende dat midts dien de hoogſt-gemelte contraherende Partyen dienthalven als noch zijn ſtaende in feyten contrarie; zoo hebbe Ick Extraordinaris Gedeputeerde, uyt den Name ende van wegen meer-hoogſt-gedachte ſijne Koninclijcke Majeſteyt gereſerveert ende voorbehouden, het voorſchreve geſuſtineerde van de ſelve ſyne Koninclijcke Majeſteyt naerder te mogen verifieren, ende doen blycken; ende wy Gedeputeerden van de hopgh-gemelte Staten Generael, uyt den name ende van wegen haer Hoog Mog. belooft, gelijck wy belooven by deſen, in cas ſulex tot eenigen tijde quame te blijcken, dat als dan by haer Hoog Mog. daer over, ende op 't voorſz ſyne Majeſteyts verſoeck, met de ſelve naerder in alle billickheyt ende rechtmatigheyt, tot verhoedioge van ſyne Majeſteyts ſchade, geconvenieert ſal worden.

Des hebbe Ick Extraordinaris Gedeputeerde uyt den name ende van wegen ſyne Majeſteyt mede belooft, gelijck Ick beloove by deſen, dat middertwyle ſyns Koninclijcke Majeſteyts Tollenaren, ofte andere Bedienden, onder pretext van dien eygener authoriteyt, ofte anderſiots de Schippers uyt de Vereenichde Nederlanden op Noorwegen varende, geene andere ofte hooger Laſt-Tollen ſullen afvorderen, als volgens de meninge, die in krachte van het tegenwoordich Verdrach ſal weſen gedaen, ende dat het ſelve Verdrach, mitsgaders her voorgeroerde Tractaet de anno *ſeſtienhondert ſeven en veertich*, punctnelijck ſal werden achtervolcht ende naer gekomen, ter tijden ende wylen toe, by naerder Verdrach, met onderlingh goetvinden anders ſal weſen geconvenieert.

Ten oorkonde der waerheyt hebben Wy hier van doen maecken, ende met onſe gewoonlijcke Signaturen beveſticht twee eens luydende Inſtrumenten, daer van yeder van de Contrahenten eene na ſich genomen heeft. Aldus veraccordeert ende geſlooten in 's Graven-Hage den *vyftienden Aprilis ſeſtienhondert achtentwintich*.

Ende was onderteeckent.

HENR. WILLEMSS. ROSENWINGE. (L. S.)

R. HUYGENS. (L. S.)

A. BEVEREN. (L. S.)

JOHAN DE WIT. (L. S.)

CORN. LAMPSINS. (L. S.)

JOHAN VAN REEDE. (L. S.)

E. v. BOOTSMA. (L. S.)

B. I. MULERT. (L. S.)

I. SCHULENBURCH. (L. S.)

Sus iſt, dat Wy naer rijpe deliberatie goet gevonden hebben, daer van midts deſen kenniſſe te geven aen allen Ingeſetenen ende Onderſaten van deſe Vereenighde Nederlantſche Provintien, ende daer beneffens wel expreſſelijck te laſten ende beveelen allen Schipperen ende Trafficquanten op Noorwegen voorſz, mitsgaders allen anderen die ſulex ſonde mogen aengaen, haer nae den inhout van 't ſelve Verdrach of Tractaet preeyſelijck te reguleeren, en dien volgende mede de hermeringe daer ſone geroert, niet alleenlijck ſonder eenige oppoſitie ofte contradictie te gehengen ende gedo-

tribuent en rien pour une plus grande capacité ou charge de bois. ANNO 1658.

Et que comme les ſuſdittes Parties contractantes ſont à l'egard de ce fait apointées contraires; c'eſt pourquoy moy Deputé extraordinaire, au nom & de la part de ſa ditte Majeſté je reſerve & perſiſte de verifier & faire paroitre, ce qui eſt cy deſſus ſoutenu par ſa Majeſté; Et nous Deputez desdits Seigneurs Etats Generaux en leurs noms & de leur part avons promis, comme nous promettons par ces preſentes qu'au cas que ce qui eſt poſé cy-deſſus vient à paroitre cy-aprés, qu'alors L. H. P. conviendront à ces égard en toutte équitté avec Sa Majeſté, pour éviter & prevenir ſon dommage.

C'eſt pourquoy je Deputé extraordinaire au nom & de la part de ſa Majeſté, promets ſemblablement, comme je promets par ces preſentes, que dans ces entrefaittes les Douaniers & autres Officiers de ſa Majeſté, de leur propre authorité n'exigerons des Maitres des Vaiſſeaux des Provinces Unies des Pays-bas navigeans en Norwegue, d'autres ni de plus grands Tolz, que conformément a la meſure qui en ſera faitte en vertu du preſent Traitté, & que le ſuſdit Contract, enſemble le ſuſdit Traitté de l'année mil ſix cens quarante ſept *ſeront obſervez ponctuellement, juſques à ce que par autre Contract, il en ſeit convenu autrement.*

En témoin de la verité nous avons des preſentes fait dreſſer deux Actes de même teneur que nous avons conformez de nos Seings accoutumés, dont chacune des Parties contractantes en ont pris un; Ainſi accordé & conclu à la Haye le quinziéme Avril mil ſix cens cinquante huit.

Et étoit ſigné.

HENR. GUILLAUME ROSENWINGE. (L. S.)

R. HUYGENS. (L. S.)

A. BEVEREN. (L. S.)

JEAN DE WIT. (L. S.)

CORN. LAMPSINS. (L. S.)

JEAN DE REEDE. (L. S.)

E. v. BOOTSMA. (L. S.)

B. J. MULERT. (L. S.)

J. SCHULENBURCH. (L. S.)

C'eſt pourquoy *nous après une meure deliberation avons trouvé bon de faire par ces preſentes ſçavoir à tous Habitans & Sujets de ces Provinces-Unies des Pays-bas, & de recommander & ordonner à tous Maitres de Navires trafiquans en Norwegue, enſemble à tous autres qu'il pourroit apartenir de ſe regler preciſement ſuivant le contenu du ſuſdit Contract ou Traitté, & en conſequence de conſentir non ſeulement, & admettre le remeſurage y men-*

ANNO 1658.

dagen, maer oock de ſelve elck in 't regnard van hunne Schepen, ſoo veel des noot zy, behoorlijck te bevorderen, ende geenſints nyt deſe Lande uyt te loopen met ſoodanige Schcepen, als in achtervolge van 't voorſz Verdrach de hermetinge ſubject zyn, voor ende al eer de ſelve in conformité van't ſelve Verdrach vermeten ſollen weeſen, op een pœne van duyſent Carolus guldens by de Schipperen te betalen. Gelijck Wy oock allen Schipperen ende Traffijcqoanten, ende generalijck eenen yegelijcken wel ſcherpelijck interdiceren ende verbieden, de Maet-breven die hen in gevolge van 't voorſz Verdrach *de novo* ſullen werden gelevert, eenichſints te veranderen, te verduyſteren, oſte oock de brant teeckens op de Zeylbaleken der Schepen dien conformelijck te ſtellen, uyt te hacken, oſte te altereren, directelijck oſte indirectelijck, in eeniger manieren, meede op pœne van doyſent Carolus Guldens, ende voorts ſoo in 't reguard van de eene, als van de andere, naer exigentie van hare begaene miſdaet, oſte fraude arbitralijck gecorrigeert te werden: De voorſz pœnen t'appliceren ende verdeylen, te weten, een derde-part ten profijte van den Aenbrenger, een derde-part ten profijte van den Officier die de calangie ende executie ſal hebben gedaen, ende het reſterende derde-part ten profijte van de gemeene ſaecke. Van alle 't welcken op dat niemant eenige ignorantie maemaels kome te pretenderen: Ontbieden ende verſoecken Wy de Heeren Staten, Gecommitteerden Raden, ende Gedeputeerde Staten van de Provintien reſpective vant Gelderlant ende 't Graetſchap Zurphen, Hollandt ende Weſt-Vrieſlandt, Zeelandt, Uytrecht, Vrieſlandt, Over-Yſſel, midtſgaders Stadt Groeningen ende Ommelanden, dat ſy deſe onſe Ordonnantie van ſtonden aen alomme doen verkundigen, publiceren ende affigeren, in allen plaetſen daer ſulex noodigh weſen ſal, ende men gewoon is ſoodanige publicatie en affixie te doen. Laſten en beveelen voorts de Raden ter Admiraliteyt, den Advocaten Fiſcaels, mitgaders Admiraels, Vis-Admiraels, Capiteynen, Officieren ende Bevelhebberen, als mede de Commiſſariſſen ende Commiſen ter Recherche, zoo in de Zeegaten, als elders, deſe onſe Ordonnantie te achtervolgen, procederende ende doende procederen tegens de Contraventeurs van dien, ſonder ooghluyckinge, faveur, diſſimulatie oſte verdrach; want Wy ſulex alſoo ten dienſte van den Lande bevonden hebben noodigh te zijn.

Aldus gedaen ende gearreſteert ter Vergaderinge van de hoog-gemelte Staten Generael, in den Hage op den vijfthienden Aprilis *ſeſthienhondert acht en vijfthich*. Was geparapheert HANS VAN WYCKEL, vt. Onderſtont, *ter Ordonnantie van de ſelve*. Geteeckent N. RUYSCH. Sijnde op 't ſpatium gedruckt het Cachet der ſelver Heeren Staten in rooden Wasſche.

mentionné, mais ne le procurer à l'égard de leurs Vaiſſeaux entant que beſoin ſera, & de ne faire voile en nulle maniere de ces Pais avec tels Vaiſſeaux ſi en conſequence & conformité du ſuſdit Contract ils ſont ſujets à remeſurage, qu'un preallable & en conformité du ſuſd. Contract ils n'ayent été remeſurez, ſur peine de mille livres Carolus, à payer par les Maitres de Navire. Comme auſſi nous interdiſons & deffendons à tous Maitres de Navires & Marchands & generalement à tous & un chacun d'alterer ni obſcurcir en aucune maniere les Lettres de meſures, qui leur auront été données en conſequence de la nouvelle meſure qui aura été faite, ni d'effacer la nouvelle Marque, ou de l'alterer en aucune maniere directement ni indirectement, auſſi ſur peine de mille livres Carolus; & en outre ſur peine auſſi à l'égard des uns & des autres de punition arbitraire ſelon l'exigence du crime & de la fraude. La ſuſdite amende apticable & à partager, ſçavoir le tiers au profit du Denonciateur, un autre tiers au profit de l'Officier qui aura fait l'execution, & l'autre tiers reſtant au profit de la Republique. Et afin que de tout ce que deſſus perſonne ne vienne à en pretendre cauſe d'ignorance, requerons & ſuplions les Seigneurs Etats, Conſeillers Deputez, & Etats Deputez des Provinces reſpectives de Gueldres & Comtez de Zutphen, Hollande & Weſt-Frize, Zeelande, Utrecht, Frize, Over-Yſſel, enſemble la Ville de Groningue & Ommelandes, qu'ils faſſent par tout publier, & afficher cette nôtre Ordonnance en tous les lieux où il ſera de beſoin & où on eſt accoutumé de faire telles publications & affiches; Ordonnons & enjoignons en outre à tous Conſeillers de l'Amirauté, Avocats fiſcaux, & aux Amiraux, Vice-Amiraux, Capitaines, & Commandants, comme auſſi aux Commiſſaires & Commis des recherches, tant dans les Ports de Mer, qu'ailleurs d'obſerver cette nôtre Ordonnance, & de la faire obſerver, procedant & ſuivant procedez contre les contrevenants ſans connivence, faveur ni diſſimulation ou ſupport. Car ainſi l'avons nous jugé être neceſſaire pour le bien du Pais.

Ainſi fait & arrêté en l'Aſſemblée des ſuſdits Seigneurs Etats Generaux à la Haye le 18. *Avril* mil ſix cens cinquante huit. *Etoit paraphé* HANS DE WYCKEL *vt. Et plus bas étoit écrit*; par Ordonnance des mêmes. *Signé* N. RUYSCH, *étant ſur l'eſpace imprimé le Cachet deſdits Seigneurs Etats en cire rouge.*

ANNO 1658.

LXXXVI.

4. Mai. PARME ET MODENE.

Articoli accordati trà il Sereniſſimo Sign. Duca di PARMA, *& il Sig.* de Pleſſis Beſançone, *Soſtituto dal Sereniſſimo Signore Duca di* MODONA, *che hà la Plenipotenza del Rè à tal' effetto. In Parma li* 4. *di Maggio* 1658. [FREDER. LEONARD. Tom. IV.

CHE il detto Signore Duca di Parma concede facolta di potere ſtabilire nella Città di Piacenza, un Magaſino fermo de Viveri, Munitioni da Guerra, e Canoni, per eſtraerneli, e condurre dove piacerà a' Miniſtri di Sua Maeſtà: ſenza che i Condottieri, ò altri che andaranno ad ammaſſarli, ò prenderli nel detto Magaſino, poſſono entrare in detta Città con Soldati armati, mà ſolamente quelli che ſaranno neceſſarii per ſcaricarle, caricare, & eſportarle: il tutto ne' tempi & hore convenienti, opportune, & commode.

II. Che in riguardo delle Polveri, atteſo che queſta è una materia pericoloſa da maneggiarſi, e d'onde poſſono naſcere varii accidenti, ſaranno riſpoſte dentro un Magazino particolare proprio à tal' effetto, di cui

il

LXXXVI.

4. Mai. PARME ET MODENE.

Articles accordez entre Mr. le Duc de PARME, & Monſieur *du Pleſſis Beſançon*, Ambaſſadeur du Roi, Subſtitué de Monſieur le Duc de MODENE, ſignés à Parme le quatriéme Mai mil ſix cens cinquante-huit.

I. *QUE* *ledit Sieur le Duc de Parme donne faculté de pouvoir établir dans la Ville de Plaiſance, un Magaſin fixe de Vivres, Munitions de Guerre, & Canons, pour les en tirer & conduire où il plaira aux Miniſtres de Sa Majeſté; ſans que les Conducteurs & autres perſonnes qui les iront aſſembler & prendre audit Magaſin, puiſſent entrer dans la Ville avec aucunes miſes armées, mais ſeulement ceux qui ſeront neceſſaires pour les charger, décharger & conduire: le tout en temps & heure convenable & commode.*

II. Que pour le regard des Poudres, attendu que c'eſt une matiere dangereuſe à manier, & dont il peut naître divers accidens, elles ſeront miſes dans un Magaſin particulier propre à cet effet, dont les Miniſtres du Roi auront

ANNO 1658.

li Miniſtri del Rè terrano una chiave, e quelli di S. A. un' altra; affinch' eſſi aſſiſtanno all' aprimento e ſerramento di eſſo, ò qualſivoglia altra perſona capace per parte loro, à mira di divertire ogn' inconveniente: in ordine à che ſi mettera uno per rutto delle Sentinelle.

III. Oltre al detto Magazino di Piaceuza, ſi Signore Duca concedera qualche altro luogo nel ſuo Stato ſu'l Pò, ò in vicinanza di eſſo, per ſervire di depoſito à detti Viveri, e Munizioni, che ſara nominato à S A. all' hora che ſarà riſoluta l'impreſa che ſi vuol fare, affinche ſia opportuno, e commodo all' Armata di Sua Maeſtà.

IV. Che occorteodo alle Trupe, Viveri, Munizioni, e Artiglieria di havere à tranſittare & eſportarſi per le Terre di S A e di farle paſſare, e ripaſſare il Pò, per cottare uello Stato di Milano, ed attaccarvi le Piazze, che ſaranno giudicate à propoſito dal Generale, ò Luogotenente Generale dell' Armi del Rè, S. A. liberamente lo conſentità loro, faceudoſi à credere che cio ſegnirà ſolamente in caſo di biſogno, e ſenza detrimento ſenſibile del ſuo Stato, per li buoni ordini che vi metteranno i Capi, aviſando anticipatamente per mezo de i loro Forieri, per aggiuſtare il pagamento delle Tappe.

V. Che il detto Signore Duca laſcierà levare da i ſuoi Stati, ò converture in farine e pane, fino alla quantità di dieci mila ſtara di fromento determinaramente; & anche in numero molto maggiore ſe potrà raccoglierſi da Miniſtri di Sua Maeſtà, e ſenza ſenſibile pregiudicio all' abondanza del Paeſe.

VI. Che in riguardo de' Carri, ed altre Vetture, S. A. darà tutti gli ordini neceſſarii, e la facoltà conveniente, per havente à ſufficienza; col mezo però delle diligenze dell' Apaltatore, ſe bene il buon trattamento che ſi farà à coloro che le forniranno, ſarà il miglior mezo per accertarſi di non haverne à provare alcuna falta e ſcarſezza nella occaſioni ſtraordinarie ad urgenti in particolare.

VII. S. A. farà parimente la ſteſſa coſa in riguardo delle Barche, e Barcaroli; mà come di quelli ve ne ſono pochiſſimi nel ſuo Stato, e che ſpeſſiſſimo ſi trovano in Paeſi eſtranei, e che la maggior parte di quelli che vi ſi rincontrano, ſono di Pavia, Lodi, e Cremona, ſarà neceſſario di darne aviſo per tempo, affine di prevalerſi della congiuntura, e di poterli arreſtare.

VIII. Che ſarà permeſſo di comprara nello Stato, e Città di S. A. le coſe che vi ſi troveranno, tanto per ſervigio dell' Armata, che de' particolari; come Cavalli, Legnami, Foni, & altre mercì e robbe, ſenza che ſia biſogno di far ricorſo à Governatori, per havere di coſa le permiſſioni per eſtrarnele, ò di aſportarnele; il tutto pagando à prezzi raggionevoli, e correnti, affinche non ſia riucarito à beneplacito de' venditori.

Di tutte le quali coſe, benche non ve ne habbia alcuna, che non ſia conforme a' termini, e condizioni d'una vera Neutralità, il Rè non laſciara di riputarſi obligato all' affezione di S. A. e tanto più che ſi eſeguiranno più favorevolmente ancora in vantaggio de gl'intereſſi, e giuſti diſegni di Sua Maeſtà, durante il corſo della preſente Guerra.

E per argomento della riconoſcenza che il Rè vuol havere di quanto il Signore Duca promette e vuol fare in conſiderazione di S. M. egli prende e riceve ſin di preſcote ſotto la ſua Real Protezione, la Perſona, Stati, e Beni di Sua Altezza.

E per quello che concerne l'intereſſi e ſodisfazione de' ſuoi Ducati di Caſtro e Roneiglione, farà Sua Maeſtà paſſare appreſſo Sua Santità tutti gli uffici convenienti e neceſſarii nella più efficace maniera poſſibile, perche reſti contento.

In teſtimonio delle quali coſe tutte prementovate, il detto Sereniſſimo Sig. Duca di Parma, & il detto Signore di Pleſſis Beſaçone, in nome del Rè, e come Soſtituto del Sereniſſimo Sign. Duca di Modena, hanno ſottoſcritti trè Originali delle Preſenti In Parma li 4 di Maggio 1658.

nae clef, & ceux de ſon Alteſſe une autre, afin qu'ils aſſiſtent à l'ouverture & fermeture d'iceius, an quelque perſonne capable de leur part, & qu'il n'en arrive aucun inconvenient: & ſera poſé par tout des Sentinelles.

ANNO 1658.

III. Qu'outre ledit Magaſin de Plaiſance, ledit Sieur Duc donnera quelque autre lieu dans ſon Etat ſur le Po, ou qui en ſoit fort proche, pour ſervir d'entrepot auſdits Vivres & Munitions; duquel on donnera connoiſſance à Son Alteſſe, lors qu'on aura reſolu ce qu'on veut faire, afin qu'il ſoit à la bien-ſeance de l'Armée de Sa Majeſté.

IV. Que tous les paſſages de Troupes, attirail de Vivres & d'Artillerie, ſeront pris aux occurrences, & ſelon le beſoin, tant ſur les Terres de Son Alteſſe, qu'a l'égard du Pò, pour le paſſer & repaſſer; même pour entrer dans l'Etat de Milan, & y attaquer telle ou telles Places, qu'il ſera jugé à propos par celui qui commandera en Chef les Armées du Roi, ou par ſes ordres.

V. Que ledit Sieur Duc laiſſera enlever de ſes Etats; & convertir en farines & en pain, juſques à la quantité de dix mille ſtares de froment, determinément, & plus grand nombre, s'il s'en peut recouvrer par le ſoin des Miniſtres de Sa Majeſté, ſans incommoder le Pais

VI. Qu'à l'égard des Charrois & autres Voitures, Son Alteſſe donnera les ordres neceſſaires, & la faculté convenable pour en avoir ſuffiſamment; par le ſoin toutefois de l'Entrepreneur dont le bon traitement envers ceux qui les fourniront, ſera le meilleur moïen pour n'en manquer point, ſur tous aux occaſions extraordinaires & preſſantes.

VII. Son Alteſſe ſera auſſi la même choſe à l'égard des Barques & Barquerolles; mais comme il y en a tres-peu dans ſon Etat, & qu'ils ſont tres-ſouvent dehors; la plus grande partie de ceux qui s'y rencontrent, étant de Pavie, Lodi, & Cremone, il ſera neceſſaire d'en donner l'avis de bonne heure, afin de ſe prévaloir de la conjoncture, & de les pouvoir arrêter.

VIII. Qu'il ſera permis d'acheter dans l'Etat; & Ville de Son Alteſſe les choſes qui s'y trouveront tant pour le ſervice de l'Armée, que des particuliers; comme Chevaux, Bois, Cordages, & autres Marchandiſes & Denrées, ſans qu'il ſoit beſoin de recourir aux Gouverneurs, pour avoir la permiſſion de les emmener; le tout en payant au prix convenable & courant, afin qu'il ne ſoit pas augmenté à la volonté des Vendeurs.

De toutes leſquelles choſes, bien qu'il n'y ait rien que de tres-conforme aux termes & conditions d'une veritable Neutralité, le Roi ne laiſſera pas de ſe tenir obligé à l'affection de S. A. & d'autant plus qu'elles s'executeront plus favorablement de ſa part à l'avantage des interêts & juſtes deſſeins de S. M. durant le cours de la preſente Guerre.

Et pour marque de la reconoiſſance que le Roi veut avoir de ce que ledit Sieur Duc promet & veut faire à la conſideration de S. M. elle prend & reçoit dès-à-preſent ſous ſa Royale Protection, la Perſonne, Etats, & Biens de ſon Alteſſe.

Pour ce qui regarde les interêts & ſatisfaction de ſes Duchés de Caſtro & Roneiglione, pour raiſon deſquels Sadite Majeſté ſera paſſer auprés de Sa Sainteté tous les offices conveuables & neceſſaires en la plus efficace maniere qui ſera poſſible.

En témoignage de toutes leſquelles choſes ci-devant mentionnées, leſdits Sieurs Sereniſſime Duc de Parme, & Ambaſſadeur du Pleſſis Beſançon, au nom du Roi, & comme Subſtitué de Mr. le Sereniſſime Duc de Modene, ont ſigné trois Originaux. A Parme le 4. Mai 1658.

LXXXII.

7. Mai. *Diploma Regis Daniæ* FRIDERICI III. *per quod Incolis Inſulæ* Wenæ *Homagium, quò Regi Sueciæ adſtringi debebant, interdicit. Datum in Arce Haffnienſi die 7. Maii* 1658. [Expoſitio cauſarum, quibus S. M. R. Sueciæ *Carolus Guſtavus* Bellum etiam poſt Pacem Roſchildiæ initam continuare coactus fuit. Inter Docum. ſub lit. II. pag. 111.]

ANNO 1658. NOs Fridericus Tertius, Dei gratia, Daniæ, Norwegiæ, Wandalorum, Gothorumque Rex, Dux &c. noſtro Paſtori animarum primario, Prætori, & omnibus reliquis Inſulæ noſtræ Wenæ Incolis ſalutem a Deo ſempiternam dicimus cum Gratiæ noſtræ oblatione. Poſtquam ad aures noſtras pervenit, S. Majeſt. Regis Sueciæ Miniſtros à vobis requirere velle, ut Regno Sueciæ Homagium præſtetis; Nos vigore harum Literarum vobis omnibus & ſingulis interdicimus, ne ulli alii, quicunque ille etiam ſit, veſtræ fidelitatis juramentum præſtetis, utpote quo nobis & Regno Daniæ, non ſecus ac omnes Noſtri fideles Subditi in Provincia noſtra Sialandia obſtricti eſtis, ſcilicet ad quam Provinciam Terra veſtra cum omni Juriſdictione Seculari & Eccleſiaſtica hodiè pertinet, & ſemper etiam pertinuit. Nos è contrario erimus Rex & Dominus veſter Clementiſſimus veſtroque commodo modis omnibus ſtudebimus. Dabantur in Arce noſtra Haffnienſi die 7. Maii 1658.

Sub Sigillo noſtro.

FRIDERICH.

LXXXVIII.

12. Mai. **Vergleich zwiſchen Ihro Königl. Majeſt. zu Dännemarck Friderich den III und Hertzog Friderich zu Hollſtein-Gottorff / wodurch Ihro Königl. Majeſt. ermelten Hertzogen das ſupremum Dominium unà cum directo & utili über das Hertzogthumb Schleßwig überlaſſen / wie auch die halbſcheid des Thum-Capituls zu Schleßwig nebſt dem Amt Schwabſtätte abtretten. Zu Coppenhagen den 12. May 1658.** [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. pag. 316. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi dans le *Theatrum Europæum* Tom. VIII. pag. 714. dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Spec. Cont. II. Abtheil. IV. Abſatz X. pag. 137. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviſſimo* Cap. XIX. pag. 633. ſous la Date du 21. Mai.]

C'eſt-à-dire,

Traité d'Accommodement entre FREDERIC III. *Roi de Dannemarc, &* FREDERIC *Duc de Holſtein-Gottorp, par lequel le Roi cède & transporte au Duc le ſuprême Domaine du Duché de* Schleſwich, *avec le Domaine utile pour lui & pour ſes Deſcendans mâles, comme auſſi la moitié du Chapitre de l'Egliſe Cathedrale à Schlerwich, avec le Baillage de* Schwabſtadt. *A Copenhague le 12. Mai 1658.*

ZU wiſſen / als vermittelſt Göttlicher / Väterlicher Verſehung / auch embſiger gantz ſorgfältigen / und ohnverdroſſenen Bemühung / der von beyden höchſtpreißlichen reſpectivè Cron Franckreich und Reſpublic von Engelland / Schottland / und Irland / hierzu gevollmächtigten Ambaſſadeuen / Excell. Excell. zwiſchen beeden auch höchſtlöblichen Nordiſchen Cronen den 26. Februarii dieſes Jahrs in Rotſchild ein unverbrüchlicher Friede auffgerichtet / und von allen hohen Intereſſenten beſtändigſt vollenzogen / auch ſelbigem / Art. 22. außdrücklich und wol wiſſentlich inſeriret / daß Seiner Fürſtlichen Durchl. zu Schleßwig / Holſtein-Gottorff / zumahlen / wegen Enge der Zeit / Dero Commiſſarien in loco Tractatuum, ſo zeitlich nicht erſcheinen mögen / Dero habende Gravamina & Poſtulata, ſo bey angeregtem Frieden-Schluß von beyden Königlichen paciſcirenden Theilen / gemachter Beliebung nach / ad executionem Pacis mitgezogen / und für Abſtellung der Königl. Schwediſchen Armee ihre Richtigkeit erlangen ſolten / beſtehende:

1. In Erlaſſung deß üblichen Vaſſallagi / über das Hertzogthum Schleßwig / und deſſen zugehörigen Inſulen / und hingegen Einwilligung der ohnbeſchränckten Souverainität über gedachtes Hertzogthum Schleßwig / oder ſonſt Süder-Jütland genannt / mit allen zugehörigen Inſulen und Pertinentien. ANNO 1658.

2. Abtrettung deß Schleßwigiſchen Capituli, mit allen Juribus, wie auch Einräumung deß Amts Sachwabſtädt / mit ſeinen Pertinentiis, wie ſolches tempore primæ occupationis in ſeinen Entſcheiden und Zubehörungen geweſen.

3. In abolitione Communicationis über Prælaten, Nobleſſe, und dahin gehörigen / in den Fürſtenthümen belegenen geſamten Ständen.

4. In Erſtattung deß occaſione hujus belli verurſacheten / auch ſchrifft- und mündlich verſprochenen Schadens.

5. Leiſtung genugſamer Sicherheit / daß man die Fürſtenthümer / ſonderlich S. F. Durchl. Antheil dergeſtalt nicht mehr de facto überziehen / noch bequartieren wolle.

6. In endlicher Abhelffung einer Geldforderung / die Peræquation genannt.

7. In Abführung von Anno 1635. reſtirende Jährlich verſchriebenen 5000. Rthle.

8. In Abſtellung der einſeitig angemaſſeten Superiorität über das Cloſter Uetersen.

9. In verſchiedenen andern Gravaminibus, Aufhebung der über etliche unter die gemeine Regierung gehörige Kirchen / ſich einſeitig angemaſſeten Viſitation, Caſſirung deß zu Ulzeburg in Schmälerung des Killiſchen de facto angelegten newen Zolls / wegen deß im Ampte Tundern / bey Syld und Föhrde diſputirlich gemacheten Oeſterfangs / wegen der von den Kön. Holſteiniſchen Städten vorgenommenen ſeparation der vier Städte Gerichts / und Wahl deren Syndici bey dem Kloſter Itzehoe / durch einſeitige Vorladungen / der gemeinen Regierung zum præjudiz angemaſſeten Hoheit. So dann / wegen der Waſſerlöſung bey Rutenbüll und Fahretofft / und was etwa dergleichen mehr ſeyn mögte / daſſelbige intra annum, & diem vel amicabiliter vel viâ Juris beyzulegen / zwiſchen dato deß getroffenen Vergleichs und andern May ſelbigen Jahrs / gleich andern in dieſen Frieden-Schluß begriffenen Puncten / ſollen / der Billigkeit nach / erörtert und abgethan werden.

Und dann S. Fürſtl. D. durch dero gevollmächtigte Geſandte / dieſem allen nachzuleben / ſelbe in Zeiten gen Köpenhagen abgefertiget / die auch / dero Inſtruction zu folge / nach abgelegten Curialien und Commercien / das Haupt-Werck angetretten / und mit den Kön. Dännemarckiſchen HHn. Commiſſariis Excell. Excell. verſchiedene / ſo ſchrifft- als mündliche Communication und Conference gepflogen / daß demnach endlich nach vielfältig gehabter Bemühung hochged. HHn. Mediatoren Excell. Excell. durch dero Kön. Schwed. allhie anweſenden Ambaſſadeurn Excell. Excell. Cooperation, und wolmeynentlichen aſſiſtence / obig-beſagte Sachen / nachfolgender Geſtalt / gütlich und friedlich beygeleget und vereinbahret:

1. Anfänglich erlaſſen J. Kön. M. zu Dännemarcken / Norwegen / nebſt Dero hoch-anſehnlichen Herren Reichs-Räthen / auß gutem wolbedachtem Gemühte / freyen Willens / Sr. Furſtl. D. dero ehlichen Mannsleibes Erben / und Dero ehlichen Deſcendenten / Mannlicher Linie / die Lehen-Empfängnuß über das Hertzogthum Schleßwig / der Inſul Fehmern / unnd allen deren Pertinentien. Cediren und überlaſſen im Gegentheil höchſtgedt. J. F. D. nebſt obgedachten dero hohen angehörigen Ehe-Männlichen Deſcendenten / ſo lange deren ein einiger im Leben ſeyn wird / die Souverainität / und das

ANNO 1658. das ſupremum Dominium, una cum directo & utili über das Hertzogthum Schleßwig / oder ſonſt Süder-Jutland genannt / nur allen von höchſtgedt. Cron hierher gehörigen und dependirenden Pertinentien, inmaſſen das hierüber auffgerichtete Diploma ſolches mit mehrerm beſaget.

2. Treten J. K. M. zu Dännemarcken Hertzog Friederichen / zu Schleßwig-Holſtein / ꝛc. und Fürſtl. Männlichen Erben / Männlicher Linie aber den Halbſcheid deß Thum-Capituls zu Schleßwig / nebſt ſeinen Juribus und Gerechtigkeiten / wie auch aller Jurisdictionn über die Cathedral-Kirche / deren Prediger und Kirchen-Diener / ſo wol der Schule und darzu behörigen Bedienten / deßgleichen allen in Schleßwig und Lollfuß belegenen vor dieſem unter das Capitulum gehörigen Unterthanen / geſamten Häuſſern / und ſonſt habenden Gerechtigkeiten / wie nicht weniger das Ampt Schwabſtätte / mit ſeinen Pertinentiis, wie ſolches von weyland König Chriſtian dem Vierdten / und jetztregierender Kön. M. zu Dännemarcken / Norwegen / ꝛc. biß auff dieſe Zeit beſeſſen / und poſſidiret worden / außgenommen die achtzehen Huſſen / ſo von Ihr Königl. Mayeſt. an S. Fürſtl. Gn. Hertzog Ernſt Günthern / zu Schleßwig-Holſtein / ꝛc. verkaufft / und begeben ſich darneben die Herren Reichs-Räthe / für ſich / und an ſtatt deß Reichs Dänemarck / aller darauff gemachten Prætenſionen / und abſonderlichen Anſpruchs / geſtalt auch das hierüber ertheilte Uhrkund mit mehrerm beſaget.

3. Wegen Abolitinn der bißhero geführten gemeinen Regierung über Prælaten, Ritterſchafft / und Städte / haben J. Kön. M. und Fürſtl. D. als beede regierende Herren / zumalen hieſelbſt / wegen Enge der Zeit / ſolchen Punct nun nicht Hauptſachlich abthun können / ſich verglichen / daß Sie / bey erſter Jheer Ankunfft in die Fürſtenthümer / hierüber nähere freund-vetterliche Communication pflegen / und ſich einer ſchließlichen Meynung vereinbaren wollen.

4. Der Paſſus ſatisfactionis deß erlittenen Schadens halber bey vorgewesener Krieges-Unruhe iſt in Anſehung deß remittirten Vaſſallagii über Schleßwig / auch beſſerer Verhaltung unverachteten reſpectivè freund-Vetter- und Brüderlichen / wie auch nachbarlichen Wolwollens / zwiſchen Ihro Königl. Mayeſt. und Fürſtl. Durchl. wie auch dieſer löblichſten Cron Dännemarck und Fürſtenthümer / auch aller Eingeſeſſenen und Angehörigen / von den HHn. Mediatoribus Excell. Excell. dahin vermittelt / daß Seine Fürſtl. Durchl. denſelben auß Liebe und Freundſchafft wollen ſchwinden und fallen laſſen.

5. Die geſuchte Cautio, de impoſterum neque nocendo neque offendendo, wird von Seiner F. Durchl. als die ſich von Ihr Königl. Mayeſtät / und dieſen löblichſten Cronen / nach nunmehro beygelegten Jerungen alles Liebs und Gutes / auch aller nachbarlichen wolwollenden Correſpondence, dero König- und nachbarlichen Verſprechen zu Folge / verſichert halten / auch ſelbe mit aller Gefliſſenheit und wol-anſtändigen Affection beyzubehalten / und auff die liebe Poſterität zu verpflantzen / von Hertzen geneiget ſeyn / allerdinges remittiret und nachgelaſſen.

6. Als auch bey dieſem ſechſten Punct / abſeiten Ihr. Kön. May. angeführet / daß weilu dieſer Punct auff Rechnung / und Gegen-Rechnung beſtünde / ſelbe aber wegen Abweſenheit / Theils deren ſo ſie geführet / als auch andern Urſachen / nicht wol in ſo geſchwinder Eyl abzuthun / die übrige ſpecificirte Puncte auch viele Zeit / ſelbe gründlich hinzulegen erfordern würden. So haben Ihr. Fürſtl. Durchl. auch hierinn Ihre Willfährigkeit gar gerne conteſtiren / und deme zu folge hiermit einwilligen wollen / daß / non obſtante der / in Inſtrumento Pacis præcisè vorgeſatzter Terminus deß 2. Mail verflieſſen thät / Sie dannoch die Außſtellung geſchehen laſſen könten / nurten / daß man in den erſten ſechs Monathen ſich über angeregte / und andere Beſchwerden / entweder freund-vetterlich vergleiche / oder in denen darauff folgenden andern 6. Monathen auff gemeinen Koſten / vermittelſt erwehlender Schiedsleuthe / oder Verſendung der Acten / weßhalben man ſich in den erſten 6. Monathen in eventum zu vergleichen / einen gerichtlichen Spruch / deme man ſich zu beyden Theilen / ohne weitere Exception / unterwürffe / veranlaſſe und erwarte / und weilen allerhöchſtgedt. Ihr. Königl. Mayeſt. auch hierbey die Erledigung Ihrer habenden Gradaminum / ſo Sie künfftig ſpecificiren werden / geſuchet / und höchſtgedt. J. Fürſtl. Durchl. über ſo benannte / als obbenannte Puncten reciprocè ein gleichmäſſiges zu obſerviren / S. Fürſtl. D. auch nicht ohngerne ſich mit dazu verſtanden / als ſeynd damit in Gottes Nahmen die namhafft-gemachte gravamina & poſtulata mit allerſeits gutem Vergnügen / theils Hauptſächlich / theils proviſionaliter abgethan / anmbſt bey Königl. und Fürſtl. Worten / dann auch wahren Worten und Glauben beſtändigſt verſprochen / hierüber zu halten / davon unter keinem prætext, wie der auch Namen haben mögte / oder von Menſchen-Sinnen erdacht werden könte / abzuweichen / auch dieſe nicht weniger / als in dem Frieden-Schluß außgedrückte Puncta / ohnverbrüchlich und heiliglich zu beobachten / und dahin zu gedencken / wie dieſe aber einſten auffgerichtete gute Verſtändnuß bey Kräfften erhalten / und auff allerſeitige liebe Poſteritæt getreulich transmittiret / und weiter gepflantzet werden mögte.

ANNO 1658.

Schließlichen iſt auch von Ihr Kön. Maj. und Fürſtl. Durchl beliebet / daß fürterſamſt / vermittelſt darzu hinc inde erwählenden Commiſſarien / die Monckgüter ſonderlich im Ampte Hadersleben und Schwabſtädt / nach der Billigkeit und Wehrt / ſo viel thun-und möglich / ſollen permutiret / und auß einander geſetzet werden / In Urkund deſſen / und zu unwiederſprächlicher Haltung obiges alles / haben die Wolgeborne Herren / Herr Hugo Terlo / Ritter von St. Johann in Jeruſalem / Rahd deß Chriſtlichſten Königs in Franckreich / und Ordinair-Ambaſſadeur am Kön. Schwediſche Hofe / und Herr Philipp Meadowe / Commiſſarius und Ambaſſadeur am Kön Dännemarckiſchen Hofe / als Hn. Hn. Mediatorn Exc. Excell. wie auch die Kön. Schwediſchen Ambaſſadeurs Excell. Excell. die Wolgeborne Herren / Herr Steno Bielcke / Freyherr zu Corpo / Herr zu Geddeholm / Groſſöen / und Tåga / Ihr. Kön. Maj. und Dero Reiche Schweden Rath / Admiral und Admiralitäts-Rath / und Hr Peter Julius Cojet / auf Bengbo da Erbgeſeſſen / Ritter; J. K. M. zu Schweden Hof-Rath / Secretarius ſtatus, und Aſſeſſor im General-Commercien-Collegio, als beederſeits Kön. Aſſiſtenten, So dann der Wolgeborne Herr Heintich Rantzaw / zu Schönewende Erbgeſeſſen / Ritter / Königl. Dännemärckiſcher Reichs-Rath / und Amtmann auff Arhier / und der Hoch-Edelgeborne Friederich von Ahlefeld / Königl. Dännemärckiſcher Land-Rath in den Fürſtenthümen Schleßwig / Holſtein / und General Kriegs-Commiſſarius der regierenden Fürſtl. D. zu Schleßwig-Holſtein / hierzu gevollmächtige Geſandte / der Wolwürdig / Wol-Edler / Geſtrenger / Johann Adolph Killeman / höchſtgedt. J. Durchl. geheimter- und Cammer-Rahe / Hof-Cantzler / Amptman auff Mohr-Kiecheu / Thumprobſt in Hamburg / und Erbgeſeſſen auff Swrnpholm / und der Wol-Edelgeborner / Geſtrenger Levin Clauß

ANNO 1658. Clauß Moltke / mehr-höchſtged. Ihr. Fürſtl. Durchl. geheimter- und Cammer-Rath / Erbgeſeſſen auff Knoy / dieſes unterſchrieben / und ſeynd hierüber zwey Inſtrumenta eines Innhalts / davon Ihre Königliche Majeſtät das eine / und Ihre Fürſtliche Durchleuchtigkeit das ander zu ſich genommen / verfertiget worden. So geſchehen zu Kopenhagen / den 12 May / 1658.

Ihro Königl. Majeſt. zu Dennemarck Friderici III Diploma, Wodurch ſie Ihro Hochfürſtl. Durchl. Hertzog Fridrich zu Holſtein Gottorff / von der geleiſteten Lehens-Pflicht und Vaſallagio wegen des Hertzogthumbs Schleßwig / und der Inſul Fehmern / loßſpricht / und Ihme ſolches Hertzogthum cum Dominio directo & utili, wie auch ſonderlich ſublimi ſuperioritatis pleniſſimo jure, dir Sonverainität genannt / cediret. Geſchehen Coppenhagen den 12. May 1658. Mit der Däniſchen Herrn Reichs-Räthen Ratification darüber. Eodem die ut ſupra. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. Libr. VIII Cap. CCIX. pag. 318. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans le *Theatrum Europæum* Tom. VIII. pag. 718. dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Abtheil. IV. Abſatz. X. pag 139. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviſſimo* Cap. XIX. pag. 635.]

C'eſt-à-dire,

Diplome de FREDERIC III. *Roi de Dannemarc, par lequel, en conformité du Traité du même jour, il déclare* FREDERIC *Duc de Holstein-Gottorp libre & quite de tout le Vaſſallage & Fidelité, qu'il devoit auparavant à lui & à la Couronne de Dannemarc, à cauſe du Duché de* Schleſwic *& l'Iſle de* Fehmern, *lequel il cede & tranſporte audit Duc avec tout le Domaine direct & utile, & nommément la Superiorité ſuprême appellée communément* Souveraineté. *A Coppenhague le* 12. *Mai* 1658. Avec *la* RATIFICATION *des Senateurs du Royaume ſur ce Diplome. Ledit jour* 12. *Mai* 1658.

WIR Friederich der Dritte / ꝛc. Thun kund und bekennen hiermit für Uns / alle nachkommende Könige zu Dännemarck / gegen jedermänniglich. Als für Jahren / und zwar in Anno 1326. König. Woldemar / mit Conſens und Einwilligung dieſer löblichſten Cron Reichs-Räthen / wegen dieſem Reiche vielfach erwieſenen Dienſten / Graf Gerharden von Holſtein / und ſeinen Mitbeſchriebenen mit dem Hertzogthum Schleßwig belehnet / ſothane Belehnung auch nachgehends weiter auff die löbliche Oldenburgiſche Linie verſtammet / und biß auff gegenwärtige Stunde unverrücket dabey geblieben / gleichwol wahrgenommen / daß zu Zeiten ſo wol wegen gedachten Lehens Eigenſchafft und Qualität / als andern Umbſtänden / Zwieſpalt und Nachtheil erwachſen wollen; Inmaſſen dann ſelbigen zeitlich vorzukommen / in Anno 1579. den 25. Martii zu Odenſee ein nahmhaffter Vergleich darüber auffgerichtet / und verabredet worden / wiewol man auch obigbedrateten Mängel dardurch vollenkommlich abgeholffen / und remediret zu haben / in guter Hoffnung geſtanden / ſo haben jedoch die nachfolgende Jahre zu Tage geleget / wie einige ungleiche Deutung und Veranlaſſungen / zu neuen Zweyungen Anlaß geben können / Geſtalt der Hochgeborne Fürſt / Unſer freundlich lieber Vetter / Bruder und Gevatter Hr. Friederich / Erbe zu Norwegen / Hertzog zu Schleßwig / Holſtein / ꝛc. ſich durch dero Abgeſandten / bey den jüngſten Rotſchildiſchen Friedens-Tractaten höchlich beſchweren laſſen / daß in den überſtandenen Kriegen die Fürſtenthümer Schleßwig und Holſtein offtmals mit der Cron Völckern über deroſelben Erſuchen belegt / auch in dem neulichſten Schwediſchen Kriege von beyderſeits kriegenden Partheyen allerhand diſordres verübet / nicht allein das Land guten Theils ruinirt / ſonder auch von hochged. Unſers ſel. lieben Vettern / Brudern / und Gevattern Ld. ſolches nicht allein bey denen zu Rotſchild geſchloſſenen Friedens-Tractaten / ſondern auch hieſelbſt mit mehreren ſchrifft- und mündlich anführen / und dero Behuff gehörige / und auff ein groſſes ſich erſtreckende reparation und ſatisfaction ſuchen laſſen / auch erhalten / daß ſolches dem Rotſchild. Inſtrumento Pacis im 22. Articul mit inſerirt, und der bey angeregtem Frieden-Schluß von beeden Königlichen pacificirenden Theilen gemachten Beliebnuß nach / zur Execution deß Frieden-Schluſſes / derogeſtalt gezogen worden / daß für Abführung der Königlichen Schwediſchen Armee auß dieſem Unſerm Reiche und Fürſtenthümern / und alſo für dem 2. Maii ſolches ſeine Richtigkeit haben ſolte.

So ſelbſten haben Wir / in Anſehung Ihr. Kön. M. der König in Schweden / durch dero anſehnliche Legaten auch zugleich urgiren laſſen / daß S. Ld. dero erlittenen Schadens / und damit Ihro deßhalb Vergnügung geſchehe / nicht weniger darmit hinführo beſſer Vertrauen / und Nachbarliches beſtändiges Wolwollen wieder geſtifftet / und alle Mißverſtände auff einmal / und auß dem Grunde gehoben / und gänßlich abgethan werden mögten / mit Zuziehung Unſerer geliebten Hnn. Reichs-Räthe alle ſämtlich / nach reifflich überlegten Sachen wolwiſſent- und wolbedächtlich S. Ld. und dero Ehlichen Mann-Leibes Erben und deſcendentrn Männlicher Linie von ietzbeſagter Recognition und Lehens-Empfängnuß deß Hertzogthums Schleßwig / wie auch der Inſul Fehmern hiemit ohne einige Reſervation und Vorbehalt liberiren / befreyen und loßſprächen wollen.

Liberiren / befreyen / und loßſprechen auch mit dieſem hochged. S. Ld. und dero obgenannte Ehemännliche Deſcendenten von jetztgedachter Uns / und hieſigem Reich / nach Einhalt deß angezogenen Odenſeiſchen Vergleichs vorhin geleiſteten Lehens-Pflicht und Vaſallagio allerdinges und vollgänßlich: Aboliren daſſelbe mittelſt dieſem alſo und dero Geſtalt / daß hinführo noch wir / noch keiner von Uns und Unſern Nachkommen am Reich / noch dieſe Cron / unter was prætext auch ſolches geſchehen könte / ferner ſo lange vorhochged. Hertzog Friederichen Linie Ehemännlichen. Geſchlechts währet / einige Prætenſion, oder Anſpruch / auf angeregtes Hertzogthum Schleßwig / ſo viel Ihr. Ld. davon itzo oder künfftig beſitzen / es ſey bey Fried oder Kriegs-Zeiten machen / oder fürnehmen wollen.

Cediren demnach und überlaſſen hochged. S. Ld. und mit Deroſelben dero geſampten Hertzoglichen Männlichen Deſcendenten das Hertzogthum Schleßwig / mit allen ſeinen Entſcheiden / Grentzen / Limiten, in dem Stande / wie ſich itzo daſſelbe befindet / von Ihre Ld. biß auff dieſe Zeit ruhig beſeſſen / mit allen Pertinentien, Schloſſen / Prælaten / Adel und Lehensleuten / geiſt- und weltlichen Ständen / Bürgern und Bawern Beſtungen / cum Mari & portubus, Seen / Waſſern / Fehren / Strömen / Heheiten / Herlichkeiten und Gerechtigkeiten / und Rechten / und allen Fürſtl. Regalien, Jurisdictionen / Lehen / Lehenwahren / Gülten / Zinſen / Einkommen /

ANNO 1658. Nutzungen / und allen andern / wie es genennet werden / oder Namen haben mögte / nichts über all außgenommen / gleich ſelbiges alles für Jahren von Ihro Ld. und dero löbl. Vorfahren an der Regierung / ſolches vormals / und biß auff dieſe Zeit / jure infeudationis, welches itzo erloſchen / freyeſt beſeſſen / beherrſchet und regieret worden / cum Dominio directo & utili, wie auch ſonderlich ſublimi Superioritatis pleniſſimo jure, die Souverainität genant / mit allen Ehren / Würden und Vorſitzen / auch allen andern Einkommen / wie die Namen haben mögen / auch itzo genoſſen / und künfftig genoſſen werden können / doch daß dem Adel / Städten / Bürgern / und geſampten Unterthanen / ihre Güter / Poſſeſſiones, wolerſeſſene Liberität / Gerechtigkeiten / Privilegien in Eccleſiaſticis & Politicis, ohne Hindernuß / ohngekräncket verbleiben / und mit dieſem außdrücklichen Reſervato, daß gleich den Aemptern oder Lehnen / Riepen / Mehl-Tondern und Colding / ſampt denen zu dem Rieper Capittul gehörigen Gütern / durch dieſer Hoheits-Ceſſion, kein Verfang / oder Præjuditz zugefüget / alſo auch den Fürſtlichen Aempern / ſonderlich Tondern / Lugum Cloſter / und Apenrade / hierdurch an Ihren hergebrachten Juribus und Gerechtſamkeiten / ſo ſie etwa / wegen Ihrer im Königlichen Bezirck belegenen Ampts-Unterthanen / oder ſonſten haben / kein Nachtheil ſoll zugezogen werden / ſondern alles / und biß man ſich einiger Permutation halber verglichen / in vorigem Stande verbleiben / ſondern die Reichs-Grentzen in ihren uhr-alten Limitibus und Scheidungen / auß allen Seiten unverändert / und das Reich in ſeinem Bezirck / bey der Geiſt- und Weltlichen Juriſdiction zu Lande und Waſſer unperturbiret / nach wie vor gelaſſen werden / Maſſen Wir dann auch hierbey außdrücklich bezeugen / daß dieſes Herzogthum Schleßwig groſſen Theil gantz Uns / der Cron / und den Succeſſoren zum Nachtheyl nicht zu veralieniren / ſondern in jetzigem Souverainen Stande / und ſeiner Conſiſtence, ſo lange hoch-gewehntes Hertzog Friederichen Ld. Ehe- Männliche Linie im Leben ſeyn wird / zu laſſen ſey. Wir führen demnach S. Ld. nächſt Dero hohen Mitbeſchriebenen / geborea und ungeborn / obſpecificirter Maſſen in die würckliche Poſſeſſion und geruhigem Beſitz gedachten Hertzogthums Schleßwig / wie auch der Inſul Femarn / nebſt den angehörigen / und zuſtehenden Hoch- und Gerechtigkeiten / nichts überall außgenommen / begeben Uns für Uns und Unſere Nachfolgere am Reich / Könige zu Dännemarck / wie auch Unſern geſammten Ständen / und aller Eingehörigen dieſer Cron Dännemarck biß dahin aller auff angeregtes Hertzogthum Fürſtlichen Gottorffiſchen Antheyls dießfalls gehabte / oder jemahls zugeſtandene An- und Zuſprüche / beſorab deß juris infeudationis & ſublimis Dominii, wie auch allee zur Lehen-Gerechtigkeit gehörigen Sachen / geſtalt Wir dan mit dieſem ſolche Lehen-Muthungen / wie die von Alters auch nach dem Odenſeiſchen Vertrage gebräuchlich und hergebracht geweſen / oder ſonſt beliebet und verabredet werden / gäntzlich abolliren / abthun und vernichten / auch ſo lange Hertzog Friederichen Ld. Linie / Männlichen Geſchlechts / ſeyn wird / noch durch Uns / und Unſere Nachfolgere an der Regierung im Reich / es ſey heimlich oder öffentlich / darwidee handeln oder handeln laſſen wollen. Es ſollen auch alle Briefe / die dieſer Unſer wolwiſſentlich auffgerichteten Tranſaction zuwider ſeyn / hiemit abgethan / unnulliret / vernichtet und getödtet ſeyn / auch zu keiner Zeit / quoad hunc paſſum, wider S. Ld. oder Dero hierinn Mitbeſchriebene allegiret werden. Jedoch allen andern Verträgen / in ſpecie der ewigwährend beliebten Union im übrigen unpräjudicirlich und unſchädlich / die dann in allen Puncten und Clauſulen / auſſer was wegen Auffhebung der Inveſtitur in obigen beliebet / in ihrem Vigor und Stande verbleiben / und daß die bey den Land-Tägen von den Ständen geklagte Gravamina abgethan werden. ANNO 1658.

Verzeyhen und begeben Uns demnach aller auß Geiſt- und Weltlichen Rechten bereits erdachten / oder künfftig erfinnenden Exceptionen und Beneficirn / wie die auch Nahmen haben mögen / ohne Gefährde. Zu Urkund haben Wir König Friederich dieſen Brieff mit Unſerm Königl. Secret-Inſiegel / und eygenhändiger Unterſchrifft bekräfftiget / wie dann auch die Herren Mediatores und Unſere getreue liebe Reichs-Räthe zu mehrer Bekräfftigung dieſen Vergleich nebſt Uns zugleich mit unterſchrieben und verſiegelt. So geſchehen auff Unſer Königl. Reſidentz Coppenhagen / den 12. May 1658.

(War unterſchrieben / Friederich / ꝛc. Le Chevalier de Terlou Ambaſſadeur de France. Phil. Meadowe Ambaſſadeur de Angleterre.)

Und wie Nachbeſchriebene der Reiche Dänemarck / Norwegen Räthe / reſpective Reichs-Hofmeiſter / Reichs-Admiral / Reichs-Cantzler / Lands-Dömer in Seeland / Statthaltere in Norwegen / und Obriſte Rentmeiſter / auch Ampteute auff Callungburg / Hallieſe Cloſter / Weſterwick-Cloſter / Ringſtede-Cloſter / St. Canuts-Cloſter / Hagenſchoen / Wardingborg / Aggershuß / Ottenſee / Aakier / Treygewelde / Calibe / Nieborg / Dallum und Möhn / Herr Joachim Gerſtorff zu Tundhyholm / Ritter / Herr Ove Gödde zu Tommerup / Ritter / Herr Cheiſtoffer Uhrne zu Aaßmarck / Ritter / Herr Otuff Paßberg zu Zerwitt / Ritter / Jurgen Seefeld zu Neß / Herr Hans Lindenau zu Iversnäß / Ritter / Herr Jurgen Brahe zu Huetholm / Ritter / Herr Friederich Reeß / zu Tygeſtrup / Ritter / Herr Nicolaus Trolle zu Trolholm / Ritter / Mogens Höcke zu Kyrgardsholm / Herr Heinrich Rantzau zu Mogeltier / Ritter / Chriſtian Scheel zu Fyſinge / Gunde Roſenkrantz zu Windinge / Otto Kragge zu Woldberg / Herr Arel Urup zu Balteberg / Ritter / und Peter Reetz zu Tygeſtrup / haben zu mehrer und veſter Haltung alles deſſen / ſo obſtehet / für Uns und im Namen des gantzen Reichs / und Unſern Nachkommen / dieſes wolwiſſentlich und wolbedächtlich mit Unſern eygenen Händen unterſchrieben / und angebornen Adelichen Pittſchafften beveſtiget. Wie dann auch mehrgedachte Herren Mediatores, ſo dieſem Tractat mit beygewohnet / ſolches mit ihrer Unterſchrifft und Inſiegeln corroboriren wollen / Anno & die ut ſuprà.

Ihro Königl. Majeſt. zu Dennemarck / Friderici III. Diploma, wodurch ſie an Ihro Hochfürſtl. Durchl. Hertzog Friederichen zu Holſtein-Gottorff / das Stifft Schleßwig / außgenommen 4 Præbenden, und das Ambt Schwabſtadt cediren und überlaſſen. Coppenhagen den 12 May 1658. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. Libr. VIII. Cap. CCX. pag. 319. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv Part. Spec. Cont. II. Abtheil. IV. Abſatz. X. pag. 139.]

C'eſt-à-dire,

Diplome de FREDERIC III. *Roi de Dannemarc, contenant la ceſſion & tranſport qu'il fait à* FREDERIC, *Duc de Helſtein Gottorp, du Chapitre de* Sleswich, *à la reſerve de quatre Prébendes, & du Baillage de* Schwabſtadt. *A Coppenhague le* 12 *de Mai* 1658.

WJR

ANNO 1658. WIR Friederich der Dritte / ꝛc. Thun kund und bekennen hiemit für Uns / Unsere Successoren am Reiche / und sonst Jedermänniglich. Nachdem Unser in Gott ruhender Greiß-Herr Vatter / Weyland König Friederich der Ander / zu Dännemarcken / Norwegen / ꝛc. höchstseligsten Angedenckens / nach Absterben Weyland Hertzog Adolphen zu Schleßwig / Holstein / ꝛc. Christseel. Gedächtnuß / das Stifft Schleßwig / und das darzu gehörige Ampt Schwabstatt / in Possession genommen hat / und von höchstseligged. Könige an Unsern Herrn Vatter Glorwürdigsten Angedenckens / und ferner an Uns dieselbe Successive gekommen / und nunmehr in die 72. Jahren besessen worden. Die regierende Hertzogen zu Schleßwig / Holstein / ꝛc. Gottorffische Linie aber von ihnen solches in Streit gezogen / die Hulbschiede dieses Stiffts und Ampts gefordert / und solcher Sachen halben in Anno 1579. zu Odensee / und ferner Aono 1590 zu Flensburg / unter vorhöchstgedachten Unsern Herrn Vatter / und Weyland Hertzog Philippen zu Schleßwig / Holstein / ꝛc. für den dazu erbettenen hohen Fürstl. Personen und deren deputirten Räthen / denn weiter im Jahr 1594. und zu Segeberg im Jahr 1618. gütliche Handlung gepflogen / und darauff zu verschiedenen Zeiten / Schickungen geschehen / und daß durch die Unions-Räthe / und einem beliebten Obmann / diese Irrungen möchten geschlichtet und auffgehoben werden / an Fürstl. Gottorffischer Seite inständigst gesuchet: Solches aber wegen darauff erfolgten Todesfällen / eingelauffenen Kriegsläufften / und andern Verhinderungen / bißhero nachgeblieben / und nicht zum Schluß gebracht worden / bey jüngster Friedenshandlung zu Rotschild / zwischen Uns / und Jh. Maj. in Schweden / auff inständiges Anhalten der Königl. Schwedischen Herren Plenipotentiarien / Krafft gehabten Special-Befelchs / im 22. Articul unter andern bewilget / daß auch dieser Stiffs- und Schwabstäutischen Sache / noch für den 2 May / und also für Abführung der Königl. Schwedischen Völcker auß Unsern Königreichen und Landen / ihre abhelffliche Masse solte gegeben werden.

Daß demnach auff vorgepflogene mühsame Handlung mit Unsers freundlichen lieben Vettern / Bruder und Gevattern / Hertzog Friederichen zu Schleßwig-Holstein / ꝛc. Ldd. allhier anwesenden Abgesandten / auch auff beschehene Interposition deß Königl. Frantzösischen / wie auch deß Herrn Protectoris in Engelland / Schottland und Irrland Gesandten / als deß Wolgebornen Herrn Hugo Terlon / Rittern / von St. Johann in Jerusalem / und deß Wolgebornen Herrn Philipp Meadowen / so dann durch Cooperation und Assistence der Königl. Schwedischen allhie anwesenden Herrn Ambassadeurn / diese Streitigkeiten nunmehr / folgender Gestalt beygelegt und auffgehoben. Daß Wir auff Einrath / Vorwissen und mit Belieben Unserer gesampten Herren Reichs-Räthe / vorhochgedachten Hertzog Friederichs Ldd. Dero Fürstlichen Männlichen Erben / Männlicher Linien / so compensationem der fructuum, die Wir und Unsere löblichste Vorfahren / milseligsten Angedenckens / von so vielen Jahren hero allein genossen / das Stifft Schleßwig / auffgenommen vier Präbenden / die Wir Uns allein reserviren / und das gantze Ampt Schwabstede / sampt allen dessen Pertinentien / Ordinar- und Extraordinar-Intraden / Hebungen / Herlichkeiten / Geist- und Weltlicher Jurisdiction, nebst aller Nutzbarkeit / Wassern / Strömen / Fischerey / Holtzungen / Jagten / Seen / Gerichten / Rechten / Zollen / Zinsen und Einkommen / wie es Namen haben mag / nichts davon außbeschneiden / als die achtzehen Huesen / so Wir an Hertzog Ernst Günthern zu Schleßwig / Holstein / ꝛc. Ldd. verkaufft / wie solches Unser in Gott ruhender Herr Vater / Weyland König Christian der Vierdte / Christseel. Gedächtnuß / und nachgehend Wir / besessen und gewessen / cediret und abgetretten. Und setzen Jh. Ldd. alsobald hiemit in die Possession und Hebung oberwähnten Stiffts und gantzen Ampts Schwabstäde und dessen Gerechtigkeit / vollkömmlich / daß Sie und Ihre Mitgenannte solches von dem 2. May dieses lauffenden Jahres anzurechnen / ohn einige Verhinderniß / seyn / mit derselben Souveraineté / als Wir Sr. Ldd. das gantze Hertzogthumb Schleßwig überlassen / innehaben / nutzen / geniessen / besitzen und gebrauchen mögen / jedoch / daß den gesampten Untergehörigen Ihre Libertät und Gerechtigkeit / auch ertheilte und bestättigte Privilegien und Begnadigungen / so weit dieselbe der Jagt gar nicht / und deß Ampts Intraden nicht gar viel abtragen / und Uns dieselbe zur Approbation innerhalb Jahresfrist gebührlich offeriret werden / ohn Hinderniß gelassen werden. Erlassen demnach alle Brauche und Unterthanen ihrer Eyde und Pflicht / womit sie biß anhero Uns allein zugethan gewesen. Es sollen auch die Präbenden deß Stiffts / deren acht seyn / zwischen dato und Michaelis hauptsachlich in zwey gleiche Portiones dividiret / inzwischen die Intraden vom andern May an zurechnen / bey dem Capitulo-Vogt deponiret / und hernach zwischen Uns und Sr. Ldd. zu gleichen Theilen getheilet werden / nach besagter gleicher Abtheilung der acht Präbenden / wollen Wir vier davon für Uns / und Unsere Erben / zu Unserer freyen Disposition / mit aller darzu gehörigen Jurisdiction / gleichfalls privativè behalten / die andere vier nebst allen Einkünfften deß Capitels / wovon die structuræ der Kirchen und Gotteshäuser / Pastores und Schule zu Schleßwig / seyad biß anhero unterhalten worden auch noch weiter sollen unterhalten werden / wie auch nebst aller Jurisdictioo, so Wir bißhero über die Thumbherrschaft / die Prediger / Kuchen-Schul-Diener / und über die Schule und allen hierzu gehörigen Landen und Unterthanen / nicht weniger die in der Statt belegene Häuser haben / und für diesem unter das Capitul gehöret / völlig und ohn einig Bedingt / wie die auch Namen haben / cediren und abtretten: Und damit es wegen der Jagt und sonst unter Uns / künfftig keine neue Irrung gebe / sollen die Stiffts- und Ampts-Bauren und Höfe / so Unser Flensburgischen und Haderslebischen Wildbahne schädlich seyn / gegen andere Uns zugehörige / durch beyderseits Commissarien / nach der Billichkeit und Werth eines jeden Hofes und Kathen / außgetauscher werden. Und versprechen Wir für Uns / Unsere Erben / Unserm Reich Dännemarck und Nachfolgern am Reiche / auch nebenst Unsern Reichs-Räthen / bey Unsern Königl. Worten und Glauben / und gleicher Gestalt Wir Reichs-Räthe bey Unsern allerseits Ehren / Treuen und Glauben / dieses alles / stet / vest und unverbrochen / ohn alle Gefahrde und Arglist treulich und zu ewigen Zeiten zu halten / und soll Uns auch keit einiges Recht / weder Geist- oder Weltlich / noch einige Exception, wie die immer konne genennet oder erdacht werden / zu Retractirung oder Restringirung / nie zu Hülffe kommen / noch schützen: Zu Urkund und vester Haltung dessen / haben Wir diese Cessioo eygenhändig unterschrieben / und mit Unserm Secret-Insiegel bevestigen lassen. So geschehen auff Unserm Königlichen Residenz-Schloß zu Coppenhagen / den 12. May 1658.

ANNO 1658.

Friederich / ꝛc.

Und wir Nachbeschriebene der Reiche Dännemarck / Norwegen Räthe / respectivè Reichs-Hofmeister / Reichs-Admiral / Reichs-Cantzler / Land-Dommer

ANNO 1658. Dommer in Seeland / Statthalter in Norwegen / und Obriſter Rentmeiſter / auch Ampteute auff Callunaburg / Hattlieſe Cloſter / Weſterwick / Cloſter / Ringſtede / Cloſter / St. Cannts / Cloſter / Higenſchoen / Wardingborg / Agaerehuß / Ottenſer / Aalter / Treyaewelde / Callöe / Nieborg / Dallum und Möhn / Herr Joachim Gerſtorff zu Tundbyholm / Ritter / Herr Ove Gödde zu Tommerup / Ritter / Herr Chriſtoffer Urne zu Aaſmarck / Ritter / Herr Oluff Paßberg zu Zernitt / Ritter / Juegen Seefeld zu Neß / Herr Hans Lindenau zu Iversnäß / Ritter / Herr Jurgen Beahe zu Huetholm / Ritter / Herr Friederich Reeß / zu Tygeſtrup / Ritter / Herr Nicolaus Trolle zu Trolholm / Ritter / Megens Höcke zu Kyrgardesholm / Herr Heinrich Rantzau zu Mogeltiur / Ritter / Chriſtian Scheel zu Fiſinge / Gunde Roſenkrantz zu Windinge / Otto Kragge zu Woldtberg / Herr Axel Urup zu Batreberg / Ritter / und Peter Reeß zu Tygeſtrup / haben zu mehrer und beſtre Haltung alles deſſen / ſo obſtehet / für Uns und im Namen des gantzen Reichs / und Unſern Nachkommen / dieſes wolwiſſentlich und wolbedächtlich mit Unſern eygenen Händen unterſchrieben / und angebornen Adelichen Pitſchafften beveſtiget. Anno & die ut ſuprà.

LXXXIX.

LA FRANCE ET L'ANGLETERRE. (1) *Articles extraits de deux Traitez faits entre la* FRANCE *&* l'ANGLETERRE *en* 1657. *&* 1658. [FRED. LEONARD. Tom. V.]

Extrait du Traité fait & ſigné le 23. *du mois de Mars de l'année* 1657. *entre Monſieur le Comte de* Brienne, *Commandeur des Ordres du Roy, Conſeiller, Secretaire d'Eſtat & des Commandemens de S. M. & Monſieur de* Lyonne, *Conſeiller de S. M. en ſes Conſeils, Prevoſt & Maiſtre des Ceremonies deſdits Ordres, de la part de S. M. Et M.* Lockhart, *Ambaſſadeur de Monſieur le Protecteur de la République d'Angleterre, d'Ecoſſe & d'Irlande, près de Sa Majeſté de la part dudit Sieur Protecteur.*

ARTICLE XI.

ET dautant que Sa Majeſté meue d'une ſi ſainte intention, comme eſt celle de procurer le repos de la Chreſtienté, n'euſt jamais voulu conſentir, quelque avantage qu'on luy euſt pû offrir, que ſes forces euſſent favorisé l'établiſſement de celles d'Angleterre, dans une Place de Flandres, ſi elle n'enſt eu une pleine, entiere & ſainte confiance, que la Religion Catholique y ſeroit conſervée en ſon entier, exempte de toutes ſortes d'incommoditez, de prejudices & de troubles; Ledit Seigneur Protecteur promet & oblige ſolennellement ſa foy, (dont il donnera encor une particuliere Declaration ſur ce ſujet à Sa Majeſté) que Dunkerque, Mardick ou Graveline, eſtans remis en ſon pouvoir (comme il eſt dit cy-deſſus) il y laiſſera toutes les choſes qui regardent la Religion Catholique, au méme eſtat qu'il les y aura trouvées, & qu'en conſequence de ce, tous les Eccleſiaſtiques tant reguliers qu'autres, (pourveu qu'ils n'entreprennent rien contre le Gouvernement auquel ils auront eſté ſoumis) jouiront ſeurement de tous leurs revenus, & de la poſſeſſion des Egliſes, dont aucune ne pourra eſtre employée à l'uſage de la Religion Proteſtante, ny eſtre fait aucune ſorte de changement en la Religion Catholique, ſous quelque pretexte que ce ſoit.

Extrait du Traité fait le 28. *du mois de Mars de l'année* 1658. *entre Monſieur le Comte de Servien, Commandeur des Ordres du Roy, Miniſtre d'Eſtat, & Sur Intendant des Finances, & Monſieur le Comte de Brienne, Commandeur desdits Ordres, Conſeiller du Sa Majeſté en ſes Conſeils, Secretaire d'Eſtat & de ſes Commandemens, de la part de Sa Majeſté. Et M.* Lockhart, *Ambaſſadeur de Monſieur le Protecteur de la Republique d'Angleterre, d'Ecoſſe & d'Irlande, près de S. M. de la part dudit Sieur Protecteur.* ANNO 1658.

ARTICLE I.

ET premierement, que le Traité fait l'année derniere, entre Sa Majeſté & S. A. enſemble l'Article ſecret qui y a eſté ajoûté, lequel avec tout le contenu audit Traité ne devoit durer qu'une année, demeurera en ſon entier, & aura la méme force & vertu pour une ſeconde année, à commencer du jour que le precedent Traité devoit finir: En ſorte que tout ce qui eſt écrit, convenu & promis par iceluy, ſoit executé de bonne foy, & avec la meſme fidelité que ſi tous les Articles dudit Traité eſtoient icy tranſcrits de mot à mot: & principalement tout ce qui regarde la Religion Catholique, ſera ſi ſaintement & inviolablement gardé, qu'elle ne puiſſe recevoir aucun dommage ny prejudice; ny aucun changement ou nouveauté eſtre introduits ou ſoufferts, ſous quelque raiſon, titre, ou pretexte que ce ſoit, en l'eſtat de la Religion ou de l'Egliſe, ainſi qu'il a eſté plus expreſſément convenu par le Traité precedent.

Extrait des Articles accordez par M. de Turenne; tant au Sieur de Baſſecourt que commandoit dans la Ville de Dunkerque pour le Roy Catholique, qu'aux Eccleſiaſtiques & Communautez de lad. Ville, lors qu'elle a eſté remiſe à l'obeïſſance du Roy.

QUE les Bourgeois de ladite Ville, tant Eccleſiaſtiques qu'autres, de quelque qualité ou condition qu'ils ſoient, ſeront conſervez dans leur Religion, Biens, Privileges & Franchiſes dont ils ont jouï juſqu'à preſent, ſans aucune charge & impoſition nouvelle.

Qu'en ladite Ville de Dunkerque & dépendances d'icelle, la Religion Catholique, Apoſtolique & Romaine, ſera maintenuë & conſervée, ſans qu'il ſoit rien changé ny innové aux privileges & immunitez des Eccleſiaſtiques, ny qu'il leur ſoit fait aucun tort ny aux Egliſes, en quelque ſorte & maniere que ce ſoit.

Comme auſſi ſeront maintenus dans la paiſible poſſeſſion de toutes leurs penſions, Droits, Rentes, Privileges & Libertez, toutes perſonnes Eccleſiaſtiques Seculieres, Religieuſes, Cloiſtres & Hôpitaux, ſans qu'il leur ſoit fait aucun obſtacle ou empeſchement.

Les Religieuſes Conceptionites, & les Sœurs Griſes de l'Hôpital de S. Julien, demeureront ſous leurs Superieurs & Superieures, comme elles ont eſté juſques à preſent.

Toutes Reliques, Images miraculeuſes de la Glorieuſe Vierge & d'autres Saints, ne ſeront enlevées & tranſportées ailleurs, non plus que les Ornemens & Cloches des Egliſes, Cloiſtres, ou autres Communautez & Lieux publics.

Copie de l'Acte ſigné par M. Lockhart, *Ambaſſadeur de Monſieur le Protecteur de la Republique d'Angleterre, d'Ecoſſe & d'Irlande, près de Sa Majeſté, le* 25. *Juin* 1658. 25. Juin.

NOUS Guillaume Lockhart, Chevalier, l'un des Conſeillers pour l'Ecoſſe du Sereniſſime & Tres-Puiſſant Seigneur Protecteur d'Angleterre, d'Ecoſſe & d'Irlande, & Ambaſſadeur dudit Seigneur au Roy Tres-Chreſtien LOUIS XIV. Sçavoir faiſons, qu'en vertu de la Comiſſion qui nous a eſté donnée par S. A. la Ville de Dunkerque, avec tous les Forts qui en dépendent, auſſi-toſt aprés ſa reduction, a eſté remiſe aujourd'huy entre nos mains par l'ordre du Roy Tres-Chreſtien, avec toute ſon Artillerie, & les Munitions de Guerre & de bouche qui y ont eſté trouvées; en execution des Traitez faits entre ſa Sacrée Majeſté Tres-Chreſtienne, & S. A. les 23. de Mars de l'année 1657. & 28. du meſme mois de l'année preſente. Et conformement au contenu auſdits Traitez, nous promettons à ſa Royale Majeſté Tres-Chreſtienne, que la Religion Catholique, avec tout ce qui en dépend, ſera ſi ſaintement & inviolablement conſervée dans ladite Ville de Dun-

(1) On a cru ne pas devoir ſeparer ces Extraits, puis que l'Auteur donne ou les cite ne les ſepare pas. Et l'on a cru que leur place naturelle étoit celle-ci, puis que la derniere Piece eſt extraite d'un Acte du 25. Juin 1658.

ANNO 1658. Dunkerque, tandis qu'elle ſera ſous noſtre Domination, qu'elle ne recevra aucun dommage de nous, & que tous les Eccleſiaſtiques, Reguliers & autres (pourveu qu'ils n'entreprennent rien contre le Gouvernement auquel ils ſeront ſoumis) jouiront ſeurement de leurs revenus & de la poſſeſſion de leurs Egliſes: Aucune deſquelles ne pourra eſtre employée à l'uſage de la Religion Proteſtante, ny aucune ſorte de changement ou de nouveauté introduits dans la Religion Catholique, ſous quelque raiſon, titre ou pretexte que ce ſoit; mais qu'elle demeurera toûjours au même eſtat auquel elle eſt maintenant. Nous promettons de plus, & obligeons ſolemnellement noſtre foy, de rapporter & conſigner dans un mois entre les mains de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, une Declaration particuliere de S. A. ſignée de ſa main, qui ſera de la même teneur & force que la preſente, par laquelle auſſi les conditions accordées aux Habitans de ladite Ville de Dunkerque, le vingt quatriéme du preſent mois de Juin, ſeront confirmées de S. A. En foy de quoy, & pour preuve indubitable, nous avons fait & ſigné la preſente dans le Fort de Mardick, le vingt-cinquiéme du mois de Juin de l'année 1658. & y avons fait appoſer noſtre Cachet

Signé,

GUILLAUME LOCKHART,

Et cacheté du Cachet de ſes Armes.

XC.

9. Juillet. *Articles, par leſquels Monſieur le Duc de* MODENE, *au nom de S. M. T. C. & en vertu des Pouvoirs qu'il en a receu, accorde la Neutralité à Monſieur le Duc de* MANTOUE. *Fait à Modene, le 9. Juillet 1658.* [FREDERIC LEONARD, Tom. IV.]

France et Mantoue.

PREMIEREMENT. MONSEIGNEUR le Duc de Mantouë ſe declare Neutre, & renonce au Traité de Ligue & de Confederation qu'il a avec la Maiſon d'Autriche, pour la défenſe de l'Eſtat de Milan: & partant Monſieur le Duc de Modene, en vertu du Pouvoir que S. M. T. C. lui en a donné, declare que Sadite Majeſté mûë par les inſtances & les bons offices de la Sereniſſime Republique de Veniſe, & par les aſſurances que le Duc de Modene lui a données des bons ſentimens de M. le Duc de Mantouë pour S. M. le reçoit en ſes bonnes graces, & le laiſſe dans la libre, paiſible & abſolue poſſeſſion de ſes Eſtats, & Places de Mantouë & Monferrat, dans la meſme forme & maniere qu'il y eſtoit avant la ſuſdite Ligue, Confederation & Obligation qu'il avoit contractée avec la Maiſon d'Autriche, S. M. ſe contentant que ledit Sieur Duc de Mantouë demeurera en pleine Neutralité, qui durera tout le temps que la Guerre durera entre les deux Couronnes.

II. Le Commerce ſera libre aux François ainſi qu'aux Eſpagnols, dans les Villes & l'Eſtat de Mantouë & de Monferrat en toutes choſes, de la meſme forme & maniere qu'il ſe pratiquoit avant que S. A. ſe fut declarée du parti de la Maiſon d'Autriche; l'une & l'autre Nation, & l'une & l'autre Armée, pouvant trafiquer librement avec les Sujets de l'un & de l'autre Eſtat, ſans aucun empeſchement, autant que les bons ordres & les Loix des Places le peuvent permettre.

III. La meſme liberté ſe pratiquera pour la Riviere du Pô, en permettant aux Barques & aux Batteliers qui y ſeront, & qui le voudront, d'aller ſervir l'une & l'autre Armée, moiennant un paiement raiſonnable.

IV. Auſſi-toſt aprés la ſignature des Preſentes, tous les actes d'hoſtilité ceſſeront de part & d'autre, & les François ſe retireront du Mantouan pour le plûtard le quinziéme du preſent mois de Juin, ſans uſer d'aucune violence ni prerendre emporter aucune choſe des Patſans.

V. Monſieur le Duc de Modene promet en ſon nom propre, & au nom de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, de ne prendre plus à l'avenir de quartier dans les Eſtats de Mantouë & de Monferrat, & s'il eſtoit obligé par neceſſité de la Guerre d'y faire quelque paſſage, on en donnera premierement avis à S. A. ou à ſes Miniſtres, afin qu'on faſſe enſorte qu'il ſoit moins à charge aux Peuples, auſquels on paiera ce qu'on prendra, ſuivant qu'on en conviendra avec les Commiſſaires. ANNO 1658.

VI. Monſieur le Duc de Modene fera enſorte que Monſieur le Duc de Savoye retire ſes Troupes de Montigliò, & autres Places du Monferrat ſi elles y eſtoient, & qu'il ne permette pas que ſes Troupes faſſent des courſes dans aucun endroit des Eſtats de Monſieur le Duc de Mantouë, ou qu'elles l'incommodent en aucune maniere: & il s'emploiera pour que ces Princes, & leurs Sujets & Eſtats, vivent en bonne correſpondance comme ils ont fait par le paſſé, & avant la Declaration de Monſieur de Mantouë en faveur de la Maiſon d'Autriche.

VII. Monſieur le Duc de Modene promet de faire paier par la France de mois en mois à Monſieur le Duc de Mantouë, la plus grande ſomme dont on pourra convenir, ſur & tant moins des arrerages échеus des rentes que le Roi lui doit; ou au moins de ſatisfaire ſur & tant moins deſdits arrerages, à la partie que Contarini a ſuppoſé avoir paiée pour la Reine de Pologne ſur ſa Dot.

VIII. Monſieur le Duc de Mantouë reſtituera inceſſamment les Canons avec leurs Affuts, Equipages, Munitions & Barques, qui ſe trouvent avoir eſté laiſſés à Casal aprés le Siege de Valence.

IX. Monſieur le Duc de Modene s'oblige de donner Paſſeport & ſeur paſſage, aux Soldats Allemands qui ſe trouvent à S. George, à Goite, & autres Lieux du Mantouan, juſqu'à-ce qu'ils aient rejoint leurs Corps.

X. Monſieur le Duc de Modene promet de rapporter dans deux mois, la Ratification du preſent Traité par Sa Majeſté Tres-Chreſtienne.

XI. Quand ce preſent Traité aura eſté conclu & ſigné par leurs Alteſſes, il ſera dépoſé entre les mains de la Sereniſſime Republique de Veniſe, à qui leurs Alteſſes l'envoieront conjointement, pour qu'il ſoit obſervé dans ſon entier & inviolablement. Fait à Modene le 9. Juillet 1658.

XCI.

Verſicherung Ihro Königl. Maj. zu Ungarn und Böheimb nachmahls Kayſerl. Maj. Leopoldi I. denen Churfürſten von Sachſen und Bayern ertheilt, wegen alle von ihnen vorgenommene Vicariats-Handlungen zu confirmiren. Franckfurt den 16. July 1658. [Pièce tirée de la Regiſtrature d'Etat de la Chancelerie de la Cour de Sa Majeſté Imperiale.] 16. Juillet

C'eſt-à-dire,

Acte d'aſſurance donné par le Roi de Hongrie & de Boheme LEOPOLD I. *aux Electeurs de* SAXE *& de* BAVIERE, *pour l'aprobation & Ratification de tout ce qui a été fait par eux durant l'Interregne en qualité de Vicaires perpetuels de l'Empire. Francfort le 16. Juillet 1658.*

WIR Leopoldt von Gottes Genaden zu Hungarn / und Böheimb König / Erzherzog zu Oeſterreich ꝛc. Bekennen hiemit / nachdem bey jetzt vorſtehender Wahl eines Römiſchen Königs deren für denſelben von dem Churfürſtl. Collegio verglichenen Wahl-Capitulation, dasjenige / was in Unſers Reſpectivè geliebten Herrn Vatters und Anherrn Keyſers Matthiæ und Keyſers Ferdinandi Secundi glorwürdigſter Gedächtnuß / Wahl-Capitulation wegen genembhaltung / confirmation und ratification alles deſſen / ſo durch die zween des Heil. Reichs Churfürſten und Vicarien in mitlerweil / ſo das Vicariat getwehret / laut der Guldenen Bull nach / vermög der Reichsordnungen verhandlet und verliehen worden / enthalten iſt / auch diſmahls und zwar bey dem Sechs und Dreyſſigſten Art. einverleibt werden ſollen; ſolches aber auß erheblichen urſachen unbegangen worden / daß wir beeder Churfürſten zu Bayern und Sachſen Eden. Eden.

ANNO 1658. alſs jetztmahligen Vicariis deß Heyl. Römiſchen Reichs zugeſagt / verſprochen und verſichert haben / zuſagen / verſprechen / und verſichern Ihnen auch hiemit und in krafft dieſes bey Unſerm Königlichen Decret, woſern wie durch die verſehond verordnung Gottes mit ſtiner Gottlichen hilff bey der erwehnten Wahl eines Römiſchen Königs zu dem Keyſerthumb Teutſcher Nation erkieſet und erhobet werden ſolten / daß wie alß Römiſchen Keyſer geſtracks nach Unſer angetretner Keyſer-Regierung gedachter beeden Churfürſten zu Bayern und Sachſen Lbd. Lbd. under wehrender zeit diß intereegni vorgenombene Vicariats- und Reichs-verhandlungen / wie die Nammen haben mögen / durchgehend approbiren und confiemiren / und nicht anderſt / alß ob ſolche approbation und Confirmation in der Wahl-Capitulation ſelbſt begriffen / und von Unß gleich auch den anderen deren Inhalt wuecklich geſchwohren worden were / veſtiglich darob halten / auch hierüber mehrbeſagter beeder Churfürſtl. zu Bayern und Sachſen Lbd. Lbd. fernere Keyſerliche Confirmations-Diploma in der allerbeſten / und beſtändigiſten form förderlicheſt ertheylen / und zuſtellen laſſen ſollen und wollen.

Deſſen zu Urkund haben wir dieſer Beieff zween in gleichen lauth gefertiget / eigenhendig unterſchrieben mit Unſerem hervorgetruckten Petſchafft bekräfftiget / und jedem obbenenter Herrn Churfürſten einen zuſtellen laſſen / So geſchehen in deß Heyl. Römiſchen Reichs-Stadt Franckfurth den Sechzehenden July alß man zählt nach Chriſti geburth Sechzehenhundert acht und Funffzig Jahr.

LEOPOLD.

L.S.

XCII.

18. Juillet 1658. *Capitulation de l'Empereur* LEOPOLD I. *faite à Francfort le* 18. *Juillet* 1658. [TULDENUS, In Tractatibus Hiſtorico-Politicis ad Tertiam Partem Hiſtoriæ pertinentibus, *d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans* CHRISTOPH. ZIEGLERN Wahl Capitulationes pag. 200. *dans* EIMNÆI Juris Publici Imp. Roman. Germanici Tom. V. pag. 284. *dans le* Theatrum Europæum, Tom. VIII. pag. 437. *dans* LONDORPII Acta Publica, Tom. VIII. pag. 349. *& dans* GASTELIUS, de Statu Publico Europæ Noviſſ. pag. 78.]

L'EMPEREUR ET L'EMPIRE.

NOs Leopoldus Dei gratia electus Romanorum Rex ſemper Auguſtus, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Sclavoniæ Rex: Archidux Auſtriæ, Dux Burgundiæ, Brabantiæ, Styriæ, Carinthiæ, Carniæ, Luxenburgi, Wirtembergæ, ſuperioris ac inferioris Sileſiæ, Princeps Sueviæ, Marchio S. Rom. Imp. Burgoviæ, Moraviæ, ſuperioris atque inferioris Luſatiæ, Comes Principalis Habsburgi, Tyrolis, Ferreti, Kyburgi, Goriziæ, Landgravius Alſatiæ, Dominus Marchiæ, Sclavoniæ, Portus Naonis & Sallinarum, &c. Fatemur publicè tenore præſentium atque notum fecimus univerſis. Poſtea-quam ſecato obitu nuper electi Romanorum Regis Ferdinandi IV. ac deinde Cæſ. Maj. Ferdinandi III. glorioſ. mem. Noe ex providentiâ divinâ per ordinariam electionem à Reverendiſſ. & Illuſtr. Joanne Philippo Moguntino, Carolo Caſparo Trevirenſi, Maximiliano Henrico Colonienſi Archiepiſcopis, Joanne Georgio ſecundo Duce Saxoniæ, Juliæ, Cliviæ & Montium, Burgravio Magdeburgi, Carolo Ludovico Palatino Rheni, Duce Bavariæ, nec non nomine Illuſt. Ferdinandi Mariæ uniusque Bavariæ ac Palatinatus ſuperioris Ducis, Comitis Palatini Rheni, ac Friderici Wilhelmi Marchionis Brandeburgici, Burgravii Norinbergenſis, S. Rom. Imperii per Germaniam, Galliam ac Italiam Archi-Cancellarii & reſpectivè Archidapiferi, Archi-Mareſchalli, Archi-Camerarii, & Archi-Theſaurarii noſtris dilectis Nepotibus & Principibus Electoribus, eorumque Plenipotentiariis Legatis Hermano Egone de Furſtenberg, Heiligenberg & Wertenberg ac Joanne Mauritio Principe Naſſoviæ, Comite Cattimeloboci, Viandæ, ac Dietzil, Domino in Beylſtein, ad faſtigium ac dignitatem Romanorum Regis promoti ac evecti fuerimus: quam nos etiam ad Dei laudem, & S. Rom. imperii decus nec non totius Chriſtianitatis ac præcipuè Nationis Germaniæ publicam ſalutem, acceptavimus, proinde ex liberâ clementi voluntate iisdem dilectis noſtris Nepotibus & Electoribus pro ſe, ac cæteris S. R. I. & Statibus per viam Pactorum ſequentes Articulos tranſegimus & promitimus ſcienter præſentium juxta tenorem.

I. Quod toto Regiminis noſtri tempore Chriſtianitatem ac Sedem Romanam, ſummum Pontificem & Chriſtianam Eccleſiam, tanquam ejusdem Advocatus, in bona ac fideli protectione & tutelâ conſervabimus, præterea ac præcipuè in S. Rom. imperio, Pacem, Juſtitiam, & unitatem plantabimus, & ordinabimus, ut decenti modo ac forma pauperi ſicut diviti, absque reſpectu Perſonarum, Statuum, Dignitatum, Religionum, etiam in noſtris, ac ooſtræ Domus cauſis ſeu ipſius intereſſe concernentibus adminiſtretur, & juxta Conſtitutiones Imperii, nec non Privilegia, ac antiquas laudabiles Conſuetudines debitæ executioni mandetur. Nihilominus quantum hunc & ſequentem 19. Articulum præſentis Obligationis §. *& cum contra concordata* Principum, attinet, antedicti tres Electores Saxo, Brandeburgicus ac Palatinus declararunt, quod in id, ubi fit mentio de Sede Romanâ ac ſummo Pontifice, *ſuæ Dilectiones* pro ſe ac ſuæ Religioni addictis non conſentiant, nec nos deſuper obligent, neque primodicta Advocatia Paci Religioſæ ac Prophanæ nec non Monaſterio-Osnabrugicæ, præjudicare, aut opponi, ſed iisdem par protectio præſtari debeat, prout nos dictis tribus Electoribus tenore præſentium promittimus, ac obligamus.

II. Auream Bullam cum Monaſterio-Osnabrugico Pacis Inſtrumento & inibi inſertâ extenſione octavi Electoratus, juxta tenorem ejusdem Pacem Religionis ac prophanam, unà cum manutentione ſecuritatis Proeinciarum prout Auguſtæ 1555. in Diætâ Imperiali concluſa, acceptata, meliorata, ac in ſubſecutis Receſſibus Imperii confirmata fuit, præcipuè circa dictum Monaſterio-Osnabrugicum Inſtrumentum Pacis & Norimbergenſem Executionis Receſſum, nec non ſignanter ea quæ ſo proximè præterità Diæta Ratisbonenſi concluſa, ac id futuris Diætis conſultum æſtimabitur ſeu concludetur, æque ac ſi præſenti Capitulatione cerbotenus inſerta forent, firmiter & inviolabiliter obſervabimus, & contra ea neminem gravabimus, nec permittemus, quidquam contra dicti Receſſus Imperialis de Anno 1555. ſuſertum Executionis ordinem directè vel indirectè attentari. Similiter quoque alias S. Rom. Imp. Conſtitutiones ac Leges, in quantum dicto Auguſtano Receſſui de Anno 1555. ac Paci Monaſteriensi non contrarianrur confirmabimus, renovabimus, eaſque cum conſilio & conſenſu noſtrorum ac S. R. I. Electorum aliorumque Statuum, prout commoditas S. R. I. qualvis occaſione requiret, meliorabimus, & omnes illos, qui contra dictum Inſtrumentum Pacis, & inibi permiſſas Religiones tanquam ſemper duraturum einculum inter Capot ac Membra, & eadem inter ſe, quicquam ſcribent, vel typis evulgabunt (veluti ex quo fonte ſolùm rebelliones, diſſenſiones, diſſidentiæ ac riſæ in Imperio concitantur) prout par eſt, puniemus: ſcripta & impreſſa caſſabimus, & ram contra authores, quàm complices ſerio procedemus, omneſque contra dictum Inſtrumentum Pacis editas Proteſtationes & contradictiones quoconque cenſeantur nomine, juxta tenorem ejuſdem rejiciemus.

III. Nationem Germanicam quacunque ela, & S. Rom. Imperium, ac Electores uti præcipua Membra juxta tenorem aureæ Bullæ art. 23. ac non & alios Principes, Prælatos, Comites, Dominos ac Status ana cum immediata Imperii libera Nobilitate, in ſuis Prærogativis, Eccleſiaſticis ac Sæcularibus Dignitatibus, Juribus, Jurisdictionibus, Facultatibus, & Authoritatibus, & aliis quemlibet in ſuo Statu & Bouis ruebimur & relinquemus ſine ullo noſtro aut alterius cujuſcunque præjudicio ſeu impedimento, neque ſine præſcitu aut conſenſu Electorum, Principum, ac Statuum quoquam ſuo voto & ſeſſione in Imperio, prout hactenus

in

ANNO 1658. in Imperii Collegiis habuit, ſuſpendemus aut excludemus; Præterea Staubos una cum dicta Imperiali Nobilitate ſua Regalia, Jurisdictiones, Libertates, Privilegia, Hypothecationes, Jura, & Conſuetudines, prout hactenus in uſu habuere per Tertus & Aquas, ad decentem inſtantiam, ſine ulla denegatione ac remora, in optima forma confirmabimus, ipſisque deſuper uti electus Romanorum Rex manutenebimus ac protegemus, & nulli contrarium Privilegium concedemus, & caſu quo ante, vel durante Bello, è contra conceſſa forent, quæ in Inſtrumento Pacis ratificata aut approbata non fuerint, totaliter caſſabimus ac annullabimus, prout hiſce caſſamus & annullamus. Neque ullius Principis Electoris aut Status, comprehenſa Imperiali Nobilitate, Subditos, Landſaſſios, ac Territoriali, ſeu ullo Juramento obligatos, ad Territorium pertinentes, ab ipſorum Jurisdictione, aut ratione Territorialis Superioritatis ac alias in legitima obſervantia continuatis Steuris, Decimis, ac aliis communibus oneribus & debitis, nec ſub prætextu Dominii feudalis nec alio quovis colore eximemus aut liberabimus, neque aliis id facere permittemus, minùs ratificabimus nec conſentiemus, quod Status Provinciæ diſpoſitionem ſuper iisdem Steuris, aut illarum receptis ſeu expoſitis, comparuum Receſſibus cum excluſione Domini directi privative ad ſe trahant, vel in ſimilibus aliisque cauſis, ſine præſcitu & conſenſu Principum ſeu Dominorum Territorii, Conventus inſtituant, vel contra ſupperrimi Receſſus Imperialis expreſſam ordinationem ratione additamenti, cum quo cujuslibet Electoris & Status Landſaſſii ac Subditi, pro conſervandis, uni alterive Imperii Statui appertinentibus neceſſariis Fortaliciis Locis, ac Præſidiis, nec non ſuſtentando noſtro ac S. Rom. Imperii Judicio Spirenſi contribuere tenentur, indebito ſubterfugiunt: Et caſu quo ex Landſaſſiis vel Subditis non nemo, contra hoc ſeu alia præmiſſa, penes nos vel Conſilium noſtrum Aulicum vel jam dictum Tribunal Spirenſe, quicquam proponere aut quærere auderet, curabimus ac obſervabimus, ne talis facile audiatur, ſed à limine Judicii ad ſuum Principem ſeu Dominum Territorii pro debita partitione remittatur, prout omnes & ſingulos, ac uliàs contra Jus Tertii, usque dum ille ſufficienter audiretur, antehac ſub & obreptitiè impetrata Privilegia & Exemptiones una cum omnibus ſuis Clauſulis, Declarationibus & Confirmationibus, nec non pariter contra Imperii Conſtitutiones, in Conſilio noſtro Aulico & Judicio Spirenſi, contra Territorialem Principum ſuperioritatem, ſine requiſita & audita ipſorum in ſcripris informatione, emanatos Proceſſus, Mandata & Decreta, pravè ſummaria cauſæ cognitione, pro nullis & invalidis declarabimus ac illa penitus caſſabimus & revocabimus.

IV. Præcipuè verò Duci Sabaudiæ in perſona legitimi ſui Procuratoris, promiſſam in Monaſterienſi Inſtrumento Pacis Cæſareo-Gallicæ §. *Cæſarea Majeſtas*, Investituram Montiſferrati ſub ea forma & modo, quibus ap. mem. Ferdinando II. Imperatore, Duci Sabaudo Victori Amadeo conceſſa fuerat, illicò poſt ſuſceptum noſtrum Cæſareum Regimen ſine ulla mora, & quam primum nos deſuper cum decentia requiſiti & interpellati fuerimus, S. Imp. Conſtitutionibus ac Juribus Feudalibus conformiter, ſine addendo ulla inſolita generali aut ſpeciali reſervatoria, ſalvatoria, vel ſimili Clauſula una cum aliis, quæ in dicto Inſtrumento Pacis, & inibi confirmato Tractatu Cheraſcenſi, Domui Sabaudæ utiliter ordinata & promiſſa ſunt, extradi permittemus, & mediante noſtro Cæſareo officio executivè cooperabimur, ac neutrum præmiſſorum ſub ullo colore, cauſa vel prætextu, ſignanter etiam Inveſtituram Montiſferrati, ob debitos à Rege Franciæ, & hactenus Duci Mantuano nondum ſolutos 494000. Coronatos, de quibus §. *ut autem omnium &c.* diſponit, ac Domum Sabaudam deſuper liberat, nullatenus differemus aut detinebimus; Præterea noſtram Cæſaream authoritatem penes Regem Hiſpaniarum efficaciter interponemus ut ipſe Duci Sabaudo Urbem *Trini* indilatè, plenè, ac ſine diminutione reſtituat: Duci verò Mantuano ex Cæſarea plenitudine poteſtatis quamprimum ſcito mandabimus, & per decentia media efficaciter compellemus, in aliquo præfixo brevi peremptorio Termino ad diuittendum omne exercitium Jurisdictionis ibidem actu Montiſferrato litis Domui Sabaudæ per Imperiales ac prævios Pacis Tractatus adjudicatis Locis, ut Dux Sabaudiæ ſua ibidem ad ipſum ſpectante Jurisdictione decenter & quietè frui poſſit: prout non minus in id incumbemus, & per expeditionem ſetiorum pænalium Mandatorum diſponemus ne vel ipſe Dux Mantuanus, ac poſteri ſui, nec ullus alius pro ſe aut ipſorum nomine impoſterum hanc, quod ratione Montiſferrati, pro Domo Sabauda in impedicto Inſtrumento Pacis, ac præſenti noſtra Capitulatione continetur, ullo modo aut via in minimo contravenire aut contrarium quicquam attentare audeat. Pariter conſentimus & confirmamus id quod Electorale Collegium nuper ſub dato 4. Junii ad ipſum (Mantuanum) ratione annullandi ſeu caſſandi in præjudicium Domus Sabaudæ, ſuſcepti Cæſarei & S. Rom. Imperii Vicariatus ac Generalatus in Italia ſcripſit, easque, quod nos illius contextum firmiter ſervabimus, Ducesque Sabaudiæ in ſuo Italici diſtrictus competenti Vicariatus Jure ac Privilegiis decenter protegemus ac manu tenebimus.

ANNO 1658.

V. Poſtquam etiam ab aliquo tempore contigit quod exterorum Potentium Principum ac Rerumpublicarum Legati, & quidem ſub hoc prætextu, ac ſi dictæ Respublicæ pro coronatis Capitibus, & ſic Regibus æquales cenſeri debeant, apud Cæſaream & Regias Aulas atque Capellas, præcedentiam ante Legatos Electorales prætendant, Hoc impoſterum nullatenus permittemes: Si vero accidat, quod legitime Titularorum & coronatorum regentium exterorum Regum, ac Reginarum Viduarum ſeu Pupillorum (quibus regimen, quamprimum convenientem adepti fuerint ætatem, competit, ac interea tutelæ vel curatelæ ſubſunt) Legati minùs adeſſent, ex tunc Electoralibus Legatis præcedent, illos autem Electorales Legati, ante omnium aliarum Rerumpublicarum Legatos nec non ante Principes perſonaliter præſentes, ſine diſcrimine, immediatè ſubſequentur, quidquid etiam antehac per Decreta & ſignanter Anno 1636. vel aliàs actum aut ordinatum fuit, impoſterum abrogatum ac invalidum eſto: Prout quoque ad præcavendas omnigenas ſimultates, & exinde reſultantes periculoſas diſſenſiones nullatenus permittemus, quod exterorum Regum ac Rerumpublicarum Legati, ſive apud Aulam noſtram, ſive apud Imperiales Deputationes, Collegiales, aut alios publicos Conventus, cum armatis equeſtribus, aut pedeſtribus euſtodis in plateis aut viis incedant aut compareant nec quod ullus Legatus exterus publicè vel occultè, in negocia Imperii, quæ ſuos Principales non attinent, ſed coram Electoribus, Principibus, ac Statibus unice pertractanda ſunt, ſe immiſceat. Etiam in reliquo providebimus, ut *Electoribus ab antiquo continuata & aliàs competens Dignitas ac Prærogativa conſervetur*, nec è contra per quoſcunque exterorum Regum ac Rerumpublicarum Legatos apud noſtram Cæſaream & Regiam Aulam, vel ubicunque aliàs contingere poſſet nil præjudiciale aut novi quid attentetur, aut permittatur: Sic etiam in Cæſareâ, Regisque Coronationibus & aliis Imperii Solennitatibus, immediatis S. Rom. Imp. Comitibus ac Dominis, qui in Imperio ſeſſionem ac votum habent, ante alios nationales, & exteros Comites ac Dominos, nec non Cæſareos Camerarios & Conſiliarios, & quidem immediatè poſt Principes, in quorum Collegio ipſi dicto vato ac ſeſſione gaudent, incedant, idque meritò ipſis, prout in conſultationibus, oneribus, & incommodis, ſic etiam talibus Actibus ſolemnibus proximiori penes Principes locus & præcedentia maneat, ac ſimiliter eſtra hujusmodi feſtivitates Imperiales, in Aula Cæſarea, cum iisdem, qui actu ſunt in ſervitio aulico, obſervabitur.

VI. Concedimus quoque, ut ſeptem Electores interdum, juſta auream Bullam, ac pro re nata ſeu ſtatu Imperii urgente, præ ipſorum neceſſitatibus, & quando gravatoriam incumbentiam haberent, convenire valeant, pro deliberando & conſultando, quod ipſum non impediemus, nec prohibebimus, minus idcirco ullam disgratiam aut rancorem contra ipſos conjunctim vel divisim hauriemus ſeu concipiemus, ſed in eo, aliſque Punctis aureæ Bullæ conformiter nos geramus cum clementia ac ſine improperio, prout quoque Electorum communes, & ſpeciales Rhenanis Conſæderationes, utpotè quod ambæ antehac *cum Ratificatione & Approbatione Anteceſſorum Cæſarum bonæſtè initæ*, tam in hoc, quam in aliis inibi contentis Punctis, & quod deſuper ulterius DD. Electores univerſaliter ac invicem pro conſulto invenient concordabunt, etiam ex noſtra parte approbabimus & confirmabimus. Præterea alis Imperii & Circulorum Statibus liberum eſto, quotiescunque neceſſitas, aut ipſorum Intereſſe poſtulabit, circulariter aut collegialiter, citra cujusvis impedimentum, convenire, & ipſorum incumbentius deliberare, prout portò antehac inter ipſos Circulos, inita Conſtitutionea Imperii juxta uniones, nec non ſignanter inter Electores, Principes ac Status etectas perpetuas Confœderatas approbamus & confirmamus.

ANNO 1658.

VII. Omnes vero indecentes, odioſasque Colligationes, Fœdera, & Conventiones Landſaſſiorum, Subditorum, Populique communis, ac aliorum, cujusvis ſtatus aut Dignitatis fuerint, ſimiliter reſiſtentias, rebelliones, ac inconvenientes violentias, quæ contra Electores, Principes, & alios (immediatam Imperii Nobilitatem comprehendendo) attentantur, aut imposterum fient, caſſabimus, abrogabimus, & cum Electorum, Principum, ac aliorum Statuum conſilio & ope providebimus, ut illa in poſterum, prout decens ac juſtum eſt, prohibeantur; nullatenus vetu ad ea, per conceſſionem immaturorum Proceſſuum aut præcipitantiam, anſa præbeatur: quemadmodum etiam Electoribus, Principibus & Statibus permiſſum eſto, juxta Imperii Conſtitutiones in ſuis continuatis & competentibus principalibus Juribus, ſe ipſos, & cum aſſiſtentiâ vicinorum Statuum contra ſuos Subditos manutenere, & illos ad obedientiam redigere: ſi vero controverſiæ deſuper coram Judice juridicè ſint deductæ, quamprimum eadem expediri & decidi debebunt.

VIII. Cum etiam ex conniventia quondam Anteceſſorum Romanorum Regum ac Cæſarum, per nonnullos exteros à S. Rom. Imp. Jurisdictione ſe eximentes Principes ac Potentes, ſuper immediatis ac mediatis Urbibus atque Statibus antiquitus conceſſis, vel à ſe ſuſceptis aut aliàs uſurpatis Protectionis Litteris, quarum tenore ipſi interdum etiam contra proprios Territorii Dominos in Civilibus & Criminalibus, adverſus S. Rom. Imp. Conſtitutiones repugnanter, uſi ſunt, & non modicæ proliitates ac diſturbia contra Pacem communem inde orta ſint, per quæ S. R. I. Jurisdictio, authoritas, ac ſuperioritas notanter debilitata, eaque ſubtractis ſpectabilibus Membris penitùs interverſa fuit: Hinc pro avertendis prædictis periculoſis & communi Tranquillitati S. Rom. Imp. damnotis dismembrationibus ac diſſenſionibus, ſimilia protectoria ſuper mediatis Urbibus, ac Provinciis, Magnatibus ac Potentibus, qui noſtro & S. Rom. Imp. Jurisdictioni (ut dictum) non ſubſunt, non modo non conecdemus, nec illa impetrari aut recipi permittemus, neque eadem quæ ab Anteceſſoribus Romanorum Imperatoribus in alio rerum ac temporum ſtatu & conſideratione conceſſa, ac a mediatis Statibus recepta fuere, per Reſcripta, vel alio modo confirmabimus, ſed potius curabimus, ut mediante noſtra Interpoſitione, vel aliis permiſſis mediis ac viis, ſupradicta priorum Cæſarum enunceſſa vel recepta Protectoria renuncientur & caſſentur, vel ſaltem intra limites primarum Cæſarearum aut Regiarum Conceſſionum, ſi præ manibus adhuc ſint, absque ulla ulteriori extentione ſeu interpretatione reducantur *ita ut unus quisque imposterum in noſtra & S. Rom. Imp. ſolâ protectione ac defenſione maneat*, ac Electores, Principes & Status S. Rom. Imp. una cum immediata ejusdem Nobilitate, & undequaque appertinentibus Subditis, ſine imploratione exteræ potentiæ ſeu aſſiſtentiæ, in æquali protectione ac adminiſtratione Juſtitiæ tam quoad Religionis quam prophanæ cauſas, Imperii Conſtitutionibus, & Cameralis Tribunalis Ordinationibus nec non Monaſterienſi & Osnabrugenſi Pacis Inſtrumento, deſuperque fundatis Executivis Edictis, arctiori modo exequendi ac Norimbergenſi Executioni nec non nupero Imperii Receſſui conformiter conſerventur, & è contra aliquando tentati abuſus ac inter illos ex prætenſa Brabantina Bulla in diverſorum Electorum, Principum, ac Statuum notabile præjudicium deducti Evocatorii Proceſſus totaliter caſſentur atque etiam de Anno 1594. in celebrata tunc Dieta concluſum ſententum executioni detur, & per dictam Brabantinam Bullam gravatis Statibus, neceſſitate ita requirente, *per jus retorſionis*, efficax remedium præſtetur: Prout quoque decem unitæ Imperii Civitates Alſatiæ, extra jus Præfecturæ Provincialis, vigore Inſtrumenti Pacis, ſub S. Rom. Imperio, ſicut alii Status immediati, incorporatæ maneant. Poſtquam vero nonnulli immediati Principatus, Epiſcopatus, Comitatus ac Dominia, ſine ullo jure vel titulo, per exteras Nationes Præludiis, Quartiriis, ac aliis bellicis incommodis ſummoperè gravantur, & idcirco Pace tam pretioſè acquiſita in nullo gaudere valeant. ac Imperio ſubtrahantur, & quaſi ad mediatos reducantur Status: Hinc promittimus non modo per ſedulam interpoſitionem illa curare abrogari, ſed etiam vigore Conſtitutionum Imperialium providebimus, ut dictis immediatis Eccleſiis, Comitatibus, ac Dominiis efficaciter aſſiſtamur, ut in ſuâ immediatate omnia maneant; *In quibus omnibus Nos Electores, Principes, ac Status, ſimiliter Imperialis Nobilitas, una cum omnibus Vaſallis ac Subditis pro poſſibili defendemus, manutenebimus, & è contra nullatenus moleſtari permittemus.*

IX. Cumque in facto animadverſum ſit, quod exteri Potentes in Negociis Imperii ac ſignanter controverſiis, quæ inter Status Imperii, ac ſuos Subditos pendent, ſub prætextu Fœderis Hanſeatici, vel alio ſimili, ſe immiſceant, invicem concurrant, & ipſorum incumbentias deliberent, atque etiam inter illos antiquas erectas uniones confirment ac approbent: Inſtrumentum vero Pacis *ſolum Electoribus, Principibus, & Statibus Confœderationes & Leges* (ſub quibus hæ præcipue continentur, quæ in commodum Imperii, & *communi Provinciæ defenſionem, ac magis expeditam executionem Circuli conjuſſibus* incumbentium erectæ ſunt) permittat; Subditis vero ſimilia non concedat, ſed ipſorum deſuper obtenta Privilegia & Indulta caſſat & revocat: Idcirco non ſolum per Litteras dehortatorias hujusmodi longius proſpicienti attentato obviabimus, & nullatenus permittemus, quod contra auream Bullam, Inſtrumentum Pacis ac Imperii Conſtitutiones, alli mediati Subditi cum exteris Potentibus ac Rebuspublicis, vel aliis Imperii Statibus, eorumque Provincialibus atque Subditis ullas Confœderationes, Protectiones, ſeu Garantias ſub quocunque prætextu vel colore ineant aut erigant, & ſi quid contra attentatum ſorct indilate, ſalva tamen in præmiſſo Art. 8. mentionata reſtrictiva, abrogabimus, ſed & in contumaces contravenores, præſertim illos, qui adverſus ſuos Territorii Dominos, ad exteras Potentias recurrunt, ipſarumque auxilia, indigenatum, ac protectionem reſiter imperant, recipiunt, utuntur, in iis conſtanter manent, ac talibus indecentibus attentatis, prævia admonitione, non renunciant, vigore Jurium & Imperialium Conſtitutionum, levere procedemus, & neceſſitate id exigente, oculatis facta & invaſiones, per debita media Conſtitutionibus Imperii conformia avertemus.

ANNO 1658.

X. Neque nos pro nobis tanquam electus Romanorum Rex, in Negotiis Imperii ullam Confœderationem aut unionem cum exteris Nationibus neque alias in Imperio faciemus, niſi prius Electorum, Principum ac Statuum conſenſum ad id impetraverimus; quod ſi verò publica ſalus & utilitas majorem feſtinationem requireret, ex tunc ſeptem Electorum Collegialem conſenſum oportunis tampore ac locis, & quidem in Conventu Collegiali, & non per ſeparatas Declarationes, donec ad communem Imperii Conventum perveniri poſſit, prout in aliis S. Imperii ſecuritatem concernentibus Negociis, ita & in hoc obtinebimus: Si præterea inpoſterum noſtrarum Hæreditariarum Provinciarum nomine, ulla Fœdera inibimus, hoc non aliter, quam ſine damno Imperii & juxta Inſtrumentum Pacis fiet.

XI. Quidquid etiam hactenus alicui Electori, Principi, Prælato, Comiti, Domino, ac aliis, vel eorum antenatis, ſeu prædeceſſoribus, Eccleſiaſtici aut Sæcularis Status, absque Jure, de facto ablatum, vel coacte invaſum, aut juxta tenorem Pacis Monaſterio-Osnabrugiæ, Executivi Edicti, arctioris modi exequendi, ac Norimbergenſis Receſſus Executionis, reſtitutioni reliquum eſt, adhuc prædetinetur pro æquitate ad ſua unumquemque, contra quosvis ſine diſcrimine Religionis adjuvabimus, & ſi nos quoque vigore jam dictæ Pacis, nec non Norimbergenſis ac aliis publicatorum Edictorum, & arctioris modi exequendi reſtituere quicquam tnemur cuivis quamprimum & absque ulla denegatione plenarie reſtituemus, in eoque, quentum Juris habebit, protegemus ſine ullo impedimento, mora & negligentia.

XII. Porrò & ſignanter de S. Rom. Imperio & ejus appertinentiis non ſolum ſine præſcitu & conſenſu dictorum Electorum Collegiali nihil donabimus, hypothecabimus, oppignorabimus aut alia quavis via alienabimus ſeu gravabimus, ſed ſummopere laborabimus, omnemque curam ac ſtudium impendemus, omnia ea, quæ inde deceſſerunt, utpote caduci Principatus Dominia, & alia etiam confiſcata, ſeu non confiſcata bona, quæ in exterarum Nationum manus, indecenti modo accreverunt, quamprimum recuperentur, & reappropriata maneant, non minus *reintegrationem Circulorum Imperii* promovebimus, præcipue vero quia innotuit, quod aliqua magni momenti ad Imperium ſpectantia Dominia ac Feuda in Italia, & alibi, vendita fuerint, particularem inquiſitionem deſuper inſtituemus, qualiter illæ alienationes conſtitutæ ſint, ac informationes ea propter habitas ad Electoralem Moguntinum Cancellariam, ut in reliquorum Electorum notitiam deveniant infra annum à ſuſcepto noſtro regimine, infallibiliter transmittemus & in his omnibus cum conſilio, ope, atque aſſiſtentia ſeptem Electorum vel pro re nata etiam aliorum Principum ac Statuum peragemus, quod per nos ac ipſos pro conſulto, commodo

&

ANNO 1658. & bono viſum atque concluſum fuerit. Quia etiam Equeſtri Joannitarum Ordini in & extra Imperium, ſignanter in ultimo Bello Hollandico plurima bona ſubtracta & hactenus detenta fuere; curabimus per amica media ipſorum reſtitutionem promovere, & caſu quo nos ipſi vel noſtri aliquid ad S. Rom. Imp. ſpectans & non inſtar Feudi nec alio legitimo titulo acquiſitum eſſemus idipſum vi præſtiti Juramenti eidem Imperio, ſine mora, ad requiſitionem Electorum, reſtituemus. Id vero, quod Ferdinandus Carolus Archidus Auſtriæ propter Provincias Alſaticas prætendit, in proxima Dieta ſeparatim reaſſumemus.

XIII. Patiter tempore dicti noſtri regiminis cum vicinis & collimitaneis Chriſtianis Principibus Pacem colemus, neque lites, diſſidia aut Bella in, vel extra Imperium, illius cauſa, ſub ullo quovis prætexta, ſine Electorum, Principum ac Statuum, vel ſaltem Electorum præſcitu, conſilio atque conſenſu, incipiemus, nec abſque prædicto conſenſu, ullum Exercitum in Imperium deduci permittemus. Præcipue vero ea, quæ Oſnabrugi ac Monaſterii inter Anteceſſores noſtrum ad S. Rom. Imperium, nec non Electores, Principes & Status ex una: & aliis paciſcentes ex altera partibus tractata & concluſa fuere, inviolabiliter obſervabimus; & è contra nec per nos, nec per alios quicquam faciemus attentati, unde hæc univerſalis Chriſtiana ac perpetuo duratura Pax & vera ſyncerague Amicitia debilitari aut rumpi poſſit, proinde in majus robur dictæ Pacis, Coronæ Gallicæ præſentibus ac futuris exteris Hoſtibus, ſub ullo colore aut prætextu, vel ſub quavis controverſia aut Belli cauſa contra dictam Coronam nulla arma, opes, milites, commeatum aut alia proncua ſubminiſtrabimus, neque ullis Militibus, qui contra Paci Oſnaburgo-Monaſtericuſi addictos ab alio ducerentur Hoſpitia, Hyberna, aut Tranſitus permittemus, prout reciprocè Corona Gallica in ſupe ſata Pace Weſtphalica ad prædicta omoia erga nos, & S. Rom. Imp. ac Electores, Principes & Status pari modo obligatur, ſicque nos etiam, in quantum Circulum Burgundicum & Bellum in eo tunc tempore initæ Pacis exiſtens ac adhuc durans concerait, dictæ Weſtphalicæ Paci nos conformiter geremus: Si quoque ab uno alterove Statu Imperii, vel extetis Regentibus ſimile quid tentaretur & exteri Milites in, vel per Imperium, ad quemcunque ſpectent ſub quocunque prætextu aut colore ducerentur, ſeriò abrogabimus, vimque vi repellemus, & offenſis Statibus Cæſareo noſtro auxilio ac defenſione efficaciter ſuccurremus, juxtaque Conſtitutiones Imperii & Executionis ordinem aſſiſtemus, ubi vero nos ratione Imperii, vel ipſum Imperium Bello aſſaliremur, ex tunc cujusvis auxilio uti valebimus, ita tamen, ut durante ſimili Bello nec alias in Electorum, Principum ac Statuum Provinciis & Territoriis nulla nova Fortalitia extruemus, nec antiqua renovabimus, multo minus aliis hoc permittemus, nec ullum Statum hyberniis aliter ac Conſtitutiones Imperii præſcribunt, onerabimus.

XIV. Ne dilecta Patria Nationis Germanicæ, vel nos ipſi in novas implicemur triticas, nullatenus nos immiſcebimus in Bella, quæ in Italia & Circulo Burgundico ouuc geruntur, nec pro nobis uti Imperator, nec ratione noſtræ Domus, contra Coronam Galliæ & ipſius Confœderatos in dicta Italia atque Circulo Burgundico nec ſub ulla controverſiæ aut Belli cauſa opem Militibus, Pecunia, Armis aut aliis mittemus, neque ullo alio modo promotionem aut aſſiſtentiam dabimus, ea tamen conditione, ut vice verſa Corona Galliæ ipſiuſque Confœderati, pari modo neque noſtris, Imperii, aut Domus noſtræ Germanicæ vel cujuſvis Electoris, Principis aut Status conjunctis vel ſeparatis Hoſtibus ullum auxilium Militibus, Pecunia, Armis, aliiſve mediis aſſiſtentiam aut promotionem ſub quavis via, aut modo præſter: Idque totaliter, quod ob Coronam Gallicam ipſiuſque Confœderatorum in hoc & antecedenti Articulo 13. continetur de noſtris, Imperii, ac noſtræ Domus Germanicæ vel cujuſvis Electoris, Principis aut Status Confœderatis non minus, quàm de nobis ipſis, Imperio, noſtra Domo Germanica, Electoribus, Principibus ac Statibus ſimul, vel ſeparatim intelligatur, ita ut omnia ac ſingula præmiſſa reciproce & æqualiter obſerventur, hac tamen ulteriori declaratione, caſu quo unus aut alter Elector, Princeps, & Status Imperii, ab aliquo hoſtiliter impeteretur, & Corona Gallica ſeu ejus Confœderati à taliter impetito Electore, Principe aut Statu in auxilium imploraretur, ex tunc dictæ Coronæ Galliæ, ejuſque Confœderatis talem aſſiſtentiam præſtandi, ac tali Electori Principi & Statui vigore competentis & in Inſtrumento Pacis confirmati Juris Fœderis utendi, liberum ac neutiquam damnoſum eſſe debeat. Quo vero S. Imperium in conſtanti Pacis ſtatu ſecurum maneat, curabimus illico poſt aſſumptionem noſtri Cæſarei regiminis antè omnia ut inter ambas maximè in Imperii Circuiis ac Patrimoniis militantes Coronas, Tractatus Pacis in Germania realiter inſtituantur, Iuiſque Regnis & Subditis ac Reipublicæ Chriſtianæ, totique Imperio, mediante divina gratia, tranquillitas concludatur: pari modo etiam Polonicæ Pacis Tractatus indilate ad debitum finem promoveantur.

ANNO 1658. XV. Electores, Principes, Prælatos, Comites, Dominos, aliosque Imperii Status, uti & immediatam Nobilitatem, nullatenus violentabimus, nec ab aliis fieri permittemus: ſed ſi nos, vel quivis alius, ad ipſos communiter, aut ipſorum unum ſeparatim aliquid prætendamus, vel actionem haberemus, id ipſum conjunctim aut diviſim, pro evitandis tumultibus, diſſenſionibus, & aliis gravioribus, in S. Rom. Imperio, Paceque ac unione conſervanda, ad ordinarium Tribunal, juxta tenorem Imperialium Conſtitutionum, Cameralis Judicii, & executionis ordinis, nuperæque Pacis Monaſterio-Oſnabrugicæ, & Norimbergæ deſuper erecturum Editorum & Terminos Juris ac audientiæ remittemus, neque ullatenus concederemus, ut in his aliiſque cauſis ſub quovis colore aut prætextu illæ intententur, in quibus ordinario Juri ſeparatos ſupponunt, per ſpolia, deprædationes, incendia, arreſta, Bella, novas exactiones & contributiones, vel alio modo damnificentur, aut moleſtentur.

XVI. Pollicemur ac promittimus itidem, ſi in futurum prævio ſeptem Electorum conſilio, & ſubſecuto conſenſu, neceſſitas exigeret, quod pro defenſione Imperii Exercitum conſcribere, eumdem ſine Electorum, Principum ac Statuum præſcitu & conſenſu extra Romanum Imperium non ducemus, ſed pro illius defenſione ac tuitione laſorum Statuum applicabimus. Ac ne Romanum Imperium quod præteritis Bellis Militum numero valde decrevit, ulterius per externas conſcriptiones denudetur ac orbum teddatur, deſuper in proximis Comitiis Imperialibus providebitur, cujus futuri concluſi executionem ſeriò curabimus: Si porro à nobis, vel aliis aliquæ Cohortes in Imperio, vel in noſtris Hæreditatiis Regnis pro exterorum Principum ſervitio conſcribantur, providebimus ne Electores, Principes, & Status Imperii, una cum omnibus ipſorum Subditis, in ſimili conſcriptione, Tranſitu, Hoſpitiis, Armiluſtiis vel alias quovis modo, contra Conſtitutiones Imperii, Inſtrumentum Pacis ac ſignanter Receſſum Imperialem de annn 1570. graventur, nec è contra à nobis aut aliis procedatur: neque ulli Statui Imperiali, vel Incolis prohiberur apud exteros ſervitia militaria ſuſcipere, *dummodo non contra Imperium aut ejus Membrum ulla dirigantur.*

XVII. Patiter Electores, aliosque S. Imp. Status, Comitiis, Cancellariæ & itinerum pecuniis, impoſitionibus, & contributionibus abſque neceſſitate non onerabimus: Hi vero Electores ac Status, qui vigore Inſtrumenti Pacis, certas Provincias dimittere, ac pro illis alias aſſumere debuerunt, ad oullam novam Cancellariæ aut Inveſtiturx Taxam, pro receptis Ducatibus, Principatibus ac Provinciis hàc vice teneantur, aut quovis modo obligemur. Noſque in permiſſis indilatæ neceſſitatis caſibus impoſitiones contributionum non aliter, quam juxta continentiam dicti Inſtrumenti Pacis formatas publicabimus. Neque Comitia extra Imperium Nationis Germanicæ, aut antequam ad ea ſeptem Electorum conſenſum per ſpeciales Legatos impetraverimus, tam ratione temporis ac loci cum iiſdem concordavetimus, vel ſi ipſimet ob neceſſitates Imperii nos deſuper humiliter commonefaceremt, iudicemus, & placitas à Statibus Imperii contributiones atque auxilia ad nullum alium finem, quam uti aſſenſum ſuit, aliaque Imperii onera applicabimus, neque ulli ſuam quotam in placitatis Imperii contributionibus; cæteris in præjudicium, condonabimus vel minuemus, minus permittemus, quod quicunque Status Imperii ab exteris eximetur.

XVIII. Porrò Electores, Principes, Prælatos, Comites, Dominos, & alios Imperii Status, nec non immediatam Nobilitatem, omneſque ipſorum Subditos in Imperio, ad Judicas ſeu amicabiles Audientias extra limites Germaniæ, & à ſuis ordinariis Judicibus non evocabimus, neque compellemus, aut citabimus, ſed ipſos omnes ac ſingulos præcipue in Imperio, vigore Aureæ Bullæ, Imperialium & Cameralis Judicii Ordinationum, aliarumque Legum, ſignanter etiam quemlibet ſua immedietate, Privilegiis de non appellando &

ANNO 1658. evocando apud primam Inſtantiam, & ordinarios immediatos Judices, cum caſſatione & annulatione omnium hucuſque è contrà fractarum contraventionum, emanatorum Reſcriptorum, Inhibitionum ac Mandatorum, aliarumque Ordinationum, relinquemus, & nullatenus gravabimus, multo minus per Conſilium noſtrum Aulicum, aut Cameram Imperialem præjudicari patiemur. Cùm etiam Electores, Principes, & Status à longo tempore ram contra Cæſareum Aulicum Judicium Rothweilenſe, quàm Weingartenſe aliaque Provincialia Sueviæ, diverſimoda gravamina in præcedentibus diverſis Imperii Conventibus propoſuerint, & conqueſti ſint, ideoque eriam in Pacis Inſtrumento pro iis abolendis, memin ſeu anſa data fuerit: qua de re interea, & donec hujuſmodi Statuum gravaminibus efficacia adhiberetur remedia, atque de abolitione prædictorum Aulici ac Provincialium Judiciorum in proximis Comitiis certi quid ſtatuatur, curabimus infallibiliter, ut hactenus contra antiquas eorundem Judiciorum Ordinationes extenſi caſus abrogentur, & inſuper reperti exceſſus & abuſus, pro quorum informatione deſintereſſatos Imperii Status quamprimum deputabimus, caſſentur tempeſtivè, atque Electores, Principes & Status in ſuis è contra obtentis Exemptionibus, Privilegiis (non atento quod prætendantur eſſe caſſata) manutenentur ac præterea cuilibet gravato liberum eſto, à ſæpe dictis Aulicn & Provincialibus Judiciis vel ad Aulam Cæſaream, vel Tribunal Spirenſe, abſque ulla noſtra contradictione & impedimento, appellandi, quocunque demum eventu Electorum eorumque Subditorum & aliorum Exemptiones à prædicto Rotweilenſi, aliiſque Judiciis, in ſuo valore conſervabimus, nec è contra eos turbari aut gravari permittemus. *Quæ etiam tunctuis quod in cauſis*, ſupremæ Territorialis Jarisdictionis & Regalium, in ſpecie Juris collectarum, ſequelæ ac ſimilium diverſimodè ad eudam Inſtantiam Subditorum, antequam Electores, Principes, ac Status deſuper debite audiantur, Mandata cum & ſine clauſula decernantur, quare ordinabimus ut in ſimilibus cauſis a primo Imperii Receſſu conformiter, Intereſſati Electores, Principes & Status ante omnia audiantur; quo omiſſo ipſis licitum ac liberum eſto, hujuſmodi Mandatis nullam præſtandi paritionem.

XIX. Quia etiam contra Concordata Principum, & Pacta inita inter Eccleſium, ſummum Pontificem ac Sedem Romanam & Nationem Germanicam, informibus Gratiis, Reſcriptis, Annatis Epiſcopatuum ex multiplicate atque extenſione Officiorum Romanæ Curiæ, nec non reſervationum, diſpenſationum, ac reſignationum Prebendarum, Prælaturarum, Dignitatum, & Officiorum, quæ alias per obitum ad Curiam Romanam non devolvantur, ſed ſemper ghocunque etiam menſe vacent, Archi & Epiſcopis, Capitalis aliiſque Collationibus competunt conferenda, prout non minus per Coadjutorias Prælaturarum electivarum & Prebendarum vel aliis viis, in detrimentum Epiſcoporum, Cleri, & aliorum contra data Privilegia, & in præjudicium quoque Juris Patronatus, ac Patronorum, in dies ac indelinenter agatur publicè, & idcirco illicitæ Societates & Contractus vel Fœdera, prout informamur, erecta ſint: id omne cum conſilio Electorum, Principum, ac Statuum, apud ſummum Pontificem & Sedem Romanam diverti & præcaveri curabimus, atque dicta Concordata Principum, Pacta inita, & Privilegia ac Libertates conſerventur, manutenentur, iiſque firmiter inſiſtendo parentur, ita tamen ut gravamina inibi reperta ac abuſus irrepti, vigore Tractatus Auguſtani de Anno 1530. in Comitiis abrogentur, & inpoſterum ſimilia abſque conſenſu Electorum non admittantur: Pariter in aliquibus locis invectos abuſus, per quos cauſæ Civiles à ſuis Tribunalibus Ordinariis in Imperio, ad Nuncios Apoſtolicos, vel planè ad Curiam Romanam trahuntur, tollemus, annullabimus, & ſerio prohibebimus, noſtriſque Cæſareis Fiſcalibus ram penes Conſilium noſtrum Aulicum quam Tribunal Spirenſe injungemus ut æquè contra Partes, quàm Advocatos, Procuratores & Notarios qui impoſterum ſimile quid tentabunt, & in iis quovis modo laborabunt, debita querelâ ex officio procedant, ut quantocyus Tranſgreſſores condignè puniantur, idque in quantum hunc Articulum concernit, Noſtris dilectis cognatis & Electoribus Saxoniæ, Brandeburgico ac Palatino Illorumque Religionibus addictis & Statibus, ſimiliter Immediatæ Nobilitati ac omnium illorum Subditis Auguſtanæ Confeſſionis, comprehenſis reformatis qui ſub Catholicis Eccleſiaſticis ac Sæcularibus ſuperioribus habitant ac Landſaſſiis, nec non Religionis & prophanæ utperæque Monaſterio-Oſnabrugicæ Paci, ejuſque annexis ut dictum ſine præjudicio, conſequentia ac damno.

ANNO 1658.

XX. Ita quoque magnas Societates & Mercatores, aliosque, qui ſuis Pecuniis pro libitu & cum uturis, & illicitis ante emptionibus necnon Monopoliis multa incommoda S. Rom. Imperio ac ejus ſubditis & Subditis notabilia damna, præjudicia & gravamina intulerunt, & adhuc indies miſeram: cum conſilio Electorum, Principum ac Statuum, prout & ante hac qualiter iis obviam iri deberet conſultatum, ſed hucuſque executioni datum non fuit, planè abrogabimus, nullique ulla *Monopoliorum Privilegia* concedemus, ſed *obtenta velut Conſtitutionibus Imperii contraria caſſabimus, & revocabimus.* Cum etiam querelæ acceſſerint, quod in Circulo Burgundico inferiori & aliis vicinis Imperii Provinciis ibidem quondam prohibita Mercimonia, exteræ Manufacturæ, atque Pannorum laneorum, & aliarum legitimarum Merciam etiam ud Imperium ejuſque Membra extendi velint, quod ipſum cum tenori & contextui Receſſus Imperialis de anno 1548. ac libertati Commerciorum contrarium ſit, ideo eadem abrogabimus, aut in contrarium eventum providebimus, ne illæ ac ſimiles Merces ex dicto Circulo in Imperium admittantur.

XXI. Nullum præterea Telonii Jus, eum Nario Germanica & S. Rom. Imp. terrâ aquâque ſummopere iis gravata ſint (exceptis ante hac à majori parte Electoralis Collegii expeditis Telonii Conceſſionibus, prorogationibus, ac perpetuationibus, una cum concluſis per Cæſareum Aulicum Cancellariam, vel à Collegio Electorali, ibidem tamen ob intervenientem S. Cæſ. Maj. obitum aliaque impedimenta hactenus non expeditis ſentimentis ac reſpective Litteris conſenſis & Diplomatibus) de novo concedemus, neque antiqua accreſci ſeu prorogari faciemus, neque pro nobis erigemus, accreſcemus aut prorogabimus, niſi vicini ac Intereſſati Status prius deſuper auditi, & ipſorum in debitam conſiderationem trahendum ſentimentum ſuſceptam fuerit, ac deinceps omnium & ſingulorum ſeptem Electorum ſcitus, conſenſus atque collegiale conſilium unanimi concluſo ea conditione in his punctis præceſſerit, ut ne quidem unius Electoris contradictio & diſſenſus appareat, ſed omnia & ſingula illius Collegii vota concordent, prout in hoc caſu majora nullatenus attendemus & ſine præviis unanimibus nil decernemus, ac ſupplicantes cum ſuo petito totaliter dimittemus, imo omnes, qui pro novi Telonii erectione, Terra, aut Aqua, vel pro antiquorum accrememo, aut illius prorogadone ſupplicabunt, ad colloquium Conventum remittentur, ac una cum Electorali Collegio eò collimabimus, ut per novi Telonii conceſſiones, alii Electores, Principes ac Status in ſuis antiquis Telouiorum redditibus nullas diminutiones, præjudicia aut damna patiantur. Cum vero accidat, quod vocabulo Telonii interdum non atantur, ſed ſub abuſu ac prætextu depoſituræ aut ſtapulæ vel alias de aſcendentibus ac deſcendentibus Navibus ac Metcibus tantumdem ac verum Telouium exigat, ſicque Commerciis ac Navigationibus per indebitas & coactas in & exonerationes frumentorum aliarumque Mercium, ingentia damna, gravamina, ac impedimenta inferant & cauſent: Hinc illa omnia & ſingulatam durantibus Bellis, quam antea in cunctis Fluminibus ac Navigatoriis Aquis Imperii ſine diſcrimine noviter præſenta attenta, & ſine ordinato conſenſu Electoralis Collegii obtentæ Conceſſiones vel alias in uno alteove loco ſuppoſitæ uſurpationes, ſub quovis colore aut nomine obtentæ forent, vel auctoritate propriâ introductæ, fiat nullæ ac invalidæ, quales eriam à nobis nemini cujuſcunque dignitatis & ſtatus fuerit, abſque prædicti Electoralis Collegii conſenſu ac permiſſione concedentur, & unicuique Electorum, qui ſe deſuper gravatum ſentiet, liberum eſto, pro avertendo tali gravamine, ut poterit, ſe ipſum adjuvare: Attamen per hoc iſtis Privilegiis, quæ Electores, Principes & Status, eum Immediata Nobilitate à defunctis Romanorum Regibus aut Imperatoribus illo tempore, quo Electorum conſenſus per Pacta & Capitulationes, adhuc introductæ & neceſſariæ non erant, legitime obtenta, vel alias pacifice obſervatum, nil præjudicatum aut derogatum eſto; ſed à nobis ad decentem requiſitionem, virtute ſupradicti tertii Articuli confirmabuntur, & Status ſine cujuſquam præjudicio in iis relinquantur, omnia vero illegitima Telonia, Stapulas, ac depoſituras, eorumque abuſus ſi qui irrepſerint, ſtatim à ſuſceptione noſtri Cæſarei regiminis caſſamus & abrogamus, neque ulla illorum impoſterum concedemus, nili fiant ex unanimi conſenſu Collegiali ſeptem Electorum. Caſu quo etiam anus aut plures cujuſcunque

ANNO 1658. que ſtatus aut gradus fuerint, novum quoddam Telonium aut antiqui accrementum ſeu prorogationem in ſuis Electoratibus, Principatibus, Comitatibus, Dominiis ſeu Territoriis, Terra aut Aqua in aſcenſu vel deſcenſu, pro ſe ipſis extra noſtrorum Anteceſſorum & Electoralis Collegii aſſenſum, inſtituerint aut impoſuerint, vel in futurum ſine noſtro & prædicto unanimi omnium ac ſingulorum ſeptem Electorum Collegiali conſenſu, conceſſis gratiis inſtituere aut imponere tentaverint, illam & illa, quamprimum nobis innotuerit, vel aliorum informationem deſuper receeperimus, ſtatim per Mandata ſine clauſula, aliaque neceſſaria Juris media, atque alias omni poſſibili via inſuper avertemus, & quidquid aliter attentatum fuerit, totaliter revocando caſſabimus, nec permittemus quod impoſterum quiſquam de facto, propriaque authoritate nova Telonia erigat, pro ſe accreſcat, vel illis uti & recipere audeat.

XXII. Cum præterea multiplices querelæ innotuerint, quod diverſæ immediatæ Imperii, ac aliæ mediatæ Civitates hactenus planè noviter auſæ ſint, prout adhuc de facto per Arrulta alia in S. Rom. Imp. prohibita coactiva media ſub Portis vel aliis locis in & extra Urbes, advenientes ac diſcedentes Merces, Frumenta, Vina, Salia, Animalia, cæteraque certis impoſitionibus ſub vocabulo Accitiorum, depoſituræ pecuniæ campſoriæ, Strationis ſeu Juris Fori, Portarum, Pontium, Viarum, Mercaturæ, Ærarii, Platearum, Nummorum centenariorum, aliorumque ſimilium, aggravant, quæ omnia in effectu ac conſequentia nil aliud quam nova Telonia important; imo ſæpiſſime alous aſcendunt, vicinique Electoribus, Principibus, ac Statibus, eorumque Provinciis, Subditis, & Vaſallis, nec non Mercatoribus non modice damna & incommoda inferant, ac libertati Commerciorum per Terram, Aquamque è diametro obſiſtunt, illico poſt ſuſceptum noſtrum Cæſareum regimen deſuper certam informationem hauriemus, & in quo talia illicita gravamina & abuſus conſiſtant, à vicinioribus Electoribus, Principibus, atque Statibus relationem præſtolabimur, eaque ex tunc indilate ubivis locorum abrogabimus & revocabimus, contra Transgreſſores rigoroſe procedendo, pariter noſtris Cæſareis Fiſcalibus mandabimus, ut ſerio contra ipſos procedant: Præter hoc cuivis Electori, Principi, & Statui, uti quoque Nobilitati immediatæ permiſſum ſit, ſe atque ſuos à talibus gravaminibus, prout ſupra Art. 21. mentionatum, ut ut poterunt, liberandi & eximendi; immediatis tam Civitatibus, ut ſuos Concives de conſumptibilibus, ſine præjudicio, damno & mixtura exterorum, in aliquo onerent ac ſignanter non ultra id, quam quod ante Bellicos motus in legitimo exercitio, ac obſervantia habuerunt.

XXIII. Pariter volumus ut ii Status, quibus à noſtris Anteceſſoribus Romanorum Imperatoribus, cum conſenſu Electorum, hac reſervatione, vel nova Telonia conceſſa, vel antiqua acta ſeu prorogata fuere, ut dictos Electores, ipſorum Subditos, Servos familiares, aliaſque exemptas Perſonas, eorumque Bona talibus novis, auctis, aut prorogatis Teloniis non gravent, ſed in omnibus locis ſuorum Principatuum ac Provinciarum cum ſuis Bonis & Mercibus libere tranſire, as vel deſcendere permittant, aliaſque ratione aucti Telonii, certo permiſſo modo ſe comportent, ac deſuper mediante ſpeciali Reverſali erga Electores efficaciter obligent: Qui vero hujuſmodi Reverſalia quodam extradiderint, omni rigore commonebimus & aſtringemus, huic debito ſe accommodare, abſque ulteriori mora dictas Reverſales Electoribus exhibere; iis vero, qui impoſterum præſcripto modo nova Telonia vel antiquorum augmentum ſeu prorogationem impetrabunt ante extraditionem hujuſmodi Reverſalium, noſtras Cæſareas Conceſſiones nullatenus largiemur aut expediri mandabimus. Ut vero de hinc inde in Imperio Terra, Aquaque introductis novis Teloniis, & antiquorum augmentis præter alias impoſitiones atque exactiones, an & qualiter quivis prætendens deſuper Jus habeat, firmior informatio acquiri poſſit, inquiremus penes cujuſlibet Circuli Directorem Principem deſuperque ſpecificatio nobis dabitur, & pro caſſatione ſeu reductione illorum cum Electorali Collegio communicabimus. Et caſu quo nonnemo penes nos pro nova Telonii gratia, ſeu antiqui augmento ſupplicaverit, nullas ei promiſſorias aut promotoriales Litteras ad Electores non dabimus, neque ad Rhenum, aut in alio navigabili rivo in S. Imp. Naves armatas, excubias, licentias, aut alias inſolitas exactiones, vel quidquid demum ad impedienda Commercia, præcipue in damnum vel detrimentum Electorum Rheni ipſorumque Regalium tendere poſſit, haud promittemus.

XXIV. Et poſito caſu novi Telonii ſeu impoſitionis, unde Electorum Telonia diminuerent, ac decreſcerent, ipſi Electores ad Juridicas prætentiones activè ſeu paſſivè devenirent, eum talia Teloniorum Regalia ac Privilegia unice à Romanis Cæſaribus & Regibus cum conſenſu ſeptem Electorum juxta Art. 21. ſupradictum in Imperio concedantur, ideoque controverſiarum deſuper incidentium decilio ad neminem aliud, quam ad nos ſpectet, hinc tales prætenſiones coram nobis deduci ac decidi debebunt, nulluſque Electorum tenebitur in iis coram noſtro & S. Imperii Tribunali Spirenſi vel aliis Judiciis quoad ordinarias hujusmodi actiones convenire, prout deſuper dictum Tribunal Spirenſe monebimus, omneſque Proceſſus coram ſæpedicto Tribunali inter 4. Electores Rhenanos conjunctim aut divifim, nec non alios Status, & Civitates Imperiales præterito tempore paſſive vel activè pendentes, ab eodem, ad noſtrum Conſilium Aulicum avocamus.

ANNO 1658.

XXV. Cum etiam hactenus Electores in ſuis navigabilium Fluminum Teloniis, multis & magnis exemptionibus, contra libertatem & obſervantiam ſæpius per promotoriales, ac exemptionis Mandata, inque præjudicium Electoralium Jurium Telonarium conceſſa Privilegia, aliiſque viis requirantur, & graventur; idipſum veluti inſupportable tollemus, abrogabimus, ac impoſterum fieri nullatenus permittemus nullaque exemptionis Privilegia amplius concedemus, & ea quæ durante Bello, ſine Electoralis Collegii aſſenſu, conceſſa ſunt, caſſamus, & pro nullis declaramus.

XXVI. Si etiam nonnemo Electorum, Principum & Statuum, compiehenſa immediata Nobilitate, ratione ſuorum Regalium immediatus, Libertatum, Privilegiorum, Jurium, & pertinentiarum, quod eo debilitatæ, violatæ, arreſtatæ aut turbatæ fuerint, cum adverſario ſuo ad legitimum devenerit proceſſum; citarique eum fecerit, idipſum prout omnes aliæ juxta Ordinationem ibidem pendentes cauſas vel deſuper in Tribunali Spirenſi emanatas Sententias earumque aſecutiones non impediemus, avocabimus aut inhibebimus, ſed Juſtitiæ liberum ſuum curſum relinquemus.

XXVII. Polliceamur quoque & promittimus quod Electoribus, Principibus, ac Statibus imperii nec non liberæ Nobilitati eum ſuis Feudis ubicunque litis, ſi eorum Vaſalli vel Subditi ex crimine læſæ Majeſtatis, vel alias privati eſſent aut impoſterum privari deberent, liberam Bonorum confiſcandorum diſpoſitionem reliquemus, nullatenus verò ita Fiſco Cæſareo applicabimus, neque illis dictos priores aut alios Vaſallos obtrudemus, Bonaque allodialia, quibus ex crimine læſæ Majeſtatis, vel alio præſcripto modo privarentur; Electoribus, Principibus ac Statibus Jure Fiſci infeudatis, vel ad id continuato uſu Jus habentibus ſub quorum territoriali Juriſdictione ſita ſunt, non detrahemus, ſed à Dominis Territorii, ſuper illorum confiſcatione diſponi ſinemus.

XXVIII. Providebimus, & nullatenus permittemus, ne ullus impoſterum magnæ, aut minoris conditionis Elector, Princeps, Status, aut alius ſine legitimâ ac ſufficienti cauſa, inauditus ac abſque præſcita, conſilio & conſenſu Electorum, qui in facto non ſint participes in bannum ac rebannum declaretur, ſed in ſimili ordinarius Proceſſus obſervatur, prout juxta Conſtitutiones imperiales, & de Anno 1555. reformatam Cameræ Imperialis Ordinationem, ac inſuper ſubſecutos Imperii Receſſus convenit, & prout in futuris Comitiis, uti reſervatum, ab Electoribus, Principibus ac Statibus de modo & ordine ulterius concluſum fuerit: Si vero factum in ſe planè *notorium* eſſet & publicum, *ipſeque Pacis violator in ſuo factoroſo Propoſito, perſeveraret, ac de facto ex tunc non adeo particulari proceſſu non ſit opus, tamen impoſterum, etiam cum Electoribus in hoc non intereſſatis priuſquam ad realem Banni declarationem procedamus communicabimus, & ſine illorum expreſſa conſenſu, illud non publicabimus.*

XXIX. Poſtquam S. Rom. Imperium ſummoperè in diminutionem ac decrementum prolapſum ſit præter alia etiam Collectas Imperiales eam Civitatum, quam aliorum reddituum quæ ad certarum Perſonarum manus accreverunt, aut tranſcripta ſunt iterum pro Imperio recuperabimus, certamque deſignationem, in quorum manibus nunc ſint, infra 6. menſes proximos à ſuſcepto noſtro regimine ad Electoralem Moguntinum Cancellariam tranſmittemus, nec ullatenus permittemus, ut illa Imperio ejuſque bono publico contra fas & æquitatem ulterius detrahantur, niſi doceatur, quod eum legitimo collegiali conſenſu *omnium ſeptem* Electorum proceſſerit.

XXX. Si etiam Feuda Imperio & nobis tempore regiminis,

ANNO 1658. gimiuis, per obitum, aut delictum, caduca fuerint, quæ notabilis momenti ſint, uti Principatus, Comitatus, Civitates ac ſimilia itidem abſque conſenſu 7. Electorum nemini ulterius conferemus, aut illam Expectativam deſuper concedemus, ſed pro ſuſtentatione Imperii noſtri, ac Succeſſorum Cæſarum Regumque Romanorum retinebimus & incorporabimus, nobis tamen ratione noſtrarum Hæreditariarum Provinciarum ac cuilibet in earum Juribus & Privilegiis ſine præjudicio. Litteræ quoque Feudales & Expectativæ ſuper Feudis S. Rom. Imperii, quæ in aliâ, quam noſtri Imperiali Cancellaria & ſine Electorum conſenſu inposterum enunciæ ſorent, ſint eo ipſo invalidæ.

XXXI. Omnimodò incumbemus, ut omnia S. Rom. Imperio appertinentia Feuda, ubicunque locorum ſita conſerventur, atque providebimus ut debitis tempore, atque occurrentiâ caſuum decenter ſuſcipiantur ac renuvcntur, & *contra omnem violentiam tam Feuda quàm Vaſalli manutencantur ac protegantur*: quod ſi etiam ullum ad nos ſpectans reperiremus, id pariter faciemus ſuſcipi vel ſi aptè fieri nequeat, deſuper Electoribus pro ſecuritate Imperii decentes Revertales ſeu Recognitiones dabimus.

XXXII. Caſu quo in ſaturum, Principatus, Comitatus, Dominia, Subinfeudationes, Hypothecæ aut alia Bona, S. Rom. Imperio, ſervitiis collectis, Securit, & aliis obligata, cujuſque Jurisdictioni addicta, per obitum poſſeſſorum, nobis ex Hæreditate, vel aliâ viâ obtingerent, eaque nobis reſervare, vel cum præſcitu & conſenſu Electorum alteri conferre intenderemus, vel actu in manibus noſtris nunc haberemus, de iis S. Rom. Imperio ſua Jura, Collectæ, & aliæ Obligationes, prout hactenus obſervatum, in illo Circulo ſub quo antea pertinuerunt, non obſtante nullâ prætenſa exemptione, præſtabuntur & ſolventur; illæque Provinciæ & bona in ſuis Privilegiis, Juribus ac pertinentiis in Eccleſiaſticis ac Sæcularibus rebus Inſtrumento Pacis conformiter relinquantur, ac manuteneantur. *Poſtquam etiam diverſi* Status Imperii multipliciter conqueſti ſunt, quod non attentis Imperialium Conſtitutionum cautelis, partim in exemptionis Collectarum & Contributionum cauſis, partim in Jurisdictionum ac aliis cuotra Domum Auſtriacam vertentibus controverſiis hactenus nullam Juridicam deciſionem conſequi potuerint, ſtatim à ſuſcepto noſtro regimine indilatam realem proviſionem faciemus, ut tam in exemptionis ac prædictarum Collectarum negotiis, jampridem de anno 1548. in celebratis Comitiis cum conſenſu Archi-Domus Auſtriacæ accordatæ Juridicæ Auſtregæ Tribunalis noſtri Spirenſis, quam in aliis caulis camerali ordini pro Auſtregis realiter inſiſtatur, coram quibus ambæ Partes invicem in ſuis prætenſionibus ac Juribus audiantur, ac inſuper unicuique indilata Juſtitia adminiſtretur.

XXXIII. Cumque in Imperio multa gravamina ac defectus ratione Monetarum hactenus irrepſerint, & adhuc exiſtant, illos quamprimùm, cum conſilio Electorum, Principum ac Statuum præcavebimus, ac in firmum ordinem & ſtatum reduci curabimus, in quem finem illa de anno 1630. prioribuſque Comitiis per Electores, Principes ac Status, conſultata media conſiderabimus, & quidquid demum proficui, pro avertenda invaliditate, *in prorogatis proximis Comitiis* ſtatui poterâ, planè non intermittemus.

XXXIV. Nemini inpoſterum ſine præſcitu & ſpeciali conſenſu ſeptem Electorum, cujuſvis ſtatus aut conditionis fuerit, Privilegia aut Officinas monetarias concedemus, ac ubi ſolidè reperiemus, quod nonnulli Status, quibus hoc Regale & Privilegium collatum, eu *contra dicta Monetaria* & deſuper ad meliorandum ſubſecutas *Conſtitutiones Imperiales abuſi* fuerint, aut per alios hunc abuſum introduci fecerint, ſicque *Jure ſuo monetandi*, abſque ulteriori cognitione, *ſe ipſos privarint*, iiſdem, prout his quoque, qui hujuſmodi Regale cum noſtrorum Anteceſſorum Cæſarum, ac Electorum conſenſu non obtinuerint, vel alias legitimè ac ſolidè non continuarint, id non ſolum inhibebimus, atque per Circulos, vel alias contra ipſos debito modo procedemus, ſed etiam hujuſmodi privatos Status, ſine præſcitu atque conſenſu Electorum non reſtituemus. Si vero ſimiles delectus apud Urbes mediatas & alios, qui Imperio immediatè non, ſed Electoribus, Principibus ac Statibus ſubjecti ſunt, reperti fuerint, ea tunc per ipſorum Principem & Dominum Territorii, contra ipſos, prout decet, procedatur, Juſque monetandi ipſis totaliter tollatur, ceſſetur, & amplius non concedatus: ſicuti etiam mediatis Statibus, cum ſimilibus vel aliis gratioſis Privilegiis, ſine conſenſu Electorum, non gratificabimus, multo minus in derrimentum vel diminutionem Privilegiorum Electoralium aut Statuum concedemus.

XXXV. Poſtquam etiam nonnulla gravamina, contra ordinatas in Romano Imperio Poſtas, inciderint, illa quidem juxta Inſtrumentum Pacis ad proxima Comitia & ibi ſecutura monita, ſeponi deberent: nihilominus pro totali deciſione vertentium inter noſtras Poſtarum Officiales differentiarum, conſiderato Electoralis Collegii de Anno 1641. in Comitiis Ratisbonenſibus ratione Imperialis Poſtæ Officii exhibito ſentimento, & in eodem Imperii Receſſu facta ordinatione firmiter ſtatuemus, quod generale ſupremum Imperii Poſtarum Officium in ſuo eſſe conſervetur, pro ejuſque diminutione nihil attentabitur, aut permittetur, præcipuè vero cum eodem infeudamus generalis Imperii Poſtæ Magiſter, contra omnia à noſtro Aulæ Cæſareæ Poſtarum Officio facta attentata, & occluſiones Litterarum manuteneatur ac tam in præſentiâ noſtræ Cæſareæ Perſonæ & Aulæ, quàm ipſa abſente, in quietâ receptione, deſtinatione ac diſtributione advenientium & diſcedentium Litterarum ac faſciculorum, erga condignam mercedem maneat, & ſi quid contra hæc ac dictum Imperii Receſſum, allo modo aut via emanatum vel conceſſum fuit, hiſce omninò caſſatur. Vice verſa noſtrarum Hæreditariarum Provinciarum Aulicum Poſtæ Officium, in ſua de anno 1624. obtenta Inveſtitura, ac deſuper à generali Imperii Poſtæ Magiſtro emanatis Reverſalibus, quoad Hæreditarias Provincias plane ſtatus manent, ac in his manuteneantur.

XXXVI. Neque ullam Succeſſionem Hæreditariam in Dignitate Imperiali prætendemus aut prenſabimus, neque ad Perſonam noſtram aut Hæredes, vel poſteros, aut quemvis alium, eam applicabimus, ſed Electores eorumque poſteri & Hæredes, ſub tempore electionem liberam Romanorum Regis, juxta tenorem Aureæ Bullæ, omni occurrentia, quotieſcunque neceſſarium & pro conſervatione Legum fundamentalium, ac hujus Capitulationis, vel aliàs S. Rom. Imperio utile judicaverint, etiam ſuperſtite Romanorum Imperatore cum vel ſine ipſius conſenſu inſtituant: ipſique Vicarii prout ab antiquo continuatum, & Aurea Bulla, aliæque Leges & Privilegia continent, caſu occurrente, neceſſitas vel opportunitas requiret, in ſuo ſeparato Conſilio, quoad cauſas Imperiales, pacificè maneant ac planè inturbati, neque permittemus quod Vicariatus, eorumve Jura cum ſuis annexis, ab ullo diſputentur, aut impugneutur, ſi vero à quoquam contra hæc aliquid attenterur aut fiat, vel Electores deſuper turbentur, quod nullatenus permitti debet, id totum eſto nullum.

XXXVII. Coronam Regis Romanorum quamprimum ſuſcipiemus, & omnia in eo actu præſtabimus ut decet, omneſque ac ſingulos Electores pro exercendo ſuo officio ad Coronationem invitabimus; & quæ inter ambos Electores Moguntin. & Colonien. obortas inter ipſos Coronationis cauſa controverſias jam dudum amicabiliter tranſactæ ſint, hiſce confirmamus ac approbamus, pro hac vero vice Coronationem in Civitate Colonienſi (cum Urbs Aquenſis ob perpeſſum non ita pridem incendium nunc ad eam apta haud reperiatur) celebrabimus, noſtrumque Cæſarcam Reſidentiam & Curiam S. Rom. Imperio Nationis Germanicæ, (niſi rerum ſtatus interdum aliter requireret) omnibus Membris, Statibus ac Subditis in bonum publicum & honorem tenebimus.

XXXVIII. Sub hac promiſſione eriam contra hanc Capitulationem, Auream Bullam, Ordinationes Imperiales, vel prout ex inpoſterum mutabuntur ac meliorabuntur, Religionis ac prophanam nec non publicam Pacem cum manutentione ejuſdem nec non anno 1555. erectam Cameralem atque Imperialis executionis ordinem, Monaſterienſem ac Oſnabrugicam Pacem, Norimbergenſem Executionis Receſſum de an. 1650. aliasque Leges & Ordinationes jam factas, aut inpoſterum per nos cum Electorum, ac Statuum conſilio faciendas, nullis Reſcripta, Mandata vel Commiſſiones concedemus aut expediri mandabimus, ſub quocunque modo aut viâ. Pariter nec pro nobis ipſis contra Auream Bullam, Imperiique Libertatem, Religionis ac prophanam nec non Monaſterio-Oſnabrugicam & Pacem publicam cum ejuſdem manutentione à nemine aliquid impetrabimus, neque eriamſi nobis aliquid proprio motu datum foret, quovis modo utemur & caſu quo huic, *vel aliis ſupradictis Articulis contrarium quod obtineretur, aut emanaret, hoc totum invalidum ac nullum eſto*: idque ex nunc prout ex tunc & ex tunc prout ex nunc hiſce caſſamus & annullamus & quatenus opus, Parti læſæ ſuper nullitate hujuſmodi neceſſariis Teſtimo-

ANNO 1658.

ANNO 1658. muniales ac Documenta dare tenebimur, dolu ac fraude penitùs exclusis.

XXXIX. Omnium Electorum, Principum, ac Statuum Legatis, comprehensa immediata Nobilitate, quâvis vice maturam audientiam & expeditionem dabimus, iisque & Nobilibus Imperii, suorum Privilegiorum confirmationes, Feuda ac Investituras juxta tenorem priorum sine difficultate ac contradictione (quæ ad decisionem Juris remittetur) semotâ emendemus, nec eos ultra editionem antiquorum Pactorum Familiæ cum exhibitione novorum unam alteramve Dominum solum concernentium, & à Feudis nullam dependentiam habentium gravabimus, multo minus Investituras ob prædictam editionem Pactorum Familiæ sive antiquorum sive novorum prolongabimus. Nec Duci Mutinensi ex eo quod in Bello cum Coronâ Galliæ se conjunxerit super investiendo Corteggio præjudicabit, dum tamen Juribus Feudi conformiter se qualificet, & nisi alia legitima exceptio sit præ manibus. Præterea in causis magni momenti S. Rom. Imperium concernentibus, quæ alti fuerint præjudicii & consequentiæ longioris, intra Electorum, ac pro re nata etiam aliorum Principum & Statuum consilia utemur, ac sine iis desuper nil ordinabimus.

XL. Etiam imposterum à suscepto nostro Cæsareo Regimine, Consilium nostrum secretum, nec non Aulicum, & Militare (si videlicet ratione Imperii belligerare debebimus) Principum, Comitum, Dominorum, nec non Nobilium, & aliis honestis personis constituemus vigore Instrumenti Pacis, & non solum ex nostris Subditis ac Vasallis, sed potissimum ex iis, qui in Imperio Nationis Germanicæ & non alibi nati ac educati, ibique secundum status decentiam domiciliati ac possessionati, sintque Constitutionum Imperialium experti, honestæ vitæ ac nominis, nullique præter nos, & alias nulli Electori, Principi aut Statui, neque exteris Potentatibus speciali servitiorum Juramento obstricti; similiter nostra Cæsarea atque Imperii Officia, ac quæcunque in & extra Germaniam consetenda habemus, utpote Protectio Germaniæ, & similia, nulli alteri Nationi quàm Germanis natis & qui non minoris status aut conditionis erunt quàm petitis personis ex Imperii Principibus, Comitibus, Dominis, Nobilibus, aut Heroicis viris doctis conferemus, dictaque Officia in suis Honoribus, Dignitatibus, obventionibus, Juribus & pertinentiis manenti intacta, iisque nil auferri aut detrahi finemus, ulteriusque providebimus ut in nostris Aulico Imperiali, Militari, ac aliis Consiliis in Scamnis Equestribus inter Nobiles ad scuta & cassidem nec non Cathedrales Ecclesias natos, illosque Comites ac Dominos, qui in Collegiis Imperii nullam Sessionem aut votum habent, neque à talibus Familiis ortum ducunt, in Sessione Consiliorum prædictorum, juxta antiquam observantiam, non fiat discrimen, sed quilibet in ordine assumpti Officii Consiliaratus, absque ulla, ratione Status, quæstâ præcedentia, maneat. Itidem in depurandâ Consilii Aulici Imperialis Cancellariâ, tam quoad Vice-Cancellarium, Secretarios, Protocollistas, quàm omnes alias ad hujusmodi Cancellariam pertinentes personas, vestro dilecto Cognato Electori Moguntino uti Archi-Cancellatio per Germaniam in suâ ad ipsum unicè spectante dispositione sub quocunque prætextu non præjudicabimus nec impediemus, aut modum seu metam præscribemus, & si quid hactenus contrarii præcesserit, in consequentiam non trahatur, quodque imposterum è contra fiet, pro invalido habebitur. Atque ut imposterum in nostra Aula Cæsarea, Statibus S. Rom. Imp. aliisque Subditis imparcialis ac indilata Justitia eò citius obtingat & administretur: Hinc non aliam in Præsidem seu Vice-Præsidem Consilii nostri Aulici deputabimus nisi Germanicum Imperii Principem, Comitem, aut Dominum, in eodem immediate vel mediate possessionatum.

XLI. Curabimus quoque, ut nuviter concepta, & à nostris glorioss. mem. Antecessoribus approbata Consilii Aulici Imperialis Ordinatio (nisi in futuris Comitiis aliter ordinatum fuerit) firmiter observetur: Interea verò præter antedictum Præsidem (ac ab Electore Moguntino deputandum Imperii Vice-Cancellarium) ab Vice Præsidem nostrum Consilium Aulicum juxta tenorem prædictæ Consilii Aulici Ordinationis ac Instrumenti Pacis, ex Principibus, Comitibus, Dominis, Nobilibus ac aliis Legum Imperialium peritis ac doctis viris præfato modo non solum ex nostris Subditis, sed maxima ex parte in Imperio Nationis Germanicæ natis ac secundum status decentiam possessionatis, formabimus; pariter indilatam ac certam ordinationem faciemus, ut tam ex Aulica nostra Camera, quàm ex Imperio cedentibus obventionibus ante omnes alias expensis, realiter constituto Præsidi, Imperii Vice Cancellario, utpote reali Consiliario Aulico, Vice-Præsidi aliisque Consiliariis Aulicis sua salaria exactè & absque diminutione solvantur ac ratione præcedentiæ & respectus Consilii Aulici, filii limitatur, quod in novissima Consilii præfati ordinatione desuper statutum fuit, ac ipsorum statui consentaneum erit, qui etiam super Telonarum, contributionum, ac aliorum gravaminum exemptione, nostris Cameræ Imperialis Assessoribus erunt pares.

ANNO 1658.

XLII. Neque contrarii erimus, quin Consilium Aulicum per Electorem Moguntinum, juxta tenorem Instrumenti Pacis visitetur: nec permittemus aut indulgebimus quod Consilii nostri secreti Collegium conjunctim aut divisim, negotiis Imperii, quæ ad Consilium Aulicum spectant, se immisceat, vel quovis modo præjudicet, multò minus eum Mandatis aut Decretis per quæ conclusa Consilii Aulici prorogata aut irrita fotent, gravet vel turbet, & quod semel per prædictum nostrum Consilium Aulicum in Judicio contradictorio, cum debita causæ cognitione ordineque Juris decisum atque conclusum fuit, in eo omnimode maneat, nec alibi niti per viam ordinariam in sæpe dicto Instrumento Pacis placitatæ revisionis (quæ semper quoad procedunt juxta contextum Instrumenti Pacis, per imparciales Consiliarios Aulicos, qui prioris sententiæ coopertui, minus referentes, aut correferentes interfuere experti debent) de novo cognosci, nec executio impediri, pendentes verò causas & adhuc indecisas non avocabimus ac Consilium nostrum, neque tollemus aut inhibebimus nec alio modo referibimus, & quidquid contra attentatum fuerit, pro nullo ac invalido eadem Camera habeat: neque suspendemus, quò minùs noster dilectus Cognatus Archi-Episcopus Moguntinus possit nonnullas causas quærelantium Statuum (etiamsi nostros secretos vel Aulicos Consiliarios concernant) in Electorali, aut aliis Imperii Consiliis juxta earundem naturam ac proprietatem curare proponi, & deliberationi subjicere, neque alias ejus Archi-Cancellariatui vel Imperii Directorio modum præscribemus neque ullus Imperii Status in causis, quæ præviam causæ cognitionem requirunt, Cæsareis Decretis, ex Consilio secreto gravabitur, nec illa in Judicio allegabuntur.

XLIII. In Scriptis ac Negotiis Imperii non permittemus, uti alia Lingua, nisi Germanica vel Latina, nisi in locis extra Germaniam, ubi aliæ Linguæ sunt in usu: Consilium tamen Aulicum semper Germanica & Latina utetur.

XLIV. Diligenter curabimus, ut omnes expeditiones quæ in gratiosis ac aliis materiis, præsertim Diplomata super statu Principum, Comitum, ac Dominorum, item Nobilitationes, Palatinatus, & tituli Consiliariorum, eum aliis Libertatibus & Privilegiis quæ nomine Cæsareo largiemur, in nulla alia, quam Imperiali Cancellaria, prout ab antiquo observatum, nostræque ac S. Rom. Imperii Superioritati consentaneum est, ficut: quare vigore hujus omnia Diplomata, quæ in alia quam Imperii Cancellaria, sub nostro Cæsareo nomine vel titulo tempore Regiminis nostri expedientur, nulla & invalida declaramus, ac impetrantes, priusquam ex Cancellaria prædicta, ergà solutionem Taxæ confirmati ac legitimati fuerint, pro talibus in Imperio non habeantur, neque ipsis prædicatum seu titulus detur. Quæcunque verò Litteræ gratiosæ, status augmenta, aliaque Privilegia in nostra Imperii Cancellaria expedientur ac exinde aliis Cancellariis vel aliis imitabuntur, ea teneantur, non solum dictas imitationes, sine ulla alia recompensa aut exactione novæ Taxæ, aut Cancellariæ jurium, vel quocunque nomine censeantur acceptare, sed etiam Impetrantibus, obtento statui ac Privilegio conformiter, concessum prædicatum & titulus in dictarum Cancellariarum expeditionibus dare, *sub imbi inserta parva* nullatenus detrahere: Pariter tempore nostri Cæsarei Regiminis in collocatione Principum, Comitum, aliarumque Dignitarum præcipue eò cullimabimus, ut in omnem eventum ea talibus solum conferantur à nobis, qui ante alios bene meriti, inque Imperio possessionati, ac media habeant, affectatum statum pro dignitate peragendi; neminem verò de novo exaltatis Principibus, Comitibus ac Domicis Imperii Collegio sive in ipsorum, sive Comitum Scamnis ad sessionem & votum, contra eorundem voluntatem inferere, nisi prius Principum aut Comitum bonis se sufficienter qualificarint, & ad Collectas tali statu dignas in certo Circulo admissi ac obstricti, ac præter hæc omnia, una cum Electorali, etiam illud Collegium sive Scannum, in quo assumi debent, prius sufficienter auditum fuerit, neque in præjudicium vel diminutionem alicujus anti-

ANNO 1658.

quioris Domus aut Familiæ, ejuſdem dignitatis, ſtatus vel uſitati tituli neminem quicunque fuerit, novis prædicatis, altioribus titulis aut inſignium armorum Literis ornabimus: Atque ſtante elevatione unius aut altetius poſſeſſionati ſub Electoribus, Principibus, ac Statibus Imperii Juri Territoriali nil præjudicabitur, ſed ad talem pertinentiu iuque ejuſmodi Provinciis jacentia Botta una alterave via ſub priſtina Territoriali Juriſdictione tnuneant.

XLV. Quia etiam neceſſaria ſuſtentatio Officiatorum Imperiali Cancellariæ, per frequentem remiſſionem ac moderationem Taxæ reddituum & ex eo, quod ſuper Cæſareis Conceſſionibus Privilegiorum, ſtatus exaltationum, aliarumque gratiarum ſolitu Diplomata decenter non redimuntur, in non mediocre decrementum, ac conſequenter æris alieni onus prolabitur: Hinc iu præcautionem ejuſdem una cum Electore Moguntino incumbemus: ac ſtriuiter obſervabimus, ut a ſua Dilect. (quæ nuicè uti Archi-Cancellarius hoc caſu temittendi ac moderandi jus habet) tantum, & nil uliter iuſolitis Imperialis Cancellariæ Juribus atque Taxis remittatur ac moderetur. Declaramus etiam, quod iis, qui à nobis Cæſareas hujuſmodi gratias iupoſterum obtinent, ac infra tres menſes deſuper ſua Diplomata apud Cancellariam Imperialem non redimeut ac levabunt, placitatis gratiis, & conceſſionibus ſe jactinare, vel ipſis realiter uti, nullateuus permittatur, ſed Cæſareæ noſtræ gratiæ tali caſu poſt elapſum dictum terminum ipſo facto cadant, ſintque caſſatæ & ſublatæ, uc noſter Cæſareus Fiſcalis contra omnes qui ſiue noſtru Cæſarea vel noſtrorum Palatinorum conceſſione, alicujus ſtatus exaltatione, titulo Conſiliarii, vel alterius prædicati denominatione ſe jactitaut vel arma aperta ſeu clauſa caſſide ſibi ipſis formant, debité procedat, aut ex qualitate delicti & perſonatam ad debitam pœnam trahere teneatur.

XLVI. Quia portò nobis incumbit præcipuè S. Imperii Electores tanquam intima noſtra Membra, & capitales columnas Imperii, ante omues iu ſpeciali ſumma conſideratione tenere, providebimus ut quaudo ipſorum Legati, ſeu Officiales Hæreditarii io noſtra Aula Cæſarea adfuerint, ipſi ſemper, ac præſertim quando & quotieſcunque nos in Imperiali Electionis, uc uliis ſimilibus Diætis Cæſaream celebramus Curiam, vel nego ia occurrant, ad quæ Officiales Hæreditarii adhibendi ſint, debito culantur reſpectu, ipſis per noſtros Officiatos Aulicos nullatenus præjudicetur: vel ſi ob illorum abſentiam, vices ſuæ per noſtros Aulicos interdum ſupplendæ forent, volumus, tamen, ut ipſis Electorum loca tenentibus & Officiatis Hæreditariis ſemper à talibus Officiis obvenientia emolumenta, nou minor ac ſi perſonaliter illa deſerviſſent & adminiſtraſſent, indilate cedant, nec, prout hactenus factum ab Officiatis Aulicis ſubtrahantur, noſtræque Aulæ Marſchallo in ſuis attinentibus uc ab Archi-Marſchallatu dependentibus Officii expeditionibus per Regimen noſtrum Provinciale, vel alios, nullum præjudicium aut impedimentum inferatur.

XLVII. Utque noſtrum ſecretum uc Aulicum Conſilium nec non Camera Spirenſis hujus Capitulationis debitam habeant notitiam, ac iu ſuis Conſiliis & expeditionibus juxta illam ſe regant, non ſolum eam ipſis proponemus, ſed etiam in præſtatione iplorum Juramenti ſerio obligabimus, eandem, inquantum quemlibet concernit, accuratè obſervuri contraque nil facere, nec conſulere, idque ſpecialiter ſuis Juramentis inſeri curabimus.

Quæ omnia & ſingula præmiſſa, nos antedictus Rex Romanorum, præfatis Electoribus pro ſe ac nomine S. Rom. Imp. promiſimus, & ſub Regio noſtro honore, dignitate, ac verbo veritatis addiximus, prout tenore præſentium promittimus, & corporale Juramentum ad Deum & Sanctu Evangelia præſtamus pro firma, fideli, & inviolabili obſervantia, contra uil ſuciendi nec ut fiat procurandi quacunque excogitanda via neque uobis ullæ exceptiones, diſpenſationes, abſolutiones, Canonica & Civilia jura, quocunque indigentur nomine proderunt. Datæ in noſtra & Sac. Rom. Imp. Civitate Francofurti 18. Julii 1658. noſtrorum Regnorum Romani primo, Hungarici quarto, & Bohemici ſecundo.

LEOPOLD. (L. S.)

V. FERDINAND.

COMES CURTIUS.

Ad Mandatum S. Reg. Maj. proprium,

WILHELMUS SCHRODER.

XCIII.

ANNO 1658. 11 Jul.

Proteſtatio Ducis Mantuæ contra Decretum perventum, ſin perventurum ab Electorali Collegio in ſuum præjudicium, quoad Dignitatem Imperii Vicariatus *in Italia, & Inveſtituram* Montisferrati *Sabaudicam; & conſequenter, licet indirectè, contra Articulum IV. Capitulationis Cæſareæ. Datum Mantuæ die* $\frac{11}{21}$. *Julii* 1658. [LONDORPII Acta Publica Tom. VIII. Lib. VIII. Cap. CCXLV. pag. 367.]

PRÆSENSERE Agentes Sereniſ. Mantuæ & Montisferrati Ducis, Oratorem pro Sereniſ. Duce Sabaudiæ apud Sereniſſ. Principes S. R. I. Electores eouqueſtum fuiſſe, & quidem indebitè, ac injuſtè, quod videlicet dicto Seren. Duci Mantuæ Imperii Vicariatus perpetui Dignitas, ipſis iuconſultis, fuerit collata, eadem abuteudo, in D. Ducem Sabaudiæ primitus illo titulo decoratum, dum per Edicta ſub pœna mortis in Ditionibus à S. R. I. dependentibus, commentum in hoſtiles Copias prohibuit inferri, illaque Montiſerruto contra tenorem Pacis Monaſterienſis curaverit publicari, aſſerundo eum propterea coercitione dignum; Inque ejuſdem Dignitatis abrogationem cum Trini reſtitutione petendo, & ſimul conceſſionem Inveſtituræ indilatè ad formam Pacis prædictæ.

Inſuper præſeuſerunt præfatos Sereniſ. S. R. I. Electores ad nutum prædicti Sabaudiæ Oratoris præmiſſa, ſeu in totum, ſeu in parte, inſcio, nec citato Sereniſſ. Mantuæ Duce, in ipſius notabile præjudicium, extra omnium expectationem, & contra ſuorum Jutum notoriam juſtitiam conceſſiſſe. Quippè cum reſpectu Dignitatis perpetui Vicariatus Imperii, eam ſibi nou noviter adſcripſerit, quin potius totum contrarium antiqua, & nova teſtantur Diplomata, & Inveſtituræ, continuatis temporibus, Marchionibus Montiſerrati, & Ducibus Mantuæ conceſſæ, ac nedum ſic inſcripta ſunt vetuſtiſſima Decreta eorundem Marchionum utriusque Propaginis, nec non Statuta Mantuæ quoad Principes Gonzugicos, verum, & uudique hoc firmant Hiſtoriarum Documenta; Nec eſt, quod de hujuſmodi ſe læſum reddat D. Sabaudiæ Dux, quia eſſet offeudere Sac. Rom. Imp. à quo plures poſſunt conſtitui Vicarii perpetui, prout practicatum fuit in Ducibus Mediolani in anteacto ſæculo, ac in aliis. Nec eſt verum, quod in Edictis publicatis dicta Dignitate ubuſus fuerit; quoniam pœnu tantummodò eſt directa ad Subditos ſuos, nec ſe immiſcuit, uiſi in ejus jutisdictione, tanquam Dux Mantuæ, & Montiſerrati, & ui talis S. R. I. Vicarius, & ideò non ſolum haud coercitione dignus, ſed imò ſummis laudibus efferendus, quod Jura Imperii tueatur, & ſuſtineat: Neque in meutem hominum cadere poterit, quod contra Jura Gentium tàm juſtiſſimi & integerrimi Principes de facto, nec vocato dicto Sereniſ. D. Duce, eidem voluerim uuferre, & ubrogare ea, quæ cumulatiſſimis meritis à Majoribus ſuis in teſtimoniom devotionis, ac ſervitutis tantorum Principum erga R. I. recoguoſcit. Quod verò ad objectam Pucis Monaſterienſis inobſervautiam, & justa illius formam Inveſtituram illud dicti Agentes incaleant, quod Auguſtiſſimo Cæſari deſuncto, & in Actis publicis ſupremi Tribunalis Aulici oppoſuerunt, nempe dictam Pucem eſſe verbaliter, & eſſeutialiter relativam ad Tractatum Cheruſchi, illumque factum in executionem præeedentis Tractatus Ratisbonenſis, continentis expreſſam illam conditionem, (*Si, & prout inter Ducem Sabaudiæ, & Ducem Nivernenſem tractatum, & concluſum, neque ullo tempore revocatum fuerit*) qua non verificata, & non exiſtente io terom natura, nihil unquam fuit poſitum in eſſe, & proindè ex parte D. Sabaudiæ Ducis ſequutum fuiſſe ſpolium, quo uon porgato, etiam quoad fructus illos abſorbere aſſertum Depoſitum Scutorum 494. mill. in dicto Cheratchi Tractatu, demandatum, ſed ſi & quatenus factum fuiſſet; ſiquidem in dicto Tractuu peculiariter decernhur, quod unte Depoſitum non poſſit D. Sabaudiæ Dux ingredi poſſeſſionem, io tantum quod re ipſa Pax Monaſterienſis mandat, præcisè præſentem fore, atque paratam pecuniam, quando loquitur de Inveſtitura confeſſione, & ſic etiam es hoc capite Orator Sabaudus ſe excludit ab ipſa Inveſtitura, dum petit eam ad formam Pacis Monaſterieuſis, non obſtantibus prætenſis obſtacionibus, minus legitimè, tempore incongruo, re haud integra, verbaliter, & non re ipſa (ut aſſeritur) fac-

Anno 1658. factis & prout latiùs deductum & oſtenſum fuit in ſeriatim Proceſſu ſummiter agitato, citato D. Sabaud. Duce in ſupremâ Curiâ Aulicâ, ubi ſuper præmiſſis omnibus fuit conteſtata, & proſequuta lis, nunc ad expeditionem redacta, & impedite morte ſolum Auguſtiſſimi Cæſaris rec. mem. unde nunc poteſt citra Juris publici offenſam, absque cognitione dictorum Actorum, velo levato, evincari.

Quibus ſtantibus, dubio procul, quodvis Decretum perventum, ſeu perventurum ab Electorali Collegio in præjudicium Sereniſſimi Mantuani Ducis ſubſiſtere nequit, tanquam nullum, parte non vocata, ad meram obreptionem & ſubreptionem adverſantium emanatum; qua de re, recurrendo Agentes prædicti Mantuæ Ducis Sereniſſimi, ſuppliciter rogant, ſublato quocunque præjudicio, quodvis Decretum illi damnoſum revocari, & annullari ac omni meliori modo circumſcribi, totumque negotium ad inclytum Conſilium Aulicum, coram quo pendet, remitti, reducendo illud ad terminum Juris & Juſtitiæ, prout ſalem; aliàs ſolemniter & enixè proteſtantur, & declarant, nunquam eundem Sereniſſimum Ducem Mantuæ aſſenſurum, & ſemper reclamaturum, & de ejus Juribus elementiori tempore pro dicta remiſſione, & reductione acturum, & recurſurum; nec velle eadem Decreta ſibi obeſſe poſſe: obſequenter ſupplicando, præmiſſa omnia, præſentemque Proteſtationem, ac Declarationem in Actis Collegii Electoralis ſeu etiam S. R. I. redigi, opportunaſque Teſtimoniales ad æternam rei memoriam concedi.

Mantuæ die $\frac{1}{11}$. Julii, Anno 1658.

Joannes Baptista Cardus *Patrimonialis.*

XCIV.

$\frac{4}{14}$ Août. Franckfurtiſche Allianz derer Chur- und Fürſten Johann Philipps zu Maynz/ Carl Caſpars zu Trier/ Maximilian Henrichs zu Cölln/ dann Philipp Wilhelms Biſchoffs zu Münſter/ Pfalzgraffens bey Rhein/ Ihro Königl. Majeſt. in Schwedern/ als Hertzogs zu Bremen und Verden/ Auguſti und Chriſtiani Ludovici, wie auch Georgii Wilhelmi allerſeits Hertzogen zu Braunſchweig-Lüneburg/ dann auch Wilhelms Landgraffen zu Heſſen/ zu erhaltung eines jeden Recht und Gerechtſamen/ des Weſtphäliſchen Friedens/ und zur beſchützung wieder all feindliche gewaltthätigkeit auff 3. Jahr aufgerichtet den $\frac{4}{14}$. Auguſti 1658. [Londorpii, *Acta Publica* Tom. VIII. Libr. VIII. Cap. CCLX. pag. 417. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans Lunig, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Spec. Abtheil. II. pag. 327. dans le *Theatrum Europæum* Tom. VIII. pag 518. & dans le *Diarium Europæum* de Anno 1657-1659.]

C'eſt-à-dire,

Alliance de Francfort contractée entre les Electeurs, Jean Philippe *Archevêque de Mayence,* Charles Gaspar *Archevêque de Treves,* Maximilien Henri *Archevêque de Cologne; & les Princes* Christophle Bernard *Evêque de Munſter,* Philippe Guillaume *Comte Palatin du Rhyn,* Charles Gustave *Roi de Suede, comme Duc de Breme, & Ferden, &* George Guillaume, Auguste, Christian Louis *Ducs de Brunswick-Luneburg, &* Guillaume *Landgrave de Heſſe-Caſſel, pour le maintien de la Paix de Weſtphalie, & la conſervation de leurs Droits & Regales, contre toute ſorte de violence pendant trois ans. Faite le* $\frac{4}{14}$. *d'Août* 1658.

Zu wiſſen ſey hiermit/ Als nachdem in 1648. den 14. Tag Octobris zu Münſter und Oßnabeuck getroffenen Friedenſchluß und am 26. Junii, deß 1650. Jahrs zu Nürnberg auffgerichteten Executions-Receß ſich die gefährliche Motus im H. Röm. Reich noch nicht allerdings gelegt/ ſondern einiger Orten beſchwerliche und faſt unleidenliche Vergewaltigungen vergangen/ und verſchiedene Einquartierungen/ Durchzügen/ Kriegs-Exactiones, Belegungen/ und andere dem Krieg anhängende Thätigkeiten und Inſolentien, vorgedachtem Friedenſchluß und andern heylſamen Reichs-Satzungen zu gegen/ wider unterſchiedliche Chur-Fürſten und Stände deß Reichs verübt worden/ daß bey ſolcher Bewandnüß und nicht unzeitig ferner beſorgender Gefahr/ die reſpectivè Hochwürdigſte/ Durchleuchtigſte/ Hochwürdig und Durchleuchtige Chur- und Fürſten/ Hr. Johann-Philipp/ Ertzbiſchoff zu Mäntz/ deß Heil. Röm. Reichs durch Germanien Ertz-Cantzler und Churfürſt/ Biſchoff zu Würtzburg/ und Hertzog in Francken/ ꝛc. H. Carl-Caſpar Ertzbiſchoff zu Trier/ deß H. Röm. Reichs durch Gallien und deß Königreichs Arelaten Ertz-Cantzler und Churfürſt/ Adminiſtrator zu Prüm/ ꝛc. H. Maximilian Henrich Ertzbiſchoff zu Cölln/ deß H. R. Reichs durch Italien Ertz-Cantzler und Churfürſt/ Biſchoff zu Hildesheim und Luttig/ Adminiſtrator zu Berchtesgaden und Stablo in Ober- und Nider-Bäyern/ auch der Obern-Pfaltz/ in Weſtphalen/ zu Engern und Bullion Hertzog/ Pfaltzgraff bey Rhein/ Landgraff zu Leuchtenberg/ Marggraff zu Franchimont, &c. Herr Christoph Bernhard Biſchoff zu Münſter/ deß Heil. Röm. Reichs Fürſt/ Burggraff zu Stromberg und H. zu Borckloe/ ꝛc. Herr Philipps Wilhelm/ Pfaltzgraff bey Rhein/ in Bäyern/ zu Gülich/ Cleve und Berg Hertzog/ Graff zu Veldentz/ Sponheim/ der Marck/ Ravensberg und Mörß/ Herr zu Ravenſtein/ ꝛc. J. Kön. M. zu Schweden/ als Hertzog zu Bremen und Verden/ und Herrn zu Wißmar/ mit Vorbehalt/ daß da nach Endigung deß Polniſchen und dahero rührenden Kriegen J. Kön. M. auch als Hertzog zu Pommern mit eintretten wolten/ Sie alsdann eingenommen werden ſolten.) Herr Auguſtus/ Hertzog zu Braunſchweig und Lüneburg/ ꝛc. Herr Chriſtian Ludwig/ Hertzog zu Braunſchweig und Lüneburg/ ꝛc. Herr Georg Wilhelm/ Hertzog zu Braunſchweig und Lünebueg/ ꝛc. Herr Wilhelm/ Landgraff zu Heſſen/ Fürſt zu Hirſchfeld/ Graff zu Catzenelnbogen/ Dietz/ Ziegenham/ Nidda und Schaumburg/ ꝛc. ſich nicht unbillich und mit ſchuldiger Sorgfalt erinnert/ daß ſie Kraffe tragenden hohen Landsfürſtl. Ampts/ und nach Anweiſung der natürlichen Vernunfft verbunden/ ſich und alle und jede Ihro von Gott anbefohlene im H. Röm. Reich an Chur- und Fürſtenthümen/ Graff- und Herrſchafften/ inhabende Land und Leut bey dem Weſtphäliſchen Frieden und deſſen Genoß beſter Möglichkeit zu ſchützen und zu vertheidigen/ und dahero in Zeiten ſolche Verſehung zu machen/ wodurch ſie von ſich und den Ihrigen allen gewaltſamen Überfall abwehren/ und auff obbedeutete/ wie auch andere dergleichen Nothfäll/ nach Anweiſung der Executions-Ordnung und Friedenſchluß/ ſonderlich aber dieſes darauff gegründeten Receſs, einander mit würcklicher Macht beſpringen und behülfflich ſeyn mögen.

Und ſolchem nach ſich heut dato vor ſich/ ihre Succeſſores, Erben und Nachkommen/ durch ihre Abgeſchickte zu dieſer Sach inſtruirte und gevollmächtigte gehaime Miniſtros, Räth und Abgeſandte zu obbedeutetem End/ und auff nachgeſetzte Maaß verglichen/ und auff die hiernunter benannte Zeit einander feſtiglich verſprochen haben/ wie folget:

1. Nemlich vors Erſte/ daß dieſe Vereinig- und Verfaſſung zu keines Menſchen Offenſion/ am allerwenig-

ANNO 1658. wenigſten aber wider die Röm. Käyſ. Majeſt. und das Heil. Reich / oder zu Erweck- und Anrichtung einer Univerſal- oder Particular-Unruhe im Heiligen Römiſchen Reich / oder ſich in frembde Krieg zu implicíren und einzumiſchen / ſondern allein zu Erhaltung eines jeden zuſtehenden Recht und Gerechtſamkeiten / ſonderlich aber der Teutſchen Freyheit und beſtändigen Genoß deß Weſtphäliſchen Friedens / wie auch ſich und ihre allerſeits im Heiligen Reich habende Land und Leut von Beſchluß dieſes Fœderis an / wider alle gewaltthätige Eingreiff (ob ſchon dieſelbe vor der General-Guarantie gehörig wären) Einquartierung / Durchzüge / Muſter-Plätze / Kriegs-Exactiones, Contributiones, und andere Zumuthungen / wie die Namen haben / und von wem dieſelbe herrühren mögen / wie auch wider alle innerliche Empörungen / zu conſerviren, zu defendiren, und zu retten / angeſehen und gemeynet ſeyn ſolle / alſo daß die Confœderirte ohne Unterſcheid der Religion einander im rechten Vertrauen meynen / zu obgedachtem End in Conſiliis & actionibus deſtiglich und unaußgeſetzt bey einander ſtehen / auch auß allen Begebenheiten / woraußbeſagte Unruhe entſtehen / und darauff die hierinnen verſprochene Aſſiſtentz erfordert werden möchte / vorhero und zeitig einander communiciren, keiner aber einigen Stande deß Reichs / oder frembden Cronen / Potentaten und Republiquen zu ſündlicher Invaſion Urſach geben / auch die Confœderirte unter ſich ſelbſt beſtändige Freundſchafft erhalten / und keiner den andern mit Thätigkeit oder Gewalt überfallen / überziehen / und beleydigen / ſondern ſeine gegen den andern habende Mißhell- und Streittigkeit / durch gütt- oder rechtliche Mittel entſcheiden / und ſich damit begnügen laſſen / und zu dieſem End derjenige / ſo ſich wider einen Mit-Alliirten beſchweret / dieſelbe Beſchwernüß zu derſelben förderlichen Hinlegung / denen übrigen Alliirten in Zeiten zu verſtehen geben ſolle: auff den unverhofften Fall aber / daß ein Confœderirter den andern angreiffen würde / welches doch nicht ſeyn ſolle / alle übrige beyſammen ſtehen bleiben / den Aggreſſorem ernſtlich von der Thätlichkeit abmahnen / nichts deſtoweniger aber dem Angegriffenen / uff deſſelben erſtes Anſuchen / wider den de facto Verfahrenden die ſchuldige Bundshülffe unverweigerlich und unverzüglich / alſobald nach geſchehener Notification, zuſchicken und leyſten / jedoch und zugleich pari paſſu dahin trachten ſollen / damit die zwiſchen den Streittigen haffende / und zur Thätligkeit gerathene Mißhelligkeit / jedoch daß durch die Interpoſition keinem Theil / und inſonderheit dem Beleidigten mit Aufhaltung der Hülff kein Præjuditz widerfahre) nach billich befundenen Dingen / in der Güte beygeleget werden mögen / worbey denn dieſes abſonderlich verglichen / obwol die Alliirte weder im gegenwärtigen Pohlniſchen Krieg / noch in die zwiſchen Ihro Königl. Majeſt. zu Schweden / und Churfl. Durchl. zu Brandenburg / oder hinderſeits Confœderirter ſchwebende Differentz ſich einzumiſchen gemeynt / dahero auch dahin geſtellet ſeyn laſſen / was etwan in Polen / Preuſſen / Pommern und der Marck-Brandenburg gegen einander feindlich fürlauffen möchte: Wann jedoch Ih. Königl. Maj. von der Cron Polen / oder Ih. Churfl. Durchl. zu Brandenburg und dero Confœderirten, in dero in dem Nieder-Sächſ.- und Weſtphäliſchen Cräyß gelegenen Ländern mit einigen Feindſeligkeiten / unter was Fürwand ſolches auch geſchehen möchte / würcklich angegriffen / auch Ih. Kön. Maj. auß andern Quartieren marchirende Völcker / dahierinnen thätlich verfolgt werden ſolten / daß auff ſolchen Fall die ſämptliche Alliirte J. Kön. M. zu Schweden / auff die in dieſem Receß verglichene Maaß und Weiſe / ohne einige Exception oder Reſpect, welcher Theil ſonſten auſſerhalb beſagten Nieder-Sächſiſchen und Weſtphäliſchen Cräyſen pro aggreſſore oder invalore zu halten ſeyn möchte / würckliche Hülff und Aſſiſtentz zu leyſten ſchuldig ſeyn ſollen. Im Fall aber durch J. Kön. M. zu Schweden Waffen in erſtbeſagten beyden Cräyſen Ihr. Churfürſtl. Durchl. zu Brandenburg und dero darinnen gelegene Lande / oder dero darinnen ſich befindende Völcker würcklich angegriffen / oder dahinein verfolget / und etwan darauff J. Kön. M. in beſagten beyden Cräyſen gelegene Lande und Völcker von Ihro Churfürſtl. Dl. und dero Bundsgenoſſen hinwider feindlich überzogen / und verfolget würden / ſo wollen die Alliirte alsdann Ihrer Königl. Maj. zu einiger Aſſiſtentz nicht: ſonſten aber auff alle andere Fälle / da Ih. Kön. Maj. in mehr beſagten beyden Cräyſen zu erſt angegriffen würden / verbunden / und jederzeit nichts deſtoweniger dero Freund und Bundsgenoſſen ſeyn und verbleiben.

ANNO 1658.

2. Zum Zweyten ſolte denn ein oder ander Confœderirter und deſſelben Lande insgeſampt / oder deren eins wider Verhoffen mit Gewalt überfallen / mit Einquartierungen / unbefugten / eygenthätigen Angriffen / Durchzügen / Muſterplätzen / Kriegs-Executionen, Contributionen oder andern oberwähnten Gewaltthaten / oder auch durch innerliche Empörungen und Aufſtand bedrängt / oder dieſer hierinn geſchloſſener Zuſammenſetzung / und hinc inde verſprochener Defenſion halber Zeitwährender Verbündnüß über kurtz oder lang / es geſchehe von wem es wolle / angefochten / oder auch ein Confœderirter an der / zu dieſer Alliantz verſprochener / oder ſonſten in dem letzten Reichs-Abſchied verſehener Hülff von ſeinen Unterthanen verhindert werden / als dann wollen und ſollen dieſelbe wegen ihrer im Reich gelegenen Land und Leut feſtiglich bey einander ſtehen / einander auff beſchehenes Erſuchen wider den Offendenten, Beleidiger / und reſpectivè gedachter maſſen Widerſpenſtigen / und zwar ein jeder auff gute Teutſche Treu und Glauben / wie obſtehet / unverzüglich zu Hülff kommen / auch nicht wieder zu rück kehren / oder abziehen / es geſchehe dann mit allerſeits Belieben / oder werde im geſampten Kriegs-Rath deſſelben Inſtruction gemäß vor dienlich befunden.

3. Drittens / begebe es ſich aber / daß einem wider den Friedenſchluß gewaltthätiger Weiſe / quocunque modo beſchwerten / oder mit Einquartierungen / Durchzügen / Contributionen, und andern Kriegs-Exactionen Beleydigten Confœderirten zwar die ſchuldige Defenſion-Hülff zugeſchickt / ſo bald aber dieſelbe angelangt / als dann der Invalor und Beleydigender ſich wieder zu rück ziehen / und auß deß Offenſi Landen rereriren würde / auff dieſen Fall ſollen die Confœderirten Völcker auff Maaß / wie es der Kriegs-Rath vor gut befinden wird / ſolchen Invaſorem verfolgen / und in deſſelben Landen oder deſſen / ſo ſich dieſer Invaſion theilhafftig gemacht / ſo lang ſubſiſtiren, biß dem Beſchwerten aller zugefügter Schaden ergänzt / und wegen Unterlaſſung künfftigen gewaltſamen Überfalls genugſame Verſicherung erſtattet ſeyn wird.

4. Würden auch vors Vierdte / dieſer zuſammen getrettener Stände zween oder mehr / welche nicht weit von einander gelegen / auff einmahl und zugleich angefallen / ſo ſoll dem erſten Anſuchenden zuforderſt die ſchuldige Hülff zugeſchickt werden / der Kriegs-Rath aber auch habender Inſtruction alle andere Vorfälligkeiten / und was geſtalten Sachen und Umbſtänden nach darbey zu thun / und wie auch den andern Beleydigten zu helffen ſey / berathſchlagen / ſchlieſſen / und zum Standt richten / falls aber die zween oder mehr zugleich Angefallene von verſchiedenen

ANNO 1658. nen Cräyſen / und weit von einander entlegen wären / ſo ſollen die in dieſer Verbündnuß ſtehende Chur- und Fürſten alſobald Ihre Kriegs-Räth an ein gewiß Ort nach der Beendigten Situation, nemlich in dieſer Stadt Franckfurt / Cölln oder Goſlar zuſammenſchicken / damit von denſelben reifflich erwogen / und ohne Verzug verordnet werden / wie der Succurs nach deß Zuſtands Proportion alſo außzutheilen / oder zuvermehren / auch wie und wohin ein Corpo zuſammen zu führen ſey / damit dem Werck recht geholffen werde / und ſo gute Vorſehung geſchehe / auff daß einem jeden imploranti würckliche Aſſiſtentz wiederfahre / und ſoll ebenmäſſige Verordnung wegen Zuſammenſchickung der Kriegs-Räthe in Acht genommen werden / wann auch ſchon etwan kein würcklicher Angrieff oder Beläſtigung geſchehen / darzu aber einiger Anlaß und Vermuthung ſich befinden thäte / damit nicht nur bey Zeiten / als dann deſto füglicher communicato Conſilio erwogen werden könne / wie dieſen Gefährligkeiten zu begegnen / ſondern auch alsdann / wann die Sach ſelber zur Thätlichkeit gelangen möchte / man nicht erſt mit angeregter Zuſammenſchickung auffgehalten werde / doch ſoll derjenige / welcher angegriffen und beleidigt wird / einem andern ſeine Confœderations-Hülff auß dem Land zu ſchicken nicht ſchuldig / noch zu dergleichen der jenig gehalten ſeyn / welcher in vorfallenden Nöthen / in ſeinem oder einem benachbarten Cräyß einem Confœderirten Staudt oder Cräyß die Bunds-Reiſe oder Cräyß-Hülff zugeſchickt hatte oder zuſchicken müſte / ſondern es ſoll in ſolchen Fällen / die alſo fortgeſchickte oder nothwendig ſchickende Anzahl zu Roß und Fuß in dieſe verſprochene Hülff eingerechnet / und davon abgezogen werden / der jenige auch / ſo in dieſer und zugleich einer andern Alliantz ſtehet / den auß ſolchen mit andern habender Alliance ſchuldigen Succurs nicht abſonderlich oder doppelt / ſondern allein dieſen zuzuſchicken verbunden ſeyn.

5. Noch hat es Fünfftens hierbey die Meynung gar nicht / ob wolte man durch dieſe Particular-Verbündnüß / die zu Verhütt- und Abtreibung unrechten Gewalts im H. R. Reich fundirte Executions-Ordnung / und in Kraft derſelben ſonderliche Reichs- oder Cräyß-Verfaſſung (abſonderlich die Weſtphäliſche) wie auch die im Frieden-Schluß verordnete Guarantie zu rück ſtellen / ſtecken oder verhindern; ſondern es ſollen nichts deſtoweniger dieſelbe / ohne Abbruch dieſes Receſſus in allewege mit gehörigem Fleiß und Eyfer / ſo wol ins gemein in allen Reichs- als abſonderlich jeden Cräyß-Conventen allerſeits nach Möglichkeit befördert werden / wie dann Krafft dieſes Fœderis alle und jede vereinigte Chur- und Fürſten verſprechen / daß ſie zu Erhaltung deß Friedens mit allen Kräfften daran ſeyn wollen / damit die General Guarantie, nach Anleitung deß Inſtrumenti Pacis §. Veruntamen, &c. würcklich und nachtrücklich in der That ſelbſt eingerichtet werden möge / auff den Fall aber ſich darbey ſolche Difficultäten und Hinderungen finden würden / die nicht ſo gleich auß dem Wege zu räumen wären / ſo ſoll doch nichts deſtoweniger ein jeder zu der hierinn verglichenen Bunds-Hülff verbunden / und dieſelbe unauffhältlich zu leyſten verpflichtet ſeyn.

6. Damit auch Sechſtens beſagte Defenſion mit gutem Beſtand vollführet werden könne / ſo will und ſoll ein jeder Confœderirter nicht allein ſeine habende beſte Plätze mit nöthiger Guarniſon verſehen / und ſein Landvolck zu Defendirung ſeiner eygnen Lande in gute Ordnung bringen / und in Bereitſchafft haben / ſondern iſt auch abgeredet / placidiret, beliebet und geſchloſſen / daß ein jeder auff obbeſchriebenen Nothfall eine gewiſſe Anzahl zu Roß und Fuß / benanntlich:

Chur-Mäntz zu Roß dreyhundert in drey Compagnien / und zu Fuß ſechshundert in drey Compagnien. ANNO 1658.

Chur-Cölln zu Roß vierhundert und zwantzig in vier Compagnien / und zu Fuß achthundert in vier Compagnien.

Chur-Tryer zu Roß Einhundert und achtzig in zwo Compagnien / und zu Fuß vierhundert in vier Compagnien.

Ihr Fürſtl. Gn. von Münſter zu Roß vierhundert in vier Compagnien / und zu Fuß achthundert in vier Compagnien.

Pfaltz-Neuburg / ꝛc. zu Roß vierhundert in vier Compagnien / zu Fuß achthundert in vier Compagnien.

Ihr Königl. Maj. zu Schwedea / als Hertzog zu Bremen und Behrden / und Herr zu Wiſmar / zu Roß zwey hundert und fünffzig in drey Compagnien / zu Fuß vier hundert in zwo Compagnien.

Hertzog Augnſtus zu Braunſchweig und Lüneburg / ꝛc.

Hertzog Chriſtian-Ludwig zu Braunſchweig und Lüneburg / ꝛc.

Und Hertzog Georg-Wilhelm zu Braunſchweig und Lüneburg / ꝛc.

Zuſammen vierhundert und zwantzig zu Roß in vier Compagnien / zu Fuß neunhundert in neun Compagnien.

Landgraff Wilhelm zu Heſſen Fürſtl. Gn. zu Roß hundert und achtzig in 2. Compagnien / und vier hundert zu Fuß in zwey Compagnien geworbener tüchtiger Mannſchafft jederzeit beyſammen haben / und ein jeder ſein Quantum auff jedesmahliges Erfordern unverlängt zu Hülff ſenden ſoll / auch auff den Fall die antringende Gefahr ein gröſſern Succurs erfordern ſolte / man ſich nach erwogenen Umbſtänden entſchloſſen / ob und wie dieſelbige nach erſt bemanter Proportion zu ergröſſern.

7. Würde auch vors Siebende wider Verhoffen einer oder ander Vereinigter dergeſtalt überyelet / oder auch darnieder gelegt / daß er ſeine verſprochene Hülfe nicht leyſten könte / ſo wollen und ſollen dannoch die übrige nichts deſtoweniger demſelben auff beſchehenes Erfordern zu Hülff kommen / auch ſeine Land und Leut zu unverzüglicher Rettung nicht minder / als wann es ihre eygene wären / Ihnen angelegen ſeyn laſſen.

8. Zum Achten / betreffend das Commando, Führung der Waffen / und Adminiſtration der Juſtitz über die Völcker / hat ein jeder Vereinigter ſich dero über ſeine Völcker / ſo lang dieſelbe auſſerhalb der Conjunction in ſeinem Land ſtehen / ſeiner Gelegenheit nach zugebrauchen / auch zu dero Behuf / wie es ihme am füglichſten gefallen möchte / Verordnung und Unterhalt zu machen.

9. Wie es aber zum Neundten mit Adminiſtration der Juſtitz zu halten / wann es zu der Conjunction gelanget / darüber iſt nachfolgende Abrede genommen / daß neutlichen in ſolchen Sachen / auch delictis, welche der Generalität Commando, und die davon dependirende Sachen nicht concerniren; eines jeden Chur- und Fürſten Ober-Commendant die Juſtitz unter denen ihme untergebenen Völckern ohne einigen Eingrieff oder Verhinderung adminiſtriren ſolle / was aber ſolcher maſſen vor das General-Commando gehörig / davon wird der jederzeit commandirende General, nebenſt dem Kriegs-Rath alle Rechtliche Gebühr ſtatuiren.

10. Zum Zehenden / wegen deß General-Commando im Feld / und bey den Actionibus militaribus haben ſich die Vereinigte gegen einander verbündlich erkläret / daß keiner vor den andern ſich einiger Præeminentz, mehrer Macht und Gerech-

ANNO 1658.

tigkeit/ unter was Prætext auch ſolches per directum oder obliquum geſchehen möchte/ ſo wenig jetzo als über kurtz oder lang anmaſſen wolle oder ſolle/ iſt auch auff ſolches unbewegliches Fundament beſtändiglich vergliechen/ daß Vermöge der Executions-Ordnung der jenige Lands-Fürſt/ welchem die Hülff geleyſtet/ und ſo lang es deſſen Landen agiret wird/ das Ober-Commando oder Generalat bey den militaribus actionibus mit Zuziehung deß Kriegs-Raths auff Maß/ wie in nachfolgenden Artickeln begriffen/ führen/ oder an ſeine Stell ein qualificirtes Haupt verordnen ſolle/ welchem das General-Commando über die zur Defenſion im Feld zuſammen geführte Völcker anvertrauet werde/ falls aber unterdeſſen einige Vereinigte in ihren Landen über ihrer ins Feld führende Defenſions-Völcker/ (wann nemlich in- oder auſſer ihren Landen in hoſtico agiret werden ſolte:) einer gewiſſen Generals-Perſon das General Commando auffiragen/ und anvertrauen wolten/ ſoll ihnen ſolches und der Conditionen halber ſich unterciaander zu vergleichen/ frey und bevorſtehen/ doch daß ſolche Annehmung den übrigen Confœderirten zu ihrer Nachricht notificirt werde.

11. Zum Eylfften/ wann in loco tertio auſſerhalb gedachten Chur- und Fürſten Landen agirt wird/ ſoll der jenige Chur- oder Furſt/ auß deſſen Landen man in locum tertium gehet/ oder deſſelben obgedachter Maſſen beſtellter General das Ober-Commando ſo lang führen/ biß die Conjungirte hinwieder in ihre Lande kommen/ im Fall auch die aſſiſtirende Stände die Völcker auß ihren eygenen Landen ad locum tertium zuſammen ſchicken/ ſoll der Höher/ oder in der Charge älter Officirer mit Zuziehung der zugeordneten Räthe die Direction führen/ ſolten aber die Völcker in eines Confœderirten Land oder deſſen Gränzen ſich ziehen/ hätte es bey deren in vorgehenden Artickel beſchehener Verordnung ſein Verbleiben/ würde auch eine Generals-Perſon mit geſampter Einwilligung beſtellet/ ſo bleibet auch billich demſelben das Commando.

12. Damit auch zum Zwölfften dieſe Defenſion deſto beſtändiger geführet/ und verrichtet werden möge/ iſt beliebet/ daß zu Verfaſſung eines Conſilii militaris, ein jeder von obgemelten alliirten Chur- und Fürſten/ nemlich Mäyntz/ Trier/ Cölln/ Pfaltz-Neuburg/ Bremen/ Braunſchweig/ Lüneburg/ Wolffenbüttel/ Zell/ Calenberg und Heſſen-Caſſel eine Kriegsverſtändige Perſon zu dieſem Ampt verordnen/ in Pflicht nehmen und beſolden ſollen/ auff daß ſie dafür dem Kriegs-Rath/ auffrichtender Inſtruction gemäß/ den Succurs, ſo offt und an welchem Ort derſelbe wird zuſammen geführet werden/ im Feld und Quartier beyzuwohnen/ fleiſſig und ſorgſame Achtung auf die Momenta rerum und den Kriegs-Statum zu geben/ die Anſtellung deß Kriegs-Raths vor ſich/ ſo offt es die Nothdurffte erfordert/ inſtändig anzutreiben/ und demſelben ſtets beyzuwohnen/ auch wegen der Lebensmittel/ Artillerie, Munition, Magazin und Fourage vorſichtig und ſorgfältig zu ſeyn/ und ins gemein auff Conſervation der Völcker mit ſteriger Wachſamkeit zu ſehen verbunden ſeyn/ wolten aber zween oder mehr alliirte Chur- und Fürſten einen Kriegs-Rath ad tempus ſchicken/ ſo ſoll ihnen ſolches erlaubt/ und derſelbe ihre Vota und Kriegs-Raths-Ampt zu vertretten beſuget ſeyn.

13. Weil nun zum Dreyzehenden ein jeder von den Vereinigten ohne und auſſerhalb der Kriegs-Räth einen gewiſſen Ober-Officirer über ſeine zu der Conjunction geſchickte Völcker haben wird/ ſo ſoll derſelbe Chur- oder Fürſt/ in deſſen Landen die zuſammengeführte Defenſions-Völcker/ oder an deſſen ſtatt ſein General das Ober-Commando haben/ auch die Kriegs-Räth ſampt mehr andern Officiern in deren Sachen/ darinn es die Noth oder der Kriegs-Gebrauch erfordert/ oder ſonſt vor dienlich befunden wird/ zu dem Kriegs-Rath beruffen/ daſelbſt die vorfallende Sachen proponiren, umbfragen/ die letzte Stimm oder Votum habea/ dirigiren und den Schluß machen/ denſelben auch der Gebühr exequiren laſſen/ auſſerhalb ſolches in gemeinen Rath gemachten Schluſſes/ aber nichts wichtiges oder hauptſächliches vornehmen/ und ſollen in gedachtem Kriegs-Rath über die jedesmals vornehmende und reſolvirende Kriegs-Actiones die Majora gelten.

14. Vors vierzehende unterhaltet und bezahlet ein jeder Alliirter ſeine Völcker/ in deſſen Land/ nach ſeiner Gelegenheit und Ordinantz, wann ſie aber auſſerhalb Landes in der Conjunction oder im Feld ſtehen/ alsdann ſolle er dieſelbe vermittelſt zehentägiger Lehnung nach einerley diß Orts vergliechener und zu End angehengter Verpflegungs-Ordinantz anticipando richtig bezahlen/ damit dieſelbe/ wann ſie in andern Landen ſtehen/ ſchwürig zu werden/ zu exorbitiren, Confuſion und andere Ungelegenheit anzurichten/ keine Urſach haben mögen/ zu dero Behuff dann auch ein jeder ſeinem bey den Völckern habenden Commiſſario zween Monat Solds gleich Anfangs zum Verauß lieffern laſſen/ und mitgeben ſoll.

15. Im Fall Fünffzehendes einer mit Anſchaffung ſolchter Bezahlung oder auch Sendung der Völcker und Leiſtung der verſprochenen Hülff ſäumig ſeyn/ oder eines oder andern Chur-Fürſten oder Stands-Leute Sperr- oder Hinderung einwerffen würden/ dardurch die Anſchickung deß hierinnen verſprochenen/ und zu ihr und ander Chur-Fürſten und Stände Lande Wolfahrt und Conſervation gereichender Succurs retardiret, oder auch gar verhindert würde/ werden die untere ſich entſchlieſſen/ wie gegen ſolche Säumige und Widerſpänſtige zu verfahren ſeye.

16. Zum Sechszehenden ſoll bey erfolgender Conjunction der jenige/ welchem in ſeinen Landen und Plätzen ſuccurrirt wird/ ſo lang die Conjungirte daſelbſt communicato Conſilio ſtehen werden/ das Commiſs-Brod Vorſchußweiſe/ und daß ſolches ihme von den übrigen Vereinigten nach Proportion eines jeden Völckes in billichmäſſiger als dann unverzüglich vergleichender Taxa hinwieder bezahlet werden/ anſchaffen laſſen/ zu dem Ende/ ein jeder in ſeinen Landen an verſchiedenen Orten zureichende Magazin zeitig auffzurichten/ auſſerhalb der Commis und Obdachs aber/ wie auch Verſtattung unentbehrlicher Fourage, ein mehres zu geben nicht ſchuldig ſeyn/ noch von den conjungirten Völckern ein mehres gefordert oder exequirt werden/ ſondern was dieſelbe auſſerhalb deß ihnen Vorſchußweiſe gebenden Commis- und Rauchfutter verzehren werden/ ſollen ſie in billichen Werth den Unterthanen mit Geld bezahlen/ da aber die Völcker in Loco tertio oder in einem ſolchen Ort ſtehen müſſen/ da das Commis nicht zu bekommen wäre/ oder aber einem Standt zu ſchwer fallen würde/ ſolle es von den benachbarten nechſtgelegenen verreiaigten Chur- und Fürſten beygeführet/ und umb billichen Preiß erkaufft werden.

17. Zum Siebenzehenden/ damit auch die Zufuhr zu Unterhaltung deß conjungirten Succurs nicht gehindert/ und die Unterthanen auff einigerley Weiß nicht beſchwerret werden/ denſelben auch die obberührte Zahlung widerfahren möge/ ſoll unter den Völckern gute Juſtitz gehalten/ die Ubelthäter ohne einigen Uffſchub oder Reſpect exemplariter geſtraffet/ oder an deſſen ſtatt der Commendant, welcher jeder

ANNO 1658.

ANNO 1658. der ſuccurrirender Parthey vorgeſetzt iſt / oder nach Gelegenheit deſſelben folgende Officirer ernſtlich angeſehen werden / wann auch hierwieder / wie auch ſonſten einiger Schade in dem Land von den Officirern / Reutern oder Soldaten zugefüget würde / ſoll neben und über ſolche Beſtraffung der Landsfürſt / deme oder deſſen Unterthanen der Schade zugefüget worden / ſich deſſelben an dem Officirer ſo wol als gemeinen Soldaten zu erholen berechtiget ſeyn.

18. Zum Achtzehenden die bey der Conjunction nöthige Munition verſchaffet ein jeder den Seinigen / ſampt aller Zugehör / nach Proportion der Völcker / der Artillerie und Occaſion; Und iſt wegen der Artillerie abgeredet / daß ein jeder die nöthige geringe Stücklein vor ſeine Völcker / als etwa auff jede ſechshundert Mann zu Fuß zwey Regiments-Stücklein ſampt ihrer Zugehör / die übrige ſchwere Stück aber neben den requiſitis an Conſtabel / Pferden / Geſchire / Munition und dergleichen / derjenige hergeben und herleyhen ſolle / in deſſen Land oder loco tertio, welcher demſelben am nechſten iſt / agirt wird / jedoch auff gemeine Unkoſten / Schaden und ungeweigerte Wiedererſtattung der Vereinigten.

19. Zum Neunzehenden ſoll der zuſchickende Succurs ſo eylig als möglich marchiren, keine unnöthige Still-Läger halten / und der jenige / durch deſſen Land der Durchzug genommen werden muß / die Quartier zum Nachtläger / auch die Tagreiſen / nöthiges Commiß-Brod und Rauchfutter Verſchußweiſe anweiſen / und zu der Durchfuhr gewiſſe Commiſſarien verordnen / denen dann ſo wol wegen der Marche und Quartier / als andern davon deputirenden Diſpoſitionen von allen Hohen- und Untern-Officiren / wie auch gemeinen Soldaten unweigerlich Folg geleyſtet / und von den Vereinigten ernſtlich darüber gehalten / im übrigen aber es gedachter maſſen obſerviret werden ſolle.

20. Zum Zwantzigſten die in dieſer Verbündnüß ſtehende / wollen was ſie zu dieſer Verfaſſung dienlich oder auch ſchädlich in Erfahrung bringen / einer dem andern getreulich unter guten Glauben communiciren.

21. Zum Ein und Zwantzigſten / wann auch etwan mehr andere Chur-Fürſten und Stände deß Reichs / ſie ſeyn Cathol- oder Augſpurgiſcher Confeſſion, in dieſe particular Defenſions-Verfaſſung / obgeſetzter Maſſen mit eintreten wollen / werden die Vereinigte darüber / ob und mit was Condition dieſelbe einzunehmen / und was dabey ſonſten zu beobachten / ſich einmüthiglich vergleichen / und wenn ſich einer oder der ander deßwegen bey jemands / ſo in dieſer Verfaſſung begriffen / anmelden würde / ſoll es derſelbe alsbald den andern notificiren, auch den zuſammen getrettenen Chur- und Fürſten frey ſtehen / vermög deß allgemeinen Münſter- und Oßnabrückiſchen Friedenſchluß mit andern Potentaten / Chur- und Fürſten und Ständen / jedoch dieſer Alliantz unabbrüchig / und ohne Nachtheil / ſich in Verbündnüß einzulaſſen.

22. Zum Zwey und Zwantzigſten / dieſe Vereinigung und Particular-Verfaſſung iſt / wie oben mit mehrerm gemeldet / bloß gegen Abtreibung unrechten Gewalts angeſehen / und auff deß Heil. Röm. Reichs Executions Ordnung und dem Friedenſchluß gegründet / und wollen darinn die Vereinigte die drey nechſt einander folgende Jahr verglichener Maſſen feſtiglich beyeinander ſtehen / und ein halb Jahr vor Verflieſſung ſolcher Zeit der Prorogation halber / nach geſtalt der Läufften / und wie es deß gemeinen Vatterlandes / auch eines jeden eygene und deſſen Land und Leuten Wolfahrt erfordern möchte / ſich ſo wol ratione Temporis als Conditionum wieder allhier in Franckfurt / jedoch vermittels eines jeden freyen Willkühr ferners vereinbarten / würden aber etwa bey zu Endlauffung dieſer drey Jahr die Allirte in würcklicher Action begriffen ſeyn / ſollen ſie darinnen continuiren, biß ſelbe zu End brache ſeyn. ANNO 1658.

Deſſen zu Urkundt und beſtändiger Feſthaltung iſt dieſer Vergleich zehenmal außgefertiget / und von allerſeits Chur- und Fürſtl. Gevollmächtigten unterſchrieben / auch jedem davon ein Exemplar zu dem End behändiget worden / damit von allerſeits Gnädigſter und Gnädiger Herrſchafft die darüber nöthige Ratificationes vergliechener Maſſen von dato innerhalb Monats Zeit ohnfehlbar beygebracht / und gegen einander außgewechſelt werden mögen. So geſchehen zu Franckfurt am Mäyn / den vierzehenden Neuen / und vierdten Alten Styli Monats Auguſti, im Jahr Ein Tauſend Sechshundert Funffzig und Acht.

Jh. F. H. von Beineburg.
(L. S.)

W. Ego G. Z. Fürſtenberg.
(L. S.)

Phil. von Vorburg.
(L. S.)

Joes Chriſtophorus Aldenhofen.
(L. S.)

Frantz von Gieſe.
(L. S.)

Georg von Snoilsky.
(L. S.)

Polycarpus Heyland / D.
(L. S.)

Otto Johann Witte / D.
(L. S)

Otto Ottho von Manderode.
(L. S.)

XCV.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France, & pluſieurs Princes & Etats d'*ALLEMAGNE, *appellé l'Alliance du Rhin, ſigné à Maience le 15. Août* 1658. [FREDER. LEONARD, Tom. III. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve en Latin dans LONDORPII *Acta Publica*, Part. VIII. pag. 422. col. 1.] 15. Août. FRANCE ET ALLEMAGNE.

COMME le Roi Tres-Chreſtien en qualité de Membre de la Paix, entre dans l'Alliance que les Eminentiſſimes, Sereniſſimes & Reverendiſſimes Princes & Seigneurs, le Seigneur Jean Philippe, Archevêque de Maience; le Seigneur Charles Gaſpard, Archevêque de Treves; le Seigneur Maximilien Henri, Archevêque de Cologne, Archichanceliers de l'Empire Romain en Allemagne, Gaule, Roiaume d'Arles & Italie, & Princes Electeurs; le Seigneur Philippe Guillaume, Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cleves & de Mons, le Roi de Suede, comme Duc de Breme & de Verde, & Seigneur de Wismar, les Seigneurs Auguſte, Chriſtian, Louis, & George Guillaume, Ducs de Brunswich & de Lunebourg, & le Seigneur Guillaume Landgrave de Heſſe, ont fait en vertu du Reſultat dont ils ſont convenus à Francfort le 14. d'Août de la preſente année 1658.

ANNO 1658. 1658. Sa Majeſté T. C approuve en toutes choſes ce Reſultat, & ſe joint conformement à ſa teneur & ſous les mêmes conditions, auſdits Electeurs & Princes: Ainſi le Roi T. C. d'une part, & les Electeurs & Princes Alliez de l'autre, ſe ſont promis reciproquement Amitié, & ont fait Alliance pour leur défenſe mutuelle & pour la conſervacion de la tranquillité publique dans l'Empire, & outre cela confirment par ce Traité particulier le ſuſdit Reſultat qui a eſté fait & reçû ſolemnellement de tous, & ſont convenu des deux coſtez des conditions ſuivantes; enſorte neanmoins que comme il eſt dit dans ledit Reſultat, il ſera libre à tous les autres Princes qui ſont Membres de la Paix, ſans en excepter aucun, d'entrer dans cette Alliance, ſoit qu'ils ſoient Catholiques, ou qu'ils ſuivent la Confeſſion d'Ausbourg.

I. Il y aura entre le Roi T. C. & leſdits Electeurs & Princes Alliez, & leurs Succeſſeurs, Heritiers & deſcendans, une ſincere & ferme union pour ce qui regarde la Paix de Munſter & d'Osnabruch, & une obligation reciproque pour leur mutuelle défenſe, enſorte que l'un défende l'autre, ou que tous en défendent un, & que ceux qui ſont compris dans le Traité de Paix s'aſſiſteront mutuellement l'un l'autre, s'ils ſont attaquez dans leurs Eſtats, & ils le ſeront en la maniere ſuivante.

II. Cette Alliance défenſive ne s'étendra pas plus loin, qu'à ce que le Traité de Paix les oblige les uns envers les autres, tant publique que particuliere, le Roi Tres-Chreſtien, & les Electeurs & Princes Alliez joüiront chacun à leur égard & en commun, de cette ſeureté tant publique que particuliere, eſtant en aſſeurance par les ſecours mutuels qu'ils ſe donneront contre tous les aggreſſeurs qui contreviendront au Traité de Paix. En particulier ils ſe ſecourront l'un l'autre contre ceux qui troubleront quelqu'un des Alliez, dans ce qu'il poſſede par droit de ſucceſſion ou d'élection, ou en vertu du Traité de Paix.

III. Cette Convention particuliere pour faire obſerver la Paix, ne nuira en aucune façon à qui que ce ſoit, ſoit dehors ou dans l'Empire; la Guerre même d'entre la France & l'Eſpagne en ſera entierement excluë, les Electeurs & Princes Alliez ne voulans & n'eſtans aucunement obligez d'y entrer.

IV. Le Roi T. C. entre dans cette Alliance défenſive, & promet d'obſerver en toutes choſes le Traité de Paix, & lorſqu'il en ſera requis, d'aſſiſter ceux qui voudront l'obſerver, & prendront intereſt aux droits & à la liberté des Electeurs, & des Princes & Eſtats de l'Empire en general & en particulier, contre tous ceux qui voudront ou tâcheront de leur nuire ou de les troubler dans la jouïſſance de leurs droits & de leurs libertez.

V. Le Roi T. C. promet de ne pas porter les Armes contre ou dedans l'Empire, de ne pas agir avec hoſtilité contre les Electeurs & Princes, ou contre leurs Eſtats & Provinces, de ne les point charger de contributions pendant l'hiver, ou d'autres exactions militaires, de ne les point troubler en quelqu'autre maniere, & de ne point permettre qu'on leve des Soldats en France ou en Alſace, pour attaquer l'Empire ou les Electeurs & Princes Alliez qui ſont preſentement entrez dans cette Alliance, ou qui y pourront entrer à l'avenir, ni qu'on y arme contre eux, & qu'on y fourniſſe à leurs Ennemis des Canons ou de la Poudre à Canon.

VI. Le Roi en particulier diſpoſera tous ſes autres Alliez, tant ceux qui le ſont preſentement que ceux qui pourront l'eſtre à l'avenir, dedans ou dehors l'Empire, à conſerver une bonne & conſtante Amitié & la Paix avec l'Empire, les Electeurs & Princes Alliez, & à ne leur nuire ni préjudicier en aucune maniere, directement ni indirectement.

VII. Le Roi T. C. s'oblige au ſimple d'aſſiſter à ſes dépens tous les Alliez enſemble ou chacun d'eux en particulier, de ſeize cens hommes de pied, & de huit cens chevaux, avec un nombre de Canons convenable, ſi eux ou quelqu'un de leurs Eſtats en quelque endroit qu'ils ſoient ſituez en Allemagne, eſtoient attaquez hoſtilement, ou ſi on les chargeoit de quelque maniere que ce ſût, de quartiers ou de contributions pendant l'hiver, ou de paſſages, ou on exerçaſt des violences, ou d'executions militaires, ou d'autres voies de fait & vexations.

VIII. Semblablement les Electeurs & Princes Alliez promettent d'obſerver la Paix avec le Roi T. C le Roiaume de France, & tous les Pais qui lui ſont preſentement ſoûmis, & de ne point aſſiſter directement ni indirectement, de Troupes ou d'Argent, ceux qui voudroient au préjudice du Traité de Paix attaquer le Roi, & attaquer avec hoſtilité les Terres qu'il a acquiſes par le Traité de Paix, & qu'il poſſede, ou dans leſquelles il a droit de Garniſon en vertu du Traité de Pais. ANNO 1658.

IX. Les Electeurs & Princes Alliez s'obligent au ſimple de ſecourir à leurs dépens le Roi T. C. du nombre de Gens de pied & de chevaux qui eſt exprimé dans le ſuſdit Reſultat, dans & pour les Provinces qu'il poſſede par le Traité de Paix, s'il eſtoit attaqué avec hoſtilité par quelque Eſtat de l'Empire, ou par d'autres qui ſoient Membres de la Paix de Munſter, ou ſi on donnoit du ſecours à ſes Ennemis qui envahiroient ces Provinces.

X. Si le Traité de Paix n'eſt pas obſervé, pour lors à la requiſition de la Partie offenſée, les Electeurs & Princes Alliez, & ceux qui ſeront entrez dans cette Alliance, emploieront auſſitoſt conformement au Traité de Paix, tous leurs ſoins & leurs bons offices, afin que tout ce qui pourroit eſtre contraire à la Paix ſoit oſté & réparé effectivement & ſans délai.

XI. En vertu de cette Alliance tous & un chacun des Electeurs & Princes Alliez promettent que pour obtenir la conſervation de la Paix, ils ſeront tous leurs efforts, tant dans les Dietes de l'Empire qu'ailleurs; afin que la Garantie generale fondée ſur le Traité de Paix au Paragraphe *Cæpendant*, ſoit eſtablie efficacement & réellement, & quand elle ſera eſtablie ou qu'on en aura fait une particuliere entre les Membres de la Paix par l'entrée d'un plus grand nombre dans cette Alliance jusqu'à ce que l'on puiſſe eſtablir fermement la generale, on conviendra des moiens réels & effectifs de conſerver la Paix, & de la jonction des conſeils & des forces contre ceux qui y contreviendront.

XII. Cependant tous & un chacun des Electeurs & Princes Alliez dont les Eſtats ſont ſûr les Rivieres, & principalement ſur le Rhin, & outre cela en quelque endroit que ce ſoit, où cela ſe pourra à cauſe de la ſituation du lieu, ſeront obligez chacun dans ſon Territoire de prendre garde que des Troupes envoiées en Flandre ou ailleurs contre le Roi T. C. & ſes preſens Alliez, ne paſſent ſur leurs Terres, & que ceux qui contreviennent à la Paix, n'y prennent des Quartiers d'Hiver, des Armes, des Canons & des Vivres.

XIII. Le Roi T. C. & les Electeurs & Princes Alliez ſe promettent mutuellement que ſi à l'occaſion ou ſous pretexte de cette Alliance défenſive pour le maintien de la Paix en Allemagne, un d'eux ou tous ſont attaquez avec hoſtilité par quelqu'un quel qu'il ſoit, ſoit dedans ou dehors l'Empire, en ce cas ils ſe ſecourront l'un l'autre de tout leur pouvoir & avec des forces proportionnées au peril, & ils ſeront tous obligez de faire marcher leurs Armées & de joindre leurs Troupes en fort bon eſtat, pour la défenſe de leur Allié qui ſera attaqué.

XIV. Cette Alliance défenſive durera trois ans, à compter du jour de la Ratification, & ſi cependant la Pais entre les Couronnes de France & d'Eſpagne n'eſt pas faite, elle ſera prolongée du conſentement de tous les Alliez, ou de ceux qui voudront perſiſter plus longtemps dans cette Alliance, & on traitera de cette affaire à Francfort, une demie année avant que les trois ans ſoient expirez.

XV. Le Roi T. C. & les Electeurs & Princes Alliez ſe promettent mutuellement d'obſerver tous & un chacun de ces Articles, parce qu'ils ſont fondez ſur le Traité de Paix & les autres Conſtitutions de l'Empire, qu'ils ſont conformes au Reſultat fait à Francfort le 14. Aouſt de la preſente année 1658. entre les Electeurs & Princes nommez ci-deſſus, & dans lequel le Roi T. C. eſt entré, & qu'ils ne ſont faits au préjudice de qui que ce ſoit; tous & un chacun des Electeurs & Princes Alliez ſe reſervant neanmoins toûjours la foi qu'ils doivent à l'Empire, à leur Patrie & à l'Empereur. En foi & pour ſûreté de toutes ces choſes, ce Traité d'Alliance a eſté ſigné & ſcellé par les Ambaſſadeurs du Roi T. C. & des Electeurs & Princes Alliez qui ont promis d'échanger dans un mois les Ratifications de leurs Maiſtres. Fait à Maience le 15. d'Aouſt 1658.

La Ligue du Rhin fut continuée pour trois ans, par un Traité paſſé à Francfort le 13. Aouſt 1661. entre les mêmes, & les Ducs de Wirtemberg & des Deux Ponts.

Elle fut continuée une ſeconde fois pour trois autres années, par un Traité paſſé encore à Francfort entre les mêmes, le 25. Janvier 1663.

ANNO 1658.

XCVI.

28. Août. L'Espagne et les Provinces-Unies.

Accoort tuſſchen de Heeren Staten der Vereenigde Provintien *en den Prior der Carthuſers tot Antwerpen, over eenige Goederen leggende onder de Meyerie van den Boſch. Geſloten in den Hage den* 28. *Auguſty* 1658. [Aitzema, Saaken van Staat en Oorlogh Tom. IX. pag. 229.]

Achtervolgens de Reſolutien Commiſſoriael van de Hoog Mog. Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, van dates den *negen en twintichſten* Martii, *ſeſtienden* May leſtleden, ende *ſevenden* deſes, ſijn de Heeren haer Hoog Mog. Gedeputeerden tot de ſaecken van de *Meyerie* van 's *Hertogenboſch* op 't verſoeck van *Joſe, has d'Outelaer* Prior van de *Carthuſers* tot *Antwerpen*, getreden in conferentie met den Heere *Richart* Raedt van den Koninck van *Spaengien*, des ſelfs Secretaris ende van ſijn Majeſteyts Ambaſſade alhier gemachticht door Procuratie van den Heere Ambaſſadeur *Don Eſtevan de Gamarra y Contreras*, den *negentienden* Juny mede leſtleden tot *Veurne* op hem verleent ende gepaſſeert, uyt crachte van ſeecker authoriſatie van den Heere Prince *Don Jean d'Auſtria* van dato den *ſeven en twintichſten* May deſes Jaers, ende den voomoemde *Joſephus d'Outelair*, in de voorſz. qualiteyt als *Prior*, Procuratie hebbende van *Chriſtophorus van den Heetvelde* Prior van de *Carthuſes* tot *Leeuwen*, den *Viſitator* van de Duytſche Provintien, gedateert in de voorſz. Stadt *Leeuwen* den *vier en twintichſten* derſelver Maent *May*, over de differenten noopende de goederen der *Carthuſers* tot *Vucht*, ende over de ſelve alſoo geconvenieert ende geaccordeert, gelijck geconvenieert ende geaccordeert midts deſen, dat de voornoemde *Carthuſers* tot *Antwerpen* aen deſen Staet ſullen betalen *vijf en vijfticb duyſent* guldens eens, van welcke ſomme den Armen van de Stadt van 's *Hertogenboſch drie duyſens* guldens ſal profiteren ende genieten, te weten, de *Diaconye* van de groote Kercke aldaer *twee duyſent*, ende 't *Weeshuys* der ſelver Stadt *een duyſent* gulden, ende dat haer Hoog Mog. daer tegens de voorſz. *Carthuſers* tot *Antwerpen* ſullen cederen, tranſporteren ende overgeven, ſoo als haer Hoog Mog. doen midts deſen, alle de *Goederen*, *Hoeven*, *Landen*, *Thienden*, *Renten* ende *Inkomſten*, geene nytgeſondert, die 't voorſz. Cloofter eenichſints toecomen in wat plaetſen die oock gelegen zijn, ſo onder het reſſort van deſen Staet, als van de hoochſtgemelte Heere Koninck van *Spangien* met alle hare gerechtigheden, ſonder dat haer Hoog Mog. eenich verder Recht ofte Actie op de ſelve ſijn behoudende, ook niet op die Goederen ende Incomſten die na de Reductie van de voorſz. Stadt *'s Hertogenboſch* by de voornoemde *Carthuſers* ſijn vervreemt, behoudelijck nochtans dat alle de voorſchreve ſomme van *vijf en vijfticb duyſent* gulden ſullen blyven verbonden, tot de volle effectuele betalinge van de ſelve toe. Gelijck oock hy haer Hoog Mog. afgedaen ſal werden het *Leen*, daer met ſeecker Hoede tot *Udenhoudt*, onder de goederen der voorſz. *Carthuſers* bevonden, beſwaert is, dat mede de Prior ende Procurator om de verkopinge van de voorſz. goederen te mogen byweſen, ſal vergunt werden behoorlijcke Paſſepoort, voor den tijt van *drie* Maenden, ende eyndelijck dat de *Carthuſers* tot *Antwerpen* voornoemt de voorſz. goederen ende de opkomſten van dien abſolutelijck aenvaerden, beſitten, ende genieten ſullen, 't ſedert den *eerſten* January van dit loopende Jaer *ſeſtienhondert acht en vijfticb*, midts van den ſelven tijdt af betalende Intereſt van de meergenoemde ſomme van *vijf en vijfticb duyſent* guldens tegens de penning *twintich* of *vijf* van 't hondert in 't Jaer, tot dat het ſelve Capitael effectivelijck ſal ſijn afgeloſt ende gequeten.

Aldus gedaen, geconvenieert, geaccordeert ende wederzijdts ondertecckent, ende bezegelt in den Hage

ANNO 1658.

XCVI.

Réglement entre Philippe IV Roi d'Eſpagne, & les Provinces-Unies, au ſujet de la Mairie de Bois-le-Duc. Fait à la Haye le 28. Août, 1658. [Aitzema, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 229.]

28 Août. L'Eſpagne et les Provinces-Unies.

En conformité de la Reſolution Commiſſoriale de leurs H. P. les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies des Pais-bas en datte des vingt neuviéme *Mars*, ſeiziéme *May dernier*, & ſeptiéme *du preſent mois*, *ſont les Seigneurs Deputez de L. H. P. pour les affaires de la* Mairie de Boiſleduc, *à la requiſition de* Joſeph d'Outelair, *Prieur des* Chartreus d'Anvers, *entrez en Conference avec le Seigneur* Ricaard *Conſeiller du Roy d'*Eſpagne *ſon Secretaire & Ambaſſadeur de ſa Majeſté authoriſé par la Procuration du Seigneur Ambaſſadeur* Don Eſtevan de Gamarra y Contreras *recordée & paſſée à* Furnes *le* dix neufieme *Juin auſſi dernier, en vertu de certaine authoriſation du Seigneur Prince* Don Jean d'Antriche *en datte du* vingt ſeptiéme *May de la preſente année, & le ſuſdit* Joſeph d'Outelait *en la ſuſdite qualité de Prieur, ayant Procuration de* Chriſtophle de Heetvelde *Prieur des* Chartreux *de* Louvain, Viſiteur *de la Province Germanique, datée dans la ſuſdite Ville de* Louvain *le* vingt quatriéme *du ſuſdit mois de May, ſur les differents concernant les Biens des* Chartreux *de* Vucht, *ont convenu & accordé, comme ils conviennent & accordent par ces preſentes, que les ſuſdits* Chartreux d'Anvers *payeront à cet Etat* cinquante cinq mil *livres une fois pour toutes, de laquelle ſomme les pauvres de la Ville de* Boiſleduc *profiteront & jouiront de* trois mil *livres, ſçavoir la* Diaconie *de la grande Egliſe dudit lieu* deux mil *& la Maiſon des* Orphelins *de ladite Ville* mil *livres, & que d'autre part L. H. P. cederont & tranſporteront, ainſi que L. H. P. cedent & tranſportent par ces preſentes, aux ſuſdits* Chartreus d'Anvers *tous les* Biens, Merairies, Terres, Dixmes, Rentes & Revenus, *nuls exceptez, qui appartiennent en quelque maniere audit Cloitre, en quelques lieux qu'ils ſoient ſituez tant dans le reſſort de cet Etat que du ſuſdit Seigneur Roi d'*Eſpagne, *avec tous leurs droits, ſans que L. H. P. en retiennent plus aucun Droit ou Action, non plus que ſur les Biens & Revenus qui apres la reduction de la ſuſdite Ville de* Boiſleduc *ont été alienez par les ſuſdits* Chartreus *à condition neantmoins que le tout demeurera obligé pour ladite ſomme de* cinquante cinq mil *livres, juſqu'à l'entier & effectif payement d'icelle. Comme ſemblablement de la part de L. H. P. ſera annullé l'Homage dont certaine Metairie d'*Udenhout, *qui ſe trouve entre les Biens deſdits* Chartreux, *eſt chargée; qu'auſſi audits Prieur & Procureur pour pouvoir aſſiſter à la vente des ſuſdits Biens, ſera accordé un Paſſeport convenable, pour le temps de trois mois, & enfin que les* Chartreux *dudit* Anvers *poſſederont, & jouiront abſolumens des ſuſdits Biens & des Revenus d'iceux depuis le* premier *Janvier de cette année courante* mil ſix cent cinquante huit, *en payant dès ce tems là l'interet de la ſuſdite ſomme de* cinquante cinq mil *livres, à cauſon du denier* vingt ou cinq *pour cent par an juſques à ce que le Capital ſoit effectivement remboursé & acquitté.*

Ainſi fait, convenu, accordé, ſigné & ſcellé de part &

ANNO 1658. op den *achte-en-twintichſten* Auguſty *ſeſtien honderd agt-en-viftigh.*

A. SCHOOCE.
(L. S.)

J. DUYTS VAN VOORHOUT.
(L. S.)

J. VRTH.
(L. S.)

G. VANDER HOOLCE,
(L. S.)

E. v. BOOTSMA.
(L. S.)

WERN. CRANS.
(L. S.)

J. SCHULENBURCH.
(L. S.)

V. RICHARD.
(L. S.)

F. J. d'OUTELAIR.
(L. S.)

Onderſtont, by faute van geen Zegel, ſoo hebben my gedient van 't Zegel van d'Heer RICHARD.

& d'autre à la Haye le vingt huitiéme *Aout* mil ſix cens cinquante huit. ANNO 1658.

A. SCHOOCE.
(L. S.)

J. DUYTS VAN VOORHOUT.
(L. S.)

J. VRTH.
(L. S.)

G. VANDER HOOLCE.
(L. S.)

E. v. BOOTSMA.
(L. S.)

WERN. CRANS.
(L. S.)

J. SCHOLENBOURG.
(L. S.)

V. RICHARD.
(L. S.)

F. J. d'OUTELAIR.
(L. S.)

Et plus bas étoit écrit, *faute de Seau je me ſuis ſervi de celui du Sieur* RICHARD.

XCVII.

23. Dec. *Capitulatio inter* JOANNEM CASIMIRUM *Regem Poloniæ &* CAROLUM GUSTAVUM *Regem Sueciæ ratione Deditionis Urbis* Thorunienſis. *In Caſtris ad Thorunium die* 23. *Decembris* 1658. [Feuille volante imprimée.]

I. SACRA R. M. Poloniæ & tota Reſpublica, ut clementiam ſuam teſtatam faciat, tam in Nobiles, quam Ruſticos Hollandicos, qui ad Civitatem Thorunenſem confugerunt, quam ſingulos Regni Poloniæ & Ducatus Pruſſiæ Subditos, & cæteros omnes peregrinos & Incolas, cujuſcumque conditionis ipſi ſint, & Partes S. R. M. Sueciæ, durante Bello moderno ſecuti, arma pro ipſis ſuſcipiendo, vel in Militaribus aut Civilibus Officiis conſtituti fuerint, nullam prætenſionem inſtitui, ſed quidquid ab uno vel altero factum vel omiſſum eſt, oblivioni traditum & perdonatum eſſe, ut neminî tam in perſonam, quam Bona, Statum, Honorem, Dignitatem, vel ſubſtantias ſuas damnum inde evenire, ſed in eundem ſtatum & conſtitutionem, in quo ante initum Bellum conſtitutus fuit, eumdem reſtitui volunt: Cuicumque etiam, tam Nobilibus quam Ignobilibus hujus Regni Poloniæ & Ducatus Pruſſiæ Incolis vel Exoticis libera & conceſſa erit facultas in Civitate permanendi, vel cum Milite præſidiario diſcedendi, aut ſpatio trium menſium Bona ſua ei, vel iis, cuicumque ipſis libitum fuerit, vendendi, & modo ſupradicto itinere navali vel terreſtri, in eum locum, qui ipſis placuerit, abſque omni impedimento diſcedendi.

II. Quantum attinet Civitatem Thorunenſem, S. R. M. Poloniæ pro ſe, & Succeſſoribus ſuis ejusdem Magiſtratum, Communitatem, Cives, & cujuſcumque ſtatus & conditionis Incolas, univerſos ac ſingulos utriusque ſexus eâdem quâ olim clementiâ & gratia proſequetur, ac tuebitur, omniumque ſimul anteactorum hiſce clementiſſimè impertitur amniſtiam, promittitque inſuper vi ſpecialis eo nomine benigniſſimè conceſſi Diplomatis, tam Civitatem, quam etiam omnes & ſingulos præfatæ Civitatis Cives ac Incolas circa Jura & Privilegia in Spiritualibus & Civilibus ſine ullâ exceptione in eo, quo ante Bellum fuit, ſtatu; per omnia ſalvos, & integros conſervatum iri.

III. Quemadmodum S. R. M. Poloniæ jam ante declaravit, nemini occaſione eorum quæ triennio abhinc circa occupationem Urbis Varſavienſis acciderunt in Illuſtriſſimum & Excel. D. Benedictum Oxenſtiernæ Comitem de Korſzholm & Vaſa, Regni Sueciæ Senatorem, Juris quidquam competere, ita eadem nunc quoque repetit, prætenſionemque illam tollit planè atque abolet. Cumque prædictus D. Comes hoc tempore, quo præſidium ex Thorunenſi Urbe deducetur, iode quoque decedet, liberum ipſi erit cum toto Comitatu ſuo & domeſticis, adeoque cum Miniſtris Regiis Sueciis omnibus & ſingulis cujuſcumque illi ſint Nationis & ordinis, quorum circa Adminiſtrationem Colmenſis Palatinatus aut Præſidii Thorunenſis conſervatione uſus fuit, famulis undecunque oriundis, ſuppellectili, curribus, equis, rebusque omnino ſuis omnibus per Poloniam, ſive Terra ſive Aqua, quocumque in Ditiones Regno Sueciæ ſubjectas libuerit, proficiſci. Quod quemadmodum vel de memoratorum Miniſtrorum Conjugibus quoque & Liberis intelligendum eſt. Ita pari illi omnes cum Præſidio ſecuritate fruentur, operam quoque & curam interpoſiturus eſt S. R. M. Poloniæ, ut per Terras & Portus Sereniſſimi Elect. Brandenburgici liberè tranſire poſſint: Juſſura præterea, ad aſportandas res ſuas, quas in hac Urbe, vel alibi in hoc Palatinatu depoſitas habent, tam de Navigiis ipſis aut curribus, & equis, quam de victu per totam viam ſufficienter, & ſine dilatione proſpiciatur. Qui ſi forte ex rebus ſuis aliquid hic relinquendum putaverint, id ipſis quandocunque & quocunque libuerit, ſive Terrâ ſive Aquâ, ſine ullâ prætenſione, damno, mora, aut moleſtia avehere licebit, exhibebunturque in eum finem tot currus & equi, ſive etiam navigia, quot uſus & neceſſitas requiſierit.

IV. Cumque obſidionis diuturnitas proventuumque decrementum omnium facultates imminuerit, adeo ut ratio aliqua diſſolvendorum publicorum privatorumque debitorum reperiri nequiverit, nemo eam ob cauſam circa abitum moleſtabitur, cavebit autem unusquisque creditoribus ſuis de expediendis nominibus conveniente ſyngraphâ.

V. Moneta S. R. M. Sueciæ nomine & effigie impreſſa, cum paris cum reliqua, quæ in his oris viget, ſit probitatis, in pretio ſuo & uſu relinquetur.

VI. Neque Civibus, Incolis Thorunenſibus, neque aliis, ſive Nobiles ſi ſint ſive Ignobiles, cujuſcumque Nationis, qui Officio aliquo ſancti ac ſervitiis S. R. M. Sueciæ

ANNO 1658. Sueciæ obſtricti, vel partes ejus ſecuti ſuere, aut ſecuti inſimulantur, negotium aut periculum quisquam faceſſet, ſed Juribus ſuis & Immunitatibus fruentur pari modo, ut ſoliti fuerunt antea, ea etiam quæ ipſis hac occaſione ablata ſunt, reſtituentur, hoc tamen S. R. M. Sueciæ reſervatur, ut omnes qui res, & pecunias Regias verſaverint & adminiſtraverint, ad rationes inde reddendas teneantur. Quocirca ipſis committetur ut cum Præſidio ſimul Mariæburgum vel alio abeant, atque quatuor ſeptimanarum ſpatio ad ſua huc redeant, neque ab hac re quemquam aut ordinis, aut negotiorum, aut prætextus ullus excuſabit.

VII. Nemo etiam neque Generalis Major Bilau, neque ullus alius ſuperioris aut inferioris conditionis, Præſidiique Officialis, vel ullus alius equeſtris aut pedeſtris Miles ob damnum in ædificia, prædia, perſonas ſpirituales vel ſeculares illatum, multominus propter debita, vel promiſſa non ſervata arreſtabitur vel detinebitur. Debita ſi quæ notoria, in Urbe à Præſidiariis contracta ſunt, ea Civibus perſolventur, quæ verò parata pecunia ſolvi non poſſunt, pro iis debitores eſeditoribus ſuis ſyngrapha fidem ſuam obligabunt, ſe intra certum tempus ſoluturos. Nulla quoque in alia Bona mobilia, Bello & alio quovis modo acquiſita, equos, vel alias res, cujuſcumque denominationis ſint, inquiſitio, reviſio, vel prætenſio fiet. Res tamen & omnes apparatus Eccleſiaſticos qui in Eccleſiis in præſentiarum reperiuntur, de quibus tamen nulla inquiſitio fiet, bonâ fide in Urbe relinqueuntur.

VIII. Tormenta omnia Campeſtria Suecica tum & duo Mortaria, unum æneum, alterum ferreum, & alia quatuor 6. librarum Tormenta cum globis aliisque pertinentibus ad devehendum neceſſariis, ut & pulvis tormentarius, plumbum, ſunes, & alia ad Civitatem non pertinentia, non ſolum liberè ſine impedimento dimittentur, verum etiam à parte S. R. M. Poloniæ equi currusque Civium Thorunenſium quotquot reperiri poterunt, qui bonâ fide Mariæburgo mox remittentur, aut etiam liberum erit ea quæ aſportari non poterunt, in Urbe relinquere, quæ bonâ fide extradentur, reſtituenturque quotieſcumque ea repetierint, ſive ſimul & una vice, ſive per partes ea deportare voluerint, idque liberè & absque refuſione ſumptuum. Simili modo à Parte S. R. M. Poloniæ committitur, ut neceſſarios currus & equos Præſidiariorum ægrotis & vulneratis Mariæburgum deportandi concedentur. Si autem aliqui adſint, qui propter vulnus, vel morbum, vel defectum curruum & equorum modò deportati non poſſiut, iis libera hoſpitia dabuntur, & neceſſarius victus, ſingulis 2. libræ panis, 2. libræ carnis, & 2. menſuræ cerviſiæ diurnæ. Reſtituris autem ad ſanitatem, vel abire cupientibus Salvus-conductus, currus & comitatus ad Regimina eorum ipſos deducent, concedentur, ad tempus requiſitionis eorum Officialium in eum finem remanentium, quod ultra 3. ſeptimanas non prolongabitur à die egreſſionis Præſidii computando, interea temporis Obſides ab utrimque detinebuntur, donec ægroti Mariæburgum miſſi fuerint. Et ut ægrotorum cura eo melius habeatur, Capitaneus, Locumtenens, & inferioris conditionis Officiales cum Chirurgo relinquentur, quibus libera hoſpitia & victus porrigetur. Et ii ipſi ſubſequutionem reſtitutorum ægrotorum promovebunt, quorum tamen omnium ſpeciale ante egreſſum Præſidii Regiſtrum exhibebitur.

IX. Omnes captivi, nempe Capitaneus pedeſtris Oſſowski, Commiſſarius Lode, Locumtenens Lapaſzek, Adolf Boy à parte S. R. M. Major Mayer, Locumtenens Pruſſ, Locumtenens Linde, Signifer Joannes Connede, Signifer Sebaldus Flantſon, quam etiam omnes alii captivi, qui loco obſidionis tempore vel in Caſtra Polonica vel in Urbem abducti captique ſint & in captivitatem S. R. M. Poloniæ & S. R. Imperatoris Exercitus tum etiam S. R. M. Sueciæ Præſidiariorum poteſtatem deveuerunt & adhuc ſunt, neque in ſervitia bellica conceſſernnt, liberè dimittentur, & ad quos pertinent, reſtituentur.

X. In majorem & ſecuriorem obſervantiam ſupradictorum & infradicendorum Articulorum, hæc ad hos Tractatus Deputatorum manibus ſubſcripta, & a S. R. M. Poloniæ tum & præſentibus Senatoribus, ſuo & Tertii Ordinis nomine ſpecizli Reſcripto confirmabuntur, & ſupra hæc ſpeciali Reſcripto quoad Exercitum Generalis Polonici, tum ſimili Reſcripto exercitus Cæſarcani de ſecuritate exeuntis Præſidii cavebitur.

XI. Præterea Obſides à S. R. M. Poloniæ Generoſus Adamus Biskupski Capitaneus Viclunenſis, & Generoſus Nicolaus Comes de Oſtrorog Capitaneus Garvolinenſis dabuntur, qui mox Mariæburgum mittentur, qui eo momento quo Mariæburgum pervenerint, id à Gubernatore vel Commendatore Mariæburgi Commendatori Præſidii Thorunenſis ſignificabitur, atque poſt hanc ſignificationem & curruum equorumque ſubminiſtrationem porta veteris Civitatis interna ac externa Præſidio Peditum S. R. M. Poloniæ obtinenda tradetur, ſub hac conditione, ut nemini intrandi facultas concedatur, ſine ſchedula a Commendatore Generali Majori de Bilau ſubſcripta, neque eſcendi hoc ſchedula S. R. M. Poloniæ Officialis ad portam ad præſens exeubans. Poſt biduum autem competentis noctibus continuis Obſides Mariæburgum deveniſſe dari, eorum Præſidium Urbe, ſecuodum conditiones ſupra & infra ſcriptas escedet, Obſides quoque vicißim à Commendatore Præſidii Generoſus Benedictus ab Hatten S. R. M. Sueciæ Colonellus, & G. Leonard Bok Vice Colonellus in Caſtris Regiis ſiſtentur, qui pro reditu Obſidum cavebunt & Thorunii detinebuntur, medio tempore pollex eum Regiis Polonicis permutandi.

XII. Præſidii Commendatori Generali Majori de Bilau & cæteris omnibus tam ſuperioris quam inferioris conditionis Officialibus, Auditori Majori, Civitatis, & Artilleriæ Miniſtris, cæteris quoque Equitibus, Dragonis, & Pedeſtribus ad Præſidium hoc pertinentibus Militibus, de ſupremo ad infimum usque liber & ſecurus diſceſſus cum Vexillis pedeſtribus & equeſtribus expanſis, tubâ, tympano, & fiſtulis ſonantibus, ſuperiori & inferiori armaturâ, ardentibus funibus, globulis in ore, & bombardis paratis in quemcumque modum quàm honoratiſſimè armari poſſunt, tum quoque cum Uxoribus, Infantibus, Famulis, Aurigis, Pueris & Ancillis, aut in quam denominationem venire poſſunt, ac pertinentibus curribus, (aliàs *Bagage*) tota ſuppellectili & ſubſtantia absque ulla viſitatione diſcedere, concedetur Cæteris quoque S. R. M. Sueciæ Officialibus & Miniſtris Thorunii commorantibus ad Præſidiarios nunc pertinentibus eadem cum tota eorum ſuppellectile ac ſubſtantia facultas diſcedendi datur.

XIII. Præſidiariorum Commendstor Generalis Major Bilau, omnes ſuperioris & inferioris conditionis Officiales, Auditor & Major Civitatis Thorunenſis, & omnes Artilleriæ Miniſtri, ſimiliter & Equites, Dragoni & omnes Pedites de ſupremo ad infimum usque ad Præſidiarios pertinentes, & eorum Uxores, Infantes, Famuli, Servi, Aurigæ, Pueri, Ancillæ, & quocumque nomine appellari poſſunt, pertinentibus curribus, equis, & rebus quibuſcumque à S. R. M. Poloniæ Militibus Mariæburgum deducentur. Qui Milites ad Salvum-conductum ſufficienter prædictum Præſidium eomitari, & adverſus quoſvis Polonicos Exercitus, ut & Cæſareanos, Brandenburgicos, Gedanenſes, Coſacos, Tartaros, tneri & ad ultimum deſendere tenebuntur, pro cujus Salvi-conductus ſecuro reditu à Præſidii Commendatore idoneis Obſidibus datis cavebitur. Nimia quoque celeritata itineris non cogentur, ſed ad maximum duo milliaria ſingulis diebus abſolvent, liberum quoque ipſis erit ad tertium diem vel ſubveniente tempeſtate & inſemperie aut iis intercluſis in locis ad pernoctandum accommodatis, pro requie quærenda commorari, ubi libarali hoſpitio & victu tam pro hominibus, quam equis neceſſario proviſi erunt. Ductum tamen itineris eum ſequentur, qui illis à Commiſſariis S. R. M. Poloniæ monſtratus fuerit. Poſtquam autem Præſidium Mariæburgum deductum fuerit, liberum eidem erit quò voluerit in vicina Loca Fortalitiaque in poteſtate S. R. M. Sueciæ exiſtentia inter 14. dies ab adventu Mariæburgum ejusdem Præſidii abſcedere & transgredi, cum omni à S. R. M. Poloniæ, fruenda & præſtanda ſecuritate, cujus gratia etiam Obſides Regii ad eamdem diem detinebuntur.

XIV. In Exercitibus & Præſidiis, quæ hoc diſcedena Præſidium præteribit, ſub pœna gravi ventum erit non diſcedentium Militum conſcribere, vel alio quocumque modo abſtrahere, ſive in ſervitio S. R. M. Potoniæ, aut S. C. M. aut S. Electoris Brandenburgici, ipſe antehac fuerit vel non fuerit, vel ex ſervitiis, quæ antehac ſuſtinuit, cujuſcumque nominis, conditionis, aut Nationis, diſceſſerit. Si quoque aliquis Equium, Dragonorum, vel Peditum Officialis aut Officialium ſervus cujuſcumque eunditionis aut Nationis vel Religionis ipſi ſint, & in ingreſſu, vel poſt ingreſſum Præſidii ſervitia ſua deſeruerit, vel aufugerit, iſti ad inſtantiam ſuorum Officialium, in quocumque loco inventi fuerint, teſtituentur, & ſecundum tenorem Juris militaris punientur.

XV. Si poſt hos Tractatus ſubſcriptos & ratificatos tam in Urbe quam in itinere petulantia aliqua, domus incendendo vel ſpoliando exerceatur, aut ullum aliud delic-

ANNO 1658. delictum perpetratum fuerit, rum neque Generalis Major de Bilau, nec ullus alius Officialis, nomine, mandato eorum Subjectorum de illato damno reſpondebit, ſed quilibet apprehenſus delinquens ad Judicium cui ſubjectus eſt, extradetur, & ſecundum tenorem Articulorum Militaris Juſtitiæ rigoroſè punietur.

XVI. Cum hic quoque Thorunii diverſæ Fœminæ commorentur, quarum Mariti præſentes non ſunt, ipſis tamen, etiamſi earum Mariti ad hoc Præſidium non pertinerent, imprimis Conjugi D. Generalis Majoris Korzychi cum ipſius Miniſtris, Famulis, Servis, Aurigis, Pueris, Ancillis, Curribus, Equis, ac rota ſubſtantia ſua diſcedendi facultas dabitur, ſi autem unius vel alterius conditio non ſetat modo diſcedere, illis liberum erit uſque ad tempus ipſis accommodatum commorari & cum ipſis abire placuerit, tunc ſufficienti comitatu eum omnibus pertinentibus domeſticis & tota ſuppellectili comitabuntur & ſalvæ eo quo Præſidium deducrum fuit, deducentur.

XVII. Si aliquis Præſidiariorum diſcedentium ex rebus ſuis aliquid Thorunii deponere vel oppignorare neceſſitate ductus fuerit, ei concedetur, hac data occaſione in uſum ſuum vel vendere, vel repetere, in quem eventum Literis Salvi Paſſus munietur.

XVIII. Cum etiam Principum, Comitum, Nobilium & Ignobilium rum quoque diverſorum Officialium cadavera hic Thorunii reliquenda ſunt, ea in locis ubi jam depoſita ſunt, intacta & inviolata permanebunt, uſque dum S. R. M. Succiæ vel S. Princeps ea aliorſum deportari, vel terræ mandare providebit.

XIX. Antequam Præſidium exceſſerit, prius Commendator Generalis Major de Bilau in manus Commiſſariorum Polonicorum eſtradi curabit reliqua Tormenta remque armamentariam.

XX. Promittit Præſidii Commendator ſe Urbem bona fide tradere velle; neque ullos ſuppoſitos cuniculos, aut alium dolum periculumque ſubeſſe quod non demonſtretur.

XXI. His tranſactis Articulis ſubſcriptis, omnis hoſtilitas ceſſabit, & ſublata erit, & quæ in his tranſacta ſunt, ea bonâ & lincerâ fide ac verbo Regio tenebuntur. Et ubi notitia de Obſidis Matiæburgum receptis ad Præſidii Commendantrem pervenerà, exinde Urbis veteris Civitatis externa & interna porta tradetur, Militte pedeſtri S. R. M. Poloniæ ſub conditione Articulo XI. dicto obtinenda. Interea in nullo alio loco quiſquam præſumet vallo, muris, munitionibus Urbis propius appropinquare, ut nec acceſſus ab extra promovere, vel intra Urbem ſortiora Propugnacula reddere. Et ſi ſupradicta in Articulo VIII. Tormenta & res armamentariæ aum quacumque ſupelleclile ob defectum equorum per Terram deportari non poſſent, S. R. M. Poloniæ itinere Navali ea Mariæburgum mittere curabit, ad primum ex parte S. R. M. Succiæ requiſitum, idqua liberè, & abſqua refuſione expenſarum.

XXII. In cujus rei fidem hæc ab utraque parte deputatis Commiſſariis tranſacta & concluſa, proprtiis manibus ſubſcripta & Sigillis firmata ſunt. Dabantur in Caſtris ad Thorunium die 23. Menſ. Decembris Anno Domini 1658.

JOANNES ANDREAS MORSTEIN *Regni Refer. Colonellus S. R. M. Poloniæ.*

VLADISLAUS REY DE NAULOWIBE *S. Regnalis M. Cancel. Neoforien. Libus. Capitaneus.*

BARTHOLOMEUS RAUTENFELS *S. R. M. Secretarius.*

(L. S.)

ERICUS DRABO *S. R. M. Succiæ Colonellus.*

BENEDICTUS AB HATTEN *S. R. M. Su. Colonellus.*

FRIDERICUS TUNNER *Auditor.*

(L. S.)

XCVIII.

1659. 3. Fev. LA FRANCE.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France, &* RICHARD CROMWEL *Protecteur d'Angleterre, pour parvenir aux moiens de procurer la Paix entre la Suéde & la Danemarc, à Weſtmunſter le* 3. *Février* 1659. [FREDER. LEONARD. Tom. V. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi en Latin dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. Lib. VIII. pag 513.]

ANNO 1659. L'ANGLETERRE.

LA Guerre s'eſtant r'allumée de nouveau entre les Rois de Suede & Dannemarc, nonobſtant le Traité fait dernierement à Roſchild, par la mediation de la France & de l'Angleterre, & l'engagement que pluſieurs autres Princes & Etats y ont pris, faiſant naiſtre de nouvelles difficultez à la Paix que tous les Peuples de la Chreſtienneté ſouhaitent depuis ſi loug-tems, & diminuant la liberté du Commerce dans les Pais Septentriouaux, au graud dommage des autres Nations; pour remedier à de ſi grands maux, & délivrer le Roi & le Roiaume de Suede des maux dont ils ſont menacez par tant d'Ennemis armez contre eux, on a creû qu'il eſtoit de l'intereſt de la France & de l'Angleterre de ne manquer à aucun devoir d'amitié envers cette Couronne qui leur eſt alliée depuis ſi long-temps, & non ſeulement de continuer, ſi les affaires de l'une & de l'autre le permettent, les ſecours qu'on a donnez juſqu'à preſent au Roi de Suede, & de joindre leurs efforts & leurs ſoins pour rétablir la Paix dans leſdits Pais du Septentriou, mais auſſi du faire le preſent Traité à l'occaſion de la Flotte envoiée par l'Angleterre vers le Détroit du Sund, aprés la promeſſe faite par la Sieur Antoine de Bordeaux, Conſeillet aux Conſeils d'Etat & Privé du Roi Tres-Chreſtien de France & de Navarre, & ſon Ambaſſadeur Estraordinaire en Angleterre; que Sa Majeſté regardera comme ſes Ennemis tous les Princes & Etats, qui à raiſon & à l'occaſion dadit ſecours de Mer deviendrour Ennemis de l'Angleterre, & ledit Ambaſſadeur aiant reçeu un Plein-pouvoir de confirmer autentiquement la meſme choſe par un Traité, & de nouvenir de tout ce qui peut coucourir aux deſſeins du l'une & de l'aurre Nation. Et le Sereniſſime & tres-Puiſſant Seigneur Richard, Protecteur de la Republique d'Angleterre, &c. aiant député pour la meſme fin en qualité de ſes Commiſſaires, les Sieurs Nathanaël, Seigneur de Fiennes, premier Garde du Grand Sceau d'Angleterre, & Conſeiller aux Conſeils Privez de ſon Alteſſe; & Jean Thurlae, principal Secretaire d'Etat, & Conſeiller en ſeſdits Conſeils, ou eſt convenu de part & d'autre des Articles ſuivans.

I. Ou donnera au plûtôt ordre aux Miniſtres de France & d'Angleterre reſidens en la Cour du Roi de Suede, d'emploier toutes ſortes de ſoins & de diligences pour le porter à faire la Paix à de juſtes conditions avec le Roi de Danemarc, & de ſe tranſporter enſuite à Coppenhague, pour inſpirer le meſme deſir au Roi de Danemarc, perſuadans aux deux Princes que c'eſt l'avantage de l'un & de l'autre, & le commun deſir de leurs Amis.

II. Afin que aette Negociation de Paix s'avance plus facilement, ſi leſdits Rois paroiſſent diſpoſez à faire un Traité, ces Miniſtres leur offriront la médiation de leurs Maiſtres, & ſi elle leur eſt agreable, ils emploieront tous leurs ſoins pour achever ledit Traité.

III. Pour lever toutes les difficultez qui pourroient ſe rencontrer touchant l'execution & l'obſervation ou ſeureté du Traité, on offrira auſſi à ces Princes la Garantie, tant de la France que de l'Angleterre, & on donnera pouvoir auſdits Miniſtres de promettre qua leur Maiſtres embraſſeront le parti de celui qui aura eſté le premier attaqué avec violence & hoſtilité au préjudice du Traité qu'on aura fait, & d'eſtre contre l'Aggreſſeur.

IV. Si tous ces ſoins ne peuvent pas porter leſdits Rois à faire la Paix, & que l'on juge qu'il eſt du commun bien & de l'intereſt de l'un & de l'autre Allié d'aſſiſter le Roi de Suede, la France & l'Angleterre lui donneront du ſecours chacun ſelon qua leurs forces & leurs affaires le leur permettront.

V. Si à cauſe & à l'occaſion du ſecours que l'Angleterre a déja envoié, ou donnera à l'avenir au Roi de Suede, il ſe levoit une nouvelle Guerre entre l'Angleterre & quelqua Prince ou Etat, la France lui declarera ouvertement la Guerre, & prendra le parti de l'Angleterre contre cet Ennemi, & meſme quand il en auroit pluſieurs, l'Angleterre en uſera de la meſme maniera de ſon coſté à l'égard de la France ſi elle ſe trou-

ANNO 1659. trouvoit engagée dans de nouvelles Guerres pour le même ſujet & la même occaſion.

VI. On eſt encore convenu que ſi de la maniere & à l'occaſion marquées ci-deſſus, il ſe levoit une Guerre entre la France ou l'Angleterre, & quelque Prince ou Etat, ni l'une ni l'autre ne pourra faire ni Paix ni Tréve avec ſes Ennemis que conjointement, & l'une nommera & comprendra l'autre dans quelque Paix ou Treve qu'elle faſſe avec ledit Prince ou Etat.

VII. Afin que ladite Paix puiſſe eſtre plus certainement & plûtoſt établie entre leſdits Rois, les Miniſtres de France & d'Angleterre reſidens à la Haye, inſiſteront continuellement auprés des Etats Generaux des Provinces-Unies, pour qu'ils n'envoient point de nouveaux ſecours pour cette Guerre au Roi de Danemare, qu'ils emploient au contraire ſincerement & de bonne foi, conjointement avec eux, leurs avis & leurs forces, pour reconcilier leſdits Rois, afin d'oſter toute occaſion qui pourroit troubler l'amitié qui eſt entre la France, l'Angleterre & les Provinces-Unies.

VIII. Et parce que l'Alliance par laquelle le Roi de Danemare ſemble unir avec le Roi de Pologne & l'Electeur de Brandebourg, pourroit cauſer de nouvelles difficultez & de nouveaux retardemens audit Traité, on donnera auſſi ordre aux Miniſtres de France & d'Angleterre qui reſident prés deſdits Princes, de travailler avec une ſemblable diligence à procurer la Paix entre leſdits Rois de Suede & de Pologne, & l'Electeur de Brandebourg, afin qu'on puiſſe rendre une Paix plus ferme dans ces Païs Septentrionaux, & rétablir entierement la liberté du Commerce.

IX. Le preſent Traité ſera confirmé & ratifié dans le mois prochain par des Lettres Patentes de l'une & de l'autre Partie, ſcellées du grand Sceau en forme deuë & autentique, on les échangera mutuellement dans ledit temps, & on ne laiſſera pas cependant de le mettre à execution.

S'enſuit la teneur du Plein-pouvoir de Sa Majeſté.

LOUIS, &c. A tous ceux, &c. Salut. Le deſir, &c.

S'enſuit la teneur du Plein-pouvoir du Sereniſſime Protecteur.

RICHARD, par la Grace de Dieu Protecteur de la Republique d'Angleterre, d'Ecoſſe & d'Irlande, &c. à tous & un chacun de ceux qui ces preſentes Lettres regarderont, Salut. Sçachez que le Sereniſſime Olivier nôtre Pere de glorieuſe memoire, & cette Republique aiant eſté en Paix & Amitié avec le Sereniſſime & Tres-puiſſant Prince & Seigneur LOUIS XIV. Roi Tres-Chreſtien de France & de Navarre, les heureux ſuccez que cette Alliance a eu, aiant fait connoître qu'elle eſtoit avantageuſe à l'un & à l'autre, Nous & ledit Roi Tres-Chreſtien avons jugé à propos de prendre de nouveaux deſſeins pour noſtre bien commun. C'eſt pourquoi ledit Roi Tres-Chreſtien a deputé le tres-Noble Homme le Sieur Antoine de Bordeaux, Conſeiller en ſes Conſeils d'Etat & Privé, & ſon Ambaſſadeur Extraordinaire auprés de Nous, muni d'un Pouvoir ſuffiſant pour traiter & conclure avec Nous les choſes qui regarderoient le bien commun. Et Nous auſſi animez d'un même deſir de l'utilité de l'une & de l'autre Nation, & entierement perſuadez de la probité, fidelité, prudence & ſageſſe ſinguliere de nos bien amez & feaux Nathanael, Seigneur de Fienues, le Premier des Gardes de noſtre Grand Sceau d'Angleterre, & Conſeiller en nos Conſeils d'Etat & Privé; & Jean Thurlae, noſtre principal Secretaire d'Etat & Conſeiller en nos Conſeils Privez, Nous les faiſons, conſtituons & nommons de l'avis de noſtre Conſeil nos veritables & certains Commiſſaires, Procureurs & Députez, leur donnant & accordant une entiere autorité, faculté & pouvoir, & un general & ſpecial Mandement, pour avec ledit tres-Noble Homme ledit Sieur Ambaſſadeur du Roi Tres-Chreſtien de France & de Navarre, traiter, conclure, & tranſiger pour Nous & nos Succeſſeurs avec ledit Roi, toutes les choſes que noſdits Commiſſaires jugeront eſtre du bien commun, & Nous promettons de bonne foi en Noos obligeant par ces Preſentes, Nous & nos Succeſſeurs, d'obſerver, faire, garder & ratifier de la meilleure maniere qu'il ſe pourra, comme ſi Noos y eſtions preſent, tout ce que noſdits Commiſſaires accorderont, concluront, & concerteront avec ledit Sieur Ambaſſadeur. En témoignage de quoi Nous avons ſigné ces preſentes Lettres Patentes de noſtre propre main, & y avons fait apposer noſtre Grand Sceau d'Angleterre. Donné dans noſtre Palais de Weſtmunſter, le 21. jour de Janvier de l'année 1658. ſuivant le vieux ſtile.

ANNO 1659.

RICHARD.

P. PEACOT.

En foi & en témoignage de toutes leſquelles choſes, Nous Ambaſſadeur de Sa Majeſté, avons ſigné le préſent Traité de notre propre main & y avons fait apposer le Sceau de nos Armes. Fait à Weſtmunſter le 3. jour de Fevrier de l'année du ſalut 1659.

Signé,

DE BORDEAUX.

XCIX.

15. Fevr. ORANGE ET MUNSTER. *Tractaet tuſſchen* WILLEM HENDRICK *Prince van Oranjen, en* CHRISTOFFER BERNHARD *Biſſchop van Munſter. Geſloten tot Coesfelt den 15. February* 1659. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh, Tom. IX. pag. 563. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 516. dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv, Part. Special. Contin. I. Fortſetz. III. Abtheil. III. pag. 212. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviſſimo* pag. 530.]

KEnuelijck en te weten zy hier mede aen een yegelijck; Nadien tuſſchen de Doorluchtigſte Furſtiune ende Vrouwe Hare Kouincklijcke Hoogheyt Vroow *Maria*, geboorene Princeſſe Royael van Groot Britagne, ende Hare Hoogheyt Vrouwe *Emilia* Weduwe, Princeſſe van Orangie (*tutrix*) ſo wel voor haer ſelfs als in kracht drageude macht van ſyne Churforſtel. Doorl. Heer *Frederick Wilhelm*, Markgraef tot Brandenborg (*tutrix*) als reſpective Moeder, Groot-Moeder ende Voor-mom-

XCIX.

Traité entre GUILLAUME HENRI Prince d'Orange, & CHRISTOPHLE BERNARD Evêque de Munſter. Fait à Coesfelt, le 15. Février, 1659. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 563.] 15. Fevr. ORANGE ET MUNSTER.

SOit notoire & ſachent tous & un chacun par ces preſentes, que comme entre la Sereniſſime Princeſſe & Dame ſon Alteſſe Royale Dame Marie *née Princeſſe Royale de la Grand Bretagne, & ſon Alteſſe Dame* Emilie Veuve, *Douairiere & Princeſſe d'Orange* (les titres) *tant pour elles mêmes, qu'en vertu de la Procuration de ſa Sereniſé Electorale le Seigneur* Frederic Guillaume *Margrave de Brandebourg* (les titres) *comme Mere, Ayeule, reſpectives & tutrices du Sereniſſime Prince & Seigneur,*

ANNO 1659. momber des oock Doorluchtigſten Forſt ende Heere, Heer *Willem Hendrick* Prince tor Orangien (*titulus*) ter eeure, ende de hoogwaerdigſte Forſt ende Heere, Heer *Chriſtoff Bernhard* Biſſchop tot Munſter, des Heyl. Rooms Rijx Forſt, Burggraef tot Stromberg aen de andere zyde, wegen eenige prætenſie op 't Sloth ende Vleck *Bevergeen*, Item her Huys en Ampt *Cloppenburg*, *Oyte* ende *Frieſoyte*, ook het *Emslandt*, de *Schappe*, de *Humerlingh*, ende andere Plaetſen meer, ſo veele van de Grave van *Teecklenborg* daer van aen 't Sticht *Munſter* (*Lingen* met ſijn vier Carſpelen nyt beſcheyden) gecedeert, is verweering ende ſtrydigheyt voorgevallen, daer-en-boven de Hooghgedachte Voormombertſchap der voornoemde Ampten, Slooten, Vlecken, Steden, Dorpen, Plaetſen, Stucken ende Goederen reſpective reſtitutie en inruyminge begeert, Hoogſtged. Heer Biſſchops Furſtel. Gen. nochtans niet daer toe heeft konnen verſtaen, maer aengewеſen dat hy van de ſelve nu voor derdehalfhondert ende meer Jaren in continuelen inhebbentheyt ende *poſſeſſion vel quaſi* was. Het welcke dan op een ſtatelijcke *colloſie* ende verſtootinq van de Nabuyrlijcke goede voornemens ende vriendſchap in derdaed konde en mochte nytvallen: dat om ſulex voor te komen, oock om conſervatie ende voortſettinge van verdere vertrouweliјcke intelligentie, behoudinge der ſo dier verworvene Vrede in des Rooms Rijex Duytſcher Natie ende der ſelver aengrenſende Landſchappen, ende tot meerder ende vaſter ruſte van beyde deelen nae veele *hinc inde* gedane ſchikkinge ende gehoudene Conferentien, ſy lig daer over op naervolgender wyſe goedlijck geſet, vereenigt ende vergeleecken hebben.

Eerſtelijck quiteert, renuncieert ende begeeft ſich meerhoogſtgedachſte Voor-momberſchap in de naeme van haer pleege Soon, oock voor ſich ſelfs ende 't ganſche Huys van *Orangien*, aller Verwante, *Cog* ende *Agnaten*, alle vermeynde prætenſien, aenſpraeck ende vorderingh, van wat name die oock mochten zijn, lop voorgemelte Stucken, Goederen, Heerſchappyen, Oorden, Plaetſen, nier alleene haer aen ende toehoorige ledigliјck ende tot eeuwigen tyden ſich der ſelver nimmermeer in noch uyt den Heylige Roomſche Rijk, of in en uytlandiſche Heeren Hoven ende Gerichten, het zy gerichtelijck ofte buyten gericht, *ſub quocunque etiam quæſito colore & prætextu*, ſijne Furſtelijcke Geſtade der ſelver Succeſſoren in 't Stift, Furſtendom ende Lantſchap *Munſter* te gebruycken, maer mortificeren ende dooden de ſelve hier mede in dier voegen, datſe van eeuwigheyt ende als of ſy nimmermeer *in rerum natura* waren geweeſt, verenigt zijn ende als gedondet en vernietigt eeuwiglijck verblyven ſullen, tot dien eynde en tot meerder en krachtiger bondigheyt cedeert en overgeeft meer boogſtgedagte Voormomberſchap, gelijck boven ſtaet, die hier onder eenigſints competerende en aengematigde *actiones*, behulp ende goetdaden tegen een yedet die ſich van wegen de gedachte Stucken ende Goederen verder ofte anders concerneren konnen ofte mogen, in ſpecie de Graven van *Teecklenbergh* renuncieert ende vertyet ſich oock voortaen ende van nu aen ten eeuwigen tyden van den teex ende paſſage ſoo meergedachte Heer Prince hem ofte het Huys *Orangien* opgedachte Slooten, Goederen ende Pretenſien, ſelven te goede in 't *Inſtrumento Pacis Hiſpano-Hollandica de Anno* 1648. en in 't Articul *reſignat*, aſſonderlijck gereſerveert, ſich van ſulex nimmermeer te ſullen dienen, gelijck dan de ſelve den meerhoogſtgedachte ſyne Furſtelicke Genade des ſelfs Nakomelingen aen den Stift, Furſtendom, ende Landſchap deſen aengaende, niet minder als wegen alle opgemelte pretenſien beſonderlijck gequiteert ende toegeſproken hebben. By ſo verre ſich het over kort ofte lang toedragen mochte, dat ſyne Furſtelijcke Genade, des ſelfs Succeſſoren, 't Stift, Furſtendom ende Landſchap tegen deſe vergelijckinge, ceſſie ende handeling, ofte oock aen meergemelte Goederen ende wat daer toe gehoort, ofte anders in des ſelfs beſit ende inhebbentheyt aengevochten, verhindert en ontruſtet mocht worden, op wat wyſe ofte maniere ſulex mochte geſchieden, van wie ofte welcken het oock waren, ſo verſpreecken ende gelooven opgedagte *Voormombere* van *Voormomberſchap* wegen ſyne Vorſtelijcke Genade, des ſelfs Succeſſoren ende Stift, Vorſtendom ende Landſchap *Munſter*, in alſulcke ſtucken, alſſe in krachte deſer ceſſie ende handeling van Hooglofflyke Huys van *Orangien* verworven vaſtelijck te vertreden, guaranderen, te hanthaven ende in allen ſchadeloos te houden, verſekeren ende verplichten ſich oock hier mede, ende in kracht deſes die vervoeginge te doen

oock

le Seigneur Guillaume Henri Prince d'Orange (les titres) *d'une part, & le tres digne Prince & Seigneur, le Seigneur* Chriſtoffle Bernhard *Evêque de Munſter Prince du St. Empire Romain, Burgrave de Stromberg, d'autre part, il y auroit eu quelques meſintelligences & debats au ſujet de quelques pretentions ſur le Chateau & Bourg de* Bevergern; *item les Maiſon & Chatellenies de* Cloppenbourg, Oyte & Frieſoyte, *enſemble, l'*Emſlandt, *le* Schappe, & Humerlingh *& pluſieurs autres Places, pluſieurs furent cedées à l'Evêché de* Munſter *par le Comte de* Teecklenborch, (*excepté* Lingen *avec ſes quatre Forts*) *& qu'outre ce la Garde-noble ou Tuteurs ayans demandé la reſtitution & poſſeſſion deſdites Chatellenies, Chateau, Bourgs, Villes, Villages, Places, Terres & Heritages reſpectifs, à quoy le ſuſdit Seigneur Evêque n'a pas voulu entendre, mais a objecté qu'il y a plus de deux cent cinquante ans qu'il les poſſede continuellement, ou en a une* quaſi poſſeſſion, *leſquelles choſes auroient pu troubler la bonne voiſinance & amitié, & que pour le prevenir, & avancer une plus grande confiance & intelligence, & pour la conſervation de la Paix qui a tant coûté à la Nation Germanique dans l'Empire & Provinces limitrophes, & pour plus grand & plus ferme repos des deux Parties, après pluſieurs Conferences tenuës de part & d'autre, elles ſont convenus & accordé en la maniere qui ſuit.*

ANNO 1659.

Premietement *leſdits Tuteurs renoncent & abandonnent à jamais au nom de leur Fils, auſſi bien que pour eux & pour toute la Maiſon d'*Orange, *Parens & Alliez, toutes les pretentions, demandes & actions, quels noms qu'elles puiſſent avoir, aux ſuſdites pieces de Terres, Biens, Seigneuries, & Places, ſans jamais intenter à ces égard Action dedans ni dehors du St. Empire Romain, ni pardevant les Cours ou Juſtices d'aucuns Seigneurs Etrangers, ſoit en juſtice ou hors de droit,* ſub quocunque etiam quæſito colore & prætextu, *contre ledit Prince ni ſes Succeſſeures à l'Evêché, Principauté ou Province de* Munſter, *mais de les amortir & annantir par ces preſentes, de ſelle maniere que ſi leſdites choſes n'avoient jamais exiſté dans la Nature, & promettent qu'elles demeureront amorties & annullées pour jamais, & à cette fin & pour plus grande vertu & fermeté cedent & abandonnent leſdits Adminiſtrateurs de la Tutelle comme deſſus, toutes les* Actions, *ſecours, & bienfaits à l'égard d'un chacun que leſdits pieces & biens pourroient encore concerner, & ſpecialement les Comtes de* Teecklenbourg *renoncent pour l'avenir & des à preſent comme pour lors, & pour toujours au texte & paſſages ceſervez ſpecialement audit Prince ou à la Maiſon d'Orange ſur leſdits Chateaux, Biens & Pretentions,* dans l'Inſtrument de Paix fait, entre l'Eſpagne & la Hollande en l'année 1648. *dans l'Article* reſignat, *promettant de ne s'en jamais ſervir, comme de fait ils quittent particulierement leſdites pretentions au ſuſdit Prince & ſes Succeſſeurs auxdits Evêché, Principauté & Pais; Et s'il arrivoit que ſon Alteſſe & ſes Succeſſeurs auxdits Evêché, Principauté & Pais, vinſſent à être troublez & inquietez en la poſſeſſion des choſes cy-deſſus dites en quelque maniere & par qui que ce puiſſe être contre la preſente ceſſion & tranſport fait par ladite Maiſon d'*Orange, *les Adminiſtrateurs de ladite Tutelle promettent d'en garentir à ſadite Alteſſe & ſes Succeſſeurs & les Evêché, Principauté & Pais de* Munſter, *& de les proteger, & indemniſer, & s'obligent auſſi par & en vertu de ces preſentes de faire ladite indemnité; & ſe portent forts que leur ſuſdit Fils pupile après qu'il ſera parvenu en age de Majorité d'agréer & ratifier le Contract & Convention pour luy, ſes Heritiers & Succeſſeurs, & de ne ſe rien approprier en attribuer ſous l'Evêché, Principauté, & Pais de Munſter, le tout ſous parolle d'Electeur & de Princeſſes & ſur leur honneur & foy, obligeant & hypothequant à cet effet tous*

ANNO 1659.

oock daer voor in te ſlaen, dat meerhoogſtgemelte haer nog minderjaritge *pleegh-Soon* na ingetredene ſyne *meyorennityt* voogtbaerheyt, deſe Contract, beſluyt ende vergelijckinge voor ſich ſelven, ſyne Erven ende Nakomelingen *vigoriſeren*, beveſtigen, ende voor aengenaem te houden, oock dieſwegen ende hier onder het Stift, Furſtendom ende Landtſchap, ſyne Furſtelijcke Genade of des ſelfs Nakomelingen niet meer aen oſte toeeygenen ſal, alles by Cheur-ende Furſtelijcklike ware woorden, eere ende geloove, ende by verſettinge of verpandinge van alle haeres Heeren *pleegh-Zoons* Haef en Goederen, Furſtendommen, Graefſchappen, en Heerſchappyen, waer de ſelve gelegen oſte aen te treffen zijn mochten, hier daer van uytgeſondert; gelijck oock in ſpecie de Graef ende Heerſchap *Lingen* met alle der ſelver in ende toegehoorten, in dier voegen ende met ſodanige form dat de generaele *Hypotheee* der ſpeciael, ende de ſpeciael den generael niet dirogeren oſte in da wege leggen kan oſte ſal renunceren ende verſien oock daer neven de Heeren Voormomber en alle hier by mede geintereſſeerde in ſpecie op het *beneficium auth. præſente C. de Fidejuſſ. Diviſionis vel Epiſtolæ Divi Adriani, cedendarum actionum & novarum Conſtitutionum de fidejuſſoribus, aut pluribus debendi reis S. C. Velleiani auth. ſigna mulier*, ende wat dies-aengaende meer het Vrouwelijck geſlacht by de Rechten indulgeret ende vergunſtiget, oock *in corpore utriuſque Juris* des Heyl. Roomſen Rijex afſcheyden ende ſettingen, oock in alle andere Furſten ende Heeren Landſchaps ordeningen bevindlijck ende wijdlopiger uytgedaydet zijn; oock *generaliter* alle andere exceptien, inbrenginge, ende uyrvluchten, welcken haeren Heer *pleegh Soon* ende haer ſelven eeniger mate competeren, oſte in 't tockomende competeren of aenwaſſen konnen ende mogen; gelijck de ſelve alle ende yeder, geene daer van uytgeſondert, niet weyniger als voorige ſpeciales *in corpore utriuſque Juris* des Heyligen Roomſ. Rijex afſcheyden ende ſettingen, ook aller andere Furſten, Heeren ende Landſchaps Ordonnantien exprimeert, bevindelijck ende uytgedaydet zijn; aen welcken allen, ende yeder *tam in ſpecie quam in genere* als of ſy alle hier in waeren ſpecifice geſtettet ende benamet, ſy hier mede welwetentlijck ende van haer Raden ende andere genoegſaem ondericht in krachte deſes in *optima Juris forma* renuncieren ende vertyen, ende ſig de ſelve gantſlyck, abſolute & *plenifſime* on ende eeuwiglijk begeven of daer van afſtnen, in dier voegen dat tegen deſe hare verbintenia ende obligatie, oock die daer in gegevene licentie op eygener authoriteyt ende voor ſich ſelfs de executie te doen, oſte anders *per viam paratæ executionis* te ageren, ſy alle ende een yder, geene van alle ende yder van de gemelde exceptien, beſchuttingen of contradictien, noch oock eenig Reſcript, Arreſt, gebod of verbod, al was het ook van den Rooms Keyſerlijcke Majeſteyt des Heyligen Rijex Cheur-Vorſten ende Stenden, andere Kroonen, Koningen, Potentaten ende Landſchappen albereyts erhouden, oſte in tockomende tijd *ſub quocunque etiam colore & prætexta* impetreert ende erhouden mochte werden, noch ook anders eenig bahnip, *appellationis, provocationis, recurſus, reſtitutionis in integrum, nullitatis contractus, ac proceſſus reviſionis* ende anders (het welck ſy deſgelijex wel wetentlijck ende genoegſaem daer van onderricht in de beſte forme na rechte renuncieren ende daer van afſtaan, ſo veel ſy deſe eeniger maten contrarieren konnen oſte mogen no ende ten eeuwigen tijden) beſchotten ende beſchermen ſullen, konnen oſte mogen, maer het ſal (voorige alle onverhindert ende niet des te weyniger) *ad paratam executionem, ejuſque vias & modos* met de ſelve allen oſte eenige te gelijck *una via & modo electis*, de andere onbenomen, ſterck geprocedeert en ſpoedelijck voortgevaren moge werden.

Daer-en-tegen verſpreecken meer hoogh-gedachte Vorſtelijcke Genade met voorweten ende believen van ſyn Standen aen de meer hoogſtgedachte *Voormomberſchap*, tot doodinge van alle opgemelde aenſpraeck ende pretenlie op meer-gedachte Goederen, Oorden, Plaetſen, Diſtricte, *eum pertinentiis omnibus & ſingulis nec non quibuſcunque, quomodolibet an & connexis & dependentibus*, de ſomme van *hondert en vyftien duyſent Rijxdaelders*, yder tot *vijfingh ſtuyvers* Hollandts, in ſyn Stiften, Vorſtendommen ende Landſchappen, ende alhier tot *Coesfelt*, oſte waer hy ende de Vorſtel. Landſchaps Penning-Kamer in 't Stift anders bevonden, wierde in handen van die oſte dien de welcke van de *Voor-*

tous les Biens, Principautez, & Seigneuries dudit Seigneur leur Fils & Pupille, nuls exceptez, en quelque lieu qu'ils puiſſent être ſituez, comme auſſi ſpecialement la Comté & Seigneurie de Lingen avec toutes ſes dependances, en telle maniere & forme que l'hipotheque generale ne deroge point à la ſpeciale, ni la ſpeciale à la generale. Renonceans leſdits Tuteurs & tous les autres intereſſez ſpecialement, au Beneficium auth. præſente C. de Fidejuſſ. diviſionis vel Epiſtolæ Divi Adriani, cedendarum actionum & novarum Conſtitutionum de fidejuſſoribus aut pluribus debendi reis S. C. Velleiani auth. ſi qua mulier, *& renonceant à tant ce qui à cet égard peut être par le Droit, favorable au Sexe Femmin, même aux differences & diſpoſitions du* Corps de l'un & l'autre Droit *du Saint Empire Romain, comme auſſi à toutes Ordonnances des autres Princes & Souverains & Pais, & generallement à toutes exceptions, allegations, & ſubterfuges, qu'à leur dit* Fils Pupile *& à elles mêmes pourroient competer, ſoit preſentement ſoit à l'avenir, comme de fait elles y renoncent par ces preſentes, ſciemment & de l'avis de leur Conſeil & en la meilleure forme, à toutes & une chacune, nulles exceptées, non moins qu'aux dittes differences & diſpoſitions ſpeciales contenues dans le* Corps de l'un & l'autre Droit *du St. Empire Romain, & à toutes Ordonnances de tous autres Princes, Seigneurs & Pais qui ſe pourroient trouver & exprimer, auxquels tous, & un chacun* tam in genere quam in ſpecie, *elles renoncent comme s'ils étoient icy mis & exprimez ſpecifiquement, les abandonnant & s'en departant abſolument & entierement preſentement & pour toujours, en ſorte que contre cette preſente leur obligation ni la licence donnée de la mettre à execution par ſoi même ou autrement d'agir* per viam paratæ executionis, *on ne pourra ſe ſervir d'aucune deſdittes exceptions, deffence ou contradiction, non plus que d'aucun Arrêt, Mandement ou deffence, fut-ce même de ſa Majeſté Imperiale, des Electeurs de l'Empire, Cercles, autres Couronnes, Rois, Potentats & Provinces, qui ſeroient déja obtenus ou qui pourroient l'être à l'avenir;* ſub quocunque etiam colore & prætexta, *non plus que d'aucun ſecours,* appellationis, provocationis recurſus, reſtitutionis in integrum, nullitatis contractus, ac proceſſus reviſionis *& autres auxquels ſemblablement leſdits Adminiſtrateurs de la Tutelle renoncent en la meilleure forme au nom que deſſus, ſciemment, en ce qu'elles pourroient preſentement & à jamais être contraires à ces preſentes, mais on pourra (nonobſtant toutes les choſes cy-deſſus) proceder vigoureuſement & diligemment* ad paratam executionem ejuſque vias & modos, *ſoit par tous les moyens enſemble ou* una via & modo electis, *les autres non exceptez.*

Sadite Alteſſe promet de ſa part de l'avis & conſentement de ſes Etats, auxdits Adminiſtrateurs *de ladite Tutelle, pour l'amortiſſement de toutes leſdittes demandes & pretentions ſur les ſuſdits Biens, Places & Diſtrict,* cum pertinentiis omnibus & ſingulis nec non quibuſcunque, quomodolibet an & connexis & dependentibus, *de payer ou faire payer ſur bonne quittance la ſomme de* cent & quinze mil Riſdales *chacun à cinquante ſous de Hollande, dans ſon Evêché, Principauté & Pais & icy à* Coesfelt, *ou à l'endroit de l'Evêché où ſon Alteſſe aura ſa Chambre de finance, & ce de mains de celui ou ceux qui par eux de ladite Tutelle ſera ou ſeront à ce authoriſez*

ANNO 1659. *Voormomberſchap* daar toe genoeghſame volmacht ofte behoorlijcke aſſignatie ende overwyſing inbrengen ſullen, aen te tellen, ende tegenrichtige quijting betalen te laten, by eventuatige verpandinge van alle ſyne Haef ende Goederen, hier ende elders te vinden ende aen te treffen, tot dat daer aen de dadelijcke voldoeninge ende aenſtellinge der opgedachte *hondert vijftien dayſent* Rijxdaelders ſonder eenige ſoute of afkortinge tot volkomen vergenoeginge der hooghgedachte *Voormomberſchap* alſo nochtans ſyne Vorſtelijcke Genade daer op ſtont, dat eene ſodanige ſomme wegen de tegenwoordige bekommerlijcke toeſtandt ſijns Vorſtendoms op eenmael niet opgebracht konde werden, ſo is daer by vergelecken ende afgeſproken, dat de betalinge in *ſeven termynen* in diervoegen geſchieden ſal; dat de eerſte termijn op *St. Michiels*-Feeſt deſes regenwoordigen loopenden *feſtien hondert negen-en-vijfthgſte* Jaers, *vijf en-twintigh dayſent* Rijxdaelders der voorgedachte ſomme *ſonder Intereſſe*, de andere ſes in de navolgende *feſtien hondert feſtig*, *een en feſtig*, *twee en feſtig*, *drie en feſtig*, *vier en feſtig*, en *vijf en feſtighſte* Jaer op *St. Michiels*, edoch *veertien* dagen voor of *veertien* dagen daer na onbenomen, een yder ter ſomme van *vijftien dayſent* Rijxdaelders, alſo vervallen ende goetgedaen ſullen werden, dat op het naeſtvolgende Jaer *feſtien hondert feſtig*, op *Michiels*, *vijftien dayſent* Rijxdaelders ſonder Intereſſe, ende dan noch van de reſterende *vijf en 't ſeventig dayſent* Rijxd. *twee per cento* tot Intereſſe, 't welck tot *dayſent vijf hondert* Rijxd. beloopt, ende alſo geſamentlijck in eeerſtgemelde *feſtien hondert feſtig* Jare aen Capitael ende Intereſſe, *feſtien dayſent vijf hondert* Rijxd. daer naeſt in den Jare *feſtien hondert een en feſtig* nochmael *vijftien dayſent* Rijxd. Capitael, maer aen Intereſſe drie *per cento*, makende van *vijf en ſeventig dayſent* Rijxd. *twee dayſent twee hondert vijftig* Rijxd. alſo in 't gemelde Jaer *feſtien hondert een en feſtig* aen Capitael ende Intereſſe *ſeventig dayſent twee hondert vijftig* Rijxd. in het Jaer *twee en feſtigh* wederom *vijftien dayſent* Rijxd. Capitael, ende deſgelijck van *feſtien dayſen* Rijxd. Capitael drie *pro cento* aen Intereſſe, welcke ſich bedragen *een dayſent acht hondert* Rijxd., ende alſo aen Capitael ende Intereſſe te ſamen in 't gemelde Jaer *feſtien hondert twee en feſtig*, *feſtien dayſent acht hondert* Rijxd. wijders in anno *feſtien hondert drie en feſtig* nochmael *vijftien dayſent* Rijxd. Capitael *pro* Intereſſe drie *pro cento*, *facit* van *vijf en veertig dayſent* Rijxd. *een dayſent drie honderd vijftig*, te ſamen in dit Jaer *drie en feſtig* aen Capitael en Intereſſe *feſtien dayſent drie hondert vijftig* Rijxd., nochmaels in 't Jaer *vier en feſtigh vijftien dayſent* Rijxd. Capitael, Intereſſe *drie pro cento*, *facit* van *dertigh dayſent* Rijxd. *negen hondert* Rijxd. ende alſo in 't opgemelde Jaer *vier en feſtig* aen Capitael en Intereſſe *vijftien dayſent negen hondert* Rijxd. eyndelijck ende ten laeſten in 't Jaer *vijf en feſtig vijftien dayſent* Rijxd aen Capitael, drie Rijxd. *pro cento*, maeckt, *vier hondert vijfligh* Rijxd. ende alſo te ſamen aen Capitael ende Intereſſe in den Jare *vijf en feſtigh vijftien dayſent vier hondert vijfligh* Rijxd. alles in *termino Michaelis* veertien dagen voor ofte na onbevangen, uyt te telten zijn; welcke in ſomme bedraegt aen Capitael *hondert vijftien dayſens* Rijxd., ende aen Intereſſe *acht dayſent twee hondert vijftig* Rijxd. ende alſo in *ſomma ſummarum* aen Capitael en Intereſſe *hondert drie en twintig dayſent twee hondert vijftig* Rijxd. alles Hollandtſche Munte, als namentlijk de Rijxdaelders tot vijftig ſtuyvers Hollands gerekent.

Daer en tegen aen de zyde van de Heeren *Voormombers* alle by haer ofte haren Heere *Pleegh-Soon*, ofte ook elders voorhandene en deſe ſaecke aengaende narichtinge, Zegelen, Brieven, *ceſſiones*, *tranſportationes*, ende wat daer van dependeert ofte eeniger maten toegehoorig zijn kan ende mag, *fideliter* ende oprechtelijck werden geëxtradeert, ende ſyne Hoog-Vorſtelijcke Genade uytgegeven. By ſoo verre ook in 't toekomende de een en de ander voorkomen ſoude, dat ſulex hier mede en in krachte deſes gemortificeert ende eeuwiglijck onduchtig en krachteloos zijn ſal verder ſyne Vorſtelijcke Genade vry ſtaen *pro majori firmitate*, *robore*, & *aſſecuratione*, tot allerzijdts meerder vaſthondinge over deſe vergelijckinge, renunciatie, ende afſtandt van de Rooms Keyſerlijcke Majeſteyt de confirmatie, approbatie ende bekraehtinge te foecken ende te erhouden; gelijck als daer regen hoogſtgedachte *Voormomberſchap* hares deels verſproken, daer over ook by den Hove in Holland het *Decretum* wegen alles wat boven

ſez par un Pouvoir ſuffiſant qui ſera produit & ce ſous l'hipotheque & obligation de tous ſes Biens & Heritages qui pourront ſe trouver tant icy qu'ailleurs, juſques à l'entiere ſatisfaction & payement deſdites cent & quinze mil *Riſdales ſans aucun manquement ni diminution*, & *à la ſatisfaction entiere deſdit de la Tutelle. Comme neanmoins ſaditte Alteſſe objectoit, qu'une telle ſomme, à cauſe de la méchante ſituation de ſes affaires, dans ſa Principauté, ne peut pas être comptée tout à la fois, il eſt de plus convenu & ſtipulé que le payement ſe fera en* ſept payements *en cette maniere, que le premier terme qui ſera la* St. Michel *de cette courante année* mil ſix cens cinquante neuf vingt cinq mil *Riſdales*, ſans intereſt *de laditte ſomme, les autres ſix dans les ſuivantes années*, mil ſix cens ſoixante, ſoixante un, ſoixante deux, ſoixante trois, ſoixante quatre, ſoixante cinq, *au jour* St. Michel, *mais* à quinze *jours plutot ou plus tard prés, chacun an à la ſomme de* quinze mil *Riſdales qui ſeront ainſi échus & faits bons; qu'à l'année ſuivante* mil ſix cens ſoixante *à la* S. Michel *ſeront payez* quinze mil *Riſdales ſans interêt, & alors encore des* ſeptante cinq mil *Riſdales reſtans dem* pour cent *d'interêt, qui monte à* mil cinq cens *Riſdales, & ainſi enſemble à la premiere année ſuſdite* mil ſix cens ſoixante *en Capital & interêt*, ſeize mil cinq cens *Riſdales; en aprés en l'an* mil ſix cens ſoixante un *encore* quinze mil *Riſdales de Capital, mais en interêt trois* pour cent, *faiſant de* ſeptante cinq mil *Riſdales* deux mil deux cent cinquante *Riſdales, & ainſi an ſuſdit an* mil ſix cens ſoixante un *en Capital & interêt* ſeptante mil deux cens cinquante *Riſdales; en l'an ſoixante deux derechef* quinze mil *Riſdales de Capital & ſemblablement de* ſeize mil *Riſdales de Capital trois* pour cent *d'interêt, qui monte à* mil huit cent *Riſdales & ainſi en Capital & interêt enſemble en laditte année* mil ſix cens ſoixante deux, ſeize mil huit cens *Riſdales; de plus en l'an* mil ſix cens ſoixante trois, *encore* quinze mil *Riſdales de Capital, pour l'interet à trois* pour cent fait *de* quarante cinq mil *Riſdales* mil trois cens cinquante, *le tout enſemble audit an* ſoixante trois *en Capital & interêt* ſeize mil trois cens cinquante *Riſdales: derechef en l'an* ſoixante quatre quinze mil *Riſdales, en Capital & interêt à trois* pour cent fait *de* trente mil *Riſd.* neuf cens *Riſd. & ainſi en laditte année* ſoixante quatre *en Capital & interêt* quinze mil neuf cens *Riſd. enfin en l'an* ſoixante cinq quinze mil *Riſd. de Capital trois Riſd.* pour cent *d'interêt ſont* quatre cens cinquante *Riſd. & ainſi enſemble en Capital & interêt en l'an* ſoixante cinq quinze mil quatre cens cinquante *Riſd. le tout au* terme de St. Michel *quinze jours devant ou aprés, ce qui monte en Capital à* cent quinze mil *Riſd. & en interêt dix huit mil deux cens Riſd. & ainſi le tout des ſommes tant en Capital qu'interet* cent vingt trois mil deux cens cinquante *Riſd. le tout argent de Hollande, à ſçavoir tous les Riſd. comptez à cinquante ſont de Hollande.*

ANNO 1659.

Et de la part deſdits Adminiſtrateurs *de la* Tutelle *ſeront livrez & mis fidelement és mains de ſon Alteſſe tous les Titres, Enſeignemens, Inſtructions, Sceaux, Lettres,* ceſſions & tranſports & *Actes & dependances qu'eux & leurs Fils peuvent avoir entre les mains. Et au cas qu'ils vinſſent à en recouvrer d'autres ci l'avenir ils ſeront en vertu des preſentes unis & de nulle vertu; & pourra en tout tems ſon Alteſſe pour plus grande fermeté, force & ſureté de cette Convention, renonciation & ceſſion en demander & obtenir la confirmation & approbation de ſa Maje ſté Imperiale, comme de leur part leſdits Tuteurs promettent d'obtenir & fournir ſur tout ce qui eſt des cy-deſſus*

ANNO 1659.

boven gemelt is, ſo haeſt mogelijck ende immer doenlijck, te erhouden en uyt te brengen.

In gevolge van al 't welcke Hare Koninckliſche Hoogheyt de Princeſſe Royale, ſo wel als Hare Hoogheyt de Princeſſe Douairiere van Orangien, haer van alle aengetogene en andere Beneficien, ſo het Vrouwelijk geſlagt hier onder eenigſt maten favoriſeren konnen, hier mede ende in kracht deſes nu ende ten eeuwigen tijden wel wetentlijck begeven ende daer van affiaen, ende daer op renuncieren ende vertijdeu, ende gelijk alles wat voorſt is tot onderhoudinge van goede Nabuyrlyke vertrouwen ende vriendſchap geintentioueert ende vermeynt is, alſo verſpreekt oock hier mede ende in kracht deſes het Hoogh-loflijck Huys *Orangien*, ſyne Vorſtelijke Genade der ſelver Succeſſoren, Stift, Vorſtendom, ende Landſchap nu ende hier na tot allen tijden alles vertrouwelijck nabuyrlijcke vriendſchap te bewyſen ende wetckelijck te verleenen; tot waerheyts oirconde zijn van deſe *Inſtrumenten* twee van gelijcke inhouden opgerechtet, ende ſo wel van beyde hooghgemelde Verweduwde Princeſſe van *Orangien* ende ſyne Vorſtel. Doorl. van *Brandenburg*, als oock van ſyne Vorſtelijcke Genade van *Munſter*, eygenhandig ondergeſchreven, en met haer aller Wapenen ende Zegel bekrachtigt. Geſchiedt tot Coesfelt den vijfthienden February anno *ſeſtien honderd negen-en-vijftigh.*

deſſus un Decret *de la Cour de Hollande, & le plutot que faire ſe pourra.*

En conſequence de tout ce que deſſus, ſon Alteſſe Royale, auſſi bien que ſon Alteſſe la Princeſſe Douairiere d'Orange renoncent & ſe departent par ces preſentes de tous les benefices qui peuvent être icy aprés favorables au ſexe feminin; comme c'eſt leur intention par tout ce que deſſus d'entretenir une bonne voiſinance & fidele amitié, auſſi promet par ces preſentes & en vertu d'icelles la tres tenable Maiſon d'Orange *à ſon Alteſſe, ſes Succeſſeurs, Evêché, Principauté & Pais dés a preſent & à jamais de lui témoigner & demontrer réellement une fidele amitié. En témoin de la verité ont été des preſentes dreſſez deux Inſtrumens de même teneur, & ont ceſdittes preſentes été ſignées de la propre main deſdittes Veuves Princeſſes d'Orange & de ſa Serenité Electorale de* Brandebourg *auſſi bien que de ſon Alteſſe le Prince de* Munſter, *leſquels les ont auſſi confirmées du Seau de leurs Armes. Fait à Coesfeldt le quinziéme Fevrier* mil ſix cens cinquante neuf.

ANNO 1659.

C.

7. Mai. LA FRANCE ET L'ESPAGNE.

Premier Acte pour une ſuſpenſion d'Armes entre les Couronnes de FRANCE *&* d'ESPAGNE, *ſigné à Paris par D.* Antoine Pimentel *pour le Roi d'Eſpagne, le 7. Mai 1659.* [FREDER. LEONARD, Tom. IV.]

LA Negociation de la Paix entre les deux Couronnes avec l'inclaſion de leurs Alliez qu'ils nommeront de part & d'autre, ſe trouvant dans un ſi bon chemin qu'on a lieu d'en eſperer toute ſorte de bon ſuccés; le Seigneur Cardinal Mazarin & Don Antoine Pimentel de Prado, ſont convenus & demeurez d'accord, en vertu des Pouvoirs qu'ils ont de leurs Majeſtez Tres-Chreſtienne & Catholique, que pour éviter que l'action des armes ne puiſſe troubler l'eſtat où cette Negociation ſe trouve preſentement, il y aura depuis le huitiéme du preſent mois de May juſqu'au huitiéme Juillet prochain, une Suſpenſion de toutes entrepriſes & faits d'Armes, & generalement de tous actes d'hoſtilité entre les Armées & Troupes de leurs Majeſtez Tres-Chreſtienne & Catholique. Comme auſſi entre les Garniſons & Gens de Guerre qu'Elles tiennent pour la deffenſe & garde de leurs Places, & dans tous les lieux où les Armes de leurs dites Majeſtez agiſſent ou peuvent agir, tant par Terre que par Mer & autres Eaüs: Comme auſſi dans les lieux où leſdites Places ſont ſituées; enſemble entre toutes les Troupes & Garniſons des Places qui ſeront au ſervice ou ſous la protection de l'une des deux Couronnes, & qu'au cas que depuis ledit temps marqué cy-deſſus, on contrevint d'un coſté ou d'autre par la priſe d'une ou de pluſieurs Places, ſoit que ç'ait eſté par attaque, ou ſurpriſe ou intelligence ſecrette: & auſſi s'il arrivoit qu'on fiſt des Priſonniers ou quelques autres actes d'hoſtilité par quelque accident imprevû de la nature de ceux qu'on ne peut prevenir, contraires à la preſente Ceſſation d'Armes, cette contravention ſe reparera de part & d'autre de bonne foy, ſans délay ny difficulté, reſtituant ſans aucune diminution ce qui aura eſté pris, & mettant les Priſonniers en liberté ſans demander aucune choſe pour leur rançon ny pour leur dépenſe. Bien entenda que la preſente Ceſſation d'Armes n'empeſchera pas ny ne retardera le recouvrement des Contributions qu'on a exigé juſqu'à preſent de part & d'autre, & qu'on levera en la forme & maniere qu'on a accoûtumé juſqu'à ce jour: & bien entendu auſſi qu'il ne ſera pas permis à aucune des deux Couronnes de faire venir des ſecours Eſtrangers durant le temps de ladite Ceſſation d'Armes; mais qu'au contraire toutes choſes demeureront dans l'eſtat où elles ſe trouvent à preſent. Comme auſſi pour ce qui regarde le Commerce & la Communication entre les Sujets deſdites deux Couronnes, qu'on ne pourra introduire qu'en la maniere pratiquée depuis la Guerre; c'eſt-à-dire, en vertu de Paſſeports & de Saufconduits. On eſt auſſi convenu qu'on obſervera la meſme Ceſſation d'Armes entre les Troupes & Garniſons de Sa Majeſté Catholique en Flandres, & les Troupes & Garniſons de Dunkerque & de Mardie, en cas que Monſieur le Protecteur d'Angleterre à qui Sa Majeſté Tres-Chreſtienne a écrit pour ſçavoir ſon intention ſur ce ſujet, veüille bien donner les mains à ladite Ceſſation d'Armes durant ledit terme de deux mois. Comme auſſi que Sa Majeſté Catholique écrira au Sieur Comte de Fuenſaldana, ſon Gouverneur & Capitaine General de l'Etat de Milan, afin qu'on obſerve cette meſme Ceſſation d'Armes avec Monſieur le Duc de Savoye. Et que Sa Majeſté Tres-Chrétienne écrira pareillement à Monſieur le Duc de Savoye pour le meſme effet; & enfin que pour l'execution & accompliſſement de tout ce qui eſt porté cy-deſſus, on envoyera ſans aucun délay les Ordres deſdits deux Seigneurs Roys par tout où il ſera neceſſaire, & à ceux à qui il appartiendra. En foy de quoy & en vertu du Pouvoir que j'ay receu à cet effet du Roy mon Maiſtre, j'ay ſigné les Preſentes de ma main, & y ay fait appoſer le Sceau de mes Armes. A Paris le 7. May 1659.

Signé,

ANTONIO PIMENTEL DE PRADO.

CI.

Second Acte pour une Suſpenſion d'Armes, entre les Couronnes de FRANCE *&* d'ESPAGNE, *ſigné à Paris par D.* Antoine Pimentel, *le 21. Juin 1659.* [FREDER. LEONARD, Tom. IV.] LA FRANCE ET L'ESPAGNE.

LA Suſpenſion d'Armes generale dont on eſt convenu & demeuré d'accord le 7. May dernier, entre les Couronnes, avec l'inclaſion des Alliez qu'on nommera de part & d'autre, n'a eſté alors concluë que pour deux mois ſeulement, & que le terme auquel elle doit expirer approche, les Plenipotentiaires de leurs Majeſtez Tres-Chreſtienne & Catholique en vertu de leurs Pouvoirs reſpectifs, ſont convenus & demeurez d'accord au nom des Roys leurs Maiſtres, que ladite Suſpenſion d'Armes & Ceſſation de tous actes d'hoſtilité ſera continuée & prolongée, ſans limitation de tems juſques à un autre ordre de l'un des deux Seigneurs Roys qui la revoque, le tout aux conditions contenuës dans l'Ecrit qui a eſté reſpectivement ſigné des deux Plenipotentiaires ledit jour ſeptiéme May, dont la teneur eſt cy-devant.

Laquelle Suſpenſion d'Armes & Ceſſation de tous actes d'Hoſtilité, aux conditions portées par le ſuſdit Ecrit, ſera & eſt de nouveau continuée & prolongée, comme il a eſté dit cy deſſus, ſans limitation de temps, juſqu'à un autre ordre de l'un desdits deux Seigneurs Roys. Comme auſſi il a eſté convenu & accordé qu'au cas que l'un deſdits deux Seigneurs Roys (ce que Dieu

ANNO 1659.

ne permette) priſt reſolution à l'avenir de ſe départir de cette Suſpenſion d'Armes & de la revoquer, il ſera obligé avant que de pouvoir faire agir ſes Armes par Terre, par Mer ou autres Eaues, de faire intimer & dénoncer par ſes Generaux & Officiers, aux Generaux & Officiers du Party contraire, la revocation de lad. Suſpenſion, & de laiſſer meſme encore paſſer huit jours entiers de temps, à compter du jour de ladite intimation & dénonciation, avant qu'on puiſſe commettre aucuns actes d'hoſtilité de part ni d'autre, pour ſeureté de quoy lesd. Plenipotentiaires ont engagé la foy, la parole & l'honneur de Roys leurs Maiſtres.

Et parce que durant le cours de la preſente Ceſſation d'Armes, il eſt ſurvenu quelques difficultez qui n'eſtans pas mieux éclaircies pourroient dans la ſuite embaraſſer l'effet de ladite Suſpenſion: On a declaré en premier lieu pour ce qui regarde le point des Contributions, que l'intention des deux Seigneurs Roys eſt qu'on en faſſe le recouvrement d'un coſté & d'autre, juſqu'au jour de la publication de la Paix, & qu'on les paye au meſme temps & au meſme jour que écherent les termes auſquels chaque lieu qui paye Contribution, s'eſt obligé & a accoûtumé de les payer. Et entmme leſd. Contributions ſe payeur ſix mois par avance, qu'aucun deſdits lieux ne pourra pretendre à l'avenir aucune reſtitution des payemens qu'il aura faits, en la ſorme dont il a eſté déja parlé, encore que la publication de la Paix ſe fiſt peu de temps aprés que ledit payement auroit eſté fait, & que tout le temps & terme de ſix mois pour leſquels leſdits lieux auroient payé ladite Contribution, ne fuſt pas entierement expiré. Comme au contraire s'il ſe trouvoit que quelqu'un deſd. lieux o'euſt pas payé ſa Contribution au temps de l'écheance do terme auquel il avoit accoûtumé de la payer, & que l'on fiſt la publication de la Paix avant qu'il eut payé; en ce cas-la comme il ne ſeroit pas juſte que faute d'avoir fait ledit payement auquel ledit lieu eſtoit obligé il s'exemptaſt de payer, & que par ce moyen pour avoir manqué de ſatisfaire à ce qu'il s'eſtoit obligé, il euſt plus d'avantage que les autres lieux qui y auroient ſatisfait ponctuellement.

On eſt convenu & demeuré d'accord que dans le ſuſdit cas, ledit lieu, ou leſdits lieux, ſeront tenus meſme depuis la publication de la Paix de payer le terme de ſix mois de leur Contribution qu'ils eſtoient obligez de payer avant la publication de ladite Paix.

On eſt encore convenu & demeuré d'accord, que ſi quelque lieu s'étoit ci-devant obligé de payer la Contribution pour un plus long terme que celui de ſix mois, il ne ſera néanmoins tenu ni obligé de payer que le terme ſuſdit de ſix mois, auquel par la preſente Convention ou a limité le recouvrement de toutes les Contributions, en la ſorme & aux termes ſuſdits.

Et parce qu'il pourroit arriver que quelques Gouverneurs de Placez, ou autres perſonnes anſqoelles ou auroit commis le recouvrement deſditer Contributions, voyant qu'elles vont ceſſer par la Paix, pourroient vouloir en augmenter le recouvrement, ou s'en faire payer pour un terme plus long que celui qu'on avoit accoûtumé d'avancer, on eſt convenu & demeuré d'accord que cela ne ſe pourra faire de part ny d'autre; & qu'au contraire les Gouverneurs, ou les autres perſonnes marquées cy-deſſus, ne pourront rien innover à l'égard dudit terme de ſix mois, ny de la quantité deſditer Contributions, ny permettre qu'aucune autre perſonne, ſous quelque pretexte que ce ſoit, poiſſe directement ny indirectement demander oo tirer quoy que ce ſoit ſous le nom de Contribution, ou ſous quelque autre que ce ſoit, à peine de ſatisfaire en ſon propre & privé nom, & d'eſtre obligé à l'entiere reſtitution de ce qui aura eſté pris & recouvré injuſtement, & de tous dommages & intereſts, & de peine corporelle, à la volonté des Seigneurs Roys Tres-Chreſtien & Catholique.

En ſecond lieu, on declare qu'à l'égard du Commerce & de la emmmunication entre les Sujets, que l'intention de leurs Majeſtez eſt, que tous & un chacun de leurs Sujets indifferemment, tant les Habitans des Places ou des Villes murées, que ceux du Plat-Pais, pourveu que les uns & les autres ne ſortent point der limites du Pais de leur party, pourront aller & trafiquer librement par la Campagne, ſans avoir beſoin de Paſſeports ny de Saufconduits, & ſans pouvoir eſtre arreſtez, empeſchez ny inquietez, ſous quelque pretexte que ee puiſſe eſtre; Bien entendu qu'ils ne pourrout entres dans les Places & Chaſteaux ou il y aura une Garniſon du parti contraire, ſans la permiſſion des Gouverneurs. Et pour ce qui eſt des Habitans des lieux qui payent Contribution, à l'égard des Places où ils la payent, ils jouiront de la meſme liberté qu'ils ont euë juſques icy, en cas qu'elle ſoit plus grande que celle qu'on leur accorde generalement par cét Article.

ANNO 1659.

Et pour une plus grande facilité & ſureté de la ponctuelle obſervation de cette Suſpenſion d'Armes de part & d'autre, on eſt auſſi convenu & demeuré d'accord à l'égard des Pais-Bas, que les Troupes qui ſe trouvent dans leſdits Pais Bas, ou ſur leurs Frontieres, ſoit qu'elles ſoient en propre à l'un ou l'autre des deux Seigneurs Roys, ſe contiendront & vivront de la maniere qui ſuit, tant à la Campagne que dans les Places; c'eſt à ſçavoir: Que les Troupes de l'un ou de l'autre Parti, ou qui ſont, comme il a eſté dit, ſous la protection de l'un ou de l'autre, leſquelles ſeront dans les Places, pourront ſourager pour la ſubſiſtance de la Cavalerie, aux environs desdites Places, ſans que lors que ceux d'un Parti rencantreront ceux de l'autre à la Campagne, il ſe puiſſe paſſer entre eux aucun acte qui ne ſoit amiable & conforme à cetre Ceſſation d'hoſtilitez: Bien entendu que les uns ny les autres ne pourront s'étendre pour aller auſdûs ſourages au delà des limiter des lieux d'où chaque Place en ſon particulier tire les Contributions, ſans pouvoir paſſer aux lieux qui payent les Contributions à d'autres Places.

Et pour ce qui regarde ler Troupes qui ſont en Campagne, on eſt auſſi convenu & demeuré d'accord, que celles de Sa M. C. qui ſont du coſté d'Artois, ſe contiendront derriere la Riviere du Scarpe de l'autre coſté du Marais d'Arleux, ſans pouvoir paſſer la Scarpe en corps ny par petites troupes, pour ſe loger ou ſourager en deçà de cette Riviere dans le Pais d'Artois. Et que les Troupes de S. M. T. C. qui ſeront du coſté de ladite Frontiere d'Artois, ſe contiendront au deçà de la Riviere de Cauche, ſans pouvoir la paſſer en corps ny par petites Troupes, pour loger ou ſourager de l'autre coſté de ladite Riviere.

Que celler de S. M. C. qui ſeront dans le Pais de Hainaut, ſe contiendront de l'autre coſté de la Riviere de Sambre; ſans pouvoir paſſer de ce coſté cy en corps ny par petites troupes, pour loger ou ſourager. Comme auſſi celles de S. M. T. C. ſe contiendront ſur ladite Frontiere de Hainaut, ſans pouvoir s'avancer ny en corps ny par petites troupes, plus avant pour ſe loger, que juſqu'au coſté de deça de la petite Riviere qui entre dans la Sambre anprés de l'Abbaye de Marolles, & que pour ſourager elles pourront paſſer ladite petite Riviere & s'étendre juſqu'à l'Abbaye d'Aomont, mais qu'elles ne pourront pas pourtant paſſer la Sambre, ny pour loger ny pour ſourager.

Et enfin qo'on ne logera point de Troupes en corps ny d'autre maniere, dans le Plat Pais de l'un ny l'autre Party, ſinon de l'un & de l'autre coſté des Rivieres de l'Eſcaut & du Lys, dans ler endroits où elles courent par le Détroit & la Jurisdiction de la Province de Flandres & du Pais de Tournefis, le Plat Pais eſtant reſervé pour la fourniture des fourages des Garniſons des Places, comme il a eſté dit cy-deſſus.

Et parce qu'il eſt ſurvenu quelques difficultez à l'égard de la communication & du Commeree entre les Sujets des deux Couronnes, touchant l'explication de l'Article de la Suſpenſion d'Hoſtilitez, cy-deſſus inſeré & ſigné le ſeptiéme May dernier paſſé, où il eſt dit (Comme auſſi pour ce qui regarde le Commerce & la Communication entre les Sujets deſditer Couronnes, on en uſera comme un en a uſé depuis la Guerre, c'eſt à dire qu'ils prendront des Saufconduits & des Paſſeports.) On a declaré que cet Article ſe doit entendre & ſera entendu enſorte que leſdits Sujets de l'une on de l'autre Couronne ne pourront eutrer dans les Terres du Party contraire ny y voyager, ſinon en vertu de Paſſeports & Saufcouduits, en la ſorme & maniere qu'on pratiquoit avant la publication de ladite Ceſſation d'Hoſtilitez: & que pour ce qui regarde les Marchandiſes on entendre & on doit entendre, la meſme choſe dans les Ports ſecs, ou autres entrées des Frontieres, comme dans les Ports de Mer de l'un ou de l'autre Party; mais qu'il n'a point eſté & ne ſera point permis ny approuvé, que les Vaiſſeaux d'un Party rencontrant ceux de l'autre Party en Mer, ler puiſſent arreſter ny haſter d'aller, ny uſer d'aucun autre acte d'hoſtilité; comme il eſt declaré dans ladite Ceſſation d'Hoſtilitez, ſignee le ſeptiéme May dernier paſſé: Bien entendu que leſdits Vaiſſeaux ne porteront aux Ennemis de l'une on de l'autre des deux Couronnes, auennes choſes reputées de contrebande, lerquelles en ce cas ſeront tenues de bonne priſe. Et au cas de contravention à ce qui eſt contenu cy-deſſus, on reſtituera ſans difficulté ny délay, tout ce qui ſe trouvera n'eſtre pas de contrebande. En ſoy de quoy & en vertu du Pouvoir que

j'ay

ANNO 1659. j'ay pour cet effet du Roy mon Maiſtre, j'ay ſigné le preſent Acte de ma main & l'ay fait ſceller du Sceau de mes Armes. A Paris le 21. Juin 1659.

Signé,

ANTONIO PIMENTEL DE PRADO.

Ordonnance du Roy de France, ſur la continuation de la Ceſſation d'Armes entre les deux Couronnes, du 22. Juin 1659.

DE PAR LE ROY.

SA MAJESTE' deſirant pourvoir à ce que l'on obſerve ponctuellement de ſa part la Ceſſation d'Armes entre cette Couronne & celle d'Eſpagne, qui n'avoit eſté accordée que pour deux mois, leſquels expireront le huitiéme Juillet prochain, & laquelle a eſté de nouveau continuée & prolongée indefiniment juſques à nouvel ordre, de part ou d'autre: Sa Majeſté entend & ordonne que ladite Ceſſation d'Armes, & de toutes entrepriſes de Guerre & actes d'hoſtilité, continuera à eſtre obſervée par tous les Gens de Guerre des Armées, Garniſons des Places, & autres quelconques eſtant au ſervice & en la protection de Sa Majeſté; en quelque endroit que ce ſoit, tant par Terre que par Mer & autres Eaues, & en quelque part que les Places ſoient ſituées: & que s'il y eſtoit contrevenu par priſe de Place, ou Places, par attaque, ou par ſurpriſe ou intelligence ſecrette, & s'il ſe faiſoit des Priſonniers ou actes d'hoſtilité par quelque accident imprevû, ou autres qui ne ſe peuvent prevenir, contraires à cette Ceſſation d'Armes, la contravention ſera reparée de bonne foy, ſans longueur ny difficulté, reſtituant ſans aucune diminution ce qui auroit eſté occupé, & delivrant les Priſonniers ſans rançon ny payement de dépenſe. Bien entendu que par cette Ceſſation d'Armes, la levée des contributions qui a eſté juſqu'à preſent faite des deux coſtez, ne ſera point empéchée ny retardée, & ſera faite en la maniere accoûtumée. Et pour ce qui eſt du Commerce & communication entre les Sujets des deux Couronnes (lequel ne pourra eſtre introduit) il en ſera uſé en la maniere qu'il a eſté fait depuis la Guerre, en vertu de Paſſeports & Saufconduits.

Et dautant que depuis que ladite Ceſſation d'Armes a eſté publiée, il eſt arrivé des difficultez qui en pourroient troubler ou empeſcher l'effet; il a eſté en premier lieu convenu & declaré, & Sa Majeſté veut qu'il ſoit obſervé de ſa part touchant les contributions:

Qu'elles ſeront levées de ſa part, & d'autre, juſques au jour de la publication de la Paix, & qu'elles ſeront payées au meſme temps, & au meſme jour de l'écheance des termes auſquels chaque lieu de ceux qui payent contribution s'étoit obligé, & avoit accoutumé de les payer, & comme leſdites contributions ſe payent par avance & anticipation pour un temps de ſix mois à venir.

Qu'aucun deſdits lieux ne pourra pretendre la reſtitution du payement qu'il aura fait, comme il vient d'eſtre dit, quand meſme la publication de ladite Paix ne ſeroit intervenuë que peu de temps aprés ledit payement fait, & que tout le terme & le temps deſdits ſix mois pour lequel leſdits lieux auroient payé leſdites contributions, n'auroit pas entierement couru: Comme au contraire, ſi quelqu'un deſdits lieux ſe trouvoit n'avoir pas payé ſa contribution à l'écheance du terme qu'il avoit accoûtumé de la payer, & qu'avant ledit payement la publication de la Paix intervint; en ce cas là, comme il ne ſeroit pas juſte que le retardement du payement auquel ledit lieu eſtoit obligé, l'exemptaſt de payer, & que par ce moyen il titaſt plus d'avantage de n'avoir par ſatisfait à ſon obligation, que les autres lieux qui l'auroient ponctuellement accomplie, il a eſté convenu & accordé que dans le cas ſuſdit, ledit lieu, meſme aprés la publication de la Paix, ſera tenu de payer le terme de ſa contribution pour les ſix mois auquel il ſe trouvoit obligé avant ladite publication.

Que ſi quelque lieu s'eſtoit cy-devant obligé à payer ſa contribution pour un terme plus long que celuy de ſix mois, auquel la preſente Convention a limité le recouvrement de toutes contributions, en la forme & aux termes cy-deſſus dits; il ne ſera neanmoins tenu ny obligé à le payer que pour le terme ſurdit de ſix mois.

Et parce qu'il pourroit arriver que quelques Gouverneurs de Places, ou autres perſonnes chargées de faire la levée deſdites contributions, voyans que par la Paix elles doivent ceſſer, pourroient vouloir en augmenter la levée, ou les lever pour un plus long terme que celuy auquel l'on avoit accoutumé de les tirer, il a eſté convenu & accordé que cela ne ſe pourra faire de part ny d'autre; mais que les Gouverneurs ou les autres perſonnes ſuſdites, ſeront tenus de ne rien innover au terme de ſix mois, ny en la quantité deſdites contributions, & de ne permettre qu'aucunes autres perſonnes, ſous aucun prexexte que ce puiſſe eſtre, demandent ou levent rien ſous le nom de contribution, ou autre que ce ſoit directement ny indirectement, ſous peine d'en répondre en leur propre & privé nom, & d'eſtre obligées à une entiere reſtitution de tout ce qui auroit eſté levé & pris indûement, & de tous autres dommages & interêts, même de peine corporelle ſelon l'exigence du cas.

ANNO 1659.

En ſecond lieu, il a eſté declaré touchant le Commerce & la Communication entre les Sujets des deux Couronnes, que tous & quelconques Sujets indifferemment, tant Habitans des Places ou Villes cloſes, que du Plat-Pays, demeurans chacun dans les confins du Païs de ſon Party, pourront librement marcher & trafiquer par la campagne, ſans avoir beſoin de Paſſeports ou Saufconduits, ny pouvoir eſtre arreſtez ny incommodez, ſous quelque pretexte que ce ſoit; ſans toutefois qu'ils puiſſent entrer dans les Places & Chaſteaux où il y aura Garniſon du Party contraire, ſi ce n'eſt avec permiſſion des Gouverneurs. Et pour ce qui concerne les Habitans des lieux qui payent contribution, à l'égard des Places à qui ils la payent, ils jouiront de la même liberté qu'ils ont eue juſqu'icy, en cas qu'elle ſoit plus grande que celle qui eſt generalement accordée par cet Article.

Et pour dautant plus faciliter & aſſurer la ponctuelle obſervation de part & d'autre de la preſente Suſpenſion d'Armes, il a eſté pareillement convenu & acendré, pour ce qui concerne le coſté des Pais-Bas, que les Troupes de S. M. & celles dudit Roy Catholique, ou qui ſont ſous leur protection auſdits Pais Bas, ou aux Frontieres d'iceux, tant à la Campagne que dans les Places, ſe devront contenir & gouverner en la maniere qui enſuit: A ſçavoir, que les Troupes qui ſont dans les Places, tant de l'un que de l'autre Party, ou qui ſont ſous la protection de l'un des deux, pourront fourager pour la ſubſiſtance de leur Cavalerie aux environs deſdites Places, ſans que ſe rencontrans à la Campagne ceux d'un Party avec ceux de l'autre, il ſe puiſſe rien paſſer entre eux qui ne ſoit à l'amiable, & conforme à cette Ceſſation d'Armes: Bien entendu que les uns ny les autres ne pourront s'élargir pour faire leſdits fourages au delà des limites des lieux dont chaque Place tire en particulier ſa contribution, ſans pouvoir paſſer aux lieux qui la payent à d'autres Places.

Et pour ce qui concerne les Troupes qui ſont en campagne, il a eſté convenu que celles de S. M. qui ſe trouvent du coſté de la Frontiere d'Artois, ſe tiendront en deçà de la Riviere de Canche, ſans pouvoir la paſſer en corps ny en petites Troupes, pour aller loger ny fourager au delà de ladite Riviere. Et que celles du Roy Catholique qui ſont du coſté dudit Artois, ſe tiendront derriere la Riviere de Scarpe, de l'autre coſté du Marais d'Arleux, ſans pouvoir paſſer ladite Riviere de Scarpe en corps ny en petites Troupes, pour venir loger ny fourager au deça dans l'Artois.

Que les Troupes de S. M. qui ſe trouveront en la Frontiere du Pays de Hainaut, ſe tiendront en ladite Frontiere, ſans pouvoir s'avancer pour loger en corps ou en petites Troupes plus avant que ſur la petite Riviere qui entre dans la Sambre à l'Abbaye de Marolles; & que pour fourager elles pourront paſſer ladite petite Riviere juſques à l'Abbaye Daumont; mais ne paſſeront point ny pour loger ny pour fourager, celle de la Sambre. Et que les Troupes du Roy Catholique audit Pais de Hainaut, ſe tiendront de l'autre coſté de la Riviere de Sambre, ſans pouvoir paſſer au deçà en corps ny en petites Troupes, pour loger ny fourager.

Que les Troupes de S. M. qui ſe trouvent du coſté de Luxembourg, ne pourront s'avancer pour loger ny pour fourager en corps ny en petites troupes, plus avant que ſur la Riviere de Semoy, ſans pouvoir paſſer au delà. Et que celles du Roy Catholique audit Luxembourg, ne pourront s'avancer pour loger en corps ny en petites troupes, plus avant que ſur la Riviere d'Ourt, ſans paſſer au deçà, ſi ce n'eſt qu'elles en ayent beſoin pour fourager.

Et finalement que ſur les Rivieres de l'Eſcaut & de

ANNO 1659. la Lis, aux lieux où elles paſſent dans le Détroit & Juriſdiction de la Province de Flandres & Pais de Tournefis, nul des deux Partis ne pourra loger de coſté ny d'autre deſdites Rivieres, des Troupes en corps ny d'autre maniere dans le Plat-Païs, lequel ſera reſervé pour la ſubſiſtance des fourages des Garniſons des Places, ainſi qu'il a eſté dit cy-deſſus.

Qu'afin qu'il ne reſte aucun doute ny difficulté touchant la Communication & le Commerce entre les Sujets des deux Couronnes, il a eſté déclaré que leſdits Sujets ne pourront entrer dans les Royaumes & Eſtats du Party contraire, ny voyager en iceux, ſi ce n'eſt en vertu de Paſſeports & Saufconduits, en la maniere qui ſe pratiquoit avant la publication de la preſente Suſpenſion d'Hoſtilitez. Et que pour ce qui concerne les Marchandiſes le même a eſté entendu & ſe doit entendre, tant dans les entrées par Terre deſdits Royaumes & Eſtats, que dans les Ports de Mer de l'un & de l'autre Parti: Mais qu'il n'a eſté ni ne ſera approuvé ni permis que les Vaiſſeaux d'un Parti ſe rencontrans à la Mer avec ceux de l'autre, ſe puiſſent prendre ni arreſter, ni commettre aucun acte d'Hoſtilité l'un à l'encontre de l'autre; à condition que leſdits Vaiſſeaux ne tranſporteront aucunes denrées de contrebande aux Ennemis de l'une des deux Couronnes, leſquelles en ce cas ſeront tenuës de bonne priſe: Mais que s'il arrivoit que ce qui aura eſté pris ne fuſt pas de contrebande, il ſera reſtitué ſans difficulté ni délay. Mande & Ordonne S. M. à tous Gouverneurs & ſes Lieutenans Generaux en ſes Provinces & Armées, Gouverneurs de ſes Villes & Places, Chefs & Officiers de ſes Troupes, & tous autres ſes Officiers & Sujets, de ſe conformer & tenir la main chacun comme il appartiendra, à la publication & execution de la preſente, en ſorte qu'il n'y ſoit aucunement contrevenu, le tout juſques à nouvel ordre de S. M. Fait à Chantilly le 22. jour de Juin 1659.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas,

LE TELLIER.

CII.

21. Mai. LA FRANCE, L'ANGLETERRE ET LES PROVINCES-UNIES. *Traité entre la* FRANCE, *l'*ANGLETERRE, *& les* PROVINCES-UNIES, *pour obliger les Rois du Nord à faire la Paix. Fait à la Haye le* 21. *Mai*, 1659. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. IX. pag. 407.]

LA *France* & l'*Angleterre* ne pouvant voir qu'avec beaucoup de douleur & regret le renouvellement & la continuation de la Guerre ſurvenuë entre les Sereniſſimes Roix de *Suede* & de *Danemarc*, ſur les diſſenſions & difficultez pretenduës dans l'execution du Traité fait à Rotſchild le 26. Fevr. 1658. *ſtil. vet.* dont ils avoient eſté les Médiateurs, ont creu eſtre obligez par les intereſts de l'honneur & du devoir, de preſſer & de chercher toutes ſortes de voyes & de moyens, pour faire finir au pluſtoſt cette Guerre, & comme ils ont creu n'en pouvoir trouver de plus propre ni de plus prompt, pour parvenir à ce deſſein, que celuy de s'unir enſemble, & d'offrir leur Mediation, comme ils ont fait, auxdits Roys, & pour oſter tous les obſtacles & difficultez qui ſe pouroient rencontrer, de convier les *Provinces-Unies*, pour ſe joindre, & concourir avec eux dans un ſi pieux deſſein, que celuy de ménager une Paix qui va non ſeulement à reconcilier deux Rois Voiſins & Alliez, de proximité de Sang, à faire ceſſer les ruines, les calamitez, & les miſeres de leurs Peuples, & à retablir le Commerce de la Mer Baltique, l'interruption du quel apporte une infinité d'incommoditez à tous les Etats voiſins & eſloignez, mais qui va encore à prevenir les ſuittes d'une Guerre capable de troubler le reſte de l'Europe, une grande partie des Princes d'icelle ſe pouvants commettre les uns contre les autres par les liaiſons qu'ils peuvent avoir avec l'un ou l'autre de ces deux Roys, ce qu'eſtant ainſi & bien examiné & conſideré par les ſuſdits trois Eſtats, aprés beaucoup de ſerieuſes reflexions & de meures deliberations faites en diverſes Conferences par leurs Ambaſſadeurs, Reſidents, & Commiſſaires deputez à ce ſujet. A ſçavoir, Meſſire *Jaques Auguſte de Thou*, Chevalier, Comte de Meſſay, Conſeiller de ſa Maj. Tres-Chreſtienne en ſes Conſeils, & ſon Ambaſſadeur vers les Seigneurs Eſtats Generaux des *Provinces-Unies*, le Sieur *George Downing*, Eſcuier, Reſident du Tres-Puiſſant & Sereniſſime Protecteur d'*Angleterre*, *Ecoſſe* & *Irlande*, & les Sieurs *Jean Baron de Gent*, Seigneur d'Oſtetweede, Lt. des Fiefs, & Primat du Pays de Fauquemont, *Jean Baron de Merode*, Seigneur de Rummen, Heer Oudelant Ambacht, Severnick, Bailly du Pays de Kennemerlandt; *Jean de Wit*, Conſeiller & Penſionaire de la Province de Hollande & Weſt Friſe; *Marinus de Stavenisſe*, Conſeiller & Penſionaire de la Ville de Zierickzee, *Giebert van der Hoolck*, ancien Bourgmaiſtre & Senateur de la Ville d'Utrecht, *Frederick de Grovestins* en Englum, Seigneur en Jepma, avec ce qui en depend dans Nikerek, &c. *Werner Crans*, Bourguemaiſtre de la Ville de Swolle, *Jean de Schuylenbourgh*, Senateur de la Ville de Groningue, tous Députez ordinaires à l'Aſſemblée des Seigneurs Eſtats Generaux au nom des Provinces de Gueldres, Hollande, Weſt-Friſe, Zelande, Utrecht, Friſe, Oves-Yſſel, & Groningue, ſont convenus, & demeurez d'accord entre eux des Conventions & Articles ſuivants, pour faire ceſſer, & terminer au pluſtoſt cette Guerre, qui peut avoir de ſi grandes, & de ſi facheuſes ſuittes.

I. Que la *France*, l'*Angleterre*, & les *Provinces Unies*, feront tous debvoirs poſſibles conjointement, ou ſeparement, ſelon qu'il ſera trouvé plus expedient, & à propos, mais toujours de concert, par leurs Ambaſſadeurs & Miniſtres qui ſe trouveſont ſur les lieux, aupres des Roys de *Suede* & de *Dannemarc*, pour aſſeurer une bonne & ſeure Paix entre eux, ſur le fondement & le pied du Traité ſusmentionné, fait à Rotſchild le 8. Mars 1658.

II. Que néantmoins pour évites les jalouſies que l'on pourroit prendre par le troiſieme Article dudit Traité, qui parle d'empeſcher le paſſage des Flottes eſtrangeres, & Ennemies par le Sond, ledit Article ſera retranché & oſté entierement, ou conceu, & expliqué en tels termes, que les trois Eſtats ny aucuns d'eux ne puiſſent en recevoir aucun prejudice, en la liberté du paſſage de leurs Vaiſſeaux de Guerre par le Soud & les Belts.

Que ſi toutefois l'un ou l'autre desdits Roys de *Suede* & de *Danemarc* faiſoit inſtance pour faire apporter quelques autres changemens, ou adjoûtes quelque choſe au ſuſdit Traité de Rotſchild, à cauſe de la Guerre qui s'eſt renouvellée depuis la ſignature & l'execution d'une partie d'iceluy, les Miniſtres desdits trois Eſtats ſeront pareillement tous devoirs poſſibles aupres desdits Roys, conjointement ou ſeparement, comme deſſus, pour termines à l'amiable tous les differents qui pourroient eſtre entre'eux, & les remettre autant qu'il ſe pourra, dans une bonne & ſorte intelligence.

III. Que la Flotte de S. A. S. d'Angleterre qu'il a envoyé comme Amy commun des deux Roys vera le Sond, ne ſe joindra à aucune des Flottes desdits Roys, & ne donnera aſſiſtance ny ſera aucune hoſtilité à l'un ou à l'autre, dans le temps de trois ſemaines, du jour que la notification du preſent Traité en ſera faite à l'Admiral ou autre Commandant en chef de ladite Flotte, duquel Traité luy ſera envoyé en toute diligence une Copie en forme, par Mer & par Terre; & que d'autre part, dès maintenant juſques à l'expiration deſdites trois ſemaines, la Flotte que les Provinces-Unies doivent envoyer de ce coſté-là ne donnera aucune aſſiſtance ny ſera aucune hoſtilité à l'un ou à l'autre deſdits Roys, & ne ſe joindra non plus à aucune de leurs Flottes, ny meſme à celle qui a deja eſté envoyée au ſecours du Roy de *Danemarc* ſous le commandement du Sr. de *Waſſenaer* leur Lt. Admiral, laquelle Flotte dudit Sr. L. Admiral ne pourra ſous quelque pretexte que ce ſoit, pendant l'eſpace deſdites trois ſemaines, faire ou favoriſer directement ou indirectement aucun tranſport de Troupes dans les Iſles ou autres Places de Danemarc, contre le Roy de *Suede*, & que meſme ladite Flotte n'entreprendra rien offenſivement, ny attaquera ledit Roy de *Suede* ou ſa Flotte par Mer ou par Terre durant leſdites trois ſemaines, & que la Flotte des Provinces-Unies, qui doit eſtre envoiée comme deſſus, n'y paſſera auſſi, ni n'entreprendra de paſſer à Coppenhague, ou dans la Mer Baltique, par le Soud ou par les Belts, deſmaintenant juſques à l'expiration du temps ci-deſſus mentionné, pendant lequel les Miniſtres des trois Eſtats qui ſe trouveront ſur les lieux, negotieront aupres desdits Rois conjointement ou ſeparement, mais toujours de concert, & par conjonction de Conſeils, pour retablir une bonne & ſeure Paix entre leſdits Rois.

IV.

ANNO 1659. IV. Et ſi dans ledit temps (ce que Dieu ne veuille) il arrivoit, avec tous les ſoins que prendront, & tous les offices, devoirs, & diligences que feront les Miniſtres desdits trois Eſtats, qu'aucune Paix ou accommodement ne ſe pût conclure entre leſdits Rois, leſdits trois Etats & chacun d'iceux ceſſeront d'aſſiſter celuy qui ſe trouvera refuſant d'accepter la Paix ou accommodement ſous des conditions juſtes & raiſonnables, laquelle ceſſation de ſecours durera autant & ſi longuement que ledit refus, mais ſi par malheur il arrivoit que leſdits trois Eſtats ne puſſent demeurer d'accord de la juſtice ou équité des pretenſions reſpectives desdits Rois, & ſe trouvaſſent obligez & neceſſitez de donner des aſſiſtances contraires à l'un & à l'autre, ces ſecours & aſſiſtances contraires ainſi données ne pourront eſtre reputées pour une rupture entre leſdits trois Eſtats ou aucun d'eux. Mais la Paix continuera & demeurera ferme & entiere entre eux, & leurs Traitez d'Alliances demeureront dans la meſme force & vigueur, que ſi leſdits ſecours n'avoient pas eſté donnés.

V. Et ſi, comme l'on doit eſperer, les ſoins des trois Eſtats ſont favoriſez du ſuccès d'une Paix, leſdits trois Eſtats ſe joindront enſemble pour demeurer garents en la meilleure, plus authentique & plus ſeure forme qui ſe pourra, de cette Paix ou accommodement qui aura eſté traité & conclu entre leſdits Rois, en vertu des preſentes Conventions.

VI. Qu'aucun nouveau Peage, Tolle, ou autre Impoſition à raiſon de Feux, Fanaux, Ancrages, ou autre ſujet ou pretexte quelconque, ne pourra à l'advenir eſtre retably ou levé dans le Sond ou les Belts par qui que ce ſoit, ſur les trois Eſtats ou l'un d'eux; ou ſur leurs Sujets, & pour les Peages ou Tolles que l'on y paye en vertu du Traité fait à Londres entre le deffunct Sereniſſ. Protecteur d'*Angleterre*, *Eoſſe & Irlande*, & la Couronne de *Dannemarc*, & de celui fait entre ladite Courunne & les *Provinces-Unies* à Chriſtianople le 13. d'Aouſt 1645. *ſtil. vet.* ne pourront jamais eſtre hauſſés ſur les trois Eſtats ou aucun d'eux, ou ſur leurs Sujets, pour cauſe ou pretexte quelconque, & s'il ſe trouve que dans l'un desdits Traitez il y ait des conditions plus favorables & avantageuſes, que dans l'autre ſoit à l'égard de la taxe, ou en la maniere de la lever ou autre circonſtance, leſdits trois Eſtats & chacun d'eux, & leurs Sujets jouiront à l'avenir avec égalité desdites conditions plus favorables & avantageuſes, deſquelles clauſes ci-deſſus exprimées, les trois Eſtats demeureront garents, l'un à l'autre en la meilleure forme qu'il ſe peut. Et pour ſe donner encore entre eux une marque plus particuliere d'amitié & de confiance, leſdits trois Eſtats s'engagent reſpectivement les uns envers les autres de travailler à ce que leurs Sujets puiſſent jouïr des meſmes conditions & advantages au regard de toute ſorte de Tolles, Peages ou autres Impoſitions, comme auſſi de tous autres Privileges & exemption, que les uns ou les autres pourroient obtenir en ces quartiers-là, ce qui eſtant obtenu leſdits trois Eſtats en demeureront pareillement garents l'un à l'autre comme deſſus.

VII. Que la France & l'Angleterre feront auſſi tous devoirs poſſibles, pour ôter & faire ceſſer toutes les mesintelligences ſurvenues entre le Roy de *Suede* & les *Provinces-Unies*, & pour mettre en ſa perfection & faire ratifier le Traité d'Elbing du premier Septembre 1656. avec les Elucidations d'iceluy, comme elles ont eſté conſenties par les Commiſſaires dudit Roy à Thorne, & que l'Electeur de Brandebourg & la Ville de Dantik puiſſent jouïr de l'effect de l'incluſion dans ledit Traité d'Elbing ſuſmentionné, du jour qu'ils accepteront ladite incluſion, laquelle acceptation pour en pouvoir jouïr, ils ſeront tenus de faire dans le terme d'un mois, à compter du jour que la notification & communication leur en aura eſté faite en bonne & deuë forme.

Et pour la Guerre de Pologne, que les trois Etats feront tous devoirs poſſibles de travailler conjoinctement à ménager une bonne Paix entre les deux Rois, & quant à l'Electeur de Brandebourg outre ce qui eſt dit à ſon égard dans le precedent Article, s'il y reſtoit encore quelques differents ou differend à démeſler, les trois Etats ſeront auſſi tous devoirs pour les faire terminer à l'amiable, & remettre ledit Electeur en bonne intelligence & Amitié avec le Roy de *Suede*, & à cette fin ledit Electeur ſera convié d'envoyer inceſſamment ſes Miniſtres ſur le lieu, pour communiquer & concerter de ſes intereſts avec les Miniſtres des trois Etats, ſans que néantmoins ces negotiations puiſſent retarder ou empeſcher la Paix ou l'accommodement ſuſdit entre leſdits Roys de Suede & de Dannemarc.

IX. Que le preſent Traité ſera approuvé & ratifié en bonne & deue forme par les trois Eſtats & les Inſtruments de la Ratification d'iceluy ſeront eſchangez dans *le terme de trois Sepmaines* du jour de la ſignature, & que cependant l'execution n'en ſera pas ſuſpenſe. Faict à la Haye en Hollande le 21. jour de May 1659. ANNO 1659.

Signé,

JACQUES AUGUSTE DE THOU.

Ratification du Parlement d'Angleterre. [Simple Copie, mais ancienne & ſûre.]

PARLAMENTUM Reip. Angliæ omnibus ad quos Præſentes Literæ pervenerint ſalutem. Conſideratione habita quod durante noſtra interruptione Tractatus quidam Hagæ Comitis in Hollandia inſtitutus fuerit vigeſimo primo Maii 1659. inter Georgium Downingh Armigerum ſub nomine & titulo Reſidentis illic Anglici, Illuſtriſſimum & Excellentiſſimum Dominum Auguſtum Jacobum Thuanum, Comitem de Meslai, Sereniſſimo Potentiſſimoque Regi Galliæ, a Secretioribus Conſiliis & Legatum, ſuum ad ceſſos, & præpotentes Ordines Generales unitarum Belgii Provinciarum, Dominos Johannem Baronem de Gent, Dominum in Ouſterweede, Prælectum Curiæ Feudalis, nec non Primarium in Falcoburgo Judicem &c. Johannem Baronem de Merode, Dominum de Rummen, Herendelants Ambacht, Severuingh, Prætorem Scennemariæ &c. Johannem de Witte Conſiliarium & Sindicum Hollandiæ, Weſtvriſiæque, Marinum de Staveniſſe Conſiliarium & Sindicum Civitatis Zirchſeenſis, Gisbertum vander Hoolck, Exconſulem & Senatorem Civitatis Ultrajectenſis, Fredricum a Groveſtins in Euglum, Dom: in Jepma cum annexis ad Nieakereck &c: Warnerum Crans Conſulem Civitatis Zwollenſis, Johannem Schuylenborgh, Senatorem Civitatis Groningenſis, omnes Deputatos Ordinarius in conſeſſu Ordinum Generalium prædictorum nomine Geloriæ, Hollandiæ, Weſtvriſiæque, Seelandiæ, Ultrajecti, Friſiæ, Tranſiſulaniæ, atque Gronlogæ, & Commiſſarios legitima authoritate & poteſtate, ad eum Tractatum Deputatos in quo in quosdam Conditiones ſive Articulos mutuò conſenſerunt, quorum tenor ſequitur.

Uti Anglia, Gallia & uniti Belgii Provinciæ per Legatos & Miniſtros ſuos &c.

NOs igitur poſt matnram deliberationem de Articulis prædictis habitam per has præſentes ex parte Reip: Angliæ approbamus, confirmamus & rata habemus omnia & ſingula quæ in prædictis Articulis continentur. Pollicentes & firmiter harum vigore nos obligantes omnia, de quibus obſervandis & præſtandis ab hac Repub. & ejus Popularibus in prædicto Tractatu convenit & ſancitum eſt optima fide ab iisdem obſervata & præſtita iri. In quorum fidem baſce Ratihabitionis Literas Prolocutoris nollri manu ſubſcribi fecimus, & magno Sigillo Reip. Angliæ muniri. Weſtmonaſterio. . . . . Junii 1659.

CIII.

Capitulations faites par le Roi de France LOUIS XIV. *& les autres Princes de la* LIGUE DU RHIN, *avec les principaux Officiers de l'Armée qu'ils doivent mettre ſur pied: Sçavoir, avec le Prince de* SALM, *pour la Charge de General de la Ligue, à Francfort le 25. Juin* 1659. [FREDEU. LEONARD, Tom. III. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans HEISS, *Hiſt. de l'Empire*, Tom. V. pag. 354.] 25. Juin. LA FRANCE ET L'ALLEMAGNE.

NOus Leopold Philippe, Charles Prince de Salm, Vildtgrave de Daun, & de Kyburge, Rheingrave de Steind, Comte d'Anholt, Baron de Fenestrage, de Baht & Larum, Seigneur de Pulni, Bayon, Neuville, Ogiville, Meidencq, Bannether, Héreditaire du Duché de Gueldres, & Comté de Zutphen, Lieutenant General de Sa Majeſté Tres-Chrétienne ſur toutes ſes Troupes Allemandes: Reconnoiſſons que Sadite Majeſté, les Electeurs, & les Princes ci-aprés dé-

ANNO 1659. dénommez, eſtans convenus enſemble d'une certaine Union défenſive pour le maintien de la Paix, & le repos de l'Empire, en laquelle eſt entré puis aprés Monſieur le Landgrave Georges de Heſſen, Prince de Hersfeld, Comte de Katſenelnbogen, Dietz, Ziegenhein, Nidda, Schavenbourg, Iſſenbourg, & Budingen, & qu'aiant eſté établi par Sa Majeſté, & leſdits Electeurs & Princes, Maréchal General ſur leurs Troupes; leſquelles en cas de beſoin l'on doit mettre enſemble, dont ils ſont convenus avec Nous par leurs Ambaſſadeurs preſens à Francfort ſur le Mein, ſelon la Capitulation ſuivante, tranſlatée de l'original Allemand en Latin.

Qu'il ſoit notoire à tous par ces Preſentes, que Sa Majeſté Tres-Chrétienne, & les Reverendiſſimes, Sereniſſimes, Illuſtriſſimes, Revesends, Electeurs, & Princes, Jean Philippe Archevêque de Maience, Grand Chancelier de l'Empire en Allemagne & Electeur, Evêque de Wirtzburg & Due de Franconie; Charles Gaſpard Archevêque de Tréves, Grand Chancellier de l'Empire dans les Gaules, & dans le Roiaume d'Arles, & Electeur, Adminiſtrateur de Prum; Maximilien Henri Archevêque de Cologne, Grand Chancelier de l'Empire en Italie, & Electeur, Evêque de Hildeshein, & de Llege, Adminiſtrateur de Bergtesgaden, & Stahlo, Duc de la haute & baſſe Baviere, du haut Palatinat dans la Weſtphalie, d'Angarie, & de Buillon, Comte Palatin du Rhin, Landgrave de Leuchtenberg, Marquis de Franchimont; Chriſtophe Bernard Evêque de Munſter, Prince du Saint Empire, Burggrave de Stamberg & Seigneur de Berkelé; Philippe Guillaume, Comte Palatin du Rhin, Due de Baviere, de Juliers, de Cléves, & des Monts, Comte de Weldentz, Spanhein, Mark, Ravensburg & Meurs, Seigneur de Ravenſtein; & Sa Majeſté Suedoiſe, Due de Breme & Werden, & Seigneur de Wismar. Auguſte Duc de Brunſwick & de Lunebourg, & Guillaume Due de Brunſwick, & de Lunebourg, & Guillaume Landgrave de Heſſe, Prince de Hersfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Ziegenhein, Nidda, & de Schavembourg. Ainſi conclu pour des raiſons & motifs tres-forts le 14. & le 15. d'Aouſt de l'année 1658. à Francfort ſur le Mein & à Maience, une certaine Alliance défenſive, & aiant entr'autres choſes dans cette Uninn défenſive bien clairement reglé: Que ſi leſdits Seigneurs Alliez, contre leur eſperance & penſée, eſtoient menacés de quelque danger, & qu'ils fuſſent obligez pour ſe conſerver, & pour proteger leurs Sujets d'une injuſte force, de ſe tenir ſur la défenſive, quelle devroit eſtre en cette occaſion la regle qu'il faudroit ſuivre pour maintenir le bon ordre parmi leurs Troupes unies, tant de Cavalerie, & d'Infanterie, que pour l'Artillerie, & pour toutes les choſes qui la regardent: & aiant eſté jugé expedient d'établir un Commandant General, & la choſe eſtant preſentement en cet eſtat, leſdits Seigneurs Alliez ſont convenus, & ont conſenti d'offrir à l'Illuſtriſſime Prince Leopold-Philippe-Charles Prince de Salm, Wildgrave de Daun, & de Kirburg, Rheingrave de Stein, Baron de Winſting & Anholt, & à cauſe de ſa grande experience dans la guerre, qui n'eſt inconnuë à perſonne, & pour la ſinguliere affection qu'il a pour la Paix de la Nation Germanique nôtre chere Patrie, la Charge de Maréchal General, avec tous les honneurs, Droits, & Prérogatives qui accompagnent cette Charge, conformément au Traité d'Alliance, & à cette Capitulation, & l'ont ainſi établi General de toutes leurs Troupes d'Infanterie, & de Cavalerie qu'on aſſemblera tant de ceux qui ſont compris préſentement dans ladite Alliance, que des autres qui y entreront dans la ſuite, & auſſi ſur l'Artillerie, & les autres choſes qui la regardent, & ſont convenus par leurs Conſeillers & Plenipotentiaires députez qui ſont ici préſens, avec l'Illuſtriſſime Prince, des Articles de capitulation en la maniere ſuivante.

PREMIEREMENT. L'Illuſtriſſime Prince promet en premier lieu auſdits Seigneurs Confederés, & à ceux qui entreront dans la ſuite dans cette Alliance, à tous & à chacun, en vertu de cette Capitulation, fidelité, & obeiſſance, & qu'il les ſervira eux, & leurs Païs, & Sujets, ſans avoir égard à la Religion, ni aux autres préeminences qui ſont uſurpées & reconnuës dedans ou dehors l'Empire, & cela conformément au Traité de ladite Alliance, dont un Exemplaire lui a eſté donné, enſemble avec celui qui a eſté fait avec la Couronne de France par les Conſeillers des Seigneurs Alliez aſſemblés ici à Francfort, afin qu'il lui ſerviſt de regle, comme auſſi cette Capitulation faite avec lui qu'il doit obſerver, & executer dans tous & chacuns de ſes Points, & Clauſes, ſelon la meilleure interpretation, en s'emploiant de tout ſon pouvoir pour le bien & la défenſe des Seigneurs Alliez, & en prévenant tous les perils & dangers qui pourroient les menacer, ou leurs Etats, Terres & Sujets, toutes les fois que ſon Alteſſe en ſera avertie, & d'abord qu'il le ſçaura, ſuppoſé que la choſe ſoit de quelque conſequence, même quand ce ne ſeroit pas par des actions Militaires, & ſans que les Troupes ſoient en campagne, & cela de toutes ſes forces, & de la meilleure maniere qu'il pourra le faire. Que ſi la choſe ne loi eſt pas poſſible, il en avertira au moins ſans délai les Seigneurs Alliez, & ceux que la choſe regarde, comme auſſi le Directoire Electoral de Maience, ou les plus proches Electeurs & Princes Alliez, à leurs communs dépens. ANNO 1659.

II. L'Illuſtriſſime Prince veut & doit diriger, régler, & executer tous ſes deſſeins & actions ſelon la regle que lui preſcriveut leſdits Traitez d'Alliance, & ſelon tous leurs Articles & Clauſes; comme auſſi ſelon l'inſtruction generale qui y eſt jointe & approuvée de tous, pour les Conſeillers de Guerre, pour la diſtribution des Appointemens & autres Statuts, desquelles choſes, comme auſſi des Traitez d'Alliance on lui a déja communiqué, & on lui communiquera dans la ſuite des copies autentiques; & dans les cas qui ne ſont pas enmpris dans toutes ces choſes, il aura égard aux Loix fondamentales de l'Empire, aux Conſtitutions, & à l'ordre d'execution, & avant toutes choſes au Traité de Païs fait a Munſter de Weſtphalie & Osnabrug. Il ſe reglera encore ſelon les Ordonnances des Confederez qu'on publiera dans la ſuite, les Reglemens & Articles qu'ils feront, ſelon les Ordonnances de la Guerre, qu'on y joindra, & les autres choſes neceſſaires, desquelles choſes auſſi on lui donnera des copies autentiques. Il ſuivra auſſi les plus loüables & raiſonnables coûtumes de la Guerre, desquelles on pourra ſe ſervir utilement à l'avantage, & au bien des Seigneurs Alliez, ſans bleſſer, ni préjudicier au Traité d'union, & à cette Capitulation.

III. L'Illuſtriſſime Prince promet à cette fin, qu'il aura conjointement avec les autres Conſeillers des Alliez, grand ſoin que les Conſeils de Guerre ſe tiennent ſelon qu'il eſt ordonné dans la maniere de les tenir, de les aſſembles quand la neceſſité le demandera, d'y aſſiſter, & d'y faire ſa fonction dans l'abſence du Prince allié qui a le Commandement general dans ſes Terres, ou de celui qu'il auroit ſubſtitué à ſa place. Et une propoſition eſtant faite, aprés l'avoir déclarée dans le Conſeil, ſelon que le temps & le lieu le permettra, il recueillera les voix, & donnera la ſienne la derniere. Il prendra garde auſſi que le plus grand nombre de voix l'emporte dans ces Conſultations, comme il eſt porté dans le Traité d'Alliance; & ſera conclure ſelon le plus grand nombre; comme auſſi que l'execution des choſes dont on ſera convenu dans la Déliberation ſoient entrepriſes & conduites juſqu'à la fin vigoureuſement, dans le temps, & dans les circonſtances déterminées.

IV. L'Illuſtriſſime Prince promet & s'engage, que ſi en vertu du Traité d'Alliance, quelqu'un des Seigneurs confedesés vouloit dans ſes propres Etats, aſſiſter par lui-même & en perſonne aux expeditions militaires, & les regler & diriges, il veut, en ce cas, le reconnoître comme ſon Seigneur dans ſes propres Etats, & même ſi on alloit de ſesdits Etats dans un autre endroit, il conſent d'obeir aux Reglemens de ſon Conſeil de Guerre, on même dans les choſes qui ne peuvent pas ſouffrir de rétardement à lui-même; en quoi leſdits Seigneurs Alliez ſe ſont reſervez ce pouvoir: Que ſi quelqu'un d'eux ne vouloit pas aſſiſter par lui-même aux expeditions militaires; Il pourra pourtant conſtituer une perſonne à ſa place, à laquelle & à raiſon de ſa qualité, & pour les emplois de Guerre qu'il aura exercé avec gloire, ſon Alteſſe puiſſe ſans deshonneur, ni préjudice, donner & ceder ſa place, afin qu'il leur laiſſe par là le Commandement general dans les Terres de leur Prince, & auſſi la direction dans les Conſeils.

V. L'Illuſtriſſime Prince ni ne veut, ni ne doit rien entreprendre, ni executer à l'inſceu, & ſans le conſentement desdits Seigneurs Alliez, Electeurs, & Princes qui dirigent le Commandement & du Conſeil de Guerre, & au delà de ce qui y ſera eſté conclu unanimement, & par le plus grand nombre de voix, ſoit que ce ſoit pour changer de Camp, pour conduire l'Armée, faire des irruptions, pour donner des Combats, ou des Batailles generales, pour attaquer l'ennemi, faire des Sieges, & pour les lever, & pour la communication

ANNO 1659. nication des Camps & Places, de quelle maniere que toutes ces choſes puiſſent eſtre appellées ; mais il ſe conduira & executera toutes choſes à la maniere ſuſdite qui a eſté déterminée dans le Conſeil de Guerre, ſi ce n'eſt que les Troupes fuſſent attaquées par l'ennemi à l'improviſte, & ſans qu'on y penſaſt : Car dans cette occaſion il s'oppoſera à lui de la meilleure maniere qu'il jugera à propos ; de ſorte que ſi d'un côté ou d'autre il eſtoit neceſſaire pour des cauſes inévitables qu'on fit quelque dommage aux Ponts & édifices pour éviter & ſe délivrer de l'ennemi ; Dans ce cas l'Illuſtriſſime Prince ne ſera pas tenu d'en répondre, comme il eſt regié par les choſes qui ſont contenuës dans les Lettres d'Articles.

VI. Pour ce ſujet, l'Illuſtriſſime Prince aura une entiere confiance, & conſervera une mutuelle intelligence avec tous & chacun des Conſeillers de Guerre, & communiquera avec eux tous, & avec chacun d'eux ou par écrit, ou de bouche des choſes qui ſeront venuës à ſa connoiſſance par une bonne relation & correſpondance, & qui ſeront de quelque conſequence, & ainſi il aura ſoin par une fidele & ſincere correſpondance des avantages communs de tous les Alliez, & de chacun en particulier, & du bien de leurs Sujets & Pais.

VII. Si le Conſeil de Guerre trouvoit bon, ou que la neceſſité le demandaſt que ſon Alteſſe allaſt avec toute l'Armée, ou avec une partie d'icelle dans quelque Forteresſe de quelque Prince des Alliez, l'Illuſtriſſime Prince, conjointement avec le Conſeil de Guerre qui ſuit l'Armée, reglera les choſes dans les occaſions qui arriveront avec le Gouverneur de ladite Forteresſe, & on lui ſignifiera qu'entant que cela n'eſt pas contraire à un Ordre particulier de ſon Maître, il donnera les choſes qui ſeront neceſſaires, ſans pourtant que cela expoſe ſa Place à aucun danger, & qu'on donne à l'Illuſtriſſime Prince, & à toute l'Armée autant que faire ſe peut on ſubſide ; & s'il arrive que l'Illuſtriſſime Prince, les actions continuant, ſoit obligé de demeurer dans ce lieu, il ſera traité par le Gouverneur avec tout l'honneur qui lui eſt dû, en lui demandant le Mot du guet. Ce qui ſera pourtant toûjours propre au Prince de cet Etat, lorſqu'il ſera preſent. Les Troupes que l'Illuſtriſſime Prince aura fait marcher dans un cas de neceſſité, & ſelon que la choſe ſemblera l'exiger doivent attendre la même choſe des Gouverneurs des Forteresſes. S'il arrivoit que l'Illuſtriſſime Prince trouvaſt quelque défaut dans le Gouverneur ou dans la Place, il en averſira ſans ceſſe le Prince à qui elle appartient, & lui dira toutes les circonſtances de la choſe. Cependant par ſes bons conſeils il exhortera le Gouverneur de la Place à faire ſon devoir.

VIII. L'Illuſtriſſime Prince ne revelera, ni ne manifeſtera à perſonne les choſes qui lui ſeront communiquées ſous le ſecret, ou immediatement par les Seigneurs Alliez, ou dans les Conſeils de Guerre, & il le gardera ſi bien que nul homme au deſavantage des Seigneurs Alliez ne le ſçaura, ni par lui ni par d'autres en quelque maniere, & par quelle voie que ce ſoit, excepté celui à qui, à raiſon de la Charge qu'il exerce, il ſeroit obligé de le reveler, qu'il gardera le ſilence juſqu'à la mort ; Que ſi aprés cela n'eſtant plus au ſervice des Seigneurs Alliés, & exerçant ailleurs des Charges & des Emplois, il ne ſe ſervira point des connoiſſances qu'il aura euës par ce moyen dans le temps qu'il a exercé la Charge de General au deſavantage des Seigneurs Confederés, & de leurs Sujets & Pais.

IX. Son Alteſſe Illuſtriſſime veut & doit ne pas avoir un moindre ſoin & fidelité, ni faire des moindres efforts, pour conſerver dans toutes les occaſions de la Guerre qui arriveront, les Troupes unies, tant de pied, que de cheval des Seigneurs Alliez, & prendre ſur tout un ſoin particulier des chevaux des Sujets, comme auſſi de tous les Habitans qui ſont neceſſaires à l'Armée, dans laquelle occaſion ils ne lui ſeront pas moins ſujets que les veritables Soldats, & auſquels il faut donner de bons Officiers. Il aura ſoin encore des choſes qui regardent l'Artillerie, pour ce ſujet lorſqu'il le jugera à propos. Il propoſera à temps dans le Conſeil, de ſon côté, & conferera avec lui, afin que chaque Officier ſuperieur & ſubalterne ſatisfaſſe fidelement & ſans bruit, à ſon devoir dans l'Emploi qu'il exerce pour le bien des Seigneurs Alliez, ſans quelque pretexte de compte ou aucune tergiverſation, & égard à ſon propre intereſt, & que les ſimples Soldats, auſſi bien que les Officiers & Maîtres de l'Artillerie, ſans difference, dans toutes les occaſions, en quelque endroit que ce ſoit, de jour & de nuit, ſe comportent ſagement & vaillamment, ſelon le contenu des Articles qu'ils ont fait ſerment d'obſerver, & comme il convient à des genereux & fideles Officiers & Soldats, qui aiment l'honneur, & qu'il les y oblige de tout ſon pouvoir en les traitant avec douceur & honneſtement, n'ayant aucune conduite particuliere ni autre choſe quelle qu'elle ſoit à l'égard de perſonne ; mais qu'il ne ſe propoſe ſimplement pour but, que l'utilité & l'avantage des Seigneurs, comme ils le preſcriront eux-mêmes. ANNO 1659.

X. Parce qu'on ne peut pas preſcrire en particulier ni ſpecifier les ſervices actuels que l'Illuſtriſſime Prince doit rendre, à raiſon des grandes charges qu'impoſe un ſi grand emploi. Leſdits Seigneurs Alliés ne doutent en aucune façon qu'il n'en ait un ſoin continuel, principalement l'Illuſtriſſime Prince devant ſe ſervir de ſa prudence pour conſiderer, qu'il eſt celui ſur qui on ſe repoſe du ſoin par deſſus tous les autres de faire en ſorte enſemble avec le Conſeil de Guerre, que le Traité d'Alliance, le contenu des Articles, & les autres Edits & Reglemens qu'on a publiés, ſoient dument obſervés de tous & d'un chacun, ſelon que leur devoir particulier l'exige ; ſon Alteſſe Illuſtriſſime promet donc & s'engage, qu'il ſera d'un bon exemple à ceux qui lui ſeront interieurs, aux Officiers tant ſuperieurs que ſubalternes, & à toute l'Armée, en rendant avec équité & avec ſageſſe la juſtice, & par toutes ſes autres actions heroïques, qu'il ne les exhortera qu'à faire des choſes qu'il aura fait le premier, & que dans l'occaſion, comme c'eſt la loüable coûtume de la Guerre, il ſera toutes les choſes & ſe conduira de la maniere qu'il convient à un ſage, experimenté, fidelle & brave Prince de l'Empire, & à un Mareſchal General, & il pourra rendre compte devant Dieu & le monde, & à tous les Seigneurs & Princes Confederés, qu'il regarde pendant le temps de ſa Commiſſion comme les Superieurs, qu'il a fait toutes choſes ſans nulle reflexion, dépendance, ou veuë d'aucune autre Puiſſance, le tout fidellement, n'épargnant ni la vie, ni le ſang.

XI. Pour ce qui regarde les appointemens qui ſont deubs à ſon Alteſſe pour cette Charge, on en eſt convenu avec elle en la maniere ſuivante ; c'eſt à ſçavoir que leſdits Seigneurs Alliés promettent à l'Illuſtriſſime Prince, qu'ils lui paieront toutes les années lors qu'il ne ſera pas dans les actions, ni dans les travaux de la Guerre, quatre mille Ecus Imperiaux, que ſi l'Illuſtriſſime Prince eſt obligé d'agir en perſonne & de ſe décarde comme l'ennemi, en exceptant les choſes qui ont eſté déclarées plus bas touchant le tort, pendant quo ces actions défenſives dureront, outre leſdits quatre mille Ecus Imperiaux, on lui donnera encore mille Florins du prix de Francfort par mois, & il en ſera paié par avance pour trois mois au commencement des actions qu'il faudra entreprendre ; comme auſſi d'abord que les Ratifications de cette Capitulation des Seigneurs Alliés lui ſeront données, ſur le champ ils auront ſoin de lui faire donner deux mille Ecus Imperiaux à déduire ſur ſa penſion annuelle, de la bourſe commune ou d'une autre maniere, pourveu que la choſe ſe faſſe exactement.

XII. Parce que conformément au reglement des paiemens deſdits Seigneurs Alliés, il n'eſt pas expedient de donner à aucun Officier ſuperieur ou ſubalterne, ni à aucun Soldat de pied ni de cheval en general, lors qu'il marche pour aller en Campagne, ou qu'il eſt dans le Camp autre choſe que le ſeul lict, lequel reglement nous laiſſons encore dans cette occaſion dans ſa vigueur, (de ſorte pourtant que pour ce qui concerne les vivres conformément à l'Ordonnance des Seigneurs Alliés qu'ils ont fait publier, on les leur ſera avoir à un prix juſte & équitable.) Ainſi l'Illuſtriſſime Prince ne pourra outre cela rien exiger ; mais il l'attendra de l'aſſignation que lui en ſera le General de Camps ou celui qui remplit cette Charge, aiant pourtant égard à la dignité de ſa Charge.

XIII. Les Seigneurs Alliés, tant en general qu'en particulier, déclarent qu'ils veulent défendre ſon Alteſſe Illuſtriſſime dans cette Charge, contre tous & en toutes choſes, & ainſi que ſi lui ou ceux qui lui ſont attachés, eſtoient inquietés à raiſon du ſoin & des ſervices qu'il a rendu dans cette union défenſive, ou ſi on leur envahiſſoit leur bien & qu'on les en dépoüillât, de quelle maniere que cela ſe fit, en ce cas les Seigneurs Alliés veulent bien prendre ſon parti, & de ceux qui lui ſont attachés, tenir ſa place, lui donner du ſecours, & auſſi tant que faire ſe pourra lui aider à recouvrer ce qu'il aura perdu, & l'indemniſer de toutes ſes pertes.

XIV. Si ſon Alteſſe Illuſtriſſime (ce qu'à Dieu ne plaiſe) eſtoit priſe par l'ennemi en faiſant ſa Charge, les Seigneurs

ANNO 1659. Seigneurs Alliés ſelon la coûtume de la Guerre, emploieront unanimement tous leurs ſoins pour le racheter, & l'indemniſeront de toutes ſes pertes.

XV. Enfin on eſt convenu de part & d'autre, tant des Seigneurs Alliés, que de l'Illuſtriſſime Prince que cette Capitulation durera autant de temps que l'Alliance, que s'il arrivoit que les Seigneurs Confederés ne vouluſſent plus ſe ſervir de l'Illuſtriſſime Prince, ou que lui même refuſât de continuer ſon emploi, il ſera libre à l'un & l'autre Parti d'y renoncer trois mois auparavant, de ſorte pourtant que ſi cette renonciation ſe faiſoit par les Seigneurs Alliés, ou paiera encore à ſon Alteſſe Illuſtriſſime, à compter depuis la fin des trois mois une demie année de ſa penſion, que ſi c'eſtoit le Prince lui-même qui renonçât à ſa Charge, on ne lui paiera rien que ce qu'il pourroit lui eſtre deub de reſte de ſa penſion ordinaire. L'Illuſtriſſime Prince ſera connoiſtre par le ſerment qu'il prêtera d'abord qu'on lui aura fourni les Ratifications de cette Capitulation, & par les Lettres reverſales qu'il en donnera, qu'il veut obſerver cette dite Capitulation ſelon tous & chacun de ſes Points & Clauſes, comme lu doit faire un Prince ſincerement, fidellement, ſans aucun détour, exception, ou reſerve.

En foi dequoi, & pour faire mieux obſerver cette Capitulation, on en a fait deux Exemplaires qui ont eſté ſignés & munis du Sceau des Armes de l'Illuſtriſſime Prince, & des Conſeillers & Ambaſſadeurs des Seigneurs Alliés, dont ou en a donné un à ſon Alteſſe Illuſtriſſime, & l'autre au Directoire de Maience, & on a promis particulierement qu'on obtiendra les Ratifications de toutes ces choſes dans l'eſpace de quatre ſemaines, & qu'on les donnera à l'Illuſtriſſime Prince. Cependant il ſera obligé de faire ſa Charge de Marechal General, comme s'il les avoit entre les mains, & ſa penſion annuelle, comme auſſi des trois mois ſi la neceſſité demande qu'on faſſe quelque actinn, commencera à courir dés à preſent. A Francfort ſur le Meiu, le 25. Juin l'an 1659.

R. GRAVEL.

PHILIPPE WONWORBURO, &c.

Capitulation avec le Comte de Hohenloé, *pour Lieutenant General. A Francfort le* 30. *Juillet* 1659.

NOus Wolffgang Jules Comte d'Hohenloé & de Gleichen, Seigneur de Langvenbourg & de Cranichfelt, Chevalier de l'Ordre du Saint Empire, &c. Reconnoiſſons que Sa Majeſté Tres-Chreſtienne & les Electeurs & Princes ci-aprés dénommez, eſtans convenus enſemble d'une certaine union défenſive, pour le maintien de la Paix & repos de l'Empire, en laquelle eſt entré puis-aprés M. le Landgrave de Heſſen Prince de Hirſchfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Ziegenheim, Nidda, Schavenbourg, Iſembourg & Budingen, & qu'aiant eſté receu & établi Lieutenant General ſur leurs Troupes, leſquelles en cas de beſoin l'on doit mettre enſemble, dont ils ſont convenus avec nous par leurs Ambaſſadeurs preſens à Francfort ſur le Mein, ſelon la Capitulation ſuivante, tranſlatée de l'Original Allemand en Latin.

Qu'il ſoit notoire par ces Preſentes, que dans les Traités d'union défenſive, faits le 14. & 15. d'Aouſt à Francfort ſur le Mein, & à Maience entre Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, & les Reverendiſſimes, Sereniſſimes, & Illuſtriſſimes Princes & Seigneurs Jean-Philippe Archevêque de Maience, Grand Chancelier de l'Empire en Allemagne, & Electeur Evêque de Wirtzburg & Due de Francouie, &c. Charles Gaſpard Archevêque de Tréves, Grand Chancelier de l'Empire dans les Gaules & dans le Ruiaume d'Arles, & Electeur, Adminiſtrateur de Prum, &c. Maximilien Henri Archevêque de Cologne, Grand Chancelier de l'Empire en Italie, & Electeur, Evêque d'Hildesheim & de Liege, Adminiſtrateur de Berchſtraet & de Stablo, Duc de la haute & baſſe Baviere, du haut Palatinat dans la Weſtphalie, d'Angarie & de Buillon. Comte Palatin du Rhin, Landgrave de Leuchtemberg, Marquis de Franchimont, Chriſtophle-Bernard Evêque de Munſter, Prince du Saint Empire, Burgrave de Stromberg, Seigneur de Berkenloé, &c. Philippe-Guillaume Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cleves, & de Monts, Comte de Veldenz, Spanheim, Mark, Ravensburg & Menrs, Seigneur de Ravenſtein, &c. Sa Majeſté Suedoiſe, comme Duc de Breme & Verde, & Seigneur de Wismar, &c. Auguſte Duc de Brunswic, & de Lunebourg, &c. Chriſtien Louis Duc de Brunswic, & de Lunebourg, &c. George Guillaume Duc de Brunswic, & de Lunebourg, Guillaume Landgrave de Heſſe, Prince d'Hirſchfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Ziegenheim, Nidda & Schavenbourg à laquelle Alliance dans la ſuite du temps le Sereniſſime Prince George Landgrave de Heſſe, Prince d'Hirſchfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Ziegenheim, Nidda, Schavenbourg, Iſenbourg, & Budingen, &c. s'eſt joint, dans laquelle on ſeroit expreſſement convenu, que ſi dans la ſuite, les Seigneurs Confederés trouvoient leurs avantages ou que l'état des choſes l'exigeât, ils établiroient un Commandant General à qui on donneroit, ſelon leſdits Traités d'Alliance, l'entiere conduite de leurs Troupes qu'on mettroit enſemble tant de pied, que de cheval, comme auſſi de l'artillerie & des autres choſes qui la regardent, & qu'ils conviendroient pour cet effet de certaines perſonnes neceſſaires pour cela: ainſi leſdits Seigneurs Alliés aiant fait reflexion ſur les conjonctures preſentes, & aux dangers qui augmentent tous les jours, ils ont jugé eſtre tout-à-fait neceſſaire d'établir un certain ordre de Commandement; & pour cet effet aiant fait traiter par leurs Pleuipotentiaires, Conſeillers & Ambaſſadeurs qui ſont preſens dans cette Ville, avec l'Illuſtriſſime Prince Leopold-Philippe-Charles de Salm, pour la Charge de Mareſchal General, ils penſent preſentement à offrir celle de Lieutenant General à quelque perſonne digne de la poſſeder. Leſdits Seigneurs Alliés ont choiſi pour remplir cette Charge de Lieutenant General, entre les autres celebres & fameux grands Capitaines, l'Illuſtriſſime Seigneur Wolffgang-Jules, Comte de Hohenloé & de Langenbourg, à raiſon de ſa grande experience dans la Guerre, & aiant fait commencer avec lui un Traité à Hildesheim pour l'acceptation de cette Charge par ſes Conſeillers de Guerre qui y eſtoient reſidens, ils ont dans la ſuite voulu qu'il fut conclu dans cette Ville par les ſuſdits Ambaſſadeurs en la maniere ſuivante.

ANNO 1659.

PREMIER ARTICLE.

Ledit Comte promet auſdits Seigneurs Alliés, ſoit qu'ils ſoient en effet dans l'Alliance, ſoit qu'ils y entrent dans la ſuite à tous & à chacun ſans difference, fidelité, & obeiſſance & s'engage à les ſervir eux, leurs Etats, Païs & Sujets, ſans avoir égard à la Religion, ni aux autres prééminences, qui ſont uſurpées & reconnuës, dedans ou dehors l'Empire & principalement conformément à ladite Alliance, dont on lui a donné un Exemplaire ſigné par les Ambaſſadeurs deſdits Seigneurs Alliés qu'il aura avec lui pour y faire attention & pour lui ſervir de regle, comme auſſi cette Capitulation faite avec lui qu'il doit obſerver & executer dans tous & chacun de ſes points & clauſes, ſelon la meilleure interpretation, en s'emploiant de tout ſon pouvoir pour le bien des Seigneurs Alliés, & en prévenant & éloignant tous les perils & dangers qui pourroient les menacer en leur Etats, Terres, & Sujets, s'il arrive auſſi que ledit Comte découvre que quelque malheur ſoit prêt à fondre ſur quelqu'un des Alliés, ou leurs Etats, Terres, & Sujets, il s'y oppoſera d'abord, ſi la choſe eſt de quelque conſequence, & le préviendra de la meilleure maniere qui lui ſera poſſible, quand ce malheur même ne devroit pas arriver par des actions Militaires, & ſans que les Troupes fuſſent en campagne, ou s'il ne le peut pas, il en avertira les Seigneurs Alliés & ceux que la choſe regarde, comme auſſi le Directoire Electoral de Maience, ou au moins les plus proches Electeurs & Princes Alliés, à leurs communs dépens.

II. Ledit Comte veut & doit diriger, regler & executer tous ſes deſſeins & actions, ſelon la regle que lui preſcrivent leſdits Traités d'Allianee & ſelon tous leurs Articles & clauſes; comme auſſi ſelon l'inſtruction qui les regarde pour les Conſeillers de Guerre, la diſtribution de la paye de l'Armée & autres reglemens, deſquelles choſes, comme on a déja dit, qu'on a fait des Traités d'Alliance, ou lui donnera & communiquera dans la ſuite des Copies autentiques, & dans les cas qui ne ſont pas compris dans toutes ces choſes, il aura égard aux Loix fondamentales de l'Empire, aux Conſtitutions, & à l'ordre d'execution, & avant toutes choſes au Traité de Paix fait à Munſter de Weſtphalie & à Osnabrug, il le reglera encore ſelon les Edits des Confederés qu'on publiera dans la ſuite, les Reglemens & Articles

ANNO 1659. Articles qu'ils feront ſelon le jugement militaire qu'on y joindra, & les autres choſes neceſſaires qu'on publiera, deſquelles choſes auſſi on lui donnera des copies autentiques, & ſi dans tout cela il ne trouve pas une inſtruction ſuffiſante, il ſuivra les plus loüables & raiſonnables enûrumes de la Guerre, eutant qu'elles peuvent eſtre accommodées & employées utilement, ſelon l'intention & le deſſein des Seigneurs Alliés, ſans que cela préjudicie au Traité d'union & aux choſes qui y ſont inſerées, à cette Capitulation & à la Conſtitution de la paye de l'Armée.

III. Ledit Comte promet & s'engage, qu'il aura avec les autres Conſeillers des Alliés, grand ſoin que les Conſeils de Guerre ſe tiennent, ſelon qu'il eſt ordonné dans l'Inſtruction qui en eſt dreſſée, d'avertir fidellement, d'y aſſiſter, & d'y faire ſa fonction, & même dans l'abſence du Prince Allié qui a le Commandement general dans ſes propres Etats, ou de celui qui tient ſa place, & du Mareſchal Generul qui a eſté établi, une propoſition neceſſaire eſtant faite dans le Conſeil, de recüeillir les voix, & donner la ſienne la derniere, il prendre ſoin auſſi que dans ces conſultations le plus grand nombre de voix l'emporte, comme il eſt reglé dans le Traité d'Alliance, & de faire conclure ſelon ce plus grand nombre, comme auſſi que l'execution des choſes dons on ſera convenu dans la delliberatinn, ſoient entrepriſes & coudnites jusqu'à la fin vigoureuſement dans le tems, & dans les circonſtances déterminées.

IV. Ledit Comte s'engage, ſi en vertu du Traité d'Alliance, quelqu'un des Seigneurs Alliés vouloit dans ſes propres Etats, aſſiſter par lui même aux expeditions militaires, & les regler & diriger, à lui obeir ſans préjudice, on même à celui qu'il mettroit à ſa place & en ſon nom pour commander dans ſes Terres, pourveu toutesfois qu'il ſoit conſtant, qu'il a les qualités neceſſaires pour cela, & qu'il a eserce de ſemblables emplois & charges avec honneur, & cela non ſeulement dans les propres Etats du Prince; mais encore dans ou autre lieu tiers s'il eſtoit neceſſaire d'y paſſer desdits Etats, ce que ledit Comte doit executer ſans s'en excuſer conformément au premier Article du Traité d'Alliance, ainſi il recevra, & executera ſes ordres, leſquels, autant que le temps le permettra, & que la choſe ſera poſſible, devtout eſtre par écrit & fera & obſevera fue ce ſujet pendant que ces actions dureront, toutes les choſes qui ſont inſerées dans les Traités d'Alliance.

V. Ledit Comte ne veut ni ne doit de ſa propre autorité, rien entreprendre ni executer de quelque conſequence, à l'inſceu & ſans le conſentement des Seigneurs Confederés on de ceux qui tiennent leur place, ni auſſi du Mareſchal General s'il eſt preſent, non plus que rien qui ſoit contraire au Conſeil de Guerre & à ce qui y a eſté conclu unanimement, ou par le plus grand nombre de voix, ſoit que ce ſoit pour changer de Camp, pour conduire l'Armée, faire des irruptions, pour attaquer l'Eunemi, faire des Sieges & poue les lever, & pour munir les Camps & les Places, de quelle maniere que ces choſes puiſſent eſtre appellées; mais il ſe conduira & executera toutes choſes à la maniere ſusdite, comme elles auront eſté déterminées unanimement par le Conſeil de Guerre, que s'il arrivoit que les Troupes fuſſent attaquées à l'improviſte par l'Ennemi & qu'elles ſoufriſſent de ſes hoſtilités, dant cette occaſion il s'oppoſera à lui, & ſe défendra de la meilleure maniere qu'il jugera à propos. Enſorte que ſi d'un côté ou d'autre il eſtoit neceſſaire pour des cauſes inévitables, qu'on fit quelque dommage aux Ponts & édifices, pour éviter & ſe délivrer de l'Ennemi, dans ce cas ledit Comte ne ſera pas tenu d'en répondre, comme il eſt reglé par les choſes qui ſont contenuës dans leſdits Articles.

VI. Pour cet effet ledit Comte aura une entiere confiance, & conſervera une mutuelle luteliigence avec le Mareſchal Generul, & les autres Conſeillers de Guerre des Seigneurs Alliés & communiquers avec eux, ou par écrit ou de bouche, des choſes qui ſeront de quelque conſequence, qui ſeront venües à ſa connoiſſance par une bonne correſpondance, & ainſi il aura ſoin par une fidelle & ſincere correſpondance, des avantages communs de tous les Alliés & de chacun d'eux en particulier, & du bien de leurs Sujets & Païs.

VII. Si le Conſeil de Guerre trouvoit bon, ou que la neceſſité le demandât que ledit Comte allât avec toute l'Armée, ou avec une partie d'icelle dans quelque Forteresſe de quelque Prince des Alliés. Ledit Comte unanimement avec le Conſeil de Guerre qui ſait l'Armée, en avertira celui qui commande dant la Forteresſe, & lui ſera connoiſtre la neceſſité qu'il y a de le faire, on lui ſignifiera auſſi de la part de ſon Maître, qu'entant que la choſe n'eſt pas contraire à un ordre particulier qu'il en pourroit avoir receu, on donne les choſes qui ſont neceſſaires, ſans pourtant que cela expoſe la Place à aucun danger, & qu'on donne audit Comte & à toute l'Armée, autaut que cela faire ſe peut, un ſubſide, que s'il arrivoit que les actions continuant ledit Comte demeurât dans cette Place, il ſera traité avec tont l'honneur qui lui eſt deu & en lui demandant le mot du guet (ce qui ſera pourtant toûjours propre au Prince de cet Etat lors qu'il ſera preſent,) les Troupes auſſi que le Sieur Lieutenant General envoieroit dans une neceſſité & ſelon que la choſe ſembleroit l'exiger, doivent attendre à juſte titre la même choſe, s'il arrivoit que ledit Comte trouvât pour lors ou dans nu autre temps quelque défaut dans le Gouverneur ou dans la Place, il en avertire incetſamment les Seigneurs Alliés, & leur fera connoître la choſe dans toutes ſes circonſtances, cependant il donnera de bons Conſeils au Gouverneur de la Place.

VIII. Ledit Comte ne revelera, ni ne manifeſtera à perſonne les choſes qui lui ſeront communiquées ſons le ſecret, ou immediatement par les Seigneurs Alliés, ou par leur Conſeil de Guerre, & il gardera ſi bien le ſecrer, que nul homme quel qu'il ſoit, au deſavantage des Seigneurs Alliés ne le ſçaura jamais, ni par lui ni par d'autres, en quelque maniere & par quelque voie que ce ſoit, ni preſentement, ni à l'avenir, excepté celui à qui à raiſon de ſa Charge il ſeroit obligé de le reveler, mais il gardera le ſilence jusqu'à la mort, que ſi aprés cela n'étant plus au ſervice des Seigneurs Alliés il s'attachoit à d'autres, il ne ſe ſervira point des connoiſſances qu'il a eués par ce moien, on en quelqu'autre maniere, au deſavantage des Seigneurs Alliés, & de leurs Sujets & Pais.

IX. Ledit Comte n'aura pas un moindre ſoin pour conſerver dans toutes les occaſions qui arriveront, les Troupes unies des Seigneurs Alliés, tant de pied, que de cheval, & ſur tout des chevaux de leurs Sujets & de tous ceux qui, quoi que ſans eſtre Soldats, ſont pourtant neceſſaires à l'Armée; letquels en cette occaſion ne ſeront pas moins obligés à lui obeir que les Soldats, & auſquels il faut donner de bons Officiers ſelon la neceſſité, il aura ſoin encore des choſes qui regardent l'Artillerie. Pour ce ſujet, lors qu'il le jugera à propos, il propoſera dans le Conſeil & conferera avec lui, afin que chaque Officier ſuperieur & ſubalterne, ſatisfaſſe fidellement & ſans bruit à ſon devoir dans l'emploi qu'il exerce pour le bien des Seigneurs Alliés, & cela ſans aucune exception, tergiverſation, & égard à ſon propre intereſt, & que dans les occaſions les ſimples Soldats auſſi bien que les Officiers ſuperieurs & ſubalternes de l'Artillerie, les autres Officiers ſuperieurs & ſubalternes, ſe comportent ſagement & vaillamment, en tout temps & en tout lieu, ſelon le contenu des Articles qu'ils ont fait ſerment d'obſerver, & comme il convient à des genereux & fideles Officiers & Soldats qui aiment l'honneur & que le Seigneur Comte les y oblige de tous ſon pouvoir, en les traitant avec douceur & honeſtement, n'aiant aucune veuë ni affection particuliere pour quelqu'un, ni pour toute autre choſe que ce ſoit, ou puiſſe eſtre; mais qu'il ne ſe propoſe ſimplement pour but, que l'utilité & l'avantage des Seigneurs Alliés, comme ils le preſcrivent eux-mêmes.

X. Parce qu'on ne peut pas preſerire en particulier tous les ſervices que ledit Comte doit rendre à reiſon des grandes charges qu'impoſe un ſi grand Emploi, les Seigneurs Alliés ne doutent en aucune façon qu'il ne ſatisfaſſe en toutes choſes à ſon devoir, conſiderant qu'il tient la place du Maréchal General, ſur qui enſemble avec le Conſeil de Guerre on ſe repoſe du ſoin de faire en ſorte que le Traité d'Alliance & le contenu des Articles, & les autres Edits & Reglemens qu'on a publiés ſoient duëment obſervés de tous & d'un chacun, ſelon que leur devoir particulier l'exige, & que l'occaſion s'en preſente; c'eſt pourquoi ledit Comte promet qu'il ſera d'un bon exemple aux Officiers qui ſont au deſſous de lui, ſuperieurs & ſubalternes, & à toute l'Armée, en rendant avec équité & ſageſſe la juſtice, & par toutes ſes autres actions illuſtres, qu'il ne les exhortera qu'à faire des choſes qu'il aura fait le premier, & que dans l'occaſion, comme c'eſt la loüable coûtume de la Guerre, il les animera par ſon exemple. En un mot, qu'il ſe conduire de la maniere qu'il convient à un ſage, experimenté, fidele, brave & illuſtre

ANNO 1659. luſtre par la nobleſſe de ſon Sang, Comte & Lieutenant General, en ſorte qu'il puiſſe rendre compte devant Dieu & le monde, & à tous les Seigneurs Confederés qu'il a fait toutes choſes ſans aucune reflexion, dépendance, ou vûe d'aucun autre Seigneur ou Puiſſance, le tout fidelement, n'épargnant ni la vie, ni le ſang.

XI. Pour ce qui eſt des Appointemens qui ſont dûs audit Comte, pour la Charge de Lieutenant General, on en eſt convenu avec lui en la maniere ſuivante. Les Seigneurs Alliés lui promettent dans le tems qu'il ne ſera point occupé dans les Actions militaires, & dans les Travaux actuels de la Guerre, quatre mille Ecus Imperiaux, & dans le temps qu'il ſera obligé d'agir en perſonne & de ſe défendre contre l'ennemi, outre ce qui eſt declaré plus bas plus au long touchant le toir, tandis que les actions défenſives dureront, outre leſdits quatre mille Ecus, on lui promet encore tous les mois huit cens cinquante Florins de Francfort, dont on lui paiera trois mois par avance au commencement des Expeditions militaires; comme auſſi lorſqu'il recevra les Ratifications des Seigneurs Alliés, on lui palera ſur le champ deux mille Ecus Imperiaux à déduire ſur ſa penſion annuelle de la commune Bourſe, ou d'une autre maniere, pourvû que la choſe ſe faſſe exactement.

XII. Parceque conformément au Reglement des jugemens des Seigneurs Alliés, il n'eſt pas expedient de donner à aucun General, ni Officier ſuperieur ou ſubalterne, ni à aucun Soldat de pied, ou de cheval, en general, lorſqu'il marche pour aller en campagne, ou qu'il eſt dans le camp, autre choſe, autant que faire ſe peut, que le ſeul toit, lequel Reglement nous laiſſons encore dans cette occaſion dans ſa vigueur, (de ſorte pourtant que pour ce qui concerne les vivres, conformément à l'Ordonnance des Seigneurs Alliés qu'ils ont fait publier, on les leur ſera avoir à un prix juſte & équitable,) ainſi ledit Comte ne peut outre cela rien exiger: mais il l'attendra de l'aſſignation que lui en fera le General des Camps, ou celui qui remplit cette Charge, niant pourtant égard à la dignité de ſon Emploi & à la poſſibilité de la choſe, dans le cas pourtant où ledit Comte ſeroit deſtiné à d'autres Emplois, pourvû que ce ne fut pas dans le Camp, & qu'il put à raiſon de la commodité du lieu & des maiſons, eſtre receu & accommodé. Cela lui eſt permis à juſte titre, en paiant les Hôtes ſelon la commune taxe, que peut eſtre on publiera.

XIII. Si les Seigneurs prenoient reſolution dans quelque temps de renvoier leurs Troupes tant de pied que de cheval, & que chacun congediaſt ſes ſiennes, ſelon qu'il l'auroit jugé à propos, & que ledit Comte voulut, on ſervir contre les Turcs ennemis du Nom Chrétien, ou ſe donner à quelqu'autre Prince qui ne fut pas ennemi de l'Empire, en ce cas les Seigneurs Alliés ne permettront pas ſeulement que ceux qu'ils ont congediés, tant Officiers que Soldats de pied & de cheval, s'engagent avec lui pour un nouveau ſervice; de ſorte pourtant que cela ſe faſſe avec liberté & ſans contrainte: Mais ils promettent encore audit Comte que s'il arrivoit qu'on envoiaſt de l'Empire contre l'ennemi capital du Nom Chrétien un grand ou petit nombre des Troupes, qu'ils auront égard à lui préférablement à tous les autres pour lui en donner le commandement, & qu'ils ſont preſts à lui donner autant qu'ils le pourront toute ſorte de ſecours.

XIV. Les Seigneurs Alliés, tant en general qu'en particulier, declarent qu'ils veulent défendre ledit Comte dans ſa Charge, contre tous & en toutes choſes, & ainſi que ſi lui ou ceux qui lui ſont attachés étoient inquiétés, à raiſon du ſoin & des ſervices qu'il a rendus dans cette Union défenſive, ou ſi on leur envahiſſoit leur bien, & qu'on les en dépoüillaſt de quelque maniere que cela ſe fit; en ce cas les Seigneurs Alliés veulent bien prendre ſon parti, & de ceux qui lui ſont attachés, tenir ſa place, lui donner du ſecours & autant que faire ſe peut, l'aider lui & les autres à recouvrer ce qu'ils auront perdu, & les indemniſer, & comme ledit Comte dit qu'il a des dettes conſiderables en Flandre, & qu'il apprehende à raiſon du ſervice qu'il rend aux Seigneurs Alliés, qu'on n'en differe le paiement, ou qu'il ne les perde, les Seigneurs Alliés en general & en particulier, s'offrent à prendre tous les moiens qui ſe preſenteront, & que ledit Comte leur inſinuëra dans le temps de ſa Charge, pour faire autant qu'il dépendra d'eux qu'il ſoit paié, & qu'il aie une entiere ſatisfaction de tout ce qui lui eſt dû en Flandre.

XV. Si ledit Comte (ce qu'à Dieu ne plaiſe) eſtoit pris par l'ennemi en faiſant ſa Charge, les Seigneurs Alliés, ſelon la coutume de la Guerre, emploieront unanimement tous leurs ſoins pour le rachetter, & l'indemniſeront de toutes ſes pertes. ANNO 1659.

XVI. On eſt enfin convenu de part & d'autre, tant des Seigneurs Alliés que dudit Comte, que cette Capitulation durera autant de temps que l'Alliance. Que s'il arrivoit que les Seigneurs Confederés ne vouluſſent plus ſe ſervir dudit Comte, ou que lui-méme refuſât de continuer ſon Emploi, il ſera libre à l'un & à l'autre Parti d'y renoncer trois mois auparavant; de ſorte pourtant que ſi cette renonciation ſe faiſoit par les Seigneurs Alliés, on paiera encore audit Comte, à compter depuis la fin des trois mois une demie année de ſa penſion; à ſçavoir deux mille Ecus Imperiaux. Que ſi c'étoit lui qui renonçaſt à ſa Charge, on ne lui paiera rien que ce qui pourroit lui étre dû de ſon Appointement ordinaire. Ledit Comte ſera connoître par le ſerment qu'il prétera d'abord qu'on lui aura fourni la Ratification de cette Capitulation, & par les Lettres reverſales qu'il en donnera, qu'il la veut obſerver, ſelon tous & chacuns de ſes Points & Clauſes, ſincerement, fidelement, ſans aucun détour, exception ou reſerve, comme le doit faire un Comte.

En foi dequoi, & pour faire mieux obſerver cette Capitulation, on en a fait deux Exemplaires qui ont eſté ſignés & ſcellés par ledit Comte, & par les Conſeillers & Ambaſſadeurs des Seigneurs Alliés qui ſont en cette Ville, dont on en a donné un audit Comte, & l'autre au Directoire de Maience, & on a promis tres particulierement, qu'on obtiendra les Ratifications de toutes ces choſes dans l'eſpace de quatre ſemaines, cependant il ſera obligé à faire ſa charge de Lieutenant General, comme s'il les avoit entre les mains, & on eſt convenu que les appointemens, qui lui ont eſté accordez, commenceront à courir depuis le 25. du mois de Juin paſſé. Fait à Francfort ſur le Mein, le 3. Juillet de l'année 1659.

ROBERT DE GRAVEL.

WOLFFGANG JULES *Comte de Hohenlof.*

J. PHILIPPE WONWORBURG, &c.

Capitulation avec Chriſtophle de Harmeſtein, *pour General Major de la Cavalerie. A Heidelſeim, le* 14. *Octobre* 1659.

LOUIS par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre; A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront: Salut. Aiant veu & examiné en noſtre Conſeil la Capitulation faite & paſſée à Hildesheim le 14. d'Octobre de l'année derniere 1659. par le Sieur Desmincres député pour aſſiſter en noſtre nom au Conſeil de Guerre de l'Aſſemblée des Confederés audit Hildesheim, conjointement avec les autres Députés des Princes qui ſont entrés comme nous dans le Traité de ligue & aſſociation, conclué à Maience le 15. d'Aouſt de l'année 1658. avec le Sieur Friderie Chriſtophle de Hamerſtein, de laquelle Capitulation la teneur s'enſuit.

Nous voulons qu'il ſoit connu par ces preſentes, que quoique dans le Traité d'Alliance défenſive fait à Francfort ſur le Mein le 14. d'Aouſt de l'année 1658. pour des raiſons tres-fortes qui y ſont inſerées, qui a eſté ratifié & échangé mutuellement entre Sa Majeſté Tres-Chrétienne, & les Reverendiſſimes, Sereniſſimes, Illuſtriſſimes, Reverends, Electeurs, & Princes, Jean Philippe Archevêque de Maience, Archi-Chancelier du Saint Empire en Allemagne & Electeur, Evêque de Wirtzburg & Duc de Franconie. Charles Gaſpard Archevêque de Tréves, Archi-Chancelier du Saint Empire dans les Gaules, & dans le Roiaume d'Arles, & Electeur, Adminiſtrateur de Prum. Maximilien Henri Archevêque de Cologne, Archi-Chancelier du Saint Empire en Italie, & Electeur, Evêque de Hildesheim, & de Liege, Adminiſtrateur de Bergstraeden, & Stablo, Duc de la haute & baſſe Baviere, du haut Palatinat, d'Angarie, & de Buillon, Comte Palatin du Rhin, Landgrave de Leuchtenberg, Marquis de Franchimont. Chriſtophe Bernard Evêque de Munſter, Prince du Saint Empire, Burggrave de Stamberg & Seigneur de Berkeloé Philippe Guillaume, Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cléves; & des Monts, Comte de Weldeutz, Spanheim, Mark, Ravensburg & Meurs, Seigneur de Ravenſtein; & Sa Majeſté Suedoiſe, Duc de Breme & Werden, & Seigneur de Wismar. Auguſte Chriſtien Loüis & Geor-

ges

ANNO 1659. gés Guillaume Duc de Brunswick & de Luneburg, & Guillaume Landgrave de Heſſe, Prince de Hensfeld, Comte de Katzenelubogen, Dietz, Ziegenhein, Nidda, & de Schawenburg. On ait ſatisfaisamment pourvû, de quelle maniere les Seigneurs Alliés ſe ſerviroient pour faire la Guerre dans les dangers qui pourroient les menacer, contre l'eſperance qu'ils ont conçue d'un General pour commander leurs Troupes unies, tant de Cavalerie que d'Infanterie, & pour avoir ſoin de toutes les autres choſes qui regardent la Guerre. Lesdits Seigneurs Confederés ont pourtant trouvé à propos, aiant mieux & plus meurement examiné les choſes, qu'il eſt neceſſaire de pourvoir à temps à cauſe des circonſtances preſentes à regler les choſes pour le Commandement general, afin qu'on ſoit preſt à tout évenement, & afin que dans la jonction des Troupes on puiſſe s'en ſervir comme on le trouvera à propos pour ſe défendre, c'eſt pour ce ſujet que lesdits Seigneurs Alliés ont donné ordre à leurs Conſeillers de Guerre qui ont eſté envoiés en ce lieu en vertu du Traité de ladite Alliance d'en conferer entre eux & de penſer aux meilleures moiens d'établir un ordre certain pour ledit Commandement general; ainſi entre pluſieurs autres illuſtres Perſonnages, le noble & tres-vaillant Seigneur Frederic Chriſtophe de Hammerſtein aiant eſté propoſé pour remplir cette place, & aiant eſté unanimement conclu par lesdits Deputés de l'établir General Major de Cavalerie, & de l'appeller s'il veut accepter cette Charge, aprés avoir fait avec lui une Capitulation: c'eſt ce qui a eſté tesité & fait aujourd'hui dans toutes les formes, à la maniere ſuivante.

I. Au commencement, & premierement ledit Sieur de Hammerſtein établi General Major promet ausdits Seigneurs Confederés, ſoit qu'ils ſuient déja compris à la maniere ſusdite dans cette Alliance, ſoit qu'ils y entrent dans la ſuite, à tous & à chacun, à chacun & à tous, à l'un comme à l'autre, ſans aucune difference, fidelité & obeiſſance, & il aura ſoin de leur perſonne, comme auſſi de leurs Etats, & de leurs Sujets, ſans avoir égard ni aux preéminences que donne la Religion, ni aux autres qui ſont en uſage, & qui ſont connues, tant dedans que dehors l'Empire, & il agira principalement en cela ſelon le ſusdit Traité, dont on lui a donné à la place de l'Original un Exemplaire ſigné par tous les Conſeillers de Guerre des Seigneurs Alliés qui ſont ici aſſemblés, qui lui pourra ſervir de regle outre les Ordres des Generaux qui lui ſont préposés pendant que ſa fonction durera; Comme auſſi d'obſerver de tout ſon pouvoir cette Capitulation qui eſt faite avec lui dans tous & chacun de ſes Points ſelon la meilleure interpretation, pour l'utilité, l'avantage, le progrés, & la défeuſe des Seigneurs Alliés, & d'éloigner tous les perils & dangers qui pourroient les menacer. Il promet encore que d'abord qu'il ſçaura que quelque malheur menace tous les Alliés ou les Etats & Sujets de quelqu'un d'eux, même ſans que ce ſoit par des actes d'hoſtilité de la Guerre. Si la choſe eſt de quelque conſequence, il le préviendra de toutes ſes forces, & de la meilleure maniere qu'il pourra, ou s'il ne le pouvoit pas, pour les tout au moins, il en avertira ſans delai & aux communs frais des Alliés lesdits Seigneurs, & principalement ceux qui y ont le plus d'intereſt, ou même le Directoire Electoral de Maience, ou le plus proche Electeur ou Prince Allié.

II. Outre cela & ſecondement ledit Sieur Major General aura ſoin & eſt obligé de regler, diriger, & de conduire ſes deſſeins & actions ſelon la forme & la regle dudit Traité d'Alliance, d'obſerver tous & chacun de les Articles & Clauſes: Comme auſſi il doit ſe regler ſelon l'Inſtruction generale qui y eſt jointe, & qui eſt approuvée de tous pour les Conſeillers de Guerre dans la diſtribution des appointemens, & ſelon les autres Statuts, desquelles choſes comme auſſi du Traité d'Alliance, on lui a donné & communiqué des Exemplaires autentiques, & on lui en donnees & communiquera dans la ſuite, & pour ce qui eſt des cas qui ne ſont pas compris dans ces endroits, il prendra garde de ſe conduire ſelon les Loix fondamentales, les Conſtitutions, & l'ordre d'execution de l'Empire avant toutes choſes conformément au Traité de Paix fait à Munſter de Weſtphalie, & à Osnabrug; aux Edits des Confederés qu'on publiera dans la ſuite, & au Jugement militaire qui y eſt joint: desquelles choſes auſſi on lui a donné des Copies autentiques. Que ſi tout cela ne ſuffiſoit pas, il ſe conduise ſelon les plus loüables & les plus raiſonnables Coûtumes de la Guerre, entant qu'elles pourront ſervir & s'ajuſter avec utilité à l'avantage des Seigneurs Alliés, ſans préjudicier, ni ſans bleſſer le Traité d'union & de cette Capitulation qui eſt faite avec lui. ANNO 1659.

III. Ledit Sieur General Major promet & s'engage, qu'il aura grand ſoin que les Conſeils de Guerre qui le doivent tenir enſemble avec les autres Conſeillers de la Guerre s'aſſemblent auſſi ſouvent qu'il ſera neceſſaire, & qu'étant requis il y aſſiſtera, qu'il ſera ſon devoir, & qu'il prendra garde ſelon le Traité d'Alliance que le plus grand nombre de voix l'emporte, & que la reſolution ſoit conforme à ce qui aura eſté reglé, & travaillera afin que les choſes qui auront eſté arrellées de cette maniere ſoient executées avec vigueur, & reduites à l'effet, au temps & ſelon les circonſtances dont on y ſera convenu.

IV. Ledit Sieur Major General doit & eſt obligé de recevoir les Ordres immediatement du General d'Armée des Alliés, & de celui qui tient ſa place, comme auſſi du Prince Allié de l'Etat ou de celui qui tient ſa place, qui commandera pour lors les Troupes unies des Alliés, & d'y obeïr ſelon la Conſtitution, comme auſſi ſelon le Droit Militaire, & les autres Edits, & Statuts qu'on publiera conformément à tous leurs Points & Clauſes, & à porter ou faire obſerver lesdits ordres à ceux qui viendront aprés luy, & aux Officiers qui lui ſont inferieurs, comme auſſi aux Soldats.

V. Ledit Sieur Major General s'étudiera de conſerver avec les Conſeillers de Guerre des Seigneurs Confederez une mutuelle intelligence, & confiance; il leur communiquera par écrit, ou de bouche ce qu'il aura appris par de bonnes & certaines nouvelles qui ſera de quelque conſequence, afin que de cette maniere il tache de procurer le commun avantage tant de tous les Alliés en general que d'un chacun en particulier. Comme auſſi le bien de leurs Terres, & de leurs Sujets ſans aucuns differends, par une fidele, & ſincere communication.

VI. Ledit Sieur Major General gardera ſi bien le ſecret dans toutes les choſes qui le demanderont, & qu'il apprendra tant immediatement des Seigneurs Alliés, que de leurs Generaux & du Conſeil de Guerre, que nul homme, quel qu'il ſoit, ne pourra le découvrir au deſavantage des Seigneurs Alliés, ni par lui, ni par les autres en quelle maniere que ce ſoit, & par quelle voie qu'on s'y preune, ni préſentement, ni à l'avenir, excepté ceux à qui à cauſe de leur emploi, il ſera obligé de le découvrir; mais il tiendra toutes choſes non ſeulement enſevelies dans le ſilence juſqu'au tombeau, mais auſſi ſi peut eſtre le temps de cette Capitulation étant expiré & n'aiant plus ſa Charge, il donne ſes ſoins à d'autres, il ne ſe ſervira point d'aucune connoiſſance qu'il aie, de quelle maniere qu'il l'ait euë, au deſavantage tant desdits Seigneurs que de leurs Terres, & Sujets.

VII. Ledit Sieur Major General doit eſtre obligé d'avoir une ſemblable diligence, ſoin & fidelité pour conſerver dans toutes les occaſions de la Guerre qui arriveront, les Troupes tant de pied que de cheval des Seigneurs Alliés, & il aura un ſoin particulier des chevaux des Vaſſaux qui lui ſerviront, de même que des Habitans qui demeurent dans l'Armée, & pour ce ſujet, lors qu'il le jugera néceſſaire, il en fera promptement, & diligemment ſon rapport au Conſeil de Guerre, & il aura auſſi ſoin avec ledit Conſeil de Guerre que chacun des Officiers tant ſuperieurs, qu'inferieurs, & tous les Soldats ſatisfaſſent à leur devoir à l'avantage des Seigneurs leurs maîtres fidellement, & ſans aucune faute, & qu'ils ſe comportent dans toute ſorte d'occaſion ſans aucun different, ſelon les conſtitutions des Articles qu'ils ont fait ſerment d'obſerver, ſoit par Terre ou par Eau, de jour ou de nuit, avec le courage, & la vigueur qui convient à des gens qui aiment l'honneur, & à de braves, & fideles Officiers, & qu'il les oblige à cela en tâchant de les gagner par ſa douceur & honnêteté, n'ayant aucune veuë, ni affection particuliere pour l'un plus que pour l'autre, ni pour quelque autre choſe que ce ſoit, ou que ce puiſſe être, ne ſe devant propoſer pour but autre choſe que l'utilité, & l'avantage des Seigneurs Alliés, ſelon qu'ils l'ont ordonné eux mêmes.

VIII. Abſolument le Sieur General Major promet que dans quelque occaſion de Guerre qu'il ſe preſente, il executera le plus vaillamment qu'il lui ſera poſſible, en faiſant les derniers efforts, n'épargnant ni vie, ni ſang, tous les ordres qu'il recevra contre les ennemis, par Terre ou par Mer, de joue ou de nuit, des Principaux, des Chefs de l'Armée. Comme le doit faire un homme Noble, & un Major General, de telle ſorte qu'il

ANNO 1659. qu'il puiſſe rendre raiſon devant Dieu, & les hommes, & principalement auxdits Seigneurs Alliés, & à ſes principaux Chefs, comme ſa conduite ne peut donner occaſion à perſonne de douter de ſa vigilance, & de ſa valeur.

IX. Pour les fideles ſervices que ledit Sieur Major General rendra, lesdits Seigneurs Alliés lui ont promis, & lui promettent en vertu des preſentes, qu'on lui ſera donner toutes les années à commencer du jour de cette Capitulation, tandis qu'il ſera hors des Expeditions Militaires, & qu'il ne ſera pas en Campagne deux mille Ecus Imperiaux, dont la moitié, c'eſt à dire mille Ecus Imperiaux, lui ſera paiée aprés la demie année, & pour la premiere fois ce ſera d'abord aprés avoir presté le Serment de fidelité, & l'autre moitié, qui eſt auſſi mille Ecus Imperiaux reſtans, à la fin de la même année, & ainſi dans la ſuite, tandis que cette Capitulation durera, & qu'elle ne ſera pas rompue. Et s'il arrive qu'il ſoit obligé d'agir perſonnellement pour la défenſe desdits Seigneurs, pour lors, tandis qu'il le ſera, on ajoûtera encore une ſomme telle qu'enſemble avec ladite penſion annuelle, en diviſant à proportion les deux mille Ecus Imperiaux, il en reçoive cinq cens par mois pour l'entier paiement dudit mois, laquelle ſomme ſera paiée, comme on y a pourvû, de la Caiſſe commune des Alliés, que le Conſeil de Guerre a aſſigné pour cela.

Neanmoins il y aura cette condition particuliere de part & d'autre, que ſi ledit Sieur Major General eſt appellé par les Seigneurs Alliés pour leur défenſe, & qu'il doive paroître avec tout ſon équipage de Guerre. En ce cas ſans délai & ſans perdre un moment, il obeira à leurs ordres & avertiſſemens, & ſe rendra inceſſamment pour remplir ſa Charge au lieu déſigné; mais comme un ſi grand équipage de Guerre ne ſe fait pas ſans beaucoup de dépenſe, le mois précedent ou peut eſtre commencé, ou même entierement fini, lui ſera paié pour une fois ſeulement ſur le pied de cinq cens Ecus Imperiaux, comme ſi en effet il avoit eſté occupé à quelque action militaire & qu'il eut eſté en Campagne, & cela ſe fera de telle ſorte que ſi ou ſe déliſte de cette expedition, ou ſi aprés cela dans quelque temps que ce ſoit on en commence une autre, ledit Sieur Major General ne pourra rien exiger outre cela des Seigneurs Alliés ni de la Caiſſe commune, à l'occaſion d'un tel ou ſemblable équipage.

X. Comme on ne doit accorder, ſelon la Conſtitution des Appointemens & la Paie des Seigneurs Confederés à aucun General, ni Officier ſuperieur, ou inferieur, ni auſſi aux Soldats lors qu'ils ſont dans le ſervice ou dans les quartiers, autre choſe que le ſeul roit, autant que cela faire ſe peut, à laquelle Conſtitution nous laiſſons toute ſa force, en ſorte que ledit Sieur Major General ne puiſſe rien demander outre cela, devant attendre le reſte du Maréchal de Camp General, ou de celui qui fait cette Charge, aiant pourtant autant que faire ſe peut égard à la dignité de ſon Emploi.

XI. Si ledit Sieur Major General eſtoit pris (ce qu'à Dieu ne plaiſe) par l'ennemi, pendant qu'il rend ſes ſervices auſdits Seigneurs Alliés, ſelon la coûtume de la Guerre, ils emploieront tous leurs ſoins pour le racheter & l'indemniſeront pour cela, & lui offrent outre cela toute l'aſſiſtance & tout le ſecours qu'ils pourront lui donner contre tous, preſentement & à l'avenir pendant que cette Alliance durera ou même aprés qu'elle ſera finie, à raiſon du ſervice qu'il leur aura rendu. ANNO 1659.

XII. Enfin on eſt convenu generalement dans toutes ces choſes & en termes exprés, tant de la part des Seigneurs Alliés que du Major General, que cette Capitulation dure autant de temps que durera l'Alliance, que s'il arrive que lesdits Seigneurs Alliés ne vouluſſent plus ſe ſervir de lui, ou qu'il ne voulut plus lui-même eſtre à leur ſervice, il ſera libre & permis à chaque Parti, en avertiſſant trois mois auparavant, de renoncer à cette Capitulation.

Ledit Sieur Major General confirmera par ſerment, qu'il obſervera cette Capitulation dans tous & chacun de ſes Points & Clauſes, ſincerement, fidellement, ſans aucun détour, ni exception, ni reſerve, lors qu'il en recevra les Ratifications, & donnera auſſi des Lettres reverſales.

En foi de quoi, & pour faire obſerver plus ſeurement la Capitulation, on en feta deux Exemplaires, qui ſeront ſignés & munis du Sceau des armes tant des Conſeillers de Guerre qui ſont ici preſens des Seigneurs Alliés, que du Sieur Major General, dont on en donnera un au Directoire Electoral de Maience, & l'autre audit Major General, & ou lui a ſingulierement promis que dans quatre ſemaines, on lui fournira les Ratifications neceſſaires. Cependant il ſera tenu à faire ſa fonction, comme s'il les avoit entre les mains; on eſt convenu outre cela qu'un mois aprés le jour que les Preſentes ont eſté faites, c'eſt-à-dire le 14. Septembre, cette Capitulation commencera d'avoir ſon effet. Fait à Hildesheim, le 14. Octobre de l'année 1659.

Signé,

DESMINIERES,

HENRICH FRANTZ,

NECLARTIUS,

STEFFEN GAMBEROTIUS,

OTTO OTTOVEN,

MAUDERADA,

SEBASTIAN FRSDERICKIDEL,

ET FRED. CHRISTOPH. AB HAMMERSTEIN.

CIV.

24 Juillet L'ANGLETERRE ET LES PROVINCES-UNIES. *Conventie tuſſchen 't Parlement van de Republycke van* ENGELANDT *en de Hueren Staaten Generael der* VEREENIGDE PROVINTIEN. *Geſloten in den Hage in Hollandt den 24. July* 1659. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh Tom. IX. pag. 433.]

OP 't geene wat de Heer *Georgius Douning* Commiſſaris van 't *Parlement* van du Republique van *Engeland* den 19. July in 't Jaar 1659. aan de Staaten Generaal der Vereenigde *Nederlanden* in geſchrifte heeft geproponeert is van byde ſyde geaccordeert ende gecouvenieert dat aan de Gedepuieerden ſoo wel van de Republique van *Engeland* als van de Vereenichde *Nederlanden* aan de *Koningen van Sweden ende Denemarken* geſonden, ſal gelaſt worden dat ſy met allen yver ſulle voort gaen om uyt te wereken, ende alle hunne officien daar henen te dirigeren, dat een vaſte en overeenkomſtige Vreede tuſſchen de ſelve Coningen werde vernieuwt en de dat op fondament en de grontt van

CIV.

Traité entre le Parlement d'ANGLETERRE & les PROVINCES-UNIES des Pays-Bas, pour porter la *Suéde* & le *Danemarc* à la Paix. Fait à la Haye le 24. Juillet 1659. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 443.] 24. Juillet L'ANGLETERRE ET LES PROVINCES-UNIES.

SUR ce que le Seigneur George Douning *Commiſſaire du* Parlement *de la Republique d'*Angleterre *a propoſé par écrit aux Etats Generaux des* Provinces Unies *des Pays-bas le dix neufiéme Juillet de l'an mil ſix cens cinquante neuf, il eſt de part & d'autre accordé & convenu, qu'il ſera ordonné aux Deputez tant de la Republique d'*Angleterre *que des* Provinces-Unies *des Pays bas envoyez aux* Rois de Suede & Danuemarck, *qu'ils faſſent toute diligence pour effectuer par vous leurs offices, qu'il ſoit renouvellé une ferme & inviolable Paix entre leſdits Rois, & ce ſur le pied & fondement*

ANNO 1659.

van 't *Rotſchildſche* Tractaet, volgens de Artykelen ende Conditien de welke in den *Hage* den een en twintigſte dag van de maent *May* leſt leede, naderhand ſyn verdraagen.

Ende om weech te nemen alle oorſaaken van diſputen de welke naamaals mochten opſtaan ter zaake van 't geene in de voorſeyde Conventien niet genoeg ſoude mooge ſyn voorſien of geeaveert, ſoo is verdraagen, dat aan een van beyde Coningen, of te alle byde ſulx begerende, in 't Formulier van 't *Rotſchildſche* Tractaet werde verandert ende by gedaan alle 't gene wat ten regarde van de Plaetſen door een van beyde Coningen ingenome, ofte daer naa ten reipect van de geledene ſchade aldaar te veranderen ofte by te doen nodich geagt ſal worden om de Vreede voort te ſetten ende geſeyde Afgeſanten ſullen daer hene alle hunne debvoyren dirigeren dat gedurende de tyt van 15. dagen den eenen Koning met den anderen ſal vereenigt worden. Ende ſy ſullen ook ooder haar ſelven hier in convenieren ende daer na trachten dat op alles in acht genome werde de billykheyd in 't verſorge van 't intereſt ende Advantagie der Staaten, de welke om de geſeyde Vreede te vernieuwen ſullen laboreren volgens 't gene 't welke den een en twintigſte *May* leſt leden in den *Hage* is verdragen.

Is 't ſaake dat binnen den *vyftienden* dag de geſeyde Geſanten tuſſen byde de Coningen de eendragt niet andet als op de Conditien van 't *Rotſchildſche* Tractaet ſoude konne vinden (mids nogtans dat aldaar geheelyk verandert werde *het derde* Artykel, of te dat door een bequame verclaringe en de uyt-legging daar in werde voorſien) volgens ende conform 't geene het welk in den *Hage den een en twintigſte* van de maant *May* leſt leden geordonneert is.

Soo ſulle de gemelde Geſanten ende Vlooten ſoo van de Engelſche als van de Verenichde Nederlanders, neerſtelyk behartigen om de Vreede tuſchen byde de Coningen vaſt te ſtellen, volgens 't voorteyde *Rotſchildſche* Tractaet, ende daer nae trachten dat de Plaatſe by een van beyde de Coningen t' ſedert de *Rotſchildſche* Vreede ingenomen, ofte gewonnen, ſullen gereſtitueert worden, of te gaen aen die geene die de ſelve daar te voor toebehoorde of te uyt cragt van 't *Rotſchildſche* Tractaet mochte toe behooren: doch alſoo nogtans dat het Ampt *Drontheym* met alle ſyne toe behorigheden aan den Coning van *Denemarken* ſal worden toegeeigent, alhoewel van 't ſelve te *Rotſchildt* anders was verdragen. In 't overige het *Rotſchildſche* Tractaet in cragt en vigeur blyvende om wederzydts geexecuteert te worden, ſal men ſig alle ſints reguleren nae 't geen wat in den *Hage den een en twintichigſte May* leſt leden is verdragen: alſoo nochtans dat daar door niet werde benomen de libertyt om te ageren by den Conink van *Sweeden*, op dat de Conink van *Denemarken* werde ontlaſt van de beloof de *vier hondert duyſent* Ryxdaalders, hem van wegen die *in Guinea* geledene ſchade opgelegt.

Wat aangaat de *Commertien* ende *Navigatien* ſullende de gemelde Geſanten arbyden om van den Cooing van *Denemarken* te bekoomen, de ſeeketheden in 't ſluk dont *Commercien* ende *Navigatien egael ende evendrachtich* aan de Coopereriende Staaten. Ook ſulle de voornoemde Geſanten alle vlyt aanwenden dat de Coning van *Sweden* het *Elbingſche* Tractaet met de *Elucidatien* (gelyk tot *Thoren ſyn toegeſtaan*) ratificere en geheelyk voltrekken, alſoo dat de geſyde Staten alle *Voordelen* in dat Tractaat toegeſtaan, en des ſelfs *elucidatien* egalyck en evendrachtelyk moogu genieten, dat ook alle de Staaten in 't ſelve verbont begrepen, ſullen genieten de commodityten ende beneficien, de welke door dat Contract voor haar ſyn bedooge, mids dat ſy de ſelve comprehenſie ende insluytinge in 't meergemelde Tractaet van den een en twintigſte *May* leſt leden in den *Hage* gemackt accepteren ende aannemen.

Eyndelyk na verloop der geſeyde *vyftien* dagen, en ſal noch aan de Schepen ende de Vloote van *Engeland* nochte aan de Scheepen, Vloote, ofte Soldaaten der Verenichde *Nederlanden* geoorlooft ſyn te helpe of by te ſtaan iemant van byde Coningen die de bovegeſeyde condtien voor nyt gangh van de voorz. *vyftien* daagen *niet* ſal aangenome hebben; maar aan den *acceptant* ſal men alle hulp en byſtant doen en met ſamen gevoegde magt en wapene uytwerken, dat die geene die de geſeyde condtien ſoo tot een gewenſte Vreede ſal wygeren, uyt kragt van dit concert, met der daat daar toe gedwonge werde. Gedaan in den *Hage* in *Hollandt* den 24. July 1659.

ment du Traitté de Rotſchild, *conformément aux Articles & Conditions convenus depuis à la* Haye *le vingt & uniéme du mois de* May *dernier.*

ANNO 1659.

Et pour ôter tout ſujet de diſputes, qui pourroient cy-aprés ſurvenir à raiſon de ce à quoi n'auroit pas été pourvû ſuffiſamment par leſdittes Conventions, il eſt accordé qu'il ſera propoſé à l'un des deux Rois ou à tous les deux, le deſirant, qu'il ſoit changé & adjouté dans le Formulaire du Traitté de Rotſchild *tout ce qui ſera jugé neceſſaire d'être changé ou ajouté à l'égard des Places occupées par l'un deſdits Rois, afin d'avancer la Paix. Et leſdits Deputez employeront tellement tous leurs devoirs que pendant le temis de quinze jours l'un deſdits Roys s'accordera & reunira avec l'autre. Et ils conviendront unanimement auſſi entre eux & feront leur poſſible que ſur tout ou premo on conſideration l'equité de procurer l'interêt & l'avantage des Etats, leſquels pour renouveller ladite Paix travailleront en conformité de ce qui eſt convenu à la* Haye *le vingt uniéme* May.

Et au cas que dans leſdits quinze *jours leſdits Deputez ne puiſſent faire faire d'accomodement entre les deux Rois, que ſur les conditions du Traitté de* Rotſchild (*pourvû neantmoins que l'Article treiziéme y ſoit entierement changé, ou qu'il y ſoit pourvû par une declaration & explication convenable*), *ſuivant & conformément à ce qui a été ordonné icy à la* Haye le vingt uniéme *de* May *dernier, leſdits Deputez & les Flottes tant l'Angloiſe que celle des Provinces Unies auront à tâcher d'aſſurer la Paix avec toute diligence entre les deux Rois, conformement au ſuſdit Traité de* Rotſchild, *& tâcheront enſuite que les Places occupées ou conquiſes par l'un des deux Rois depuis le Traitté de Paix de* Rotſchild, *ſoient reſtituées, ou paſſent à celui à qui elles pourroient apartenir en vertu du Traitté de* Rotſchild. *Mais de telle maniere neanmoins que la Châtellanie ou Bailliage de* Drontheym *avec toutes ſes Dependances ſera approprié au Roi de* Dannemarck, *quoy qu'il en ſût convenu autrement par le Traitté de* Rotſchild. *Au ſurplus ledit Traitté de* Rotſchild *demeurant dans ſa force & vigueur pour être executé de part & d'autre, on ſe reglera en tout ſelon ce qui eſt convenu à la* Haye le vingt & uniéme May *dernier, en ſorte neantmoins que par la la liberté ne ſoit point ôtée d'agir prez du Roy de* Suede, *afin que le Roy de* Dannemarck *ſoit dechargé des* quatre cens mil *Rixdales promis, qui ont été mis à ſa charge, à ſanſo du dommage ſouffert dans la* Guinée.

Pour ce qui regarde le Commerce *& la* Navigation *leſdits Deputez travailleront à obtenir du Roy de* Dannemarck, *pour les Etats Mediateurs, la ſureté à l'égard du* Commerce *& de la* Navigation: *leſdits Deputez apporteront auſſi toute la diligence poſſible que le Roy de* Suede *ratifie & execute entierement le Traité d'*Elbing, *avec ſon éclairciſſement, en ſorte que leſdits Etats puiſſent jouir également de tous les avantages dudit Traité & de l'elucidation d'icelui. Qu'auſſi tous les Etats compris dans ladite Alliance, jouiront des commoditez & benefices qui ſont ſtipulez pour eux par ce Contract, à conclusion qu'ils accepteront & agreeront leur inclaſion dans le ſuſdit Traité du vingt & uniéme* May *dernier.*

Enfin apres l'expiration des ſuſdits quinze *jours, il ne ſera point permis à la Flotte d'*Angleterre, *ni aux Vaiſſeaux, Flottes & Soldats des* Provinces Unies *des Pais bas, d'aider ou aſſiſter aucun deſdits deux Rois qui avant l'expiration deſdits* quinze *jours n'aura pas voulu accepter les conditions. Mais on donnera tout ſecours & aide à l'acceptant, & on fera en ſorte, les forces jointes enſemble, que celui qui refuſera ainſi les conditions tendantes à une Paix deſirée, en vertu de ce concert, y ſoit contraint effectivement. Fait à la* Haye *en* Hollande le vingt quatriéme Juillet mil ſix cent cinquante neuf.

ANNO 1659.

CV.

4. Août. La France, l'Angleterre et les Provinces-Unies.

Convention entre la (1) FRANCE, L'ANGLETERRE *& les* PROVINCES-UNIES, *pour porter à la Paix la* Suéde *& le* Dannemarc. *Fait à la Haye, le 4. Août*, 1659. [ASTZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. IX. pag. 465.]

POUR parvenir plus promptement au but tant ſouhaitté de la Paix entre les Roys de Suede & de Dannemarq ſuivant le Traitté du 21. May & la Convention du 24. du mois paſſé, il a eſté trouvé bon & accordé en outre qu'au cas que contre toute attente le premier jour des quinze mentionnez dans ladite Convention du 24. Juillet ne ſoit commencé devant que les Miniſtres ayent receu la preſente, alors leſdits quinze jours commenceront dans *l'eſpace de vingt & quatre* heures apres ladite reception.

Et au cas que la Paix ne ſoit conclue entre leſdits Roys avant l'expiration desdits quinze jours, qu'alors les Miniſtres des trois Eſtats, au moins ceux d'Angleterre, & des Provinces-Unies ſeront obligez de declarer incontinent *refuſant ou refuſants* celuy ou ceux desdits Roys qui n'aura ou n'auront pas accepté toutes les Conditions & Cloſures mentionnées dans ladite Convention du 24. de Juillet & qui ne ſe ſera ou ne ſe ſeront declarez preſt de conclure finalement la Paix ſelon icelles: & que ſans aucun delay les Flottes & Navires d'Angleterre, comme auſſi les Flottes, Navires & Gens de Guerre des Provinces-Unies ſeront *employez de concert pour obliger réellement le Refuſant ou les Refuſants* de cette Paix tant deſirée *à la recevoir* ſuivant la dite Convention du 24. Juillet, en la forme, & maniere que les Miniſtres de trois Eſtats cooperants à la dite Paix, au moins ceux d'Angleterre & des Provinces-Unies jugeront la plus prompte, la plus ſeure, & la plus efficacieuſe, en quoy ils ſeront tenus de *proceder inceſſamment ſans* aucune perte de temps, & ſans *attendre* on demander de *nouveaux ordres*, afin que les malheureuſes ſuittes que la confirmation de la Guerre produiroit indubitablement ſi la dite Paix ne ſe trouvaſt concluë & achevée devant l'expiration de cet Eſté, ne puiſſent eſtre imputées auxdits Eſtats ou à leurs Miniſtres ſur les lieux.

Et que lesdits Miniſtres ſur le lieu adviſeront enſemble s'il ne ſera pas à propos de *renvoyer quelque partie des Flottes* ou forces d'Angleterre & des Provinces-Unies, en laiſſant un nombre ſuffiſant pour l'execution de la dite Convention du 24. de Juillet. Fait à la Haye en Hollande le 4. d'Aouſt 1659.

(1) L'Ambaſſadeur de France déclara qu'il n'avoit point d'ordre de ſigner cette Convention.

CVI.

29. Sept. La Suede et les Provinces-Unies.

Traitté de renouvellement d'Alliance entre CHARLES GUSTAVE *Roi de Suede & les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas. Fait à Elſingeur le 29. Septembre*, 1659. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. IX. pag. 537.]

SERENISSIMI ac Potentiſſimi Principis ac Domini Domini *Caroli Guſtavi*, Dei Gratiâ Suecorum, Gottorum, Wandalorumque Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Scaniæ, Eſthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ & Wandaliæ, &c. Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis, &c. Regis ac Domini noſtri Clementiſſimi Regnique Sueciæ Senatores ad hanc Tractationem ſpecialiter Deputati *Scheringius Roſenhaen* Conſiliarius Cancellariæ, Summus Præfectus Arcis Holmenſis, & Judex Provincialis Sudermanniæ, Liber Baro in Ikalaborg, Dominus in Torpa, Tyſta, Engelholm & Hagen; *Steno Bielke* Admiralis & Conſiliarius Admiralitatis, Liber Baro in Korpo, Dominus Geddeholm Graſœ & Tanga: nec non Celſorum ac Præpotentium D. D. Ord. Generalium Fœderati Belgii ad Sacram Reg. Maj. Sueciæ Deputati Extraordinarii & Plenipotentiarii *Godefredes à Slingelandt*, Conſiliarius & Aſſeſſor Urbis Dordracenæ Primarius, *Petrus Vogelſang* Conſiliarius & Syndicus Urbis Amſterdami, *Petrus de Huybert* à Secretis Dominorum Ordinum Zeelandiæ, & *Wilhelmus ab Haren* Griefmannus & Toparcha de *Bilt*, ad Conſeſſum D. D. Ordinum Generalium Deputati nomine Provinciarum *Hollandiæ, Zeelandiæ, Frisiæque*. Notum tellatumque facimus omnibus quorum intereſt, aut quomodolibet intereſſe poterit, cum à multis retro annis inter S. R. Maj. Anteceſſores Reges Regnumque *Sueciæ*, & Celſos Præpotenteſque Fœderati Belgii *Ordines* Generales atque utriuſque Subditos & Incolas vetus neceſſitudo, arcta amicitia, vicinitatis & lineræ Communicationis fides viguit, quæque ſemper ingenuè atque illibatè fuit exercitata, adeo quidem ut ſumitu apprime ſalutare anſam præbuerit arctiori Fœderi inter *Guſtavum* Auguſti nominis & immortalis memoriæ Regem & unitum *Belgium* iniro, quod quamdiu duravit, ſanctè ſemper religioſeque fuit habitum, etiamque tot ac tantos communi bono fructus peperit, ut non modo idem Fœdus Anno 1640. renovatum ſed & poſtmodum Anno 1645 intimiore amicitiæ affectu, vi & virtute peculiarium Confirmationis Tabularum illuſtratum fuerit imo & nuperrima Convention per S. R. Maj. Commiſſarios & Celſorum Præpotentiumque Ordinum Generalium Fœderati Belgii Extraordinem Legatos *Elbingæ* die 1. September ſtil. vet. Anno 1656. inter utrumque Statum corroboratum fuerit. Quandoquidem verò poſt dictæ noviſſimæ Conventionis Concluſionem, *ita ferentibus fatis*, ob adverſos caſus variſque rerum viciſſitudines præſertim poſteaquam Bellum inter Sereniſſimos *Sueciæ Daniæque* Reges recruduit, quædam evenerunt, quæ non parum dictam Amicitiam veterem atque neceſſitudinem turbarunt ac labefactarunt, adeò ut ea tantum non impedita & quodammodo interrumpi viſa fuerit ſubortis diſſidiis quibuſdam ac ſimultatibus: Et cum Celſi Præpotenteſque Fœderati Belgii Ordines Generales profiteantur nihil ſibi antiquius nihilque magis cordi eſſe quam ut prædicta vetus Amicitiæ neceſſitudo ſinceræque Communicationis fides inter utrumque Statum eorumque Subditos denuo reſloreſcat, Fœderaque priſtina abolitis ſubmotiſque prædictis ſimultatibus atque enatis Controverſiis deinceps ſanctè religioſeque colantur, & per omnes numeros ad amuſſim adimpleantur & S. R. Maj. *Suecia* jam pridem eodem tendat, idque vel maximè ſibi in animo propoſitum habeat, Nos ſupra memorati Commiſſarii & Deputati Plenipotentiarii una congreſſi ſeriâque inſtantâ deliberatione, muniti ad id utrimque juſta poteſtate ac mandatis reſpective à S. R. M. Domino Noſtro Clementiſſimo, & Celſis ac Præpotentibus Gen. Fœderati Belgii Ordinibus Superioribus Noſtris noſtriſque utrimque exhibitis Procuratoriis, Convenimus atque declaravimus, quod hoc ipſo & hujus Conventionis vigore abolebuntur & ſubmovebuntur omnes ſimultates atque enatæ Controverſiæ quemadmodum hiſce abolentur atque ſubmoventur, eorumque loco reſtaurabitur quemadmodum hiſce reſtauratur *vetus, ſincera, fida, & perpetua amicitia* inter S. R. M. Regnumque *Sueciæ* ab una & Celſos Præpotenteſque D. D. *Ordines* Generales Fœderati Belgii ab altera parte, ita ut ex hoc die inter Regem Regnumque *Sueciæ* & *unitum Belgium* omneſque ais reſpective ſubjectas & adhærentes Provincias terminetur, exulet, & ceſſet omnis planè *ſimultas, diſcordia & injuria*; Ejus vero loco *amicitia priſtina & bona correſpondentia* ita ſincere ſerioque ſervetur, ac colatur, ut deinc utraque Pars alterius utilitatem, honorem, & commoda queat & omni ſtudio ex præſcripto Fœderum quæ deinceps religioſeque obſervanda ſunt, promoveat fidæque Amicitiæ & Confidentiæ, cultus reflorefcat & vigorem ſuum recuperet; In cujus rei fidem hanc ſubſcripſimus *Helſingoriæ*, die 29. Septembris Anno 1659.

Subſignatum erat,

SCHERINGIUS ROSENHAEN.

STENO BIELCKE.

G. v. SLINGELANDT.

PR. VOGELSANGH.

PE. DE HUYBERT.

W. v. HAREN.

ANNO 1659.

CVII.

CVII.

22. Oct. Les Provinces Unies et Salé.

Tractaet tuſſchen de Heeren Staten Generael der VEREENIGDE PROVINTIEN *met die van* SALE' *tot elucidatie van het vorige in 't jaar 1657. geſloten. Beveſtigt in den Haag den 22. October* 1659. [ATTZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh Tom. IX. pag. 593.]

ALSO ſedert eenige Jaren herwaerts tuſſchen deſe Vereenigde Nederlanden ter eenre, ende den Doorluchtigen Prince ende Heere *Sid Abdalla Ben Sid Mahomed Benbucar*, Heere van de Steden ende Landen van Salée ter andere zyde, is onderhouden eene goede Vreede, Vruntſchap ende Correspondentie, ende ſelve oock noch jongſt met een Tractaet, den *twee en twintichſte* Marty in den Jare *ſeſtienhondert ſeven en viſtich* is beveſtigt geweeſt, ende concurrerende alnoch wederzydts goede meeninge ende intentie, tot verder onderhoudinge van de voorſchreve Vrede, Vruntſchap ende Correſpondentie, ende mede tot Elucidatie ende Ampliatie van 't vooriz. Tractaet, ſoo hebben de Hooge Mogende Heeren Staten General der voorſz. Vereenighde Nederlanden, nyt der ſelver middel gecommitteert ende geauthoriſeert, de Edele, Geſtrenge, Erentfeſte, Hoogh-geleerde, wyſe, voorſichtige Heere *Rudolph van Ommeren*; *Paulus Swanenburgh*, Oudt Burgemeeſter der Stadt Leyden; *Johan de Wit*, Raet ende Penſionaris van Hollandt ende Weſt-Vrieſlandt, *Marinus Staveniſſe*, Penſionaris der Stadt Zuickzee; *Johan Baron van Rede*, Heere van Renſwoude, &c. *Epo van Bootſma*;

Johan Schulenburgh, Raedts-Heer der Stadt Groeningen, reſpective Gedeputeerden in hare Hoog. Mog. Vergaderinge van wegen de Provincien van Gelderlandt, Hollandt ende Weſt-Vrieſlandt, Zeelandt, Uytteecht, Vrieſlandt, Over-Yſſel, ende Stadt Groeningen ende Ommelanden, de welcke tot diverſche reyſen in conferentie geweeſt zynde met de Heeren *Syd Ibrahim Duque*; *Syd Ibrahim Manino*, ende *Syd Mohamed Pinaliez*, Afgeſanten van welgemelten Prince ende Heere van Salée, te ſamen, in kracht van wederzydts Authoriſatien, hebben beraemt ende beſlooten, tot Elucidatie ende Ampliatie als vooren, deſe navolgende Poincten ende Articulen.

Eerſtelijck, Dat tuſſchen de hooghgemelte Heeren Staten General, ende den welgemelten Prince ende Heere van Salée, reciproquelijck ſal werden onderhouden, ende vaſtgeſtelt blyven, het vooriz. Tractaet van Vrede ende Vruntſchap, onderlinge gemaeckt ende geſloten, op den *twee en twintichſten Marty ſeſtien hondert ſeven en viſtich* voorſz. relatif tot dat van den *negenden February* des Jaers *ſeſtienhondert een en viſtich*.

II. Ten *anderen*, dat den meer welgemelten Prince van Salée, ſal doen afkondigen ende ſtellen, dat de Onderdanen van haer Hog. Mog. onder 't gebiedt van ſyn Excellencie, 't ſy aldaer woonende, ofte komende te handelen, niet onbehoorlijck en werden bejegent, of qualijck getracteert, 't ſy met woorden, werpen van ſteenen, vuyligheden, of anderſints, maer in ſulcker voegen, als tuſſchen twee Natien in Vruntſchap ende Tractaet met malkanderen zijnde, betamelijck is, op pene van naer behooren geſtraft te werden.

III. Ten *derden*, dat ſoo wanneer wederzydts Oorlogh ofte andere Schepen, malkanderen ſullen komen te reſcontreren ofte ontmoeten, darſe de een den anderen wel ſullen hebben te tracteren, ende bejegenen, ſoo met woorden, als met wercken, ende ſulks niet alleen ontrent de Schepen, nemaer oock in 't reguardt van de Perſoonen ende Koopmanſchappen, ſoo ende gelijck twee Natien in Vruntſchap ende Tractaet met malkanderen zijnde, onderlinge gewoon, ende gehouden zijn te doen.

IV. Ten *vierden*, dat ſoo wanneer de Schepen van den Staet der Vereenighde Nederlanden, die van Salée, ende van andere Plaetſen, ſtaende onder het gebiedt van ſyn Excellencie, ſullen reſcontreren, de Saléeſche Capiteynen niet gehouden en ſullen zijn, met hare Boots aen

CVII.

22. Oct. Les Provinces Unies et Salé.

Explication des Traitez précédens entre les PROVINCES-UNIES & la Régence de SALE'. Fait à la Haye, le 22. Octobre 1659. [ATTZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 593.]

COMME depuis quelques années il été entretenu une bonne Paix, Amitié & Correſpondance entre ces Provinces Unies des Pais bas d'une part, & le Serenſſime Prince & Seigneur Sid Abdala Ben Sid Mahomet Benbucar, *Seigneur des Villes & Pais de Salé d'autre part, & qu'elle a été confirmée encore depuis peu par un Traité le* vingt deuxiéme *Mars de l'année* mil ſix cens cinquante ſept, *& concourans encore de part & d'autre dans le ſentiment & bonne intention d'entretenir la ſuſdite Paix, Amitié & Correſpondance, & auſſi pour l'elucidation & amplification du ſuſdit Traité, leurs Hautes Puiſſances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces Unies des Pais bas ont commis & autoriſé d'entre eux les Nobles, diſcrets, honorables, ſçavans, ſages & prudens Seigneurs* Rudolph d'Ommeren, Paul Swanenbourg, *ancien Bourguemaitre de la Ville de Leyden*, Jean de Wit, *Conſeiller Penſionnire de Hollande & Weſt-Friſe*, Marinus Staveniſſe *Penſionnaire de la Ville de Ziriczée*, Jean Baron de Rede *Seigneur de Renswoude*, &c. Epo de Bootſma;

Jean Schulenburg, *Conſeiller de la Ville de Groningue, Deputez reſpectifs en l'Aſſemblée de L. H. P. de la part des Provinces de Gueldres, Hollande & Weſt-Friſe, Zelande, Utrecht, Friſe, Overyſſel, & la Ville de Groningue, & Ommelandes, leſquels ayant été pluſieurs fois en conference avec les Seigneurs* Syd Ibrahim Duque, Syd Ibrahim Manino, & Syd Mohamed Pinaliez, *Envoyez du ſuſdit Prince & Seigneur de Salé, ils ont enſemble, en vertu de leurs Autoriſations reciproques, fait & conclu pour élucidation & amplification, comme deſſus, les Points & Articles ſuivans.*

I. PRemierement *qu'entre les ſuſdits Seigneurs Etats Generaux & le ſuſdit Prince & Seigneur de Salé ſera reciproquement entretenu & confirmé le ſuſdit Traité de Paix & d'Amitié, particulierement fait & conclu le* vingt deuxiéme Mars mil ſix cens cinquante cinq, *relatif à celui* du neufiéme Fevrier *de l'année* mil ſix cens cinquante un.

II. En ſecond lieu *que le ſuſdit Prince de Salé ſera publier & donner ordre que les Sujets de L. H. P. ſont l'obeiſſance de ſon Excellence, ſoit qu'ils y demeurent, ſoit qu'ils y viennent negocier, ne ſeront reçus inconvenablement, ou mal traitez ſoit de paroles, jets de pierre, vilenies, ou autrement, mais de la maniere qu'il convient à des Nations qui ſont en Amitié & Traité entre Elles, ſur peine d'être puni comme il apartient.*

III. En troiziéme lieu, *que quand les Vaiſſeaux de Guerre & autres des deux Parties, viendront à ſe rencontrer, qu'ils ſe traitteront & accueilliront bien, tant de parolles que d'effect, & ce non ſeullement à l'égard des Vaiſſeaux, mais auſſi à l'égard des Perſonnes & Marchandiſes, de même & tout auſſi que doux Nations qui ſont en Amitié & Traité, ont de coutume & ſont tenus de faire.*

IV En quatriéme lieu, *quand les Vaiſſeaux de l'Etat des Provincet-Unies des Pais-bas, rencontreront ceux de Salé, & d'autres Places du reſſort de ſon Excellence, les Capitaines de Salé ne ſeront pas obligez de venir aux Vaiſſeaux*

ANNO 1659. aen de Schepen van haer Hog. Mog. te komen, maer dat de Nederlantſche Capiteynen yemand aen haer boort ſullen moeten ſenden, naer dat die van Salée ſullen hebben geſtreecken, ende haer in gewacht, omme hare Zee-brieven of Commiſſien te recognoſceren, ende t'examineren: Des ſullen ſoodanige Saléeſche Schepen, die geene, die als vooren aen haer Boort geſonden werden, niet alleen met geſtrecken Maets-zeyl in wachten, maer oock in dier voegen blyven leggen, tot dat de uytgeſondenen wederom aen 't boort van de Schepen van haer Hog. Mog. ſullen weſen gekeert, ende van daer aen de Saléeſene Zeyn gegeven ſal zijn, om hare reyſe te vervorderen.

V. Ten *vyfden*, dat haer Hog. Mog. de Conſuls van de Nederlantſche Natie reſiderende in Spangien, ende in de Rijcken van Spangien, ſullen aenſchryven, ende eernſtelijck laſten ende bevoelen, dat ſoo wanneer alſſet in die geweſten eenich Schip ofte Schepen, ter plaetſe van hare reſidentie, werdt op gebracht, toebehoorende de Vaſallen ende Onderdanen van den meer welgemelten Prince ende Heere van Salée, ſy luyden haer als dan datelijck ſullen hebben te informeren, ende laten informeren, wie den Veroveraer daer van is geweeſt, ende vernemende dat die een Onderdaen van haer Hoog. Mog. is, dat ſy de hant op het veroverde Schip, ofte ſchepen ſullen leggen, tegens den Capiteyn die den Veroveraer is, proteſteren, ende trachten hem te doen apprehenderen, op dat alſoo in krachte van den voorſz. Vrede, tuſſchen beyde de Staten ende Natien gemaeckt, ſoodanige genomene Schepen, of Schip, met de ingeladene goederen, den gevolge ende aenkleven van dien, in vryheyt mogen werden geſtelt, ende aen de originele Eygenaers gereſtitueert.

VI. Ten *ſeſten*, dat het jegenwoordige Tractaet van elucidatie ende Ampliatie by haer Hoog. Mog. ende ſyn Excellencie, geratificeert ende geapprobeert ſal werden, ende de Brieven ende Inſtrumenten van ratificatie ende approbatie, in behoorlijcke forme, tegens den tijdt van ſes Maenden, naer date deſer vallende, een Maendt of twee onbegrepen.

Ende hebben Wy Gedeputeerden ende Afgeſanten voornoemt, dit Tractaet van Elucidatie ende Ampliatie, met onſe eygen handen onderteeckent, ende 't ſelve met onſe Cachetten beveſtight in den Hage, op den *twee en twintichſten Octobet ſeſtien honderd negen en vyfftich.*

Was onderteychent ende gecachetteert als hier naer volght.

(L. S.) RUDOLPH VAN OMMEREN.
(L. S.) P. SWANENBURG.
(L. S.) JOHAN DE WIT.
(L. S.) MAR. STAVENISSE.
(L. S.) JOHAN VAN REEDE.
(L. S.) E. VAN BOOTSMA.
. . . . . .
(L. S.) J. SCHULENBURGH.
IBRAHIM DUQUE.
IBRAHIM MANINO.
MOHAMID PINALIEZ.

ANNO 1659. *ſeaux de L. H. P. avec leur Chaloupe, mais que les Capitaines Hollandois envoyeront quelqu'un à leur bord après que ceux de Salé auront baiſſé le Pavillon & les auront attendus, pour reconnoître & examiner leurs Lettres de Mer & Commiſſion. C'eſt pourquoy tels Vaiſſeaux de Salé attendront ceux qui ſeront envoyez à leur bord, comme deſſus, non ſeulement pavillon bas; mais auſſi demeureront en cet état, juſques à ce que ceux qui leur auront été envoyez, ſoient retournez à leur bord, & que le ſignal leur ait été donné, de pouvoir pourſuivre leur voyage.*

V. En cinquiéme lieu *que L. H. P. enjoindront aux Conſuls de la Nation Hollandoiſe, reſidens en Eſpagne, & dans les Royaumes d'Eſpagne, & leur ordonneront ſerieuſement que quand on amenera dans ces Contrées & dans les lieux de leur Reſidence, quelque Vaiſſeau ou Vaiſſeaux appartenans aux Veſſaux & Sujets dudit Prince & Seigneur de Salé, ils s'informeront & feront informer auſſi-tot, qui les aura pris, & s'ils apprenent que ce ſoit des Sujets de L. H. P. qu'ils mettront la main ſur ledit ou leſdits Vaiſſeaux, proteſteront contre celui qui aura fait la priſe & tacheront de le faire aprehender, afin qu'en vertu de la ſuſdite Paix, d'entre les deux Etats & Nations, tels Vaiſſeau ou Vaiſſeaux avec les Marchandiſes qui y ſeront chargées & choſes en dependantes, puiſſent être remis en liberté & rendus au premier Proprietaire.*

VI. En ſixiéme lieu *que le preſent Traité d'Elucidation & d'Ampliſication ſera ratifié & aprouvé par L. H. P. & par ſon Excellence, & que les Lettres de Ratification & d'Aprobation ſeront échangées en bonne & deuë forme dans le tems de ſix mois de la datte des preſentes, un mois ou deux non compris.*

Et avons Nous Deputez & Envoyez ſuſdits ſigné le preſent Traité d'Elucidation & d'Ampliſication ſigné de nos propres mains, & icelui confirmé de nos Cachets, à la Haye le vingt deuxiéme d'Octobre mil ſix cens cinquante neuf.

Etoit ſigné & cacheté comme s'enſuit.

(L. S.) RODOLPHE D'OMMEREN.
(L. S.) P. SWANENBOURG.
(L. S.) JEAN DE WITT.
(L. S.) MAR. STAVENISSE.
(L. S.) JEAN DE REEDE.
(L. S.) E. DE BOOTSMA.
. . . . . .
(L. S.) J. SCHULENBOURG.
IBRAHIM DUQUE.
IBRAHIM MANINO.
MOHAMED PINALIEZ.

CVIII.

7. Nov. LA FRANCE ET L'ESPAGNE.

Traité de Paix nommé des Pyrenées *entre les Couronnes de* FRANCE *&* ESPAGNE. *Fait dans l'Iſle des Faiſans, le 7. Novembre* 1659. [FRRDER. LEONARD. Tom. IV. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi dans l'*Hiſt. de la Paix des Pyrenées*; en Latin dans LONDORPII *Acta Publica*, Lib. VIII. pag 639. dans le *Theatrum Pacis*, Tom. I. pag. 616. dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ*, Cap. VI. pag. 124. & dans Teutſches Reichs-Staats *Acta* Cap. V. Pag. 436. & en Allemand, dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VIII. pag. 1192.]

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre: A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, SALUT. Ayant plû à la Divine Bonté d'accorder à nos vœux la Paix entre cette Couronne, & celle d'Eſpagne, & de benir de ſorte la Negociation qui a eſté faite pour cette fin dans l'Iſle, dite des Faiſans,

ANNO 1659. ſans, par nôtre cher & tres-amé Couſin le Cardinal Mazarini, de nôtre part; & de noſtre tres-cher & bien amé Couſin Don Loüis de Haro Comte Duc de Carpio & d'Olivarés, premier Miniſtre & Pleni potentiaire de noſtre tres-cher & tres-amé Frere, Oncle & Beau-pere, le Roy Catholique: Que le ſeptiéme du mois de Novembre dernier ils ont, en vertu des Pouvoirs reſpectivement donnez par Nous, & noſtredit Frere, Oncle & Beau-pere, conclu, arreſté & ſigné en nôtre Nom, & celuy de noſtre-dit Frere, Oncle & Beau-pere, le Traitté de Paix, qui a eſté enſuite ratifié par Nous & par Luy, duquel la teneur enſuit: Enſemble des Articles concernans l'explication du quarante-deuxiéme Article dudit Traitté, du Contrat de noſtre Mariage, d'un & d'autre coſté à cet effet, de nos Ratifications, & des Pouvoirs donnez de celles de noſtre Frere, Oncle & Beau-pere.

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre: A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, SALUT. Comme en vertu des Pouvoirs reſpectivement donnez par Nous, & Tres-haut, Tres-excellent & Tres-puiſſant Prince, le Roy Catholique des Eſpagnes, noſtre tres cher & tres-amé Frere & Oncle; à noſtre tres-cher & tres-amé Couſin le Cardinal Mazarini, & au Seigneur Don Loüis Mendez de Haro & Guſman; ils ayent dans l'Iſle, dite des Faiſans, en la Riviere de Bidaſſoa, aux confins des deux Royaumes, du coſté des Pyrenées, le ſeptiéme du preſent mois de Novembre, conclu, arreſté & ſigné le Traitté de Paix & Reconciliation, duquel la teneur enſuit.

AU Nom de Dieu le Createur: A tous preſens & à venir, ſoit notoire; Que comme une longue & ſanglante Guerre auroit, depuis pluſieurs années, fait ſouffrir de grands travaux & oppreſſions aux Peuples, Pays & Eſtats qui ſont ſoûmis à l'obéïſſance de Tres-hauts, Tres-excellens & Tres-puiſſans Princes, LOUIS XIV. par la grace de Dieu Roy Tres-Chrétien, de France & de Navarre; & PHILIPPES IV. par la même grace de Dieu Roy Catholique des Eſpagnes: en laquelle Guerre s'étant auſſi meſlé d'autres Princes & Republiques, leurs Voiſins & Alliez; beaucoup de Villes, Places & Pays de chacun des deux Partis auroient eſté expoſez à de grands maux, miſeres, ruines & deſolations: Et bien qu'en d'autres temps, & par diverſes voyes, auroient eſté introduites des ouvertures & negociations, d'accommodement, aucune neanmoins, pour les myſterieux ſecrets de la divine Providence, n'auroit pû produire l'effet que leurs Majeſtez deſiroient tres-ardemment: Juſques à ce qu'enfin ce Dieu ſupreme, qui tient en ſa main les cœurs des Roys, & qui a'eſt particulierement reſervé à luy ſeul le precieux don de la Paix, a eu la bonté, par ſa miſericorde infinie, d'inſpirer dans un même temps les deux Roys, & les guider & conduire de telle maniere, que ſans aucune autre intervention, ni motif, que les ſeuls ſentimens de compaſſion qu'ils ont eu des ſouffrances de leurs bons Sujets, & d'un deſir paternel de leur bien & ſoulagement, & du repos de toute la Chrétienté, ils ont trouvé le moyen de mettre fin à de ſi grandes & longues calamitez, d'oublier & d'éteindre les cauſes & les ſemences de leurs diviſions, & d'établir, à la gloire de Dieu, & à l'exaltation de noſtre Sainte Foy Catholique, une bonne, ſincere, entiere & durable Paix & Fraternité entre eux, & leurs Succeſſeurs, Alliez & Dépendans, par le moyen de laquelle ſe puiſſent bien-toſt reparer en toutes parts, les dommages & miſeres ſouffertes. Pour à quoy parvenir, leſdits deux Seigneurs Roys ayans ordonné à Tres-Eminent Seigneur, Meſſire Jules Mazarini, Cardinal de la Sainte Egliſe Romaine, Duc de Mayenne, Chef des Conſeils du Roy Tres-Chrétien, &c. Et à Tres-Excellent Seigneur, le Seigneur Don Loüis Mendez de Haro & Guſman Marquis de Carpio, Comte Duc d'Olivarés, Gouverneur perpetuel des Palais Royaux, & Arcenal de la Cité de Seville, Grand Chancelier perpetuel des Indes, du Conſeil d'Eſtat de Sa Majeſté Catholique, Grand Commandeur de l'Ordre d'Alcantara, Gentilhomme de la Chambre de Sadite Majeſté, & ſon Grand Eſcuyer, leurs deux prémiers & principans Miniſtres, de s'aſſembler aux confins des deux Royaumes, du coſté des Monts Pyrenées, comme eſtans les deux Perſonnes les mieux informées de leurs ſaintes intentions, de leurs intereſts, & des plus intimes ſecrets de leurs cœurs, & par conſequent les plus capables de trouver les expediens neceſſaires pour terminer leurs differens; & leur ayans à cet effet donné de tres-amples Pouvoirs, dont les Copies ſeront inſerées à la fin des Preſentes: Leſdits deux principaux Miniſtres, en vertu de leursdits Pouvoirs, reconnus de part & d'autre pour ſuffiſans, ont accordé, eſtably & arreſté les Articles qui enſuivent. ANNO 1659.

I. PREMIEREMENT, il eſt convenu & accordé, qu'à l'avenir, il y aura bonne, ferme & durable Paix, Confederation & perpetuelle Alliance & Amitié entre les Roys Tres-Chreſtien & Catholique, leurs Enfans nez & à naiſtre, leurs Hoirs, Succeſſeurs & Heritiers, leurs Royaumes, Eſtats, Pays & Sujets, qu'ils s'entr'aimeront comme bons Freres, procurans de tout leur pouvoir le bien, l'honneur & reputation l'un de l'autre, & éviteront de bonne foy, tant qu'il leur ſera poſſible, le dommage l'an de l'autre.

II. Enſuite de cette bonne reünion, la ceſſation de toutes ſortes d'hoſtilitez, arreſtée & ſignée le huitiéme jour de May de la preſente année, continuera ſelon ſa teneur, entre leſdits deux Seigneurs Roys, leurs Sujets, Vaſſaux & Adherans, tant par Mer & autres Eaux, que par Terre, & generalement en tous lieux où la Guerre a eſté juſques à preſent, entre leurs Majeſtez: & ſi quelque nouveauté ou voyes de fait eſtoient cy-apres entrepriſes par les Armes, ou en quelque façon que ce ſoit, ſous le nom & authorité de l'un desdits Seigneurs Roys, au préjudice de l'autre; le dommage ſera repaté ſans delay, & les choſes remiſes au même eſtat où elles étoient audit huitiéme jour de May, que ladite Suſpenſion d'armes fut arrêtée & ſignée: la teneur de laquelle ſe devra obſerver juſques à la publication de la Paix.

III. Et pour éviter que les differens qui pourroient naiſtre à l'avenir, entre aucuns Princes & Potentats Alliez deſdits Seigneurs Roys, ne puiſſent alterer la bonne intelligence & amitié de leurs Majeſtez, que chacun d'eux deſire rendre tellement ſeure & durable, qu'aucun accident ne la puiſſe troubler; il a eſté convenu & accordé, qu'arrivant cy-aprés quelque different entre leurs Alliez, qui puiſſ les porter à une rupture ouverte entre eux, aucun deſdits Seigneurs Roys n'attaquera ou n'inquietera avec ſes Armes, l'Allié de l'autre, & ne donnera aucune aſſiſtance publique ni ſecrete contre ledit Allié; ſans que premierement avant toutes choſes, ledit Seigneur Roy n'ait traitté en la Cour de l'autre, par l'entremiſe de ſon Ambaſſadeur, ou de quelqu'autre Perſonne particuliere, ſur le ſujet dudit different: empêchans autant qu'il ſera en leur pouvoir, & par leur authorité, la priſe des Armes entre leurſdits Alliez, juſques à ce que, ou par le Jugement des deux Roys, ſi leurs Alliez s'en veulent remettre à leur deciſion, ou par leur entremiſe & authorité, ils ayent pû accommoder ledit different à l'amiable, en ſorte que chacun de leurs Alliez en ſoit ſatisfait, évitans de part & d'autre la priſe des Armes auxiliaires: Aprés quoy, ſi l'authorité des deux Roys ou leurs offices & leur entremiſe n'ont pû produire l'accommodement, & que les Alliez prennent enfin la voye des Armes, chacun desdits Seigneurs Roys pourra aſſiſter ſon Allié de ſes forces; ſans que pour raiſon de ce, l'on vienne à aucune rupture entre leurs Majeſtez, ni que leur amitié en ſoit alterée: promettant même en ce cas, chacun des deux Roys, qu'il ne permettra pas que ſes Armes ni celles de ſon Allié entrent dans aucun des Eſtats de l'autre Roy, pour y commettre des hoſtilitez; mais que la querelle ſe vuidera dans les limites de l'Eſtat, ou des Eſtats des Alliez qui combattront entre eux, ſans qu'aucune action de Guerre ou autre qui ſe faſſe en cette conformité, ſoit tenuë pour une contravention au preſent Traité de Paix.

Comme pareillement, toutefois & quantes que quelque Prince ou Eſtat Allié de l'un deſdits Seigneurs Roys, ſe trouvera directement ou indirectement attaqué par les forces de l'autre Roy, en ce qu'il poſſedera ou tiendra lors de la ſignature du preſent Traité, ou en ce qu'il devra poſſeder en execution d'iceluy; il ſera loiſible à l'autre Roy, d'aſſiſter ou ſecourir le Prince ou Eſtat attaqué, ſans que tout ce qui ſera fait en conformité du preſent Article, par les Troupes auxiliaires, tandis qu'elles ſeront au ſervice du Prince ou Eſtat attaqué, puiſſe eſtre pris pour une contravention au preſent Traitté. Et en cas qu'il arrivaſt que l'un des deux Seigneurs Roys fuſt le premier attaqué, en ce qu'il poſſede preſentement, ou doit poſſeder en vertu du preſent Traité, par quelque autre Prince ou Eſtat que ce ſoit, ou par pluſieurs Princes & Eſtats liguez enſemble; l'autre Roy ne pourra joindre ſes forces audit Prince ou Eſtat aggreſſeur, quoy que d'ailleurs il fuſt ſon Allié, non plus qu'à ladite Ligue des

ANNO 1659. Princes & Eſtats auſſi aggreſſeurs, comme il a eſté dit, ni donner audit Prince & Eſtat, ou à ladite Ligue, aucune aſſiſtance d'hommes, d'argent, ni de vivres, ni paſſage ou retraite dans ſes Eſtats à leurs Perſonnes, ni à leurs Troupes.

Quant aux Royaumes, Princes & Eſtats qui ſont preſentement en Guerre avec l'un deſdits Seigneurs Roys, qui n'auront pû eſtre compris au preſent Traitté de Paix, ou qui ayans eſté compris, ne l'auront pas accepté; il a eſté convenu & accordé, que l'autre Roy ne pourra aprés la publication dudit Traitté, leur donner directement ni indirectement aucune ſorte d'aſſiſtance d'hommes, de vivres, ni d'argent: & encore moins aux Sujets qui pourroient cy-aprés ſe ſoûlever ou revolter contre l'un deſdits Seigneurs Roys.

IV. Tous ſujets d'inimitié ou meſintelligence demeureront eſteints & abolis pour jamais; & tout ce qui s'eſt fait & paſſé à l'occaſion de la preſente Guerre, ou pendant icelle, ſera mis en perpetuel oubly, ſans que l'on puiſſe à l'avenir de part ni d'autre, directement ni indirectement, en faire recherche par Juſtice ou autrement, ſous quelque pretexte que ce ſoit, ni que leurs Majeſtez ou leurs Sujets, Serviteurs ou Adherans d'un coſté & d'autre, puiſſent témoigner aucune ſorte de reſſentiment de toutes les offenſes & dommages qu'ils pourroient avoir reçus pendant la Guerre.

V. Par le moyen de cette Paix & eſtroite Amitié, les Sujets des deux coſtez, quels qu'ils ſoient, pourront, en gardant les Loix & Coûtumes du Pays, aller, venir, demeurer, trafiquer, & retourner au Pays l'un de l'autre, marchandement & comme bon leur ſemblera, tant par Terre que par Mer, & autres Eaux douces, traiter & negocier enſemble: & ſeront ſoûtenus & deffendus les Sujets de l'un au Pays de l'autre, comme propres Sujets, en payant raiſonnablement les droits en tous lieux accoûtumez, & autres, qui par leurs Majeſtez & les Succeſſeurs d'icelles, ſeront impoſez.

VI. Les Villes, Sujets, Marchands, Manans & Habitans des Royaumes, Eſtats, Provinces, & Pays appartenans au Roy Tres-Chreſtien, joüiront des mêmes Privileges, Franchiſes, Libertez & ſeuretez dans le Royaume d'Eſpagne, & autres Royaumes & Eſtats appartenans au Roy Catholique, dont les Anglois ont eu droit de joüir, par les derniers Traittez faits entre les deux Couronnes d'Eſpagne & d'Angleterre, ſans qu'on puiſſe en Eſpagne ni ailleurs dans les Terres ou autres lieux de l'obeïſſance du Roy Catholique, exiger des François, & autres Sujets du Roy Tres-Chreſtieu, de plus grands Droits & Impoſitions que ceux qui ont eſté payez par les Anglois avant la rupture, ou qui ſont payez preſentement par les Habitans des Provinces-Unies du Pays-bas, ou autres Eſtrangers, qui y ſeront traittez le plus favorablement. Le même traittement ſera fait dans toute l'étenduë de l'obeïſſance dudit Seigneur Roy Tres-Chrétien, à tous les Sujets dudit Seigneur Roy Catholique, de quelque Pays ou Nation qu'ils ſoient.

VII. Enſuite de ce, ſi les François, ou autres Sujets de Sa Majeſté Tres-Chrétienne, ſont trouvez dans leſdits Royaumes d'Eſpagne, ou aux Coſtes d'iceux, avoir embarqué ou fait embarquer dans leurs Vaiſſeaux, en quelque ſorte que ce puiſſe eſtre, des choſes prohibées, pour les tranſporter hors leſdits Royaumes; la peine ne pourra s'étendre au delà de ce qui a eſté pratiqué cy-devant en tel cas envers les Anglois, ou qui eſt preſentement pratiqué envers les Hollandois, enſuite des Traittez faits avec l'Angleterre ou les Provinces-Unies: & toutes les recherches & Procez intentez cy-devant pour ce regard, demeureront annullez & éteints. Le même ſera obſervé à l'endroit des Villes, Sujets, Manans & Habitans des Royaumes & Pays appartenans audit Seigneur Roy Catholique, qui joüiront des mêmes Privileges, Franchiſes & Libertez dans tous les Eſtats dudit Seigneur Roy Tres-Chrétien.

VIII. Tous François & autres Sujets dudit Seigneur Roy Tres-Chrétien, pourront librement, & ſans qu'il leur puiſſe eſtre donné aucun empêchement, tranſporter hors leſdits Royaumes & Pays dudit Seigneur Roy Catholique, ce qu'ils auront eu de la veute des bleds qu'ils auront faite dans leſdits Royaumes & Pays, ainſi & en la forme qu'il en a eſté uſé avant la Guerre: Et le même ſera obſervé en France, à l'endroit de ceux dudit Seigneur Roy Catholique.

IX. Ne pourront d'un coſté ny d'autre, les Marchands, Maiſtres de Navires, Pilotes, Matelots, leurs Vaiſſeaux, Marchandiſes, Denrées & autres Biens à eux appartenans, eſtre arreſtez & ſaiſis, ſoit en vertu de quelque Mandement general ou particulier, ou pour quelque cauſe que ce ſoit, de Guerre ou autrement, ny même ſous pretexte de s'en vouloir ſervir pour la conſervation & deffenſe du Pays: & generalement rien ne pourra eſtre pris aux Sujets de l'un deſdits Seigneurs Roys, dans les Terres de l'obeïſſance de l'autre, que du conſentement de ceux à qui il appartiendra, & en payant comptant ce qu'on deſirera avoir d'eux. On n'entend pas toutefois en ce comprendre les ſaiſies & arreſts de Juſtice, par les voyes ordinaires, à cauſe des dettes, Obligations & Contrats vallables de ceux ſur leſquels leſdites ſaiſies auront eſté faites: à quoi il ſera procedé ſelon qu'il eſt accoûtumé par droit & raiſon, comme il s'obſervoit avant cette derniere Guerre. ANNO 1659.

X. Tous les Sujets du Roy Tres-Chreſtien pourront en toute ſeureté & liberté, naviger & trafiquer dans tous les Royaumes, Pays & Eſtats qui ſont ou ſeront en paix, amitié, ou neutralité avec la France (à la reſerve du Portugal ſeul & ſes conquêtes, & Pais adjacens, ſurquoy leſdits Seigneurs Roys ont convenu enſemble d'une autre maniere) ſans qu'ils puiſſent eſtre troublés ou inquietez dans cette liberté par les Navires, Galeres, Fregates, Barques, ou autres Baſtimens de Mer, appartenans au Roy Catholique, ou aucun de ſes Sujets, à l'occaſion des hoſtilitez qui ſe rencontrent ou pourroient ſe rencontrer cy-apres entre ledit Seigneur Roy Catholique, & leſdits Royaumes, Pais & Eſtats ou aucun d'iceux qui ſont ou ſeront en paix, amitié, ou neutralité avec la France: bien entendu, que l'exception faite du Portugal en cet Article & aux ſuivans, qui regarde le Commerce, n'aura lieu qu'autant de temps que ledit Portugal demeurera en l'eſtat qu'il eſt à preſent: & que s'il arrivoit que ledit Portugal fût remis en l'obeïſſance de Sa Majeſté Catholique, il en ſeroit alors uſé, pour ce qui regarde le Commerce audit Royaume de Portugal, à l'égard de la France, en la même maniere que dans les autres Eſtats que poſſede aujourd'hui Sadite Majeſté Catholique, ſuivant le contenu au preſent Article, & aux ſuivans.

XI. Ce tranſport & ce trafic s'eſtendra à toutes ſortes de Marchandiſes & Denrées qui ſe tranſportoient librement & ſeurement auſdits Royaumes, Pais & Eſtats, avant qu'ils fuſſent en Guerre avec l'Eſpagne. Bien entendu toutesfois, que pendant la durée de ladite Guerre les Sujets du Roy Tres-Chretien s'abſtiendront d'y porter Marchandiſes provenant des Eſtats du Roy Catholique, telles qu'elles puiſſent ſervir contre luy & ſes Eſtats; & bien moins Marchandiſes de Contrebande.

XII. En ce genre de Marchandiſes de Contre-baude, s'entend ſeulement eſtre compriſes toutes ſortes d'Armes à feu, & autres aſſortiſſemens d'icelles: comme Canons, Mouſquets, Mortiers, Petards, Bombes, Grenades, Sauciſſes, Cereles poiſſez, Affuſts, Fourchettes, Bandolieres, Poudres, Meſches, Salpeſtre, Balles, Picques, Eſpées, Morions, Caſques, Cuiraſſes, Hallebardes, Javelines, Chevaux, ſelles de cheval, fourreaux de Piſtolets, Baudriers, & autres aſſortilſemens ſervans à l'uſage de la Guerre.

XIII. Ne ſeront compris en ce genre de Marchandiſes de Contre-bande, les fromens, bleds, & autres grains, legumes, huiles, vins, ſel ny generalement tout ce qui appartient à la nourriture & ſuſtentation de la vie: mais demeureront libres, comme toutes autres Marchandiſes & Denrées non compriſes en l'Article precedent; & en ſera le tranſport permis, même aux lieux ennemis de la Couronne d'Eſpagne, ſauf en Portugal, comme il a eſté dit, & aux Villes & Places aſſiegées, bloquées ou inveſties.

XIV. Pour l'execution de ce que deſſus, il a eſté accordé, qu'elle ſe fera en la maniere ſuivante: Que les Navires & Barques avec les Marchandiſes des Sujets du Seigneur Roy Tres-Chreſtien, eſtans entrées en quelque Havre dudit Seigneur Roy Catholique, où ils avoient accoûtumé d'entrer & trafiquer avant la preſente Guerre, & voulans de là paſſer à ceux [illegible] ſeront obligez ſeulement de montrer aux Officiers du Havre d'Eſpagne, ou autres Eſtats dudit Seigneur Roy d'où ils partiront, leurs Paſſeports contenans la ſpecification de la charge de leurs Navires, atteſtez & marqués du Seel & ſeing ordinaire, & reconnu des Officiers de l'Admirauté des lieux d'où ils ſeront premierement partis, avec la declaration du lieu où ils ſeront deſtinez, le tout en la forme ordinaire & accoûtumée. Aprés laquelle eſhibition de leurs Paſſeports, en la forme ſusdite, ils ne pourront eſtre inquietez ny recherchez, detenus ny retardez en leurs voyages, ſous quelque pretexte que ce ſoit.

XV. Il en ſera uſé de meſme à l'égard des Navires & Barques Françoiſes, qui iroient dans quelques Rades des Etats du Roy Catholique, où ils avoient accoûtumé

ANNO 1659. mé de trefiquer evant la presente Guerre, sans vouloir entrer dans les Havres; ou y entrans, sans toutesfois vouloir debarquer & rompre leurs Charges : lesquels ne pourroit estre obligez de rendre compte de leer Cargaison, que dans le cas qu'il y eust soupçon qu'ils portassent aux Ennemis dedit Seigneur Roy Catholique, des Marchandises de Contre-bande, comme il e esté dit cy-dessus.

XVI. Et audit cas de soupçon apparent, lesdits Sujets du Roy Tres-Chrétien seront obligez a montrer dans les Ports leurs Passeports, en la forme cy-dessus specifiée.

XVII. Que s'ils estoient entrez dans les Rades, ou estoient rencontrez en pleine mer, par quelques Navires dudit Seigneur Roi Catholique, ou d'Armateurs particuliers ses Sujets, lesdits Nevires d'Espagne, pour éviter tout desordre, n'approcheront pas de plus prés les François, que de la portée du canon, & pourront envoyer leur petite Barque ou Chaloupe au bord des Navires ou Barques Françoises, & faire entrer dedans deux ou trois hommes seulement à qui seront montrez les Passeports, par le Maistre ou Patron du Nevire Françoie, en la maniere cy-dessus specifiée, selon le Formulaire qui sera inseré à la fin de ce Traité; par lequel il puisse apparoitre non seulement de sa charge, mais aussi du lieu de sa demeure & residence, & du nom tant du Maistre & Patron, que du Nevire mesme; afin que par ces deux moyens on puisse connoitre s'ils portent des Marchandises de Contre-bande, & qu'il apparoisse suffisamment, tant de la qualité dudit Navire, que de son Maistre & Patron : lesquels Passeports & Lettres de Mer, se devra donner entiere foy & creance. Et afin que l'on connoisse mieux leur velidité, & qu'elles ne puissent en aucune maniere estre falsifiées & contrefaites, seront données certaines marques & contreseings de chaque costé des deux Seigneurs Rois.

XVIII. Et en cas que dans lesdits Vaisseaux & Barques Françoises se trouve par les moyens susdits quelques Marchandises & Denrées de celles qui sont cy-dessus declarées de Contre-bande & defendues, elles seront déchargées, dénoncées & confisquées pardevant les Juges de l'Admirauté d'Espagne, ou autres competans; sans que pour cele le Navire & Barque, ou autres Biens, Marchandises & Denrées libres & permises, retrouvées au mesme Navire, puissent estre en eucune façon saisies ny confisquées.

XIX. Il e esté en outre accordé & convenu, que tout ce qui se trouvera chargé par les Sujets de sa Majesté Tres-Chrestienne, en un Navire des Ennemis dudit Seigneur Roy Catholique, bien que ce ne fesi Marchandise de Contre-bande, sera confisqué, avec tout ce qui se trouvera audit Navire, sens exception ny reserve : Mais d'ailleurs aussi sera libre & affranchy tout ce qui sera & se trouvera dans les Navires appartenens aux Sujets du Roy Tres-Chretien, encore que la charge ou partie d'icelle fust aux Ennemis dudit Seigneur Roy, sauf les Marchandises de Contrebande, au regard desquelles on se reglera, selon ce qui e esté disposé aux Articles precedens.

XX. Tous les Sujets dudit Seigneur Roy Catholique, jouïront reciproquement des mêmes Droits, Libertez & Exemptions en leurs Trafics & Commerces dans les Ports, Rades, Mers, & Estats de Sa Majesté Tres-Chrétienne, (ce qui vient d'estre dit) que les Sujets dudit Seigneur Roy Très-Chrestien, jouïront en ceux de Sa Majesté Catholique, & en haute Mer, se devant entendre que l'égalité sera reciproque en toute maniere, de part & d'autre; & même en cas que cy-après ledit Seigneur Roy Catholique fust en Paix, Amitié & Neutralité avec eueuns Roys, Princes, & Estats qui devinssent Ennemis dudit Seigneur Ruy Tres-Chrestien, chacun des deux Partis devant user reciproquement des mesmes conditions & restrictions exprimées aux Articles du present Traité, qui regarde le Commerce.

XXI. En cas que de part ou d'autre, il y ait quelque contravention ausdits Articles concernans le Commerce par les Officiers de l'Admirauté de l'eu desdits Seigneurs Roys, ou autres personnes quelconques, la plainte en estant portée par les Parties interessées à Leurs Majestez mesmes, ou à leurs Conseils de Marine; Leursdites Majestez en feront aussi-tost reparer le dommage, & executer toutes choses en le maniere qu'il est cy dessus arresté. Et en cas que dans la suite du temps on découvrit quelques fraudes ou inconveniens touchant ledit Commerce & Navigation, ausquels on n'eust pas suffisamment pourveu par lesdits Articles cy dessus, on pourra y adjouster de nouveau les autres precautions qui seront de part & d'autre jugées convenables; demeurant cependant le present Traité en la force & vigueur.

ANNO 1659.

XXII. Toutes les Marchandises & Effets arrestez en l'un, ou l'autre Royaume, sur les Sujets desdits Seigneurs Rois, lors de la Declaration de la Guerre, seront rendus & restituez de bonne foy aux Proprietaires, en cas qu'ils se trouvent en nature, au jour de la publication du present Traité : & toutes les debtes contractées evant le Guerre, qui se trouveront en jour de le publication du present Traité, n'avoir point esté actuellement payées à d'autres, en vertu des Jugements donnez sur des Lettres de Confiscations ou Represailles, seront acquittées & payées de bonne foy : & sur les demandes & poursuites qui en seront faites, lesdits Seigneurs Rois ordonneront à leurs Officiers, de faire aussi bonne & brieve Justice eux Estrangers, qu'a leurs propres Sujets, sans aucune distinction de personnes.

XXIII. Les actions qui ont cy-devant esté, ou seront cy-aprés intentées, pardevant les Officiers desdits Seigneurs Roye, pour Prises, Dépouilles, & Represailles contre ceux qui ne seront point Sujets du Prince, en le Jurisdiction duquel lesdites actions auront esté intentées, seront renvoyées sans difficulté pardevant les Officiers du Prince, dequel les Defendeurs se trouveront Sujets.

XXIV. Et pour mieux effectuer à l'avenir le Commerce & Amitié entre les Sujets desdits Seigneurs Roys, pour plus grand avantage & commodité de leurs Royaumes, il e esté convenu & accordé, qu'arrivant cy-aprés quelque rupture entre les deux Couronnes (ce qu'à Dieu ne plaise) il sera toujours donné six mois de temps aux Sujets de part & d'autre, pour retirer & transporter leurs effets & personnes où bon leur semblera : ce qui leur sera permis de faire en toute liberté, sans qu'on leur puisse donner aucun empeschement, ny proceder pendant ledit temps, à aucune seisie desdits effets, moins encore à l'arrest de leurs personnes.

XXV. Les Habitans & Sujets d'un costé & d'autre, pourront par tout dans les Terres de l'obeissance desdits Seigneurs Roys, se faire servir de tels Advocats, Procureurs, Notaires & Solliciteurs que bon leur semblera: à quoy aussi ils seront commis par les Juges ordinaires, quand il sera besoin, & que lesdits Juges en seront requis : Et sera permis ausdits Sujets & Habitans de part & d'autre, de tenir dans les lieu où ils feront leur demeure, les livres de leur Trafic & Correspondance, en la Langue que bon leur semblera, soit Françoise, Espagnole, Flamande, ou autres, sans que pour ce sujet ils puissent estre inquietez ny recherchez.

XXVI. Lesdits Seigneurs Roys pourront establir, pour le commodité de leurs Sujets trafiquans dans les Royaumes & Estats de l'un & de l'autre, des Consuls de le Nation de leursdits Sujets; lesqeels jouïront des Droits, Libertez & Franchises qui leur appartiennent par leur exercice & employ : & cet establissement sera fait eux lieux & endroits où de commun contentement il sera jugé necessaire.

XXVII. Toutes Lettres de Marque & de Represailles, qui pourroient avoir esté cy-devant accordées, pour quelque cause ce soit, sont suspenduës, & n'en pourra estre cy-aprés donné par l'un desdits Seigneurs Roys, au préjudice des Sujets de l'autre, si ce n'est seulement en cas de manifeste déoy de Justice : duquel, & des sommations qui en auront esté faites, ceux qui poursuivront lesdites Lettres, seront obligez de faire apparoir, en la forme & maniere requise par le Droit.

XXVIII. Tous les Sujets d'un costé & d'autre, tant Ecclesiastiques, que Seculiers, seront restablis en leurs Biens, Honneurs & Dignitez, & la jouïssance des Benefices dont ils estoient pourveus avant la Guerre, soit par mort ou resignation, soit par forme de Coadjutorerie, ou autrement : Auquel restablissement dans les Biens, Honneurs, & Dignitez, s'entendent nommément compris tous les Sujets Napolitains du Seigneur Roy Catholique (à l'exception des Charges, Offices & Gouvernemens qu'ils possedoient) sans qu'on puisse de part ny d'autre refuser le Placet, ny empescher la prise de possession à ceux qui eurent esté pourveus de Prebendes, Benefices, ou Dignitez Ecclesiastiques evant ledit temps, ny maintenir ceux qui en eurent obtenu d'autres Provisions pendant la Guerre; si ce n'est pour les Curez qui sont canoniquement pourveus, lesquels demeureront en la jouïssance de leurs Cures. Les ens & les autres seront pareillement restablis en la jouïssance de tous & chacuns leurs Biens, Immeubles, rentes perpetuelles, viageres & à rachept, saisies & occupées depuis ledit temps, tant à l'occasion de la Guerre, que pour evoir suivy le party contraire : ensemble

ANNO 1659. de leurs Droits, Actions, & succession à eux survenües, mesme depuis la Guerre commencée : sans toutesfois pouvoir rien demander ny pretendre des fruits & revenus perceus & eschens dés le saisissement desdits Biens, Immeubles, Rentes & Benefices, jusques au jour de la publication du present Traitté.

XXIX. Ny semblablement des debtes, effets & Meubles qui auront esté confisquez avant ledit jour : sans que jamais les Creanciers de telles debtes, & Depositaires de tels effets, & leurs Heritiers, ou ayans cause, en puissent faire poursuite, ny en pretendre la recouvrement. Lesquels retablissemens, en la forme avant dite, s'estendront en faveur de ceux qui auront suivy le party contraire : en sorte qu'ils rentreront par le moyen du present Traitté, en la grace de leur Roy & Prince Souverain, comme aussi en leurs Biens, tels qu'ils se trouveront existans à la conclusion & signature du present Traitté.

XXX. Et se fera ledit rétablissement desdits Sujets de part & d'autre, selon le contenu en l'Article XXVIII. precedent : nonobstant toutes Donations, Concessions, Declarations, Confiscations, Commites, Sentences preparatoires, ou definitives, données par contumace en l'absence des Parties, & icelles non ouïes : Lesquelles Sentences & tous Jugemens demeureront nuls, & de nul effet, comme non donnez ny avenus, avec liberté pleine & entiere ausdites Parties, de revenir dans le Pais d'où elles se sont cy-devant retirées, pour jouir en personne de leurs Biens, Immeubles, Rentes & Revenus ; ou d'establir leur demeure hors desdits Pais, en tel lieu que bon leur semblera, leur en demeurant le choix & l'election, sans que l'on puisse user contr'eux d'aucune contrainte pour ce regard : Et en cas qu'ils aiment mieux demeurer ailleurs, ils pourront deputer & commettre telles personnes, non suspectes, que bon leur semblera, pour le Gouvernement & jouissance de leurs Biens, Rentes & Revenus ; mais non au regard des Benefices requerans residence, qui devront estre personnellement administrez & desservis : sans toutesfois que la liberté du sejour en personne, dont il est parlé en cet Article, se puisse estendre en faveur de ceux dont il est disposé au contraire par d'autres Articles du present Traitté

XXXI. Ceux qui auront esté pourveus d'un costé ou d'autre, des Benefices estans à la Collation, Presentation ou autre disposition desdits Seigneurs Roys, ou autres, tant Ecclesiastiques que Laïques, ou qui auront obtenu Provisions du Pape, de quelques autres Benefices scituez dans l'obeïssance de l'un desdits Seigneurs Roys, par le consentement & permission duquel ils en auront joüy pendant la Guerre, demeureront en la possession & jouïssance desdits Benefices, leur vie durant, comme bien & deüement pourveus : sans que toutefois on entende faire aucun prejudice, pour l'avenir, au droit des legitimes Collateurs, qui en jouïront & en useront comme ils avoient accoûtumé avant la Guerre.

XXXII. Tous Prelats, Abbez, Prieurs, & autres Ecclesiastiques, qui ont esté nommez à leurs Benefices, ou pourveus d'iceux par lesdits Seigneurs Roys, avant la Guerre, ou pendant icelle, & ausquels leurs Majestez estoient en possession de pourvoir ou nommer, avant la rupture entre les deux Couronnes, seront maintenus en la possession & jouïssance desdits Benefices, sans pouvoir y estre troublez, pour quelque cause & pretexte que ce soit : Comme aussi en la libre jouïssance de tous les Biens qui se trouveront en avoir dépendu d'ancienneté, & au droit de conferer les Benefices qui en dépendent, en quelque lieu que lesdits Biens & Benefices se trouvent scituez : pourveu toutesfois que lesdits Benefices soient remplis de personnes capables, & qui ayent les qualitez requises, selon les reglemens qui estoient observez avant la Guerre : sans que l'on puisse à l'avenir de part ny d'autre, envoyer des Administrateurs pour regir lesdits Benefices, & joüir des fruits, lesquels ne pourront estre perceus que par les Titulaires, qui en auront esté legitimement pourveus : Comme aussi tous lieux, qui ont cy-devant reconnu la Jurisdiction desdits Prelats, Abbez & Prieurs, en quelque part qu'ils soient scituez, la devront aussi reconnoître à l'avenir, pourveu qu'il apparoisse que leur droit est estably d'ancienneté, encore que lesdits lieux se trouvassent dans l'étendüe de la domination du Party contraire, ou dépendans de quelques Chastellenies ou Bailliages appartenans audit Party contraire.

XXXIII. Et afin que cette Paix & Union, Confederation & bonne correspondance soit, comme on le desire, d'autant plus ferme, durable & indissoluble; lesdits deux principaux Ministres, Cardinal Duc, & Marquis Comte Duc, en vertu du Pouvoir special qu'ils ont eu à cet effet des deux Seigneurs Roys, ont accordé & arresté en leur nom, le Mariage du Roy tres-Chrestien, avec la Serenissime Infante, Dame Marie Terese, Fille aînée du Roy Catholique. & ce mesme jour datte des Presentes, ons fait & signé un Traitté particulier, auquel on se remet touchant les conditions reciproques dudit Mariage, & le temps de sa celebration : Lequel Traitté à part, & Capitulation de Mariage, sont de la mesme force & vigueur que la present Traité de la Paix, comme en estant la partie principale, & la plus digne, aussi bien que le plus grand & le plus precieux gage de la seureté de sa durée.

ANNO 1659.

XXXIV. Dautant que les longueurs & difficultez qui se fussent rencontrées, si on fust entré en discution de divers droits & pretentions desdits Seigneurs Roys, eussent pû beaucoup retarder la conclusion de ce Traitté, & differer le bien que toute la Chrestienté en attend, & en recevra ; il a esté convenu & accordé, en contemplation de la Paix, touchant la retention & restitution des Conquestes faites en la presente Guerre, que tous les differends desdits Seigneurs Roys seront terminez & ajuſtez en la maniera qui ensuit.

XXXV. En premier lieu, il a esté convenu & accordé, pour ce qui concerne les Pais-Bas, que le Seigneur Roy Tres-Chrestien demeurera saisi, & joüira effectivement des Places, Villes, Pais & Chasteaux, Domaines, Terres & Seigneuries qui ensuivent.

Premierement, dans le Comté d'Arrois, de la Ville & Cité d'Arras, ce sa Gouvernance & Bailliage, de Hesdin & son Bailliage, de Bapaume & son Bailliage, de Bethune & sa Gouvernance ou Bailliage, de Lalers & son Bailliage, de Lens & son Bailliage, du Comté de Saint-Pol, Theroanne & son Bailliage, de Pas & son Bailliage : comme aussi de tous les autres Bailliages & Chastellenies dudit Arrois, quels qu'ils puissent estre, encore qu'ils ne soient pas icy particulierement énoncez & nommez : à la reserva seulement des Villes & Bailliages ou Chastellenie & Gouvernances d'Aire & de Saint-Omer, & de leurs appartenances, dépendances & annexes, qui demeureront toutes à Sa Majesté Catholique ; comme aussi le lieu de Renty, en cas qu'il se trouve estre desdites dépendances d'Aire, ou de Saint-Omer, & non d'autre maniere.

XXXVI. En second lieu, dans la Province & Comté de Flandre, ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien demeurera saisi & joüira effectivement des Places de Graveline (avec les Forts Philippes, l'Escluse & Hanuïn) de Bourbourg & sa Chastellenie, & de Saint-Venant, soit qu'il soit de la Flandre ou de l'Artois, & de leurs Domaines, appartenances, dépendances & annexes.

XXXVII. En troisiéme lieu dans la Province & Comté de Hainaut, ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien demeurera saisi, & joüira effectivement des Places de Landrecy & du Quesnoy, & de leurs Bailliages, Prevostez ou Chastellenies, Domaines, appartenances & annexes.

XXXVIII. En quatriéme lieu, dans la Province & Duché de Luxembourg, ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien demeurera saisi, & joüira effectivement des Places de Thionville, Mont-medy & Damvillers, leurs appartenances, dépendances, annexes, Prevostez & Seigneuries : & de la Ville & Prevosté d'Ivoy, de Chavancy le Chasteau, & sa Prevosté ; & du lieu & Poste de Marville, scitué sur la petite riviere appellée Vezin, & de la Prevosté dudit Marville, lequel lieu & Prevosté avoient autrefois appartenu, partie aux Ducs de Luxembourg, & partie à ceux de Bar.

XXXIX. En cinquiéme lieu, Sa Majesté Tres-Chrestienne ayant fermement declaré ne pouvoir jamais consentir à la restitution des Places de la Bassée, & de Berg-Saint-Vinox, Chastellenie dudit Berg & Fort Royal basty sur le Canal, prés de la Ville de Berg ; Et Sa Majesté Catholique ayant condescendu qu'elles demeurassent à la France, si ce n'est que l'on pût convenir & ajuster un échange desdites Places, avec d'autres de pareille consideration & commodité reciproque ; lesdits deux Seigneurs Plenipotentiaires sont enfin convenus, que lesdites deux Places de la Bassée & de Berg-Saint-Vinox, sa Chastellenie, & Fort Royal dudit Berg, seroient échangées avec celles de Marienbourg & de Philippeville, situées entre Sambre & Meuze, leurs appartenances, dépendances, annexes & Domaines : Et partant Sadite Majesté Tres-Chrestienne tendant, comme il sera dit cy-aprés, à Sa Majesté Catholique, lesdites Places de la Bassée, de Berg-Saint-Vinox & sa Chas-

ANNO 1659. Chaſtellenie, & Fort Royal, avec leurs appartenances, dépendances, annexes & Domaines ; Sadite Majeſté Catholique ſera mettre en meſme temps, entre les mains de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, lesdites Places de Marienbourg & de Philippeville, pour en demeurer ſaiſis Sadite Majeſté Tres-Chreſtienne, & en jouir effectivement, & de leurs appartenances, dépendances, annexes & Domaines, en la meſme maniere, & avec les meſmes droits de poſſeſſion, Souveraineté & autres, avec leſquels Elle jouïſt & pourra jouir par le preſent Traité, des Places que ſes Armes ont occupées en cette Guerre, & qui luy doivent demeurer par cette Paix : Et même en cas qu'à l'avenir Sa Majeſté Tres-Chreſtienne fuſt troublée en la poſſeſſion & jouïſſance desdites Places de Marienbourg & Philippeville, pour raiſon des pretentions que pourroient avoir d'autres Princes ; Sa Majeſté Catholique s'oblige de concourir à leur deffenſe, & de faire de ſa part tout ce qui ſera neceſſaire, afin que Sa Majeſté Tres Chreſtienne puiſſe joüir paiſiblement & ſans conteſtation, desdites Places, en conſideration de ce qu'elle les a cedées en échange desdits la Baſſée & Berg-Saint Vinox, que Sa Majeſté Tres-Chreſtienne pourvoit retenir & poſſeder ſans trouble, & en toute ſeureté.

XL. En ſixiéme lieu, Sa Majeſté Catholique, pour certaines conſiderations, cy-apres particulierement exprimées dans un autre Article du preſent Traité, s'oblige & promet de remettre entre les mains de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, la Ville & Place d'Avennes, ſituée entre Sambre & Meuze, avec ſes appartenances & dépendances, annexes, & Domaines, & toute l'Artillerie & Munitions de Guerre, qui y ſont preſentement, pour demeurer Sadite Majeſté Tres-Chreſtienne ſaiſie de ladite Place d'Avennes, & en joüir effectivement, & desdites appartenances, dépendances, annexes & Domaines, en la même maniere, & avec les mêmes droits de poſſeſſion, Souveraineté, & autres choſes que Sa Majeſté Catholique les poſſede à preſent. Et d'autant que l'on a ſceu que dans ladite Place d'Avennes & ſes appartenances, dépendances, annexes & Domaines, la Juriſdiction ordinaire, les rentes & autres profits appartiennent au Prince de Chimay ; il a eſté declaré & convenu entre les deux Seigneurs Roys, que tout ce que les Murailles & Fortifications de ladite Place enferment, demeurera à Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, en ſorte que ledit Prince n'aura aucun droit, tente ny Juriſdiction au dedans desdites Murailles & Fortifications; luy eſtant ſeulement reſervé tout ce qui par le paſſé luy a appartenu hors ladite Ville, dans les Villages, plat-Pais & Bois desdites dépendances d'Avennes, & en la même maniere qu'il l'a poſſedé juſques à preſent ; Bien entendu auſſi, comme il a eſté dit, que la Souveraineté & haut Domaine dans lesdits Villages, plat-Païs, & Bois dépendans d'Avennes, appartiendra & demeurera à Sa Majeſté Tres-Chreſtienne ; ledit Seigneur Roy Catholique s'eſtant chargé de dédommager ledit Prince de Chimay, de ce qui peut importer tout ce qui luy eſt oſté par le preſent Traité, dans l'enclos de la Place, comme il eſt dit cy-deſſus.

XLI. Lesdites Places d'Arras, Hesdin, Bapaume, Bethune, & les Villes de Lilers, Leus, Comté de Saint-Paul, Therouanne, Pas, & leurs Baillages : comme auſſi tous les autres Bailliages & Chaſtellenies d'Artois (à la reſerve ſeulement, ainſi qu'il a eſté dit, des Villes & Bailliages d'Aire & de Saint-Omer, leurs appartenances, dépendances, annexes & Domaines) comme auſſi Remy, en cas qu'il ne ſe trouve pas eſtre desdites dépendances d'Aire, ou de Saint-Omer, enſemble les Places de Gravelines (avec les Forts Philippes, l'Eſcluſe & Hannuin) Bourbourg & Sainte-Venant, dans la Flandre ; les Places de Landrecy & le Quesnoy, dans le Hainaut : comme auſſi celles d'Avennes, Marienbourg & Philippeville, qui ſeront miſes entre les mains du Roy Tres-Chreſtien, ainſi qu'il a eſté dit cydevant : enſemble les Places de Thionville, Mont-Medy, & Damvilliers, Ville & Prevoſté d'Ivoy, Chavancy le Chaſteau, & ſa Prevoſté, & Marville dans le Luxembourg, leurs Bailliages, Chaſtellenies, Gouvernances, Prevoſtez, Territoires, Domaines, Seigneuries, appartenances, dépendances & annexes, demeureront par le preſent Traité de Paix, audit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, & à ſes Succeſſeurs & ayans cauſe irrevocablement & à toûjours avec les mêmes Droits de Souveraineté, proprieté, Droits de Regale, Patronage, Gardienneté, Juriſdiction, Nomination, Prerogatives & Préeminences, ſur les Evêchez, Egliſes Cathedrales, & autres Abbayes, Prieurez, Dignitez, Cures, & autres quelconques Benefices, eſtans dans l'étenduë desdits Païs, Places & Bailliages cedez, de quelques Abbayes que leſdits Prieurez ſoient mouvans & dépendans, & tous autres Droits qui ont cy-devant appartenu audit Seigneur Roy Catholique, encore qu'ils ne ſoient icy particulierement énoncez : ſans que Sa Majeſté Tres-Chreſtienne puiſſe eſtre à l'avenir troublée ny inquietée par quelconque voye que ce ſoit, de Droit ny de fait, par ledit Seigneur Roy Catholique, ſes Succeſſeurs, ou aucun Prince de ſa Maiſon, ou par qui que ce ſoit, ou ſous quelque pretexte ou occaſion qui puiſſe arriver en ladite Souveraineté, proprieté, Juriſdiction, Reſſort, poſſeſſion & joüiſſance de tous leſdits Pays, Villes, Places & Chaſteaux, Terres, Seigneuries, Prevoſtez, Domaines, & Chaſtellenies, & Bailliages, enſemble de tous les lieux & autres choſes qui en dépendent. Et pour cet effet, ledit Seigneur Roy Catholique, tant pour luy que pour ſes Hoirs, Succeſſeurs, & ayans cauſe, renonce, quitte, cede & tranſporte, comme ſon Plenipotentiaire, en ſon nom, par le preſent Traité de Paix irrevocable, à renoncé, quitté, cedé, & tranſporté perpetuellement & à toûjours, en faveur & au profit dudit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, ſes Hoirs, Succeſſeurs & ayans cauſe, tous les Droits, Actions, Pretentions, Droit de Regale, Patronage, Gardienneté, Juriſdiction, Nomination, Prerogatives, & Préeminences, ſur les Eveſchez, Egliſes Cathedrales, & autres Abbayes, Prieurez, Dignitez, Cures, & autres quelconques Benefices, eſtans dans l'eſtendue desdits Pays, Places, & Bailliges cedez, de quelques Abbayes que leſdits Prieurez ſoient mouvans & dépendans ; & generalement, ſans rien retenir ny reſerver, tous autres Droits que ledit Seigneur Roy Catholique, ou ſes Hoirs & Succeſſeurs, ont & pretendent, ou pourroient avoir & pretendre, pour quelque cauſe & occaſion que ce ſoit, ſur leſdits Pays, Places, Chaſteaux, & Forts, Terres, Seigneuries, Domaines, Chaſtellenies, & Bailliages, & ſur tous les lieux en dépendans, comme dit eſt : Lesquels, enſemble tous les Hommes, Vaſſaux, Sujets, Bourgs, Villages, Hameaux, Foreſts, Rivieres, Plat-Pays, & autres choſes quelconques qui en dépendent, ſans rien retenir ny reſerver, ledit Seigneur Roy Catholique, tant pour luy que pour ſes Succeſſeurs, conſent eſtre dés à preſent & pour toûjours, unis & incorporez à la Couronne de France ; nonobſtant toutes Loix, Coûtumes, Status, & Conſtitutions faites au contraire, même qui auroient eſté confirmées par ſerment ; auſquelles & aux clauſes dérogatoires des dérogatoires, il eſt expreſſement dérogé par le preſent Traité, pour le fait desdites renonciations & ceſſions, leſquelles vaudront & auront lieu, ſans que l'expreſſion ou ſpecification particuliere déroge à la generale, ny la generale à la particuliere ; excluant à perpetuité toutes exceptions, ſous quelque droit, titre, cauſe ou pretexte qu'elles puiſſent eſtre fondées : Declare, conſent, veut & entend ledit Seigneur Roy Catholique, que lesdits Hommes, Vaſſaux & Sujets desdits Pays, Villes & Terres cedées à la Couronne de France, comme il eſt dit cy-deſſus, ſoient & demeurent quittes & abſous dés à preſent & pour toûjours, des foy, hommage, ſervice & ſerment de fidelité, qu'ils pourroient tous & chacun d'eux luy avoir fait & à ſes Predeceſſeurs Roys Catholiques : Enſemble de toute obeïſſance, ſujetion & vaſſalage, que pour raiſon de ce ils pourroient luy devoir : Voulant ledit Seigneur Roy Catholique, que lesdits foy & hommage, & ſerment de fidelité, demeurent nuls & de nulle valeur, comme ſi jamais ils n'avoient eſté faits ny preſtez.

XLII. (1) Et pour ce qui concerne les Pays & Places que les Armes de France ont occupez en cette Guerre, du coſté d'Eſpagne : Comme l'on auroit convenu en la negociation commencée à Madrid en l'année 1656. ſur laquelle eſt fondé le preſent Traité, que les Monts Pyrenées, qui avoient anciennement diviſé les Gaules des Eſpagnes, ſeront auſſi dorenavant la diviſion des deux mêmes Royaumes, il a eſté convenu & accordé, que ledit Seigneur Roy Tres-Chreſtien demeurera en poſſeſſion, & joüira effectivement de tout le Comté & Viguerie de Rouſſillon, & du Comté & Viguerie de Conflans, Pays, Villes, Places & Chaſteaux, Bourgs, Villages, & lieux qui compoſent lesdits Comtez & Viguerie de Rouſſillon & de Conflans : Et demeureront au Seigneur Roy Catholique, le Comté & Viguerie de Cerdaſne, & tout le Principat de Catalogne, avec les Viguerie, Places, Villes, Chaſteaux, Bourgs, Ha-

(1) On verra plus bas ſur l'An 1660. une Convention faite en execution de cet Article.

Anno 1659.

meaux, Lieux & Pays qui compoſent ledit Comté de Cerdaña, & Principat de Catalogne : Bien entendu, que s'il ſe trouve quelque lieu dudit Comté & Viguerie de Conflans ſeulement, & non du Rouſſillon, qui ſoient dans leſdits Monts Pyrenées du coſté d'Eſpagne, ils demeureront auſſi à Sa Majeſté Catholique : Comme pareillement s'il ſe trouve quelques lieux dudit Comté & Viguerie de Cerdaña ſeulement, & non de Catalogne, qui ſoient dans leſdits Monts Pyrenées, du coſté de France, ils demeureront à Sa Majeſté Tres-Chreſtienne. Et pour convenir de la diviſion, ſeront preſentement deputez des Commiſſaires de part & d'autre, leſquels enſemble de bonne foy declareront quels ſont les Monts Pyrenées, qui ſuivant la contenu en cet Article, doivent diviſer à l'avenir les deux Royaumes, & ſigneront les limites qu'ils doivent avoir : Et s'aſſembleront leſdits Commiſſaires ſur les lieux au plus tard dans un mois aprés la ſignature du preſent Traitté, & dans le terme d'un autre mois ſuivant auront convenu enſemble & declaré de commun conſent ce que deſſus : Bien entendu, que ſi alors ils n'en ont pû demeurer d'accord entr'eux, ils envoyeront auſſi-toſt les motifs de leurs avis aux deux Plenipotentiaires des deux Seigneurs Roys; leſquels ayans eu connoiſſance des difficultez & differends qui s'y ſeront rencontrez, conviendront entr'eux ſur ce point : ſans que pour cela on puiſſe recourir à la priſe des Armes.

XLIII. Tout ledit Comté & Viguerie de Rouſſillon, Comté & Viguerie de Conflans (à la reſerve des lieux qui ſe trouveront eſtre dans les Monts Pyrenées du coſté d'Eſpagne, en la maniere cy-deſſus dite, ſuivant la declaration & ajuſtement des Commiſſaires qui ſeront deputez à cet effet :) comme auſſi la partie du Comté de Cerdaña, qui ſe trouvera eſtre dans les Monts Pyrenées du coſté de France (ſuivant la meſme declaration des Commiſſaires) Pays, Villes, Places & Chaſteaux qui compoſent leſdites Vigueries de Rouſſillon & de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere ſuſdite, appartenances, dépendances & annexes, avec tous les Hommes, Vaſſaux, Sujets, Bourgs, Villages, Hameaux, Foreſts, Rivieres, Plat-Pays, & autres choſes quelconques qui en dépendent, demeureront irrevocablement & à toûjours par le preſent Traitté de Paix, unis & incorporez à la Couronne de France, pour en joüir par ledit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, ſes Hoirs, Succeſſeurs & ayans cauſe, avec les mêmes Droits de Souveraineté, Proprieté, Regale, Patronage, Juriſdiction, Nomination, Prerogatives, & Préeminences ſur les Evaſchez, Egliſes Cathedrales, & autres Abbayes, Prieurez, Dignitez, Cures, ou autres quelconques Benefices eſtans dans l'eſtenduë dudit Comté de Rouſſillon, Viguerie de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere cy-deſſus dite (à la reſerve pour le Conflans de ce qui ſe trouveroit dans les Monts Pyrenées du coſté d'Eſpagne) de quelques Abbayes que leſdits Prieurez ſoient mouvans & dépendans, & tous autres Droits qui ont cy-devant appartenu audit Seigneur Roy Catholique, encore qu'ils ne ſoient icy particulierement énoncez : ſans que Sa Majeſté Tres-Chreſtienne puiſſe eſtre à l'avenir troublée ny inquietée par quelconque voye que ce ſoit, de droit ou de fait, par ledit Seigneur Roy Catholique, ſes Succeſſeurs, ou aucun Prince de Sa Maiſon, ou par qui que ce ſoit, ou ſous quelque pretexte & occaſion qui puiſſe arriver en ladite Souveraineté, Proprieté, Juriſdiction, Reſſort, poſſeſſion & joüiſſance de tous leſdits Pays, Villes, Places, Chaſteaux, Terres, Seigneuries, Domaines, Chaſtellenies, & Bailliages : enſemble de tous les lieux & autres choſes quelconques qui dépendent dudit Comté de Rouſſillon, Viguerie de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere cy-deſſus écrite (à la reſerve pour le Conflans, de ce qui ſe trouveroit dans les Monts Pyrenées du coſté d'Eſpagne.) Et pour cet effet ledit Seigneur Roy Catholique, tant pour luy que pour ſes Hoirs, Succeſſeurs & ayans cauſe, renonce, quite, cede & transporte, perpetuellement & à toûjours, en faveur & au profit dudit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, ſes Hoirs, Succeſſeurs & ayans cauſe, tous les Droits, Actions, Pretentions, Droits de Regale, Patronage, Juriſdiction, Nomination, Prerogatives & Préeminences ſur les Evêchez, Egliſes Cathedrales, & autres Abbayes, Prieurez, Dignitez, Cures, ou autres quelconques Benefices eſtans dans l'eſtenduë dudit Comté de Rouſſillon, Viguerie de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere cy-deſſus dite (à la reſerve pour le Conflans, de ce qui ſe trouveroit dans les Monts Pyrenées du coſté d'Eſpagne) de quelques Abbayes que leſdits Prieurez ſoient mouvans & dépendans : & generalement tous autres Droits, ſans rien retenir ny reſerver, que ledit Seigneur Roy Catholique, ou leſdits Hoirs & Succeſſeurs ont & pretendent, ou pourroient avoir & pretendre, pour quelque cauſe & occaſion que ce ſoit, ſur leſdits Comté de Rouſſillon, Viguerie de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere cy-deſſus dite (à la reſerve pour le Conflans, de ce qui ſe trouveroit dans les Monts Pyrenées du coſté d'Eſpagne) & ſur tous les lieux en dépendans, comme dit eſt : Leſquels, enſemble tous les Hommes, Vaſſaux, Sujets, Bourgs, Villages, Hameaux, Foreſts, Rivieres, Plat-Pays, & autres choſes quelconques qui en dépendent, ſans rien retenir ny reſerver, ledit Seigneur Roy Catholique, tant pour luy que pour ſes Succeſſeurs, conſent eſtre dés à preſent & pour toûjours, unis & incorporez à la Couronne de France, nonobſtant toutes Loix, Couſtumes, Statuts, Conſtitutions & Conventions faites au contraire, meſmes qui auroient eſté confirmées par Serment, auſquels & aux clauſes derogatoires des dérogatoires, il eſt expreſſément dérogé par le preſent Traitté, pour l'effet deſdites renonciations & ceſſions; leſquelles vaudront & auront lieu, ſans que l'expreſſion, ou ſpecification particuliere deroge à la generale, ny la generale à la particuliere : en excluant à perpetuité toutes exceptions, ſous quelques Droits, titres, cauſes ou pretextes qu'elles puiſſent eſtre fondées, & nommément celle que l'on vouluſt ou peuſt prendre à l'avenir, que la ſeparation dudit Comté de Rouſſillon, Viguerie de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere ſuſdite (à la reſerve pour le Conflans, de ce qui ſe trouveroit dans les Monts Pyrenées du coſté d'Eſpagne) & de leurs appartenances & dépendances, fuſt contre les Conſtitutions du Principat de Catalogne; & que partant ladite ſeparation n'a pû eſtre reſoluë ny attellée, ſans le conſentement exprés de tous les Peuples aſſemblez en Eſtats Generaux : Declare, conſent, veut & entend ledit Seigneur Roy Catholique, que leſdits Hommes, Vaſſaux, Sujets dudit Comté de Rouſſillon, Viguerie de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere cy-deſſus dite (à la reſerve pour le Conflans, de ce qui ſe trouveroit eſtre dans les Monts Pyrenées du coſté d'Eſpagne) leurs appartenances & dépendances, ſoient & demeurent quites & abſous, dés à preſent & pour toûjours, des foy, hommage, ſervice & ſerment de fidelité qu'ils pourroient tous & chacun d'eux luy avoir fait, & à ſes Predeceſſeurs Roys Catholiques; enſemble de toute obeïſſance, ſujetion & vaſſalage, que pour cela ils pourroient luy devoir : voulant que leſdits foy, hommage & ſerment de fidelité, demeurent nuls & de nulle valeur, comme ſi jamais ils n'avoient eſté faits ny preſtez.

Anno 1659.

XLIV. Ledit Seigneur Roy Catholique rentrera en la poſſeſſion & joüiſſance du Comté de Charrolois, pour en joüir luy & ſes Succeſſeurs, pleinement & plaiſiblement, & le tenir ſous la Souveraineté du Roy Tres-Chreſtien, comme il le tenoit avant la preſente Guerre.

XLV. Ledit Seigneur Roy Tres-Chreſtien reſtituera audit Seigneur Roy Catholique : Premierement dans les Pays-Bas, les Villes & Places d'Ypre, Oudenarde, Dixmade, Furnes avec les poſtes fortifiez de la Flatelle & de la Quenoque, Merville ſur la Lis, Menene, & Comina, leurs appartenances, dépendances & annexes. Comme auſſi Sa Majeſté Tres-Chreſtienne remettra entre les mains de Sa Majeſté Catholique, les Places de Berg-Saint-Vinox & ſon Fort Royal, & celle de la Baſſée, en échange de celles de Marienbourg & de Philippeville, comme il a eſté dit cy-deſſus en l'Article XXXIX.

XLVI. En ſecond lieu, ledit Seigneur Roy Tres-Chreſtien reſtituera en Italie audit Seigneur Roy Catholique, les Places de Valence ſur le Po, & de Mortare, leurs appartenances, dépendances & annexes.

XLVII. En troiſiéme lieu, dans le Comté de Bourgongne, ledit Seigneur Roy Tres-Chreſtien reſtituera audit Seigneur Roy Catholique, les Places & Forts de Saint-Amour, Bletesans & Joux, & leurs appartenances, dépendances & annexes : & tous les autres Poſtes fortifiez ou non fortifiez, que les Armes de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne auroient occupez dans ledit Comté de Bourgogne, ſans y rien reſerver ny retenir.

XLVIII. En quatriéme lieu, du coſté d'Eſpagne, ledit Seigneur Roy Tres-Chrétien reſtituera audit Seigneur Roy Catholique les Places & Portz de Roſes,

Fort

ANNO 1659. Fort de la Trinité, Cap de Quiers, la Seau d'Urgel, Tosen, le Château de la Bastide, la Ville & Place de Baga, la Ville & Place de Ripol, & le Comté de Cerdaſta, dans lequel ſont Belver, Puicerda, Carol, & le Chaſteau de Cerdaſta, en l'eſtat qu'ils ſe trouveront à preſent; avec tous les Chaſteaux, Poſtes fortifiez ou non fortifiez, Villes, Citez, Villages & autres lieux, appartenances, dépendances & anneſes auſdites Places de Roſes, Cap de Quiers, Seau d'Urgel, & Comté de Cerdaſta, encore qu'ils ne ſoient icy nommez & ſpecifiez: Bien entendu, que ſi quelques uns des Poſtes, Villes, Places, & Chaſteaux cy-deſſus nommez, ſe trouvoient eſtre dans la Viguerie de Cerdaſta, dans les Monts Pyrenées du coſté de France, ils demeureront à Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, conformement & en vertu de l'Article quarante-deus du preſent Traitté, nonobſtant le contenu en celuy-cy, auquel en ce cas il eſt dérogé pour ce regard.

XLIX. Ledit Seigneur Roy Catholique reſtituera audit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, les Villes & Places de Rocroy, le Caſtelet, & Linchamp, avec leurs appartenances, dépendances & anneſes; ſans que pour quelque raiſon, cauſe ou excuſe que ce puiſſe eſtre, preveuë ou non prevelie, mêmes celle que leſdites Places de Rocroy, le Caſtelet, & Linchamp, ſoient preſentement au pouvoir & eu d'autres mains que celles de Sa Majeſté Catholique, Elle puiſſe ſe diſpenſer de faire ladite reſtitution deſdites trois Places audit Seigneur Roy Tres-Chreſtien; Sadite Majeſté Catholique ſe faiſant fort, & prenant ſûr ſoy la réelle & fidelle execution du preſent Article.

L. La reſtitution reſpective deſdites Places, ainſi qu'il eſt dit dans les cinq Articles immediatement precedens, ſe fera par leſdits Seigneurs Rois, ou leurs Miniſtres, réellement & de bonne foy, & ſans aucune longueur ny difficulté, pour quelque cauſe & occaſion que ce ſoit, à celuy ou à ceux qui ſeront à ce députez par leſdits Seigneurs Roys, reſpectivement, dans le temps, & en la maniere qui ſera cy-aprés dit, & en l'eſtat que leſdites Places ſe trouvent à preſent, ſans y rien demolir, affoiblir, diminüer, ny endommager en aucune ſorte; & ſans que l'on puiſſe pretendre ny demander aucun rembourſement, pour les Fortifications faites auſdites Places, ny pour le payement de ce qui pourroit eſtre deu aux Soldats & Gens de Guerre y eſtans.

LI. Leſdits Seigneurs Roys reſtituans leſdites Places reſpectivement, pourront faire tirer & emporter toute l'Artillerie, Poudres, Boulets, Armes, Vivres & autres Munitions de Guerre qui ſe trouveront dans leſdites Places au temps de la reſtitution. Pourront auſſi les Officiers, Soldats, Gens de Guerre, & autres qui ſortiront deſdites Places, en tirer & emporter leurs Biens Meubles à eux appartenans, ſans qu'il leur ſoit loiſible d'exiger aucune choſe des Habitans deſdites Places & du plat-Païs, ny endommager leurs maiſons, ou emporter aucune choſe appartenant auxdits Habitans: Comme auſſi leſdits Seigneurs Roys ſeront obligez à payer auſdits Habitans des Places dont leurs Armes ſortiront, & qu'ils reſtitueront tout ce qui juſtement leur pourra eſtre deu par leſdits Seigneurs Roys, pour choſes que les Gouverneurs deſdites Places, ou autres Miniſtres deſdits Seigneurs Roys auront priſes pour employer à leur ſervice, dont ils ayent donné des Recepiſſez & Obligations aux perſonnes qui les auroient fournies: Comme auſſi ſeront tenus les Officiers & Soldats desdites Garniſons de payer ce qu'ils devront legitimement aux Habitans, par Recepiſſez ou Obligations: Bien entendu, que pour l'accompliſſement de cette ſatisfaction des Habitans, on ne retardera point la remiſe & la reſtitution deſdites Places, mais qu'elle ſera faite dans le temps & jour qui ſera convenu & preſcrit cy-aprés en d'autres Articles du preſent Traitté: demeurans en ce cas les Créanciers dans tout le droit des juſtes prétentions qu'ils peuvent avoir.

LII. Comme la Place de Heſdin & ſon Bailliage, par le preſent Traitté de Paix, doit demeurer au Roy Tres-Chreſtien: ainſi qu'il eſt dit cy-deſſus, il a eſté convenu & accordé, en conſideration des offices dudit Seigneur Roy Catholique, qui avoit pris ſous ſa protection les Officiers de Guerre ou Soldats de la Garniſon dudit Heſdin, qui s'eſtoient ſouſlevez dans la Place, & ſoustraits de l'obeïſſance dudit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, depuis la mort du Gouverneur de ladite Place; qu'en conſormité des Articles, par leſquels les deux Seigneurs Roys pardonnent chacun à tous ceux qui ont ſuivy le Party contraire, pourveu qu'ils ne ſe trouvent prévenus d'autres délits, & promettent les eſtablir dans la poſſeſſion & jouïſſance de leurs Biens, Sa Majeſté Tres-Chreſtienne ſera expedier ſes Lettres d'Abolition & de Pardon, en bonne forme, en faveur deſdits Officiers de Guerre, & Soldats de la Garniſon dudit Heſdin; leſquelles Lettres eſtant offertes & miſes entre les mains du Commandant dans la Place, au jour qui aura eſté deſigné & reſolu entre Leurs Majeſtez, pour la remiſe de ladite Place au pouvoir de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, ainſi qu'il ſera dit cy-aprés; le même jour & au même temps, leſdits Commandant, Officiers & Soldats ſeront tenus de ſortir de ladite Place, ſans aucun delay ny excuſe, ſous quelque pretexte que ce ſoit, préveu ou non préveu, & de remettre ladite Place au même eſtat qu'elle eſtoit quand ils ſe ſont ſouſlevez, au pouvoir de celuy ou de ceux que Sa Majeſté Tres-Chreſtienne aura commis pour la recevoir en ſon nom: & cela ſans rien changer, affoiblir, endommager, demolir ou alterer en quelque maniere que ce ſoit, en ladite Place. Et au cas que leſdites Lettres d'Abolition & de Pardon eſtant offertes audit Commandant, luy ou les autres Officiers & Soldats de ladite Garniſon dudis Heſdin, refuſent ou different, ſous quelque cauſe ou pretexte que ce puiſſe eſtre, de remettre ladite Place dans le même eſtat, au pouvoir de celuy ou de ceux que Sadite Majeſté Tres-Chreſtienne aura commis pour la recevoir en ſon nom; leſdits Commandant, Officiers & Soldats ſeront décheus de la grace que Sa Majeſté Catholique leur a procurée de leur Pardon & Abolition, ſans que Sadite Majeſté en veüille plus faire aucune inſtance en leur faveur; & au même cas promet Sadite Majeſté Catholique, en foy & parole de Roy, de ne donner directement, ny indirectement, auſdits Commandant, Officiers & Soldats, ny permettre eſtre donnée par qui que ce ſoit, dans ſes Eſtats, aucune aſſiſtance d'Hommes, d'Armes, de Vivres, de Munitions de Guerre, ny d'argent; au contraire, d'aſſiſter de ſes Troupes, ſi Elle en eſt requiſe, ledit Sieur Roy Tres-Chreſtien, pour l'attaque de ladite Place, afin qu'elle ſoit plûtôt reduite à ſon obeïſſance, & que le preſent Traité ſorte plûtôt ſon entier effet.

ANNO 1659.

LIII. Comme les trois Places d'Avennes, Philippeville, & Marienbourg, avec leurs appartenances, dépendances & enneſes, ſont cedées par le preſent Traité, ainſi qu'il a eſté dit ci-deſſus, au Seigneur Roy Tres-Chreſtien, pour eſtre unies & incorporées à la Couronne de France; il a eſté convenu & accordé qu'en cas qu'entre leſdites Places & la France, il ſe trouvaſt aucuns Bourgs, Villages, Lieux, Poſtes ou Païs, qui n'eſtans pas deſdites dépendances, appartenances ou anexes, deuſſent demeurer en proprieté & Souveraineté audit Seigneur Roy Catholique, ſadite Majeſté Catholique, ny ſes Succeſſeurs Rois, en aucun temps ne pourront fortifier leſdits Bourgs, Villages, Poſtes ou Païs, ny faire auſſi aucunes Fortifications nouvelles entre leſdites Places d'Avennes, Philippeville & Marienbourg, par le moyen deſquelles Fortifications, leſdites Places d'Avennes ou aucunes d'icelles, vinſſent à eſtre coupées d'avec la France, ou leur communication entr'elles embaraſſée: Comme pareillement a eſté accordé & convenu, qu'en ess que le lieu de Renty, dans l'Artois, demeure à Sa Majeſté Catholique, comme il a eſté dit qu'il luy demeurera, s'il ſe trouve être des dépendances d'Aire, ou de Saint-Omer, Sa Majeſté Catholique, ny ſes Succeſſeurs Rois en aucun temps ne pourront fortifier ledit Renty.

LIV. Tous les Papiers, Titres & Documens concernans les Païs, Terres & Seigneuries qui doivent demeurer audit Seigneur Roi Tres-Chretien, par le preſent Traité de Paix, ſeront fournis & délivrez de bonne foy dans trois mois aprés que les Ratifications du preſent Traité auront été échangées.

LV. En vertu du preſent Traité, tous les Catalans & autres Habitans de ladite Province, tam Prelats, Eccleſiaſtiques, Religieux, Seigneurs, Gentils-hommes, Bourgeois, qu'autres Habitans, tant des Villes que du plat-Païs, ſans nul excepter, pourront rentrer, rentreront & ſeront effectivement laiſſez ou rétablis en la poſſeſſion & jouïſſance paiſible de tous leurs Biens, Honneurs, Dignitez, Privileges, Franchiſes, Droits, Exemptions, Conſtitutions & Libertez, ſans pouvoir être recherchez, troublez ny inquietez, en general ny en particuller, pour quelque cauſe & pretexte que ce ſoit, pour raiſon de tout ce qui s'eſt paſſé depuis la naiſſance de la preſente Guerre: & à ces fins, Sa Majeſté Catholique accordera & fera publier, en bonne forme, ſes Declarations d'Abolition & de Pardon, en faveur des Catalans, laquelle publication ſe fera le même jour que celle de la Paix: Enſuite deſquelles Decla-

ANNO 1659. Clarations, il leur ſera permis à tous & à chacun en particulier, ou de retourner en perſonne dans leurs maiſons, en la jouiſſance de leurs Biens, ou, en cas qu'ils veüillent établir leur ſejour ailleurs que dans la Catalogne, ils le pourront faire, & envoyer audit Païs de Catalogne leurs Agens & Procureurs, pour prendre en leur nom, & pour eux, la poſſeſſion deſdits Biens, les faire cultives & admnuiſtrer, en percevoir les fruits & revenus, & les faire tranſportes par tout ailleurs où bon leur ſemblera: ſans qu'ils puiſſent être forcez à aller en perſoune preſtes les hommages de leurs Fiefs, à quoy leurs Procureurs pourront ſatisfaire en leur nom: & ſans que leur abſenee puiſſe empêcher la libre poſſeſſion & jouiſſance deſdits Biens, qu'ils auront auſſi toute faculté & liberté d'échanger ou d'aliener par vente, donation, ou autrement. A la charge neanmoins que ceux qui ſeront commis pour regime & culture deſdits Biens, ne ſoient ſuſpects aux Gouverneur & Magiſtrats du lieu où leſdits Biens ſeront ſcituez: auquel cas, il ſera pourveu par les Proprietaires, d'autres perſonnes agreables & non ſuſpectes: Demeurant neanmoins à la volouté & au pouvoir de Sa Majeſté Catholique, de preferire le lieu de leur ſejour à ceux desdits Catalans dont Elle n'aura pas le retour agreable dans le Païs: ſans toutesfois que les autres Libertez & Privileges qui leur auront eſté accordez, & dont ils jouiſſoient, puiſſent être revoquez ny alterez. Comme auſſi il demeurera à la volouté & au pouvoir de Sa Majeſté Tres-Chrétienne, de preſetire le lieu de leur ſejour à ceux du Comté du Rouſſillon, appartenances & dépendances, qui ſe ſont retirez en Eſpagne, dont Elle n'aura pas le retour dans ledit Comté agreable: ſans toutesfois que les autres Libertez & Privileges qui auroient été accordez auxdites perſonnes, puiſſent être revoquez ny alterez.

LVI. Les ſucceſſions teſtamentaires, ou autres quelconques, donations entre-vifs ou autre, des Habitans de Catalogne & du Comté de Rouſſillon, reciproquement les uns aux autres, leur demeureront également permiſes & inviolables: Et en cas ſur le fait desdites ſucceſſions & donations, ou autres Actes & Contracts, il arrivât entr'eux des differents ſur leſquels ils fuſſent obligez de plaider & entret en procez, la Juſtice leur ſera faite de chaque côté, avec égalité & bonne foy, quoy qu'ils ſoient dans l'obeïſſance de l'autre Party.

LVII. Les Evêques, Abbez, Prelats, & autres, pourveus pendant la Guerre, de Benefices Eccleſiaſtiques, avec upprobatiou de nôtre Saint Pere le Pape, & par authorité Apoſtolique, demeurans dans les Terres de l'un des Partis, jouïront des Fruits, Rentes & Revenus desdits Benefices, qui ſe trouveront eſtre dans l'etendoë des Terres de l'autre Party, ſans aucun trouble ny empeſchement, pour quelque cauſe, raiſon ou preteste que ce puiſſe être: & à eette fin ils pourront commettre pour ladite jouiſſance & perception de fruits, des perſonnes non ſuſpectes, aprés en avoir eu l'agreément du Roy (ou de ſes Officiers & Magiſtrats) ſous la Domination duquel ſe trouveront être ſcituez leſdits Fruits, Rentes & Resenus.

LVIII. Ceux des Habitans du Principat de Catalogne, ou Comté de Rouſſillon, qui auront joüy par Dooation, ou Confiſcation accordée par l'un deſdits Roys, des Biens qoi appartenoient à quelques perſonnes du Party contraire, ne ſeront obligez de faire aucune reſtitution aux Proprietaires deſdits Biens, des fruits qu'ils auront perçus en vertu deſdites Donations & Confiſcations pendant la durée de la preſente Guerre: Bien entendu, que l'effet deſdites Donations & Confiſcations ceſſera le jour de la publication de la Paix.

LIX. Il ſera deputé des Commiſſaires de part & d'autre, deux mois aprés la publication du preſent Traité, qui s'aſſembleront au lieu dont il ſera reſpectivement convenu, pour y terminer à l'amiable tous les differens qui pourroient ſe rencontrer entre les deux Partis; leſquels Commiſſaires auront l'œil à faire également bien traiter les Sujets de côté & d'autre, & ne permettront pas que les uns rentrent dans la poſſeſſion de leurs Biens, que lors & au meſme temps que les autres reutreront dans la poſſeſſion des leurs: comme auſſi travailleront leſdits Commiſſaires (ſi on le juge à propos de la ſorte) à faire une juſte évaluïation de part & d'autre des Biens de ceux qui ne voudront pas retourner habiter dans le Païs qu'ils ont quitté, ou que l'un des deux Roys n'y voudra pas admettre, luy ayant preferit ailleurs ſon ſejour, ſuivant ce qu'il eſt dit ey-deſſus; afin que ladite évaluation étant faite, les meſmes Commiſſaires puiſſent ménager en toute equité les échanges & compenſations deſdits Biens, pour plus grande commodité, & avec égal avantage des Parties intereſſées, prenans garde qu'aucune n'y ſoit leſée: Et enfin regleront leſdits Commiſſaires toutes les choſes concernant le commerce & frequentatiou des Sujets de part & d'autre, & toutes celles qu'ils eſtimeront pouvoir plus contribuer à l'utilité publique, & à l'affermiſſement de la Paix: Et tout ce qui a été dit dans les qnatre Articles immediatement precedens, & dans celuy-cy, touchant le Comté de Rouſſillou & ſes Habitans, doit être entendu de la meſme maniere, de la Viguerie de Conflans, & de la partie du Comté de Cerdaña, qui peut, où doit demeurer en propre par le preſent Traité à Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, par la declaration des Commiſſaires cy-deſſus dita, & des Habitans de ladite Viguerie de Conflans, & partie ſuſdite du Comté de Cerdaña: comme auſſi ſe doit entendre reciproquement des Habitans du Comté de Cerdaña, & de la partie de la Viguerie de Conflans, qui peut ou doit demeurer à Sa Majeſté Catholique par le preſent Traité & declarations deſdits Commiſſaires.

LX. Quoy que Sa Majeſté Tres-Chrétienna n'ait jamais voulu s'engager, nonobſtant les vives inſtances qui luy en ont ſouvent été faites, accompagnées meſmes d'offres tres-conſiderables, à ne pouvoir faire la Paix, ſans l'incluſion du Royaume de Portugal, dautant qu'Elle a preveu & apprehendé qu'un pareil engagement, pourroit être un obſtacle inſurmonrable à la concluſion de ladite Paix, & par conſequent reduire les deux Rois à la neceſſité de perpetuer la Guerre: neanmoins ſadite Majeſté Tres-Chreſtienne, ſouhaittant avec une paſſion extrême, de voir le Royaume de Portugal jouir du meſme repos qu'acquerront tant d'autres Etats Chrétiens, par le preſent Traité, auroit propoſé à cette fin bon nombre de partis & d'expediens, qu'Elle jugeoit pouvoir être de la ſatisfaction de Sa Majeſté Catholique: Parmy leſquels meſmes, nonobſtant comme il eſt dit cy-deſſus, que Sa Majeſté n'euſt aucun engagement en cette affaire, Elle en eſt venue juſques à vouloir ſe priver du principal fruit du bon-heur qu'ont eu ſes Armes dans le cours d'une longue Guerre, offrant, outre les Places qu'elle reſtituë par le preſent Traité à Sa Majeſté Catholique, de luy rendre encore toutes les autres conqueſtes generalement, que ſeſdites Armes ont faites en cette Guerre, & de rétablir entierement Monſieur le Prince de Condé, pourveu & à condition que les affaires du Royaume de Portugal fuſſent laiſſées en l'état qu'elles ſe trouvent à preſent; ce que Sa Majeſté Catholique n'ayant pas voulu accepter, auroit ſeulement offert, qu'en conſideration des puiſſans offices dudit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, Elle conſentiroit à remettre les choſes audit Royaume de Portugal, au meſme état qu'elles étoient avant le changement qui y arriva au mois de Decembre de l'année mil ſix cent quarante, pardonnant & donnant une Abolition generale de tout le paſſé, & accordant le rétabliſſement dans tous les Biens, Honneurs & Dignitez de tous ceux, ſans diſtinction de Perſonne ou Perſonnes, qui retournant en l'obeïſſance de ſa Majeſté Catholique, ſe mettroient en eſtat de jouir de l'effet de la preſente Paix. Enfin, en contemplation de la Paix, & veu l'abſoluë neceſſité où Sa Majeſté Tres-Chreſtienne s'eſt trouvée de perpetuer la Guerre, par la rupture du preſent Traite, qu'Elle a reconnuë eſtre inévitable, en cas qu'Elle eût voulu perſiſter plus long-temps pour obteuir en cette affaire de ſa Majeſté Catholique, d'autres conditions que celles qu'Elle avoit offertes, ainſi qu'il eſt dit cy-deſſus: Et ſadite Majeſté Tres-Chrétienne, devant & voulant preferer (comme il eſt juſte) le repos general de la Chrétienté à l'intereſt particulier du Royaume de Portugal, pour l'avantage & en faveur duquel Elle n'avoit déja rien obmis de ce qui pouvoit dépendre d'Elle, & étoit en ſon pouvoir, jurques à faire des offres auſſi grandes qu'il a été dit cy-deſſus; il a été finalement convenu & arrêté entre les deus Seigneurs Roys, qu'il ſera accordé à Sa Majeſté Tres-Chrétienne trois mois de temps, à enmptes du jour de l'échange des Ratifications du preſent Traité; pendant leſquels Elle puiſſe envoyer audit Royaume de Portugal, pour tâcher d'y diſpoſer les choſes à ajuſter & reduire cette affaire, en ſorte que Sa Majeſté Catholique eu demeure pleinement ſatisfaite: aprés leſquels trois mois expirez, ſi les ſoins & les offices de ſadite Majeſté Trés-Chrétienne n'ont pû produire l'effet qu'on ſe propoſe, ſadite Majeſté ne ſe mélera plus de ladite affaire, & promet, s'oblige & engage, ſur ſon honneur, & en foy & parole de Roy, pour ſoy & ſes Succeſſeurs, de ne donner audit Royaume de Portugal uy en commun, ny à aucune Perſonne ou Perſonnes d'iceluy, en particulier, de quelque dignité, état, qualité & condition qu'ils ſoient, à preſent, ny à l'aveuir,

ANNO 1659. venir, aucune ayde, ny aſſiſtance publique ny ſecrette, directement ou indirectement, d'Hommes, Armes, Munitions, Vivres, Vaiſſeaux ou argent, ſous aucun pretexte, ny aucune autre choſe que ce ſoit, ou puiſſe être, par Terre ny par Mer, ny en aucune autre maniere : comme auſſi de ne permettre qu'il ſe faſſe des levées en aucun endroit de ſes Royaumes & Etats, ny d'accorder le paſſage à aucunes qui pourroient venir d'autres Eſtats au ſecours dudit Royaume de Portugal.

LXI. Sa Majeſté Catholique renonce par ce Traité, tant en ſon nom, que de ſes Hoirs, Succeſſeurs & ayans cauſe, à tous les Droits & prétentions, ſans rien reſerver ny retenir, qu'Elle peut, ou pourroit cy-aprés avoir ſur la Haute & Baſſe Alſace, le Zuntgan, le Comté de Ferette, Briſac & ſes dépendances, & ſur tous les Pais, Places & Droits qui ont eſté délaiſſez & cedez à Sa Majeſté Tres-Chrétienne, par le Traité fait à Munſter le vingt quatriéme Octobre mil ſix cent quarante huit, pour être unis & incorporez à la Couronne de France; Sa Majeſté Catholique approuvant, pour l'effet de ladite rénonciation, le contenu audit Traité de Munſter, & non en aucune autre choſe dudit Traité, pour n'y avoir intervenu. Moyennant laquelle preſente renonciation, Sa Majeſté Très-Chrétienne offre de ſatisfaire au payement des trois millions de livres tournois qu'Elle eſt obligée par ledit Traité, de payer à Meſſieurs les Archiducs d'Inſpruck.

LXII. Monſieur le Duc Charles de Lorraine ayant témoigné grand déplaiſir de la conduite qu'il a tenuë à l'égard du Seigneur Roy Tres-Chrétien, & avoir ferme intention de le rendre plus ſatisfait à l'avenir, de lui & de ſes Actions, que le temps & les occaſions paſſées ne luy en ont donné le moyen : Sa Majeſté Tres-Chréstienne, en conſideration des puiſſans offices de Sa Majeſté Catholique, reçoit dès à preſent ledit Sieur Duc dans ſa bonne grace; & en contemplation de la Paix, ſans s'arrêter aux Droits qui pouvoient luy être acquis par divers Traitez faits par le feu Roy ſon Pere avec ledit Sieur Duc, aprés avoir fait préallablement démolir les Fortifications des deux Villes de Nancy, qui ne pourront plus être refaites & aprés en avoir retiré & fait tranſporter toute l'Artillerie, Poudres, Boulets, Armes, Vivres & Munitions de Guerre, qui ſont à preſent dans les Magazins dudit Nancy, remettra ledit Sieur Duc Charles de Lorraine dans la poſſeſſion du Duché de Lorraine, & même des Villes, Places & Païs qu'il a autrefois poſſedez, dépendans des trois Evêchez de Mets, Toul & Verdun; à la reſerve premierement & exception de Moyenvic, lequel, quoy qu'enclavé dans ledit Etat de Lorraine appartenoit à l'Empire, & a été cedé à Sa Majeſté Tres-Chrétienne par le Traité fait à Munſter le vingt-quatriéme jour d'Octobre mil ſix cens quarante-huit.

LXIII. En ſecond lieu, à la reſerve & exception de tout le Duché de Bar, Pais, Villes & Places qui le compoſent, tant la partie qui eſt mouvante de la Couronne de France, comme celle qu'on peut prétendre n'en être pas mouvante.

LXIV. En troiſiéme lieu, à la reſerve & exception du Comté de Clermont & de ſon Domaine, & des Places, Prévôtez & Terres de Stenay, Dun, & Jametz, avec tout le revenu d'icelles, Villages & Territoires qui en dépendent; leſquels Moyenvic, Duché de Bar (compris la partie du lieu & Prévôté de Marville, laquelle partie, ainſi qu'il a été dit cy-deſſus, appartenoit aux Ducs de Bar) Places, Comté, Prévôté, Terres & Domaines de Clermont, Stenay, Dun & Jamets, avec leurs appartenances, dépendances & annexes, demeureront à jamais unis & incorporez à la Couronne de France.

LXV. Ledit Sieur Duc Charles de Lorraine, avant ſon rétabliſſement dans les Etats cy-deſſus ſpecifiez, & avant qu'aucune Place luy ſoit reſtituée, donnera ſon conſentement au contenu aux trois Articles immédiatement precedens : Et pour cet effet, delivrera à Sa Majeſté Trés-Chrétienne, en la forme la plus valable & autentique qu'Elle pourra deſirer, les Actes de ſa rénonciation & ceſſion deſdits Moyenvic, Duché de Bar (compris la partie de Marville) tant partie mouvante, que pretendnë non mouvante de la Couronne de France, Stenay, Dun, Jametz, le Comté de Clermont, & ſon Domaine, appartenances, dépendances & annexes, ſans pouvoir rien pretendre ny demander par ledit Sieur Duc, ou ſes Succeſſeurs, ny preſentement, ny en aucun temps à l'avenir, pour le prix que le feu Roy Louis XIII. de glorieuſe Memoire, s'eſtoit obligé de payer audit Sieur Duc, pour ledit Domaine du Comté de Clermont, par le Traité fait à Liverdun au mois de Juin mil ſix cent trente-deux, attendu que l'Article nû eſt contenuë ladite obligation, a eſté annullé par les Traittez ſubſequens, & de nouveau, entant que beſoin ſeroit, eſt entierement annullé par celuy-cy. ANNO 1659.

LXVI. Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, reſtituant audit Sieur Duc Charles, les Places de ſon Eſtat ainſi qu'il a eſté dit cy-deſſus, y laiſſera (à la reſerve & exception de celles qu'il eſt convenu devoir eſtre démolies) toute l'Artillerie, Poudre, Boulets, Armes, Vivres & Munitions de Guerre, qui ſont dans les Magazins deſdites Places, ſans pouvoir les affoiblir ny endommager en aucune maniere que ce ſoit.

LXVII. Ledit Sieur Duc Charles de Lorraine, ny aucun Prince de ſa Maiſon, ou de ſes adherans & dependans, ne pourront demeurer armez; mais ſeront tant ledit Sieur Duc, que les autres cy deſſus dits, obligez du licentier leurs troupes à la publication de la preſente Paix.

LXVIII. Ledit Sieur Duc Charles de Lorraine, avant ſon reſtabliſſement dans ſes Eſtats, fournira auſſi Acte en bonne forme à Sa Majeſté Tres-Chrétienne, qu'il ſe deſiſte & depart de toutes Intelligences, Ligues, Aſſociations, & pratiques qu'il auroit, ou pourroit avoir avec quelque Prince, Eſtat & Potentat que ce pût eſtre, au préjudice de Sadite Majeſté, & de la Couronne de France, avec promeſſe qu'à l'avenir il ne donnera aucune retraite dans ſes Eſtats, à aucuns Ennemis ou Sujets rebelles, ou ſuſpects à Sa Majeſté, & ne permettra qu'il s'y faiſe aucune levée ny amas de Gens de Guerre contre ſon ſervice.

LXIX. Ledit Sieur Duc Charles de Lorraine donnera pareillement avant ſon reſtabliſſement fiſdit, un Acte en bonne forma, à Sa Majeſté Tres-Chretienne, par lequel il s'oblige, tant pour luy que pour tous ſes Succeſſeurs Ducs de Lorraine, d'accorder en tous tems, ſans difficulté aucune, ſous quelque pretexte qu'elle pût eſtre fondée, les paſſages dans ſes Etats, tant aux perſonnes qu'aux Troupes de Cavalerie & Infanterie, que Sadite Majeſté & ſes Succeſſeurs Rnys de France, voudront envoyer en Alſace ou à Briſac, & à Philisbourg, auſſi ſouvent qu'il en ſera requis par Sadite Majeſté & ſeſdits Succeſſeurs : & de faire fournir auldites Troupes dans leſdits Eſtats, les vivres, logemens & commoditez neceſſaires, par Eſtapes, en payant leſdites Troupes, leurs dépenſes, au pris courant de Païs : Bien entendu que ce ne ſeront que ſimples paſſages à journées reglées, & marches raiſonnables, ſans pouvoir ſéjourner dans leſdits Eſtats de Lorraine.

LXX. Ledit Sieur Duc Charles, avant ſon rétabliſſement dans ſon Eſtat, mettra entre les mains de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne un Acte en bonne forme, & à la ſatisfaction de Sadite Majeſté, par lequel ledit Sieur Duc s'oblige pour luy & pour tous ſes Succeſſeurs, de faire fournir par les Fermiers & Adminiſtrateurs des Salines de Rofieres, Chaſteau Salins, Dieuze, & Marſal, leſquels Sa Majeſté luy reſtituë par le preſent Traitté, toute la quantité de minots ou muids de ſel, qui ſera neceſſaire pour la fourniture de tous les Greniers qu'il ſera beſoin de remplir, pour l'uſage & conſomption ordinaire des Sujets de Sa Majeſté, dans les trois Evêchez de Mets, Toul, & Verdun, Duché de Bar & Comté de Clermont, Stenay, Jamets & Dun : & cela au même pris pour chaque minot ou muid de ſel, que ledit Sieur Duc Charles avoit accouſtumé de le fournir aux Greniers de l'Evêché de Mets, en temps de Paix, pendant la derniere année que ledit Sieur Duc a eſté en poſſeſſion de tout ſon Eſtat : ſans qu'il puiſſe, ny ſes Succeſſeurs en aucun temps, augmenter le prix deſdits minots ou muids de ſel.

LXXI. Et daurant que depuis que le ſeu Roy Tres-Chréſtien, de glorieuſe Memoire, a conquis la Lorraine par ſes Armes, grand nombre de Sujets de ce Duché ont ſervy leurs Majeſtez, enſuite des ſermens de fidelité qu'elles ont deſiré d'eux; il a eſté convenu, que ledit Sieur Duc ne leur en ſçauroit aucun mauvais gré, ny ne leur en fera aucun mauvais traitement : mais les conſiderera comme ſes bons & fideles Sujets, & les payera des dettes & rentes auſquelles ſes Eſtats peuvent eſtre obligez : ce que Sa Majeſté deſire ſi particulierement, que ſans l'aſſurance qu'Elle prend de la foy que ledit Sieur Duc luy donnera ſur ce ſujet, Elle ne luy euſt jamais accordé ce qu'Elle fait par la preſent Traitté.

LXXII. Il a eſté convenu en outre, que ledit Sieur Duc ne pourra apporter aucun changement aux Proviſions des Benefices qui ont eſté donnez par leſdits Seigneurs Roys, juſques au jour du preſent Traité : &

ANNO 1659. que ceux qui en ont eſté pourveus, demeureront en paiſible poſſeſſion & joüiſſance deſdits Benefices, ſans que ledit Sieur Duc leur apporte aucun trouble ny empeſchement, ou qu'ils en puiſſent eſtre dépoſſedez.

LXXIII. Il a eſté arreſté en outre, que les Confiſcations qui ont eſté données par Sa Majeſté, & le feu Roy ſon Pere, des biens de ceux qui portoient les Armes contre Elle, ſeront valables, pour la joüiſſance deſdits biens, juſques au jour de la datte du preſent Traitté: ſans que ceux qui en ont joüy, en vertu deſdits dons, en puiſſent eſtre recherchez ny inquietez, en quelque maniere, & pour quelque cauſe que ce puiſſe eſtre.

LXXIV. En outre a eſté arreſté, que toutes Procedures, Jugemens & Arreſts donnez par le Conſeil, Juges & autres Officiers de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, pour raiſon des differents & procez pourſuivis, tant par les Sujets deſdits Duchez de Lorraine & de Bar, qu'autres, durant le temps que leſdits Eſtats ont eſté ſous l'obeïſſance dudit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, & du ſen Roy ſon Pere, auront lieu, & ſortiront leur plein & entier effet, tout ainſi qu'ils ſeroient, ſi ledit Seigneur Roy demeuroit Seigneur & poſſeſſeur dudit Pais: Et ne pourront eſtre leſdits Jugemens & Arreſts revoquez en doute, annullez, ny l'execution d'iceux autrement retardée, ny empeſchée: Bien ſera loiſible aux Parties, de ſe pourvoir par reviſion de la Cauſe, & ſelon l'ordre & diſpoſition du Droit, des Lois & Ordonnances: demeurans cependant les Jugemens en leur force & vertu.

LXXV. De plus, eſt auſſi accordé, que tous autres dons, graces, temiſſions, conceſſions & alienations faites par ledit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, & le feu Roy ſon Pere, durant ledit temps des choſes qui leur ſont écheues & avenues, ou leur auroient eſté adjugées, ſoit par confiſcation, pour cas de crime & commiſe (autre pourtant que de Guerre, pour avoir ſuivi ledit Sieur Duc) ou reverſions de Fiefs, ou faute de legitimes Succeſſeurs, ou autrement, ſeront & demeureront bonnes & valables, & ne ſe pourront revoquer, ny ceux auſquels leſdits dons, graces & alienations ont eſté faites, eſtre inquietez ny troublez en la joüiſſance, en quelque maniere & pour quelque cauſe que ce ſoit.

LXXVI. Comme auſſi, ceux qui pendant ledit temps auroient eſté receus à foy & hommage par leſdits Seigneurs Roys, ou leurs Officiers ayant pouvoir, à cauſe d'aucuns Fiefs & Seigneuries tenues & mouvantes des Villes, Chaſteaux, & Lieux poſſedez par leſdits Seigneurs Roys audit Pays, & d'iceux auroient payé les Droits Seigneuriaux, ou en auroient obtenu don & remiſſion, ne pourront eſtre inquietez ny troublez, pour raiſon desdits droits & devoirs, mais demeureront quittes, ſans qu'on en puiſſe rien demander.

LXXVII. En cas que ledit Sieur Duc Charles de Lorraine ne veüille pas accepter & ratifier ce dont les deux Seigneurs Roys ont convenu, pour ce qui regarde ſes intereſts, en la maniere qu'il eſt porté cy-devant; ou que l'ayant accepté il manquaſt à l'avenir à l'execution & accompliſſement du contenu au preſent Traitté; Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, au premier cas, que ledit Sieur Duc n'accepte pas le Traité, ne ſera obligée à executer de ſa part aucun des Articles dudit Traitté, ſans que pour cette raiſon il puiſſe eſtre dit ny cenſé qu'Elle y ait en rien contrevenu: Comme auſſi, au ſecond cas que ledit Sieur Duc, aprés avoir accepté les conditions ſuſdites, manquaſt à l'avenir de ſa part à leur execution, Sadite Majeſté s'eſt reſervée & reſerve tous les droits qu'Elle avoit acquis ſur ledit Eſtat de Lorraine par divers Traittez faits entre le feu Roy ſon pere, d'heureuſe memoire, & ledit Sieur Duc, pour pourſuivre leſdits droits en telle maniere qu'Elle verra bon eſtre.

LXXVIII. Sa Majeſté Catholique conſent que Sa Majeſté Tres Chrétienne ne ſoit obligée au rétabliſſement cy-deſſus dit dudit Sieur Duc Charles de Lorraine, qu'aprés que l'Empereur aura approuvé & ratifié par un Acte autentique, qui ſera livré à Sa Majeſté Tres-Chrétienne, tous les Articles ſtipulez à l'égard dudit Sieur Duc Charles de Lorraine, dans le preſent Traitté, ſans nul excepter, & s'oblige méme Sadite Majeſté Catholique, de procurer aprés de l'Empereur, la prompte expedition & delivrance dudit Acte. Comme auſſi en cas qu'il ſe trouve que des Eſtats, Pays, Villes, Terres ou Seigneuries qui demeurent à Sa Majeſté Tres-Chreſtienne en propre par le preſent Traitté, de ceux ou celles qui appartenoient cy-devant aux Dues de Lorraine, il y en euſt qui fuſſent Fiefs, & relevaſſent de l'Empire, pour raiſon de quoy Sa Majeſté euſt beſoin & deſirait d'en eſtre inveſtie, Sa Majeſté Catholique promet de s'employer ſincerement & de bonne foy auprés de l'Empereur, pour faire accorder leſdites Inveſtitures audit Seigneur Roy Tres Chreſtien, ſans delay ny difficulté. ANNO 1659.

LXXIX. Monſieur le Prince de Condé ayant fait dire à Monſieur le Cardinal Mazarini, Plenipotentiaire du Roy Tres-Chreſtien ſon Souverain Seigneur, pour le faire ſçavoir à Sa Majeſté, qu'il a une extréme douleur d'avoir depuis quelques années tenu une conduite qui a eſté deſagreable à Sadite Majeſté; qu'il voudroit pouvoir racheter de la meilleure partie de ſon ſang, tout ce qu'il a commis d'hoſtilité dedans & hors de la France, à quoy il proteſte que ſon ſeul malheur l'a engagé plutôt qu'aucune mauvaiſe intention contre ſon ſervice; & que ſi Sa Majeſté a la generoſité d'uſer envers luy de ſa bonté Royale, oubliant tout le paſſé, & le retenant en l'honneur de ſes bonnes graces, il s'efforcera tant qu'il aura de vie, de reconnoiſtre ce bienfait par une inviolable fidelité, de reparer le paſſé par une entiere obeïſſance à tous ſes commandemens: Et que cependant pour commencer à faire voir par les effets qui peuvent eſtre preſentement en ſon pouvoir, avec combien de paſſion il ſouhaite de rentrer en l'honneur de la bienveillance de Sa Majeſté; il ne pretend rien en la concluſion de cette Paix, pour tous les intereſts qu'il y peut avoir, que de la ſeule bonté & du propre mouvement dudit Seigneur Roy ſon Souverain Seigneur; & deſire meſme qu'il plaiſe à Sa Majeſté de diſpoſer pleinement & ſelon ſon bon plaiſir en la maniere qu'Elle voudra, de tous les dédommagemens que le Seigneur Roy Catholique voudra luy accorder, & luy a déja offert, ſoit en Eſtats & Pays, ſoit en Places ou en argent, qu'il remet tout aux pieds de Sa Majeſté: En outre, qu'il eſt preſt de licentier & congedier toutes ſes Troupes, & de remettre au pouvoir de Sa Majeſté, les Places de Rocroy, le Caſtelet, & Linchamp, dont les deux premieres luy avoient été remiſes par Sadite Majeſté Catholique: & qu'auſſi-tôt qu'il en aura pû obtenir la permiſſion, il envoyera une perſonne expreſſe audit Seigneur Roy ſon Souverain Seigneur, pour luy proteſter encore plus preciſément tous ces mémes ſentimens, & la verité de ſes ſoumiſſions, donner à Sa Majeſté tel Acte ou Eſcrit ſigné de luy, qu'il plaira à Sa Majeſté, pour aſſurance qu'il renonce à toutes Ligues, Traittez & Aſſociations qu'il pourroit avoir faites par le paſſé avec Sa Majeſté Catholique: & qu'il ne prendra & recevra à l'avenir aucun établiſſement, penſion ny bienfait d'aucun Roy ou Potentat Eſtranger: Et enfin, que pour tous les interêts qu'il peut avoir, en quoy qu'ils puiſſent conſiſter, il les remet entierement au bon plaiſir & diſpoſition de Sa Majeſté, ſans pretention aucune. Sadite Majeſté Tres-Chreſtienne ayant été informée de tout ce que deſſus par ſondit Plenipotentiaire, & touchée de ce procedé & ſoumiſſion dudit Sieur Prince, a condeſcendu & conſenty que ſes intereſts ſoient terminez dans ce Traité, en la maniere qui ſuit, accordée & convenuë entre les deux Seigneurs Roys.

LXXX. Premierement, Que ledit Sieur Prince desarmera au plus tard dans huit ſemaines à compter depois le jour de la ſignature du preſent Traitté, & licentiera effectivement toutes les Troupes, tant de Cavalerie que d'Infanterie, Freuçoiſes ou Eſtrangeres, qui compoſent le Corps d'Armée qu'il a dans les Pays-Bas, & cela en la maniere qu'il plaira à Sa Majeſté Tres-Chreſtienne luy ordonner; à la reſerve des Garniſons de Rocroy, du Caſtelet & de Linchamp, leſquelles ſeront licentiées au temps de la reſtitution deſdites trois Places: Et ſera ledit deſarmement & licentiement fait par ledit Sieur Prince, réellement & de bonne foy ſans tranſport, preſt ny vente, etaye ou ſimulée, à d'autres Princes & Potentats quels qu'ils puiſſent eſtre Amis ou Ennemis de la France, ou de ſes Alliez.

LXXXI. En ſecond lieu, que ledit Sieur Prince envoyant une perſonne expreſſe à Sa Majeſté, pour luy confirmer plus particulierement toutes les choſes cy-deſſus dites en ſon nom, donnera un Acte ſigné de luy à Sadite Majeſté, par lequel il ſe ſoumettra à l'execution de ce qui a eſté arreſté entre les deux Seigneurs Roys, pour le regard de ſa Perſonne & de ſes intereſts, & pour les Perſonnes & intereſts de ceux qui l'ont ſuivi: Et en conſequence declarera qu'il ſe depart ſincerement & renonce de bonne foy à toutes Ligues, Intelligences & Traittez d'Aſſociation, ou de protection, qu'il a pû faire & contracter avec Sa Majeſté Catholique, ou quelconques autres Roys, Potentats, ou Princes Eſtrengers, & autres telles Perſonnes que ce poiſſe eſtre, tant au dedans que hors la Royaume de France; avec promeſſe

ANNO 1659. meſſe de ne prendre ny recevoir en aucun temps à l'avenir, deſdits Roys ou Potentats Eſtrangers, aucunes Penſions, ny Eſtabliſſemens, ny bien-faits qui l'obligent à avoir dépendances d'eux, ny aucun attachement à quelque autre Roy, ou Potentat, qu'à Sa Majeſté ſon Souverain Seigneur; à peine, en cas de contravention audit Eſcrit, d'eſtre décheu dés-lors de la rehabilitation & rétabliſſement qui luy ſont accordez par le preſent Traitté, & de retourner au même eſtat qu'il eſtoit à la fin du mois de Mars de la preſente année.

LXXXII. En troiſiéme lieu, Que ledit Sieur Prince en execution de ce qui a eſté cy-devant arreſté & convenu entre les deux Seigneurs Roys remettra réellement & de fait entre les mains de Sa Majeſté Tres-Chrétienne, les Places de Rocroy, le Caſtelet & Linchamp, au temps & jour qui ſera dit cy-aprés dans un autre Article de ce même Traitté.

LXXXIII. Moyennant l'execution de ce que deſſus, Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, en contemplation de la Paix, & en conſideration des offices de Sa Majeſté Catholique, uſant de ſa clemence Royale, recevra ſincerement & de bon cœur, ledit Sieur Prince en ſes bonnes graces, luy pardonnera, & oubliera avec la meſme ſincerité tout ce qu'il a par le paſſé fait & entrepris contre ſon ſervice, ſoit dedans ou hors le Royaume, trouvera bon qu'il revienne en France, meſme où ſera la Cour de Sa Majeſté: Enſuite de quoy Sadite Majeſté remettra & rétablira ledit Sieur Prince réellement & de fait, en la libre poſſeſſion & jouiſſance de tous ſes Biens, Honneurs, Dignitez & Privileges de Premier Prince de ſon Sang; ſans neanmoins, pour ce qui regarde leſdits Biens, de quelque nature qu'ils ſoient, que ledit Sieur Prince poiſſe jamais rien pretendre pour le paſſé, à la reſtitution des fruits deſdits Biens, quelques perſonnes qui en ayent joüy par ordre de Sa Majeſté, ny au payement & reſtitution de ſes Penſions, Appointemens, ou autres Rentes & Revenus qu'il avoit ſur les Domaines, Fermes ou Receptes Generales dudit Seigneur Roy; non plus que pour raiſon, ou ſous pretexte de ce qu'il pouvoit pretendre luy eſtre den par Sa Majeſté avant ſa ſortie du Royaume, ny pour les démolitions, degradations, ou dommages faits par les ordres de Sa Majeſté, ou autrement, en quelque maniere que ce ſoit, dans ſes Biens, Villes, Places fortifiées, Seigneuries, Chaſteaux, Terres & Maiſons dudit Sieur Prince.

LXXXIV. Et pour ce qui regarde les Charges & Gouvernemens de Provinces, ou de Places, dont ledit Sieur Prince eſtoit pourveu, & qu'il poſſedoit avant ſa ſortie de France, Sa Majeſté Tres-Chreſtienne auroit longtemps conſtamment refuſé de l'y reſtablir, juſques à ce qu'eſtant touchée du procedé & de la ſoumiſſion cy-deſſus dite dudit Sieur Prince, quand il a remis pleinement à ſon bon plaiſir & diſpoſition, tous ſes intereſts, ſans pretention aucune, & tout ce qui luy eſtoit offert par Sa Majeſté Catholique pour ſon dédommagement; Sadite Majeſté Tres-Chreſtienne s'eſt enfin portée à luy accorder ce qui enſuit, à certaines conditions cy-aprés ſpecifiées, dont leſdits Seigneurs Roys ont conveuu, & ainſi accordé: Sçavoir eſt, que moyennant que le Seigneur Roy Catholique de ſa part (au lieu de ce qu'il avoit intention de donner audit Sieur Prince, pour dédommagement) tire la Garniſon Eſpagnole qui eſt dans la Ville, Place & Citadelle de Julliers, pour laiſſer ladite Place & Citadelle libres de ladite Garniſon à Munſieur le Duc de Neuboug, aux conditions & en la maniere qui ſera plus particulierement cy-aprés ſpecifiée dans un autre Article du preſent Traité. Comme auſſi, moyennant que Sadite Majeſté Catholique, outre ladite ſortie de la Garniſon Eſpagnole des Ville & Citadelle de Julliers, mette entre les mains de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, la Ville & Place d'Avesnes, ſituée entre Sambre & Meuze, avec ſes appartenances, dépendances, annexes & Domaines, en la maniere que Sadite Majeſté Catholique s'y eſt cy-deſſus obligée par un Article dudit preſent Traité: (Laquelle Place d'Avennes Sadite Majeſté avait auſſi, entre autre choſe, intention de donner audit Sieur Prince) moyenant ce que deſſus, comme il eſt dit, c'eſt à dire en compenſation de ladite remiſe & ceſſion d'une deſdites Places faites audit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, pour eſtre unie & incorporée à jamais à la Couronne de France, & de la ſortie de la Garniſon Eſpagnole de l'autre, en faveur d'un Prince Amy & Allié de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, qu'Elle a deſiré d'obliger en vertu du Traité de ladite Alliance: Sadite Majeſté Tres-Chreſtienne, pour toutes choſes generalement quelconques, qui peuvent concerner les Charges & Gouvernemens que ledit Sieur Prince avoit poſſedez, ou que pouvoient avoir lieu d'eſperer ceux qui luy appartiennent, ſans nul excepter donuera audit Sieur Prince le Gouvernement de la Province de Bourgogne & Breſſe, ſous leſquels s'entendent compris le Pays de Bugey, Gex & Valromay; comme auſſi luy donuera les Gouvernemens particuliers du Chaſteau de Dijon, & de la Ville de Saint-Jean-de-Laune: & à Monſieur le Dne d'Enguien ſon Fils, la Charge de Grand Maiſtre de Franée & de ſa Maiſon; avec des Brevets d'aſſeurance audit Sieur Prince, pour la conſerver, en ces que ledit Sieur Due d'Enguien viuſt à decéder devant luy. ANNO 1659.

LXXXV. Sadite Majeſté ſera expedier ſes Lettres Patentes d'Abolition en bonne forme, de tout ce que ledit Sieur Prince, ſes Parens, Serviteurs, Amis, Adherans & Domeſtiques, ſoit Eccleſiaſtiques ou Seculiers, ont & peuvent avoir fait ou entrepris par le paſſé contre ſon ſervice, en ſorte qu'il ne luy puiſſe jamais, ny à eux, ouite ny préjudicier en aucun temps, ny à leurs Heritiers, Succeſſeurs & ayans cauſe, non plus que s'il n'eſtoit jamais avenu. Et ne ſera jamais Sadite Majeſté en aucun temps, aucune recherche envers ledit Sieur Prince, ny les ſiens, ny envers ſes Serviteurs, Amis, Adherans, & Domeſtiques, ſoit Eccleſiaſtiques ou Seculiers, des deniers que luy ou eux ont prjs dans les Receptes generales, ou particulieres, ou dans les Bureaux de ſes Fermes: Et ne les obligers à aucune reſtitution deſdits deniers, ny de toutes levées de Contributions, Impoſitions, Exactions ſur le Peuple, & actes d'Hoſtilité commis dans la France, en quelque maniere que ce puiſſe eſtre: ce qui ſera plus particulierement contenu dans leſdites Lettres d'Abolition, pour l'entiere ſeureté dudit Sieur Prince, & de ceux qui l'ont ſuivi, de n'en pouvoir jamais eſtre recherchez ny inquietez.

LXXXVI. Aprés que ledit Sieur Prince aura ſatisfait de ſa part, au contenu dans les trois Articles LXXX. LXXXI. & LXXXII. du preſent Traité, tous Duchez, Comtez, Terres, Seigneuries & Domaines, meſmes ceux de Clermont, Stenay & Dun, comme il les avoit avant ſa ſortie de France, & celuy de Jameta auſſi, en cas qu'il l'ait eu, leſquels appartenoient cy-devant audit Sieur Prince: enſemble tous & quelconques ſes autres Biens, Meubles & Immeubles, de quelque qualité qu'ils ſoient, en la maniere cy deſſus dite, luy ſeront reſtituez réellement & de fait, ou à ceux que ledit Sieur Prince, eſtant en France, commettra & deputera pour prendre en ſon nom la poſſeſſion deſdits Biens, & le ſervir en leur Adminiſtration. Comme auſſi luy ſeront reſtituez, ou à ſeſdits Deputez, tous les Titres, Enſeignemens, & autres Eſcritures delaiſſées au temps de ſa ſortie du Royaume, dans les Maiſons de ſeſdites Terres & Seigneuries, ou ailleurs. Et ſera ledit Sieur Prince reintegré en la vraye & réelle poſſeſſion & jouiſſance de ſeſdits Duchez, Comtez, Terres, Seigneuries & Domaines, avec tels Droits, Authoritez & Juſtice, Chancellerie, Cas Royaux, Greniers, Preſentations & Collations de Benefices, Nominations d'Offices, Graces & Préeminences, dont luy & ſes Predeceſſeurs ont joüy, & comme il en jouiſſoit avant ſa ſortie du Royaume: (Bien emendu qu'il laiſſera Bellegarde & Montrond en l'eſtat qu'ils ſe trouvent à preſent.) Surquoy luy ſeront depéchez, en auſſi bonne forme qu'il deſirera, toutes Lettres Patentes de Sa Majeſté à ce neceſſaires, ſans qu'il puiſſe eſtre troublé, pourſuivi, ny inquieté en ladite poſſeſſion & jouiſſance, par ledit Seigneur Roy, ſes Hoirs, Succeſſeurs, ou ſes Officiers, directement ny indirectement, nonobſtant quelconques Donations, Unions, ou Incorporations, qui pourroient avoir eſté faites deſdits Duchez, Comtez, Terres, Seigneuries & Domaines, Biens, Honneurs, Dignitez, & Prérogatiees de Premier Prince du Sang, & quelconques cauſes dérogatoires, Conſtitutions, & Ordonnances à ce contraires. Comme auſſi, ledit Sieur Prince, ny ſes Hoirs & Succeſſeurs, pour raiſon des choſes qu'il peut avoir faites, ſoit en France, y eſtant, ſoit hors du Royaume, aprés ſa ſortie, ny pour quelconques Traitez, intelligences ou diligences par luy faites & euës avec quelconques Princes & Perſonnes, de quelque eſtat & qualité qu'ils ſoient, ne pourront eſtre moleſtez ny inquietez, ny tirez en cauſe: Mais toutes Procedures, Arreſts, meſme celuy du Parlement de Paris du vingt-ſept Mars de l'année mil ſix cens cinquante-quatre, Jugemens, Sentences, & autres Actes, qui déja auroient eſté faits contre ledit Sieur Prince, tant en matiere civile que criminelle, ſi ce n'eſt qu'en matiere civile il ait volontairement conteſté, demeureront nulles & de nulle va-

ANNO 1659. leur, & n'en ſera jamais fait aucune pourſuite, comme ſi jamais ils ne fuſſent avenus. Et à l'égard du Domaine d'Albret, dont ledit Sieur Prince jouiſſoit avant ſa ſortie de France, & duquel Sa Majeſté a depuis diſpoſé autrement, Elle donnera audit Sieur Prince le Domaine du Bourbonnois, aux conditions que l'échange deſdits deux Domaines avoit déja eſté ajuſté avant que ledit Sieur Prince ſortiſt du Royaume.

LXXXVII. Quant aux Parens, Amis, Serviteurs, Adherans & Domeſtiques dudit Sieur Prince, ſoit Eccleſiaſtiques ou Seculiers, qui ont ſuivi ſon Party, ils pourront en conſequence des Pardon & Abolition cy-deſſus dits, en l'Article LXXXV. revenir en France avec ledit Sieur Prince, & eſtablir leur ſejour en tel lieu qu'ils deſireront, & ſeront reſtablis comme les autres Sujets des deux Seigneurs Roys, en la paiſible poſſeſſion & jouiſſance de leurs Biens, Honneurs & Dignitez, à l'exception & reſerve des Charges, Offices & Gouvernemens qu'ils poſſedoient avant leur ſortie du Royaume, pour jouir par eux deſdits Biens, Honneurs & Dignitez, ainſi qu'ils les tenoient & poſſedoient; ſans pouvoir neanmoins pretendre aucune reſtitution des jouiſſances du paſſé, ſoit de ceux à qui Sa Majeſté en auroit fait don, ſoit en quelqu'autre maniere que ce ſoit; comme pareillement ſeront reſtablis en leurs Droits, noms, raiſons, Actions, Succeſſions & Heritages à eux ſurvenus, ou aux Enfans & Veuves des deffunts, pendant leur abſence du Royaume, comme auſſi leurs meubles delaiſſez leur ſeront reſtituez, s'ils ſe trouvent en nature: Et Sa Majeſté, en contemplation de la Paix, declare nulle & de nulle valeur & effet (hors pour le regard de leurſdites Charges, Offices & Gouvernemens) toutes Procedures, Arreſts, mêmes celui du Parlement de Paris du vingt-ſept Mars mil ſix cent cinquante-quatre, Sentences, Jugemens, Adjudications, Donations, Incorporations, & autres Actes, qui contre eux ou leurs Heritiers, pourroient avoir eſté faits, pour raiſon d'avoir ſuivy le Party dudit Sieur Prince, & ce tant en matiere civile que criminelle, ſi ce n'eſt en matiere civile, qu'ils ayent volontairement conteſté, ſans qu'eux ny leurs Hoirs, puiſſent jamais en eſtre recherchez, troublez ou inquietez. Sur toutes leſquelles choſes cy-deſſus dites, Sa Majeſté Tres-Chreſtienne ſera expedier, tant audit Sieur Prince, qu'à ſes Parens, Serviteurs, Amis, Adherans & Domeſtiques, ſoit Eccleſiaſtiques, ou Seculiers, toutes Lettres Patentes neceſſaires, contenans ce que deſſus, en bonne & ſeure forme; leſquelles Lettres Patentes leur ſeront remiſes, quand ledit Sieur Prince aura accomply de ſa part, le contenu aux trois Articles LXXX. LXXXI. & LXXXII. du preſent Traité.

LXXXVIII. En conſormité de ce qui eſt contenu en l'Art. LXXXIV. du preſent Traité, par lequel ſa Maj. Tres-Chreſtienne s'oblige de donner audit Sieur Duc d'Enguien ſon Fils, les Gouvernemens & la Charge qui y ſont ſpecifiez; ſa Maj. Catholique promet & s'oblige de ſa part, en foy & parole de Roy, de faire ſortir de la Ville, Citadelle ou Chaſteau de Julliers, la Garniſon Eſpagnole qui eſt dans ladite Ville, Citadelle ou Chaſteau, & les autres Troupes qui y auroient entré depuis peu, ou y pourroient de nouveau entrer, pour renforcer la Garniſon, laiſſant dans ladite Ville & Citadelle l'Artillerie qui ſera marquée aux Armes de la Maiſon de Cleves, ou de Julliers; ou qui luy aura appartenu: & pour le teſte de ladite Artillerie, Armes, Munitions & Inſtrumens de Guerre, que Sadite Majeſté a dans ladite Ville & Citadelle, Elle les pourra faire tirer; laiſſant ladite Ville, Citadelle ou Chaſteau de Julliers à M. le Duc de Neubourg, ou à ceux qui auront charge de luy de la recevoir, en la même qualité qu'il a la poſſeſſion de l'Eſtat de Julliers: Ledit Sieur Duc mettant auparavant entre les mains de Sa Majeſté Catholique, un Eſcrit en bonne forme, ſigné de ſa main, & à la ſatisfaction de Sadite Maj. Catholique, par lequel il s'oblige de ne pouvoir vendre, aliener ny engager ladite Ville, Citadelle ou Chaſteau à aucun ni aucune autres Princes ou Perſonnes particulieres, & qu'il n'y mettra, ny eſtablira aucune Garniſon que de ſes propres Forces: Comme auſſi d'accorder à Sadite Majeſté Catholique, quand elle en aura beſoin, le paſſage de ſes Troupes, ſoit par ladite Ville ſoit par l'Eſtat de Julliers; Sadite Majeſté payant à ſes frais la dépenſe des paſſages deſdites Troupes, qui ſe feront à journées reglées & marches raiſonnables, ſans pouvoir ſejourner dans le Païs; & ledit Sieur Duc prenant en telles occaſions les precautions neceſſaires pour la ſeureté de ladite Ville & Citadelle: Et en cas que ledit Sieur Duc manquaſt d'accomplir ce à quoy il ſera obligé, tant de n'aliener, que de ne mettre aucune autre Garniſon dans ladite Place & Citadelle que la ſienne propre, ou qu'il refuſaſt de donner paſſage aux Troupes de Sa Majeſté Catholique, en payant; ledit Seigneur Roy Tres-Chreſtien promet, en foy & parole de Roy, de ne point aſſiſter ledit Sieur Duc, d'argent, ny de Gens de Guerre, ny en aucune autre maniere, par ſoy-même, ou par Perſonnes interpoſées, pour ſouſtenir ladite contravention; & qu'au contraire, il donnera ſes propres Forces, s'il eſt neceſſaire, pour l'accompliſſement de ce qui a eſté dit cy-deſſus. ANNO 1659.

LXXXIX. Il a eſté expreſſement convenu & arreſté entre leſdits Plenipotentiaires, que les reſervations contenues aux Articles XXI. & XXII. du Traité de Vervins, auront leur plein & entier effet, ſans qu'on puiſſe apporter aucune explication contraire à leur veritable ſens: & en conſequence d'icelle, qu'audit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, de France & de Navarre, les Succeſſeurs, & ayans cauſe, ſont reſervez, nonobſtant quelque preſcription ou laps de temps que l'on peuſt alleguer au contraire, tous les Droits, Actions, & Pretentions qu'il entend luy appartenir, à cauſe deſdits Royaumes, Païs & Seigneuries, ou autrement ailleurs, pour quelque cauſe que ce ſoit; auſquels n'a eſté par luy ou par ſes Predeceſſeurs expreſſément renoncé, pour en faire pourſuite par voye amiable & de Juſtice, & non par les Armes.

XC. Seront auſſi reſervez audit Seigneur Roy Catholique des Eſpagnes, ſes Succeſſeurs, & ayant cauſe, nonobſtant quelque preſcription & laps de temps qu'on peuſt alleguer au contraire, tous les Droits, Actions, & pretentions qu'il entend luy appartenir, à cauſe deſdits Royaumes, Païs, & Seigneuries, ou autrement ailleurs, pour quelque cauſe que ce ſoit, auſquels n'auroit eſté par luy, ou par ſes Predeceſſeurs Roys expreſſement renoncé, pour auſſi en faire pourſuite par voye amiable, & de Juſtice; & non par les Armes.

XCI. Comme ledit Sieur Cardinal Mazarini, Plenipotentiaire de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, auroit remontré, que pour mieux parvenir à une Paix, il eſt neceſſaire que Monſieur le Duc de Savoye, lequel s'eſt mélé en cette Guerre, joignant ſes Armes à celles de la Couronne de France, dont il eſt Allié, ſoit compris au preſent Traité: Sa Majeſté Tres Chreſtienne affectionnant le bien & la conſervation dudit Sieur Duc, comme la ſienne propre, pour la proximité du Sang & Alliance dont il luy appartient: & Sa Majeſté Catholique ayant trouvé raiſonnable que ledit Sieur Duc ſoit compris en cette Paix, ſur les inſtances & par l'interpoſition de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, il a eſté arreſté & convenu qu'il y aura à l'avenir ceſſation de toutes ſortes d'actes d'hoſtilité, tant par Mer & autres Eaux, que par Terre, entre Sa Majeſté Catholique, & ledit Sieur Duc de Savoye, leurs Enfans & Héritiers, Succeſſeurs nais & à naiſtre, leurs Eſtats, Dominations, Seigneuries, reſtabliſſement d'Amitié, Navigation & Commerce, & bonne correſpondance entre les Sujets de Sadite Majeſté & dudit Sieur Duc, ſans diſtinction de lieux ny de perſonnes: & ſeront leſdits Sujets retablis, ſans difficulté ny delay, dans la libre & paiſible joüiſſance de tous les Biens, Droits, Noms, Raiſons, Penſions, Actions, Immunitez & Privileges, de quelque nature qu'ils ſoient, qu'ils poſſedoient dans les Eſtats de l'un & de l'autre, avant la preſente Guerre, ou qui leur ſeroient échеus pendant qu'elle a duré, & qui leur auroient eſté ſaiſis à l'occaſion d'icelle; ſans pouvoir neanmoins pretendre ny demander aucune reſtitution des joüiſſances du paſſé, pendant la Guerre.

XCII. En conſequence de ladite Paix, & en conſideration des offices de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, ledit Seigneur Roy Catholique reſtituera audit Sieur Duc de Savoye, réellement & de fait, la Ville, Place & Château de Verceil, & tout ſon Territoire, apparenances, dépendances & annexes, ſans qu'on puiſſe rien démolir, ny endommager les Fortifications qui y ont été faites, & au même eſtat, pour l'Artillerie, Munitions de Guerre, vivres & autres choſes, qu'eſtoit ladite Place, lors que ledit Verceil fut pris par les Armes de Sa Majeſté Catholique. Et pour le lieu de Cencio dans les Langues, il ſera auſſi rendu audit Sieur Duc de Savoye, en l'eſtat qu'il ſe trouve preſentement, avec ſes dépendances & anneses.

XCIII. Quant à la Dot de la feuë Sereniſſime Infante Catherine, pour raiſon de laquelle il y a different entre les Maiſons de Savoye & de Modene; Sa Majeſté Catholique promet & s'oblige de faire payer effectivement à Monſieur le Duc de Savoye, les arrerages qui peuvent eſtre deus à ſa Maiſon, depuis que ladite Dot fut conſtituée, juſques au dix-ſept Decembre de l'an-

née

ANNO 1659.

cée mil ſix cent vingt, que le ſeu Duc Charles Emanuël de Savoye donna en Appanage ladite Dot au feu Prince Philibert ſon Fils, ſuivant ce qui ſera verifié de cette dette, par les Livres de la Chambre Royale du Royaume de Naples. Et pour le payement à l'avenir, du courant de ladite Dot, & d'autres arrerages, il en ſera uſé ainſi qu'il eſt diſpoſé plus bas par autre Article du preſent Traité.

XCIV. Et dautant que les diviſions ou pretentions contraires des Maiſons de Savoye & de Mantoüe ont pluſieurs fois excité des troubles dans l'Italie pour les aſſiſtances que les deux Seigneurs Roys ont donné en divers temps, chacun à ſon Allié; afin de ne laiſſer à l'avenir aucun ſujet ny pretexte, qui puiſſe de nouveau alterer la bonne intelligence & amitié de leurs Majeſtez: Il a eſté convenu & accordé, pour le bien de la Paix, que les Traitez faits à Queraſque en l'année mil ſix cent trente & un, ſur les differends deſdites Maiſons de Savoye & de Mantouë, ſeront executez ſelon leur forme & teneur: Et Sa Majeſté Catholique promet & engage ſa foy, & parole Royale, de ne s'oppoſer jamais, ny faire choſe contraire, en aucune maniere, auſdits Traittez, ny à leurs executions, pour quelque raiſon, action & pretexte que ce puiſſe eſtre, & de ne donner aucune aſſiſtance ny faveur, directement ny indirectement, de quelque ſorte que ce ſoit, à aucun Prince qui voulut contrevenir auſdits Traittez de Queraſque: Dont Sa Majeſté Tres-Chrétienne pourra ſoûtenir l'obſervation & execution, de ſon authorité, & s'il eſt neceſſaire, de ſes Armes, ſans que Sa Majeſté Catholique puiſſe employer les ſiennes pour l'empêcher: nonobſtant le contenu au troiſiéme Article du preſent Traitté, auquel il eſt expreſſément derogé par celuy-cy, pour ce regard ſeulement.

XCV. Comme le different qui reſte entre leſdits Sieurs Ducs de Savoye & de Mantoüe, ſur la Dot de la feue Princeſſe Marguerite de Savoye, Ayeule dudit Sieur Duc de Mantoue, n'a pû eſtre accommodé en diverſes Conferences, que les Commiſſaires deſdits Sieurs Ducs ont eu ſur cette matiere, tant en Italie qu'en ce lieu-cy, en preſence deſdits Sieurs Plenipotentiaires de Leurs Majeſtez, a raiſon du trop grand éloignement des pretentions de l'un, & des exceptions de l'autre; en ſorte qu'ils n'ont pû convenir avant la concluſion de cette Paix, qui n'a pas deu eſtre retardée pour ce ſeul intereſt: Il a eſté arreſté & accordé, que leſdits Sieurs Ducs feront aſſembler leurs Commiſſaires en Italie dans trente jours aprés la ſignature de ce Traitté (& plutôt s'il ſe peut) au lieu qui ſera concerté entre le Sieur Duc de Navailles, & en ſon abſence l'Ambaſſadeur du Roy Tres-Chreſtien en Piedmont, & le Sieur Comte de Fuenſaldaña, ou en la maniere qu'ils jugeront plus à propos, afin qu'avec l'intervention des Miniſtres des deux Seigneurs Roys, qui pourra contribuer beaucoup à faciliter & avancer cet accord, ils travaillent à l'ajuſtement de cette affaire; en ſorte que dans quarante jours depuis qu'ils ſeront aſſemblez, ledit ajuſtement ſoit conclu, & que les Parties ayent convenu de la ſomme qui eſt deuë. Et en cas que cette nouvelle Conference ne produiſe pas l'effet qu'on pretend avant le Printemps, que les deux Plenipotentiaires des deux Seigneurs Roys, ſe trouveront encore enſemble en cette même Frontiere des deux Royaumes: Leurs Majeſtez alors ayant la connoiſſance que leur auront donnée leurs Miniſtres, des raiſons de part & d'autre, & des expediens qui auront eté propoſez, prendront celuy qui leur ſemblera juſte & raiſonnable, pour moyenner l'accommodement de cette affaire à l'amiable; & en ſorte que leſdits Sieurs Ducs puiſſent & doivent demeurer avec ſatisfaction commune: Et leurſdites Majeſtez concourront aprés uniformement, à procurer que ce qu'elles auront determiné s'execute, afin qu'il ne reſte aucun motif qui puiſſe alterer la tranquilité publique d'Italie.

XCVI. Et dautant que depuis le deceds de feu Monſieur le Duc de Modene, arrivé en Piedmont l'année derniere mil ſix cent cinquante-huit, Sa Majeſté Catholique a été informée par ſes Miniſtres en Italie, que Monſieur le Duc de Modene ſon Succeſſeur, a temoigné du déplaiſir des choſes qui ſe ſont paſſées durant cette Guerre, & avoit ſeime intention de rendre Sadite Majeſté ſatisfaite de luy & de ſes actions, & de meriter par ſa conduite ſa bienveillance Royale, ayant fait ledit Sieur Duc à cette fin divers offices prés du Sieur Comte de Fuenſaldaña, Gouverneur & Capitaine General dans l'Eſtat de Milan: En cette conſideration, & de l'entremiſe du Roy Tres-Chreſtien, Sa Majeſté Catholique reçoit dés à preſent en ſa bonne grace, la Perſonne & Maiſon dudit Sieur Duc, lequel dorenavant vivra & procedera en bonne & libre Neutralité avec les deux Couronnes de France & d'Eſpagne, & ſes Sujets pourront avoir & tenir dans les Eſtats de chacune desdites Couronnes, un Commerce libre; & joüiront ledit Sieur Duc & ſesdits Sujets, des rentes & graces qu'ils auroient obtenu, ou pourroient cy-aprés obtenir de Leurs Majeſtez, comme ils avoient accoûtumé de joüir, ſans difficulté, avant le mouvement des Armes.

ANNO 1659.

XCVII. De la même maniere Sa Majeſté Catholique a conſenti & accordé, de ne plus envoyer dans la Place de Correggio, la Garniſon qu'Elle avoit accoûtumé par le paſſé d'y tenir; en ſorte que la poſſeſſion de ladite Place de Correggio, demeure libre de ladite Garniſon: Et mêmes, pour plus grande ſeureté & avantage dudit Sieur Duc, Sa Majeſté Catholique promet de faire des offices tres preſſans auprés de l'Empereur, à ce qu'il ait agréable d'accorder audit Sieur Duc, à ſa ſatisfaction, l'inveſtiture dudit Eſtat de Correggio, comme l'avoient les Princes dudit Correggio.

XCVIII. Quant à la Dot de la feuë Sereniſſime Infante Catherine, aſſignée ſur la Doüane de Foia, dans le Royaume de Naples, en quarante-huit mil ducats de revenu annuel, ou telle autre quantité qui paroiſtra par les Livres de la Chambre Royale de ce Royaume-là, pour raiſon de laquelle Dot il y a different entre Monſieur le Duc de Savoye, & Monſieur le Duc de Modene; Sa Majeſté Catholique demeurant d'accord, ſans aucune difficulté, de la devoir, & ayant intention de la payer à celuy deſdits Sieurs Ducs, auquel la proprieté de ladite Dot ſera adjugée par Juſtice, ou à qui elle demeurera par Convention particuliere qu'ils pourroient faire entr'eux: Il a eſté accordé & convenu, que Sadite Majeſté Catholique remettra preſentement les choſes concernant ladite Dot, au même eſtat qu'elles eſtoient lorsque le payement de ladite Dot a ceſſé de courir, à l'occaſion de la priſe des Armes: C'eſt à dire que ſi eu ce temps là, les deniers de ladite Dot eſtoient ſequeſtrez, ils le ſeront encore à l'avenir, juſques à ce que le different deſdits Sieurs Ducs ſoit terminé par Jugement definitif en Juſtice, ou par accord entr'eux: Et ſi au temps ſuſdit, ledit feu Sieur Duc de Modene ſe trouvoit en poſſeſſion de joüir de ladite Dot ſans que les deniers en fuſſent ſequeſtrez, Sa Majeſté Catholique continuéra dés à preſent à la faire payer audit Sieur Duc de Modene ſon Fils, tant les arrerages qui ſe trouveront eſtre deus par le paſſé, que le courant, à l'avenir, du revenu de ladite Dot; rabatant neanmoins ſur leſdits arrerages, toute la joüiſſance du temps que la Maiſon de Modene a eûe les Armes à la main contre l'Eſtat de Milan. En ce dernier cas, demeureront cependant audit Sieur Duc de Savoye, toutes ſes raiſons, droits & actions pour les pourſuivre en Juſtice & faire declarer à qui appartient la proprieté de ladite Dot: aprés lequel Jugement ou Couvention particuliere, qui pourroit intervenir entre leſdits Sieurs Ducs, Sa Majeſté payera, ſans difficulté, le revenu de ladite Dot à celuy d'entr'eux à qui elle ſe trouvera appartenir par Sentence definitive en Juſtice, ou par accommodement volontaire fait entre leſdits deux Sieurs Ducs de Savoye & de Modene.

XCIX. Et d'autant que les deux Seigneurs Roys ont conſideré que les differends des autres Princes leurs Amis & Adherans, les ont ſouvent tirez malgré eux, & les Roys leurs Predeceſſeurs de glorieuſe Memoire, à la priſe des Armes: Leurs Majeſtez deſirsus autant qu'il eſt en leur pouvoir, d'oſter par la preſente Paix, en toutes parts, les moindres ſujets de diſſention, afin d'en mieux affermir la durée, & notamment le repos de l'Italie, qui a ſouvent eſté troublé par des differents particuliers arrivez entre les Princes qui y poſſedoient des Eſtats; Les deux Seigneurs Roys ont convenu & accordé, qu'ils interpoſeront de concert, ſincérement & preſſamment, leurs offices & ſupplications auprés de Noſtre Saint Pere le Pape, juſques à ce qu'ils ayent pû obtenir de ſa Sainteté, qu'Elle ait pour agreable de faire terminer ſans delay, par accord ou par Juſtice, le different que ledit Sieur Duc de Modene a depuis ſi longtemps avec la Chambre Apoſtolique, touchant la proprieté & la poſſeſſion des Vallées de Comachio: ſe promettans leſdits Seigneurs Roys, de la ſouveraine équité de ſa Sainteté, qu'Elle ne refuſera pas la juſte ſatisfaction qui ſera deüe à un Prince, dont les Anceſtres ont tant merité du Saint Siege, & lequel dans un tres-conſiderable intereſt, a conſenty juſques icy, de prendre ſes Parties mêmes pour ſes Juges.

C. Leſdits deux Seigneurs Roys, par la même confide-

ANNO 1659. ſideration d'arracher la ſemence de tous les differents qui pourroient troubler le repos de l'Italie, ont auſſi convenu & accordé qu'ils interpoſeront, de concert, ſincérement & preſſamment, leurs offices & leurs ſupplications auprés de Noſtre Saint Pere le Pape, juſques à ce qu'ils ayent pû obtenir de ſa Sainteté, la Grace que leurs Majeſtez luy ont aſſez ſouvent demandée ſeparément, en faveur de Monſieur le Duc de Parme, à ce qu'il ait la faculté d'acquitter en divers intervalles convenables du temps, la debte qu'il a contractée envers la Chambre Apoſtolique, en la même maniere de differens intervalles, & que par ce moyen, & avec l'engagement ou l'alienation de partie de ſes Eſtats de Caſtro & de Ronciglione, il puiſſe trouver l'argent qui luy eſt neceſſaire pour ſe conſerver la poſſeſſion du reſte deſdits Eſtats: ce que leurs Majeſtez eſperent de la bonté de ſa Sainteté, non moins pour le deſir qu'Elle aura de prévenir toutes les occaſions de diſcorde dans la Chreſtienté, que de ſa diſpoſition à favoriſer une Maiſon qui a tant merité du Saint Siege Apoſtolique.

CI. Leſdits Seigneurs Roys eſtimans ne pouvoir mieux reconnoiſtre envers Dieu la grace qu'ils ont reçûe de ſa ſeule ſouveraine Bonté, qui leur a inſpiré les deſirs, & ouvert les moyens de ſe pacifier enſemble, & de donner le repos à leurs Peuples, qu'en s'appliquant & travaillant de tout leur pouvoir, à procurer & conſerver le meſme repos à tous les autres Eſtats Chreſtiens, dont la tranquillité eſt troublée, ou eſt à la veille de s'alterer; leurs Majeſtez voyant, avec grand déplaiſir, la diſpoſition preſente de l'Allemagne, & des autres Pays du Nord, où la Guerre eſt allumée, & qu'elle peut encore s'enflammer dans l'Empire par les diviſions de ſes Princes & Eſtats; ont convenu, demeuré d'accord, & reſolu d'envoyer ſans délay leurs Ambaſſadeurs, ou faire agir ceux qu'ils ont déja dans l'Empire, de commun concert, pour méuager en leur nom & par leur entremiſe, un bon & prompt accommodement, tant de tous les differens qui peuvent troubler le repos de l'Empire, que de ceux qui depuis quelques années ont cauſé la Guerre dans les autres parties du Nord.

CII. Et d'autant que l'on apprend, que nonobſtant l'accommodement qui fut fait il y a quelques années, des diviſions ſurvenuës alors, entre les Cantons des Ligues de Suiſſes Catholiques & Proteſtans, il reſte encore ſous la cendre des étincelles de ce ſen, qui pourroient, ſi on ne les eſteint entierement, ſe renflammer, & cauſer de nouveaux troubles & diſſentions entre ces Peuples-là alliez avec les deux Couronnes; les deux Seigneurs Roys ont jugé neceſſaire de s'appliquer de leur part, à la prevention de ce danger, autant qu'il ſera en leur pouvoir, avant que les choſes empirent. Partant il a eſté accordé & convenu entre leurs Majeſtez, qu'Elles envoyeront ſur ce ſujet des Miniſtres particuliers, chacun aux Cantons de ſes Alliances (ſi ce n'eſt qu'ils jugent que ceux qu'ils y tiennent d'ordinaire, ſuffiſent pour la fin qu'ils ſe propoſent) avec ordre, qu'aprés s'eſtre exactement informez des motifs & cauſes qui donnent lieu à la meſ-intelligence & des-union de ladite Nation, ils s'aſſemblent & travaillent uniformement & de concert, à y procurer la concorde, & à faire que toutes choſes y retournent à la Paix, au repos & à la Fraternité, avec laquelle leſdits Cantons avoient accouſtumé de vivre enſemble par le paſſé: faiſans entendre à leurs Superieurs la ſatisfaction que leurs Majeſtez en recevront, pour l'affection qu'Elles portent à leur Eſtat, & combien ce reſtabliſſement d'union leur ſera agreable, pour le deſir qu'Elles ont de leur bien, & de la tranquillité publique.

CIII. Les differends ſurvenus aux Pays des Griſons, ſur le fait de la Valtelline, ayans diverſes fois obligé les deux Roys, & autres Princes, de prendre les Armes; Pour éviter qu'à l'avenir ils ne puiſſent alterer la bonne intelligence de leurs Majeſtez, il a eſté accordé, que dans ſix mois aprés la publication du preſent Traité, & aprés qu'on aura eſté informé de part & d'autre, de l'intention des Griſons, touchant l'obſervation des Traittez cy-devant faits; il ſera convenu amiablement, entre les deux Couronnes, de tous les intereſts qu'elles peuvent avoir en cette affaire, & que pour cet effet chacun deſdits Seigneurs Roys donnera Pouvoir ſuffiſant d'en traitter, à l'Ambaſſadeur qu'il envoyera à la Cour de l'autre aprés la publication de la Paix.

CIV. Monſieur le Prince de Monaco ſera remis ſans délay, en la paiſible poſſeſſion de tous les biens qui luy appartiennent, & dont il jouiſſoit avant la Guerre, dans le Royaume de Naples, Duché de Milan, & autres de l'obeïſſance de ſa Majeſté Catholique, avec liberté de les aliener comme bon luy ſemblera: par Vente, Donation, ou autrement: ſans qu'il puiſſe eſtre troublé ny inquieté en la jouiſſance d'iceux, pour s'eſtre mis ſous la protection de la Couronne de France, ny pour quelque autre ſujet ou pretexte que ce ſoit. ANNO 1659.

CV. Il a eſté pareillement accordé & convenu, que ſa Majeſté Catholique payera comptant à la Dame Ducheſſe de Chevreuſe, la ſomme de cinquante-cinq mille Philippes, de dix Reaux piece, qui valent cent ſoixante-cinq mille livres, monnoye de France, & ce pour le prix des Terres & Seigneuries de Kerpein & Lommerſein, avec les Aydes & dépendances deſdites Terres, que ladite Ducheſſe avoit acquiſes de Sa Majeſté Catholique, ſuivant les Lettres Patentes de Sadite Majeſté, du deuxiéme Juin 1646. deſquelles Terres & Seigneuries, ladite Dame a eſté depuis depoſſedée par les Miniſtres de Sa Majeſté Catholique, à l'occaſion de la preſente Guerre, & Sadite Majeſté en a diſpoſé en faveur de Monſieur l'Electeur de Cologne. Et ſe ſera ledit payement de cinquante-cinq mille Philippes, de dix Reaux piece, par ſa Majeſté Catholique, à la Dame Ducheſſe de Chevreuſe, en deux termes, le premier dans ſix mois, à compter du jour & datte des Preſentes, & le ſecond ſix mois aprés, en ſorte que dans un an elle ait receu toute la ſomme.

CVI. Tous les Priſonniers de Guerre, de quelque condition & Nation qu'ils ſoient, eſtans detenus de part & d'autre, ſeront mis en liberté, en payant leurs dépenſes, & ce qu'ils pourroient d'ailleurs juſtement devoir, ſans eſtre tenus payer aucune rançon, ſi ce n'eſt qu'ils en ayent convenu: auquel cas les Traittez faits avant ce jour ſeront executez ſelon leur forme & teneur.

CVII. Tous autres Priſonniers & Sujets deſdits Seigneurs Roys, qui par la calamité de Guerre, pourroient eſtre detenus aux Galeres de leurs Majeſtez, ſeront promptement delivrez & mis en liberté, ſans aucune longueur, pour quelque cauſe & occaſion que ce ſoit, & ſans qu'on leur puiſſe demander aucune choſe pour leur rançon, ou pour leur depenſe. Comme auſſi, ſeront mis en liberté, en la meſme maniere, les Soldats François qui ſe trouveront eſtre priſonniers dans les Places que ſa Majeſté Catholique poſſede aux Cortes d'Affrique; ſans qu'on leur puiſſe demander, comme il eſt dit, aucune choſe pour leur rançon, ou pour leur dépenſe.

CVIII. Moyennant l'entiere obſervation de tout ce que deſſus, il a eſté convenu & accordé, que le Traité fait à Vervins en l'an 1598. eſt de nouveau confirmé & approuvé par leſdits Plenipotentiaires, en tous ſes Points, comme s'il eſtoit inſeré icy de mot à mot, & ſans innover aucune choſe en iceluy, ny aux autres precedens, qui tous demeureront en leur entier, en tout ce à quoy il n'eſt point dérogé par le preſent Traitté.

CIX. Et pour le regard des choſes contenuës audit Traitté de 1598. & au precedent fait en l'année 1559. qui n'ont eſté executez, ſuivant ce qui eſt porté par iceux, l'execution en ſera faite & parachevée, en ce qui reſte à executer: Et pour cet effet, ſeront deputez Commiſſaires de part & d'autre, dans deux mois, avec Pouvoir ſuffiſant pour pouvoir convenir enſemble dans le delay qui ſera accordé d'un commun conſentement, de toutes les choſes qui ſeront à executer, tant pour ce qui concerne l'intereſt deſdits Seigneurs Roys, que pour celuy des Communautés & particuliers leurs Sujets, qui auront à faire quelques demandes ou plaintes d'un coſté ou d'autre.

CX. Leſdits Commiſſaires travailleront auſſi, en vertu de leurſdits Pouvoirs, à regler les limites, tant entre les Eſtats & Pays qui ont appartenu d'ancienneté auſdits Seigneurs Roys, pour raiſon deſquels il y a eu quelque conteſtation, qu'entre les Etats & Seigneuries qui doivent demeurer à chacun d'eux, par le preſent Traitté, dans les Payz-Bas: Et ſera partiellerement faite par leſdits Commiſſaires, la ſeparation des Chaſtellenies, & autres Terres & Seigneuries, qui doivent demeurer audit Seigneur Roy Tres-Chrettien, d'avec les autres Chaſtellenies, Terres & Seigneuries qui demeureront audit Seigneur Roy Catholique; en ſorte qu'il ne puiſſe arriver cy-aprés de conteſtation pour ce ſujet; & que les Habitans & Sujets de part & d'autre, ne puiſſent eſtre inquietez. Et en cas qu'on ne puiſſe s'accorder ſur le contenu au preſent Article & au precedent, il ſera convenu d'Arbitres, leſquels prendront

ANNO 1659. prendront connoiſſance de tout ce qui ſera demeuré indécis entre leſdits Commiſſaires; & les Jugemens qui ſeront rendus par leſdits Arbitres ſeront executez de part & d'autre, ſans aucune longueur ny difficulté.

CXI. Pour la ſatisfaction & payement de ce qui ſe peut devoir de part & d'autre; pour les rançons des Priſonniers, & pour les dépenſes qu'ils ont faites durant leur Priſon, depuis la naiſſance de cette Guerre juſqu'au jour de la preſente Paix, en conformité des Traitez qui ont eſté faits d'échange deſdits Priſonniers, & nommement celuy de l'année mil ſix cent quarante-ſix, qui ſe fit à Soiſſons, le Marquis de Caſtel-Rodrigo eſtant Gouverneur des Pays-Bas, il a eſté convenu & accordé, que l'on payera comptant preſentement de part & d'autre, les dépenſes des Priſonniers qui ſont déja ſortis ou doivent ſortir, en vertu de la preſente Paix, ſans rançon; & qu'à l'égard des autres Priſonniers qui ſont ſortis, en vertu des Traitez particuliers d'échanges qui ont eſté faits pendant la Guerre, avant ledit preſent Traité, il ſera nommé des Commiſſaires de part & d'autre, un mois aprés l'échange des Ratifications du preſent Traité, leſquels s'aſſembleront dans le lieu dont on conviendra, de coſté de Flandres; où l'on portera auſſi les comptes touchant les Priſonniers qui ont eſté faits aux Royaumes de Naples & de Sicile, & leurs dépendances, dans l'Eſtat de Milan & le Piedmont, dans la Principauté de Catalogne & Comtez de Rouſſillon & de Cerdaña, & autres endroits d'Eſpagne, outre ce qui regarde les Frontieres de France, avec les Pays-Bas: & les Comptes eſtans par eux ajuſtez & arreſtez, tant de leurs dépenſes pour leur nourriture, que pour leurs rançons, en la maniere qui a eſté pratiquée aux autres Traitez de cette nature; celuy des deux Seigneurs Roys, qui ſe trouvera par l'arreſté deſdits comptes eſtre debiteur de l'autre, s'oblige de payer comptant, de bonne foy & ſans delay, à l'autre deſdits Seigneurs Roys, les ſommes d'argent dont il ſera demeure debiteur envers luy, pour les dépenſes & rançons deſdits Priſonniers de Guerre.

CXII. Comme il pourra arriver que les Perſonnes particulieres intereſſées des deux coſtez, en la reſtitution des Biens, dans la joüiſſance & proprieté deſquels ils doivent rentrer, en vertu du preſent Traité, rencontrent tous divers pretextes, des difficultez & de la reſiſtance en leur eſtabliſſement, de la part de ceux qui ſont aujourd'huy en poſſeſſion deſdits Biens, ou qu'il naiſſe d'autres embarras à l'entiere execution de ce qui a eſté dit cy-deſſus: il a eſté convenu & accordé, que leſdits Seigneurs Roys deputeront chacun un de leurs Miniſtres en la Cour de l'autre, & en d'autres coûtez s'il eſt neceſſaire, afin qu'entendans conjointement au lieu où s'aſſembleront leſdits Miniſtres, les Perſonnes qui s'adreſſeront à eux ſur cette matiere, & prenans connoiſſance du contenu aux Articles de ce Traité, & de ce que les Parties leur repreſenteront, ils declarent enſemble de bon accord, brievement & ſommairement, ſans autre forme de Juſtice, ce qui devra eſtre executé, donnant l'Acte & Inſtrument neceſſaire de leur declaration; lequel Acte devra eſtre accomply, ſans admettre ny laiſſer lieu à aucune contradiction ou replique.

CXIII. L'execution de la preſente Paix, en ce qui regarde la reſtitution ou remiſe des Places que les deux Seigneurs Roys ſe doivent rendre & mettre en main, reſpectivement l'un à l'autre, ou à leurs Alliez, en vertu & en conformité de ce Traité, ſe fera au temps & en la maniere ſuivante.

CXIV. Premierement, ſans attendre l'échange des Ratifications du preſent Traité, afin que les Troupes qui compoſent l'Armée du Roy Tres-Chreſtien, & les Garniſons des Places qu'il tient en Italie, puiſſent repaſſer les Monts avant que les glaces en bouchent les paſſages, leſdits deux Plenipotentiaires ont convenu & accordé; qu'ils ſe chargent de faire envoyer inceſſamment par Courier exprés, les ordres de leurs Majeſtez, reſpectivement au Sieur Duc de Navaille & au Sieur Comte de Fuenſaldaña; comme auſſi au Sieur Marquis de Caracene, pour ce qui le regarde, pour faire le trentiéme jour du preſent mois de Novembre, les reſtitutions ſuivantes: A ſçavoir, ſeront ledit jour rendues par le Seigneur Roy Tres-Chreſtien à ſa Majeſté Catholique, les Places de Valence ſur le Po, & de Mortare dans l'Eſtat de Milan. Comme pareillement le meſme jour trentiéme Novembre, ſeront rendues par le Seigneur Roy Catholique à Monſieur le Duc de Savoye, la Place & Citadelle de Verceil dans le Piedmont: & du coſté des Pays-Bas, la Place du Catelet, à Sa Majeſté Tres-Chreſtienne. Leſdits Seigneurs Plenipotentiaires ayans pris ſur eux, en vertu des Ordres particuliers qu'ils ont eu de leurs Majeſtez ſur ce ſujet, la ponctuelle execution de cet Article, avant, comme il eſt dit, l'échange des Ratifications du preſent Traité. ANNO 1659.

CXV. L'échange des Ratifications ayant eſté faite dans le jour qui ſera dit cy-aprés, le vingt-ſeptiéme jour de Decembre de la preſente année, ſeront par ledit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, rendues à ſa Majeſté Catholique les Places d'Oudenarde, Marville, Menene & Comine ſur la Lis, Dixmude, & Furne, avec les Poſtes de la Fintelle & de la Quenoque: Comme pareillement le meſme jour vingt-ſeptiéme Decembre, ſeront par ledit Seigneur Roy Catholique, rendues à ſa Majeſté Tres-Chreſtienne, les Places de Rocroy & Linchamp.

CXVI. Huit jours aprés, qui ſera le quatriéme Janvier de l'année prochaine 1660. ſeront rendues par le Seigneur Roy Tres-Chreſtien à ſa Majeſté Catholique, les Places d'Ypres, la Baſſée, Bergue-Saint-Vinox, & ſon Fort-Royal, & tous les Poſtes, Villes, Forts, & Chaſteaux, que les Armes de France ont occupez dans le Principat de Catalogne, à la reſerve de Roſes, Fort de la Trinité, & Cap de Quiers: Comme pareillement le meſme jour quatriéme Janvier, ſeront par ledit Seigneur Roy Catholique, rendues & miſes entre les mains & pouvoir de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, les Places de Heſdin, de Philippeville, & de Marienbourg.

CXVII. Aprés que Monſieur le Prince de Condé aura rendu ſes reſpects au Roy Tres-Chreſtien ſon Souverain Seigneur, & eſté reſtably en l'honneur de ſes bonnes graces; les Places d'Avennes & de Julliers, ſeront par ledit Seigneur Roy Catholique remiſes entre les mains & au pouvoir de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, & de Monſieur le Duc de Neubourg. Et le meſme jour ledit Seigneur Roy Tres-Chreſtien reſtituera à Sa Majeſté Catholique, les Poſtes, Villes, Forts, & Chaſteaux, que la France a occupez en la Comté de Bourgogne, en la maniere & au temps que leurſdites Majeſtez en ont plus particulierement convenu.

CXVIII. Preſuppoſé, & à condition que les Commiſſaires qui auront eſté deputez pour declarer les Lieux qui devront appartenir à chacun des deux Seigneurs Roys, dans les Comtez & Vigueries de Conflans & de Cerdaña, auront auparavant convenu, & fait de commun accord la declaration qui doit regler à l'avenir les limites des deux Royaumes: comme auſſi que toutes les reſtitutions cy-deſſus dites, auront eſté ponctuellement accomplies, ſa Majeſté Tres-Chreſtienne, le cinquiéme jour de May de l'année prochaine 1660 reſtituera à ſa Majeſté Catholique, les Places & Ports de Roſes, Fort de la Trinité, Cap de Quiers, aux conditions plus particulierement accordées entre leurs Majeſtez.

CXIX. Il a eſté accordé pareillement & convenu, que dans l'échange cy-deſſus dit, qui ſera fait de la Baſſée & de Berg Saint-Vinox, & ſon Fort Royal, avec Philippeville & Marienbourg, il ſera laiſſé dans leſdites Places, autant d'Artillerie, tant en nombre que de meſme poids & calibre dans les unes que dans les autres: comme auſſi autant de Munitions de Guerre de toutes ſortes, & de bouche, dont les Commiſſaires deputez de part & d'autre, conviendront de bonne foy, & le feront executer: de maniere que ce qui ſe trouvera de plus dans les unes que dans les autres, pourra eſtre tiré deſdites Places, & tranſporté ailleurs, ou bon ſemblera aux Commiſſaires de celuy des deux Seigneurs Roys, à qui cette plus grande quantité de choſes ſuſdites ſe trouvera appartenir.

CXX. Leurſdites Majeſtez ont pareillement convenu, accordé, reſolu & promis, ſur leur foy & parole Royale, d'envoyer chacune de ſa part, leurs ordres aux Generaux de leurs Armées, ou Gouverneurs de leurs Armes, Provinces & Païs, afin qu'ils tiennent la main à l'execution deſdites reſtitutions reſpectives de Places, aux jours certains qui ont eſté cy deſſus preſ-, concertant enſemble de bonne foy, les moyens, & toutes autres choſes qui peuvent regarder la nuelle execution de ce qui a eſté promis & arreſté entre leurſdites Majeſtez, en la maniere & au temps qui a eſté dit.

CXXI. Monſieur le Duc Charles de Lorraine acceptant, pour ce qui le regarde, la preſente Paix, aux conditions cy-deſſus ſtipulées entre leſdits deux Seigneurs Roys, & non autrement, Sa Majeſté Tres-Chreſtienne reſtablira dans quatre mois, à compter du jour de l'échange des Ratifications du preſent Traité, ledit Sieur Duc dans les Eſtats, Païs & Places qu'il a eſté dit cy-deſſus: à la reſerve de ce qui doit demeurer à Sadite Majeſté Tres-Chreſtienne en propre & ſouveraineté,

ANNO 1659. neté, par ledit preſent Traité : Bien entendu que ledit Sieur Duc, avant ce reſtabliſſement, outre ſon acceptation des conditions qui le regardent en la preſente Paix, aura fourni à ſa Majeſté Tres-Chreſtienne, & à ſa ſatisfaction, tous les divers Actes & Obligations qu'il doit luy remettre en main, en vertu & en conformité de ce Traité; en la maniere qu'il a eſté ſtipulé & ſpecifié cy-deſſus.

CXXII. Outre Meſſieurs les Duc de Savoye, Duc de Modene, & Prince de Monaco, leſquels comme Alliez de la France, ſont principaux Contractans en ce Traité, ainſi qu'il eſt porté cy-deſſus; en cette Paix, Alliance, & Amitié, de commun accord & conſentement deſdits Seigneurs Roys Tres-Chreſtien, & Catholique, ſeront compris (ſi compris y veulent eſtre) de la part de ſa Majeſté Tres-Chreſtienne; Premierement, Noſtre Saint Pere le Pape, le Saint Siege Apoſtolique, Meſſieurs les Electeurs, & autres Princes de l'Empire, Alliez & Confederez avec ſa Majeſté, pour la manutention de la Paix de Munſter : à ſçavoir, Meſſieurs les trois Electeurs de Mayence, de Cologne, & Comte Palatin du Rhin, le Duc de Neubourg, les Dues Auguſte Chriſtian, Louis & George Guillaume de Brunſwic & de Lunebourg, le Landgrave de Heſſe-Caſſel, & le Landgrave de Darmſtat; comme auſſi le Roy de Suede, le Duc & Seigneurie de Veniſe, & les treize Cantons des Ligues de Suiſſes, & leurs Alliez & Confederez, & tous autres Roys, Potentats, Princes, Eſtats, Villes & Perſonnes particulieres, à qui ſa Majeſté Tres-Chreſtienne, ſur la decente requiſition qu'ils luy en feront, accordera de ſa part d'eſtre compris en ce Traité, & les nommera dans un an aprés la publication de la Paix, à ſa Majeſté Catholique, par declarations particulieres, pour jouir du benefice de ladite Paix, tant les cy-deſſus nommez, que les autres qui ſeront par Elle nommez dans ledit temps : Leurs Majeſtez donnans leurs Lettres declaratoires & obligatoires, en tel cas requis, reſpectivement, le tout avec declaration expreſſe, que ledit Seigneur Roy Catholique ne pourra directement ny indirectement travailler, par ſoy ou par autres, aucun de ceux qui de la part dudit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, ont cy-deſſus eſté, ou ſeront cy-aprés compris, par declarations particulieres : & que ſi ledit Seigneur Roy Catholique pretend aucune choſe à l'endroit d'eux, il les pourra ſeulement pourſuivre par droit, devant les Juges competans, & non par la force, en maniere que ce ſoit.

CXXIII. Et de la part dudit Seigneur Roy Catholique ſeront compris à ce Traité (ſi compris y veulent eſtre) Noſtre Saint Pere le Pape, le Saint Siege Apoſtolique, l'Empereur des Romains, tous les Archiducs d'Auſtriche, & tous les Roys, Princes, Republiques, Eſtats, & particulieres Perſonnes, qui comme Alliez de ſa Couronne, furent nommez en la Paix faite à Vervins, l'année mil cinq cent nonante-huit, & qui ſe ſont conſerves & ſe conſervent aujourd'huy en ſon Alliance : auſquels s'ajouſtent maintenant les Provinces-Unies des Païs-Bas, & le Duc de Guaſtalle : Comme auſſi ſeront compris tous les autres, que de commun conſentement deſdits Seigneurs Roys, on voudra nommer dans un an depuis la publication du preſent Traité : auſquels (comme auſſi ceux cy-deſſus nommez, s'ils le veulent en particulier) ſeront données des Lettres de nomination, obligatoires reſpectivement, pour jouïr du benefice de cette Paix, & avec expreſſe declaration, que ledit Seigneur Roy Tres-Chrétien ne pourra directement, ny indirectement, par ſoy ou par autres, travailler aucun d'eux, & que s'il pretend quelque choſe contr'eux, il les pourra ſeulement pourſuivre par droit, devant les Juges competans, & non par la force, en aucune maniere que ce ſoit.

CXXIV. *& dernier.* Et pour plus grande ſeureté de ce Traité de Paix, & de tous les Poinrs & Articles y contenus, ſera ledit Traité verifié, publié & regiſtré en la Cour de Parlement de Paris, & en tous autres Parlemens du Royaume de France, & Chambre des Comptes dudit Paris : Comme ſemblablement ſera ledit Traité verifié, publié & enregiſtré, tant au Grand Conſeil & autres Conſeils, & Chambres des Comptes dudit Seigneur Roy Catholique, aux Païs-Bas, qu'aux autres Conſeils des Couronnes de Caſtille & d'Arragon; le tout ſuivant & en la forme contenuë au Traité de Vervins, de l'an 1598. dont ſeront baillées les Expeditions de part & d'autre, dans trois mois aprés la publication du preſent Traité.

Leſquels Poinrs & Articles cy-deſſus énoncez, enſemble tout le contenu en chacun d'iceux, ont eſté traitez, accordez, paſſez & ſtipulez entre les ſuſdits Plenipotentiaires deſdits Seigneurs Roys Tres-Chreſtien & Catholique, aux noms de leurs Majeſtez : Leſquels Plenipotentiaires en vertu de leurs Pouvoirs, dont les Copies ſont inſerées au bas du preſent Traité, ont promis & promettent, ſous l'obligation de tous & chacun les Biens & Eſtats preſens & à venir des Roys leurs Maiſtres, qu'ils ſeront par leurs Majeſtez inviolablement obſervez & accomplis, & de les leur faire ratifier purement & ſimplement, Lins y rien ajoûter, diminuer ny retrancher, & d'en bailler & délivrer reciproquement l'un à l'autre, Lettres autentiques & ſcellées, ou tout le preſent Traité ſera inſeré de mot à autre, & ce dans trente jours, du jour & datte de ces Preſentes, & plutoſt ſi faire ſe peut. En outre, ont promis & promettent leſdits Plenipotentiaires, auſdits noms, que leſdites Lettres de Ratification eſtant échangées & fournies, ledit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, le plutoſt que faire ſe pourra, & en preſence de telle Perſonne, ou Perſonnes qu'il plaira audit Seigneur Roy Catholique deputer, jurera ſolemnellement ſur la Croix, Saints Evangiles, Canon de la Meſſe, & ſur ſon honneur, d'obſerver & accomplir pleinement, réellement & de bonne foy, tout le contenu aux Articles du preſent Traité : Et le ſemblable ſera fait auſſi le plutoſt qu'il ſera poſſible, par ledit Seigneur Roy Catholique, en preſence de telle Perſonne, ou Perſonnes qu'il plaira audit Seigneur Roy Tres-Chreſtien deputer. En témoin deſquelles choſes leſdits Plenipotentiaires ont ſouſcrit le preſent Traité, de leurs noms, & fait appoſer le cachet de leurs Armes.

ANNO 1659.

Formulaire des Lettres qui ſe doivent donner par les Villes, & Ports de mer, aux Navires & Barques qui en ſortiront, ſuivant l'Article dix-ſeptiéme.

A TOUS ceux qui ces preſentes Lettres verront : Nous Eſchevins, Conſuls & Magiſtrats de la Ville de . . . . faiſons ſçavoir à qui il appartiendra, que N. N. Maiſtre du Navire . . . . ayant comparu devant nous, a declaré avec jurement ſolemnel, que le Navire appellé N. du port de . . . . Tonneaux, peu plus ou moins, dans lequel il eſt preſentement le Maiſtre, eſt un Navire François : Et comme Nous deſirons que ledit Maiſtre de Navire ſoit aidé en ſes affaires, Nous requerons en general & en particulier toutes les perſonnes qui rencontreront ledit Navire, & tous les lieux où il abordera avec ſes Marchandiſes, que vous ayez agreable de le recevoir favorablement, & de le bien traitter, le retenant dans vos Ports, Rivieres & Domaines, ou le ſouffrant au dehors en vos Rades, moyennant le payement des Droits de Peage, & autres accoûtumez, le laiſſant naviger, paſſer, frequenter & negocier là, ou en tels autres lieux qu'il luy ſemblera à propos : ce que nous reconnoiſtrons volontiers. En ſoy de quoy nous avons fait mettre aux Preſentes le Seau de noſtre Ville.

Fait dans l'Iſle appellée des Faiſans, ſituée dans la Riviere de Bidaſſoa, à demi lieuë du Bourg d'Andaye, en la Province de Guyenne, & autant de Irum, Province de Guipuſcoa, dans la Maiſon bâtie en ladite Iſle pour le preſent Traité, le 7. jour de Novembre 1659. LE CARDINAL MAZARINI. D. LOUIS MENDEZ DE HARO. *Signez à l'Original.*

Pouvoir de Monſieur le Cardinal Mazarini à l'effet que deſſus.

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre; A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, SALUT. Dieu en la main de qui ſont les cœurs des Roys, & qui voit le fond du noſtre, nous eſt témoin, que depuis le temps que nous ſommes entrez en l'âge de connoiſſance, nous n'avons point eu de plus ardent deſir, ſuivant l'exemple & les bons conſeils de la Reyne, noſtre tres-honnorée Dame & Mere, que celuy de voir finir une Guerre, qu'à noſtre avenement à la Couronne nous avons trouvé allumée entre la France & l'Eſpagne, & que nous n'avons obmis aucun des moyens que nous avons jugé en noſtre pouvoir; pour donner la Paix aux Peuples qui ſont ſoumis à noſtre obeïſſance, & faire auſſi jouir la Chreſtienté du repos dont elle a tant de beſoin : Mais par des jugemens reſervez à la Providence divine, tous nos ſoins & nos deſirs ont demeuré ſans effet, juſques à ce qu'en l'année derniere 1658. s'eſtant fait des ouvertures d'accommodement

entre

ANNO 1695. entre aucuns de nos Ministres, & du Roy Catholique des Espagnes, nostre tres-cher & tres-amé Frere & Oncle, aprés avoir reconnu de part & d'autre, les bonnes intentions que nous avions tous deux, de trouver sans délay les moyens de parvenir au restablissement d'une bonne & durable Paix & Amitié; lesdits Ministres ont convenu par nos Ordres communs, que nous envoyerions nostre tres-cher & tres-amé Cousin, le Cardinal MAZARINI, & le Sieur D. LOUIS MENDEZ DE HARO ET GUSMAN, nos deux premiers & principaux Ministres, aux Frontieres des deux Royaumes, du costé des Pyrenées, avec des pleins, amples & suffisans Pouvoirs & Instructions, pour l'effet cy-dessus dit, de traiter & conclure une bonne Paix. SÇAVOIR faisons que desirant establir une durable Paix dans la Chrestienté, & profiter de toutes les conjonctures favorables qui se presenteront, pour avancer & procurer un bien si necessaire, & si universellement desiré: Et estant necessaire d'employer en une matiere de si grande importance, qui embrasse les interests de tant de Roys, Potentats & Republiques, une Personne, en la capacité, loyauté, probité & experience duquel nous puissions entierement nous confier; Nous avons creu ne pouvoir faire une meilleure ny plus digne election, que de nostredit Cousin le Cardinal MAZARINI, pour les signalées preuves qu'il nous a données & donne continuellement de son affection, fidelité & suffisance, dans le regime & administration de nostre Estat, sous nostre authorité. A CES CAUSES, & autres grandes considerations à ce nous mouvans, de l'avis de nostre Conseil, ou estoit la Reine nostre tres-honorée Dame & Mere, nostre tres-cher & tres-amé Frere Unique le Duc d'Anjou, & plusieurs Princes, Dues, Pairs, & Officiers de nostre Couronne, Grands & Notables Personnages de nostredit Conseil, Nous avons nostredit Cousin le Cardinal Mazarini, commis, ordonné & deputé, commettons, ordonnons & deputons par ces Presentes signées de nostre main, avec plein Pouvoir, Commission, Authorité & Mandement, pour aprés s'estre transporté, ainsi qu'il est dit cy-dessus, aux Frontieres des deux Royaumes, du costé des Pyrenées, y conferer avec le Seigneur Don Loüis de Haro, premier & principal Ministre dudit Roy nostre Frere & Oncle, ou tels autres ses Commissaires & Deputez, qui auront Pouvoir suffisant & valable de ce faire, des moyens d'accorder & pacifier les differends, qui nourrissent la Guerre depuis tant d'années entre Nous & nos Alliez, & traitter & convenir ensemble, & sur iceux faire, conclure, arreter & signer une bonne & sincere Paix, entre Nous, nos Royaumes, Pays, Terres, Seigneuries & Sujets, & nos Alliez, & ledit Roy d'Espagne & ses Alliez; & generalement faire, negocier, promettre, accorder, & signer, pour l'effet cy-dessus dit, ce qui sera necessaire, tout ainsi que Nous mesme serions, & faire pourrions, si presens en personne y estions, encore qu'il y eust chose qui requist Mandement plus special que n'est contenu en ces Presentes; Promettant en foy & parole de Roy, & sous l'obligation de tous & chacun nos Biens presens & à venir, avoir agreable, & tenir ferme & stable à toûjours, tout ce qui par nostredit Cousin le Cardinal Mazarini, sera fait, promis, accordé & convenu, en fournir toutes Lettres de Ratification, dans le tems qu'il nous y aura obligé, & de l'observer, accomplir & entretenir de point en point, & faire observer, garder & entretenir inviolablement, sans l'enfreindre; Car tel est nostre plaisir. En témoin de quoy Nous avons signé ces Presentes, & à icelles fait mettre nostre Scel. Donné à Paris le dixiéme jour de May, l'an de grace mil six cens cinquante-neuf, & de nostre Regne le dix-septiéme.

Signé,

LOUIS.

Et au reply:

Par le Roy,

DE LOMENIE, *& scellé.*

Pouvoir du Seigneur Don Loüis de Haro, à l'effet que dessus.

DON PHILIPPE, par la Grace de Dieu Roy de Castille, de Leon, d'Arragon, des deux Siciles, de Jerusalem, de Portugal, de Navarre, de Grenade, de Tolede, de Valence, de Galice, de Mailorque, de Seville, de Sardeigne, de Cordouë, de Corsique, de Murcie, de Jaen, des Algarbes, d'Algezire, de Gibraltar, des Isles de Canarie, des Indes Orientales & Occidentales, des Isles & Terre-Ferme de la Mer Oceane, Archiduc d'Autriche, Duc de Bourgogne, de Brabant & de Milan, Comte de Hasbourg, de Flandres, de Tirol & de Barcelone, Seigneur de Biscaye & de Malines, &c. Depuis qu'il a plû à Dieu Nostre Seigneur soumettre à mon obeïssance lesdits Royaumes & Estats, par le decez du Roy mon Pere & tres-honoré Seigneur, que Dieu absolve, le premier & le principal de mes soins a toûjours esté de procurer la Paix par toutes les voyes possibles, & de maintenir la tranquillité parmi mes Sujets, reconnoissant que c'est une obligation propre des Roys, un employ fort agreable à Dieu, & le plus utile au bien public: Neanmoins par un juste jugement de sa Divine Providence, cette felicité publique ayant esté troublée avec la France, je n'ay jamais quitté le desir ardent de retourner à la Paix, ny obmis de ma part aucunes diligences possibles pour arriver à une fin si avantageuse à toute la Chrestienté, plusieurs desquelles sont demeurées sans effet, par les mêmes Jugemens secrets de Dieu, jusques à ce que par quelques Conferences qu'eurent entr'eux mes Ministres & ceux du Tres-Chrestien Roy de France, mon tres-cher & tres-amé Frere & Neveu, sur la fin de l'année 1658. il est arrivé qu'on a reconnu nos communs desirs & nos loüables intentions, de trouver des moyens propres pour avoir une bonne Paix & seure Amitié, & que poursuivant les mesmes Conferences on a esperé d'obtenir une fin si juste & si necessaire: en suite de quoy se firent quelques ajustemens entre lesdits Ministres, ensuite desquels, pour mettre avec la facilité qui si grand dessein en sa perfection, Nous retournes, Moy & ledit Roy, mon tres-cher & tres-amé Frere & Neveu, d'envoyer DON LOÜIS MENDEZ DE HARO ET GUSMAN, & le Cardinal JULES MAZARINI, nos premiers & principaux Ministres, sur les Frontieres des deux Royaumes, du costé des Monts Pyrenées, avec nos Ordres & des Pouvoirs suffisans, declarant, comme en effet je le declare, d'avancer le temps, auquel les Sujets des deux Couronnes commencent à joüir du repos qui leur est si necessaire, & qu'ils ont bien merité aprés les travaux & les calamitez d'une si longue & si rude Guerre, & qu'ils recommencent à s'entr'aimer, à retablir les correspondances qu'ils avoient entr'eux, & à rechercher le soulagement les uns des autres, & le plus grand bien de tous. A cet effet, concourant ainsi que concourent en la Personne de DON LOUIS MENDEZ DE HARO ET GUSMAN, Marquis de Carpio, Comte Duc d'Olivarez, Gouverneur perpetuel des Palais Royaux & des Arsenaux de Seville, Grand Chancelier perpetuel des Indes, Grand Commandeur de l'Ordre d'Alcantara, de mon Conseil d'Estat, Gentilhomme de ma Chambre & mon Grand Escuyer, les prerogatives de ma premiere confiance, la qualité, prudence, experience, le zele & l'amour pour mon service, qui se peuvent desirer & sont si necessaires pour le maniement & la direction des affaires de telle importance; j'ay resolu de le nommer & autoriser, comme par ces Presentes je le nomme & autorise, & luy donne entier & plein Pouvoir, qui de droit est requis, afin que pour moy & en mon nom Royal, representant ma Royale Personne, il traitte, confere, ajuste & conclue avec ledit Cardinal JULES MAZARINI, en vertu du Pouvoir qu'il aura semblablement dudit Roy Tres-Chrestien, mon tres-cher & tres-amé Frere & Neveu; tous les Traitez de Paix & Suspensions d'armes entre les deux Couronnes, y comprenant les Alliez, qui de part & d'autre seront nommez; & puisse aussi ajuster toutes Ligues & Traitez d'Union & d'Alliance que bon luy semblera, comme si moy-mesme y estois, & pourrois faire y estant present: A l'effet de quoy je luy donne toute la mesme puissance & la même autorité qui reside en ma Personne Royale: m'obligeant, comme je m'oblige en foy & parole de Roy, de m'y tenir & d'en passer par là, de l'approuver & ratifier, avec le serment & autres choses requises, & solemnitez qui en tel cas seront necessaires, dans le terme qui pour cet effet sera designé, sans aucune diminution: En foy de quoy j'ay ordonné l'expedition des Presentes, signées de ma main, & scellées de mon Sceau secret. Donné à Madrid, le cinquiéme de Juillet, l'an mil six cens cinquante-neuf. JE LE ROY. DON FERNAND DE FONSECA RUIS DE CONTRERAS. Et scellées avec le Sceau secret de Sa Majesté.

ANNO 1659.

ANNO 1659.

Ratification de ſa Majeſté Tres-Chreſtienne.

NOus ayans le Traitté ſuſdit agreable, en tous & chacuns les Points & Articles qui y ſont contenus & declarez, avons iceux, tant pour Nous que pour nos Heritiers, Succeſſeurs, Royaumes, Pays, Terres, Seigneuries, & Sujets, accepté, approuvé, ratifié & confirmé, acceptons, approuvons, ratifions & confirmons, & le tout promettons en foy & parole de Roy & ſous l'obligation & hypotheque de tous & chacuns nos Biens preſens & à venir, garder, obſerver & entretenir inviolablement, ſans jamais aller ny venir au contraire, directement ou indirectement, en quelque ſorte & maniere que ce ſoit: En teſmoin de quoy Nous avons ſigné ces Preſentes de noſtre main, & à icelles fait mettre & appoſer noſtre Scel. Donné à Thoulouze, le vingt-quatriéme Novembre, l'an de grace 1659. & de noſtre Regne le dix-ſept.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Et ſcellé du grand Sceau de cire jaune.

Ratification de ſa Majeſté Catholique.

DON PHILIPPE, par la grace de Dieu Roy de Caſtilla, de Leon, d'Arragon, des deux Siciles, de Jeruſalem, de Portugal, de Navarre, de Grenade, de Tolede, de Valence, de Galice, de Maillorque, de Seville, de Sardeigne, de Cordoüe, de Corſique, de Murcia, de Jaëu, des Algarbes, d'Algezire, de Gibraltar, des Iſles de Canarie, des Indes Orientales & Occidentales, des Iſles & Terre-Ferme de la Mer Oceane, Archiduc d'Auſtriche, Duc de Bourgogne, de Brabant & de Milan, Comte de Hasbourg, de Flandres, de Tirol & Barcelone, Seigneur de Biſcaye & de Malines, &c, S'étans DON LOUIS DE HARO, & le Cardinal JULES MAZARINI, abouchez aux confins des Royaumes d'Eſpagnes & de France, du coſté des Pyrenées avec mes Ordres & Pouvoirs, & du Roy Tres-Chreſtien, mon tres-cher & tres-amé Frere & Neveu, chacun pour ce qui le touchoit pour les Traittez de Paix, & l'executans en la forme & maniere contenuë au Traitté cy inſeré mot à mot, dont la concluſion s'eſt arreſtée & ſignée par leſdits Don Loüis, & Cardinal MAZARINI, le ſeptiéme de Novembre de cette preſente année mil ſix cens cinquante-neuf, dont la teneur s'enſuit.

Au Nom de la Tres-Sainte Trinité, &c.

LEquel Traitté icy écrit & inſeré, comme eſt dit cy-deſſus, m'ayant eſté preſenté par ledit Don Loüis DE HARO, aprés l'avoir veu & examiné meurement de mot à mot en mon Conſeil; Je pour moy, mes Heritiers & Succeſſeurs, comme auſſi pour les Vaſſaux, Sujets & Habitans en tous mes Royaumes, Pays & Seigneuries, approuve & ratifie tout le contenu'en iceluy, & chaque Point en particulier de ceux qu'il contient, & le donne pour bon, ferme & valide par la Preſente, promettant en foy & parole de Roy, & pour tous mes Succeſſeurs & Heritiers, ſuivre & l'accomplir inviolablement ſelon ſa forme & teneur, & le faire garder, obſerver & accomplir de la meſme maniere, comme ſi je l'euſſe traitté en propre perſonne, ſans faire ny laiſſer faire en quelconque maniere que ce ſoit, ny permettre qu'il ſe paſſe choſe aucune au contraire: & que s'il ſe faiſait aucune contravention du contenu audit Traitté, je la feray reparer en effet, ſans difficulté ny délay, chaſtiant & faiſant chaſtier les Delinquans; obligeant pour l'effet de ce que deſſus, tous & chacun de mes Royaumes, Pays & Seigneuries, & tous mes autres Biens preſens & à venir, comme auſſi mes Heritiers, & Succeſſeurs, ſans rien excepter: & pour la fermeté de cette obligation, j'ay renoncé toutes les Loix, Coutumes, & toutes autres choſes à ce contraires. Et en témoignage de ce que deſſus, j'ay fait depeſcher la Preſente ſignée de ma main, ſcellée de mon Scel ſecret, & contreſignée de mon Secretaire d'Etat. Donné à Madrid le dixiéme de Decembre, de l'an mil ſix cens cinquante-neuf. ANNO 1659.

Signé,

JE LE ROY.

Scellé du ſuſdit Scel, & contreſigné,

DON LOÜIS,

FERNANDO DE FONSECA RUIS DE CONTRERAS.

Suivent les Articles arreſtez en explication du quarante-deuxiéme Article dudit Traitté.

LOUIS par la grace de Dieu, Roy de France & de Navarre: A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, SALUT. Ayant veu & examiné en noſtre Conſeil, le quarante deuxiéme Article du Traitté de Paix, fait entre les deux Couronnes de France & d'Eſpagne, & ſigné le ſeptieme jour de Novembre de l'année derniere 1659. dans l'Iſle appellée des Faiſans, en la Riviere de Bidaſſoa, aux confins des Pyrenées, ce qui fut convenu & arreſté le jour d'hier en explication dudit Article, par noſtre tres-cher & tres-amé Couſin le Cardinal Mazarini, en noſtre nom, d'une part; le Seigneur Don Loüis Mendez de Haro, au nom de noſtre tres-cher & tres-amé Frere & Oncle, le Roy Catholique des Eſpagnes, d'autre: En conſequence de leurs mêmes Pouvoirs reſpectifs, en vertu deſquels ils ont cy-devant conclu & arreſté le ſuſdit Traitté de Paix: Duquel Article quarante deuxiéme, & enſemble de ſon explication, la teneur enſuit.

Comme dans le Traitté de Paix, fait entre les deux Couronnes de France & d'Eſpagne, & ſigné le ſeptiéme jour de Novembre de l'année derniere 1659. par Monſieur le Cardinal Mazarini, & le Seigneur Don Loüis Mendez de Haro, dans l'Iſle appellée des Faiſans en la Riviere de Bidaſſoa, aux confins des Pyrenées, en vertu des pleins Pouvoirs qu'ils ont en reſpectivement des Roys leurs Maiſtres: Lequel Traitté a eſté depuis ratifié par leurs Majeſtez, & les Ratifications échangées; il y ait un Article, le quarante-deuxiéme en nombre, dont la teneur eſt celle qui ſuit.

ARTICLE XLII.

Et pour ce qui concerne les Pays & Places, que les Armes de France ont occupé en cette Guerre du coſté d'Eſpagne, comme l'on auroit convenu en la Negociation commencée à Madrid en l'année mil ſix cens cinquante-ſix ſur laquelle eſt fondé le preſent Traitté, que les Monts Pyrenées, qui avoient anciennement diviſé les Gaules des Eſpagnes, feront auſſi doreſnavant la diviſion des deux meſmes Royaumes: Il a eſté convenu & accordé, que ledit Seigneur Roy Tres-Chreſtien demeurera en poſſeſſion, & joüira effectivement de tout le Comté & Viguerie de Rouſſillon, & du Comté & Viguerie de Conflans, Pays, Villes, Places, Chaſteaux, Bourgs, Villages, & Lieux qui compoſent leſdits Comtez & Vigueries de Rouſſillon & de Conflant: Et demeureront au Seigneur Roy Catholique, le Comté & Viguerie de Cerdaſa, & tout le Principat de Catalogne, avec les Vigueries, Places, Villes, Châteaux, Bourgs, Hameaux, Lieux, & Pays qui compoſant ledit Comté de Cerdaſa & Principat de Catalogne: Bien entendu que s'il ſe trouve quelques Lieux dudit Comté & Viguerie de Conflans ſeulement, & non du Rouſſillon, qui ſoient dans leſdits Monts Pyrenées du coſté d'Eſpagne, ils demeureront auſſi à Sa Majeſté Catholique; comme pareillement s'il ſe trouve quelque Lieux dudit Comté & Viguerie de Cerdaſa ſeulement, & non de Catalogne, qui ſoient dans leſdits Monts Pyrenées du coſté de France, ils demeureront à Sa Majeſté Tres-Chrétienne. Et pour convenir de la diviſion, ſeront preſentement deputez des Commiſſaires de part & d'autre, leſquels enſemble de bonne foy, declareront quels ſont les Monts Pyrenées, qui ſuivant le contenu en ces Article, doivent diviſer à l'avenir les deux Royaumes, & ſignaleront les limites qu'ils doivent avoir; & s'aſſembleront leſdits Commiſſaires ſur les lieux, au plus tard dans un mois, aprés

ANNO 1659. aprés ſa ſignature du preſent Traitté, & dans le terme d'un autre mois ſuivant auront convenu enſemble & declaré d'un commun concert ce que deſſus: Bien entendu, que ſi alors ils n'ont pû demeurer d'accord entr'eux, ils envoyeront auſſi-toſt les motifs de leurs avis aux deux Plenipotentiaires des deux Seigneurs Roys, leſquels ayans eu connoiſſance des difficultez & differends qui s'y ſeront rencontrez, conviendront enſemble ſur ce point, ſans que pour cela on puiſſe retourner à la priſe des armes.

Et dautant qu'avant le temps que les ſuſdits Plenipotentiaires des deux Seigneurs Roys, ſe ſont de nouveau rencontrez en ce meſme confin des Pyrenées, pour l'occaſion du Mariage du Seigneur Roy Tres-Chreſtien, & de la Sereniſſime Infante d'Eſpagne, Dame MARIE THERESE: les Commiſſaires deputez par les deux Seigneurs Roys, s'eſtans aſſemblez en la Ville de Ceret, du Comté de Rouſſillon, n'ont pû convenir ſur la ſuſdite diviſion des Monts, & en conſequence, s'il y avoit quelques lieux du Comté & Viguerie de Conflans, & du Comté & Viguerie de Cerdaña, d'un coſté ou d'autre deſdits Monts, qui deuſſent reſpectivement demeurer aux deux Roys, ſelon le contenu en l'Article du Traitté: Leſdits Plenipotentiaires, aprés avoir oüy le rapport deſdits Commiſſaires, en vertu de leurs meſmes pleins Pouvoirs, ont par le preſent Article (lequel ſera ratifié par leurs Majeſtez, & aura la meſme force & vigueur que tous les autres dudit Traitté, comme faiſant partie d'iceluy) convenu & accordé en la maniere qui ſuit.

Que le Seigneur Roy Tres-Chreſtien demeurera en poſſeſſion, & joüira effectivement de tout le Comté & Viguerie de Rouſſillon, & de tout le Comté & Viguerie de Conflans, en quelque part que ſoient ſituées les Villes, Places, Bourgs, Hameaux, & Lieux qui compoſent les Comtez & Vigueries de Rouſſillon & de Conflans: & pour éviter toutes conteſtations & difficultez, ont declaré que le lieu de Banieulz del Mareſme & tout ſon détroit, eſt des appartenances dudit Comté de Rouſſillon.

Et qu'audit Seigneur Roy Catholique, demeureront tout le Principat de Catalogne, & tout le Comté & Viguerie de Cerdaña, en quelque part que ſoient ſituées les Villes, Places, Bourgs, Hameaux, & Lieux qui compoſent ledit Principat de Catalogne, & ledit Comté de Cerdaña, à la reſerve de la Vallée de Carol (dans laquelle ſe trouve le Chaſteau de Carol & la Tour Cerdaña) & d'une continuation de Territoire, laquelle donne communication depuis ladite Vallée de Carol, juſques au Capſir de la Viguerie de Conflans, enſemble trente-trois Villages, leſquels demeureront à ſa Majeſté Tres-Chreſtienne, & doivent eſtre compoſez de ceux qui ſeront dans ladite Vallée de Carol, & de ceux qui ſe trouveront dans ladite communication de Carol au Capſir; & s'il n'y a pas tant de Villages en ladite Vallée, & en ladite communication; ledit nombre de trente-trois ſera ſuppleé par d'autres Villages dudit Comté de Cerdaña, qui ſe trouveront eſtre les plus contigus. Et afin qu'il ne puiſſe arriver de conteſtation ſur la qualité deſdits Villages, on eſt demeuré d'accord, que pour Villages ſe doivent entendre ceux qui ont eſté cenſez de là pat le paſſé, & avec Juriſdiction, en cas qu'ils ſe trouvaſſent preſentement détruits, pourvea que chacun deſdits Villages ait quelques maiſons qui ſoient habitées; laquelle ſuſdite Vallée de Carol, avec le Chaſteau de Carol & la Tour Cerdaña, comme auſſi leſdits Villages, juſques au nombre de trente-trois, en la maniere cy-deſſus dite, demeureront au Seigneur Roy Tres-Chreſtien, & à la Couronne de France, pour y eſtre unis & incorporez à jamais; aux meſmes clauſes & conditions de ceſſion & renonciation de la part de ſa Majeſté Catholique, contenus dans l'Article XLIII. du Traitté de Paix, comme ſi elles eſtoient ici particulierement ſpecifiées, & énoncées mot à mot.

Fait en l'Iſle dite des Faiſans, en la Riviere de Bidaſſoa, aux confins des Pyrénées, le 31. *May* 1660.

Signé,

LE CARDINAL MAZARINI,

& DON LOÜIS MENDEZ DE HARO.

NOUS, par l'avis de la Reyne, noſtre tres-honorée Dame & Mere, & de noſtre tres-cher & tres-amé Frere Unique le Duc d'Anjou, de pluſieurs Princes, Ducs, Pairs & Officiers de noſtre Couronne, & autres Grands & Notables Perſonnages de noſtre Conſeil, avons agréé, approuvé & ratifié, & par ces preſentes ſignées de noſtre main, agréons, approuvons & ratifions le ſuſdit Article quarante-deuziéme, enſemble ſon explication, voulant qu'il ait la même force & vertu que tous les autres Articles dudit Traitté de Paix; promettant en foy & parole de Roy de l'entretenir, garder & obſerver inviolablement ſelon ſa forme & teneur; Car tel eſt noſtre plaiſir. En témoin de quoy nous avons fait appoſer noſtre Scel ſecret à ceſdites preſentes. Donné à S. Jean de Luz le premier jour de Juin l'an de grace 1660. & de noſtre Regne le dix-huitiéme. ANNO 1659.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas,

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Et Scellé du grand Placard ſur un cordon de ſoye bleuë.

CIX.

Contract de Mariage de LOUIS XIV. *Roi de France & de la Sereniſſime* INFANTE *Fille ainée du Roy Catholique. Le ſeptiéme Novembre* 1659. [FREDER. LEONARD, Tom. IV. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi dans *la Vérité défendue des Sophiſmes de la France*: Aux Piéces ajoutées, pag. 32. En Latin dans GASTELLUI, *De Statu publico Europæ*, Cap. VI. pag. 124. & dans TRUCHELII Reichs-Staats, *Acta*, *Cap.* V. pag. 436. & en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, *Lib.* VIII. pag. 654.] 7. Nov. LA FRANCE ET L'ESPAGNE.

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre; A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront: SALUT. Comme ainſi ſoit que le Traitté du Mariage d'entre Nous, & la Sereniſſime Infante d'Eſpagne, Dona MARIA TERESA, Fille ainée de noſtre tres-cher & tres-amé Frere & Oncle, le Roy des Eſpagnes, Don PHILIPPES IV. de ce nom, ait eſté conclu, arreſté & ſigné par noſtre tres-cher & tres-amé Couſin le Cardinal Mazarini, de noſtre part; Et le Seigneur Don Loüis Meudez de Haro de la part dudit Roy d'Eſpagne, le ſeptiéme jour de Novembre, dans l'Iſle dite des Faiſans, dans la Riviere de Bidaſſoa, aux confins des deux Royaumes, de France & d'Eſpagne, en vertu de leurs Pouvoirs & Commiſſions: par le dernier Article duquel Traitté, noſtredit Couſin le Cardinal Mazarini ayant promis & ſtipulé, en noſtre Nom, de faire fournir nos Lettres de Ratification, en la forme & maniere accouſtumée, & de la faire delivrer dans trente jours, avec les dérogations à quelconques Loix, Couſtumes, & diſpoſitions qui ſeroient au contraire dudit Traitté, duquel la teneur enſuit.

AU NOM DE LA TRES-SAINTE TRINITÉ, PERE, FILS, & S. ESPRIT, trois Perſonnes en un ſeul Dieu veritable, à ſon honneur & gloire, & au bien de ces Royaumes; Soit notoire à tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, & ont accord de Mariage; Que comme en l'Iſle appellée des Faiſans, ſituée dans la Riviere de Bidaſſoa, à demy lieue du Bourg d'Andaye, Province de Guyenne, & autant de la Ville d'Iroun, en la Province de Guipuſcoa, & dans la Maiſon qui a eſté cette année baſtie en ladite Iſle, pour y traitter de Paix, entre leurs Majeſtez Tres-Chrétienne & Catholique, ce jourd'hny ſeptiéme du mois de Novembre, de l'année que l'on compte, depuis la naiſſance de JESUS-CHRIST, nôtre Seigneur & Redempteur, mil ſix cens cinquante-neuf: Pardevant moy Pedro Coloma, Chevalier de l'Ordre de S. Jacques, Seigneur des Villes de Chozas, de Cavales, & de Yunchillets, du Conſeil des Indes, Secretaire d'Eſtat, Eſcrivain & Notaire de la Catholique Royale Majeſté; Ont comparu, tres-eminent Seigneur Meſſire Jules

ANNO 1659. les Mazarini, Cardinal de la ſainte Egliſe Romaine, Duc de Mayene, Chef de tous les Conſeils de tres-haut, tres-excellent, & tres-puiſſant Prince LOUIS XIV. par la grace de Dieu Roy Tres-Chreſtien de France & de Navarre, en vertu du Pouvoir qu'il a de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, eſcrit en Langue Françoiſe, ſigné de ſa Royale main, & ſcellé de ſon Sceau Royal contreſigné par ſon Secretaire d'Eſtat, le Sieur de Lomenie; donné à Paris le vingt & uniéme jour de Juin 1659. lequel Pouvoir eſt demeuré en mes mains, & dont la Copie ſera inſerée à la fin des Preſentes, d'une part: Et de l'autre, tres excellent Seigneur Don Louis Mendes de Haro & Guſman, Marquis de Carpio, Comte Duc d'Olivatez, Gouverneur perpetuel des Palais Royaux & Arſenal de Seville, grand Chancelier perpetuel des Indes, du Conſeil d'Eſtat de Sa Majeſté Catholique, Grand Commandeur de l'Ordre d'Alcantara, Gentil-homme de la Chambre de Sadite Majeſté, & ſon Grand Eſcuyer. Et au nom de tres-haut, tres-excellent, & tres-puiſſant Prince PHILIPPES IV. auſſi par la grace de Dieu Roy de Caſtille, Leon, Arragon, des deux Siciles, de Jeruſalem, de Portugal, de Navarre, & des Indes, &c. Archiduc d'Auſtriche, Duc de Bourgogne, de Brabant & de Milan, Comte de Hasbourg, de Flandres, & de Tirol, &c. Et en vertu du Pouvoir qu'il a de Sa Majeſté Catholique, par Acte ſigné de ſa main Royale, ſcellé de ſon Sceau Royal, & contreſigné par Dun Fernand de Fonſeca, Ruiz de Contreras ſon Secretaire d'Eſtat; fait à Madrid le cinquiéme jour de Juillet de la preſente année. Comme le Roy, Pere & legitime Adminiſtrateur de la Sereniſſime Infante Dame MARIE THERESE, ſa Fille aînée, & de la Majeſté de la feuë Reyne Elizabeth, ſa legitime Epouſe: Et ledit Seigneur Cardinal Mazarini, au nom de ſa Majeſté Tres-Chreſtienne: & le Marquis d'Olivarez, au nom de S. M. C. uſans de leurs Pouvoirs ſuſdits, ont dit & declaré, que leurs Maiſtres, comme Roys Tres-Chretien & Catholique, qui ont fort à cœur le bien de leurs Royaumes, & d'affermir la Paix, qui s'eſtablit aujourd'huy entre les deux Couronnes; deſirans que la durée de cette Paix ne s'eſtende pas ſeulement à celle de la vie de leurs Majeſtez, mais paſſe avec la meſme fermeté à leurs Succeſſeurs & Deſcendans; & jugeant que le plus efficace moyen pour parvenir à cette ſainte fin, eſt de renoüer eſtroitement leurs Alliances, par le lien d'un Mariage: Leurs Majeſtez, avec la grace de Dieu, & à ſon ſervice, ont traité & accordé les Epouſailles & Mariage de ſa Majeſté le Roy Tres-Chreſtien, avec la Sereniſſime Infante Dame MARIE THERESE, fille aînée de ſa Majeſté le Roy Catholique; afin de confirmer davantage, par ce nouveau nœud, l'amour, l'amitié, & l'union, qui eſt, & que l'on deſire conſerver entre leurſdites Majeſtez. Et pour cet effet, leſdits Seigneurs Plenipotentiaires, aux noms ſuſdits, ont traitté & accordé les Articles qui enſuivent.

Qu'avec la grace & benediction de Dieu, préalablement obtenuë diſpenſe de ſa Sainteté, à raiſon de la proximité & conſanguinité qui eſt entre le Roy Tres-Chreſtien, & la Sereniſſime Infante; ils faſſent celebrer leurs Epouſailles & Mariage, par parole de preſent, ſelon la forme & ſolemnité preſcrite par les ſacrez Canons, & Conſtitutions de l'Egliſe Catholique, Apoſtolique & Romaine. Et ſe ſeront leſdites Epouſailles & Mariage en la Cour de ſa Majeſté Catholique, où elle ſera, avec la Sereniſſime Infante Dame MARIE THERESE; & ce en vertu du Pouvoir & Commiſſion du Roy Tres-Chreſtien, qui le ratifiera & accomplira en perſonne, quand la Sereniſſime Infante Dame MARIE THERESE ſera amenée & arrivée en France; ſa Majeſté ſe joignant avec ſon Alteſſe, & recevant les Benedictions de l'Egliſe: Et la concluſion & ratification dudit Mariage, ſoit par Pouvoir ſpecial, ou en preſence, ſe fera quand & dans le temps accordé & concerté entre leurs Majeſtez.

Que ſa Majeſté Catholique promet & demeure obligée de donner, & donnera à la Sereniſſime Infante Dame MARIE THERESE, en Dot & en faveur de Mariage, avec le Roy Tres-Chreſtien de France, & payera à Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, ou à celuy qui aura Pouvoir & Commiſſion d'Elle, la ſomme de cinq cens mille Eſcus d'or ſol, ou leur juſte valeur, en la Ville de Paris. Et ladite ſomme ſera payée en la maniere ſuivante: le tiers, au temps de la conſommation du Mariage; l'autre tiers, à la fin de l'année, depuis ladite conſommation; & la derniere troiſiéme partie, ſix mois aprés: En ſorte que l'entier payement de ladite ſomme de cinq cens mille Eſcus d'or ſol, ou leur juſte valeur, ſera faite en dix-huit mois de temps, aux termes & portions, qui viennent d'eſtre ſpecifiées. ANNO 1659.

Que ſa Majeſté Tres-Chreſtienne s'oblige d'aſſurer & aſſoutera le Dot de la Sereniſſime Infante Dame MARIE THERESE, ſur rentes bonnes & bien aſſurées, & ſur fonds & aſſignats valables, au contentement de ſa Majeſté Catholique, ou des Perſonnes qu'il nommera pour cet effet, à meſure & à proportion de ce que Sadite Majeſté aura reçû des cinq cent mille Eſcus d'or ſol, ou leur juſte valeur, dans les termes cy-deſſus dits; & envoyera auſſi toſt à ſa Majeſté Catholique, les Actes de ladite aſſignation & contignation de rentes: Et en cas de diſſolution du Mariage, & que de droit la reſtitution du Dot ait lieu; il ſera rendu à la Sereniſſime Infante, ou à celuy qui aura charge ou droit de ſon Alteſſe; & pendant le temps qui courra, qu'on ne luy rendra point ſondit Dot, ſon Alteſſe, ou ſes Heritiers & Succeſſeurs jouiront des revenus, à quoy ſe monteront leſdits cinq cens mille Eſcus d'or ſol, à raiſon du denier vingt, qui ſeront payez en vertu deſdites aſſignations.

Que moyennant le payement effectif fait à ſa Majeſté Tres-Chreſtienne deſdits cinq cens mille Eſcus d'or ſol, ou leur juſte valeur, aux termes qu'il a eſté cy devant dit, ladite Sereniſſime Infante ſe tiendra pour contente, & ſe contentera du ſuſdit Dot, ſans que par cy-aprés elle puiſſe alléguer aucun ſien autre Droit, ny intenter aucune autre action, ou demandes, pretendant qu'il luy appartienne, ou puiſſe appartenir autres plus grands Biens, Droits, raiſons & actions, pour cauſe des Heritages, & plus grandes ſucceſſions de leurs Majeſtez Catholiques ſes Pere & Mere; ny pour exteſtation de leurs perſonnes, en quelque autre maniere; ou pour quelque cauſe & titre que ce ſoit, ſoit qu'elle le ſçûſt, ou qu'elle l'ignoraſt; attendu que de quelque qualité & condition que leſdites Actions & choſes cy-deſſus ſoient, elle en doit demeurer excluſe; & avant l'effectuation de ſes Epouſailles, elle en fera la renonciation en bonne & dûë forme, & avec toutes les aſſurances, formes & ſolennitez qui y ſont requiſes & neceſſaires: Laquelle dite renonciation, elle fera avant que d'eſtre mariée, par parole de preſent; qu'elle, auſſi-toſt aprés la celebration du Mariage, aprouvera & ratifiera conjointement avec le Roy Tres-Chreſtien, avec les meſmes formes & ſolennitez qu'elle aura fait à la ſuſdite premiere renonciation, voire avec les Clauſes qu'ils verront eſtre les plus convenables & neceſſaires: A l'effet & accompliſſement de laquelle renonciation, ſa Majeſté Tres-Chreſtienne & ſon Alteſſe, demeureront & demeurent dés-à-preſent, comme pour lors, obligez; & au cas qu'elles ne faſſent ladite renunciation & ratification, en vertu du preſent Contrat, par capitulation; iceux ſuſdits Traittez, renonciation & ratification, ſeront tenus & cenſez dés à-preſent, comme pour lors, pour bien & deuëment faits, paſſez & octroyez. Ce qui ſe fera en la forme la plus aurentique & efficace que faire ſe pourra, pour eſtre bonnes & valides; enſemble avec toutes les clauſes dérogatoires de quelconques Loy, Jurisdiction, Couſtume, Droits, & Conſtitutions à ce contraires, ou qui empeſchaſſent, du tout, ou en partie, leſdites renonciations & ratiheations: auſquelles, à l'effet & validité que deſſus, leurs Majeſtez Tres-Chreſtienne & Catholique dérogeront, & dés-à-preſent elles y dérogent entierement: Et pour l'approbation & ratification qu'elles feront de ce preſent Contrat & Capitulation, dés-à-preſent, comme dés-lors, elles entendront & entendent avoir dérogé à toutes exceptions cy-deſſus.

Que dautant que leurs Majeſtez Tres-Chreſtienne & Catholique ſont venus & viennent à faire le Mariage, afin de tant plus perpetuer & aſſurer par ce nœud & lien la Paix publique de la Chreſtienté, & entre leurs Majeſtez, l'amour & la fraternité, que chacun eſpere entr'elles; & en contemplation auſſi des juſtes & legitimes cauſes, qui montrent & perſuadent l'égalité & convenance dudit Mariage, par le moyen duquel, & moyennant la faveur & grace de Dieu, chacun en peut eſperer de tres-heureux ſuccés, au grand bien & augmentation de la Foy & Religion Chreſtienne, au bien & benefice commun des Royaumes, Sujets & Vaſſaux des deux Couronnes; comme auſſi pour ce qui touche & importe au bien de la choſe publique, & conſervation deſdites Couronnes; qu'eſtant ſi grandes & puiſſantes, elles ne puiſſent eſtre réünies en une ſeule, & que dés-à preſent on previenne les occaſions d'une pareille jonction: Doucques, attendu la qualité des ſuſdits, & autres juſtes raiſons, & notamment celle de l'égalité qui

ſe

ANNO 1659. se doit conserver: Leurs Majestez accordent & arrestent, par Contrat & Pacte conventionnel entr'elles, qui sortira & aura lieu, force & vigueur de Loy ferme & stable à tout jamais, en faveur de leurs Royaumes, de toute la chose publique d'iceux; Que la Serenissime Infante d'Espagne, Dame MARIE THERESE, & les Enfans procreez d'elle, soient mâles ou femelles & leurs Descendans, premiers, ou seconds, trois ou quatre nes cy-aprés, en quelque degré qu'ils se puissent trouver, voire à tout jamais, ne puissent succeder, ny succedent és Royaumes, Estats, Seigneuries, Dominations qui appartiennent & appartiendront à Sa Majesté Catholique, & qui sont compris au dessous des Titres & qualitez mentionnées en cette presente Capitulation, ny en aucun de ses autres Royaumes, Estats, Seigneuries, Provinces, Isles adjacentes, Fiefs, Capitaineries, ny és Frontieres que sa Majesté Catholique possede de present, ou qui lui appartiennent, ou pourront appartenir, tant dedans que dehors le Royaume d'Espagne; & qu'à l'avenir, Sadite Majesté Catholique, ou ses Successeurs, auront, possederont, & leur appartiendront, ny en tous ceux qui sont compris en iceux, ou dépendans d'iceux, ny mesmes en tous ceux que par cy-aprés, en quelque temps que ce soit, elle pourroit acquerir, ou accroistre, & ajouster aux susdits siens Royaumes, Estats & Dominations, ou qu'elle pourroit retirer, ou qui luy pourroit échoir par devolus, ou par quelques autres Titres, Droits, ou raison que ce puisse estre, encore que ce fesi durant la vie de ladite Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, ou aprés sa mort, en celle de qui que ce soit de ses Descendans, premiers, seconds, troisiémes, nez ou ulterieurs, que le cas, ou les cas, par lesquels, ou de droit, ou par les Loix & Coustumes desdits Royaumes, Estats, & Dominations, soit par dispositions de Titres, par lesquels ils puissent succeder, ou pretendre pouvoir succeder esdits Royaumes, Estats, ou Dominations, leur deust appartenir: La succession en tous lesquels susdits cas, dés-à-present ladite Dame MARIE THERESE Infante, dit & declare estre & demeurer bien & deuëment exclusé, ensemble tous ses Enfans & Descendans mâles ou femelles, encore qu'ils se voulussent, ou pussent dire & pretendre, qu'en leurs personnes ne courent, ny ne se peuvent & doivent considerer lesdites raisons de la chose publique, ny autres esquelles ladite exclusion se pourroit fonder, ou qu'ils voulussent alleguer (ce qu'à Dieu ne plaise) que la Succession du Roy Catholique, ou de ses Serenissimes Princes & Infantes, & d'abondant des mâles qu'il a & pourra avoir pour ses legitimes Successeurs eust manqué & défailli; parce que, comme il a esté dit, en aucun cas, ny en aucun temps, ny en quelque maniere qui peut advenir, ny elle, ny eux, ses Hoirs & ses Descendans n'ont à succeder, ny pretendre pouvoir succeder; nonobstant toutes Loix, Coustumes, Ordonnances, & Dispositions, en vertu desquelles ou a succedé en touts lesdits Royaumes, Estats & Seigneuries: Et nonobstant aussi toutes les Loix & Coustumes de la Couronne de France, qui au prejudice des Successeurs en icelle, s'opposent à cette susdite exclusion, aussi bien à present, comme aux temps à venir, & au cas qui auroient long-temps differé lesdites Successions: A toutes lesquelles considerations, ensemble, & à chacune en particulier d'icelles, leursdites Majestez dérogent, en ce qu'elles contrarient ou empeschent le contenu en ce Contrat, ou l'accomplissement & execution d'iceluy: & que pour l'approbation & Ratification de cette presente Capitulation, elles y dérogent, & les tiennent pour dérogées: veulent & entendent, que la Serenissime Infante, & les Descendans d'icelle, demeurent à l'avenir, & pour jamais exclus de pouvoir succeder en aucun temps, ny en aucuns cas, és Estats du Païs de Flandres, Comté de Bourgogne & de Charollois, leurs appartenances & dépendances. Pareillement aussi ils declarent tres-expressément, qu'en cas que la Serenissime Infante demeurast veuve (ce qu'à Dieu ne plaise) sans enfans de ce Mariage, qu'elle demeurera libre & franche de ladite exclusion; & partant declarée personne capable de ses Droits, & pouvoir succeder en tout ce qui luy pourra appartenir, ou échoir en deux cas seulement: l'un, si elle demeurant veuve de ce Mariage, sans enfans, venoit en Espagne; l'autre si par raison d'Estat, pour le bien public, & pour justes considerations, elle se remarioit, par la volonté du Roy Catholique son Pere ou Prince son Frere: esquels deux cas elle demeurera capable & habile à pouvoir succeder & heriter.

Que la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, avant que celebrer le Mariage, par paroles de present, donnera, promettra, & octroyera son Ecrit, par lequel elle s'obligera, tant pour elle que pour ses Successeurs Heritiers, à l'accomplissement & observation de tout ce que dessus, & de son exclusion, & de celle de ses Descendans, approuvera le tout selon comme il est contenu en cette presente Capitulation, avec les clause & juremens necessaires & requis. Et en inserant la susdite Obligation & Ratification, que son Altesse aura donnée & faite à la presente Capitulation, elle en fera une autre pareille & semblable, conjointement avec le Roy Tres-Chrestien, si tost qu'elle sera épousée & mariée, laquelle sera enregistrée au Parlement de Paris, selon la forme accoustumée, avec les autres Clauses necessaires. Comme aussi de la part de Sa Majesté Catholique, elle fera approuver & ratifier la Renonciation & Ratification en la forme & force accoustumée, avec les autres clauses necessaires; la fera aussi enregistrer en son Conseil d'Estat Et soit que lesdites Renonciations, Ratifications, & Approbations soient faites, ou non faites; dés-à-present, en vertu de cette presente Capitulation, & du Mariage qui s'en ensuivra, & en contemplation de toutes les susdites choses, elles seront tenues & censées pour bien & deuëment faites & octroyées, & pour passées & registrées dans le Parlement de Paris, par la publication de la Paix dans le Royaume de France. ANNO 1659.

Que sa Majesté Tres-Chrestienne donnera à la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, pour ses Bagues & Joyaux, la valeur de cinquante mille Escus d'or sol, lesquelles, & toutes autres qu'elle portera avec soy, luy appartiendront, sans difficulté, comme estans Biens de son patrimoine, propres à son Altesse, & à ses Heritiers & Successeurs, ou à ceux qui auront son droit & cause.

Que sa Majesté Tres-Chrestienne, suivant l'ancienne & loüable coûteme de la Maison de France, assignera & constituera à la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, pour son Doüaire, vingt mille Escus d'or sol, chacun an, qui seront assignez sur revenus & Terres, où y aura Justice; dont le principal Lieu aura titre de Duché, & consecutivement jusques à la concurrence de ladite somme de vingt mille Escus d'or sol, chacun an: desquels Lieux & Terres ainsi données & assignées, ladite Serenissime Infante jouira par ses mains, & de son autorité, & de celles de ses Commissaires & Officiers, & aura la Justice, comme il a esté toûjours pratiqué. Davantage, à elle appartiendra la provision de tous les Offices vaquans, comme ont accoustumé d'avoir les Reynes de France. Bien entendu neanmoins, que lesdits Offices ne pourront estre donnez qu'à naturels François, comme aussi l'Administration & les Fermes desdites Terres, conformement aux Loix & Coustumes du Royaume de France. De laquelle susdite assignation, ladite Serenissime Infante Dame MARIE THERESE entrera en possession & jouïssance si-tost que Doüaire aura lieu, pour en jouir toute sa vie, soit qu'elle demeure en France, ou qu'elle se retiraſt ailleurs hors de France.

Que sa Majesté Tres-Chrestienne donnera & assignera à la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, pour la dépense de sa Chambre, & entretenement de son Estat, & de sa Maison, une Somme convenable, telle qu'appartient à Femme & Fille de si grands & si puissans Roys; la luy assignant en la forme & maniere qu'on a accoustumé en France de donner assignations pour tels entretenements.

Que le Roy Tres-Chrestien, & la Serenissime Infante MARIE THERESE s'épouseront & marieront par Procureur, qu'envoyera le Roy Tres-Chrestien, à la Serenissime Infante, par parole de present. Ce qu'estant fait, sa Majesté Catholique la fera mener à ses frais & dépens, jusques à la Frontiere du Royaume de France, avec la dignité & appareil qui appartient à Femme & Fille de si grands Roys; & avec le mesme appareil, elle sera reçûe par le Roy Tres-Chrestien.

Qu'en cas que le Mariage se dissolve entre sa Majesté Tres-Chrestienne, & la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, & que son Altesse survive sa Majesté Tres-Chrestienne: en ce cas elle s'en pourra retourner librement, & sans autre empechement quelconque; au Royaume d'Espagne, & aux lieu & endroits qu'elle choisira plus convenables hors de France toutesfois & quantes que bon luy semblera, avec tous ses Biens, Dot, & Doüaire, Bagues, Joyaux & vetemens, vaisselle d'argent, & tous autres meubles quelconques, avec ses Officiers & Servitens de sa Maison; sans que pour aucune chose que ce soit, ou ſeroit survenu,

ANNO 1659.

venuë, on lui puiſſe donner aucun empeſchement quelconque, ny arreſter ſon départ directement, ny indirectement, empeſcher la jouiſſance & recouvrement de ſeſdits Dot & Doüaire, ny autres aſſignations, qu'on luy auroit données, ou deû donner. Et pour cet effet, ſa Majeſté Tres-Chrétienne donnera à ſa Majeſté Catholique, pour ladite Sereniſſime Infante Dame MARIE THERESE ſa Fille, telles Lettres de ſeureté, qui ſeront neceſſaires, ſignées de ſa propre main, & ſcellées de ſon Seel; & dés-à-preſent comme dés-lors, ſa Majeſté Tres-Chreſtienne le leur aſſurera, & promettra, pour ſoy & pour ſes Succeſſeurs Roys, en foy & parole de Roy.

Ce Traité & concert de Mariage a eſté fait, avec deſſein de ſupplier noſtre Saint Pere le Pape, comme dés-à-preſent leurs Majeſtez l'en ſupplient, qu'il ait agreable de l'approuver, & luy donner ſa Benediction Apoſtolique; comme auſſi d'en approuver les Capitulations & les Ratifications qu'en auront faites leurs Majeſtez, & ſon Alteſſe, & les Ecritures & juremens qui ſe feront & octroyeront pour ſon accompliſſement, les inſerant en ſes Lettres d'approbation & Benediction: que leurs Majeſtez Tres-Chreſtienne & Catholique approuveront & ratifieront cette preſente Capitulation, & tout ce qu'elle contient; promettront & s'obligeront ſur leur foy & parole Royale, de la garder & accomplir inviolablement, délivreront à cet effet leurs Brevets, ou Lettres, en la forme accouſtumée; avec les derogatoires de quelconques Loix, Juſtices & Couſtumes qui ſeroient à ce contraires, & auſquelles il convient déroger: leſquels ſuſdits Brevets ou Lettres de Ratification de la preſente Ecriture, ils ſe délivreront l'un à l'autre, reſpectivement, dans trente jours, à compter du jour & datte de la preſente, par le moyen des Ambaſſadeurs ou Miniſtres qui reſideront dans les Cours de leurs Majeſtez Tres-Chreſtienne, & Catholique; avec l'obligation & lien de leur foy & parole Royale, qu'ils l'effectueront & garderont, commanderont qu'il ſoit obſervé & accompli entierement, ſans que en tout, ou en partie, il y manque choſe quelconque; & qu'ils n'iront, ny viendront, ny conſentiront aller ny venir au contraire, directement ny indirectement, ny en autre façon, ny maniere aucune; car ainſi l'ont promis & ſtipulé leſdits Seigneurs Plenipotentiaires, en vertu des Pouvoirs qu'ils ont de leurs Majeſtez. A quoy furent preſens, de la part de la France, Meſſieurs, le Duc de Gniſe, Comte d'Harcourt, Grand Eſcuyer de France, Gouverneur d'Alſace & de Philisbourg; Maréchal de Clérembaud, Gouverneur de Berry; Duc de Crequy, premier Gentilhomme de la Chambre dudit Seigneur Roy Tres-Chreſtien; Bailly de Souvré, Comte d'Olonne; Marquis de Vardes, Capitaine des cent Suiſſes de la Garde de Sadite Majeſté; Marquis de Soyecourt, Maiſtre de la Garderobe de Sadite Majeſté; De Lyonne Miniſtre d'Eſtat; Courtin l'un des Maiſtres des Requeſtes de l'Hoſtel de Sadite Majeſté; Davaux auſſi Maiſtre des Requeſtes dudit Hollel; & pluſieurs autres Seigneurs & Cavaliers. Et de la part d'Eſpagne, Meſſieurs, le Marquis de Moudejar Gentilhomme de la Chambre dudit Seigneur Roy Catholique; Duc de Mazara & de Maqueda; Marquis de Balbazez Capitaine general des Gensdarmes de l'Eſtat de Milan; Le Licentié Don Joſeph Gonçalez, du Conſeil & Chambre de Sadite Majeſté, & Preſident de ſes Finances; Le Licentié Don Franciſco Ramos de Mançano, du Conſeil de Sadite Majeſté, dans le Souverain de Caſtille; le Baron de Bateville, du Conſeil de Guerre de Sadite Majeſté, & ſon Capitaine general dans la Province de Guipuſcoa; Don Rodrigo de Maxien, du Conſeil de Guerre de Sadite Majeſté, & Meſtre de Camp general de l'Armée d'Eſtramadure; & pluſieurs autres Seigneurs & Cavaliers. Et leſdits Seigneurs contractans l'ont ſigné de leurs mains, & noms; & me requirent que de toute cette Capitulation je leur en baillaſſe copie, & de toutes celles qui ſeront traduites & tranſlatées, qui leur ſeront neceſſaires,

Signé,

LE CARDINAL MAZARINI,
& DON LOUIS MENDEZ.

Fait & paſſé pardevant moy Secretaire cy-deſſuſdit, Ecrivain & Notaire public, les an & jour ſuſdits.

Signé,

PEDRO COLOMA,

Pour témoignage de verité,

PEDRO COLOMA,

Avec Paraphe.

ANNO 1659.

S'enſuit la teneur du Pouvoir dudit Seigneur Cardinal Mazarini, à l'effet cy-deſſus.

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & Navarre; A noſtre tres-cher & tres-amé Couſin le Cardinal Mazarini, Salut. Comme par le Traité de Paix fait entre Nous & noſtre tres-chet & tres-amé bon Frere & Oncle le Roy des Eſpagnes, DON PHILIPPE IV. & ſigné par nos Plenipotentiaires, le quatriéme du preſent mois de Juin, ait eſté convenu & accordé que vous noſtredit Couſin, comme noſtre premier & principal Miniſtre; & le premier & principal Miniſtre de noſtre bon Frere & Oncle, vous tranſporteriez tous deux inceſſamment aux frontieres des deux Royaumes, munis de Pouvoirs ſuffiſans, pour y convenir enſemble entre autres choſes, des conditions reciproques de noſtre Mariage avec la Sereniſſime Infante d'Eſpagne Dona MARIA THERESA Fille aiſnée de noſtredit bon Frere & Oncle, que nous avons par le ſuſdit Traité de Paix declaré vouloir pour noſtre Epouſe, pour l'eſtime ſinguliere que nous faiſons de la Perſonne, & des rares & excellentes qualitez d'une ſi grande Princeſſe; & que noſtre dit Frere & Oncle a auſſi declaré dans le meſme Traité, par ſon Plenipotentiaire, eſtre ſon intention de nous l'accorder; ſe trouvant d'ailleurs ledit Mariage eſtre le moyen le plus ſeur, pour affermir la durée de ladite Paix, & rendre noſtre Amitié & liaiſon avec noſtredit Frere & Oncle, plus indiſſoluble, au bien & avantage de la Chreſtienté; & au repos commun de nos Sujets. A ces cauſes à plein confians de la ſuffiſance de Vous noſtredit Couſin le Cardinal Mazarini, & de voſtre loyauté, prud'hommie, experience & diligence, dont vous nous donnez des preuves ſi importantes & ſignalées en toutes rencontres, Nous vous avons commis, ordonné & deputé, commettons, ordonnons & deputons par ces Preſentes ſignées de noſtre main, pour convenir & accorder, ſoit avec ledit premier & principal Miniſtre de noſtre tres-cher Frere & Oncle le Roy des Eſpagnes, ou autres ſes Miniſtres & Deputez, ayant ſes Lettres de Pouvoir expediées en bonne & deue forme, des Pactes, Articles & Conditions dudit Mariage d'entre Nous & ladite Sereniſſime Infante Dona MARIA THERESA, Fille aiſnée dudit Seigneur Roy Catholique; du temps & du lieu où il devra eſtre celebré, ſoit par parole de preſent, ou autrement pour l'accomplir & parfaire, ſuivant les ſaints Decrets & Canons de l'Egliſe Catholique, Apoſtolique & Romaine: D'accorder le Dot, Doüaire & Aſſignats d'iceux, de convenir des termes & payement dudit Dot, & de donner & accepter de part & d'autre les ſeuretez, promeſſes & obligations qui ſeront neceſſaires pour l'accompliſſement & execution de tout ce qui aura eſté convenu & accordé par vous; & promettre en noſtre nom, que nous ratifierons & aurons agreable tout ce qui par vous ſera fait, dit & convenu au fait dudit Mariage; & generalement en tout ce que deſſus, circonſtances & dependances, faire, ſtipuler, procurer, demander, negocier, conclure & ſigner, tout ainſi que nous ferions, ou faire pourrions, ſi preſens en perſonne y eſtions: jaçoit que le cas requiſt Mandemens plus ſpecial qu'il n'eſt contenu en ceſdites Preſentes: Promettant en bonne foy & parole de Roy, par ces preſentes ſignées de noſtre main, avoir agreable & tenir ferme & ſtable à toûjours, ratifier, accomplir & executer ce que par vous ſera fait, dit & ſtipulé, procuré, demandé, negocié, conclu, promis, accordé & ſigné au fait dudit Mariage, & de tout ce qui en dépend, ſans jamais aller ny venir directement ny indirectement au contraire. De ce faire vous avons donné & donnons plein Pouvoir, puiſſance & authorité, Commiſſion & Mandement ſpecial; Car tel eſt noſtre plaiſir.

Donné à Paris le vingt-uniéme jour de Juin, l'an de grace 1659. & de noſtre Regne le dix-ſeptiéme.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

Par le Roi,

DE LOMENIE.

S'enſuit

ANNO 1659. *S'enſuit la teneur du Pouvoir dudit Seigneur Don Louis de Haro, au meſme effet que deſſus.*

DON PHELIPE por la gracia de Dios Rey de Caſtilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Jeruſalem, de Portugal, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galliera, de Maillorca, de Sevilla, de Cerdaña, de Cordoüa, de Corcega, de Murcia, de Jaen, de los Algarves, de Algezira, de Gibraltar, de las Iſtas de Canaria, de las Indias Otientales y Occidentales, Iſlas y Tierra Firme del Mar Oceano, Archiduque de Auſtria, Duque de Borgoña, de Brevante y Milan; Conde de Aſpurg, de Flandres, de Tirol, y Barcelona, Señor de Viſcaya, y de Malina, &c. Por quanto de comun acuerdo entre mi y el Rey de Francia mi muy caro y muy amado hermano y ſobrino ſe ha diſpueſto que vayan Don LUIS DE HARO y GUZMAN, y el Cardenal JULIO MAZARINI, al confin de ambos Reynos con Poderes ſaficientes para perfecional y concluir el Tratado de Paz, ſiendo tan conbeniente que eſte tan gran ſervicio de Nueſtro Señor, y bien de la Chriſtiandad, que de no ſolo eſtablecido, ſino afiançado con vinculos de nuevo parenteſco, alianza y union entre ambas Coronas, para lo qual me han ſido agradables las intenciones que el dicho Rey mi hermano y ſobrino me ha manifeſtado tiene, endeſſear contraer matrimonio con la Sereniſſima Infanta Dona MARIA THERESA, mi muy cara y muy amada Hija mayor, ſegun y como la Santa Madre Igleſia Romana lo diſpone y ordena. Y haviendo de venir el dho Cardenal JULIO MAZARINI à la Frontera, a tratar de ello entre otras coſſas, de reciproca conbeniencia de los Subdikos de una y otra parte, ſiendo como es tan neceſſario capitular y aſſentar lo que a tal effecto combenga. Por tanto he querido dar mis bezes y Poder al dho Don LUIS DE HARO y GUZMAN, Marques del Carpio, Conde Duque de Olivarez, Alcayde perpetuo de los Reales Alcaçares y Ataraçanas, de la Ciudad de Sevilla, Gran Canciller perpetuo de las Indias, Commendador mayor de la Orden de Alcantara, de mi Conſejo de Eſtado, Gentilhombre de mi Camera, y my Cavallerico mayor: Como en virtud de la preſente ſe le doy con tan cumplida y vaſtante Commiſſion como ſe requiere, de cierta ſcientia y deliberada voluntad, para que por mi, y en mi nombre, repreſentando mi propria perſona, como yo miſmo lo podria hazer preſente ſiendo, tratè, capituli, combenga, aſiente y concluia lo tocante a los Capitulos matrimoniales, y effecto del dho matrimonio con el dho Cardenal JULIO MAZARINI, en virtud de Poder que aſſi miſmo traera del dho Rey Chriſtianiſſimo, y que admira las condiciones, clauſulas, paros, obligaciones, y firmeças que le pareciere y bien viſto le fuere, para lo qual hago crio y conſtituyo al dho Don LUIS por mi aſtor mandatario, y Commiſſario, con libre y general facultad, para que haga y puede hazer en razon de lo referido, todo lo que yo miſmo pudiera, aunque ſean tales las coſſas, que requieran eſpecialiſſima commiſſion mia, de que ſe habieſſe de hazer eſpecial y eſpreſſiva menciou, prometiendo (como prometo) que tendrè por grato y firme, y approvarè y tendrè por bueno; lo que el dho Don LUIS DE HARO y GUZMAN, en virtud d'eſte Poder, tratare, aſentare, prometiere y concluyere, y que no irè ni vendrè, ni conſentire yr ni venir contra ulguna coſſa, ni parte de ello, ſino antes bien lo loarè, aprovarè, y ratificarè ſolennemente, con las ſolennidas que fueren neceſſarias dentro del termino que ſe ſeñalare; en fè de lo qual mande deſpachar la preſente firmada de mi mano, y ſellada con mi Sello ſecreto. Dada en Madrid a cinco de Julio mil ſeſcientos y cinquenta y nueve años.

YO EL REY.

DON FERNANDO DE FONSECA RUIS DE CONTRERAS.

Sellado con el Sello ſecreto de Su Majeſtad.

Ratification de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne.

NOUS de l'avis de la Reyne, noſtre tres-honorée Dame & Mere, de noſtre tres-cher & tres-amé frere unique le Duc d'Anjou, pluſieurs Princes, Ducs, Pairs & Officiers de noſtre Couronne, & autres Grands & Notables Perſonages de noſtre Conſeil: Aprés ANNO 1659. nous eſtre fait lire de mot à autre ledit Traité, avons iceluy, en tous & chacuns ſes Points & Articles agreé, approuvé & ratifié, agreons, approuvons & ratifions par ces Preſentes ſignées de noſtre main: Promettant en bonne foy & parole de Roy, de l'accomplir, faire garder & entretenir inviolablement, ſans jamais aller ny venir au contraire, directement ny indirectement, en quelque ſorte & maniere que ce ſoit, dérogeant à cette fin, comme nous dérogeons à toutes Loix, Coutumes & diſpoſitions au contraire. Car tel eſt noſtre plaiſir. En témoin de quoy, nous avons fait mettre noſtre Scel à ceſdites Preſentes. Donné à Thoulouze le vingt-quatriéme jour de Novembre l'an de grace mil ſix cens cinquante-neuf, & de noſtre Regne le dix-ſeptiéme.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Ratification de Su Majeſtad Catholica.

DON PHELIPE por la gracia de Dios Rey de Caſtilla, de Leon, de Aragon, da las dos Sicilias, de Jeruſalem, de Portugal, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Cerdeña, de Cordolia, de Corcega, de Murcia, de Jaen, de los Algarves, de Algezira, de Gibraltar, de las Islas de Canaria, de las Indias Orientales y Occidentales, Iſlas y Tierra Firme del Mar Oceano, Archiduque de Auſtria, Duque de Borgoña, de Brevante y Milan, Conde de Aſpurg, de Flandres, de Tirol, y Barcelona, Señor de Vilcaya, y de Malina, &c. Por quanto Don Luis de Haro y Guzman con Poderes mios, y el Cardenal Julio Mazarini con los del Rey Chriſtianiſſimo mi muy caro y muy amado hermano y ſobrino, ſe abocaron en los confines de los Reynos de Helpaña y Francia, para ajuſtar y concluir (como lo hizieron) la Paz entre las dos Coronas, y ſus Aliados, aviendoſe, firmando en fiere de Noviembre deſte preſente año, y ped doſeme en Caſamiento de parte del dho Rey Chriſtianiſſimo à la Sereniſſima Infanta Dona MARIA THERESA mi Hija, a que yo condeſcendi por los juſtos fines, que en ello ſe han tenido, y ſiendo Nueſtro Señor ſervido, que junto con el dho Tratado de Paz, ſe aya tamb en llegado a ajuſtar el dho Caſamiento, en virtud de los Poderes eſpeciales que para ello tuvieron, concluiendo y firmando el miſmo dia ſiete de Noviembre las Capitulaciones, el cuyo tenor es como ſe ſigue.

En Nombre de la Santiſſima Trinidad, &c.

POR tanto deſpues de haver viſto el Tradado referido, que de ſuſo va eſcripto y inſerto, y examinado maduramente todo ſu contenido en mi Conſejo, y en conformidad de lo que en el Capitulo treze de la dicha Eſcriptura ſe declara, yo por mi y mis Succeſſores le he aprovado y ratificado, y en virtud de la preſente le ratifico y apruevo, y prometo en fè y palabra de Rey, de exeentarle, y hazerle executar, ſin diminucion alguna, ſegun ſu forma y tenor, ſin ninguna exception, para cuya firmeza me obligo para mi Real perſona, y por mis Succeſſores, Reynos y Eſtados, renunciando qualeſquier Leyes y Coſtumbres, y todas otras coſſas contrarias a allo. En teſtimonio de lo qual mandè deſpachar la Preſente firmada de mi mano, ſellada con mi Sello ſecreto, y refrendada de mi Secretario de Eſtado. Dada en Madrid a diez de Deciembre mil ſeiſcientos y cinquenta ueuve años.

YO EL REY.

DON FERNANDO DE FONSECA RUIS DE CONTRERAS.

Con el Sello ſecreto.

Renun-

ANNO 1659. *Renonciation, avec Serment de l'Infante* MARIE THERESE *future Reine de France, à tout le Droit de Succeſſion à la Couronne d'Eſpagne qui pourroit lui competer; & ce en conſideration de ſon Mariage avec le Roi T. C. A Fontarabie le 2. Juin* 1660. [Pièce tirée des Archives de l'Ambaſſade d'Eſpagne à la Haye, & qui ſe trouve dans le petit Livre in 12. intitulé, *Les Soupirs de l'Europe à la vûë du Projet de Paix*, &c. pag 314. & imprimé en 1712.]

MADAME MARIE THERESE Infante des Eſpagnes, & par la grace de Dieu Reine future de France, Fille ſinée du très-Haut, tres-Excellent & très-Puiſſant Prince, Dom Philippe quatriéme, par la même grace, Roi Catholique des Eſpagnes Monſeigneur (que Dieu ait en ſa garde, & proſpere ttes-heureuſement) & de la très-Haute, très-Excellente, & très-Puiſſante Princeſſe Madame Iſabelle Reine Catholique, de glorieuſe mémoire, ma Mere & Dame (qui eſt au Ciel) par la relation & notice de cet Inſtrument, & Acte d'aprobation, confirmation & Ratification, & du ſurplus qui s'y contient, & afin qu'il demeure en éternelle mémoire, Je fais notoire & manifeſte aux Rois, Princes, Potentats, Repobliques, Communantez & Perſonnes particuliéres, qui ſont ou ſeront aux ſiecles à venir, que d'autant que le très-Haut, très-Excellent & très-Puiſſant Prince, Loüis quatorziéme Roi Très-Chrétien de France, mon Couſin Germain, & en ſon nom, & avec Ambaſſade particuliére le Maréchal Duc de Grammont, demanda & propoſa mes Fiançailles & Mariage pour ledit Roi Très-Chrétien mon Couſin au Roi Catholique Monſeigneur, & que Sa Majeſté Catholique faiſant une juſte eſtime de cet office & propoſition, & ayant les égards dûs aux ſujets de decence, égalité & convenances publiques, qui concourent en ce Mariage, l'accorda & y conſentit ayant precedé la diſpenſe de ſa Sainteté pour le Parentage & conſanguinité que j'ai avec le Roy Très-Chrétien mon Couſin, & que par aprés enſuite de cet oûtroi & accord, & avec pouvoir des deux Majeſtez, Catholique, & Très-Chrétienne l'on a arrêté, & ſigné notre Traité de Mariage le 7. de Nov. de l'Année paſſée 1659. dans l'Ile nommée des Faiſans, ſituée ſur la riviére Vidaſoa du reſſort de la Province de Guipuzcoa, & confin de ces Royaumes avec ce lui de France, & que dans les Articles 5. & 6. dudit Traité il a été réſolu, & arrêté de commun accord, & de même volonté, & comme une choſe très-convenable, *aprés l'avoir conſiderée attentivement, & avec meure déliberation que moi, & les Enfans & Deſcendans, que Dieu nous donnera de ce Mariage, ſoyons & demeurions inhabiles & incapables, & abſolument exclus du Droit & eſpoir de ſucceder à aucun des Royaumes, Etats & Seigneuries, dont ſe compoſe cette Couronne, & Monarchie d'Eſpagne, & à eeux qui s'y pourroient aggreger par Sa Majeſté Catholique, & (aprés ſes longs, & heureux jours) par les Rois ſes Succeſſeurs; & quoique* pour s'être reduit à paction conventionelle par des Princes & Rois Souverains (leſquels dans le temporel ne reconnoiſſent aucun ſuperieur) par grace, & en faveor de la cauſe publique des deux Royaumes, & en condeſcendant à ceci avec le deſir, & ſoubait commun de leurs Sujets, Vaſſaux, & Naturels qui veuillent, *qu'il ait la force, & vigueur de Loi, & Sanction Pragmatique*; & qu'elle ſoit reçûë & obſervée comme telle, & pour ce ſujet il ſembloit, que pour ſa fermeté il ne ſeroit pas beſoin d'aucune autre ſolemnité, mais toutefois leurs Majeſtez voulurent, que ſi mon approbation pouvoit être convenable pour quelque conſidération; je l'aurois à faire incontinent que le cas arriveroit, que le Mariage accordé ſe devroit celebrer, & que mon approbation fût avec toutes les clauſes & ſolemnitez néceſſaires, ſelon, & comme il eſt ſtipulé & declaré plus particuliérement par l'Acte de dix Articles dont la teneur du 5. & 6. tirée de ſon Original eſt inſerée ici de mot à autre, & eſt la ſuivante.

V. Que d'autant que leurs Majeſtez Catholique, & Très-Chrétienne ont conſenti, & conſentent à ce Mariage, afin de rendre perpetuelle par ce lien, & aſſeurer davantage la Paix publique de la Chrétienté, & l'Amour, & fraternité qui ſe ſouhaite entre leurs Majeſtez, & en conſideration des juſtes cauſes, qui font connoître, & perſuadent les convenances dudit Mariage, moyennant lequel & avec la faveur & grace de Dieu, on peut eſperer des heureux ſuccès, au grand bien & accroiſſement de la foi & Religion Chrétienne, & au benefice commun des Royaumes, Sujets, & Vaſſaux des deux Couronnes, eu égard à ce qu'il importe à l'Etat public, & à leur conſervation, qu'étant ſi grandes, elles ne viennent pas à ſe joindre. & que l'on previenne les occaſions qu'il y pourroit avoir de les joindre, & en conſidération de l'égalité, & autres juſtes raiſons, l'on arrêta par Accord conventionel, que leurs Majeſtez veulent, qu'il ait force & vigueur de Loi établie en faveur de leurs Royaumes, & de l'intérêt public d'iceux, que la Séréniſſime Infante Msdame Marie Thereſe, & les Enfans qu'elle aura, Males ou Femelles, & leurs Deſcendans tant Fils aînez, comme 2. 3. & 4. & de là en avant en quelconque degré qu'ils ſe trouvent, pour toûjours, & à jamais ne puiſſent ſucceder aux Royaumes, Etats & Seigneuries de Sa Majeſté Catholique, ſpecifiez dans ce Traité, ni aucun de tous les autres Royaumes, Etats & Seigneuries, Provinces, Iles adjacentes, Fiefs, ... & Frontiéres, que Sa Majeſté Catholique a, & poſſede à préſent, & qui lui appartiennent, ou puiſſent apparteuir; tant en Eſpagne que hors d'icelle, & qu'à l'avenir Sa Majeſté Catholique, & ſes Succeſſeurs auront, poſſederont, & qui leur appartiendront, ni à tous ceux y compris, ioclus, & aggregez à iceux, ni à tout ce qui s'aquerra en quelconque tems que ce ſoit, & s'accroîtra auxdits Royaumes, Etats, & Seigneuries, & qui ſe recouvrera ou y ſera devolu, pour quelconque titre ou cauſe que ce ſoit ou puiſſe être, encor que pendant la vie de la Sereniſſime Infante Madame Marie Thereſe, ou aprés pendant celles de quelconques ſiens Deſcendans, Ainez 2. ou autres, arriveroit & écherroit le cas, & les cas, auxquels par Droit, Loix, ou Coûtumes deſdits Royaumes, Etats, & Seigneuries & par les diſpoſitions, & titres par leſquels on ſuccede, & pretendroit y ſucceder, la ſucceſſion leur devrait appartenir, parce que l'on declare dès maintenant que ladite Sereniſſime Infante Marie Thereſe demeure excluſe d'icelle, & do Droit, & de l'eſpoir de pouvoir ſucceder à ces Royaumes, Etats, & Seigneuries & à chacun d'iceux, & tous ſes Enfans, & Deſcendans, Males & Femelles, *nonobſtant qu'ils deroient, ou pourroent dire, ou pretendre qu'en leurs perſonnes ne concourroient, & ne ſe pourroient conſiderer les raiſons de la cauſe publique, ni autres ſur leſquelles ſe pourroit fonder cette excluſion, & qu'ils pourdroient alleguer que la ſucceſſion de Sa Majeſté Catholique, & des Sereniſſimes Princes, & Infantes, & des autres Enfans qu'il a, & aura & de tous les legitimes Succeſſeurs (ce que Dieu ne veuille, ni permettre) ſeroit venuë à manquer, d'autant que ne nonobſtant ils ne devroat pas ſucceder, ni pretendre de ſucceder en aucun cas, tems, ni accidens, ni évenemens, elle ni ſes Enfans, ni Deſcendans, ſans avoir égard auxdits Loix, Coûtumes, Ordonnances & diſpoſitions, en vertu deſquelles l'on a ſuccedé, & ſe ſuccede à tous leſdits Royaumes, Etats & Seigneuries, & à quelconques Loix, & Coûtumes de la Couronne de France*, leſquelles empêchent cette excluſion au préjudice des Succeſſeurs d'icelle, tant pour le preſent, comme aux tems & ces que la ſucceſſion ſe differeroit, à toutes leſquelles, & à chacune d'icelles leurs Majeſtez devront deroger, & abroger en tout ce qu'elles ſeront contraires, & empêcheront le contenu en cet Article, & ſon accompliſſement, & execution; & que l'on entende, que par l'approbation de ce Traité elles y derogeut, & les tiennent pour derogées, & que le même ſoit, & s'entende, que Madame l'Infante & ſes Deſcendans demeurent excluſe & exelas de pouvoir ſucceder en aucun tems, ni cas aux Etats & Pais-Bas de Flandres, & Comté de Bourgogne & de Charolois, avec tout ce qui y eſt adjacent & leur appartient: mais auſſi on déclare expreſſément, que s'il arrivoit (ce que Dieu ne veuille, ni permette) que la Sereniſſime Infante viendroit à être Veuve, ſans avoir Enfans de ce Mariage, qu'en ce cas elle demeurera libre de l'excluſion ſuſmentionnée, & pourra joüir des Droits de ſucceder à tout ce qui lui pourroit appartenir en deux cas: L'un, ſi elle s'en retournoit en Eſpagne, étant Veuve de ce Mariage, & ſans Enfans; L'autre, ſi pour convenance du bien publie & pour juſtes conſiderations elle ſe marioit du conſentement du Roi Catholique ſon Pere, & du Prince d'Eſpagne ſon Frere, auxquels cas elle demeurera capable, & habilitée à pouvoir heriter & ſucceder.

VI. Que la Sereniſſime Infante Madame Marie Thereſe aura à faire depêcher un Acte, avant de celebrer & contracter le Mariage par paroles de preſent; s'obligeant pour ſoi & ſes Succeſſeurs à l'accompliſſement & obſervance de ce que deſſus, & de ſon excluſion, & de

ſes

ANNO 1659.

ANNO 1659.

ſes Deſcendans; approuvant le tout ſelon, & comme il eſt contenu en ce Traité avec les Choſes néceſſaires, & Sermens, & à ce qu'inſerant ce Traité, & l'Acte d'obligatioo & approbation, que ſon Alteſſe aura fait faire, elle en feta on autre ſemblable conjointement avec le Roi Très-Chrétien, auſſi-tôt qu'elle ſera mariée avec Sa Majeſté, lequel devra être enregiſtré, & paſſé par le Parlement de Paris en la forme; & avec les Clauſes accoûtumées, & Sa Majeſté Catholique devra approuver ladite Renonciation & Ratification en la forme, & avec les Clauſes accoûtumées, & autres néceſſaires, la faiſant auſſi paſſer & enregiſtrer par le Conſeil d'Etat, & leſdites Renonciation & Approbation étant faites, on obmiſes de faire, dès-à-préſent en vertu de ce Traité, & du Mariage qui s'enſuivra en vertu d'icelui, on les tient pour faites, & expediées, & pour paſſées, & enregiſtrées par le Parlement de Paris par la publicatioo de la Paix en ce Royaume-là.

Et d'autant qu'après le Traité ſuſmentionné nôtre très Saint Pere Alexandre VII. a diſpenſé poor les degrés de Parentage, qu'il y a entre ledit Roi Très-Chrétien & moi, & approuvé par ſon autorité & benediction Apoſtolique notre Traité de Mariage, & ſes Articles, & que le cas & tems eſt venu, que le Mariage ſe doit celebrer & contracter avec la beoediction de Dieu, & a ce que l'on doit eſperer pour ſa gloire, & ſervice, exaltation de ſa Sainte Foi & tranquilité de la Repobliaue Chrétienne; moyennant quoi le cas, & tems eſt auſſi arrivé, que je dois accomplir pour ce qui me touche (avant mes épouſailles & Mariage) le contenu aux Articles 5. & 6. qui ſont inſerez en cet Acte, & *qu'il eſt ainſi que je me trouve en âge majeure de 20 Ans, & que dans icelui il a plu à notre Seigneur de me donner capacité & diſcretion, pour entendre, & comprendre la ſubſtance & effets deſdits Articles, dont je juis certaine & avertie, d'autant que je m'en ſuis ſouvent informée, & de leur convenance pendant le tems de ſix mois, qu'il y a que l'on les a arrêtez & publiez, & qu'ils ont été reſolus & arrêtez*, & qu'il ſuffiſoit, afin que j'aurois la ſatisfaction que je dois, de leur juſtification, de ſçavoir que ç'a été une affaire examinée & accordée par le Roi Monſeigneur, *lequel ſouhaite & procure mon contentement, & mon bien, avec tant d'amour, & de ſoin*, prenant conjointement égard au bien public & commun des Royaumes que Dieu lui a enchargé, leſquels & ceux de la Couronne de France ſont également intereſſez, à ce que la grandeur & Majeſté qu'ils ſoutiennent, & conſervent en eux-mêmes depuis tant d'années, avec tant de bonheur, & de gloire du nom de leors Rois Catholiques & Très-Chrétiens, ne ſoit point diminuée, & ne décheoit point, comme néceſſairement elle ſe diminueroit & décherroit, ſi par le moyen, & à cauſe de ce Mariage ils ſe viendroient à unir, & conjoindre dans quelqu'un des Enfans & Deſcendans doot le ſuccès cauſeroit aux Sujets & Vaſſaux le mécontentement & affliction, qui ſe peut conſiderer, & dons jollement oo pourroit craindre qu'il reſulteroit les dommages & inconveniens qui ſe rencontrent & ſe reconnoiſſent plos facilement avant qo'ils arrivent, qu'ils ne ſe repareroiens & remedieroient, après qu'ils ſeroient arrivez, & qoe l'on les auroit expérimentez, & partant il a convenu prevenir les remedes, à ce qu'ils n'arriveroient pas, & qoe ce Mariage ne ſoit cauſe d'effets contraires à ceux que l'on ſe promet, & que l'on doit eſperer, que l'on obtiendra par icelui; outre qu'avec cet exemple, & à ſon imitation on facilitera dorénavant les Mariages reciproques entre mes Enfans, & Deſcendans, & ceux du Roi Monſeigneur; ce qui m'eſt une conſideration de particuliére conſolation, & contentement, d'autant que ce ſera le moyen d'étroiſſir, & renouveller pluſieurs fois le lien du ſang, & du Parentage, & d'aſſurer & affermir plus fortemeor & efficacement les Alliances, Amitié, & bonne correſpondance, leſquelles ont été liées par de ſi heureux Principes, & contractées entre ces deux Royaomes, & ſe continueront à la gloire de Dieu, & demeureront glorieuſement entre iceux & les Rois Catholiques & Très-Chrétiens, *ce qui étant le bien public, & comme ſe doit par bonne raiſon préferer au mien particulier; & à celui de mes Enfans & Deſcendans, lequel dans l'Etat préſent doit être tenu en peu de conſidération; d'autant qu'il eſt fort éloigné, ainſi qu'il ſe reconnoit; A quoi il conceurt pour ma plus grande ſatisfaction, & juſtification de cette Renonciation, & Acte, que je me conforme & fais, en l'accordant, l'exemple de celui qu'elleoy pour ſon Mariage, & avant icelui, la très-Haute, très-Excellente, & très-Puiſſante Princeſſe Madame Anne Infante d'Eſpagne, & aujourd'hui Reine Très-Chrétienne de France & ma très-aimée, & reverde Tante, & Dame*, & qu'outre les conſiderations & choſes publiques ſuſmentionnées, & celle de conſerver & aſſurer la Paix entre les deux Cooroones (leſquelles encouroient auſſi, s'alleguerent dans ledit Traité, & Renonciation) il a concouro dans l'Etat préſent, *& a été conſideré comme cauſe publique, la plus principale, & la plus grande, pour la renoncintion accordée dans mon Traité de Mariage, que l'accord de mon Mariage auroit été utilement le moyen, & cauſe plus principale de la pacification d'une Guerre de vingt-cinq ans entre les deux Couronnes, Catholique & Très-Chrétienne (dans laquelle s'étoient intereſſez, par Alliance ou dependance, les plus grands Potentats de la Chrétienté) & ſon bien univerſel, & la cauſe publique, & ſuprême de la Religion Catholique; le tout ayant paty notablement par la Guerre, & ne s'y pouvant remedier que par la Paix accordée par le moyen, & cauſe de ce Mariage, lequel ne s'accorderoit point, & le Roi Monſeigneur n'y conſentiroit point ſans la renonciation accordée*, ainſi qu'il a été conſideré dans l'Article premier de mon Mariage, & dans le 33. de la Paix des deux Couronnes, lequel en cette conſidération ſe refere au Traité particulier fait ſur les conditions de mon Mariage, & tous deux ons été ſignez en même jour & date, & dans ledit Article 33. de la Paix, l'on a déclaré que ledit Traité, fait ſur les conditions de mon Mariage, nonobſtant qu'il fût ſeparé, auroit la même force, & vigueur que celui de la Paix; comme en étant la partie plus principale, & les Arrhes plus precieuſes pour ſa plus grande ſeureté, & durée. *Partant de mon propre mouvement, libre, ſpontanée, & agréable Volonté, & ayant certaine ſuence, & connoiſſance de l'Acte que je fais, & de ce qu'importe, & peut importer mon conſentement, j'approuve, confirme, & ratifie en la maniére, & forme que mieux je puis, & dois, ledit Accord ſelon, & de la façon qu'il eſt contenu plus particuliérement dans ledit Article 5.* & en cas qu'il ſemblerait neceſſaire, & convenable, je donne mon l'ouoir abſolu & ſuffiſant au Roi Monſeigneur, & au Très-Chrétien, à ce qu'ils le puiſſent arrêter, & accorder de nouveau. *Quoi qu'en vertu, & accompliſſement dudit Article je me declare & tiens pour excluſe, & éloignée, & les Enfans, & Deſcendans de ce Mariage pour exclus, & inhabilitez abſolument, & ſans limitation, difference, ou diſtinction des perſonnes, dégrez, ſexes, & tems, de l'action & Droit de ſucceder aux Royaumes, Etats, Provinces, Terres & Seigneuries de cette Couronne d'Eſpagne exprimez, & déclarez par icelui, & que je veux & conſens pour moi, & pour leſdits miens Deſcendans, que des maintenant comme pour lors l'on les tienne comme cedez, & tranſferez à celui qui ſe trouvera le plus proche en degré (à cauſe que moi, & eux ſommes exclus, inhabiles & incapables) & immediat au Roi par la mort duquel il vaquera, & ſe devra regler, & deferer la ſucceſſion deſdits Royaumes, & afin qu'il les tienne & poſſede comme legitime, & vrai Succeſſeur de même façon que ſi moi, & mes Deſcendans ne ſuſſions pas nez, ni étions au Monde, parce que nous devons être tenus & reputez pour tels, afin qu'en ma perſonne, & en la leur l'on ne puiſſe conſiderer, ni faire fondement de repreſentation active, ou paſſive, principe ou continuation de ligne effective, ou centenive de ſubſtance, de ſang, ou de qualité, ni terer la Deſcendance, & computation des degrez de celle du Roi Monſeigneur, ni de celle des glorieux Rois ſes Predeceſſeurs, ni pour aucun autre effet, afin d'entrer en la ſucceſſion, ou preceuper le degré de proximité, & d'en exclure la perſonne qui ſe trouvera (comme dit eſt) proche en degré*, & je promets, & m'oblige en foi & parole Royale, qu'en tout ce qui dependra de moi, & de meſdits Enfans & Deſcendans, l'on procurera toûjours & en tout tems, que l'obſervance, & accompliſſement dudit Article, & de ce mien Acte, que je lisis pour ſon approbation, & confirmation, ſoit inviolable, ſans permettre ni conſentir que l'oo aille, ou agiſſe au contraire, directement ou indirectement, en tout ou en partie; & je deſiſte, & cede tuos, & quelconques remedes ſeeus ou ignorés, ordinaires, ou extraordinaires, & qui nous pourroient appartenir par Droit commun, ou Privilege ſpecial à moi ou à meſdits Enfans & Deſcendans pour reclamer, dire, & alleguer contre ce qoe deſſus, *& je renonce à tout, & ſpecialement à celui de la reſtitution* in integrum *fondée ſur l'ignorance; ou inadvertance de mon Minorité, ou ſur la Leſion énorme, énorme & très-énorme que l'on pourroit conſiderer, être intervenuë dans la deſiſtance, & renonciation du Droit de pouvoir ſucceder en aucun tems à tant. & à de ſi grands Royaumes, Etats, & Seigneuries*, & je veux

ANNO 1659.

ANNO 1659. que nul deſdits remedes, ni aucuns autres de quelconque nom, caractere, importance, & qualité qu'ils ſoyent, nous ſervent, ou nous puiſſent ſervir judiciellement, ou extrajudiciellement, & que ſi oous les intentons, ou tâchons de les deduire en voye de Juſtice & conteſtation, l'on nous dénie, & ferme toute ſorte d'audience, *& ſi de fait ou ſans quelconque couleur mal prétendue, nous diſant de la Juſtice (car nous devons toûjours reconnoître, & confeſſer, que nous n'en avons aucune pour ſucceder auxdits Royaumes) nous les voulûſſions occuper par force d'armes, juſſant, ou mouvant Guerre offenſive, que dés maintenant comme pour lors, l'on la tienne, juge & déclare pour illicite, injuſte, & mal attentée, & pour violence, invaſion, & uſurpation tirannique & faite contre raiſon, & conſcience; & qu'un contraire on juge, & qualifie pour juſte, licite, & permiſe celle qui ſe viendroit à faire, ou mouvoir par celui qui y devroit ſucceder, à mon exclufion, & de meſdits Enfans, & Deſcendans*; lequel ſes Sujets & Habitans devront recevoir, & obeir, lui faire, & prêter ſerment, & l'hommage de fidelité, & le ſervir comme à leur Roi & Seigneur legitime, & *j'affirme, & certifie que induite, pour octroyer cet Acte, je n'ai été, atturde, ni perſuadée par le reſpect, & veneration que je dois, & ai pour le Roi Monſeigneur, comme à Prince ſi puiſſant, & comme à Pere, qui m'aime tant, & que j'aime, & qui me tient, & m'a tenue ſous ſa puiſſance Paternelle, parce que véritablement en tout ce qui ſe paſſe, & s'eſt paſſé, au regard de la concluſion, & effet de ce Mariage, touchant ledit Accord, & Article de mon exclufion, & de celle de mes Deſcendans, j'ai eu toute la liberté que j'ai pû ſouhaiter pour dire & déclarer ma volonté, ſans que de ſa part, & d'aucune autre perſonne d'on m'ait fait aucune peur ni menace, pour m'y induire, ni attirer à faire aucune choſe contre elle, & que pour plus grande validité, & aſſurance de ce qui eſt dit, & promis de ma part, je Jure ſolemnellement par les Evangiles contenus en ce Miſſel (ſur lequel je mets la main droite) que je le garderai, maintiendrai, & accompliraï en tout, & par tout, & que je ne demanderai point de diſpenſe de ce ſerment à notre très-Saint Pere, ni au St. Siége Apoſtolique, ni à ſon Legat, ou à aucune Dignité qui auroit faculté de me la pouvoir octroyer, & que ſi l'on me l'octroyeroit à mon inſtance, ou de quelconque Univerſité, ou perſonne particuliére ou motu proprio, encore que ce ſeroit ſeulement afin de pouvoir, entrer en jugement ſans toucher à la ſubſtance deſdits remedes, & de la force de cet Acte, & du Traité, que j'approuve par icelui, je ne me prevaudrai point, ni m'en ſerviraï*: au contraire, en cas que l'on me l'octroyeroit, *je fais un autre ſemblable ſerment, afin qu'il y en ait, & demeure, toûjours un ſur toutes les diſpenſes, qui me ſeront octroyées*: & fuis le même je dis, & promets que je ne fais, ni ferai aucune proteſtation, ou reclamation en public, ou en ſecret, qoi puiſſe empêcher, ou diminuer la force du contenu en cet Acte, & qoe ſi je la fais (encor qu'elle ſuit ſous ſerment) qo'elle ne ſera d'aucune valeur, & ne puiſſe avoir aucuoe force, ni effet, & je ſupplie ſa Sainteté, que puiſqoe ce Mariage, & ſon Traité a été cooclu, & accordé avec ſa Sainte & Apoſtolique approbatioo, & ſe doit effectuer, & celebrer avec ſa benediction, elle ſuit ſervie d'accroître la force du lien, & religion de ce mien Serment par l'autorité de la Confirmation Apoſtolique, & je promets, & m'oblige qu'eu conformité, & accompliſſement de l'Article 6. ſuſmentionoé, aoſſi-tôt qoe j'arriverai au lieu, ou le Roi Très-Chrétien me doit recevoir, je ferai & ferai faire avec ſoo intervention & autorité, & conjointement avec ſa Majeſté Très-Chrétienne, & avec toutes les Clauſes, Sermens, & conditions néceſſaires, & convenables, uo autre ſemblable Acte de confirmation & Ratification de celoi qai a été fait, & depêché dans cette Cité de Fontarabie, ou ſe trouve à préſent le Roi Catholique Monſeigneur avec ſa Cour, & Palais, le ſecond jour de Juin de cette Anoée mille ſix ceot & ſoixante, en préſeoce du Roi nôtre Maître. Et pour plus grande ſolemnité, autorité & validité de cet Acte, ſa Majeſté Catholique a dit, pour l'accompliſſement des Articles 5. & 6. y inſerés, que pour ce qoi regarde la cauſe publique, & le bien commun de ſes Royaumes, Sujets & Vaſſaux d'iceux, elle confirmoit, & a confirmé cet Acte ſelon & en la forme que l'a fait, & fait dépêcher la Sereniſſime Infante Madame Marie Thereſe, Reine promiſe, & future de France, ſa très-chere & très-aimée Fille, & que de ſoo propre mouvement, certaine ſcience, pleine, & abſoloe Puiſſance & comme Rni & Seigneur, qui oe reconnoit point de ſuperieur dans le temporel, elle ſuppleoit, & vouloit que l'on tint pour ſuppléet par ſa Royale autorité quelcouques défauts, ou omiſſions de fait, ou de droit, de ſubſtance, ou de qualité, de ſtile, ou de Coutume, qu'il y pourroit avoir en cet Acte, & qu'elle confirmoit & approuvoit ſpecialement & particuliérement ledit Article 5. & ce qui eſt réſolu, & arrêté par icelui entre Sa Majeſté Catholique, & Très-Chrétienne de Fraoce, & qu'elle voulon, & commandoit qu'il auroit force & vigueur de Loy, & de Sanction pragmatique, & que comme tel il ſeroit reçû, & ſe garderoit, obſerveroit & eſecuteroit dans tous ſes Roaomes, Etats, & Seigneuries, ſans prendre égard aux Loix, Ordonnances, Uſages, & Coûtumes qu'il y aoroit, ou pourroit avoir au contraire, auxquelles elle derogenit, & veut que pour cette fois elles ſoyent tenues poor abrogées, & derogées, eocore qu'elles ſeroient telles, & de telle qualité, que pour leur derogation ſeroit requiſe, & néceſſaire une autre plus eſpreſſe, & ſpeciale mentioo, & commanda que l'on le ſcelleroit avec ſon Séel Royal, & qu'il ſeroit enregiſtré & publié en ſon Conſeil de Chambre, & dans les autres auxquels il appartiendra; De tout quoi ont été témoins à ce appellez & requis, Doo Louis Meodez de Haro, Comte, Doc d'Olivares; Doo Ramira Nunez de Guzmaut, Duc de Medina de las Torres; Don Galpar de Haro, Marquis de Eliche; Doo Juan Domingo de Guzman, Comte de Monterey; Don Diego d'Arragon, Due de Tertannva; Don Gillen Ramoo de Moncada, Marqois de Aytooa: Doo Pedro Portocarrero, Comte de Medellin; Don Pedro Colon de Portugal, Duc de Veraguas; Don Antonio de Peralta Hurtado de Mendoza, Marqois de Mondejar, Don Alonço Perés de Guzman, Patriarche des Indes; Doo Alouço Perés de Vivero, Comte de Fuenſaldagne du Conſeil d'Etat; Don Joan de Caravajal & Sandi, du Conſeil de Chambre, Doo Diego de Jejada Evêque de Pampelune, & pluſieurs autres Seigoeurs, & Cavaliers & Domeſtiques de Sa Majeſté, qui ſe trouverent preſents.

Signé,

JE LE ROI.

MARIE THERESE.

JE Don Fernando de Fonſeca Ruyz de Contreras Marquis de la Lapilla, Chevalier de l'Ordre de Saint Jaques, des Conſeils de Goerre, Indes, & Chambre d'icelles, Secretaire d'Etat, & de la Depêche Univerſelle, & Notaire dans ſes Royaumes, & Seigneuries, qoi a été préſent au Serment, Octroi, & à tout le ſurplus ci-deſſus contenu, en fais foi, & que leſdits Articles 5 & 6. du Mariage, ainſi qu'ils ſont ci-deſſus écrits ont été copiez fidelement, & collationez avec l'Original, qui eſt en mon pouvoir. En témoignage de la verité je l'ai ſigné, & ſouſcrit de mon nom.

DON FERNANDO DE FONSECA DE RUYZ DE CONTRERAS.

LE Roi Catholique, Monſeigneur, ayant été ſervi de m'ordonner à moi Don Blaſco de Loyola, Commandeur de Villarobia d'Ocaña de l'Ordre & Chevalerie de Saint Jaqoes, de ſon Conſeil, & ſon Secretaire d'Etat, que je ferai faire la Copie ci-deſſus écrite de la Renonciation que la Dame Infante Marie Thereſe ſa Fille, ce jourd'hui Reine de France, fit, & octroya (devant le Sieur Don Fernando de Fonſeca Ruis de Contreras Marquis de la Lapilla, Chevalier de l'Ordre de Saint Jaques, des Conſeils de Guerre & des Indes, & Chambre d'icelles de Sa Majeſté Catholique, Secretaire d'Etat, & de la Depêche Univerſelle, & Notaire en ſes Royaumes & Seigneuries des Royaumes, Etats, & Seigneuries, dont eſt compoſée la Couroone, & Monarchie d'Eſpagne & de ceux qui s'y incorporeroot, pour envoyer au Seigneur Don Eſtevan de Gamarra, ſon Ambaſſadeur aux Etats Généraux des Pais-Bas, & l'ayant executé ainſi, je certifie que cette Copie s'accorde avec l'Inſtrument original qui demeure en mon pouvoir, avec lequel elle a été collationnée, & afin qa'il en conſte je la ſigne de mon nom, & elle va ſcellée avec le Séel Royal ſecret, lequel eſt auſſi en mon pouvoir. *A Madrid le jour 16. du mois de Juillet de l'an 1663.*

Etoit Signé,

DON BLASCO DE LOYOLA.

Et au côté le Séel ſecret de Sa Majeſté ſur une hoſtie rouge.

Autre

ANNO 1659. *Autre Renonciation de l'Infante* MARIE THERESE, *future Reine de France, à tout ce qui pourroit lui competer tant de l'Hoirie de la Reine ſa Mere, que de celle du Roi ſon Pere, par rapport aux Biens particuliers & Domeſtiques; & ce en conſideration de ſon Mariage avec le Roi T. C. & de la Dot qui lui eſt promiſe. A Fontarabie le 2. Juin 1660.* [Pièce tirée des Archives de l'Ambaſſade d'Eſpagne à la Haye, & qui ſe trouve dans les *Soupirs de l'Europe* &c. pag. 299. &c.]

MADAME MARIE THERESE Infante des Eſpagnes, & par la grace de Dieu Reine future de France, Fille aînée du très-Haut, très-Excellent, & très-Puiſſant Prince, Don Philippe quatriéme, par la même grace, Roi Catholique des Eſpagnes Monſeigneur; & de la très-Haute, très-Excellente & très-Puiſſante Princeſſe Madame Iſabelle Reine Catholique, qui ſoit en gloire; Par cet Inſtrument, & Acte de renonciation, & du ſurplus qui y ſera contenu, ſoit notoire & manifeſte à ceux qui en auront connoiſſance, en quelconque façon que ce ſoit, que par les Articles 2. & 4. du Traité de mon Mariage, promis avec le très-Haut, très-Excellent, & très Puiſſant Prince, Louis quatorziéme, Roi Très-Chrêtien de France, conclu dans l'Ile nommée des Faiſans dans la Riviére Vidaſoa, du reſſort de la Province de Guipuzcoa, & confin de ces Royaumes avec celui de France, le 7. de Novembre de l'Année paſſée 1659. il a été reſolu & arrêté, que le Roi Monſeigneur (à cauſe, & au regard de ce Mariage, & afin que j'y portaſſe mon Dot & mes Biens propres) a promis qu'il me donneroit cinq cent mille Ecus d'or au Soleil, qui ſe payeroient & delivreroient au lieu, & aux termes ſpecifiez dans ledit Article au Roi Très-Chrêtien, ou à la perſonne qui auroit ſon pouvoir, & qu'avec iceux je me devrois contenter, & tenir pour contente de tous, & quelconques Droits, & actions qui m'appartiennent, ou pourvoient appartenir à preſent ou à l'avenir, *ſur les Biens & Hoirie de la Sereniſſime Reine Madame Iſabelle ma Mere, & ſur la future ſucceſſion du Roi Monſeigneur (que Dieu ait en ſa garde) & ſur tout ce qui me pourroit competer, & appartenir comme à Fille, & Heritiére de leurs Majeſtez Catholiques, & pour leur Droit, & Chef*, & pour quelconque autre titre penſé, ou non penſé; ſçû, ou ignoré, tant pour la Ligne Paternelle, que Maternelle, droite, ou tranſverſale, mediatement, & immediatement, & que devant de celebrer le Mariage par paroles de preſent j'aurois à ceder, & renoncer tous mes Droits & actions au Roi Monſeigneur, & aux perſonnes qui auront la ſienne, & que Sa Majeſté voudra, & aura agréable, ainſi qu'il eſt ſtipulé & declaré plus particulierement par leſdits Articles 2. & 4. que j'ai lû, & oüi lire pluſieurs fois devant que de conſentir à ce que l'on formeroit cet Acte, leſquels je veux qu'ils y ſoient inſerez & mis de lettre à autre, & de mot à autre, dont la teneur eſt la ſuivante.

II. Que Sa Majeſté Catholique promet, & demeure obligé de donner, & qu'elle donnera à la Sereniſſime Infante Madame Marie Thereſe, en Dot & Mariage avec le Roi Très-Chrêtien de France, & payera à Sa Majeſté Très-Chrêtienne, ou à qui aura ſon Pouvoir & Commiſſion, cinq cent mille Ecus d'or au Soleil, ou leur juſte valeur dans la Cité de Paris, & cette Somme ſe payera en la façon ſuivante; le tiers au tems de la conſommation du Mariage, l'autre tiers à la fin de l'Année après ladite conſommation, & le dernier tiers ſix mois après; de ſorte que l'entier payement de ladite Somme de 500. mille Ecus d'or au Soleil ſe fera dans dix huit mois, aux termes & portions qui y ſont ſpecifiées.

IV. Que moyennant le payement effectif fait à Sa Majeſté Très-Chrêtienne, ou à la perſonne qui le devra recevoir par ſon ordre, deſdits 500. mille écus d'or au Soleil, ou leur juſte valeur dans les termes ſuſmentionnez, la Sereniſſime Infante Madame Marie Thereſe aura à ſe contenter, & ſe contente avec ledit Dot, ſans qu'il lui reſte aucun recours, action, ni Droit, pour demander, ou prétendre qu'ils lui appartiendroient, ou pourroient appartenir d'autres Biens, ou Droits ſur les Hoiries de leurs Majeſtez Catholiques ſes Parens, ſoit au regard de leurs perſonnes, ſoit en quelconque autre façon, ou quelque autre titre, ſçû ou ignoré, parce qu'elle doit demeurer *exclué de tous, de quelconque condition, nature, ou qualité qu'ils ſoient*, & devant d'effectuer les fiançailles, elle en fera renonciation en forme avec toutes les aſſeurances, fermetez & ſolemnitez qui ſont requiſes, & néceſſaires, ce qu'elle fera avant de ſe marier par paroles de preſent, & après elle l'approuvera, & ratifiera conjointement avec le Roi Très-Chrêtien, auſſi tôt qu'elle aura celebré ſon Mariage, avec les mêmes aſſurances, & ſolemnitez, avec leſquelles elle aura fait *la premiére réanonciation*, & celles qui ſembleront plus convenables & néceſſaires; à quoi doivent demeurer, & demeurent obligez dès à preſent pour lors Sa Majeſté Très-Chretienne, & ſon Alteſſe, & qu'en cas qu'ils ne faſſent pas ladite renonciation & ratification, *elles ſe tiennent pour faites, & expediées dès maintenant pour lors, ſeulement en vertu de ce Traité*: leſquelles devront être en la forme la plus efficace & convenable que faire ſe pourra pour leur validité, & fermeté avec toutes les clauſes, derogations, & abrogatioos de toutes quelconques Loix, Uſages, & Coûtumes, Arrêts, & Conſtitutions y contraires, ou qui l'empêchent en tout, ou en partie, auxquels à cet effet *leurs Majeſtez, Catholique & Très-Chrêtienne, doivent deroger, & que l'on entendra demeurer derogées dès à préſent pour lors par l'approbation qu'elles feront de ce Traité.*

ANNO 1659.

Et comme par la grace de Dieu *je me trouve en âge majeure de plus de vingt ans*, & que dans peu de jours, s'il plaît à Dieu, nôtre *Mariage* ſe doit effectuer par paroles de preſent, & que je ſuis certaine, avertie, & informée à mon entiére ſatisfaction de la ſubſtance & effet des Articles, & reconnois & ai reconnu que de la future Succeſſion du Roi Monſeigneur, & de l'Hoirie de la Sereniſſime Reine ma Mere, il ne me pourroit competer, ni appartenir en rigueur, pour heritage & legitime, ladite Somme de 500. mille écus d'or au Soleil, *& que quand mêmes elle me pourroit appartenir, c'eſt un Dot fort competent, & le plus grand que l'on ait donné juſques à preſent à aucune Infante d'Eſpagne*, & que la Roi Monſeigneur s'eſt incliné & porté à me le donner ſi grand pour me gratifier, & en conſidération & contemplatioo de la perſonne du Roi Tres-Chrêtien, afin que par le moyen de ce Mariage l'on obtiendroit les effects mentionnez dans ledit Traité de Mariage, leſquels ſont ſi importans au bien public la Chrêtienté, & au contentement & ſatisfaction de ces Royaumes ci. *Partant de ma certaine ſcience, & ſçavoir, & d'agréable & ſpontanée volonté j'approuve & veux, que l'on obſerve, & accompliſſe ce qui a été reſolu, & arrêté par leſdits deux Articles* & que l'on entende, que ce Mariage ſe devra conclurre & effectuer ſous les conditions y contenues & declarées, *& que ſans icelles conditions il n'auroit pas parvenu à l'état, où il eſt ce jourd'hui*, & dés maintenant je me tiens pour contente, & pour payée entiérement, & abſolument, & ſatisfaite de tout ce qui m'appartient, ou pourroit appartenir, à preſent ou à l'avenir, par quelconque Droit, ſçû ou ignoré, de la future ſucceſſion & Hoirie de leur Majeſtez Catholiques mes Parens, & à cauſe de la Legitime Paternelle & Maternelle, ou pour leur ſupplement ou à cauſe des Alimens, ou de Dot, tant des Biens libres comme de ceux de la Couronne de leurs Royaumes, Etats, & Seigneuries, ſans qu'il me reſte à moi, ou aux miens aucune *action ou recours contre Sa Majeſté, ou ſes Succeſſeurs, pour demander ou pretendre que je devrois avoir une plus grande ſomme, ou portion de plus grande valeur, & importance que leſdits 500. mille écus*, & je veux que cette renonciation s'entende auſſi de quelconques autres Droits, ou actions, qui me pourroient competer, ou appartenir par Hoirie, ou Succeſſion de quelque Droit, ou Parent, de lignée droite ou tranſverſale par tête, ou par perſonnes, comme à Fille de leurs Majeſtez, & que je les abandonne & quite *tous les uns & les autres, de quelconque condition, nature, qualité, valeur, & importance qu'ils ſoyent, & les cede, renonce, & tranſporte au Roi Monſeigneur & à ſes Heritiers, & Succeſſeurs univerſele & ſinguliers, leſquels auront ſon Droit, & afin qu'il en puiſſe diſpoſer comme il lui plaira, & que bon lui ſemblera, tant par donations entre Vifs, comme par Teſtament, & derniére Volonté*, ſans que Sa Majeſté ſoit obligée *de m'inſtituer, ou laiſſer ſon Heritiére, ou Legataire, ou de faire mention de moi*, parce que pour leſdits effets je me déclare, & dois être tenuë & reputée pour *étrangére*, & comme à telle il ne m'y doit demeurer aucun recours, afin de pouvoir reclamer, ou propoſer quelque com-

ANNO 1659. complainte, nonobſtant que l'Heritie que laiſſera la Majeſté de mon Pere, ſoit tres-opulente, & de ſi grande valeur, & importance que d'icelle, & comme à un de ſes Enfans, que nous ſommes à preſent, ou ſerons à l'avenir, il m'en pourroit appartenir une Somme plus grande, & plus haute que celle deſdits 500. mille écus, *pour grand, & extraordinaire que ſoit l'excès*; & encor que le cas arriverout (ce que Dieu ne permette pas) qu'au tems de ſa mort je demeuretois & viendrois à être *ſa fille unique*, à cauſe que mes Freres, & les autres ſiens Deſcendans legitimes ſeroient morts auparavant, afin qu'en nul cas, ni pour aucun évenement l'on ne puiſſe demander, ni pretendre pour moi, ou en mon nom, ni ſur le Droit de ma perſonne, aucune portion plus grande de legitime des Biens & Hoirie du Roi Monſeigneur, je promets qu'en nul tems, ni pour aucune raiſon, ſous quelconque pretexte que ce ſoit, je ne conſentirai ni permettrai, que l'on agiſte contre cette mienne renonciation, & la deſiſtence que je fais de meſdits Droits, actions, ou pretenſions; & je deſiſte conjointement, & renonce *à tous, & quelconques remedes ordinaires, & extraordinaires*, qui m'appartiennent, ou pourroient appartenir par Droit commun, & Loix de ces Royaumes, ou par ſpecial Privilege, & particuliérement à celui *de la reſtitution* in integrum, *fondée ſur le manquement de mon âge, ou ſur la Leſion enorme, ou très-enorme, ou ſur dire que le Dot auroit été cauſe de ce Contract, ou ſur l'incertitude de ce que je renonce*, afin que nul deſdits remedes, & recours ſuſmentionnez, me ſerve, ou puiſſent ſervir en voye de Juſtice, ou en conteſtations, ni que par iceux, moi, & mes Enfans & Heritiers puiſſions y être ouis & admis, & que l'on nous en dénie, & ferme l'accès, pour les pouvoir deduire & propoſer judiciellement, ou extrajudiciellement, ni par voye de Grief, ou recours, ou de ſimple complainte; ains que toûjours, & en tout tems l'on obſerva & accompliſſe ce qui eſt diſpoſé par leſdits Articles ſuſmentionnez, & ce que j'ai promis par cet acte touchant leur confirmatioo & approbation, & promets en foi de ma parole Royale, qu'il ſera maintenu, accompli, & obſervé en tous tems inviolablement, ſous l'obligation que je fais de mes Biens, & Rentes que j'ai, & aurai, & je donne pouvoir au Conſeil de Sa Majeſté Catholique, & aux Seigneurs Rois ſes Succeſſeurs, & aux perſonnes auxquelles ils encharge-ront l'execution de cet Acte, à ce qu'ils la faſſent obſerver & executer, *& pour plus grande validité, je jure par les Saints Evangiles contenus dans ce Miſſel (ſur lequel je mets ma main droite) qu'en tous tems, & autant qu'il pourra dependre de moi, je l'obſerverai, & accomplirai, ſans dire, ni alleguer que pour le faire, & accorder, j'ai été induite, attirée, ou perſuadée par le reſpect*, ou veneration que je dois, & porte au Roi Monſeigneur, lequel m'a tenu, & me tient encore ſous ſa puiſſance Paternelle; d'autant que je déclare que Sa Majeſté s'eſt toûjours remiſe *à mon franc arbitre, & volonté, & que je l'ai eu libre, & nullement reſpective en tout ce qui a touché à ce Contract*, & je promets de ne point demander diſpenſe de ce ſerment à notre très-Saint Pere & au Saint Siége Apoſtolique, ni à ſon Nonce, & Legat à latere, ni à autre perſonne qui ait pouvoir ou faculté de ma l'octroyer, & que ſi elle venoit à être demandée à mon inſtance, ou de quelque perſonne Tierce, ou à être octroyée *motu proprio*, je n'en uſerai point, ni ne m'en prevaudrai, encor que ce ne ſeroit ſeulement que pour entrer en Juſtice, ſans toucher à la force & ſubſtance deſdits deux Articles de Mariage, ni à celle da cet Acte que je fais pour les confirmer, nonobſtant que ſoit avec quelconques Clauſes derogatoires de ce Serment. Et en cas que l'on me l'accorde, une ou pluſieurs fois, je fais de nouveau d'autres ſermens, & tant qu'il y en demeure toûjours un ſur toutes leſdites diſpenſes, & ſur le même je declare & promets que je n'ai fait, ni ferai aucune proteſtation, ni reclamation en public, ou en ſecret contraire à cette mienne promeſſe & obligation, pour l'affoiblir, ou diminuer ſa force, & que ſi je venois à la faire, encor que ce fût avec un autre ſerment contraire à celui-ci, qu'elle ne me puiſſe point ſervir, ni être d'aucun avantage; & je promets, & m'oblige, qu'auſſi-tôt que l'on m'aura menée, & que je ſerai en compagnie du Roi Très-Chrétien, enſuite deſdits Articles, je ferai conjointement avec Sa Majeſté un autre Acte, avec toutes les Clauſes, Sermens, & Obligations néceſſaires, avec inſertion & ratification de celui-ci, qui a été fait en cette Cité de Fontarabie, où ſe trouve à preſent le Roi Monſeigneur avec ſa Cour, & Palais, le 2. jour du mois de Juin de cette année 1660. en preſence du Roi nôtre Maître lequel en confirmation de l'octroi ſuſmentionné dit, que Sa Majeſté Catholique ſuppleoit avec ſa Royale autorité, & vouloit que l'on tînt pour ſuppléez quelconques defauts, & omiſſions de fait, ou de Droits, de ſubſtance, ou de qualité, de ſtyle, ou de Coûtume, qu'il y pourroit avoir dans la formation de cet Acte de renonciation, des legitimes, & futures Succeſſions qu'a fait, & accordé la Sereniſſime Infante Reine Promiſe de France, ſa très-chere & très-aimée Fille, & que de ſa pleine, & abſolue puiſſance comme Roi, qui ne reconnoiſſoit aucun ſuperieur dans le temporel, elle la confirmoit, & approuvoit, & la confirma, & approuva, avec derogation pour cette fois de quelconques Loix, & Ordonnances, Uſages, & Coûtumes qu'il y auroit au contraire, leſquels pourroient empêcher ſon effet & execution; & pour plus grande aſſeurance commanda que l'on le ſcellerait avec le Séel Royal, étant témoins à ce appellez, & requis Don Loüis Mendez de Haro, Marquis del Carpio, Comte Duc d'Olivares, Don Ramiro, Nunez de Guzman, Duc de Medina de las Torres, Don Gaſpar de Haro, Marquis de Elche, Don Jean Dominic de Guzman Comte de Monterey, Don Diego de Aragon, Duc de Terranova, Don Guiſſen Ramon de Moncada, Marquis de Aytona, Don Pedro Puerto Carrero, Comte de Medellin, Don Pedro Colon de Portugal, Duc de Veraguas, Don Antonio de Peralta Hurtado de Mendoza, Marquis de Mondejar, Don Alonſo Perez de Guzman Patriarche des Indes, Don Alonſo Perez de Vivero, Comte de Fuenſaldagne du Conſeil d'Etat; Don Juan de Caravajal & Sandi, du Conſeil, & Chambre; Don Diego de Tejada Evêque de Pampelune, & pluſieurs autres Seigneurs & Cavaliers qui ſe trouverent preſents.

Etoit ſigné.

JE LE ROI.

MARIE THERESE.

Je Don Fernando de Fonſeca Ruyz de Contreras, Marquis de la Lapilla, Chevalier de l'Ordre de Saint Jaques, des Conſeils de Guerre, des Indes, & Chambre d'icelles de Sa Majeſté Catholique, Secretaire d'Etat, & de la Depêche univerſelle, & Notaire dans ſes Royaumes & Seigneuries, qui a été préſent au Serment, Octroi, & à tout le ſurplus ci-deſſus contenu, en foi, & que leſdits Articles 2. & 4. du Mariage, ainſi qu'ils ſont ci-deſſus mentionnez, ont été tirez fidelement, & collationez avec l'Original qui eſt en mon pouvoir. En témoignage de verité je l'ai ſigné & ſouscrit de mon nom.

DON FERNANDO DE FONSECA RUIZ DE CONTRERAS.

Le Roi Catholique Monſeigneur, ayant été ſervi de m'ordonner à moi Don Blaſco de Loyola, Commandeur de Villarubia de Ocava, de l'Ordre & Chevalerie de Saint Jaques, de ſon Conſeil, & ſon Secretaire d'Etat, que je ſerois faire la copie ci-deſſus écrite de la renonciation, que la Dame Infante Madame Marie Thereſe ſa Fille ce jourd'hui Reine de France fit, & octroya devant le Sieur Don Fernando de Fonſeca Ruiz de Contreras, Marquis de la Lapilla, Chevalier de l'Ordre de Saint Jaques, des Conſeils de Guerre, des Indes, & Chambre d'icelles de Sa Majeſté Catholique, Secretaire d'Etat, & de la Depêche univerſelle, & Notaire en ſes Royaumes & Seigneuries, des Legitimes Paternelle & Maternelle, pour envoyer au Seigneur Don Eſtevan de Gamarra ſon Ambaſſadeur aux Etats Généraux des Pais-Bas, & l'ayant ainſi exécuté, je certifie que cette Copie accorde avec l'Inſtrument original, qui demeure en mon pouvoir avec lequel elle a été collationnée; & elle va ſcellée avec le Séel Royal ſecret, lequel eſt auſſi en mon pouvoir. A Madrid le 16. de Juillet 1663.

Etoit ſigné

DON BLASCO DE LOYOLA.

Et au côté le Séel de Sa Majeſté ſur hoſtie rouge.

Serment

ANNO 1659.

Serment prêté ſur les Saints Evangiles par LOUIS XIV. *Roi de France pour l'obſervation de ſon Traité de Paix avec le Roi d'Eſpagne, comme auſſi de la Renonciation à la Couronne faite par l'Infante ſa future Epouſe. En l'Iſle des Faiſans le 6. Juin* 1660. [Pièce tirée des Archives de l'Ambaſſade d'Eſpagne à la Haye.]

NOUS Louis par la Grace de Dieu Roi T. C. de France & de Navarre, promettons ſur notre honneur, en foi & parole de Roi, jurans ſur la Croix, les Saints Evangiles, & Canons de la Meſſe, que nous avons touchés, que nous obſerverons & accomplirons entierement, de bonne Foy, tous & chacun des Points & Articles contenus au Traité de Paix, Renonciation, & Amitié, comme auſſi les Articles ſecrets du même Traité, fait & conclu en notre nom, par notre tres-cher & bien aimé Couſin le Cardinal Mazarin, & par notre tres cher & tres aimé Couſin D. Louis Mendes de Haro & Guſman, Duc d'Olivares, au nom du tres-Haut, tres-Excellent & tres-Puiſſant Prince Philippes, par la grace de Dieu, Roi Catholique d'Eſpagne, notre tres cher, & bien aimé bon Frere, Oncle, & Beaupere, le 7. Jour de Novembre 1659. dans l'Iſle des Faiſans, & par nous ratifié le 24. du meme mois &c. Nous ferons tout obſerver, tenir & garder inviolablement de notre part, ſans venir au contraire, ni ſoufrir, qu'il y ſoit contrevenu, en quelque ſorte ou maniere que ce ſoit. En foi de quoi nous avons ſigné la preſente de notre propre main, & y avons fait apoſer notre Sceau, en ladite Iſle le 6. jour de Juin 1660. & de notre Regne le 18.

LOUIS.

LOMENIE.

A cette fonction furent preſents la Reine Mere, Monſieur Frere du Roi, le Prince de Conty; les quatre Secretaires d'Eſtat, le Principaux du Conſeil, & presque tous les Ducs, Pairs, Mareschaux, & autres Grands Perſonnages de France. En temoin de quoi, & par commandement de ſa Majeſté nous avons ſigné les preſentes de notre main, auxdits lieux & tems.

PHELIPEAUX.

LE TELLIER.

DE GUENNEGAUT.

DE LOMENIE.

CX.

29. Nov. 9. Dec. LA SUEDE ET LES PROVINCES-UNIES.

Traité entre CHARLES GUSTAVE *Roi de Suéde & les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas, pour l'explication de celui d'Elbing de* 1656. *Fait à Elſeneur, le 9. Decembre,* 1659. [Recueil des Traitez entre les Etats des Provinces-Unies & divers Rois, Princes &c. *in* 4. *d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans le* Diarium Europæum Continuat. VI. in Append. pag. 201.]

SEreniſſimi ac Potentiſſimi Principis ac Domini, Domini *Caroli Guſtavi*, Dei gratia Suecorum, Gothorum, Wandalorumque Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Scaniæ, Eſtoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ & Wandaliæ, & Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wiſmariæ: Nec non Comitis Palatini Rheni, Bavariæ, Juliaci, Clivis & Montium Ducis, &c. Regis ac Domini noſtri Clementiſſimi, Regnique Sueciæ Senatores ad hanc Tractationem ſpecialiter Deputati *Scheringius Roſenhane*, Conſiliarius Cancellariæ, ſummus Præfectus Arcis Holmenſis & Judex Provincialis Sudermanniæ, Liber Baro in Ikalaborg, Dominus in Torpa, Tyſta, Engelholm & Hagen; *Steno Bielke*, Ammiralis & Conſiliarius Ammiralitatis, Liber Baro in Korpo, Dominus in Geddeholm, Graſoe & Tunga; Nec non Ceſſorum ac Præpotentium D. D. Ordinum Generalium Fœderati Belgii, ad Sacram Regiam Majeſtatem Sueciæ Deputati Extraordinarii & Plenipotentiarii; *Godefredus à Slingelandt*, Conſiliarius & Aſſeſſor Urbis Dordracenæ Primarius, *Petrus Vigelſangh*, Conſiliarius & Syndicus Urbis Amſtelodami; *Petrus de Huybert*, à Secretis Dominorum Ordinum Zelandiæ, & *Wilhelmus ab Haren*, Grietmannus & Toparcha de Bilt, ad Conſeſſum D. D. Ordinum Generalium Deputati nomine Provinciarum Hollandiæ, Zelandiæ, Trifiæque Notum teſtatumque facimus omnibus & ſingulis, quorum intereſt, aut quomodolibet intereſſe poterit. Quandoquidem noviſſimo Tractatu inter Sacram Regiam Sueciæ Majeſtatem, ad eum actum conſtitutos Commiſſarios & D. D. Ordinum Generalium Fœderati Belgii Legatos, nomine & juſſu Dominorum utriuque noſtrorum Elbingæ in Pruſſia die 13 Septemb. 1656. concluſo, ſtatutum eſt, quod uterque Fœderatorum Vectigalia aliaque onera in ſuis reſpective Regnis, Provinciis ac Ditionibus, quas nunc poſſidet, aut in poſterum poſſeſſurus eſt, ad parem circiter modum atque taxam accommodabit, prout ea tempore concludendorum ante Fœderum atque annis aliquot id temporis immediate ſubſequentibus, conſtituta fuerunt; atque ſi contingat certas ob cauſas ac urgentia neceſſitate, nova, majora, graviora que Vectigalia in alterutrius Fœderati Ditionibus imponenda eſſe, quod tum eo caſu majus gravamque à Fœderato aut ejus Subditis non exigetur, quam ipſi proprii Incolæ aut Subditi pendunt, atque cum futuris temporibus ſuper vero ac genuino ſenſu prædictorum verborum varia dubia exoriri ac controverſiæ moveri poſſint, Primo videlicet, an dicto caſu exiſtente ſtipulata ac promiſſa æqualitas inter Conſœderatos eorumque Subditos ac proprios Subjectos intelligenda ſit de omnimoda æqualitate reſpectu totius Vectigalis ſine diſtinctione, idque tam ratione onerum, quæ ante concluſionem præfatorum Tractatuum conſtituta, quam eorum, quæ poſtmodum ſpecialibus de cauſis & urgente neceſſitate introducta fuerunt, vel poſthac introducentur, an ea potius applicanda veniat dictis novis oneribus ac Vectigalium augmentis. Deinde ſi dicta æqualitas de novis ſolummodo oneribus ac Vectigalium augmentis intelligenda ſit, à quo præciſe tempore ejus ratio inchoanda.

Quo circa ad præcavendas omnes ejuſmodi controverſias omnemque occaſionem litis imponterum præcidendam, ad elucidationem uberioremque explicationem prædicti Tractatus Elbiagenſis nomine Dominorum utriuque noſtrorum ac vigore poteſtatis ab iisdem acceptæ ſequenti ratione convenimus.

Ac primo quidem declaramus, quod ſæpe dicta æqualitas de novis ſolummodo Vectigalibus & Teloneorum augmentis poſt annum 1640. introductis intelligi, iisdemque duntaxat applicari debeat.

Quandoquidem autem in Suecia, jam ante Annum 1640. & aliquot proſime in ſequentibus annis, varia inæqualitas, tam ratione Mercium cum diſcrimine Subditorum Sueciæ an Peregrinorum eſſent, quam ratione Navium, quibus vehebantur cum diſcrimine inter Sueciças ac peregrinas Naves in ſolvendis Vectigalibus ac oneribus, uſu recepta foit. Sed tandem per certam circa Vectigalia Conſtitutionem die S. Decembris 1645 in Suecia itidem promulgatam, gravibus de cauſis, omnis Vectigalium, impoſitionum & aliorum onerum inæqualitas ante dictum annum 1640. & poſtea aliquo tempore obſervata ratione Mercium cum diſcrimine Subditorum Sueciæ an extetorum eſſent, ſublata fuit, & altera illa inæqualitas in ſolvendis Vectigalibus inter Bona & Mercimonia ratione Navium, quibus vehebantur, cum diſcrimine inter Sueciças ac Peregrinas, ſola hucuſque uſu retenta & obſervata fuit; idcirco Incolæ ac Subditi Unii Belgii Provinciarum impoſterum dictæ inæqualitati, ratione Mercium cum diſcrimine Subditorum Sueciæ an exterorum ſint, nullo modo neque directe, neque indirecte, neque in acceſſu, neque in reditu ſubjecti erunt, ſed inæqualitati illi quoad Naves ſolummodo ſubjecti manebunt.

Quantum ergo attinet ad Bona & Mercimonia, quæ in Sueciam invehuntur, eorum ratione dicta inæqualitas, quoad Naves, obſervabitur ſecundum diſpoſitionem ſecundi Articuli memoratæ Conſtitutionis de Anno 1645. ac proinde de omnibus Bonis ac Mercimoniis, videlicet Halecibus, Sale, Aromatibus, Pannis cujuſcunque conditionis ac generatim omnibus & ſingulis Mercibus, ſive ſponte provenientibus, ſive manu factis quæ in Regnum Sueciæ invehentur, Navibus onerariis Belgicis, pro quolibet centum Thalerorum valore integer Ducatus Vectigalis nomine plus exigi poterit, quam de iiſdem Bonis ac Mercibus eodem centum Thalerorum valore conſtantibus, exigitur, quæ Navibus Sueciis

Anno 1659. armatis invehuntur, atque dimidius Ducatus ſupra id; quod de iiſdem Bonis ac Mercimoniis eodem centum Thalerorum ſalore conſtantibus ſolvitur, quæ Navibus Sueticis onerariis invehuntur: pro Naſibus autem armatis habebuntur illæ, quæ juxta Articulum tertium ſupra-memoratæ Conſtitutionis de Anno 1645. cum aliis ibidem expreſſis requiſitis, tum imprimis quatuordecim Tormentis aut ultra inſtructæ ſunt, aut eo modo ædificatæ atque extructæ, ut ad minimum 14. Tormenta ad ſui defenſionem ferre poſſint.

Ut autem ſuperior Articulus decenter & ad votum utriuſque Fœderati obſervetur, quotcunque nilla Bona aut Mercimonia in Sueciam invecturi ſunt, juſtum eorum valorem ac pretium declarare tenebuntur, & ſi quandoque minus juſto pretium declaratum Sacræ Regiæ Majeſtatis Officiales judicabunt, liberum iptis erit dicta Bona & Mercimonia apprehendere, & in uſus Sacræ Regiæ Majeſtatis convertere, modo veram quintam pretio, quod declaratum fuerit, ſuperaddant & Mercatoribus parata pecunia ſatisfaciant, antequam eorum Bona ſibi ſumant.

V. Verum quod attinet ad Bona & Merces, quæ e Regno Sueciæ eſchuntur, de iis, quæ Navibus onerariis Belgicis tranſportabuntur, tanto majus Vectigal ſolvendum erit, quam de iis, quæ Navibus Suecicis evehuntur, quantum Anno 1640. obſervatum fuit, ſecundum differentiam certa Vectigalium Tabula in Suecia die 4. Martii præfati Anni 1640. erecta, ſtatutam atque introductam, quæ Vectigalium Tabula juſſu Sacræ Regiæ Majeſtatis Sueciæ tertia columna ſecundum Conſtitutiones atque Conſuetudines poſtea promulgatas atque receptas, ampliata & à Commiſſariis Regis Legationi Fœderati Belgii exhibita eſt, nunc vero utriuſque Partis conſenſu, tanquam norma ac regula ad deſignandam inæqualitatem & præcavendas omnes controverſias huic Conventioni verborenus inſeritur, (1) modo ſequenti.

At in reliquis oneribus, quæ poſt annum 1640. Vectigalis aut quocunque alio nomine immutata, aggravata vel de novo conſtituta ſunt, vel etiam impoſterum ſpecialibus ex cauſis, vel urgente neceſſitate conſtituentur, ſupra id quod §. *Quantum ergo attinet ad Bona & Mercimonia, quæ in Sueciam invehuntur*, & ſuperius, inſertâ Tabula exprimitur, Incolæ & Subditi Unitatum Belgii Provinciarum magis ac gravius non onerabuntur, vel gravabuntur, quam ipſi proprii Incolæ & Subditi Sueciæ, ſed eo reſpectu omnimoda æqualitas inter eos obſervabitur ſine diſcrimine, ſive eorum Bona, ac Mercimonia Suecicis, ſive Belgicis Navibus, in Regnum Sueciæ inſchantur vel inde evehantur, atque omnis inæqualitas inter eos ſolummodo, remanebit in proportione Arithmeticâ ſecundum differentiam Vectigalium, ac onerum, quæ ſupra §. *Quantum ergo attinet ad Bona & Mercimonia quæ in Sueciam invehuntur*, &c. Et in Tabula Mercium evehendarum determinata eſt, adeoque nulla majora aut graviora onera, quam quæ ſuperius expreſſa ſunt, ab Incolis ac Subditis Belgii exigentur, quam à Subditis Sueciæ, ſive in redito ſive directe, ſive indirecte per differentiam ſolutionis Vectigalium licentiarum, impoſitionum ac aliorum onerum in Mercibus, certâ monetæ ſpecie vel quocunque modo.

Eadem omnino æqualitas, quoad dicta nova, immutata vel aggravata onera poſt annum 1640. introducta, vel poſthac forte introducenda obſervabitur in cæteris Regionibus ac Provinciis Sacræ Regiæ Majeſtati Sueciæ ſubjectis, aut impoſterum ſorte ſubjiciendis, adeoque Vectigalium Tabulæ in præfatis Regionibus, ac Provinciis, ſæpius memorato anno 1640. publica authoritate receptæ tam in acceſſu, quam in redim, pro regula, & norma erunt eodem modo, quo de Tabula Suecica ſuperius cautum atque ſtatutum eſt.

Sæpe memorata æqualitate utriuſque Fœderati Incolæ ac Subditi gaudebunt non ſolum quoad Perſonas, ſed etiam quoad Bona, Merces ac Naves ſuas; Quapropter omnia onera, quæ poſt annum 1640. Navibus Mercibuſque impoſita remanebunt, quæve poſthac ſpecialibus ex cauſis & urgente neceſſitate iiſdem de novo, aut per modum augmenti imponentur, æqualiter exigentur à Navibus, Mercibuſque Subditorum Sueciæ ac Incolarum Belgii, abſque ullo diſcrimine, ſive Naves in Ditionibus Sacræ Regiæ Majeſtatis Sueciæ, Fœderati Belgii, vel alibi extructæ ſint, ſive etiam Merces Navibus Subditorum Sueciæ, vel Fœderati Belgii vel etiam Navibus in Ditionibus Regni Sueciæ vel Fœderati Belgii exſtructis, impoſitæ fuerint.

Ad explicationem quoque Clauſulæ præfatæ ſtipulationi æqualitatis ſubjectæ, per quam in ſæpius allegato Tractatu cautum eſt, quod ſub iſta æqualitate nullatenus intelligenda ſint peculiarium Societatum ac Subditarum Perſonarum ſpecialis Privilegia, declaramus, quod dicta Clauſula ſolummodo appoſita ſit ad conſervationem Jurium dictis Societatibus ac Subditis per conceſſa Privilegia competentium, non vero ut earum Societatum Membra præterea aut vigore iſtius Clauſulæ reſervatoriæ aliqua præ Subditis ac Incolis alterius Fœderati immunitate in ſolvendis Vectigalibus vel quibuscunque aliis oneribus fruantur, quæ poſt annum 1640. impoſita remanebunt, vel urgente neceſſitate de novo, vel per modum augmenti, impoſterum imponentur, neque eorum reſpectu à Subditis alterius Fœderati majora aut graviora onera, quam ab iis exigentur.

Ultimo ad præcavendas omnes ſiniſtras conſequentias, quæ reſpectu Urbis Gedanenſis elicientur, aut impoſterum elici poſſent, ex prava interpretatione Articuli de vera ac firma Amicitiâ & bona correſpondentiâ mutuo ac reciproce, cum omnibus ſæpe memorato Elbingenſi Tractatu comprehenſis colendâ, declaramus mentem Contrahentium, in concipiendo iſto Articolo non fuiſſe, neque nunc eſſe, ut dicta Amicitia Civitati Gedanenſi alias, vel alterius applicetur, niſi in quantum ea converſationis ac Commerciorum uſum inter utriuſque Partis reſpective Subditos & Incolas concernit, non autem, ut exinde præfata Civitas ad aliquid aliud præſtandum obligetur, multo minus, ut fidei, quam Regi Poloniæ debet derogetur: Et tamen ſenſu, ut (quemadmodum ſæpius memorato Elbingenſi Tractatu cautum eſt) inter Sacram Regiam Majeſtatem Sueciæ & Civitatem Gedanenſem ceſſet omnis hoſtilitas; Cum autem de voluntate Civitatis Gedanenſis circa Negotium hoc incluſionis conſtare debeat, promittunt Legati Plenipotentiarii Uniti Belgii ſeſe contenta hujus Articuli explicatorii Senatui dictæ Civitatis primo tempore perſcripturos, quo quantocius ineluſionem acceptare poſſit, quam acceptationem, ut ejus fructum percipere queat, ſignificare tenebitur, & quidem intra ſpatium menſis proximè inſequentis eum diem, quo id ipſi in legitima & debita forma notificarum communicatumque fuerit, intra quod temporis ſpatium & Elector Brandenburgicus mentem ſuam ſuper incluſione declarare obſtrictus erit, ut ejus commodis ac beneficio gaudere ac frui poſſit. Idque prævia Tractatione & reconciliatione cum Sacra Regia Majeſtate Sueciæ facta.

Convenit quoque, quod Reges Galliæ, Daniæque atque Angliæ Reſpublica eorumque reſpective Subditi prærogativis omnibus per Fœdus Elbingenſe atque hac Fœderis iſtius interpretamenta conceſſis communiter & ex æquo fruentur cum Uniti Belgii Subditis poſt declarationem factam, quod includi velint.

De cætero reliqua contenta ſæpe dicti Tractatus utrinque ſincere & bona fide interpretanda, & ante omnia præciſe præſtanda & adimplenda fore promittimus ac omnia hacce Conventione comprehenſa exacte obſervanda ſpondemus, ſub approbatione & ratificatione Dominorum utrinque noſtrorum intra quatuor ſeptimanas à tempore receptionis invicem commutanda. In cujus rei fidem ac certitudinem duo hujus Tractatus Exemplaria confici curavimus ac ſubſcriptione & Sigillorum noſtrorum impreſſione manivimus. Actum Helſingoræ die 29. Novemb. / 9. Decemb. 1659.

Anno 1659.

Subſignatum & ſigillatum erat.

Scheringius Rosenhane. (L. S.)

Steno Bielke. (L. S.)

G. van Slingelandt. (L. S.)

Pe. Vogelsangh. (L. S.)

Pe. de Huybert. (L. S.)

W. v. Haren. (L. S.)

Sereniſ-

(1) On n'a pas cru néceſſaire de mettre ici ce Tarif, qui eſt fort long, & tout-à-fait en Flamand.

ANNO 1659. SEreniſſimi ac Potentiſſimi Principis ac Domini, Domini *Caroli Guſtavi*, Dei gratia Suecorum, Gothorum, Wandalorumque Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Scaniæ, Eſthoniæ, Careliæ, Brehmæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ & Wandaliæ, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wiſmariæ, Nec non Comitis Palatini Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis, &c. Regis ac Domini noſtri Clementiſſimi, Regnique Suecia Senatores ad hanc Tractationem ſpecialiter Deputati *Scheringius Roſenhane*, Conſiliarius Cancellariæ, ſummus Præfectus Arcis Holmenſis & Judex Provincialis Sudermanniæ, Liber Baro in Ikalaborg, Dominus in Torpa, Tyſta, Engelholm & Hagen; *Steno Bielke*, Ammiralis & Conſiliarius Ammiralitatis, Liber Baro in Korpo, Dominus in Geddeholm, Graſoe & Tunga; Nec non Celſorum ac Præpotentium D D. Ordinum Generalium Fœderati Belgii, ad Sacram Regiam Majeſtatem Sueciæ Deputati Extraordinarii & Plenipotentiarii: *Godefredus à Slingelandt*, Conſiliarius & Aſſeſſor Urbis Dordracenæ, Primarius, *Petrus Vogelſangh*, Conſiliarius & Syndicus Urbis Amſtelodami; *Petrus Heybert*, à Secretis Dominorum Ordinum Zelandiæ, & *Wilhelmus ab Haren*, Griettmannus & Toparcha de Blit, ad Conſeſſum D D. Ordinum Generalium Deputati nomine Provinciarum Hollandiæ, Zelandiæ, Friſiæque. Notum teſtatumque facimus omnibus, quorum intereſt, aut quomodo libet intereſſe poterit. Cum à multis retro annis inter Sacræ Regiæ Majeſtatis Anteceſſores Reges Regnumque Sueciæ, & Celſos Præpotenteſque Fœderati Belgii Ordines Generales atque utriuſque Subditos & Incolas vetus neceſſitudo, arcta Amicitia, vicinitatis & ſincera communicationis fides eviguit, quæque ſemper ingenue atque illibate fuit exercitata, adeo quidem, ut intuitu apprime ſalutari anſam præbuerit arctiori Fœderi inter *Guſtavum*, Auguſti nominis & immortalis memoriæ Regem & Unitum Belgium inito, quod quamdiu duravit, ſancte ſemper religioſeque fuit habitum, etiamque tot & tantos commoni bono fructus peperit, ut non modo idem Fœdus anno 1640. renovatum, ſed & poſtmodum anno 1645. intimiori amicitiæ affectu vi & virtute peculiarium confirmationis tabularum illuſtratum fuerit, imo & nuperrima Conventione per Sacræ Regiæ Majeſtatis Commiſſarios & Celſorum Præpotentiumque Ordinum Generalium Fœderati Belgii extra ordinem Legatos Elbingæ die vj Septembris, 1656. inter utrinque Statum corroboratum fuerit. Quandoquidem vero poſt dictæ noviſſimæ Conventionis Concluſionem ita ferentibus fatis, ob diverſos caſus variaſque rerum viciſſitudines, præſertim poſteaquam Bellum inter Sereniſſimos Sueciæ Daniæque Reges recrudeſt, quædam evenerunt, quæ non parum dictum Amicitiam veterem atque neceſſitudinem turbaruot ac labefactarunt, adeo ut ea tantum non impedita & quodammodo interrumpi viſa fuerit ſubortis diſſidiis quibuſdam & ſimultatibus. Et cum Celſi Præpotenteſque Fœderati Belgii Ordines profiteantur, nihil ſibi antiquius nihilque magis cordi eſſe, quam ut prædicta vetus Amicitia, neceſſitudo ſinceraque communicationis fides inter utrumque Statum eorumque Subditos denuo reſloreſcat, Fœderaque priſtina, abolitis ſubmotiſque prædictis ſimultatibus atque enatis controverſiis, deinceps ſancte religioſeque colantur, & per omnes numeros ad amuſſim adimpleantur, & S. R. Majeſtas Sueciæ jam pridem eodem tendat, idque vel maxime ſibi in animo propoſitum habeat. Nos ſupra memorati Commiſſarii & Deputati Plenipotentiarii una congreſſi ſeriaque inſtituta deliberatione muniti ad id utrimque juſta Poteſtate ac Mandatis reſpective à S. R. M. Domino noſtro Clementiſſimo & Celſis ac Præpotentibus Gen. Fœd. Belgii Ordinibus Superioribus noſtriſque utrimque exhibitis Procurationibus, convenimus atque declaravimus, quemadmodum hiſce convenimus atque declaramus, quod hoc ipſo & hujus Conventionis vigore abolebuntur atque ſubmovebuntur omnes ſimultates, enatæ Controverſiæ, quemadmodum hiſce abolentur atque ſubmoventur, eorumque loco reſtaurabitur, quemadmodum hiſce reſtauratur vetus, ſincera, fida & perpetua, Amicitia inter S. R. M. Regnumque Sueciæ ab una, & Celſos & Præpotentes D D. Ordines Generales Fœderati Belgii ab altera parte, ita ut ex hoc die inter Regem Regnumque Sueciæ & Unitum Belgium omneſque iis reſpective ſubjectas & adhærentes Provincias, terminetur, exulet & ceſſet omnis plane timultas, diſcordia & injuria, ejus vero loco Amicitia priſtina & bona correſpondentia ita ſincere ſedioque ſerverur ac colatur, ut de hinc utraque Pars alterius utilitatem, honorem & commoda quærat, & omni ſtudio ex præſcripto Fœderum, quæ deinceps religioſe obſervanda ſunt, promoveat, ſidæque Amicitiæ & Confidentiæ cultus reſloreat, ac vigorem ſuum recuperet. In cujus fidem & certitudinem bina Inſtrumenta confici curavimus eaque ſubſcriptione & Signaculis noſtris corroboravimus Actum Helſingoriæ $\frac{\text{10 Novemb.}}{\text{20 Decemb.}}$ Anno 1659.

ANNO 1659.

Signatum & ſigillatum erat.

SCHERINGIUS ROSENHANE.
(L. S.)

STENO BIELKE.
(L. S.)

G. VAN SLINGELANDT.
(L. S.)

PE. VOGELSANGH.
(L. S.)

P. DE HUYBERT.
(L. S.)

W. V. HAREN.
(L. S.)

NOs infra ſcripti Commiſſarii & Deputati Plenipotentiarii reſpective Sacræ Regiæ Majeſtatis Regnique Sueciæ, & Fœderati Belgii Ordinum Generalium, hiſce declaramus, quod Inſtrumentum Illuſtrationum ſuper Fœdere Elbingenſi, ut & alterum redintegratæ Amicitiæ & Amneſtiæ, hodie à nobis virtute Procurationum noſtrarum ſubſignata, tum demum ſortientur effectum atque executioni mandabuntur, poſteaquam Pax inter Sereniſſimos Sueciæ Danieque Reges ſancita fuerit.

Nos quoque ſupradicti Deputati Plenipotentiarii in Nos recipimus, ea quæ nobis nomine Sereniſſimi Sueciæ Regis commendata, & præterea hoc tempore controverſia & indeciſa ſunt, Ordinibus Generalibus Unit Belgii, Superioribus noſtris præſcripturos, ſedaloque allaboraturos, at ea quantocius componantur. In cujus rei fidem hanc ſubſcripſimus Helſingoræ die $\frac{\text{10 Novemb.}}{\text{20 Decemb.}}$ Anno 1659.

Signatum & ſigillatum erat,

SCHERINGIUS ROSENHANE.
(L. S.)

STENO BIELKE.
(L. S.)

G. VAN SLINGELANDT.
(L. S.)

PE. VOGELSANGH.
(L. S.)

PE. DE HUYBERT.
(L. S.)

W. V. HAREN.
(L. S.)

CXI.

13. Dec. L'ESPAGNE ET LES PROVINCES-UNIES. *Proviſioneel Accoort tuſſchen zyn Majeſteit* PHILIPPUS *de* IV. *Koninck van Spangien en de Heeren Staten Generael der* VERENIG-

CXI.

Traité par *interim* entre PHILIPPE IV. Roi d'Eſpagne & les PROVINCES-UNIES des Pays-bas, pour le Pays d'Outre-Meuſe. Fait

13. Dec. L'ESPAGNE ET LES PROVINCES-UNIES. à

ANNO 1659. DE PROVINCIEN *wegens de Landen van Over-Maze geſloten in den Hage den 13. December* 1659. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh Tom. IX. pag. 317.]

DE Commiſſariſen van de Hooge ende Mogende Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden tot de Conferentie met den Heer Ambaſſadeur van Spaengien over de ſaecken van 't Accommodement van de differenten der *drie* Landen van *Over-Maze*, ſijn in gevolge van hare Hoog Mog. reſolutien van den *viſſden* deſes ende andere voorgaende met den Heer *Richards* Raedt van den Koninck van Spaengien deſſelfs Secretaris ende van ſijn Majeſteyts Ambaſſade alhier overkomen ende verdragen, gelijck de ſelve verklaren, belooven ende verſeeckeren mitsdeſen dat van de zyde van de hoochgemelde Heeren Staten Generael punctuelijck gepreſteert ende nagekomen ſal worden, te weten.

Eerſtelijck, Dat men aen hem ſal ter handen ſtellen Copye authentijck van de laeſte verpachtinge van de *Paſtorale* goederen in de voorſz. *drie* Landen van *Over-Maze* gedaen, ende datter revenu van de voorſz. geſamentijcke verpachtingen (eerſt daer van afgetruckten de *gages* van de *drie* Rent-Meeſters van de voorſz. dtie Quartieren, en de onkoſten op de verpachtinge gevallen) voor de eene helft ſal werden uytgegeven ten behoeve van de Paſtoren in de voorſchreve *drie* Landen reſiderende, in handen van ſoodanige Rent-Meeſters of andere Officieren der voorſz. Landen, als van wegen den Heer Koninck van *Spagnien* daer toe ſullen worden geauthoriſeert, ende ſulex ſoo lange tot dat de differenten over de voorſz. *drie* Landen finaljck ſullen weſen afgedaen.

Ten *tweede*, dat aen den Ontfanger *Vermeer*, nu ten eerſten en contant ſal werden betaelt een ſomma van *vijf duyſent* Rijcxdaelders in minderingh van ſijne pretenſien ende achterſtallen, t' ſamen begroot ende by de Rekencamer tot *Bruſſel* geſlooten op *acht en veertich duyſent* guldens, ende dat het reſterende van de voorſz. ſomma voorts van tijt tot tijt by lydelijcke terminen oock ſal worden voldaen, alles over de Lande van *Valckenburg*, met behoorlijcke repartitie ende ordre om te ſlaen, oock ſpecialijck daer over geroepen ſijnde de gequalificeerde Edelen van t' ſelve Lant.

Ten *derden*, dat voortaen die ordre ontrent wederſyts Officieren in alle de voorſz. *drie* Landen ſal gehouden worden, dat by de ſelve niet anders en ſal werden gevordert of geinner, als de ordinaris *revenuz* en opcomſte van de Beeden ende Domeynen, ſonder eenige anderen ommeſlagen van achterſtallige of loopende laſten nyt haren eygen hoofde te mogen doen in eeniger manieren, of oock om de voorſz. *Beeden* ende *Domeynen* te bekomen, eenige ſeytlijckheden ofte feytlijcke executien te plegen of te laten geſchieden in conformiteyt van vooringe reſolutien; ende in cas eenige omſlagen ſouden ſyn gerequireert voor het toekomende, dat de wederſijts Officieren haer daer over ſullen moeten addreſſeren aen de Heeren haer Souverainen, om by ſpecificatie aen de ſelve te vertoonen 't geene in *drie* landen ſal ſyn gerequireert, ende dat alvoorens yet daer op te ſtatueeren, ſodanige ſpecificatie by minnelijcke Conferentie tuſſchen den Heer Ambaſſadeur van den Hoochſtgemelte Heer Koninck, en Gedeputeerde van haer Hoog Mog. ſullen worden geexamineert, ende niet anders daer ontrent werden gereſolveert of geordonneert als met wederſijts believen.

Ten *vierden*, dat om nieuwe confuſien ende deſordres voor te komen, alle Officieren van d'een en d'ander zyde met haer Dienaers, den Lande van *Overmaſe* vry ende liber ſullen mogen frequenteren, niet tegenſtaende eenige Sententien die van wegen de een of de ander van de hooge Partyen tot haren laſte ſouden mogen werden uytgeſprooken.

Ten *viſſden*, dat de geheele *Beede* ſal worden ontfangen met een *tantieſme* van de gehele *Maſſa* door yemant by de Officieren van haer Hoog Mog. ende de Edelen van ber Lant daer toe deputeren, d'welke dan t'eeckens aen de Reutmeeſters van yder van de hooge Partyen ſyne helfte ofte portie ſoo van Beede als van de tantieſme daer van ſal uytrecken.

Ten *ſeſten*, ende laeſten, dat deſe proviſioneele ordre by forme van *Interim*, ſal blyven duyren ende ſtant houden tot dat de hooge Partyen over de ſaecken ſen prineipalen ſullen ſyn verdragen, ende dat tot bevordering van ſoodanige heylſamen werck, ſonder eenige

ANNO 1659. *à la Haye le* 13. Décembre, 1659. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 317.]

*LES Commiſſaires des Hauts & Puiſſants Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-bas, Deputez aux Conferences avec le Seigneur Ambaſſadeur d'Eſpagne au ſujet des affaires de l'Accommodement des differents des trois Pays d'*Outre-Meuſe *ſont en conſequence de la Reſolution de L. H. P. du* cinquiéme *du preſent mois & autres preſedentes, convenus & accordez avec le Sieur* Richard *Conſeiller du Roy d'Eſpagne Secretaire de ſa Majeſté & de ſon Ambaſſade ici, comme ils declarent, promettent & aſſurent par ces Preſentes que de la part des ſuſdits Seigneurs Etats Generaux ſera ponctuellement fait & accompli, ſçavoir.*

Premierement, *qu'on lui mettra en main Copie authentique de la derniere amodiation des Biens* Paſtoraux *faite dans leſdits trois Pays d'*Outre-Meuſe, *& que le revenu de la ſuſdite amodiation enſemble (deduction premierement faite des gages des trois Recevems des ſuſdits trois Quartiers & les frais de l'amodiation) pour une moitié ſera donné au profit des Paſteurs reſidens dans les ſuſdits trois Pays, és mains de tels Receveurs ou autres Officiers des ſuſdits Pays qui ſeront à ce authoriſez de la part du Seigneur Roy d'*Eſpagne, *& ce juſques à ce que les differens au ſujet deſdits trois Pays ſoient finalement terminez.*

En ſecond lieu, *qu'il ſera inceſſamment payé comptant au Receveur* Vermeer *une ſomme de* cinq mille *Rixdales, en diminution de ſes pretentions & arrerages, qui ſe trouvent monter par le compte & concluſion de la Chambre des Comptes de* Bruxelles à quarante huit mil *livres, & que le reſtant de la ſuſdite ſomme ſera de tems en tems ſatisfait en termes ſupportables, le tout à prendre ſur le Pays de* Fauquemont, *par le moyen d'une repartition & ordre convenable, & ſpecialement à ce apellez les Perſonnes qualifiées du ſuſdit Pays.*

En troiziéme lieu, *que cy-aprés cet ordre ſera dans tous les ſuſdits trois Pays obſervé entre les Officiers de part & d'autre, que par ceux-ci ne ſera rien demandé & impetré que les revenus ordinaires des Tailles & Domaines ſans pouvoir en quelque maniere que ce ſoit faire de leur propre chef aucune impoſition d'arrerages ou de charges courantes, ou auſſi pour percevoir les ſuſdites* Tailles & Domaines *faire ou permettre être fait aucune execution par voye de fait, en conformité des ſuſdites precedentes Reſolutions, & en cas que quelque augmentation fut requiſe pour l'avenir, que les Officiers de part & d'autre ſe devront à cet égard adreſſer aux Seigneurs leurs Souverains, pour leur être ſpecialement repreſenté ce qui ſera requis dans les trois Pays, & qu'avant de rien determiner à cet égard, telles ſpecifications ſeront examinées par des Conferences amiables entre le Seigneur Ambaſſadeur du ſuſdit Seigneur Roy & les Deputez de L. H. P. & que rien ne ſera reſolu ni ordonné à cet égard que par un conſentement reciproque.*

En quatriéme lieu, *que pour prevenir de nouvelles confuſions & deſordres, tous les Officiers d'une & d'autre part pourront librement avec leurs ſerviteurs ou Commis frequenter le Pays d'*Outre-Meuſe, *nonobſtant quelque Sentence qui pourroit avoir été rendue à leur charge de la part de l'une ou l'autre des Hautes Parties.*

En cinquiéme lieu, *que toutes les* Tailles *ſeront reçuës, avec un* tantiéme *de toute la* Maſſe, *par quelqu'un qui ſera à cet effet deputé par les Officiers de L. H. P. & les Nobles du pays, qui à chaque fois delivrera de mains des Receveurs de chacune des Hautes Parties, leur moitié & portion tant deſdites Tailles que du tantiéme.*

En ſixiéme & *dernier lieu, que cet ordre proviſionel par forme d'*Interim *durera & ſubſiſtera juſques à ce que les Hautes Parties ſe ſeront accordées touchant les affaires en Principal, & que pour obtenir une autre ſi ſalutaire*

il

Anno 1659. eenige de minſte intermiſſie of ijet verlies, wederaijts alle mogelijcken vlyt, ernſt ende devoyren ſoo door hervattinge ende continuatie van de aengevangene ende begonnen minnelijcke Conferentien tuſſchen den wel gemelden Heer *Ambaſſadeur* van *Spaengien*, ende de oock wel gemelde Heeren haer Hoog Mog. Commiſſariſen als anderlints, ſullen werden by-gebracht ende aengewent, op vaſt vertrouwen, dat Godt Almachtich daer toe ijnen genadigen zegen ſal verleenen. Gedaen in den *Hage* den *dertseuden Decembris ſeſtienhondert negen en vijfsich*, onderſtont, ter Ordonnantie van de wel gemelde Heeren haer Hoog Mog. Commiſſariſen.

il ſera employé de part & d'autre ſans la moindre interniſſion ou perte de tems toute la diligence, inſtance & devoir poſſibles tant en reprenant & continuant les amiables Conferances encommencées entre les ſuſdits Sieurs Ambaſſadeurs d'Eſpagne & les Commiſſaires de L. H. P. qu'autrement, ſur cette ferme confiance que Dieu tout puiſſant y mettra ſa benediction. Fait à la Haye le 13. Decemb. mil ſix cens cinquante neuf, étoit écrit par Ordonnance des Sieurs Commiſſaires de L. H. P.

Anno 1660.

CXII.

1660. 19. Jan. Vergleich zwiſchen Dietrich Adolph Biſchoff zu Paderborn / dann dem Freyherrn Moritz zu Büren und Ringelſtein; Wodurch dieſer den Biſchoffen vor ſeine Lands-Fürſtl. Obrigkeit erkennet / und ſeine Herrſchaften unter deſſen Sublime Territorium gehörig zu ſeyn / erkläret; dahingegen ihme ſeiner Güter von beſagtem Biſchof reſtituiret werden. Geſchehen den 19. Januar. 1660. [Lunig, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. I. Fortſetzung III. pag. 254. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans Londorpii *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 684.]

C'eſt-à-dire,

Accord entre Adolphe *Evêque de Paderborn, &* Maurice *Baron de Büren & Ringelſtein; par lequel* Maurice *reconnoît l'Evêque pour ſon Seigneur Territorial, ce qu'il n'avoit auparavant, & l'Evêque de ſon côté promet de lui reſtituer les Biens, qu'il avoit occupés ſur lui à cette occaſion. Fait le 19. Janvier 1660.*

DEmnach zwiſchen dem Hochwürdigſten Fürſten und Herrn / Herrn Dietrich Adolphen / Biſchoffen zu Paderborn / deß Heiligen Reichs Fürſten / und Graffen zu Pyrmondt / ꝛc. Sampt Ihrer Fürſtl. Gnad. Dom-Capitul, und dem wolgebornen Moritzen und Edlen Herrn zu Büren und Ringelſtein / jetzt der Societät JEſu Prieſtern / ſeiner Güter uber annoch Domino, vor dem Hochlöblichen Kayſerlichen Reichs-Hoff-Rath Proceſſ. entſtanden / Ihr. Hoch-Fürſtl. Gn. auß einer daſelbſt eingewanderer Replica dieſe Worte; Die Herrſchafft Büren ſey zwar in Diœceſi, aber nicht in Territorio Paderbornenſi gelegen / und das dabey allegirte Privilegium Cæſareum Ferdinandi II. Imperatoris de Anno 1629. ſehe zu Gemüthe gezogen / daraus auch anderſt nicht vermuthet / als daß wolgemeldter Herr zu Büren / ſich und ſeine Herrſchafft / von ihrem ſublimi territorio und Lands-Hocher Obrigkeit zu eximiren vorhabens wäre / und dahero ad conſervandum hocce ſuum Territorium erſtlich der Häuſer Büren / Ringelnſtein und Balbreyen ſich zu verſichern / und dieſelbe mit Soldaten zu beſetzen / endlich aber auch die zu ſelbigen Häuſern und Lechtenaw gehörige Intraden in zuſchlag zu legen / und durch ſicher darzu Beordnete einfordern und erheben zu laſſen / Urſach genommen; Der Herr zu Büren aber ſolche unnd dergleichen ſeine Schrifften und Allegationem Diplomatis Cæſarei juxta ſuum Originale zu einiger Exemtion von Fürſtlichen Paderborniſchen ſublimi Territorio, oder deſſen Lands Hocher Obrigkeit genommt zu haben / nicht allein keinen Geſtandt gethan / ſondern zu mehrer Ihrer Hoch-Fürſtl. Gn. und Dero Succeſſoren Verſicherung ſich beſtändiglich erkläret / daß er als vornehmſtes Glied der Paderborniſchen Ritterſchafft / ſalvis tamen ſuis juribus Ihr. Hoch Fürſtl. Gn. vor ſeinen gnädigſten Lands-Fürſten und Herrn / nach gemeldte ſeine Häuſer und Herrſchafft zu dem ſublimi territorio und Fürſtenthumb Paderborn gehörig zu ſeyn / erkenne / und darüe ſo wol für ihn / als ſeine künfftige in ſelbigen Gütern Succeſſorn unwiederſprechlich gehalten und agnoſcirt werden ſollen;

Als haben Hochgedt. Ihre Hoch-Fürſtl. Gn. ihme dem Herrn zu Büren mehrgem. ſeine Häuſer / Güter / Herrſchafften und Intraden, ihrem vorigen Stand nach / völlig wieder einlieffern laſſen / und ſeynd die in puncto mandati reſtitutorii beederſeits an dem Hochlöbl. Kayſerl. Reichs-Hof-Rath vorgeweſene Mißverſtände und Streitigkeiten beygelegt / auffgehoben und zu ihrer Richtigkeit gebracht worden.

Zu welches wahrem Urkunde dann diß dreyfach unter Höchſtgedachter Ihrer Hoch-Fürſtl. Gnaden und Dero Dom-Capituls / wie auch wolgem Herrn zu Büren Unterſchrifften und Inſiegeln außgefertiget / und zu allerſeits Handen genommen iſt. So geſchehen den 19. Jan. 1660.

Dietrich Adolph
(L. S.)

Joel Brabeck / deß Dom-Capituls Secr.
(L. S.)

Moritz Frey- und Edler Herr zu Büren und Rigelnſtein.
(L. S.)

CXIII.

Vergleich zwiſchen Churfürſt Johann Georg den andern / und dero Herren Gebrüdern Auguſt / Chriſtian und Moritz allerſeits Hertzogen zu Sachſen / in puncto der Steuer-Sonderung / ſo in dem Theilungs-Receſs de Anno 1657. unzertheilt verblieben. Geſchehen zu Dresden den 16. Februarii 1660. [Lunig, Teutſches Reichs-Archiv Part. Spec. Continuat. II. Abſatz. II. pag. 513.] 16. Feb.

C'eſt-à-dire,

Accord entre Jean George *Electeur de Saxe & ſes trois Freres* Christian, Auguste, *&* Maurice *Ducs de Saxe, par lequel ils conviennent entr'eux des Steures qui n'avoient pas été partagés par l'Accord Heréditaire de l'an 1657. A Dreſde le 16. Fevrier 1660.*

VOn GOttes Gnaden Wir Johann Georg der Ander / des Heil. Römiſ. Reichs Erz-Mar-

ANNO 1660. schall und Churfürst / auch Burggraff zu Magdeburgk / und von deſſelben Gnaden Wir Auguſtus / poſtulirter Adminiſtrator des Primat- und Ertz-Stiffts Magdeburgk / dann Wir Chriſtian und Wir Moritz / allerſeits Gebrüdere und Hertzoge zu Sachſen / Jülich / Cleve und Bergk / reſpectivè poſtulirte Adminiſtratores der Stiffter Merſeburg und Naumburgk / Landgraffen in Thüringen / Marggraffen zu Meiſſen / nach Ober- und Nieder-Lauſitz / Graffen zu der Marck und Ravensberg / Herren zum Ravenſtein / vor Uns und Unſere Nachkommen / hiermit uhrkunden und bekennen: Nachdem in des Durchleuchtigſten Hochgebohrnen Fürſten / Herrn Johann Georgen des Erſten / Hertzogen zu Sachſen / Jülich / Cleve und Bergk / des Heil. Römiſchen Reichs Ertz-Marſchalls und Churfürſtens / Landgraffens in Thüringen / Marggraffens zu Meiſſen / nach Ober- und Nieder-Lauſitz / Burggraffens zu Magdeburgk / Grafens zu der Marck und Ravensbergk / Herns zu Ravenſtein / Unſers gnädigen und Hochgeehrten Herrn Vatters und Gevatters / Lobſeeligſten Andenckens / hinterlaſſenen Väterlichen Teſtament und letzten Willen / Uns auff die darinnen beſchriebene Maaſſe / ſambt andern Nutzungen und Gerechtſamen / auch in ſpecie und mit ausgedruckten Worten die Steuer geeignet / und in dem zwiſchen Uns auffgerichteten Brüderlichen Theilungs-Receſſ unter andern abgeredet worden / daß die Steuer zwar beyſammen bleiben ſolte / daferne aber wir ins künfftige deswegen eine Enderung zu treffen nöthig befinden würden / man ſich auch Verflieſſung der damahls gegenwärtigen Landes-Verwilligung / darüber mit Zuthuung der Landſchafft weiter vernehmen / und gütlich vergleichen wolte: In deſſen Entſtehung aber ſolte keinem Theil an ſeinem aus dem Väterlichen Teſtament / und ſonſten zuſtehenden Rechten / etwas dergeben oder benommen ſeyn: So haben wir ſolches alles / und inſonderheit dieſes bey uns reiffich betrachtet and erwogen / daß nehmlich wir Unſers in GOtt ruhenden Herrn Vaters letzten Willen in den übrigen Stücken ſchuldigſter Maſſen erfüllet / und daher um ſo viel mehr pflichtig und gehalten ſeyn / ſolcher väterlichen Diſpoſition und Meinung auch in dem Punct der Steuern und Uebernehmung derer auf Unſers hochſeel. Herrn Vaters hinterlaſſenen Erblanden haffenden Steuer-Schulden gebührend nachzuleben / alles zu dem Ende / damit wir den von Sr. Hochſeel. Gnaden in angeregtem Teſtament auf den kindlichen Gehorſam und ſchuldigen Reſpect, wie auch auf die Erhaltung der brüderlichen Eintracht gerichteten Seegen GOttes reichlichen erlangen / und den auf den Gegenfall gelegten Fluch und Unſegen von Uns und Unſern Nachkommen abwenden und verhüten mögen / zumahl wir bishero nicht ohne Unſer und Unſerer Unterthanen Schaden verſpühret / daß viel Difficultæten / Mißbräuche und Ungleichheiten bey der jetzigen Steuer-Verfaſſung entſtanden / auch Inhalts der Rechte / niemand wider ſeinen Willen in dergleichen Communion und Gemeinſchafft zu ſtehen verbunden iſt. Und ob wohl in Unſerm freund-brüderlichen Vergleich enthalten / daß man ſich Ausgangs der jetzigen Verwilligung / mit Zuthuung der Landſchafft / wegen dieſes Puncts ferner vernehmen wolte; So haben wir doch in weiterer Uberlegung der Sachen und ſonſten / nunmehro ſo viel befunden / daß an einem Theil underaus wertlich fallen würde / wann wir obbeſagte Unſers in GOtt hochſeel. ruhenden Herrn Vaters / aus Chriſtlicher Intention und treuer Vorſorge hergefloſſene klare Verordnung / dem väterlichen ernſten Verbott zu wider / noch weiter diſsfalls in Diſputat und Zweiffel ziehen / und dadurch mit Häuffung derer bey künfftiger Landes-Verſammlung aufgehenden hohen Speſen zu ungleicher Nachrede und Verzögerung Anlaß geben lieſſen / am andern Theil nach / weil bey nunmehro ſich ereigneten Umbſtänden / und nach vielfältig ergangenen Ceſſionen der Steuer-Schulden / die meiſten von den Land-Ständen bey dem Steuer-Weſen / als Creditores intereſſiret ſeind / in dieſer für tanquam ſingulos angehenden Sache kein richtiger und gleichmäßiger Schluß zu hoffen / ſondern ſolche Deliberation nur in beſchwerliche Weiterung gerathen / und hierdurch dieſes vorhabende höchſtnothwendige Werck / auch Unſers höchſtſeel. Herrn Vaters Gnaden letzter Wille an ſeinem völligen Effect ferner gehindert und retardiret werden dürffte / da doch über jetzterzehlt Urſachen Uns ſonderlich nach obliget / dahin müglichſt zu trachten / damit Unſere Unterthanen einſten der groſſen Schulden-Laſt entlediget / bey dieſen gefährlichen Zeiten und Läufften / in welchen zur Landes-Defenſion ergiebige Mittel und ſchleuniger Beytrag höchſt nöthig / hierdurch nicht in weiteres Unvermögen geſetzet / die wüſten unbewohneten Oerter wieder angebauet / das die ſämbtlicher Lande hart drückende Onus nach und nach erleichtert / und Unſers hochſeligſten Herrn Vaters derſelbte Churfürſtl. Brieff und Siegel / (worinnen Sie ſich vor ſich und ihre Nachkommen derſchrieben / und alle Summen auff Dero Reuth-Cammer verſichert) einmahl wieder eingelöſet werden mögen / in ferner Anmerckung / daß Unſerer in GOtt ruhenden hochlöblichen Vorfahren und anderer Lobwürdigen Fürſten Exempel nach / auf das bonum publicum, den allgemeinen Nutz / auch Unſer und der Nachkommen Beſtes und Wohlfahrt mehr / als auf das Intereſſe privatorum zu ſehen ſeyn will / maſſen denn nach Ausweiſung Unſers freund-brüderlichen Vergleichs / und der zuvorhero abgefaſten / und der getreuen Landſchafft communicirten Punctation, ohne dis lediglich in Unſern Willen beruhet / ob wir Uns wegen dieſes Steuer-Puncts mit der Landſchaft Zuthuung weiter unter einander vergleichen / oder widriges Falls bey dem Uns aus der Väterlichen Diſpoſition und ſonſtem zuſtehenden Rechten verbleiben wolten / auch die getreuen Land-Stände mit Ihrem Rath und Bedencken allbereit an dem Anno 1657. angeſtelleten Land-Tage ſattſam über dem paſſu der Steuern vernommen worden.

Haben Uns derowegen vors Erſte / auf zuvorher gehaltenen reiffen Rath / Krafft dieſes wohlbedächtig beredet / auch verbindlich und unwiderruflich vereiniget / daß nach Verflieſſung der jetzigen Landes-Verwilligung / welche Bartholemæi dieſes 1660ten Jahres zu Ende gehet / die groſſen Unkoſten / ſo auf die Ober- und andere Steuer-Einnehmere und ſonſten bisher aufgewendet werden müſſen / der Steuer und denen ſämtlichen Creditoren zu gut / künfftig erſpahret / ſolche Ober- und Creyß-Expedition Krafft dieſes aufgehoben / und die jetzigen Ober- und Creyß-Steuer-Einnehmere in Gnaden erlaſſen werden ſollen / und mag hingegen ein jeder unter Uns ſich ſeines aus dem Väterlichen Teſtament und ſonſten zuſtehenden Rechtens gebührend gebrauchen / die Land- Tranck- und Baarſchaffts-Steuern / ſo die Stände auf allgemeinen / den Uns dem Churfürſten ausgeſchriebenen Land- oder Ausſchuß-Tägen / ſo wohin zu Bezahlung der Schulden / als zu andern Unſern Bedürffnüs / uns treuer Devotion jedesmahl verwilligen / in ſeinen Landen und Landes-Theile vor voll einnehmen / und alles / was hierzu nöthig / und der Zuſtand ſonſt erfordern wird / expediren / diſponiren und verfügen laſſen / geſtalt dann wir der Churfürſt vor uns Zweene qualificirte / in dem Lande begüterte / mit keinen andern ſonderlichen Ampts-Verrichtungen belegete / und zu dieſem Werck verordnete Landes-Kinder verordnen / und ihnen noch Zweene wegen der getreuen Landſchafft den Ritter-

ANNO 1660.

ſchafft

Anno 1660. ſchafft/ Städten und andern Ständen/ darzu wir zwey von denen anjetzo wegen der Landſchafft bey der Steuer befindlichen älteſten Ober-Einnehmern/ wann ſie ſolches annehmen/ und abſonderlichen Pflicht leiſten werden/ ferner zu gebrauchen entſchloſſen/) adjungiren/ auch hierzu einen Secretarium, neben andern dieſſalls benöthigten und der Steuer-Weſens kundigen Bedienten/ beſtellen/ und ſie allerſeits mit gnungſamer Inſtruction verſehen wollen. Da aber einer von denen wegen der Landſchafft Verordneten mit Tode abgehen würde/ welchen wir jedesmahl aus drey oder vier Subjectis, ſo die Landſchafft an des Abgegangenen Stelle gebührend denomioiren und fürſchlagen wird/ einen wieder verordnen und beſtetigen.

Es ſollen auch jährlich die in ſolcher Steuer-Expedition gehaltene Rechnungen vor Uns und denenjenigen/ ſo die Landſchafft hierzu deputiren wird/ abgenommen/ und juſtificiret werden/ immaſſen dann wir übrigen drey Fürſtlichen Gebrüdere das Steuer-Weſen in Unſern Landes-Portionen mit ebenmäßiger Zuziehung von der Uns zukommenden getreuen Ritterſchafft beſter und möglichſter Maaſſen in gehörige Verfaſſung zu ſetzen gemeinet ſind; Und damit der hierunter intendirte Zweck brüderlicher Eintracht/ und allgemeines Lande Wohlfahrt/ nicht alleine und ſo viel mehr erreichet/ ſondern auch bey Unſern Nachkommen ſtabiliret/ und immerwährend erhalten werden möge; So verſprechen wir unter Uns/ und einer dem andern reciprocè, daß in ſolcher Steuer-Theilung der Expedition, Einhebung Anſtellung und Verfaſſung/ keiner unter Uns und Unſern Nachkommen dem andern/ und deſſen Nachkommen/ durch Geboth oder Verboth/ noch auf einige andere Maß und Weiſe einigen Einhalt thun ſolle noch wolle.

Demnach vors Andere Uns/ dem Churfürſten/ aber/ vermöge des brüderlichen Erb-Vergleichs/ auch in Unſerer freundlich geliebten Brüdere L. L. Lbd. Landes-Portionen das Jus belli & pacis neben anderen Reſervatis, auf Maaſſe und Weiſe/ wie angeregter Unſer freund-brüderlicher Vergleich mit mehrern beſaget/ zuſtehen thut/ ſo wird daſſelbe/ ſambt allen darzu gehörigen Contributionen/ und was die Stände zur Landes-Defenſion für die Soldateſca, Veſtungs-Reparaturen und dergleichen am jüngſt vergangenen Land-Tage gewilliget/ oder auch in Zukunfft weiter verwilligen möchten/ von der Steuer-Theilung/ kraffr diß/ ausdrücklichen ausgezogen/ und Uns/ dem Churfürſten/ und allen Unſern Nachkommen fürbehalten/ dergeſtalt und alſo/ daß Uns und Unſern Nachkommen an der Chur dergleichen Verwilligungen auch aus ihrer L. L. Lbd. Landes-Portionen/ (erwehnter Steuer-Portionen ohngeachtet/) jederzeit unaufhaltlich gefolget/ auch es ſonſten bey dem Uns dem Churfürſten zugehörigen Jure belli & pacis und andern Reſervatis, nach Inhalt Unſers brüderlichen Haupt-Vergleichs/ ohne einige Novatioo und Aenderung allerdings gelaſſen werden ſoll.

Dargegen vors Dritte haben wir Hertzog Auguſtus, Hertzog Chriſtian und Hertzog Moritz/ wie auch alle Unſere Nachkommen/ alle Land-Tranck- und andere/ vermöge des Väterlichen Teſtaments und freund-brüderlichen Vergleichs/ Uns zuſtehende Steuern/ welche die Uns zukommende Unterthanen bey vorher erwehnten Land- oder Ausſchuß-Tagen in Zukunfft willigen mögen/ in Unſern Landes-Portioobus vor voll einzunehmen/ jedoch auch mit dieſer beſcheidenen Maaſſe und Weiſe/ daß wir und Unſere Nachkommen/ neben denen/ Unſere Landes-Portions betreffende Steuer-Schulden/ dasjenige/ was zu denen Reichs- und Creyß-Steuern/ Römer-Zügen/ wie auch Cammer-Gerichts-Unterhaltung/ und zu denen wichtigen/ die geſambte Lande angehende Geſundſchafften nöthig/ nach Proportion der Landes-Theile/ auf n Fall hierzu von der Landſchafft die Nothdurfft nicht abſonderlich bewilligen wird/ ſolcher geſtalt mit tragen und abſtatten wollen/ als dieſſalls unter Uns allbereit abſonderlich derglichen/ und deswegen jüngſt allhier in Dreßden/ durch Unſere niedergeſetzte Räthe/ eine richtige Abtheilung nach den völligen Steuer-Schocken de Anno 1628. gemacht worden. Anno 1660.

Was anbelanget vors Vierdte die Steuer-Schulden an ſich ſelbſt; Gleichwie zuförderſt jedes Capital an ſich ſelbſt ipſo Jure theilbar/ alſo/ daß jeder unter Uns denen Steuer-Creditoren mehr nicht/ als was ſeine Rata auch der Erb-Porti n beträgt/ und ſo viel ihn Inhalts der Väterlichen Verordnung proportionabiliter betrifft/ nach und nach/ und ſo viel müglich/ abzuſtatten/ oder ſich deswegen mit denen Gläubigern zu vergleichen ſchuldig iſt: Alſo bleibet es auch nicht unbillig dabey/ und haben wir Uns/ kraffr dieſes dergeſtalt vereiniget/ daß der alte Anſchlag de Aono 1628. hierinnen pro norma & fundamento ſtehen/ gelten/ und mehrgedachte Steuer Schulden nach denſelben ohne Unterſchied/ ob die Obligationes von Unſern in GOtt hochſeel. entbenden Vorfahren/ oder Uns/ dem jetzigen Churfürſten/ unterſchrieben/ hiermit von Uns vertheilet und übernommen ſeyn/ auch ſelbige gehöriger maſſen abgetragen/ und die aus jetzt angezogenen Anſchlage de Anno 1628 herrührende Proportion und Eintheilung bey künfftiger Abſtattung der Steuer-Capitalien in acht genommen/ keines weges aber ein oder ander Steuer-Creditor weder mit/ noch wider ſeinen Willen an einen unter Uns allein verwieſen werden ſoll/ ſondern nachdem eines jedwedern Landes-Antheil viel oder wenig Steuer-Schocke/ Inhalts des erwehnten Anſchlages/ auf ſich hat/ nach ſolchem nimmet er auch viel oder wenig an den Steuer-Schulden über ſich.

Als zum Exempel: Wann Fünfftauſend Gülden Capital Meißniſcher Wehrung abgetragen werden ſollen/ kommet darvon/ der Proportion nach/ zu:

Dreytauſend/ Neunhundert/ Sechs und Funffzig Gülden/ 1. Gr. 6. Pf. Uns dem Churfürſten/ wegen des Churfürſtenthums und andern Landen;

Fünffhundert/ Acht und Sechzig Gülden/ 20. Gr. uns Hertzog Auguſto/ wegen unſerer Landes-Portion in Thüringen und des Amts Sachſenburgk;

Einhundert/ Zwey und Dreyßig Gülden/ 10. Gr. 6. Pf. uns Hertzog Chriſtiano/ wegen der Aembter Dölitzſch/ Zerbigk/ Bitterfeldt und Finſterwalda;

Dreyhundert/ Zwey und Virtzig Gülden/ 10. Gr. Uns Hertzog Moritzen/ wegen der im Voigtlande habenden Städte und Aembter auch wegen der Aembter Weyda/ Arnshaug und Ziegenrück/ ingleichen der Herrſchafften Tautenburgk/ Frauen-Prießnitz und Nieder-Teebra.

Im Fall auch gleich einer von uns mehr Steuer-Capitalia, als ſeine Schuldige Rata ausſträgt/ und ihm zu bezahlen obliget/ an ſich gebracht hätte/ oder noch an ſich bringen würde/ ſoll er doch ein Mehrers/ als ſonſten ſeinem Cedenten/ jetzigem Landes-Zuſtande nach/ gebühret/ oder zu bezahlen geweſen/ von Uns andern zu fordern nicht berechtiget ſeyn/ ſondern deswegen mit ihme/ gleichwie mit andern Steuer-Creditorn/ Beſagt des Väterlichen Teſtaments/ billigmäßige Vergleichung getroffen/ oder das Capital nach und nach/ ſo viel müglich/ abgeſtattet worden/ wir nichts weniger einem jeden Steuer-Gläubiger/ ſeine Capitalia ei-

Anno 1660. nem andern / Inhalts der beſchriebenen Rechte / gebührende zu cediren und zu überlaſſen / unbenommen ſeyn.

Ob auch wohl fürs Fünffte zuvor das Abſehen auf eine allgemeine durchgehende Landes-Reviſion gerichtet geweſen; So haben wir dennoch bey Uns betrachtet und erwogen / daß man eines Theils zu dergleichen Reviſion Zeithero nicht gelangen mögen / andern Theils auch / und wann ſchon endlich darzu geſchritten würde / nichts deſtoweniger zu beſorgen wäre / daß hierunter entweder der Landmann oder die Steuer mit vergeblichen Unkoſten beſchweret / und doch die deſideriete Gleichheit nicht erreichet werden dürffte; Dahero ſoll es bey dem alten Anſchlage de Anno 1628 wie ſchon oben erwehnet / allerdings bewenden / und die vorgehabte allgemeine Reviſion eingeſtellet bleiben / gleichwohl aber mag ein jeder in ſeinem Landes-Theil eine local-Reviſion vornehmen / an die Oerther / da die Anſetzung allzu hoch geſchehen / Commiſſarien verordnen / und diesfalls verfahren / wie es der verarmeten Unterthanen Zuſtand und Oerther Beſchaffenheit mit ſich bringet und erfordert / auch an ſich ſelbſten Rechtens und billich ſeyn wird / jedoch allezeit dergeſtalt und alſo / daß mehrgemeldter Anſchlag de Annn 1628 unverrückt verbleibe / und ſo viel eines jeden unter Uns auf ſeinen Landes-Antheil haffendes Quantum betrifft / nicht vergeringert noch verendert / vielweniger der Steuer und denen dabey Intereſſireten einiger Abgang / Præjudiz oder Nachtheil zugezogen werde.

So viel vors Sechſte die alten zurückſtehenden / und biß auf 1653. aufgeſchwollenen Zinſen belanget / erinnern wir Uns des in jetzbemeldten Jahre publicirten Land-Tags-Schluſſes / Vermöge deſſen dieſelben ſuſpendiret ſeyn / laſſen es auch dabey nicht allein allerdings bewendlu / ſondern verſehen Uns auch zu denen Steuer-Creditoren in Gnaden / ſie werden ſich hierunter der Billigkeit ſelbſt beſcheiden / und wegen derer in Voe-Jahren bey den Unterthanen vorgegangenen Landes-verderblichen Kriegs-Preſſuren / von ſolchen alten Zinſen und deren Prætenſiooen gutwillig abſtehen / allermaſſen wir denn auch bey dieſer Separatioo und Sonderung der Steuern / dieſelbigen nicht mit an-ſondern Krafft dieſes ausgeſetzet haben wollen / jedoch werden die præ caulæ hiervon nicht unbillich eximiret / und ſoll von Uns mit Fleiß dahin geſehen werden / wie denenſelben disfalls billichmäßige Satisfactioo geſchehe / wir wollen auch Unſern Unterthanen zu Gute / und in Anſehung ihres groſſen Unvermögens / förderlichſt durch gehörige Ausſchreiben alle biß auf Anoo 1653. befindliche Land- und Tranckſteuer-Reſte gänzlich remittiren und erlaſſen / worunter aber diejenigen Einnehmer und Gerichts-Herren / ſo die Steuern eingehoben / und nicht an gehörigen Orth geliefert / nicht begriffen / noch ſich mit dieſer Remiſſioo zu behelffen haben.

Was auch allbereit bishero an einem oder dem andern Orth auf die geſamte Steuern angewieſen / ſolches alles ſoll auch nochmahls unverrückt in voeigen Stande verbleiben / und die aſſignirten Poſten gebührend davon bezahlet werden.

Sonſten ſollen vors Siebende die ſieder Aono 1653 biß dato uns neue betagte Zinſen / wie auch die Haupt-Summen / ſo weit ſie richtig / in gnten ſchwerin Geldt / und in liquido beſtehen / (die übrigen aber / ſo entweder von leichter Müntze herrühren / oder dabey ſich ſonſt etwas anders bedenckliches ereignet / ſeynd billich der ſchon bisher eingeführten gewöhnlichen Reductioo und rechtlichee Examinatioo unterworffen / und ſollen / ehe und bevor ſolches geſchehen / von Uns ſambt oder ſonders nicht agnoſciret werden /) von jedwedern unter Uns nach der obangedeuteten Proportion und Maſſe / ohne ſeinere Zinß-Reichung / (auſſer was Unſere und Unſerer Aembter Capitalin, pias cauſas, auch arme Witwen und Weyſen betrifft / wie beym nechſtfolgenden Punct mit mehrerm gedacht wird) abgeführet / auch hinführo die Compenſation nicht auf die Zinſen / ſondern une auff die Capitalia verſtattet / und die Stände / ſo biß unhero die Steuern von ihren Unterthanen auf ihre rechtmäßige Forderungen eingenommen / nochmahls unter denjenigen Herrn / darunter ſie geſeſſen / biß ihre zu Recht beſtändige Haupt-Summen abgelauffen / darbey ohne Hindernüs gelaſſen / und einem jeden unter Uns / nach Proportion zukommender Steuer-Schulden / die Abtheilung gemacht und zugerechnet werden; Da aber ein oder der ander Creditor ſelbſten die proportionirte Eintheilung des Capitali bey Uns ſämbtlichen begehrete / die Compenſatioo fahren laſſen / und darauff der gehörigen Bezahlung gewarten wolte / ſoll ihme daſſelbe zu ihm frey ſtehen. Und ſeynd wir hierbey der gewiſſen Gedancken und Zuverſicht / daß ſich niemand mit Fug über die Anſetzung der künfftigen Steuer-Zinſen zu beklagen haben werde / indem der erſchöpfften Unterhanen Vermögen am Tage / und wie neben dieſen Landen ſonſten aus der großen Schuld-Beſchwerung nicht gelangen / und die unter Unſers hochſeeligſten Herrn Vaters Churfürſtl. Hand und Siegel ausgeſtellete Obligationes, Uns und Unſerm hohen Hauſe zum Nachtheil / bey In- und Auswärtigen noch länger zurück gelaſſen werden dürfften.

Belangende aber die Steuer-Capitalia, welche zu Geiſtl. Stifftungen / Kirchen / Schulen / und andern milden Sachen geordnet / wie auch Unſere allerſeits eigene / und Unſerer ſämtlicher Aembter Capitalin, ſo bisher aus der Steuer verzinſet werden / weil ſolche dahin von langen Zeiten her gewidmet / und meiſtentheils zu milden Sachen verwendet werden / auch ein und ander Bedencken mehr disfalls hierbey ſich ereignet / iſt es darmit dergeſtalt dergeſtalt worden / daß dieſelbigen nagertheilt daſelbſt verbleiben / von jedes Ambts oder Stadt einkommenden Steuern jederzeit verzinſet / einem jedwedern unter Uns zu denen uf ſeiner Landes-Portion zukommenden Schulden zugerechnet / und jedes Hundert mit Fünffen richtig derzinſet werden ſoll / biß mit der Intereſſenten guten Willen das Capital abgeleget werde.

Anno 1660.

Ob wohl auch vors Achte zwiſchen Unſer des Churfürſten Renth-Cammee und der Steuer bisher keine Abrechnung fürgegangen / gleichwohl aber an dem / daß die Haupt-Summa an alter guter Müntze / Inhalts der vorhandenen Verſchreibungen / auf Eilffmahlhundert und Fünfftauſend Gülden / und die Uberwaſſe von denen reducirten Steuer-Poſten annoch auf eine anſehnliche Summa ſich belauffen; ſo ſoll dieſe Abrechnung / zu Verhütung Weitläufftigkeit / gantz eingeſtellet ſeyn. Und erklären wir Hertzog Augnſtus / Hertzog Chriſtian / und Hertzog Moritz / Uns allerſeits verbindlichen dahin / daß Se. des Herrn Churfürſten Lbden vor ſolche in dem Mittel der Steuer habende Anforderungen Dreyzehenmahlhundert tauſend / oder Dreyzehen Tonnen Goldes Gülden Capitnl, Meißniſchee Wehrung / den Gülden vor Ein und Zwantzig gute Groſchen gerechnet / gut ſchweers Geldes pulliret / und dieſes Capital, nach der obbeſchriebenen Uns zukommenden Proportioo, und ſo viel eines jeden Landes-Antheil betreffen wird / von Uns ſämtlichen Chue- und Fürſtl Brüdern von denen Land-Tranck- und Baarſchafft-Steuern richtig und völlig der Churfürſtlichen Renth-Cammee abgetragen / oder biß dahin Jährlich mit Fünff pro C otnm verzinſet werden ſoll / jedoch / daß mit denen ſämtlichen

Zinß-

ANNO 1660. Zinßbar bleibenden Capitalien die obige Proportion der Eintheilung/ nach denen zum Exempel geſatzten Fünffzwantzig Gülden / ebenermaſſen obſerviret/ und keiner vor dem andern diſtalls beſchweret werde.

Da auch vors Neundte ins künfftige von Uns ſambt oder ſonders nöthig befunden würde/ wegen derer ferner vorfallenden/ und allhier nicht enthaltenen Puncten ſich freund-brüderlich zu vernehmen/ oder eines oder das andere zu erläutern/ ſoll ſolches unverzüglich durch Zuſammenſchickung Unſerer Räthe und Deputirten zu Werck gerichtet/ nothdürfftig darüber conferiret/ und darinnen billige Verordnung zu treffen/ möglichſter Fleiß angewendet werden/ immaßen dann ſonderlich die Nothdurfft erfordert/ daß künfftig zu gewiſſen Zeiten Unſere Räthe in Leipzig zuſammen kommen/ und wie es mit Einlieferung der Steuer-Obligationen/ wan nehmlich ein- und der ander unter Uns ſeine Ratam gebührend abgeführet/ und dennoch wegen des Reſidui bey denen übrigen die Verſchreibung zurücke bliebe/ wie auch ſonſten in andern Fällen mehr gehalten werden ſoll/ berathſchlagen/ und biß auff Unſere Ratification ſich vereinigen.

Und damit vors Zehende zu obangedeuteter Abziegung der Steuer-Capitalien umb ſo viel deſto eher und mehr zu gelangen ſeyn/ und offtangeregter allhier zum Fundament geſetzter Steuer-Anſchlag de Anno 1628. ohne Aenderung verbleiben möge; So ſoll dasjenige/ was ſieder Anno 1628. durch Befehliche und ſonſten/ entweder umſonſt/ oder auch gegen Abtrettung eines gewiſſen Steuer-Capitals abgeſchrieben worden/ hinführo nicht gelten/ noch beobachtet/ ſondern weil ſolches alles per ſub- & obreptionem erfolget/ auch zu Schmälerung des Juris collectandi, als eines hohen Regal-Stücks/ wie nichts weniger zu mercklicher Beſchwerung der übrigen verarmeten Unterthanen gereichet/ Krafft dieſes allenthalben abgethan/ und in vorigen Stande geſetzet/ auch in Zukunfft von Unſer keinem dergleichen Reſcripta, ſo zu Abſchreib- und Verminderung der alten Steuer-Schocke/ oder zu einigen andern Abbruch der Steuern gedeyen/ weiter ertheilet/ und da gleich ſolche uf eines oder des andern Sollicitanten/ wer der auch ſeyn könte/ importunes Anhalten erfolgen möchten/ von Unſern zu dem Steuer-Weſen verordneten Räthen nicht attendiret/ wie auch denen Steuer-Creditoren zum Beſten alle von denen Einnehmern und Gerichts-Herren eingehobene und zurück gehaltene Steuern fleißig eingetrieben/ und ſo wohl in dieſem/ als in andern/ denen hiebevor ergangenen Steuer-Ausſchreiben gemäß/ verfahren werden. Und wollen wir gedachten Unſern Räthen/ wenn Sie mit Vollziehung und Exequirung ſolcher Befehliche anſtehen/ und deswegen Ermanerung thun/ (geſtalt ihnen dann/ dieſes jederzeit in Acht zu nehmen/ hiermit ernſtlichen eingebunden ſeyn ſoll/) keine Verantwortung zumeſſen/ noch ſie deswegen mit einiger Ungnade anſehen/ ſondern bey ihren Inſtructionen allzeit wider Männiglich kräfftiglich ſchützen und handhaben.

Schließlichen und zum Eilfften ſoll dieſe Unſere brüderliche Vergleichung einer getreuen Landſchafft an ihren erlangeten Gerechtigkeiten/ Privilegien und wohlhergebrachten Gewohnheiten gantz unſchädlich ſeyn.

Und gleichwie dieſes alles/ ſo hierinnen begriffen/ auff das Väterliche Teſtament und Unſere freundbrüderliche Haupt- und andere darauff erfolgte Vergleiche ſich gründen und fundiren thut: Alſo wollen wir auch alle dieſelbige bey völligem Vigor und Kräfften in allen Clauſulen/ Puncten/ Inhaltungen und Meinungen/ ſonder einige Veränderung nochmahls erhalten/ was darinnen/ ſo wohl wegen Anſtellung der Land- und Ausſchuß-Täge/ als ſonſten in andern mehr verglichen iſt/ unverbrüchlich obſerviren/ und ſolche Verträge hierdurch in keinerley Wege/ (auſſer was die in Unſern beſonderlichen Vergleich hiebevor beliebete fernere Handlung über der Steuer-Sonderung betrifft/ darüber wir/ als ſämbtliche Pacifcenten/ Uns uns erheblichen/ und Land und Leuthen zum Beſten gemeinten Urſachen/ nunmehro allbereit hiermit endlichen vereiniget/) derogiret wiſſen/ oder andern es dahin auszudeuten geſtatten und nachgeben Alles treulich und ſonder Gefehrde. ANNO 1660.

Zu Uhrkündt haben wir Uns eigenhändig unterſchrieben/ und Unſere Ehe- und Fürſtl. Damen-Secreta wiſſentlich auffdrücken laſſen/ auch neben Renunciation und Begebung aller Exceptionen/ einander freund-brüderlich hiermit verſprochen/ allen und jeden/ was obſtehet/ vor Uns und Unſere Nachkommen feſtiglich nachzuleben/ und darwider in keinerley Weiſe weder durch Uns oder durch andere zu thun noch zu handeln. So geſchehen zu Dreßden den 16. Februarij, Anno 1660.

Johann George/ Churfürſt.

Auguſtus/ H. z. S.

Chriſtian/ H. z. S.

Moritz/ H. z. S.

CXIV.

*Actes & Traité ſur la Reddition du Château & Citadelle d'*ORANGE *au Roi de France* LOUIS XIV. *le 20. Mars 1660.* [Manuſcrit.] 20. Mars. FRANCE ET ORANGE.

Pouvoir donné par le Roy T. C. à Mr. Millet.

LE Roy ſe trouvant obligé pour empeſcher la Continuation des diviſions qui ſe ſont formées dans la Principauté d'Orange au préjudice du repos des Sujets de Monſieur le Prince d'Orange & de ceux de ſa Majeſté des Provinces qui en ſont voiſines, d'eſtablir une Garniſon dans le Chaſteau d'Orange pour le remettre audit Seigneur Prince lors qu'il aura atteint l'âge de majorité, & eſtant neceſſaire pour convenir avec le Sieur Comte de Dona Gouverneur de ladite Principauté, ou le Sieur de Ferraſſiere Montbrun ſon Beaupere, ayant pouvoir de luy des conditions, ſous leſquelles elle ſera remiſe à ſa Majeſté de commettre une perſonne en la capacité, experience, fidelité & affection de qui Elle puiſſe ſe confier, ſa Majeſté a choiſy pour cette fin le Sieur Jure Millet Mareſchal de ſes Camps & Armées & ſous-Gouverneur de Monſeigneur le Duc d'Anjou ſon frere, auquel Elle a donné & donne Pouvoir par la preſente ſignée de ſa main de traiter & convenir en ſon nom, avec ledit Sieur Comte de Dona, ou ledit Sieur de Ferraſſiere Montbrun au nom dudit Seigneur Comte de toutes les choſes qui ſeront à faire, pour la remiſe de ladite Place d'Orange au pouvoir de ſa Majeſté, aux Conditions portées par les Articles qui ſont mis en ſes mains; promet ſa Majeſté en foy & parole de Roy de faire executer, obſerver, garder, & entretenir tout ce qui aura été faict par ledit Sieur de Jure Millet & promis audit Sieur Comte de Dona ou audit Sieur de Ferraſſiere pour luy pour ladite remiſe en conformité deſdits Articles, ſans y contrevenir ni permettre qu'il y ſoit contrevenu en aucune maniere. Fait en Avignon le vingtiéme Mars 1660.

Signé

LOUIS

Et plus bas

LE TELLIEZ:

Scellé du Sceau du Roy.

ANNO 1660. *Pouvoir donné par Mr. le Comte* de Dona, *Gouverneur d'Orange à Mr. le Comte* de Ferraſſieres *ſon Beaupere.*

DUPLICA.

JE promets de ratifier & approuver tout ce qui ſera accordé par Monſieur de Ferraſſiere Montbrun mon Beaupere, pour les Officiers d'Orange. Fait à Orange le 17. Mars. 1660.

Signé

FREDERIC DE DONA.

Articles accordés par le Roy à Monſieur le Comte de Dona Gouverneur de la Principauté d'Orange, pour la remiſe du Château & de la Principauté d'Orange.

LE Roy ayant été informé que les differens entre Madame la Princelle Royale d'Orange d'une part & Madame la Princeſſe Doüairiere d'Orange & Monſieur l'Electeur de Brandebourg joinct enſemble d'autre part; pour raiſon de l'Exercice de leur authorité dans l'adminiſtration de la Place & de la Principauté d'Orange avoient cauſé de la diviſion entre les Sujets de Monſieur le Prince d'Orange, ſa Majeſté s'eſt employé depuis deux ans pour les faire ceſſer, mais voyant que ç'a été inutilement & que ſon entremiſe n'a pas été receuë ni conſiderée comme Elle le devroit être; que ces diviſions ont augmenté, de ſorte que leſdits Sujets & autres qui le ſont joints à eux ayant pris les armes ont commis pluſieurs actes d'hoſtilité & faict diverſes entrepriſes les uns contre les autres, que mêmes ces mouvements commencent à ſe communiquer dans les Provinces du Royaume, voiſines de ladite Principauté & à en alterer le repos dont Elles doivent joüir en conſequence de la Paix, ſa Majeſté pour ces conſiderations & autres importantes à ſon ſervice & pour appaiſer toutes choſes dans ladite Principauté, faire que la Juſtice ſoit renduë à chacun, & arreſter le cours de ces deſordres dont la ſuitte pourroit nuire aux Intereſts de Monſieur le Prince d'Orange, ayant reſolu d'eſtablir une Garniſon dans la place d'Orange, Elle auroit fait ſommer par pluſieurs fois le Sieur Comte de Dona Gouverneur d'icelle de la luy remettre & luy auroit faict declarer qu'à faute d'y ſatisfaire Elle employeroit ſa puiſſance & ſon authorité pour l'y obliger; ſurquoy ledit Sieur Comte ayent ſupplié ſa Majeſté de luy donner un terme ſuffiſant pour faire ſçavoir ſes Intentions en Hollande. Elle luy auroit accordé pour cette fin trois ſepmaines pour tout delay, leſquelles eſtant expirées & voulant que ſon Intention fût effectuée ſans plus de remiſe, Elle auroit envoyé derechef ledit Millet audit Orange auquel ledit Sieur Comte de Dona aprés pluſieurs voyages & remiſes, auroit declaré ne pouvoir ni devoir executer ce qui luy étoit ordonné par ſa Majeſté à cauſe de l'Accord qu'il alleguoit être fait, entre les deux Princes, duquel Accord la nouvelle luy étoit arrivée tandis que ledit Sieur Millet étoit audit Orange, à quoy ſa Majeſté ne voulant avoir égard, Elle auroit faict déclarer audit Sieur Comte de Dona que nonobſtant les raiſons ſuſdites alleguées Elle vouloit pour des raiſons importantes à ſon ſervice & au bien de Monſieur le Prince d'Orange, que le Chaſteau d'Orange luy fût remis ſans delay, & pour y obliger ledit Sieur Comte de Dona, Elle auroit faict avancer ſes Troupes dans la Principauté d'Orange & inveſtir la Place, & ſe ſeroit pour cette fin rendu en perſonne en Avignon pour paſſer plus outre, en cas que ladite Place ne luy fut point remiſe aux conditions qui enſuivent.

PREMIEREMENT ſa Majeſté ſera payer audit Seigneur Comte de Dona Gouverneur de la Ville & Chaſteau d'Orange la ſomme de deux cents mil livres tournois pour ſon rembourcement des frais & avances qu'il a faits pendant les troubles, pour l'entretenement de la Garniſon, des Munitions de Guerre & de bouche, travaux & Fortifications & autres choſes neceſſaires dans ladite Place ſuivant les memoires certifiés de luy qu'il en donnera.

II. Qu'il ſera loiſible audit Sieur Comte de Dona de ſe retirer dans le Royaume & Terres de l'obeïſſance de ſa Majeſté que bon luy ſemblera, avec ſa Femme, ſes Enfans & ſes Domeſtiques, bagages & équipages ou d'y paſſer pour aller à la Baronnie de Copet proche de Geneve s'il le deſire ainſi, & que pour cette fin, il luy ſera donné les Paſſeports & routes autres ſuretés neceſſaires. ANNO 1660.

III. Que ſa Majeſté ſera informer de tout ce qui a été entrepris & commis pendant les mouvemens contre les Interêts de Monſieur le Prince d'Orange & mêmes contre la perſonne dudit Seigneur Comte de Dona pour faire juſtice & chaſtier exemplairement ceux qui s'en trouveront coupables ſuivant les Loix & Ordonnances, & faire en ce ſujet ce qui ſera eſtimé plus utile & advantageux au ſervice de Monſieur le Prince d'Orange, & afin que leſdites Informations ſoient faictes avec plus de facilité ceux que ledit Sieur Comte de Dona declarera pour ſuſpects de ces crimes aux Commiſſaires qui ſeront envoyés à Orange par ſa Majeſté ne pourront entrer dans ladite Principauté pendant deux mois à compter de ce jourdhuy, & que cependant le Sieur Silvius demeurera priſonnier.

IV. Qu'il ſera donné une Amniſtie generale de tout ce qui ſe trouvera avoir été dit, fait & commis pendant les mouvemens, à la reſerve toutefois des crimes execrables, vols nocturnes & ſur les grands chemins & des faicts commis de Partie à Partie. En conſequence de quoy ledit Sieur Comte de Dona ne pourra être recherché de ce qui a été faict dans ladite Principauté ſur les Biens de ceux du Party contraire, ſoit par les Ordonnances ou par celles des Commiſſaires du Parlement & de ceux qui ont été employés à l'execution d'icelles ni pour raiſon d'autres Ordonnances expediées par ledit Sieur Comte de Dona dans ladite Principauté ſur les Finances & autres choſes dont les Fermiers ne pourront être recherchez.

V. Que tous les arreſts donnés par le Parlement d'Orange contre ledit Sieur Comte de Dona & ceux de ſon Parti depuis la ſortie dudit Parlement d'Orange juſques à preſent demeureront nuls & de nul effet & valeur. Comme pareillement tout ce qui ſe trouvera avoir été ordonné contre ceux dudit Parlement & ceux de ſon Parti demeurera nul & comme non advenu.

VI. Que pour ce qui regarde la manuteution de deux Conſeillers d'augmentation audit Parlement, ſa Majeſté trouve bon que l'Edit de creation & Inſtallation des deux Officiers ait lieu juſques à ce qu'il en ait été autrement ordonné.

VII. Que l'interdiction donnée par ledit Parlement contre ceux du même Corps qui avoient quitté ſon Parti ſera nulle & n'aura aucun effet, & qu'ils ſeront retablis, & ſerviront en icelny comme ils ont faict par le paſſé.

VIII. Qu'il ſera choiſi dudit Parlement des Officiers d'un & d'autre Parti pour former une Chambre laquelle cognoiſtra & jugera ſouverainement des differens qui ſont & pourront naiſtre cy-aprés entre ceux qui ont tenu l'un & l'autre Parti,

IX. Que s'ils ne peuvent s'accorder entre eux & former ladite Chambre, il ſera permis aux Parties qui ſeront en conteſtation de ſe pourvoir, ſçavoir les Catholiques au Parlement d'Aix, & ceux de la Religion pretenduë reformée à la Chambre de l'Edit de Grenoble.

X. Que la Juſtice s'exercera au nom de Monſieur le Prince d'Orange, ſans qu'il ſoit faict mention d'aucun autre.

XI. Que ſa Majeſté remettra ou fera remettre ledit Chaſteau & la Principauté d'Orange à Monſieur le Prince d'Orange, auſſi-tot qu'il aura atteint l'âge de majorité, enſemble toutes les Munitions de Guerre qui ſe ſeront trouvées dans la Place d'Orange & receuës par Inventaire.

XII. Que ſa Majeſté conſervera ledit Chaſteau & ladite Principauté d'Orange pendant la Minorité de Monſieur le Prince d'Orange, quelque pretention que ce ſoit, de quelle qualité qu'il puiſſe être, pourroit avoir ſur icelle, & que ſa Majeſté les remettra ès mains de Monſieur le Prince d'Orange lors de ſa Majorité, comme il eſt dit cy-deſſus.

XIII. Que ſi Monſieur le Prince d'Orange vient à decceder pendant ſa Minorité, ſa Majeſté remettra ledit Chaſteau & Principauté à Madame l'Electrice de Brandebourg ou à ſes Succeſſeurs.

XIV. Sa Majeſté ſera pourvoir aux fraix qui ſeront à faire pour le payement de la Garniſon de ladite Place ſans aucune repetition ſur moudit Seigneur le Prince d'Orange ni la Principauté qui demeurera libre & au même état qu'elle a été juſques icy, ſans porter d'autres ne plus grandes charges que celles qu'elle a accouſtumé de payer à mondit Seignent le Prince d'Orange.

XV.

ANNO 1660. XV. Qu'il ne ſera mis aucune perſonne dans ledit Chaſteau d'Orange pour y commander ni dans la Principauté qui ſoit ſuſpecte audit Sieur Comte de Dona ni à ſes amis.

XVI. Que ledit Sieur Comte de Dona demeurera pourveu de la Charge de Gouverneur pendant la Minorité de Monſieur le Prince d'Orange, ſans toutesfois qu'il puiſſe faire les fonctions de ladite Charge qu'après que ladite Principauté aura été reſtituée & que ledit Seigneur Prince l'aprouve.

XVII. Que tous les Officiers & autres de la Garniſon dudit Chaſteau d'Orange qui ont du bien dans ladite Principauté tant du coſté de leurs Femmes que leurs acquintions en jouiront paiſiblement ſans qu'ils en puiſſent être troublés ni inquietés par qui que ce ſoit, & mêmes s'en pourront defaire, les vendre ou engager ou s'en ſervir comme bon leur ſemblera.

XVIII. Que les Offices & Charges tant de la Juſtice, Police, Univerſité, College, qu'autres ſeront exercées comme elles l'ont été cy devant, ſans qu'il y puiſſe être rien innové au prejudice de l'une & de l'autre Religion, & les Officiers jouiront de leurs Privileges comme ils ont faict par le paſſé.

XIX. Que ſa Majeſté conſent que les Officiers qui ont ſervi dans le Chaſteau, dont ledit Sieur Comte de Dona donnera le rolle, ſoient payés de leurs gages & apointements montant à la ſomme de quatre mille livres pour chacun an, juſques à ce qu'il en ait été autrement ordonné par ceux qui auront pouvoir de ce faire, & cependant ladite Majeſté conſent auſſi qu'ils ſoient payés d'une année par le Fermier de ladite Principauté, comme auſſi que le payement des gages ordonnés aux Miniſtres qui ſervent dans l'eſtendue de ladite Principauté leur ſoient continués.

XX. Que ſa Majeſté accorde audit Sieur Comte de Dona que tous les Procés civils & criminels mus & à mouvoir en quelque Cour & Juriſdiction qu'ils puiſſent être, pendant leſquels ledit Sieur Comte de Dona, M. ſa Femme ou le Sieur de Ferraſſieres Montbrun ſon Beaupere auront intereſt comme Parties principales ou intervenantes, tant en demandant que deffendant ſeront evoqués & renvoyés à la Chambre de l'Edit de Caſtre dont il ſera delivré audit Sieur Comte de Dona toutes les Expeditions neceſſaires.

Nous ſoubſignés Sieur de Jure Millet Mareſchal de Camp des armées du Roy, ſoubs-Gouverneur de Monſieur Frere unique de ſa Majeſté, en vertu du Pouvoir par Elle à nous donné, & nous Sieur de Ferraſſieres Montbrun auſſi ſoubſigné ayant Pouvoir de Monſieur le Comte de Dona nôtre Gendre Gouverneur de ladite Principauté d'Orange, ſommes convenus que les Articles cy-deſſus tranſcripts pour la remiſe de la Ville & Chaſteau d'Orange au pouvoir de ſa Majeſté ſeront executés de point en point ſans qu'il y ſoit aucunement contrevenu : nous Sieur de Ferraſſiere promettant & nous obligeant de faire executer par le Sieur Comte de Dona en ce qui le regarde & de faire fournir mondit Sieur Millet dans tout le 22. du preſent mois la Ratification dudit Sieur Comte de Dona ſur leſdits Articles, en témoin dequoy nous avons ſigné la Preſente en Avignon le 20. Mars 1660.

Signés,

JURE MILLET,

& FERRASSIERE MONTBRUN.

CXV.

23. Avril. 3. Mai. *Tractatus Pacis inter Regem Poloniæ* JOANNEM CASIMIRUM *ejusque Fœderatos* LEOPOLDUM *Romanorum Imperatorem, & Electorem Brandenburgicum* FRIDERICUM WILHELMUM *ab una, & &* CAROLUM XI. *Sueciæ Regem à parte altera concluſæ. Quò omnes omnino inimicitiæ inter eosdem exortæ abolentur, & à Rege Poloniæ pro ſe & Succeſſoribus ſuis, omnibus in Regnum Sueciæ Prætenſionibus renuntiatur Livoniaque Coronæ Sueticæ cedatur. Actum Oliva 23 April. 3. Maii 1660.* Cum *Annexis variis* DECLARATIONIBUS *&* REVERSALIBUS, *atque* MANDATIS. [CHWALKOUSKI *Jus Publicum Regni Poloniæ* pag. 281. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi dans PUFFENDORFII *Res geſtæ* CAROLI GUSTAVI, inter Tractatus in fine adjectos pag. 39. dans LONDORPII *Acta Publica*, Contin. Tom. VIII. Lib. IX. Cap. II. pag. 665. dans *Theatrum Pacis* pag. 614 dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. IV Abſatz. III pag. 174 dans CHRIST. GASTRIUS *de Statu Publ. Europæ Noviſſ.* Cap. VI. pag. 207. dans le *Recueil* de LEONARD Tom. IV. *en François*, dans *Theatrum Europ.* Tom. VIII. pag. 1255. dans *Diar. Europæum* in Cont. III pag. 292. & dans LOCCENIUS *Hiſtoria Suecana.* Aux preuves pag. 900.] ANNO 1660.

In Nomine Sacroſanctæ & Individuæ Trinitatis.

NOTUM ſit univerſis & ſingulis, quorum intereſt, aut quomodolibet intereſſe poteſt, poſtquam a multis annis Bella diſſidiaque inter Sereniſſimos Reges, Regnaque Poloniæ & Sueciæ, otta & interdum induciis, præcipuæ vero ſexennalibus Anno 1629. deinde viginti ſexennalibus Anno 1635. ſopita & compoſita fuerint, ac demque inter Sereniſſimum ac Potentiſſimum Principem ac Dominum, Dominum JOANNEM CASIMIRUM, Regem Poloniæ, Magnum Ducem Lithuaniæ &c. &c. &c. Et Sereniſſimum ac Potentiſſimum Principem & Dominum, Dominum CAROLUM GUSTAVUM Sueciæ, Gothorum, Vandalorumque Regem, Magnum Principem Finlandiæ &c. &c. &c. deventum ſit ad Bellum, quod non totum dictos Reges Regnaque eorum per plures annos exercuit, ſed & Poloniæ Fœderatos ad Belli Socios, videlicet Sereniſſimum & Potentiſſimum Principem ac Dominum, Dominum LEOPOLDUM Electum Romanorum Imperatorem, ſemper Auguſtum, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ & Sclavoniæ Regem, Arch-Ducem Auſtriæ &c. &c. &c. Sereniſſimo Regi & Regno Poloniæ, ad ejusdem requiſitionem auxilia ferentem, nec non Sereniſſimum Principem ac Dominum, Dominum FRIDERICUM WILHELMUM, Marchionem Brandenburgensem Sacri Romani Imperii Archi-Camerarium, & Principem Electorem, Magdeburgi, Pruſſiæ, &c. &c. &c. Ducem evolvit; unde multa Chriſtiani Sanguinis effuſio, cum plurimarum Provinciarum deſolatione ſecuta eſt, tandem Divina Bonitate factum, ut utrinque de Pace Univerſali inter Regem Reinque Publicam Polonam & ejus Confœderatos & Belli Socios ab una, & Regem Regnumque Sueciæ ab altera parte, ſuſcepta ſit cogitatio, opera & ſtudio Sereniſſimi ac Potentiſſimi Principis ac Domini, Domini LUDOVICI, Galliarum & Navarræ Regis Chriſtianiſſimi, qui huic Paci conciliandæ Mediationem obtulit, & in ipſo negotio Pacis, per Illuſtriſſimum & Excellentiſſimum Dominum ANTONIUM DE LUMBRES, D. Dominum de Herbingen, Löos & la Cloye, Comitem Conſiſtorianum, Regnique Ordinis Equitem, Legatum ſuum eandem Mediationem Sereniſſimis Regibus Poloniæ & Sueciæ, nec non Sereniſſimo Electore Brandenburgico, acceptantibus præſtitit. In cujus ergo fidem, ex mutua Partium Conventione, conſtituta eſt Dies quinta Januarii Anno 1660. Congreſſui Plenipotentiariorum Olivæ inſtituendo. Compatentes igitur ſtatuto tempore ac loco omnium Pacificentium legitime conſtituti Legati Plenipotentiarii, à parte quidem Sereniſſimi Regis Reique Publicæ Poloniæ, Illuſtriſſimi & Excellentiſſimi Domini, ex Ordine Senatorio quidem, Dominus Joannes Comes a Lesno, Palatinus Posnaniensis, Regnalis Majeſtatis ſupremus Aulæ Præfectus ac Marſchallus, Generalis Majoris Poloniæ, Mariæburgenſis, Conſtantenſis Gubernator, Dominus Georgius Lubomirſky, Comes in Wisnicz & Jaroſlaw, ſupremus Regni Campi Mareſchallus, Generalis Cracovienſis, Scepuſienſis, Chmielnicenſis, Pereſlaviensis, Caſimirienſis, Oſtrinenſis Gubernator. Dominus Nicolaus in Prazmow Prazmowsky, ſupremus Regni Cancellarius, nominatus Epiſcopus Luccorienſis & Breſtenſis, Abbatiæ Sieciechovienſis Adminiſtrator perpetuus, Præpoſitus ſancti Michaelis Eccleſiæ Collegiatæ in Arce Cracovienſi. Dominus Chriſtophorus Pac, ſupremus Magni Ducatus Lithuaniæ Cancellarius, Wilkoviſcenſis, Oſtrinenſis, Cozienicenſis, Kleſzelenſis & Nemonocenſis Gubernator. Ex Ordine vero Equeſtri, Dominus Joannes Andreas de Raciborsko Morſtin, Reſe-

ANNO 1660. Referendarius Regni, Kovalenſis & Zawichoſtenſis Gubernator. Dominus Vladiſlaus de Naglowice Rey, Thetaurarius Curiæ Regni, Regnalis Majeſtatis Cancellarius, Neokorcinenſis, Libuſienſis, Kamionacenſis Gubernator. Dominus Joannes in Gnin Goiuſky, Pomeraniæ Succamerarius, Gnesnenſis Gubernator. Et à parte Fœderatorum Poloniæ, videlicet Sereniſſimi Imperatoris Romanorum, Illuſtriſſimi & Excellentiſſimi Domini, Dominus Franciſcus Carolus Liſtenusky, S. Rom. Imp. Comes à Kollowradt, Dominus in Reichenau, Sacræ Cæſareæ Regieque Hungariæ & Bohemiæ Majeſtatis Conſiliarius, Camerarius, Judicii Majoris Provincialis Aſſeſſor, Regius Locum tenens, & Appellationum in Arce Pragenſi Præſes. Dominus Franciſcus, Liber Baro de Liſola, à Thieſe & Marienfeld, Conſiliarius Cameralis Aulicus. Et Sereniſſimi Electoris Brandenburgici, Illuſtriſſimi & Excellentiſſimi Domini, Dominus Johannes ab Hoverbeeke, in Eichmedien, Baranowen, Gayerswalde & Domkau Dominus & Hæres, ſuæ Serenitatis Conſiliarius Status Intimus, Electoratuque Dapifer Hæreditarius, Hehenſteinenſis Præfectus. Dominus Laurentius Chriſtophorus à Somnitz in Gromsdorff, Drenaw & Gerbero, Dominus & Hæres, Suæ Serenitatis Conſiliarius Status Intimus, & Orientalis Pomeraniæ Cancellarius, ejuſdemque Ducatus Camerarius Hæreditarius, Lavenburgenſis, & Butovienſis Præfectus. Dominus Albertus ab Oſtaw, in Nerwiken & Kegels, Dominus & Hæres, ſuæ Serenitatis in Supremo Ducalis Pruſſiæ Appellationum Judicio Conſiliarius. A parte vero Sereniſſimi Regis Regnique Sueciæ, Illuſtriſſimi & Excellentiſſimi Domini, Dominus Magnus Gabriel de la Gardie, Comes in Lecköö & Arensburg, Liber Baro in Eckholmen, Dominus in Habſal, Magnushoff & Hoyendorp, Regiæ Suæ Majeſtatis Regnique Sueciæ Senator & Theſaurarius, Generalis Gubernator Livoniæ, & Locumtenens per Ethoniam, Livoniam & Ingriam Militiæ Generalis, Judex Provincialis Weſtrogothiæ & Daliæ, nec non Academiæ Upſalenſis Cancellarius. Dominus Benedictus Oxenſtierna, Comes in Korsholm & Waſa, Liber Baro in Morsby & Lindholmen, Dominus in Coporium & Rofersberg, Suæ Regiæ Majeſtatis Regnique Sueciæ Senator & Cancellariæ Conſiliarius. Dominus Chriſtophorus Carolus Schlippenbach, Comes in Schöweede, Liber Baro in Liuſula, Dominus in Salinge; S. Regiæ Majeſtatis Regnique Sueciæ Senator & Conſilii Bellici Præſes. Et Dominus Andreas Guldenklau, Dominus & Hæres in Schonela, Ekebii, Hylyage & Hulderſtad, Regiæ Suæ Majeſtatis Conſiliarius Status, & per Pomeraniam Regiam, Reginitis ac Conſilii Status, ut & Supremæ Curiæ Juſtitiæ Præſes. Poſt invocatum Divini Numinis auxilium, mutuaque Plenipotentiarum Tabulas (quarum apographa ſub finem hujus Inſtrumenti, de verbo ad verbum inſerta ſunt,) rite commutatas Tractatus Pacis auſpicato inchoatus eſt. Et dicet in ejus fere decurſu, præmemoratus Sereniſſimus Rex Sueciæ, diſponente ita Divina Providentia, mortali hac vitâ deceſſerit; Tractatus tamen hic renovatis à Sereniſſimo & Potentiſſimo Principe ac Domino, Domino Carolo, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Rege & Principe Hæreditario, Magno Principe Finlandiæ, &c. &c. &c. Plenipotentiarum Tabulis, (quæ ad calcem hujus Tractatus quoque inſeruntur,) feliciter continuatus eſt, ac tandem ad Divini Numinis gloriam, & Chriſtianæ Reipublicæ ſalutem, Partes omnes in mutuas Pacis & Amicitiæ Leges conſenſerunt & convenerunt, tenore ſequenti.

I. Sit Pax Univerſalis ac perpetua & vera ſinceraque Amicitia inter Sereniſſimum & Potentiſſimum Principem ac Dominum, Dominum Joannem Caſimirum, Regem Poloniæ, Magnum Ducem Lithuaniæ, &c. &c. &c. Ejuſque Regiæ Majeſtatis Succeſſores ac Poſteros, Reges Poloniæ Magnos Duces Lithuaniæ, Regnumque Poloniæ & Magnum Ducatum Lithuaniæ atque ſubjectas illis Ditiones ac Provincias atque ejuſdem Majeſtatis & Regni Poloniæ Confœderatos. In primis Sereniſſimum & Potentiſſimum Principem ac Dominum, Dominum Leopoldum, Electum Romanorum Imperatorem, ſemper Auguſtum, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Sclavoniæ Regem, Archi-Ducem Auſtriæ, &c. &c. &c. Ejuſque Majeſtatis Hæredes ac Succeſſores, Provincias ac Ditiones intra vel extra Imperium Romanum ſitas: Et Sereniſſimum Principem ac Dominum, Dominum Fridericum Wilhelmum, Marchionem Brandeburgicum, Sacri Romani Imperii Principem, Electorem, & Archi Camerarium, Magdeburgi, Pruſſiæ, &c. &c. &c. Ducem, ejuſque Serenitatis Hæredes ac Succeſſores, Provincias ac Ditiones, in vel extra Imperium Romanum ſitas, ab unâ: atque Sereniſſimum & Potentiſſimum Principem ac Dominum, Dominum Carolum, Suecorum, Gothorum & Vandalorum Regem, Magnum Principem Finlandiæ, &c. &c. &c. Ejusque Majeſtatis Succeſſores ac Poſteros Reges Suecorum, Regnumque Sueciæ, atque ſubjectas illis intra vel extra Imperium Romanum ſitas Ditiones ac Provincias, ab altera parte ita, ut altera Pars alteri poſthac nihil hoſtilitatis aut inimicitiæ, clam aut palam, directè vel indirectè, inferat, vel per ſuos aut per alios inferri faciat, nec alterius Hoſtibus auxilia quocunque nomine præſtet, nec cum alterius Hoſtibus Fœdera hinc inde facta contraria ineat, nec quicquam in alterius Status & ſecuritatis diminutionem, per ſe vel per alios, moliatur aut tentet, vel tentari faciat; ſed utraque Pars alterius utilitatem, honorem, & commodum, promoveat, & ſidam invicem vicinitatem, Pacem & Amicitiam ſerio colat ac ſervet. Pacta vero & Fœdera omnia, quæ Partes pacifcentes inter ſe, vel cum aliis Principibus ac Statibus utrinque ſancita habent, quoad omnia ſua Puncta, Clauſulas & Articulos integra, & in pleno robore ſuo permaneant: ita tamen, ut per ea præſens Tranſactio Pacis nullum præjudicium patiatur.

II. §. 1. Sit utrinque perpetua oblivio & Amneſtia eorum omnium, quæ quocunque loco modoque à quacunque Pacifcentium parte hactenus hoſtiliter facta ſunt, ita ut, nec eorum nec ullius alterius rei cauſa, vel prætexto, ulla Pars alteri poſthac quicquam hoſtilitatis aut inimicitiæ ſpecie Juris aut vi facti inferat, aut per ſuos aliosve inferri faciat.

§. 2. Hac generali Amneſtiâ gaudeant omnes & ſinguli cujuſcunque ſtatus, conditionis, & Religionis fuerint, ut & omnes Communitates, quæ ab utrinque partes hoſtiles ſecutæ ſunt, aut in hoſtilem poſſeſſionem devenerunt, nec ullis hoc Bellum præjudicio & noxæ ſit, in ſuis Juribus, Privilegiis ac Conſuetudinibus generalibus & ſpecialibus, tam in Eccleſiaſticis quam in Civilibus, Profanisque, quibus ante hoc Bellum gaviſi ſunt, ſed iis in totum fruantur ſecundum Leges Regni; Nec ullis Communitatibus aut Privatis actio, ratione adhæſionis Hoſti, imminebitur, ita ut nemini liceat alicui negotium facellere, ratione adhæſionis ullius hoſtilis, aut eam exprobrare.

§. 3. Civitatibus Pruſſiæ Regalis, quæ in poſſeſſione Suæ Regiæ Majeſtat. Regnique Sueciæque hoc Bello fuerunt, manebunt itidem omnia Jura, Libertates & Privilegia, quibus five in Eccleſiaſticis, five in Profanis potitæ ſunt ante hoc Bellum, (ſalvo libero mi ante Bellum vigui in prædictis Civitatibus Catholicæ & Evangelicæ Religionis Exercitio) earumque Territoria, Magiſtratus, Communitates, Cives, Incolas & Subditos, Sacra Regia Majeſtas Poloniæ eadem, qua olim Clementia & Gratia Regia impoſterum proſequetur, fovebit & tuebitur. Dabitur iisdem quoque facultas Ædificia publica & privata per injuriam Belli deſtructa, reficere & reædificare; pro his vero, quæ neceſſitate defenſionis deſtructa ſunt, minimè tenebuntur. Quoad ea vero, quæ Militiæ Sueticæ Tributi loco ab utriusque Inſulæ Subditis exolvere neceſſe fuit, à nemine maleſtia inferetur: Sicut & propter Decimas aliosque Cenſus, quibus Subditi Inſulani ſatisfacere tempore Belli minima potuerunt, non turbabuntur.

§. 4. Conctæ actiones & inquiſitiones adverſus illos, qui Partibus hoſtilibus hoc Bello adhæſerunt, vel eadem ſecuti eſſe ſimulantur, quibuſcunque in Locis Poloniæ, Magni Ducatus Lithuaniæ, Pruſſiæ Regalis, Curlandiæque habitent, cujuſcunque ſtatus & conditionis aut Religionis ſint, five Privati vixerint, ſive officia publico in Eli, aut ſervitiis Suæ Regiæ Majeſtatis Sueciæ in Sago vel Toga auſtricti fuerunt, inſtitutæ, necdum finitæ, & ad executionem deductæ, abrogentur, omnique executione careant in perpetuum. Et Impoſterum contra eos nulla unquam quæſtio vel actio ex hac causa inſtituetur.

§. 5. Quæ durante hoc ultimo Bello jure Fiſci ex occaſione ac prætextu adhæſionis aut protectionis alterius Partis cuiquam ſive Nobili ſive Plebejo cujuſcunque ſtatus, conditionis ac Religionis adempta, vel Fiſco illata, vel aliis collata ſunt Bona, ſive Regia ac Reipublicæ ſive etiam Privatorum ſint, mobilia quidem ſi tradita ſunt modernis Poſſeſſoribus relinquantur; Si vero ejusmodi Jura caduca hactenus in executionem deducta non ſunt, antiquis Poſſeſſoribus relinquantur, neque ulla actio debinc adverſus Communitates aut Privatos ratione ejusmodi Bonorum, inteutetur; Bona vero immobilia, Hæreditaria, advitalitia, & Jure Hypothecæ poſſeſſa, Fiſco applicata, tum quorum donationes & largitiones factæ ſunt, ſive jam ante tradita, ſive

ANNO 1660.

ANNO 1660. ſive nondum tradita ſunt, maneant penes antiquos Dominos ceſſantibus de cætero omnibus actionibus, ratione redituum, ſive ex publicis ſive ex privatis bonis perceptorum.

III. §. 1. Sereniſſimos ac Potentiſſimus Princeps ac Dominus, Dominus Joannes Caſimirus, Rex Poloniæ, pro ſe ac Hæredibus poſterisque ſuis, amore Pacis, vigore hujus Inſtrumenti Pacis ſolenniter ex nunc & in perpetuum renunciat omnibus prætenſionibus in Regnum Sueciæ & Magnum Principatum Finlandiæ & alias ipſis ſubjectas Provincias, Regiones, Ditiones, Civitates, Caſtra & Munimenta, ſive hæc omnia nuper, ſive ab antiquo acquiſita ſint; Nec non in Bona avita, in Regno Sueciæ; dictisque Provinciis ſita, in Regnum Sueciæ, dictasque Provincias & Bona, præſentibus vel futuris temporibus nihil quicquam prætenſurus.

§. 2. Quoad Titulos & Inſignia ita conventum eſt: Quod Sereniſſimus Rex Poloniæ, prout hactenus, ita imposterum ad dies vitæ ſuæ utetur integris Titulis & Sigillis, Inſignibusque Regni Sueciæ in Polonia & ad omnes Principes, Status & Privatos extra Sueciam, ſine ullo tamen plenariæ ſupradictæ renunciationis præjudicio. Dictis vero Titulis & Inſignibus non otetur ad Sereniſſimos Reges, Regnumque Sueciæ, in Litteris, aliisque Diplomatibus, aut Scriptis, ſed obſervabitur ab utrinque receptus hactenus modus abbreviandorum Titulorum cum etceterationibus, ita ut poſt verba *Magnus Dux Lithuaniæ*, tres etcæterationes in Titulo Sereniſſimi moderni Regis Poloniæ, viciſſim poſt verba *Magnus Princeps Finlandiæ* tres etcæterationes in Titulo Sereniſſimi Regis Sueciæ adjiciantur. Inſignibus tamen Regni Sueciæ in Sigillis Regis & Reipublicæ Polonæ, dum in Sueciam ſerbetur penitus omiſſis; poſt obitum vero moderni Sereniſſimi Regis Poloniæ, Succeſſores ejus & Reſpublica Polona in Titulos & Inſignia Sueciæ nihil unquam prætendent; Sed utrinque Reges & Regna ſuis quisque Titulis & Inſignibus tantum plenarie gaudebunt & utentur.

IV. §. 1. Sereniſſimus Rex & Status Ordinesque Regni Poloniæ Magnique Ducatus Lithoaniæ a modo & in perpetuum ceduot vi hujus Pacificationis; Sereniſſimo Regi Sueciæ ejusque Succeſſoribus Regibus Regnoque Sueciæ omnem illam Livoniam Trans-Dunanam, quam Suecia hactenus per tempus Induciarum renuit & poſſedit, ot & Partes Cis-Dunanas omnes & Inſelam Runeu in Mari ſitam quas per idem tempus Induciarum Suecia tenuit & poſſedit; oec non quicquid Joris Regibus & Reipublicæ Polonæ in Eſthoniam & Oſilliam hactenus ullo modo competere poterat. Atque hæc quidem omnia & ſingula, com omnibus ſuis pertinentiis terreſtribus & maritimis, Utbibus, Arcibus, Propugnacolis, Bonis & Proventibus; nec non Joribus, Jurisdictionibus, Regalibos & Superioritatibus tam in Eccleſiaſticis, quam in Politicis, nullis penitus exceptis, in plenum Dominium & Proprietatem Regom Regnique Sociæ transferont, Ordinesque & Subditos in illa Livonia ejusque terenſitis partibus omni erga Regem & Rempublicam Polonam obedientiæ vinculo & Fidelitatis Sacramento exſolvunt, nihil unquam in eos, ac dictam Livoniam ejosque pertinentias poſthac prætenſuri. Cis-Dunam autem Sereniſſimi Reges Regnumque Sueciæ non alterius quam hactenus fines ſuæ poſſeſſionis in Curlandia aut Semigallia promoveant aut Servitutes à Subditis Illuſtriſſimi Curlandiæ Ducis exigant aut ullum jus lignandi, aliudve quodvis in Curlandia aot Semigallia prætendant; Commiſſarii vero ad declarandos & determinandos ab utrinque deputabuntur, & Commiſſio hæc intra quatuor ſeptimanas à ſubſcripto Tractato inchoetur & intra duas expediatur.

§. 2. Quod Religionem Catholicam, ejusque Exercitium, in Livonia Sueciæ poſſeſſionis attinet, omnes Incolæ Livoniæ Subditique illi Religioni addicti, omni Securitate gaudeant, ac Conſcientia liberâ, Religione devotioneque ſua domi ſine inquiſitione vel animadverſione privatim utantur.

§. 3. Tituli Provinciales tam ſpirituales quam ſeculares Senatorii & Equeſtris Ordinis, in Livonia Sueties penes poſſeſſores modernos maneant durante ipſorum vita ſine ullis proventibus aliisve prætentionibus, nec ullum exinde præjudicium Juris Sacræ Regiæ Majeſtatis Regnique Sueciæ in Livoniam Sueticam, neque prætenſio quæpiam Regno Poloniæ Magnoque Ducatui Lithuaniæ intetea temporis & in futorum inde enaſcetur.

§. 4. Judicia omnis Decretaque ad cujusvis inſtantiam modo non in invitos aut abſentes lata, nec non Contractus & Tranſactiones in Locis dum illa hoc Bello Suecia tenuit inſtitotæ judicialiter ſive extrajudicialiter, ſi modo Statui Publico, qui ante hoc Bellum tuit & Pacificationi præſenti non contrarientur, firma maneant, æque acſi nulla Regiminis & Magiſtratuum mutatio interveniſſet ſalvis Appellationibus & Revisionibus in iis in quibus hæc Juris remedia hactenus haudſuerunt adhibita, & quæ in eem judicatam non tranſierunt. Sententiæ quoque & Decreta, ſi quæ Rigæ in Incolas & Subjectos Magni Ducatus Lithuaniæ, tum & Curlandiæ, Semigallizque in invitos vel inauditos; Et ex adverſo, ſi ſimilia per Magiſtratus Magni Ducatus Lithuaniæ & Curlandiæ in Livoniæ Sueciæ Subditos, circa tempus Belli lata fuerint, nullum valorem & robur obtinebuot in perpetuum. ANNO 1660.

V. §. 1. Pars Livoniæ Auſtralis, quæ ante hæc & per hæc Bella & temporibus Induciarum, ſub Ditione fuit Regni Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, nempe Dunaburgum, Rolitten, Lutzen, Marienhuſen, &c. itemque reliqua omnia loca, quæ per Commiſſarios ad id utrinque deputandos fuiſſe per tempus Induciarum Polonicæ Poſſeſſionis invenientur, cum omnibos ſuis Pertinentiis, Territoriis, Urbibus, Pagis, Fructibus, & Proventibus Teloneisque Juribus, directoque & utili Dominio remanent in poſſeſſione Sereniſſimorum Regum & Regni Poloniæ & Magni Doestus Lithuaniæ, nec Sereniſſimi Reges Regnumque Sueciæ in illam partem Livoniæ ut ab alterâ diverſam, neque in Ducatus Curlandiæ Semigallizque & Diſtrictum Piltenſem, vel reſpectu Livoniæ Septemtrionalis vel quovis alio prætextu ullum unquam jus prætendent aut prætendere poterunt. Cum vero Magnus Dux Moſcoviæ non modo dictam Livoniam Polonicam, ſed etiam Partem Sueciæ occupatas armis nunc teneat, ideo conventum eſt, ut ſi Reſpublica Polona aliquid ex Livoniis Suecica, quocunque tempore à Moſcis, Armis, Tractatibus aut aliter receperit, teneatur torum id Sueciæ, ultro & gratuito non imputatis Belli expenſis reſtituere, eodem modo, & viciſſim, ſi Regnum Sueciæ aliquid ex Livonia Polonica quocunque tempore à Moſcis, Armis, Tractatibus aot aliter receperit, teneatur torum illud Poloniæ & Magno Ducatui Litbuaniæ ultro & gratoito, non imputatis Belli expenſis, reſtituere.

§. 2. Titulis & Inſignibus Livoniæ, tam Sacra Regia Majeſtas Poloniæ, ejusque Succeſſores Reges Poloniæ, Magnique Duces Lithuaniæ, ratione Auſtralis Livoniæ, quam Sacra Regia Majeſtas Sueciæ, ejusque Succeſſores Reges Sueciæ, ratione Livoniæ Septemtrionalis, promiſcuè utentur ſub titulo Ducatos.

§ 3 Si quas poſthac controverſias de limitibus aut de rebus aliis inter Regnum Poloniæ, Magnum Ducatum Lithuaniæ, Livoniam Polonicam, Curlandiamque & Semigalliam ab una parte, & Regnum Sueciæ, eique ſubjectas Provincias, imprimiſque Livoniam Succicam ab altera iocidere & ſuboriri contigerit, eæ per Deputatos utrinque Commiſſarios ad fines Livoniæ amicabili ratione complanentur. Siquæ vero lites moores exortæ fuerint inter Subditos & Accolas utriusque partis, nec tranſigi de iis amicabiliter inter litigantes poſſit, quælibet Pars ad ſuum competens forum remittatur & Juſtitia inditate adminiſtretur.

§. 4. Subditi hoc ultimo Bello & in futurum, fugitivi Magni Ducatus Lithoaniæ, Samogitiæ, Livoniæ Polonicæ & Curlandiæ Semigallizque, quicunque in Livonia Suecica reperti fuerint ſuis Dominis ſine ullo proceſſu Juris reddentor una cum ſuis mobilibos quæ inveniri poterunt, quæ profogus ſecum tulit, nec ſub novo Domino acquiſivit. Quod etiam vice verſa obſervabitur, ſi qui Subditi fugitivi Livoniæ Sueciæ in Magno Ducatu Lithuaniæ, Livoniâ Polonicâ, & Curlandiâ, Semigalliaque repetti fuerint, ſi qui etiam abducti ſunt, & adhuc ſuperſunt, reddantur & illi, ſioe proceſſu judiciario ſuis quique Dominis.

§. 5. Quod favorem Commerciis & Navigationi Sacra Regia Majeſtas Poloniæ conteſtetur, ſigna nautica in Domesnes & Lufeorth exſtructa conſtitere permittit. De ratione vero conſervationis & manutentionis eorundem convenietur à Suecis cum fundi Dominis, nullo inde Jure aut prætenſione Regni Sueciæ, in Fundos dictos aut Territorium Piltenſe, enaſcente aut enaſcitoro.

VI. Illuſtriſſimus in Livonia Curlandiæ & Semigallizæ Dux, cum Sereniſſima Conjoge Proleque ſua Ducali ac tota Familia & Aulâ absque ulla protractione, intra ſex Septimanarum ſpatium a die quinta Aprilis ſtyli novi, Rigam ſiſtetur. Inde vero intra dies quatuordecim decemi & Suæ Dignitati accomodato, convenientique modo, ubi modernus Tractatus ſubſcriptus fuerit,

ANNO 1660. ſuetit, ad finet Semigalliæ deducetur, omniaque ſua ſuorumque mobilia non diſtracta, ubicunque intercepta vel Rigæ depoſita, literatoria ſimiliter ſive publica, ſive Privatorum Documenta bona fide extradentur, & Mitaviam reportabuntur; ante eliberationem autem ſuam ad reſtitutionem plenariam, peculiari Reverſalium Diplomate cavet, de non offendendo aut vindicando aliquid contra Sacram Regiam Majeſtatem Regnumque in futurum: Salva fidelitate & obligatione Regibus Regnoque Poloniæ & Magno Ducatui Lithuaniæ, debitâ.

VII. §. 1. Sereniſſimus Rex, Regnumque Sueciæ, reſtituit Sereniſſimo Regi, Reique Publicæ Poloniæ Mariæburgum, Elbingamque cum ſuis Forraliciis, reliquaque in Pruſſia Loca, quæ Sueticis Præſidiis tenentur, ac Mariæburgum quidem una cum Arce ac Fortaliciis ſuis, ut & Stuma intra octiduum à ſubſcriptione moderni Tractatus, & depoſita in manus Excellentiſſimi Domini Mediatoris, Sereniſſimi Regis Poloniæ proviſionali horum Pactorum Ratificatione evacuabitur, & Præſidium Sueticum inde Elbingam deducetur. Elbinga autem cum ſuis Fortaliciis ubi Tractatus moderni plenaria Sereniſſimi Regis Poloniæ Ratificatione confirmatus & per Reipublicæ comitiali autoritate Delegatos pro futuro Conventu ratificatus fuerit, quatridiu poſt ipſam Ratificationum commutationem ſine contradictione evacuabitur & in manus Sereniſſimi Poloniæ Regis ejusque Commiſſariorum tradetur. Bauskum etiam uti & reliqua, ſi quæ ſint in Succorum poteſtate Loca in Curlandia, Præſidiis Sueticis evacuabuntur intra octiduum, poſtquam nuntia ad Generalem Exercituum in Livuoia vel in abſentia ejus ad ejus Locum tenentem pervenerit de ſubſcripto Tractatu, quæ nuntia per Tubicines utrinsque Partis conjunctim Rigam deferetur.

§. 2. Deductio Militiæ Sueticæ, nuâ cum Bellicis Tormentis majoribus & minoribus juxta factam hic Conventionem, nec non cum impedimentis fiet Elbinga diverſis vicibus, intra tamen definitum tempus permutationis Ratificationum & evacuationis Elbingæ, dato eidem libero & innoxio tranſitu per Habum ad Portum Pillavienſem, & inde ad Naves proprias, quas Milites conſcenſuri & ad Ditiones Sueticas ituri ſunt. Imponetur autem dicta Militia circa deductionem Navibus Elbinganis, & ſi illæ non ſufficiant, tum Navibus adjacentium Territoriorum aliorum, ſine aliquo pretio. Communicabit etiam Præfectus Militiæ Sueticæ & conveniet cum Præfecto Militiæ Electoralis, aut ejus Locum tenente, de modo tranſitûs per dictum Portum Pillavienſem. Et fiat de cætero ejusmodi deductio ſine damno & ooxâ Subditorum in Pruſſia tam Polonicorum quam Electoralium. Quod ſi per periculum Belli maritimo itineri ſeſe Militia committere tuto nequeat, liber illi & innoxius Tranſitus per Terram quam breviſſimo itinere in Ditiones Juris Sueticî proximas ſine damno Incolarum Reipublicæ Poloniæ & Sereniſſimo Electori Brandenburgico ſubjectorum deducentibus Commiſſariis Sereniſſimorum Regis Poloniæ & Electoris Brandenburgici concedi debet, Juſtitia vero per Præfectus indilata booâ fide admoiſtretur, damna & injuriam paſſis.

§. 3. Si cui aut quibus in Civitatibus Pruſſiæ evacuandis, earumque Territoriis non placuerit manere, ſed mutato Domicilio alio ſeſe conferre, iis liberum ſit in ſpatio trium abhinc annorum ſua divendere, aliis elocare aut pro ſuo libitu diſtrahere, ſine ullo impedimento aut onere ſub quocunque prætextu imponendo, ſalvis antiquis Civitatum Juribus & Privilegiis.

VIII. Quidquid in Polonia, & Magno Ducatu Lithuaniæ Provinciisque annexis, in iisque Curlandia, per hoc Bellum Sereniſſimo Regi Regnoque Sueciæ, eorumque Ducibus ac Legatis vel à Privatis, vel à Communitatibus, Exercitibus & Proviociis per neceſſitatem Belli vel aliter datum eſt, quocunque Titulo, Diplomatum, Obligationum & Literarum, Inſtrumentorum & Actorum Publicorum, ea omnia autographa quæ ſuperſunt Sereniſſimo Regi & Reipublicæ Poloniæ, Ducique Curlandiæ circa Ratificationem commutationem, bonâ fide extradentur. Quod ſi naufragio abſorpta ſint vel alio modo perierint, omnia ejusmodi Scripta, Actaque privata & publica ex omne caſſantur, annihilantur, & eliminantur, nihilque exinde Reges Regnumque Sueciæ in Provincias, Exercitus, Diſtrictus vel Privatos in Polonia, Magno Ducatu Lithuaniæ & Proviociis illis annexis vel ſubjectis, in ſpecie etiam Curlandiâ & Diſtrictu Piltenſi Juris prætendere velle aut poſſe omni meliori modu declaratur.

IX. Reſtituentur quoque à parte Succorum, omnia Archiva, Acta Publica, Caſtrenſia, Judicia, Eccleſiaſtica, nec non Bibliotheca Regi, quæ ex Regno Poloniæ & Magno Ducatu Lithuaniæ avecta, & quorum copia haberi poteſt, idque intra tempus commutationis Ratificationum, vel ad ſummum intra tres menſes à facta commutatione. ANNO 1660.

X. Obligationes atque recognitiones ſi quæ ſunt ab Illuſtriſſimo Curlandiæ & Semigalliæ Duce, aut Incolis Curlandiæ & Semigalliæ, Diſtrictuſque Piltenſis exortæ per Succos, aut vice verſa à Succis per Polonos in totum caſſantur, nullumque habere pondus declarantur.

XI. Debita inter utriusque Partis Subditos & Incolas, tum etiam à Ducibus & Officiariis Belli ubicunque contracta, utrinque bona fide ſolventur. Si quæ verò huc Bellu ultimo Obligationes & Recognitiones exortæ ab utrinque ſint, in totum caſſantur, nullumque pondus habere declarantur.

XII. Depoſitæ aliaque Bona mobilia ubicunque reperiuntur & Fiſco nondum adjudicata, bona fide propriis Dominis reſtituantur: Nemo autem tenebitur ad eorum refuſionem, quæ Fiſco adjudicata & extradita ſunt, præſtandam.

XIII. Tormenta Bellica majora minoraque in Polonia, Magno Ducatu Lithuaniæ, Pruſſiâ, Curlandiâ, cæterisque annexis Provinciis à Succis capta, ſive ſint Reipublicæ, ſive Privatorum ſive Civitatum, quæcunque in locis evacuandis reperientur, exactè relinquentur. Quæ verò ex Succia invecta ſunt in Poloniam, Lithuaniam, Pruſſiam, Curlandiam, liberum erit Sueciæ, ſine ulla prætenſione ſecum auferre, Tranſactioni quoque Deditionis Thoruniæ quod adhuc reſtat hac in re ſatisfiet.

XIV. §. 1. Quicunque hoc Bello ab utrinque inter Polonos, Lithuanos & Succos in quocunque loco capti ſunt, cujuſcunque conditionis ac ſtatus, liberi & ſine ullo ſoluto pretio, niſi aliter ante hunc Tractatum ab ipſis conventum fuerit, dimittentur, priſtinæque libertati reſtimentur; Solutis tamen impenſis Officiariorum in victum eorum factis, & debitis in captivitate ab eis contractis. Cæterum captivis quoque annumerandi & ab utraque parte reſtituendi ſunt, qui inviti Militiæ alterius Partis nomina dederunt. Omnes verò ſupradicti, qui quidem in Polonia, Magoo Ducatu Lithuaniæ Pruſſiâ Regali, utraque Livonia aut Curlandia detinentur intra tres ſeptimanas à ſubſcripto moderno Tractatu, illi autem, qui extra Poloniam, Lithuaniam, Livonias & Curlandiam detinentur, intra tres Menſes libertati reſtituantur. Quod autem de lytri conventi ſolutione hic ſupradictum eſt tantum locum habebit in Majoribus Officiariis, utpote Generalibus, Tribunis, Tribunorum Locum tenentibus & Capitaneis.

§. 2. Sacra Regia Majeſtas & Regnum Poloniæ Magnusque Ducatus Lithuaniæ, id Paci huic perpetuæ dandum cenſuerunt, ut Autoritatem & Officia ſua interponant apud Chamum Ordasque Tartarorum, quo ſine Lytro Captivi in Tartaria Sueticî, intra ſex abhinc Menſes, inde dimittantur, dimiſſi vero per Regnum Poloniæ Magnumque Ducatum Lithuaniæ, annexasque in Provincias liberè ac tuto tranſeant, & benigne habiti ad Provincias Ditionesque Juris Sueticî promoveantur.

XV. §. 1. Commercia priſtina ſint libera & non impedita inter utrumque Regnum, Poloniæ, Magnumque Ducatum Lithuaniæ, & Sueciæ, ſubjectas illis Provincias, Subditos & Incolas, tam Terra quam Mari, & in veteri uſu atque exercitio, quo fuerunt tempore Inducierum, conſerventur. Iuprimis ſit liberum Commerciorum Exercitium liberaque diffuitatio Mercium, per Fluvium Dunam & Bulderaviam, Subditis & Incolis Regni Poloniæ Magnique Ducatus Lithuaniæ & Polonicæ Livoniæ, Curlandiæque ac Semigalliæ, cum Subditis Incultive Livoniæ Sueticæ; Et vice verſa, Subditis, Incolisque Regni Sueciæ & Livoniæ Sueticæ, ſit liber Commerciorum uſus per eadem Flumina, cum Subditis Incolisque Poloniæ, Lithuaniæ, Livoniæ Polonicæ & Curlandiæ, Semigalliæque; Teloniorum verò & Veſtigalium in Flumine Duna & Bulderaâ, ut & Maritimorum ac Terreſtrium in Livonia, eadem ratio & in iisdem tantum locis ab utraque parte impoſterum ſit, uti & ubi tempore Inducierum & ante hoc ultimum Bellum ſuit.

§. 2. Majoris quoque Poloniæ Incolæ, cujuſcunque conditionis ſint, ſive Terrâ ſive Aquâ Commercia ſua exercentes, nullis novis Teloniis & Gabellis Stetini onerabuntur.

§. 3. Civitas quoque Gedanenſis & aliæ Pruſſiæ Civitates in Regno Sueciæ & ſubjectis Provinciis aliis, gau-

ANNO 1660. gaudeant ei libertate Commerciorum & Vectigalium, quâ gaviſæ ſunt ante hoc noviſſimum Bellum.

XVI. Dominus Comes Konigsmarkius, Campi-Marſchalcus Sueciæ absque ulla protractione intra lex ſeptimanarum ſpatium, a die quinta Aprilis ſt. nov. Dantiſcum modo decenti ſiſtetur, inde verò intra dies quatuordecim, ubi modernus Tractatus ſubſcriptus fuerit, eliberabitur, ante reſtitutionem autem plenarium peculiari Diplomate Reverſalium caveat de non offendendo & vindicando aliquid contra Sacram Regiam Majeſtatem Regnumque Poloniæ, & ſpecialiter Civitatem Gedanenſem, ſalva tamen debita Regibus Regnoque Sueciæ obedientia & fide.

XVII. Sereniſſimus Rex & Reſpublica Poloniæ Illuſtriſſimæ Principis Annæ Mariæ, defuncti Illuſtriſſimi Ducis Januſchii Radzivilii, Palatini Wilnenſis, Supremi Exercituum, Magni Ducatus Lithuaniæ Ducis, Filiæ amicæ, in adeundis ſecundum legitimas Conſuetudines Regni & Magni Ducatus Lithuaniæ Hæreditatibus & Bonis Paternis ac Materuis, vigore generalis Amneſtiæ, præſenti Conventione omnibus cautæ, ut ei ſatisfiat, condignam rationem habituri ſunt.

XVIII. Demortuorum Belli Ducum atque Officialium aliorum corpora ſive in Pulonia ſive in Pruſſia adhuc inhumata, & nonnullis in locis aſſervata ſunt, tradentur & non denegabuntur iis, quibus cura mandabitur, ea inde deducendi. Quorum autem cadavera sum in priori tum hoc ultimo Bello humata ſunt in Elbingenſi, Mariæburgenſi, & aliis in Pruſſiâ & Poloniâ Templis, intacta jaceant, ſepulchra eorum ab omni violatione & inquietudine ſint immunia.

XIX. De Domini Ducis Crojani deſiderio, ratione debitorum apud Rempublicam Polonam ità convenrum eſt, ut prædictus Dominus Dux, Jus ſuum, Originalium Obligationum productione doceat in proxime futuris Comitiis Regni Generalibus, ibidemque debita ratio ejus habeatur, ſalvo quoque Jure Illuſtriſſimi Ducis Curlandiæ, ſi quod eidem ad præfatas ſummas pecuniarias competierit.

XX. Quoad Dominorum Comitum à Dohna poſtulatum & debitum apud Rempublicam Poloniæ, in quantum illud liquidari poterit, juſta eorum ratio in futuris Regni Comitiis habebitur.

XXI. Habebitur quoque æqua ratio à Suecia Domini Barouis Sigismundi a Guldenſtern, quoad bona in Regno Sueciæ vel illi ſubjectis Provinciis prætenſa.

XXII. §. 1. Eadem ſimiliter Pax, Amicitia, Amneſtia, & præteritorum omnium perpetua oblivio ſub iisdem clauſulis & vinculis in hocce inſtrumento contentis, vigeat & inperpetuum ſtabilita ſit inter Sereniſſimum & Potentiſſimum Principem ac Dominum Dominum Leopoldum Electum Romanorum Imperatorem ſemper Auguſtum, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Sclavoniæ Regem, Archiducem Auſtriæ, Ducem Burgundiæ, Brabantiæ, Styriæ, Carinthiæ, Carniolæ, Marchionem Moraviæ, Ducem Lucenburgiæ, ac ſuperioris & inferioris Sileſiæ, Württenbergæ & Theckæ, Principem Sueviæ, Comitem Habsburgi, Tyrolis, Ferretis, Kybutgi & Goritiæ, Landgravium Alſatiæ, Marchionem Sacri Romani Imperii, Burgoviæ, ac Superioriv & Inferioriv Luſatiæ, Dominum Marchiæ & Sclavoniæ, Portuv Naonis & Salinarum, præcipuum Poloniæ Fœderatum, Bellique Socium, nec non ejus Hæredes ac Succeſſores Regna & ſubjectas Provinciav, tam in quàm extra Imperium Romanum, eorumque Subditos & Incolas: Ac Sereniſſimum ac Dominum Dominum Carolum, Succorum, Gothorum, Vandalorumque Regem, & Principem Hæreditarium, Magnum Principem Finlandiæ, Ducem Scaniæ, Eſthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominum Ingriæ & Wismariæ, nec non Comitem Palatinum Rheni, Bavariæ Ducem, Ejusque Hæredes ac Succeſſures, Reges Regnumque Sueciæ & ſubjectas Provincias, tam in Imperio Germanico, tum extra illud ſitas, eorumque Subditos & Incolas, ita ut quicquid vel ante hoc Bellum, vel illo durante, ſive in Polonia, ſive extra illam, ſeu ratione auxilii Sereniſſimo Regi ac Reipublicæ Polonæ prætitii, ſive quavis alia de cauſa, mutuæ offenſionis atque Inimicitiarum aut prætenſionum oriri potuit, perpetuæ oblivioni tradatur. Neutrique Parti quocunque prætextu licitum ſit alterius Regna, Status aut Provincias eſam aut palam, directè vel indirectè armis impetere, vel ullum in ipſas hoſtilitatis genus exercere; ſed alter alterius commoda ſectetur & omnia inter utramque Partem earumque Status ac Subditos ad priſtinum prorſus ſtatum, unionem & fidam corteſpondentiam reſtituta & redintegrata ſint, & nemini ex utriusque Partis Subditis aut Imperii Statibus ac Vaſſallis noxæ ſit aut præjudicio, quod alterius Partes hoc Bello Sago vel Toga fuerit tectatus, ſed quicunque ex ſola cauſa hujus Belli de fortunis aut ſtatu ſuo decidiſſet, is in priſtinum ſtatum, in quo ante hoc Bellum immediatè fuit, quoad Honores ac Bona immobilia, nec non etiam quoad Bona mobilia, ſi Fiſco nondum adjudicata & extradita ſint, indilatè & ſine contradictione reſtituatur, ſique plenariè gaudeat ac fruatur.

ANNO 1660.

§. 2. Ut autem firmioribus fundamentis hæc Pax & Amicitia ſtabiliri queat, Sacra Cæſarea Majeſtas Loca omnia, quæ in Pomerania & Megapoli occupata Prædidis ſuis infidentur, Sereniſſimo Regi ac Regno Sueciæ; ea verò quæ in Holtatia & Ducatu Schlesvicenſi, Duci Holſatiæ, Gottorpienſi (qui prævia tamen cautione de non vindicando juxta formulam de quâ hic convenit, hac Pace conſenſu Partium incluſus cenſebitur) reſtituet plenariè, cum Tormentis Belliciis ipſorum propriis, re armamentariâ cæteroque apparatu Bellico, nec non mobilibus cujuſcunque generis, item Actis Cancellariæ, Archivis ac Litterariis Documentiv, prout ea omnia tempore occupationis vel deditionis inibi reperta ſunt & adhuc non diſtracta exſtant. Quæ evacuatio fiet Locorum ſcilicet Pomeraniæ & Megapoleos, exceptis Vollinio, Dam & Greiffenhagen, intra duas ſeptimanas, à die permutationis Ratihabitionum computandas, quo tempore Elbinga quoque Poloniæ reſtituetur, Vollinum vero Dum & Greiffenhagen nec non Loca Huſſatiæ & Ducatus Slesvicenſis, intra alias duas ſequentes hebdomadas à die ſuprarnemoratæ permutationis evacuabuntur, deductis eodem tempore è dictis Locis Prædidiatiis Militibus, & è Provinciis ad Sacram Regiam Majeſtatem Regnumque Sueciæ, Duces Megapolitanos & Ducem Holſatiæ Slesvicl ſpectantibus Copiis omnibus, ea tatione & modo, de quo inter Generales utriusque Partis vel eorum Locum tenentes, intra tempus Ratihabitionibus communiendis prætinitum, conventum fuerit.

§. 3. Cæterum, quicquid circa res Imperii controverſiæ intercellerit, juxta Impenii & Pacis Germaniæ leges absque ſtrepitu armorum componetur, aut decidetur & ſtabitur ab utraque Parte per omnia diſpoſitioni Pactorum Osnaburgenſium & Conſtitutionibus Imperii.

XXIII. Similiter tam à parte Sereniſſimi Imperatoris, quam Sereniſſimi Regis Sueciæ Captivi hujus Belli, cujuscunque ſint conditionis ac ſtatus, liberi & ſine ſoluto ullo prerio ſeu lytro, niſi aliter ante ſubſcriptum Tractatum ab ipſiv conventum fuerit, intra ſpatium trium hebdomadarum à die Ratificationis, dimittentur, & libertati priſtinæ, ſolutis ab Officiariis Impenſiv in victum eorum factis & debitis in Captivitate ab eis contractis, reſtituentur & Captivis quoque annumerandi & ab utraque Parte teſtituendi ſunt, qui inviti ad dandæ alterius Partiv Militiæ nomine ſua adacti fuerunt; Quod autem de lytri conventi ſolutione hic ſupra dictum eſt, tantam locum habebit in Majoribus Officiariis, utpote Generalibus, Tribunis, Tribunorum Locum tenentibus & Capitaneis.

XXIV. §. 1. Sit itidem Pax perpetua veraque ac ſincera Amicitia inter Sereniſſimum ac Potentiſſimum Principem ac Dominum Dominum Carolum, Succorum, Gothorum, Vandalorumque Regem & Principem Hæreditarium, Magnum Principem Fiulandiæ, Ducem Scaniæ, Eſthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominum Ingriæ & Wismariæ, nec non Comitem Palatinum Rheni, Bavariæ Ducem, ejus Hæredes, Succeſſores ac poſteros Reges, Regnumque Sueciæ, ejusdem tam in Imperio quam extra illud ſitas Provincias, Status ac Diiones; & Sereniſſimum Principem ac Dominum, Dominum Fridericum Wilhelmum, Marchionem Brandenburgicum, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem, Magdeburgi, Pruſſiæ, Juliæ, Cliviæ & Montium, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiorum, Vandalorumque nec non in Sileſia, Crosnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Norinbergenſem, Principem Halberſtadienſem & Miudenſem, Comitem Marcæ & Ravensbergi, Dominum in Ravenſtein; Poloniæ Fœderatum, Bellique Socium, ejusdemque Hæredes ac Succeſſores, Provinciasque Status ac Diiones in & extra Imperium Romanum ſitas, ita ut alter alterius honorem, commodum, & utilitatem ſincere ſerioque in perpetuum promoveat.

§. 2. Pacta verò & Fœdera omnia, quæ Partes pacifcentes inter ſe vel cum aliis Principibus ac Statibus ſtrin-

ANNO 1660. utrinque ſancita habent, quoad omnia ſua Puncta, Clauſulas & Articulos integra & in pleno robore ſuo permaneant, ita tamen, ut per ea præſens Tranſactio Pacis, nullum præjudicium patiatur.

§. 3 Sit etiam utrinque Amneſtia, & præteritorum omnium perpetua oblivio, ita ut quicquid hactenus quocunque loco, & quovis de cauſa, ſive io Imperio Romano, ſive extra illud ab alterutra Partium vel ſub earum Imperio Potentateque exiſtentibus, absque ullo perſonarum rerumque reſpectu geſtum vel admiſſum fuerit, nullo prætextu, via juris vel facti, directè vel indirectè, à neutra Parte unquam vindicari poſſit. Et nec horum nec ullius alterius rei cauſa vel prætextu alter alteri poſthac quicquam hoſtilitatis aut inimicitiæ vel etiam quoad Miniſtros, Officiarios aliosque Incolas ac Subditos, Statum, Bona vel ſecuritatem per ſe vel per alios clam aut palam inferat vel inferri faciat.

§. 4. Nemini quoque ex utriusque Partis Subditis aut Vaſſallis cujuſcunque conditionis & dignitatis fuerit, noxæ ſit aut præjudicio, quod alterius Partes hoc Bello Sago vel Toga fuerit ſectatus, ſed quicunque ex ſola cauſa hujus Belli de ſuis poſſeſſioobus decidiſſet, is in priſtinum ſtatum in quo ante hoc Bellum immediate fuit, quoad Honores & Bona immobilia, nec non etiam quoad mobilia Bona, ſi hæc Bona mobilia Fiſco nondum adjudicata & astradita, aut alias diſtracta ſint, indilatè & ſine ulla contradictione reſtituatur iisque plenariè gaudeat ac fruatur: atque proinde & Campi-Mareſchallo Comiti à Konigsmarck, ut & Campi-Mareſchalli Comitis Wittenbergii Hæredibus Bona immobilia, quæ in Ditionibus Suæ Serenitatis Electoralis, ubicunque locorum ante hoc Bellum poſſederunt, in eo ſtatu, quo nunc ſuut reſtituantur vigore hujus Pacificationis atque eo jure tenenda, quo ante Bellum hoc exortum ea tenuerunt ac poſſederuot.

XXV. Et ne occaſione anteactorum lis & diſſidium aliquod oriri poſſit, Sacra Regia Majeſtas Sueciæ pro ſe & Hæredibus ac Succeſſoribus ſuis, Regibus Regnoque Sueciæ virtute hujus Inſtrumenti Pacis quam fieri poteſt validiſſimè in perpetuum & irrevocabiliter renunciat Pactis, quæ die 7. 17. Januarii, Anno 1656. Regiomonti, item 15. 25. Junii prædicti Anni Mariæburgi, tam quæ 10. 20. Novembris, eodem Anno 1656. Labiviæ inter Sereniſſimum Sueciæ Regem glorioſæ memoriæ nuper defunctum: Et ſuam Serenitatem Electoralem conſecta ſunt, ut & aliis omnibus Cooventionibus quæ illis adjectæ aut ſeparatim quocunque modo durante hoc ultimo Bello Polonico ejusque reſpectu initæ ſunt. Atque ea omnia & ſingula io omnibus & ſingulis Clauſulis, Conditionibus & Articulis ſuis irrita & nulla pronuociat, omnemque ipſis vim, vigorem & effectum hoc ipſo & virtute hujus Pacti penitus & in æternum detrahit: Ita ut contra Suam Serenitatem Electoralem Brandenburgicam ejusque Hæredes, Agnatos, Succeſſores, Provincias ubicunque locorum ſitas & in ſpecie in Ducatum Pruſſiæ atque ejusdem Ordines & Incolas, aut contra Sacram Regiam Majeſtatem, ejusdem Succeſſores, Reges, Regnumque Poloniæ ex nominatis & indigitatis ſupra Pactis & Conventionibus abolitis nunc & in poſterum ſive Succeſſionis in Pruſſiam ſive unionis aut quocunque alio prætextu vel cauſa, nomine Regis, Regum Hæredum ac Succeſſorum & Regni Sueciæ, nihil unquam allegari, prætendi aut poſtulari poſſit aut debeat. Quare prænemoratorum Pactorum & Conventionum Originalia cum retradi non putuerint, hoc ipſo pro retractis, ſciſſis & in cineres redactis habentur, atque in æternum habebuntur. Quemadmodum & Sereniſſimus Elector Brandeburgicus, in Pruſſia Dux, quam fieri poteſt validiſſimè in perpetuum & irrevocabiliter vigore hujus Inſtrumenti Pacis pro ſe, Hæredibusque ac Succeſſoribus ſuis profitetur, nihil vel ſe, vel Hæredes & Poſteros ſuos ex prædictis Pactis & Conventionibus contra Sacram Regiam Majeſtatem Regnamque Sueciæ prætenſuros, ſed ſua Serenitas Electoralis pro ſe, Hæredibusque ac Succeſſoribus ſuis, hoc ipſo & virtute hujus Pacti, ſupranemoratis Pactis omoibus jam abolitis renuociat, & eadem omnia pro retraditis, ſciſſis, & in cineres redactis, nunc & in æternum declarat, & irrita ac nulla pronunciat, omnemque ipſis vim, vigorem & effectum penitus & in æternum detrahit.

XXVI. Sereniſſimus Elector Brandeburgicus Loca omnia, quæ in Pomeraniâ hocce Bello occupata Præſidiis ſuis inſidentur, Sacræ Regiæ Majeſtati & Regno Sueciæ, ea verò quæ in Holſatia & Ducatu Slesvicenſi, Celſiſſimo Principi & Duci Holſatiæ Gottorpienſi (qui prævia tamen cautione de non vindicando juxta formulam de qua hic convenit hac Pace conſenſu Partium incluſus cenſebitur) reſtituet plenarie cum Tormentis Bellicis ipſorum propriis, Re armamentaria, cæteroque apparata Bellico, nec non mobilibus cujuſcunque generis, item Actis Cancellariæ, Archivis, & Litterariis Documentis, prout ea omnia tempore occupationis vel deditionis inibi reperta & adhuc non diſtracta extant. Quæ evacuatio fiet Locorum ſcilicet Pomeraniæ, exceptis Wollino, Damm & Greiffenhagen, intra duas ſeptimas, à die permutationis Ratihabitionum computandas, quo tempore quoque Elbinga reſtituetur, Wollinum vero, Damm & Greiffenhagen, nec non Loca Holſatiæ & Ducatus Slesvicenſis intra alias demum duas ſequentes hebdomadas, à die ſupramemoratæ reſtitutionis evacuabuntur, deductis eodem tempore è dictis locis Præſidiariis Militibus & è Provinciis ad Sereniſſimum Regem Sueciæ & Ducem Holſatiæ & Slesvici Regnicum ſpectantibus Copiis omnibus, ea ratione & modo, da quo inter Partes utriusque Generales vel Locum tenentes intra tempus Ratihabitionibus commutandis præfinitum cooventum fuerit, ita tamen ne prænemoratis reſtituendis & evacuandis Locis vel Communitatibus, qui Præſidia Electoralia habuerunt, aut quovis modo hoc Bello in Suæ Serenitatis Electoralis fide & Poteſtate fuerunt, vel cuiquam privato quod Partes Suæ Serenitatis ſecutus fuerit, ulla ratioue noxæ fraudique ſit, vel alia in re, quoad priſtina Jura, Privilegia, Bona, Feuda, & Libertates illi competentes absqua exceptione vel reſervatione præjudicet.

ANNO 1660.

XXVII. Caprivi hujuſce Belli cujuſcunque conditionis ac ſtatus, liberi & ſine ſoluto ullo pretio ſen lytro, niſi aliter ante ſubſcriptum Tractatum ab ipſis conventum fuerit, intra ſpatium trium hebdomadarum, à die Ratificatiouis dimittentur, priſtinæque libertati reſtituentur, ſolutis tamen ab Officiariis impenſis in victum eorum factis, & debitis in Captivitate ab eis contractis. Ceterum Caprivis quoqae nunumerandi & ab utraque Parte reſtituendi ſunt, qui invitt Militiæ alterius Partis nomina dederunt.

XXVIII. Debita inter utriusque Partiv Subditos & Incolas, tum etiam à Ducibus & Officiariis Belli ubicunque contracta atrinque bona fide ſolventur; Si quæ verò hoc Bello altimo Obligationes & Recognitiones extortæ ab utrinque ſint, in totum caſſantur, nullumque pondus habere declarantur.

XXIX. Inter Sacræ Regiæ Majeſtatis Sueciæ & Suæ Sereuitatis Electoralis Brandeburgicæ, Regni, Proviaciarum, Statuum, Ditionum, tam in Imperio Romann, quam extra illud ſitarum, Subditos & Incolas priſtina reſtituantur Commercia, atque impoſterum in pleno vigote conſerventur.

XXX. Si quæ Bona, à Suæ Serenitatis Electoralis Subditis vel ejusdem Ditionum Incolis io Regia Suæ Majeſtatis Sueciæ Regno, Provinciis, Ditionibus aut locis occupatis, & hactenus poſſeſſis ante vel ſub tempus hajusce Belli depoſita vel alio quocunque modo eo delata ſint, ea ſine ullâ morâ vel effugiis Dominis ſuis reſtituantur, niſi jam Fiſco adjudicata atque extradita fuerint.

XXXI. Cum verò ad ſtabilitatem hujus Pacis plurimum interſit, ut univerſaliter componatur, & inter omnes Belli hujus Socios ſecuritati Commerciorum plenè proſpiciatur, ideò licet controverſiæ, quæ Sereniſſimo Regi Regnoque Sueciæ cum Sereniſſimo Rege Daniæ intercedunt, hîc commode decidi non potuerint, & in ipſa Dania cum ſpe ſucceſſus tractentur. Nihilominus conventum eſt, ut Sereniſſimus Daniæ & Norwegiæ Rex, ejusque Regna ac Ditiones in hoc Tractatu, concluſa in Dania Pace comprehendantur, ita ut ea omnia, quæ inter utrumemoratos Sueciæ & Daniæ Reges concluſa & conſtituta fuerint, ad hanc Pacem pariter acti in hoc Inſtrumento ſpecifice inſerta tnrent pertinere cenſeantur. Salvo per omnia ipſo Tractatu in Dania inter utrosque Reges & Regna concluſo & concludendo.

XXXII. §. 1. Ceſſent omnes hoſtilitatis actus inter Partes paciſcentes omnes tum Principales tum Foederatas, eorumque Exercitus à die concluſæ & ſubſcriptæ hujus Pacis, computando in Pruſſiâ tam Regali quam Ducali exactis quatuor, in Pomerania & Megapoli duodecim, in Curlandia & Livonia quatuordecim, & in Holſatia & Slesvicenſi Ducatu exactis viginti diebus, eodem quinque die in ſingulis præmemoratis locis Negotiationes quævis priſtino uſui reſtituantur, & Literarum commercia libera ſint.

§. 2. Generales Præſidii Elbingenſis in Pruſſia, ac tam Cæſarei quam Electorales in Pomeraniâ poſt acceptam hujus armorum Ceſſionis intimationem, exactam curam adhibebunt, ut usque ad finalem Pacis exe-

cutionem

ANNO 1660.

cutionem Militis ſuſtentatio non amplius exigatur more hoſtili, nec ultra juſtam & neceſſariam alimentationem Provinciæ ipſorum armis infeſſa aggraventur, in quem finem Commiſſarii à Partibus deputabuntur, qui curam ſedulam habeant, ne exorbitantia contra hanc Conventionem fiant.

XXXIII. Denique omnium belligerantium in Imperio Partium Copiæ & Exercitus poſt reſtitutionem Locorum ab omnibus Partibus paciſcentibus dimittantur & exauctorentur, eo tamen numero in ſuos cujuſcunque proprios Status reducto, quem quæque Pars pro ſua ſecuritate judicaverit neceſſarium.

XXXIV. Pacta hæc ratihabeantur à Sereniſſimo Rege Poloniæ nec non Republica Polona ejuſque Fœderatis ab una: & Sereniſſimo Rege Sueciæ ab altera parte; qua de re ad modum ſequentem convenit.

Primo: Inſtrumentum hujus Pacis manibus ac Sigillis Dominorum Commiſſariorum utriusque Partis, tum Excellentiſſimi Domini Legati, Mediatoris ſubſcribatur, & invicem tradatur & commutetur.

Secundo: Sereniſſimus Rex Poloniæ eadem Pacta illico à Subſcriptione & Signatione Dominorum Commiſſariorum Polonicorum, Diplomate Ratificationis in forma conventa confirmet, atque ex nunc Aſſecurationem ſuam interponat ſubſecuturam inter ſpatium ad ſummum trium Menſium computandorum à Subſcriptione hujus Inſtrumenti Pacis plenariam ejuſdem Regiæ Majeſtatis Ratificationem, cum integra inſertione Inſtrumenti Pacis concluſæ ad formulam inter utriuſque Partis Commiſſarios conventam.

Tertio: Sereniſſimus Rex Sueciæ ſolenni Inſtrumento hæc Pacta nomine ſuo & Regni Sueciæ per Subſcriptionem Sereniſſimæ Reginæ Matris ſuæ & Dominorum Regni Sueciæ Adminiſtratorum in forma conventâ rata habeat.

Quarto: Domini Delegati à Republica Polona Lege Comitiali Anno 1659. deputati, nomine Reipublicæ hæc Pacta Subſcriptione & Sigillatione ſua approbent, in futura Convocatione intra tres Menſes celebranda.

Quinto: Diplomata Ratificationis tam Sacræ Regiæ Majeſtatis Poloniæ, quam Deputatorum Comitiali Lege Delegatorum in proximis Comitiis, Conſtitutionibus, & Voluminibus Legum Polonicarum inſerantur.

Sexto: Inſtrumenta hæc ſolennia Ratificationis tum utriuſque Sereniſſimi Regis, tam dictorum Reipublicæ Delegatorum, ab utrumque Partium Commiſſariis intra ſpatium ad ſummum trium Menſium à Subſcriptione hujus Inſtrumenti Pacis computandorum ad Limites territoriales, inter Elbingum & Mariæburgum, utrinque per Excellentiſſimum Dominum Mediatorem à Partibus paciſcentibus recipiantur, & ab eodem eo ipſo tempore inter Partes commutentur.

Septimo: Ut Sacra Cæſarea Majeſtas & Sereniſſimus Elector Brandeburgicus Ratihabitiones ſuas itidem tempore & loco eodem tradi faciant.

Octavo: Denique ut dicta Sereniſſimorum Regum & Reipublicæ Polonæ ac ejus Fœderatorum Inſtrumenta Ratificationum ad conventam & præſcriptam formulam quoad Titulaturam & Sigillationem aliaque requiſita nulla voce aut ſyllaba immutatâ conficiantur & reciproce commutentur.

XXXV. §. 1. Quo firmior, ſtabilior & ſecurior Pax hæc conſeſcat, & ab omni parte intemerata daret, promittunt ſupra memoratæ Partes paciſcentes omnes tam Principales quam Fœderatæ, ſe hanc Tranſactionem & Pacem, omnesque ejus Articulos, Capita & Clauſulas, ſanctè & inviolabiliter ſervare velle & debere: Et ne impoſterum violari queat, ſe invicem ad generalem Guarantiam & Evictionem mutuam ac Defenſionem reciprocam omni ex parte obſtringunt: Hiſce quam fieri poteſt firmiſſime ſpondentes, ut ſi enuntiatæ unam Partem ab altera vel plures a pluribus, Terra vel Mari Bello contra hanc Pacificationem impeti, Aggreſſor ipſo facto pro infractore hujus Pacis ab omnibus habeatur, ejuſdemque beneficio excidat, & tum altera reliquæque paciſcentium Partes Partî læſæ ad ſummam intra duos Menſes à requiſitione Partis læſæ eidem communibus Armis aſſiſtere & Bellum tamdiu contra Aggreſſorem proſequi, donec Pax communi omnium Partium conſenſu, reſtituta fuerit, invicem teneantur.

§. 2. Si verò contingat unam Partem ab alterâ vel plures à pluribus gravaliqua injuria, citra tamen vim Armorum vexari, non liceat ideo læſo ad arma ſubito recurrere, ſed ante amicabilis componendarum hujusmodi controverſiarum ratio inеunda erit, videlicet ut læſus accepta injuria ſi immediate cum lædente convenire nequeat, alios Paciſcentes moneat, & Commiſſio generalis omnium Paciſcentium nomine inſtituatur ad læſi confinia, intra ſpatium quatuor Menſium, in quo inter deputatos utrinque Commiſſarios negotium diſcutiatur, & ſi poſſibile erit intra quatuor, ad ſummum alios Menſes terminetur.

ANNO 1660.

§. 3. Si vero lædentem refractarium ad æqua quæ propoſuerint media deprehenderit, tum læſis licebit, facta tamen prius legitima Belli denunciatione, jus ſuum Armis proſequi, & Bellum, ut ſupra ſtatutum eſt, lædenti inferre.

§. 4. Quod ſi verò turbationes vi contrariiſque actibus retundantur, ſolummodo tuendorum Limitum cauſa, actus ejuſmodi pro violatione Pacis non reputabuntur, ipſa autem ſuper Limitibus contraverſia citra vim Armorum terminetur.

XXXVI. Cum autem pro majori ſecuritate hujus Pacificationis, tam Sereniſſimus ac Potentiſſimus Rex & Reſpublica Poloniæ quam Sereniſſimus & Potentiſſimus Rex Sueciæ, ut & Sereniſſimus Elector Brandeburgicus, poſtularint, ut Sereniſſimus ac Potentiſſimus Princeps ac Dominus, Dominus Ludovicus XIV. Galliarum & Navarræ Rex Chriſtianiſſimus, cujus ope ac ſtudio inter præmemoratos Sereniſſimos Reges & Sereniſſimum Electorem Brandeburgicum, Pax promota & mediatione ad optatum finem perducta eſt, executionis & obſervationis illius inter Eoſdem Fidejuſſor exiſteret, Sacra Majeſtas Chriſtianiſſima poſtulationibus ac votis illorum annuens, eademque animo Pacis hujus perpetuitatem exoptans, quo eam procuravit, pro ſe ac Succeſſoribus ſuis Regibus Galliæ ſpondet ac promittit, idque per Illuſtriſſimum & excellentiſſimum Dominum Antonium de Lumbres, Legatum ſuum plenariis Mandatis ad hanc Guarantiam cavendam inſtructum, ſe executionem horum Pactorum eorumque obſervationem ac perpetuitatem inter eoſdem ſupra nominatos Principes omni meliori qua fieri poteſt modo, etiam Armis ubi amicabilia media non proceſſerint aſſerturam; Et ſi quis eorum ſub hac fidejuſſione comprehenſorum illa violarit, Arma vireſque ſuas Parti læſæ ad ejus requiſitionem juncturam. Quod ut firmius omnibus conſtet, promittit dictus Dominus Legatus Gallicus, ſe Ratificationem Regis ſui ſuper hanc Guarantiam eodem tempore, quo Ratihabitiones Pacis commutabuntur extraditurum. Integrum quoque erit Paciſcentibus omnibus eamdem Chriſtianiſſimi Regis Guarantiam & Fidejuſſionem ſuſcipere, & alios quoque in tempore Ratihabitionis ad idem officii genus invitare & denominare Principes ac Poteſtates.

XXXVII. Si qui Regum, Principum, nec non Rerumpublicarum ac Statuum Amicorum hiſce Pactis à quacunque parte Paciſcentium includi voluerint, ſit ipſis ejus facultas, modo ſe ad iſta intra ſex abhinc Menſes declaraverint, & id conſenſu omnium Partium fiat.

In quorum omnium & ſingulorum fidem manuſque robur omnium Partium Legati & Commiſſarii eum Illuſtriſſimo & Excellentiſſimo Domino Mediatore præſens Pacis Inſtrumentum, & hoc quidem Exemplar Sereniſſimi Regis, Regnique Poloniæ Legati ac Commiſſarii manibus Sigillisque propriis munierunt ac firmarunt. Datum Olivæ, die tertia Menſis Maii, Anno milleſimo ſexcenteſimo ſeptuageſimo.

(L. S.) ANTONIUS DE LUMBRES.

(L. S.) JOANNES COMES DE LESZNO, *Palatinus Poſnanienſis Majoris Poloniæ Generalis, Sereniſſimi Regis Regnique Poloniæ Legatus Plenipotentiarius.*

(L. S.) NICOLAUS PRAZMOWSKY, *Nominatus Epiſcopus Luceorienſis & Breſtenſis, ſupremus Regni Poloniæ Cancellarius, Legatus Plenipotentiarius.*

(L. S.) CHRISTOPHORUS PAC, *Supremus Cancellarius & Legatus Plenipotentiarius Magni Ducatus Lithuaniæ.*

(L. S.) JOANNES ANDREAS MORSTIN, *Referendarius Regni Legatus Plenipotentiarius.*

(L. S.) VLADISLAUS REY, *Theſaurarius Curiæ Regni Leg. Plenip.*

(L. S.) JOANNES GNINSKI *Succamerarius Pomeraniæ, Seren. Regis Regnique Poloniæ Leg. Plenip.*

ANNO 1660. DECLARATIO *Plenipotentiariorum Poloniæ, ſeu Articulus ſeparatus Declaratorius Articuli ſecundi Pacis de Amneſtia & Redintegratione Jurium, quod non præjudicare debeat Juribus Electoris Brandenburgici, & in ſpecie Traditioni Elbingæ. Olivæ 3. Maii Anno* 1660. Cum *Eadem* DECLARATIONE *Legationis Suecicæ. Unà cum* RATIHABITIONE *Regis Poloniæ. Data Varſaviæ die 26. Junii* 1660. [CHWALKOWSKI *Jus publicum regni Poloniæ* pag. 327. d'où l'on atiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans PUFFENDORFI *de Rebus geſtis* FRID. WILHELMI M. *Elector. Brandenburg.* Lib. VIII. pag. 529. §. 76.]

NOs Johannes Caſimirus, Dei gratia Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ, Ruſſiæ, Pruſſiæ, Maſoviæ, Samogitiæ, Livoniæ, Smolenſciæ, Gerniechoviæque, nec non Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Hæreditarius Rex.

Significamus omnibus & ſingulis quorum intereſt. Quod cum Illuſtriſſimi, Illuſtres & Magnifici noſtri & Reipublicæ Commiſſarii ad Tractatus Pacis perpetuæ, inter Nos Regnumque Noſtrum Poloniæ, & Magnum Ducatum Lithuaniæ, Noſtrosque Fœderatos & Belli Socios ab una; & Sereniſſimum Regem Regnumque Sueciæ parte ab altera Olivæ inſtitutos, Illuſtriſſimis, Illuſtribus, Magnificis & Generoſis Sereniſſimi Electoris Brandeburgici Commiſſariis Articulum ſeparatum Declaratorium Articuli ſecundi, qui de Amneſtia & redintegratione Jurium in Inſtrumento Pacis habetur, ut ſequitur ediderint, iſque à Partibus acceptatus ſit.

Nos infra ſcripti Sacræ Regiæ Majeſtatis Reipublicæque Poloniæ ad Tractatus Polono-Soeticos Legati Plenipotentiarii, notum facimus quorum intereſt, vel ulla ratione intereſſe poterit univerſis & ſingulis. Quandoquidem Inſtrumento Pacis principali hodie ſubſcripto Articulis Amneſtiæ, in quò tam Communitatum quam ſingulorum Jura redintegrantur, forma generali conceptus eſt, & nulla ſpecialis acquiſitorum tam in Pruſſia Ducali, quam extra eandem Sereniſſimo Electori Brandeburgico per Pacta cum Sacra Regia Majeſtate Requepublic. primum Velaviæ, demum Bidgoſtiæ, inita ac Conſtitutione Comitiali approbata, ſuæ Serenitatis Electoralis Jurium utpotè Independentiæ Ducatus Pruſſiæ; Condeſcenſionisque in Feudum Butovienſis, & Leoburgenſis Diſtrictuum, in Palatinatu Pomeraniæ exiſtentium, tum & Juris competentis in Civitatem Elbingenſem nec non Præfecturam Drahcimenſem in eodem facta eſt mentio. Ne id in præjudicium memoratorum ſuæ Serenitatis Electoralis Jorium trahi poſſet, plures modi ratione inclufionis prædictorum in præfatò Articulò Amneſtiæ propoſiti fuere. Cum autem Partibus nequaquam ſatisfacere potuiſſent, tandem prudenti Illuſtriſſimi & Excellentiſſimi Domini Chriſtianiſſimi Regis Legati mediatione ac indefeſſo ſtudio, maturandæ Pacis gratiâ convenit, ut peculiari Articulo, qui tamen pro inſerto Pacis Inſtrumento haberi, ejuſdemque valoris eſſe debet, ea ipſa Jura Sereniſſimo Electori Brandeburgico caverentur, quod & factum eſt à Legatione Suetica per ſequentem Articulum tenoris ejusmodi.

Legatio Suetica declarat, Sereniſſimi Regia Regnique Sueciæ nomine, ea, quæ in Inſtrumento Pacis Articulo ſecundo de Redintegratione Jurium diſponuntur, non debere concernere Ditiones, Status, Civitates, Terras & Loca, quæ à ſua Serenitate Electorali poſſidentur, nec eo trahenda; Neque obſtare eundem Articulum, quò minus Suæ Serenitati Electorali Elbinga jure, quod eidem Suæ Serenitati Electorali competere poteſt, tenenda tradatur, ſalvis de cætero ejuſdem Civitatis Privilegiis, & Immunitatibus, tam in Eccleſiaſticis, quam Politicis, ſalvo itidem jure Retractus Conventionalis Sereniſſimo Regi & Reipublicæ Poloniæ quoad Elbingam. Qui quidem Articulos tanquam ſi in ipſo Inſtrumento Pacis eſſet inſertus, ibidemque cum aliis appoſitus, ejuſdem cum eo valoris (ut ſupra dictum eſt) eſſe haberique debeat.

Proindè & Nos infra ſcripti Legati Commiſſatii, cum plena poreſtate Sacræ Regiæ Majeſtatis & Statuum Reipublicæ eorundem nomine mentem noſtram præſenti itidem Articulo, quem pro inſerto & ejusdem cum Inſtrumento Pacis valoris haberi volumus, declaramus palamque facimus, Articulum Amneſtiæ generalis in Inſtrumento Pacis contentum, nullatenus poſſe, vel debere Juribus Suæ Sereniſſimi Electoralis, tam antiquis, quam noviter acquiſitis & in ſpecie Traditioni Elbingenſis Civitatis juxta Pacta cum ſua Sereniſſimi Electorali inita derogare & præjudicare, imo eadem Pacta in omnibus eorundem Articulis, Punctis, & Clauſulis, ſalva & integra conſervare & manotenere. In cujus rei fidem præſentem Declarationem manibus noſtris ſubſcripſimus, Sigilliſque noſtris Gentiliiiti roboravimus: die tertia Maii Anno Domini 1660. in Monaſterio Olivenſi.

ANNO 1660.

Georgius Lubomirsky, Supremus Matſchalcus, Generaliſque Exercitnom Regni, Joannes Comes de Lesno, Palatinus Poſnaniæ, Majoris Poloniæ Generalis, Matziebung. Korſonenſis Capitan. Nicolaus Prazmowski, Epiſcopus Lucorienſis & Breſſenſis, Regni Cancellarius Supremus. Chriſtophorus Pac, Suprem. Magn. Duc. Lituaniæ Cancellarius. Joannes Andreas Morſztyn Referendarios Regni. Vladiſlaus Rey, Theſaurarius Curiæ Regni. Joannes Gniuski, Succamerar. Pomeran. Capitaneus Gneſnenſis.

Nos itaque Joannes Caſimirus, eadem Gratia Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ, &c. &c. Promittimus & recipimus Regio Noſtro Succeſſorum ac Poſterorum Noſtrorum & Reipublicæ Poloniæ nomine, Nos præmiſſum Articulum omniaque & ſingula, in eo compreheuſa, Capita approbare, & ratihabere, ſicuti vigore quoque præſentium approbamus & ratihabemus, ita ut ejuſdem Autoritatis, cum Inſtrumento Principali eſſe debeat & haberi, nec paſſuros ot ab ullo Reipublicæ Statu, Vaſallo, Officiali aut Subdito, quovis modo violetur: cavemuſque Diplomata Ratificationis hujus Pac's, tam hoc Noſtrum quam Senatorum & Equeſtris Ordinis à Nobis & Republica Poloniæ Lege Comitiali Delegatorum in proximis Comitiis Regni Generalibus, Conſtitutionibus, & Volumini Legum Reipublicæ inſertum iri. In cujus rei fidem & certitudinem haſce manu noſtra ſubſcripſimus & Sigillo Regni communiri juſſimus: Dabantur Varſaviæ in Convocatione ſolenni, die 26. Menſis Junii Anno M. D. C. LX. Regnorum Noſtrorum Poloniæ & Sueciæ XIII.

JOHANNES CASIMIRUS *Rex.*

(*Locus Sigilli Regii*)

(*Appenſ.*)

STEPHANUS HANKIEWIC. *Secret. Reg. Majeſt.*

RATIFICATIO *Regni Poloniæ, magnique Ducatus Lithuaniæ, Lege Comitiali facta, Articuli præmiſſi Declaratorii ratione tradendæ Civitatis Elbingenſis. Data Varſoviæ die 26. Junii* 1660. [CHWALKOWSKI *Jus publ. Regni Poloniæ* pag. 281.]

NOs Senatores & Equeſtris Ordinis à Sereniſſimo Rege & Republica Poloniæ Lege Comitiali Delegati Commiſſarii conſtare volumus quorum intereſt univerſi & ſingulis. Quod cum Illuſtriſſimi atque Excellentiſſimi Domini Sacræ Regiæ Majeſtatis Domini Noſtri Clementiſſimi & Reipublicæ Commiſſarii ad Tractatus Pacis perpetuæ inter Sacram Regiam Majeſtatem Dominum Noſtrum Clementiſſimum Regnamque Poloniæ, & Magnum Ducatum Lithuaniæ, eoruodemque Fœderatos, & Belli Socios ab una, & Sereniſſimam Regiam Majeſtatem, Regnumque Sueciæ parte ab altera Olivæ inſtitutos, virtute Poteſtatis à Sacrâ Regiâ Majeſtate tum & à Republica illis factæ, Illuſtriſſimis & Excellentiſſimis Dominis Sereniſſimi Electoris Brandeburgici Commiſſariis Articulum ſeparatum Declaratoriom Articuli ſecundi, qui de Amneſtia & de Redintegratione Jurium in Inſtrumento Pacis habetur, ut ſequitur ediderint, iſque à Partibus acceptus ſit.

Nos infra ſcripti Sacræ Regiæ Majeſtatis, Reipublicæque Poloniæ ad Tractatus Polono-Sueticos Legati Plenipotentiarii notum facimus quorum intereſt, vel ulla ratione intereſſe poterit univerſis & ſingulis.

Quandoquidem Inſtrumento Pacis Principali hodie ſubſcriptò Articulus Amneſtiæ, in quo tam Communitatum, quam ſingulorum Jora redintegrantur, formâ generali conceptum eſt, & nulla ſpecialis acquiſitorum tam in Pruſſia Ducali quam extra eandem, Sereniſſimo

ANNO 1660. mo Electori Brandeburgico per Pacta, cum Sacra Regia Majestate Reque publica primum Velaviæ, demum Bydgostiæ inita, ac Constitutione Comitali approbata, Snæ Serenitatis Electoralis Jurium, utpote independentiæ, Ducatus Prussiæ condescensionisque in feodum Bytoviensis & Leoburgensis Districtuum in Palatinatu Pomeraniæ esistentium; tam & Juris competentis in Civitatem Elbingensem, nec non Præfecturam Draheimensem, in eodem facta est mentio; Ne id in præjudicium memoratorum Snæ Serenitatis Electoralis Jurium trahi posset, pluresve modi ratione inclusionis prædictorum in præfato Articulo Amnestiæ propositi fuere. Cum autem Partibus, nequaquam satisfacere potuissent; Tandem prudenti Illustrissimi & Excellentissimi Domini, Christianissimi Regis Legati Mediatione, ac indefesso studio maturandæ Pacis gratiâ convenit, ut peculiari Articulo, qui tamen pro inserto Pacis instrumento haberi, ejusdemque valoris esse debet, ea ipsa Jura Serenissimo Electori caverentur, quod & factum est, à Legatione Suetica per sequentem Articulum tenoris ejusmodi.

Legatio Suetica declarat, Serenissimi Regis Regnique Sueciæ nomine, Ea, quæ in Instrumento Pacis Articulo secundo de Redintegratione Jurium disponuntur, non debere concernere Ditiones, Status, Civitates, Terras & Loca, quæ a sua Serenitate Electorali possidentur, nec eo trahenda; Neque obstare eundem Articulum, quo minus Snæ Serenitati Electorali Elbingæ Jure, quod eidem Snæ Serenitati Electorali competere potest tenenda tradatur, salvis de cætero ejusdem Civitatis Privilegiis & Immunitatibus, tam in Ecclesiasticis quam Politicis, salvo iridem Jure Retractus Conventionalis, Serenissimo Regi & Reipublicæ Poloniæ quoad Elbingam. Qui quidem Articulus, tanquam si in ipso Instrumento Pacis esset insertus, ibidemque cum aliis appositus ejusdem cum eo valoris, (ut supradictum est) esse haberique debeat, proinde & nos infrascripti Legati Commissarii cum plena Potestate Sacræ Regiæ Majestatis & Statuum Reipublicæ, eorundem nomine, mentem nostram præsenti iidem Articulo, quem pro inserto, & ejusdem cum Instrumento Pacis, valoris haberi volumus, declaramus, palamque facimus Articulum Amnestiæ generalis, in Instrumento Pacis contentum nullatenus posse vel debere Juribus Snæ Serenitatis Electoralis, tam antiquis quam noviter acquisitis, & in specie traditioni Elbingensis Civitatis, justa Pacta, cum Sua Serenitate Electorali inita, derogare & præjudicare, imo eadem Pacta in omnibus eorum Articulis, Punctis & Clausulis salva & integra conservari & manuteneri. In cujus rei fidem præsentem Declarationem manibus nostris subscripsimus Sigillisque nostris Gentilitiis roboravimus, die 3. Mensis Maii, Anno Domini millesimo sexcentesimo sesagesimo in Monasterio Olivensi.

Georgius Lubomyrski, Supremus Marschalcus Generalisque Exercituum Regni; Johannes Comes de Lesno, Palatinus Posnaniensis, Majoris Poloniæ Generalis, Marienburg. Korsuensis Gubernator. Nicolaus Prazmowski Episcopus Loceoriensis & Brestens: Regni Cancellarius supremus. Christophorus Pac, supremus M. D. Lithuaniæ Cancellarius. Joannes Andreas Morstin Referendarius Regni. Vladislaus Rey, Thesaurarius Curiæ Regni. Joannes Gninski, Succamerarius Pomeraniæ Capit. Gnesnensis.

Nos Senatores, & Equestris Ordinis à Serenissimo Rege & Repub. Poloniæ Lege Comitiali Delegati Commissarii promittimus & recipimus, vi Potestatis nobis à Republica concessæ, nomine ejusdem, nos præmissum Articulum omniaque & singula in eo comprehensa Capita juxta Constitutionem Regni Anni 1652. approbare, ratihabere, sicut vigore quoque præsentium approbamus, & ratihabemus, ità ut ejusdem authoritatis cum Instrumento Principali esse debeat, & haberi. Nec passuros ab ullo Reipublicæ Statu, Vasallo, Officiali aut Subdito quovis modo violentur. Cavemusque & promittimus Diplomata Ratificationis hujus Pacis tam Sacræ Regiæ Majestatis, qua n hoc nostrum in proximis Comitiis Regni Generalibus Constitutionibus & Volumini Legum nostrarum insertum iri. In quorum omnium fidem præsens hæc Approbatio manuum nostrarum subscriptione, Sigillisque nomine Senatus, Celsissimi Primatis Regni, nomine vero Deputatorum ex Ordine Equestri, Illustrissimi Domini Succamerarii Pomeraniæ tanquam proxime præteritorum Comitiorum Marschalci firma & roborata, eaque eadem vim atque robur, ac si omnium atque singulorum Deputatorum appensa essent Sigilla, habitura est. Datum Varsaviæ in Convocatione solenni Die XXVI. Mensis Junii Anno Domini M. DC. LX. ANNO 1660.

Venceslaus Comes de Lesoo, Archiepiscopus Gnesnensis, Casimirus Dux Gartoryiski, Episcopus Vladislav. Joannes Steph. Wydziga, Episcopus Varmensis. Thomas de Lezenice, Episcopus Chelmensis. Thomas Vieyski, Episcopus Kyoviensis, Georgius Bialozor, Episcopus Smolensensis, Severiæ, Gemichoviæ. Joannes Carolus Kopec, Palatinus Polocensis. Casimirus Iwialzewski, Palatinus Brestensis. Andreas Trzebicki, Episcopus Cracovienlis, Dux Severiæ. Joannes Zawilza, Episcopus Vilnensis. Joannes Gembicki, Episcopus Plocensis. Nicolaus Stephan: Pac, Palatinus Trocensis. Vladislaus, Comes de Lesno, Palatinus Lencickensis. Adamus Matthias Sakowicz, Palatinus Smolensc. Administrator Thesauri Magni Ducatus Lithuaniæ. Joannes Tarlo, Palatinus Lublinensis. Stanislaus Laskowski, Palatinus Plocensis. Alexander Naruszowic, Pro Cancellario Magni D. L. Joannes Casimirus in Crasne, supremus Regni Poloniæ Thesaurarius, Lomzens: Prasnicen: Gubernator. Lucas Opalinski, Marschalcus. Christoph: de Grzymultowicz, Grzymultowski Castellan. Posanicus. Alexander Sielski a Sielosz, Castellanus Gnesnensis. Joannes Wielopolski, Castellan. Woinicensis, Varsaviensis Gubernator. Sigismundus de Pleszowice, Fredro, Castellan. Sanocensis. Andreas a Przyima Przyemski, Castell: Leuczycensis. Albertus de Mokronow Mokronowski, Castellanus Raven. Eremianus Dembinski, Castellan. Rogoznensis, Capitaneus Treidinensis. Joann. Franciscus Lubowicki, Castellan. Chelmensis. Joann. Lenowica, Marschalcus Osmianensis Deputatus. Nicolaus Francilcus Rolochacki, Judex Terrestris Palatinatus Trocensis Deputat: Joann: Chrapowicki, Succamerarios Smolensensis Deputatus. Vladislaus Victorinus, Sicinski Dapifer Upiteusis Deputatus. Stanislaus Domaszewski Widlica Capitaneus Lukoviensis Rotmagister S. Sacræ Regiæ Majestatis. Albertus Opacki, Succamerarius Varsaviensis, Cap. Latovicens. Deput. Terræ Varsaviensis. Olbrachtus Adrianus Lasocki, Dapifer Terræ Visogrodiensis, Deputatus Ducatus Masoviæ. Joann. Albertus Lipski, Succamerarius Ravens. Inowlod. Stanislaus Capit. Georgius Tisnicki, Sac. Regiæ Majestatis Secretarius, Ducatus Oswiecimensis & Zattrorienfis Deputatos. Constantinus Alexandrowicz, Subjudex Grodnensis Deputatus. Samuel à Ruduo Rodzienski Vexillifer Cernensis Deputatus Ducatus Mazoviæ Terræ Cernensis. Joannes Korsack, Succamerarius Polocensis Deputatus. Christophorus Antonius Obcinski, Succamerarius Novogrodnensis Palatinatus Deputatos. Martinus à Obory Obotski, Succamerarius Terræ Livensis & ejusdem in Ducatu Masoviæ Deputatus. Valerianus Petrikowski Succamerarius Rezanensis Depor. Ducat. Mazoviens. Alexander Boleslaw Wysocki, Venator Palatinatus Brestensis, Palatinatus Inovladislavicnsis. Joann Ignatius Bakowski, Succamerarius Culmensis, Consiliarius Terrarum Prussiæ Deputatus. Nicolaus à Radzanow Labicki, Succamerarius Goltiuensis & Deputatus Palatinatus Ravensis. Joann: Albertus in Mazenin Opacki, Succamerarius Terræ Visnensis, Deputatus Terræ Visnensis. Joannes Petrus Tucholka, Notarius Terrestris Palatinatus Pomeraniæ Deputatus.

(Locus Sigill. appen.) (Locus Sigill. appen.)

Cautio CHRISTIANI ALBERTI *Ducis Holsato-Gottorpiensis, circa eandem Pacem exhibita, quòd nihil unquam contra S Cæsaream Majestatem, & Regem atque Rempublicam Poloniæ, ac Electorem Brandenburgicum, Belli in suis Provinciis gesti, & perpessi exinde damni causa moturus sit.* [PUFFENDORFF *de Rebus Gestis* FRIDERICI WILHELMI M. Lib. VIII. pag. 530. §. 77.]

NOS CHRISTIANUS ALBERTUS Dei Gratia Hæres Norwegiæ, Dux Slesvici, Holsatiæ, Stormariæ & Dithmarsiæ, Comes in Oldenburg & Delmenhorst, notum testatumque facimus, quod cum Pace inter Serenissimum Regem Poloniæ, ejusque Fœderatos, atpote Sacram Cæsaream, Majestatem, & Ser Electorem Brandenburgicum, ex una, & Serenist. Regem Sueciæ ex altera parte inita de restituendis unò post commu-

ANNO 1660. mutatas Pactorum Ratificationes menſe, locis & Ditionibus ad nos ſpectantibus cautum ſit, nos proinde fide Ducali hiſce promittere, ob Bellum geſtum in Provinciis noſtris & inde perpeſſa damna, nulla ratione clam aut palam, directe vel indirecte, via juris vel facti, per nos vel per alios contra prætactam Cæſaream Majeſtatem ejusque Regna, Terras, ac Provincias & Ser. Regem Remque Publicam Poloniæ, tum quoque Ser. Electorem Brandenburgicum, ejuſque Terras & Provincias nihil unquam in vel extra Imperium Romanum Belli iſtius & Expeditionis prædictæ cauſa moturos, aut aliquid a prænominatis Partibus pacifcentibus hoc nomine poſtulaturos.

GUARANTIA *Regis Galliæ* LUDOVICI XIV. *ſuper præcedenti Articulo Declaratorio ſeparate è Gallico in Latinum ſermonem tranſlato. Dat. Fontisbellaquei die 25. Maii Anno* 1664. [PUFFENDORF, loc. cit. Lib. IX. pag. 602. §. 61.]

LUDOVICUS Dei gratia Rex Franciæ & Navarræ præſentes Literas viſuris ſalutem. Poſtquam cura & interpoſitione noſtra Tractatus Pacis inter dilectiſſimum & amantiſſimum noſtrum Fratrem & Patruelem Regem Poloniæ, ipſius Regna & Magnum Ducatum Lithuaniæ ejuſque Fœderatos, nominatim noſtrum dilectiſſimum & amantiſſimum Fratrem & Patruelem Marchionem Brandenburgicum, Principem & Electorem Sacri Romani Imperii ex una, & noſtrum dilectiſſimum atque amantiſſimum Fratrem, Patruelem & Fœderatum Regem Sueciæ, ipſius Regna, Status & Principatus ex altera parte concluſus & ſubſcriptus eſſet Olivæ die 3. Maii 1660. per ipſorum Legatos idonea facultate inſtructos, ſimulque per Articulum 36. dicti Tractatus promiſſum & conventum eſſet ad majorem ſecuritatem conditionum ibi contentarum per dilectum & fidelem noſtrum Conſiliarium Status & intimum Dominum de Lombres Legatum noſtrum, qui noſtro nomine interfuit virtute Plenipotentiæ, quam ipſi contulimus ad exercendam noſtro nomine Mediationem; quod nos & noſtri Succeſſores Reges iſtius ſponſores futuri & Literas Ratificationis dictæ Guarantiæ convento tempore exhibituri ſimus, prout dicto Tractatu prolixius expoſitum eſt; & quia præter iſtum Tractatum ad declarationem ſecundi Articuli in eodem, qui de Amneſtia & Redintegratione Jurium agit, concluſus & ratificatus fuit Articulus ſeparatus ad ſervanda in integro Jura pertinentia ad Fratrem noſtrum Electorem Brandenburgicum per Tractatum Welavienſem & Bydgoſticenſem quæſita, qui Articulus ejuſdem valoris cum dicto Tractato ſit habendus & eidem eo qui ſequitur modo inſerendus.

Hic inſertus eſt Articulus ipſe, prout a Legatis Polonicis ſubſcriptus eſt cum Declaratione Legationis Sueticæ.

Nos eum Articulum ſeparatum in noſtro Conſilio viſum & examinatum, quantum in nobis eſt approbavimus & ratificavimus, æque ac dictum Tractatum & Articulum Guarantiæ, ſicuti & eundem approbamus & ratificamus per præſentes Literas noſtra manu ſubſcriptas; ac promittimus fide Regia & verbo Regio iſtum evincere & manutenere contra omnes & accurate è noſtra parte implere, juxta ejuſdem formam & tenorem. Ita enim placitum nobis eſt. In cujus teſtimonium Sigillum noſtrum hiſce appendi juſſimus. Datæ Fontisbellaquei d. 26. Maii 1664.

Cautio FRIDERICI WILHELMI *Electoris Brandenburgici, Chriſtianiſſimo Regi facta, ſuper Guarantiâ præcedente, Data in Arce Coloniæ ad Spream 27. Aprilis* 1664 [PUFFENDORF *de Rebus geſtis* FRID. WILH. *Elect. Brandenb.* pag. 603. §. 62.]

NOS FRIDERICUS WILHELMUS (t. t.) publico hocce Inſtrumento notum teſtatumque facimus omnibus quorum intereſt, quod licet Regia Majeſtas Galliæ Guarantiam ſuper Articulo ſeparato declaratorio Articuli II. Inſtrumenti Pacis Olivenſis nobis ediderit, nihilominus promittimus, quantum ad Civitatem Elbingenſem attinet, officiis, quæ ſua Majeſtas nobis apud Regem & Rempublicam Poloniæ ſincere præſtare vult, contenti futuri, neque dictam Guarantiam ad quicquam, quod dictam Civitatem Elbingenſem concernit, extenſuri ſumus. In cujus rei fidem hoc Inſtrumentum manu noſtra ſubſcripſimus, & Sigillo noſtro Electorali corroborari fecimus. Datum in Arce noſtra Coloniæ ad Spream die 27. April. 1664. ANNO 1660.

Cautio ejuſdem Electoris, ſuper Duce Neoburgico PHILIPPO WILHELMO, *in Pacem Olivenſem recipiendo* [PUFFENDORF ibidem pag. 603. §. 63.]

NOS FRIDERICUS WILHELMUS (t. t.) notum, teſtatumque facimus omnibus & ſingulis, quorum intereſt vel intereſſe poteſt: poſtquam Regia Majeſtas Galliæ a nobis inſtanter contendit, ut Celſiſſimus Princeps Dominus Philippus Wilhelmus Comes Palatinus Rheni Neoburgicus in Pacem Olivenſem Anno 1660 factam reciperetur, & nos, quatenus Negotium hoc ad nos ſpectat, cauſam nunc non habeamus, quata receptionem hanc denegemus. Itaque hoc ipſo ulte memoratam dilectionem ejus, quod nos ſpectat, & abſque præjudicio cæterorum, quorum intereſt, in Pacem Olivenſem recipimus, & hanc noſtram receptionem hoc ipſo factam declaramus. In qno majorem fidem &c.

JOANNIS CASIMIRI *Regis Poloniæ Commiſſio & Plenipotentia ad Pacem cum Rege Sueciæ* CAROLO GUSTAVO *tractandam & perficiendam. Warſaviæ die* 24 *Maii* 1659. [JOANN. LOCCENII *Hiſt. Suecana*, inter *Documenta* accedentia pag. 917.]

NOS JOANNES CASIMIRUS, Dei gratia Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ &c. &c. &c. Notum teſtatumque facimus univerſis & ſingulis, quorum intereſt, quod cum ad Tractarum inſtituendum, de præſenti hoc Bello, eoque diuturno & funeſto, convenienter ſopiendo, deque facienda Pace perpetua inter nos Regnumque Poloniæ & Magnum Ducatum Lithuaniæ Noſtroſque Fœderatos ab una, & Sereniſſ. Principem Fratrem Conſanguineum & Vicinum noſtrum Dom. Carolum Guſtavum Sueciorum, Gothorum, Vandalorumque Regem, Magnum Principem Finlandiæ &c. &c. &c. Et Regnum Sueciæ, ejuſque Confœderatos ab altera parte, modus & via iniri cœperit, atque Serenitatis ſuæ nomine declaratum & conteſtatum ſit, nihil quod ad ejuſmodi Tractarum inchoandum meritò requiri poterit, à parte ejuſdem Suæ Serenitatis deſideratum iri, idcò teſtatur conſtans noſtrum propoſitum & animi propentionem, ad promovendum dictæ Pacis negotium, non modo in præfatum Tractatum conſenſimus, ſed illicò etiam deputavimus & conſtituimus. Sicuti etiam vigore præſentium deputamus & conſtituimus veros & legitimos noſtros ad ſupra dictum Tractatum, Commiſſarios, Illuſtriſſimos, Illuſtres, Magnificos & Generoſos, nobis ſincerè fideles & dilectos D. D. Josuem Comitem à Leſzno, Palatinum Poſnanienſem, S. Reginalis Majeſtatis Mareſcalcum, Generalem Majoris Poloniæ, Marchergenſem Corſunens. Georgium Comitem in Wiſnicz, ſupremum Regni, Campique Mareſcalcum, Generalem Minoris Poloniæ. Cracovicns. Scepuſiens. Chmielnicens: Mizinens: Pereaſlaviem: Oſtilnens: Caſimiriens. Nicolaum in Prazmow, ſupremum Regni Cancellarium, nominatum Epiſcopum Lucecricns. Abbatiæ Siecichoviens. perpetuum Adminiſtratorem, Præpoſitum Cracoviens. Chriſtophorum Pac ſupremum M. D. L. Cancellarium, Wilkoviſtens. Rozicnicens. Clecelens. Oſtrinens. Joannem Andream Morzſtin de Racſporsko, Referendarium Regni, Kovaliens. Zavichoſtens. Vladiſlaum de Naglovice Rey Theſaurarium Curin Regni. S. Regin. Majeſtatis Cancellarium Neokorſinens. Libuſſiens. Joannem in Guin Gninski, Succamerarium Palatinatus Pomeraniæ Gnesuenſ. Gubernatores. Dictiſque noſtris Commiſſariis plenam Poteſtatem damus, ut congreſſi, cum alte memoratæ Serenitatis ſuæ, ad talem Actum cum plena Poteſtate deputatis & conſtitutis Dominis Commiſſariis nomine & auctoritate noſtra Regia, non modò de præliminaribus, &

ANNO 1660.

& iis, quæ ad viam Tractatui principali inchoando complanandam facere deprehendentur, ſtatuant & concludant, ſed etiam principale Pacis ſtabiliendæ negotium, omniaque & ſingula, quæ quocunque modo ad ſubortas hinc inde controverſias componendas & finaliter terminandas, ut & ad mutua utriusque Partis cummoda provehenda pertinere videbuntur, omni meliori modo, viâ & ratione, agant, tractent, ſtatuant & concludant, concluſa inſtrumento inferant, inſerta vero & tranſacta firment & perficiant, atque adeò Pactorum Conventorum Inſtrumenta invicem commutent. Promittimus itaque verbo noſtro Regio ac vigore hujus Procuratorii, nos ea quæ ſupra nominati noſtri Plenipotentiarii Commiſſarii ſive omnes ſimul, ſive in unius vel alterius abſentia, reliqui eorum, in ſæpe dicto Pacis negotio, tam Præliminari, quam Principali, noſtro numine egerint, tractaverint, ſanciverint, & concluſerint, omni meliori modo, firma, rata grataque habituros. In quorum fidem majorem præſentes manu noſtra ſubſcriptas, Sigillo quoque noſtro Majori communiri juſſimus. Datum Warſaviæ, die XXIV. Menſis Maii, Anno M. D. C. LIX.

JOANNES CASIMIRUS *Rex.*
(L. S. *appenſi*)

JOANNES IGNATIUS BAKOWSKI *Succamer. Culmenſis.*

Ordinum Regni Poloniæ Magnique Ducatus Lithuaniæ Commiſſio & Plenipotentia pro iisdem Commiſſariis Regius ad negotium Pacis inſtituendum & perficiendum, Warſaviæ in Comitiis Regni generalibus die 24. Maii 1659. [JOHAN LOCCENII *Hiſtoria Suecana*; inter *Documenta* accedentia pag. 929.]

NOs Status & Ordines Regni Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ; notum teſtatumque facimus, quod prout Sacra Regia Majeſtas Dominus noſter Clementiſſimus ad Tractatum inſtituendum de præſenti hoc Bello Polono-Suetico diuturno & funeſto conveniente ſopiendo, deque faciendâ Pace perpetua inter ſe Regnumque Poloniæ, & Magnum Ducatum Lithuaniæ, ejuſque Majeſtatis Conſœderatos ab una, nec non Sereniſſimum Principem, Dominum, Dominum Carolum Guſtavum, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regem, Magnum Principem Finlandiæ &c. &c. &c. Regnumque Sueciæ & ejus Conſœderatos ab altera parte, Commiſſarios ſuos Plenipotentiarios deputavit & conſtituit: ita & nos auctoritati Sac. Reg. Majeſtatis, Domini noſtri Clementiſſimi accedentes, teſtatoque adinvicem publicæ tranquillitatis ſtudio inducti faciendum duximus, ut eoſdem Commiſſarios, Illuſtriſſimos, Illuſtres, Magnificos, & Generoſos Dominos, Joannem Comitem à Leszno, Palatinum Poſnanienſem, Majoris Poloniæ Generalem, Marienburg. &c. Georgium Comitem in Wiſnicz ſupremum Regni Campique Mareſchall. General. Min. Poloniæ, Cracov. &c. Nicolaum in Praamou Regni &c. Chriſtophorum Pac M. D. L. ſupremos Cancellarios, Vilkov. &c. Gubernatores Andream Morsztin Referendarium Regni &c. Joannem Gniaski Succamer. Pomeraniæ &c. publico noſtro conſenſu auctoriſateque Comitiali deputaremus, prout vigore præſentium deputamus. Quibus plenam & abſolutam Poteſtatem damus, omnia & ſingula negotia, quæ ad mutuam utriuſque Regiæ Majeſtatis & Regnorum Poloniæ ab una & Sueciæ ab altera partibus, commoditatem ſpectant, tractandi & perficiendi, controverſias quaſvis componendi & finaliter terminandi, præmiſſaque omni meliori modo, via & ratione, quibus ab utrinque viſum fuerit ſtatuendi & concludendi; nec non Reſcripta ſuper his neceſſaria & Diplomata dandi & invicem accipiendi, & Reipubl. nomine quicquid tranſactum fuerit, firmandi & aſſecurandi. Promittimus autem plena & integra fide, ea quæ acta, ſancita concluſaque fuerint, nos ex parte noſtra rata firmaque habituros, & ex nunc rata firmaque habere. In cujus rei fidem præſentes manibus Senatorum, nec non Marſchalci Nuncio rum Terreſtrium, ad Comitia Regni Generalia congregatorum, nomine Equeſtris Ordinis ſubſcriptas & Sigillo Illuſtriſſ. & Reverendiſſ. Du. Archiepiſcopi Gneſnenſis Regni Poloniæ Primatis, primique Principis munitas. Datum Warſaviæ in Comitiis Regni Generalibus, die XXIV. Menſis Maii Anno Dñi MDCLIX.

ANNO 1660.

VENCESLAUS DE LESZNO, *Archiepiſcopus Gneſuens.*

CASIMIRUS CZARTORISKI, *Epiſcopus Vladiſlavienſis.*

JOANNES DOWGALLO ZAVISZA *Epiſcopus Vilnenſis.*

ALBERTUS THOLIBOWSKI, *Epiſcopus Poſnanien.*

STANISLAUS SARNOWSKI, *Epiſcopus Præmiſtren.*

JOANNES STAN. WYZGA. *Epiſcopus Luceorien.*

THOM. DE LEZENICE, *Epiſcop. Chelmenſis.*

THOM. VIEGSKI. *Epiſcop. Kyov.*

JOANNES TARLO, *Palatin. Lublinen.*

STANISLAUS LASKOWSKI, *Palat. Plocenſis.*

CASIMIRUS LUDOVICUS JKIOLASZKWSKI. *Palat. Breſcienſis.*

STANISLAUS POTOCKI, *Palatin. Cracovient. Dux Exercit.*

CHRISTOPHORUS ZAVISZA, *Marſchal. ſupre. M. D. L.*

STEPHANUS CZAMIECKI. *Palat. Terr. Ruſſiæ.*

NICOLAUS. STEPH. PAC. *Trocens.*

GEORGIUS CAROL. HLEBOWICZ *Gener. Ducat. Samog. Guber.*

HIERONYMUS WIKRZBOWSKI, *Palatinat Breſtenſis, Gujaviensis, Oizieſimenſis, Berwaldens. Capitan.*

ADAMUS MATHIAS, SAKOVICZ. *Palat. Smolenſcen. Adminiſtrator Theſauri M. D. Lith.*

STANISL. CASIMIRUS BIPNIKWSKI, *Caſtellanus Wolbymæ, Bobuſlav. Noſſovicus. Capitan.*

JOANNES IN GNIN GNIENSKI, *Succamerarius Pomeraniæ, Præfectus Gneſnenſis, Marſchalcus Comitiorum Regni.*

JOANN: SAMOYSKI *W. Dafend.*

(L. S. *Archiepſc. Gneſn.*)

CAROLI GUSTAVI *Regis Sueciæ Commiſſio, Mandatum & Plenipotentia ad Negotium Pacis inchoandum & perficiendum. Nicopiæ die* 17. *Octob.* 1659. [JOANN. LOCCENII *Hiſtoria Suecana.* Inter *Documenta* accedentia. pag. 922.]

NOs CAROLUS GUSTAVUS Dei gratia Sueciorum, Gothorum, Vandalorumque Rex, Magnus Princeps Finlandiæ &c. &c. &c. Notum teſtatumque facimus, univerſis & ſingulis, quorum intereſt, cum ad Tractatum inſtituendum de præſenti hoc Bello eoque diuturno & funeſto conveniente ſopiendo, deque faciendâ perpetua Pace inter Nos Regnumque Noſtrum Sueciæ & noſtros Fœderatos ab una, & Sereniſſimum Principem Fratrem Conſanguineum & Vicinum noſtrum, Dominum Joannem Caſimirum Regem Poloniæ, Magnumque Ducem Lithuaniæ &c. &c. &c. nec non Regnum Poloniæ, & Magnum Ducatum Lithuaniæ ejusque Fœderatos, imprimis Sereniſſ. & Potentiſſ. Principem Fratrem & Conſanguineum noſtrum Dominum Leopoldum Electum Romanorum Imperatorem ſem-

ANNO 1660. per Auguſtum, Germaoiæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, & Sclavoniæ Regem, Archiducem Auſtriæ, Ducem Burgundiæ, Styriæ, Carinthiæ, Carniolæ & Wurtenbergæ, Comitem Tyrolis: nec non Sereniſſ. & Celſiſſ. Principem Conſanguineum & Vicinum noſtrum, Dominum Fridericum Wilhelmum: Marchionem Brandeburgenſem, Sac. Rom. Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem, Magdeburgi, Pruſſiæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiorum, Vandalorumque, nec non in Sileſia, Croſnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Norinbergenſem, Principem Halberſtadii & Mindæ &c. ab altera parte, modus & via iniri cœperit. Atque ſuæ Sereniſtatis, ut & alte memoratorum ejuſdem Conſœderatorum nomine declaratum & conteſtatum ſit, nihil quod ad ejuſmodi Tractatum, inchoandum, inſtituendum & plenè perficiendum meritò requiri poterit, à parte ejuſdem ſuæ Serenitatis & Reipublicæ Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, ut & ſuperius altè memoratorum Conſœderatorum deſideratum iri, ideo teſtaturi conſtaus noſtrum propoſitum & animi propenſionem ad promovendum dictæ Pacis Negotium, non modo in præfatum Tractatum conſenſimus, ſed illicò etiam deputavimus & conſtituimus, ſicut etiam vigore præſentium deputamus & conſtituimus, veros & legitimos noſtros ad ſupra dictum Tractatum Commiſſarios, Illuſtres & Magnificos & Generoſos, nobis ſincerè fideles & dilectos Dominum Magnum Gabrielem de la Gardie, Comitem in Leckoo & Arensburg, Lib. Baronem in Eckholmen, Dominum in Habſal, Magnushuff, Hogendorp, noſtrum Regnique noſtri Theſaurarium, Generalem Gubernatorem Livoniæ, & Locum tenentem noſtrum per Eſthoniam, Livoniam & Ingriam, Militiæ Generalem, Judicem Provincialem Weſtrogothiæ & Daliæ, nec non Academiæ Upſalienſis Cancellarium, & Dominum Benedictum Oxenſierna, Comitem in Korsholm & Waſa, Lib. Baronem in Mocreby & Lindholmem, Dominum in Copotium & Roſersberg, Cancellariæ Conſiliarium: & Dominum Chriſtoph. Carolum Schlippenbach, Comitem in Schoveda, lib. Baronem in Liuſala, Dominum in Salinge, Conſilii bellici Præſidem; omues vero noſtros Regnique noſtri Senatores; Nec non Dominum Andream Guldenclau, noſtri per Pomeraniam Regiminis ac Conſilii Status, ut & ſupremæ Curiæ, Juſtitiæ Præſidem, Hæreditarium in Skonela, Ekeby, Hylinge & Hulderſtadr, dictisque noſtris Commiſſariis plenam Poteſtatem damus, ut congreſſi cum altè memoratæ ſuæ Serenitatis & Regni Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, ut & ſæpius alte memoratorum Conſœderatorum ad talem Actum cum plena Poteſtate deputatis & conſtitutis Dominis Commiſſariis, nomine & auctoritate noſtra Regia, non modo de Præliminaribus & iis quæ ad vism Tractatui Principali inchoando complanandam facere deprehenduntur, ſtatuant & concludant, ſed etiam principale Pacis ſtabiliendæ Negotiam, omniaque & ſingula, quæ quocunque modo ad ſubortas hinc inde controverſias componendas & finaliter terminandas, ut & ad motua utriuſque Partis commoda provehenda, pertinere videbuntut, omni mellori modo, via & ratione agant, tractent, ſtatuant & concludant, concluſa Inſtrumento inſerant, inſerta verò & tranſacta firment & perficiant, atque adeò Pactorum convento rum Inſtrumenta invicem commutent: promittimus itaque verbo noſtro Regio, ac vigore hujus Procuratorii, Nos ea quæ ſupra nominati noſtri Plenipotentiarii Commiſſarii, ſive omnes limul, ſive in unius vel alterius abſentia bini eorum in ſupradicto Pacis Negotin tam præliminari, quam principali cum ſupradictis ſuæ Serenitatis & Reipublicæ Poloniæ, Magtique Ducatus Lithuaniæ ut & ſæpius memoratorum eorum Conſœderatorum, Dominis Commiſſariis egerint, tractaverint, ſanciverint, & concluſerint, omni meliori modo firma, rata grataque habituros. In quorum fidem majorem præſentes manu noſtra ſubſcriptas, Sigillo quoque noſtro majori communiri juſſimus. Dabantur Nicopiæ in Inſula Taieter die 17. Octob. Anno ſupra milleſimum ſexcenteſimum, quinquageſimo nono.

CAROLUS GUSTAVUS.

(L. S. *appenſi.*)

CAROLI XI. *Regis Sueciæ Commiſſio, & Plenipotentia poſt obitum* CAROLI GUSTAVI *ad Negotium Pacis jam inchoatum, proſequendum atque perficiendum. Gothoburgi die 4. Martii* ANNO 1660. [JOAN. LOCCENII *Hiſtoria Succana,* inter *Documenta* accedentia pag. 924.

NOs CAROLUS Dei gratia, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Rex & Princeps Hæreditarius, Magnus Princeps Finlandiæ &c. &c. &c. Notum teſtatumque facimus univerſis & ſingulis, quorum intereſt. Quod cum ad Tractatum inſtituendum de præſenti hac Bello eoque diuturno & funeſto convenienter ſopiendo, atque ſtabienda perpetua Pace inter Nos Regnumque noſtrum Sueciæ, & noſtros Fœderatos ab una, & Sereniſſimum Principem Fratrem, Conſanguineum & Vicinum noſtrum Dominum Joannem Caſimirum, Regem Poloniæ, Magnum Ducem Lithuaniæ &c. &c. &c. nec non Regnum Poloniæ, & Magnum Ducatum Lithuaniæ, ejuſque Fœderatos, imprimis Sereniſſ. & Potentiſſ. Principem, Fratrem & Conſanguineum noſtrum Dominum Leopoldum, Electum Rom. Imperatorem ſemper Auguſtum, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, & Sclavoniæ Regem, Archi-Ducem Auſtriæ, Ducem Burgundiæ, Brabantiæ, Styriæ, Carinthiæ, & Carniolæ, Marchionem Moraviæ, Ducem Luxemburgiæ, ac ſuperioris & inferioris Sileſiæ, Wirtembergæ & Teka, Principem Sueviæ, Comitem Habsburgi, Tyrolis, Ferreti, Kyburgi & Goritiæ, Landgravium Alſatiæ, Marchionem Sac. Rom. Imperii, Burgoviæ; ac ſuperioris & inferioris Luſatiæ Dominum, Marchiæ Sclavoniæ, Portus Naonis & Salinarum. Nec non Sereniſſimum & Celſiſſimum Principem, Conſaugineum noſtrum & Vicinum, Dominum Fridericum Wilhelmum, Marchionem Brandeburgenſem, Sac. Rom. Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem, Magdeburgi, Pruſſiæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiorum, Vandalorum, nec non in Sileſia, Croſnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Norinbergenſem, Principem Halberſtadii & Mindæ &c. ab altera parte, modus & via iniri cœperit. Atque ſuæ Sereniſtatis, ut & altè memoratorum ejuſdem Conſœderatorum nomine declaratum & conſtitorum ſit, nihil quod ad ejuſmodi Tractatum inchoandum, Inſtituendum & pleue perficiendum merkò requiri poterit, à parte ejusdem ſuæ Sereniratis & Reipublicæ Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, ut & ſuperiùs altè memoratorum Conſœderatorum deſideratum iri: ideò teſtaturi conſtans noſtrum propoſitum & animi propenſionem ad promovendum dictæ Pacis Negotium, non modo in præfatum Tractatum conſenſimus, ſed illico etiam deputavimus & conſtituimus, ſicut etiam vigore præſentium deputamus & conſtituimus veros & legiimos noſtros ad ſupradictum Tractatum Commiſſarios, Illuſtres, Magnificos & Generoſos nobis ſincerè fideles ac dilectos, Dominum Magnum Gabrielem de la Gardie, Comitem in Leckoö & Arensburg, Liberum Baronem in Eckholm, Dominum in Habſal, Magnushoff & Hogendorp, noſtrum Regnique noſtri Theſaurarium, Generalem Gubernatorem Livoniæ, & Locumtenentem noſtrum per Eſthoniam, Livoniam & Ingriam, Militiæ Generalem, Judicem Proviucialem Weſtergothiæ & Daliæ, nec uon Academiæ Upſalienſis Cancellarium: Et Dominum Benedictum Oxenſtierna, Comitem in Korsholm & Waſa, Lib. Baronem in Moreby & Lindholmen, Dominum in Koporium & Roſersberg Cancellariæ Conſiliarium, & Dominum Chriſtophorum Carolum Schlippenbach, Comitem in Schöveda, Liberum Baronem in Liuſala, Dominum in Salinge, Conſilii bellici Præſidem; omnes verò noſtros Regnique uoſtri Senatores, nec non Dominum Andream Guldenclau noſtri per Pomeraniam Regimius ac Conſilii Status, ut & ſupremæ Curiæ Juſtitiæ Præſidem, Hæreditarium in Skonela, Ekeby, Hylinge & Hulderſtadt, dictiſque noſtris Commiſſariis plenam Poteſtatem damus ut congreſſi cum altè memoratæ ſuæ Serenitatis & Regni Poloniæ Magnique Ducatus Lithuaniæ, ut & ſæpius altè memoratorum Conſœderatorum ad talem Actum cum plena Poteſtate deputatis & conſtitutis Dominis Commiſſariis; nomine & auctoritate noſtra Regia, non modò de Præliminaribus & iis, quæ ad viam Tractatui principali inchoando, complanandam facere deprehenduntur, ſtatuant & concludant, ſed etiam principale Pacis ſtabiliendæ negotium, omniaque & ſingula, quæ quocunque modo ad ſubortas hinc inde controverſias componendas & finaliter terminandas, ut & ad motua utriuſque Partis commoda provehenda pertinere videbuntur, omni meliori modo, via & ratione agant, tractent, ſtatuant & concludant, concluſa Inſtrumento inſerant, inſerta verò & tranſacta firmeut & perficiant.

Atque

ANNO 1660. Atque adeò Pactorum conventorum Inſtrumenta invicem commutent. Promittimus itaque verbo noſtro Regio ac vigore hujus Procuratorii, Nos ea quæ ſupra nominati noſtri Plenipotentiarii Commiſſarii, ſive omnes ſimul, ſive in unius vel alterius abſentia bini eorum, in ſupra dicto Pacis negotio, tàm præliminari, quàm principali, cum ſupradictis ſuæ Serenitatis & Reipub. Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, ut & memoratorum eorum Confœderatorum Domiois Commiſſariis egerint, tractaverint, ſanciverint, & concluſerint, omni meliori modo firma, rata, grataque habituros. In quorum fidem ac certitudinem majorem, præſentes manu Honoratiſſimæ & Chariſſimæ Matris noſtræ, nec non noſtrorum Regnique noſtri Senatorum ſubſcriptas Regni noſtri Sigillo firmari juſſimus, dedimus Gothoburgi, die quartâ Martii Annò milleſimo ſexcenteſimo ſexageſimo.

HEDEVIG ELEONORA.

PETRUS BRAHE *Comes in Wiſingsborg.*

GUSTAVUS BONDE.

WILHELM TAOBE.

CRISTIER HORN.

CANUTUS KURCK.

SEVEDI BAAT.

GABRIEL OXENSTIERN *Comes in Korsholm & Waſa.*

PER LENARSON RIBBING.

GOSTAVUS POSSE.

AXELL' LILLIE.

CAROLUS MAURITIUS LEVENHAUPT *Comes de Rasburg & Falckenſtein.*

ERICK FLEMING.

GEORGIUS FLEMING.

EDUARDUS EHRENSTEIN.

GODOFREDUS VON SCHWORN *Regiæ Legationis Suecicæ Secretar.*

(L. S.) (L. S.)

JOANNIS CASIMIRI *Regis Poloniæ Commiſſio & Plenipotentia ad Pacem cum Rege Sueciæ* CAROLO XI. *tractandam & perficiendam. Gedani die 4. Aprilis* 1660. [JOAN. LOCCENII *Hiſtoria Suecana.* Inter *Documenta* accedentia pag. 931.]

NOs JOANNES CASIMIRUS, Dei gratia Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ &c. &c. &c. Notum teſtatumque facimus univerſis & ſingulis, quorum intereſt, quod cum ad Tractatum inſtituendum, de præſenti hoc Bello, eoque diuturno & funeſto, coovenienter ſopiendo, deque faciendâ Pace perpetua inter nos Regnumque Poloniæ & Magnum Ducatum Lithuaniæ noſtroſque Fœderatos ab una, & Sereniſſ. Principem Nepotem, Conſanguineum & Vicinum noſtrum Dominum Carolum, Suecorum, Gothorum Vandalorumque Regem, Magnum Principem Finlandiæ &c. &c. &c. Et Regnum Sueciæ, ejuſque Cooſœderatos ab altera parte, modus & via ioiri cœperit, atque Serenitatis ſuæ nomine declaratum & cooteſtatum ſit, nihil quod ad ejuſmodi Tractatum inchoandum, inſtituendum & plenè perficiendum meritò requiri poterit, à parte ejuſdem ſuæ Serenitatis deſideratum iri: ideo teſtaturi cooſtans noſtrum propoſitum & animi propenſionem, ad promovendum dictæ Pacis Negotium, non modò io præfatum Tractatum conſenſimus: ſed illicò etiam deputavimus & conſtituimus, ſicuti etiam vigore præſentium deputamus & conſtituimus veros & legitimos noſtros, ad ſupradictum Tractatum Commiſſarios, Illuſtriſſimos, illuſtres, Magnificos & Generoſos, nobis ſinceriè fideles & dilectos D. D. Joannem Comitem à Leszno, Palatioum Poſnanenſem. Sac. Regitalis Majeſtatis Marſchalcum Generalem, Majoris Poloniæ Mariæburgenſem, Corſuanenſem, Georgium Comitem in Wiſniczi, ſupremum Regni Campique Marſchalcum, Generalem Minoris Poloniæ, Cracovienſem, Scepuſienſ. Chmielnicens. Nizinens. Pereaſlaviens. Oſtynens. Caſimiriens. Nienlaum in Praznow, ſupremum Regni Cancellarium, nominatum Epiſcopum Luceoienſem, Abbatiæ Siecicchoviens. perpetuum Adminiſtratorem, Præpoſitum Cracoviens. Chriſtophorum Pac, ſupremum M. D. Lithuaniæ Cancellarium Wilkoviſtens. Kozieniſens. Oſtrinens. Joannem Andream Morszyn de Raziborsko, Referendarium Regni, Kovaliens. Zavichoſtens. Vladiſlaum de Naglovice Rey, Theſaurarium Curiæ Regni, Sac. Reginalis Majeſtatis Cancellarium Neokorcynenſem, Liboſſiens. Joannem in Gnin Gniuski Succamerarium, Palatinatus Pomeraniæ, Gneſnenſem, Gubernatores, dictiſque noſtris Commiſſariis, nomine & auctoritate noſtra Regia non modo de Præliminaribus, & iis, quæ ad viam Tractatui principali ſtchoando, complanandam, facere deprehendentur, ſtatuani & concludant; ſed etiam principale Pacis ſtabiliendæ Negotium, omniaque & ſingula, quæ quocunque modo ad ſuhortas hinc inde emptroverſias componendas, & finaliter tetminandas, ſit & ad mutua utriuſque Partis commoda provehenda pertinere videbuntur, omni meliori modo, via & ratione agant, tractent, & ſtatuant concludantque, concluſa inſtrumento inſerant, inſerta verò & tranſacta firment, & perficiant, atque adeo Pactorum Conventorum Inſtrumenta iovicem commuteot. Nos ea, quæ ſupra oominati noſtri Plenipotentiarii Commiſſarii, ſive omoes ſimul, ſive in unius vel alterius abſentia, reliqui eorum, in ſæpè dicto Pacis Negotio, tàm præliminari, quam principali, ooſtro oomine egerint, tractaverint, & concluſerint, omni meliori modo, firma, rata grataque habituros. In quorum fidem majorem præſentes manu noſtra ſubſcriptas Sigillo quoque noſtro majori communiri juſſimus. Datum Gedani die quarta Menſis Aprilis, Annò milleſimo ſexcenteſimo ſexageſimo.

ANNO 1660.

JOANNES CASIMIRUS *Rex.*

(L. S.)

STEPHAN. HANKIEVIC, *Sec. Reg. Majeſtatis.*

CXVI.

8. Mai. Abſchied deren Landgraffen zu Heſſen-Caſſel Wilhelm des VI. und Erneſtens/ Gebrüdern; Worinn ſich dieſelbe wegen der ſtrittigen Jorisdiction über die in Landgraff Erneſtens Landen/ und der Grafſchafft Katzenelnbogen geſeſſene Superintendenten, Inſpectorn, Pfarrern ꝛc. wie auch derer Appellationen halber vergleichen. Geſchehen Caſſel den 8. May 1660. [LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv Part. Spec. Continuat. II. Abſatz. VIII. pag. 917.]

C'eſt-à-dire,

Recès conclu entre GUILLAUME VI. *&* ERNEST *Landgraves de Heſſe-Caſſel au ſujet des Appels & de la Jurisdiction Eccleſiaſtique dans les Domaines dudit* ERNEST, *comme auſſi dans le Comté de Catzenelnbogen. A Caſſel le* 8. *Mai* 1660.

VON GOttes Gnaden/ wir Wilhelm und wir Ernſt/ Landgrafen zu Heſſen/ Fürſten zu Hirſchfeld/ Grafen zu Catzenellenbogen/ Dietz/ Ziegenhain/ Nidda und Schaumburg ꝛc. thun kund und bekennen hiermit vor Uns und Unſere beyderſeits Erben und Nachkommen/ Fürſten zu Heſſen/ als etzliche Jahre hero wegen der Jurisdiction und Bottmäſſigkeit über die in Unſer Landgrafen Ernſten zu Heſſen/ vermöge der auffgerichteten Compactaten/ an denen Heſſiſchen/ Caſſeliſcher Lin zuſtehenden Landen/ einhabenden Uoiverſal-Quarta, und alſo auch in der Nieder-Grafſchafft Catzenellnbo-

ANNO 1660. gen geſeßene reformirte und Lutheriſche Superintendenten / Inſpectorn, Pfarrern / Kirchen- und Schuldienern / und dero Zu- und Angehörigen / allerhand unbeliebiger Streit und Wiederwillen entſtanden; Indem Unſer jeder ſich darzu allein beercchtiget achten wollen; Daß wir demnach zu Erhalt- und Fortpflantzung guter und anfrechter Freund-Vetterlicher Verſtändnüß und Einigkeit / und Zuvorkommung aller ohnbeliebigen Weiterung / über angeregte ſtreitige Jurisdiction, und was darvon dependiret / wie nicht weniger übre etliche andere nachfolgende Puncten / durch Unſere darzu verordnete Räthe gütliche conferenz und Handlung pflegen laſſen / und nach dorgangenen Relationen Uns darüber mit wohlbedachtem Muth und rechtem Wiſſen / freundlichen verglichen haben / wie folget:

Erſtlich: So viel die Jorisdiction in Civil-Sachen über die in der Nieder-Heſſiſchen Quarta, und in der Nieder-Grafſchafft Catzenellenbogen / wie auch Statt und Amt Umſtatt in Städten und Dörffern wohnende / ſo wohl der Lutheriſchen als Reformirten Religion zugethanen / die Kirchen- und Schulbedienende / Superintendenten / Inſpectorn, Pfarrer / Kirchen- und Schul-Diener / darunter auch die Emeriti begriffen ſeyn ſollen / belanget / iſt auch allerhand ins Mittel gebrachten Vorſchlägen / verabſchiedet und verglichen worden / daß die Jurisdiction und Richterliche Cognition über beſagte Superintendenten, Inſpectorn, Pfarrer / Kirchen- und Schuldiener / und deren hierunten angedeutete Zu- und Angehörige in allen und jeden Actionibus & Judiciis perſonalibus mixtis, in rem ſcriptis & pœnalibus, Frevel- Keul- und Verbal-Injurien / Schlägereyen und dergleichen Verbrechungen / welche nicht zur peinlichen Jurisdiction gehören / und Leib- und Lebend / oder andere in Rechten peinlich-geachtete Straff / jedoch die pœnam pecuniariam fiſco applicandam ausgenommen (welche pœnæ pecuniariæ aber dennoch Uns Landgraf Erneſten zukommen und zugeſtellet werden ſollen /) nicht nach ſich führen / Inſonderheit auch / da einer oder der andre an Unſers Vettern Herrn Landgraff Ernſts zu Heſſen Lbd. oder Dero Fürſtlichen Erben Räthen / Beambten und Dienern / die ſeyen wer ſie wollen / mit Worten und Wercken zur Ungebühre ſich vergriffen würde / Uns Landgraffe Wilhelm zu Heßen / als regierenden Laabs-Fürſten / und Unſern Succeſſoern in der Regierung einig und allein verbleiben / und von Uns / Unſer nachgeſetzten Regierung / und denen Wir oder Unſere Regierung ſolches aufferagen und committiren werden / (darbey wir dann zu Verhütung groſſer Koſten / und zu Beſchleunigung des Rechtens / auch dem Beambten / nach befinden / deren Cognition, wie auch ſonſten / da Pfarrer / Kirchen- und Schul-Diener in anderen Sachen zu Zeugen angegeben würden / deren Examen zu committiren nicht abgeneigt ſind /) in Unſern Namen ſchleunig vorgenommen / gehöret / erörtert / entſchieden und exequiret / hingegen aber Uns Landgraff Ernſten und Unſern verordneten Räthen / oder welchen wir oder dieſelbe ſolches committiren werden / die Obrigkeitliche Erkäntnüß und Jurisdiction in allen actionibus realibus, welche obbeſagte Pfarrern / Kirchen- und Schul-Diener / und ihnen angehörige Güter betreffen / zuſtehen / und über das Uns Landgraf Ernſten / und Unſern Erben / Unſere auff den obgedachten Geiſtlichen Kirchen- und Schul-Diener Gütern haffende Renthen und Intraden einzufordern / und durch rechtliche Execution einzutreiben frey ſtehen: Im übrigen aber kein Theil von dem andern oder deſſen Bedienten in dem Exercitio der ihm berührter maßen zugelegter Jurisdiction beeinträchtiget oder verhindert werden ſolle / jedoch alles mit dieſer Beſcheidenheit / modification und Erleuterung / daß 1.) denen Pfarrern / Kirchen- und Schul-Dienern / von denen wieder ſie und die Ihrige in actionibus realibus ergehenden Beſcheiden / Decreten und Urtheilen / nach Innhalt Unſerer Fürſtlichen Verträgen / und da beſage deren die Summa appellabel / an Uns und Unſere nachgeſetzte Regierung zu appelliren frey- und bevor ſtehen / und ihnen darum kein Eintrag und Hinderung beſchehen ſoll. 2.) Daß die Pfarrer / Kirchen- und Schul Diener in der Nieder-Grafſchafft ſamt den Ihrigen / die von Uns Landgraf Ernſten und Unſern Erben / dem zwiſchen Uns zu Regenſpurg Anno 1654. getroffenen Vertrag gemäß / gemachte und poblicirte Kindtauffs- und Hochzeit- und andere nun und ins künfftig ergehende Policey-Ordnungen / unter der darinn enthaltnen Straff zu obſerviren ſchuldig und gehalten ſeyn. Wie auch 3.) ſonſten Uns Landgraff Ernſten / als Fürſten zu Heſſen / allen gehörigen unterthänigen Reſpect und Ehrer zu erweiſen / ernſtlich erinnert werden ſollen. Maſſen wir Landgraff Wilhelm hierunter gehörige Verordnung alſo balden ergehen laſſen / auch die darwieder handlende mit allem Ernſt anſehen / wie nicht weniger die dero Räthen und Bedienten ohnziemlich zufügende Begegnüßen / auff ſchrifft- oder mündliches Nachſuchen unverweilt der Gebühr nach beſtraffen wollen. 4.) Sollen diejenigen Kirchen- und Schul-Diener / welche ihren Kirchen- und Schul-Dienſt alleine nicht abwarten / und ſich darvon ernehren / ſondern darbey Handwercker und Handthierung treiben / und etwan zugleich gemeine Unterthanen ſind / unter obgeſetzter Vergleichung nicht begriffen / ſondern in der erſten Inſtanz Unſerem Landgraff Ernſten / Unſerer Erben und Bedienten / Gerichts-Zwang / jedoch auſſerhalb ihrem Kirchen- und Schul-Amt unterworffen ſeyn und verbleiben; Sonſten aber 5.) der Superintendenten, Inſpectorn, Pfarrer- Kirchen- und Schul-Diener Wittiben / ſo lange ſie im Wittwen-Stand verharren / wie auch dero Kinder / ſo lang ſie bey ihren Eltern und unter dero Gewalt bleiben / und ſich nicht verheurathen / oder ihr eigen Thun und Haußweſen haben / ihrer Ehemänner und Eltern obbedentem foro folgen / ſonſten aber Dero anderwertiges Hauß-Geſind / Jungen / Knecht und Mägde ſothanen fori nicht zu gemeſſen haben.

ANNO 1660.

Vors ander: Obwohl wir Landgraff Ernſt zu Heſſen / Uns wegen der Appellation in denen Sachen und Fällen / welche Unſere Fürſtliche Jura in Unſern Landen betreffen / und bey der Fürſtlichen Regierung zu Caſſel angenommen werden / mit Anführung verſchiedener Gründe und motiven beſchweret / und deren Ab- und Einſtellung inſtändig urgiret / wir Landgraff Wilhelm aber dagegen ſolche Appellationes mit Anziehung Unſerer Gegengründen zu behaupten / Uns gemüßiget befunden / jedoch ans friedliebenden Gemüth zu gütlicher Entſcheidung dieſes Puncten einige Vermittelung unverfänglich vorſchlagen laſſen / worum aber wir Landgraff Ernſt zu gehehlen angeſtanden. Damit dann dieſes Puncts halber nicht auch der vorige die Jurisdiction über die Geiſtliche und deren Güter betreffende Puncte in Ungewißheit verbleiben / ſondern Ruhe und Einigkeit um ſoviel mehr erhalten werden möge: So iſt dieſer Punct beſagter Appellationum vor dißmahl ausgeſetzt / und vor gut und rathſam befunden / daß wir beyderſeits dem Werck ferner reiflich nachſinnen / und Uns deßwegen weiter in Güte zu vernehmen und zu ſetzen verſuchen wollen; Falls wir aber wieder beſſere Zuverſicht Uns hierunter gütlich nicht vereinigen könten; So ſoll es nichts deſto weniger bey deme / was oben wegen der Jurisdiction über die geiſtliche verabſchiedet worden / ſo viel das

Pos-

Anno 1660. Poſſeſſorium belangt / allerdings gelaſſen werden / Uns Landgraff Ernſten aber ſo wohl wegen des erſten Puncten Jurisdictionis Civilis über die Geiſtliche im Petitorio, als auch wegen der angeregten Appellationen Unſer Rechtſam an gehörigen Orthen auszuführen unbenommen ſeyn. Dahingegen auch wir Landgraff Wilhelm Uns auff ſolchem Fall gleichmäßige Ausführung in realibus und ſonſten alle competirende Jura und Nothdurfften in beyden Puncten ausdrücklich reſervirt, wie nicht weniger auff angeregtem Fall Uns der Poſſeſſion der Erhebung deren von den Geiſtlichen und den Ihrigen fallenden Mulctarum, ſo dann der Poſſeſſion der Jurisdiction, über deren Geſinde / (welcher bißherigen Poſſeſſion aber wir Landgraf Ernſt in beyden Stücken nicht geſtändig ſind / noch dieſelbe einiger maßen einräumen können) keines weges begeben haben wollen.

Zu Uhrkund iſt dieſer Vergleich und Receſs zwiefach ausgefertiget / und von Uns beeden Fürſten mit eigenhändigen Subſcriptionen und Unſern Fürſtl. Inſiegeln bekräfftiget worden. So geſchehen zu Caſſel den 8ten Maji Anno 1660.

Wilhelm / Landgraff zu Heſſen.
(L. S.)

Ernſt / Landgraff zu Heſſen.
(L. S.)

CXVII.

26. Mai. France, Modene et Venise. *Articles arrêtés par Mr. l'Archevêque d'Ambrun, Ambaſſadeur extraordinaire du Roi de France,* Louis XIV. *avec la Republique de* Venise, *pour les intérêts du Corps d'Armée, que Mr. le Prince* Almeric de Modene *doit commander par les Ordres de ſa Majeſté, pour le ſecours de la Republique. A Veniſe, le* 26. *Mai* 1660.

Articles propoſés par ſon Alteſſe le Prince Almeric.

I. LA Republique Sereniſſime étant obligée par Convention faite avec le Roi de fournir quatre mille deux cens rations de pein par jour, S. A. demande que la qualité du pain ſoit ſemblable à celui que les Munitionnaires de S. M. fourniſſent aux Soldats de ſes Armées, entre bis & blanc, enit & raſſis, du poids de vingt-quatre onces. Que ſi au lieu de pain la Republique ne peut donner que du biſcuit, il faut qu'il ſoit dans cette proportion & qualité. Que pour la fourniture qui ſera faite dudit pain ou biſcuit, S. A. demande qu'il y ait un Entrepreneur ſeul pour les Troupes du Roi, lequel réponde de tous les manquemens, en cas qu'il en arrivât.

II. Si l'Armée de la Republique aſſiége quelque Place, S. A. demande que la Repub. faſſe donner un Hôpital en particulier pour les Soldats Françoiſe, ſoit dans une Ville ou à la Campagne, le plus proche du Camp qu'on pourra; & ſi les Soldats François bleſſés ou malades doivent être medicamentés dans quelque Ville appartenante à la Republique, que toutes les fois que les Officiers demanderont leurs Soldats, le Gouverneur les rendre lene difficulté.

Réponſe aux Articles propoſés.

I. L'ON fera une reviſé à l'arrivée des Troupes du Roi, & il leur ſera fourni à proportion du pain, ou du biſcuit, de la meilleure qualité que faire ſe pourra, & du même poids que celui qui ſe donne aux Soldats de la Republique, pour éviter l'inégalité des livres, & des onces. Le Certificat de la reviſé ſera envoié à la Cour, afin que S. M. ſçache ſe que la Republique fournit moins des quatre mille deux cens rations de pain, à quoi elle eſt obligée.

II. Accordé.

III. En ce même cas de Siege, S. A. demande que la Republique lui donne des Officiers de l'Artillerie intelligens, avec des bons Ouvriers, leſquels ſoient entierement dépendans de Sad. Alteſſe, & qu'iceux lui fourniſſent toutes les choſes neceſſaires à temps, afin que les travaux ne puiſſent être interrompus par les divers emplois, qu'on pourroit donner à ceux qui devront ſervir à ſon attaque.

III. Accordé.

IV. Que les Vivres qui ſeront vendus dans le Camp, ſeront taxés par la Republique au meilleur marché qu'il ſe pourra, & toûjours égal pour les uns comme pour les autres; & en cas que les Vivandiers ou autres excedeſſent le taux qui aura eſté fait, ils ſeront châtiés, ſur la plainte qui en ſera faite.

IV. Accordé.

V. Que les Soldats François ſeront paiés de tous leurs travaux, excepté des retranchemens du Camp, auſquels ils ſont obligés.

V. Que tous les travaux perilleux, comme tranchées ou logemens, ſeront faits par les Guaſtadori ou Pionniers aux dépens de la Republique, & à leur défaut par les Soldats, qui en ſeront paiés, ſuivant les ordres du Capitaine General. Cet Article eſt de quelque conſideration. Et n'eſt peu entendu par les Députés, ne voulant pas que l'on ſera de telles parties au Capitaine General.

VI. S. A. demande qu'aprés le débarquement des Troupes, la Republique députe quelque Officier principal de l'Artillerie, pour recevoir tous les Outils, Armes, Grenades, Poudres, Méches, & autres Munitions que S. M. doit fournir à la Repub. afin que les quittances dudit Officier ſoient valables, & que l'Officier du Roi ſoit bien & duement déchargé.

VI. Accordé.

VII. Que par une précaution neceſſaire la Republique faſſe faire une proviſion de quatre ou cinq cens Mousquets pour les pouvoir diſtribuer aux Soldats deſarmés, étant certain qu'il y aura un grand nombre d'Armes rompues dans les Vaiſſeaux, leſquelles Armes reſteront à la Repub. autrement il faut compter autant de Soldats deſarmés autant d'inutiles.

VII. Accordé.

VIII. Que la Repub. faſſe toute diligence poſſible pour faire donner les Chevaux qu'elle doit fournir aux Cavaliers François à leur débarquement, afin que par le ſoin qu'ils en prendront durant le ſejour qu'on doit faire pour rétablir les Soldats malades du voiage, leſdits Chevaux puiſſent utilement ſervir.

VIII. Accordé

ANNO 1660. IX. Que la marche, le rang, & l'ordre des fonctions des Troupes du Roi ſera reglée de bon concert par ſon Alteſſe, avec le General de l'Armée de la Republique, ſi déja du côté de la Cour il n'y a eſté pourvû avec ſon Ambaſſadeur. En ce cas l'ordre de Sa Majeſté portera la déciſion; & à l'égard de la perſonne de Son Alteſſe, Sa Majeſté lui a donné les ordres particuliers pour la conduite qu'elle doit obſerver avec le General de l'Armée de la Republique.

IX. Cet Article a eſté preciſément reglé en ces termes, pour éviter les conteſtations à l'Armée.

Les Troupes du Roi auront la preference & le choix de la marche, & des autres fonctions de Guerre; mais ſoit en l'un ou en l'autre elles rouleront avec celles de la Republique.

Les Députés ont paſſé cet Article avec peu de connoiſſance des Ordres de la Guerre, avant conſenti que leur Corps d'Armée où eſt le Generaliſſime, ſuivant la déciſion du Roi ſoit en ſa faveur, n'ait pas la première attaque, ou le poſte d'honneur; dequoi Mr. de Baas prétend tirer grand avantage dans les rencontres.

X. Et comme Son Alteſſe ne peut pas aller joindre l'Armée du Roi, ni celle de la Republique, avec un équipage qui porte ſes proviſions, comme ſeroient des Chariots en une Armée de Terre, S. A. demande que la Republique lui faſſe fournir des Vaiſſeaux, non pas ſeulement pour la ſeureté de ſon voiage, mais ceux qui lui ſeront neceſſaires pour embarquer ſes chevaux & ſes proviſions, avec celles du Sieur de Baar Lieutenant General & Commandant ſous elle; & que les mêmes Vaiſſeaux qui porteront leſdits équipages & proviſions, ſeront obligés de ſuivre & costoier l'Armée du Roi toute la Campagne; & même tout autant de temps que S. A. en aura beſoin; afin qu'ils trouvent dans les Magaſins de leurs vivres les ſecours neceſſaires pour leur ſubſiſtance, étant impoſſible de pouvoir ſervir ſans cela.

X. Accordé.

XI. Son Alteſſe deſire eſtre ioformée preſentement de la maniere que la Republique le traitera en arrivant à Veniſe, pour y faire ſon embarquement, n'y aiant point eu encore d'exemple qu'un Prince Lieutenant General de l'Armée du Roi ſe ſoit preſenté ſur ſemblable occaſion. Neanmoins, ſans que Son Alteſſe veüille capituler avec la Republique ſur ce ſujet, elle attend que par ſa prudence on lui donnera ſatisfaction.

XI. Les Députés n'ont point voulu entrer en cet Article, diſant que la Republique ſçavoit la maniere dont elle en devoit uſer: Ce qui ſignifie preſque aſſurement qu'elle ne veut ni loger ni défraier Mr. le Prince Almerie, ſe contentant de leur des Vaiſſeaux prêts pour ſon embarquement; mais ſeulement lui envoier des regales où il ſera logé. Sur quoi Mr. l'Ambaſſadeur a déclaré aux Députés qu'il eſperoit d'avoir l'honneur de le loger, & qu'en ce cas il ne vouloit point que leurs regales en viandes entraſſent dans ſa Maiſon, comme dans un Cabaret.

XII. Il y a auſſi un Article concernant l'intereſt particulier de Mr. le Prince Almerie, duquel la Republique peut avoir eſté avertie par ſon Ambaſſadeur auprés du Roi.

XII. Cet Article a eſté expliqué delicatement, ſans inſiſter ſur aucune demande, d'une maniere di coſta que la Republique pourroit donner à Mr. le Prince Almerie dans ſon paſſage, ſuivant les intentions qu'en avoit donné ſon Ambaſſadeur auprés du Roi.

Ces Articles ont eſté preſentés au College par Mr. l'Ambaſſadeur le 21. Mai 1660. & arrêtés avec les réponſes entre lui & Mr. de Baas d'une part, & Meſſieurs Angelo Corero Chevalier, & Aloiſe Mocenigo, Députés par la Republique, de l'autre, le 26. du même mois, dans la Maiſon de Mr. l'Ambaſſadeur.

Les Députés ont répondu que c'étoit un équivoque, & qu'il n'en avoit jamais été écrit au Senat, ſo tenant ſur la negative. Un d'eux dit ſeulement, qu'on avoit penſé de faire quelque regale à Mr. le Prince Almerie, au retour de la Campagne; de quoi on témoigne de ne faire aucun cas, & on leur dit, que ſans avoir égard au logement ni à l'argent, ils ne laiſſeroient pas d'eſtre ſervis, parce que c'eſtoit la volonté du Roi, & l'ordre de Son Eminence.

ANNO 1660.

CXVIII.

Articles arrêtés entre PHILIPPE IV. *Roi des Eſpagnes, &* LOUIS XIV. *Roi de France, en explication du* XLII. *Article du Traité de Paix dit des Pyrenées. Le* 31. *May* 1660. 31. Mai.

[Voyez les cy-devant avec le Traité de Paix ſous le 7. *Novembre* 1659.]

CXIX.

Lehen-Brieff Ihro Käyſerl. Majeſt. Leopoldi I. ſeiner Hochfürſtl. Durchl. Chriſtian Albrecht/ Hertzogen zu Schleßwig-Holſtein über das Fürſtenthumb Holſtein ſamt deſſelben incorporirten Landen Stormarn und Ditmarſchen ertheilet. Luxemburg den 31. May 1660. [LONDORPII *Acta Publica.* Tom. XII. Lib. XIII. pag. 349.] 31. Mai.

C'eſt-à-dire,

Lettres d'Inveſtiture données par LEOPOLD I. *Empereur des Romains à* CHRISTIAN ALBERT *Duc de Slesvich-Holſtein pour la Principauté de Holſtein & les Pais incorporés de Stormare & Ditmarſe. A Luxembourg le* 31. *May* 1660.

WIR Leopold von GOttes Gnaden/ erwehlter Röm. Kayſer/ zu allen Zeiten Mehrer des Reichs/ in Germanien/ zu Hungarn/ Boheim/ Dalmatien/ Croatien/ und Schlavonien/ ꝛc. König/ Ertzhertzog zu Oeſterreich/ Hertzog zu Burgund/ zu Braband/ zu Steyer/ zu Kärnden/ zu Crain/ zu Lützenburg/ zu Würtemberg/ Ober- und Nieder-Schleſien/ Fürſt zu Schwaben/ Marggraff des Heil. Röm. Reichs/ zu Burgau/ zu Mähren/ Ober- und Nieder-Lauſitz/ Geſürſteter Graf zu Habſpurg/ zu Tyroll/ zu Pfürd/ zu Kyburg und zu Görtz/ Land-Graf in Elſas/ Herr auf der Windiſchen Marck/ zu Portenaw/ und zu Salins/ ꝛc.

Bekennen öffentlich mit dieſem Brieff/ und thun kund allermänniglich/ daß Uns der Durchl. Hochgebohrne Chriſtian Albrecht/ Erbe zu Norwegen/ Hertzog zu Schleßwig-Holſtein/ Stormarn und der Ditmarſchen/ Graf zu Oldenburg und Delmenhorſt/ Unſer lieber Oheim und Fürſt/ durch S. Lbd. gevollmächtigten Abgeſandten/ Unſern und des Reichs lieben Getreuen/ Friederich von Ahlefeld/ zu Feſtermühe und Schinckel/ dero Land-Rath und Gubernatorn der beyden Aemter Tritaw und Reinbeck/ unterthänig erſuchen und bitten laſſen; Nachdem das Fürſtenthum Holſtein ſamt deſſelben incorporirten Landen/ Stormarn und Ditmarſchen/ mit ihren Zugehörungen/ Hoheit und Gerechtigkeiten/ von dem Heiligen Reich zu Lehen rühren/ und jüngſthin von weyland Unſern freundlichen geliebten Herrn und Vettern/ Kayſer Ferdinando dem Dritten Chriſt-mildeſter Gedächtnüß/ Sr. Lbd. Hertzog Chriſtian Albrechts nechſten Vorfahren und Vatter/ Hertzog Friederich zu Schleßwig-Holſtein/ zu Lehen empfangen und getragen hätte/ Sr. Lbd. aber

ANNO 1660. aber nunmehr auf ihrer Majest. und Lbd. wie auch erstged. Hertzog Friederichs löblichrs Ableiben / von Uns als jetzt regierendem Römischen Kayser / wieder von neuen zu Lehen zu erkennen / und zu empfahen gebühren wolte / und aber S. Lbd. Ferne and Ungelegenheit des Wrges / und anderer obliegenden Geschäfften halber mercklich verhindert wurde / selbst persöhnlich bey Uns zu erscheinen / und solche Lehn von Uns / wie sich gebühree und eignet / zu empfahen / daß wir demnach S. Lbd. und dero männlichen Lehens-Erben / als simultanee investirte das obbestimte Fürstenthum Hollstein / samt desselben incorporieten Landen Stormarn und Ditmarschen / auch allen andern Herrschafften / Manschafften / Lehenschafften / Münz / Gülden und Silbern / Glaidten / Zöllen und Licenten / Wildbahnen / Weidwerchen / Ehren / Rechten / Würden / Zührden / hohen und niedern Gerichten / Gerichtszwängen / und allen andren Herrlichkeiten / Rechten und Gerechtigkeiten / zu obbestimtem Fürstenthum / vermög der alten Lehen-Brieff gehörig / zu Lehen zu verleihen / auch alle und jede Gnaden / Freyheiten / Recht / Brieff / Privilegien / and Handvesten die S. Lb. und dero Vorfahren von weyland Unsern Vorfahren am Reiche / Römischen Kaysern und Königen gegeben seyn / mit samt ihren alten Herkommen / und löblichen Gewohnheiten / die sie und ihre Vor-Eltern bißhero gehabt / und redlich herbracht haben / in allen und jeglichen ihren Worten / Puncten / Stücken / Articuln / Inhaltungen / Meynung- und Begreiffungen / zuerneuern / zu confirmiern und zu bestatten gnädiglich geruheren. Das haben wir angesehen / solch Se. Lbd. gehorsame zimliche Bitt / auch die stete Lieb / lautere Treu / und angenehme Dienste / die Se. Lbd. Vor-Eltern weyland Unsern Vorfahren / Uns und dem heiligen Reich / williglich und unverdrossenlich gethan haben / und Se. Lbd. inkünfftige Zeit zu thun / sich gutwillich erbottea / auch wohl thun sollen und mögen. Und darum mit wohlbedachtem Muth / gutem zeitigem Rath / und rechtem Wissen / genommen Unserm lieben Oheim und Fürsten Christian Albrechte / Hertzogen zu Hollstein / und seinen männliches Leibs-Lehens Erben / das Fürstenthum Hollstein samt desselben incorporirten Landen / Stormarn und Ditmarschen / wie obstehet / auch allen und jeden Herrschafften / Mannschafften / Lehenschafteen / Gülden und Silbern Münz / Glaidten / Zöllen / Wildbahnen / Weydwerken / Ehren / Rechten / Würden / Zierden / hohen und niedern Gerichten / Gerichtszwängen und andern Herrlichkeiten / Rechten und Gerechtigkeiten / zu obberührtem Fürsteathum gehörig / zu Lehea gnädiglich gereicht und gelichen / und darzu alle und jegliche obberührte Gnad / Freyheiten / Rechte / Brieff / Privilegien und Handfesten / in allen und jeglichen ihren Worten / Puncten / Clausuln / Articuln / Inhaltungen / Meynungen und Begreiffungen / mit samt ihren altea löblichen Herkommen / und guten Gewohnheiten erneuert / confirmiret und bestetigt / reichen / verleihen / erneuern / confirmiren und bestätigen ihnen auch solches alles von Röm. Kayl. Macht Vollkommenheit / wissentlich in Krafft dieses Briefes / was wir Se. Lbd. von Recht uad Billigkeit wegen daran zu verleihen / zu erneuern / zu confirmieen und zu bestatten haben / also / daß mehrgedachte Hertzog Christian Albrecht / zu Hollstein Lbd. uad seine Männliche Leib-Lehens-Erben die nun hinführo / von Uns und dem Heiligen Reiche / in Lehens-Weiß tahaben / halteu / besitzen / nutzen / niessen / uad sich dero mit samt allen und jeglichen ihren Gnaden / Freyheiten / Rechten / Briefen / Privilegien / Handvesten / alten löblichem Herkommen und guten Gewohnheiten / die wir in allen und jeglichen ihrea Worten / Puacten / Clausula und Articuln / hiermn gemeldet und angezogen haben wollen / gebrauchen und genieſſen sollen und mögen / za allermassen die ihre Vor-Eltern Hertzogen zu Hollstein / biß auf sie / und sie bißhero innen gehabt / vel quasi gehalten / genossen und besessen haben / von allermänniglich unverhindert ANNO 1660.

Uns hat auch mehrgedachter Hertzog Christian Albrecht zu Hollstein / durch obbelagten seinen Gesandten / Friederichen von Ahlefeld / in Krafft seines bestgeleten Gewalts / Uns derohalben fürbracht / an deut dato, gewöhnlich Gelübd und Eyd gethan / Uns and dem Heil. Reiche getreu / hold / gehorsam und gewärtig zu seyn / der ihren rechtea natürlichen Herren zu halten / zu dienen und zu thun / als des Reichs getreue Fürsten / ihren Erben-Heeren / und Röm. Kaysern zu thun pflichtig und verbunden seynd / ohne Gefährde / and geburten darauf allen und jeglichen / des gemeldten Fürstenthums Hollstein / und desselben incorporirten und zugehörigen Land und Herrschaffeen / Mannen / Amtluten / Bürgermeisteen / Richtern / Räthen / Bürgern / Vögten / Gemeinden / Hindersässen und Unterthanen / was Würden / Stands oder Wesens die seynd / ernst- und vestiglich mit diesen Beieff / und wollen / daß sie den obgenanaten Unsern Oheim und Fürsten / Hertzog Christian Albrecht zu Hollstein / als ihren rechten natuelichen Herrn / ohne alle Irrung und Widerred erkennen / halten und ehren / Sr. Lbd. in allen und jeglichen Sachen und Geschäfften / die Regalien / Lehen / Gerechten und Herrlichkeiten berührend / getreu / gehorsam und gewärtig seyn / auch fürter andern Unsera und des Reichs Unterthanen und Getreuen / daß sie obgenannten Hertzog Christian Albrechten zu Hollstein / an dieser Unser Kayserlichen Verleihung gemeldtes Fürstenthums / und derselben Ein- und Zugehörungen / als obstehet / auch Erneuerung / Confirmation, und Bestetigung obberührter ihrer Gnaden / Freyheiten / Privilegien / Handvesten / alten Herkommen und guten Gewohnheiten / nicht iren noch hindern / sondern sie dero also geruhiglich gebrauchea / genieſſen und gänzlich dabey bleiben lassen / und hierwider nicht thun / noch das jemand zu thun gestatten / in kein Weiß / als lieb einem jeden sey Unser und des Reiche schwere Ungnad und Straffe / und darzu eine Pön / nemlich tausend Marck löthiges Goldes / zu vermeiden / die ein jeder so offt er frevenlich hirewider thäte / Uns halb in Unser und des Reichs-Cammer / und den andren halben Theil offtgemeltem Hertzog Christian Albrechten zu Hollstein / unnachläßiglich zu bezahlen verfallen seyn solle. Mit Urkund diß Brieffs besiegelt / mit Unserm Kayserlichen anhangendem Insiegel / der geben ist zu Lazenburg den 31 May Anno 1660.

Wilderich von Walderdorff.

Ad mandatum Sac. Cæsar. Majestatis proprium.

Wilhelm Schröder.

CXX.

Tractatus Pacis inter CAROLUM XI. *Regem Sueciæ &* FRIDERICUM III. *Regem Daniæ per Mediationem Regum Galliæ & Angliæ atque unius Belgii, quô simultates inter ipsos post Pacem Roschildiensem exortæ sopiuntur. Datum in Cartris ad Hafniam die* 27. *Maii* 1660 Cum RATIFICATIONIBUS *Suecica, Stockholmiæ data die* 14. *Junii* 1660. *& Danica Hafniæ* 23. *Junii* 1660. [LOCCENII *Historia Suecana* Aux preuves pag. 934. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans LONDOR- 27. Mai. / 6. Juin.

ANNO 1660.

DORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. Lib. IX. Cap. V. pag. 677. dans PUFFENDORFII *Res geſtæ* CAROLI GUSTAVI *Regis*, aux Pièces, pag. 30 dans *Theatrum Pacis* Part. I. pag. 416. en Latin & en Allemand, dans *Theatrum Europ.* Tom. VIII. pag. 1269. dans *Diar. Europei* Cont. III. pag. 525. dans GASTELIUS, *de Statu Publ. Europæ Noviſſ* Cap. VI. pag 247. German. & dans le *Recueil* de LEONARD Tom. V. en François. De toutes ces Copies on a choiſi celle de LOCCENIUS comme la plus correcte, & la plus entiere.]

NOS CAROLUS Dei gratia, Suecorum, Gothorum & Vandalorum Rex & Princeps Hæreditarius, Magnus Princeps Finlandiæ, Dux Scaniæ, Esthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini Pomeraniæ, Caſſubiæ & Wendiæ, Princeps Rugiæ, Dominus Ingriæ & Wismariæ; ut & Comes Palatinus ad Rhenum in Bavaria, Juliaci, Cliviæ & Montium Dux &c. Notum facimus, quod veluti noſter ſummè honoratus & dilectus D. Parens glorioſiſſimæ memoriæ Potentiſſimus ac Sereniſſimus Princeps ac Dominus, D. CAROLUS GUSTAVUS, Suecorum, Gothorum & Vandalorum Rex, Magnus Princeps Finlandiæ, Dux Scaoiæ, Eſthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini Pomeraniæ, Caſſubiæ & Wendiæ, Princeps Rugiæ, Dominus Ingriæ & Wismariæ; ut & Comes Palatinus ad Rhenum in Bavaria, Juliaci, Cliviæ & Montium Dux &c. præterito anno conſtituit ſuos Plenipotentiarios Commiſſarios, ad conveniendum cum Potentiſſimi & Sereniſſimi Principis ac Domini, D. FRIDERICI III. Daniæ, Norvegiæ, Vandalorum & Gothorum Regis, Ducis Sleswici, Holſatiæ, Stormariæ & Ditbmarſiæ, Comitis Oldenburgi & Delmenhorſtiæ, Dilecti noſtri Fratris, Cognati & Vicini Plenipotentiariis Commiſſariis in Seelandia ad Hafniam; idque mediante Potentiſſimi & Sereniſſimi Principis ac Domini, D. LUDOVICI decimi quarti, Chriſtianiſſimi Regis Galliæ & Navarræ, dilecti noſtri Fratris, Cognati, boni Amici & Fœderati ut & Potentiſſimarum Rerumpublicarum Angliæ, & Præpotentium Dominorum Generalium Ordinum Fœderati Belgii, noſtrorum pari modo Fœderatorum & bonorum Amicorum interpoſitione; ad decidendum & ſopiendum omnes inter hæc Regna excitatas Belli flammas, errores, diſſenſiones ac diſſidia: Et nos pariter poſt ſummè memorati noſtri beatæ & laudatiſſimæ memoriæ D. Patris mortem & excellum, ad rellificandam in tanr bono & ſalutari Negotio ſingularem noſtram propenſionem ad Pacem, eosdem noſtros Commiſſarios denuò legimamavimus, & illis idcircò tenore noſtræ Inſtructionis, cum ſupra ſummè memorarorum reſpectivè trium Statuum honorabilibus Legatis. Commiſſariis ac Deputatis Plenipotentiariis, ut primò ſummè præfatæ Regiæ Maj. Galliæ & Navarræ Senatore & Ordinarin Legato apud noſtram Aulam, Illuſtriſſimo D. Hugone Terlon Equite S. Joannis in Hieruſalem, ac deinde Potentiſſ. Reipubl. Angliæ Commiſſariis ac Plenipotentiariis Illuſtriſſ. D. Algernone Sidneio, Membro Parlamenti & Status Conſiliatio; ut & Præpotentium D. Generalium Ordinum Fœderati Belgii Deputatis Plenipotentiariis, Illuſtribus D. Godfrido à Slingeland, Conſiliario & præcipuo Aſſeſſore in Urbe Dordrechrana, D. Petro Vogelſang, Conſiliario & Syndico Amſterodami, D. Petro de Huybert, Secretario DD. Ordinum Seelandiæ & D. Wilhelmo ab Haren, Grietmanno & Domino de Bilt, ad Generalium Ordinum Conventum, Hollandiæ, Seelandiæ & Friſiæ, nomine Deputatis, eorumque prudenti ac diligenti cooperatione ac mutuo labore, quæſiverunt omnes diſſenſiones ac diſſidia è medio tollere & exſtirpare; illorumque univerſa opera ac labor 27. Maji felicem exitum fortitus eſt, omnis controverſia, ſimultas, offenſa, Bellum & inimicitia ſublata atque oblitarata, in ejusque locum conſtans & irrevocabilis Pax, & bona vicinalis confidentia iterum inſtaurata eſt, prout illud in ſubſequentibus Pactis & Pacificatione pluribus ad verbum exprimitur.

Potentiſſimi, Sereniſſimi Principis ac Domini, D. CAROLI Dei gratia, Suecorum, Gothorum, Vandalorum Regis ac Principis Hæreditarii, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Scaniæ, Eſthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini Pomeraniæ, Caſſubiæ & Wendiæ, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wismariæ; ut & Comitis Palatini ad Rheuum in Bavaria, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis, Plenipotentiarii Commiſſarii, Nos ſubſcripti, Dominus Scheringius Roſenhane Lib. Baro in Ikalaborg, Dominus in Torpa, Tyſta, Engelholm & Hagen, altè memoratæ Regiæ Majeſtatis & Regni Sueciæ Senator, Cancellariæ Conſiliarius & ſupremus Arcis Stockholmenſis Præfectus, ut & Judex Provincialis Sudermaniæ, Dominus Steno Bielcke, Liber Baro in Korpo, Dominus in Geddeholm, Grältöön & Tanga, Regiæ Majeſtatis & Regni Sueciæ Senator, Ammiralis, Ammiralitatis & Cancellariæ Conſiliarius, hiſce notificamus, quod poſtquam ultima Pacificatio, quæ Roſchildiæ 26. Februarii Anno 1658. inter duo hæc inclyta Septentrionalia Regna inita, & confirmata erat, diverſæ diſſenſiones inter Potentiſſimum & Sereniſſimum Principem & Dominum, D. CAROLUM GUSTAVUM, quondam Dei gratia Suecorum, Gothorum & Vandalorum Regem, Magnum Principem Finlandiæ, Ducem Scaniæ, Eſthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini Pomeraniæ, Caſſubiæ & Wendiæ, Principem Rugiæ, Dominum Ingriæ & Wismariæ; ut & Comitem Palatinum ad Rheuum in Bavaria, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducem, nunc beatæ & laudatiſſimæ recordationis & Coronam Sueciæ, ab una; Et Potentiſſimum & Sereniſſimum Principem ac Dominum, D. FRIDERICUM Tertium, Daniæ, Norvegiæ, Vandalorum & Gothorum Regem, Ducem Sleswici, Holſatiæ, Stormariæ & Dithmarſiæ, Comitem Oldenburgi & Delmenhorſtiæ, & Daniæ Coronam ab altera parte, de novo ortæ ſunt, quæ nuper abolita diſſidia reſuſcitârunt, atque ita propagarunt, ut non ſolum inde inter ſummè memoratam Regiam Majeſtatem beatæ & glorioſiſſimæ memoriæ, & ſummè memoratam Regiam Majeſtatem Daniæ apertum Bellum iterum accenſum ſit, ſed idem quoque ſub maximè dilecto ejus D. Filio, noſtro nunc Clementiſſimo Rege ad hunc usque diem continuatum ſit; Proinde Potentiſſimo & Sereniſſimo Principi ac Domino, D. LUDOVICO Decimo Quarto, Chriſtianiſſimo Regi Francie & Navarræ, & juxta duabus Rebuspubl. Angliæ & Fœderatæ Belgicæ, ea ſingulari affectione placuit, omni poſſibili modo quærere, ut periculoſum hoc Belli incendium exſtingui iterumque oprata Pax, Securitas & bona fiducia renovari & reparari poſſet. Quo fine plena tractandi Poteſtate inſtruxerunt & miterunt ad Maj. Majeſtates Sueciæ & Daniæ, ſuos honorabiles, reſpectivè Ordinarios Legatos, Commiſſarios & Deputatos Plenipotentiarios, ut primo ſummè memorata Regia Majeſtas Franciæ & Navarræ Senatorem ſuum & Ordinarium Legatum, apud Reg. Majeſtatis Sueciæ Aulam, Illuſtriſſimum D. Hugonem Terlon, Equitem S. Johannis Hieruſolymit. & deinceps Potentiſſima Reſpublica Angliæ ſuum Commiſſarium ac Plenipotentiarium, Illuſtriſſ. D. Algernonem Sidney, Membrum Parlamenti & Status Conſiliarium, D. Robertum Honiwodh Equitem ac Status Conſiliarium; ut & Præpotentes D. Generales Ordines unitı Belgii ſuos Delegatos Plenipotentiarios, Illuſtrem D. Godfredum à Slingeland, Conſiliarium ac primarium Aſſeſſorem Dordrechti, D. Petrum Vogelſang, Conſiliarium & Syndicum Amſterodami, D. Petrum de Huybert Secretarium D. Ordinum Seelandiæ, & D. Wilhelmum ab Haren Grietmannum & Dominum de Bilt, ad Generalium Ordinum Conventum Deputatos; cum Mandato remonſtrandi Maj. Majeſtatibus, utrinque præſentium temporum ſtatum, & quæ pericula & detrimenta inde redundatura eſſent, niſi hæ Belli flammæ in tempore convenientibus mediis componerentur & averterentur; Deinde cohortandi ad reconciliationem & pacatas cogitationes, & ad Pacis majorem promotionem offerendi D. D. D. ſuarum Principalium interpoſitionem & Mediationem. Idcircò, ut non modò ſummè memorata R. Majeſtas beatæ & laudatiſſimæ memoriæ, noſter quondam Clementiſſimus Rex & Dominus permota tam ſummè memoratorum Fœderatorum ſedulo & amico ſuaſu, quam propria & ingenti cupiditate ac deſiderio exſtinguendi has Belli flammas, & reſtaurandi erigendique tutam & conſtantem Pacem, confidentem Amicitiam & promptam benevolentiam cum Vicino ſuo Reg. Majeſtate Daniæ, tam Chriſtianum & amicum conſilium & oblatam ſibi interpoſitionem approbavit & conſenſit. Sed poſteaquam Regia Majeſtas, noſter nunc Clementiſſimus Rex ac Dominus, D. Parentis ſui laudatiſſimæ recordationis Pacis amantem animum & exemplum imitatus, nihil illagrantius deſideravit, quam ut mediante altè memoratorum Fœderatorum cooperatione, diſſenſiones inter has duas Arctoas Coronas enatæ fundius omnino exſtirpari & aboleri, & ſincera, fida & irrevocabilis Pax iterum inſtaurari poſſit; & R. Majeſtas

ANNO 1660.

ANNO 1660. Majeſtas Daniæ pariter ſuam propenſionem ad Pacem declaravit; ita ſubſequutum eſt, ut Conventus inter utriuſque Regni Commiſſarios & Plenipotentiarios decerneretur & conſtitueretur, & nos præſcripti congrederemur cum ſummè memoratæ R. Maj. Daniæ Regni Senatoribus & Plenipotentiariis Commiſſariis, Illuſtriſſ. D. Olao Pasbierg io Iernet, Equite auratо, D. Axelio Urup in Belteberg, Equite auratо, & D. Petro Retz in Tyggeſtrup, Supremo Quæſtore & Præfecto Weſterwick, Dahlum & Moönæ, & cum illis, poſtquam utriuſque Partis Procuratoria & Mandata recognita, legitimè deprehenſa, permutata ac tradita ſunt, hoc Pacificationis opus inſtituere ordiremur, aſſumentes nobis Roſchildenſem Pacificationem percurrendam in omnibus ſuis Articulis, eo animo ac iotentione, ot ſupet eam tanquam certum fundamentum aa baſin hæc nova Pacta exſtrueremus, & videremos, quousque onum cum altero benè conſtitoi & ad præſentium temporum conditionem adaptari & accommodari poſſet. In quo etiaio ſup. oominari D. Mediatores ſummam indoſtriam, magnam deſteritatem, prudentiam, moleſtiam & laborem tamdiu & indefeſſè adhibueront & negotium eo usque promoverunt ac urſerunt, ut perluſtratis diligenter Pactis Roſchildenſibus, quicquid ibi reperimus his temporibus convenire, invariatom retinoerimus, probaverimus & confirmaverimus; ſed alia quæ mutatione quadam egebant, neceſſariis explicatioobus, limitationibus, additioobus & reſtrictioubus, ſecundum præſentium temporum naroram & rerum conditionem. ita temperaverimus & moderati ſimos, ut tandem per Dei gratiam, utriusque Majeſt. Majeſtatis ejusque Succeſſorum & Coronæ Sueticæ & Danicæ oomine, commuoi conſenſu deveniretur ad talem conſtitionem, conventiooem & compoſitionem, qoalis ſobſequitur.

I. PRIMO inter otramque Majeſtatem Majeſtatem & utriusque Succeſſores, Regna, Provincias, Senatores, Miniſtros, Subditos & Incolas Sueciæ, Daniæ & Norvegiæ eſto perpetua & irrevocabilis Pax, ita ut in poſterum omnis diſſenſio, offenſa, diſcordia, diffidium, ioimicitia Bellumque tollatur & finiatur. Quicquid pariter ex utraque parte tam antea quam durante Belli tempore enaſci potuit, mediante generali & ad omnes ſe extendente Amneſtiâ, penitus oblivioni tradatur, oec unquam in memoriam revocetur aut urgeatur, & hoc ipſo in ejusque locum erigatur, reſtauretur & conſervetur conſtans Amicitia, bona Confidentia, Concordia & fidelis Vicinitas; ita ut una Pars alterius commodum ac emolumentum, verbis & factis, æquè ac proprium promoveat ac defendat, & quicquid potiſſimum alterius Perſonæ, Regimini, Regno, Provinciis & Subditis fraudi & incommodo eſſe poſſit, avertere & pro viribus impedire quærat.

II. Ut autem hoc eo melius fiat, & bona Confidentia conſervetur inter otramque Majeſtatem Majeſtatem & Regna Suecicum ac Danicum, ex otraque parte reſignabuntur & tollentur omnia Fœdera enm aliis Monarchis, Regibos, Principibus, Statibus & Rebuspublicis quibuscunque in præjudicium alterutrius Partis inita. Prout ab hoc die oullum quoque Fœdus inibitur ab ono cootra aliom vel alterius Hoſtem qoocunque modo, vel ſub quocunque prætextu & pretentiooe adjuvabitur & ſuffalcietur.

III. Hoc etiam pactum & concluſom eſt, ut omnes illæ Naves, quæ ad Regiam Majeſtatem Sueciæ, ejus Subditos, qui habitant io Soecia, vel io ſubjacentibus Provineiis, Regionibus & Urbibus, nollis exceptis, pertinent ſive aromatæ ſive non armatæ, magnæ ſive parvæ, quibuſcunqoe Mereibus ac Bonis onuſtæ, absque differentia non ſolum in Freto Oreſundico & Balthico immunes & exemptæ ſint ab omni Vectigali, ioquiſitione, viſitatione, deteotione vel aliis moleſtiis ac gravaminibus, quocunque oomina venire aut effingi poſſint; Sed etiam non obligatæ ſint aut teneantur habere aut exhibere ullas Certificationes illatarum & contentarum Mercium; Dumaxat, ot io Regiæ Majeſtatis Daniæ taberna telonaria Helſingöræ & Nyburgi liquidas paſſus maritimi Literas producant & oſtendant. Verum quoad illa Booa & Merces, quæ ad Regiam Majeſtatem, ejus Succeſſores, Subditos & Incolas Sueciæ, omnesque ei ſubjacentes Provincias, Regiones & Urbes pertinent, & peregrinis Navibus illatæ ſunt, obſervabitur impoſterum, quod ad Certificationes attinet, prout antehac, ſecundum Pactorum Brömſebroenſium tenorem; Hoc modo, ut ſi oſtendant ſolùm integras ſuas Certificationes, tunc absque impedimento, detenrione, interdicto vel Vectigalis exactione aut penſione, quocooque modo per Fretum Oreſundicum & Balteo, immunes ultro citròque commeoot. Sed Suetica Boua, quibus peregrinæ Naves onuſtæ ſunt, quæ non poſſunt exhibere veras ſuas Certificationes, Vectigalis penſioni in Freto Oreſundico & Balte obnoxiæ erunt. ANNO 1660.

IV. Sicut 26. Februarii 1658. per Pacta Roſchildenſia Regiæ Majeſtati & Coronæ Sueciæ à Regia Majeſtate & Coronâ Daniæ ceſſæ & traditæ ſunt, Arx Bahuſia ejusque Ditio, ut & cæteræ Provinciæ, Scania, Biekingia & Hallandia eum omnibus eis ſubjacentibus Urbibus, Arcibus & Caſtellis, Inſulis & Faucibus, una cum Hwena, quæ poſtea etiam ceſſa eſt, cum omoibus aliis Regalibus, Domioiis, Jorisdictionibus, Eccleſiaſticis & Secularibus Bonis & Appertineotiis, Cenſibus, Redioibus, Vectigalibus, Penſionibus & Juribus, Terra Marique cojuſcunque ſint nominis, prout Daniæ & Norvegiæ Reges eas poſſederom & frooi ſunt, ad incorporandum Sueciæ Coroom in perpetuam absque controverſia proprietatem, veluti ſuper ea ſpeciales conceptæ Ceſſioois Literæ de dato Hafniæ 24. Februarii Anno 1658. à Regia Majeſtate Reguiqoe Daniæ Senatu ſubſcriptæ, oblignatæ & estradiræ pluribus oſtendunt; ita hoc ipſo confirmator & omoimodo ſtabilitur eadem Ceſſio dictarum Proviociarum, Regionum & Diſtrictoum cum omnibus eis ſubjacentibus Urbibus, Arcibus & Caſtellis, Inſulis, Faucibus Maris, Regalibus, Domioiis, Jorisdictionibus & omnibus Juribus, prorſus ut ſupra memoratom eſt, quæ ſequuntur Regiam Majeſtatem, ejus Succeſſores & Sueciæ Coronam in æternam absqoe omni contradictione proprietatem, oune & in poſterum.

V. Et quia conſultum viſum eſt, ut, quod ad Transactionem de Inſula & Regione Bornholmiæ attinet, de ea peculiaris Actus concipiatur; ita decretum eſt, ut is ejusdem vigoris ac roboris ſit, ac ſi hic ad verbum inſertus eſſet, & ab otraqoa Majeſtate Majeſtate ipſa ratificetur, &, ut cætera omoia cooventa, inviolabiliter ſerventur & impleantur.

VI. Qoom verò Speculatum ignifcratum, quæ inter Scagam & Falſterboam bono Navigantium excitatæ ſunt, oonnollæ in Reg. Majeſtatis Soeciæ Regionibus ſint cum ajus impenſa conſervandæ, quædam in Regioibus Regiæ Majeſtatis Daniæ ejus ſumptibus conſervandæ ſint, & pro illis Speculis certum Vectigal à quolibet tranſeunte Regiæ Majeſtati Daniæ pendatur; conventum & decretum eſt, ut in refuſionem iſtius penſioois, quæ ad anta dictarum Specolarum ignifcrarum cooſervationem præſtatur, & in æquam omniom ſumptuom compenſationem, R. Majeſtas Daniæ obligata ſit ad quotannis ſolvendum ſommam trium millium & quingentorum Thalerorom oncialium, ex ea ſomma dimidiom qoolibet ſemeſtri Regiæ Majeſtatis Sueciæ Miooiſtris Helſingôræ vel Helſingburgi pendatur. Ita tamen ut Regia Majeſtas & Corona Sueciæ non iode vel ex alia cauſa aut prætextu prætendat aliquod jus impoſitionis, aut exigat aliquod Vectigal aut Tributum in Freto Oreſundico.

VII. Hoc etiam conventum eſt, ut Soeticæ Naves militares, una vel plores, parvæ vel magnæ, per Fretum Oreſundicum meaotes, ante mediam Arcem Croneburgum Sueticæ explosionis ſigno Tormenta exonerent, & ex Arce Danicæ esploſionis ſigno iterum honorentur Pari modo Danicæ Naves militares, una vel plures, tranſituræ Fretum Oreſundicum, eodem modo ante Helſinburgenſem Arcem Danicæ axploſionis ſigno Tormenta exonerent, eodemque modo Sueticæ explosionis ſigno ex Arce honorentur. Si quoque accidat, ut Sueticæ & Danicæ Naves vel in Oceano vel Freto Oreſundico & Balthico vei aliquo Portu ſibi occurrant, vel ſe invicem offendant, quocunque numero ax ona vel altera parte ſint, neutra earum tenebitur ſummum velum demittere, ſed conſueto ſolum esploſionis ſigno, ut ante moris ſoit, ſe invicem amicè ſalutabunt.

VIII. Si oſu veniat ut alteruter Regiæ Majeſtatis Majeſtatis vel Succeſſores ejus, Sueciæ vel Daniæ Reges, Copias militares vel bellicas Naves ex Occidentali in Orientale vel ex Orientali in Occidentale Mare tranſportara aut mittere velint, & oomerus earum non absque ratione ſuſpicionem qoandam parere poſſit, tunc ante pactom & conventam eſt, ut ſi Exercitus, qui ſimul tranſportatur, nomero mille ducentos ſoperet, & militares Naves nomerum quinarium excedant, quod ab otraque Parte mioimum iotra tres hebdomades ante notificabitor, ita ut à Reg. Majeſtate Sueciæ illud Helſingôræ vel Nyburgi, ſed à R. Majeſtate Daniæ Helſingburgi ſolùm prius ſignificetur, quando vel Copiæ militares vel Naves bellicæ per Fretum Balthicum commeabunt, antequam adveniant.

IX. Pari modo ceditur R. Majeſtati, ejus Succeſ-

ANNO 1660. sionis & Coronæ Sueciæ à R. Maj. eius Succeſſoribus & Corona Daniæ omnis Jurisdictio, tam Eccleſiaſtica quàm Secularis in quantum eam habet in Bonis to Principatu Regiæ Juris.

X. Hoc etiam pactum eſt, ut, quod nondum ſolutum eſt pro operatione talis, quantum tres initio proximi Bellum in Freto Oreſundico antcuæ Naves Sueticæ commebant, ſecundum Hafniæ poſtea factam liquidationem, ſolvatur; ideoque ita conventum eſt, ut R. Majeſtas Daniæ intra annum & diem eandem teſtantem pecuniam, per certos Mercatores Hamburgi, illi exſolvat, quem R Majeſtas Sueciæ ad hoc delignatura eſt.

XI. Omnes Nobiles qui in ceſſis Provincis Provinciali & Feudalia Bona poſſident, ibique habitant, obligati erunt ac tenebuntur ad præſtandam R. Majeſtati ejusque Succeſſoribus & Sueciæ Coronæ ſuum Homagii Juramentum & te ad obſequium, fidelitatem & officia devincient, veluti Daniæ Regibus antehac devincti fuerunt. Æquali modo omnes alii in dictis Provinciis habitantes tam Eccleſiaſtici quàm Seculares, Cives & Ruſtici ex hac die R. Majeſtati, ejus Succeſſoribus & Coronæ Sueciæ ſoli & in perpetuum obligati erunt, & omnes Præpoſiti ac Sacerdotes ſequentur eum Epiſcopum vel Superintendentem & Conſiſtorium quem & quod R. Majeſtas Sueciæ illis conſtituet.

XII. Receptocè verò R. Majeſtatis & Coronæ Sueciæ homiæ promiſſum & fides data eſt, ut omnes Status, Nobiles & non Nobiles, Eccleſiaſtici & Seculares, Cives & Ruſtici, in illis, mediantibus his Tractatibus, in Dania & Norvegia ceſſis Provinciis, Regionibus & Ditionibus, ſua Bona & proprietates, quæ ad illos vel titulo Hæreditatis, vel emptionis, permutationis vel pignoris ante Bellum pertinebant, & quas vel à Corona vel privatis inter ſe jure acquiſiverunt, tenebunt, ita ut imposterum, velut antea, plenam libertatem & poteſtatem habeant ea poſſidendi, fruendi, utendi & conſervandi, vel vendendi, alienandi & permutandi. Item ut permaneant in uſitato ſuo Jure ac Legibus, & in ſuis bonis ſoli ac reſidentiæ, priſca Jura, Privilegia & Libertates, ut ſunt Bircoſe, Gladii, manuarium & Patronatus Jura, ſecundum Provinciarum Statuta & Conſtitutiones, quieta & inviolata poſſideant; quatenus tamen contra Sueciæ Coronæ (cui hæ ceſſæ Regiones & Ditiones in perpetuum de cætero unientur & incorporabuntur) Fundamentales Leges & Statuta non pugnant. Quicquid etiam in ceſſis Provinciis ac Ditionibus ſecundum Leges in Judiciis deciſum eſt, vel alio legitimo modo determinatum ac plenè judicatum eſt; illud in poſterum omninò ratum & immotum ſtabit. Et ut percipiatur R. Majeſtatem Sueciæ ex ſingulari clementi propenſione, citius eorum conditiones velle meliores reddere, quam imminuere, promiſſum eſt, ut omnes illi Nobiles, qui R. Majeſtatis & Coronæ Sueciæ Jurisdictioni omnimodo ſubjiciuntur, quoad ſuas perſonas, omnibus illis Immunitatibus & Prærogativis, quibus R. Majeſtatis & Regni Sueciæ Subditi & Indigenæ Nobiles, fruantur, hoc modo ut in Domum Equeſtrem, inter Sueticam Nobilitatem admittantur, & inter eam ſuffragium ac votum, ſecundum primam Equeſtris Domus inſtitutam Ordinationem habeant; ità ut omnes illi, qui probare poſſunt, quod illi vel eorum Majores Officio Regni Senatorum in Dania functi ſint, ea Prærogativa fruantur, ut à Sueticis Nobilitate in ſecundam Claſſem recipiantur; ſed reliqui recipientur ſecundum Ordinationem Domus Equeſtris, & ſic omnimodò naturaliſabuntur in Sueticos Nobiles, & unà cum reliquis Indigenis Nobilibus fruentur pari aditu ad Beneficia ac Honores, ſi eorum ſe capaces teddant. Pariter R. Majeſtas Sueciæ promiſit non minus ſe cogitaturam de teliquorum Ordinum in hiſce ceſſis Provinciis, Regionibus & Ditione, Conditionibus, ut conſervet eos in ſuis hactenus uſurpatis Privilegiis & Immunitatibus non turbandis aut impediendis, ita ut, præter hæc, ſi in ſua fidelitate erga Reg. Majeſt. Sueciæ & debita devotione perſeverent, ſuarum conditionum meliorationem ſpetare debeant, & pariter cum Indigenis Succis æqualem acceſſum ad Beneficia & Officia babeant.

XIII. Ut omnes tàm Scanici quàm Danici & Norvegici Subditi, qui Bona ſoli & proprietates in Scania, Hallandia, Blekingia & Bahuiæ Ditione, & teliquis ceſſis Regionibus & Urbibus habent Nobiles & non Nobiles, Eccleſiaſtici & Seculares, Cives & Ruſtici, nullis illo modo exceptis, liberè teninent & fruantur omnibus ſuis Bonis ac Prædiis, cum omnibus illhic exiſtantibus tam mobilibus quàm immobilibus, ipſorum propriis & illa proximi die S. Johannis ingrediantur, & recipiant cum omnibus prioribus Privilegiis & Juribus in Prædiis Bonis ac proprietatibus, velut in Pacificatione Roſchildenſi deciſum & decretum eſt, & à Regia Majeſtate Sueciæ ulterius meliorarum, absque minima impugnatione, damno aut detrimento, pro omnibus, quæ ab unius vel alterius ſtatus perſona in hoc ultimo Bello partari & occurrere potuerunt. Hoc tamen præſervato, ut utriusque Coronæ nomine certi Commiſſarii conſtituantur, qui inter utrasque Partes tranſigant & liquident, ad bonam & ſufficientem ſatisfactionem utrinque & ad impediendum circa initium hujus felicis Pacis omnes ſiniſtras interpretationes & diſſenſiones.

ANNO 1660.

XIV. Hoc etiam præcautum & conventum eſt, ut, quando Caſtella ac Regiones per immiſſionem cedunt R. Majeſtatis & Coronæ Sueciæ Plenipotentiariis, ſimul tunc quæcunque Documenta repetuntur de Tertarum & in illis ſitorum Bonorum conditionibus, reditibus & intributionibus, ut & de finium, limitum & Pagorum diſtinctione, & quæ ad Juſtitiam pertinent, talia Scripta, Codices agrarii & Documenta, nuà tradantur, quatenus exſtant, nec jam ante tradita ſunt, & poſtea conſtituantur certi Mandatarii & Plenipotentiarii duo vel tres utrinque, qui pothac inſpicere, diſcernere & in ordinem redigere omnes fines ac limites, & controverſias inter ceſſas & immiſſas & proximè adſitas Provincias ac Diſtrictus, niſi jam ante inſpecta hæc, diſtincta & in ordinem rectè redacta ſint: Ut ita omni errori & diſſenſioni eò commodius præcaveatur & obviam eatur, & quilibet quietè fruatur, quod jure poſſidet.

XV. In vicem eorum cedit R. Majeſtas, ejus Succeſſores & Corona Sueciæ R Majeſtati, ejus Succeſſoribus & Coronæ Daniæ omni jure, quod R. Majeſtas habere poteſt ad omnia Caſtella, Munimenta, inſulas, Provincias, Urbes & Territoria, quæ R. Majeſtas in hoc Bello mediantibus armis occupavit, ſpeciatim, Siafandiam, Lalandiam, Falſtriam & Möönam cum omnibus illhic ſitis Arcibus & Munimentis, Nycopiæ, Naſcavia, Corſöra, Köya & Cronebungo, juxta cum omnibus aliis in his duobus Regnis Daniæ & Norvegia ſitis & occupatis Oppidis, Munitionibus, Caſtellis, Feudis, Nobilium Ædibus & Territoriis, cujuscunque nomnis, quæque in hac Pacificatione per expreſſum non ſunt excepta & R. Majeſtati Sueciæ ſecundum horum vel priorum Pactorum tenorem ante hac cedi potuere. Et illa juxta horum Pactorum tenorem reſtituta, cum omnibus ſuis appertinentiis & Urbibus ſequentur R. Majeſtatem, ejus Succeſſores & Daniæ Coronam, haud impedita, omni modo.

XVI. Et ut omnis bona Conndentia & Amicitia inter utraque hæc Regna eò melius inſtauretur; R. Majeſtas & Corona Sueciæ non vult prætendere ullam retutionem pro expenſis à R. Majeſtate Sueciæ in Daniæ Munimenta, Caſtella & opera factis, ſed illa unà cum evacuatione R. Majeſtati & Coronæ Daniæ tradi curabit, absque ulla demolitione, & uti nunc ſunt, perfecta.

XVII. Pari modo cedantur ad ſedulam D D. Mediatorum inſtantiam & ex ſingulari cupidine pacis R. Majeſtati & Coronæ Daniæ, Trondhemiæ Præda & Diſtrictus, cum omnibus ſubjacentibus Oppidis, Arcibus & Munimentis, & Eccleſiaſticis ac Secularibus Bonis, Ditione & Appertinentiis, prout vi Roſchildenſium Pactorum R. Majeſtati Sueciæ ceſſa erant, ita ut cum Norvegia iterum in perpetuam poſſeſſionem & proprietatem incorporentur ac uniantur, & R. Majeſtas Sueciæ in poſterum nullam prætenſionem in illhæc nec pro ſe vel ſuis Succeſſoribus & Coronâ Sueciæ, libi teſervet ac tetineat. In quem R. Majeſtati Daniæ & ſecundum ſextum Articulum Pactorum Roſchildentium extradnæ Ceſſionis Lineæ, iterum teſtituentur, caſſæ & irritæ habebuntur.

XVIII. Parem in modum cedit R. Majeſtas ſuis Succeſſoribus & Sueciæ Corona, omnibus juribus ac Prætenſionibus, quas R. Majeſtas ratione Ducatus Bremenſis vel quocunque alio modo unquam habuit aut habere poteſt, in Comitatum Delmenhorſtiæ & Dithmarſiam, & hæc ſua Jura in R. Majeſtatem Daniæ, ſuos Succeſſores, & Duces ex Domo Holſatica Regiæ & Gottorpienſis Lineæ transfert. Atque ſic R. Majeſtas Sueciæ poſtet ratione Ducatus Bremenſis aliquam habere prætenſionem in quædam Nobilium Bona in Holſatia, cedatur patiuer hoc ipſu & promittitur, quod Documenta, quæ eò pertinentia exſtant, R. Majeſtati & Domui Holſaticæ Regiæ & Gottorpicæ Lineæ extradentur.

XIX. Et ut hæc renovata Amicitia in eo firmiori fundamentu conſiſtat R. Majeſtas & Corona Sueciæ

vult

ANNO 1660. vult cedere ac remittere, velut hoc ipſo cedit ac remittit actionem, quam R. Majeſtas Sueciæ ejusque Subditi de Negotio Guineenſi, in prætenſas quatuor aut tonnas habet, ita ut de ea re in poſterum nulla poſtulatio aut compellatio inſtituatur, ſed R. Majeſtas & Corona Daniæ ab ejus ſolutione & refuſione prorſus libera ſit, absque ullâ contradictione aut prætenſione, ullo vel minimo modo.

XX. Velut Munimenta ab utraque parte, tam quæ in hoc Bello occupata ſint quàm alia, quæ vi hujus Pacificationis cedentur, nuda & absque Tormentis & Inſtrumentis Bellicis reſtitui debent, excepta Arce Cronenburgo, in qua ſecundum Pacta conventa illa Tormenta relinquentur, quæ ab ipſis Suecis eo non fuit transvecta, vel præter illhæc, aut inſignibus Sueticis vel quadam Inſcriptione Sueticam Nationem concernente, notata reperiuntur. Ita de hoc conventum & decretum eſt, ut Roſtici iſtius Territorii, in quo hujusmodi Munimenta ſita ſunt, teneantur dicta Tormenta cum reliquo apparatu & proviſione ad littus transvehere, ubi optime & commodiſſime Navibus inferri & avehi poſſint.

XXI. Juxta illud quoque conventum & decretum eſt, ut in Munimentis ab una vel altera parte cedendis, certa ſpatia deputentur, in quibus qui Munimentis vel Locis cedit, apparatum bellicum & annonam quæ nunc ibi reperiuntur, in tuto habere poſſit, donec inde commode avehi & auferri poſſint.

XXII. Omnes pariter utrinque Captivi ſuperioris & inferioris loci, cujuscunque ſtatus aut conditionis ſint, absque ullo redemptionis pretio ſtatim dimittentur? & ſecundum æquitatem pro victu eorum ſolvetur. Pari modo omnes R. M. Daniæ Subditi, quot R. M. & Corona Sueciæ ex Daniæ Provinciis ac Terris in alia loca traduci curavit, liberam & non impedham habebunt veniam recipiendi ſe in Patriam ſuam & priſtinam libertatem. Quicunque Captivi, præſtito ſacramento ſub Signis R. M. Daniæ militarunt, illis quoque liberum erit ad priorem ſuum Dominum & ſervitium, ſi ita lubeat illis, ut & ex altera parte, qui ſub R. M. Sueciæ Signis ſtipendia fecerunt; modo intra tres menſes poſt Ratificationem Pacis fiat.

XXIII. Hoc etiam approbatum & decretum eſt, ut omnia Loca, quæ ab alterutro R. M. Sueciæ & Daniæ, poſt concluſam Pacificationem Roſchildenſem, occupari & præripi potuere & vigore horum Pactorum reſtituuntur, eique Parti iterum cedere oportet, ad quem vel ante pertinuerunt vel Roſchildenſibus Pactis convenienter pertinere fas eſt, intra quatuordecim tandem dies poſt Pacis Ratificationem (quæ intra menſem poſt Pacis concluſionem fieri & ſubſequi debet) utriusque Partis Commiſſariis & Plenipotentiariis reſtituentur & omnes R. M. Sueciæ Turmæ & Milites tàm equeſtres quàm pedeſtres ex R. M. Daniæ Inſulis, Provinciis & Terris circa idem tempus abducentur. Hoc modo ut ſimulac Pax ſubſcripta eſt, eodemque die publicata, obſidio ad Hafniam tolletur, ita ut Caſtra inter ſequentes quatuor dies Nycopia, Faillria & Môôua cedentur, & contra eodem tempore ceſſabit obſidio Tonningæ & tota Eyderſtedia & Huſuma evacuabuntur. Octiduo poſt cedetur Naſcovia & transferetur ad Danos, atque ſi circa idem tempus Naves paratæ & ad manum ſint, inchoabitur evectio Exercitus illis ex Terris. Octiduo poſt cedetur Kôga & Exercitus inde educetur. Simulac Ratificationes intra unius menſis ſpatium poſt Pacis ſubſignationem commutantur, & Naves ad Exercitus evectionem paratæ adſint, quartiduo poſt Corſôra cedetur, & Milites inde evehi paulatim curabitur & tunc pariter Ducis Holſatiæ Terræ ab omni R. M Daniæ Exercitu evacuabuntur. Confeſtim poſtea reliquus Exercitus & Equitatus ex commodis Portubus in Naves traduetur & patitet Cronenburgo avehetur, ita ut Munimentum 15. die poſt Ratificationem permutationem vel cum 6. hebdomades poſt concluſam Pacem præterierunt, omninò Danis cedatur atque ſic tota Sialandia ab omni Suetico Exercitu ſubleveturet liberetur.

XXIV. Et ut quando dictis terminis evacuatio Munimentorum vel evectio ex Urbibus & Pruvinciis fit, Incolis nulla vis aut noxa inferatur, ſed omnia tectè procedant, eerti Commiſſari utrinque aderunt, qui ubique in Provinciis, Emporiis & trajectibus ſedulam curam & inſpectionem habebunt, ne Subditis aliquid per vim aut prædationem auferatur, neu illis contra fas negotium faceſſatur, ſub debita pœna contra facientes. Et ut Suetico Exercitui, quamdiu in Provinciis manet, neceſſarius victus dabitur, ita quoque in eo juſſus ordo & diſciplina obſervabitur, ut à Subditis poſt concluſum Pacem non plus capiatur vel exigatur, ſive

ſit redemptio pro diteptione vel aliud militare onus cujuſcunque nominis, quàm quo Exercitus ad neceſſariam ſui ſuſtentationem indiget, ſecundum Ordinationem à Commiſſariis utrinque faciendam, quamdiu hic in Regno ſunt. Et ut evacuatio eò melius & citius impleatur, R. M. Daniæ nunc extemplo & in tempore vult Mandata & omnes eommodè ſitos Trajectus in qualibet Provincia mitti facere, ut omnes apti Lembi cum neceſſaria Plebe nautica & Inſtrumentis coogregentur & in prompto ſint, velut etiam R. M. Sueciæ eodem modo in M ejus prosimè adſitis locis neceſſaria Navigia vult adduci, ut avectionis & evacuationis opus omni modo promoveatur, & nihil aliud quàm vis major aut divina, vel tempeſtas eos impedire poſſit. Omnes autem Lembi & Navigia cum neceſſariis Nautis & aliis quæ à parte Danica ad dictam evacuationem procurantur, absque detentione & moleſtia, poſt ante memoratum iter confectum, ſtatim liberè dimittentur. ANNO 1660.

XXV. Omnes illi Subditi vel Incolæ, quibus placet ex dictis & ceſſis Tertis ac Provinciis, in alias Urbes & Loca migrare, hoc licitum eis erit, dummodo hoc fiat ſecundum illatum Provinciarum Leges & Civitatum Privilegia, quibus eseedunt. Sed quod ad iſtiusmodi Bona attinet, quæ in hoc Bello ſecuritatis cauſa in Urbes illata ſunt, ea verus Proprietarius absque ullo impedimento & contradictione rurſus avehat.

XXVI. Priora Pacta, nimirum Stetinenſe, Siôredenſe, Brômſebroenſe & Roſchildenſe, excepto tertio Articulo, qui hic totus excluſus eſt, quæ inter hæc incluta Regna antehac inita ſunt, omnino & in omnibus ſuis Articulis invariata & in pleno ſuo robore & vigore, velut ante eorpum hoc Bellum fuere, ac ſi ad verbum hic inſerta eſſent, permanebunt, in quantum, mediante hoc Tractato, non fiat mutata.

XXVII. Et quia in 22. Articulo Pacificationis Roſchildenſis conventum eſt, ut R. M. Daniæ, Celſitudini ejus Duci Slesvici Holſatiæ Gottorpii ex æquitate ſatisfaceret, Et poſtmodo utrinsque Partis tàm R. M. Daniæ quam Celſitudinis ejus Delegati de eo inter ſe tractarunt & definitivè egerunt Hafniæ 12. Maji 1658. ideò hoc ipſo pactum & decretum eſt, ut omnia transacta accuratè obſerventur & omnibus modis exſecutioni mandentur.

XXVIII. Si quædam in hoc vel priori Bello occurrillent, quæ inter R. M. & Coronam Daniæ & Celſitudinem ejus Ducem Slesvici, Holſatiæ Gotturpii ano vel alio modo errorem, ſiniſtram Interpretationem vel diſſidentiam cauſari, vel ex ſeipſis gignere poſſent, vel etiam R. M. Daniæ & Ducali ejus Celſitudine ſive inter ipſos vel eorum Miniſtros, famulos & Subditos aliter quam benè explicata eſſent; hæc omnia poſt hunc diem, tàm conſideratione interne conſanguinitatis & ſpecialî reſpectu R. M. Reginæ Sueciæ, quam ad inſtaurandum inter utramque Regiam & Holſaticam Ducalem Gottorpicam Domum, firmam, ſtabilem & irrevocabilem Amicitiam, nunquam in alicujus detrimentum in memoriam revocabuntur aut urgebuntur, ſed vigore hujus Pacificationis, utrinque deponentur, oblivione ſepelientur & tollentur. Et vult R. M. Daniæ non ſolùm, quum evacuatio hic in Daniâ fit, ſuum Exercituin & omnes Turmas è Celſitud. ejus Regionibus & Urbibus educere, ſed etiam omnem adhibere induſtriam ad perſuadendam Conſœderatis ſuis, ut pari modo Celſitud. ejus Regiones, Urbes & Munimenta absque mora & dilatione evacuent.

XXIX. Quicunque Reges, Reſpublicæ, Status & Principes huic Pacı cupiunt includi, poſſunt hoc apud utrumque Regem quærere. Sed ſpecialim huic includantur per expreſſum Imperator Romanus, Rex Poloniæ & Elector Brandenburgicus una cum ſuis Regnis, Electoratibus & Regionibus; ita ut nec R. M vel Corona Sueciæ quærat ullam actionem vel cauſam, ſub quocunque prætexto eſſe poſſit, contra ſummè memoratam Cæſ. M. Regem Poloniæ & Electoralem Sereniſſimum Brandenburg. propter ab illis in hoc Bello præſtitum auxilium adverſus Coronam Sueciæ ejusque Conſœderatos.

XXX. Pari modo includitur his Pactis D. Anthonius Günther, Comes Oldenburgi & Delmenhurſtiæ Dominus in Jeweren & Kuiphuſen, utà cum ejus Feudalibus & Allodialibus Succeſſoribus, cum Comitatibus, Dominiis, Regionibus, Bonis & Juribus eò pertinentibus. Pariter quoque Dominus, Joannes Princeps Anhaltinus, Zerweſtenſis lineæ, quatenus ad Jeweram attinet; Et Comes Antonius de Oldenburg, Lib. Baro in Wareli & Kniphuſen cum ſuis Dominiis, Regionibus & Juribus.

XXXI. Simul etiam conventum eſt, ut omnes ad Han-

Anno 1660. ſeaticum Fœdus pertinentes Civitates, nullis exceptis hîc includantur ad fruendum liberis & imperturbatis ſuis Commerciis Terra Mariqne in utroque Regno. Atque ſi aliquod in hoc Bello admiſtum eſſet, quod unam vel alteram partem offenderet, hoc omne ſublatum & perpetua oblivione ſopitum erit.

XXXII. Quum autem juxta Roſchildenſem Pacificationem quidam ſecreti Articuli pacti ſint, hic non repetiti, idem in ſuo vigore permanebunt, ac ſi hic verbotenus inſerti eſſent. Sed & quæcunque ſcripta, durante Bello, ab uno vel alio, uni vel alteri Nationi in præjudicium & offenſam edi potuerunt, hoc ipſo penitus abolebantur, caſſabuntur & interdicentur, nec amplius in quoquam horum Regnorum edentur aut recudentur.

XXXIII. Omnia hæc in dictis & factis præſcripta, ab utraque parte, fideliter, ſincerè & benè nunc & in futurum obſervatum & implenum iri, ideò promiſſum eſt, ut hæc noſtri amicè inita Pacta & Conventiones ab utriuſque Regni Regibus, Rege Sueciæ Carolo & Rege Daniæ Friderico III. propria manu & Sigillo ſtabilientur & confirmentur, & ut majorem cautionem ab utriuſque Regni Senatu ſubſcribantur & proprio eorum Sigillo corroborentur.

XXXIV. Pactum etiam & conventum eſt, ut unus Regni Senatorum & Secreturius ex unaquaque parte, Heilingotæ conveniant, & 24. Junii habentes ſecum horum Articulorum Ratificationem utriuſque Partis manu & Sigillo, ſecundum utitatam formam confirmatam ac ſtabilitam, ubi ſimul Suecici Commiſſarii Ceſſionis Literas de Diſtrictu Trondheimenſi ſecum habebunt & eodem tempore Danicis Commiſſariis tradent in Pacis & concluſorum Pactorum firmamentum & conſtans robur in ulteriorem fidem & majorem cautionem, quod hæc ita à Nobis, ut ante memorata ſunt in omnibus ſuis Punctis facta, pacta, conventa & concluſa ſunt & ex R. Majeſtatis Clementiſſimi Noſtri Regis & Sueciæ Coronæ parte, fideliter, firmiter & irrevocabiliter ſervabuntur, & Ratificatio poſtmodum ad dictum diem ſcribetur & tradetur, ideò hæc propriis manibus ſubſcripſimus & noſtra Sigilla ſuppreſſimus. Et quia R. M. Chriſtianiſſimi Regis Franciæ & Nuvartæ, ut & Celſiſſimæ Reipub. Angliæ, & Præpotentium D. Generalium Ordinum Fœderatæ Belgicæ reſpectivè ordinarii Legati, Commiſſarii ac Deputati Plenipotentiarii pariter nomine ſuorum ſublimium Dominorum ac Principalium, in eo majorem ſecuritatem & confirmationem horum, promiſerunt, & univerſè tres Status junctim, mediante generali Guarantigio, ut & ſinguli ſeparatim ſpeciali Guarantigio ſe obligarunt, veluti ſe hoc ipſo optimo modo, & in ampliſſima ac tutiſſima forma, qua fieri poteſt, ſe invicem obligant & obſtringunt, quod velint eſſe Guarandi ac Fidejuſſores pro omnibus hîc peractis, quod omnimodo & in omnibus ſuis Clauſulis hæc integrè teneri & in æternum obſervari, ut & in caſu contraventionis ex alterutra parte decenter vindicari debeant. Deinceps quoque, quod velint ita diſponere ac conſtituere, ut eorum ſublimibus Principalibus Ratificationes ſupet omnibus his repræſententur & extradantur. Proinde ab illis non ſolùm ut Mediatoribus ſed etiam ut Guarandis & Fidejuſſoribus ac vindicantibus, in caſu contraventionis ab alterutra parte deſideravimus, ut in ulteriorem fidem & firmius teſtimonium hæc nobiſcum ſubſcribere & obſignare velint. Actum in Caſtris ad Hafniam 27. Jun. Anno 1660.

(L. S.) Hugues de Terlon.

(L. S.) Al. Sidney.

(L. S.) G. van Slingelandt.

(L. S.) S. Rosenhane.

(L. S.) Rob. Honywod.

(L. S.) P. Vogelsang.

(L. S.) Steen Bielk.

(L. S.) P. de Hugbert.

(L. S.) S. W. Hazen.

Formula Succicæ Ratificationis *horum Pactorum & Pacificationis.*

Nos Carolus Dei gratia, Suecorum, Gothorum & Vandalorum Rex & Princeps Hæreditarius, Magnus Princeps Finlandiæ, Dux Scaniæ, Eſthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini Pomeraniæ, Caſſubiæ & Wendiæ, Princeps Rugiæ, Dominus Ingriæ & Wiſmariæ, ut & Comes Palatinus ad Rhenum in Bavaria, Juliaci, Cliviæ & Montium Dux &c. Notum hiſce facimus, quod poſtquam nos præterito Februarii emiſimus noſtros Plenipotentiarios Commiſſarios ad conveniendum cum Potentiſſimi & Sereniſſimi Principis ac Domini, D. Friderici III. Daniæ, Norvegiæ, Gothorum & Vandalorum Regis, Ducis Sleſvici, Holſatiæ, Stormariæ & Dithmarſiæ, Comitis Oldenburgi & Delmenhorſtiæ, dilecti noſtri Fratris, Amici & Vicini Plenipotentiariis, Commiſſariis in Caſtris noſtris ad Hafniam ab utraque parte electis & approbatis, & ibi mediante Potentiſſimi & Sereniſſimi Principis ac Domini, Dn. Ludovici XIV. Fratris noſtri, Conſanguinei & Fœderati, ut & utriuſque Reipub. Angliæ & unitæ Belgicæ, utrinque noſtrorum Amicorum & Fœderatorum interpoſitione, ad decidendam & componendum omnes exortos errores, diſſidia & Bellum, eorumque loco, ad ineundum & concludendum perpetuam Pacem, fiduciatem Amicitiam & integram Vicinitatem inter nos & ejus Majeſtatem Regem Daniæ, & utriuſque noſtrorum Sueciæ & Daniæ Subditos. Proinde bene memorati noſtri Plenipotentiarii congreſſi, & mediantibus iuminè memorati R. M. Regis Galliæ Senatore & Ordinario Legato, Illuſtriſſimo D. Hugone Terlon, Equite S. Johannis de Hieruſalem, ut & Sereniſſimæ Reipub. Angliæ Commiſſario & Plenipotentiario, Illuſtriſſ. D. Algeroone Sidney, Membro Parlamenti & Status Conſiliario, D. Roberto Honnivod Equite & Status Conſiliario, ut & Præpotentium D. Generalium Ordinum onitæ Belgicæ Deputatis Plenipotentiariis, Illuſtriſſ. D. Godefrido Slingeland, Senatore & Primario Aſſeſſore Dordrechti, D. Petro Vogelſang, Senatore & Syndico Amſterodami, D. Petro de Huybert, Secretario D. Ordinum Seelandiæ, & D. Wilhelmo de Haaren Grietmanno & D. de Bilt, ad Generalium Ordinum Conventum, Hollandiæ, Seelandiæ & Friſiandiæ nomine Deputatis, eorumque diligenti, provida & efficaci interpoſitione, tandem eò perducta res eſt, ut ſequenti Dato omnia diſſidia, diſſenſiones, inimicitia & Bellum tollerentur, obliterarentur & conſtans, irrevocabilis Pax, bona Confidentia & Amicitia in eorum locum iterum erigeretur inter nos & ejus Majeſtatem Regem Daniæ & noſtra Regna ac Subditos, & ſonat eadem Pacificatio verbotenus, ut ſubſequitur.

Inſerantur Pacta.

Hæc ſupra ſcripta Pacta & Pacificationem, in verbis, ſenſu & Articulis ſonantia, ut ante ſcripta exſtant, nos prælegi nobis curavimus, & noſtro Mandato ac Inſtructioni omnimodo conformes deprendimus. Proinde etiam ea approbavimus, confirmavimus, ſtabilivimus & implevimus, prout hoc ipſo nos pro nobis, noſtris Hæredibus & Succeſſoribus, poſteris Regibus & Coronæ Sueciæ approbamus, confirmamus, ſtabilimus & implemus, quam optima formâ fieri poteſt & valet. Et pollicebimur ac promittemus Regiâ noſtrâ fide ac veritate, quod hæc à nobis, noſtris Poſteris & Succeſſoribus, ut & ab omnibus noſtris Senatoribus, Præfectis, Miniſtris & Subditis fideliter, firmiter & irretractabiliter in perpetuum tempus ſervabuntur. In ulteriorem certitudinem, cautionem & confirmationem hæc Regio noſtro hîc inſ. affixo Sigillo, ut & reſpectivè noſtræ ſummè honoratæ & dilectæ Dominæ Matris unà cum noſtrorum Tutorum & Regni noſtri Senatorum dilectorum propriatum manuum ſubſcriptione & Sigillis confirmavimus. Datum in Regia noſtra Reſidentiæ Arce Stockholmiæ, 24. die Junii Anno 1660.

HEDEWIGH ELEONORA.

(L. R. S.)

Petrus Brahe, *R. Dreſetus.*

Thuro Sparre, *loco R. Marſchi.*

Canutus Posse, *loco R. Amiralis.*

Magnus Gabriel de la Gardie, *R. Cancellarius.*

Gustavus Bielke, *loco R. Theſaurarii.*

Locus Nominum & Sigillorum Regni SUECIÆ *Senatorum.*

For-

ANNO 1660.

Formula Danicæ RATIFICATIONIS *horum Pactorum & Pacificationis.*

NOs FREDERICUS TERTIUS, Dei gratiâ, Daniæ, Norvegiæ, Gothorum & Vandalorum Rex, Dux Sleswici, Holſatiæ, Stormariæ & Dithmarſiæ, Comes Oldenburgi & Delmenhorſtiæ, Notum & teſtatum facimus, quod poſtquam nos præterito 23. Febr. emiſſimus Noſtros Plenipotentiarios Commiſſarios ad conveniendum cum Potentiſſimi & Sereniſſimi Principis ac Domini, D CAROLI, Successorum, Gothorum & Vandalorum Regis & Principis Hæreditarii, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Scaniæ, Eſthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini Pomeraniæ, Caſſubiæ & Vandaliæ, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ, & Wiſmariæ, or & Comitis Palatini ad Rhenum in Bavaria, Juliaci Cliviæ & Montium Ducis, dilecti noſtri Fratris, Amici & Vicini, Plenipotentiariis Commiſſariis in loco inter Reſidentiæ noſtræ Urbem Hafniam & Sueuica Caſtra ad Brenshoy, ab utraque partè electo & approbato & ibi mediante Potentiſſimi & Sereniſſimi Principis ac Domini, D. Ludovici XIV. Fratris noſtri, Conſanguinei & Fœderati, ut & utriuſque Reipubl. Angliæ & unitæ Belgicæ, & utrinque noſtrorum Amicorum & Fœderatorum interpoſitione ad decidendum & componendum omnes enatos errores, diſſenſiones & Bellum: eorumque loco ad ioeundum & concludendum perpetuam Pacem, fiducialem Amicitiam & bonam conſuetudinem inter nos & ejus Majeſtatem Regem Sueciæ & utriuſque noſtrorum Regnorum Daniæ & Sueciæ Subditos. Propterea benè memorati noſtri Plenipotentiarii coogreſſi & mediantibus ſummè memorati R. Majeſtatis Galliæ Senatore & ordinario Legato apud R. Majeſtatis Regis Sueciæ Autam Illuſtriſſ. D. Hugone Terlon, Equite S. Johannis de Hieruſalem, ut & Sereniſſ. Reipub. Angliæ Commiſſario & Plenipotentiario, Illuſtriſſ. D. Algeroone Sidney Membro Parlamenti & Status Conſiliario, D. Roberto Honniwod Equite & Status Conſiliario, ut & Præpotentium D. Generalium Ordinum unitæ Belgicæ Deputatis Plenipotentiariis, Illuſtriſſ. D. Godefrido Slingelandt, Senatore & primario Aſſeſſore Dordrechti, D. Petro Vogelſang, Senatore & Syndico Amſterodami, D. Petro de Huybert, Secretario, D. Ordinum Seelandiæ, & D. Wilhelmo de Haaren Griemanno & D. de Bilt, ad Generalium Ordinum Conventum, Hollandiæ, Seelandiæ & Friſlandiæ nomine Deputatis, eorumque diligenti, provida & valida interpoſitione, tandem res eò deducta eſt, ut ſequenti dato omnia diſſidia, inimicitia, diſſenſiones & Bellum tollerentur & obliterarentur & conſtans, irrevocabilis Pax, bona Confidentia & Amicitia io eorum locum iterum erigerentur inter eos & ejus Majeſtatem Regem Sueciæ & Noſtra Regna ac Subditos, ut ſonat eadem Pacificatio verbotenus ut ſubſequitur.

Inſerantur Pacta.

HÆc ſupra ſcripta Pacta & Pacificationem ita ſonantes in verbis, ſenſu & Articulis ut ante ſcripti ſunt, nobis prælegi curavimus & noſtro Mandato & Inſtructioni conformes deprehendimus, proinde eas approbavimus, confirmavimus, corroboravimus & implevimus, prout eas hoc ipſo pro nobis, noſtris poſteris Regibus & Succeſſoribus Daniæ & Norvegiæ Coronarum univerſis approbamus, confirmamus, corroboramus & implemus, io omnibus ſuis Punctis, quam optime fieri poteſt. Volumus etiam hoc ipſo promittere & polliceri Regia noſtra fide & veritate, quod hæc à nobis, noſtris Poſteris, Succeſſoribus ut & omni noſtro Senatu, Prætectis, Miniſtris & Subditis fideliter, firmiter & irrevocabiliter in perpetuum tempus ſervabuntur & impiebuntur. In ulteriorem certitudinem, cautionem & confirmationem, hæc propria manu ſubſcripſimus & Regium noſtrum Sigillum inf. affigi curavimus; ot & in majus firmamentum inf. ſcripti noſtri dilecti Regni Senatores, quotquot hoc tempore adfuerunt ut ſunt &c. &c. &c. hæc propriis manibus ſubſcripſerunt, & ſuis Sigillis obſignari fecerunt. Datum in Arce noſtra Hafniæ 23. Junii Anno 1660.

(L. R S.)

Locus Nominum & Sigillorum Regni DANIÆ *Senatorum.*

ANNO 1660.

Articulus ſeparatus de Guarantia Tractatûs per DD. Ordines Generales Fœderatarum Belgii Provinciarum præſtandâ. [Copie imprimée en Hollande en 1660. *in* 4. avec la ſuivante.]

NOTUM teſtarumque ſit univerſis & ſingulis, quorum intereſt aut quomodo libet, intereſſe poterit: Cum funeſtiſſimum Bellum, quod ouper inter Sereniſſimos Daniæ, Sueciæque Reges recruduit, cujus cauſſæ adſcriptæ fuerunt controverſiis, ob Pacis conſiderationes Roſchildiæ die 8. Mart 26. Febr. 1658. initæ implendas, obortis, operâ atque induſtria Galliæ Fœderatique Belgii Legatorum & Deputatorum Plenipotentiariorum, ut Pacis Conciliatorum, interveniente, & Divino Numine tam pio inſtituto elementer adſipirante, felici fauſtaque Pace compoſitum atque extinctum ſit, liteſque Pactis abolitæ, quæ ipſam Pacis Pactorumque Conventorum Inſtrument

ANNO 1660.

Receſſus de Bornholmiâ.

CUM Inſula Bornholmia ejuſque reditus, Jura & Juriſdictiones ad S. R. M. & Regnum Sueciæ juxta Tractatus Rodſchildenſes veluti perpetua quædam proprietas abſque controverſia pertineat; Et S. R. M. Daniæ per præſentes Tractatus Pacis prædictam Inſulam ratione valoris equivalentiæ vel communicationis, aut cum Prædiis & Bonis Nobilium in Scandiâ, aut aliis mediis, quæ utriuſque R. R. M. M. grata, & accepta fuerint, ſibi ut redimeret ſollicitari fecerit, quapropter negotium hucce, ob temporis auguſtiam, cum perfici haud potuiſſet, conventum ac promiſſum fuit utriuſque R. R. M. M liberum fore mediantibus, Commiſſariis intra diem ſancti Joannis, milleſimi ſexcenteſimi, ſexageſimi primi, ſubſequentes annî ea de re tractare, & finaliter concludere, ita & hoc modo ut S. R. M. Daniæ interea temporis poſſeſſionem prædictæ Inſulæ Bornholmianæ una cum omni ſuperioritate, reditibus, Jure & Juriſdictione, ſibi ſervare debeat, ſi vero de juſto pretio, & equivalentiâ, ut modo dictum inter nos convenium fuerit tunc Inſula Bornholmia una cum omnibus ejus reditibus, Jure, Juriſdictionibus, & Superioritate Sac. Reg. Majeſt. Daniæ ejuſque Hæredis in perpetuam, firmam ac ſtabilem proprietatem ſequi, & Literæ ceſſionales S. R. M. Sueciæ, traditæ iterum S. R. M. Daniæ reſtitui, & vice verſâ æquivalens ſive pretium loco redhibitionis acceptum Jure poſſeſſionis irrevocabili & conſtanti penes ſuam R. M. & Regnum Sueciæ permanere debet, ſin vero, præter ſpem, accideret, quod negotium hocce intra terminum & tempus præfixum determinari & decidi non poſſet: Tunc memorata Inſula à S. R. M. & Regno Daniæ, una cum omnibus ejus reditibus, Juriſdictionibus, & Superioritate, quibus antehac S. R. M. & Regno Sueciæ, vigore Pacis Rodſchildenſis, ceſſa fuit ſtatim, abſque morâ & plenario modo reſtituetur, juxta priores Literas ceſſionales, & imprimis circumſtantias & tenorem, obligationis à S. R. M. ſuper hoc traditæ tam à ſe, quam à Senatoribus Regni Daniæ ſubſcriptæ, & confirmatæ, & promittunt S. R. M. Sueciæ infra ſcripti Commiſſarii interea temporis omnem operam daturos, ut plenaria Amneſtia, apud Regem, & Dominum eorum Clementiſſimum, pro omnibus, & ſingulis Incolis prædictæ Inſulæ Bornholmiæ quam primum procurari poſſit, ea tamen lege ut è contra curpus Gubernatoris demortui una cum mobilibus reſiduis abſque impedimento tradatur & reſtituatur.

CXXI.

9. Août. Abſchied zwiſchen Hertzog Moritz zu Sachſen-Weymar / und ſeinen Herrn Vettern Friderich Wilhelm / Wilhelm / und Ernest allerſeits Hertzogen zu Sachſen aufgerichtet; Worinn ſie wegen der vier aſſecurirten Aembter Weyda / Ziegenruck / Arnshaug / und Sachſenburg / ingleichen auch wegen vertheilung der bißhero mit geſambter hand beſeßenen Graffſchafft Henneberg eins werden. Geſchehen Weymar zur Wilhelmsburg 9. Auguſt. 1660 [LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuae. II. Abtheil. IV. Abſatz II. pag. 519.]

C'eſt-à-dire,

Recès entre MAURICE *Duc de Saxe Weimar & ſes Conſins* FRIDRIC GUILLAUME, ERNEST, *&* GUILLAUME, *Ducs de Saxe de la Ligne Ernestine portant Convention & Accommodement au ſujet des quatre Baillages ou Offices*, Weyda, Zugenruck, Arnshaug *&* Sachſenbourg, *comme auſſi du Partage du Comté de* Henneberg *qui jusqu'alors avoit été poſſedé en commun. A Weimar dans le Château de Wilhelmsbourg le* 9 *Août* 1660.

VON GOttes Gnaden Wir Friedrich Wilhelm / Moritz / Wilhelm und Ernst / Gebrüdere und Brüdere / Hertzoge zu Sachſen / Jülich / Cleve und Bergk / reſpectivè Adminiſtratoer des Stiffts Naumburg / Landgraffen in Thüringen / Marggraffen zu Meiſſen / auch Ober- und Nieder-Lauſitz / geſürſtete Graffen zu Henneberg / Graffen zu der Marck und Ravensberg / Herren zu Ravenſtein / auch der Balley Thüringen Statthalter / ꝛc. vor Uns / Unſere Erben und Nachkommen / thun kund und bekennen hiermit öffentlich: ANNO 1660.

Demnach wir / uff gepflogenen eriffen Rath / die bishero in Gemeinſchafft behaltene gefürſtete Graffſchafft Henneberg mit einander Erb- und unwiederrufflich zu theilen / eine Nothdurfft / und Unſer ſelbſt eigenes / wie auch allerſeits Land und Leuten Beſtes befunden / Uns aber darneben derer Differencien und Irrungen / in welchen wir / und Unſere in GOtt ruhende liebe Herren Vorfahren / von langen Jahren hero / wegen der Fünff Zwölff Theile an ermeldter Fürſtl. Graffſchaffe Henneberg / ſo wohl der Vier alſo genanten aſſecurirten Aembter: Weyda / Ziegenrück / Arnshaug und Sachſenburgk / ſambt denen darzu gehörigen Städten / begriffen geweſen / erinnert / indem man ſich an Fürſtl. Altenburgiſ und Weimariſcher Seiten auff die / mit denen weiland gefürſteten Graffen zu Hennebergk / und zwar durch Übernehmung einer ſehr groſſen Schulden-Laſt / getroffene / und von der damahligen Römiſchen Käyſerlichen Majeſtät confirmirte Erb-Verbrüderung / Kraffe welcher nach Abſterben des Fürſtl. Hennebergiſ. Männlichen Stammes die verledigte Graffſchafft uff dieſes Fürſtl. Hauß alleine kommen und fallen ſollen / unter andern gegründet / auch daß oberwehnte drey Aembter / welche weiland Churfürſten Auguſto zu Sachſen / Chriſtmildeſter Gedächtnüs / etlicher damahls rückſtändig geweſener Geehauſchen Kriegs-Koſten halber / wiederlößlich eingeräumet worden / nach Abſterbung Hertzog Johann Friedrichs des Mittlern zu Sachſen / ꝛc. weil man ſich deſſen Delicti im geringſten nicht theilhafftig gemachet / ohne Entgelt wieder zu reſtituiren / oder doch zum wenigſten man ſich des Wiederlöſungs-Rechts / vermöge der darüber ausgefertigten Aſſecuration, biß zu ewigen Zeiten zu gebrauchen / angeführet; Hergegen wegen des Churfürſtl. Hauſes von Uns Hertzog Moritzen / ſo viel die Fünff Zwölff Theil an der geſüeſteten Graffſchafft Henneberg betrift / man ſich auf den / weil. hochermeldten Churfürſt Auguſto zu Sachſen ertheilten Käyſerl. Expectanz-Brieff / erfolgte unterſchiedliche würckliche Belehnungen und bißherige langwierige Poſſeſſ fündiret / auch zu einiger Reſtitution erwehnter vier aſſecurirten Aembter nicht verſtehen wollen / ſondern darauff beſtanden / daß das Wiederlöſungs-Recht mit Abſterbung weiland Hertzog Johann Friedrichs des Mittlern zu Sachſen / Beſage des Reichs-Abſchieds de Anno 1570 gänßlich erloſchen / und noch hierüber eine hohe Poſt von Einmahlhundert viertauſend / fünffhundert / vier und neuntzig Gülden Capital, an rückſtändigen Gothaiſchen Kriegs-Koſten / mit und nebenſt dem Intereſſe zu bezahlen / und gleichwohl wir allerſeits aus tragenden Chriſtlichen Eyfer / Liebe und Begierde zu Fried und Einigkeit / nicht unbillich dahin geſehen / damit ſolche Differencien und Irrungen durch gütliche Mittel und Wege zugleich mit beygeleget / und in Unſerm Chur- und Fürſtl. Hauß umb ſo viel mehr rechtſchaffenes beſtändiges gutes freund-vetterliches Vertrauen künfftig erhalten / auch auff die wehrte Poſteritæt eransferiret werden möge

Daß wir derhalben nicht alleine Unſere Räthe zu dem Ende zuſammen geſchickt / und wie etwa aus dieſen irrigen Punckten ex æquo & bono zu kommen / nothdürfftig und mit Fleiß berathſchlagen laſſen / ſondern ſie auch ſelbſt in reiffe Deliberation gezogen / und endlich im Nahmen der Hochheiligen

Drey-

ANNO 1660. Dreyfaltigkeit/ Uns nachfolgender Geſtalt wiſſendlich und wohlbedächtig mit einander vereinbart/ und zu Grunde aus beygelichen/ nemlich:.

Ob zwar die gefürſtete Grafſchafft Henneberg ſo inn- als auſſerhalb Landes unterſchiedene Adeliche und andere Lehen zu verlehen hat/ weshalben Uns Hertzog Moritzen zu Sachſen/ ꝛc. über die in Unſer nunmehro Erblich zugeſchlagenen Schleuſingiſchen Portion der Fünff Zwölff Theil an erwehnter gefürſteter Grafſchafft Henneberg ſeßhaffte Lehen-Leute/ gegen die andere/ ein Ziemliches an Lehen- und Ritter-Gütheren ermangelt/ und Uns nicht unbillich nach Proportion daraus zu erſetzen.

Daß dennoch wir obgedachten Unſern freundlichen geliebten Herren Vettern/ zu Bezeugung Unſerer freund-vetterlichen Affection, vor allr und jede An- und Zuſprüche/ ſo wohl wegen deren Fünff Zwölff Theil an der gefürſteten Grafſchafft Henneberg/ als auch ermeldten Vier bißhero alſo genannten aſſecurirten Aembtern/ ſolchen Mangel aller derjenigen Lehen- und Ritter-Güther/ welche in oder auſſer dem Hennebergiſchen Territorio ſituiret/ auſſer Sechs Adelichen Lehnſchafften/ ſambt denen Ritter-Dienſten/ als:

Hanß George Marſchall zu Eckerhauſen/ wegen des halben Dorffs daſelbſt/ mit einem Pferde;

Baltin Julius und Hanß Friedrich von Rotheuhan zu Rennweinsdorff/ wegen acht Güther/ zu Herith und andern/ mit einem Pferde/ dann

George Wolff/ Hanß Chriſtoph und Philipp Sebaſtian von Rothenhan zu Mergebach/ wegen eines Hoffs zu Mennmelsdorff und andern/ auch mit einem Pferde;

Balt Julius und Wilhelm Ulrich von Lichtenſtein zu Heiligersdorff/ mit dem Teamersdorff bey Heiligendorff gelegen/ und andern Stücken im Lehn-Brieff benahmet/ mit einem Pferde/ und

Hanß Jacob von Lichtenſtein zu Lohma/ mit der Schenckſtadt daſelbſt/ und ihrer Zugehörung/ auch mit einem Pferde/ wie auch

Baltin Friedrich/ Hanß Ernſt und Carl Siegemundt/ Gebrüdere von Hutten zu Birckfeldt/ mit dem Dorffe Ramsthal/ und andern Stücken im Lehn-Brieſe benahmet/ mit einem Pferde;

Als welche Uns nebenſt denen in Unſerm Landes-Antheil geſeſſenen Vaſallen derbleiben/ gäntzlich ſchwinden und fallen laſſen/ und ſolche hochermeldten Unſerer freundlichen lieben Herren Vettern und reſpectivè Herrn Vatters Gnaden und Liebden Liebden/ als ein Præcipuum, in was beſtändiger Form Rechtens es geſchehen kan/ mag und ſoll/ hiermit und Kraffte dieſes überlaſſen/ cedirer und abgetretten/ die ſich dan daraus freunddetterlich zu vertheilen wiſſen werden/ mit dem angehengten Verſprechen/ daß wir Unſerer freundlich geliebten Chur- und Fürſtl. Herren Gebrüdern Lbd. Lbd. Lbd. Conſens und Einwilligung hierüber nicht allein auswürcken/ ſondern Uns auch noch darzu ruſerſt bemühen wollen/ damit des Durchlauchtigſten Herrn Churfürſtens zu Sachſen und Burggrafens zu Magdeburg und Meiſſen/ ꝛc. Unſers freundlichen lieben Herrn Benders und Gevatters Lbd. oberwehnter noch rückſtändige Einhundert tauſend/ vier tauſend/ fünffhundert und vier und neuntzig Gülden Gothaiſcher Krieges-Koſten/ an Capital und Zinſen/ indem ſolche Ihrer Lbd. allein zuſtehen/ und was noch ſonſt etwa daher zu prætendiren ſeyn möchte/ allerdings remittiren und fahren laſſen mögen/ jedoch behalten wir Uns/ und ſonſten Unſern ſämbtlichen freundlichen geliebten Herren Gebrüdern die geſambte Hand an denen übrigen Sieben Zwölff Theilen der gefürſteten Grafſchafft Henneberg hiermit ausdrücklich bevor.

Welches auch wir Hertzog Friedrich Wilhelm/ ſo wohl wir Hertzog Wilhelm/ und Hertzog Ernſt/ Gevettere und Gebrüdere allerſeits zu Sachſen/ ꝛc. zu gleichmäßiger Conreſtirung Unſerer beſtändigen freund-vetterlichen Affection endlich acceptiret und angenommen/ auch hiermit und in Kraffte dieſes aller und jeder Unſer an denen Fünff Zwölff Theilen der gefürſteten Grafſchafft Henneberg/ ſo wohl offterwehnten Vier alſo genannten aſſecurirten Aembtern/ und allen derſelben Regalien/ Ein- und Zugehörungen/ bißhero gehabten An- und Zuſprüchen/ wie ſie Nahmen haben mögen/ Uns gäntzlich begeben/ und denenſelben/ intendeehen aber der Reichs-Lehn/ Landes-Fürſtl. Hoheit/ Eigenthumb und andern Gerechtſamen/ in beſtändigſter Form Rechtens renunciren und abſagen thun/ jedoch die geſambter Hand und Mit-Belehnſchafft an beſagten Vier Aembtern/ und denen Fünff Zwölff Theilen der gefürſteten Grafſchafft Henneberg/ Uns vorbehalten; Maſſen denn auch bey dem erſten nach GOttes Willen ſich begebenden Fall die Reichs-Lehen-Briefe geändert/ und dieſer Unſer nunmehrigen Vergleichung gemäß/ eingerichtet werden ſollen.

ANNO 1660.

Wie nun gegenwärtiger freund-vetterlicher Vertrag mit allerſeits guten Wiſſen/ freyen und ungezwungenen Willen/ auch gepflogenen zeitlichen Rath hierüber verhandelt/ beſchloſſen und aufgerichtet worden; Als gereden und verſprechen wir vor Uns/ Unſere Erben und Nachkommen/ in Kraffte dieſes Briefs/ ſambt und ſonders/ bey Fürſtlichen Ehren und wahren Worten/ daß wir demſelben in allen ſeinen Punctren/ Clauſuln und Anhängten getreu und unverbrüchlich nachleben/ darüber ſtett und feſte halten/ und darwider nichts fürnehmen/ thun oder handeln/ noch ſolches jemanden zu thun befehlen oder verſtatten wollen.

Uhrkundlich haben wir obgenannte Gebettere und Brüdere/ allerſeits Hertzoge zu Sachſen/ ꝛc. dieſe Vergleychung mit eigenen Händen unterſchrieben/ und mit Unſern Fürſtl. Secreten wiſſendlich bedrucken laſſen/ ſo geſchehen Weimar zur Wilhelms-Burg/ Donnerſtages vor Laurentii, war der Neundte des Auguſt Monaths/ im Jahr Chriſti Eintauſend/ Sechshundert und Sechzig.

Anweiſungs-Brieff deter Hertzogen zu Sachſen-Weymar Wilhelm/ und Ernſts/ Wodurch ſie einige Unterthanen der bißher insgeſambt beſeſſenen Grafſchafft Henneberg/ welche beſage des zwiſchen Ihnen und Hertzog Moritz den 9. Auguſti dieſes Jahrs ereichteten Receſs, Ihme Hertzog Moritz allein zu kommen/ an denſelben verweiſen. Geben Weymar zur Wilhelmsburg den 29. Octobris 1660. [LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin II. Abtheil. IV. Abſatz. II pag. 521.]

C'eſt-à-dire,

Lettres de GUILLAUME & ERNEST, *Ducs de Saxe-Weimar, par leſquelles en vertu du Recès conclu le 9. d'Août avec* MAURICE *Duc de Saxe, ils lui remettent & transmettent certains Sujets du Comté de Henneberg, qui ayant été juſqu'alors poſſedés en commun, ne doivent plus obéir qu'à lui ſeul. A Weimar le 29. Octobre* 1660.

VON GOttes Gnaden Wir Wilhelm und Ernſt/ Gebrüdere/ Hertzoge zu Sachſen/ Jülich/ Cleve und Berg/ Landgraffen in Thüringen/ Marggraffen zu Meiſſen/ geſürſtete Grafſen zu Henneberg/ Graffen zu der Marck und Ravenſperg/ Herren zu Radeſtein/ hiermit thun kund und bekennen: Demnach das Chur- und Fürſtl. Hauß zu Sachſen

ANNO 1660. ſen die gefürſtete Grafſchafft Henneberg biß anhero in geſambt beſeſſen/ dergeſtalt/ daß daran dem Churfürſtl. Fünff Zwölff Theil/ und dem Fürſtl. Hauſe Sieben Zwölff Theil zukommen/ wir aber unlängſt durch Göttlicher Verleihung Uns/ wegen dieſer biß anhero in Communione behaltenen gefürſteten Grafſchafft Henneberg/mit denen reſpectivè Durchlauchtigen/ nuch Hochwürdigen und Hochgebohrnen Fürſten/ Unſern freundlichen lieben Vettern/ auch reſpectivè Sohn/ Schwagern und Gevattern/ deren beeden Herren Mit-Intereſſenten Lbd. Lbd. nunmehro einer Erblichen und unwiederrufflichen Theilung/ wie der ſub Acto Weymar zur Wilhelmsburg den 9. Auguſti dieſes lauffenden 1660ten Jahres darüber auffgerichtete Receſſ mit mehren beſaget/ freundlichen dergleichen/ nad hierbey nichts mehr übrig/ dann daß die in denen/ einem jedwedern daran zukommenden Landes-Portionen befindliche Geiſt-und Weltliche Diener und Unterthanen Ihrer Eyd und Pflicht/ wormit ſie Uns biß anhero mit derwandt geweſen/ erlaſſen/ und hingegen an Ihren künfftigen Herren und Landes-Fürſten allein gebührend verwieſen werden möchten/ maſſen Wir dann ſolches eheſtes werckſtellig zu machen/ einander invicem zugeſagt und verſprochen; Als thun wir ſolchem nach die in der vom Herrn Hertzog Moritzen Lbd. angenommenen Landes-Portion, als benantlichen Schleuſingen/ Suhla/ Kündorff/ Rohr/ Benßhauſen und Beßra/ (ausgenommen aus dem Ambt Kündorff das Dorff Uttendorff/ und aus dem Ambte Benßhauſen das halbe Dorff Melis/ welche beede Oerter Uns Hertzog Ernſten abſonderlich zukommen/) Eingeſeſſ'ne von Ritterſchafft und Städten auch alle andere Diener und Unterthanen/ aller Pflicht/ Eyde und Gelübde/ wormit ſie Uns bey bißhero beſtandener Communion mit zugethan geweſen/ hiermit und in Krafft dieſes/ frey/ ledig und loß zehlen/ und Sie darmit an obbenanten Ihren Herren und Landes-Fürſten weiſen/ dergeſtalt und alſo: Daß ſolche nunmehr ſich an ſelbigen allein halten/ deſſen Geboths und Verboths erwarten/ und ſonſten alles andere thun und laſſen ſollen/ was treuen und gehorſamen Unterthanen gegen Ihren Landes-Fürſten zu thun eignet und gebühret. Jedoch behalten wir Uns/ an allen dieſen obberührten Aembtern/ Städten und Oertern/ die geſambte Hand und Mitbelehnſchafft hierunt ausdrücklich bevor/ gantz treulich und ſonder Gefehrde. Deſſen zu Uhrkund haben wir dieſes mit eigenen Händen unterſchrieben/ und Unſere Fürſtl. Secretа darauf wiſſentlich drücken laſſen; So geſchehen Weymar zur Wilhelms-Burg den 29. Octob. 1660.

Wilhelm/
(L. S.)

Ernſt/ H. z. Sachſen.
(L. S.)

Anweiſungs-Brieff Hertzog Friedrich Wilhelms zu Sachſen wegen einiger/ an dero Herrn Vettern Hertzog Moritzen/ ehebevor in Communione beſeſſenen Unterthanen in einigen Aembtern der Grafſchafft Henneberg/ welche laut bevorſtehenden Receſs de dato 9 Auguſt 1660. ihme allein zukommen. Geben zu Altenburg den 3. Novemb 1660. [LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. II. Abſatz. II. pag. 522.]

C'eſt-à-dire,

Lettres de FREDERIC GUILLAUME *Duc de Saxe Altenbourg par leſquelles en execution du Recès du 9. d'Août* 1660. *il tranſmet au Duc* MAURICE *certains Sujets du Comté de Henneberg qui ayant été jusqu'alors poſſedés en commun doivent ci-après n'obeir qu'à lui ſeul. A Altenbourg le* 3. *Novembre* 1660. ANNO 1660.

VON GOttes Gnaden Wir Friedrich Wilhelm/ Hertzog zu Sachſen/ Jülich/ Cleve Berg/ Landgraff in Thüringen/ Marggraaf zu Meiſſen/ Gefürſteter Graf zu Henneberg/ Graf zu der Marck und Ravensberg/ Herr zum Ravenſtein/ ꝛc. hiermit thun kund und bekennen.

Demnach auf Abſterben des Gräfl. Hauſes Henneberg/ die verſtammete Grafſchafft an das Churund Fürſtl. Hauß Sachſen kommen/ dieſelbe auch geraume Zeiten hero in gemeinſchafftlichen Namen dergeſtalt beſeſſen worden/ daß man daran Churfürſtl. Theils Fünff Zwölff Theil/ und Fürſtl. Theils Sieben Zwölff Theil genoſſen/ und aber an deme/ daß die zwiſchen uns und denen Durchlauchtigen/ reſpectivè Hochwürdigen/ nuch Hochgebohrnen Fürſten/ Unſern freundlichen geliebten Vettern/ Schwägern/ Brüdern und Gevattern/ Herrn Moritzen/ Herrn Wilhelmen/ und Herrn Ernſten/ Gevattern und Gebrüdern/ Hertzogen zu Sachſen/ Jülich/ Cleve und Berg/ reſpectivè poſtulirten Adminiſtratorn des Stiffts Naumburg/ Landgrafen in Düringen/ Marggrafen zu Meiſſen/ auch Ober- und Nieder-Lauſitz/ gefürſteten Grafſen zu Henneberg/ Grafen zu der Marck und Ravensberg/ Herrn zum Ravenſtein/ ehedeſſen aus erdenklichen und beweglichen Urſachen mit wohlbedachten Muth und reiffen Rath reſolvirte/ und nachgehends angetretene Landes-Theilung erwehnter gefürſteter Grafſchafft zu allerſeits wolvergnüglichen Endſchafft gebracht/ und darüber ſub Acto Weymar zur Wilhelms Burg am 9. Auguſti des inſtehenden im tauſend/ ſechs hundert und ſechzigſten Jahrs ein unwiederrufflicher Vergleichungs-Receſs begriffen worden.

Welchem Vergleich in allen und jeden Punckten behörige Folge zu leiſten zuförderſt von nöthen ſeyn will/ daß die in ein-es jeden unter Uns zukommenden Landes-Antheil b ſtändliche Diener/ Lehen-Leute und Unterthanen ihrer auff ſich habendea Eyde und Pflicht erlaſſen/ und hingegen an Ihren künfftigen Landes-Fürſten und Lehen-Herrn einig und allein gebührlich verwieſen werden

Als thun wir die in den Hertzog Moritzen zu Sachſen Lbd. angenommenen Aembtern/ benantlich Schleuſingen/ Suhla/ Kündorff/ Rohr/ Benßhauſen und Beßra/ Angeſeſſ'ne von Ritterſchafft und Städten/ auch alle andere darein gehörige Diener und Unterthanen/ Sie ſeyn geiſtlich oder weltlich/ aller Pflicht/ Eyde und Gelübde/ damit Sie Uns bey bißhero beſtandener Communion derwand geweſt/ Krafft diß gäntzlich erlaſſen/ und Sie damit an Hocherwehnten Unſern Vettern/ als Ihren Landes-Fürſten und Lehn-Herren weiſen/ dergeſtalt und alſo/ daß Sie ſich mit der Erbhuldigung/ Landes-Folge und andern obliegenden Schuldigkeiten an Niemand anders/ als Se. Lbd. inskünfftig halten/ dero Geboths und Verboths erwarten/ auch alles ander thun und laſſen ſollen/ was treuen und gehorſamen Unterthanen und Lehen-Leuten gegen Ihren Landes-Fürſten zu thun eignet und gebühret/ dabey wir Uns aber mit Hocherwehnten Herrn Hertzog Moritzen zu Sachſen Lb. an erzehlten Aembtern/ Städten und Oertern/ die geſambte Hand und Mit-Belehnſchafft ausdrücklich bedingen und fürbehalten. Treulich ſonder Gefehrde.

Zu Uhrkund haben wir dieſen offenen Brieff mit eigenen Händen unterſchrieben/ und Unſer Fürſtl. Secret

ANNO 1660. Secret wiſſentlich fürdrucken laſſen; So geſchehen Altenburg den 3. Novemb. 1660.

Friedrich Wilhelm/ H. z. Sachſen.
(L. S.)

CXXII.

23 Août. Proteſtation Franen Chriſtinæ Margarethæ gebohrener und vermählter Hertzogin zu Mecklenburg/ daß dir von Ihro Ehe-Gemahl Hertzog Chriſtian/ zu Richtern conſtituirte Schwerinſche Miniſtri, nicht befuge ſeyn/ die zwiſchen Ihr Hertzogin/ und dero Gemahl eſchwebende Irſalen zu entſcheiden. Geben Wolffenbüttel den 23. Auguſti Anno 1660. [LUNIG Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. II. Abſatz. VI. pag. 560.]

C'eſt-à-dire,

Proteſtation de CHRISTINE MARGUERITE *Ducheſſe de Mecklenbourg-Swerin contre les Miniſtres du Duc ſon Epoux établis par lui pour Juges dans les diferents qu'ils avoient enſemble; portant qu'elle ne reconnoît ni leur autorité ni leur Juriſdiction, & qu'elle les recuſe entierement. A Wolfembuttel le 23. d'Août* 1660.

VON GOttes Gnaden/ wir Chriſtina Margaretha/ gebohrne und vermählte Hertzogin zu Mecklenburg ꝛc. Fügen hiemit zu wiſſen: Nachdem uns nicht allein für guter Zeit durch den gemeinen Ruff vorkommen/ daß der durchleuchtigſte Fürſt/ Herr Chriſtian/ Hertzog zu Mecklenburg ꝛc. Unſer freundlich geliebeter Herr Gemahl/ in denen zwiſchen Sr. L. und Uns obſchwebenden ſchweren Mißverſtändnüſſen/ einige dero Miniſtros vermeintlich zu Richtern conſtituiret/ und denenſelben über ſolche zu cognoſciren/ und rechtlichen Entſcheid zu geben/ commitriret habe; ſondern wir auch ob deme/ daß in jüngſtverwichenem Monath Martio ein Notarius von Schwerin ſich bey Uns anmelden laſſen/ uns vorgeben/ daß er wegen ſolcher genennten Miniſtres Uns einige Schreiben zu inſinuiren hätte/ die Muthmaſſung ſchöpffen müſſen/ daß dieſelbe ſothaner Richterlichen Qualität in der That ſich zu unterziehen gemeint; Und wiewohl wir die dießfals obſchwebende Nullitäten/ und Unſere dagegen habende wohlgegründete Urſachen beſagtem Notario, der ſie dann auch nach Erforderung ſeines tragenden Amts gebührlich wird referirt haben/ zur Genüge angezeigen laſſen/ alſo daß derſelbe vorgehabter Inſinuation ſich begeben müſſen; daher wir dann Uns billich verſehen hätten/ es würden obgedachte Miniſtri darob den Unfug ihres Vornehmens erkennet/ und alle weitere Unverantwortlichkeit eingeſtellt haben; Uns aber doch über alles Vermuthen äußerlich berichtet werden will/ ob ſolten ſie deſſen ungeachtet/ mit ihrem vermeintlichen nichtigen Proceß ferner zufahren verhabens ſeyn: Wir auch zwar ſolches auff ſeinem offenbahren Ungrund beruhen laſſen könten/ als welches auff allem Fall Uns an Unſerer Gerechtſame einigen Abbruch nicht thun kan. Alldieweil es iedoch beydes der Röm. Käyſerl. Majeſtät/ Unſerm allergnädigſten Herrn/ zu unverantwortlichen Eingriff dero allerhöchſten Käyſerl. Autorität gereichen/ auch Unſern angeſtammeten Würden/ Stand/ und GOtt Lob/ biß hero wohl hergebrachten Fürſtlichen Leumuth viel zu nahe treten würde: Inmaſſen mehr als genugſam bekant und notorium iſt/ was geſtalt nach Entſtehung dieſer leydigen Irſalen/ und als wir durch hochgedacht Unſers Herrn Gemahls Liebd. wider Uns vorgenommene herbe Verfahrungen/ des Allerhöchſten Ober-Haupts Schutz und Protection Uns untergeben/ und Unſere Sicherheit auſſerhalb Hauſſes/ biß zu Vergleich oder Austrag der Sachen ſuchen müſſen: Die in GOtt ruhende Röm. Käyſerl. Majeſtät Glorwürdigſten Angedenckens durch dero Hochpreißlichen Reichs-Hof-Rath ſich der Sache untergogen/ und nicht allein in cauſa principali, ſondern auch abſonderlich in puncto læſiviæ dero Käyſerl. allergnädigſte Commiſſion ergehen laſſen/ welcher Commiſſion mehr hochged. Unſers Herrn Gemahls Liebd. ſich wie billich/ ſubmittiret/ darinne würcklich eingelaſſen/ deren Extenſion auff unterſchiedliche Chur- und Fürſten des Reichs ſelbſt geſucht und erhalten/ welche dann annoch nicht geendiget/ ſondern von der iezt regierenden Römiſchen Käyſerl. Majeſtät/ Unſerm allergnädigſten Herrn/ continuirt/ ſub dato den 25. September. abgewichenen Jahres renovirt/ und da die Herren Commiſſarien ausgefertiget worden. Vor denen wir auch/ wie wir jedes mahls Uns erkläretet und erbotten/ die höchſtdringende Urſachen/ ſo Uns bewogen zu Sicherung Leib/ Lebens und Ehre/ Uns unter Ihrer Käyſerl. Majeſtät Schutz und Protection an dieſen Ort/ biß zu ein oder anderley Austrag der Sachen zu begeben/ werden darthun/ und darauff entweder in Güte oder zu Rechte der Entſcheidung abwarten können. Dahero dann nicht zu begreiffen/ mit was beſtändigem Schein oder Vorwand gemelte Schwerinſche Miniſtri dieſe Sache von der Röm. Käyſerl. Majeſtät Reichs-Hof-Rath/ und darinne angeordneter Commiſſion, da ſie annoch Rechtsſchwebend iſt/ ſolten abziehen/ und einige Cognition darinn anſtellen können.

Allhier nicht zu berühren/ was es ohne das mit dieſen Streitigkeiten/ ſo wohl in materialibus als formalibus für eine Bewandnüß hat/ um welcher willen/ wann es gleich zu obangeregter ſchwebender Litispendenz nicht gelanget geweſen wäre/ dannoch dieſer vermeintlichen Richtere Jurisdiction auff keinerley Wege hätte fundiret ſeyn können; Indem wir wegen Unſers Fürſtlichen Hertommens und Standes keinem andern/ als der Röm. Käyſerl. Majeſtät/ und des Heil. Reichs höchſten Gerichten/ nach Ausweiſung der bekandten Reichs-Conſtitutionen unterworffen; darüber dann nicht allein insgemein vielfältige/ ſondern auch inſonderheit unſere Perſon betreffende unterſchiedliche rechtliche præjudicia vorhanden/ unter denen doenemlich der allerhöchſt-ſeelig gedachten Röm. Käyſerl. Majeſtät/ an weyland Hn Hertzog Auguſtum zu Sachſen/ und deſſen Conſiſtorium, in hac ipſa cauſa & ipſiſſimis terminis, als Unſers Hn. Gemahls Liebd. daſelbſt im Hertzogthum Nieder-Sachſen ein gleichmäßige unbefugte Deſertions-Klag angeſtellet/ ertheilte Inhibition ſub dato 3. Octobr. anno 1653. welche dann ſo wohl hoch-bemeltes Hn. Hertzogen zu Sachſen/ damahligen Judicis, als auch Unſers Herrn Gemahls Liebd. vorläuffe in rem judicatam erwachſen laſſen/ alſo daß S. L. um ſo viel weniger ichwas thätliches darwieder vornehmen oder die Action, ſo ſie einmahl ins Hertzogthum Nieder-Sachſen gehörig geachtet/ woſelbſten ſie auch per rem judicatam ſich grendiget/ und Ihr. Käyſerl. Majeſtät übertommene Cognition ſo vielmehr ſtabilirt/ nun mehr wieder in Mecklenburg anſtrengen; Nochweniger ab in propria cauſa, da ſie partis Stellr vertreten/ zu gleich Judex ſeyn/ und alſo die Jurisdiction, ſo ſie ſelbſt nicht haben/ andern nicht demandiren können.

Wie dann über das auch bekant/ was es im Hertzogthum Mecklenburg mit der Geiſtlichen Jurisdiction, oder Jure Epiſcopali für eine Bewandnüß hat/ daß nemlich dieſelbe beyden Fürſtlichen regierenden Linien pro indiviſo zuſtehet/ und dem ebenmä-

ANNO 1660. ſig gemeinem Hof-Gerichte ſubordinirt iſt / dahe ſie abſque conſenſu cujuſcunque Intereſſentis nicht ſepariret / und alſo / wann wir gleich Unſerer Perſon / oder dieſer Sache halber einen ſolchen mediat Gerichts-Zwang unterworffen wären / welches doch niemahls geſtanden wird / dannoch von Sr. Ld. Seite allein darinnen nichts beſtändiges vorgenommen werden könte. Um ſo vielmehr / weil man noch zur Zeit in ſolchen terminis nicht verſiert / darüber ein Geiſtliches Gericht cognoſciren könte. Maſſen Unſer Streitigkeiten das vinculum matrimoniale an ſich ſelbſt nicht / ſonder nur zeitliche Güter / ſævitiam maritalem, Beſchaffung der Alimenten betreffend; Einige Deſertion aber / woraus dieſes vermeinte Judicium ſich formaliſiren will / keines weges qualificiret werden kan / es müſte dann wenigſt der punctus ſævitiæ, welcher ſecularis cognitionis, und wie ob-angeregt / alberaits rechthängig iſt / zuförderſt erörtert worden ſeyn.

Aus welchem allen handgreifflich zu verſpühren / wie dieſes angemaßte Judicium mit lauter nullitäten allenthalben umgeben iſt / die vermeinte Richtere auch ſamt und ſonders / aus ſolchen und andern vielen Urſachen Uns zum höchſten ſuſpect und verdächtig ſind. Geſtalt da nöthig / gehörigee Zeit und Orts deducieet werden ſoll / wie nicht allein die fundation dieſes Gerichtes mit dem Mackul der Paetheyligkeit behaffeet / ſondern auch die vermeinten Richtere alsbald im Anfang ſich nicht enthalten können / dieſelbe an den Tag zu geben / indeme ſolche præſuppoſita ipſi eiaatinni, wiewohl ohne das nulliter inſtituræ, einverleibt / welche vim ſententiæ in ſich haben / dahee ſie anderſt nicht als cognita cauſa & audita utraque parte hätten ſtatuiret weeden können / deßwegen ſie auch evidentiſſimum & iereparabile gravamen nach ſich zieben. Zugeſchweigen / was wegen integrietät der Acten / und darzu gehörigen fundamental-Stücken vergangen / auch gegen ein oder andere Mieglieder in ſpecie zu erinnern.

So haben wir dieſem allen nach dienlich erachtet / dieſen Mecklenburgiſchen Miniſtris, und vermeintlich conſtituirten Richteen hierdurch dero vorhabenden Uſuſ nochmahls voe Augen zu ſtellen / und ſie von demſelben günſtigee Wohlmeynung abzumahnen / uns verſehende / ſie weeden die einlauffende Umſtände wohl beheetzigen / die zwiſchen Unſers Herrn Gemahls Liebd. und Uns leider! eingeriſſenen Mißverſtände zu erneueen / die Wunde tieffer zu ſchlagen / und die Cue zu verhoffender Reconciliation gar zu verſperren / billiges Bedencken tragen; vielmehe ſich bemühen / oſſe hochged. Sr. Liebd von dergleichen Extremitäten / ſo nicht anders / als zur gäntzlichen Trennung Unſerer Ehe angeſehen ſeyn können / ab- und auff die Chriſtliche Gedancken zu bringen / daß Sr. Ld. dero Gemüth zu hertzlicher und gründlicher Ablegung allre imbefugten Bitterkeit und Haßes / auch dahee entſprungenen bißderigen gefährlichen Machinationen / und weit ausſehender Land und Leuten hochſchädlichen Conſilien lencken / und dasjenige in ungefärbeer Auffrichtigkeit ſich belieben laſſen und würcklich befordern mögen / was zu gäntzlicher Hinlegung aller Seeeitigkeit / vollkommener Wiedervereinigung und Hoeſtellung gehörigen Ehelichen Vertrauens gereichen mag.

Solte aber bey ihnen endlich ein oder ander Abſehen und privat-reſpect fernerhin mehr als railnn und obliegende Gebühe geleen / und ſie noch weiter in iheen ungefundirten Beginnen fortzufahreen / und eines oder mehreres in dieſee Sach dergeſtalt vorzunehmen ſich unterfangen / thun wie dem allen / wie es Mauen haben / und unter was Schein und prætext es geſchehen mag / als zu tautern nullitäten / ungegründeten Attentaten / fürſtlichen Jurisdictionen / Ehr-touchierenden Diffamationen / hochſtraffbaren Verleumdd- und Injurieungen / eines für alles / und alles für eines / hiermit beſtändigſt contradiciren / zuförderſt Ihrer Käyſerl. Majeſtät / und dann auch Uns alle competierende Nothdurfft / inſonderheit die zuſtehende ecchtliche Ahndung gegen ihnen ſamt und ſonders / nach Anweiſung allee / deren an Ehr und guten Namen Verwundeten zu gut / auch inſonderheit ſie Fürſtl. Perſonen / zu Handhabung ihrer Dignitäten und Prærogativen verordnete heilſame Rechte und Reichs-Geſetze ausdrücklich reſervieen und vorbehalten / darüber und gegen alles wiedrige zum feyerlichſten / als es zu recht am beſten und beſtändigſten geſchehen kan und mag / proteſtiren und bedingen.

ANNO 1660.

Deſſen zu uhrkund wir dieſes mit Unſeem Fürſtl. Innſiegel und eigenhändiger Unterſchrifft vollzogen haben. So geſchehen Wolffenbüttel den 23. Aug. Anno 1660.

Chriſtina Margaretha / gebohrne und vermählee Hertzogin zu Mecklenburg ꝛc.

(L. S.)

CXXIII.

Fortſetzung der Confœderation zwiſchen Ihro Königl. Majeſt. in Franckreich und dann etwelchen des H. R. Reichs Chur- und Fürſten den 7. Junii 1659. auf 3. Jaht zu erhaltung des Weſtphäliſchen Friedens / eines jeden Recht und Gerechtigkeiten und Beſchützung wider allen feindlichen Gewalt geſchloſſen. Franckfurth am Mayn den 31. Auguſti 1660. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. Libr. IX. Cap. XVII. pag. 698.]

31. Août.

C'eſt-à-dire,

Renouvellement & Prolongation pour trois ans de l'Alliance entre ſa Majeſté TRES-CHRETIENNE *& quelques Electeurs & Princes de* L'EMPIRE *pour le maintien de la Paix de Weſtphalie, pour la conſervation des Droits & Regales desdits Alliés, & pour leur commune defenſe contre toute violence ennemie. A Franckfort ſur le Mein le* 31. *d'Août.* 1660.

ZUwiſſen / Demnach zwiſchen der Königlichen Majeſtäe in Franckreich und denen Hochwürdigſten / Durchleuchtigſten / auch Hochwürdig- und Durchleuchtigen Chur-Fürſten / und Herrn / Herrn Johann Philipſen des Heyl. Stuels zu Maynz Ertzbiſchoffen des Heyl. Röm. Reichs durch Germanien Ertz-Cantzlern und Churfürſten / Biſchoffen zu Würtzbueg und Hertzogen zu Francken / Herrn Carl Caſparn Ertzbiſchoffen zu Trier / des Heyl. Röm. Reichs durch Gallien und des Königreichs Arelaten Ertz-Cantzlern und Churfürſten / Adminiſtratorn zu Prümb / ꝛc. Herrn Maximilian Heinrichen Ertzbiſchoffen zu Cölln / des Heyl. Röm. Reichs durch Italien Ertz-Cantzlern und Churfürſten / Biſchoffen zu Hildesheim und Lütrich / Adminiſteatarn zu Berchdesgaden und Stablo / in Ober- und Nieder-Bayern / auch der Obern Pfaltz / in Weſtphalen / zu Engern und Bouillon Hertzogen / Pfaltz-Graffen bey Rhein / Landgraffen zu Leuchtenberg / Marggraffen zu Franchimmnti Herrn Chriſtoph Beenhard Biſchoffen zu Münſter deß Heyl. Römiſchen Reichs Fürſten / Burggraffen zu Stromberg und Herrn zu Borckhenlohe. Herrn Philips Wilhelmen Pfaltzgraffen bey Rhein zu Gülich / Cleve und Berg / Hertzogen zu Veldens / Sponheim / der Marck Ra-

ANNO 1660. Ravenſpurg und Mörß / Herrn zu Ravenſtein / ꝛc. Ihrer Königl. Majeſt. zu Schweden als Hertzogen zu Brehmen und Verden / und Herrn zu Wißmar / ꝛc. Herrn Auguſto Hertzogen zu Braunſchweig und Lüneburg / Herrn Chriſtian Ludwigen Hertzogen zu Braunſchweig und Lüneburg / Herrn Georg Wilhelmen Hertzogen zu Braunſchweig und Lüneburg. Herrn Wilhelmen Landgrafen zu Heſſen / Fürſten zu Hirſchfeld / Graffen zu Catzenelnbogen / Dietz / Ziegenhayn / Nidda / Schawenburg / Yſſenburg / und Büdingen / ꝛc. den ⅓. Junii Anno 1659. So dann Herrn Eberhard Hertzogen zu Würtenberg und Teckh / Graffen zu Mömpelgardt und Herrn zu Heydenheimb den 4. Februarii 25 Januarii jetzt lauffenden 1660. Jahrs beygetretten / auff drey Jahr auffgerichtet / bißhero continuirt, und ſolche weiters zuerſtrecken / und zu prorogiren vor gut und nöthig angeſehen worden / daß ſolchem nach im Nahmen und auß ſpecial gnädigſtem Befelch Höchſtgedachter Königl. Majeſt. in Franckreich / und Chur- und Fürſtl. Gnaden und Durchl. durch deroſelben Räthe und Geſandte auß darzu bewegenden Urſachen / heut zu unten benanten dato unanimiter, und allerſeits verbündlich geſchloſſen und zugeſagt worden / daß obgedachte Defenſions-Verein / in den termins und clauſuln wie ſolche auffgeſetzt / und auch die Königl. Schwediſch Pommeriſche Lande nach nunmehr erfolgenden Polniſchen Frieden / würcklich mit eingeſchloſſen / nach Verflieſſung obbemeldter drey Jahren benantlichen von den ⅓. und ⅓. Auguſti des inſtehenden 1661. Jahrs / biß den ⅓. und ⅓. Auguſti Anno 1664. ungeändert fortgeſetzt und obſervirt werden ſolle. ANNO 1660.

Geſtalt man ſich darzu allerſeits ſteiff und veſtiglich gegen einander verbunden hat / auch darüber der hohen Herrn Principalen ratification innerhalb zwey Monaten à dato einzubringen / verbrediret / und verglichen worden / ſonder Argeliſt und Gefährde.

Deſſen zu Urkund und beſtändiger Veſthaltung / iſt dieſer prolongatinns-Vergleich expreſſimahl auffgefertigt / und von der Königl. Majeſt. in Franckreich und allerſeits Chur- und Fürſten bevollmächtigten unterſchrieben / auch jedem ein Exemplar davon behändigt worden. So geſchehen zu Franckfurt am Mayn den 31. Auguſti Anno 1660.

(L. S.) Robertus Gravel.

(L. S.) Georg von Snoilsky,

(L. S.) Otto Witte.

(L. S.) Philipp Otto von Hertzelles.

(L. S.) Franz von Gieſſe.

(L. S.) Polycarpus Heyland.

(L. S.) R.

(L. S.) Regnerus Badenhauſen.

(L. S.) Conradus Fabritius.

CXXIV.

21. Sept. *Accoort en Verdrag tuſſchen de Koning van* SPANJEN *en de Heeren* STATEN GENERAEL, *rackende den opheff der Schattingen van de collaterale Succeſſien, over de Geeſtelyke Goederen. In 's Gravenhage deſen* 21. *September* 1660.

ALSOO met het overlyden van den Heer Abt. van St. Bernarts op de Schelde, den Ontfanger Baſtingius, als mede Ontfanger van het recht der Collaterale Succeſſien over de Stadt ende het Marquiſaet van Bergen op ten Zoom, op ende jegens de Goederen van de voorſt. Abdie, hadde begonnen te procederen, tot betalinge van 's Lants gerechticheyt in gevolge van het eerſte Articul van de laeſte Ordonnantie, op 't ſtuk van de Collaterale Succeſſien geemaneert: Ende den Heere Don Eſtevan de Gamarra, Chevalier Militair van de Ordre van St. Jacque, Conſeiller van den Heer Coninck van Spaigne, in den Hoogen Krychsraet, Maiſtre de Camp Generael, Gouverneur van het Caſteel van Gent, ende ordinaris Ambaſſadeur van Hooſtgemelten Coninck van Spaigne, by verſcheyden Memorien aen de Ho: Mog: Heeren Staten Generael voor de voorſz. Abdie hadde geïntercedeert, oock generalick hadde geſuſtineert, dat de Goederen tot de reſpective Abdien, Probsdien, Decanien, ende andere Geeſtelicke Fundatien ofte Corpora ſpecterende, of ſouden mogen komen te ſpecteren, in 't toekomende van die conditien ende nature niet en waren, dat die met het verſterff van hare Abten, Prioren, ofte andere Overſten, by forme ofte manier van een Collaterale Succeſſie, aen hare Succeſſeuren ſouden overgaen, maer dat deſelve alleenlick konden werden gecondeceert, als ſimpele Adminiſtrateurs van deſelve; Ende dat wegens hare Ho: Mog: echter werde geſuſtineert, dat ſy tot den opheff van 't voorſz. middel, oock over ſoodanige Geeſtelicke Goederen by verſterff van de Abten, Prioren of andere Overſten, volgens den klaren Text van 't voorſz. eerſte Articul, gerechticht waren: Ende dat nochtans tot wechneminge van ſoodanige differenten by eenigen ſortablen wech van Accom-

CXXIV.

Accord & Convention entre le Roi d'ESPAGNE, & les Seigneurs Etats Generaux des PROVINCES-UNIES, touchant le Droit des Succeſſions Collaterales ſur les Biens Eccleſiaſtiques. A la Haye le 21. Septembre 1660. [*Copie Authentique tirée des Archives de l'Ambaſſade d'Eſpagne à la Haye du tems du Roi* CHARLES II.] 21. Sept.

COMME ainſi ſoit que par le decés du Sieur Abbé de St. Bernard ſur l'Eſcaut, le Receveur Baſtingius en ſa qualité de Receveur des Droits ſur les Succeſſions Collaterales dans la Ville & le Marquiſat de Bergen-op-Zoom, avoit commencé à proceder ſur & contre les Biens de ladite Abbaye, pour le payement des Droits du Pais en execution du premier Article de la derniere Ordonnance émanée ſur le ſujet des Succeſſions Collaterales; Et que le Sieur Don Eſtevan de Gamarra Chevalier Militaire de l'Ordre de St Jacques, Conſeiller du Seigneur Roi d'Eſpagne au Grand Conſeil de Guerre, Meſtre de Camp General, Gouverneur du Château de Gand, & Ambaſſadeur ordinaire du Roi d'Eſpagne auprès des Etats Generaux des Provinces-Unies, avoit intercedé par divers Memoires pour ladite Abbaye auprès des Hauts & Puiſſants Seigneurs Etats Généraux, & auſſi ſoutenu généralement que les Biens appartenants aux Abbayes, Prevôtés, Doyennés, & autres Fondations Eccleſiaſtiques, ou qui pourroient y apartenir ci-après, n'étoient point de condition ni de nature à échoir par forme de Succeſſion Collaterale, aux Succeſſeurs des Abbés, Prieurs & autres Superieurs qui viennent à décéder, mais que ces Superieurs-là doivent être conſiderés comme ſimples Adminiſtrateurs deſdits Biens; A l'encontre de quoi, pourtant, on ſoutenoit de la part de Leurs Hautes Puiſſances, que ſuivant le Texte très-clair dudit premier Article, on étoit bien fondé à exiger ce Droit-là de tous ſemblables Biens

ANNO 1660. modement, niet alleenlick over den Caſus van de voorſt. Abdie van St. Bernharts op de Schelde, nu voorgevallen, maar ook over alle andere van gelycke nature, die in het toekomende ſtonden voortgevallen, met welgemelde Heere Ambaſſadeur, als daer toe ſpecialick gelaſt, Conferentie ſoude werden aengeſtelt, ende tot dien eynde eenige Gedeputeerden uyt het midden van hare Ho: Mog: Vergadering, ende uyt den Raet van State, daer toe ook ſpecialick by Reſolutie van den derthiende Auguſti leſtleeden gecommitteert, met meergemelte Heere Ambaſſadeur waren verdragen, dat de Goederen tot de reſpective Abdien, Probsdien, Decanicn, ofte eenige andere Geeſtelicke Fundatien ende Corpora ſpecterende, ende gelegen ſonder der Reſort van deſen Staet, by verſterff van hare Abten, Prioren, ofte andere Overſten, voor het toekomende nier meer en ſouden ſubject blyven de diſpoſitie van het meergeroerde eerſte Articul van de Ordonnantie op de Collaterale Succeſſien, maer dat het recht by hare Ho: Mog: nyt krachte van het ſelve gepretendeert, voortaen ſondet onderſcheyt van eenich verſterff, ſoodanich ſoude werden geredimeert, ende gereguleert, dat het in hondert Jaren driemael effective by de voorſz. Abdien, Probsdien, Decanien, ende andere Fundatien ofte Corpora, als boven ſoude werden betaelt, in handen van de reſpective Rentmeeſters tot den ontfangh der Collaterale Succeſſien, al bereyts aengeſtelt, ofte noch aen te ſtellen, aenvangh nemende met huyden date deſen, ende dat over ſulex den eerſten termyn van deſe betalinge, ſoude vervallen op den 21. January ſeſtien honderd viet en 't negentich, den tweeden op den 21. May ſeventien honderd ſes en twintich, ende ſoo voorts van tyt tot tyt, t'elckens nae het verloop van een derdepart van hondert Jaren als boven, alles met dien verſtande, dat ten regarde van eenige diergelycke laſten, van Collaterale Succeſſien, ende de veranderinge, ofte verhooginge van den taux in 't toekomende te doen, de Goederen der voorſz. Abdien, Probsdien, Decanien, ofte andere Geeſtelicke Fundatien ende Corpora verder ſullen blyven onbelaſt, ende ſal den tegenwoordigen Accoordt geaggreert, ende geratificeert worden, ſoo van wegen ſyne Excellentie den Heere Marquis van Caracena, in qualiteyt als Gouvernent ende Lieutenant Generael van ſyne voorſz. Majeſteyt in de Nederlantſche Provincien, of wel van ſyne Majeſteyt ſelfs, als van wegen de voorſz. Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden, binnen den tyt van vier Maenden, naer datum deſes; T'oirkonde hebben wy Ambaſſadeur ende Gedeputeerden onderſchreven in krachte van onſe reſpective Pouvoirs, deſe tegenwoordige, met onſe ordinariſſe handt-teeckeningen geteyckent, ende daer op laten drucken het Cachet van onſe wapenen. In 's Gravenhage in Hollandt, deſen eenentwintichſten September, ſeſtien honder en ſeſtich.

(L. S.) GAMARRA.

(L. S.) R. HUYGHENS.

(L. S.) J. DE MEERODE.

(L. S.) JOHAN DE WITT. 1660.

(L. S.) JOHAN KIEN.

(L. S.) JOHAN VAN DE REEDE.

(L. S.) J. SCHULENBURG

(L. S.) BEVERNING.

Biens Eccleſiaſtiques en tas de mort des Abbés, Prieurs & autres Superieurs; mais que néanmoins pour terminer ce diferend par quelque raiſonnable Accommodement non ſeulement à l'égard du Cas preſentement échu dans l'Abbaye de St. Bernard ſur l'Eſcaut, mais auſſi à l'égard de tous les autres de même nature qui devroient échoir à l'avenir, on auroit étoüi des Conferences, avec le ſuſdit Sieur Ambaſſadeur comme en ayant eu ordre exprés, & qu'à cette fin quelques Deputés de l'Aſſemblée de Leurs Hautes Puiſſances, & du Conſeil d'Etat, ſpecialement commis, par Reſolution du 13. d'Août dernier, ſe ſeroient aſſemblés avec ledit Sieur Ambaſſadeur, & ſeroient convenus avec lui, que les Biens des reſpectives Abbayes, Prevôtés, Doyennés, & autres Fondations ou Corporations Eccleſiaſtiques ſitués ſous le Reſſort de cet Etat, ne ſeront plus ſujets à l'avenir, par deces de leurs Abbés, Prieurs, ou autres Superieurs, à la diſpoſition du ſuſmentionné premier Article de l'Ordonnance ſur les Succeſſions Collaterales: Mais que le Droit prétendu par Leurs Hautes Puiſſances en vertu d'icelle, ſera deſormais reglé & redimé, ſans diſtinction d'aucun decés, en cette maniere, ſavoir, qu'il ſera effectivement payé trois fois en cent ans par leſdites Abbayes, Prevôtés, Doyennés & autres Fondations ou Corporations Eccleſiaſtiques, & remis és mains des Treſoriers déja établis ou à établir pour la recepte des Succeſſions Collaterales, à commencer d'aujourd'hui date du préſent Inſtrument; & cela en telle ſorte que le premier terme du payement échera, au 21. Janvier 1694. le ſecond au 21. Mai 1726. & les autres de même dans le tems avenir, chaque terme échéant toûjours après que la troiſiéme partie d'un ſiécle ſera écoulée comme il a été dit ci-deſſus. Bien entendu que s'il ſe faiſoit à l'avenir quelque changement ou rehauſſement de Taxes à l'égard de quelques ſemblables Impoſitions ſur les Succeſſions Collaterales, les Biens deſdites Abbayes, Prevôtés, Doyennés, & autres Fondations ou Corporations Religieuſes, n'y ſeront point compriſes, & en demeureront exemtes. Et ſera le preſent Accord agréé & ratifié, tant par ſon Excellence le Seigneur Marquis de Caracena en qualité de Gouverneur & Lieutenant Général de Sadite Majeſté dans les Provinces du Pais-bas, en bien par ſa Majeſté elle-même, que par leſdits Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies dans le tems de quatre mois après la date des preſentes. En foi de quoi nous Ambaſſadeur, & Deputez ſouſſignés, avons ſigné le preſent Inſtrument de nos ſignatures ordinaires, en vertu de nos reſpectifs Pouvoirs, & y avons fait apoſer les Cachets de nos Armes. A la Haye en Hollande le 21. Septembre 1660.

(L. S.) GAMARRA.

(L. S.) R. HUYGENS

(L. S.) J. DE MEERODE

(L. S.) JEHAN DE WIT. 1660.

(L. S.) JEHAN KIEN

(L. S.) JEHAN VAN DE REEDE.

(L. S.) J. SCHULENBOURG.

(L. S.) BEVERNING.

CXXV.

8. Octo. **Declaration den Herren Reichs-Räthen der Cron Dännemarck überreben von dem Geiſtlichen-Burger- und Bauren-Standt wegen Veränderung ihres Wahl-Königreichs in ein Erb-Königreich. Copenhagen den 8. October 1660.** [CHRIST. GARTELIUS, *de Statu Europæ Public. noviſſ.* Cap. VI. pag. 258.

C'eſt-à-dire,

Declaration faite aux Senateurs de la Couronne de Dannemarc, par l'Etat Eccleſiaſtique, & par celui des Bourgeois & Paiſans, pour le changement de la Succeſſion à la Couronne, d'Elective en Hereditaire. A Coppenhague le 8. Octobre 1660.

Wie

ANNO 1660. WIR ſämptlich Unterſchriebene Vollmächtige von Geiſt- und Weltlichen Ständen / erinnern Uns mit gröſſeſten Freuden der wohlgedenck-würdigen und vernünfftigen Reden / die ihre Excell. der Herr Reichs-Hoffmeiſter / den verwichenen 10. Septembris an Uns ſämptliche Stände gethan / in Ihrer Königl. Majeſt. Unſers allergnädigſten Herrn / und Euerer / ihr groſſen Herrn / eigenen Gegenwart / darinnen ſeine Excell. nechſt deß Höchſten kräfftigen Beyſtand und Beſchirmung zuſchriebe Ihrer Königl. Majeſtät Præſenz, hohen Vernunfft / groſſer Vigilanz und tapfferer Mannheit dieſer Stadt / und davon Dependirende des gantzen Königreichs Befreyung und Wohlfahrt / und daß ſich daſſelbe alſo unwiderſprechlich thut verhalten / wir alle und ein jedweder / daß ſolches wahrhafftig / müſſen bekennen. Dann wer kan das gebührlich bereimen / daß / da es nöchtig / umb deß Feindes unvermuthlichen Einfall hier im Lande und haſtigen Ankunfft gegen der Stadt / Unſere Hertzen aber recht darentgegen / als Ihre Königl. Majeſtät am ſelbigem Tage die Stände hatte vor ſich fodern laſſen / und dieſelbe ermahnet zur Getreuheit / nach jedes Pflicht / gegen ihren Herrn und König / zur Mannheit gegen deß Feindes Ankunffe / nebenſt zuſage / daß Ihre Königl. Majeſtät mit denſelbigen leben und ſterben wolte / daß ja dieſelbe Hertzen / welche vorhin wacen / wie einer verzagten Frauen Hertz / in einem Augenblick hinſehende zu Ihrer Königl. Majeſtät præſentz und Betrachtung der Gefahr / welche dem Königlichen Hauſe überhängte / ſeynd umbgewande worden zu inſtigen Hertzen / daſſelbe iſt gleichermaſſen als eine ſonderliche Wolthat Ihrer Königlichen Majeſtät Gegenwart zuzuſchreiben. Dann ob gleich auf dem Walle muſte gebauet werden mit der einen Hand / ſo muſte zugleech das Schwerdt in der andern gehalten werden: Darneben befand ſich groſſer Mängel auf alles / Hier ward ausgeſtanden Froſt und Kälte / Hunger und Durſt / Furcht und Gefahr / gleichwohl ward überall geſehen allergröſſeſte Einigkeit und unaufſprechliche Gedult / doch wäre daſſelbe alles vergebens geweſen / wann wir nicht mit frembden Succurs zu Land und Waſſer wären entſetzet worden: Worinnen Ihre Königliche Majeſtät haben ſehen laſſen eine rechte Proba Ihrer Vernunfft und Prudenz, daß / da alles in gröſter Confuſion war / der Feind hatte Uns ohne das alle Päſſe zu Waſſer und Land abgeſchnitten / haben Ihre Königlichen Majeſtät bey ſolchen unvermuthlichen Einfall und Belägerung / in gröſſeſter Eyl und Beyhändigkeit / ſolches frembden Herrn und Nationen notificirt, welche / ob ſie zwar weit abgelegen / haben ſie doch aus Reſpect zu Ihrer Königl. Majeſtät und dem Königl. Hauſe / dieſer Stadt Befreyung ſich höchſt angelegen ſeyn laſſen. Inmittel Zeit / daß dieſe Stadt belägert geweſen / haben ſich Ihre Königl. Majeſtät gegen dem Feinde perſönlich præſentiret / beydes auf Amack / als der König aus Schweden darein gefallen; Ebenermaſſen Tag und Nacht auf den Wällen / einn ſeiner Königl. Perſon ſtäten Gewaer / das außgerichtet / daß jedweder ſeine unterthänige Schuldigkeit / mit höchſter Treu und Fleiß / hat ſehen laſſen; So offt daß Außfälle geſchahen / ſeynd dieſelbe in deß Herrn Gegenwart und Anſehen geſchehen / deßhalben ſelbige auch gemeiniglich guten Fortgang gehabt haben: Als der Sturm angangen / auch ſonſten in allen andern Occaſionen, haben Ihre Königl. Majeſtät ſich ſtäts ſtaden laſſen / wo die gröſſeſte Gefahr vorhanden / mit eigenem Exempel jedwedern geweiſet / was denſelben zu thun gebühret; Dadurch in der Unterſaſſen Hertzen eine ſolche Begierde / ihrer Pflicht mit behörlicher Mannheit nachzukommen / iſt angezündet worden / daß alle und ein jeder mit gröſſeſtem Fleiß darnach hat getrachtet / beydes ihren Herrn und König zu nächſt und der Gefahr nächſt zuſeyn / ſowohl als auch in andern Zufällen / ihrer Schuldigkeit berühmlich nachzukommen. Und obſchon eines jeden Pflicht ſolchen unterthänigen Fleiß und Gehorſam hat erfordert; haben es doch gleichwohl Ihre Königleche Majeſtät nicht allein einen jedern Stand für ihren angewandten Fleiß und Getreuheit mit herrlichen Privilegien zu begaben; ſondern auch mit ſonderlichen Begnadungen einen jedweden inſonderheit aus Königl. Gnaden zu bedencken / die jenigen / welche à parte und ſonderliche Dienſte Ihrer Königl. Majeſtät und Cronen in dieſer Stadt Belägerung und an andern Orten diß unter Zeit beweiſet haben. Nachdemmal dann Ihr Königl. Majeſtät Unſer allergnädigſter Here ſein Regiment bis anhero mit gröſſeſter Moderation und Mildheit geführet und vorgeſtanden; hat durch vorher geſchriebene Mittel gerettet und ausgeriſſen dieſes Unſer geliebtes Vatterland aus des Feindes Handen und Gewalt; hat ſeiner Unterſaſſen Treuſchafft und Dienſte (wiewol dieſelben mit Eyde dazu verpflichtet geweſen /) dannoch reichlich belohnet; Ihrer Königl. Majeſtät Vorfahren hochlöblichen Andenckens haben ohn das dieſem Königreich mit unſterblichem Ruhm eine lange Zeit vorgeſtanden und regieret; Erachten / wir / daß beydes Unſere unterthänigſte Pflicht und Schuldigkeit von Uns erfordert / dadurch auch bey andern Nationen berühmt zu werden / ſo wohl auch deſſes dem Reiche zu gröſſeſtem Vortheil und Beſtem ſolle gereichen / daſern wiederumb könte gefunden werden / Unſerm allergnädigſten König / ſampt dem Königl. Hauſe / für ſo hohe dieſem Reiche ins gemein / und einem jeden inſonderheit erwieſene Wolthat / als danckbare Unterſaſſen zubezeigen / welches Uns dedüncke dieſer maſſen bequemlich geſchehen könte / daſern nach andern beruhmlichen Königreichen löbl. Gebrauch / dieſes Reich Ihrer Königl. Majeſtät und deſſen Königl. Hauſe erblich würde angebotten / das ſo Ihre Königl. Majeſtät durch der Stände Wahl haben bekommen: Weil ſich auch befindet / daß deß Reichs Schweden Stände daſſelbige gethan haben / dabey dieſelbigen ſich auch bis auf dieſen Tag ſehr wohl befunden haben / Hiſpanien / Franckreich / und Engelland ſtillſchweigend vorbey zu gehen / welche mit gleicher Adminiſtration zum höchſten Flor ſeynd aufgewachſen. Und ob wir zwar keines weges daran zweiffeln / daß Ihr / Hoch-Edlen Herrn / deß Reichs Dennemaecks Hochweiſe Räthe / ſampt dem gantzen Adelichen Stande / ſich ja in derſelben Meinung unterthänigſt erklären; ſo wolten wir doch dieſelbe hiemit aufs demüthigſt und dienſtlichſte gebetten haben / daß dieſelbigen / als die vornehmſten Glieder und Gliedmaſſen diß Reichs dieſes Unſer unterthänigſtes Vornehmen Ihrer Königl. Majeſtät in Unſer Gegenwart wollen zu erkennen geben / mit unterthänigſtem Begehren / daß ſich Ihre Königl. Majeſtät dabey gnädigſt wolle belieben laſſen / einen jeden Stand bey ſeinen gebürlichen Privilegien zu erhalten / und mit einem Schrifftlichen Revers die Stände zu verſichern / daß bey ſolcher Veränderung allem ſoll fortgeſetzt und befördert werden daſſelbige / welches kan kommen Gott im Himmel zu Ehren / und dieſem Reiche zu Nutz und Freuden: Bittende Euer Excell. wollen diſe Unſere demüthige wolgemeinte Erinnerung in Gunſten aufnehmen. Euer Excell unter deß gü-

ANNO 1660.

ANNO 1660. tigen Gottes Beſchirmung befehlende. Coppenhagen den 8. Octob. 1660.

Ew. Excell. demühetige Diener.

Hanß Schwann / Biſchoff deß Reichs Dennemarck / auf mein eigen und deß Superintendenten in Aarhauſen wegen.
Andreas Andreaſſen auf Dr.
Peter Krugelunds wegen in Riepen.
Jens Schytt auff deß Capittels und Miniſterii wegen von Wyborg.

Wegen der Stadt Coppenhagen.

Hanß Rauſen und Chriſtoffer Hanſen / ältiſte Bürgermeiſtere.
Friedrich Thureſſen / H. Peterſen Klein / } Bürger.

Wegen der Stadt Chriſtians Haff.

Johann Dieterichſen.
Ludwig Pauch auf Rieper / Capittels wegen.

Wegen Rotſchilder Capittels.

Thomas Michelſen.
Hanß Peter Kallendborg.

Wegen deß Capittels zu Aarhauſen.

Hanß Rumond.

Deß Seelandiſchen Miniſterii wegen.

Erich Oluffſen.
Chriſten Madzen Thomſen.
Peter Wibadzen.
Jaſper Hanſen.
Chriſten Peterſen.

Aufs Miniſterii deß Stiffts Wandelbori wegen.

Jacob Hanſen.

Wegen deß Küper-Stiffts Miniſterii.

Jans Schytt.

Wegen der Pröbſte und Prieſter von Zyge und Morſe.

Andreas Andreaſſen.

Fünen. Newborg.

Knudt Wolff.

Bugenſee.

Hanß Jorgenſen.

Riedküping auf Langeland.

Marten Pauth.

Laaland. Naſcau.

Peter Martenſen.

Nieköping in Falſter.

Jorgen Lauridzen Hund.
Hilarius Hein.

Seybbe Köping.

Hanß Wolſſen.
Hanß Soeffrenſen.
H. Johanſen.

Wegen der Stadt Riepen.

Carſten Thomaſſen.

Wegen der Stadt Odenſee.

Knud Jacobſen.

Wegen der Stadt Helſenör.

Johann Hannſen.
Hans Jenſen.

Wegen der Stadt Röcke.

Chriſten Carſtenſen.
Detleff Bartram.

Nieſtede.

Peter Geyerſen.

Schlagelſee.

Clement Peterſen.

Knudſee: Kalundborg.

Peter Trellund.

Holberck.

Niels Nielſen.

Ringſtädt.

Claus Paulſen.

Slangerup.

Hannß Acken.

Wardingburg.

Andreas Kocke.

Preſtör.

Laurentz Schytte.

Wegen der Stadt Stoge.

Matz Hanſen.

Nieköping in Aasheit.

Dionyſius Anderſen.

Wegen der Stadt Ahlburg.

Claus Thomaſſen.
Hannß Soeffrenſen.

Wegen der Stadt Wyborg.

Claus Chriſtenſen.
Peter Jenſen Beerneug.

Arhuſen wegen.

Matz Worm.

Wegens der Stadt Randers.

Michel Tygeſſen.

Auf Horſens wegen.

Olloff Hannſen.

Auf Kolding wegen.

Balzer Nielſen.

Auf der Stadt Hiornig wegen.

Andreas Nielſen.

ANNO 1660.

CXXVI.

ANNO 1660.

CXXVI.

17. Octo Friedens-und Vergleichs-Tractat zwiſchen Ihro Maj. und der Republic Pohlen eines/ und des Zaporowiſchen Kriegs-Heer Generaln Georg Chmielnicki und dem Kriegs-Heer ſelbſten am andern Theil / wodurch unter andern dieſe letztern des Moſcovitiſchen Czaaren / auch alle andere fremdee Potentaten Protection renunciren / ſich alleine an Ihro Maj. in Pohlen Herrſchafft vergnügende/ auch zu eliberirung der Ukrainiſchen Veſtungen aus der Moſcoviter Händen ſich obligiren. Geſchehen in Lager unter Cudnow den 17 Octobet 1660. Mit den Formuln der Juramenten / welche zu Feſthaltung dieſes Tractats ſo wohl der Polniſche als Coſackiſche Feld-Herr/ wie auch die Zaporowiſche Armee ſelbiten abgeleget. [*Theatrum Europæum*, Tom. IX. pag 50. qui ſe trouve auſſi dans *Diarii Europ.* Append. Cont. VI. pag. 123.]

C'eſt-à-dire,

Traité de Paix & d'Accommodement entre le Roi & la Republique de POLOGNE *d'une part, & GEORGE CHMIELNICKI General de l'Armée des Coſaques de Zaporouw avec l'Armée même d'autre part, par lequel les Coſaques renoncent à la Protection du Czar de Moſcovie, & ſe ſoumettent à la Domination de ſa Majeſté Polonoiſe; s'obligeant de plus à delivrer des mains des Moſcovites les Places de l'Ukraine. Fait au Camp près de Cudnow le 17. Octobre. 1660. Avec les Formules des Serments faits pour l'obſervation de ce Traité, tant de la part du Roi de Pologne, que de la part du Chef, & de l'Armée des Coſaques.*

Im Namen der Heiligen hochgelobeten Dreyeinigkeit/ Gottes des Vaters/ Sohns und Heiligen Geiſtes. Amen.

ES hat Ihrer Königl. Majeſt. Unſers Allergnädigſten Königs und Herrn Clemenz und Gütigkeit in befriedigung des Zaporowiſchen Kriegs-Heers / als ihrer getrenen Unterthanen allezeit dahin ſich geneiget / damit ſie nicht ſo ſehr durch waffen / als viel lieber mit gelindigkeit und benignität / mit derſelben verfahren möchten. Deßen dann nicht allein die vergangene Hadiacifche Commiſſion, ſondern auch über das dieſe jetzige Expedition, der von Ihr. Königl. Majeſt. mit der Cron Feldt-Herrn gegen den Moſcovitter in die Ukraine geſchikte Armee wieg ſanſames gezeugnus geben können: Indem nemlich Ihre Königl. Majeſt. denenſelben Gnädigſt anbefohlen / daß ſie auffs glimpfflichſte und beſter maßen / wie ſichs wurde ſchicken wollen/ ohne Schärffe des Schwerdts / obgedachten Zaporowiſchen Kriegs-Heers Differentien und zwieſpaltungen beyzulegen/ Mittel ſuchen ſolten.

Demnach nun ſolcher Ihrer Königl. Maj. befehl wie auch der beyden Feld-Herrn Abſehen in gute Obacht gezogen/ und zugleich erwogen worden / daß der Herr George Chmielnicki / als Feld-Herr zu ſampt dem gantzen Zaporowiſchen Kriegs-Heer/ nicht ſo ſehr auß feindſeeligkeit oder untreue gegen Ihr. Königl. Maj. / als vielmehr durch ſchleuniges eindringen und ſchweren Ueberfall der Moſcoviter / getrungen worden / dem Hadiacifchen Verteage zu renunciiren / und deſſen ſich zu begeben; jedoch die gantze zeit über ſeine hand und waffen gegen Ihrere Königl. Maj. und die Cron Pohlen nicht auffgehoben / auch keines weges mit ſeiner Armee erſchienen/ als wann er etwa einigen Succurs dem Moſcovitiſchen Kriegs-Herr leiſten wolte / wie er dann auch de facto nicht geleiſtet / ſondern vielmehr ſich zu allen gehorſam und obedientz und untrenhängkeit gegen Ihro Königl Maj durch ſeine abgefertgte und unterſchriebene Pulkouniken, und Serniken, freywillig verſtanden und anerbotten: Als haben die geſambte Feld-Herrn ſolche geneigtheit nicht allein erfreulich angenommen / ſondern auch ſo wol auß Königl. Maj. Commiſſion, als ſelbſt eigenem vorſatz / die vergießung beyderſeits Chriſten-Blut zu wehren und zu verhindern / hergegen einmal wiederumb den gewünſchten frieden einzuführen/ den Durchl. Fürſten und Weywoden von Braclaw, den Herrn Cron-Fendrich / Herrn Stolnik von Sendomir / und Herrn Fendeich von Reuſſich-Lemberg geordnet / welche mit beyderſeits Einwilligung dieſe folgende Puncta berahmet und geſchloßen.

1. Sollen der Cron Feld-Herren die Hadiacifche Commiſſion ſo / wie ſie in allen Puncten verfaſſet / mit einem Eyde bekräfftigen und roboriren. Die jenigen Puncten aber/ welche darinn das Fürſtenthum Reußland angehen / und welche denen Freyheiten des Zaporowiſchen Kriegs-Herrn wenig zuträglich befunden werden / hergegen der beſtändigkeit des ewigen Friedens (welchen der höchſte Gott beyderſeits auß gnaden verleihnen wolle/ und beyde Theile einander hertzlich wünſchen) ſchlechten Nutzen ſchaffen können / ſoll ſie wiederumb der Zaporowiſche Feld-Herr nebenſt der gantzen Kozakiſchen Armee beſchweren / daß er ſelbige hinwiederum durch ſeine Pulkowniken und Obriſten an Ih. Königl. Maj. verweiſen / und deroſelben mild-Väterlichen hand anheim ſtellen wolle.

2. Verpflichtet ſich der Zaporowiſche Feld-Herr mit ſeinem gantzen Kriegs-Herr / von dem Moſcovitiſchen Czaaren und deßen Armeen in der Ukraine / ſie ſeyn unter des Szeremeten, oder jemand anders Commando begriffen / abzutretten und ſich gäntzlich zu ſepariren. Imgleichen renunciiret und ſaget er gäntzlich ab des Moſcovitiſchen Czaaren / wie auch aller anderer fremdder Potentaten und Herren Protection, anjetzo ſo wol als ins künfftige / alleine ſich an Ihr. Königl. Maj. Unſers Allergnädigſten Herrn Herrſchafft und Regierung zu ewigen zeiten vergnügende.

3. Zu Eliberirung und wiederbringung der Ukrainiſchen Veſtungen / welche jetzo in Moſcovitiſcher hand und beſatzung ſich befinden / ſoll Ihr. Königl. Maj. Zaporowiſcher Feld-Herr mit ſeinem gantzen Herr wieder in die Ukraine zu rücke kehren: Jedoch daß er bey denen Cron Feld-Herren / und dero Unterhabenden Armeen / die völlige Endſchafft und Garaus mit dem Szeremeten und denen Moſcovitiſchen bey ſich habenden Völckern zu machen/ zwey Pulke, oder zum wenigſten eine hinterlaßen ſoll: Solte aber in währender zeit ſich der Szeremet ſchleunig rühren und auffbrechen / ſo ſoll der Zaporowiſche Feld-Herr / nebenſt denen Cron Feld-Herren/ auff denſelben loß zu gehen / ihn zuſchlagen und auffzureiben / ſchuldig und verpflichtet ſeyn: Und ſoll wegen weiterer Fortſetzung der Actionen wieder dieſen Feind / auß allgemeinem beyderſeits Kriegs-Rath / ein Schluß determiniret und verfertiget werden.

4 Und ob wol der Ciciara ſonderlich Ihre Königl. Maj. und die Reſpub. verletzet hat / in dem er ſich mit denen Pulken, ſo auff jener ſeiten des Niepers ſich befunden / wieder Ihre Königl. Maj. als ihren rechtmäßigen Herrn / benebenſt der Moſcovitiſchen Armee ſich empöret / und ſein hand auffgehoben / weßwegen er dan billige ſtraffe verdient hätte: So haben dennoch die Cron-Feld-Herren

auff

ANNO 1660.

Anno 1660.

auff vorbitte und interceſſion des Zaporowiſchen Feld-Herrn und gantzen Kriegs-Heers/ ſolches verbrechen ihm condoniret/ und derziehen/ doch mit dieſem bedinge/ daß er alſofern ſoll ſeine Armee wider den Feind/ nemlich den Moſcowitter/ wenden/ und durch ſeine Tapferheit/ Ihr. Königl. Maj. und der gantzen Cron Pohlen ſeine treue und wolgeneigtheit darſtellen. Welches wann es thun wird/ ſoll ihm und allen bey ſich habenden Völckern/ alles vorige verbrechen gäntzlich verzihen/ und eine vollkommene Amniſtie deſſelben ertheilet werden/ wie auch aller und jeder Freyheiten/ welche das Zaporowiſche Kriegs-Heer zu genieſſen hat/ fähig ſeyn.

5. Die Nizinſche und Czernichowſche Pulk, welche anjetzo nah bey den Moſcowittern ſich befinden/ ſollen auff erſtes Univerſal des Zaporowiſchen Feld-Herrn/ welches er ohne verzug alſo fort un ſelbige ſoll ergehen laßen/ bald von den Moſcowittern ſich trennen/ und wieder zu Ihr. Königl. Maj. Unterthänigkeit kehren/ ſich mit Ihrer Maj. Armee unter denen Herren Woywoden von der Wilda und Reuſſland/ woſern es möglich/ coojungiren: wo aber nicht möglich/ ſich auffs ſchleunigſte bey der Zaporowiſchen Armee einſtellen. Welches woſern ſie es nicht thun wolten/ ſo ſoll der Zaporowiſche Feld-Herr/ nebenſt denen Cron Feld-Herren/ auff ſie/ als abgeſagte Feinde/ loß gehen. Und ob wol der Zaporowiſche Feld-Herr/ und gantzes Kriegs-Heer/ in deroſelben Namen/ Ihr Königl. Maj. und der gantzen Cron den Eyd geleiſtet/ ſo ſollen dennoch dieſelbe Pulke, ſo bald ſie ſich wieder zuruck einſtellen werden/ ſelbigen Eyd auffs Neuw bekräfftigen: Nach welches Ablegung ſollen ſie ebener maſſen allen Freyheiten der Zaporowiſchen Armee fähig und theilhafftig ſeyn.

6. Daferne auch irgends in den Zapeckozen/ oder anderſtwo in der Ukraine/ einige bäuntirung ſich ereignen und entdecken möchte: So ſoll der Zaporowiſche Feld-Herr nebenſt ſeinen Kriegs-Heer gehalten ſeyn/ wider ſolche auffwiegler/ als Feinde/ loß zu gehen/ und ſelbe auffzureiben.

7. Sollen des Krymiſchen Tartariſchen Chams angräntzende Oerter und gantze Herrſchafften von allem Einfall und incurſion der Zaporowiſchen Armee befreyet ſeyn/ und denſelben keinerley ſchaden zugefüget/ ſondern die gute Nachbarliche freundſchafft unterhalten werden/ dergeſtalt/ wie ſelbe zwiſchen Ihr. Königl. Maj. und der Cron Pohlen/ und zwiſchen dem Tartariſchen Cham/ und deſſen Crymiſchen Herrſchafften auffgerichtet worden; auch ſoll wegen der werden/ wie ſie von ulters hero den Tartariſchen Horden bewilliget worden) künfftig keine verhinderung ihnen geſchehen.

8. Die Frau Woywodin von Kiow nebenſt andern Frauenzimmer/ abſonderlich die Frau Hruzina nebenſt andern/ ſollen mit allen ihren bey ſich habenden Perſonen und Gütern auff freyen fuß geſtellt/ und ſicher außgefolget werden.

9. Auch ſollen alle Gefangene/ weß Standes und Condition ſie ſeyn mögen/ inſonderheit der Herr Staroſta Nowogrodzki Piaſeczonski und andere/ welche ſo wol auff jenſeits des Niepers/ als unter Mohylow/ auch an dieſem Orthe vor dieſer zeit gefangen genommen/ an was Orth ſelbige ſich jetzo befinden mögen/ ſo wol von Unſerer als Tartariſchen Seiten gerechnet/ frey und loß gegeben werden.

Welche alle und jede Puncta und heutige Vertrags-Articule, damit ſie von Ihr. Königl. Maj. Unſerm allergnädigſten Könige und Herrn der Cron Pohlen/ und geſamten Cron-Feld-Herrn zu ewigen zeiten feſt und unzerbrüchlich mögen gehalten werden/ ſollen ſelbige mit einem Eyde bekräfftiget und roboriret werden: Imgleichen ſoll von ſeiten des Zaporowiſchen Feld-Herrn und gantzen Armee/ Ihr. Königl. Maj. der Cron Pohlen und denen Feld-Herren geſchehen/ und alles obbenante mit einem Eyde verſichert werden. Welchen gegenwärtigen Actum die Deputirte H. Hun. Commiſſarii beyderſeits mit ihren eigenen Händen unterſchrieben. So geſchehen im Lager unter Cudnow den 17. October. 1660.

Anno 1660.

CXXVII.

Abſchied derer Königl. Schwediſchen Räthen und Ständen/ nach Tödtl. hintritt Ihrer Königl. Maj. Caroli Guſtavi/ in beyſeyn der verwittibten Königin/ wegen beſtellung des Regiments beſchloſſen; Worinn die Anno 1634. in unmündigen Jahren der Königin Chriſtina beſtätigte Regierungs-Form angenommen/ und beliebet/ Jedoch einiger maſſen verbeſſert/ und dan auch ſtatuirt wird/ daß zeit währender Minder-Jährigkeit des Königs die verwittibte Königin/ ſambt den fünff vornehmſten Reichs-Ambtern/ als: Truchſeß/ Feld-Herrn/ Admiraln, Canzlern/ und Schatzmeiſtern/ der Regierung mit beywohnen/ das Directorium führen/ und zwey Stimmen haben/ andere auch obbeſagte fünff Ambter vor des Königs Vermundere reſpectiret werden ſollen. Geſchehen auf dem Reichs-Tag zu Stockholm den 3. Novembris 1660 [Londorpii *Acta Publica.* Parte VIII. Lib. IX. pag. 716. col. 1.] 3. Nov.

C'eſt-à-dire,

Recès du Conſeil & des Etats du Royaume de Suede, *fait & conclu après la mort du Roi* Charles Guſtave, *en preſence de la Reine Veuſve, par lequel l'Ordre de Regence approuvé, en* 1634. *pendant la Minorité de la Reine* Christine *eſt de nouveau établi & accepté avec quelques changements. On y convient que durant le bas âge du Roi regnant la Tutelle & la Regence ſera remiſe à la Reine avec cinq des plus grands Officiers du Royaume, ſçavoir le Grand Maitre, le Veldtmaréchal, l'Amiral, le Chancelier, & le Treſorier, & qu'elle aura dans le Conſeil la Direction & une double voix. Fait dans l'Aſſemblée Generale des Etats à Stockholm le* 3. *Novembre* 1660.

WIR Hedewig Eleonora von Gottes Gnaden/ der Schweden/ Gothen und Wenden Königin/ Großfürſtin in Finland/ Hertzogin zu Schonen/ Eheſten/ Liefland/ Careliern/ Bremen/ Verden/ Stettin/ Pommern/ der Caſſuben und Wenden/ Fürſtin zu Rügen/ Fraw über Ingermanland und Wißmar; Wie auch Pfaltzgräfin bey Rhein/ in Bäyern/ zu Gülich/ Cleve und Berg Hertzogin/ gebohrne Hertzogin zu Schleßwigk/ Holſtein/ Stormarn und der Ditmarſchen/ Gräffin zu Oldenburg und Delmenhorſt/ ꝛc. Wie auch zu Endes benandte deß Reichs Schwedea Räthe und Stände/ Graffen/ Freyherrn/ Biſchoffe/ Ritterſchafft und Adel/ Cleriſey/ Kriegs-Bediente/ Bürgerſchafft und gantze Gemeine/ die zu dieſem außgeſchrieben und nunmehro wol vollbrachten Reichs-Tag verſambliet ſind geweſen/ ſo wol vor Uns ſelbſt/ als auch gevollmächtigte von Unſeren zu Hauß gebliebenen Mitbrüdern/ Thun kundt/ daß gleich wie der Durchläuchtigſte/ Großmächtigſte Furſt und Herr/ Herr Carl/ der Schweden/ Gothen und Wenden König und Erb-Printz/ Großfürſt in Finland/ Hertzog zu Schonen/ Eheſten/ Liefland/ Careien/ Bremen/ Verden/ Stettin/ Pommern/ der Caſſuben

und

Anno 1660.

und Wenden / Fürſt zu Rügen / Herr über Ingermanland und Wißmar; Wie auch Pfaltzgraffe bey Rhein / in Bäyern / zu Gülich / Cleve und Berg Hertzog. Unſer reſpective hochgeliebter Herr Sohn und allergnädigſter König und Herr / in Betrachtung deß gegenwärtigen Reichs Zuſtands und Beſchaffenheit der eathſamb befunden / uns Reichs-Ständs zu convociren / und darneben kunde zuthun / wie deß Durchleuchtigſten / Großmächtigſten Fürſtens und Herrn / Herrn Carl Guſtaffs / der Schweden / Gothen und Wenden Königs / Großfürſtens in Finland / Hertzogs zu Schonen / Eheſten / Caretien / Brehmen / Behrden / Stettin / Pommern / der Caſſuben und Wenden / Fürſtens zu Rügen / Herrn über Ingermanland und Wißmar; Wie auch Pfaltzgraffens bey Rhein / in Beyern / zu Gülich / Cleve / und Bergen Hertzogs ꝛc. Unſers Weyland allergnädigſten Königs nunmehro ſelig bey Gott / Glorwürdigſten Andenckens / Chriſtliche und Kön. Leichbeſtättigung bey dieſer Zeit ins Werck zurichten / worbey auch Jh. Königl. Maj. uns entdecken wollen / mit was Glückſeligkeit der höchſte GOtt / ſieder jüngſten den 1. Martii dieſes laufferden Jahres zu Gottenburg geſchloſſenen Reichstage / nach ſeiner unaußſprechlichen Gnaden / Jhr. Königl. Maj. Unſers itzigen altergnädigſten Königs erſte Königl. Regiments-Zeit / in Erlangung eines nu verſchiedenen Oertern geſchloſſenen reputtrlichen und ewig währenden Friedens gecrönet / ſo daß nunmehr dee gröſte Theil des Reichs Schweden Nachbaren und Feinde gäntzlich verglichen / und zu voriger vertraulichen Freundſchafft wiedee bracht worden / Endlichen auch Jhr. Königl. Majeſt. zu dem Ende Uns fordern wollen / umb zu überlegen und zu betrachten die vornehmſte Sachen / die bey gegenwärtigem Zuſtand / und geſtalten des Reichs und Vatterlandes Angelegenheit man unumbgänglich in acht zu nehmen / und mit in geſampten Rath und Verfaſſung in gehörigen Schluß und Sicherheit zubringen / höchſtnöthigſt befunden worden. Alſo hätten Wir ſämpeliche deß gantzen Reichs Rähte und Ständesdie wie nach Unſerer unveränderlichen Treue / Gehorſam und Pflicht uns allhier eingefunden / vee eeſt wünſchen mögen / ſo glückſelig zu ſeyn / das wir noch viel Jahre Jhr. Königl. Majeſt. glorwürdigſten Andenckens / Unſers Weyland allergnäd. Königs / als eines unvergleichlichen Hn. mildreichen und höchſtrühmlichen Regimente / als unterdeſſen hohen Kön. Bezeigungen uns allen ein groſſer Troſt / Wolfahrt / Glückſeligkeit und Hoffnung zugewachſen / hätten genieſſen können. Nichts deſto weniger aber / und weilen dem Allmächtigen ein anders zuverordnen und S. Kön. Maj. zu Unſeree höchſten Betrübnuß abzuforderen / und in die ewige himmliſche Freude zuverſetzen gefallen / So iſt Unſere Pflicht / ſolches als eine harte allgemeine Landesſtraffe mit Gedult aufzunehmen / unſere Sünden / als deren rechte Urſachen / mit Ernſt zu bereuen / Gott umb Abwendung ſtrenern Zorns anzuruffen / deßgleichen auch / mit einem danckbaren und demütigen Hertzen zu erkennen / und in ewigen Gedächtnüß zu verwahren eines ſo groſſen Königs hohe meriten / erwieſene Wolthaten und Kön. Vorſorge / ſo wol vee deß Reichs und Vatterlandes ins gemein / als auch inſonderheit vee eines jeden hieruntee verſiecndes intereſſe. Und weiln Jhr. Kön. M. Unſer allergn. König und Herr / welcher nun / duech Gottes Vorſorge und Schickung / dero ſeel. Herrn Vattern Thron und Regimenes-Stul betretten / billich vor gut befunden / bey dieſer Zeit Beſchaffenheit nichts dienſtlichers zu ſeyn / als daß Jh. Kön. M. Leiche aufs eheſte mit Chriſtlichen / und in unſerm lieben Vatterlande bey Kön. Begräbnuſſen gebräuchlichen Ceremonien zu ihrem Grabe und Ruheſtette möge begleitet werden; So erfordert Unſer Pflicht ebenmäſſig / ſolchem Actui beyzuwohnen / und darbey den letzten Devotion-Dienſt zubezeigen / wie wie dan auch ſolches nicht wollen nachlaſſen oder verſäumen / ſondern nach aller Mugligkeit gebührlich helffen zubedienen / und mit allem gehorſam zu erweiſen / wie wie in unſern Hertzen Jhr. Kön. M. unvergleichlichen Tugenden ein ſtets während danckbarlich monumene haben auffgerichtet / und zugeeignet / welches wir der Poſterität zu allen Zeiten / als ein gleichmäſſiges Denckmahl nachlaſſen / und überantworten wollen: Darnechſt haben wie uns über die ſo in kurtzer Zeit geſchloſſene Friedens-Pncta und das erwünſchte Glück / welches Gott zu erſt unſeem glorwürdigſten / von uns nunmmrmhe zue Gnüge preiſenden ſeel. König in Außſöheung eines ſo ſchweeren Wercks / das wir jetzo in dem Außſchlage erſt recht zu ſpüren haben / verliehen hat / als auch nachgehends Jhe K. M. unſees allergnäd. Königs und Herrn zu deß Regiments erſten Rath und actionen, ſo daß derſelben angefangene Kön. Jahee dor der gantzen Welt / wegen dero groſſen / und heeilichen Glückſeligkeit ſehe berühmet worden / höchlichſt zu erfreuen. Und gleich wie uns gar wol bekandt / in was Gefahr das liebe Vatterland durch ſo unvermuthlichen Todes-fall höchſtgedachtes unſers ſeel. Königs / als eines treuen und tapffern Haupts / welches die gantze Welt zu admiricen / und jeder ehrliche Schwediſcher Man voe incomparabel billich zu ſchätzen / geſetzet werden; Maſſen es der damahlige Zuſtand / da das Reich don allen deſſen mächtigen Nachbaren angegriffen / gnugſam außgewieſen; So iſt ja Gottes Väteeliche Vorſorge deſto höher zu ſchätzen / und mit demühtigſter devotion zu preiſen / da wie bey einer ſolchen Beſchaffenheit dennoch einen glücklichen Succeſ nach dem andeen erhalten. Was der Mißvecſtändnuß und Blutvergieſſen das Polniſche Weſen zu Wege gebracht / haben nicht alleine die ſo viel Jahee hee geführte ſchwere Kriege / ſondern auch die bißheeo von unterſchiedlichen deß Reichs Ständen öffters gehabte Rathſchläge und gefaſter Schluß gnugſam an Tag gegeben / weßwegen wir gegen dieſelbe / Jheer gehabten Bemühung / Treue und Eyfers halbee / ſo Jhr Kön. Maj. Unſerm ecſpectivè hochgeliebten Herrn Sohne und allergn. Könige / ſamt dem Vatteelande zu Dienſte / ſie erwieſen / & mit günſtiger Gewogenheit und danckbaren Angedencken zu erkennen haben / indeme Sie duech dero vigilanz ſo wol bey den Armeen als abſonderlich denen Teactaten es zu einen ſolchen guten Außſchlage beingen helffen / daß alſo mit dem König und der Reſpubl. Polen nicht alleine alle Feindſchafft und Blutvergieſſen uffgehoben / ſondern auch Jh. Kön. M. und das Reich nunmehe von höchſtgemelten Königs vermeinten Anſpruche gäntzlich befreyet / wie auch einer anſehnlichen Prodinz / als dieſſeits belegenen Liefland / uff Ewig verſichert worden. Wie es auch gleichee geſtalt / mit dem Käyſee und Chueſürſten von Beandenburg / hinwieder zu einem ſtetswährenden Frieden gekommen / und die occupieren Päß reſtituiret worden: So iſt darunter uns und dem Vatteelande auch ein nützlich und angenehmer Dienſt wideefahren. Ebenermaſſen / twan wie Uns der eine geeaune Zeit mit dem Könige und Reiche Dännemarck geführeten beſchwerlichen Krieg / und wie an ſtatt deſſen nunmehr Friede und darbey folgende Nachbaeliche Beträuligkeit erhalten und redintegrire worden / erinnern / So können wie ſolchee Urſachen halber / nicht weniger umbhin mit erfreulicher Berührung der Wolthaten GOttes / deren Namen und actiones mit Ruhm und Lob zugedencken / und der Poſteeität zu danckbarer Gedächtnus zu hinterlaſſen / welche nit alleine dem Kriege zu Lande und Waſſer vorderſt unter Jhr Seel. Kön. M. höchſtrühmlichen admirabilen conducte beygewohnet und dirigiret / ſondern auch ſo wohl bey Lebezeiten J. ſeel. K. M. als auch ſeyt deme

Anno 1660.

ANNO 1660. unter Unſers itzigen allergnäd. Königs Regiment denen Friedens-Tractaten vorgeſtanden / und dieſelbige zu einen erwünſchten Schluſſe außgeführet / welcher Friede dem Reiche zu deſto ſtärcker Verſicherung und Frommen gereichet / weilen die vornehme Provintzien / Schonen / Halland / Bleckingen und Bahuß-Lehn / wie auch Freyheit der Seglation zu Uſſtunſſt und Beförderung der Commercien, dem Vatterlande dadurch zugebracht / und ſolche herrliche Provintzien / als Glieder in ihren rechten Leib auffs neue wieder gegeben / Wie dan noch ohne das der Zweyſpalt mit denen General-Staten der vereinigten Niderlanden geſchlichtet / und in einen heilſamen Frieden verſetzt worden. Und gleich wie alle obgemelte ſolenne geſchloſſene Friedens Pacta, Uns und der gantzen Ehrbahren Welt umbſtändlicher bezeugen / was in einem jeden Tractat abſonderlich beliebet und befeſtiget / woſelbſt der Kön. Maj. und deß Reichs Gevollmächtiger Legaten Nahmen ſpecificier, wie auch derer / welche als Freunde und Bundesverwandete / die mediatores geweſen / alſo haben dieſelbe ebenmäſſig und nach eines jeden darbey erwieſenen Wohlmeynung / Fleiß und cooperation von Uns und dem Vatterlande Ruhm und Danck meritiret. Hierbey erinnern wir Uns abermahlen / nicht ohne beſondere hertzliche Ehrerbietung und Danckbarkeit / Unſers nunmehr in GOtt ſelig ruhenden allergn. Königs und Herrn / höchſtrühmlichen Andenckens / zu deß Reichs und Unſer allerſeits Wolfahrt und Sicherheit / erwieſenen groſſen Vorſorge und Mühe / wordurch nechſt GOtt das vornehmſte Fundament zu vorbeſchriebenen Glückſeligkeiten / ſo wohl in Außführ- als Stifftung deß Kriegs / gelegt worden / und ſeinen gnten Fortgang erlanget / ſintemahlen J. Sect. K. Maj nicht allein durch Waffen / und mit der gantzen Welt Verwunderung durch vorſichtige und tapffere Anführung / ſondern auch durch alle friedliche Mittel / als ein Chriſtlicher Potentat und rechter Landes-Vatter / würcklich bezeuget / daß deß Reichs Sicherheit / Wohlfahrt und Ruhe / ſein einiges Abſehen geweſen / weßhalben nach Ihr ſeel. K. Maj alle Arbeit / Mühe und Gefahr / zu aller Verwunderung nicht geſpahret haben. Wir ſtaden auch bey gegenwärtigen Zuſtande deß Reichs Uns ſchuldig / der gegebenen Anleitung nach / in acht zu nehmen und in behörige Ordnung zubringen / was zu J. K. M. Unſers reſpectivè hochgeliebten Herrn Sohns und allergnäd. Königs und Herrns / wie auch deß Reichs Wolfahrt / Sicherheit und Beſten / zu dieſer Zeit von Uns zu obſerviren erfodert wird / wie ſolches jetzo und uns künfftige Ihr Kön. Maj. zu rechtſchaffenen Dienſt / Nutzen und Sicherheit / wie auch deß Reichs und Vatterlandes Wohlfahrt / ſamt eines jeden Standes rechtmäſſiger Freyheit und der Unterthanen beſtem / und Schutz gereichen möge / derohalben dan wir folgendes beſchloſſen

1. Gleichwie die hiebevorn gemachte Reichs-Abſchiede / ſonderlich derwelcher A. 1650. und An 1654. wegen Ihr ſeel. Kön. M. Erb-Vereinigung und zum Reiche habenden Succeſſions-Rechte / verfaſſet / wie auch was auff jüngſt noch in dieſem Jahre zu Gottenburg gehaltenen Reichstage / von Uns ſämtlichen Reichs-Ständen / wegen Ihr Kön. Maj. Unſers itzigen allergnädigſten Königs / einhellig beliebet und beſchloſſen worden / Uns ſo wol anjetzo als in künfftigen Zeiten / gnugſam dahin verbinden und verpflichten / auf niemanden anders / weder Einheimiſchen noch Außländiſchen / gebohrnen oder noch ungebornen / dan auff jetzige Ihr K. M. Unſern reſpectivè hochgeliebten Hrn. Sohn und allergn. König und Herrn / einige Gedancken oder das geringſte Abſehen zu haben / welchem dan / geweltem Reichs-Schluſſe und der ſämtlichen Reichs-Räthe und Stände Gutbefinden / nach einhelliger Bewilligung nach / dieſes Reichs Crone / K. Hoheit / und darvon dependirendt Recht und Gerechtigkeiten / einig und alleine zuſtehet / nach Maß und Weiſe / wie es die Schwed. Geſetze / deß Königs Eyd und mehrere Reichs-Statuta außweiſen und beſchreiben; Alſo / umb alle Anleitung und Occaſion abzuſchneiden und gäntzlich außzurotten / welche ein- und ander (ſo wir doch nicht vermuthen) itzo oder künfftig / bey ſich faſſen könte / wie auch alle Zufälle zu unbilichen Gedancken und Reden / welche unſt gegenwärtigen Reichs-Staat nicht übereinkommen / zubenehmen / ſamt leyblich / ſo viel Menſch-möglichen / allen befahrenden Irrungen und Unglücke vorzukommen / und vermittelſt Beyſtand deß höchſten Gottes / Ihr K. M ſamt dero Vatterland in Sicherheit und Schutz zu ſetzen / repetiren und wiederholen wir ſämtliche anweſende Reichs-Räthe und Stände / auß ſchuldigſter Vorſorge / Treu und Zuneigung zu Ihr Königl. M. und deß Reichs Wolfahrt / hiermit Unſer hiebevorn gethanes Verſprechen / und erkennen / halten / haben und würdigen den Durchleuchtigſten / Großmächtigſten Fürſten und Herrn / Herrn Carl / der Schweden / Gothen und Wenden König und Erb-Printzen / Großfürſten in Finland / Hertzogen zu Schonen / Edeſten / Liefland / Carelen / Bretzmeal Beherden / Stettin / Pommern / der Caſſuben und Wenden / Fürſten zu Rügen / Herrn über Ingermanland und Wißmar / Wie auch Pfaltzgraffen bey Rhein / in Bäyern / zu Gülich / Cleve und Bergen Hertzogen / ꝛc. vor Unſern allergnäd. König / Herrn und Erb-Printzen. Wir geloben und verpflichten Uns ſamt Unſern Nachkommenden Reichs-Ständen / Unterſaſſen und Einwohnern / daß wir nicht weniger in dieſen Ihr. M. unmündigen Jahren / als hernachmals bey dero wills Gott antretenden glücklichen Regirung / J. K. M. alle Treue und Dienſt erweiſen wollen und ſollen / dero und deß Reichs Recht ſtärcken / und von Ihr Königl. Maj. und deß Vatterlandes beſtes Unſere Wolfahrt / Lieb / Leben und Vermögen / als redlichen / auffrichtigen und getreuen Männern / Ständen und Unterſaſſen es eignet und gebühret / auch vorigen Abſchieden und Verpflichtungen gemäß iſt / auffzuſetzen. Darbey aber Uns und dem Reich beſtens reſervirende / daß / wan Ihr K. M. durch GOttes mildreiche Schickung / zu dero völligen mündigen Jahren gekommen / und ehe J. M. zur Regirung trettet / alsdan Uns und dem Reiche auff alle Unſere / deß Reichs und der Stände Recht und Gerechtigkeiten / Freyheiten und wolhergebrachte Privilegien / ſo wol in geiſt- als weltlichen Stande / vorhero Verſicherung geben / wie ſolches in beſter Form von hiebevorigen Königen in Schweden / und ſonderlich J. Sect. K. M. König Carl Guſtaff / geſchehen / und im Buchſtaben beſchrieben iſt.

2. Wir Uns auch unter andern Wiederwertigkeiten / welche Uns und das Reich / durch Ihr. Königl. Majeſt. Weyland Unſers allergnädigſten Herren und Königs / ſchleunigen und faſt unvermuthlichen Todesfall / betroffen / dieſe nicht die geringſte iſt / daß Ihr Kön. Maj. Unſer reſpectivè hochgeliebter Hr. Sohn und allergnädigſter König und Herr / in dero jungen und noch unmündigen Jahren Vatterloß hinterblieben / und alſo das Reich und Vatterland ohne vollmündigen und zu Jahren kommenen König annoch iſt; Dannenhero weiln in nechſt vergangenen Reichs Tage zu Gottenburg / nach damahliger Gelegenheit der Zeit / alleine eine Interims-Regierung eingerichtet ward / welche biß zu vorſtehender Königl. Begräbnuß währen und ſeinen beſtand haben ſolte; Erfordert alſo Unſere Pflicht-ſchuldigkeit / Ihr Königl Majeſt. Recht und Hoheit ſampt deß Vatterlandes Sicherheit und Beſchützung in acht zu nehmen / und nichts zu geſtatten / wodurch Ihr Königl. Majeſt. nun oder hinführo einigen Schaden oder Nachtheil nehmen könten; Zu welchs Unſers vorſatzes Erfüllung / hoch von nöthen ſeyn will / daß wir Uns einer ge-

ANNO 1660.

ANNO 1660. gewissen Regirungs Form/ als deß Grunds zu beständigen und glücklichen Regiment/ vereinbahren; Darbey Uns erinnerade/ welcher gestalt in Ihr Majest. Königin Eheerstmin jungen und unmündigen Jahren/ absonderlich Anno 1634 uff denen damahligen Reichstägen/ eine gewisse Regirungs-Form von den sämptlichen Reichs-Ständen übersehen/ billich und heilsam befunden/ auch vor gültig erkandt und beträfftiget/ und vor ein Statueum und Gesetz erkandt und angenommen/ wie dan auß dem effect und Außgange disser grosse Nutzbarkeit/ sonderlich in höchstgedachter Königin unmündigen Jahren/ verspüret worden; Haben also wir eine solche wolverfassete Ordnung/ und wol approbirtes Statutum, in diesem Fall von solcher Würde und Wichtigkeit erachtet/ daß wir dieselbige/ als ein heilsamb Mittel/ von neuen annehmn/ gelten lassen/ beträfftigen/ und zu derselben gäntzlich/ als zu einem Gesetze noch weiter uffs kräfftigste Uns verbinden wollen/ alles wie es hiebevorn Anno 1634. bey ebenmäßigem Zustand deß Reichs beliebet/ und geschehen ist. Doch gleichwol/ umb der Zeiten Beweichsel- und Veränderung willen/ haben wir bemelte Regirungs-Form/ nach reiffen Rath und Bedencken/ in einigen Stücken verändern müssen/ und solches/ itziger Königl. Majest. Unsers respectivè hochgeliebten Herrn Sohns und allergnädigsten Königs und Herrns/ wie auch aller Stände saint deß Vatterlandes Dienst/ Bestes/ Wolfahrt und Sicherheit zu lencken und zu verbessern; Gestalt wir in einem absonderlichen Instrument solche Unsere Verbesser- und Veränderung verfasset/ welches wir gleichmäßig beträfftiget/ unterschrieben und versiegelt haben/ und wollen derohalben/ wir wir dan auch hiermit statuiren/ daß die Regirungs-Form und Ordinantz/ so wohl in sich selbst/ wie sie hiebevorn angenommen und vor gut befunden worden/ als auch die auf diesen Reichs-Tage hinzugethane Verbesserung in allen Clausuln bey Uns und allen denen/ welche Ihr. Königl Maj. und der Cron Schweden unterworffen/ oder Ihr. Königl. Maj. Gebot zu gehorsamen schuldig seyn/ die Krafft der Gesetze haben/ in acht genommen und nachgelebet werden solle/ so lieb einem jeden ist Ihr. Königl. Maj. und deß Reiches Zorn zu entgehn; Es werden auch gleicher Gestalt alle die/ welche der Cron Schweden in einigen Fall uff ein-oder andere Weise verbunden seyn/ niemanden außgeschlossen/ zu allem dem jenigen/ was vorgemelte Ordinantz in sich selbst oder der jetzt von Uns darbey beschehene Zusatz statuiret/ und von ihnen erfodert/ hiermit obligiret und verpflichtet.

3. Ob zwar vor diesem nicht gebräuchlich gewesen/ daß einige verwittibte Königin beym Regiment sitzen/ demselben vorstehen/ und darinnen einig Votum haben kondte; So haben gleichwol wir anwesende Reichs-Räthe und Stände/ auß sonderbaren wichtigen Ursachen vor gut und rahesam befunden/ daß Ihr. Maj. jetzige deß Reichs verwittibte Königin/ die Durchläuchtigste/ Großmächtigste/ Fürstin und Frau/ Frau Hedewig Elenora, der Schweden/ Gothen und Wenden Königin/ Großfürstin in Finland/ Hertzogin zu Schonin/ Ehesten/ Liefland/ Carelen/ Brehmen/ Veherden/ Stettin/ Pommern/ der Cassuben und Wenden/ Fürstin zu Rügen/ Frau über Ingermanland und Wißmar; Wie auch Pfaltzgräfin bey Rhein/ in Bäyern/ zu Gülich/ Cleve und Berg Hertzogin/ geborne Hertzogin zu Schleßwigk Holstein/ Stormarn und der Ditmarschen/ Gräffin zu Oldenburg und Delmnhorst/ ꝛc. so lange dieselbe in dero jetzigen einsamen Stande bleibet/ in Ihr. Königl. Maj. unmündigen Jahren der Regirung beywohnen/ das Directorium darinnen führen/ und zwey Vota haben mögen; Wie wir dann Ihr. Majest. darumb gebührlich ersuchet und darzu verordnet haben/ und/ wie jetzt berühret/ der Regirung mit beyzuwohnen/ und dieselbe außführen zu helffen/ sonderlich/ weiln Ihr Majest. an dero hochgeliebten Herrn Sohns Unsers allergnädigsten Königs und Erb Printzens Wolfahrt und an deß Reichs Besten und Aufnehmen/ ein theuer schätzendes Interesse haben/ und daher selbst gegenwärtig am besten sehen und urtheilen können/ was Ihr Majest. Dienst/ und deß Reichs Wolfahrt erfodert/ damit also deme allzeit einig und allein möge nachgetracht werden. Demnechst haben so wol höchstgedachte Ihr Majest. die Königin/ wie auch alle anwesende Reichs-Räthe und Stände/ auß unumbgänglichen Ursachen vor gut und billich befunden/ bewilliget und beschlossen/ daß die fünff hohe Reichs-Aempter/ Druchsetz/ Feld-Herr/ Admiral/ Cantzler und Schatzmeister/ nach vorgemelter Regirungs-Form/ nach Ihr. Maj. der Königin/ in Ihr. Kön. Maj unmündigen Jahren/ vor dero selben Vormünderr und deß Reichs Vorstehere sollen geachtet/ respectiret und gehalten: Es sollen auch hinfüro allezeit und unveränderlich die fünff hohe Aempter von niemanden anders bekleidet werden/ dan allein laut der Gesetze von Schwedischer Nation auß der Ritterschafft und dem Adel/ gestalt in der/ der Regirungs-Form jetzo hinzu gethanen Vermehrung hiervon alles weiter vermeldet/ welche so wol darinnen als in allen andern Clausuln und Puncten/ gantz vor gültig/ gleich wäre Sie von Wort zu Wort hier in diesem Reichsabuged-Schlusse eingeführet und widerholet/ zuhalten/ und nachdeme J. Maj. die Königin beliebet haben/ dero eydlichen Revers schrifftlich abzulegen/ auch die vorbenannte fünff hohe Aempter/ der Druchses/ Graff Peter Brahe/ der Feld-Herr/ Graff Carll Kagg/ der Admiral/ Graff Carl Gustav Wrangel/ der Cantzler/ Graff Magnus Gabriel de la Gardie, und der Schatzmeister/ Herr Gustavus Bonde, von J. Kön. Maj. den Reichs-Räthen und Ständen dero Eyd/ so wol münd- als schrifftlich abgestattet/ dem Reiche und Regimem/ zu J. M. Unsers und deß Reiches Nutzen und Wolstande/ also vorzustehen/ wie Sie es vor GOtt/ Ihr. Königl. Maj. und dem Reiche zu verantworten sich getrauen; Als wird bey Abgang eines oder deß andern dieser hohen Aempter zu observiren seyn/ da einer zu solchem Ampt ordentlich erwählet/ sich nicht eher weder dessen noch der Vormundschafft anzumassen/ biß vor Ihro Kön. Maj. Ihr. M. der Königin/ deß Reichs hohen Aempterrn/ Reichs-Räthen und Ständen Er seinen Eyd ebenmäßig abgelegt hat: Der jenige auch so unter den Reichs-Räthen die hohen Aempter nicht bekleidet/ und gleichwol bey eines tödtlichen Abgangel oder in eines Abwesenheit und Kranckheit/ seine Stelle nach der Ordinantz vertritt/ soll auch pflichtig seyn/ vor der Kön. Regirung und dem Reichs Rahte solchen Eyd schrifftlich abzulegen/ und sich darbey zu verpflichten/ daß so offt Er in solchen Fall der Regirung beyzuwohnen gefordert wird/ nach den Vorstehere und hohen Aempter Pflicht und Gelübde sich richten/ und deme nachfolgen wolle und solle. Und weiln wir Uns Ihr. Maj. der Königin/ sampt der andern guten Herren deß Reichs Vorstehern/ Treue/ Hulde/ Rechtfertigkeit und Fleiß gäntzlich versichert halten/ darbey aber wolbetrachtigen können/ was mühsame/ verdrießliche und schwere Bürde Ihr Majest. und die gute Herren über sich genommen/ welches Verrichte- und Außstehung sie nicht außzustehen vermögen/ es werden dann Ihr. Maj und dieselbe von Uns gebührlich assistiret/ authorisiret/ und dero Mündigkeit/ Macht/ respect und Würde von Uns kräfftig unterstützet und erhalten: Als geloben und verpflichten wir von deß Reichs/ Unserm- und Unserer Mitbrüder wegen/ so kräfftig es immer geschehen kan und mag/ daß wir in Ihr.

ANNO 1660.

ANNO 1660. Königl. Majeſt. Unſers allergnädigſten Königs unmündigen Jahren / J. Majeſt. die Königin / und die jetzigen fünff hohen Aempter / auch bey deren Tödtlichen Abgange oder Abweſenheit / den ſo nach der Ordinantz deren Stelle vertritt / alleine vor Ihr. Königl. Majeſt. rechte Vormünder und Reichs-Vorſtehere halten und haben / Ihnen alle Ehre / Würde und reſpect erweiſen / wie auch allen Dienſt / Folge und Gehorſamb in allem dem / was ſie nach den Schwediſchen Geſetzen und obgemeilter Regierungs-Form / von wegen Ihr. Königl. Majeſt. und deß Reichs / zu dero und deß Reichs Nutzen und Wolſtand gebiethen und befehlen werden / leiſten wollen. Wir wollen auch der Königl. Regierung / zu Außführung deß Wercks / und Erleichterung der Bürde / allen möglichſten Beyſtand thun / wie dan auch bey Ihr. Majeſt. und Ihnen zuſammen / da es die Noth alſo forderte / Unſern Leib und Vermögen auffſetzen / damit Ihr. Königl. Majeſt. und das Vatterland bey dero Recht und Gerechtigkeiten / Chriſtlicher Regierung / ſampt Landen und Gräntzen verfochten und beſchützet werden mögen. Da auch jemand / er ſey hoch oder niedrig / ſo unter Ihr. Königl. Maj. ſt. und die Cron Schweden gehöret / und deren Befehl zu parir-n ſchuldig / oder dieſes Reichs / es ſey auff was Weiſe es wolle / zu ſeinen Beſten und Ergetzlichkeit / etwas zu genieſſen hat / ſich unterſtünde / entweder Ihr. Majeſt und des Reichs Regierung-Folge ſich zu entziehen / oder wider Ihr. Majeſt. und derſelben Gebott und Verboth ſich zu ſetzen / denenſelben mit Worten oder Wercken Veracht- und Verkleinerung zu der Regierung Hindernüß und Schaden zuzufügen / auch ihnen ihre Aempter ſchwer und wiederwärtig zumachen: Der oder dieſelbigen / ſo ſolches thun / und darinnen mit Recht überwieſen und ſchuldig befunden werden / ſollen mit der Straffe nach dem 9. Capitul der Geſetze von König Balcken angeſehn werden / gleich wärt es dem Könige ſelbſt widerfahren / über welches alles wir Uns ſchuldig befinden / und ſo viel mehr zuhalten / und die Straffe eher zu ſchärffen als zu lindern / als wir wiſſen / daß das Regiment auſſer deme nicht beſtehen kan. Wir vermuthen hierbey und begehren / daß gleichwie Ihr. Königl. Majeſt. und deß gantzen Reichs / ſo wol auch eines jeden Standes zuförderſt Wolfahrt / nechſt GOtt darauff beruhet / daß Ihr. Königl. Majeſt. in dero jungen Jahren mögen recht und wol erzogen werden. Alſo wird die Reichs-Regierung / wie rechten Vormündern anſtehet / darumb ſonderbahre Vorſorge tragen / damit Ihr. Königl. Majeſt. in Unſerer rechten Religion, allen Königl. Tugenden / löblichen Schwediſchen Sitten / ſampt einer guten Gewogenheit und Affection zu dero eygenen Nation und Unterſaſſen / möge geiehet und unterwieſen werden. Wünſchen / daß GOtt der Höheſte / welchem gefallen Ihr. Königl. Majeſt. und das Vatterland in dieſen Zuſtand und Willkühr zuſetzen / welche Uns zwinget und verurſachet / jetzt eine ſolche Regierung zu faſſen / auß unermäßlicher Gütigkeit J. Königl. Majeſt. mildiglich gelegnen / und dero Königl. Perſohn mit ſeinem kräfftigen Schirm und Beyſtand beſeeligen wolle / daß es dem Reiche und allen Ständen zu gröſter Erquickung und Glückſeligkeit gereichen möge: Ihr. Majeſt. dre Königin und den übrigen Regierungs-Perſonen Krafft und Beyſtand auß der Höhe verleihn / dieſes ſchwere Ampt wol außzuführen / dero Rath / Anſchläge und Actionen glücklichen und zu allen Zeiten rühmlich außſchlagen laſſen / ſo daß alles GOTT zu Ehren / der Königl. Majeſt. zu guten and nützlichen Dienſte / dem Reiche zu Stärcke und Frommen / ſampt Ihr. Majeſt. der Königin ſelbſt / und denen übrigen Reichs-Vorſtehern zu Ruhm und Ehre / auch Uns ſämptlichen allzeit zu Glück und Segen gereichen möge. ANNO 1660.

4. Weiln auch der Reichs-Regierung und Räthe Uns haben vortragen laſſen / welcher Geſtalt Ih. Seel. Königl Majeſt. König Carl Guſtav / Beyſtand Unſer Allergnädigſter König und Herr / mit dero Gemahlin Ihrer Majeſt. der Königin gewiſſe Ehe-Stifftung und Packta eingegangen / auß ſonderbarer Affection und Vergnügung / ſo Ihr. Seel. Königl. Majeſt. von Seiner Königl. Gemahlin Tugendſamen comportement empfangen habea / Ihr. Majeſt. eines gewiſſen Leibgedings zu verſichern; Derohalben und weiln wir verſpühren / daß Ih. Maj. eine ſonderbahre hertzliche Gewogenheit und Gunſt gegen dieſes Reich / deſſen Stände und Einwohner tragen / ſehen wir gantz gerne / daß ſolch Leibgedinge nach denen auffgerichteten Ehe-packten / und derſelbigen Brieffe eigentlichen Jahalt / welche im Jahr 1655 den den ſämptlichen Reichs-Räthen und Ständen ſeyn beliebet worden / Ihrer Majeſt. gehalten und obſerviret werden / Geſtalt wie dan ſolche hiermit confirmiren und darüber Hand halten wollen / damit ſolche in allen Fällia angekländet gehandhabet werden / und Ih. Majeſt. ſolche gehöriger maſſen erlangen und nutzen mögen / jedoch dieſes / und was etwa Ih Majeſt. von Seiner Seel. Königl. Majeſtät mehr mag gegönnet ſeyn / ſolcher geſtalt zu verſtehen / wie es in einem beſondern bey dieſem Reichs-Tage gemachten Neben-Abſchiede weiter und mit mehren erkläret und eingerichtet. Und gleich wie wir Uns ſonſten willig finden laſſen wollen / Ih. Mnjeſt. als der / welche in der Regirung præſidiret / und zwey Vota führet / darbeneben alle gebührliche Ehre und Würde zu beweiſen: Alſo leben wie in der unterthänigen gewiſſen Zuverſicht / daß Ihr. Majeſt. bey dero auvertrautem hohen Ampte nicht müde werden / ſondern daſſelbe uebenſt denen andern Seiner Königl. Majeſt. getreuen Vormündern und Reichs-Regierung / ſich angelegen ſeyn laſſen möge / auch wie dergemidet / und wir in ſonderlicher Conſideration gegen Ih. Majeſt. allhier nochmahls wiederholen / dahin zu ſehen / was maſſen dero hochgeliebter Herr Sohn / Ih. Königl. Majeſt. Unſer allergnädigſter Königs und Herr / in allen Chriſtlichen und Königl. Tugenden könne erzogen / und dero / ſampt deß Reichs. Recht wol fortgepflantzet werden / was auch Ihr. Majeſt. weiter judiciren können / ſo zu deß Vatterlands Dienſt / Sicherheit und Beiſtand gereichet / in ſolches geruhen Ih. Majeſt. ſich noch weiter mit gewöhnlicher Gewogenheit und Gunſt im Hertzen angelegen ſeyn laſſen.

Was im übrigen von Seiner Königl. Majeſtät vor gut befunden worden / zu dieſer Zeit Uns proponiern und zu berathſchlagen / und zu beſchlieſſen Uns unter Hände geben laſſen / darauff haben wir in einem ſonderlichen Neben-Abſchiede Uns erkläret / und der Sachen Nothwendigkeit / und dieſer Zeiten Beſchaffenheit nach darinnen geſchloſſen und beſtändige / welches alles / wie auch was in dieſem Reichstages-Schluſſe verfaſſet und vorgeſchrieben ſtehet / wir deß Reichs verwittibte Königin / anweſende Reichs-Räthe und ſämptliche Stände / ſambt und ſonders / von Unſerent und Unſerer Mit-Brüder wegen / ſo wol abweſende als gegenwärtige / vor gut befunden / beſchloſſen / und Uns vollkommen darzu verpflichten wollen und ſollen / und haben wir ſämptlich dieſes mit eigenen Händen unterſchrieben / und Unſere Pittſchäfte darunter drucken laſſen / So gegeben zu Stockholm den 3. Novembris Anno 1660.

Neben.

ANNO 1660. 8. Nov.

Neben-Abschied derer Königl. Schwedischen Räthen und Ständen; Wodurch die/ von der gewesten Königin Christinn eingewendte Prætension und Protestation auff die Cron Schweden / auff dem fall da Ihro Königl. Mayest. mit Todt abgehen solte/ mitteist einer reprotestation vor null erkläret/ Ihrer Mayst. der Verwittibten Königin verschriebene Leibgeding bestättiget/ die Reduction der geschenckten Königl. Ritter-gütern beliebet/ und die bestellung der Justitz-Verwaltern reguliert wird. Geschehen zu Stockholm den 8. Novembris 1660. [LONDORPII *Acta Publica* Parte VIII. Lib. IX. pag. 720. Col. 1.]

C'est-à-dire,

Recès particulier du Conseil & des Etats du Royaume de Suede, par lequel la Pretention de la Reine CHRISTINE *à la Couronne, & sa Protestation de pouvoir y revenir en cas que le Roi regnant vint à mourir sans Enfans est rejettée, & contre protestée. On y confirme les Avantages Dotaux de la Reine Veufve; On y conclut la Reduction à la Couronne de tous les Biens alienez en faveur des Nobles; & l'on y convient d'un Reglement pour l'Administration de la Justice. A Stockholm le 8. Novembre 1660.*

WIR Hedwig ELEONORA von GOTTES Gnaden/ der Schweden/ Gothen und Wenden Königin/ Groß-Fürstin in Finnland/ Hertzogin zu Schonen/ Ehesten/ Liefland/ Carelen/ Bremen/ Börden/ Stettin/ Pommern/ der Cassuben und Wenden/ Fürstin zu Rügen/ Frau über Ingermanland und Wismar; Wie auch Pfaltz-Gräfin bey Rhein/ in Bayern/ zu Gülch/ Cleve und Berge Hertzogin/ geborne Hertzogin zu Schleßwig/ Hollstein/ der Stormarn und Ditmarschen/ Gräfin zu Oldenburg und Delmenhorst/ sambt nachbeschriebenen der Reiche Schweden Räthen und Ständen/ Grafen/ Freyherren/ Bischoffen/ Ritterschafft und Adel/ Priesterschafft/ Kriegs-Befehlhabern/ Bürgern/ und gemeiner Bauerschafft/ so bey diesem wolbestellten und nun glücklich zu end gebrachtem Reichs-Tage sind versambtet gewesen/ theils als Gevollmächtigte/ auß allen Landschafften/ theils auch sonsten in Unserm eygenen Nahmen/ thun zu wissen: Nachdem Ihr. Königl. Majest. Unser respectivè hochgeliebtester Herr Sohn/ und Allergnädigster König für gut und rathsam angesehen/ Unsern Rath und Bedencken über etliche besondere Sachen einzuziehen/ welche in den Reichs-Schluß selbsten nicht so bequemlich haben können eingeführet/ oder allda beschrieben werden/ sondern anhero verwiesen werden müssen; daß wir derwegen dieselben in diesem gegenwärtigen Bey-Abschied haben erinnern und einschliessen lassen/ wie wir dann hiermit Uns vereinigen/ bewilligen/ und rechtmässig befinden/ daß dieselbe gleiche Krafft haben und behalten sollen/ als wann sie in obberührten Reichs-Schluß selbsten/ von Wort zu Wort/ eingeführet/ bezeichnet/ und gut erkandt worden/ so daß niemand solle befugt seyn/ noch Macht haben/ dieselbige auff einigerley Weise/ und Anlassen/ nun oder in künfftigen Zeiten anzufechten/ weniger zu verändern oder auffzuheben; Und seynd dieses hernach folgende:

1. Ob wie wol in dem/ auff den dritten Tag dieses Monats/ geschlossenen Reichs-Tags-Haupt-Abschied oder Beschluß/ auß schuldigster Beesorge/ Treu und Wolmeynen/ für Ih. Königl. Majest. Unsers respectivè hochgeliebtesten H. Sohns/ und Allergnädigsten Königs und Herrens Sicherheit/ sampt deß Reichs Wolfahrt/ alle die Reichs-Tags-Verordnung und Vereinigungen/ die höchst gemeldter J. Königl. Mayst. Successions-Rechte zu dem Reich concerniren/ und angehen können/ wiederholen/ auch dieselbe auff das kräfftigste confirmiren und bestätigen müssen/ so daß wir wol vermeynt hätten/ es würde schon alle Occasion und Andeutung benommen seyn/ weiter zubedencken/ oder etwas zu reden/ so sich iegend in gegenwärtigem Statu dieses Reichs nicht reymen/ oder übereinstimmen möchte. So ist gleichwol seit hero von J. Mayest. der Königin Christina/ gewesener Königin zu Schweden/ eine Protestation-Schrifft/ oder Anspruch auff die Kron vorkommen/ so zwar den 1. dieses Monts datirt gewesen/ erst aber den 16. den Reichs-Räthen und Ständen insinuirt oder eingehändiget worden/ dahin eingerichtet/ daß J. Majest sich einiges Recht auff die Kron darinnen reserviren wollen/ zum wenigsten/ da es sich begebe/ daß Ih. Königl Majestät Unser Hochgeliebtester Herr Sohn/ und Allergnädigster König und Herr/ das GOtt auß Gnaden und Milde lange Zeit verhüten wolle) tödtlich abgehen/ oder sonst vielleicht einige andere Veränderung im Regiment vorfallen solte/ daß als dann Ih. Majest. sich auff das Reich und die Kron ihr vermeyntes Recht vorbehalten und verwahret haben wollen; Darumb und dieweilen höchstgemeldte Ihr Majest. zu Upsal im 1654. Jahr nach Christi Geburt/ so wol vermittelst deß damahligen Reichs-Abschieds vom 1. Junii/ als auch fruhero den 6. dito, vermöge eines besondern Cessions- und Abdications-Instrumenti, ohn einiges Ansehen/ Zuthun oder Eingeben/ ohnerachtet ihrer der Zeit getreuen Stände unterthänigsten Einrathens und Bittens/ daß Sie beym Regiment bleiben möchten/ die Reiche Schweden/ Kron/ Scepter und Regierung/ sampt allen denen Rechten und Gerechtigkeiten/ dazu Ih. Majest. gebohren und berechtiget worden/ gestalten auch Ih. Majest. solche/ biß auff dieselbe Zeit/ geruhiglich besessen hat/ gutwillich quittirt und abgestanden/ so daß Ih. Majest. von demselbigen Tag an/ einiges Recht oder Anspruch auff das Reich Schweden/ oder einigen dessen Theil noch Provintz/ weiter nicht solten zu prætendiren oder zu fordern und sich anzumassen haben/ noch auch indirectè durch oder vor andere/ unter was prætext es immer seyn köndte/ prætendiren zu lassen; sondern allerdings dadon außgeschieden und abgesondert seyn: Von damahln an/ zu allen künfftigen Zeiten; Gestalten darauff Ih. Majest. alle Erb-Vereinigungen/ Obligationen, Reichstags-Schlüsse und Pacta, womit die Reichs-Räthe und Stände Ihro Majestät seynd verpflichtet und verbunden gewesen/ ebenmässig auffgesagt haben; Also daß obbemeldte Ihr. Majest. so gantz ohngegründet und grad hier entgegen strebende Reservation, Anspruch und Prætension gäntzlich verschwinden/ und zu nicht gemacht werden/ auch weder nun/ noch künfftig/ was gleich im Regiment zur Veränderung vorfiele/ einige Krafft/ Gewicht/ oder Würde nicht haben/ sondern so geachtet werden/ als wann sie in der Welt nimmermehr wären gesehen noch gehört worden: So haben wir deß Reichs Regierung und sämptliche Stände/ nicht allein seythane Protestations Schrifft Ih. Majest. alsobald zurück gegeben/ dieselbe mit einer Reprotestation widerlegt/ und für Null erklärt/ und Uns nun und künfftig auff die beste Weise dargegen versichern lassen; sondern auch/ umb Ih. Königl. Majest. Unsers hertzgeliebtesten Herrn Sohns/ und allergnädigsten Königs und Herrens/ und deß

ANNO 1660.

Anno 1660. Reichs Recht/ Wolstand und Aufnehmen/ sampt der gesampten Stände und Unterssassen Wolfarth willen/ auch weiter für viel heilsam und nützlicher erachtet/ in Krafft dieses Neben-Bey-Abschieds/ mehrbemeldte Jh. Majest. der Königin Christina Protestation-Schrifft allerdings zu verwerffen/ ohngültig zu machen unnd auffzulösen; Erklären hiermit/ derabscheiden und verordnen unter Uns einhelliglich auff das allerkräfftigste/ und in der besten Form/ als es immer geschehen kan/ daß sothane Ihrer May. Prætension anderst nicht kan oder mag geschätzt werden/ als für ein unbefugte Inmörtigung/ die darumb an sich selbsten für ungültig und von keiner Würde zu achten; gestalten wir auch anmit ihr alle ihre Kräfften und Inhalt zu benehmen/ und denen daraus stiessenden Consequentien zeitlich vorzubiegen/ dieselben hiermit und in Krafft dieses Articuls/ verwerffen. Geloben unnd sagen zu/ daß wir weder wissen noch hören wollen/ von einigem andern Könige oder Königl. Rechts Prætension, Reservation unnd Vorbehalt/ nun oder künfftig/ als von jetzigem regierenden Unserm hochgeliebtesten Herrn Sohn/ und Allergnädigsten König und Herrn/ König CARLEN allhier/ und Jh. Majestät Eheliche Männliche Leibs-Erben/ und so von Erben zu Erben/ als denen das Successions-Recht/ so lang ihrer einer übrig ist/ zustehet: Solte auch GOtt/ nach seiner Vorsehung und Behagen/ in dem Regiment/ eine oder andere Aenderung vornehmen/ so bleiben wir einen Weg als den andern bey der Königin Christina oben bemeldten ausspräcklichen und deutlichen Cessions-Instrumento: Bezeugen demnach hiemit/ daß Jh. Majest. jetzt und zu allen künfftigen Zeiten auff dieses Reich zumahlen keinerley Recht haben/ und tragen wir auff Jh. Majest Person/ was gleich für Veränderungen Uns zustossen möchten/ keine weitere reflexion noch Absehen; Gestalt dann auch Krafft dieses kein anderer/ wer es immer köndte seyn/ auff dieses Reich/ die ringste Gedancken oder Anspruch haben mag: Sondern auff allen Fall von Veränderung/ die GOtt gnädiglich abwende! Wollen wir/ für Uns und Unsere Nachkommen diß Reichs Recht allerdings/ ohne præjudicio, haben und behalten/ geloben und urkunden uns mit einander/ als für einen Mann/ was Anstöß oder Widerwärtigkeiten Uns hierüber/ nun oder hinfüro/ zuwachsen mögen/ daß wir denselben Männlich unnd mit gesampter Hand entgegen gehen/ nach Uns auff die beste Weise/ nächst Göttlicher Hülff und Beystands/ beschützen und beschirmen wollen und sollen; Inmassen wir jetzt/ auff daß dieses alles/ jetzt und zu allen künfftigen Zeiten/ ohn veränderlich möge gehalten werden/ verordnen und beschlieſſen/ daß dieser Articul in allen seinen Clausulen/ von Uns allen/ so wol Gegenwärtigen/ als Abwesenden/ Gebornen und ohngebornen/ als ein ordentliches Gesetz und ohnveränderliche Constitution, würcklich solle observiret und gehandhabe werden/ welche auch alle die unter der Kron Schweden Hoheit geboren seynd/ oder sonst darein gehören/ zu ihrer Nachricht nehmen sollen/ auff daß sie nit irgend auff ein oder andere Weise sich hierwider vergreiffen/ so lieb ihnen ist/ Ihr Königl. Majest. Unsers hertzallerliebsten Herrn Sohns/ und Allergnädigsten Königs/ und Herren Stände deß Reichs Ungnad zu entweichen.

2. Und weilen der ander Articul in dem Reichs-Schluß Jh. Majest. der Königin Hedwig Eleonora/ als Königl. Frau Wittib/ dero Leib-Geding confirmirt und bestättiget/ sampt andern Donationen/ die von J. Seel. Königl. Majest. Weyland Unserm Allergnädigsten König und Herrn/ König Carlen Gustaven/ zu unterschiedlichen Zeiten/ mögen verschrieben seyn/ also doch/ daß derselbe Articul auff diesem außführlichen Bey-Abschied beruhet/ als da sothane Verschreibungen particulariter exprimirt und außgedruckt werden sollen; So haben wir das jenige/ so in bemeldtem Reichs-Schluß ist bewilliget worden/ nicht allein hiemit widerholen und bestättigen wollen/ sondern auch/ damit bekandt werden möge/ was man für Verschreibungen eygentlich hiemit verstehe: So haben wir Uns dieselben vorlegen und abirsen lassen/ und ist zum ersten Jh. Majest. Leib-Geding geben zu Stockholm den 24. Octob. 1654. sampt einem andern Brieſe auch von Stockholm/ den 26. Junii. 1655. angehende eine Verbesserung der Leibs-Gedings Güter/ auff daß auff denselben/ als besten Land-Gütern/ die in der Leib-Gedings-Verschreibung gemeldte Renten/ völlig eingiengen/ und solche hingegen an den Kupffer-Renten wieder eingezogen und abgekürtzet würden; Item/ ein Freyheits Brieff von Licenten und Zöllen auff etliche Waaren/ biß zu einem gewissen quanten, datirt den 2. Tag Junii. 1655. So dann ein donation auff baares Geld/ wofür das Ampt Bederkest/ im Hertzogthumb Bremen gelegen/ verschrieben ist/ an statt der Interesse so lang zu genieſſen/ biß das Capital würde erlegt seyn/ unterm dato Stockholm d. 2. Junii. 1655. welches alles dann von gesampten Ständen schon hiebevor/ den 27. Junii deß 1655. Jahrs/ auf dem Reichs-Tag zu Stockholm/ vest gestellt/ gut befunden und verordnet worden: Über diß ist Uns ein Brieff vorgezeigt worden nach der Zeit zu Frauenburg in Preussen den 15. Octobr. 1656. datirt, darinnen Jh. Majest. auff die Zeit ihres Lebens/ das Wahlstenaische Lehen verschrieben und donirt ist/ welche Brieſe alle mit einander wir Uns haben verlesen lassen/ die wir/ Krafft dieses/ gültig halten/ und in allen ihren Clausulen bestättigen unnd confirmiren/ und ist Uns nichts liebers/ als daß Jh. Majest. dieselbe zu ihrer Vergnügung gehalten werden/ wie wir dann darüber halten wollen/ daß Jh. Majest. selbe/ nach ihrem Laut und Junhalt/ ohnweigerlich nützen und genieſſen mögt.

3. Erinnern wir Uns/ was im Jahr 1615. auff damahligem Reichs-Tagt/ wegen Reduction Ritterlichen donirten Kronen-Güter/ theils auff Cession deß dieerten Parts/ theils wegen etlicher ohnentbehrlicher Stücke/ verordnet und beliebet worden/ welches Werck/ dieweils es deß eingefallenen Kriegs/ darauff gefolgter ohnumbgänglichen Beschwerlichkeiten halber zu seiner Endschafft unnd Richtigkeit nicht hat gerichen können/ so befinden wir nicht weniger rathsam/ als nöthig/ daß man solches endlich mit Fleiß und Ernst vor die Hand nehme und mit dem fortrichsten/ als es geschehen kan/ zu seiner Endschafft bringe: Zu welchem End von Jh. Königl. Majest. erche-rathende/ auffrichtige und beschriebene Männer verordnet werden sollen/ die ohne Gewalt/ oder sonst einige Widerwärtigkeit/ alle Sachen/ und die darzu gehörige Umbstände überlegen und in acht nehmen/ auch diese ihnen anvertraute Commission/ zu keiner andern Meynung oder Verstand richten oder bequämen/ als den/ der auff den gedachten Reichs-Schluß selbst/ und die darin gemachte Verordnung gegründet ist/ wie sie solches/ vor GOTT/ Jh. Königl. Majest. und den Ständen des Reichs/ treulich verantworten können/ und wollen; und gleich wie auch wir/ neulich die Ritterschafft/ Adel unnd Kriegs-Befehlhabere/ als die diese obbemeldte Reduction am meisten angehet/ und die hierüber in Unserer Eigenthumbs Sicherheit oder Verkürtzung/ das gröste Interesse unnd Schaden nehmen und empfinden können/ deß sichern Vermuthens seyn/ daß alle Unsere/ und neulich auff jetzigem Reichs-Tag hierüber gethane nothwendige Erin-

nerungen

ANNO 1660. nerungen / genugſamlich erwogen / auch nicht allein über Unſere andere Beſchwerungs-Puncten / und inſonderheit hieranff Uns etwas zur Antwort auffolgen / ſonderu auch / daß die mehrgemeldte Reduction mit einer ſolchen guten Art und Moderation hanthieret werde / daß Unſere Stand darunter nicht leiden / oder ſein tueal Verdirben und Untergung erwulden müſſe / ſo daß auff ſolche Weiſe Unſere Gutwilligkeit Uns / Unſern Kindern und Nachkommenden / nun und in künfftigen Zeiten / zu Verſang und Nachtheil gereiche ; Alſo verhoffen wir / man werde nicht alles auff die rigoroſeſte und ſtrengſte Auſdeutung deteorqniren / ſondern vielmehr auff die gelindere / zu Unſers Stands Conſervation und Wolfahrt favorablere Meynungen richten ; geſtalt den wir Uns reſerviret und vorbehalten haben wollen / im Fall Uns etwas præjudicialieer hierinnen ungerichtet würde / oder widerführe / es ſey entweder von denen / die man zu Reductions-Commiſſarien wählen und deputiren möchte / oder von denen / welchen die Execution anbefohlen und vertraut würde / daß wir ſolches an gebörigem Orth und Stelle gebührend anbringen / auch daranff alle billiche Correction ferdern und erlangen mögen.

4. Wie nun hierüber wir die geſaumpte Reichs-Stände auff alle thunliche Weiſe den jenigen Fleiß und Eyſer conteſtiren / den wir zu deß Vatterlands Beſtnnd und Wolfarth billich tragen / auch noch gedencken und wol beſinnen können der hochnöthigſten Mittel die zu behöriger Außführung deß Regiments ohn umbgänglich erfordert werden / wozu wir auch Unſeren Pflichten und Schuldigkeit nach Unſer Bedencken gerne mittheilen wollen / inſonderheit da wir betrachten / was bey dieſen Conjunckuren zu Abdanckung deß Kriegs-Volcks / zu Beſtallungen / Penſionen / und Wart-Gelbern / wie nicht weniger zu dem Unterhalt der Veſtungen und Guarnilonen / vonnöthen ſeyn will / und gleichwol wir in dieſen verfloſſenen Jahren / an Mitteln allerdings entblöſſet / auch durch ohnendliche Beſchwerden und Betrangnüſſe meiſt außgemattet ſeyn ; So nermuthen wir / es werden Ihr. Königl. Majeſt. in Ungnaden nicht vermercken / daß wir nicht allein Uns zu keiner weiteren Bewilligung / als was auff dem jüngſten Reichs-Tag zu Gothenburg von Uns iſt eingegangen / auff dieſes mahl verſtehen können / ſondern wir machen Uns auch die Hoffnung / ſo bald das Werck aller Orthen zu ſeinem Stande wird gebracht ſeyn / daß wir alsdan auch von denen jüngſtens in Gothenburg gethanen Bewilligungen mögen erleichtert und geſchonet werden : Stellen Ihrer Königl. Majeſt. in Unterthänigkeit heim / ob nicht die Güter / die durch die Reduction Ihrer Königl. Majeſt. und der Kron nach der Hand zufallen / und hieroben vermeldet ſeynd / etwas Erkleckliches bey der Sache thun können / oder auch / dieweil wir kein ander Mittel oder Außweg zu Außführung deſſen / ſo hieroben ſtehet / erſehen / ſo halten wir nicht weniger nöthlich als nöthig / daß ein Theil ſolcher Güter verpfändet werde / auff daß man dardurch des Reichs Nothurfft erſehen könne / allein ſind hierbey die verbothene Orth / die nicht veräuſſert werden können / nicht zu verſtehen noch zu begreiffen.

5. Daß die Juſtitia bey Macht gehalten / auch die / ſo dieſelbe in den Hochgerichten verwalten / mit ihren Belohnungen verſehen werden / das iſt hoch von nöthen ; darumb bewilligen wir / daß die Carthe figillata biß zu dem nächſten Reichs-Tag möge practiciret werden / auff welche Zeit wir Uns vorbehalten / dieſelbe entweder weiters zu verlängern / oder auffzuheben / nachdem wir es werden practicirlich / nutzlich / oder nachtheilig finden ; Allein muß man hierbey in acht nehmen / daß der modus agendi weyßlich angeſtellt werde / da wir dan in Unterthänigkeit erinnern / daß die Land-Gerichte / mit der moderation die vonnöthen iſt / mögen außgetheilet / und die Juſtitiæ alle Orthen mit tauglichen geſchickten Männern / die eines bekandten erbahren Lebens ſeyn / verſehen und bekleidet werden. ANNO 1660.

6. Obwoln wir ſämptliche Reichs-Stände / hohe Urſach haben Uns zu beklagen / über die mannigfaltige groſſe Beſchwerden und Außgaben / die Uns dieſe Zeiten her obgelegen haben / ſo daß wir alle weitere Beläſtigung mit fug hätten abbitten können ; So wollen wir Uns doch nicht entziehen / eine billichmäſſige Begräbnüß-Hülffe / wie vor dieſem / beyzutragen / auff Art und Weiſe / wie bey deß Seeligen Königs Guſtavi Adulphi Begräbnüß und Leich-Begängnüß iſt geſchehen / und wie die darüber auff Ihrer Königl. Majeſtät Rechen-Kammer gegebene gewiſſe Verzeichnuß fernet außweiſet. Allein muß hierinnen abgezogen werden / was die Bauerſchafft auff dem Wege / da die Königliche Hoff-Statt durchreyſete / als Ihrer Seel. Königl. Majeſt. Leiche von Gothenburg nach Stockholm hernuff geführet worden / hat ertragen müſſen : und da ſich auff der Lands-Gonvernnuren Erkundigung befinden würde / daß irgend einer dumahls mehr zugeſetzt habe / als erwehnte Begräbnüß-Hülffe für ihn ertragen mag ſo ſoll ihme ſolches wiederumb bezahlet / und an andern extraordinari-Außlagen abgekürtzet / und gut gethan werden / dabey aber dieſes auch in acht zu nehmen / daß die freye Bauren in dieſer / gleich wie auch in allen andern Außgaben / gegen den Schatz- und Kron Bauren / nur die Hülffte geben.

7. Dieweilen wir auch mit Unſerm guten Vergnügen geſehen und erfahren haben / was groſſen Nutzen und Vortheil die Wechſel- und Lehen-Banck bißhero mit ſich gebracht hat / ſo erachten wir eine Nothurfft / daß dieſelbe forthin / wie ſie von Ihrer Seel Königl. Majeſt. König Carl Guſtav höchſtlöblichſter Gedächtnüß / hoch-vernünfftig iſt eingerichtet worden / nicht allein allerdings verſichert / ſondern auch ſolcher Geſtalten nuthoriſiret werde / wie es zu dieſes ſo nutzlichen Wercks Beybehaltung dienet / dabey wir Uns auff Ihrer Königl. Majeſt. hierüber verfaſſeten außführlicher Ordnung und umbſtändliche Deduction referirn / mit dem Vermuthen / daß dadurch der Juſtitiæ rechter und ordentlicher Lauff nicht werde turbiret, und alles ſo geführet werden / daß es in allem gehörig / ohn einiges Stands Præjudiz / und ohne Verkürtzung jedermanns Recht / zugehe / wie wir dan ebenfals nichts liebers ſehen / als daß die banco-privilegia auff die beſte Weiſe mögen verſichert bleiben / und weder von Hohen noch Niedern angegriffen werden.

8. Beſchlieſſen und bewilligen wir / daß alle nöthige Statuta, Satzung- und Ordnungen / die von hiebevorigen Königen / mit der Reichs-Stände Wiſſen und Willen / wegen der Kleider-Tracht und Gaſtgeber-Ordnungen mögen gemacht und außgangen ſeyn / die / es ſey auff was Zufall es wolle / nun ſithero in Abgang gerathen / auffs neue wieder vorgenommen / überſehen / und in ihren vollkommenen vigur werckſtellig gemacht werden / darunter dieſe inſonderheit / daß die Anno 1644. wegen der Uppigkeit und Uberflüſſigkeit in Kleidern und Gaſtereyen / als Hochzeiten / Kind-Tauffen / und Begräbnüſſen auffgerichtete Ordnung / ihre völlige Krafft haben möge / nicht allein zu acht zu nehmen unter der Ritterſchafft / ſondern auch denen übrigen Ständen deß Reichs ; So ſollen auch die ohnerträgliche Einlogierung und Roß-Dienſt auff dem Lande / die nun wider Recht und Ordnung eingeriſſen ſeynd / allerdings abgeſchafft und hingelegt werden / zu welchem Ende wir dan nicht ohnrathſam erachten / daß man etliche gewiſſe Perſonen deputire / die ſolches vorneh-

ANNO 1660.

nehmen und überlegen / und es dann Ihr. Königl. Majeſt. zu weiterem dero gutfinden / ob ſie es authoriſiren und bekräfftigen wollen / ihr unterthänigſtes Bedencken geben.

9. Wie langſam und ſaumſelig die Execution beydes auf dem Land und in den Städten nun hanthieret werde / das erfahren wir nicht ohne höchſten Verdruß und Klage / und wie alle gute Ordnungen ohne Kräffte ſeynd / wo ſie zu gebührender Execution nit befürdert und mit Ernſt getrieben werden / alſo wiederholen wir ſolches Bedencken Krafft dieſes allhier gemachten / und zwiſchen Uns aufgerichteten Bey-Abſchieds umb ſo viel nachdencklicher / als ſolches in ſich ſelbſten von groſſer Angelegenheit und höchſtnöthig iſt / und verſehen Uns zu Ihrer Königl. Majeſtät auff das unterthänigſte / daß an alle die jenige / denen die Execution anvertrauet iſt und dieſelbe in Händen haben / ſothane Ordre geſtellt werde / damit dieſes Werck / ohn Anſehen jemands Dignität noch Perſohn / für ſich gehen und Werckſtellig gemacht werden möge / geſtalten auch die jenige / die dißfals ihr Ampt und Beruff mit Ernſt und Eyfer nicht verrichten / ohnbeſprochen und ohngeſtrafft billig nicht hingehen ſollen.

Daß nun dieſes alles ſolcher Geſtalten von Uns ſämptlich iſt bewilliget / beſchloſſen / und feſt geſtellt worden / und damit demſelben in allen ſeinen Articuln und Clauſulen nachgelebet werde / ſo haben wir zu mehrer Gewißheit und Verſicherung dieſes mit eygenen Händen unterſchrieben und mit Unſern Signeten wiſſentlich bekräfftiget. Datum Stockholm den 8. Novemb. 1660.

CXXVIII.

12. Nov. FRANCE ET ESPAGNE. *Convention entre les Commiſſaires de* FRANCE *& d'*ESPAGNE, *en exécution du quarante deuxiéme Article du Traité des Pyrenées, touchant les trente trois Villages de la Comté de Cerdagne qui doivent demeurer au Roy de France, du douziéme Novembre* 1660. [FREDER. LEONARD. Tom. IV.]

NOus HYACINTE SERRONI, Evêque d'Orange, Conſeiller d'Etat de ſa Majeſté Tres-Chreſtienne ; & Don MICHEL DE CALDA ET DE VALLGORNERA, Chevalier de l'Ordre de S. Jacques, Conſeiller de ſa Majeſté Catholique au Conſeil Souverain des Royaumes d'Aragon ; Commiſſaires Deputez par leurs Majeſtez Tres-Chreſtienne & Catholique, pour l'execution du dernier Article fait & ſigné par Meſſieurs les Plenipotentiaires de France & d'Eſpagne, en l'Iſle dite des Faiſans, le 31. May paſſé de l'année preſente 1660.

Depuis que nous nous ſommes communiquez reſpectivement nos Pouvoirs, & que nous nous en ſommes donnez des Copies, il y auroit eu diverſes Aſſemblées en Cerdagne tenuës au ſujet dudit dernier Article du Traitté des Pyrenées ; mais aprés avoir examiné toutes les raiſons de part & d'autre, veu & reconnu tous leſdits Villages & leurs limites, nous avons reſolu & arreſté que les trente-trois Villages de Cerdagne qui doivent demeurer à ſa Majeſté Tres-Chreſtienne, en vertu du ſuſdit Article, ſont les ſuivans.

Carol pour deux, en y comprenant toute ſa Vallée avec tous les Lieux qu'elle renferme.

Enveig encor pour deux ; en y comprenant tous ſes Coſteaux & toutes ſes Montagnes, & toute l'étenduë de ſa Jariſdiction avec tous les lieux qui en dépendent.

Ur & Flori pour un. Villeneuve & Eſcaldas pour un. Dorras, Auguſtrina, Targaſone, Palmarie, Egar, Odello, Via, Bolqueras, Vilar de Ovanza, Eſtavar, Bajanda, Sallagoſa, Ro, Vedrinians, la Perta, Ruer, Llo, Eyus, S. Pere del Forcats pour dix neuf. S. Leocadia & Llus pour un. Er, Planes pour deux. Caldegas & Onzes pour un. Navia, Oſeja, Palau, Iz pour quatre.

Tous leſquels Villages avec leurs Jurisdictions, limites & dépendances, demeureront à ſa Majeſté Tres-Chreſtienne. Et parce que le Territoire de Iz eſt de l'autre coſté de la Riviere qu'on appelle Regur, & qui vient de Ur, Nous Commiſſaires Deputez avons declaré & declarons, que quoi qu'à l'égard de tous les autres Villages de Feſtice & d'Eſpagne, la diviſion s'en doive faire par leurs limites & Jurisdiction, neanmoins pour ce qui regarde le Village de Iz ſeulement, la ſeparation de la France d'avec l'Eſpagne, ſe fera par ladite Riviere en ſuivant toujours ſon cours naturel jusques à ce qu'on rencontre le Territoire de Aye, qui appartiendra à l'Eſpagne ; de ſorte que la moitié de ladite Riviere & la moitié du Pont appellé vulgairement de Livia ſera à l'Eſpagne, c'eſt à ſçavoir la moitié qui regarde Puyſerda, & l'autre moitié appartiendra à la Feſtice, ſçavoir celle qui regarde Livia ou le Col de la Perxa, ſans prétendre par cette diviſion ſeparer ledit Territoire du dit Village de Iz, ou ce qui regarde le Domaine, la proprieté, les fruits, les paſturages, ny autre choſe qui lui appartienne, cette ſeparation ne ſe devant entendre que de la Feſtice & de l'Eſpagne, & non du Domaine & de la proprieté particuliere dudit Territoire, qui demeurera toujours uni audit Village de Iz.

ANNO 1660.

Pour ce qui eſt de Livia & de ſon Bailliage, Nous Commiſſaires Deputez declarons qu'il demeurera entierement à ſa Majeſté Catholique ; à condition qu'Elle ne pourra jamais fortifier ny Livia ny aucun autre lieu ou poſte dudit Bailliage ou Territoire. Et le Commiſſaire d'Eſpagne s'oblige pour ſadite Majeſté Catholique particulierement & expreſſement, à faire ratifier cet Accord & Convention ; ſçavoir qu'on ne pourra fortifier Livia, ny aucun autre lieu ou poſte dudit Bailliage & Territoire, & c'eſt ſeulement à cette condition que le Commiſſaire de France conſent que Livia & ſon Bailliage demeurent à ſa Majeſté Catholique. Et parce que pour aller de Livia à Puyſerda, ou de Puyſerda à Livia, ou pour aller d'un des Villages qui ſont à ſa Majeſté Tres-Chreſtienne à l'un de ceux qui appartiennent à ſa Majeſté Catholique, il pourroit arriver qu'il faudroit paſſer par les limites de Livia ou de Puyſerda, ou par les limites de quelques Villages de France. Nous Commiſſaires Deputez declarons, que quelque genre de Marchandiſes ou de Denrées qui paſſeront par leſdites Limites allant par le chemin Royal de Livia à Puyſerda ou de Puyſerda à Livia, ou allant d'un Village d'Eſpagne, à un de ceux de France, ne payera aucun droit aux Officiers de France, ny à d'autres Douaniers ou Fermiers, ou autres Receveurs quelconques, des Droits des deux Royaumes : Declarant en outre que leſdits chemins royaux & paſſages qu'on pourroit prendre pour aller de Livia à Puyſerda, ou de Puyſerda à Livia, ou pour aller d'un Village de France à l'un de ceux d'Eſpagne, ſeront libres aux Sujets de l'un & de l'autre Royaume, ſans que leſdits Sujets puiſſent eſtre reſpectivement inquietez dans leſdits paſſages par les Miniſtres des deux Royaumes pour quelque cauſe que ce puiſſe eſtre. N'entendant point que cette liberté de paſſage puiſſe ſervir à l'impunité des crimes qu'on pourroit commettre dans leſdits chemins & paſſages, d'autant que la capture & le chaſtiment des coupables appartiendra à ceux du Territoire desdits paſſages où les crimes auront eſté commis. Et afin qu'il conſte de tout ce que deſſus, & qu'on l'execute avec toute l'exactitude poſſible, Nous Commiſſaires Deputez avons reſolu qu'on fera deux copies de cet Ecrit, l'une en François & l'autre en Eſpagnol ; que la copie en Langue Françoiſe, ſignée de Nous Eveſque d'Orange, & contreſignée par noſtre Secretaire, ſera delivrée au Commiſſaire d'Eſpagne ; & que la copie faite en Eſpagnol, ſignée par le Commiſſaire d'Eſpagne, & contreſignée par ſon Secretaire, demeurera en nos mains. Fait & conclu à Livia le douziéme jour du mois de Novembre de l'année 1660.

Signé,

HYACINTE SERRONI, Evesque d'Oesnge.

Et Don MIQUEL DE CALDA ET VALLGORNERA.

CXXIX.

Traité entre le Roi de France LOUIS XIV. *&* FERDINAND CHARLES *Archiduc d'Autriche, Reſident à Inſpruck, par lequel, en execution du Traité de Munſter, & en conſequence de la Renonciation faite par le Roi d'Eſpagne, à ſes*

16. Dec. FRANCE ET AUTRICHE.

ANNO 1660. *ſes Droits expectatifs ſur la Haute & Baſſe Alſace, & ſur le Suntgauw, ſa Majeſté promet au Sereniſſime Archiduc de lui faire payer en certains termes marqués, les trois millions de Livres, ſtipulés par ledit Traité de Munſter, Fait à Paris le 16. Decembre 1660.* [FREDERIC LEONARD, Tom. III. pag. 525. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 732. en Allemand. ATTZEMA, *Saken van Staet en Oorlogh*, Ao. 1660. en François & en Hollandois.]

LE Roy ayant donné aſſez à connoître à toute la Chreſtienté, combien il a à cœur la ponctuelle execution du Traité de Paix, conclu à Munſter le vingt-quatriéme Octobre 1648. en tous ſes Points, par les ſoins qu'il a pris inceſſamment, & par les dépenſes mesmes qu'il a faites, tant pour empêcher qu'il n'y fuſt fait aucune contravention, que pour faire reparer les contraventions qui y auroient pû eſtre faites, non moins à l'égard des autres Princes qu'an ſien. Sa Majeſté ſe promet que tout l'Empire aura bien jugé & reconnu que le ſeul deffaut de l'Acte de Renonciation qui devoit eſtre fourni par le Roy Catholique de ſes Droits & pretentions ſur le Lantgraviat de la Haute & Baſſe Alſace, Brizac, le Zundgsw, & generalemeur ſur tout ce qui a eſté cedé à la Couronne de France par ledit Traité, a eſté la ſeule cauſe qui a juſqu'à preſent retardé l'execution de l'Article de l'Inſtrument de Paix, par lequel pour recompenſes des ceſſions faites au Roy, Sa Majeſté devoit payer à Monſieur l'Archidue d'Auſtriche Ferdinand Charles, reſidant à Inſpruck, ou à ſes Députez en la Ville de Baſle, trois millions de livres tournois, dans les années 1649, 1650, & 1651. Sadite Majeſté ayant toûjours offert de payer ladite Somme, pourvû que la Renonciation d'Eſpagne luy fuſt fournie ſuivant la diſpoſition du même Traité. Et comme il eſtoit bien juſte d'ailleurs qu'en débourſant une Somme de cette conſideration, Elle pourveût pour elle & pour ſes Succeſſeurs Rois à l'entiere ſeureté de cette acquiſition, ſans qu'il en puſt naiſtre à l'avenir aucun embarras capable d'alterer le repos de l'Allemagne & de la Chreſtienté. En effet ladite Renonciation ayant eſté faite par le Roy Catholique dans le Traité de Paix que Sa Majeſté a conclu avec luy, le ſeptiéme Novembre de l'année derniere 1659. & Monſieur l'Archidue d'Auſtriche Ferdinand Charles, ayant depuis envoyé vers Sa Majeſté le Sieur Jean François de Wicka, ſon Conſeiller en la Chambre des Provinces Superieures d'Auſtriche, en qualité de ſon Procureur, avec plein Pouvoir & Commiſſion de demander, pourſuivre & recevoir le payement desd. trois millions de livres tournois. Sadite Majeſté auroit auſſi-toſt pour y ſatisfaire, avec les ſeuretez qu'il convient, commis le Sieur Comte de Brienne, Conſeiller ordinaire en tous ſes Conſeils, Commandeur de ſes Ordres, Miniſtre & Secretaire d'Eſtat; le Sieur de Lyonne, Marquis de Freſne, Seigneur de Berny, auſſi Commandeur de ſes Ordres, Conſeiller ordinaire en tous ſes Conſeils & Miniſtre d'Eſtat, & le Sieur Comte de Brienne Fils, auſſi Conſeiller ordinaire en tous ſes Conſeils, & Secretaire d'Eſtat & de ſes Commandemens, leſquels pour terminer cette affaire, en ſorte qu'il ne puiſſe à l'avenir naiſtre aucun ſujet de conteſtation, tant pour les Eſtats, Pays, Villes & Places cedées à Sadite Majeſté, que pour la ſatisfaction & la recompenſe qui en ſera donnée à Monſieur l'Archidue, ſont en vertu de leurs Pouvoirs reſpectifs, convenus avec ledit Sieur de Wicka de ce qui enſuit.

PREMIEREMENT. Monſieur l'Archiduc Ferdinand Charles d'Auſtriche, declare avoir entendu & entendre, que dans la Ceſſion qui a eſté faite à la Couronne de France de la Haute & Baſſe Alſace & du Zundgaw, par ledit Traité de Munſter, au Parsgraphe, *Tertiò Imperator* &c. a eſté & eſt comprins le (1) Comté de Ferrette: & par conſequent qu'il a renoncé & renonce encore preſentement à tous Droits, generalement quelconques, ſans rien reſerver ny retenir; Sçavoir, tels que d'ancienneté, & en tous temps ils luy avoient appartenu ſur ledit Comté de Ferrette, ſes appartenances & dépendances, ainſi qu'il en jouiſſoit avant ladite Ceſſion. Comme auſſi à toutes proteſtations & exceptions qu'il pourroit avoir faites au contraire, ſans toutefois que cette declaration & renonciation puiſſent l'obliger à aucune garantie, ny le charger directement ny indirectement d'en rendre raiſon à qui que ce ſoit, en cas qu'il y ſurvînt d'ailleurs quelques difficultez, & qu'il fuſt fait des proteſtations ou exceptions par d'autres ſur ce ſujet. ANNO 1660.

II. Sa Majeſté s'oblige de payer à Monſieur l'Archiduc, ou à ſes Députez ayans de luy pouvoir à cet effet, dans les termes & aux eſpeces de Monnoye qu'il ſera dit cy-apres, trois millions de livres tournois à luy deubs, ſuivant & en vertu du Paragraphe, *Pro recompenſatione*, & ce nonobſtant toutes oppoſitions, ſaiſie & empeſchement quelconques, qui pourroient eſtre formez par qui que ce ſoit, ſous quelque cauſe, preteſte & occaſion que ce puiſſe eſtre.

III. Touchant les termes des Payemens à faire deſdits trois millions, il a eſté convenu que la Ratification de la preſente Tranſaction ayant eſté fournie par Monſieur l'Archidue, il luy ſera payé quinze jours aprés, ou à ſes Députez dans la Ville de Baſle, la Somme de trois cens mil livres tournois, & au dernier jour du mois de Mars de l'année prochaine 1661. luy ſera auſſi payé dans ladite Ville autre pareille Somme de trois cens mil livres tournois, & au jour de la Feſte de Saint Jean-Baptiſte de la meſme année, la Somme de quatre cens mil livres tournois; leſquelles Sommes jointes enſemble, ſont un million de livres pour le premier terme. Et pour le ſecond terme, il a eſté convenu, que le trente-uniéme du mois de Mars de l'année 1662. il luy ſera payé & compté dans la meſme Ville de Baſle, un autre million de livres tournois en un ſeul Payement, & pour le troiſiéme terme, il a eſté pareillement convenu qu'il lui ſera payé dans le meſme lieu un autre million de livres tournois, au trente-uniéme du mois de Mars de l'année 1663. auſſi en un ſeul Payement. De tous leſquels Payemens Monſieur l'Archiduc fournira ſes Quittances, au fur & à meſure qu'ils ſe feront, ſuivant le projet qui en ſera cy-deſſous tranſcrit.

IV. A l'égard de l'évaluation des Monnoyes, bien que Monſieur l'Archidue ait pretendu qu'il y ait eu certain Accord particulier, & hors du Traité publié, entre le feu Sieur de Servien Ambaſſadeur extraordinaire & Plenipotentiaire de Sadite Majeſté à Munſter, & les Plenipotentiaires de l'Empereur, ſuivant une Attellation fournie par le Nonce de ſa Sainteté, & l'Ambaſſadeur de Veniſe qui eſtoient auſſi alors à Munſter, du quatriéme de Novembre 1648. qui porte que ledit Sieur Servien leur avoit declaré que deux livres & demie tournois, en faiſant le payement desd. trois millions ſeroient comptées pour un Reisdalle: & qu'en outre Monſieur l'Archiduc ait pretendu les intereſts de la Somme principale depuis l'échéance des termes de ladite ſatisfaction portée par ledit Traité de Munſter, toutefois comme dans le texte dud. Traité, il n'eſt fait aucune mention de l'évaluation cy-deſſus dite: & que d'autre part Sadite Majeſté ne peut eſtre tenuë à payer aucun intereſt, veu qu'elle n'a jamais eſté en demeure de payer, & que ce retardement ne doit eſtre attribué qu'à celui du Roi Catholique, de fournir ſuivant la diſpoſition du meſme Traité, l'Acte de ſa Renonciation de ſes Droits & pretentions ſur l'Alſace, & autres Pays cedez à la Couronne de France. Il a eſté enfin arreſté & convenu aprés diverſes conteſtations ſur ce ſujet, que Monſieur l'Archiduc renoncera entierement comme il renonce dés à préſent, tant ausdits pretendus Accords & Atteſtations, qu'à tous intereſts par lui pretendus ou à pretendre de la Couronne de France; enſorte qu'il ſe tiendra pour content du Capital desdits trois millions de livres tournois, comme il eſt dit cy-deſſus, à condition que Sadite Majeſté lui ſera païer ladite Somme dans la Ville, & aux termes cy-deſſus mentionnez, en eſpeces d'Ecus blaues de France, ou Loüis d'Argent, & non autres, de bon aloy & ayant cours, à compter chaque piece pour trois livres tournois, ſans que ſa Majeſté retienne ou retarde aucun desd. Payemens pour quelque cauſe ou pretexte que ce ſoit, oy meſme ſur aucunes pourſuites & inſtances de qui que ce puiſſe eſtre. Fait à Paris le 16. Decembre 1660.

(1) La ceſſion de la Comté de Ferrette n'avoit pas été nommément expriméé dans l'Inſtrument de la Paix, & cela eſt cauſe, qu'on a jugé neceſſaire d'en faire ici mention. L'Archiduc la cede ſans garantie, parce que ſes Ancêtres & luy la tenoient en Fief de l'Evêque de Baſle, lequel a écrit diverſes Lettres, & fait faire pluſieurs inſtances au Roy pour ſon dedommagement.

ANNO 1661.

CXXX.

29. Janv. Brieff oder Declaration Ihro Königl. Mayſt. in Franckreich/ wegen Einſchlieſſung der General Staten/ in den/ zwiſchen Ihrer Mayſt. und König in Spanien den 7. Novembris 1659. Geſchloſſenen Frieden. Gegeben zu Pariß den 29. Januarii 1661. [LONDORPII *Actorum Publicorum* Continuationis Lib. IX. pag. 744.]

C'eſt-à-dire,

Declaration du Roi TRES-CHRETIEN *pour l'inclusion des Seigneurs Eſtats Generaux des* PROVINCES-UNIES *dans la Paix conclue entre ſa Majeſté & le Roi d'Eſpagne le 7. Novembre 1659. Paris le 29. Janvier* 1661.

NAch deme S. Königliche Majeſtät auß der von der General Staten der vereinigten Niderländiſchen Provincien an dieſem Hof ſich befindenden ordinari und extraordinari Abgeſandten ihro überreichtan Schrifft erſehen/ welcher Geſtalt beſagte Herren Staten begehren/ und Seine Majeſtät erſuchen/ daß Sie dieſelbe ihres Theils in die den 7. Novembr. 1659. zwiſchen Franckreich und Spanien geſchloſſenen Friedens-Tractat mit einzuſchlieſſen geruhen wolte; Alß haben höchſtgedachte Ihre Majeſtät ſolch.s beſagter Herren Staten/ alß deren Freunden/ Alliirten und Bunds-Verwandten an Sie gethanes Begehren Ihro wolgefallen laſſen/ und haben ſich ſolchem nach declarirt, declariren ſich auch gegen dem Herren König in Spanien mit gegenwärtigen mit dero Hand unterſchriebenen Brieff/ daß dieſelbe/ in Krafft der in dem 22 Articlel deß beſagten Tractats reſervirten Facultät/ innerhalb Jahrs-Friſt die jenige Fürſten und Staten/ die Ihro zubenennen und mit einzuſchlieſſen belieben würden/ hiermit beſagtem Herrn König benennen/ die gedachte Herren Staten der vereinigten Provintzen/ daß ſie in den gemachten Frieden/ Allianz und Confœderation mit eingeſchloſſen ſeyn/ und ſich aller derer darinnen begriffenen beneficien, mit allen Conditionen/ und abſonderlich in oberwehnten 112. Articul abſonderlich ſpecificirten Vortheilen zu gemeſſen haben ſollen/ als wann ſie außdrücklich darinnen nominirt worden wären. Zu Urkundt deſſen haben wir gegenwärtigen und einen andern gleichlautenden Brieff unterſchrieben/ wovon der eine höchſtgedachtem König in Spanien zugeſchickt werden ſolle/ der andere aber beſagten Herren Staten/ zu ihrer Verſicherung ertheilet worden. Gegeben zu Pariß den neun und zwantzigſten Januarii. Ein Tauſend Sechs Hundert Sechtzig und Eins.

LOUIS.

DE LOMENIE.

CXXXI.

11 Fev. (t) *Tractatus Pacis & Fœderis inter* CAROLUM II. *Magnæ Britanniæ, &* FREDERICUM III. *Daniæ Reges; quò inter alia concordatum eſt, de remittendis per dictum Daniæ Regem in Angliam illis, qui rei ſant nefandi illius Parricidii in* CAROLUM PRIMUM *Regem admiſſi, ac legitimè de eodem ſcelere attincti; quàm primùm de illis dicto Daniæ Regi vel Officiariis ejus innotuerit, & relatum fuerit. Actum apud Palatium Aulæ albæ* 13. *Februarii* 1660. [Sur l'Imprimé à Londres per JOANNEM BILL, & CHRISTOPHORUM BARKER, *Typographos Regios* 1661. in 4 d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. pag. 799. ſans date; & rangée ſous l'an 1661. & dans AITZEMA *Saaken van Staat en van Oorlogh* Tom X. pag. 270. auſſi ſans date & ſous l'an 1661. mais avec quelques differences. ANNO 1661.

I. COnventum, concordatum & concluſum eſt, quòd inter utroſque Reges, eorumque Hæredes & Succeſſores, Regna, Provincias & Principatus, Subditos & Vaſſallos, cujuſcunque ſint conditionis, dignitatis & gradûs, tam qui nunc ſunt quàm qui in poſterum erunt, ſit in perpetuum, tam per Terram quàm per Mare, Flumina, & Aquas dulces, & ubivis locorum, ſincera, vera ac perfecta Amicitia, Pax & Confœderatio, ita ut neque ipſi ſibi invicem, vel alter alterius Regnis, Provinciis, Subditis, & Vaſſallis, ullum detrimentum vel incommodum inferant, neque hoc ab aliis fieri, quantum in ipſis erit, permittant & conſentiant, ſed ſe invicem ſincerâ amicitiâ ac amore amplectantur; alter alterius, ut & reſpectivè utriuſque Subditorum utilitatem & commodum tanquam proprium pro virili promoveat; damna autem & interitum, facto, conſiliis, & omnibus viribus impediat atque avertat.

II. Quòd ſi alterutter prædictorum Regum, eorumque Hæredum & Succeſſorum reſciverit aliquid agi, peti, aut tractari, quod in alterius damnum vergere poſſit, tunc ille tenebitur ac primùm hoc ipſi notum fuerit, alteri id indicare, & quantum in ipſo erit, impedire.

III. Prædicti iidem Reges, pro ſe, Hæredibus & Succeſſoribus reſpectivè ſuis, ſanctè pollicentur, ſe alterutrius Hoſtibus nihil ſubſidii belli unquam latoros, neque permiſſuros ut Subditi eorum, cujuſcunque ſint ſtatûs & conditionis, ſeu prætextu Commerciorum, ſeu alio quocunque quæſito colore, eorundem Principum, vel alterius Hoſtes ullâ ratione juvent, iiſque Milites, Pecunias, Commeatum, Arma, Machinas, Bombardas, Naves, aliaque Bello gerendo apta & neceſſaria ſubminiſtrent, aut ab aliis ſubminiſtrari faciant. Sin verò aliqui memoratorum Regum Subditi hiſce contravenire audeant, tum quilibet Regum, quorum Subditi huic contravenerint, obſtrictus erit, in eos acerbiſſimis pœnis tanquàm Fœdifragos & ſeditioſos animadvertere.

IV. Cùm Rex Magnæ *Britanniæ* intimo afficiatur ſenſu ſummæ ejus, quam, dum in adverſis, erga eum teſtatus eſt Rex *Daniæ* Amicitiæ, quantumque ex eâ, tum ipſe, tum Regna ejus paſſa ſunt malorum: Ideò Rex Magnæ *Britanniæ* promittit, atque hoc ipſo declarat, ſe non ſolùm indiſſolubile Fœdus & ſinceram Amicitiam cum Rege *Daniæ* ſemper ſervaturum, eundemque omnibus Tractatibus cum quocunque Principe vel Statu poſthac ineundis, ineluſurum, ſed etiam omnes illos, quantum poterit, ad omnia Regi *Daniæ* Amicitiæ officia præſtanda, ut & Negotiorum ſuorum benevolam rationem habendam obligaturum. Quòd ſi præterea alienis ullo unquam tempore prædicti *Daniæ* Regis Hæreditaria *Daniæ* & *Norwegiæ* Regna, ut & Dominia quæ jam poſſidet, invadat, vel quovis modo hoſtiliter aggrediatur, Rex Magnæ *Britanniæ* dicto Regi *Daniæ* non ſolùm eo Navium atque exterorum Auxiliorum numero, ad quem Corona *Angliæ* unquam ullis anterioribus Tractatibus obſtricta fuit, ſed etiam ſuprad cto caſu cum talibus extraordinariis tam terreſtrium Copiarum, quàm belicarum Navium auxiliis ſuppetias ferat atque auxiliabitur, qualia neceſſitas atque *Daniæ* Regis Rerum ſtatus poſtulabunt, ita ut Aggreſſores luculenter & re ipſâ cognoscant atque percipiant, Regem Magnæ *Britanniæ* minimè permiſſurum, ut Rex *Daniæ* ullo modo infeſtetur, vel Regnorum atque Dominiorum parte aliquâ privetur, vel quovilinodo opprimatur, quantum id dictur Rex Magnæ *Britanniæ* omnibus armis ac viribus ſuis impedire atque avertere poterit.

V. Concordatum quoque eſt, quòd neuter prædictorum Regum alterius Inimicos ſeu Rebelles in Regnis vel Provinciis ſuis recipiet aut tolerabit, dummodò Inimicus ejus aut Rebelles eſſe reſciverit: Et ſi fortè aliqua

(t) Ce traité a été remis deux fois dans la premiere édition de ce Grand Recueil de Hollande Tom. IV. la premiere fois pag. 29. avec un Preambule, tiré du Corps d'Ordonn., & la ſeconde fois page 697. par une Copie manuſcrite; datée du 11 Fevrier 1660. Celle ci differe en quelque choſe de toutes les autres, & peut paſſer pour authentique, ayant été publiée ſous les yeux de la Cour & du Parlement, par l'Imprimeur du Roi. On croit que la Date en doit être corrigée ſelon le ſtile d'Angleterre qui tient le mois de Fevrier 1661 ſtile Gregorien. (Dem.)

ANNO 1661. aliqua Tapeta, Peristromata, Aulæa, Picturæ, vel Supellectiles cujuscunque generis, vel Lapides Pretiosi, Cimodia, Monilia, Gemmæ, vel alia quæcunque Bona Mobilia ad Regem Magnæ *Britanniæ* spectantia, penes Regem *Daniæ* & *Norwegiæ*, aut aliquem Subditorum suorum jam none sunt, aut de futuro repererintur, protinùs restituantur & transmittantur ad Regem Magnæ *Britanniæ*, aut tradantur iis quos sua Majestas ad ea recipienda deputaverit. Item, quòd si qui eorum qui rei sunt illius nefandi Parricidii in Regem CAROLUM Primum beatissimæ Memoriæ admissi, ac legitimè de eodem scelere attincti, condemnati, vel convicti, vel jam sunt in Dominiis Regis *Daniæ* & *Norwegiæ*, vel posteà illuc advenient, statim quàm primùm Regi *Daniæ*, vel aliquibus Officiariis intuitu vel relatum fuerit, prehensi in custodiam dentur, & vincti in *Angliam* remittantur, vel in eorum manus tradantur, quos dictus Rex Magnæ *Britanniæ* iis custodiendis demumque revehendis præfecerit.

VI. Utriusque Regis Subditis liberum erit alterius Regna, Provincias, Emporia, Portus & Flumina cum Mercibus suis tam Terrâ quàm Mari adire, ibique versari & negotiari, dummodo consueta Vectigalia solvant: Salvâ tamen utriusque Regis superioritate jure in Regnis, Provinciis, Principatibus atque Territoriis respectivè suis.

VII. Item conventum, concordatum, & conclusum est, quòd Subditi Serenissimi Magnæ *Britanniæ* Regis ad Portus prohibitos, quorum in præcedentibus Fœderibus mentio sit, absque speciali licentiâ Regis *Daniæ* & *Norwegiæ* petitâ & obtentâ, nullatenus accedant, nisi evidens Maris periculum aut Tempestatum impulsus accedere vel intrare coegerit; ubi tunc minimè ipsis mercandisare licebit.

VIII. Item conventum, concordatum, & conclusum est, quòd si aliquem in alterius Regis Littora naufragium facere contingat, fractam & quassam Navim cum Mercibus liberè vendicare poterit (salvo Jure cujuscunque loci) neque quicquam ei eâ in re impedimento erit, Quin tenebuntur potiùs loci Incolæ, si hoc ab iis petatur, ut pro justâ mercede laboris Naufragium passo auxilio sint ad ea quæ servari poterunt Naufragio eripienda.

IX. Si alterutrius Regis Subditi in alterius Territorio lædantur, vel injuria sive detrimento afficiantur, tum Rex illius loci ubi injuria illata est, curabit, ut secundum Jura & consuetas Regionis Leges promptè Justitia administretur, isque, qui delictum vel injuriam commiserint, debita pœna cum reparatione damnum passis faciendâ infligatur.

X. Nulla privata injuria Fœdus hoc ullo modo infirmabit, neque odium aut dissidia inter prædictas Nationes suscitabit, sed quilibet de facto suo proprio respondebit, neque eo tenebitur, neque per Repressalias, aut alios hujusmodi odiosos processus alter id luet in quo alter deliquit, nisi Justitia denegabitur, aut plus justo deferetur; in quo casu, Regi illi, cujus Subditus damnum & injuriam passus est, licitum erit, juxta Juris Gentium Leges & Præscripta, omni modo procedere, donec facta fuerit læso reparatio.

XI. Convenerunt quoque prædicti Reges, quòd si in posterum (quod tamen fore non speramus, & ut Deus clementer avertat, ntamus) dissidia quædam aut Controversiæ inter hos Reges vel Regna oriri contingat, amicabili Transactione componenda erunt, neque ob id præsens Fœdus ullo modo tolletur, aut irritum fiet.

XII. Concordatum porrò est, quòd per nulla Pacta, Conventiones, Articulos, sive Capita, in præsenti Fœderis Tractatu contenta, ullo modo præcedentes Tractatus aut Fœdera inter prædictos Confœderatos, aut suos Prædecessores Reges, tam pro Regnis *Angliæ*, *Scotiæ* & *Hiberniæ*, quàm pro Hæreditariis Regnis *Daniæ* & *Norwegiæ*, respectivè antehac facta, censeantur sublata, vel antiquata, sed ut ea perpetuò maneant in pristino suo robore, firmitate & vigore, quatenus non sint contraria aut repugnantia præsenti Fœderi, aut Articulorum alicui in eodem contento.

XIII. Conventum etiam & conclulum est, Quòd Populus & Subditi Domini Regis *Angliæ*, *Scotiæ*, *Franciæ*, & *Hiberniæ*, quæcunque Hæreditaria Regna, Ditiones, aut Dominia Regis *Daniæ* & *Norwegiæ* adnavigantes, vel in iisdem Mercaturam facientes, nea plura nec majora Vectigalia, Tributa, Portoria, aliaque Jura, neque alio modo solvem, quàm quo Populi Fœderatarum Belgii Provinciarum, aliique exteri (*Suecis* solummodò exceptis) eò negotiantes, & minora Vectigalia pendentes solvunt aut solvent, atque eundo, redeundo, & commorando, nec non piscando & negotiando, cæterisque iisdem Libertatibus, Immunitatibus, & Privilegiis gaudebunt, quibus Populi cujuscunque exteræ Gentis in dictis Regnis & Dominiis Regis *Daniæ* & *Norwegiæ* commorantes, vel commercantes gaudent vel gaudebunt. E contrà verò Populus & Subditi Regis *Daniæ* & *Norwegiæ* in Regionibus & Dominiis Regis *Angliæ* iisdem Privilegiis utentur & fruentur, ità scilicet quòd Populus & Subditi Regis *Daniæ* & *Norwegiæ* quæcunque Regna, Ditiones aut Dominia Regis *Angliæ* adnavigantes, vel in iisdem Mercaturam facientes, nec plura, nec majora Vectigalia, Tributa, Portoria, aliave Jura, neque alio modo solvant, quàm quo Populi Fœderatarum Belgii Provinciarum, aliive exteri eò negotiantes & minora Vectigalia pendentes, solvent aut solvent, atque eundo, redeundo, & commorando, nec non piscando & negotiando, cæterisque iisdem Libertatibus, Immunitatibus, & Privilegiis gaudebunt, quibus Populi cujuscunque exteræ Gentis in dictis Regnis & Dominiis Regis *Angliæ* commorantes vel commercantes gaudent vel gaudebunt: ità tamen, ut utriusque Regis summa Potestas in eorum respectivè Regnis, Ditionibus, Dominiis, atque Portubus, Vectigalia, & alia quævis pro re natâ statuendi vel immutandi salva & illæsa maneat, modò memorata æqualitas ab utrâque parte prædicto modo strictè observetur.

ANNO 1661.

XIV. Item concordatum est, Quòd si alterutrius Confœderatorum Subdui & Incolæ cum Navibus suis, vel Piratis subsequentibus, vel vi Tempestatis, vel alio quovis incommodo cogantur se ad Portum quærendum in alterius Fœderati Flumina, Æstuaria, Sinus ac Portus recipere, quòd benignè & humanitèr ab istius loci Magistratu ac Incolis tractentur, licitumque ipsis erit, iis de rebus quæ Navibus suis reficiendis necessaria fuerint justo pretio sibi providere, atque iterum absque ullo impedimento vel scrutatione, nullisque Portoris ac Vectigalibus solutis liberè discedere; dummodò nihil Mercium aut farciarum ex Nave vel Navibus efferant, aut vendi exponant, neque personas alicujus criminis reas aut suspectas, Mercesque prohibitas intra Navem suam habeant, vel receperint; nihil denique fecerint, quod Legibus, Statutis, aut Consuetudinibus istius loci ac Portûs, ad quem appuletint, repugnet.

XV. Si circa alterius Partis Littora alterutrius Confœderatorum, ejusque Subditorum & Incolarum Naves, sive illæ Bellicæ, sive Onerariæ fuerint, vadis hærere, vel scopulis allidi, aut quocunque casu (quod Deus avertat) naufragium facere contigerit, prædictæ Naves cum omni apparatu, Bonis, & Mercibus, vel quicquid ex illis superfuerit, Dominis ac Proprietariis suis restituentur, dummodò ipsi vel eorum Plenipotentiarii aut Procuratores intra unius anni spatium ex quo Naufragium factum fuerit, Naves ac Bona sibi vendicaverint (salvis semper Juribus & Consuetudinibus cujusque Nationis) Subditi etiam & Incolæ ad ejusmodi Littora ac Oras habitantes, periclitantibus subvenire, & quantum in se fuerit, auxilio adesse tenebuntur, omnemque operam conferent, vel ad Navem liberandam, vel ad Bona, Mercimonia, Navisque apparatum, cæteraque quæ poterunt è Naufragio eripienda, & quæ Dominis restituantur in rerum locum convehenda, solvendo tamen expensas, ac præmia quæ meruerint, illis, quorum operâ & diligentiâ Res & Bona recuperata & custodita fuerint.

XVI. Utraque Pars Subditis ac Populo alterius jus & æquum secundùm uniuscujusque Regionis Leges ac Statuta, celeriter & absque protixis & non necessariis ambagibus ac impensis administrari faciet, in omnibus causis & litibus etiamnùm pendentibus, quæve deinceps exoriri possint.

XVII. Conventum etiam & concordatum est, quòd omnes Domini Regis *Angliæ* Subditorum & Incolarum Naves, una cum oneribus & Mercimoniis suis quæ Munimentum *Glucstadiense*, vel reliqua sub Regis *Daniæ* Dominio ad Ripam Fluvii *Albis* sita Loca & Oppida præternavigent, sive sit eundo, sive redeundo, liberæ & immunes erunt ab omni Vectigali, Portorio, Scrutatione, Detentione atque molestiâ; excepto tantummodò casu Scrutationis tempore Belli, quando Rex *Daniæ* Bellum habet cum alio quocunque Rege vel Statu.

XVIII. Concordatum etiam est, quòd Abietes, Mali, cæteraque Lignorum genera, ubi semel in Subditorum vel Incolarum Domini Regis *Angliæ* Naves illata

ANNO 1661. illata fuerint, nulli amplius viſitationi ſubjecta erunt, verùm omnis viſitatio vel Scrutatio antea fiet, & ſi tum vel queteus vel alia ligna prohibita inveniantur, ea ſtatim in loco, antequam inferantur in Naves, detinebuntur; neque Populorum dicti Domini Regis *Angliæ*, ejuſve Subditorum, ſive Perſonæ, ſive Bona, ob hanc rem vel Arreſto, vel alio quovis detentionis genere ullo modo moleſtabuntur: Verùm ſolummodò Subditi Regis *Daniæ* qui ejuſmodi prohibita Ligna divendere vel abalienare auſi fuerint, ob delictum debito more punientur. Eaque omnia & ſingula in hoc Articulo contenta, & conceſſa habebunt, poſſidebunt, & fruentur Populi & Subditi Domini Regis *Angliæ* abſque aliquâ moleſtiâ vel interruptione, tam diu & per totum tempus, quod Subditi vel aliqui de Populo Fœderatarum Provinciarum Belgicarum, eadem talia vel conſimilia quocunque Fœdere initu vel incundo, Conventione, Pacto, vel Permiſſione habeant, poſſideant, fruantur, vel habere, poſſidere, vel frui debeant aut poſſint.

XIX. In majorem Commerciorum ſecuritatem, & Navigationis Libertatem, conventum atque concordatum eſt, quòd neutra Pars, quantum fieri poſſit, & in ſuis fuerit viribus, permittet ut Piratæ publici, vel alii hujus generis Prædones in alterutrius Regni vel Regionis Portubus receptacula ſua habeant, aut ſinet ut ullus ex Incolis aut Populo alterutrius illos tecto aut commeatu excipiat, aut aliquo modo juvet; verùm è contrà operam dabit ut prædicti Piratæ & Prædones, eorumque Piratarum participes & adjutores prehendantur, ac pro merito puniantur; Naveſque & Mercimonia, quantum eorum repetiri poterit, legitimis ſuis Dominis vel eorum Procuratoribus reſtituantur, modò eorum jus debitis ex Lege probationibus in Curiâ Admiralitatis cauſarum Maritimarum appareat.

XX. Conventum & concordatum eſt, quòd utriusque Partis Subditis & Populo ad alterius Confœderati Portus ac Oras liber ſemper erit acceſſus, licitumque illis erit in iis commorari, & inde rurſus recedere, ac etiam per Maria & Territoria quæcunque utriuſque Regis reſpectivè tranſire (non faciendo damnum nec præjudicium) non ſolùm cum Navibus Mercatoriis & Onerariis, ſed etiam cum Navibus Bellicis, ſive publicæ fuerint, ſive eorum qui ſpecialia Diplomata obtinuerint, ſive Tempeſtatis vi, aut Maris periculo evitando intraverint, ſive ut Naves reparent, aut Commeatum coëmant, modò ſex Navium Bellicarum numerum non excedant, ſi ſuâ ſponte intraverint; nec diutius in Portubus aut circa Portus hærebunt, quàm ad Navium reparationem, eoëmenda Victualia, aliave neceſſaria opus fuerit. Etſi major Navium Bellicarum numero, datâ occaſione, ad ejuſmodi Portus velint accedere, ils intrare nequaquàm erit licitum, niſi datâ primum tempeſtivè per Literas notitiâ de illarum adventu, & priùs impetratâ ab iis venia, ad quos Portus prædicti pertinuerint. Si verò vi Tempeſtatis, vel aliâ urgente neceſſitate ad Portum quærendum compulſæ fuerint, in tali caſu abſque ullo indicio vel nocivâ præcedente, Naves ad certum numerum reſtringendæ non erunt; hâc tamen conditione, quòd illarum Præfectus ſtatim ab ipſarum appulſu ſummum Magiſtratum, vel iſtius Loci, Portûs aut Oræ, ad quam appulerint, Præfectum de ſui adventûs cauſâ certiorem faciet; nec diutius ibi hærebit, quàm ipſi à ſummo Magiſtratu, vel Præfecto permiſſum erit, nihilque hoſtile in Portubus, in quos ſe receperit, aut quicquam in præjudicium iſtius ad quem pertinuerint Confœderati, faciet aut molietur.

XXI. Item conventum eſt, quòd nulla omninò Navigia, Naves, Merces, vel Mercimonia in Navibus onerata, cujuſcunque naturæ, generis, vel qualitatis, ubicunque capta, ad Subditos quoſcunque unius vel alterius Regis prædicti ſpectantia, ſub aliquo quocunque colore ſeu prætextu pro prædâ adjudicentur, niſi per Judicialem Examinationem & Proceſſum in formâ Juris, in Curiâ Admiralitatis pro talibus prædis Maritimis in eâ parte legitimè conſtitutâ.

XXII. Conventum quoque & concordatum eſt, quòd omnes *Angliæ* Naves & Mercatores in paſſagio ſuo per Fretum *Oreſundicum* Sereniſſimi *Daniæ* ac *Norwegiæ* Regis, eodem beneficio & Privilegio de differendâ ſolutione Veſtigalium uſque ad reditum ſuum fruantur, quo quinque proximè elapſis annis gaviſi ſunt & fruebantur; ità tamen ut dictæ Naves & Mercatores ſecum portent Literas Teſtimoniales ſub Sigillo Officiariorum dictæ Majeſtatis ſuæ *Angliæ* ad hoc deputatorum, teſtificantes eaſdem Naves ad Subditos Domini Regis *Angliæ* pertinere, nec non ante tranſitum ſuum ſufficientem & ſatis idoneam cautionem de dictâ ſolutione debito loco Domini *Daniæ* Regis Veſtigalium Exactoribus in earum reditu, aut ſi non redierint, ut plurimùm intra tres Menſes faciendâ præſtiſſe, ſi in dicto eorum primo tranſitu eadem non ſolvant. ANNO 1661.

XXIII. Item enucleatum eſt, quòd Naves & Subditi Domini Regis *Angliæ* Tranſactionem & Expeditionem ſuam apud *Elſignoram* quàm citò appulerint, recipient abſque dilatione, nullis omninò Navibus cujuscunque Gentis præ ſe prælationem in ea parte habentibus; exceptis Incolis quorundam locorum qui tale Privilegium in hoc caſu ab antiquo obtinuerunt, eodemque hoc uſque fruuntur.

XXIV. Item concordatum eſt quòd ſi Gens Belgica, vel alia quæcunque Gens (*Suecicâ*, Gente tantummodò exceptâ) aliqua meliora Pacta, Conventiones, Exemptiones, ſive Privilegia, quàm ea quæ in hoc Tractatu continentur, à Domino Rege *Daniæ* & *Norwegiæ* hactenus obtinuit, vel in futurum obtinebit, quòd eadem talia & conſimilia Domino Regi *Angliæ* & Subditis ſuis communicentur, & cum effectu concedantur, liberè & cum omni plenitudine; & è contrà, ſi Gens Belgica, vel alia quæcunque Gens aliqua meliora Pacta, Conventiones, Exemptiones, ſive Privilegia, quàm ea quæ in hoc Tractatu continentur, à Domino Rege *Angliæ* obtinuit, vel in futurum obtinebit, quòd eadem talia & conſimilia Domino Regi *Daniæ* & *Norwegiæ* & Subditis ſuis communicentur, & cum effectu concedantur, liberè & cum omni plenitudine.

XXV. Denique conventum, concordatum, & concluſum eſt, quòd prædicti Sereniſſimi Principes & Reges omnia & ſingula Capita in præſenti Tractatu contenta & ſtabilita ſincerè ac bonâ fide obſervabunt, per ſonſque Subditos & Incolas obſervari facient, neque illis directè vel indirectè contravenient, aut à ſuis Subditis vel Incolis directè vel indirectè contravenirì permittent; omniaque & ſinguia ut ſuprà conventa per Literas Patentes manibus ſuis ſubſcriptas & Magnis Sigillis ſigillatas rata habebunt & confirmabunt in ſufficienti, validâ, & efficaci formâ conceptas & exaratas, eaſdemque reciprocè intra tres menſes poſt datum præſentium tradent, ſeu tradere facient, bonâ fide, realiter, & cum effectu.

Actum apud Palatium Aulæ Albæ decimo tertio die menſis Februarii, Anno Domini M. DC. LX.

CXXXII.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France, &* CHARLES III. *Duc de Lorraine, par lequel les Etats de ce Duc lui ſont reſtituez. Fait à Paris, le dernier jour de Février, 1661.* [FREDER. LEONARD. Tom. III.] 28. Fev. FRANCE ET LORRAINE.

LE Roi aprés des meures deliberations voulant avoir égard à ce que Monſieur le Duc de Lorraine lui a repreſenté pluſieurs fois, que ce qui a été arrêté par le Traité de la Paix fait aux Pyrenées l'année 1659. entre ſa Majeſté & le Roi Catholique touchant la Lorraine, emmme étant un des Points contenuez qu'ils ont jugé néceſſaire de terminer à leur égard pour la ſcureté de la Paix, oblige bien leurs Majeſtez entre elles à s'y conformer, en ſorte qu'elles ne puiſſent avoir de different à l'avenir pour ce poinct là, ny pour tout ce qui en pourroit reſulter: mais qui ne peut lier de la même maniére ledit Sieur Duc aux conditions arrêtées entre les deux Rois, qu'autant que par un nouveau Traité particulier entre ſa Majeſté & ledit Sieur Duc, il y donnera lui même ſon conſentement, veu que bien loin d'avoir donné charge ni pouvoir à qui que ce ſoit de traiter de ſes intérêts en la maniére qu'ils y ont été decidez, ledit Sieur Duc ſoutient, comme il eſt connu de ſa Majeſté, que quand il eſt intervenu au lieu de la Conference, ſur le point de la concluſion de la Paix, il a fait toutes les declarations & oppoſitions qui ont été en ſon pouvoir, tant aux Plenipotentiaires de leurs Majeſtez, qu'à tous les autres Miniſtres des Princes qui étoient alors aux Pyrenées pour arrêter & empêcher la ſignature des Articles qui le regardoient. Et comme ſa Majeſté a été d'ailleurs touchée des proteſtations que ledit Sieur de Lorraine lui a faites depuis un an qu'il ſejourne dans ſa Cour, que ſon malheur plûtôt qu'aucune mauvaiſe volonté, l'a engagé dés le Regne du feu Roi, d'heureuſe memoire, dans des interêts contraires à ceux de ſa Couronne, & de l'eſtre-

me

ANNO 1661. ma deplaiſir qu'il a de tous les ſujets de mauvaiſe ſatisfaction que ſa Majeſté a eu de ſa conduite, dont il ſeroit inconſolable, s'il n'eſperoit de la bonté de ſa Majeſté qu'Elle les oubliera ſincerement, dans l'aſſeurance que ledit Sieur Duc lui donne de reparer le paſſé par un attachement inviolable au bien de ſon ſervice & à ſes intérêts. Sa Majeſté prenant confiance à la foy & à la ſincerité des intentions dudit Sieur Due de Lorraine, a reſolu de lui départir des effets réels de ſa bienveillance, & moderant & adoucillant les conditions du Traité des Pyrenées, non ſeulement affermir d'autant plus à l'égard même du Roi Catholique la durée de la Paix, mais engager ledit Sieur Due & ſes Succeſſeurs non moins par reconnoiſſance que par leurs propres interêts à l'aimer, ainſi que l'ont fait fort utilement pluſieurs de ſes Devanciers & des Princes de ſa Maiſon, Sujets de ſa Majeſté, qui ont répandu leur ſang pour la gloire & pour les avantages de la France, & comme ceux qui teſtent ſeroient encore prêts aujourd'hui à le répandre: ce que ſa Majeſté ayant mis tout enſemble en conſideration, elle a conſenti que ce qui ne s'étoit pû traiter que proviſionnellement, des interêts dudit Sieur Due pour la ſeureté de la Paix generale, ſoit traité à preſent definitivement avec lui-même, & enſuite a été accordé & convenu entre ſa Majeſté & ledit Sieur Duc en la maniere qui ſuit.

PREMIEREMENT. Que les Articles du Traité fait & conclu aux Pyrenées avec le Roi Catholique le 7. Novembre 1659. concernant les interêts dudit Sieur Due: A ſavoir, depuis le 62 Attiele juſqu'au 78. inclusivement, demeureront en leur force & vigueur, tant à l'égard des deux Rois, que dudit Sieur Due, comme s'ils étoient inſerez ici de mot à mot, ledit Sieur Due approuvant & acceptant tout le conteun auſd. Articles, & declarant nulles & comme non avenues, toutes les oppoſitions & proteſtations qu'il peut avoir fait au contraire, à la reſerve de ce qui ſera changé ou dérogé auſdits Attieles par le preſent Traité.

II. En conſequence de ce il a été accordé que ſa Majeſté fera démolir toutes les Fortifications des deux Villes de Nancy, qui ne pourront plus être refaites; qu'elle en tirera & fera tranſporter l'Artillerie, Poudres, Boulets, Armes, Vivres & Munitions de Guerre qui ſont à preſent dans les Magaſins dudit Nancy, que la Garniſon Françoiſe qui y eſt en ſera tirée pre ſentement, à la reſerve de quatre cens Hommes qui y demeureront pendant le temps de la démolition des Fortifications, & ſeront entretenus durant ledit temps aux dépens du Païs, en la maniere juſques ici pratiquée: outre leſquels quatre cens Hommes, ſa Majeſté y envoyera d'autres Troupes pour la ſeureté & l'avancement de ladite démolition, mais elles ſeront entretenües aux frais & dépens de ladite Majeſté.

III. Sa Majeſté aura la Place de Moyenvie, laquelle quoi qu'enclavée dans l'Eſtat de Lorraine, appartenoit à l'Empire. & a été cedée à ſa Majeſté par le Traité fait à Munſter le 24. Octobre 1648. pour en jouir ainſi que l'Empereur a fait & peu faire avant ledit Traité, retiendra, & demeurera ſaiſie, & jouira effectivement du Comé de Clermont & de ſon Domaine; des Places, Prevoſtez, & Terres de Stenay & Jamets, avec tout le revenu d'icelles, Villages & Territoires qui en dépendent.

IV. Touchant le Duché de Bar, bien que par le Traité fait aux Pyrenées, ſa Majeſté ſe ſoit reſervée ledit Duché, Elle conſent néanmoins de le rendre & reſtituer audit Sieur Due, veut qu'il lui demeure pour en jouir à l'avenir, comme lui & ſes Predeceſſeurs Ducs en ont joui ci-devant, aux conditions ſuivantes, que ſa Majeſté a delirées, & dont ledit Sieur Duc eſt demeuré d'accord.

V. En premier lieu, que ſa Majeſté retiendra, demeurera ſaiſi, & jouïra effectivement de la Place de Sirk, qui devoit être rendoë audit Sieur Due par le Traité des Pyrenées; comme auſſi do nombre de trente Villages qui ſe trouveroot dant ler dépendances de ladite Place, au choix de ſa Majeſté dont l'élection & le dénombrement ſe fera inceſſamment par des Commiſſaires de ſa Majeſté à ce deputez.

VI. En ſecond lieu, ſa Majeſté retiendra ou ſera miſe en poſſeſſion pour en demeurer ſaiſie & en jouïr effectivement des Places & Poſtes de Caufinan, Sarbourg, & Phalsbourg, en ſorte que non ſeulement la Souveraioeté, mais la proprieté deſdits Sarbourg, & Phalsbourg franes & déchargez de toutes debtes & Hypoteques appartiendra doreſnavant à ſa Majeſté.

VII. En troiſiéme lieu, ſa Majeſté retiendra, demeurera ſaiſie, & jouïra effectivement de la partie du lieu & Prevoſté de Marville, & des appartenances, dependances & annexes qui appartiennent audit Sieur Duc, comme Due de Bar, l'autre partie qui appartenoit au Roi Catholique, comme Due de Luxembourg, ayant eſté cedée à ſa Majeſté par le ſuſdit Traité. ANNO 1661.

VIII. En quatriéme lieu, ledit Sieur Due renoncera & renonce preſentement, en tant que beſoin ſeroit, en faveur de ſa Majeſté, à tous Droits & pretentions de Souveraineté ou autres ſur l'Abbaye de Gorze, laquelle Souveraineté appartiendra ſans contredit à l'avenir à ſa Majeſté en l'état qu'elle étoit en l'année 1631. avant les mouvemens, tant ſuivant les anciens droits & pretentions de ſa Maj. qu'entant qu'il ſeroit néceſſaire en vertu de la preſente Ceſſion, & conſequemment appartiendra à ſa Majeſté la diſpoſition & la collation de ladite Abbaye, & de tout ce qui en dépend, nonobſtant tous Actes faits au contraire par qui que ce puiſſe être, même celui de réünion de ladite Abbaye à d'autres Benefices; conſent pour cet effet ledit Due que ladite Abbaye ſoit dés à preſent diſtraite de l'Egliſe de Nancy, à laquelle elle avoit été réünie, & cependant que le preſent Poſſeſſeur reconnoiſſe le Roi pour ſon Souverain au fait de ladite Egliſe, comme en conſideration de ladite diſtraction ſa Majeſté conſent que l'Abbaye de l'Iſle, ſituée dans le Barrois, à la premiére ouverture qu'il y aura de vacance, en quelque maniére que ce puiſſe être, ſoit réünie à ladite Egliſe de Nancy, & ce à la diligence & requiſition qu'en pourra faire ledit Sieur Due en Cour de Rome, & conſequemment ainſi que la diſpoſition & collation de ladite Abbaye & de tout ce qui en dépend lui demeure: Promettant ſa Majeſté de lui donner tous Actes néceſſaires pour y faire apparoir ſon conſentement, comme ledit Sieur Due à ſa Majeſté en tant que beſoin ſeroit, pour la diſtraction de ladite Abbaye de Gorze de l'Egliſe de Nancy.

IX. En cinquiéme lieu, ledit Sieur Due renoncera & renonce eu faveur de ſa Majeſté à tous Droits & Pretentions de Souveraineté, de proprieté ou autres ſur le lieu de Malatour, & ce qui en dépend, laquelle Souveraineté & proprieté appartiendrout à l'avenir ſans contredit à ſa Majeſté tant ſuivant ſes anciens Droits & Pretentions, qu'en tant que beſoin ſeroit en vertu de la preſente Renonciation & Ceſſion dudit Sieur Due.

X. En ſixiéme lieu, ledit Sieur Due cedesa & cede à ſa Majeſté la Souveraineté, & generalement tout ce qui lui peut appartenir dans les lieux de Marcheville, Harville, Labauville & Mezeray, ſituez ſur le chemin de Verdun à Metz, avec leur Banlieüe.

XI. En ſeptiéme lieu, ledit Sieur Due cedera & cede à ſa Majeſté la Souveraineté, & generalement tout ce qui peut appartenir dans les lieux de Sishof, Fraushof & Monnelen, ſituez ſur la Riviere de Sar, avec leur Banlieüe.

XII. En huitiéme lieu, ſa Majeſté s'eſt reſervée le Droit de proprieté de la Saline de Moyenvie, qui appartenoit audit Sieur Due par le Traité d'échange fait en l'année 1571. entre le Due Charles de Lorraine & l'Evéque de Metz: promet néanmoins ſa Majeſté audit Sieur Due, de ne faire preſentement façonner aucuns Sels en ladite Saline, & que ſi dans le temps à venir ſa Majeſté prenoit la reſolution de ſe ſervir de ladite Saline à façonner des Sels pour l'uſage de ſes Sujets, Elle déchargera en ce cas ledit Sieur Due envers l'Evéque de Metz de la moitié de la fourniture de 400. muids de Sel, & de la moüié du payement des trente mil livres tournois, en quarante-cinq mil francs de Lorraine, que les Dues de Lorraine ſont obligez par ledit Traité de l'an 1571. de fournir & payer aux Evéques de Metz, en échange des Salines de Moyenvic & de Marſal; bien entendu que tant que ſa Majeſté ne ſe ſervira point de ladite Saline, ledit Sieur Due ſera obligé à payer entiérement leſd. trente mil livres tournois, ou quarante-cinq mil livres de Lorraine, & à fournir leſd. quatre cens muids de ſel annuellement, & ſans pouvoir pretendre aucune diminution, ſous pretexte que ſa Majeſté ſe ſoit reſervée la proprieté de ladite Saline par le preſent Traité.

XIII. En neuviéme lieu, ledit Sieur Due cede à ſa Majeſté la Souveraineté du chemin de la Coſte de Deſme, & generalement tout ce qui lui peut appartenir dans les lieux de la Sogne, Moncha, Grimezere, Chamhray, & Bourtricourt au deçà de Vic, comme auſſi la Souveraineté des Villages de Lazy, Donvelay, Ormange, Aſſudange, Goudreſange, Hennigem prés Caufinan, Sarbourg, cedé ci-deſſus à ſa Majeſté, puis ceux de Medervilles, Courſirode, & Garbourg prés

ANNO 1661. Phalsbourg, afin que ſa Maj. ait un chemin qui puiſſe ſervir a ſes Sujets & à ſes Troupes quand elle voudra, pour aller de Metz en Alſace ſur ſes Terres, ſans toucher les Eſtats dudit Sieur Duc.

XIV. Eſt convenu en outre, que le chemin ci deſſus commencera depuis le dernier Village du Pais Meſſin entre Metz & Vic, juſques à Phalsbourg inclaſivement, & appartiendra en toute Souveraineté à ſa Majeſté ſans aucune interruption pour la longueur, & aura de largeur demi lieuë de Lorraine en tous endroits, dont les limites pour ladite longueur ſeront poſez de bonne foi par des Commiſſaires à ce deputez de part & d'autre. „ "

XV. De tous les Villages ci-deſſus nommez pour ledit chemin, enſemble de leurs dépendances & Domaine, vû qu'ils ont ci-devant appartenu aux Ducs de Lorraine dans l'étenduë de ladite demie lieuë de largeur, ſa Majeſté en joüira en tout droit de Souveraineté & proprieté comme ledit Sieur Duc a fait: Bien entendu que ſi la Banlieuë ou les dépendances deſdits Villages s'étendent hors ladite demie lieuë, tout ce qui ſe trouvera hors des limites poſez par leſdits Commiſſaires appartiendra comme auparavant en Souveraineté & proprieté audit Sieur Duc.

XVI. Et pour les autres Villages qui n'ont pas eſté declarez & nommez dans le preſent Traité; comme auſſi les Bois, Terres & Domaines qui ne ſont point des appartenances & dépendances des Villages ci-deſſus nommez & cedez, & pourroient néanmoins ſe rencontrer à gauche ou à droüe dans l'enclos de ladite demie lieuë, il a eſté convenu que la Souveraineté ſeule en appartiendra à ſa Majeſté; mais que la proprieté deſdits Villages, Terres, Bois & Domaines non dépendans toutefois deſdits Lieux ci-deſſus nommez, appartiendra audit Sieur Duc, qui relevera à l'avenir de la Souveraineté du Roi pour leſdites choſes dans l'enclos dudit chemin.

XVII. En conſideratioo de ce que deſſus, ſa Majeſté rend & reſtitue, comme il a eſté dit, audit Sieur Duc, tout le Duché de Bar, à l'exception des reſerves ci-deſſus declarées; bien entendu que la mouvance de ſa Couronne ſubſiſtera comme elle a été par le paſſé, & que ledit Sieur Duc en preſtera au Roi l'hommage qu'il eſt tenu de prêter pour les Terres mouvantes tant de Barrois, que celles du chemin ſuſdit, huit jours après la ſignature du preſent Traité.

XVIII. La Place de Moyenvic en la maniére ci-deſſus dite, Clermont, Dun, Jametz, Sirck, & les trente Villages de ſa dépendance, Cauſnan, Sarbourg, Phalsbourg, partie de Marville, Abbaye de Gorze, Marcheville, Malaucur, Harville, Labauville & Mezeray, Sishof, Franshof, Monteleu & tous les autres Villages ci-devant nommez & cedez depuis le Pais Meſſin juſques à Phalrbourg, & le chemin auſſi d'un Village à l'autre ſans interruption pour la longueur, & demi lieuë de Lorraine en largeur, ainſi qu'il eſt ci-devant dit & declaré dans les Articles 14. 15. & 16. à l'égard dudit chemin; comme auſſi les Villages, Territoires, Bois, Domaines, Seigneuries, Prevoſtez, appartenances, dépendances & annexes des Lieux cedez, demeureront par le preſent Traité au Roi & à ſes Succeſſeurs & ayans cauſe irrevocablement & à toûjours, pour être unis & incorporez à la Couronne de France, avec les mêmes droits de Souveraineté, Proprieté, Patronage, Juriſdiction, Nominations, Prerogatives, Prééminences, ſur les Egliſes Cathedrales, Abbayes, Prieurez, Dignitez, Cures, & autres quelconques Benefices étant dans l'étenduë desdits Pais, Places & Lieux cedez, de quelques Abbayes ou Prieurez que leſdits Prieurez ſoient mouvans & dépendans, & tous autres Droits qui ont ci-devant appartenu audit Sieur Duc, encore qu'ils ne ſoient ici particulierement énoncez, à la reſerve toutefois des Rentes & autres dependances deſdits Benefices, & la Souveraineté audit Sieur Duc, ſans que ſa M. puiſſe à l'avenir être troublée, ni inquietée par quelque voye que ce ſoit de droit ni de fait par ledit Sieur Duc ou autres; ſous quelque preteste & occaſion que ce ſoit & qui puiſſe arriver. Et pour cet effet ledit Sieur Duc renonce, cede, quitte & tranſporte à ſa Majeſté tous Droits & prétentions de Souveraineté, & tous autres, ſur les Lieux, Places, Païs ci-deſſus nommez & cedez, ſans rien reſerver, ni retenir; conſent qu'ils ſoient dès-à-preſent & pour toûjours unis & incorporez à la Couronne de France, nonobſtant toutes les Loix, Coûtumes, Statuts & Conſtitutions faites au contraire, même qui auroient été confirmées par Serment, auſquelles & aux Clauſes dérogatoires des dérogatoires il eſt trés-expreſſément dérogé par le preſent Traité, excluant à perpétuité toutes exceptions ſous quelque préteste qu'elles puiſſent être fondées; déclare, conſent, veut & entend ledit Sieur Duc, que les Hommes, Vaſſaux, & Sujets deſdites Places & Lieux cedez à la Couronne de France, ſoient & demeurent quittes & abſous dés-à-preſent & pour toûjours des foi, & hommages, ſervices & Serment de fidélité qu'ils pourroient tous & chacun d'eux lui avoir fait, & à ſes Predeceſſeurs Ducs; enſemble de toute oberſſance, ſujection & vaſſelage, voulant que leſdits foy, Hommages & Serment demeurent nuls & de nulle valeur pour l'avenir, comme s'ils n'avoient été faits ni preſtez. ANNO 1661.

XIX. Moyennant ce que deſſus S. M. remet & rétablit ledit Sieur Duc dans la poſſeſſion & joüiſſance de tous ſes autres Etats & Seigneuries, mêmes des Villes, Places & Pays qu'il a autrefois poſſedez dependans des Trois Evêchez de Metz, Toul & Verdun, comme generalement de tout ce dont le feu dernier Duc Henry joüiſſoit lors de ſon deceds, & qui luy pouvoit appartenir à titre de Succeſſion, échange ou acquiſition, à la reſerve de ce qui eſt cy-devant dit devoir demeurer à ſa Majeſté pour eſtre uni & incorporé à la Couronne de France, & ce pour en joüir par ledit Sieur Duc en tous droits de Souveraineté, Juſtice & Domaine, en la même maniere que ledit Duc Henry joüiſſoit, ſans que ledit Sieur Duc ny ſes Succeſſeurs y puiſſent eſtre troublez ſous quelque preteste & occaſion que ce ſoit, eo ſatisfaiſant par luy aux 400. muids de Sel d'une part, & trente mille livres tournois en quarante-cinq mille francs Barrois, qu'il doit fournir & payer annuellement pour l'échange de Moyenvic & de Marſal, à conditiun auſſi de ne pouvoir pretendre de ſa Majeſté aucune reſtitution des joüiſſances de ſon Eſtat pour quelque cauſe & preteste que ce puiſſe eſtre.

XX. A eſté pareillement accordé & convenu que ledit Sieur Duc aura deux ans de terme pour retirer, ſi bon luy ſemble, dans la proprieté, poſſeſſion & joüiſſance de tous les Biens, Droits & Rentes dont il joüiſſoit en France avant la Guerre, même des Rentes aſſignées ſur l'Hoſtel de Ville de Paris, nonobſtant tous Arreſts, Ventes & Adjudications qui ont eſté faites en ſon abſence depuis l'année 1633. qui ſeront declarées nulles, comme non faites ny avenuës, en remboürſant par ledit Sieur Duc, les Acquereurs ou Adjudicataires deſdits Biens, Droits & Rentes du prix de leur acquiſition ou adjudication, frais & loyaux couſts, impenſes & ameliorations utiles & neceſſaires dont les Deniers auront tourné au profit dud. Sieur Duc en ſa décharge envers les Creanciers à l'effet de quoy ſa M. promet audit Sieur Duc de luy faire expedier tous Arrests & Actes neceſſaires.

XXI. En conformité de l'Article 68 du Traité fait aux Pyrenées ledit Sieur Duc declare de bonne foy qu'il ſe départ & deſiſte de toutes Intelligences, Ligues, Aſſociations, Traitez & pratiques qu'il auroit ou pourroit avoir fait avec quelque Prince, Eſtat ou Potentat que ce puiſt eſtre, au préjudice de ſa Majeſté & de ſa Couronne de France. Promet qu'à l'avenir il ne fera aucun Traité ny Accord qui puiſſe donner un juſte ſujet de jalouſie à ſa Majeſté comme auſſi qu'il ne donnera aucune retraite dans ſes Eſtats à aucuns Ennemis & Sujets rebelles ou ſuſpects à ſa Majeſté & ne permettra qu'il s'y faſſe aucune levée ny amas de Gens de Guerre contre ſon ſervice.

XXII. Ledit Sieur Duc ſera obligé de continuer le Bail qui avoit eſté fait par l'Intendant de Juſtice en Lorraine au nom de ſa Majeſté au nommé Cervifier, des Salines de Lorraine, pour ce qui reſte des ſix années portées par icelluy, à commencer du premier Fevrier 1658. aux Clauſes & conditions y contenues, & ſans y deroger pour quelque cauſe que ce ſoit, à la charge que le prix dudit Bail luy ſera dorefnavant payé par ledit Cervifier, auſſi qu'il a eſté par le paſſé à ſa Majeſté, aprés l'expiration duquel Bail ledit Sieur Duc promet en execution du 70. Article du Traité des Pyrenées de faire delivrer à ſa Majeſté par les Fermiers deſdites Salines la même quantité de Sel, & au même prix qu'il avoit accoûtumé de fournir aux Sujets du Roy des Trois Evêchez en temps de Paix, & pendant qu'il a eſté en poſſeſſion de ſes Eſtats. Sa Majeſté jugeant qu'aprés une ſi longue Guerre qui a dépeuplé le Pays elle pourra ſuffire pour quelque temps non ſeulement auſdits Evêchez, mais encore à ſes autres Sujets dans les Lieux qui luy ſont cedez par le preſent Traité. Et neanmoins ſi preſentement ou à l'avenir eo quelque

temps

ANNO 1661. temps que ce ſoit on en avoit beſoin d'une plus grande quantité pour l'uſage de tous ſes Sujets tant anciens que nouveaux en ces quartiers-là, ledit Sieur Duc promet & s'oblige de faire délivrer toute ladite quantité, & ſa Majeſté de la luy payer d'un quart au deſſus du pris du Sel ordinaire que doit fournir ledit Sieur Duc, comme il a eſté dit, & cette augmentation du quart pour l'extraordinaire devant eſtre reglé ſur le pied qu'on a payé audit Sieur Duc du Sel qu'il a fourny en l'année 1631. & avant tous les mouvemens, comme auſſi ledit Sieur Duc s'oblige aprés l'expiration du Bail dudit Cerviſier de mettre gratuitement dans le Grenier de Metz les quatre cens muids de Sel qu'il doit fournir en execution du Traité de Moyenvic & de Marſal, aux charges & conditions cy-devant dites, deſquelles ſa Majeſté promet auſſi alors de le décharger envers ledit Evêque de Metz.

XXIII. Sa Majeſté a volontiers condeſcendu de promettre audit Sieur Duc que l'exception du lieu & poſte de Cauſinan, Sarbourg, où elle ſe reſerve d'enuſer ainſi qu'elle eſtimera plus à propos pour ſon ſervice, elle n'établira aucun Impoſt ou payages ſur les cours des Rivieres de Sar & de la Nize, ſi ce n'eſt de concert, & avec le conſentement dudit Sieur Duc.

XXIV. Le Roy tant comme principal Contractant & Garand du Traité de Munſter, que pour la particuliere affection que la Majeſté a pour la Maiſon des Comtes de Naſſau-Sarbruck, a voulu dans la concluſion du preſent Traité obliger ledit Sieur Duc à reſtituer à ladite Maiſon en conformité dudit Traité le Chaſteau de Hombourg, la Comté de Saverden, & la Prevoſté de Herbeſtein: comme auſſi le Poſte de Landſtoul au Baron de Sizengen, & ne ſe ſeroit point relâché preſentement de cette pretention, n'étoit que ledit Sieur Duc luy a repreſenté un Traité poſterieur de ſix années à celuy de Munſter, fait & paſſé le 14. Janvier 1654. en la Diete de Ratiſbonne par le Vice-Chancelier de l'Empire, au nom du défunt Empereur Ferdinand III. & par le Sieur Fournier au nom dudit Duc, & depuis lû & approuvé par tous les Etats de l'Empire aſſemblez en ladite Ville; par lequel il appert que nonobſtant la diſpoſition de l'Inſtrument de Paix de Weſtphalie, l'Empereur & l'Empire declarent, accordent & conſentant de vouloir payer audit Sieur Duc, une Somme de trois cens mil Rixdallers que ledit Sieur Duc pretend luy eſtre dûës, & enſuite ſont demeurez d'accord que ledit Sieur Duc ne ſoit tenu de tirer ſes Garniſons de Homburg & Landſtoul, qu'aprés que la moitié de ladite Somme aura eſté conſignée pour ſa ſeureté entre les mains du Magiſtrat de Francfort, pour eſtre par ledit Magiſtrat remiſe audit Sieur Duc, avant la ſortie des Garniſons, ce qui eſt demeuré depuis ſans execution de part & d'autre, à cauſe de la detention dudit Sieur Duc ſurvenuë peu de temps aprés. Et attendu que ledit Sieur Duc a offert d'eſtre preſt encore aujourd'huy d'executer ponctuellement ledit Traité ſelon la forme & teneur, à l'égard de la Comté de Saverden & Prevoſté de Herbeſthein, qui eſt un Procez particulier qu'il a avec la Maiſon de Naſſau, qu'il offre auſſi de ſoumettre au jugement & deciſion qu'en ſera la Chambre Imperiale de Spire: ſa Majeſté en ces conſiderations, & voyant les exceptions dudit Sieur Duc eſtre fondées ſur la foy d'un nouveau Traité approuvé par les Etats de l'Empire, a condeſcendu de ne differer pas pour cette affaire, la concluſion de celuy-cy, ſe promettant envers la Maiſon de Naſſau, que les Etats ne voudront pas retracter ce qu'ils ont une fois approuvé & trouvé juſte, & que la Chambre Imperiale auſſi terminera au pluſtoſt l'autre different ſelon la juſtice & le droit des Parties intereſſées; bien entendu que le Roy ſuivant la diſpoſition du Traité de Munſter dont il eſt garand, & qu'il veut ponctuellement obſerver, ſe reſerve de concourir aux reſolutions qui auront eſté priſes par les Princes & Etats de l'Empire, tant à l'égard de l'affaire deſdits deux Poſtes de Homburg & Landſtoul, que pour l'execution du jugement qui ſera rendu par la Chambre Imperiale de Spire touchant le Comté de Saverden.

XXV. En cas que ſa Majeſté & ledit Duc rencontrent quelques difficultez dans la poſſeſſion & jouiſſance des Etats que ſa Majeſté doit retenir ou qui ſeront rendus en vertu du preſent Traité audit Sieur Duc, & que l'on ne prend icy, les differens qui ſurviendront pour ce ſujet, ſeront reglez & termiocz à l'amiable par des Commiſſaires deputez à cet effet dont on conviendra de part & d'autre, ſans que pour cela on en vienne à la priſe des armes.

Ce que deſſus a eſté arreſté & ſigné par Monſieur le Cardinal Mazarin pour le Roy en vertu du Pouvoir de ſa Majeſté & par ledit Sieur Duc de Lorraine, lequel promet d'envoyer ſa Ratification auſſi-toſt qu'il ſera arrivé dans ſes Etats. Fait à Paris le dernier jour de Fevrier 1661. ANNO 1661.

CXXXIII.

Bündniß zwiſchen Johann Philipp Chur-Fürſt zu Mäyntz / Carl Chur-Fürſt zu Trier / Heinrich Chur-Fürſt zu Cölln / Chriſtoph Bernhard Biſchoff zu Munſter / Philipp Pfaltzgraff bey Rhein / Ihro Königl. Majeſt. in Schweden als Hertzog zu Brehmen / Auguſt / Chriſtian / und Wilhelm Hertzogen zu Braunſchweig-Lünеburg / auffgerichter. Worinn Sie Beſchlieſſen zur Sicherheit Land und Leuthe / wie auch zu conſervirung der Ihnen beſage des Inſtrumenti Pacis zuſtehenden regalium, Jurium Belli, Pacis, Armorum & Fœderum, mit zuſammen geſetzter macht einander / wider die jenige / ſo ſie hieran verhindern wolten / beyzuſtehen / zu was Ende ſie einander Verſprechen / mit einem Corpo von 15000. Mann zu fuß und 5000. zu pferd ſich gefaſt zu halten. Regensburg auffm Reichs-Tag den 15. Martii 1661. [LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Specialis. Abtheilung II. pag. 332.] 15. Mars.

C'eſt-à-dire,

Traité d'Alliance entre JEAN PHILIPPE *Archevêque & Electeur de Mayence*, CHARLES *Electeur de Treves*, HENRI *Electeur de Cologne*, BERNARD *Evêque de Munſter*, PHILIPPE *Palatin du Rhyn*, *le Roi de Suede comme Duc de* BREME, AUGUSTE, *&* CHRISTIAN, *&* GUILLAUME *Ducs de Brunſwic-Lunebourg*, *pour une mutuelle aſſiſtance contre tous ceux, qui voudroient les troubler dans les Regales, & dans les Droits de Paix, de Guerre, d'Armes, d'Alliance, qui leur appartiennent par les Traités de Weſtphalie, à quelle fin, ils conviennent de tenir toujours preſts un Corps de 20. mille Hommes. Fait à Ratisbonne la Diete y tenant le* $\frac{15}{25}$ *Mars* 1661.

DEmnach bey noch währendem Reichs-Tag zu Regenſpurg in Berathſchlagung des puncti Securitatis Imperii, unter andern die Extenſion des in jetzem Reichs-Abſchied de Anno 1654. befindlichen §. und gleichwie ꝛc. oder der jurium colligendi, insgemein nöthig erachtet worden; Und aber ſothanes angelegenes wichtiges Werck ſeine abhelffliche Maaß noch zur Zeit nicht erlanget / auch ob und wie bald es zur Richtigkeit gebracht möchte / zweiffelhafftig ſcheinet / Gleichwohl einem jedem Churfürſten und Stand obliget und gebühret / nicht weniger die allgemeine Reichs als abſonderlich ſeine eigene / und ſeiner Land und Leut Sicherheit / auch die ihme laut des Inſtrumenti Pacis zuſtehende Regalia, Jura Belli & Pacis, Armorum & Fœderum zu beobachten und zu conſerviren / und die (ponantur Nomina & Tituli) beſtändig dafür halten und behaupten / ihre Land-Ständ und Unterthanen ſeyen ſchuldig und pflichtig / die Mittel zu Unterhaltung der Veſtungen und Verpflegung der Guarniſonen / ingleichen was ſonſten zur Sicherheit gegenwärtiger und künfftiger Landes-Defenſion, Friede und Ruheſtands erfordert wird / ohne Weigerung und Renitenz beyzutragen; Als haben die obgemelte Churfürſten und Fürſten / zu würcklicher Manutenirung und Guarantie desjenigen / ſo ihnen in ſolchen Fällen durch die Reichs-Conſtitutiones,

ANNO 1661. tiones, und Weſtphäliſchen Frieden-Schluß beſtätiget und gegeben / oder hergebracht worden / auch was ins künfftig ihnen zu gutem verordnet werden möchte / ſich wie die nachfolgende Articul mit mehrerm und eigentlich ausweiſen und begreiffen / mit einander verbunden / und zwar

Erſtlich verſprechen und verbinden ſich gedachter Chur- und Fürſten bey ihren Chur- und Fürſtlichen wahren Worten / Treuen und Glauben / daß ſie und ihre Poſteri und Succeſſores, und keiner aus ihnen von dieſem gemachten Bund abweichen / ſondern wider diejenige / welche einen oder den andern der Herren Alliirten in oberzehlten Juribus Belli, Pacis, Fœderum & Defeſionis auff einigerley Weyſe zu beeinträchtigen oder zu verhindern ſich unternehmen würden / mit zuſammengeſetzter Macht agiren ſollen.

Zum andern verbinden ſich hiermit mehrgedachte Chur- und Fürſten vor ſich / ihre Erben und Nachkommen / daß einer dem andern hierinne nach allen Kräfften beyſtehen / handhaben und defendiren / keinem ſeiner Land-Stände und Unterthanen darwider etwas einräumen / noch ſich wegen ihrer Widerſetzlichkeit etwas ieren laſſen / ſondern was ſowohl die Reichs- und Creyß-Schlüſſe ihnen Herren Alliirten zum beſten mit ſich bringen / als auch die gemachte oder ferner machende / dem Inſtrumento Pacis gemäſſe Fœdera und eines jeden Lands Defenſion, auch deſſen / und der Veſtungen Conſervation, Beſtäckung / Erbauung und Beſetzung erfodern wird / von den Land-Ständen und Unterthanen begehren / und auf dem Weigerungs-Fall würcklich erheben mögen.

Da aber 3. eines oder andern Chur- oder Fürſtens Land-Stände / Städte und Unterthanen ſich dahinnen opponiren / oder / wie es immer ſeyn möchte / wider ihrer Herrſchafft hierin gemachte Verordnung / Anhänge / Protectiones, Guarantien und dergleichen Behelffe in- oder auſſerhalb Reichs ſuchen würden / ſo ſollen und wollen die übrige verbundene Chur- und Fürſten nicht allein den widerſpenſtigen Unterthanen kein Gehör / weniger einigen Vorſchub geben / ſondern dieſelbe vielmehr alſobalden ernſtlich abmahnen / und zu ſchuldigem Gehorſamb ihrer Herrſchafft anweiſen / ſich auch wider alles / ſo den ungehorſamen Unterthanen zu Favor und Beträckung dieſes Regalis verhänget werden möchte / einander würcklich aſſiſtiren / und die Hülffe ſo lang continuiren / biß der Beleidigte in Sicherheit die Land-Stände und Unterthanen in Gehorſamb geſetzt / und der Beſchwerte indemniſirt werde.

So ſollen und wollen auch zum 4. die Alliirten Chur- und Fürſten fleiſſig und getreulich mit einander correſpondiren / und wann einer oder ander in dieſem etwas zu befahren / ſolches alſo fort ſeinen Mit-Alliirten communiciren; damit man in Zeiten de modo & mediis ſich berathen und reſolviren könne / wie dem beſorgenden Unheil vorzukommen.

Wann aber 5. ein oder anderer aus denen Herren Alliirten wegen der Land-Ständ und Unterthanen Widerſetzlichkeit von jemanden / wer der auch ſey / unter was Prætext es immer geſchehe / würcklich angegriffen / denen Unterthanen wider ihren Lands-Fürſten die ſtarcke Hand geboten / oder auch die Land-Ständ und Unterthanen ſelbſten gar wider ihre Herrſchafft zu rumören / und zu den Waffen zu greiffen ſich vermeſſen werden / ſo ſolle auch alſobald dem Beleidigten und invadirten Confœderato die hernach gemelte Hülff auf Begehren in Zeit eines biß 2. Monaten / nach des Hülffs-ſuchenden Entlegenheit / unweigerlich geleiſtet / und biß zu des lædirten und invadirten Theils beſtändiger Sicherheit und iodemnisation continuirt werden. ANNO 1661.

Und da auch 6tens eines oder andern der Alliirten Land-Stände und Unterthanen zu Behauptung ihrer Widerſetzlichkeit / und dadurch wider ihre Herrſchafft / es ſeye durch Hülff-Suchung / oder wie es ſonſten ſeyn möchte / ſich unterſtehen / und auf der Reiß eines oder andern der Alliirten Chur- und Fürſten Lande paſſiren und betreten würden / ſolle ihnen von keinem ſolches Durchreiſen geſtattet / ſondern dieſelbe / ſo bald ſie angetroffen / in gute Sicherheit / und Verſicherung gebracht / und ihrem Landes-Fürſten zugeſendet werden / derowegen dann einer mit dem andern fleiſſig zu correſpondiren haben würde.

Auf daß zum 7 dieſes alles mit rechtem Nachdruck erfolgen und behauptet werden möge / haben die Alliirte Chur- und Fürſten vor ſich / ihre Erben und Succeſſores einander feſtiglich verſprochen / mit einem Corpo von 15000 zu Fuß und 5000. zu Pferd ſich gefaßt zu halten / geſtalten dann exiſtente caſu, und auf jedesmahlige Requiſition des in Gefahr ſtehenden oder angegriffenen Theils / jedee von den Alliirten in obbeſtimbter Zeit ſein zu vergleichen habendes Particular-Contingent, ſampt nöthiger und den Trouppen proportionirter leichten Artillerie, auf ſeine Koſten ſchicken / und ſo lang die Operatioo währet / im Sold unterhalten / von dem Prærequirente aber mehr nicht / als das Obdach / Brod und Rauchfutter den Auxiliar-Völckern geliefert werden ſolle.

Es ſoll jedoch zum 8. einem jeden beleidigten Alliirten frey ſtehen / alle oder theils der Herren Alliirten / auch von demſelben die gantze oder nur einem Theil der vergleichenen Bunds-Hülffe ſecundum exigentiam periculi zu fordern.

Ingegen würde er 9tens die ſchwere Artillerie, ſo viel vonnöthen / herſchaffen / oder / da er nicht damit verſehen wäre / der nechſt angrentzende / doch auf des lædirten Koſten / ſelbige zu lehnen / keine Difficultæt machen. Und ſoll zum 10ten die Direction der Kriegs-Operatioon bey dem Hülffſuchenden / ſo lang dieſelbe im Land oder auch in hoſtico währet / verbleiben; Es ſollen aber alle Herren Alliirte / ſo bald ein Caſus armorum ſich herfür thut / ihre Miniſtros an ein gewiſſes bequemes Ort zuſammen ſchicken / daſelbſt ein Conſilium formiren / und alle Operationes, ſonderlich wanns Haupt-Sachen ſind / ſo viel immer möglich / anderſt nicht / als mit Gutbefinden ſolches Conſilii geführet werden.

Gleichwohlen ſoll 11. neben dieſen allen jeder Alliirter Chur- und Fürſt ſich in ſolche Poſteur ſetzen und halten / daß er in ſeinem Land ſeiner Land-Stänten und Unterthanen Meiſter bleiben / und ſeine Gerechtſame gegen ſie ſelbſten manuteniren / und denen beſorgenden Empörungen vorkommen / oder ſelbige dämpffen könne.

Und damit zum 12ten unter den Kriegs-Officirern kein Zweytracht erfolge / ſolle allezeit der Höchſte in der Charge, oder wann zween oder mehr gleicher Bedienung wären / der älteſte in ſolcher Charge das Commando führen. Es ſoll auch 13. in den Operationen / und ſo lang die Völcker beyſammen ſtehen / ein gleicher Sold unter allen Herren Alliirten Völcker gereicht werden / darüber man ſich einer gewiſſen Verpflegungs-Ordinantz zu vereinigen / damit unter den Völckern wegen ungleiches Unterhalts keine Jalouſie erwachſe.

Wann auch zum 14. ein oder ander Alliirter Chur- und Fürſt einige gegen ſeine Mit-Alliirte ver-

ANNO 1661. verdächtige Conſilia, Conventicula, Conjurationes und Uniones der Land-Stände und Unterthanen wider ihren Herrn / oder auch den andern / vernehmen ſolten / welche die Unterthanen gegen den Lands-Fürſten zu verhetzen / oder aufzuwickeln rentiren möchten / ſoll derſelbe ſchuldig ſeyn / ſeinen periclitirenden Mit-Alliirten alſobalden davon zu aviſiren / damit deſto zeitlicher auf das nöthigſte Remedium gedacht werde.

Solte auch zum 15. der Invaſus von ſo ſtarcker Hand angegriffen werden / daß obverglichenes Corpus fœderis nicht baſtant wäre zu reſiſtiren / ſo ſolle mit geſampteem Rath der Alliirten ſolches Corpus, ſecundum Exigentiam rei & periculi vel aggreſſoris, der Nothdurfft nach / geſtärcket werden / und dem Hülff-brauchenden bevor ſtehen / mit Rath der Confœderirten ſich ferner deren in dem Inſtrum. Pacis enthaltenen Mittel zu bedienen.

Und gleichwie zum 16. dieſes gantze fœdus allein zu Behauptung der Extenſion gedachten §. und gleichwie / ꝛc. und davon Dependirenden / denen Chur-Fürſten und Ständen zukommenden / auch durch das Inſtrum. Pacis bekräfftigten Juris Pacis, Belli, Armorum & Fœderum, und einfolglich zu niemands Offenſion, ſondern zu Erhaltung Fried und Ruheſtands gegenwärtiger und künfftiger Reichs- und Lands-Defenſion, worauf neben den Churfürſten und Ständen / auch deren Land-Ständen und Unterthanen einige Sicherheit angeſehen und gegründet iſt; Alſo ſolle ſolches allein auch hierinnen beſtehen / und andere Caſus nicht mit eingemiſchet / noch die Fœderati zu andern Vorfallenheiten hierdurch verbunden ſeyn.

Nachdem auch zum 17. denen geſambten Chur- und Fürſten obliget / ſolches Jus und Kleinod nicht weniger bey ihren poſteris und Succeſſoren zu erhalten / und es in perpetuum zu ſtabiliren; Als ſolle dieſer Punct auf keine Zeit reſtringirt / ſondern die Herren Alliirten / dero Succeſſores, Erben und Nachkommen / darzu auch in perpetuum gebunden ſeyn / wo hin ſie ohne das der Poſterität beſtes / der Teutſchen Freyheit / und derſelben conſtituirenden Jurium Conſervation, auch ſowohl des geſambten Reichs / als eines jeden Particular-Wohlfahrt obliget und anweiſet.

Würden nun zum 18den mehr andere Churfürſten und Stände zu dieſem gemein-nützigen Bund eintreten / und die gemachte Leges Fœderis acceptiren wollen / ſoll niemanden der Acceſs geweigert / jedoch allezeit vorhero insgeſampt darvon geredet / und omnium Confœderatorum unanimis Conſenſus darüber erfordert werden.

Und damit dieſes alles kräfftiglich / veſt und unverbrüchlich gehalten werde / haben die von den Herren Alliirten hierzu gevollmächtigte Geſandten im Nahmen ihrer Herren Principalen dieſem allen veſtiglich nachzukommen / und längſt innerhalb zweyen Monaten gedachter Herren Principalen / mit Chur- und Fürſtlicher Hand und Siegel bekräfftigte Ratification beyzubringen / und gegen einander auszuwechſeln verſprochen / und ſollen von einem jeden Theil ſo viel Ratifications-Inſtrumenta, als der Herren Alliirten ſeynd / verfertiget werden; Immittelſt haben dieſen Punct vorgemelte Geſandten mit ihrer Hand und Pittſchafft bekräfftiget. So geſchehen den 16. (26.) Martii Anno 1661.

CXXXIV.

26. Mart. Capitulation zwiſchen dem Hochwürdigſten Fürſten / Chriſtoph Bernhard / Biſchoffen zu Münſter eines / und der Stadt Münſter andern Theils / durch welche von Ihro Fürſtl. Durchl. bemeldte Stadt nach beſchehener Abbitt und aller anderer Verbündnuſſen Renunciation, zu Gnaden wieder an und angenommen wird. Zu St. Ludgersburg den 26. Martii 1661. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII Libr. IX. Cap. LXXVII. & LXXVIII. pag. 751 & 752. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans CHRIST. GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviſſimo* Cap. XV. pag. 528.] ANNO 1661.

C'eſt-à-dire,

Capitulation entre CHRISTOPHLE BERNARD *Evêque & Prince de Munſter & la Ville de Munſter, par laquelle ladite Ville ayant demandé pardon au Prince, & renoncé à ſes Alliances particulieres, eſt reçue en grace. A Ludgersbourg le 26. Mars 1661.*

VOM GOttes Gnaden Wir Chriſtoff Bernhard / Biſchoff zu Munſter / deß H. Röm. Reichs Fürſt / Burggraff zu Stromberg / und Herr zu Borckeloe / ꝛc. Thun kundt / und fügen hiermit zu wiſſen; Obwolen Bürgermeiſter und Rath / auch Aelter- und Meiſter-Leute und Gemeinde Unſrer Stadt Münſter / ſich nicht weniger den Rechten / deß H. Reichs Conſtitutionibus, und dan denen darüber von dem Kayſ. Reichs-Hoff-Raht außgegangenen judicatis, und außgelaſſenen reſcriptionibus inhibitoriis zu wider / und alſo zu Verachtung J. Käyſ. Maj. höchſten Authorität ſelbſt / mit Anſuchung fremder außländiſcher Hülfe gantz unverantwortlich / als auch gegen uns ihrem von Gott vorgeſetzten Lands-Fürſten und Oberhaupt / in viele wege auf ſolche Weiſe hochſträfflich erwitſen und verhalten haben / daß wir genugſam befugt wären / mit harter exemplariſcher Straffe wider ſie zu procediren / So haben wir doch auf gethane unterthänigſte von wegen obgemeldter Unſerer Stadt durch die hierzu auß ſonderbarer Vollmacht deroselben Deputirten von wegen ihrer und der Gemeinde beſchehene Abbitt und Erkantnus ihrer Fehler und Verbrechen / und vor ſich und ihre Erben ins gemein beſtändig und eydlich gethanes Verſprechen / eines beſſern Comportements, ſchuldigſter Treue und Gehorſams zu ewigen Tagen: Deßgleichen auch vorhergehende hoch bethewrliche renunciation, caſſation und Vernichtung alles deſſen / was wegen Anſuchung fremdver Hülffe vorgegangen iſt / wie uns dann die gedachte Renunciation und caſſation unter dem gemeinen Stadt Siegel eingehändiget worden; uns endlich dahin bewegen laſſen / auß Fürſt-Väterlichem Gemüth die Milde der Schärpffe vorzuziehen. Erklären uns demnach hiermit gnädig und mildiglich vor Unſere Nachfolger / die Biſchoffe und Fürſten zu Münſter / daß wir die mehrgemeldte Unſere Burgermeiſter und Rath / auch Aelter- und Meiſter-Leute und Gemeinde / wie auch militariſche Perſonen / ſamt und ſonders / niemand anders davon außgenommen / als etliche Perſonen / die hernach benennet / und wegen ihres ſpecial Verbrechens wiewol nicht am Leben / jedoch auf andere Weiſe / und auf vorgehende behörige Überzeugung geſtrafft werden ſollen / in Gnaden wider auff- und annehmen / und denenſelben ſamt und ſonders / wie gedacht / alle begangene Fehler Fürſt- und mildiglich nachlaſſen wollen: wie wir ſie dann wiederumb würcklich in Gnaden annehmen / und ihnen hierdurch alle Straffe und Ungnade vergeben und fallen laſſen. Zu welchem Ende dann wir ferners obgedachte Bürgermeiſter und Rath / und ihre Mitbeſchriebene / auf Gnaden wiederumb reſtituiren / und reſpectivè beſtättigen / alle gemeiner Stadt / und

ANNO 1661. und eines jeden weiterlangte und hergebrachte/ ſonſten unſtreitige/ und von der in puncto juris præſidii ergangenen definitiv Sententz/ keine dependentz noch Gemeinſchafft habende/ und anderweits per ſingularem ceſſionem nicht abgetrettene Privilegien/ Recht und Gerechtigkeiten/ Hauß und Güteren/ worbey wir ſie dann als Lands-Fürſt ordentlich beſchützen und handhaben wollen; Jedoch dergeſtalt/ daß ſie und jhre Nachkömlige dieſelbe mit Beſcheidenheit gebrauchen; Unſerm Clero primario und ſecundario in jhren reſpectivè Immunitäten/ Freyheiten/ Geiſt- und Weltlichen Jueisdictionen und Gerechtigkeiten/ noch jemand anders im wenigſten inn- oder auſſerhalb der Stadt nicht eingreiffen/ und dann Uns und Unſern Succeſſorn gehorſam/ getreu und hold ſeyn und verbleiben/ auch allen Reſpect und Ehrerbietung erweiſen ſollen und wollen. Alles mit außdrücklicher Vorbehaltung Unſerer in der habenden Lands-Fürſtlichen Obrigkeit/ Regalien/ Recht und Gerechtigkeiten/ und in Krafft deſſelben alle Oberkeitlichen Aufſſicht/ ſonderlich in denen Fällen/ welche die gemeine Ruhe und Sicherheit betreffen/ auch wan der Magiſtrat und das Schnu Hauß ſich nicht vergleichen/ und dieſelbe ſämtlich oder zum theil/ oder auch die gemeine Buegerſchafft in ungleichen Meynungen wieder einander gehen/ und ſich vertheilen/ oder hiernechſt über kurtz oder lang auff die vorige Unwege und Ungehorſam wieder zurück tretten/ oder jemand zu Meuterey/ Auffruhr/ Verräthterey/ oder dergleichen Gefährlichkeiten Urſach geben/ auch in andere wege Uns oder Unſere Succeſſorn mit Worten oder Wercken beleydigen würden. Allermaſſen dann Uns und Unſern Succeſſorn gleichfalls hiermit außdrücklich vorbehalten wird/ daß ein gutes Regiment/ Policey und Juſtitz-Weſen/ mit Zuziehung deß Magiſtrats eingeführet/ hingegen die eine Zeithero eingeſchlichene Neuerungen/ Mängel und Gebrechen/ verbeſſert/ und hierzu ſonderlich auch zu den vornehmſten gemeinen Aemptern gute Catholiſche/ ehrliche/ und Uns als dem Lands-Fürſten auffrichtig zugethane Leute gebracht/ und alle unruhige/ und Uns oder Unſern Succeſſorn ungetreue und widrige Gemüther darzu in keinen weg gezogen/ ſondern allerdings verhütet werden ſoll/ daß man in das gegenwärtige Unheil und die vorige Unruhe nicht wieder gerahte. Zu Urkundt der Warheit/ haben wir dieſen Begnädigungs-Brieff mit eigenen Handen unterſchrieben/ und mit Unſerm Fürſtl. Secret Inſigel bekräfftiget. Geſchehen in Unſerer Reſidentz St. Ludgersburg/ Anno 1661. den 26. Martii/ welches war St. Ludgers Tag.

Chriſtoph Bernhard.

CXXXV.

30. Mars. *Contrat de Mariage de* PHILIPPE, *Duc d'Orleans Frére Unique de* LOUIS XIV. *Roi de France, avec* HENRIETTE ANNE, *Fille de* CHARLES *Premier Roi d'Angleterre, Fait & paſſé au Château du Louvre le* 30. *Mars* 1661. [FREDER. LEONARD. Tom. V.]

AU NOM DE DIEU, ſçachent tous preſens & à venir, que comme le Roi n'a point eu de plus grand deſir que de pourvoir ſoigneuſement à tout ce qu'il a reconnu eſtre neceſſaire à Monſeigneur Philippes Duc d'Orleans, ſon Frere Unique, ſoit pour ſa Perſonne, ſoit pour ſes emretenemens & de ſa Maiſon, ſelon ſa grandeur & dignité; ſa Majeſté a bien voulu lui donner auſſi l'Appanage dont elle l'a pourveu, en l'inveſtiſſant depuis peu des Duchez d'Orleans, de Valluis & de Chartres, & de la Seigneurie de Montargis: & continuant ſadite Majeſté ſes mêmes ſoins à l'effet auſſi de lui procurer une Alliance ſortable à la grandeur de ſa naiſſance, & augmentant de jour en jour ſes affections envers Monditſeigneur ſon Frere, a eu agreable de faire les ouvertures & propoſitions de le marier avec Madame Henriette Anne, Fille du deffunt Roi Charles premier de ce nom Roi de la Grande Bretagne, & de la Reine ſon Epouſe, Tante de ſa Majeſté, & Sœur du Roi de la Grande Bretagne à preſent regnant. Sur leſquelles propoſitions les Articles & conditions neceſſaires pour parvenir à l'accompliſſement dudit Mariage, ſuivant le conſentement que noſtre ſaint Pere le Pape a donné, aiant eſté diſcutez avec les Commiſſaires nommez à cet effet par ſa Majeſté: & l'Ambaſſadeur extraordinaire dudit Seigneur Roi de la Grande Bretagne, aiant charge dudit Seigneur Roi & de ladite Dame Reine ſa Mere, ont eſté par eux arreſtez & ſignez, en vertu de leurs Pouvoirs reſpectifs, au gré & conſentement de leurs Majeſtez, de ladite Dame Reine de la Grande Bretagne, de Monditſeigneur le Duc d'Orleans, & de madite Dame Henriette Anne, & de leurs plus proches parens & alliez. Pour ce eſt-il que de la volonté & du conſentement de tres-haut, tres-excellent & tres-puiſſant Prince LOUIS, par la grace de Dieu Roi de France & de Navarre; & tres-haute, tres-excellente & tres-puiſſante Princeſſe Anne, par la même grace de Dieu Reine Doüairiere de France & de Navarre, Mere de ſa Majeſté & de Monditſeigneur; & de tres-haute, tres-excellente & tres-puiſſante Princeſſe Marie Thereſe, auſſi par la grace de Dieu Reine de France & de Navarre, Femme, Epouſe & Compagne de ſadite Majeſté; tres-haut & tres-puiſſant Prince PHILIPPES, Duc d'Orleans, de Vallois & de Chartres, Seigneur de Montargis, Pair de France, du conſentement & ſous l'autorité de ſadite Majeſté, & de la Reine ſa Mere, d'une part. Et pareillement du conſentement & volonté de tres-haut, tres excellent & tres puiſſant Prince Charles deuxiéme de ce nom Roi de la Grande Bretagne; & de tres-haute, tres-excellente & tres-puiſſante Princeſſe Henriette Marie, Reine Doüairiere de la Grande Bretagne, Tuteurs de tres-haute & tres-puiſſante Princeſſe Madame Henriette Anne, Fille dudit deffunt Roi de la Grande Bretagne, & de ladite Dame Reine Doüairiere de ladite Grande Bretagne; madite Dame Henriette Anne, procedant ſous l'autorité dudit Seigneur Roi ſon Frere; & de ladite Dame Reine ſa Mere, d'autre part; ont de leur bon gré, pure & franche volonté, convenu & accordé ce qui enſuit.

ANNO 1661.

I. C'eſt à ſçavoir que mondit Seigneur le Duc d'Orleans, ſous l'autorité & conſentement, comme dit eſt, dudit Seigneur Roi & de ladite Dame Reine ſa Mere, promet prendre pour Femme & Epouſe madite Dame Henriette Anne, Princeſſe de la Grande Bretagne, par foi de Mariage ſolennellement en face de ſainte Egliſe; comme auſſi madite Dame la Princeſſe de la Grande Bretagne, ſous l'autorité, vouloir & conſentement dudit Seigneur Roi ſon Frere & de ladite Dame Reine ſa Mere, repreſentez par le Sieur Comte de S. Albans, Ambaſſadeur extraordinaire dudit Seigneur Roi de la Grande Bretagne, & aiant ſes Pouvoirs dudit Seigneur Roi & de ladite Dame Reine de la grande Bretagne, a promis & promet prendre pour Mari mondit Seigneur le Duc d'Orleans, en ladite face de ſainte Egliſe, ſuivant les Loix & ſaintes Conſtitutions d'icelle, & aux Clauſes & conditions ci-deſſus & ci-aprés declarées.

II. En faveur dudit futur Mariage, ledit Seigneur Roi de la grande Bretagne a conſtitué en Dot à madite Dame la Princeſſe Henriette Anne ſa Sœur, la Somme de quarante mil Jacobus, evaluez en munnuie de ce Roiaume à celle de cinq cens ſoixante tuil livres: & pour la grande Amitié qu'il lui porte, & la conſideration de l'Alliance qu'elle prend, lui a fait en outre don de vingt mille Jacobus, évaluez à la ſomme de deux cens quatre vingt mil livres, qui ſeront delivrées partie en argent, partie en bagues, dont Inventaire ſera fait & eſtimation, qui lui tiendront nature de propre.

III. Le Roi aiant donné Appanage à mondit Seigneur le Duc d'Orleans ſon Frere, conſent qu'il doüe, comme de fait il a doüé preſentement, madite Dame la Princeſſe de la grande Bretagne, ſa future Epouſe, de la Somme de quarante mil livres de Doüaire préfix par chacun an, en fonds de terre de proche en proche, à prendre & en jouir par ſes mains du jour que Doüaire aura lieu, ſur tous & chacuns les Biens, Terres & Seigneuries de mondit Seigneur le Duc d'Orleans, meſme ſur les Terres de ſondit Appanage; & outre donne à ladite Dame Princeſſe ſa future Epouſe, le Château de Montargis garni de Meubles, comme il convient à ſa qualité, pour ſon habitation & demeure ſa vie durant.

IV. Con-

ANNO 1661. IV. Conſent pareillement ſa Majeſté que ledit Appanage demeure affecté & hipotequé à la reſtitution de la Dot, & autres Conventions & reprifes dudit Contrat de Mariage; ſi tant eſtoit que moudit Seigneur le Duc d'Orleans, le jour de la diſſolution dudit Mariage, n'euſt d'autres biens ſuffiſans pour ſatisfaire ausdites conditions.

V. Seront leſdits futurs Epoux du jour de leurs Epouſailles, uns & communs en tous Biens meubles, acquefts & conquefts immeubles, qui ſeront par eux faits durant & conſtant ledit Mariage, ſuivant la Coûtume de la Prevoſté & Vicomté de Paris.

VI. Arrivant diſſolution dudit Mariage par le decez de mondit Seigneur le Duc d'Orleans, ſans delaiſſer Enfans dudit Mariage vivans, ſera loiſible à ladite Dame Princeſſe future Epouſe ſurvivante, de renoncer à ladite Communauté dedans trois mois aprés le decez, & y renonçant ſe décharger de toutes dettes; ſoit qu'elle y euſt part ou non; & neanmoins de remporter tans les Deniers qui lui ſeront conſtituez en Dot, que ceux qui lui ſeront donnez par le Roi de la Grande Bretagne ſon Frére, en argent ou bagues, ainſi qu'il eſt dit ci-deſſus: Comme auſſi les Biens qui lui ſeront échcus depuis ledit Mariage, ſoit par Don, Succeſſion ou autrement, avec ſes Habits, Bagues, Meubles & Joiaux qu'elle aura apportez, dont à cette fin ſera fait Inventaire & eſtimation; enſemble ſondit Doüaire tel que deſſus, & ledit Chaſteau de Montargis pour ſon habitation.

VII. Et au cas que ladite Dame future Epouſe ſurvivante avec Enfans dudit Mariage, ſe vouluſt tenir à la Communauté, & y participer, elle emportera ſeulement le tiers des Biens d'icelle Communauté, en paiant ſeulement par elle le tiers des dettes; mais s'il n'y a Enfans, & qu'elle choiſiſſe de participer en ladite Commonauté, elle emportera la moitié; à la charge auſſi de paier & acquiter moitié des dettes d'icelle.

VIII. Venant ladite Dame future Epouſe à predecéder ſans laiſſer Enfant ou Enfans dudit Mariage, ſes Heritiers ne pourront pretendre que la reſtitution des Deniers qui lui auront eſté conſtituez en Dot, & ceux qui lui auront eſté donnez demeureront acquis à mondit Seigneur le Duc d'Orleans, pour les frais des Nopces & charges dudit Mariage.

IX. Et en cas que pendant ledit Mariage il ſoit aliené quelques Biens des propres & immeubles de ladite Dame future Epouſe, ores qu'elle y eût part, ou qu'il ſoit fait rachapt d'aucunes de ſes rentes, ou retiré quelque Domaine allené à elle appartenant, en ſera fait autre emploi par ledit Seigneur futur Epoux: & à faute de ce faire pour lui pendant ledit Mariage, les Deniers ſeront repris ſur la Communauté; & ſi elle ne ſuffit pas, ſur les propres dudit Seigneur futur Epoux.

X. Et à tout ce que deſſus entretenir, garder, obſerver & accomplir, ſe ſont les Parties obligées & obligent, avec tous & chacuns leurs Biens, Meubles & Immeubles preſens & à venir, ſans jamais y contrevenir. Et furent les preſentes faites & paſſées en preſence du Roi, de la Reine, des Princes & Princeſſes du Sang, & de pluſieurs autres Princes, Princeſſes, Ducs, Pairs, Officiers de la Couronne, & principaux Seigneurs du Conſeil de ſa Majeſté, & de Nous ſes Conſeillers & Secretaires, & de la Maiſon & Couroune de France, Conſeillers, Secretaires d'Etat & des Commandemens & Finances de ladite Majeſté, au Chaſteau du Louvre, ce 30. jour de Mars 1661.

Signé,

DE GUENEGAUD.

DE LOMENIE.

CXXXVI.

11. Avril. (1) *Accord & Convention pour le reglement & la prompte expedition des Poſtes, entre l'ANGLETERRE & les PROVINCES-UNIES. A Londres le 11. Avril 1661.* [Tiré des Archives de l'Ambaſſade d'Eſpagne à la Haye, du tems du Roi *Charles II.*]

ARTICLES projetés & accordés entre ſon Excellence Simon van Hoorn Ambaſſadeur des Hauts & Puiſſants Seigneurs Etats Généraux des Provinces Unies des Païs bas, au nom & par ordre des venerables Seigneurs Bourguemaîtres, & Conſeillers de la Ville d'Amſterdam, & de Henri Jacob vander Heyden, Maître de Poſte de quelques Villes dans les Provinces Unies d'une part: Et Henri Biſchop, Ecuyer, Maître de Poſte général de toute l'Angleterre, & de là dans tous les Royaumes & Païs des notres Nations, d'autre part: la dixiéme année du Regne de Charles II. Roi d'Angleterre, d'Ecoſſe &c. Defenſeur de la Foi. ANNO 1661.

ITEM reciproquement promis & arrêté, entre ledit Simon van Hoorn, au nom & par ordre desdits Seigneurs Bourguemaîtres & Magiſtrat d'Amſterdam; comme auſſi dudit Henri Jacob vander Heyden, & ledit Henri Biſchop, que l'on conviendroit d'un chemin & d'une maniere qui ſoit plus commode & plus expeditive que ceus dont on a uſé jusqu'à preſent, par lequel les Lettres puiſſent être envoyées toutes les ſemaines préciſément d'Angleterre dans les Provinces Unies, & des Provinces Unies en Angleterre, en ſorte que chaque Semaine les Paquets de Lettres ſeront aportés d'Angleterre directement en quelque Havre desdites Provinces Unies & pareillement de quelque Havre des Provinces Unies en Angleterre.

A quelle fin, les Articles ſuivants ont été convenus & arrêtés entre les Parties, ſavoir:

Ledit Henri Biſchop eſt convenu & a promis audit Seigneur Simon van Hoorn, comme à celui qui a pouvoir desdits Seigneurs Bourguemaîtres & Magiſtrat d'Amſterdam, & de Henri Jacob vander Heyden, qu'il tiendra prêt, & qu'il entretiendra à ſes propres dépens un nombre ſuffiſant de Vaiſſeaux conſtroits en Angleterre, par leſquels, une fois par Semaine à certain jour marqué, ſavoir le Samedi, les Paquets de Lettres ſeront portés d'Angleterre à Amſterdam, & autres Villes & Bureaux des Provinces Unies, & qu'on aura ſoin que leſdits Paquets de Lettres ſeront tranſportés de l'autre côté de la mer, avec autant de diligence, que le tems & le vent pourront le permettre, & qu'ils ſeront ſûrement livrés à Helvoet-ſluys, à Fleſſingue, ou en quelque autre Havre dont les Parties Contractantes conviendront, à moins que cela ne ſoit empêché par quelque malheur arrivé ſur mer.

De même ledit Henri Biſchop mettra ordre, que les Paquets de Lettres qui ſeront envoyés d'Amſterdam, ou de quelqu'autre Place dans les Provinces Unies, ſoient reçues tous les Samedis dans les ſusdits Havres, & qu'ils ſoient pareillement tranſportés dans les Havres d'Angleterre avec toute la diligence que le tems & le vent pourront permettre, & de là aux Bureaux de Londres, pour être remis à ceux à qui ils ſeront adreſſez.

De plus ledit Henri Biſchop eſt convenu & a promis audit Seigneur Simon van Hoorn, dans le nom & dans la qualité que deſſus, & audit vander Heyden, qu'il tiendra exactement compte du poids de tous les Paquets de Lettres qui ſeront envoyés par ladite Ville d'Amſterdam, à Hambourg, & à Dantzic, ou en quelque Païs de l'Italie, ou du Nord, & qu'à compter du jour que ledit compte commencera, il ſera payer tous les trois mois aux Seigneurs Bourguemaîtres & Magiſtrat d'Amſterdam, douze ſols d'Angleterre pour chaque once des Lettres qui ſeront envoyées par ce chemin-là à Hambourg, en Italie, ou dans les Païs du Nord.

Promet auſſi ledit Henri Biſchop auxdits Seigneurs Bourguemaîtres & Magiſtrat d'Amſterdam, de leur paier douze ſols d'Angleterre pour chaque once peſant des Lettres d'Italie qui ſeront envoyées par ladite Ville d'Amſterdam en Angleterre; & quant à celles de Hambourg, de Dantzic, & des Païs du Nord, qui devront paſſer en Angleterre elles payeront à Amſterdam le Port ordinaire, comme il a été pratiqué ci-devant à Anvers.

En échange & en conſideration de quoi ledit Henri Jacob vander Heyden, promet audit Henri Biſchop, (leſdits Seigneurs Bourguemaîtres & Magiſtrat d'Amſterdam, promettant auſſi de ſatisfaire à ce Contract pour ce qui les regarde) de payer chaque année, ou de faire payer par gens qui en auront ordre de lui, une Somme de cinq cens livres ſterling pour les frais & l'entretien desdits Vaiſſeaux, ladite ſomme payable tous les trois mois, cent & vint cinq livres chaque fois, à commencer le 25. Decembre procha n venant, aprés la Date & ſignature de ce Contract; & s'il arrivoit que ladite Somme de cinq cens livres ou partie d'icelle ne fût pas payée dans la maniere ſusdite par ledit vander Heyden, audit Henri Biſchop; en ce cas leſdits Seigneurs Bourguemaîtres, ſe chargent & promettent de la payer audit Biſchop, ou à ſon ordre.

(1) Ceci n'eſt qu'une Traduction d'une autre Traduction Hollandoiſe. L'Original etoit Latin. [ED.]

ANNO 1661. Et les ſusdits Seigneurs Bourguemaitres & Magiſtrat d'Amſterdam, promettent de plus audit Henri Biſchop, d'établir & d'ordonner tomes les Semaines une Poſte ſûre pour Hambourg, & Dantzic, & pour toutes les Villes Marchandes d'Allemagne, du Nord, & d'Italie; comme auſſi que ladite Poſte faſſe ſes voyages en allant & en revenant, avec autant de diligence qu'aucune Poſte ait jamais fait, ou faſſe encore en ces Provinces; & qu'elle garde un tems & une maniere reglée, ſoit en partant d'Amſterdam, ſoit en y arrivant, ſoit enfin en repartant de là pour l'Angleterre, & de même dans toutes les autres Villes des Provinces Unies. Sur quoi ledit Jacob vander Heyden, s'oblige & promet, d'établir des perſonnes capables dans les Villes & ſur tout dans les Havres (leſquelles Places ſeront ci après nommées par les Parties:) pour y atendre & recevoir les Paquets de Lettres qui ſeront aportés par les Vaiſſeaux dudit Henri Biſſchop, & pour les faire porter de Ville en Ville, ſans nul retardement, mais au contraire en toute diligence, & pour raporter avec la même diligence les Paquets de Lettres de ces Villes dans les Havres, & les remettre aux Vaiſſeaux dudit Biſchop, leſquels ſeront preparés pour les recevoir; les Seigneurs Bourguemaitres, & Magiſtrat d'Amſterdam, promettant auſſi, pour autant que la choſe les regarde, de la faire ainſi exécuter.

En outre ledit Henri Jacob vander Heyden, s'oblige, (les Seigneurs Bourguemaîtres d'Amſterdam le promettant auſſi de leur part:) qu'il aura ſoin que les ſalaires des Commis établis ou à établir à cette fin, en divers lieux, ſoient payés ponctuellement & ſans retardement; & qu'il y ait toûjours à Amſterdam & dans les autres Villes des Provinces Unies des Commis ſubſtants & capables, pour recevoir, diſtribuer, & envoyer tous les Paquets qui doivent être reçûs & envoyés; entretenir une continuelle Correſpondance avec les Maitres de Poſtes dudit Henri Biſchop; & tenir des Regiſtres exacts de tous les Paquets reçus ou envoyés, & de leur poids.

Promettent auſſi les Seigneurs Bourguemaîtres & Magiſtrat d'Amſterdam, audit Henri Biſchop, de donner ordre que le port des Lettres d'Angleterre à Amsterdam, ſoit tellement reglé qu'il n'excede pas le prix que l'on en payoit lorſqu'elles étoient apportées par Anvers. ANNO 1661.

Au moyen de quoi il ſera établi entre les Parties une ferme & veritable Amitié, avec une ſincere communication, pour le profit & utilité reciproque des uns & des autres, & s'il ſurvenoit quelque diferend entre elles au ſujet de l'accompliſſement & de l'execution desdits Articles & conditions, elles s'en remettront au Jugement de quelques Arbitres impartiaux qu'elles nommeront de part & d'autre, & ſe contenteront de ce qui ſera decidé par eux.

Les Parties ont auſſi accordé entr'elles, que ſi on leur remettoit en main quelques Sentences de Marchands, ou autres Paquets d'une neceſſaire communication, ils les envoyeront extraordinairement & à un autre jour que le Samedi; qui ſera le jour deſtiné pour les Lettres ordinaires; mais ſi à cauſe de cela, ledit Henri Biſchop ſe trouvoit obligé d'entretenir un plus grand ou un double nombre de Vaiſſeaux, en ce cas ledit vander Heyden aura ſoin, avec l'aide des Seigneurs Bourguemaîtres & Magiſtrat d'Amſterdam, de payer ou faire payer audit Biſchop, à la fin de chaque Quartier la Somme de ſoixante deux livres ſterling, pour ſubvenir au ſurcroît de la dépenſe des Vaiſſeaux, & afin qu'il conſte, que les Parties ſont accordées dans tous les Articles ci deſſus, elles les ont ſignés de leurs propres mains. A Londres le 11. Avril 1661.

Etoit ſigné,

SIMON VAN HOORN.

HENRI BISCHOP.

Et plus bas étoit écrit

Nous ſouſſignés ſommes temoins de ces Inſtrument.

JOHN WIDMAN.

VAN HULST.

CXXXVII.

17 Mai. ANGLETERRE, BRANDEBOURG ET ORANGE. *Accoord gepaſſeert tuſſchen ſyne Koninckliycke Majeſteyt van Groot Brittagnien* CAREL *den* II. *ende ſyne Keurvorſtelycke Doorluchtigheyt van Brandenburg* FREDERIC WILHELM, *tot betere voorſieninge van den Perſoon ende Goederen van de minderjaarige Prince van Oraignen, ende wat daer aen dependeert. Den* 17. *May* 1661. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh, Tom. X. pag 61. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi dans *Diarii Europ.* Continuat. VI. pag. 125. ſub anno 1661. en Allemand, & dans LUNIO, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin II. Abtheil. IV. Abſatz III. pag. 126. en Holland.]

ALSOO niet lange naer het overlyden van wylen den Doorluchtigen Prince *Willem van Oraugien*, *&c.* Te weten op den *een-en-dertigſten* Auguſti 1651. ſeker Accoort was op-gerecht ende aen-gegaen tuſſchen hare Koninckliyke Hoogheyt de Princeſſe *Maria* (Moeder van den jegenwoordigen Prince van *Oraignen*) ſyn Keurv. Dootl. van *Brandenburg*, ende hare Hoogheyt de Princeſſe *Douariere van Oraigne*, raeckende de *Tutele* van de Perſoon ende Goederen van ſyne Hoogheyt den Prince van *Orangie*, *&c.* ende wat vorders daer aen dependeert: Ende het Godt gelieft heeft, t'zedert nyt deſe Werelt wech te nemen de hoog-gemelde Princeſſe *Royale*, dewelke voor haer overlyden hadde verſocht haren Koninckliycken Broeder den Koninck van *Groot-Brittagnien*, omme te ſyn *Beſchermer* ende *Voogbt* van hare hoog-gemelde Soon, de Prince van *Oraignen*, ende ſyn *intereſt*: Waer by een veel particolierder ſorge (behalven alle andere relatien op ſyne Majeſteyt) is gedevolveert: ſon is by deſen, tot betere voortieninge van den Perſoon ende Goederen van ſyne Hoogheyt de Prince van *Oraignen*, ende de wat daer aen dependeert, mutuelijck geconſenteert ende

CXXXVII.

17. Mai. ANGLETERRE, BRANDEBOURG ET ORANGE. Accord paſſé entre CHARLES II. Roi de la Grand' Bretagne & FRIDERICK GUILLAUME Electeur de Brandebourg touchant la garde & conſervation de la Perſonne & des Biens du Prince d'Orange, pour lors mineur, & de tout ce qui en depend Fait le 17. Mai 1661. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. X. pag. 61.]

COMME nen long-tems aprés le decedz de ſon Sereniſſime Guillaume Prince d'Orange &c. *ſçavoir le* trente & uniéme *d'Août* 1651. *certain Accord a été fait & dreſſé entre ſon Alteſſe Royale la Princeſſe* Marie, *Mere du preſent Prince d'*Orange, *ſa Sereuité Electorale de* Brandebourg, *& ſon Alteſſe la Princeſſe* Douairiere d'Orange, *touchant la* Tutelle *de la Perſonne & Biens de ſon Alteſſe le Prince* d'Orange, &c. *& ce qui outre plus en depend: & que depuis il a plu à Dieu de retirer du monde la ſuſdite Princeſſe* Royale, *qui avant ſa mort avoit ſupplié ſon Frere le Roi de la* Grand' Bretagne, *d'être le* Protecteur *&* Tuteur *de ſon ſuſdit Fils le Prince* d'Orange, *& de ſes* interêts; *en quoi, outre les autres relations de ſa Majeſté, elle a pris un ſoin tout particulier; ſi eſt-ce que par ces preſentes pour tant plus grande aſſurance des Perſonne & Biens de ſon Alteſſe le Prince* d'Orange, *& tout ce qui en depend, a été conſenti, & accordé mutuellement entre le Roi de la* Grand'

ANNO 1661. ende veraccordeert ruſſchen den Koninck van *Groos-Brittaignen*, den Keurvorſt van *Brandenburgh*, ende de Princeſſe *Douariere*, als volght.

I. Dat voortaen ſyne Majeſteyt, ſyne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt, ende de Princeſſe Douariere ſullen ſyn *Beſchermers* van hoog-gemelde Prince van *Oraigne*, ſullende geſamentlijck ende yeder in 't byſonder alle debvoiren aenwenden tottet *avancement* ende *intereſt* van den ſelven Prince.

II. Dat ten reguarde, dat ſyne Majeſteyt ende ſyne Keurv. Doorluchtigheyt altijdt abſent ſynde, ende de Princeſſe *Douariere* doorgaens preſent, ende by de hant, omme te konnen verſehynen in alle occaſien wat den dienſt van hoog-gemelde Prince mochte concerneren: Soo is veraccordeert, dat de hoogh-gemelde hare Hoogheyt de Princeſſe *Douariere* ſal ſyn, ende is uyt kraehte van deſe Acte *geauthoriſeert*, om te repreſenteren den Perſoon van ſyne Majeſteyt, ende van ſyn Keurv. Doorluchtigheyt; ende dat alle inſtrumenten den Heere Prince concernerende ſullen geteeckent werden, ende ter executie geſtelt by de Princeſſe *Douariere* alleen, maer dat het *Zegel* van den Heere Prince ende de *Contra Signature* van des Princen Griffier alletijdt ſal werden gebruyckt.

III. Dat het alleen aen hare Hoogheyt ſal dependeren, omme te *vernieuwen de Magiſtraten*, in die Steden alwaer ſyne Hoogheyt den Prince recht daer toe heeft.

IV. Dat van gelijcken hare Hoogheyt ſal diſponeren van de *Officien ende Beneficien*, ten dienſte van ſyne Hoogheyt.

V. Behoudelijck dat voor het conſereren van de Officien van gewichta, als *Droſſaertſchappen*, ſynde vacant, in die plaetſen voor deſen gereſorteert hebbende onder de verdeelinge van de Princeſſe *Royale*, een ſoodanige communicatie aen ſyne Majeſteyt gegeven werde, dat de namen van ſulcke Perſoonen aen ſyne Majeſteyt gepreſenteert, ende by deſelve geapprobeert werden, voor ende al-eer eenige determinatie ofte concluſie daer op genomen werde.

VI. Dat in alle ſaecken van gewichte, *ubi periculum non eſt in mora*, eerſt advys van ſyne Majeſteyt, ende van ſyn Keurv. Doorluchtigheyt ſy verwacht, voor ende al-eer eenige Reſolutie ſy genomen, dat geene van die Perſoonen geappointeert by wylen haer Koninclijcke Hoogheyt om omtrent den Perſoon van haren Soon te ſyn, ſullen werden gecaſſeert van haer toe-vertrouwt Employ, daer hy of ſy-luyden in ſyn, haer leven langh geduyrende, als alleenlijck op geſamentlijck advya ende conſideratie van de hoogh-gemelde *Beſchermers*, indien 't ſelve noodigh bevonden ſal worden tot beſte ende *avancement* van den hooghgemelten Prince.

VII. Dat alle *Acten* ghemaeckt ofte volbracht by wylen haer Koninclijcke Hoogheyt, ende dſe haer geoorloft waren te doen, ſullen werden geconfirmeert, ende voor goet gekent.

VIII. Dat tot beter contentantie van de affaires van de Prince van *Oraigie*, ende tot bewys van de affectie van de Provincie van Hollandt tegens ſyne Hoogheyt, ſullen ſyne Majeſteyt, den Keurvorſt, ende de Princeſſe Douariere, haer geſamentlijck verſoeck doen aen de Provincie van *Hollandt*, ten eynde deſelve wilden committeren eenige Gedeputeerden, ende onder deſelve eenige van de Steden, *Haerlem*, *Leyden*, *Enchhuyſen*, *Rotterdam*, omme te ſyn een *gedurygie Vergaderinge* over de ſaecke van den Prince van *Orangie*, dewelcke de Princeſſe Douariere ſal mogen frequenteren om advijs: Sullende oock de andere Provincien verſocht werden een *Vergaderinge* t'appointeren, alwaer men toeganck ſal mogen hebben, om advys in 't gene ſyne Hoogheyt den Prince, ende ſyne ſaecken mach concerneren.

IX. Den Raedt ende Camer van *Reeckeninghe* van den Prince, als andere ſyne Officieren ende Dienaers, ſullen haer ſelven reguleren naer den Teneur van dit Tractaet.

In oirconde hebben de voorgaende Commiſſariſen den een nae den anderen hier onder geſet, haer handt ende Zegel, den ſeventhienden May 1661.

Grand' Bretagne, *l'Electeur de* Brandebourg *& la Princeſſe* Douairiere, *comme s'enſuit.* ANNO 1661.

I. Qu'à l'avenir ſa Majeſté, ſa Sereinté Electorale & la Princeſſe Douairiere ſeront les Tuteurs *du ſuſdit Prince d'*Orange, *& ſeront enſemble & chacun en particulier tout leur devoir pour* l'avancement *& les* interêts *du ſuſdit Prince.*

II. Que comme ſa Majeſté & ſa Sereinté Electorale ſont toûjours abſens, & que la Princeſſe Douairiere *eſt preſque toûjours preſente & en main pour pouvoir comparoître dans toutes les occaſions, où il peut s'agir du ſervice du ſuſdit Prince; Il eſt accordé que ſa ſuſdite Alteſſe la Princeſſe* Douairiere *ſera* autoriſée, *& l'eſt en vertu de ce preſent Acte, pour repreſenter les Perſonnes de ſa Majeſté & de ſa Sereinté Electorale; & que tous les Actes concernant le Seigneur Prince ſeront ſignés & mis en execution par la Princeſſe* Douairiere *ſeule; mais qu'on ſe ſervira toûjours du Sceau du Seigneur Prince, & de la* contre-ſignature *des Greffiers du Prince.*

III. Qu'il dependra ſeulement de Son Alteſſe de renouveller les Magiſtrats *dans les Villes où ſon Alteſſe le Prince a droit de le faire.*

IV. Que ſemblablement ſon Alteſſe diſpoſera des Charges & Benefices *du ſervice de ſon Alteſſe.*

V. Excepté que pour conferer les Charges de conſequence, comme celles de Droſſart, *étant vacantes dans les lieux qui reſſortiſſoient ci-devant du partage de la Princeſſe* Royale, *il en ſera communiqué avec ſa Majeſté, que les noms de telles Perſonnes ſeront preſentés à ſa Majeſté, & approuvez d'elle avant qu'on ſe ſoit determiné, ni qu'on ait rien conclu là-deſſus.*

VI. Que dans toutes les affaires d'importance où il n'y a point de peril dans le retardement, *on attendra l'avis de ſa Majeſté, & de ſa Sereinté Electorale, avant que de prendre aucune reſolution; qu'aucune des Perſonnes ordonnées par feuë ſon Alteſſe Royale pour être auprés de ſon Fils, ne ſera demiſe de l'Emploi qui lui aura été confié & dont elle jouera; & ce ſa vie durant, ſinon de l'avis commun, & conſideration des ſuſdits* Tuteurs, *au cas que cela ſoit trouvé neceſſaire pour le bien & avancement du ſuſdit Prince.*

VII. Que tous les Actes *faits & executez par feuë ſon Alteſſe Royale, & lesquels il lui étoit permis de faire, ſeront confirmez & reconnus pour bons.*

*VIII. Que pour tant meilleure conſtitution des affaires du Prince d'*Orange, *& pour témoignage de l'affection de la Province de* Hollande *envers ſon Alteſſe, ſa Majeſté, l'Electeur & la Princeſſe Douairiere, requerront enſemblement la Province de* Hollande, *afin qu'il lui plaiſe de commettre quelques Deputez, & quelques-unes des Villes, comme entre autres* Haerlem, Leyde, Enckhuyſe, Rotterdam, *pour tenir une* continuelle Aſſemblée *ſur les affaires du Prince d'*Orange, *où la Princeſſe Douairiere pourra aſſiſter pour y donner ſon avis; & ſeront ſemblablement les autres Provinces requiſes d'ordonner une* Aſſemblée, *où on pourra aſſiſter pour conſulter ſur les affaires & interêts concernants le Prince.*

IX. Le Conſeil & la Chambre des Comptes *du Prince, comme auſſi ſes autres Officiers & Miniſtres ſe reglerons ſuivant la teneur de ce Traité.*

En témoin de quoi ont les ſuſdits Commiſſaires mis l'un aprés l'autre leurs ſignature & Sceau à ces preſentes le dix-ſeptiéme Mai 1661.

ANNO 1661.

CXXXVIII.

24. Mai. Defenſiv Allianꝛ zwiſchen Jhro Königl. Maj. in Schweden Carl XI. eines und Jhro Hochfürſtl. Durchl. Chriſtian Albrecht / Hertzogen zu Schleßwig-Holſtein andern Theils / zu Beſchützung / Sicherheit und Erhaltung deſſen / was in dem Anno 1660 den 27. Maji in Coppenhagen geſchloſſenen Nordiſchen Frieden Jhro Hochfürſtl. Durchl. verſprochen worden / auch zu Verwehrung aller dagegen zu beſorgenden Gewaltthätigkeiten und Præjudicen. Gottorff den 24. May 1661. [LONDORPII *Acta Publica*, Tom XII. Lib. XIII. pag. 325. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv anderer Continuar Fortſetzung II. Abtheil. IV Abſatz. VII Num. LXXII. pag. 164]

C'eſt-à-dire,

Traité d'Alliance entre CHARLES XI. *Roi de Suede &* CHRISTIAN ALBERT *Evêque de Lubeck & Duc de Sleswic Holſtein pour la ſeureté, conſervation & defenſe des Droits & Poſſeſſions acquiſes au Sereniſſime Duc par la Paix de Coppenhague. A Gottorp le* 24. *May* 1661.

ANNO 1661.

ZU wiſſen ſey hiermit / als der Durchleuchtigſte / Großmächtigſte Fürſt und Herr / Herr Carl / der Schweden / Gothen und Wenden König / und Erb-Fürſt / Greß Fürſt in Finnland / Hertzog zu Schonen / Eſthen / Liefland / Carelen / Bremen / Verden / Stettin / Pommern / der Caſſuben und Wenden / Fürſt zu Rügen / Herr über Ingermanland und Wißmar / wie auch Pfaltzgraf bey Rhein / in Beyern / zu Gülich / Cleve und Berg Hertzog / ꝛc. und denn der Hochwürdigſte / Durchleuchtigſte und Hochgebohrne Fürſt und Herr / Herr Chriſtian Albrecht / Erwehlter Biſchoff des Stiffts Lübeck / Erbe zu Norwegen / Hertzog zu Schleßwig / Holſtein / Stormarn und der Ditmarſchen / Graf zu Oldenburg und Delmenhorſt ꝛc. beyderſeits dafür gehalten / daß an der Conſervation des am 27. Tage des Monats May im abgewichenen Jahre bey Coppenhagen geſchloſſenen Nordiſchen Friedens Jhr. Kön. Maj. und Jh. Fürſtl. Durchl. wie auch Jhren reſpectivè Königreichen / Fürſtenthümern und Landen / wegen der darinnen enthaltenen / und reſpectivè Jh. Königl. Maj. und Jh. Fürſtl. Durchl. Angelegenheiten betreffenden Sachen ſehr hoch gelegen / auch Jh. Kön. Majeſt. Ehren / und des gemeinen darunter wallenden Intereſſe halber nicht zugeben können / daß das jenige / welches in demſelben / mit groſſer Mühe / Arbeit / Vergieſſung Menſchen-Bluts und Sorgfalt / ſo wohl ihren Freunden und Anverwandten / als Jhro und Jhren Königreichen und Landen ſelbſten zu gut bedungen iſt / wieder nach Belieben ungeſtoſſen und gebrochen werde: So iſt um Sicherheit / Erhaltung und Beſchützung deſſen / was in oberwehnten Frieden Jhro Fürſtl. Durchl. verſprochen worden / auch zu Verwehrung aller dagegen zubeſorgenden Gewaltthätigkeiten und Præjudicen für nothwendig erachtet worden / eine nähere Verbündniß zwiſchen höchſtgedachten Jh. Kön. Majeſt. und Jhr. Fürſtl. Durchl. zu ſtifften / maſſen ſich denn auch hierüber beyderſeits Plenipotentiarien / als der Hoch-Edelgebohrne / Geſtrenge und Veſte Herr Sueder Dieterich Kiepe / auf Corrovia Jhr. Königl. Majeſt. zu Schweden in den Hertzogthümern Bremen und Verden wohlbeſtellter Regierungs-Rach / wie auch an jetziger Zeit nach dem Kayſerlichen und Fürſtl. Holſteiniſchen Hofe wohlverordneter Abgeſandter / dann auch die Wohlwürdiger / Hoch-Edelgebohrne / Geſtrenge und Veſte Herren Wulff Blom / zu T.ß- und Schedorff ꝛc. Claus von Qualen / zu Siggen / Johann Adolff Kielmann / zu Satrupholm und Obdorff / und Levin Claus Molcke zu Werleberg ꝛc. Jhrer Fürſtl. Durchl. reſpective Land-Gebeim und Cammer-Räthe / Amtleute / Hof-Cantzler / auch Probſt der Thum-Kirchen zu Hamburg zuſammen gethan / und biß auf Jhr. Kön. Maj. und Jhr Fürſtl. Durchl. Ratification in beyder deroſelben Namen folgende Artieuln mit einander verabredet und beſchloſſen.

1 Soll zwiſchen Jhr. Kön. Maj. und dero Kön. Succeſſoren auch dero Cron Schweden und deroſelben incorporirten und zugehörigen Provincien an Einem / wie auch Jhr. Fürſtl. Durchl. zu Schleßwig Hollſtein ꝛc. und dero Nachkommen / Fürſtenthümer und Landen / incluſive deſſen / was dero Hochfürſtl. Haus aus der Oldenburgiſchen Erbſchafft / dem darüber zwiſchen Jhr. Kön. Maj zu Dännemarck und weyland Jhr. Fürſtl. Durchl. Herrn Vatern Hochſeligen Andenckens bereits getroffenen Vergleich nach / zu gewarten hat / andern Theils / eine unverfälſchte / aufrechtige und beſtändige Freundſchafft / Liebe und Verträulichkeit ſeyn und verbleiben / alſo daß ein Theil des andern Wohlfart / Nutzen und Gedeyen ſuchen und befördern helffe / und in deſſen Schaden und Nachtheil nicht gehäle.

2. Wie denn Krafft ſolcher Verbündniß beſtändig dahin getrachtet werden ſoll / daß vorerwehnter Nordiſcher Friede in ſeinen Würden nachgeſetzter maſſen / und in dem für Jhr. Fürſtl. Durchl. erlangeten Jure Souveræunitatis, Erlangung des Stiffts Schwabſtädt / und allen ſonſten jhr zuſtehenden Hoch- und Gerechtigkeiten / weß Namens die auch ſeyn / (jedoch daß hierunter die annoch zwiſchen dem Hertzogthum Bremen und Jhr. Hoch-Gräfl. Gnaden zu Oldenburg des Weſerſchen Zolls halber noch nicht geſchlichte Irrungen nicht gemeynet ſeyn ſollen) allerdings bey ſeinem völligen Eſſe, nach wortlichen Einhalt beſagten Friedenſchluſſes und en dem Monat Majo Anno 1660. zu Coppenhagen getroffenen Vergleichs zu der gemeinen Sicherheit præjudicio weder directè oder indirectè nicht abgewichen / oder etwas nachgegeben / oder in eine einſeitige verfängliche offtbeſagten Nordiſchen Frieden und Coppenhaaniſchen Vergleich kundlich abtragenden Tractaten / Alliance und Correſpondence mit jemand getretten / ſondern vielmehr zu deſſen Conſervation und aller denen was dazu die Sicherheit dictiret / aufrechtig und eifferigſt nach eines jeden Vermögen collaboriret werden möge.

3. Beyderſeits aber gegen alle machinationes, Eintrag und Gewalt / auf den Fall dagegen ſich dergleichen ereignen ſolten / deſto beſſer geſchickt zu ſeyn / machen Jhr. Kön. Majeſt. und die Cron Schweden ſich anheiſchig / in guter Verfaſſung zu jhres und Jhr. Fürſtl. Durchl. Eſtats-Beſchützung ſtets zu ſtehen / gleichergeſtalt Jhr Fürſtl. Durchl. ebenmäſſig auch einer guten Verfaſſung ſich angelegen ſeyn laſſen / einen gewiſſen militem unterhalten / bey der Hand haben / und mit denſelben und anderer Nothdurfft jhre Beſtungen providiren wollen / dergeſtalt / als das Vermögen jhres Eſtats es wohl leiden will / auch die gemeine Sicherheit und da einige Gefahr erſcheinen und andringen ſolte / es erfordern dürffte.

4. Damit Jhr. Fürſtl. Durchl. auch deſſen / was ſie zu Jhr. Kön. Maj. und der Cron Schweden auf alle dergleiche Fälle / und ſonderlich nach Jnhalt des andern Articuli ſich zugetröſten haben können / beſſer verſichert ſeyn mögen: So verpflichten ſich

ANNO 1661. sich Ihre Königl. Majest. und die Cron Schweden / Ihr. Fürstl. Durchl. und Dero Fürstenthümer und Landen / auch Dero hohe angehörige getreue Bedienten und Unterthanen in allen deroselben in vorgedachten Nordischen Frieden gefundirten Befugnüssen und allen zustehenden Rechten getreulich sich anzunehmen / sie zu vertretten / und wider alles / was dagegen vorgenommen werden möchte / dieselbe / so bald sie dessen erinnert werden / nicht weniger als ihrem eignen Estat mit möglichster und äusserster Macht / auch Rath und That / wie es entweder aus dero Reiche oder aus dero Provintzien (der Behuff denn Ihr. Kön. Maj. denen pro tempore in denen Hertzogthümern Brehmen und Pommern / wie auch Commendanten zu Wißmar / Obristen Befehlichshabern Ordre wollen zusenden) auf Ihr. Fürstl. Durchl. ehestes Anstimen mit aller Macht deroselben und ihrem Estat ungesäumt zu succurriren / und beyzutreten / zumahlen alldulanger Verzug und sonderlich bevor Ihr. Kön. Majest. und die löbliche Cron Schweden von allem umständlichen Bericht erhalten / da keine würckliche Hülffleistung erfolgen solte / nicht ohne Gefahr / ja Total-Unterdrückung Ihrer Fürstl. Durchl. und dero Estats seyn dörffte / angesehen / wenn gleich Ihr. Fürstl. Durchl. dero Vestung wohl versehen und provi-diren lassen / dieselbe dennoch nicht bastant seyn / die Marschländer / so sich über 560 tausend Demathen erstrecken / worinnen der nervus bestehet / mit selbigen in Guarnison liegenden Völckern zu bedecken / weniger zu defendiren / hingegen wenn die feindliche Partey sich deren impatronitet / dieselbe nicht nur sich daraus recrutiren und verstärcken / sondern auch der Vestung da ehender Beykommen und Abbruch zufügen kan / welches alles durch eine eilende Beyhülffe kan verhütet und remedieret werden / gestaltsam diese Assistence weiter dean in Ihr. Fürstl. Durchl. Fürstenthümer und zu dero Defension nicht soll employret oder gebrauchet werden / (biß sich damit fügen dörffte / ohne einigen Entgeld oder künfftig erwartender refusion der angewandten Kriegs-Kosten) jedoch daß der Hülff-leistenden Soldatesque immittelst und so lange in Ihr Fürstl. Durchl. Landen dieselbe auf dero Anhalten und Begehren stehen werden / nothdürfftige und vermögsame Lebens-Mittel aus dem Lande verschaffet werden / beyzuspringen / zu schützen und zu vertheidigen / auch davon nicht eher abzustehen / als es für deren und der gemeinen Sicherheit gut befunden wird / die verlangte Vergnügung erreichet werde.

5. Hingegen wollen auch Ihr. Fürstl. Durchl. für sich / ihre Erben und Nachkommen / auch obgedachte dero Fürstenthümer und Lande verobligiret seyn / Ihr. Kön. Maj. und der Cron Schweden alle annehmliche Freund-Vetterliche und Ohmliche Dienst-Bezeugungen zu leisten / auch da dieselbe dem Nordischen Frieden entgegen feindlich angegriffen werden solte / nicht zuzugeben / noch zu verstatten / daß aus dero Fürstenthümer und Landen wider dieselbe einiger Vorschub erfolge vielmehr nach Gelegenheit / und wie es die Nothdurfft und Billigkeit erheischen möchte / dahin allermöglichst zu trachten / wie der offterwehnte Nordische Friede beybehalten und gehandhabet werde / dero Behuff Sr. Fürstl. Durchl. Ihre Vestungen und Plätze wohl besetzet halten / mit gehöriger Nothdurfft providiren / und allemahl versehen lassen / auch wenn wegen einiger Ruptur sich einige Gefahr solte erblicken lassen / sich in gute Postur bey Zeiten nach Vermögen zu stellen / da sie auch occasione des Königs in Dännemarck und selbiger Cron / wegen ihrer bey gedachten Nordischen Frieden habenden Interesse beeinträchtiget / beleidiget und überfallen werden solte / zu dessen Reparation selber mit zu den Waffen greiffen / und mit Ihr. Kön. Majest. und der Cron Schweden beysammen vor einen Mann stehen / auch mit aller vergnügsamer Macht mit deroselben zusammen tretten wollen / biß der Friede wieder erreichet / und sie in ihre daran obtinirte Gerechtsame wieder gesetzet worden. ANNO 1661.

6. Auf welchen Fall / wie es in ein und andern Wege best-füglichst sich schicken wolle / Ihr. Kön. Majest. und die Cron Schweden / wie auch Ihr. Fürstl. Durchl. zu Schleßwig-Hollstein ꝛc. erforderter Nothdurfft nach fernere Handlung mit einander zuzulegen gemennet seyn / woreby abzuren Ihr. Fürstl. Durchl. dieses außdrücklich bedungen / auch von Ihr. Kön. Majest. versprochen wird / wenn zwischen beyden Nordischen Cronen sich Weiterungen herfür thun solten / daß dieselbe diese Fürstenthümer Dänischen theils / wenn sie gleichergestalt in Ruhe zu stehen / in Zeiten sich verobligiren wollen / und Ihrer Königl. Majest. und der Cron Schweden kein Schade daraus zugefüget werden wird / mit keiner Kriegs-Macht überziehen / oder in einige Wege beschwerlich seyn wollen; Gleichwie es aber mit dieser Alliance allem zue conservation mehrgedachten Nordischen Friedens / und Ihr. Fürstl. Durchl. Estats darinn verwahrten Sicherheit / nicht aber zu jemandes offensiou oder Nachtheil angesehen ist / Ihre Fürstl. Durchl. auch in andern den Nordischen Frieden und Ihre Sicherheit nicht concernirenden Fällen gegen Ihr. Königl. Majest. und der Cron Schweden / ausserhalb was die Beybehaltung beiderseits guter Verständniß und Freundschafft betrifft / nirgends zu verbunden seyn sollen / also sollen auch solcher Allinnce keine andere Verbündnissen / Verträge oder Tractaten der dorigen und hinführigen Zeiten / weder ein noch ander Seiten irgends worinn nicht hinderlich oder præjudicirlich seyn / noch dagegen statt haben / oder allegiret werden können; Gestalt dann Ihre Fürstl. Durchl. um allen ungleichen Soubçon von sich abzuladen / außdrücklich bedingen / daß diese Alliance durch keine Außdehnung noch wider die Römische Kayserl. Majest. oder das Reich / oder sonsten einigen Potentaten / Ehur- und Fürsten die Ihr. Fürstl. Durchl. wider den Nordischen Frieden keine Beschwerden zufügen soll / können oder mögen verstanden werden / wie ihr denn auch bevor bleibet / die Nachbarliche Correspondentz mit Ihrer Königl. Majest. in Dännemarck dem Nordischen Frieden ohnabbrüchlich / zu ihro und ihres Hauses Uffnahm / auch Land und Leuten Wohlstand bestmöglichst zu cultiviren und zu unterhalten.

Daß nun dieses alles unter höchst-gedachter Ihr. Kön. Majest. zu Schweden und Ihr. Fürstl. Durchl. Gevollmächtigten Krafft ihnen von ihren Principalen verliehenen und gegen einander abgewechselten Vollmachten auf Bestätigung Ihr. Kön. Majest. und Ihr. Fürstl Durchl. beschlossen worden / und davon dependiren soll / auch so bald Ihr. Kön. Maj. zu Schweden Ratification, so innerhalb 6. Wochen à dato eingeschicket werden soll / hierüber einlanget / man hingegen mit der extradition Ihr. Hochfürstl. Durchl. Ratification alsbald gefast seyn will / solches haben vorgedachte Gevollmächtigte mit ihrer Unterschrifft und tait ihren Insiegeln bekräfftiget. Gegeben auf Ihr. Fürstl Durchl. Residentz Gottorff den 24. Maji Anno 1661.

Sueder Dietrich Kleihe. (L. S.)
Wulff Blohme. (L. S.)
Claus von Qualen. (L. S.)
Joh. Ad. Kielmann. (L. S.)
Levin Claus Molcke. (L. S.)

CXXXIX.

ANNO 1661.

CXXXIX.

24 Juin. Privilegia von Ihro Königl. Maj. in Dännemarck Friderich den 3ten der Stadt und Burgerſchafft Copenhagen vor Ihro in der Schwediſchen Belagerung erwieſene treue ertheilt. Copenhagen den 24. Juny 1661. [CHRIST. GASTELIUS *de Statu Publ. Europæ Noviſſ.* Cap. VI pag. 261.]

C'eſt-à-dire,

Privilege accordé par FREDERIC III. *Roi de Dannemarc à la Ville & aux Bourgeois de Copenhague, en conſideration des grands ſervices rendus par eux durant le Siege. A Coppenhague le 24. Juin 1661.*

WIR Friderich der Dritte von Gottes Gnaden zu Dennemarck / Norwegen / der Wenden und Gothen König / Hertzog zu Schleßwig / Holſtein / Stormarn und der Ditmarſen / Graff zu Oldenburg und Delmenhorſt. Thun hiemit kund vor Uns / Unſern Erben und Nachkommenden Königen zu Dennemarck und Norwegen / wie daß Unſere Königliche Reſidentz-Stadt Copenhagen in jüngſter beſchwerlichen Kriegs-Zeit / abſonderlich in der harten langwirigen Belägerung / nechſt deß Allmächtigen Gottes gnädigſte Hülff und Beyſtand ſich gegen Uns und Unſerm Königlichem Hauſe treu und gehorſam / gegen Unſere Feinde abee freudig und tapffer / wie der itzigen Welt annoch wohl bekandt iſt / erwieſen: In Betrachtung deſſen / damit ſolche ihre unterthänigſt ſchuldigſte Treue und Tapfferkeit / zu ihren ewigen Ruhm / der Poſteritet köndte notificiret werden / und vorgedachte Unſere Königliche Reſidentz-Stadt Copenhagen Urſach bekäme / ſelbige gegen Uns und Unſerm Königlichem Hauſe ferner zu continuiren / auch zugleich den andern Unſern lieben und getreuen Unterthanen / in dergleichen Sachen ſich zutragenden Fällen / ein herrlich Exempel der Nachfolgung vor Augen geſtellet würde / haben Wir ſelbige Unſere Königl. Reſidentz-Stadt Copenhagen / deſſen Einwohnee / Geiſt- und Weltlichen Standes / ſo wohl die annoch lebenden / als ihre Nachkommen / mit folgenden Privilegiis allergnädigſt angeſehen und begabt.

I.

Copenhagen ſoll eine Königliche Reſidentz- und freye Reichs-Stadt ſeyn und verbleiben / auch zugleich vor einen freyen Reichs-Stand angenommen werdea: Und wann Wir gut befinden würden / die Stadt verſamlen zu laſſen / ſoll dieſelbe alsdann deliberiren / und ihre Stimme geben den andern geben / in allem was zu Unſerm Beſten gereichen könne.

II.

Der Præſident, Bürgermeiſter und Rath / ſambt der Bürgerſchafft / mögen 32. aus den beſten und vornehmſten Bürgern hieſiger Stadt erwehlen / die zugleich mit dem Præſidenten / Bürgermeiſtern und Rath / der Stadt und Gemeine Beſtes / wie auch deren Einnahme und Ausgabe / nach Gelegenheit der Zeit könnea beobachten / und darumb handeln und ſchlieſſen. Von gedachten 32. Bürgern mögen 2. erkohren werden / welche nebenſt dem Præſidenten / und einem von den Bürgermeiſtern / allezeit einen freyen Zutritt zu Uns haben ſollen / der Stadt und Gemeine Anliegen vorzutragen.

III.

Die Stadt Coppenhagen und Cheiſtianshafen ſollen nach dieſem allezeit eine von den beyden Stapel-Städte in Seeland ſeyn / und dieſe Freyheit haben / daß keine ausländiſche Kauffmanns-Waaren an einigem Orth in der Provintz / dann nur zu gedachten beyden Stapel-Städten (deren andere Wir hernach benennen wollen) mögen geführet werden / in welchen man alle Waaren am erſten anlegen ſoll / und die frembden Waaren zum geringſten 3. Tage beliegen / ehe ſie von dannen anderswo mögen transferiret werden. Zu dem ſollen keine Waaren / wem ſie auch zugehören / aus Seeland in frembden Orten / ohne vermittelſt gedachten Stapel-Städten ausgeführet werden / ausgenommen Kalch / Stein und Bau-Zimmer / in der Einkehrung / in der Ausführung / Ochſen und Pferde / doch ohne einigen fernern Unterſcheiff / bey gebührender Straffe: Und ſoll der kleinen Stadt dieſer Provintz ihre Freyheit hiermit weiter nicht genommen ſeyn / als daß ihnen keine Ein- und Ausſchiffung / nach oder von frembden Orten ſoll zugelaſſen ſeyn / ſondern ſie ſollen ihee Waaren nach gedachten Stapel-Städten in Seeland führen / und von dannen wieder ihre Nothdurfft holen / worzu ſie auch kleine Fahezeug gebrauchen mögen. Hingegen ſollen die Einwohner der beyden Städten dahin bedacht ſeyn / mit gutem Vorrath aller Waaren / deren die Provintz bedürfftig / und ſolches voe billigen Preiß / ſich zu verſorgen.

IV.

Die Einwohner zu Copenhagen / Geiſt- und Weltlichen Standes Perſonen / mögen Adeliche liegende Güter kauffen / und zu ſich verhandlen / und was ihnen ſolcher Geſtalt / entweder durch den Kauff / Erbſchafft oder Verpfändung kan zufallen / ingleichen was ſie ſchon in Bezahlung oder zum Unterpfand bekommen haben / es ſey entweder von den Unſern / oder deren von Adel / daſſelbe mögen ſie / ihre Kinder und Nachkommen allermaſſen mit eben ſolcher Freyheit / als die von Adel / auf den ihrigen / laut ihrer Schöden und Kauff-Brieffe / haben und genieſſen.

V.

Sie ſollen mit keinen fernern Zoll / Acciſe / odee andern Auflagen / als denen voa Adel geſchiehet / graviret werden.

VI.

Die Einwohner zu Copenhagen ſollen hinfüro von aller Schatzung / Hoff- und andern Einquartierungen befreyet ſeyn / wie auch von der Außgabe zu den Landes-Knechten / und ſoll dagegen die Unterhaltung der nothwendigen Guarniſon / und was ſonſten deß Reichs Nothdurfft erfordert / aus dem allgemeinen Reichs-Ærario genommen werden; doch ſoll in Kriegs-Zeiten der eine Stand gleich dem andern die Laſt tragen / weil eines jeden Conſervation daran gelegen.

VII.

Alle die aus dem Privat-Stande / Geiſt- und Weltliche / ſie / ihre Kinder und Nachkommen / Bürger und Einwohner hieſiger Stadt / ſollen nebenſt denen von Adel gleichmäſſigen Zutritt ad Officia & Honores haben / wo ſie ſich durch ihre Capacität und Qualitäten dazu können Capables und meritiret machen.

VIII.

ANNO 1661.

VIII.

Von allen Waaren/ die in dieſer Stadt ein und ausgeführet werden/ entweder ſie werden verkaufft zu der Cronen oder nicht (es ſey dann daß wir ſie ſelber nach Beweiß Unſers Handzeugnus laſſen verſchreiben) ſoll die itzt gewöhnliche Hafens-Accise auf der Stadt-Accise Buden / wie auch von allen Schiffen und Schuiten innerhalb der Reffsbalß Tonnen/ das gewöhnliche Haffen-Geldt zu der Stadt erleget werden. Doch die jenige Waaren / ſo nu Eingehen Accise gegeben haben / ſollen im Ausgehen frey ſeyn / und ſoll Unſer Zöllner auf der Zollbuden niemand vor dem Ausgehen abfertigen / es werde dann bewieſen / daß er wegen der Stadt / wie vorgemeldet / Richtigkeit gemacht habe.

IX.

Und damit obgedachte Unſere Königl. Reſidentz- und Freye-Reichs-Stadt Copenhagen / ſampt deſſen Einwohnern / Unſere Königliche Propenſion und Gnade deſto beſſer können ſpuren/ und in der That erſehen/ wie daß Wir Uns ihr Flor und Aufnehmen / nicht weniger als der andern/ Unſerer lieben und treuen Unterthanen/ laſſen angelegen ſeyn: Als haben Wir ihnen Unſere Verleihnung Rothſchild/ was nicht ſchon zu andern abgehändiget und verpfändet iſt / zur ewigen Poſſeſſion und Erbenthumb gegeben und verehret. Darüber Wir ihnen ein richtig Land-Regiſter und Unſere Schöde mit eheſten wollen laſſen zuſtellen/ doch ohne Præjudiz Unſerer Souverenität / wie auch Unſerer Erben und Nachkommenden Königen in Dennemarck und Norwegen. Allein wollen Wir Uns und Unſern Erben den Biſchoflichen Sitz in der Stadt Rothſchild / die Jagt und Bogns-Gehägen vorbehalten haben. Es wird ihnen auch zugelaſſen/ die Güter welche von gedachten Lehen an andere verpfändet ſind / laut deß Pfand-Briefſes / wieder einzulöſen / und gleich dem übrigen zu genieſſen/ und behalten / doch ſollen die Bauren verpflichtet ſeyn / Unſert / Unſers geliebten Gemahls und Kinder / Bagagie und Comeat / wann Wir durch das Land reiſen / zu führen / wie dishero gewöhnlich geweſt.

X.

Die Hrifftе der Einkommen von gedachten Rothſchilder-Leben ſoll zu der Stadt Rath-Stuben und deß Magiſtrats reputirlichem Unterhalt / und die andere Helffte zu der Stadt Politie, und der Gemeine Verbeſſerung angewaadt werden / worüber der Magiſtrat die Diſpoſition haben ſoll / damit ſelbige Verleihnung alſo adminiſtriret / und die Einkommen ſolcher maſſen angewendet / auch Unſere und der Gemeine Land-Weeg alſo bey gleich gehalten werden / wie es zu verantworten ſtehet.

XI.

Wir haben auch dieſe Königliche Reſidentz und freye Reichs-Stadt mit einem Wappen gnädigſt angeſehen und begabet / als dergleichen Privilegien nun beſten kan bequemen / welches Wappen ſie in allen ihren Verrichtungen ſollen und mögen gebrauchen / wo und wann ſie es nöhtig erachten werden.

XII.

Was ihnen ſonſten für andere Privilegien von Unſern Herrn Vorfahren / Königen in Dennemarck / und vordeſſen von Uns mögen gegeben ſeyn / welche Unſerer Erb-Gerechtigkeit / Juri Majeſtatis und Souverenität zu keiner Præjudiz gelangen / dieſelben wollen Wir hiermit gnädig confirmiret haben: Nicht zweiffelnde / es werden ja ſie / ihre Kinder und Nachkommen alle dieſe Königliche Begnadigungen alſo conſideriren / daß ſie dadurch verurſachet werden / ihre beſtändige unterthänigſt-ſchuldigſte Treu und Gehorſam gegen Uns und Unſere Erben zu continuiren / und ſich dergeſtalt / wie es Ehrliebenden Erb Unterthanen eignet und wohl anſtehet / zu comporteren. Im Gegentheil verbinden Wir ihnen allen und jedern mit Königl. Huld und Gnaden beygethan und gewogen. Urkundlich unter Unſer Königl. Handzeichen und vorgelegten Secret-Juſtegel. Geben auf Unſer Königl. Reſidentz zu Coppenhagen / den 24. Junii, 1661.

ANNO 1661.

Friederich.

CXL.

Vergleich zwiſchen Ihro Königl. Majeſt. in Dännemarck Friderich III. eines und Ihro Hoch-Fürſtl. Durchl. Chriſtian Albrecht / Hertzogen zu Schleßwig-Holſtein andern Theils über die Execution des in Coppenhagen den 27. May 1660. geſchloſſenen Friedens / Abführung etzlicher einquartirter Völcker / auch Abſtellung der einſeitig eingenommenen Contributionen und andern Beſchwerden mehr / Gottorff den 28. Juny 1661. Mit der Ratification von Seiten Ihro Königl. Majeſt. zu Dennemarck. Coppenhagen den 2. July 1663. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. XII. Lib. XIII. pag. 342.] 28. Juin.

C'eſt-à-dire,

Convention faite entre FREDERIC III. *Roi de Dannemarc*, & CHRISTIAN ALBERT *Duc de Slesvich-Holſtein par laquelle ſa Majeſté Danoiſe en execution de la Paix du Nord conclûë le 27. May 1660. promet de retirer ſes Troupes des Quartiers qu'elles occupent, d'abolir les Contributions, & de faire ceſſer tous les autres Griefs. A Gottorp le 28. Juin 1661. Avec la* RATIFICATION *de Sa Majeſté Danoiſe à Coppenhague le 2. Juillet 1663.*

WIR Friederich der dritte von GOttes Gnaden / zu Dennemarck / Norwegen / der Wenden und Gothen König / Hertzog zu Schleßwig-Holſtern / Stormarn und der Ditmarſchen / Graf zu Oldenburg und Delmenhorſt. Uhrkunden und bekennen hiemit für uns und Unſere Nachkommen an der Regierung gegen männiglich / als den Uns und ihr des regierenden Hertzogen Chriſtian Albrecht zu Schleßwig-Holſtein Liebden Unſern freundlichen lieben Vettern / wegen Hin- und Beylegung einiger ſich ereugten Streitigkeiten / Tractaten vorzunehmen beliebet / und dann beyderſeits darzu verordnete Commiſſarii ſich zuſammen gethan / und nachgeſetzten Vergleich / der auch endlich biß auf Unſere Ratification geſchloſſen / folgender geſtalt getroffen / und ſich darüber vereinbahret.

Kund und zu wiſſen ſey hiemit männiglich / als nach neulich getroffenen Nordiſchen Frieden-Schluß / ſo wohl wegen völliger Execution deſſelben / als Abführung etzlicher einquartirter Völcker /

ANNO 1661. cker / auch Abſtellung der einſeitig eingenommenen Contributionen / und andern dergleichen Beſchwerden nicht / zu gründlicher Hinlegung aller Mißverſtändnuſſen / und Stifftung ungefärbten freund-vetterlichen Wohlwollens / die zu Dennemarck / Norwegen Königliche Majeſtät / und die zu Schleßwig-Hollſtein / regierende Hochfürſtliche Durchleuchtigkeit Unſer allergnädigſt-und gnädigſte König / Fürſt / und Herren / für gut und dienſam befunden / dero Behuff gewiſſe Commiſſarios, als ab Königlicher Seiten / den Hoch-und Wohlgebohrnen Heern / Herrn Chriſtian, Grafen zu Rantzow / Herrn auf Breitenburg / Rittern / Ihr Königlichen Majeſtät zu Dennemarck / Norwegen / Geheimten / auch Reichs-und Land-Rath / Ober-Stadt-haltern / Aſſeſſoren in allen dero Conſiliis, Gouverneurn und Amtmann zu Stemburg und in Ditmarſchen / wie auch den Wohl-Edlen / veſt-und hochgelahrten Herrn Johannem Helm / bender Rechten Licentiatum, höchſtgeehrt Ihr Königlichen Majeſtät zue Regierung in den Fürſtenthumen Schleßwig-Hollſtein / hoch-verordneten Vice-Cantzleen und Rath / und dann an Seiten Ihr Fürſtlichen Durchleuchtigkeit höchſtgedacht / den Hoch-Edel-Gebohrnen und Geſtrengen Herrn / Friederich von Ahlefeld / auf Seſtermühe und Schinckel Erb-Herren / jetzt höchſtgedachter Ihr Fürſtlichen Durchleuchtigkeit hochbetrauten Land-Rath / und Amtmann zu Trittow und Reinbeck / und den Hoch-Wohlwürdigen / Hoch-Edlen und Geſtrengen Herrn Johan Adolff Kiehlman / auf Satrupholm / und Oddorff Erb-Heeren / Thum-Probſten des hohen Stiffts in Hamburg / mehr höchſtgedachter Fürſtlichen Durchleuchtigkeit hochbetrauten Geheimen- und Cammer-Rath / auch Hof-Cantzlern / und Amtmann zu Mohrkirchen / beyſammen zu ſenden / die auch zu Erlangung fürgeſetzten Wercks / allen Menſchmöglichen Fleiß angekehret / und durch Göttlichen Beyſtand das Werck / jedoch ſub ſpecie, unten ſpecificirter maſſen gehoben / ſo ſelbſt haben vor Hochgedachte Herrn Herrn Commiſſarii allſelbiges / und zwar einen jeden Punct abſonderlich allhier zu exprimiren eine Nothdurfft erachtet.

1. So viel demnach anfänglich das Thum-Capittel zu Schleßwig / und die Stiffts-Kirche / daſelbſt belanget / da hat man zwey gleichlautende Erb-Bücher / und über dieſelbe zwey Theilung-Regiſter / dann auch eine Special Deſignation der Kirchen-Güter / darüber aufgerichtet / ſelbe beſtigelt und unterſchrieben / auch folgends zu mehrer autoriſirung Ihrer Königlichen Majeſtät nacher Copenhagen allerunterthänigſt zugefertiget / wobey die Königliche Herrn Herrn Plenipotentiarii, beſtändigſt verheiſſen / daß ſo balden angeregte Büchter / welches ſie bey der nächſtern Poſt wieder vermuheten / von Ihr Königlichen Majeſtät unterſchrieben / und anhero remittirt, ſie ohne einiges Verweilen mit guter Ordre, die Reuter abführen / über die Præbenden das Loß werffen / und Ihr Fürſtlichen Durchleuchtigkeit dero per ſortem zugefallenes Antheil / gebührlich abtretten / cediren und überlaſſen wollen.

2. Weilen aber für das ander wegen vorgehabter permutation, man ſich des æquivalents halber nichts vergleichen konnen / als iſt ſelbe Sache aus angerührten / auch andern Bewegnüſſen abgeſtellet / und zu beeder Herren erſter Beyſammenkunfft / ausgeſetzet worden.

3. Hingegen iſt der Einſeitig eingetriebene und gehobenen Contribution halber / der Vergleich dahin ausgefallen / daß Ihr Königliche Majeſtät 10. Monat alleine / von Prælaten und Ritterſchafft / und Zwarten / jede Monat 3. Reichsthaler / alſo vom September Anno 1660. biß zum Ausgang Junii dieſes 1661ſten Jahres / die Contribution heben und genieſſen / und was davon rückſtändig / durch zulängliche Execution eintreiben / hingegen Ihrer Fürſtlichen Durchleuchtigkeit auch 10. Monat / als vom Julio anzurechnen / biß zu Ende des Aprils / des mit GOtt folgenden 1662ſten Jahres / jedoch unter dieſem Beding / da Ihr Königliche Majeſtät dee auszuſchreibenden Monatlichen 3. Reichsthalers allemahl ein / Ihre Fürſtliche Durchleuchtigkeit aber jeden Monat 2. Reichsthalers heben und würcklich empfangen ſollen / und erbieten Ihr Königliche Majeſtät ſich darüber noch Freund-Vetterlich / daß ſie zu Eintreibung dieſer 10. letzten Monaten an gehörige Execution und möglichſte Herbeybringung nichts wollen erſtigen laſſen / erbieten ſich auch dieſe Freund-Vetterliche Bezeigung / zu keiner Zeit / wie dieſelbe auch über lang oder kurtz ſich ereignen möchte / in einige unannehmliche Nachfolge oder Conſequence zu ziehen / dieſelbe zum Nachtheil Ihr Fürſtlichen Durchleuchtigkeit und dero Hauſes / noch ſelber noch durch Ihre Bediente allegiren zu laſſen / ſondern bloß als eine freywillige und ungenöthigte gratification zu achten / auch allemahl zu erkennen.

4. Demnach auch ſuper modo collectandi Reden vorgefallen / in dem Seine Fürſtliche Durchläuchtigkeit ihee Aemter / Länder uno Städte a part zu collectiren / ſich entſchloſſen / Ihr Königliche Majeſtät hingegen bey ſo geſtalten Sachen der abgetheilten Heren / ihree Aempter und Länder / als von Königlichem Theil abgefunden / eximieren / und unter Ihre portion ziehen wollen / als iſt zu Verhütung aller ſpän-und irrung diß Werck dahin veranlaſſet / daß man / biß anjo allereheſte ein allerſeits wohlanſtändiger Schluß hierüber gemachet / die abgetheilte Heeeſchafft wegen beſagter Aemter / worunter jedoch die zugekauffte Adeliche Güter nicht verſtanden werden / nicht collectirt / noch mit einigen Abgifften beſchweren wolle.

5. Dieweil auch die Einquartirungs-Laſt dem Adel auf ihren Gütern ſehr ſchwer fallen / hingegen die Cloſterliche Unterthanen / ſelbe nach der Billigkeit zu ſouſtiniren vielmehr Bequemlichkeit haben. So ſelbſten haben Ihr Königliche Majeſtät und Fürſtliche Durchleuchtigkeit ſich dahin Freund-Vetterlich dergliechen / daß Ihr Königliche Majeſt. die Cloſtre Itzehoe und Uetersen / nebſt 55. und 1. Viertel Pflug von Pretz / und alſo zuſammen 282. und drey Viertel Pflüge / Ihr Fuerſtliche Durchleuchtigkeit aber die Cloſteer Pretz mit 212. und drey Viertel / und den St. Johannis Cloſter für Schleßwig mit 70. Pflügen / und alſo auch 282. und drey Viertel Pflüge zu ſich nehmen / und beſſer Bequemlichkeit zum Unterhalt ihrer Soldateique gebrauchen wollen / jedoch daß zuforderſt von denen beliebten Ihr Fürſtlichen Durchleuchtigkeit zugeeigneten 10. Monnten / deroſelben von dem Königlichen Antheil Cloſterlichen Gütern zwey Portiones, und Ihr Königlichen Majeſtät. eine / gebührlich erſtattet und abgefolget werden.

6. Die alſo genannte Peræquation anlangend / da haben Seine Königl. Majeſt. zu Abfaſſung derſelben / Herrn Kay von Ahlefeld / und Herrn Cantzler Reinking committiret / und wollen Ihr Fürſtl. Durchl. dazu dero Geheimten-und Cammer-Rath / Herr Moltken, wie auch Regierungs-Rath Doct. Cramern benennet haben.

7. Und damit alle Mißverſtändnüſſen und eingeriſſe-

ANNO 1661.

ANNO 1661. riſſenene Gravamina hinc inde abgethan / und aus dem Grunde getriget werden möchten / haben Ihr. Königl. Majeſtät und Fürſtl. Durchl. ſich Freund-Vetterlich verglechen / auf das ſchleunigſte zweene reſpectivè Reichs- und Land / auch zwey gelehrte Räthe / ſelbige Irrſalen zu beleuchtegen / zu verglechen / oder in Entſtehung deſſen / davon umſtändlech zu referiren / beyſammen zu ſenden.

8. So haben auch Sr. Fürſtlichen Durchl. Freund-Vetterlich zugeſaget / daß dieſelbe / ein unaſſen auch zum Theil bereits geſchehen / an dero Beamte / eine Deſignation, dreer von Königl. General-Commiſſarien und Officierern gehabenen Geldern einzuſenden / gehörige Befehlige ergehen laſſen wolten.

9. Schließlich iſt von Ihr Königl. Majeſt. und Ihr. Durchl. was dero en GOtt ruhende Herren Vettere Glorwürdigſt- und Chriſtſeligſter Recordation, der künfftigen in GOttes Händen ſtehenden Succeſſion halber in den Grafſchafften Oldenburg und Delmenhorſt / hiebevor unter ſich pactiret und beliebet / hiemit nochmahlen bey Königl. und Fürſtl. Worten genehm gehalten und beſieget.

Daß dieſes von Uns untergeſchriebenen alſo abgehandelt / auch darüber die Ratification ohn fernere Verzüglichkeit / möglichſter maſſen zu befördern / wöeelich verſprochen / ſolches thun wir hiemit beuhrkunden. So geſchehen vor Gottorff den 28. Junii, Anno 1661.

Chriſtian G. Z. Rantzow.

Friederich von Ahlefeld.

Johann Helm.

Johann Adolff Bielmann.

Daß wir demnach die allhier inſerierte Abhandlung Unſers Ortes vor genehm achten / und halten.

Ratificiren und approbiren / auch ſothanen von oberwehnten beederſeits Gevolmächtigten / Herren Commiſſarien / getroffenen und ſubſcribirten / auch allhier von Wort zu Wort inſcrirten Vergleich / in allen Punkten / Clauſulen / Articuln und Inhaltungen / wie daſſelbe am Krafft / und beſtändigſten gehalten ſoll kan oder mag / bey Kön. wahren Worten und Glauben. Zu mehrer Uhrkund / habe dieſe ratification mit eigener Hand unterſchrieben / und mit Unſern Königl. Secret bekräfftigen laſſen. So geſchehen auf unſer Königl. Reſidentz zu Coppenhagen. Den 2. Jul Anno 1663.

Friederich.

CXLI.

21. Juin. 1. Juillet. SUEDE ET MOSCOVIE. *Traité de Paix entre* CHARLES XI. *Roi de Suede, & le Grand Duc de* MOSCOVIE. *Fait à Pleyſſemond, le 1. Juillet*, 1661 [Theatrum Pacis. Tom. II. pag. 3. d'où l'on a tiré cette Piéce qui ſe trouve auſſi dans *Diarii Europ.* Contin. VI. pag. 166. ſub Anno 1661. en Allemand]

I. CEſſent ab utraque parte omnes hoſtilitates, atque oblivioni tradantur, ſerveturque contrà perpetua quies & Pax.

II. Maneat utrique Principum Titulus ab antiquo uſurpatus ſine ulla diminutione, at liberum ſit, ut tàm unus, quàm alter, eodem à Regionibus, quas pro parte ſua conquirere poterit, aucto utatur.

III. Sua Czarea Majeſtas omnes in Livonia Urbes & munita Loca iterum reddat. ANNO 1661.

IV. Omnia Loca in Livonia munita die 16. Auguſti hujus Anni evacuentur, excepta Arce Mariæburgo, quod poſt quatuordecim à die Extraditionis Ratificationum ſive ſubſcriptionis ommerandos dies vacua tradatur.

V. Teneantur Livoniæ Subditi omnia Ruſſorum Tormenta & Impedimenta uſque ad Confinia Ruſſiæ tranſvehere; contra verò Czarea ſua Majeſtas in id ioeumbat, ut in omnibus Locis munitis, Tormenta, Pulvis tormentarius & Plumbum, Campanæ, ornatus Templorum, Scripturæ & Libri, eo in ſtatu, in quo tempore occupationis factæ ſeſe habuerunt, ut & lo ſubſidium & pro alimentis Locurum munitorum decem millia Tunnarum Farris & quinque millia Tonnarum Tritici relinquantur.

VI. Mittantur circa 2. Aprilis Anni 1662. Legati limitanei, per quos omnes de finibus Controverſiæ decidentur.

VII. Neuter ex duobus Principibus quicquam in detrimentum alterius elaneulùm moliatur.

VIII. Neuter ex Partibus hiſce, alterius Regiones, Urbes & Subditus, ſive clàm ſive palam hoſtiliter invadat aut talmicè tractari permittat.

IX. Neuter ex hiſce Partibus, Hoſtibus alterius, ſive clàm ſive palàm, in damnum illius, auxilium ferat.

X. Liber & integer Commerciorum uſus ſinæ Regiæ Majeſtatis Subditis, in omnibus Ruſſiæ Urbibus & Dominiis nullo excepto, indulgeatur.

XI. Habeant Mercatores utriuſque Partium in Urbibus certas Ædes mercuriales, in quibus quuque Religionis ſuæ Sacra facere queant; hic tamen ut nova Templa exſtruere ipſis permiſſum non ſit, ſed Ruſſi verò Ædem illam Sacram, quam ab antiquo Revalii tenuerunt, ſibi ſervent

XII. Quod ſi eoncingat ut circa Aquas ſive Flumina unius alteriuſve Principum, Naves, Celoces aut alterius generis Navigia, naufragium faciant, Naufragis integrum ſit, Naves illas, ſoluto modico ſervationis pretio, avehere.

XIII. Omnia ante Bellum ex una alterave parte inter Subditus probabiliter contracta Debita exactè ſolvantur. Quicquid verò poſt Bellum exortum uſque ad Indutias Waffiſurii initas, à Regia ſua & Czarea Majeſt. Majeſt. tanquam Commiſſum Fiſcu addictum fuit, de eu recuperando ne cogiteetur quidem unquam, aut id repetatur.

XIV. Merces omnes ante Bellum ab unius alterinve Subditu, ſub fide Chirographi acceptæ, à Debitoribus ſolvantur; niſi Merces illæ in ſuæ Regiæ vel Czareæ Majeſt. Majeſt. ſervitia & bonum veriæ fiut.

XV. Utriuſque Partis Legationes ſine ullo præpedimento, quin potiùs benevulè præſtitâ ope & auxilio per alterius Regiones iter facere poterunt, ut tamen Mercimunia nulla, nec in itu nec in reditu ſecum veſtant.

XVI. Utriuſque Partis Legati & Curſures, qui ſubſcriptionis æternæ hujus Pacis gratiâ, vel aliàs inpoſterum, ab utriuſque Principibus hinc inde mittentur, in Finibus honorificè excipiantur, & abhinc liberè & ſine remora ulla, iter ſuorum, ad loca, in quibus res commiſſas expediant, omni ſtudio promoveatur.

XVII. Similiter Curſores, quos Gubernatores atque Weiwodæ, inter ſe, cum Literis, aut ad alia Negocia peragenda, tranſmiſerint, eadem libertate fruantur.

XVIII. Mercatoribus cum pretiuſis Mercibus Ruſſiam & Moſcoviam commeantibus, ſi illas in Regiæ ſuæ Majeſtatis Urbibus profeſſi fuerint, tranſitus permiſſus ſit. Quod nec Doctoribus, Chirurgis, aut alterius generis Miniſtris, aut Opificibus denegabitur.

XIX. Tranſvectures, ab utraque parte, nec in ito nec in reditu ullarenus gravabuntur.

XX. Omnibus Captivis, ſiue lytro ullo Libertas largiatur.

XXI. Transfugæ omnes, ſi evocabuntur, remittentur. Excepti iis, qui poſt concluſam Pacem Stallbooenſem in Regiones Majeſtatis Czareæ transfugerunt, quibus, ſoluto debito redhoſtimento, perpetuò illic manendi liberum eſto.

XXII. Omnes Gubernatores atque Weiwodæ, ſedulò in id incumbant, ut Homicidæ, Latrones, ut & Fures, in Finibus latitantes, eonquirantur, & juxta Legum dictamen plectantur.

XXIII. Quod ſi contigerit aliquos unius alteriuſve Partis Subditos conſpirare, unuſve alteri ſortè ex propoſitu damnum intulerit, hi in carceres compingantur & puniantur, damnum verò datum reſarciatur.

ANNO 1661.

XXIV. Si quando inter Subditos ex utraque parte difficilia exiterint, ea per certas delegatas Perſonas in Conſiliis componantur.

XXV. Quod ſi verò tam arduæ Cauſæ & Controverſiæ ſuborirentur, quas Gubernatores & Vicwodæ componere nequeant, earum deciſio ad adventum uſque Magnæ Legationis amplietur.

XXVI. Omnibus & ſingulis (exceptis Proditoribus) crimen, quòd uni alterive Partium contra Patriam adſtiterunt, condonetur.

XXVII. Quod ſi unus vel alter paciſcentium Principum mortem obierit, de eo ſtatim alter certiot reddatur; Ut Pax hæc in æternum conclusa ſuum conſequatur.

XXVIII. Etiamſi hujus initæ Pacis unum Exemplar caſu aliquo præter opinionem fortè petierit, in unius verò Cancellaria alterum adhuc reperiatur, illud nihilominus totalem vim & vigorem obtineat.

XXIX. Tranſactiones Teuſſinenſis, Wyborgenſis, Stallboenſis, ut & Indaciæ Wallſarienſes integrè & inviolabiliter ſerventur, niſi quatenus & in quantum per hanc iis derogatum aut diverſimodè conventum ſuit.

XXX. Proximè ſequenti Die XXI. Octobris Subſcriptio hujus & Confirmatio, per Legatos invicem in Finibus propè Neuhuſen extradatur. Si verò circa id tempus illud fieri haud commodè queat, una Pars alteri ſignifiæet, quando id congruenter peragi poterit. Tandem ſubſcripta Ratihabitio & Confirmatio Juramento & Oſculo Crucis conſueto corroboretur.

CXLII.

20. Juill. ANGLETERRE ET BRANDEBOURG.

Traité d'Alliance & de Confédération entre CHARLES II. *Roi d'Angleterre, &* FREDERIC GUILLAUME *Electeur de Brandebourg. Fait à Weſt-Munſter, le* 20. *Juillet*, 1661. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. X pag 71 d'où l'on a tiré cette Piéce qui ſe trouve auſſi dans PUFFENDORFFII *de Rebus geſtis* FRID. WILHELMI *Magni Elect. Brandenb.* Lib. IX. pag. 563. dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 801.]

CAROLUS SECUNDUS Dei gratia Angliæ, Scotiæ, Franciæ, & Hiberniæ REX, Fidei Defenſor: Omnibus & ſingulis ad quos præſens Scriptum pervenerit; ſalutem: Cum Tractatus quidam firmæ Pacis & Amicitiæ; regente Sereniſſimo Principe, Domino FREDERICO WILHELMO, Marchione Brandenburgenſi, Fratre, Cognato, & Affine noſtro Chariſſimo; inter Commiſſarios Deputatos noſtros & dicti Sereniſſimi Principis Commiſſarios; Deputatos & Extraordinarios Legatos, utriuſque noſtrum nomine *Londini*, die menſis Julii 20. proximè elapſi anni Domini 1661; fuerit concordatus & concluſus; cujus tenor ſequitur.

ARTICULI Tractatus inhi & concluſi inter Commiſſarios Sereniſſimi & Potentiſſimi Principis ac Domini Domini, CAROLI SECUNDI, Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiberniæ REGIS &c. nomine Regiæ ſuæ Majeſtatis ex una parte, Et Reverendiſſimum ac Illuſtriſſimum, &c. nec non Nobiliſſimum & Amplifſimum Virum Dominum DANIELEM *de* WEYMAN, &c. Sereniſſimi ac Potentiſſimi Principis ac Domini, Domini FREDERICI WILHELMI Electoris Brandeburgenſis, &c. Legatos Extraordinarios nomine dictæ ſuæ Serenitatis ex alterâ parte. Quandoquidem ab omni fere tempore Domus Regia Magnæ Britanniæ Domum Electoralem *Brandenburgicam*, tum ob mutua conſanguinitatis vincula, tum quoque ob non obſcuras communis ac publicæ utilitatis rationes ſingulari benevolentia, affectu, ac Amicitia complexa ac proſequuta fuerit, adeoque Sereniſſimus ac Potentiſſimus Princeps ac Dominus, Dominus FREDERICUS GUILIELMUS, Dei gratia Matchio *Brandenburgenſis*, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius & Princeps, Electus, Magdeburgi, Pruſſiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiorum, Vandalorumque; nec non in Sileſia, Croſniæ & Carnoviæ Dux, Burggravius Norimbergenſis, Princeps Halberſtadii, Mindæ & Camini, Comes Marchiæ & Ravensbergi, Dominus in Ravenſtein, Louwenburg & Bytaw; rebus Britannicis nunc ita glorioſè reſtitutis, quam pro-nuper nimium turbatis, tum demum votis ſuis ſatisfactum crederet, ſi poſt tot utrinſque exhibita vetæ ac conſtantis Amicitiæ ſpecimina Domus hæ ſibi nova, arctiori, & fœlici Conföederatione publicè conjungerentur: Quod Sereniſſimus ac Potentiſſimus Princeps ac Dominus, Dominus CAROLUS SECUNDUS, Dei gratia Angliæ, Scotiæ, Franciæ & Hiberniæ REX, Fidei Defenſor, &c. io eadem vota pronus ſpeciali Mandato conſtituit ac nominavit ter-honnabiles ac præ-nobiles Viros, &c. Conſiliarios ſuos intimos, Dominum *Arthurum* Angleſeyæ Comitem, *Denzilem* Baronem *Holles*, *Anthonium* Baronem *Ashley*, *Georgium Carteret* Equitem Auratum, & familiæ Regiæ Vice-Camerarium, *Edwardum Nicolas* & *Guilielmum Morrice*, Equites Auratos & primarios ſuos Secretarios ſpeciales ſuos Delegatos, Commiſſarios ac Plenipotentiarios, qui pro ſtabilienda, renovanda, & firmanda arctiori Conföederatione ac inviolabili Amicitia inter S. S. Regiam Majeſtatem & S. Sereniſſ. Electoralem eorumque Succeſſores & Hæredes, cum Reverendiſſimo ac Illuſtriſſimo Domino JOANNE MAURITIO Principe Naſſaviæ, Comite Cattime-Liboci, Viandæ, ac Deciæ, Ordinis Equeſtris Sancti Joannis per Marchiam, Saxoniam, Pomeraniam & Vandaliam Magiſtro, Domino in Beilſtein, Sacræ ſereniſſ. Electoralis in Ducatu Clivenſi, Principatu Mindenſi, & Comitatibus Marchano, ac Ravensbergenſi Gubernatore; nec non Nobiliſſimo & Amplifſimo Viro, Domino DANIELE *de* WEYMAN Cancellario Clivenſi & Marchienſi ſuæ Serenitatis Electoralis Conſiliariis intimis & Legatis convenient, tranigerent, ac conclnderent pro ut illud utrinque & conſultum & Partium intentioni conſentaneum cenſuerint. Adeòque quod prædicti Plenipotentiarii, Commiſſarii, & Legati, habitis ultro citroque congreſſibus & colloquiis tandem in ſequentes conditiones & Articulos conſenſerunt & convenerunt.

I. Erit inter Regem Magnæ Britanniæ & Electorem Brandenburgicum; eorumque Hæredes & Succeſſores, Regna, Ducatus & Marchionatus, Principatus, Provincias ac Ditiones, eorumque Subditos, undiquaque per Mare & Terras, perpetua, firma, fida, & ſincera Amicitia & Conföederatio.

II. Promovebunt alter alterius commoda, prout damna (quantum in ipſis eſt) & facto & conſilio averteni.

III. Sacra Majeſtas & veteris Amicitiæ memor; & non ignara quanti interſit Cauſæ *Evangelicæ*, Angliæ ac omnium Maris *Baltici* Accolarum ſuam Sereniſatem, Dominumque Electoralem in *Boruſſia*, *Pomerania* & *Marchia* conſervati, promittit ac declarat, ſi quiſpiam nllo nnquam tempore præſumat ſuam Serenitatem, ejusve Hæredes vel Succeſſores, in Ditionibus illis hoſtiliter aggredi vel turbare, ſe eo Navium bellicarum, ac auxiliarium numero ſuppetias iturum, qualem neceſſitas ac rerum Electoralium ſtatus poſtulabunt; adeoque & Legationibus & auxiliis eò acturam, ne à quopiam impune infeſtetur, multo minus Ditionibus ſuis ſupradictis earumque parte deturbetur.

IV. Similiter Sacra Majeſtas omni ope, auxilio, & opera juvabit Electorem, ut S. Sereniſſ. ejuſve Hæredes contra quoſcunque manutenentur, ac defendantur in Ducatibus *Cliviæ*, *Juliæ* ac *Montium*, nnà cum Comitatu *Marchienſi* & *Ravensbergenſi*, præcipuè verò in illis: quorum poſſeſſionem ſua Serenitas jam du lum eſt adepta, vel impoſterum adhuc per ſe vel per Hæredes ſuos legitime adipiſci ac obtinere poſſit.

V. Præ cæteris ea defenſio locum habebit, ſi ſua Serenitas ejuſve Subditi ob cauſam *Religionis* à quopiam moleſtarentur, ejuſve liberum exercitium in Ditionibus *Julincis*, *Clevacis*, *Montenſibus*, ac annexis inter-turbaretur.

VI. E contra Sereniſſimus Electior ſpondet ac promittit, ſi quiſpiam ullo unquam tempore præſumat ſuam Majeſtatem, ejuſve Hæredes vel Succeſſores, eorumve Subditos in Regno ac Ditionibus ſuis *Britannicis*, Mari Septentrionali, ac *Baltico* hoſtiliter aggredi vel turbare, ſe pro viribus ſuis enixurum ac cooperaturum, ut ſua Majeſtas, ejuſve Hæredes vel Succeſſores eorumque Subditi; in locis prædictis ab omni injuſta vi defendantur ac liberentur.

VII. Inimicos ac Rebelles nullo Partium in Regnis vel Ditionibus ſuis recipiet, quin potius omni ſtudio eos expellet, vel captivos Patri læſæ remittet.

VIII. Utriuſque Subditis liberum erit abſque omni impedimento, alterius Regna, Provincias, Emporia, Portus & Flumina adire, ibique verſari ac negotiari, ſalvis tamen cujuſcunque loci Legibus, Juribus, Privilegiis, & Conſuetudinibus.

IX.

ANNO 1661.

IX. Navibus adeóque libera undiquaque illatio concedetur, ſive vi tempeſtatis eo adactæ, ſive Commerciorum ob cauſam appulerint.

X. Idem liber aditus patebit Navibus bellicis, ſive illæ publicæ fuerint, ſive eorum qui ſpecialia Diplomata obtinuerint, ſive vi tempeſtatis, adeoque ad Maris periculum evitandum, ſive alia quoque neceſſitate compulſi fuerint ad Portum quærendum.

XI. Cautum tamen eſt utrinque quod dictæ Naves bellicæ Portum non intrabunt, niſi cum modica numero & prævia notificatione, ſi tamen vi tempeſtatis cogantur intrare, antequam notificatio fieri poſſit, citra vel ultra conſenſum Domini aut ejus, quem Dominus Cuſtodiæ Portus præfecit, inibi non morabuntur.

XII. Si quiſpiam in alterius Littore *naufragium* faciet, fractam vel quaſſam Navem cum Mercibus (ſalvo tamen cujuſque loci ſingulari Jure) vindicare poterit. Incolæ quoque loci, debite rogati, juvabunt eripere naufragio, quod ſervari poſſe cenſebitur, prout Nautragus laborem æquâ mercede penſabit.

XIII. De Juribus damnove, quæ Subditi utriuque alter alteri inferre poſſint, vel de quocunque Jure, quo ſibi invicem tenebuntur, in loco delicti vel contractus Judicium eſto: Curabunt vero uterque Rex & Elector, ut Partibus quàm celerrimè juſtitia adminiſtretur.

XIV. Hinc nec *Repreſſaliæ* nec *Arreſta* locum habebunt, niſi ex capite palam protractæ vel denegatæ juſtitiæ.

XV. *Vectigalia*, *Tributa*, *Portoria*, aliave Jura ſolventur à Subditis utrinque, quamvis tamen nec plura nec graviora quam *Dani* aut Gens *Belgii* Fœderati pendunt.

XVI. Ita quoque Subditi Electoris gaudebunt iisdem Privilegiis & Immunitatibus, quibus *Dani* aut *Belgæ* Fœderati gaudent aut gaudebant in Regnis ſuæ Majeſtatis, prout viciſſim Subditi ſuæ Majeſtatis, eiſdem gaudebunt Libertatibus, ac Juribus in Provinciis & Ditionibus S. Serenitatis Electoralis, quibus *Belgæ* aliaſve quiſpiam Populus externus gaudet ac gaudere poſſit.

XVII. Utrique tamen Confœderatorum ſalva ac integra manebit poteſtas de *Vectigalibus* ac *Portoriis* ſuis diſponendi, prout ipſi pro ratione Statûs ſui vitum fuerit, modo memorata æqualitas utrinque ſervetur.

XVIII. Utraque Partium permittet in alterius Regnis vel Dominiis Militem conſcribere, Naves ac ſupellectilem bellicam co-emere vel conducere niſi fortè Pars illa, in cujus Dominio illud petitur, ideo quod Bello diſtricta ſit, ac Milite & Navibus ipſa indigeat, juſtum duxerit illud impedire, aut recuſare.

XIX. Si gens *Danica* aut *Belgica* Pacta meliora ac magis proficua impoſterum à ſua Majeſtate *Anglia* obtinebit, Subditi Electoris iisdem ex æquo gaudebunt, & viciſſim ſi *Belgæ* aut alia Gens meliora ac magis proficua impoſterum obtineret, à S. Serenitate Electorali, Subditi Regis iis utentur, fruenturque eodem modo ac ſi hoc in Pacto ſpecificè eo comprehenſi eſſent.

XX. Curabit S. Serenitas Electoralis pro viribus ſuis omnemque operam impendet, ut alii quoque Principes ac Status Imperii ſe huic Fœderi jungant, ſicuti S. Sereniſſ. Regia Majeſtas declarat ſe tali eos Amicitia complexuram, taleſque cum ipſis conditiones initurum, ut eximiè ſuum in eos; eorumque ſtatum ac res propenſiſſimum animum ſibi quam perſpectiſſimum reddere poſſint.

XXI. Durabit hoc Fœdus mutuum per annos *decem* continuos à die Ratificationis hujus Tractatus numerandos; licitumque aut Partibus poſt vel circa illius temporis expirationem illud prorogare, extendere, vel interpretari, prout utriuque viſum erit, vel ratio rerum poſtulabit.

XXII. Fœdus hoc mutuum, quatenus alias quoque non niſi defenſivum eſt, nullatenus derogabit Pactis ac Fœderibus, quibus alterutra Partium aliîs antea obſtricta fuerit, ſive *Imperatori* ſive aliis Regibus aut Statibus.

XXIII. Quandoquidem antehac *Curtis* ſive *Stapula*, ac figillatio Panni Anglicani, *Regiomontani* Borufſorum, ſedem fixam habuerit, tranſlata poſtmodum *Dantiſcum*: Sacra ſua Regia Majeſtas ob rationes ſatis graves ac moventes conſenſit, quod ſi Mercatores *Angli* ibi Commercium habentes, conſentient ac approbabunt, illa impoſterum in talem locum tranſferetur, qualem S. Serenitas Electoralis in *Boruſſia* ſua Ducali nominabit, ac judicabit; dummodo huic Societati liberum Religionis *Reformatæ* exercitium publicè & privatim permittatur.

ANNO 1661.

XXIV. Spondent, promittunt & declarant S. Sereniſſ. Regia Majeſtas & S. Serenitas Elect. pro ſe, ſuis Hæredibus ac Succeſſoribus ſe omnia illa Capita, quæ in hoc Tractatu continentur, in omnibus ſuis Articulis & Clauſulis ſincerè ac bona fide obſervaturas, facturoſque, ne ullo unquam tempore per eos ipſos, vel eorum Subditos, vel quiſquis ille fuerit, directè vel indirectè quid fiat vel agatur, quod in fraudem vel detrimentum eorum vergere ullatenus poſſit, omniaque ea & ſingula, ut ſupra conventa ac conventa, per Literas patentes, manu ſua ſubſcriptas, & majoris Sigillis ſigillatas ratihabebunt, & in forma valida & ſufficienti conceptas & exaratas confirmabunt, eaſque reciprocè, intra *quatuor* vel *ſex* menſes, à dato hujus numerandos, tradent ſeu tradere facient. In quorum fidem & teſtimonium tam Nos Commiſſarii dicti Sereniſſimi Regis Magnæ *Britanniæ*, quam Legati Extraordinarii Sereniſſimi Principis Electoris *Brandenburgenſis* vi & poteſtate noſtrarum reſpective Commiſſionum hunc Tractatum manibus noſtris ſubſignavimus, & Sigillis noſtris communivimus. Actum *Weſtmonaſterii* die Menſis *Julii vicesimo*. Anno Domini 1661.

(L. S.) J. MAURICE, *P. de Naſſavia.*

(L. S.) DANIEL WEYMAN.

NOs omnia & ſingula dicti Tractatus Capitula ſuprascripta per noſtros & Sereniſſimi *Brandenburgici* Elect. Commiſſarios Legatos & Deputatos prædictos, conjecta, concordata, & concluſa, & omnia & ſingula ſuperinde in iiſdem contenta, & ſpecificata, rata, firma & grata habemus, ea omnia & ſingula pro Nobis, Hæredibus & Succeſſoribus noſtris, quatenus ad nos, Hæredes, Succeſſores, vel Subditos noſtros ſpectant vel ſpectare poterunt, acceptamus, approbamus, & ratificamus, ac invinlabiliter, firmè, & fideliter tenebimus, obſervabimus, & adimplebimus, & cum effectu faciemus, ut in dictis Capitulis continetur, etiam per Subditos noſtros ac Regnorum noſtrorum Incolas teneri, obſervari, & udimpleri: nec eis directè per nos contraveniemus, nec per Subditos & Regnorum noſtrorum Incolas contraveniri directè vel per indirectum conſentiemus. Et ita in bona fide & verbo Regio promittimus; In quorum omnium fidem & teſtimonium his præſentibus Literis noſtrâ manu ſub-ſcripta & per infra-ſcriptum Secretarium noſtrum referendatis Sigillum noſtrum apponi fecimus. Datum *Londini*, die Menſis Novembris *decimo* Anno Salutis Chriſtianæ MDCDXI.

CAROLUS REX.
(*L. Sigilli appendentis.*)
Ad Mandatum Sereniſſimi Domini Regis.
EDUARD NICHOLAS.

Articulus ſecretus eodem die & Loco conventus de Articulo IV. *Tractatûs non extendendo in præjudicium Ducis Neoburgenſis.* [PUFFENDORF. de rebus geſtis FRID. WILH. Elect Brand. Lib. IX. pag. *565*]

SUPRA omnia & ſingula, quæ pacta ſunt & concluſa in Tractatu inter Sereniſſimum & Potentiſſimum Principem Dominum Carolum II. Magnæ Britanniæ Regem &c. & Sereniſſimum Principem Dominum Fridericum Guilielmum Electorem Brandenburgicum, hoc ſecreto Articulo amplius concluſum & concordatum eſt; Quod Articulus IV. dicti Tractatûs non debeat extendi in præjudicium Ducis Neoburgenſis, vel ad ullam controverſiam inter ſuam Sereniratem & dictum Ducem. Quod ſi aliquæ differentiæ & lites inter eos oriantur Sua R. Majeſtas promtiſſime ac lubentiſſime Mediationem ſuam interponet ad eas componendas.

CXLIII.

CAROLI II. *Magnæ Brittanniæ Regis Privilegium Civitati* Hamburgenſi *conceſſum de Commercio liberè in Anglia, ejuſdemque Portubus exercendo Datum Weſtmonaſterii 26. Julii* 1661. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. Lib. IX. Cap. 98. pag. 771.] 26. Julii.

Anno 1661. Carolus Dei gratia Angliæ, Scotiæ, Franciæ & Hiberniæ Rex, Fidei Defenſor, &c. Omnibus & ſingulis, ad quos præſentes Literæ pervenerint, ſalutem. Cum à libera Imperiali Civitate Hamburgenſi, per Literas ſuas ſecundo Menſe Octobri ad Nos datas, humillimè petitum fuerit, ut ſibi Subditiſque ſuis de Edicto quodam Parliamentario 25. Aprilis Anni præterlapſi ſupra millelimum ſexcentelimi & ſexageſimi, circa Navigationem & Commercia promulgato, gratioſam noſtram Diſpenſationem concederemus. Nos ſingularem noſtram in dictam Civitatem animi propenſionem ſecuti, nec non antiqui ejus in nos majoreſque noſtros ſtudii & affectus memores, dedimus, conceſſimus & declaravimus, & per præſentes haſce Literas damus, concedimus & declaramus, quod Civibus atque Incolis, Nautis & Mercatoribus dictæ Civitatis Hamburgenſis liceat impoſterum & permittatur, ſicut antehac conſueverunt, ſine ullo metu confiſcationis, moleſtationis aut ullius periculi appellere in Angliam, aliaque Regna, Provincias, & Portus Regiæ noſtræ Dominationi ſubjectos, ibique Commercia exercere, eadem libertate, qua antehac ſunt ſoliti; idque Navibus quibus utuntur aut uſui ſunt, ad prædictæ Civitatis Subditos, propriè, abſolutè & in perpetuum pertinentibus, ibique fabrefactis, aut aliunde jam antehac coemptis, nullis vero conductis: quodque Magiſter Navis, Nautæque miniſtrantes, aut major eorundem numerus Cives ſint aut Incolæ prædictæ Civitatis, advehantque Merces non ſolùm in Germania productas aut factas, ſed & quæ aliunde in Portum ejuſdem Civitatis communiter primo advehuntur, ut alio inde transportentur, præfato Edicto 25. April. vel alio quocunque Statuto, Lege, Conſtitutione vel Conſuetudine in contrarium utcunque non obſtante: Cum quibus omnibus præſentibus hiſce diſpenſavimus & diſpenſamus. Dabantur in Palatio noſtro Weſtmonaſterienſi die 26. Julii Anno Domini 1661. Regnique noſtri decimo quarto.

Ad mandatum Sereniſſimi Domini Regis
Eduard Nicholas.

26. Juillet 1661. Articulo von Carl den II. König in Engelland/ der Stadt Hamburg bewilliget/ wodurch er dieſelbe bey ihren alten Rechten zu handhaben/ wie auch dero Navigation und Kauffhandel zu beſchirmen ſich erkläret. Geben Withehal den 26. Julii 1661. [Londorpii *Acta Publica* Tom. VIII Lib. IX. Cap. XCIX. pag. 771.]

C'eſt-à-dire,

Articles accordés par Charles II. *Roi de la Grande Bretagne à la Ville de* Hambourg, *portant promeſſe de les maintenir dans le Droit ancien de leur Commerce, & de les proteger contre ceux qui voudroient troubler leur Navigation. A Withal le 26. Juillet* 1661.

Carl von Gottes Gnaden König in Engelland/ ꝛc. Nachdem wir den von Herr Richard Broun, He Richard Fort, Doctor Robert Maſon, Doctor Willem Turner, Doctor Walter Walker, Jeffrey Northleig, und William Tire, Unſern von Uns beſtelten Commiſſarien/ und die Propoſition deß Doctor Vincent Gerners/ der Stadt Hamburg Geſandten anzunehmen/ Uns erſtatteten Bericht vernommen; und gnädiglich angeſehen die alte Freundſchaffe/ welche lang zwiſchen Unſerm Unterthanen/ und der Stadt continuiret hat/ auch durch verſchiedene abſonderliche Privilegien/ Gnaden und Freyheiten gegründet und beveſtiget/ ſo durch eine lange und glückliche Succeſſion Unſrer Kön. Voefahren/ Königen dieſer Reiche/ an Uns gelanget: Haben wir ihr ernſtliches Anſuchen freundlich angenommen und darein condeſcendirt, und erklären Uns hiermit.

I. Artickel.

Daß wir gäntzlich geneigt/ und auff alle Begebenheit bezeugen werden/ bereit zu ſeyn/ die jenige Freundſchaffe mit gemeldter Stadt Hamburg zu unterhalten/ die hiebevor/ zwiſchen Unſern Kön. Vorfahren und ſelbiger Stadt geweſt iſt. Anno 1661.

II.

Daß wir willig und bereit ſeyen/ mit allen zuträglichen Mitteln ihre Stadt zu beſchirmen und ſie bey ihrem alten und befugtem Recht/ wider alle und jegliche Zeeſtörer/ wie die auch ſeyen/ erhalten zu helffen/ und ſie deſſen würcklich verſpüren zu laſſen.

III.

Daß wir Unſern Capitainen und Commenhanten zur See Ordre geben/ und uns zu allen unſern Unterthanen verſehen wollen/ daß ſie freundlich handeln/ unnd da es nöthig ſeyn wird/ den Schiffen unnd Unterthanen der Stadt Hamburg in ihrer Navigation und Handel/ ſonderlich in der Mittelländiſcheu See beyſtehen/ helffen/ und ſie beſchirmen ſollen.

IV.

Daß wir Sorge tragen wollen/ daß die Unterthanen obgedachter Stadt hinfüro in allen Occaſionen in ihrem Handel und Geweed/ in allen Unſern Gebieten ſo günſtig tractirt werden ſollen/ als einige andere Nachbarn/ ſo eben in ſolcher Freundſchafft mit Uns ſtehen. Gegeben unter Unſerm Signet und Hand-Unterſchrifft in Unſerm Hof Withehal den 26. Jul. 1661. Auß Befehl Seiner Majeſtät.

Eduard Nicholas

CXLIV.

Traité de Paix & d'Alliance entre Alfonse *Roi de Portugal, & les* Provinces-Unies *des Puys-bas, fait à la Haye le 6. Août*, 1661. [Recueil de Traitez faits entre les Etats des Provinces-Unies des Pays-bas, & divers Princes, &c. d'où cette Piéce eſt tirée. Elle ſe trouve auſſi dans Gasteliua *de Statu Publico Europæ noviſſimo* Cap. VI. pag. 250. en Allemand; dans *Theatrum Europæum*, Tom. IX. pag 432 auſſi en Allemand; dans le *Diarium Europæum* Contin. VI. pag. 250. Anno 1661. encore en Allemand; & dans Londorpii *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 775. en Allemand.] 6. Août. Portugal et Provinces-Unies.

Rex & Regnum Luſitaniæ ſpondeant fidemque ſuam nexu comprimis ſolido ac firmo adſtringant, ſe quadragies centena Cruſatorum millia Ordinibus Fœderati Belgii perſoluturos eſſe, ſingulis Cruſatis duum Florenorum Carolinorum prætium in Hollandia æquantibus, eamque Summam aut parata pecunia, aut Saccaro, Tabaco, & Sale ſe ſuppeditaturos; ſic ut hæ Merces pluris ne æſtimentur, nec majus ſis pretium ponatur, quam illud quo eædem Merces illo quo ſuppeditandæ ſunt tempore ſecundum quotidianum uſum per ipſam Luſitaniam vendentur, ſi quid autem, ad plenam ſummam aut in ipſa pecunia, aut in una alterave ex jam dictis Mercibus fortaſſe deſiderabitur, id ut alia earundem ſpecie ſuppleatur, integrum etto, hujus tamen rei electio erit penes præfatum Regem, ut in qualiſcunque ſpecie ſuppleat alterius defectum, aut eriam ex illo Vectigali quod authoritate & ratione hujus Pacti conventi à Fœderati Belgii Incolis per Luſitaniam Ditionem negotiantibus, in uſum jam dicti Regis legitime poſſet exigi, quodque Mercibus eorum tam adferendis in dictam Ditionem, quam inde efferendis, imoni ex lege ſequentium Paragraphorum ſive Anſculorum jus ac fas eſſet; in quem finem à Fœderati Belgii Ordinibus unus plureſve conſtituentur, qui in Luſitania ipſo-

ANNO 1661. ipſorum nomine dictum Veſtigal percipiant, eadem forma ac methodo quibus ejuſmodi Veſtigalia à Miniſteris Luſitanis ibidem exigi conſueverunt, dicta verò Summa per ſexdecim partes æqualiter diſtribuendas, certo ſtatoque quotannis tempore Ulliſiponæ pendatur, ſic ut prima Summæ hujus pars præſtanda mox ſit, ubi primum in Luſitania conſtabit, certiſque Documentis demonſtrabitur; Fœderi huic utrimque ſubſcriptum eſſe, idque ratum ab ambabus Partibus haberi ac promulgatum eſſe. Rex præterea Luſitaniæ reſtituat vel reſtitui curet, omnia Tormenta quæ in Receſſa aliiſque Braſiliæ Munimentis, eum ea à Luſitanis occuparentur, reperta fuerunt, quæque inſignibus Fœderatorum Ordinum Societatiſve Americanæ notata etiamnum deprehenduntur.

II. Quandoquidem verò à parte dictorum Fœderati Belgii Ordinum allatæ ſunt in medium querelæ, occaſione introductæ cujuſdam conſuetudinis, nempe partitionis in venditione Salis, quod in Oppido Cetobriga (Setuval à Luſitanis, à Belgis St. Uves appellatum) ac per conterminum eidem Oppido tractum fieri ſolet ac confici, convenit ac conſenſum eſt, ut ſingulis annis, inter præfatum Regem & prædictos Fœderati Belgii Ordines Pactum peculiare ineatur de pretio, quo omnibus & ſingulis Fœderati Belgii Incolis integrum erit ramundem prædicti Salis, quantum ipſis libuerit, ibidem coemere, in qua quidem Tranſactione juſta utrimque habebitur ratio pretii, quo ſub id tempus dictum Sal per Luſitaniam inter Luſitanos ipſos vendetur, emetur ac diſtrahetur. Ac ſi nihilominus præter ſpem ac expectationem ſuper ejuſdem Salis pretio utrimque parum convenerit, tum Fœderatorum Belgarum reſpectu ſalarii illa Commercii partitio ceſſet, ac amoveatur, quæ ab annis jam aliquot introducta eſt: liberumque ac integrum unicuique Fœderatorum Belgarum relinquatur a quibuſlibet mercari ac ſibi comparare eam Salis quantitatem, de qua eum venditoribus convenire poterit, quemadmodum Paragrapho ſive Articulo ſeptimo copioſius de omni Mercimoniorum genere eſt conventum. Sed nec ipſis Salis poſſeſſoribus ullo modo adimatur, aut reſtringatur facultas vendendi pro libitu omnibus & ſingulis quibus eis libuerit, reſpectu verò aliarum Nationum prædictus Luſitaniæ Rex hac in parte ſeſe geret, prout ipſi placuerit.

III. Fœderatorum Belgarum Populus ſecure ac tuto negotietur Commerciumque exerceat, tam ex Luſitania & Tertiis ac Tractibus eidem Luſitaniæ ſubditis in Braſiliam, quam ex Braſilia in eandem viciſſim Luſitaniam & Terras Tractuſque eidem ſubjectos ac omne præterea Mercium genus ultro citroque transferre, ne ſit damno aut noxæ, exceptis duntaxat Braſilienſi ligno, penſo tamen ante ac perſoluto Veſtigali eo portorioque quod à Luſitanis ipſis in illas Regiones negotiantibus perſolvi jus eſt. Cæterum Belgæ Fœderati ex Braſiliæ Portubus in Portus quoſcunque alios eidem Luſitaniæ ſubditos ubi appellent, Naves ſuas exonerare, aut Merces inde ullas eximere, in Terramve exponere neutiquam cogantur: ſed Præfecti Teloniis, & Portoriorum Exactores ut Merx in ipſis Navibus inſpiciatur ac ponderetur, utque in debitum pro Merce Veſtigal ac Portorium pendatur, curent; quod ſi vero rerum experimentis comperiatur, id vel nullatenus, vel minus commodè expedire poſſe, alia in eundem finem media excogitentur, ac mutuo Pactis utriuſque conſenſu ad effectum perducantur: Fœderatorum autem Belgarum Populo omnino fas ac jus eſto hac in parte iiſdem mediis ac commodis uti & frui, quibus Angli aut vi Pacti, aut ex quotidiano uſu gaudent, vel in poſterum gaviſuri ſunt: Quin nec gravius Veſtigal, nec plus Nummorum impenſæve pro dicta Merce exigatur, aut perſolvatur, quam ſi exoneratæ omnino Naves ac Merx in Terra expoſita fuiſſet; moræ etiam nihil in expediendis hîce Navibus dimittendiſve à parte Luſitana nectatur. Cum vero in alias Regiones Portuſve Luſitaniæ aut eidem ſubditos poſt penſum jam ſemel Veſtigal debitum Naves dictæ appellent quod reliquum erit itineris impedimento moleſtiaque omni procul habitis, ulliſque de novo Veſtigalibus perſolutis, liberè conficiant & abſolvant. Merces præterea ac res cæteræ aut à Luſitanis ipſis, aut ab alia quacunque Gente Navibus Fœderatorum Belgarum ereditæ ac commiſſæ, quæ in Regiones Portuſve alios eidem Luſitaniæ ſubditos transferentur, nihilo plus Veſtigalis pendant, quam ſi commiſſæ Luſitanis Navibus & transferendæ tranſlatæve eſſent.

IV. Liberum quoque Fœderatis Belgis eſto, Navigationem, atque iter moliri in Colonias omnes, Inſulas, Regiones, Terrarum Tractus, Portus, Civitates, Pagos, Emporia, quotquot dicto Regno parent ac ſubſunt per Ditionem Africanam, cui accenſetur Sancti Thomæ Inſula, inibique morari, negotiari, ac Mercaturam exercere, Res, Sarcinas, Merces, omne genus Terra Marique & Fluviis ſubvehere, venum ubivis exponere, efferre etiam inde atque in alias Regiones exportare integrum ſit ac concedatur, idque pari libertate, qua Angli aut alia qualibet Gens vel nunc gaudent, vel antehac gaviſi ſunt, vel inpoſterum eos gaudere aut gaviſos eſſe comperietur: Propriaſque ibidem Ædes in quibus habitent habere & poſſidere, nec non repoſitoria, in quibus Bona, Merceſque ſuas recondant, abſque ulla à quopiam moleſtia. Nihil vero eorum, quæ Paragrapho ſeu Articulo hoc & proxime præcedenti pacta & ſtipulata ſunt, irritum unquam fiat, eludaturve nec Fœderati Belgæ Pactis conventis hiſce ulla ex parte fraudentur: Quod ſi dictus Belgarum Populus uſu nihilominus libero ac ſolido Pacti hujus conventi aliquando prohibeatur, exeludaturve, aut alia ex parte impediatur, quod averrat Deus, ne plenos debitoſque ex fide & authoritate hujus Fœderis percipiat fructus, tum Fœderati Belgii Ordinibus idem in Luſitanos jus eſto, actioque de novo eadem reſurgat & ſenaſcatur, quæ ante hoc Fœdus inium iis competebat; juſque ſuum ut adverſus Regnum Luſitanum perſequantur, fas eſto; ſed & hoc ipſo ea omnia ad dictos Ordines devoluta cenſeantur, eorumque tepetendarum cauſa Rex & Regnum cadant, quæcunque ex lege primi in his Conventis Paragraphi ſeu Articuli perſoluta ac depenſa jant fuerunt. Eodemque Pacto ſi per prædictos Fœderati Belgii Ordines Fœdus hoc violetur aut infringatur, præfato Luſitaniæ Regi idem jus eſto quod illi ante hoc Pactum ullo modo competebat.

V. Atque ita ſolutione quadragies centenorum Cruſatorum millium facienda terminis ſupra expreſſis atque libero uſu veraque perceptione eorum omnium, quæ Articulis tribus hunc præcedentibus continentur, intermittantur ac ceſſent controverſiæ, lis & actiones omnes, quæ Regi Regnoque Luſitaniæ à Fœderatis Belgis intentæ hactenus ac motæ ſunt, intendique poſſent, ac moveri: nec minus interminantur ceſſentque actiones, lis & controverſiæ, ſi quæ Fœderatis Belgis à Rege Regnoque jam dictis viciſſim intendi & moveri poſſint.

VI. Cui conſequenter ceſſent inter Regem & Regnum Luſitaniæ ab una & Fœderatum Belgium ab altera pane, ac utriuſque Subditos & Incolas omnis actus hoſtilitatis & injuriarum, idque in Europa poſt elapſum biduſtre ſpatium ab eo die, quo huic Fœderi utrimque ſubſcriptum erit, In cæteris vero Mundi partibus à publicatione harum Tabularum omneſque captivi hinc inde illico poſt Ratihabitionem hujus Tractatus priſtinæ libertati reſtituantur; omnes itaque Dinones, omnia Loca, Naves, Bonaque, quæ temporis inter ea ab alterutro occupabuntur, ut & quæ antea occupata fuerunt in India Orientali, Occidentali, vel alicubi locorum, in Dominio permanebunt eorum, qui præfatis temporibus eorum poſſeſſores fuiſſe comperientur; ea vero, quæ elapſis duobus poſt factam eandem ſubſcriptionem menſibus in Europa & poſt publicationem in cæteris Mundi partibus occupabuntur aut capientur, prioribus eorundem Dominis abſque ulla mora aut exceptione reſtituentur. Regi proinde Regnoque Luſitaniæ ſolida ac firma Pax cum Fœderati Belgii Ordinibus ineatur, quæ Cives utrimque omnes & Subditos comprehendat, quæque ubivis locorum, nullis exceptis, tam intra quam extra Europæ Limites ſancte ac religioſe obſervetur, Luſitani quoque & Fœderatorum Belgarum Populi Terra Marique mutuis inter ſeſe officiis ac mutua benevolentia utrimque certent, nihilque prorſus moliantur aut effectum dare conentur, quod eum lucommodo aut detrimento Partis alterutrius ullo modo videri poſſit conjunctum, quare nec Subditis aut Incolis Partis alterutrius permiſſum erit ſub authoritate vel Diplomate alius cujuſvis Principis vel Status, alterius Subditos vel Incolas, Naveſque aut Merces eorum aggredi, vel alio quovis modo, ſub qualicunque nomine vel prætextu pirsiicam contra eos exercere, idque ſub pœna exilii & poblicationis Bonorum.

VII. Fœderatis porro Belgis integrum poſt hac eſto, in Regnis, Provinciis, Inſulis, Oppidis, Portubus, ac locis quibuſcunque, quæ Regi Luſitaniæ parent Commercium omni cum libertate exercere, nihil moræ iis objiciatur aut directè aut obliquè, nihil eos impediat, quo minus Merces à quibuſlibet eas emant ac comparent, quas è re potiſſimum ſua fore judicabunt, ſive majori copia ſive minori comparatas, nulliſque Menſuræ,

ANNO 1661.

ANNO 1661. ſuæ, Ponderum, temporis, Loci, Propolarum Monopolarumve, aut pretii Legibus adſtringantur; Nec minus iisdem Fœderatis Belgis integrum relinquatur tes pro libitu quatcunqua ac Merces eudem transferre, vendere ibidem has ipſas ac permutare, tes præterea ac Merces inde efferre, idque annoro omni obſtacalo perſolutis ſolummodo Vectigalibus iis, quæ ex authoritate publica per Regnum Luſitanum anno milleſimo ſerceutcſimo quinquagetimo tertio menſe Martio penſa ac perſoluta ſunt aut ſolvi debuere, adeo ut Fœderati Belgæ eodem prorſus loco ſint habendi quo Luſitani ipſi habentur, idque tam emptionis Venditionisque nomine, quam Vectigalium aliorumve aut onerum aut commodorum, Immunitatum ac Privilegiorum reſpectu, utque Fœderati Belgæ impoſterum fruituri ſint Prærogativis, Immunitatibus ac Privilegiis omnibus quotquot hactenus alii Genti, Regno Luſitano, Fœdere aut Amicitia ſociatæ conceſſa ſunt, vel poſt hac concedentur, Luſitani viciſſim Commeteinrum ac Mercatotæ reſpectu, eodem per Fœderatum Belgium loco habeantur, quo Belgas ipſos & Indigenas haberi Jutis illic eſt ac mos.

VIII. Belgæ Fœderati qui cum Navibus ac Merce in Portus Luſitaniæ Ditionis appellent, nullo Mercimonii genere Naves ſuas onerare cogantur, n'ſi quod elegerint ipſi, quodque utile ſibi ac conſultum præ cæteris ſore ſint arbitrati: Sed nec in Navem Fœderatorum Belgarum unquamque Cuſtodes Excubitoreſve plures duobus, qui Regis Regnique nomine Merces obſervent, admittantur, nihilque omnino obſtaculi aut impedimenti Navibus onerandis exonerandiſve adferatur. Atque illæ, ſive Merce arida & ſicca onuſtæ, nisi decimo poſtquam appulerint die, ſive Piſces aliudve quodvis cibationum ac eleulentæ Mercis ſubvehentes genus, niſi die poſt intratum Portum decimo quarto exoneratæ ſint: Nihilominus dictis Cuſtodibus, Excubitotibuſve Salarii aut Mercedis loco haud quicquam perſolvatur, aut eorum in gratiam erogetur, præter id quod decem aut quatuotdecim dierum jam dictorum uſus ac lex præſcribunt.

IX. Conſules, qui Fœderatis Belgis per Ditionem Luſitanam negotiantibus habitantibuſve præſidio dabuntur, à Fœderati Belgii Ordinibus creandi ſint ac conſtituantur; conſtituti tantundem habeant authoritatis uteunque Romanum Religionem non profitentes, quantum ulli per Luſitanam Ditionem Conſuli earum Gentium quæ illic negotiantur, hactenus delatum eſt vel impoſterum deferetur, cauſis præterea litibuſque, quæ Fœderatos Belgas ſpectabunt, judicandis Judex Conſervator conſtituatur, à quo provocare non liceat, niſi ad relationis Senatum, qui quarto ad ſummum poſt provocationem menſe cauſis litibuſque ad ſe delatis, finem imponat.

X. Si quis Fœderatus Belga per Ditionem Regis Luſitaniæ è vivis exceſſerit, Chartæ, Libri, Rationes, Bona ac facultates tam ipſius defuncti quam aliorum ejuidem Fœderatæ Nationis, quæ penes defunctum erunt depoſitæ a pupillorum abſentiumve Judicibus aut eorum Miniſtris inſpici & occupari nefas eſto: neque horum Jurisdictioni tes jam dictæ ſunto obnoxiæ, ſed iis conſignantur, quibus eas defunctus ipſum ante exceſſum conſignari juſſerit; aut is ſi rebus ſuis ante obitum nihius cavit proſpexitve, tum Chartæ illæ, Libri, Rationes, Bona ac facultates ex mandato Judicis Conſervatoris cuſtodiendæ committantur duobus pluribuſve Belgis Mercatoribus Inſtitoribuſve, in quos potiſſima Popularium ſuorum illic loci degentium ſuffragia accedenta Conſulis Belgæ aſſenſu, hanc coram devolvent; ita tamen ut ne cuiæ ſuæ commiſſas res dicti Mercatores Inſtitoreſve ſervandas ſe reciplant, niſi data prius cautione per Fidejuſſores idoneos & ab eodem Conſule omnino approbandos, admittendos, de rebus ſibi creditis ad legitimos ſive Dominos ſive Hæredes, ſive eriam Creditores ſua opera perventuris. Omnia itaque Bona facultateſque quæ in Dominio defuncti fuerunt, Hæredibus ejus Executoribuſve vel Creditoribus tradentur.

XI. Nec Regi Luſitaniæ ipſi, nec Miniſtrorum Regiorum cuiquam fas liceitumve ſit, Mercatoribus, Nauclerls, ſocils Belgarum Navalibus, aut eorum Navibus Merci, facultatibus, manum injeere, ullamve moleſtiam exhibere, ne quidem ſub gerendi cum Hoſte Belli, aut cujuſvis expeditionis parandæ prætexto, niſi à Fœderati Belgii Ordinibus, quorum illi imperio ſubſunt, Naviumque Mercis ac facultatum poſſeſſoribus eam jam ante in rem fuerit conſenſum; ſed dicti Mercatores & Nauclerl, cum Navibus ac Merce, ſine ullo incommodo per Regem Miniſtruſve Regios obtaro, ex Portubus Luſitanis quibuſcunqua pro libitu arbitrioque ſuo ſolvant ac diſcedant: Fœderatorum porro Belgarum Populus à Merce, facultatibuſve ſuis vendendis aut deſtrahendis nullo modo prohibeatur, avocetur, interpelleturve, ne quidem ſi Rex ipſe aut Miniſtri Regii iis ſibi rebus opus eſſe obtendant, nec ullam omnino ob cauſam dictarum Mercium & facultatum venditio protrahatur differaturve; nec averti dicta. Merces in Regis publicoſve aut privatis quiſcunque uſus liceat, niſi illi quorum res agetur, & ad quos dictæ Merces facultateſve pertinebunt, annuant ac præcedente Conventione aſſenſum illi rei præbeant.

XII. Lioeram præterea Belgarum Fœderatorum Populo, ac permiſſum ſit præter Mercis omne genus, Arma etiam, res bellicas, & anitionem tam ex Fœderatarum Belgii Provinciarum, quam ex aliis quibuſvis Portubus ac Terris in quaſcunque Orbis Regiones, & ad quaſcunque Gentes transferre tam inimicas Regi Regnoque Luſitaniæ, quam amicas ac fœderatas, nec dicto Regi cjuſve Subditis aut Miniſtris huic rei moram aut impedimentum afferre liceat per detentiones, repreſſalias, pignorationes ullove alio modo ſive id directè apertéque ſive obliquè ac occultè fiat, dummodo dictus Fœderatorum Belgarum Populus ex ipſis Portubus Luſitanis Atmorum nihil apparatus aut rerum bellicarum ad dicti Regis Regnique Hoſtes & adverſarios transvecter; nec minus iiſdem Fœderatis Belgis integrum relinquatur ac permittatur, in univerſam Ditionem dicti Regis quaſcunque Merces, res etiam ad armaturam, Bellum ac Militarem annonam pertinentes inferre, easque non minus magna quam exigua copia venales exponere, & ſive integras ſimul, ſive ſorſum & per partes pretio ibidem quoteunque vendere, ac pro arbitrio ſuo permutare, Commercieque quævis exercere cum iis Emptoribus Negotiatoribuſve, quos ipſi tute ſibi pruniſſimum utiles ac commodos arbittabuntur, nec interpellari aut à propoſito eos dimoveri per Regem Regioſque Propolas Monopoliorum Exetckores, Fiſcum, juridicos Conſeſſus, quemvis alium ullo modo ullave de cauſa fas eſto; nullo denique Mercimoniorum limite aut regula circumſcribantur.

XIII. Res ac Merces, quæ ex uno Luſitaniæ Portu in alium eidem Regno ſubjectum transferentur, perſoluto ante debito Vectigali & Portorio, nulla ulteriore pecuniæ aut Teloniorum exactione teneantur, præter eam, qua ipſas Mercatorum Luſitanorum, res ac Merces tali caſu teneri liquebit, conſtabit.

XIV. Nulli Alcaido, quem Luſitani vocant, nullique alii Miniſtro Regio licitum aut permiſſum eſto, ex Fœderatis Belgis quemquam, cujuſcunque is conditionis ſit aut ſortis, interpellare, nolentem detinere, carceri vinculiſve mancipare, præterquam in cauſa criminali & in flagranti delicto deprehenſum, niſi facta prius à Judice Conſervatore eam in rem poteſtate, quæ ſcripto conſignata ſit, Fœderati præterea Belgæ ſub Ditione atque Imperio Luſitano degentes, tam ſui ipſorum quam Domicilii, Librorum, Rationum, Mercis, aliarumque rerum ac Bonorum ad ipſos pertinentium reſpecta, non minus cæteris, vincnlorum cujuſcunque detentionis ac moleſtiæ immunes ſunto ac habentor, quam alius quivis ex cæteris Regi Luſitaniæ Fœderatis Populis hactenus haberit, aut impoſterum habebunt: Sed nec per Litteras Salvi-conductus aut aliud patrocinii genus Subditis ſuis aut aliis quibuſcunque in Ditione Luſitana degentibus à Rege concedendum, Fœderati Belgæ impediantur prohibeantruve à debitis exigendis, aut nominus aeri ſuo obnoxiis in jus vocandis; at vero debiti exactionem & jus ſuum libere perſequantur; neque fraudi ſit Creditoribus, ſi Principis patrocinium aut alterius cujuſcunque poſſentis authoritatem implorant debitor, amplexuve ſit, ejuſque vel eorum Litteris & Salvis-conductibus ſeſe munierit, quo debitum cludat, Creditoremve trahat ac ſtruſtretur, quod ne fiat ab omni patrocinio Debitor arceatur, excludatur. Sed nec Bona ulla ad Fœdetati Belgii Incolas aut Subditos pertinentia, quæ illi Luſitanæ Nationis Inſtitoribus, Procuratoribus aut res ſuas agent bus commiterint, vel aliorum quorumvis exterorum in Luſitana Ditione degentium curæ ac fidei credidetint, detineri manumve iis injici licitum aut permiſſum habeatur intentante præſertim litem, aut Negotium faceſſente Inquiſitione (quam vocant) Eccleſiaſtica, ſive in Religionis ſive alia quacunque in cauſa id fiat, ſed res ac Bona illa omnia, ſi commendata ſint iis, qui coram Judice, & in Foro Eccleſiaſtico illa ex cauſa ſotte convenientur, aut Inquiſitionis dictæ nomine accuſabuntur interpellabuntuve, conſeſtim integra & intacta dimittantur, ubiſque poſſeſſoris reſtituantur, ut primum apparebit ac demonſtrabitur ad Fœderati Belgii Incolas Subditoſve res ea pertinere.

XV.

ANNO 1661.

ANNO 1661. XV. Cumque prærogativa Commerciorum omnis plane futura sit inutilis ac speratus ex Pace fructus omnino intervertendus, si Fœderati Belgii Incolæ ac Subditi, qui per Ditionem Lusitanam ultro citroque commeabunt, aut instituendæ Negotiationis Merciaturæ distrahendarum ergo illic morabuntur ex occasione Religionis inter Lusitanos ac se discrepantis ulla molestia, ullove incommodo afficiantur, providebit huic rei Rex ac occurret, quo Terra Marique mutuum posthac utriusque Gentis Commercium illibatum sarmumque ac sectum conservetur; curabitque, ne cui ex Fœderati Belgii Incolis vel Subditis cujusennque tandem Christianæ Religionis, sortis ac conditionis is sit, Negotium hac de causa ullum aut molestia exhibeatur, neve is ulli præterea Curiæ, Tribunali, Judici, Inquisitioni, sistatur aut obnoxius fiat, nec ab ullo Regio Ministro, vel alio quocunque hac ex re conveniatur ullove damno afficiatur, sive ob circumlata forsasse secum Biblia, sacræve Scripturæ aut allorum Librorum usum ac lectionem, sive quovis alio discrepantis & dissentientis Religionis nomine, quinimo Fœderati Belgii Incolis Subditisque sub Ditione Regis Lusitaniæ morantibus, eorumque familiæ liberum ac concessum esto, tam domi suæ, quam in suis Navibus Religioni ei, iisque Sacris quibus sese addictos profitebuntur, pro arbitrio ac libitu, nemine prorsus interpellante, operari, locus iis denique opportunus sepeliendis mortuis & commodus assignetur, quâ libertate impetrata ne abutantur, iisdem Fœderati Belgii Incolis ac Subditis erit cavendum.

XVI. Si quandocunque contingat, controversias oriri inter dictos Regem Regnumque, ac Fœderati Belgii Ordines, unde interrumpendi inter utrumque Gentem Commercii periculum incumbat, Incolæ, Cives, Indigenæ tam ex hac, quam ex illa parte per utramque Ditionem de simultatibus ac controversiis enaris publice præmonentur; ac post commonitionem promulgatam bienne spatium utrimque concedatur, quo Merci, Navibus, Bonis suis ac facultatibus tempestive consulant, easque in tutiorem locum transferant, nullo interea aut impedimento iis objecto aut exhibita molestia, nullo etiam facultatibus eorum ac Bonis damno illato; quod si cum ex parte alterutra intra præfinitum biennis spatii tempus debita ulla illic locorum in quibus negotiatus erat exigenda restabunt, ea legitimum in modum exigi, Jure quoque ac Legibus ad ea repetenda, agi fas esto, nec lis per ambages aut circuitus à Judice trahatur, sed is omni cura effectum det, ut ante præscriptum tempus elapsum Creditores quod debebitur, consequantur.

XVII. Si porro Pactis hisce ac mutua necessitudine, quæ per hæc Pacta sancitur, durantibus, contingat, Fœderis hujus partem quantamcunque ab alterutrius Gentis Subdito aliquo Terrarum ullibi aut Locorum violari, aut in Pactorum conventorum simboritatem impingi, Societas ac necessitudo inter utramque Gentem hoc sancita Fœdere nequaquam eam ob causam, interrumpatur, sed vim integram ac vigorem nihilominus illibatum conservet, obtineatque pœna ac mulcta illis solummodo irrogata, qui in Leges Fœderis deliquisse convincentur, iis vero, quos damno contumeliave adfectos esse constabit, omnino satisfiat, erit autem satisfaciendum intra annum ab iniliturta actione tempus, si quis in Europa aut in Gaditano Freto, per Americæ etiam Africæve litrus & tractum, aut alibi locorum Terra Marive, cis Bonæ Spei Promontorium Fœdus ulla ex parte hoc temeraverit violsveritve, at vero qui ultra jam dictum Promontorium locorum ubicunque in Pacta hæc peccasse deprehendetur is satisfactione tenebitur ante exactum decimum octavum mensem ab implorata per actorem ope Judicis; aut si reus violati Fœderis in Jus vocatus Foro se non sisterit, Judiciumque subterfugerit; nec intra præscriptum tempus satisfecerit, Hostis utrinsque Partis judicetur, Bonaque ejus ac facultates flagitatæ ac debitæ satisfactioni impendenda publicentur; in potestatem quoque Partis alterutrius is ipse si venerit, quas, atrocitas injuriæ ac delicti magnitudo mereri videbuntur, pœnas persolvat.

XVIII. Si quam controversiam aut rixam, Inspectores Mercium vel Regii Ministri Mercatoribus institoribus, Naucleris Belgis de Annonæ, aus cujuscunque Mercis, quæ in Ditionem Lusitanam subvehetur, pretio movebunt, lis illa per Gentis Lusitanæ Arbitros, partim per illius loci Magistratum, partim per Consilem Nationis Belgicæ (idque pari utrimque jure) eligendos, decidatur; sic ut Arbitri illi effectum omnino dent nequid detrimenti, protracta in longum disceptatione, possessor ejus Mercis capiat aut patiatur.

ANNO 1661. XIX. Licitum de cæteris Genti utrique esto, in Fœderatæ Ditionis Portus quoscunque cum Navibus tam bellicis quam onerariis appellere, illic etiam morari, ac pari cum libertate inde discedere, sive per procellas ac tempestatem illinc compulsi fiat, sive Navibus reficiendis victusque ac commeatus parandi causa in Portum eum se contulerint, ita tamen ne illuc plures sex Navibus bellicis simul, in Portubus vero minoribus & ubi Fortalitia ad sui defensionem externa non reperiuntur, non plures tribus nisi urgente necessitate se recipiant, neve plus temporis illic insumant, quam quod jam dictæ refectioni, aut parando commeatui sit satis; ne qua sotte causa hinc nascatur interrumpendo aliarum Gentium non minus eidem Ditioni Fœderatorum Commercio. Quod si forte, major Navium bellicarum numerus ad eundem simul Portum appellat, eo intrare bisce Navibus nequaquam fas esto, haud impetrato antea permissu ab iis quorum à nutu ac imperio Portus ille pendebit, nisi vi fortasse tempestatis aut alia necessitate invitos impellente huc angustiarum constringantur ad evitandum instantis naufragii periculum, quo casu interveniente causam adventus sui Præfecto illius Portus aut supremo Magistratui confestim indicandam curent, nec moram illic diuturniorem trahant quam quæ à Portus illius Præfecto aut jam dicto supremo Magistratu sierit concessa, nihilque interea temporis, moliantur aut machinentur, quod illi Ditioni ulla ex parte nociturum sit aut in detrimentum cedat.

XX. Rex Regnumque Lusitaniæ ac Fœderati Belgii Ordines, Naves, Merces ac Bona Partis alterutrius si ab Hoste, à Piratis, aut ab alio quovis intercepta; iuque Portum am Locum quemcunque utriusvis Ditionis subvecta arque subducta sint, nequaquam ea abalienari patiantur; sed aut ipsis ea Possessoribus aut res Possessorum agentibus restituant, dummodo illi Navibus nondum exoneratis, nec adhuc distractis Mercibus, ad sese res eas pertinere sint professi, aut profitendum curent & ante exactum tertium ab interceptis Navibus mensem si in Europa casus evenerit, in cæteris autem Mundi Partibus, ante annum elapsum jus in eas sibi esse certis argumentis ac testimoniis productis doceant; evincant, impensas servandis custodiendisque Navibus Merci, ac Bonis cæteris factas refundant ipsi Possessores.

XXI. Fœderati Belgæ per Lusitanam Ditionem negotiantes aut in Portus Lusitanos appellentes, nullum omnino Vectigal aut Portorium pro Bonis suis ac Navibus persolvant, nihilque pendant, præter id quod Regi Cameræque Ulissiponensi, Anno millesimo sexcentesimo quinquagesimo tertio persolvi jus fuit: Oneribus si quæ postea introducta sint aut adhuc introduci possent, nullatenus teneantur.

XXII. Tributum nullum à Fœderatis Belgis in usum aut emolumentum Sacelli Sancti Georgii per Lusitanos exigatur, nulla obire munia, nullum Armorum genus aut ipsi indnere aut allis suppeditare jubeantur, cogantur.

XXIII. Mercatores ex utraque Gente, eorumve Institores, Ministri familiares ac Domestici, Nauclerí, Nautæ & navales Socii per Ditionem Regis ac Ordinum, perque Portus eorum, ac Littora tuto & liberè ultro citroque commeant, hæreant ac versentur, Ædes Domosque, quas aut ipsi habeant, aut recondendæ promendæque Merci utiles ac necessarias, Dominio possidere iis permittatur, Gladiis accingi, Arma cujuscunque generis, pront mos Gentis sert, circumferre, quibus se ac rem suam tueantur ne sit fraudi, aut vetitum habeatur.

XXIV. Bona quælibet ac Merces, sive ad dictos Regem Ordinesque spectabunt sive ad utrumvis Populum, si Navibus alterutri Parti inimicis hostibusque creditæ ac in iis deprehensæ fuerint, non minus quam Naves ipsæ in prædam cedant, ac Fisco occupantium addicantur: Merces vero ac res quæcunque ad Partis utriuslibet Hostem pertinentes, Regis Ordinumque jam dictorum aut utrinscunque Populi Navibus impositæ, in eas Fisco nil juris esto, adeoque nec detineantur, nec Possessoribus intervertantur.

XXV. Denique, cum Belgarum Fœderatorum nonnullis, sive à parte Societatis Indiarum Occidentalium, sive alio etiam nomine, tam per Brasiliam, quam per Lusitaniam ipsam, cæteramque dicti Regis Ditionem, Bona immobilia, tum debita, quoque non pauca etiamnum restent ac superstint reliqua, fierique etiam possit ut à Subditis præfati Lusitaniæ Regis in Brasilia habitantibus, vel qui ibidem habitacula sua habuere, per actio superit instituenda per Ditionem & in Populum

ANNO 1661. Fœderatorum Belgarum: Convenit utrimque ac conſtatum eſt, uti Bona immobilia, Fundi præſertim, Domus, Molæ Saccaro parando inſervientes, Poſſeſſoribus priſtinis reſtituantur, ſed & actiones quæ reſtant exigendæ, uti à Debitoribus quam primum espungantur; & quoniam prædictus Regis Luſitaniæ Legatus inſtructum ſeſe Mandato ſufficienti proteſtus eſt, amicabili compoſitione finem faciendi actionibus tam realibus quam perſonalibus, quæ Fœderatorum Belgarum Populo et eo capite competere poſſent, ideireo ut iis caſibus prædictis, iis quorum intereſt absque ulla ambage & moleſtia, per æquipollens ſatisfiat, eædem actiones omnes prædicto Regis Luſitaniæ Legato intra bimeſtre ſpatium communicentur, redactæ in ſcriptis contecto Inventario, cum declaratione originis & Documentorum quibus illæ actiones probari poſſint; ac porro vel per Pacta ſingularia cum iis quorum intereſt, vel Pacto generali inter præfatum Regem, & prædictos Fœderati Belgii Ordines per ſolutionem Summæ pecuniariæ penitus extinguantur. At ſi prædicta Negotia vel in totum, vel pro parte intra ſex menſium ſpacium hoc pacto componi nequeant, tamque controverſiæ omnes quæ ſuper æquitate rationibus ac taxatione actionum, hinc lode moveri ac repullulare poſſint, penitus præcidantur ac tollantur, tres utrimque Commiſſarii conſtituentur, qui poſt exactum octodecim menſium ſpacium, ut in Braſilia commorantes ejus rei certiores fieri, & tempeſtive præmoneri poſſint, Ulliſiponæ in unum convocandi ac conveniri ſunt, inſtructi poteſtate ac authoritate quæ peculiariter nunc iis hoc ipſo Diplomate defertur, admittendi & ſub examen vocandi, intentatam quamcunque actionem ſuper immobilibus Bonis ac debitis, tum in Jus etiam citandi reos, adverſamque Actoribus Partem, ut obloquantur aut cauſam ſuam tueantur, ſi poſſint; defertur præterea iisdem Commiſſariis auctoritas qua auditis contradictoribus, aut iis non comparentibus adverſus contumaces decernant juxta jura & æquitatem, nulla Judicii Forenſis adhibita ſolemnitate, atque omni ambage litis protrahendæ prorſus amota, jus de plano dicant, cenabunt quoque præfatus Rex ac Ordines ut re ipſa præſtentur, ut quæ effectum ſuum omni ex parte habeat, quidquid per utriusque Partis Commiſſarios decernetur ac pronunciabitur: Tum ut judicio cæſurus, cauſam tenenti adverſario confeſtim ſolide atque ex aſſe ſatisfaciat, Decreta ac Sententias Commiſſariorum per Mioiſtros ſuos plenæ executioni illico & ſine mora mandabuntur: Si quid vero ad ſummam ſatisfactionis deſiderabitur, Rex ipſe atque Ordines ſpondebunt & fidem ſuam interponent quemadmodum ſpondent fidemque interponunt, id omne ſuo ex ære ſuisque impenſis farciendum ac ſupplendum fore, ſi liquebit executionem neglectam aut extra confinetum & receptum ordinem dilatam ſtetiſſe, quo minus Decreta Commiſſariorum effectum ſortita ſint. Si vero pari utrimque concurrente Judicum diſcrepantia ac diſſenſu ſuffragiorum fiat, ut actioni intentatæ finis imponi à Commiſſariis non poſſit, tum iidem aut concordibus votis aut per majora Superarbitrum eligant, his vero etiam eo caſu inter ſeſe ita diſſentientibus, ut eadem Superarbitri electio aut paribus votis, aut per majora ſuffragia abſolvi nequeat, uti diſcrepantia inter illos ſorte dirimant; neque poſt electionem Superarbitri, aut hoc aut illo modo factam, res per eundem unicum prædictis Commiſſariis reſumatur, & vel per amicabilem compoſitionem vel deciſione per majora vota terminetur.

XXVI. Conventum porro ac utrimque conſenſum eſt, ut Pax hæc & Tranſactio, omniaque & ſingula hisce Tabulis comprehenſa, in optimo legitimaque forma ſam à præfato Luſitaniæ Rege, quàm à prædictis Fœderatarum Provinciarum Ordinibus Generalibus, per patentes utriusque Partis Litteras, Sigillo magno munitas confirmentur ac rata habeantur, mutuaque Ratihabitionis Inſtrumenta intra trium menſium ſpacium, altero citroque extradantur, atque ut hæ Tabulæ poſt elapſos alios tres menſes, à traditis & commutatis Ratihabitionum Inſtrumentis, forma ſocoque ſolita promulgentur: In quorum omnium fidem & teſtimonium, nos extra Ordinem Legatus prædicti Regis Luſitaniæ, & Commiſſarii dictorum Fœderati Belgii Ordinum, vi & vigore Litterarum Mandati ac Poteſtatis nobis à Superioribus noſtris datarum, hoſce Articulos manibus propriis ſubſignavimus, ac Sigillis Noſtris munivimus. Hagæ Comitum in Hollandia, die ſexta menſis Auguſti Anno milleſimo ſexcenteſimo ſexageſimo primo.

(L. S.) M. CONDE DE MIRANDA.
(L. S.) FL. CANT.
(L. S.) JOHAN DE WIT.
(L. S.) CHRIST. RODENBURGH.
(L. S.) E. S. VAN GLINSTRA.
(L. S.) B. J. MULERT.
(L. S.) J. SCHULENBURGH.

ANNO 1661.

Ratificatio Regis Portugalliæ.

DOM Afonſo por graça de Deos Rey de Portugal & dos Algarves d'aquem, è d'allem, mar em Africa, Snor de Guiné, è da Conquiſta, Navegação & Comercio da Etiopia, Arabia, Perſia, & da India, &c. Faço ſaber aosque eſta minha Carta patente de aprovação, Ratificação, & confirmação virem, que em os ſeis dias do mes d'Agoſto do anno paſſado de mil è ſeis centos & ſeſſenta é hu na Villa da Haya do Conde em Hollanda por *Henrique de Souza de Tavares, Conde de Miranda*, do meu Conſelho, Governador da Relação é Armas da Citade do Porto é meu Embaxador Extraordinario aos Altos é Poderoſos Eſtados Geraes das Provincias Unidas dos Paiſes Baxos, ſe aſſentou, Fez é concluio com os ditos Altos é Poderoſos Eſtados hu Trata do de Pazé Confederação, aſſinado pelo dito Conde meu Embaxador, é pelos Magnificos Illuſtres *Fl. Cant, Johan de Witt, Chriſt. Rodenburg, van Glinſtra, Mulert & J. Schulenburg*, Commiſſarios deputados para odito Tratado, do qual o traſlado *de verbo ad verbum* he o ſequinte.

Articuli Pacis &c.

Et portanto havendo eu viſto, o dito Tratado de Paz & Confederação, eſcrito em vinte é ſeis Artigos é querendo o aceitar, o aceitey, aprovey & ratifiquey, como em eſcito pela preſente minha Carta patente o açeitu, aprovo é ratifico na forma, que eſtà ajuſtado pelo dito meu Embaxador Extraord. é Commiſſarios para elle deputados. Et por verdade ſé é firmeza de rudo mandey paſſar a preſente Carta por min aſſinada é ſellada com o Sello grande de minhas armas. Dada na Cidade de Lisboa a os vinte é quatro dias do mes de Mayo de mil é ſeiſsenros é ſeſenta é dous. PR. HEVIRA, dony oſix eſcrevit.

Signatum.

EL REY.

Ratificatio Reginæ Portugalliæ.

DOM Afonſo por graça de Deos Rey de Portugal & dos Algarves d'aquem, é d'allem, mar em Africa, Snor de Guiné, è da Conquiſta, Navegação & Comercio da Eriopia, Arabia, Perſia, & da India, &c. Faço ſaber a osque eſta minha Carta patente de aprovação, Ratificação, & confirmaçao virem, que em os ſeis dias do mes d'Agoſto do anno paſſado de mil è ſeis centos & ſeſſenta è hu oa Villa da Haya do Conde em Hollanda por *Henrique de Souza de Tavares, Conde de Miranda*, do meu Conſelho, Governador dà Relaçao è Armas da Cidade do Porto è meu Embaxador Extraordinario aos Altos è Poderoſos Eſtados Geraes das Provincias Unidas dos Paiſes Baxos, ſe aſſenrou, Fez è concluio com os ditos Altos è Poderoſos Eſtados hu Tratado de Paz è Confederaçàn, aſſinado pelo dito Conde meu Embaxador, è pelos Magnificos Illuſtres *Fl. Cant, Johan de Witt, Chriſt. Rodenburg, van Glinſtra, Mulert & J. Schulenburg*, Commiſſarios deputados para odito Tratado, do qual o traſlado *de verbo ad verbum* he o ſequinte.

Articuli Pacis, &c.

Et portanto havendo eu viſto, o dito Tratado de Paz & Confederaçào, eſcrito em vinte è ſeis Arrigos è querendo o aceitar, o aceitey, aprovey & ratifiquey, como em eſcito pela preſente minha Carta patente o açeito, aprovo è ratifico na forma, que eſtà ajuſtado pelo dito meu Embaxador Extraord. è Commiſſarios para elle deputados. Et por verdade ſé è firmeza de rudo mandey paſſar a preſente Carta por min aſſinada è ſellada com o Sello grande de minhas armas. Dada na Cidade de Lisboa a os vinte è quatro dias do mes de

Anno 1661. de Mayo de mil é ſeiſcentos é ſeſenta é dous. Pe. Haviera, doay oſta eſcrevir.

Signatum,

A RAYNHA

Ratificatio Dominorum Ordinum Generalium.

Ordines Generales Fœderati Belgii univerſis & ſingulis has viſuris, lecturisve, Salutem. Quando die ſexto Auguſti, Anni 1661. Tractatus Pacis factus, ioitus & concluſus eſt, inter Sereniſſimum ac Præpotentem Dominum Alphonſum, ejus nominis ſextum, Lusitaniæ, Algarvæ Regem, &c. ab una, & Confœderatum Belgium, ab altera parte, per Dominum *Henricum de Souza de Tavares, Comitem de Miranda*, ejusdem Regis Conſiliarium, Gubernatorem Civitatis de Porto, & Extraordinem Legatum, vigore Procuratorii Regii, & Commiſſariis noſtris vigore eorundem Procurationis, cujus Tractatus tenor hic de verbo ad verbum inſertus eſt.

Articuli Pacis, &c.

Proinde nos præfatum Tractatum Pacis acceptavimus, approbavimus, ratihabuimus & confirmavimus: Sicuti eundem acceptamus, approbamus, ratihabemus, & confirmamus per has præſentes, ſpondentes nos omnia inviolabiliter obſervaturos, ſervaturos & impleturos, neque admiſſuros ut ullo modo, quomodolibet id accidat, aut accidere poſſit, per directum vel indirectum huic contrarium aut adverſum fiat, ſub hypotheca atque obligatione prædicti Fœderati Belgii bonorum & proventuum, generalium & ſpecialium, præſentium & futurorum. In quorum fidem veritatisque robur majoris Sigilli noſtri appenſione muniri, pariterque per Conceſſus noſtri Præſidem ſignari, ut & per Graphiarium noſtrum has ſubſcribi juſſimus. Actum in Concelſu noſtro. Hagæ-Comitis die vigeſimo quarto Novembris, Anni milleſimi ſexcenteſimi ſexageſimi ſecundi,

J. de Meerode, Vt.

Ad mandatum altemeworatorum Dominorum Ordinum Generalium.

N. Ruysch.

CXLV.

9. Août. Vergleich zwiſchen Friedrich Wilhelm/ Moritz/ Wilhelm und Ernſt / Hertzogen zu Sachſen getroffen; Wodurch dieſelbe die gefürſtete Grafſchafft Henneberg/ nach bevor abgehandelten einigen Puncten/ unter einander vertheilet haben. Geſchehen Weymar zu Wilhelmsburgk den 9. Auguſt. 1661. [Lunig, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Spec. Thril II. Abtheil. IV. Abſatz. II. pag. 179.]

C'eſt-à-dire,

Accord entre les Ducs de Saxe, Frideric-Guillaume, Maurice, Guillaume, & Ernest, *par lequel, en ſuite de quelques Stipulations, ils partagent entr'eux le Comté de Henneberg. A Weimar dans le Château de Wilhelmsbourg le 9. d'Août* 1661.

VOn GOttes Gnaden Wir Friedeich Wilhelm/ Moritz/ Wilhelm und Ernſt/ Gebrüder und Brüder/ Hertzogen zu Sachſen/ Julich/ Cleve und Berg reſp. Adminiſtrator des Stiffts Naumburg/ Land-Grafen in Thüringen/ Marggrafen zu Meiſſen/ auch Ober- und Nieder-Lauſitz/ Gefürſtete Grafen zu Henneberg/ Grafen zu der Marck/ Ravensberg und Barby/ Herren zum Ravenſtein/ auch der Valley Thüringen Statthalter/ ꝛc. vor Uns und Unſere Erben und Nachkommen/ bekennen hiermit und Krafft dieſes öffentlich.

Demnach der weyland Durchlauchtigſte/ hochgebohrne Fürſt ꝛc. Herr Johann George der Erſte/ Hertzog zu Sachſen/ Julich/ Cleve und Berg/ des Heil. Röm. Reichs Erz-Marſchall und Churfürſt ꝛc. tot. tit. hochlöbl. Gedächtnüß/ in dem hinterlaſſenen väterlichen Teſtament verordnet/ daß der Antheil/ ſo Ihre Gnaden an der Fürſtl. geſamten Grafſchafft Henneberg pro indiviſo im Lehn/ Beſitz und Genieß gehabt/ nach dero ſeel. Tod/ Uns Hertzog Moritzen zukommen ſolte/ Inmaſſen wir denn nach höchſtſeel. gedachten Ihrer Gnd. tödlichem Hintritt in die geſamte Regierung und Nutzung gedachter Grafſchafft/ zu ſolchen Ihrer Gnd. Antheilen/ würcklich eingetreten/ dabey aber wir auch/ wie andere Fürſtliche Mit-Intereſſenten wahrgenommen/ daß die Gemeinſchafft wie vor deſſen/ alſo auch noch förder hin nicht allein denen Unterthanen/ ſondern auch Uns denen Fürſtlichen Intereſſenten ſelbſt mehr ſchädlich als nützlich/ hingegen aber/ wenn man zur Theilung ſchreiten thät/ dadurch viel Ungelegenheit/ Irrungen und Weitläufftigkeit vermieden blieben/ und ein jeglicher Fürſtlicher Theil ſeinen An-Part alsdenn viel füglicher verwalten und regieren würde/ als da bey weiterer Communion zu des Landes und Herrſchaffts Schaden/ die meiſte Zeit mit Communication-Briefen zugebracht/ und hiermit manche gute Gelegenheit/ des Landes Wohlfaeth zu fördern/ nebenſt Verſäumnüß in Kirchen/ Juſtiz und Cammer-Weſen verlohren werden müſte; zu dem vor vielen langen Jahren eben dergleichen Landes-Theilung dieſer Herrſchafft unter der Hand geweſen/ aber mit des Landes und hohen Chur- und Fürſtl. Intereſſenten groſſen Schaden/ durch nach und nach eingefallene Hinderung/ aufgehalten worden; So haben wir Uns nun im Nahmen Gottes/ und zu deſſen Ehre/ auch der treuen Vaſallen und Unterthanen Aufnehmung und Erhaltung guter Einigkeit und Vertrauens zwiſchen Uns ſelbſten/ gemeldte Fürſtl. Grafſchafft Henneberg zu theilen/ mit einander freundlich verglichen/ auch zu ſolchem Ende dieſelbe durch die darzu verordnete Commiſſarios, die Veſten/ Hochgelahrten/ auch Erbare Unſern Rath/ Stadthalter/ Rentmeiſter und liebe Getreue/ Johann Nicoln von Schönfeld zu Wachau/ Johann Reinhardt von Treſchau/ Johann George Förſtern/ der Rechte Licentiaten/ und Carln Chriſtian Förſtern in gewiſſe Anſchläge und Deſignationes bringen laſſen/ und nachdem ſolche gefertiget worden/ auf unten geſetzten Dato Uns folgender Geſtalt mit guten Wohlbedacht/ wiſſendlich/ gutwillig/ unwiederruff- und freundlich miteinander in die Grafſchafft und derſelben Zugehörung vertheilet/ zuförderſt aber etliche gewiſſe Puncte abgehandelt und beſchloſſen/ und zwar

I.

Weiln in der gantzen Grafſchafft keine andere Religion/ weder in Kirchen/ Gymnaſio, Schulen/ noch Häuſern publice oder auch privatim getrieben und gelehret wird/ als Unſere Chriſtl. in denen Prophetiſchen und Apoſtoliſchen Schrifften der ungeänderten Augſpurgiſchen Confeſſion und dem Concordien-Buch begriffene Religion; So ſoll auch von Uns und Unſern Nachkommen hierüber feſt gehalten/ und die treuen Vaſallen und Unterthanen darbey/ nach allem Vermögen/ beſchützet werden. Möchte ſichs aber begeben/ das Gott in Gnaden verhüte) und änderte über kurtz oder lang einer oder mehr Unſerer Nachkommen die Religion/ und träte von Unſern Chriſtl. Glaubens-Bekäntnüs ab; So ſollen der oder dieſelben/ in keinerley Weiſe noch Wege/ es geſchehe unter was Prætexte es

ANNO 1661. wolle / ſeiner Religion Exercitium in Kirchen und Schulen einzuführen / nicht berechtiget / ſondern aller Gewalt in Eccleſiaſticis etwas ſub Prætextu Juris Territorialis vel Epiſcopalis anzuordnen / verluſtiget ſeyn / und deme oder denen jenigen zuwachſen / ſo die andern Portiooes der Graffſchafft haben / und deſſen / der die Religion geändert / nechſte Agnaten ſeynd / wann er ſich aber durch Gottes Erleuchtung wieder zu Unſerer Religion begiebet / hat er ſich alsdenn der Eccleſiaſticorum widerum anzunehmen: So viel

II.

Die Conſiſtorialia, und was darein gehöret / betrifft / hat / auſſer dem Gymnaſio zu Schleuſingen und Ambt Fiſchbergk / davon hernach ein abſonderlicher Punct folgen wird / ein jedweder Fürſtl. Theil in ſeiner ihm zukommenden Landes-Portion, ohne des andern Theils Einrede / (den im vorhergehenden erſten Punct benienbten Fall der geänderten Religion ausgenommen Ordnung und Anſtalt zu machen / wie es Gottes Ehre / auch Kirchen und Schulen Wohlfarth erfoedert.

Damit aber etliche Haupt-Kirchen und Filialen gelaſſen werden / das Exercitium Jurium Epiſcopalium aber in dem Filial, dem Domino Territorii, darinnen es befindlich / verbleibe / wird der Pfarrer in der Haupt-Kirchen / ſo viel das Filial anlanget / nach Ordnung des Conſiſtorii, welches der Landes-Fürſt der Filialen beſtellet / ſich zu achten und zu halten ſchuldig ſeyn / und ſintemahl

III.

Die Ehre des Allerhöchſten / durch Anſtellung und Erhaltung nützlicher Schulen / am allermeiſten geſuchet / und fortgepflanzet wird / dahin auch die löbl. Vorfahren in dieſer Graffſchafft ihr Abſehen gehabt / zu dem ſie unter andern die Land-Schule zu Schleuſingen rühmlich angerichtet / und zu deren Unterhaltung / wie auch zu andern milden Sachen / anſehnliche Stifftungen geordnet; Als hat es auch darbey ſein unveränderliches Bewenden / und ſoll zuförderſt angeregte Land-Schule / als ein Uns insgeſambt zuſtehendes Gymnaſium geachtet / deſſen Lehrer und Vorſteher von Uns allerſeits beſtellet / die Inſpection mit tauglichen Leuthen verſehen / die derhandenen Schul-Ordnungen revidiret / dieſelbe / da es von nöthen ſeyn würde / verbeſſert / und mit der Hülffe Gottes dieſes gemeinnützliche Werck in gutem erbaulichen Stande / fürnehmlich deſſen Direction und Viſitation halber / dergeſtalt gehalten werden / daß erſtlich wir Hertzog Moritz / nachmahls Hertzog Friedrich Wilhelm / dann wir Wilhelm / und Ernſt / dieſelbe übernehmen und verrichten / allermaſſen wir Uns deſſen / aus gewiſſen Urſachen / alſo vereiniget / und ſoll ſonderlich das Viſitation-Werck jedesmahl Johannis bey Ablauffung des bis dahin ſich erſtreckenden Directorii fürgenommen / Jedoch eine Monat-Friſt vorhero daſſelbe von dem Directore denen andern Intereſſenten notificiret / und ihnen die ihrigen dahin abzuſchicken / anheim geſtellet / im Fall auch ſolche Noetification nicht erfolget / alſo / daß die Viſitation hierdurch zurück geſtellet würde / dieſelbe von dem in der Ordnung folgenden Directore, der ſonſten hierbey Seſſion hält / eben die Ordnung / deren man ſich in Führung des Directorii vereiniget / in Acht genommen werden; damit auch an denen zu des Gymnaſii Unterhalt gewidmeten Mitteln deſto minder Mangel erſcheine / haben wir zu ſolchem Ende das in Communione verbliebene Ambt Fiſchbergk und deſſen Pertinentien ausgeſetzet / dergeſtalt / daß deſſen Einkünffte nun baaren Gelde dahin geliefert / jedoch nun erwehntes Ambt in Vorrath zu ſetzen / der Vertrag derer hierzu benöthigten Koſten / ſo ſich jährlich an Eintauſend vierhundert vier und zwantzig Gülden / 1. gr. 3. pf. nun Gelde / vier Malter 5. Maaß 1. Metze Weitzen / und einhundert und ſieben Malter / 3. Metzen Korn / belauffen / von Uns / nach Proportion eines jedweden Antheil Landes / auf ein Jahr lang beygetragen / hierüber und weiln der Ertrag des Ambts ſich vorjetzo auf eintauſend dreyhundert acht und zwantzig fl. 5. gr. 2. pf erſtrecket / alſo die Summe der obernennten Aufwendung nicht erreichet / der entſtehende Abgang auf obenmäſſige Maaſe / von Uns / nach erheiſchender Nothdurfft / zugeſchoſſen / und ſonder einige Beſchwerde des Gymnaſii ohne Verzug / und mit baaren Mitteln / auch tüchtigem Getreyde / dem Vorſteher der Schul-Einnahme überſchaffet werden ſolle; wie wir dann nicht weniger das andere dieſes Unſers Gymnaſii, ſo wohl innerhalb Landes / als an auswärtigen Orten ſtehende Vermögen / in fleißiger Obacht halten wollen; um deſſen Willen man die Kaſten-Rechnungen / an Ort und Enden / wo ſich der Schul-Kaſten befindet / ſelbigen Orths Landes-Fürſten von Jahren zu Jahren abnehmen laſſen / und darvon ein Exemplar zu jedes Mit-Intereſſenten Durchſehen und Erinnerung überſenden wird. Alldieweil auch / daß bey dem Ambte Fiſchbergk der Direction und Inſpectoren halber Verſehung gethan werde / höchlich von nöthen ſeyn will / und aber an deme / daß deſſen Beſtellung von kalten Nordtheim aus / ſich am füglichſten verrichten läſſet; Als iſt verglichen / daß dem jetztgedachtes Ambt zu Theil würde / ſich mit ſolcher Direction beladen laſſen ſolle / doch mit der Maaſe / daß dem nechſt kalten Nordtheim verordneten Ambts-Verweſer / nach Proportion der Aembter Anſchläge / geziemende Beſoldung und Ergötzlichkeit widerfahre; welcher hingegen reſpectu des Ambts Fiſchbergk / in geſamter Pflicht ſeyn / dannenhero auch die geführte Rechnungen dreyfach fertigen / und jedes Jahr richtig ablegen ſoll / damit dieſelbe denen Mit-Intereſſenten zu ihrer Nachricht und Erinnerung communicirt werden können; geſtalt denn unter ſolcher Inſpection anders nichts / als die Anſtellung und nützliche Adminiſtration des Ambts und deſſen Intraden genutzet / deſſen Eigenthum und Territorium aber / und was deme anhängig / auch alle andere Jura in der Gemeinſchafft verbleiben / auch hiermit ausdrücklich vorbehalten werden / jedoch mag der Director in währender Communion / nach jetztgemeldtem Directorio, die Jagden daſelbſt / wiewohln nomine Communi, dennoch zu ſeinem Beſten gebrauchen. Gleichwie nun / was Unſer geſamtes Gymnaſium betrifft / wir Uns vorerwehnter maſſen verglichen; Alſo wollen wir auch / daß andere Sachen von jedweden unter Uns zukommenden Landes-Portionen in fleißige Obacht genommen / und abſonderlich das Hoſpital Gemmenthal bey ſeinen Einkünffteen gelaſſen / denen hin und wieder befindlichen piis cauſis nachgelebet / und diejenige / zu deren Beſten ſolche verordnet / darbey gehandhabet werden ſollen. Ebener maſſen behalten nach wir

IV.

Jngeſambt unter Uns die Beſchickung der Reichs- und Creyß-Täge / jedoch dergeſtalt und alſo / daß weiln nach erfolgter Theilung die Portiones nicht gleich / ſondern allerdings Ungleich fallen / indem wir Hertzog Moritz entweder die halbe Herrſchafft / oder / nachdem wir Uns allerſeits untereinander freundlich vergleichen möchten / davon fünff Zwölff-Theil / und wir Hertzog Wilhelm / und Hertzog Ernſt

ANNO 1661.

ANNO 1661. Ernſt auch ſo viel bekommen; Als iſt deran abgeredet und verglichen worden / daß jeglicher unter Uns die zu Beſchickung der Reichs- und Creyß-Täge erforderte Speſen / nach Proportion ſeines Antheils / beytragen / und mit einem mehrern nicht beladen werden ſolle. Damit es aber auch des Directorii halber unter Uns und Unſern Nachkommen keinen Streit und Zwiſpalt gebe; So haben wir Uns in Anſehung deſſen / daß einem mehr als dem andern an Unſerer Geſürſteten Grafſchafft zuſtehet / Krafft dieſes dahin vereiniget / daß wir dißfalls alterniren / woran wir / Hertzog Moritz / den Anfang machen / wir Hertzog Friedrich Wilhelm auf ihrer Ldd. und Wir Hertzog Wilhelm und Hertzog Ernſt / uf Hertzogs Friedrich Wilhelms Ldden. folgen / welchem Theil nun unter Uns / nach der Alternation / die Beſchickung der Reichs- und Creyß-Täge zukommet / derſelbe hat ſich zuvorhero mit denen andern beyden Linien über denen Puncten / worauf die Abgeſandten zu inſtruiren ſeyn möchten / zu vernehmen / ſo dann die Inſtruction abzufaſſen / und zu communiciren; der Geſandte aber iſt in ſolcher Inſtruction bloß auf ſeinen Herrn / der Ihn abſchicket / zu verweiſen / alſo / daß er deſſelbigen allein Geheiß und Verboths erwarte / und deme auch gehorſamſte Folge leiſte; jedoch ertheilet jeglicher unter Uns die Vollmachten / deswegen man ſich einer gewiſſen Formul zu vergleichen / vor ſich allein; und hat derjenige Herr / der ihn ſchicket / über denen Novis Emergentibus Freund-vetterliche Communication zu pflegen / und / nach erfolgter Cooformitæt, ſeinen Abgeſandten ferner zu befehligen. Ufn Fall aber einhellige Übereinſtimmung allerdings nicht erfolgen würde / ſo ſoll es bey der zwey übereinſtimmenden Meinung / wie auch fürnehmlich bey deren dreyen Linien dreyen Votis bewenden / und ſolche durch Vermehrung derer Nachkommen nicht multipliciret werden. Und weiln der durchlauchtigſte Churfürſt zu Sachſen / ꝛc. und Burggraff zu Magdeburg / Herr Johann George der andere / an dem Hennebergiſchen Voto, nach dem Churfürſtl. väterlichen Teſtamente, mit intereſſiret iſt; So wird gegenwärtige Abrede mit Sr. Ldd. billig communiciret / und zu dero Gefallen geſtellet / ob ſie ſich des alternirenden Voti ſelbſt gebrauchen / oder ſich deswegen mit Uns Hertzog Moritzen vereinigen wollen, worbey aber wir Hertzog Friedrich Wilhelm / und wir Hertzog Wilhelm / und Hertzog Ernſt expreſſe bedingen / daß Ihro Ldden. dem Churfürſten / ufm Fall ſie ſich des Voti ſelbſt anmaſſen möchten / wir kein ander Directorium, dann in der Ordnung / wie alhier abgeredet iſt / geſtatten noch nachgeben können.

V.

Bleibet ferner in gemein die Abſtattung der Cammer-Gerichts-Zieler / als welche nach gewöhnlicher Taxa jedes Termins und Zielers richtig und unaufhaltlich bezahlet und abgeſtattet werden ſollen; gleichwohl aber auch mit dieſer Beſcheidenheit / daß jeder unter Uns ſeine Ratam nach Proportion ſeines Landes Antheils hierbey zu tragen / und auf ſeine Koſten gehörigen Orths zu überliefern; damit aber dem Cammer-Gerichte kund werde / was jedem zu ſeiner Portion zukommet / ſo iſt vor gut angeſehen worden / die getroffene Abtheilung der Cammer-Gerichts-Taxe dahin gebührend zu communiciren.

VI.

Ebenmäßige Communication ſoll auch wegen Abtheilung der Hennebergl. Land-Steuern an Fränckiſchen Creyß ergehen / als wornach die Reichs- und Creyß-Anlagen mit Uns / Unſerer Geſürſteten Grafſchafft Hennebergk halber / zu repartiren ſeyn; und wiewohl wir / nach obermahligen / durch Gottes Gnaden geſchloſſenen Frieden / der feſten Hoffnung und Zuverſicht leben / es werde das Heyl Römiſche Reich in ſolchem friedlichen Zuſtande ohne neue motus und Zerrüttungen gerathlich verbleiben; So haben wir deanoch uf die widrigen Fälle dencken / und da Gott durch Unſere und des Landes Sünde / zu ſeiner Straf-Ruthen des Krieges aufs neue gereitzet werden ſolte / der darbey fürgehenden Einquartierung halber / die Verſehung machen / und wenn Unſere Geſürſtete Grafſchafft Hennebergk einige Einquartierung aus einem Reichs- oder Creyß-Schluß betreffen werde / Wir ſo dann dieſelbige unter Uns / nach dem Steuer-Anſchlage de 20. 1659. und der unter uns vorjetzo hierauf getroffenen Steuer-Theilung / ebenmäßig aus- und abtheilen / auch alle Onera Hoſpitationis denn gemäß tragen helffen wollen. Nachdem aber Uns / Hertzog Moritz / wie bey dem Punct der Theilung zu erſehen / an einem Termin der einfachen Land-Steuern 240. fl. 6. gr. 7. pf. ermangela / die Uns mit 82. fl. 7. gr. 11½ pf. aus Unſerm geſambten Ambt Fiſchbergk / und dann mit 57. fl. 19. gr. 3½ pf. aus Hertzog Friedrich Wilhelms Lieben Ambt Themar erſetzet werden / als bewilligen Wir / Hertzog Friedrich Wilhelm / wie auch wir / Hertzog Wilhelm / und Hertzog Ernſt / vor Uns und Unſere Nachkommen / daß Ihre Ldden und dero Nachkommen / auf ſo begebende Fälle / ſich proportionirten Beytrags der Hoſpitations-Koſten / an denen Ihrer Ldden aſſignirten Steuer-Orthen / erhohlen / oder nach ſolcher Proportion die Oerther mit würcklicher Einquartierung / gleichwie ihre eigene Unterthanen / belegen mögen; jedoch ſoll hierdurch deſſelben Landes Fürſtliche Territorial-Gerechtigkeit nicht gemindert noch geſchmählert / oder dieſes Jus Hoſpitandi auf andere Actus Territoriales extendiret werden; Würden ſich aber eigenmächtige oder Gewaltthätige Durchzüge und Einquartierungen begeben; So hat keiner unter Uns und Unſern Nachkommen / bey den andern und deſſelben Nachkommen einigen Beytrag oder Erſtzung erlittener Schäden und Unkoſten / zu ſuchen noch zu fordern. Als auch

ANNO 1661.

VII.

Unſere Geſürſtete Grafſchafft Hennebergk / aus alten Herkommen / ſchuldig iſt / in Krieges-Zeiten dem Fränckiſchen Creyß einen Ablichen Krieges-Rath mit gewiſſen Sold zu unterhalten / So haben wir Uns deßhalben dahin beredet / daß / wenn es dermahleins dahin kommen ſolte / wir die Abtheilung des Solds oder Unterhalts / ebener maſſen nach dem modo der jetzterührten Steuer-Eintheilung anſtellen / und was jedem zu ſeiner rata zukömmet / gebührend abſtatten wollen; worbey auch wir Hertzog Moritz und Unſere Nachkommen des Proportionirlichen Beytrags von denen Uns beyſteuernden Orthen Uns zu erhohlen befugt ſeyn ſollen. Nachdem ferner

VIII.

Unſere Hennebergl. Stände und Unterthanen mit ziemlich gemeinen Landes-Schulden beſchweret / die zum Theil bereits auf ein gewiſſes quantum, wie auch auf ordentliche Zahlungs-Termine der Jährl. Vergünſtung verabhandelt ſeyn / zum Theil aber noch auf weitere Ausſühnung und Verabhandelung beruhen / und nunmehro die Nothdurfft erfordern wollen / daß wie wir das Land und die Steuer unter Uns vertheilen / alſo auch un-

ANNO 1661. ter denen Landes-Schulden/ nach Unſern Portionen/ ebenmäßige Vertheilung treffen mögen/ derohalben iſt allerſeits beliebet/ die Landes-Schulden nach Unſerer Portionen der Landes-Steuer zu vertheilen/ und wird auch dißfalls unter denen eigenen und beyſteuernden Unterthanen kein Unterſcheid/ ſondern damit allerdings alſo gehalten/ wie oben beym Punct der Reichs- und Creyß-Einquartierung/ und des Adel. Kriegs-Raths mit mehren berühret.

Damit aber der Credit, Handel und Wandel um ſo viel deſto mehr befördert werden möge; So haben wir bey einander invicem gelobet/ und zugeſaget/ Thun auch ſolches hiermit und in Krafft dieſes/ daß jeglicher unter Uns über denen allbereit verabhandelten Zahl-Terminen der Capitalien/ wie auch vergleichenen Zinnß-Rechnungen/ feſt halten/ und was verſchrieben/ redlich zahlen/ die unverglichenen Poſten aber nach dero Bewandnüß/ und derer Stände und Unterthanen Zuſtand/ auch vollends zu ihrer Richtigkeit bringen/ und da in Güte nicht daraus zu kommen wäre/ ſolche rechtmäßig entſcheiden/ darunter aber niemand mit Decreris übereylen/ ſondern denen Rechten und Proceſs gemäß verfahren/ auch ohne deren einen jedweden unter Uns/ durch gegenwärtige Theilung nunmehro zugehörigen Stände Einwilligung/ von denen Hennebergiſchen Landes-Ordnungen/ und bißhero des Orts üblich geweſenen Rechten in pronunciando nicht abweichen/ ſondern darbey verharren/ und männiglichen gleich durchgehende Juſtiz adminiſtriren wollen/ hierzu nun umb ſo viel deſto eher und mehr zu gelangen/ und ſonderlich den gemeinen Handel und Wandel wohl zu eſtabiliren/ haben wir

IX.

Einander verheiſſen/ gelobet und zugeſaget/ daß keiner unter Uns/ noch deſſen Nachkommen/ die Gleith und Zölle in ſeinen Landes-Antheilen erhöhen/ noch einer des andern Unterthanen aus dem Vorwand getroffenen Landes-Theilung/ oder andern Schein Rechtens/ wie der immer erdacht werden mag/ mit neuen Zöll n und Gleithen belegen/ ſondern ſie bey dem/ wie es hergebracht/ und allen anderu zuſtehenden Freyheiten/ auch Chriſtl. und guten Gewohnheiten/ geruhig verbleiben laſſen ſoll und will; Und wie nun Zoll und Gleith fürnemlich um der Straſſen Sicherheit/ auch Schutzes und Schirmes willen gegeben und gereichet wird; Alſo ſind wir ingleichen

X.

Deſſen allerſeits einig und ſchlüßig worden/ daß wir die Straſſen reine halten/ keine Plackereyen/ weniger Raub und Abnahme/ geſtatten/ ſondern da ſich dergleichen böſe Geſellſchafften aufthun und blicken laſſen würden/ denenſelben alles Fleißes nachtrachten/ ſie zu Hafft bringen/ und nach Verdienſt ernſtlich beſtrafen wollen; Geſtalt zu ſolchem Ende wir einander in Unſern Hennebergiſchen Landen die Nach-Eyl und Verfolgung der Mißhändler und Ubelthäter hiermit geſtatten und nachgeben/ jedoch/ daß jedes Oeths Beambter hiervon/ ſo viel möglich/ in Zeiten verſtändige/ und alſo die Nachfolge mit deſſelben Vorbewuſt und Beyhülffe vollbracht werden möge; Gleichwohl aber ſoll daraus keine Confuſio Jurisdictionum erfolgen/ noch ſich deswegen und wegen der Nachfolge in des andern ſeinem Landes-Antheil einiger Bothmäßigkeit anmaſſen und zueignen. Was ſonſten an Straſſen/ Zöllen und Gleithe bey vorigen Kriegs-Zeiten eingangen/ gefallen und in Abnehmen gerathen/ daſſelbe ſoll wieder herbey geſucht/ und in vorigen Stand geſetzet/ darbey aber alle Neuerung und Erhöhung nochmahls vermieden werden. ANNO 1661.

XI.

Unter ſolche Neuerungen zehlen wir auch billig mit/ die neuen Schenck-Häuſer/ Rohr-Schmiede- und Bohr-Mühlen/ und wollen/ daß keiner in ſeiner zugetheilten Landes Portion einige neue Schencke/ der andern zu nahe/ und zwar binnen einer halben Meil Weges/ von denen Gräntzen an gerechnet/ aufbauen/ oder ſeine Unterthanen von gewöhnlichen Schencken ab- und zu andern ziehen/ ſondern alle und jede Erb-Schencken darauf zumahl bey jetziger Theilung das Angeld jeden Herren/ unter anderen Nutzungen/ mit angeſchlagen/ bey ihren Privilegiis und rechtmäßigen Herbringen geruhiglich verbleiben laſſen/ auch kräfftiglich ſchützen und handhaben ſollen; wie denn auch keiner unter Uns anordnen/ noch geſtatten und nachgeben ſoll/ daß das Bier aus eines Ambts Gebiet in des andern ſein Ambt und Gebiet/ Baß- oder Vögel-Weiſe/ geführet werde/ ausgenommen/ was freund- und in Unſerer Gefürſteten Grafſchafft Henneberg nicht gebrauet Bier iſt/ als welches zu Beförderung Handels und Wandels/ jedoch unter dem gewöhnlichen Angeld oder Tranck-Steuer/ ein- und ausgeführet werden mag; keine neue Rohr-Schmieden oder Bohr-Mühlen ſollen auch nicht in Unſerer Grafſchafft Henneberg aufgebauet/ viel weniger darüber einiges Privilegium ertheilet/ ſondern die Stadt Suhla bey ihrem dißfalls habenden Jure prohibendi allerdings gelaſſen/ auch auf Imploration kräfftiglich geſchützet werden/ und dieweil

XII.

Derer Aembter Schleuſingen und Kühndorff vernehmſte und meiſte Einkünfften in der Holtz-Nutzung beſtehen/ welches aber auſſer Suhla nicht unterzubringen/ ſo ſoll die Stadt Suhla/ nach wie vorn/ ſchuldig und gehalten ſeyn/ das Holtz von dar/ um bisherigen Preiß/ und zwar/ nach welcher die Theilungs-Anſchläge de 20. 1659. gefertiget worden/ unweigerlich zu nehmen; dergleichen Tax ſoll auch gegen die andere Aemter und deren Inwohner/ die ſich des Brenn- und Bau-Holtzes in dieſen oder andern Aembtern erhohlen müſſen/ ob ſie gleich nunmehro in die andere Laſt ertheilet/ jederzeit gehalten und nicht erhöhet werden. Als auch

XIII.

Die Holtzung nicht wenig auf der Flöße beſtehet; So haben wir Uns invicem dahin vereinbahret/ daß die Flößer in dem Hennebergiſchen Territorio denen Fürſtl. Intereſſenten beydes auf Schleuſen/ und andern Bächen/ als auch auf der Werra/ gemein ſeyn und bleiben ſolle/ alſo/ daß ſie ſolche Flößer ſo wohl in Gemein/ als jeder abſonderlich mit Hennebergl. oder andern Holtz belegen/ üben und treiben mögen. Jeder Herr ſoll das Flöß-Holtz nirgends als in ſeinem eigenen Territorio auffgeben/ darinnen mag er ſolches zu ſeinen Nutzen vertreiben/ oder gelaſſen laſſen; wann aber einer unter Uns des andern ſein Territorium auſſer Hennebergk berühren wird/ ſoll er ſich der Durch-Flöß daſelbſten/ ohne Einwilligung deſſelben Domini Territorii, nicht gebrauchen; und da nun hierüber in Zukunfft Gelegenheit fürfallen wird/ mit benachbarten Potentaten/ Städten und andern/ einen Contract zu ſchlieſſen/ und einem oder dem andern eine Summa Holtzes auf die Werra zu flößen zu laſſen; So ſoll ſolcher Contract mit geſambter Einwilligung Com-

ANNO 1661. Communi Nomine geſchloſſen/ und ein geſambter Dimet darzu verordnet werden/ Rechnung über die Flöſſer zu führen/ und jedem Fürſtlichen Intereſſenten ſeine Nutzung davon zu berechnen/ da auch der Werra-Strohm zu Schiffarthen dienlich/ ſoll jedem auf ſeine eigene Koſten/ und nach Belieben deren zu gebrauchen/ geſtattet und nachgegeben werden/ und keiner dem andern hieran hinderlich ſeyn/ Jedoch wird hierbey ſo wohl der Flöſſe als der Schiffarth halber dieſes ausdrücklich bedinget/ daß derjenige/ der durchflöſſet/ oder Schiffarthen anſtellet/ des Domini Territorii Unterthanen/ an ihren Wieſen und Aeckern/ nicht beſchädige/ oder da ſolches geſchehe/ er ſolchen Schaden billigmäßig erſtatte.

XIV.

Die Jagden ſeynd zwar bißhero bey der Gemeinſchafft bald aus dieſem in jenes/ bald aus jenem in dieſes Ambt angeſtellet/ und vollbracht/ nunmehro aber eines jeden Ambts Beſchreibung und darüber bey jetziger Theilung gefertigten Anſchläge/ ordentlich verzeichnet/ auch mit ihren Stallungen alſo ein- und abgetheilet worden/ daß jedes Orths Unterthanen ohne Beyhülffe des andern Ambts die darzu gehörigen Jagd-Dienſte leiſten können/ derowegen laſſen wir es auch bey ſolchen abgetheilten beſchriebenen Jagd-Stallungen allerdings bewenden/ und obgleich dieſelben mit einem Strich/ es ſey viel oder wenig/ des andern Territorium berühren möchten/ ſoll doch der Herr deſſelben Territorii den andern an ſolchen Jagden und deren exercitio nicht beeinträchtigen/ ſondern dieſelbe geruhig exerciten laſſen.

XV.

Die Cent-Gerichte ſind ingleichen vormahls bald aus dieſem/ bald aus jenem Ambt in vermenge geſetzet worden/ dieweil wir aber wahrgenommen/ daß ſich ſolches hinführo/ nach getroffener Landes-Theilung/ füglich nicht wohl thun laſſen will/ Demnach iſt unter Uns ſämtlich beliebet/ und geſchloſſen/ daß wie keines Ambts Unterthanen in das andere Ambt zur Jagd-Frohn gehen ſollen; alſo ſoll auch keiner aus einem Ambt in das andere Cent-Gerichte weiter folgen/ ſondern jeglicher unter Uns in ſeiner zugetheilten Landes-Portion ſeine Cent-Gerichte mit ſeinen eigenen Leuthen beſetzen/ und ſeine eigene Unterthanen dafür richten und urtheilen laſſen.

XVI.

Wir haben Uns auch dahin vereiniget/ daß/ wenn in der Grafſchafft/ es ſey in welchem Fürſtl. Theil es wolle/ ein Maleficant des Landes zeitlich oder ewig verwieſen wird/ derſelbe ſoll in des benachbarten Fürſtlichen Theils Territorio auf drey Meil Weges von der Gräntz des Fürſtlichen Theils/ daraus er verwieſen worden/ ſich nicht antreffen laſſen/ und ſolches in den Urpheden mit eingerücket/ auch diejenigen von Adel oder Städte/ die Centbare Gerichte haben/ zu ihrer Nachricht dieſen Puner mit Befehl ſich daenach zu achten/ Extracts-Weiſe und zwar von jedem Theile denn Seinigen communiciret werden. Hiernechſt wollen wir keine Traductiones noch remiſſiones denen Unterthanen aus eines Territorio in des andern ſein Territorium geſtatten/ ſondern/ da einer in des einen Herrn Landes-Antheil frevelt/ und darüber ergriffen wird/ mag ſelbiger Herr den Delinquenten nach ſeinen Verbrechen gebührlich und rechtmäßig abſtrafen/ wo er aber nicht ergriffen/ und zugleich handfeſt gemacher wird/ ſoll über das Verbrechen nicht derjenige Herr/ in deſſen Antheil delinquiret worden/ ſondern derjenige/ worunter der Delinquent geſeſſen/ richten und urtheilen/ es wäre dann/ daß der Delinquent, nachdem er bereits zur Haffi gebracht/ wiederum damus entgangen/ auf welchem Fall/ und ſonſt nicht/ die Remiſſion ſtatt haben ſoll/ wie denn auch die Subſidiariſchen Citationes in Civil-Sachen und andern zu Recht gegründeten Fällen/ hiermit nicht aufgehoben ſeyn. ANNO 1661.

XVII.

Das Hauß Moßfeld iſt auch in bisheriger Gemeinſchafft bey Bybdens-Zeiten insgemein beſetzet/ und zur Landes-Defenſion verwahret worden; Nachdem es aber damit nunmehro in einen andern Stand gediehen/ und Moßfeld unter eine Landes-Portion mit kommet/ ſo höret auch dieſe gemeine Defenſion und Verwahrung auf/ hat demnach derjenige Herr/ welchem Moßfeld durchs Loß oder gütliche Vergleichung zufället/ ſolches nuſſer der andern zu thun/ nach ſeinem Gefallen/ und auf ſeines Landes Antheil Koſten/ ſo gut als er kan und mag/ zu verwahren/ und wiewohln

XVIII.

Das alte Schloß Meynungen und die bißherigen des Orths geführte Regierungs-Gemächere zu dem Moßfeldiſchen Loß mit geſchlagen worden/ dieweiln aber das geſamte Hennebergiſche Archivum nirgend anderswo füglicher/ denn des Orths/ zu verwahren ſeyn will/ derhalben haben wir uns in Krafft dieſes dahin vereiniget/ daß allda das gemeine Archivum nochmahls verbleiben/ ſolches mit vier Schlöſſern verwahret/ und jedem unter uns ein Schlüſſel zugeſtellet/ deren Anzahl aber in Zukunfft nicht vermehret/ ſondern darbey allerdings gelaſſen/ auch von dieſer Bewilligung auf des Reichs und Creyß Votum oder andere gemeinſchaffliche Jura keine Conſequenz gemachet/ und ſonſten in bemeltes Archivum alle gemeine Documenta beygeleget/ die andern alt und neue particular-Urkunden aber demjenigen Herrn/ zu weſſen Amt und Antheil ſolche gehören/ gegen Zurückgebung einer Specification derer Voluminum, und ihrer beſondern Rubricen ausgeantwortet werden ſollen. Da auch die gemeine Acta alſo beſchaffen/ daß ſie ſich füglich nicht wohl theilen laſſen; ſo werden davon uf jedes ſein Begehren und eigene Unkoſten gläubwürdige Copien/ wie ingleichen/ nach Gelegenheit der Nothdurfft/ das Original ſelbſten gegen Schein und Verſprechung der Wiedererſtattung gefolget/ auch dirjenigen Rechnungen und Acta, ſo bißhero in geſamter Renth-Cammer geführet worden/ Jedem Herrn/ weſſen Amt und Landes-Theil ſolche concerniren/ nach vollbrachter Theilung alſobald ausgeantwortet; Wenn nun in Gemein-Sachen was fürfället/ haben wir einander davon durch freundliche Communicationes zu verſtändigen/ das gemeine Archivum insgemein zu eröffnen/ und Uns daraus der Nothdurfft zu erholen.

XIX.

Sonderlich aber in gemeinen Reichs-Creyß wie auch in denen Rechtshängigen und andern fürfallenden gemeinen Sachen/ als in welchen wir alle für einen Mann ſtehen/ und keiner von dem andern ausſetzen/ ſondern gemeinen und nützlichen Rath/ auch gemeine Koſten/ ſo wohl was der Proceſſ als des geſamten Advocati Salarium erfordert/ nach Proportion Jedes ſeines Landes Antheils/ mit beytragen ſoll/ würden auch über Verhoffen ein oder mehr Rechts-

Sachen

ANNO 1661. Sachen wider Uns vorgenommen/ und einen unter Uns an ſeinen zugetheilten Gütern und Intraden viel oder wenig evicire/ So wollen wir daſſelbige/ nach denen unter Uns habenden Proportionen/ einander in gleichmäßigen Preiß und Qualiete/ als es An. 1659. in denen Theilungs-Anſchlägen angeſetzet worden/ hinwieder erſetzen und gut thun/ auch darwider keinen einzigen Fürwandt noch Ausflucht brauchen/ ſondern was jetzo gelobet/ getreulich und redlich halten.

XX.

Sonſten iſt es an dem/ und bezeuget es leider! die Erfahrung/ daß über dem hohen Leib-Geleit/ zwiſchen hohen Häuſeen und auch nahen Anverwandten nicht geringe Difficultæten und Mißhelligkeiten zu entſtehen pflegen/ wenn wir aber unter Uns auch darinnen gutes Vernehmen geſtifftet/ und auf Unſere Nachkommen fortgepflantzet wiſſen möchten; Demnach ſetzen/ ordnen und wollen wir/ daß zwar jedem Herrn in ſeines Landes Antheil dergleichen Leib-Geleite alleine verbleiben/ und keiner ſeine eigene Grentzen überſcheeiten/ wofern es aber die Situatio Locorum alſo mit ſich brächte/ daß demjenigen Herrn/ ſo in- oder auſer ſeinem Landes-Antheil zuvor Leib-Geleithen hat/ des andern einzelne Orthe an einem Dorff/ Feld oder Fluhr darzwiſchen läge/ und doch auf der andern Seiten des verleibgeleitenden Herrn Landes-Antheil ſtracks wieder darauf ſtöſſet; So ſoll der verleibgleitende Herr das Leib-Gleit ohne Iotcrroption neuer Ab- und Annehmung der begleitenden Perſonen/ auch des Orths/ durch und biß zu Ende ſeines Amts/ fortführen; Solte aber noch ein gantzes Amt dazwiſchen liegen/ ſo tritt der vergleitende Herr auf denen Grentzen ab/ und nimmt hergegen derjenige Herr das Leib-Geleith an/ welchem daſſelbe Amt zuſtändig iſt/ vergleitet auch ſo lange und weit/ als ſein Amt und ſeines daran ſtoſſendes Gebieth gehet/ darbey die einzelne darzwiſchen liegende Oerter eines andern Herrn/ ihm ebener maſſen an dem Leib-Geleith keine Hinderniß thun.

XXI.

Solte nun dieſer und anderer fürgehender zu getreuer Nachbarſchafft und immerwehrenden aufrechten Vertrauen ungeſcheuen Vereinigung ungeachtet/ zwiſchen zweyen unter Uns/ oder Unſern Nachkommen und zukünfftigen Beſitzern dieſer Unſer vertheilten Gefürſteten Grafſchafft Henneberg/ einiger Miß-Verſtand ſich ereignen/ So ſoll der dritte hieran nicht intereſſirende Theil/ zwiſchen denen Streitenden Mediator, auch jeder Streitende ſchuldig ſeyn/ denſelben zur Mediation zuzulaſſen/ würden aber durch gütliche Zuredte die zwey unter ſich Streitende nicht zu gewinnen ſeyn/ So iſt ferner beliebet/ daß ſie unter ſich ſelbſt gewiſſe/ und zwar ſolche Austräge/ aufrichten/ daß nemlich der Actor drey aus des Rei ſeinen Leuthen/ und dieſer hinwieder drey aus des Actoris Leuthen/ worzu jeder ſein Vertrauen haben mag/ erwählen/ Jeder Herr auch die Seinigen/ als viel die Sache betrifft/ der Pflicht erlaſſen/ und in ſolche Austräge zugleich dergeſtalt compromittiren/ daß ſie beyderſeits ihre Noth-durfft und Jura, vermittelſt zweyer abgewechſelter Geſetze/ gegeneinander einbringen/ Jedoch nicht vom Mund aus in die Feder/ ſondern produckts-weiſe von vier Wochen zu vier Wochen verfahren/ und darauf zum Ausſpruch beſchlieſſen ſollen und wollen. Wann nun in Cauſa concludiret iſt/ ſollen die erwehnten Schieds-Leuthe Macht haben/ in denen ſtreitigen Puncten ſelbſt zu ſprechen/ oder darüber an einem unpartheyiſchen Orth rechtlich Erkänntnüß einzuholen/ da ſich auch nach eröffneetem Spruch ein oder anderer Theil gravirt zu ſeyn/ vermeinen würde/ mag er ſich darwider einer Leuterung gebrauchen/ und ſolche auch products-weiſe von vier Wochen zu vier Wochen proſequiren/ Jedoch ſoll ſich kein Theil mehr/ denn dieſes einigen Remedii ſuſpenſivi gebrauchen/ ſondern hernach bey dem Leuterungs-Urthel es allerdings bewenden laſſen. Geſtalt auch zu dem Ende hiemit allen übrigen remediis, als da ſind Supplicationis, Appellationis, Reviſionis, Actorum querelæ nullitatis, und dergleichen mehr/ zum Grunde aus renuociret und abgeſaget wird.

ANNO 1661.

XXII.

Alldieweiln aber die Wohlfarth dieſer Hennebergiſchen Lande und Leute der fürnehmſte Zweck Unſerer Vergleichung iſt/ und aber dem gemeinen Beſten zu nicht geringen Aufnehmen gereichet/ wenn der Allerhöchſte ein Land mit Berg- und Saltz-Wercken ſegnet/ allermaſſen ſolcher Segen ſich dieſer Orthen hiebevor unterſchiedlich ereignet/ abſonderlich damahls/ als die Gegend Ilmenau mit groſſen Nutzen des Landes angebauet worden/ gleichwohl an dem/ daß dergleichen gemeinnützigen Wercken durch nichts mehr/ als durch Vortheilhafftigkeit und Zwiſpalt geſchadet werden kan; So haben wir allen Ioconvenientien zu begegnen/ am thunlichſten zu ſeyn ermeſſen/ daß ſo wohl jetzige als künfftige an allen Orthen und Enden der Grafſchafft nach GOttes Willen aufgehende Bergwercke/ ſie mögen führen Gold/ Silber/ Kupffer/ Zien oder Bley/ nichts weniger/ ſo ſich Salz-Wercke heeſür thun würden/ alles daſſelbe in Gemeinſchafft ſeyn und bleiben ſolle. Jedoch der Eiſen-Bergwercke/ und andere geringere Mineralien/ hierunter nicht gemeinet/ ſondern dieſelben einem jeden Herrn in ſeinem Antheil zu laſſen. Vergleichen Uns auch hierinnen dergeſtalt und alſo: Wenn Unſer einer entweder in Unſern oder in Unſerer Mit-Iotereſſenten Hennebergiſchen Landen Bergwercke zu bauen gemeinet/ ſo hätte er ſolches erwehnten Mit-Intereſſentn zu hinterbringen/ ob ſie hierinnen beytreten/ und zu dem Anbau die Koſten tragen heiſſen wolten; Im Fall ſich nun dieſelben deſſen erklähren/ und die Köſten pro rata erlegen würden/ darzu ihnen eine Monatliche Friſt nachgelaſſen ſeyn ſolle/ hätte es dabey ſein Verbleiben/ widrigen Falls/ und da ein oder der andere Mit-Intereſſeot ſich deſſen verweigern oder die geſetzte Zeit mit ſeiner Erklährung nicht einkommen würde/ machet er ſich nicht allein derſelben Gewerckſchafften verluſtig/ ſondern ob auch gleich andere fremdde Gewercken beygetragen würden/ hätte er ſich ſolchen Falls des zur Gemeinſchafft gehörigen Zehenden keines weges zu erfreuen; Es wäre denn/ daß durch Abſetzung der Gemeinſchafft ſelbige Gebäude ins Freye fielen/ welchen Falls/ und da dieſelbe wiederum angebauet würden/ ein Theil ſo viel als der ander der Mit-Intereſſenten beyzutreten Fug und Macht haben ſoll. Und wie nun dergeſtalt/ ſo viel das Berg- und Salz-Werck dieſer Lande betriffe/ allenthalben ein gemeinſchafftliches Weſen ſeyn ſoll/ alſo/ damit des Directorii halber ebenfalls zuverläßige Nachricht ſeye/ ſoll daſſelbe jederzeit dem Domioo Territorii, dafern er ſelbſten bauet/ gelaſſen/ Im Fall aber/ da er nicht bauet/ wenn auch gleich das Bergwerck in eines andern Herrn Territorio gelegen/ demjenigen Herrn zuſtehen/ der zum erſten ſich zum Anbau in die Gewerckſchafft begeben/ Jedoch länger nicht/ als wenn das Bergwerck durch GOttes Gnade dermaſſen austräglich würde/ daß ein Berg-Amt formiret

Anno 1661. miret und beſtätiget werden könte / welchen Falls daſſelbe alle fürfallende Berg-Sachen Nomine Communi zu erkennen und zu verabſchieden haben würde.

XXIII.

Demnach die Gebäude zu Themar / Bäringen und Kalten Nordtheimb in zieulichen Abgang kommen / ſollen zu Erhebung 300. fl. aus der geſamten Hennebergiſchen Cammer gefolget / und zwar dergeſtalt eingetheilet werden / daß zu den Themariſchen 1350. zu denen Kalten Nordtheimiſchen 900 und nach Bäringen 750. fl. zu rechnen wäre. So ſollen auch ihre ſolchen Geld-Beytragung / aus denen Schleuſingiſchen und Kündörffiſchen Gehölzen 15. Schock Tännen Bauholtz ohne Entgeld abgefolget / aber auf derjenigen Unkoſten / die die Gebäude führen / und zwar den Themariſchen und Bäringiſchen Theil daran 8. Schock und die übrigen nach Kalten Nordtheim überlaſſen werden.

XXIV.

Wegen der ein- und aufgehenden Lehn haben wir Uns in einen abſonderlichen Receß mit einander verglichen / und ſollen im übrigen zu Erkundigung derſelben und deren Æſtimation / gewiſſe Commiſſarien zuſammen geſchicket / und zwiſchen Uns Hertzog Friedrich Wilhelmen / Hertzog Moritz / Wilhelm und Hertzog Ernſten billigmäßige Vergleichung getroffen werden.

XXV.

Als man auch in Conſideration gezogen / wie die Hennebergiſche Cammer mit unterſchiedlichen Cammer-Schulden behafftet / dahin denn die Abfertigung der gemeinſchafftlichen Diener billig zu rechnen / wie auch / was des Trettſchen Guths wegen abgeredet und beſchloſſen / daß zuförderſt / was zu Entuhrlaubung dre Diener den nöthen / in eine ſpecification begriffen / und hierzu die bereiteſten Mittel (abſonderlich die vermeinte Lehn-Stücke) angewendet / ſo dann die andern Schulden abgefunden werden ſollen. Und weiln die Berechnung zur Chur- und Fürſtlichen Cammer / zu endlicher Auseinanderſetzung deſſen / ſo ein Theil der dem andern möchte empfangen haben / höchlich von nöthen ſeyn will; Als ſoll deswegen behörigen Orts Erinnerung geſchehen / und da gleich Churfürſtlichen Theils zu ſolcher Berechnung abgeſchicket würde / dennoch dieſelbige zwiſchen Altenburg-Weymariſch- und Gothiſchen Cammern / wo nicht ehe / doch zum wenigſten nach Verflieſſung künfftigen Michael-Marckts / fürgenommen und gepflogen / biß dahin aber die 1200. fl. womit der Weymariſche Theil um der Jochheimiſchen und Sandfeldiſchen Lehn willen / der geſamten Cammer verhafftet / ausgeſtellet bleiben / und ſoll von dato an keine Anweiſung mehr / weder auf Current noch uf Reſte / biß der Berechnung und Vergnügung geſchehen / an die Hennebergiſche Cammer und Landſchafft ergehen / Unterdeſſen wollen wir allerſeits verſchaffen / daß die Beamten ihre Rechnungen den Tag vor Michaelis dieſes Jahres ſchlüſſen / von dar aber die Einkünffte jedem Herrn zum beſten einheben / und beyſammen behalten ſollen.

XXVI.

Des Inventarii halber iſt verglichen / daß der an einem und andern Orth befindliche Hauß-Rath / wie auch / was an Viehe / Pferd / Schiff und Geſchirr und Getreyde im Vorrath vorhanden / nach gewöhnlicher Proportion vertheilet werden ſoll; Es wäre denn / daß ein und der andere Theil die in deſſen Landes-Portion zur Theilung gehörige Mobilien vor ſich behalten wolle / welchenfalls man ſich darüber eines billigmäßigen Anſchlags zu dergleichen / und wäre ſodann der daraus kommende Werth / gedachter Portion nach / zu vertheilen / Was aber auf heuer durch GOttes Segen an Feld-Früchten erbauet wird / oder an Zehenden einkömmet / daſſelbe bleibet jedem Herrn in ſeiner Landes-Portion / als wie in das künfftige Jahr lauffende und allbereit mit in Anſchlag gebrachte Nutzung / wie denn auch vor der Loßzehlung / ſo wohl zu Conſervirung der Inventarien und Getreyde-Vorraths / und daß ſonderlich nichts davon abalieniret werde / als auch der heurigen Ernde und Wiederbeſtellung halben / an den Stadthalter und Rentheimeiſter gemeſſene Verordnung ergehen ſoll. Ferner und zum Anno 1661.

XXVII.

Iſt man zur Theilung ſelber geſchritten / und wiewohl Uns / Hertzog Moritzen / vermöge Käyſers Maximiliani II. glorwürdigſten Andenckens / am 24. Sept. Anno 1573 Unſern ältern Herrn Vater Churfürſt Auguſto, Chriſtmilder Gedächtnüß / ertheilten Diplomatis, die Helffte der geſamten Gefürſteten Grafſchafft Henneberg dergeſtalt gebühret / daß wir über $\frac{1}{2}$ Theil denen andern Herren Mit-Intereſſenten erſtatten ſollen / So haben wir demnach eines ſolchen Præcipui gegen der Uns in denen $\frac{1}{24}$ und $\frac{1}{12}$ Theile gemachten Loſſen / gegebenen Wahl gutwillig verzichen / und zu jetzt erwehnten einem Loß nachfolgende Aemter / Städte und Oerter angenommen / Als:

Schleuſingen.
Suhla.
Kündorff.
Rohen.
Bärnhauſen und Veſtera.

Dieweil wie aber daran an Intraden 274. fl. 9. gr. $1\frac{1}{2}$ hl. zu viel bekommen / ſind wir erböthig / ſolche dem Fürſtlichen Weymariſchen Theil / als dem an Einkünfften etwas ermangelt / mit Abtretung des halben Dorffs Mahlis / und andern nahe angelegenen bequemen Oertern / ſo viel hierzu nöthig / ſamt der Territorial-Gerechtigkeit gut zu machen / Immaſſen dann vor der Loß-Zehlung nach Überſehung der Anſchläge diſſfalls richtige Abtheilung und endliche Gewißheit getroffen werden ſolle.

An Steuern hingegen ermangelt Uns zu einen Termin einfacher Land-Steuer 240 fl. 6. gr. $3\frac{1}{2}$ pf. welche Mangel Uns aus dem Gemeinſchafft-Ambt Fiſchberg mit 82. fl. 7. gr. $11\frac{1}{2}$ pf das übrige aber aus dem Fürſtlichen Altenburgiſchen Amt Themar erſetzet werden / ſolcher geſtalt und alſo / daß wir die Fiſchbergiſche Steuer durch des Orts geſamten Diener und Beamten eintreiben laſſen / und der andern aus dem Amt Themar zu richtiger Zeit erwarten / Im Fall der Säumniß aber / durch eigene Execution ſelbſt eintreiben zu laſſen / berechtiget ſeyn ſollen. Jedoch werden ſolche Steuern nach der Art und Bewilligung / ſo vor des Orths Landes-Herrn geſchicht / angeſetzet / und ſoll im übrigen demſelben an ſeiner Territorial Gerechtigkeit hierdurch kein Eintrag noch Schmählerung geſchehen. Weiln nun die auf die übrigen fünff und zwey Præcipua gerechnete zwölff Theile der Grafſchafft und darein gehörigen Aemter / Städte und Oerther alſo ſituiret befunden worden / daß eines Theils nach denen Fürſtlichen Altenburgiſchen / eines Theils auch

ANNO 1661. auch denen Fürſtlichen Weymariſchen Landen nahe gelegen/ und alſo mit beyderſeits guten Belieben den dieſen / Theilen ohne Loß / einem jeglichen ſein gebührendes a part zugetheilet werden könne; Als haben wir Hertzog Friederich Wilhelm zu Unſern Theil angenommen/ nachfolgende Städte/ Aemter und Oerther / Als:

Themar.
Bähringen.
Meynungen
Cammer-Guth Henneberg.
Moßfeld und Hofimilz.

Dieweiln aber dem Fürſtlichen Weymariſchen Theil 613. fl. 10. gr. 10. pf. an Einkünfften und 187. fl. 6. gr. 4½ pf. an Steuern / an einem einfachen Steuer-Termin ermangeln/ welche wir Hertzog Friedrich Wilhelm erſetzen müſſen; So ſollen Unſern freundlichen lieben Vetter zu ſolchem Ende die Dörffer Stephanshauſen und Hopff / ſamt dem Territorio, ſo weit ſolche dem Anſchlage nach/ mit Gefällen und Steuern zureichen / hiermit abgetreten / dasjenige aber / ſo hieran ermangelt / durch andere nahe gelegene bequehme Oerther / und zwar die Gefälle mit / die Steuern aber ohne Territorio erſetzet werden. Welches alles Uns Hertzog Wilhelmen und Ernſten alſo beliebet / und haben wir hierüber zu Unſern Theil bekommen nachverzeichnete Aemter / Städte und Oerther / als:

Ilmenau.
Sandt.
Waſungen.
Frauenbreitung
Kalten Nordtheimb.

Woran wir Uns ferner weit dergeſtalt vertheilet / daß Wir Hertzog Wilhelm

Ilmenau und Kalten Nordtheimb;

benebſt denen ſämtlichen Gehöltzen / an Waſungen und Sandt / ſo wohl der Zielbach / auch zu jetzt berührten Wäldern gehörigen Forſt- und Jagd-Häuſer / auſſer deme zu Waſungen / Item Wieſen und Teichen in der Zielbach gelegen.

Wir Hertzog Ernſt aber hingegen:

Frauenbreitungen.
Waſungen.
Sandt.

ohne von Gehöltzen und andern ausgezogenen Stücken behalten / und mit denen übrigen auf Ihrer Liebden Hertzog Morigens 274. fl. 9. gr. 1⅔ hl. wie auch auf Hertzog Friedrich Wilhelms Liebden Nachgabe der 613. fl. 11. gr. 2½ pf wir von beyden nechſt vorhero mit mehrern gedacht worden / weiſen laſſen / allermaſſen der zwiſchen Uns beyden darüber aufgerichtete Vergleich und Receſs ſolches mit mehrern beſaget. Und was nun einem jeden Fürſtlichen Theil zu ſeiner Landes-Portion / vermöge dieſes Receſſus, zugetheilet worden / daſſelbe ſoll er haben mit aller Landes-Fürſtlichen Obrigkeit / und was derſelben bey den Evangeliſchen in Eccleſiaſticis & Politicis anhängig iſt / auch allen andern Herrlichkeiten / Gerechtigkeiten / Güthern / Geld-Zinſen / Renthen und Zöllen / Ja den / Fiſchereyen und allen andern / ſo benannten als unbenanten Nutzungen. So wollen wir auch einander in allbereit vergliechener Form Auflaſſungs-Briefe geben / die Unterthanen ihrer Pflicht loß ſagen / und damit an ihre künfftige Herren und Landes-Fürſten gebührend weiſen / Jedoch behalten wir Uns für / Uns gegen einander und reſpective die geſambte Hand und Mit-Belehnſchafft an ſolcher Gefürſteten Grafſchafft Hennebergk hiermit ausdrücklich bevor; Sonſten aber wiederhohlen wir alle und jede vorhergehende über denen Præliminaribus getroffene Abrede / und wollen / daß ſolche ſo wohl in gemein bey Kräfften und Würden bleiben / als auch ein jeglicher unter Uns ſich deren / ſo viel einem jeden nach ſeiner Landes-Portion io particulari zukommet / gebrauchen möge und ſoll. Und geloben hiermit nochmahls vor Uns / Unſere Erben und Nachkommen bey Fürſtlichen wahren Worten / Treuen und gutem Glauben / über dieſen allen / und der gantzen vorher beſchriebenen Landes-Theilung ſtet / feſt und unverbrüchlich zu halten / darwider nichts fürzunehmen / noch andern ſolches zu geſtatten / ſondern was alhier beliebet / geordnet und geſetzet / in denen fürkommenden Fällen pro Norma ac Cynoſura zu achten und gelten zu laſſen / ſonderlich aber bey der Röm. Käyſerlichen Majeſtät / Unſerm allergnädigſten Käyſer und Herren / hierüber gnädigſte Confirmation auszuwürcken / auch die hierzu benöthigende Koſten nach Unſern bekandten Portioonibus beyzutragen / Unterdeſſen wündſchen wir einander von Gott dem Allerhöchſten zu ſeiner durch gegenwärtige Landes-Theilung erlangten Portion viel Glück / Heyl / Seegen und Gedeyen / Friede / Ruhe und Eintracht / damit wir / Unſere Erben und Nachkommen / dieſe Lande und Unterthanen glücklich regieren / bey dem reinen und allein ſeligmachenden Worte Gottes / ohne alle irrige Lehre beſtändig erhalten / und ſolche Geiſtliche und weltliche Wohlthaten / auf alle Unſere Erben und Nachkommen fortpflantzen mögen. Zu Uhrkund haben wir dieſen Vergleich / Erb- und Theilungs-Receſs eigenhändig unterſchrieben / und Unſere Fürſtliche Secreta darauf drücken laſſen. Alles getreulich und ohne Gefährde. So geſchehen Weynar zu Wilhelmsburgk am Donnerſtag vor Laurentii, war der 9 Aug. Anno 1661.

ANNO 1661.

CXLVI.

Regiæ Majeſtatis Angliæ CAROLI II. *Conceſſio Commerciorum in Anglia, ejusdemque Portubus exercendorum Civitati* Lubecæ, *data Weſtmonaſterii* 10. *Auguſti* 1661. [LONDORPII *Acta Publica*. Tom. VIII. Libr. IX. Cap. CIV. pag. 783.] 10. Août.

CAROLUS DEI gratia Magnæ Britanniæ, Scotiæ, Franciæ & Hiberniæ Rex, Fidei Defenſor, &c. Omnibus ad quos præſentes Literæ pervenerint, Salutem. Cum Civitatis liberæ Imperialis Lubecæ nomine per ejusdem Civitatis Syndicum & Ablegatum Martinum Benckelium aliquot exhibitis Memorialibus decenter ac humillimè petitum eſſet à nobis, ut declaretur, quod Statutum in favorem Navigationis Anglicanæ 25. die Aprilis, anni ſuperioris a nobis publicatum, & nuper hoc anno Parliamenti authoritate confirmatum, non extendat aut prohibeat, quin liceat ſibi impoſterum ſicut hactenus ſine ullo metu confiscationis, moleſtationis aut ullius periculi continuare Commercium & Navigationem ſuam ad Regnum noſtrum ejusque Loca, Urbes & Portus. Nos re ad Conſilium noſtrum delata, & ex meritis ſuis perpenſa declaravimus, & hiſce Literis declaramus, licere omnino dictis Lubecenſibus Nautis & Mercatoribus impoſterum, ſicut hactenus conſueverunt, ſine ullo metu confiscationis, moleſtationis aut ullius periculi venire in Angliam, aliaque Regnorum noſtrorum Loca, & transportare illuc in ſuis propriis Navibus, Merces non ſolum in Germania productas, aut inde venientes, ſed etiam ex Norwegia, Suecia,

ANNO 1661. Suecia, Livonia, cæterisque locis ad Mare Balthicum ſitis, ubi dictæ Merces communiter ſoleant apportari, aut ubi ſunt vel fuerunt plerumque allatæ, ut alio transportentur. In cujus rei fidem præſentes Regali Sigillo noſtro corroborari fecimus, manuque noſtra ſubſcripſimus. Datæ apud Palatium noſtrum Weſtmonaſt. 10. die Auguſti, Anno Domini 1661.

CXLVII.

10 Août. CAROLI II. *Magnæ Brittanniæ Regis Privilegium Civitati Gedanenſi conceſſum de Commercio liberè in Anglia, ejuſdemque Portubus exercendo Datum Weſtmonaſterii die* 10. *Auguſti* 1661. [LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. Lib. IX. Cap. CV. pag. 783.]

CAROLUS, &c. Omnibus ad quos, &c. Cum Pro-Conſules Civitatis Gedanenſis Literis ſuis ad nos 28. die Menſis, &c. à Nobis petierint, ut Statutum à Nobis promulgatum, quo prohibetur, ne ulla poſſint Mercimonia in Regna noſtra invehantur, præterquam in Navibus vel noſtratibus, vel eorum Locorum propriis, ubi dicta Mercimonia crescunt aut fiunt; non extenderetur ad præjudicium dictæ Civitatis, Navimque inde in Angliam Commercia agentium: Nos ex gratia noſtra ſingulari, & in teſtimonium Amicitiæ noſtræ erga dictam Civitatem declaravimus, ac præſentibus hisce declaramus, licete omnino dictis Gedanenſibus Nautis ac Mercatoribus impoſterum, ſicut hactenus conſuevernnt, in Portus & Loca Regnorum noſtrorum navigare, & ibi Commercia agere. Proviſo quod dicti Nautæ & Mercatores, vel eorum Factores, Juramento coram Officiariis noſtris præſtito confirmeru, Naves, quibus utuntur aut uſuri ſunt, ad Gedanenſes propriè, abſolutè, & in perpetuum pertinere, etſeque ab ipſis fabrefactas aut pretio emptas, non mercede ſolum conductas, quodque Nautæ ſupradictarum Navium, aut major eorum numerus, dictæ Civitatis Gedanenſis Incolæ ſint. Proviſo etiam quod Mercimonia in dictis Navibus onerata vel onneranda, in Territoriis dictæ Civitatis, vel in Boruſſia creſcant aut fiant, vel ſaltem aliunde in Portum Gedanenſem communiter primo advehantur, ut inde in alia Loca & Regiones tranſportentur. Quibus ſingulis ritè præſtitis & obſervatis; Volumus, ut dicti Nautæ & Mercatores Gedanenſes liberè navigent in Regna noſtra, ibique Commercia agant, absque metu confiscationis, moleſtationis aut ullius periculi, non obſtante prædicto Statuto. In cujus rei teſtimonium hasce Literas noſtras Regali Sigillo noſtro muniri fecimus, & manu noſtra ſubſignavimus. Datæ, &c.

CAROLUS Rex.

CXLVIII.

25. Août. *Capitulation, ou Convention avec* JEAN GUILLAUME *de* GOLSTEIN (1), *pour la Charge de Général de l'Artillerie, par la* FRANCE *& les Princes Confédérez d'*ALLEMAGNE. *Faite à Francfort le* 15 *Août* 1661. [FREDER. LEONARD. Tom. IV.]

FRANCE, ALLEMAGNE, ET GOLSTEIN.

NOus Jean Guillaume de Golſtein, declarons & confeſſons par ces preſentes; qu'aiant eſté fait autrefois un Traité d'union & de défenſe, pour établir la tranquillité & la paix dans l'Empire, entre ſa Majeſté Tres-Chreſtienne & les ſoudits Princes; dans lequel ſont entrés depuis le Sereniſſime Prince George Landgrave de Heſſe, Prince d'Hersfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Siegenheim, Nidda, Schavenburg, Iſſembourg & Budingen, &c. à preſent de pieuſe & heureuſe memoire, le 18. Juin 1659 & le Sereniſſime Prince Eberhard, Duc de Wirtemberg & de Teck, Comte de Montbeliard, Seigneur d'Heidenheimb le 25. Janvier 1660. & que maintenant ledit Traité eſt continué depuis le mort dudit Sereniſſime Landgrave George, &c. par ſon Sereniſſime Succeſſeur pareillement Prince, Loüis Landgrave de Heſſe Prince d'Hersfeld, Comte de Catzenelnbogen, de Diets, Ziegenhein, Nidda, Scavemourg, Iſembourg, Budingen: ayant eſté receu par eux comme un brave Gentilhomma Confederé, que la neceſſité du tems oblige à prendre, ils m'ont fait & declaré General de l'Artillerie & j'ai ſigné ces conditions à Francfort ſur le Mein avec leurs Conſeillers & Ambaſſadeurs, en ces termes comme il s'enſuit. ANNO 1661.

Qu'il ſoit notoire à tous par ces Preſentes, que le Traité d'Alliance défenſive ayant eſté continué pour trois ans à Francfort ſur le Mein, le 14. & 15. Août de l'année 1658. & à Mayence le 13. Août 1660. entre ſa Majeſté Tres-Chreſtienne; & les Reverendiſſimes, Sereniſſimes, & Illuſtriſſimes Princes & Electeurs, Meſſire Jean-Philippe Archevêque de Mayence, Grand Chancelier de l'Empire en Allemagne, Prince & Electeur, Evêque de Wirtsburg & Duc de Franconie, &c. Meſſire Charles Gaſpard Archevêque de Tréves, Grand Chancelier de l'Empire dans les Gaules & dans le Royaume d'Arles, Prince & Electeur, Adminiſtrateur de Prum, &c. Meſſire Maximilien Henri Archevêque de Cologne, Grand Chancelier de l'Empire en Italie, Prince & Electeur, Evêque d'Hildesheim & de Liege, Adminiſtrateur de Bergſtelsgarden & Stabulen, Duc des deux Bavieres, & du haut Palatinat de Weſtphalie, d'Angarie & de Buillon, Comte Palatin du Rhin, Landgrave de Leuchtenberg, Marquis de Franchimont, &c. Chriſtophe-Bernard Evêque de Munſter, Prince de l'Empire, Burgrave de Stromberg, Seigneur de Borcklo. Philippe Guillaume Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cleves, & de Mons, Comte de Velden, & de Spanheim, de Mark, de Ravensburg, de Mœurs, Seigneur de Raveuſtein, &c. Sa Majeſté Suedoiſe, comme Duc de Bremen & Verden, & ſeigneur de Wismar, &c. Auguſte Duc de Brunswic, & Luneburg, &c. Chriſtian Loüis Duc de Brunswic, Luneburg, &c. George Guillaume Duc de Luneburg & de Brunswic, Guillaume Landgrave de Heſſe, Prince de Hersfeld, Comte de Catzenelnbogen, Dietz, Ziegenheim, Nidda, & Schaveoburg, auquel Traité ont conſenti les Sereniſſimes Princes, George Landgrave de Heſſe, Prince d'Hersfeld, Comte de Katzeuelnbogen, Diets, Ziegenhein, Nidda, Schavenburg, Hemnurg & Budingen, à preſent d'heureuſe memoire, le 18. Juin 1659. & Eberhard Duc de Wirtemberg, Teck, Comte de Montbeliard, Seigneur de Heidenheimb, le 25. Janvier 1660. qui eſt preſentement continué depuis la mort du Sereniſſime Prince le Landgrave George, par ſon Succeſſeur, le Sereniſſime Prince Loüis Landgrave de Heſſe, Prince d'Hersfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Ziegenhein, Nidda, Schavenburg, Iſembourg & Budingen; on a trouſé à propos pour l'avenir à cauſe de la neceſſité des temps de créer & d'établir un Général, à qui on confiera la conduite de l'Armée, tant d'Infanterie, de Cavalerie qui eſt levée, que tous les appareils de Guerre & tout ce qui peut s'enſuivre ſelon le contenu des conditions qui en ont eſté dreſſées: c'eſt ce qui a fait que les ſusdits Seigneurs Confederés ont trouvé à propos entr'autres choſes, de donner la Charge de General d'Artillerie à une perſonne qualifiée: Et les ſusdits Seigneurs Confederés ont choiſi pour General de l'Artillerie, entre tous les Illuſtres & braves Gentilhommes, le noble & genereux Sieur Jean Guillaume de Golſtein qui eſt à preſent au ſervice du ſusdit Sereniſſime Prince Comte Palatin de Neubourg à cauſe de ſa grande ſcience, de ſon experience dans l'Art militaire & de ſa valeur, & aprés le conſentement dudit Sereniſſime Prince de Neubourg, il a receu ce Commandement pendant l'eſpace d'un an, à commencer du jour qu'il lui ſera donné en vertu de la Capitulation faite & concluë par les ſusdits Députés en la maniere ſuivante.

PREMIER ARTICLE. Le Sieur de Golſtein grand General de l'Artillerie, promet & s'engage auxdits Seigneurs Confederés, comme auſſi à ceux qui pourront entrer dans ladite Alliance en la maniere ſusdite à tous & à chacun, à un comme à l'autre; ſans aucune difference de Pais, qu'il ſe rendra fidel, attaché, obeiſſant & toûjours preſt à leur ſervice, & qu'il prendra ſoin de leurs perſonnes ſans aucune difference de leur Religion, ou de leurs préeminences qui ſont en uſage, & qui ſont connues tant dedans que dehors l'Empire, comme auſſi de leurs Etats, Royaumes & Sujets, & principalement conformément au Traité de ladite Confederation, dont on lui a donné des Copies à la place de l'Original dudit Traité, ſignés par les Conſeillers & Députés desdits Seigneurs Confederés, qui ſont ici preſens, & plus conformément aux ordres

(1) Dans le Recueil de *Frider. Leonard*, d'où cette Capitulation eſt tirée, on a mis *Holſtein*, au lieu de *Golſtein*, hors à la ſignature, où il eſt nommé, comme ici, *Joannes Guilielmus à Golſtein*; & l'on croit que c'eſt ainſi qu'il faut lire. [DUM.]

ANNO 1661. qu'il recevra de celui qui lui ſera ſuperieur, auquel il donnera inviolablement tout ſon temps, comme auſſi conformément à cette Capitulation faite avec lui, dont il obſervera tous & chacun les Points, de la meilleure maniere qu'il ſe pourra, & qu'il procurera de toutes ſes forces le bonheur, l'avantage & l'avancement deſdits Seigneurs Alliés, ſemblablement il aura ſoin d'éloigner & d'empêcher tous les dommages, toutes les pertes & tous les differens qu'ils pourroient craindre, & de s'oppoſer à temps aux perils & dangers qui menaceroient les Etats de quelque Allié, & Pais de leurs Sujets, même ſans qu'ils viennent par des Expeditions militaires, & cela d'abord qu'il apprendra la choſe, ſuppoſé qu'elle ſoit de quelque conſequence, ou s'il trouve de la difficulté à le faire & qu'il ne puiſſe pas s'y oppoſer d'abord, il en avertira pourtant ſans aucun délai les Seigneurs Alliés, & ceux qui y ſont intereſſés, ou un Electeur & Prince Confederé, aux dépens des Seigneurs Alliés.

II. Le Sr. General de l'Artillerie ſera obligé, comme l'exige une telle Dignité, d'executer fidellement cette adminiſtration & d'avoir toûjours ſoin avec une extreme diligence des choſes de l'Artillerie qui lui ſont commiſes avec toutes leurs appartenances, & s'il y manque preſentement ou dans la ſuite quelque choſe, il y pourvoira à tems & tâchera autant qu'il ſera en lui de le ſuppléer, & reglera ſes conſeils, avis & actions ſelon les Traités d'Alliance faits entre les ſusdits Seigneurs Confederés, & toutes leurs Clauſes, comme auſſi ſelon l'Inſtruction generale qui y eſt jointe, faite pour les Conſeillers de Guerre & pour l'ordre de l'accommodement, de toutes leſquelles choſes, comme on fait dans les Traités d'Alliance, on lui donnera une Copie autentique. Outre ces regles-là, d'autres cas arrivant, il ſe reglera ſelon les Conſtitutions fondamentales de l'Empire & ſelon l'ordre de l'execution, & principalement ſelon la Paix de Weſtphalie, faite à Munſter & à Osnabrug, & auſſi conformément aux Edits que les Seigneurs Alliés publieront dans la ſuite, à leurs Reglemens, aux contenus des Articles, aux Jugemens militaires, unneses & aux autres ordres requis, dont on lui donnera une Copie autentique, & tout cela manquant, il ſe conduira ſelon l'uſage & coûtume raiſonnable de la Guerre, en tant & ſelon que cela tournera à l'avantage des Seigneurs Alliés, & ſans que cela diminue & déroge ausdits Traités d'Alliance & à ce qui en dépend, & encore à la preſente Capitolation, & en tant que cela pourra eſtre uppliqué & ajuſté au deſſein & au but qu'on u en la faiſant.

III. Semblablement, le ſusdit Sieur de Golſtein General de l'Artillerie u promis expreſſément à cette fin, qu'il aura ſoin avec une grande diligence & ſollicitude, de tenir rtes-ſouvent les Conſeils de Guerre avec les Conſeillers de Guerre de tous les Princes Confederés, conformément à la generale Inſtruction qui a été faite par eux. Qu'il y occupera ſa place aprés l'uvoir demandée uuparavant; qu'il recevra le plus grand nombre des Avis en vertu du Traité d'Alliance dans les Conſultations qu'on aura commencées, & il conclura ſelon le plus grand nombre enſemble avec les autres. Outre cela, il entreprendra & executera genereuſement tout ce qui uura eſté fait & conclu, conformément aux voix qui uurone eſté le plus en nombre, & cela en executant ce qui ſera ordonné au tems marqué & ſelon les autres circonſtances.

IV. Ledit Sieur General de l'Artillerie devra recevoir les Ordres du Prince qui commandera dans le lieu où il ſe trouvera, ou de ſon Lieutenant General: Il faut pourtant obſerver qu'il doit eſtre tellement qualifié, qu'il ait auparavant rempli avec honneur un ſi grand Emploi de Guerre, & qu'on lui puiſſe ceder ſans préjudice, ou même dans l'abſence, & au défaut d'un tel Officier du Maréchal General de Camp. Et aprés ce dernier, immediatement de celui qui fait la fonction de General, & outre cela il obeira au contenu des Articles que les Seigneurs Alliés ont fait publier, aux Ordres des Jugemens, aux Statuts d'accommodement, & aux autres Edits & Ordres qui ſeront publiez dans la ſuite, & cela pour ſa perſonne en tous les Articles, Clauſes & Points qui le regardent, & il y obligera ſemblablement ceux qui lui ſont inferieurs & ſujets, ſoit qu'ils ſoient Officiers ſuperieurs ou ſubalternes, & même les ſimples Soldats.

V. Ledit Sieur General d'Artillerie s'engage auſſi de vivre avec une entiére confiance avec les Conſeillers de Guerre qui ſont preſentement à l'Armée desdits Seigneurs Alliés, & il les uertira tous & chacun d'eux avec ſoin de toutes les choſes qu'il apprendra de bonne part, & par de bonnes Correſpondances, qui ſeront de quelque utilité & conſequence, par Lettres ou de bouche, & travaillera de bonne intelligence uvec eux à toutes les choſes qui ſeront avantageuſes pour le bien publie & particulier de tous & chacun des Princes Alliés & de leurs Pais & Sujets, ſans aucune difference. ANNO 1661.

VI. Ledit Sieur General de l'Artillerie veut & eſt obligé de tenir ſecrettes toutes les choſes qui meriteront de l'être & qui lui ſeront communiquées, ſoit par les Seigneurs Confederés immediatement, ſoit par leurs Generaux, ou même par leurs Conſeillers de Guerre, & de ne les reveler à perſonne, quel qu'il ſoit, un deſavantage de ſon Seigneur General, ni par ſoi, ni par d'autre, ſous quelque ptetexte, ni par quelle voye que ce ſoit, ni preſentement, ni à l'avenir, excepté ceux à qui il ſera obligé de le dire à raiſon de leur Office, bien au contraire il promet de garder le ſilence le reſte de ſa vie, quand même il quitteroit uuparavant le ſervice desdits Princes Alliés, il s'engage de ne ſe ſervir de rien de tout ce qu'il u ſceu en ſecret, par cette voye ou par d'uutre, uu deſavantage & à la ruine desdits Seigneurs, ni de leurs Pais & Sujets, pour faire plaiſir à d'autres.

VII. Ledit Sieur General d'Artillerie uura une ſemblable diligence & fidelité dans toutes les occaſions militaires où il devra agir, non ſeulement pour la conſervation des choſes qui regardent l'Artillerie; mais encore pour celle des Troupes de pied & de cheval des Princes Alliés, & des chevaux des Vaiſſaux avec les Sujets & Etats qui lui ſont recommandés. Outre cela il aura ſoin d'avertir à temps le Conſeil de Guerre de tout ce qui pourroit manquer, & d'y faire prendre garde autant qu'il pourra, d'en conferer avec eux, afin que tous les Officiers ſuperieurs & ſubalternes, comme auſſi les ſimples Soldats d'Infanterie ou de Cavalerie, tant dans l'Artillerie qu'ailleurs, ſe tiennent chacun à leur devoir, conformément, & fidelement ſans pouvoir être repris; & que dans les occaſions & Expeditions qui ſe preſenteront, par Mer & par Terre, de jour & de nuit, conformément au contenu des Articles qu'il a confirmées par Serment ſagement, genereuſement, & avec grande valeur, & pour le bien & l'avantage desdits Seigneurs Alliés, & cela ſans aucune difference, & comme outre cela le doivent faire d'honneſtes, vaillans & fideles Officiers & Soldats, & ledit Sieur General de l'Artillerie les y obligera en mêlant la douceur & l'honnêteté à la ſevetité, ſans aucune difference & acception des perſonnes, & de quelqu'autre faveur, ne regardant que l'honneur & le bien desdits Seigneurs Alliés, le tout ſelon qu'ils l'ont auſſi ordonné.

VIII. Enfin le Sieur General de l'Artillerie promet que dans toutes les occaſions qui ſe preſenteront de faire quelque action militaire, ſoit qu'on attaque l'Ennemi, ou que ce ſoit lui qui attaque, tant ſur la Mer que ſur la Terre, de nuit & de jour, qu'il ſera, & qu'il executera avec le peril de ſa vie & de ſon ſang; ſagement & genereuſement, & uvec route la valeur poſſible, tout ce qui lui ſera ordonné par ſes Superieurs, comme le doit faire pour ſa gloire & pour ſon honneur un Homme Noble, & un General de l'Artillerie, & il ſe comportera en cela de telle ſorte, qu'il puiſſe juſtifier ſa conduite devant Dieu & les Hommes, & principalement aux Seigneurs Confederés & à leurs Generaux, & qu'il ne laiſſe à qui que ce ſoit le moindre doute da ſa vigilance & de ſa valeur.

IX. Pour ces fideles ſervices qu'il rendra, les Seigneurs Alliés lui ont attribué & aſſigné preſentement en vertu des preſentes pour tout le tems qu'on a déja dit deux mille écus Imperiaux, que s'il eſt obligé d'agir perſonnellement pour quelque Expedition militaire, on ajoûtera autant, que comptant enſemble les deux mille écus Imperiaux, ou lui en donne tous les mois cinq cens une fois ſeulement pour l'entier payement du mois, outre ce qui eſt ordonné à raiſon du logement & du toit, comme il eſt exprimé en pluſieurs endroits; ce qui ſera duëment paié ſous de bonnes Quittances ſelon l'aſſignation legitime qu'on en fera de la connoiſſance des Seigneurs Alliés. Ce qui ſe fera pourtant avec cette expreſſe condition qu'on u recen de part & d'autre. S'il arrivoit que ledit Sieur General de l'Artillerie fût uppellé par les Seigneurs Alliés pour ſe mettre en campagne pour quelque Expedition militaire; en ſorte qu'il falluſt que ce fût avec tout l'équipage de Guerre, ee qu'il ſera obligé de faire ſans delai, & ſans perdre un moment d'abord qu'il aura recen l'ordre, afin d'exercer ſa Charge dans les lieux déſignés, & cela ne pouvant pas ſe faire à cauſe du grand équipage

ſans

ANNO 1661. sans beaucoup de dépense, outre ce que dessus, le mois étant déja commencé, ou même fini de l'actuelle Expedition militaire, il recevra une fois pour toutes cinq cens écus Imperiaux ; de telle sorte que cette expedition etant finie, & en entreprenant derechef une autre, ledit Sieur General de l'Artillerie ne puisse rien plus attendre pour de semblables équipages des Seigneurs Alliés, ni de leur Caisse commune.

X. Et comme par la force & en vertu des Reglemens d'accommodement publiés par l'autorité des Seigneurs Confederez, on ne doit donner autre chose, autant qu'il est possible & que faire se peut, à aucun General ni Officier superieur, ou subalterne, ni aussi aux Soldats tant d'Infanterie que de Cavalerie ordinairement pendant qu'ils marchent pour une Expedition, un même tandis qu'ils sont dans les Quartiers que le seul couvert. A laquelle Ordonnance (en sorte pourtant que selon le Reglement des Seigneurs Alliés, qu'on a publié, on leur fasse donner les vivres à prix raisonnable) nous nous y arrestons en pareil cas, & ainsi le Sieur General de l'Artillerie ne pretendra rien davantage, mais demandera au Maréchal de Camp General, ou à celui qui sera pour lors cette Charge, afant pourtant égard à la Dignité da son Empioi, & à la possibilité de la chose.

XI. S'il arrive (ce qu'à Dieu ne plaise) que le Sieur General de l'Artillerie soit pris par les Ennemis, principalement en faisant sa Charge, dans ce cas, selon la coûtume de la Guerre, les Seigneurs Alliés feront tous leurs efforts pour le délivrer, & l'indemniseront de toutes choses. Lesdits Seigneurs Alliés lui offrent outre cela de le défendre contre tous, soit tandis que cette Union durera, ou même après qu'elle sera finie, le Sieur General de l'Artillerie a promis & a confirmé par serment, & a donné de surplus des Lettres reversales, par lesquelles il s'engage d'observer & d'executer fiucerement, fidelement, sans aucun détour ni exception cette Capitulation, & tous & chacun de ses Points & Clauses : En foi dequoi, & pour mieux assurer l'observation de cette Capitulation, on en a expedié deux Esemplaires signés par les Conseillers & Ambassadeurs qui sont les presens des Seigneurs Confederés, & par le Sieur General de l'Artillerie, dont on en a donné un au Directoire Electoral de Maience, l'autre audit General. Et un est convenu, & on a promis que dans quatre semaines à compter du jour que cette Capitulation est signée, on en fournira au Sieur General de l'Artillerie les Ratifications necessaires. Cependant il sera tenu de faire sa fonction de General de l'Artillerie, comme s'il les avoit entre ses mains, & commencera dés aujourd'hui à l'exercer. Fait à Francfort le quinze d'Aoust 1661,

ROBERTUS DE GRAVEL.

JOAN. CHRIST. ALDENHOVEN.

JOAN. GAP. BISCROPINCH.

OTTO JOAN. WITTE.

GEORG. WILHELM BEDENBAZK.

JOAN. FRANÇ. HOTTINGER.

JOAN. ERNECHIS DE BATENTEIN.

GASP. ALEZANDRI.

REMERUS BADENHAUSEN.

CONRADUS FABRICIUS.

JOAN. GUILLELMUS A GOLSTEIN.

CXLIX.

24. Sept. *Articuli novi Fœderis inter* GALLIÆ *&* SUECIÆ *Reges, post subsecutam Pacem, pro mutua securitate, conservatione Pacis Monasterienſis & Osnabrugenſis, & priſtina libertate Navigationis atque Commerciorum, ad* 10. *annos firmati. Fontainebleau* 24. *Septembris* 1661. [LUNDORPIUS, *Actorum Publicorum* Tom. VIII. Lib. IX. pag. 791. col. 2. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans AITZEMA *Saaken van Staat en van Oorlogh.* Tom. X. pag. 214. & dans le (1) Recueil de LEONARD, Tom. V. en François. Datée du 23. Sept.] ANNO 1661.

SERENISSIMI ac Potentissimi Principis ac Domini, Domini Ludoviei decimi quarti, Franciæ ac Navarræ Regis Christianissimi, Consiliarius Status, & Minister, utriusque Ordinis Regii Commendator Hugo de Lyonne : Eques Marchio Fresneus, Dominus de Berui ; constare volumus omnibus ac singulis quorum interest, quod cum Serenissimi ac Potentissimi Galliæ Sueciæque Reges perpendant, quàm glorioſe ac quanto communis causæ nec non Regnorum suorum eum bono fructuque Serenissimi Majestatum earum Antecessores, consiliis ac viribus socians, Fœderum strictissimorum Leges sæpiùs inter sa iterarint, indissolubilemque per multos annos coluerint Amicitiam ; Majestati insuper utrique solicitudo nulla æquè cordi, nec res antiquiòr ulla sit, quàm non modo pru Status utriusque conservatione provida junctim cura excubare, sed & percelebri Majorum exemplu, in eo curam omnem vertere, ut stet incolumis publica tantarum rerum disrimine paria tranquillitas ; hoc præcipuè tempore, cum sopitis divina gratia puperrimis Bellis, læta rursum Pax redierit. Idcirco altissimè memorati Serenissimi Reges è re esse duxerunt, non modò antiquæ illi & firmissimæ inter hæc duo Regna Amicitiæ insistere, sed etiam eidem Pactorum novorum strictiori vinculo majus addere & robur & incrementum. Accepta proinde à Sacra Regia Majestate Christianissima, Domino meo Clementissimo super hac re tractandi potestate cum Illustrissimo & Excellentissimo D. Claudio Totte, Comite in Carleburg, Libero Barone in Siundebi, Domino in Eckelsund & Lehalshlan, S. Reg. Maj. & Regni Sueciæ Senatore, summo Stabuli Præfecto & Cohortium equestrium Generalis Locum tenente, & pro tempore ad S. Reg. Mi Christianissimam Legato estraordinario, & à Serenissimo & Potentissimo Rege Sueciæ ad hunc itidem actum sufficienti Mandatu instructo, collatis mutuo conditis, in subsequentes conventum est Articulos.

I. Sit inter Serenissimum Regem Christianissimum ejusque Heredes ac Successores, & inter Serenissimum Regem Regnumque Sueciæ ejusque Heredes ac Successores, sincera & constans in perpetuum Amicitia, cujus vigore ubique dignitatem & commodum tanquam proprium cordi habeant & promoveant, & præjudicia pro virili avertere teneantur.

II. Per hanc Amicitiam vigeat, frequentetur, & augeatur inter utriusque Regum Subditos usus & necessitudo Commerciorum, eoque nomine integrum sit utrique Genti, apud alteram, tam Pace quam Bello, absque ullo impedimento Terra Marique negotiari & commerciari, solutis ordinariis Vectigalibus.

III. Pateant ergò utrisque omnes Portus, Emporia, Civitates & Provinciæ, quatenus per Leges & Statuta cujusque Regni licitum est ; ut Merces suas, solutis jam dictis ordinariis Vectigalibus, importent ac distrahant, aliasque vicissim coemant & exportent, nullu molestiam facessente.

IV. Et cum libertate maxima gaudeant & promoveantur Commercia, non erunt alieni Reges, imo in id incumbent, ut commoda Negotiantiam omnibus modis promoveant, in quantum illud salvis Pactis & Transactionibus, quæ ab alterutro Regum cum aliis Nationibus ratione Commerciorum jam dum erectæ sunt fieri poterit.

V. Interim & ut eò arctior indies instituatur inter utramque Gentem Commerciorum Tractatio, Serenissimus Sueciæ Rex disponet Regni & Ditionum suarum Subditos, ut in posterum quoque in Gallia Sal, Vinum, aliasque hujus generis Merces coemant, quem in finem promovebit Serenissimus Rex Christianissimus, prædictas Merces ipsis dari, quo minimo pretio Hollandi, exteræque aliæ Nationes coëmunt.

VI. Vicissim Serenissimus Rex Christianissimus disponet Regni & Ditionum suarum Subditos, ut illi in Suecia Merces provenientes sibi comparent & coëmant, ubi itidem promovebit Serenissimus Rex Sueciæ, ut ejusmodi Merces Subditis Gallicis quo minimo pretio Hollandi aliæque exteræ Nationes illas coëmunt, vendantur.

VII. Alterl

(1) Cette dernière Copie est fautive, sur tout dans les noms & dans les Titres. C'est en partie la raison qui a fait prendre celle ci. Il est bon cependant d'avertir qu'on a vû une autre Copie de ce Traité imprimée à Stockholm en feuille volante sous Date du 12-22. Sept. [Dum.]

ANNO 1661.

VII. Alteri amicorum Regum Bello laboranti, In alterius Regno ac Ditionibus, Militem, Nautasque ſuis ſumptibus legere, Naves comparare, omnisque generis Armamenta coemere licitum eſto, eadem vero facultas Hoſtibus ejus denegetur.

VIII. Viciſſim quandocunque alter cum ſuo Hoſte Pacem vel Inducias fecerit, alterum Pactis debitè comprehendat, ut ob officium exhibitum præſtetur indemnitas.

IX. Pacta ab alterutro Regum cum aliis Regibus, Principibus, exterisque Nationibus jam dudum erecta, plenarium ſuum vigorem & robur retinebunt.

X. Sit præterea ſpeciale Fœdus inter dictum Sereniſſimum Regem Chriſtianiſſimum, & Sereniſſimum Regem Sueciæ eorumque Regna, pro firmitudine & obſervantia Monaſterii & Osnabrugæ factæ Pacis, pro conſervatione Ordinum Imperii, in ſtabilita per eam priſtina eorum auctoritate & dignitate, tum pro libertate Navigationis & Commerciorum, item Oceani & Maris Balthici, mutuorumque Regnorum & Statuum ſecuritate.

XI. Præcipuus autem hujus Fœderis ſcopus ſit utriusque Regis ac Regni matua ſalus & ſecuritas, itemque conſervatio Pacis Monaſterienſis & Osnabrugenſis, quo non ſolum utrique Reges, ſed & univerſi & ſinguli Status Imperii, prædicta Pace plenariè fruantur; ad cujus obſervantiam ut reliqui Pacis Intereſſati & Conſortes eò magis inſtigentur, ſæpius memorati duo Sereniſſimi Reges omnibus exemplo erunt, prædictam Pacem ejusque Inſtrumenti verum tenorem plenariè obſervare.

XII. Inſtet uterque Regum conjunctim ac ſeparatim apud Imperatorem Statusque Imperii, ut quidquid tum Inſtrumentis dictæ Pacis, tum Receſſu executorio Noribergenſi ſancitum eſt, absque dilatione motâve, executioni debitæ mandetur.

XIII. Si quis præfatæ Pacі univerſali quicquam in contrarium egerit, Conſœderati Sereniſſimi Reges ejusmodi Contraventorem amicabiliter dehortabuntur, & deluceps ſi hæc dehortatio fruſtranea fuerit, cum Statibus Imperii vel ordinaria ejus Deputatione hac de re communicabunt, cum iis conjunctim & communicatis conſiliis omnibus mediis efficere ſtudebunt, quo Parti læſæ de plenaria libertate & ſecuritate proſpiciatur, Illaque non minus ac reliqui in ſuis Juribus, Dignitatibus, ac Privilegiis nullum præjudicium patiatur, ſed juxta præſcriptum Pacis Inſtrumentum manuteneatur.

XIV. Quod ſi propterea, & ex cauſa prioris Belli Fœderati Reges ſimul ab aliquo hoſtiliter infeſtentur, inter ſe de modo convenient, qua ratione conjunctis conſiliis viribusque hoſtilitatem communem arceant, ſeſeque defendant.

XV. Ubi verò alterutrum eorum in ſuo per dictam Pacem acquiſito jure non quidem Armis, ſed aliter quomodocunque lædi contigerit, omni ſtatim opera, conſiliis, & auctoritate adlaborent alter, ut injuria ceſſet, & ſi quod illatum eſt damnum, reparetur.

XVI. Si hoſtilibus Armis ex iisdem cauſis aliquis impetatur, nec auxiliis juris aut alterius Fœderati Interventu, vel ullo alio medio operaque juvari queat, tum Conſœderati Reges ejusmodi Pacis univerſalis Infractorem, prævia amicabili dehortatione, conjunctim & ſimul ſecundum Pacta priora ſæpius reiterata, & juxta modum prioris Belli tempore uſitatum, Bello aggredientur, illudque conjunctis viribus & conſiliis eo usque proſequentur, donec ambobus Conſœderatis Regibus ſecura & honeſta Pax ſit reſtituta.

XVII. Et cum ſatis conſtet, quantum Fœdus illud inter duos Sereniſſimos Reges & quosdam Imperii Ordines, Francofurti ad Mœnum ante triennium erectum conſervandæ publicæ tranquillitati profuerit: Idcirco Conſœderati Sereniſſimi Reges omnem navabunt operam, quò non ſolum Fœdus prænominatum ad terminum prolongatum, ſed & ulteriùs duret; omnesque Fœderati unanimiter & conjunctis conſiliis, vigore Tabularum Fœderis, ſibi invicem, ut fidos ſocios & Fœderatos in re communi decet, adhæreant, conſilium jam Francofurti congregatum non diſſolvant, ab hoc Fœdere ſe à nemine ſub quocunque nomine aut prætextu avelli patiantur, ſed unà cum duobus Sereniſſimis Regibus eò allaborent, ut ſæpius dictum Fœdus acceſſione plurium Conſœderatorum augeatur & conſortetur, cujusque principalis ſcopus, nimirum conſervatio Pacis publicæ & uniuscujusque in ea acquiſitorum jurium obtineatur.

XVIII. Interim qui Principes & Status intra biennium declaraverint, ſe ſpeciali hoc Fœdere comprehendi velle, communi utriusque Regis conſenſu admittantur & comprehendantur, eorumque ſecuritati eâdem qua Regibus ratione proſpiciatur.

ANNO 1661.

XIX. Quod ſi contigerit aliquem è Principibus & Statibus Imperii non Conſœderatis injuriâ affici, vel etiam Armis impeti, ei quidem non pari cum Fœderatis ratione, ſed iis remediis proſpiciatur, quæ in Inſtrumento Pacis præſcripta ſunt.

XX. Nec præſens Fœdus uecullum aliud cum quocunque Principe vel Statu Imperii contractum intelligatur, niſi ea conditione & teſervatione, ut nihil prorſus in ſtatu præſenti Religionis vel Eccleſiæ immutetur, quocunque prætextu vel tempore, ſed omnia juxta tenorem Inſtrumenti Pacis in eodem ſtatu relinquantur.

XXI. Duret hoc Fœdus ſpeciale ad decennium, à die traditæ commutateque Ratihabitionis numerandum, & tunc, ſi viſum fuerit, communi Sereniſſimorum Regum conſenſu protogetur. Interea ſedulis communicationibus & collatis conſiliis eò allaborent, quò uterque Conſœderatorum Regum ſemper in eo conſerverue ſtatu, ut hujus Fœderis ſcopo condigne invigilare, eundemque de meliori promovere queat; in quem finem ſibi invicem pro temporum & circumſtantiarum ratione & poſſibilitate auxilio eruut.

XXII. Pacta hæc ab utroque Sereniſſimorum Regum Galliæ & Sueciæ intra tres menſes à die ſubſcriptionis, firmabuntur & ratihabita reciprocè commutabuntur.

XXIII. In quorum omnium fidem præſentes manibus & Sigillis propriis munivimus. Actum Fonteinebleau 24. die Septembr. Anni 1661.

CL.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France &* CHARLES GASPARD *Electeur de Treves par lequel ledit Electeur promet d'acceder à l'Alliance & Confederation de Mayence du 15 d'Aouſt* 1658. *On y convient de plus que le Chateau & Montagne de Montclair, ſeront poſſedés à l'avenir en commun par les Rois de France, & par les Electeurs de Treves, & que cependant la Fortification en ſera raſée. A Fontainebleau le* 12. *d'Octobre* 1661. *Avec les* PLEINPOUVOIRS *du Roi & de l'Electeur. Et la* RATIFICATION *Electorale, donnée à Vsclub le* 24. *Octobre* 1661. [Recueil de LEONARD, Tom. III.]

12. Oct. France et Treves.

ENCORE que le Roi & Monſieur l'Archevêque de Treves, Prince & Electeur du S. Empire reconnoiſſent que par le Traité de Paix conclu & ſigné à Munſter le vingt-quatriéme Octobre de l'année 1648. ils ſont obligez avec tous les autres Princes qui ſont intervenus audit Traité, de maintenir & garantir toutes les conditions qu'il contient, & que Sa Majeſté & ledit Seigneur Electeur, ſoient toûjours tres-diſpoſez à les obſerver & faire executer ponctuellement ſelon la teneur dudit Traité comme ils l'ont promis en le ſignant, Sa Majeſté & ledit Prince Electeur aians jugé à propos, dans la conſtitution preſente des affaires de la Chreſtienté & de l'Empire, de faire une Confederation & liaiſon d'Amitié, Sa Majeſté auroit à cét effet donné pouvoir au Sieur de Lyonne, Miniſtre d'Etat; & ledit Prince Electeur aux Sieurs Damian Emmerich d'Orbeck, Treſorier de l'Egliſe Metropolitaine de Treves, & Engelbert Brocart ſon Conſeiller, de traiter à leur nom des conditions de ladite Alliance; leſquels en vertu de leurs Pouvoirs, reconnus de part & d'autre pour ſuffiſans, dont Copie ſera inſerée à la fin des preſentes, ont arreſté & accordé les conditions qui enſuivent.

PREMIEREMENT. Ledit Prince Electeur promet à Sa Majeſté, qu'auſſi toſt aprés les Ratifications du preſent Traité échangées, il entrera dans l'Alliance & Confederation de Mayence le quinziéme Aouſt 1658. & depuis prorogée entre Sa Majeſté, & pluſieurs Electeurs & Princes de l'Empire, ſignant ledit Traité du quinziéme Aouſt 1658. & Acte de prorogation, aux mêmes conditions qu'ila contiennent.

II. Comme le Chateau & la Montagne de Monclair, ſcituez ſur la Riviere de Sar, auroient eſté ci-devant poſſedez par indivis par Meſſieurs les Archevêques de

ANNO 1661. de Treves & Meſſieurs les Ducs de Lorraine, & que par le Traité du dernier Fevrier fait entre Sa Majeſté & Monſieur le Duc Charles de Lorraine, ledit Sieur Duc auroit cedé, tranſporté & delaiſſé à Sa Majeſté, toute telle portion qu'il avoit audit Chaſteau & Montagne de Monclair; il a eſté accordé & convenu, que conformement à ladite Ceſſion & Tranſport, Sa Majeſté poſſedera à l'avenir auſſi par indivis, avec ledit Prince Electeur, ledit Chaſteau & Montagne de Monclair, en la maniere que faiſoient ou avoient droit de les poſſeder ci-devant Meſſieurs les Dues de Lorraine.

III. Et neanmoins à l'égard dudit Chaſteau de Monclair, comme ledit Prince Electeur pour certaines raiſons du bien de ſon ſervice en a deſiré le raſement, & ſupplié Sa Majeſté d'avoir agreable d'y conſentir; Sa Majeſté en conſideration de la preſente Alliance a accordé ſa priere audit Prince Electeur, & conſent que ledit Chaſteau de Monclair ſoit démoli, ſans pouvoir jamais eſtre rebâti de part ni d'autre, & pour cét effet Sa Majeſté ſera retirer les Hommes qu'elle y avoit envoyez pour Garde, auſſi toſt aprés l'échange des Ratifications du preſent Traité à condition que ladite démolition ne prejudiciera en rien aux Droits qu'elle a, & qu'elle entend ſe conſerver par indivis avec ledit Prince Electeur, & qui lui ſont ou peuvent eſtre acquis par ladite Ceſſion de Monſieur le Duc de Lorraine, ſur leſdits Chaſteaux & Monesgne de Monclair, Territoire & dépendances, s'il y en a qui aient appartena aux Dues de Lorraine.

IV. Et comme ſur diverſes remontrances qui ont eſté faites à Sa Majeſté, au nom & de la part dudit Prince Electeur de Treves, pour pouvoir continuer à jouir pleinement de ſon droit Metropolitain ſur les Trois Evêchez & Sujets en dépendans de Metz, Toul & Verdun, en la maniere que ſes Predeceſſeurs Archevêques de Treves ont fait, & ainſi qu'il a eſté reſervé au Traité de Munſter, & même accordé au nom de Sa Majeſté par une Declaration de Meſſieurs ſes Ambaſſadeurs à Francfort, du vingtiéme Decembre 1657. Sa Majeſté conſent & accorde, que ledit Prince Electeur & ſes Succeſſeurs, demeurent en la poſſeſſion & jouiſſance, non ſeulement de toute ſa Juriſdiction Metropolitaine ſur leſdits Trois Evêchez de Metz, Toul & Verdun, au Tribunal Metropolitain de Treves, à ce eſtabli par ſes Predeceſſeurs Archevêques, mais auſſi en celle de ſa Juriſdiction Diocezaine, dans les Terres acquiſes par Sa Majeſté, dependantes pour le Spirituel du Dioceſe de Treves, dans les Duché de Luxembourg, Comté de Chiny, Prevoſté d'Ivoy, & és Evêchez de Lorraine & Barois: & à cet effet Sa Majeſté promet d'en faire expedier les Ordres & Mandemens pour ce neceſſaires, avec ſes deffenſes au Parlement de Metz, & autres Sieges de Juſtice qu'il appartiendra, de troubler & inquieter ledit Prince Electeur, dans la poſſeſſion & jouiſſance de tous ſesdits Droits, tant Metropolitains que Diocezains lieus.

V. Et pour pouvoir mieus doresnavant entretenir une bonne intelligence, & obſerver un bon voiſinage entre les Sujets de Sa Majeſté & ceux dudit Prince Electeur, Sa Majeſté & ledit Prince Electeur ſont demeurez d'accord, tant pour eux que pour leurs Succeſſeurs, que les differends qui pourroient naiſtre entre leſdits Sujets, ſeront decidez s'il ſe peut à l'amiable, & s'ils viennent à intenter des procez les uns contre les autres, les Demandeurs ſeront obligez de proceder en Juſtice devant les Juges ordinaires des Deffendeurs, ſans qu'ils puiſſent eſtre au prealable arreſtez de part ni d'autre corporellement, ni leurs Biens ſaiſis.

VI. Mais s'il avenoit qu'il y euſt queſtion où il s'agit de la Juriſdiction, Rentes, ou autres interêts regardans immediatement Sa Majeſté ou ledit Sieur Prince Electeur de Treves, l'accommodement du different ſera remis à la deciſion d'Arbitres, que l'on pourra commettre de part & d'autre, & ainſi que l'on en tombera d'accord, tant pour la Nomination que pour la forme du Compromis.

VII. Et ſera le preſent Traité ratifié par Sa Majeſté & ledit Prince Electeur, & les Ratifications fournies & échangées dans trois ſemaines, & plûtoſt s'il ſe peut. Et en témoignage de tout ce que deſſus, leſdits Sieurs de Lyonne, d'Orbeck & Brocart, en vertu de leurs Pouvoirs reſpectifs, ont ſouſcrit le preſent Traité de leurs noms, & fait apposer le Cachet de leurs Armes. Fait à Fontainebleau le douziéme jour d'Octobre 1661.

Signé,

HUGUES DE LIONNE.
DAMIAN EMMERICK D'ORBECK.
E. BROCART. *Et ſellé.*

S'enſuit la teneur du POUVOIR *donné par le Roi au Sieur de Lyonne.* ANNO 1661.

LE ROI aiant appris par les Sieurs d'Orbeck, Treſorier de l'Egliſe Metropolitaine de Treves; & Brocart, Conſeiller de Monſieur l'Archevêque de Treves, Prince & Electeur du Saint Empire les bons ſentimens qu'a ledit Sieur Electeur pour la manutention & obſervation du Traité de Paix fait en Weſtphalie en l'année 1648. & la diſpoſition en laquelle il eſt d'entrer à cette fin dans une Alliance & Confederation avec Sa Majeſté. Et eſtant neceſſaire de commettre une perſonne d'experience & de capacité, au zele & en la fidelité de laquelle Sa Majeſté preune une entiere confiance, pour traiter en ſon nom de ladite Alliance avec leſdits Sieurs d'Orbeck & Brocart, munis de Pouvoirs ſuffiſans dudit Sieur Electeur, Sa Majeſté a commis & deputé pour cet effet le Sieur de Lionne, Commandeur de ſes Ordres, & Miniſtre de ſon Eſtat, auquel elle a donné & donne plein Pouvoir & autorité, pour en ſon nom traiter & convenir avec leſdits Sieurs d'Orbeck & Brocart, ſur le fait de ladite Alliance & Confederation avec ledit Sieur Electeur, la conclure & ſigner: Promettant Sadite Majeſté dès à preſent, d'avoir pour agreable, tenir ferme & ſtable tout ce qui ſera conclu & arreſté par ledit Sieur de Lionne, avec leſdits Sieurs d'Orbeck & Brocart en cette occaſion, & d'en fournir ſa Ratification en la maniere & au tems qu'il ſera convenu par ledit Traité. En foi de quoi Sa Majeſté a ſigné la preſente de ſa main, & à icelle fait apposer le Scel de ſon Secret, à Fontainebleau la cinquiéme jour de Septembre 1661.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas

LE TELLIER.

S'enſuit la teneur du POUVOIR *donné par Monſieur l'Electeur de Trêves, aux Sieurs d'Orbeck & Brocart.*

CHARLES GASPARD, par la grace de Dieu Archevêque de Treves, Prince & Electeur du Saint Empire, Archichancelier & Adminiſtrateur de Prum; Comme pour arreſter & achever le Traité d'Alliance que nous deſirons faire avec Sa Majeſté Treschreſtienne, il eſt neceſſaire que nous dépêchions pour la Cour quelques perſonnes d'experience & capables de cette Negociation; ſçavoir faiſons, que nous avons commis & deputé pour cette affaire & Acte ſpecial, nos chers & feaux Damian Emmerick d'Orbeck, Treſorier de l'Egliſe Metropolitaine de Treves, & Engelbert Brocart, l'un de nos Conſeillers, ausquels nous avons donné & donnons par ce plein Pouvoir, commiſſion & autorité, pour en noſtre nom & de noſtre part, traiter & convenir avec Monſieur le Comte de Lyonne, Commandeur des Ordres du Roi & Miniſtre d'Eſtat, ſur le fait de ladite Alliance avec Sa Majeſté, la conclure & ſigner; promettant de tenir ferme, ſtable, pour agreable & irrevocable, tout ce que par nosdits Députez ſera en ce regard traité, conclu & arreſté avec ledit Sieur Comte de Lyonne, ſous l'obligation de tous nos Biens preſeurs & futurs. En verité de quoi nous avons ſigné la Preſente de noſtre main, & à icelle fait apposer noſtre Scel. Fait à Treves le 20. Septembre 1661.

Signé,

CHARLES GASPARD, A. E. T. *Et ſcellé.*

RATIFICATION *de Monſieur l'Archevêque de Trêves, &c. du Traité d'Alliance fait avec le Roi, le 20. Octobre 1661.*

CHARLES GASPARD, par la grace de Dieu Archevêque de Trêves, Prince, Electeur du Saint Empire, Archichancelier par les Gaules & le Royaume d'Arles, Adminiſtrateur perpetuel de Prum, &c. A tous ceux qui ces Preſentes liront & verront, Salut. Comme en vertu des Pouvoirs reſpectivement don-

ANNO 1661. donnez par le Roi Tres-Chreſtien, & par nous au Seigneur de Lyonne, Miniſtre d'Eſtat de Sa Majeſté, & à nos chers & feaux Damian Emmerick d'Orbeck, Treſorier de l'Egliſe Metropolitaine de Treves, & Engelbert Brocart, noſtre Conſeiller, ils aient à Fontainebleau le 12. Octobre l'an 1661. conclu, arreſté & ſigué le Traité d'Alliance, duquel la teneur enſuit.

Encore que le Roi, &c.

CHARLES GASPARD, par la grace de Dieu Archevêque de Trêves, Prince & Electeur du Saint Empire, Archichancelier par les Gaules & le Royaume d'Arles, & Adminiſtrateur perpetuel de Prum : Aiant le Traité ſusdit agreable, en tous & chacun les Points & Articles, qui y ſont contenus & declarez, avons iceux accepté, approuvé, ratifié & confirmé; acceptons, approuvons, ratifions & confirmons, & le tout promettons en foi & parole de Prince, & ſous obligation & hipotecque de tous & chacuns nos Biens preſens & à venir, garder, obſerver & entretenir inviolablement, ſans jamais aller ni venir au contraire, directement ni indirectement, en quelque ſorte & maniere que ce ſoit. En rémoin de quoi Nous avons ſigné les Preſentes de noſtre main, & à icelles fait mettre & appoſer noſtre Scel. Donné à Vitluh le 24. Octobre 1661.

Signé,

CHARLES GASPARD, A. E. J. T. *Et ſcellé.*

CLI.

21. Octo. *Tractatus* (1) *Fœderis inter S. Regiam Majeſtatem Magnæ Britanniæ* CAROLUM II. *& Regiam Majeſtatem Sueciæ* CAROLUM XI. *pro firmanda Amicitia, mutuaque Ditionum atque Commerciorum ſecuritate concluſi. Act. apud Palatium Aulæ albæ* 21. *Octobr.* 1661. [DIARII *Europ.* Contin. VII. Appendix pag. 356.]

NOS CAROLUS Dei Gratia, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Rex, & Princeps Hæreditarius, Magnus Princeps Finlandiæ, Dux Scaniæ, Eſthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ & Vandaliæ, Princeps Rugiæ, Dominus Ingriæ & Wismariæ, nec non Comes Palatinus Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Dux, &c. Conſtare volumus omnibus & ſingulis, quorum intereſt, aut quomodocunque intereſſe poterit, quum deſiderio renovandæ, cum Sereniſſimo & Potentiſſimo Principe Fratre, Conſanguineo, Amico & Fœderato noſtro Chariſſimo Domino *Carolo* ejus nominis ſecundo, DEI Gratia, Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiberniæ Rege, Fidei Defenſore, &c. Amicitiæ antiquæ, Fœderisque mutui pangendi in Angliam miſerimus non modo nuper Legatum noſtrum Extraordinarium, ſed etiam ante hac Ablegatum Extraordinarium, Plenipotentiarios noſtros, iique ſingularem altiſſime memorati Regis propenſionem in communem Regnorum conjunctionem & neceſſitudinem pariter experti eſſent, factum eſt, ut ab ea quoque parte conſtituris & plena Poteſtate muniis Commiſſariis de Amicitia conſolidanda & Fœdere pangendo congreſſus diſceptationesque hinc inde Londini haberentur, atque Negotium ipſum eo provehereтur, ut in ſequentem Tractatum in eoque comprehenſos Articulos tire conveniretur.

Poſtquam Sereniſſimo ac Potentiſſimo Principi ac Domino CAROLO, Dei Gratia Suecorum, Gothorum Vandalorumque Regi & Principi Hereditario, Magno Principi Finlandiæ, Duci Scaniæ, Eſthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stettini Pomeraniæ, Caſſubiæ Vandaliæque, Principi Rugiæ, Domino Ingriæ & Wismariæ, nec non Comiti Palatino ad Rhenum, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Duci &c. ſtrictiſſimæ illius Amicitiæ mutuorumque Commerciorum Exercitium, inter Inclyta Regna Sueciæ & Angliæ tot ſeculis indefinenter vel tum, hoc præcipue tempore novis legibus firmare ac ſtabilire viſum fuiſſet, cum Sereniſſimus ac Potentiſſimus Princeps ac Dominus Dominus CAROLUS ejus nominis ſecundus Dei Gratia Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiberniæ Res, Fidei Defenſor, &c. avita ſua Regna feliciſſime vindicaſſet, & eum inſimul in finem altiſſime memorata S. R. M. Sueciæ ad S. R. M. Magnæ Britanniæ miſiſſet Legatum ſuum Extraordinarium cum plena Poteſtate, Illuſtriſſimum atque Excellentiſſimum D. Nicolaum Brahe ſuum & Regni ſui Senatorem, Admiralem & Collegii Admiralitatis Conſiliarium, Comitem in Viſingsburg, L. Baronem de Cajana, Dominum de Ridboholm & Scaffuegen, &c. ut ſolenni gratulationis officio perfunctus mutuæ etiam Amicitiæ & Commerciorum Fœderi, de cujus formula & renove inter S. R. M. Sueciæ Conſiliarium Status, & ad S. R. M. Magnæ Britanniæ Ablegarum Extraordinarium Perilluſtrem & Nobiliſſimum Dn. Johannem Fridericum de Friſendorff, Dominum in Herdicke & Kyrup, &c. (quippe cui jam antea peculiari Plenipotentia de his Negotiis tractandi facultas data erat) & S. R. M. Magnæ Britanniæ ad iſtum Actum ſpecialiter Deputatos Dominos Commiſſarios hactenus agitatum fuerat, ultimam manum imponeret. Cumque a Sacra Reg. Majeſtate Magnæ Britanniæ, eandem propenſionem ac voluntatem fovente, Illuſtriſſimi atque Honoratiſſimi Domini e fanctiori S. R. Majeſtatis Conſilio, nimirum Dominus Thomas Comes de Southampton, ſummus Angliæ Theſaurarius, Dominus Johannes, Baro Roberts Cuſtos privati Sigilli, Dominus Eduardus Comes Mancetriæ, Camerarius Hoſpitii Regii, D. Georgius Comes Norvici, Capitaneus Satellitii Regii, Dominus Arthurus Comes de Angleſey, D. Fridericus Baro Cornvallis, Theſaurarius Hoſpitii Regii, Dominus Antonius Baro Ashly, Cancellarius Scaccarii Regii, D. Georgius Carteret Eques Auratus & Baronettus, Vice Camerarius Hoſpitii Regii, Eduardus Nickolas Eques Auratus, unus, & Guilielmus Morice, Eques Auratus, alter primariorum Regiorum Secretariorum ſolenniter ad hoc Negotium conſtituti eſſent, ſupradictus Dominus Legatus una cum Domino Ablegato cum his congreſſus eſt, habitisque hinc inde variis conſultationibus, tandem Deo benedicente, in ſequentes Articulos, clare, perſpicue ac irrevocabiliter utrinque conventum fuit.

I. Inprimis concluſum & concordatum eſt, quod inter Sacram Regiam Majeſtatem Sueciæ ab una & Sacram Regiam Majeſtatem Magnæ Britanniæ ab altera parte, atque univerſa & ſingula utriusque Regna, Ditiones, Regiones, Provincias, Inſulas, Terras, Colonias, Urbes, Oppida, Populos, Cives, Incolas & omnes omnino Subditos & Inhabitantes, bona poſſeſſorum, ſincera, firma ac perpetua ſit maneatque Pax, Amicitia, benevolentia atque correſpondentia, adeo ut Pars utraque amore & affectu integerrimo ſe invicem complectatur.

II. Prædicti Confœderati & Ditiones utriurque Subditi, Populus ac Incolæ (ubi oceaſio dabitur) mutuum commodum curabunt ac promovebunt; certiores ſe invicem quoque facient, ſi alterutri pericula immineantia in alterum, conſpirationes ac machinationes inimicorum innotuerint, iisque, quantum in illis fuerit, obſtabunt, ac illos impedient. Neutri etiam Confœderatorum licitum erit, neque per ſe, neque per alios quoscunque agere, tractare aut conari quicquam alterius incommodo vel damno Terrarum aut Dominiorum alterius qualitumcunque, ubivis loci, ſive Mari ſive Terra, Hoſtes ejus, Rebelles aut Inimicos in Confœderati damnum nullatenus fovebit, neque Rebellium ac Proditorum quenquam, qui adverſus Statum alterius quicquam molietur, in Ditiones ſuas recipiet aut admittet, multo minus conſilium, auxilium aut favorem illis præſtabit, vel tale quid per Subditos, Populum ac Incolas ſuos præſtare ſinet aut permittet.

III. Prædicti Reges & Regna omni cum candore ſtudioque in illam curam incumbent, ut (quantum in illis fuerit) ſubmoveantur impedimenta, quæ Confœderatorum libertatem Navigationis & Commercii, tum invicem inter utramque amicam Gemem, tum per Ditiones, Terras, Maria & Flumina utriusque cum aliis Populis atque Gentibus hactenus interturbarunt. Prænominatam autem libertatem Navigationis & omnia utrinque Mercaturæ contra Turbatores quoſcunque aſſerere, ſtabilire, defendere atque provehere, hiſce de quibus in hoc Tractatu convent, vel de quibus poſthac conveniri poterit rationibus integerrime adnitentur, nihil vero fiacnt oeque per ſe, Subditosque aut Populos ſuos, neque ſua ullatenus culpa huic Inſtituto adverſum commiſi aut perpetrari.

IV. Liberum ſit utrique prædictorum Confœderatorum & Incolis ac Subditis illorum, terreſtri vel maritimo,

(1) Ce Traité ſe trouve auſſi dans la premiere Edition de ce Recueil tiré d'AITZEMA, *Saken van Staet en Oorlogh* Tom. X. pag. 259. mais fort défectueux. Cet Exemplaire ici eſt plus entier, & plus exact. Il y a auſſi quelque difference dans les dates: celle d'*Aitzema* donne du 31 Octobre. (Dum.)

ANNO 1661. ritimo, & quocunque denique itinere, in alterius Conſœderati Regna, Regiones, Provincias, Terras, Inſulas, Urbes, Villas, Oppida murata vel non murata, munita vel immunita, Portus, Dominia vel Ditiones quaſcunque libere ac ſecure, absque licentia vel Salvo-Conductu generali aut ſpeciali ingredi, ire atque inde redire, ibidem commorari, aut easdem transire, & omnia interim victui uſuique ſuo neceſſaria emere, atque pretio pro lubitu comparare, omnique benevolentia tractentur. Etiam ſit fas utrique Conſœderatorum, Subditisque eorum, Civibus ac Incolis, mercari, Mercaturam facere, & Commercia exercere in omnibus locis, in quibus hactenus Commercium exercebatur uſquam, quibuſcunque in rebus ac Mercibus non prohibitis aliubelcit, atque eas importandi esportandique pro arbitrio cujuſcunque copia dabitur, ſolutis ſemper Teloniis debitis & obſervatis Legibus ac Ordinationibus utriusque Regni, ſive Mercaturam, ſive jus aliud reſpicientibus: Quibus præſuppoſitis, Populus, Subditi ac Incolæ unius Conſœderatorum habeant ac poſſideant in Regnibus, Terris, Dominiis ac Regnis alterius tam largâ ac ampla Privilegia, tutasque relaxationes, Libertates Immunitatesque, quantas peregrinus quilibet poſſidet vel poſſidebit in dictis utrinque Dominiis ac Regnis.

V. Mercatores, Navarchæ, Naucleri, Nautæ, homines quicunque, Naves, & omnia in univerſum Mercimonia & Bona Conſœderati alterius ejusque Subditorum ac Incolarum, nullo publico privatove nomine, vi alicujus Edicti generalis aut ſpecialis, in Terris, Portubus, Stationibus, Littoribus vel Ditionibus quibuſcunque alterius Fœderati in uſum publicum, Expeditiones bellicas, aliamve ob cauſam multo minus in uſum cujusquam privatum apprehendantur, per arreſta detineantur, violentia aliqua vel ulla ejusdem ſpecia cogantur, nullava afficiantur moleſtia vel injuria. Cautum tantummodo ſit, Arreſta juri ac æquitati conſentanea non prohiberi, ſi ſecundum ordinarias Legum Formulas fiant, nullisve privatis cojusque affectibus impune indulgeantur, ſed pro Juris ac Juſtitiæ Adminiſtratione evitari non poſſint.

VI. Quod ſi una pluresve Naves alterutrius Conſœderatorum ſive bellicæ live onerariæ ac privatæ, Subditorum, Civium & Incolarum ejus, procellis abreptæ fuerint, vel perſequentibus Piratis, inimicis ac hoſtibus, vel alia urgente neceſſitate ac ratione in Portus, Stationesque, vel ad Littora quæcunque alterius Conſœderati appellere cogantur, benigne, omnique humanitate ibidem excipiantur, & amica gaudeant protectione, nullo autem modo impediantur, quo minus integrum omnino habeant reficere ſe, & omnia victui, reparationi atque commodo ſuo inſervientia æquo pretio comparare. Nulla quoque ratione prohibeantur ex Portu, Stationeque viciſſim pro lubitu ſolvere ac egredi, non ſolutis Teloneis & Conſuetudinibus, dummodo adverſus Statuta, Ordinationes, & Conſuetudines loci, in quem ſubductæ Naves fuerint, aut ubi commorantus, nihil committatur vel peccetur.

VII. Pari ratione ſi Naves una pluresve, publicæ aut privatæ alterutrius Conſœderati, ejusdemque Subditorum ac Incolarum ad Oras aut in Ditionibus quibuscunque alterius Fœderati impegerint, jacturam fecerint, vel (quod Deus avertat) naufragium & damnum quodcunque paſſæ fuerint, aut in poſterum patientur, detrimentum paſſis benevole & amiciſſime ſubveniatur, atque auxilium illis pro conveniente præmio feratur, adeo ut quicquid ex jactu, naufragio vel quocunque damno ſuperfuerit, ſalvetur, conſervetur & Dominis ac Proprietariis ſuis reſtituatur, dummodo ipſi vel eorum Plenipotentiarii aut Procuratores intra unius anni ſpatium ex quo naufragium factum fuerit, Naves & Bona ſibi vindicaverint, ſalvis ſemper Juribus ac Conſuetudinibus utriusque Nationis.

VIII. Quod ſi Subditi & Incolæ alterutrius Conſœderatorum, ſive Mercatores ſint, eorumque Factores, Servi, Navarchi, Naucleri, Nautæ, ſivè aliam ob cauſam in alterius Fœderati Ditionibus iter facientes aut degentes, vel nomine eorum quicquam actuti coram Juſtitiæ Foro vel exigendis debitis ſuis, vel ob alias legitimas rationes, Magiſtratuum auxilio ibidem indiguerint, id illis promta & pro æquitate cauſæ benigne præbeatur, atque Juſtitia ſine prolixis & non neceſſariis ambagibus adminiſtretur. In peragendis Negotiis, contrahendis Mercibus, accipienda pro illis ſolutione atque pretio, perficiendisque in itineribus ſuis, nullo modo aut prætextu impediantur, ſed amiciſſima ubique experiantur officia. Liberum etiam illis utrinque tis, euntibus, redeuntibus & obambulantibus in Littoribus, Navibus, Portubus & publicis ubicunque Locis alterius Conſœderati Arma portatilia in privatam defenſionem geſtare, modo nequaquam præbeant Præfectis & Magiſtratibus cujuſcunque Loci juſtam ſuſpicionem de machinationibus ullis adverſus Pacem publicam vel privatam. Imprimis vero quicunque modeſte ſe geſſerit viteritque, ab omni injuria, vi ac moleſtia protegatur. ANNO 1661.

IX. Liceat prædictis Conſœderatis & ſingulis utriusque Populis Subditisque emere ac exportare ex ſingulis utriusque Regionibus, Dominiis ac Regnis, omnis generis Armaturam, & qualemcunque apparatum bellicum, & Navigia in quoſlibet alterius Portus, Stationes ac Litora, tuto ac libere ſubducere, ad illas appellere, ibidem commorari atque inde exire, modo ſe gerant modeſte, pacate & conformes Locorum ſingulorum Legibus ac Conſuetudinibus, neque Libertatem Commerciorum ulla ratione ibidem impediant. Pariter Naves Bellicæ & Præſidiariæ habeant quidem liberum acceſſum in Portus, Stationes, Fluminave alterius Fœderati iisque ſtare ibi in anchoris, manere, rurſusque abire ſine ulla injuria aut moleſtia libetum erit: his tamen ſervatis conditionibus:

1. Ut quinque vel ſex Navium numerum Claſſis non excedat, quam absque indicio prius facto in Portus Fœderati deducere integrum ſit.

2. Ut absque ulla interlabente mora Claſſis & Navium Præfectus exhibeat Salvi-Conductus ſui Literas Arcis, Munimenti, Urbis aut Provinciæ Præfecto vel Magiſtratui, ubicunque appulerit, causas adventus ſui notas faciat, ſimulque aperiat, in quem finem, & quanto tempore in Portu illo aut Statione permanera conſtitutum habeat.

3. Ut Naves ejusmodi non juſto propius ad ipſa Caſtella vel Munimenta appellant aut ſubſiſtant.

4. Ut non ultra quadraginta ſimul vel turmatim, & numero ad ſuſpicionem compoſito Nautæ, Sociique Navales & Milites in Terram deſcendant.

5. Ut nemini, ne Hoſtibus quidem ſuis, ibidem damnum inferant; Mercatoriis imprimis Navibus quibuscunque exitum vel ingreſſum non prohibeant aut difficilem faciant.

6. Ut inde tanquam ex Statione ſua non egrediantur, redeantque infeſtandæ cujuſcunque Gentis Navigationi.

7. Ut omni modo vivant, gerantque ſe modeſte & conformes Locorum ſingulorum Legibus & Conſuetudinibus, & imprimis mutuæ Conſœderatorum Amicitiæ. Si vero alteruter Conſœderatorum utile aut neceſſarium duxerit, majori Navium numero alterius Fœderati Portus ingredi, & commoditatibus illius frui, ſignificabit id Conſœderato ſuo duobus ante menſibus, atque tum de modo & ratione admittendi easdem conveniet. Quod ſi alterutrius Naves tempeſtatum Maris vel Hoſtium periculo in alterius Portus adigantur, eo in caſu adventus cauſa Gubernatori vel primario Loci Magiſtratui ſignificetur, nec diutior mora ibi trahatur, quam quæ a Gubernatore vel primario Magiſtratu conceſſa fuerit; obſervatis ſemper ſupra indigitatis hoc Articulo Legibus & Conditionibus.

X. Fas ſit Sueciæ Subditis ac Incolis quibuſcunque tuto ac ſine moleſtia iter facere in Anglia, omnibusque illius Ditionibus, & easdem tranſire Terra vel Mari quocunque libuerit, ad Gentes alias quaſcunque, atque cum illis Commercium inſtaurare, & Mercaturam in omni Mercimoniorum genere liberrime exercere, illasque iſthuc advehere, indeque evehere: iisdemque fruantur Libertatibus Magnæ Britanniæ Regis Subdui, in Regnis, Dominiis ac Territoriis Sueciæ Regis, ea conditione, ut obſerventur utrinque Leges, Ordinationes, ac jura peculiaria cujusque Gentis, quæ Commercia & Mercatoram concernunt.

XI. Quamvis ſuperioribus Articulis hujus Fœderis ac Amicitiæ Legibus prohibitum ſit, us neuter Conſœderatorum alterutrius Hoſtibus auxilium atque ſubſidium præſtet, ſubintelligi tamen nullo modo debet, Commercia & Navigationem illi Conſœderato, ejusque Subditis ac Incolis, qui Bello non eſt immiſtus, cum Hoſtibus illius Fœderati, qui in Bello verſatur, omnino denegata eſſe. Cautum tantummodo ſit interim ne Merces ullæ vocatæ Contrabandæ & ſpecialiter nec pecunia, nec commeatus, nec Arma, Bombardæ cum ſuis Igniariis & aliis ad eas pertinentibus, ignes miſſiles, Pulvis tormentarius, fomites, ulias lunten, Globi, Cuſpides, Enſes, Lanceæ, Haſtæ, Bipennes, Tormenta, Tubi Catapultarii, vulgo Mortaria, Inductiles Sclopi, vulgo Petardæ, Glandes Igniariæ, miſſiles, vulgo Granadæ, Furcæ ſclopetariæ, Bandaliers, Salpetræ, Sclopeti, Globuli, ſeu Pilæ quæ Sclopetis jaculantur, Caſſides, Galeæ, Thoraces loricatæ, vulgo Cuiraſſes, & ſimilia Armaturæ

ANNO 1661. matarum genera, Milites, Equi, omnia ad inſtruendos Equos neceſſaria, Sclopethecæ, Balthei & quæcunque alia bellica Inſtrumenta uti nec Naves Bellicæ & Prædiariæ Hoſtibus ſuppeditandæ devehantur ad alterius Hoſtes, ſine periculo, ſi ab altero Conſœderatorum deprehendantur, quod prædæ cedant absque ſpe reſtitutionis. Neque Conſœderatorum alteruter ſinat ut ſuorum cujusquam opera Hoſtes aut perduelles alterius utantur, Navesque vendantur, commodentur, ullove modo uſui ſint alterutrius Hoſtibus aut perduellibus, ad ejus incommodum aut derrimentum; Alterutri autem Conſœderatorum ejusve Populo Subditisve cum alterius Hoſtibus Commercium habere, iisque Merces quascunque (de quibus ſupra exceptum non eſt) advehere licebit, idque ſine ullo impedimento, oiſt iis in Portubus, locisque, qui ab altero obſidentur: Quod ſi acciderit, vel Obſeſſoribus Bona ſua divendere, vel ad alium quemvis Portum non obſeſſum libere ſe conferre permiſſum erit.

XII. Ne vero libera ejusmodi Navigatio aut Tranſitus Fœderati unius, ejusque Subditorum ac Incolarum, durante Bello alterius Fœderati Terra Marive cum aliis Gentibus frandi ſit alteri Conſœderato, Mercesque & Bona buſtilia occultari poſſint, dolis præterendo Amici nomen, ea ratio amovendæ ſuſpicioni fraudique placuit, quod Naves, Plauſtra, Merces, hominesque ad alterum Conſœderatorum pertinentes in itineribus ac Navigationibus ſuis, muniti omnino eſſe debeant Salvi-Conductus, vulgo vocati Paſſeportus & Certificationum Literis, quarum tales ut infra ſcriptæ ſunt Formulæ de verbo in verbum obſerventur, & a ſupremo illius Provinciæ & Civitatis Magiſtratu, aut Principalibus Coſtumarum & Teloneorum Commiſſariis, ſubſcribantur ſignenturque, veraque nomina Navium, Vehiculorum, Merciom & Navarchorum ſpecificentur, dies quoque & tempora fideliter & absque ulla fraude, una cum aliis iſtiusmodi deſcriptionibus, quæ in ſequenti Salvi-Conductus & Certificationis Formula expreſſæ ſunt, notentur. Quare ſi ullus, qui ſub fidei illius Juramenti, quo Regi, Statui vel Civitati ſuæ obſtrictus eſt, aſſeveraverit vera ſe protuliſſe, ſufficientibus rationibus convincatur, fraudem aliquam ſuo conſenſu ſub illa ejus aſſertione celatam fuiſſe, is ſevere & ſicut transgreſſor ejusdem Juramenti puniatur.

Nos N. N. Gubernator aut ſupremus Magiſtratus, aut Teloneorum & Coſtumarum Commiſſarii Civitatis vel Provinciæ N. (appoſito titulo aut officio reſpective Gubernamenti iſtius Loci) notum teſtatumque facimus, quod die menſis ... anni ... perſonaliter coram nobis comparuerint in Civitate aut Oppido N. Ditionis Sacræ Regiæ Majeſtatis Sueciæ, vel Sacræ Regiæ Majeſtatis Magnæ Britanniæ (quemadmodum caſus fuerit) N. N. N. Cives & habitantes in N. ac Subditi Sacræ Reg. Maj. Sueciæ, vel Sac. Reg. M. Magnæ Britanniæ atque ſub fide illius Juramenti, quo S. R. M. Sueciæ Domino noſtro Clementiſſimo & Civitati noſtræ attinentes & obſtricti ſint, coobis declaraverint, quod Navis aut Navigium N. dictum, N. Laſtarum aut Tonnarum capax, pertinet ad Portum, Civitatem aut Oppidum N. Ditionis N., quodque dicta Navis ejus aut Subditorum S. R. M. Sueciæ, vel S. R. M. Magnæ Britanniæ juſto tituto propria ſit, jam vero de Portu N. itet vel itinera directe deſtinaſſe ad N. ſequentibus onuſtam Mercibus, videlicet (hic ſpecificentur Bona cum quantitate & qualitate eorum, e. g. tot citeiter plauſtra vel involucra, tot citeiter dolia &c. quemadmodum quantitas & conditio Mercium fuerit, iidemque aſſeveraverint ſub Juramento prædicto, tantum N. ex dictis Bonis Mercibusque ad Subditos S. R. M. Sueciæ vel S. R. M. Magnæ Britanniæ, vel tantum N. ad N. N. N. (cujuſcunque Nationis poſſeſſores fuerint exprimatur) pertinere, quodque N. N. N. ſub fide dicti Juramenti affirmaverint, dicta Bona ſuperius ſpecificata & non alia, eſſe impoſita aut imponenda in prænominatam Navim pro dicto itinere, & quod nulla pars eorum Bonorum ad alium quemquam pertineat, quam hoſce ſupradictos, neque in illa ſub quocunque fictitio nomine alia Bona colorata aut celata ſint, ſed vere ac realiter prænominatas Merces in uſum dictorum Proprietariorum impoſitas eſſe, & non aliorum, quodque dicta Navis Navarchus nominatus N. Civis ſit Civitatis N. idcirco cum poſt exactam examinationem nobis ſupradictis (Gubernatori aut ſupremo Magiſtratui aut Teloneorum & Coſtumarum Commiſſariis Civitatis prædictæ) ſufficienter conſtet, dictam Navim aut Navigium, Bonaque impoſita libera eſſe, ac vere & realiter pertinere ad Subditos S. R. M. Sueciæ, vel S. R. M. Magnæ Britanniæ, vel aliarum Nationum Incolas ſupradictos: Ab omnibus proinde ac ſingulis Terrarum Mariumque Potentatibus, Regibus, Principibus, Reipublicis ac Liberis Civitatibus nec non Bellorum Ducibus, Thalaſſiarchis, Generalibus, Officialibus Portuumque Præfectis, allisque omnibus, quibus cuſtodis aliqua Portus aut Maris commiſſa eſt quibuscunque Navim hanc navigando obviam venite, quorumcunque in claſſes forte incidere & tranſire, aut in Portubus morari contigerit, humillime & officioſe requirimus, ut ratione Fœderum & Amicitiæ, quæ reſpective unicuique aut Superioribus cujuſcunque eſt, ac cum Sacra Regia Majeſtate Sueciæ Rege ac Domino noſtro Clementiſſimo, vel cum Sacra Regia Majeſtate Magnæ Britanniæ Rege ac Domino noſtro Clementiſſimo, intercedit, dictum Navarchum cum Navi N. & perſonis, rebus ac Mercimoniis ad eandem ſpectantibus, non modo ſine impedimento ac moleſtiis itet fauta libere proſequi permittant, ſed etiam ſi ex dicto Portu alio quovis tendere commodum duxerit, ei tanquam S. R. M. Sueciæ vel S. R. M. Magnæ Britanniæ Subdito cum Navi ſua omnia humanitatis officia exhibeant, eadem viciſſim a S. R. M. Sueciæ, vel a S. R. M. Magnæ Britanniæ omnibusque ejus Miniſtris & Subditis in pari vel alio caſu expectoti. In cujus rei fidem præſentes manu ſubſcriptas Civitatis noſtræ Sigillo muniri curavimus. Dabantur &c.

Ubi igitur Merces, Navigia, homines alterutrius Conſœderatorum, ejusque Subditorum, ac Incolarum in aperto Mari, Portubus, Stationibus, Terris ac Locis quibuſcunque obvia aut obvii fuerint Navibus bellicis aut privatis, vel hominibus Subditis ac Incolis alterius Conſœderati, exhibitis duntaxat prædictis Salvi-Conductus & Certificationum Literis, nihil ulterius ab iis exigatur, in Bona, Navigia, aut homines nequaquam inquisitatur, multo minus injuria, damno aut moleſtia afficiantur, ſed proſequendo itineri ac inſtituto ſuo liberrime dimittantur. Quod ſi vero ſolemnis hæc & ſtata Certificationis Formula non exhibeatur, aut alia aliqua juſta atque urgens ſuſpicionis cauſa ſit, quare Navis viſitari debeat, quod hoc ſolum caſu & nonaliter permiſſum intelligi debet, tunc ſi Hoſtis Bona in Conſœderati Navigio reperiantur, quod ad Hoſtem pertinet, prædæ ſolummodo cedat, quod vero ad Conſœderatum, illico reſtituatur. Idem etiam obſervari debet, ſi Bona alterius Conſœderati in hoſtili Nave reperiantur, ſi ab alterutra parte adverſus hujus Articuli genuinum ſenſum qaicqoam commiſſum fuerit, uterque Conſœderatorum contravenientibus Subditis ac Incolis ſuis pœnam quam ſeveriſſimam, qualis ſummis criminibus pro vilipendio & transgreſſione Regiorum Mandatorum debetur, infligi, læſo ab altero Conſœderato, vel ejus Subditis ac Incolis, quorum ſummariſſima probatio extra ſinuoſas ambages Judicii admitti debet, de jactura ac impenſis plenarie ac protinus ſine ulla mora ſatisfieri curabit.

XIII. Neuter horum Fœderatorum Naves, Navigia, Bona, Merces alterius, ejusve Populi, Subditorumve Mari aliove in loco ab Hoſtibus ſeu Rebellibus captas abduci ſuos in Portus Ditionemque permittat, imo iſtiusmodi ne fiat, palam prohibeat. Quod ſi quæ Naves, Navigia, Bona, Mercesque alterutrius, Populive aut Subditorum ejus in alto aliove loco captæ, in alterius Portus Regionesque ullo ab Hoſte ſeu Rebelle Fœderatorum eorumve alterutrius apportabuntur, dividi eas, ullamve earum partem in illo Portu aliave Ditione ſua non ſinat. Ut etiam Magiſter Navis aut Navigii hunc in modum capti, ut & Nautici cæterique Vectores ſimul atque advenerint, protinus liberentur, curet, una cum omnibus Captivis alterius Regni Subditis, quotquot ſimul adducentur, neve prædictam Navim Navigiumque, eo in Portu commorari permittat, quinimo eam cum Bonis, Mercibus & onere confeſtim exire Portu jubeat; Proviſo tamen, ne hoc Articulo Fœderibus ab altero Conſœderatorum cum aliis Nationibus antea initis præjudicium aliquod afferatur: ubi vero illa non obſtante, ſupradictus Articulus plenum vigorem obtinebit.

XIV. Si contigerit quoque in poſterum durante hac Amicitia & Fœdere quemquam e Populo ac Subditis alterutrius Conſœderatorum agere vel moliri aliquid contra hoc Fœdus vel aliquam ejus particulam Terra Marive vel ullibi Aquarum, hæc Amicitia, Fœdus, Pactumque inter prædictos Conſœderatos non eo nomine interruptum aut diſſolutum erit, ſed nihilominus perdurabit ac permanebit integrum. Dabunt autem pœnas homines illi particulares ſoli, quotquot hoc Fœdus violaverint, ac injuriam accipientibus Jus & Juſtitia adminiſtrabitur & fiet ſatisfactio omnis damni

ANNO 1661.

ANNO 1661.

ni atque injuriæ intra duodecim menſium ſpatium, poſt reſtitutionem poſtulatam. Quod ſi prædicti delinquentes & perpetratæ violentiæ rei ſiſtere ſe ac ſubmittere juſſitiæ, vel intra prænotatum diem ſatisfacere recuſaverint, illi, quicunque tandem ſint, tenuiſſe habentur utriuſque Status inimici, & eorum facultates, Bona ac res quales & quantæcunque confiſcabuntur & venum dabuntur, ad plenam & juſtam injuriarum ſatisfactionem, quas fecerint, ipſique delinquentes & rei ubi in poteſtatem alterutrius Status venerint, meritis inſuper pœnis pro delicti natura afficientur.

XV. Præſens Tractatus ac Confœderatio nihil derogabit præeminentiæ, Juri ac Dominio cuicunque alterutrius Confœderatorum in ſuis Maribus, Fretis atque Aquis quibuscunque, ſed habeant retineantque ſibi eadem pari amplitudine qua hactenus gaviſi ſunt, & quæ illis jure competit.

XVI. Cum primarium itaque ſit inſtitutum hujus Fœderis, ut talis libertas Navigationis & Mercaturæ, qualis in ſuperioribus Articulis deſcripta eſt, utrique Fœderato, Subditis ejus ac Incolis utrinque ſit ac maneat in Mari Balticu, Freto Oreſundico, Mari Septentrionali, Occidentali, Britannicu, Mediterraneo ac Canali, cæteriſque in Europa Maribus; communi itaque conſilio, ope & auxilio integerrime allaborabitur, ut prædicta mutuaque Libertas Navigationis ac Mercaturæ in omnibus prænominatis Mariis ac Fretis ſtabilitatur, promoveatur atque (ſi occaſio ita tulerit) defendatur contra turbatores, qui interrumpere illam, prohibere, impedire, vel ad nutum ſuum, injuriamque Confœderatorum conſtringere aut cogere voluerint. Benevolentiam item atque promptitudinem provehendis alterius Confœderati commodis, & amoliendis incommodis, utrique prædictorum Confœderatorum benigniſſime invicem præſtabit, ſalvis tamen Fœderibus utrique Gentique cum aliis Regnis, Rebuspublicis & Nationibus, quæ ante hac inita ſunt, & vigorem obtinuerunt. Nullatenus autem in poſterum alteruter Confœderatorum Fœdus inibit aut quicquam paciſcetur cum aliis peregrinis Gentibus ac Nationibus quibuscunque in præjudicium qualecunque hujus præſentis invicem Fœderis, nili præſcio & conſentiente altero Fœderato, aut ſi quidquam aliter cum aliis poſthac pactum fuerit, pro irrito habeatur, cedatque omnino huic mutuæ Conventioni.

XVII. Hæc vero, in quæ ſuperioribus Articulis conſenſimus, obtinebunt conſeſtim ab hoc eodem temporis momento omnimodum vigorem, atque ſincere ab utraque parte, omnibuique, qui obedientia, fide ac obſequio utrinque tenentur, rite obſervabuntur. Quo autem in poſterum eo magis ſtabilia ac firma ſint maneantque, tum a S. R. M. Sueciæ, Domino noſtro Clementiſſimo, tum a S. R. M. Magnæ Britanniæ, intra ſex Menſium ſpatium propriis ipſorum invicem manuum ſubſcriptionibus ac Sigillis ſubſcribentur, ſignabuntur ac rata habebuntur.

In quorum omnium & ſingulorum fidem majusque robur præſens Tractatus ab altiſſime memoratæ S. Regiæ Majeſtatis Sueciæ Domino Legato Extraordinario ut & ejuſdem Domino Ablegato ſubſcriptus, Sigillorumque impreſſione munitus fuit. Actum apud Palatium Aulæ Albæ viceſimo primo die menſis Octobris, Anno milleſimo ſexcenteſimo ſexageſimo primo.

NICOLAUS BRAHE.
(L. S.)

J. F. A FRISENDORFF.
(L. S.)

Nos igitur CAROLUS Dei Gratia Suecorum, Gothorum Vandalorumque Rex & Princeps Hereditarius, magnus Princeps Finlandiæ &c. ſuperius expreſſos & Fœderis Inſtrumento inſertos Articulos, tanquam ad Mandata Noſtra confectos, in omnibus ſuis Clauſulis laudavimus, approbavimus & ratihabuimus, quemadmodum vigore harum, eoſdem laudamus, approbamus & ratihabemus omni meliori modo, ſpondentes noſtro nec non Succeſſorum noſtrorum Regum Regnique noſtri nomine a: verbo Regio, nos inviolabiliter & bona fide eos ſervaturos & impleturos, nec paſſuros eſſe, ut a noſtratibus aut aliis quibuscunque ullo modo violentur. In quorum fidem majorem, haſce Sigillo noſtro Regio Majori & Honoratiſſimæ ac Chariſſimæ Matris noſtræ nec non cæterorum reſpective Tutorum & Adminiſtratorum manibus ſubſcriptas muniri juſſimus. Actum in Arce noſtra Haſſmenti

Anno poſt milleſimo ſexcenteſimo ſexageſimo primo. ANNO 1661.

HEDEWIG ELEONORA
(L. S.)

PETRUS BRAHE *Comes in Viſingeborg R. S. Drotzetas.*

MAGNUS GABRIEL DE LA GARDIE *R. S. Cancellarius.*

GUSTAVUS BANERIUS *Loco R. S. Marſch.*

CLAUDIUS BIELKENSTIERNA *Loco R. S. Archivialiſſ.*

GUSTAVUS BONDT *R. S. Theſaurarius.*

CLII.

Receſs zwiſchen Hertzog Auguſto, und Hertzog Mortzen zu Sachſen; kraft welchen dieſelbe zu Verhütung nachbarlicher Gebrechen/ ſo wegen einigen deroſelben unter einander vermengten Aembtern/ inuter zeit entſtehen könten/ einer gewiſſen Aufwechſlung eins worden/ und zu dem Ende etwiſſe Reguln wie ingleichen die Oerter/ und Zuſtände welche in bejaate Aufwechſlung zu ziehen ſeyn/ fürſchlagen. Geſchehen am 29 Octobris Anno 1661. [ ] 16. Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. II. Abſatz. II. pag. 533.] 29. Oct.

C'eſt-à-dire,

Recès entre AUGUSTE *&* MAURICE *Ducs de Saxe par lequel, pour prévenir les differents que pourroit cauſer entr'eux le mélange de leurs Domaines, ils conviennent de l'échange de quelques Lieux, & leur équivalent en revenus. le 29 Octobre* 1661.

VOn GOttes Gnaden Wir Auguſtus/ des Primat- und Ertz-Stiffts Magdeburg poſtulirter Adminiſtrator, und auch von deſſelben Gnaden Wir Moritz/ Gebrüdere/ Hertzogen zu Sachſen/ Jülich/ Cleve und Berg/ wie auch reſpectivè des Stiffts Naumburg poſtulirter Adminiſtrator, Landgrafen in Thüringen/ Marggrafen zu Meiſſen/ auch Ober- und Nieder-Lauſitz/ Gefürſtete Grafen zu Hennenberg/ Grafen zu der Marck und Ravensberg/ auch reſpectivè Barby/ Herren zum Ravenſtein/ und der Balley Thüringen Statthalter/ vor Uns und Unſere beyderſeits Nachkommen hiermit uhrkunden und bekennen: Nachdeme Unſer Hertzogs Auguſti, zu Unſern Erb-Landen gehöriges Ampt Weiſſenfels/ mit Unſern Hertzog Moritzens Stiffts-Aemptern/ Zeitz und St. Georgen/ ſo wohl an Dörffern/ als an denen Gerichten/ Steuern/ Erb-Gefällen/ Dienſten/ Huſen-Geldern/ und ſonſten uff viel und mancherley Weiſe/ unter ſich biß anhero vermenget geweſen; Als haben Wir beyderſeits uff Mittel und Wege gedacht/ wie dieſen Vermengungen/ und denen daraus entſtehenden Nachbarlichen Gebrechen und Irrungen/ durch eine proportionirliche Auswechſelung/ zu Grunde aus abgeholffen werden möge/ auch zu dem Ende Anfangs in Dreßden/ am 24. Januarii dieſes 1661ten Jahres/ etliche gewiſſe Reguln/ wornach dergleichen Auswechſelung einzurichten/ entworffen/ und darinnen unter andern fürnehmlich dieſe Verſetzung thun laſſen/ daß wir Hertzog Auguſtus diejenigen Dörffer/ ſo dem Ampte Zeitz am nechſten gelegen/ ſolchem Ampte durch einen Tauſch abtreten/ dahingegen wir Hertzog Moritz die Dörffer/ ſo dem Ampte Weiſſenfels nahe gelegen/ auff gleichmäßigen Tauſch hinlaſſen und abtreten/ im übrigen

Anno 1661. aber die Hoheit mit gleichmäßiger Hoheit/ dann die Steuern/ nach der Quantität der Schock/ Pferd- und Hand-Dienſte/ mit ebenmäßigen Pferde- und Hand-Dienſten/ auch die Gerichte/ Oberſt und Niederſt/ verwechſeln/ nimbſetzen und austauſchen/ wie nichts weniger/ der Gefälle und Erb-Zinſen halber/ dieſe Form/ Maſſe und Weiſe halten wollen/ daß nehmlich das Hufen-Geld höher nicht/ denn zu 2. Fl. uff eine Hufe gerechnet/ angeſetzet/ hingegen von Getreyde ein Naumburgiſcher Scheffel Weitzen und Erbſen auch nicht höher/ denn pro 15. Gr. 9. Pf. ingleichen ein Naumburgiſcher Scheffel Korn nur pro einen halben Gülden/ ein Naumburgiſcher Scheffel Gerſten pro 8. Gr. und ein Naumburgiſcher Scheffel Hafer pro 5. Gr. 3. Pf. angeſchlagen/ wie nichts weniger die übrigen Zinßbaren Stücke in dem Werth und Preiß/ als ſolche biß anhero in jedes Ampts Rechnung verrechnet worden/ angeſetzet/ und alſo Gülden gegen Gülden/ Groſchen gegen Groſchen/ und Pfennige gegen Pfennige verwechſelt und ausgetauſchet werden ſollten. Worbey ferner zugleich auch dieſes abgeredet worden/ daß wenn bey denen vermengten Dörffern und Orten zu einer gleich durchgehenden Auswechſelung füglich nicht zu gelangen ſeyn ſolte/ jedem Theil ſeine hergebrachte Hoheit/ Steuer/ Folge/ Dienſte/ Hufen-Geld und Erb-Gefälle/ zwar unverrucket verbleiben/ jedoch derjenige/ deme die Gerichte der Dörffere durch die Auswechſelung zukommen/ des andern ſeine Steuern/ Hufen-Geld und Erb-Gefälle durch ſeine Beampten gebührend eintreiben/ und zu denen gewöhnlichen Terminen gehöriges Orts liefern und zahlen laſſen ſoll. Weſtern aber auch hierunter Nachläßigkeit oder andere Verſäumnüs verſpüret würde/ ſolte demjenigen/ welchem die Steuern/ Hufen-Geld und Erb-Gefälle angehören/ unbenommen ſeyn/ ſich ſeiner Hoheit/ Rechtens und ſelbſt eigener Eintreibung zu gebrauchen/ alles nach mehrern Inhalt der vorerwehnten untern 24. Januarii dieſes Jahres entworffenen Anſeauſch-Regulu.

Wann dann Wir beyderſeits ſolches alles nicht alleine beliebet/ ſondern auch zu deſſen Effectuirung Unſere Räthe und Diener/ als Wir Hertzog Auguſtus/ den Hochgelahrten/ Unſern Rath/ Cantzler und lieben Getreuen/ Herrn Michael Königen/ der Rechte Doctoren/ wie auch Unſern Rath/ Obre-Steuer-Einnehmer und Land-Renthmeiſter/ und lieben Getreuen/ Ebereneſried Klemmen zu Wiedebach; Wir Hertzog Moritz aber den Veſten/ Unſern geheimen Rath/ Cantzler und lieben Getreuen/ Herrn Johann Heinrich Menium zu Auerſtett und Stendorff Rittern/ und den Erbarn/ Unſern Land-Renthmeiſtern und Ober-Einnehmern der Land- und Tranck-Steuer Unſers Stiffts Naumburg/ und lieben Getreuen/ Melchior Jacobi zu Deuben/ kegen den 24. verwichenes Monats Julii in Weiſſenfelſs/ auf Unſerer Hertzogs Auguſti neuen Auguſtusburg daſelbſt/ zuſammen geſchicket/ die ſich dann mit einander freundlich beerdet/ die Tractaten mit GOtt würcklich angetreten/ ſolche aber/ umb mehrer Gewißheit/ eigentlichen Beſtandes und kurtzer Faſſung willen/ in drey Capita, als:

1. Was für Oerther kegen einander auszuwechſeln.
2. Was für Gefälle an Erb-Zinſen/ Hufen-Geldern und dergleichen in dieſe Auswechſelung zu ziehen/ und
3. Wie man ſich ratione modi über dergleichen Auswechſelung zu vereinigen/.

ein- und abgetheilet/ und ſolche gäntzliche Handlung biß auf Unſere Ratification und Genehmhaltung glücklich geendiget und geſchloſſen.

Demnach thun Wir Hertzog Auguſtus/ vor Uns und Unſere Nachkommen/ ſo viel das erſte Caput, nehmlich die Oerter betreffe/ an Unſers freundlichen lieben Herrn Bruders und Gevatters/ Herrn Hertzog Moritzens Lbd. und dero Nachkommen/ nach folgende Dörffer und Oerther in einen Austauſch übergeben und abtreten: Das Dorff Perdell/ das Dorff Draſchwitz/ das Dörffgen Krimlitz von Fünff Mann/ das Dorff Reuden/ das halbe Dorff Pordenitz/ das halbe Dorff Awe/ ſonſt Aulsdorff genandt/ das Dorff Kronſchaw/ die Fünff Höffgen vor Mannſtdorff/ und die Vier Höffgen vor Zangenbergk/ ꝛc. Wir Hertzog Moritz aber tretern Unſers freundlich vielgeliebten Herrn Bruders und Gevatters/ Herrn Hertzog Auguſti Lbd. und deroſelben Nachkommen/ hinkegen abe das Dorff Taucha/ das Dorff Kötitzſcha/ das Dorff Zorba/ das Dorff Kopſen/ das Dorff Zemſchen/ das Dorff Kitzſchen/ und das Dorff Goſſera.

Anno 1661.

So viel nun das andere Caput, nehmlich die Gefälle und Nutzung anlanget; So ereten wir Hertzog Auguſtus abe in denen vorbenandten Dörffern/ ſo zu unſerm Ambte Weiſſenfels/ und andern Orthen/ ſo zum Stiffte Naumburgk gehörig:

Im dem Dorffe Predell/

156. fl. —— 4. u. 1. h. Pf. an nachgeſetzten Poſten/ als:
- 1. fl. 6. gr. —— Erb-Geſchoß/ davon 18. Gr. Michael. und 9. Gr. Walpurg fällig wird.
- 3. fl. 5. gr. 9. pf. an Gelde/ Michael. } Erb-Zinß.
- —— 6. gr. —— an 1. Gauß/ } Amts-
- —— 6. gr. —— an 1. Nößel Honig/ } Lehn.
- —— 14 gr. —— an Gelde/ Erb-Zinß/ Taucheriſche Lehen.
- 1. fl. 19. gr. —— als ein Fixum die Gemeinde daſelbſt zu Lager-Gelde/ Michael.

130. fl. 10. gr. 6. pf. Hufen-Geld zu 2. fl. an 56. Hufen/ 8. Gärtner/ 52. Häuſer/ und 12. halbe Häuſer.
- 6. fl. 20. gr. —— an Heerd- und Pulver Gelde von 73. Häuſern/ als 2. Gr. von jeden/ ſo die Gemeinde unter ſich ſelbſt auffbringet und ins Ampt liefert.
- 10. fl. 18. gr. 1. u. 1. h. pf. von 73. Höfen Pulver-Geld/ vom Hofe 3. Gr. 1. u. 1. h. pf.

Im Dorffe Draſchwitz/

39. fl. 15. gr. 8. u. 1. h. pf. an nachgeſetzten Poſten/ als:
- —— 16. gr. 8. pf. Geſchoß Walpurg.
- —— 7. gr. —— an Gelde/ } Erb-Zinß
- —— 6. gr. —— 1. Nößel Honig/ } Michael.
- 3. fl. 3. gr. —— an Heerde-Geld von 33. Hufen/ wie oben bey Predell.
- 30. fl. 5. gr. 11. pf. an Hufen-Gelde von 10. 1. halb. Hufe/ 4. Aeckern/ 2. Gärtnern und 31. Häuſern.
- 4. fl. 19. gr. 1. u. 1. h. pf. Puiver-Geld von 33. Höfen.

In dem Dorffe Grimlitz/

10. fl. 15. gr. 1. u. 1. h. pf. an nachgeſetzten Poſten/ als:
- —— 10. gr. —— von 5. Höfen Heerd-Hencker-Geld.
- 9. fl. 10. gr. 6. pf. Hufen-Geld von 4. Hufen/ 1. Gärtner und 4. Häuſer/ als 4. Gärtner vor eine Hufe/ und 8. Häuſer vor eine Hufe gerechnet.
- —— 15 gr. 7. u 1 h. pf. Pulver-Geld von 5. Höfen.

In

ANNO 1661.

In dem Dorffe Reuden/

77. fl. 4. gr. 10 u. 1. h. pf. an nachgeſetzten Poſten/ als:
2. fl. 8. gr. 6. pf. Erb-Zinß Michael.
2 fl. 16. gr. — Heerd-Geld von 29. Häuſern.
67. fl. 15. gr. 9 pf. vor 30. Hufen/ 3. Gärtner und 25. Häuſern Hufen-Geld.
4. fl. 6 gr. 7. u. 1. h. pf. Pulver-Geld von 29. Höfen.

In dem halben Dorff Bornitz/

94. fl. 3. gr. 7. u. 1. h. pf. an nachfolgenden Poſten/ als:
1. fl. 14. gr. 4. u. 1. h. pf. Michael. } Geſchoß.
— 17. gr. — Walpurg. }
— 6. gr. — vor 3. Rauch-Hüner.
18. fl — — an 72. Schſl. Naumb. oder 48. Schſl. Dreßd. oder 30. Schſl. Weiſſenfelßiſch Maaß Haſer.
69. fl. — — Hufen-Geld an 32. u. 1. h. Hufe Landes/ 4. Gärtner und 8. Häuſern.
1. fl. 15. gr. — Heerde- } Geld von 18.
2. fl. 14. gr. 3. pf. Pulver- } Häuſern.

In dem halben Dorffe Aue/ ſonſt Aylßdorff genandt/

31. fl. 4. gr. 2. pf. an nachfolgenden Poſten/ als:
23. fl. 5. gr. 3. pf. Hufen-Geld von 10 Hufen/ 3. u. 1. h. Aeckern und 11. Häuſern.
1. fl 6. gr. 10. pf. Michael. } Erb-
— 20 gr. 5. u. 1 h. pf. Walpurg. } Geſchoß.
— 11 gr. — Erb-Zinß.
2. fl. — Heerd-Geld von 21. Häuſern.
3 fl. 2. gr. 7. u. 1 h pf. Pulver-Geld von 21. Höfen.

In dem Dorffe Krotzſchau/

73. fl. 16. gr. 9. pf. an folgenden Poſten/ als:
65. fl. 10. gr. 6. pf. Hufen-Geld/ von 38. Hufen und 32. Häuſern/ worbey zu wiſſen/ daß dieſer Orth/ beſage des Hufen-Regiſters/ nicht gleich Hufen-Geld/ wie die andern/ zu entrichten pfleget.
3. fl. 5. gr. — Heerde-Geld/ von 34. Häuſern.
5. fl. 1. gr. 3. pf. Pulver-Geld von 34. Höfen.

In denen 5. Höffgen vor Mannßdorff/

20. gr. 6 pf. als:
— 8. gr. — Heerde-Geld von 4. Häuſerleiu/ weiln das 5te/ als das Hirten-Hauß/ davon befreyet.
— 12. gr. 6. pf. Pulver-Geld/ von 4. Höfen.

In den 4. Höffgen vor Zangenbergk/

22. fl. 20. gr. 6. pf. als:
— 8. gr. — Heerde-Geld von 4. Häuſern.
22. fl. — — Hufen-Geld von 11 Hufen.
— 12. gr. 6. pf. Pulver-Geld.

Bey den Stifftiſchen Unterthanen in Proſſen/

80. fl — Hufen-Geld an 40. Hafen in derſelben Flußr.

In Theiſen/

74. fl. 15. gr. 6 pf. an nachgeſetzten Poſten/ als:
— 3. gr. — Erb-Zinß Ampts-Lehn.
— 19. gr. 6. pf dergleichen an Gelde } Teutſch-
3. fl. 14. gr. — an 11. Kaphahnen } herriſch
Michael. } Lehn.
70. fl. — — Hufen-Geld/ von 35. Hufen/ und ſeynd die Weiſſenfelßiſche Hufen davon frey.

In Lützkewitz/

1. fl. 19. gr. — als:
— 12. gr. — Erb-Zinß.
1. fl. 7. gr. — an 4. Kaphähnen.

Noch mehr an denen Stifftiſchen Orthen:
Beym Rathe in der Stadt Zeitz/

41. fl. — — an Hufen-Geldern von 20. u. 1. h. Hufen Landes/ der Krebsberg/ ſonſten aber in der Awe bey Zeitz genandt.

In Dorffe Heinichen bey Zeitz/

1. fl. 7. gr. — an 4. Kaphähnen.

In Dorffe Mannsdorff/

1. fl. 3. gr. — Erb-Zinß an nachgeſetzten Poſten/ als:
— 4. gr. — an Gelde.
— 14. gr. — an 2. Kaphähnen.
— 6. gr. — an 1. Nöſel Honige.

In Dorffe Poſſenhayn/

— 15. gr. — Erb-Zinß daſelbſt.

Solche vorher beſchriebene Poſten nun thun in Summa:
Siebenhundert und Sieben Gülden/ Vierzehen Groſchen und 1. h. Pf.

Dahingegen tretten wir Hertzog Moritz ab in denen vorgenandten Dörffern/ und andern unter Seiner Hertzogs Auguſti Lbd. Gebiethe gelegenen Oertern/ nachfolgende gleichmäßige jährliche Einkünffte nad Nutzungen/ als:

In dem Dorffe Tauchen/

273. fl. 12. gr. 9. a. 3. d. pf. an nachgeſetzten Poſten/ nehmlich:
18. fl. 5. gr. 3. pf. an Hufen-Gelde von 13. groſſen Höfen/ 47. Höffgen/ als von 1. groſſen Hofe 5. gr. 3. pf. und von 1 Höffgen 2. gr. 7. u. 1. h. pf.
60. fl. 16. gr. — an Gelde und Zinßbarn Stücken.
67. fl. 10. gr. 6. pf. an 60. Schſl Dreßd. oder 90 Schſl Naumb. Maas Weitzen.
45. fl. — — an 60. Schſl. Dreßd. oder 90 Schſl. Naumb. Maas Korn.
34. fl. 6. gr. — an ſo viel Dreßd. oder 90. Schſl. Naumb. Maas Gerſte.
47. fl. 17. gr. u. 3. d. pf. an 127. u. 1. h. Schſl. Dreßd. oder 191 u. 1. 1. d. Naumb. Schſl. Haſer.

In dem Dorffe Körlicha/

102. fl. 18. gr. 4. u. 1. h. pf. an nachbeſchriebenen Poſten/ als:
12. fl. 5. gr. 3 pf. Hufen-Geld von 11. groſſen Höffen und 27. Höffgen/ gleichwie in Tauchа.

Anno 1661.

10. fl. 15. gr. 7. u. 1. h pf. Erbgeſchoß / deren 6. fl. 18. gr. 7. u. 1. h. pf. Michael / und 3. fl. 18. gr. Walp. fällig.
5 fl. 16. gr. 6. pf Erb-Zinß Michael.
3. fl. 19. gr. 6. pf. Martini Ritzſchardt-Zinß.
3. fl. 19 gr. 6. pf. Vincula Petri Ritzſchardt-Zinß.
22. fl. 2. gr. 7. u. 1. h. pf. an 44. u. 1. v. Schſl. Korn Naumb. oder 29. u. 1. h. Schſl. Dreßd. Gemäs.
15. fl. 3 gr. 11. u. 1. v. pf. an 20. u. 1. v. Schſl. Weitze Naumb. oder 13. u. 1. h. Schſl. Dreßd. Gemäs.
12. fl. 18. gr. —— an 33. u. 3. v. Schſl. Gerſte Naumb. oder 22. u. 1. h. Schſl. Dreßd. Gemäs.
12. fl. 3. gr. 11. u. 1. v. pf. an 48. u. 3 v. Schſl. Haſer Naumb. oder 32. u. 1. h. Schſl. Dreßd. Gemäs.
—— 18. gr. —— au 9. Rauchhühnern.
1. fl. 7. gr. 6. pf. an 19. Fullhühnern Pfingſten.
—— 12 gr. —— an 2. Kaphänen Weynachten.
—— 14. gr. —— an 1. Lambs-Bauch Oſtern.
—— 9. gr. —— alſo genandtes Rüge-Geld / ſo die gantze Gemeinde Crucis entrichtet.

Im Dorffe Zorba /

248. fl. 14. gr. 9. pf. an folgenden Poſten / als:
25. fl. —— 3. pf. Geld-Erbzinß Michael. } von
25. fl. —— —— —— —— Walpurg. } vererbten Forwercks-Güthern.
131. fl. 5. gr. 3. pf. an 262. u. 1. h. Schſl. Korn / Naumburg. Maas / à 1. h. fl.
45. fl. 15 gr. 9. pf. an 219. Schſl. Haber / à 5. gr. 3. pf.
11. fl. 19 gr. 6. pf. an 167. Michaels-Hühnern / à 1. gr. 6. pf.
—— 16. gr. —— an 2. Gänſen.

Im Dorffe Ropſen /

22. fl. 6. gr. 10. u. 1. h. pf. auf folgende Poſten / als:
21. fl. 18. gr. 10. u. 1. h. pf. Erb-Zinß Michael.
—— 9. gr. —— an 6. Michael. Hühnern.

Im Dorffe Zemſchen /

59. fl. 14. gr. 6. pf. an folgenden Poſten / als:
25. fl. —— 3. pf. Geld-Erb-Zinß Michael.
18. fl. 15. gr. 9. pf. an 37. u. 1. h. Schſl. Korn / Naumburg. Maas.
14. fl. —— —— an 65. Schſl. Haſer Naumbueg.
1. fl. 19. gr. 6. pf. an 27. Michael. Hühnern.

Im Dorffe Reitzſchen /

152. fl. 16. gr. 3. pf. an folgenden Poſten / als:
14. fl. 18. gr. 10. u. 1. h. pf. Geld-Erb-Zinß / Michael.
25. fl. —— —— Walpurgis.
66. fl. —— —— an 138. Schſl. Korn / Naumb. Maas / à 10. gr. 6. pf.
39. fl 18. gr. 4. u. 1. h. pf. an 159. u. 1. h. Schſl. Haſer / Naumb. Maas.
4. fl. —— —— an 56. Michael. Hühnern.

Im Dorffe Goſſen /

41. fl. 2. gr. 3. u. 3. v. pf. an folgenden Poſten / nehmlich:
5. fl. 14. gr 6. pf. Geld-Erb-Zinß / Michael.
11. fl. 15. gr. 9. pf. an 43. u. 1. h. Schſl. Korn / Naumb. Maas.
12. fl. 17. gr. u. 3. v. pf. an 51. u. 1. v. Schſl. Haſer / Naumb. Maas
—— 18. gr. —— an 12. Michael. Hühnern.

Über diß werden auch noch folgende Erb-Zinſen in dem Weiſſenfelßiſchen Gebiethe abgetreten:
5. fl. 7. gr. 4 pf. bey der Stadt Weiſſenfelß / an Erb-Zinſen / Michael.
25. fl. 10. gr. 6. pf. an 102. Schſl. Haſer / Naumb. Maas / in Aupitz.
9. fl. 6. gr. —— in Obernesſa / Erb-Zinß.
7. fl. 13. gr —— in Prettitz / Erb-Zinß.
18. fl. 4. gr. —— in Leißling / Erb-Zinß Michael.
—— 20 gr. —— in Koſtplatz / Erb-Zinß.
—— 5 gr 4 pf in Mutzſchau / Erb-Zinß.
2. fl. 18. gr. —— zu Schwöditz in der Aue an nachgeſetzten Poſten / als:
—— 12 gr. —— an 8. Fulhühnern.
—— 12. gr. —— an 2. Kaphähnen / Weynachten.
1. fl. 15. gr. —— an 6. Gänſen.
26. fl. 15. gr. u. 1. h. pf. die zu Bröditz an nachgeſetzten Poſten / als:
15. fl. 3. gr. 11. u. 1. 4 pf. an 30. Schſl. 1. u 1. h. Viertel Korn Naumb. Maas oder 20 u. 1. v. Schſl: Dreßd.
1. fl. 14. gr. 5. u. 1. b. pf. an 2. u. 1. v. Schſl. Weitzen Naumb. oder 1. u. 1. h. Schſl. Dreßd. Maas.
2. fl. 18 gr. —— an 7. u. 1. h. Schſl. Gerſte Naumb. oder 5. Schſl. Dreßd. Maas.
6. fl. 20. gr. 8. pf an 27. u. 3. v. Schſl. 3. Maas Haſer Naumb. oder 18. Schſl. 3. Maas Dreßd.

Und dieſe Unſere Hertzog Moritzens abgetretene jährliche Einkünffte thun nach vorher ſpecificirten unterſchiedenen Poſten in einer Summa:
Neunhundert / Sieben und Neuntzig Gülden / Siebenzehen Groſchen und 1. Pf.

Hiervon Unſere Hertzogs Auguſti vorher bemeldte Summa der 707. Fl. 14. Gr. 1. u. 1. h. Pf. abgezogen / ſo verbleiben Wir Unſers Herrn Bruders / Hertzog Moritzens Lbd. annoch zu erſetzen ſchuldig:
Zweyhundert / Neuntzig Güldern / Zwey Groſchen / Eilff und 1. h. Pf.

Zu Erſetzung dieſes Nachſtandes treten Wir / Hertzog Auguſtus / Unſers Herrn Bruders / Hertzog Moritzens Lbd. nachfolgende Dienſte / Hufen-Geld und Erbgefälle abe / als:
116. fl. 10. gr. 6. pf. an dem gantzen Dorffe Reuden / halben Dorffe Bernitz und Neun Höffigen vor Zangenberg und Mannsdorff / an beſondern Pferd- und Hand-Dienſten / ſo unter dem vorher bereits abgetretenen Hufen-Gelde nicht mit begriffen.
43. fl. 17. gr. 6. pf. im Dorffe Dreben an nachſpecificirten Poſten / nehmlichen:
—— 11. gr. —— an Gelde. } Amts-
—— 14. gr. —— an 2 Kaphähnen } Lehn.
2. fl. —— 9. pf. Teucheriche Zinſen.
1. fl. —— —— an drey Kaphähnen.
—— 18. gr. —— au 1. u. 1. h. Lambs-Bauch.
28. fl. 15. gr. 9. pf. an Hufen-Geldern / und
10. fl. —— —— an Lehn Klepper-Gelde.
45 fl 20. gr. —— un Dorffe Groſchen an folgenden Poſten / als:
44. fl. —— —— Hufen-Geld von 21. Hufen und 8. Häuſern.

1. fl.

ANNO 1661.

1. fl. 4 gr. —— Pulver- und
—— 16. gr. —— Heerd-Geld
20. fl. —— —— an dem Bygleithe zu Predell.
61. fl. 18. gr. 4. n. 1. h. pf. an Poserniſchen / ſonſt Schleumigiſchen Zinſen in Proſen / Lutzkewitz / Beersdorff und Schelckau / als:
59. fl. 16. gr. 4. n. 1. h. pf. an Gelde.
1. fl. 9 gr. —— 5. Kaphähne.
—— 14. gr. —— ein Lambs-Bauch.

Welche ohne diß Ihr. Lbd. Hertzog Moritzens Lehn / und durch Auswechſelung an Uns gediehen ſind.

1. fl. 20. gr. 7. pf. aus dem Ampte Weiſſenfels / biß zu nechſtfolgender anderweitigen Austauſchung alſo obige Summa der 290. fl. 2. gr. 11. n. 1. h. pf. völlig erſetzet iſt.

Und wir Hertzog Moritz nehmen vorher benennte Poſten / vor Uns und Unſere Nachkommen / nicht alleine an Zahlungs ſtatt an / derer Uns / nach angelegtem Calculo vermahls rückſtändigen 290. Fl. 2. Gr. 11. n. 1. h. Pf. ſondern wir zehlen auch vor Uns / und Unſere Nachkommen / Unſers Herrn Bruders / Hertzogs Auguſti Lbd. und dero Nachkommen / ſolches Nachſtandes und Übermaaß halber / Krafft dieſes quitt / ledig und loß / wormit denn alſo der Austauſch- und Peræquations-Punct ſeine völlige Richtigkeit erlanget.

Anrichende letzlich das dritte Caput, nemlich den modum, wie und welchergeſtalt die vorherbenandten Dörffer und Oerter kegen einander mit oder ohne Hoheit und derer Dependentien abgetreten / auch was einem oder andern Theile darbey reſerviret und vorbehalten worden; So iſt zu wiſſen / daß zwar Uns / Hertzog Auguſto, in denen Dörffern Zorba / Köpſen / Zemſchen / Keitzſchen und Goſſera / die Hoheit / mit Steuer / Folge und Dienſten / ohne das zugeſtanden / Uns Hertzog Moritzen aber die Gerichte / Oberſt und Niederſt / darinnen biß an die Zäune / mit und nebenſt derher beſchriebenen jährlichen Erb-Gefällen / angehörig geweſen / und dieweiln nun über diß Unſere Hertzog Moritzens beyde Dörffer Taucha und Kötticha / nach Anzahl der Steuer-Schock des alten Anſchlags de Anno 1628. wie auch nach Anzahl der Mannſchafft / dermaſſen beſchaffen / daß ſie Unſere Hertzogs Auguſti vorbemeldte Dörffer und Oerter an Steuer-Schock / auch nach dem alten Anſchlage de Ann. 1628. gerechnet / nicht alleln mit 366. N. Schock. 20. Gr. übertreffen / ſondern auch mit der Mannſchafft / biß uff etzliche wenig Perſonen / gleich kommen / und Uns im übrigen die andern vorbemeldten Dienſte in denen Dörffern Reuden / halben Dorffe Bornitz / fünff Höffgen der Mannſtorff / vier Höffgen vor Zangenberg / durch jährliche Erb-Gefälle gnügſam bezahlet und gut gethan worden, Derohalben ſo wollen wir Hertzog Auguſtus / vor Uns und Unſere Nachkommen / hiermit erblich abetreten das Dorff Predell / das Dorff Deaſchwitz / mit dem Dörffgen Krimlitz / und halbes Dorff Awe / oder Anlsdorff genannt / nicht alleine mit vorbeſchriebenen jährlichen Nutzungen und Einkünfften / ſondern auch mit Gerichten / Oberſt und Niederſt / als viel Uns daran jedes Orths zuſtehet / zuſambt aller Hoheit / an Steuer / Folge und Dienſten / nichts überall darvon ausgeſchloſſen / als ein æquivalens, ſo viel die Hoheit betrifft / kegen die beyden Dörffer Taucha und Kötticha / in denen übrigen Dörffern aber / als Reuden / halben Dorffe Bornitz / Kretzſchaw / über die fünff Höffgen vor Zangenberg / behalten wir vor Uns und Unſere Nachkommen die Hoheit / wie auch in ſpecie beym Dorffe Krötzſchaw die Dienſte / ſo nicht mit in die Huſen-Gelder gehören / das übrige alles aber / als Gerichte / Oberſt und Niederſt / ſo viel Uns daran jedes Orths zuſtehet / die Erb-Gefälle / Huſen-Gelder / völlige Dienſte / Steuer / und was ſonſt mehr bey jederm Dorffe in vorhergehenden 2. Capite ſpecificiret und hernach folget / treten wir vor Uns und Unſere Nachkommen Ihr. Lbd. Hertzog Moritzen und dero Nachkommen erblich abe / abſonderlich aber den Gerichts-Zwang in der Fluhr des Dorffs Grötzſchen / und andern Fluhren der vorherbenannten Dörffere / zu Eintreibung deren jedes Orths überlaſſenen Huſen-Gelder / Steuera und anderer Gefälle / wohlnkegen wir Hertzog Moritz / vor Uns und Unſere Nachkommen / an Unſers freundlich vielgeliebten Bruders und Gevatters / Hertzogs Auguſti Lbd. und Nachkommen / gleichermaſſen erblich abtreten das Dorff Taucha / das Dorff Kötticha / das Dorff Zorba / das Dorff Köpſen / das Dorff Zemſchen / das Dorff Keuſchen / und das Dorff Goſſera / nicht alleine mit vorherbeſchriebenen jährlichen Erb-Gefällen / Nutzungen und Einkünfften / ſondern auch mit Gerichten / Oberſt und Niederſt / als viel Uns jedes Orths von Unſers Stiffts wegen davon zuſtehet / und dann in ſpecie die beyden Dörffer Taucha und Kötticha / mit aller Hoheit an Steuern / Folge und Dienſten / nichts überall davon ausgezogen. So viel nun inſonderheit die Steuern betrifft / treten wir Hertzog Auguſtus, vor Uns und Unſere Nachkommen / Ihr. Lbden. Hertzog Moritzen und dero Nachkommen hiermit abe / jedoch / wie vorgedacht / nach dem alten Anſchlage de Anno 1628

2235. u. 1. h. N. Schock in nachbenahmten Dörffern / als:

738. u. 1. h. N. Sch. im Dorffe Predell.
356. N. Sch. im Dorffe Deaſchwitz.
87. N. Sch. im Dorffe Krimitz.
224. N. Sch. im Dorffe Reuden.
272. N. Sch. im halben Dorffe Bornitz.
238. u. 1. h. N. Sch. im halben Dorffe Awe / ſonſt Anlsdorff genannt.
319. u. 1. h. N. Sch. im Dorffe Krötzſchau.

Wir Hertzog Moritz aber treten vor Uns und Unſere Nachkommen Ihrer Hertzogs Auguſti Ld. und dero Nachkommen hiermit abe 2601. N. Sch. 50. Gr. in denen beyden Dörffern Taucha und Kötticha / als:

1942. N. Sch. 30. Gr. in Taucha.
659. N. Sch. —— in Kötticha.

Und nachdem Wir Hertzog Auguſtus Ihrer Hertzog Moritzens Lbd. ſolchermaſſen 366. N. Sch. 20 Gr. zu erſetzen ſchuldig verbleiben / ſo weiſen Ihrer Lbd. Wir krafft dieſes an

362. N. Sch. in der Fluhr zu Grana /

und geben zu gäntzlicher Erfüllung annoch nach 4. N. Sch. 20. Gr.

aus der vorbenannten von Uns abgetretenen Dörffer Fluhr einer / als in welchen ſämbtlichen Fluhren Uns Hertzog Auguſto, und Unſern Nachkommen / die Steuern / nebſt aller Fürſtlichen Hoheit / auch Ober- und Nieder-Gerichten / allerdings unvermindert / nach wie vor / verbleiben; Jedoch und damit über Eintreibung der Steuern in denen Feldern und Fluhren nicht neue nachtbarliche Gebrechen und Irrungen entſtehen mögen / ſo haben wir Hertzog Auguſtus vor Uns und Unſere Nachkommen beliebet / daß Ihr Lbd. Hertzog Moritzens / und dero Nachkommen / Beampte zu Zeitz / von denen Beſitzern bemeldter Felder und Fluhren / die Steuern / nach denen Anſchlägen und Steuer-Regiſtern / einzutreiben / und ſolcht jedes Termins in Unſer Ampt Weiſſenfelß kegen gewöhnliche Quittung bezahlen / und abgeben ſollen. Wofern aber wider Verhoffen hierunter einige Nachläßigkeit oder Verſäumniß vorgehen würde / ſo iſt Uns unbenommen / Uns Unſers Rechtens zu gebrauchen / und die Steuern durch Unſer Ampt Weiſſenfelß / vermittelſt gewöhnlicher

ANNO 1661.

Anno 1661. licher Zwangs-Mittel / einzutreiben. Und damit auch die Steuer-Anſchläge in Zukunfft deſto richtiger und beſtändiger geferetget / ſo wohl die Steuern deſto gewiſſer einbracht werden mögen / ſo wird vor gut angeſehen / daß hinführo / bey Verfertigung eines neuen Steuer-Anſchlages über die unter Hertzog Auguſti Hoheit und Gerichten verbliebene Felder und Fluhren / Unſere Weiſſenfelſiſchen / und Unſere Hertzog Moritzens Zeitziſche Beampten / in den vorbenandten Dörffern / dahin die Fluhren gehören / eines gewiſſen Tages ſich zuſammen verfügen / und ſolche neue Steuer-Anſchläge und Füeforderung der Inwohnere und Beſitzere der Steuerbahren Felder und Fluhren conjunctim verfertigen und aufrichten / worbey aber jedoch jedes Orths Beampten an denen Orthen / da ſeinem Gnädigſten Herrn die Gerichte zuſtehen / das gewöhnliche Accidens von Umbſchreibung der N. Sch. unvermindert verbleibe / ausgenommen die Fluhe zu Grana / als welcher Steuern / wie in vorhergehenden gedacht / Uns Hertzog Moritzen / zu Cumplirung derer in Taucha und Kötticha abgetretenen Steuern / hinwiederumb überwieſen worden / dahero auch die Verfertigung derſelben Fluhe Steuer-Anſchläge / ungeachtet Uns Hertzog Auguſto in ſolcher Fluhe die Hoheit und Gerichte verbleiben / denen Zeitziſchen Beampten alleine zukömmt / wohingegen die Weiſſenfelſiſche Beampte die Steuer-Anſchläge in denen beyden Dörffern Taucha und Kötticha ebenee maſſen alleine zu verfertigen haben.

Und wie nun Unſerm Hertzogs Auguſti Ampte Weiſſenfelß die Gerichte in bemeldten Feldern und Fluhren verbleiben / alſo werden auch die Kauffs-Verſchreibungen über die Felder / bey denen fürgehenden Contracten / daſelbſt gefertiget und verſchrieben. Jedoch und damit wegen der Steuern / Huſen-Gelder und anderer Gefälle / ſo hinführo Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen in kegenwärtiger Auswechſelung zukommen / kein Unterſchleiff geſchehe / ehe und anderer geſtalt nicht / es ſey denn in Unſerm Ampte Weiſſenfelß ein Schein von denen Zeitziſchen Beampten / der Gefälle und Steuern halber / wormit nehmlich die alienirte Stücke behafftet / fürgeleget / da hingegen in Unſerm Hertzog Moritzens Ampte Zeitz kein Käuffer eher an die Lehen geſchrieben werden ſoll / er habe denn zuvor den im Ampte Weiſſenfelß gefertigten Kauff-Brieff originaliter fürgeleget. Damit auch der Acciſen / Fleiſch-Steuer / Current- oder Quatemberlichen Anlagen halber bey denen vorherbenanden ausgewechſelten Dörffern gleichmäßige Richtigkeit getroffen werden möge; So iſt von Uns Beyderſeits beliebet / daß ſolche jedem unter Uns in denen mit der Hoheit abgetretenen Dörffern / als Predell / Draſchwitz / Grimlitz / halbe Dorff Awe / von Unſerer Hertzogs Auguſti Seiten / dann in denen Dörffern Taucha und Kötticha / von Unſerer Hertzog Moritzens Seite / zugleich mit überlaſſen und abgetreten ſeyn ſollen. In denen übrigen Dörffern aber / darinnen wir Hertzog Auguſtus die Hoheit behalten / verbleiben Uns auch / und durch Unſer Weiſſenfelß einzutreiben / die Acciſen / Fleiſch-Steuer und Quatemberliche Anlagen / jedoch mit der Beſcheidenheit / daß / wenn ſich in Current-Anlagen Aenderungen zutragen / Unſere Weiſſenfelßiſche Beampte mit denen Zeitziſchen über der neuen Anlage dieſer Dörffer halber zuvorhero nachbarlich ſich vernehmen / und dieſe Oerther vor andern nicht beſchwehren ſollen.

Wegen der Tranckſteuer / und damit auch hierinnen eine gewiſſe Auswechſelung getroffen werden möge / iſt beyderſeits beliebet und abgeredet / daß wie wir Hertzog Moritz die Tranckſteuer in denen beyden Dörffern Taucha und Kötticha abtreten / alſo ſolche hinkegen von Uns Hertzog Auguſto im Dorffe Predell / Draſchwitz und halben Dorffe Awe oder Aulsdorff abgetreten / in denen übrigen vorbenanden Dörffern aber / nahmentlich in Reuden und Kretzſchwehe / vor Uns und Unſern Nachkommen reſerviret und vorbehalten wird. Anno 1661.

Nachdem auch Uns Hertzog Moritzen in denen abgetretenen Dörffern / Zorba / Keutzſchen / Köttticha und Taucha die Jura Patronatus nebſt der Epiſcopaliſchen Inſpectinn vor dem jetzigen Austauſche angehört und zugeſtanden / wie Hertzog Auguſtus aber in denen Ihr. Lbd. abgetretenen Dörffern von den Juribus Patronatus gar keines herbeacht / ſondern ſolche Ihrer Hertzog Moritzen Lbd. ſelbſt oder andern zuſtehen / derowegen ſo behalten wir Hertzog Moritz / ſo wohl vor Uns / als wegen Unſers Dom-Capituls / die Jura Patronatus mit aller Inſpection, dieſer getroffenen Abwechſelung ungeachtet / in denen abgetretenen Dörffern allerdings unvermindert / workegen Uns Hertzog Auguſto die Inſpectinn an denen abgetretenen Orthen auch unverruckt bleiber / wo und wie wir ſolche herbracht haben.

Als aber in denen von Uns Hertzog Auguſto abgetretenen Dörffern / Predell / Reuden und Draſchwitz / ſich Vier Ampteſäßige Ritter-Güther befinden / deren Beſitzere jetziger Zeit ſeynd Melchior von Kama zu Predell / Gottfried von Erzdorff zu Reuden / dann Dieterich Wilhelm von Teichterhaim / und George Adam von Hanffmus zu Draſchwitz / die zwar theils mit der Lehn Uns Hertzog Moritzen / mit den Ritter-Dienſten / Steuer / Folge / Gerichten und Hoheit aber Uns Hertzog Auguſto ungehören / und hierüber vor dismahl keine füglicher Auswechſelung zu treffen geweſen / derohalben ſo behält jeder Theil ſeine hergebrachte Jura und Gerechtſamkeit / wie auch die von Adel ſelbſt dasjenige / was ſie bis anhero berechtiget geweſen; Jedoch und dieweil die Dörfer / darinnen ſie wohnhafftig / von Uns Hertzog Auguſto an Ihr. Lbd. Heerzog Moritzen / auf Maſſe und Weiſe / wie obgedacht / abgetreten worden / und ſich leichtlich begeben könte / daß einer oder anderer / ſo in bemeldten Dörffern gefrevelt und verbrochen / zu derer Amptsſäßigen von Adel einen ſeine Zuflucht nehmen / und ſich dadurch Unſerer Hertzog Moritzens Jurisdiction und Straffe entziehen dörffte; Als iſt / dergleichen Unheil vorzubauen / hierbey deutlich abgeredet worden / daß denen bemeldten Amptſaſſen durch Unſer Hertzogs Auguſti Ampt Weiſſenfels ſo bald inhibiret und unterſaget werden ſoll / uf ſo begebende Fälle keinen der Delinquenten uffzunehmen / noch ſolchen einigen Unterſchleiff zu verſtatten / in widrigen iſt Uns Hertzog Moritzen nachgelaſſen / die Delinquenten / wenn ſie / auf erſtes Anfordern / gutwillig nicht ausgelieffert werden / durch eigene Gerichte heraus zu langen / und in Unſere Gewahrſam zu bringen.

Damit auch der Gewehr halber an denen ausgewechſelten Dörffern und Oerthern ſambt Ihren Hoheiten / an Steuer / Folge und Dienſten / wie auch an Gerichten / Oberſt und Niederſt / dann an deren beſchriebenen und kegen einander in Anſchlag gebrachten jährlichen Einkünfften und Nutzungen einiger Zweiffel / Irrung oder Streit ſich weder vorietzo noch in Zukunfft ereignen und begeben möge; So haben wir Hertzog Auguſtus / und wir Hertzog Moritz / vor Uns und Unſere beyderſeits Nachkommen / hierbey dieſe deutliche Abrede getroffen: Daß ein Theil dem andern die abgetretene Dörffer und Orthe / an Hoheit / Steuer / Folge und Dienſten / wie auch an Gerichten / Oberſt und Niederſt / dann an Erb-Zinſen / Huſen-Geldern und andern jährlichen Einkünfften und Nutzungen / wie ſolche vorherbenandte beſchrieben und angeſchlagen worden / anderer geſtalt nicht als nach jedes Amts Urkunden / Erb- und Zinß-Büchern / wie auch Steuer-

und

ANNO 1661. und Hafen-Regiſter / in Subſtantia & quantitate gewehren / ingleichen / daß jeglicher unter Uns die gegen einander ausgewechſelte Unterthanen / bey allen denne / was Ihrer reſpective Gerechtigkeit und Schuldigkeit halber in ſolchen Urkunden verzeichnet / geruhig verbleiben laſſen / und mit Abforderung der Gefälle / Dienſte oder Lehn-Geld / wider das Herkommen nicht beſchweren ſolle und wolle.

Inſonderheit aber haben Wir Herzog Auguſtus / der Uns und Unſere Nachkommen / Kraffe dieſes gelobet und zugeſaget / Ihr. Lbd. Herzog Moritzen / und Dero Nachkommen / die vorherbenandte 32. Fl. 18. Gr. 7. n. 1. h. Pf. Pulver-Geld von denen 220. Häuſern in denen abgetretenen Dörffern / als eine jährliche richtige Ampts-Einkunffe allerdings zu gewehren; Da aber im übrigen / entweder vorietzo oder in Zukunfft über kurtz oder lang / die Anzahl der Mannſchafft nicht vollkommen vorhanden / oder die Steuern nach dem alten Anſchlage / wie auch die Erb-Zinſen / Huſen-Geldee und andere in dem Umtauſch benennte Gefälle und Nutzungen nicht völlig gangbar ſeyn würden / ſo ſoll deswegen kein Theil bey dem andern einige Gewehr ſuchen / ſondern der gegenwärtigen und künfftigen Beſſerung gewarten / als welche jedem Theile nach dem Zuwachs billig gegönnet und gelaſſen wird.

Ob Wir nun wohl Beyderſeits gerne geſehen / daß vorher abgetrevete Auswechſelung noch vor Michael. dieſes 1661ten Jahres zu ihrer völligen Perfection gedeyen / und die Tradition, ſambt der Loßſchlung der Unterthanen / invicem geſchehen können; Dieweil wir aber darzu füglich nicht gelangen können / und dannenhero ſich begeben / daß Unſere beyderſeits Beampte in denen ausgewechſelten Dörffern an den jenigen Gefällen / ſo Michael. betagt / eints und das andere eingehoben; So haben wir Uns / zu Erhaltung richtiger Ordnung in denen Ampts-Rechnungen / und daß jeder Theil Michael. dieſes Jahrs in die Perception der ausgewechſelten jährlichen Gefälle treten möge / dahin verglichen / daß was von denen Michael. Gefällen eingehoben worden / jeder Theil dem andern / nach vorhergeſetzten Anſchlage / erſetzen und gut thun / auch nunmehro die Tradition und Loßzehlung bevorſtehenden Martini gegen einander würcklich geſchehen / und durch jedes Orths Beampte / in des andern Beyſeyn und Gegenwart / vollbracht werden ſolle.

Letzlich und bey Schlieſſung dieſes iſt von Unſers Herzog Auguſti Räthen ein alter Schiedt / zwiſchen Herzog Wilhelm zu Sachſen / Churfürſt Friedrichs Herrn Brudern / an einem / und dem Herrn Biſchoff Petern zur Naumburgk am andern Theile / Anno 1451. den Sonnabend nach Simonis und Judä / in dem Cloſter Pforda uffgerichtet / angezogen / und daraus fürbracht worden / wie an denen Orten / allwo Unſerm Ambte Weiſſenfelß die Land-Straſſe in dem Stifft zuſtehet / auch die Gerichtsbaarkeit über die Straſſenfälle zukommen ſolle; Wann dann beſagter Scheidt gar klare und deutliche Maſſe giebet / daß das jenige / was von Kauffleuthen / Pilgram / Räubern / Frembden Fuhrleuthen und andern Gäſten und Ausländiſchen uf der Straſſe in den Stiffts-Gerichten fürlieſe / oder zu Ungerechte verhandelich wäre / (wie die Worte daſelbſten lauten /) von Unſern Herzog Auguſti Ampte Weiſſenfelß / alle andert Ungerechte aber / wenn und wie dicke ſie ſich uf ſolcher Straſſe begeben / von Unſern Herzog Moritzens Stiffte / gerichtet werden ſolten; Derohalben ſo hat es bey ſolchen Schiedt / und dem alten Herkommen / ſein ungeändertes Bewenden.

Deſſen zu wahrer Urkund haben Wir dieſe getroffene Austauſch-Handlung in gegenwärtigen Receß bringen / darüber zwey gleichlautende Exemplaria fertigen laſſen / und ſolche nechſt Vordruckung Unſerer Fürſtlichen Secreten / eigenhändig unterſchrieben. Jaſonderheit aber gelobet wir Herzog Moritz / über gegenwärtiger Auswechſelung Unſers Domb-Capituls zur Naumburgk Conſens und Einwilligung fördertichſt zu erheben / und Ihrer Hertzog Auguſti Lbd. in forma authentica einzuliefern. Alles gantz treulich und ohn Gefehrde. So geſchehen am 29. Octobris im Jahr Chriſti Sechzehenhundert / Ein und Sechzig.

ANNO 1661.

(L. S.) Michael König / D. (L. S.) J. H. Menius.

(L. S.) Ehrenfried Klemm. (L. S.) Melchior Jacobi.

CLIII.

Traité de Partage des trois Quartiers de Dalem, Faulquemont, & Rolleduc, Païs d'Outre-Meuſe, &c. entre PHILIPPE IV. *Roi d'Eſpagne, & les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas. Fait à la Haye le 26. Decembre.* 1661. [Recueil des Traitez entre les Etats des Provinces-Unies, & divers Rois, Princes &c. *In quarto.* d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans les Placards, Ordonnances, Edits &c. de Brabant. Tom. III. Part. III. Liv. V. Tit. I. Chap. XXI. pag. 773. & dans LONDORPII *Acta Publica* Part VIII. pag. 804. En Allemand.]

26. Dec. L'ESPAGNE ET LES PROVINCES-UNIES

COmme depuis quelques années ença il ſeroit ſurvenu different & diſpute entre le Seigneur Roi d'Eſpagne, & les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies du Pays-Bas, au regard des Pays de Fauquemout, Dalem & Rolleduc, Outremeuze, & qu'après pluſieurs Conferences tenues par enſemble Don *Eſtevan de Gamarra y Contreras*, Conſeiller dudit Seigneur Roy d'Eſpagne, en ſon Conſeil ſupreme de Guerre, & ſon Ambaſſadeur ordinaire aux Provinces-Unies, & les Commiſſaires deſdits Seigneurs Etats Generaux, auroient acheminé l'affaire de ſorte, que premierement le 25. de Febvrier, & le 24. de Mars de l'An 1658. on auroit arreſté de partager par moitié leſdits trois Pays, lequel Accord auroit eſté confirmé par les reſpectives ſignatures des deux coſtez, & par l'adveu tant de ſa Majeſté, que deſdits Seigneurs Etats Generaux, & que par après, en vertu d'une Convention particuliere enſuivie le 12. & 14. d'Octobre 1660. on auroit delivré de part & d'autre des balances reciproques, afin de partager *par le menu* leſdits trois Quartiers, premierement de la part des Commiſſaires deſdits Seigneurs Etats le 17. de Janvier dernier; ſur laquelle ledit Seigneur Ambaſſadeur n'ayant pas trouvé bon de faire aucun choix, auroit delivré en ſuite le 2. de Mars dernier une balance aux Commiſſaires deſdits Seigneurs Etats, qui trouverent bon d'accepter le 7. du meſme Mois le partage mis dans la contre-balance; ſurquoy leſdits Seigneurs Etats Generaux auroient reſolu le 9. dudit Mois, & donné ordre, de preudre le meſme partage compris dans la contrebalance, avec plein droit de Souveraineté & Superiorité; mais comme ce non obſtant ledit Seigneur Ambaſſadeur auroit diſputé la validité dudit choix, & n'y auroit point voulu condeſcendre, & que l'on auroit reconnu des deux coſtez differentes incommoditez, & incouveniens au regard des parties compriſes dans ladite balance & contre-balance, que l'on pourroit ajuſter avec plus grande commodité, & ſervice des deux Parties, & ledit Seigneur Ambaſſadeur ayant fait nouvelles inſtances aurdits Seigneurs Etats Generaux, l'on a finalement convenu ce jourd'huy date du preſent Eſcrit, par une ulterieure Convention au contentement des deux Parties, de la façon & maniere, qu'il ſe voit par l'Acte eu dreſſé, ſous cette expreſſe condition & reſerve, que les deux hautes Par-

ANNO 1661.

ties prendront le 15. de Janvier de l'année prochaine 1662. pleine poſſeſſion de tout ce qui eſt tombé par ledit partage ſans leur Souveraineté & Superiorité, enſuite dudit Acte: Et en cas que les Ratifications ne ſeroient pas eſchangées en deüe forme au tems qui eſt deſigné à cet effect, qu'en ce cas chacune deſdites hautes Parties retournera, & demeurera dans le meſme eſtat, auquel ſe trouvent les affaires ce jourd'huy, avant d'arreſter & ſigner ledit Acte de partage, ſans que cette nouvelle Convention puiſſe prejudicier en aucune façon à l'une ou à l'autre deſdites Parties, dans le droit qu'elles peuvent avoir acquis avant la date d'icelui, en vertu de ce qui eſt natré ci-deſſus, ou qui leur pourroit avoir competé en aucune façon. En foy de quoy nous leſdits Ambaſſadeur, & Commiſſaires, avons ſigné cét Acte de non prejudice avec nos propres mains, & fecié des reſpectifs Cachets de nos Armes. A la Hayu le 26. de Decembre 1661.

Eſtoit ſigné & cachetté comme s'enſuit.

(L. S.) GAMARRA.

(L. S.) R. HUYGENS.

(L. S.) J. DE MERODE.

(L. S.) JOAN DE WITT.

(L. S.) JOHAN KIEN.

(L. S.) JOHAN VAN REEDE.

(L. S.) E. v. BOOTSMA.

(L. S.) B: L: MULERT.

(L. S.) I. ISBRANDTS.

(L. S.) J. v. BURSSELE VAN DER HOOGHE.

(L. S.) Jl: v. BEVERNINGK.

COmme ainſi ſoit, qu'apres la Paix concluë entre le Seigneur Roy d'Eſpagne d'une part, & les Seigneurs Eſtats Generaux des Provinces Unies du Pays-Bas de l'autre: Il y eſt ſurvenu pluſieurs diſputes & differends ſur les Pays de Franquemont, Dalem & Rolleducq, Outremeuze, & que nous Don *Eſteuan de Gamarra y Contreras*, Conſeiller de ſa Majeſté en ſon Conſeil ſuprême de Guerre, Gouverneur de la Citadelle de Gand, & ſon Ambaſſadeur Ordinaire aux Provinces-Unies, & les ſouſſignez Commiſſaires des ſuſdits Seigneurs Eſtats Generaux, nous trouvons enchargez, & authoriſez par nos Procures & pleines Puiſſances reſpectives, l'une datée le 26. de Septembre & l'autre le 15. d'Aouſt 1657. pour concerter, appaiſer, accommoder & adjuſter leſdites diſputes & differends des trois Pays d'Outre-Meuſe ſuſmentionez: Partant nous Ambaſſadeur & Commiſſaires ſuſdits, apres avoir tenu pluſieurs Conferences par enſemble, & echangé divers Actes, Eſcrits & Memoires, en vertu de nos dites reſpectives Procures, & pleines Puiſſances, afin d'avoir un pied ferme & aſſeuré, pour parvenir au final Accommodement de cette affaire ſi débitée des deux coſtez, avons premierement accordé, & convenu mutuellement le 25. de Febvrier & 27. de Mars de l'Année 1658. & en ſuite arreſté & eſtably que le ſuſdit Seigneur Roy, & les ſusdits Seigneurs Eſtats Generaux auroient, tiendroient & poſſederoient un chacun en pleine & libre proprieté, Superiorité, & Souveraineté eternellement & heredimairement, pour eux & pour leurs reſpectifs Succeſſeurs la juſte moitié, deſdits trois Pays d'Outremeuze, & ce ſous les conditions dont on conviendroit par apres reciproquement: En ſuite dequoy nous leſdits Ambaſſadeur & Commiſſaires ayants paſſé à l'examen, & debat deſdits Articles & Conditions preliminaires, qui doivent eſtre arreſtez au plus grand profit de ſa Maj. & deſdits Seigneurs Eſtats Generaux, & advantage deſdits trois Pays, & des Habitans d'iceux, avant que de faire aucun partage *par le menu*, apres avoir auſſi tenu differentes Conferences, & eſchangé diverſes Pieces ſur leſdits Articles preliminaires, Nous les avons ajuſté, & couché par eſcrit de commun conſentement, en la forme qu'ils enſuivent, inſerez cy-apres de mot à autre.

ANNO 1661.

ARticles & Conditions ajuſtées entre Meſſire Don *Eſteuan de Gamarra y Contreras*, Ambaſſadeur du Seigneur Roy d'Eſpagne, & les Sieurs Deputez des Seigneurs Eſtats Generaux des Provinces-Unies du Pays-Bas, touchant le partage des trois Pays d'Outremeuze, pour eſtre reiglé en cette conformité & les Articles & Conditions inſerées dans l'Acte dudit partage, & obſervées de part & d'autre, aprés l'accomplifſement d'iceluy.

PRemierement, que l'Accord & Tranſaction à faire par la diviſion deſdits trois Pays d'Outremeuze, ſera tenu de part & d'autre, comme une partie & dependance du Traitté de Paix, conclu le 30. de Janvier 1648. dans la Ville de Munſter, entre le Seigneur Roy d'Eſpagne, & les Seigneurs Eſtats Generaux des Provinces-Unies du Pais-Bas, & en ſuite de ce ſera obſervée & executée inviolablement en tous ſes Points, & de la même façon que ſi elle y eſtoit inſerée de mot à autre.

II. Que toutes les injures & offenſes cauſées par les diſputes qu'il y a eu pour le maintien de la Souveraineté des deux coſtez dans leſdits trois Pays concurrentes, ſeront entierement amorties, & miſes en oubly de part & d'autre, de ſorte que perſonne de quelle qualité ny condition qu'elle ſoit, ne pourra eſtre recherché pour ce ſujet à l'avenir, ou mal-traitée de faits ou de paroles ſous quelconque pretexte que ce puiſſe eſtre, ſoit de Religion, ſoit d'avoir tenu, ou favoriſé l'une ou l'autre Partie.

III. Que toutes les actions ou pretentions que les Souverains des deux coſtez, & leurs Sujets pourroient mouvoir, & ſuſciter au regard de la levée des Toulieux, Licentes, ou quelques autres revenus de quelconque nature qu'ils puiſſent eſtre, & de quelle façon qu'on les puiſſe nommer, comme ayants eſté levez & percens, d'un coſté & d'autre, durant les diſputes pour leſdits trois Pays, ſeront & demeureront reciproquement amorties ſans ulterieure recherche, afin de prevenir toutes facheries, & ultetieures conteſtations.

IV. En cas qu'il s'y trouve quelques Seigneuries, Villages, ou Hameaux dans leſdits trois Pays, leſquels ont eſté ſujets juſques à preſent, ou le ſont encore à quelques Servitudes ou Courvées, à quelques autres Places ou Juriſdictions, qui pourroient tomber par ce partage ſous le Reſſort d'un autre Souverain, leſdites Courvées & Servitudes au regard des Villages & Juriſdictions de l'autre Souverain, ſeront & demeureront amorties, & les Officiers de part & d'autre ne les pourront plus exiger des Habitans desdites Seigneuries, Villages ou Hameaux, hormis de ceux qui tomberont ſous le Reſſort de leur Souverain.

V. Que les Officiers de part & d'autre, & les Iuhabitants, qui auront à pretendre ou demander quelques Domaines, Rentes, Fermes, ou autres Revenus de ceux de l'autre Souverain, ne pourront envoyer de leur propre authorité, à deffault de payement, des Huiſſiers, ou Executeurs ſur le Reſſort de l'autre Souverain, ains ſe devront addreſſer à l'Officier, ou à la Juſtice ordinaire du lieu, ou leſdits Debiteurs reſideront, pour en obtenir la deüe ſatisfaction par les voyes ordinaires, à quoy un les aydera de part & d'autre ſans aucuns dilays, qui ne ſoyent pas neceſſaires, & ſans tergiverſations.

VI. Tous les Papiers, Chartres, Documents, Regiſtres, Protocoles & Procès, qui ont eſté enlevez par voyes de fait, & executions Militaires, ou autrement, oſtez aux Magiſtrats, Juges & Places, où ils ont appartenu anciennement, ſeront reſtituez de bonne foy de part & d'autre, à la requiſition & inſtances des Intereſſez, à qui il appartiendra. Bien entendu que leſdits Papiers originaux devront eſtre reſtituez, & demeurer aux Chaſteaux, Villes, Bancqs, Villages & Juſtices, auxquelles ils appartiennent reſpectivement, & que de l'autre coſté au regard de quelques Bancqs ſubalternes, Villages, Hameaux, & Juſtices ſeparées l'on en donnera des Copies authentiques, ou vidimées, à la requiſition deſdits Intereſſez & à leur deſpends.

VII. Toutes les Sentences prononcées depuis le mois de Juin de l'Année 1644. par les Juſtices, Courts, & Magiſtrats des deux coſtez, auxdits trois Pays par forme de retorſion, & à raiſon des diſputes ſurvenues pour leſdits trois Pays, ou qui ſont encore indecides devant leſdits Tribunaux, ſeront annullées par le preſent Accord, & tenues pour nulles, & de nulle valeur, tant au regard des confiſcations des Biens, Meubles & Im-

ANNO 1661. Immeubles, comme des condemnations à mort, & des bannitſemens. Et ce generalement ſans exception des perſonnes, de quelle condition qu'elles ſoyent, & ſous quelconque pretexte que leſdites Sentences puiſſent avoir eſté rendues, ſoit par faute de relief des Fiefs, ou autrement. En ſuite dequoy tous leſdits Biens, Meubles & Immeubles, devront être promptement reſtituez, ſans aucune forme de Procés, aux condamnez ou intereſſez, & auſſi eſt entendu ſpecialement que les dits Seigneurs Eſtats Generaux mettront tels ordres, que certains dix neuf cent quatre vingt & treize florins quatre ſols ſix deniers, en argent comptant provenus des Aydes du Pais de Fauquemont, levées pour l'Année 1653. au profit du Seigneur Roi d'Eſpagne par le Receveur Mallio de l'Abbaye; & autres quinze cent florins d'amende, leſquels ont tombé entre les mains du Grand Eſcoutete Groulard, en ſuite d'une Sentence du Magiſtrat de Maeſtricht, rendue le 30. de Decembre 1653. ſeront reſtituez par icelui audit Receveur de l'Abbaye: Et en cas, qu'il s'y en trouve quelque choſe d'eſgaré ou caché, leſdits Deniers ſeront repartis avec les Aydes arrierées, que le ſuſdit Seigneur Roi a encore à pretendre ſur ledit Pais de Fauquemour, ainſi qu'il eſt porté ci bas dans l'Article 18.

VIII. Mais on ne pourra demander aucune reſtitution, ny compenſation des depends de Juſtice cauſez au ſujet desdits Procès, & des executions en enſuivies, ni auſſi des intereſts, ou fruits qui auront eſté tirez, cependant desdits Deniers, ou d'autres Biens immeubles.

IX. Les Sentences rendues en matiere civile, tant par les Juges ordinaires dans leſdits trois Pays, comme par les autres Conſeils & Magiſtrats des deux coſtez en Jugement contradictoire entre quelques Particuliers touchant les affaires privées, ſeront maintenues des deux coſtez, & ſortiront leur entier effect.

X. Mais les cauſes qui pendent à preſent judecifes, ſoit qu'elles touchent leſdits Particuliers, ou le Pays en commun devront être pourſuivies, transportées & intentées de nouveau devant les Juges de l'un ou de l'autre coſté, leſquels ſeront trouvez eſtre competents aptes la concluſion du partage des Pays.

XI. Tous tranſports, adheritances, reliefs & autres Actes exercés de Juriſdictions, ou des condemnations volontaires qui ont eſté legitimement paſſez de part & d'autre, depuis le tems devant les reſpectifs Banqs de Juſtice, Courts ou Chambres Fœdales, desdits trois Pais, demeureront dans leur pleine force & vigueur, & les Officiers des deux coſtez, devant deſquels leſdits Actes auront eſté paſſez, ſeront tenus d'en donner la dette communication, comme auſſi de les conſigner aux reſpectifs Officiers & Juſtices des lieux où il conviendroit, que leſdits Actes fuſſent gardez & enregiſtrez, bien entendu toutesfois qu'en cas que l'on trouve que l'on auroit paſſé quelques tranſports contraires, ou autres Actes comme deſſus, devant les Courts ou Juſtices des deux coſtez ſur une même choſe, qu'en ce cas les Actes qui auront eſté paſſez par devant le lieu & le Juge par devant lequel ils devroient avoir eſté paſſez apres l'ajuſteur du preſent partage, prevaudront aux autres, & ſeront tenus pour valides; comme auſſi en cas que l'on pourroit avoir fait des deux coſtez quelques obligations ou hypotheques, les Actes qui auront eſté paſſez par devant le Juge ſous lequel le bien demeurera par ce partage, demeureront bons & valides.

XII. Les Fiefs ſituez tant dans leſdits trois Pais, comme hors d'iceux, leſquels ſeront auſſi partages en ce partage, releveront abſolument des Courts ou Chambres Fœdales du Souverain ſous lequel ils tomberont ſans avoir aucunes ulterieures dependances des Courts ou Chambres Fœdales de l'autre Souverain, deſquelles ils pourroient avoir relevé cy-devant.

XIII. Les Sentences Criminelles rendaës de part & d'autre, durant la diſpute des trois Pais, & executées à la charge de tels Delinquants, qui ont eſté pris & actionnez pour des excez & crimes tant capitaux qu'autre; ne ſeront ſujettes à aucune recherche ou correction, ſoit par voye d'appel, reviſion ou autres benefices de droit, tant au regard du fait au principal comme de l'intereſt Civil, que quelque Partie y pourroit avoir.

XIV. Mais en cas que quelqu'un auroit eſté condamné par abſence & inouy, il ſe pourra faire relever de ladite Sentence contumacielle par les Courts reſpectives, & eſtre admis à ſa defenſe, devant le Juge de ſa reſidence, moyennant la reſuſion des deſpents de Juſtice en telle forme & façon, que le droit & les circumſtances du fait le pourront permettre, à charge toutesfois qu'il aura à pourſuivre ledit relief dans le terme de trois Mois apres la publication de cettes, & à donner dans le Mois enſuivant dette connoiſſance d'avoir obtenu ledit relief au Juge de ladite Juſtice, apres quoy il ſera tenu de pourſuivre deüement ſa deſcharge, ou à defaut de ce la Sentence rendüe aura lieu, & pourra eſtre executée à ſa charge. ANNO 1661.

XV. En cas que quelque Delinquant auroit eſté condamné par Sentence contumacielle de la Juſtice de l'un des Souverains, pour quelque meſfait commis, & que cependant il pourroit avoir obtenu Lettres de remiſſion ou abolition de l'autre Souverain pour le même meſfait avant la date de ladite Sentence, afin d'eviter tous deſordres, & laiſſer le tout à l'avenir à la diſpoſition du Souverain, comme auſſi du Juge qui ſera competent apres la concluſion du ſuſdit partage: Il ſe lairra diſpuſer en faveur du tel Delinquant, & par reſpect des Lettres de remiſſion ou abolition deja accordées par l'un des Souverains, en cas qu'il vienne à tomber avec ſes Biens, & ſon Domicile, ſous le Reſſort de l'autre, à faire expedier des nouvelles Lettres d'abolition & d'approuver ce qui avoit deja été fait par l'autre Souverain: Bien entendu, que leſdites Lettres de remiſſion ou abolition devront eſtre dûement interinées dedans le terme de trois Mois apres la date de cettes par devant le Juge competent, ſous lequel le Delinquant ſiendra à reſſortir au regard que deſſus.

XVI. Comme l'on trouve que durant les diſputes desdits trois Pays ont eu intenté & inſtruict differents Procés, devant les Juſtices & Magiſtrats de deux coſtez, meſmes par Appel & Reformation, ſur une meſme choſe, & qu'ils ont eſté decidez par Sentences contraires & difformes, ou annullées par caſſation. On declare par cettes, que toutes les Sentences difformes & caſſées, ſeront tenues pour nulles, de nulle valeur, & comme point rendues, & qu'il ſera permis à un chacun, tant à l'Acteur, qu'au Defendeur de pouvoir inſtituer de nouveau leurs actions eruement, & de les intenter derechef reſpectivement devant le Juge, qui ſera competent apres la concluſion du partage.

XVII. Les Domaines arrieres, que le Seigneur Roy d'Eſpagne a encor à pretendre de quelques Particuliers ou Pais de Fauquemont, montant à la Somme d'environ 5980. florins, en ſuite des ſpecifications & Memoires en exhibez, pourront être exigez d'iceux, ſans aucune charge deſdits Seigneurs Eſtats Generaux, ni du Pais & collectes par les voyes ordinaires, comme il eſt porté cy deſſus en l'Article 5.

XVIII. Les Aydes arrierées que le ſuſmentionné Seigneur Roy a encore à pretendre au Pais de Faoquemont pour les Années 1654, 1655. & 1656. ſeront reparties ſur ledit Pais entier dans les trois Années prochaines, chaque fois par un juſte tiers, de ce qui reſte encore à payer, ſans prendre aucune reflexion ſur le partage, qui pourroit eſtre entretemps ajuſté touchant ledit Pais, & ce ſur le même pied & proportion que leſdites Aydes ont eſté reparties & levées les Années paſſées, ſous condition toutesfois que pour empeſcher tous exces & nouveaux deſpens d'executions, la collecte ſe fera chaque Année ſans aucun delai ni tergiverſation par un Officier que leſdits Seigneurs Eſtats ordonneront ſur la portion qui tombera de ſous leur Souveraineté.

XIX. Les charges pretendues des Capiraux negotiez, dont les trois Quartiers reſpectifs ſont chargez d'un coſté & d'autre, tant de ceux qui ſont fondez ſur iceux anciennement, comme des autres qui ont eſté leves du depuis pour le ſervice des Pais & des deux Souverains, montans & importans au Pais de Fauquemont cent & cinq mille deux cents cinquante florins, & de plus autres ſoixante quatre mille quatre cent quatre vingt & deux florins douze ſols un denier & demy: En celui de Dalem trente trois mille ſix cent cinquante huict florins douze ſols, & en celui de Rolleducq deux cent cinquante florins de capital, ſelon les eſtats & ſpecifications, qui en ont eſté dreſſez par des Officiers des deux coſtez, & communiquées de part & d'autre, ſe recevront provionellemeor de telle façon, que depuis la date de cettes, & le partage des trois Pais eſtant effectivement accomply, on ne connoiſtra, ni recevra d'on coſté ni d'autre, aucunes ulterieures, ni nouvelles charges realiſées, ou Capitaux negotiez à la charge des deux Souverains ou ſur leors portions, par qui, ou pour quelconques raiſons qu'ils puiſſent être pretendus, & que ceux qui ſont mis & ſpecifiez ci deſſus, ſeront diſtribuez & repartis, ſelon la proportion uſitée en chacun

ANNO 1661. eun Païs, de ſorte que chaque portion paſſera & demeurera aux reſpectifs Souverains avec les charges ſuſdites: Et pour ce qui touche les debtes courantes, & encore ouvertes, leſquelles ſont auſſi compriſes dans leſdits eſtats & ſpecifications, ou qui pourroient encore être demandées ou pretendues en aucune façon: Il eſt convenu par cettes, & auſſi arreſté que l'on n'en fera aucune maſſe commune ou meſtange, mais qu'elles demeureront ſeparées des Capitaux ci deſſus ſpecifiez à la charge d'un chacun des Souverains apart, pour les faire examiner & juſtifier, & en ſuite repartir & lever ſur le partage de ſon Reſſort.

XX. Et ce toutesfois ſous cette condition & reſerve, qu'il ſera permis à nu chacun des Souverains, pour ce qui touche ſon Reſſort & ſon intereſt, de faire non ſeulement revoir & examiner le fondement, & les raiſons des levées des Sommes ſuſmentionnées dans le precedent Article; mais auſſi de faire reſumer & recoller les exorbitantes execurions, quartiers, logements, despens de bouche, charges, repartitions, & autres frais, qui ont eſté faits depuis l'An 1648. dans leſdits trois Païs par les Regeuces & Officiers de deux coſtez, comme auſſi l'Adminiſtration & les Comptes qui ont eſté paſſez là-deſſus, avec les raiſons & verifications d'iceux, afin d'en diſpoſer aprez que la recherche en aura eſté faite, & ce que l'on en aura deſcouvert, ſelon que l'on trouvera convenir en Juſtice ou equité; & apres que ledit partage aura eſté effectivement fait & accomply, les Deputez des deux Souverains, en égard au commun intereſt, qu'ils ont en cette affaire, conſidereront par enſemble s'il ne ſeroit pas utile & neceſſaire de faire laditte recherche & recollement, au profit deſdits trois Païs de commun concert, & ſur un tel pied dont on pourroit convenir unanimement des deux coſtez, comme auſſi de propoſer pour l'advantage desdits trois Païs & arreſter quelques termes tolerables d'Années, dans leſquelles on pourroit repartir & collecter, ce qui ſe trouvera devoir eſtre reparty ſelon la proportion que deſſus.

XXI. Les ventes & engageses de quelques Terres, Seigneuries ou Domaines ſituez dans leſdus trois Païs, leſquelles pourroient avoir eſté faites de la part du Seigneur Roi d'Eſpagne, avant la date du 5. de Decembre de l'An 1644. comme auſſi les titres & qualitez données avaut ledit temps à quelques Cavaliers desdits Païs, ſoit de Comté, Baronnie ou autres, demeureront en leur entier & en vigueur, reſervants neanmoins à un chacun le droit de purge des engageres ou retraitte, où il ſera convenu & conditionné.

XXII. Et comme de la part des Seigneurs Eſtats Generaux on a ſupporté des notables deſpens pour la reparation des Châteaux des trois Païs reſpectifs, & pour le baſtiment des logemens commodes en iceux: Et qui en la preſente diviſion des Païs, ils inclineroient à les faire auſſi entrer dans le partage, leſdits deſpens ſont pris en telle conſideration, en cas qu'un ou plus deſdits Châteaux viene à tomber ſous la portion du Seigneur Roi d'Eſpagne, que pour le rembourſement des reparations faites à celui de Fauquemont, le Seigneur Roi ſuſmentionné payera auxdits Seigneurs Eſtats la Somme de huict mille florins, pour celui de Rolledneq une pareille Somme de huict mille florins, & huict cent pour celui de Dalem, laquelle Somme devra être ſatisfaite dans le temps de trois Mois, aprés la date de l'Accord au principal.

XXIII. Et finalement en cas qu'apres le partage ſait deſdits trois Païs, il y ſurviendroit quelques difficultez ou diſputes, touchant les appendances & dependances, Juriſdictions & Diſtricts des parties qui auront eſté partagées des deux coſtez (ce que l'on ne veut pas eſperer) la Judicature & connoiſſance d'icelles ſera remiſe à la *Chambre mi-partie*, conformement, & en ſuite du 21. Article du Traité de Paix, conclu l'An 1648. à Munſter, pour y être decidées par les Juges de ladite Chambre.

En foi de quoi nous Ambaſſadeur & Deputez ſuſnommez avons ſigné les preſents Articles, Conditions & Points de nos propres ſeings & y fait apposes les reſpectifs Cachets de nos Armes. A la Haye le 26. de Decembre 1661.

Eſtoit ſigné & cachetté comme s'enſuit.

(L. S.) GAMARRA.

(L. S.) HUYGANS.

(L. S.) J. DE MERODE.

(L. S.) JOAN DE WITT. ANNO 1661.

(L. S.) JOHAN KIEN.

(L. S.) JOHAN VAN REEDE

(L. S.) E: v: BOOTSMA.

(L. S.) B: I: MULERT.

(L. S.) I: ISBRANDTS.

(L. S.) J. v. BORSSELE VAN DER HOOCHE

(L. S.) H: v: BEVERNINGK.

ET apres avoir arreſté leſdits Articles, le partage même deſdits trois Païs *par le menu*, ayant eſté mis ſur le tapis, & ayants procedé tant ſur la maniere & forme d'iceluy, comme ſur les ingredients, & parties dudit partage diverſes Propoſitions & Conventions, apres avoir tenu pluſieurs Conferences, eſchangé de part & d'autre des balances & contre-balances, & eſtants par aprez rentrez en Conferences amiables; Nous leſdits Ambaſſadeur & Commiſſaires avons finalement accordé, & convenu mutuellement ſur le partage deſdits trois Païs *par le menu*, & piece par piece en la forme & maniere ſuivante: Sçavoir, que ledit Seigneur Roi aura, tiendra & poſſedera eternellement & hereditairement pour lui & ſes Succeſſeurs en pleine & libre Proprieté, Superiorité, & Souverainité du Païs de Fauquemont les Seigneuries & Villages de Nuth, Vien-Fauquemont, Schinn ſur la Geulle, Strucht, la Maiſon d'Ooſt ſur la Geulle, Winantsrade, Geleen, Schumen, Spanbeeck, Oirbeeck, Jabeeck, Brounſſen, Schinvelt, Hoensbroeck, Vaesrade & Schasberg, ſauf que le Chemin ordinaire qui court d'Herle, par le milieu de la Juriſdiction, & ſur le Territoire de ladite Seigneurie de Schasberg, extendu à la largeur d'une verge des deux coſtez dudit Chemin (ſelon qu'il court preſentement) demeurera auxdits Seigneurs Eſtats Generaux ſans aucunes reſerves, vexations, ſervitudes, ou charges imaginables avec plein droit de Proprieté, Superiorité & Souverainité; bien entenda toutefois que le fond deſdites deux verges au coſté du ſuſdit chemin demeurera aux Proprietaires & auſſi que les Manants & Habitants de ladite Seigneurie de Schasbergh, pourront ſe ſervir librement du ſuſdit chemin juſques au Païs de Rolledneq, & le Territoire de l'Empire, & même juſques au Village d'Herle ſans aucunes vexations ni charges, comme ci deſſus eſt dit, & ce avec touts les Hameaux, Reſſorts, Juriſdictions, Droits, Fiefs, Vaſſallages, Aydes, Domaines, & autres Regales ou Revenus y appartenants, de quelle nature qu'ils puiſſent être, & quel nom qu'ils puiſſent avoir, comme auſſi toutes les appendances & dependances deſdits Villages & Seigneuries & de plus le Cloiſtre ou Convent de St. Gerlach, dans l'enclos, ſes murailles avec pleine franchiſe de tous les Biens, Rentes & Revenus, qui lui appartiennent preſentement, en quel lieu qu'ils puiſſent être ſituez, & que des Fiefs relevants du Château de Fauquemont ſeront detachez, & demeureront au profit dudit Seigneur Roi, les Fiefs eſtrangers ci-deſſous ſpecifiez, ſçavoir la Cenſe de l'Abaye de Vaudieu ſitué à Munſter Geleen, le Village de St. Martin Fouron, la Maiſon & Château de Wolfrade, les Dîmes de Reymersdael, la Cenſe de Coenrade, les Biens Seigneuriaux & Dîmes de Teaven au Duché de Limbourg, la Seigneurie & Château de Limbrecht, les Moulins de Scherrzeel aupres d'Aix, la Cenſe & Moulins de Sufterzeel, la Chambre Fœdale de 17. Hommes à Sombref, le Ponton de Stockhem ſur la Meuze, la Seigneurie Wiſchersweert, la Cenſe de Langfelt au Païs de Limbourg, & le Fief de Reymerſtock: Que de la même façon le ſuſdit Roi aura, tiendra, & poſſedera eternellement & hereditairement, pour lui & ſes Succeſſeurs du Païs de Dalem, les Banqs, Seigneuries & Villages de Fouron le Comte, Meer, Nordebay, Warfage, Moulant, St. Martin Fouron, Aubel, Cherratte, Neuf-Château, Mortier, Houſſe & Richel, avec tous les Hameaux, Reſſorts, Juriſdictions, Droits, Fiefs, Vaſſallages, Aydes, Domaines & autres Regales ou Revenus, y appartenants de quelle nature qu'ils puiſſent être, & quel nom qu'ils puiſſent avoir, comme auſſi toutes leurs appendances & dependances, & finalement que ledit Seigneur Roi aura, tiendra, & poſſedera eternellement, & hereditairement pour lui & ſes Succeſſeurs, en plene & libre Proprieté, Superiorité

ANNO 1661. né & Souveraineté (comme ci deſſus eſt dit) le Château & la Ville de Rolleducq, & de plus les Banecqs, Seigneuries & Villages de Merestlein, Kirckraedt, Ubach, Simpelvelt, Wels & Roerdorp, avec tous les Hameaux, Reſſorts, Juriſdictions, Droits, Fiefs, Vaſſallages, Aydes, Domaines & autres Regales ou Revenus, de quelle nature qu'ils puiſſent être, & quel nom qu'ils puiſſent avoir, comme auſſi toutes leurs appendances & dependances, y eſtants ſpecialement compris tous les Fiefs eſtrangers conſiſtants en Seigneuries, Villages, Cenſes & autres Biens, qui pourroient dependre dudit Château de Rolleducq.

Et que de même les ſuſdits Seigneurs Eſtats Generaux, auront, ticndront & poſſederont eternellement, & hereditairement pour eux, & leurs Succeſſeurs en pleine & libre Proprieté, Superiorité & Souveraineté du Pais de Fauquemont, le Château & la Ville de Fauquemont, & de plus les Banecqs, Seigneuries & Villages de Meerſſen, Houthem, Haren, Geulle, Velſtraten, Bonde, Amby, Itterco, Climmen, Hulsbergh, Schummert, Eyſden, Herckenraedt, Eekelraede, Beeck, Nederbeeck, Bergh, Bemelen, Blijt & Herle; comme auſſi le Chemin ordinaire qui court d'Herle, par le milieu de la Juriſdict. & Territoire de la Seigneurie de Schasberg, eſtendu à la largeur d'une verge de Terre des deux coſtez dudit Chemin (de la même façon qu'il court preſentement) ſans aucune reſerve, & hors de toutes les vexations, ſervitudes, ou charges imaginables, de quelle façon qu'on les puiſſe nommer, & ce avec touts les Hameaux, Reſſort, Juriſdictions, Droits, Fiefs, Vaſſallages, Aydes, Domaines, & autres Regales ou Revenus appartenants audits Villages & Seigneuries de quelle nature qu'ils puiſſent être; & quel nom qu'ils puiſſent avoir, comme auſſi toutes leurs appendances & dependances. Et que des Fiefs relevants dudit Château de Fauquemunt, y demeureront attachez au profit des ſuſdits Seigneurs Eſtats Generaux les Fiefs Eſtrangers, ſçavoir la Seigneurie de Hurt, la Cenſe de Meſch, la Seigneurie & Château de Leuth, la Porte Blanche de Sreyn, la noble Salle & Cenſe de Eyſs, le grand & le petit Blanckenbergh à Cadier, les biens Seigneuriaux ſituez ſous Rechem, le Ponton dudit Rechem, & celui de Gueulle ſur la Meuze, le Fief de Bruiſterboſch, celui de Bliſſen, nommé Mangelr, le Fief d'Udickhoven, & celui de Leyſersboſch ſitué auprez de Ste. Geertrude: Et que de même les ſuſdits Seigneurs Eſtats Generaux auront, ticndront, & poſſederont eternellement & hereditairement pour eux, & pour leurs Succeſſeurs, en pleine & libre Proprieté, Superiorité & Souveraineté la Ville & Château de Dalem, & de plus les Banecqs, Seigneuries & Villages de Trembleor, Olne, Bombay, Feneur, Cadier & Ooſt, avec touts leurs Hameaux, Reſſorts, Juriſdictions, Droits, Fiefs, Vaſſallages, Aydes, Domaines, & autres Regales ou Revenus, y appartenants, de quelle nature qu'ils puiſſent eſtre, & quel nom qu'ils puiſſent avoir, comme auſſi toutes leurs appendances & dependances y compris, ſpecialement tonts les Fiefs Eſtrangers conſiſtants en Seigneuries, Villages, Cenſes, & autres Biens dependants dudit Château. Et finalement que les ſuſdits Seigneurs Eſtats Generaux auront, tiendront, & poſſederont eternellement & hereditairement pour eux, & leurs Succeſſeors en pleine & libre Proprieté, Superiorité & Souverainité du Pais de Rolleducq, les Banecqs, Seigneuries & Villages de Gulpen, Margraeten, Hollet, Vilen & Vaels, avec touts leurs Hameaux, Reſſorts, Juriſdictions, Droits, Fiefs, Vaſſallages, Aydes, Domaines, & autres Regales ou Revenus y appartenants, de quelle qualité qu'ils puiſſent être, & quel nom qu'ils puiſſent avoir, comme auſſi toutes leurs appendances & dependances. Et d'autant que la Seigneurie d'Elloo du Pais de Fauquemont, & celle de Bernauwe du Pais de Dalem, demeurent indiviſes dans ledit partage, parce qu'il y a Procez pendant & indecis par devant le Conſeil de Brabant ſeant à Bruſelles entre les Eſtats deſdits trois Pais, & les Seigneurs deſdites Seigneuries & que le fond du Ravensboich ſitué dans le Païs de Fauquemont, reſſort pour deux tiers, on environ ſous la Banecq de Meersſen, & pour l'autre tiers ſous le Village de Chimmert; Partant nous les ſuſdits Ambaſſadeur & Commiſſaires avons accordé & convenu mutuellement ſur ce ſujet, que l'expedition ſera pouſſée à communs frais avec toute ferveur, & que l'on en attendra le ſuccés, afin d'en convenir ulterieurement ſelon l'exigence des affaires, au contentement reciproque, & pour ce qui concerne le Ravensboſch, en demeurant la Souveraineté du fond ſous le Banecq, & Village ci devant ſpecifiez, on mettra premierement en vente la coupe, & apres le fond, par parties commodes, & le tout ſe vendra au temps convenable ſous des conditions raiſonnables au profit du ſuſdit Seigneur Roi, & des ſuſdits Seigneurs Eſtats Generaux moitié par moitié, & afin d'ajuſter deſormais enſuitte tout le ſurplus au regard dudit partage, & preveuir toutes les diſputes & differends, qui s'y rencontrent encore en quelque façon, ou qui pourroient s'enſuivre: Partant nous leſdits Ambaſſadeur & Commiſſaires avons arreſté entre nous que les Revenus des Aydes ordinaires ou Domaines, qui ont été levez juſques à preſent des deux coſtez, ſur leſdits trois Pais enners, ſe rendront ſelon le vieil pied, ſçavoir les Aydes au dernier de Decembre prochain, & les Domaines le jour de St. André, ou au dernier de Novembre de cette Année, de ſorte que les Aydes & Domaines reſpectifs commenceront à courir ſeparement au profit des deux Souverains, ſçavoir le premier de Janvier 1662. & le premier de ce mois de Decembre, & comme parmy leſdits Domaines il s'y trouve differents Moulins, dont les fermes viennent à eſchoir à la St. Jean, ou au 24. de Juin de l'Année prochaine, leſdites fermes ſeront diviſées par le demy An, eſcheant le 24. de ce mois, & par conſequent les revenus & deſpens desdits Moulins demeureront privativement au profit & à la charge des reſpectives hautes Parties ſous le Reſſort deſquelles ils ſeront tombez par ce partage. Que de plus pour la commodité commune & pour prevenir les autres mesintelligences (comme deſſus) qui pourroient ſourdre touchant les limites, entre le Fort de Navagne, & le Reſſort de la Seigneurie d'Eyſden; comme auſſi touchant les Seigneuries de Fouron le Comte, Moulant & Bombay, au regard des Paſſages dont le ſuſdit Seigneur Roi pourroit avoir beſoing; afin d'avoir un chemin & paſſage libre dudit Fort par le Pais de Dalem vers celui de Limbourg, & qu'en eſchange leſdits Seigneurs Eſtats Generaux pourroient auſſi avoir beſoing d'un chemin & paſſage libre de la Ville de Maſtricht, & la Juriſdiction d'Eyſden, vers Bombaye & Dalem, comme auſſi de mêmes afin que la Dame & Religieuſes de St. Gerlach, puiſſent avoir une libre entrée & ſortie de leur Cloiſtre: Partant nous ledit Ambaſſadeur & Commiſſaires avons convenu reciproquement, quant au premier, que l'on feta une ſeparation des Limites entre le Voelle ou le Ruiſſeau, qui deſcend de Fouron le Comte dans la Meuze & ledit Fort de Navagne à la diſtance de deux tiers dudit fond, & ainſi de travers juſques à la Juriſdiction de Moulant, & que celle d'Eyſden demeurera retranchée, de ſorte que leſdits deux tiers, qui ſeront hors de ladite Coappure ou ſeparation vers le Fort de Navagne, & ſpecialement tout le fond, ſur lequel ledit Fort eſt baſty, & ainſi tirant de travers vers le Territoire de Moulant par le plus court & droit chemin demeureront auſſi au ſuſdit Seigneur Roi, en la même pleine & libre Proprieté, Superiorité & Souveraineté, qu'il a eſté ſtipulé des autres parties ci deſſus ſpecifiées, & quant au ſecond qu'en cas que l'on rencontra leſdites difficultez des deux coſtez, ou de l'un ou de l'autre, & que le ſuſdit Seigneur Roi, ou les ſuſdits Seigneurs Eſtats Generaux, ne puiſſent pas avoir reſpectivement les Chemins ou Paſſages libres, ainſi que ci deſſus eſt dit, que les deus hautes Parties auront à ſe deigner par enſemble, ou bien l'une à l'autre, qui en aura beſoing, & le requerra tels Chemins & Paſſages commodes par & ſur leurs Territoires & Juriſdictions, qui pourroient être neceſſeſſaires, leſquels Chemins & Paſſages il's ne pourront charger d'aneuns Droits de paſſage, Toulieux, Licentes, ou autres Impoſitions, quel nom qu'elles puiſſent avoir, & quant au dernier leſdits Seigneurs Eſtats Generaux donneront à la Dame & Religieuſes de St. Gerlach, une libre entrée & ſortie par les Chemins qui vont dudit Cloiſtre par Geullem & Bergh, ou par Strabach & Broeckhem vers les Païs dudit Seigneur Roi aux Seigneuries de Vieu-Fauquemont & de Schinn ſur la Geulle, pour y paſſer & repaſſer, & s'en pouvoir ſervir, tant pour elles mêmes comme pour touts autres de quelle condition qu'ils ſoient, Domeſtiques ou Eſtrangers, Religieus ou Seculiers, ſans aucune exception, comme auſſi pour toutes les Denrées, Marchandiſes, Beſtiaux, Fruits, & tout ce que l'on voudra porter audit Cloiſtre, ou en tranſporter, ſans aucune exception, & ſans aucune charge de droits de Paſſage, Toulieux & Licentes, ou autres Impoſitions, quel nom qu'elles puiſſent avoir, & de plus nous leſdits Ambaſſadeur & Commiſſaires avons trouvé bon d'atteſter par cettes, que toutes les injures, offenſes, &

ANNO 1661.

ANNO 1661. dommages qui peuvent avoir eſté faits, donnez, ou ſouffers durant ce reſpectif Traité juſques à ce jourd'huy daté d'icelluy tant en general qu'en particulier, ſeront & demeureront hors de recherche & de compenſation, & que la mutuelle Correſpondence & Amitié ſera reſtablie par tout dans les trois Pays, afin que par le preſent Traité, Accord, & Accommodement viennent à ceſſer entierement toutes les meſintelligences tant en particulier, qu'en general, & que toute la confidence reciproque, y ſoit confirmée: Et finalement, afin qu'il n'y reſte aucunes occations ni moyens par leſquels ce grand & ſalutaire ouvrage puiſſe être enervé ou alteré, en tout ou en partie: Nous leſdits Ambaſſadeur & Commiſſaires avons trouvé bon de declarer de bonne foy des deux coſtez, que nous acceptons au nom & au profit du ſuſdit Seigneur Roi, & des ſuſdits Eſtats Generaux reſpectivement, & abſolument leſdits partages en leur entier, & en chaque partie ſelon qu'ils ſe trouvent extendus ci deſſus ſpecifiquement, & *par le menu*, ſans aucune reſerve d'abus, erreur de calcul, ou quelconques autres, qui ont eſté pris en conſideration touchant la forme de l'evaluation, ou partage deſdits Pays, ou qui pourroient, ou devroient y avoir eſté pris. Promettans des deux coſtez de faire approuver & ratifier touts leſdits Articles, Points & Conditions ci deſſus exprimez, par le ſuſdit Seigneur Roi, & par les ſaſdits Seigneurs Eſtats Generaux, & d'en faire depêcher les Actes de Ratification en deüe forme dans le terme de quatre mois.

En foy de quoy nous leſdits Ambaſſadeur & Commiſſaires, avons ſigné de nos propres mains, leſdits Articles, Points & Conditions, & y appoſé le Cachet de nos Armes. A la Haye le 26. de Decembre 1661.

Eſtoit ſigné & cachetté comme s'enſuit.

(L. S.) GAMARRA.

(L. S.) R. HUYGENS.

(L. S.) J. DE MERODE.

(L. S.) JOAN DE WITT.

(L. S.) JOHAN KIRN.

(L. S.) JOHAN VAN RERDE.

(L. S.) E. v. BOOTSMA.

(L. S.) B. I. MULRET.

(L. S.) I. ISBRANDTS.

(L. S.) J. v. BORSSELR VAN DER HOOGHE.

(L. S.) H. v. BEVERNINGK.

Ratification du Roi d'Eſpagne.

DOM PHILIPPE QUATRIEME par la grace de Dieu, Roi de Caſtille, de Leon, d'Arragon, des deux Siciles, de Jeruſalem, de Portugal, de Tolede, de Valence, de Galice, de Maillorque, de Seville, de Sardaigne, de Cordoue, de Corſique, de Murcia, de Jaen, des Algarbes, d'Algecire, de Gibraltar, des Iſles de Canarie, des Indes-Orientales & Occidentales, & des Iſles & Terre ferme de la Mer Oceane, Archiduc d'Auſtriche, Duc de Bourgongne, de Brabant, de Milan, Comte de Habſpourg, de Flandres, Tyrol, Barcelonne, Seigneur de Biſcaye & de Molina, &c. Comme ainſi ſoit qu'au Traité de Paix fait & conclu en la Ville de Munſter en Weſtfalie le 30. de Janvier 1648. entre Nous, & les Seigneurs Eſtats Generaux des Provinces-Unies du Pays-Bas, il auroit eſté accordé & convenu, que les trois Quartiers d'Outremeuze, ſçavoir Fauquemont, Dalem & Rolleduc, demeureroient au même eſtat, qu'ils ſe trouvoient alors, & qu'en cas de diſpute, & de different on s'en remettroit à la Chambre mi-partie (laquelle on avoit arreſté de former par l'Article 21. dudit Traité) afin qu'il y fût decidé, & ne s'eſtant pû y decider, ni determiner à raiſon de divers incidents qui ſont ſurvenus, ni parvenir à la concluſion des diſputes, qui s'eſtoient meües au regard deſdits Quartiers, quoy que de nôtre part on l'ayt ſollicité & procuré inſtamment; & s'ayant donné à entendre au même temps de celle des Eſtats Generaux, que ce ſeroit à leur ſatisfaction, que l'on procurât ſur ce ſujet un Accommodement par voye amiable; & eſtant ſi couforme à mon intention de la leur donnes en tout ce qui eſt agreable aux dits Eſtats, & de conclure l'Accommodement de quelconques differends, dont pourroit reſülter quelque meſintelligence dans l'obſervance du Traité de Paix, je conſentis que l'on traiterroit l'Accommodement des trois Quartiers d'Outremeuze ſuſmentionnez par voye amiable, afin que par ce moyen l'on conclût un Accord, qui fût de commune ſatisfaction aux deux Parties, & nommay Don Jean d'Auſtriche mon Fils, afin qu'il l'achemineroit & concluroit; luy donnant à ces effect mon Pouvoir, & pleine puiſſance auſſi ſuffiſante, qu'il eſtoit de beſoing & ſeroit neceſſaire, afin que pour Moy & en mon Royal nom il conviendroit, accorderoit & concluroit avec leſdits Seigneurs Eſtats Generaux des Provinces-Unies du Pays Bas, ou avec le Miniſtre ou Miniſtres, qu'ils autoriſeroient pour cett effet avec Pouvoirs ſuffiſants, quelconque Traité d'Accommodement touchant les differends, qu'il y auroit pour les Quartiers d'Outremeuze en la façon, & avec les reſtrictions & ampliations, qu'il trouveroit convenir, m'obligeant pour moi & mes Succeſſeurs, de tenir à jamais pour ferme, & valable preciſement & punctuellement ſans aucune ſautu tout ce qui auroit eſté convenu, & accordé par ledit Don Jean mon Fils audit Traitté avec leſdits Eſtats Generaux, ou leur Miniſtre ou Miniſtres, qu'ils choiſiroient & deputeroient pour ce ſujet, comme auſſi de l'approuver & ratifier dedans le terme, qui ſe prefigeroit reciproquement, avec toutes les ſolemnitez en ce cas neceſſaires, & accoutumées, & Don Eſtevan de Gamarra de mon Conſeil ſupreme de Guerre, Gouverneur du Château de Gand, & mon Ambaſſadeur Ordinaire aux Provinces-Unies, ayant continué du depuit avec mon approbation l'accommodement, & ajuſtement des diſputes & differends des trois Pays d'Outremeuze ſuſmentionez, d'où s'eſt enfin enſuivi le Traité de partage; lequel eſt de la teneur ſuivante.

Partant le ſuſmentionné Don Eſtevan de Gamarra, m'ayant rendu compte d'avoir ajuſté & conclu le Traité ici eſcrit, & inſeré comme il en conſte ci-deſſus, aprez l'avoir tout veu, & examiné en mon Conſeil, j'ay accepté pour moy, & mes Hoirs & Succeſſeurs, comme auſſi pour les Vaſſaux, Sujets & Habitans de tous mes Royaumes, Pays & Seigneuries ledit Traité, & tout ce qui y eſt contenu, & chaque point d'icelui en particulier en toutes ſes parties, & l'ay tenu pour ferme & valide, & l'ay aggrée, approuvé & ratifié, comme par les preſentes je l'accepte, & tiens pour bon, ferme & valide, l'aggrée, approuve & ratifie: Promettant en foi & parole de Roi, & pour mes Succeſſeurs Rois, Princes & Hoirs, ſincerement & de bonne foi, de l'enſuivre, obſerver & accomplir inviolablement & punctuellement ſelon ſa forme & teneur, & de la même façon que ſi je l'avois traité en propre perſonne, & que s'il étoit inſeré dans le principal Traité de Paix arreſté en la Ville de Munſter le 30. de Janvier de l'An 1648. ſans faire ni permettre que l'on faſſe en aucune façon quelque choſe au contraire, de quelque ſorte que ce puiſſe être, & en cas que l'on y auroit fait, ou feroit quelque contravention, je la feray reparer ſans aucune difficulté, ni delay; commandant de châtier & chaſtier avec toute rigueur les Delinquants & Tranſgreſſeurs; obligeant à l'effet de ce que deſſus eſt porté, touts, & un chacun de mes Royaumes, Pays & Seigneuries, & de même touts mes autres Biens preſents & avenir; comme auſſi mes Heritiers & Succeſſeurs, ſans excepter aucune choſe: Et pour la plus grande aſſeurance & validité de cette obligation, nous renonçeons à toutes les Loix, Coûtumes & à toutes autres choſes à ce contraires. En foi de quoi Nous avons fait dépêcher les preſentes ſignées de nôtre main, ſeellées de nôtre Seel, & contreſignées de nôtre Secretaire d'Etat. Datées à Madrid le 18. d'Octobre 1662.

Ratification des Etats Généraux des Provinces-Unies.

LEs Etats Generaux des Provinces-Unies des Pais-Bas, à tous ceux qui ces preſentes verront, ſalut, comme en conſequence du Traité de Paix fait & conclu à Munſter en Weſtphalie le 30. Janvier 1648., entre le Seigneur Roi d'Eſpagne d'une part, & cet Etat d'autre part, eſt convenu que les trois Pais d'Outremeuſe,

ANNO 1661. meuſe, ſçavoir Fauquemont, Dalem & Rolledue demeureroient dans l'état qu'ils étoient, alors, & qu'en cas de diſpute & de different ils ſeroient renvoyez à la Chambre mi-partie, que par l'Article vingt-uit dudit Traité il étoit accordé, qu'on erigeroit, pour y être decidez & terminez; ce qui ne s'étant pû faire, à cauſe de divers incidens qui ſurvinrent & on amiable Accommodement ayant été propoſé, qui mît fin, aux differens mûs au ſujet desdits trois Pais, & prevint les mauvaiſes meſintelligences qui en pourroient arriver, en l'obſervation du ſuldit Traité de Paix; Et la ſuſdite propoſition, ayant été agréée, & des Miniſtres pleinement authoriſez ayant été nommez pour cet effect, l'Accord & amiable Accommodement, inſeré ci-aprés, aurot été convenu, arreté & conclu.

Nous ayant le ſuſdit Accord & Accommodement pour agreable avons icelui accepté, aprouvé, ratifié & confirmé, l'acceptons, aprouvons, ratifions & confirmons par ces preſentes en tootes ſes parties, & chacun de ſes Points en particulier. Promettant ſincerement & de bonne foi d'enſuivre, entretenir & obſerver inviolablement ledit Accord & Accommodement ponctuellement en ſa forme & teneur, & de le faire enſuivre, obſerver & entretenir comme deſſus en toute forme & maniere, comme ſi tous lesdits Points & Articles étoient inſerez & compris dans le ſuſdit Traité de Paix conclu en ladite Ville de Munſter le trentiéme Janvier 1648. ſans rien faire en nulle maniere, ni permettre être fait au contraire, directement ou indirectement. Et ſi quelque contravention pouvoit avoir été faitte à l'encontre ou pouvoit être faite à l'avenir, de la faire reclifier & reparer ſans aucune difficulté ni delay, & de faire punir les Contrevenans à toute rigueur, obligeant pour ce tous les biens & revenus des Provinces Unies en particulier, preſens & advenir; renonceants de plus à toutes Loix, Coutumes, & à tout ce qui y pourroit être contraire: En témoin de quoi nous avons ces preſentes ſcellé de nôtre grand Seau, & fait parapher par nôtre Preſident & ſigner per nôtre Greffier à la Haye le quinziéme Avril 1662.

CLIV.

ANGLETERRE ET DANEMARC. (t) *Traité d'Alliance & de Ligue entre* CHARLES II. *Roi d'Angleterre &* FRIDERIC III. *Roi de Danemarc. Sans date; mais mis ſous l'année* 1661. *par* AITZEMA, [Affaires d'Etat & de Guerre Tom. X. pag. 270.]

QUandoquidem Sereniſſimus ac Potentiſſimus Princeps ac Dominus, Dominus FRIDERICUS TERTIUS, Dei gratia Daniæ, Norwegiæ, &c. Legatum ſuum extraordinarium, Virum Illuſtrem ac Nobiliſſimum Dominum *Friderieum ab Ahlefelt*, dicti Regis Conſiliarium intimum & Provincialem, vice-Vicarium Ducatuum Sleſvici, Holſatiæ, Gubernatorem in Laogelant, & Dominum in Segarden., Gangriff & Arop; in Angliam ad Majeſtatem ſuam Sereniſſimum Principem ac Dominum, Dominum CAROLUM SECUNDUM, Dei Gratia, Angliæ, Scotiæ, Franciæ, Hiberniæ Regem, Fidei Defenſorem, Fratrem, Cognatum & Amicum ſuum chariſſimum ablegaverit, ut non ſolum Domino Magnæ Britanniæ Regi, de auſpicato & glorioſiſſimo in uativa ſua Regna redito animitus gratularetur, ſed & antiquis Amicitiæ Fœderibus renovatis, novis atque arctioribus vinculis inviolabilem Amicitiam inter utroſque Sereniſſimos Reges colligaret: Atque Sereniſſimus ac Potentiſſimus Rex Magnæ Britanniæ ſingularem amicitiam & amorem; quo Perſonam & Regna Sereniſſimi Regis Daniæ proſequitur, ut & animum & intentionem ſuam viribus ſuis Regiis Coronæ Daniæ & Norwegiæ Jura, contra quoſcunque aſſerendi manifeſtare intendens atque conſiderans, ſe ſemper cum prædicto Sereniſſimo Rege Daniæ & Chariſſimo ſuo Confœderato, Amicitiam à Majoribus ad ſe derivatam, ac tam conſanguinitatis & mutuarum obligationum, quam communium commodorum vinculis colligatam aluiſſe, eandemque pro mutuis utriuſque Populi commodis ac ſecuritate Regnorum ſanctam atque perpetuam eſſe cupiat: Ideò Sereniſſimus ac Potentiſſimus Magnæ Britanniæ Rex, per ſpeciale ſuum Mandatum & plenarium Poteſtatem commiſſam, nominavit & conſtituit ter honorabiles ac præclarissimos Viros Conſiliarios ſuos, Dominum *Thomam* Comitem Southampton Regni Angliæ Theſaurarium, *Henricum* Marchionem Dorceſtræ, *Jacobum* Marchionem Ormundiæ, Domus Regiæ Seneſcallum, *Montacutum* Comitem Linoley, Magnum Angliæ Camerarium, *Georgium* Comitem Norwiei, *Henricum* Comitem S. Albani, *Thomam* Baronem Wentworth, *Fridericum* Cornevalis Equitem Auratum & Baronetum Domos Regiæ Vice-Camerarium, *Eduardum Nicolas* Equitem Auratum unum; atque *Guilielmum Marice*, Equitem Auratum alterum primariorum Regiorum Secretarium. ANNO 1661.

ARTICULUS I. Conventum, concordatum atque cuneluſum eſt, quod inter utroſque Reges eorumque Hæredes & Succeſſores, Regna, Provincias & Principatus, Subditos & Vaſallos, cujuſcunque ſint conditionis, dignitatis & gradus, tam qui nunc ſunt, quam qui inpoſterum erunt, ſit in perpetuum tam per Terram quam per Mare, Flumina, Aquas dulces, & ubivis locorum, ſincera, vera, & peſiſcta Amicitia, Pax & Conſœderatio: ita ot neque ſibi invicem, vel alter alterius Regnis, Provinciis otale ab aliis fieri, quantum in ipſis erit permittant & conſentiant, ſed ſe invicem ſincera amicitia & amore complectantur, alter alterius ut reſpective utriuſque ſub dictorum utilitatem & commodum tanquam proprium pro virili promoveat, damna autem & interitum facto, conſiliis, & omnibus viribus impediat atque avertat.

II. Quod ſi alteruter prædictorum Regum, eorumque Hæredum & Succeſſurum reſciverit, aliquid agi, peti aut tractari quod in alterius damnum vergere poſſit, tunc illud tenebitur, ac primum hoc ipſi notum faciet, alteri indicare, & quantum in ipſo erit impedire.

III. Prædicti iidem Reges, pro ſe, Hæredibus & Succeſſoribus reſpectivè ſuis ſanctè pollicentur ſe alterutrius Hoſtibus nihil Subidii bellici unquam laturos, neque permiſſuros, ut Subditi eorum cujuſcunque ſint ſtatus & conditionis, ſub prætextu Commerciorum, ſeu alio quocunque quæſito colore, eoroudem Principum vel alterius Hoſtes olla ratione juvent, iiſque Milites, Pecunias, Commeatum, Arma, Machinas, Bombardas, Naves, aliaque bello gerendo apta neceſſaria ſubminiſtrent, aut ab alio adminiſtrari faciant: ſin verò aliqui memoratorum Regum Subditi his contravenire audeant, tum quilibet Regum, quorum Subditi huic contravenerint aſtrictus erit acerbiſſime, tanquam fœdifragos & ſeditioſos animadvertere.

IV. Cum Rex Magnæ Britanniæ afficiatur ſenſu ſummæ ejus, quam in adverſis erga eum teſtatos eſt Rex Daniæ Amicitiæ, quantumque ex ea tum ipſe tum Regna ejus paſſa ſint malorum, ideò Rex Magnæ Britanniæ peromittit atque hoc ipſo declarat, ſe non ſolum indiſſolubile Fœdus & ſocieram Amicitiam cum Rege Daniæ, &c. ſemper, ſervaturum, eundemque omnibus Tractatibus cum quocunque Principe vel Statu poſthac ineundis incluſurum, ſed etiam omnes illos quantum poterit ad omnia Regi Daniæ & Amicitiæ officia præſtanda, ot & negotiorum ſuorum benevolam rationem habendam obligaturum; quod ſi præterea aliquis ullo unquam tempore, prædicti Regis Daniæ, hereditaria Daniæ & Norwegiæ Regna, ut & Dominia quæ jam poſſidet, invadat, vel quovis modo hoſtiliter aggrediatur, Rex Magnæ Britanniæ dicto Regi Daniæ, non ſolum eo Navium atque auxiliorum numero, ad quem Corona Angliæ unquam ullis anterioribus Tractatibus obſtricta fuerit, ſed & ſupradicto caſu cum talibus extraordinariis tam terreſtrium Copiarum quam bellicarum Navium auxiliis ſuppetias ferat, atque auxiliabitur, qualia occeſſitas atque Daniæ Regis rerum ſtatus poſtolabunt, ita ut Aggreſſores loculenter ac reipſa cognoſcant, atque percipiant, Regem Magnæ Britanniæ minimè permiſſurum, ut Rex Daniæ ullo modo ioſeſtetur, vel Reguorum atque Dominiorum parte aliqua priverur, vel quovis modo opprimatur, quantum id dictus Rex Magnæ Britanniæ omnibus armis ac viribus ſuis impedire atque avertere poterit.

V. Concordatum quoque eſt, quod neuter prædictorum Regum alterius Inimicos ſeu Rebelles in Regnis & Provinciis ſuis recipiet aut tolerabit, dumnodo Inimicos ejus aut Rebelles eſſe reſciverit. Et ſi forte aliqua tapeta, periſtromata aulica, pictura, vel ſupelleCtiles cujuſcunque generis, vel lapides pretioſi, clenodia, monilia, gemmæ vel alia cujuſcunque Bona mobilia ad Regem Magnæ Britanoiæ ſpectantia penes Regem Daniæ & Norwegiæ, aut aliquem Subditorum ſuorum jam nunc ſunt, aut de futuro, protinus reſtituantur, & traoſmittantur ad Regem Magnæ Britanniæ, aut tradantur iis quos ſua Majeſtas ad ea recipienda deputaverit. Item, ſi qui eorum, qui rei ſuot illius nefandi

par-

(t) *Ancienne nous apprend que le Secretaire de Dannemarc hiſſa ce Traité en paſſant par la Hollande ſans date, & ſans ſouſcription.*

ANNO 1661. particidii in Regem CAROLUM PRIMUM Britanniæ Magnæ admiſſi, ac legitimè de eodem ſcelere attincti, condemnati & convicti, vel jam ſint in Dominis Regis Daniæ, vel poſt illuc advenient, ſtatim quam Regi Daniæ, vel aliquibus Officiariis innotuerit, vel relatum fuerit, prehenſi in cuſtodiam dentur, & vincti in Angliam remittantur, vel in eorum manus tradantur, quos dictus Rex Magnæ Britanniæ iis cuſtodiendis, denique revehendis præfecerit.

VI. Utriuſque Regis Subditis liberum erit alterius Regna, Provincias, Emporia, Portus & Flumina, cum Mercibus ſuis, tam Terrâ quam Mari adire, ibique verſari ac negotiari, dummodo conſuera Vectigalia ſolvant, ſalva utriuſque Regis Superioritate ac Jure in Regnis, Provinciis, Principatibus ac Territoriis reſpectivè ſuis.

VII. Item conventum, concordatum & concluſum eſt, quod Subditi ſacratiſſimi Magnæ Britanniæ, ad Portus prohibitos, quorum in præcedentibus Fœderibus mentio fit, abſque ſpeciali licentia Regis Daniæ, Norwegiæ, &c. petita & obtenta, nullatenus accedant, niſi evidens Maris periculum aut tempeſtatum impulſus accedere vel intrare coegerit, ubi tunc ipſis minimè mercandiſare licebit.

VIII. Item conventum, concordatum & concluſum eſt, quod ſi aliquem in alterius Regis Littora naufragium facere contiget, fractam & qualſam Navem cum Mercibus liberè vendicare poterit, ſalvo jure cujuſcunque loci, neque quiſquam ei ea in re impedimento erit, quin tenebuntur potius loci Incolæ, ſi hoc ab iis petatur, ut pro juſta mercede latores naufragium paſſo, auxilio ſint ad ea, quæ ſervari poterunt, naufragio eripienda.

IX. Si alterius Regis Subditi in alterius Territorio lædentur, vel injuria ſive detrimento afficientur, tum Rex illius loci, ubi injuria illata eſt, curabit ut ſecundum Jura & conſuetas Regionis Leges promptè Juſtitia adminiſtretur, utque qui delictum vel injuriam commiſerunt, debita pœna cum reparatione damnum paſſis facienda, luſtigatur.

X. Nulla privata injuria Fœdus hoc ullo modo infirmabit, neque odium aut diſſidia inter prædictas Nationes ſuſcitabit, ſed quiſlibet de facto ſuo proprio reſpondebit, deque eo tenebitur, neque per repreſſalias aut alios hujuſmodi odioſos proceſſus, alteri id licebit, in quo alter deliquit, niſi Juſtitia denegabitur aut plus juſto deferetur, in quo caſu Regi illi, cujus Subditus damnum & injuriam paſſus eſt, licitum erit juxta Juris Gentium Leges, & Præſcripta omni modo procedere donec facti fuerit læſo reparatio.

XI. Convenerunt quoque prædicti Reges, quod ſi in poſterum (quod tamen non fore ſperamus & ut Deus clementer avertat, oramus) diſſidia quædam aut controverſiæ inter hos Reges vel Regna orti contingat, amicabili Tranſactione componenda erunt, neque ob id præſens Fœdus ullo modo tolletur, aut irritum fiet.

XII. Concordatum porrò eſt, quod per nulla Pacta, Conventiones, Articulos ſive Capita in præſenti Fœderis Tractatu contenta, ullo modo præcedentes Tractatus aut Fœdera in prædictos Confœderatos, aut ſuos Prædeceſſores Reges, tam pro hæreditariis Regnis Daniæ & Norwegiæ, &c. quam pro Regnis Angliæ, Scotiæ, & Hyberniæ, reſpectivè antehac cenſeantur ſublata, vel antiquata, ſed ut ea perpetuò maneant in priſtino ſuo robore, firmitate & vigore.

XIII. Conventum eſt atque concluſum, quod Populus & Subditi Regis Angliæ, Scotiæ, & Hyberniæ, quæcunque Hæreditaria Regna, Ditiones aut Dominia Regis Daniæ, Norwegiæ adnavigantes, vel in iiſdem Mercaturam facientes, nec pluta nec majora Vectigalia, Tributa, Portoria, aliaque Jura, neque alio modo ſolvent, quam quæ Populi Fœderat. Belgii Provinciarum, aliique exteri (Suecis ſolummodo exceptis) eo negotiantes & minora Vectigalia pendentes, ſolvant aut ſolvent, atque eundo, redeundo & commorando, nec non piſcando & negotiando, cæteriſque iiſdem Libertatibus, Immunitatibus & Privilegiis gaudebunt, quibus Populi cujuſcunque eſſent Gentis in dictis Regnis & Dominiis Regis Daniæ & Norwegiæ commorantes & commercantes gaudent vel gaudebant: E contrà vero Populus & Subditi Regis Daniæ & Norwegiæ, in Regionibus & Dominiis Regis Angliæ, &c. iiſdem Privilegiis utentur, fruentur, ita ſcilicet, quod Populus & Subditi Regis Daniæ & Norwegiæ, quæcunque Regna, Ditiones aut Dominia Regis Angliæ adnavigantes, vel in iiſdem Mercaturam facientes, nec majora Vectigalia, Tributa, Portoria, aliave Jura, neque alio modo ſolvent, quam quæ Populi Fœderatarum Belgii Provinciarum, aliive exteri eo negotiantes, & minora Vectigalia pendentes, ſolvunt, aut ſolvent, atque eundo, redeundo, commorando, nec non piſcando & negotiando, cæteriſque iiſdem Libertatibus, Immunitatibus, & Privilegiis gaudebunt, quibus Populi cujuſcunque exteræ Gentis in dictis Regnis & Dominiis Angliæ commorantes & commercantes gaudent & gaudebunt; ita tamen ut utriuſque Regis ſumma poteſtas in eorum reſpectivè Regnis, Ditionibus, Dominiis, atque Portubus Vectigalia, & alia quævis pro re natâ ſtatuendi vel immutandi, ſalva & illæſa maneat, modo memorata æqualitas ab utraque Parte prædicto modo obſervetur.

XIV. Item conventum eſt, quod ſi alterius Confœderatorum Subditi & Incolæ cum Navibus ſuis, vel Pyratis ſubſequentibus, vel tempeſtatis, vel aliò quovis incommodo cogantur ſe cum ſuis, in alterius Fœderati Flumina, Æſtuaria, Sinus ac Portus recipere, quod benignè & humaniter ab illius loci Magiſtratu, ac Incolis tractentur, licitumque ipſis erit iis de rebus quæ Navibus ſuis reficiendis neceſſariæ fuerint, juſto pretio ſibi providere, atque iterum abſque ullo impedimento vel ſcrutatione, nulliſque Portoriis ac Vectigalibus ſolutis liberè diſcedere, dummodo nihil Mercium aut ſatcinarum ex Navi vel Navibus efferant, aut vendi apponant, neque Perſonas alicujus criminis reas aut ſuſpectas, Merceſque prohibitas intra Navem ſuam habeant vel recepcrint, nihil denique fecerint quod Legibus, Statutis, Conſuetudinibus illius Loci ac Portus, ad quem appulerint, repugnet.

XV. Si circa alterius Partis Littora, alterutrius Confœderatorum ejuſque Subditorum & Incolarum Naves, ſive illæ Bellicæ, ſive Mercatoriæ fuerint, vadis hærere, vel ſcopulis alibi aut quocunque caſu (quod Deus avertat) naufragium facere contigerit, prædictæ Naves cum omni apparatu, Bonis & Mercibus, vel quicquid ex illis ſuperfuerit Dominis & Proprietariis ſuis reſtituentur, dummodo ipſi vel eorum Plenipotentarii aut Procuratores intra unius anni ſpatium, ex quo naufragium factum fuerit, Naves vel Bona ſibi vindicaverint (ſalvis ſemper Juribus & Conſuetudinibus cujuscunque Nationis) Subditi & Incolæ ad ejuſmodi Littora ac Oras habitantes periclitantibus ſubvenire, & quantum in ſe fuerit, auxilio adeſſe tenebuntur, omnemque operam conferent, vel ad Navem libertandam, vel ad Bona, Mercimonia, Navisque apparatum, cæteraque quæ poterunt, è naufragio eripienda, & quo Dominis reſtituatur in totum locum evchenda, ſolvendo expenſas & præmia quæ meruerint, illi quorum opera & diligentia res & Bona recuperata & cuſtodita fuerint.

XVI. Utraque Pars Subditis ac Populo alterius Jus & æquum ſecundum uniuſcujuſque Regionis Leges ac Statuta celeriter ac abſque prolixis & non neceſſariis ambagibus & impenſis adminiſtrari faciet, in omnibus cauſis & litibus, etiamnum pendentibus, quæque deinde exoriri poſſunt.

XVII. Conventum etiam & concordatum eſt, quod omnes Domini Regis Angliæ & Subditorum & Incolarum Naves, una cum omnibus Mercimoniis ſuis, quæ Muiumentum Gluckſtadienſe vel reliqua ſub Regis Daniæ Dominio ad ripam Fluvii Albis ſita Loca & Oppida prætervarigent, ſive ſit eundo, ſive redeundo, liberæ & immunes erunt ab omni Vectigali, Portorio, ſcrutatione, detentione atque moleſtia, excepta tantummodo ſcrutatione, tempore Belli, quando Rex Daniæ, &c. Bellum habet cum alio quocunque Rege vel Statu.

XVIII. Concordatum etiam eſt quod Abietes, Mali, cæteraque lignorum genera, uoi ſemel in Subditorum vel Incolarum Domini Regis Angliæ, &c. illata fuerint, nullæ amplius viſitationi ſubjecta erunt, verum omnis viſitatio vel ſcrutatio antea fiet, & ſi tum vel quercus vel alia ligna prohibita inveniantur, ea ſtatim eo in loco antequam inferantur in Naves, detinebuntur, neque Populorum dicti Domini Regis Angliæ & ejuſdem Subditorum, ſive Perſonæ, ſive Bona ob hanc rem, vel Arreſto vel alio quovis detentionis genere moleſtabuntur, verum ſolummodo Subditi Regis Daniæ, qui ejuſdem ligna divendere vel alienare auſi fuerint, ob delictum debito more punientur. Eaque omnia & ſingula quæ in hoc Articulo contenta & concella habentur, poſſidebunt & fruentur Populi & Subditi Domini Regis Angliæ abſque aliqua moleſtia vel interruptione, tam diu, & per totum tempus, quoad Subditi vel aliqui de Populo Fœderis Provinciarum Belgicarum, eadem talia vel conſimilia quocunque Fœdere initu vel incundo, Conventione, Pacto vel permiſſione habeant, poſſideant, fruantur vel habere, poſſidere, vel frui debeant aut poſſint.

XIX.

ANNO 1661.

XIX. In majorem Commerciorum ſecuritatem & Navigationis libertatem conventum atque concordatum eſt, quod neutra Pars, quantum fieri poſſet, & in ſuis fuerit viribus, permittet ut Pyratæ publici vel alii hujus generis Prædones in alterutrius Regni vel Regionis Portubus receptacula ſua habeant, aut ullus ex Incolis aut Populo alterutrius illos tecto vel commeatu excipiat, aut aliquo modo juvet, verum è contra operam dabit, ut prædicti Pyratæ & Prædones eorumque Pyratarum participes, & adjutores prehendantur ac pro merito puniantur, Navesque & Mercimoniæ, quantum eorum reperiri poterit, legitimis ſuis Dominis vel eorum Procuratoribus reſtituantur, modo eorum Jus debitis ex probationibus, in Curia Amiralitatis cauſarum maritimarum appareat.

XX. Conventum & concordatum eſt, quod utriuſque Subditis & Populo ad alterius Confœderati Portus ac Oras liber ſemper erit acceſſus, licitumque erit iis ibidem commorari, & inde rurſus recedere, & per Maria, & Territoria quæcunque utriuſque Regis, reſpectivè tranſire (non faciendo damnum nec præjudicium) non ſolum cum Navibus mercatoriis & onerariis, ſed & cum Navibus bellicis, ſive publicæ fuerint, ſive eorum qui ſpecialia Diplomata obtinuerint, ſive tempeſtatis vi aut Maris periculo evitando intraverint, ſive ut Naves reparent, aut commeatum coemant, modo ſex Navium bellicarum numero non excedant, ſi ſua ſponte intraverint, nec diutius in Portubus ſive citra Portus hærebunt, quam ad Navium reparationem, coemenda Victualia, aliave neceſſaria opus fuerit. Et ſi majori Navium bellicarum numero data occaſione ad ejuſmodi Portus velint accedere, iis intrare nunquam erit licitum, niſi datâ primum tempeſtivè per Literas notitiâ, de illarum adventu, & prius impetratâ ab iis venia ad quos Portus prædicti pertinuerint, ſi verò vi tempeſtatis vel alia urgente neceſſitate ad Portum quendam compulſæ fuerint, in tali caſu abſque ullo indicio vel notitia præcedente Naves ad certum numerem reſtringendæ non erunt, in hac conditione, quod illarum Præfectus ſtatim ab ipſarum appulſu ſummum Magiſtratum, vel iſtius loci Portus aut Oræ, ad quam appalerint, Præfectum, de ſuî adventus cauſa certiorem faciet, nec diutius ibi hærebit, quam ipſi è ſummo Magiſtratu vel Præfecto permiſſum erit, nihilque hoſtile in Portubus, ad quos ſe receperit aut quicquam in præjudicium iſtius ad quem pertinuerint, Confœderati faciet aut molietur.

XXI. Item conventum eſt, quod nulla omnino Navigia, Naves, Merces, vel Mercimonia in Navibus operata cujuſcunque naturæ, generis vel qualitatis, uteunque capta ad Subditos quoſcunque unius vel alterius Regis prædicti ſpectantia, ſub aliquo quocunque colore ſeu prætexto pro præda adjudicentur niſi per judiciales examinationem & progreſſum in forma Juris in Curia Amiralitatis pro talibus prædiis maritimis in ea parte maritima conſtituta.

XXII. Conventum quoque & concordatum eſt, quod omnes Angliæ Naves & Mercatores in paſſagio ſuo per Fretum Oreæundicum, Sereniſſimi Daniæ & Norwegiæ Regis, eodem modo beneficio & privilegio, de differenda ſolutione Veſtigalium uſque ad reditum ſuum fruantur, quo quiſque proximis annis elapſis gaviſi ſunt, & fruebantur, ita tamen ut dictæ Naves & Mercatores ſecum portent Literas teſtimoniales, ſub Sigillo Officiariorum prædictæ ſuæ Majeſtatis Angliæ, &c. ad hoc deputatorum, teſtificantes eaſdem Naves ad Subditos Domini Regis Angliæ, pertinere, nec non ante tranſitum ſuum ſufficientem & ſatis idoneam cautionem de dicta ſolutione debito loco Domini Regis Daniæ Veſtigalium Exactoribus ita earum tedio, ſi non redierint, ut plurimum intra tres Menſes faciendæ præſtent, ſi in dicto earum primo tranſitu eadem non ſolvant.

XXIII. Item concluſum eſt, quod Naves & Subditi Domini Regis Angliæ tranſactionem, & expeditionem ſuam apud Helſingoram, quam cito appulerint, recipient, abſque dilatione, nullis omnino Navibus cujuſcunque Gentis præ ſe præferentibus in ea parte habentibus exceptis Incolis quorundam locorum, qui tale Privilegium in hoc caſu ab antiquo obtinuerunt, eodemque hactenus fruuntur.

XXIV. Item concordatum eſt, ſi Gens Belgica, & alia quæcunque (Suecia excepta) aliqua meliora Pacta, Conventiones, Exemptiones, Privilegia, quam ea quæin hoc Tractatu continentur à Domino Rege Daniæ & Norwegiæ, hactenus obtinuit, vel obtinebit in futurum, quod eadem talia & conſimilia, Domino Regi Angliæ & Subditis ſuis communicentur, & cum effectu concedantur, liberè & cum omni plenitudine, & e contra, quod ſi Gens Belgica, vel alia quæcunque Gens aliqua meliora Pacta, Conventiones, Exemptiones, Privilegia quæcunque, quam ea quæ in hoc Tractatu continentur à Domino Rege Angliæ obtinuit, vel in futurum obtinebit, quod eadem talia & conſimilia, Domino Regi Daniæ & Norwegiæ, & Subditis communicentur, & cum effectu concedantur, liberè & cum omni plenitudine.

ANNO 1661.

XXV. Denique concluſum, conventum & concordatum eſt, quod prædicti Sereniſſimi Principes & Reges omnia & ſingula Capita in præſenti Tractatu contenta & ſtabilita, ſincerâ & bonâ fide obſervabunt, per ſeque ſubditos & Incolas obſervari facient, neque illic directè vel indirectè contravenire permittant, omniaque & ſingula, ut ſupra conventa, per Literas patentes, manibus ſuis ſubſcriptas, & magnis Sigillis ſigillatas, ratihabebunt & confirmabunt, in ſufficienti, valida & efficaci forma conceptas & exaratas, eaſdemque reciprocè intra tres Menſes, poſt datum præſentium tradent, ſeu tradere facient, bona fide, realiter & cum effectu Actum, &c.

CLV.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France, &* CHARLES III. *Duc de Lorraine, par lequel le Prince cede & transporte à ſa Majeſté T. C. tous ſes Eſtats, à condition d'en pouvoir jouïr ſa vie durant, & que les Princes de ſa Maiſon ſeront des apreſent reconnus pour Princes du ſang de France, capables de ſucceder à la Couronne &c. Fait à Paris le 6. Fevrier 1662. Avec la* RATIFICATION *du Roi T. C. donnée à Paris le 7. Fevrier 1662.* [Recueil de FREDERIC LEONARD Tom. III. d'où l'on a tiré cette Piéce qui ſe trouve auſſi dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 813. en Allemand.]

1662. 6 Fevr. FRANCE ET LORRAINE.

LOUIS par la grace de Dieu Roi de France & de Navarre: A nos amez & feaux les Gens tenant noſtre Court de Parlement de Paris: SALUT. Sur les difficultez qui ſe ſont rencontrées, & rencontrent inceſſamment dans l'execution du Traité fait à Munſter le 4. du mois d'Octobre 1648. & ce l'interpretation de pluſieurs Articles d'iceluy paſſez aux confins des Pyrenées pour la Paix Generale du 7. Novembre 1659. touchant les Duchez de Lorraine & de Bar, que dans l'accompliſſement des conditions du Traité particulier fait en noſtre nom avec noſtre tres-cher & amé Frere le Duc de Lorraine le dernier Fevrier 1661. s'eſtans tenuës diverſes Conferences pour aviſer aux moyens de les terminer, il a eſté enfin convenu des Points & Articles mentionnez au Traité que nous avons fait & ſigné avec noſtredit Frere le ſixiéme du preſent mois de Fevrier, duquel Traité la teneur s'enſuit.

I. Aprés pluſieurs Conferences tenuës entre les Deputez du Roi & Monſieur le Duc de Lorraine, ſur les difficultez qui ſe ſont rencontrées & ſe rencontrent encore tous les jours, tant en l'execution du Traité de Munſter, interpretation & execution de pluſieurs Articles du Traité des Pyrenées; touchant le Duchez de Lorraine & de Bar, que dans l'accompliſſement des conditions du Traité particulier fait depuis entre S. M. & ledit Duc; S. M. s'étant trouvée diſpoſée à terminer ces differens par des moyens agreables audit Duc, comme auſſi led. Duc deſiran de ſa part prevenir les troubles & le prejudice que luy & ſes Succeſſeurs Princes de ſa Maiſon, & ſes Sujets pourroient ſouffrir de la continuation de ces difficultez, voulant aſſeurer le repos de ſeſdits Sujets à l'avenir, procurer l'avantage & la gloire des Princes de ſa Maiſon, & rendre à S. M. les témoignages de reconnoiſſance & de l'obligation ſinguliere qu'il luy a de ſa liberté, du reſpect & de la tendreſſe qu'il a pour ſa perſonne. Reconnoiſſant que comme Dieu ne luy a point donné d'enfans heritiers de ſes Etats & Duchez, il ne peut executer plus heureuſement ſes bons deſſeins, qu'en laiſſant aprés luy ſes Peuples ſous l'obeïſſance d'un ſi bon & ſi grand Roi, & les Princes de ſa Maiſon attachez inſeparablement par de nouveaux liens a la perſonne de Sa Majeſté & à ſon Etat, il a eſté convenu & accordé entre Sa Majeſté & ledit Sieur Duc en la maniere qui s'enſuit.

II. Que ledit Sieur Duc a pour ces cauſes, & aprés

ANNO 1662. des meures' deliberations, cedé & transporté, cede & transporte dés à present à S. M. la proprieté de sesdits Etats & Duchez de Lorraine & de Bar, leurs dependances & annexes, pour en jouir aprés son decés en tous Droits de Souveraineté, & demeurer unis & incorporez à la Couronne de France à jamais, & aux conditions ci-aprés declarées.

III. Ledit Sieur Duc jouïra sa vie durant desdits Duchez de Lorraine & de Bar en tous Droits de Souveraineté, en la maniere qu'il auroit fait ou pû faire avant le present Traité, à la charge neanmoins que ledit Sieur Duc ne pourra faire aucun établissement nouveau, levée ou imposition extraordinaire dans lesdits Duchez de Lorraine & de Bar, leurs appartenances & annexes.

IV. Sa M. mettra dés à present dans la Ville & Place de Marsal telle Garnison & Commendant que bon luy semblera.

V. Ceux qui auront esté pourvûs par ledit Sieur Duc d'Offices & Benefices, demeureront aprés son decés en paisible possession & jouïssance d'iceux sans qu'ils en puissent être depossedez.

VI. Sa M. donnera protection audit Sieur Duc & aux siens envers & contre tous, en cas qu'ils soient troublez ou inquietez en suite du present Traité, en la possession & jouïssance des Biens qu'il peut avoir en Allemagne, Flandres, Bourgogne & ailleurs.

VII. Moyennant quoy, & en consideration de la presente cession, transport & union desdits Duchez de Lorraine & de Bar à la Couronne de France, S. M. a declaré & declare dés à present tous les Princes de la Maison de Lorraine, habiles & capables de succeder à sa Couronne, les aggregeant à sa Famille Royale, & les adoptant à cet effet, veut qu'ils y soient appellez selon leur rang de masle en masle, aprés l'Auguste Maison de Bourbon; qu'ils marchent devant tous les autres Princes issus de Maisons Souveraines étrangeres, ou Enfans naturels des Rois & leurs Descendans, & jouïssent des Privileges & Prerogatives des Princes de son Sang, à condition neanmoins que dans les Lieux où les Pairs du Royaume ont rang & seance en qualité de Pairs, les Princes de ladite Maison de Lorraine ne s'y pourront trouver en plus grand nombre que quatre, selon l'ordre & le rang de leur aîneſſe, pour y prendre leurs places comme lesdits Princes du Sang, pour seureté dequoi S. M. promet faire expedier incessamment toutes Lettres & Declarations necessaires, icelles faire verifier & homologuer, dans tous les Parlemens, Cours & Chambres des Comptes de France, les délivrer ausdits Princes dans le temps de ..... ensemble tous autres Actes que besoin sera, en sorte qu'ils ne puissent être troublez à l'avenir en ladite possession, jouïssance & rang en quelque sorte & maniere, & par quelque personne que ce soit, sans quoi le present Traité n'eût été fait.

VIII. Pour donner moyen aux Peuples & Habitans desdits Duchez de reparer les pertes, & se redimer des malheurs dans lesquels une si longue Guerre les a engagé, il a été convenu entre S. M. & ledit Sieur Duc de Lorraine, qu'il ne sera fait à l'avenir aucune autre levée ny imposition, tant par S. M. que ledit Sieur Duc sa vie durant, outre les Domaines ordinaires desdits Duchez, que celle d'un million de francs Barrois, imposé par ledit Sieur Duc depuis la Paix.

IX. Sur tous les fruits & revenus desdits Duchez led. Sieur Duc prendra par preference & sans aucune diminution, sa vie durant, la somme de sept cens mil livres par chacun an, payable de mois en mois également, à commencer du premier du present mois de Fevrier, le tout franchement & quittement de toutes charges & debtes: & si lesd. fruits & revenus ne montent à si grande Somme que celle desd. 700000. liv. S. M. promet fournir incessamment ce qu'il s'en defaudra, ensemble les Deniers necessaires pour le payement desdites charges & debtes, en sorte que ledit Sieur Duc jouïsse paisiblement sans retardement ni diminution de ladite Somme de sept cens mil livres: Au moyen de quoi S. M. disposera dés à present des Fermes & revenus ordinaires desdits Duchez à sa volonté; laquelle Rente de sept cens mil livres, demeurera éteinte par le decez dudit Sieur Duc. Promet en outre S. M. de donner dés à present audit Sieur Duc des Fonds, Terres & Seigneuries jusques à la concurrence de deux cens mil Livres de Rente, en ce compris une Terre qui ait le titre & qualité de Duché & Pairie, soit en France, Lorraine ou Barrois, & la Somme de cent mil Livres de Rente qui luy sera assignée sur tel Fonds & Ferme de S. M. que ledit Sieur Duc voudra à son choix, payable de quartier en quartier sans aucune diminution, pour jouir par luy, ses Successeurs ou ayants cause, desdites Terres & Seigneuries, Duché & Rentes à perpetuité, en disposer en faveur de Monsieur le Prince de Vaudemont son fils, ou telle autre personne que bon luy semblera, le tout franc & quitte de toutes debtes & hipoteques. ANNO 1662.

X. Comme aussi promet S. M. de payer toutes les debtes legitimement contractées par feu Messieurs les Ducs Henry & François, Oncle & Pere dud. Sieur Duc, & leurs Predecesseurs, ausquels il est obligé, tant en principal qu'arrerages écheus, ensorte que luy dit Sieur Prince de Vaudemont, & leurs ayans cause, ne puissent être inquietez pour raison d'icelles, en la jouïssance desdites Rentes & Terres, en cedant par ledit Sieur Duc à S. M. l'Hostel de Lorraine dés à present en toute proprieté, pour en disposer ainsi que bon luy semblera.

XI. Toutes lesquelles choses nous jurons & promettons en nôtre foy & parole, sous l'obligation de tous nos Biens, presens & à venir, observer, entretenir & executer inviolablement, sans jamais aller ni venir au contraire, directement ou indirectement, en quelque maniere que ce soit, & pour l'entiere execution d'icelles passer tous Actes de Ratification, Confirmation, & autres que besoin sera. En témoin de quoy Nous avons signé ces Presentes doubles. A Paris le sixiéme jour de Fevrier 1662.

Signé,

LOUIS,

ET CHARLES DE LORRAINE.

Et desirant pour plus grande seureté dud. Traité & pour en rendre l'execution plus certaine, qu'il soit enregistré en nôtre Cour de Parlement de Paris: A ces causes & autres bonnes considerations à ce Nous mouvans, vous mandons & ordonnons tres-expressement que ces Presentes, lesquelles Nous avons signées de nôtre main, ensemble ledit Traité, vous ayez à faire lire, publier & enregistrer, & le contenu en icelles & audit Traité, faire tout ce qui vous concerne, entretenir, garder & observer inviolablement selon leur forme & teneur, sans y contrevenir ni permettre qu'il y soit contrevenu en aucune maniere, contraignant & faisant contraindre tous ceux qu'il appartiendra à l'observation des Poins & Articles contenus audit Traité, & ce par toutes voyes dûes & raisonnables, & accoutumées en tel cas, nonobstant tous Edits, Ordonnances, Loix, Coûtumes & autres choses à ce contraires, ausquelles pour le regard du contenu audit Traité, Nous avons dérogé & dérogeons par ces Presentes; à condition neanmoins qu'aucuns des Princes de la Maison de Lorraine, ne pourra joüir des Prerogatives & Préseances à eux accordées par ledit Traité, que tous ceux qui y ont interest n'y ayent consenti. Car tel est nôtre plaisir. Donné à Paris le septiéme jour de Fevrier l'an de grace 1662. & de nôtre Regne le dix-neuviéme.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

LE TELLIER,

Et scellé du grand Seau de cire jaune à simple queuë. Registrées dans le Parlement de Paris le vingt-septieme de Fevrier 1662.

CLVI.

Articulen van Vrede geaccordeert ende gesloten, by den Heer MICHIEL ADRIAEN *de* RUYTER, *Admirael in de Middelandsche Zee, uyt den naem van de Hoog Mo: Heeren Staten Generael der* VEREENIGDE NEDERLANDEN *met den Excellentissimo* MAHOMET PASCHA *Kemmgh van Thunis, ende den Excellentissimo Bassa* DOUBLET, LIEHADSIE *mitsgaders die van de Noblesse ende Douwaanne van de Edele Steede voorseyt den eersten Martii* 1662. [Sur l'Imprimé à Amsterdam pour Ambrosius Turckschaep le 5. Juin 1662. in 4. d'où l'on a tiré 1. Mars.

cette

ANNO 1662.

cette Piéce qui ſe trouve auſſi dans le *Theatrum Pacis* Tom. II. pag. 155. en Latin & en Allemand; ſur la Copie du *Diarium Europæum* Part. VIII. laquelle on dit être traduite de l'Original Arabe; & dans le *Theatrum Europæum* Tom. IX. pag. 734.]

C'eſt-à-dire,

Articles de la Paix accordés & concluë entre le Sr. MICHEL ADRIEN *de* RUYTER *Admiral dans la Mer Mediterranée, au nom des Hauts & Puiſſants Seigneurs les Etats Generaux des* PROVINCES-UNIES *des Pais-Bas d'une part, & l'Excellentiſſime* MAHOMET PASCHA *Roi de Tunis, & l'Excellentiſſime Bacha* DOUBLET LIE HADSIE, *comme auſſi la Nobleſſe & Douanne de ladite Noble Ville d'autre part. Le 1. Mars* 1662.

I. DAt alle voorgaende grieven, ſchaden, ende andere pretentien, tuſſchen wederſyts Partyen, ſullen nul, ende van geen effect ſijn, maer van nu af aen een *een eeuwige vaſte Vrede, vryhandel ende negotie* ſal ſijn, ende enntinneren: tuſſchen d'Onderdanen van de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael vande Vereenichde Nederlantſche Republicque, ende het Volck van't Koninckrijck Thunis, ende de dominien, ofte *lantſchappen, daer onder* reſorterende, ende dat de Schepen wederſyts, vry liberteyt ſullen hebben, om alle de Havens, ende Rivieren van wederſyts Dominieo te mogen gebruycken, midts betalende de gherechticheden, voor alleene 't gheen ſy verkoopen ſullen, vermogende het meer teſt, ſonder verhinderinge, ofte moleſtarie te tranſporteren. Van gelycken genietende alle andere gewoonelycke Privilegien. Ende wat aengaet d'exactie wegens 't laden, ende ontladen vande Goederen tot Goletta, mitsgaders de Marine, ſullen deſelve in ſoodanige gelegentheden, aende onde gebruycken worden gereſereert.

II. Datter geen veroveringe van Schepen, 't zy in Zee, ofte in Havens beyder ſyts en ſal mogen geſchieden, maer ſullen, midts latende honne Vlaggen wayen, vredelyck ende ſonder eenige interruptie paſſeren, maer ſoo veel de Schepen van Tripoli aengaet, die tegenwoordich noch met de Vereenichde Nederlanders in hoſtiliteyt, ende vyantſchap ſyn, ende voeren de ſelfde Vlaggen, als de Schepen van Thunis, tot voorkominge van alle inconvenienten, die door ſulcks mochten komen te gebeuren, ſoo ſullen de Schepen van Thonis, met een certificatie onder d'hant vanden Nederlantſchen Conſol, ſyn reſidentie binnen Thunis hebbende) moeten voorſien worden, dat ſy tot ſoodanige plaets behooren, *welcke gheproduceert ſijnde* ſullen de Nederlantſche Schepen 4 a 5 Mannen admitteren, om hy haer ſelven te mogen verſekeren, dat ſy ooek Nederlanders ſyn, ende *niet tegenſtaende dat ſy Paſſagiers machten hebben van andere Natien, ſullen evenwel, ſoo wel der ſelver Perſonen, als hare Goederen, vry, ende liber ſyn.*

III. Dat ingevalle de Nederlantſche Schepen, eenige Paſſagiers ofte Goederen in hadden, toebehoorende den Volcke vanden Koninckrycke Thunis, dat ſy gehouden ſullen ſyn, de voorſchreven Paſſagiers, ende Goederen, ſoo veel in haer macht is te beſchermen, ſondet haet in handen hons Vyanden over te leveren.

IV. Dat ſoo het gebeurde, dat eenige Schepen van d'een, ofte van d'ander ſyde, door ongelnck van quaet weder, ende anderſints, op de kuſt, toebehoorende eenige der voorſchreven Partyen, ſchip-breucke quam te lyden dat *de luyden* in ſulckdanich kas ſullen vry geſtelt werden, ende de Goederen gheberght, ende overghelevert aende ware eygenaers der ſelvige.

V. Dat de Onderdanen vande Vereenichde Provintiale Nederlanden, deweleke tegenwoordich inde Stadt, ende Koninckrycke Thunis ſyn woonende, ofte t'eenigen tyt hier naer, daer in ſouden komen te woonen, vryheyt, ende liberteyt ſullen hebben, om haer ſelven, met hare familien, ende kinderen, (hoe wel inboorlingen ſynde) wanneer het haer believen ſal, te mogen tranſlateren, ende vertrecken.

VI. Dat de luyden toebehoorende wederſyts Dominien, malkanderen niet en ſullen vermogen qualyck te tracteren, maer dat ſoodanige offenſien naer meritie, ende verdienſten ſullen worden geſtraft.

VII. Dat den *Conſul*, ofte den geen die anders vande voorſchreven Nederlantſche Natie ſoude mogen weſen, *Domicilium* houdende binnen Thonis met en ſal mogen gecompelleert worden, om ſich in cas van eenige verſchillen aende Hoven van Juſtitie aldaer te moeten addreſſeren, maer allendelijck aen die ſelfs, voor wie hy alleen ſal moeten te reehte ſtaen.

VIII. Dat den *Conſul*, ofte andere luyden, vande voornoemde Onderdanen de gemelde Heeren Staten niet ſullen verobligeert worden de ſchulden voor een Particulier vande Natie te betalen, ten zy hy daer toe, onder ſyn ſignature verobligeert ſy.

IX. Dat de Oorloghs-Schepen toebehoorende wederſyts Dominien, vrye liberteyt ſullen hebben, van malkanders Havens te mogen gebruycken, alſmede de Rivieren tot het waſſchen, ſchoon maken, ofte repateren, van eeniger haar lieder Schepen (midts den Gouverneur ſolcks verwittigende) als oock alderhande Victaillien, ſoo levende, als ſonder leven, ofte eenigherhande andere behoeften te moghen koopen, ende te Scheep-laden, daer voor betalende 't d'ingeboren, op 't Marct; voor diergelycke geven, ſonder aen eenigen Officier voor ſulcks Coſtuym te betalen.

X. Dat in gevalle eenige Oorloghs-Schepen toebehoorende 't Dominie van Thonis, eenige gefoldeerde Vereenichde Nederlanders (in eenighe van hare Vyanden Schepen dienende) ſouden komen gevangen te nemen, dat zy tot Slaven ſullen mogen worden gemaeckt, maer ſoo het Koop-luyden, ofte *Paſſagiers* waren, dat ſy hare *vryheyt ſullen genieten*, ſonder dat hare *Goederen ermeſſins ſullen mogen worden vermindert, ofte gemoleſteert.*

XI. Dat ſoo het gebeurde, dat een Oorloghs-Schip van 't Koninckryck Thunis, onder ſyn eygen Vlagge in 't gevecht quam, met een Vereemcht Nederlandts-Schip, 't welck ſyn eygen Vlagh niet en voerde, ende 't ſelvige quam te veroveren dat het voornoemde Nederlants Schip in ſulckdanigh cas, van goeden pryſe ſyn ſal, niet tegenſtaende den Vrede.

XII. Dat in cas eenigen Slaef van 't Koninckryck Thunis, van wat voor Natie de ſelfde ſoude moghen weſen, quam te ontvlnchteo, ende aen 't boort van eenige van haer Hough-Mogende Schepen quam te raecken. Den Nederlantſchen Conſul, ſal niet verobligeert weſen ſyn rantſoen te betalen, ten ſy dat hem tijts genoegh untitie wert gegeven, om ordre te moghen ſtellen, dat ſoodanighe niet worden ouderhonden, maer ſoo alſdan eenighe Slaven komen t'ontvluchten, ſal den Conſol, in ſyn perſoon moeten reſtitueren, 't geene hy op de Marct gegolden heeft, ende ſoo daar op geen peys op hem is geſtelt geweeſt, ſoo ſal by dry boudert ponden betalen ſonder meer.

ANNO 1662.

CLVII.

(1) *Déclaration de l'*ESPAGNE *pour la Preſſean-ce des Rois de* FRANCE. *Procez Verbal, Contenant la Déclaration que le Marquis* de la Fuente, *Ambaſſadeur Extraordinaire du Roi Catholique prés du Roi, a faite à ſa Majeſté de la part de ſon Maitre, pour ſatisfaire Sa Majeſté ſur ce qui éteit arrivé en la Ville de Londres le dixiéme Octobre de l'année derniere* 1661. *entre les Ambaſſadeurs de France & d'Eſpagne: Enſemble tout ce qui s'eſt paſſé dans cette premiére Audience. Fait à Paris le* 24. *Mars* 1662. [FREDER. LEONARD. Tom. IV.]

24. Mars FRANCE ET ESPAGNE.

LEDIT jour dixiéme du mois d'Octobre dernier, le Sieur Comte d'Eſtrades, Ambaſſadeur ordinaire de Sa Majeſté prés du Roi d'Angleterre, ayant envoyé ſes Domeſtiques & ſes Caroſſes au devant de l'Ambaſſadeur Extraordinaire de Suede en Angleterre, lequel faiſoit ce jour là ſon Entrée dans Londres, le Baron de Batteville Ambaſſadeur du Roi Catholique prés du Roi d'Angleterre, envoya pareillement ſes Domeſtiques & ſes Caroſſes au devant dudit Ambaſſadeur de Suede, avec ordre exprés de les faire paſſer devant ceux dudit Comte d'Eſtrades. Leſquels Domeſtiques de Batteville aſſiſtez de plus de deux mille perſonnes du Païs, apellez & gagnez à prix d'argent, attaquerent les Domeſtiques dudit Comte d'Eſtrades, les chargerent, tuerent

(1) On n'a rien voulu changer à l'Arrangement de cette Piece, parce qu'encore que cette affaire ſoit delicate il eſt bon qu'on la voye toute telle, qu'elle a été imprimée dans le Livre, qui nous l'a fournie.

ANNO 1662. tuerent les Cochers & les Chevaux, & en bleſſerent pluſieurs autres.

De quoy Sa Majeſté ayant été avertie par ledit Sieur Comte d'Eſtrades, Elle fit auſſi tôt dire au Sieur Comte de Fuenſaldana, Ambaſſadeur Extraordinaire du Roi Catholique prés d'Elle, qu'il eût à ſe retirer de ſes Eſtats, & qu'il fiſt ſçavoir au Sieur Marquis de la Fuente (que le Roi Catholique avoit choiſi pour, en qualité de ſon Ambaſſadeur estraordinaire en France, relever ledit Comte de Fuenſaldans) de n'y point entrer: Et Sa Majeſté envoya ordre au Gouverneur de Peronne d'empêcher que le Marquis de Caracenne, Commandant pour le Roi Catholique dans les Pais-Bas, ne paſſât audit Peronne pour s'en retourner en Eſpagne, nonobſtant le Paſſeport que Sa Majeſté luy en avoit fait expedier peu de jours auparavant, & de donner incontinent avis audit Marquis de Caracenne du commandement qu'il en avoit receu.

Sa Majeſté envoya auſſi ſes ordres aux Commiſſaires par Elle deputez ſur la Frontiere des Pays-Bas, pour l'execution du dernier Traité de Paix entre cette Couronne & celle d'Eſpagne, de rompre tout commerce avec les Commiſſaires Deputez pour le même effect de la part du Roi Catholique.

Et dans le même temps Sa Majeſté dépêcha le Sieur du Vouldy, l'un des Gentilshommes ordinaires de ſa Maiſon, vers le Sieur Archevêque d'Ambrun, ſon Ambaſſadeur Ordinaire prés du Roi Catholique, pour l'informer de tout ce qui s'étoit paſſé en cette action, lui ordonner de demander au Roi Catholique raiſon de la nouveauté entrepriſe par ledit Batteville, & des voyes extraordinaires dont il s'étoit ſervi pour la faire valoir, & d'en faire à Sa Majeſté une reparation convenable à la grandeur de l'offenſe, non ſeulement par un châtiment exemplaire & perſonnel dudit Batteville, mais auſſi par une ſatisfaction qui aſſeuraſt qu'à l'avenir les Miniſtres d'Eſpagne ne feroient plus de pareilles entrepriſes ſur ceux de Sa Majeſté.

Aprés que ledit Sieur Archevêque d'Ambrun eut preſenté au Roi Catholique la Lettre de Sa Majeſté, en creance ſur luy, au ſujet de l'entrepriſe dudit Batteville, & qu'il luy en eut demandé ſatisfaction, ſuivant les ordres exprés qu'il en avoit receus: le Roi Catholique promit d'abord de la donner toute entiere à Sa Majeſté, & convint enſuite pour cette fin, de retirer ledit Batteville d'Angleterre, & le rappeller en Eſpagne; Comme auſſi de donner ordre à ſes Ambaſſadeurs, tant en Angleterre qu'és autres Cours, de s'abſtenir de ſe trouver en aucune Ceremonie où aſſiſteroient les Ambaſſadeurs de Sa Majeſté, & que le Marquis de la Fuente, qu'il avoit choiſi pour ſon Ambaſſadeur extraordinaire prés de Sa Majeſté, lui en feroit ſa declaration en la premiere Audience qu'il auroit d'Elle, en lui rendant la Lettre qu'il écrivoit à Sa Majeſté, en réponſe de celle que ledit Sieur Archevêque lui avoit preſentée de ſa part ſur cette occaſion.

Ce jourd'huy vingt-quatr éme dudit mois de Mars, Sa Majeſté ayant eu agreable de donner Audience dans ſon grand Cabinet audit Marquis de la Fuente, nouvellement arrivé en ſa Cour, & Monſieur le Comte d'Armagnac l'ayant amené à Sa Majeſté, ledit Marquis de la Fuente aprés luy avoir preſenté la Lettre de creance du Roi Catholique ſon Maître, qui le declaroit ſon Ambaſſadeur, & fait ſes compliments en la maniere accoûtumée, rendu à Sa Majeſté une ſeconde Lettre du Roi Catholique, auſſi en creance ſur luy, au ſujet de l'attentat commis par ledit Batteville. Et enſuite ledit Marquis de la Fuente en preſence de nous, Loüis Phelippeaux, Sieur de la Vrillere, Comte de S. Florentin, Baron de Herviſ & de Châteauneuf ſur Loire, Commandeur des Ordres du Roi; Henry de Guenegaud, Seigneur du Pleſſis, Marquis de Plancy, Vicomte de Semoine, Baron de Saint Juſt, Commandeur deſdits Ordres; & Loüis Henry de Lomenié, Comte de Brienne & de Montbron, Baron de Pougy, tous Conſeillers du Roi noſtredit Seigneur en ſes Conſeils, Secretaires d'Eſtat & de ſes Commandemens & Finances; a dit à haute voix, & en paroles diſtinctes.

El Rey mi Señor me ha mandado ponga en las reales manos de Vueſtra Mageſtad eſta carta en creencia mia de lo que repreſentaré en ſu real nombre à Vueſtra Mageſtad reſpondiendo a la que recivio de V. M. en Madrid por mano del Arcobiſpo de Ambrun ſu Embaxador a los 29. de Octobre del año paſſado 1661. ſu fecha de Fontenebla à 17. del miſmo, ſobre lagual me manda dezir à V. Mag. le ha peſado mucho del caſo ſuccedido en Londres alos 10. del dicho mes de Octobre entre los Embaxadores de Vueſtras Mageſtades tenia la perſona del Rey de Inglatierra por la competencia del lugar que tenian delleuar ſus Coches en la entrada publica de un Embaxador Extraordinario de Sureia por el diſguſto que V. Mageſtad ha recivido deſte accidente el qual ha cauſado al Rey mi Señor la miſma novedad que à V. M. le ha ſuccedido, y que aſſi en te viendo eſta noticia ha mandado ſalir de Londres al Baron de Batteville ſu dicho Embaxador, y que venga à Eſpaña revocandole del Cargo que tenia, para dar ſatisfacion à V. M. y hazer con el, las demonſtraciones que merecieren ſus exceſſos, y juntamente me ha mandado aſſegurar à V. Mageſtad de como à embiado ſus ordenes a todos ſus Embaxadores y Miniſtros aſſi in Inglatierra, como en todas las demas Cortes, y partes donde reſiden y reſidieren los dichos Miniſtros, y pueden ofrecerſe ſemejantes difficultades en razon de competencia para que ſe obſtengan y no concurran con los Embaxadores y Miniſtros de V. Mageſtad en todas las funciones yceremonias publicas à las quales los Embaxadores y Miniſtros de V. Mageſtad aſſiſtieren.

Verſion de la Declaration ci-deſſus.

Le Roi mon Maiſtre m'a commandé de remettre entre les Royales mains de V. M. cette Lettre qui eſt en creance ſur moy, de ce que je repreſenteray en ſon Royal nom à V. M. en reponſe de celle qu'il receut de V. M. à Madrid par les mains de l'Archevêque d'Ambrun ſon Ambaſſadeur, le 29. Octobre de l'année derniere 1661. datée de Fontainebleau le 17. du même mois. Sur laquelle il m'a ordonné de dire à V. M. qu'il a eſté fort faſché du cas arrivé à Londres le dix dudit mois d'Octobre, entre les Ambaſſadeurs de vos Majeſtez auprés de la perſonne du Roi d'Angleterre, pour la competence du rang que devoient tenir leurs Caroſſes en l'entrée publique d'un Ambaſſadeur Extraordinaire de Suede, à cauſe du deplaiſir que V. M. a receu de cet accident, lequel a cauſé la même ſurpriſe au Roi mon Maître, que celle qu'avoit euë V. M. & qu'auſſi dés qu'il a eu cet avis, il a ordonné au Baron de Batteville ſondit Ambaſſadeur, de ſortir de Londres, & de ſe rendre en Eſpagne, le revoquant de l'employ qu'il avoit, pour donner ſatisfaction à V. M. & témoigner contre lui les reſſentimens que meriteront ſes excez. En outre, il m'a ordonné d'aſſeurer V. M. qu'il a envoyé ſes ordres à tous ſes Ambaſſadeurs & Miniſtres, tant en Angleterre, comme en toutes Cours & Lieux où reſident & reſideront leſdits Miniſtres, & où ſe pourront preſenter de pareilles difficultez pour raiſon de competence, afin qu'ils s'abſtiennent, & ne concurrent point avec les Ambaſſadeurs & Miniſtres de V. M. en toutes les fonctions & ceremonies publiques, auſquelles les Ambaſſadeurs & Miniſtres de V. M. aſſiſteront.

A quoy Sa Majeſté a répondu.

Je ſuis bien aiſe d'avoir entendu la declaration que vous m'avez faite de la part du Roi voſtre Maiſtre, d'autant qu'elle m'obligera de continuer à bien vivre avec luy.

Enſuite ledit Marquis de la Fuente s'étant retiré, Sa Majeſté adreſſant ſa parole au Nonce de ſa Sainteté, & à tous les Ambaſſadeurs & Reſidents qui étoient preſens, a dit:

Vous avez oüi la declaration que l'Ambaſſadeur d'Eſpagne m'a faite, je vous prie de l'écrire à vos Maîtres, afin qu'ils ſçachent que le Roi Catholique a donné ordre à tous ſes Ambaſſadeurs de ceder le rang aux miens en toutes occaſions.

A laquelle Audience ont eſté preſens, & ont aſſisté Monſeigneur le Duc d'Orleans Frere unique de Sa Majeſté, Monſieur le Prince de Condé, Monſieur le Duc d'Enguyen, Monſieur le Chancelier, pluſieurs Ducs, Pairs & Officiers de la Couronne, & autres notables Perſonnages du Conſeil de Sa Majeſté; enſemble tous Ambaſſadeurs, Reſidens & Envoyez, eſtans preſentement en cette Cour; leſquels y ont eſté conviez. Sçavoir pour les Potentats & Princes d'Italie, le Nonce du Pape, les Ambaſſadeurs de Veniſe & de Savoye, les Envoyez ou Reſidens de Savoye, Florence, Mantoüe, Modene & de Parme. Et pour les Potentats & Princes d'Allemagne ou du Nord, les Ambaſſadeurs de Suede, & les trois Extraordinaires d'Hollande, avec l'ordinaire; & les Envoyez ou Reſidens des Electeurs de Mayence, Treves, Brandebourg & Palatin, de l'Archiduc d'Inſpruk, du Duc de Neubourg, des Ducs de Lunebourg & Brunſwich, du Landgrave de Heſſe, de l'Evêque de Spire, & du Prince d'Orange. En

ANNO 1662. témoin de quoy, & par commandement de Sa Majesté, nous avons signé la presente de nos mains. A Paris le 24. jour de Mars 1662.

Ainsi signé,

PRELIPPEAUX.

DE GUENEGAUD.

LE TELLIER.

DE LOMENIE.

CLVIII.

31. Mars. *Transaction faite & passée par devant les Commissaires du Conseil Privé de sa Majesté Catholique le dernier Mars 1662. entre le Sieur* Arnauld de Beaumont *Seigneur de* Cromstreyn *Premier Conseiller & Maitre des Comptes du Seigneur Prince d'Orange, muni de Procure speciale en date du 23. Fevrier 1662. de la Dame Douairiere Princesse d'*ORANGE, *à ce requise & autorisée de Sa Majesté de la Grande Bretagne, & de son Altesse Electorale de Brandebourg ses Conteuteurs par Acte du 23. Fevrier 1662. d'une; Et Madame* MARQUERITE ISABELLE DE MERODE *Comtesse Douairiere d'*ISENGHIEN *assistée du Seigneur Prince d'Isenghien Chevalier de l'Ordre de la Toison d'or son Fils d'autre part,* Avec *la* RATIFICATION *de la susdite Transaction par la Dame Douairiere Princesse d'*ORANGE. *A la Haye le 20. Juin* 1662. [Copie Manuscrite & sûre]

COMME ainsi soit que par Sentence rendüe en la Cour Feodale de Brabant le 22. de Fevrier 1657. les Dames Princesses Douairieres d'Orange, comme Tutrices du Prince Guillaume Henri Prince d'Orange leur Fils, & Petit-Fils respectivement ayent été condamnées de payer à la Dame Comtesse de Middelbourg, Comtesse Douairiere d'Isenghien, la valeur, prix, & estimation de la Seigneurie de Tronchiennes, pris égard au tems de la vente d'icelle, avec l'interêt du Capital à raze du denier seize depuis la derniere interpellation Judiciaire de l'an 1621. comme aussi de faire suivre à la même Dame les Terres de Rollencourt, Wahagnies, Comptize & Coqueuplus lors en question, & en restituer les fruits & levées depuis le Trepas de Messire Philippe Guillaume Prince d'Orange avenu l'an 1618. ou bien de lui payer la juste valeur d'icelles Terres, comme elles étoient lors dudit Trepas, avec l'interêt de la même valeur, aussi au denier seize, jusqu'à l'entier fournissement, & par dessus la rembourser, décharger, & indemniser de tout ce que par liquidation à en faire par devant Commis de ladite Cour, ladite Dame seroit trouvée d'avoir payé, ou d'être dechargée à cause des rentes & prétentions, mentionnées au Procès, & ce avec tous dépends d'icelui Procès, tant reservés qu'autres, & que du depuis ladite Cour par son Decret du 5. Octobre 1657. decretant la peine comminée par l'apointement rendu sur le Verbal du 27. Mai auparavant, auroit ordonné aux Parties de denommer chacun de sa part personnes expertes pour être procedé à l'appretiation & prisée des Terres & Biens ajugés à ladite Comtesse par ladite Sentence du 22. Fevrier, & de s'en accorder à l'amiable ou à l'intervention des Commis de la Cour endeans les trois semaines de l'insinuation d'icelui Decret, à peine que par la même Cour seroit procedé à icelle denomination, & de suite à la tatation & prisée desdites Terres & Biens, permetant cependant & sans préjudice de ce, à ladite Dame, dè provisionellement mettre ladite Sentence à execution pour le prix que lesdites Terres & Biens ont été vendus, avec les Interêts au denier seize, & pour le tems referé en icelle Sentence, & qu'en vertu & suite de ce, ladite Dame ait mis en Decret toutes les Terres & Biens feodaux dudit Seigneur Prince, relevans ladite Cour Feodale, comme aussi à la faveur des Lettres d'atache saisi les revenus d'icelles de Montfort, Vianden, Doesbourg, St. Vyt & autres sises tant en Bourgogne, Luxembourg, qu'ailleurs, & que Procès ayent été mus successivement, & en diverses instances, tant par lesdites Dames Princes ses, que par le Conseiller & Procureur Général de Brabant en matiere de la prétendüe nullité de ladite Sentence de la Cour Feodale du 22. Fevrier 1657. pst devant le Conseil privé de Sa Majesté à ce commis, le 19. Juillet 1659 & 10. Juin 1661. tant lesdites Dames & Princesses, que ledit Procureur Général, ayant été déclarez en ladite prétendue nullité, non fondez ni recevables, & que néanmoins par ladite Sentence du 19. Juillet lesdites Dames Princesses ayent été laissées entieres de se pourvoir par voye de revision endeans trois mois au regard de ladite Sentence de la Cour Feodale, & qu'il y ait été ajouté cette Clause; Bien entendu que si ladite Dame Comtesse prétendoit executer icelle Sentence sur autres Biens que ceux qui avoient été arrêtés, pour intenter l'action, dont a été question par devant ladite Cour Feodale, lesdites Dames seroient entieres de s'y opposer audit Conseil, & ladite Dame Comtesse aussi entiere en ses soutenuës au contraire, & si lesdites Dames Princesses insistoient à vouloir aussi maintenir, que la condamnation contenüe en ladite Sentence és fruits & interêts, depuis les années 1621. & 1618. respectivement jusques au Traité de Paix, fait & conclu entre ladite Majesté & les Sieurs Etats Généraux des Provinces Unies, seroit contraire & répugnante au disposinf de quelque Article d'icelui Traité, & qu'elles devroient s'en éclaircir, & en dédnire les raisons de plus près audit Conseil, & ce sommairement & à brefs delais, pour Partie sur ce ouie être disposé, comme il apartiendroit en Justice, & qu'ensuite de ce, debats ayant été intentés tant au regard desdits Interêts que de ladite execution comme aussi en matiere de detention de revision, sur ce qu'elle n'avoit été intentée endeans ledit Terme de trois mois, & qu'au regard d'icelle revision ait été dit par Sentence du Conseil du 17. du courant mois de Mars, que ladite Dame Princesse la pourroit encore intenter, & faire servir la Cause par devant ladite Cour Feodale endeans le Terme de vingt jours, à commencer dès la prononciation d'icelle Sentence, à la peine de defertion portée par ladite Sentence du 19. Juillet 1659. & qu'au regard de ladite execution ait été declaré par Sentence du 8. Juin 1660 que par provision ladite Dame Comtesse se devroit contenter d'executer ladite Sentence de la Cour Feodale sur les Biens situés en Brabant, & par autre Sentence dudit 17 Mars, qu'auparavant faire droit au regard de l'execution prétendue par ladite Dame Comtesse sur les Biens dudit Sr. Prince situez hors de Brabant, icelle Dame Comtesse ait été admise à prouver qu'il y auroit usage ou coutume introduite, & duement prescrite d'executer par ladite Cour Feodale sur Biens gisans és autres Provinces, & qui n'ont été pris en Arrêts, les Sentences rendues en icelle Cour, & dont la jurisdiction n'auroit pu être fondée que par Arrêt fait sur des Biens Feodaux situez en Brabant, & d'exhiber à ces fins les Sentences sur ce rendues, sur opposition de partie, si y en avoit, ladite Dame Princesse entiere en ses preuves au contraire, & sans prejudice de ce, qu'ensuite de ladite Sentence du 19. Juillet 1659. ladite execution se pourroit continuer, & dresser par ladite Dame Comtesse sur tous Fiefs apartenants audit Seigneur Prince situez en Brabant, soit qu'ils ayent été saisis généralement, ou specialement, & finalement qu'au regard le debat seroit encore pendant indecit, de tout quoi pouvant encore naitre des ulterieures disputes, debats & inconvenients, si est-il que pour les assoupir, terminer & prévenir respectivement, & pour donner satisfaction à ladite Dame Comtesse, pour & au regard de seditez Prétentions sont comparus ce jourd'hui par devant nous, Pietre Blondel Chevalier, Conseiller du Roi en son Conseil privé, & commis aux Causes fiscales d'icelui, Paul van Leempotte Conseiller de Sa Majesté en son Conseil ordonné en Brabant, & Baltazar de Robiano Secretaire ordinaire d'icelle Sa Majesté en sun Conseil privé, Commissaires à ce specialement députés par son Excellence le Seigneur Marquis de Caracena par Acte en date du 3 Octobre 1661. Le Sieur Arnould de Beaumont Seigneur en Cromstreyn, Numansolder &c. Conseiller ordinaire & Maitre des Comptes près dudit Sieur Prince d'Orange, & aussi Conseiller du Conseil & Cour Feodale de Brabant établie à la Haye, fondé des Lettres de Procure speciale, donnée par ladite Dame Princesse d'Orange, tant pour elle-même comme Tutriee, que comme requise & autorisée de Sa Majesté de la Grande Bretagne & de son Altesse Electorale de Brandebourg, ses Conteuteurs, en date du 23. Fevrier 1662. assisté du Sieur Guillaume vander Borgh dit à Castro, Avocat du Conseil de Brabant, ensuite de sa Procure donnée comme dessus en date du 7. Novembre 1661.

ANNO 1662.

ANNO 1661. dont les Copies ſeront annexées à cette, d'une part; Et Haute, Illuſtre & Puiſſante Dame, Dame Iſabelle Marguerite de Merode, Comteſſe de Middelbourg, Douairiere d'Iſenghien &c. aſſiſtée du Haut, Puiſſant, & Illuſtre Meſſire Philippe Baltazar de Gand Prince & Comte d'Iſenghien, Chevalier de l'Ordre de la Toiſon d'or, du Conſeil ſuprême de Guerre de Sa Majeſté, Gentilhomme de la Chambre, & Gouverneur & Capitaine Général du Païs & Duché de Gueldres, & Meſſire Philippe-Rykevaert Ecuyer Seigneur de Berkem, Tiberchamps &c. Conſeiller de Sa Majeſté en ſon Souverain Conſeil de Brabant d'autre part, & ont déclaré d'avoir convenu, accordé, & tranſigé en la forme & maniere ſuivante.

Premierement, que ladite Dame Comteſſe aura, & tiendra à ſon profit, tout ce qu'elle ou ſes Commis ont & peuvent avoir reçu ou executé jusques à preſent, en vertu des Sentences par elle obtenues, tant audit Grand Conſeil de Sa Majeſté qu'en ladite Cour Feodale, & des Lettres d'attache ſur icelles accordées; en quelle Province que ce ſoit, tant contre le Fiſc de ſadite Majeſté, que contre leſdites Dames Princeſſes ou Prince Pupille, même nonobſtant qu'il ne ſeroit pas porté en l'état du reçu fait & exhibé en matiere de liquidation par devant leſdits Commiſſaires, & que de ſuite elle ſera & demeurera dechargée & exemptée de rendre compte, renſeignement & replique de tout ledit reçu & executé, comme auſſi du fait desdites executions, & de ce qui en dépend, ou pourroit reſulter, à quel effet ſera raporté par l'Acte d'agregation à donner par ladite Dame Princeſſe décharge abſolue des Cautions données par ladite Dame Comteſſe à raiſon desdites executions, avec procure de renouveller cette décharge en juſtice, ſi beſoin eſt.

Qu'en outre par deſſus le ſusdit reçu & executé, ladite Dame Princeſſe es qualités ſusdites ſera donner & compter à ladite Dame Comteſſe ou ſes ayans Cauſe en cette Ville de Bruxelles la Somme de ſix cens mille florins, monnoye évaluée aux Placarts de Sa Majeſté, laquelle ſe devra payer en la forme & aux termes ſuivants, ſavoir cent mille florins pour le 1. de Juillet prochain.

Item, la Somme d'autres cent mille florins pour le 1. Avril 1663. avec les Interêts au denier vingt de la Somme de cinq cens mille florins, montants enſemble à la Somme de cent vingt cinq mille florins.

Item, autre Somme de cent mille florins pour le 1. d'Avril 1664. avec les Interêts que deſſus de la Somme de quatre cens mille florins revenants enſemble à la Somme de cent vingt mille florins.

Item, autre Somme de cent mille florins pour le 1. d'Avril 1665. avec pareil Interêt de la Somme de 300. mille florins, faiſant par enſemble la Somme de cent quinze mille florins.

Item, autre Somme de cent mille florins pour le 1. d'Avril 1666. avec ſemblable interêt que deſſus de la Somme de deux cens mille florins, revenant par enſemble à la Somme de cent dix mille florins.

Et finalement autre Somme de cent mille florins pour le 1. d'Avril 1667. avec l'interêt, faiſant enſemble cent & cinq mille florins.

Sans qu'en préjudice ou retardement de ce que deſſus, ou de l'accompliſſement des aſſûrances ci-après à ſpecifier, ladite Dame Princeſſe, ou autre au nom dudit Seigneur Prince pourront demander ou ſe prevaloir de quelques Lettres d'aterminatiou, induction, reſpit, ou autre quelconque proviſion que ce puiſſe être, même pas à cauſe ou conſideration des prétentions, que ledit Seigneur Prince, u ou peut avoir à charge de Sa Majeſté ou de quelques autres, à quoi leſdits Sieurs premiers en leurdite qualité ont expreſſément renoncé, & renoncent par cette.

Etant de plus convenu, que pour plus grande aſſûrance desdits reſpectifs payements s'obligera en forme dûe par ladite Dame Princeſſe, en qualité que deſſus, la Terre & Seigneurie de Montfort ſituée au Pays de Gueldres, avec toutes ſes Appendances & Dépendances & revenus d'icelle y compris la Diſme de Venray, & par deſſus ce, demeureront leſdits Decrets pendants en la Cour Feodale en leur force & vigueur, jusques au réel & entier parfourniſſement de tous les ſusdits payements, au défaut desquels, ou quelqu'un d'iceux aux termes ci deſſus ſpecifiez, pourra ladite Dame Comteſſe ou ſes ayans cauſe, trois mois en après, & ſur une aſſiſion des Billets aux lieux accoutumés, contenants un terme de trois ſemaines, paſſer outre audit Decret & vente desdites Terres, & Seigneuries de Dieſt, Sichem, Montaigu, Meerhout, Vorſt, Grimberg & Vicomté d'Anvers, avec toutes leurs reſpectives Appendances & Dependances, à l'accompliſſement tant desdits payements échus & de l'interêt d'iceux jusques lors auſſi échû, que de tous autres payements qui ſeront lors encore reſtants. ANNO 1661.

Comme auſſi pourra encore ladite Dame, ou ſes ayans cauſe, au même effet dudit accompliſſement, & pour ledit cas arrivant de quelque défaut, avant tout retenir la Terre & Baronnie de Herſtal en conformité, & au pied de l'achat par elle en fait, ſauf qu'endeans l'an, après qu'elle ou ſes ayans cauſe aura ou auront déclaré de vouloir retenir icelle Terre, ledit Seigneur Prince pourra la redimer & reprendre avec les fruits enlevés parmi la Somme de ſeptante mille Patacons avec les interêts comme deſſus, à rate du tems, auquel cas icelle Somme de ſeptante mille Patacons devra auſſi être imputée ſur, & en tant moins de la ſusdite Somme de ſix cens mille florins, & de l'interêt d'icelle, le tout à condition que ladite Dame Comteſſe en entier apaiſement de ladite Dame Princeſſe entreprendra, & emprendra à ſes coûts & frais toutes telles prétentions que les Seigneurs Comtes d'Oignies & Etrées ont déja intentées, ou pourront ci après intenter à charge dudit Seigneur Prince, pour à cauſe des Actions ici tranſigées, obligeant icelle Dame à cet effet & en aſſûrance du ſusdit ſes Perſonne & Biens, ainſi qu'elle fait par cette, ſans que ſous préterte & à cauſe desdites prétentions, ou quelques devoits Judiciels qui pourroient avoir été faits ou encore ſe faire par leſdits Seigneurs Comtes au ſujet d'icelles pretentions, les ſusdits Payements, ou quelques uns d'iceux pourront être diſerez, ou difficultez, même ſe devra faire & effectuer le premier desdits Payements, nonobſtant l'Arrêt ja interpoſé par ledit Comte d'Oignies ou autres à interpoſer audit premier Juillet prochain ci deſſus aſſigné entre les mains de ladite Dame Comteſſe, ou de ſes ayans cauſe, mais ledit Arrêt, ou Arrêts demeurant en être, & n'étant levés aux échéances du ſecond, & autres termes ſuivants desdits Payements, devront iceux à leurs reſpectifs termes être conſignés ſous les Treſoriers de cette Ville, ou bien au Conſeil privé au choix de ladite Dame Comteſſe.

Etant de plus convenu & conditionné, que cette preſente Tranſaction devra être agréée & ratifiée par ladite Dame Princeſſe en qualité comme deſſus, & qu'Acte pertinent en ſera délivré pour le premier de Juillet prochain, à peine de nullité de cette Tranſaction, & pendant ledit tems toutes les Procedures intentées, tant au Conſeil privé qu'à ladite Cour Souveraine Feodale, avec tous les Decrets interpoſez par ladite Dame Comteſſe ſur les Biens dudit Seigneur Prince demeureront en état & ſurſeance, pour être repris reſpectivement de part & d'autre à l'expiration dudit Terme, s'il arrivoit que ledit Acte de Ratification ne fût encore paſſé, & délivré, ſauf qu'en matiere de la grande reviſion le jour ſervira le cinquiéme d'Avril prochain, & qu'il y ſera procedé jusques à conclure en cauſe, & requerir droit de part & d'autre inclinativement, lequel Acte venant à être délivré audit terme, & leſdits Payements jusques, & y compris le dernier étant parfourni, viendront à ceſſer leſdits Decrets, & ſe fera auſſi lors par ladite Dame Comteſſe en forme dûe la retroceſſion de ladite Terre & Baronnie de Herſtal, au profit dudit Seigneur Prince, & pour autant que cela pourroit être requis, & cependant ſans prejudicier ou innover leſdits Decrets, & achat de ladite Terre de Herſtal au pied ſusdit, demeurera l'adminiſtration de ladite Terre de Herſtal, & des autres miſes en Decret aux Officiers dudit Seigneur Prince.

Et parmi tout le ſusdit ont leſdits Comparans declaré, que viennent à ceſſer & ſe tiennent tranſigées par cette toutes Procedures, Sentences, & toutes autres telles prétentions, que ladite Dame Comteſſe pourroit avoir en vertu du Traité antenaptiel du feu Seigneur Prince Guillaume, & Dame Anne d'Egmont, pour les Actions mentionnées en cette charge dudit Seigneur Prince Pupille, à quoi ladite Dame Comteſſe a renoncé & renonce par cette, comme ſe fait auſſi de la part & au nom dudit Seigneur Prince à toutes contrepretentions que lui pourroient aucunement au ſujet que deſſus competer à charge de ladite Dame Comteſſe avec compenſation de part & d'autre de tous dépens payez & non payez.

Et afin que tout le ſusdit ſoit inviolablement gardé, obſervé, & accompli, ont, leſdits Seigneurs premiers Comparants en la qualité que deſſus, & ladite Dame Comteſſe, renoncé à toutes Exceptions, Benefices, & remedes de Droit, ou de fait, ſi comme de relievement,

ANNO 1662. ment, ou autres quels qu'ils puiſſent être, fondez ſur fraude, dol, leſion, minorité, ou choſes ſemblables, dont ils on ledit Seigneur Prince Pupille ſe pourroient aucunement prevaloir au contraire de cette, requerants leſdites Parties, (outre les aſſûrances ci-devant ſtipulées, & ſans les vouloir innover,) d'abondant, & pour plus grande corroboration de cette Tranſaction, que nous Commiſſaires vouluſſions interpoſer ſur ce nôtre Decret, & Condamnation.

Conſtituants de plus leſdites Parties irrevocablement par cette..... & tous Porteurs du preſent Acte *in ſolidum* pour eu leur nom, & de leur part comparoir reſpectivement par devant les Privé & Grand Conſeil de Sa Majeſté, le Souverain Conſeil de Brabant & celui de Gueldres, & par devant tous autres Tribunaux de Juſtice & Cours qu'il appartiendra, & s'y faire & laiſſer volontairemeut auſſi condamner en l'accompliſſement de cette aux fraix du detaillant, enſemble d'y faire realiſer cette Tranſaction, nommément pour les Clauſes ou realiſation échue avec promeſſe de tenir perpetuellement pour bon, ferme & agreable tout ce que par leſdits Conſtituez, & chacun d'eux en ce regard ſera fait, ſous obligation comme dit eſt.

Eſquelles reſpectives condamnations, ladite Comteſſe pourra ſe ſervir, ſi elle juge ainſi convenir, ſans par là innover on préjudicier auxdites autres ſes aſſeurances, & Droits, & enſuite de ce, nous Commiſſaires ſusdits interpoſants ſur ce nôtre autorité, avons condamné leſdites Parties, en leurs qualitez reſpectives ci-deſſus meutionnées, à l'entretenement de tous & chacuns Points de cette Tranſaction comme nous les condamnons par cette. Ainſi fait & paſſé en la Ville de Bruxelles le dernier de Mars, 1662.

Etoit ſigné,

LA COMTESSE DE MIDDELBOURG.

PHILIPPE Prince d'ISENGHIEN.

VAN BEAUMONT.

VANDER BORG dit à CASTRO.

BLONOEL, P. van LEEMPUTTE.

PH. DE RYKEWAERT.

B. ROBIANO.

Et y étoit appoſé le Cachet ſecret de Sa Majeſté Catholique.

RATIFICATION *de la ſusdite Tranſaction.*

NOUS Amelie par la grace de Dieu Princeſſe Douairiere d'Orauge &c. tant pour nous comme Tutrice de ſon Alteſſe le Prince d'Orange nôtre Petit-Fils & Pupile, que comme requiſe & autoriſée de Sa Majeſté de la Grande Bretagne, & de ſon Alteſſe Electorale de Brandebourg nos Contuteurs, ayant eu raport & lecture de l'Accord & Tranſaction, qui a été faite en nôtre nom le dernier de Mars 1662. par devant les Sieurs Pierre Blondel, Chevalier, Conſeiller de Sa Majeſté Catholique en ſon Conſeil privé, & commis aux Cauſes Fiſcales d'icelui, Paul van Leemputte Conſeiller de Sadite Majeſté en ſon Conſeil ordonné en Brabant, & Baltazar de Robiano Secretaire ordinaire de Sadite Majeſté en ſon dit Conſeil Privé, Commiſſaires à ce ſpecialement deputés par ſon Excellence le Seigneur Marquis de Caracena par Acte en date du 3. Octobre 1661. entre le Sieur Arnauld de Beaumont Seigneur de Cromſtreyn & Numauspolder &c. Conſeiller ordinaire, & Maitre des Comptes dudit Seigneur Prince d'Orange, & auſſi Conſeiller du Conſeil & Cour Feodale de Brabant établie à la Haye, fondé de nos Lettres de Procure ſpeciales données en nôtre dite qualité en date du 23. Fevrier 1662. aſſiſté du Sieur Guillaume van der Borgh dit à Caſtro, Avocat au Conſeil de Brabant en ſuite de la Procure donnée comme deſſus en date du 7. de Novembre 1661. pour nôtre dit Petit-Fils le Prince d'Orange d'une; Et Haute, & Puiſſante Dame, Dame Iſabelle Marguerite de Merode Comteſſe de Middelbourg, Douairiere d'Iſenghien &c. aſſiſtée de Haut, Puiſſant & Illuſtre Seigneur Meſſire Philippe Baltazar de Gand, Prince & Comte d'Iſenghien, Chevalier de l'Ordre de la Toiſon d'or, du Conſeil ſuprême de Guerre de Sa Majeſté, Gentilhomme de ſa Chambre, & Gouverneur & Capitaine Général du Pais & Duché de Gueldres, & de Meſſire Philippe Rykewaert, Ecuyer Seigneur de Berchem, Tiberchamps &c. Conſeiller de Sa Majeſté en ſon Souverain Conſeil ordonné en Brabant d'autre part, ſur le ſujet des prétentions de ladite Dame Comteſſe eu vertu de la Sentenee obténue à ſon avantage à la Souveraine Cour Feodale de Brabant en date du 22 de Fevrier 1657. & tout ce qui en dépend, & atendu que ledit Accord eſt fait ſous nôtre agreation & que l'Acte doit être délivré pour le 1. Juillet prochain à peine de nullité, Nous en qualité comme deſſus ayant ſur ce ſujet eu avis de ceux du Conſeil & Chambre des Comptes dudit Seigneur Prince d'Orange nôtre Pupille, avons de nôtre pure volonté, & pour le plus grand bien dudit nôtre Petit-Fils & Pupille agréé, & ratifié, comme nous agreons & ratifions par cette, ledit Accord en tous Points, Pactes, & Conditions d'icelui, ſans rien reſerver, le tenant à eet eſet repeté en cette, comme ſi ledit Accord de mot à autre ſeroit inſeré en ce preſent Acte, dechargeant enſuite d'icelui ladite Dame Comteſſe de rendre compte, renſeing, & reliqua, de tout ce qu'elle ou ſes Commis pourront avoir receu, ou executé, jusques au jour eteluſivement dudit Accord, en vertu des Sentences par elle obtenües, tant au Grand Conſeil de Sa Majeſté à Malines, qu'eu ladite Cour Feodale, & des Lettres d'arachet ſur icelles accordées en quelle Province que ce ſoit, tant contre le Fiſe de Sa Majeſté, que contre nous, ou nôtredit Sieur Prince Pupille, même nonobſtant qu'il ne ſeroit pas porté en l'état du recen fait, & exhibé en matiere de liquidation par devant leſdits Sieurs Commiſſaires à quel eſet conſtituons par cette ..... & tous Porteurs de la Copie authentique du preſent Acte, pour comparoir par devant toutes Cours & Tribunaux, où qu'il ſera beſoin pour y decharger toutes Cautions qui pour ce ſujet y pourront être paſſées de la part de ladite Dame Comteſſe, & pour y être faits tous autres devoirs de Juſtice, qui pour accompliſſement dudit Accord autrement, ou ulterieurement pourront ou devront être faits, le tout ſous les mêmes Clauſes des obligations, renonciations, conſtitutions & condamnations, plus amplement portées par ledit Accord qui ſe tiennent ſemblablement pour repetés en cette. Ainſi fait, & donné ſous nôtre nom en qualité que deſſus, & Seau dudit Prince d'Orange nôtre Petit-Fils, & Pupille, à la Haye ce 20 de Juin 1662.

ANNO 1662.

Signé,

AMELIE Princeſſe d'ORANGE.

Sur le repli étoit écrit *par Ordonnance de ſon Alteſſe,*

Signé,

BUYSERO,

Et y étoit appoſé un grand Seel imprimé en Cire vermeille y pendant à double queüe de parchemin.

CLIX.

Articulen van Treves voor ſeven maenden geſloten tuſſchen den Heer Admirael MICHIEL ADRIAEN DE RUYTER, *wegen d'Hoogh Mogende Heeren Staaten Generael der* VEREENIGDE NEDERLANDEN *ter eender, ende d'Hooge Regeeringe der Stadt ende Landen van* ALGIERS *ter ander ſyden, den 6. April* 1662. [Sur l'Imprimé à Amſterdam pour Ambroſius Turckſchaep le 5. Juin 1662. in 4. d'où l'on a tiré cette Piéce qui ſe trouve auſſi dans AITZEMA, *Saken van Staet en Oorlogh.* Lib. XLII. pag. 947. in fol. & dans le *Theatrum Pacis.* Tom. II. pag. 116. en Latin & en Allemand.] 6. Avril.

C'eſt-à dire,

Articles de la Treve conclue pour ſept mois, entre le Sieur Amiral MICHEL ADRIEN

DE

ANNO 1662. DE RUYTER au nom & de la part des Hauts & Puiſſants Seigneurs Etats Generaux des PROVINCES-UNIES, d'une part, & la Haute Regence, de la Ville & Pais d'ALGER d'autre part, le 6. Avril 1662.

OP het tegenwoordigh jaer 1662. den (1.) 26. Maert is alhier op de reede voor Argiers ten ancker ghekomen den Generael de Ruyter met 9. Schepen van Oorloge, latende wayen een witte Vlagge, ende heeft eenige van ſijn Gedeputeerde van wegen hare Ho: Mo: geſonden voor ons hooge Richtshuys genaemt Douane, ende wy conſiderende, als Vaſalen van de Grooten Turck, de Vreede ende Vrientſchap, die deſelve Heeren Staten metten grooten Heer ſijn hebbende, ende dewijl de Gedeputeerden van den Heer Generael van ons mede den Vrede ofte voor eerſt den Trefves verſocht, hebben goet gevonden deſe onderſtaende Articulen van Vreede, die wy voor deſen met de Heeren Engelſz hebben geſloten gehadt, van onſent wegen haer Ho: Mo: te preſenteren, ende aen te bieden.

I. ERSTELIJCK dat alle Schepen 't ſy groot ofte kleyn, toebehoorende aen haer Ho: Mo: het minſte niet ſullen mogen beſchadight werden, noch aen Perſoonen, noch aen Goederen, noch aen Anckers, Touwen ende andere Scheeps gereetſchap, maer altemael vry ende ongemoleſteert ſullen paſſeren ende hare reys vorderen.

II. Dat onſe Commiſſie-Vaerders in Zee ontmoetende eenige Hollantſche Coopvaerdie-Schepen, ingeladen hebbende eenige Goederen, toebehoorende eenige *andere Natien, met ons in vyantſchap ſijnde, alle deſelve Goederen ſullen mogen daer uyt-loſſen*, mits betalende aen den Schipper de behoorlijcke wracht, ende andere oncoſten daer op vallende.

III. Ingevalle dat het door ongelnck quam te gebeuren dat eenige Schepen der Onderdanen van haer Ho: Mo: quamen te blijven hier op ooſe Reede: ofte op eenige andere plaetſen, onder dit Rijck van Algiers hoorende, dat al ſoodanige overblijſſelen, van het Schip ende ſijn toebehooren, als mede alle ingeladen Goederen en Perſoonen vry ende ongemoleſteert ſullen blijven, ſonder dat eenige van onſe Onderdanen de minſte ſchade ſullen mogen doen.

IV. So het quam te gebeuren dat eenige Onderdanen van hare Ho: Mo: eenige diſpuyten ofte eenige differentien mochten krijgen, met eenighe andere vreemde Natien, als mede met de Turcken ofte Mooren, ſal daer over ten overſtaen van den Hollantſchen Conſul, by onſe Donwane goet Recht ende Juſtitie geadminiſtreert worden, doch ingevalle eenige queſtien onder de Ingeſetenen van haer Ho: Mo: onder den anderen quamen voor te vallen, jae tot doorſlaen toe, ghelijck ſulcke dinghen kunnen ghebeuren, dat de Conſul van hare Ho: Mo: daer van de ſaeck ſal mogen ooderſoecken ende goet recht adminiſtreren.

V. So her quam te gebeuren dat eenige Hollantſe Coop-lieden ofte Onderdanen van haer Ho: Mo: aen eenige andere Perſoonen, van wat Natie die oock ſouden moghen weſen, eenige ſchulden quamen te maken, ſoo ſal die Perſoon, die deſelve gemaeckt heeft, deſelve betalen, ende den Conſul geenſins aenſprekelijck daer over weſen.

VI. Soo het quam te gebeuren dat van wegen haer Ho: Mo: ofte van onſs kant deſe Vreede quam verbroocken te worden, ofte dat yemandt van wederſijts Capitainen yetwes, quamen te doen aen des anders Onderſaten, welcke oorſake tot verbreekinge van deſe Vrede ſoude mogen geven, darmen voor de verbreeckinge van deſelve Vrede, ofte uytdeylinge van Brieven van repreſſalien eerſt aenden anderen Staet van het gepaſſeerde behoorlijke kenniſſe ſal geven, ende dat de Capiteynen die dit quaet hebben gedaen naer hare verdienſte ſullen worden geſtraft.

VII. Soo eenige Schepen, Onderdanen van haer Ho: Mo: hier op deſe Reede quamen te handelen, dat deſelve geen meerder Tol ofte ſchattinge ſullen betalen, als andere Natien, met ons in Vrede ſijnde, voornamentlijck mede niet meer als de Heeren Engelſche in hare voor deſe laetſte ghemaeckte Vrede hebben bedongen ende beſloten gehadt.

(1) Den 26. Maert. Cette date doit être entendue du vieux ſtile & du jour que les Algeriens fournirent leur Projet. Car le Traité fut ſigné le 6. Avril N. S. La Vie de l'Amiral Ruyter pag. 172. & les propres Lettres à L. H. P. du 16 & 23. Avril ne laiſſent là deſſus aucun doute. [DUM]

VIII. Dat op eenige Coopvaerdy-Schepen, Onderdanen van hare Ho: Mn: ſullen eenige andere Natien vermogen te varen, als *Nederlanders, Franſche, Engelſche ende Duytſche*, daer onder de Duytſche worden verſtaen, *Sweeden, Deenen, Noorlieden, ende voor* alle Duytſche Natie, ende eenige *andere Natie* daer op bevonden werdende, *ſullen voor goeden prijs daer af gelicht worden*, ende ſoo daer *eenige Paſſagiers ofte Cooplieden met ſijn Onderdanen van hare Ho: Mo:* ende geen gagie op het Schip treckende, ofte in geen dienſt van het Schip ſijnde, dat die daer mede *ſullen mogen uytgelicht worden.* ANNO 1662.

IX. Soo op eenige Coopvaerdy-Schepen van andere Natien met ons in vyantſchap ſijnde, gevonden worden eenige Onderdanen van hare Ho: Mo:, dat deſelve geenſins ſullen moghen werden verkocht, maer als vrye Perſoonen in handen van Conſul van haer Hoogh-Mogende worden gelevert,

X. Is mede veraccordeert ende vaſt geſtelt dat alle Onderdanen van hare Ho: Mo: tegenwoordich in deſe Stadt, als mede onder ons gantſche gebiet gevangen weſende, voor den prijs, gelijck ſy op 't Coninckx huys verkocht en aengerekent ſijn, ſullen mogen werden gheranſoeneert ende verloſt.

XI. Dat ook geen andere Koopmanſchappen, aen de Onderdanen van hare Ho: Mo: toebehoorende, ſullen gehouden weſen eenige Tollen te betalen, als die gheene die hier verkocht worden, ende de reſte wederom vry ende ongemoleſteert aen hare Schepen ſullen mogen brengen.

XII. Dat geenige van onſe Schepen ofte Galeyen, eenige Schepen, toebehoorende de Onderdanen van hare Ho: Mo: ſullen mogen in 't minſte moleſteren, midts oock wel verſtaende, dat in deſelve Schepen *alle Goederen*, toebehoorende eenige *andere Natie, met ons in vyantſchap weſende*, ſullen gehouden weſen *over te geven*, mits daer voor nuttangende de behoorlijcke vracht

XIII. Eyndelijck ſoo heeft de Generael *de Ruyter* op nns inſtantelijck verſoeck, tot verſekeringe van deſe gemaeckte Treves van ſeven maenden, alhier gelaten een van ſijn Monſieurs genaemt *Andries vanden Bergh*, om als Conſul voor deſelve tijdt hier te reſideren, ofte ſoo lange als het hare Hoogh-Mogende ſal gelieven alhier tot Conſul een ander te ſenden, ofte deſe voornoemde daer toe te beveſtigen, dewelcke in ons Rechthuys de Douane is toegeſtaen ende aengenomen, ende een Copye van deſe tegenwoordige in de handen geſtelt.

XIV. Verders hebben de Turcken mede volkomentlijck toegeſtaen, dat wy op alle plaetſen trafficqueten ende negotieren, daer het ons ſoude goetdancken, ende op alle Eylanden te mogen laden Cooren, Sout, ende andere waren die daer ſoude mogen vallen.

XV. Mede is veraccordeert, dat ſy geen Schippers, Coopliedeu, ofte andere vande Scheeps-Officieren ofte Marrooſen uyt haer Schepen ſullen mogen halen, maer ſelfs aen boort ſullen moeten komen met haer eygen Chaloup, um de Cognoſcementen van de Schipper te ſien ende viſiteren, of daer eenige Goederen, andere Coopluyden toebehoorende, als de Onderdanen van hare Hoogh-Mogende, muchren in ſijn, ende ſoo ſy niet met de Cognoſcementen mogen te vreden ſijn, ſoo ſullen deſelve beedight worden vande Schipper ende Coopluyden, *dat de Goederen ſijn toebehoorende aende Onderdanen van hare Ho: Mo:, met welcken eedt ſy ſullen moeten abſolutelijck te vreden weſen.*

CLX.

Wieder-Kauffs-Receſs zwiſchen Churfürſt Johann Georg und Moritz Hertzog zu Sachſen, über das Ambt und Stadt Pegau aufgerichtet. Worinnen jener dieſem das benannte Ambt und Stadt, So ihme ſchon de anno 1658. den 9den Februarii wiederkaufflich vor 77265. Gulden 18. Groſchen, Meißniſcher Wehrung verkauffet worden, auffs neue auff zehen Jahr wiederkauffluch überlaſſet, und anbey die im Anfang dieſes Contracts bedungene Rechnungen wegen der Entrichtung der übermaß nachgelaſſet, wie nicht weniger der beſchehenen Auffzahlung denſelben quittiret. Geſchehen zu Dreßden den 18den Aprilis Anno 1662. [LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. II. Abſatz II. pag. 795.] 18. Avril.

C'eſt-

ANNO 1662.

C'eſt-à-dire,

Recès conclu entre JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe &* MAURICE *Duc de Saxe touchant le rachat du Domaine & de la Ville de* Pegau, *portant que l'Electeur laiſſe encore pour dix ans, le ſuſdit Domaine & ladite Ville au Duc* MAURICE *aux mêmes Droits & Conditions qu'il l'avoit achetée de lui le 9. Fevrier 1658. pour la Somme de 77265. florins 18. gres Monnoye de Misnie, c'eſt à dire à charge de rachat, lui remettant les conditions ſtipulées au commencement dudit Contract à l'égard de la preſtation des reſtants, dont il le declare dechargé & quite. A Dreſde le 18. Avril 1662.*

VON GOttes Gnaden/ Wir Johann Georg der Andere/ des Heyl. Römiſchen Reichs Ertz-Marſchall and Chur-Fürſt/ wie auch Burggraff zu Magdeburg/ und von deſſelben Gnaden auch Wir Moritz/ Gebrüdere/ Hertzoge zu Sachſen/ Jülich/ Cleve und Bergk/ reſpective Poſtulirtee Adminiſtratores des Stiffts Naumburgk/ Landgraffen in Thüringen/ Marggraffen zu Meißen/ auch Ober- und Nieder-Lauſitz/ Gefürſtete Graffen zu Henneberg/ Grafen zu der Marck und Ravensbergk/ Herren zu Ravenſtein/ Stadthalter der Balley Thüringen/ vor Uns/ Unſere Erben und Nachkommen/ hiermit uhrkunden und bekennen; Als GOtt nach ſeinen heiligen unerſoeſchlichen Rath und Willen es alſo geſchicket/ daß bald uf Unſere angetretene Chur-Fürſtl. Regierung/ die Röm. Käyſerl. auch zu Hungarn und Böhmen Königl. Majeſtät Herr Ferdinaod der Dritte/ Unſer weyland allergnädigſter Käyſer and Herr/ mit Tode abgangen/ und dadurch des heyligen Röm. Reichs Vicariat, in denen Landen des Sächſiſchen Rechtens/ vermöge der güldenen Bull/ auf Uns als regierenden Chur-Fürſten kommen und gediehen/ darneben aber auch unterſchiedene wichtige Ausgaben fürgefallen/ welche Unſere Chur-Fürſtl. Cammee/ jetziger Zeit Zuſtande nach/ nicht ertragen mögen/ daß Wir dannenhero/ auf zuvor gehaltenen Rath/ reiffen Bedacht/ und Gutbefinden/ mit Eingangs hochgedachtes Unſers freundlich vielgeliebten Bruders und Gevatters/ Hertzog Moritzens Lbd. über Unſere Ambt und Stadt Pegau/ einen gewiſſen Wiederkauff/ folgender geſtalt abgeredet und geſchloſſen. Nehmlich/ Wie verkauffen wiederkäufflich/ nach Wiederkauffs Art und Gewohnheit/ für Uns/ Unſere Erben und Nachkommen/ hochgemeldeter Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen/ Dero Erben und Nachkommen/ gemeldetes Unſer Ambt und Stadt Pegau/ nebenſt aller Jurisdiction und Bothmäſſigkeit über ſolches Ambt und Stadt/ auch zugehöriger Ambtſäſſiger Ritterſchafft/ mit allen Ehren/ Würden/ Renthen/ und Gefällen/ inſonderheit aber mit der Lehen der Ambtſäſſigen Ritterſchafft/ wie auch allen dem Ambte zuſtehenden Juribus Patronatus, Geleite/ Hufen-Geldern/ Jagden/ Steuern/ Fiſcherey en/ Dienſten/ und allen andern Nutzungen und Herligkeiten/ nichts überall/ als diejenigen hohen reſervata, ſo Wir auch in Unſerer ſämbtlichen Brüdere Lbd. Lbd. Landes-Portionra/ Krafft Unſers freundbrüderlichen Haupt-Vergleichs/ von 11. April. 1657. zuvoraus behalten/ gleichwohl aber auch auf ſolche maſſe und mit dieſem Unterſcheid ausgeſchloſſen: Daß zwar Uns dem Chur-Fürſten/ Unſern Erben und Nachkommen ſolche hohe reſervata über bemeldetes Unſer wiederkäufflich verkauffees Ambt und Stadt Pegau/ vorbehalten bleiben/ gleichwohl aber Wir als lange dieſer Wiederkauff ſtehet/ alle dasjenige/ was Wir der Chur-Fürſt/ Unſere Erben und Nachkommen/ in dieſen reſervatis anzuordnen vor nöthig erachten/ durch Ihro Lbd. Dero Erben und Nachkommen/ und alſo mediate verrichten laſſen wollen. Hingegen zahlen Wir Hertzog Moritz 77265. Gülden 18. Groſchen Meißniſcher Wehrung/ den Gülden zu 21. guten Silber-Groſchen/ derer 24. einen Reichs-Thaler thun/ gerechnet/ baaren Geldes an nachfolgenden Poſten/ als:

ANNO 1662.

30000. fl. —— —— ſo Wir der Chur-Fürſt/ zu Unſerer Franckfurther Reiſe empfangen.

13810. fl. 10. gr. —— Capital, ſo Wir auch der Chur-Fürſt aus Unſer Renth-Cammer in Ihre Lbd. Aembter/ jedes 100. mit 5. fl. jährlich zu verzinſen ſchuldig geweſen.

16000. fl. —— —— Nach Chur-Fürſt Moritzens Stifftung Unſerer geſambten Univerſität Leipzig/ jährlich aus dem Ambte Pegau mit 800. fl. zu verzinſen.

2883. fl. 20. gr. —— Capital, ſo über obige 13810. fl. 10. gr. aus gemeldeter Unſer des Chur-Fürſtens Renth-Cammer und neuen Nutzung ins Ambt Plauen/ jedes 100. jährlich mit 5. verzinſet werden müſſen.

4571. fl. 9. gr. —— an 4000. Thlr. welche Uns dem Chur-Fürſten Hertzog Moritzens Lbd. uf Unſer freundbrüderlich Anſuchen Mich. 1660. auf die Pegauiſchen Einkünfften baar geliehen/ und letzlich:

10000. fl. —— —— Welche Ihre Lbd. Uns Endes acto ingleichen baar nachgegeben/ maſſen Wir der Chur-Fürſt ſolche 77265. fl. 18. gr. —— zu Unſern Händen zum Theil wohl empfangen/ und zu Unſern Nutzen und bedürffender Ausgabe würcklich angewendet/ zum Theil aber ſtatt Zahlung angenommen/ und der Univerſität Leipzig/ der alten Stifftung gemeß/ angewieſen.

Sagen auch Ihr. Lbd. vor Uns/ Unſere Erben und Nachkommen/ der gethanen Auszahlung/ nicht alleine mit Verzicht der exception non numeratæ pecuniæ, in Krafft dieſes/ quit/ ledig und loß/ ſondern haben ſo fort zur würcklichen eradition und Übergabe mehrgedachten Unſers wiederkäufflich verkaufften Ambts und Stadt Pegau/ ſub dato Dreßden am 20. Februarii damahls lauffenden 1658. Jahrs beſondere Commiſſion angeordnet/ und den folgenden 26. Martii darauff daſſelbe Se. Lbd. mit allen Ehren/ Würden/ Renthen/ Steuern/ Gefällen/ Nutzungen und Herligkeiten/ als obgedacht/ überweiſen und einräumen/ auch zugleich die Ambtſaſſen/ Diener/ Rath/ Bürger und ſämbtliche Unterthanen der Pflicht/ damit Uns ſie verwandt geweſen/ (jedoch mit Vorbehalt der vorerwehnten hohen reſervaten/) loßſagen/ und dargegen Ihrer Lbd. mit Eyd und Pflichten verwandt machen laſſen. Ob auch wohl in der/ zwiſchen Uns beyderſeits am 9. Februarii des 1658. Jahres/ über dieſen Wiederkauff zu erſt aufgerichteten Punctation enthalten/ daß/ wenn das Ambt und Stadt Pegau noch ein mehrers/ als was die jährliche Verzinſung der damahls/ auſſer denen 16000. Fl. davon Unſere geſambte Univerſität Leipzig jährlich 800. fl. Zinſen zu empfahen/ in 43810. fl. 10. gr. beſtandenen Wiederkauffs-Capitalien/ erfordern ehälte/ betragen würde/ ſolche Übermaſſe Uns dem Chur-Fürſten/ und Unſer Chur-Fürſtl. Cammer entrichtet und gefolget/ dahingegen aber auch der Mangel und Abgang/ wenn es nehmlich an gangba-

ANNO 1662. ren Einkünfften ſo viel nicht erträge / von Uns und Unſerer Cammer / durch andere bereiteſte Mittel erſetzet / und alſo die gegenwertige Nutzungen völlig gewähret werden ſollen. So haben zwar Wir / der Chur-Fürſt / vielgemeldetes Unſer wiederkäuflich verkauffte Ambt und Stadt Pegau / durch gewiſſe hierzu abgeordnete Commiſſarios revidiren / und deſſen ſämbtliche Einkünfften / in einen gewiſſen Anſchlag bringen laſſen;

Nachdem ſich aber befunden / daß es nach gegenwereiger Zeit und abgezogenen ordentlichen Ausgaben / an würcklichen Uberſchuß / beydes was Geld / Getreyde und andere ſämtliche Einnahmen betrifft / beſage der Commiſſarien Berichts von 16. Januarii 1660. in allen nicht nicht / denn 2205. fl. 12. gr. erlangen. Hierneben auch Wir betrachtet und erwogen / wie ſich leichtlich begeben / und zutragen möchte / daß durch Krieg / Durchzug / Mißwachs / Wetter- und andere Schäden die gegenwärtige Einkünfften geſchwächet / auch wohl gar geſtoppfet / und zermahret werden dörffte / deren Wiedererſetzung dann Uns den Chur-Fürſten / Unſern Erben und Nachkommen große Beſchwährniß und Ungelegenheit bringen und zuziehen würde. Derohalben ſind Wir derentreits zu Vorkommung deſſen / auch zu ſtets währenden Erhaltung Unſers freundbrüderlichen Vertrauens / vor Uns / Unſere Erben und Nachkommen dieſes Puncts wegen dahin einig und ſchlüſſig worden / daß wir die vergangene Jahre als von 1658 allwo der Wieder-Kauff ſeinen Anfang genommen / Wir der Chur-Fürſt Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen die Anfangs bedungene Berechnung der Uberma[ß] erlaſſen / dargegen Wie Hertzog Moritze Uns der Ersetzung des Mangels und Abgangs begeben / und Ihre Lbd den Herrn Chur-Fürſten dahen laſſenzeblich / auch von nun an die Wiederkauf auf zehen Jahr von dato an gerechnet / geſetzet / und von Uns dem Chur-Fürſten Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen / Dero Erben und Nachkommen Unſer Ambt und Stadt Pegau / mit der Ambtſäßigen Ritterſchafft / und allen obbenannten Einkünfften / Nutzungen und Herrlichkeiten / nicht allein hiermit wiederkäufflich und zwar ohne einige Uns / Unſern Erben und Nachkommen ſchuldige Rechnung / oder auch [illegible] Unſern Erben und Nachkommen Ihrer Lbd. Dero Erben und Nachkommen gebührenden Erſetzung des Mangels und Abgangs / Wiederkaufs weiſe zugeſchlagen / ſondern auch / und weil nach dem revidirten Ambts-Anſchlage zu 2205. fl. 12. gr. jährlichen Ertrags gerechnet / an jährlicher Verzinſung zu 5. von 100. gerechnet / 1657. fl. 9. gr. ermangeln / zu richtiger Complirung der ordentlichen Jährlichen Zinß-Gemeſſung auff 77265. fl. 18. gr. Wiederkaufs Capital, Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen / und dero Nachkommen nechſt 275. fl. an jährlichen Accis, Fleiſch-Steuer und Cammer-Pfennigen von Unſern jährlichen Steuer-Deputat, 1382. fl. 13 gr. 10. pf. an denen Pegauiſchen und andern Steuren mit gleichmeßigen Wiederkaufs-Recht / abgetreten ſeyn ſoll / dergeſtalt und alſo; Daß Ihr. Lbd. dero Erben und Nachkommen der jährlichen Verzinſung von 77265. fl. 18. gr. Wiederkauffs-Summ aus des Ambts Pegau Einkünfften und Steuern jährlich / und alſo lang dieſer Wiederkauff währet / ſich erholen / denn der Univerſität Leipzig vorigerbrühere auf diß Unſer Ambt Pegau geſtiffte 800. Gulden jährlich zahlen / inſonderheit aber ſo viel die Steuern betrifft / Ihrer Lbd. und dero Nachkommen Nutzung bey Unſerer Steuer-Buchhalteren mit Cammer / paſſiret und angenommen / auch Uns die 1382. Gulden 13 gr. 10 pf. an Unſern Steuer-deputat zugerechnet werden ſollen. Und ſeyn darauf Wir der Chur-Furſt hiermit und in Krafft dieſes Ihre Lbd. Hertzog Moritzen in eine freye ledige poſſeſſ und völlige Gemeſſung Unſers offtgedachten wiederkäufflich verkauffſten Ambts und Stadt Pegau / mit allen benann[illegible]ten und unbenanten Nutzungen und Einkünfften / Steuern / Ehren / Würden und Herrligkeiten / und wollen Wir / Unſere Erben und Nachkommen / Ihrer Lbd. dero Erben und Nachkommen / dieſes Wiederkaufs wegen / jederzeit Inhalts beſchriebenen Rechte / eine freye Landübliche Gewehr ſein; Alſo daß Ihre Lbd. Dero Erben und Nachkommen Unſer wiederkäufflich verkauffes Ambt und Stadt Pegau / als lange dieſer Wiederkauff weheret / ohne Unſern und der Unſerigen einiges Verhindern oder Eintrag / geruhig beſitzen und genießen möge. Auffn Fall nun / Wir der Chur-Fürſt / nach Ablauff der zehen Wiederkaufs-Jahre / die Wiederlöſung thun / und Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen Ihre 77265. fl. 18. gr. inclusive der 16000. fl. alter für die Univerſität Leipzig an jährlich 800. Gulden gethanen Stifftung hinwieder offeriren / würcklich zahlen und entrichten würden; So ſollen Uns S. Lbd. das Ambt und Stadt Pegau hinwieder in dem Stande / wie ſichs jedezeit befinden wird / abtreten / zu Unſern Händen ſtellen / und die Ambtſäßigen von Adel / Ambts Diener / der Rath / Bürger und Unterthanen aller Eyds / Gelübte und Pflicht / ſo Sr. Lbd. ſie geleiſtet / hinwieder loß und ledig ſeyn. Weſerne Wir aber nach den 10. Jahren die Wiederlöſung nicht leiſten werden / alsdenn ſoll der Wiederkauff auff die hernachfolgende 10. Jahre / und alſofort von 10. Jahren zu 10. Jahren ſo lange fortlauffen / beſtehen und gelten / biß Wir oder Unſere Nachkommen Ihree Lbd. Hertzog Moritzen und dero Nachkommen die völlige Wiederkaufs-Summa baar erleget und abgetragen / allermaſſen denn Ihr. Lbd. und dero Nachkommen das Ambt und Stadt Pegau mit allen andern verbenanten Zugehörungen und Nutzungen / wie auch mit der beſchriebenen Steuer ſo lange wiederkäufflich innehaben / beſitzen und genießen / auch eher zu weichen und etwas abzutreten / nicht ſchuldig ſeyn ſolleu / biß Wir oder Unſere Nachkommen die baare Wiederbezahlung würcklich werden gethan haben. Alles gantz treulich und ſonder Gefehrde.

ANNO 1662.

Zu wahrer Uhrkunde deſſen / iſt gegenwertiger Wiederkaufs-Receſſ, eines Lauts / zweyfach geferiget / und ſowohl von Uns dem Chur-Fürſten / als dem Uns Hertzog Moritzen eigenhändig unterſchrieben / und mit unſerm Chur- und Fürſtlichen Secret betruckt worden. So geſchehen zu Dreßden den 18. Aprilis Anno 1662.

Johann Georg /	Moritz /
Chur-Furſt.	H. zu S.
(L. S.)	(L. S.)

CLXI.

Contract de Mariage entre CHARLES IV. *Duc de Lorraine & Damoiſelle* MARIANE FRANÇOISE PAJOT *Fille de* CLAUDE PAJOT, *& de* ELISABETH SOUART, *par lequel il eſt convenu que les Enfans qui naitront de ce Mariage ne pourront pretendre à la Succeſſion des Duchez de Lorraine & de Bar, laquelle demeure aſſeurée au Prince* CHARLES DE LORRAINE *Fils unique du Duc* NICOLAS FRANÇOIS. *Fait & paſſé à Paris le* 18. *d'Avril* 1662. [Memoires du Marquis de BEAUVEAU Liv. IV. pag. 221] 18. Avril.

FURENT preſens tres-Haut, très Excellent, & Sérémiſſime Duc Charles, par la Grace de Dieu Duc de

ANNO 1662. de Lorraine, Marquis Duc de Calabre, Bar, Gueldres, Marquis du Pont à Mouſſon & Nomeni, Comte de Vaudemont, Blamont, Zutphen, Salms & Voges; aſſiſté de Monſeigneur le Duc Nicolas François de Lorraine ſon Frere unique, & Héritier préſomptif d'une part, & trés-Noble perſonne Claude Pajot, & Elizabeth Souart, de lui autoriſée en cette partie, pour l'effet des preſentes, demeurans au Palais d'Orleans d'autre; au nom & comme ſtipulans pour Mademoiſelle Mariane Françoiſe Pajot leur Fille, leſquels ont déclaré; ſçavoir ledit Séréniſſime Prince Duc, qu'aprés avoir employé la plus grande & la plus laborieuſe partie de ſon âge, & s'être acquitté à cet effet des plus importans devoirs de ſa Souveraineté, ſe voyant encore chargé de l'obligation d'en affermir le repos, & de conſerver la paix dans ſa Maiſon, en aſſûrant la Succeſſion ſur une perſonne en qui ſes Sujets euſſent la conſolation de voir fleurir les eſpérances d'un bon Gouvernement, & telles qu'il eſpére lui laiſſer; il auroit crû ne le pouvoir faire plus avantageuſement, ſuivant la preſente conſtitution du temps & des affaires, que de ſuivre la déclaration qu'il en auroit faite en faveur de Monſeigneur le Prince de Lorraine ſon Neveu, Fils unique de Monſeigneur le Duc Nicolas François, de lui laiſſer ſes Etats; ayant même offert de lui mettre en main de ſon vivant leſdits Etats, pour lui procurer une des plus Illuſtres Alliances de la Chrêtienté; & dans le deſſein d'achever ſes jours en un genre de vie plus retiré, & dans la tranquillité du Celibat, auquel il s'étoit porté, tant par inclination que par la conſidération du Bien public. Néanmoins par un effet imprévû de la Providence Divine, qui ſe réſerve le droit de gouverner les cœurs des Princes, & de régler leur conduite; il s'eſt vû depuis appellé à la condition d'un ſecond Mariage, afin de ſatisfaire aux mouvemens de la vocation, de qui dépend le repos de ſa conſcience; ſans toutefois déroger à ladite déclaration de Succeſſeur; laquelle ſeroit de plus difficile execution, ſi venant à s'allier à quelque Maiſon proportionnée à la grandeur de la ſienne, il en naiſſoit des Enfans mâles. C'eſt pourquoi il a jugé que le moyen le plus convenable pour conclurre ces deux choſes, étoit de faire choix d'une Eponſe, en laquelle la pudeur & la ſageſſe rempliſſent les lieux de ces éminentes & ſaſtueuſes qualitez, qui ſont plûtôt les objets de l'ambition des Hommes, que d'un amour chaſte & veritablement conjugal; en quoi il a bien voulu ſuivre l'exemple des plus grands Princes, qui non ſeulement n'ont pas été blâmez: mais au contraire ont mérité l'applaudiſſement de leus temps, & l'approbation de la Poſtérité.

Pour ces cauſes, & aprés avoir éprouvé que les avantages que le ſort d'une haute & Souveraine naiſſance peut apporter à un Mariage, ne le rend pas toujours heureux; principalement quand il ſe fait par un principe de Politique, & intérêt purement humain, ſans le ſecours des affections qui doivent faire, en ce miſtérieux lien, l'union des cœurs auſſi bien que celle des perſonnes.

Conſidérant aujourd'hui les belles & conſidérables qualitez qui ſe rencontrent en Mademoiſelle Marie Anne Françoiſe Pajot, accompagnées d'une vertu raſe, d'une piété ſolide, & d'une modération d'eſprit non commune; & jugeant qu'elle pourroit plus efficacement contribuer au bonheur de ſa vie dans l'état du Mariage, que celles qui dépendent purement de la fortune; aprés avoir connu le mérite & la grande honnêteté de ladite Demoiſelle; ſe ſeroit ledit Séréniſſime Duc réſolu de la rechercher en Mariage à ſeſdits Pere & Mere, laſquels auſſi auroient dit, que recevant avec tout le reſpect qu'ils doivent l'honneur que S. A. S. leur faiſoit, & à leur Fille, ils l'acceptoient avec ſoûmiſſion, & les autres conditions pour y parvenir, ont reconnu & confeſſé comme par ces preſentes, reconnoiſſent & confeſſent leſdites Parties avoir de bonne foi fait entr'elles le Traité de Mariage, Accords, Dous, Douaires, Articles & Conventions Matrimoniales qui enſuivent.

A ſçavoir, ledit Claude Pajot, & ladite Elizabeth Soüart ſa Femme, avoir promis de donner & bailler pour Femme ladite Demoiſelle Anne Marie Frençoiſe Pajot leur Fille à ce preſente, & conſentant de l'autorité deſdits Pere & Mere, au Séréniſſime Prince Duc de Lorraine, lequel a promis de la prendre pour Femme & légitime Epouſe; par nom & loi de légitime Mariage en face de nôtre Mere Sainte Egliſe, Catholique, Apoſtolique & Romaine, avec la licence d'icelle au plûtôt que faire ſe pourra. En contemplation duquel Mariage leſdits Sieur & Demoiſelle Pajot Pere & Mere, ont conſtitué & conſtituent en Dot à leur Fille future Epouſe, pour lui tenir lieu de propre à elle & aux ſiens de ſon côté & ligne la Somme de cent mille Livres tournois, qui a été payée & delivrée comptant, à ſçavoir 60000 Livres en la Terre de..... & le reſte en argent, dont ledit Séréniſſime Duc s'eſt tenu pour content & ſatisfait, moyennant quoi ladite future Epouſe renonce à la Succeſſion de ſes Pere & Mere, ſans y pouvoir prétendre ni demander aucune choſe. ANNO 1662.

Sera ladite Demoiſelle future Epouſe doüée & la doüe ledit Séréniſſime Duc futur Epoux de la Somme de cinquante mille francs annuels monnoye de Lorraine, à prendre ſur tous les Biens dudit Séréniſſime Prince futur Epoux preſens & à venir, de telle nature qu'ils puiſſent être, & ſpécialement ſur les Terres, Seigneuries, Domaines, Rentes, Revenus, Redevances, Bois & Forêts de la Prevôté de Souilli en Barrois, & de celle d'Etain en..... & leurs dépendances & appartenances, avec habitation & meubles convenables à l'état d'une Doüairiére de la qualité & dignité de S. A. S. Prince; le tout ſans diminution dudit Doüaire. Davantage en contemplation dudit Mariage, & pour la bonne amitié que ledit Seigneur Séréniſſime Duc futur Epoux, a dit avoir & porter à ladite Demoiſelle Marie Anne Françoiſe Pajot, & pour lui donner moyen de ſoûtenir la dignité & le rang auquel elle ſe trouvera élevée au moyen dudit Mariage, ledit Séréniſſime Duc dés maintenant, au cas qu'elle le ſurvive, & non autrement, lui a fait don entre vif & aux ſiens, ce qu'acceptant ladite Demoiſelle Marie Anne Françoiſe Pajot, de l'autorité de ſes Pere & Mere, de la Somme de 200. mille Livres tournois monnoye de France, qui ſera employée à l'acquiſition d'une Terre le plûtôt que faire ſe pourra. Lui a auſſi ledit Séréniſſime Duc, ſous la même condition, fait don de Bagues & Joyaux à lui appartenans, juſqu'à la Somme de cent mille Livres monnoye de France.

Et d'autant qu'il a été touché ci-deſſus que S. A. S. par des conſidérations importantes du bien de ſeſdits Etats, & par un effet ſingulier de l'affection & eſtime qu'elle a pour mondit Seigneur le Duc Nicolas François, & le Prince Charles ſon Fils, elle auroit aprés une meure & longue délibération, & par un choix & conſidération purement volontaire, comme auſſi du conſentement & à la priére dudit Seigneur Nicolas François, nommé & déclaré ledit Seigneur Prince Charles ſon Succeſſeur Immédiat & incommutable en ſeſdits Etats & Duchez de Lorraine & de Bar, Terres & Seigneuries y annexées & dépendantes: Sadite Alteſſe demeurant conſtamment à l'effet de la déclaration ſuſmentionnée, clauſes & obligations en réſultantes, déclare avoir voulu, entendu, & ordonné, veut, entend & ordonne à raiſon d'icelle, le cas arrivant qu'il plaiſe à Dieu benir leur Mariage par la naiſſance de quelques Enfans qui en ſont la fin & les fruits les plus legitimes, ils ne devront ni ne pourront prétendre à la Succeſſion des Duchez de Lorraine & de Bar, Terres & Seigneuries y annexées & dépendantes, ni de fait & Succeſſion, on en héritez d'elle, au préjudice de ladite déclaration faite par ſadite Alteſſe au profit de Monſeigneur le Prince Charles, ni de ſes Enfans & Deſcendans mâles, en cas qu'il vint à ſe remarier; ce qui a été accepté & conſenti par ladite Demoiſelle future Eponſe, autoriſée de ſeſdits Pere & Mere, renonçant Sadite Alteſſe & elle, tant en leur nom, que de leurs futurs Enfans, dés à preſent comme pour lors, & par forme de part de Famille, & tous autres Actes qui mieux faire ſe pourroient, à toutes Loix, Droits, Coûtumes, Statuts & Pratiques, faiſans & diſans au contraire.

Pour l'execution de ce que deſſus ledit Seigneur Séréniſſime Duc, & ladite Demoiſelle future Epouſe, déclarent ſe ſoûmettre eux & leurs Héritiers à la Juriſdiction & Jugemens du Parlement de Paris, promettant ledit Seigneur Séréniſſime Duc en faire telle déclaration, qui ſera jugée néceſſaire à cet effet, ayant ce ſujet à l'execution du preſent Contract, fait élection de domicile en l'Hôtel de Lorraine, ſitué ruë du Roi de Sicile, Paroiſſe S. Paul. Car ainſi a été le contenu ci-deſſus convenu & accordé entre ſadite Alteſſe Séréniſſime & ladite Demoiſelle future Epouſe de leurs conſentemens, & autoritez en faveur dudit futur Mariage qui autrement ne ſe ſeroit, nonobſtant toutes Coûtumes à ce contraires. Et pour faire inſinuer leſdites preſentes en tant que beſoin ſeroit au Greffe des Inſinuations du Châtelet de Paris, & par tout ailleurs; S. A. S. a

ANNO 1662. fait & conſtitué ſon Procureur, & portent des preſentes, pour en requerir tous Actes néceſſaires, promettant & obligeant chacun en droit ſoi, & renonçant, & fait & paſſé en la Maiſon du Sieur Tiſſonnet Maître Apoticaire, ſeize rué S. Honoré, l'an 1662. le 18. Avril aprés midi, & ont ſigné.

Ainſi ſigné,

CHARLES DE LORRAINE,

MARIE ANNE FRANÇOISE PAJOT.

C. PAJOT,

E. SOÜART, *&c.*

CLXII.

27. Avril. FRANCE ET LES PROVINCES-UNIES. *Traité d'Amitié, de Confédération, de Commerce & de Navigation, entre* LOUIS XIV. *Roi de France, & les Etats Généraux des* PROVINCES-UNIES *des Pays-Bas. Fait à Paris le vingt-ſeptiéme Avril, 1662.* [AITZEMA, *Affaires, d'Etat & de Guerre*, Tom. X. pag. 305. d'où l'on a tiré cette Piéce. Elle eſt auſſi dans le Recueil de LEONARD, Tom. V. mais moins complete; & dans les *Lettres & Memoires* du Comte d'ESTRADES, Tom. I. pag. 1. mais ſans Signature, ſans Articles ſeparez, & ſans les autres annexes. On la trouve encore dans le *Theatrum Europæum*, Tom. IX. pag. 761. en Allemand; dans le *Diarium Europæum* Contin. VII. pag. 330. auſſi en Allemand; & dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 820. en Allemand.]

L'AFFECTION que le Roi Tres-Chrêtien a toujours eue pour le bien & la proſperité de l'Eſtat des Provinces-Unies des Pays-Bas, ſuivant l'exemple des Rois ſes Predeceſſeurs, & la paſſion que les Seigneurs Eſtats Generaux des Provinces Unies ont toûjours conſervée pour la grandeur de la France, avec des ſentimens de reconnoiſſance, pour les obligations & les avantages conſiderables qu'ils ont reçûs, ont maintenu de telle ſorte la bonne iurelligence entre Sa Majeſté & leſdits Seigneurs Eſtats, & une ſi libre & parfaite correſpondance entre leurs Sujets depuis pluſieurs années, que l'on pouvoit eſperer qu'elle ſe continueroit d'elle même, ſans qu'il fût beſoin de confirmer les precedentes Confedesatiour par aucun nouveau Traité. Neanmoins comme Sa Majeſté ne veut rien obmettre de ce qui peut affermir & perpetues cette ancienne liaiſon; & que leſdits Etats Generaux ſouhaitent de la rendre plus étroite, ayant à cette fin recherebé Sadite Majeſté par leurs Ambaſſadeurs Estraordinaires d'un renouvellement d'Alliance, pour la manutention de la Paix qu'elle a, & leſdits Seigneurs Eſtats ont à preſent avec tous les Potentats & Eſtats de l'Europe: & pour regles les interêts des Particuliers Sujets de part & d'autre au fait du Commesce, Navigation & Mariue, par des Loix & Conventions les plus propres à prevenir tous les Inconveniens qui pourroient altorer la bonne correſpondance; les Sieurs Jean Baron de Gheut, Seigneur d'Oſterwede, Lieutenant des Fiefs & Primat des Païs de Foquemunt; Conrad de Beuninguen, Conſeiller de la Ville d'Amſterdam; Juſte Huybert, Conſeiller & Penſionnaire de la Ville de Zierichzée; & Guillaume Boreel, Chevalier, Baron de Uranhove, Urendle, Seigneur de Sreeland, Duinbeke, & Pereboom, & Ambaſſadeurs Extraordinaires deſd. Seigneurs Eſtats des Provinces-Unies des Pays-Bas: Auroient à cet effet exhipé aux Miniſtres de S. M. leurs Pouvoirs pour la Negotiation & concluſion de ladite Alliance. Surquoy ayant plû à S. M. de nommer Meſſire Pierre Seguier, Comte de Gien, Due de Villemur, Pair & Chancelier de France; les Sieurs Nicolas de Neuville, Due de Villeroy, Pair & Marechal de France, Chevalier des Ordres de Sa Majeſté & Chef du Conſeil Royal des Finances; Heury Auguſte de Lomenie, Comte de Brienne & de Montbron; & Michel le Tellier, Marquis de Louvois, Seigneur de Chaville; tous deux Conſeillers, Miniſtres & Secretaires d'Eſtat & des Commandemens de Sa Majeſté, & Commandaurs de ſes Ordres; Hugues de Lyonne, Marquis de Freſnes, Seigneur de Berny, auſſi Conſeiller & Miniſtre d'Eſtat & des Commandemens de Sa Majeſté, & Commandenr deſdirs Ordres; Louis Henry de Lomenie, Chevalier, Comte de Brienne & Baron de Bougy, auſſi Conſeiller & Secretaire d'Eſtat & des Commandemeur de Sa Majeſté; & Jean-Baptiſte de Colbert, Conſeiller de Sa Majeſté en tous ſes Conſeils, & Iotendant de ſes Finances, pour Commiſſaires de ſa part; avec Pouvoir, duquel ils ont repreſenté l'Original, pour conferer & traiter de ladire Alliance & la conelure avec leſdits Commiſſaires, au nom de S. M. d'one part: & lesdits Plenipotentiaires deſdits Seigneurs Etats Generaux d'autre ce qui enſuit. ANNO 1662.

I. Il y aura à l'avenir entre le Roy & ſes Succeſſeurs Roys de France & de Navarre, & ſes Royaumes d'une part; & les Seigneurs Eſtats Generaux des Provinces Unies des Pays-Bas, d'autre, & leurs Eſtats, & Terres appartenantes, & leurs Sujets reciproquement, une ſincere, ferme & perpetuelle Amitié & correſpondance, tant par Mer que par Terre, en tout & par tout, tant dedans que dehors l'Europe.

II. De plus il y aura entre Sa Majeſté & ſes Succeſſeurs Roys de France & ſes Royaumes, & leſdits Seigneurs Etats Generaux, leurs Eſtats & Terres appartenantes, une Alliance étroite, & fidele Confederation pour ſe maintenir & ſe conſerver mutuellement l'un l'autre en la tranquillité, Paix, Amitié & Neutralité, par Mes & par Terre, en la poſſeſſion de tous les Droits, Franchiſes & Libertez dont ils joüiſſent, & ont droit de joüir, ou qui leur ſont acquis, ou qu'ils acquerront par les Traitez de Paix, d'Amitié & Neutralité qui ont eſté faits cy-devant, & qui ſeront faits cy-aprés, conjointement & de commun concest avec les autres Roys, Republiques, Princes & Villes; le tout pourtant dans l'étendue de l'Europe ſeulement.

III. Et ainſi ils promettent & s'obligent de ſe garantir l'un & l'autre, non-ſeulement tous les Traitez que Sa Majeſté & les Seigneurs Eſtats Generaux ont déja faits avec d'autres Roys, Republiques, Princes & Eſtats, leſquels ſeront exhibez de part & d'autre devant l'Eſchange des Ratification, mais auſſi de tous ceux qu'ils pourront faire cy-aprés conjointement & de commun concert, & de ſe deffendre, aſſiſtes & conſerver reciproquement, dans la poſſeſſion des Terres, Villes, Places qui appartiennent preſentement, & qui appartiendront cy-aprés, tant à S. M. & ſes Succeſſeurs Roys de France, qu'auſd. Seigneurs Eſtats Generaux, tant par leſdits Traitez, ou dans leſquelles leſdits Eſtats Generaux ont leurs Garniſons, en quelque endroit de l'Europe que leſdites Places, Villes & Terres ſoient ſituées: en cas qu'en tout ce que deſſus Sadite Majeſté, ou leſdits Eſtats Generaux viennent à eſtre troublez ou attaquez par quelque Hoſtilité ou Guerre ouverte.

IV. L'obligation reciproque de s'entr'aider & deffendre, s'entend auſſi pour eſtre Sa Majeſté & leſdits Seigneurs Eſtats Generaux, leurs Pays & Sujets, conſervez & maiotenus en tous leurs Droits, Poſſeſſions, Immunitez & Libertez, tant de Navigation, que de Commerce & Pêche, & autres queleonques par Mer & par Terre, qui ſe trouveront leur appartenir par le Droit commun, ou eſtre acquis par des Traitez faits ou à faire, en la maoiere ſuſdite, envers & contre tous Roys, Princes, Republiques, ou autres Eſtats Souverains: en ſorte que ſi au prejudice de ladite tranquillité, Paix, Amitié & Neutralité preſente ou future, S. M ou leſd. E. G. joüiſſent preſentemeur, ou auront droit de joüir, ou par le droit commun, ou par les Traitez déja faits comme deſſus, S. M. & leſdits S. E. G. en eſtant avertis, l'un pour l'autre ſeront conjointement tout leur poſſible pour faire ceſſer le trouble ou hoſtilité, ou reparer les torts & injures qui auront eſté faits à l'un der Alliez.

V. Et en cas que ladite attaque ou trouble ſoit ſuivi d'une rupture ouverte, celuy des deux Alliez qui ne ſera pas attaqué, ſera obligé de rompre quatre mois aprés la premiere requiſition de celuy d'entr'eux qui ſera déja en rupture, durant lequel temps il ſera tous devoirs par ſes Ambaſſadeurs, ou autres Miniſtres, pour moyenner un Accommodement ſtable entre l'Aggreſſeur ou l'arbatear, & l'Attaqué ou Troublé; & neanmoins donnera pendant ledit temps un puiſſant ſecours à ſon Allié, tel qu'il ſera convenu par der Articles ſeparez entre Sa Majeſté & leſdits Eſtats Generaux; leſquels bien qu'il n'en ſoit fait aucune mention audit preſent Traité, ſeront tenus & obſervez comme s'ils y étoient inſe-

ANNO 1662. inſerez ou écrits: demeurant toutefois, aprés ledit temps de quatre mois expiré, au choix de celuy des Alliez qui ſera en rupture, de continuer à joüir du fruit du même ſecours, au cas que la conjoncture du temps & la conſtitution de ſes affaires luy en fit preferer l'effet, à celuy de la rupture ouverte de ſon Allié.

VI. La Garantie reciproque eſtant de cette ſorte eſtablie & promiſe, lors qu'un des Alliez ſera attaqué ou troublé, ſi l'Eſtat des Provinces-Unies venoit à l'eſtre, & ſe trouvoit obligé de rompre avec l'Aggreſſeur ou Turbateur, & d'employer toute ſa puiſſance & toutes ſes forces par Mer & par Terre, & les joindre à celles deſdits Seigneurs Eſtats, quand il ſera jugé à propos, pour reduire l'Ennemy commun à un Accommodement honneſte, ſeur & equitable avec la France & leſdites Provinces-Unies.

VII. En ce cas les forces de Sa Majeſté Trés-Chrétienne & deſdits Seigneurs Eſtats Generaux agiront conjointement ou ſeparement, ſuivant ce qui ſera alors plus particulierement concerté entre Sadite Majeſté & leſdits Seigneurs Eſtats Generaux, leſquels aviſeront & reſoudront enſemble les moyens les plus propres pour incommoder l'Ennemy commun, ſoit par voye de diverſion, ou autrement, afin, comme dit eſt, de le reduire plûtoſt à un Accommodement.

VIII. Le ſemblable de ce qui eſt contenu aux deux Articles immediatement precedens, ſe fera par leſd. Eſtats, en cas que la France ſoit attaquée ou troublée en la maniere ſuſdite.

IX. Quand une fois la Guerre ſe trouvera ouverte avec les deux Alliez, ſuivant le preſent Traité, il ne pourra eſtre fait aprés par aucun desdits Alliez aucune ſuſpenſion d'armes avec celui qui aura eſté déclaré & reconnu Ennemy commun, que conjointement & d'un commun conſentement.

X. Mais le cas écheant que l'on vint à entrer en Negociation, ſoit pour traitér de Paix ou de Treve de quelques années, elle ne ſe pourra commencer par l'un des Alliez ſans la participation de l'autre, & ſans luy procurer en même temps & auſſi-toſt qu'à luy même, la faculté & ſeureté requiſe & neceſſaire pour envoyer ſes Miniſtres ſur le Lieu où on traitera; comme auſſi ſans donner ſucceſſivement de temps en temps communication de tout ce qui ſe paſſera en ladite Negotiation: & ne pourra ny l'un ny l'autre paſſer juſqu'à la concluſion de ladite Paix ou Treve, ſans y comprendre ſon Allié & le faire remettre, s'il le déſire ainſi, dans la poſſeſſion des Pays, Terres & Places, & joüiſſances des Droits & Immunitez qu'il tenoit, & dont il joüiſſoit avant la Guerre, & ſans ſtipuler de l'Enuemy commun pour l'Allié les mêmes Droits, Immunités, Exemptions, & autres Prerogatives que pour ſoy-même, ſi en n'eſt que les Alliez en convinſſent autrement.

XI. Il ſera permis à celuy des Alliez qui ſera attaqué, de faire des levées de toutes ſortes de Gens de Guerre & de Marine dans les Eſtats de l'autre Allié, pourveu que cela ſe faſſe dans les formes, & ſe puiſſe faire ſans un notable prejudice de celuy dans les Eſtats duquel ſe feront leſdites levées.

XII. S'il ſurvenoit par inadvertance ou autrement, quelques inobſervations ou contraventions au preſent Traité de la part de Sadite Majeſté, ou deſdits Eſtats Generaux & leurs Succeſſeurs, ou autres qui ſeront auſſi cy aprés entrez en cette Alliance, elle ne laiſſera pas de ſubſiſter en toute ſa force, ſans que pour cela on en vienne à la rupture de la Confederation, Amitié & bonne correſpondance: mais on reparera promptement leſdites contraventions. Et ſi elles procedent de la faute de quelques Particuliers Sujets, ils en ſeront ſeuls punis & chaſtiez.

XIII. Et pour mieux aſſurer à l'avenir le Commerce & l'Amitié entre les Sujets dudit Seigneur Roy, & ceux deſdits Seigneurs Eſtats Generaux des Provinces-Unies des Pays Bas, il a eſté accordé & convenu qu'arrivant icy aprés quelque interruption d'amitié, ou rupture entre la Couronne de France & leſdits Eſtats Generaux (ce qu'à Dieu ne plaiſe) il ſera toûjours donné ſix mois de temps aprés lad. rupture aux Sujets de part & d'autre pour ſe retirer avec leurs effets, & les tranſporter où bon leur ſemblera, ce qui leur ſera permis de faire; comme auſſi de vendre ou tranſporter leurs Biens & Meubles en toute liberté, ſans qu'on leur puiſſe donner aucun empeſchement, ny proceder pendant ledit temps de ſix mois à aucune ſaiſie de leurs effets; moins encore à l'arreſt de leurs Perſonnes.

XIV. Et d'autant que S. M. & leſd. Seigneurs Eſtats ſont preſentement en Paix & bonne Correſpondance avec tous les Roys, Republiques, Princes & Eſtats de l'Europe, ils ont jugé à propos de declarer expreſſement qu'ils n'entendent point que la preſente Alliance les oblige de rompre preſentement ny d'entrer en Guerre avec aucun deſdits Roys, Republiques, Princes & Eſtats. ANNO 1662.

XV. En vertu de la preſente Alliance, tant Sa Majeſté, que leſdits Seigneurs Eſtats Generaux procureront & avanceront fidelement le bien & la proſperité l'un de l'autre par tout ſupport, aide, enuoiés, aſſiſtances réelles en toutes occaſions, & en tout temps: & ne conſentiront à aucuns Traitez, ou Negotiations qui pourroient apporter du dommage à l'un ou à l'autre; mais les rompront, detourneront & en donneront les avis reciproquement avec ſuin & ſincerité auſſitoſt qu'ils en auront connoiſſance.

XVI. Les Sujets de S. M. & ceux deſdits Seigneurs Eſtats Generaux, n'exerceront aucunes ſortes d'hoſtilitez, ny de violences à l'avenir les uns contre les autres, tant ſur la Mer que ſur la Terre, ou dans les Rivieres, Rades & Eaues douces, ſous quelque nom ou pretexte que ce ſoit, & ainſi ne pourront les Sujets de S. M prendre aucunes Commiſſions pour des Armemens particuliers, ou Lettres de Repreſſailles des Princes ou Eſtats Ennemis deſd. Seigneurs Eſtats Generaux, & moins les troubler ny endommager en aucune ſorte, en vertu de telles Commiſſions ou Lettres de Repreſſailles, ny même aller en courſe avec elles, ſous peine d'eſtre pourſuivis & châtiez comme Pyrates: Ce qui ſera reciproquement obſervé par les Sujets des Provinces-Unies, à l'égard des Sujets de S. M. & ſeront à cette fin toutes & quantes-fois que cela ſera requis de part & d'autre dans les Terres de l'obeïſſance de Sad. M. & dans les Provinces-Unies, publiées & renouvellées defenſes tres-expreſſes & tres-preciſes, de ſe ſervir en aucune maniere de telles Commiſſions, ou Lettres de Repreſſailles, ſous la peine ſus-mentionnée, qui ſera executée ſeverement contre les contrevenans, outre la reſtitution ou reparation entiere auſquels ils ſeront tenus envers ceux auſquels ils auront cauſé aucun dommage.

XVII. Toutes Lettres de Marque ou de Repreſſailles, qui pourroient avoir eſté cy-devant accordées pour quelque cauſe que ce ſoit, ſont declarées nulles, & n'en pourra eſtre cy-aprés donné par l'un deſdits Alliez au prejudice des Sujets de l'autre, ſi ce n'eſt ſeulement en cas de manifeſte dény de Juſtice, lequel ne pourra être tenu pour verifié, ſi la Requeſte de celuy qui demande leſdites Repreſſailles, n'eſt communiquée au Miniſtre qui ſe trouvera ſur les lieux de la part de l'Eſtat, contre les Sujets duquel elles devroient eſtre données, afin que dans le terme de quatre mois, ou plutoſt s'il ſe peut, il puiſſe informer du contraire, ou procurer l'accompliſſement de Juſtice qui ſera dû.

XVIII. Ne pourront auſſi les Particuliers Sujets de Sa Majeſté eſtre mis en action ou arreſts de leurs Perſonnes & Biens, pour aucune choſe que ſa Majeſté peuſt devoir; ny les Particuliers Sujets deſdits Seigneurs Eſtats Generaux, pour les debtes publiques deſdits Eſtats.

XIX. Les Sujets & Habitans des Pays de l'obeïſſance de Sa Majeſté, & desdits Seigneurs Eſtats Generaux, vivront, converſeront & frequenteront les uns avec les autres en toute bonne amitié & correſpondance, & joüiront entre eux de la liberté du Commerce & Navigation dans l'Europe, en toutes les Limites des Eſtats de l'un & de l'autre, de toutes ſortes de Marchandiſes & Denrées, dont le Commerce & le tranſport n'eſt défendu generalement & univerſellement à tous, tant Sujets qu'Etrangers, par les Loix & Ordonnances des Eſtats de l'un & de l'autre.

XX. Et pour cet effet les Sujets de Sadite Majeſté, & ceux deſdits Seigneurs Eſtats Generaux, pourront franchement & librement frequenter avec leurs Marchandiſes & Navires, les Pays, Terres, Villes, Ports, Places & Rivieres de l'un & de l'autre Eſtat, y porter & vendre à toutes perſonnes indiſtinctement, acheter, trafiquer, & tranſporter toutes ſortes de Marchandiſes & Denrées, dont l'entrée ou ſortie & tranſport ne ſera défendu à tous Sujets de ſa Majeſté, ou deſdits Seigneurs Eſtats Generaux, ſans que cette liberté reciproque puiſſe eſtre limitée & reſtreinte par aucun Privilege, Octroy, ou aucune Conceſſion particuliere, à l'exception ſeulement des Hulles de Baleines, que les Sujets deſdits Seigneurs Eſtats Generaux ne pourront apporter & vendre en France, au prejudice du Privilege accordé à la Compagnie eſtablie pour la Peſche

ANNO 1662. des Baleines & debit deſdits Huiles, tant que le temps porté par ledit Privilege, déja donné par le Roy durera, payeront toutes fois les Sujets de part & d'autre les Droits accoutumez, & autres qui ſeront impoſez par ſa Majeſté & ſes Succeſſeurs, ou par leſdits Seigneurs Eſtats Generaux, dans les Pays de leur obeïſſance en Europe, ſans que leſdits Sujets de part & d'autre ſoient tenus de payer plus grand ou autres Droits, Charges, Gabelles, ou Impoſitions quelconques ſur leurs Perſonnes, Biens, Denrées, Navires, ou Frets d'iceux, directement ou indirectement, ſous quelque nom, titre ou pretexte que ce puiſſe eſtre que ceux qui ſeront payez par les propres & naturels Sujets de l'un & de l'autre.

XXI. Les Navires de Guerre de l'un & de l'autre, trouveront toûjours les Rades, Rivieres, Ports & Havres libres & ouverts pour entrer, ſortir & demeurer à l'ancre tant qu'il leur ſera neceſſaire, ſans pouvoir eſtre viſitez: à la charge néanmoins d'en uſer avec diſcretion, & de ne donner aucun ſujet de jalouſie par un trop long ſejour & affecté, ny autrement, aux Gouverneurs deſdites Places & Ports, auſquels les Capitaines desdits Navires ſeront ſçavoir la cauſe de leur arrivée & de leur ſejour.

XXII. Les Navires de Guerre de ſa Majeſté, & deſdits Seigneurs Eſtats Generaux, & ceux de leurs Sujets qui auront eſté armez en Guerre, pourront en toute liberté conduire les Priſes qu'ils auront faites ſur leurs Ennemis où bon leur ſemblera, ſans eſtre obligez à aucuns Droits, ſoit des Sieurs Admiraux, de l'Admirauté, ou d'aucuns autres, ſans auſſi que leſdits Navires, ou leſdites Priſes, entrans dans les Havres ou Ports de ſa Majeſté, ou deſdits Seigneurs Eſtats Generaux, puiſſent eſtre arreſtez ou ſaiſis, ny que les Officiers des lieux puiſſent prendre connoiſſance de la validité deſdites Priſes, leſquelles pourront ſortir, & eſtre conduites franchement & en toute liberté aux lieux portez par les Commiſſions, dont les Capitaines deſdits Navires de Guerre ſeront obligez de faire apparoir. Et au contraire ne ſera donné azile ny retraite dans leurs Ports ou Havres, à ceux qui auront fait des Priſes ſur les Sujets de ſa Majeſté, ou deſdits Seigneurs Eſtats Generaux, mais y eſtans entrez par neceſſité de tempeſte ou peril de la Mer, on les ſera ſortir le plutoſt qu'il ſera poſſible.

XXIII. Les Sujets deſdits Seigneurs Eſtats Generaux ne ſeront point reputez Aubains en France, & ainſi ſeront exempts de la Loy d'Aubeyne, & pourront diſpoſer de leurs Biens par Teſtament, Donation ou autrement; & leurs Heritiers Sujets desdits Eſtats, demeurant tant en France qu'ailleurs, recueillir leurs Succeſſions, mêmes *ab inteſtat*, encore qu'ils n'ayent obtenu aucunes Lettres de Naturalité, ſans que l'effet de cette Conceſſion leur puiſſe eſtre conteſté ou empêché, ſous pretexte de quelque droit ou prerogative des Provinces, Villes, ou Perſonnes privées. Pourront pareillement ſans leſdites Lettres de Naturalité s'établir en toute liberté les Sujets deſdits Seigneurs Eſtats, en toutes les Villes du Royaume, pour y faire leur Commerce & Trafic, ſans pourtant pouvoir y acquerir aucuns Droits de Bourgeoiſie, ſi ce n'eſt qu'ils euſſent obtenu Lettres de Naturalité de ſa Majeſté en bonne forme. Et ſeront generalement traitez ceux des Provinces-Unies, en tout & par tout autant favorablement que les Sujets propres & naturels de ſa Majeſté, & particulierement ne pourront être compris aux taxes qui pourront être faites ſur les Etrangers. Et ſera tout le contenu au preſent Article obſervé au regard des Sujets du Roi, dans les Pays de l'obeïſſance deſdits Seigneurs Eſtats.

XXIV. Les Navires chargez de l'un des Alliez, paſſans devant les Coſtes de l'autre, & relâchant dans les Rades ou Ports par tempeſte ou autrement, ne ſeront contraints d'y décharger ou debiter leurs Marchandiſes ou partie d'icelles, ni tenus de payer aucuns Droits, ſinon lors qu'ils y dechargeront des Marchandiſes volontairement & de leur gré.

XXV. Les Maiſtres de Navires, leurs Pilotes, Officiers Soldats, Matelots, & autres Gens de Mer, les Navires mêmes ni les Denrées & Marchandiſes dont ils ſeront chargez, ne pourront être ſaiſis ny arreſtez en vertu d'aucun ordre general ou particulier de qui que ce ſoit, ou pour quelque cauſe ou occaſion que ce puiſſe être, non pas même ſous pretexte de la conſervation & défenſe de l'Etat: Et generalement rien ne pourra être pris aux Sujets de part & d'autre, que du conſentement de ceux à qui il appartiendra, & en payant comptant les choſes qu'on deſirera d'eux; en quoy toutesfois n'eſt entendu de comprendre les ſaiſies & arreſts faits par ordre & autorité de Juſtice & par les voyes ordinaires, & pour loyales debtes, Contrats, & autres cauſes legitimes, pour raiſon deſquelles il ſera procedé par voye de droit, ſelon les formes de la Juſtice. ANNO 1662.

XXVI. Tous les Sujets & Habitans de France pourront en toute ſeureté & liberté naviger & trafiquer dans tous les Royaumes, Pays & Eſtats qui ſont ou ſeront en Paix, Amitié ou Neutralité avec la France, ſans qu'ils puiſſent être troublez ou inquietez dans cette liberté par les Navires, Galeres, Fregates, Barques, ou autres Baſtimens de Mer, appartenans auſdits Seigneurs Eſtats, ou aucuns de leurs Sujets, à l'occaſion des hoſtilitez qui pourroient ſe rencontrer ci-aprés entre leſdits Seigneurs Eſtats Generaux, & les ſuſdits Royaumes, Pays & Eſtats, ou aucun d'iceux qui ſont ou ſeront en Paix, Amitié ou Neutralité avec la France.

XXVII. Ce tranſport & ce Trafic s'étendra à toutes ſortes de Marchandiſes, à l'exception de celles de Contrebande.

XXVIII. En ce genre de Marchandiſes de Contrebande, s'entend ſeulement être compris toutes ſortes d'Armes à feu, & autres aſſortimens d'icelles, comme Canons, Mouſquets, Mortiers, Petards, Bombes, Grenades, Sauſſiſſes, Cercles poiſſez, Affuts, Fourchettes, Bandolieres, Poudre, Meches, Salpetre, Balles, Piques, Epées, Morions, Caſques, Cuiraſſes, Hallebardes, Javelines, Chevaux, ſelles de Cheval, Fourreaux de Piſtolets, Baudriers, & autres aſſortiſemens ſervans à l'uſage de la Guerre.

XXIX. Ne ſeront compris dans ce genre de Marchandiſes de Contrebande, les Fromens, Bleds, & autres Grains, Legumes, Huiles, Vins, Sel, ny generalement tout ce qui appartient à la nourriture & ſuſtentation de la vie, mais demeureront libres comme autres Marchandiſes & Denrées non compriſes en l'Article precedent: & en ſera le tranſport permis, mêmes aux Lieux ennemis deſdits Seigneurs Eſtats, ſauf aux Villes & Places aſſiegées, blocquées ou inveſties.

XXX. Pour l'execution de ce que deſſus, il a eſté accordé qu'elle ſe fera en la maniere ſuivante; Que les Navires & Barques avec les Marchandiſes des Sujets de Sa Majeſté, eſtans entrées en quelques Havres deſdits Seigneurs Etats, & voulans de là paſſer à ceux deſdits Ennemis, ſeront obligez ſeulement de montrer aux Officiers du Havre deſdits Seigneurs Etats, d'où ils partiront, leurs Paſſeports contenans la ſpecification de la charge de leurs Navires, atteſtez & marquez du Seel & ſeing ordinaire, & reconnu des Officiers de l'Admirauté, des Lieux d'où ils ſeront premierement partis, avec la declaration du Lieu où ils ſeront deſtinez, le tout en forme ordinaire & accoutumée, aprés laquelle exhibition de leurs Paſſeports en la forme ſuſdite, ils ne pourront être inquietez ni recherchez, detenus ni retardez en leurs voyages, ſous quelque pretexte que ce ſoit.

XXXI. Il en ſera uſé de même à l'égard des Navires & Barques Françoiſes, qui iront dans quelques Rades des Terres de l'obeïſſance deſdits Seigneurs Etats, ſans vouloir entrer dans les Havres, ou y entrans ſans toutesfois vouloir debarquer & rompre leurs charges, leſquels ne pourront être obligez de rendre compte de leur Cargaiſon, qu'au cas qu'il y euſt ſoupçon qu'ils portaſſent aux Ennemis deſdits Seigneurs Eſtats des Marchandiſes de Contrebande, comme il a eſté dit ci-deſſus.

XXXII. Et audit cas de ſoupçon apparent, leſdits Sujets de Sa Majeſté ſeront obligez de montrer dans les Ports leurs Paſſeports, dans la forme, ci-deſſus ſpecifiée.

XXXIII. Que s'ils eſtoient entrez dedans les Rades, ou eſtoient rencontrez en pleine Mer par quelques Navires deſdits Seigneurs Eſtats, ou d'Armateurs particuliers leurs Sujets, leſdits Navires des Provinces-Unies pour éviter tout deſordre, n'approcheront pas plus prés des François que de la portée du Canon, & pourront envoyer leur petite Barque ou Chaloupe au bord des Navires ou Barques Françoiſes, & faire entrer dedans deus ou trois Hommes ſeulement, à qui ſeront montrez les Paſſeports, & Lettres de Mer par le Maître ou Patron du Navire François, en la maniere ci-deſſus ſpecifiée, ſelon le Formulaire deſdites Lettres de Mer, qui ſera inſeré à la fin de ce Traité; par leſquels Paſſeports & Lettres de Mer il puiſſe apparoir non ſeulement de ſa charge, mais auſſi du lieu de ſa demeure

ANNO 1661.

demeure & reſidence, & du nom tant du Maître & Patron, que du Navire même, afin que par ces deux moyens on puiſſe connoître s'ils portens des Marchandiſes de Contrebande, & qu'il apparoiſſe ſuffiſamment tant de la qualité dudit Navire, que de ſon Maître & Patron, auſquels Paſſeports & Lettres de Mer ſe devra donner entiere foy & creance : Et afin que l'on connoiſſe mieux leur validité, & qu'elles ne puiſſent en aucune maniere être falſifiées & contrefaites, ſeront données certaines marques & contreſeings de Sadite Majeſté & deſdits Seigneurs Etats Generaux.

XXXIV. Et au cas que dans leſdits Vaiſſeaux & Barques Françoiſes deſtinées vers les Havres des Ennemis deſdits Seigneurs Etats, ſe trouve par les moyens ſuſdits quelques Marchandiſes & Denrées, de celles qui ſont ci-deſſus declarées de Contrebande, & defenduës, elles ſeront déchargées, dénoncées, & confiſquées par devant les Juges de l'Admirauté des Provinces-Unies, ou autres competens, ſans que pour cela le Navire & Barque, ou autres Biens, Marchandiſes & Denrées libres & permiſes, & trouvées au même Navire, puiſſent être en aucune façon ſaiſies ni confiſquées.

XXXV. Il a eſté en outre accordé & convenu, que tout ce qui ſe trouvera chargé par les Sujets de ſa Majeſté en un Navire des Ennemis desdits Seigneurs Etats, bien que ce ne fût Marchandiſe de Contrebande, ſera confiſqué, avec tout ce qui ſe trouvera audit Navire, ſans exception ni reſerve; mais d'ailleurs auſſi ſera libre & affranchi, tout ce qui ſera & ſe trouvera dans les Navires appartenans aux Sujets du Roi Tres-Chrétien, encor que la charge ou partie d'icelle fût aux Ennemis deſdits Seigneurs Etats; ſauf les Marchandiſes de Contrebande, au regard deſquelles on ſe reglera ſelon ce qui a eſté diſpoſé aux Articles precedens.

XXXVI. Tous les Sujets & Habitans deſdites Provinces-Unies, jouiront reciproquement des mêmes Droits, Libertez & Exemptions en leurs Trafics & Commerces dans les Ports, Rades, Mers & Etats de ſadite Majeſté; ce qui vient d'eſtre dit que les Sujets de ſa Majeſté jouiront en ceux desdits Seigneurs Etats, & en haute Mer, ſe devant entendre que l'égalité ſera reciproque en toute maniere de part & d'autre, & meſme en cas que cy-aprés leſdits Seigneurs Etats fuſſent en Paix, Amitié & Neutralité avec aucuns Roys, Princes & Eſtats, qui devinſſent Ennemis de ſa Majeſté : chacune des deux Parties devant uſer reciproquement des mêmes conditions & reſtrictions exprimées aux Articles du preſent Traité, qui regardent le Trafic & le Commerce.

XXXVII. Et pour aſſeurer davantage les Sujets deſdits Seigneurs Etats, qu'il ne leur ſera fait aucune violence par leſdits Vaiſſeaux de Guerre, ſera fait déſenſes à tous Capitaines des Vaiſſeaux du Roy & autres Sujets de ſa Majeſté, de ne les moleſter ny endommager en aucune choſe que ce ſoit, ſous peine d'eſtre punis & tenus en leurs Perſonnes & Biens des dommages & intereſts ſoufferts & à ſouffrir, juſqu'à la dûe reſtitution & reparation.

XXXVIII. Et pour cette cauſe ſeront doreſnavant les Capitaines & Armateurs obligez chacun d'eux avant leur partement, de bailler caution bonne & ſolvable pardevant les Juges competens, de la Somme de quinze mille Livres tournois, pour répondre chacun d'eux ſolidairement des malverſations qu'ils pourroient commettre en leurs courſes, & pour les contraventions de leurs Capitaines & Officiers au preſent Traité, & aux Ordonnances & Edits de ſa Majeſté, qui ſeront publiez en vertu, & conformement à la diſpoſition d'iceluy, à peine de déchéance & nullité deſdites Commiſſions & Congez, ce qui ſera pareillement pratiqué par les Sujets desdits Seigneurs Etats Generaux.

XXXIX. S'il arrivoit qu'aucun deſdits Capitaines François fît priſe d'un Vaiſſeau chargé deſdites Marchandiſes de Contrebande, comme dit eſt, ne pourront leſdits Capitaines faire ouvrir ny rompre les Coffres, Malles, Balles, Bougettes, Tonneaux ou autres Caiſſes, ou les tranſportes, vendre ou échanger, & autrement aliener, qu'elles n'ayent eſté deſcenduës en Terre en la preſence des Juges de l'Admirauté, & aprés Inventaire par eux fait deſdites Marchandiſes, trouvées dans leſdits Vaiſſeaux, ſi ce n'eſt que les Marchandiſes de Contrebande ne faiſant qu'une partie de la charge, le Maiſtre ou Patron du Navire trouvaſt bon & aggreeſt de livrer leſdites Marchandiſes de Contrebande audit Capitaine, & de pourſuivre ſon voyage, auquel cas ledit Maiſtre ou Patron, ne pourra nullement être empéché de pourſuivre ſa route & le deſſein de ſon voyage.

XL. Sa Majeſté voulant que les Sujets desdits Seigneurs Etats Generaux ſoient traitez dans tous les Pays de ſon obeïſſance auſſi favorablement que ſes propres Sujets, donnera ſous les ordres neceſſaires pour faire que les Jugemens & Arreſts, qui ſeront rendus ſur les Priſes qui auront eſté faites à la Mer, ſoient donnez avec toute juſtice & équité, par perſonnes non ſuſpectes, ny intereſſées au fait dont ſera queſtion; & donnera ſa Majeſté des Ordres precis & efficaces, afin que tous les Arreſts, Jugemens & Ordres de Juſtice déja donnez & à donner, ſoient promptement & dûment executez ſelon leurs formes.

ANNO 1661.

XLI. Et lors que les Ambaſſadeurs deſdits Seigneurs Etats Generaux, ou quelqu'autre de leurs Miniſtres publics, qui ſeront à la Cour de ſa Majeſté, feront plaintes deſdits Jugemens qui auront eſté rendus, ſa Majeſté ſera ſavoir leſdits Jugemens en ſon Conſeil, pour examiner ſi les ordres & précautions contenuës au preſent Traité auront eſté ſuivies & obſervées, & pour y faire pourvoir ſelon la raiſon; ce qui ſera fait dans le temps de trois mois au plus : & néanmoins avant le premier Jugement ny aprés iceluy pendant la reviſion, les Biens & effets qui ſeront reclamez ne pourront eſtre vendus ny dechargez, ſi ce n'eſt du conſentement des Parties intereſſées pour éviter le deperiſſement desdites Marchandiſes.

XLII. Quand Procez ſera meu en premiere ou ſeconde inſtance, entre ceux qui auront fait des Priſes en Mer & les Intereſſez en icelles, & que leſdits Intereſſez viendront à obtenir un Jugement ou Arreſt favorable, ledit Jugement ou Arreſt aura ſon execution ſous caution, nonobſtant l'appel de celuy qui aura fait la Priſe; mais non au contraire : & ce qui eſt dit au preſent Article & aux precedens, pour faire rendre bonne & brieve Juſtice aux Sujets des Provinces-Unies ſus les Priſes faites à la Mer, par les Sujets de ſa Majeſté, ſera entendu & pratiqué par les Seigneurs Etats Generaux à l'égard des Priſes faites par leurs Sujets ſus ceux de ſa Majeſté.

XLIII. Sa Majeſté & leſdits Seigneurs Etats Generaux, pourront en tout temps faire conſtruire ou freter dans les Pays, l'un de l'autre, tel nombre de Navires, ſoit pour la Guerre ou pour le Commerce, que bon leur ſemblera; comme auſſi acheter telle quantité de Munitions de Guerre qu'ils auront beſoin, & employeront leur autorité à ce que les marchez de Navires & achapts de Munitions ſe faſſent de bonne foy & à prix raiſonnable, ſans que ſa Majeſté ny leſdits Seigneurs Etats Generaux, puiſſent donner la même permiſſion aux Ennemis l'un de l'autre, en cas que leſdits Ennemis fuſſent Attaquans ou Aggreſſeurs.

XLIV. Arrivant que des Navires de Guerre ou des Marchands échoüent par tempeſte ou autre accident aux Coſtes de l'un ou de l'autre Allié, leſdits Navires, Apparaux, Biens & Marchandiſes, & ce qui ſera ſauvé ou le provenu, ſi leſdites choſes eſtant periſſables ont eſté venduës, le tout eſtant reclamé par les Proprietaires ou autres ayans charge & pouvoir d'eux dans l'an & jour, ſera reſtitué ſans forme de procez, en payant ſeulement les frais raiſonnables, & ce qui ſera reglé entre leſdits Alliez pour le Droit de ſauvement, & en cas de contravention au preſent Article, ſa Majeſté & leſdits Seigneurs Etats Generaux promettent d'employer efficacement leur autorité, pour faire châtier avec toute la ſeverité poſſible, ceux de leurs Sujets qui ſe trouveront coupables des inhumanitez qui ont eſté quelquefois commiſes, à leur grand regret, en de ſemblables rencontres.

XLV. Sa Majeſté & leſdits Seigneurs Etats Generaux ne recevront & ne ſouffriront que leurs Sujets reçoivent, dans ouis des Pays de leur obeïſſance, aucuns Pirates & Fourbans quels qu'ils puiſſent eſtre, mais ils les feront pourſuivre & punir, ou chaſſer de leurs Ports, & les Navires depredez comme les Biens pris par leſdits Pirates & Fourbans, qui ſe trouveront en eſtre, ſeront incontinent & ſans forme de procez reſtituez franchement & librement aux Proprietaires qui les reclameront.

XLVI. Les Habitans & Sujets de coſté & d'autre, pourront par tout dans les Terres de l'obeïſſance dudit Seigneur Roy & deſdits Seigneurs Etats, ſe faire ſervir de tels Avocats, Procureurs, Notaires & Sollicieurs que bon leur ſemblera, à quoy auſſi ils ſeront commis par les Juges ordinaires, quand il ſera beſoin, & que leſdits Juges en ſeront requis : & ſera permis auſdits Sujets & Habitans de part & d'autre, de tenir dans les Lieux où ils ſeront leur demeure les Livres de leur Trafic & Correſpondance, en la Langue que bon leur ſem-

ANNO 1662. ſemblera, ſans que pour ce ſujet ils puiſſent eſtre inquietez ny recherchez.

XLVII. Ledit Seigneur Roy, comme auſſi leſdits Seigneurs Eſtats Generaux, pourront eſtablir pour la commodité de leurs Sujets, trafiquans dans les Royaumes & Eſtats l'un de l'autre, des Conſuls de la Nation de leursdits Sujets, leſquels joüiront des Droits, Libertez & Franchiſes qui leur appartiennent par leur exercice & Employ, & l'établiſſement en ſera fait aux lieux & endroits où de commun conſentement il ſera jugé neceſſaire.

XLVIII. Sa Majeſté & leſdits Seigneurs Eſtats Generaux, ne permettront point qu'aucun Vaiſſeau de Guerre ny autre, équipé par la Commiſſion & pour le ſervice d'aucun Prince, Republique ou Ville que ce ſoit, vienne faire aucune priſe dans les Ports, Havres, ou aucunes Rivieres qui leur appartiennent, ſur les Sujets de l'un ou de l'autre; & en cas que cela arrive, ſadite Majeſté & leſdits Seigneurs Eſtats Generaux employeront leur Autorité & leurs forces, pour en faire faire la reſtitution ou reparation raiſonnablement.

XLIX. L'un des Alliez n'aſſiſtera point les Ennemis ataquans de l'autre, preſens ou à venir, ni par Terre ni par Mer, d'Hommes, d'Argent, de Vivres, Munitions, Vaiſſeaux ou autres choſes qui les pourroient fortifier; en conſervant neanmoins le cours libre du Commerce & Navigation entre les Subjects d'un Allié avec l'Ennemi de l'autre conformement aux Articles precedents.

L. Et afin que tant ſadite Majeſté que les Seigneurs Etats Généraux puiſſent être entierement aſſeurez de l'effet & de l'execution réelle & vigoureuſe de la preſente Confœderation, ils declarent *qu'ils n'ont point de Traittez ni de Conventions contraires à cette Confœderation*, qui les puiſſent empêcher, en aucune maniere, d'executer de bonne foi ce preſent Traitté en tous ſes Points & Articles.

LI. Le preſent Traité tant d'Alliance que de Commerce, Navigation & Marine, durera vingt-cinq ans à commencer du jour de la ſignature: Bien entendu neanmoins que ſi d'avanture on étoit entré dans la preſtation actuelle de la garantie par rupture ou aſſiſtance en faveur de ſon Allié en vertu de ce Traité, avant l'expiration desdits vingt-cinq ans, le Traité continuera & ſubſiſtera dans ſa force & vigueur en tous ſes Points, juſques à ce qu'on ſera forty de la Guerre, en la maniere ci-deſſus ſpecifiée.

LII. Les Ratifications de ce Traité ſeront données en bonne forme & eſchangées de part & d'autre dans l'eſpace de *trois mois* à compter du jour de la ſignature.

Formulaire des Paſſeports qui ſe doivent donner dans l'Admirauté de France aux Navires qui en ſortiront ſuivant l'Article trente & troiſiéme.

CESAR Duc de *Vendoſme*, de *Mercœur*, de *Beaufort*, de *Penthievre*, & *d'Eſtampes*, Prince *d'Anet*, & de *Martigues*, Pair & Grand Maiſtre, Chef, & Sur-Intendant General de la Navigation & Commerce de France & Pays reconquis, à tous ceux qui ces preſentes Lettres verront; ſalut: Sçavoir faiſons que nous avons donné congé & permiſſion à . . . . . Maiſtre & Conducteur du Navire nommé . . . . . de la Ville de . . . . . du Port de . . . . . Tonneaux, ou environ eſtant de preſent au Port & Havre de . . . . . de s'en aller à . . . . . charge de . . . . . apres que viſitation aura eſté faite de ſon Navire avant que partir ſera ſerment devant les Officiers qui exercent la Juriſdiction des Cauſes Maritimes, comme ledit Vaiſſeau appartient à un ou pluſieurs Subjets de ſe Majeſté dont il ſera mis Acte au bas des preſentes, comme auſſi de garder & faire garder par ceux de ſon Equipage les Ordonnances & Reglements de la Marine, & mettra au Greffe le tolle ſigné & certifié, contenant les noms & ſurnoms, la naiſſance & demeure des hommes de ſon Equipage & de tous ceux qui s'embarqueront: Leſquels il ne pourra embarquer ſans le ſçeu & permiſſion des Officiers de la Marine, & en chacun Port & Havre où il entrera avec ſon Navire, ſera apparoir aux Officiers & Juges de la Marine du preſent Congé, & leur ſera fidelle rapport de ce qui ſera fait & paſſé durant ſon voyage, & portera les Pavillons, Armes, & Enſeigne du Roi & les nôtres, durant le voyage, en teſmoin de quoy nous avons fait apposer noſtre Seing, & noſtre Seel de nos Armes à ces preſentes, & icelles fait contreſeigner par noſtre Secretaire de la Marine. . . . . A . . . . . le jour . . . . . mil ſix cent cinquante . . .

ANNO 1662.

Eſtoit ſigné,

CESAR DE VENDOSME,

Et plus bas par Monſeigneur,

Signé,

MATAREL,

Et cachetté du Seel des Armes dudit Seigneur Admiral.

Formulaire de l'Acte contenant le ſerment.

NOus . . . de l'Admirauté de . . . certifions que . . . Maître du Navire nommé au Paſſeport ci-deſſus a preſté le ſerment mentionné en iceluy, faict . . . . . le . jour de . . .

Autre formulaire des Lettres qui ſe doivent donner par les Villes & Ports de Mer des Provinces-Unies aux Navires & Barques qui en ſortiront ſuivant l'Article ſuſdit.

AUx Sereniſſimes, tres-Illuſtres, tres-puiſſants, tres-nobles, honnorables, & prudents Seigneurs Empereurs, Rois, Republiques, Princes, Dues, Comtes, Barons, Seigneurs, Bourguemeſtres, Eſchevins, Conſeillers, Juges, Officiers, Juſticiers, & Regens de toutes bonnes Villes & Places, tant Eccleſiaſtiques que Seculiers; leſquels ces Patentes verront ou liront; nous Bourguemeſtres & Regents de la Ville . . . . ſçavoir faiſons que N. N. Maiſtre de Navire comparant devant nous a declaré par ſerment ſolemnel que le Navire nommé N. grand environ ... Laſtes, ſur lequel maintenant il eſt le Maiſtre, appartient aux Inhebitans des Provinces-Unies, ainſi Dieu le vouloit aider, & comme volontiers nous verrions ledit Maître de Navire aidé dans ſes juſtes affaires, nous vous requerons tous en general, & en particulier, ou le ſuſdit Maitre avec ſon Navire, & Denrées arrivera qu'il leur plaiſe de recevoir benignement, & traiter deûement, le ſouffrant ſur les Droicts accoûtumés des peages & frais, dans, par, & aupres vos Ports, Rivieres & Domaines, le laiſſant naviger, paſſer, frequenter & negotier là où il trouvera à propos, ce que volontiers nous recognoiſtrons. En teſmoing de quoy nous y avons fait apposer le Scau de noſtre Ville.

Enſuit la teneur du Pouvoir desdits Sieurs Commiſſaires de ſa Majeſté.

LOUIS par la grace de Dieu, Roy de France & de Navarre à tous ceux qui ces preſentes Lettres verront; ſalut: *l'Affection & les reſpects* que nos treschers & grands Amys, Alliez & Confœderez, les Seigneurs Etats Generaux des Provinces Unies des Pays-Bas nous teſmoignent en toutes rencontres les ayant fait reſoudre de deputer vers nous les Seigneurs *Jean* Baron de *Gent*, Seigneur de Oosterwede Lieutenant des Fiefs & Primat du Pays de Fauquemont, *Conrad de Beuningue*, Conſeiller de la Ville d'Amſterdam, *Juſte de Huybert*, Conſeiller & Penſioneire de la Ville de Zierickzée, tous Deputés dans leur Aſſemblée de la part des Provinces de Gueldres, Hollande & Zeelande, leurs Ambaſſadeurs extraordinaires pour conjoinctement avec le Seigneur *Guillaume Boreel* Chevalier, Baron de Utenhove, Urendic, Seigneur de Steeland, Duinbeque, Peereboom, &c. leur Ambaſſadeur ordinaire ſur l'occaſion de la concluſion de la Paix entre nous; & noſtre tres-cher & tres-amé Frere & Oncle le Roy d'Eſpaigne, & de noſtre Mariage nous donner par leurs conjoüiſſances, & par leurs civilitez des marques de la part qu'ils prennent à ce qui nous touche, ils leur ont auſſi ordonné de nous faire les ouvertures de *s'unir* de nouveau avec nous par des Traittez d'Amitié & Confœderation, & de Commerce, convenable à la conſtitution de temps & des affaires qui puiſſent aſſeurer la durée de la Paix, par une bonne & ferme union entre nos Etats & les leurs, & eſtablir une mutuelle correſpondance entre nos Subjets, afin de leur faire goûter les fruits & advan-

ANNO 1662. advantages: de quoy lesdits Ambaſſadeurs s'eſtants declarez, nous voulons bien y entendre, & deſirant y apporter tout ce qui peut eſtre attendu de nous en cette occurrence, nous avons eſtimé à propos pour la Negotiation de ces Traitez d'y commettre des perſonnes recommandables par leurs dignitez, leurs ſuffiſances & leurs propres merites, & pour ceſt effect nous avons creu ne pouvoir faire un meilleur ny plus digne choix que de celles de noſtre tres-cher & feal, le Sieur *Seguier* Comte de Ghien, Chevalier, Chancelier de France, de noſtre tres-cher & bien amé Couſin le Mareſchal de *Villeroy*, & de nos amés feaux Conſeillers en nos Conſeils les Seigneurs Comte de *Brienne* & le *Tellier*, Mioiſtres & Secretaires d'Eſtat, & de *Lionne* auſſi Miniſtre de noſtre Eſtat, tous Commandeurs de nos Ordres, & du Seigneur Comte de *Brienne*, Fils, auſſi Secretaire d'Eſtat, & de nos Commandements & du Seigneur *Colbert* Conſeiller dans nos Conſeils & Intendant de nos Finances: desquels l'experience & l'adreſſe au maniement des plus importantes affaires, & la fidelité & affection à noſtre ſervice nous ſont egalement cognues. A ceux, pour ces cauſes & autres à ce nous mouvans, de l'advis de noſtre Conſeil, où eſtoient la *REYNE* noſtre tres-honnorée Dame & *Mere*, noſtre tres-cher & tres-amé *Frere* unique le Duc *d'ORLEANS*, & autres Princes de noſtre ſang, grands & notables Perſonnages de noſtre Conſeil & de noſtre certaine ſcience, pleine puiſſance & authorité Royale, avons donné & par ces preſentes ſignées de noſtre main, donnons plein pouvoir, ordre, & commiſſion d'eſcouter, conferer, negocier, & traiter en noſtre nom, avec leſdits Seigneurs Ambaſſadeurs extraordinaires & ordinaires deſdits Seigneurs Eſtats Generaux, munis de Pouvoirs à ce ſuffiſants, des conditions d'un Traité *d'Alliance & Confederation, Commerce, Navigation, Marine*, tels qu'ils jugeront les plus utiles & forrables au bien commun de nos Etats & affaires, en convenir, les reſoudre, arreſter & conclurre, & en ſigner les Articles, promettant en foy & parolle de Roy, d'avoir pour agreable, ferme, & ſtable tout ce que par ledit Seigneur *Seguier* Chevalier, Chancelier de France, par noſtre dit Couſin le Duc de *Villeroy*, & par leſdits Seigneurs Comte de *Brienne*, le *Tellier*, de *Lionne*, & Comte de *Brienne* Fils, & *Colbert*, tous enſemble & par la plus grande partie en cas d'abſence, maladie, ou legitime empêchement d'aucuns d'entre eux, aura eſté accordé & ſigné, de le ratifier, en la meilleure forme que faire ſe pourra, & d'en faira délivrer les Lettres de Ratification, au terme & en la maniere qui aura eſté preſcripte & reglée par ledit Traité. Car tel eſt noſtre plaiſir: en teſmoing de quoy nous avons fait mettre noſtre Scel à ceſdites preſentes. Donné à *Paris* le 10. jour *d'Avril* l'An de grace *mil ſix cents ſoixante & un*; & de noſtre Regne le *dix-huitieme*.

Signé,

LOUIS

Et plus bas ſur le reply,

Par le Roy,

PHELIPPEAUX;

Et ſcellé ſur double queüe du grand Seau de cire jaune.

Enſuit la teneur du Pouvoir deſdits Sieurs Ambaſſadeurs extraordinaires, & ordinaires des Seigneurs Eſtats Generaux des Provinces Unies.

LEs Eſtats Generaux des Provinces-Unies des Pays Bas à tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, ſalut. Aprés avoir donné des preuves de l'affection que nous avons pour le repos de la Chreſtienté dans la Paix que l'on vient de conclurre dans le *Nort*, nous croyons la devoir affermir, en traittant avec le Roy tres-Chrétien une eſtroite, bonne, ſincere, durable & mutuelle Amitié, Union & Alliance, pour la defence & conſervation reciproque des Eſtats & Subjects de l'un & de l'autre, de leurs Libertez & Franchiſes, particulierement, au fait de la *Marine, Navigation, & du Commerce*, & generalement tous les interests communs, contre tous ceux qui les y voudroient troubler & empêcher, par Mer ou par Terre: à quoy voulans apporter tout ce qui peut eſtre attendu de nous, nous avons reſoln d'envoyer en France une Ambaſſade extraordinaire compoſée de quelques Perſonnages de qualité pour traitter de noſtre part avec ledit Roy ou avec les Commiſſaires que ſa Majeſté voudra nommer pour cet effect. Et ſçachant que pour ce ſubject nous ne pouvons faire un meilleur choix, que du Sieur *Jean Baron de Gent*, Seigneur d'Otterwede, Lieutenant des Fiefs & Primat du Pays de Fauquemont, *Conrad de Beuningue*, Conſeiller de la Ville d'Amſterdam, & *Juſte de Huybert*, Conſeiller & Penſionaire de la Ville de Zierickzée, tous Deputés dans noſtre Aſſemblée de la part des Provinces de Gueldres, Hollande & Zeelande, tant pour la grande connoiſſance qu'ils ont des affaires publiques, que de celle que nous avons de leur ſuffiſance, prudence, & fidelité: Nous pour ces cauſes & autres à ce nous mouvants, avons donné & donnons par ces preſentes plein pouvoir, authorité, commiſſion, & mandement ſpecial auxdits Sieurs de *Gent*, van *Beuningue*, & de *Huybert*, & à chacun d'eux, en particulier, ſi par maladie ou autre empêchement ils ne pouvoient entrevenir tous au Traité, pour de noſtre part & en noſtre nom & qualité des Ambaſſadeurs estraordinaires conjointement avec le Sieur *Guillaume Boreel*, Seigneur de Duinbeke, &c. noſtre Ambaſſadeur ordinaire en la Cour de France, faire & conclure ledit Traitté *d'Alliance defenſive, de Marine, Navigation*, avec ſadita Majeſté tres-Chreſtienne ſeparement, ou conjointement avec le Roy de la Grande Bretaigne, & pour cet effect de conferer avec les Commiſſaires qu'il luy plaira nommer, comme auſſi de convenir, promettre, reſoudre, conclure & arreſter enſemblement tout ce qui ſera eſtimé à propos & neceſſaire pour le bien commun du Royaume de France & cette Republique, & meſmes d'en conclure, & ſigner un Traité; faire & paſſer tels Inſtruments, Actes, & Promeſſes en bonne & deue forme & faite generalement tout ce que nous ferions, ſi nous y eſtions preſents, quand meſmes il ſeroit beſoin de Mandement plus ſpecial, promettant ſincerement & de bonne foy avoir pour agreable, & tenir ferme & ſtable tout ce qua leſdits Seigneurs Ambaſſadeurs promettront, accorderont, agiront, conviendront, & ſigneront en ladite affaire pour l'obſerver, accomplir & executer inviolablement, & n'aller jamais à l'encontre directement ou indirectement en quelque maniere que ce paiſſe être, ains d'en faire expedier tous Lettres de Ratifications, en la forme la plus authentique que faire ſe pourra & quand il ſera beſoing. Donné à la *Haye* en noſtre Aſſemblée ſous noſtre Seel & ſous le Seing, & Paraphe ordinaire de noſtre Greffier le 5. Octobre *mille ſix cents ſoixante*.

Signé,

P. SWANENBURGH, vt.

Et plus bas ſur le reply par Ordonnance deſdits Seigneurs Eſtats Generaux.

N. RUYSCH:

Et ſcellé ſur double queüe du grand Seau de cire jaune.

En foy de quoy nous Commiſſaires & Ambaſſadeurs ſuſdits, en vertu de nos Pouvoirs reſpectifs avons eſdits noms ſigné ces preſentes de nos ſeings ordinaires & à icelles appoſez les Cachets de nos Armes. A *Paris* le *vingt ſeptieme* d'Avril, l'An *mil ſix cents ſoixante deux*.

Signé,

(L. S.) SEGUIER.
(L. S.) VILLEROY.
(L. S.) DE LOMENIE.
(L. S.) DE TELLIER.
(L. S.) DE LIONNE.
(L. S.) DE LOMENIE.
(L. S.) COLBERT.
(L. S.) J. DE GENT.
(L. S.) C. VAN BEUNINGEN.
(L. S.) J. DE HUYBERT.
(L. S.) G. BOREEL.

ANNO 1662.

Articles convenus entre le Roy tres-Chreſtien de France, & de Navarre, & les Seigneurs Eſtats Generaux des Provinces Unies des Pays Bas, en explication de l'Article cinquiesme, *comme auſſi des* troiſieme & quatriesme *du Traitté d'Alliance de ſa Majeſté avec leſdits Seigneurs Eſtats Generaux, conclu & arreſté ce jourd'huy* vingt ſeptiéme *d'Avril, l'An* mil ſix cent ſoixante deux.

LE cas de l'Article *cinquieſme* ſuſdit venant à eſcheoir, ledit Seigneur Roy & ſes Succeſſeurs ſeront *obligez d'aſſiſter* leſdits Seigneurs Eſtats Generaux des Provinces-Unies, toutes les fois qu'ils ſeront attaquez ou troublez, ainſi qu'il eſt plus au long exprimé dans ledit Traitté d'un ſecours de *douze mille* Hommes *d'Infanterie*, bien armés, ſoubs tels Regimens, Compagnies, Collonels, & autres Officiers que ſadite Majeſté trouvera à propos, & jugera les plus propres pour une telle aſſiſtence; & livrera & entretiendra ledit ſecours à ſes deſpens, pour le ſervice deſdits Seigneurs Eſtats Generaux, *tout le temps*, qu'on ne ſera pas obligé d'entrer en rupture ſelon le Traitté, & ledit Article d'iceluy; auſſi leſdits Seigneurs Eſtats Generaux ſeront obligez au reciproque *d'aſſiſter* ledit Seigneur Roy, toutes les fois qu'il ſera attaqué, ou troublé en la maniere ſuſdite, d'un ſecours de *ſix mille* Hommes *d'Infanterie*, bien armez, ſoubs tels Regiments, Compagnies, Colonels, & autres Officiers, que leſdits Seigneurs Eſtats Generaux trouverout à propos, & les jugeront plus propres pour une telle aſſiſtence; & les livreront & entretiendront à leurs deſpens au ſervice dudit Seigneur Roy, *tout le temps*, qu'on ne ſera pas obligé d'entrer en rupture ſelon le Traitté & ledit Article d'iceluy.

II. Celuy qui ſera ouvertement attaqué en la maniere ſoſdite, aura la liberté de prendre le ſecours ou *tout en Soldats*, ou *tout en argent*, ou une partie en Soldats, & une partie en Vaiſſeaux, Armes, Munitions de Guerre, argent, ou autres choſes propres à l'uſage de la Guerre, ſi bien que *mille Soldats* ſeront taxez à *dix mille livres* par mois, ſelon le cours de la Banque d'Amſterdam, comptant *douze mois*, en l'An; & le payement s'en fera au commencement de chaque *mois* par portions égalles, de telle ſorte, qu'en cas que le payement ſe faſſe en partie, ou tout en argent, les Deniers en ſeront delivrés à Paris, ou à Amſterdam reſpectivement; mais en cas que la ſuſdite preſtation ſe faſſe en partie, ou toute en Munitions de Guerre, Vaiſſeaux, ou autres choſes propres à l'uſage de la Guerre; l'Aſſiſté ſera obligé d'aller recevoir, & querir luy meſme les Munitions de Guerre, ou Vaiſſeaux dans le Pays de celuy qui aſſiſtera, ou fournira le ſecours.

III. Lors que le ſecours ſe livrera en Soldats, ils ſeront entierement ſoumis au commandement, & ordre de celuy, auquel ils ſeront envoyez, pour s'en ſervir; & pour les tranſporter aux lieux, où bon luy ſemblera par l'Eau, & par Terre, à la Campagne, aux Sieges, à la garde des Places, & par tout où la neceſſité, ou l'utilité l'exigera, avec cette reſerve toutes fois que les Compagnies ne pourront point eſtre entierement ſeparées les unes des autres, mais qu'elles demeureront enſemble ſoubs leurs Drappeaux, du moins au nombre de *deux*, ou *trois cents* Soldats de chaque Regiment.

IV. Apres que le ſecours formé de Soldats ſera envoyé par l'Aſſiſtant, & receu par l'Aſſiſté, il ſera au pouvoir de l'Aſſiſté de remplir *les Charges vacantes*, juſques aux Drappeaux incluſivement à commencer par les Chefs, pourveu que les Perſonnes, à qui les Charges vacantes ſeront conferées, ſoient choiſies des Troupes du ſecours.

V. Lors que la neceſſité des affaires ſera juger, & connoître, que le ſecours promis, & accordé devra eſtre augmenté, ledit Seigneur Roy, & les Seigneurs Eſtats Generaux tascheront d'en convenir enſemble.

VI. Et quoy que dans le Traitté d'Alliance *defenſive* arreſté, & conclu ce jourd'huy entre les Commiſſaires du Roy tres-Chreſtien, & les Ambaſſadeurs extraordinaires & ordinaires des Eſtats Generaux des Provinces Unies il ſoit convenu, que la *Garantie* ſtipulée dans le *troiſieme & quatriesme* Articles *s'eſtendra ſur tout l'Eſtat desdites Provinces-Unies*, & toutes les Places où elles ont leur Garniſon, ſa Majeſté toutes fois en conſideration de l'Alliance, qu'elle a avec Meſſieurs l'Electeur de *Cologne*, & le Duc de *Neubourg*, entend n'eſtre point obligée à ladite Garantie, en cas que ledit Electeur, ou Duc chacun à part, & ſeparement vient à attaquer, le premier la Ville de *Rhimbergh*, & l'autre la Ville de *Ravenſtein*, avec ſes propres forces ſeulement; mais bien s'il vient à s'y ſervir de l'aide, ou aſſiſtence d'aucun autre Potentat, Prince, ou Eſtat, ſoit en Hommes, Argent, ou autre maniere quelconque directement, ou indirectement, ou d'agir l'un & l'autre conjointement; auquel cas d'aſſiſtence, ou de conjonction la ſuſdite Garantie ſera obligatoire à l'égard deſdits Princes, comme elle l'eſt contre tous autres, ſans que l'exception preſente puiſſe eſtre eſtenduë à aucun cas non exprimé en icelle au prejudice de ce qui eſt convenu dans ledit Traitté.

VII. D'autant que le Traitté de Paix fait entre le Roy de Portugal, & les Seigneurs Eſtats des Provinces Unies n'eſt pas encore ratifié, & que la Garantie ne ſe doit eſtendre, que ſur les Traittés qui ſont paſſez en bonne & deüe forme; il a eſté convenu que ſa Majeſté ne ſera obligée à aucune Garantie contre ledit Roy de *Portugal*, qu'apres que ledit Traitté fait, ou autre qui pourra eſtre fait, pour finir la Guerre, qu'ils ont preſentement, ſera deuement ratifié, auquel cas il ſera compris dans la Garantie, comme les autres Traittés, ſelon qu'on en eſt convenu.

Leſquels Articles auront pareille force, & vigueur, que s'ils eſtoient inſerez dans le corps du ſuſdit Traitté general paſſé ce jourd'huy. Fait à *Paris* le *vingt ſeptieſme* d'Avril, *mille ſix cents ſoixante deux*,

Signé,

(L. S.) SEGUIER.

(L. S.) VILLEROY.

(L. S.) DE LOMENIE.

(L. S.) TELLIER.

(L. S.) DE LIONNE.

(L. S.) DE LOMENIE.

(L. S.) COLBERT.

(L. S.) J. DE GENT.

(L. S.) C. VAN BEUNINGEN.

(L. S.) J. DE HUYBERT.

(L. S.) G. BOREEL.

Article ſeparé touchant l'impoſition de cinquante Sols par Tonneau *ſur les Navires Eſtrangers ſortans des Ports de* France.

IL a eſté ſtipulé de la part du *Roi tres-Chrétien*, & conſenti par les Seigneurs *Eſtats Generaux* des Provinces-Unies du Pays Bas, que l'égalité, qui doit être preciſement obſervée à l'égard des Subjects de l'un, & l'autre Allié, avec les Naturels en matiere des Droits, charges, & impoſitions, ſelon l'Article *vingtieſme* du Traitté d'Alliance conclu ce jourd'huy, ne derogera pas à l'impoſition de *cinquante Sols par Tonneau*, eſtablis en France ſur les Navires *Eſtrangers*, & que les Subjects des Seigneurs Eſtats des Provinces Unies, ſeront obligez de payer, comme tous autres Eſtrangers: ſi ce n'eſt que ſa Majeſté ſur les remonſtrances, qui pourroient luy eſtre faites cy-apres de la part deſdits Seigneurs Eſtats, en les examinant avec cette grande affection de laquelle il plaiſt à ſa Majeſté de les honnorer, en diſpoſât autrement: mais ſeront par ſadite Majeſté, donné des à preſent les ordres neceſſaires, à ce que ladite impoſition de *cinquante Sols* ne ſoit exigée des Navires des Subjects deſdites Provinces Unies *qu'une fois pour chaque Voyage* en ſortant des Ports du ſon Royaume, & non en y *entrant*, & que leſdits Navires chargez de Sel ne payeront que la moitié deſdits *cinquante Sols*, à condition que leſdits Seigneurs Eſtats trouveront à propos de mettre ſemblable impoſition ſur des Navires Eſtrangers chez eux (ce qui leur demeurera libre) ne pourront *pas exceder* au regard des Subjects de ſadite Majeſté, la taxe de ce que les leurs payent en France; demeurant à l'égard de tous autres Droits, charges & impoſitions preſentes, on à venir ledit *vingtieſme* Article en ſon entiere force & vigueur, ſans pou-

ANNO 1662. pouvoir eſtre limité ou excedé par aucune autre exception, ou reſtriction que celle qui eſt exprimée cy-deſſus.

Lequel Article aura pareille force & vigueur que s'il eſtoit inſeré dans le corps du ſusdit Traitté general paſſé ce jourd'huy. Fait à *Paris* le *vingt-ſeptieme* d'Avril *mil ſix cent ſoixante deux.*

Signé,

(L. S.) SEGUIER.

(L. S.) VILLEROY.

(L. S.) DE LOMENIE.

(L. S.) TELLIER.

(L. S.) DE LIONNE.

(L. S.) DE LUMENIE.

(L. S.) COLBERT.

(L. S.) J. DE GENT.

(L. S.) C. VAN BEUNINGEN.

(L. S.) J. DE HUYBERT.

(L. S.) G. BOREEL.

Traitez que le Roi de FRANCE *deſire eſtre guarantis par les Seigneurs Eſtats Generaux des* PROVINCES-UNIES *des Pais-bas, conformement à l'Article III. du Traitté d'Alliance, d'Amitié, Commerce & Marine, fait entre les Commiſſaires de ſa Majeſté, & les Ambaſſadeurs extraordinaires deſdits Seigneurs Eſtats le* 27. *d'Avril* 1662. [Lettres, Memoires & Negotiations du Comte d'Estrades en Hollande. Tom. I. pag. 150.]

LEs deux Traitez de Querasque en Piemont, du 6. Avril & 19. Juin 1631. faits entre les Deputez de l'Empereur & du Roi, touchant les Diferents entre les Ducs de Savoye & de Mantoüe.

Traité fait avec Monſ. de Savoye pour le depoſt de Pignerol pendant ſix mois entre les mains de ſa Majeſté du 19. Octobre 1631.

Traité de l'acquiſition de la proprieté & Seigneurie de la Ville & * *Chancelerie* de Pignerol, fait à Turin le 5. Juillet 1632.

* Lisez Châtellenie.

Le Traité de Peronne du 8. Juillet 1641. pour la Protection du Prince de Monaco.

Le Traité de Munſter du 18. Octobre 1648. avec celui de Neuremberg pour ſon execution du 2. Juillet 1650.

Traité de renouvellement d'Alliance avec les Cantons Suiſſes depuis l'an 1650.

Le Traité des Pirenées fait entre la France & l'Eſpagne le 7. Septembre 1659.

Le Traité fait à la Haye le 21. Juin 1659. entre la France, l'Angleterre, & les Eſtats Generaux des Provinces Unies, pour moyenner la Paix, entre la Suede & le Dannemarc.

Traité de Coppenhague du 21. Mai 1660. fait entre la Suede & le Dannemarc, avec la Mediation de la France, de l'Angleterre, & desdits Eſtats.

Traité d'Olive, fait entre la Suede, le Roi, & la Republique de Pologne, & l'Electeur de Brandebourg, avec la Mediation de la France.

Traité de Paix entre le Royaume de France & la Republique d'Angleterre, d'Ecoſſe & d'Irlande du 3. Octobre . . . . .

Traité accordé par le Roi à Monſieur le Duc de Lorraine, pour ſon retabliſſement dans ſes Eſtats du dernier Fevrier 1661.

Traité d'Alliance, fait entre le Roi, & Monſ. l'Electeur de Treves à Fontainebleau le 12. d'Octobre 1661

Traité d'Alliance du Rhyn du 15. d'Aouſt 1658. prorogé le 13. d'Aouſt 1660. & de la jonction de Monſ. le Duc des Deux Ponts à icelluy.

Prorogation dudit Traité d'Alliance depuis le 15. d'Aouſt 1663. jusqu'à pareil jour de l'an 1667.

Traitez faits avec l'Archi-Duc Ferdinand d'Inſpruch, pour le payement des trois millions dûs pour l'Alſace, en conſequence du Traité de Munſter. ANNO 1662.

Le Traité fait avec l'Angleterre pour la vente de Dunkerque.

Fait à Paris le 6. d'Avril 1663.

Signé, DE LOMENIE.

Lijſte vande Tractaten, wegens de Vereenighde Vrye Nederlanden naer Vranckrijck geſonden, om aldaer in gevolghe van't 3. Artikel van't Tractaet in den Jare 1662. *tuſſchen den Kon: en d'Heeren Staten Generael geſloten, gegaurandeert te werden.* [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh, Tom. IV. Liv. XLII. pag 887. in Fol. Sur l'Imprimé à Roterdam chez Floris Schouten. Ann. 1662.]

1. TRactaet met Brandenborgh ghemaeckt, den vierden September 1636. ter ſaecke van de Brandenburghſche ſchult.

2. Item met Brandenburgh in dato den 2. April 1632. over de betaling van Cxx M. gul. van onkoſten tot recuperatie vande Cleefſche Landen.

3. Tractaet met Sweeden gemaeckt den 1. September 1640.

4. Item de ſecrete Artyckelen op't voorſt. Tractaet vande Jare 1640. wegens het ſecours wederſyts te doen by turbatie vande Commercie ende Navigatie inde Baltiſche Zee.

5. Tractaet van guarantie met Sweden, ende de prolongatie van't voorſt. Tractaet de ann. 1640. ſijnde van dato den 15. Auguſty 1645.

6. Tractaet met Denemerck den 13. Auguſti 1645. gemaeckt over den Horiſontſche Tol.

7. Item met Denemercken, in dato den 12. February 1647. over den Oriſuntſchen Tol raeckende de Soatlaſten.

8. Tractaet van Vrede met den Koninck van Spaingen in dato 30. January 1648.

9. Tractaet ende Ligue defenſive met Denemarcken den 9. Octob. 1649.

10. Tractaet van Marine met Spaingen den 17. Decemb. 1650.

11. Tractaet met Denemereken den 26. Septembris 1653. over de reſchiſſie vande Tractaten van redemtie der tollen inden Oriſondt.

12. Tractaet van Alliance defenſive met Brandenborgh den 27. July 1655.

13. Tractaet met Sweeding tot Elbingh geſlooten den 1. Septembris Nieuwenſtyl 1656. ſijnde een renovatie van voorgaende Tractaten.

14. Tractaet met Denemercken den 17. Juny 1657. ſijnde een ampliatie van voorgaende Tractaten.

15. Item met Denemercken den 15. April 1658. op de meeting der Schepen.

16. Tractaet met Engelant den 6. February 1659. over de 3. Schepen de Poſtillon, Fredrick ende François & Jean.

17. Tractaet met Vranckryck den 21. Mey 1659. over de als doen ſwevende differenten in't Noorden, inſonderheyt tuſſchen Sweeden ende Denemercken.

18. Tractaet met Zweeden den 29. October 1659. zynde elucidatie ende naerder verklaringh van't Elbinghſche Tractaet.

19. *Eodem die* noch een Tractaet van vernieuwinge van Vrientſchap.

20. Tractaet met Engelant den 29. July 1656. over de als doen ſwevende differenten int Noorden, ende inſonderheyt tuſſchen Denemerken ende Zweeden.

21. Acte van verklatiage van Denemercken den 29. October 1659 over d'elucidatie vant Elbinghſche Tractaet.

22. Acte vanda Sweetſche Commiſſariſſen vande 8. Marty 1660. waer by belooft wurt dat geene Nederlantſche Schepen door de Sweeden eenige ſchade zal werden aengedaen.

CLXIII.

(1) *Traité de Paix entre* CHARLES II. *Roi d'Angleterre, & le Baſſa & Divan d'*ALGER, *fait le troiſiéme de Mai*, 1662. [AITZEMA, *Af-* 3. Mai. ANGLETERRE ET ALGER.

(1) Ce Traité a été traduit du Flamand; mais comme il n'eſt pas la Langue originale, on le contente de le mettre ici en François.

ANNO 1662.

faires d'Etat & de Guerre. Tom. X. pag. 417. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi dans le *Theatrum Europ.* Tom. IX. pag. 687. en Allemand & avec quelques legeres differences, ſur la fin.]

I. QUE d'ici en avant & pour toujours il y aura une bonne & ſerene Paix entre ſa Majeſté le Roi de la Grand'Bretagne &c. & le Baſſa, Divan & les Gouverneurs d'Alger, & des Domaines en dependans, & les Vaiſſaux, Sujets & Peuples des deux Parties ne ſe feront aucune offence ni dommage l'une à l'autre, mais ſe traiteront les unes les autres avec tout le reſpect & l'Amitié poſſible; Et tous les Vaiſſeaux apartenants au Roi de la Grande Bretagne, ou quelques uns de ſes Sujets pourront librement venir dans les Ports d'Alger, & là y achetter & vendre, comme dans les tems precedens, enſemble dans tous les autres Ports dependans du Gouvernement d'Alger, en payant les Droits de dix par cent comme ci-devant; Et perſonne étant ſous la Jurisdiction d'Alger ne pourra faire ni dire aucune choſe contre les Sujets de ſa Majeſté.

II. Que tous les Vaiſſeaux qui apartiennent tant à ſa Majeſté Britannique qu'à quelqu'un de ſes Sujets, comme auſſi ceux qui appartiennent à la Maiſon d'Alger, pourront paſſer & trafiques librement dans les Mers, ſans aucune recherche, empêchement ou moleſte, quels qu'ils puiſſent être.

III. Que tous les Sujets du Roi de la Grand Bretagne qui ſont preſentement eſclaves à Alger ou en d'autres Lieux des Païs en dependans ſeront remis en liberté, en payant le prix pour lequel ils ont été vendus la premiere fois ſur le marché, & qu'à l'avenir aucun Sujet de ſa Majeſté ne ſera achetté ou vendu, ou fait eſclave dans Alger, ou dans les Païs en dependans.

IV. Que ſi quelque Vaiſſeau de Tunis, Tripoli, ou Salé, ou quelque autre, amene dans Alger ou autres Places en dependantes, quelques Vaiſſeaux, monde ou Marchandiſes apartenans aux Sujets de ſa Majeſté de la Grand'Bretagne, les Gouverneurs de ces lieux ne permettront pas qu'ils y ſoient vendus.

V. Quand quelque Marchand d'entre les Sujets du Roi de la Grand'Bretagne, viendra à mourir dans Alger, ou en quelques lieux en dependans, le Baſſa, Aga, ou autres Miniſtres ne ſe ſaiſiront point de ſon argent ou de ſes Marchandiſes, mais demeureront entre les mains du Conſul Anglois.

VI. Qu'il ſera permis aux Anglois & à leur Conſul qui ſont reſidens à Alger d'avoir un lieu pour y faire leurs prieres, & que perſonne ne ſera, ſois de paroles, ſoit de fait, aucun tort ni dommage quel que ce puiſſe être, à quelqu'un des Sujets de ſa ſusdite Majeſté.

VII. S'il arrivoit que quelque Sujet de ſa Majeſté vint à fraper un Turc ou un Maure, s'il eſt pris, il pourra être puni; mais s'il s'échape, on ne pourra pour ce ſujet tien dire au Conſul Anglois ni à quelques autres des Sujets de ſa Majeſté.

VIII. Si quelque Vaiſſeau de Guerre de ſa ſusdite Majeſté vient dans Alger ou dans quelques autres Ports de ce Gouvernement avec quelque Priſe; elle pourra y être vendaë, & le Maitre du Vaiſſeau en pourra diſpoſer à ſa volonté, ſans être moleſté de perſonne, & ils ne ſeront tenus de payer aucune ſorte de peage. Et ſi leſdits Vaiſſeaux ont ſauté de quelque provilion, vivres ou quelque autre choſe, ils pourront l'achettes librement ſuivant le prix courant du marché.

IX. Que les Vaiſſeaux apartenants à ſa Majeſté de la Grand'Bretagne venants dans Alger ou autres Ports dudit Païs, payeront pour les Marchandiſes qu'ils vendront le Peage* *raiſonnable*, & celles qu'ils ne vendront pas pourront être reportées à bord du Vaiſſeau, ſans en payer aucun droit.

X. Que ſi quelques Vaiſſeaux de ſa Majeſté ou de quelqu'un de ſes Sujets, venoient à échoüer ſur les côtes dependantes d'Alger, ils ne ſeront point declarez de priſe, ni les Marchandiſes confiſquées, non plus que l'Equipage fait eſclave; mais les gens d'Alger ſeront tout leur poſſible pour les ſauves eux & leurs Marchandiſes.

XI. Que le Conſul, ou quelques autres des Sujets de ſa Majeſté ſusdite ne ſeront tenus de payer les debtes de quelque autre Anglois, ou Sujet de ſa Majeſté, à moins qu'ils n'en ſoient demeurez cautions.

XII. Qu'aucun Sujet de ſa Majeſté de la Grand'Bretagne en cas de differents ne ſera tenu de ſubir aucune Sentence que celles du Divan.

XIII. Que les Sujets de ſa Majeſté qui auront quelques affaires à demeles entre eux, ne ſeront ſujets à aucune Juriſdiction, que celle du Conſul.

ANNO 1662.

XIV. Qu'aucun Marchand ni autre Sujet de ſa Majeſté étant paſſagers, ne ſeront moleſtez ni lezez dans aucuns des Havres.

Et pour que * *le dernier* Article puiſſe d'autant mieux être pratiqué, ſuivant le veritable eſprit & ſens d'icelui, eſt accordé que ſi quelque Vaiſſeau de Guerre Algerien vient à rencontrer quelques Vaiſſeaux Marchands apartenants à ſadite Majeſté Britannique, n'étant pojnt dans quelques Mers aparteuantes à ſa Majeſté, il aura la liberté d'envoyer à bord dudit Vaiſſeau Marchand un Eſquif ſeulement, avec deux hommes de plus que les Rameurs ordinaires, & pas d'avantage que deux, ſans le commandement ou congé exprés dudit Vaiſſeau Marchand. Qu'auſſi tôt qu'on aura produit le Paſſeport de la main & Sceau du Grand Admiral d'Angleterre, le ſusdit Eſquif ſe retirera auſſi rôt, & le Vaiſſeau Marchand continuera ſa route: Et encore que le Maitre du ſusdit Vaiſſeau Marchand ne pût produire de Paſſeport du grand Amiral d'Angleterre, pourvû que la plus grande partie de l'Equipage ſoit compoſée de Sujets du Roi de la Grand'Bretagne, l'Eſquif ſe retirera pareillement auſſitôt, & le Vaiſſeau Marchand continuera ſa route, & quand quelque Vaiſſeau de Guerre de ſa Majeſté Britannique viendra à rencontrer quelque Vaiſſeau Algerien, ſi le Maître du Navire vient à produire un Paſſeport du Gouverneur d'Alger, & que la plus grande partie de l'Equipage ſoit compoſée de Turcs, Mores ou Eſclaves, le Vaiſſeau Algerien pourra librement continuer ſon chemin.

Qu'auſſitôt aprés que ces Articles auront été ſignés & ſcellés par les Regens & ceux qui ont l'Authorité Souveraine de la Ville & Royaume d'Alger, toutes les injures & dommages faits & ſoufferts de part & d'autre ſeront oubliez, & cette Paix ſera en ſa force, & que tous les dommages & butins qui ſeront commis de part & d'autre aprés ces preſentes paſſées & la Paix publiée, ſeront reſtituez. S'il arrive quelque different de l'un ou de l'autre côté, il ne ſera point permis de rompre la Paix, pour cela, jusques à ce que la ſatisfaction en ait été refuſée.

* *Raiſonnables* liſez *accoutumé.* C'eſt ainſi que la porte l'exemplaire du *Theatrum Europæum.*

* *Le dernier.* C'eſt une faute. Il faut lire *le ſecond.* Le tems le fait voir, & la Copie Allemande, du *Theatrum Europæum* l'etat ainſi.

CLXIV.

(1) *Traité de Paix entre* CHARLES II. *Roi d'Angleterre & le Baſſa & Divan d'*ALGER, *Fait en* 1662. [*Theatrum Pacis* Tom. II. pag 171. d'où l'on a tiré cette Piéce qui ſe trouve auſſi dans le *Theatrum Europ.* Tom. IX. pag. 821. en Allemand.]

ANGLETERRE & ALGER.

QUANDOQUIDEM Rex Angliæ ejusque Populus pangere nobiſcum Pacem intendiſſet &, Archithalaſſus Lauſon à Rege ad hunc finem Mandatis plenifſimis inſtructus, unà cum noyem Navibus huc veniſſet, propéque Algirum in anchoris ſteriſſet, aliquos ſuorum principaliorum Officialium in Continentem miſit, qui ſic loquebantur: Domini & Amici noſtri vixímus, DEO ſit Laus & Gloria! vobiſcum fraternè & pacetè, ràm Mari, quam Terra, ſic ut invicem bona cum pace negotiabamur, cùm verò deinde, ſine culpa noſtra, ſolummodò ob frigiſcula quædam ſuborientia, Bello denuò invicem implicarentur & nonnulla funeſta ſanguinolentave prælia inter nos committerentur; Propterea Rex noſter Archithalaſſo ſuo herum in mandatis dedit, ut vobiſcum hominibus bonam firmamque Pacem ſanciret, quam nunc æquis conditionibus coueludere conſtituimus, quod ſi his ipſis contenti eritis, eas vobis proponemus. Quod ut facerent univerſus Senatus hujus Urbis liberæ eorum facultati commiſit.

I. Si Navia aliquis vi tempeſtatum in Territorio Urbis Algirenſis evertatur, naufragæ Navis reliquiæ Urbi cedent, Perſonæ verò & Bona ejus aut quicquid eo conſervatum ſuit, Proprietariis liberam mancat.

II. Si lis Anglo cum Turca quopiam intereedat, de ea Divan juſtè decernet, operamque impendet, quo diſſidium ſopiatur, atque ei, qui cauſæ Juſtitiam fovet, Jus & Juſtitia adminiſtretur.

III. Si quid diſcordiarum inter Anglos ſuboriatur, ſive

(1) Quoi que ce Traité ſoit de la même année que le precedent nous l'avons inſéré ici, parce qu'il eſt tout différent. Le Lecteur jugera lui-même ſi ces deux Traitez ont pu être faits la même année, ou lequel des deux eſt le veritable. *Adrianus* dit que celui qu'il allegue eſt celui que fit l'Amiral *Lauſon.*

ANNO 1662. sive ex causâ Tumultus aut Homicidii, aut Causâ Civili, in eo tantùm Consul Judex sit.

IV. Si Angles Turcæ pecuniam debeat desuper non Consul, sed Cadi (id est, Judex) justè judicet.

V. Quod si contigerit, ab una aut altera parte de præliis tàm in Mari quàm Terrâ commissis conqueri, propterea tamen & ob querelam hanc intentatam Pax non rumpetur, sed Pars una alteri id per Literas significet, & delinquens, qui Pacem hanc infringere præsumsit, punietur, aut caput eidem amputetur.

VI. Casu quo Navis Anglicana Alimentis aut alio instructu navali indiguerit, si ea emerint & solverint, alia præterea Jura eorum nomine pendere obstricti haud sunto.

VII. Si Naves quædam authoritate publicâ insidiantes hostilibus Navigiis Algirenses, Anglicanis Mercatoriis Navibus in Mari obviam iverint, poterunt hæ Naves insidiosæ Lembos suos ad Anglicanas Naves, & in iis præter Remiges, duas vel tres personas mittere, quæ duæ solæ personæ Navim conscendent, scisciatum ex Nauta, an Hispanos, Genuenses aut Portugallos, aut eorum Bona secum vehat; & si responderit Nauta, quod quidam harum Nationum aut earum Bona quædam in Navi existant, Nauta hujusmodi Bona vel Personas Insidiatori tradere teneatur, ut tamen hic nautam loco illorum persolvat. Verùm Insidiatori tali, ut Nautam aut homines ejusdem fustibus, minis aut verberibus id profiteri cogat, permissum haud esto.

VIII. Quando Mercatores Anglicani eum Navibus suis advenient, & Bona sua in continenti venum exponent, invicem omnium Gabellarum de venditis rebus pro quibuslibet centenis decem solvent, at de iis, quæ venderenequiverint, nullas planè pendent.

Et cum Angli omnia supra dicta proposuissent, Senatus dictos Articulos gratos esse, respondit, intimul exquirens, an aliquis esset, qui haberet, quod contradiceret, quò id ipsum indicaret; quod si ex post facto aliquid novi, huic Paci contrarium aut detrimentosum ab aliquo in medium proferretur, in hanc omninò severè animadverteretur, & talis nequaquam in Ordine nostro annumeraretur, atque quicquid regerere potuisset, recenseretur, sublatis Manibus DEO pro benignitate sua, & Pace inter Regem Angliæ & hanc Urbem concessâ gratiæ actæ fuêre, concordatumque fuit à Parte utraque, ut is, qui Pacem transgredererur, pœnis dutissimis afficeretur.

CLXV.

14. Juin. **Vergleich zwischen Erzherzog Leopold zu Oesterreich/ als Großmeistern des Teutschen Ordens/ und denen Herren General Staaten der Vereinigten Niederlanden/ wegen der Souverenität des Dorffs und Herrlichkeit Gemert/ getroffen; Wodurch dieselbe dem Großmeister übergeben wird/ jedoch daß die zu Gemert dem Gerichts zwang der Stadt Hertzogenbusch unterworffen seyn/ und dabey auch denen Herren Staaten von dem Großmeister 40000. gulden bezahlet werden sollen. Geschehen den 14. Juny 1662.** [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. I. Fortsetzung III. pag. 77. von Teutschen-Orden/ d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. Lib. IX. Cap. CXLVIII. pag. 382. & dans une Feuille volante imprimée à Roterdam chez ISAACK DE VRIEND en 1661. en Hollandois.]

C'est-à-dire,

Accord entre LEOPOLD *Archi-Duc d'Autriche, comme Grand Maistre de l'Ordre Teutonique, & les Seigneurs Estats Generaux des* PROVINCES UNIES *des Puis bas, touchant la Souveraineté du lieu & Territoire de* Gemert. *Elle y est cedée audit Grand Maistre, en sorte pourtant que la Juridiction civile demeurera à la Ville de Bois-le-Duc; & qu'une Somme de 40 mille Florins sera payée par le Grand Maistre à leurs Hautes Puissances. Le 14 Juin* 1662.

DEmnach zwischen den Hochmög. Herren General Staten der Vereinigten Niederlanden eines/ und Sr. Durchl. Erz-Hertzog Leopold, Großmeistern und Herren deß Teutschen Ordens/ anders theils/ über die Souverainitæt deß Dorffs und Herrlichkeit Gemert quæstion und Strittigkeit entstanden/ dieselbe aber mit Beyderseits Bewilligung und Submission einigen hierzu erbettenen und committirten Schieds-Richter decision überlassen/ und mittlerweil auch von beyden Theilen vor gut angesehen worden/ bey einer gütlichen Conferentz, den weg eines Accommodements und Vergleichs zu versuchen; Als seynd auff heut den 14. Junii dieses 1662. Jahrs zwischen Hochged. Ihr. Hochmög. und Hochgemeldten Herrn Großmeister deß Teutschen Ordens/ endlich nachfolgende Artickel berahmet/ beschlossen und bestättiget worden.

ANNO 1662.

Erstlich/ cediren und übergeben Ihr Hochmög. Hochgedachten Herrn Großmeistre/ zu Behuff der Teutschen Ordens-Herrn absolute die Superioritæt über das Dorff und Herrlichkeit Gemert/ dergestalt/ daß erkläret werden solle/ massen dann hiermit erkläre wird/ daß dieselbe dem oberwähnten Teutschen Orden unter dem Römischen Reich zugehören und competiren solle/ und daß Hochgemeldt Ihr Hochmög. sich keinerley Reservation der Superioritæt oder Souverainitæt, wie dieselbe auch Nahmen haben möchte/ vorbehalten/ oder von neuem prætendiren wollen. Ausgenommen allein/ daß die zu Gemert dem Gerichts-Zwang der Stadt Hertzogen Busch/ auf Form und Maaß wie solches biß dahero ist gebräuchlich gewest/ und observirt worden/ unterworffen bleiben sollen/ jedoch hinwiederum mit dem Verstand/ daß Ihr Hochmög. hierauß einige Souverainitæt oder Superioritæt, als deren hiermit völkömmlich renunciirt worden ist/ weder jetzo noch in künfftigen Zeiten nicht inferiren noch erzwingen.

Zweytens/ sollen Hochgedachter Herr Großmeister die Teutschen Ordens Herrn insgemein/ und in specie der jetzige Commenthur/ jetzt und ins künfftig allezeit in vorbemeldten Dorff Gemert/ das freye offentliche exercitium der wahren Reformirten Christlichen Religion zulassen und gedulten/ und zu diesem Ende auf ihren Kosten/ eine bequeme Capell oder andere Gelegenheit/ zu Ubung obgedachten Gottesdienstes/ benebens eine bequeme Wohnung zu Auffenthalt des Prädicanten/ sambt einem Hauß für den Glöckner und Schulmeistre/ zu Ihr Hochmög. Vergnügung einraumen und verschaffen/ wobey doch hinwiederumb dem Teutschen Orden das Recht/ deß Kirchen-Satzes vorbehalten bleiben solle/ um zu jeder Zeit præcise innerhalb zweyen Monaten eine bequeme Person zu dem besagten Gottesdienst zu præsentiren und vorzustellen/ welche nach examination, so von der nächst gelegenen Claß geschehen solle/ von Ihr. Hochmög. approbirt/ und so folgends auff gewöhn- und gebräuchliche Weise installirt und bestättiget/ auch der Unterhalt deß Prädicanten/ sambt dessen Wohnung und der Capell auff Ihr. Hochmög. Kosten verschaffet werden solle. Ferners haben hochermeldter Herr Großmeister und die Teutschen Ordens Herrn auch hiermächst versprochen/ massen sie dann hiemit versprechen thun/ die Verordnung zu thun und zu unterhalten/ daß in dem Dorff und Gebiet Gemert keinerley Ordens Personen/ Mönche oder andere Religiosen angenommen/ oder gedultet werden: Ferners auch zu verschaffen/ daß diejenige/ so sich gegenwärtig/ oder ins künfftig zu der wahren Reformirten Christlichen Religion begeben wollen/ beydes in der Wohnung als exercitio ihrer Religion unbekümmert und betrübet bleiben sollen. Und endlich/ dieweiln

ANNO 1662. Ihr Hochmög. obgedachter maſſen ihrer vor den erwähnten Herren Arbitris in lite gethanen Anforderung und concluſion renunciiren / und das Oberherrliche Gebiet über das obgedachte Dorff und Herrlichkeit Gemert dem Herrn Großmeiſter deß Teutſchen Ordens cediren / ſo ſolle derſelbe über obgemeldtes / Ihr. Hochmög. in dreyen Terminen die Summa von 40000. fl. an ihren General-Einnehmer Donbleth allhier in dem Hayn in gute gangbarer Währung / und zwar das erſte Drittheil über Sechs Monat nach Date dieſes / die zwey übrige Drittheil aber / jegliches ein Jahr hernach bezahlen laſſen ; mit dieſem Verſtand / daß Ihr. Hochmög. zu Vollziehung dieſes Vergleichs nicht obligirt ſeyn ſollen / im Fall die vor erwähnte Terminen auff ermeldte Zeit nicht præciſe gehalten werden ſollten. Dieſes Vergleichs ſind zwey gleichlautende Inſtrumenten gemacht und jedem Theil eines eingehändiget worden. Alſo geſchehen ꝛc. Anno 1662.

CLXVI.

15. Juin. *Obligatio* MICHAELIS ABEAFFI *Principis Tranſylvaniæ de Ceſſatione Armorum ſervanda, donec Cæſareæ Majeſtatis Reſolutio finalis in Punctо Pacis data ſit. In Caſtris ad Claudiopolim die* 15. *Junii* 1662. Cum KUTSCHUKIS MEHEMETI *Baſſæ nomine Turcarum Sultani* JURAMENTO *de prædicta Ceſſatione Armorum per eum ſuosque non deſiurbanda. In Caſtris ad Claudiopolim die* 15. *Junii* 1662. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. pag. 838. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans le *Diarium Europæum* Continuat. VIII. pag. 5.]

NOs Michael Abaffi, Dei Gratia Princeps Tranſylvaniæ, Partium Regni Hungariæ Dominus, & Siculorum Comes, Recognoſcimus per præſentes, quoniam Reverend. & Illuſt. Dominus, Franciſcus Szent Georgii Sacræ Imper. Regiæque Majeſtatis Conſiliarius, Electus Epiſcopus Vacienſis, ac Præpoſitus Poſonienſis, cui de ſtatu præſenti Tractatuum mirè à Suâ Majeſtate poteſtas data eſt, in extremo non tantum Prædia Suæ Majeſtatis Tranſylvanica, verum etiam totum Regnum Tranſylvaniæ diſcrimine perſpiciens, Sacratiſſimam Imperatoriam Majeſtatem iteratis vicibus ſincerè de rebus Tranſylvanicis per Literas informavit, certoque certius tam ſua Reverentia ſibi perſuaſit quam etiam nos confidimus, benignam paternamque Sacræ Majeſtatis ultimam reſolutionem intra paucos dies ſuperventuram. Ne itaque interea temporis novæ Bellorum procellæ certò ſperatam quoquo modo impediant Pacem, nobisque diſcordiarum ſemina meritò imputari poſſint : Illuſtriſſimum Dominum Franciſcum à Schneidaw Sacræ Majeſtatis Colonellum ipſique ſubjectam ejus Armadam, ut & reliquos Exercitus tàm Germanicos, quàm Ungaros in Præſidio Zathmarienſi exiſtentes, ac alios quorum intereſt, bonâ fide Chriſtianâ, verboque noſtro Principali aſſecuramus & affidamus, nos Exercitumque nobis ſubjectum nullam extra Fines Regni Tranſylvaniæ contra dictos Milites Sacræ Majeſtatis (donec benigna ejusdem Majeſtatis reſolutio ſupervenerit) hoſtilitatem tentaturos : ita tamen ut Sacræ Majeſtatis quoque jam ſpecificati Milites ; imò alii etiam è Ditione illa in Ditionem Tranſylvanicam & Partes Hungariæ eidem annexas minimè excurſiones faciant, ſed intra limites Regni Hungariæ ſe interea continentes præſtolentur quietè reſolutionem S. Majeſtatis, prout de his omnibus eundem & eosdem modo promiſſo aſſecuramus. Datum in Caſtris ad Claudiopolim poſitis die 15. Junii 1662.

L. S.

Juramentum KUTSCHUCKII MEHEMETI *Baſſæ.* ANNO 1662.

EGO Kutſchuck Mehemet Baſſa, Potentiſſimi ac Invincibilis Imperatoris fidelis ſervus, Majeſtatis Suæ jenio Danubii, Confiniorumque ac Exercitus, nec non in Confinis Generalis Commendans ; ſupremus Baſſa in Temis, Beglie, ac Begye, hoc verò tempore in Tranſylvania omnium Exercituum Commendans.

L. S.

per Globum.

HÆC declarabit Epiſtola, quomodo Dominus Franciſcus Szent Georgius Epiſcopus Albæ Græcæ, Suæ Majeſtati Germano Imperatori ſcripſerit, ut Germani Milites, (qui in Tranſylvania ſunt) educantur, ac certò certius, ſe Negotium illud ad finem perducturum promiſerit ; Quocirca à nobis Juramenti Literas poſtulavit, ut (donec ab Imp. Germano reſponſum quoddam acceperit) interea nihil cum Germanis, & in Zathmar, & circa Neuſtadium jacentibus Cæſ. Maj. Militibus hoſtiliter incipiam, ne eam ob cauſam ab ullo accuſari poſſim, me Pacis Tractatibus obſtaculum aut minimum impedimentum fuiſſe. Juro per illum Deum vivum qui Cœlum & Terram condidit, per benedictum Potentiſſimi Imperatoris Caput, per ſanctum Prophetam Mahometum, me, nec meos ultra Tranſylvanicum Haraart contra Cæſareos Milites ituros ; donec à Germano Imperatore aliquod habeat reſponſum ; verum eâ conditione, ne Germani, nec Hungari Tranſylvanicum Imperium tranſeant, ſmultò minus detrimentum aliquod ibi adferant ; nam Invincibilis Imperator me hue in Tranſylvaniam eam defendendi cauſa miſit, ne ullus ipſis minimum damnum adferat. Sed per fidem meam ſcribo, me (ſi aut Varadino, aut ad illud ſpectantibus Pagis, aut etiam maximæ parti Tranſylvanicæ incommodo eſſent, & mihi talia lamentationibus miſeri Populi ad aures pervenirent) raptores eos ad Tibiſcum usque & ulterius inſecuturum, quicquid uni, aut alteri accider, de illo omni prorſus me excuſatum volo : ſed ſi ipſis ſancta Pax cordi eſt, ſeſe contineant ; etenim duo illi Invincibiles Imperatores jam Negotium illud concludent, à me interim, aut à meis nihil incommodi accidet ; ad hoc confirmandum has meas expeditas mitto Literas. Datæ ſub Claudiopoli in Campo lucenti 15. Junii 1662.

CLXVII.

Traité de Paix & d'Alliance entre CHARLES II. *Roi d'Angleterre & les Etats Généraux des* PROVINCES-UNIES, *Fait à Westhal, le* 4. *Septembre*, 1662. [Recueil des Traitez faits, entre les Etats Généraux des Provinces-Unies, & pluſieurs Rois, Princes, &c. d'où l'on a tirée cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. X. pag. 384. dans le *Theatrum Europ.* Tom. IX. pag 601. en Allemand, & dans le *Diarium Europ.* Contin. VIII. pag. 285.] 4/14. Sept. ANGLETERRE ET PROVINCES UNIES.

POSTQUAM divina Providentia nuperus in Anglia motus ſuaviter compoſuerat, & Sereniſſimum Magnæ Britanniæ Regem ad avita Regna ac Dominia ſua admirabili quodam Populorum applauſu reduxerat ; dictus Dominus Rex eo ſtatim curas & cogitationes applicuit, ut Pacem Amicitiamque cum Vicinis & Confœderatis ſuis vel continuaret, vel redintegraret ; Ex omnibus autem Gentibus, quæ cum dicto Domino Rege, vel eum Regiis Prædeceſſoribus ſuis unquam ſociatæ ſunt, nullas Celſis ac Præpotentibus Ordinibus Generalibus Fœderati Belgii præferendas eſſe cenſuit ; Tum quod dictus Dominus Rex, ejusque Prædeceſſores propenſum ſemper & benevolum animum erga dictos Dominos Ordines, eorumque Rempublicam oſtenderint ; Tum, quod mutua Subditorum dicti Domini

ANNO 1662. mini Regis, Dominorumque Ordinum Generalium commoda & Commercia, & præsertim ejusdem Religionis Professio singularem quandam affectus & Consilii Unionem ad utriusque Populi stabilimentum & incrementum, postulare videantur; Cumque dicti Domini Ordines moti super memoratis rationibus, nihil antiquius habuerint, quam ut omnimodo prisina Fœdesa inres dictum Dominum Regem, dictosque Dominos Ordines renovarentur & firmiori nexu stringerentur. Ideoque Legatos suos Extraordinarios in Angliam miserint, Dominum *Ludovicum de Nassau*, Dominum de Leecque, Beverweert, Odijck, &c. *Simonem van Hoorn*, Consularem & Consiliarium Urbis Amstelrodamensis, Deputatum in Consilio Ordinario Hollandiæ & West-Fritiæ; *Michaelem van Goch*, aute hac Syndicum & Consiliarium Urbis Flissingensis, Deputatum ad Rationes Provinciales Zelandiæ; *Joachimum Ripperda*, Dominum de Farmsum, Urbis Appingadam, Helm, Silwolda, Siddebuiren, Oostwolt, Oosterwijckwert, Holwyrda, Uytwyrda, Marsum, Byssum, Salwert tho Nansum, Deputatos Hollandiæ, Zelandiæ, & Groningæ & Omlandiæ, in Consessu Ordinum Generalium, ad arctiorem firmioremque Pacem & Amicitiam cum dicto Domino Rege meundam: Placuit dicto Domino Regi, deputare ex parte sua Commissarios & Procuratores suos è secretiori Sacræ Regiæ Majestatis Concilio *Johannem* Baronem *Robertes* Custodem privati Sigilli: *Georgium* Ducem *Albemarle*, Exercituum in Magna Britannia & Hiberniu Capitaneum Generalem, & Equorum Regiorum Magistrum; *Eduardum* Comitem *Mancestræ*, Hospitii Regii Camerarium; *Hieronymum* Comitem *Portlandiæ*; *Denzelhum* Baronem *Holles*; *Antonium* Baronem *Ashley*, Scaccarii Regii Cancellarium & Sub-Thesaurarium; *Carolum Berkeley*, Equitem Auratum, Hospitii Regii Thesaurarium; *Georgium Carteret*, Equitem Auratum & Baronettum, Hospitii Regii Vice-Camerarium; *Eduardum Nicholas*, Equitem Auratum, unum, atque *Gulielmum Morice*, Equitem Auratum, alterum primariorum Regis Secretariorum, ut super propositio Fœdere cum dictis Legatis tractarent concluderentque secundum Literas plenæ Potestatis utrinque exhibitas, quarum exemplar in fine hujus Tractatus insestum est: Tandemque inres dictos Regiæ Majestatis Commissarios ab una, Dominorumque Ordinum Legatos ab ultera parte conventum & concordatum est.

I. Imprimis, quod ab hoc die sit veru, firma & inviolabilis Pax, Amicitia, fiucerior, intimior atque atetior Confœderatio & Unio inter Serenissimum Magnæ Britesnniæ Regem, atque Celsos & Præpotentes Ordines Genesales Fœderatarum Belgii Provinciarum, Tesrasque, Regiones Civitatesque sub utriusque Ditione, sine distinctione locorum positas, earumque Subditos & Incolas, cujuscunque demum gradus fuerint.

II. Item, uti dictus Dominus Rex, dictique Domini Ordines Generales maneant Amici, Confœderati, necessitodine & Amicitia conjuncti & adstricti, ad Jura atque Immunitates Subditorum alterutrius, contra quoscunque demum tuendas, qui utriusve Status Pucem Terra Marive disturbare conabuntur, vel qui infra alterutra Dominia degentes publici utriusque Status Hostes denunciabuntur.

III. Item, quod dictus Dominus Rex, dictique Domini Ordines Generales nihil agent, facient, molientur, tractabunt aut attentabunt adversus alterutrum vel Subditos alrerutrius, quocunque io loco, sive Terra, Mari, Portubus, Districtibus, Sinubus & Aquis dulcibus, quscunque occasione, nec eorum alter vel Subditi alterutrius dabit, præstabit vel subministrabit ullum auxilium, consilium seu favorem, neque quicquam agi, tractari vel attentari ab alio quovisconque assentier in damnum aut præjudicium alterurrius, vel Subditorum alterurtius; Sed omnibus & singulis degentibus vel commorantibus, vel existentibus infra alterutrius Dominia, qui contra alterutrum quicquam agent, facient, tractabunt vel attentabunt, uterque expresse & cum effectu contradicet, renitetur, atque impedimentum realiter præstabit.

IV. Item quod neque dictus Dominus Rex vel dicta Respublica neve ullus ex Subditis alterutrius, Incolis, allisque in eorum Ditione commorantibus, alterutrias rebelles, quocunque subsidio, consilio, studio fovebit & adjuvabit, sed expresse contradicer atque efficaciter obstabit ne quid auxilii aut adjumenti ab ullo, qui aut ex Subditis Incolis, aut commorantibus in alterutrius Dumuiis fuerit, ullis istiusmodi Rebellibus præ-

dictis, seo sint Viri, Naves, Arma, Bellicus apparatus, aliave Bona interdicta, neque etiam pecuniæ aut commeatus, seu Victualia Mari vel Terra submittantur aut suppeditentur, atque omnes Naves, Arma, bellicus apparatus, aliave Bona interdicta, etiam pecuniæ & commeatus ad quamcunque personam vel personas pertinentia, quæ contra tensum hujus Articuli submittentur, aut suppeditabuntur, eidem Parti (ubi Personæ contravenientes fuerint) addicentur & in fiscum cedent; Quin & ii, qui scientes & volentes quicquam contra tenorem hujus Articuli fecerint, commiserint, attentaverint consiliumque dederint, utriusque Partis hostes judicabuntur, atque ibi perduellionis pœnas luent, ubi id commissum aut perpetratum fuerit. De specificatione autem earum Mescium, quæ prohibitæ aut Contrabandæ censebuntur, postea provisum esit.

ANNO 1662.

V. Item, quod dictus Dominus Rex dictique Domini Ordines Generales sibi mutuo, nocere & fideliter (prout opus fuerit) contra alterutrius Rebelles Terra, Marique opem ferent, Viris & Navibus ea proportione, eoque modo, iisque conditionibus, de quibus postmodum convenerint, prout necessitas & rerum alterutrius ratio tulerit, sumptibus tamen & expensis illos Partis, quæ uoxilium rogaverit.

VI. Item, quod neque dictus Dominos Rex neque dicta Respublica, Subditive altesius, Rebellem vel Rebelles, Profugum vel Profugos altesius declaratos vel declarandos in ejus Dominia, Terras, Regiones, Portus, Sinus, aut Districtus, eorumve aliquod recipiet, neque iis vel eorum alicui in prædictis locis, vel alio quocunque etiam extra sua Dominia, Patrias, Regiones, Terras, Portas, Sinus aut Districtus, auxilium, consilium, Hospitium, Milites, Naves, pecunias, Arma, apparatum bellicum vel commeatum concedet, præstabit aut ministrabit, neve alteruter illiusmodi Rebelles, Profugos a quacunque Persona vel Personis recipi permittet in suo Dominia, Patrias, Regiones, Terras, Portus, Sinus, Districtus, nec illiusmodi Rebellibus, Profugis ullum auxilium, consilium, Hospitium, favorem, arma, apparatum, Milites, pecuniar aut commeatum præstari, ministrari, aut concedi permittet, sed expresse & cum effectu contradicet, obstabit atque impedimentum realiter præstabit.

VII. Item, quod si alteruter aliquem vel aliquos, sunm vel suos fuisse vel esse Rebellem, vel Rebelles, Profugum vel Profugos, & in sua Dominia, Territoria, Patrias, Portos, Districtus vel eorum aliquod receptum vel receptos esse, aut ibidem commorati, latitare, vel perfugium sibi quærere per Literas suas publicas & authenticas alteri significaverit & declaraverit; Tune illa Pars quæ hujusmodi Literas receperit, vel cui taliter significatum vel declaratum fuerit, intra spatium viginti octo dierum à die prædictæ significationis proxime & continuè numerandum, tenebitur dicto Rebelli vel Rebellibus, Profugo vel Profugis præcipere & mandare, ut extra sua Dominia, Patriar, Regiones, Tesras, Districtus & eorum quodlibet singuli exeant & recedant. Et si quis prædictorum Rebellium aut Profugorum iotra decimum quintum diem à die hujusmodi præcepti & mandari non recesserit & exiverit, singuli morte & amissione Prædiorum & Bonorum mulctabuntur.

VIII. Item, quod nullus Rebellis dicti Domini Regis Magnæ Britanniæ in aliqua Castra, Oppida, Villas, Portus, Districtus vel alia Locu, seu Privilegio donata vel non donata, quæ aliqua Persona, cujuscunque status & Dignitatis esiitat vel esiitet, infra Dominia & Tessitoria Fœderatarum Provinciarum, quocunque jure vel titulo tenet vel possidet, vel deinceps tenebit vel possidebit, recipietur, nec in ea per aliquam Personam, cujuscunque status & Dignitatis fuerit, recipi vel in iisdem commorari permittetur aut tolerabitur; Neque dicti Domini Ordines Generales alicui hujusmodi Rebelli in Locis prædictis, in Navibus, Militibus, Pecuniis, Commeatu, aut alio quocunque modo auxilium, consilium vel favorem per aliquam Personam, cujuscunque status & Dignitatis fuerit, de cætero dari aut præstari permittent, aut tolerabunt, verum id publicè & diserrè prohibebunt, atque efficaciter impedient: Et si aliqua Persona vel Personæ cujuscunque status aut Dignitatis fuerint, manens vel degens, manentes vel degentes infra Dominia Fœderatarum Provinciarum earumve potestates, contra hujusmodi Conventionem aliquid fecerit seu fecerint; Quod tunc omnes & singulæ Pessonæ taliter facientes, omnibus hujusmodi Castris, Oppidis, Villis, Prædiis, cæterisque Locis, quæ illi vel eorum alter eo tempore habeut aut habet, vel quocunque jure aut titulo se habere prætendent vel prætendet,

pro

ANNO 1662.

pro termino vitæ luæ exuentur & privabuntur. Pariter nullus Rebellis dictorum Domiuorum Ordinum Fœderatarum Provinciarum in Caſtra, Oppida, Portus, cæteraque Loca, eorumve aliquod, ſive Privilegio donatum, ſive non donarum, quod quælibet perſona vel perſonæ cujuſcunque, quod quælibet perſonæ cujuſcunque ſtatus aut dignitatis exiſtat aut exiſtant, quocunque jure aut titulo teuet aut tenent, poſſidebit vel poſſidebunt infra Regna vel Dominia dicti Domini Regis Magnæ Britanniæ recipietur, vel à quacunque perſona vel perſonis recipi, inbique verſari permittetur. Neque dictus Dominus Rex Magnæ Britanniæ alicui hujusmodi Rebelli in locis prædictis in Navibus, Militibus, Pecuniis, commeatu, aut alio quocunque modo, auxilium, conſilium aut favorem per aliquam ejuſmodi perſonam vel perſonas, cujuſcunque gradus ſit, de cætero dari aut præſtari permittet aut tolerabit, ſed publicè & diſertè prohibebit & efficaciter impediet: Et ſi quis è dicti Domini Regis Subditis, vel infra illius Dominia contra hujuſmodi Conventionem quicquam fecerit vel attentaverit, omnes & ſingulæ perſonæ taliter facientes, omnibus iſtiuſmodi Caſtris, Oppidis, Prædiis, cæteriſque Locis, quæ illi, vel eorum alter id temporis habent aut habet, quocunque jure aut titulo ſe habere prætendent aut prætendet, pari modo pro termino vitæ ſuæ exuentur & privabuntur.

IX. Item, quod dictus Dominus Rex Magnæ Britanniæ Subditique ejus, omneſque Majeſtatis ſuæ Dominiorum Incolæ, item prædictæ Fœderatæ Provinciæ earumque Subditi & Incolæ, cujuſcunque ordinis & conditionis fuerint, ad ſeſe mutuo rebus omnibus humaniter atque amice tractandum obligabuntur, uti Terra vel Aqua alterutrius Regiones, Oppida, Pagos, ſive muro cincta, ſive non cincta, ſive munita, ſive non munita, Portus etiam & univerſam Partis utriuſque Ditionem in Europa libere & ſecurè adire poſſint, in iiſque verſari & commorari quamdiu voluerint, ibique ſine ullo impedimento commeatum ſuis uſibus, quantum neceſſe erit coëmere, atque etiam negotiari, & mercaturam facere, quocunque Mercium genere ipſis videbitur, eaſque advehere ſuo arbitratu aut exportare dummodo, quæ ſtatuta ſunt Portoria ſolvant; ſalvis etiam alterutrius Domiaii Legibus ac ſtatutis omnibus; Ita tamen ut Subditi & Incolæ utriuſque Partis Commercium ſuum exercentes, in alterutrius Regionibus & Ditionibus non obligentur impoſterum plus portorii, cenſus, vectigalium, aut aliorum tributorum ſolvere, quàm pro rata proportione, quàm alii Extranei ſolvunt, in iiſdem Locis mercaturam exercentes.

X. Item, quod Naves & Navigia dictarum Fœderatarum Provinciarum, tam bellica & ad Hoſtium vim propulſandam inſtructa, quàm alia, quæ alicui è Navibus bellicis dicti Domini Regis Magnæ Britanniæ in Maribus Britannicis obviam dederint, Vexillum ſuum è mali vertice detrahent, & ſupremum Velum demittent, eo modo, quo ullis retrò temporibus, unquam obſervatum fuit.

XI. Item, in majorem Commercii & Navigationis libertatem, conventum & concluſum eſt, quod dictus Dominus Rex Magnæ Britanniæ, dictique Domini Ordines Generales in Portus ſuos, Urbes & Oppida non recipient, neque ſinent ut ullus ex Subditis alterutrius recipiat Piratas aut Prædones, iiſve Hoſpitium, auxilium aut commeatum præbeant, verum operam dabunt, ut prædicti Piratæ & Prædones eorumve piraticæ participes, conſcii & adjutores in aliorum terrorem inveſtigentur, capiantur, & merito ſupplicio puniantur. Omnes Naves, Bona, & Merces piraticæ ab iis captæ, atque in Portus alterutrius Dominii advectæ, quæ quidem inveniri poterunt, imo etiam, ſi venditæ ſint, juſtis Dominis reſtituentur, aut ſatisfactio dabitur, vel earum Dominis, vel iis, qui per Literas Procurationis eas res vindicaverint, modo jus Dominii debitis ex lege probationibus in Curia cauſarum Maritimarum appareat.

XII. Item, non permiſſum erit Subditis Regiæ Majeſtatis, & Incolis Regnorum aut Terrarum illi obedientium, aut Incolis & Subditis Fœderati Belgii hoſtile aliquid aut violentum invicem moliri aut facere, ſive Mari, ſive Terra, nullo prætextu aut colore, & per conſequens non licitum erit dictis Subditis & Incolis, ab aliquo Principe aut Statu, quibus cum alterutro Fœderatorum diſcordia aliqua, aut Bellum apertum eſt, Literas patentes (quas Commiſſiones vocant) aut Repreſſalias impetrare, & multo minus vi iſtarum Literarum Subditos alterutrius Fœderatorum aliqua moleſtia aut damno afficere: Neque etiam permiſſum erit Armatoribus extraneis, non Subditis uni aut alteri Confœderatorum, habentibus Commiſſiones ab aliquo alio Principe aut Statu, ut in Portubus unius aut alterius Partium prædictarum Naves ſuas intrunant; ea quæ ceperunt vendant, redimere faciant, aut alio modo quocunque mutent, tam Naves, Mercimonia, quam alia onera quæcunque, & ne quidem Victualia coemere illis licitum erit, niſi quæ neceſſaria erunt ad perveniendum ad Portum proximum illius Principis, à quo Commiſſiones obtinuerunt; Et ſi forte aliquis Subditorum Regiæ Majeſtatis aut dictorum Dominorum Ordinum Generalium emerit, mutatione aut alio quocunque modo ſibi acquiſiverit ejuſmodi Navem aut Mercimonia, quæ à Subditis unius aut alterius capta fuerunt, eo caſu dictus Subditus tenebitur dictam Navem, Bona aut Mercimonia reſtituere Proprietariis ſine ulla dilatione, & ſine ulla compenſatione aut refuſione pecuniæ, pro dictis rebus ſolutæ aut promiſſæ, modo coram Conſilio Regiæ Majeſtatis aut dictis Dominis Ordinibus Generalibus probaverint, ſeſe earum rerum Proprietarios eſſe.

XIII. Item, ſi dictus Dominus Rex Magnæ Britanniæ, dictive Domini Ordines Generales Fœderati Belgii ullum Fœdus, Amicitiam, Confœderationem; aut neceſſitudinem cum aliis quibuſcunque Regibus, Rebuspublicis, Principibus aut Statibus contrahent, aut paciſcentur: Alter alterum ejuſque Dominia in iis, eorumve quolibet comprehendet, ſi comprehendi voluerit, atque de omnibus iſtiuſmodi Amicitiæ & Confœderationis Tractatibus alterum certiorem reddet.

XIV. Item, quod ſi acciderit, ut quamdiu Fœdus, Amicitia & Societas hæc duraverit, ab ullo ex Subditis, aut Incolis alterutrius Partis contra hoc Fœdus, aut ullum ejus membrum Mari, Terra aut Aquis dulcibus quicquam fiat aut tentetur, Amicitia hæc, Fœdus & Societas inter has Nationes non ideirco interrumpentur aut infringentur, verum integræ nihilominus perſtabunt, vimque ſuam plenariam obtinebunt; Tantummodo illi ipſi, qui contra Fœdus prædictum commiſerint, ſinguli puniemur, & nemo alius, juſtitiaque redetur, & ſatisfactio dabitur illis omnibus, quorum id intereſt, ab iis omnibus, qui Terra, Mari aut aliis Aquis contra hoc Fœdus quicquam commiſerint ulla in parte Europæ, aut ubivis Locorum intra Fretum Gaditanum, ſive in America, per Africæ Littora, ullisve in Tetris, Inſulis, Æquoribus, Æſtuariis, Sinubus, Flominibus, ullisve in Locis eis Caput Bonæ Spei intra anni ſpatium, quàm Juſtitia poſtulabitur. In omnibus autem (uti ſupra dictum eſt) ultra prædictum Caput Locis, intra menſes octodecim, quàm juſtitia prædicto modo poſcetur. Quod ſi vero Fœderis Ruptores non comparuerint, neque ſe judicendos ſubmiſerint, neque ſatisfactionem dederint intra hoc vel illud temporis ſpatium, pro loci longinquitate modo conſtitutum, prædicti illi utriuſque Partis Hoſtes judicabuntur, eorumque Bona, Facultates & quicunque reditus publicabuntur, plenæque ac juſtæ ſatisfactioni impendenda erunt, earum injuriarum, quæ ab ipſis illatæ ſunt, ipſique præterea cum in alterutrius Partis poteſtate fuerint, iis pœnis obnoxii erunt, quas ſuo quiſque crimine commeroetit.

XV. Item, conventum & concluſum eſt inter dictum Dominum Regem Magnæ Britanniæ, ac dictos Dominos Ordines Fœderati Belgii, quod Inſula Pularon reſtituetur dicto Domino Regi aut iis, qui ad hoc Diploma à Rege ſub magno Angliæ Sigillo acceperint, idque ſimul ac alliqais tali inſtructus Diplomate illuc pervenerit & illam reſtitutionem petierit; Et quò illud facilius ac certius ad exitum perducatur, ab Ordinibus Generalibus & Societate Indica, quæ eſt apud Belgas, Diplomata ad hoc neceſſaria ipſi tradentur ſtatim poſt Ratificationem hujus Tractatus, & quod pec reſtitutionem illius Inſulæ Pularon, actiones & prætenſiones omnes quas Subditi unius & alterius Partis ob damna, injurias & offenſiones invicem in India illatas, & in Anglia cognitas ante ⅓. Januarii 1651. ſibi competere putant (hoc excepto, quod ſcilicet, qui ſe jactorum paſſos dicuot in duobus Navibus, videlicet *Bonaventura & Bona Eſperanza* poterint litem inceptam proſequi) ceſſabunt, extinguentur & annihilabuntur, eo quo ſequitur modo; Ut omnes offenſæ, injuriæ, damna ac diſpendia (excipiendo prius excepto) quæ Pars una ab altera pertulit, aut quomodolibet ſe pertuliſſe cauſari poſſet in Indiis Orientalibus, quorum quidem notitia aliqua fuerit Londini apud Anglos, aut Hagæ-Comitum apud Belgas, ante vigeſimum diem Anni 1669, ſtilo novo, aut decimum Januarii Anni 1658, ſtilo veteri, in cæteris vero Mundi Plagis, ex capite quarumcunque actionum aut rerum, quæ contigere ante publicatio-

ANNO 1662. cationem & notitiam Pacis inter utramque Gentem initæ die 15. Martii Anni 1654. penitus deleta atque extincta remanebunt, ita ut neutra dictarum Partium alterî negotium faceſſer ob aliquod damnum, offenſam, injuriam, aut diſpendia, (excipiendo prius excepto) ſed eorum omnium ſingulorumque perfecta erit, temanebitque abolitio, omneſque eo nomine lites actioneſque caſſæ, nullæque erunt; Cætera autem damna, offenſæ, injuriæ & diſpendia, quæ Gens Anglicana, ſeu publico, ſeu privatorum nomine affirmare poterit ſibi obveniſſe, aut illata eſſe à Fœderatorum Belgarum Regimine, aut à Societatibus, vel privatis eidem Regimini ſubjectis, uti & viciſſim, quæ Fœderati Belgæ ſeu publico, ſeu privatorum nomine ſibi obveniſſe, aut illata eſſe cauſari poterunt ab Anglorum Regimine, aut à Societatibus vel privatis eidem ſubjectis in Indiis Orientalibus poſt diem 15. Januarii 1653. aut ſaltem quorum notitia ante eum diem Londini, aut Hagæ-Comitum non fuerit, atque in cæteris Mundi partibus poſt publicationem & notitiam Pacis prædictæ Anno 1654. abſque ulla Perſonarum ſeu Loci & temporis ulteriori diſtinctione aut exceptione ſubmittentur, ſicut hiſce Tabulis ſubmittuntur examini, arbitrio & deciſioni Commiſſariorum aut Arbitrorum, modo & conditionibus ut ſequitur.

Ut Commiſſarii in res præteritas tantum conſtituantur, neutiquam vero in futuras quæ poſt diem concluſi Tractatus accidere poterunt.

Uti Commiſſio eorum in præterita ſolummodo (ut jam dictum eſt) directa Clauſulam ullam generalem nequaquam contineat, ſed expreſſe circumſcribatur ac limitetur Catalogo ſpeciali, quæ Commiſſioni adjungetur, ita ut præter Actiones eodem Catalogo deſcriptas, de nulla alia recognoſcere ipſis integrum ſit; Ut autem utrinque de eo conveniat, Catalogus ab utraque Parte conficietur & utriuque commutabitur, ut hinc inde titè ac debitè examini ſubjici poſſit, ac ſi vel in hoc vel in illo inveniantur res, qualeſcunque ad Indias Orientales ſpectantes, quæ ante diem 15. Januarii anno 1654. Londini notæ fuerint, quoad actiones Anglorum, aut eodem tempore Hagæ-Comitia, quoad actiones Fœderatarum Provinciarum, vel in cæteris Mundi plagis ante publicationem & notitiam Pacis prædictæ Anni 1654. acciderunt; aut etiam aliæ actiones ejus naturæ, ut hujus arbitrio ſubmitti minus aptæ cenſeantur, eæ ex Catalogis expungentur.

Poſtquam itaque de hiſce Catalogis utrinque conventum erit, annus integer conſtituetur, quo inter Sereniſſimæ ſuæ Majeſtatis Miniſtrum, atque Ordinum Generalium Commiſſarios Hagæ-Comitis negotia omnia iiſdem Catalogis contenta, per amica Colloquia componantur, & prætendentes vel eorum Mandatarii huic lo finem ſpeciali Mandato muniti, ante exitum ſexti menſis prædicti Anni Hagæ-Comitis, ſiſtere ſeſe tenebuntur.

Hoc autem anno elapſo, omnes eæ actiones ob quas prætendentes, vel eorum Mandatarii Hagæ fuerint eo intuitu, ut de iis amicabiliter tractigeretur, quod per legitimum teſtimonium Ablegati Regis Magnæ Britanniæ, & Commiſſariorum Ordinum Generalium aut alterutrius probare tenebuntur, & de quibus tamen antea tranſactum non fuerit, ad dictos Commiſſarios remittentur, ut tandem per eos aut componantur aut decidantur: Qui quidem Commiſſarii poſt dictum annum elapſum, ſi aliquæ actiones tunc temporis ita amice non fuerint compoſitæ, eo fine Londini convenient, eruntque quaterni ab utraque parte: Inſtruentur autem & munientur authoritate, fietque porro hæc ipſa ſubmiſſio & progreſſus in omnibus & per omnia eodem prorſus modo, quo Anno 1654. factum fuit; Ita tamen ut hiſce Superarbitrium Proteſtantibus Helvetiorum Cantonibus non deferatur.

XVI. Item, quod dicti Domini Regis Subditi, quique ſub ejus Ditione fuerint, poſſint liberè, tuto ac ſecure in Fœderati Belgii Provinciis, & ſingulis ſuis Ditionibus in Europa, perque eas Terra vel Aqua ad omnia loca, vel ultra eas iter facere, perque alia earum Oppida, Præſidia, Munimenta tranſire, quæ ullis in locis Fœderatarum Belgii Provinciarum, aut alibi in eorum Ditionibus in Europa ſunt vel erunt, Mercaturam in omnibus illis locis facientes, eorumque Negotiatores, Inſtitores, Famulive armati, ſive inermes (armati autem non amplius quadragenta ſimul) tam ſine Bonis ſuis & Mercimoniis, quam cum iis, quocunque ire voluerint; Poterit item Populus & Incolæ Fœderatarum Belgii Provinciarum eodem libertate frui in omnibus dicti Domini Regis Ditionibus in Europa, dummodo in hujuſmodi Commercio & Mercatura ſin-

goli alterutrius Dominii Legibus & Statutis utrinque pareant, moremque gerant. ANNO 1662.

XVII. Item, ſi Naves Mercatoriæ unius aut alterius Subditorum per Tempeſtatem vel Piratas, vel aliam quamcunque neceſſitatem, Portum unius aut alterius Dominii intrent, inde ſecutè & liberè recedant cum Navibus & Mercimoniis abſque aliqua Veſtigalium aut aliorum Jurium ſolutione; Ita tamen, ut Onus non diſtrahant aut divendant, aut venale quicquam proponant, nec moleſtiæ qualicunque aut viſitationi ſubjicientur, modo nec Perſonas, aliquas nec Merces in Navem receperint, aut quicquam egerint contra Leges, Statuta & Conſuetudines ejus Loci, ubi Portus (uti præmiſſum eſt) intraverint.

XVIII. Item, quod Mercatores, Nauclerî, Gubernatores & Nautæ alterutrius Partis, eorumque Naves, Bona aut Mercimonia in Terris, Portubus, Navium Stationibus, aut Fluminibus alterius non prehendentur, vel ſub arreſto detinebuntur ex Edicto quovis generali aut ſpeciali, ſive ad Bellum, ſive ad aliud quemlibet uſum, niſi ſumma neceſſitate id cogente, juſta etiam ſatisfactione ob id data, ita tamen ut detentionibus & arreſtationibus, quæ ex Jure & Legibus alterorius Dominii rectè atque ordine fiant, nihil hinc derogatum ſit.

XIX. Item, uti Mercatores utrinque, eorumque Inſtitores & Famuli atque etiam Nauclerî, aliique Nautæ, tam eundo, quam redeundo Navibus per Maria, aliaſque Aquas, quam in Portubus alterutrius, aut in Terra egreſſi, ſui ſuorumque Bonorum defendendi cauſa, omne genus Arma, tam offenſiva quam defenſiva gerent, utanturque; Verum ubi ad ſua quiſque hoſpitia ac diverſoria pervenerit, ibi arma ſua deponet ac relinquet, donec rurſus ad Navem ſe receperit, aut eò commeare velit.

XX. Item, quod Naves præſidiariæ ſeu bellicæ alterutrius Partis quamcunque in Mari Navem aut Naves Mercatorias, quæ ad alterum vel alterius Subditos aut Incolas pertinuerint, quæ eundem curſum tenuerint, idemve iter fecerint, obviam habentes aut aſſequentes iis præſidio eſſe, eſſque defendere tenebuntur, quamdiu eundem curſum tenuerint, contra omnes & ſingulos qui eas vi adorientur.

XXI. Item, ſi qua Navis aut Naves, quæ Subditorum aut Incolarum alterutrius Partis aut neutralis alicujus fuerint, in alterutrius Portubus à quovis tertio capiantur, qui ex Subditis & Incolis alterutrius Partis non ſit, illi, quotcm in Portu aut ex Portu, aut quacunque Ditione prædictæ Naves captæ fuerint, pariter cum altera parte dare operam tenebuntur in prædictis Nave vel Navibus inſequendis & reducendis, ſuiſque Dominis reddendis; Verum hoc totum fiet Dominorum impenſis, aut eorum quorum id intereſt.

XXII. Item, quod Scrutatores, cæterique id genus Officiales ex utraque parte, ad normam Legum alterutrius Dominii ſeſe dirigent, neque plus imponent exigentve quam per authoritatem ſibi commiſſam & acceptam Mandata lieuerit.

XXIII. Item ſi qua injuria ab alterutro Dominio ejuſve Subditis, aut fuenlis, alterius Subditis aut Incolis illata ſit, ſive contra ullos hujuſmodi Fœderis Articulos, ſive contra jus commune, uti nullæ Literæ Repreſſaliæ, Mercæ aut Contra-mercæ ab alterutro concedantur, donec Juſtitia prius juxta Leges ordinarias poſtuletur; ſin autem illic Juſtitia vel denegetur, vel in longum protrahatur, tum uti dictus Dominus Rex dictique Domini Ordines Generales, aut Delegati ejus Dominii, cujus Subditi & Incolæ injuria affecti ſunt, ab altero, in quo juſtitia (ut ſupra dictum eſt) denegatur aut differtur, aut ab illa Poteſtate, quæ hujuſmodi poſtulatis audiendis conſtituta erit, publice Juſtitiam poſtulent, ut omnes hujuſmodi lites vel amice componantur, vel ordinario Legum proceſſu: Siu autem mora adhuc interpoſita erit, neque jus redderetur, neque ſatisfactio dabitur intra tres menſes, quam hujuſmodi poſtulatio lata fuerit, tum demum Literæ Repreſſaliæ, Mercæ vel Contra-mercæ concedantur.

XXIV. Item, quod illi, qui ſpecialia Diplomata aut Commiſſiones ab alterutra parte obtinuerint, priusquam illa Diplomata accipiant coram eo Judice, qui ea ipſis exhibebit, efficientem fiduciam cautionem interponent, per ejuſmodi Homines, qui reſpondendo pares ſunt, & non ejus Navis Socii aut participes, ſe nullum damnum aut injuriam alterutrius Subditis aut Incolis illaturos.

XXV. Item, conventum & concordatum eſt, quod utriuſque Partis Subditis & Incolis ad Portus u-

ANNO 1662. utiusque liber semper sit accessus, in iisque commorandi, & inde rursus recedere, liberum ei licitumque erit, non solum cum Navibus Mercatoriis & onerariis, sed & cum Navibus bellicis, sive ad dictum Dominum Regem dictosve Dominos Ordines Generales spectent, sive eorum sint qui specialia Diplomata obtinuerint, sive Tempestatis vi, aut Maris periculo intraverint, sive ut Naves reparent, aut commeatum coëmant, modo octonarium Navium bellicarum numerum non excedant; Si sua sponte intraverint, nec diutius in Portubus aut circa Portus hæreant, quam ad Navium reparationem, coëmenda Victualia, aliasve necessitates fuerit necesse: Et si major Navium bellicarum numerus, data occasione, ad ejusmodi Portus velit accedere, eas intrare nequaquam erit licitum, nisi prius impetrata ab iis venia, ad quos Portus illi prædicti pertinuerint, nisi Tempestate, aut vi aliqua, aut necessitate compulsæ fuerint, quo Maris pericula effugerent; quod cum accidit, Præfectum ejus Loci aut summum Magistratum statim de causa sui adventus certiorem facient; nec diutius ibi hærebunt, quam illis à Præfecto aut Magistratu permissum erit, nec in iis Portubus commorantes hostile aliquid, aut quicquam in præjudicium eorum molientur.

XXVI. Item, conventum & conclusum est, quod utraque Pars verè & firmiter observabit, atque executioni mandabit præsentem Tractatum, omniaque & singula in eo contenta & comprehensa, atque eadem ab alterutrius Subditis & Incolis observari & præstari, efficaciter curabit.

XXVII. Item, ad majorem cautelam & securitatem Tractatus hujus & Confœderationis à parte dictorum Dominorum Ordinum Generalium Fœderatarum Provinciarum eorumque Populi sincere & bona fide præstandæ, conventum & conclusum est, sicut & dicti Domini Ordines Generales his præsentibus conveniant, seque firmiter obligant & devinciunt, quod omnes & singuli, quos aut quem vel ipsi, vel Ordines Provinciarum quocunque demum tempore eligent, constituent, aut præficient Capitaneum Generalem, Gubernatorem, seu Præsidem primatium sive Stadtholder, Imperatorem Exercituum seu Militiæ in Terra, vel Admirallum, seu Prætorem Classium, Navium Copiarumve marinarum obligabuntur & devincientur, hunc Tractatum & omnia ejus Capitula juramento confirmare, itaque sancte & cum juramento spondere, se quantum possint, omnia ea religiosè observaturos & executioni, quo ad eos spectat, mandaturos, & curaturos, ut ab aliis observentur & executioni mandentur.

XXVIII. Item, conclusum, conventum & concordatum est, quod præsens Tractatus atque omnia in eo contenta & conclusa, à dicto Domino Rege Magnæ Britanniæ, dictisque Dominis Ordinibus Generalibus Fœderatarum Provinciarum, per patentes atriusque Partis Literas Sigillo magno munitas, debita & authentica forma intra tres menses proxime inſequentes (aut citius, si fieri poterit) confirmabuntur & ratihabebuntur, mutuaque Instrumenta intra prædictum tempus hinc inde extradentur, nec non & Tractatus hic & Confœderatio, statim à traditis & permutatis Instrumentis, forma & loco solitis publicabitur. In quorum omnium fidem, majusque robur Nos prædicti Sacræ Regiæ Majestatis Magnæ Britanniæ Commissarii præsentem Tractatum subscripsimus, eidemque Sigilla nostra apposuimus. Apud Witehal, die mensis Septembris, anno Domini millesimo sexcentesimo sexagesimo secundo,

Articulus Separatus.

SI forte aliqua Tapeta, Peristromata, Aulæa, Picturæ, Supellectile cujuscunque generis, vel Lapides pretiosi, Clenodia, Monilia, Gemmæ, vel alia quæcunque Bona mobilia ad Regem Magnæ Britanniæ spectantia, penes dictos Ordines Generales, aut aliquem Subditorum suorum jam nunc sunt, aut de futuro reperientur, dicti Domini Ordines promittunt sese nullo modo protecturos Possessores aliquorum Mobilium ad dictum Dominum Regem pertinentium, quæ iis auferri poterunt eo modo, ut nulla iniquitate aut injustitia afficiantur illi, qui gravabuntur illa sua sponte restituere, dicique Ordines promittunt sese modo, quàm efficacissimo, operam daturos, ut de plano & summarie in isto negotio procedatur, sine ordinaria forma & modo procedendi in Curiis usitato; & ut Justitia administretur, qua fariſiat dicta Regiæ Majestati, quantum fieri poterit absque læsione alicujus.

ANNO 1662. Item, quod si qui eorum, qui rei sunt illius nefandi Parricidii in Regem Carolum primum beatissimæ memoriæ admissi, ac legitimè de eodem scelere attincti, condemnati aut convicti, vel jam sunt in Dominiis dictorum Ordinum Generalium, vel postea illuc advenient, statim quamprimum dictis Ordinibus Generalibus, vel aliquibus Officiariis suis innotuerit vel relatum fuerit, prehensi in custodiam dentur, & vincti in Angliam remittantur, vel in eorum manus tradantur, quos dictus Dominus Rex Magnæ Britanniæ iis custodiendis, domumque revehendi præfecerit; In quorum fidem præsentem Articulum nos Commissarii Sacræ Regiæ Majestatis Magnæ Britanniæ subscripsimus, eidemque Sigilla nostra apposuimus. Actum apud Whithal die mensis Septembris, Anno millesimo sexcentesimo sexagesimo secundo.

Sequitur Procuratio pro Commissariis Domini Regis Magnæ Britanniæ, &c.

CAROLUS, Dei gratia Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiberniæ Rex, Fidei Defensor, &c. Omnibus & singulis, ad quos hæ Litteræ pervenerint, Salutem. Cum Celsi & Præpotentes Domini Ordines Generales Fœderati Belgii Legatos suos Extraordinarios ad Nos miserint, qui Nos de propensa dictorum Ordinum voluntate arctiorem Nobiscum Amicitiam conciliandi, atque firmam inter Nostros utriusque Subditos Pacem & benevolentiam, mutuamque Commercii celebrationem & frequentiam stabiliendi & conservandi certiores reddiderunt: Nos, qui quidem nihil magis ad Dei optimi Maximi gloriam, & Christiani Orbis salutem conducere, quam ut Christiani inter sese Principes & Status Sanctam colant Pacem & concordiam, persuasissimum habemus, prædicto Ordinum Generalium desiderio lubenter annuimus; Sciatis igitur, quod Nos spectatissima perquam fidelium & prædilectorum Nostrorum Consanguineorum & Consiliariorum iurimorum, ac perquam fidelium & dilectorum Nostrorum Consiliariorum intimorum *Johannis* Baronis *Roberts*, privati Nostri Sigilli Custodis; *Georgii* Ducis *Albemarle*, Exercituum nostrorum in Magna Britannia & Hibernia Capitanei Generalis, & Equorum nostrorum Magistri; *Eduardi* Comitis *Manchestriæ*, Camerarii Hospitii nostri; *Hieronymi* Comitis *Portlandiæ*; *Denzelli* Baronis *Hollet*; *Antonii* Baronis *Ashley*, Cancellarii Scaccarii Nostri & Sub-Thesaurarii; *Caroli Berkeley*, Equitis Aurati, Thesaurarii Hospitii nostri; *Georgii Carteret*, Equitis Aurati & Baronetti Vice-Camerarii Hospitii Nostri; *Eduardi Nicholas*, Equitis Aurati unius, & *Gulielmi Morice*, Equitis Aurati alterius primariorum nostrorum Secretariorum, prudentia & integritate plurimum confidentes, eosdem fecimus, ordinavimus & deputavimus, & per præsentes facimus, ordinamus & deputamus nostros veros & indubitatos Commissarios, Deputatos & Procuratores, dantes & concedentes iisdem omnibus, sive quibusvis quatuor eorum, plenam & omnimodam potestatem & authoritatem, pariter & mandatum generale ac speciale, cum præfatis dictorum Ordinum Generalium Legatis Extraordinariis ad hoc sufficientem authoritatem & potestatem habentibus, nostro nomine de & super prædicta arctiori Amicitia & Pace, atque Commercii celebratione & frequentia communicandi, tractandi & concludendi; Cæteraque omnia & singula, quæ ad firmiorem Pacem, majorem Amicitiam & celebriorem inter utrasque Nationes, Dominia & Subditos exercendam Commercii frequentiam, conducere & facere possunt faciendi atque super iis Articulos & Instrumenta necessaria conficiendi, & ab altera Parte petendi & recipiendi; Denique omnia alia, quæ ad præmissa vel circa ea erunt necessaria, expediendi; promittens bona fide & in verbo Regio, Nos omnia ea & singula; quæ inter prædictos nostros Commissarios, aut eorum quamor, & præfatos Ordinum Generalium Legatos, in præmissis vel præmissorum aliquo erunt facta, pacta & conclusa, rata, firma & grata habitutos, & ex Nostra parte servaturos, & à Subditis Nostris servari curaturos. In cujus rei testimonium has Litteras Nostras fieri fecimus patentes. Teste me ipso, apud Westmon: primo die mensis Septembris 1662, Anno Regni Nostri decimo quarto.

Et signatum erat.

CAROLUS Rex.

Insuis

ANNO 1662.

Enſuit la Procuration pour les Ambaſſadeurs Extraordinaires des Seigneurs Eſtats Generaux.

LEs Eſtats Generaux des Provinces-Unies des Pays-Bas: A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, Salut. Apres avoir donné des preuves de l'affection, que nous avons pour le repos de la Chreſtienté en la Paix, que l'on vient de conclure dans le Nort, Nous croyons la devoir affermir en traittant avec le Roy de la Grande Bretagne une eſtroite, bonne, ſincere, durable & mutuelle Amitié, Union & Alliance, pour la defenſe & conſervation reciproque des Eſtats & Sujets de l'un & de l'autre, de leurs Libertez & Franchiſes, particulierement au faict de la Marine, Navigation & du Commerce, & generalement de tous leurs intereſts communs, contre tous ceux qui les y voudroient troubler & empeſcher par Mer ou par Terre: à quoy voulans appotter tout ce qui peut eſtre attendu de Nous; Nous avons reſolu d'envoyer en Angleterre une Ambaſſade Extraordinaire, compoſée de quelques Perſonnages de qualité, pour traitter de noſtre part avec ledit Roy; ou avec les Commiſſaires que ſa Majeſté voudra nommer pour cet effect, & ſçachans que pour ce ſujet, nous ne pouvons faire un meilleur choix, que des Sieurs *Louis de Naſſau*, Seigneur de la Lecque, Beverwert, Odijck, &c. *Simon van Hoorn*, Vieil Bourguemaiſtre & Conſeiller de la Ville d'Amſterdam, Deputé au Conſeil Ordinaire de Hollande & Weſt-Friſe, *Michel van Goch*, Vieil Penſionaire & Conſeiller de la Ville de Vleſſingues, Maiſtre de Comptes de la Province de Zeelande, *Joachim Ripperda*, Seigneur de Farmſum, de la Ville de Appingadam, Helm, Schilwolda, Siddebuiren, Ooſtwolt, Ooſterwytweert, Holwytda, Uytwyrda, Marſum, Byſſum, Solwert & de Nanſum, Deputez de la part des Provinces d'Hollande, Zelande & de Groningue & Omlandes en noſtre Aſſemblée, tant pour la grande connoiſſance qu'ils ont des affaires publiques, que de celle que nous avons de leur ſuffiſance, prudence & fidelité; Nous pour ces cauſes & autres à ce nous mouvans, avons donné & donnons par ces preſentes plein Pouvoir, autorité, commiſſion & mandement ſpecial auxdits Sieurs *de Beverwaert*, *van Hoorn*, *van Goch*, & *de Ripperda de Farmſum*, & à chacun d'eux en particulier, ſi par maladie ou autres empeſchements ils ne pouvoient intervenir tous au Traitté, pour de noſtre part & en noſtre nom en qualité d'Ambaſſadeurs Extraordinaires faire & conclure ledit Traitté d'Alliance defenſive, de Marine, Navigation & Commerce avec ſadite Majeſté de la Grande Bretagne, ſeparement ou bien conjointement avec le Roi Tres-Chreſtien, & pour cet effect de conferer avec ſa Majeſté ou avec les Commiſſaires, qu'il luy plaira nommer, comme auſſi de convenir, promettre, reſoudre, conclure & atteſter enſemblement, tout ce qui ſera eſtimé à propos, & neceſſaire pour le bien commun du Royaume de la Grande Bretagne & cette Republicque, & meſmes d'en conclure & ſigner un Traitté, faire & paſſer tels Inſtruments, Actes & Promeſſes en bonne & deüe forme, & faire generalement tout ce que nous ſerions ſi nous y eſtions preſents, quand meſmes il ſeroit beſoing de Mandement plus ſpecial; Promettans ſincerement & de bonne foy avoir pour agreable, & tenir ferme & ſtable, tout ce que leſdits Seigneurs Ambaſſadeurs promettront, accorderont, agiront, conviendront & ſigneront en ladite qualité, pour l'obſerver, accomplir & executer inviolablement, & de n'aller jamais au contraire, directement ou indirectement, en quelque maniere que ce puiſſe eſtre; ains d'en faire expedier Nos Lettres & Ratifications en la forme la plus authentique, que faire ſe pourra, & quand il ſera beſoin. Donné à la Haye en Noſtre Aſſemblée ſous noſtre grand Séel, & ſous le ſeing & paraphe ordinaire de Noſtre Greffier, le cinquieſme jour d'Octobre mille ſix cent ſoixante.

Eſtoit paraphé,

P. SCHWANENBURGH, *vt.*

Et contreſigné,

Par Ordonnance desdits Seigneurs Eſtats Generaux.

N. RUTSCH.

ANNO 1662.

Sequitur Ratificatio Domini Regis Magnæ Britanniæ.

CAROLUS, Dei gratia Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiberniæ Rex, Fidei Defenſor, &c. Conſtare volumus omnibus & ſingulis quorum intereſt, aut quomodocunque intereſſe poterit; Quod, quum deſiderio tenovandæ nobiſcum Amicitiæ antiquæ Fœderis mutui pangendi, Celſi ac Præpotentes Domini Ordines Generales Fœderati Belgii, Legatos ſuos Extraordinarios ad Nos miſerint, factum eſt, ut à noſtra quoque parte conſtitutis, & plena Poteſtate munitis Commiſſariis, de Amicitia conſolidanda & Fœdere pangendo, congreſſus diſceptationeſque hinc inde Londini haberentur, atque negotium ipſum eo provecheretur, ut in ſequentem Tractatum in eo comprehenſos Articulos ritè conveniretur.

Nos igitur CAROLUS, Dei gratia Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiberniæ Rex, Fidei Defenſor, &c. Tractatum ſuperius expreſſum, & ſingulos ejuſdem Articulos, necnon Articulum ſeparatum eidem annexum, tanquam ad mandata noſtra confectos, in omnibus ſuis Clauſulis laudavimus, approbavimus & ratihabuimus, quemadmodum vigore præſentium eoſdem laudamus, approbamus & omni meliori modo ratihabemus; Spondentes Noſtro & Succeſſorum Noſtrorum nomine ac verbo Regio, nos inviolabiliter & bona fide eos ſervaturos & impleturos, nec paſſuros eſſe, ut à noſtrisbus aut alüs quibuſcunque ullo modo violentur. In quorum fidem præſentes Literas manu noſtra ſubſcriptas, majori Angliæ Sigillo muniri juſſimus. Actum apud Weſtmonaſt. vigeſimo quarto die Decembris, Anno milleſimo ſexcenteſimo ſeſageſimo ſecundo, & Regni noſtri decimo quarto.

Signatum erat.

CAROLUS, Rex.

Sequitur Ratificatio Dominorum Ordinum Generalium.

ORdines Generales Fœderati Belgii, Conſtare volumus omnibus & ſingulis quorum intereſt, aut quomodolibet intereſſe poterit; Quoniam juſto deſiderio & propenſa ineliuatione, & voluntate moti ſimus cum Sereniſſimo ac Potentiſſimo Principe ac Domino, Domino CAROLO Magnæ Britanniæ Rege contrahere & inire ſtrictam, firmam, ſinceram, mutuamque Amicitiam, Unionem & Confœderationem, pro defendendis & conſervandis Juribus atque Immunitatibus utriusque Nationis, nec non Navigationis & Commercii, pariterque communis cauſæ, contra quoſcunque, qui tam Terra, quam Mari hunc vel illum Statum turbare niterentur; Et deſiderantes hujus ſalutaris operis progreſſum; neceſſarium duximus ad prædictum Sereniſſimum Regem ablegare Dominos *Ludovicum de Naſſau*, Dominum de Lecque, Beverweert, Odijck, &c. *Simeon van Hoorn*, Conſularem & Senatorem Urbis Amſtelodamenſis, Deputatum in Concilio Ordinario Hollandiæ & Weſt-Friſiæ; *Michaelem van Goch*, ante hac Syndicum & Conſiliarium Urbis Fliſſingenſis, Deputatum ad rationes Provinciales Zelandiæ; *Joachimum Ripperda*, Dominum de Farmſum, Urbis Appingadam, Helm, Schilwolda, Siddebuiren, Ooſtwolt, Ooſterwijckwert, Holwylda, Uytwyrda, Marſum, Byſſum, Salwert, tho Nanſam, Legatos noſtros extraordinarios, ut cum prædicti Sereniſſimi Regis Commiſſariis conveniunt de ſtricta, firma, ſincera & mutua Amicitia, Unione & Confœderatione, utriuque colenda & obſervanda; Illi igitur cunctis accurate deliberatis, ventilatis & diſcuſſis, nomine utriuſque Partis Fœdus mutuum pepigerunt & concluſerunt, nec non de peculiaribus Articulis invicem convenerunt quorum tenor eſt, qui hic intra verbotenus ſequitur inſertus.

Proinde prædictum & ſupra hic inſertum pacti Fœderis atque Articulorum conventorum Inſtrumentum; cum prædicti Sereniſſimi Regis Commiſſariis per dictos Legatos Noſtros in ordinem redactum, in omnibus Punctis & Clauſulis approbavimus & ratum habuimus, prout facimus per præſentes; Spondentes, Nos dictum Inſtrumentum in omnibus Punctis & Clauſulis inviolabiliter ſervaturos ac impleturos, neque paſſuros, ut à quoquam ullo modo infringatur aut violetur. In quorum fidem & robur, haſce per Noſtri Conſeſſus Præſidem ſignari,

ANNO 1662. ſignari, à Graphiario ſubſcribi, & majori Sigillo Noſtro muniri fecimus. Dabantur Hagæ-Comitum die vigeſimo primo Decembris, Anni milleſimi ſexcenteſimi ſecundi.

PIETER REESEN. vt.

Ad Mandatum altememoratorum Dominorum Ordinum Generalium.

N. RUYSCH.

CLXVIII.

20. Sept. LES PROVINCES-UNIES, ET TUNIS. (1) *Articles de la Paix, faite par le Noble* MICHEL DE RUYTER, *Vice-Admiral de Hollande, Commandant la Flotte des Unis Païs Bas, dans la Mer Mediterranée, au nom & de la part des Eſtats Généraux des Unis Pais Bas, avec les Excellences* MAHOMETH BASSA, *la* DUVANA *de la noble renommée Ville de* TUNIS, *&* HAGE MUSTAPHA DYE, *Général de toute la Cavallerie & Infanterie dans le Royaume de* TUNIS, *le 20. de Septembre* 1662. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre.* Tom. X. pag. 472. d'où l'on a tiré cette Piéce qui ſe trouve auſſi dans la *Vie de* RUYTER pag. 179. d'un ſtile plus correct, & en date du 2. Septembre.]

I. PRemierement, que tous les paſſez Accords, Pretenſions & Amitiez, entre deux Parties & Nations, ſeront nuls & de nol effect, & que d'oreſnavaot il y aura une ferme Paix, qo'il y sura & continuera un libre Commerce & Negoce entre les Sujets & Habitans des Pais Bas, & le Peuple do Royaume de *Tunis*, qu'ils pourront librement & franchement aller, paſſer, & revenir, dans les Mers, Rivieres & Havres de chacun; avec leurs Navires & Marchandiſes, les tranſportants ſans aucun empêchement, ou ils veulent, payants ſeulement impoſition, de ce qu'ils auront *vendu*, & que toutes dernierement miſes exactions & impoſitions, ſur le chargement des Marchandiſes, & ſoye à *Golletta*, ſeront reduites & miſes en toute forme, ſelon la vieille coûtume & Impoſition.

II. Item oo *ne viſitera* des deux coſtez aucunement les Navires, ni dans la Mer ni dans les Havres, mais monſtrans leurs *Banderes* on les laiſſera paſſer, ſans aocune moleſtatioo ou interruption, & quant aux Navires de *Tripoli*, étants avec nous en Guerre, puis qu'ils portent la même *Bandiere*, qae ceux de *Tunit*, eſt ce que pour prevenir à toute ſorte d'inconvenients, les ſuſdits Navires de *Tunis* auront quelque certification ſous la main do *Conſul* des *Pais Bas*, la reſidant, qu'ils ſoot de cette Place: laquelle étant mouſtrée, les Sujets des *Unis Pais Bas* permettront que *quatre* ou *cinq* Hommes viennent a bord, pour les aſſeurer par leurs Lettres de *Marine*, qu'ils ſont ſujets des *Unis Pais Bas*, & que le Navire y appartient, & combien que quelques Marchands ou Paſſagers étrangers, ou Marchandiſes étrangeres, ſuſſent à bord, tout ce que ſera contenu dans le Navire ſera libre, ſans y pouvoir donner dans la moindre choſe aucune moleſtatioo. ANNO 1662.

III. Item, les Sujets des *Unis Pais Bas*, recevants à leurs bords quelques Paſſagers ou Marchandiſes, appartenantes aux Habitans du Royaume de *Tunis*, ſeront obligez autant qo'ils pourront, à les defendre, & aucunement les rendre entre les mains de leurs Ennemis.

IV. Que ſi quelques Navires des deux Parties par tempeſte ou autrement venoient à ſouffrir naufrage, ſur quelque coſte d'icelles, les Perſonnes ſeront libres, & les Biens ſauvés & rendus aux Proprietaires.

V. Tous les Sujets des Unis Pais Bas, demeurants dans la Ville & Royaume de *Tunis*, ſeront libres, & pourront partir aſſeur & aprés, quand il plaira, avec leurs Biens, Famille & Enfans, combien qu'ils y fuſſent nez.

VI. Item perſonne de la ſuſdite Nation ne ſouffrira quelques mots d'injure, mais en telle occaſion ſeront les offenſeurs ſelon merite punis.

VII. Le *Conſul* ou quelqoes Sujets des Unis Païs Bas, reſidants à *Tunis*, eſtants en diſpote, ne ſeront aucunement obligez de comparoiſtre devant quelque Chambre de Juſtice, que devant le *Dy* même, de qui ſeul ils recevront Sentence.

VIII. Le *Conſul* ou quelqu'autre Sujet des Unis Pais-Bas, ne ſera aucunement conveuable pour la debte de quelque Particulier, horſmis, que par obligation ſoubs main il y fuſt obligé.

IX. Item, que les Navires de Guerre des deux Parties pourront venir dans les Havres d'icelles, & advertiſſans les Gouverneurs, y nettoyer, & reviſtailler, & reparer leur Navire, & acheter toute ſorte de vivres, mortes ou vives, tout à ou tel pris que les Habitans au marché les achettens & payeot, ſans en payer impoſition.

X. Item, ſi quelque Navire de *Tunis*, ſoubs ſa propre *Bandiere*, venoit par main barrane à gagner quelque Navire des Subjects des Unis Pays Bas, ſoubs une autre *Bandiere* que la ſienne, en telle occaſiou, nonobſtant noſtre Paix, le ſuſdit Navire ſera de bonne priſe.

XI. Si quelque Eſclave dans ce Royaume de *Tunis*, de quelle Nation il pourroit eſtre, venoit à fuir ou à nager a bord de quelque Navire des Sujets des Unis Pais Bas, appartenant à la Republique des Unis Pais Bas, le *Conſul* ne ſera aucunement tenu à payer ſon rançon, ſi ooo qu'en temps il loy en fuſt douné advertiſſement pour y remedier, mais cela negligeant, alors il ſera obligé a payer le rançon à ſon Patron, comme au marché il a eſté vendu; ou ſi cela ne peut être ſceu, que le prix ne fuſt pas annoté, alors il payera *trois cent pieces de huict* ſans plus.

XII. Les Subjets des *Unis Pais-Bas* ne payeront pas d'avantage d'impoſition, pour les Marchandiſes, que les Subjets *d'Angleterre*.

XIII. Si les Navires de Guerre de *Tunis* viennent à gaigner quelque Navire de leurs Ennemys, portant des Subjects des *Unis Pais Bas*, y gagnants gage, ſi le ſnrnommé Navire gagné eſt Marchand, les ſuſdits Subjects ſeront libres, & ny eux, oy leurs biens, aucunement moleſtez, mais ſi le ſurnommé Navire gagné eſt *Corſaire*, alors les ſubdits Subjects ſeront Eſclaves. Fait le *vingtieſme* de Septembre l'Ao 1662.

Signé par

(L. S.) MAHOMETH BACHA.

(L. S.) *Moy* HAGE MOUSTAFA *Roi de Tunis.*

(L. S.) *Par moy le* DIVAN.

(1) Il faut remarquer ici, que ce même Traité ſe trouve dans le *Theatrum Pacis*, Tom. II. pag. 251. en Latin & en Allemend, tout tel à peu de choſe près, qu'on le donne ici en François, & l'Auteur remarque qu'il l'a tiré du *Theatrum Europæum* part. VIII. & qu'on croit qu'il a été traduit du l'Arabe: cependant *Aitzema* dit que la Langue originale en laquelle il a eté fait eſt la Françoiſe & qu'il a été copié ſelon pour lettre ſur l'Original. Comme il a été fait par des gens qui n'entendoient point cette Langue, il ne faut pas s'etonner de ce jargon. Il faut encore remarquer, qu'au lieu que la traduction Flamande qui eſt dans le même *Aitzema* eſt datée du 2. Novembre, 1662. le François eſt datte du 10. de Septembre, & celui du *Theatrum Pacis*, du 2. Mars de la même anoe.

CLXIX.

21. Sept. HOLLANDT ET ZELANDT. *Proviſioneel Traktaet tuſſchen de Heeren Staten van* HOLLANDT *en* WEST-FRIESLAND *ende Heeren Staten van* ZELAND *over 't regt van de Hoven van Juſtitie, als mede rakende 't Stadhouderſchap*

CLXIX.

Traité proviſionel, entre les Seigneurs Eſtats de HOLLANDE & de WESTFRISE & les Seigneurs Eſtats de ZELANDE pour la continuation de la Cour de Juſtice en ſa Juriſdiction & en ſes Jugements ſur le pied des anciennes 21. Sept. HOLLANDT ET ZELANDT.

ANNO 1662.

ſchap van den Prince van Oraugien. Geſloten in 's Graven-Hage den 21. September 1662 [AITZEMA, *Saaken van Staat en van Oorlog*, Tom. IV. pag. 565. Edition in Folio.]

ALſoo seecker differentie is ontſtaen, ende nu veele jaren heeft getrotteert tuſschen de Heeren Staten van Hollandt ende West-Vrieſlant ter eenre, ende de Heeren Staten van Zeeland ter andere zyde, *over de Macht ende het Recht*, 't welck de ſelve reſpectivelijck ſoude competeren, om de *Hoven van Juſtitie* te mogen ordonneren, 't geene dienſtigh ſoude mogen werden geoordelt in regard vao de Perſoonen ende ſaken, concernerende hare particuliere Provincien; ende de hoogh gemelte Heeren Staten tot noch toe daer over den anderen niet wel hebben konnen verſtaen, ende nochtans tot voorkominge van veele moeyelijckheden ende verwyderinge dien aengaende hoe eer hoe liever dient geprnvideert, ende by de ſelve occaſie verdere gronden van eenigheyt ende vertroude correſpondentie geleght; ſoo iſt, dat de ſelve Heeren Staten reſpective met den anderen ſijn verdragen ende geaccordeert.

ARTYKEL I. Dat voor het toekomende by proviſie ende ſonder prejudicie van de Gerechtigheden van de reſpective Provincien by de Hoven vao Juſtitie iude exercitie van de Juriſdictie haer gedefereert, ſullen continueren, volgens ende op de originele Inſtructie, mitsgaders de Accoorden ende Tractaten daer op gemaeckt, ſonder dat in de ſelve Inſtructien ofte verdragen eenige veranderinge, verminderinge, of vermeerderinge, ende ſulcks daer by ofte af ſal mogen werden gedaen, *dan met voorgaende communicatie, advys ende verwilinge van beyde Provincien.*

II. Dat niet te min de reſpective Heeren Staten van de voorſz Provincien ſullen vermogen de voorſz Hoven te *geheden ende te ordonneren* 't geene de ſelve tot de meeſte ruſte ende beſte van hare particuliere Provincien ſullen oordeelen te konuen ſtrecken in ſaecken, daer van de voorſz Inſtructie ende verdragen niet en vermelden, als mede ſoo wanneer de hoogh ghemelte Heeren Staten ſouden moghen bevinden de voorſz. Hoven haer *jets aen te maetigen* 't geene geoordeelt ſoude mogen werden te gaen *buyten den Texs* ofte *de meeninge* van de ſelve Inſtructie ende verdragen, ende dat de ſelve Hoven gehouden ſullen weſen aen de voorſz bevelen ende Ordonnantien *te defereren*, ten ware nochtans de Heeren Staten van da andere Provincie, haer daer by in 't regard 't ſy van haer ſelve, of van hare Ingeſetenen bevonden beſwaert ende geintereſſeert, ende conſequentelijck haer daer teghens mochten komen te *formaliſeren*, ende dat in 't ſelve geval daer van kenniſſe ende advertentie gedaen zynde aen d'een of d'ander van de *gemelte* * *Hoven*, de ſelve gehouden ſullen zyn, de hoogh gemelte Heeren Staten in hare klachten ende Grieven te hooren, ſonder het voorſz eerſte gedane bevel vordeis te pareren, tot dat by beyde de Provincien, naer voorgaende conſent ende communicatie anders ſoude mogen werden verſtaen, ende haer genotificeert.

* *Gemelte Hoven.* Ou cour qu'il faut lire ici *gemelte Provincien.*

III. Ende geconſidereert in de voorſz verdragen, ende particulierlijck in 't proviſioneel Accoort van den Jare *ſeſtien hondert ſeven* verſcheyden conſiderabele Poincten ſijn ter neder geſtelt, derogatoir van de originecle Inſtructie van de Hoven, ende ſtreckende tot merckelijcke commoditeyt van de gemeene Ingeſetenen van de Provincie van *Zeelandt*, daer by de Heeren Staten van *Holland* ende *West Vrieſlandt* oordeelen, dat de ſelve Provincie te groote præeminentie ſoude genieten, dattet over ſulcks de hoogh gemelte Heeren Staten van Hollandt ende West-Vrieſlandt vry ſal ſtaen, om binnen den tijt van een jaer naer dato deſes, mede ſoodanige Poincten, boven of contrarie de voorſz Inſtructie ter neder te ſtellen ende op te geven, als de ſelve naer de conſtnutie van hare Provincie, ende teo goeden van de Ingeſetenen van dien ſullen oordeelen te behooren, ende daer in van de zyde van de Heeren Staten van *Zeelandt*, naer voorgaende communicatie mede ſal werden bewilligbt, mits allenlijch, dat daer by niet en werden geprejudicieen oft verkort de Rechten ende Privilegien van de ſelve Provincie van *Zeelandt*.

IV.

ANNO 1662.

ciennes Inſtructions & des anciens Accords, juſques à ce que d'un conſentement commun, il y ſoit autrement pourvû. On y convient auſſi de diferer les Deliberations ſur l'etabliſſement du Prince d'Orange dans la Charge de Stadhouder des deux Provinces juſques à ce qu'il ait atteint l'âge de dixhuit ans accomplis. Fait à la Haye le 21. Sept. 1662.

COmme il eſt arrivé quelques differens qui ont déja duré pluſieurs années entre les Seigneurs Etats de Hollande & de Weſt-Frize d'une part, & les Seigneurs Etats de Zelande d'autre, à l'égard du Pouvoir & de la Juſtice, *qui concerne les uns & les autres pour pouvoir ordonner par la* Cour de Juſtice *ce qui peut être jugé utile à l'egard des perſonnes & des affaires concernant leurs Provinces particulières, ſur quoi les ſuſdits Seigneurs Etats n'ont pû convenir juſques à preſent, & que pourtant afin de prevenir pluſieurs difficultez & inimitiés il eſt bon d'y remedier au plutôt & d'établir un bon fondement de correſpondence, d'union & de confiance, leſdits Seigneurs Etats ſont convenus reſpectivement les uns & les autres & ont accordé.*

ARTICLE *I. Que pour l'avenir par proviſion & ſans prejudice des Droits des Provinces reſpectives la Cour de Juſtice continuera dans l'exercice de la Juriſdiction qui lui a été defferée, & ce ſuivant & conformement aux Inſtructions Originales, enſemble les Accords & Traitez faits à cet égard, ſans faire dans leſdites Inſtructions ou Accord aucun changement, domination ou augmentation; ſeulement que les choſes ſe faſſent* par la communication, advis & conſentement preallables des deux Provinces.

II. Que neantmoins les ſuſdits Seigneurs Etats reſpectifs des ſuſdites Provinces pourront enjoindre & ordonner *à la ſuſdite Cour, ce qui ſera jugé le plus expedient pour la tranquilité & l'avantage des Provinces particulieres, dans les affaires dont mention n'eſt pas faitte dans les ſuſdites Inſtructions & Accord, comme auſſi quand les ſuſdits Seigneurs Etats trouveront que la ſuſdite Cour s'arrogera quelque choſe qui ſeroit trouvée* outrepaſſer le texte *en eſprit des ſuſdites Inſtructions & Accord, & que la ſuſdite Cour ſera tenuë de deferer aux ſuſdites Injonctions & Ordonnances; A moins toute fois que les Seigneurs Etats des autres Provinces s'y trouvant lezés, & interreſſez ſoit à leur égard particulier, ſoit à l'egard de leurs Habitans, & qu'en conſequence, ils vinſſent à s'en formaliſer, auquel cas connoiſſance & avis en étant donné à l'une & l'autre des ſuſdites Cours, ils ſeront obligez d'entendre aux plaintes & griefs des ſuſdits Seigneurs Etats, ſans obeir au premier mandement qui aura été fait, juſques à ce que par l'une & l'autre des Provinces après une communication & un concert preallable, autrement ne ſût entendu, la notification leur en étant faite.*

III. Et conſiderant que dans le ſuſdit Accord, & particulierement dans le Proviſionel de l'an 1607. *ſont contenus pluſieurs Points conſiderables, qui derogent à l'originale Inſtruction de la Cour & qui tendent à un avantage conſiderable pour les Habitans de la Province de Zelande, par où leſdits Seigneurs Etats de* Hollande & de West-Friſe *jugent que ladite Province jouiroit de trop grandes preeminences, Qu'il ſera libre à cet égard aux ſuſdits Seigneurs Etats de Hollande & de Weſt-Friſe de mettre par ecrit & communiquer dans un an à compter de la datte des preſentes, les Points qui ſont contraires aux ſuſdites Inſtructions, & auſſi qu'ils le trouveront convenir, ſuivant la Conſtitution de leurs Provinces, & au bien des Habitans d'icelle, à quoy les Seigneurs Etats de Zelande, après communication à eux faite, donneront leur approbation, pourvû ſeullement qu'il n'y ait rien au préjudice des Droits & Privileges de la ſuſdite Province de Zelande.*

IV.

ANNO 1662.

IV. Ende nademael d'Inſtructien van beyde de Hoven van Juſtitie, mits het varloop ende veranderingh van tijden veele Artijckelen behelſen, die jegenwoordich *nuet applicabel* zyn, noch oock gepractiſeert konnen werden, dat de ſelve mitsdien door gecommitteerde van beyde de Provincien gerevideert ende naer uyt lichtinge van de Poincten, met deſe tijt komende te ceſſeren, op de Name van de Heeren Staten van beyde de Provincien van nieuwes gearreſteert ende uyt gegeven ſullen werden.

V. Vorders dat de reſpective hoogh gemelte Heeren Staten met blijrſchap gedenckende aen de ſalutaire en ghezegende effecten, die voor deeſen gereſulteert zyn uyt de ſincere ende broederlijcke correſpondentie ende eenigheyt die van outs tuſſchen beyde de Provincien is geweeſt, (als waeckers interraſten inſeparabelijck aen den anderen zyn geannexeert) de voorſz vertroude Correſpondentie by deeſe gelegentheyt des tijts ſullen doen reviviſceren, ende de ſelve voorts cultiveren op de goede gronden van trouwe ende *liberteyt*, daer op die by hare Voorſaten ende Predeceſſeurs is begonnen ende geluckelijck achtervolgth, ende ſuleks in alle ſaecken van merckelijcke importantien ende inſicht, concernerende 't ſy den gemeenen Staet, 't ſy beyde de Provincien in 't particulier vortaen ſullen gaen ende reſolveren met onderlinge communicatie ende concert, mirsgaders op alle bedenckelijcke wegen den een des anderen voordeel beſorgen ende 't quaet af weeren.

VI. Ende alſoo by de jegenwoordiga conjunctuire van tijden ende ſacken ſeer confiderabel is de deliberatie op 't aenſtellen van een *Stadthouder* ande *Gouverneur*, over de gemelde Provincien, ende dat oock tot onderhoudinge van de voorſz. noodige Correſpondentie dienſtig is, dat daer toe niat anders en werde geproceedeert dan met voorgaende *ghemeene advyſen* ende *onderling concert*, ſoo is meede goet gevonden dat, gelijck ſulcks altijt voor deſen is geſchiet, 't ſelve oock voortaen ter goeder trouwe ſal werden gepractiſeert, ende ſpecialijck dat tor voorkominge van alla vorder verwyderinge en onluſten ten reſpecta van de *Collatie* van de voorſz. eminente bedienninge te doen aen den Heere Prince van Orangien, 't ſy by *deſignatie* oft anderſints, geene deliberatie ſal werden angeſtelt, ter tijt enda wyle toe, de ſelve ſal gekomen zyn tot ſijn volle *achtien* jaren, ende als dan behoortijck regard genomen ſal konnen werden op ſyne *Capaciteyt* ende andere conſideratien meer, daer toe nootelijck gerequireert.

VII. Gelijck oock wert verſtaen, dat ſo wanneer ter Generaliteyt eenige deliberatie ſoude werden gehonden in 't ſtellen van een *Capiteyn General*, daer inne niet anders ſal konnen werden gedaen of gereſolveert, dat by onderlingh gevolgh ende *eenparige ſtemmen*, van alle Bontgenooten, ende in ſpecie, dat die ſaeke op 't voorſz important Poinct geſamentlijck ter Vergaderinge van hare Ho. Mog. dat beenen ſal werden gedingeert, dat ten reſpecte van de *Collatie* van de voorſz bedieninge te doen aen den Perſoon van den hoogh gemelten Heer Prins van Orangien gene deliberatie werde aengeſtelt, 't ſy by *deſignatie* ofte anderſints, ter tijt ende wyle toe dat de ſelve ſal gekomen zyn tot ſijne volle *achtien* jaren als vooren.

VIII. Ende nademael van wegen de hoogh gemelte Heeren Staten van beyde de Provincien ten wederzijden oprechtelijck is verklaert dat haer reſpectivelijck competeert de faculteyt ande vryheyt om ter expiratie van de voorgeroerde *achtien* jaren, elk in haer regard, ten aenſien van de Collatien der bewuſte eminente bedieningen aen den hoogh gemelten Heer Prince van Orangien ſoodanigh ter eene ende ter andere zyde te diſponeren, als de ſelve ten meeſten dienſte van den Lande ſullen bevinden te behooren; ſo wert by deſen mede verklaert, dat haer de ſelve faculteyt ende vryheyt, door deeſe jegenwoordige Verbinteniſſe niet en wert benomen ofte verkort; mits dat ſoo wanneer d'eene of d'andere Provincie naer 't verloop van de voornoemde tijt genegen mochte werden, dien aengaende affirmativelijck te diſponeren, daer inne volgende den Inhoude van de boven ſtaende *ſeſte* Artickel niet anders an werde geprocedeert dan *met voorgaende gemeene advyſen ende onderlinge concert.*

Aldus veraccordeert ende geſlooten tuſſchen de Gedeputeerde van de Heeren Staten van *Hollant* ende *Weſt-Vrieſlant* ter eenre, ende de Gedeputeerde van de Heeren Staten van *Zeelandt* ter andere zyde, met wederzijts belofte deſe elck by de hoogh gemelte Heeren Staten hare Commettenten te ſullen doen aggreeren, ande daer

IV. Et comme les Inſtructions de l'une & l'autre Cour de Juſtice, a cauſe du laps & changement de tems, contiennent pluſieurs Articles, qui ne peuvent point être executez ni pratiquez à preſent; iceux venans à ceſſer, après qu'ils auront été revûs par des Deputez de l'une & l'autre Province; Il en ſera arreſté d'autres au nom des Seigneurs Etats des deux Provinces.

ANNO 1662.

V. En outre que leſdits Seigneurs Etats reſpectifs penſant avec joye aux effets heureux & ſalutaires qui ont reſulté ci devant de la ſincere & fraternelle correſpondance & union qui a été de tout temps entre les deux Provinces, comme étant leurs interêts inſeparablement attachez les uns aux autres ils feront dans cette conjoncture revivre ladite correſpondance, & la cultiveront ſur le bon fondement de confiance & de liberté que leurs Predeceſſeurs ont commencées & continuées heureuſement, & ce en toutes les affaires de conſideration & importance, qui concerneront ſont l'Etat en general, ſoit les deux Provinces en particulier, en quoi ils agiront & reſoudront par un concert & une communication particuliere, enſemble par toutes les voyes imaginables qui pourront procurer l'avantage, & detourner le mal l'un de l'autre.

VI. Et comme dans cette preſente conjoncture de tems & d'Affaires, il importe fort de deliberer ſur l'inſtallation d'un Stadhouder & Gouverneur *des ſuſdites Provinces, & qu'auſſi pour l'entretenement de la ſuſdite correſpondance neceſſaire, il eſt expedient qu'il n'y ſoit procedé que* par un avis commun & un concert *particulier, il eſt jugé à propos, comme il a toujours été pratiqué de tout tems, que la même choſe ſera auſſi de bonne foy prattiquée à l'avenir, & ſpecialement que pour prevenir toutes mesintelligences & tous déplaiſirs ulterieurs, au ſujet de la* Collation *de la ſuſdite eminente Dignité a faire à Monſeigneur le Prince d'Orange, ſoit par* deſignation *ou autrement, en ne ſera aucune deliberation, juſques à ce qu'il ait atteint l'âge de dix huit ans accomplis, & qu'alors on aura égard, comme il eſt convenable, à ſa Capacité & autres conſiderations à ce requiſes & neceſſaires.*

VII. Comme auſſi eſt entendu, que quand il s'agira de deliberer dans la Généralité ſur l'inſtallation d'un Capitaine General, *il ne pourra point y être procedé & reſolu que par la voix unanime de tous les Alliez; & ſpecialement que l'affaire ſur le ſuſdit important Point ſera* dirigée enſemblement *dans l'Aſſemblée de leurs Hautes Puiſſances d'une telle maniere qu'a l'égard de la* Collation *de la Dignité ſuſdite à faire en la perſonne du ſuſdit Seigneur Prince d'Orange, il ne ſera pris aucune deliberation, ſoit par* deſignation *ou autrement, juſques à ce qu'il ſoit parvenu audit âge de* dixhuit *ans accomplis.*

VIII. Et comme leſdits Seigneurs les Etats des deux Provinces ont declaré de part & d'autre ſincerement qu'il leur compete aux uns & aux autres reſpectivement la faculté & liberté, lors qu'après l'accompliſſement deſdites dixhuit *années, il s'agira de proceder à la Collation de la ſuſdite Dignité en faveur du ſuſdit Seigneur Prince d'Orange, d'en diſpoſer d'une part & d'autre, ainſi qu'ils le trouveront le mieux convenir pour le plus grand ſervice des Parts; Il eſt ſemblablement declaré, par ces preſentes, que la ſuſdite faculté, & liberté ne leur eſt point ôtée ni diminuée par la preſente Alliance, pourvû que quand l'une ou l'autre des Provinces après l'expiration dudit tems voudront en diſpoſer affirmativement, il n'y ſoit procedé, ſuivant le contenu du ſixiéme Article cy-deſſus*, que par avis commun & concert particulier.

Ainſi accordé & conclu, entre les Deputez des Seigneurs Etats de Hollande & de Weſt-Friſe *d'une part, & les Deputez des Seigneurs Etats de* Zelande, *d'autre, avec promeſſe reciproque de faire agreer ces preſentes chacun par les ſuſdits Seigneurs Etats leurs Principaux, &*

ANNO 1662. daer op behoorlijcke Inſtrumenten van Ratificatie uyt wiſſelen binnen den tijdt van *twee* Maenden.

t'Oirkonde der waerheyt hier van gemaeckt ende ten wederzyden behoorlijck ouderteeckent twee eens luydende Inſtrumenten: In 'a Gravenhage den *eenen twintigſten* September *ſeſthien hondert twee-en ſeſtigh.*

& d'en faire échanger l'Inſtrument de Ratification, convenable dans le tems de deux *mois.*

ANNO 1662.

En temoin de la verité ont ces preſentes été faites doubles & ſignées, à la Haye le 21. *Septemb.* 1662.

CLXX.

18. Oct. ANGLETERRE ET TRIPOLI. *Traité de Paix entre* CHARLES II. *Roi d'Angleterre & OSMAN Baſſa & le Peuple de la Ville de* TRIPOLI, *fait le* 18. *Octobre*, 1662. [Theatrum Pacis. Tom. II. pag. 180. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans le *Theatrum Europ.* Tom. IX. pag. 825. en Allemand; & dans le *Diarium Europ.* Con. VIII. pag. 395. en Allemand.]

SIT & colatur ab hac hide die in perpetuum bona firmaque Pax inter Regiam ſuam Majeſtatem Magnæ Britanniæ, & Baſſam cum Populo Urbis & Regni Tripolitani. Atque Naves utriuſque Partis, nec non Populi & Subditi, nullum alteri damnum, injuriam nullam aut contumeliam inferant, ſed quoad poterunt omni honoris & amicitiæ genere ſeſe invicem devincient. Intergrum etiam omnibus ſuæ Majeſtatis Magnæ Britanniæ, aut ejuſdem Subditorum Navibus ſit Portum Tripolitanum ſine impedimento petere, in eove, quemadmodum antehac, emere, venderéque, nec fas ſit cuipiam Juriſdictioni Tripolitanæ ſubjecto, ullum ſuæ Majeſtatis Regiæ magnæ Britanniæ Subditum vel contumeliosis verbis vel aliquâ injuriâ reali exagitare. Sic ut omnes hinc inde illatæ injuriæ & damna, poſt Subſcriptionem & ſubſignationem horum Articulorum oblivioni penitùs tradentur & ceſſent, è contrario Pax ſtabilis in ſuo omninò vigore maneat.

Omnes & ſingulæ Naves, tàm Majeſtatis ſuæ Magnæ Britanniæ, ejuſque Subditorum, quàm eæ, quæ ad Tripolitanos pertinent, liberè & ſine præpedimento ullo ire per Maria, & negotiari ſine viſitatione, interpellatione & moleſtia poterunt. Et ut huic ſecundo Articulo eò firmiùs inſiſtatur, pro pleniori intellectu ejuſdem eonventum fuit, ſi quando Naves Militares Tripolitanæ Navi Anglicanæ Mercatoriæ, extra Majeſtatis ſuæ Maria, occurrerint, quòd dicta Navis unum ſolummodò Navigiolum, eum duobus perſonis, quibus Remiges non annumerentur, verſus oras illius mittere queant; At nulla præter haſce duas citra Nautæ expreſſum conſenſum, Navim conſcendet, & hoc quidem Navigiolum quoque, oſtenſis Literis Salvi Conductûs, manu Archithalaſſi Regni Anglicani ſubſignatis, ſtatim diſcedet, & velis paſſis memoratam Navim proſequi iter ſuum ſinet. Quod ſi etiam Nauta hujusmodi tales Literas à Regni Archithalaſſo ſubſignatas oſtendere nequeat, nihilominus tamen, ſi deprehendetur, Nautas pro majori parte Regni Magnæ Britanniæ Subditos eſſe, Navigiolum dictum abſcedet & Navem Mercatoriam immunem dimittet, in tantum ut etiam Peregrinis in Navi exiſtentibus, unà eum Bonis ſuis liberè & ſine remora ire permittetur. Prout non minùs ex adverſo, ſi militaris quædam Navis, Tripolitanain Navem in Mari obviam habebit, quæ ipſi Literas Salvi Conductus à Dynaſtis hujus Statûs exhibet, aut majnr pars Nautarum illorum, Turcæ, Æthiopes, aut Maneipia, erunt, tunc & illa Navis militaris Navem Tripolitanam ſine præpedimento relinquet.

III. Si quando Anglicana Navis Tripolim aut ad ejus Portum venerit, ratione Mercium, quas venum adferet, conſuetum Veſtigal pendet, & quas non vendiderit, Navi itcrum inferet, in poteſtatéque ejus eſto eas, quo velit, tranſvehere.

IV. Quod ſi Naves quædam Algirenſes, Tunetanæ, Saleenſes, &c. Naves aliquas, Prædas aut Boves, ad Regiæ ſuæ Majeſtatis Magnæ Britanniæ Subditos pertinentia, Tripolim aut ejuſdem Portum inferent, Dynaſtæ & Gubernatores haud permitrent, ut illa intra Ditiones ſuas vendantur; Quemadmodum eriam in Territorio Tripolitano nulli Subditorum ſuæ Majeſtatis emantur, vendentur, aut ſervituti mancipentur.

V. Præterea ſi Anglicus quidam Mercator Tripoli aut in ejuſdem Ditionibus morietur, ab ejus pecuniis & bonis quicquam exigete, nulli Baſſæ, Agæ vel alii Officiali fas ſit, ſed Conſulis Anglicani diſpoſitioni ea committentur.

VI. Integrum ſuæ Majeſtatis Subditis, qui nunc Tripoli habitant, aut illuc inpoſterum habitabunt, eſto, quoties ipſis placuerit, unà cum Familia ſua & Liberis, etiamſi illic nati ſint, hinc diſcedere & alio ſe conferre.

VII. Conſul Anglicus aut alii quidam ſuæ Regiæ Majeſtatis Subditi, ob lites exortas, coram nullo Judicio, quàm Dovan ipſum ſe ſiſtere non teneantur.

VIII. Subditi Regiæ Majeſtatis inter ſe ipſos contendentes nullius, præter ipſius Anglici Conſulis, Judicationem agnoſcent.

IX. Conſul, prout nec alii quipiam ſuæ Majeſtatis Subditi, haud adſtringentur, ad debita alterius ſuæ Majeſtatis Subditi ſolutioouem, niſi manu ſua propria pro eo ſe obligavetint.

X. Quando contigerit, ut Anglos Æthiopem aut Turcam verberet, & ils deprehendetur, puuietur, ſi verò ſe ſubduxerit, nec Conſul Anglicus aut Majeſtatis ſuæ Subditi moleſtiâ propterea ullâ afficientur.

XI. Si alieuigenum aliquod Mancipium in Regno Tripolitano fugam capeſſiverit, & ſe ad Navem Anglicanam receperit, Conſul Anglicanus non tenebitur illud redimere, niſi maturè is momitus rogatuſque fuerit, ut provideat, ne illa detineantur aut recipiantur; Si enim poſtea comperietur, Mancipium, hoc non obſtante, ſe ſubduxiſſe, dictus Officialis Anglicus idem pretium, quo Mancipium emptum erat, aut ſi pretium nullum pactum fuerit, Domino ipſius trecentos Imperiales & uli amplius, pro eo rependet.

XII. Nullus Mercator, aut alius quidam ſuæ Majeſtatis Subditus, qui Tripoli aut in aliquo ejuſdem Portu peregrinatur, detinetur aut moleſtiâ afficiatur.

XIII. Conſulf Anglicano Tripoli locus ad Sacra ſua peragenda aſſignetur, Illeve, ſicuti & reliqui Regiæ ſuæ Majeſtatis Subditi, nec verbis nec factis contumelioſè deſpicienetur.

XIV. Si quando Navis Militaris Anglicana Tripolim aut in alios illius Ditionis Portus Prædas quaſdam adducet, liberum ipſi fiet eas vendere, aut alias quicquid velit cum iis ſine interpretatione facere, (abſque penſione Veſtigalis ullius,) nec non annonam & commeatum, aut alias res, quibus dicta Navis militaris indigebit, pretio conſueto in loco ſine præpedimento emere & comparare.

XV. Si Navis quædam ad ſuam Regiam Majeſtatem aut ejuſdem Subditos pertinens, in oris quibuſdam matitimis Tripolitanis naufragium patietur, homines & Bona illa nequaquam in commiſſum cadent, ſed ab Incolis cum omni diligentia ſalventur & conſervantur.

XVI. Si Gravamina quædam ſuborientur inter Partes, neutri earum fas ſit propterea Pacem infringere, priuſquam ab una Parte ſatisfactionis prælatio alteri denegetur.

XVII. Circa alia omnia in hiſce Artículis inracta ſingularia Puncta, Capitulatio cum Magno Sultano inita obſervetur.

Subſcripta ſunt hæc & ſignata in Majori Senatu.

Hæc inſeriùs appoſitæ Conceptioni Anglicanæ horum Artículorum à Baſſa, qui illam Sigillo ſuo confirmavit, in Lingua Italicâ, addita fuerunt.

Nos Oſmann Baſſa teſtatum hiſce facimus, quod ſupradicta Capitulatio & Articuli Pacis à nobis ratî gratique habiti ſint, prout per hoc ipſum valorem & tenorem eorum confirmamus & approbamus, in teſtimonium Veritatis conſuetum noſtrum Sigillum apponi iis curantes

CLXXI.

ANNO 1662. Octob. ANGLETERRE ET TUNIS.

CLXXI.

Traité de Paix entre CHARLES II. *Roi d'Angleterre & la Ville de* TUNIS, *fait au mois d'Octobre* (1) 1662. [*Theatrum Pacis.* Tom. II. pag. 187.]

I. OMNIA antecedentia damna & offenſiones hinc inde illata, oblivioni tradentur, inpoſterum verò libertas Commerciorum invicem vigeat, & utraque Pars alterius Portubus libere utatur.

II. Nulla Navis alterutrius Partis alteram in Mari inquietet aut impediat, nec ullus peregrinantium aut Bona alla ex iis abducentur.

III. Si Angli quasdam Perſonas iter facientes aut Bona Tunetana in Naves ſuas receperint, obſtricti ſunto illas & illa defendere.

IV. Omnibus Navibus ab utraque Parte in alterius Portus appellere licitum eſto.

Cùm cæteri Articuli Algirenſibus & Tripolitanis enniſoent, ſupervacuum viſum fuit, eos hic ſpeciatim recenſere & repetere.

(1) *Athenæ* le met au 10 d'Octobre; mais nous avons ſuivi l'Auteur que nous citons, qui le met immediatement apres le precedent.

CLXXII.

17. Oct. *Traité entre* LOUIS XIV. *Roi de France &* CHARLES II. *Roi de la Grande Bretagne pour la Ville de* Dunkerque, *par lequel cette Ville avec tous ſes Forts, & Fortifications, nommement le Fort de Mardyck & le Fort de Bois, avec tous ſes Droits de Souveraineté, Païs & Dependances, Artillerie & Munitions, eſt vendu, cedé, & tranſporté au Roi T. C. pour la Somme de cinq millions de livres monnoye de France. Fait à Londres le 17. Octobre* 1662. Avec *les* POUVOIRS *des deux Rois pour ce Traité. Un Etat de l'Artillerie & Armes étant dans la Ville & Forts de Dunkerque & un* ARTICLE SEPARE' *pour la perfection du Payement avant le terme marqué par le Traité, moyenant un certain excompte au profit du Banquier. A Londres le même jour 17. Octobre* 1662. [Pièce Authentique tirée des Archives de leurs Hautes Puiſſances, & ſignée de la main de *G. Boreel* leur Ambaſſadeur, à qui la Cour de France en avoit donné communication.]

LE Roy de la Grande Bretagne deſirant d'eſtraindre de plus en plus l'Amitié qu'il a delia liée avec ſa Majeſté Tres-Chreſtienne, a eſtimé qu'il devoit eſcouter la propoſition qui luy a eſté faite de ſa part de traiter a des conditions raiſonnables de la Ville & Citadelle de Dunquerque, l'embraſſer comme le moyen le plus convenable & le plus efficace à perpetuer la bonne intelligence qu'il deſire garder avec ſa dite Majeſté Tres-Chreſtienne, & qui eſt ſi neceſſaire au bien de ſes Subjects, & au repos commun des deux Nations, & apsés pluſieurs Conferences tenues ſur ce ſuject avec le Comte d'Eſtrades Chevalier des Ordres du Roy Tres-Chreſtien, ſon Ambaſſadeur cy devaot en Angleterre & a preſent nommé extraordinaire en Hollande, il auroit eſté convenu avec les Sieurs Comte de Clarendon Grand Chancelier d'Angleterre, Comte de Southampton Grand Threſaurier d'Angleterre, Duc d'Albemarle, & Comte de Sandwich au nom dudit Sieur Roy de la Grande Bretagne & avec ledit Comte d'Eſtrades au nom dudit Seigneur Roy Tres-Chreſtien & en vertu des Pouvoirs à eux donnéz, qui ſeront inſeréz au bas du preſent Traitté, des Articles cy apres eſnoncés.

Premierement il eſt convenu & accordé que la Ville de Dunquerque avec ſa Citadelle, Redoutes, vieilles & nouvelles Fortifications, & generalement tout ce qui eompoſe le corps de ladite Place, Dehors, Contrescarpes, Droits de Souveraineté, Eſcluſes, Baſtardeaux, Ports & Hsvres, Fonds & Proprieté, appartenances & dependences annexes, Territoires & Païs en dependans, le tout en l'eſtat qu'il ſe trouve à preſent, ſera remis entre les mains de ſa Majeſté Tres-Chreſtienne, ou de ſes Commiſſaires par le Roy de la Grande Bretagne, ou les Commiſſaires munis de plein Pouvoir pour cela, dans quinze jours a compter de la date de la Ratification de ſa Majeſté Tres-Chreſtienne, ou plus toſt ſi faire ſe peut. ANNO 1662.

De plus toute la Briqne, Chaux, Pierre, & generalement tous materiaux eſtans ſur les lieux deſtinez auxdites Fortifications appartenantes aud. Seigur. Roy de la Grande Bretagne, enſemble tuute l'Artillerie & Munitions de Guerre, au nombre & qnantité qui ſe trouvent eſnoncés dans l'Eſtat qui en a eſté fourny par ledit Seigneur Roy de la Grande Bretagne devant la concluſion dn preſent Traitté, & qui ſera inſeré au bas d'iceluy, ſans qu'il en puiſſe eſtre diverty aucune partye par les Officiers Commendants en ladite Place, ou autres qui peuvent les avoir ſoubs leurs charges.

Et en cas qu'il manquaſt dans les Magazins quelqae partie de ee qui eſt porté par ledit Eſtat, ledit Seigneur Roy de la Grande Bretagne s'oblige d'en payer le prix au jugement & eſtimation des Marchands des deux Nations, qui ſeront nommez pour cet effect.

Seront auſſi remis dans ledit temps entre les mains dudit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, ou de ſes Commiſſaires le Fort de Mardijeq, Fort de Bois, le grand & petit Fort, qui ſont entre Dunquerque, & Berges St. Vinox chaſcun avec leurs Armes, Artilleries, & Munitions, en l'eſtat qu'ils ſe trouvent preſentement.

Ladite Place & Citsdelle de Dunquerque avec les Forts, Artilleries, Munitions, Droits de Souveraineté, Païs & generalement tontes choſes en dependentes, ainſi qu'il a eſté dit cy-deſſus, eſt vendue audit Seigneur Roy Tres-Chreſtien & ſera livrée par ledit Seigneur Roy de la Grande Bretagne, ou ſes Commiſſaires dans le temps de quinze jours à compter de la Ratification du preſent Traitté, ou plutoſt, ſi faire ſe peut.

Ladite vente faite pour & moyennant le prix & Somme de cinq Millions de livres à compter en la maniere & monnoye de France ayant cours preſentemeſt, ſçavoir l'Eſcu d'argent à ſoixante ſolz, de laquelle Somme il ſera payé comptant deux Millions de livres dans ladite Place au meſme temps qu'elle ſera remiſe entre les mains dudit Sieur Roy Tres-Chreſtien, ou de ſes Commiſſaires, leſquels deux Millions ſeront portez & remis dans les Vaiſſeaux que ledit Sieur Roy de la Grande Bretagne envoyera dans le Havre de ladite Place à cet effect & qui auront la liberté d'en ſortir, quand bon leur ſemblera, & les trois Millions reſtants deux ans aprés, ſçavoir qninze cent mille livres chaeque année en qnatre payements de trois en trois mois, les trois premiers de quatre cent mille livres chaſcun & le dernier de trois cent mille livres, faiſant enſemble pour leſdites deux années leſdits trois Millions, leſquels payements ſe feront aux Commiſſaires dudit Seigneur Roy de la Grande Bretagne, pour la ſeurcté desquels il ſera baillée caution ſolvable dans Londres.

A eſté convenu & accordé que les ſusdits payements de cinq Millions ainſi reglés dans le precedent Article ſe feront tous en monnoye d'argent, ayant cours en France lors du preſent Traitté, à raiſon, comme dit eſt, de ſoixante ſolz tournois par eſcu; & en cas qu'il arrivaſt que ſa Majeſté Tres-Chreſtienne donnaſt cy apres quelque augmentation à ces monnoyes, il eſt convenu qu'elle n'aura pas lieu à l'egard des payements ſtipulés par le preſent Traitté.

Et d'autant que ſa Majeſté Tres-Chreſtienne a deſiré que ledit Seigneur Roy de la Grande Bretagne luy garantiſt la vente de ladite Place de Dunquerque, il eſt eouvenu & accordé que le dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne garantiſt au dit Seigneur Roy Tres-Chreſtien la dite Place de Dunquerque avec les circonſtances & dependences pendant deux ans ſeulement, & pour cela il s'oblige, en cas qu'il arrivaſt durant le dit temps, que le Roy d'Eſpagne, ſur qui elle a eſté priſe par le Droit des Armes, ou quelque autre Aggreſſeur, voulut la diſputer à ſa Majeſté Tres Chreſtienne & vint à l'aſſieger à force ouverte, en ce cas le dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne s'oblige, & promet pendant le dit temps de deux ans ſeulement & non au dela de la defendre conjoinctement avec le dit Roy Tres-Chreſtien, & s'engage de fournir une Flotte de Vaiſſeaux ſi nombreuſe qu'elle ſera jugée ſuffiſante, pour luy conſerver une entrée libre du coſté de la Mer, par laquelle les ſecours neceſſaires y puiſſent eſtre introduits.

Et s'il arrivoit que non obſtant la reſiſtence de la dite Place & les efforts que feroyent les deux Rois pour la ſecourir, elle vient a eſtre priſe par le Roy d'Eſpagne à force ouverte, ou par ſurpriſe, & intelligence, ledit Seigneur Roy de la Grande Bretagne s'oblige pareillement & promet pendant les dites deux Années ſeulement de contribuer pour la reprendre une Flotte de

V Vaiſ-

ANNO 1662. Vaiſſeaux conſiderable, & telle qu'elle ſera jugée ſuffiſante, pour ſe rendre Maiſtre de la Mer, & de l'entrée du Port, & de concourir de bonne foy à ce deſſein avec ſa Majeſté Tres-Chreſtienne.

Sa Majeſté de la Grande Bretagne s'oblige & promet que la Garniſon ſortant du Dunquerque ne ſera aucun deſordre, dont les Maiſons, Egliſes, Fortifications, & Caſernes puiſſent eſtre endommagées, & qu'il ne ſera commiſe aucune violence contre les Bourgeois, Preſtres, & Perſonnes Religieuſes. Et en cas que nonobſtant le bon ordre que ſa Majeſté de la Grande Bretagne y aportera, la dite Garniſon ſe portaſt à tels exces, qu'il en arrivaſt quelque perte auxdits Bourgeois, ou endommagement auxdites Fortifications ſa dite Majeſté promet de les reparer par punition de ceux qui les auront commis, & par rembourſement du prix des dites pertes, ſuivant l'eſtimation, qui en ſera faite par les Commiſſaires choiſis pour cela des deux Nations.

Que toutes les debtes paſſives contractées par les Officiers, ou Soldats de la Garniſon avecq les Bourgeois, ou Habitants de Dunquerque de puis le Reſtabliſſement du dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne dans ſes Eſtats ſeront acquitées, lors qu'ils ſortiront de la Place ſur la liquidation qui en ſera faite par Monſieur de Ruterfort Gouverneur de la dite Place pour le dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne avecq le Bourgmaiſtre & Bailly de la dite Ville, & que le dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne ſe chargera du dit payement ſur la Solde qui eſt deüe à la dite Garniſon, en cas qu'il arrivaſt qu'aucuns deſdits Officiers ou Soldars n'y euſt pas ſatisfait volontairement.

Et d'autant que le nommé Gouvardt Bourgeois de Dunquerque a entrepris de faire conſtruire à ſes frais & deſpens un pont, qui traverſe le Havre, & qu'en cette conſideration ledit Seigneur Roy de la Grande Bretagne luy a permis de lever un certain droict ſur tous ceux qui paſſeront ſur ledit Pont jusques a ce qu'il ſoit pleinement rembourſé desdits frais, & advances, & luy a promis, qu'en cas qu'il vint a diſpoſer de la dite Place, il obligeroit le Prince avecq qui il en traitteroit de luy permettre la meſme levée du dit droict jusques à ſon plein rembourſement; en cette conſideration le dit Seigneur Roy Tres-Chreſtien a promis de laiſſer le dit Gouvardt dans la jouiſſance du dit droict de meſme qu'il l'auroit eſté, ſi la dite Place eſtoit demeurée au pouvoir du dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne.

Qu'il ſera permis aux Marchands Anglois & autres de la dite Nation Subjects du dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne de ſe retirer de la dite Ville avec tous leurs Biens Meubles, & generalement toutes ſortes de Marchandiſes à eux appartenantes à la reſerve du Bled, & autres Munitions de Guerre, & de bouche, leſquelles ils ne pourront tranſporter d'un mois, mais ſeront obligez de les vendre au cours des Marchez. Et en cas qo'il arrivaſt que pendant le dit mois, ils ne les puiſſent vendre, il leur ſera permis de les tranſporter ou bon leur ſemblera, & à l'eſgard des Immeubles, ils pourront les vendre & auront trois mois de temps pour cela, ou plus s'il eſt neceſſaire; Bien entendu que devant ſortir de la dite Place & vendre leurs dits biens, ils ſeront obligez de payer toutes leurs debtes paſſives ou de bailler Caution, dont leurs Creanciers ſeront contens.

Leſquels Points & Articles ci deſſus eſnoncez, enſemble tout le contenu en chacun d'iceux, ont eſté traitez, accordez, paſſez & ſtipulez, ſçavoir entre les dits Comte de Clarendon, Grand Chancelier d'Angleterre, Comte de Southampton, Grand Treſorier, Ducq d'Albemarle & Comte de Sandwich, pour & au nom du Roy de la Grande Bretagne, & le dit Sieur Comte d'Eſtrades pour & au nom de ſa Majeſté Tres-Chreſtienne, comme Commiſſaires choiſis pour cela par leurs Majeſtez, leſquels en vertu de leurs Pouvoirs ont promis & promettent ſoubs l'Obligation & Hipotheque de tous & chaſcuns les Biens & Eſtats preſents & à venir des Rois leurs Maiſtres qu'ils ſeront par leurs Majeſtez inviolablement obſervés & accomplis, Et de les faire ratifier purement & ſimplement ſans y rien adjouſter, diminuer, ny retrancher, & d'en bailler & recevoir reciproquement l'un a l'autre Lettres Authentiques & ſeellées, ou tout le preſent Traité ſera inſeré de mot à autre, & ce dans quinze jours de la data de ces preſentes. Et plus toſt ſi faire ſe peut.

En temoing de quoy Nous Commiſſaires ſuſdits avons ſoubſcript le preſent Traité, & fait apoſer le Cachet de nos Armes, fait à Londres le 27. jour d'Octobre 1662. ANNO 1662.

Signé,

CLARENDON,

SOUTHAMPTON,

ALBEMARLE ET SANDWICH,

Et cachetté du Cachet de leurs Armes.

Pouvoir du Comte de Clarendon, Grand Chancelier d'Angleterre, du Comte de Southampton Grand Treſorier, du Duc d'Albemarle, & du Comte de Sandwich Commiſſaires nommez de la part du Roy de la Grande Bretaigne.

Je donne Pouvoir à mes Couſins les Sieurs Comte de Clerendon, Grand Chancelier d'Angleterre, Comte de Southampton, Grand Treſorier d'Angiererre, Ducq d'Albemarle, & Comte de Sandwich d'adjuſter, conclure, & ſigner un Traité avec le Seigneur Comte d'Eſtrades pour la vente de la Place de Dunquerque, & de ſes dependences, & promets en foy & parole de Roy d'aprouver, ratifier & executer tout ce que le dit Chancelier, Threſorier, Duc d'Albemarle & Comte de Sandwich auront promis en vertu du preſent Pouvoir faict à Londres le premier Septembre 1662.

Signé,

CHARLES Rex.

Pouvoir du Comte d'Eſtrades, Commiſſaire nommé par ſa Majeſté Tres-Chreſtienne à l'effect du Traicté cy deſſus.

Je donne Pouvoir au Comte d'Eſtrades Chevalier de mes Ordres, d'adjuſter, conclure, & ſigner un Traitté avec le Roy d'Angleterre mon Frere pour l'achapt de la Place de Dunquerque & ſes dependences, & promets en foy & parole de Roy d'approuver, ratifier, & executer tout ce que le dit d'Eſtrades aura promis en vertu du preſent Pouvoir, faict a Sainct Germain le 26. jour de Juillet 1662.

Signé,

LOUIS,

En eſcrit de ſa propre main.

Eſtat de l'Artillerie & Armes eſtants dans la Ville, Citadelle, & Forts de Dunquerque, enſemble des Munitions de Guerre qui doivent eſtre dans les Magaſins de la dite Place, ſur lequel le preſent Traitté a eſté fait, & qui doivent eſtre fournies, & delivrées avec la dite Place.

Canons de Fonte eſtant dans la Citadelle de travaux de Dunquerque,

De vingt quatre Livres	6
De dix	26
De douze	12
De ſix	3
De quatre	9
De trois	4
Couleuvrines	2
Demy Couleuvrines	6
	68

De Fer.

De dix Livres	6
De douze	16
De huict	4
De ſix	15
De quatre	3
De trois	4
De ſept	2
Couleuvrines	6
Demy Couleuvrines.	25
	81

ANNO 1662.

Dans les Furts Canons de fer.

De douze Livres.	5
De ſix.	2
De quatre.	2
De troix.	1
Demy Couleuvrines.	8
Fauconneaux.	1
	19

Revenant le euntenu au preſent Eſtat a ſoixante huict Pieces de Fonte & cent de Fer.

Poudre environ ſeize cens Bartils, chaque Barril peſant cent livres, faiſant en tout ceut ſoirante milliers.
Meſche huict cent vingt livres dans vingt huict Tonneaux de trois quarts.
Barrils de Balles de Mousquet ſeptante ſix.
Barrils de Balles de Carabines douze.
Grenades à main deux mille quatre cent quarante cinc̃q.
Boulletz de Canon de toutes ſortes vingt quatre mille deux cent dix huict.
Plus Boullets de meſme chez Monſieur de la Val quatorze mil huict cent.
Eſtuits de Latton pour des demi Couleuvrines quatre cent ſoixante.
Grenades de 12, de 12 & de douze doigts de diametre cent quarante.

Armes.

Mousquets Treize cent quarante huict.
Mousquets rompus deux cents trente un.
Bandoliers Neuf cent ſoixante & quinze.
Picqoes Neuf ceot ſeize.
Picques Trois cent.
Demy picques quatre cent.
Perruzannes ſeize.
Hallebardes cent quarante cinq.
Carabines deux cent quatre vingt & une.
Paires de Piſtolets deux cent cinquante cinq.
Paires de Fourreaux quatre cent cinquante cinq.
Eſpées Cent ſoixante
Douzaine de Baudriers trente.
Armes pour Cuiraſſiers cinquante.
Armes pour gens de pied cinq cent.

Inſtrumens & Outils pour les Ouvrages.

Pelles ferrées, & deſferrées en bon ou meſchant eſtat quatorze cent ſoirante & quatorze.
Pieces & manche de bois de Chesne auſſi en bon, ou meſchant eſtat, cinq mille trois cent vingt & un.
Grus clouds de fer deux mil neuf cent ſoixante & deux.
Charrues pour les dimes cinq.
Pieux huict ceut.
Pelles Angloiſes trois cent trente huict.
Brouettes bonnes, ou mauvaiſes deux cent quatre vingt.
Pelles Trois cent vingt.

Cueilliers pour { Couleuvrines Douze. / Demy Couleuvrines vingt quatre. / Canons de vingt quatre dix huict. / De quatre livres vingt quatre.

Eſponges pour { Couleuvrines douze. / Demy Couleuvrines vingt quatre. / Canons de vingt quatre dix huict. / De quatre vingt quatre.

Aulnes de Canevas cinc̃q cent.
Douzaines d'Eſquilles quarante.
Clouds de Cuivre neuf cent.
Clouds d'Eſponge quatre mille.
Salpetre vingt huict livres.
Plomb en Saulmon onze cent ſoixante livres.
Feuilles de Plomb deux cent vingt cinc̃q.
Flambeaux quatre mille deux ceut trente deux
Harnois quatorze.
Fourchettes de Mousquets unze Cent.
Scies a deux mains ſeize.
Sacqs de Grenades ſoixante.
Sacqs de Sable, douzaines cent deux.
Lanternes obſcures douze.
Lanternes ordinaires vingt neuf.
Barres d'acier douze.
Vieilles petites pieces de Canon de fer quatorze.
Ponts d'Ouvrier vingt.
Ponts de Chevaux deux.
Grenades de dix huict doigts cent cinquante; de treize deux cent.
Grenades à main entre les mains du Maiſtre des feux d'artifice ſix mille ſix cent quarante ſix.
Palliſſades dix ſept cent ſoiſſante ſeize.
Affuts { De Couleuvrines huict. / De demy Couleuvrines quatre.

Les ſusdits Pouvoirs, enſemble l'Eſtat de l'Artillerie, Armes & Munitions de Guerre cy deſſus tranſcript, certifiez par nous Commiſſaires ſusdits par nos Signatures, & Cachets de nux Armes, à Londres le jour & An que deſſus,

Signéz,

CLARENDON,

SOUTHAMPTON,

ALBEMARLE ET SANDWICH,

Et cachetté des Cachets de leurs Armes.

Collationé accorde avec les Copies principales deſivrées au Nom de la Cour de France à moy.

Signé,

G. BOREEL.

CLXXIII.

Traité de Paix entre les Seigneurs Eſtats Generaux des PROVINCES-UNIES *des Païs-bas, & ceux de la Regence d'*ALGER. *Fait en Alger le 22. Novembre* 1662. [AITZEMA (1) *Saken van Staet en Oorlogh*, Tom. IV. Liv. XLII. pag. 948. de l'Edition *in Folio* & Tom. X. pag. 475. de l'Edition *in* 4. d'où cette Piéce eſt tirée. Elle ſe trouve auſſi dans la Vie de l'Amiral de RUYTER pag. 185. traduite en François ſur une autre Traduction Hollandoiſe.] 22. Nov.

L'AN *mille ſeptante & trois* le *deuxieſme* jour de la Lune de *Rabia il Ae le ſecond Ather* de la part des Seigneurs Eſtats Generaux pour raiſon de la Paix avec nous autres par l'envoyement de leur General *Ruyter* avec onze Vaiſſeaux en *Arger* ou il a donné ſouds, & nous a envuyé quelques Hommes pour le Traité de Paix, & nous ont fait ſçavoir vos intentions: Et nous autres de noſtre part avons tenu Conſeil General dans le logis du Roy avec touts nos Capitaines tant de Mer que de Terre, ou les Lettres qui ont eſté euvoyéz des Seigneurs Eſtats Generaux apres les avoir miſes en langue *Turceſque*, les avons fait lire, & apres nous avoir fait beaucoup de recommandations, & beaucoup des teſmoignages d'Amitié, ont dit qu'ilz voulolent faire avec nous une bonne & ferme Paix pour jamais, ſans intention de la rompre, ſi vous vouliez recevoir quelques conditions, & en nous les octroyant; nous ſerons aſſeuréz telles qui ſuivent.

ARTICLE I.

I. Dont la *premiere* de nos conditions eſt, que ſi vos Vaiſſeaux de Guerre rencontrent nos Vaiſſeaux Marchands, qu'ilz ne leur facent aucun mal; mais qu'ilz laiſſent

(1) *Aitzema* donne cette Copie comme ayant été faite ſur l'Original, ainſi elle doit eſtre preferée à toute autre. Elle ſe rapporte auſſi, quant au contenu, à celle de la *Vie* de l'Amiral de *Ruyter*, que l'Auteur dit avoir trouvée apres ſa mort entre ſes papiers. Ce même Auteur (*Mr. Brand*) ajoute que le Traité ſe fit en Arabe de la part des Algeriens, & en François, de la part de L. H. P. & il en dit la raiſon, c'eſt qu'il ne ſe trouve perſonne dans leur Divan ou Douanne qui entendit le Hollandois. Il y a une erreur de date en la Copie, car l'année de l'Hegire y eſt marquée *mille ſeptante*, au lieu de *mille ſeptante trois*, qui eſt la vraye, mais on voit bien que ce n'eſt qu'une faute d'Ecrivain. Pour ce qui eſt de la rubelle du ſtile, bien qu'elle doive rendre ſuſpect l'Exemplaire d'*Aitzema*, que nous ſuivons, elle en marque l'ingenuité. L'Amiral de *Ruyter* ne parloit que peu ou point François, & il n'eſt pas etonnant, que ſe trouvant en Alger il ait manqué de gens de confiance qui entendiſſent aſſez bien entre Langue pour l'ecrire correctement. [DUM.]

ANNO 1662.

laiſſent paſſer librement & ſans empeſchement tous leurs Biens & Perſonnes de quelque Nation qu'ils puiſſent eſtre : mais pour cognoiſtre ſi les Vaiſſeaux ſont des Seigneurs Eſtats ou non, qu'ils mettent leur Barque à la Mer, & qu'ils envoyent à bord de Vaiſſeaux Marchands & regardent leurs Paſſeports, pour lors eſtant recogneus pour tels, ils ne facent aucun mal.

II. En apres & outre tout autant Sujets des Seigneurs Eſtats ou autres qui ont eſté prins ſoubs leur Bandiere qu'il y aura Eſclaves, nous les rachepterons au prix qu'ils auront eſté vendus au *Baptiſtan*.

III. De plus que vos Vaiſſeaux de Guerre s'ils ſont quelques priſes, ils ne les portent point à noſtre pays, par ce que nous ſommes ainſi en paix avec tous les autres Princes, Roys & Potentats nos circonvoiſins : que s'ilz viennent dans nos Ports, nous leur pourrons prendre tous les *Chreſtiens* qu'ils auront ſans payer aucun rachapt, & cela pourroit eſtre cauſe de rompre la Paix : mais tout ce que vous aurez beſoin de nostre Pays, nn vous le pourra envoyer avec nos Vaiſſeaux Marchands.

IV. Et de plus nos Vaiſſeaux Marchands tout ce qu'ils porteront des Marchandiſes en *Arger* ne payeront autre droit ſi non que de celles qu'ils vendront ; & de celles qu'ils ne vendront point ne payeront aucun droit.

V. Que ſi quelques Vaiſſeaux des Seigneurs Eſtats venoient à s'eſchouer à Terre *d'Arger* par quelque fortune, que les Perſoones & Marchandiſes ne ſoyent pas priſes, mais les Bieos ſanvés doivent eſtre rendus à leurs Proprietaires.

VI. Que ſi quelque Marchand des Seigneurs Eſtats venoit à contracter quelque debte avec quelque Perſonne *d'Arger*, que pour cela on n'en demande ny recherche aucunement le Conſul, ſi ce n'eſt qu'il en eut papier particulier ſigné de la main du Seigneur Conſul.

VII. De plus que ſi vos Vaiſſeaux ſont rencontre de quelque Vaiſſeau, qae ledit Vaiſſeau arbore une autre *Bandiere* Eſtrangere que celle des Seigneurs Eſtats, ſi par combat apres ledit Vaiſſeau eſtoit prins, les Perſonnes dudit Vaiſſeau venoient a dire qu'ils ſont Sujets des Seigneurs Eſtats, vous ne prendrez pas leurs parnles, mais les ſerez Eſclaves.

VIII. Que s'il arrive quelque proces entre quelques Subjets deſdits Seigneurs Eſtats & quelques Perſonnes *d'Arger*, le Conſeil *d'Arger* en ſera Droit & Juſtice.

IX. Que s'il arrive quelque proces entre deux Sujets des Seigneurs Eſtats, ou que s'ils ne ſachent ou tuent l'un l'autre, que le *Conſul* de laditn Nation en ſera Juſtice.

X. Si quelques Vaiſſeaux *d'Arger* prend en Mer, quelques Vaiſſeaux Ennemis Marchands, s'ils s'y rencontrent quelques Perſonnes des Seigneurs Eſtats, qu'elles ne ſoyent pas vendues, mais rendues à l'heure meſme libres entre les mains du Seigneur *Conſul*.

XI. Que s'il ſe rencontre dans quelque Vaiſſeau de Guerre Ennemy *d'Arger* quelqun Sujet des Seigneurs Eſtats, qu'il ſoit vendu.

XII. Que ſi quelque Chreſtien à la nage ou autrement venoit à ſuyr dans quelque Vaiſſeau des Seigneurs Eſtats, ſon Patron en donne advis promptement au Seigneur *Conſul*, & ledit Seigneur *Conſul* face ſortir ledit Chreſtien du Vaiſſeau. Mais que ſi ledit Vaiſſeau avoit fait voile, eſtant certain que ledit Chreſtien eſt dedans ledit Vaiſſeau, ledit Seigneur *Conſul* ſera obligé de le payer au prix qu'il a eſté venda au Marché.

XIII. Que touts les Vaiſſeaux *d'Arger* tant de Guerre que Marchands doivent avoir un Paſſeport ſigné de la main du Seigneur *Conſul* des Seigneurs Eſtats Reſident en *Arger*, affin que par cette legitimation dudit Paſſeport on puiſſe diſtinguer les Navires *d'Arger* d'avec touts les autres qui pourroient eſtre avec nous en Guerre.

Ce ſont les Conditions de Paix que ont eſcrit les Seigneurs Eſtats, & nous de noſtre part aſſemblez Grands & Petits dans noſtre Conſeil avons reçen & aggreé les ſuſdits Articles & Conditioos des Seigneurs Eſtats : Et ſur ces Conditions avons fait Paix avec les Seigneurs Eſtats : Et avons donné en leurs mains nn authentique ſigné de la main du *Baſcha*, & on autre ſigne ſigné de *l'Aga* & de tout le Conſeil. Dorefnavant nos Vaiſſeaux Corſaires rencontrant des Vaiſſeaux des Seigneurs Eſtats, qu'ils ne leur facent aucun mal : Et que ſur cet authentique ilz ayent à ſe fier en toot & par tout : Par ce que *noſtre parole eſt parole*, & noſtre *authentique veritable*, & *noſtre foy, foy*. Quiconque ſera cauſe de rompre cet *authentique & Paix*, doit eſtre aſſeuré d'eſtre chaſtié tant d'une part que d'autre.

Ainſi conclu & ſigné dans noſtre *Divane* ſelon la ſupputation Chreſtienne ce 22. Novembre *mil ſix cents ſoixante deux*.

ANNO 1662.

(L. S.) *Signé du* BASCHA.

(L. S.) *Signé de la* DIVANE.

Autre Exemplaire (1) *du même Traité, mais fort different du precedent, dans la forme, & dans la matiere.* [AITZEMA, *Saken van Staet en Oorlogh*, Tom. IV. Liv. XLII. pag. 949. de l'Edition *in Fol.* & pag. 477. de l'Edit. *in* 4. en Hollandois. d'où l'on a tiré cette Piéce qui ſe trouve auſſi dans le *Theatrum Pacis* Tom. II. pag. 129. en Latin & en Allemand]

Articulen van de Vreede geaccordeert ende geſlooten tuſſchen de Ho: Mog: Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, onder het beleyt van haer Generael de Heer MICHIEL ADRIAENSZ. DE RUYTER *ter eenre, ende de regeerende Heeren des Koninghrijcks* ALGIERS *ter andere zijde.*

I. ERSTELIJCK datter van wederzijden in het toekomende ſal ſijn eene gnede verſeeckerde vaſte ende volmaekte Vrientſchap, Verbond, ende Vrede, die eeuwig duren ſal, ende onverbreeckelijck onderhonden ſal worden tuſſchen de Heeren Staeten Generael der Vereenighde Nederlantſche Provintien, ende de voornoemde regeerende Heeren des Staets ende Koninghrijcks Algiers, gelijck oock zyn ſal tuſſchen wederzijts Onderdanen.

II. Dat alle het geene, ſijnde in de Schepen toebehoorende de Onderdanen van de geſeyde Heeren Staten, volkomentlijck liber ende vry ſal zyn, ſchoon geoomen het geladene of het gedeelte van dien toequame aen de vyanden van het Koninghrijck Algiers voornoemt, ende dat het ſelfde mede volkomen plaetſe ſal hebben in alle Officieren, Bootsgeſellen, ofte Paſſagiers, die varen ſullen met de voornoemde Schepen, ſchoon ghenomen die geſeyde Koopmanſchappen, Officieren, Bootsgeſellen, of Paſſagiers waren van de vyanden des geſeydeu Koninghrijcks Algiers.

III. De ſpecien ende ſoorten van contrebande Koopmanſchappen ſullen alleen confiſcabel zijn, alſe expres ſullen gebracht worden tot Steden ende Plaetſen; die van de eene ofte andere zyde te Water ofte te Lande met een geformeert Leger mochten belegert zyn, ende niet op andere maniere.

IV. Dat de Schepen der Onderdanen van de vnorſeyde Heeren Staten niet ſullen geviſiteert worden : maer in cas van ſuſpicie, doch anders niet, de Schippers ende Officieten van de voorſeyde Schepen in Zee ontmoet werdende van de kruyſſende Schepen ofte particuliere van Algiers ofte deſſelfs Jurisdictie, ſullen de geſeyde Schepen van Algiers om alle diſordre voor te komen, een Canon ſchoot af blijven, ende ſullen mogen ſenden haer Sehuyte ofte Chalonpe aeo 't boord van de Schepen der Onderdanen der voorſeyde Heeren Staten, ende alleenlijck twee a drie Perſoonen doen overgaen, om de Paſpoorten te toonen, aen welcke Paſpoorten of Zee-brief men ſal geven volkomene geloove, de forme en inhout van haer Paſpoort ſal zyn als volght.

Alderdoorluchtighſte, Doorluchtighſte, Doorluchtige, Grootmachtigſte, Gtootmachtige, Hoogh ende Welgeboorne, Wel-edele, Erentfeſte, Achtbare, Wyſe, Voorſienige Heeren, Keyſeren, Koningen, Republicken, Princen, Vurſten, Hartogen, Grsven, Barouncn, Heeren, Burgemeeſteren, Schepenen, Raden, mitsgaders Rechteren, Officieren, ende Regenten aller goede Steden, ende Plaetſen, 't ſy Geeſtelijck ofte Wereltlijck die deſe opene letteren ſullen ſien, ofte hooren leſen; doen wy Burgemeeſteren ende Regeerders der Stadt . . . . . te weten, dat Schipper N. N. van . . . . .

voor

(1) *Aitzema* ajoute cet Exemplaire au precedent comme ayant été envoyé d'Eſpagne par l'Ambaſſadeur de l'Eſtat en ce Pays là. & c'eſt la raiſon qui nous porte à le donner auſſi. Mais nous ſommes perſuadés que ce n'eſt qu'un Projet, & qu'il faut s'en tenir à la Copie Françoiſe qu'on vient de voir. La date du 19 Novembre que nous mettons ici en marge eſt celle du *Theatrum Pacis*. On ne ſait d'où il l'a tirée. *Aitzema* n'y en marque aucune. [DUM.]

ANNO 1662.

voor ons compareerde verklaert heeft, dat het Schip, genaemt..., groot ontrent ..... laſten, welcke hy alhans wiert, in deſe Geunieerde Provincien toebehoort ſoo waerlijck moet hem Godt Almachtigh helpen, ende wat wy den geſeyde Schipper gaern geholpen ſagen in ſijne rechtveerdige ſaeke, ſoo is ons verloecken aen alle voornoemt, een yder in 't byſonder, daer den voorſeyden Schipper en ſijn Schip ende ingeladene goederen komen ſal, dat de ſelve gelieven den voornoemden Schipper goedelijck te ontfangen, ende behoorlijck te tracteren, gedoogende hem op ſijne gewoonlijcke Tollen ende ongelden in 't door, ende voor by varen van Havenen, Stroomen, enda gebied te paſſeren, varen ende frequenteeren van ſijn Negotie te doen daer ende ſoo hy te rade vinden ſal, 't welck wy geern willen verſchuldigen, des tek oirconda deſet Stede Zegel ter ſaecke hier aenhangende.

V. Dat alle Onderdanen der geſeyde Heeren Staten, ſonder ondertſcheyt, als oock alle andere Chriſtenen, genomen onder de Vlagge van Hollant ofte in Staten Schepen en voor Slaven verkocht, ſullen konnen vermangelt ofte weder gekocht worden, voor andere Turcken, gelijck als oock voor een redelijck losgelt, de welcke in alle geval niet excedere de prijs, waer vnoc deſelvighe originelijck tot Slaven verkocht zyn, ſonder eenige by-klampinge, en dat oock de voorſeyde verwiſſelinge van wederzyde en van wegen de Heeren Staten Generael ſal volbraeht worden, in munte en gelt, in de tijdt van *veſtien* Maenden naer het tegenwoordige Traetaet.

VI. Dat niet geoorloft ſal zyn, aen eenigh Schip gewapent zynde van wegens *Algiers* ende daer van dependerende de Kuſten van de Heeren Staten te frequenteren, om krijgs Amonitie ofte andere nodige dingen in te nemen, om daer mede te rooven ende ſchade te doen, aen de Onderdanen ende Inwoonderen van de Domeynen der Koningen, Princen, ende Potentaten, hare nahuyren die in Vrientſchap ofte Verbont met de voorſeyde Heeren Staten Generael zynde, en veel minder oock ſullen ſy mogen brengen in de Landen van de Heeren Staten eenige priſen om te verkoopen, in wat manieren het zyn, ende dat ſy niet ſullen houden eenige gevangen Chriſten Slaven in haer Schepen uf in haer dienſt, maer de geſeyde Kruyſſers van *Algiers* komende ofte arriverende in eenige Havens van de Vereenigde Provincien, ſal men van deſelve vermogen te nemen, alle Chriſten Slaven die ſy hebben, en de ſelve in vryheyt ſtellen, ſonder eenigh Insgelt te betalen, om dat de Vrede en Contracten die de geſeyde Heeren Staten hebben met de geſeyde Heeren Koningen, Princen ende Potentaten, hare nabueren, noch ſeifs haer wet, het niet toelaten, ende oock reciproquelijck verſtaende het ſelve te ſullen doen die van *Algiers* in hare Jurisdictie, met de Oorlogh-Schepen der geſeyde Heeren Staten.

VII. En om dat het is die volkomene genegentheyt der geſeyde Heeren Staten, dat deſe Vrede ſy vaſt ende altijt duerende, en om alle differentie te ſchouwen al eer de Schepen van wegen *Algiers* of det ſelva Jurisdictie in Zee gaen, ſullen ſy hare Patenten ende Paſſepoorten laten teeckenen van den Heer Conſul der geſeyde Heeren Staten, woonende in de plaets alwaer van daen de geſeyde Schepen ſullen vertrecken.

VIII. Oock ſullen de geſeyde Schepen van *Algiers* gehouden ſijn te hebben de lijſte van alle andere Schepen, die in de Haven der ſelver Stadt ayn, met distinctie ende teecken van yder Schip in 't particulier, ende de geſeyde Schepen ontmoet zynde in Zee, ſullen gehouden ſijn te thoonen de geſeyde lijſta originelijck aen her hooft der Schepen van Oorlogh, die ſucceſſivelijck onderhouden ſullen worden in de Middelantſche Zee, op datmen door de ſelve ſoude konnen kennen de ſeeckerheyt der voorſeyde Cruyſſers, ende indiender eenige nieuwe Schepen moehten gemaeckt worden, ſullen de ſelve ooek gevoecht worden by de voorſeyde lijſte, met diſtinctie van naem en kracht, oock indiender eenige veranderinge valt in de Wapens, roeruſtinge, ofte Vnlek van de Schepen beſlooten in de geſeyde lijſte, ende dat om veele inconvenienten voor te komen die ſoude konnen onrſtaen als geſegbt is.

IX. De Onderdanen van de Vereenighde Nederlanden komende met eenighe Koopmanſchappen te *Algiers*, ſullen geen rechten betalen als alleenlijck van Koopmanſchappen die ſy daer ſullen verkoopen, ende niet meer.

X. In dien eenighe Schepen van wederzyts door ſtorm of andertijnrs quamen Schip-breuck te lijden op eenige der ſelver Caſten, de Perſoonen ſullen vry ayn, enda Goederen geberchr ende aen de eygenaers weder gelevert worden.

ANNO 1662.

XI. De Conſul ofte eenige andere Onderdanen der Vereenighde Nederlantſche Provincien, en ſullen in genen deele gehouden zyn, aent de ſchult van eenigh particulier Perſoon, uytgenomen daer hy door obligatie met ſijn hand onderreceekent verbonden zy.

XII. De Koop-lieden, Onderdanen van de Heeren Staten hebbende eenigh verſchil onder haer, en ſullen geen ander Rechter kennen, als haer Conſul, dewelcke volgens het gevolch der ſaecken oordeelen ſal.

XIII. Indien eenigh Schip van *Algiers* onder ſijn eygen Vlagge door geweit quame te veroveren eenigh Schip van de Onderdanen der Heeren Staten, onder eenige uytheemſche Vlagge in ſuleke gelegentheyt, nier tegenſtaende onſe Vrede, ſal het boven geſeyde Schip goede prijs zyn.

XIV. Indien eeniga Slaven van het Coniughrijck van *Algiers*, ofte al dat daer aen dependeert, van wat Nutie het mochte zyn, quamen wegh te loopen of te ſwemmen aen her boord van eenigh Schip, Onderdaen zynde van de Heeren Staten, derſelver Chriſten Patroon is gehouden dat op her ſpoedighſte aen te dienen aen den Heer Conſul, op dat hy ſijnde in het voornoemde Schip, mach weder gelevert worden aen ſijn voorſeyde Patroon, ende in gevalle her voorſeyde Schip zeyl quame te maecken, en de voorſeyde Slave weeh brachte, ende hy hebbende ſeeckerheyt van het ghetſchiede, den Conſul ſal gehouden ſijn te betalen aen ſijn Patroon de prijs daer voor de Slave op de merckt is verkocht.

XV. Indien de Oorlogh-Schepen van *Algiers* quamen te veroveren eenige Schepen van haer Vyanden, in hebbende eenige Onderdanen der Heeren Staten loon treckende ofte Paſſagiers, ſoo het boven geſeyde Schip een Koopvaerder is, ſullen de boven geſeyde Paſſagiers en Onderdanen der Heeren Staten vry zyn, maer indien het voornoemde Schip een Cruyſſer is, ſullen de ſelve Slaven zyn.

CLXXIV.

Traité d'Alliance & de Commerce entre FREDERIC III. *Roi de Danemarc &* LOUIS XIV. *Roi de France. Fait à Paris vers le Mois d'Octobre ou Novembre de l'an* 1662. [Tiré d'un Manuſcrit.]

FRANCE ET DANEMARC.

In nomine Dei Creatoris.

NOTUM ſit univerſis præſentibus ac futuris quod Vir Illuſtriſſimus & Excellentiſſimus Dominus Hannibal à Schſted Hæreditarius in Tybring, Lundoë & Weylegaard, Sereniſſimi atque Potentiſſimi Principis ac Domini Domini Friderici tertii Dei gratia Daniæ, Norvegiæ, Vandalorum, Gothorumque Regis Hæreditarii, Ducis Slesvici, Holſatiæ, Stormariæ & Ditmarſiæ, Comitis in Oldenborg & Delmenhorſt, Ordinis Elephantini Eques, Conſiliarius Status, ſummus Theſaurarius & Præſes in Collegio Cameræ, ad Sereniſſimum & Potentiſſimum Principem ac Dominum, Dominum Ludovicum decimum quartum eadem Dei gratia Franciæ & Navarræ Regem Chriſtianiſſimum, hoc tempore Legatus Extraordinarius ſpeciali Mandato, quod infra inſeretur, à Sacra Regia Majeſtate Daniæ munitus ex una parte, & viri Illuſtriſſimi atque Excellentiſſimi Domini Henricus Auguſtus de Lomenie Comes de Brienne & de Montbron, Michael le Tellier Marchio de Louvois Dominus de Chaville aite meinotato Regi Chriſtianiſſimo à ſanctioribus Conſiliis arcanis & Mandatis Regiorum Ordinum Commendatarii & Status Adminiſtri, Hugo de Lyonne Marchio de Freſne Dominus de Berny, eidem Regi à ſanctioribus Conſiliis arcanis & Regiarum item Ordinum & Status Adminiſter, & Johannes Baptiſta Colbert Baro de Signelay in Regio Conſilio Ærarii Gallici Conſiliarius & Tribunus, ſpeciali quoque ad id Mandato, quod infra iisdem inſeretur, à Chriſtianiſſimo Rege ex altera parte muniti, convenerunt ſimul conſenſerunteque in hoc mutui Fœderis Inſtrumentum, quo Amicitia inter Sereniſſimum Regem Daniæ & Chriſtianiſſimum Regem Franciæ juxta utriusque deſiderium arctius conſtringatur. Cum enim ſumme dictus Sereniſſimus Rex Daniæ qui jam pridem ſerio ſecum perpenderat, quam varia quamque firma inter Sereniſſimos Daniæ Reges, Chriſtianiſſimosque Franciæ Reges ab omni fere tempore viguiſſent Fœdera ſimulque reputarat quanta commoda

ANNO 1662. modo utrique Regno ex eorundem renovatione promanare poſſent, ſupitis nuperis inter Daniam & Sueciam diſſidiis reductaque Pace, cui poſtmodum acceſſit inſignis rerum in Dania mutatio dum ſublato veteri ſtatu Regiminis ſumme memorato Regi per unanimem Subditorum ſuorum conſenſum & vota, ſucceſſio Hæreditatia & incircumſcripta poteſtas delata eſt, nihil prius haberet, quàm ut extraordinaria Legatione Chriſtianiſſimo Regi quo Mediatore Pax prælaudata coaluerat de Pace feliciter ab ante memorato Chriſtianiſſimo Rege cum Rege Catholico concluſa contractoque cum Sereniſſima ejusdem Catholici Regis Infante Matrimonio; & ſubſecuta auſpicatiſſima Sereniſſimi Delphini nativitate rite gratularus, priſtina illa neceſſitudinis Fœdera quæ maximi ſemper fecit, non tantum redintegraret, verum etiam novis Legibus aut vinculis in utriusque Regni emolumentum, majoremque Commerciorum uſum nec non mutuum Subditorum commodum adaugeret, & arctiora redderet, prædictum Dominum Legatum in eam finem ad Regem Chriſtianiſſimum ablegavit. Rex verò Chriſtianiſſimus propenſum hoc ſuæ Regiæ Majeſtatis Daniæ in ſe affectum benevolè amplexus eſt, paribusque eum illo votis expetit, ut priſtina, quæ Sereniſſimos Reges Daniæ Chriſtianiſſimosque Franciæ Reges junxit, Amicitia renovaretur, mutuaque inter Subditos commoda & commercia quam florentiſſima ſedderentur; atque ut id fiat prospereque ſuccedat vigore pleniſſimæ Poteſtatis utrinque exhibitæ ac probatæ de ſequentibus Articulis inter utrarumque Partium Plenipotentiarios & Commiſſarios conventum eſt.

I. Erit inter Sereniſſimum Daniæ & Norvegiæ Regem ejusdemque Hæredes & Succeſſores Regna, Provincias, Regiones, & Subditos ab una & Chriſtianiſſimum Franciæ & Navarræ Regem ejusdemque Hæredes & Succeſſores Regna, Provincias, Regiones & Subditos ab altera parte Terra Marique tam intra quam extra Europam perfecta & perpetua Amicitia & inviolabile Fœdus, Pars una cum altera ſinceré ager nec quicquam quod alteri Parti damno eedere poſſit per ſe vel per alios committet, ſed potius alterius commoda & utilitates quantum in ſe erit promovebit.

II. Subditi & Incolæ utriusque Coronæ tam exteri quam indigenæ ex uno Regno in aliud libere commeent & facultatem habeant tam Pace quàm Bello abſque ullo impedimento alterutrius Regna, Provincias, Emporia, Portus & Flumina liberè adeundi ibidemque commorandi & Commercia ſua exercendi, dummodo Veſtigalia conſueta ſolvant, ſalvis tamen Juribus & Privilegiis cujuſcunque Loci.

III. Navium utriusque Coronæ ingredientium Portum alterutrius gratus ſit adventus, eaque benignè habeantur, liceatque illis Merces ſuas ibidem venales exponere aliàs coemere & pro lubitu commercari, ſalvis tamen quoque Legibus cujuſcunque Loci.

IV. Sereniſſimi Regis Daniæ Subditi in Gallam venientes ibique nacti occaſionem commorandi Negotiorum propriorum vel Principalium ſuorum mercaturam aut aliud quid concernentium gratiâ conſcientiæ libertate fruantur. Regiis Miniſtris ibidem commorantibus liberto Lutheranæ Religionis exercitio in privatis ſuis ædibus conceſſo, ſimiliter & reciproca ratione Chriſtianiſſimi Regis Subditi in Daniam & Norvegiam venientes ibi nacti occaſionem commorandi Negotiorum proprionum vel Principalium ſuorum, Mercaturam aut aliud quid concernentium gratia, conſcientiæ libertate fruantur, Regiis Miniſtris ibidem commorantibus libero Catholicæ Religionis exercitio in privatis ſuis ædibus conceſſo.

V. Subditi utriusque Coronæ per Mare Commercia exercentes & Littora alterutrius Regni legentes non teneantur quemcunque intrare Portum, ſi ipſorum curſus eò non fuerit directus, ſed libertatem habeant iter ſuum abſque impedimento vel ulla detentione quocunque voluerint, proſequendi, neque Portum ingreſſi ibidemque ſubſiſtentes, cogantur Merces ſuas exonerare, commutare vel vendere, ſed licitum illis ſit de illis pro lubitu diſponere, & quidvis aliud prout rebus ſuis conducere arbitrantur agere.

VI. Naves Daniæ tam prælares quam mercatoriæ Navibus Gallicis, & viciſſim Naves Gallicæ Navibus Danicis in quocunque Mari etiam ultra Lineam æquinoctialem occurrentibus ſi vel ad continuandum iter ſuum vel contra vim intentatam ope & rebus aliquibus indiguerint, erunt auxilio & commodo quantum poterunt.

VII. Naves Gallicæ vel ad Gallos pertinentes, vel ab illis conductæ & onuſtæ, Freta Oreſundicum & Bairhicum tranſeuntes quocunque loeorum iverint, vel undecunque venerint, Merces etiam qualecunque portaverint nulla excepta aliud Veſtigal ſolvere non teneantur quam quod Sereniſſimus Rex Daniæ conſtituit ſpeciali ea de re ſub dato 17. Septemb. anni 1645. confecto Inſtrumento, quod huic Tractatui ſub finem inſeretur. ANNO 1662.

VIII. Merces ad Subditos Regis Chriſtianiſſimi pertinentes, quæ Navibus aliarum Gentium prædicto Privilegio non gaudentium impoſitæ exportabuntur utramque Freturn prædictum præternavigabunt exſoluto tantum Veſtigali quod pro Mercibus è Regnis ac Ditionibus Regis Chriſtianiſſimi evectis exſolvi conſueverit, juxta Veſtigalium Catalogum initom 1645. ea lege tamen ut certis Civitatum Regis Chriſtianiſſimi confirmationibus conſtet Merces illas ad nullos alios quam ad Subditos Regis Chriſtianiſſimi pertioere.

IX. Nulla Veſtigalium adauctio quocunque id nomine aut prætextu fieri poſſet, inſtituetur ac decernetur viginti tribus annis proximè ſequentibus, quorum exitus in ultimum Decembris diem anni 1685. incidet, finitis verò viginti tribus annis Subditi alterutrius Regis in alterius Regnis ac Ditionibus idem ſolvent Veſtigal ac Subditi Regis Angliæ, nec non Ordinum Fœderati Belgii, neque præ aliis Nationibus gravabuntur.

X. Scrutatio Navium ac Mercium quæ Regis Chriſtianiſſimi Subditis propriæ ſunt, quæque per Freturn Oreſundicum pervehentur durante ſupradicto viginti trium annorum ſpatio ceſſabit, Nautisque quando Literas quæ ipſis commeatus & Veſtigalis nomine concedentur exhibuerint plenaria fides habebitur, & ſoluto deinde Veſtigali absque detentione aut moleſtia ulla liberè diſcedent, neque prope Hafniam in loco dicto den Droghen diutius commorari tenebuntur; quod ſi verò impollerum Sereniſſimo Regi Daniæ in Veſtigali ſolvendo fraudem injurianove inferri percipiatur, Chriſtianiſſimus Rex id edoctus atque rogatus media quæcunque optima excogitabit, & quantum fieri poterit cavebit ne quid Regiæ Daniæ Majeſtati quam quod æquum juſtumque eſt accidat.

XI. Convenium quoque & concordatum eſt quod Gallicæ Naves & Mercatores in tranſitu ſuo per Oreſundicum Freturn fruentur beneficio & Privilegio de differenda usque ad reditum ſuum ſolutione Veſtigalis memorati ſuperiore Articulo, ita tamen ut ſecum portent Literas teſtimonicales ſub Sigillo Regis Chriſtianiſſimi aut Thalaſſarchæ ſive Admiralis Fraocæ ut moris eſt, teſtificantes easdem Naves ad Subditos Regis Chriſtianiſſimi pertinere, necnon ante trauntum ſuum ſufficientem & ſatis idoneam cautionem Elſingoræ de dicta ſolutione debito loco Sereniſſimi Daniæ Regis Veſtigalium Exactoribus in earundem Navium reditu, aut ſi non redierint ad ſummum intra tres menſes faciendæ præſtent.

XII. Eædem quoque Naves Tranſactionem & Expeditionem apud Elſingoram quam citò appulerint abſque dilatione recipient, nullis omnino Navibus cujuſcunque Gentis ante illas prælationem in ea parte habentibus, exceptis Navibus earum Nationum quibus prælatio prædicta conceſſa foit à Sereniſſimo Rege Daniæ per anteriores Tractatus, exceptis etiam Incolis quorundam Locorum, qui ejusmodi Privilegium in hoc caſu ab antiquo obtinuerunt, eodemque hucusque fruuntur.

XIII. In Regnis ac Ditionibus Regis Chriſtianiſſimi Bonis & Mercibus, quæ Subditis Sereniſſimi Regis Daniæ propriæ eſſe veris conprobationibus demonſtrabuntur, non majus Veſtigal ſive importando ſive exportando imperabitur quam quod Subditi Chriſtianiſſimi Regis ipſi exſolvunt, eaudem ad modum quoque in Regnis, ac Ditionibus Sereniſſimi Regis Daniæ Bonis & Mercibus, quæ Subditis Regis Chriſtianiſſimi propriæ eſſe veris confirmationibus demonſtrabuntur, non majus Veſtigal, ſive importando, ſive exportando imperabitur, quam quod Subditi Sereniſſimi Regis Daniæ ipſi exſolvunt, non tamen gaudebunt Privilegio quod Chriſtianiſſimus Rex conceſſit Societati quorundam è ſuis Subditis initæ pro piſcatu Balanarum aliorumque marinorum Piſcium, nec immanes erunt à ſolvendo Veſtigali quinquaginta ſolidorum, quod exteri quique pro ſingulis doliis quarumlibet Navium in Gallia conductarum pendunt, ſed eum illis agetur eodem prorſus modo quo agitur cum aliorum Gentium Navibus præſertim Hollandorum Portus Gallicos ſubeuntibus, ſumma quoque Poteſtas amborum Regum in eorum reſpective Regnis, Ditionibus & Dominiis atque Portubus Veſtigalia & alia quævis pro re nata ſtatuendi vel immutandi ſalva & illæſa permanebit, modo

ANNO 1662. nihil innovetur, quod præſenti Tractatui repugnet. Quod autem attinet ad ligna Norvegiæ Subditi Regis Chriſtianiſſimi quantum ad naturam & qualitatem lignorum exportandorum, quantum ad menſurationem Navium & ad menſuram illam computandam, quantum ad Vectigal unius thaleri Imperialis pro ſingulis laſtis ſolvendum deducta quinta parte vecturæ cujuslibet Navis, item quantum ad leges pro Navium Mercimmque ſcrutatione ſancitas eodem gaudebunt Privilegio, quo Subditi Ordinum Confœderati Belgii gaudent, vi Tractatuum initorum inter Sereniſſimum Regem Daniæ, eosdemque Ordines die 13. Auguſti anni 1645. & die 2. Februarii anni 1647. dummodo Tractatuum illorum Legibus exactè ſe conforment, nihilque fraudis hac in parte committant.

XIV. Naves Subditorum Regis Chriſtianiſſimi cum Mercibus & Mercimoniis ſuis quæ in Munimentum Glucſtadienſe vel reliqua Loca & Oppida ſub Sereniſſimi Regis Daniæ Dominio ad ripam Albis Fluvii ſita præterawigabuot ſive eundo, ſive redeundo liberæ & immunes erunt ab omni Vectigali portorio, ſcrutatione, detentione atque moleſtia, excepto tantummodo caſu ſcrutationis tempore Belli quando Sereniſſimus Rex Daniæ Bellum habet cum alio quocunque Rege vel Statu.

XV. Populi & Subditi Sereniſſimi Regis Daniæ in Gallia commorantes ibi Commercia exercentes alia vel graviora Vectigalia non pendent, quam omnes reliqui Chriſtianiſſimi Regis Subditi vel Amici ac Confœderati, & in ſpecie Hollandi pendunt, ipſique fas ſit vendere venalesque habere Merces ſuas cuicunque placuerit, pretio etiam quocunque voluerint, ſalvo ſemper Privilegio ſuperius dicto à Rege Chriſtianiſſimo quibusdam è ſuis Subditis pro piſcatu Balænarum conceſſo, ſalvis ſemper etiam quinquaginta ſolidis pro unoquoque dolio quos Sereniſſimi Regis Daniæ Subditi, ot cæteræ Nationes exteræ & in ſpecie Hollandi ſolvere tenebuntur.

XVI. Viciſſim Subditi Regis Chriſtianiſſimi Regna, Ditiones aut Dominia Sereniſſimi Regis Daniæ adnaviganteſ vel in iisdem Mercaturam facientes, aliud Vectigal ſolvere non teocantur, quàm quod Sereniſſimi Regis Daniæ Subditi pendunt & ſolvunt atque eundo, redeundo, & commoraudo, nec non piſcando & negotiando cæteriſque iisdem Libertatibus, Immunitatibus & Privilegiis gaudebunt, quibus Populi cujuſcunque Gentis in dictis Regnis & Dominiis Sereniſſimi Regis Daniæ commercantes, gaudent vel gaudebunt ſpeciatim Subditis Regis Chriſtianiſſimi qui ſoli ſpeciali Privilegio oleum & palearia ſeu fanones Balænarum, Luporum marinorum, Squalorum ſive Canum marinorum in Regnis ac Dominiis ejusdem Regis Chriſtianiſſimi venduut, Sereniſſimus Rex Daniæ orunem favorem extenus præſtabit, ut ad Norvegiam & alias Terras Regiæ ſuæ Majeſtatis appulſi in iiſdem Terris piuguedinem Balænarum aliorumque Piſcium liqueſacere queant, paciſcentes cum Indigenis, de loco deque emptione lignorum & utenſilium, quibus opus illis erit, utque illud ipſum eo tutius perficere poſſint, Sereniſſimus Daniæ Rex, qui hac in parte Chriſtianiſſimi Regis deſideriis deeſſe noluit, ſcriptis ad Officiales ſuos tam Civiles quàm Militares Literis curabit ut Mercatores Galli ad Littora Norvegiæ accedentes amicè atque humaniter excipiantur & prædicto modo illis negotiis ſuis vacare permittatur, dummodo viciſſim ab iis nihil in præjudicium Incolarum perpetretur, ſalva Sereniſſimi Regis Daniæ in Regno, Provinciis, Principatibus atque Territoriis ſuis Superioritate ac Jure, ſalvis etiam & illæſis manentibus Privilegiis certis Oppidis certisque Mercatorum & Civium Societatibus à Regia ſua Majeſtate conceſſis in quantum hæ res triſtioneo cæteris hujuſce Tractatus Articulis non ſuetint contrariæ.

XVII. Conventum quoque & concordatum eſt quod in majorem Colomerciorum promotionem utroramque Regum alter alterius Subditos juvabit, atque in omnibus quæ commodum illorum ſpectant tuebitur, ita ut Chriſtianiſſimus Rex Subditis ac Civibus Sereniſſimi Regis Daniæ ea omnia conceſſurus ſit, quæ ipſorum Commercia in Regnis ac Dominiis ſuis promovere poterunt, ſicut etiam Sereniſſimus Rex Daniæ Subditis & Civibus Chriſtianiſſimi Regis in omnibus rebus, quibus illorum Negotiationes augeri & promoveri poterunt favebit.

XVIII. Quem in finem Rex Chriſtianiſſimus operam dabit ut Subditi ſui Merces in Regnis ac Dominiis ſuis oatas quibus Subditi Sereniſſimi Daniæ Regis indigent, in Daniam & Norvegiam portent, & viciſſim Sereniſſimus Res Daniæ in id incumbet ut Subditi ſui ſimiliter Merces ſuas ex Dania & Norvegia in Galliam advehant. ANNO 1662.

XIX. Item concordatum eſt quod Sereniſſimi Regis Daniæ Subditi ejusdemque Regnorum Incolæ liberam habebunt poteſtatem, Regna omnia, Provincias, Ditiones ac Portus, cum quibus Regno Daniæ ſive Fœdus aut Amicitia erit, ſive Neutralitas adeundi, atque in iisdem Mercaturam exercendi, neque à Chriſtianiſſimi Regis Subditis, aut eorundem Navibus cujuſcunque illæ generis fuerint, vel ab ipſis inferetur moleſtia aut impedimentum quodcunque etiamſi inter Chriſtianiſſimum Regem & memorata Regna, Provincias, Ditiones ac Portus quibus cum Regno Daniæ, Pax, Fœdus, Amicitia aut Neutralitas eſt vel erit diffidia, inimicitias, aut etiam Bellum apertum exoriri inpoſterum contingat, quod ipſum vice verſa ex parte Sereniſſimi Regis Daniæ erga Chriſtianiſſimi Regis Subditos obſervabitur. ANNO 1662.

XX. Quo facilius executioni mandentur ſuptalcripta conventum eſt quod Navigia Subditorum alterutrius Regis quemcunque alterius Portum ex quo Inimicorum Stationes ſeu Portus petere conſtituerint ingreſſa Præfectis ſolummodo Portus iſtius exhibere tenebuntur Diplomata ſui Salvi Conductus, judicem Bonorum & Mercium quibus onuſta erunt continentia, quoque verſus iter ſuum intenderint declarantia, & ſubſcriptione Sigilloque uſitato Officialium Admiralitatis iſtius Loci ex quo primo ſolverint munita modo & forma conſueris, qua exhibitione facta nulla ratione poterunt ulterius detineri, viſitari aut impedimentum ullum ſive moleſtia quocunque demum prætextu id fiat, ipſis adferri poterit.

XXI. Quod ſi Naves Mercatoriæ Danicæ Naves Gallicas, Bellicas, ſeo Regias, ſeu privatas conceſſa ad id poteſtate armatas obviam habuerint, ac vice verſa ſi Naves Mercatoriæ Gallicæ, Naves Danicas, Bellicas ſeu Regias ſeu privatas, conceſſa ad id poteſtate armatas obviam habuerint, prædictæ Naves Bellicæ aut armatæ ad Mercatorias iuſtra Tormenti Bellici jactum accedere non debebunt, ſed duos vel tres viros tantum Scaphæ impoſitos ad eos mittent, quibus per Præfectum ſive Magiſtrum Navis Litteræ Salvi Conductus exhibebuntur modo & forma uſitatis, quæ ſcilicet diſertis verbis, non modo onus nauticum, ſed etiam ipſius Navis & Magiſtri nomen locumque domicilii exprimant, ut hac ratione liquidò conſtet, utrumne Mercium prohibitarum aliquid vehatur quibus Salvi Conductus Literis & Diplomatibus omnimoda fides adhibebitur, eorumque vigore ne falſariorum fraudibus obnoxia ſint certis & indubitatis ſignis ad id ipſum ab utroque Rege dandis proſpicietur.

XXII. Utque amborum Regum Subditorum ſecuritati plenius conſulatur, adhibeaturque cautio ne vel ipſis violentia à prædictis Navibus Bellicis inferatur, omnibus Chriſtianiſſimi Regis Navium Bellicarum Præfectis & aliis quibuſcunque ejus Subditis ſeverè injungetur & mandabitur ne moleſtia aut detrimento ullo Subditos Sereniſſimi Regis Daniæ afficiant, ſeeus ſi fecerint in Perſonis & Bonis omnibus tenebuntur, donec de detrimentis ab ipſis illatis & incommodis omnibus exinde perceptis & percipiendis debita ac juſta conſecuta fuerit ſatisfactio & compenſatio: ſimiliter omnibus Sereniſſimi Regis Daniæ Navium Bellicarum Præfectis & aliis quibuſcunque ejus Subditis ſeverè ſub iisdem pœuis injungetur & mandabitur, ne moleſtia aut detrimento ullo dictos Regis Chriſtianiſſimi Subditos afficiant.

XXIII. Si in dictis Navibus Mercatoriis verſus dictas Stationes ac Portus iter ſuum intendentibus juventa fuerint Bona quædam aut Merces quæ in prohibitis habentur, hæ Merces ſolæ & Bona Navibus exempta coram competentibus iſtius Loci rerum maritimarum Judicibus Fiſco addicentur, neque ea de cauſa vel ipſum Navigium vel Merces aliæ & Bona non prohibita in eo contenta, ſetigeri ac Fiſco applicari poterunt

XXIV. Quod ſi alterutrius Coronæ Navem Bellicam aliam quandam Mercibus prohibitis onuſtam capere contingat, Præfectis qui illam ceperunt liberum non erit ciſtas, tonnas farcinasve in ea contentas aperire vel reſciudere, neque etiam Mercium quid tranſportare, vel alio quovis modo alienare, niſi illæ prius in Terram eſpoſitæ fuerint earumque rite coram Judicibus rerum maritimarum confectus Inventarius, niſi forte hæ Merces prohibitæ totius oneris nautici tantum pars quædam fuerint, Dominoque placitum fuerit eas ſponte nemineque cogente memorato Præfecto tradere, iterque ſuum proſequi quibus ita peractis nulla ratione ulterius detineri aut ab inſtituto itinere à quoquam retrahi aut revocari poterit.

XXV. Sub hoc vero Mercium vetitarum numero inter-

ANNO 1662. intelligantur ſolummodo comprehenſa eſſe Arma ſive illa ignifera fuerint ſive alius generis cum ſuis appertinentiis utpote Tormenta bellica, Sclopeta, Mortaria bellica, Sclopi inductiles vulgo Petardæ, Glandes igniariæ, Ignes miſſiles, Coronæ picatæ, Armamenta lignea, Fuſcæ, Bandolieres, Pulvis tormentarius, Funiculi igniarii, Nitrum, Globuli, Sariſſa, Gladii, Caſſides, Galeæ, Thoraces loricati, Bipennes, Haſtæ, Spicula miſſilia, Equi ephippia, Sclopetecæ, Balthei & demum quæcunque alia uſui bellico inſerventia.

XXVI. Nemoquam autem ſub vetitarum Mercium numero intelligi vel comprehendi debent frumenta cujuſcunque generis vel ſpecici ſint, multò minus legumina, oleum, vinum, ſal, & uno verbo omne id quod ad alimentum & vitæ ſuſtentationem pertinet, quorum omnium venditio, tranſvectio & tranſportatio ſemper erit licita æquè ac aliarum Mercium, imò in ea ipſa loca quæ ab alterutrius Inimico poſſideantur, modo non ſint eo tempore obſidione circumcincta vel aditu præcluſa.

XXVII. Conventum præterea & concordatum eſt, quod quæcunque à Subditis Sereniſſimi Regis Daniæ Navibus ad Hoſtes Chriſtianiſſimi Regis permentibus impoſita reperientur, etiam ſi Merces Contrebandæ, uti vocant, non fuerint, Fiſco addicentur cum omnibus rebus quibus onuſtæ fuerint, quocunque demum nomine illæ venient, nulla excepta. Viciſſim idem dictum eſto de rebus quæ à Subditis Chriſtianiſſimi Regis Navibus ad Hoſtes Sereniſſimi Regis Daniæ pertinentibus impoſitæ reperientur; liberæ vero & immunes erunt omnes illæ Merces, quæ in Navibus ad Subditos Sereniſſimi Daniæ Regis pertinentibus invenientur, etiamſi onus illarum Navium ſive integrum, ſive pars tantum ad Hoſtes Chriſtianiſſimi Regis pertinuerit, ſimiliter liberæ & immunes erunt omnes illæ Merces quæ in Navibus ad Subditos Chriſtianiſſimi Regis pertinentibus invenientur, etiamſi onus illarum Navium ſive integrum, ſive pars tantum ad hoſtes Sereniſſimi Daniæ Regis pertinuerit, exceptis tamen utrobique Mercibus Contrebandæ dictis, quæ ſecundum normam in præcedentibus Articulis poſitam conſiderabuntur.

XXVIII. Naves bellicæ utriuſque Coronæ, ſive ſingulæ ſive numero duæ vel tres, omnes Portus alterutrius Regni ingrediantur ibique benignè excipiantur poteſtate ipſis facta neceſſaria ſibi pro numerata pecunia comparandi, ſi vero majori ſint numero, & vel tempeſtate vel alia non prævia occaſione cogantur ſeſe in tutum recipere, non minus licitum erit illis ibidem tuto commorari & de his quæ ſibi neceſſaria eſſe poſſunt, providere.

XXIX. Dictæ Naves bellicæ aliæve Mercatoriæ in Portubus alterutrius Regum inventæ non cogantur ad militiam vel vecturam abſque conſenſu ſive dicti Regis ad quem pertinent, ſive Civis aut Naucleri etiamſi Præfectus Navis conſenſerit.

XXX. Prædictis iisdem Navibus bellicis alterutrius Regis liberum erit alterius Stationes, Flumina & Portus ingredi aut in iis quouſque libuerit, abſque ulla viſitatione in anchoris permanere, adhibita nihilominus cautione, ne mora diuturniore & non neceſſaria ſuſpicionis materiam præbeant dictorum Locorum Præfectis, quibus etiam Navium Præfecti cauſam adventus ſui & commorationis ſignificare tenebuntur.

XXXI. Navium Præfecti earundem Gubernatores, Milites, Nautæ, Sociique Navales, ipſæ etiam Naves Merceſque & Bona quibus onuſtæ erunt, nullius omnino Mandato ſive generali, ſive ſpeciali nullamque ob cauſam ne ipſius quidem Regni defenſionis & conſervationis obtento vadimonio ſive arreſto detineri poterunt, neque in univerſum Subditis unius vel alterius Partis quidquam auferri poterit, niſi conſentientibus ipſis & volentibus perſolutoque Dominis eatum rerum aut Mercium pretio, quod tamen de arreſtis Legum authoritate ob contractum æs alienum, legitimiſque quibuscunque aliis de cauſis impoſitis, non intelligetur, in quibus ſecundum Juſtitiæ Legumque præſcriptum omnino procedetur.

XXXII. Item concordatum eſt quod ſi Sereniſſimi Regis Daniæ Subditi & Incolæ cum Navibus ſuis vel Pyratis ſequentibus, vel vi tempeſtatis vel alio quovis incommodo cogantur ſe ad Portum quærendum in Chriſtianiſſimi Regis Flumina, Æſtuaria, Sinus ac Portus recipere, benigne & humaniter ab illius Loci Magiſtratu & Incolis tractabuntur, licitum etiam ipſis erit, ea quæ Navibus ſuis reficiendis neceſſaria fuerint, juſto pretio ſibi providere, atque iterum abſque ullo impedimento vel ſcrutatione nulliſque Portoriis ac Vectigalibus ſolutis libere diſcedere, dummodo nihil Mercium aut ſarcinarum ex Navi vel Navibus efferant aut venale exponant, nihilque fecerint quod Legibus, Statutis aut Conſuetudinibus iſtius Loci aut Portus, ad quem appulerint repugnet. Viciſſim ſi eaſdem ob cauſas ſubditi Chriſtianiſſimi Regis cogamur cum Navibus ſuis ad Portum quærendum in Flumina, Æſtuaria, Sinus ac Portus Sereniſſimi Regis Daniæ ſe recipere benignè & humaniter ab iſtius Loci Magiſtratu & Incolis tractabuntur, licitum etiam ipſis erit ea quæ Navibus ſuis reficiendis neceſſaria fuerint, juſto pretio ſibi comparare, atque iterum abſque ullo impedimento vel ſcrutatione nulliſque Portoriis & Vectigalibus ſolutis, liberè diſcedere, dummodò nihil Mercium aut ſarcinarum ex Navi vel Navibus efferant aut venale exponant, nihilque fecerint, quod Legibus, Statutis aut Conſuetudinibus iſtius Loci aut Portus ad quem appulerint repugnet.

ANNO 1662.

XXXIII. Regum neuter permittet aut tolerabit uti ulla Navis ſive bellica ſive alia in ullum cujuſcunque Principis, Reipublicæ aut Civitatis armata in Portubus, Stationibus aut Fluminibus ſuis alterius Subditorum Naves capiat lædatve, id vero ſi præter expectationem contigerit Regum alteruter interpoſita authoritate læſo reſtitutionem aut damni compenſationem ex æquo & bono dari curabit.

XXXIV. Ut verò Commercia inter utramque Coronam eo tutius procedant, Rex Chriſtianiſſimus ſeſe obſtringit nullum ſe conceſſurum in ſuis Portubus refugium Pyratis qui hoſtes ſunt Sereniſſimi Regis Daniæ & quouſque Dominium Chriſtianiſſimi Regis in Mari & Portubus ſuis ſe extendit, pollicetur, ſe quantum fieri poteſt non permiſſurum ut ullus ex Incolis Regnorum & Dominiorum ſuorum prædictos Pyratas & Prædones tecto vel commeatu excipiat aut aliquo modo juvet, verum è contra operam daturum ut prehendantur, & cum participibus & adjutoribus pro merito puniantur, Naveſque & Mercimonia quantum eorum reperire poterit, legitimis ſuis Dominis vel eorum Procuratoribus reſtituantur, modo eorum jus debitis ex lege probationibus appareat. Id quod ſimiliter Chriſtianiſſimi Regis Subditis in Portubus ac Maribus Regnorum ac Dominiorum ſuæ Regiæ Majeſtatis Daniæ, quantum fieri poteſt, ut præſtetur eſt promiſſum.

XXXV. Si circa alterius Partis Littora alterutrius Conſœderatorum ejuſque Subditorum & Incolarum Naves, ſive illæ bellicæ, ſive mercatoriæ fuerint, vadis hærere vel ſcopulis allidi aut quocunque caſu, quod Deus avertat, naufragium facere contigerit, prædictæ Naves cum omni apparatu, Bonis & Mercibus, vel quicquid ex illis ſuperfuerit Domiois ac Proprietariis ſuis reſtituentur, dummodo ipſi vel ipſorum Plenipotentiarii aut Procuratores intra unius anni ſpatium ex quo naufragium factum fuerit, Naves & Bona ſibi vendicarint, ſalvis ſemper Juribus & Conſuetudinibus cujuſcunque Loci & Nationis; Subditi etiam vel Incolæ ejuſmodi Littora ac Oras habitantes periclitantibus ſubvenire, & quantum in ſe fuerit auxilio adeſſe tenebuntur, omnemque operam conferent, ad Navem liberandam vel ad Bona, Mercimonia, Naviſque apparatum, cæteraque quæ poterunt a naufragio eripienda, & quæ Dominis reſtituantur in tutum locum convehenda, ſolvendo tamen expenſas ac præmia quæ meruerunt illi quorum opera ac diligentia res & Bona recuperata & cuſtodita fuerim.

XXXVI. Si alterutrius Regis Subditi in alterius Territorio lædantur, vel injuria ſive detrimento afficiantur, tunc Rex illius Loci, ubi injuria illata eſt, curabit ut ſecundum Jura & conſuetas Regionis Leges prompte Juſtitia adminiſtretur, illique qui delictum vel injuriam commiſerunt debita pœna cum reparatione damnum paſſis facienda infligatur.

XXXVII. Ambobus Regibus cura erit, ut Judicia & Sententiæ de rebus in Mari captis ad juſtitiæ & æquitatis præceptum ab hominibus non ſuſpectis & non intereſſaris ferantur, latæque à Judicibus hujuſmodi Sententiæ ſecundum formam & tenorem ſuum ut legitimæ executioni dentur, amba quoque Reges ſuis ſerio mandabunt atque præcipient.

XXXVIII. Si alterutrius Regis Legatos ſive quosvis alios Miniſtros publicos apud alterum Regem commorantes de ejuſmodi Sententiis queri contigerit, Rex apud quem conqueſtio fiet, dicta Judicis & Sententias in Conſilio ſuo revideri & examinari curabit, ut appareat utrumne ſecundum Leges hujus Fœderis debitique adhibitis cautionibus, peracta ſint omnia, neceſſariaque, ſi contrarium contigerit, adhibeantur remedia, quod intra trium ad ſummum menſium tempus fieri debebit, neque tamen vel ante primum prolatum Sententiam vel poteſtate durante revifionis tempore, Bona de quibus

ANNO 1662. bos quæſtio erit è Navibus exponere aut vendere & diſtrahere licebit, niſi id fortè Partium conſenſu evidentiſque Bonorum & Mercium corruptionis cauſa fieri contingat.

XXXIX. Alterutrius Regis Subditis & Incolis in locis alterius Dominio parentibus, liberum erit uti quibuſcunque voluerint Advocatis, Procuratoribus, & Tabellionibus, ad id ipſum ab iſtius Loci Jndicibus rebus ita exigentibus prævia requiſitione committendis, licitum etiam erit prædictis Subditis & Incolis alterutrius Partis Commentarios ſuos Libroſque Rationum, aliaque Scripta & negotia ſua Mercaturam concernentia, ea qua placuerit Lingua in locis ubi commorabuntur conſcripta habere, neque eam ob cauſam quiſquam negotia ipſis faceſſere, aut moleſtis eſſe poterit.

XL. Quod ſi quis Civis aut Subditus alterutrius Regis in alterius Regnis & Provinciis ſine certo Hærede ſtatu Regua & dictas Provincias moriatur, tunc omnia Bona ab ipſo relicta, ſive mobilia, ſive inmobilia, cujuſcunque conditioois ſint, fidelitet aſſervabuntur, atque vel legitimis Hæredibus vel illis, qui in ea jus habere poſſunt, abſque ullo arreſto, mora, damno & diminutione ſub quocunque prætextu id fieri poſſit, prævia tamen ante omnia æris alieni quod defunctus contraxerit, ſolutione, reddentur, atque adeo jus Aubanie & aliud quodcunque hac in parte omnino ceſſabit.

XLI. Quod ſi inter Sereniſſimum Regem Daniæ & Chriſtianiſſimum Regem quædam ſimultates, quod Deus avertat, oboritentur, ex quibus Commerciorum interruptio ſequi poſſit, tunc Subditis utriuſque Regis ſpatium ſex menſium concedetur à die, quo moniti fuerint numerandorum, quo Merces ſuas vendere & alio transferre queant, nec intra illud ſpatium, vel quo ad perſonas ullo modo detineri, vel quacunque moleſtia aut damno affici poterunt.

XLII. Nulla privata injuria Fœdus hoc ullo modo infirmabit neque odium aut diſſidia inter prædictas Nationes ſuſcitabit, ſed quilibet de facto ſuo proprio reſpondebit, deque eo tenebitur, neque per repreſſalias aut alios hujuſmodi odioſos proceſſus alter id Iner in quo alter aliquid deliquerit, niſi juſtitia denegabitur aut plus juſto differetur, in quo caſu Regi illi cujus Subditus damnum aut injuriam paſſus eſt, licitum erit juxta Juris Gentium Leges & Præſcripta omnimode procedere, donec facta fuerit læſo reparatio.

XLIII. Conventum etiam & concluſum eſt, quod Sereniſſimus Rex Daniæ iis Pactis quæ inter Chriſtianiſſimum Regem & Ordines Generales Provinciarum Confœderatarum nuper cunclnſa & conſcripta fuere, conſque comprehendetur, ut omnibus Privilegiis, Libertatibus & Exemptionibus Commercia ſpectantibus à Chriſtianiſſimo Rege prædictis Ordinibus Geoeralibns vel aliis quibuſcunque Nationibus conceſſis vel in futurum concedendis gaviſurus ſit, eodem plane modo, quo dictarum Provincarum Unitarum Ineolæ & memoratæ aliæ Nationes iis gaudent vel gaudebunt.

XLIV. Alte memoratorum Regum alter in alterius Anla ſuos habeat Miniſtros, in certis vero Portubus Conſules, ut tanto facilius per eos invicem communicari & proponi poſſint res, qnas tam in publicum quam privato uniuſcuſque commodo inſervire poſſe putaverint.

XLV. Et quemadmodum hi Articuli cedunt in emolnmentum utriuſque Coronæ eorumque Subditorum, ita præalte memorati Reges ſpondent omnem ſe daturos operato ut omnes & ſinguli ſocere & bona fide obſerventur, neqne illis directè vel indirectè contraveniatur, quia etiam hoc Tractatn expreſsè ſtipulatur alterutrius Regis Subditos in alterius Regnis & Dominiis iiſdem Privilegiis & Immunitatibus gaviſuros, quibus Populi Fœderatarum Belgii Provinciarum vl Tractatuam cum Ordinibus Generalibus dictarum Provinciarum ab utroque Rege initarum gaudent, viſum & ambobus Regibus Articolo prædictorum Tractatunm, quos Subditorum ſuorum Commerciis inſervire poſſe jndicaſunt, & de verbo ad verbum hiſce Pactis prout ſuperins expreſſi ſunt, vel in generalibus terminis inſerere at Snbditi ſui utrinqne & imprimis ii, qni Judiciis, mercimonio & Teloniis præſunt eo lneulentius pereipere pollent, qnomodo ſe in Judiciis & Negotiationibus ſuis gerere deberent, nec iiſdem ſubinde ad prædictos Tractatus recurrendnm eſſet; curabunt præterea ambo ſnmme dicti Reges, ut quamprimum hujus Fœderis Ratihabitiones utrobique extraditæ fuerint, qnod intra trium menſium ſpatium fieri debet, omnia & ſingula ejuſdem Puncta & Capita typis exeudantur, & in Idiomate patrio in unoqnoque Regno divulgentur.

Sequitur Tabella Taxationum, anni 1645. juxta quam Subditi Chriſtianiſſimi Regis Vectigalia in Freto Oreſundico exſolvere tenebuntur.

ANNO 1661.

SEreniſſimus ac Potentiſſimus Daniæ & Norwegiæ, Vandalorum Gothorumque Rex Dominus noſter Clementiſſimus conſiderans ſecum & pretio ſuo æſtimans luculentnm iſtud & nobile ſtudinm, qnod componendis turbis, quæ hocce biennio Septentrionales has Plagas commiſernnt, Sereniſſimus itidem Potentiſſimus & Chriſtianiſſimns Franciæ & Navarræ Rex, Frater, Conſanguineus, Amicus & Conſœderatus Majeſtatis ſuæ cariſſimus, & Sereniſſima Regina Mater Regens impenderunt, nihil prius ſibi habendum cenſet, quam ut fidelem fraternamque iſtam operam pari officiorum & benevolentiæ promptitudine penſet. Cumque ex Illuſtriſſimo & Excelliſſimo Domino de la Tuillerie Chriſtianiſſimi Regis Legato rebus jam compoſitis intelexerit Majeſtati ipſius gratiſſimum fore, ſi Vectigali, quod in Freto Oreſundico à Gallis Mercatoribus peoditur, certus aliquis & tolerabilis modus ſtatueretur, ita ut pari cum aliis commoditate Mercaturam ſuam exercere poſſent, Majeſtas ipſius, quæ Sereniſſimi Franciæ & Navarræ Regis deſideriis haud facilè quicquam denegabit etiam hoc de negotio haud difficulter eſt aſſenſa, talemque Vectigali in præſens modum ſtatuit, qualem Taxatio huic reſponſo addita demonſtrat, ſimilis omnino illi, quæ Ordinibus Fœdetari Belgii Chriſtianopoli tertia & decima Auguſti currentis anni, concesſa fuit, ad cujus normam à ſuis Telonio Præfectis hoc Vectigal exigi juſſit, neque concedet, ut qui ſub Sereniſſimi Galliarum Regis Imperio degunt, præ reliquis Nationibus quæ hoc Freto utuntur, ulla ratione inposterum graventur. Confidit autem Majeſtas ipſius Sereniſſimum Galliarum Regem hoc teſtimonium animi bene merendi enpidi, grata mente amplexurum ſimilemque affectum & ſtudium Negotiatoribus noſtris qui ad Gallicos Portus commeant per ſuos viciſſim exhibiturum. Quod Illuſtriſſimo & Excellentiſſimo Domino Legato, cui gratiam ſuam & benevolentiam Regiam prolixe defert ac pollicetur pro reſponſo dari juſſit. In quorum fidem Sigillnm Regium hiſce appoſitum eſt, quod factum Hafniæ Septembris Anno 1645.

ROOLE OU TARIFE DU PEAGE DE LA MER D'ORESUNDE, qui a eſté reglé pour les Marchands François, au mois d'Aouſt 1645.

Poiſſons, Graiſſes & autres Marchandiſes ſalées.

UN leth de beurre,	Un Riſtaller & un qnart.
Un leth de miel on 8. ahmée.	nn Riſtaller & un quart.
Un chiffond (ou ſix vingt livres) de lard,	trois quarts de Riſtaller.
Un chiffond (ou 220. livres) de fromage,	un demy Riſtaller.
Un leth de graiſſe de cuiline,	trois quarts de Riſtaller.
Un leth de goultran, ou 8. barils,	trois qnarts de Riſtaller,
Un leth de ſel d'Eſpagne.	un demy Riſtaller.
Un leth de ſel de France.	nn demy Riſtaller.
Un leth de chair,	trois quarts de Riſtaller.
Un leth de harangs.,	un demy Riſtaller.
Un leth de molnë ou cableaux.	un quart de Riſtaller.
Un leth de butte ſecs ou 20000.	un qnart de Riſtaller.
Un leth de roche, Un leth de ſpurres, Un leth d'anguilles on ſix tonneaux,	trois qnatts de Riſtaller.
Un milier de poiſſons ſecs, graſie ou molue,	un Riſtaller & un quart.
Un leth d'eſtourgeons ou ſix tonneaux,	nn Riſtaller & nn qnart.
Un leth de ſanlmous,	trois quarts de Riſtaller,
Un leth de caffes,	trois quarts de Riſtaller.
Huit leths de ſoret ou harangs enfumez, 20. meſures pour un leth,	un demy Riſtaller.

Six

ANNO 1662.

Six chiffund (120. livres) de taillic. trois quarts de Riſtaller,
Un leth ou 52. tonnes de ſel de Lunebourg, trois quarts de Riſtaller.

Bled.

Un leth de froment, un Riſtaller.
Un leth de ſeigle, demy Riſtaller.
Un leth d'orge, un quart & demi de Riſtal.
Un leth de farine, un quart & demi de Riſtal.
Un leth de malta à faire biere, un quart & demi de Riſtal.
Un leth d'avoine, Un leth de pois, Un leth de gru d'avoine, Un leth de pain de ſeigle, } un quart de Riſtaller.
Un leth de biſcuit de froment, un quart & demi de Riſtal.
Un leth de bled meſtail, un quart de Riſtaller.
Un leth de gru de meſtail, un quart & demi de Riſtal.
Un leth de gru de millet, 2. quarts & demi de Riſtal.
Un leth de noix, un quart de Riſtaller.
Un leth de pommes, un demi quart de Riſtaller.
Un leth de mouſtarde, 2. quarts & demi de Riſtal.
Un leth d'avellanes, 36. boiſſeaux ou 18. tonnes. un quart de Riſtaller.

Diverſes ſortes de Marchandiſes.

Un chiffund (120 livres) de oire, trois quarts de Riſtaller.
Six chiffund d'harpis nu pois. 2. quarts & demi de Riſtal.
Un chiffund (120. livres) de duvet de plumes. Six chiffund de plumes communes, Quatre chiffund de flue laine, } trois quarts de Riſtaller.
Six chiffund de groſſe laine, 2. quarts & demi de Riſtal.
Un tonneau ou trente douzaine de cartes, un quart & demi de Riſtal.
Un tonneau de feutres de chapeaux. un quart de Riſtaller.
Huit chiffund de bourre laniſſe, nu de toufure de laine, Un ſac de coton de deux cens livres, } trois quarts de Riſtaller.
Un leth ou douze chiffund de pottache nu netrom, un Riſtaller.
Un leth de cendres, un quart de Riſtaller.
Un leth de gros gouldran ou poix, un quart & demi de Riſtal.
Un leth de petit gouldran ou poix, 9. chill. ou ſols de Lubec.
Huit curbeilles ou quaiſſes de verres de France, de Heſſe, nu de Dautzie, Treute chocques * (un bottes) de bouteilles ou flacons, Mille pieds de pietre, } 2. quarts & demi de Riſtal.
Un tonneau nu deux pipes de bouteilles, un quart de Riſtaller.
Six chiffund (120. livres) de Houblon, trois quartx de Riſtaller.

* Chocque eſt une loixantaine.

Lin & Chanvre.

Un leth ou ſix chiffund de lin ou chanvre. Quatre chiffund de lin ou chanvre crud, ou en maſſe. } un Riſtaller.
Un chiffund de lin ſerifé ou preſt à filer, Six chiffund de chanvre à cables, & cordages & tacquels, Un chiffund de hedegurn ou chanvre filé. } trois quarts de Riſtaller.

Quatre chiffund de ſieſſegarn, Dix chiffund de lin ou henſſhede, Un leth de ſemence de lin, Un leth de ſemence de navette, } trois quarts de Riſtaller.
Un leth de ſemence de chenevis, un quart & demi de Riſt.
Un tonneau de ſemence de canarie, un demi quart de Riſtal.

Cuivre, Eſtain, Plomb & Fer.

Un chiffund de cuivre Un chiffund ou corbeille d'Eſtain, Une Corbeille de beſogne de Letou, Six chiffund ou charges de Plumb, Huit tonneaux de feuilles de fer blanc Six chiffund de fet en Barre. Un leth ou 12. chiffund de fer d'Oſmunde, Six chiffund de balles, Six chiffund de fourneaux de fer, Quatre chiffund de pluques de fer. Huit chiffund ou barils de vieux fer, Six chiffund de Gottlinchns, Six tounes d'Aixieux de Hollande, Six quintaux d'acier, Une Corbeille ou tonneau d'Archal d'Acier, Six chiffund de Cercles de Fer, Pour tonneaux à mettre vin, Six quintaux d'Aixieux de Lubec, } un demi Riſtaler.

Munition de Guerre.

Le cent de lames d'eſpées, un demi Riſtaler.
Le cent de gardes d'eſpées. huit ſols de Lubec,
Quatre cents bois de picques. Quarante eſpées à deux mains. } un demi Riſtaler.
Cent Corcelets. un Riſtaler.
Cinquante morions, un demi quart de Riſtal.
Cent Hallebardes, un demi Riſtal.
Cent fers de piques, un demi quart de Riſtal.
Une quaiſſe de cent mouſquets, Quatre douzaines de Canons à Carabines. } un demi Riſtaler.
Quinze cuiraſſes, Six quintaux de ſalpetre ou poudre, trois quarts de Riſtaler.
Un leth ou douze Chiffund de ſouffre. un Riſtaler.

Marchandiſes de Bois.

Un gros Maſt de navire de 15. palmes & au deſſus, un demi Riſtaler.
Un petit Maſt dit ſpire, 25. perches dictes Hagitangel ou petits ſpire, huit ſols de Lubec.
Le gros cent de bois de clappe, Un gros cent de marrain à tunneaux, } 2. quarts & demi de Riſt.
Un cent de bois à chariots de coute, un Riſtaller,
un quart & demi de Riſt.

ANNO 1662.

Un tas ou ſoixantaine de groſſes planches de Cheſne	un Riſtaller.
Un tas ou ſoixantaine d'ais de Pruſſe ou Stetin,	trois quarts de Riſtaller.
Le millier des lattes,	huit ſols de Lubec.
Dix groſſes poultres de cheſne,	2. quarts & demi de Riſt.
Vingt poultres à feu.	2. quarts & demi de Riſt.
Un lerh de quaiſſes,	un quart & demi de Riſt.
Un neſtel ou douze zipers de coffres ou quaiſſes,	trois quarts de Riſtaller.
Une corbeille de cuvesux peints.	un quart & demi de Riſt.
Un tas ou 60. de gros Platan, ou bois de Platan, ou bois d'Erable,	un quart de Riſtaller.
Un tas ou 60. de bois à Bale, ou poultres & planches de cheſnes doubles,	un Riſtaller.
Un millier d'aix de Norwegue ou de Suede.	trois quarts de Riſtaller.
Un tas 60. de bois de petit Platan ou Erable,	huit ſols de Lubec,
40. tas 60. ou fardeaux de palles,	trois quarts de Riſtaller.
20. tas 60. de coffres ou auges,	
Un gros cent de Pipeſtafen,	
40. milliers de clouds à nef,	
30. fardeaux de corgue,	
20. faiſſeaux 60. de trenchoirs,	huit ſols de Lubec.
2000. courres ſervants de lieures.	huit ſols de Lubec.
28. courbes de bois ou en cherl,	trois quarts de Riſtaller.
30. pouſteaux dits Cheverpfoſt,	trois quarts de Riſtaller.
Le cent de boſtaves,	un demi Riſtaller.
40. pieces de bois de barque ou d'Eſtre,	trois quarts de Riſtaller.
Un cent de bois à chariot, dit Vagueuſchott,	un Riſtaller.

Marchandiſe Sauvage.

Un timbre de peaux de Martre,	2. quarts & demi de Riſt.
Un cent de peaux de Bievre,	un Riſtaler.
Le cent de peaux de Renards.	trois quarts de Riſtaller.
Le cent de peaux de Loutres.	un Riſtaller & demi.
Vingt timbres d'Hermines,	trois quarts de Riſtaller.
Un millier de petits gris,	
Un millier d'Ilck, ou peaux de Chats ſauvages,	
Seize douzaines de Romenſelle,	
2000. de peaux de connils noirs,	
4000. de peaux de connils gris,	
Cent Riſtallers de Zobelines,	

Cuirs & Peaux.

Quatre dequers de peaux d'Elan,	trois quarts de Riſtaller,
Quatre dequers de peaux de Cerf,	
Vingt dequers de peaux de Boue,	
30. dequers de peaux de Veau,	
1000. groſſes de peaux de Mouton,	
2000. peaux d'Agneau,	
4000. de peaux de Chamois,	
1000. peaux de Chevrotin,	
1000. de cuir blanc,	
Dix dequers de cuir de Sehm,	
Six dequers de Cordoüan ou marroquin,	
Vingt dequers de cuir de baſſaine,	
Dix dequers de cuir de Ruſſie, dit Rotlache.	trois quarts de Riſtaller,
Six dequers de cuir dit Gahrleder,	
Dix dequers de peaux deſſeichées, ou cuir paſſé,	
Un millier de paires de Heuſſche de Ruſſie,	
4000. livres de cuir à ſemelles,	
Huit cent livres d'Aſſalt,	
Quatre dequers de Vaches de Ruſſie,	

Velours, Eſtoffes de Soye & Draps.

Deux pieces de brocadel,	trois quarts de Riſtaller.
Quatre pieces de fin velours,	
Huit pieces de drap d'Angleterre & d'Irlande,	
Huit pieces de double ſarge,	
Huit pieces de demi velours, ou trippe de velours,	
Huit pieces de ſatin,	
Huit pieces de ſarge de ſoye, ou gros de Naples,	
Huit pieces de taffetas,	
Huit pieces de caffa,	
Seize pieces de gros drap dufiacque d'Angleterre, ou d'Irlande à quatre fouds,	
Douze pieces de bayette ou friſe,	
Dix pieces de cotti ou treillis rayé de bleu,	2. quarts & demi de Riſtaller.
Un pacquet ou ſeize pieces de gros drap d'Ecoſſe, d'Amſterdam, de Flandres, ou de France,	
Douze pieces de double maquie ou gros grain de Turquie,	
24. pieces de cariſée d'Oſnabroue, de gros grain, ſarge d'Enequel, maquie, tripes bombaſin, ſarge & tridaine,	
Un tonneau de mercerie,	
Douze livres de ſoye, franges, paſſement & gallon,	
Seize livres de franges houppées,	
Quatre douzaines de couvertures & accommodemens de lits, d'Angleterre, d'Eſpagne ou de Neuremberg,	
Quatre douzaines de couvertes pour chevaux,	
Trente douzaines de lizieres ou liſtes de drap,	
Cent paires de bas de fine cariſée,	
Trente douzaines de bas de gros drap,	
Soixante douzaines de bas de laine,	
Cent chemiſettes d'Ecoſſe,	
Un pacquet ou tonneau de valeur de cent Riſtalles,	
Douze paires de bas de Soye,	
Cinquante paires de bas d'eſtame,	
Six livres de paſſement d'or ou d'argent,	
Cent livres de ſoye eruë non teinte ny miſe en œuvre,	

Toiles.

Un tonneau de toile de Hollande,	2. quarts & demi de Riſtaller.
Douze pieces de toile de Hollande ou de Sileſie,	
Cent pieces de treillis de trois aulnes de large,	
Huit pieces de toiles de Cambray,	
Huit pieces ou roulleaux de boudafit, ou canevas du plus large, de France ou Dantzic,	
Vingt pieces d'enquel, boudafit & canevas,	
Quarante pieces de peignoirs & toillettes,	
Vingt pieces de toiles ou draps,	
Vingt pieces de toiles de Pomeranie, ou draps de lit, & ſemblables,	
Douze pieces de camelot ondé, ou Damas,	
Vingt pieces de treillis,	
Trente pieces de toile de Stetin,	

Qua-

ANNO 1662.

Quarante pieces de toile, ou bure de Cracovie,	2. quarts & demi de Riſtaller.
Huit pieces de toile faite d'une certaine eſpece de chanvre, dont la ſemence eſt noire, dite heden,	
Un millier d'aulnes de forte toile,	
Huit pieces de fin burail,	
Cinquante pieces de gros burail à lits,	
Huit balles de papier,	
Cinquante livres de fil retord,	
Seize pieces de draps de Cathun,	

Drogues & Eſpiceries.

Une balle de trois cens livres de poivre,	trois quarts de Riſtaller.
Trois cens livres de gingembre,	
Cent cinquante livres de gingembre confit,	
Cent livres de clouds de girofles, canelle, muſcade, fleur de muſcade, folio & indigue,	
Huit livres de ſaffran,	
Un leth de raiſins de Cotiouhe, ou trente-ſix cabats de figues, ou 1000. livres,	
Un tonneau de longs raiſins, ou 400. livres,	
400. livres d'amande,	
800. livres de ris,	
800. livres de grains de laurier,	
400. livres de petun ou tabac,	
400. livres de ſavon d'Eſpagne,	
4. balles de ſavon blanc,	
Un leth de ſavon,	
400. livres de maniquette ou grains de Paradis,	
Un tonneau ou balle de noix de galles de quatre cens livres,	un quart & demi de Riſtaller.
Quatre balles de Cotiure, ou huit cens livres,	
400. livres de dattes,	trois quarts de Riſtaller.
Deux boëtes de pruneaux, limons, capres, & olives,	
Seize cens livres de pruneaux, dit Chevetzſchen,	
Quatre cens livres de biſcuit ſucrin,	un quart & demi de Riſtaller,
Quatre cens livres de ſuere candi, ou confitures,	
Un tonneau de ſirop,	trois quarts de Riſtaller.
Quatre balles ou quatre cens livres d'anis ou cumin,	
Un tonneau ou quaiſſe de caſſonade de quatre cens livres,	
Une double balle de cinabre de trois cens livres.	un Riſtaller & demi.
Six balles de couleur d'almaroc, ou crap. de 800. livres,	trois quarts de Riſtaller.
Seize cens livres de ſumac,	
Quatre chiffond de rouge de Dantzic,	
Six chiffond ou 1800. livres de galamie,	
Cent livres de cochenille,	
Six cens livres de calamus,	
Un leth de rouge ou couleur de Suede,	un Riſtaller.
Un tonneau ou trois chiffond de veſtum,	un quart & demi de Riſtaller.
Six chiffond de vitriol ou couperoſe,	trois quarts de Riſtaller.
Six chiffond de blanc de plomb ou glede,	
Trois chiffond d'alun,	
Six chiffond d'eau de vitriol,	
Trente livres de roſtain ou ambre mis en œuvre,	
Quatre chiffond de limure d'ambre,	
Trois chiffond d'antimoine,	
Quatre cens livres de gayac,	
Quatre cens livres de gomme on galles,	
Quatre chiffond de gueſde pour les Teinturiers,	
Trois cens livres d'amidon, ou un tonneau de trois cens livres,	huit fois de Lebec.

ANNO 1662.

Mil livres de graines de Paradis,	2. quarts & demi de Riſt.
Mil livres de bois de breſil,	
Vingt pieces de gulpel,	
Trois cens livres de colle,	
Un tonneau d'huile de Lisbonne,	un quart & demi de Riſt.
Un leth ou 8. ahuée d'huile de chenevis ou de naverre,	
Un leth ou huit ahnée d'huile de lin,	trois quarts de Riſtaller.
Cinquante livres de vif argent,	
Un baril de zuccat,	un quart & demi de Riſt.
Huit cens livres de pruneaux de Hongrie,	un quart & demi de Riſt.
Un baril ou deux cens livres d'encens ou parfum,	un quart & demi de Riſt.
Six chiffond de reſtue ou terebentine,	3. quarts de Riſt.

Vin, Hydromel, Biére, & autres.

Tout vin de quelque ſorte que ce puiſſe eſtre, qui n'eſt ci-deſſus ſpecifié, payera le trentiéme denier.

Un baril d'eau de vie d'Eſpagne,	un demi Riſtal.
1. ahmée d'eau de vie du Rhin,	
1. ahmée d'eau de vie de France,	
Un ronuelet de vinaigre,	
Un leth d'hydromel,	un Riſt. & demi.
8. barils de biere d'Angleterre, ou vinaigre de biere,	trois quarts de Riſtaller.
Six tonneaux de double biere,	
Six ronneaux de biere de Lubec,	
Un leth de biere de Roſtock, Wismarche, ou de Stralesunde,	un quart & demi de Riſt.
Quatre quaiſſes de verres de Veniſe,	trois quarts de Riſtaller.
Une corbeille de cruches & pots,	
Quatre cens livres de dents d'Elephaus ou Yvoire.	
Quarante eſtuits de flacons ou bouteilles,	

Toutes les charges qui ne ſont ſpecifiées en la Liſte ci-deſſus ſeront comptées ainſi qu'il eſt accoûtumé entre Marchands & ſuivant qu'il a été obſervé de toute ancienneté. Donné à Chriſtianople le douziéme d'Aouſt en l'année 1645.

In quorum omnium fidem hæc omnia & ſingula ut ſupra ſunt contenta manu noſtra ſubſcripſimus, Sigilloque munivimus. Datantur Lutetiæ Pariſiorum.

Signé,

HANNIBAL SEHESTET.

Sequitur Mandatum ſuæ Regiæ Majeſtatis Daniæ.

FRIDERICUS TERTIUS Dei Gratia Daniæ, Norwegiæ, Vandalorum Gothorumque Rex, Dux Slevici, Holſatiæ, Stormariæ & Dithmarſiæ, Comes in Oldenborg & Delmenhorſt; notum teſtatumque facimus, quod Illuſtrem & generoſum virum fideliter nobis dilectum Dominum Hannibalem à Sehſted Hereditarium in Noraggergaard Equitem Ordinis noſtri Elephantini, Conſiliarium Status, ſummum Theſaurarium & Prætidem noſtrum in Collegio Cameræ noſtrum extraordinarium Legatum ad Sereniſſimum Potentiſſimum ac Chriſtianiſſimum Principem Dominum Ludovicum XIV. Franciæ & Navarræ Regem Fratrem, Conſanguineum, Amicum & Confœderatum noſtrum Chariſſimum ablegavimus ut antiqua Fœdera & conſtantem Amicitiam quæ nobis cum Serenitate ſua, nec non noſtris ac Serenitatis ſuæ Prædeceſſoribus Regiis glorioſiſſimæ memoriæ antiquitus interceſſit, renovaret & arctiori nexu augeret, quæ ad Regnorum utriuſque noſtrorum ſecuritatem, emmmodum & dignitatem pertinent, firmaret, in quem finem ei plenam & huic rei ſufficientem Poteſtatem his tribuimus, ita ut cum ſupradicta ſua Serenitate ejuſdem ſive Deputatis ſive Commiſſariis Plenipotentariis ea quæ ad præfatum ſcopum obtinendum & ad dictotum Regnorum ſecuritatem, majoremque Commerciorum liberatem ſpectant noſtro nomine juxta tenorem ſuæ Inſtructionis agat, ſtatuat & con-

ANNO 1662. concludat, nos quicquid cum alte memorata Sereuitate ſua, ejuſdemque ab hoc ſive Deputatis ſive Commiſſariis, Plenipotentiariis, vel quocunque demum alio nomine venient in hunc finem ipſe tractaverit aut concluſerit omni meliore modo bona fide ratum gratumque habituros vigore harum Literarum Regia ac inviolabili fide in nos recipimus & promittimus. In quorum robur præſentes manu noſtre ſubſcriptas Sigilloque noſtro muniri juſſimus datas in Regia noſtra Haffuiæ die 29. Martii anno 1662.

Signé,

FREDERIC.

Sequitur Mandatum Regis Chriſtianiſſimi.

LOUIS par la Grace de Dieu Roi de France & de Navarre à tous ceux qui ces preſentes Lettres verront ſalut. Noſtre tres-cher & tres-aimé Frere, Couſin, Allié & Confederé le Roi de Dannemarck & de Norwege des Vandales & des Gothz ayant jugé à propos d'envoyer par devers nous le Sieur Hannibal de Sehſter Seigneur de Tubring, de Lundoe & de Weylegaard, Chevalier de ſon Ordre, Conſeiller en ſon Conſeil d'Eſtat, Grand Threſorier & Preſident de ſes Finances, pour en qualité de ſon Ambaſſadeur Extraordinaire oous temoigner ſa reconnoiſſance de noſtre entremiſe & de nos ſoings à reſtablir la Paix entre luy & feu noſtre tres-cher & tres-aimé Frere & Couſin & Allié le Roy de Suede des Gots & des Vandales, comme auſſi pour ſe conjoinr avec nous de la Paix faite entre nous & noſtre tres-cher & tres-aimé Frere, Oncle & Beaupere le Roi d'Eſpagne, de noſtre Mariage & de l'heureuſe naiſſance de noſtre Fils, dont il avoit plu à Dieu de le benir. Noſtre dit Frere & Couſin & Confederé le Roi de Dannemarck luy auroit donné Pouvoir de renouveller avec nous en ſon nom l'Amitié & ancienne Alliance, qui a cy-devant eſté entre nous ainſi qu'entre les Roys nos Predeceſſeurs, meſme de l'eſtraindre par le lien d'une plus eſtroitte union pour l'advantage reciproque de nos Eſtats & de nos Subjects, & de la liberté & commodité dn Commerce, & faire tous les Traittez qu'il eſtimeroit convenir à ce deſſein. De quoi led. Sieur Ambaſſadeur Extraordinaire ayant fait les ouvertures, nous les avons d'autant plus agreables, que nous conſiderous la vertu, le grand courage & la ſincerité de noſtre Frere & Couſin, comme les plus ſolides ſoodements ſur leſquels on puiſſe eſtablir de ſemblables Traitez, & comme pour en adjuſter, les Artieles & Conditions de noſtre part avec led. Sieur Ambaſſadeur Extraordinaire il eſt beſoin de choiſir des perſonnes en qui outre l'affection & la fidelité la ſuffiſance & la capacité ſe rencontrent, nous avons jetté les yeux ſur celles des Sieurs Comte de Brienne & le Tellier Marquis de Louvois Conſeillers en nos Conſeils d'Eſtat & privé, Commandeurs de nos Ordres Miniſtres & Secretaires de noſtre Eſtat, do Sieur de Lionne Marquis de Freſne auſſi Conſeiller en nos Conſeils, Commandeur de nos Ordres & Miniſtre de noſtre Eſtat & du Sieur Colbert Baron de Signelay Conſeiller en tous nos Conſeils, & Intendant de nos Finances pour la grande experience & desterité qu'ils ont acquiſe au maniement de nos plus importantes affaires & la grande confiance que nous avons en eux. A ces cauſes & autres à ce nous mouvant de l'advis de noſtre Conſeil ou eſtoient la Reyne nôtre très-honorée Dame & Mere, noſtre tres-cher & tres-aimé Frere unique le Duc d'Orleans & autres Princes de noſtre ſaug grands & notables Perſonnages de noſtre Conſeil, & de noſtre certaine ſcience, pleine puiſſince & autorité Royalle avons commis, ordonné & deputé & par ces preſentes ſignées de noſtre maio commettons, ordonnons & deputons leſd. Sieurs Comte de Brienne, le Tellier, de Lyonne & Colbert pour en noſtre nom conferer, negotier & traitter avec led. Sieur de Sehelter Ambaſſadeur Extraordinaire de noſtre Frere le Roi de Dannemarck muni de Pouvoir à ce ſuffiſant des Conditions d'un Traitté d'Amitié, de Commerce & Navigation marine, comme auſſi d'Alliance & Confederation tels qu'ils jugeront les plus uriles & ſortables au bien commun de nos Eſtats & affaires avec plein Pouvoir d'en convenir, les reſoudre, arreſter, conclure & d'en ſigner les Articles. Promettant en ſoi & parole de Roi, d'avoir pour agreable, tenir ferme & ſtable tout ce que par leſdits Sieurs Commiſſaires tous enſemble ou par la plus grande partie en cas d'abſence, maladie ou legitime empeſchement d'aucun d'entre eux en aura eſté accordé & ſigné avec led. Sieur Ambaſſadeur Extraordinaire & d'en faire delivrer les Lettres de Ratification aux termes & en la maniere qui aura eſté preſcripte & reglée par led. Traitté. Car tel eſt noſtre plaiſir. En temoin de quoy nous avons fait mettre noſtre Seel à ceſdites preſentes. Donné à Paris le 10. jour d'Octobre l'an de Grace 1662. & de noſtre Regne le vingtiéme,

ANNO 1662.

Signé,

LOUIS

Et plus bas : .

PHILIPPEAUX;

Formulaires des Paſſeports & Lettres qui ſe doivent donner dans l'Admirauté de France aux Navires & Barques qui en ſortiront ſuivant l'Article I. du preſent Traitté.

CESAR Duc de Vendome &c. Pair & Grand Maiſtre Chef & Surintendant General de la Navigation & Commerce de France. A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront ſalut. Sçavoir faiſons qoe nous avons donné congé & permiſſion à - - - - Maiſtre & Couducteur du Navire nommé - - - - de la Ville de - - - - du port de - - - - tonneaux ou environ eſtant de preſent au Port & Havre de - - - - de s'en aller à - - - chargé de - - - - - aprés que viſitation aura eſté faite de ſon Navire avant que partir fera ſerment devant les Officiers qui exercent la Juriſdiction des cauſes maritimes comme ledit Vaiſſeau appartient à un ou pluſieurs des Sujets de ſa Majeſté, dont il ſera mis acte au bas des preſentes, comme, auſſi de garder par ceux de ſon Equipage les Ordonnances & Reglemens de la Marine, & mettra au Greffe le Rolle ſigné & certifié contenant ler noms & ſurnoms, la naiſſance & demeure des Hommes de ſon Equipage, & de tous ceux qui s'embarqueroot, leſquels il ne pourra embarquer, ſans le ſceu & permiſſion des Officiers de la Marine, & en chacun Port & Havre où il entrera avec ſon Navire, fera apparoir aux Officiers & Juges de la Marine dn preſent congé & leur fera fidelle rapport de ce qui ſe ſera fait & paſſé durant ſon voyage, & portera les Pavillons, Armes, Enſeignes du Roi, & les nôtres durant ſon voyage. En temoing de quoi nous avons fait apposer noſtre ſeing & le Séel de nos Armes és preſentes & ſcelles fait contreſigoer par noſtre Secretaire de la Marine à - - - - le - - - jour de - - - - mil ſix cent &c.

Signé,

CESAR DE VENDOSME

Et plus bas par Monſeigneur

MARHART.

Et ſacheté du Seel dudit Seigneur Amiral.

Formulaire de l'Acte contenant le Serment.

NOUS &c. - - - de l'Admirauté de - - - certifions que - - - Maiſtre de Navire nommé au Paſſeport cy deſſus a preſté le Serment mentionné en iceluy. Fait à - - - le - - jour de - - mil ſix cents &c.

Autre Formulaire des Lettres qui ſe doivent donner par les Villes & Port de Mer des Provinces-Unies aux Navires & Barques qui en ſortiront ſuivant l'Article ſuſdit 1.

AUX Sereniſſimes, Tres-Illuſtres, tres-puiſſants, tres-nobles, tres-honorables & prudeots Seigneurs, Empereurs, Roys, Republiques, Princes, Ducs, Comtes, Barons, Seigneurs, Bourguemaiſtres, Eſchevins, Conſeillers, Juges, Officiers, Juſticiers & Regens de toutes bonnes Villes & Places tant Eccleſiaſtiques que Seculiers, leſquels ces preſentes verront ou liront, Nous Bourguemaiſtres & Regens de la Ville &c. - - - ſçavoir faiſons que Maiſtre du Navire - - - comparant devant nous a declaré de Serment ſolemnel

que

ANNO 1662. que le Navire nommé - - - grand environ - - - laſtes ſur lequel il eſt le Maiſtre - - - - appartient aux Habitans des Provinces-Unies, ainſi Dieu le vouloit aider. Et comme volontiers nous verrions ledit Maiſtre de Navire aydé dans ſes juſtes affaires, nous vous requerons tous en general & en particulier ou le ſuſdit Maiſtre avec ſon Navire & Denrées arrivera qu'il leur pluſſe le recevoir benignement & traitter deuement, le ſouffrant, ſur les Droits accoûtumez des Peages & trais dans, par & aupres vos Ports, Rivieres & Domaines, le laiſſant naviger, paſſer, frequenter & negocier là où il trouvera à propos, ce que volontiers nous reconnoiſtrons. En temoing de quoy nous avons fait appoſer le Sceau de nôtre Ville.

CLXXV.

(t) *Emendatus Pacis Tractatus inter Ordines Generales* FOEDERATI BELGII *& Civitatem Regnumque* ALGIRENSE [*Theatrum Pacis* Tom. II. pag. 129. d'où l'on a tiré cette Piece qui ſe trouve auſſi dans le *Theatrum Europæum* Tom. IX. p. 738 & dans le *Diarium Europæum* Continuat. VIII. pag. 489]

PRIMO celatur hinc inde inpoſterum bona, ſecura, firma, & perfecta Amicitia, Fœdus atque Pax, perpetuo duratura & inviolabiliter conſervatura, inter Dominos Ordines Generales Fœderati Belgii Provinciarum, ut & Dominos Dynaſtas Statûs Regnive Algirenſis, nec non utrarumque Partium Subditos.

II. Omne quod in Navibus ad Subditos dictorum Dominorum Ordinum pertinens erit, omninò liberum & nemini obnoxium ſit, etiamſi ſis illata, capta & inter hoſtes laudati Regni Algirenſis diviſa fuiſſent; & quod hoc ipſum plenarie locum ratione omnium Officialium, Nautarum, Sociorum navalium, ſive peregrinantium, qui in prædictis Navibus vehent, obtineat, non obſtante, quod dicta Mercimonia, Officiales, Socii navales aut peregrinantes, jam a Regnis aut Statibus hoſtilibus laudati Regni Algirenſis occupata eſſent.

III. Genera & Species Mercium interdictarum (vulgò *Contrebande*) tunc ſolummodò confiſcationi obnoxia erunt, ſi quando ſortè Urbibus & Locis, ab una alterave Parte, ſive Mari ſive Terrâ obſidione juſtâ realiter cinctis, expreſsè inferentur, aliàs verò nullatenus.

IV. Naves Subditorum prænemoratorum Dominorum Ordinum haud viſitabuntur; in caſu autem, ſubortæ ſuſpicionis, quòd non ſint Nautarum & Officialium dictarum Navium, quæ Navibus emiſſariis & Maria circum circa peragrantibus, aut privatis Algirenſibus, aut ejuſdem Jurisdictioni ſubjectis, in Salo obviam iverunt, dictæ Naves Algirio venientes, ad præcavendas omnes confuſiones, ſpatio quo Navis Tormento bellico explofo fetiri poterit, eâ abſtineant, mittere verò poterunt naviculas ſuas expeditas & Scaphas ad ora navigiorum Subditorum laudatorum Dominorum Ordinum, ut tamen ſolummodò homines duo ſive tres ad perluſtrandum earum Literas Commeatûs & marinas in illa ſe conferant, quibus Literis Commeatûs & marinis plena fides adhibeatur; forma & contenta Literarum Commeatûs ſequens eſto.

Forma & Contenta Literarum Commeatûs.

OMnibus Illuſtriſſimis, Illuſtribus, Potentiſſimis, Præpotentibus, Generoſis, Prænobilibus, virtutibus præcellentibus, Ampliſſimis, Prudentibus, Spectabilibus Dominis, Imperatoribus, Regibus, Rebuspublicis, Principibus, Ducibus, Comitibus, Baronibus, Dominis, Conſulibus, Scabinis, Conſiliariis, nec non Judicibus, Officialibus, Juſtitiæ Præſidibus, & Dynaſtis in omnibus Urbibus & Locis, ſive Eccleſiaſticis ſive Sæcularibus, patentes haſce Literas lecturis aut legi audituris, nos Conſules & Magiſtratus Urbis..... notum, teſtatumque facimus, quemadmodum Navarchus ..... de ..... coram nobis comparuerit, & & mediante Jurejurando ſolenni declaraverit, Navem dictam ..... magnam præter propter .... laſtis, quâ pro tempore navigat, ad has unitas Provincias pertinere. Ita ipſum Deus Omnipotens benè adjuvet. Et cum dictum Navarchum lubenter in juſta ſua cauſa adjuvari cupiamus, propterea omnes & ſingulos prænemoratos, quibus dictus Navarchus & Navis ſua & eidem illata Bona eſſe ſiſtent, rogamus, ut il haud gravatim prænominatum Navarchum benignè excipere, & decenter tractare, permittereque velint, ut quæat ipſe ſoluto conſueto Telonio & Vectigalibus intrare & præterire Portus, Flumina & Ditiones, ad eaſque vehere, & negotiorum ſuorum gereodorum cauſſa illas frequentare, prout ipſi conſultum videbitur, quod nos jubenti animo demereri volumus; In fidem horum hujus Civitatis Sigillum hic appendentes.

V. Quod omnes laudatorum Dominorum Ordinum Subditi, quemadmodum omnes alii Chriſtiani ſub aplustri Hollandico, aut in Navibus Ordinum capti, & tanquam mancipia venditi, vel permutati cum Turcis aliis, vel lytro ſuffecienti iterum emi poſſint, quod lytron tamen ſotte prætium, quo ab initio, tanquam Mancipia venditi ſunt, non excedet, ſine detentione violenta omni, & quod ſimiliter præcitata permutatio hinc inde, & quidem ex parte Dominorum Ordinum Generalium in moneta & pecunia, intra ſpatium quindecim menſium poſt præſentes Tractatûs, fiat.

VI. Neque licebit ulli armatæ in gratiam Algici Navi, aut inde dependenti, Litora Dominorum Ordinum frequentare ad capiendum apparatum bellicum, aut ullas alias res neceſſarias, quibus deprædentur & damno afficiantur Subditi & Incolæ Dominorum, Regum, Principum, Procerum ipſis vicinorum, & qui Amicitiâ & Fœdere memoratis Dominis Ordinibus Generalibus junctî ſunt, & multò minus in Ditiones Dominorum Ordinum ullas Prædas, ut ibidem vendantur, quomodo etiam id fiat ipſis inferre fas ſit, nec ullos Captivos Chriſtianos pro Mancipiis in Navibus ſuis aut ſervitiis detinebunt, ſed ſi vagabundi illi emiſſarii Algiro venerint aut notum alterutrive Portum Fœderatarum Provinciarum intraverint, integrum erit omnia Chriſtiana Mancipia, quæ penes ſe habent abducendi, & illa ſine ſolutione lytri cujuſcunque in libertatem aſſerendi. Cum nec Pacis Pacta conventa, quæ dicti Domini Ordines, cum memoratis Dominis, Regibus, Principibus & Procetibus, vicinis ſuis concluſerunt, nec ipſæ illorum Leges hoc permittant. Quod & reciprocè intelligendum, ita ut id ab Algirenſibus intra fines Jurisdictionis ſuæ cum Navibus militaribus memoratorum Dominorum faciant.

VII. Et ut, ſecundùm intentionem ſinceram memoratorum Dominorum Ordinum, Pax hæc firma & perpetua duratura ſit, & quo præcaveantur contentiones omnes, Naves Algirenſes aut quæ dictæ Jurisdictioni parent, antequam in altum provehent, exibunt, Literas ſuas patentes & Commeatûs à Domino Conſule laudatorum Dominorum Ordinum, qui in loco, ex quo memoratæ Naves ſolvent, reſidebit, ſubſignari.

VIII. Inſuper dictæ Naves Algirenſes obſtrictæ erunt, Catalogum omnium aliarum Navium, quæ in Portu ejus Urbis continentur, cum diſtinctione illarum & ſignis uniuſcujuſcunque Navigii in ſpecie, ſeeum habere, & ſi dicta Navis in Mari occurrer, tenebitur Catalogum memoratum in Originali, Imperatori Marino Navium bellicarum, quæ in Mari Mediterraneo ſueceſſu temporis jugiter ſuſtententur, exhibere, ut exinde certitudo dictorum Emiſſariorum Maria circumnavigantium cognoſci queat, & ſi quando aliæ quædam novæ ædificentur, illæ quoque præciato Catalogo, cum diſtinctione nominum & molis, nec non cum mentione, ſi fortè mutatio ejus armaturæ aut Militum Sociorumve navalium, quæ in Catalogo continerut, obtigerit, inferentur ad præveniendas inconvenientias plurimas, quæ, ut dictum, obtingere poterunt.

IX. Subditi Fœderati Belgii Algirum cum quibusdam Mercimoniis appellentes, alia Tributa, quàm ſolummodò de Mercibus venditis, nullatenus pendent.

X. Quod ſi Naves quædam ex una alterave parte, naufragium circa Litora quædam illorum patiantur, Perſonæ liberæ ſunto, res verò conſerventur & Proprietariis reſtituantur.

XI. Conſul uti nec quiſquam alius Fœderati Belgii Subditus ad debiti particularis Perſonæ ſolutionem adſtringentur, niſi obligationem ejus manu ſuâ ſubſignaverit.

XII. Mercatores. Dominorum Ordinum Subditi, Judicem Cootroverſiarum inter ipſos exortarum alium, quam

(t) Il y a un autre exemplaire de ce Traité en François d'un Langage fort corrompu dans AITZEMA *Saken van Staet en van Oorlogh* Tom. X. pag. 475. Il eſt aſſez different de celui-ci dans les choſes & dans la date qu'on y marque du 29 Novembre. On ne decide point entre Vous & Lui. Le principale raiſon qu'on a de preferer celui-ci, eſt qu'il ſe trouve le même de mot à mot, dans le *Theatrum Pacis*, dans le *Theatrum Europæum*, & dans le *Diarium Europæum*. [DUM.]

ANNO 1662.

quàm Conſulem ipſorum, non agnoſcent. Hic autem ſecundum ſeriem actorum eas ditimet.

XIII. Si Navis quædam Algirenſia ſub ſuo proprio apluſtri, Navem Subditorum Ordinum Generalium, ſub apluſtri extraneo, eumrem, vi expugnaverit, hoc eveniente, non obſtante Pacificatione, Navis talis memorata cum rebus eidem prædæ cedet.

XIV. Quod ſi aliqua Mancipia, in Regno Algirenſi aut locis ab eo dependentibus, cujuſcunque Nationis illa ſint, aufugiant, aut natando ad ora cujuspiam Navis, Dominis Ordinibus ſubditæ, perveniant, tenebitur Navarchus Chriſtianus de eo, quam citiſſimè Dominum Conſulem certiorem reddere, quo in prædicta Navi exiſtens, ſuo priſtino Navarcho reſtitui queat; & ſi fortè Navis illa ventibus ſecundis avehet, & illud Mancipium abducat, atque de hoc facto nobis conſtet, Conſul obſtrictus ſit, id ipſam pretium, quo Mancipium illud in Foro venditum, Patrono ſuo perſolvere.

XV. Caſu quo Naves militares Algirenſes aliqua Hoſtium ſuorum Navigia occupaverint, in quibus aliqui Subditi Dominorum Ordinum mercenarii aut peregrinantes exiſtunt, ſi Navigium prædictum Mercatorium eſt, memorati illi Mercatores & peregrinantes Subditi Dominorum Ordinum liberi ſunto; ſed ſi Navis illa emiſſaria & Maria undique peragrans erit, iidem Mancipia ſunto.

CLXXVI.

22. Dec. FRANCE ET SUEDE.

Traité de Commerce entre la FRANCE *& la* SUEDE, *ſigné à Stokolme le* 22. *Decemb.* 1662. [FREDERIC LEONARD. Tom. V. d'où l'on a tiré cette Piéce qui ſe trouve en Latin dans AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*. Tom. X. pag. 490. & dans LONDORPII, *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 908. auſſi en Latin.]

NOus Deputés Commiſſaires du Sereniſſime & Tres-puiſſant Prince & Seigneur CHARLES par la grace de Dieu Roi & Prince Hereditaire des Suedois, Goths & Vandales, grand Prince de Finlande, Duc de Scanie, d'Eſthonie, de Livonie, de Carelie, de Breme, de Verde, de Stetin, de Pomeranie, de Caſoubie & de Vandalie, Prince de Rugen, Seigneur d'Ingrie & de Vismar, Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cleves & de Monts, nôtre treselement Roi & Seigneur; Cnut Kurck libre Baron de Lampele, Seigneur de Lauko, & Hendeſoo Senateur de ſadite Majeſté & du Royaume de Suede, & Conſeiller du Royal College General de Commerce, Iſraël Lagerfeld, Seigneur Hereditaire de Lagerlund & de Viggt-bihelm, & Vice-Preſident dudit College de Commerce, Pierre Julius Cojeth Seigneur Hereditaire de Bengtsboda, Chevalier Conſeiller Aulique, & Secretaire d'Etat de ſa Majeſté Suedoiſe, Aſſeſſeur du College Royal de Commerce, Eric Roſenholm Seigneur Hereditaire de Solberg, Aſſeſſeur du College General de Commerce, & Conſul de la Ville de Stokolme, Ulfic Bonde Seigneur Hereditaire de Seckestad, Wabohelm, & Stora Quarſebo Aſſeſſeur dudit College de Commerce. Faiſons connoître & certifions que l'ancienne Amitié entre ſadite Majeſté de Suede, & le Sereniſſime & Tres-Puiſſant Prince & Seigneur LOUIS XIV. Roi Tres-Chrétien de France & de Navarre auroit eſté confirmée à Fontainebleau le 22. Septembre de l'année derniere 1661. par un nouvel engagement d'une plus étroitte Alliance, & qu'on y auroit principalement inſeré certaines conditions à l'égard du libre exercice du Commerce entre les deux Roiaumes, & leurs Habitans, & préſentement ſadite M. T. C. eſtant dans le même deſſein, auroit entre autres ordres donné au Sieur Antoine de Courtin un de ſes Conſeillers d'Etat, & ſon Reſident dans les Royaumes, & chez les Princes & Villes libres du Septentrion, plein Pouvoir pour faire quelque Traité mutuel pour l'échange des choſes & des Marchandiſes de France avec celles de Suede, qui ſont neceſſaires pour conſtruire, rétablir & armer les Vaiſſeaux de Guerre de ſa Majeſté Tres-Chrétienne, & pour fournir ſes Arcenaux de Mer, & ce deſſein ayant eſté duement declaré & propoſé par ledit Sieur Reſident. Sa Majeſté Suedoiſe voulant montrer par une marque évidente avec quel ſoin & quelle ſincere affection, elle ſouhaite d'avancer tout ce qui pourra eſtre utile pour entretenir l'étroite Amitié avec ſa Majeſté Tres-Chrétienne. Nous a donné auſſi des pleins & ſuffiſans Pouvoirs, en vertu desquels aprés l'échange mutuelle de nos Procurations, Nous nous ſommes aſſemblez avec ledit Seigneur Reſident, & aprés pluſieurs deliberations par le ſecours du Ciel, nous ſommes enfin convenus des Articles ſuivans, touchant la mutuelle vente, échange, & tranſport des Marchandiſes des deux Royaumes.

ANNO 1662.

I. Il ſera libre à ſa Majeſté Tres-Chrétienne de tranſporter, achepter, vendre ou échanger, tant les Marchandiſes de ſes Etats, que les autres qui viennent dans la Suede & dans les autres Provinces de la Mer Baltique, de faire bâtir ou de loüer à Guthembourg ſur l'Ocean dans les Confins de la Gothlande Occidentale, & à Lanſeroun prés du Détroit du Sund en Scanie, un Magaſin ou une Maiſon pour dépoſer & conſerver commodement lesdites Marchandiſes, & d'y faire tranſporter toute ſorte de Marchandiſes qu'il lui plaira, de les y décharger & garder, vendre & échanger avec d'autres Marchandiſes telles qu'elles ſoient, & avec tel autre Royaume, Republique ou homme particulier que ce ſoit. Comme auſſi il ſera libre à ſa Majeſté Suedoiſe de faire bâtir ou de loüer en France à la Rochelle, & à Bourdeaux un Magaſin ou une Maiſon pour dépoſer & conſerver commodement ſes Marchandiſes, & d'y faire tranſporter toutes ſortes de Marchandiſes qu'il lui plaira, ſoit celles de ſes Etats ou autres qui viennent en France ou dans les Provinces voiſines & de les faire décharger dans ces endroits, & conſerver, vendre & échanger avec toutes ſortes d'autres Marchandiſes, & avec tel autre Royaume, Republique, ou Particulier que ce ſoit, à condition pourtant que leursdites Majeſtés de Suede & de France ne pareront aucun Peage ou autre Impot pour l'entrée & ſortie des Vaiſſeaux, & pour décharger, échanger ou remporter leurs Marchandiſes, en quoi on obſervera neanmoins diligemment que quand le Sereniſſime Roi de Suede & le Roi Tres-Chrétien, trafiqueront l'un avec l'autre par leurs Procureurs & Commiſſaires, leurs Marchandiſes ſeront libres & exemptes du Peage qu'on a accoûtumé de payer: enſorte qu'on ne laiſſera pas de donner au Directeur du Peage une declaration exacte des Marchandiſes qu'on a chargées; & pour ce qui eſt des Marchandiſes que l'un des deux Rois tirera ou par achapt ou par échange d'un autre Royaume, Prince ou Republique, ou de quelques Particuliers, on payera à l'entrée de celles-là la huitiéme partie d'une richedalle pour la valeur de cent richedales, & à la ſortie une autre huitiéme partie d'une richedale pour la reconnoiſſance de l'eſtape; Que ſi on apporte quelques Marchandiſes dans lesdites Villes de Gothembourg, & de Lanſeron en Suede, ou de la Rochelle & de Bourdeaux en France, ou qu'elles ſoient conſommées dans lesdites Villes ou autres lieux de Suede & de France, il en faudra payer les Droits conformement aux Reglemens publiés qui ſeront pour lors: on en agira de même à l'égard des Marchandiſes qui ſeront tranſportées des lieux voiſins de Suede & de France dans lesdites Villes de Gothembourg & de Lanſeron en Suede, de la Rochelle & Bourdeaux en France, & qui n'auront pas encore payé le Peage maritime, lorſqu'elles ſeront tranſportées par mer hors de quelqu'un des deux Roiaumes; & afin que ce Traité ait ſon effet & ſoit mis en execution, Sa Majeſté Suedoiſe ſera donner audit Sieur Reſident de France des ordres pour le Gouvernent de Gothembourg & de Lanſeron, & pour l'Inſpecteur General du Peage, & Sa M. T. C. en donnera auſſi de ſemblables pour ſes Gouverneurs de la Rochelle & de Bourdeaux, & pour ceux qui y ont la direction de la Douane.

II. Et afin que l'affection ſinguliere de ſa Majeſté Suedoiſe pour ſa Majeſté Tres-Chrétienne paroiſſe plus clairement, ſa Majeſté Suedoiſe promet qu'elle emploiera tous ſes ſoins, afin que pendant toutes les années que ce Traité durera, on fourniſſe pour les Flotes de ſa Majeſté Tres-Chrétienne, pourvû que le Sereniſſime Roi de Suede puiſſe s'en paſſer, la quantité des Marchandiſes qui viendront, ou qu'on fait dans les Etats de Suede que ſa Majeſté Tres-Chrétienne voudra en avoir; ou en les payant argent comptant, ſuivant qu'on en conviendra par chacun an, conformement aux Articles ſuivans, ou en les échangeant avec des Marchandiſes de France qui ſeront demandées dans le temps par la Suede: leſquelles Marchandiſes ſeront eſtimées de part & d'autre au prix qu'en donneront communément les Marchands dans le temps de la Convention qu'on en fera chaque année, & ſelon le prix de chaque ſorte de Marchandiſe qui ſera marquée ſur une Table particuliere qui ſera dreſſée pour cet effet toutes

les

ANNO 1662. les années, & qui ſera ſignée par les Commiſſaires des deux Rois ; & pour ce qui regarde le Peage ou Droit d'entrée & de ſortie, on eſt convenu de part & d'autre que ſi dans le temps que ce Traité durera, l'un ou l'autre des deux Rois augmentoit pour des raiſons preſſantes leſdits Peages ou Droits, cette augmentation ne s'étendra pas aux Marchandiſes que les deux Rois ſe ſeront demandées reciproquement, & leur prix ne ſera pas augmenté pour cela; que s'il arrive que les Droits ordinaires ſoient diminuez, pour lors le prix des Marchandiſes ſera auſſi diminué de part & d'autre à proportion.

III. Et parce que ſa Majeſté Suedoiſe en conſideration de ſon affection ſincere pour ſa Majeſté Tres-Chrétienne, conſent que leſdites Marchandiſes de Suede ſoient tranſportées dans les Villes de Gothembourg & de Lanſcron, ſelon que la Miniſtra de France choiſira l'un ou l'autre de ces Ports, & qu'elles y ſoient remiſes audit Sieur Reſident, ou à celui qu'il commettra pour les recevoir, on à quelque autre Commiſſaire du Roi aux frais & risques de ſa Majeſté Suedoiſe & au prix dont on ſera convenu, afin que ces frais ſoient reduits à quelque choſe de certain, Sa Majeſté Suedoiſe promet qu'elle donnera pour le tranſport des Marchandiſes que ſa Majeſté Tres-Chrétienne aura achepteés deux Vaiſſeaux qui ſeront chacun capables de contenir la charge de trois cens douze tonneaux, ou ſi deux Vaiſſeaux ne ſuffiſent pas pour cette charge, elle donnera pluſieurs bâtimens pour ſupplées ce qui manque à la meſure de ſix cens tonneaux, & aura ſoin de faire tranſporter une pareille charge à Gothembourg ou Lanſcron. Il ſera libre à ſa Majeſté Tres-Chreſtienne de faire mettre dans ces Vaiſſeaux à ſon choix tant qu'Elle voudra de chaque ſorte de Marchandiſe qu'elle aura achepté : enſorte pourtant que ſi parmi les Marchandiſes qu'elle aura ſouhaitées ; Elle demande de tirer du cuivre, cette eſpece de Marchandiſe n'excedera pas la charge de deux cens cinquante tonneaux ; on eſt outre cela convenu qu'on donnera des Marchandiſes bonnes & loïales, en eſtat d'eſtre venduës & bien conditionnées & ſi on y trouve quelque choſe de mauvais ou de corrompu, on la rejettera & il ne ſera point mis en compte, à moins qu'on ne donne de bonne Marchandiſe en la place.

IV. Les Marchandiſes qui ſe peſent, ſeront données au poids qui eſt receu & uſité à Stokolm.

V. Sa Majeſté Suedoiſe promet d'avoir ſoin que ces Commiſſaires fourniſſent conformement à ce Traité & autant que faira ſe pourra, & qu'on pourra convenir du prix touchant les Marchandiſes qui croiſſent ou qu'on fabrique en Suede, dont ſa Majeſté Tres-Chrétienne aura beſoin pour les Floſes & pour ſes Arſenaux, & qu'Elle demandera, & en cas que Sa Majeſté Suedoiſe ne fourniſſe pas les Marchandiſes qu'on demandera, Elle promet d'employer ſa protection, ſa puiſſance & ſon authorité, afin que ſa Majeſté Tres-Chrétienne puiſſe achepter ces Marchandiſes des Marchands particuliers, & des Ouvriers, ſans préjudice néanmoins des Privileges des Villes & des choſes qui ont eſté determinées autrement dans le premier Article. La même choſe aura auſſi lieu toutes les foïs que ſa Majeſté Suedoiſe voudra achepter quelques Marchandiſes à la Rochelle ou à Bourdeaux des Marchands particuliers ou des Ouvriers.

VI. Comme il faut quelque eſpace de temps pour ramaſſer & tranſporter les Marchandiſes qui ſeront demandées par l'un & l'autre des deux Rois, on eſt convenu de part & d'autre que chacune des années ſuivantes le Sieur Reſident de France donnera à la fin du mois d'Aouſt, ou au commencement de Septembre, au Commiſſaire de ſa Majeſté Suedoiſe qui ſera muni d'un plein Pouvoir pour cet effet un Memoire des Marchandiſes que ſa Majeſté Tres-Chrétienne demandera pour l'année ſuivante, avec leurs poids & leur meſure, & marquera le lieu ou il faudra remettre, ſi ce ſera à Lanſcron ou à Gothembourg, ſemblablement le Commiſſaire de ſa Majeſté Suedoiſe donnera au meſme mois d'Aouſt au Sieur Reſident de ſa Majeſté Tres-Chrétienne un détail ou un Catalogue dans lequel il marquera l'eſpece & le nombre des Marchandiſes, avec la Somme d'argent que la Suede demandera à la France pour compenſation des Marchandiſes qu'elle donnera.

VII. Et comme il arrive que les Marchandiſes de Suede ont un prix different ſelon la diverſité du temps : enſorte qu'on ne peut pas y mettre un prix fixe & ſtable pour pluſieurs années, on eſt tombé d'accord que dans le temps que le Sieur Reſident de ſa Majeſté Tres-Chrétienne, ou un Commiſſaire de ſa part marquera les Marchandiſes qu'il faudra livrer l'année ſuivante, on conviendra de nouveau toutes les années du prix, conformement à celui qu'en donneront les Marchands dans le temps. ANNO 1662.

VIII. Comme auſſi la bonté & l'abondance des Marchandiſes de France dependant pour l'ordinaire de la temperature de l'air qui eſt douteux, & qu'ainſi on ne peut pas regler le prix par avance, on a jugé à propos que comme il ſera libre à ſa Majeſté Suedoiſe de demander quelques Marchandiſes ou de n'en point demander du tout, ſa Majeſté Tres-Chrétienne ne vendra celles qu'on lui demandera qu'au prix que les Marchands les achepteront & vendront communement alors en France, ajoûtant ſeulement les frais qu'on a coûtume d'y faire, juſqu'à ce qu'on les ait miſes ſur les Vaiſſeaux. Les Marchandiſes que ſa Majeſté Suedoiſe demandera ſeront tranſportées & livrées à Gothembourg aux frais & risques de ſa Majeſté Tres-Chrétienne : enſorte neanmoins qu'elles ſeront preſentées bonnes, loïales & ſans eſtre gatées, & que ſi le contraire arrivoit, il ſera libre au Commiſſaire Suedois à qui on doit remettre les Marchandiſes au nom du Roi, de rejetter celles qu'on trouvera mauvaiſes & gâtées, & ledit Sieur Reſident de France ou Commiſſaire du Roi Tres-Chrétien ſera obligé de reparer cela d'ailleurs, & afin que ſa Majeſté Suedoiſe connoiſſe mieux les Marchandiſes que le Roi Tres-Chrétien lui peut fournir, le Sieur Reſident de France en donnera un Memoire ſeparé ſigné de lui.

IX. Comme entre autres Marchandiſes qu'on trouve en France, il y a abondance de ſel, dont on a peu uſé en Suede juſqu'à preſent, ſa Majeſté Suedoiſe ſouhaittant avec grande affection que le Commerce mutuel s'établiſſe entre les deux Nations, & puiſſe s'exercer immediatement ſans l'entremiſe d'aucune autre, & qu'à l'exemple des deux Rois leurs Sujets s'accoûtument à trafiques enſemble par l'échange, l'achapt & vente de leurs Marchandiſes, & afin principalement qu'on ſe ſerve en Suede le plus qu'il ſe pourra de ſel de France, elle leur accorde & conſent que lorſque les Vaiſſeaux Suedois armés, & qui ſuivant ce qui eſt preſcrit par l'Edit de ſa Majeſté publié ſur ce ſujet, ſont propres à la défenſe dans le temps de Guerre, tranſporteront le ſel de France en Suede, ils joüiſſent de la même liberté & du même Privilege dont ont joüi & joüiſſent encore preſentement les Vaiſſeaux Suedois qui tranſportent le ſel de Portugal & d'Eſpagne : enſorte qu'ils paient en ſel le Peage ou droit d'entrée au lieu d'argent.

X. La délivrance mutuelle des Marchandiſes qu'on aura demandées de part & d'autre, ſe fera ſans aucun retardement, on à Gothembourg on à Lanſcron depuis le 15. du mois de Mai juſqu'au 15. du mois de Juin ſuivant : enſorte que les Marchandiſes qu'on aura demandées l'année precedente à la fin du mois d'Aouſt, ou au commencement de Septembre, ſeront livrées aux mois de Mai & de Juin de l'année ſuivante, & ainſi dans la ſuite. Il faudra pourtant excuſer ſi à cauſe des vents contraires, du long hyver, ou de quelque autre inconvenient ſemblable il arrivoit quelque retardement.

XI. Au reſte comme les Marchandiſes de Suede ſont d'une telle nature qu'elles doivent eſtre amaſſées de bonne heure, & gardées quelques mois, ce qui ne ſe peut faire ſans argent comptant, on eſt convenu de part & d'autre que chaque année vers la fin du mois d'Aouſt & le commencement de Septembre, tant que ce Traité durera, dans le temps que le Sieur Reſident de France ou un autre Commiſſaire du Roi doit fournir au nom de ſa Majeſté Tres-Chrétienne un Memoire des Marchandiſes que ſa Majeſté Suedoiſe doit fournir l'année ſuivante, dans le même temps, c'eſt à dire ſur la fin d'Aouſt, ou au commencement de Septembra, il fera comptes & paiera par avance à ſa Majeſté Suedoiſe, ſoit en argent comptant, ſoit en de bonnes & valables Lettres de change païables à Amſtetdam ou à Hambourg, le tiers de l'argent à quoi montera le prix des Marchandiſes qu'on aura demandées, duquel tiers ſa Majeſté Suedoiſe fera donner au Reſident de France, ou à un autre Commiſſaire du Roi deux quittances qui ne ſeront pourtant que d'une même teneur & valeur, desquelles pour plus grande ſeureté il en retiendra une, & envoiera l'autre en France. Le reſte du prix ſe paiera ſans faute & ſans retardement à Gothembourg, dans le temps qu'on y aura livré les Marchandiſes, ſoit que ce paiement ſe faſſe argent comptant, ſoit comme eſt dit ci-deſſus en des Lettres de change païables à Amſterdam ou à Hambourg, ſoit en Marchandiſes de France de même prix, ſi ſa Majeſté Suedoiſe en avoit demandé auparа-

ANNO 1662. auparavant le Commiſſaire Suedois, à qui ce paiement ſe fera, ſera non ſeulement obligé de montrer au Reſident, ou Commiſſaire de France les Pouvoirs antenriques, en vertu deſquels il agit, mais encore de les lui donner avec deux quittances, comme on a marqué ci-deſſus, par leſquelles il confeſſera qu'il a receu de l'argent ou des Marchandiſes.

XII. Ce Traité durera pendant trois ans, à commencer du jour de la ſignature, juſqu'au mois d'Aouſt de l'année 1665. ſi ce n'eſt que d'un commun conſentement des Roiaumes, on le renouvelle ou prolonge pendant ce temps-là, ou ſur la fin des trois ans, ce qu'il faut pourtant entendre: enſorte que chaque année on donnant le Memoire des Marchandiſes, on conviendra de nouveau de leur prix, comme on a marqué ci deſſus.

XIII. Les Ratifications des deux Parties, tant de ſa Majeſté Suedoiſe que de ſa Majeſté Tres-Chrétienne, ſeront données & échangées mutuellement au mois de Février prochainement venant de l'année ſuivante 1663.

XIV. Dans le temps que le Sieur Reſident de France donnera la Ratification do Roi Tres-Chrétien, il donnera uo Memoire des Marchandiſes que ſa Majeſté Tres-Chrétienne aura deſſein de demander à ſa Majeſté Suedoiſe aux mois marqués ci-deſſus de l'année prochaine 1663.

XV. Ledit Sieur Reſident comptera auſſi à ſa Majeſté Suedoiſe au nom de ſa Majeſté Tres-Chrétienne, dans le temps qu'il donnera le Memoire des Marchandiſes, la troiſiéme partie du prix pour les Marchandiſes qui ſeront marquées dans ce Memoire, & ce paiement ſe fera en argent comptant ou en bonnes & valables Lettres de change paiables à Hambourg ou à Amſterdam, & ſa Majeſté Suedoiſe donnera au Sieur Reſident de France deux quittances de cet argent, comme on a dit ci-deſſus, & le reſte du prix à quoi monteront les Marchandiſes dans ce Memoire marquées ſera paié, lorſque les Marchandiſes de Suede ſeront livrées à Gothembourg ou à Lanſcron, c'eſt à dire ao prochain mois de Juin de l'année ſuivante, & cela argent comptant, oo en Lettres de change paiables à Hambourg ou à Amſterdam, ſi ce n'eſtoit qoe ſa Majeſté Suedoiſe n'eût demandé des Marchandiſes de France.

En foi de toutes leſqoelles choſes & pour ne plus grande certitude, nous avons ſigné ce preſent Traité de nos propres mains, & y avons fait appoſer le Secau de nos Armes, & pour cette fin, Nous avons échangé cet Exemplaire avec un autre conforme à celui-ci, ſigné par le Sieur Reſident de France. Fait à Stokolm le 30. jour de Decembre de l'année 1662.

Ainſi ſigné,

KNUT KURK.

I. LAGERFELD.

P. J. COJETH.

ERICUS ROSENHOLM.

ULFF BONDE.

C'eſt ici la tradaction du Traitté fourni par les Commiſſaires de Suede à Monſieur Courtin Ambaſſadeur de France, & dans celui que Monſieur Courtin leur a fourni, le Roi y eſt toûjours nommé le premier.

CLXXVII.

1663. 3. Janv. FRANCE ET SUEDE. *Traitté de Renouvellement d'Alliance entre la* FRANCE *& la* SUEDE, *ſigné à Stokolm, le 3. Janvier* 1663. [FREDERIC LEONARD. Tom. V.]

NOus Commiſſaires deputés pour le preſent par le Sereniſſime & Tres Puiſſant Prince & Seigneur CHARLES par la grace de Dieu, Roi & Prince Heteditaire des Snedois, des Goths & des Vandales, grand Prince de Finlande, Due d'Eſcanie, Eſthonie, Livonie, Carelie, Bremen, Verde, Stetin, Pomeranie, Caſſubie & Vandalie, Prince de Rugen, Seigneur d'Ingrie & de Vismar, Comte Palatin du Rhin, Dne de Baviere, de Joliers, de Cleves & de Monts, Nôtre tres-elemeur Seigneut; Magnus Gabriel de la Gardie Comte de Lukoo, Arensberg & Pernau, libre Baron de Eckelmen, Seigoeur de Habſal, Magnus Hoff & Hoyendorp, Senateur & Chancelier du Sereniſſime Roi & Roiaume de Suede, Juge Provincial de Wetterogothie & Dalie, & Chancelier de l'Academie d'Upſal: Claude Toſt Comte de Catleburg, libre Baron de Siundeby, Seignear de Eckelſoud & Lehalſahn, Senateur do Sereniſſime Roi & Roiaume de Suede, grand Maréchal & Lieutenant General de la Cavallerie: Matthias Bierneklao Heteditaire de Wanneſtad, Elmahoff, & Kongshamn, Conſeiller ſecret de ſa Majeſté Suedoiſe, & Chancelier de la Cour, & Edouard Ehrenlteeu, Heredltaire de Lindeſie & Barckſlorp, Secretaire d'Etat de ſa Majeſté Suedoiſe. Voulons qu'il ſoit notoire à tous que les Sereniſſimes Rois de France & de Suede, conſiderant attentivement l'état preſent des affaires, ont jugé qu'il eſtoit en tout temps avantageux que les deux Couronnes aient toûjours un ſoin mutuel de leut confervatiou & de leur ſeureté, & veillent avec application & prévoiance aux dangers qui pourroient les menacer d'ailleurs. Pour cet effet quoique les deux Rois ſe ſoient donnés juſqu'à preſent des marques d'une ſincere Amitié, ils ont pourtant jugé à propos dans l'occaſion preſente de s'allier tres-étroitement, & de s'onir par une mutuelle bienveillance, & en conſequence Nous ſusdits Commiſſaires munis d'un Pouvoir ſuffiſant, nous ſommes aſſemblés avec l'Illustriſſime Seigneur le Seigneur Hugues de Terlon, Chevalier de l'Ordre de ſaint Jean de Jeruſalem, Conſeiller d'Etat du Sereniſſime Roi Tres-Chrétien, & Plenipotentiaire à la Cour de Soede, & aprés avoir eu enſemble pluſieors Conferences pour renouveller & affermir l'ancienne Amitié entre la France & la Soede, nous avons encore conſenti & ſommes convenus des Articles ſuivans.

I. Premierement en vertu de ce Traité on confirme & on declare qoe l'Alliance renouvellée à Fontainebleau le 22. Septembre de l'année 1661. entre les Plenipotentiaires des Sereniſſimes Rois de France & de Snede, & ratifiée enſuite par les Rois mêmes, doit entierement demeurer daos ſon eutier, & ſera obſervée dans toutes choſes & dans tous ſes Articles, ſans en excepter aucun: enſorte qa'elle ſoit miſe en execution dans toutes les Clauſes & ſtipulations, ſans qu'on y faſſe à l'avenir aocune reformation, changement ou innovation. Et en vertu auſſi de ce Traité, les Sereniſſimes Rois de France & de Suede, ſe ſouvenant de l'ancienne Amitié & bonne correſpondanee, & de la ſincere onion qui a eſté juſqu'à preſent entre eux depuis pluſieurs années, & dont ils ont tiré tant d'avantage, declarent que quelqoe changement qui arrive dans les affaires, la même union & Amitié ſera conſervée, & qu'elle ſera toûjours, & partout indiſſoluble, ſans recevoir aneune atteinte.

II. Et afin qoe cette Amitié & le fruit qu'on en attend, qui eſt la commune ſeureté de l'an & de l'autre Etat ſoit mieux établie, quoi qu'on ait ſuffiſamment pourveu à la ſeureté des Traitez de Paix faits ailleurs dans ces derniers temps: tourefois en vertu de ce Traité on a jugé à propos de repeter ici la même choſe, que le Sereniſſime Roi Tres-Chrétien a voulu eſtre encore expliquée plus au long; à ſçavoir qu'il aura eu tout temps, & en tout lieu un ſoin particulier pour maintenir la Garantie de la Paix, & des Traités publies qui regardent la conſervatiour de la tranquillité commune & en particulier, tant de la Paix d'Allemagne faite à Osnabrug & à Muuſter le 24. Octobre de l'année 1648. que du Traité de Paix fait à Olive le 3. Mai 1660. avec l'Empereur, l'Electeur de Brandebourg & la Couronne de Pologne, & du Traité de Coppenhague fait avec le Dannemarck le 27. Mai de la même année, & qo'il promet d'en donner ſa Garantie, de telle ſorte que s'il arrive que lesdits Traités ſoient violez en quelque maniere que ce ſoit, il mettra en execution ce qui ſera neceſſaire pour maintenir ſa Garantie, & qui pourra ſervir pour la conſervation de la Paix, laquelle il défendra de toutes ſes forces comme il s'engage de le faire dans les ſosdits Traités.

III. Outre cela, comme les affaires ſont preſentement dans un état, qu'il eſt neceſſaire que les deux Sereniſſimes Rois ſe tiennent ſur leurs gardes, & qu'ils ſe précautionnent & muniſſent contre les dangers qui pourroient les menacer, de peur qu'on ne faſſe quelque tort à leurs Royaumes & Etats ou aux intereſts de leurs Alliez. On eſt convenu que ſi ou leur propre Etat, ou même les intereſts de leurs Alliez ſont menacés de qoelque peril évident, d'où il puiſſe naître juſques chez eux quelque different, pour lors l'un & l'autre

ANNO 1663.

ANNO 1663. tte des Sereniſſimes Rois Alliés pour le bien & pour la ſaoſe commune ſongera ſerieuſement, & conſultera pour ſçavoir comment il pourra reprimer ou éloigoer un tel danger, & s'il eſt neceſſaire de joindre leurs forces pour s'y oppoſer aprés on Traité, & certaines conditions dont les Parties conviendront auparavant ſelon l'état des affaires; ils ſeront obligés d'employer leurs conſeils & leurs forces pour leur motuelle défenſe & coofervarion: enſorte que tout le monde connoiſſe que l'Amitié conſtante qui eſt eotre les deux Royaumes n'eſt pas ſans effet, mais qu'elle a toûjours pour but leur commune ſeureté & avantage.

IV. Sa Majeſté Suedoiſe aprés avoir eſſuyé one longue & fâcheuſe Goerre, ne jugeant pas à propos de licentier aoſſitôt aprés la Paix ſes Troupes étraogeses, & eſtant ainſi josqo'a preſeot obligée de ſootenir un peſant fardeau, ſa Majeſté Tres-Chrétienne pour le ſoulaget & poor témoignes ſon affection ſinguliere euvers le Sereniſſime Roi de Suede, promet de lui donner par maniere de Sobſide, ou à ceux à qoi il en donoera la emmiſſiou à Hambourg ou à Amſterdam ſans aocune dépenſe de ſa part du Roi de Suede outre les cent mil écus qui ont eſté payez au mois de Janvier deroier 1662. à l'Illuſtriſſime Seigneur Ambaſſadeor le Comte Toſt, encore quatre cens mil écus, & ce en quatre termes differents. Deſorte qoe la quatriéme partie de tome la Somme; ſçavoir ceot mil écus ſera paiée trois mois aprés la concluſiou de cette Alliance, c'eſt à dire le 3. Avril de l'année 1663. & la même Somme ſe paiera pendant chacune des irois années ſuivantes 1664. 1665. 1666. le même jour 3. Avril de chaque année, jusqu'à ce que ladite Somme de quatre cens mille écus ſoit entierement paiée ſans aucun differend ni délai.

V. Ou eſt enfin conveno que ces Articles ſeront ratifiez de part & d'autre dans l'eſpace de trois mois, & que les Ratifications ſeront échangées motuellement au temps preſcrit. En foi dequoi, & pour plus grande certitude, Nous Plenipotentiaires de l'une & de l'autre Partie, avons fait deux Exemplaires dudit Traitté, que nous avons ſignés ſeparement de nos propres mains, & y avons appoſé le Sceao de nos Armes, & les avons échangés motuellement. Fait à Stokolm le tiois Janvier de l'année 1663.

CLXXVIII.

25. Janv. *Prolongation du Traité defenſif entre* LOUIS XIV. *Roi de France, & les Princes d'*ALLEMAGNE. *Faite à Francfort, le 15. Janvier,* 1663. [HENRI BREWER. Tractatuum Hiſtorico-Politicorum Part. V.]

LA FRANCE ET L'ALLEMAGNE.

NOTUM ſit, cum ioter S. Chriſtianiſſimam Regiam Majeſtatem Galliæ, & Eminentiſſimos, Reverendiſſimos, & Sereniſſimos Principes ac Dominos, Dominum, Johannem Philippum Sanctæ Sedis Moguntinæ Archiepiſcopum, S. Rom. Imperii per Germaniam Archicancellarium & Electorem, Epiſcopum Herbipolenſem & Franconiæ Ducem; & Dominum Carolum Caſparum, Archiepiſcopum Trevirenſem S. Rom. Imperii per Galliam & Regnum Arelatenſe Archicancellarium & Electorem; Dominum Maximilianom Henricum, Archiepiſcopum Colonienſem, S. Rom. Imperii per Italiam Archicancellarium & Electorem, Epiſcopum Hildeſienſem & Leodienſem, Adminiſtratorem in Bergtesgaden & Stablo ſuperioris & inferioris Bavariæ, nec non Palatinatos ſuperioris, in Weſtphalia, Angaria & Bullionis Ducem, Comitem Palatinum Rheni, Landgraviom Lenchtenbergenſem, & Marchionem Franchimonitanum, & Dn. Chriſtopborum Bernardom, Epiſcopum Monaſterienſem, Adminiſtratorem Corbienſem, S. Rom. Imp. Principem, Burgravium Stromberga & Do. in Borekeloe, &c. Dn. Philippom Wilhelmum Comiem Palatinum Rheni, Bavariæ, Juliæ, Cliviæ & Montium Ducem, Comiem Veldentiæ, Spoohemiæ, Marchiæ Ravensburgi & Morſæ, Dn. in Ravenſtein, &c. & S. Reg. M. Succiæ qua Docem Bremæ, Verdæ & Pomeraniæ & Dn. Vismariæ, Dn Auguſtum Docem Brunsvicenſem, &c. Dn. Chriſtianum Ludovicum Ducem Brunsvicenſem, & Luneburgenſem, Dn. Georgium Wilhelmum, Ducem Bruosvicenſem, &c. Dn. Wilhelmum Haſſiæ Landgravium, Principem Hirſfeldiæ, Comitem Catimeliboci, Dociæ, Zigenheinæ & Niddæ, & Scavenburgi, &c. Francofurti ad Mœnum diebus 14 & 15. Auguſti Anni 1658.

certum quoddam defenſivom Fœdus, cui etiam poſtea Seren. Principes & Domioi, Dominos Georgius Haſſiæ Landgravius, Princeps Hirſfeldiæ, Comes Catimeliboci, Dociæ, Zigenheinæ & Niddæ, Shavenburgi, Stenbrugi & Budingæ, &c. ſub dato 18. Jun. 1659 & Dominus Everhardus Dux Wurtembergæ & Tecciæ, Comes Montisbeligardi, Dominus Heidenheimiæ, &c. ſob dato 4. Febr. anoi 1660. aeceſſerunt, & poſt mortem altè memorati Sereniſſimi Principis & Domini Georgii Haſſiæ Landgravii, Principis Hersveldiæ, &c. continuatum eſt, cui etiam jam nunc Sereniſſimus Princeps ac Dominus, Dominus Fridericus Ludovicus Comes Palatinus Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Dox, Comes Veldentiæ, Spunheimiæ, Marchiæ & Ravensburgi, Domious in Raventtein &c. aceeſſit, ad tres annos erectum & initom, continuatom & poſtmodum ad tres alios annos à 31. Aug. 1661. osqoe ad 5. Auguſti 1664. prorogatum fuerit, illudque Fœdus graves ob cauſas ulterius adhuc prorogandum eſſe viſum lit. Quod nomine altiſſimè memoratæ S. Chriſt. Reg. M. Galliæ, uti & Eminentiſſimorum, Reverendiſſimorum, & Sereniſſimorum Electorum & Principum prædictorum, per eorundem Conſiliarios & Legatos Plenipotentiarios ad hujus Fœderis Conſilium miſſos, hodierna die unanimiter concluſum ſit prædictum defenſivum Fœdus in iisdem terminis & Clauſulis, quibus in capitali Receſſu, Anoo 1658. erecto, & osqoe ad 14. & 15. Auguſti Anni 1664. prorogato, continetur, jam uune in tres alios annos, nempe à 15. Auguſti Anni 1664. osque ad 14. & 15. Auguſti 1667 prorogare, & in omnibus inviolabiliter obſervare, proot vigore hujos ſeſe facturos invicem & omni ex parte compromittunt & polliceotur; ſeque duorum mentium ſpatio à dato cumputando ſuorum Dominorum Principalium Ratificationes procuraturos & commutaturos ſpondent. In cujus & cuoſtantem obſervarionem, Prorogationis Receſſos tam à S. Chriſt. Reg. Majeſtatis Galliæ, quam Electorum & Principum ſopramemoratis Plenipotentiariis, ſubſcriptus, & cuique unum ejusdem Exemplar extraditum fuit. Actom Francofurti ad Mœnum 25. Januar. Anni 1663.

ANNO 1663.

Signatum,

ROBERTUS DE GRAVEL,

JOHANNES LINCKER, *nomine Electoris Colonienſ.*

JOHANNES EERNESTUS DE RAUVESTEIN, *nomine Epiſcopi Monaſterienſis.*

JOHANNES DE RAUTESTEIN, *nomine Sereniſſimi Principis Bipontini.*

REYHERUS BADENHAUSEN,

CONRADUS FABRICIUS,

WOLFFGANGUS FORSTNER.

CLXXIX.

17. Febr. **Vergleich zwiſchen Johann Georgen dem Andern Churfürſten / und Auguſto Hertzogen zu Sachſen; Wodurch die / zwiſchen Ihnen wegen der in denen Thüringiſchen Bezirckten gelegenen Schrifftſaſſen / entſtandene Irrungen / unwiderruflich beygeleget worden. Geſchehen zu Leipzig den 17. Februarii 1663.** [LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Theil II. Abtheil. IV. Abſatz II. pag. 195.]

C'eſt-à-dire,

Accord entre JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe, &* AUGUSTE *Duc de Saxe; par lequel les Differents qu'ils avoient au ſujet des* Schrifftſaſſes *de la Thuringe ſont amiablement, & irrevocablement terminés. A Leipſich le 17. Fevrier* 1663.

DEmnach zwiſchen dem Durchl. Fürſten und Herrn / Herrn Johann Georgen dem Andern /

ANNO 1663. Hertzog zu Sachſen/ Jülich/ Cleve und Berg/ des Heilig. Römiſchen Reichs Ertz-Marſchalln und Churfürſten/ Land-Grafen in Thüringen/ Marggrafen zu Meiſſen/ auch Ober- und Nieder-Lauſitz/ Burggrafen zu Magdeburg/ Graf zu der Marck und Ravensberg/ Herrn zum Ravenſtein/ ꝛc. und dem Hochwürdigſten Durchl. hochgebohrnen Fürſten und Herrn/ Herrn Auguſto, poſtulirten Admioiſtratorn des Primats und Ertz-Stiffts Magdeburg/ Hertzogen zu Sachſen/ Jülich/ Cleve und Berg/ ꝛc. ꝛc. wegen der über die in denen vier bezirckten Eckartsberga/ Langenſaltza/ Weiſſenſee und Sangerhauſen beſtändl. Thüringiſchen Schrifftſaſſen/ einige Irrungen entſtanden/ und Ihr Chur- und Fürſtl. Durchl. auf freundbrüder- und vetterliche Interpoſition Herrn Hertzog Chriſtians/ Herrn Hertzog Moritzens/ und Herrn Hertzog Friedrich Wilhelms/ F. F. Fürſtl. Durchl. Durchl. Durchl. durch einen gewiſſen Receſs ſich darüber hinwieder freundbrüderlichen verglichen/ maſſen ſolcher von Wort zu Worten lautet/ wie hernach folget:

Zu wiſſen/ Demnach zwiſchen dem Durchl. Fürſten und Herrn/ Herrn Johann Georgen dem Andern/ Hertzogen zu Sachſen/ Jülich/ Cleve und Berg/ des Heil. Röm. Reichs Ertz-Marſchalln und Churfürſten/ auch Burggraffen zu Magdeburg/ und dem Hochwürdigſten/ Durchl. hochgebohrnen Fürſten und Herrn/ Herrn Auguſto, poſtulirten Adminiſtratore des Primats und Ertz-Stiffts Magdeburg/ Hertzogen zu Sachſen/ ꝛc. daher Irrung entſtanden/ daß Ihr. Churfl. Durchl. ſich mit des Herrn Admioiſtratoris Fürſtlichen Durchl. de dato Leipzig den 8ten Octobr. 1661. wegen der in denen Thüringiſchen Bezirckten Eckartsberga/ Langenſaltza/ Weiſſenſee und Sangerhauſen beſtändlichen Schrifftſaſſen/ in einen Vergleich eingelaſſen/ und darinnen des Herrn Adminiſtratoris Fürſtlichen Durchl. gedachte Schrifftſaſſen mit gewiſſer Maſſe zu überlaſſen verſprochen/ Welchen Vergleich auch die Röm. Kayſ. Maj allergnädigſt coofirmiret/ und aber ſich befunden/ daß ſolche Uberlaſſung nicht füglich werckſtellig zu machen/ ſondern ſich nicht wenig Difficultäten darbey ereigneten/ alſo daß des Herrn Admioiſtratoris Fürſtl. Durchl. darüber wider gemeldte Schrifftſaſſen am Käyſerl. Hofe klaabar worden/ dieſe dargegen hinwiederum ihre Nothdurfft daſelbſt eingebracht/ woraus leichtlichen groſſe Weitläufftigkeiten/ und andere beſchwerliche ſchädliche Conſequentien hätten entſtehen können/ Dahero Ihr. Churfl. Durchl. freundlich geliebte Brüdere und Vettere/ die hochwürdigſte/ Durchl. und hochgebohrnen Fürſten und Herren/ Herr Chriſtian/ Herr Moritz und Herr Friedrich Wilhelm/ allerſeits Hertzoge zu Sachſen/ Jülich/ Cleve und Berg/ reſp poſtulirte Admioiſtratores der Stiffter Merſeburg und Naumburg/ Landgraffen in Thüringen/ Marggrafen zu Meiſſen/ auch Ober- und Nieder-Lauſitz/ Geſürſtete Grafen zu Henneberg/ Grafen zu der Marck/ Radensberg und Barbey/ Herren zu Radenſtein/ Urſach und Anlaß genommen/ ſich ins Mittel zu ſchlagen und zu bemühen/ dieſe beſchwerliche Irrungen mit Göttl. Verleihung in Gutem zu vergleichen/ welches denn an Ihr. Chur- und Fürſtl. Durchl. von allerſeits Ihrer F. F. Fürſtl. Durchl. Durchl. Durchl. nicht alleine gebracht/ ſondern auch von beyden Theilen die Mediation beliebet/ und von Ihrer Churfl. Durchl. hierzu der 7. jetztlauffenden Monats allhier in Leipzig benennet worden.

Als haben beyderſeits hohe Chur- und Fürſtl. Herren Intereſſeoren/ wie auch die Fürſtl. Herren Mediatores, Ihre Räthe/ und zwar Ihr. Churfl. Durchl. dero geheimen Heſ- und Juſtitien-Rath/ Herrn Carl Freyherrn von Frieſen/ zu Rötha und Kotta/ Cammer-Herrn und Præſidenten des Ober-Conſiſtorii zu Dreßden/ Herrn Heinrich Hildebranden von Einſiedel/ zum Scharffenſtein/ Præſideoten des Appellation-Gerichtes/ und Hauptmann der Aemter Wolckenſtein und Lauterſtein/ und Herrn Nicol Pretzſchnern/ zu Droſchen/ Reuth und Oelßen/ des Herrn Adminiſtratoris Fürſtliche Durchl. aber dero geheimen Rath/ Ober-Cämmerer/ Stallmeiſtern auch Hauptmann zu Giebichenſtein/ St. Moritzburg und Weiſſenfelß/ ſo wol Cammer-Rath und Ober-Struer-Einnehmern/ Herrn Gebhardt von Wonsleben/ auf neuen Gatterſleben/ Herrn Curth Chriſtoph von Pfuhl auf Geben/ und Herrn Ehrenfried Klemmen/ auf Wiedebach und Langendorff/ und die Fürſtl. Herren Mediatores, als Herrn Hertzog Chriſtian Fürſtl. Durchl. dero geheimbden Rath und Cantzler/ Herrn Johann Chriſtoph Marci, der Rechten Doctorn/ Herrn Hertzog Moritzens Fürſtl. Durchl. dero geheimbden Rath und Cantzler/ Herrn Johann Heinrich Mœnium, zu Auerſtädt und Bendorff/ Reichs-Rieteern/ und Herrn Hertzog Friedrich Wilhelms Fürſtl. Durchl auch dero geheimbden Rath und Cantzler/ Herrn Wolff Conrad von Thansheim/ zu Pontez/ Mabitz und Lohna/ ꝛc. anhero zuſammen geſchickt/ welche allerſeits im Nahmen GOttes/ nachdem die Vollmacht zuförderſt richtig befunden worden/ die Handlung angetretten/ und durch Göttl. Beyſtand endlichen alles auf nachfolgende Maſſe beſtändig und unwiederruſſlich in Güte derglichen und beygelegt/ Nehmlich:

1. Es reoovociren des Primat und Ertz-Stiffts Magdeburg poſtulirten Herrn Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. dem von Churfl. Durchl. zu Sachſen de dato Leipzig am 8ten Octobr. 1661. über die in denen vier bezuckten Eckartesberga/ Langenſaltza/ Weiſſenſee/ und Sangerhauſen gelegene Thüringiſche Schrifftſaſſen gehaltenen Vergleiche/ ſo wohl dero hierüber ausgewürckten Käyſerl. Coofirmation/ und dem am Käyſerl. Hofe dißfalls extrahirten Proceß/ und Mandatis, verſprechen auch hiermit oberwehnten Vergleich Ihrer Churfürſtlichen Durchlauchtigkeit wieder zurück zu geben/ und zu dero Handen zu lieſſern/ wie nichts weniger dasjenige/ ſo biß dato in dieſer Sache vorgelauffen/ gegen beniembte Schrifftſaſſen zu keinen Ungütten zu ahnten/ ſondern ihnen allerſeits ſamt und ſonders mit Fürſtl. Gnaden zugethan zu verbleiben/ hinwiederum ſie ſich auch alles gebührenden Reſpects bezeigen werden.

2. Dahingegen Ihre Churfl. Durchl. zu Sachſen/ zu einer Freund-Brüderl. Gegenbezeugung/ dero/ vermöge Freund-Brüderl. Vergleichs/ zukommende Superioritæt und Reſervaten/ in denen vier Magdeburgl. eximirten Aembtern und Städten/ Querfurth/ Jüterbock/ Dahme und Burg/ wie auch in denen dreyen Aembtern/ Heldrungen/ Sittichenbach und Wendelſtein/ ſamt denen darinnen befindlichen Ambtſäßigen von Adel und zugehörigen Dorffſchafften ſich begeben/ und des Herrn Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. dieſelbe Freund-Brüderl. üb. laſſen/ jedoch/ daß in bemeldten dreyen Aembtern und Zugehörungen die Churfürſtl. Sächßl. allgemeine Landes- und Gerichts-Ordnung/ mit Vorbehalt Ihrer Fürſtl. Durchl. dieſen nicht zu wider lauffenden künfftigen Particular Ordnungen/ erhalten/ dieſelben auch mit Steuer und Landes-Bewilligung/ wo dieſelbe hergebracht/ bey dem Corpore der ſämbtl. Lande gelaſſen/ und in keine Bündtnüs Krieges oder Aſſiſteoz der Römiſchen Käyſerl. Majeſt. und dem Reiche/ inſonderheit aber dem Churfl. Hauß Sachſen zu wider und zu Schaden/ gezogen/ noch einige fremdde Werdungen/ und ſo viel Muſter-

ANNO 1663.

ANNO 1663.

ſter-Plätze oder Einquartierung aldar angeſtellet werden.

3. Ingleichen wollen Ihre Churfl. Durchl. bey der Röm. Käyſerl. Majeſtät / auch Churfürſten / Fürſten und Ständen des Reichs / nebſt des Herrn Admioiſtraroris Fürſtl. Durchl. mit allem Fleiß ſich dahin bearbeiten / daß des Herrn Adminiſtraroris Fürſtl. Durchl. vor ſich und dero Nachkommen Votum und Seſſionem auf Reichs- und Ober-Sächſiſ. Erreyß-Probation- und Valvation-Tägen unter dem Nahmen und Auffſchrifft: Sachſen-Querfurth / dergeſtalt erlangen mögen / aber die Fürſtl. Häuſer / Altenburg / Coburg / Weymar / Gotha / und Eiſenach vorſitzen / und vorſtammen / Und haben vor höchſtgedachte Ihr. Churfl. Durchl. zu Erleichterung wegen ſolches Voti nothdürfftiger Geſandſchafftes-Spesen bewilliget / daß des Herrn Admioiſtraroris Fürſtl. Durchl. von demjenigen Nachſchuß / welchen ſonſten Sr. Churfürſtl. Durchl. Cammer / vermöge Freund-Brüderl. Haupt-Vergleichs / zu allgemeinen Geſandſchafften beytragen müſſen / hinführo gäntzlich befreyet ſeyn ſollen / Was aber von der Landſchafft hierzu bewilliget wird / verbleibt Ihr. Churfürſtl. Durchl. nach Inhalt jetztangeregten Haupt-Vergleichs nochmahls unvermindert / und ſoll was bishero aufgelauffen / und nach vorgehender Rechnung rückſtändig / in Churfürſtl. Durchl. Cammer ohnweigerlich geleiſtet werden.

4. Wiewohln des Herrn Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. wegen der zwey Aembter Weiſſenfelß und Freyburg / und ihrer daſelbſt angeſtellten künfftigen Reſidenz willen / feſtiglich darauf beruhet / daß auch in denenſelben etliche Churfl. hohe Reſervata ihr überlaſſen werden mögen / So ſeynd jedennoch Ihre Fürſtl. Durchl. durch fleißige Unterhandlung dahin bewogen worden / daß ſie davon abgeſtanden / Ihr. Churfl. Durchl. aber ſich hierbey freundbrüderlich erkläret / die Reſidenz, auch Stadt und Ambt Weiſſenfelß mit würcklicher Einquartierung zu verſchonen / es wären denn dieſe beyden Noth-Fälle verhanden / daß entweder zu des Landes Defenſion und Bewahrung / den Saal-Platz daſelbſt zu beſetzen / oder aber frembder Feindes Gewalt halber die Einquartierung nicht zu vermeiden ſtünde.

5. Schließlichen haben auch Ihre Churfl. Durchl. bey dieſer Gelegenheit auf der Fürſtl Herren Mediatorum und derer Räthe bewegliche zu Gemüthsführung diejenigen Differentien / ſo wegen des Barbyiſchen Voti auf Reichs- und Creyß-Tägen / ſich hervor gethan / hiermit gäntzlich fallen laſſen / ſich aber des Barbyiſchen Titels und Wapens zugebrauchen / ſo wohl alle andere hohe Jura ſo viel ſie deren gegen vorige Geaſſen befugt / und was des Herrn Adminiſtraroris Fürſtl Durchl. Lehns-Revers beſaget / ausdrücklich vorbehalten. Wie nun hiermit die erwehnte Irrungen zu Grund aus erörtert / beygelegt und verglichen; Als ſoll auch darüber ſteiff / feſt und unverbrüchlich gehalten werden / treulich und ohne Gefehrde / Zu mehrerer Krafft und Beſtärckung iſt dieſer Receſs eines lautes / zweyfach / und ſo wohl von denen hohen Chur- und Fürſtl. Herren Intereſſeoren / als auch denen Fürſtl. Herren Mediatorn, eigenhändig unterſchrieben / und mit den Chur- und Fürſtl. Secretea bedruckt worden; So geſchehen in der Stadt Leypzig den 17. Febr. Anno 1663.

Auch iſt hierbey deutlich abgeredet und bedinget worden / daß wenn bey währenden jetzigen Reichs-Tägen / obangeregtes Votum und Seſſio mit denen angehängten qualitæten erhalten wird / vorherſtehender Receſs alsdenn in allen Puncten ohne einige Veränderung beſtändig verbleiben / das Documentum von 8ten Octobr. 1661. Ihr. Churfl. Del. underlängt zugleich wieder eingeliefert / auch ſo dann die Käyſerl. Confirmation auf beyder Theile Koſten geſuchet und ausgewürcket werden / im Fall aber ein Theil in Ausbringung derſelben ſich ſäumig erwieſen / den andern in ihrer beeder Nahmen ſolche zu erheben / freyſtehen ſoll / Immittelſt und bis mehrgemeltes Vorum & Seſſio würcklich erfolget / wollen Ihr. Churfl. Durchl. dem Herrn Admioiſtratorn, mit Vorbehalt dero Rechtens / alles in ſuſpenſo verbleiben / auch den erhobenen Proceſs am Käyſerl. Hoffe ſo lange nicht verfolgen laſſen / und Ihre Churfürſtl. Durchl. an die offterwehnten vier bezuckten befindliche Schrifftſaſſen gnädigſte Vermahnung ertheilen / daß der Proceſs am Käyſerl. Hoffe auch ihres Theils / jedoch ohne Begebung ihres Rechtens / und daß ſolches ihnen in keinerley Wege zum Nachtheil nicht gereiche / bis dahin ruhen / und wenn die Seſſio und Votum erlanget / gantz caſſiret ſeyn / auch deswegen an beeder Theil Agenten und Advocaten geſchrieben werden ſolle. Woferne aber über alles verhoffen bey dieſem Reichs-Tag offtgedachtes Votum & Seſſio nicht zu würcklichen Stande käme / ſo ſind alle vorhergehende Puncte und Verwilligungen zu allen Theilen unverbündlich / und ſtehet auf ſolcher Begebenheit die gantze Sache / wie auch der Proceſs am Käyſerl. Hofe / wie weit es vor Vollziehung dieſes ioſerirten Vergleichs geſtanden / Geſtalt denn auch des Herrn Admioiſtratoris Fürſtl. Durchl. desjenigen / was deroſelben zu Gutt in dem aufgerichteten Receſs abgehandelt / und freund brüderlich überlaſſen / ſich unterdeſſen und bis dahin nicht anmaſſen / und ſonſten auf ſo begebenden Fall / der vielberührten Thüringiſchen Schrifftſaſſen halber an Gleich und Recht begnügen laſſen wollen. Zu wahrer Urkund und Beſtärckung iſt dieſer Neben-Receſs aufgerichtet / auch von denen hohen Chur- und Fürſtl. Herren Intereſſenten / ſo wohl Fürſtlichen Herren Mediatorn / eigenhändig unterſchrieben / und mit dero Chur- und Fürſtl. Secreten bekräfftiget worden / So geſchehen in Leypzig den 17. Febr. Anno 1663.

ANNO 1663.

Johann George Churfürſt. (L. S.)	Auguſtus Hertzog zu Sachſen / (L. S.)
Chriſtian Hertzog zu Sachſen. (L. S.)	Moritz Hertzog zu Sachſen. (L. S.)

Friedrich Wilhelm Hertzog zu Sachſen. (L. S.)

CLXXX.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France & l'Evêque de* SPIRE, *touchant l'accommodement des differens de Philipsbourg. Fait à Francfort le 5. Mars* 1663. [FREDERIC LEONARD. Tom. III.]

5. Mars. FRANCE ET SPIRE.

LE Roi deſirant faire connoître en toutes choſes l'inclination qu'il a pour la conſervation de la Paix, & ne laiſſer aucun ſujet ni pretexte par où l'on puiſſe douter de la ſincerité de ſes bonnes intentions, a bien voulu mettre fin à quelques differens qui ont eſté jusques ici, entre la Garniſon de Philipsbourg, & les Sujets de l'Eveſché de Spire, & que la ſuite d'une ſi longue Guerre que ſa Majeſté a eſté obligée de ſoûtenir, ne lui a pas permis de terminer plûtoſt.

I. Sa Majeſté pour cet effet promet qu'à l'avenir Elle tiendra ſoigneuſement la main à ce que Monſieur l'Evêque de Spire & ſon Chapitre, n'aient aucun ſujet de ſe plaindre que l'Article du Traité de Munſter, § 4.

ANNO 1663. *Chriſtianiſſimæ Majeſtati*, avec le ſuivant, *Rex tamen præter protectionem, Præſidium & Caſtrum Philipsbourg*, touchant le droit de Garniſon, & les autres conditions dont l'on eſt convenu dans le même Traité, ne ſoient dorénavant ponctuellement obſervez, comme s'ils eſtoient inſerez de mot à mot en cette Convention.

II. Ladite Garniſon ne ſe ſaiſira d'aucunes Prairies ni Terres labourables appartenantes aux Sujets dudit Evêché, & ne prendra d'eux dorénavant, ni Foin, ni Bois, ni Bleds, ni Denrées, ni quoi que ce ſoit que de gré à gré & en paiant, & ne les obligera à aucune courvée, ſous quelque pretexte que ce puiſſe eſtre.

III. Sa Majeſté promet de plus de proteger Monſieur l'Evêque, le Chapitre, & tous les Sujets de l'Evêché de Spire, s'ils venoient à eſtre troublez ou inquietez de qui que ce ſoit dans la juüiſſance de tout ce qui leur appartient.

IV. Sa Majeſté deſirant auſſi donner une entiere ſatisfaction à Monſieur l'Evêque de Spire & à ſon Chapitre, pour les dommages qu'eux & les Sujets de l'Evêché pourroient avoir ſouffert par le paſſé jusqu'à preſent, a bien voulu leur accorder par an la Somme de dix mil livres Monnoie de France, paiable dans la Ville de Francfort, dont la premiere année échoira à la prochaine Foire de Pâques, les autres années ſuivantes ſeront paiées à raiſon de la même Somme de dix mil livres à la même Foire de Pâques, jusqu'à ce que le temps dont il eſt parlé dans l'Article ſuivant ſera expiré.

V. Ledit paiement de dix mil livres par an, ſera continué pendant le temps de ſix années, lequel eſtant expiré, ſa Majeſté en ſera déchargée entierement auprés de Monſieur l'Evêque de Spire & de ſon Chapitre, qui s'obligent tant pour eux que pour leurs Succeſſeurs, moiennant le paiement de ladite Somme de dix mil livres par an, & continuée leſdites ſix années dans la maniere qu'il a eſté dit ci-deſſus, de tenir quitte ſe Majeſté & ſes Succeſſeurs de toutes les pretentions generalement quelconques, que l'on pourroit former pour les dommages que l'Evêché de Spire pourroit avoir ſouffert jusqu'à la concluſion du preſent Traité.

VI. Monſieur l'Evêque de Spire promet auſſi de prendre le ſoin, que les Sujets de ſon Evêché eſtant paiſiblement traitez, vivent en bonne intelligence avec ladite Garniſon de Philipsbourg, & tiendra la main autant qu'il ſe pourra, à ce qu'ils vendent & debitent à ladite Garniſon les vivres & proviſions dont ils ſe pourront défaire ſans leur propre dommage, & en paiant comme il a eſté dit ci-deſſus.

Les ſuſdits Articles ont eſté accordez au nom du Roi, par le Sieur Gravel, Conſeiller en ſon Conſeil d'Eſtat, Commiſſaire General des Troupes de ſa Majeſté, ordonnées & entretenuës pour l'Alliance du Rhin, & ſon Député à Francfort; & au nom de Monſieur l'Evêque de Spire, par le Sieur Quirinus Mertz, ſon Chancelier, & ſeront ratifiez reſpectivement par ſa Majeſté & par ledit Sieur Evêque, dans le terme de cinq ſemaines de la datte du preſent Traité. En foi de quoi leſdits Sieurs de Gravel & Mertz ont ſigné leſdits Articles de leurs propres mains, & cachetez de leurs Armes. Fait à Francfort le 5. jour de Mars 1663.

CLXXXI.

5. Mars. FRANCE ET NASSAU SARBRUK. *Traité fait par ordre de* LOUIS XIV. *Roi de France avec le Comte* JEAN LOUIS DE NASSAU SARBRUK, *touchant la Place de Hambourg, à Paris le 5. Mars 1663.* [FREDER. LEONARD. Tom. III.]

COMME le principal objet que le Roi s'eſt propoſé quand il a pris part aux affaires de ſes Voiſins, a eſté de les maintenir dans la joüiſſance de leurs Droits, Libertez & Privileges, & d'empêcher l'oppreſſion de ceux qui y étoient troublez contre raiſon & juſtice, dont la Negotiation & la concluſion de la Paix de Weſtphalie, qui a rétabli tant de Princes dépoüillés, a fourni des preuves bien convainquantes, Monſieur le Comte Jean Loüis de Naſſau Sarbruk, reconnoit avec toute ſa Maiſon, que c'eſt principalement à la protection de ſa Majeſté, qu'ils doivent la Juſtice qu'on leur a faite dans ledit Traité de Paix; mais comme les Articles qui ordonnent la reſtitution de leurs Biens & l'évacuation des Troupes qui étoient dans leurs Places lors de ſa concluſion, n'ont pû eſtre encore executez à l'égard de la Forteresſe de Hombourg, Prevoſté de Herbitesheim, & Comté de Sarwerdon, détenus par Monſieur le Duc de Lorraine, ſous divers prétextes, & qu'il ſe trouve que ladite Forteresſe de Hombourg eſt échеue en partage audit Comte Jean Loüis, il a penſé ne pouvoir ni ne devoir recourir à aucun Prince qui lui pût départir ſon aſſiſtance, & l'appuyer plus genereuſement ni plus puiſſamment, que ſa Majeſté, pour le rétablir en ladite Forteresſe & dans les autres Biens, en conformité & ſuivant la diſpoſition dudit Traité de Weſtphalie, ne doutant pas que ſa Majeſté ne conſidere l'attachement que ledit Comte a toûjours eu à ſon ſervice, & que la recherche qu'il fait avec toute ſa Famille de ſa protection eſt un effet auſſi bien de ſon affection qui lui fait prendre une entiere confiance en la bonté de ſa Majeſté, que du beſoin qu'il en a, pour pouvoir par ſon moien tentres en ce qui lui appartient: Sa Majeſté pour les mesmes raiſons veut bien accorder audit Comte cette protection pour lui, ſes Heritiers, & ſes Terres & Biens, enſorte qu'il puiſſe conformement à la Pacification de Weſtphalie, y eſtre rétabli & en joüir. Et pour y parvenir ſa Majeſté ayant donné plein Pouvoir au Sieur de Lionne, Commandeur de ſes Ordres & Miniſtre de ſon Eſtat, de traiter de cette affaire avec ledit Sieur Comte de Naſſau. Aprés pluſieurs Conferences qu'ils ont euës enſemble ſur ce ſujet, ledit Sieur de Lionne au nom de ſa Majeſté, & ledit Comte au ſien propre & de ſes Heritiers, ſont convenus des Articles qui enſuivent.

PREMIEREMENT. Que ſa Majeſté mettra & entretiendra dans ladite Forteresſe de Hombourg, une Garniſon de tel nombre de Soldats effectifs qu'elle voudra & jugera à propos, qui ſeront François naturels, & non d'autre Nation, pour garder la Place, y demeurer & ſervir en autant de Compagnies que ſa Majeſté deſirera, dont elle nommera les Capitaines & Officiers.

II. Ledit Comte ſera Capitaine & Gouverneur pour le Roi dans la Place & avec Lettres Patentes de ſa Majeſté, comme ſeront aprés lui ſes Succeſſeurs Heritiers en ladite Forteresſe, & en ſes autres Biens, avec la mesme authorité & pouvoir qu'ont les autres Gouverneurs des Places de France, partant ledit Comte donnera le mot & tiendra les clefs de la Place.

III. Il y aura dans la Place un Lieutenant ou Major, pour commander à le Garniſon en ſon abſence, de laquelle Charge ſa Majeſté pourvoira telle perſonne qu'il lui plaira, agreable toutesfois audit Comte.

IV. Si par accident de Guerre ou autre occaſion du ſervice de ſa Majeſté, il eſt neceſſaire qu'elle mette dans la Place plus grand nombre de Gens de Guerre François ou autres, elle le pourra faire, & ils ſeront auſſi entretenus aux dépens de ſa Majeſté, ſous l'obeiſſance dudit Comte, comme Gouverneur des Armées du Roi dans ladite Place.

V. Les Lieutenantt & tous les autres Officiers François entrans dans la Place, feront ſerment entre les mains dudit Comte, de la garder fidellement pour lui & ſes Succeſſeurs, ſous la protection & dans le ſervice de ſa Majeſté.

VI. Sa Majeſté entretiendra à ſes dépens ladite Place en ſes Fortifications, de toutes les Munitions neceſſaires de Bouche & de Guerre, comme auſſi la Garniſon qui ſera payée ſans que ledit Comte ni ſes Sujets ſoient chargez pour ce regard d'aucune dépenſe.

VII. Sa Majeſté laiſſera ledit Comte, ſon Pais & ſes Sujets en leur liberté de Religion, en ſa dépendance immediate de l'Empire, & en la joüiſſance de tous leurs Droits & Privileges ſans que ladite Garniſon Roiale, ou autres Officiers & Troupes, les puiſſent troubler, ni s'ingerer jamais à ce qui eſt de ſa propriété, moins encore au Gouvernement & Juſtice de ſes Sujets & Adminiſtration de ſes Biens, mais ſeulement ladite Garniſon s'employera à garder la Place.

VIII. Sa Majeſté jugeant à propos de mettre dans ladite Place, un Major, Aide Major, Capitaine des Portes, Medecin, Chapelain, Barbier, Serurier & Canonier, ils ſeront auſſi choiſis & paiez par ſa Majeſté, ſur leſquels ledit Comte aura tel pouvoir qu'il convient comme Gouverneur.

IX. Le Roi recevra en ſa Roiale protection & ſauvegarde perpetuelle, & des Rois ſes Succeſſeurs leſquels Sa Majeſté y oblige par le preſent Traité, ledit Comte Jean Loüis de Naſſau Sarbruk, ſes Heritiers & Sujets, les Château & Bailliage d'Ottweille, les Forteresſe & Bailliage de Hombourg, Willlain, Jugenheim, Tieffenthal, Roſenthal, leurs Territoires, Juriſdictions, appartenances & dépendances, comme auſſi tout ce qui lui pourra échoir par Succeſſion, Donation,

ANNO 1663.

nation, n'hapt ou autrement, & les gardera & defendra toûjours contre qui que ce ſoit qui le voudra indument offenſer, maintenant ledit Comte en ſa même propriété en tous ſes Droits & Privileges, & en toute autre ſienne Juriſdiction & appartenances, en quelque ſorte que ce ſoit.

X. Ledit Comte pourra faire arborer en toutes les avenues & Terres de ſon Pais, l'Etendart de France, dans les occaſions de quelque trouble.

XI. Outre l'entretenement de Capitaine & Gouverneur de ladite Place, la Majeſté accorde audit Sieur Comte & à ſesdits Heritiers la Charge de Colonel du Regiment d'Alſace, avec les Penſions & Appointemens dont il joüit à preſent, afin que ſa Maiſon ait toûjours la gloire de voir un Comte de Naſſau à la tête du Corps que ledit Comte Jean Loüis a levé pour le ſervice de ſa Majeſté; bien entendu que quand les Enfans ou Heritiers dudit Comte n'auront pas l'âge ſuffiſant pour commander en perſonne ledit Regiment, ſa Majeſté y commettra un autre Chef, juſques à ce qu'ils aient atteint cet âge.

XII. Si ledit Comte venoit à déceder, ce que Dieu ne veüille permettre, avant que ledit Château de Hombourg lui ſoit reſtitué, ce Traité ne laiſſera pas d'être executé en tous ſes Points, en faveur de ſa Famille & des Siens, qui auront les mêmes avantages dans ledit Château comme s'il vivoit, juſques à ce que ſon Fils ou ſes Heritiers ſoient en âge d'occuper ſes Charges.

XIII. Sa Majeſté fera fournir dans quatre jours audit Sieur Comte, la Ratification du preſent Traité en bonne & deuë forme. En foi de quoi Nous avons ſigné ledit Traité, & fait appoſer le Cachet de nos Armes: Fait à Paris le cinquiéme jour de Mars 1663.

Ainſi ſigné,

HUGUES DE LIONNE, *Plenipotentiaire du Roi.*

JEAN LOÜIS, *Comte de Naſſau-Sarbruck.*

CLXXXII.

27. Fev. 7. Mars. Prorogations-Receß zwiſchen Ihro Königl. Mayeſtät in Franckreich Ludwig den XIV. dann einigen Chur- und Fürſten des Reichs/ als Johann Philipp Churfürſten zu Maynz/ Carl Caſpar Churfürſten zu Trier/ Maximilian Heinrich Churfürſten zu Cölln/ Chriſtoph Bernhard Biſchoffen zu Munſter/ Philipp Wilhelm Pfaltzgraffen bey Rhein/ Ihro Königl. Mayſt. in Schweden/ als Hertzogen zu Bremen/ denn Hertzogen zu Braunſchweig Lüneburg Auguſt/ Chriſtian Ludwig/ Georg Wilhelm/ und Wilhelm Landgraffen zu Heſſen; Wodurch ſie/ die am $\frac{17}{27}$. und $\frac{27}{7}$. Aug. 1658. getroffene/ und Anno 1661. vom $\frac{11}{21}$. Aug prorogirte Defenſions Allianz ann widerum auß erheblichen Urſachen auff 3. Jahr prorogiren/ und ſelbige ohnverbrüchlich zuhalten ſich gegen einander Verbinden/ Franckfurt am Mayn den 27. Februarii 7. Martii 1663. [LUNIG. Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. II. in Supplementis pag. 849.]

C'eſt-à-dire,

Recès de Prorogation conclu entre LOUIS XIV. *Roi de France, & divers Electeurs & Princes de l'Empire, ſavoir,* JEAN PHILIPPE *Electeur de Mayence,* CHARLES GASPAR *Electeur de Treves,* MAXIMILIEN HENRI *Electeur de Cologne,* CHRISTOPHLE BERNARD *Evêque de Munſter;* PHILIPPE GUILLAUME *Comte Palatin du Rhyn, le Roi de Suede comme Duc de* BREME, *les Ducs de* BRUNSWICK LUNEBOURG, *& le Landgrave de* HESSE, *par lequel l'Alliance defenſive du* $\frac{17}{27}$ *Août* 1658. *prolongée le* $\frac{11}{21}$. *d'Août* 1661. *eſt de nouveau prolongée pour trois ans, par bonnes & importantes raiſons, avec promeſſe reciproque de l'obſerver inviolablement. A Francfort ſur le Main le 27. Fevrier 7. Mars* 1663.

ANNO 1663.

Zu wiſſen/ demnach zwiſchen der Königlichen M. Maj. in Franckreich/ und denen Hochwürdigſten/ Durchl. auch Hochwürd. und Durchl. Churfürſten und Herren/ Herrn Joh Philippen/ des heil. Stuhls zu Maintz Ertzbiſchoffen/ des H. Röm. Reichs durch Germanien Ertz-Cantzlern und Churfürſten/ Biſchoffen zu Würtzburg und Hertzogen zu Francken/ ꝛc. Hn. Carl Caſpar/ Ertzbiſchoffen zu Trier/ des heil. R. Reichs durch Gallien/ und des Königreichs Arelaten Ertz Cantzlern und Churfürſten/ Adminiſtratorn zu Prüm/ ꝛc. Hn. Maximilian Heinrich/ Ertzbiſchoffen zu Cölln/ des heil. R. Reichs durch Italien Ertz-Cantzlern und Churfürſten/ Biſchoffen zu Hildesheim/ und Lüttich/ Adminiſtratorn zu Bergdesgaden und Stablo in Ober- und Nieder-Bayern/ auch der Ober-Pfaltz/ in Weſtphalen/ zu Engern und Bouillon Hertzogen/ Pfaltzgrafen bey Rhein/ Landgrafen zu Leuchtenberg/ Marggrafen zu Franchimont/ ꝛc Herrn Chriſtoph Bernhard/ Biſchoffen zu Münſter/ des heil. R. Reichs Fürſten/ Adminiſtratorn zu Corvey/ Burggrafen zu Stromberg/ u. Herrn zu Borckenlohe/ ꝛc. Herrn Philipps Wilhelm/ Pfaltzgrafen bey Rhein/ in Bayern/ zu Jülich/ Cleve und Berg Hertzogen/ Graten zu Veldentz/ Spanheim/ der Marck Ravensburg und Mörß/ Hn. zu Ravenſtein ꝛc. Ihr. Kön. Maj. in Schweden/ als Hertzogen zu Bremen/ Verden und Pommern/ und Herrn zu Wiſmar/ ꝛc. Herrn Auguſt/ Hertzogen zu Braunſchweig u. Lüneburg ꝛc. Herrn Chriſtian Ludwig/ Hertzogen zu Braunſchweig und Lüneb. ꝛc. Herrn Georg Wilhelm/ Hertzogen zu Braunſchw. u. Lüneb. Hn. Wilhelm/ Landgrafen zu Heſſen/ Fürſten zu Hirſchfeld/ Grafen zu Katzen-Elnbogen/ Dietz/ Ziegenheim/ Nidda und Schaumburg/ am $\frac{17}{27}$. und $\frac{27}{7}$. Tag Aug. des verwichenen 1658 Jahrs zu Franckf. am Mayn/ und Maynz/ eine gewiſſe Defenſions-Verbündnüß/ welcher hernachmals auch die Durchl. Fürſten u. Herren/ Herr Georg/ Landge. zu Heſſen/ Fürſt zu Hirſchfeld/ Graf zu Katzen-Elnbogen/ Dietz/ Ziegenheim/ Nidda/ Schaumburg/ Iſenburg und Büdingen/ den $\frac{11}{21}$. Junii A. 1659. ſo dann Herr Eberhard/ Hertzog zu Würtenberg und Teck Graf zu Mümpelgard/ u. Herr zu Heidenheim/ den 25. Jan. 4. Febr. des 1660ſten Jahrs beygetreten/ und, nach tödtl. Abgang hochgedachten Hn. Landgraffen Georg/ Fürſtl. Durchl. von Dero Succeſſorn, dem auch Durchl. Fürſten und Herrn Ludwigen/ Landgrafen zu Heſſen/ Fürſten zu Hirſchfeld/ Grafen zu Katzen-Elnbogen/ Dietz/ Ziegenheim/ Nidda/ Schaumburg/ Iſenburg und Büdingen continuirt worden; Dazu auch der Durchl. Fürſt u. Herr/ Herr Friedrich Ludwig/ Pfaltzgr. bey Rhein/ in Bayern/ zu Jül. Cleve und Berg Hertz. Graf zu Veldentz/ Spanheim/ der Marck u. Ravensb. Herr zu Ravenſt. ꝛc nunmehro gleichfalls mit eingetretten/ auf 3. Jahr aufgerichtet/ bißhero continuiret/ auch nachgehends auf drey Jahr lang/ benannt. vom $\frac{11}{21}$. Aug. 1661. bis zu den $\frac{17}{27}$. Aug. 1664. Jahrs prorogiret worden/ und nun ſelbige Verbündnüß aus erheblichen Urſachen weiter zuerſtrecken und zu prorogiren/ vor gut und nöthig angeſehen worden/ daß demnach im Namen höchſtgedachter Ihr. Königl. Maj. in Franckreich/ wie auch Chur- und Fürſten Gnaden und Durchleuchtigkeiten/ durch deroſelben zu dieſem Allianz-Rath abgeſchickter Gevollmächtigte Räthe und Geſandten/ dent dato allerſeits geſchloſſen worden/ und obgedachte Defenſions-Vereinigung in denen Terminis und Clauſulen/ wie ſolche im Haupt-Receß 1658. enthalten/ und biß auf $\frac{17}{27}$. und $\frac{27}{7}$.

Anno 1663. Tag Auguſti des 1664. prorogirt iſt/ nunmehr wieder auf drey Jahr/ benannt. von $\frac{1}{12}$. und $\frac{1}{17}$ Tag Aug. des 1664. biß auf den $\frac{1}{12}$. und $\frac{1}{17}$. Tag Aug. 1667. Jahres fortzuſtellen/ und in allen ohnverbrüchlich zu halten/ geſtalten man ſich in Krafft dieſes/ alſo gegen einander verbunden/ auch darüber der Herren Principalen Ratificationes innerhalb 2. Monaten à dato einzubringen verabredet/ und verglichen hat/ ſonder Argeliſt und Gefährde. Deſſen zu Urkund und ſteter Feſt-Erhaltung iſt dieſer Prorogations-Receß von der Königl. Maj. zu Franckreich/ wie auch denen Chur- und Fürſten obgedachter Bevollmächtigten unterſchrieben/ und einem ieden darvon ein Exemplar zugeſtellet worden/ So geſchehen zu Franckfurt am Mayn den 7. Martii, 27. Februarii, des eintauſend ſechshundert und drey und ſechzigſten Jahrs.

(L. S.) Robertus de Gravel.

(L. S.) Johann Lincker. Nom. Colon.

(L. S.) Herr Georg von Snoulsky/

(L. S.) Otto Johann Witte.

Regensburg d. 23. Martii, 2. April 1664.

(L. S) Johann Lincker.

(L. S.) Hanß Ernſt von Rautenſtein/ Nom. Epiſc. Monaſter.

(L. S.) Hanß Ernſt von Rautenſtein/ Nom. Ser. Bipont.

den 23. Martii 2. April. 1664. unterſchriebs

Otto Otto von Manderode.

(L. S) Conradus Fabricius, D.

(L. S.) Johann Adam Unbeſcheiden/ L.

(L. S.) Hans Ernſt von Rautenſtein/

(L. S.) Caſpar Alexandri, D.

(L. S.) Regnerus Badenhauſen.

(L. S.) Wolff Förſter.

CLXXXIII.

14. Mars. *Contract, Alliance & Confederation entre la* Compagnie *des* Indes Orientales *des* Provinces-Unies *des Païs Bas, le Roi de* Cochin *& le* Radia de Porca *conclue le 14. Mars 1663.* [Remarques ou Replique à la Duplique publiée par le Sr. Downing Envoyé Extraordinaire du Roi de la Grande Bretagne.]

I. IL y aura une Paix, Amniſtie & oubli perpetuel de part & d'autre de tout le paſſé, & à l'avenir il y aura une Amitié & affection perpetuelle & reciproque, tant que le Soleil & la Lune éclairerons.

II. Le *Radia de Porca* ſe déclare ennemi contre tous ceux qui voudront en quelque façon que ce ſoit endommager le Royaume de *Cochin*, ſoit Portugais, ou autres Princes.

III. Pour cet effet le *Radia de Porca* promet, que non ſeulement il fera preſentement retirer Godormo de ſon Païs, mais auſſi qu'il l'empéchera d'y rentrer à l'avenir.

IV. Promettant auſſi de rendre ci-après à la Compagnie la même fidelité, qu'il a renduë aux Portugais. Anno 1663.

V. Le *Radia de Porca* promet qu'il ne fera jamais peſer du Poivre ni de la Canelle en ſon Païs, ni qu'il en ſoit tranſporté, ſioon du conſentement du Roi de Cochin & de la Compagnie, à laquelle ſeule ce Droit appartient ſeloo les Loix du Païs.

VI. La Compagnie pourra faire bâtir dans le Païs du *Radia de Porca*, un Magaſio de pierre, pour la ſûreté de leurs Marchandiſes, & pour la conſervation de leur Droit.

VII. Le *Radia de Porca* promet, qu'il ne fera plus embarquer ni débarquer des Elephans en ſon Païs.

VIII. Le *Radia de Porca* promet, de mettre au pouvoir de la Compagnie toutes les Fregattes Portugaiſes, qui ſont encore en ſon Païs, en le rembourſant des frais, qu'il aura fairs pour cela.

IX. Le *Radia de Porca*, pour preuve d'une Amitié ſincere, abattra la muraille du côté de la Ville de Cochin de la longueur de deux cens coudées, laiſſant le reſte à la diſcretion de la Compagnie & du Roi de Cochin, & ne pourra jamais reparer cette breche.

X. La Compagnie promet de ſecourir l'un & l'autre contre leurs Ennemis, dans l'étendue de leur pouvoir & de l'équité.

XI. Les Parties ſont demeurées d'accord, que la Compagnie jouïra généralement de tous les avantages, dont les Portugais ont joui.

XII. De ceci il ſera fait ſix Minutes, qui ſeront ſignées par tous les Intereſſés, ſavoir trois en Papier en Flamand, & trois ſur des olcs d'argent en Malabar, doot chaque Partie retiendra deux, une en Flamand & l'autre en Malabar.

Ainſi fait & contracté à la Campagne devant Porca ce 14. Mars 1663, & ſelon l'époque des Malabares en l'an 838. Au deſſous il y avoit quelques caracteres Malabares avec le ſeing de *Moetadevile* Roi de Cochin, & à côté le Cachet ordinaire do *Radia de Porca* imprimé en de la eire d'Eſpagoe, & il y avoit écrit: *Ceci y a été mis par le Radia de Porca.* Et à côté étoit écrit: *En preſence de nous, expreſſément deputés pour nous trouver à cette ſignature, Tout ce que deſſus a été ainſi écrit de chacun.*

Etoit ſigné,

H. van Reede tot *Drakenſteyn*,

Saint Martin,

et Barthelemi Vaslinoa.

A côté étoit écrit: *Au nom de la Compagnie, comme ayant été autoriſés par Monſieur le Gouverneur Général & par le Conſeil des Indes.*

Etoit ſigné,

Ryclof van Goens.

Et en marge étoient empreintes les Armes de la Compagnie, & ſigné de l'Ordonnance de mondit Sieur & du Conſeil.

H. van Storm.

CLXXXIV.

Contract & Alliance perpetuelle fait entre la Compagnie *des* Indes Orientales *des* Provinces-Unies *des Païs-bas, par l'Amiral Hollandois* Ryclof van Goens, *au nom du Gouverneur Général & le Conſeil des Indes d'une part, & Moetadaville Roi de Cochin, & ſes Princes de l'autre le 20. Mars 1663.* [Remarques ou Replique à la Duplique publiée par le Sr. Downing Envoyé Extraordinaire du Roi de la Grande Bretagne.] 20. Mars.

I. IL y aura bonne, ferme & durable Paix, Amitié, union & confidence, dont les Parties de part & d'autre ſe pourront aſſûrer.

II. Le Roi de Cochin cede le Droit de cette Ville,

ANNO 1663. le, & tous les Païs & toutes les Iſles qui en dépendent, ſuivant le Traité, nommément l'Iſle aux Prêtres, l'Iſle des Muſquites & des Bandoctes, en la même maniere que les Portugais les ont poſſedées, dont il fait la ceſſion & le tranſport à la Compagnie, pour être par elle poſſedées éternellement, ſans que ni lui ni ſes Succeſſeurs y puiſſent rien prétendre à perpetuité.

III. Le Roi de Cochin reconnoit avoir été rétabli par la Compagnie en ſon Royaume, & ainſi il accepte la Compagnie pour ſa Protectrice.

IV. Le Roi de Cochin aſſûre la Compagnie que tout le Poivre, & toute la Canelle ſauvage qui croît en ſon Païs, y compris Porca & même Crangenor, ſera délivré à la Compagnie ſeule, & que tout ledit Poivre ſera embarqué à Cochin dans les Vaiſſeaux de la Compagnie, ſans qu'aucune autre Nation y puiſſe avoir part.

V. Le Roi de Cochin donne pouvoir à la Compagnie d'empêcher tous les Navires & autres Bâtiments, qui viendront de la Mer chargés d'Opium, d'y entrer, & de ne leur donner point d'entrée que du conſentement des Contractans, afin qu'ils ne ſoient point fruſtrés de leur Droit.

VI. Le Roi de Cochin promet de donner toute aide & aſſiſtance, dans toute l'étenduë de ſon pouvoir, pour l'execution du quatriéme Article & des autres precedents, & requiert qu'il plaiſe à la Compagnie de faire encore trois Forts, un pour la ſûreté de la Riviere de Porca, aux endroits les plus commodes de Gerea, & un troiſiéme ſur Baypin, vis à vis de la Ville, pour la plus grande ſûreté de Cochin, & en pluſieurs autres endroits, s'il eſt beſoin.

VII. L'Amiral promet, au nom de la Compagnie, de mettre Garniſon pour la ſûreté du Roi & du Contract, dans la Ville de Cochin, dans Caſtella de Suna, à Paleport, Baypin & Porca, ſi on le juge neceſſaire.

VIII. Item que le Roi de Cochin percevra les Droits & Impoſitions, que l'on a accoûtumé de lui payer de tout temps, ou qu'il pourroit ſtipuler ci-apres.

IX. Tous les Chrétiens, qui de tout temps ſont du Reſſort de la Ville de Cochin, & qui demeurent le long du bord de la Mer, ſeront ſujets à la Judicature des Juges, que la Compagnie établira à Cochin, ſous l'autorité du Gouverneur de Ceylon.

X. Si un Payen, Sujet du Roi de Cochin, & un Chrétien, Sujet de la Compagnie, ont different, chacun ſera juſtice à ſon Homme, ſuivant la coûtume: & ſi l'un des deux vient à mourir, ou que l'un rue l'autre, le meurtrier ſera puni de mort, ſans aucune remiſſion.

XI. Les Fanoms ſeront battus par le Maître de la Monnoye du Roi, hors de la Ville, dans le Palais du Roi, & le Roi jouira des profits, les frais auparavant déduits: avec cette condition expreſſe toutefois, que la Compagnie y aura un Controlleur ou deux. Et ſi l'on attrappe un faux Monnoyeur quelque part, il ſera puni de mort, de quelque race ou Caſte qu'il puiſſe être.

XII. Le Roi promet qu'il empêchera que le Poivre & la Canelle ne ſeront point tranſportés par Terre.

XIII. La Plaine, où l'on a preſentement coupé tous les arbres de Cocos, tout à l'entour de la Ville, ne pourra pas être replantée ſans le conſentement de la Compagnie.

XIV. L'on ne ſouffrira point dans les Païs de Cochin, ou de ſon Reſſort, des perſonnes, qui font profeſſion de la Religion Catholique Romaine, que du conſentement exprès de la Compagnie, & demeureront tous les autres Prêtres, bannis à perpetuité de ce Païs.

XV. Tous les Debiteurs de la Compagnie, de quelque qualité qu'ils puiſſent être, pourront être arrêtés & apprehendés par tout, & s'il y en a qui s'enfuyent, le Roy ſera tenu de faire toute la diligence poſſible, pour les faire attraper, pour les mettre entre les mains de la Compagnie. Il en uſera de la même maniere, ſi quelques Hollandois ou Eſclaves s'enfuyoient.

XVI. Les Marchands du Païs, qui font leur Commerce à ce la Compagnie, ne pourront pas être chargés d'impoſitions extraordinaires contre la coûtume, ſinon du conſentement de la Compagnie, qui les protegera.

XVII. Ce Contract ſera entiérement écrit ſur une Ole d'argent, & deux fois ſur du Papier, en Langue Malabare & en Flamand qui ſeront ſignés de part & d'autre. Ainſi accordé & conclu, comme auſſi ſigné dans le Palais du Roi à Cochin de Suna, & dans la Ville de Cochin le 20. Mars 1663. ANNO 1663.

Etoit ſouſſigné de quelques Caracteres Malabares par

MOETADAVILLE, *Roi de Cochin*;

ET RYCLOF VAN GOENS.

A côté étoit écrit: En preſence de nous comme témoins.

Signé,

VALCKENBURG,

ET HENRI DE REEDE *tot Drackenſtein.*

Plus bas étoit écrit, ſous le Seel de la Compagnie. De l'Ordonnance dudit Sieur & du Conſeil.

Etoit ſigné,

M. HUYSMAN, *Secretaire.*

CLXXXV.

Erklährung Churfürſt Johann Georg des Andern/ gegen Herzog Mortzen zu Sachſen/ und poſtulirten Adminiſtratorn des Stiffts Naumburg/ daß die zufolge dem de anno 1658. den 14 Septembris zwiſchen ihnen aufgerichteten Receſs, Ihro Fürſtl. Durchleucht auf Lebens-Zeit jährl. verſchriebene 3000. Gulden/ nebſt denen auff erblich gegönneten 2000 Gulden/ in Anſehung dero gethanen Anerſuchens/ erblich gereichet/ die begehrte extenſion aber bey/ Ihro Fuerſtl. Durchleucht/ beſage des Receſſus eingeraumbten Adminiſtration der Jurisdiction über die Voigtländiſche Schrifftſaſſen/ perpetuirlich auf dero Erben nicht eingerichtet werden möge. Signatum Dresden 24. April. 1663. [LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat II. Abtheil. IV. Abſatz II. pag. 797.] 24. Avril.

C'eſt-à-dire,

Declaration de JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe, au profit de* MAURICE *Duc de Saxe & Adminiſtrateur de Naumbourg, portant que les trois mille florins par an à vie, & les deux mille florins auſſi par an, à titre hereditaire, qui lui ont été promis par le Recès fait entr'eux le 14. Septembre 1658. lui ſeront exactement payés; mais que la Juriſdiction adminiſtrative demandée ſur les* Schrifftſaſſes *de Voigtland, ne s'étendra point à ſes Heritiers. A Dresde le 24. Avril 1663.*

DEr Durchlauchtigſte Chur-Fürſt zu Sachſen und Burggraff zu Magdeburg/ hat nun Fleiß vereleſen und erwogen/ was an Ihro Chur Fürſtl. Durchl. Hertzog Mortzens zu Sachſen/ des Stiffts Naumburg poſtulirten Adminiſtratoris Fürſtl. Durchl. in einem eigenhändigen Memorial wegen Extenſion des zwiſchen Ihro Chur-und Fürſtl. Durchl. Durchl. über die Voigtländiſchen Schrifftſaſſen am 14. Septembr Anno 1658. auffgerichteten Receſſus dergeſtalt geſuchet/ damit die in demſelben enthaltene Sr. Fürſtl. Durchl. auff gewiſſe maſſe/ und auff wiederrufflich eingeraumbte Adminiſtration der Juriſdiction auch auff dero von GOtt erwartende Fürſtliche männliche Leibes Erben/ und alſo perpetuirlich eingerichtet/ auch denenſelben die nur ad vitam verſchriebenen jährlichen 3000. Gülden ſtets während zugleich gegönnet werden möchte/

und

Anno 1663. und was Ihro Fürſtl. Durchl. ſich dargegen wegen Rückfalls deren in oberwehnten Vergleich erblich zugewiedmeten jährlichen 1000 Gülden / freundbrüderlich anerbiethen; Allermaßen nun Ihro Chur-Fürſtl. Durchl. ſich ſowohl obbemelten Receſſus als auch dero von Ihr. Fürſtl. Durchl. bißhero verſpührten brüderlichen auffrichtigen und treuen Affection ſattſam erinnern und in deſſen Anſehung / hindangeſetzet der dagegen geſtandenen erblichen Conſideration dero Herren Brüdere / die Adminiſtration der Jurisdiction über die Voigtländiſchen Schrifftſaſſen wohlmeynend eingeräumet; Alſo haben Ihr Fürſtl. Durchl. ſich zu verſtehen / daß wenn höchſtgedachte Ihro Chur-Fürſtl. Durchl. Herzog Mortzens zu Sachſen Fürſtl. Durchl. und dero Poſteritæt auch in Zukunfft mit annehm- und erſprießlichen Bezeugungen an die Hand zu gehen und zu begegnen / Gelegenheit erſuchen / an dero bereitwilligen Gemüth- und treuen Zuneigung Sie es nicht werden ermangeln laſſen / immaſſen zu deſſen würcklichen Bezeugung Ihro Chur-Fürſtl. Durchl. ſich für itzo dahin Freundbrüderlich erklähren / daß ungeachtet der erſchöpfften Cammer-Intraden und Ihro Fürſtlichen Durchl. ſelbſt bewuſten ſchlechten Zuſtandes / auch daß man ſonſten gnugſahme Urſache hätte / die Einkünffte ſoviel möglich zuſammen zu halten / und was etwa davon entgangen und verſchrieben / mit der Zeit zu des Chur-Erbens Fürſtl. Durchl. Beſten wieder dahin zu bringen; Dennoch zu dero bißherigen gantz brüderlichen Bezeugungen in Anſehung des beſchehenen treuen Anerbiethens noch dieſe zu legen gemeynet ſeyn / auch in Krafft dieſes hiermit bewilligen / daß / wenn GOtt der Allmächtige (wie Ihro Chur-Fürſtl. Durchl. hertzlich wünſchen hochgedachte Ihro Fürſtl. Durchl. mit männlichen Leibes-Erben ſegnen und ſolche erhalten wird / denenſelben die auff Ihro Fürſtl. Durchl. Leben verſchriebenen 3000. Gülden / nicht weniger als die aus freundbrüderlichen Willen auff erblich gegönneten 1000. Gulden zugleich verbleiben / und alſo denſelben jährlich 500. Gulden erblichen gereichet werden ſollen / doch daß zutragenden GOtt helffe noch ferner ſtehenden Falls / wenn Ihro Fürſtl. Durchl. männliche Stamm gäntzlich abgienge / erwehnte 5000. Gülden der Chur-Fürſtl. Sächſ. Cammer wieder rückfällig würden; Was aber die verlangte perpetuirung der auff gewiſſe Maße eingeräumbten Adminiſtration der Jurisdiction über die Chur-Fürſtl. Sächſiſche erbliche Vaſallen und ſchrifftſäßige Ritterſchafft im Voigtlande betreffen thut / weil Chur-Fürſtl. Durchl. nicht geringe / ſondern hochwichtige und erhebliche Bedencken beywohnen / umb deren willen ſie aus dem angezogenen Vergleich von 14. Sept. 1653. zu ſchreiten / und zu einem mehrern als in demſelben allbereit aus einem ſonderbahren zu Ihr. Fürſtl. Durchl. hohen Perſohn geſtelleten guten Vertrauen eingeräumet / ſich verbindlich einzulaſſen nicht vermögen; Als leben mehrgedachte Ihro Chur-Fürſtl. Durchl. in der freundbrüderlichen Zuverſicht / es werden Ihro Fürſtl. Durchl. dero in dem Receſſ beſchehenen ausdrücklichen Erklährung nach / damit vergnüget ſeyn / oder deren Succeſſoren hierinnen ferner zu verbinden nicht begehren / dahingegen aber Ihro Chur-Fürſtl. Durchl. freundbrüderlich zu trauen / daß dieſelbe Ihro Fürſtl. Durchl. die einmahl anvertraute Jurisdiction gerne gönnen / und bey deroſelben Leben ohne gnugſahme erhebliche Urſache / keine Aenderung damit fürzunehmen / gemeynet ſeyn. Geſtalt auff höchſtgedachte Ihro Chur-Fürſtl. Durchl. auch in übrigen ohne das angenehme brüderliche treue Willfährigkeit zu zeugen geneigt verbleiben. Signatum Dreßden / am 24. April. 1663.

Johann George / Chur-Fürſt.

CLXXXVI.

Anno 1663. Mai.

Caroli II. *Angliæ Regis Confirmatio Conceſſionis circa Commercia in Regnis Angliæ & Scotiæ liberè exercenda, non ità pridem Civitati* Bremenſi *per eundem Regem factæ. Dat. Weſtmonaſterii. . . . Maji* 1663. [Londorpii *Acta Publica.* Tom. VIII. Libr. IX. Cap. 216. pag. 921.]

Carolus Dei Gratia &c. Omnibus & ſingulis ad quos præſentes Literæ pervenerint ſalutem, &c. Cum libera Imperialis Civitas Bremenſis ex corpore Magiſtratus ſui Nobilem & Conſultiſſimum nobiſque perdilectum Virum *Nicolaum Zobel* Juris utriuſque Doctorem ac Reipublicæ ejuſdem Senatorem Legatum ad nos miſerit ad inſtaurandam noviſque verbis confirmandam antiquam illam Amicitiam ac Commercii frequentiam quæ inter Regios Prædeceſſores noſtros & Civitates Hanſeaticas (quarum dicta Bremenſis Membrum inſigne ac præcipuum meritò habetur) jam diu intercesſerit & à multis retrò ſeculis floruerit, Nos qui ad exemplum Sereniſſimorum ac Potentiſſimorum Regum Prædeceſſorum noſtrorum (quoties occaſio tulerit) ſemper teſtati ſumus, quod dictam Civitatem Bremenſem non minore favore ac gratia complectamur quam quemlibet alium vicinum Populum qui in pari Amicitia, ſtatu & loco nobiſcum conſtitutus eſt, tum ut hujus affectus noſtri ampliora magiſque luculenta teſtimonia exhibeamus, tum ut illam conjunctionem; quæ inter Subditos noſtros ac dictam Civitatem variis utilitatibus & commodis à multis retrò temporibus aliè utrimque ſtabilita & ad nos feliciter deducta eſt, conſervare ſatagamus, non ſolum gratiam ac benevolentiam hanc noſtram ſingularem erga prædictam Civitatem deinceps quoque continuaturos, eandemque cum Libertatibus ſuis, Juribus omnibus ac Commerciis recommendatiſſimam nobis ſemper habituros & nequaquam in iis imminutionem patiantur, modis omnibus cooperaturos declaravimus & hiſce declaramus, ſed & conceſſionem illam in puncto Navigationis & Commercii eidem non ita pridem datam confirmavimus & hiſce confirmamus, ita ut Civibus & Incolis, Nautis & Mercatoribus dictæ Civitatis Bremenſis liceat quoque inpoſterum & permittatur ſicut antehac conſueverunt; ſine ullo metu confiſcationis, moleſtationis aut ullius periculi, appellere in Angliam aliaque Regna. Provincias, Ditiones & Portus Regiæ Noſtræ Dominationi ſubjectos, ibique Commercia exercere eadem libertate; quâ antehac ſoliti ſunt, proviſo quod dicti Nautæ ac Mercatores vel eorum Factores juramento eorum Officiariis noſtris præſtito confirment, Naves quibus utuntur aut uſuri ſunt, ad prædictæ Civitatis Subditos propriè, abſolutè & in perpetuum pertinere, eſſeque ab ipſis fabrefactas, aut aliunde jam ante hac coemptas, non ſolum pretio conductas, quodque Magiſter Navis, Nautæque miniſtrantes aut major eorundem numerus, Cives ſint aut Incolæ prædictæ Civitatis, advehantque Merces non ſolum in Germania productas aut factas; ſed & aliunde in Portum ejuſdem Civitatis communiter advehi ſolitas ut aliò inde transportentur, modò in illo Portu Navibus marinis primò imponantur, Edicto Parlamenti noſtri 25. die Aprilis a d. 1660 & additionali ejuſdem 17. Maij. a. d. 1662. circa Navigationem & Commercia promulgato, vel alio quocunque Statuto, Lege, Conſtitutione vel Conſuetudine in contrarium non obſtante. Quæ omnia & ſingula prædictæ Civitati Bremenſi ex gratia noſtra ſpeciali, promiſimus, dedimus & conceſſimus, cum iis Clauſulis, & Conditionibus quæ præſentibus continentur. In cujus rei teſtimonium Literas haſce manu noſtra ſubſcripſimus & magno Angliæ Sigillo muniri fecimus. Quæ ſtabantur apud Weſtmonaſterium die .. Maii, 1663.

CLXXXVII.

Vergleich zwiſchen Ihro Königl. Mayſt. Von Dennemarck Friederich den III. und Chriſtian Albrecht Hertzogen zu Schlißwig Holſtein über die peræquation des an ſeithen Ihro Hochfürſt. Durchleucht ſich befindenden Ueberſchuß der Pflüge. Geſchehen Coppenhagen den 5. Maii. 1663. Sambt Ihro Königl. May. Confirmation Geben Coppenhagen den 30. Maii 1663. [Londorpii *Acta publica* Tom. XII. Lib. XIII. pag. 340.] 5. Mai.

C'eſt-

ANNO 1663.

C'eſt-à-dire,

Traité d'Ajuſtement entre FREDERIC III. *Roi de Dannemarc, &* CHRISTIAN ALBERT *Duc de Slesvvick-Holſtein, ſur l'équation des contributions & autres charges, qui du côté du Sereniſſime Duc excedoient l'egalité requiſe. A Coppenhague le 5. Mai 1663. Avec la* CONFIRMATION *du Roi. Donnée à Coppenhague le 30. Mai 1663.*

WIr Friederich der dritte von GOttes Gnaden/ zu Dännemarcken/ Norwegen/ der Wenden und Gothen König/ Hertzog zu Schleßwig/ Holſtein/ Stormarn und der Ditmarſchen/ Graf zu Oldenburg und Delmenhorſt/ Thun kund und bekennen hiermit vor männiglich: Nach dem einige Ungleichheit in Erhebung der Contributionen in Unſern Fürſtenthümen/ Schleßwig/ Holſtein/ vorgegangen/ in dem ſich abſenten des Hochwürdigen/ Hochgebohrnen Fürſten/ Unſers freundlichen lieben Vettern/ Herrn Chriſtian Albrechten/ erwählten Biſchoffen des Stiffts Lübeck/ Erben zu Norwegen/ Hertzogen zu Schleßwig/ Holſtein/ Stormarn und der Ditmarſchen/ Grafen zu Oldenburg und Delmenhorſt Lbd. einiger Überſchuß an Pflügen/ in dero Aemter und Städte befunden/ und wir dann und Hertzog Chriſtian Albrecht Lbd. zu völliger peræquation und Einrichtung oberwehnter Ungleichheit/ gewiſſe Commiſſarios, als von Unſer Seiten/ den Hoch- und Wohlgebohrnen/ Unſern Geheimten und auch Reichs- und Land-Rath/ Ober-Stadthaltern/ Præſidenten im Collegio Status. Aſſeſſoren in allen Unſern Conſiliis, Gouverneur und Amtmann zur Steinburg und in Ditmarſchen/ auch getreuen lieben/ Heern Chriſtian Grafen zu Rantzaw/ Herrn auf Breitenburg/ Rittern. Wie auch die Ehrenveſte und Hochgelahrte Unſere zur Regierung in Unſern Fürſtenthümern Schleßwig-Holſtein/ reſpectivè Vice-Cantzler und Räthe Johann Helm J. U Licent. und Conrad Heſſen/ der Rechten Doctorn, Ihro Lbd. aber/ ihrer Seiten den Wohl-Edlen/ dero Land-Rath und Amtmann des Amts Gottorff/ Deerloff van Ahlefeld/ zu Heyligen-Städten und Crumdick/ und die Würdige Edle Johann Adolff/ und Hans Hinrich Kielmann/ auf Satrupholm und Oddorff/ Thumprobſten des Stiffts in Hamburg und reſpectivè Probſtin des Adel. Jungfrauen Cloſter St. Johannis, Ihrer Lbd. geheimte Cammer- und Hoff-Räthe/ Regierungs-Præſidenten/ Hoff-Cantzlern/ und Amtmann zu Mohrkirchen und Delberott/ dero Behuff verordnet und zuſammen geſendet/ welche ſich dann deß zu Unſer und ihrer Lbd. Genehmhaltung deßfals auf gewiſſe Art und Weiſe wie folget/ und von Wort zu Wort inſeritet iſt/ verglichen und vereinbahret.

Kund und zu wiſſen ſey hiemit männiglichen: Demnach von je haro/ ſo wohl die aus dem Landt und Aemtern/ als auch von Prælaten/ Ritterſchafft und Städten/ einkommende Contributiones und Pflugſchatz/ dahero dann auch die abgetheilte Hertzogen/ vermöge dero außgegebenen Fürſtl. Reverſalien/ ihr Contingent, ſtets beygetragen/ bey dem gemeinen Lige-Kaſten eingeliefert/ und davon ſo wohl die zu Dännemarck Norwegen/ der Wenden und Gothen Kön. Majeſt. als die/ zu Schleßwig-Hollſtein/ mit-regierende Fürſtl. Durchl. Unſer aller gnädigſt und gnädigſte Herrn/ æqualiter participiret/ und gleiches Antheil genoſſen. Nachgehends aber aus bewegenden vorwichtigen Urſachen thunlicher und beguemer ermeſſen worden/ daß Ihr. Kön. Maj. und Ihre Fürſtl. Durchl. aus denen einem jedwedern Herrn zubehörigen Ländern/ Aemtern und Städten/ die Landſteuer durch die ihrige abſonderlich erhoben und empfangen/ und ſolches Contingent nicht weiter in den Land-Kaſten eingebracht und geliefert würde/ darbey denn einige Ungleichheit wegen der Abſenten Ihrer Fürſtl. Durchl. in dero Aemtern und Städten überſchieſſenden mehren/ biß auf 573. ſich belauffenden pflugen/ ſich befinden: Als aber die zu Dennemarck Norwegen Kön. Majeſt. und die zu Schleßwig-Holſtein regierende Fürſtl. Durchl. Unſer allergnädigſter König/ Fürſt und Herrn/ für gut und dienſam befunden/ zu völliger peræquation und Einrichtung oberwehnter inæqualitæt und Ungleichheit/ gewiſſe Commiſſarios, als ab Kön. Seiten den hoch und wohlgebohrnen Herrn/ Herrn Chriſtian, Graf zu Rantzow/ Herrn auf Breitenburg/ Rittern/ Ihrer Kön. Majeſt. zu Dennemarck-Norwegen/ Geheimten/ auch Reichs- und Land-Rath/ Ober-Stadthaltern/ Præſidenten des Eſtats, und Aſſeſſorn in allen dero Conſiliis, Gouverneurn und Amtmann zu Steinburg und in Ditmarſchen/ wir auch auch die Wohl-Edle/ Veſt- und Hochgelahrte Herrn Johann Helm/ beyder Rechten Licent. und Herrn Conrad Heſſen/ beyder Rechten Doct. höchſtgedachten Ihr. Kön Majeſt. zur Regierung in den Fürſtenthümern Schleßwig-Holſtein wohlverordneten Vice-Cantzlern und Räthe/ und dann an Seiten Ihr. Fürſtl. Durchl. den Hoch-Edel-Gebohrnen und geſtrengen/ Herrn Detleff von Ahlefeld/ zu Heyligen-Städt und Crummenteich Erb-Herren/ Höchſtgedachtere Ihr. Fürſtl. Durchl. hochbetrauten Land-Rath und Amtmann des Fürſtl. Reſidentz-Amts Gottorp/ und den Hochwürdigen/ Hoch-Edlen und Geſtrengen Herrn Johann Adolff Kielmann auf Satrupholm und Oddorff Erb-Herrn/ Thumprobſten des Stiffts zu Hamburg/ unſre höchſtgedachter Ihr. Fürſtl. Durchl. hochbetrauten geheimten und Cammer-Rath/ Regierungs-Præſidenten, Hoff-Cantzlern und Amtmann zu Mohrkirchen und Delberoth/ wie auch den Wohlwürdigen/ Hoch-Edlen und Geſtrengen Herrn Hans Hinrich Kielmann/ Probſten des Adel. Jungfrauen-Cloſters St Johannis, Ihrer Fürſtl. Durchl. wohlbeſtalten Cammer- und Hoff-Rath/ dero Behuff zu verordnen und zuſammen zu ſenden/ die auch Pflichtſchuldig obliegenden Fleiſſes hierunter ſich aller- und unterthänigſt bemühet/ und durch Göttlichen Beyſtand das Werck/ biß auf Ihr. Königlichen Majeſtät wegen dero Abweſenheit allergnädigſt erfolgender Genehmhaltung/ gehoben/ und ſich nachgeſetzter maſſen wohl verglichen/ daß ſo lang es mit obangedeuteter Erhebung/ der aus Ländern/ Aemtern und Städten einkommender Contribution bey jetzigem Stande verbleibet/ und dieſelbe in dem Legekaſten nicht geliefert werden/ Ihr Königliche Majeſtät von des abgetheilten Herrn Hertzogen zu Holſtein Contingent, aus dero Feudal-Gütern ſo viel an Pflugen voraus nehmen/ damit Ihr. Kön. Maj. in dero Aemter abgehende 573. Pflüge/ dardurch erſetzet/ und alſo durchgehende Gleichheit in den Pflügen gehalten werde/ und ſoll dieſer erhobener Vergleich/ keinem Theil über kurtz oder lang nicht zu einigen Præjudiz und Verfang angezogen und gedeutet werden/ dabey dann auch außdrücklich beliebet/ und ſub ipe ratè verabſchiedet worden/ wenn Ihr Kön. Majeſt. an Ihr Fürſtl. Durchl. freund-vetterlich begehren/ und ſuchen laſſen/ deroſelben das Amt und Stadt Sonderburg/ in Abſchlag dero beykommenden Contingents, wegen dero Præcipui der 573. Pflüge particulariter zu überlaſſen. So haben Ihr Fürſtl. Durchl. zur freund-vetterlichen Gefälligkeit darzu condeſcendiret und bewilliget.

ANNO 1663.

ANNO 1663. Überlaſſen Ihr. Kön Maj. obgedachtes Amt und Stadt Sonderburg / ſo weit dieſe Pflüge außtragen / zu Erhebung dero Præcipui, doch ohne Schmälerung und Abbruch Ihrer Fürſtl. Durchl. ſo wohl insgeſamt / quoad punctum Collectarum und ſonſten mit competirenden Rechtens und Befügnüß / was aber die Sonderbürgiſche Pflüge nicht außtragen / weiln daran hundere und drey Pflüge ermangeln / nehmen Ihr Kön. Maj als ein præcipuum aus dem Landkaſten pro ratâ, der darin alsdenn bahr verhandenen Geldes / alles übrige. Was von mehr hochgedachten abgetheilten Hertzogen an Contribution, ſo wohl von den feudal- als allodial-Gütern eingebracht wird / ſoll bey dem Landkaſten ohnveränderlich eingeliefferet / und æquis portionibus unter die Herrſchafft getheilet werden / dabey dann Ihr Kön. Mnj. dero zuſtehendes Lehens- und Erbgerechtigkeit an der abgetheilter Herrn Hertzog-feudal-Gütter deroſelben / wie auch Seiner Fürſtl. Durchl. dero io eventum beykommendes Erbrecht ſich hinc inde feyerlichſt reſerviren und vorbehalten haben. Daß dieſes in aller- und unterthänigſt-tragender Commiſſion von Uns vorbenannten / jedoch alles biß auf Ihr Kön. Majeſt. und Fürſtl. Durchl. Unſer alleegnädigſter Herrn ratification, und Genehmhaltung alſo abgehandelt und verglichen / ſolches haben wir hiemit nochmahln beuhrkündigen wollen / geſchehen vor Gottorff den 5. May Anno 1663.

Chriſtian G. z. Rantzaw.

Johann Helm.

Conrad Heß.

Detleff von Ahlefeld.

Johann Adolff Kielmann.

Hans Heinrich Kielmann.

Damit nun vorgeſetztes unter Uns und Hertzog Chriſtian Albrechte Lbd. wegen der übeeſchieſſenden Pflüge / und dahero beſchehener Gleichmachung getroffener Vergleich in allem gebührend / nachgekommen und gelebet werde. Als confirmiren und beſtätigen wir denſelben hiemit / und in Krafft dieſes für Uns und Unſere Succeſſorn, beſter und beſtändigſter maſſen / und wollen denſelben in allen nachgehen / auch den unſerigen darüber zu halten / ernſtlich anbefehlen. Uhrkundlich unter Unſerem Königlichen Hand-Zeichen und Secret-Inſiegel / geben auf Unſer Kön. Reſidentz zu Coppenhagen / den 30. May, Anno 1663.

Friederich.

CLXXXVIII.

17. Maii. Bey-Receſs zwiſchen Johann Erneſt / Adolpf Wilhelm / Johann Georg / und Bernhard allerſeits Herzogen zu Sachſen-Weymar. Worinn dieſelbe zuforderſt ſich wegen der gegen dero Aeltiſten Herrn Bruder als Directorem, alß auch unter ein ander gebrauchenden Titulatur, wie ingleichen auch wegen Einnehmung der Erbhuldigung / und Beſtraffung der Verbrechern / verglichen / und ferners einige / in dem Anno 1662. den 20. Septembris auffgerichteten Erb Vertrag / verglichene Puncta, erkläret und erläutert. Geſchehen Weymar zur Wilhelms-Burg den 17. May 1663. [LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Abſatz. II. pag. 561.]

C'eſt-à-dire,

ANNO 1663.

Recès particulier entre JEAN ERNUST, ADOLPHE GUILLAUME, JEAN GEORGE, *&* BERNARD *Ducs de Saxe-Weymar, par lequel ils conviennent des Titres que l'Aîné d'entr'eux doit garder, comme Directeur, & que les autres doivent lui donner; comme auſſi de ce qui regarde l'Hommage hereditaire, & la punition des Criminels; Ils y éclairciſſent auſſi quelques Articles de la Tranſaction hereditaire de l'an* 1662. *Fait à Weimar le* 17. *Mai* 1663.

VON GOttes Gnaden / Wir Johann Ernſt / Adolph Wilhelm / Johann George und Bernhard / Gebrüdere / Hertzoge zu Sachſen / Jülich / Cleve und Bergen / ꝛc. Uhrkunden hiermit vor Uns / Unſere Erben und Nachkommen: Wiewohl in dem / nach Hochſeel. Hintritt des weiland Durchläuchtigen / Hochgebohrnen Fürſten / Herrn Wilhelms / Hertzoges zu Sachſen / Jülich / Cleve und Berg / Landgrafens in Thüringen / Marggrafens zu Meiſſen / ꝛc. Unſers in GOtt ruhenden Hochgeehrten und gnädigen Herrn Vaters / hochlöbl. Andenckens / zwiſchen Uns den 20. Septembris nechſt verwichenen 1662ſten Jahrs auffgerichteten freund-brüderlichen Vergleich unter andern klärlich enthalten / daß / vermöge der vorigen / in Unſerm Fürſtl. Hauſe / zur Conſervation deſſen Ehre / Hoheit / Würden und Reſpects, getroffenen Haupt- und Erb-Verträge / auch Sr. Gnd. hierauff gegründeten Väterlichen Diſpoſition Dero hinterlaſſene / und uff Uns allerſeits zugleich gefallene Fürſtenthum und Lande mit denen daran hangenden Hoheiten / Regalien und Herligkeiten / an Prælaturen / Graff- und Herrſchafften / ſo wohl denen von der Ritterſchafft / ingleichen die Fürſtl. Raths-Stuben / auch Geiſtliche Conſiſtoria alhier und zu Eiſenach / das Hoff-Gericht und Schöppen-Stuhl zu Jehna / ſo wohl die Land-Tranck- und Eheſteure / und andere hohe Gerechtigkeiten / in einer ungertrennlichen Gemeinſchaffe verblieben / auch ob zwar Uns Hertzog Johann Erneſten / als jetziger Zeit älteſten Bruder / die Lmdes-Fürſtliche Regiments-Direction zukommen / dennoch wir jedesmahl mit gebührlichen Rath darinn zu verfahren / und dieſelbe nach Arth und Weiſe / wie es in dem Fürſt-Brüderlichen Erb-Vertrag de Anno 1629. beym 3 Membro, F und dieweil Uns unverboegen / mit mehrerm ausgedrucket / zu führen / alſo daß alles und jedes in geſamten Nahmen / nemlich von Uns und Unſere freundl. geliebte Brüdere / Ld Ld. Ld. anwordnen und zu verfügen / auch wir in Reichs- Creyß- Lands- und andern Sachen / mit ihnen zuförderſt freund-brüderliche Communicaeion zu pflegen / und nach dem mehrern Theil der Stimmen die Expediciones einzurichten; Inmaſſen ſolches in obgedachten Unſerm Fürſt-Brüderlichen Vergleich bey dem 3. und 4. Punct ausführlich verſehen / und ſolcher geſtalt hieraus gnugſam erſcheinet / daß auch wir jüngere Brüdere an dero anererbten Väterlichen Lande Adminiſtration, und aller davon depeodirenden Hoheit / Macht und Gewalt mit intereſſiret / und ſo weit von allem gleichen Nutzen und Schaden zu gewarten haben / auch der Reichs-Fürſten-Stand und Landes-Fürſtl. Hoheit Uns allerſeits zuſtehe und gebühre; Nachdem aber wir jüngere Brüdere nichts deſto weniger aus unterſchiedlichen an fremden Orthen bißhero fürgegangenen Actionen verſpühret / wie man hierin und von Unſer Succeſſion und Fürſt-Brüderlichen Vergleichung / auch derſelben wahren und eigentlichen Veeſtand und Meinung nicht ſattſam informiret / ſondern bey denen Unſerm

ANNO 1663.

ſerm Fürſtl. Hauſe nachſtzeuden Häuſern/ wegen der Præcedentz, ſo wohl ſonſten der Titulatur halber/ ſich einige Difficultäten ereignen wollen/ und gleichwohl Uns ſamt und ſonders/ wie auch Unſern Fürſtl. Nachkommen/ ja Unſerm gantzen Fürſtl. Hauſe hieran nicht wenig gelegen/ daß demſelben von ſeiner Ehre/ Hoheit/ Würde und Reputation nichts entzogen werde; So haben wir Uns einer abſonderlichen ſchrifftlichen Declaration hieüber freund-brüderlichen verglichen/ auch ſolche unterm heutigen Dato mit Unſerer eigenhändigen Subſcription und ſürgedruckten Fürſtl. Inſiegeln vollzogen/ damit ſich einer oder andere/ zu mehrer Kundmachung des Uns allerſeits competirenden Reichs-Fürſten-Stands/ und Landes-Fürſtl. Hoheit/ an Orth und Stelle/ do es nöthig/ derſelben zu gebrauchen haben möge. Und weil hierüber nicht undienlich/ ſondern vielmehr vor nöthig ermeſſen worden/ daß dem Käyſerl. Reichs-Hoff-Rath hiervon Notification und Intimation geſchehe/ wollen wir Hertzog Johann Ernſt/ vor Uns und Unſere freundl. geliebte Brüdere/ Ld. Ld. Ld. ſolches mit ehiſtem werckſtellig machen/ ſoll auch ins künfftige bey denen Belehnungen ein Vortrag/ daß/ gleich wie Unſere Fürſtenthum und Lande mit denen daran hangenden Hoheiten/ Regalien und Herrligkeiten/ alſo auch die Lehnſchafften noch in Gemeinſchafft wären/ und alſo wie allerſeits zugleich daran mit intereſſiret/ kürtzlich gedacht werden. Jedoch/ gleich wie wie Hertzog Johann Ernſt Unſern freundlich geliebten Brüdern/ Ld. Ld. Ld. dieſen Ihren hohen Fürſtl. Reſpect gerne gönnen/ auch was zu Beveſtigung deſſen immer dienlich/ Unſers Orths nicht unterlaſſen wollen; Alſo ſeind wir jüngere Brüder ein mehrers darunter zu ſuchen/ oder auch an dem J. Ld. itzo zuſtehenden Directorio Eintrag zu thun/ gar nicht geneuret/ und wollen Uns ſo wohl gegen dieſelben/ als unter Uns ſelbſten/ der Titulatur halber/ ſolcher maſſen erweiſen/ wie es das Alter und Herkommen in dieſem Fürſtl. Hauſe erfordert/ und mit ſich bringet/ alſo daß der ältere dem jüngern iedesmahl vor/ und dieſer Ihme nachgeſetzt/ auch es gleichfals bey Unſern allerſeits Fürſtl. Nachkommen dergeſtalt obſerviret werden ſolle.

Hiernechſt und zum 2. erinnern wir jüngere Brüdere uns zwar gutes maſſen/ was im obangezogenen Unſern Fürſt-brüderlichen Vergleich/ der Erb-Huldigung halber/ und wie dieſelbe eingenommen werden ſolle/ bey dem 6. Punct verſehen; Alldieweil wir aber in Sorgen ſtehen/ wenn ſolcher hochwichtiger Actus allhier und zu Eiſenach von Unſers freundlich geliebten älteſten Bruders Lbd. wiewohl in geſambten Nahmen/ allein/ und nicht in Unſer aller Gegenwart/ verrichtet werden/ oder auch ein ieder von Uns in ſeiner Portion es in Vollmacht thun ſolte/ daſſelbe bey ein-und andern/ zumahl dem gemeinen Mann/ allerhand ungleiche Gedancken verurſachen dörffte/ und dahero zu Verhütung deſſen/ auch um mehrern geſambten Reſpects willen/ vor dienlich erachten/ daß ſolchee ſolenniſcher Actus allhiee und zu Eiſenach in Unſer aller Præſenz vorgehen möchte; So haben wie Hertzog Johann Ernſt/ ungeacht/ daß ſo wohl Unſer Fürſt-brüderlicher/ als vorige zwiſchen Hochſeel. Unſers Herrn Vatters Gn. und dero nun meiſtens in GOtt entſchlaffenen Herren Gebrüdern aufgerichtete Erb-Verträge hierinne klar/ auch wir in Unſerm Fürſt-brüderlichen Vergleich/ bey denen Geaſen und Herren/ geſambten Räthen/ Univerſitäten/ Hof-Gerecht und Schöppenſtuhl/ ſolches in geſambtem Nahmen allein zu verrichten/ uns als Directori, (wornach denn der itzt gedachte im 6. Punct §. So haben Sr. Lbd. zu verſtehen/) abſonderlich vorbehalten/ dennoch zu Conteſtirung Unſer aufrichtigen brüderlichen Affection, und daß wir Unſern freundlich geliebten Brüdern/ L. L. Ld. in allem/ ſo viel nur ohne Præjudiz des Directorii geſchehen kan/ zu gratificiren geneigt/ ſo weit gutwillig nachgeben/ daß die Erb-Huldigung allhier und zu Eiſenach/ und zwar vor Uns/ und Unſere Freundl. geliebten Brüder/ L. L. Lbd. in Unſer aller Beyſeyn und Gegenwart eingenommen werden möge. Inmaſſen denn diß Orths der 7. Julii nechſtkünfftig/ und zu Eiſenach der 14. Ejuſd. hiezu beſtimmet/ alſo allhier die Prälaten/ Geaſen und Herren/ ſo wohl die von der Weimariſchen Ritterſchafft/ ingleichen die Hof-Gerichts-Advocaten/ Protonotarius und Univerſität-Secretarius zu Jehna/ wie auch die Geiſt- und Weltliche Bediente/ ſamt denen Unterthanen/ welche zum Directorio und in die hieſige Fürſtl. Weimaeſ. Portion, jedoch auſſer dem Amt Ilmenau/ weil es zu weit abgelegen/ gehörig/ zu Eiſenach aber der Abt zu St. Peter zu Erfurth/ wegen der Probſtey Zella/ der Graf von Kirchberg neben denen von der Ritterſchafft daſelbſt/ ſo wohl die Geiſt- und Weltliche Bediente/ und was zur Eiſenachiſchen Portion gehörig/ wiewohl auſſer dem Amt Lichtenberg/ indeme es gleichfals gleichlich entlegen/ die Erb-Huldigung würcklich leiſten/ an denen übrigen Orthin aber/ als zu Jehna/ Buttſtadt/ in der Voigtey Brembach und Schwanſee/ ingleichen zu Ilmenau/ Lichtenberg/ Creutzburg/ Kaltennordheim und Rückleben/ dieſelbe von jemand der geſamten Räthe/ mit Beywohnung eines abſonderlichen Raths/ in iedes Herrn Portion ringenommen/ und von Uns Hertzog Johann Ernſten/ als itzo regierenden Herrn/ vor Uns/ und Unſere frdl. gel. Herren Brüder/ L. L. Ld. Vollmacht auffgetragen werden ſolle. Und nachdem in Unſerm vorigen Fürſt-Brüderlichen Vergleich allberet beliebet worden/ daß ieder Herr/ wegen ſeiner Ihme bey den Aemtern neben denen Intraden zugetheilten Ober-und Nieder-Gerichten/ auch anderen Gerechtigkeiten/ die Beamten ſo wohl als Unterthanen/ jedoch vermittelſt einer geſamten Eyds-Formul, und alſo uno Actu zugleich mit verpflichten möge; So hat es darbey nochmahls ſein Bewenden/ inmaſſen auch der Erbhuldigungs-Notul ſolches ſchon inſeriret iſt; Wie man denn nicht weniger vor gut befunden/ indem/ wenn bey Abgang des regierenden Herrn die Erbhuldigung iedesmahl von neuen præſtiret werden müſte/ es viel Unkoſten/ Beſchwerungen und andere Inconvenientien nach ſich ziehen dörffte/ daß die Erbhuldigungs-Pflicht zugleich uff künfftige Fälle/ und alſo auff Uns und Unſere Männliche Leibes-Lehns-Erben/ ſo lange einer von Uns Gebrüdern noch am Leben/ gerichtet werden ſolle/ und wäre darauff iedem Herren der gewöhnliche Handſchlag zu leiſten.

Wie auch 3. billig eine gewiſſe Abrede zu nehmen geweſen/ was maſſen es künfftig/ über kurtz oder lang/ uf begebende Fälle/ bey Freud und Leid/ mit dem Gebeth und Landes-Trauer zu halten; Als haben wir Uns mit einander dahin freundbrüderlich verglichen/ daß/ wenn eines Herrn Fürſtl. Gemahlin von GOtt mit Leibes-Frucht geſegnet/ und die Geburths-Zeit herbey nahet/ das Gebeth/ wie auch/ wenn Sie derſelben in Gnaden entbunden/ die Dancksagung im gantzen Lande geſchehen/ und im Nahmen des Regierenden Herrn vor ſich und ſeiner freundlich-geliebten Brüdern L. L. Ld. von denen Conſiſtoriis allhier und zu Eiſenach deswegen die Verordnung gemacht/ auch von dem Regierenden Herrn denen andern Herren Brüdern Notification hiervon gethan werden ſolle. Do auch/ nach GOttes Willen/ einer von Uns Gebrüdern mit Tode abginge/ ſolle die Land-Trauer aller Orthen im gantzen Lande/ ſo wohl des hieſigen/ als

Anno 1663. Eiſenachiſchen Fürſtenthums / wenn aber eines Herrn Fürſtl. Gemahlin verſterben würde / in deſſen Portion zwar auch ein gantz Jahr / allein in dem gantzen Lande nur ein halb Jahr / und wegen eines Fürſtl. Kindes nur ein viertel Jahr / und zwar in deſſen Portion allein / angeſtellet und gehalten / dem älteſten und Regierenden Herrn auch 4. Wochen / alle Tage nach einander / im gantzen Lande / wie auch denen andern Fürſtl. Herren Brüdern / ſo wohl allerſeits Fürſtl. Gemahlinnen / 4. Wochen / iedoch nur übern andern Tag / im gantzen Lande / denen Fürſtl. Kindern aber nur 14. Tage / einen Tag um den andern / und zwar allein in der Fürſtl. Portion, uf des Herrn / den es betrifft / Unkoſten / jedoch bey der Fürſtl. Beyſetzung / (ſintemahl wir Uns der Erb-Begräbniß halber im vorigen Neben-Recels allerers freund-brüderlich dergleichen / an dem Orth / wo dieſelbe geſchicht / wie ſonſt Herkommens / geläutet werden. So viel denn das Orgeln und Säitenſpiel betrifft / ſoll daſſelbe / bey eines Regierenden Herrns Todes-Fall / in der Kirchen ein halb Jahr / bey den andern Fürſtl. Herren Brüdern und Vettern aber / wie auch bey allerſeits Gemahlinnen / ein viertel Jahr / und zwar im gantzen Lande / und bey einem Fürſtl. Kinde 6. Wochen / doch nur in derſelben Portion, eingeſtellet bleiben / hernach aber GOtt zu Ehren wiederum angehen / alleine bey Hochzeiten / Kind-Tauffen / und andern Zuſammenkunfften / in den Häuſern und auf den Gaſſen / die obgeſetzte Trauer-Zeit über / gäntzlich verbethen ſeyn / und ſoll bey denen Fürſtl. Gemahlinnen unter Ihnen allerſeits / wie gedacht / Gleichheit gehalten / auch iedesmahl im Nahmen des Regierenden Herrn vor ſich und Dero freundlich geliebte Brüdere von denen Conſiſtoriis alhier und zu Eiſenach / nach Beſchaffenheit der Fälle / die Verordnung geſchehen / und vom Regierenden Herrn denen andern Herren Brüdern hiervon Notification gethan werden.

Ob zwar hierüber und zum 4. in Unſerm Fürſtl. Brüderlichen Vergleich / bey dem 5ten Punct / §. Was aber den Staupenſchlag ꝛc. was den Staupenſchlag / auch andere Leibes- und Lebens-Straffen / wie nicht weniger die ewige Landes-Verweiſung in Ehebruchs-Fällen / da das unſchuldige Theil dem ſchuldigen gnugſam verziehen / und mit aus dem Lande folgen will / anbelanget / uns Hertzog Johann Ernſten darinnen / wann um Gnade oder Verwandelung der Straffe von denen Verbrechern nachgeſuchet / oder es im Urthel ſelbſten auf Landes-Fürſtl. Gnade Erweiſung geſtellet würde / als der Regierende Landes-Fürſt / mit Rath der geſamten Cantzler / Ober-Auffſeher und Räthe / vor Uns und Unſerer Brüder Lbd. Lbd. Lbd. wegen / zu verfahren und Verordnung zu machen / allein vorbehalten worden; Weil aber wir jüngere Brüdere darbey angeführet / wenn wir darvon gleichſam excludiret ſeyn ſolten / und bey uns keiner um Gnade dißfalls bitten dörffte / uns ſolches bey denen Unterthanen und andern zum wenigen Reſpect gereichen möchte / auch hierinne nicht ſo viel Macht und Gewalt haben würden / als an manchem Orth die von Adel und andere / welche die Ober- und Nieder-Gerichte exerciren; So haben wir Hertzog Johann Ernſt / um mehrer Bezeugung willen Unſers treu-brüderlichen Gemüths / und zu ſtärckerer Befeſtigung guten Vertrauens und Einigkeit / Unſern freundlich-lieben Brüdern / Ld. Ld. Ld. hierinne ſo were gewillfahret / und Uns insgeſamt hierüber ferner dergeſtalt freund-brüderlich dereiniget / daß in obgedachten Straff-Fällen / wenn der Delinquent nicht vor dem Peinlichen Halß-Gerichts-Tag um Gnade anſuchen würde / da er ſich ſchon hernach uf den Regierenden Herrn beruffen möchte / dennoch der Herr / in deſſen Portion hierinne verfahren wird / die Execution aufzuſchieben / nicht verbunden / ſonder vielmehr Macht haben ſolle / dieſelbe vor ſich und in ſeinem Nahmen allein gebührend vollſtrecken zu laſſen; Wofern aber noch vor dem zur Execution angeſetzten Gerichts-Tag / bey dem Herrn der Portioo um Gnade und Linderung der Straffe gebethen würde / hätte derſelbe zuförderſt die geſamte Regierung alhier oder reſpectivè den Ober-Auffſeher zu Eiſenach darüber zu vernehmen / ob nemlich und wie weit die Begnadigung hierinnen ſtatt finden möchte / und wenn dieſelbe unmaßgeblich faſſte hielten / daß es Salva Juſtitia nicht geſchehen könte / ſondern das Urtheil / dem Buchſtäblichen Inhalt nach / zu exequiren / der Herr es auch ſelbſt vor gut befinden / wäre das Urtheil ſtracklich zu vollziehen. Im Fall aber der Regierung alhier / oder des Ober-Auffſehers zu Eiſenach unterthänigſt Gutachten dahin ginge / daß die Begnadigung aus Landes-Fürſtl. Macht und Hoheit dem Delinquenten verantwortlich wiederfahren könte / oder auch das Urtheil ohne das hierauff zielte / hätte es der Herr mit dem Regierenden Herrn / nebens Uberſchickung der Peinlichen Acten / nothwendig zu communiciren / und ſeine Meinung ſo balden mit anzuhängen und zu eröffnen. Würde aber an den Regierenden Herrn entweder zugleich / oder abſonderlich noch vor dem Peinlichen Gerichts-Tage von dem Delinquenten oder deſſen Verwandten um Gnade ſuppliciret / wäre von demſelben gleichfals der Cantzler / Ober-Auffſeher und Räthe darüber mit ihrem unterthänigſten Bedencken zu hören / und ſo dann mit dem Herrn der Portioo hieraus ebenmäßig zu communiciren / auch demſelben zugleich von deſſen Meinung apertur zu thun. Do nun beede Herrn hierinn / daß / und wie weit den Umſtänden nach / Gnade zu erweiſen / einig / hätte der Regierende Herr vor ſich und ſeine Herren Brüdere oder Vettern es anzuordnen / und einen Befehl an den Beamten des Orts / allda wie der Inquiſition verfahren worden / deswegen zu ertheilen / welcher dann ehener maſſen im Nahmen des Regierenden Herrn vor ſich und ſeine Herren Gebrüdere oder Vettern / mit Vorweiſung des Befehlichs / ſolche Begnadigung dem Delinquenten anzudeuten; Solten aber der Regierende Herr / und Herr der Portion, nicht gleicher Meinung ſeyn / ſondern einer auff die Vollſtreckung der zuerkandten Straffe / der andere aber uff Begnadigung ginge / oder auch wie weit dieſe ſtatt haben möchte / diſcrepiren würden / ſollen die rationes pro & contra, jedoch ſo weit ohne Benennung der Beeden Fürſtl. Theile / in eine Urthels-Frage gebracht / von dem Beamten / auff vorher erlangten Befehl / die Peinliche Acta anderweit in den Schöppenſtuhl / do das vorige Urthel geſprochen / verſchicket werden / uff welche Seiten nun das Urthel fallen würde / darbey ſoll es allerdings verbleiben / und wäre die Straffe im Nahmen des Herrn der Portion allein würcklich zu vollſtrecken / die Begnadigung aber / wie ihr gedacht / dem Delinquenten communi omine anzudeuten / und die / ſo uff ein Geldſtraffe hinaus lieffe / wäre dieſelbe dem jenigen Amt / worinnen die Inquiſition geſchehen / zu entrichten; Wofern aber das Genus Supplicii, oder die Arth der Todes-Straffe / in einige lindere Straffe des Todes zu ändern / und ſolches in dem Urthel ausdrücklich enthalten / oder auch der Herr der Portion vor ſich darüber rechtlich erkennen laſſen wolte / und die albereit zuerkante Straffe des Todes in eine geringere / jedoch Todes-Straffe verwandelt würde / hätte es darbey ſein Verbleiben / und ſolche der Herr der Portion, ohne Communication mit dem Regierenden Herrn / exequiren zu laſſen; Im Fall aber die Todes-Straffe in eine gelindere Leibes- oder andere

Anno 1663.

Anno 1663. dere Straffe mutiret werden wolte/ müſte hieraus mit dem Regierenden Herrn nicht weniger communiciret/ und ſonſten/ wie obgedacht/ darinn procediret werden.

Als auch 5. Uns allen ſehr viel hieran gelegen/ damit das Credit-Weſen in fleißige Obacht genommen/ und Unſere geſamte Cammer von Zeiten zu Zeiten/ ſo viel nur immer möglich/ deſſelbigen erlediget werden möchte/ auch darauff Unſer allerſeits und Unſers Fürſtl. Hauſes Reſpect nicht wenig beruhen thut/ dargegen ſonſt allerhand ſchädliche Inconvenientien ſehr zu beſorgen/ und wir gleichwohl befunden/ daß Unſere geſamte Cammer mit andern Ausgaben itziger Zeit ziemlich beſchweret/ haben wir Uns dahin freund-brüderlich vereinbahret/ daß jeder Bruder an der reſtirenden Diener Beſoldung/ jedoch nur dißmahl -- fl. über ſich zu nehmen/ und denenſelben affs beſte er mag/ der Bezahlung halber/ zu tractiren/ und ſolche von dem Seinigen zu leiſten/ ſich erkläret. Jedoch/ damit hierin Gleichheit gehalten werde/ ſollen von Unſer geſamten Cammer/ an dergleichen Poſten/ -- fl. ausgeſetzet/ in Vier-Theile zerſchlagen/ und darum zwiſchen Uns geloſet werden. Auf daß aber auch die Diener die Bezahlung uf Maß und Weiſe/ wie mit ihnen tractiret worden/ erlangen mögen/ haben wir allerſeits vor billig ermeſſen/ do über Verhoffen ein Mangel hieran erſcheinen/ und einer oder ander an Unſere geſamte Cammer ſich wiederum wenden/ und uf die Bezahlung dringen würde/ daß ſo dann zwar ſolche/ wie ſie veraccordiret/ aus der Cammer geleiſtet/ allein dem Herrn/ welcher ſelbige hiebevor übernommen/ an dem jenigen/ was Er in geſamter Cammer jährlichen zu fordern/ ohne Widerrede zu- und abgerechnet werden ſolle. Ingleichen iſt vor gut befunden worden/ daß zu Erleichterung und Abtragung der Schulden-Laſt/ wenn nach GOttes Willen einer unter Uns Gebrüdern ohne Männliche Leibes-Lehns-Erben mit Tode abgehen ſolte/ welches doch der Höchſte lange Zeit in Gnaden verhüten wolle/ die Nutzungen und Intraden deſſen Fürſtl. Portion in die geſamte Cammer gezogen/ und zu Abſtattung der Schulden/ ſo lange biß ſolche getilget/ angewendet werden ſollen; Jedoch/ daß es bey dem derſchriebenen Fürſtl. Wiathum/ und deſſelben uf ſolchen Fall in Unſerm Fürſt-Brüderlichen Haupt-Vergleich vorbehaltener Verbeſſerung/ allerdings ſein Verbleiben habe; Auch do Fürſtl. Fräulein vorhanden/ Sie zu förderſt Ihren gebührenden Unterhalt daraus unfehlbar bekommen mögen/ und wären die Gerichte inzwiſchen von denen geſamten Beamten daſelbſt zu adminiſtriren/ die Jagten aber könten alsdenn ſo balden getheilet werden; Welches denn nicht weniger/ do ſonſt ein Fall/ wodurch Unſer geſamten Cammer eine merckliche Acceſſion geſchehen könte/ ſich ereignen möchte/ zu beobachten/ und ſolche darbey zu laſſen; Geſtalten dann zu dem Ende bey denen Heimfällen der Lehn-Güter/ do ſich deren begeben würden/ wie ſolche am beſten zu nutzen und anzuwenden/ reifflich erwogen/ die Ilmen-Flöſſe jedes Jahr unnachläßig/ ſo wohl die Saal-Flöſſe nach Möglichkeit fortgeſtellet/ auch weil ohne Zweiffel die Beamten und Steuer-Einnehmer ein ziemliches ſchuldig bleiben dörfften/ ſie zu Eingebung ihrer Rechnung und Juſtificirung derſelben/ ohne Anſehung einiger Perſon/ mit Ernſt und bey Verluſt ihrer Dienſte/ und Vermeidung anderer höhren Straffe/ angehalten/ die alten Reſte/ ſo viel möglich/ eingetrieben/ eine anderweitige Steuer-Reviſinn gleich durchgehend angeſtellet/ dadurch weitere Confuſion verhütet/ und die Steuer dermahleinſt auff einen gewiſſen Fuß geſetzet/ auch mit denen jenigen Creditorn, die am tringenſten und gefährlichſten zu erſt eractiret/ und nach denenſelben die andern gleichfals von Zeiten zu Zeiten concentiret/ keinem aber mehr/ als man gewiß halten könne/ verſprechen/ ſondern ſie lieber noch etwas zur Gedult ermahnet/ und allenfalls uff leidliche Peuſinnes mit ihnen gehandelt werden ſolle. Anno 1663.

Weil auch 6. am Käyſerlichen Hof die Reichs-Lehn von Uns allerſeits bereits allerunterthänigſt geſucht/ jedoch darneben um Indult uff 6. Monath angehalten worden; Wollen wir zwar hieran nicht zweiffeln/ unterdeſſen aber ſollen die Credentialen an die Röm. Käyſerl. Majeſtät/ Unſern Allergnädigſten Herrn/ wie auch die geſambte Vollmacht und Inſtruction, in aller Nahmen auffgeſetzt/ und ob etwas darbey zu erinnern/ communicinet/ auch wenn man darum einig/ von Uns allen eigenhändig unterſchrieben/ und mit Unſern Fürſtlichen Inſiegeln bedrucket/ bey Annahmung der Belehnung aber dem Unſre geſambten Cammer die darzu gehörige Koſten an die Hand geſchaffet werden. Allein ob dermahleinſt einer Geſandtſchafft/ zumahl wenn etwa eine bequeme Occaſion, wodurch ohne ſonderbaren Koſten darzu zu gelangen wäre/ ſich ereignen möchte/ oder durch jemanden in loco die Reichs-Lehn zu empfahen/ iſt doe diß mahl auf weiter Nachſinnen und freund-brüderliche Vergleichung geſtellet worden.

7. Nechſt dieſem iſt bey gehaltener Fürſt-brüderlicher Theilung/ in dem damahls auffgerichteten Neben-Recels, ſub dato den 20. Septembris abgewichenen 1662ſten Jahrs/ der Jagten halber/ gewiſſer Vergleich getroffen worden/ und unter andern fürnehmlich darinnen verſehen/ daß die Fürſtliche Eiſenachiſche Portion nicht allein der Fürſtlichen Weimariſchen und Fürſtlichen Jehnaiſchen jährlichen zuſammen-Hirſche und-Thiere/ ingleichen-Sauen/ (wenn deren etwa eine ziemliche Anzahl ein oder ander Jahr gefangen werden möchten/) aus ihrer ſonderbaren Eiſenachiſchen/ und denn-Hirſche neben Thieren/ aus ihrem Antheil an der geſambten Zillbachiſchen Wild-Bahn/ ſondern auch der Fürſtl. Marckſahlſchen Portion ebenmäßig von denen Eiſenachiſchen Jagten/ jährlichen-Hirſche und-Thiere/ in der Haut unweigerlich folgen zu laſſen/ ſich verbunden gemacht/ und dann die Fürſtl. Weimariſche und Fürſtl. Jehnaiſche Portiones, ſich in obberührtes roth- und ſchwartzes Wildpret dergeſtalt jährlichen zu dertheilen/ verglichen/ daß jene gegen Übernehmung des Grafen von Mörſpurg gehörigen Deputats/ als-Stücke mit-Stücken und-Sauen/ dieſe aber mit-Stucken und-Sauen/ content und zu frieden ſeyn wollen. Nachdeme ſich aber hierbey eines und andern Theils ziemliche Beſchwerungen vermercken laſſen/ als iſt es endlich durch anderweit freund-brüderlichen Vergleich dahin gerichtet worden/ daß wir Hertzog Adolph Wilhelm Uns erkläret/ Hochgedachten Unſern freundlich-geliebten Brüdern/ Ld. Ld Ld. an ſtatt derer vorherbeſchriebenen jährlichen Stück-roth Wildpreth/ Unſern Antheil der Zilbachiſchen Jagten und Wild-Bahnen/ oder was denen anhängig/ und darzu gehörig/ ſolchermaſſen zu übergeben und abzutreten/ daß Hochgedachte Ihro Ld. Ld. Ld ſich derſelben mit Schieſſen/ Jagen/ und wie es ſonſt geſchehen möchte/ künfftig/ ſo gut ſie können/ ungeändert der bißherigen Beſoldungen derer Foeſt- und Jagt-Bedienten/ aus der Gemeinſchafft gebrauchen mögen/ jedoch daß Uns und Unſern Fürſtlichen Männlichen Leibes-Lehns-Erben vorbehalten ſeyn ſolle/ daß wir/ und nach Unſerm Nimmerſeyn/ derſelben einer alleine in der Beunſt/ wenn Unſere freundlich-geliebte Brüdere ſich in der Zilbach befinden werden/ ebenmäßig dahin zu kommen/ und uff eigene Koſten der Luſt mit Pirſchen zugleich zu genieſſen/ auch zum höchſten Hirſche/ da wir deren ſo viel mit Unſerer Hand

Anno 1663. würcklich ſchieſſen würden/ (denn kein Jahr in das andere zu rechnen/ oder da etwas in denen dortigen zurück blieben/ nachmahls ein Nachſtand zu ſuchen/) mehr aber nicht vor Uns zu behalten/ befugt ſeyn/ und dann an dem ſchwartzen Wildpreth/ weil mehr Hochgedachte Ihre Ld. Ld. Ld. das rothe allein/ ſo jährlich in der Zilbach gefangen werden möchte/ zum 4. Theil gegen obbedeutete Stücke zu wenig erachtet/ und damit nicht zu frieden ſeyn wollen/ was über Stücke groß und klein/ wie ſie nach einander bekommen würden/ insgeſambt jährlichen geſchoſſen oder gefangen werden möchte/ wie auch an Rehen/ Auer- und Birck-Hahnen Uns Unſer Antheil verbleiben/ und unweigerlich gefolget/ auch ſo wohl wegen der in vor angeregten Neben-Receſs gemeldeten jährlichen Stück Sauen/ uff den Fall/ wenn derer viel gefangen würden/ worinnen der Receſs ohne das von keiner gewiſſen Verbindlichkeit ſeyn kan/ als des bißherigen Reſtes uff das verfloſſene halbe Jahr nichts weiter geſuchet/ noch uff die Eiſenachiſche Portion, wegen einiger fernerer/ ſonſt dorther verglichen geweſener Nachgabe an rothen und ſchwartzen Wildpreth/ die geringſte Præteoſion ins künfftige nicht gemacht werden ſolte; Welches denn wir Hertzog Johann Ernſt/ Hertzog Johann George und Hertzog Bernhard alſo acceptiret und angenommen/ auch der Repartition halber unter Uns ferner deremahret/ daß es bißfals bey der dortigen Proportion des rothen Wildpreths verbleiben/ und was uff dieſen vierten Theil künfftig jährlichen kommen wird/ nach demſelben unter Uns vertheilet werden ſolle; Im übrigen hat es bey dortigen Vergleiche/ die Zilbach betreffend/ ſo wohl der Jagten/ als Holtzes halber/ und ſonſten in allem nochmahls ſein ungeändertes Bewenden.

Und wiewohl Uns allerſeits E. unentfallen/ was in Unſerm Fürſt-Brüderlichen Haupt-Vergleich/ wegen Theilung des in denen Aemtern befindlichen Vorraths am Getreyde/ und andern Mobilien/ begriffen/ haben wir Uns dennoch nunmehr hiemit dergeſtalt freund-brüderlich verglichen/ daß jeder von Uns das ſeinige/ was in ſeiner Portion vorhanden/ für ſich behalten/ und kein Fürſtl. Theil dem andern deshalber Erſtattung thun ſolle/ jedoch ſoll hierunter das Pferd/ Rind/ Schaff und ander Viehe/ weil deswegen zwiſchen Uns albereit freund-brüderlich Vergleich getroffen worden/ nicht gemeinet ſeyn; Inmaſſen denn auch/ ſo viel den alhier und zu Eiſenach vorhandenen Jagt-Zeug betrifft/ ſolcher dermaſſen zu vertheilen/ allerſeits beliebet/ daß die Fürſtl. Weimariſche und Jehniſche Portion den hieſigen/ die Fürſtl. Eiſenachiſche und Marckſuhliſche aber den Eiſenachiſchen Jagt-Zeug unter ſich zu theilen haben.

Endlich und zum 9. giebt zwar der zwiſchen Uns hiebevor aufgerichtete Fürſt-Brüderliche Neben-Receſs No. 8. klare Maſſe/ wenn allerſeits/ oder theils Fürſtl. Herren Gebrüdere/ in gemeinen wichtigen Sachen Ihres Fürſtl. Hauſes/ oder auch bey Land-Tägen zugegen ſich befinden/ wie es mit der Speiſung und Koſten zu halten. Nachdem aber wie Hertzog Johann Ernſt Unſern freundl. geliebten Brüdern/ Ld. Ld. Ld. freundlich zu verſtehen geben/ wir Uns ſolches etwas beſchwerlich fallen wolte/ ſintemahl wir ſolcher geſtalt die zu Unſerer Fürſtl. Hofſtatt deputirte Victualien hergeben/ und der Zahlung darvor erſt hernach aus der geſamten Cammer erwarten müſten/ auch gewiß hierbey ziemlichen Einbuß leiden würden; Uber diß Unſere geſamte Cammer ohne das mehr als zu viel beſchweret/ und alſo je mehr und mehr Poſten darein zu weiſen/ gar nicht thunlich ſeye; Wir jüngere Brüder auch ſelbſt es bey Uns erwegen; So iſt vor gut angeſehen worden/ daß ins künfftige/ bey dergleichen Zuſammenkunfften/ Sie/ die jüngere Herren Brüdere/ die Auszeichtung vor ſich jemanden auffſtragen/ und ein jeder Herr die darzu gehörige Koſten pro rata von dem Seinigen hergeben wolle. Zu deſſen Behuff der Regierende Herr jedesmahl von Küch- und Keller/ und andern unentbehrlichen Nothwendigkeiten/ ſo viel man derer bedürffig/ und Sie in der Gemeinſchafft annoch befinden/ einräumen laſſen/ und damit zuſtatten kommen wird. Anno 1663.

Deſſen allen/ wie vorherſtehet/ wir Uns/ bey jetziger Zuſammenkunfft und gepflogener treffter Unterredung/ freund-brüderlichen verglichen/ und ſoll darüber weniger nicht/ als wenn es in Unſerm fr. brüderlichen Haupt-Receſs-Vertrag alſo begriffen/ ſtracklich und treulich gehalten werden. Und indem hieraus verhoffentlich ſattſam zu derſpühren/ daß wir Hertzog Johann Ernſt Unſern fr. geliebten Brüdern/ Ld. Ld. Ld. aus hertzlicher Liebe und Affection, auch damit zwiſchen Uns allen ein feſtes gutes fr. brüderliches Vertrauen erhalten/ und je mehr und mehr ſtabiliret werden möge/ zu mehrerer Kundmachung Dero Reichs-Fürſten- Standes und Landes-Fürſtl. Hoheit/ in einem und andern fr. brüderlich an die Hand gangen; So leben wir hingegen nochmahls der fr. brüderlichen Zuverſicht/ es werde ſolches ins künfftige nicht etwa zur Conſequenz gezogen/ noch Uns ein mehrers/ als was Unſer Fürſt-Brüderlicher Vergleich/ Neben-Receſs und dorige Erb-Verträge vermögen/ zugemuthet werden. Angeſehen auch wir jüngere Brüder Uns hiermit dahin fr. brüderlich erklären/ und darneben allerſeits ausdrücklich bedinget haben wollen/ daß es bey jetzt erwehnten Unſerm Fürſt-Brüderlichen Vergleich/ Neben-Receſs und vorigen Verträgen/ in allen übrigen Puncten und Clauſuln/ darinnen die bißhero bey ihrem Vigore verblieben/ und was auch durch dieſen Unſern Bey-Receſs nicht in ſpecie geändert/ allerdings bewenden ſolle.

Uhrkundlich haben wir dieſen Bey-Receſs eigenhändig unterſchrieben/ und mit Unſern Fürſtl. Secreten wiſſentlich bedrücken laſſen. So geſchehen Weimar zur Wilhelms-Burg den 17. May, Aº. 1663.

Johann Ernſt/ H. Z. S.
(L. S.)

Adolph Wilhelm/ H. Z. S.
(L. S.)

Johann George/ H. Z. S.
(L. S.)

Bernhard/ H. Z. S.
(L. S.)

CLXXXIX.

Erklärung derer Hertzogen zu Sachſſen-Weimar Johann Ernſt/ Adolph Wilhelms/ Johann Georgs/ und Bernhards allerſeits Gebrüderen über den de Aooo 1662 zwiſchen ihnen errichteten Erb-Vertrag beſchehen/ nemblichen: daß jederzeit nach des älteſten Bruders hintritt der älteſte aus dero Fürſtlichen linie das Landes Fürſtl. Regiment vor allen andern haben/ und ſolches zeit ſeines Lebens mit Rath der andern und in geſambten Nahmen führen ſolle. Geſchehen Weimar zur Wilhelmsburg den 17den May Aooo 1663. [Lunig, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. II. Abſatz II. pag. 566.] 17. Maii.

C'eſt

ANNO 1663.

C'eſt-à-dire,

Declaration de JEAN ERNEST, ADOLPHE GUILLAUME, JEAN GEORGE, *&* BERNARD *Ducs de Saxe-Weimar ſur l'Accord Hereditaire paſſé entr'eux en 1662. Savoir que la Direction generale de leurs Territoires, qui par cet Accord avoit été remiſe à l'Aîné, paſſera après ſa mort à celui qui ſe trouvera pour lors l'Aîné des Princes ſurvivans, & que cette Regle ſera obſervée d'Aîné en Aîné* in perpetuum, *mais toujours avec le Conſeil des autres Freres. A Weimar dans le Château de Wilhelmsbourg le 17. Mai 1663.*

VON GOttes Gnaden Wir Johann Ernſt / Adolph Wilhelm / Johann George / und Bernhard / Gebrüdere / Hertzoge zu Sachſen / Jülich / Cleve und Berg / ꝛc. Thun hiermit kund / und bekennen: Als auff tödtlichen Hintritt des weiland Durchlauchtigen / Hochgebohrnen Fürſten / Herrn Wilhelms / auch Hertzogs zu Sachſen / Jülich / Cleve und Berg / ꝛc. Unſers nunmehro in GOtt ruhenden und Hochgeehrten Herrn Vaters / Chriſtſeliger und Hochlöblicher Gedächtniß / wir allerſeits bereit zu Ausgang des Monats Septembris abgewichenen 1662ſten Jahrs unter andern / vornemlich Unſerer anererbten Väterlichen Lande Adminiſtration und Führung Unſers geſambten Reichs-Fürſten-Standes halben / nach Inhalt und Erforderung der in Unſerm Fürſtlichen Hauſe lange hergebrachten und unzerrückten Obſervanz, ſöders von einer Zeit zur andern auffgerichteten / auch zum theil von der vorigen Röm. Käyſerl. Majeſtät allergnädigſt confirmirten Verträge / und darauff hauptſächlich gegründeten Sr. Chriſtſerl. Gnaden hinterlaſſenen Väterlichen Teſtaments / Uns mit einander / uff vorhergegangene reiffe Berathſchlag- und Erwegung eines gewiſſen ausführlichen Receſſos, und darinn beſchriebenen Regiments-Form / freund-brüderlich und gantz wohlbedächtig verglichen / und aber wir die jüngere Brüdere obbenannt / ſeithero wahrgenommen / und vermercket / daß zumahl auſſer Landes bey andern Chur- und Fürſtlichen Höfen / und ſonſten faſt ein ungleicher / Uns zum höchſten Præjudiz gereichender Wahn entſtehen wolle / als wann Unſere geſambte Land und Leute auf Unſers älteſten Herrn Bruders Lbd. allein gefallen / hergegen Unſer jedem nur ein Gewiſſes zu ſeinem Unterhalt / (allermaſſen in denen Primogenitur-Häuſern gebräuchlich /) aſſigniret / und wie im übrigen von aller Landes-Fürſtlichen Hoheit und Regierung itziger Zeit gäntzlich wären abgeſondert worden / daß dahero wir Eingangs gemeldete Vier Gebrüdere / Hertzoge zu Sachſen / Jülich / Cleve und Berg / ꝛc. zu Erhaltung Unſerer Erben / und geſambten Fürſtlichen Hauſes Weimar Reputation, Ehe und Würde / auch Benehmung aller ſolcher ungleicher Gedancken / einander treu-brüderlich zugeſagt und verſprochen haben / wie wahrer Beſchaffenheit und den richtigen Zuſtand der im vergangenen 1662ſten Jahr zwiſchen Uns verglichenen Landes-Gemeinſchafft / auch worauff unterdeſſen Unſerer geſambten Fürſtenthum und Lande Adminiſtration eigentlich beruhe / und was eins Theils Uns Hertzog Johann Ernſten / als dem Aelteſten / beedes des Directorii, als Landes-Fürſtl. Regierung wegen gebühre / anders Theils aber Uns den andern dreyen Brüdern an berührter Lande Adminiſtration, auch aller davon dependirten Hoheit / Macht und Gewalt / vor Landes-Fürſtliche Ehre und Intereſſe mit zuſtehe / ſo wohl den Unterthanen / bey bevorſtehender geſambten Erb-Huldigung / als auch beſonders auſſer Landes / bey Hoch- und Niedrigen / vermittelſt ſchrifftlicher Notification, oder ſonſt in andere thunliche Wege / ſo offt ſich Gelegenheit darzu ereignen wird / auffrichtig zu conteſtiren und kund zu machen / dergeſtalt und alſo / daß / ob zwar eine gleiche Vertheilung der Lande Nutzbarkeit und Einkunfft / auff gewiſſe Maß / und ſo lange dieſe Landes-Gemeinſchafft währet / zwiſchen uns allerſeits vorgangen / und uns Hertzog Johann Ernſten um Unſers mehrern Alters willen / vermöge Unſers Fürſtl. Hauſes langwieriger Obſervanz, nachmahls in Anno 1629. darüber gemachten ewigen General-Satzung / und darauff gerichteten Väterlichen Teſtaments / neben dem gewöhnlichen Directorio, auch der Landes-Principat, das iſt / die Hoheit / Macht und Gewalt / geſambte Land und Leute in gemeinem Nahmen allem zu regieren / auf Unſer Lebelang zukommen und anvertrauet worden; Jedoch nichts deſto weniger ermeldte Unſere Fürſtenthum und Lande / mit allen und jeglichen denenſelben einverleibten Hoheiten / Herrligkeiten / Gliedmaſſen / Recht und Gerechtigkeiten an Land und Leuthen / worinne eigentlich der rechte Reichs-Fürſten-Stand beſtehet / (in deſſen Anſehung wir denn auch alle Vier Gebrüdere zugleich unter jedes abſonderlicher Siegelung und Subſcription nicht allein bey der Römiſ. Käyſerl. Majeſt. allbereit die Reichs-Lehn geſucht / ſondern auch hiernechſt alſo zu empfahen bedacht ſeind / und hierüber bey itzo noch währendem Reichs-Tage Unſere aller geſamtes Reichs-Fürſten-Votum gleichſam vor einen Mann ſtehend / dem üblichen und verglichenen Stylo gemäß / durch Unſern gevollmächtigten Geſandten führen / und ablegen laſſen /) zwiſchen Uns und hochged. Unſerer fr. gel. Brüdern L. L. Ld. noch zur Zeit allerdings gemein und ungetheilt verblieben / und wir dahero nun ſo viel deſto mehr in Krafft voriger und itziger Verträge Uns ſchuldig / auch an ſich ſelbſten recht Brüderlich und billig erachten / in allen ſich dahin ziehenden wichtigen gemeinen Sachen / betreffend zuförderſt das Jus Epiſcopale über die Religion / Geiſtl. Conſiſtoria, Kirchen / Hohe und Niedrige Schulen / Beſchickung der Reichs- und Creyß-Täge / desgleichen Reichs- und andere Fürſtl. Lehn / Mitbelehnſchafften / Anwaetung / künfftige Erb-Fälle / Erb-Verbrüderung / Erb-Einigung / die Regalien / und beſonders gemeiner Fürſtenthum und Lande Beſchwerung oder Erleichterung mit ordinari- und extra-ordinari Landſteuern / gemeine Renthe und Gefälle / eröffnete Lehn / Beſtell- und Erhaltung gemeiner Regierung / Conſiſtorien / Hoff-Gerichts / Academien / item anhängige oder noch ſchwebende Differentien und Verträge mit andern Benachbarten Fürſten / oder auch gemeiner Landes-Ständ und Unterthanen wohl erlangte und hergebrachte rechtmäſſige Frey- und Gewohnheiten / und in Summa / was Unſerm geſamten Fürſtl. Hauſe / ſamt Land- und Leuthen / in Kriegs- und Friedens-Zeiten / zum Gedeyen oder Verderben ausſchlagen möchte / auch ſonſten in Unſerm letzten Fürſt-Brüderlichen Erb-Vergleich / der Länge nach / weiter erzehlet wird / vor Uns allem nichts zu ſtatuiren / ſondern iederzeit mit mehr hochermeldte Ihrer L. L. Ld. wenn ſie io loco gegenwärtig / in dero Abweſen aber / vermittelſt ſchrifftlicher Communicatioo, und doch darneben mit Unſerer und deſſelben allerſeits geſamten Geheimen-Cammer-Hoff- und Kirchen-Räthe / in Landſchafft-Sachen aber mit der Getreuen Landſchafft reſpectivè Votwiſſen / Rath und Einwilligung / nach dem mehrern Theil der Stimmen / wie von Alters Herkommen / und dann in der Unterthanen Klage- und Privat-Händeln / (worinnen doch Uns den jüngern Brüdern unbenommen / zuweilen nach Unſerm Belieben uff denen Conſiſtorial-Rath-Cammer-

ANNO 1663.

Anno 1663.

mer- und Cantzelen-Stuben / denen Deliberationen und Verhören Perſönlich nie beyzuwohnen / und die fürfallende Sachen mit Unſern Voeis entſchriden zu helffen / vermittelſt der verordneten Geſamten Cantzler / Ober-Aufſeher und Räthe rechtmäſſiger Erwegung und getreuen Gutachtens zu verfahren / auch ſo wohl in angeregten wichtigen / als in dieſen der Unterthanen geringern Sachen den Cantzley-Stylum vor Uns und Unſere frl liebe Brüdere alſo führen zu laſſen / wie es hirbevorn bey Unſers Hochſeel. Herrn Vaters Zeiten in währende Landes-Commuoioo damit gehalten worden / und oberwehnter Vertrag de Anno 1629. diſſfals klare Maaß giebet.

Und damit nun ſo viel deſto mehr kund und offenbahr werden möge / wie Unſerer hochlöbl. Vorfahren Will und Meinung niemahln geweſen / unter ebenbürtigen Brüdern oder Vettern / einig im Reich ſonſten hin und wieder in andern Fürſtl. Häuſern nach und nach eingeführtes Primogenitor-Weſen in Unſerm Fürſtl. Hauß Sachſen aufſtommen zu laſſen / und welcher geſtalt abſonderlich Hochgeb. Unſers Herrn Vaters Gn. in denen zwiſchen Ihro / und deren nun meiſtens in GOtt ſchlaffenden Herren Gebrüdern von einer Zeit zur andern auffgerichteten Fürſt-Brüderlichen Verträgen / auch endlich noch in ihrem hinterlaſſenen letzten Willen demſelben nachdrücklichen vorgebauet;

So haben wie Gebrüdere allerſeits vor eine fernere Nothdurfft ermeſſen / den Inhalt ſolcher Vergleiche / darnach wir Uns in Unſerm neulichen Fürſt-Brüderlichen Receſs, wie es nicht nur itzo / ſondern auch in allen und jeden künfftigen Succeſſioos-Fällen mit dem Directorio, und zugleich auch der Landes-Fürſtl. Regierung / ſo lange man zuſammen in einer Landes-Gemeinſchafft leben wird / (denn wenn / wegen Anfall und Anlangung unſrer Land- und Leuthe / ein ieder Bruder oder Vetter vor ſich alleine extra communioocm ein Regierender Landes-Fürſt ſeyn / und auff Reichs- und Creyß-Tägen ſeinen abſonderlichen Stand und Stimm halten und führen kan / es eine andere / und zwar auch bereit verglichene / und bey Unſers hochſel. Hn. Vaters Zeiten / wie Reichskundig / nur neulich practiciete Meinung hat /) zu halten / billig nicht weniger reguliret / von Wort zu Wort dieſer Unſerer Fürſt-Brüderlichen Declnration einzuverleiben: Daß nemlich nach Unſerm Hertzog Johann Ernſten / als itziger Zeit älteſten Benders / tödtlichen Hintritt / wir Hertzog Adolph Wilhelm alsdann der älteſte Bruder / und nach Sr. Ld. wiederum der älteſte Bruder / wie Hertzog Johann George / und nach deſſen Ld. Abſterben ferner wir Hertzog Bernhard / als ſo dann der älteſte / und allein noch übrige Bruder / und alſo zu ewigen Zeiten / wenn einer einzigen Fürſtl. Linie Gebrüdere in Unſerer allerſeits Hauſe Sachſen-Weimar vorhanden / allewege der älteſte / wenn aber aus Uns Vier oder andern nue einer einzigen Linie Gebrüdern keiner / ſondern zwey / drey oder mehrerley Erben von Uns / und alſo Vettern / Hertzoge zu Sachſen vorhanden / alsdenn der jenige / welcher nicht per Repræſenrntioocm noch per Juris fictioocm, ſondern in der That und Waeheit von Natur / und an Jahren / Monath / Tagen / der älteſte zu derſelben Stunde ſeyn wird / wenn nach GOttes Willen der Todes Fall am itzten unter Uns Gebrüdern oder älteſten Regierenden Fürſten aus Unſern Erben geſchicht / und alſofort in alle Wege der älteſte von Jahren unter allen zu einer ſolchen Zeit noch lebenden Vettern Unſers Hauſes Sachſen-Weimar / ohne einig' Anſehen / ob Er von einem ältern und im Landes-Fürſtl. Regiment geſeſſenen Herrn Vater herkommen oder nicht? das Landes-Fürſtl. Regiment vor allen andern haben / und ſolches die Zeit ſeines Lebens / mit Rath der Jüngern / und in Geſamten Nahmen / wie obgedacht / führen / das Alter auch ſerner unter Brüdern und Vettern dermaſſen conſideriret werden ſoll; Daß wann gleich ein Jüngerer in ſeiner Linie das Directorium nebens der Landes-Admioiſtrntioo überkommen / nichts deſto minder denen andern älteſten Vettern einer andren Linie, ob Sie gleich noch in Gemeinſchafft leben / und würcklich nicht regieren / um des bloſſen Alters willen / bey allen und jedrn Solenniſchen Actibus, auch allen öffentlichen und Privne-Zuſammenkunfften / ſie mögen Nahmen haben wie ſie wollen / im gehen / ſtehen und ſitzen jederzeit vor demſelben Jüngern der Vorzug unweigerlich zu laſſen ſey; Geſtalt diſſfals noch in neulicher Zeit / benantlich den 2. April 1662. zu deſto ſicherer Verhütung alles künfftigen Streits und Wiedertwillens / zwiſchen itzigen Beeden Fürſtl. Lioien / als der heut zu Tag vorgehenden Gothaiſchen / und Unſerer Weimariſchen / zum Uberfluß einige abſonderliche Vergleichung getroffen worden.

Anno 1663.

Zu Urkund / auch deſto Glaubwürdiger Mnnifeſtatioo Unſers geſamten Fürſtl. Hauſes wohl bedächtlich gemachten und lang hergebrachten Verfaſſung / auch Unſers jeden daran habenden Landes-Fürſtl. Reſpect und Iotereſſe, haben wir Eingangs beſagte Hertzoge zu Sachſen / Gebrüdere / nicht allein dieſe Declaratioo mit eigenen Händen unterſchrieben / und mit Vordruckung Unſerer allerſeits Fürſtl. Secreten bekräfftiget / ſondern auch jeder unter Uns ein dollzogen Exemplar zu ſeiner Nothdurfft zu ſich genommen. So geſchehen Weimar zur Wilhelms-Burg den 17. Mny, 1663.

Johann Ernſt / H. Z. S.
(L. S.)

Adolph Wilhelm / H. Z. S.
(L. S.)

Johann George / H. Z. S.
(L. S.)

Bernhard / H. Z. S.
(L. S.)

CXC.

Confirmation de SIGISMOND FRANÇOIS, *Archiduc d'Inſpruck, du Traité fait entre* LOUIS XIV. *Roi de France, & le feu Archiduc* FERDINAND CHARLES *Frére de* SIGISMOND FRANÇOIS *en Decembre* 1660. *Comme auſſi des Traitez de Munſter & des Pyrenées. A Inſpruck, le* 4. *Juin.* 1663 Avec *une* QUITTANCE *du même* FERDINAND CHARLES *pour le Payement reçu à cauſe de l'Alſace cedée audit Roi en Decembre* 1662. *Fait le* 5. *Mai* 1664. *Et deux autres Quittances du ci-deſſus mentionné* SIGISMOND FRANÇOIS *pour le même payement du* 22. *Juillet* 1663. *Fait le* 5. *Mai* 1664. [FREDERIC LEONARD, Tom. III.]

4. Juin. France et l'Archiduc d'Inſpruck.

NOUS Sigismond François, par la grace de Dieu Archiduc d'Autriche, Duc de Bourgogne, &c. ayant veu & examiné avec ſoin les deux Traitez de Paix, dont l'un a eſté fait à Munſter en Weſtphalie le 24. Octobre 1646. & l'autre dans l'Iſle qu'on appelle des Faiſans, au pied des Monts Pyrenées, le 7. Novembre 1659. Comme auſſi les Articles du Traité fait entre le Sereniſſime & le Tres-Puiſſant Prince & Seigneur LOUIS XIV. Roy Tres-Chreſtien de France & de Navarre, & le deffunt Sereniſſime Seigneur l'Archiduc

Anno 1663. duc Ferdinand Charles, noſtre tres-cher Frere, le 16. Decembre 1660. Et enfin la Convention particuliere entre ledit Seigneur Archiduc Ferdinand, & Pompée Guaſparini, au nom de quelques Marchands de France, le 25. Octobre 1662. que ledit Seigneur Archiduc a ratifiée pendant qu'il vivoit le douziéme Decembre dernier, & par laquelle entre autres choſes, ledit Pompée Guaſparini s'oblige de payer à noſtredit Frere, la Somme de deus millions, en trois termes differens; Sçavoir ſix cens mil livres le 16. Decembre 1662, une ſemblable Somme le 16. Juin 1663. & les huit cens mil livres reſtans le ſeize Decembre de le meſme année. A quoy ledit Guaſparini ſatisfaiſant & faiſant leſdits trois payemens, ledit Seigneur noſtre Frere promet de luy donner tout autant de Quittances ou Décharges: A ſçavoir, le premiere de ſix cens trente-trois mil livres ſix ſols huit deniers; le ſeconde d'une pareille Somme, & enfin la troiſiéme de onze cent trente trois mil livres ſix ſols huit deniers; leſdites trois Quittances ou Décharges faiſant pardeſſus les deux millions la Somme de quatre cent mil livres.

Toutes leſquelles choſes doivent eſtre faites aux conditions marquées dans le Traité fait le 21. d'Octobre 1662. & confirmé le douze Decembre dernier. Nous avons approuvé & approuvons leſdits Traitez de Paix du 24. Octobre 1648. & 7. Novembre 1659. Comme auſſi le Traité particulier du 16. Decembre 1660. & enfin la Convention faite en dernier lieu avec ledit Guaſparini, & ſa Confirmation, des vingt-un Octobre & douze Decembre de l'année derniere. Promettant de garder & d'obſerver de bonne foy toutes ces choſes: Comme auſſi nous entendons qu'elles ayent leur plein & entier effet ſelon leur teneur. En foy de quoy Nous les avons ſignées de noſtre main, & y avons fait appoſer le Sceau de nos Armes, Fait à Inſpruck, le quatriéme jour de Juin 1663.

Signé,

SIGISMUNDUS FRANCISCUS,

Et ſcellé du Sceau de ſes Armes.

Et plus bas:

Par commandement exprés du Sereniſſime Seigneur Archiduc,

Signé,

Maximilianus Yngram.

Quittance de Ferdinand Charles *Archiduc d'Inſpruck du paiement par lui receu pour la ceſſion de l'Alſace au Roi du mois de Decembre* 1662.

NOs Ferdinandus Carolus Dei gratiâ Archidux Auſtriæ, Dux Burgundiæ, &c. &c. Fatemur hiſce, & teſtamur per Joannem Ingram de Liebertam noſtrum Theſaurarium recepiſſe à Theſaurario Æris publici potentiſſimi Principis ac Domini Galliarum, & Navarræ Regis Chriſtianiſſimi per manus Pompeii Guaſparini 633333. lib. 6. ſ. 8. den. quæ nobis erans ſolvenda die 15. Menſis Decembris 1662. à dicto Rege Chriſtianiſſimo pro parte trium millionum Librarum Turonenſium in executionem Inſtrumenti Pacis Monaſterii Weſtphalorum die 24. Octobris 1648. confecti & concluſi, de quibus 633333. lib. Turon. 6. ſ. 8. d. jam ſolutis contenti ſumus absque præjudicio paris Summæ nobis ſolvendæ die ultima menſis Junii anni proximè futuri 1663. & 1133333. lib. 6. ſ. 8. den. quæ nobis ſuperſunt ſolvenda ultima Decembris ejusdem anni 1663. ex illis tribus millionibus tam pro ſorte, quam pro uſuris, & aliis omnibus, in cujus rei fidem & teſtimonium hanc Quittantiam manu noſtra, & Sigillo corroboravimus. Datum Breghen menſe Decembri anni 1662.

Signé,

FERDINANDUS CAROLUS,

Et à côté

B. Bertoli;

Et plus bas eſt écrit,

Ad Mandatum Sereniſſimi Domini Archiducis proprium,

Signé,

Maximilianus Ingram,

Et ſcellé du ſceau dudit Sieur Archiduc. Collationné.

De Guenegaud.

Nous Achilles de Harlai, Chevalier Conſeiller du Roi en ſes Conſeils, ſon Proc. General & Threſorier de ſes Chartes certifions que M. Eſtienne Iehannot Sr. de Bartillac, commis par ſa Majeſté à l'Exercice de la Charge de Threſorier de ſon Eſpargne, nous a ce jourd'hui remis entre les mains l'Original de la Quittance dont copie eſt ci-deſſus, pour le mettre au Treſor des Chartes. Fait ce 5. Mai 1664.

Pour certification.

De Harlay.

Anno 1663.

Autre Quittance de Sigismond François *Archiduc d'Inſpruck du* 22. *Juillet* 1663.

NOs Sigismundus Franciſcus Dei gratiâ Archidux Auſtriæ, Dux Burgundiæ, &c. Fatemur hiſce & atteſtamur nos per dilectum, fidelem Chriſtianum Zach à Theibac Theſaurarium noſtrum, recepiſſe à Theſaurario Æris publici potentiſſimi Principis ac Domini Galliarum, & Navarræ Regis Chriſt. per manus Pompei Guaſparini 633333. lib. 6. ſ. 8. den. quæ nobis erant ſolvenda die ultima menſis Junii anno 1623. à dicto Rege Chriſtianiſſimo pro parte trium millionum librarum Turonenſium in executione Inſtrumenti Pacis Monaſterii Weſtphalorum die 24. Octobris 1648. confecti & concluſi, de quibus 633333. lib. 6. ſ. 8. d. jam ſolutis contenti ſumus absque præjudicio 1133333. lib. 6. ſ. 8. den. quæ nobis ſuperſunt ſolvenda die ultima menſis Decembris ejusdem 1663. Ex illis tribus millionibus tam pro ſorte quam pro uſuris & aliis omnibus, in cujus rei fidem ac teſtimonium has præſentes Literas Sigillo noſtro Archiducali communiri juſſimus. Acta ſunt Inſpruck 22. Julii anno 1663.

Signé,

SIGISMUNDUS FRANCISCUS,

Et à côté

B. Bertoli,

Et plus bas eſt écrit

Ad Mandatum Sereniſſimi Domini Archiducis proprium.

Signé,

Ignatius Weinhart,

Et ſcellé du Sceau dudit Sieur Archiduc. Collationné.

De Guenegaud.

Nous Achilles de Harlai, Chevalier Conſeiller du Roi en ſes Conſeils, & ſon Procureur General, & Treſorier de ſes Chartes, certifions que M. Eſtienne Iehannot Sieur de Bartillac, commis par ſa Majeſté à l'Exercice de la Charge de Treſorier de ſon Eſpargne, nous a ce jourd'hui remis entre les mains l'Original de la Quittence dont copie eſt ci-deſſus, pour la mettre au Treſor des Chartes. Fait ce 5. Mai 1664.

Pour certification.

De Harlay.

Derniére Quittance de Sigismond François *Archiduc d'Inſpruck du paiement par lui receu pour la ceſſion de l'Alſace au Roi de France du* 3. *Decembre* 1663.

NOs Sigismundus Franciſcus Dei gratiâ Archidux Auſtriæ, Dux Burgundiæ, &c. Fatemur hiſce & atteſtamur nos per dilectum, fidelem Chriſtianum Zach à Theibac Theſaurarium noſtrum recepiſſe à Theſaurario Æris publici potentiſſimi Principis ac Domini Galliarum & Navarræ Regis Chriſtianiſſimi per manus Pompeii Guaſparini 1133333. lib. 6. ſ. 8. den. quæ nobis ſupererant ſolvenda ex tribus millionibus librarum Turonenſium quæ nobis ſolvi debebantur à dicto Rege Chriſtianiſſimo pro integra erga nos executione Inſtrumenti Pacis inter Sereniſſimum ac Potentiſſimum Principem ac Dominum Ferdinandum III. Romanorum Imperatorem piiſſimæ memoriæ, ejusque Fœderatos ex una, & dictum Regem Chriſtianiſſimum

ANNO 1663. ex altera parte Monaſterii Weſtphalorum die 24. menſis Octobris anni 1648. confecti & concluſi ac per Inſtrumentum Pacis inter prædictum Regem Chriſtianiſſimum ex una, & Sereniſſimum ac Potentiſſimum Principem ac Dominum Philippum IV. Hiſpaniarum Regem Catholicum ex altera, die 7. menſis Novembris 1659. confirmati recognoſcentes nil jam nobis ſupereſſe ſolvendum, nec pro ſorte, nec pro uſuris, nec pro omnibus aliis, de quibus rr33333. lib. 6. f. 8. den. ſumus contenti, & de omnibus liberamus dictum Regem Chriſtianiſſimum & illius Succeſſores, & quantum opus eſt vel fuerit omnia jora noſtra, ſicut in dictis Inſtrumentis Pacis continentur & habentur, vel haberi poſſint, cedimus & transferimus pro nobis & noſtris Succeſſoribus. In cujus rei fidem ac teſtimonium has preſentes Litteras Sigillo noſtro Archiducali communiri juſſimus. Acta ſunt Inſpruck tertia Decembris die anni 1663.

Signé,

SIGISMUNDUS FRANCISCUS,

Et à côté,

B. BERTHOLI;

Et plus bas eſt écrit

Ad Mandatum Sereniſſimi Domini Archiducis proprium.

Signé,

IGNATIUS WEINHART,

Et ſcellé du Sceau dudit Sieur Archiduc. Collationné.

DE GUENEGAUD.

Nous Achilles de Harlai, Chevalier Conſeiller du Roi en ſes Conſeils, ſon Procureur General & Threſorier de ſes Chartes, certifions que M. Eſtienne Jehannot Sieur de Bartillac, eummis par ſa Majeſté à l'Exercice de la Charge de Threſorier de ſon Eſpargne, Nous a ce jourd'hui remis entre ler maius l'Original de la Qnittance, dont copie eſt ci-deſſus pour mettre au Treſor des Chartes. Fait ce 5. Mai 1664.

Pour certification.

DE HARLAY.

Arreſt du Conſeil d'Eſtat du Roi de France du 22. Decembre 1663. pour rembourſer à POMPE'E GUASPARINI *Banquier, l'avance du paiement qu'il avoit fait du reſte des 3000000. liv. deus à l'Archiduc d'Inſpruck.*

LE Roi aiaot par le Traité de Paix fait entre ſa Majeſté, l'Empereur, les Electeurs, Princes & Etats du S. Empire à Munſter en Weſtphalie ie 24. Octobre 1648. promis de paier ao ſeu Sieur Archiduc d'Inſpruck la Somme de trois millions de livres pour ſa recompenſe de la ceſſion qu'il a faite à S. M. de l'Alſace, en execution duquel Traité S. M. lui avoit fait paier la Somme de 600000. liv. & pour les 2400000. liv. reſtans, ledit Sieur Archiduc aiant fait rechercher pluſieurs Negotians pour en traiter, Pompée Guaſparini Citoien de Lucques ſe ſeroit preſenté, lequel moiennant 400000. liv. de remiſe; ſe ſeroit obligé de lui paier le ſurplus montant 2000000. de liv. en la Ville de Breghens; ſçavoir au 15. Decembre 1661. 600000. liv. au mois de Juin 1663. pareille Somme de 600000. liv. au mois de Decembre audit an 800000. liv. pour recevoir & ſe rembourſer, de laquelle Somme de 2400000. liv. ledit Sieur Archiduc auroit promis de lui en donner ſes Quittancer au nom de S. M. & par les mains dudit Guaſparini; ſçavoir à chacun des deux premiers paiemens une de 633333. liv. 6. f. 8. den. & au dernier paiement one de rr33333. liv. 6. f. 8. den. ainſi qu'il eſt porté par le Traité de ce fair entre eux le 21 d'Octobre 1662. & deſirant S. M. s'acqoiter du ſurplus desdits 3000000. de liv. & retirer dudit Guaſparini les Qoittances dudit Sieur Archiduc ou de ſon Succeſſeur qu'il a pardevers lui pour les faire porter en ſon Treſor des Chartes, & joindre aux Originaux dudit Traité de Paix; Elle auroit fait ſçavoir ſon intention audit Guaſparini, lequel auroit offert de lui remettre ledit Traité en le rembourſant desdits deux millions de liv. & de ſes intereſts, frais, voiages, ports & voitures de deniers, & aprés avoir ſur ce oui le raport du Sieur S. M. en ſon Conſeil a ordonné & ordonne que par le Sieur de Bartillac commis à l'Exercice de la Charge de Treſorier de ſon Eſpargne, ledit Pompée Guaſparini ſera paié & rembourſé de la Somme de deux millions de liv. à quoi monte le Traité par lui fait avec ledit Sieur Archiduc d'Inſpruck des deux millions 400000. liv. qui lui reſtoient deus des trois millions de liv. à loi accordez par ledit Traité de Paix de Munſter pour ſa recompenſe de l'Alſace; enſemble la Somme de 77840. liv. que S. M. lui a accordez & accorde tant pour ler intereſts de l'avance de ladite Somme de 2000000. de liv. que pour le tranſport d'argent, ports & voitures de deniers & voiages par lui faits audit Inſpruck, Cité de Breghens & autrer lieux pour l'eſecution dudit Traité, en remettant par icelui Guaſparini és mains dudit Sieur de Bartillac trois Quittances en papier dudit ſeu Sr. Archiduc d'Inſpruck ou de ſon Succeſſeur; ſçavoir deux de 633333. liv. 6. f. 8. d. ehacune, & l'autre de rr33333. liv. 6. f. 8. d. en l'acquit de S. M. & ſa Quittance derdites Sommes de 2000000. de liv. d'une part, & 77840. liv. d'autre qui ſeront paſſées & alloüées en la dépenſe des états & comptes dudit Sieur de Bartillac ſans difficulté. Fait au Conſeil d'Etat du Roi ſa Majeſté y eſtant, tenu à Paris le 22. jour de Decembre 1663.

ANNO 1663.

Signé,

DE GUENEGAUD.

Collationné.

DE GUENEGAUD.

Nous Achilles de Harlai, Chevalier Conſeiller du Roi en ſes Conſeils, ſon Procureur General, & Treſorier de ſes Chartes, certifions que M. Eſtienne Jehannot Sieur de Bartillac, commis par S. M. à l'Exercice de la Charge de Threſorier de ſon Eſpargne, Nous a ce jourd'huy remis entre les mains l'Original de l'Arreſt du Conſeil, dont copie eſt ci-deſſus pour mettre au Treſor des Chartes. Fait ce 5. Mai 1664.

Pour certification.

DE HARLAY.

Quittance de POMPE'E GUAIPARINI *du rembourſement de ſes avances, du 18. Janvier 1664.*

EN la preſence des Notaires Gardenotes du Roi nôtre Sire au Châtelet de Paris ſouſſignés, le Sieur Pompée Guaſparini Citoien de la Ville de Lucquer y demeurant ordinairement, étant de preſent en cette dite Ville de Paris, logé ruë des Bourdonnois en la Maiſon où eſt pour Enſeigne la Ville de Montpellier Paroiſſe de S. Germain de l'Auxerrois, a confeſſé avoir receu comptant en cette ditte Ville de Paris, de Mr. Eſtienne Jehannot Sieur de Bartillac, Conſeiller du Roi en ſes Conſeils, eommis par S. M. à l'Exercice de la Charge de Threſorier de ſon Eſpargne par les mains de ſon Commis la Somme de 2077840. liv. Tournois en Loüis d'Or, Loüis d'Argent, & monnoie, le tout bon & aiant cours, à lui ordonnée par Arreſt du Conſeil d'Etat du 22. jour de Decembre 1663. Sçavoir 2000000. de liv. pour ſon rembourſement de pareille Somme qu'il a paiée & avancée tant ao ſeu Sieur Archiduc d'Inſpruk qu'à ſon Succeſſeur en trois divers paiemens és termes portés par le Traité fait entre ledit ſeu Sieur Archiduc d'Inſpruk, & ledit Sieur Guaſparini le 21. Octobre 1662. au lieu des 2400000. liv. qui reſtoient deus par S. M. audit ſeu Sieur Archiduc, pour le parfait paiement de la Somme de 3000000 de liv. que le Roi avoit promis de lui paier par le Traité de Paix fait entre S. M. l'Empereur, les Electeurs, Princes & Etats du Saint Empire, à Munſter eo Weſtphalie le 24. Octobre 1648 pour ſa recompenſe de la ceſſion qu'il a faire à S. M. de l'Alſace, le ſurplus derdits 2400000. liv. montant à 400000. liv. aiant eſté accordé par ledit ſeu Sieur Archiduc d'Inſpruk audit Sieur Guaſparini pour les intereſts de ladite avance ſuivant ledit Traité dudit jour 21. Octobre 1662. laquelle remiſe eſt au profit de S. M. & 77840. liv. à lui accordez par S. M. tant pour les intereſts de ladite Somme de 2000000. de liv. que pour le tranſport d'argent, ports & voiturer de den.

&

ANNO 1663. & voiages faits par ledit Sieur Guaſparini audit Inſpruk, Cité de Breghens & autres lieux pour l'execution dudit Traité dernier daté, de laquelle Somme de 2077840. liv. Tournois, ledit Sieur Guaſparini s'eſt tenu & tient pour content & bien paié, en a quitté & quitte ledit Sieur de Bartillac, & tous autres, au moien duquel paiement & rembourſement icelui Sieur Guaſparini a mis és mains dudit Sieur de Bartillac le Traité de ladite avanee ſusdatté & mentionné avec trois Quittances en papier en l'acquit de S. M. montant enſemble à ladite Somme de 2400000. livres, dont une dudit feu Sieur Archiduc d'Inſpruk de 633333. liv. 6. ſ. 8. den. & les deux autres de Sigismond François à preſent Archiduc dudit Inſpruk; la premiere de pareille Somme de 633333. liv. 6. ſ. 8. d. & la derniere de la Somme 1133333. liv. 6. ſ. 8. d. Promettant & obligeant, & renonçant, & fait & paſſé à Paris en l'Etude de François le Fuin l'un des Notaires ſouſſignés l'an 1664. le 18. jour de Janvier aprés midi, & a ſigné,

Ainſi ſigné

POMPEO GUASPARINI,

GIRON ET LE FOIN *Notaires.*

Collationné.

DE GUENEGAUD.

NOUS Achilles de Harlai, Chevalier Conſeiller du Roi en ſes Conſeils, ſon Procureur General, & Threſorier de ſes Chartes, certifions que M. Eſtienne Jehannot Sieur de Bartillac, commis par S. M. à l'Ereretce de la Charge de Threſorier de ſon Eſpargne, Nous a ce jourd'hui remis entre les mains l'Original de la Quittance dont copie eſt ci-deſſus pour mettre au Treſor des Chartes. Fait ce 5. Mai 1664.

Pour certification.

DE HARLAY.

CXCI.

11. Juill. **Conditiones, welche im Nämen Ihrer Kayſerl. Maj. von Sr. Hochfürſtl. Gnaden Guidobalden, Ertzbiſchoffen zu Saltzburg, als dero Principal-Commiſſario bey dem Regenſpurgiſchen Reichs-Tag, und wegen einiger Chur- und Fürſten von dero gleichfalls alda anweſenden Räthen und Geſandten geſchloſſen worden, und worauf benelbte Chur- und Fürſten Ihro Käyſ. Majeſt. eine Volck-hülffe wider die Türcken in Ungarn zu ſchicken ſich anheiſchig gemacht. Geſchehen Regenſpurg den 11. July 1663.** [*Diarii Europæ* Contin. IX. pag. 406. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans le *Theatrum Europæum*, Tom. IX. pag. 346. en abregé; & dans *Relationis Hiſtor. Francofurtanæ* Continuat. Autumnal. pag. 37.]

C'eſt-à-dire,

Articles & Conditions arrêtées & conclues entre le Prince Guidobaldo *Archevêque de Salzbourg, comme Principal Commiſſaire de l'*EMPEREUR *à la Diete Generale de l'Empire, & en ſon nom d'une part, & les Conſeillers Deputez de quelques* ELECTEURS *&* PRINCES *de l'*EMPIRE *à la même Diete d'autre part, ſelon leſquelles leſdits Electeurs & Princes devront envoyer en Hongrie un ſecours de Troupes contre les Turcs au ſervice de ſa Majeſté Imperiale. Fait à Ratisbonne le* 11. *Juillet* 1663.

DEmnach auff der Röm. Käyſerl. Maj vermittels dero höchſt-anſehnlichen Herren Principal-Commiſſarien bey allhieſigem Reichs-Tag/ des Hochwürdigen Fürſten und Herrn Herrn Guidobalden/ Ertz-Biſchoff zu Saltzburg/ Legaten deß Stuls zu Rom/ geſchehenes allergnädigſtes begehren/ einige Chur- und Fürſten deroſelben eine Volck-Hülff wieder den Erbfeind Chriſtlichtes Namens/ den Türcken/ jedoch mit gewiſſen bedingnuſſen und Conditionen zuzuſchicken/ ſich erkläret haben/ als ſeynd ſothane Conditiones im Namen allerhöchſtgedachter Käyſerl. Majeſt. von Sr. Hochfürſtliche Gnaden/ ſodann wegen hochgedachter Chur- und Fürſten von dero allhier anweſenden Räthen und Geſandten folgender maſſen abgehandelt und vergliechen worden. ANNO 1663.

1. Haben ſich jetztbemelte Chur- und Fürſten zu diſer Volckhülff dergeſtalt erkläret/ daß auch die andern Puncten der Käyſerl. propoſition mit denen dahin einlauffenden/ inſonderheit aber die Jura Seaenum betreffenden Materien würcklich vorgenommen und nachdrucklich deliberiret/ auch ehe dieſelbe ausgemacht der Reichs-Tag nicht diſſolviret werde/ und daß die freywillige Hülffleiſtung Chur- und Fürſten/ an ihren hergebrachten Rechten und Freyheiten nicht nachtheilig ſeyn/ noch in einige Conſequenz darzu und ins künfftige nicht gezogen/ darneben auch begründete nachricht erſtattet werden möge/ welcher geſtalt die Ungariſchen Stände dieſen Reichs-Völckern die durchzug/ Läger/ Quartier/ Obdach und Servis gutwillig zu verſchaffen und zu erſtatten/ von ſich verſpuhren laſſen.

2. Wird gedachtes Corpo zu Kriegsdienſten wider den Erbfeind auff ein Campagne, oder auff ein Jahr lang dergeſtalt verſprochen/ daß dieſelbe immediate allein von der aſſiſtirenden Chur- und Fürſten Generalität/ ſamt Obriſten und Officirern Commando dependiren/ doch auch dieſes Corpo General an den Käyſ. darzu benenten höchſten General dergeſtalt angewieſen ſeyn ſolle/ daß er ſamt einigen deſſen zugehörigen/ zu allen Kriegs-Conſiliis, allwo man ſich dieſer Auxiliar-Völcker zu bedienen willens/ gezogen/ und in ſolchen fällen ohne vorgehende gemeine berathſchlagung kein Proceſs vorgenommen/ und was dieſes hülffleiſtenden Corpo General (welchem auch eigenen Kriegs-Rath zu halten in alle weg freye Hand verbleibet) nach und nach zu erinneren haben möchte/ von gedachten in Capite Commandirenden Käyſ. General allezeit angehöret/ und in Conſideration gezogen werden ſolle. Solte ſich aber zutragen/ daß mehrgedachter Käyſerl. höchſter General ab- und eine veränderung mit demſelben vorgienge/ ſo ſolle auf ſolchen Fall der General dieſes hülffleiſtenden Corpo, an denjenigen welchen ihr Käyſerl. Majeſt. an die Stelle hinwieder zum höchſten General ihrer Armee benennen werden/ gleicher geſtalt angewieſen ſeyn/ inmittels aber das jenige/ ſo im Kriegs-Rath geſchloſſen werden möchte/ jederzeit ſeiner tragenden Charge gemäß exequiren helffen. Da auch hergegen eine dergleichen veränderung mit der Volckſchickenden Chur- und Fürſten General ſich begäbe/ bleibet das Commando ſelbigen Corporis allemahl bey deß darauff nechſtfolgenden Generals Perſon/ biß von gedachten Chur- und Fürſten andere verordnung erfolget/ und ſolle derſelbe bis dahin ehrenmäſſigl als ſein geweſener General ſich in allen vorfallenden Commando-Sachen verhalten.

3. Die hulf-leiſtende Chur- und Fürſten/ wollen dieſes Corpo auf ihren koſten formiren/ und auf das/ von Ihr. Keyſerliche Mayeſtät ohnfern Wien/ benamtes Rendevous liefferen/ nach ihrer verpflegungs-ordinanz unterhalten/ wie nicht weniger wann es die nothdurfft erfordert/ recrutiren/ und daſſelbe mit gutem ober-gewehr/ ſamt lunden/ traut und loth/ verſehen. Da aber ein abgang an ober-gewehr ſich zu tragen ſolte/ ſolle derſelbe aus den Keyſerl. zeughäuſern/ oder ſonſten Ihrer Mayeſtät vorrath/ gegen billige bezahlung/ auff anmelden des Generals/ und ſo viel muglich jeglichen mit derſelben ſonſt habenden/ oder noch gegen dem feind wol zu gebrauchen-

ANNO 1663. den Calibre an loth / dann kraut und lunden / unverzuglich erſetzt und verſehen worden.

4. Die ſchwern Stuk / Schiffbrucken / Pückel / Sacken / Schauffel / Schubkaern / und andere arbeits-Inſtrumenta ſamt Stuck-Munition / und aller anderer zugehörd werden Keyſerliche Mayeſtät dieſem Corpo auff deſſen General anhalten ohne Entgelt frey ſchaffen und lieſſeren / auch wegen deß darzu nötigen Proviants / in gewiſſen darzu benennten orthen einen gnugſamen und ſolchen vorrath zuſammen bringen laſſen / damit diß Corpo mit Bivers gegen billichen preiß iederzeit wol verſehen ſey. Falls jedoch auch über diß / die aſſiſtirenen Chur- und Fürſten / ſelbſt durch ihre Commiſſiones, abſonderlich etwas in bereitſchafft bringen / und zu ihres Corpo behülf ja oder auſſerhalb läger in Quartir aufſthalten laſſen wolten / es ſey Proviant / Munition / oder was ſonſten / ſelbſt eigen zum beſten zu ſchiken / oder auch von den Marquetentern und andern leuten / ſo darzu bey den Völckern beſtellet / und von ihren General mit gehörigen Paß verſehen ſeyn / zugeführt wird / werden Ihr. Keyſerliche Mayeſtät ſolches nicht allein in ihren Erb-Königreichen und Ländern / aller Orten zu waſſer und land / allerdings zoll / Maut / auffſchlag / und allen andern dergleichen beſchwärungen / wie die auch namen haben mögen / frey paſſiren laſſen / ſondern auch bey denen Ständen des Reichs dergleichen freye verabfolgung ebenmäſſig vermitteln / und darzu an bequemen Orten gute vorwehr und Schützung einraumen / auch zu deſſen forſchaffung alle beförderung thun. Jedoch ſolle obgedachte freyheit auff keine andere mercatur oder negotium erſtrekt werden. Da aber obgedachtes Corpo in des feindes Länder / oder anderer Orten kommen ſolte / als dann ſelbiges gleich den Kayſerl. Völkern mit Quartirn und nöthigem Unterhalt verſehen / auch vor dieſelbe / deßen ſicherheit und Conſervation ſolche ſorg tragen / und es im logiren / employr- und ſecundiren / auch auderm / nicht ſchlechter alß ihre eigene Völker tractiren laſſen.

5. Auf den fall der General dieſes Corpo / von der Kayſerlichen Armee nöthige verſtärkung begehren würde / ſolle ihm dieſes nicht verſaget werden / und er über ſolche / zu der verſtärkung commandirte / ſo lang dieſelbe conjungirt bleiben / ebenmäſſig als über die ihme anvertraute zu-und von dem feind das Commando haben / auſſer deme aber / mit keinem fremden Völkern vermiſchet werden / und da es die zeit leiden kan / ſein eigen Quartir auch in Bataglien am linken flügel / oder doch der Kayſerliche Armee am nechſten / und an einen reputirlichen Ort ſeinen Stand haben / auch ſonſten iederzeit in behöriger conſideration gehalten werden.

6. Diß Corpo ſoll allemahl / wann und ſo lang es bey der Kayſerliche Armee ſtehet / unabgeſondert (es ſeye dann / daß in geſamenten Kriegs-Rath vor gut gehalten werde / ſelbiges abſonderlich an einem Ort zu ſchiken) von der Kayſerlichen Armee und alſo logirt werden / damit es wegen waſſer / feuerung / weyde / zufuhr der Victualien, Fourage, und anderer nothdurfft nicht ſchlechter accomodirt ſey / als die Keyſerliche Armee / und ſolle ſolchem nach / nicht in weit von einander gelegenen Quartieren / oder in die ſchlechteſte / oder entfernte gräntz-Oerter / ſondern im Marchirn und ſubſiſtirn den Kayſerlichen gleich / in Beſtungen / Städt / und Dörffer verlegt / auch mit obdach / ſerbis und darzu gehörigen nothdurft / ebenmäſſig und nicht weniger an hand gegangen werden.

7. Denen zu dieſen Corpo gehörigen Augſpurgiſchen Confeſſions-verwandten / und ihren geiſtlichen ſoll ihr exercitium Religionis / bey geſunden / kranken / und Sterbenden unturbirt zu gebrauchen frey ſtehen / auch auff begebenden ſterb-fall / ihnen nach dero Meriten / Stand und Charge-gebühr / in den Catholiſchen Kirchen oder Gotts-äkern / wo ſonſten keine der Augſpurgiſchen Confeſſion verwandten angehörige Kirchen oder begräbnuſſen in loco verhanden / Chriſtlich- und ehrliche begräbnuſſen willfahren / allen kranken und lahmen / oder ſonſtn zu Kriegs-dienſten untüchtigen / (aber auff dorzeigen glaubwurdiger Paß-Brieff!) aller Orten ohne unterſcheid der Religion freyer Paß geſtattet / und befördersamer guter will erwieſen werden. ANNO 1663.

8. Über ſolches Corpo und demſelbigen zu Roß und fuß angehörigen Soldateska / auch Marquetenter / alle dero Weiber und Kinder / und geſind ſollen deſſen General und Officiren die Juſtiz / nach dem ihnen von den ſchikenden Chur- und Fürſten zugeſtellten Articuls-Brieff iederzeit / und in allen fällen / allein zu exerciren haben / und ihnen darinn von dem Keyſerlichen General / oder deſſen General-Stab / General Auditeur / Rumormeiſter / und Proſoſen kein eintrag geſchehen / ſondern auf dem fall / daß von demſelben / eine zu dieſem Corpo gehörige Perſon / in flagranti Crimine, oder ſonſtn ſtraßbaren exceſſen in den Murſch / Quartiren / Läger / oder auff dem land betretten wurden / dieſelbe zu gebührlicher beſtraffung / dieſes Corpo Generalen / oder dem Offitirer / darunter ſie gehöret / ſo bald geliffert / und es viciſſim mit der Kayſerlichen Soldateska auf gleiche weiß gehalten werden.

9. Die in Bataglien / Treffen / Scharmitzieren / bey Einnehmung der Städt / Feſter Oerter und Päſſen / auß-Commandirung oder partheyen (vergleichen auch der Chur- und Fürſten General von ſeinen unterhabenden Corpo nach Kriegs-gebrauch und Raiſon auszu commandiren macht haben ſolle) oder ſonſten an Standarten / Fahnen / Pauken / Gefangenen / Pferden / Vieh und anderen Mobilien / eroberten Benten / und was demſelben dem Kriegs-Gebrauch und Raiſon nach anhengig / ſolle denen ſo ſie vom feind bekommen / unſtrittig verbleiben.

10 Dieſes Corpo und deßen Troppen zu Roß und fuß / ſollen wider niemand als den Erb-feind und deſſen anhang gebrauchet / auch von niemand anders als den aſſiſtirenden Chur- und Fürſten / oder wenn es dieſelbe ſpecialiter verordnen möchten / abgedanckt / reformirt, oder unter andere Regimenter oder Völcker geſtecket werden / Nach geendigter Campagne oder einem Jahr aber / ſol gemelten Chur- und Fürſten frey ſtehen / dieſelbe wider abzufordern / wie ſie dann auch ſollen gefolget werden.

11. In allen andern bey dieſen Conditionen nicht exprimirten fällen / ſolle die Käyſerl. Generalität gegen der aſſiſtirenden Chur- und Fürſten Völcker / alle gute vertreuliche Correſpondenz, freundſchafft / übliche löbliche Kriegs-Raiſon und gewonheit der allgemeinen heilſamen intention zum beſten ſich gebranchen; und da über verhoffen einige differenz und Mißverſtand zwiſchen deroſelben und dieſes Corpo Generalität / und hohen Officiren entſtehen ſolte / ohne præjudiz der aſſiſtirenden Chur- und Fürſten / durch Käyſerl. Majeſt. Authorität / der billichkeit und löblichen Kriegs-gebrauch nach abgethan und beygeleget werden.

Guidobald. (L. S.)

(L. S.) Sebaſtian Wilhelm Meel / wegen Chur Mäyntz.

(L. S.) Johann Unbeſcheid / wegen Chur-Trier.

(L. S.) Philipp Chriſtoph von Lancke / wegen der Königl. Schwediſchen Teutſchen Provintzen.

(L. S.) Caſpar Alexandri Docktor, wegen Braunſch-

ANNO 1663. Braunſchweig Lüneb. Wolffenbüttel.

(L. S.) Otto Otto von Mauderode / wegen Braunſchweig Hannover.

(L. S.) Caſpar Friedrich von Dalwig / wegen Heſſen-Kaſſel.

(L. S.) Georg Wilhelm Ridenbach / von Trauerfels.

(L. S.) Johann Eberhard von Stockheim.

(L. S.) Johann Chriſtoph Aldenhofen / wegen Chur-Cölln.

(L. S.) Hanß Ernſt von Rautenſtein / wegen Pfalz Neuburg.

(L. S.) Johann Conrad Kerris / Dr. wegen Pfalz Neuburg.

(L. S.) Johann Theodorus Sprenger / wegen Pfalz Zweybrück.

(L. S.) Johann Otto Witte / wegen Braunſchweig-Lüneb. Zell.

(L. S.) Sebaſtian Wilhelm Zobel / wegen Heſſen-Caſſel.

(L. S.) Hanß Eytel von Diede / wegen Heſſen-Darmſtadt.

Deſſen zu Urkund / haben eingangs gemeldte Ihre Hoch. Fürſtl. Gn. zu Saltzburg auff eingelangte Ihrer Käyſerl. Majeſt allergnädigſte Ratification, der Chur- und Fürſten Geſandten aber dieſe Condition mit ihren reſpective Hochfürſtl. Jaſiegel und Pentſchafft auch hand unterſchrieben und bekraffriget. So geſchehen in Regenſpurg / den 11. July 1663.

Specification

Der Völcker / welche der Röm. Käyſerliche Majeſt. Nachgeſetzte Chur- und Fürſten / wieder den Turcken zu Hülff zuzuſchicken gemeint.

		Zu Roß.	Zu Fuß
Chur	Maynz	300.	600
	Trier	80.	300
	Cölln	300.	1000
Pfalz Neuburg		100.	1000
Bremen		250.	400
Pfalz Zweybrück		30.	120
Braunſchweig Lüneburg			
	insgeſamt	420.	900
Würtenberg		100.	200
Heſſen-Caſſel		100.	200
Heſſen-Darmſtadt		70.	150
		1650.	4870

Summa 6520.

CXCII.

26. Juill. Le Pape et la France.

Arrêt de la Cour de Parlement de Provence, portant réunion de la Ville d'AVSGNON, & Comté VENAISSIN, au Domaine de la Couronne, du vingt-ſixiéme Juillet mil ſix cens ſoixante-trois. [FREDER. LEONARD. Tom. IV.]

ANNO 1663.

VU par la Cour, les Chambres aſſemb'ées, le procés & procedures faites à la Requête du Procureur Général du Roi, Demandeur en Requête du 23. Octobre 1662. afin de faire réunir la Ville d'Avignon & le Comté Venaiſſin à la Couronne, preſent & comparant contre N. S. Pere le Pape, aſſigné & reaſſigné en la perſonne de ſon Vice-Legat en ladite Ville d'Avignon, Défendeur & défaillant. Extrait d'Acte de partage du Comté de Provence, entre Alphonſe Comte de Toloſe, & Raymond Berengier Comte de Barcellone, Maris de deux Filles de Gilbert Comte de Provence, du mois d'Octobre 1125. Extrait de la Donation & Ceſſion des Droits de la moitié de la Ville d'Avignon, faite par Philippe le Bel à Charles II. Roi de Sicile, & Comte de Provence, pour juſtifier l'union du total de ladite Ville, en faveur des Comtes de Provence. Extrait des Lettres patentes du Roi Robert déclaratives de ſa volonté, qu'il ne veut être faite aucune alienation de rien qui ſoit ſtable de ſon Comté de Provence, du vingt-un Decembre mil trois cens trente quatre. Extrait du Teſtament dudit Roi Robert, de ſeize Janvier mil... cens quarante-trois. Un Livre intitulé *Hiſtoire Chronologique des Evêques & Archevêques d'Avignon*, imprimé en ladite Ville en l'année mil ſix cent cinquante-neuf. Extrait des Lettres patentes de la Reine Jeanne, du vingt trois May mil trois cens ſoixante-cinq: autre Extrait des Lettres Patentes de ladite Reine du premier May mil trois cens ſoixante-ſept: autre Extrait des Lettres Patentes de ladite Reine du treize Juin, *quarta Indictionis*, Extrait du Teſtament de Charles d'Anjou dernier Comte de Provence, du dixiéme Decembre mil quatre cens huictante-un. Copie de la Lettre écrite par le Roi à ſon Procureur Général pour la réünion du Comtat & Avignon, du treize Decembre mil ſix cens ſoixante-deux. Copie de la Requête donnée enſuite par ledit Procureur Général, & dont eſt queſtion, du vingt-trois Octobre audit an. Copie de l'Arrêt de la Cour ſur ladite Requête, dudit jour: la Commiſſion ſur icelui levée ledit jour: Verbal fait par Meynier & Boſe Huiſſiers, ſur l'aſſignation par eux donnée à N. S. Pere le Pape en la perſonne de ſon Vice-Legat en la Legation d'Avignon, du vingt-quatre dudit mois d'Octobre & autres jours. Extrait de la preſentation faite au Greffe par ledit Sieur Procureur Général, du trentiéme du même mois. Extrait du premier défaut, du dix-huitiéme Novembre même année. Lettres du Reajournement du quatriéme Decembre audit an mil ſix cens ſoixante-deux. Verbal fait par ledit Meynier & Brun, ſur l'aſſignation donnée audit Sieur Vice-Legat, dudit jour quatriéme Decembre & jours ſuivans. Second défaut à la Salle, du ſeiziéme dudit mois. Troiſiéme défaut portant Piéces miſes, du onziéme Janvier mil ſix cens ſoixante-trois. L'Inventaire de production desdits défauts. Arrêt de la Cour du vingt-ſeptiéme dudit mois de Janvier, que lesdits défauts ſont déclarez bien venus, obtenus & entherinez, & N. S. Pere le Pape déchû de toutes ſes exceptions & défenſes dilatoires, déclinatoires & peremptoires; & avant que de juger l'entier profit, il ſeroit d'abondant reaſſigné pour voir produire Titres & Documens, & prendre appointement à Droit. Verbal fait par lesdits Meynier & Brun Huiſſiers, ſur la reaſſignation, du vingt-huitiéme dudit mois. Quatriéme défaut à la Salle, du dixiéme Février audit an. Cinquiéme défaut en jugement portant Piéces miſes, du premier Mars ſuivant. Extrait de l'Echanga paſſé en Septembre mil deux cens cinquante-ſept, entre la Comte de Provence & l'Evêque de Marſeille. Extrait de la révocation faite par la Reine Jeanne de toutes les Donations, Conceſſions, & Alienations par elles faites, du quinziéme Septembre mil trois cens cinquante. Les Lettres Patentes du Roi pour la continuation du Parlement, du dix-ſeptiéme du preſent mois, verifiées par la Cour: l'Inventaire de production desdits défauts, OUY le Commiſſaire député. Tout conſideré, DIT A ETÉ, que la Cour, les Chambres aſſemblées, jugeant l'entier profit & utilité desdits défauts, & trouvant la demande dudit Procureur Général du Roi dûement juſtifiée par ſes produits, a déclaré & déclare ladite Ville d'Avignon & Comté Venaiſſin être de l'ancien Domaine & dépendance du Comté de Provence; & d'icelui n'avoir pû être allenez ni ſéparez: & en conſéquence a ordonné & ordonne, que le Roi ſera remis & établi en la poſſeſſion & joüiſſance de ladite Ville & Comtat Venaiſſin, Droits & appartenances, & par Maître de Meynier premier Préſident, de Forbin Préſident, de

ANNO 1663. Gautier, de Villeneuve, de Triesud, Lombard, Petier, F. Thomaſſin, Seignier & S. Mare, Conſeillers du Roi, que la Cour a commis pour s'acheminer en ladita Ville & Comté, aux lieux où beſoin ſera; pour en prendre la réelle & actuelle poſſeſſion, recevoir le Serment de fidelité, foi & hommage des Conſuls & Habitans dudit Avignon & autres: enſemble des Eſûs & Syndics dudit Comtat, & établie par proviſion, & jusques à ce que S. M. y ait pourvû, des Officiers de Juſtice, au nombre qu'ils trouveront à propos, pour connoître des differens civils & criminels des Habitans de ladite Ville & Comté, dont l'Appel reſſortira à la Cour; & ordonner tout ce qu'ils jugeront neceſſaire pour le bien & avantage de ſadite M. circonſtances, & dépendances, nonobſtant oppoſitions ou appellations quelconques, pour leſquelles ne ſera differé. A fait & fait inhibitions & défenſes à tous les Habitans de ladite Ville & Comté, de s'adreſſer ni reconnoître autres Magiſtrats & Officiers, que leſdits Commiſſaires, & en leur abſence, que ceux qu'ils auront commis & déleguez, & dans la ſuite pourvûs & nommez par le Roi & par appel à la Cour, & à tous les Officiers qui auront été enmmis par ſa Sainteté, de plus ſe mêler de l'exercice de leurs Charges à peine de faux & autres arbitraires. Et ſeront les Armes de N. S. Pere le Pape ôtées avec reſpect & décence, des lieux où elles ſe trouveront, & à leur place remiſes celles du Roi: ſauf à S. M. d'ordonner pour le rembourſement de la Finance, qui aura été effectivement payée lors de l'alienation de ladite Ville d'Avignon, ainſi qu'il appartiendra. Publié à la Barre du Parlement de Provence, ſéant à Aix, le vingt-ſixiéme Juillet mil ſix cens ſoixante-trois.

Collationné. Signé, ETIENNE.

SUivant l'Arrêt ce jourd'hui donné par la Cour de Parlement de Provence ci-dervier par Extrait, ſous le Scel & Armes de ſa Majeſté attachez, Eſt commis à Meſſieurs Maîtres de Meynier premier Préſident, de Forbin Préſident, de Gantier, de Villeneuve, de Tricaud, Lombard, Perrier, F. Thomaſſin, Seignier & S. Mare, Conſeillers du Roi en ladite Cour, de s'acheminer en la Ville d'Avignon & Comté Venaiſſin, & lieux où beſoin ſera, pour mettre & faire mettre ledit Arrêt à dûe & entiere execution, en tous & chacun ſes chefs, ſelon ſa forme & teneur; nonobſtant oppoſitions ou appellations quelconques, & ſans préjudice d'icelles, pour leſquelles ne ſera differé de ce faire: vous eſt donné pouvoir & commiſſion. Eſt mandé & commis au premier des Huiſſiers de ladite Cour, faire tous exploits de Juſtice requis & neceſſaires: & en outre à tous Officiers & Sujets de ſa Majeſté, qu'à vous, ce faiſant obeiſſent. DONNE' à Aix audit Parlement, le vingt-ſixiéme Juillet mil ſix cens ſoixante-trois. Par la Cour.

Signé, ETIENNE.

Ordonnance de Meſſieurs les Commiſſaires Députez par la Cour de Parlement de Provence, ſur la Réünion de la Ville d'Avignon, & Comté Venaiſſin au Domaine de la Couronne.

NOus Commiſſaires députez par la Cour ſur la requiſition du Procureur Général du Roi, AVONS ordonné & ordonnons, que l'Arrêt de ladite Cour du vingt-ſixiéme du preſent mois de Juillet, portant Réünion de la Ville d'Avignon, & Comté Venaiſſin, au Domaine de la Couronne & Comté de Provence, ſera executé ſelon ſa forme & teneur. Lû preſentement en Audiance, & publié à ſon de Trompe par tous les Lieux & Carrefours accoûtumez de cette Ville, Regiſtré és Regiſtres du Palais de la Ville, & par tout où beſoin ſera. Et que ſa Majeſté ſera preſentement par nous miſe en poſſeſſion de ladite Ville d'Avignon, en la perſonne de ſondit Procureur General, en tous les lieux où l'on a accoûtumé de prendre telles poſſeſſions. Enjoignons à tous les Habitans de ladite Ville, de reconnoître le Roi pour leur Souverain Seigneur, à peine d'être procedé contre les Contrevenans, comme criminels de leze Majeſté; Et ſeront les Armes de N. S. Pere le Pape ôtées avec reſpect & décence, des lieux où elles ſe trouveront, & à leur place, remiſes celles du Roi. Fait à Avignon le vingt-huitiéme Juillet mil ſix cens ſoixante-trois.

Collationné, *Signé,* BURLE, *Commis.*

CXCIII.

ANNO 1663. 3. Août. France et Danemarc.

Traité d'Alliance entre LOUIS XIV. *Roi de France &* FREDERIC III. *Roi de Danemarc, ſigné par M.* Hannibal Seſtel, *Ambaſſadeur de Danemarc. A Paris le* 3. *Août* 1663. [FREDER. LEONARD. Tom. V.]

AU Nom de Dieu le Createur, ſoit notoire à tous preſens & à venir, qu'apres la concluſion du Traité particulier pour ce qui concerne le Commerce entre le Sereniſſime & Tres-puiſſant Prince & Seigneur LOUIS XIV. par la grace de Dieu, Roi T. C. de France & de Navarre d'une part, & le Sereniſſime & Tres-Puiſſant Prince & Seigneur FREDERIC III. par la même grace de Dieu, Roi de Danemarc, Norwege, des Gots & des Wandales, Duc de Sleswich, de Holſtein, de Stormare & de Dithmarſe, Comte de Oldenburg & de Delmenhorſt d'autre part; ils ont jugé à propos de ſonger à une Alliance plus étroite pour leur mutuelle défenſe, pour la conſervation de leurs Roiaumes: C'eſt pourquoi les Plenipotentiaires nommez dans ledit Traité de Commerce, & qui ont ſigné ci-deſſous s'eſtans derechef aſſemblez en leur nom & par leur commandement, ils ſe ſont communiqués leurs avis, & aprés avoir bien peſé toutes choſes, ils ſont enfin en vertu de leurs Pouvoirs reſpectifs, enuvenu & tombé d'accord unanimement des Articles ſuivans.

I. Il y aura entre les Sereniſſimes Rois de France & de Danemarc, & leurs Succeſſeurs & Heritiers, Roiaumes, Provinces & Principautez, Sujets & Vaſſaux, de quelque condition, dignité, & rang qu'ils ſoient, non ſeulement pour le temps preſent, mais auſſi pour les temps à venir, par Terre & par Mer & ſur toutes les Rivieres, & enfin dans toute ſorte de lieux, una parfaite, veritable & ſincere Amitié, Paix & Alliance inviolable, enſorte que l'un des deux ne cauſera aucun dommage, perte ou incommodité à l'autre ni à ſes Roiaumes, Provinces, Sujets ou Vaſſaux, & qu'ils ne conſentiront ni ne ſouffriront, autant qu'il ſera en eux, que cela arrive par d'autres, mais qu'ils ſeront unis d'une veritable & ſincere Amitié, & qua chacun d'eux tâchera & ſera tous ſes efforts pour procurer le bien, l'utilité & les avantages de l'autre & de ſes Sujets, & pour les garantir par des voies de fait, par ſes Conſeils, & en emploiant toutes ſes forces, des offenſes, pertes & injures qui pourroient leur eſtre faites.

II. Si l'un ou l'autre des deux Rois apprend qu'on fait, qu'on demande, ou qu'on traite quelque choſe qui puiſſe tourner à la perte ou au prejudice de l'autre, le Roi qui en aura connoiſſance ſera tenu d'en avertir inceſſamment l'autre Roi, & autant qu'il ſera en lui, de s'y oppoſer & l'empêcher de toutes ſes forces.

III. En conſequence de cela, nul des deux Rois ne conſentira à aucunes Conventions, Traitez ou Alliances qui pourroient eſtre prejudiciables à l'autre, & s'il arrivoit qu'on lui propoſât quelque choſe de ſemblable, qui pût tourner au deſavantage de l'autre, celui à qui la propoſition ſera faite, en avertira auſſi-toſt l'autre, & cependant ne ſera ni ne conclura rien ſans le conſentement de l'autre Roi ſon Allié.

IV. Sur tout l'un & l'autre Roi s'oblige tres-étroitement, que non ſeulement il entretiendra une Alliance indiſſoluble, & une ſincere Amitié avec ſon Allié, & qu'il le fera entrer dans tous les Traitez & Alliances qu'il ſera dans la ſuite avec telles Puiſſances, Republiques & Princes que ce ſoit: mais encore qu'il ſera enſorte que tous & un chacun de ceux avec leſquels l'une ou l'autre Partie aura quelque choſe à traiter ou à conclure, ne manquent à rendre toute ſorte de bons offices à ſon Allié, & même qu'ils ayent un favorable égard à ſes intereſts, & qu'ils les favoriſent autant que faire ſe pourra.

V. On eſt auſſi convenu qu'aucun des deux Rois ne recevra ni ne ſouffrira dans ſes Roiaumes, Provinces & Principautez ou Terres de ſon Obéiſſance, les Rebelles ou les criminels d'Eſtat de l'autre, s'il ſçait qu'il y en ait.

VI. Chacun des deux Rois s'oblige & promet outre cela qu'il ne donnera ni n'accordera jamais aux Ennemis de l'autre, s'ils ſont aggreſſeurs, aucune ſorte de ſecours pour la Guerre, ſous quelque nom ou preteste que ce ſoit, & qu'il ne permettra point que ſes Sujets de quelque qualité, condition, dignité ou rang

ANNO 1663. rang qu'ils ſoient, donnent en quelque maniere que ce puiſſe eſtre, aux communs Ennemis des deux Rois, ou ſeulement aux Ennemis & Aggreſſeurs de l'un desdits Rois aucun ſecours de Troupes ou d'Argent, de Vivres, d'Armes ou Canons, de Vaiſſeaux & autres choſes qui ſervent à la Guerre, ſoit qu'on les leur donne ſous pretexte du Commerce, ou ſous quelqu'autre couleur que ce ſoit; & ſi on découvre que quelques Sujets de l'un desdits Rois aient contrevenu à cet Article, on les punira rigoureuſement comme des ſeditieux & des infracteurs de l'Alliance, avec cette condition pourtant que ces hoſtilitez ne ſeront point ceſſer ni interrompre le Commerce des Sujets de l'un des deux Rois avec les Ennemis de l'autre.

VII. Le Roi Tres-Chrétien ſouhaitant d'affermir par de plus grands engagemens, l'Amitié qu'il contracte preſentement avec le Sereniſſime Roi de Danemarc, & par ce moyen de conſerver & affermir de plus en plus la Paix & la Concorde qui a eſté rétablie depuis peu par ſa Mediation, entre le Danemarc & la Suede, & ſur tout eſtant perſuadé qu'elle peut eſtre fort utile pour la conſervation de la Paix de Weſtphalie, faite l'année 1648. que le Roi Tres-Chreſtien, & le Sereniſſime Roi & Royaume de Suede, regardent uniquement dans les affaires de l'Empire, le Roi Tres-Chrétien a jugé qu'on ne pouvoit trouver de moyen plus propre pour rendre cette Alliance plus étroite, que la jonction du Sereniſſime Roi de Danemarc avec lesdits Rois, pour la défenſe de ladite Paix d'Allemagne, ſur laquelle la ſeureté du Royaume de Danemarc ſemble eſtre étaulie en grande partie: C'eſt pourquoi le Sereniſſime Roi de Danemarc qui n'eſt pas moins porté à étraindre la plus qu'il ſe pourra, ſon Amitié avec le Roi Tres-Chrétien, & qui eſt mû du même deſir que ſa Majeſté Tres-Chreſtienne, de contribuer à la tranquilité publique & au repos de l'Empire, promet & s'oblige que pour le plus tard, dans l'eſpace de trois mois, à compter du jour que les Ratifications de cette Alliance auront eſté échangées, il déclarera ſi comme Duc de Holſtein il ſouhaite d'entrer dans la Ligue & Alliance défenſive qui a eſté faite & prorogée par quelques Electeurs, Princes & Eſtats avec le Roi Tres-Chreſtien, aux mêmes conditions qui ſont exprimées dans ladite Alliance; & pour ce qui regarde l'Argent & le nombre des Troupes que le Sereniſſime Roi de Danemarc ſera tenu de fournir pour ſa part pour les neceſſitez de la Ligue, on en conviendra de la part du Roi Tres-Chreſtien & desdits Princes Alliez avec les Miniſtres du Sereniſſime Roi de Danemarc, qui ſeront munis d'un Pouvoir ſuffiſant pour entrer dans cette Alliance.

VIII. Comme il faudra avant toutes choſes conſulter ſur cela les Electeurs & Princes qui ſont compris dans cette Alliance, le Roi Tres-Chrétien promet qu'il agira avec eux, & qu'il ménagera l'affaire de telle ſorte, qu'auſſi tôt que les trois mois ſeront écoulez, & qu'on ſera convenu de la quantité d'Argent & de Troupes mentionnées ci-deſſus, le Sereniſſime Roi de Danemarc pourra s'il le veut, entrer auſſitôt dans ladite Alliance.

IX. Si au contraire, ſoit que cela vienne du coſté du Sereniſſime Roi de Danemarc, ou des Princes Alliez, on ne peut pour des raiſons qu'on ne prevoit pas, convenir des conditions auſquelles il doit entrer dans cette Alliance du Rhin; les deux Rois ne veulent pourtant pas abandonner le deſſein qu'ils ont de s'unir enſemble par une bonne & ſolide Alliance: C'eſt pourquoi le Sereniſſime Roi de Danemarc deſirant de contribuer avec le Roi Tres-Chreſtien, & le Sereniſſime Roi & Royaume de Suede, tout ce qui dépendra de lui pour la conſervation de la Paix dans l'Empire, ſoit qu'il entre dans ladite Alliance du Rhin, ſoit que pour des raiſons particulieres il n'y veuille pas entrer, il promet en tout cas, & s'oblige dés à preſent, que ſi pendant la durée de cette Alliance, quelque Puiſſance de quelque dignité ou condition qu'elle ſoit, ou quelque Prince ou Eſtat, ou pluſieurs Princes enſemble quels qu'ils ſoient, dedans ou dehors l'Empire, contreviennent ausdits Traitez de Weſtphalie en attaquant d'autres Eſtats, ou en les troublant par une Guerre ouverte, en telle ſorte que le Roi Tres-Chrétien, & le Roi & Royaume de Suede ſe trouvent obligez de porter la Guerre en Allemagne, ſoit pour repouſſer la violence qu'on fera ausdits Eſtats, ſoit pour s'oppoſer aux infractions desdits Traitez, ledit Sereniſſime Roi de Danemarc joindra dans l'eſpace de deux, ou tout au plus de trois mois, ſes forces à celles du Roi Tres-Chrétien, & du Roi & Roiaume de Suede, & donnera le nombre de Troupes & d'autres choſes neceſſaires pour faire la Guerre, dont les deux Rois conviendront alors, & ſera agir ces Troupes conjointement ou ſeparement, dans les lieux où cela ſe pourra faire commodement, de la maniere dont on ſera convenu avant le commencement de la Guerre, & pour la fin qu'on a déja dit, à ſçavoir pour délivrer de l'oppreſſion les Eſtats qui ſeroient attaquez, & il ne ſera pas libre aprés cela au Sereniſſime Roi de Danemarc, de conclure aucun Traité de Paix ou de Treve, ſans la participation du Roi Tres-Chreſtien, & du Roi & Roiaume de Suede, & ſans leur commun conſentement. ANNO 1663.

X. Comme auſſi pareillement s'il arrive que pendant que cette Alliance durera, quelque Puiſſance, de quelque dignité ou condition qu'elle ſoit, ou quelque Prince, ou Eſtat, ou pluſieurs Princes enſemble tels qu'ils ſoient, ſoit dedans ou dehors l'Empire, contreviennent de la maniere dont on a déja dit ausdits Traitez de Weſtphalie, le Roi Tres-Chrétien promet religieuſement & de bonne foi, que non ſeulement il mettra en Campagne dans deux ou trois mois au plûtard, pour le moins un auſſi grand nombre de Troupes que celui que le Sereniſſime Roi de Danemarc ſe ſera obligé de donner pour lesdites fins, avec toutes les autres choſes neceſſaires à la Guerre, pour reparer les contraventions qu'on aura faites à la Paix publique pendant que cette Alliance durera & qu'il les ſera agir avec les Troupes du Sereniſſime Roi de Danemarc, & du Roi & Roiaume de Suede, auprés duquel la Roi Tres-Chrétien ſera enſorte qu'il donne dans ledit eſpace de temps un pareil nombre de Troupes que les deux Rois Alliez pour agir conjointement ou ſeparement, conformement à la maniere dont on ſera convenu avant le commencement de la Guerre, dans les lieux où cela pourra ſe faire commodement: mais encore qu'il donnera au Sereniſſime Roi de Danemarc par chacun an, tandis que la Guerre commencée pour les cauſes dites ci deſſus durera, un Subſide d'une certaine Somme d'argent, dont les deux Rois conviendront auſſi enſemble. Promettant de plus que non ſeulement aprés cela il ne ſera aucun Traité, ſoit de Paix ou de Treve, ſans la participation & conſentement du Roi de Danemarc; mais encore qu'il ſera tous ſes efforts, afin que le Roi & le Roiaume de Suede donne auſſi ſa parole avant le commencement de la Guerre, qu'il ne conclura aucune Paix ou Tréve avec les Ennemis, ſans le conſentement du Sereniſſime Roi de Danemarc.

XI. Et afin qu'on puiſſe mieux connoître comment il faut entendre les Articles precedans, dans leſquels il eſt fait mention des Aggreſſeurs & des Contraventions, on eſt convenu que celui là ſeul doit eſtre regardé comme Aggreſſeur qui à l'avenir envahira, ou en attaquera un autre à main armée & en lui faiſant la Guerre, ſi au contraire il arrive que quelqu'un bleſſe ou contrevienne autrement que par les armes à la Paix de Weſtphalie, alors celui qui aura fait quelque choſe de ſemblable ſera averti à l'amiable, afin qu'il ſe deſiſte de ces contraventions; & s'il mépriſe les averiſſemens qu'on lui aura donné, & agit avec tant de violence qu'on ne puiſſe l'arreſter que par les Armes, il le faudra reprimer aprés avoir conſulté enſemble & avoir joint ſes forces, afin que par ce moien on mette en ſeureté, & on donne ſatisfaction à la Partie offenſée.

XII. On eſt convenu touchant les Contraventions aux Traitez de Weſtphalie, que le Sereniſſime Roi de Danemarc ne ſera obligé que de s'oppoſer à celles qui arriveront dans la ſuite; aprés l'échange des Ratifications de cette Alliance, & qu'il ne ſera tenu en aucune façon de venger celles qui auront eſté faites auparavant, à l'égard desquelles il ne ſera point obligé.

XIII. Que ſi le Sereniſſime Roi de Danemarc eſt attaqué par quelque Puiſſance, Roi ou Roiaume, Prince, Republique ou Eſtat, ou par pluſieurs Princes & Eſtats enſemble quels qu'ils ſoient, tant dedans que dehors l'Empire de quelque condition, dignité ou rang qu'ils ſoient ſans excepter perſonne, en quelque temps & en quelque lieu que ce ſoit, ou ſi on exerce quelque hoſtilité contre ſes Roiaumes, Domaines, Droits & Prerogatives, ſoit que cela ſe faſſe avant que lesdits Rois de France, du Danemarc, & de Suede, ſoient obligez pour les raiſons qu'on a ſouvent dites de faire la Guerre en Allemagne, ſoit que cela arrive pendant que la Guerre durera, ou aprés qu'elle ſera finie & qu'on aura la Paix, le Roi Tres-Chrétien promet que d'abord qu'il aura appris une ſemblable invaſion & hoſtilité, non ſeulement il ſecourra effectivement ſans aucun

ANNO 1663. cun retardement ou délai le Roi de Danemarc, avec un auſſi grand nombre de Troupes qu'il ſeroit obligé de donner pour ſa part, s'il faloit faire la Guerre contre les Infracteurs des Traitez de Weſtphalie, pour empeſcher à temps le tort & l'injure qu'on pourroit faire à cedit Roi & à ſes Domaines, & qu'il lui fournira tous les ans une certaine Somme d'Argent pendant une ſemblable invaſion ou Hoſtilité, & que la Guerre dont elle ſera cauſe durera. ſelon l'ordre & la maniere dont on eſt convenu, mais encore qu'il lui donnera du ſecours par toutes ſortes d'autres moiens, & principalement par quelque grande diverſion & par quelque grande entrepriſe dans les Frontieres de l'Aggreſſeur ou de l'Ennemi, aux lieux où elle pourra s'executer commodement, & qu'il ne ceſſera point de lui donner leſdits ſecours de Troupes & d'Argent, que cet Aggreſſeur n'ait eſté obligé de faire des Articles de Paix, par leſquels il lui ſatisfaſſe pleinement pour le tort qu'il lui aura fait; ainſi le Roi Tres-Chreſtien ſera en ſorte, autant qu'il dépendra de lui, que le Roi de Danemarc ne ſoit privé de quelque partie de ſes Roiaumes ou Domaines, & le ſecourra par conſeil & par voie de fait, afin que tous ſes Droits tant ceux qu'il poſſede maintenant que ceux qu'il poſſedera dans la ſuite par voie de Succeſſion & d'Heritage, & par quelque autre maniere legitime lui ſoient conſervez dans leur entier, & qu'il n'y ſoit troublé ni inquieté par qui que ce ſoit.

XIV. Et comme en vertu de la preſente Alliance, le Roi de Danemarc eſt obligé à la deffenſe de tous & un chacun des Princes & Eſtats compris dans les Traitez de Weſtphalie, auſſi il eſpere certainement que le Roi Tres-Chreſtien auſſi-toſt aprés l'échange des Ratifications de la preſente Alliance ſera enſorte qu'en cas de neceſſité, comme on a déja dit, ou devant la Guerre, ou pendant qu'elle durera, ou enfin aprés qu'elle ſera finie & qu'on aura la Paix, il eſt attaqué & troublé avec Hoſtilité, il puiſſe de meſme ſe promettre un prompt ſecours contre un ſemblable Aggreſſeur, des Princes & Eſtats Alliez de la France, & principalement du Roi & Roiaume de Suede, & qu'il menagera la choſe de telle maniere que leſdits Alliez conjointement ou ſeparement le ſecourront auſſi efficacement, avec le meſme nombre de Troupes, & les meſmes autres choſes qu'un chacun ſeroit obligé de donner ſi la Guerre eſtoit en Allemagne, le Roy Tres-Chreſtien ne pourra pourtant pas pour cela differer le ſecours de Troupes qu'il lui aura promis, ni le paiement de la Somme qui aura eſté ſtipulée, juſques à ce que leſdits Alliez aient donné leur part, mais il ſera obligé de fournir leſdits ſecours, & de paier ladite Somme de la maniere dite ci-deſſus ſans aucun délai: & il ne pourra aprés cela faire directement ni indirectement aucun Traité au prejudice du Roi de Danemarc avec un tel Aggreſſeur, quel qu'il ſoit, ou lui donner quelque autre ſorte de ſecours, & beaucoup moins faire avec lui à l'inſceu & malgré le Roi de Dannemarc une Paix ou une Tréve, le Roi Tres-Chreſtien s'emploiera avec ſoin, afin que tous & un chacun deſdits Alliez, & principalement le Roi de Suede s'obligent à ces conditions.

XV. De ſon coſté le Roi de Danemarc promet que s'il arrive aprés la Guerre finie & la concluſion de la Paix, que les Ennemis faſſent quelque choſe au prejudice des Traitez de Weſtphalie, comme on a dit ci-devant, ou des conditions de la Paix conclue en dernier lieu, il joindra derechef & ſera agir ſes forces ſous les meſmes conditions auſquelles il s'eſtoit engagé pendant la Guerre, & dans le même temps & en meſme nombre, avec celles du Roi Tres-Chrétien & du Roi & Roiaume de Suede, comme auſſi de tous les autres Alliez; & qu'aprés cela il ne ſera aucune Convention, Paix ou Tréve à l'inſceu & malgré le Roi Tres-Chreſtien, ou à l'inſceu & malgré les autres Alliez, s'ils ſe ſont engagez à de ſemblables conditions.

XVI. Les deux Rois ſont auſſi convenus que s'il arrive, ce que pourtant ils ne croient, qu'il s'éleve quelques démelés ou differends entr'eux & leurs Roiaumes, ils les termineront tous par une compoſition à l'amiable, & pour cela la preſente Alliance ne ſouffrira aucune alteration & demeurera dans ſon entier.

XVII. Les deux Rois ont encore jugé à propos de declarer ici expreſſement avant toutes choſes, que cette preſente Alliance deffenſive ne ſe fait au prejudice de qui que ce ſoit, & beaucoup moins pour faire la Guerre à quelqu'un, mais qu'ils ne ſe ſont propoſé autre choſe que la conſervation de la Paix dans l'Empire, qu'ils veulent maintenir conjointement avec le Roi & le Roiaume de Suede, tous les autres Traitez qu'ils pourroient avoir fait avec d'autres Princes & Eſtats demeurant dans leur entier, ſans qu'il y ſoit en rien dérogé par cette preſente Alliance. ANNO 1663.

XVIII. Et auſſi ſi le Roi de la Grande Bretagne & les Eſtats Generaux des Provinces-Unies des Pais-Bas, ou autres Princes de l'Empire, & principalement les Electeurs de Saxe, de Brandebourg & Palatin, veulent eſtre compris dans cette Alliance, ils y ſeront reçûs par les deux Rois & par les autres Alliez, aprés qu'on ſera convenu d'un commun conſentement des conditions avec ceux qui voudront y entrer.

XIX. Les deux Rois promettent auſſi & s'engagent tres-religieuſement, que s'ils ſont obligez pour les cauſes dites ci-deſſus, d'entreprendre une Guerre défenſive en Allemagne, & que Dieu donne un heureux ſuccez à leurs Armes ou à celles des Alliez, ils ne changeront rien du tout dans les lieux où ils ſeront touchant la Religion ſoit Catholique ou Proteſtante, mais qu'ils la laiſſeront dans l'eſtat qui eſt preſcrit par les derniers Traitez de la Paix de Weſtphalie: qu'ils permettront outre cela, que toutes les perſonnes Eccleſiaſtiques joüiſſent de tous leurs biens & revenus, & qu'ils auront ſoin que la même choſe ſoit obſervée par le Roi & Roiaume de Suede, & par les autres Alliez.

XX. Et afin que les deux Rois puiſſent eſtre plus certains de l'obſervation de cette Alliance, ils declarent qu'ils ne ſont engagez à aucun Traité qui rende nulle, & qui ſoit contraire à cette Alliance, & qui puiſſe empécher que tous & chacun de ſes Articles ſoient mis en execution.

XXI. On eſt auſſi convenu que pour raiſon d'aucuns des Pactes, Conventions, Articles ou Chefs conſenus dans le preſent Traité d'Alliance, les precedens Traitez ou Alliances faites ci-devant entre les Rois Predeceſſeurs desdits Rois, reſpectivement tant pour les Roiaumes de France & de Navarre, que pour les Roiaumes Hereditaires de Danemarc & de Norwege, ne ſeront point cenſez abolis & détruits: mais plûtôt qu'ils demeureront dans leur entier, & qu'ils auront toute leur force en tant qu'ils ne ſont pas contraires, ou ne repugnent pas à la preſente Alliance ou à quelque Article qui y ſoit contenu.

XXII. Le temps fixé pour cette Alliance ſera de dix ans, à compter du jour que les Ratifications en ſeront échangées, lequel temps expiré il ſera libre aux deux Rois, ou de la proroger, ou de l'augmenter & confirmer ſelon qu'il leur plaira, & que le temps le demandera, par de nouvelles conditions.

XXIII. On eſt enfin convenu & on a conclu, que les deux Sereniſſimes Rois & leurs Heritiers & Succeſſeurs, obſerveront ſincerement & de bonne foi, tous & chacuns des chefs contenus & établis dans le preſent Traité & Alliance, & qu'ils les feront obſerver par leurs Sujets, Habitans & Vaſſaux, & qu'ils n'y contreviendront ni directement ni indirectement; qu'ils ne permettront pas auſſi que leurs Sujets, Habitans & Vaſſaux y contreviennent ni directement ni indirectement, mais qu'ils les confirmeront & ratifieront tous & un chacun comme ils ſont contenus ci-deſſus, par Lettres Patentes conçues & faites en bonne & duë forme, ſignées de leurs propres mains, & ſcellées de leurs grands Sceaux; leſquelles Ratifications ils échangeront reciproquement de bonne foi dans trois mois, à compter du jour que les Preſentes ſeront ſignées. En foi deſquelles choſes nous avons ſignées toutes & chacune de ces choſes, comme elles ſont contenuës ci-deſſus, de noſtre propre main, & y avons fait apposer le Sceau de nos Armes. Fait à Paris le 3. d'Aouſt 1663.

CXCIV.

Traité de Marſal entre LOUIS XIV. *Roi de France &* CHARLES III. *Duc de Lorraine. Fait à Metz le dernier jour d'Août* 1663. [Copie Manuſcrite communiquée par un Miniſtre de la Cour de Lorraine. Cette Piéce ſe trouve auſſi dans FREDER. LEONARD. Tom. III. mais defectueuſement. Toute la Clauſe de l'Article II. qui ſe voit ici en caractere Italique y manque. On la trouve encore dans l'Hiſtoire de la Paix des Pyrenées Part. II. pag. 57.] 31. Août. FRANCE ET LORRAINE.

I. IL a eſté convenu & accordé que ledit Sieur Duc de Lorraine remettra inceſſamment, réellement & de bonne foy, au pouvoir de ſa Majeſté, la Place de

ANNO 1663. de Marſal, en l'eſtat qu'elle ſe trouve preſentement, ſans y rien demolir, affoiblir, diminuer, ni endommager en aucune ſorte, pour eſtre par ladite Majeſté diſpoſé de ladite Place ainſi que bon lui ſemblera.

II. Si ſa Majeſté prend la reſolution de faire demolir les Fortifications dudit Marſal, ledit Sieur Duc continuera de joüir comme par le paſſé, tant de la Ville, Villages, Domaine, que de la Saline dudit Marſal: *Mais en cas que Sa Majeſté veuille maintenir ladite Place en même état qu'elle eſt preſentement, Sa Majeſté donnera audit Sieur Duc un dedommagement à ſa ſatisfaction tant du Domaine que des Villages en dépendants, pour en joüir au même Titre qu'il joüit preſentement deſdits Domaines & Villages dudit Marſal*; & à l'égard de la Saline ledit Sieur Duc continuera d'en joüir, & y mettra des Officiers neceſſaires pour la faire valoir.

III. Sa Majeſté declarera dans un an audit Sieur Duc, ſon intention ſur la demolition ou conſervation de la Place dudit Marſal en l'eſtat qu'elle eſt; la Garniſon dudit Sieur Duc ſortira de la Place en la maniere la plus honorable qu'elle voudra choiſir, & il lui ſera donné toutes les ſeuretés neceſſaires pour aller où ledit Sieur Duc luy aura ordonné.

IV. Ladite Garniſon ſortant de ladite Place pourra tirer quatre pieces de Canon, au choix de celuy qui commande, avec la quantité des Munitions de Guerre & de Bouche qu'il voudra.

V. Si ſa Majeſté fait demolir ladite Place de Marſal, elle fera reſtituer audit Sieur Duc les pieces d'Artillerie avec les Munitions de Guerre & de Bouche qui y auront eſté laiſſées lors de la remiſe de ladite Place, & ſuivant l'Inventaire qui en ſera dreſſé.

VI. Et en cas que ſa Majeſté conſerve ladite Place, il ſera payé audit Sieur Duc le prix deſdites pieces d'Artillerie & deſdites Munitions, au même temps qu'elle luy declarera ſes intentions.

VII. Auſſi-toſt de la remiſe de ladite Place de Marſal au pouvoir de ſa Majeſté, elle retirera toutes les Troupes qu'elle a generalement dans les Eſtats dudit Sieur Duc par le chemin le plus court, & ſur les Terres de ſa Majeſté autant que faire ſe pourra.

VIII. Sa Majeſté laiſſera libre & entiere audit Sieur Duc la joüiſſance de tout le reſte de ſes Eſtats, en la maniere qui luy ont eſté rendus par le Traité du dernier Fevrier 1661. lequel ſa Majeſté promet de faire enregiſtrer au plûtôt au Parlement de Paris, afin qu'il s'y conforme en y geant les appellations du Duché de Bar, comme auſſi au Parlement de Metz pour la conſervation des Droits dudit Sieur Duc.

IX. Le Roi fera preſentement reſtituer audit Sieur Duc les Deniers qui ont eſté retenus deſdits Domaines par les Officiers de ſa Majeſté & par ſes ordres, tant en la premiere année qu'en la preſente.

X. Il ſera nommé au plûtôt des Commiſſaires de part & d'autre pour regler les difficultez qui ſont ſurvenues depuis la ſignature dudit Traité du dernier Fevrier 1661. ſur l'execution d'icelui, & nommément touchant les Abbayes de S. Eve, Manſuy, Salsbourg, Marquiſat de Nomeni & S. Avol, & autres lieux. Et cependant l'établiſſement des Magaſins à Sel faits audit Nomeni & S. Avol, par le Sieur de Choiſy, Intendant de la Juſtice, Police & Finances en la Generalité de Metz n'aurons pas lieu, & ſera ſurcis aux pourſuites & contraintes pour la ſubvention, juſqu'à ce que le tout ait eſté reglé par leſdits Commiſſaires, les Arreſts obtenus au Parlement de Paris par le Comte d'Apremont contre ledit Sieur Duc, avant le Traité de la Paix Generale aux Pyrenées, & les autres intervenus depuis en conſequence des premiers demeureront nuls & de nulle valeur, comme ſi jamais ils ne fuſſent avenus; ſauf audit Comte d'Apremont de ſe pourvoir contre ledit Sieur Duc par nouvelle Action en Juſtice, pardevant tels Juges qu'il appartiendra & ainſi qu'il avisera bon eſtre. Et cependant ledit Sieur Duc ſera remis & retabli en la poſſeſſion & joüiſſance dudit Comté d'Apremont, Château de Muſſy & autres dependances, & pour cet effet les Arreſts du Conſeil de ſa Majeſté & autres Actes ſeront expediez pour l'execution du preſent Article.

XI. Sa Majeſté trouve bon que ledit Duc faſſe fermer la Ville de Nancy d'une ſimple Muraille ſans deffenſes, flancs, tenteplain, ni autre maniere de Fortification, & ce en la maniere qu'il ſera reglé par les Sieurs de Choiſi & Clarvil, & les Commiſſaires que ledit Sieur Duc deputera à cet effet.

XII. Les Articles ci-deſſus ont eſté accordez entre les Sieurs le Tellier & de Lyonne, Secretaires d'Eſtat & des Commandemens de ſa Majeſté, au nom de ſadite Majeſté; & le Sieur Prince de Lixheim, & le Sieur Prudhomme Maiſtre des Requeſtes dudit Sieur Duc; leſquels Articles ils ont ſigné de leurs noms, & à iceux fait apposer le Cachet de leurs Armes. Fait à Metz le dernier jour d'Aouſt 1663. ANNO 1663.

Signé,

LE TELLIER,

DE LYONNE,

GRIMALDY Prince de Lisheim,

ET PRUDHOMME,

Et cacheté des Cachets de leurs Armes.

Le Roi ayant veu & reveu attentivement les Articles ci-deſſus tranſcrits, accordez & arreſtez le dernier jour du mois d'Aouſt dernier, par les Sieurs le Tellier & de Lyonne Secretaires d'Eſtat & des Commandemens de ſa Majeſté, au nom de ſadite Majeſté, & le Sieur Prince de Lixheim, & le Sieur Prudhomme Maiſtre des Requeſtes de Monſieur le Duc de Lorraine au nom dudit Sieur Duc: & ſa Majeſté ayant leſdits Articles bien agreables & tout le contenu en iceux, les a approuvez & ratifiez, approuve & ratifie, & promet en foy de Roi de les accomplir, faire garder & entretenir de ſa part inviolablement, & ſans y contrevenir ni ſouffrir qu'il y ſoit contrevenu, directement ni indirectement, en quelque ſorte & maniere que ce ſoit. En témoin dequoi ſa Majeſté a ſigné la Preſente de ſa main, & à icelle fait apposer le Scel de ſon Cachet. A Nomeny le premier jour de Septembre 1663.

Signé,

LOUIS,

Et plus bas:

LE TELLIER,

Et ſcellé.

CXCV.

Traité d'Alliance, entre LOUIS XIV. *Roi de France, & les Treize* CANTONS SUISSES. *Fait à Soleurre le quatrième Septembre* 1663. [FREDERIC LEONARD. Tom. IV.] 4. Sept. FRANCE ET SUISSE.

AU NOM DE LA TRES-SAINTE TRINITÉ.

A TOUS ſoit notoire: Comme ainſi ſoit que par ci-devant & dés long-temps, il y a eu Paix, Amitié, Alliance, & bonne intelligence entre les Rois Tres-Chreſtiens, & les Magnifiques Seigneurs des anciennes Ligues des Hautes Allemagnes; Et afin que la bonne Amitié & bonne intelligence ſoit toûjours conſervée, & non jamais alterée ni interrompue, dés le temps du Roi Charles VII. il en auroit eſté fait Accord & Traité par écrit pour durer à perpetuité, lequel Traité fut depuis confirmé par le Roi Louis XI. qui depuis auroit encore adjoûté un autre Traité d'Alliance, qui contenoit d'autres Conventions & Conditions plus amples & plus expreſſes pour aſſeurer un mutuel ſecours des uns aux autres pendant la vie dudit Roi, aprés le decés duquel, le Traité d'Alliance auroit eſté renouvellé & confirmé par les Rois Charles VIII. & Louis XII. juſques au temps du Roi François Premier de ce nom, avec lequel fut fait le Traité de Paix & Amitié perpetuelle entre les Rois & la Couronne de France, & tous les Pais des Ligues, pour eſtre à jamais inviolablement obſervée tant d'une part que d'autre. Et peu aprés fut fait encore un autre Traité plus étroit d'Alliance pendant la vie dudit Roi: & quelque temps aprés lequel eſtant expiré, ladite Alliance auroit eſté renouvellée par les Rois qui ont depuis ſuccedé à la Couronne de France, & auroit toujours heureuſement été continuée au bien commun de l'une & de l'autre Nation. A cette cauſe Nous LOUIS XIV. par la Grace de Dieu Roi Tres-Chreſtien de France & de Navarre, Duc de Milan, Comte d'Aſt, Seigneur de Gennes, &c. Et nous les Bourguemeſtres, Avoyers, Landamans, Conſeils & Communautez des Villes,

ANNO 1663. Païs & Seigneuries des anciennes Ligues des Hautes Allemagnes, enſemble les Alliez, Amis & Combourgeois de Zurich, Berne, Lucerne, Ury, Schuitz, Underval, deſſus & deſſous le Bois Zug, avec les Offices exteieurs, Glaris, Biſle, Fribourg, Soleurre, Schaffouze, Appenzel, l'Abbé de S. Gal, & les Villes de S. Gal, Mulhauſe, & Bienne.

ANNO 1663.

A Toos preſens & avenis, Cerrifions par ces preſentes que ſuivant l'esemple de nos Predeceſſeurs, nous aurions les deuſiéme Juillet 1653. huitiéme Fevrier, deuxiéme, cinquiéme, ſixiéme, huitiéme, dixiéme, quinziéme Mars, & vingtieme Avril 1655. & le premier Juin 1658. negocié, tant & conclu une bonne Alliance, Confederation & mutuelle intelligence, pour la ſeureté, deffenſe, & conſervation de nos Perſonnes, Honneurs, Royaumes, Duchez, Principautez, Villes, Pais & Seigneuries, Droits, Terres & Sujets quelconques que nous avons & poſſedons tant deçà que delà les Monts, par nos Ambaſſadeurs ordonnez de part & d'autre, avec amples & ſuffiſans Pouvoirs pour traiter & conclurre ladite Alliance. Mais d'autant qu'il en a eſté dreſſé deux Actes ou Inſtrumens, l'uo avec une partie de Nous lesdits Cantons, & l'autre avec l'autre partie, lesquels deux Inſtrumens nous deſirons rediger en un; & que d'ailleurs il a plu depuis à Dieu par la bonté & miſericorde, faire ceſſer la Guerre entre les Princes Chreſtiens, par le moyen de la Paix que Nous Louis Roi, avons en agreable de faire en l'année 1659. & noſtre Mariage fait & celebré en meſme temps, auquel ſa Divine Bonté a donné ſa benediction par un heureux commencement de ligaée: Surquoy Nous Louis Roi, voulans que noſtre Fils, qui avec l'aſſiſtance Divine nous ſuccedera à la Couronne, ſoit élevé dans la bienveillance & Amitié que les Rois nos Predeceſſeurs & Nous à leur exemple avons eue continuellement pour oos tres chers, grands Amis, Alliez, & Confederez desd. Ligues des Hautes Allemagnes, & deſirans qu'en cette confideration il ait part à la ſusdite Alliance & Confederation; Et Nous les Cantons & Confederez ſusdits voulant complaire à S. M. ſur ce ſujet, pour luy témoigner & à ſa Maiſon Royale, noſtre affection & obſervance perpetuelle. Aprés une meure déliberation, Nous Louis, Roi Tres-Chreſtien ſusdit, par Meſſire Jean de la Barde, Chevalier, Marquis de Marolles ſur Seine, Seigneur de Morteus & Langlée, Conſeiller ordinaire en tous oos Conſeils, & noſtre Ambaſſadeur extraordinaire en Suiſſe: & Nous lesdits Cantons, Alliez & Confederez ci-deſſus, par nos Ambaſſadeurs, commis, ordonnez, inſtruits, amplement authoriſez, & par Nous commandez, Avons en confirmant tout ce qui a eſté fait & conclu entre Nous reſpectivement lesdits jours & ans que deſſus; & tout ce qui a eſté par Nous Louis Roi accordé, enſuite ausdits Cantons & Alliez, ſans rien esceptez, pour eſtre le tout executé par les Parties dénommées au preſent Traité, renouvellé & renouvellons, pour les deux raiſons ſasdites lad. Alliance, Confederation & mutuelle intelligence, laquelle Nous lesdites Parties, voulons & entendons eſtre de bonne foy entierement & inviolablement obſervée en toute Amitié pare, & ſincerité entiére en tous ſes Points & Articles, ſuivant ce qui ſera plus amplement écrit ci-aprés, ſans toutes fois rien innover, diminuer ni ajoûter au Traité de Paix perpetuelle fait & paſſé avec le Roi François Premier, de treshaute & loüable memoire, & ſans nous en vouloir departir oi y rien changer, ſi non en ce qui ſeroit declaré par le preſent Traité, lequel a eſté covenu & accordé ainſi qu'il enſuit.

Premierement. Que nous recevons l'un & l'autre de bonne foy en vrais & entiers Alliez, ſans aucun dol, fraude ni deception, pour le repos, deffenſe & conſarvation de nos Perſonnes, Hooneurs, Royaumes, Duchez, Principautez, Païs, Terres, Droits, Seigneuries, & Sujets que preſenement nous avons, tenons & poſſedons, tant deçà que delà les Monts, en quelque part & lieu que ce ſoit, Voulons & entendons que la preſente Alliance dure tant & ſi longuement qu'il plaira à Dieu pour ſon ſervice donner vie à Nous Louis Roi, & à noſtredit Fils, qui avec l'aide de ſa Divina Bonté, nous ſuccedera à la Couronne, & huit ans aprés le deceds de Nous & de noſtredit Fils.

II. Et cependant Nous Louis Roi, & noſtredit Fils; ni Nous les Cantons & Alliez, en general ou en particulier, n'aurons pouvoir de oous deſiller ni quiter la preſente Alliance, pour quelques Capitalations, Contrats ou Conventioos faites, ou qui pourroient eſtre faites entre Nous des Ligues, ou autrement en quelque ſorte que ce ſoit, renonçans à toutes Capitulations particulierement & generalement qui pourroient occaſionner aucuns de Nous des Ligues, de oous deſiſter ou départir de la preſente Alliance, ſuon qu'il y eut cauſes raiſonnables declarées par droit, ſuivant le Traité de la Paix perpetuelle.

III. Et ſi durant cette Alliance, Nous Louis Roy, ou noſtredit Fils qui nous ſuccedera, eſtions envahis ou moleſtez par Guerre en nos Royaumes, Duchez, Principautez, Pais, Droits, & Seigneuries que preſentement avons & poſſedons tant deçà que delà les Monts, comme deſſus eſt dit, par qui que ce fut, da quelque eſtat & dignité qu'ils puſſent eſtre ſans uul exeepter, Nous pourrons lever des Gens de pied des Ligues pour la tuition & deffenſe de nosdits Royaumes, Duchez, Principautez, Villes, Païs, Droits & Seigneuries, tel nombre qu'il nous plaira, toutesfois non moins de lis mil, & non plus de ſeize mil, avec le conſentement & non autrement de Nous des Ligues; ausquels Soldats Nous Louis Roi, ou noſtredit Fils & Succeſſeus, pourrons élire & donner des Capitaines ſuffiſans de bonne renommée, ſelon noſtre vouloir & intentioo à nos dépens, de tous les Cantons & de leurs perpetuels Alliez; eſtans lesdits Gens de Guerre à Nous des Cantous & Alliez requis & demandez, & que iceux, enſemble leurs Capitaines, veüillent aller & marcher au ſervice & ſecours de ſa Majeſté, nous ne pourroos & ne devrons en auenoe maniere les retarder; mais ſans aucun délay dix jours aprés avoir eſté demaodez, les y laiſſer marches ſans autre Maudement ni Declaration.

IV. Et doivent lesdits Capitaines & Soldats demeurer & perſeverer au ſerviee de Nous Louis Roi, ou de noſtredit Fils & Succeſſeur, tant que la Guerre durera & qu'il nous plaira: & ne ſeront des Ligues rappellez jusques à ce que la Guerre ſoit entierement finie, & eux ſoldoyez aux dépens de Nous Louis Roi, oo de noſtredit Fils, en la façon accoutumée. Mais ſi cependant Nous des Ligues eſtions chargez de Guerre en nos Païs, Terres & Seigneuries, tellement que tout dol & fraude eſcepiée, ne puiſſions donner au Roy Tres-Chreſtien lesd. Gens de Guerre ſans noſtre grand dommage & moleſte; tel cas avenant nous en ſerons pour cette fois franes & quittes, & aurons pouvoir de revoquer iceux Soldats ſans nul délay: & Nous Louis Roi, ou noſtredit Succeſſeur, à iceux Soldats revoquez donner congé.

V. Et ſi-toſt que Nous des Ligues ſesons déchargez de telle Guerre, faite alencontre de nos Païs, comme eſt dit ci-deſſus, Nous permettsons en vertu de la preſente Allianee à nosdits Soldats & Gens de Guerre, d'aller & retourner au ſervice de ſa Majeſté, ou de ſondit Succeſſeur, à ſa premiere Requeſte, comme ci-deſſus eſt declaré & accordé.

VI. Et s'il avenoit durant la Guerre que ſa Majeſté Tres-Chreſtienne, ou ſondit Succeſſeur, ſe trouvaſt ou vouluſt ſe trouver en propre Perſonne, en quelque lieu & endroit que ce fut alencontre de ſes Ennemis, Elle ou ſondit Succeſſeur, pourra lever à ſes dépens tant de Capitaines & Soldats qu'Elle voudre & que bon luy ſemblera; toutesfois non moins de ſix mille, & élira les Capitaines d'un ehacun Cantoo de Nous des Ligues, & de nos perpetuels Alliez, comme eſt dit ci-deſſus.

VII. Nous Louis Roi, ou noſtredit Fils & Succeſſeur, ne pourrons & ne devrons départir lesdits Capitaines & Soldats durant la Guerre actuelle, ſans l'avis & conſentement de leurs Colonels & Capitaines, mais les laiſſer enſemble: Et toutes fois la furie de la Guerre eſtant paſſée, les pourrons mettre çà & là en Garoiſon poor la tuition & défenſe de nos Villes, Places, Chaſteaux, & autres endroits de noſtre obeïſſance, reſervé qu'ils ſeront ſeulement employez par terre, & non ſur mer.

VIII. Etant au ſurplus accordé qae nous donnerons à ehacun Soldat pour la ſolde d'un mois, comptant douze mois en l'an, quatre florins & demi du Rhin, ou la valeur d'autant, ſelon les Pais esquels le payement ſera fait: & commencera leur payement à l'heure qu'ils partiront de leues maiſons par commandement de eelui qui aura ehaige de faire la levée pour aller à uoſtre ſervice; & la levée eſtant faite & les Soldats déja receus au ſeavice, leur ſera payé la ſolde de trois mois, encore que ne les euſſions retenus ſi long temps à noſtre ſervice, & leur ſera payé la ſolde du premier mois avans le partement de leur Pais, & les deux autres és lieux commandez & convenables, ainſi que l'occaſion s'en preſentera.

IX.

ANNO 1663. IX. Et au cas que nous retenions lesdits Gens de Guerre, outre lesdits trois mois, nous ſerons tenus de donner à uo chacun de mois en mois & au commencement du mois, quatre florins & demi par mois, comme dit eſt, ſinon quand ils ſeront licentiez qu'on leur payera raiſonnablement pour retourner en leur Païs. Et quant aux Capitaines & Lieutenans, Porte-Enſeignes, & Officiers, ils ſeront par nous ſoldoyez ſelon la coutume des deffunts Rois nos Predeceſſeurs, de haute & loüable memoire.

X. Et s'il avenoit que pendant la continuation de la Guerre, par noſtre commandement, ou de nos Lieutenans Generaux en l'Armée il ſe donnaſt Bataille, en laquelle euſſions victoire par l'aſſiſtance desdits Gens de Guerre Suiſſes, ou bien que lesdits Suiſſes fuſſent preſſez & forcez au combat par nos Ennemis, tellement qu'il s'en enſoivit bataille & victoire, Nous Louis Roi, comme auſſi noſtredit Succeſſeur, uſans de l'inclination naturelle, que nous avons toûjours portée & portons à l'endroit de leur Nation, ledit cas avenant, Voulons & entendons donner aux Soldats la paye d'un mois, outre la courante, pour leur appointement ordinaire; ce qoe nous ſerons tenus faire payer & délivrer avant que les licentier & envoyer en leur Pays.

XI. Et pour le regard de nous des Ligues & de oos Alliez, où il aviendroit que ſerions moleſtez par Guerre en nos perſonnes, Païs, Sujets & Seigneuries, par quelque Prince ou Seigneur, de quelque eſtat ou qualité qu'il fut, en ce que preſentement nous poſſedons, ſa Majeſté ſera tenuë, ou ſond. Succeſſeur, aprés les avoir requis pour la conſervation de nos Sujets, Païs & Seigneuries, tant que la Guerre dureta, de nous envoyer deux cens Lances, & douze pieces d'Artillerie ſur roues, ſix groſſes & ſix moyennes, enſemble toutes les Munitions a ce neceſſaires & appartenantes, le tout aux dépens de ſa Majeſté.

XII. Et d'avantage pour l'entretenement de la Guerre tant qu'elle dureta, ſi Majeſté ou ſondit Succeſſeur, ſera tenuë nous faire donner & fournir en la Ville de Lyon par chacun quartier d'an, vingt-cinq mille écus, ſoit elle chargée de Guerre ou non. Et ſi nous des Ligues aymons mieux au lieu des deux cens Lances deux mille écus par chacun quartier d'an, outre ladite Somme de vingt-cinq mille écus, ſera à noſtre choix de prendre les deux mille écus au lieu deſdites deux cens Lances; & nous ſera payé cette Somme en même ſorte & maniere que lesdits vingt cinq mille écus, & en ce faiſant ſa Majeſté ne ſera obligée de nous envoyer aucuns Gens d'Armes: & la Guerre finie, oous des Ligues ſerons obligez à la reſtitution & envoy des douze pieces d'Artillerie ci-deſſus mentionnées, en cas qu'elles ne fuſſent perduës, & qu'à noſtre Requeſte elles euſſent eſté renvoyées.

XIII. Et ſi ſa Majeſté, & ſondit Succeſſeur, ou Nous, tombions en Guerre avec qui que ce ſoit, eſt accordé que l'uo ne l'autre ne ſera Paix avec l'Ennemy ſans le ſçu de l'autre Partie, & ſans la comprendre au Traité qui ſe fera pour Paix ou Tréve; neanmoins il demeurera eo la liberté, option, & choix de celui qui ſera ainſi compris, d'accepter ladite compenſion ou il laiſſer, ainſi qu'il aviſera pour le bien & commodité de ſes affaires.

XIV. L'une oo l'autre Partie ne pourra & oe devra prendre en ſa Protection oi Combourgeoiſie, les Sujets de l'autre Partie, oi ſouffrir ni donnes paſſage aux Ennemis, Adverſaires, & Bannis, mais iceux de tout leur pouvoir, dechaſſer & rejetter, ſelon le contenu au Traité de la Paix perpetuelle, avec leur ſoin & diligence, ainſi qu'il appartient entre bons Amis & Alliez, en outre tenir par tout les Paſſages ouverts, afin que ſans empeſchement puiſſions reſpectivement ſurvenir à uos Païs, Terres & Sujets, eu quelque part & endroit que ce ſoit, ſecourir & ayder à nos Amis en vertu de la preſente Alliance.

XV. Et afin que leſdits Sieurs des Ligues connoiſſent clairement la ſincere Amitié que Nous Louis Roi leur portons, Nous voulons & nous plaiſt, comme ſera auſſi aprés, nous noſtredit Fils & Succeſſeur, doreſnavant tant que cette Alliance durera, donner annuellement à chacun Canton des Ligues, outre les deux mille francs qu'ils ont eu par ci-devant du Roi François Premier de ce oom ooſtre grand Oncle, de haute & loüable memoire, par le Traité de Paix perpetuelle encore mille francs de creuë, & s'en ſera le payement à chacun desdits Cantons au temps & terme, en la forme & maniere que les Penſions des deux mille francs ſeront payées; à ſçavoir qu'elles ſeront payées comptant & ſans aucun délay à Lion, au jour de la Noſtre Dame de Chandeleur; en deffaut de ce que les Ambaſſadeurs attendiſſent & demeuraſſent plus de huit jours audit Lyon, nous ſerons tenus leur payer leurs dépens, qu'outre leſdits huit jours ils pourront faire. ANNO 1663.

XVI. Enſemble nous voulons & entendons auſſi donner annuellement aux Alliez & Confederez desdits Sieurs des Ligues & de Nous, tant que cette Alliance durera, outre les Penſions generales qu'ils reçoivent preſentement par vertu dud. Traité de Paix, pour augmentation d'icelles Penſions à chacun Allié la moitié de la Somme de la Penſion generale, laquelle moitié ſera payée auſd. Alliez, en la forme & maniere que les Penſions generales ſont ordinairement payées & fournies.

XVII. Et eſt auſſi accordé que ſi par occaſion de quelque Guerre la Traite du Sel eſtoit à Nous des Ligues refuſée des lieux deſquels nous pouvons & avons de coutume d'en avoir, alors ſa Majeſté ou ſondit Succeſſeur, nous permettra la Traite dudit Sel de ſes Païs, & d'autres vivres pour noſtre proviſion & neceſſité, tout ainſi & au même prix que ſes Sujets l'acheptent en Païs de ſon obeïſſance: Toutesfois quant aux Peages ſeront traitez comme il eſt accoutumé.

XVIII. Et pour autant que les Traitez de Paix & Amitié doivent ſans aucun changement demeurer en leurs Articles, force & vigueur, & qu'à cauſe de la juſtice des perſonoes qui ont pretentions & querelles, il ſe trouve deſquels oocurité, ſur ce n'eſté conclu que ſi quelqu'un des Ligues avoit ci-aprés action & demande alencontre de ſa Majeſté ou de ſondit Succeſſeur, pour quelque cauſe que ce ſoit, alors le Demandeur donnera à entendre ſa pretention & querelle à ſes Seigneurs & Superieurs; & ſi leſdits Seigneurs & Superieurs declarent & connoiſſent que la cauſe ſoit juſte & raiſonnable pour être pourſuivie, le Demandeur ſera tenu le faire entendre aux Ambaſſadeurs de ſa Majeſté, ou de ſond. Fils & Succeſſeur, eſtans aux Ligues; & au deffaut d'Ambaſſadeurs, les Seigneurs & Superieurs du Demandeur en écriront au Roi, le priant & admoneſtant de ſatisfaire à leur Sujet. Et au cas que ſa Majeſté luy ſatisfit tellement qu'euſſions raiſoo de nous eootenter, lors le Demandeur comme ſatisfait ſe tiendra pour content, ſans plos en moleſter ſa Majeſté ni ſes Ambaſſadeurs; Mais où ſa Majeſté ne donneroit proviſion raiſoonable audit Demandeur ſur ſes pretentions, alors la Partie pourſuivante pourra faire venir ſa Majeſté devant les Juges, & le Cinquiéme, & en cet endroit uſer de Juſtice: & au cas qne ſa Majeſté à noſtre demande n'envoyaſt ſes deux Juges, ainſi qu'il eſt porté par le Traité de Paix, & qu'Elle ne voulut répondre & eſter à droit, eſt arreſté que les Juges de Nous des Ligues, ſur la plainte du pourſuivant & demandeur, donneront & pourront donner leur Sentence qui aura force & vigueur tout ainſi que ſi les quatre Juges avoient ſententié, arreſté & prononcé: & ce qui ſera ainſi jugé de bonne foy ſera ſatisfait & payé, bien entendu que le reciproque s'obſervera à l'endroit de ſa Majeſté, ou de ſondit Succeſſeur; & de ſes Sujets, où ils auroient action alencoutre des Ligues en particulier & eo general.

XIX. Et ſi entre les Sujets de Nous Louis Roi, & des Ligues, avenoit querelle, pretention ou demande, pour quelque choſe que ce ſut; les Demandeurs ſeront tenus chercher les Deffendeurs aux Lieux & Juriſdictions où ils ſeront demeurans & reſidens, auſquels ſera fait bonne & bricve Juſtice ſelon le contenu de la Paix.

XX. Et ſuivant ce que les Traitez de Paix d'entre la Couronne de France & Nous des Ligues, contiennent comme les Marchands de Nous & Ligues doivent eſtre traitez, quant aux Peages & Subtides, demeurera le tout en ſon entier comme du paſſé & ſans aucune ionovation: & pourtout les Marchands, Pelerins, Meſſagers, & autres des deux Parties qui trafiqueront & negocieront des uns aux autres Païs, ſeurement & ſans aucun empeſchement, eu corps & en biens, librement & à leur volouté, aller, venir, ſejourner & demeurer par le Païs de l'une & de l'autre Partie, ſans fraude ni deception.

XXI. Eſt au demeurant accordé que le preſent Traité, ainſi que le precedent, s'étendra à la tuition & deffenſe de toutes les Seigneuries & Terres que noſtredit grand Oncle le Roi François Premier de ce nom, de haute & loüable memoire, tenoit & poſſedoit tant deça que delà les Monts, du temps que l'Alliance fut faite entre luy & Nous des Ligues, en l'an 1521. pourveu que Nous Louis Roi ou noſtredit Succeſſeur, puiſſions recouvrer leſdits Païs deſquels preſentement ſoun-

ANNO 1663.

ſommes froſtrez de nous mêmes, & ſans l'aide des Lignes, tellement que lors noſdits Alliez ſeront tenus en vertu de la preſente Alliance, nous donner, ayde, & ſecours pour la conſervation deſdits Pais, ainſi qu'il eſt declaré des Pais & Terres que nous poſſedons à preſent.

XXII. Et dautant que leſdites Terres & Seigneuries poſſedées par noſtredit grand Oncle en l'an 1521. ne ſont en noſtre poſſeſſion; cependant Nous des Ligues refuſerons tout ſecours, faveur, aſſiſtance & ayde, ſans reſpect de qui que ce ſoit, & de quelque qualité & dignité que ce puiſſe eſtre, ou ſoient ceux qui voudroient ce requerir.

XXIII. En cette Alliance ſont de la part de Nous Louis Roi & de noſtredit Succeſſeur, reſervez le Pape, le S. Siege Apoſtolique, le S. Empire, les Rois de Suede, de Portugal, Dannemarck, Pulugne, la Seigneurie de Veniſe, & le Duc de Savoye: Et de la part de Nous des Ligues, ſont reſervez le Pape, le S. Siege Apoſtolique, le Sacré College, le Saint Empire, toutes nos Franchiſes & Libertez, tous Droits de Bourgeoiſie, la Maiſon d'Auſtriche & de Bourgogne, & toutes les anciennes Lettres & Sceaux, Contrats, Intelligences & Confederations, Paix Civille, & tous nos Alliez & Coalliez, la Seigneurie de Florence, & la Maiſon de Medicis: & s'entend ladite reſerve au cas que quelqu'un d'entre Nous leſdites deux Parties voudroit endommager, envahir ou moleſter par Guerre leſdits reſervez.

XXIV. Et ſi aucuns des reſervez deſdites deux Parties vouloient envahir, moleſter, ou endommager par Guerre ou autrement, directement ni indirectement l'une ou l'autre Partie és Royaumes, Païs, Terres, Duchez, & Seigneuries que de preſent Elle tient & poſſede & à droit, tant deçà que delà les Monts, lors l'autre Partie ſans égard ni conſideration, donnera ayde & ſecours à la Partie envahie, moleſtée ou aſſaillie, contre les Aggreſſeurs, moleſtanx ou aſſaillans, quels qu'ils ſoient, ainſi que deſſus eſt declaré.

XXV. Et dautant que la preſente Alliance eſt la plus ancienne, Nous desdits Cantons & Alliez, declarons qu'elle eſt & ſera toûjours purement & expreſſement reſervée & preferée à toute autre Alliance des autres Princes & Potentats qui ſe trouveront poſterieurs à l'an 1521. depuis lequel temps celle de France a toûjours eſté continuée, quels que ſoient leſdits Princes & Potentats, & quelque choſe qu'il y puiſſe avoir au contraire. Et ſur ce nous leſdites deux Parties: à ſçavoir Nous Louis Roi Quatorziéme, Roi Tres-Chreſtien de France & de Navarre, Duc de Milan, Comte d'Aſt, Seigneur de Gennes, &c. Et Nous leſd. Bourgmeſtres, Avoyers, Landamans, Conſeillers, Bourgeois, & Patriots de la grande ancienne Ligue des Hautes Allemagnes, enſemble noſdits Alliez, Amis & Confederez; Avons accepté, conclu & arreſté cette ſuſdite Alliance, Confederation, Obligation, Intelligence auxiliaire, avons juré & promis, jurons & promettons par la preſente, pour Nous & pour noſdits Succeſſeurs, de l'obſerver & executer de parole & d'effet, & fermement & inviolablement en tous ſes Points & Articles, comme ils ſont écrits cidevant, & ont eſté accordez, conclus & acceptez par les Ambaſſadeurs de Nous les deux Parties, ne pretendans pas toutesfois en ce faiſant d'avoir rien traité contre la Paix perpetuelle ni y touché, ou icelle diminuée ni infirmée en aucune choſe qui y puiſſe déroger; mais nous la voulons derechef confirmer & corroborer, & à icelle entierement demeurer. En témoin de ces choſes ſuſdites, Nous avons de part & d'autre commandé d'appoſer nos Sceaux à ces preſentes Lettres, dont l'une eſt en François & l'autre en Allemag, toutes deux de ſemblable ſubſtance & teneur: & non obſtant la preſente concluſion, nous avons laiſſé lieu à ceux d'entre nos Alliez qui n'auroient encore accepté la preſente Alliance, d'y entrer; ce qu'ils feront ou pourront faire, & ſe declarer à leur volonté & commodité. Fait à Soleurre le quatriéme Septembre 1663.

CXCVI.

Vereinigung und Pündnuß zwiſchen Königliche Mäjeſt. zu Franckreich Ludovico XIV. und den Evangeliſchen Stätten und Orthen löblicher Eydgenoßſchafft Anno 1658.

C'eſt-à-dire,

ANNO 1663.

Traité d'Union & d'Alliance entre Louis XIV. *Roi de France & les* Cantons Evangeliques *des* Suisses. *Fait en* 1658. *Confirmé en* 1663.

In dem Nammen der Heyligen Dreyfaltigkeit Amen.

KLundt und offenbar ſeye männiglich / als dan ein warer frieden / freündſchafft / vereinung und gute Verſtändtnuß zwiſchen dem Allerdurchläuchtigſten König zu Franckreich / und den Grosmächtigſten Herren des alten Punds Ober-Teütſcher Landen / hievor und langen zeiten geweſen / und damit geſagte Freündſchafft und gute Verſtändtnuß immer zu erhalten / und nimmer geſchwächt und unterlaſſen wurde / iſt von der zeit König Caroli des Siebenden ein Schrifftlicher Vertrag der ewig hat ſollen währen / hierum aufgerichtet worden / welchen König Ludwig der Einliffte bishero beſtätiget / durch einen anderen Tractat und Vertrag der Vereinung mit weitläuftigeren und auſſdruckenlicheren verkommuſſen und Conditionen / auf daß man ſich gegen einanderen einer gleichförmigen Hülfe bey wehrenden Leben deſſelben Königs habe zu vergwiſſeren / hinzugethan habe / nach welches Königs abſterben König Carolus der Acht und Ludovicus der Zwölffte geſagte Vereinigung erneuweret und continuiet haben / biß zu der zeit und regierung Khnig Francisci des Erſten / mit welchem der ewige Frieden zwiſchen den Königen und der Cron Franckreich / und der gantzen Eydgenoßſchafft zu beiderſeits in ewigkeit unverbrechenlich gehalten zu werden / iſt aufgericht worden / darauf man gleich hernach einen anderen auſſdruckenlicheren Vertrag und Vereinung aufgericht hat / der auch wolbemeltes Königs leben lang / und darzu noch etwas zeit nach ſeinem hinſcheiden hat währen ſollen / welche Vereinigung zeithero durch die Könige ſo an die Cron Franckreich kommen / und ſuccedirt / allwegen wan deſſelbe ihr end erreicht / wiederumm erfriſchet und alſo glückſelig zu beyder Nationen gemeiner wolfart continuirt worden.

Darum wir K. Ludwig der Vierzehende von Gottes Gnaden zu Franckreich und Navarren / Herzog zu Meyland / Graff zu Aſt / und Herr zu Gennes ꝛc. und wir die Burgermeiſter / Schultheißen Landammen / Räth und Gemeinden der Stätten und Länderen und Herrſchafften deß ermelten Alten Bunds Ober-Teütſcher Landen / namlich von Zürich / Bern / Glarus / Baſel / Schafffhauſen / Appenzel der auſſer Roden / mit ſamt den Stätten / St. Gallen / Mülhauſen und Biel / thund kund allen gegenwärtigen und künfftigen hiemit / daß wir nach dem exempel und beyſpiel Unſerer Voreltern / zu handhab / ſchutz und ſchirm aller Unſerer Perſonen und Ehren / Königreichen / Herzog- / Fürſtenthumben / Stätten / Landen / Herrſchafften / Gerechtigkeit / Erdrichen und Unterthanen / welche joh die ſigend / die wir ſo wol hie diſſent als ehnet dem gebürg beſtzend / beyderſeits für Uns genommen ein wahre Vereinung / Pündnuß und gleichförmige gute Verſtändtnuß zwiſchen Uns zu erichteren / aufzurichten und zu beſchlieſſen / und derowegen zu beiderſeits Unſere Anwäld mit weitläuftigeren genugſamen und volkommen gewalt und befehl / ſo beſehen / geleſen / und kundbar gemacht worden / allein die ernecherung der Vereinigung zu handlen und zu beſchlieſſen / verordnet und abgefertiget haben; Namlich wir hochgedachter König / Unſeren inſonderheit verordneten Anwald Herren Johan de la Barde, Ritter / Freyher von Murolles an der Seine, Herr zu Monteaux, Longée, Boinville & Baloinville, ordinari Rath

in

Anno 1663. in allen Unſeren Räthen und Unſeren Ambaſſadoren in der Eydgenoſſchafft ꝛc. Und wie die obgenandten Orth der Eydgenoſſchafft/ ſamt Unſeren Zugewandten / Unſere Raths-botten / alle mit genugſamer Inſtruction, vollkommenen gewalt und befehl / welche nach langer unterredung / in krafft ſolches ihres gewalts und befelchs / mit Unſerem gonſt / bewilligung und nachlaſſen ein wahre und / gewiſſe Vereinung und Pündnus und gleichförmige gute Verſtändtnuß ſo wir obgenandt beide theil in wahrer freundſchafft / und lauteren aufrichtigkeit vollendt / und wollend / getreulich / vollkommen und unverbrechenlich in den Puncten und Articlen durch auß halten / wie hernach weitlaͤfftiger beſchrieben wird / gemacht und endlich beſchloſſen haben / doch ohn enderung / mehrung oder umberung des Tractats des Ewigen Friedens mit König Francisco den Erſten / Höchſter und Löblichſter Gedächtnuß auffgericht / von welchem wir nit abſtehen ſollent noch wellent / ſondern aller dingen ohnverhinderr laſſen bleiben / allein in den ſachen wie in gegenwäreigen Tractat erklärt wird / welcher in der form und weiß wir hernach folgt eſt berede und angenommen worden.

Erſtlichen daß wir ein anderen in rechter liebe zu waren aufrichtigen und gantz getreuen Pundsgenoſſen / ohne einigen betrug hiemit angenommen / und vereinigt haben / zu ruh / ſchuz / ſchirm und erhaltung Unſerer Perſonen und Ehren / Königreichen Hertzog- und Fürſtenthummen / Landen / Städten und Erbrichen / Herſchafften und Unterthanen / wo und an welchen ort die ſein mögend / ſo wir dieſer zeit hir diſſeit und ehnet dem gebürg beſitzend / wir wollent und verſtand nach / daß dieſe gegenwärtige Pündnuß währen ſolle / ſo lang es Gott dem Herren gefallen wird Uns / König Ludwig / Ihme zu leb und dienſt in dieſer welt laſſen zu leben und zu erhalten / und 8. Jahr nach Unſerem hinſcheiden.

Nota, von dem anderen biß auf den 22. Articul iſt alles der letſteren / mit König Heinrich den 4ten aufgerichter vereinigung und bündtnuß von wort zu wort gleichſtimmend / außgenommen dieweil ſelbige bündnuß auf alle 13. dieſere aber allein auf die Evangeliſche ſamt Zugewandten orten lauter / als wird in dem 3. Articul wegen deß aufbruchs der Völker / diß orts nit minder dan 3000. und mit mehr dan 8000. man verſtanden / wie dan ſolches im 6. Articul ebenmäſſig zu verſtehen / deßgleichen werden im 12. Articul an ſtatt der 25000. 12500. gerechnet zu unterhaltung des Kriegs.

Zum beſchluß dieſer Vereinigung und Pündnuß haben wir Hochgenanter König Ludwig auf Unſerer ſeiten vorbehalten / den Pabſt / den Heyligen Apoſtoliſchen Stul / das Römiſch Reich / den König in Schroeden / Portugal / Dennemark / Polen / die Herſchuffte Venedig / und den Hertzog von Sapfoyen. Und wir die Eydgenoſſen in Uuſerem Theil / behalten Uns vor das Römiſch Reich / Unſere geſchworene Pünd / alle Unſere freyheiten / gerechtigkeiten / alte Burg-Stätt- und Land-Recht / das Hauß Oeſterreich / Burgund- und all älteer brief und ſiegel / verkommuß / Verſtändtnuß / Verpändtnuß / Landsfrieden / und alle Unſere Pundsverwantr / Pundsgenoſſin und Zugewanten / auch alle die / ſo ime Uns in Burg- und Landrecht ſind. Mit ſolchem unterſchreid und verſtand / wan einiger unter Uns beiden theylen dieſelben vorbehaltenen bekriegen / verletzen oder beſchwären wolte / ſo aber ſigt / daß etliche / ſeye einer oder mehr auß den hierin vorbehalten entweders Thail mit Krieg oder anderer geſtalt / heimlich oder offentlich antaſten / beſchwären / verletzen / oder überfallen wurden / in Unſeren Königreichen / Hertzogthumben / Landen / Erderichen / und Herſchafften / wir wir / als obſteht / inhabend und beſitzend / hiediſſeit und ehnet dem gebürg / ſo ſol die andere parthey / unangeſehen dieſer vorbehalnuß / der anderen hilff und beiſtand thun / und ſchirm gebeu / wider den angreyffenden und letzenden / welcher der ſeye / in weiß und maß als hie vor geſchrieben ſteth. Anno 1663.

Und dieweil dieſe gegenwertige die eltеſt iſt / ſo erleüteren wir / die obgemelten und zugewanten ort der Eydgnoßſchafft / daß dieſelben außdruckenlich und ſonderlich / allen anderen vereinigungen / die wir ſeite dem 1521. Jahr hero / mit allen anderen Fürſten und Potentaten aufgericht / vorgan / vorbehalten und fürgeſetzt werden ſolte / dieweil die Franzöſiſche freundſchafft und vereinigung ſeit derſelben zeit / bißher ſtätiglich gewährt und erhalten worden / ohnangeſehen / wer joh dieſelben Fürſten und Potentaten ſigend / auch was darüber ſein möchte.

Auff ſolches haben wir vorgemelte beyd theyl / namlich wir König Ludwig zu Franckreich und Navarra, Hertzog zu Meyland / Graff zu Aaſt Herr zu Gennes ꝛc. Und wie die Burgermeiſter / Schultheiſſen / Amman / Räth / Burgee und Landleut des groſſen Alten Bunds Ober-Teütſchen Landen / ſamt Unſeren zugewanten Freünden und Pundgenoſſen obgemelt / diſe Pündnuß / Vereinigung / verpflichtung / und hülfliche verſtändtnuß angenommen beſchloſſen / und dero eingegangen / gelobt und verſprochen / wie wir hiemit auch für Uns und obangezogene Nachkommen thun / dieſelbe in allen ihren Puncten / Articulen und begrieff / wie hie vor geſchrieben / und von Uuſern beider theilen Anwälden und Geſandten beredt / bedingt / beſchloſſen und angenommen ſind / faſtiglich / ſtät und unverbrochenlich zu halten und zu volziehen / mit worten und werken / doch nit meeneine hierdurch wider den ewigen frieden yhie gehandlet / darin griffen / denſelben geſchwächt oder gemindert zu haben / ſo demſelben zu einem abbruch reichen mögen / ſonderen wollen bey demſelben gäntzlich derbleyben und hiemit wieder beſtätet und bekräfftiget haben.

Zu wahrer Urkund und glauben ob verloffenen dingen / haben wir beid theil dieſen gegenwärtigen vereinigungs-brief / deren zween / einer in Frantzöſiſcher / und der ander (iſt dieſer) in Teütſcher Sprach / gleichförmig lautende aufgericht ſind / mit Unſern Königlichen und Herlichen Inſigiln an einen jeden gehenckt / verwarth. Beſchehen zu Araw den erſten tag Junii, Anno 1658. und ſollend die Königs Sigel / und der gedachten Städten und Orten an dieſeren Tractat auf Pergament abgeſchrieben / zu beiderſeits angehenckt weren / und das Original auf Pergament alſo beſieglet / reciprocirlich innerhalb zween Monaten eingelieffert werden / ſo ſehe / daß der Articul deß Elſaß beyderſeits angenommen worden / welcher wenn er nit würde angenommen werden / ſo ſol die unterſchreibung kein theil binden.

Erſtere Brieff.

Wir König Ludwig und wir Stätte und Oeten Zürich und Bern / Glarus / Baſel / Schaffhauſen und Appenzell der auſſer Roden / und von Stätten St. Gallen / Mülhauſſen und Biel / haben über den Punds-Tractat / ſo wir heüt mit einander gemacht / und angenommen / nachfolgende Articul in diſſem Brieff / welcher gleiche krafft und macht haben ſol als der bund ſelbſten / erleütert.

Obwolen in dem 3. Articul des Punds-Tractat vermeldet iſt / daß wir König Ludwig ein gewiſſe anzahl Krigsvolk in Orthen und zugewandten werben / und denſelben ſolche Hauptleut / die uns aus erwehnten Orten und zugewanten beliebig / geben mögent / ſo erklären wir uns jedoch / daß Unſer

Anno 1663. verſtand ſeye/ nach dem gewohnlichen brauch hierin zu verfahren/ das iſt/ die Hauptleüt zu erwehlen/ welche die werbung von jeder Compagie thun. Die burger ſeyn ſollen von gedachten Orten/ welche nemlich es begehren werden.

Über den 9. Articul/ ſo da redt von dem ſold eines jeden Soldaten/ Wir König Ludwig erklären aus/ daß Unſere meinung ſey/ deßhalben nach gewohnlicher Capitulation zu verfahren/ benamtlich den Ordiſten bezahlen zu laſſen was gewohnt iſt für ſein Plat/ und den Hauptleüten was gewohnt iſt für jede Muſterung/ nach der ordenlichen Capitulation und ferners Eſtat Major für das Regiment, und ſolle dir Juſtitia verwaltet werden durch die Richter von der Nation, und keinen anderen.

Über den 10. Articul, Wie erklären Uns/ daß der ſchlacht-ſold für den erhaltenen Sieg/ und inhalt dieſes Articuls, ſol bezahlt werden ein Monat nach gedachtem erhaltenen Sieg.

Über den 11. Articul, Wir K. L. erklärent Uns/ wan an ſtatt der Lantzen und groſſen geſchützes/ den gedachten Orthen und Zugewanten lieber were/ daß wir ihnen lüfferen 500. Ritter/ oder für derſelben beſoldung auf 3. monat 60000. Franken/ ſo wollen wir ihnen lüfferen laſſen/ entweder gedachte anzahl Ritter in Unſeren koſten zu erhalten/ oder die gedachte ſumm der 60000. Francken nach ihrer wahl/ über den halbigen theil der ſummu ſo in dem Pund begriffen/ für die hülffs-leiſtung auf 3. Monat.

Über den 16. Articul, Wir König und wir die gedachten Ort und Zugewandten/ haben Uns zu mehrer Erleüterung deſſen was in dieſſem Articul begriffen/ mit einander verämt/ daß die parthey ſo den Paß für bewaſenete Trouppen von dee anderen begehren wird/ ſelbige deſſen von erſten berichten ſollen/ damit der duechzug beſchehe mit vorwiſſen/ und auff das koenlichſte als es ſein kan für die eine und andere Parthey/ und ſolle der theil an welchen der paß begehrt wird/ für die herbrigen und lebensmittel ordnung verſchaffen gegen bezahlung nach lahſigen preis.

Über den 17. Articul, Wie König Ludwig wollen/ daß in gedachtem orth/ das angeregte Saltz von Unſeren Saltzbeſtehern in Lyonois und Languedoc gedachten Orthen und Zugewandten auß dem Magaſin auß Seiſſel oder Rezonſle/ umb ein hundert Sols der Minor, befreie von allen Zollen und beſchwerden/ von gedachten orthen biß auffert die grentzen des Königreichs gelieffert werden ſollent.

Über den 20. Articul In dem Pund-Tractat, betreffend die Eydgnoſſiſchen Kaufleüt/ ſo in Franckreich handlen/ ſo viel die befreyung der zöllen und aufſlagen belangt. Wie König Ludwig erklären Uns/ daß die gedachten Kaufleüt von den Orthen und Zugewanten genieſen ſollent/ für alle ihre wahren/ ſo wol die ſo in der Eydgnoſſchafft fabrieret oder zubereitet worden/ als andere/ welche nach dem Tractat deß ewigen friedens von Anno 1516. der gemeinen zollen und auflagen befreyt ſein ſollen/ ſo wol die auß Franckreich heraus als hinein gand/ alle Privilegien und Freyheiten die ſie zugemeſſen/ in krafft beſagten Tractats des ewigen friedens. Die gedachte Kaufleüt ſollen auch nit weiters angefahren werden/ noch beküminieret in einigen weg/ wie des ſein möchte zuwieder den gedachten freyheiten. Sie ſollen auch die auß ihren wahren erlöſete gelter tranſportiren mögen/ doch ſich darüber anmelden/ und die nothwendigen Paſporten nemen; und zu mehrem überlaſſen wie König Ludwig die rechtfertigung und proceſs, die zwiſchen den gedachten Kaufleüten und Unſeren Zols-beſtehern und einzieheren beſtehen möchten/ Sie ſeyen kläger oder beklagte/ von ordenlichen Königlichen Richteren der Orthen/ und im fahl Appelliren/ denjenigen Parlamenten unter welchen die gedachten Richter geſetzen/ one weiſung der Proceſſen an Unſeren Rath. Wir wollen auch Unſere Parenten hierüber in guter und gebührender form austertigen/ und außdruckenlich gebieten laſſen den Gubernneoren der Provintzen/ oder ihren Lieutenant Generalen der Orthen hierob zuhalten und ſie ihre freiheyten laßen zugenieszen. Beſchehen zu Arou den 1. Junii 1658. und ſollent die Königs- und dee gedachten Statten und Orthen Siegel an dieſſern Brief auff Pergament abgeſchrieben zu beiderſeits angehenckt werden. Und auf Pargament auch alſo beſiegiet reciprocirlich innerhalb zween Monaten eingelieffert werden/ ſo fern daß dee Articul deß Elſaß beiderſeits angenommen werde/ welcher wenn er nit würde angenommen werden/ ſo ſol die unterſchreibung kein theil verbinden.

Anno 1663.

L. S.

JEAN DE LA BARDE.

Johan Heinrich Waſſe Burgermeiſter. Salomon Hiezel Statſchreiber. Johan Caſpar Hiezel Statſchreiber.	Von Zürich auch im nammen der auſeren Roden Appenzel / and der Statt St. Gallen.
Benedict Socin/ Oberſter Zunfftmeiſter. Hans Rudolph Burchard Statſchreiber.	Von Bern/ auch im naumen der Statt Biel.
Johan Antony Tillier. Und Johan Jacob Bucher/ Benner	Von Baſel/ auch wegen der Statt Mülhauſen.
Leonhaed Meyer/ Burgermeiſter. Johan Conrad Neukung.	Von Schafſhauſen.

Andere Beybrieff.

WIR König Ludwig/ und wir von Stätten und Orthen/ Zürich/ Bern/ Glarus/ Schafshauſen/ und Appenzel der auſere Roden/ und von Stätten St. Gallen/ Mülhauſen und Biel/ haben über den Pund-Tractat, ſo wir heüt mit einander gemacht und angenommen/ Uns auch verglichen nachfolgendee Articul in dieſem Beybrieff/ welcher gleiche kraffe und macht haben ſolle als der Pund ſelbſten.

Über den 15. Articul des Punds-Tractat, Wir König Ludwig erklären Uns/ daß wir für die Penſion der gedachten Orthen wollen behalten laſſen alle jahr/ das jenige was gewohnt und verbeſchig iſt/ über das ſo begriffen im Ewigen friden.

Die Kriegs-Völcker ſo geworben werden für Unſers Königs Ludwigs dienſte in gedachten Orthen/ ſollent von einiger Charge was die auch ſein möchte/ in Unſerer Eydgnöſſiſchen Militie von wegen der Religion nit außgeſchloſſen werden.

Sie ſollent auch auf einige weiß nit gehinteret werden an der freyen übung ihrer Religion, wo ſie ſich auch befinden werden/ es ſeye in Unſers Königs Ludwigs Armeen, oder in den Garniſonen und Quartieren/ und zu dem end ſo mögend ſie ihre eigene und ordinari Prediger haben.

Sie ſollent auch aufgenommen werden in Spitäl Unſerer Armeen und andere/ gleich wie andere Eydgneſſiſche Soldaten ohn einige zumuthung an

ſolche

ANNO 1663. ſolche wieder ihren glauben und Religion. Sie ſollen auch frey und ledig ſein aller Zöllen für ihre hardes und den ſich habenden ſachen / ſie gengend rin- oder auß Franckreich.

Wan der König Uns Hülffs-Völcker zuſendet / wollen wir / die gedachter Orth / für in Unſeren Landen gleichergeſtalten halten / was anbetrifft die übung ihrer Religion, und aufnehmung in die Spithäl wan es vonnöthen iſt.

Wan eine Compaoie ledig wird durch den Todtſahl des Hauptmans / oder ſonſten / ſol dieſelbige mit anderſt wiederum ergängt werden / als mit einem Hauptmon von ſelbigem Orth.

Wan ſich in Franckreich einige unruhen zutragen wurdent / wieder die ſo außert der gedachten Orthen Religion zugethan ſeind / oder ein krieg von der Religioo wegen (das aber Gott nit wolle) erſtunde / ſollent wir die gedachten Orth nicht ſchuldig ſein Unſer Volck und angehörige in des Königs dienſt folgen zu laſſen / ſonderen mögen wiederum heimberufft werden / welchen wir König Ludwig urlaub gebrn wollent / und ſie und ihren auffſtand bezahlen / damit ſie ſicher in ihr land wiederum anheimſch werden mögend.

Deß gleichen wan in der Eydgenoßſchafft es zu einem krieg kommen ſote / von der Religioo wegen / oder auch umb was Sachen es ſein möchter / zwiſchen den Orthen und ihrern Zugewandern / werdet Ihr Majeſt. weder an Volck noch gelt / dra einen noch anderen keine hülff thun / ſonderen ſuchen ernſthafftig den ſtanden / und verſöhnung aller Orthen zuvermeitrn.

Das Land genand dir Waat oder Romao, ſo wir von Bern inhabend und beſitzend / iſt den Uns König Ludwig und den obgemelten Stätten und Orthen in dem Tractat der Pündtnuß begriffen / ſo auch auf den heütigen tag gemacht worden / gleich wie andere land und reichen obgemeltrer Orthen / und Pundsverwandten / und mit gleichen Coodi-tioocn und gedingen / wie es iſt begriffen worden / in den Anois 1582 und 1602. in krafft der Beriff-ten / der Königen Heinrich des dritten und Heinrich des vierten.

Wir die Orth Zürich und Bern haben vorbehalten und behalten bevor / die Herſchafft Venedig, gleicher geſtalten als wan dieſelbigt vorbehalten wärt in dem 23. Articul des Punds-Tractat ſelbſten / und zu dem end / ſo je derſelbige Articul oder die darauhangende Clauſul in Pundt auch gelten ſolte / gegen gedachter Herſchafft / ſo vorbehalten worden.

Betreffend die abergemeint und hingebung ſo durch die ſtatt Bern beſchehen / wegen der Geiſtlichen güteren und anderen in der Herſchafft Gex / ſo ſonderbaren Perſonen oder gemeinden zugehört haben: Wollent wir König Ludwig daß ſelbig verbleiben in Ihrer krafft und macht / und daß die beſitzer derſelben hierwidee in emigen weg nit bekümmert noch angefochtrn werden / vermög des Tractars von Aono 1564. Zwiſchen den Hertzogen von Saphoy / und gedachter Statt Bern / durch vermittlung und beſtätigung Carle Königs des Mrönten / und des zwiſchen König Heinrich den Vierten Unſerem Anherren / und Carle Emaouel Hertzogen in Saphoy Aono 1601. gemacht. der Tractat von Solothurrn von Anno 1579. zwiſchen König Heinrich dem dritten und den Orthen Bern und Solothurn und der Statt Bern aufgericht / von dem König Heinrich den groſſen beſtätiget / ſol nach ſeinem inhalt und begriff gehalten werden.

Beſchehen zu Arau den Erſten Jony 1658. und ſollen dir Siegel des Königs und der Stätt und Orthen an dieſen Brief auf Pergameut abgeſchrieben / zu beederſeits angehenckt werden / und das Original auf Pergament auch alſo beſieglet / reciprocirlich innerhalb zweru Monaten eingelüffert werden / ſo fern daß der Articul des Elſaß beiderſeits angenommen werde / welcher / wan er nit wurde angenommen werden / ſo ſol die Unterſchreibung nit binden. ANNO 1663.

PROJECT

Darauff die Herren DEPUTIRTE getrungen daß es Ihro Maj. überſchickt und von deroſelbrn belirbe würde.

OBwohlen der Erſte Articul des Punds-Tractat, ſo auff heüt zwiſchen uns König Ludwig / und Uns den darin benambſten Orthen gemacht / ſich auf allr Lande ſo beu beiden theilen beſeßen werden / erſtrecket / mit deſto weniger von höchſt erheblichen urſachen wegrn / ſo die ſicherheit Unſers Stands anſehen / haben wir die Orth Uns vorbehalten / daß Unſerr Kriegs-Völcker / ſo ſich in Ihrer Königl. Majeſt. dienſt befunden / ohne Unſere expreſſe bewilligung nit ſollen gebraucht werden / in den Landen Elſas / Suntgau / Berſacht und was daben dependiert / wider das Hauß Öſterreich / ſo lang biß der Münſteriſche Tractat diß Orths erfüllt ſein wird / und dir gedachten Orth ſollen hiezhin in gemelten Landeu genieſſen alles deſſen / ſo ihnen darin zugehörig / und gleicher Immooirxten / Privilegien und befreeungen / deren ſie genoſſen haben oder genieſſen ſollen / von den letſten Trütſchen kriegen. Geben zu Arau / den 1. Jony 1658.

Unterſchreibung Wie vorgehende Punds- und Beybrieff.

LOuis par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre, à tous ceux, qui ces preſentes Lettres verront, la bienveuillance, que nous avons pour nos tres-chers, grands Amis & Confoederez les Cantons & Ligues des Hautes Allemagnes à l'exemple des Roys nos Predeceſſeurs, avec lequels ils ont eu Alliance depuis le Roy Charles ſeptieme, juſques à Nous, avec qui ils ont auſſi nouvellement fait Alliance, nous convient à les traiter favorablement dans toutres les Terres de noſtre obeiſſance, & particulierement dans celles qui ſont ſituées dans leur voiſinage, comme ſont le Zontgou, l'Alſace, Briſac, & ce qui en depend, à ces cauſes nous avons dit & declaré, diſons & declarons par ces preſentes ſignées de noſtre main, voulons & nous plaît leur faire par nous, nos Gouverneurs, Lieutenants Generaux ou autres Officiers eſd. Terres, Pais & Lieux un traitteement autant, ou plus favorable que celui qu'ils ont receu des Princes de la Maiſon d'Auſtriche, quand ils le poſſedoient & ſingulierement que les Peages, qui s'esigent en noſtre Ville & Forteresſe de Briſac & en nos Pais d'Alſace & de Zontgou ſoyent levés à l'eſgard des Marchands. deſd. Cantons negotians & faiſans paſſer & repaſſer leurs Marchandiſes par le Rhin & leſd. Pays ſelon l'ancien Tarif tel qu'il eſtoit avant la derniere Guerre d'Allemagne, lorſque leſd. Paya eſtoient entre les mains deſd. Princes de la Maiſon d'Auſtriche, faiſons tres expreſſe inhibition & defences aux Fermiers ou Receveurs deſd. Peages de rien exiger d'avantage à peine de Reſtitution aux Marchands, despens, dommages & interets & autre peine que de raiſon. Si donnons en Mandement aux Gens devant le Conſeil Souverain du Regime en nos Villes d'Enſisheim ou de Briſac, que ces preſentes ſoyent à faire enregiſtrer, & regiſtrer auſd. Conſeil ou Regime, & à les faire obſerver ſelon leur forme & teneur. Car tel eſt noſtre plaiſir.

Nous Ambaſſadeurs du Roy promettons de delivrer aux foualles Cantons Proteſtants les Lettres Patentes cy deſſus feſtées de ſa Majeſté dans deux mois, pourveu que de part & d'autre l'Article d'Alſace ſoit accepté. Fait à Arau le Juin. 1658.

(L. S.)

JEAN DE LA BARDE.

LOUIS

ANNO 1663. LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre, à tous ceux qui ces preſentes Lettres verront ſalut. Eſtant bien informé des Articles qui ont eſté conclus & arreſtés par noſtre cher & feal Conſeiller en nos Conſeils & noſtre Ambaſſadeur en Suiſſe Jean de la Barde, Baron de Marolles ſur Seine, ayant pouvoir de nous pour le renouvellement & concluſion de l'Alliance laquelle a heureuſement duré depuis ſi long-temps entre les Roys nos Predeceſſeurs & entre nos tres-chers, grands Amis, Alliez & Confoederez les Srs. des Ligues Suiſſes, & deſirant leur donner tout contentement poſſible, afin auſſi que perſonne n'aye ſujet de douter de l'intention que nous avons d'obſerver cette Alliance & accomplir toutes les choſes que noſtre Ambaſſadeur a promis en noſtre nom. Nous avons par ces preſentes ſignées de noſtre main agreé, ratifié, accordé, agreons, ratifions & accordons tout ce que de noſtre part a eſté traité, conclu & arreſté par nos tres-chers, grands Amis, Alliés & Confoederez les Villes de Zurie, Berne, Baſle, Glaris, Schaffauſen & Appenzel, Paroiſſes eſtes-ſieures, & des Villes de St. Gall, Mulhauſen & Bienne, & enſuite nous avons promis & promettons, en foy de parole de Roy, d'envoyer annuellement en Suiſſe, pendant que la preſente Guerre durera de quoy payer à chacun deſd. Cantons une Penſion ſelon l'ordre de noſtre Ambaſſadeur, ou autre qui luy ſuccedera en cette Ambaſſade, & dans l'année qui ſuivra la concluſion de la Paix entre nous & le Roy d'Eſpagne ou une longue Treve, d'envoyer en Suiſſe la Somme de quatre cent mille Ecus, & de continuer d'année en année, d'y envoyer pareille Somme de quatre cent mille ecus juſques à ce que tout ce que nous & les Roys nos Predeceſſeurs devons tant aux Cantons & Alliés des Ligues pour le regard des penſions & argent emprunté ou cautioné qu'aux Collonels & Capitaines de leur Nation pour ſervices rendus, ſoit entierement payé & acquité entre leſquels Colonels & Capitaines nous entendons comprendre ceux qui ont eſté licentiés es années 1636. & 1637. encore qu'ils n'ayent point de Contracts: Et ſi cependant il ſe rencontre de moyen extraordinaire pour les ſatisfaire Nous les agreetons tres volontiers, promettons auſſi d'obſerver & executer de bonne foy le Traitté fait en 1650. entre nos Commiſſaires & les Ambaſſadeurs touchant le payement des Colonels & Capitaines qui ſont en noſtre ſervice, tant pour eux que pour ceux, qui ont eſté licentiez depuis quelques années ſans plus longues dilations: Et au cas qu'il y euſt retardement de ſorte que deux ans ſe paſſaſſent ſans eſtre rien payé auxdits Cantons & Villes, ils ſeront libres de ſatisfaire ou non à ce qu'ils ſont obligé par ladite Alliance, juſques à tant que ledit retardement ſoit reparé. Les Penſions & Argent d'Alliance eſcheront à la Chandeleur ſelon la teneur de ladite Alliance & la couſtume, & neantmoins le payement ne s'en devant faire qu'à Pasque ſuivant ce que nous jurons & promettons ſur foy & parole de Roy. En teſmoin de quoy Nous Ambaſſadeur du Roy promettons de delivrer aux louables Cantons Proteſtants les Lettres Parentes cy-deſſus ſeelées de ſa Majeſté dans deux mois, pourveu que de part & d'autre l'Article d'Alſace ſoit accepté. Fait à Arau le 1. Juin 1658.

(L.S.)

JEAN DE LA BARDE.

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre à tous ceux qui ces preſentes Lettres verront: mettant en conſideration que la Penſion que nous avons promis de faire payer à nos tres chers, grands Amis, Alliés & Confœderez de la Ville & Canton de Baſle, n'eſt pas ſi grande que celle que nous faiſons diſtribuer enſuite du renouvellement d'Alliance à quelques autres Cantons, nous avons agreable outre ladite Penſion de leur faire payer par chacun an, en attendant qu'une Paix ou longue Treve ſe face entre nous & le Roy d'Eſpagne une ceuſe de l'argent que ledit Canton a preſté aux Roys nos Predeceſſeurs, lequel payement a eſté interrompu par la neceſſité des affaires de la France à cauſe des Guerres domeſtiques & eſtrangeres, que le Roy defunt noſtre tres honnoré Seigneur & Pere de tres pieuſe & glorieuſe memoire, & nous avons eu dedans & dehors nos Eſtats, auquel Payement nous ſatisferons doreſenavant punctuellement. Car tel eſt noſtre plaiſir.

Nous Ambaſſadeur du Roy promettons de delivrer à Meſſrs. de Baſle les Lettres Patentes cy-deſſus ſeellées, de ſa Majeſté dans deux mois, pourveu que de part & d'autre l'Article d'Alſace ſoit accepté. Fait à Aran le premier jour de Juin 1658. ANNO 1663.

L.S.

JEAN DE LA BARDE.

CXCVII.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France, & le Duc* CHRISTIAN LOUIS *de Mekleboug ſigné à Paris le dix-huitiéme Decembre* 1663. *Avec la* RATIFICATION *dudit Duc du* 18. *Mars* 1664. 18. Dec. FRANCE BY MECKLENBOURG.

L'OPPRESSION que Monſieur le Prince Chriſtian Louis Duc de Mekleboug a ſoufferte en ſes Eſtats & en ſes Biens, pendant les années 1658. & 1659. par les excez qui ont eſté commis, & les ravages & violences qui ont eſté exercées par les Troupes de divers Princes & Potentats, au prejudice des Traitez de Paix de Munſter & d'Oſnabruk, ſans qu'aucun des Confederez auſdits Traitez ſe ſoit mis en peine de loi en procurer les reparations & dédommagemens, bien que tous les Princes de l'Empire en euſſent Garands; Ayant fait connoître audit Sieur Duc, que des Garanties ſi generales ne peuvent avoir l'effet qu'on s'en eſtoit propoſé, à cauſe de la diverſité des intereſts & des affections de ceux qui y ſont tenus, & que c'eſt avec juſte ſujet, que le Roi qui a toûjours témoigné un zele extreme pour la maintenuë de la Liberté Germanique, comme auſſi pour l'obſervation deſdits Traitez, auroit jugé neceſſaire d'y pourvoir par de particulieres liaiſons & Confederations avec des Princes & Eſtats cointereſſez à ladite Paix, & bien intentionnez, afin de s'oppoſer enſemble à ceux qui voudroient y donner quelque atteinte, & concourir de commun avis & concert à faire reparer les contraventions qui ſe feroient à leur préjudice. Ledit Sieur Duc voyant d'ailleurs les bons effets que produit le Traité d'Alliance de S. M. avec quelques Electeurs, Princes & Eſtats de l'Empire, fait à Mayence le dix-huitiéme Aouſt 1658. & qui dure encore aujourd'huy, au grand bien de l'Empire & deſdits Confederez, par les Traitez & Actes de prorogation qui en ont eſté faits; Conſiderant en outre que le Roi en eſt le principal & plus ſolide appuy, a crû ne pouvoir mieux faire dans les beſoins qu'il a d'eſtre puiſſamment protegé, que d'avoir recours à Sa Majeſté dans la conſtitution preſente des affaires, & rechercher l'honneur de ſon Alliance. Surquoi ſaditte Majeſté ayant deſiré de correſpondre par les effets de ſa bienveillance, à la confiance que ledit Sieur Duc a fait paroître, & pour cet effet donné Pouvoir tranſcrit à la fin du preſent Traité au Sieur Hugues de Lionne, Marquis de Freſne & de Berny, Conſeiller de ſa Majeſté en ſes Conſeils d'Eſtat, & privé, Commandeur de ſes Ordres, Miniſtre & Secretaire d'Eſtat, de conferer & convenir des conditions dudit Traité, avec ledit Sieur Duc, ils en ont arreſté les Articles qui enſuivent.

I. Ledit Sieur Duc declare que de ſon propre mouvement, pure & franche volonté, il ſe met avec ſes Eſtats, Villes, Places, Sujets & Biens, en la protection de ſa Majeſté, la priant de l'y vouloir recevoir. Sur quoi ſa Majeſté déclare pareillement qu'Elle reçoit, prend & met ledit Sieur Duc avec ſeſdits Eſtats, Places, Vaſſaux, Sujets & Biens, en ſon Alliance & Protection, & de ſes Succeſſeurs Rois de France, & promet en foi de Roi de les deffendre, & de s'employer ſincerement de tout ſon pouvoir pour les garantir de toute oppreſſion & violence, même de toutes charges extraordinaires, & de Quartier d'Hyver, conformement aux Traitez de Weſtphalie, & maintenir ledit Sieur Duc dans la poſſeſſion & jouiſſance deſdits Eſtats, Places, Droits, Terres, & Seigneuries qui lui appartiennent, & qui lui ont eſté remiſes, cedées & delaiſſées par leſdits Traitez.

II. Comme auſſi d'employer ſon credit, ſes offices & authorité vers les Princes de l'Allianee, à ce que ledit

ANNO 1663. ledit Sieur Duc y ſoit admis & receu ſans retardement; ledit Sieur Duc promettant & s'obligeant d'y entrer du conſentement des autres Alliez, incontinent après la Ratification du preſent Traité: & cependant de donner ordre à ſes Deputez dans les Dietes, d'appuyer de leurs ſuffrages les intereſts de ſa Majeſté & desdits Confederez; aux fins mentionnées dans le ſuſdit Traité d'Alliance.

III. S'il arrive que le Roi veüille faire des levées de Gens de Guerre pour ſon ſervice dans l'Allemagne ledit Sieur Duc conſent dés à preſent, de leur donner paſſage & retraite dans ſes Etats, & de leur faire fournir des vivres au prix courant, même de ſouffrir que leſdites levées ſoient faites en ſes Eſtats, ou il les favoriſera volontiers, offrant de s'employer lui-même à le faire, ſuivant les Capitulations qui en ſeront dreſſées.

IV. En cas que ſa Majeſté ſoit obligée pour le maintien de la Paix, ou pour en faire reparer les contraventions, d'envoyer des Troupes dans l'Empire, ledit Sieur Duc ſera pareillement obligé de donner libre paſſage & ſeure retraite dans ſes Etats, Païs & Villes, auſdites Troupes, & de leur faire fournir des vivres, en payant au prix courant; à la charge qu'elles ſe comporteront avec tous les reſpects dûs à un Souverain, & ne pourront exiger aucunes contributions, taxes ou impoſitions, ni prendre aucuns deniers ſur les Etats & Places dudit Sieur Duc, ni rien exiger de ſes Sujets ni de leurs Hoſtes qu'en payant; & que leſdits Officiers & Soldats de ſa Majeſté auront l'Exercice libre de la Religion Catholique, Apoſtolique & Romaine, dans les Lieux dépendans de la Souveraineté dudit Sieur Duc, avec liberté d'y acheter des Armes & Munitions de Guerre, & de les tranſporter hors deſdits Eſtats: Comme auſſi de donner ſeure retraite & libre entrée aux Vaiſſeaux du Roi & de ſes Sujets, dans ſes Ports, Havres & Rades, & liberté d'y ſejourner & d'acheter dans ſes Etats les bois propres à bâtir des Vaiſſeaux, & de les en ſortir pour l'uſage & ſervice de S. M. & de ſes Sujets, en payant les Droits accoûtumez.

V. Le Roi s'employera volontiers par tout où beſoin ſera, même en la Diette qui ſe tient preſentement à Ratisbonne, par les offices de ſes Deputez & des Princes ſes Amis & Alliez, pour faire avoir ſatisfaction audit Sieur Duc, de ce qui lui peut eſtre deu pour les torts & dégats qui lui ont eſté faits depuis la publication de la Paix, & particulierement pour le payement de ſes contributions & rembourſement des Sommes qui lui ſont deuës, même de celle de ſix cens mil livres à lui adjugée par leſdits Traitez de Paix. ANNO 1663.

VI. Le Roi interpoſera auſſi ſon autorité & ſes offices pour moyenner un Accord ferme & durable, entre ledit Sieur Duc, & ceux qui le pourſuivent en execution des Commiſſions qui ont eſté delivrées contre lui; enſorte que les affaires & differens eſtans compoſez à l'amiable, ledit Sieur Duc puiſſe vivre ci-apres en repos & tranquillité.

VII. Les Ratifications de part & d'autre ſeront fournies & échangées dans le temps de trois mois du jour & datte des Preſentes.

Fait double à Paris, le dix huitiéme jour de Decembre 1663.

Signé,

DE LIONNE.

CHRISTIAN LOUIS.

Et à coſté eſt apposé le Cachet de leurs Armes.

NOUS CHRISTIAN LOUIS, Duc de Mekelbourg, ayant revû & lû de mot à mot le Traité ci-deſſus tranſcrit, que Nous avons fait avec le Roi Tres-Chreſtien de France & de Navarre, & que Nous avons conclu & ſigné à Paris le dix-huitiéme Decembre de l'année derniere, avec Monſieur Hugues de Lionne, Marquis de Freſne & de Berny, Conſeiller de ſa Majeſté en ſes Conſeils d'Eſtat, & Privé, Commandeur de ſes Ordres, ſon Miniſtre & Secretaire d'Eſtat, qui avoit pouvoir de ce faire; Par lequel Traité nous nous ſommes engagez à ſa Majeſté d'en fournir la Ratification: Nous diſons & declarons, que nous avons le ſuſdit Traité, & tous les Points & Articles qu'il contient, agreé, aprouvé & ratifié, agreons, approuvons & ratifions par ces preſentes; promettant de le garder & obſerver inviolablement ſans y contrevenir ni ſouffrir qu'il y ſoit contrevenu, directement ni indirectement. En témoin de quoy Nous avons ſigné la preſente de noſtre main, & y avons fait mettre le Scel de nos Armes. A Paris le dix-huitiéme jour de Mars 1664.

Signé,

CHRISTIAN LOUIS.

FIN DE LA II. PARTIE DU TOME VI.

CORPS DIPLOMATIQUE
DU
DROIT DES GENS;
OU
RECUEIL
DES
TRAITEZ D'ALLIANCE,
DE PAIX, DE TREVE, DE NEUTRALITÉ,
DE COMMERCE, D'ÉCHANGE, &c.

Faits entre les Empereurs, Rois, Princes, & Etats de l'Europe, depuis CHARLEMAGNE jusques à present.

I.

ANNO 1664. 12. Fev. LE PAPE ET FRANCE.

Traité entre le Pape ALEXANDRE VII. *&* LOUIS XIV. *Roi de France; fait à Piſe, le* 12. *de Fevrier* 1664. [FREDER. LEONARD. Tom. IV. d'où cette Pièce eſt tirée. Elle ſe trouve auſſi dans DESMARAIS, *Hiſtoire des Demeſlez de la Cour de France avec la Cour de Rome.* Aux Preuves, pag. 145. en François, comme ici, & en Italien; dans LONDORPII *Acta publica* Tom. IX. pag. 334. en Allemand; dans *Theatrum Europæum*, Tom. IX. pag. 14. 36. auſſi en Allemand; & dans le *Diarium Europæum*, Continuat. X. pag. 68. encore en Allemand.]

AU NOM DE DIEU.

ARTICLES du Traité fait à Piſe entre noſtre Tres-Saint Pere le Pape ALEXANDRE VII.

Et Tres-Haut, Tres-Excellent, & Tres-Puiſſant Prince LOUIS XIV. *du nom, par la Grace de Dieu Roi Tres-Chreſtien de France & Navarre.*

PAR tres-Illuſtre & tres-Reverend Prelat CESAR RASPONI Referendaire de l'une & de l'autre Signature, Secretaire de la Conſulte & Plenipotentiaire de ſa Saintete.

Et tres-Illuſtre & tres-Reverend Prelat LOUIS DE BOURLEMONT *Auditeur de Rote, Conſeiller du Roy en ſes Conſeils d'Eſtat, & Plenipotentiaire de Sa Majeſté.* ANNO 1664.

PREAMEULE.

LE deteſtable attentat commis dans Rome par les Soldats Corſes, le 20. d'Aouſt 1662. contre M. le Duc de Crequi Ambaſſadeur extraordinaire du Roi Tres-Chreſtien, ayant donné à Sa Majeſté un juſte ſujet de déplaiſir, & cauſé à ſa Sainteté une tres-vive douleur: ſadite Sainteté, comme un bon Pere jaloux de l'honneur de ſes Enfans, deſirant reparer entierement une telle injure faite au Fils Aiſné de l'Egliſe en la Perſonne de ſon Ambaſſadeur, afin d'entretenir de ſon coſté, ainſi que Sa Majeſte du ſien, une parfaite correſpondance, & de prevenir tous les maux que la Chreſtienté pourroit ſouffrir des ſuittes de cet accident, a donné à Monſieur Raſponi plein Pouvoir & faculté entiere, de convenir avec le Plenipotentiaire du Roi Tres-Chreſtien, des ſatisfactions dûes à Sa Majeſté pour un ſi grand outrage. Et comme ledit Sieur de Bourlemont ſe trouve muni d'un pareil plein Pouvoir de Sa Majeſté pour traiter à mêmes fins, leſdits Plenipotentiaires, aprés la communication reſpective de leurs Pouvoirs, dont ils ſont demeurez contens, ont ajuſté, conclu, & arreſté les Articles qui ſuivent.

ARTICLES.

Anno 1664.

I. SA Sainteté pour faire paroiſtre à Sa Majeſté Treſ-Chreſtienne ſon affection paternelle, & en conſideration de ce qui ſera ſtipulé & eſtably par le preſent Traité, immediatement aprés la ſignature d'iceluy, par deliberation & du conſentement du Sacré College, desincamerera, c'eſt-à-dire, revoquera & annullera l'incamerations des Eſtats de CASTRO & de Ronciglione, & de toutes leurs annexes, appartenances & dépendances, & accordera en même temps à Monſieur le Duc de Parme un délay de huit années, conformément à celuy qui luy fut accordé par le Contract paſſé entre la Reverende Chambre Apoſtolique & luy, dans lequel terme il pourra retirer & rachetter leſdits Eſtats, en rendant & payant effectivement un million ſix cens vingt-neuf mille ſept cens cinquante Eſcus, qui ſont deus à la Chambre Apoſtolique ſuivant ledit Contract; & en outre pour complaire au Roi donnera audit Sieur Duc la faculté de faire ce rachapt, & de rendra ladite Somme en deux differens payemens: En telle ſorte qu'en ayant fait un, la moitié deſdits Eſtats ſera remiſe pour rachetée, & qu'il en pourra prendre poſſeſſion & en jouïr librement: L'autre moitié demeurant au pouvoir de la Chambre Apoſtolique juſques au payement du ſurplus. Et afin que la diviſion qui ſe doit faire deſdits Eſtats en deux portions égales ſoit executée au plutoſt, dans deux mois à compter du jour de la Ratification du preſent Traité, les Parties conviendront d'Experts pour faire ce partage de gré à gré, & declarer les appartenances & annexes de chaque portion, laiſſant au choix dudit Sieur Duc de rachepter la part qui luy plaira; & ſi les Experts ne s'accordoient pas dans ſix mois aprés leur élection, en ce cas, ou ledit Sieur Duc pourra lui-même regler le partage deſdits Eſtats en deux portions égales, lequel eſtant ainſi fait, il appartiendra à la Chambre de preſcrire audit Sieur Duc la portion qu'il devra racheter la premiere, en payant la moitié de ladite Somme, l'autre portion demeurant au pouvoir de la Chambre, juſqu'à ce qu'il ait payé le ſurplus de ladite Somme dans le terme à luy accordé; Ou bien ledit Sieur Duc ne voulant pas faire lui-même ce partage ni accepter cet offre, la Chambre en ce cas ſera les deux parts, & il ſera loiſible audit Sieur Duc de choiſir celle des deux qu'il voudra rachepter la premiere, & il ſera tenu de declarer dans deux ans s'il entend faire ledit partage ou le laiſſer faire par la Chambre.

II. Sa Sainteté pareillement en faveur de Sa Majeſté, & en conſideration & pour recompenſe des Vallées de COMACCHIO & de toute autre pretention & raiſon, que Monſieur le Duc de Modene, & la Maiſon d'Eſt pourroit avoir contre la Chambre Apoſtolique, en quelque maniere que ce puiſſe eſtre, prendra ſur ſoy le Mont d'Eſt, montant à trois cens mille Eſcus ou environ, avec toutes les commoditez & incommoditez qu'il y a pour l'extinction du même Mont, enſemble les arrerages, échûs & non payez, montans à peu prés à la Somme de cinquante mille eſcus, & donnera de plus audit Sieur Duc quarante mille eſcus comptans, ou bien un Palais dans Rome de pareille valeur, au choix de Sa Sainteté, & à la ſatisfaction dudit Sieur Duc; à la charge & condition neanmoins, que toutes les raiſons & pretentions, tant dudit Sieur Duc contre la Chambre, ſoit en vertu du Fideicommis, & de la Primogeniture ou de quelque autre chef, nature, qualité & condition que ce puiſſe eſtre, que de la Chambre contre ledit Duc, de quelque nature, qualité & condition qu'elles ſoient, demeureront eſteintes de part & d'autre au moyen du preſent Traité, lequel leſdites Parties, ni leurs Heritiers & Succeſſeurs reſpectivement, ne pourront jamais retracter ni debattre ſous quelque pretexte que ce ſoit; & qu'il en ſera paſſé un Acte public par Madame la Ducheſſe de Modene, & autres Tuteurs legitimes dudit Sieur Duc, avec les Clauſes & ſolemnitez neceſſaires, meſme pour la ſureté de la Primogeniture, ou d'autres obligations ordonnées par les Predeceſſeurs dudit Sieur Duc, & avec promeſſe de le faire ratifier à ſon Alteſſe, auſſi toſt qu'il ſera en âge legitime de le faire; Attendant quoy Sa Majeſté a agreable de donner parole, que tout cela s'executera pour rendre l'Accommodement contenu au preſent Article perpetuel & inviolable.

Et pour complaire encore davantage à Sa Majeſté, Sa Sainteté accordera audit Sieur Duc & à ſes Succeſſeurs à perpetuité, les droits de Patronage de l'Abbaye della Pompoſa & della Pieve del Bondeno, avec pouvoir d'y preſenter librement, quand meſmes elles viendroient à vacquer *in Curia*. Comme auſſi avec decret qu'elles ne ſoient pas compriſes ſous les regles de Chancellerie, ni ſujetes à aucunes reſerves Apoſtoliques, & que cette conceſſion deſdits droits de Patronage ait toutes les mêmes prerogatives que s'ils procedoient de dotation, erection ou fondation: ſa Sainteté derogeant pour cet effet à toutes les Conſtitutions, Privileges & Coûtumes qu'il y pourroit avoir au contraire, & à toutes les Dérogatoires des Derogatoires, dequoy il ſera expedié un Bref en bonne & dûe forme. Declarant en outre Sa Sainteté, que ni Elle ni ſes Succeſſeurs au Pontificat, pour quelque cauſe que ce ſoit, ne pourront jamais contrevenir au preſent Traité, ledit Sieur Duc declarant le même pour luy, ſes Heritiers & Succeſſeurs.

III. Monſieur le Cardinal Chigi ira en qualité de Legat en France, & dans la premiere Audience qu'il aura de Sa Majeſté, il luy dira en propres termes ce qui s'enſuit.

SIRE, Sa Sainteté a reſſenti avec une tres-grande douleur, les malheureux accidens qui ſont arrivez, & les ſujets de mécontentement que Voſtre Majeſté en a eus, luy ont cauſé le plus ſenſible déplaiſir qu'elle fuſt capable de recevoir, l'aſſurant que ce n'a jamais eſté la penſée ni l'intention de Sa Sainteté, que Voſtre Majeſté fuſt offenſée, ni Monſieur le Duc de Crequi ſon Ambaſſadeur: Sadite Sainteté deſirant qu'à l'avenir il y ait de part & d'autre la bonne & ſincere correſpondance qui y a toûjours eſté. En mon particulier j'ateſte à Voſtre Majeſté, avec le plus profond reſpect qui m'eſt poſſible, la joye que j'ay de me voir cette entrée ouverte pour faire connoiſtre à Voſtre Majeſté par les plus ſoûmiſes & ſinceres effets de mon obeïſſance, quelle eſt la veneration que j'ay, & toute ma Maiſon auſſi, pour le glorieux Nom de Voſtre Majeſté, avec quelle fidelité & zele je profeſſe toutes les plus veritables loix de ſervitude à la Royale Perſonne & Maiſon de Voſtre Majeſté; combien les accidens arrivez à Rome ont eſté éloignez de nos ſentimens, & avec quelle amere douleur j'ay appris que moy & ma Maiſon ayons eſté en cela chargez d'imputations ſiniſtres, & bien éloignées de cette reverence & devotion que nous profeſſons, & que nous aurons toûjours un particulier deſir & ambition de profeſſer envers Voſtre Majeſté. Au contraire ſi moy ou noſtre Maiſon avons eu la moindre part dans l'attentat du vingtiéme Aouſt, nous nous jugerions nous-mêmes indignes du pardon que nous en aurions voulu & deu demander à Voſtre Majeſté; la ſuppliant cependant de croire que ces paroles-cy & ces ſentimens, ſont exprimez par un cœur tres-ſincere, & parté auſſi bien que tous ceux de ma Maiſon, à avoir à jamais une veneration ſingulere & parfaite devotion pour voſtre Majeſté.

IV. Le Cardinal Imperial ayant ſupplié le Roy de le vouloir admettre à porter en perſonne à Sa Majeſté ſes tres-humbles juſtifications, il y ſatisfera au plûtoſt; Sa Majeſté ayant à preſent agreable qu'il le faſſe.

V. Sa Sainteté en faveur de Sa Majeſté, permettra maintenant à Monſieur le Cardinal Maidalchini de retourner à Rome pour y jouïr à l'avenir de toutes les Prerogatives de ſa Dignité, & exercer les fonctions du Cardinalat, ſans qu'il puiſſe eſtre inquieté ni moleſté pour raiſon d'aucun prejudice qu'il euſt encouru pour eſtre ſorti de l'Eſtat Eccleſiaſtique, conformément à ce que Sa Majeſté luy avoit fait connoiſtre eſtre ſon intention: ſurquoy il luy ſera expedié un Bref pour plus grande ſeureté, ſuivant le deſir de Sa Majeſté. & il ſera reintegré dans ſes Biens, en cas qu'il euſt ſouffert quelque perte à cauſe de ſadite ſortie hors de l'Eſtat Eccleſiaſtique.

VI. Le Seigneur Dom Mario declarera par écrit en foy de Cavalier, qu'il n'a eu aucune part à tout qui s'eſt paſſé dans Rome le vingtiéme jour d'Aouſt 1662. Et cet Ecrit ſera accompagné d'un Bref de Sa Sainteté, où elle témoignera que ledit Sieur Dom Mario eſt veritablement innocent de tout ce qui s'eſt fait ledit jour. Et pour montrer d'autant mieux le deſir qu'a Sa Sainteté de faire toutes les choſes qui pourront contenter Sa Majeſté, Elle ordonnera audit Sieur Dom Mario de ſe tenir hors de Rome, juſqu'à ce que ledit Sieur Cardinal Chigi ait eſté veu de Sa Majeſté, & luy ait preſenté ſes excuſes au nom de toute ſa Maiſon.

VII. Le Seigneur Dom Auguſtin ira au devant de Monſieur l'Ambaſſadeur à S. Quirico, s'il vient par la Toſcane, & à Civitavecchia, s'il vient par mer, & à Narni, ſi c'eſt par la Romagne ou la Lombardie;

Anno 1664.

ANNO 1664. die; & luy témoignera en meſme-temps le déplaiſir de Sa Sainteté, pour l'accident arrivé le vingtiéme d'Aouſt.

VIII. Le jour que Madame l'Ambaſſadrice arrivera à Rome, la Signora Donna Berenice ou Madame la Princeſſe Farnele, ira au devant de ladite Dame Ambaſſadrice juſqu'a Pontemolle, & luy témoignera l'extréme déplaiſir qu'elle a, & tous ceux de ſa Maiſon auſſi, de l'accident du vingtiéme d'Aouſt, & la joye qu'elle reſſent du retour de ſon Excellence.

IX. Sa Sainteté ordonnera d'une maniere preciſe & efficace à ſes Miniſtres, de porter à l'Ambaſſadeur de Sa Majeſté le reſpect qui eſt deu à celuy qui repreſente la Perſonne d'un ſi grand Roy, Fils aîné de l'Egliſe, tant aimé, & eſtimé de Sa Sainteté.

X. Sa Sainteté, en conſideration de Sa Majeſté, fera caſſer & annuller toutes les Procedures qui ont eſté faites contre Monſieur le Duc Cefarini, ſans qu'il en puiſſe eſtre inquieté aucunement à l'avenir. Quant aux dommages que les Miniſtres de Sa Sainteté peuvent luy avoir faits, Elle ordonnera qu'ils ſeront reparez dans quatre mois aprés la Ratification du preſent Traité, ſelon l'eſtimation convenable & juſte qui en ſera faite.

XI. Tous Decrets & autres Actes qui pourroient avoir eſté faits en conſequence de l'accident du vingtiéme d'Aouſt contre tous les Barons Romains, & contre quelques autres Perſonnes de quelque Nation & condition qu'elles ſoient, ſeront caſſez & annullez, ſans qu'ils en puiſſent à l'avenir recevoir aucun prejudice, ni en eſtre inquietez, oi recherchez ſous quelque pretexte que ce puiſſe eſtre, en conſequence dudit accident.

XII Toute la Nation Corſe ſera declarée incapable à jamais de ſervir, non ſeulement dans Rome, mais auſſi dans tout l'Eſtat Eccleſiaſtique, & le Barigel de Rome ſera privé de ſa Charge, & chaſſé.

XIII. Il ſera élevé une Pyramide à Rome vis-à-vis l'ancien Corps de garde des Corſes, avec une Inſcription dans les termes concertez, qui contiendra en ſubſtance le Decret rendu contre la Nation Corſe.

XIV. Le Roy Tres-Chreſtien immediatement aprés que le Legat aura eſté veu de Sa Majeſté, remettra le Pape & le S. Siege Apoſtolique en poſſeſſion de la Ville d'Avignon, & du Comtat Venaiſſin, avec toutes leurs appartenances & dépendances, & ſera caſſer & annuller tous Actes & Arreſts, & tout ce qui a eſté fait par le Parlement d'Aix, touchant cette affaire, faiſant lever tous obſtacles, afin que le S. Siege Apoſtolique en puiſſe joüir comme auparavant.

Les Habitans de la Ville d'Avignon, & du Comtat Venaiſſin, de quelque eſtat, condition, & ſexe qu'ils ſoient, tant Eccleſiaſtiques que Laïes, Nobles ou Roturiers, ſans exception d'aucune perſonne qui ſoit originaire de ladite Ville ou dudit Comtat, ou qui s'y ſoit domicilié, ou qui y poſſede des Biens, meubles ou immeubles, feodaux ou allodiaux, ſous quelque pretexte que ce ſoit, ne pourront eſtre inquietez, pourſuivis ni recherchez d'aucune choſe arrivée en ladite Ville & audit Comtat depuis le 20. d'Aouſt 1662. juſqu'au jour que le Roy Tres-Chreſtien remettra le Pape & le ſaint Siege en poſſeſſion de ladite Ville & Comtat.

Leſdits Habitans joüiront d'une pleine, paiſible & tranquille ſeureté, en vertu & par le benefice du preſent Traité; Et Sa Sainteté donnera de bonne foy, ſans reſerve aucune, ny tacite ny expreſſe, tous les Ordres, Edits, Declarations & aſſurances qui ſeront deſirées par Sa Majeſté, afin que les Habitans d'Avignon & de tout ledit Comtat directement ou indirectement, virtuellement ou expreſſement compriſes ſous les Clauſes appoſées au commencement du preſent Article, tant de la Ville d'Avignon & des autres Villes dudit Comtat que des Communautez, Bourgs, Chaſteaux, & autres Lieux ſubalternes de l'eſtendue d'iceluy, ne puiſſent recevoir aucun trouble, peine, ny condamnation des Officiers de S. S. ſoit en Jugement ou hors de là, ny en leurs Biens, ny en leurs Perſonnes, en haine, reſſentiment, ou vengeance de tout ce qui s'eſt fait & paſſé en ladite Ville & audit Comtat en conſequence de l'affaire arrivée dans Rome le 20. d'Aouſt 1662. Et pour l'execution de toutes les Clauſes exprimées cy-deſſus, Sa Sainteté donnera leſdites Expeditions en la meilleure forme & la plus authentique que Sa Majeſté Tres-Chrétienne eſtimera neceſſaire pour la ſureté & indemnité des Habitans d'Avignon, & de tout ledit Comtat, comme il eſt dit cy-deſſus. ANNO 1664.

Et Sa Sainteté conſiderant qu'il n'y a qu'un Juge en Avignon, & un autre pour tout le Comtat, leur donnera des Aſſeſſeurs, afin qu'à l'avenir la Juſtice y ſoit mieux adminiſtrée.

XV. Leſdits Plenipotentiaires ayant auſſi fait reflexion que l'intention de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne a toûjours eſté que la deſincameration de Caſtro avec la conceſſion du nouveau delay, ſerviſt de Preliminaire à tout Accommodement qui pourroit eſtre fait, & que pareillement en ce Traité de Piſe l'intention de ladite Majeſté eſt de remettre le Pape & le ſaint Siege en poſſeſſion de la Ville d'Avignon & du Comtat Venaiſſin: Declarent pour plus grand éclarciſſement des choſes ſuſdites qu'ils ſont convenus entr'eux, que la deſincameration de Caſtro avec la conceſſion du nouveau delay ſe devra effectuer en la forme ſtipulée & accordée au premier Article, avant l'échange & remiſe reciproque des Ratifications, & reſpectivement auſſi le Roy Tres-Chreſtien remettra le Pape & le ſaint Siege Apoſtolique, en poſſeſſion de la Ville d'Avignon & du Comtat Venaiſſin, en la forme arreſtée par l'Article quatorziéme, immediatement aprés que le Legat aura eu audience de Sa Majeſté.

Leſdits Plenipotentiaires ont promis & promettent en vertu de leurs Commiſſions & pleins Pouvoirs, (la Copie deſquels ſera miſe en ſuite du preſent Traité) que tant Sa Sainteté & le ſaint Siege, que Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, executeront plenement & ſans aucune contravention directe ny indirecte, le preſent Traité, & en entretiendront à perpetuité, réellement & de bonne foy toutes les Conventions; que tous les Points & Articles accordez & arreſtez entr'eux Plenipotentiaires ſeront ſans aucune modification, diminution & reformation, purement & ſimplement acceptez, confirmez & ratifiez reciproquement par Sa Sainteté, & par Sa Majeſté Tres-Chreſtienne; & que leurs Lettres de Ratification (dans leſquelles le preſent Traité ſera inſeré mot pour mot) ſeront expediées en la forme la plus authentique & la meilleure: c'eſt à ſçavoir par Sa Sainteté dans le terme de dix jours, & par Sa Majeſté Tres-Chreſtienne dans le terme de trente jours aprés la ſignature du preſent Traité, & plûtoſt s'il eſt poſſible, leſquelles Ratifications ſeront échangées de part & d'autre dans ledit eſpace de trente jours. En foy dequoy leſdits Plenipotentiaires ont ſigné le preſent Traité, & y ont fait appoſer le Cachet de leurs Armes, à Piſe le 12. Fevrier 1664.

Signé,

CESAR RASPONI Plenipotentiaire Apoſtolique.

LOUIS DE BOURLEMONT Plenipotentiaire du Roy Tres-Chreſtien.

Copie du Bref de plein-Pouvoir de Sa Sainteté.

ALEXANDRE PAPE VII.

NOſtre Fils bien-aimé, Salut & benediction Apoſtolique. Nous avons amplement fait connoiſtre par nos autres Lettres, & Rome qui eſt la Mere & la Patrie commune de toutes les Nations, eſt témoin des ſentimens que nous eûmes quand nous apprîmes l'accident deteſtable qui arriva le 20. du mois d'Aouſt de l'année 1662. entre la Famille de la Noble Perſonne de celuy qui eſtoit alors Ambaſſadeur auprés de Nous, & le laïot Siege, pour noſtre tres-cher Fils en JESUS-CHRIST Louis Tres-Chreſtien Roy de France; & de ce qu'en faite nous commandâmes, & qui fut en effet executé par la voye meſme de la Juſtice, pour prendre la vengeance & punir un fait ſi atroce. Il eſt encore de la connoiſſance parfaite, non ſeulement de Dieu qui voit le fonds des cœurs, mais auſſi de tous les Fideles de JESUS-CHRIST, & des Princes Catholiques qui ſont les principaux Enfans de l'Egliſe, quels ont eſté nos ſoins & deſirs en conſideration de la Dignité Royale, d'arreſter & d'appaiſer tout-à-fait les mouvemens que ſemblable action avoit fait naître. A quoy travaillants continuellement avec une ardeur qui s'augmente de jour en jour, afin que nous puiſſions fidelement & avec uſure de grace, conſerver en tranquillité, & remettre à l'Autheur de la veritable Paix qui

ANNO 1664. qui nous a aimé jusqu'à la fin, le Troupeau qu'il a commis à noſtre garde. Nous avons appris avec beaucoup de joye ce que nos bien-aimez Fils les Miniſtres des Princes Catholiques, dont nous ſommes obligez de louer le zele & la pieté, ont traité ſur ces choſes à Paris pour la conſervation du repos public; afin que toute ſorte d'apprehenſion de troubles eſtant diſſipée une veritable Paix regne dans la Republique Chreſtienne, & que noſtre temps jouiſſe d'une heureuſe concorde: c'eſt pourquoy ayant veu la promeſſe par écrit qu'ils ont faite, par laquelle ils répondent en leur nom, qu'on donnera icy toute la ſatisfaction convenable ſur les differens des Vallées de Comacchio & du Duché de Caſtro, & que l'amour que nous avons toûjours eu pour ce qui eſt équitable & juſte, nous rendra facile à accorder ce que la juſtice nous conſeillera, & que les droites regles de la conſcience nous permettront. Nous qui deſirons paſſionnement que toutes choſes en general & en particulier ſoient pacifiées pour le bien commun & la tranquillité publique, & qui voulons, autant qu'il eſt en noſtre pouvoir, ſatisfaire à l'efficace interpoſition de noſtre tres-cher Fils le Roy Tres-Chreſtien, pour laquelle nous avons tres-grande conſideration: par noſtre propre mouvement, de noſtre certaine ſcience & meure déliberation, & par la plenitude de le Puiſſance Apoſtolique, nous confiant entierement en voſtre fidelité, prudence, & grande capacité aux affaires, nous vous nommons & deputons noſtre Plenipotentiaire & du S. Siege Apoſtolique, pour propoſer, traiter, & deuement conclure, comme nous avons déja dit, tout ce que deſſus, & toutes les autres choſes qui en quelque ſorte & maniere, & par quelque occaſion que ce ſoit, regardent ledit accident, & par la teneur des Preſentes, Nous vous donnons & accordons une pleine & ample faculté & puiſſance, de pouvoir librement & legitimement, tant à noſtre nom que dudit ſaint Siege, negocier, traiter & conclure, toutes & chacunes les choſes ſuſdites, avec leſdits Miniſtres du Roy Tres-Chreſtien & des Princes Catholiques, & avec le Roy meſme & tous les autres; & de promettre de noſtre part & dudit ſeint Siege, une perpetuelle & invincible obſervation de toutes les choſes que vous aurez conclues, de faire & accomplir toutes & chacunes les ſuſdites choſes, pour & touchant ce que deſſus, ſans en excepter aucune, encore qu'elles fuſſent telles qu'il fuſt beſoin d'en faire une expreſſe mention; de nous obliger & ledit S. Siege, en le meilleure forme & plus vallable maniere à les accomplir & obſerver, & à faire ou faire faire, & ſouffrir toutes ſortes de Traitez & d'Inſtrumens neceſſaires & convenables, en quelque façon que ce ſoit. Ordonnons que tout ce que vous avez fait, traité, convenu, & ſouſcrit, en vertu de ces Preſentes, ſoit valable, ferme & efficace, le ratifions & avons pour agreable, & nous obligeons avec ledit S. Siege, à ſon obſervation perpetuelle, comme s'il eſtoit eſté fait, traité, promis, conclu & ſouſcrit perſonnellement par nous-meſme, voulant qu'ainſi, & non autrement, que, comme il a eſté dit, ſoit jugé & defini par toute ſorte de Juges ordinaires & deleguez, meſme par les Auditeurs des Cauſes du Palais Apoſtolique, les Cardinaux de la ſainte Egliſe Romaine, Legats, meſme de *Latere*, nous-meſmes & nos Succeſſeurs, & ledit S. Siege, & tout autre, quelque puiſſance qu'ils exercent maintenant, leur interdiſant à tous & à chacun d'eux la faculté & l'authorité d'en juger & interpreter autrement, declarant nul & comme par attentat, tout ce qu'autrement aura eſté fait ſur ces choſes par quelqu'un d'eux, de quelque authorité qu'il ſoit, ſciemment ou par ignorance, nonobſtant les Conciles Apoſtoliques, & Univerſaux, & Provinciaux, & Synodaux, les Edits & Decrets generaux & particuliers, les Conſtitutions & Ordonnances, & autres choſes contraires. Donné à Rome à ſaint Pierre, ſous le Sceau de l'Anneau du Peſcheur, le 23. Mars 1663. & de noſtre Pontificat le 8.

Copie de la Lettre du Pape à Monſeigneur Raſponi.

SEigneur Ceſar Raſponi, vous ayant donné par noſtre Bref, en datte du 23. Mars 1663. plein Pouvoir & authorité de traitter & conclure avec la Majeſté du Roy de France, autres Princes, & leurs Miniſtres, l'ajuſtement de tous les differens, meus à cauſe de l'accident notoire arrivé le 20. du mois d'Aouſt 1662. que pour les pretentions des Ducs de Modene & de Parme contre noſtre Chambre Apoſtolique. Et ayant en vertu dudit Pouvoir, traité au Pont de Beauvoiſin avec le Duc de Crequy, Ambaſſadeur de S. M & avec d'autres Miniſtres de Princes, ſur pluſieurs & divers Points; & particulierement ſur les pretentions deſdits Ducs, ſans avoir rien conclu: comme vous devez reprendre avec le Seigneur de Bourlemont, en cas qu'il ſoit muni d'un Pouvoir ſuffiſant de ladite Majeſté, la meſme Negociation, & la conclure particulierement ſur le nouveau delay que ledit Roy deſire que nous accordions au ſuſdit Duc de Parme, de racheter la Doche de Caſtro, & l'Eſtat de Roncigliono, en la maniere que nous avons fait connoiſtre: c'eſt pourquoy de noſtre propre mouvement, certaine ſcience & pleine Puiſſance, Nous vous confirmons le meſme Pouvoir, comme nous vous l'avions accordé par le ſuſdit Bref Et vous le donnons de nouveau en la meſme forme & maniere contenues dans ledit Bref, que nous tenons icy pour exprimées, comme ſi elles y eſtoient tranſcrites de mot à mot, meſme que nous amplifions en promettant en faveur de Sa Majeſté, d'accorder un nouveau delay audit Duc de Parme, de faire le rachapt deſdits Duchez & Eſtat aux conditions qui y ſont contenues. Voulant & ordonnant que les Preſentes ſoient valides & ſuffiſantes avec noſtre ſignature, & que ce que vous traiterez & conclurez en vertu deſdites Préſentes, ait ſon plein & entier effet, nonobſtant toutes Bulles & Conſtitutions Apoſtoliques, & toutes choſes à ce contraires, eſquelles comme ſi elles eſtoient icy exprimées. Nous dérogeons pour cette fois ſeulement. Donné en noſtre Palais Apoſtolique de Monte-Cavallo, le 2. Fevrier 1664.

Signé,

ALEXANDER PAPA VII.

ANNO 1664.

Pouvoir du Roi à Monſieur de Bourlemont.

LE ROI voulant ne rien obmettre de ce qui peut eſtre en ſon pouvoir, pour conſerver la Paix dans l'Italie, & donner auſſi des preuves évidentes à toute la Chreſtienté, que dans les appreſts de Guerre que Sa Majeſté fait, Elle ne ſe propoſe d'autre but que d'obtenir plus facilement à Rome une ſatisfaction convenable & proportionnée à la qualité de l'offenſe qu'Elle y reçût le 20. Aouſt de l'année 1662. par la Milice Corſe, en la perſonne du Sieur Duc de Crequy ſon Ambaſſadeur extraordinaire près de noſtre Saint Pere le Pape. Ladite Majeſté ſe confiant entierement en la capacité, zele & fidelité du Sieur de Bourlemont Auditeur de Rote, luy a donné & donne plein Pouvoir & authorité juſqu'au 15. du mois de Fevrier prochain inclusivement, pour en ſon nom traiter avec telle perſonne que Sa Sainteté voudra nommer & munir de Pouvoir ſuffiſant, & convenir des conditions de ladite ſatisfaction, & conclure & ſigner le Traité. Promettant ladite Majeſté, en foy & parole de Roi, d'avoir pour agreable, tenir ferme & ſtable tout ce qui ſera conclu & arreſté en cette affaire par ledit Sieur de Bourlemont, juſqu'au jour 15. Fevrier prochain inclusivement, d'en fournir la Ratification en la maniere & au temps qu'il ſera convenu. En foy dequoy Sa Majeſté a ſigné la Preſente de ſa main, & à icelle fait appoſer le Scel de ſon ſecret. FAIT à Paris le 6. Janvier mil ſix cent ſoixante-quatre.

Signé,

LOUIS;

Et plus bas,

DE LIONNE.

II.

Acte & Declaration par lequel le Comte d'Ooſtfriſe GEORGE CHRISTIAN *engage aux Seigneurs Etats Généraux des* PROVINCES-UNIES, *les Places d'Eylerſchans & Jemgummer-Dainger. Fait à Leerort le.... d'Avril* 1664. [Simple Copie, traduite du Hollandois; mais ſeure.] Avril.

NOUS GEORGE CHRISTIAN Comte & Seigneur d'Ooſt-Friſe, Seigneur d'Elens, Stedesdorp & Wimmene, ſavoir faiſons: Que puis

ANNO 1664. plûs que les Seigneurs Etats Généraux des Provinces-Unies nos bons amis & voisins, nous ont fait fournir sur nôtre demande une somme de 135000. Richedales, afin que nous pussions satisfaire au Payement d'une Sentence de la Cour Imperiale prononcée contre nous à Vienne en faveur de nôtre Cousin le Seigneur Herman de Lichtenstein; & qu'ils nous l'ont prêtée à cinq pour cent d'interêt, sous l'engagement de tous nos Biens & Domaines en Oost-Frise, & notamment sous l'engagement de nos Seigneuries d'Esens, Stedesdorp, & Witmant, & de leurs revenus, avec soumission d'icelles à l'execution militaire des forces desdits Etats des Provinces-Unies, pour la restitution & le payement du Capital & des Interêts de ladite Somme, le tout en vertu & conformité de l'Obligation du 4. Novembre dernier, passée sous nôtre signature manuelle & apposition de nôtre Sceau au profit desdits Seigneurs Etats Généraux des Provinces-Unies, à laquelle nous nous referons pour cause de brieveté. C'est pourquoi, nous avons consenti, & agréé, comme nous consentons & agréons par ces Presentes, que lesdits Seigneurs Etats pour leur plus grande assurance, puissent, après la signature des Presentes, s'emparer d'Eylerschans, & Jemgummer-Dunger, & y mettre telle Garnison que bon leur semblera. Consentons en outre que les reparations des Fortifications & les Munitions dudit Fort soient ordonnées par des Deputés du Conseil d'Etat desdites Provinces-Unies & de nous, comme aussi les Baraques & autres logemens commodes pour la Garnison, le tout à nos dépens, en sorte que quand lesdites Fortifications seront reparées, & mises en état de resistance, & que lesdites Baraques seront faites, visitées & prisées à l'ordinaire, nous procurerons que la dépense en soit promptement fournie de nos revenus & Domaines. Promettons aussi d'avoir soin que ce qui sera necessaire pour l'entretien desdits Ouvrages soit fourni annuellement; & si, contre ce que nous esperons, lesdits Fournissements & Payements étoient differés, detournés, ou dilayés, nous consentons que les Seigneurs dudit Conseil d'Etat debourſent pour nous des Revenus de leur Généralité, les Sommes requises, leur promettant, sous le même engagement que ci-dessus, de leur faire bonne & entiere restitution desdites avances & debourſés, avec l'Interêt à cinq pour cent, & cela avant que de pouvoir reprendre possession de ladite Forteresse. Le tout sans préjudice du St. Empire Romain, & de la suprême Souveraineté de ladite Place, & de la Comté d'Oost-Frise qui apartient à Sa Sacrée Majesté Imperiale & audit St. Empire Romain, & qui sont expressément reservées par les Presentes; Comme aussi sans préjudice de nôtre Jurisdiction dans la Place, dont l'exercice nous demeurera pleinement & entierement, dans la même maniere dont nous en usons maintenant sur nos Vassaux, sans que nous pussions y être empêchés; non plus que dans le libre passage & repassage pour nous & nos Sujets, & pour les Etrangers qui negocient avec eux, & leurs Marchandises. Même le Gouverneur, les Officiers, & Soldats qui y seront mis par lesdits Seigneurs Etats, ne pourront y exercer la Chasse, la Pêche, ou la Volerie de quelque sorte que ce soit, sans nôtre permission ou disposition expresse. Et s'il arrivoit que nous, ou nos Successeurs vinssions à être aucunement molestés, troublés ou endommagés par ceux de ladite Garnison, les Seigneurs Etats nous prendront, nous & nos Successeurs, en leur sûre protection, & promettent de nous garantir & proteger de toutes leurs forces; neanmoins toûjours sans préjudice de la liberté du Comté d'Oost-Frise, & sans que pour cela lesdits Seigneurs Etats des Provinces-Unies puissent prétendre quelque Droit de Souveraineté sur l'Amt Lieroort, ni sur Reyderland; mais seront obligés, après le remboursement & aquitement susdit, de restituer de bonne foi & avec sincerité ladite Place à nous, ou à nos Successeurs pour en prendre libre possession, sans aucune exception, delai, ni tergiversation. Fait à Lieroort le .. d'Avril 1664.

III.

10. Avril. **Recess des Fränckischen Crayßes wegen Muster-Abschickung und Verpflegung der wider den Erbfeind nach Ungarn abgehenden Reichs-Crays-Völcker. Nürnberg den 10. Aprii. 1664.** [LONDORPII *Acta publica.* Tom. IX. Lib. X. Cap. XXVIII. pag. 293.]

ANNO 1664.

C'est-à-dire.

Recès du Cercle de FRANCONIE *pour la Montre, le Partement, & l'Entretien des Troupes du Cercle, qui doivent être envoyées en Hongrie pour y faire la Campagne contre les Turcs. A Norenberg le 10. Avril 1664.*

WIr und zu wissen/ ꝛc. Demnach bey der jüngsthin zu Bamberg gehaltener Versammlung/ wegen unterschiedlich entstandenen Differentien sich keines gewissen gleichförmigen Schlusses/ was an Seiten dieses löblichen Fränckischen Crayßes/ in consideration der vor Augen schwebenden hochpeinlichen Noth/ und Türcken-Gefahr/ Ihrer Romischen Käyserlichen Majestät an Völckeren zu Roß und Fuß möchte zu beschicken seyn) hat können vergliechen/ sondern der Sachen Verlauff durch eine allerunterthänigste Relation an allerhöchstgedachte Ihre Käyserliche Majestät nacher Regenspurg müssen gebracht werden: und nun selbige herauß/ unterm dato 20. nechst verwichenen Monats Martii lt. nov. an deß Crayßes beyde ausschreibende Fürsten/ und gesambte Stände allergnädigst relatiret/ und beweglichst erinnert/ daß man doch deß Heiligen Reichs anjetzige Gefahr und Noth (indeme der Türck allbereit seine Völcker starck zusammen führen lassen/ und das feindliche Vorhaben gegen Ihrer Käyserlichen Majestät Erb-Länder/ und das Heilige Reich/ gar zeitlich/ und zwar mit aller Macht fortsetzen werde) besser zu Gemüth ziehen/ und demnähr eines unverzöglichen Schlusses sich vergleichen/ und dahin die gewisse Anstalt machen wolle/ damit die Völcker im Crayß ehrlichs verfündet/ mit Proviant/ Regiments-Stücken/ Munition und andern Kriegs-Nothwendigkeiten versehen/ auch dergestalt unter einem Corpo abgeführet werden/ auff daß sie den 24. Aprilis bey Ungarisch Altenburg anlangen/ und nicht etwan denen Ständen dieses Crayßes beygemessen werden möge/ daß wegen dero schweren Dissentionen und Differentien nicht allein Ihre Majestät Erb-Königreich und Länder/ sondern auch das Heilige Reich in das äuſſerste Unheil gestürtzet würde.

Als haben deß löblichen Fränckischen Crayßes beyde ausschreibende Fürsten/ der Hochwürdigste/ der Durchleuchtigste und Hochgebohrne Fürsten und Herren/ Herr Philip Valentin/ Bischoff zu Bamberg/ und Herr Albrecht/ Marggraf zu Brandenburg/ zu Magdeburg/ in Preussen/ zu Stettin/ Pommern/ ꝛc. auch unterlassen können noch sollen/ die gesambte löbliche Crayß-Stände/ auff den dritten dißallero in deß Heiligen Reichs-Stadt Nürenberg nechstahlen zuverschreiben/ und mit selben zu deliberiren und zu ersehen/ wie dieses hochnöthigen Verfassung- und Defensions-Werck ohne allen längern Verzug eingerichtet/ und nach Ihrer Majestät allergnädigsten Begehren und Beschlen/ die Völcker förderſambst auff den General-Rendevous mögen abgefertigt werden. Ob wol nun die sämtliche Stände/ ausser Henneberg und Coburg ratione Romhild/ durch ihre gevollmächtigte Räth/ Botschafften und Gesandte/ bey diesen Tractaten erschienen/ und man von neuen sich sehr bemühet/ und verhoffet/ das Quantum sothaner Reichs-Hülff/ wider den Erbfeind Christlichen Nahmens den Türcken/ auff den von beyden höheren Reichs-Collegien zu Regenspurg gemachten/ und von Ihre Käyserlichen Majestät approbirten Fuß/ nach dem Tenor der Reichs-Matricul zu bringen/ so hat jedoch solches/ und etlicher Stände mehrmahlen vorgeschützten Ruins/ und allegirten notorischen Beschwerden willen/ nicht geschehen können/ sondern es ist noch ein-und anders/ dasselbe und möglichen Erbetens/ folgender gestalt/ verglichen und beschlossen worden.

1. Erstlich sollen die gesampte verwilligte Crayß-Völcker/ in zwey Regimenter/ eines zu Roß und das andere zu Fuß verstellt/ und zwar jenes auff sechs hundert und etliche zwantzig Mann/ mit eingerichteter primo plana unter sechs Compagnien gerichtet/ mit einem Obristen/ Obrist-Lieutenant/ Obrist-Wachtmeister/ sampt noch drey Rittmeistern/ und übrigen darzu gehörigen Officirern/

ANNO 1664. die Reuther durchaus mit Casquetten Brust- und Hinterstücken / wie auch weniger mit guten Carbinieren / Pistolen / und anderen Nothdurfften versehen : Jngleichen das Regiment zu Fuß / so sich über achtzehen hundert Mann / sampt ehemässiger Einrechnung der prima plana erstreckt / mit einem Obristen / Obristen Lieutenant / Obristen-Wachtmeister / (welche hohe Officirer sämptlich dem löblichen Crayß das Juramentum abzulegen) nebenst auch andern Officirern bestellet / und in zehen Compagnien eingetheilet / davon das dritte Theil mit Picquirn / Casquetten / Vorder- und Hinterstücken / dafern von anderen Crayßen auch geschicht / der übrige zwey Drittheil aber mit guten Ober- und Unter-Gewehr / wie auch von gemeinen Crayß / mit Kraut / Loth und Lunten ausgerüstet werden sollen.

Damit aber anderen Theils diese Hülff in die länge nicht verzögert / noch dem Crayß (da ein Einbruch / oder sonst unglückhaffter Streich / welches GOtt gnädig verhütten wolle / sich zutragen solte /) einige Schuld oder Ursach zugemessen werden möge / will man den Tag und den Orth zu der Völcker Rendevous auff den 18. 28. dieses allhier in Nürnberg bestimmet haben / also daß jeder Stand darnach sich zurichten / und die Seinige / zumahlen die jenige / so weit entsessen / desto zeitlicher anhero mögen anmarcheren / und die unthulbare Anstalt machen lassen / auff daß selbe zu besagter Zeit und Orth / mit guter Ansmundirung versehen / sich einfinden / darauff folgenden Tages gemustert / den Obristen angewiesen / folgends den 20. 30. in guter Ordnung abgeführet / nachgehends mit einander auf den Articuls-Brieff (wie solcher von gemeinen Reichs wegen angerichtet werden mögen) schwören / der Generalität überlassen und übergeben werden sollen : Und damit weder der Freyen Reichs-Stadt Nürnberg / noch andern darumb ligenden und angräntzenden Benachbarten / durch diese Zusammenführung / wie auch im Durchmarchiren / anderer Reichs-Stände Land und Gebieth umb so weniger Schaden und Ungelegenheit zugefügt werde / sollen die Obristen allen ihren Unter-Officirern / und der gantzen Soldateſca insgemein dergleichen ernstlich verbieten / auch in Betrettung anderer Stände Territorien / auff Begehren / gewisse Gesell auffantworten / im übrigen aber die vorsichtliche Anstalt und Verordnung machen / damit die Völcker aller Orthen eng beysammen logiren / und kruer sich entziehen oder ausstreiffen möge.

3. Belangend dienes das Proviant / und dessen unverzügliche Zusammendringung / soll ein jedweder von den Crayß-Ständen zwischen dato und obgemeldten 18. 28. dits / sich äusserst angelegen seyn lassen / an guten Früchten und dürren Mehl / so viel zusammen zu bringen / damit selbe zu den Regimentern zu Roß und Fuß bestellte Völcker / nach dem Anschlag / wenigstens auff drey Monath versehen / und zwischen solcher Zeit die weiters erforderende Nothdurfft verschafft werde.

Damit aber hierumen / wie auch bey Abführung oder Uberbringung der Fuß-Völcker / und Auffzahl- oder Verpflegung der Regiments-Stäb / desto weniger Schaden und Hinderung sich zutragen / ist beliebt worden / einen Crayß-Proviant- und Zahlmeister / mit zweyen Schreib- und Rechnungs-verständigen Bedienten zu bestellen / der nach geleistet Pflicht und gegebener Instruction sich gleich auff Regenspurg erheben / die allda angelangte Früchte und Mehl zusammen dringen / von dar auff auff Wien / als den von Jhrer Käyserlichen Majestät hierzu bestimmten Orth / in gut gewisses Hauß verschaffen / so dann jeden Stands Völckeren / die Seinige auff gebührende Ordnung abfolgen lassen / und also keinen von des anderen Mehl oder Geträtd das geringste zueignen solle. Dabey gleichwohl einem jeden Stand frey stehet / auff eigenen Kosten einen besonderen Uberseher / oder Unter-Proviant- und Zahlmeister zu haben / die zu desto besserer und gewisser Verordnung Gelds und Proviants / für seines Herrn Völcker selbsten invigiliren / und in allem die gute und versicherte Anstalt machen solle und helffe / vor allem aber hätte abgedachter Crayß-Proviant- und Zahlmeister dahin zu trachten / und die Anstalt zu machen / daß so balden die Völcker zu Regenspurg ankommen / solche gleich eingeschifft / durch gute wohl verwahrte Schiff / und deß Strohms erfahrne Schiffleuthe / auff Wien abgeführt werden / zu welchem Ahmarch ein jedweder Crayß-Stand seine zu Roß und Fuß habende Völcker / mit einem Monat-Sold anticipando, wird zu versehen haben / und den Officirern zu insinuiren wissen / daß selbige fleissige Obsicht haben / und keinen Soldaten gestatten sollen / dieses oder anderen seinen künfftigen Monathsold / unnützlich oder verschwenderischer Weise anzuwenden.

4. So viel nun die Regiment-Stücklein / Munition / Wägen / Lavetten / und andere Kriegs-Nothwendigkeiten betreffen thut / ist mit deß Heyligen Reichs-Stadt Nürnberg / so hierzu die beste Mittel und Gelegenheit an handen / geredet und gehandelt worden / daß selbe so weit die Benutzung auff sich nehmen / und dem gemeinen Crayß zum besten / dergleichen nach Jnhalt dist von denen Deputirten gemachten Anschlags / umb nu billich- und leidentlichen Werth verschaffen und bergeben / wie ingleichen die darzu vonnöthen habende Roß / mit sampt dem Geschirr und Zeug / dann auch die Fuhr-Knechte und Anhalter / oder Mitläuffer verschaffen und dienen sollen.

Belangend aber die Proviant-Wägen / hätte nu jedweder Stand selbe auff seinen eigenen Kosten / als für eine jedwedere Compagnie zu Fuß und Roß / einen mit Knechten / Roß und Geschirren / oder da sichrere eine Compagnie formiren / dergleichen mit einander zu verschaffen.

5. So ist auch wegen künfftiger Recrutirung beliebt worden / daß die jenige Soldaten / so notorie in der action vor dem Feind bleiben / gefangen / oder durch allgemeine Seuch und Pestilentz hingerasse werden / von gemeinem Crayß / was aber sonsten verstirbt und abgeht / von einem jeden Stand insonderheit recrutirt und ersetzt werden solle.

Die Feld-Prediger und Seelsorger / als 4. von dreyerley Religionen / nach ungleichen der Regiments-Schultheiß / und andere nothwendige Personen / sollen vom gemeinen Crayß bestellet / und der Ordonnantz nach / verpflegt / auch / auff Absterben eines oder des anderen / die Stelle mit einem tauglichen subjecto förderlichst wieder ersetzet werden.

So ist auch wegen der Standarten und Fahnen / um der Conformität willen / für gut angesehen worden / sich einerley Farben zugebrauchen / als der Weissen durchgehends / bey den Standarten / darin ein jeder Stand nach Belieben sein Insigne und Symbolum zubringen / der rothen und weissen Farb aber / bey den Fahnen / welche 3. Ehlen von der Stangen / und 4. an den Flug (wo nicht ein oder der ander Stand allberest die seinige verfertiget / und inzwischen selbe nicht wol änderen / oder andere verschaffen kan /) sollen gerichtet werden.

6. Damit aber so wohl zu Verschaff- und Einrichtung obverstandener Kriegs-Materialien / als auch zu Unterhaltung der Regiments-Stäb / einiger Mangel und Verhinderung nicht erscheine / ist von den gesambten anwesenden Räthen / Vorschaffen und Gesandten per majora beliebet worden / daß man zu der Crayß-Cassa / nach dem Fuß der alten matricul contribuiren / und also ein jedweder Stand / ohne suchende moderation oder Abzug (doch salvo cujuscunque Jure aut prætenſa moderatione) das Seinige / und zwar unter 14. Tagen / von dato an zu Verschaff- und Verbringung der besagten Nothdürfftigkeiten zween Römer-Monat mit beytragen / welches der Gräfflichen Hohenlohischen / Waldenburgischen / und der Erb-Reichs-Stadt Weissenecks Abgesandte / und ihrer Principalen und Commitenten notorischer Armuth / und Impossibilität wollen eingezogen geachtet / und allnu auff zwey drittheil mit zu concurriren sich anerbotten / wie dann auch das Hoch-Stifft Bamberg hierzu anders nicht / als mit Abzug seines kärntlichen Contingentes sich verstehen / hingegen aber mit anderen Ständen in capite nach dem allberet zu Regenspurg / auff die Verpflegung und Unterhaltung der Generalität verfassten Fuß / das Seinige mit beytragen wolle / so aber von den anderen sämptlichen Abgesandten keines weges placidirt / sonderen dißfalls die alte matricul pro norma & regula zuhalten / und derselben in allem nachzugehen / für das sicherste und beste ist gehalten worden / darüber man von neuem / mit Anführung unterschiedlicher Argumenten und Motiven in zimliche Weitläufftigkeiten gerathen / zu deren Abschneidung endlich an Seiten der gesambten Herren Abgesandten in Vorschlag kommen / ob nicht dieses ein Mittel / daß Bamberg für sich ohn all künfftige præjudiz oder consequenz / zu Verpflegung der Reichs-Stäb / und Verschaffung der Stück / Munition und anders / abstrahendo von dem matricular-Fuß / das Seinige zu dieser Campagne proportionabiliter mit beytragen möchte / welches endlich und zwar / in Ansehung der vor Augen stehenden Noth / und ferners unverzüglicher Abwarchirung der Völcker / die Bambergische Abgesandte ipso facto angenommen / dabey aber solennissime protestando sich reserirt und vorbehalten / daß durch dergleichen proportionirten Beytrag / sie sich auff keine Zahl oder Maß zu dem vorgedachten matricular-Fuß weiters obligirt gemacht / und selben adcognoscirt, weder für jetzo / oder

ins

ANNO 1664.

ANNO 1664. uns künfftig darüber dem Hoch-Stifft / an ſeinen Rechten / dass geringſte beſchehen / noch ſelliges auff den Recès-Abſchieden / Freundtlichen Revers, oder auch auff der Münſter- und Oſnabrückiſchen angerichte / und bißher obſervirten moderation ſive rechtication der Reichs-Matricul geſetzt haben.

Im übrigen ſeynd nach Anleitung deß jüngſt zu Bamberg auffgerichten Recès / von wegen Ihre Churfürſtlichen Gnaden zu Mäyntz / als Biſchoffen zu Würtzburg / Herr von Stockheim / Ritter / dann an Statt des Hoch-Stiffts Ephrfurt / nach der mit dem löblichen Teutſchen Orden habender alternation, Herr Henrich Wilhelm von Hachen / Obriſter Lieutenant / zu nachgeordneten Cräyß-Kriegs-Räthen præſentirt / verpflichtet / und Herrn Cräyß-Obriſten / ihrem beſten Wiſſen und Vermögen nach / das gemeine Weſen zu allen begebenden Fällen mit beobachten zuhelffen / angewieſen / dabey vom Fürſtlichen Eyſtättiſchen und Teutſch-Meyſteriſchen Abgeſandten / umb der künfftigen alternation willen / ſich eines anderen und beſſeren zu vergleichen iſt veranlaſſet / wie imgleichen auch Herr Johann Wilhelm Zobel von Giebelſtatt / zum Oberſten zu Roß / und Hans Erasmus Grüningen / zu des löblichen Cräyſes gemeinen Proviant- und Zahlmeiſter angenommen / verpflichtet / und mit gehöriger Inſtruction verſehen worden.

Zu Urkund deſſen allem / iſt ſelbiger Recès von den löblichen 4. Bäncken beſiegelt / und von anderen anweſenden Räthen / Botſchafften und Geſandten mit unterſchrieben worden. So geſchehen zu Nürnberg / Donnerſtags den 10. Aprilis 31. Martii Anno 1664.

IV.

16. Avril. *Traité entre* LOUIS XIV. *Roi de France, &* JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe, ſigné à Ratisbonne* (1) *le* 16. *Avril* 1664. [FREDEN. LEONARD. Tom. III. LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Contin. II. Abtheil. IV. Abſatz II. pag. 569.]

ENCORE que le Roi & Monſieur l'Electeur de Saxe, reconnoiſſent bien que par le Traité de Paix conclu à Munſter, le 23. Octobre de l'année 1648. ils ſe ſont obligez reciproquement avec tous les autres Princes qui ſont intervenus audit Traité, de garantir & de maintenir toutes les conditions qu'il contient, & que Sa Majeſté & ledit Seigneur Electeur ſoient toûjours diſpoſez à les obſerver & à les faire executer ponctuellement, Sa Majeſté & ſon Alteſſe Electorale aiant jugé à propos dans la conſtitution preſente des affaires de l'Empire, de renouveller les particulieres Confederations qui ont eſté d'ancienneté entre les Rois Predeceſſeurs de Sa Majeſté, & Meſſieurs les Electeurs de Saxe de tres-glorieuſe Memoire, ont accordé & arreſté enſemble les Articles qui enſuivent.

Qu'enſuite de l'obligation portée par le Traité de Munſter, à laquelle il ſera ſatisfait de bonne foi de part & d'autre, toutes les fois que l'occaſion le requerra, & en attendant que Son Alteſſe Electorale entre dans la Confederation qui a eſté conclue entre Sa Majeſté, & quelques Electeurs & Princes de l'Empire, à Mayence le 15. d'Aouſt de l'année 1658. & prorogée du depuis juſqu'au 15. Aouſt de l'année 1667. (ainſi qu'elle a declaré & declare par la preſente de vouloir faire, après en avoir veu, examiné & approuvé tous les Articles) aux Conſeils & reſolutions de laquelle Confederation, Son Alteſſe Electorale ſe conformera dés à preſent, en tout ce qui regardera la ſureté, le bien & la liberté de l'Empire.

I. Il y aura à l'avenir une intime, ferme & conſtante Amitié, & une étroite Confederation entre Sa Majeſté & ſon Alteſſe Electorale, en conſequence de laquelle Sa Majeſté s'oblige & promet en foi & parole de Roi, d'aſſiſter de tout ſon pouvoir; proteger & defendre la Perſonne, les Etats, Pais & Peuples de ſon Alteſſe Electorale, toutes les fois qu'elle en ſera recherchée dudit Seigneur Electeur, contre tous ceux (ſans nul excepter) qui les voudroient attaquer, troubler, ou empeſcher dans la jouiſſance des Droits & des Avantages qui lui ont eſté accordez ou confirmez par ledit Traité de Munſter, auſſi bien que de ſon autorité Electorale, & de tout ce qui lui peut & doit appartenir dans l'étendue de ſes Etats. ANNO 1664.

II. Son Alteſſe Electorale s'oblige auſſi & promet en foi & parole de Prince, d'aſſiſter de tout ſon pouvoir Sa Majeſté, en cas qu'elle vienne à eſtre attaquée ou troublée par qui que ce ſoit (ſans nul excepter) en la jouiſſance des Droits, Etats & Places qu'elle poſſede dans l'Empire, & qui lui ont eſté delaiſſez pour eſtre unis & incorporez à la Couronne de France par le Traité de Munſter.

III. Son Alteſſe Electorale s'oblige encore & promet de favoriſer de tout ſon pouvoir, tous les deſſeins de Sa Majeſté dans l'Allemagne, leſquels ont pour but le bien & le repos de l'Empire, la conſervation des Droits & Libertez qui appartiennent à Meſſieurs les Electeurs, Princes & Etats de l'Empire, & l'exacte obſervation du Traité de Munſter, pour en faire obſerver les conditions, empecher les contraventions & reparer celles qui y ont eſté faites, ſelon que ledit Traité le preſcrit, & qu'il eſt expliqué plus au long dans le Recez de l'Alliance du Rhin.

IV. S'il arrivoit que Sa Majeſté vouluſt faire lever des Allemans pour ſon ſervice, ledit Seigneur Electeur permettra de faire des levées dans ſes Etats, & s'oblige de plus de donner libre paſſage à celles qui pourroient avoir eſté faites ailleurs, & de leur faire fournir des vivres en paiant au prix courant, à condition que leſdites levées vivront en bon ordre & diſcipline dans les Etats de Sadite Alteſſe Electorale.

V. En cas que ledit Seigneur Electeur ait, ou qu'il lui ſurvienne quelque different avec aucuns des Electeurs ou autres Princes de l'Empire, & ſur tout avec ceux qui ſont ou pourront eſtre dans l'Alliance de Sa Majeſté elle emploiera volontiers ſon entremiſe, ſes bons offices & ſon autorité lors qu'elle en ſera recherchée, tant de S. A. E. que des autres Electeurs & Princes alliez de Sa Majeſte pour les faire terminer raiſonnablement & à l'amiable autant qu'il lui ſera poſſible.

VI. S. A. E. declare que les Traitez qu'elle pourroit avoir faits & faire à l'avenir, ne nuiront & ne derogeront en rien à celui qu'elle conclud aujourd'hui avec Sa Majeſté lequel n'a pour but que le ſoutien du Traité de Munſter, & de tous les conſeils & bonnes intentions de Meſſieurs les Electeurs & Princes ſes Confederez.

VII. Le preſent Traité ſera obligatoire de part & d'autre, en tous ſes Points, Articles & Clauſes pendant quatre ans, à commancer de la date d'icelui, leſquels eſtant expirez on demeurera libre de part & d'autre de le continuer, d'en faire un nouveau, ou de s'en dégager entierement.

Leſquels Points & Articles ci-deſſus compris, & tout le contenu en iceux, ont été ainſi convenus & accordez & mis pareillement pour raiſons mouvantes, en deux Langues Françoiſe & Allemande, dans une meſme conformité, par le Sieur de Gravel, Conſeiller du Roi en ſon Conſeil d'Etat, Député Plenipotentiaire de Sa Majeſté à la Dietre Generale à Ratisbonne, d'une part; & le Sieur Philippes Louis, Baron de Reiffeoberg, Preſident du Conſeil d'Etat dudit Seigneur Electeur de Saxe & ſon Deputé, avec plein Pouvoir de l'autre; leſquels ont promis de fournir & de délivrer reciproquement les Ratifications de Sa Majeſté & de S. A. E. dans deux mois de la datte du preſent Traitté, qu'ils ont ſigné de leurs propres mains, & cacheté de leurs Armes. Fait à Ratisbonne le 16. jour d'Avril l'an 1664.

ROBERT DE GRAVEL. Plenip. du Roi T. C. (L. S.)

Le Baron de REIFFENBERG. pour S. A. E. de Saxe. (L. S.)

V.

Declaratio FRIDERICI WILHELMI *Electoris Brandenburgici, de accedendo ad Fœdus Rhenanum inter Regiam Majeſtatem Galliæ, atque nonnullos Electores & Principes Imperii ſanctum, quàmprimùm de loco & tempore conficiendi hujus negotii, aliquid ſtatuum fuerit. Data Colonia* 17. Avril.

ad

(1) Dans *Leonard* & *Lunig*. la Date eſt du 12. Avril; mais une Copie de ce Traité, qu'on trouve dans la Regiſtrature d'Etat de la Chancellerie de la Cour de S. M. Imperiale, la date du 16. & l'on croit avoir de bonnes raiſons pour la préferer. [O v n.]

ANNO 1664. *ad Spream die* 27. *Aprilis Anno* 1664. [LUNIG Teutſch Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Abſ. III. pag. 139.]

NOs Fridericus Wilhelmus (T t) publico hocce Inſtrumento notum teſtatumque facimus omnibus quorum intereſt, quod licet Regis Majeſtas Galliæ Guarantium ſuper Articulo ſeparato declaratorio Articuli II. Inſtrumenti Pacis Oliventis nobis ediderit; nihilominus protestemur, quòd quantum ad Civitatem Elbingenſem attinet, offerta, quæ Sua Majeſtas nobis apud Regem & Rempublicam Poloniæ ſincerè præſtare vult, contenti futuri, neque dictam Guarantiam ad quidquam, quòd dictam Civitatem Elbingenſem concernit, extenſuri ſumus. In cujus rei fidem hoc Inſtrumentum manu noſtra ſubſcripſimus, & Sigillo noſtro Electorali corroborari fecimus. Datum in Arce noſtra Colonia ad Spream die 27. April. 1664.

VI.

23. Avril. — 3. Mai. **Revers und Schein derer von Ihro Römiſchen Käyſerlichen Majeſtät in den Reichs-Fürſten-Stand erhobenen/ und in das Fürſtliche Collegium admittirten Fürſten; Worinn ſie ſich verpflichten/ des Römiſchen Reichs Nutzen zu beförderen/ ihre Quotas an den Reichs-Anlagen zu entrichten; anbey auch ſich erklären/ daß ihre Erben ſich der Stimm nicht gebrauchen ſollen/ Sie ſeyen dann bevor mit Reichs-Güteren verſehen. Regenſpurg den 23. April. (3.) Maji 1664.** [JOANNIS GEORGII KULPIS in SEVERINO de MONZAMBANO Commentationes. Cap. II. §. XI. pag. 527.]

C'eſt-à-dire,

Revers des Princes de l'Empire nouvellement erêts, & admis dans le College des Princes, par lequel ils s'obligent au payement de leurs Quotes Imperiales. Ils y declarent auſſi que leurs Heritiers & Succeſſeurs, qui n'auront pas aſſez de bien pour ſoutenir la Dignité de Prince, ne pourront pas jouir dans les Dietes, du Droit de Voix & de Seance. A Ratisbonne le 23. *Avril.* 3. *Mai* 1664.

Dictatum Regenſpurg den 23. April. (3.) May 1664.

WIr GOttes Gnaden wir N. N. bekennen hiemit/ Demnach die Römiſche Käyſerliche Majeſtät unſer allergnädigſter Herr/ uns in den Reichs-Fürſten-Stand allergnädigſt erhoben/ und folgends Chur-Fürſten und Stande bey dieſem allgemeinen Reichs-Tag uns in das Fürſtliche Collegium gleich anderen Fürſten des Reichs/ ad Seſſionem & votum mit der Condition zugelaſſen/ daß zuforderiſt wir uns obligiren ſollen/ 1. Allerhöchſtgedachter Römiſchen Käyſerlichen Majeſtät und des Heiligen Römiſchen Reichs Ehren/ Nutzen und Wohlfahrt/ nach unſerem beſten Vermögen/ treulich zu fürderen/ und Schaden zu warnen/ und abzuwenden. 2. Uns mit einem dem Fürſtlichen lobkowitziſchen Anſchlag gleichmäſſigem Quoto zu den gemeinen Reichs-Anlagen/ und des Käyſerlichen Cammer-Gerichts zu Speyer Unterhalt anzulegen/ und ſolchem Fuß nach zwar der Reichs-Steuer/ ſo lang wir nicht mit unmittelbar Reichs-Güteren der Gebühr verſehen ſeyn werden/ in die Reichs- und nach beſchehener immediat Begüterung in die jenige Cräyß-Caſſa, daran ſolche erlangte Güter gelegen/ nach der Proportion beyzutragen/ die ſchuldige Portion an dem Cammer-Gerichtlichen Unterhalt/ oder deſſen Pfennungs-Meiſter zu liefferen: und daß 3. Dieſe Admiſſion allein auff unſere Perſohn erſtrecken/ unſere Leibes Erben/ und Nachkommen aber zum Stell und Stimm nicht gelaſſen werden ſollen/ ehe und zuvor ſie ſich mit Fürſten-mäſſigen Güteren im Reich/ wann ſolches vorhero von uns ſelbſten nicht geſchehen/ dem Herkommen gemäß/ der Gebühr werden qualificiert haben/ daß wir ſolche Admiſſion und alle erſterzehlte dabey angehengte Conditiones dienſt- und freundlich auff- und angenommen/ und in Krafft dieſes bey unſeren fürſtlichen Erben/ wahren Worten/ uns obligiren und verbinden/ inhaltender höchſtgedachter Käyſerlichen Majeſtät und des Heiligen Römiſchen Reichs Ehren/ Nutzen und Wohlfarth unſeres beſten Vermögens treulich zu befürderen und Schaden zu warnen/ unſere Quotas an den Reichs-Anlagen und Cammergerichtlichen Unterhalt/ nach dem Fuß des Fürſtlichen lobkowitziſchen Anſchlags/ oder wie bey gegenwertigem Reichs-Tag die Matricul des Cammergerichtlichen Unterhalts verglichen werden möchte/ biß wir immediatè begütert ſeynd/ an der Reichs-Caſſa und reſpective des Cammergerichts Pfennungs-Meiſter/ hernach aber/ wann wir im Reich ohnmittelbar begütert/ und/ nach Proportion deren/ einem eygenen Anſchlag erlangt haben/ ſolchen in der Caſſa desjenigen Crayſſes/ darin die immediat Güter gelegen/ und/ wie gedacht/ reſpective des Cammer-Gerichts Pfennung-Meiſteren jederzeithls unfehlbar zu entrichten. Declariren auch dabeneben/ daß unſere Einnehmung der Stimm und Stell in dem löblichen Reichs Fürſten-Rath/ unſere Erben und Nachkommen ſich anderer Geſtalt nicht zu gebrauchen haben ſollen/ es ſeyen dan dieſelbe zu vor oberwehnter maſſen mit Fürſten-mäſſigen von uns oder ihnen acquirirten ohnmittelbaren/ und von Chur-Fürſten und Ständen darrür erkennenden Reichs-Güteren der Gebühr poſſeſſionirt und verſehen. Deſſen zu Urkund haben wir dieſen unſer eygenen Hand unterſchrifft und Fürſtl. Secretar. Inſiegel ausgefertigten ſchrifftlichen Schein zu dem Churfürſtlichen Mäyntziſchen Directorio erthalet und außgehendiget/ ſo geſchehen Regenſpurg ꝛc.

ANNO 1664.

VII.

25. Mai. *Aſſecuratio Regis* GALLIÆ *ergà Electorem Brandenburgicum* FRIDERICUM WILHELMUM, *Quod, ſi præſtans Elector in illo Fœdere Rhenano, ad quod accedere ſe declaravit, omnem ſecuritatem non invenerit, Ille ad eam procurandam operam dabit.* [LUNIG *Teutſch-Reichs Archiv* Part. Spec. Continuat. II. abſ. III. pag. 139]

REx gratam habens declarationem ſibi factam nomine Sereniſſimi Electoris Brandenburgici per Baronem de Blumenthal ipſius Conſiliarium Status & Intimum, Camerarium, Equitem Ordinis Divi Joannis, Commendatorem in Sopplenburg, & ipſius Deputatum Extraordinarium ad Suam Majeſtatem, quod poſtquam conventum fuerit de tempore & loco concludendi Tractatus, ipſe deſideret intrare cum Sua Majeſtate & quibuſdam Electoribus & aliis Principibus S. Romani Imperii in Fœdus defenſivum, quod ipſi inter ſe inierunt, (appellatum Fœdus Rhenanum) Sua Sereniſtas Electoralis volens hoc ipſo publicum dare teſtimonium ſtudii ſui, quod habet in omnia, quæ Sua Majeſtas ab ipſo deſiderare poteſt: & quia in dicto Fœdere quædam conditiones extant, in quibus Sua Sereniſtas Electoralis non invenit omnem ſecuritatem quam cupere poſſit, Sua Majeſtas, ut demonſtret, quanti ipſius monita faciat, promittit ſe operam daturam, quantum à ſua facultate dependet, ut ipſi eam ſecuritatem procuret, qua alii ſui Fœderati gaudent.

VIII.

3. Juin. *Acte* * *d'Accord & Tranſaction, entre le* CONSEIL D'ETAT *des* PROVINCES-UNIES *des Pais-Bas, & le Doyen & Chapitre de l'Egliſe Collegiale de* COURTRAY [Tiré des Archives de l'Ambaſſade d'Eſpagne à la Haye du tems du Roi Charles II.]

* L'Original étoit Hollandois, mais on n'a pu trouver que cette Traduction. [Dum.]

Ex-

ANNO 1664. EXTRAIT *des Resolutions au Conseil d'Etat des* PROVINCES-UNIES *des Pais-Bas.*

Le Mardi 3. Juin 1664.

DIverses Questions ayant été mûes entre Jean Lentinck Receveur des Biens Ecclesiastiques au Quartier de la Ville & Metier de Hulst au nom du Conseil d'Etat des Provinces-Unies d'une part; & les Sieurs Doyen, Chanoines & Chapitre de l'Eglise Collegiale de Courtray d'autre part; soûtenant ledit Lentinck *qualitate qua*, que ledit Conseil d'Etat du Chef du Pasteur de la Ville de Hulst, étoit fondé de reclamer la Dixme novale du Polder Stappeldyck, laquelle le Sieur Henricus Hesius, ci-devant Pasteur de ladite Ville, avoit donnée en admodiation à Pierre Beeke & Consors, par Contract du 21. d'Avril 1644. & lesdits du Chapitre soûtenant le contraire. Surquoi il étoit arrivé, que lesdits Nobles & Puissants Seigneurs, du Conseil d'Etat avoient ordonné, par leur Resolution du 8. d'Août 1662. à leur dit Receveur, d'executer lesdits Admodiateurs, sauf aux Sieurs du Chapitre leur Action au Petitoire, s'ils croyent y être fondés & admissibles, laquelle devroit être instituée & renvoyée au Conseil de Flandres residant à Middelbourg en Zelande, lequel Receveur, en suite de ladite Resolution, avoit executé les Admodiateurs le 7. Decembre 1662. & les avoit contraint de lui payer la somme d'onze mille trois cens deux florins, pour les arrerages de leur recognition échus depuis le mois d'Octobre 1647. jusques au mois d'Octobre 1662. inclusivement. Cette Cause pendant ainsi indecise, ledit Receveur a soûtenu aussi, *qualitate qua*, que du Chef dudit Pasteur de Hulst il avoit droit aux Prééminences, & aux Revenus d'une Chanoinie au Chapitre de Courtray, parce que ladite Cure Pastorale avoit été incorporée audit Chapitre, par décision arbitrale de l'an 1266. à condition que le Pasteur auroit seance au Chœur, & voix au Chapitre avec les autres émolumens specifiés audit Instrument arbitral; A l'encontre de quoi ceux dudit Chapitre ont soutenu, qu'en bien examinant ledit arbitrage, on trouveroit que *loco Corporis prædendæ, Pastor habebit omnes fructus & proventus quos tunc temporis percipiebant, & percipere consueverunt Parochiales Hulstæ, & insuper viginti libras*, avec lesquels il devoit se contenter sans plus rien prétendre, & que par son absence il n'avoit rien à esperer, sinon que lesdits vingt livres étoient augmentés jusqu'à septante livres de gros.

Troisiémement, ledit Receveur, *qualitate qua*, a prétendu que ceux du Chapitre à cause des Dixmes qu'ils ont dans la Paroisse de Hulst, doivent entretenir, ou contribuer à l'entretien de trois Predicants, Costers, & Lecteurs, lesquels y sont établis par le Conseil d'Etat, & desquels les Pensions montent par an à trois mille sept cens quarante florins, sur laquelle somme ceux dudit Chapitre n'ayant contribué jusqu'à present que 420. florins, & n'y ayant point d'autres Revenus Pastoraux pour y suppléer que les Rentes & Revenus des Obits & Chapelles, qui se montent par an environ à 800. florins, il restoit encore à fournir 2520. florins par an, lesquels il prétendoit avoir des Dixmes dudit Chapitre: Que de même ceux du Chapitre étoient obligés à l'entretien des Predicants, & Maître d'Ecole des Paroisses du Polder de Namur, Ossemisse, Houtenisse, ou Zande, Heinsdick & St. Paul, desquels les pensions que l'Etat paye, montent par an à 2070. florins, à quoi ledit Chapitre n'a contribué que 1502. florins 4. parars: Et comme ce que son Altesse le Prince d'Orange contribue à cause de ses Dixmes situées audit Hulst, & ce que les Jesuites du Polder de St. Paul contribuent aussi, joint au Revenu de quelques Terres & Rentes, ne monte qu'à environ 800. florins par an, il resteroit encore 668. florins à fournir par ceux dudit Chapitre & autres à proportion de leurs Dixmes, & que par faute dudit payement, il étoit fondé à demander les arrerages depuis la Reduction de la Ville de Hulst montans à la somme de 43308. florins, A quoi ceux du Chapitre n'ont pas seulement contredit, mais aussi demandé la Restitution des susmentionnés 11302. florins payés par lesdits Admodiateurs, & reçû par ledit Lentinck, & celle de 28000. florins ou environ que portent les Revenus de leurs Dixmes & autres biens dudit Hulst pour les années 1646 & 1647. attendu que, bien que les Hauts & Puissans Seigneurs en l'an 1645. ayent occupé la Ville de Hulst, & que par leur Placard do 22. Fevrier 1646. ils ayent confisqué lesdites Dixmes, & biens du Chapitre auprès de Hulst; comme apartenantes à un Corps, ANNO 1664. situé sous le Ressort du Seigneur le Roi d'Espagne, en ce tems-là leur Ennemi; néanmoins comme le Seigneur Roi de France occupa ladite Ville de Courtray par ses armes en 1646. & qu'il la garda l'année suivante 1647. ils étoient devenus sous ledit Roi, non seulement amis de cet Etat, mais ils étoient entrés de plus en étroite Alliance; Et que par ainsi ledit Chapitre ne pouvant plus être consideré comme ennemi de cet Etat, ou comme ressortant sous la Domination ennemie, il étoit bien fondé à demander la restitution de tout ce qui avoit été pris sur lui, à cause de ladite Confiscation, montant environ aux 28000. florins susdits.

Surquoi, diverses Lettres ayant été écrites par ledit Receveur Lentinck au Conseil d'Etat, & diverses Requêtes ayant été presentées par le Chapitre Et Don Estevan de Gamarra Chevalier de l'Ordre Militaire de St. Jaques, Conseiller de Sa Majesté d'Espagne en son Conseil suprême de Guerre & du Pais-Bas, Mestre de Camp Général, Gouverneur de la Citadelle de Gand & son Ambassadeur Ordinaire aux Provinces-Unies, aiant secondé par plusieurs Memoires les intentions & pretentions dudit Chapitre; & plusieurs Resolutions ayant été prises sur cette affaire, elle a été enfin dirigée & amenée à une Conference amiable d'accommodement. Tellement que ce jourd'hui il a été convenu, accordé & transigé, entre les Deputez des Nobles & Puissans Seigneurs du Conseil d'Etat, & les Commissaires du Chapitre autorisés par ladite Excellence; Que toutes prétentions des choses passées *hinc inde* seront aniantes & amorties sans que, sous quelque pretexte que ce soit, l'on puisse les rechercher, Que même ledit Conseil d'Etat renoncera pour l'avenir & à jamais, à la Prétention des Dixmes novales du Polder de Stappeldyck, comme aussi à tous les Droits ou Revenus qui leur pourroient competer du Chef du Pasteur d'Hulst à cause d'une Chanoinie audit Chapitre de Courtray, & que l'entier Droit, & effet desdites Dixmes & Revenus demeureront paisiblement audit Chapitre, & qu'ils jouiront sans trouble de tous les Droits & Revenus qui leur appartiennent dans ladite Parotisse & Metier de Hulst; Et que de leur part, ils orderont, & transporteront audit Conseil d'Etat, pour l'avenir & à jamais, en ce qui les concerne, tous les Revenus des Obits, & Chapelles, comme aussi les Rentes, Fermes & autres Emoluments Pastoraux, qui ont été ci-devant destinés pour la subsistance & entretien du Pasteur, & que par dessus cela, ils contribueront, pour l'entretien desdits Predicants, Costers, & Lecteurs de la Ville de Hulst, & des susnommées Parotisses & Communautés, la somme de 2000. florins par an, compris en icelle somme, toutes celles qu'ils ont contribué jusques à present, selon la susmentionnée Specification; moyennant quoi, tous leurs autres Biens, Terres, Dixmes novales & autres Biens & Rentes, tels qu'ils puissent être, situés audit District, seront desormais libres & exemts de toutes charges & impositions, de la part de cet Etat, & seront seulement sujets au cinquieme denier, ou Verpondinge, & aux aides & autres impositions, qui se levent presentement au profit de l'Etat, à telle condition neanmoins qu'iceux, au respect de leur qualité Ecclesiastique, & aux autres Charges auxquelles leur Constitution, & Condition les oblige, seront reputez en tel état, comme ci-devant ils ont été reputez & considerez. Ainsi fait sous l'approbation des Nobles & Puissans Seigneurs du Conseil d'Etat. Surquoi aiant été deliberé, il a été trouvé bon de l'approuver & arrêter, comme on l'approuve & l'arrête par cette.

Etoit Signé,

J. VAN BORSELE. VAN HOOGH. Vt.

Et en bas étoit écrit; *s'accorde avec le Registre. En absence du Secretaire.*

Signé.

J. VAN DALEN.

Extrait des Resolutions du Conseil d'Etat des PROVINCES-UNIES *des Pais Bas.*

Mercredi 30. Juillet 1664.

IL a été lû un Memoire du Sieur Richard, Conseiller du Roi d'Espagne & Secretaire de son Ambassade,

ANNO 1664. ballade, avec un Acte de Ratification des Doyen & Chapitre de l'Egliſe Collegiale de Courtray, en date du 10. du courant, ſur certain Accord fait le 3. de Juin, entre les Deputez de leurs Nobles Puiſſances comms à cet effet d'une part, & les Commiſſaires dudit Chapitre, à l'intervention dudit Secretaire d'autre part; Surquoi aiant été deliberé, & ledit Acte de Ratification ayant été auparavant viſité & examiné par le Sieur vander Hoogh & autres Deputez dudit Conſeil d'Etat, & iceux aiant été trouvé & couché en dûe & bonne forme il a été trouvé bon de le faire regiſtrer au Regiſtre des Actes. Paraphé CHRISTR. RODENBORG, Vt. en bas écrit. *Accordé avec le Regiſtre.*

Signé,

J. VAN SLINGELANDT.

IX.

6. Juin. **Proteſtation Hertzog Carls zu Mecklenburg Mirou/ wieder das von ſeinem Herrn Brudern Hertzog Chriſtian zu Mecklenburg-Schwerin/ auß eygenen Dieneren und in propria Cauſa wieder dero Gemahlin/ formirte nichtige Gericht/ deſſen Proceſs; und Außſpruch/ wie auch wieder das in eadem Cauſa contra Sanctionem Pacis Religioſæ außgewürckte Päbſtliche Indult-Breve, und des Cardinals Barberini Sententz/ dann auch die der Römiſchen Käyſerlichen Majeſtät dieſſfalls beſchehene Sub- & obreption, vornehmlich aber wieder die erfolgte unzuläſſige zweyte Heurath mit der Ducheſſe de Chaſtillon. Geben zu Myrou den 6ten Junii 1664. [LUNIG Teutſches Reichs-Archiv. part. Special. Continuat. II. Abtheilung III. Abſ. VI. pag. 570.]**

C'eſt-à-dire,

Proteſtation de CHARLES *Duc de* MECKLENBOURG-MIRAU *contre le Jugement inſtitué par le Duc* CHRISTIAN *de* MECKLENBOURG SCHWERIN *dans ſa propre Cauſe, & par ſes propres Conſeillers, au ſujet de ſon Divorce avec la Ducheſſe ſon Epouſe; comme auſſi contre la Sentence renduë par eux; mais particulierement, contre l'Indult obtenu du Pape, & contre la Sentence de Divorce renduë par le Cardinal* BARBERIN, *comme étant des Procedures contraires à la Paix Religieuſe, & aux Droits ſuprêmes de la Majeſté Imperiale; & enfin contre le ſecond Mariage invalide, & illegitime, contracté par ledit Duc avec la Ducheſſe de* CHATILLON. *A Myrau* le 6. Juin 1664.

VOn Gottes Gnaden Wir Carl/ Hertzog zu Mecklenburg/ Fürſt zu Wenden/ Schwerin und Ratzeburg/ Graf zu Schwerin/ der Lande Roſtock und Stargardt Herr ꝛc. Fügen hiemit allen und iedermännigligh zu wiſſen/ als unſers Bruders Hertzogen Chriſtians zu Mecklenburg &c. ohnerachtet dero rechtmäſſig getrauete und in Fürſtl. ehelicher Beywohnung lange Zeit gehabte Gemahlin/ Frau Chriſtina Margaretha/ gebohrne und vermählte Hertzogin zu Mecklenburg/ unſere freundl. liebe Muhme und Schwägerin/ noch im Leben/ und legitime nicht ſepariret/ eine andermeinige vermeintliche Vermählung in Franckreich vorgenommen/ und aber ſolches/ wann man dazu ſtill ſchweigen würde/ zu unſers gantzen Fürſtl. Hauſes/ zumahl auch zu unſern hohen perſönlichen gereichen möchte/ daß ſolchem nach Wir darwider öffentlichen zu proteſtiren/ und Männiglich den Uinfang des von Unſers Bruders &bd. unternommenen Beginnens/ und die nullität der zweyten Heyrath zu remonſtriren/ eine Nothwendigkeit erachtet.

ANNO 1664.

Es iſt demnach Reichs-kündig/ was geſtalt zwiſchen hochgedachten Unſers Bruders und dero Gemahlin &bd. ſchwere Mißverſtand und Zwytracht/ theils wegen dero Ehe-Packten und Paraphernal-Güter/ theils anderer Beſchwerung halber entſtanden/ ſo endlich zu einem offenbahren gerichtlichen Proceß gerathen; Inmaſſen die Frau Gemahlin von der abgeleibten Käyſerlichen Majeſtät Ferdinando Tertio Glorwürdigſten Andenckens eine Commiſſion an einige Chur- und Fürſten/ den Streit wegen der Paraphernal Güter zu entſcheiden/ auch die gütliche Compoſition der ehelichen Mißverſtände alles Fleiſſes zu verſuchen/ erhalten; Ob nun zwar Unſers Bruders &bd. gebühret heute/ der Käyſerlichen Majeſtät heilſamen allergnädigſten Verordnung ſich gehorſambſt zu accommodiren, So hat dennoch Sr. &bd ſich dazu Anfangs gar nicht verſtehen wollen/ auch nachgehends dieſelbe mit allerhand Vorwand auff- und hingehalten/ daß alſo dieſelbe ihrem gewünſchten Effect der geſuchten ehelichen Vereinigung nicht erlangen mogen. Hingegen hat Sr. &bd. die Sache für ein Ihr zugethanes partheyiſch/ ſuſpect und notorie unbefugtes Judicium zu ziehen geſuchet/ indem dieſelbe dero Gemahlin anfangs für weyland Herrn Auguſti, Hertzogen zu Sachſen/ Engern und Weſtphalen/ Chriſtmildeſten Andenckens Conſiſtorium zur Rechtfertigung anmaſſlich citiren laſſen/ dawider aber die Käyſerliche Majeſtät Mandatum Caſſatorium & inhibitorium S. C. propter notoriam incompetentiam ertheilet. Wie es nun alſo damit nicht angehen wollen/ hat es S. &bd. auff eine andere Art verſuchet/ indem ſie propria authoritate aus ihren eigenen Dienern und Unterthanen ein alſo genanntes Gericht anmaſſlich beſtellet und niedergeſetzet/ und demſelben S. &bd. von dero Gemahlin zu erledigen/ auffgetragen; Wie aber dero Frau Gemahlin &bd. auff der zumahl ungewöhnlichen Richter-Citation nicht erſcheinen wollen/ beſondern dawider auffs äuſſerſte proteſtiret und contradiciret/ haben dieſelbe quaſi in contumaciam procediren/ und ihres Herren Befehl und Willen endlich mit anmaſſlicher Zuſprechung Sr. &bd. von dero Gemahlin ein Genügen thun müſſen.

Ob aber ein ſolches Werck ein Gerichte zu nennen ſey/ ſolches wird ein jedweder leicht erachten/ denn ja das vornehmſte requiſitum und baſis & fundamentum omnium judiciorum, nemlich jurisdictio judicis allhie fehlet; Emmahl iſt gewiß/ daß ſo wenig im heiligen Röm. als auch in einigen andern Reich hergebracht oder zuläſſig/ daß jemand ihm ſelbſt nach ſeinem Gutdünckten/ und wie es ihm am bequemſten vermeinet/ zumahl wider des Gegentheils willen/ wie allhie geſchehen wollen/ ein Gericht formiren könne/ dann ſonſten ſeltſame judicia daraus werden wolten.

Wann etwan Unſers Bruders Gemahlin S. &bd. für dero Räthen ützrd belanget hätte/ oder da S. &bd. Actor geweſen/ dennoch dero Frau Gemahlin als Rea damit wäre einig geweſen/ daß die Räthe judiciren möchten/ ſo hätte man mögen dafür halten/ daß ein ſolches Gericht beſtehen könte. Man höre mögen gedencken/ quod ſemel placuit, ſemper placere debet: & Voleti non fit injuria. Daß aber ein Reichs-Fürſt ſeiner Gemahlin in dergleichen Sachen ſeine Räthe und Diener zu Richtern obtruiren/ und ſua ſolius Voluntate & authoritate ein ſolches Gericht formiren könne/ das wird niemand/ der bedenckt/ was ein Gericht ſey/ ſagen oder gut heiſſen. Man hat zwar in der Ordnung der Austräge/ die Niederſetzung der 9. 7. oder 5. Räthe/ es iſt aber ſolcher Weg Rechtens nicht den Fürſtlichen Perſohnen/ wenn ſie mit einander zu thun haben/ verordnet oder herbracht. Dann es leidet die prærogativa des Fürſtlichen Standes nicht/ daß ein Fürſt oder Fürſtin/ für eines andern Fürſten Diener zu Gericht ſtehe. Es hat demnach die Niederſetzung der Räthe allein in den einigen Fällen ſtatt: Wann etwan ein Fürſt/ als Reus (dann wann der Fürſt ſelbſt Actor iſt/ ſo gehet es ſchon nicht an) von jemanden ſo geringern Standes/ als Prælaten/ Grafen/ Freyen/ Herren/ einem vom Adel/ Städten oder andern Privat-Perſonen belanget wird/ allermaſſen in der Cammer-Gerichts-Ordnung expreſſe enthalten/ auch ſonſten notorie juris, zu dem weil die Nieder-ſetzung der Räthe ein ſolcher Weg der Rechtfertigung iſt/ der offtmals allerhand Bedencken nach ſich ziehet/ davon auch in der Cammer-Gerichts-Ordnung gemeldet wird/ als iſt derjenige/ ſo etwan wieder einen Fürſten eine Sache hat/ nicht præciſe an die Räthe gebunden/ beſondern hat acht Wege der Aus-

ANNO 1664 Austräge/ darunter er einen erwehlen mag. Es kan demnach die Niedersetzung der Räthe nicht anders geschehen/ als wanns derjenige/ so den Fuessen belanget/ selbst begehret. Wann nun ein Fürst die Niedersetzung seiner Räthe einem geringern wider seinen Willen nicht aufferzwingen kan/ wie viel weniger wird solches einer ebenbürtigen Fürstlichen Person geschehen können. Wann unser Bruder seine Gemahlin zu einem unpartheyischen Fürstmäßigen Gericht/ es wäre auf die Austräge/ oder extra ordinationem Auftragarum geschehen/ requiriret hätte. So hätte man meynen mögen/ daß S. Ebden. recht gesuchet hätten. Dieweil aber dieselbe ein von ihr selbst dependirendes Gericht haben wollen/ so muß es billig heissen: quod potuit, noluit: quod voluit non potuit.

Es haben ja die Niedergesetzte/ weder propriam noch delegatam jurisdictionem gehabt/ propriam jurisdictionem werden sie ihnen verhoffentlich nicht anmaßen/ als denen über Fürstlichen Personen propria autoritate zu judiciren/ gar nicht anstehet. Und wird unsers Bruders Ebden. selbsten Ihren Dienern und Unterthanen über sich und dero Gemahlin proprio jure zu judiciren nicht gestatten. Wenn man aber delegatam jurisdictionem prætendiret/ so kan dieselbe von niemanden anders/ als von unserm Bruder selbsten/ tanquam parte delegirte seyn. Ist demnach S. Ebden. in propria Causa judex gewesen/ inmahlen non eam delegatus, quam delegans pro judice zu halten/ juxta Vulgatam regulam, quod quis per alium facit, ipse fecisse putatur. Wann aber S. Ebden. in ihrer eigenen Sache nicht Richter seyn können/ als welches wider die Natur selbst streitet/ auch über dero Gemahlin Fürstlichen Person/ wann dieselbe schon de tertio belanget wäre/ keine jurisdiction gehabt/ also dieselbe in propria Causa ihr viel weniger anmaßen können; So wird nothwendig folgen müssen/ daß St. Ebden. jurisdictionem, die Sie selbsten nicht gehabt/ anderen nicht auftragen können/ aber die bekante Regul müßte Abbruch leiden/ quod nemo plus juris quàm ipse habeat, in alium transferre possit. Man hat zwar dem prætendirten Gerichte den Titul eines Consistorii gegeben/ welches Nahme den judiciis Ecclesiasticis Principum & Statuum Imperii Protestantium pfleget gegeben zu werden: damit hat es im Herzogthum Mecklenburg diese Beschaffenheit/ daß dergleichen Consistorium von beyden Herzogen so wol Schwerinischen als Güstrowischen Theils/ Vermöge der Erb-Verträge Communiter bestellet/ und in der auch gemeinen Erbland-Stadt Rostock constituiret. Wenn nun diese Sache vor ein Mecklenburgisches Consistorium gehöret hätte; So wäre das gemeine Consistorium zu Rostock forum Competens gewesen. Unsers Bruders Ebden. können ihren eigenen Unterthanen und landsassen kein particulare Consistorium indulgiren/ sondern müssen geschehen lassen/ daß das gemeine Consistorium zu Rostock über dieselbe judicire/ wie viel weniger hat Sr. Ebden. Ihre Gemahlin/ die Ihr an Stande gleich ist/ dergleichen Consistorium aufdringen können. Und den Fall gesetzet/ daß St. Ebden. jurisdictionem Consistorialem & Ecclesiasticam in solidum gehabt hätten; Allermaßen andere Protestirende Fürsten und Würden des Reichs haben; So hätten Sie dennoch dieselbe in propria Causa contra propriam conjugem nicht exerciren können. Dann es erstrecket sich die jurisdiction nicht weiter/ als auf die Unterthanen/ unter deren Zahl aber die Gemahlin nicht gehöret. Gleichwie demnach nicht folget: Princeps habet jurisdictionem Civilem, ergo eam in propria Causa, contra propriam conjugem habet: also folget auch nit mehr; Princeps Augustanæ Confessionis habet jurisdictionem Ecclesiasticam, ergo eam in propria causa contra propriam conjugem exercere potest. Item folget nicht: Princeps Augustanæ Confessionis potest constituere Consistorium in causis matrimonialibus subditorum, ergo etiam in propria causa, quam cum conjuge habet, pro lubitu Consistorium formare potest. Denn/ da heißt es billig/ par in parem non habet imperium. Item qui jurisdictioni præest, neque sibi jus dicere debet, neque uxori, Item nequis in sua causa judicet, vel jus sibi dicat, si jus autem dicere non debet, Ergo nec judicem dare, cum jurisdictio sit etiam judicis dandi Licentia. Dieses alles sind notissima und in legibus verborum enthaltene juris axiomata. Und will demnach der affectirte Nahme des Consistorii dem eigenmächtigen Gericht nicht zu statten kommen. Zudem ist Rechtens/ daß etiam in foro, alias competente judex suspectus niemanden wider seinen Willen könne aufgedrungen werden. Wenn denn die Domestici und sonst alle diejenigen/ quibus ab adversa parte imperari potest, in den Rechten pro suspectis gehalten werden; und aber alle die von unsers Bruders Ebden. anmaßlich bestellete Richter/ Ihre Diener/ Gesinde und andere Räthe und Unterthanen gewesen (zu geschweigen/ daß die Directores, Urheber und Anstiffter von Sr. Ebden selbsten also nachgehends gerühmet/ daß Sie dieselbe mit Ungnaden cassiret/ und theils noch bis auf den heutigen Tag in arrest gehalten) Dannenhero die Frau Gemahlin wieder die Richter/ so Ihro obtruiret werden wollen/ nicht allein tanquam incompetentes, sondern auch tanquam suspectos protestiret; Dessen aber ohngeachtet/ dieselbe thätlich fortgefahren: So folget nothwendig hieraus/ daß alle deren Acta, Proceß und Sententz, wie das immer Nahmen haben mag/ nul, nichtig/ Krafftloß und von keinen Würden sey; Was den Proceß anlanget/ wissen Wer zwar wohl/ wie das Directorium dies von unserm Bruder dependiret/ und auf was masse und weise die übrige niedergesetzte nach S. Ebden. Willen anmaßlich zu sprechen judiciret werden. Wir achten aber anjetzo weitere Ausführung unnöthig/ und lassen es bey so offenbarer Nullität von wegen der Personen der Richter bewenden.

ANNO 1664

Wir vernehmen zwar/ daß einge/ dies nichtige Werck zu rechte zu bringen/ vorwenden wollen/ es hätte müssen à sententia ista intra decendium provociret werden, und weil solches nicht geschehen/ wäre dieselbe in rem judicatam erwachsen/ nach Anleitung des Reichs-Abschiedes zu Regenspurg Anno 1654. §. Zudem auch nunmehro zum Zehenden ꝛc. Allein man lese nur den nechst folgenden §. da wird sich noch eine notable Clausul finden/ dieselbe lautet also: Bey denjenigen Nullitäten aber/ welche insanabilem defectum aus der Personen des Richters/ oder der Partheyen/ aber aus den substantialibus des processus nach sich führet/ verbleibet es bey der dispositionen der gemeinen Rechte: Die gemeinen Rechte aber statuiren/ quod à sententia nulla appellare necesse non sit Dann sonst ein jedweder nach seinem Gutdünken jemand vor seinen Richter constituiren/ von demselben ein Urthel sprechen lassen/ und nach Ablauff der zehen Tage rem judicatam prætendiren könte/ daraus würde eine seltzame Art zu procediren/ und allerhand inconvenientien entstehen. Als nun unsers Bruders Ebden. vermercket/ daß es auch auf diese Weise noch nicht angehen wollen/ haben Sie noch ein anders/ und also das dritte vermeintliche Mittel gebrauchet/ indem dieselbe nach Verlassung der Augspurgischen Confession und Annehmung der Catholischen Religion, von dem Röm. Pabst ein Breve erhalten/ darinn dero matrimonium nullum declariret/ darauf von dem Cardinal Antonio Barbarini, als Päbstlichen Commissario gleichsam Sententia declaratoria anmaßlich erfolget/ und unsers Bruders Ebden. zur andern Heyrath Macht gegeben worden/ welches alles in Franckreich passiret. Der Prætext des Matrimonium nullum zu declariren ist gewesen/ daß unsers Bruders und dero Gemahlin Ebden. Ebden. als Bruder-Kinder in secundo gradu consanguinitatis einander verwand/ welche Ehe absque dispensatione Pontificis nicht bestehen könte. Nun wäre aber tempore contracti Matrimonii keine Dispensation von dem Pabst gebeten/ und da sie schon gebeten wäre/ würde dennoch dieselbe den Ketzern/ als unser Bruder und dessen Gemahlin dero Zeit nach beyderseits gewesen/ und die Frau Gemahlin noch anitzo wäre/ nicht concediret; Dann man aber um so mehr der Sachen eigentliche Bewandnuß sehen möge; Als ist so wol das Päbstliche Breve sub lit. A. als des Päbstl. Commissarii Ausspruch sub lit. B. hiebey gefüget.

Es sind aber die Päbstl. Processe mit welchen unsers Bruders Ebden. endlich durchzudringen/ und von dero Gemahlin sich gänßlich zu liberiren gemeinet/ eben so und noch viel mehr nichtig/ wie die vorige/ lauffen auch offenbahrlich wieder den theuren Religion-Frid des Heil. Römischen Reichs Teutscher Nation, so in Anno 1555. zu Augspurg publiciret/ nachgehends durch verschiedene Reichs-Abschiede und Kayserliche Capitulationes bestätiget/ vor ein Fundamental-Gesetz des Reichs/ darauff dessen Ruhe und Einracht bestehet/ seithero gehalten/ und durch den Münster- und Osnabrückischen Friedens-Schluß de novo, mit Zuthun auswärtiger Potentaten/ stabiliret worden/ Krafft dessen die Kayserliche Majestät wie auch die Chur-Fürsten und Stände des Reichs dero Religionen einander in der Religion, Glauben/ Kirchen-Gebräuchen/ Ordnungen und Ceremonien nicht zu beeinträchtigen/ sondern dabey gerühiglich zu lassen/ hochbetheurlich versprochen/ darauf die geistliche jurisdiction gegen und über die Protestirende suspendiret. Daß nun dieser heilsamen Constitution die gegenwärtige Päbstliche Processe zuwieder lauffen/ auch sonst ohnedem manifestis

ANNO 1664. nullitatibus laboriren/ solches wird alsdann noch klärer erſcheinen/ wann berührter Proceſſe umſtände in materialibus & formalibus beſonders conſideriret werden; Dann die prætendirte merita cauſæ, das forum und jurisdictio judicis, der Ort der angeſtellten Commiſſion, wie auch die forma des proceſſus ſind nicht anders/ als totidem nullitates, und contraventiones wider den Religion-Friedt.

Merita Cauſæ, und der Vorwandt/ warum das Matrimonium nullum zu declariren/ beſtehen in dem impedimento conſanguinitatis und dem Mangel der Päbſtlichen Dispenſation. Damit man aber das rechte Thema allhie und den Statum controverſiæ ſehen möge/ und in unnöthigen Quæſtionibus ſich nicht aufhalte; So iſt zuförderſt dasjenige/ worinn man einig/ und worinn man nicht einig/ wohl zu entſcheiden: Es wird demnach nichs fernen gelängnet werden/ daß die Conjugia patruelium & conſobrinorum weder jure divino oder naturali vel gentium, noch auch jure Civili Romano verboten/ ſondern zugelaſſen. Hingegen iſt man auch in keiner Abrede/ daß die prohibitio juris pontificii poſitivi, die ſich hervor ad gradum ſeptimum erſtrecket/ nunmehro ad gradum quartum Lineæ collateralis inclusive determiniret ſey; Gleichwie nun die Röm. Catholiſche des Pabſts Jurisdiction agnoſciren; alſo ſiehet denſelben anheim/ wenn ſie etwa in ſecundo, tertio vel quarto gradu lineæ collateralis heurathen/ entweder von dem Pabſt Dispenſation zu bitten/ oder aber dasjenige gewärtig zu ſeyn/ was die Päbſtliche Geſetze mit ſich bringen. Ob es aber/ wann ein proteſtirender Fürſt und Fürſtin in dicto gradibus ein ander heurathen/ eine ehemäßige Beſchaffenheit habe/ das wird die Zeage ſeyn. Dann weil weder unſer Bruder noch deſſen Gemahlin zur Zeit der Heurath der Catholiſchen Religion zugethan geweſen/ ſondern als zwey proteſtirende Fürſtliche Perſohnen ihre Ehe nach Recht und Gewohnheit der proteſtirenden Kirchen contrahiret/ demnach aber der Pabſt auf Anmaſſen unſers Bruders Leben. dieſelbe für nichtig und ungültig erkläret/ und dazu den prætextum conſanguinitatis, und des Mangels ſeiner Dispenſation gebrauchet/ ſo wird nach ſothaner Intention eines unter dieſen beyden nothwendig ſeyn müſſen: Entweder es müſſen die Conjugia der proteſtirenden Churfürſten und Stände des Reichs/ ſo ſie in gradibus jure Pontificio Poſitivo prohibitis, in ſpecie auch in gradu ſecundo lineæ Collateralis æqualis, nulla prævia diſpenſatione Pontificis, contrahiren/ illegitima nulla & invalida ſeyn: Oder aber es ſind dieſelbe zwar ab initio, und ſo lange die Contrahenten bey der Proteſtirenden Religion bleiben/ legitima; ſo bald aber nur eine Perſohn zur Catholiſchen Religion tritt/ wird ein ſolches matrimonium nullum & invalidum werden/ und alſo ſolviret werden können. Eins von dieſen beedm Puncten wird nothwendig ſeyn müſſen/ wenn der Päbſtliche Declaration beſtehen ſoll. Das letztere zu prætendiren/ möchte etwan einigen Schein haben/ welche denn das erſte/ man möchte gedenken/ die Aenderung der Religion hätt auch in dem Conjugio eine Aenderung gemacht; Allein es wird dieſes von dem Pabſt und dem Cardinal Anchonio nicht prætendiret/ denn die Päbſtliche Rechte würden es ſelbſten nicht haben zugelaſſen. Es würde dem Dogmati de indiſſolubili vinculo conjugii conſummati zuwider laufen. Es wird nicht einmahl in denen Caſibus, in welchem bey den Proteſtirenden das divortium propter delictum alterutrius Conjugis in Göttlichen Rechten zugelaſſen gehalten wird/ bey den Catholiſchen Solutio vinculi geſtanet/ ſondern nur ſeparatio quoad thorum & mensam vergönnet; Adeo unauflöslich halten ſie das Vinculum Conjugii; Daher könnte es/ daß in den judiciis Eccleſiaſticis Catholicorum die proceſſe contra Matrimonium faſt nur auff die Nullität ab initio gehen. Dann wann es ab initio legitimum geweſen/ ſo iſt poſt conſummationem keine Scheidung anders als durch den Tode zu hoffen. Iſt demnach unnöthig eine Theſin, die man an Seiten des Pabſts nicht geſetzet/ zu impugniren. Es iſt nur deswegen erinnert/ damit man/ um den rechten Statum controverſiæ zu ſehen/ wohl annotire/ daß allhie keine ſolutio Conjugii ex poſt facto prætendiret werde/ noch auch ſecundum proprium hypotheſes pontificis prætendiret werden können.

Reſtiret demnach das erſte Membrum, nemlich wann ein proteſtirender Fürſt eine der proteſtirenden Religion zugethane Fürſtin in gradu ſecundo vel ulteriori, jure Pontificio poſitivo prohibito, heurathet/ daß ſolche Heurath/ zumal keine Dispenſation vom Pabſt erlanget/ ipſo jure ſtatim ab initio nichtig und ungültig ſey; Dieſes ſcheinet man zwar eine zumahl harte und ſeltſame Aſſertion zu ſeyn; Dann ſey aber wie ihm wolle; Es iſt dieſes die ausdrückliche Päbſtliche Decision des gegenwärtigen Caſus, wie der Tenor des gantzen Päbſtlichen Brevis in ſpecie auch dieſe Worte ausweiſen/ Memoratus Chriſtianus Dux ante aliquot annos in Civitate Hamburgenſi Matrimonium cum quadam muliere Calviniana hæreſi infecta, ſecundo conſanguinitatis gradu ſibi conjuncta, nulla prævia ſuper impedimento ſecundi gradus conſanguinitatis hujusmodi Apoſtolica dispenſatione, quæ nec petita fuit, Nec HÆRETICIS contrahentibus, à ſede Apoſtolica concedi ſolet, nullater de facto contraxiſſe, ac carnali copula conſummaſſe reperitur. Darauf dem Cardinal anbefohlen wird/ zu declariren/ Matrimonium ipſum nullum penitus & invalidum fuiſſe & eſſe Woraus gnugſam erhellet/ daß das Matrimonium nicht ex poſt facto intervenience mutatione Religionis ex parte mariti, ſondern ſtatim ab initio nullum & invalidum ſoll geweſen ſeyn. Daß die Päbſtliche Conrahenten der proteſtirenden Religion zugethan geweſen/ ſolches ſoll ſo gar der prætendirten Nullität dero Conjugii nichts benehmen/ daß es auch eben der urſachen halber um ſo mehr nullum & invalidum ſey ſoll. Dann die Catholiſchen können die Nullade gar wohl verhindern/ wann ſie nur Dispenſation bitten/ wenn es in curia Romana keine Difficultät hat. Die Proteſtirende aber haben darauff keine Hoffnung zu machen; Dann da heiſſet es: hæreticis Contrahentibus a ſede Apoſtolica diſpenſatio concedi non ſolet. Alſo müſſen der Proteſtirenden Conjugia in gradibus jure pontificio poſitivo prohibitis ganz unvermeidlich illegitima nulla & invalida ſeyn. Dieſes iſt in den Päbſtl. Proceſſen die ratio decidendi, wie aus den vorangezogenen Worten erſcheinet; Es beſtehet demnach hierinn das Crimenmenon Der Status der gemachten Controverſiæ. Was aber für ein Problema daraus werde/ das wird nun ein jedweder leicht erachten/ es wird aber noch klärer erſcheinen/ wann nur zuförderſt werden angeführet haben einige Exempla derjenigen proteſtirenden Königen/ Chur- und Fürſten/ ſo dergleichen Matrimonia, die anjetzo pro nullis & invalidis wollen gehalten und declariret werden/ contrahiret. Zuförderſt können Wir unangezogen nicht laſſen/ das Exempel unſers eigenen Herrn Vatern und deſſen erſter Gemahlin/ unſere Frau Mutter/ welche leiblicher Schweſter Kinder geweſen; Nun müſſen Wir billig fragen/ ob unſers Bruders ehe eines proteſtirenden Fürſten mit einer proteſtirenden Fürſtin conjugium in ſecundo gradu collaterali nulla prævia diſpenſatione Pontificis, quæ nec petita fuit nec hæreticis contrahentibus à ſede Apoſtolica concedi ſolet, für gültig und legitim, oder für nichtig und ſtatim ab initio ungültig halte? S. Leben. erwehlen welches Sie wollen/ ſagen Sie/ es ſey legitim und gültig/ wie können Sie dann prætendiren/ daß ihr eigenes Matrimonium nullum & illegitime contrahiret ſey? Sagen Sie/ es ſey ungültig und illegitim, maſſen Sie es denn in dem Päbſtlichen Proceſſe alſo prætendiren/ ſo wolle man bedenken/ was Sie. Hoheit ihr ſelbſt für eine Quæſtion gemachet/ indem ſie ein ſolches Matrimonium, darauß ſie ſelbſt neben uns entſproſſen/ pro nullo & invalido declariren laſſen; Wie hätten gemeinet/ man würde es beſſer betrachtet haben. Wir gehen aber weiter. Alſo hat in ſecundo gradu conſanguinitatis Herr Friedrich der ander/ weyland König zu Dennemarck ſeines Herrn Vatern Schweſter Tochter/ nehmlich Frau Sophia Hertzogin zu Mecklenburg Tochter geheurathet; In eodem gradu hat geheurathet unſer Vetter/ Herr Johann Albrecht weyland Hertzog zu Mecklenburg/ deſſen erſte Gemahlin/ Frau Margaretha Eliſabeth/ ſo ſeines Vatern Bruders Hertzogen Chriſtoffers zu Mecklenburg Tochter geweſen; Item Herr Friedrich Ludwig/ Pfaltz-Graf beym Rhein/ Jnnpbrückiſcher Linie hat geheurathet ſeines Vatern Bruders Pfaltz-Grafen Johannes Tochter/ Frau Juliana Magdalena Pfaltzgräfin/ Item Herr Leopold Friedrich Hertzog zu Würtenberg/ hat geheurathet Frau Sybillen ſeines Vatern Bruders/ Hertzogen Johann Friedrichs zu Würtenberg Tochter; Item Herr Ludewig/ Landgrafe zu Heſſen/ hat geheurathet ſeine Conſobrinam, Frau Maria Eliſabeth/ Hertzogen Friedrichs zu Holſtein Tochter, Item Herr Ernſt Günther/ Hertzog zu Holſtein/ hat geheurathet Frau Auguſtam, ſeines Vatern Bruders/ Hertzogen Philipps zu Holſtein Tochter Noch jüngere Exempel hat man/ indem Herr Anthon Ulrich Hertzog zu Braunſchweig und Lüneburg/ ſeiner Mutter Schweſter Tochter; Item Herr Chriſtian Ernſt Marggraf zu Brandenburg ſeine Amitam, Herrn Johann Georg des andern Churfürſten zu Sachſen Frau Tochter geheurathet. Dergleichen illuſtria Exempla können mehr angeführet werden.

In

ANNO 1664.

ANNO 1664. In gradu tertio & quarto, dit jure pontificio ehemmäſſig verboten/ und pro impedimentis impedientibus & dirimentibus gehalten werden/ werden ſich noch viel nicht finden: Nur wenige in gradu tertio Lineæ collateralis inæqualis, als der dem gradui ſecundo am nechſten/ anzuzeigen: So hat man noch vor dem jetzigen Religion-Frieden/ daß Hertzog Mauritz, hernach Chur-Fürſt zu Sachſen/ geheurathet eines Patrui ex filia neptem, Frau Agnes/ Landgraf Philipps zu Heſſen Tochter/ Item Churfürſt Joachim Friedrich zu Brandenburg hat geheurathet Frau Catharinen ſeines Patrui Magni Marggrafen Johanns zu Brandenburg Tochter. Jngleichen Churfürſt Chriſtian der ander zu Sachſen hat geheurathet Frau Hedwig ſeines Avunculi Magni König Friedrich des andern zu Dennemarck Tochter/ Item in gradu tertio lineæ inæqualis hat Herr Johann Adolph weyland Hertzog zu Holſtein/ Frau Auguſtum König Friedrichs des andern zu Dennemarck Tochter geheurathet. Item in eodem gradu hat Herr George/ Landgraff zu Heſſen materteræ neptem Frau Sophia Eleonora/ Herrn Johann Georgen des Erſten/ weyland Churfürſten zu Sachſen Tochter geheurathet. Noch ein gegenwärtiges Exempel iſt Herr Friedrich Wilhelm/ Churfürſt zu Brandenburg/ welcher avunculi Magni Herr Friedrich Heinrichs/ weyland Printzen zu Uranien Frau Tochter geheurathet. In gradu tertio lineæ collateralis æquales ſind Herrn Chriſtians weyl. deſignirten Königs zu Dennemarck Herrn Friedrichs des Dritten, Item Herrn Guſtav Adolphs/ Hertzogen zu Mecklenburg/ Unſers Bruders und andere vorhabne Exempel vorhanden. Wir achten aber dieſen/ wir auch gradum quartum, nicht weniger die gradus affinitatis ſpecialiter zu berühren unnöthig/ zumahlen der notoriſchen Exempel dergeſtalt viel/ daß niemand daran zweiffeln kan. Man gehe nur durch/ alle Ehne-Fürſtl. und Gräfl. Familien Augſpurgiſcher Confeſſion/ man ſehr an deren Genealogien/ da werden ſich die Heyrathen in gradibus, ſo ſonſt jure pontificio dispenſation erfodern/ in allen Familien finden/ da denen Contrahenten von dem Pabſt diſpenſation zu bitten/ niemahls in der Gedancken kömmen/ man wird auch finden/ wie Chur- und Fürſten Augſpurgiſcher Confeſſion aus dergleichen Matrimonio herſtammen/ auch guten Theils dieſelbe ſelbſt contrahiret. Solten nun ſothane conjugia pro nullis & invalidis gehalten werden/ (wie es der Päbſtl. Proceß in Unſers Bruders ibden. Matrimonial-Sache reno decidendi iſt/) ſo wolle man betrachten/ was den Churfürſten und Ständen des Reichs Augſpurgiſcher Confeſſion für eine quæſtio movieret werde. Es ſchlet ja nichts mehr/ denn daß declaratio nullitatis aus eben demſelben fundament, wie anicto beſtehen/ in casum caſu nach dem andern ergehe/ welches etwan einem oder andern/ der daraus eine hohe prætention machen könte/ wohl zuſtatten kommen möchte; man gedencket vielleicht/ es würde nicht leicht Noth haben; allein die Zeiten ſeyn mißlich/ quod ſemel factum eſt, acceptus heri poteſt. Denen præjudicirs pfleget man gerne zu folgen; Es iſt/ ſo lange der Religion-Friede geſtanden/ ein ſo hohes Præjudicium den Ständen Augſpurgiſcher Confeſſion nicht zugefüget. Es periclitiret allhie der hohe Stand der Proteſtirenden Chur-Fürſten und Stände/ und die Sicherheit ihres Eſtats. Dann wann die Ehen/ daraus ſie herkommen/ oder darum ſie ſtehen/ nicht pro legitimis wollen gehalten werden. Wie können ſie denn ihres oder der ihrigen Fürſtl. Standes/ und der tranquillität ihrer hohen Häuſer ſicher ſeyn. Wir hätten nicht gemeinet/ daß ein ſolch weit ausſehendes Werck zu ventiren ſich jemand ſolte unterſtanden haben. Wir halten aber gänzlich dafür/ die Catholiſche Herrn Chur-Fürſten und Stände/ wenn ihnen die Sache recht vorkommen wird/ werden nicht damit eins ſeyn/ denn daß es wider den Religion-Friede lauffe/ ſiehet nicht zu leugnen; Jn dem Religion-Fried iſt die Päbſt- und andere Geiſtl. jurisdiction wider die Proteſtirende/ ihre Ordnung und Kirchen-Gebräuche ſuſpendiret. Die diſpenſation aber iſt ein Actus jurisdictionis: Wer nun prætendiret/ daß der Mangel Päbſtl. dispenſation einem Proteſtirenden etwas ſchadet/ der prætendiret/ daß die Proteſtirende Päbſtl. jurisdiction unterworffen.

Ferner ſind in dem Religion-Frieden die Ordnungen und Kirchen-Gebräuche der Stände Augſpurgiſcher Confeſſion zugelaſſen. Nun erhellet aber aus dem obigen Exempel/ daß der Proteſtirenden Chur-Fürſten und hohen Stände des Reuches/ Ordnung/ Gewohnheit und Gebrauch ſey/ daß ſie in gradibus nicht allein quarto & tertio, ſondern auch ſecundo heyrathen/ und kein Diſpenſation, wie bey den Catholiſchen gebräuchlich/ bitten. Es iſt nun ſo weniger daran zu zweiffeln/ dieweil auch der Augſpurgiſchen Confeſſion-Verwandten unterthanen Conjugia in ipſo ſecundo gradu, wenn ſie vollzogen/ in den Conſiſtoriis Auguſtanæ Confeſſionis nicht getrennet werden. ANNO 1664.

Wenn aber die Contrahenten Fürſtl. Perſonen oder Reichs-Grafen ſind/ ſo wird an ſolchem conjugio nicht das geringſte delideriret/ deſondern es wird plane legitimum & omni exceptione majus gehalten. Es iſt eine ſolche Gewohnheit und Gebrauch der Proteſtirenden in wichtigen rationibus fundiret. Der Heyrathen in gradibus jure divino prohibitis muß ſich niemand ohne Unterſcheid hohen und niedrigen Standes billich enthalten. Die gradus juris poſitivi ſind menſchlicher diſpoſition unterworffen. Und allhie iſt ein Unterſcheid unter Königliche Fürſtl. und dergleichen hohen Standes-Perſohnen. Denn es kan offtmahls durch eine dergleichen Heyrath gutes Vernehmen zwiſchen zweyen verwanten Häuſern zu groſſen Nutzen des gemeinen Weſens geſtifftet und erhalten werden; Die Päbſte ſelbſten fundiren darauff ihre diſpenſationes; derowegen ſtehet auch denen Proteſtirenden Potentaten/ Chur-Fürſten und Grafen des Reichs nicht zu verdencken/ daß ſie ſolche Heyrathen unter ſich geſtatten/ und legitim halten. Dann ſie werden der Urſachen halben/ daß ſie des Pabſtes jurisdiction nicht agnoſciren/ und von denſelben keine diſpenſation bitten/ eine ſolche libertät und Mittel das bonum Publicum zu befordern ihnen nicht nehmen laſſen. Es ſey aber dem wie ihm wolle/ es iſt genung/ daß ſothane Heyrathen fundiret ſind in den Ordnungen und Kirchen-Gebräuchen der Proteſtirenden. Selbige ſind leges Publica Imperii nemlich durch den Religion-Frieden beſtätiget und zugelaſſen/ und ihnen darin kein Eintrag zu thun/ hoch und theuer verſprochen worden; daraus folget unwiederſprechlich/ daß die Matrimonia der Proteſtirenden/ ſo dieſelbe nach Anleitung ſothaner Ordnung und Kirchen-Gebräuche auff berührte Maße und Weiſe contrahiren/ juſta & legitima ſeynd/ nam quod lege publica ſtabilitum eſt, legitimum eſt: ipſe ſonus Vocabuli deutet ſolches an: Wo was Fug kan man denn ſagen/ daß Unſers Bruders ibd. Heurath/ ſo ſie alſo auch als ein Proteſtirender Fürſt contrahiret/ delegitime nulliter & de facto vollenzogen ſey. Und was bedarff man weiter Zeugnüß. Der Gratianus ſelbſt in ſeinem Decreto definiret matrimonium legitimum alſo: Legitimum Conjugium eſt, quod legali inſtitutione vel provinciæ moribus contrahitur. Nun iſt ja unſers Bruders ibd. und deſſen Gemahlin ibd. conjugium ſecundum provinciæ mores contrahiret/ wir vorhin ausführig gemachet; wie kan man denn anders ſchlieſſen/ als daß es ſecundum ipſius Juris Canonici definitionem legitimum ſey?

Solchem zu Folge haben die Käyſ. Maj. wie auch die Catholiſcher Chur-Fürſten und Stände Unſers Bruders matrimonium für legitim, und die Frau Gemahlin für unſers Bruders rechtmäſſige ehnſtrettige Gemahlin gehalten/ erkant und geehret/ da doch der gradus conſanguinitatis niemanden unbekant geweſen. Mit was allerhöchſtrühmlichen Eyfer die Käyſerl. Maj. Ferdinandus der Dritte/ Glorwürdigſten Andenckens/ die Hinlegung derer entſtandenen Mißhelligkeiten und redintegrirung der ehelichen Liebe und Beywohnung Ihro angelegen ſeyn laſſen/ was vor eine hochanſehnliche Käyſerl. Commiſſion ſie dero Behuf angeordnet/ ſolches iſt annoch männiglich bekant/ und die Acta weiſen es mit mehren. Des Herrn Churfürſten zu Maynz ibd. ſelbſten/ als neben andern von Unſers Bruders ibd. erlohrner Confident, haben ihre mediation deyntragen wollen/ Sie nennen es in einem Schreiben an des Herrn Churfürſten zu Brandenburg/ wie auch Herrn Auguſti, Hertzogen zu Braunſchweig und Lüneburg/ und weyland Herrn Friedrichs zu Holſtein ibd. ibd. ibd. ein Chriſtliches löbliches Werck/ wie es auch an ihm ſelbſt iſt; alſo muß ja Unſers Bruders und der Gemahlin Conjugium rechtmäſſig geweſen/ und dafür gehalten ſeyn. Sonſten hätte man ſich der Wiedervereinigung und Beywohnung halber nicht/ ſondern vielmehr der ſeparation halber zu bemühen gehabt. Wann es aber damahls legitimum geweſen/ wie kan man dann anicto ſagen/ daß es ab initio nullum & invalidum geweſen? Es kan ja die nach langen Jahren hernach gefolgte Aenderung der Religion dem Conjugio kein anders initium machen: wann man ſolutionem ex poſt facto ſtatuirte/ ſo möchte mutatio religionis etwas operiren. Nun iſt aber vorhin erwehnet/ daß dergleichen prætention nicht gemachet werde/ ſintemahl niemand/ er ſey gleich Catholiſcher oder Augſpurgiſcher Confeſſions-Verwandter/ ſagen wird/ daß der abfall von dieſer zu jener/ oder von jener zu dieſer Religion ein ab initio legitimum Conjugium, illegitimum mache und aufhebe/ ſondern es bleibet jus legitimi conjugii, ſo ſie nach den Ordnungen und Kirchen-Gebräuchen ihrer Religion contrahiret/ in dem Religion-Frieden radiciret;

ANNO 1664. So kan ihr solches facto alterius durch den Abfall Conjugis zur andern Religion nicht benommen werden; quod notorium est, facto alterius nobis auferri non potest, heisset die gemeine regula juris. Wenn aber solche Aenderung der Religion ex post facto kein Conjugium aufhebet, wie vielweniger kan dieselbe das matrimonium aufheben. Es wäre denn, daß man wolte sagen, non fuisse, quod fuerit. In summa, daß das matrimonium ab initio legitimum gewesen, das ist offenbahr, und überflüssig remonstriret: daß es ex post facto getrennet worden, aber getrennet werden können, wird an der andern Seiten selbst nicht prätendiret. Was ist denn nun noch übrig, das matrimonium ungültig zu declariren?

Es ist demnach die Päbstl. anmaßl. declaration und des Cardinals Ausspruch ex falsa causa geschehen, die ratio decidendi, so sie in dem Päbstl. Brevi und des Cardinals Sentenz enthalten, lauffe contra jus constitutionis, nemlich wider den Religion-Frieden. Ferner aber ist Rechtens, quod sententia ex falsa causa aut contra jus constitutionis lata, præsertim quando falsa illa vel juri constitutionis repugnans causa ipsis sententiæ inserta est, ipso jure nulla sit. Daraus folget nothwendig, daß das Päbstl. Breve und des Cardinals Sentenz nichtig und Krafftloß sey. Hactenus de meritis causæ, sequitur de processu & primo de foro.

Wann nun schon Unsers Bruders Lbd. eine andere prætension, ja die gerechteste Sache von der Welt wider dero Gemahlin gehabt hette; so were es dennoch eine insanabilis nullitas, daß Sie. Lbd. vor dem Päbst sothane Sache anhängig zu machen vermöchte; Sintemahl wegen der Suspension der Geistlichen jurisdiction weder der Päbst noch dessen delegatus über hochged. Gemahlin, als eine protestirende Fürstin, und über dero Fürstl. Ehestand zu judiciren die geringste Macht gehabt. Deficiente igitur jurisdictione, judicis processus nullus est, & sententia nulla.

Der Ort der angestellten Commission führet ebenmäßig eine inconvenientz und nullität nach sich. Es ist dieselbe zu Parisi celebriret, denn das ist auch der rechte Ort, der Teutschen Fürsten und Fürstinnen Herkommen und Hergehen zu erkundigen, und darüber Zeugen abzuhören. Es ist jeder zeit dafür gehalten worden, daß die auswärtigen Tage-leistung und Processe wider die Teutsche Freyheit lauffen; und obwar viel Sachen nach Rom gezogen, wenn dennoch eine Commission erfordert worden, so hat dieselbe aus einem Rechte ins andere nicht transferret werden können. Denn das wird keine Nation verstatten, es lauffe auch wider die Canones. Die Käyserlichen und Päbstl. Rechte erfordern, daß locus judicii delegati commodus und nicht so weit entfernet sey.

Selbige Ordnungen sind zumahlen weit überschritten, indem in einer Ehe-Sache zwischen einem Teutschen Fürsten und Fürstinnen, an Delegatus zu Parisi anmaßlich gegeben. Die ursach ist leicht zu ermessen; dann die Bischöffe und Prälaten in Teutschland sind an den Religion-Frieden verbunden, die hätten eine solche dem Religions-Friede zuwider lauffende Commission nicht übernehmen dürffen. Darumb hat ein Geistl. in Franckreich ein Grand Aumonier de France das beste thun müssen. Es hätten auch sonst mögen allerhand impedimenta und Contradictiones in den Weg kommen, darum hat das Werck in der Frembde und Geheimte, und in der Eyl, müssen zum Stande vermeintlich gebracht werden.

Die Form des Processes ist also beschaffen, daß wann schon die Partheyen beyderseits der Catholischen Religion wären zugethan gewesen, dennoch derselbe für nichtig und unverbindlich von den Catholischen selbst würde gehalten werden. Denn wenn ein Catholischer mit einem andern einen Streit hätte, und der Kläger in Syantien, Franckreich oder ander abgelegenes Land sich erhübe, allda von dem Päbst einen Commissarium erhielte, der in gehaimbde ohne einzige Citation, ohn einiges des Gegentheils Verhörs zum Urthel schritte, da würde jedermann sagen, daß der Processs nichtig wäre, und wider die Päbstl. Rechte selbsten liesse. Wer hat denn dem Päbst und dessen Commissario die Macht gegeben, auff solche unerhörte Weis wieder die Protestirende zu procediren? Wann eine hohe Fürstl. Person von ihrem Fürstl. Matrimonio soll verdrungen, und eine andere an deren Stelle gesetzet werden, das wäre Unsers ermessens noch wohl der importanz, daß sie zuforderst darüber gehöret würde, Zeugen hat man pro forma gehöret, den Gegentheil aber nicht. Wie lässet sich ein solcher Processs salviren? die defensio ist juris naturalis, dieselbe kan niemanden benommen werden, wie die Päbstl. Rechte selbst lehren. Man schreibet zwar dem Päbst eine grosse Gewalt zu, daß er aber die Citation in den Processen auslassen könne, solches wird ihm von den Canonisten nicht nachgegeben. Es bekennen es auch die Päbstl. selbsten, nec nos, sagt der Pabst Gregorius, contra inauditam partem aliquid possumus definire. Man kan demnach nicht anders, als nach Anlaß der Rechte also schliessen; quod sententia contra absentem non citatam lata sit nullius momenti. Es möget etwa Curia Romana diesen einseitigen Processs darauff fundiret haben, daß die Protestirende, weil sie der Geistl. jurisdiction suspension zuvege gebracht, pro talibus zu halten, qui procuraverint, quo minus ad se citatio perveniri possit, also könte so thaner Ursachen halber in vorfallenden casibus wider sie ohne Citation wohl verfahren werden. Man brauche nun diesen oder einen andern prætext zu des gegenwärtigen Processus Entschuldigung, man siehet dennoch einen Weg wie den andern, wo es hinaus läuft, nemlich zwischen zweyen Catholischen wird der Pabst zwar anders nicht, als wenn er beyde Partheyen gehöret, judiciren. Wann aber ein Catholischer wider einen Protestirenden eine Sach hat, da mag er nur zum Pabst gehen, und begehren, dieses oder jenes mit einem Protestirenden contrahirtes negotium nullum & invalidum zu declariren; Item zu erkennen, daß ihm dieses oder jenes vergönt, und daß solches Recht sey. Damit soll dann die Sache ihre Richtigkeit und der Protestirende nichts mehr zu prætendiren haben. Also werden die Protestirende aus den Tropffen in den Schlag-Regen kommen, und wäre besser, daß sie auff die suspention der Geistl. jurisdiction nimmermehr gedacht hätten. Dann so hätten Sie ja noch zum gemaßten ihre Notdurfft vorbringen, oder durch andere vorbringen lassen können, anieto kan durch eine einseitige declaration, durch ein einseitiges Zeugen-Verhör und Ausspruch, eine Protestirende Fürstin um Ehr und Wohlstand gebracht, in Schimpff und Hohn gesetzet, eine Sache, daran die Succession eines gantzen Hertzogthums hanget, decidiret werden; Eine solche praxis zwischen Catholischen und Protestirenden ist nunmehr erfunden: Ob aber der Religion-Fried also bestehen könne, das wird wohl niemand sich persuadiren lassen. Derwil aber in dem Religion-Frieden diese ausdrückliche Clausul enthalten, daß dar gegen keine declaration oder etwas anders, so denselben verhindern oder verändern möchte, nicht gegeben, erlanget noch angenommen, oder ob es schon gegeben, erlanget oder angenommen were, dennoch von Unwürden und Unkräfften seyn, und darauff weder in noch ausser Rechtens, nicht gehandelt oder gesprochen werden solte; Item den Instrumento Pacis Monasteriensis & Osnabrüggensis diese Clausul subnectiret, quod contra illius Tenorem, nulla status politica, sive Ecclesiastica decreta, dispensationes, vel nullæ alia, quocunque nomine aut prætextu excogitari potuerint, exceptiones, unquam allegari, audiri aut admitti debeant. So kan das gegenwärtige Attentatum von männiglich anders nicht als null und nichtig gehalten werden, wann sonst angeregte theure Sanctiones in ihrem Vigor bleiben sollen.

Demnach man nun an Seiten Unsers Bruders die grosse obstacula, so dem unbefugten Beginnen im Wege stehen, leicht abnehmen können, Als ist man um so mehr auff allerhand Mittel und Wege darauf durchzudringen, bedacht gewesen, und man hat sich aller Orten verwahren wollen; als nun die Käyserliche Majestät unser allergnädigster Herr, bey der noch währenden Reichs-Versammlung zu Regenspurg wegen der einbrechenden Türcken-Gefahr, auff die nothwendige Verfassung und Armatur bedacht, also mit Geschäfften dermaßen überladen gewesen, daß sie auff andere Sachen dero Gedancken nicht wohl richten können, So hat man sothane Gelegenheit abgesehen, Ihro Käyserliche Majestät dergestalt sub- & obreptionaliter, daß man eine ebenmäßige declaration oder gleichsam eine Confirmation des Päbstl. Breve und des Cardinals Sentenz unter Käyserl. Autorität und Namen, und zwar nicht aus dem Käyserlichen Reichs-Hof-Rath, sondern durch andere Wege zur Hand gebracht, und damit futuram prolem a Papa legitimam pronunciatam, auch capacem feudorum Regalium declariren zu lassen vermeinet. Ob nun zwar an ihm selbst offenbahr, daß unsers Bruders Lbd. ihr nichtiges Vorhaben nicht stadhaben können, So erhellet dennoch solches noch ferner aus folgenden ohnwidersprechlichen rationibus.

1. Es ist diese sub & obreption fundirt auff die Päbstl. Processe; selbige, wie hiebevor deduciret, sind null und nichtig: non subsistente igitur Principali, non subsistit Accessorium, & sublato fundamento, tollitur superstructa. Wenn diejenigen, so sich hierunter gebrauchen lassen,

ANNO 1664.

ANNO 1664. laſſen / ſolches der Käyſerl. Maj. nicht vorenthalten hätten / würde dieſelbe ſie aus allerhöchſt berühmſten Eyfer zue manutenentz der heilſamen Gerechtigkeit auſſer allen Zweiffel abgewieſen haben.

2. Dieweiln wolte Ihre Käyſerliche Majeſtät ſolches gethan haben / wann deroſelben die tranſgreſſion des Religion-Friedens / wie nach der länge vorhin deduciret / vorkommen wäre. Dann J. K. M. haben in dero Käyſerlichen Wahl-Capitulation den Religion-Frieden zu handhaben / darüber nichts aufgehen zu laſſen / oder zu geſchehen geſtatten / oder da dem zuwider etwas ausgebracht / oder erlangt würde / daß ſolches kraffloß / todt und abſeyn ſolle / feyerlich verſprochen. Derowegen kein Zweiffel Ihre Käyſerlichen Majeſtät werde die gegenwärtige Contravention, der bey dem Pabſt ausgewirckten Proceſſe / zu ſonderbahren Miſſfallen gereichen / und nicht geſtatten / daß den Proteſtirenden Churfürſten und Ständen des Reichs / dergleichen böſes præjudiz zugefüget werde.

3. Daß unſers Bruders Frau Gemahlin / nachdem dieſelbe von männiglich / auch von der Käyſerl. Majeſt. ſelbſt davor erkant worden / ohngehört / und ohn alle deſſention von ihrem Matrimonial-Rechten verdrungen werde / das werden Ihro Käyſerl. Majeſtät unmaßmehr zugeben. Es werden dieſelbe zwar keine Cognition ſuper matrimonio bey dero Käyſ. Reichs-Hof-Rath principaliter annehmen, Sie werden dennoch aber auch keine anderwärts paſſirte unfertige Proceß approbiren und gut heiſſen: So etwan in einem oder andern beylauffigen puncto die Sache zu J. K. M. jurisdiction legitimo modo kommen / ſo werden dieſelbe anders nichts als cuendebita cauſæ cognitione, citatis & auditis partibus, etwas verabſcheiden / dann Ihre Käyſerlichen Majeſtät ſind einen jedweden zuforderſt zu hören geneigt / ehe ſie etwas widriges erkennen.

4. Es wird alsdann ſothane Cauſæ cognitio nirgends anders als im Käyſerl. Reichs-Hof-Rath geſchehen können. Dann es haben die Käyſerlichen Majeſtät in dero Wahl-Capitulation ſich dahin erkläret / daß ſie in Sachen / ſo præviam cauſæ cognitionem erfodern / mit Käyſerl. Decretis nicht einmahl aus dem gehaimbten Rath jemanden beſchweren laſſen wolten.

5. In dem Käyſerlichen Reichs-Hof-Rath ſelbſten wird keine cauſæ cognition anders / als nach Ordnung der Reichs-Satzungen / und inſonderheit vermöge des Münſter- und Oſnabrüggiſchen Frieden-Schluſſes æquali Aſſeſſorum numero utriuque Religionis, (weil nunmehr die Sache unter Catholiſchen und Proteſtirenden verſiret) geſchehen können. Dieweil dann diejenigen / ſo Unſers Bruders Ihd. hierin behülfflich geweſen / alle dieſe heilſame Ordnungen hindangeſetzet; So wird auſſer allen Zweiffel die Käyſerliche Majeſtät ſolches ungnädig vermercken / wenn ſie der Sachen Beſchaffenheit vernehmen wird; Es wird auch allhier dasjenige / was die Käyſerliche Rechte de Reſcriptis contra jus, contra formam legis publicæ elicitis ſtatuiren / billig ſtan haben / dann weil auch den vorigen ſeeligen Käyſern dergleichen offtmahls begegnet / wie ſie in dero Geſetzen darüber klagen; Als haben ſie nicht allein ſolches ihnen gerne hinterbringen laſſen / beſondern es iſt auch generaliter verſehen / und heilſamlich verordnet / daß die Reſcripta ſub & obreptitia den Impetranten nicht zuſtatten kommen und keinesweges artendiret werden ſolten / wie die bekannten totuli codicis, de precibus Imperatori offerendis: Item ſi contra jus vel utilitatem publicam aliquid poſtulatum vel impetratum, und ſonſt andere Conſtitutiones mit mehren anweiſen.

Dieweil dann durch den prætext der eigenrichterlichen / wie auch der nichtigen Päbſtlichen Proceſſe, ſo durch die der Käyſerl. Majeſtät beſtehene ſub & obreption nicht beſtärcket werden / unſers Bruders liebden matrimonium nicht caſſiret noch aufgehoben / ſo folget nothwendig / daß die annaßliche zweyte Heurath mit der Ducheſſe de Chaſtillon für eine rechtmäßige Ehe / auch die ex eiusmodi conjunctione etwan erfolgete Kinder nicht pro legitimis neque pro Succeſſoribus feudi Regalis können gehalten werden / als nach Einhalt der klaren Rechte.

Nun conteſtiren Wir höchlich / daß Wir dieſe Inconvenientien von Hertzen bedauren / hätten ein mehrers nicht wünſchen mögen / denn daß Unſers Bruders liebden es dahin nicht hätte kommen laſſen / beſondern mit dero Frau Gemahlin in Fried und Einigkeit zu ihrer ſelbſt eigenen haben Reputation, zum Flor und Wohlſtande des gantzen Fürſtlichen Hauſes / wie auch Land und Leuten / gelebet hätten / oder aber / da ja St. liebden ſolches nicht gelieben / hätte ſich gleichwohl gebühret / daß Sie alsdann rechtliche Media zur Hand genommen / alsdann an dem Ausſchlage Rechtens ſich männiglich hätte begnügen laſſen müſſen. ANNO 1664.

Dieweil aber Seiner liebden ein anders gefallen; So hat Derſelben das factum quatenus factum zwar freygeſtanden / die jura aber ſind darmit nicht aufgehoben. Und iſt nun an dem / daß Uns und den übrigen Fürſtlichen Gebrüdern und Anverwandern gebühren und obligiren will / das hierunter verſirendes hohes Intereſſe unſers Fürſtlichen Hauſes / deſſen Ehr und Würde / Wohlſtand und Sicherheit / bevorab auch unſere Gerechtſame / als des proximi Succeſſoris am Hertzogthumb / zum Fall unſers Bruders liebden ohne rechtmäßige Erben nach Gottes Willen abgehen ſolte / zu beobachten; Dannenhero Wir das in ſolchen Fällen übliche Remedium proteſtationis zuforderſt zur Hand zu nehmen / nicht umgehen können.

Solchem allen nach proteſtiren Wir hiemit offentlich / und zwar (1.) wider das eigenmächtige von unſers Bruders Hertzogen Chriſtians zu Mecklenburg ld. aus eigenen Dienern und Unterthanen in propria cauſa wieder dero Frau Gemahlin formirte nichtige Gericht / deſſen Proceß und vermeinten Ausſpruch (2.) dann wieder die in eadem cauſa contra ſanctionem Pacis Religioſæ anmaßliche abgewirckte Päbſtliche Proceß, Indult, Breve, Sentenz des Cardinals Anthonio Barbarini, oder wie das ſonſt mag genennet werden. Item (3.) wieder die der Röm. Käyſerl. Majeſt. unſerm allergnädigſten Herrn beſchehene ſub- & obreption, und allen andern Conſequentien / Vornemlich aber (4.) wieder die erfolgte ungebührige zweyte vermeinte Heurath mit der Ducheſſe de Chaſtillon, welche pro legitimo matrimonio keines weges zu achten; Und weil demnach die etwan darauß posterirende Kinder legitimi nati und lehens-fähig nicht ſeyn werden; Als wollen Wir alles Recht / Anwartung / Succeſſion und lehens-Folge / ſo Uns auf den obbedeuteten bey GOtt ſtehenden Fall zuſtehen / Uns / wie auch unſern künfftigen rechtmäßigen Lehns-Erben oder Succeſſorn und Nachkommen hiemit ausdrücklich bedungen und vorbehalten haben. Geſtaltſam Wir ſothane Proteſtation und Reſervation coram Notario & Teſtibus interponiret. Nicht weniger haben unſer übrigen Herren Gebrüdere liebden, liebden. liebden. proteſtiret, und Wir haben unſere Proteſtation mit einigen Rationibus zu extendiren / und dieſelbe männiglich für Augen zu ſtellen / eine Nothwendigkeit erachtet. Thun im übrigen alle Competentia remedia bevor behalten. Actum auff unſerm Hauſe Mytow den 6. Junii Anno 1664.

Carl / H. z. M.
(L. S.)

X.

Receſs des Ober-Rheiniſchen Creyßes wegen Muſterung und Verpflegung der nach Ungarn wider die Türcken abgehenden Crays-Truppen. Franckfurth den 2. Julii 1664. [LONDORPII *Acta publica*. Tom. IX. Lib. X. Cap. XXIX. pag. 295. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi dans le DIAR. EUROP. Cont. 8. pag. 318.] 2. Juillet.

C'eſt-à-dire.

Recès du Cercle du HAUT-RHYN *touchant la Montre, le Partement, & l'Entretien des Troupes du Cercle, qui doivent eſtre envoyées contre les Turcs en Hongrie. A Francfort ſur le Mein le* 2. *Juillet* 1664.

WIr Und und zu wiſſen ꝛc. Demnach die bey dem Reichs- und Krays-Corpo incurrirende Fürſten und Stände des Hochlöblichen Ober-Rheiniſchen Cräyſes / bey gegenwärtiger Reichs-Verſamblung zu Regenſpurg / Ihrer der Römiſchen Käyſerlichen Majeſtät unſerem Allergnädigſten Herrn zu Hülffe und zur Defenſion des Heiligen Römiſchen Reichs verwilligten Völcker Rea-

ANNO 1664. Rendevous und Muſterplätz / auff den 20. 10. Junii hieher nach Franckfurt verleget / und neben Ihre Churfürſtliche Gnaden zu Mäyntz / unſerem gnädigſten Herrn / als wegen des Stiffts Worms auffſchreibenden Fürſten / Ihre Fürſtliche Durchleucht zu Pfaltz-Simmeren / als mit-auffſchreibender Fürſt / Ihre Hochfürſtliche Gnaden zu Speyer / Ihre Gräfliche Gnaden zu Hanau / und löbliche Stadt Franckfurt zu Muſter-Herren und Kriegs-Deputirten / und Beförder- und Verhandlung alles deſſen / was zu der Cräyß-Völcker Abmarche und Conſervation vonnöthen / verordnet und denominirt / daß darauff höchſt- und hochgemeldter Chur-Fürſten und Stände hierumben geſchrieben / und gemeldte Abgeordnete und Geſandte allhier / in des Heiligen Römiſchen Reichs Freyer Wahlſtatt Franckfurt in termino zuſammen kommen / und in ſolcher ihrer Verſammlung erachtet / verhandelt und gut befunden / wie hernach mit mehrerem folget.

Und zwar erſtlich hätte man zu wünſchen gehabt / daß die Cräyß-Völcker ſo bald zu den allgemeinen Termino erſchienen wären / und die Stände die 4. zu Regenſpurg verwilligte Römer-Monat zu ohnumbkehrlichen Koſten / bey Abmarchir- und Fortſetzung der Völcker / zu rechter Zeit hieher in die Kriegs-Koſß geliefert hätten / daß man alſo die Muſterung und Abſendung deren Völcker unverzüglich vornehmen können; Dieweil aber die Völcker in Termino nicht erſchienen / noch einige Mittel bey der Cräyß-Caſſa entkommen oder vorhanden geweſen / hat man die Muſterung mit groſſem Schaden deren benachbarten Stände / denen die zum theil auffommende Völcker über den Halß gelegen / differiren / und die Mittel durch Ihro Churfürſtliche Gnaden zu Mäyntz interponirten höchſten Credit / alleraſt mit groſſer Ungelegenheit / Koſten und Zerrerirung zuwegen bringen müſſen / allermaſſen auch denen mit hochgedachter Ihro Churfürſtliche Gnaden gepflogenen / und in den ſub lit. A. hiebey gelegten Aufſatz begriffenen Tractaten mit mehrern zuerſehen.

Dieweil aber zum anderen die Neyterey die benachbarte Stände mit Quartieren am allermeiſten beſchwert / ſo hat man / ſo bald als einige Mittel vorhanden geweſen / deroſelben Muſterung und Aufbruch befördert / allermaſſen dann Dienſtags den 4. 24. Junii die Muſterung nahe bey Franckfurt / vor denen Reichhöffen angeſtellet / und das Regiment zu Pferd / ſo von dem Hochgebohrnen Grafen und Herrn Walrod / Grafen zu Naſſau-Sarbrück geführet wird / befunden worden / wie die Beylage ſub lit. B. mit mehrerem begreiffet / welches dann ſo bald nach ſeiner Muſterung aufgebrochen / und den graden Weg durch Böheim in Ungern genommen.

Und demnach Dritens auff dem Reichstag zu Regenſpurg geſchloſſen / daß die Kriegsvölcker in eines jeden ſchickenden Stands abſonderlichen Pflichten / biß auff das General-rendevous, und zu Anfangung der Kriegs-operation, ſollen gelaſſen werden / hat man ſolchem Reichsſchluß gemäß die prima plana und gemeine Knechte / welche denen Ständen / von denen ſie geworben / geſchworen / bey ihren Pflichten gelaſſen / und ſie allein an den Oberſten / und in ſeiner Ordnung an den Regiments-Staab / vermittelſt derſelben gebräuchlichen Vorſtellung verworfen / von dem Obriſten aber und anderen Regiment-Staabs Perſonen / der ſub lit. C. beygelegte Eyd mutatis mutandis im Nahmen des Cräyſes angenommen worden.

Als auch Vierdens die Oberſten und andere Staabs-Perſonen / zu Roß und Fuß / wegen ihrer Auffſtaffirung / und anderen angewendter unvermeidentlicher Koſten / einige Satisfaction ſolliciret / und man ſo viel in Erfahrung und Wiſſenſchafft gehabt / daß andere Cräyſe mit ihren beſtellten Obriſten und Staabs-Perſonen ſich deßhalben vergliechen / iſt denenſelben für ſolche getragene Unkoſten / zum Antrit-Geld 2. Monats Sold auß der Cräyß-Caſſa bezahlt worden / wie dieſer Verordnung / daß ihr ordentlicher monatlicher Sold vom 10. 20. Junii ſeinen Anfang nehmen ſolle.

Und demnach Fünfftens Herr Graff Heinrich von Solms Braunfelß ſich offeriret / 20. Reuter / ſampt der gantzen prima plana auff ſeinen Koſten / ohn alle des Cräyſes Beſchwerde / zu werben und zu unterhalten. Hingegen man denſelben denn Regiment für einen Rittmeiſter erkennen / und auß denen 4. Compagnien / ſo viel zugeben ſolle / daß er darauß eine / und alſo die fünffte Compagnie von 50. in 60. Mann formiren könne / ſo hat man ſolche des Herrn Graffen Erbietung / auf Gutbefinden Ihrer Churfürſtlichen Gnaden zu Mäyntz / angenommen / die fünffte Compagnie formiret / wie auß der Beylag lit. B. zuerſehen / von hochgedachten Herrn Graffen aber ein Revers, deſſen Copia ſub lit. D. beygelegt / genommen / daß ſolche fünffte Compagnie dem Cräyß ohne alle Beſchwerde ſeyn / und die auß denen übrigen Compagnien gezogene / und ihm unterſetzte Reuter / der zu Regenſpurg gemachter Reparation nach / nicht weniger zu Unterhaltung der prima plana derſelben Campagnie / darauß ſie gezogen / concurriren ſollen. ANNO 1664.

Dieweil man auch Sechſtens eines Commiſſarii höchſtbenöthiget geweſen / als iſt Herr Chriſtian Kohlenberger zu einem Cräyß-Commiſſarien an- und Freytags den 27. 17. Junii denſelben der Eyd / auff die ſub lit. E. beyliegende Inſtruction und Beſtallungs-formul / abgenommen worden / dabey aber das Stifft Speyer / und die Stadt Franckfurt ihnen per expreſſum vorbehalten / befindenen Dingen nach / für ihre Völcker einen abſonderlichen Commiſſarium zubeſtellen.

Demnach Siebendens Ihre Churfürſtliche Gnaden zu Mäyntz / das Proviant für der Kriegs-Völcker auf 2. Monat / nach Abzug deſſen / was an oder under Stand allberet zu Regenſpurg im Vorrath hat / zu fourniren / und ſolches nach Regenſpurg zu liefferen übernommen / ſo iſt gut befunden / daß ein jeder Stand / ſo zu Regenſpurg Vorrath an Proviant auf 2. Monat gereichet / in das gemeine Magazin liefferen / und den Werth mit ordentlicher Rechnung liquidiren / und an denen verwilligten 4. Römer-Monaten abziehen ſolle.

Achtens / nach eingezogener und erworbener Mitteln / hat man den 27. 17. Junii das Rendevous der Völcker zu Fuß / nahe bey Franckfurt / bey dem alſo genandten Königlicher Brunnen / unfern dem Reckheſt / angeſtellet / und iſt eben die Ordnung gehalten / auch beyden Oberſten / als Herrn Guſtav Adolphs / Grafen zu Naſſau Sarbrück / und Herrn Philips / Grafen von Solms / ſo den dem Regiment-Staab eben der Eyd abgeordnet worden / wie art. 3. oben gemeldt / und haben ſich beyde Regimenter bey der Muſterung befunden / wie die Beylag ſub lit. F. außweiſet.

Dieweil Mängelen bey denen Regimenteren zu Roß und Fuß in der Muſterung ſich einige Defecten befunden / und die verwilligte Mannſchafft nicht von allen Ständen völlig geſtellt iſt / ſolche Defecten ordentlich zu notiren / und denen Cräyß-ausſchreibenden Fürſten und übrigen intereſſirten Cräyß-Ständen heimbzugeben gut befunden worden.

Demnach Zehendens man gleichwohl bey der Muſterung eine anſehnliche tapffere Mannſchafft zu Roß und Fuß gefunden / dieſelbe aber mit beſtändiger Unterhaltung nicht commoditet zuverſehen / und dardurch verderben zulaſſen / unverantwortlich fallen würde / ſo iſt nöthig ermeſſen worden / daß ein jeder Stand / zu Unterhaltung ſeiner Völcker / der prima plana Regiments-Staabs und Kriegs-Behörnen / ſein Contingent ſammt dem Weichſel-Gelt auf Wien / à anderthalb pro cento, jedesmal ein Monat zuvor hieher in die Legſtat übermachen / und ſolchem nach ein Monat-Sold / doch auff gebührende Abrechnung zwiſchen den Commiſſarien und Soldaten / diß-mahl innerhalb 4. Wochen unfehlbar liefferen / derohalben dan dem Commiſſario von einem jeden Stand eine ordentliche Rechnung / wie weit Er die Seinige bezahlt / förderlichſt zugeſand werden ſolle; Und dieweil der Vorroth an Proviant für die Völcker auff 2. Monat gemachet / ſo ſolle der Commiſſarius monatlich (wohl verſtanden / den Monat von dem Tag / da denen Völckern das Proviant auß dem Magazin geliefferet wird / anzurechnen /) für einen Monat oder Ration 1. fl. abziehen / und auß dem Abzug wiederumb auff die folgende Monat Provition wegen des Proviants gereichet werden; So verſichert man ſich im übrigen / wann ein oder anderer Stand die ſchuldige Bezahlung zu rechter Zeit nicht thun ſolte / daß das Hochlöbliche Auſſſchreib-Ampt / vermög des H. Reichs-Conſtitutionen / und Krafft deren deßmahl zu Regenſpurg gemachten Reichs-Schlüſſen / durch ſeine Authorität die ſäumſeligen zu Abſtattung ihrer Schuldigkeit zeitlich zudringen wiſſen werde.

Dieweil Eilfftens bey gehaltener Muſterung die Compagnien in merckliche Veränderung geſetzet / dahero der zu Regenſpurg in circuli conventu, wegen Unterhaltung der prima plana deren Kayſſen nach / gemachte Reparation nicht zulänglich / ſo iſt gut befunden / daferne es bey der in der Muſterung gelaſſenen Eintheilung deren Compagnien verbleiben ſolte / daß der Abgang an ſolchen Unterhalt von dem Commiſſario auß der Cräyß-Koſß bezahlt werden ſolle / darzu ihm dan die Mittel von denen Cräyß-Ständen zu fourniren wären.

Der Commiſſarius ſoll Zwölfftens den Regiments-Staab / gleich wie die prima plana und gemeine Soldaten / auß ſeiner Hand bezahlen / ſo fern nicht bey der Reichs-

ANNO 1664. Nachs-Armee in genere zu anders observirt wird: In allem Fall aber ſol er ein fleiſſiges Aufſehen haben / daß der Regiments-Stand völlig beyeinander ſey / und für die vacirende Stellen kein Gelt oder Proviant gerechnet / ſondern ſolches abgezogen / und denen Ständen ordentlich verrechnet werde.

Dieweil Dreyzehendens bey der Muſterung ſich befunden / daß der mehrentheil deren Stände ihre Muſquetierer ohne Munition / deme zu Regenſpurg deßhalben gemachten Aufſatz gemäß / nehmlichen mit 5. Pf. Pulver / 10. Pf. Bley / 10. Pf. Lunten nicht verſehen / und aber die Bohrer ohne Munition keine operation oder Dienſte thun können / ſo iſt allerdings nöthig erachtet / daß ein jeder Stand / der die ſeinige nicht verſehen / innerhalb 14. Tag / das halbe ſolcher in dem Regenſpurgiſchen Aufſatz quantirten Munition mit baarem Gelt / nehmlichen den Centner Pulver à 30. fl. den Centner Bley à 12. fl. und den Centner Lunten à 6. fl. erkaufen / und der Cräyß-Caſſa hieher liefern oder aber ſeine ſchuldige quantität Munition innerhalb ſolcher Zeit nach Regenſpurg in natura ſtellen / und davon nicht weniger einer ſolcher Zeit hieher ad caſſam Bericht geben ſolle; So viel aber die andere helffte ſolcher Munition für die Mußquetierer belangt / ſol dieſelbe innerhalb 6. Wochen der nächſte darauff ohnfehlbar folgen / und wegen Lieferung oder respective Bezahlung derſelben in allem gehalten werden / wie nechſt vorher wegen Lieferung der erſten Helffte gut befunden und verordnet worden.

Als auch Vierzehendens allerdings nöthig befunden / daß für ein jedes Regiment eine abſonderliche Feld-Apotheck zuſtellen / ſo iſt dem Cräyß-Commiſſario hiemit auffgelegt worden / forderlichſt ein Inventarium über die Apotheck / und deren von denen Feldſcherern eingeknüpffte Inſtrumenten aufzurichten; denen Völckern ſollen die Artzeneyen vergebens gereicht werden / wann ſie in ihren Kriegsdienſten verwundet oder beſchädiget / wol auch / wann ſie in Kranckheit fallen / oder auch ſonſten ohne ihr Verſchulden verwundet werden. Dafern aber ein oder ander Soldat oder Officier in Schlägerey und verbottenen Händlen beſchädiget wird / und im leben bleibet / ſollen ihme die dargereichte medicamenten und Pflaſter in billigen Preiß zu ſeiner gage / oder nach wann ſie geſtorben / und etwas hinterlaſſen / an ſolcher ihrer Verlaſſenſchafft von dem Kriegs-Commiſſario abgezogen / und darauß / ſo viel möglich / der Abgang derer medicamenten erſetzet werden: Zu ſolchem ende ſolle der Feldſcherer von Wochen zu Wochen / bey ſeinem Eyd / eine deſignation aller Verwundeten und Krancken dem Cräyß-Commiſſario zuſtellen.

Demnach ferner und Fünffzehendens höchſtnöthig / daß der Cräyß-Commiſſarius ein ſtück Gelt jederzeit zu extraordinari, und unverſehens vorfallenden Koſten in der Hand habe / ſo iſt gut befunden / ihm nicht allein diß mahl zu ſolchen extraordinair Koſten 1500. Gülden auff den Weg mitzugeben / ſondern auch zu continuation derſelben alle Quartal vom 10. 20. Junii künfftighin anzurechnen / einen halben Römer-Monat in die Cräyß-Caſſa nach Franckf. zu beſſern / hingegen ſolle der Commiſſarius ſchuldig ſeyn / monatlich / neben ſeiner Hauptrechnung / auch eine ſpecificirte Rechnung wegen denen extraordinari Außgaben / ſo fern einige vorgefallen / an gebührende Ort / ſeiner Inſtruction gemäß / zu überſenden.

Es iſt Sechtzehendens für gut und nöthig angeſehen / daß zeitwährenden dieſes Türcken-Kriegs ein eigen ſubjectum zu Außrichtung deren Cräyß-Geſchäfften / Einziehung deren Mittel / und zur Correſpondentz mit dem bey denen Cräyß-Völckern ſubſiſtirenden Commiſſario angenommen werde / deßhalben dann von denen Hnn. außſchreibenden Fürſten einiger Vorſchlag / ſo wol ratione des Subjecti, als Salarii, zuvernehmen wäre.

Dieweil Siebenzehendens bey denen Stücken noch 2. Comeſſadel mangeln / wären J. Churfürſtl. Gnaden zu Mäyntz und derſelben ſtellung zubelangen / ſolten von dannauß keine gegeben werden / wäre dem Commiſſario außzutragen / an bequemen Orten / etwa zu Nürnberg oder ſonſten ſolche zubeſtellen.

Demnach Achtzehendens Ihre Hochfürſtl. Gnad zu Speyer / mit ſchickung Ihrer verwilligten 200. Mann zu Fuß zurück zu bleiben ſich reſolvirt, ſo fern nicht etwan der Herr von Mehenhauſen bey einem Regim. zu Fuß zum Oberſt-Leutenant vorgeſtellt würde / allermaſſen in circulari convento zu Regenſpurg dahin geſchloſſen ſeyn ſolle / ſo hat man auff gnädigſte recommendation Ihrer Churfl. Gn. zu Mäyntz / und zu Verhütung allerhand inconvenienten für gut angeſehen / gedachten Hn. von Mehenhauſen / dem Maſſaw. Regiment für einen Obriſt-Leutenant / an ſtatt des Obriſt-Wachtmeiſters / vorzuſtellen / und demſelben / doch allein uno ratificatione Circuli, zu ſeiner Beſoldung 25. fl. zu addiren.

ANNO 1664.

Neuntzehendens / ſolle von dem Cräyß-caſſirer / wegen deren zu Regenſpurg verwilligten 4. Römer-Monat / eine formliche Rechnung gehalten / und wohin dieſelbe verwendet / ſpecifice denen intereſſirten Cräyß-Ständen hiernach beleget werden. Dieweil aber der Cräyß-Caſſirer nur jährlich 20. fl. Beſtallung hat / ſo iſt ihme / auff ratification des Cräyſes / zeitwährenden dieſes Türcken-Kriegs / wegen häuffiger Geſchäfften / ſein jährlich Salarium von 20. biß auff 50. Gulden gebeſſert worden. Damit auch derſelbe wiſſen möge / von wem er ordre zu Außzahlung der in der Cräyß-Caſſa befindlichen Gelder anzunehmen habe / iſt rathſam ermeſſen / daß ſo viel deren Völcker monatliche gage belange / er dieſelbe monatlich / dieſem Receß gemäß / ohne fernere ordre folgen und fortgehen laſſen / wegen anderer Außgaben aber an beyde Hnn. außſchreibende Fürſten / oder auch an denjenigen / welcher von ihnen und dem Cräyß möchte darzu hiernechſt ſubordinirt werden / verwieſen ſeyn ſol.

Zwantzigſtens hätte man nichts liebers ſehen mögen / als daß die Pfaltz-Simmeriſche allhier in termino erſchienene Hnn. Abgeordnete auch denen Cräyß-Verrichtungen und Conſultationen, der zu Regenſpurg auff Sie gerichteten Deputation gemäß / beygewohnet / alldieweilen man ſie ad omnes actus & congreſſus berufft; Dieweil aber dieſelbe wegen obhabender inſtruction, vor Erörterung deren zwiſchen beyden Höchſtlöblichen außſchreibenden Fürſten entſtandenen differentien, under einen von Churs-Mäyntz extradirten Revers, nicht erſcheinen wollen / und ſolche Sach von ſo wenigen / darzu auch nicht inſtruirten Deputirten nicht hat können gehoben werden / iſt man genöthiget worden / wegen der äuſſerſten der gantzen Chriſtenheit / inſonderheit aber dem Heil. Römiſchen Reich vor Augen ſtehenden Gefahr / auff Ihrer Käyſerlichen Maj. feſtlich mehrmahlen unſtändigen wiederholten Ermahnen / deren Völcker randevous, und was zu derſelben Abmarche und Conſervation vonnöthen / zu delibe-riren und zuverhandeln / doch ohne præjudiz jedermännigklich.

Zum ein und zwantzigſten iſt verhandelt und abgeredt / wann ein oder ander deren Oberſten zu Fuß durch den natürlichen Todt / oder ſonſten durch Unglück / das GOtt in Gnaden verhüten wolle / abgehen ſolte / daß als dann auß beyden Regimentern eins gemacht / und von einem Oberſten commandirt werden ſolle. So ſollen auch die Oberſten zu Fuß und zu Pferd gar nicht befugt ſeyn / ein oder under Fahnen oder Eſtandarten / oder dergleichen devise, ohne conſens deren intereſſirten Cräyß-Ständen zu verändern / ſondern ſie biß zu ihrem Abgang oder anderweitiger Veränderung in ihrem Stand zu laſſen / wie ſie die bey der Muſterung empfangen.

Endlich iſt auch nöthig ermeſſen / daß dieſer Receß mit allen Beylagen forderlich durch die Herren außſchreibende Fürſten / vermittelſt eines ordentlichen Außſchreibens / an alle intereſſirte Cräyß-Stände gebracht / die Stände dabey zu unverſäumlicher Abtragung deren vier verwilligten Römer-Monaten / und unaußbleiblicher Erfüllung alles deſſen / was zu Erhaltung deren Völcker / und derſelben benöthigten Verſehung in gegenwärtigem Aufſatz begriffen / von Außſchreib-Ampt wegen kräfftich ermahnet / ſo dann dieſer Aufſatz zu Regenſpurg denen daſelbſt anweſenden Abgeſandten des Ober-Rheiniſchen Cräyſes per dieta-tum communicirt werden ſoll. In Urkund deſſen allem wie obſtehet / haben Wir der zu Anfang genanten Churs-Fürſten und Ständen Abgeordnete und Geſandte gegenwärtigen Receß unterſchrieben und ſignirt. Actum Franckfurt den 2. Julii 1664.

(L. S.) Johann Werner / Freyherr von Plittersdorff / Churs-Mäyntziſ. Abgeordneter.

(L. S.) Quirinus Merck / Fürſtl. Speyeriſcher Abgeordneter.

(L. S.) Hans-Georg Brambſer.

(L. S.) Joh. Ernſt Varnbüchler / Gräfl. Hanauiſcher Rath und Abgeordneter.

(L. S.) Antonius Glock / Dr. als der Stadt Franckfurt Mit-Deputirter.

(L. S.) Andreas Cauß, Gräfl. Hanauiſcher Abgeordneter.

Henrich Wilhelm Kellner / der Stadt Franckfurt Deputirter.

ANNO 1664. **Aufſatz und Urkunde gegen Jh. Churfl. Gnad. zu Mäyntz/ wegen vorgeſchoſſenen Gelts und Mehls/ für die Ober-Rheiniſche Crätzß-Stände/ davon 1. Exemplar Höchſtgedt. J. Churfl. Gnad. zu Mäyntz/ das 2. der löbl. Stadt Franckfurt zu der Cas extradirt worden.**

Beylag Lit. A.

WIr deren zu Muſterung und anderer Verrichtungen/ bey Abmarch deren Ober-Rheiniſchen Crätzß-Völcker zu Roß und Fuß/ zu Regenſpurg benannten Fürſten und Ständen Abgeordnete und Geſandte/ urkunden und bekennen hiemit/ demnach zwar zu Regenſpurg von denen beym Crätzß-Corpo concurrirenden Fürſten und Ständen/ verſchiedene Auffſätz und Uberſchläge gemachet und verglichen/ ſo viel was nun zu proviantierung deren Crätzß-Völcker auff 2. Mount- als auch andern zum Krieg und Fortſchickung deren Völcker unentbehrlichen requiſiten vonnöthen/ und dahero 4. Römer-Monat/ nach dem Fuß der matricul, längſtens innerhalb 4. Wöchen/ von dato den 15. 5. Maji tüngſthin in die Crätzß-Caß nach Franckfurt zuliefferen geſchloſſen/ gleichwol aber ſolche 4. Römer-Monat in termino deß auff den 20. 10. Junii aufgenom rendevous. und auch dato (gar wenig aufgenommen/ ſo hiernunten ſpecificirt) nicht einkommen/ dabei die Völcker nunmehr in die 3. Tage/ denen benachbarten Ständen zu groſſen Schaden und Nachtheil/ aber den Halß gelegen/ und bey Ermanglung deren/ zu Abmarch derenſelben höchſtbenöthigt und unvermeidentlichen Koſten jedermann vor Augen geſtanden/ daſſen dem Werck durch einen Vorſchuß an Gelt nicht ſchleunigſt geholffen werde/ daß die mit ſo ſchweren Koſten geworbene Mannſchafft/ dem gantzen Crätzß zu groſſen Schimpff und Schaden/ ſich deſ andren und gäntzlich verlauffen würden: und aber J. Käyſerl. Majeſt. unſer Allergnädigſter Herr/ Ihre Churfürſtl. Gnad. zu Mäyntz/ unſerem auch gnädigſten Herrn/ als Ober-Rheiniſchen Crätzes ausſchreibenden Fürſten/ zu verſchiedenen mahlen beweglich erinnert/ ſolche des Crätzes verwilligte Völcker/ wegen der täglich ſich mehrenden/ und von dem Erbfeind Chriſtlichen Nahmens/ dem gantzen Röm. Reich vor Augen ſtehenden Gefahr/ unverzüglich aufbrechen zulaſſen: Uber das auch höchſtgedt. J. Churfürſtl. Gnad. durch eine eigene Abſchickung von Straßburg auß/ und Beförderung der Ober-Rheiniſchen Völcker marche, im Nahmen des Crätzes belangen worden/ und niemand zu einem Vorſchuß zubewegen und zubringen geweſen. So ſeynd mehr höchſtgedachte Ihre Churfürſtl. Gnad. auß ertragender Vorſorg und rechtſchaffener Liebe/ zu Rettung des H. Röm. Reichs und Ihro Käyſ. May. Erblande/ bewogen und genöthiget worden/ nicht allein das höchſtbenöthigte Proviant/ für die Crätzß-Völcker/ auff 2. Monat zuſtellen/ ſondern auch mit einer auff dero interponirten höchſten Credit in Franckfurt aufgenommenen Summ Geldts zu aſſiſtiren/ allermaſſen Sie dann gnädigſt übernommen/ von Würtzburg auß/ förderlichſt biß auff 1100. Würtzburger Malter Mehl/ abzugeferdigen/ minder oder mehr/ nachdem der von etlichen Ständen zu Regenſpurg in particulier gemachte Vorrath/ ſo in des Crätzes Magazin zu lieffern/ mehr oder minder erfordern wird/ nach dem zu Regenſpurg verglichenen Anſchlag des Regenſpurger Schaffs à 18. fl. in Ihren Koſten/ und ohn alles darauff geſuchtes Intereſſe, nach Regenſpurg zu lieffern/ nicht weniger 6000. Rthl. baar Gelt anzuſchaffen und herſchieſſen zulaſſen/ allermaſſen dann auch ſolche 6000. Rthl. von des Crätzes Caſſirer empfangen/ und in die Crätzß-Caß geliefferet worden: Damit nun aber höchſtgedt. J. Churfl. Gnad. der Wiedererſtattung ſolches Ihres Vorſchuſſes/ ſo wol an Gelt als Mehl wegen geſichert ſeyn/ haben Ihro dieſelbe gnädigſt vorbehalten und bedinget/ iſt auch von uns/ zur Wolfahrt und Beſten des gantzen Crätzes/ zu Abwendung groſſen Unheils/ Schaden und Unglücks/ mit unterthänigſter Danckſagung acceptirt worden/ daß ſolche verwilligte Römer-Monat förderlichſt von allen intereſſirten Ständen in die Crätzß-Caß allhier nach Franckfurt ſollen geliefferet/ und J. Churfl. Gnaden/ oder die Dartzu Ihrer des Geldes/ darauß und Capital, Intereſſe à 8. pro cento und Koſten/ (ſo gleichwol allein diejenige/ die in ruckſtand ſeynd/ zutragen/) wegen ſolcher aufgenommenen Summ/ wie auch des dargegebenen Mehls/ contentirt werden/ alſo und dergeſtalt/ daß biß zu Ihro Churfl. Gn. gäntzlicher Bezahlung/ von allen denjenigen/ was man heute dato wegen ſolcher 4. Römer-Monat in die Crätzß-Caß geliefferet/ ohn derſelben expreſſe ordre und contens niemand/ wer der auch ſeye/ etwas ſolle gefolgt/ keine aſſignation, compenſation, Abrechnung/ auſſer was von löbl. Städten/ Straßburg und Franckfurt wegen der Munition und anderer Zugehörde zu dieſer Expedition angewandt/ und auch von ein und andern Stand an Proviant in Regenſpurg geliefferet worden/ ungenommen/ ſondern einig und allein Ihro Chur-Fürſtl. Gnaden bezahlt werden/ darwider auch ſich niemand/ wer der auch immer ſeyn mag/ einiger exception, prætexts, tituls oder Rechtſchluſſes behelffen ſolle oder könne: Mit dieſem fernern Anhang/ daſern die 4. Römer-Monat nicht völlig eingehen/ oder man mit denſelben die Bezahlung nicht erſtatten/ oder auch darentzwiſchen einiger Scheut vorfallen ſolte/ alſo daß ſolche 4. Römer-Monat durch gütliche oder verlaubte Zwangsmittel nicht könten eingebracht werden/ daß ſolchen falls vor allen andern Auffgaben/ wie die auch nothwendig ſeyn möchten/ mehr höchſtgemeldter J. Churfürſtl. Gnad. auß andern recht einkommenden Crätzß-Mitteln ſich bezahlt zu machen/ befugt ſeyn ſollen.

Zu Beſagung deſſen/ haben wir verordnete Crätzß-Deputirte bey dieſer höchſt und unvermeidentlichen Noth/ im Nahmen und von wegen unſerer Gn. Gn. und Großg. Herren Principalen dieſes eigenhändig unterſchrieben und ſigillirt. So geſchehen den 26. 16. Junii 1664.

(L. S.) Quirinus Merk/ Fürſtl. Speyeriſcher Abgeordneter.

(L. S.) Andreas Cauß, Gräfl. Hanauiſcher Abgeordneter.

Hans Georg Grambs.

(L. S.) Antonius Glock/ Dr.

Alle beyde der Stadt Franckfurt Deputirte.

SPECIFICATION,

Was wegen obbedeuteter 4. Römer-Monat/ biß auff den 26. 16. Junii jüngſt in die Crätzß-Caß bey der Stadt Franckfurt geliefferet worden.

Den 14. Junii 1664.	Stadt Worms	180. fl.
Ead.	Stadt Landau	180. fl.
15. dito.	Stadt Wetzlar	96. fl.
16. dito.	Hertzog Dietrich	100. fl.
Ead.	Pfaltzburg Vubingen	191. fl. 36. x.
Ead.	Stadt Collmar	504. fl.
Ead.	Stadt Schlanſtadt	432. fl.
Ead.	Käyſersberg	252. fl.
Ead.	Oberehenheim	240. fl.
Ead.	Münſter in S. Greg. thal	144. fl.
Ead.	Thürckheim	60. fl.
Ead.	Stadt Speyer	303. fl.

Summa 2679. fl. 36. x.

DESIGNATION,

Wie des Ober-Rheiniſchen Crätzß-Regiment zu Roß zu Regenſpurg eingetheilt/ bey der den 14. 14. Juni zu Franckfurt gehaltenen Muſterung befunden und geändert/ und was an denen zu Regenſpurg verwilligten Völckern gemangelt.

Beylag Lit. B.

Oberſter/ Herr Walrad/ Graff zu Naſſau-Saarbrücken/ ꝛc.

Regenſpurgiſ. Eintheilung.		Muſterung.
Die Erſte oder Leib-Compagnie.		
Hanau Müntzenberg	30.	Hat ſich bey der Muſte-
Hanau Lichtenberg	18.	rung nit ſtärcker befunden/
Solms	24.	als 54. Köpffe/ haben alſo
Naſſau	4.	gemangelt 22. Mann.
	76. Köpff.	54. Köpffe.

Der An-

ANNO 1664.

Veränderung und befundene Defecten bey der 1. Compagnie.

Hanau Münzenberg und Liechtenberg sol / vermög Regenspurgis Eintheilung / zu Roß stellen 43. Mann / hat aber nur gestellet 42. Mann / mangeln also / und hat Hanau noch zu stellen

6. Mann.

Die gesambte Solmsische Häuser haben bey dieser Compagnie sollen stellen / vermög Regenspurg. repartition, 24. Mann / dieweil aber zu Regenspurg das Regiment zu Roß nur in 4. Compagnien eingetheilet / und bey der Musterung die 5. Compagnie aufgerichtet worden / wie hierunten mit mehren gemeldet wird / so seynd solche 24. Mann unter die fünffte Compagnie gestellet worden; hingegen hat Nassau-Saarbrücken / zu stan 4. Reuter / für 24. Mann zu Fuß / 8. Reuter / und also in allem 12. Reuter zu dieser Compagnie gestellet / wann derohalben Hanau seine noch schuldige 6. Reuter stellet / bestehet diese Compagnie mit der prim. plan. in 60. Köpffen.

Die 2. Compagnie.

Hr. Wolff Mentzinger / Obrist-Wacht- und Rumeister.

Regenspurg. Eintheilung.		Musterung.
Stadt Straßburg	50.	Haben sich bey der Mu-
Collmar	8.	sterung nicht mehr als 74.
Schlettstadt	8.	Köpff befunden / also drey
Landau	4.	gemangelt.
Oberehnheim	4.	
Stadt Speyer	3.	
	77. Köpff.	74. Köpff.

Defecten.

Vermöge Regenspurgis. Verwilligs- und Eintheilung / hat die Stadt Speyer 3. Reuter geben sollen / so bey der Musterung nicht erschienen / mangeln also bey dieser Compagnie

3. Mann.

Die 3. Compagnie.

Rittmeister / Hr. Friederich Wilhelm / Graf von Wittigenstein.

Regenspurg. Eintheilung.		Musterung.
Fulda	51.	Haben sich bey der Muste-
Eisenburg	18.	rung nicht mehr als 58.
Wittigenstein	7.	Mann befunden / also 18.
	76. Köpffe.	gemangelt.
		58. Köpffe.

Veränderung und befundene Defecten.

Vermöge Regenspurgis. Verwilligs- und Eintheilung / haben die gesambte Herren Grafen von Eisenburg 18. Reuter stellen sollen / seynd aber von ihnen nicht mehr als 15. unter die fünffte Compagnie gestellet worden / wie hieraus zu ersehen.

Die 4. Compagnie.

Rittmeister / Hr. Hans Peter Pfleger.

Regenspurg. Eintheilung.		Musterung.
Franckfurt	60.	Haben bey der Musterung
Sponheim	6.	sich nicht mehr befunden /
Simmern	6.	als 61. Köpff / also 17. ge-
Veldenz	4.	mangelt.
	76. Köpffe.	61. Köpffe.

Simmern ist zwar mit seinen verwilligten 6. Reutern / sampt noch einem von Hn. Grafen von Fehlen bey dem randevous erschienen / hat sich aber unter die fünffte Compagnie gestellet / ist gleichwol abgeredet worden / daß die Simmerische und Fehlische 7. Reuter bey der 4. Compagnie bleiben sollen. ANNO 1664.

63. Köpffe.

Veränderung und befundene Defecten bey der 4. Compagnie.

Vermöge Regenspurgis. Verwilligs- und Eintheilung / hat Sponheim geben sollen 6. Reuter / seynd aber bey dem randevous nicht erschienen / sondern mangeln

6. Mann.

Item / hat Pfaltz-Veldentz stellen sollen 4. Reuter / so auch nicht erschienen /

4. Mann.

Die 5. Compagnie.

Rittmeister / Hr. Heinrich / Graff zu Solms-Braunfels / ꝛc.

Demnach Hochgeb. Hr. Graff sich freywillig offerirt, 20. Reuter sampt der prim. plan. auff seinen Kosten zu werben / und zu unterhalten / ohn alle des Crayses Beschwerde / allermassen er sich deßhalben expresse reversirt, und man ihn hingegen bey dem Regiment für einen Rumeister erkennen und annehmen / und auß denen übrigen 4. Compagnie so viel an Mannschafft untergeben solle / daß er eine Compagnie von 50. in 60. Mann richten könne / so ist ihm solches bey gehaltener Musterung / auff Gutbefinden Ihrer Chur-Fürstl. Gn. zu Mäyntz accordirt, und die Compagnie gerichtet worden / wie folgt.

Aufsicht- und Eintheilung		Musterung.
Der 5. Compagnie.		Haben sich bey der Muste-
Solms	24.	rung nicht mehr als 51.
Eisenburg	18.	Mann befunden / also 11.
Solms Braunfels / als		gemangelt.
der Rumeister	20.	
	62. Köpffe.	51. Köpffe.

Defecten.

Es haben die gesambte Herren Grafen von Eisenburg stellen sollen 18. Reuter / haben aber nur 15. gestellet / mangeln also

3. Mann.

So dann solle der Rumeister / Hr. Graf von Solms Braunfels / stellen 20. Reuter / hat aber nur noch 12. gestellet / mangeln

8. Mann.

LISTA.

Wie starck das Ober-Rheinische Regiment zu Roß bey der Musterung gefunden worden.

die 1. Compagnie.	54.	Köpff.
die 2.	74.	
die 3.	58.	
die 4.	61.	
die 5.	51.	
Summa	298.	Köpff.

LISTA.

Der bey der Musterung aufgebliebener und mangelnden Mannschafft.

Bey der 1. Compagnie Hanau	6.	Reuter.
Bey der 2. die Stadt Speyer	3.	
Bey der 4. Sponheim	6.	
Pfaltz-Veldentz	4.	
Bey der 5. die Hn. Grafen von Eisenburg	3.	
Solms Braunfels	8.	
Summa	30.	Reuter.

ANNO 1664.

Littera C.

IHr ſollet ſchweren einen leiblichen Eyd zu GOtt/ denen Auffſchreibenden und andern Fürſten und Ständen dieſes Ober-Rheiniſchen Cräyſes/ ſo bey dieſer Volck-hülff concurriren/ getreu und gehorſam zu ſeyn/ willig und redlich zu dienen/ dasjenige/ was euch im Nahmen des Cräyſes wird befohlen werden/ nach aller Möglichkeit zu achten/ und was ihr Krafft euer tragenden Chargen ſchuldig ſeyet/ willig zuthun/ allen Ihrer Käyſerliche Majeſtät/ des Reichs/ und dieſes Cräyſes Feinden/ inſonderheit dem Feind Chriſtlichen Nahmens/ dem Türcken/ mit Leib und Blut/ ſo lang ihr in dieſem Dienſte ſtehet/ und man deſſen benöthiget iſt/ es ſey im Feld oder Beſatzung/ zu Waſſer oder Land/ in Zügen zu oder von dem Feind/ in Schlachten/ Stürmen/ Scharmutziren/ oder in was Gelegenheit es ſonſten ſeyn mag/ tapffer und mannlichen Widerſtand zu thun/ allen dieſes Ober-Rheiniſchen Cräyſes Ständen Schaden und Nachtheil zu wenden/ wider ſie nichts thun/ reden oder rathen/ ſondern ihren Nutzen und Frommen befördern/ auch da ihr etwas wider ihren Nutzen und Wolfart hören ſoltet/ ſolches alsbald zueröffnen; Ihr ſollet auch/ ſo bald ihr zu dem general-randevous, oder dem gantzen Kriegs-Corpo kommen werdet/ oder/ wie auch ſonſten Zeit und Gelegenheit nach/ ſolches von euch möchte gebührend erfordert werden/ ſchweren und angloben/ der Käyſerlichen Majeſtät und geſambten Chur-Fürſten und Ständen des Reichs getreu und gehorſamb zu ſeyn in allen Punckten des Articuls-Breffs/ ſo euch/ wie allen andern Kriegs-Völckern wird vorgehalten werden/ die von denſelben euch vorgeſetzten Reichs-Generalen/ ſampt allen ihren nachgeſetzten Officierern/ die euch befehlen haben/ gebührlich zu reſpectiren/ und denenſelben/ Kriegs-Gebrauch und Ordnung nach/ ohne alle Widerred und Auffzug zu gehorſamen. Ihr ſollet auch euer Regimenter nimmermehr verlaſſen/ es ſey im Feldlager/ Schlachten/ Quartieren/ Guarniſonen/ oder anderswo/ ſo lang es euer Leben und Geſundheit zulaſſet/ mit allem Fleiß/ und ſo gut ihr immer mehr könnet/ ſollen ihr dahin ſtehen/ trachten und arbeiten/ daß der Cräyſs-Regimenter und Compagnien/ ohn Unterſchied mögen wol conſervirt, in Zeiten Annahm- und Erinnerung thun/ daß denenſelben ihr gebührend Sold und Proviant verſchaffet/ ſie Kriegs-Ordnung und Gebrauch nach commandirt, und keine vor andern mit Auffzecommandirens/ Partheyen/ Wachten und andern mögen ungebührlich beſchwert/ ſondern in allem Gleichheit gehalten werden/ ſo viel es der Zuſtand und neceſſität des Kriegs und der Zeit immermehr leiden mag.

Ihr ſollet auch von den Fürſten und Ständen des Ober-Rheiniſchen Cräyſes verordneten Commiſſarium ſchützen und ſchirmen/ ihnr wider Recht nicht beleidigen/ noch von jemand beleidigen/ oder ungebührlich anlauffen und bedrängen laſſen/ ihm in Verrichtung ſeines Ampts/ ſeiner obhabenden Inſtruction gemäß/ keine Verhinderung/ ſondern alle Beförderung thun.

Und in Summa in allen andern ſollet ihr euch alſo bezeigen/ wie ſolches getreuen/ gehorſamen und tapffern Officierern wol anſtehet und gebühret/ alles ſonder Argliſt und Gefehrde.

Littera D.

WIr Heinrich/ Graff zu Solms/ Herr zu Mintzenberg/ Wildenfels und Sonnenwald/ bekennen und thun kund hiemit offentlich/ demnach uns von des Ober-Rheiniſchen Cräyſes hochlöbl. Ständen/ eine Compagnie zu Pferd anvertraut und gegeben worden/ wir aber uns erbietig gemacht/ weder vor uns/ noch auch ſo viel die Officiers und unſere angehörige Bedienten anbelanget/ löbl. gemeldtem Cräyß keine Beſchwerung zu machen; Als verſprechen wir krafft dieſes bey unſern Gräflichen Ehren/ ſolchem Erbieten gemäß uns zu bezeigen/ weder ſelbſten/ noch durch unſere Officiers und Bedienten/ den Ober-Rheiniſchen Cräyß oder deſſen Caſſam zubeſchweren/ ſondern die anvertraute Compagnie ohne Beſoldung zuführen/ auch erwehnte uns unterſtehende Officiers und Diener auf unſern Mittel zubeſolden; ſo lang wir bey ſolcher Compagnie als Rittmeiſter ſtehen werden/ daß wir dieſem unſerm Verſprechen nachkommen wollen/ deſſen zu Urkund haben wir dieſen Schein unter unſerer ſelbſthändigen Unterſchrifft und beygedruckten Gräflichen Secret zurück gegeben. Signatum Laasen-Dalbach den 15. Jun. ao. 1664.

(L. S.) Heinrich/ Graff zu Solms.

Littera E.

ANNO 1664.

Inſtruction und Beſtallungs-formul, für des Ober-Rheiniſchen Cräyß-Commiſſario, Zahl- und Proviantmeiſter/ Herr Chriſtian Kahlenberger.

DEmnach deren Völcker randevous und Muſterplatz zu Franckfurt angeſtellt/ ſo ſol der Cräyß-Commiſſarius darbey ſeyn/ alles was zum Aufbruch und deren Völcker Marche nöthig/ helffen/ verrichten und befördern/ inſonderheit wie und wohen den Officierern darauff ſehen/ daß die Munition zu der Stücken recht und richtig/ die Munition und Proviant-Wägen wol gemacht und bedeckt/ die Völcker mit gutem Gewehr/ Pulver/ Kugeln und Lunten wol verſehen/ alles nach Inhalt eines wegen der Munition abſonderlich begriffenen/ und von den intereſſirten Cräyß-Ständen approbirten Auffſatzes/ ſo ihm neben dem Proviant-ſtaat und Eintheilung deren Cräyß-Völcker in Compagnien und Regimenter deßhalben zuzuſtellen.

Auch ſolle der Commiſſarius allen Fleiß anwenden/ daß jederzeit gute geſunde ſaubere Früchte mit guter wenage zeitlich eingekaufft/ ſo viel möglich/ und Zeit und Gelegenheit nach ſeyn kan/ wol trucken aufgezehlen/ und tauglich/ wie auch in Gleichheit/ nehmlich eine tägliche ration zu 2. Pfunden gebacken werden/ damit der Soldat zu ſeiner Nahrung des Brods wol genieſſen könne/ er ſolle auch daran ſeyn/ daß das im Vorrath habende Mehl in einem guten truckenen Ort möge verwahrt und auffgehalten werden/ deßhalben er dann ein Hauß zu Wien beſehen ſolle/ oder wo es am füglichſten ſeyn kan/ oder hiernechſt von denen intereſſirten geſambten Cräyß-Ständen/ oder auch von denen auffſchreibenden Hrn. Chur- und Fürſten wird gut befunden werden. So ſolle auch er mit ſonderbahrem Fleiß darauff ſehen und halten/ daß das benöthigte Proviant jeztlich herbey geſchafft/ und aller Mangel/ ſo viel an ihme/ verhütet/ und daß auch das Brod den Soldater/ Kopff für Kopff außgetheilet/ und von niemand unterſchlagen werden. Er ſoll auch alle 14. Tag von einem jeden Muſterſchreiber eine Rolle erfordern/ umb ſich darauff zu erſehen/ ob/ und was etwa an Mannſchafft abgezogen/ und daß auff die abgegangene Mannſchafft gehörige und ihme in der Hand bleibende Proviant und Sold ordentlich verrechnen.

Damit nun der Commiſſarius ſolcher ſeiner Verrichtung füglich vorſtehen könne/ werden ihme 2. Proviant-bediente/ oder Officir/ wie auch 3. Streckknechte/ oder deren noch ein oder ander/ ſo fern man mehrer benöthigt/ zugeordnet und untergeben/ welche Bediente auß der Cräyß-Caſſa ſollen bezahlt und beſoldet werden.

Solle der Commiſſarius und Zahlmeiſter denen Officierern und Soldaten und übrigen Cräyß-Bedienten ohne Unterſchied zu rechter Zeit ihren Sold geben/ und zwar in ſpecie den gemeinen Knechten von 10. zu 10. Tägen/ oder auch wol auf wenigere Tag nach gut befinden ihre Lohnung reichen; Niemand ſeinen verordneten Sold hinterhalten/ oder daran etwas abziehen/ oder ihme zu eigen/ ſondern mit ſeinem Salario für lich nehmen.

Und damit in dem Cräyß die Unterhaltungs-Gelder mit guter Ordnung können eingezogen werden/ ſoll der Commiſſarius auß denen bey gegenwärtigem Regenſpurgiſchen Reichs-Tag gemachten Reichs- und Cräyß-Concluſis einen gewiſſen Staat formiren/ was und wie viel jedwedlich ein jeder Stand zu Unterhaltung der Seinigen/ wie auch der Primæ Plana, Regimenter-Stab/ Cräyß-bediente/ Officir und für die Reichs-Generalität Monatlich beyzutragen habe.

Soll der Commiſſarius eines jeden Stands Völcker/ der die Gelder beyzutragen/ vor allen andern bezahlen/ und ſolche von den Ständen empfangene Gelder in Auffzahlung deren Soldaten nicht converiren/ und geſchehe das alſo nicht/ wird einem jeden Stand frey geſtellet/ die ſeinige auß anderer Hand bezahlen zu laſſen/ und deßhalben alle möglichſte Anſtalt zu machen/ damit auch der Commiſſarius gute Nachricht haben möge/ welche Cräyß-Stände das ihrige beygetragen oder nicht/ ſoll der jenige/ welcher im Cräyß die Caſſ und Rechnung hält/ denſelben von Monath zu Monath Rechnung deß Empfangs und reſtanten zu ſenden/ hingegen ſoll auch der Commiſſarius ſchuldig ſeyn/ alle Monath/ ſo ferr immer möglich/ eine Rechnung und Proviant-Regiſter an die Herren Cräyß-auſſchreibende Fürſten einzuſchicken/ darinn der Anzahl der Mannſchafft/ und derſelben Abzug ordentlich zu verzeich-

ANNO 1664. zeichnen/ den Preiß deß Proviants/ wie derſelbe ſteiget oder fället/ und wo daſſelbe eingekaufft werden/ zu determiniren/ den Soldaten/ Officiren/ und allen den jenigen/ denen die rationes gereicht werden/ Monathlich für eine ration 1. ſ. abzuziehen/ und denſelben zu Einkauffung deren Früchten und Proviant wider anzuwenden/ den Nachtrag aber/ wann nehmlich das Proviant in natura auff einen Mann mehr koſtet/ ordentlich zu ſpecificiren/ damit die Cräyß-Stände in ihrem Beytrag ſich darnach wiſſen zu richten.

Dieweil auch dem Commiſſario zu mancherley- und vermuthlich verfallenden extraordinari Koſten ein Stück Geldts von Anfang und hierwechſt muß in die Hand geſtellt werden/ ſo ſoll der Commiſſ. ſchuldig ſeyn/ ſolche jederzeit empfangene Summ und die Außgab/ inſonderheit die jenige Nothkoſten/ welche er vorfallender Nothdurfft und Gelegenheit nach/ extraordinarie thun muß/ ſpecificè und umbſtändlich zu berechnen.

Soll der Commiſſarius alles Fleiſſes dahin trachten/ daß er mit getreuen Leuthen/ als Buchhaltern/ Schreibern verſehen ſeyn möge/ dieſelbe in Pflichten nehmen/ und dahin halten/ daß ſie ohne alle Gefährlichkeit und Argliſt mit dem ihnen vertrauten Proviant und Geld mögen umbgehen/ ſolches auch nirgend anderſtwohin anwenden/ als ihnen befohlen und geordnet iſt.

Soll mehr gemeldter Commiſſarius, Proviant- und Zahlmaſter für ſich und ſeine Buchhalter/ Schreiber und Pferde Monathlich zwey hundert Gulden Beſoldung haben/ und wird man ſich wegen ſeiner Außſtaffirung mit ihme billichen Dingen nach vergleichen.

Dieweilen auch die Zeit und Antrennung deß Geſchäffts allerhand fernere Nothdurfft an die Hand geben möchte/ wird hiemit vorbehalten/ das jenige/ was zu conſervation deren Völcker/ oder ſonſten zu deß Cräyſes Beſten möchte gut befunden werden/ dem Commiſſario durch Memorialien und Befelch aufftragen/ welchen er und die ſeinige dann nicht weniger als dieſer Inſtruction mit allem Fleiß nachzukommen ſchuldig/ vor allem aber auff Conſervation der Kriegs-Völcker ſein gänzliches Abſehen/ Gedancken und Verrichtungen wenden ſolle.

Solte ihm hingegen ein und anders vonnöthen ſeyn/ wird er mit Vorbringung ſeiner Nothdurfft an die Hrn. Cräyß-außſchreibende Fürſten oder denjenigen/ welchen ſie in ihrem und deren intereſſirten Cräyß-Ständen Nahmen darzu verordnen möchten/ verwieſen/ als welche ſolches denen Cräyß-Ständen der Nothdurfft nach werden wiſſen zu berichten und zu communiciren; Solte aber ein und anders vorkommen/ deßhalben er ſich/ ob inſtans periculum aut celeritatem expediendi negotii oder ſonſten anderer Verhinderungen halber/ ſo bald bey denen Hrn. auß-ſchreibenden Fürſten Raths erholen könte/ hat er bittlich darauff zu ſehen/ was bey andern Cräyſen practicirt wird/ in Erwegung deſſen bey ſeinen Pflichten dahin zu trachten/ und ſich zu reſolviren/ daß ſolches alles zu deß Cräyſes und deren Völcker Conſervation und Beſten gereichen möge/ zu welchem End er auch auff den berichtigten fall/ die Hrn. Obriſten von denen Regimentern kan zu Rath ziehen/ und ſich mit ihnen eines Schluſſes vergleichen.

Hingegen ſollen die Hrn. Obriſten und andere Officir und Soldaten zu Roß und Fuß ſchuldig ſeyn/ dem Commiſſario ſeinen gebührenden Reſpect zu geben/ ihn zu ſchützen und zu ſchirmen/ nicht unerbührlich anlauffen und beträngen/ ſondern ihm alle Hülff und Beyſtand/ wider allen ungerechten Gewalt und Beleydigung/ leiſten.

Würde auch der Commiſſarius ſolchen ſeinen biſznahl anvertrauten dienſt nicht länger verſehen/ oder die intereſſirte Cräyß-Stände denſelben nicht behalten wollen/ wird einem jeden Theil die Auffkündung auff ein viertheil Jahr zuvor vorbehalten/ und ſoll der Commiſſarius bey ſeinem Außtritt eine final- und Schluß-Rechnung zu geben/ und reliqua, ſo dann einige vorhanden ſeynd/ zu liefern und zu bezahlen; Die Stände deß Cräyſes aber hingegen/ dafern ihme noch einiger Beſoldungs-Reſt/ oder ſonſten etwas gebühren und abgehen ſolte/ denſelben ſolches unfehlbar zu erſtatten/ ſchuldig ſeyn.

Solle der Commiſſarius auch daran ſeyn/ daß der geſtorbenen oder ſonſten abgangenen Mannſchafft Gewehr möge durch die Capitains d'Armes auffgehoben/ und dem Regiment und Völckern zum beſten verwahret werden/ nicht weniger alle Fürſorge anwenden/ daß denen Kranken durch die darzu verordnete gute Wartung geſchehe/ deßhalben die Feld-Apothek mit aller Nothdurfft zu verſehen und zu verſorgen/ inſonderheit aber hat der Commiſſarius in ſorgfältiger Obacht zu nehmen/ daß die Völcker mögen gekleidet/ und wider Wetter und Kälte nothdürfftig bedecket ſeyn/ welche Kleidung an ihren Sold kan abgezogen/ und nach und nach zurück gelegt werden/ wäre ihm etwa auch nöthig/ die Völcker zu überſehen und zu muſtern/ ſolle ihme ſolches/ inſonderheit auff gut-befinden deß Hn. Gen. Commiſſarius, als an welchem er/ vermög gemachten Reichs-Schluſſes verwieſen iſt/ ungewehret/ ſondern vorbehalten ſeyn.

ANNO 1664.

Solches alles/ wie vorſtehet/ feſt und unverbrüchlich zu halten/ verſprechen wir der auß-ſchreibenden H. Fürſten und Ständen/ Abgeſandten und Deputirte zu Abwarthirung deren Völcker/ im Nahmen deren intereſſirten Ober-Rheiniſchen Fürſten und Ständen/ und ich Chriſtian Lahlenberger/ als Commiſſarius, bey Verpfändung meiner Hand und Güter/ ſo viel hier zu vonnöthen/ auch mit Cörperlich geleiſtetem Eyd/ als welchen ich über dieſe Inſtruction und Beſtallungs-formul würcklich abgelegt und erſtattet.

Urkündlich iſt ſolche Inſtruction von obgedachten Hrn. Deputirten/ auch von mir/ dem Commiſſario, Proviant- und Zahlmaſter/ eigenhändig unterſchrieben und geſiegelt. Actum Franckfurth/ 27. 17. Junii. 1664.

(L. S.) Johann Werner/ Freyherr von Plittersdorff/ Churf. Fürſtl. Mäyntzſ. Abgeordneter.

(L. S.) Johann Ernſt Dornbühler/ Gräflich Hanauiſcher Rath und Abgeordneter.

(L. S.) Andreas Carck, Gräfl. Hanauiſcher Abgeordneter

(L. S.) Quirinus Mertz/ D. Fürſtl. Speyriſ. Canzler und Abgeordneter.

(L. S.) Hans Georg Grambſch.

(L. S.) Antonius Glock/ Dr. der Stadt Franckf. Deputirter.

(L. S.) Henrich Wilhelm Kellner/ der St. Franckf. Deputirter.

(L. S.) Chriſtian Calmberg/ Ober-Rheiniſ. Cräyſes Commiſſarius.

DESIGNATION;

Wie die beyde Ober-Rheiniſ. Cräyß-Regimenter zu Fuß/ zu Regenſpurg eingetheilet/ bey der den 27. 17. Jun. nächſt bey Franckf. gehaltenen Muſterung befunden und geändert/ und was an denen zu Regenſp. verwilligten Völckern gemanglet.

Lit. F.

Das Erſte Regiment zu Fuß.

Oberſter Herr Guſtav Adolph/ Graf zu Naſſaw-Sarbrück.

Die I. oder leib-Compagnie.

Regenſpurgiſ. Eintheilung.			Muſterung.	
Naſſaw	"	88.	Naſſaw-Beilenburg	36.
Simmern	"	20.	Naſſaw-Idſtein "	23.
Stifft Speyr	"	30.	Simmern "	19.
Spanheimb	"	20.	Graf von Fehlen "	4.
Käyſersberg	"	15.	Pfaltz Veldenz "	8.
		173. Köpff.		90. Köpff.

Veränderung und befundene Defecten bey der Erſten Compagnie.

Vermöge Regenſpurgiſ. Verwilligung und Eintheilung/ ſoll das geſambte Hauß Naſſaw unter dieſe Compagnie ſtellen 88. Mann zu Fuß/ ſeynd aber nur 59. geſtellet worden/ mangien der obalben 29. Mann. Dieweil aber Naſſaw-Sarbrück bey der 1. Compagnie zu Roß 12. Reuter geſtellet/ alſo 8. mehr/ als ſie ſchuldig geweſen/ ſo gehen ihm an denen zu Fuß für die 8. mehr geſtellte Reuther ab 24. Mann/ und bleiben alſo nur noch ſchuldig

5. Mann zu Fuß.

Simmern ſoll ſtellen 20. Mann zu Fuß/ hat aber nur 19. geſtellet/ bleibet ſchuldig

1. Mann.

Spanheimb ſoll 20. Mann zu Fuß ſtellen/ hat nichts geſtellet/ bleibet alſo ſchuldig

20. Mann.

ANNO 1664. Stifft Speyr hat vermöge Regenſpurgiſ. Repartition unter dieſe Compagnie 30. Mann ſtellen ſollen/ man will aber die verwilligte 200. Mann in Fuß nicht trennen laſſen/ ſondern unter einer Compagnie behalten/ dahero gehen ſie dieſer Compagnie ab/ ſo fern es bey dieſer Vertheilung ſein Verbleiben haben ſolte.

Käyſersberg hat 15. Mann geben ſollen/ hat aber nichts geſtellet/ bleibet dahero ſchuldig

15. Mann.

Hingegen ſeynd in die Compagnie zugangen wegen deß Grafen von Fehlen 4. Mann/ ſo in der Regenſpurgiſ. Eintheilung nicht beſtindlich: So dann iſt auß der 4.ten Compagnie wegen Pfaltz-Veldentz gezogen worden 8. Mann.

Die 2. Compagnie.

Regenſpurgiſ. Eintheilung.		Muſterung.	
Hat ſich bey der Muſterung nicht eingefunden/ ſondern ſoll von Brüſſel auß recta auff Nürnberg gehen/ und ſich allda mit dem Regiment conjungiren/ doch alſo wie obgemeldet/ daß die 30. Mann nicht unter die erſte Compagnie/ ſondern die von denen Stifft Speyr verwilligten 200. Mann unter einer Compagnie ſtehen ſollen.			

Die 3. Compagnie.

Regenſp. Eintheilung.		Muſterung.	
Stadt Speyr	60.	Stadt Speyr	59.
Stadt Worms	45.	Landaw	36.
Wiſſenburg	22.	Weiſſenburg	22.
Landaw	36.	Roßheimb	6.
Roßheimb	6.	Stadt Worms	45.
	169. Köpffe.		168. Köpffe.

Defecten.

Hat wegen der Stadt Speyr gemangelt 1. Mann.

Die 4. Compagnie.

Regenſpurgiſ. Eintheilung.		Muſterung.	
Hanaw	156.		
Falckenſtein und Oberſtein	6.	Hanaw	151. Köpffe.
Veldentz	8.		
Leyningen-Weſterburg	4.		
	174. Köpffe.		

Veränderung und befundene Defecten bey der 4. Compagnie.

Hanaw ſoll geben 156. Mann/ hat aber nur 151. Mann geſtellet/ bleibet alſo ſchuldig

5. Mann.

Falcken-und Oberſtein hat ſollen ſtellen 6. Mann/ hat nichts geſtellet/ bleibet

6. Mann.

Leyningen-Weſterburg ſoll ſtellen 4. Mann/ hat nichts geſtellt/ bleibet

4. Mann.

Pfaltz Veldentz 8. Mann ſeynd auß dieſer Compagnie in die erſte gezogen worden/ wie obgemeldet.

Die 5. Compagnie.

Regenſpurgiſ. Eintheilung.		Muſterung.	
Colmar	60.	Colmar	61.
Schlettſtadt	28.	Münſter	24.
Oberehnheimb	28.	Thürinckheimb	10.
Münſter im S. Gregori Thal.	24.	Schlettſtatt	48.
Thürinckheimb	10.	Oberehnheim	28.
	170. Köpffe.		171. Köpffe.

Seynd bey dieſer Compagnie keine Defecten/ ſondern iſt Ein Mann übrig.

ANNO 1664.

Liſta.

Wie ſtark das 1. Ober-Rheiniſche Regiment zu Fuß bey der Muſterung gefunden worden.

Die 1. Compagnie	90.	Mann.
die 2.	200.	
die 3.	168.	
die 4.	151.	
die 5.	171.	
Summa	780.	Mann.

Liſta.

Der bey der Muſterung außgebliebenen und mangelnden Mannſchafft.

Bey der 1. Compag. das Hauß Naſſaw	5.	Mann.
Simmern	1.	
Spanheimb	20.	
Käyſersberg	15.	
bey der 3. Compagn. Stam Speyr	1.	
bey der 4. Compagn. Hanaw	5.	
Falck- und Oberſtein	6.	
Leyningen Weſterburg	4.	
Summa	57.	Mann.

Das Andere Regiment zu Fuß.

Oberſter Herr Philip/ Graf von Solms/ ꝛc.

Die 1. oder Leib-Compagnie.

Regenſpurgiſ. Eintheilung.		Muſterung.	
Solms	126.	Solms	121.
Leyningen Dacburg	14.	Rhein-Grafen	14.
Rhein-Grafen	36.		
	176. Köpffe.		135. Köpffe.

Veränderung und befundene Defecten bey der 1. Compagnie.

Das geſampte Hauß Solms hat vermöge Regenſpurgiſ. Verwilligung ſtellen ſollen 126. Mann/ ſeynd aber bey der Muſterung nur 121. Mann gefunden worden/ bleibet alſo ſchuldig

5. Mann.

Die geſampte H. Rhein-Grafen haben ſollen ſtellen 36. Mann zu Fuß/ haben aber nur 14. Mann bey der Muſterung geſtellet/ bleiben alſo ſchuldig

22. Mann.

Leyningen-Dacburg iſt mit ſeiner Mannſchafft unter die 2. Compagnie gezogen worden/ wie allda mit mehrerm gemeldet wird.

Die 2. Compagnie.

Regenſpurg. Eintheilung.		Muſterung.	
Eiſenburg	60.	Eiſenburg	63.
Franckfurth	80.	Leyningen-Dacburg	10.
Weßlar	12.	Leyningen-Hartenburch	13.
Friedberg	18.	Friedberg	18.
		Weßlar	12.
	170. Köpffe.		116. Köpffe.

Veränderung und befundene Defecten bey der 2. Compagnie.

Eiſenburg iſt vermöge Regenſp. Eintheilung zu ſtellen ſchuldig 60. Mann/ hat aber 63. Mann geſtellet/ alſo 3. Mann mehr/ als ſie verwilliget haben.

So dann iſt Leyningen-Dacburg mit ſeiner Mannſchafft auß der erſten Compagnie in die andere gezogen wor-

ANNO 1664. worden/ hat aber 14. Mann ſtellen ſollen/ und ſeynd nur 10. geſtellt worden/ bleibet alſo ſchuldig

4. Mann.

Leyningen-Hartenburg iſt mit ſeiner Mannſchafft auß der dritten Compagnie in die zweyte geſtellt worden/ hat 14. Mann ſtellen ſollen/ ſeynd aber nur 13. geſtellt worden/ bleibet ſchuldig

1. Mann.

Die Stadt Franckfurth iſt mit 80. Mann in die 2. Compagnie geſtellet worden. Sie hat aber difficultirt/ ihre Mannſchafft theilen zu laſſen/ ſondern dieſelbe in 2. Compagnien beyſammen zu behalten/ ſeynd derohalben ſolche 80. Mann dieſer Compagnie abgangen.

Die 3. Compagnie.

Regenſpurg. Eintheilung.		Muſterung.	
Fulda	150.	Fulda	142. Köpffe.
Leyningen-Hartenburg	14.		
	164. Köpffe.		

Veränderung und befundene Defecten bey der 3. Compagnie.

Fulda ſoll vermöge Regenſpurgiſcher Verwilligung ſtellen zu Fuß 150. Mann/ hat aber nur 142. Mann geſtellet/ bleiben alſo ſchuldig

8. Mann.

Leyningen-Hartenburg iſt mit ſeiner Mannſchafft auß der dritten Compagnie in die andere geſetzt worden/ wie allhier zu ſehen.

Die 4. Compagnie.

Regenſpurg. Eintheilung.		Muſterung.
Franckfurth	170. Köpffe.	Hat man bey der Muſterung gefunden/ wie hernach ſtehet. 187. Köpffe.

Die 5. Compagnie.

Regenſpurg. Eintheilung.		Muſterung.
Franckfurth	170. Köpffe.	hat man bey der Muſterung befunden 189. Köpffe.

Veränderung und befundene Defecten bey der 4. und 5. Compagnie.

Vermöge Regenſpurgiſ. Eintheilung/ hat ein jede der 4. und 5. Compagnie ſeyn ſollen 170. Mann/ mit Einſchlieſſung der Prim. Plan; Dieweil aber die Stadt Franckf. difficultiret/ ihre verwilligte Mannſchafft/ in 420. Mann zu Fuß beſtehend/ theilen zu laſſen/ hat ſie 2. Compagn. eine jede zu 200. darauß gemacht/ davon im Abmarch bey beyden Compagn. etliche in der Stadt zurück geblieben/ und nicht beym Rendevous erſchienen/ ſeynd aber dieſelbe deß folgenden Sonnabends frühe gefolget/ und beſtehen ſolche beide Compagnien würcklich in 400. Mann/ mangeln alſo nur

20. Mann.

Liſta,

Wie ſtarck das 2. Ober-Rheiniſche Regiment zu Fuß bey der Muſterung gefunden worden.

Die 1. Compagnie	135.	Mann.
die 2.	116.	
die 3.	142.	
die 4.	200.	
die 5.	200.	

Summa 793. Mann.

Liſta,

Der bey der Muſterung außgebliebenen/ und manglenden Mannſchafft.

Bey der 1. Compagn. Salms	5.	Mann.
die geſampte Rheim-Grafen	22.	
Bey der 2. Compag. Leiningen-Dachburg	4.	
Leiningen Hartenburg	1.	
Bey der 3. Compagnie Fulda	8.	
Bey der 4 und 5. Compagnie		
Die Stadt Franckfurth	20.	

Summa 60. Mann.

Liſta,

Wie ſtarck beide Regimenter zu Fuß

Das 1. Regiment	780.	Mann.
Das 2. Regiment	793.	

Summa 1573. Mann.

Liſta,

Der manglenden Mannſchafft.

Beym 1. Regiment	57.	Mann.
Beym 2.	60.	

Summa 117. Mann.

ANNO 1664.

XI.

Traité de Paix entre LEOPOLD I. *Empereur d'Allemagne, &* MAHOMET IV. *Empereur des Turcs, fait en* 1664. [RICAULT. Hiſtoire des Turcs. Tom. III. pag. 113.] L'EMPIRE ET LE TURC.

I. QUE la Tranſſylvanie demeureroit dans ſes anciennes Limites, & avec ſes anciens Privileges, ſous le Commandement du Prince Michel Apaffi.

II. Que l'Empereur d'Allemagne auroit la liberté de fortifier Gutta & Nitra.

III. Que les Turcs ne feroient aucune innovation au Réglement qui avoit eſté fait pour les Frontiéres, tant de Hongrie, que des autres Etats de l'Empereur.

IV. Qu'Apaffi payeroit ſix cens mille Ecus à la Porte, pour les frais de la Guerre.

V. Que tous actes d'hoſtilité entre l'Empereur & le Grand-Seigneur, & leurs Sujets, ceſſeroient pour toûjours.

VI. Que les deux Provinces de Zamar & de Zaboli, leſquelles l'Empereur avoit données à vie à Ragotski, retourneroient derechef à Sa Majeſté Impériale, ſans que ni le Prince de Tranſſylvanie, ni le Grand-Seigneur y puſſent rien prétendre.

VII. Que le fort Chaſteau de Zecheihyd, qui s'eſtoit révolté contre l'Empereur, ſeroit démoli; parce que ni l'un ni l'autre Parti ne vouloit renoncer aux prétentions qu'il avoit ſur une Place ſi importante.

VIII. Que Varadin & Newhauſel demeureroient aux Turcs, qui les avoient emportez par la force de leurs armes.

IX. Que pour confirmation de la Paix, les deux Empereurs s'envoyeront l'un à l'autre des Ambaſſadeurs, avec des préſens reciproques d'une meſme valeur.

XII.

(1) *Traité de Paix entre* LEOPOLD I. *Empereur d'Allemagne &* MAHOMET IV. *Empereur des Turcs, fait le* 10. *Auſt* 1664. *avec l'Inſinuation qui en fut faite aux Etats de Hongrie, en* 1665. [Theatrum Pacis. Tom. II. pag. 195. *d'où l'on a tiré cette Piéce qui ſe trouve auſſi dans* 10. Août. L'EMPIRE ET LE TURC.

(1) Il y a grande apparence, qu'il n'y eut qu'un Traité de fait entre les deux Empires en 1664. mais comme celui ci eſt aſſez different du précédent, on a jugé à propos de mettre l'un & l'autre; ſur-tout puis que le précédent n'occupe pas beaucoup de place.

ANNO 1664. *dans* LUNIG, Teutſchen Reichs-Archiv. Part. Special Continuat. I. Abtheil I. Abſatz I. pag. 435.]

QUod Illuſtriſſimi, Reverendiſſimi, Spectabiles ac Magnifici Domini Magnates & Conſiliarii Inclyti Regni Hungariæ hîc in Aula ſuæ Cæſareæ Regiæque Majeſtatis ad ejuſdem benignas Requiſitionales comparere voluerint, Sua Cæſarea Regiaque Majeſtas grato accipit animo.

Et ſiquidem in eum finem vocati fuerint, ut ſuper negotiis dicti Inclyti Regni cum illis conferatur: Ideò pro primo, Sua Majeſtas iſdem Dominis Magnatibus & Conſiliariis pro notitiâ communicari juſſit Articulos Pacis, in viginti annos prorogatæ, per Reſidentem de Reininger, vigore Plenipotentiæ, poſt diſceſſum Liberi Baronis de Goës ipſi relictæ, concluſos tali tenore, prouti 25. Julii Anno MDCLXII durante Dietâ Poſoniensi deliberatum fuit, paucis tantùm exceptis, quæ ipſiſmet temporis vicißitudo mutare fecit, prouti eſt Articulus ſextus; qui primò deſtructionem Fortalitii penes Canißam erecti ſtatuebat, modò autem prohibet, ut à neutra Parte fortificetur, in favorem Suæ Majeſtatis & Regni, cùm aliàs jam à Turcis occupatum remaneri, & Præſidio muniri potuiſſet. Articuli autem ſunt ſequentis tenoris.

1. Impendit Sua Majeſtas omne poſſibile ſtudium & conatum, ut ea quæ inclyto Regno proficua, & ſtabiliendæ Pacis aſſecurandiſque Ditionibus uſui fore judicata ſunt, totis viribus promoverentur, utpote, certa Præſidia Vyvarino opponenda, quæ Turcarum irruptiones infringant; illoſque contineant.

2. Conſervatio Confiniorum in bono ſtatu, & juxta Præſidiorum numero, eorumque exacta ſolutio jam Cameræ Aulicæ demandata. Firmatum Dominium amborum Comitatuum Zathmar & Zaboleth, quos Turca Tranſilvaniæ aſſociare contendebat. Aſſecuratio, ne memorata Tranſilvania plenariè Turcarum Dominatui ſubderetur, & in Gran-Vezuratum tranſiret, indeque acceſſione validarum virium Turcis in Europa inſupportabilis potentia accreſceret.

3. Commiſſio data Domino Comiti à Rothal exequendæ Pacis, Præſidiorum evacuandorum, ſi Sekelhyda demolita fuerit, quam aliàs Turcæ, Speculam Varadini nominantes ſibi vendicare volebant.

4. Commiſſio conciliandorum animorum in Tranſylvania & Principis Aparii, eidem Domino Comiti commiſſa, per remonſtrationem Pacis ex Bello tam ſumptuoſo, ratione illorum ſuſcepto, potiſſimumque in illorum favorem & commodum concluſæ.

5. Dehortatio, ne Tranſylvani quicquam admittant, aut Turcis introducere concedant, quod in præjudicium dictæ Pacis Regni Hungariæ vergere poſſit. Ex quibus omnibus paterna cura & indefeſtum ſtudium Suæ Majeſtatis Cæſareæ & Regiæ pro conſervatione Regni impenſum luculenter apparet.

Silentio hîc tegitur jactura tot millium Animarum Chriſtianarum, Exuſtiones & Deſolationes Locorum, aliaque damna, quibus Hoſtem, tàm numeroſo Equitatu prævalentem, prohibere penitùs impoſſibile fuiſſet, quæ omnia autem perſæpius repetitam Pacem præcaveri potuerunt. Hæc igitur erant, quæ Sua Majeſtas ſæpius memoratis Dominis Magnatibus & Conſiliariis Regni voluit communicari, quatenus hîc conjunctim & ſimul deliberetur, ſi quæ ulteriùs ad ſtabiliendam Pacem & aſſecurandum inde Regnum utilia & neceſſaria occurrerent.

Et ſi quidem in re tam ardua Populus, Statûs publici ignarus, diverſis & ſæpius ſiniſtras interpretationes ſibi concipit, palamque ſpargit, ideò Majeſtas benignè confidit, Dominos Magnates & Conſiliarios Regni haud defuturos, quin ejuſmodi impreſſiones, ac ſi Pax tam nociva & execrabilis, tollantur, & è contra remonſtretur, illam magis in Regni incrementum, quàm derogamen redundare; quod facilè erit, ſi non ex privato, ſed totius Europæ ſtatu argumenta deſumantur, nempè, à ſubſidiis non adeò firmis & concordibus, ſicut paſſim extollantur, ſed prout experientia docuit, non parum confuſis, & quamvis per præſentiam Cæſaris Ratisbonnæ urgebantur, adeò tardis, pro futuro autem campiductu omninò incertis. Item, à Regnis & Provinciis Suæ Majeſtatis exhauſtis, ab ipſo Regno, Belli tam funeſti Theatro, & ſub tanto onere penitus ſuccumbente, &c. Quod inclytum Regnum contrà in priſtinum florem & tranquillitatem exſurget, ſi, uti dictum eſt, Præſidia & Munimenta valida Hoſti oppo- ANNO nantur, quæ illum coerceant, ne ulteriùs ſerpere, & 1664. damnum inferre poſſit. Eumque tranquillum ſtatum haud parum promovebit, ſi Hoſtis, potentia ferox, conſueris excurſionibus non irritatus fuerit, neque ad hoſtilitates cum damnis plerumque decuplo majoribus in miſeros Chriſtianos exercendas provocetur, quod etiam novam rupturam, & multò magis extioſam cauſare poſſet.

Cùm per proximos motus, in Tranſylvaoia ſuſcitatos, tàm graves controverſiæ eruperint, ut apertum Bellum ante anoum exortum ſit, ideo, ut alma Pax in ſolatium & tranquillitatem afflictæ Plebis denuò erigeretur, per utriuſque Partis Plenipotentiarios, ex parte quidem Sereniſſimi ac Potentiſſimi Romanorum Imperatoris, per ejuſdem Conſiliarium, & Portæ Ottomannica Reſidentem, Dominum Simonem Reininger; ex parte verò Sereniſſimi & Potentiſſimi Turcarum Imperatoris, per ejuſdem Supremum Vezirum, & Supremum Generalem, Illuſtriſſimum & Excellentiſſimum Dominum Achmet Baſſam, ad Ratificationem tamen utriuſque Imperatoris, ſequentes Articuli conditi ſunt ac ſtabiliti.

I. Ut Civitates & Arces in Tranſylvaniâ, Militi Cæſareo munitæ, Principi & Statibus Tranſylvaniæ reſtituantur, prius tamen utriuſque Partis Exercitus uno eodemque tempore e dictâ Tranſylvaniâ exeat, atque memorata Loca, cæteraque omnia in antiquo tranquillo ſtatu permaneant. Et ſiquidem Principatum vacare contigerit, ut Status Tranſylvaniæ, ſecundùm illorum antiquos Imperiales Capitulationes, liberè Principem eligere poſſint, & fruantur omnimodè antiquâ Libertate, Prærogativis & Juriſdictionibus.

II. Ut duo Comitatus Sacræ Cæſareæ Majeſtatis, Zathmar & Zabolo, prout etiam cæteri Comitatus Regni & Provinciæ Suæ Majeſtatis, cum ſuis Statibus, Subditis, Civitatibus, Arcibus, Palanci & Pagis, cæteriſque omnibus appertinentiis, in ſpecie, libris Haydonibus ad Suam Majeſtatem ab antiquo ſpectantibus, cum illorum Oppidis & Caſtellis, nullo modo, & ſub nullo penitus prætextu moleſtentur à Turcis, vel ipſiſmet Tranſylvanis, ſive ab illorum Principe, aut à quovis alio prætentionibus, Tributis aut Contributionibus ſublatâ omni tali prætentione, ſi quæ hactenus fuit, & impoſterum nihil amplius petatur.

III. Si Munimenta Sacræ Cæſareæ Majeſtati pro ſecuritate ſuarum Ditionum, de more, in aliis Confinibus hactenus, obſervato, extrui videretur, Civitates quoque & Arces, in dictis duobus Comitatibus, & illis Limitibus exiſtentes, in ſpecie verò Zathmar, Zabolet, Kalo, Etſchet, & ſi quæ alia plura, pro lubitu, munienda viderentur, nulli tamen formales Exercitus cum Generalibus introducantur: quod ſimili modo in Confinibus Turcicis & Tranſylvanicis obſervandum. Caſtellum verò Szekilhyd, ad præcavenda mala, quæ utriuſque Partis Ditionibus inde evenire poſſent, cum Fortificationibus deſtruatur, & ſolo adæquetur, ita ut neutri Parti, nec cuiquam alii licitum ſit, illud ullo ſub prætexto rurſus exſtruere, fortificare, aut Milite munire.

IV. Ut Filius Ragoczy, Filius Joannis Kemeny, aut alius ex ſuperiori Hungariâ, cohibeantur, ne cum Copiis auxiliaribus in Tranſylvaniam irruant, & novos motus ſuſcitent; Quod viciſſim à parte Turcarum & Tranſylvanorum erga Ditiones & Comitatus Sacr. Maj. Cæſ. obſervetur.

V. Ut non ſit licitum, receptaculum & fomentum dare malis Hominibus, aut Inimicis utriuſque Cæſaris.

VI. Ut Fortalitium prope Canißam, occaſione dictorum motuum erectum, neutri Parti reædificare, aut Præſidio munire liceat.

VII. Ut omnes, qui in ſupra-memoratis motibus Tranſylvanicis utrique Parti ſuccurrendo adhæſerunt, ſuis Bonis, Juribus & Honoribus reſtituantur, neque ideircò moleſtentur: Sint tamen obedientes illorum Principibus nec cauſent damna in illâ Provincia.

VIII. Ut liceat Sacr. Maj. Cæſ. circa Vagum & Guttam, trans Vagum ſitam, ad defenſionem Ditionum ſuarum novum Fortalitium erigere.

IX. Nullæ penitus poſt hac tàm ex una quàm ex altera parte hoſtilitates & excurſiones committantur; contra facientes ſeverè puniantur. Ut denique utriuſque Partis Milites in freno & diſciplina teneantur, revocentur ex utraque parte Exercitus in Confinibus Hungariæ & Tranſylvaniæ, & non revertantur, qua-

ANNO 1664. quatenus afflicta Plebs in perfecta tranquillitate vivere poſſit.

X. Pro majori ſtabilimento Pacis & bonæ Amicitiæ inter ambos Potentiſſimos Imperatores, concluſum eſt, ut hæc alma Pax, DEO favente, à dato præſenti per viginti annos durare debeat, quæ poſt quatuor Menſes, in ſolatium & publicum gaudium, per ſolennes Legationes Diplomate ſolenniter confirmabitur; Et afferet Romani Imperatoris Legatus, in ſignum Amicitiæ, ſpontaneum munus, valoris ducentorum millium Florenorum, ità ut ex parte Portæ Ottomannicæ ſimili modo per ſolennem Legationem cum condignis & condecentibus muneribus correſpondeatur, & fiet permutatio Legatorum, juxta morem hactenus obſervatum, in loco & modo conſimili. Cæteri Articuli Capitulationum, qui à tempore Pacis in Sitvatorck per poſteriores Capitulationes expreſsè non correcti aut immutati ſunt, omnes in ſuo vigore permaneant. ANNO 1664.

Super his decem Articulis duo ejusdem tenoris Inſtrumenta Pacis Idiomate Latino & Turcico confecta, atque à dictis Plenipotentiariis interim ſubſcripta, Sigillis corroborata, & juxtà conſuetudinem permutata ſunt, ità ut Latinum in manibus dicti Illuſtriſſimi, Excellentiſſimi Domini Supremi Veziri manſerit; Turcicum verò dicto Domino Reſidenti traditum, & ad Aulam Cæſaream transmiſſum ſit.

Actum in Caſtris Turcicis apud Vaſvarum, decima menſis Auguſti, Anno MDCLXIV.

XIII.

20. Sept. L'ESPAGNE ET LES PROVINCES-UNIES. *Tractaet tuſſchen den Koninck van Spangien* PHILIPPUS de IV. *en de Heeren Staaten Generaal der* VEREENIGDE PROVINTIEN *wegens de Limyt Scheedinge in Vlaenderen geſloten tot Bruſſel den 20. September* 1664. [AITZEMA Saaken van Staat, en Oorlogh. Tom. V. pag. 307. Edition in folio.]

ALſoo by het *derde* Artijckel van Tractaet van Vrede, beſlooten den *dertichſten* January *ſeſtienhondert achts en veertich* binnen de Stadt van *Munſter* in Weſtphalen, tuſſchen den Heere Koning van Hiſpangien ter eenre, ende de Heeren Staten Generael van de Vereenighde Nederlantſche Provincien, ter andere zyde, veraccordeert ende geconditioneert was, dat een ygelijck ſoude behouden, ende dadelijck gebruycken, de Landtſchappen, Steden, Plaetſen, Landen, ende Heerlijckheden, die hy doenmals hielt, ende beſat, ſonder daerinne ghetroubleert ofte belet te worden, directelijck noch indirectelijck in wat manieren dat het ware, daer onder men verſtont te begrypen de Vlecken, Dorpen, Gehuchten, ende platte Landen daer van dependerende; Ende oock by het ſelve Tractaet geſeyt is dat de *limitem in Vlanderen* ende eldera, ſouden gereguleert worden, in ſoodanuger voegen, als men bevinden ſoude dat ſy gehooren, onder het Reſort van d'een of d'andere zyde, waer op men ſoude verwachten, ende ſouden gereguleert worden, de informatien, om te ſeiner tydt de gemelte Limiten te reguleeren ende over den ſin ende interpretatie van de voorſchreve *twee* Articulen, oock over het accompliſſement van de ſelve, noopende het voorſeyde *Reglement van de Limiten in Vlanderen*, diſpuyte ende different onſtaen is, tuſſchen den boven gemelte Heere Koning van Hiſpangien ende de boveo gemelte Heere Koning van Hiſpangien ende de boven gemelde Heeren Staten Generael: Ende wy ondergeſchreve Gedeputeerden hy onſe reſpective Procuratien ende Volmachten de een van dare den *twee en twintichſten* Juny en d'andere van deo *vierden* July des jaers *ſeſtienhondert vier en ſeſtich* ons vinden gelaſt ende geauthoriſeert om over de voorſchreve diſpuyte ende differenten te concerteren en de ſelve te accommoderen, te adjuſteren en by te leggen; So iſt, dat wy na verſcheyde Conferentien over 't werck van de voorſz. Limiten gehouden, om de ſelve op een vaſten ende ſekeren voet te reguleren, en alſo te racken tot een finael Accommodement, ſo ſeer gedeſireert ende ſo nootſaeckelijck aen wederſyden, daer over ſyn verdragen ende geconvenieert in der navolgende maniere.

Eerſtelyck, dat om een aenvangh van dat Reglement van de Limiten te maeken van de zyde van de Stadt van *Sluys* de Riviere ghenaemt het *Swyn* van het Noorden, ofte uyt de Zee oploopende nae het Zuyden tuſſchen de voorſchreve Stadt ende de twee Forten ghenaemt de *Paſſen*, ende van daer vallende in de Creecke, de welcke genoemt wort het Lapſchuertegat, ende van daer noch opwaerts loopende tot aen ſeeckere inſnydinge van een kleyne grachte op de Caerte geteeckent met de letter *A*, ende van daer met

XIII.

Traité entre PHILIPPES IV. Roi d'Eſpagne, & les Seigneurs Eſtats Generaux des PROVINCES-UNIES, pour la Separation & le Reglement des Limites de Flandres en conformité de la Paix de Munſter, & des convenances reſpectives. Fait à Bruxelles le 20. Septembre 1664. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre.*] 20. Sept. L'ESPAGNE ET LES PROVINCES-UNIES.

COmme par le troiſieme Article du Traitté de Paix, conclu le trentiéme Janvier mil ſix cens quarante-huit dans la Ville de Munſter en Weſtphalie, entre le Seigneur Roy d'Eſpagne, d'une part, & les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies du Pais-Bas d'autre part, il a été accordé & convenu qu'un chacun retiendroit & jouiroit effectivement, des Provinces, Villes, Places, Pais & Seigneuries qu'il tenoit pour lors, & poſſedoit, ſans y être troublé & empêché, directement ou indirectement, en quelque maniere que ce fut, ſous quoy on entendoit être compris les Bourgs, Villages, Hameaux & plat Pais en dependans; Et qu'il eſt dit auſſi par ledit Traitté que les Limites en Flandres & ailleurs ſeroient reglées en telle maniere qu'il ſeroit jugé apartenir ſous le Reſſort d'une ou d'autre part, ſurquoi on devoit entendre & regler les informations, pour en ſon tems être leſdites Limites reglées, & que ſur le ſens & interpretation des ſuſdits deux Articles, comme auſſi ſur l'accompliſſement d'iceux concernant le ſuſdit reglement des Limites de Flandres il ſeroit arrivé diſpute & different entre le ſuſdit Seigneur Roi d'Eſpagne, & les ſuſdits Seigneurs Etats Generaux, & que vous Deputez ſouſſignez, par nos reſpectives Procurations & plein-Pouvoirs, l'un en datte du vingt deuxiéme Juin, & l'autre du quatriéme Jouillet de l'année mil ſix cent ſoixante quatre, nous nous trouvons chargez & authoriſez de concerter ſur leſdittes diſputes & differents, & de les ajuſter, accommodir & aſſoupir, aprés diverſes Conferences tenues au ſujet des ſuſdittes Limites pour les regler ſur un bon & ferme pied, & ainſi parvenir à un Accommodement final, tant deſiré & ſi neceſſaire de part & d'autre, il a été accordé & convenu en la maniere ſuivante.

I. Premierement, Que pour commencement de Reglement des Limites à faire du côté de la Ville de l'Ecluſe la Riviére apellée le Swyn *du Nord, en courant de la Mer vers le Sud entre la ſuſdate Ville & les deux Forts appellez des* Paſſen *& de là tombant dans le Creeke que l'on nomme le trou de Lapſchuert, & de la courant encore par un haut juſques à une tertaine coupure d'un petit foſſé marquée ſur la Carte de la lettre* A. *& de là en tirant par une*

ANNO 1664. met een dwerſe linie getrocken tot aen de hoeck van de Sydelingſdijck ter plaetſe *B* van dier ſyde ſal maecken de eerſte ſeparatie van de Limiten, in diervoegen, dat (ter ſyden geſtelt alle andere conſideratien van eenige andere Reſſorten, Jurisdictie, Contributie, Appendentie of Dependentie, hoedanig oock de ſelve ſouden mogen weſen) alle het geene gevonden wort aen de Weſtzyde van de voorſchreve Revier, ende van de Creecke van *Lapſchuer*, ende ten zuyden van de voorſchreve dwers Linie in volkomen Souveraniteyt ſal blyven aen den Heere Koning van Hiſpangien, ende alle het geene ghevonden wort aen de andere ſyde ten Ooſten ende ten Noorden in volkomen Souveraniteyt aen de Heeren Staten Generael, wel verſtaende dat de voorſchreve Forten genaemt de *Paſſen* ende *Sint Anna ter Muyden* gelegen aen de Weſtzyde, oock ſullen blyven aen de Heeren Staten Generael tot op ſeekere diſtantie aen de eene ſyde afgetrocken uyt midden van de linie de welcke van het groote *Pas* loopt tot op Fort van *Sinte Donaes*; ende van de andere zyde uyt het midden van de Linie, de welcke van het kleyne *Pas* loopt tot op het Fort *Sint Iſabella* tot op ſeeckeren punt gemarqueert met de letter C.

Ten *tweden*, dat van die letter *B* af de voorſchreve Zuydelinſdijck ſal gevolcht worden ende voor Limite ſtrecken tot aen de inſnydinge van ſeeckere kleyne gracht gemarqueert met de letter *E*, invoegen dat alles wat gevonden wort aen de Zuydtzyde van de voorſchreve Zuydeliogsdyck, ende aen de Ooſt-zyde van voorſz. nedergaende Linie ſal blyven aen den Heer Koning van Hiſpangien, en wat gevonden wort ten Noorden van de voorſz. dijck ende ten Weſten van de voorſchreve nedergaende Linie, ſal blyven aen de Heeren Staten Generael.

Ten *derden*, dat de Soetelaers Creecke, begin genomen van dien hoeck geteeckent met de letter *E* voorts ſal gevolcht worden tot de plaetſe geteeckent met de letter *F*, ende dat van daer een Linie ſal getrocken worden eerſt tot ten hoeck van den *Jonckvrouwen Polder* geteeckent met de letter *G*, ende van daer weder tot aen de andere ſyde van dien ſelven Polder geteeckent met de letter *H*, ende dat men ſoo voorts vervolgende den Dijck van den *Klaren Polder* ſal loopen tot aen de Haven van *Bouckhoute* ter plaetſe gheteeckent met de letter *I*, Invoegen dat alles wat ſich vint ten Zuyden van de voorſchreve Linien, ende van de Soetelaers Kreecke, ſal blyven aen den Heere Koning van *Hiſpangien*, ende alles wat ghevonden wort aen de Noortzyde ſal blyven aen de Heeren Staten Generael.

Ten *veerden*, dat van de punt van de voorſchreve dijck van de *Klaren Polder*, ter plaetſe geteeckent *I*, ſullen gevolcht worden de Dijcken van de *Philippinen Polder*, ende van den Polder van *Sinte Pieter* tot op den hoeck van de lange Straet, gelegen in die Polder van *Sinte Albert*, ende dat die Straet ſal gevolcht worden tot aen de renconter van die newſtraet, ende dat men die nieuwe ſtraet voorts door den voorſchreve Polder opwaerts ſal volgen tot aen de grooten Santdijck ter plaetſe geteeckent met de letter *M*, ende dat men van daer voorts opwaerts ſal gaen tot aen de letter *N*, ende van daer op het Fort *Sinte Pieter*; invoegen dat alles wat aen die Zuydt ende Weſtzyde van de voorſchreve Dijcken ende Linien gevonden wort ſal loopen, ſal blyven aen den Heer Koning van *Hiſpangien*, ende de Polders ende Landen begrepen in die ſyden van het Noorden ende Ooſten van de voorſchreve Linie ende Dijcken ſullen blyven aen die Heeren Staten Generael.

Ten *vijfden*, Dat men het Fort *Sinte Pieter* den dijck ſal volgen tot op den hoeck van de Polder van *Sinte Eloy* gheteeckent met de letter O, ende dat die Polder van *Sinte Eloy* in 't gheheel blyvende aen den Koning van *Spangien*, den voorſchreve Dijck weder ſal hervat worden ter plaetſe geteeckent met de letter *P*, ende dat dien ſelven Dijck alſoo gevolcht wordende gelijck als het *Axel-Ambacht* daer van geſeyt wort, den ſelven Dijck of die Linie ſal gevolcht worden tot op het eynde van de Heerlijckheyt van *Sinte Janſteen* ter plaetſe geteeckent met de letter *Q*, blyvende al-

Ligne tranſverſale juſques au coin Sydelingdick, au lieu ANNO 1664. *marqué de la lettre* B. *de ce côté là, ſera la premiére repartition des Limites, en ſorte que, (miſes à part toutes autres conſiderations de quelques autres Reſſorts, Juriſdictions, Contributions, Appendances, & Dependances quelles qu'elles puiſſent être) tout ce qui ſe trouve du côté du Couchant de la ſuſdite Riviere & de Kreecke de* Lapſchuer *& au Midi de la ſuſditte Ligne tranſverſale demeurera, en toute Souveraineté, au Seigneur Roi d'Eſpagne; Et tout ce qui ſe trouve de l'autre côté vers l'Orient & vers le Nord en toute Souveraineté aux Seigneurs Etats Generaux; bien entendu, que les ſuſdits Forts appellés les* Pas & Sainte Anne *à* Muyde *ſeituez du côté du Couchant demeureront auſſi auſdits Seigneurs Etats Generaux, juſques à une certaine diſtance tirée d'un côté du milieu de la Ligne qui regne depuis le grand* Pas *juſques au Fort de* St. Donz, *& d'autre côté du milieu de la Ligne qui regne depuis le petit* Pas *juſques au Fort* Sainte Iſabelle *à un certain point marqué de la lettre* C.

II. Secondement que depuis la lettre B. *la ſuſditte Digue de* Suydelin *continuera & s'étendra pour Limite juſques à la coupure de certain petit foſſé marqué de la lettre* E. *en ſorte que tout ce qui ſe trouvera du côté du Midi de la ſuſdite Digue de* Zuydelin *& au côté de l'Orient de la ſuſditte Ligne tirant en bas demeurera au Seigneur Roi d'Eſpagne; Et ce qui ſe trouvera du côté du Nord de la ſuſditte Digue, & au Couchant de la ſuſdite Ligne tirant en bas, demeurera aux Seigneurs Etats Generaux.*

III. En troiſiéme lieu que Soettelaers Creeke commençant du coin marqué de la lettre E. *ſera continué juſques au lieu marqué de la lettre* F, *& que de là il ſera tiré une Ligne premierement juſques au coin de* Jonckvrouwen Polder, *marqué de la lettre* G; *& derechef de là juſques à l'autre côté du même Polder marqué de la lettre* H. *& ainſi continuant le long de la Digue de* Klaren Polder *en ira juſques au Havre de* Bouckhoute, *au lieu marqué de la lettre* I. *en ſorte que tout ce qui ſe trouvera au Midi de la ſuſditte Ligne & du Soetelaers Kreecke, demeurera au Seigneur Roi d'Eſpagne, & tout ce qui ſe trouvera du côté du Septentrion demeurera aux Seigneurs Etats Generaux.*

IV. En quatriéme lieu que du point de la ſuſditte Digue de Klaren Polder *à l'endroit marqué I. on continuera les Digues, de* Philippine Polder, *& du Polder de* St. Pierre *juſques au coin du Lang Straat ſeantes au Polder de* Saint Albert, *& que ce chemin ſera ſuivi juſques à la rencontre du Nieuwſtraat; & que l'on continuera en outre ce Nieuwſtraat en remontant par le ſuſdit Polder juſques au grand Santdyk, à l'endroit marqué de la lettre* M. *& que de là l'on ira en remontant juſques à la lettre* N. *& de-là juſques au Fort* Saint Pierre, *en ſorte que tout ce qui ſera au côté du Midi & du Couchant des ſuſdittes Digues & Lignes demeurera au Seigneur Roy d'Eſpagne, & les Polders & Terres qui ſeront du côté du Septentrion & de l'Orient des ſuſdittes Ligne & Digue demeureront aux Seigneurs Etats Généraux.*

V. En cinquiéme lieu que du Fort Saint Pierre *on ſuivra la Digue juſques au coin du Polder de* Saint Eloy *marqué de la lettre* O. *Et que ce Polder de* Saint Eloy *demeurera entierement au Roi d'Eſpagne on reprendra la ſuſditte Digue au Lieu marqué de la lettre* P. *& ſuivant ainſi ladite Digue comme l'Axel-Ambacht en eſt couvert, la ſuſdite Digue, ou Ligne ſera continuée juſques au bout de la Seigneurie de* Saint Jean Steen *à l'endroit marqué de la lettre* Q. *demeurant le long des Territoires d'*Axel-

Am-

ANNO 1664. al langhs henen de Territoiren van *Axel-Ambacht* ende van *Hulſter-Ambacht*, in voegen dat alles was ten Zuyden ende ten Weſten is met de Polder van *Sint Eloy* ſal blyven aen den Heere Coning van *Spangien*. Ende alles was ten Noorden van de voorſchreve Dijck ende Linie is met de voorſchreve Heerlyckheyt van *Sint Jansſteen* ſal blyven aen de Heeren Staten Generael.

Eyndelyck, dat van die plaetſe gereeckent met de letter Q gevolcht ſal worden die Linie, de welcke het Lant van *Hulſt* ſepareren van het Lant van *Waes* ende van het Dorp van *Hieldrecht* tot op het eynde van het Lant van *Laſtingen*, gereeckent met de letter S op de kant van de Reviere de *Schelde*; Invoegen dat het voorſz geheele Dorp van *Kieldrecht* met ſyn Toorn ofte Kercke, gelyck mede het Lant van den *Doel* ende van *Kreteuſſe* ende generalyck alle het Lant leggende aen de Zuyt ende Zuyt-Ooſt zyde van de voorſchreve Linie, uytgeſondert het Fort van *Spinola*, ſal blyven aen den Heere Koning van *Spangien*; ende wat ghevonden wort aen de Noort ende Noort-Weſtzyde met het voorſchreve Fort van *Spinola*, ſal blyven aen de Heeren Staten Generael, gelyck mede het Fort van *Lieſkenshoeck* met *honderd en vyftich* Roeden ront omme het ſelve aen de Lantzyde.

Ende dat daer mede die voorſchreve Limiten eens voor al in die Provincie van *Vlaenderen* ſullen ſyn ende blyven gereguleert van *Sluys* af ende van de Forten daer rondomme tot aen de *Schelde* langs henen alle de Frontieren.

Ende hebben wy ondergeſchreven goetgevonden ook by deſen vaſt te ſtellen dat alle *injurien*, *offenſien ende ſchaden* de welcke ſedert het ſluyten van de voorſchreve Vrede tot deſen dach ter ſake van deſe Limiten noch ongereguleert, ſo in 't generael als in 't particulier ſoude mogen gegeven, gedaen ofte geleden zyn, ſullen ſyn ende blyven buyten alle recherche ende gecompenſeert van wederzyden, ende de proceſſen voor eenige ſubalterne Rechters, of voor de Souveraine Collegien, ofte hoven geintenteert ter ſieke van eenige Goederen, de welcke by dit Accoort worden verklaert te blyven onder de eene of de andere Souveraniteyt, ſullen worden gerenvoyeert aen de Rechters van die plaetſen de welcke ingevolgt van deſe Tranſactie ſullen bevonden worden competent te zijn.

Ie van gelycken oock verdragen dat de tegenwoordige ſeparatie van de Souveraniteyt geene prejudicie ſal geven aen de Heeren Vaſallen, de welcke door de ſelve van Meeſters ſullen komen te veranderen, maer ſullen de ſelve van wederzyden by alle ſoodanighe haere Rechten, Hoogheden, Preeminentien, Jurisdictien, Exemptien, Vryheden ende Immuniteyten gehaintenueert worden, als ſy inghevolge van haere Titulen, Documenten, of oude Poſſeſſien ſullen konnen beweyſen hier voormals hun te hebben gecompeteert. Ende ſpecialyck ſal den Heere van *Sint Jansſteen* in ſoodane exercitie van ſyne Jurisdictie ende van de hooge, middelbare, ende lage Juſtice, oock het voorſchreve Dorp in ſodane hare vryheden gemainteneert worden, als aen de ſelve nae rechten competeren.

De verkopingen, ende gagementen, ende alienatien, de welcke van den eenen ofte den anderen Souverain tot nu toe mogen gedaen zyn, ſullen blyven in hare kracht ende vigueur.

De Heeren Koning ende Staten Generael ſullen oock blyven behouden alle ſodane Rechten van Tollen ende anders, als ſy reſpectivelyck ghewoon ſyn te heffen, in de plaetſe de welcke blyven onder haer Reſſort ſonder dat de jegenwoordige ſeparatie daer aen eenige veranderinge ſal toebrengen.

Is oock expreſſelyk geconvenieert, geaccordeert ende verdragen, dat alle en een jegelyck van des Heeren Koninghlycke Onderdanen de welcke by middel van deſe Tranſactie met hare Goederen ſullen komen te vallen onder de Souveraniteyt van de Heeren Staten Generael, de ſelve goederen ſullen mogen regeeren ende gouvetneren ſelfs, oock vetkoopen ende vervreemden ſoodanich als het haer ſal goetduncken, niet tegenſtaende eenige Ordonnantien ter contrarie ſonder oock beſwaert te mogen worden met den *vyfthyſten* penningh, of andere belaſtingen ten reſpective van de voor-

Ambacht & de Hulſter-Ambacht, *en ſorte que tout ce qui eſt du côté de Midi & du Sud-Oueſt avec le Polder de* St. Eloy *demeurera au Seigneur Roi d'Eſpagne, Et tout ce qui eſt au Nord de la ſuſdite Digue ou Ligne, avec la ſuſdite Seigneurie de* Saint Jean Steen *demeurera aux Seigneurs Etats Generaux.* ANNO 1664.

Enfin que de l'endroit marqué de la lettre Q *on ſuivra les Lignes qui ſeparent le Pais de* Hulſt *de celui de* Waes, *& du Village de* Hieldrecht *juſques au bout du Pais de* Laſtingen, *marque de la lettre* S. *ſur le bord de la Riviere de l'*Eſcaut; *En ſorte que tout le ſuſdit Village de* Kieldrecht, *avec ſon clocher ou Egliſe, comme auſſi le Pais de* Doel *& de* Kreteniſſe, *& generalement tout le Païs ſitué au Sud & Sud-Eſt de la ſuſdite Ligne, excepté le Fort de* Spinola *demeurera au Seigneur Roi d'Eſpagne; Et tout ce qui ſe trouvera au Nord-Oueſt avec le ſuſdit Fort de* Spinola *demeurera aux Seigneurs Etats Generaux, comme auſſi le Fort de* Lieſkens-hoeck, *avec cent cinquante verges à l'environ d'icelui du côté des Terres.*

*Et que par ce moyen les ſuſdites Limites ſeront & demeurront, une fois pour toutes, reglées dans la Province de Flandres depuis l'*Ecluſe *& les Forts és environs de là juſques à l'*Eſcaut, *le long de toutes les Frontieres.*

Et avons auſſi, nous ſouſſignez trouvé à propos d'ordonner par cet Preſentes, que toutes les injures, offences, & dommages, qui depuis la concluſion du ſuſdit Traité de Paix juſques a ce jour ont été faits ou ſouferts à l'occaſion des ſuſdits Limites non reglées, tant en général qu'en particulier, ſeront & demeureront exempts de toute recherche, & compenſés de part & d'autre, & que les Procez intentez, par devant quelques Juges ſubalternes, ou par devant les Colleges ou Court Souveraines à l'occaſion de quelques Biens, qui par cet Accord ſont declarez demeurer à l'un ou l'autre des Souverains, ſeront renvoyez aux Juges des Lieux, qui en conſequence de cette Tranſaction ſeront trouvez competents.

A pareillement été convenu que la preſente ſeparation de la Souveraineté ne portera aucun prejudice aux Seigneurs Vaſſaux qui par icelle viendront à changer de Maitres, mais ſeront de part & d'autre maintenus dans tous & tels Droits, Souverainetez, Prééminences, Juriſdiction, Exemptions, Libertez, & Immunitez qu'ils montreront par leurs Titres, Documents ou ancienne poſſeſſion leur avoir apartenu cidevant; Et ſpecialement le Seigneur de Saint Jean Steen, *comme ſemblablement le ſuſdit Village ſeront maintenus dans l'exercice de leur Juriſdiction, & de haute, moyenne & baſſe Juſtice, & dans telles leurs Libertez, qu'il leur apartient de Droit.*

Toutes les ventes, engagements & alienations qui peuvent avoir été faits par l'un ou l'autre Souverain juſques à preſent, demeureront en leur force & vigueur.

Leſdits Seigneurs Roi d'Eſpagne & Etats Generaux demeureront dans tous & tels Droits de Péage & autres, qu'ils ſont accoutumez reciproquement de lever, dans les Lieux qui demeurent ſous leur Reſſort, ſans que la preſente ſeparation puiſſe aporter aucun changement.

Il eſt auſſi expreſſement convenu & accordé que tout & un chacun des Sujets du Seigneur Roi, à qui par le moyen de cette Tranſaction, il échoira d'être avec leurs Biens ſous la Souveraineté des Seigneurs Etats Generaux, ils pourront les adminiſtrer par eux-mêmes, ou les vendre & aliener comme bon leur ſemblera, nonobſtant toute Ordonnance au contraire, ſans même pouvoir être chargez, du cinquantiéme denier, ou autres charges, à cauſe des ſuſdites

ANNO 1664. voorſchreeve Verkoopingen, Alienatien, ofte Succeſſien, hoedanig die oock ſouden mogen zyn, mits dat de ſelve geſchieden voor de expiratie van de twee eerſte Jaeren nae die Ratificatie van het teegenwoordige Verdrach.

So verklaeren wy Gedeputeerden oock van wederſyden ende ter goeder trouwe, dat wy uyt den name ende ten behoeve van gemelde Koning ende van de meer gheméelde Heere Staten Generael annemen reſpectivelijck ende abſolutelijck de voorſchreve Limiten in haer geheel, ende een ydere partye van de ſelve advoueren ende erkennen oock het voorſchreve Reglement, ſo als het hier voor by ſpecificatie ende *Par le menu* iſt ter nedergeſtelt, ſonder eenige reſerve van abuys, van erreur, van andere exceptie hoedanich de ſelve ſoude mogen weſen, conſenteren daer en boven, dat 't tegenwoordige Accort ende deſe Tranſactie van wederſyden ſullen gehouden worden als een gedeelte ende dependentie van het Tractaet van Vreede, in het begin van dit Inſtrument vermelt, ende dat ingevolge van dien de Pointen daer inne begrepen onverbreeckelijck ſullen geobſerveert ende geexecuteert worden op de ſelve maniere gelijck of ſy van woort tot woort in het voorſchreve Tractaet van Vrede begrepen waren.

Ende ſal het tegenwoordichſte *Reglement* ende verdrag by de gemelte Heeren Koning ende Staten Generael geratificeert ende geapprobeert worden, Ende ſullen van wederzyds de brieven van Ratificatie van de eene aen de andere worden overgelevert in goede ende behoorlycke forme binnen den tydt van *drie* of *vier* Maenden.

Tot verſeeckerheyt van dien ſyn haer van gemaeckt twee eens luydende Inſtrumenten, ende hebben my ondergeſchreve Gedeputeerden van den voornoemde Heer Koning het tegenwoordigh ondertseckent met onſe handen, ende beſegelt met het Zegel van onſe Wapenen ende hebben die extradictie daer van ghedaen aen de Gedeputeerden van de voorſchreve Heeren Staten Generael. In de Stadt van *Bruſſel* den *twintichſten* van de Maent van September des jaers *ſeſthunderdt vier en ſeſtich*. Was ondertseckent.

(L. S.) A. COLINS.
(L. S.) T. B. DELLA FAILLE.
(L. S.) VAN DEN WOUWEN.
(L. S.) MARS.
(L. S.) BLONDEL.

ſeptante, Alienation, ou Succeſſion quelles qu'elles puiſſent être, pourveu qu'elles ſe faſſent avant l'expiration des deux premieres années, après la Ratification du ſuſdit Traité. ANNO 1664.

Item nous declarons nous Deputez de part & d'autre, & de bonne foi qu'au nom, & au profit du ſuſdit Seigneur Roy & des ſuſdits Seigneurs Etats Generaux, acceptons reſpectivement & abſolument les ſuſdites Limites en leur entier, & avouons, & approuvons en chaque partie d'icelles, le ſuſdit Reglement, comme il eſt ici deduit & ſpecifié par le menu, ſans aucune reſerve d'abus, d'erreur ou autres exceptions, quelles qu'elles puiſſent être, conſentons de plus que ce preſent Accord & Tranſaction ſeront reputées de part & d'autre faire partie & dependance du Traité de Paix mentionné au commencement de ces Preſentes, & qu'en conſequence d'icelui les Points y compris ſeront inviolablement obſervez & executez en la même maniere, que s'ils étoient inſerez mot pour mot dans ledit Traité de Paix.

Et ſera le preſent Reglement & Accord ratifié & approuvé par les ſuſdits Seigneurs Roi & Etats Generaux, & en ſeront de part & d'autre les Lettres de Ratification échangées en bonne & deue forme dans le tems de trois ou quatre mois.

Pour ſureté dequoi ont été dez Preſentes faits deux Inſtrumens conformes, & avons nous Deputez du ſuſdit Seigneur Roi, ſouſſignez, ſigné icelles de nos mains & ſeelés du Sceau de nos Armes, & en avons fait l'extradition aux Deputez des ſuſdits Seigneurs ETATS GENERAUX; dans la Ville de Bruxelles le 20. de Septemb. mil ſix cens ſoixante & quatre, Etoit ſigné.

(L. S.) A COLINS.
(L. S.) T. B. DELLA FAIBLE.
(L. S.) VAN DEN WOUWEN.
(L. S.) MARS.
(L. S.) BLONDEL.

XIV.

FRANCE ET BRANDEBOURG. *Projet d'un Traité d'Alliance entre* LOUIS XIV. *Roi de France &* FREDERIC GUILLAUME *Marquis de Brandebourg dreſſé en* 1664. *& perfectionné dans la ſuite, comme nous l'apprenons* d'ATTZEMA, *qui nous fournit ce Traité.* [Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. XI. pag. 669.

NOtum teſtatumque ſit quorum intereſt univerſis & ſingulis quòd cum Fœdere inter Chriſtianiſſimum *Galliarum* & *Navarræ* Regem ac Sereniſſimum Dominum Dom. *Fridericum Wilhelmum* Marchionem *Brandenburgenſem* Sac. Rom. Imp. Archicamerarium & Principem Electorem (tot. tit.) pro ſtabilienda firma Amicitia & Unione, aſſerendaque certiùs Monaſteriensi & Osnabrugensi Pace Regionum Boruſſorum de 24. Feb. 1656 inito, inter alia Articl. de ejusdem Prorogatione facienda cautum ſtatutumque ſit: Sua Serenitas Electoralis non minùs dicti Fœderis Legibus ſatisfacere, quàm Sua Regia Majeſtas teſtatum reddere cupiens, nihil ſibi ejusdem Amicitiæ & conſervandæ Pacis ſtudio prius eſſe aut antiquius, neque quidquam eorum ſe velle prætermittere, quæ ad hunc finem conducere queant, Chriſtoforum Gaſparum L. B *de Blumenthal* (tit.) mittendum duxerit ad Aulam Sacræ Regiæ Majeſtatis ſpeciali Mandato omnimodaque Facultate inſtructum ad tractandam, concludendam, firmandamque dicti Fœderis Prorogationem, prout id utrinque tùm Sacræ Chriſtianiſſimæ Majeſtatis quàm Serenitatis Electoralis rebus Statuique utile, conveniensque fuerit. Suaque Regia Majeſtas Serenitatis Suæ Electoralis inſtitutum benevoli animi aſſenſu exceptum Pacis zelo ſtudioque promovendum cenſuerit & ſuo nomine E. D. *de Lionne* (tit.) deputarit, qui habitis Colloquiis rei hujus ultrò citroque expenſis ac trutinatis rationibus, vigore Mandatorum utrinque communitorum, in renovationem ſequentium ſocialis defenſivi Fœderis Capitum convenerint.

ARTICULUS I.

MAneat deinceps firmum, ſtructum, ac inviolabile Fœdus, Societas, & Amicitia inter *Chriſtianiſſimum* Galliarum & Navarræ Regem ab una, & Sereniſſimum Principem ac Dominum Dom. *Fridericum Wilhelmum* Electorem Brandenborgenſem ab altera partibus, pro communi defenſione Statuum, Ditionum, Terrarum, Arcium, Locorumque quorumvis, quæ utraque Pars in Imperio Romano poſſidet, vel ad quæcunque in eodem Jus aliquod habeat, tùm titulo Succeſſionis ab Anteceſſoribus, vel ex Ceſſionibus factis per prædicta Inſtrumenta Pacis tùm Monaſteriensis quàm Osnabrugensis.

II. Vigore hujusque Fœderis, ſi fortè contingat ut Serenitas Sua Elect. ab aliquo Principe, *vel Rep* quocunque eodem nomine censeatur, inſeſtetur vel oppugnetur, vel turbetur in dictis Dominiis, indeque depen-

ANNO 1664. dependentibus, ac Serenitatis Suæ Electoralis competentibus, Juribus, Terris, Actibus, Locisve ſuis in Imperio Romano ſitis, Sua *Chriſtianiſſima* Majeſtas bonâ fide ſpondet, promittitque ſe eidem intra ſpatium *duorum menſium*, à die notificationis, ſuppetias laturam Exercitu *mille ducentorum* Equitum & *quinque millium* Peditum, Tormentisque levioribus campeſtribus Bellicis prædicto numero Peditum Equitumque convenientibus quo usque Sua Ser. Elect. iisdem opus habuerit, *non obſtante quocunque alio tuito Fœdere, ſi tale ſit, ut hujus Articuli ſinceræ executioni repugnet.* Cui tali Fœderi per expreſſum nunc, ut tunc, & tunc ut nunc renunciat: hoc imprimis cauto ut in optione arbitrioque Suæ Serenitatis Electoralis ſit, vel Militem eundem, vel Pecuniam tanto Militi, Subſidiisque equipollentem poſcere, alterutrum verò elegerit, Sua Chriſtianiſſima Majeſtas ſine mora ſuppeditabit.

III. Sua quoque Serenitas Electoralis vice verſa ſpondet, & promittit vigore præſentis Fœderis, ſe intra ſpatium trium menſium à die itidem notificationis computandorum, Exercitu *ſexcentorum* Equitum & *bis mille quadringentorum* Peditum, Tormentisque Bellicis levioribus campeſtribus huic numero convenientibus, quousque Sua Majeſtas iisdem opus habuerit, eidem Suppetias laturam, ſi fortè contingat Suam Majeſtatem hoſtiliter invadi à quocunque Principe vel Statu, quisquis tandem ille ſit, in tribus Epiſcopatibus *Mediomatricenſi, Tulenſi & Virodunenſi*, in Landtgraviatu Superioris & Inferioris *Alſatiæ*, *Lantgravia* cum Civitate *Briſſaccenſi & Philipsburgo*. Ac generatim in omnibus & quibuscunque per Inſtrumentum Pacis *Monaſterienſis* Suæ Majeſtati ceſſis Locis, non obſtante quocunque alio inito Fœdere, ſi tale ſit, ut hujus Articuli ſinceræ executioni repugnet, cui tali Fœderi per expreſſum nunc ut tunc, & tunc ut nunc renunciat.

IV. Copiis auxiliaribus in Ditionibus ſuis de commeatu ſufficienti proſpiciet is, qui eas requiſiverit, reſiduum verò ſtipendii militaris quisque ſuis Copiis ſolvet.

V. Si fortè vires Hoſtium tam validæ eſſent, ut eisdem reprimendis manu tenendisque Locis oppugnatis majores Copiæ auxiliares requirerentur, prædicti Domini *Rex* & *Elector* promittunt utrinque ſe numerum habita proportione ſtipulatarum utrinque ſuppetiarum tàm Equitum quàm Peditum quantum per rationem Status, negotiorumque ſuorum licuerit, ſumptu impenſisque auxilium exquirentis aucturos, quarum refuſionem finito Bello alter alteri, eo modo rationeque prout convenerit præſtiturus eſt.

VI. Quicunque promiſſis ſummisque ab una alterave Parte Suppetiis præfectus fuerit imperium in Copias ſuas Exercitumque auxiliarem ſubſecura etiamnum conjunctione armorum retinebit, ità tamen ut ſub auſpiciis præcipui Exercitus Ducis generalis militet ejusque juſſis pareat: hic verò in omnibus non niſi communi conſilio agat.

ANNO 1664.

VII. Suppetiis ſivè Exercitu auxiliari ea Pars quæ eundem imploraverit vel illius Majeſtas, Dux uterve liberè prout rebus, Statui, rationibusque ſuis id expedire judicaverit, ſivè ad defenſionem Statuum, Ditionum, Locorumque ſuorum, ſivè ad inferendum Bellum, oppugnandumque in propriis Terris, ac Ditionibus illum, illosve qui eundem aggreſſi fuerint.

VIII. Quidquid de Aggreſſorum Ditionibus acquireturi, in quas nihil niſi ex Jure Belli prætendi poteſt, æquum partibus prædicti, Rex & Elector inter ſe patientur.

IX. Sua Serenitas Elector promittit ſe in omnibus Bello quæſitis Locis, Vaſallos & Subditos tàm Seculares quàm Religioſos, cujuscunque ordinis ſint, in exercitio libero, ac quieto Religionis Catholico-Romanæ uſique Bonorum, ac Templorum relictarum; vice verſa Regia Majeſtas promittit ſe Proteſtantes Evangelicos quoscunque in iis, quæ à ſe occupata fuerint, in exercitio Religionis uſique Bonorum conſervaturam.

X. Ea Pars quæ ſuppetias perierit, nullum Tractatum Pacis vel Induciarum inire poterit *ſine expreſſo conſenſu* alterius, ne quidem ſuſpenſionem Armorum ubi id ſtatus, Bellique ratio efflagitaverit, niſi ad ſummum trium Septimanarum, pro utroque Exercitu, quam neutiquam prorogare licebit.

XI. Durabit autem hæc Societas, Fœdusque defenſivum reſpectu Statuum Ditionumque prædictorum Dominorum Regis & Electoris . . . . . annorum ſpatio à die Ratificationis præſentis Tractatus, ità tamen ut ante decurſum eorundem de nova prorogatione ejusdem vel aliâ aliquâ Conventione agatur, quo tempore Tractatus cum aliis Statibus Principibusque inſtituere non poterunt in præjudicium præſentis.

XII. Non extendetur autem præſens Fœdus ad Suæ Regiæ Majeſtatis vel Serenitatis Electoralis Fœderatos, Socios vel Amicos; ſed ſi fortè his vel diſſidium inter eosdem oboriatur, altera Pars non obſtricta erit, vigore hujus præſentis Fœderis ac Conventionis aliâ ratione intervenire, niſi ut munere mediatorio tanquam communis Amicus, fungatur, bona fide omnia officia impendens ne diſſidia in apertum erumpant Bellum.

Confecta autem ſunt hinc inde à ſupra nominatis utrinque Commiſſariis & Deputatis hujus Inſtrumenti, duo ejusdem tenoris Exemplaria à Sacra Regia Majeſtate & Serenitate Electorali intra *trimeſtre*, à die concluſi Fœderis ratificanda, & utrinque permutanda, quorum unum D. *de Lionne*, alterum, Baroni *de Blumenthal* extraditum eſt, in quorum indubium fidem & majus robur ſupra nominati Deputati manuum ſubſcriptione & Sigillorum gentilitiorum appenſione eadem confirmarunt. *Actum* . . . . . .

XV.

15. Oct. *Capitulation accordée à la Ville* d'Erfort, *au nom de Son Alteſſe Electorale de* Mayence, *& des Princes ſes Alliez, Armez pour l'Execution du Ban Imperial decerné contre ladite Ville, par laquelle, entr'autres Conditions, le libre Exercice de la Religion eſt accordé à ceux de la Confeſſion d'Ausbourg. Fait au Camp devant* Erfort *le* 15. *Octobre* 1664. Avec la Confirmation & Ratification, *tant de Son Alteſſe Electorale que du Chapitre de l'Archeveſché de Mayence. A* Erfort *le* 16. *Decembre* 1664. [Lunig Teutſches Reichs-Archiv. *Part. Special.* Abtheil. III. Abſatz I. pag. 401. En François & en Allemand d'où l'on a tiré de cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans *Theatrum Pacis*, Tom. II. pag. 215. en François, Latin & Allemand. Londorpii *Acta Publica*, Tom. IX. pag. 233. en Allemand.]

WIr Johann Philipp von Gottes Gnaden / des Heiligen Stuhls zu Mäintz Ertz-Biſchoff / des Heiligen Römiſchen Reichs durch Germanien Ertz-Cantzler / und Churfürſt / Biſchoff zu Würtzburg und Wormbs / und Hertzog zu Francken / thun hiermit kund: Demnach Rath und Bürgermeiſter / Rath / Rächt / Vormunder und gantze gemeine Bürgerſchafft / in hieſiger unſerer Stadt Erfurt gegen und / nicht allein in denen mit unſerm und unſerer hohen Herren Alliirten zu hieſiger Acts-Execution verordnet geweſenen Generalen / Dohm-Capitularen und gehemen Räthen / in unſerem Nahmen aufgerichteten und bewilligten Accords-Puncten / wie ſolche wörtlichen Inhalts in Frantzöſiſcher und Teutſcher Sprach folgen:

ANNO 1664. Aujourd'huy quinziéme Octobre de l'an mil ſix cent ſoixante quatre a eſté convenu & arreſté ſous le bon plaiſir de Son Alteſſe Electorale de Mayence par le Seigneur François de Pradel General de l'Armée du Roy, commandant les Trouppes de Sa Majeſté, de Sadite Alteſſe Electorale & des Princes pour l'Execution du Ban de Sa Majeſté Imperiale contre la Ville d'Erffort & le Seigneur Philippe Louis Baron de Reiffenberg, Deputé Plenipotentiaire de Sadite Alteſſe Electeur pour luy & le Seigneur Baron de Greiffenclau, Vicedhum du Rhingau, ſon adjoint, abſent d'une part, & les Deputez de la Ville d'Erffort, ayant plain Pouvoir tant du coſté du Magiſtrat, du coſté des Vormunder, qu'entre les Elûs du Commun, repreſentant tous enſemble l'Eſtat & Corps de Ville ſous lignez d'autre part Que pour temoigner la reſolution entiere qu'ils ont de ſe ſoumettre à la diſcretion & Grace de Son Alteſſe Electorale de Mayence leur Prince & Souverain Seigneur, ils ont paſſé & conſents les Articles ſubſequens.

Premierement que le Magiſtrat d'à preſent & Corps de Ville remettront ſans delay la Citadelle de Cyriaxbourg & deux Portes de la Ville, ſçavoir celle du Brulenthor & Krempferthor, entre les mains & au pouvoir de Sadite Alteſſe Electorale de Mayence ſous la garde des Armes du Roy, de Son Alteſſe Electorale & des Princes, juſques à ce que Sadite Alteſſe y veuille autrement pourvoir & qu'elle aye veu de quelle façon elle voudra regler le tout & eſtablir ſes ſeuretez.

Secondement les autres Portes de la Ville ſeront fermées, & ne ſera permis de les ouvrir, que pour la commodité publique de la Bourgeoiſie & Habitans des environs ſans que les Eſtrangers ny Gens de Guerre puiſſent y entrer, que par leſdites deux Portes gardées

Troiſiemement leſdits Seigneurs de Pradel & de Reiffenberg ont donné de la part de Sadite Alteſſe une pleine aſſeurance de la Liberté de Conſcience & de Religion pour toujours à l'advenir, quoy que deja ſuffiſamment & ſpecialement aſſeurée de la part de Sa Majeſté Imperiale & de Sadite Alteſſe Electorale.

En quatriéme lieu leſdits Seigneurs de Pradel & de Riffenberg promettent d'employer leurs Interceſſions pour diſpoſer ſon Alteſſe Electorale à accorder un Pardon & Amneſtie tant pour les Perſonnes que pour les Biens d'un chacun excepté les Perſonnes, que leſdits Seigneurs ſe ſont reſervez pour remettre à la diſcretion de Sa Majeſté Imperiale & de Son Alteſſe Electorale.

En cinquieme lieu, comme la pluspart des deſordres ſont arrivez dans les Villages par l'abſence des Habitans; Il ſera ordonné inceſſamment, que de chacun d'iceux le nombre neceſſaire pour la garde de leurs Maiſons y ſoyent au plutoſt renvoyez.

En ſixieme lieu leſdites Conditions ainſi accordées & ſignées de part & d'autre ſeront promptement envoyées à Konigshofen & livrées à genoux par les mesmes Deputez ou partie d'iceux qui ſeront preſentées à Son Alteſſe par le Sr. Baron de Reiffenberg.

Moyennant l'execution desdits Articles tous Actes d'Hoſtilité ceſſeront, & les Priſonniers qui pourront avoir eſté faits ſeront rendus ſans aucune rançon.

Le Seigneur de Pradel fera faire deffence par toute l'Armée, affin que les Habitans de la Ville ou des environs puiſſent agir librement en leurs Affaires, que tous Soldats & autres qui ſont ſous ſa charge & commandement n'apportent aucun trouble ny empechement à leur Commerce.

En foy dequoy les preſents Articles ont eſte ſignez de part & d'autre & à iceux fait appoſer le Cachet de nos Armes. Fait au Camp, devant Erffort le quinzieme d'Octobre l'an mil ſix-cent ſoixante quatre.

(L. S.) PRADEL.
(L. S.) LE BARON DE REIFFENBERG.

Les

ANNO 1664. Zu wiſſen / daß heute den 15. (5.) Octobris des Jahres 1664. auff Gutachtenhaltung des Hochwürdigſten Fürſten und Herrn / Herrn Johann Philipſen / Erz-Biſchoffen zu Maynz / des Heiligen Römiſchen Reichs durch Germanien Erz-Cantzlers und Churfürſten etc. durch die Hochwohlgebohrne Herren Franciſcum de Pradel, Königlichen Frantzöſiſchen / auch Chur-Maintz / und dero Alliirten Chur- und Fürſten anitzo zur Execution der Käyſerlichen Acht wieder die Stadt Erfurt verſammleten Völcker / Generalen / und Herrn Philips Ludwigen / Freyherrn zu Reiffenberg ꝛc. höchſtermeldter Ihro Churfürſtlichen Gnaden Gevollmächtigten / ſo wohl vor ſich als auch im Nahmen Herrn von Greiffenglaw / Freyherren / Vicedoms in Kingaw / als Zugeordneten tho Abweſenden / an einem: Und der Stadt Erffurt Endsunterſchriebenen Deputirten und Vollmächtigten / ſo wohl auf Seiten des Raths / der Räthe und Vormünder von Vierteln / Zünfften und derer von den Thoren / am anderen Theil / folgende Puncten eingangen / und zu Bezeugung / daß geſamte Stadt höchſtermeldter Ihrer Churfürſtlichen Gnaden / als Ihres gnädigſten Herrn und Landes-Fürſten Diſcretion und Gnade ſich zu ſubmittiren und zu ergeben gäntzlich reſolvirt ſeye / alſo bewilliget worden.

Daß der jetzige Magiſtrat benebenſt der gantzen Bürgerſchafft ohne Verzug die Veſtung Cyriaxburg und zwey Stauhore / als: das Brühler- und Krempfer-Thor / zu Händen und Gewalt Ihrer Churfürſtlichen Gnaden zu Maynz unter guter Bewahr Königlicher Frantzöſiſcher / Chur-Maintziſcher ſelbſt / und anderer Alliirten Waffen / übergeben ſollen / ſo lang / bis höchſtermeldter Ihrer Churfürſtlichen Gnaden beliebig / andere Verordnung zu machen / wie alles zu reguliren / und wie ſelbige ihre Sicherheit feſt geſtellet haben wollen.

Die übrigen vier Thore der Stadt ſollen geſchloſſen / und nur zu der Bürgerſchafft Bequemlichkeit und zu Nothdurfft des Land-Volcks / Handels und Wandels der Nachbarſchafft / zu eröffnen erlaubet ſeyn / geſtaltſam fremde Leute / Herr- oder Kriegs-Volck anderſt wo nicht / als durch bemeldte zwey beſetzte Thore / eingelaſſen werden mögen.

Hochermeldter Herr General de Pradel und Herr zu Reiffenberg geben auch hiermit im Nahmen höchſtermeldter Ihrer Churfürſtlichen Gnaden vor ihr / und zu allen künfftigen Zeiten / vollkommentliche Verſicherung des Gewiſſens und Religions-Freyheit / wiewohl die Stadt diſfalls ohne dem zuvor genugſam / auch ſpecialiter durch Käyſerliche Majeſtät und Ihre Churfürſtliche Gnaden ſchon verſichert iſt.

Ebenmäßig verſprechen auch gedachte Herren de Pradel und zu Reiffenberg / ihre Bordin anzulegen / umb Ihre Churfürſtliche Gnaden zu diſponiren / daß ſelbige ein Pardon und Amneſtie ſo wohl vor die Perſohnen / als eines jeden Haab und Güter / gnädigſt wiederfahren laſſen möchten / jedoch die jenige Perſohnen ausgenommen / ſo jetzt gemeldte Herren ausgeſetzet / und abſonderlich zu Römiſcher Käyſerlichen auch Churfürſtlichen Hulden und Gnaden wollen geſtellet haben.

In deme auch der meiſte Schaden auf den Dörfferen fürnemlich durch die Abweſenheit des Land-Volcks verurſachet worden; Als ſollen förderlich alle Unterthanen oder eine nothwendige Anzahl derſelben zu Verwahrung ihrer Höfe und Häuſer ſich wieder aus der Stadt aufs Land erheben.

Dieſe beliebte und beyderſeits unterſchriebene Puncten ſollen alsbald nach Königshofen geſchickt / und kundt durch eben die hier unterſchriebene der Stadt Deputirten (ſo entweder alle oder wenigſtens ſich dahin zu begeben / die auch der Freyherr zu Reiffenberg daſelbſt Ihrer Churfürſtlichen Gnaden gebührend vorſtellen wird) überliefert werden.

Bey Vollziehung jetzgemeldter Articulen ſoll alle Feindſeeligkeit aufgehoben ſeyn / und die Gefangene gleichfals ohne Rantzion loß gelaſſen werden.

Damit nun dieſemnach die Einwohner der Stadt und umliegende Landſchafft ohngehindert ihre Geſchäffte / Verſtellung und Reiſen frey ſicher verrichten mögen; Will der Herr de Pradel durch die gantze Armee ſcharffe Anſtalt machen laſſen / auf daß alle Soldaten und andere unter ſeinem Commando begriffene niemanden im Handel und Wandel irren noch hinderen mögen.

Zu mehrer Beglaubigung ob alles alſo ſeynd gegenwärtige dieſe Articul beyderſeits unterſchrieben / und mit gewöhnlichen Petſchafften verſiegelt worden / ſo geſchehen im Lager vor Erffurt den 15. (5.) Octobr. 1664.

(L. S.) De Pradel.
(L. S.) Philipps Ludwig Freyherr zu Reiffenberg.

De-

ANNO 1664.

Les Deputés du Senat & des Vormunder.

(L.S.) GEORGE HENRY LUDOLPH.
(L.S.) CHRESTIEN DE SAHER.
(L.S.) GEORGE LAUTERBRUN.
(L.S.) JEAN ZIEGLER.
(L.S.) ELIE MULZER.

Deputirte des Raths / der Vormunder von den Vierteln / Zünfften und der Commun. ANNO 1664.

(L.S.) Georg Heinrich Ludolf / Schloß-Raths-Meister.
(L.S.) Christian von Saher / Schloß-Vierherr.
(L.S.) Georg Lauterbrunn Consyndicus.
(L.S.) Johannes Ziegler / dritter Raths-meister.

Im Nahmen und von wegen des regierenden und der anderen vier Räthe.

(L.S.) JEAN GEORGE HESS.
(L.S.) HENRY LANGUT.
(L.S.) HIEROSME SCHORCH.
(L.S.) JACQUE MARTIN FROST.
(L.S.) RUDOLPH VÖLKER.
(L.S.) CHRISTOPLE STIGLITZ.
(L.S.) MARTIN KUNTCH.
(L.S.) JEAN JACOB HOUC.

(L.S.) Johann Georg Hess / Vormund des Dritt. Mar.
(L.S.) Heinrich Languth / Vormund des Viert. Anc.
(L.S.) Hieronymus Schorch / Secretarius.
(L.S.) Jacob Martin Frost aus der Bürgerschafft.
(L.S.) Rudolf Völcker / Vormund der Fischer.
(L.S.) Christof Stieglitz / Vormund der Schmiede.
(L.S.) Martin Kunsch / Vormund der Barbierer.
(L.S.) Hans Jacob Huck / Vormund der Gürtler.

Im Nahmen und von wegen der sämbtlichen Vormünder und Bürgerschafft.

Sonderen auch durch ihre bald darauf nach Königshofen abgeordnete / und ferners / nach unserer versöhnlichen Anherokunfft / sämbt und sonders / sich dergestalt unterthänigst submittiret / daß durch die dabey gehorsamst geleistete Landes-Fürstliche Erbhuldigung / sie inskünftige gegen Uns und unser Erz-Stifft / als ihre höchste Landes-Fürstliche Obrigkeit Treu / Hold und Gehorsam zu erweisen / ausdrücklich sich verpflichtet / und uns darbey unterthänigst angelanget / daß Wir gnädigst geruhen möchten / ihnen die / so wohl in Kraft des Friedenschlusses competirende / als auch in obst berürten von uns gnädigst ratificirten Accord versprochene / auch hiebevor nochmahls deutlich versicherte Freyheit der Religion Augspurgischer Confession, durch eine von uns und unserem Erzstifft bekräfftigte und besiegelte Urkunde zu bestätigen: Daß wir dannenhero / und damit wir unsere Churfürstliche Clemenz und Milde ihnen noch mehr zu verspüren geben möchten / solche Bitte gnädigst statt und Raum finden lassen: Thun derowegen hiermit und in Krafft unserer Landes-Fürstlichen Obrigkeit und dieses / vor Uns und alle unsere Nachkommen an jetzgedachtem Erz-Stifft / uhrkunden und bekennen / daß obst erwehnte unsere Rath und Burgermeistere / Rath / Räthe / Vormunder und gantze gemeine Bürgerschafft / zusambt denen zu dieser unserer Stadt gehörigen Unterthanen auf dem Lande / auch allen ihren Nachkommen / bey obgedachter Exercitio Religionis Augustanæ Confessionis, auf masse und weise / wie solches sich in gegenwärtigem Zustande befindet / und insonderheit bey allen denen Kirchen / darinnen solch Exercitium bishero verrichtet worden / und die Augspurgische Confessions-Verwandte Gemeinden im Besitz gehabt / ingleichen bey der Professuren des Studii Theologici Augustanæ Confessionis, bey dem Gymnasio und Trivial Schulen / wie auch darzu gewidmeten und verordneten Besoldungen / Einkünfften / Zinsen / Renthen / Pfarr- und Schul-Häusern / samt allen anderen Redditibus, wie sie Nahmen haben mögen / sonderlich aber der Anordnung und Direction des Ministerii und dahin gehörigen unter ihren Religions-Verwandten vorfallenden Erörterung der Ehe- und Gewissens-Sachen / hergebrachtem Stylo nach / wie auch bey freyer præsenti- Benennung und Bestellung derer darzu erforderten Inspectoren und Assessoren / auch Kirch- und Schul-Bedienten / zusamt allen anderen zu sothanem Exercitio gehörigen Actibus und Gebräuchen / alles dem Instrumento Pacis und darinn confirmirten Religion §. Hoc tamen non obstante &c. 31. gemäß / auch ins künfftige frey / ruhig / und ungehindert gelassen / und darinnen unter Ihnen Vorwand beeinträchtiget werden sollen. Dessen zu Uhrkund haben wir ihnen auff ihr unständiges unterthänigstes Bitten diesen Confirmations-Brief ertheilet / u. unser Insiegel für uns und unsere Nachkommen daran hengen lassen. Und wir Johann von Heppenheimb genannt von Saal / Decand und Capitul gemeinglich des Thum-Stifts zu Maynz / bekennen für uns und unsere Nachkommen / daß obige Religions-Confirmation mit unserem Wissen und Verwilligung geschehen ist: und haben darum unsers Capituls groß Insiegel zu hochgedachtes unsers gnädigen lieben Herrn / des Herrn Erz-Bischoffen und Chur-Fürsten zu Maynz Insiegel an diesem Brieff thun hängen. Der gegeben ist zu Erfurt / den 12. Decembris, anno 1664.

Johann Philipp El. AEM.
mpp.

(L.S.) (L.S.)

XVI.

30. Oct. ANGLETERRE ET ALGER.

Articles of Peace between his Sacred Majesty, CHARLES *the II. King of Great* Brittain, France, *and* Ireland, &c. *And the* City *and* Kingdome *of* ALGIERS, *Concluded by* Thomas Allen *Esq, Admiral of His said Majesty of Great* Brittain *'s Ships in the* Mediterranean Seas, *according to Instructions received on that behalf from his* Royal Highness *the* Duke *of* YORK, *and* Albany, *Earle of* Ulster, Lord High Admiral *of* England *and* Ireland, &c. Constable *of the* Castle *of* Dover, Lord Warden *of the* Cinque-Ports, *and* Governour *of* Portsmouth, &c. *Being the same* Articles *concluded by Sir* John Lawson, *Kt. on the* 23. *of* April, 1662. *And afterwards more solemnly confirm'd on the* 10. *of* November *following, and since ratified by the* Grand Signior.

I. That

XVI.

(1) Articles du Traité de Paix conclu entre Sa Majesté CHARLES II. Roi de la Grande Bretagne, France & Irlande, &c. & les Villes & Royaume d'ALGER, signée par *Thomas Allen* Ecuyer, Admiral des Vaisseaux de Sa M. B. dans les Mers Mediterranées. Suivant les Instructions & l'ordre qu'il en avoit reçû de son Alteſſe Royale le Duc d'YORK & d'Albanie, Comte de Ulster, Grand Admiral d'Angleterre & d'Irlande, &c. Connêtable du Château de Douvre, Garde des Cinq Ports, Gouverneur de Portsmouth, &c. Qui sont les mêmes Articles du Traité conclu par le Chevalier *Jean Lawſon* le 23. Avril 1662. qui fut aprés solemnellement confirmé le 10. Novembre de la même année; & depuis ratifié par le Grand Seigneur. [*Imprimé à Londres* 1664.] 30. Oct. ANGLETERRE ET ALGER.

I. It

(1) C'eſt le Titre du Traité auquel on n'a rien voulu changer.

ANNO 1664. THat from this day, and for ever forward, there be a Good and firme Peace between his Sacred Majesty the King of Great *Brittain*, *&c.* and the *Bassa*, *Divan*, and Governours of *Algiers*, and the Dominions thereunto belonging; And the Ships, Subjects, and People on either Party, shall not do or offer any offence or injury to each other, but treat one another with all possible respect and Friendship; And any Ships belonging to the King of Great *Brittain*, *&c.* Or any of his Majesties Subjects may freely come to the Port of *Algiers*, and buy and sell as in former times; And also unto any other Port that belongs to the Government of *Algiers*, paying the Custome of 10 *per Cent*, as in former times; And no Man within the Jurisdiction of *Algiers* shall give the Subjects of his said Majesty, a bad word, or a bad deed, or a bad action.

II. That all Ships, as well those belonging to his Sacred Majesty, the King of Great *Brittain*, *&c.* and any of his Majesties Subjects, as those belonging to *Algiers*, shall freely pass the Seas; and traffique without any search, hinderance, or molestation whatsoever.

III. That all Subjects of te King of Great *Brittain*, *&c.* now Slaves in *Algiers*, or any of the Territories there of, be set at Liberty, and delivered upon paying the Price they were first sold for in the Market; And for the time tho come, no Subjects of his Majesties be bought or sold, or made Slaves of in *Algiers*, or its Territories.

IV. That if any Ship of *Tunis*, *Tripoly*, or *Sally*, or any other, do bring any Ship, Men, or Goods belonging to any of the Subjects of his Majesty, the King of Great *Brittain*, *&c.* into *Algiers*, or any of the Ports thereunto belonging, the Governours there shall not permit them to be sold within the said Territories.

V. That any Merchant of the Subjects of the King of Great *Brittain*, *&c.* dying in *Algiers*, or its Territories, his Goods, or Money shall not be seized by the *Bassa*, *Aga*, or any other Minister, but remain with the *English Consul*.

VI That the *English Consul* that lives in *Algiers* be allowed a Place to Pray in, and no Man to do him, or any of his sayd Majesties Subjects any Wrong or Injury in word or deed whatsoever.

VII. That in case any of his said Majesties Subjects should happen to strike a *Turk*, or a *Moore*, if he be taken, let him be punished, but if he escape, nothing shall be said to the *English Consul*, or any other of his said Majesties Subjects upon that accompt.

VIII. That if any Ships of War of his said Majesties, shall come into *Algiers*, or other the Ports of that Government with any Prize, they may sell and dispose of it at their own pleasure, without being molested by any, and that they be not oblig'd to pay Customes in any sort; And if the said Ships of War shall want Provision, Victuals, or any other Things, they may freely buy it at the rate in the Market.

IX. That any Ships belonging to the Subjects of his Majesty, the King of Great *Brittain*, *&c.* coming into *Algiers*, or any of the Ports in its Territories, shall for such Goods as they sell, pay the dues according to Custo-

ANNO 1664. *IL a été arrêté que de ce present jour à jamais, il y aura une bonne & ferme Paix entre Sa Majesté Sacrée le Roi de la Grand' Bretagne, & les Bassa, Divan, & Gouverneur d'Alger, & des Pais qui en dépendent. Que les Vaisseaux, Peuples & Sujets des deux Nations, loin de se faire aucune injure ou offense les uns aux autres, se traiteront réciproquement avec tout le respect & l'amitié possible. Que les Vaisseaux de Sa Majesté Britannique ou ceux de ses Sujets pourront venir librement dans le Port d'Alger, comme aussi dans les autres Ports de la dépendance du Gouvernement d'Alger; où il leur sera libre de vendre, acheter & négocier, payant à la Douane les Droits de 10. par cent comme auparavant. Sans que qui que ce soit presume dans la Jurisdiction du Gouvernement d'Alger de maltraiter de fait ou de parules desdits Sujets de Sa Majesté.*

II. Que les Vaisseaux de Sa Majesté & ceux de ses Sujets, aussi-bien que ceux qui appartiennent au Gouvernement d'Alger pourront trafiquer où bon leur semblera, & passer librement les Mers sans être visités, inquietez, ou molestez de quelque maniere que ce soit.

III. Que les Sujets du Roi de la Grand' Bretagne, à present Esclaves en Alger, ou dans quelqu'un des Pais de la dépendance d'Alger, seront mis en liberté, en payant le prix qu'ils auront été vendus pour la premiere fois au Marché; & que pour l'avenir aucuns Sujets dudit Roi ne seront vendus, ni achetez dans Alger, ou dans les Terres qui en dépendent.

IV. Que si ceux de Tunis, Tripoli, Sale, ou de quelque autre Pais amenent à Alger, ou dans quelqu'un des Ports de la dépendance d'Alger aucuns Navires, Marchandise, Serviteurs ou Esclaves appartenants à aucun des Sujets de Sa Maj. Brit. les Gouverneurs desdits Ports seront obligez d'en empêcher la vente dans le Ressort de leur Gouvernement.

V. Que s'il arrive que quelque Marchand Sujet du Roi de la Grand' Bretagne vienne à mourir à Alger ou dans le Territoire d'Alger, le Bassa, ni l'Aga, ni aucun Officier du Gouvernement, ne pourront saisir l'argent, ou les effets que ledit Marchand aura laissez après sa mort; mais ils demeureront consignez entre les mains du Consul Anglois.

VI. Qu'on assignera au Consul Anglois qui réside en Alger, un Lieu pour y faire ses dévotions; & qu'au sujet de sa Religion, on ne souffrira personne faire aucun tort ou injure de fait ou de parole, ni audit Consul, ni à aucun des Sujets de Sa M.

VII. Qu'au cas qu'il arrivât qu'aucun desdits Sujets de Sa Majesté frappe un Turc ou un More, on en fera justice selon les Loix, s'il est pris; Que s'il se sauve, ni le Consul, ni aucun desdits Sujets de Sa Majesté ne pourront être inquiétez à son occasion.

VIII. Que si les Vaisseaux de Guerre de ladite Majesté arrivent à Alger, ou dans quelque autre Port du Gouvernement avec quelques prises, ils pourront les vendre, & en disposer à leur volonté sans payer aucuns Droits, & sans être molestez par qui que ce soit. Que si lesdits Vaisseaux de Guerre ont besoin de Provisions, de Victuailles, ou de quelque autre chose, il leur sera permis d'en acheter librement au prix courant au Marché.

IX. Que les Vaisseaux appartenants aux Sujets de Sa Majesté le Roi de la Grande Bretagne arrivant à Alger, ou dans quelqu'un des Ports dépendants d'Alger, payeront à la Douane ce qui sera dû légitimement pour les Marchandises qu'ils auront vendues. Et à l'égard de celles qu'ils n'auront pas ven-

ANNO 1664. Custome, and the Goods they sell not, they shal freely carry on Board without paying Duties for the same.

X. That no Ship-wrack belonging to his said Majesty, or any of his Subjects on the Coast belonging to *Algiers*, shall become Prize, and that neither the Goods be forfeited, nor the Men made Slaves, but that the People of *Algiers* shall do their best endeavours, to save them and their Goods.

XI. That the *Consul*, or any other Subject of his Sacred Majesty, be not bound to pay the Debts of any other *English Man* unless he become Surety.

XII. That no Subject of te King of Great *Brittain*, &c in matter of difference shall be liable unto any other Judgement, but that of the *Divan*.

XIII. That the Subjects of his said Majesty in difference among themselves shall be subject to no determination, but that of the *Consul*.

XIV. That no Merchant, nor other Subject of his said Majesties being a Passenger, in or unto any Port shall be molested, or medled with.

And for the better practising of the *second Article*, according to the true intent and meaning thereof, it is agreed, that the *Algiers* Ships of War meeting any Merchands Ships, belonging to the Subjects of the King of Great *Brittain*, &c. not being in any of the Seas appertaining to his Majesties Dominions, have liberty to send one single Boat with but two *Sitters*, more then the common crew of *Rowers*; and no more to enter the said Merchant Ship but the two *Sitters*, without the express leave of the Commander of the said Merchant Ship; That upon producing unto them a Pass under the hand and Seal of the Lord High Admiral of *England*; the said Boat do presently depart, and the Merchant Ship to proceed on his Voyage and although the Commander of the said Merchant Ship produce no Pass from the Lord High Admiral of *England*, yet if the major part of the Ships Company be Subjects to the King of Great *Brittain*, &c the said Boat shall presently depart, and the Merchant Ship proceed freely, and so though there be Strangers, and their Goods on Board, they shall be free, both they and their Goods, And any Ship of his Majesty, the King of Great *Brittain*, &c. meeting with any Ships of *Algiers*, if the Commander shall produce a Pass firm'd by the Chief Governours of *Algiers*, and the major part of the Ships Company be *Turks*, *Moores*, or *Slaves*, then the *Algier* Ship to proceed freely, and though there be Strangers and their Goods on Board, they shall be free, both they and their Goods.

That presently after the signing and sealing these *Articles* by the Governours, or Chief Authority of the City and Kingdom of *Algiers*, all injuries and damages sustained on their part shall be quite taken of and forgotten, and this Peace shall be in full force and vertue. And for al damages and Depredations that shall be afterwards done and committed by either side before notice can be given of this Peace, there shall be full satisfaction made, and whatsoever remains in kind be restored.

That if any grievances happen on eiter side, it shall not be lawfull to break the Peace til satisfaction be denyed.

Signed and sealed in the presence of the Great God, Octob. 30. 16 4.

vendues, ils pourront les charger librement à Bord, ANNO 1664. *sans payer aucuns Droits.*

X. Qu'en cas que quelque Vaisseau du Roi de la Grande Bretagne ou de ses Sujets, fit naufrage sur les Côtes de la dépendance d'Alger, ledit Vaisseau ne pourra devenir prise, ni les Marchandises être confisquées, ni les Matelots être faits Esclaves: Mais que ceux d'Alger seront obligez de les assister, & feront leur possible pour sauver les Marchandises, & l'Equipage.

XI. Que le Consul, ni aucuns Sujets de Sa M. ne seront obligez de payer les dettes d'un autre Anglois, à moins qu'ils ne s'en soient rendus caution.

XII. Que les Sujets du Roi de la Grand' Bretagne, en cas de different entre eux & ceux d'Alger, ne pourront être jugez que par le Divan.

XIII. Que le Consul jugera & terminera tous les differens qui pourront survenir entre les Sujets de Sa M. qui, en ce cas, ne pourront être obligez à reconnoitre d'autre Jurisdiction que la sienne.

XIV. Que les Marchands Anglois, & les autres Sujets de Sa Majesté pourront passer dans quelque Port que ce soit, sans que ceux d'Alger les puissent molester ou inquiéter en aucune maniere.

Il est aussi arrêté qu'en conséquence du second Article, & pour en faciliter l'execution selon sa forme & teneur, si les Vaisseaux de Guerre d'Alger font rencontre de quelque Vaisseau Marchand appartenant aux Sujets de Sa Mayesté Britannique hors des Mers qui sont de la dépendance des Terres & Dominez de Sa M. ils auront la liberté d'y envoyer une Chaloupe avec deux hommes seulement outre les Rameurs; lesquels deux hommes & pas davantage, sans une permission expresse du Commandeur dudit Vaisseau Marchand y pourront entrer; qu'en leur produisant un Passeport en bonne forme, scellé & signé du Grand Admiral d'Angleterre, ladite Chaloupe sera obligée de se retirer incessamment, & ledit Vaisseau Marchand pourra continuer sa route. Et qu'en cas que ledit Vaisseau ne puisse produire aucun Passeport du Grand Admiral d'Angleterre, cependant si la plus grande partie de l'Equipage est composée de Sujets de Sa M. B. ladite Chaloupe se retirera incessamment, & le Vaisseau poursuivra librement son Voyage. Et quoi qu'il y ait des Etrangers, qui ayent des effets à Bord, il ne leur sera fait aucun tort, ni en leur personne, ni en ce qui se trouvera leur appartenir; Que s'il arrive que quelque Vaisseau du Roi de la Grande Bretagne rencontre aucun Navire d'Alger, si le Commandeur dudit Navire produit un Passeport en forme signé des principaux Gouverneurs d'Alger, & que la plus grande partie de l'Equipage, soit Turcs, Meres ou Esclaves, le Vaisseau Algerien pourra continuer librement sa route, & quoi qu'il y eût des Etrangers à Bord, & qu'ils y eussent des effets, il ne leur sera fait aucun dommage, ni en leurs biens, ni en leurs personnes.

Qu'aussi-tôt aprés que le present Traité aura été scellé, & signé par les Gouverneurs, ou principaux Officiers de la Ville & Royaume d'Alger, toute injure & domage qu'ils auroient pû recevoir seront entierement oubliez, & que le present Traité de Paix sortira son plein & entier effet; Et à l'égard des domages qui pourront être causez cy-aprés de côté & d'autre, avant que de pouvoir être informé du present Traité, tout ce qui aura été pris sera rendu en espece s'il se peut, ou autrement il en sera fait pleine & entiere satisfaction à ceux qui auront souffert ledit dommage.

Que s'il arrive que quelque Sujet des deux Etats se trouve lezé il ne sera pas permis de rompre la Paix pour cela jusqu'à ce que satisfaction ait été refusée par ceux dont le Parti aura fait insulte ou violence.

Signé & scellé en la presence du Grand Dieu le 30. Octobre 1664.

ANNO 1664.

This following Article Added, 30. October 1664.

THat the *Engliſh Conſul*, upon any breach or difference between his moſt Excellent Majeſty, the King of Great *Brittain*, &c. and the Governours of *Algiers* ſhall have free liberty when he pleaſeth to depart to his own, or any other Country; And that the *Engliſh Conſul* ſhall be permitted to chuſe his own *Druggerman*, and that when the *Conſul* departs, he ſhall carry with him all his Servants and Goods whatſoever, without the leaſt interruption, or hinderance; And further, that he may freely go on board of any Ships in the Road, and have the liberty of the Country.

The Tranſlate of a Certificate ſubſigned by the Governours of Algiers, *acknowledging the Breach of the late Peace betwixt his Majeſty of Great* Brittain, &c. *and the ſaid Governours to have been the Act of their own Subjects.*

THeſe are to *certifie* that *We* who have hereunder *ſubſigned*, do *acknowledge*, that the *Breach* of the Peace between His moſt *Excellent Majeſty*, the *King* of *Great Brittain*, *France*, and *Ireland*, &c. And *Us* of *Algiers*, was committed by *our Subjects*; for which *We* have *drowned one*, *baniſhed another*, ſome *others fled* to eſcape our *Juſtice*, and divers have been *impriſoned* to give *ſatisfaction* in part to His ſaid moſt *Excellent Majeſty*.

Signed and ſealed the 30. *of* October 1664.

L'Article ſuivant ajouté le même jour 30. Octobre 1664.

ANNO 1664.

QU'en cas de ruptures ou de different entre ſa tres-Excellente Majeſté le Roi de la Grand' Bretagne, & les Gouverneurs d'Alger, le Conſul Anglois aura entiere liberté de ſe retirer en Angleterre ou ailleurs, quand bon lui ſemblera; Et qu'il lui ſera permis de faire choix de tel Truchement qu'il voudra; d'emporter avec lui tous ſes effets & amener ſes Serviteurs, ſans que ceux d'Alger y puiſſent apporter le moindre obſtacle ou empêchement. Qu'en outre il puiſſe aller librement à bord de tel Vaiſſeau qu'il voudra, dans la Rade, & retourner à terre avec liberté.

Traduction d'un Certificat ſigné des Gouverneurs d'Alger par lequel ils reconnoiſſent que ç'a été leurs propres Sujets qui ont rompu le dernier Traité de Paix conclu entre Sa Majeſté Britannique & leſdits Gouverneurs d'Alger.

NOus ſouſſignez certifions & reconnoiſſons par les préſentes, que la Paix conclue entre ſa tres Excellente Majeſté le Roi de la Grand' Bretagne, France & Irlande &c. Et Nous Algerins, n'a été rompuë & violée que par nos propres Sujets, pour lequel attentat, & pour donner auſſi en quelque maniere ſatisfaction à Sa Maj. Nous avons fait noyer un des Auteurs dudit attentat, nous en avons banni un autre, empriſonné pluſieurs, quelques autres s'étant dérobez à notre Juſtice par la fuite.

Signé & ſcellé le 30. Octob. 1664.

XVII.

31. Oct. Käyſerlicher Majeſtät Leopoldi Diploma, Hertzog Joachim Ernſt zu Holſtein-Plön ertheilt / wodurch ſie den von Käyſer Maximiliano II. an König Friderich den II. zu Dännemarck und denen Hertzogen Adolph und Johannſen zu Holſtein-Gottorff ertheilten Expectantz-Brieff auff die Grafſchafften Oldenburg und Delmenhorſt / auff Hochgedachte Hertzogen von Holſtein-Plön / als Graff Anthon Günthers zu Oldenburg der Suyſchafft halber im Grad nähiſten und ältiſten / und dero männlichen Leibes LehensErben extendiren. Wien den 31. Octobr. 1664. [LUNIG Teutſches Reichs-Archiv. Part. Spec. Cont. II. Abtheil. IV. Abſatz X. pag. 171. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi dans Vorſtellung des näheren Succeſſions-Rechts Hertzogs Joachim Ernſt zu Schleßwig-Holſtein zu den Grafſchaften Oldenburg und Delmenhorſt vor Ihro Königlichen Majeſtät zu Dännemarck etc. Sub num. IX. in Appendice. *Diar. Europ.* Contin. 19. pag. 123.]

C'eſt-à-dire.

Diplome accordé par l'Empereur LEOPOLD *à* JOACHIM ERNEST *Duc de Holſtein Ploen, par lequel le Diplome d'Expectative accordé par l'Empereur* MAXIMILIEN II. *à* FREDERIC II. *Roi de Dannemarck, & aux Ducs de Holſtein* JEAN & ADOLPHE, *pour le Comté d'Oldenbourgh, & Delmenhorſt, eſt etendu a ſa perſonne & à celle de ſes Hoirs mâles, comme prochain Agnate d'*ANTOINE GUNTHER *Comte d'Oldenbourg. Donné à Vienne le* 31. *Octobre* 1664.

WIr Leopold von GOttes Gnaden erwählter Römiſcher Kayſer / zu allen Zeiten Mehrer des Reichs / in Germanien / zu Hungarn / Böheim / Dalmatien / Croatien / und Sclavonien König / Ertz-Hertzog zu Oeſterreich / Hertzog zu Burgund / zu Brabant / zu Steyer / zu Kärndten / zu Crayn / zu Lützenburg / zu Würtenberg / Ober- und Nieder-Schleſien / Fürſt zu Schwaben / Marggraff des Heil. Römiſchen Reichs / zu Burgaw / zu Mähren / Ober- und Nieder-Lauſnitz / Gefürſteter Graff zu Habſpurg / zu Tyrol / zu Pfirdt / zu Kyburg und zu Görtz / Landgraff in Elſaß / Herr auf der Windiſchen Marck / zu Portenau und zu Salins ꝛc. bekennen offentlich mit dieſem Brieff / und thun kund allermänniglich / daß weyland der Allerdurchl. Fürſt und Herr / Hr. Maximilian der II. Römiſcher Kayſer / höchſtſeeligſter Gedächtnuß / Unſer freundlich geliebter Herr und Vetter / noch im Jahr 1570. den 4. Nov. weyland dem Durchleuchtigſten Fürſten / Hn. Friderichen dem andern zu Dennemarck / Norwegen / der Wenden und Gothen König / Hertzogen zu Schleßwig / Holſtein / Stormarn und der Dietmarſchen / Grafen zu Oldenburg und Delmenhorſt / ꝛc. und Sr. Lbd. Vettern dem hochgebohr-

ten

ANNO 1664. nen Adolff und Johannſen / auch Hertzogen zu Hollſtein Gottorffiſcher Linie / aus gewiſſen u. beweglichen Urſachen eine Kayſerliche Expectanz-Zuſage und Verſprechnüß dahin gnädiglich gegeben / und mitgetheilet / da über kurtz oder lang die Graffen von Oldenburg und Delmenhorſt ohne Leibes-Lehens-Erben mit Tod abgehen / und dardurch dem H. Römiſchen Reich die Grafſchafften Oldenburg und Delmenhorſt eröffnet und heimfallen würden / daß alsdann obbeſchribgedachte Ihre Majeſtät und Lbd. dieſelbe Grafſchafften mit allen ihren Herrſchafften / Herrlichkeiten / Obrigkeiten / Lehnſchafften / Schlöſſern / Märckten / Flecken / Veſten / hohen und nider-Gerichten / Waſſerſtrömen / Bauthen / Zinſen / Gülten / Zöllen u. Gefällen / ſo viel deren von uns und dem heil. Reiche zu Lehen rühren / obbenantes Königs Friedrichs zu Dennemarck / ꝛc. und ſeiner beeden Vettern Hertzogen zu Hollſtein Lbd. Lbd. und deren ehelichen Leibes-Lehens-Erben Gottorffiſcher Linie / und nemlichen denjenigen / ſo von deroſelben Leibes-Lehens-Erben der Sippſchafft halber im nechſtem Grad / oder in gleichem Grad der älteſte ſeyn wird / und ſonſt niemand andern / gnädiglichen reichen und verleihen ſollen und wollen / alles mehrern Inhalts berührter Expectanz und Anwartung / welche alſo lautet / wie hernach folget:

Siehe oben Käyſers Maximiliani II. Expectanz-Brieff de Anno 1570.

Und als uns hierauff der hochgebohrne Joachim Ernſt / Hertzog zu Hollſtein Unſer lieber Oheim und Fürſt / in Unterthänigkeit angeruffen und gebeten / daß wir ob-erwehnte Expectanz-Brieff über die Grafſchafften Oldenburg und Delmenhorſt auf Seiner Lbd. als nunmehr der Sippſchafft halber jetzigen Graffen Anthon Günthers zu Oldenburg / im Grad näheſten und älteſten / und dero männliche Leibes-Lehens-Erben / auf Maaß und Weiſe / wie obbenanntes Königs Friedrichs zu Dennemarck / ꝛc. und dero Vettern Hertzog Adolphen und Johannſen / zu Hollſtein Lbd. Gottorffiſcher Linie gegeben und mitgetheilet worden / zu extendiren / zu erſtrecken und zu erneuern / zumahl unſre in GOtt allerſeligſt ruhender Herr und Vater / Kayſer Ferdinand der III. unterm dato den erſten Tag des Monats Aprilis des verruchenen ſechzehenhundert zwey und viertzigſten Jahrs gegen Seiner Hertzog Joachim Ernſtens zu Hollſtein ꝛc. und deren Gebrüdern und Vettern Lbd. Lbd. Sonderburgiſcher Linie auch gethan hätte / gnädiglich geruheten. Des haben wir angeſehen ſolch Sr. Lbd. gehorſamſt demüthigſte Bitte / wie auch die angenehme / getreue / unterthänigſte / und gantz willigſte Dienſte / welche Seine Lbd. uns und dem heil. Reich in unterſchiedliche Wege offt und vielmahlen gethan / und hinführo nicht weniger thun können / mögen und ſollen. Und darum mit wohlbedachtem Muth / gutem Rath und rechtem Wiſſen / obberührte Expectanz und Anwartung über die Grafſchafften Oldenburg und Delmenhorſt / auf vorgedachte Hertzog Joachim Ernſtes zu Hollſtein Lbd. und dero männliche Leibes-Lehens-Erben / als jetziger Römiſcher Kayſer gleichfalls gnädiglich extendiret / erſtreckt und erneuert / thun das auch / extendiren / erſtrecken und erneuern / gönnen und geben Ihme Hertzog Joachim Ernſten und deſſen männlichen Leibes-Lehens-Erben die mehrberührte Expectanz und Anwartung über die vorgedachte Grafſchafften Oldenburg und Delmenhorſt hiemit von Römiſcher Kayſerlicher Macht und Vollkommenheit wiſſentlichen in Kraft dieſs Briefs. Und meynen / ſetzen und wollen / daß dieſe Unſere Extention, Erſtreck-Erneuer- und Verleihung des oberwehnten Expectanz-Briefes / gantz kräfftig und mächtig ſeyn / ſtet / veſt und unverbrüchlich behalten und vollzogen / und ſich offtgedt. Hertzog Joachim Ernſtes zu Hollſtein Lbd. und dero eheliche männl. Leibes-Lehens-Erben deſſen alles ſeines Innhalts erfreuen / gebrauchen und genüſſen / und gäntzlich dabey bleiben ſollen und mögen / von allermänniglich unverhindert / doch uns und dem heil. Reiche an unſern und ſonſt männiglich an ſeinen Rechten und Gerechtigkeiten unvergriffen und unſchädlich.

Und wir gebiethen darauf allen und jeden Churfürſten / Fürſten / Geiſtlichen und Weltlichen / Prälaten / Grafen / Freyherrn / Rittern / Knechten / Hauptleuten / Landvogten / Bittum / Vögten / Pflegern / Verweſern / Amtleuten / Landrichtern / Schultheiſſen / Bürgermeiſtern / Richtern / Räthen / Bürgern / Gemeinden / und ſonſt allen andern / unſern und des Reichs Unterthanen und Getreuen / was Würden / Stand oder Weſens die ſeynd / ernſt- und veſtiglich mit dieſem Brief / und wollen / daß ſie

obgedachten Hertzog Joachim Ernſten zu Hollſtein / und Seiner Lbd. männliche Leibes-Lehens-Erben und Nachkommen an dieſer unſerer auf ſie extendirt-erweiterter und erneuerten Expectanz und Anwartung über obbeſtimmte Grafſchafften Oldenburg und Delmenhorſt / in allen deren Puncten und Articuln keines wegs hindern noch irren / ſondern ſie dabey gantz ruhig und unangefochten ſeyn und bleiben laſſen / hierwieder nicht thun / noch das jemands andern zu thun geſtatten / als lieb einem jeden ſey unſer Kayſ. Ungnade und Straffe / und darzu eine Poen / nemlich vierdig Mark löthiges Goldes zu vermeiden / die ein jeder / ſo oft er freventlich hierwieder thäte / uns halb in unſer und des Reichs Cammer / und den andern halben Theil vielbeſagtes Hertzog Joachim Ernſten zu Hollſtein Lbd. Sonderburgiſcher Linie / und deren männliche Leibes-Lehens-Erben und Nachkommen unnachläßig zu bezahlen verfallen ſeyn ſollen. Mit Urkund dieſs Briefs beſiegelt mit unſerm Kayſerl. anhangendem Inſiegel / der geben iſt in unſer Stadt Wien / den ein und dreyßigſten Tag des Monats Octobr. nach Chriſti unſers lieben Herrn und Seligmachers gnadenreichen Geburth / im ſechzehen hundert vier und ſechtzigſten / unſerer Reiche des Römiſchen im ſiebenden / des Hungariſchen im zehenden / und des Böhaimiſchen im neunten Jahre.

ANNO 1664.

Leopold.

Vt. Wilderich Freyherr von Walderdorff / V. C.

Ad Mandatum Sac. Cæſ. Majeſtatis proprium.

Wilhelm Schröder.

XVIII.

Receſs derer Löblichen Stände des Fränckiſchen / Bayriſchen und Schwäbiſchen Crayſes / über der Münz-Probation Regenſpurg den 26. 16. Januar. 1665. [LONDORPII *Acta Publica* Part. IX. Lib. X. Cap. 93. pag. 382.]

1665. 16. Jan.

C'eſt-à-dire,

Recès conclu entre les Etats des Cercles de Franconie, de Baviere, & de Suabe touchant l'Epreuve des Monnoyes. A Ratisbonne le 16. Janvier 1665.

Zu wiſſen / obwoln der dreyen im Münz-Weſen correſpondirenden Fränck- Bäyer- und Schwäbiſchen Cräyſen / geſampte Chur-Fürſten und Stände / deſſhero in zuverſichtlicher Hoffnung geſtanden / es würde das allgemeine heilſame Münz-Weſen / bey denen allhier vor 2. Jahren angefangenen / und noch continuirenden Reichs-Tractaten / vor die Hand genommen / und dannehen allen eingeriſſenen ſchädlichen Mißbräuchen und Defecten / durch eine Univerſal-Vorſehung remedirt und geſteuret werden / ſo hat man jedoch verſpüren müſſen / daß / wegen anderer vielfältigen hohen Geſchäfften / ſolche Materie biß dato noch zurück und außgeſtellt verblieben / auch noch wol in geraumer Zeit nicht angetretten und debattirt werden dörffte / dahingegen je länger je mehr allerhand an Schrot und Korn viel zu geringhaltige Münſten ſich häuffig einſchleichen / durch welche faſt alle gute ſchwere Reichs-Sorten auffgewechſelt / unbegſchmelzt / und in andere Ort gebracht werden / und nun zu beſorgen / wo ſolchem / wider des H. Reichs Conſtitution, und Münz-Ordnungen lauffenden höchſtverderblichen Defecten / und Gewinnſüchtigen privat-Urtheilen / länger alſo nachgeſehen / und keine remedirung beſchehen ſolte / das gantze Münz-Weſen kürtzlich in ein ſolche Confuſion und ſchädliche Disordre, gleichwie Anno 1620. 21. und 22. hinwieder gerathen / und ſelben nachgehends / und deſto ſchwerer zu helffen ſeyn möchte.

Dahero / und ſolchem nach / iſt vor gut befunden und beliebt worden / den gewöhnlichen Münz-Probations-Tag / allher in des H. Reichs-Stadt Regenſpurg / auff den

ANNO 1665. den 15. 5. dieſes anzuſtellen / bey welchem obgedachter deren löbl. Cräyſen ordinari-Deputirte / nebſt Dero dem Bambergiſchen Directorio überrachten Gevollen / ſich einbefunden / und nach abgeleſenen letztern in des Heil. Reichs Stadt Nürnberg Anno 1660. aufgerichteten Münz-Probations-Recß / unterſchiedliche Puncta zu Deliberation gezogen / und endlich ſelbe geſchloſſen / wie folgt:

Erſtlich hat man die / von der drey correſpondirenden Cräyſen verordneten und verpflichten Münz-Wardeinen gefertigte Relationes, über die auffgezogene und probirte Gold- und Silberwerck angehört / und ſo viel die Ordinari Münz-Sorten belangen thut / ſelbe nach Schrot und Korn richtig / die Extraordinari aber der geſtalten befunden / wie Lit. A. B. C. D. E. mit mehrerm zeigen und außweiſen.

Zum Andern / iſt vor nöthig erachtet worden / weiln in gedachter Münz-Wardeinen gefertigten Extraordinari-Relationen und Abdrücken / ein Werck von Ducaten / unter Ihrer Käyſerlichen Majeſtät Gepräg / und der Jahrzahl 1661. befindlich / deren eine mehrers nicht als 2. ß. 50. kr. werth / und alſo der Einnehmer an 100. Stücken 15. ß. 50. kr. Verluſt / ſolchen Allerhöchſtged. Ihre Käyſerl. Majeſtät in dem ohne deß an Sie nögehenden allerunterthänigſten Notification-Schreiben / zugleich zu remonſtriren / und umb deren Verbeſſerung zu bitten.

So iſt auch Drittens / an der Stadt Zürich / welche gleicher maſſen unter ihrer Stadt-Gepräg / und der Jahrzahl 1662. Ducaten münzen laſſen / deren 36 / dem Schrot und Korn nach / mehrers nicht / als 2. ß. 5 r. kr. werth / und alſo der Einnehmer an 100. Stück 15. ß. Verluſt / nach laut Lit. F. geſchrieben worden / daß ſie ſolche ins künfftig verbeſſern / und dergleichen geringhältige Ducaten nicht mehr münzen / und in das Reich verſchicken ſollen / ſonſten die 3. löbl. correſpondirende Cräyſe nicht zu verdencken / wann Sie ſelbe / bey dem nechſtfolgenden anderwärtigen Münz-Probations-Tag / der gemeinen Reichs-Münz-Ordnung gemäß / entweder devaluiren / oder gar verruffen laſſen werden.

Und obwol Vierdtens / in mehrgedachter Münz-Relation ein Werck von doppelten Ducaten / unter Ihr. Königlichen Majeſtät in Pohlen Gepräg / und der Jahrzahl 1661. an deren 50. Stücken der Einnehmer 9. ß. 10. kr. Verluſt / wie ingleichen ein anders Werck / an einfachen Ducaten / unter Ihr. Chur-Fürſtl. Durchl. von Brandenburg Gepräg / und der Jahrzahl 1659. befindlich / an deren 100. Stücken der Einnehmer 10. ß. 50. kr. Einbuß / ſo hat man jedoch der Zeit noch / und zwar darumben ſonderbahre Erinnerungen und Remonſtrationes zu thun / für unnöthig ermeſſen / weiln / dem erhaltenen Bericht nach / dergleichen Sorten ohne deß wenig mehr im Schwang gehen / und vermuthlich ſich bald folgends gar verlieren werden.

So viel Fünfftens / die eine Zeithero in ziemlicher Meng eingeſchlichene / dem gewöhnlichen Reichs-Schrot und Korn ungemäß befundenen / Burgund-Holländ-Schweitzer-inſonderheit die Zürch-Bſanct- und Gelderiſche Thaler betreff / da hat man für höchſtnothwendig zu ſeyn ermeſſen / ob ſchon in dem de Anno 1659. zu Augſpurg auffgerichteten Münz-Probations-Recß bewilliget worden / ſolche wegen Abnahm des Gelds ferner paſſiren zu laſſen / daß jedoch an die drey Silber / Zürch / Bſanct und Gelders ſub Lit. G. H. I. zu ſchreiben / und zu remonſtriren ſeye / welcher geſtalten ihre geringhältige Thaler nicht allein von Tag zu Tag ſich mehrers einſchleichen / ſondern noch je länger je ſchlechter gemünzt werden / welchem Mangel und Mißbrauch man ferner nicht nachſehen könne / ſondern ſelben auff den hier nechſt im Monat May wieder haltenden Ord. Münz-Probations-Tag / durch devalvir- oder gänzliche Verruffung nothwendig vorkyn und ſteuren müſte / deß gäntzlichen Verſehens / Sie werden entzwiſchen nicht allein mit dergleichen fernern geringhältigen Münzen unan- und zurückhalten / ſondern auch ſehen / und ſich angelegen ſeyn laſſen / wie ſolche zu Haltung ihres eigenen Nutzens und beſſern Nutzen / hinwieder zuriich an ſich gebracht: Und die hierunter intereſſirte eigennützig- und Gewinnſüchtige Münzer / andern zum Exempel / mit gebührender Ernſt angeſehen werden mögen.

So ſol auch Sechſtens / an Ihre Chur-Fürſtl. Durchl. zu Cölln wegen derjenigen Thaler / ſo unter dero Stifft Lüttich Gepräg / und der Jahrzahl 1662. gemünzt worden / an deren 100. Stück der Einnehmer 10. ß. 20. kr. Verluſt / wie auch an Ihre Chur-Fürſtl. Durchl. zu Brandenburg / wegen Dero geringhältigen Drittels-Thaler / nach Inhalt Lit. K. & L. geſchrieben / und ſelbe umb re-

medir- und Verbeſſerung ſolcher Sorten gebührend erſucht werden. ANNO 1665.

Belangend Siebendens / die allzuſehr beſchnittene Philippus-Silber-Cronen / Ganſeſer und dergleichen / auch ganz- und halbe Kopffſtück / hat es deme / was derentwegen in vorangegangenen de anno 1659. zu Augſpurg aufgerichteten Münz-Probations-Recß verſehen / ſein Bewenden / alſo / wo ſelbe wenigſt dan Gewicht eines Reichsthalers nicht haben / fernere für unpaſſirlich gehalten / und hiermit nochmahln verruft und verſchlagen ſeyn ſollen.

Und weiln Achtens / ſeit des letztern gehaltenen Münz-Probations-Tags / ſich unter Ihr. Käyſerl. Majeſtät wie auch Ihro Ertz-Hertzogl. Durchl. zu Inſpruck / und deren Herren Hertzogen in Schleſien-Ligniz Gepräg / unterſchiedliche dem Reichs-Schrot und Korn gantz ungemäß / und viel zu geringhaltige Oerter oder 15. kr. an deren 100. ß. zu 11. 18. 20. und 25. ß. Verluſt zu befinden / ſich eingeſchlichen / und zwar in ſolcher Meng / daß im Reich / bevorab bey denen 3. correſpondirenden Cräyſen / faſt einige andere Münz nicht mehr zu ſehen / noch zu haben / als hat die ohnumbgängliche Nothdurfft erfordert wollen / bey dieſem angeſtellten Münz-Probations-Convent von der Sach zu reden / und zu ſehen / durch was thunliche Mittel und Wege ſolchem Unweſen zu helffen / und zu remediren ſeyn möge.

Demnach aber / von denen allhier ſubſiſtirenden hochanſehentlichen Oeſterreichiſchen Herren Geſandten ein Schreiben / Extracts-weiß / an das Bambergiſche Directorium ſub Lit. M. communiciret worden / und darauß ſo viel zu erſehen geweſen / daß Allerhöchſtged. Ihro Käyſerliche Majeſtät von ſelbſt zu remediren allergnädigſt geneigt / auch allbereit das Mittzen verbemeldter XV. einſtellen laſſen / nur nicht weniger allergnädigſt bedacht ſeyn wollen / dergleichen Münz-Sorten nechſtens / unterlaß gewiſſer Gelegenheit / wieder auff den Reich zu bringen / als hat man dem Werck noch etwas Zuſtand geben / und zugleich in dem Notification-Schreiben / wie ſub Lit. N. zu ſehen / das allergehorſambſte Erbieten annehmen / und darbey ſelbe allergehorſambſt bitten ſollen / ob Ihre Römiſ. Käyſ. Majeſtät allergnädigſt geruhen wolten / Dero eigene XV. bevorab diejenige / ſo unter Dero Gepräg von den Fuchſiſchen Erben in das Reich häuffig gebracht werden / Dero Allergnädigſtem Erbieten nach / ferner abſtellen / und wieder an ſich ziehen / ſondern auch denen Hertzogen in Schleſien und Ligniz / durch ernſtlichen Befehl auſſerlegen zu laſſen / damit Sie ſich von dergleichen Münzen auch enthalten / und man alſo den anhoffenden guten Effect allerſeits völlig verſpühren möge / auſſer deſſen der drey löbl. Cräyß Churfürſten und Ständen nicht zu verdencken / wann Sie bey dem anderweit nechſtfolgenden Münz-Probations-Tag ſich derjenigen Mittel gebrauchen werden / welche diſſfalls die Reichs-Conſtitutiones und Münz-Ordnung mit ſich bringet / geſtalten auch hierunter an obhöchſtgedachte Ihre Ertz-Hertzogl. Durchl. zu Inſpruck geſchrieben / und ſelbe umb remediirung dergleichen Münzen gebührender maſſen ut Lit. O. belangt werden ſollen: Inzwiſchen ſtünde bey eines jeden löbl. Stands Belieben und Gutbefinden / auff einige Provisional-Mittel zu gedencken / wie obſpecificirte und andere dergleichen mehr eingeriſſene geringhältige Münzen hinwieder nach und nach / ohne ſonderbare Laſion und Schaden der Unterthanen vertrieben / und die Quellen zu deroſelben mehrern Einſchleichung geſtopfft werden / ingleichen / wie bey Bezahlung der Current-Schulden / oder auch deren auff gewiſſe Reichs-Sorten unverſchiedener Capitalien / nach nehmender möglichſter Reflexion, auff die hierinfalls diſponirende Reichs-Conſtitution, der Schuldmann gegen ſeinen Glaubigern ſich zu verhalten haben möge.

Neuntens / ſollen hiermit die in vorigen Münz-Probations-Recessen allbereit vorgeſchlagene unterſchiedliche Scheid-Münten / inſonderheit die in der Relation abgedruckte ein- und zweyfache Pohlniſche und Ligniziſche Groſchen / Zweypfenninger / neue Schlüſſelpfenning und dergleichen nochmahln verruffen und verſchlagen / dahingegen diejenige Anno 1655. und 59. zu Augſpurg verfaſſete vorgedencktey Sorten / biß zu ehiſt folgender anderweitigen Diſpoſition paſſirlich verbleiben / ſo ſolle auch in dem oberſtandenen an Ihro Ertz-Hertzogl. Durchl. zu Inſpruck abzugehenden Schreiben / dero geringhältigen 10. Creutzer und Groſchen gleichfalls gedacht / und umb deren remedirung angeſuchet werden.

Ferners und Zehendens / als in Deliberation und Berathſchlagung kommen / was doch vor Gelegenheiten / Mittel und Weg zu ergreiffen ſeyn möchten / damit fördersthin / nicht allein an Schrot und Korn / eine gute gewiſſe

Scheid-

ANNO 1665. Sched-Münz / ſondern auch die grobe Sorten an Ducaten / ganzen- und halben Reichs-auch Güldens-drittel- und viertel Thaler zuhaben und zubehalten / und wie zwiſchen den Ducaten und Reichsthl. eine proportionirliche Valor und Gleichheit zu treffen ſeyn möge; Inderne die Marck Silber / reſpectu des Golds / viel zu gering / und billig jenem nach in eine höhere æſtim und Preiß zurichten wäre / hat man das Werck / in Erwegung vielerley urſachen und Umbſtänden / von ſolcher Importanz und Schwerheit befunden / daß bald mit möglich / von denen drey correſpondirenden Cräyſen hier etwas gewiſſes und fruchtbarliches zu ſtatuiren / in ſonderbahrer Erwegung / der Silber- und Gold-Kauff ſich je länger je mehr ſteigert / zudeme mehr allem der ſchädliche Auffkauff und Einwechſelung / ſo wohin der gemünzten Ducaten und Reichsthl. als des rohen Silbers und Golds / aller Orten häuffig entraffen / ſondern auch die Drahtzieher / Silber- und Goldſchläger / Poſamentirer / Goldſchmid / Jubilierer / Spitzen- und Portenhändler / und was dergleichen Leute mehr / die meiſt und beſte Münz-Sorten brechen und zerſchneiden / und alſo ſelbe under die Ordnung und Inſtitution des heilſamen Münz-Weſens / in andere üppige Uſus zu verwenden und zu conſumiren / ſich vieler Orten angeſcheuet unterſtehen; Alſo wann man auch in einem oder andern Cräyß ſolchen böſen und gefährlichen Mißbräuchen gern remediren und vorkommen wollte / doch ſolche in andern Orten und Provintzen umb deſto ſtärcker entraffen würden / dahero dann für das einzige beſt- und zulänglichſte Mittel iſt gehalten worden / dem hochlöblichſten Reichs-Directorio, deß allgemeinen Weſens herrunter verſtehendes Intereſſe und angelegene höchſte Noth / ſo wohin durch ein außführlich und beweglliches Schreiben / ſub Lit. P. als zugleich durch etliche Deputirte / mündlich remonſtrirten / und darbey anzeigen zulaſſen / damit ſolches hoch-importirliches Werck noch allhier bey währenden Comitien / und zwar ſo bald immer möglich in deliberation gezogen / und von gemeinen Reichs wegen ſich hierin eines gewiſſen verglichen werden möge / darzu dann der geſampten Cräyſen löbl. Stände ihre allhie anweſende Räthe und Geſandten / zu mehrerm Beförderung der Sachen / zu inſtruiren und zu befehlen / ſich ohnzweiffentlich eyferig werden laſſen angelegen ſeyn; Wiß dahin und zu erlangenden guten völligen Effect, ein jeweederer Stand in ſeinem diſtrict und Territorio, bevorab bey ſeinen Zoll- und Maut-Stätten / oder andern dergleichen gelegentlichen Orten / zu inquiriren / und gute Anſtalt zu machen / und alſo dasjenige / was beſſfalls in dem obangezogten Anno 1655. zu Augſpurg aufgerichteten Receß verſehen / in allem ſteiſſig zu beobachten / und die darwieder handlende und betreffende Delinquenten mit confiſcirung des Guts / oder auch nach geſtalten Dingen / mit wohlempfindlicher Leibs-Straff anzuſehen / ſich eyferig angelegen ſeyn laſſen; Allermeiſtens aber dahin bedacht ſeyn ſolle / damit denenjenigen Drahtzieher / Gold- und Silberſchläger / Goldſchmid und dergleichen Arbeiter / die gute grobe Münz-Sorten forthin und ſo wenig mehr / wider des Heil. Reichs Conſtitutiones und Erlaubnuß / unzuläſſig brechen / und an ſich in einen höhern Werth erkauffen / ingleichen daß der übermäſſige Pracht / Silber- und Gold-Geſchmuck / bey den gemeinen Leuten / bevorab Weibs-Perſonen / eingeſtellt / wie auch die Verſchlechterung ſo wohl des rohen Gold und Silbers / als auch der gemeinen Reichs-Sorten / in andere Provintzien und Länder beſtmöglichſten verhütet werden / und damit hingegen die grobe Sorten in denen dreyen Cräyſen deſto mehr abgeführt werden mögen; Iſt in der Berathſchlagung kommen / ob nicht diejenigen Stände / ſo von GOtt mit Bergwercken geſegnet / zu erinnern ſeyn möchten / daß Sie forthin eine gute Anzahl von Ducaten und Thalern außmünzen laſſen wolten / dieweilen aber hierüber unterſcheidliche Bedencken vorgefallen / und theils von Deputirten deſiderirt Inſtructiones & Mandari vorgeſchützt / iſt ſolcher Punct / nebenſt noch etlichen andern / deren man ſich der Zeit noch ſo eigentlich nicht entſchlieſſen oder vergleichen können / beß auf den nechſt anderweit folgenden Münz-Probations-Tag außgeſtellt worden.

Endlich und zum 11. iſt des Fränckiſ. Gen. Münz-Wardeins / Leonhardten Kohleders / gethane reſignation, und ſeines Alters und leibs-Unpäßlichkeit willen / angenommen / dargegen ſeinen künftigen Præſentanten / wo er præſtanda præſtiren wird / ſolche Stell zu conferiren / die Zuſag geſchehen; Wie auch dem allhieſigen Bäyriſ. Gen. Münz-Warden Friedrich Hungern / wegen ſeiner zu Augſ. habenden debilität und andern defecten; deſſen Sohn / Chriſtoph Sigmund / auf beſchehene Præſentir-Examinir- und Verpflichtung / zum Gen. Münz-Warden ſubſtituirt; Zugleichem des Schwäbiſ. Gen. Münz-Wardeins / Chriſtoph Tanzenden / gethane reſignation acceptirt, und an deſſen Stell / nach gleichmäſſiger Præſentir Examinir und Verpflichtung / Jeremias Poppenhäuſer angenommen / ſo dann Johann Hamel zum ſpecial-Münz-Warden / in Ihr. Chur-Fürſtl. Durchl. zu Bäyern Reſidentz-Stadt München examinirt und verpflichtet / und nechſt ſolchen deren künfftigen Ord. Münz-Probations-Tag (darzu allezeit gewiß und zeitlich von dem Directorio die Außſchreibung geſchehen ſolle) ſich verglichen / und hierüber gegenwärtiger Receß mit deſſen gezimender communication an die Römiſch Käyſerl. Majeſtät / Chur-Mäyntz und Chur-Sachſen / dreyfach in Originali gefertiget / jedem Cräyß ein Exemplar / und den Augſpurgiſchen Herren Abgeſandten die Schlüſſel zur Büchſen eingehändiget worden; So geſchehen in des Hal. Reichs Stadt Regenſpurg / den 26. 16. Jan. 1665. ANNO 1665.

XIX.

Vergleichung zwiſchen Fridrich Wilhelm Chur-Fürſt zu Brandenburg / und Philipp Wilhelm Pfaltzgraff am Rhein / durch Interpoſition Chriſtoph Biſchoff zu Münſter / wegen des Condirectorii in dem Weſtphäliſchen Cräiß / getroffen / des Innhalts: daß Sie erwehntes Condirectorium miteinander führen / und Ihrer Fürſtlichen Gnaden dem Biſchoff zu Münſter jederzeit in denen Creyßtägen das erſte Votum und der Vorſitz gebühren ſolle. Geſchehen zu Dörſten den 4. Febr. 1665. [LUNIG Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. I. Abtheilung IV. Abſatz III. pag. 203.] 4. Febr.

C'eſt-à-dire,

Accord moyenné par CHRISTOPHLE *Evêque de Munſter, entre* FRIDERIC GUILLAUME *Electeur de Brandebourg, &* PHILIPPE GUILLAUME *Comte Palatin du Rhyn Neubourg, au ſujet du Condirectoire du Cercle de Weſtphalie, lequel ils conviennent de tenir enſemble, & de l'exercer conjointement avec ledit Evêque, en lui cedant néantmoins la Prévocation & la Preſéance; à quoi, de ſon côté, il s'accorde. A Dorſten le 4. Fevrier 1665.*

Zu wiſſen ſey hiermit / daß Ihre Fürſtliche Gnade der Hochwürdig zu GOtt / Fürſt und Herr / Herr CHRISTOPH BERNHARD / zu Münſter ꝛc. wegen tragenden Mitausſchreibenden Fürſten-Amptes des Weſtphäliſchen Creyßes / Ihro ſorglich angelegen ſeyn laſſen / und dahin ſteiſſig bedacht genesen / wie dieſer löbliche Creyß / in gutem Stand gebracht / unter den vornehmſten Ständen gutes Vertrauen geſtanden / und alle ſchädliche Hinderniß / und Mißverſtand / aus dem Wege geräumet werden möchten / dann aber ſehr erſprießlich / ja höchſtnothwendig befunden / daß zuförderſt das / zwiſchen dem Durchleuchtigen Fürſten und Herrn / Herrn FRIDERICH WILHELMEN Marggrafen zu Brandenburg / des Heiligen Römiſchen Reichs Erz-Cämmereren und Churfürſten / ꝛc. an einem / und dann auch dem Durchleuchtigen Fürſten und Herrn / Herrn PHILIPPO WILHELMEN / Pfaltz-Grafen bey Rhein / ꝛc. ꝛc. am andern Theil / ratione Religionis, & Condirectorii in dem Weſtphäliſchen Creyß / entſtandene Irrſahlen und Mißhelligkeiten / in der Güte / hin- und beygelegt / und zwiſchen alſo nahen Anverwandten Hohen Häuptern beſſers und beſtändiges Vertrauen / wieder geſtifftet werden möge; Inmaſſen dann erfolget / daß auf Höchſtgedachter Ihre Fürſtliche Gnaden freundlichende wohlmeinende interpoſitiones, nachfolgender Vergleich getroffen worden; So viel nun den Punct des Condirecto-

ANNO 1665. torii, und Mitausſchreibenden Amts beruffe / ob zwar Ihre Fürſtliche Gnaden zu Münſter / in Anſehung deſs Vorfahren am Stifft Münſter / des Condirectorii halber / vor dieſem / mit dem Hertzog zu Jülich / Cleve und Berg / als Condirectore allein zu communiciren / und damit dieſes Amt conjunctim zu exerciren gehabt / bedencklich gefallen / nicht allein in Erweiterung des CONDIRECTORII, wieder das Herkommen / ſich einzulaſſen / ſondern auch / ſo lang beyde Chur- und Fürſten unter ſich ſtritten / ſo wohl wegen ietztgedachten Condirectorii, als der Religion in vorigen Differentien und Mißverſtänden ſchweberen / ſich gleichſam zwiſchen dieſelben zu ſtellen / und bey einem oder anderen jederzeit Ruhanck zu verbienen / und an ſtatt verhoffter Einigkeit / etwan mehrere Widerwärtigkeiten / Verwirrung und Separation zu verurſachen / wodurch dann der intendirte Zweck des boni publici mehr verhindert / als befördert würde. Dieweil aber / GOTT lob / beyde Chur- und Fürſten / obberuhrter-gemeldter Differentien halber / zu beyderſeits guten Vergnügen / gütlichen verglichen / auch ſambt Ihrer Fürſtlichen Gnaden eine beſtändige Defenſiv-Verfaſſung / und feſte Verandahrung und Verbündnuß angangen / maſſen darüber / unter heutigen dato ein beſonderer Recels zu allerſeits Nachrichtung / ausgefertiget / dahero dann vorermeldte Beſchwernuſſen und Bedencken Ihre Fürſtliche Gnaden zu deroſelben ſonderbahren Freud und Gemüthsvergnügung / aufgehoben / und aus den Weg geräumet worden; Als iſt hierauf deroſelben nunmehr lieb und angenehm / daß hinführo / bey alſo geſtalten Sachen / beyde Chur- und Fürſten zugleich / wegen abgemeldter Fürſtenthümer / Jülich / Cleve und Berge / und angehöriger Landen / das Condirectorium dieſes Crayſes / geſambter Hand mit führen / und unter ſich deswegen alternaren; Jedoch mit dieſem ausdrücklichen Vorbehalt / daß im Directorio, beyde nur ein Votum zuſammen haben / Ihr Fürſtliche Gnaden auch / wie bißhero / alſo auch ins künfftige / jederzeit auff Creyß-Tägen / und anderen Universal- oder Particular-Creyß-Zuſammenkunfften / wann und ſo offt unter den ausſchreibenden Fürſten / allein oder mit anderen Creyß-Ständen / ſambt oder ſonders / des Creyſſes halber / etwas zu berathſchlagen / primum Votum, und den Vorſitz behalten; Beyde Chur- und Fürſten / auch der Propoſition und Concluſion halben / jederzeit mit Deroſelben ſich vergleichen / und von ihnen dreyen / niemand einen Actum circularem einſeitig verrichten / ſonderen alles zuvor / dem Herkommen gemäß / communiciren / auch keine Expeditiones, oder Executiones ab- und ausgehen laſſen mögen / ſollen und wollen / es ſey dann / daß ſie darüber / nicht allein unter ſich / ſonderen auch mit Ihre Fürſtliche Gnaden gehörige Communication gepflogen / und einen einhelligen Vergleich getroffen / und alſo wegen ietzund verhandener / und künfftigen Ausſchreibungen der Creyß-Tägen / und was auf denſelben / den Creyß-Ständen vorzutragen / durch Schreiben oder Zuſammenſchickungen Ihrer Räthe / fleiſſig und vertraulich / mit einander communiciren / und daß ſolches geſchehen / keine Zuſammenkunft oder Creyß-Täge gehalten / auch kein Theil / ohne des andern Vorwiſſen / nicht verfahren / und dafern hierinn einige Diſparität in Votis ſich erzeigete / daß man alsdann durch gutmeinende freundliche Unterhandlung / und andere gütliche Wege / in einen Verſtand zu kommen / ſich allerſeits bemühen / aber / wan über Zuverſicht es auch nicht dahin zu bringen ſeyn ſolte / ſolchen Falls Seine Fürſtliche Gnaden zu Münſter entweder mit der Chur-Brandenburg oder aber Pfaltz-Neuburg / die Majora machen / und den Ausſchlag geben.

In dem übrigen / Ihr Churfürſtliche und Fürſtliche Durchleucht Durchleuchten in dem Condirectorio, und was deme anhängig iſt / auch mithin in der Seſſion und Vortrag / wie auch der Umfrag / welche beyde Chur- und Fürſten / Chur-Brandenburg und Pfaltz-Neuburg allein zuſtehet / per dies alternaren ſollen und wollen. Dabey gleichwohl abgeredet iſt / daß / um bey der bevorſtehenden Creyß-Verſammlung / den ſämbtlichen Creyß-Ständen dieſe itzige Vergleichung bekandt zu machen / von Pfaltz-Neuburg der erſte Vortrag geſchehen / und Chur-Brandenburg des anderen Tags / die Condirection führen / und allemahl dergeſtalt alternaren; Bey nächſt folgenden Creyß-Tägen aber / von wegen Chur-Brandenburg / mit der Propoſition der Anfang gemacht / und alſo auch damit / von einem Creyß-Tage zum anderen / alternirt werden ſolle; Wann nun die zwiſchen den geſambten ausſchreibenden Fürſten und Creyß-Directorn verglichene Propoſition den Creyß-Ständen eröffnet / und darauf die Umfrage gehalten worden; ſollen die ausgefallene Vota ſleiſſig erwogen / und nach den meiſten Votis ein beſtändiges Concluſum, im Nahmen des gantzen Directorii abgefaſſet / und von dem alternirenden Chur- und Fürſten / deme ſelbigen Tags das Condirectorium zuſteht / ausgeſprochen / und alle Executiones, communi nomine, verrichtet werden. Demnach auch die vorige Hertzogen zu Jülich / Cleve und Berg / das Creyß-Archivum immerhin zu Düſſeldorff verwahret / auch daſelbſt / was von des Creyſſes wegen zu ſchreiben / zu Papier bringen und expediren laſſen; So hat es zwar nach dabey ſein Bewenden / es ſollen aber beyde Chur- und Fürſten zu gedachten Archivo, ihren freyen ungehinderten Zugang haben / und was Sie daraus deſideriren / ihnen communiciret / auch im übrigen nichts ausgefertiget werden / ehe und bevor höchſtgedachte ausſchreibende Chur- und Fürſten / oder derer hinterlaſſene Regierung / es ſämtlich revidirt / approbirt / und unterſchrieben haben / ſonſten aber mit der Subſcription es alſo gehalten werden / daß (1) wegen des Münſteriſchen *Directorii*, und (2) gleich daran wegen des Jülich-Cleviſchen *Directorii*, geſetzet / und das erſte von des Herrn Biſchoffen zu Münſter Fürſtliche Gnaden allein / das andere aber / von Chur-Brandenburg und Pfaltz-Neuburg conjunctim, doch dergeſtalt unterſchrieben werden / daß beyde Ihre Chur- und Fürſtliche Durchleucht Durchleucht auch hierinnen alternirn / alſo und dergeſtalt / daß wann Particular-Schreiben in dem Creyß zu expediren vorfallen / daß mit der Vorſchrifft / wie ſonſten in allen anderen Dingen alternirt werden ſolle, im Fall aber an die geſambte / oder meiſte Creyß-Stände / einige Expedition geſchehen ſolte / ſolchen Falls iſt beſtehet / daß nach der Ordnung / ietzt gemeldte Creyß-Stände / und alſo bey der bevorſtehenden erſten General-Expedition des Ausſchreibens zum Creyß-Tagen / Pfaltz-Neuburg an Paderborn / und Chur-Brandenburg an Jülich / ꝛc. und ſo weiter / u. hernächſt aber Chur-Brandenburg an Paderborn / und Pfaltz-Neuburg an Jülich / ꝛc. Die Vorſchrifften haben / auch alſo ſucceſſive damit alternirt werden ſolle; Jedoch iſt hierbey ferner verabſchiedet / daß zum Fall Seine Churfürſtliche Durchleucht zu Brandenburg die Vorſchrifft haben / ſelbſten aber nicht / ſonderen durch Ihre Cleviſche Regierung / unterſchreiben laſſen würden / die Unterſchrifft alsdann / oder die Nahmen der unterſchreibenden Räthe / nicht in einer Reyhe / mit den anderen hohen Herren Principalen / ſonderen wie hie unten zu ſehen / und wo N. N. ſtehet / hingeſetzt werden / alles auff Maaß und Weiß wie folget.

ANNO 1665.

Oberſchrifft

Von GOttes Gnaden

Chriſtoff Bernhard. Friderich Wilhelm. Philipp Wilhelm.

Tot. Tit. Tot. Tit. Tot. Tit.

Unterſchrifft

Chriſtoff Bernhard. In ſtat und von wegen Sr. Churfl. Durchl. N. N. Philipp Wilhelm.

Und weilen Ihr. Churfürſtliche Durchleucht zu Brandenburg / wegen deroinhabenden Cleviſchen und Märckiſchen und Ravensbergiſchen Landen / gleich wie Ihre Fürſtliche Durchleucht zu Neuburg / wegen deroinhabenden Jülich- und Bergiſchen Landen / ein ſonderbahres Votum auf dem Creyß-Tag führen werden / ſo hat es dabey ſein Bewenden / jedoch dergeſtalt / daß auf dem nechſten Creyß-Tag / bey der erſten Umbfrag / Pfaltz-Neuburg das Cleviſche Votum nach Münſter erfordern / und alſo Wechſels-Weiſe / von der Geiſtlichen zur Weltlichen Banck / biß zu

ANNO 1665. zu Ende/ die Vota einnehmen / und alsdan auch das Seinige eröffnen, Folgenden Tags aber / von Chur-Brandenburg alſobald nach dem Münſteriſchen / das Jülichſche Votum erfordert / und nebſt verſtandener maſſen / damit biß zum Ende verfahren / worauf dan / vorhin geſetzter maſſen / aus den ausgefallenen Votis, das Concluſum formiret werden ſolle.

In dem übrigen / ſoll es zwiſchen Seine Fürſtliche Gnaden zu Münſter als Directorien / und beyden Ihre Churfürſtliche und Fürſtliche Durchleucht Durchleucht als Condirectoren / folgender Geſtalt / (inmaſſen auch hiebevor ſchon zum theil angeregt iſt /) gehalten werden / daß nemlich alle Creyß-Sachen / mit allerſeits Zuthun communiter vorgenommen / deliberiret / expediret / und exequirt / auch einſeitig von einem und anderen Theil / nichts geſchehen oder verrichtet / und ſolchem nach in den hiernechſt ſpecificirten Punkten obſerviret werden:

(1) Sollen hinführo / wan ſo wohl aus Käyſerlichem Begehren / als erforderender hoher Nothdurfft halben / die Creyß-Stände zuſammen beruffen / oder einen Creyß-Tag auszuſchreiben / ſich die Anſchreibende deſſen zuvor / de materia proponenda, wie auch der Mahlſtatt / Tag und Zeit entweder durch Schreiben / oder Zuſammenſchickung etlicher ihrer Räthe / vergleichen / und ehe und bevor ſolches geſchehen / keine Zuſammenkunfft / oder Creyß-Täge ausſchreiben; Falls Ihre Käyſerliche Majeſtät auch einen oder anderen Creyß-ausſchreibenden Fürſten in Creyß-Sachen abſonderlich zuſchreiben würden / ſolle von demſelben anfangs nichts / ſondern alles conjunctis conſiliis & viribus, vorgenommen werden. Es ſey auch hiemit verglichen / daß bey allen Creyß-Zuſammenkünfften Ihre Fürſtliche Gnaden zu Münſter dero Geiſtlichem Stand gemäß / mit ſitzen / gehen / ſtehen / votiren / ſchreiben und ſiegeln / ſonſten allen und jeden Actibus in Creyß-Sachen / wie oben mit mehreren exprimiret / die Præcedentz und Vorzug ohne Contradiction und Widerſprechung / haben und behalten ſollen.

(2) Solle zwar bey den Zuſammenkünfften und Creyß-Tägen / wegen des Jülich-Clevi ſchen Directorii, die Propoſition dergeſtalt / wie ſie zuvor / communicato conſilio, entweder mit allerſeits dreyer Churfürſten Belieben / oder Falls ſich einige Diſcrepantz in Votis erzeigete / was ob verſtandener maſſen / per majora geſchloſſen / nahmens vorgemeldten Directorii, ausgeſprochen / und den Ständen vorgebracht werden / und darauf die Umbfrage von denſelben beſchehen / Ihre Fürſtliche Gnaden zu Münſter aber / das erſte Suffragium und Stimm zu führen / in alle Wege bevorſtehen / und bleiben.

(3) Da die geſambte gegenwärtige Stände ihre Vota abgelegt / und dieſelbe an dem Directorial-Tiſch von allen dreyen Secretariis fleißig protocolliret worden / alsdan ſollen die ausgefallene Vota zuſammen conferiret / und daraus das Concluſum conjunctim gefaſſet / ad Protocollum geſetzet / und demnechſt von dem Jülich- und Cleviſchen Directorio ausgeſprochen / maſſen auch das Protocollum durch den verordneten Creyß-Secretarium, dem Herkommen gemäß / gehalten werden ſolle / jedoch einem jeden Chur- und Fürſten vorbehalten / iemanden ad Protocollum zu adjungiren.

(4) Wan dan über die vorgefallene und verglichene Materien / etwan Concepten und Schreiben Nahmens des Creyßes / oder beyder ausſchreibender Fürſten zu verfaſſen und abzugeben / ſollen ſolche durch den verordneten Creyß-Secretarium aufgeſetzt / auch da es Patenten / oder Sendſchreiben wären / mit reſpective Uber- oder Unterſchreibung / allerſeits Prædicaten und Titularuren / nach Gelegenheit der Sachen und Beſchaffenheit deren / an welche ſolche Schreiben oder Patenten gerichtet würden / und zwar mit Vorzug Ihre Fürſtliche Gnaden zu Münſter / wie im 2. §. gemeldet / dem Herkommen gemäß / ausgefertiget / und expediret werden / zumahlen aber nicht abgehen / ehe und bevor ſie von Ihre Fürſtliche Gnaden zu Münſter / und beyden Chur- und Fürſten approbiret / mit gefertiget / ſubſcribiret und contigniret / wobey auch Ihre Fürſtliche Gnaden zu Münſter frey ſtehen / und unbenommen ſeyn ſolle / geſtalten Sachen nach / darinnen zu änderen / ab- oder zuzuthun / jedoch ſollen ſolche von Ihre Fürſtliche Gnaden beſchehene Erinnerungen / demnechſt Ihre Chur- und Fürſtliche Durchleucht Durchleucht als Hertzogen zu Jülich und Cleve / vor der Ausfertigung wieder communiciret / und alſo die Sachen / in formalibus & materialibus, von allen Theilen / einhellig / oder / im Fall Chur-Brandenburg und Pfaltz-Neuburg / wegen reſpective Jülich und Cleve / nicht einig ſeyn würden / durch ab-laufs gemachte Majora verglichen / und die ausgefertigte Schreiben / durch den Creyß-Syndicum, oder Pfennigmeiſtern / an die löbliche Stände fort beſtellet werden.

(5) Solle auch die Benennung der Creyß-Bedienten verglichen werden / und conjunctim geſchehen / deren Beſoldung aber aus gemeinen Mitteln zu nehmen / und mit der Stände Vocatiſſen und Bewilligung einzurichten. Geſtalt auch

(6) Die ausſchreibende Chur- und Fürſten wegen des Orths und Verwahrung gemeiner Caſſa und Brüchen halben / nach Veranlaſſung der zeitlichen Läufften und Gelegenheit / ſich jederzeit / mit Zuziehung der Stände / zu vergleichen / und darüber conjunctim zu diſponiren haben ſollen / wie daſſelbe des Creyßes Intereſſe erfordert / und vor geſambten Ständen zu verantworten. Endlich:

(7) Sollen die Executiones, und was ſonſten in Creyß-Sachen vorzunehmen / durch die ausſchreibende / Chur- und Fürſten / communi conſilio & ope fortgeſetzet / und durch einen / oder anderen / abſonderlich und ohne ſeines unt-ausſchreibenden Fürſten Vorwiſſen und Belieben / nichts vorgenommen werden / auſſer des obgeſetzten Detentions Falls / zwiſchen Jülich und Cleve / an welchen es oberwehnter maſſen gehalten werden ſoll. Allermaſſen dieſer alſo getroffener Vergleich / unter höchſtgedachten Chur- und Fürſten / beſtändig und unverbrüchig allerſeits gehalten / und obſerviret / und demſelben keiner Geſtalt zuwider gelebet werden ſolle. Wie dieſelbe ſolches bey Chur- und Fürſtlichen Würden und Ehren alſo verſprochen.

Und weilen auch hiebevor zu Regenſpurg dieſerhalb zwiſchen Seiner Fürſtlichen Gnaden zu Münſter / und Ihre Fürſtliche Durchleucht zu Neuburg ſub dato den 2. Jul. 1653. ein abſonderlicher Receß ehemäßigen Inhalts aufgerichtet worden / wird derſelbe / als welcher nunmehr weiter / und auff Ihr. Churfürſtliche Durchleucht zu Brandenburg / wegen des Fürſtenthums Cleve vorgeſchriebener maſſen / mit extendiret / Krafft dieſes / erwiedert / und beſtättiget. Damit nun dieſer Vergleich / von allerſeits Intereſſenten / deſto beſtändiger gehalten werden möge / haben unterbenannte Chur- und Fürſtliche Herren Gevollmächtigte verſprochen / darüber innerhalb Monats-Friſt / ihrer Gnädigſten Herren Ratification einzubringen / und zu Ihre Fürſtliche Gnaden Händen / zu fernerer Auswechſelung forderlichſt zuzuſtellen. Und ſeynd dieſe Receſſen und Vergleiche / zu jedes Theils Nachrichtung drey Exemplaria verfertiget / und ſo wohl von Seiner Fürſtlichen Gnaden zu Münſter ſelbſt / als obgedachten Herren Gevollmächtigten / reſpective mit Fürſtlichen Handzeichen und Secret, als mit eigenhändiger Unterſchrifft / und gewöhnlichen Pitſchaften / beurkundet worden. So geſchehen Dörſten den 2 Februar. des 1665. Jahres.

ANNO 1665.

(L.S.) Chriſtoph Bernhardt.

(L.S.) A. Freyherr von Spaen.
(L.S.) Werner Wilhelm von Blaſpiel.
(L.S.) Adolff Wüſthauſen.
(L.S.) Baron de Leord.
(L.S.) Frantz von Gieſſe.
(L.S.) Heinrich Snellen Dr.

XX.

14. Mart. **Vertrag zwiſchen Ertz-Hertzog Sigismund Frantz zu Oſterreich / als Grafen zu Tyrol eines / dan Ulrich Biſchoffen zu Chur anderen Theils / einiger durch den Biſchoff und dero Vorfahreren an die Hertzogen zu Oeſterreich geſuchten Prætenſionen halber / geſchloſſen / ſo verſchiedene Jura**

bis

Anno 1665. betreffen. Geſchehen zu Inſpruck den 14. Martii 1665. [Commentarii Theoretico-Politico-Practici in *Jus Tyrolenſe Statutarium* Part. I. Procm. §. III. pag. 101.]

C'eſt-à-dire.

14. Mars. *Accord entre* Sigismond François *Archi-Duc d'Autriche d'une part, &* Ulrich *Evêque de Coire, avec ſon Chapitre d'autre part, ſur les Pretentions dudit Evêque & de ſes Predeceſſeurs touchant l'etendue & l'exercice de la Juriſdiction Eccleſiaſtique. A Inſpruck le 14. Mars* 1665.

WIr Sigismund Franz von GOttes Gnaden / Erz-Hertog zu Oeſterreich / Hertzog zu Burgund / Steyr / Cärnten / Crain und Würtenberg / Biſchoff zu Anſpurg / Trient und Jurag / Graff zu Tyrol / und Görz ꝛc. Und Wir Ulrich von Gottes Gnaden Biſchoff zu Chur / Herr zu Groſſengeſtingen ꝛc. Und Wir Domb-Propſt / Dechant und Domb-Capitel allda / bekennen für uns / unſer Erben und Nachkommen / öffentlich mit dieſem Brieff und thun kund allermänniglich; Nachdem entzwiſchen dem Hochlöblichen Hauß Oeſterreich / als Graffen zu Tyrol an einem: ſo dann dem löblichen Biſtumb Chur anderen Theils / vor vielen Jahren und unverdencklichen zeiten here / ſo wohl wegen Gons-Hauß-Leuten zu Vnterſchgen / als anderer Prætentionen / ſo Wir Ulrich Biſchoff und unſere Vorfahren / auch dem Domb-Capitel an die Erz-Hertogen zu Oeſterreich ꝛc. als Graffen zu Tyrol unſere Gnädig- und Gnädigſte Herren geſucht und prætendiert / ſich Streittigkeiten erhalten / zu deren gütlichen Hinlegung und deßwegen pflegenden Handlung / Wir Sigismund Franz Erz-Hertog zu Oeſterreich ꝛc. unſere Ober-Oeſterreichiſche Regiments-Räth / Cammerer und Lieben-Getreuen / auch getreuen lieben Carl Dinger / Frey-Herr zu Hirſchberg und Doctor Melchior Mayr von Mayrhamb; und Wir Ulrich Biſchoff und Domb-Capitel / dem Würdigen andächtigen unſerem Domb-Dechant und getreuen lieben Mathiaſen Schgier mit gnugſamb vollkommenen Gewalt de Dato 24. Februarius diß laufſenden 1665ſten Jahrs verordnet / daß ſelbige an unſer Statt gehörten Tractaten beywohnen / und abwarten ſollen / daß imt unſer beeder Theilen Vorwiſſen und guten Willen / nach beſchehener wohlbedächtlicher Handlung und reiffer Erwegung der Sachen / folgender Vertrag auff beſtändig / kräfftigſt / und zwig beſchloſſen worden.

Als erſtens / ſollt die in Schauſick und Engedein von dem Stifft zu Chur prætendirend-hergebrachte Jurisdiction und Recht hinfür an zu exerciern in allweg bevorſtehen / und diſſfalls nichts abgebrochen / oder benommen ſeyn;

Fürs ander betreffend die Prætension des Gotshauß Stabs / über die Gons-Hauß-Leuth im Vnterſchgen / als Gericht / Rauders / Glarus und Malſy / auch Schlanders / temeltes Biſtumb-Chur hierzu ferners kein an- oder Zuſpruch mehr haben / oder ſuchen / ſonder ſich aller diſſfalls gehabten Rechten / wie die Nahmen haben / wie auch ihr des Gons-Hauß-Leuthen / wo die in Tyroliſcher Jurisdiction geſeſſen / hiemit gäntzlich verzeihen / und dem Hochlöblichen Hauß Oeſterreich ſolche überlaſſen;

Dargegen aber thuenes / dem Biſtumb Chur fürohn das Jus Patronatus zu der Pfarr auff Tyrol / und dem Beneficio zu Burgſtall / in der Herrſchafft Greiffenſtain gelegen / überlaſſen / und zuſtändig / und Menſæ Epiſcopali incorporirt ſeyn ſolle; jedoch dergeſtalten / daß die jeweilige Herrn Biſchoff / zu ermelter Pfarr und Beneficio niemand / ſo einem Regierenden Herrn und Lands-Fürſten nicht annemblich / verordnen und præſenciren / und dahera jederzeit anvor Ihro Hoch- und Erz-Fürſtlichen Durchleucht ꝛc. und dero Succeſſorn den nominandum & præſemandum namhafft machen / und die Einwilligung begehren laſſen;

Dargegen Wir Biſchoff und Domb-Capitel hiemit zuſagen / und verſprechen / obwohlen der Hoch- und Erz-Fürſtliche Durchleucht Sigmund Franz Erz-Hertog zu Oeſterreich / unſer Gnädig- und Gnädigſter Herr / obvermelter maſſen uns das Jus Patronatus zu der Pfarr auff Tyrol cedirt / und überlaſſen / daß jedoch ſolche übertrag- und Ceſſion anderer Geſtalt nicht beſchehen / als daß Wir für uns und unſeren Succeſſoren obligirt ſeyn ſollen / keinem Geiſtlichen / ſo Ihro Hoch- und Erz-Fürſtliche Durchleucht ꝛc. mit annemblich / dahin zu verordnen / ſonderen auff jede begebende Vacatur, denjenigen / welchen Wir zu beſagter Pfarr auff Tyrol verordnen wollen / ſo ein Oeſterreichiſcher Unterthan ſeyn ſollt / es wäre dan Ihro Hoch- und Erz-Fürſtliche Durchleucht ꝛc. ein anderer auch beliebig / bey welcher / oder deren Succeſſorn zuvor der Conſens zu erwerben / anzuweiſen / dergeſtalten / daß wo ſolches von uns nit beſchehen ſhäte / mehr hochſtgenannte Hoch- und Erz-Fürſtliche Durchleucht ꝛc. befüge ſeyn ſollten / auff daſſelbigmahl einen anderen Ihro Beliebenden zu mehrberührter Pfarr zu præſentiren / Wir auch obligier / mehr allein ſelbigen / ſonderen auch ſo wir jetzt- und uns künfftig auffſtellen werden / jedesmahl gebührend zu inveſtiren / jedoch uns unverwehrt ſeyn / ſo wohl von jetzigen als allen anderen nachkommenden Pfarreren auff Tyrol / nach geſtalt ſtande der Zeit und Leuffen / jährlich ein erträgliche leidentliche Penſion zu accordiren / zu begehren / und einzulangen;

Zum vierten / weilen obgeſagtes Bißtumb das Jus Hæreditandi bona Eccleſiaſtica Cleri minoris prætendiret / daß Wir Erz-Hertzogen ſo viel mit unſerer Grafſchafft Tyrol / und anderer Oeſterreichiſchen Orthen Churiſchen Diœces, der ableibenden Geiſtlichen Bona Eccleſiaſtica (nicht aber deren Patrimonialia vel quaſi) anbetrifft / ſein Herrn Biſchoffens beliebenden und dero Succeſſorn, an ihren diſſfalls hergebrachten / Recht- und Gerechtigkeiten nicht irren / doch lieber ſehen wollen / wan mit denen Clericis, und dan jedem nach Beſchaffenheit des Einkommens auff ein Jährlich gewiſſe / doch leidentliche Penſion, als drey in vier Gülden / oder wo die Pfarren groſſen Ertrags ſeynd / mehrſt auff ſechs Gülden die Sach dirigiert / und verglichen werden könnte / daß alsdan dahingegen die auff begebende Todfäll der Prieſteren hinterlaſſene Erbſchafften völlig denen ab inteſtato, oder ex Teſtamento, nach Außweiß der Landsordnung ſuccedirenden Erben zuſtehen;

Fünfftens / was anbelangt der Steuren / ſo in dieſem Land denen ſub dicta Diœceſi Curiensi geſeſſenen Geiſtlichen zu bezahlen auffgetragen werden / und das Biſtumb ſich darwider beſchwert / iſt vereinbiget worden / daß die Geiſtliche alle ihre durch letzten Willen oder per Contractus inter Vivos an ſich gebrachte / oder noch überkommende Güter (allein die Bidumb-Güter außgenohmen) wie diſhero den Weltlichen gleich ſollen verſteuren; In caſu neceſſitatis aber Wir Biſchoff / und unſere Succeſſores zu Defendirung des Lands ehnermaſſen den Clerum zu Succurriren anhalten / jedes Quotam aber anlegen laſſen wollen;

Ehnermaaſſen zum ſechſten / wegen Abhandlung der Geiſtlichen Verlaſſenſchafften / und Kirchen-Ornamenten / ſoll es hierinnen alle geſtalt und maſſen / wie zwiſchen einem Regierenden Herrn Biſchoffen zu Brixen ſub Dato 13. Februarii Anno 1605. verglichen worden / auch hinfüro mit denen Churiſchen obſervirt / und gehalten werden; nemblichen der abgeleibten Geiſtlichen hinterlaſſene Haab und Güter / ſollen durch die Geiſtlich Obrigkeit / neben und in Beyſeyn der Weltlichen Obrigkeit (woſern ſie beyde an der Hand) ſammenthich verſtreetiret werden / ob ſie aber nicht beyde gleich zu gegen wären / ſolle der Geiſtlich oder Weltlich Richter / ſo erſtens des Prieſters Abgang erinnert / die Secretur bey ihr jedes pflichten / ohne Verrück- oder Veränderung der Güter / ſolcher Geſtalt für Handen nehmen / daß der Geiſtlich in Abweſen des Weltlichen einen oder zween Ehrlicher Layen / dergleichen der Weltlich in Abweſen des Geiſtlichen / ein oder zween nechſt geſeſſene Prieſter / wie es ſeyn kan / zu ſich ziehe / und und wenigeren Verdachts-willen / der oder die zugezogene (ob ſie Sigil hätten) neben den Geiſtlichen oder Weltlichen Richter verſtreetiren / Abhandlung des Teſtaments (da eines vorhanden) und der Verlaſſenſchafft / auch alle entzwiſchen nothwendig- und gebührende gerichtliche Actus gütig- oder rechtlich / neben und in beyſeyn der Weltlichen Obrigkeit / jedoch daß denen Geiſtlichen die Prærogativ gelaſſen werde / es wäre dan einer von einem Regierenden Herrn und Lands-Fürſten auß erheblichen Urſachen verordneter Commiſſarius, ſo ſolle derſelbige bey wehrender Handlung gleichwohl die Præcedenz / und die Geiſtliche Obrigkeit ein als den anderen Weg das Directorium deß zu ſeiner Zeit / wie hernach ſolen / haben / ſo wer pflegen und verrichten / diß das Vermögen un Inventario creauzt / der Kirchen-Prieſter und Cooperator, auch des Bidumbs-Gebäue darvon verguigt / das verhanden Teſtament ervnteret / und zu eröffnen erkennt / und letzlich die zeitlich verlaſſene Haab

und

Anno 1665.

ANNO 1665. und Güter / laut Teſtaments oder ab Inteſtato, den Weltlichen Erben eingehändiget / und übergeben worden / alsdan da ſich die Weltliche Erben mit Sterbligkeiten halber in der Güte mit einander ſelbſt nicht vergleichen können / oder wollen / ſoll daſſelb übrig vermögen ſambt dem Inventario gleichwohl zu Raumung des Bisthumb hinaus gegeben / und die Sachen vor dem Weltlichen Richter zu handlen ihnen bevorgeſtellt / aber was der Geiſtlich oder Weltlich-Richter / als obgemelt / gütig oder rechtlich handlen werden / das ſoll einer wie der anderer maſſen ohne das an ihme ſelbſt billich handzuhaben ſchuldig ſeyn / doch vorbehalten jeder Parthey ferneren Rechtens und Appellation, in welchen und beeder hohen Obrigkeiten verordneten Commiſſarien es gleichförmig gehalten werden / wie in prima Inſtantia, und was alsdan erkennet / dabey allerdings verbleiben ſolle.

Ingleichen die Kirchen / Spitäl / und dergleichen Rattungen / die Geiſtlichen mit ſambt der Weltlichen Obrigkeit aufzunehmen / und darbey der Kirchen und des Bisthumbs Nothdurfft und Wohlfahrt in acht haben / und ins Werck richten / aber in dieſen und anderen Fällen in allweg die Geiſtlich Obrigkeit / doch nach Würde / der darzu verordneten Layen-Perſohnen / wie obangedeutet worden die Præeminentz haben;

Ferner in Einſetzung der Prälaten / Abtenſſin und Pfarrer / ſolle ein Herr und Lands-Fürſt / wegen der Temporalität derſelben jemand beywohnen / und die Gebühr vornehmen zu laſſen befügt ſeyn;

Im übrigen mag ein Herr Biſchoff / die Geiſtliche Jurisdiction in Perſonis Eccleſiaſticis & Monaſteriis, ſo viel ihnen von rechtswegen / laut der Päbſtlichen Bullen / und Concilii Tridentini zuſtehet / exerciren / jedoch allezeit ſeinem Herrn und Lands-Fürſten an deſſen in Temporalibus habenden Rechten unpräjudicirlich und unſchädlich;

Im ſechenden / wegen des Obriſt Schencken-Ambt ſo von Alters here die Graffen zu Tyrol vom Bisthumb Chur zu Lehen / von demſelben erkennen ſollen / iſt die Sach dahin accommodirt worden / daß wir Churiſche Lehen / gleichwohlen in genere auff begebene Lehens-Fäll / dem gewohnlichen Stylo nach empfangen wollen;

Nenntens / haben wir Erz-Hertzog verwilliget / daß des Herrn Biſchoffen zu Chur liebd. ꝛc. Und dero Succeſſores in dem See auff der Malſer-Haid / wann ſie ſich ſelbſten zu Fürſtenburg in loco befinden / für ihr Tafſel durch unſere Fiſcher fiſchen laſſen mögen / wie auch Ihro Jährlich / da ſie ſich / wie gehört / zu Fürſtenburg aufhalten / ein Hirſch und zwey Wildſtück / jedoch von unſeren oder unſerer Succeſſoren Forſt-Knecht / gegen Abſtattung der Jäger-Recht / gefällt / und geliefert werden ſollen;

Am zehenden / was erſtbeſagtes Schloß Fürſtenburg anbelangt / hat es bey deſſen hergebrachten alten Rechten und Gerechtigkeiten / Ratione Juris partium Curiæ, auch andere Freyheiten zu bewenden;

Zum eylfften / weilen nu uns Erz-Hertzogen mehrgemeltes Herrn Biſchoffen liebd. ꝛc. An ſtatt des Bisthumb-Chur / wegen unterſchedlich erlittenen Kriegs-Schäden, etlich tauſend Gülden / auch andere Jura & Bona prætendirte und geſucht / welches aber ex parte unſers löblichen Hauſſes Oeſterreich nicht geſtanden werden wollen / iſt dieſe Verainigung beſchehen / daß wir Erz-Hertzog / ſein Herrn Biſchoffens liebd. ꝛc. Gegen in Kraft diß gethaner Verzeyhung aller weiteren Anſprachen ſy ſelbe in Nahmen des Bisthumbs an uns und unſer löblich Hauß Oeſterreich zu haben vermeint / wie die immer genannt werden möchten / vier tauſend Gülden Capital bey der Tyroliſcher Landſchafft richtig zu machen / und darumben die / dahin lautende Obligation bereits eingehändiget / verſprochen / mit der weiteren Erklärung / daß die von offtgemeltes Herrn Biſchoffen liebd. ꝛc. vorgehörter Kriegs-Schäden und anderer Anſprachen halber geſuchte Prætenſiones, unnamehr wir als Ceſſionarius nu ferner gehört zuerforderen / und einzubringen befugt ſeyn ſollen;

Zum zwölfften / nunmaſſen vorhero die Herren Biſchöff zu Chur / und das Domb-Capitel ſich in des Hochlöblichen Hauß Oeſterreich ꝛc. Schutz und Protection begeben / alſo laſſen Wir Ulrich Biſchoff / und Wir Domb-Probſt / Dechant / und Domb-Capitel es dabey / laut von unſeren Vorfahren gegebenen Reverſen, in allweg bewenden / welche Kraufft diß beſtätet / und confirmiret werden;

Darauff geredet / und verſprochen Wir Vielgemelter Erz-Hertzog Sigmund Franz / als Herr und Lands-Fürſt uchtgedachter Fürſtlichen Grafſchafft Tyrol / bey unſeren Erz-Hertzoglichen Worten / und Wir Ulrich Biſchoff zu Chur / bey unſeren Fürſtlichen / und Wir Domb-Probſt / Dechant und Domb-Capitel bey unſeren Prieſterlichen Würden / für uns / unſere Erben und Nachkommen hiemit offentlich in Kraft diß Brufs / den obgemelten Vertrag nun hinfüran zu ewigen Zeiten in allen ſeinen Puncten / Articlen / und Inhaltungen unzerbrechlich veſt / und ſtät zu halten / dem allem pünctlich zu gelnuben / und nachzukommen / und darwider nit zu thun / noch zu thun geſtatten.

ANNO 1665.

Alles getreulich / und ohngeverde / und zu wahrer Urkund / und Bekräfftigung aller obgeſchriebener Sachen / ſo haben Wir Erz-Hertzog Sigmund Franz / und Wir Ulrich Biſchoff zu Chur / auch Wir Domb-Probſt / Dechant und Capitel unſere eigene Innſigel für uns / unſere Erben und Nachkommen / an diſen Brieff hengen laſſen / deren jedweder Theil einen behalten hat. Geben und beſchehen zu Inſpruck den vierzehenden Tags Monats Martii nach Chriſti unſers lieben Herrn Geburt / Anno ſechtzehen hundert / und im fünff und ſechtzigiſten Jahr.

(L.S.) (L.S.) (L.S.)

XXI.

Compromis Ihro Churfürſtlichen Durchleucht zu Brandenburg und derer Herren General Staaten der Vereinigten Niederlande in der Hofyſeriſchen Schuld-Sache / wodurch ſich beyde Theile dem Urtheil und Außſpruch des Groſſen Raths zu Mecheln ſubmittiren. Gravenhage den 1. Auguſti 1665. [LONDORPII *Acta publica* Part. IX. Lib. X. Cap. IX. pag. 414.] 1. Août.

Ceſt-à-dire,

Compromis paſſé entre FREDERIC GUILLAUME *Electeur de Brandebourg & les Seigneurs Etats Generaux des* PROVINCES-UNIES *des Pais-bas, touchant la Dette appellée communement la Dette de* Hofyſer, *dont ils étoient Creditеurs; par lequel l'une & l'autre Partie ſe ſoumet au Jugement du Grand Conſeil de Malines. A la Haye le* 1. *du mois d'Août* 1665.

NAchdem zwiſchen den Herrn Chur-Fürſten von Brandenburg eines / und den Herren General Staaten der Vereinigten Niederlanden anderen Theils / über eine ſichere / ſo genannte Hofyſerſche Schuld / und was jetztgemeldter Herr Chur-Fürſt dagegen Rechtlich einzuwenden vermeynet / einige Jahren hero Streitigkeiten obgeſchwebet / alſo / daß hochgemeldte Partheyen ſich darinn in keinerley Weg vergleichen können / und zu beſahren ſtunde / daß darauß fernere Mißverſtände entſtehen möchten / dahero dan durch ein bequemes Mittel / wodurch beyderſeits habende Befugnus kürtzlich außgeführet würde / denſelben vorzukommen und alle ſolche Mißverſtände beyzulegen / dienlich erachtet worden.

Als haben die von beyderſeits hochgemeldten Partheyen Deputirte / ſo dieſes reſpectivè unterzeichnet / ſich verglichen / daß alle / die beſagte Schuld-Sach hinc inde concernirende Zuſtell dem Urtheil und Außſpruch des groſſen Raths zu Mecheln ſubmittiret und untergeben werden ſollen / Gemelten Sie demſelben hiemit nuhs beſtändigſte / mit voller Macht und Auchorität / darüber / und in allem / was bey Decision beſagter oder darzu gehöriger Sachen vorfallen möchte / dergeſtalt zu erkennen und zu urtheilen / als ob die Partheyen natürliche Unterthanen des Königs in Spanien / und dem Urtheil gedachten groſſen Raths unmittelbahr unterworffen waren / hiemit ſubmittieret werden; Jedoch alſo / daß beſagte Sache definitivè oder prin ipaliter, wie auch / im Fall eine von beyden Partheyen / oder wohl alle beyde ein und anders provisionaliter verſuchen wolten / dieſelbe diſſfals auf einmahl und zugleich folgender Geſtalt introduciret werden / daß der nuhmehr im Gravenhage reſidirende Herr Johann Friquet, Ihrer Käyſerlichen Mayeſtät Rath und Extraordina-

ANNO 1665. ordinari Envoyé ersuchet werden ſolle / Geſtalten beyde Partheyen Ihn hiemit erſuchen / daß Er als Commiſſarius Inſtructor, die gantze Sach vor Ihm inſtruiren laſſen / und dahin trachten wolle / wie Er alle dabey wider vermuthen ſich ereignende Schwerigkeiten zu der Güte beylegen / und Falls ſolches nicht vor ſtatten gehen / oder einige Partheyen vergewirren ſolte / alsdann der beſagter groſſe Rath darinnen erkennen / auch exclusionem decernirey / und endlich da es nöthig / nach den Rechten und Stylo einen Sententz auf das gantze / ſo durch die eine Partheyen in Ermangelung der anderen übergeben und gutgeheſſen ſeyn wird / ergehen laſſen möge.

Dagegen einer jeden Partheyen frey ſtehen ſoll / nach dero Belieben jemand abzuordnen / in deſſen Gegenwart alle Stück und Beweiſsthumb von Zeit zu Zeit dem Herrn Commiſſario Inſtructori übergeben / collationirt, aufgewechſelt / und darnach in eine mit drey unterſchiedenen Schlaſſeren und Schlüſſelen verſehene Kiſt alſo verſchloſſen werden / daß von ſolchen drey Schlüſſelen wohlgedachter Herr Commiſſarius Inſtructor jedem von vorbeſagten Herren Abgeordneten einen geben / und einen nebens gedachter Kiſt bey ſich in guter Verwahrung halten / entgegen mehrgedachter Kiſt nicht als in dieſer ſämptlicher Herren verſammleter Gegenwart geöffnet werden ſolte.

Deme zu Folge ſoll innerhalb dreyer Monat-Friſt im Nahmen und wegen Ihrer Hoch-Mög. die Einladung zur Convention beſchehen / mit denen ſo wohl zur definitiv und Principal- als Provisional-Sach / falls Sie einige zu verſuchen Belieben trügen / behörigen Mitteln / ſo dan auch von Ihrer Churfürſtlichen Durchlaucht mit all ſolcher Einladung zur Convention, ſo wohl ratione der definitiv- oder principal, als provisional-Sachen / da Ihre Chur-Fürſtliche Durchlaucht ebenfals einige verſuchen wollen / ungleichem verfahren / und beyderſeits unter Numero oder Buchſtaben / mit ſothanen Stücken / als zum Beweiß Ihrer reſpective Forderung- und Gegenforderungen nöthig ſeyn möchten / verſtärcket / und ſelbige verdoppelt / das eine nebens denen Original-Documenten in der verſchloſſenen Kiſt unter beſagten Herrn Commiſſario Inſtructore verwahret / das ander aber nach vorhergehender Collation, der Partheyen überliefert werden / welche darauf in gleichmäſſiger Zeit von 3. Monathen nach der Außwechſelung auf alles mit Ihrer / obbeſagter maſſen verſtärckt- und verdoppelter Antwort / reſpective in convention und reconvention, und dagegen in gleicher Zeit vorgedachter Geſtalt zu replicuren / einkommen / worauf dan beyderſeits / ſo in convention als reconvention in drey Monath Zeit / jedoch mit dieſem Verſtande duplicirt werden ſoll / daß bey den reſpective dupliquen in convention und reconvention keine Stück oder Documenten angebracht werden / es wäre dan Sach / daß in denen reſpective replicquen einige fundbarlich-neue Mißverſtände vorgefallen und danebens einige nähere Stücke producirt worden; In welchem Fall zu Widerlegung derſelbigen / und ferner nicht / conetam Beweißſtücken bey der Duplicq übergeben werden mögen / zu deren Beſtreitung zwar denen Partheyen einige nähere Production, nicht aber darnach bey der Triplic, oder ſonſten ferner darauf zu agiren frey ziehen / da auch ungeachtet dieſes / denen reſpective Dupliquen, davon denen Partheyen Communication geſchehen ſoll / ein oder andere Documenten zu Verification einiger vorhin eingeführeten Quæſtion oder Mißverſtändnuſſen beygefügt oder darauf applicuet würden / dieſelbe von dem groſſen Rath ab Actis verworffen / und darauf in Judicando keinerley Geſtalt reflectirt werden ſolle.

Womit die Sach vor geſchloſſen und behöriger Weiſe eingerichtet / jedoch mit dieſem Anhang gehalten werden ſoll / daß alle Termine genau wahrgenommen werden / bey Straff gegen der Ermanglenden / wie oben decernirender Execution, und daß man darnach keine Schrifften von derſelben mehr annehmen / ſonderen die Schrifften und Stücke / welche von ein- oder anderen Partheyen allein eingegeben ſeyn möchten / von wolgemeltem Herrn Commiſſario Inſtructore an offtgemeltem groſſen Rath und darüber behör- und rechtlich zu erkennen / überſendet werden müſſin / Da ſich aber zutragen ſolte / daß ein oder andere Parthey / und Ihre Sachen etwan in probante forma zu inſtituiren / ein oder andere Beweiß-Stücke beöörſte / es ſeye Reſolution, Brieff oder etwas anders / die ſie nur allein in ſchlechten Copeyen hätten / welche an formâ probante authentiſirt werden müßten; So ſollen die reſpective Schreiber oder Secretarii bey der Staaten ſchuldig ſeyn daſſelbe zu thun / oder im Verweigerungs-Fall die Copeyen vor zuverläßig gehalten

ANNO 1665. werden; Jedoch in dieſem Verſtande / da es etwa Sach wäre / daß ein oder andere Parthey vermeinen möchte / abſonderliche Urſach und Fug zu haben umb die Communication und Authentication ein- und anderen Beweiß-Stücks zu verweigeren / und darüber Streit entſtünde / ſo vor dem Herrn Commiſſario Inſtructore nicht konte abgethan werden / daß in ſolchen Fall der groſſe Rath von Mechelen / nachdem die Sache beyderſeits verſtanden / und vor Ihra Hoch-Edle wird gebracht worden ſeyn / wie oben und hiernach gemeldet / erkennen müſſe / was eint oder andere Parthey deßfalls zu thun ſchuldig ſeye.

ANNO 1665. Und ſoll denen Partheyen frey ſtehen vor Abſchickung der Stück / welche innerhalb drey Monathen darauf zwey geſchehen müſſen / dem Herrn Commiſſario Inſtructori ein verſchloſſen Advertiſement oder Inſtruction der Rechten nackend und bloß / nemlich eine in Convention und die andere in Reconvention, oder in beyden eine vor alle zu übergeben / nach welcher drey Monath Verfliessung beſagter Herr Commiſſarius Inſtructor in Gegenwart beyderſeits Deputirten von allen überlieferten Schrifften und Documenten / ſammt der geſchloſſenen Inſtruction der Rechten drey Inventaria machen laſſen / und nachdem Er denen eines mit denen übergebenen Stücken in die Kiſt verſchlaſſen / die zwey andere auch jedem von gedachten Herren Deputirten nebens ihren Schlüſſelen überreichet / Er alsdann die Kiſte ſelbſten / oder durch jemand anders den Er darzu erwehlen mag / in Beyſeyn der von den Partheyen unterſtandener Herren Deputirten nacher Mechelen überbringen oder überbringen laſſen / und mit ſeinem Schlüſſel zu Handen des Herrn Præſidenten und zwey, cumanuirter Raths-Perſohnen vom groſſen Rath lieffern ſolle / welche mit den zwey anderen Schlüſſelen / ſo die Partheyen / oder Ihre vorbeſagte Deputirten alsdan mit übergeben werden / in derſelben Gegenwarth oder auch Abweſenheit / falls ein und anderer ausbleiben / oder die Schlüſſel verweigeren ſolte / die Kiſte aufnehmen mögen / und durch einen der Schreiber oder Secretarien vom groſſen Rath einer jeden Parthey unter derſelben Inventario von denen in der Kiſt contignirt, und befundenen Stücken / gegen übernehmung derſelben ein Recepiſſe behändigen laſſen werden / maſſen der junge Herr / welcher alsdan in dem groſſen Rath Præſidente ſeyn möchte / hiemit erſuchet wird / daß zu Abthuung des überbrachten Proceſſes, alſobald zwey Referenten ernennet / ſo dan mit denſelben und den anderen Räthen nicht weniger dan ſieben an der Zahl in dieſer Sachen gehandelt / und darüber bey Pluralität der Stimmen ein Urtheil oder Außſpruch / es ſeye principaliter oder auff einige verſuchte Provisionalia, gleich wie dieſelbe denen Rechten und Gewiſſen gemäß erachten / gefället / wan aber ſolches vorgangen / denen Partheyen / oder Ihren Gewaltmächtigen von dem Tage / an welchem die Sententz außgeſprochen werden ſoll / Nachricht gegeben / auch der Relations- und Sportal-Gelder / welche die Partheyen alſobald zu halben Theilen zu erlegen / und die Sententz oder Außſpruch anzuhören ſchuldig ſeyn ſollen) Verzeichnus überſchicket werden möge. Es ſollen auch die Partheyen / und deſto eher zu ſolcher Expedition zu gelangen / dem Gubernatori der Spaniſchen Niederlanden davon beyderſeits ſchrifftliche Nachricht ertheilen / nechſt Erſuchung / daß er vorbeſagten Rath befehlen wolle dieſe Sach anzunehmen / folglich den Proceß nach dem er obbeſagter Geſtalt übergeben worden / allen anderen Sachen vorzuziehen / und zum längſten innerhalb Jahrsfriſt nach Annehmung deſſelben zu endigen / welche Sententz oder Außſpruch / ſie ſeye Definitiv-interlocution oder provitional, in Fall nemlich beſagter groſſe Rath befunden hätte / daß die Defendo alsdan noch nicht recht thun konte / alſobald vollkommlich exequirt und vollzogen / auch dagegen oder dagegen einige Appellation, Revilion, oder einig ander Remedium Exceptionis, Provocationis, Nullitatis, ſeu gratiæ, weder intentirt noch admittirt werden ſolle / jedoch mit dieſem Verſtand / ſo fern nembluch von vorgemeldteren groſſen Rath einige Provisional- oder Interlocutori-Sententz auff Motiven und Urſachen die gemelten Rath ſelbſt dazu bewogen hätten / außgeſprochen würde / daß die Sache alsdann dadurch an der Definitiv nicht verhindert / oder außgehalten / ſonderen dieſelbe nicht weniger auff die Verordnung des groſſen Raths / als auch alſobald weiters definitivè oder principaliter und auff all ſolche Peremptori-Termines als zuvor inſtruiret / und da ſolches geſchehen / von gemeltem groſſen Rath in deſſelben mit chriſten auch definitivè abgethan / noch einig Provisional-Urtheil ausgeſprochen ſeyn würde / ſo ſoll alsdan auch nach

ver-

ANNO 1665. verfloſſener ſolcher Zeit gegenwärtiges Compromiß verfallen / todt und zu nichte / auch beyde Partheyen gänzlich in ihren vorigen Stand geſetzet ſeyn / als wäre dieſes Compromiß niemahls aufgerichtet worden.

Da aber im Gegentheil innerhalb beſagter Zeit eines Jahrs von gedachtem groſſen Rath einiges Provisional- oder Interlocutori-Urtheil aufgeſprochen wäre / ſo daß berührter Rath das ſeine gethan zu haben dadurch erwieſe / in ſolchem Fall ſoll dieſes Compromiß nicht in der Zeit eines Jahrs verfallen noch aufhören / ſondern wie oben gemeldet / und darinnen ferner principaliter und definitive durch offtberührten groſſen Rath in ſo kurtzer Zeit / als es thunlich ſeyn wird / ſententioniret zu werden.

Und damit die Partheyen der ſchleunig- und vollkommenen Vollziehung alles des jenigen / ſo durch die Provisional- oder definitiv-Sententz zu einer oder der anderen Beſchwerung ausgeſprochen werden möchte / deſto mehr verſichert ſeyen / ſoll die ſuccumbirende Parthey innerhalb ſechs Wochen nach vorhergehender behöriger Warnung / die Summ / worinn dieſelbe condemnirt werden möchte / erlegen / oder in Ermangelung deſſelben leyden und zugeben / daß die Triumphirende Parthey Macht habe / ſo viel aus der anderen Güteren / nemblich Ihrer Chur-Fürſtliche Durchleucht aus Ih. Hoch-Mög. Generalitets Mitteln und Einkommen / und Ihre Hoch-Mögende aus Ihrer Chur-Fürſtlichen Durchleucht Cleviſchen Herrſchafften / als welche diſfalls ſo viel zu concurrenz der adjudicirten Summ nöthig ſeyn wird / hiemit reſpective affectirt werden / eigenes Gewalts / ohne einige Formalität oder näheren Conſens des anderen zu wehlen / und da es nöthig / militari manu zu exequiren / jedoch alſo / daß der condemnirten Parthey frey ſtehen ſoll / innerhalb beſagter Zeit von 6. Monathen aus Ihren reſpective vornehmen Herrſchafften oder Mitteln der anderen Parthey einige Special-Unterpfände einzukommen / und daraus das Intereſſe zu vier vom hundert des Jahrs / zu concurrenz der adjudicirten Summ ſo lang in Zeit und Weile zu ziehen / bis das Capital entrichtet ſeyn wird / mit dieſem Vorbehalt dennoch / daß da die Triumphirende Parthey ſothanig Capital zu gewiſſer Zeit abgelegt haben wolte / die condemnirte in ſolchem Fall / innerhalb 3. Jahren nach der rechtmäſſigen Auffagung daſſelbe zu vollziehen / oder zu leiden ſchuldig ſeyn ſolle / daß Ihre reſpective Herrſchafften oder Generalitets-Mittel vorbeſagter maſſen auch militari manu exequirt werden.

Zu welchem Ende dan von wegen Ihrer Chur-Fürſtlichen Durchleucht verſprochen wird / es dahin zu bringen / daß der Römiſche Käyſer zugebe / daß beſagte Execution an den Cleviſchen Herrſchafften / und von wegen Ihrer Hoch-Mög. daß die reſpective Provintien dieſes Staats bewilligen / daß dieſelbe an den Generalitäts-Mitteln oder Einkommen vorbedungener Geſtalt geſchehen möge.

Endlich geloben beyde Partheyen / alle Ihre Alliirte Könige und Fürſten zu erſuchen / das Sie mit ſchrifftlicher Handlung angelobten wollen / die Hand an offtgemelter Execution zu holen / do ſolches nöthig / und Sie darumb erſucht würden.

Und damit alſo das jenige ſo hieroben gemeldt / deſto unverbrechlicher gehalten werde / haben zu mehrer Beveſt- und Bekräfftigung deſſen beyderſeits Herren Deputirte hievon / jeder ein gleichlautend Inſtrument d part unterſchrieben und gegen einander ausgewechſelt / nechſt verſprochen / innerhalb Monathsfriſten von dato dieſes / Ihrer Herren reſpective Principalen Approbation und Ratification in beſtändiger Form auszuwürcken / und gleicher Geſtalt beyderſeits extradirt zu werden / alſo / daß alsdan von der Zeit / nemlich von nun an über vier Monath / dieſem Compromiß in allen ſeinen Punkten und Artickeln nachgelebet werden / und die darinnen geſetzte Terminen zu laufen anfangen ſollen. Alſo geſchehen im Gravenhage den 1. Auguſt. 1665.

Werner Wilhelm Wiospept.
(L.S.)

Johann Lopes.
(L.S.)

Matthias Ramswinckel.
(L.S.)

XXII.

ANNO 1665. 30. Août.

Vertrag zwiſchen denen Churfürſten Johann Philipps zu Maynz und Carl Ludwig zu Pfaltz / wodurch ſie die gemeinſchafftliche Stadt Ladenburg in die Sequeſtration Marggraff Wilhelms von Baaden als Käyſerlichen Commiſſarii geben. Geben zu Maynz den 11. Septembr. 1665. und Friedrichsburg den 30. Auguſti 1665. [LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Spec. Abtheil. III. Abſatz I. pag. 405.]

C'eſt-à-dire,

Accord entre les Electeurs JUAN FRUDEUIC *de Mayence, &* CHARLUS LOUIS *Palatin, par lequel ils conviennent de remettre la Ville de Ladenbourg en ſequeſtre entre les mains de* GUILLAUMU *Marck-Grave de Bade comme Commiſſaire Imperial. A Mayence le* 11. *Septembre* 1665. *& à Fridericsbourg le* 30. *Août de la même année.*

Zu wiſſen / daß wir Johann Philipps / von GOttes Gnaden / des Heiligen Stuhls zu Maynz Ertz-Biſchoff / des Heiligen Römiſchen Reichs durch Germanien Ertz-Cantzler und Churfürſt / Biſchoff zu Würtzburg und Worms / Hertzog in Francken / ꝛc. Und Wir Carl Ludwig / von GOttes Gnaden / Pfaltz-Graf bey Rhein / des Heiligen Römiſchen Reichs Ertz-Schatzmeiſter und Churfürſt / Hertzog in Bayern ꝛc. Auff beſchehenes Zuſprechen Ihro Käyſerliche Majeſtät abgeordneten Reichs-Hof-Raths und Cämmerers / Herrn Leopold Wilhelms / Grafen zu Königsegg / ꝛc. Und dan des Chur-Brandenburgiſchen Geheimen Raths und Abgeſandten / Curt Aſchen von Morenholtz / allerhöchſtgedachter Ihro Käyſerliche Majeſtät zu allerunterthänigſten Ehren nachfolgendes bewilliget haben / thun ſolches auch hiemit und in Kraffe diß Brieffs alſo und dergeſtalten / daß / nachdeme beyderſeits dieſer Revers ausgehändiget ſeyn wird / die Sequeſtration der gemeinſchafftlichen Stadt Ladenburg zu Handen der Römiſchen Käyſerlichen Majeſtät Commiſſario des Herrn Marggraff Wilhelmen zu Baden Liebden / oder wen dieſelbe ſonſten / im Nahmen höchſtgedachter Ihro Käyſerliche Majeſtät hierzu verordnen werden / von Uns denen Churfürſten zu Maynz und Pfaltz / unverzüglich angenommen / und wercktellig gemache / und darauff Unſere des Churfürſten zu Maynz und Lothringen darinn liegende Guarniſon / Kriegs- und Land-Völcker / zu Roß und Fuß / ſome allen / ſo Uns und Ihnen an Stücken / Ammunition, Proviant und ſonſten zugehörig / und Wir und Sie dahin bringen laſſen / auf den nechſt-inſtehenden 2. (12.) Monats Sept. vor Abend (ohne Chur-Pfaltz und dero Land und Leuten Koſten und Schaden) doch Zollfrey / und zwar die Völcker zu Land / daß übrige aber zu Waſſer abgeführet / und ſolcher Ort weder von Uns / dem Churfürſten zu Maynz / noch Uns / dem Chur-Fürſten zu Pfaltz / noch jemand anderen hinführo mit Guarniſon und Kriegs- oder Land-Völckeren zu Roß und Fuß / Stück / Ammunition / Gewehr / Proviont / Kriegs- und anderen zu Veſtigung dienenden Materialien nicht beſetzt / noch ſelbe unter keinem Vorwand oder Prætext darein gelegt werden ſollen. Inzwiſchen iſt beyderſeits beliebt worden / daß des Herrn Marggrafen Wilhelmen zu Baden Liebden / als Käyſerliche Commiſſarius, oder derjenige / ſo ſeine Liebden hierzu ſubſtituiren / oder auch Ihro Käyſerliche Majeſtät ſelbſten deßwegen ferners verordnen möchten / (welcher aber weder einem noch anderem Theil mit Pflicht oder Blutsverwandſchafft zugethan ſeyn ſolle /) ſolche Gemeinſchafft-Stadt Ladenburg in Käyſerliche Sequeſtration nehme / die Juſtiz adminiſtrire / die Jurisdictionalia & Civilia, und ſo viel die Gewahr-Schlieſſ- und Oeffnung der Stadt-Thor / Thürmen und Mauren betrifft / jedoch ohne Guarniſon / Kriegs- oder Lands-Völcker zu Roß und Fuß zu gemeldter Stadt allein durch die Bürgerſchafft exercire / die Gemeinſchafftliche Renten und Gefälle einnehme / und

Anno 1665. und jedem absonderlich verrechne und lüffert/ und sonsten keine Neuerung im Geist- und Weltlichen von sich selbsten einführe/ noch von andern einzuführen gestatte/ weniger nicht freyen Durch- und Vorbeyzug zu Wasser und Land/ auch keine weitere Befestigung des Orts zulasse; Zu dem Ende dann Wir/ die Chur-Fürsten zu Maynz und Pfaltz Unsere Beampte/ Bediente/ und die Bürgerschafft daselbst/ durch unsere dahin Bevollmächtigte Abgeordnete ihrer Pflichten/ womit sie uns verwand seyn/ zu so weit erlassen/ und an des Herrn Marggrafen zu Baden Liebden als Käyserlichen Commissarium, oder denjenigen/ so sonsten von dero/ oder Ihro Käyserlichen Maj. selbsten/ wir vorgemeldt/ dahin verordnet wird/ anweisen wollen/ welche so gleich demselben/ in Beyseyn unserer Deputirten/ darüber hinwieder eydlich angelobet sollen.

Jetztgemeldter Sequestration aber ist ihres Inhalts durch und durch dahin zu verstehen/ daß dieselbe biß zu Außtrag der Sachen gütlich- oder rechtlich fest und gäntzlich gehalten werden solle/ jedoch jedem an seinen Rechten ohne Nachtheil. Dafern auch an oder anderer Theil diesem obgedachten kundbahrlich und wissentlichen contraveniren/ und zu wieder handeln würde/ solle derselbe seiner daselbst habenden Gerechtsamen und Prætensionen/ wie sie immer Nahmen haben mögen/ ipso facto verlustiget seyn/ und ihn darwieder einiger prætext, Vorwand oder Exception nicht schützen noch schirmen/ sondern Ihro Käyserlichen Majestät obgedachten falls den leidenden Theil ohne einigen Proceß in dieselbe würcklich einzusetzen Macht haben.

Wir/ der Chur-Fürst zu Maynz und Consortes, wie nicht weniger Wir/ der Chur-Fürst zu Pfaltz/ sollen und wollen auch in acht Tagen/ nach Vollziehung und Unterschreibung dieses Revers unsere Deputirte mit genugsamer Instruction und Vollmacht nacher Speyer schicken/ und durch dieselbe allda/ durch Interposition der Käyserlichen Commition, mit des Chur-Brandenburgischen Gesandten Cooperation, die gütliche Handlung/ jedoch mit Vorbehalt eines jeden Rechten/ antreten lassen. Dessen zu Urkund haben Wir beyderseits diesen Revers unter unser eigenhändigen Subscription und aufgedruckten Secret, veranlaßter und verglichener massen/ der Röm. Käyserlichen Majestät unserm Allergnädigsten Herrn/ zu handen/ Dero hierzu verordneten Reichs-Hofrath und Cammerers/ Leopold Wilhelms/ Grafen zu Königsegg/ aufgehändiget/ und jeder Theil dessen ein gleichmässiges verfertigtes Original zu sich genommen/ so geschehen von Uns/ dem Chur-Fürsten zu Mäyntz/ auff unserer Residentz St. Martinsburg/ in unserer Stadt Maynz/ den 11. Septembr. St. n. 1665. Und von uns dem Chur-Fürsten zu Pfaltz/ in unserer Residenz und Vestung Friedrichsburg/ den 30. August. St. v. 1665.

XXIII.

2. Sept. **Erb-Vertrag zwischen Georg Wilhelm/ und Johann Fridrich Gebrüderen/ und Hertzogen zu Braunschweig Lüneburg/ durch Verordnete von Ludwig dem XIV. König in Franckreich/ Maximilian Ertzbischoffen zu Cölln/ Friedrich Wilhelm Churfürsten zu Brandenburg/ Carl König in Schweden/ Commissarien geschlossen; worin die/ zwischen denenselben Occasione Successionis, in denen/ von Christian Ludwig Hertzogen zu Braunschweig erledigten Fürstenthumben und Herrschafften/ entstandene Mißhelligkeiten beygelegt/ obbemeldte Fürstenthumb und Grafschafften unter Sie vertheilet werden/ auch dabey zur ewigen Einigkeit derselben die Succession, Vermög dieser Landes-Theilung/ bey dero absteigenden Manns-Stamme/ zu verbleiben abgeredet/ und bey diesen Vertrag fest zu bleiben beschlossen wird. Geben zu Hildesheimb den 2. Sept. 1665.**

[Lunig Teutsches-Reichs-Archiv. Part. Special. IV. Abtheilung IV. Absatz IV. pag. 140.] Anno 1665.

C'est-à-dire,

Accord Hereditaire fait entre les Ducs de Brunswich-Luneburg George Guillaume, & Jean Frideric *Freres, par l'interposition des Ministres de* Louis XIV. *Roi de France, de* Maximilien *Archevêque de Cologne, de* Frederic Guillaume *Electeur de Brandebourg, & de* Charles *Roi de Suede. Ils y conviennent du Partage des Etats & Domaines delaissés par le feu Duc de Brunswich* Christian Louis; *& pour d'autant mieux asseurer le retablissement de l'Amitié & Concorde entr'eux, ils declarent & promettent reciproquement pour eux & leurs Successeurs de maintenir & observer à toujours le present Accord & le Partage qu'il contient sans jamais aller au contraire. A Hildesheim le 2. Septembre 1665.*

DEr Allerchristl. Königl. Majestät/ Ihrer Chur-Fürstl. Durchl. zu Cölln und Brandenburg/ Ihrer Königl. Majestät in Schweden/ als Hertzogen zu Bremen/ und dann Herrn Hertzogen Augusti und Herrn Hertzogen Ernst Augusti, zu Braunschweig und Lüneburg Fürstl. Durchleuchtigkeiten/ Wir zu Ende unterschriebene Gevollmächtigte hiermit vor jedermännlichen uhrkunden und bekennen/ Nachdeme dir wegen Herrn Hertzog Christian Ludwigs zu Braunschweig und Lüneburg Fürstl. Durchl. hochseel. Gedächtnis hinterlassene Fürstenthume/ Lande/ Graf- und Herrschafften/ zwischen dero hinterbliebenen Brüdern/ Herrn Hertzogen Georg Wilhelms/ und Herrn Hertzogen Johann Friedrichs Fürstl. Fürstl. Durchl. Durchl. entstandene und biß dato sich enthaltene Irrungen und Streitigkeiten nunmehro durch Gottes Gnade und unsere angewandte Mediation/ durch einen beständigen und ewig währenden Fürst-Brüderl. Vergleich und Transaction zu Grunde ausgehoben und beygeleget/ und hochgedacht beyde Principal-Contrahenten Fürstl. Fürstl. Durchl. Durchl. unsert allerseits allergnädigste und gnädigste Herren Principalen und Committenten dienstfleissigst und gebührend ersuchet/ über gedachte ausgerichtete gütliche Vergleichung und deren Inhalt/ wie solches alles von Worten zu Worten hernach folget/ die guarantia zu versprechen und zu verschreiben:

Von Gottes Gnaden Wir Georg Wilhelm und Johann Friedrich/ Gebrüdern/ Hertzogen zu Braunschweig und Lüneburg/ für Uns/ alle Unsere Erben und Nachkommen/ und künfftig regierende Hertzogen der Fürstenthümer Braunschweig/ Lüneburg/ Zelle und Calenbergischen Theils/ bekennen offentlich hiermit und thun kund allermännigllich/

Als nach tödlichen Hintritt des weyland Durchl. Fürsten/ Herrn Christian Ludwigs/ Hertzogen zu Braunschweig und Lüneburg/ Unsers freundl. geliebten Bruders/ Christmildesten Angedenckens/ zwischen Uns beyderseits/ der Succession halber/ in denen dadurch erledigten Fürstenthümern/ Graf- und Herrschafften fast schwehre Irrungen und Mißverstände erwachsen/ selbige auch zu schädlicher Weiterung sich angelassen/ und dann zu Verhütung dessen der Durchl. Großmächtigste Fürst/ Herr Ludwig der XIV. Aller Christl. König in Franckreich und Navarra, wie auch der Hochwürdigster/ Durchlauchtigster Fürst/ Herr Maximilian Henrich/ Ertzbischoff zu Cölln/ des heil. Röm. Reichs durch Italien Ertz-Cantzler und Chur-Fürst tot. tit. so dann der Durchl. Fürst/ Herr Friedrich Wilhelm/ Marggraf zu Brandenburg/ des heil. Röm. Reichs Ertz-Cämmerer und Chur-Fürst tot. tit. Nebenst dem Durchl. Großmächtigsten Fürsten/ Herrn Carln/ der Schweden/ Gothen und Wenden Königen tot. tit. so wohl auch die Durchl. Fürsten/ Herr Augustus, und Herr Ernst Augustus, Hertzogen zu Braunschweig und Lüneburg/ zu gütlicher Hinlegung solcher entstandenen Mißhelligkeiten/ Ihro Königl. auch Chur- und Fürstl. Interpositon wohlmeynendlich offeriret/ wir auch dieselbe danckwillig acceptiret und angenommen/ auch weniger auch die/ behuef solcher Mediation deputirte Botschafften und Gesandte/ benamlich die Wohlgebohrne/ Wohl Edle/ Edle/ Best/ und Hochgelahrte Herren/ Antonius de

ANNO 1665. de l'Umbres, Dominus de Herbingen, Loos & Loges, Comes Conſiſtorianus Regii Ordinis Eques & Chriſtianiſſimæ Maj. Regiæ Legatus, Herr Dieterich/ Freyherr von Londesberg/ und Heinrich Franz Nicolaus/ J. U. L. reſp. auf Erwite/ Wocklum/ Melben/ Beach und Wöllinghauſen ꝛc. Pfand-Herr zur Marck/ Chur-Fürſtl. Cölniſcher Cämmerer/ Geheimbter und Krieges-Rath/ Droſte und Erb-Amtmann zu Erffte und Weſterkoten/ Landdroſte in Weſtphalen/ Obriſter und General-Wachtmeiſter/ nach Hof- und Stifft-Hildesheimiſcher Regierungs- und Cammer-Rath/ Friedrich von Jena/ Churfl. Brandenb. Geheimter Rath/ auch Conſtlar zu Fürſtenthum Halberſtadt/ Schwedter Dieterich Kleiche/ Ihr. Königl. Majeſtät zu Schweden bey dem Etat der Herzogthümer Bremen u. Verden Præſident, Hildebrand und Chriſtoph von Hardenberg/ und Friedrich von Hamburg/ Georg Chriſtoph von Hammerſtein/ und Georg Heinrich von Decenthal reſp. Fürſtl. Braunſchw. Lüneb. Geheime Räthe/ Stadthalter/ Vice-Hofrichter/ Ober-Berg-Rath/ Hof-Marſchall/ und Canzeley-Directur ſich darzu ſattſam legitimiret/ daß demnach dieſelbige im Nahmen Gottes von wegen Ihrer allergnädigſt- und gnädigſten Herren Principalen die Mediation Anfangs zu unſer Stadt Braunſchweig angetreten/ nachgehends aber in der Stadt Hildesheim continuiret/ und von Ihnen nichts unterlaſſen worden/ was zu gänz- und gründlicher Abhandelung dieſer erwachſenen Mißverſtände nöthig und zulänglich ermeſſen/ auch ſothane Handelung noch ungewandter ſonderbarer Mühe und Sorgfalt zu glücklicher Endſchafft gebracht. Ob dann wohl bey ſothaner langwierigen Handelung verſchiedene ſchwere Difficultäten vorkommen/ und unter andern Wir Uns auch des in Anno 1646. getroffenen Brüderlichen Haupt- und Neben-Vergleichs/ und was darin der Succeſſion halber recolliret und verglichen/ zwarten wohl erinnert haben.

Nachdemmahl ſich aber jedoch ob der von Uns beyderſeits beliebter/ von Unſern Cammer-Räthen und Cameralen beſchehenen fleißigen perluſtrir- und Uberlegung deren von den letzten Neun Jahren ſo wohl in Zell- als Colenbergiſchen Antheil hinc inde extrahirten Amts- und Cammer-Regiſtern klärlich ergeben/ daß in Anno 1646. die in des wepl. Durchleuchtigen Fürſten/ Herrn Georgen/ Hertzogen zu Braunſchweig und Lüneburg/ Unſers gnädigen und hochgeehrten Herrn Vaters Chriſtſeligen Angedenckens/ hinterlaſſenen Teſtament pro fundamento geſetzte exæquatio und gleiche Theilung der Fürſtenthümer/ Graf- und Herrſchafften nicht allerdings erreichet/ ſondern darunter eine ziemliche inæqualität befunden worden/ indeme das Fürſtenthum Lüneburg und Grubenhagen ſamt der halben Ober- auch gantzen Nieder-Grafſchafft Hoya und Dieſſhold/ das Fürſtenthum Calenberg an Jährlichen Intraden auf ein hohes übertroffen; So haben wir dahero vor nöthig erachtet/ alles auf eine anderweite billigmäßige Gleichheit zu ſetzen/ Geſtalt Wir Uns zu dem Ende vermittelſt eines auf vorerwehnte Amts- und Cammer-Regiſter reflectirenden Vogenhandels/ einer neuen beſtändigen und ewigwehrenden Theilung aller Fürſtenthümer/ Graf- und Herrſchafften/ für Uns/ unſere Erben und Nachkommen/ nachfolgender geſtalt ohnwiderruflich vereinbahret und verglichen.

Erſtlich wollen Wir Hertzog Georg Wilhelm an ſtatt des bißhero von uns regierten Fürſtenthums Calenberg/ forthin das Fürſtenthum Zelle/ zuſamt der Ober- und Nieder-Grafſchafft Hoya/ auch Grafſchafft Dieſſholtz mit allen deren pertinentien/ auch davon dependirenden Land und Leuten/ Hoheiten/ Regalien und andern Rechten und Gerechtigkeiten in GOttes Nahmen Krafft dieſes on Uns nehmen/ und zu Unſerm Antheil hinführo behalten und beherrſchen.

Weiter und vors 2te ſoll an gedachtes Fürſtenthum Zelle das Stifft Wollenrieth und das Amt Schauen mit allen Zugehörungen/ Rechte und Gerechtigkeiten/ nichts davon ausgenommen; So dann hiernächſt auch die bißhero an Zelle und Colenberg gehörige zwey Drittheil des Amts Hardſtede/ wann daſſelbe zu Falle kömmt/ cum omni jure Uns Hertzogen Georg Wilhelm und Unſern Succeſſoren in der Regierung des Fürſtenthums Lüneburg zugehören/ und reſp. anheim fallen.

Hingegen und vors 3te wollen Wir Hertzog Johann Friderich das Fürſtenthum Calenberg und Gottingen/ wie auch das Fürſtenthum Grubenhagen/ inclusive deren dazu gehörigen ſowohl zellerfeld- als Grubenhagiſchen Bergwercken und in ſpecie auch des bißhero nacher Zelle gehörig geweſenen Emen viertzehenden Theils/ gleichergeſtalt mit allen deren pertinentien/ auch davon dependirenden Land und Leuten/ Hoheiten/ Regalien/ Recht und Gerechtigkeiten in Gottes Nahmen Krafft dieſes an Uns nehmen/ und zu Unſerm Antheil hinführo behalten und beherrſchen. Und weil theils Colenbergiſche und Göttingiſche Aemter jetzo verpachtet/ ſo wollen Wir Hertzog Georg Wilhelm bey allen Calenbergiſchen und Göttingiſchen Aemtern die Inventaria auf Maaſe/ wie ſie zur Zeit beſchehener Verpachtung der Aemter bey jedem Amte geweſen/ und Sie die Pachter wieder zu reſſern ſchuldig/ ausantworten/ und vermöge deſſelben gehörige Reſſerung thun laſſen. ANNO 1665.

Dieſelben wollen wir beyderſeits Gebrüdere einer dem andern die poſſeſſion ob-ſpecificirender unverwechſelender Fürſtenthümer und Grafſchafften/ wie auch derer darinn belegener Städte und Beſtungen/ mit aller darinn vorhandener Artillerie, Munition, Magazin und anderer dergleichen dem regierenden Landes-Fürſten/ wie bey dieſem Fürſtl. Hauſe Herkommens/ gehöriger Gerechtigkeit gebührlich eraciren/ auch auf Maaſe/ wie An. 1648 geſchehen/ wegen Ceſſion ſothaner Lande/ offene Uberlaß- und Gehorſams-Briefe in gehöriger Form ausfertigen und übergeben laſſen.

Fünfftens/ über dieſes ſollen nach Unſern Hertzogen Georg Wilhelms in Gottes Handen ſtehenden Todesfall/ von Unſern hinterlaſſenen Landes-Lehens-Erben und Succeſſore in der Landes-Fürſtl. Regierung/ oder in Ermangelung derer von Unſers vielgeliebten Brudern Hertzog Ernſt Auguſti, oder ſeiner Lbdn. Leben und Succeſſoren/ an Uns Hertzogen Johann Friedrichen/ oder Unſern hinterbleibenden und ſucceedirenden Männlichen Landes-Lehens-Erben fünffzehen Tauſend Reichs-Thaler jährlicher Einkommen an einem Capital von dreymahl hundert tauſend Reichs-Thalern herausgehen/ dafür auch die drey dem Fürſtenthumb Zelle zugehörige Erb-Zölle zu Bleckede/ Hitzacker und Schnackenburg ſambt und ſonders Krafft dieſes zu einer wahren weſentlichen und beſtändigen Hypothec bis zu barer Ablage der dreymahl hundert tauſend Reichs-Thaler haffren/ jetztgenandte alſo hiermit verpfändete Zölle auch ſo bald nach Unſers Hertzogen Georg Wilhelms tödtlichen Hintritt/ Uns Hertzog Johann Friderich oder obged. Unſern Succeſſoren und Erben würcklich angewieſen/ die drey jedesmahlige Zöllnere auch in ihren Eyd ausdrücklich mitnehmen/ daß ſie von denen jedesmahl erhebenden Zoll-Geldern niemand/ wer der auch ſeye/ das geringſte nicht reichen und abfolgen laſſen ſollen noch wollen/ es ſeye dann vorhero Wir Hertzog Johann Friderich oder Unſere Succeſſoren obbeſchriebener jährlichen fünffzehen tauſend Reichs-Thaler halber/ vollſtändig bezahlet/ und ſie die Zöllnere von Uns darauff gebührend quittiret worden/ geſtalt dann auch die jährlichen Zoll-Rechnungen an die Fürſtliche Cammer zu Zelle/ in Beyſeyn Unſerer Hertzogen Johann Friderichs darzu Deputirenden/ gebührlich abgeleget werden ſollen. Würde ſichs dann in einem oder andern Jahre über Vermuthen begeben/ daß von jetzerwehnten dreyen Zöllen/ beſagte fünffzehen tauſend Reichs-Thaler nicht erhoben werden könten/ ſo ſoll ſothaner Mangel aus denen grundeſten Intraden des Amts Bleckede alſobald erſetzet/ und Uns Hertzog Johann Friderich ohnweigerlich abgefolget werden.

Zum ſechſten iſt unter Uns vieler hochwichtiger/ dem Etat, auch Sicher- und Einigkeit Unſers Fürſtl. Hauſes concernirender urſachen halber/ beſtändig verbredet/ obwohl in dem Fürſtl. väterlichen Teſtament das Jus optionis auff verſchiedene Succeſſions-Fälle in futurum gerichtet und verordnet worden/ daß dennoch dasſelbige in allen künfftigen Fällen/ wie ſich die auch zutragen mögen/ ſo wohl unter Uns jetztlebenden dreyen Gebrüdern/ als Unſeren beyderſeits Deſcendentibus und Nachkommen hiermit gäntzlich auffgehoben und abgethan/ ſolches auch von niemand und zu ewigen Zeiten prætendiret/ gebrauchet/ oder zugelaſſen werden/ ſondern es bey obermeldeter Erb- und Landes-Theilung jetzt und künfftig ſo lange von Uns und Unſern niederſteigenden Mann-Stamme jemand übrig ſeyn wird/ ohne einige fernere diviſion oder option ſein beſtändig immerwährendes und ohnwiderrufliches Verbleiben haben und behalten ſoll.

Damit auch zum ſiebenden uns künfftig in dieſem Fürſtlichen Hauſe die nächſte Agnati und Bluts-Verwandte ihres in eventum zuſtehenden Succeſſions-Rechtens und deſſomehr verſichert ſeyn mögen/ iſt verabredet und beliebet/ daß hinführo ſo wohl die Homagial- und Lehen- als die Dienſt-Eyde für die jetzt und künfftige Räthe und andere vornehme Hoff- und Regierungs-Bediente/ wie auch die hohe Krieges-Officier und Commendanten in den veſten Poſten dergeſtalt eingerichtet werden ſollen/ damit gedachte Bediente/ Lehen-Leuthe und Unterthanen jedes Orts zwar dem p. t. regierenden Landes-Fürſten vornehmlich/ dabeneben gleichwohl auch auff deſſen Abſterben denen nach-

ANNO 1665. folgenden in der Regierung nahmentlich und deſſen Männlichen Leibes-Lehens-Erben ſich gleichfalls verwand machen müſſen/ allermaſſen dann deswegen eine gewiſſe Formul ſchrifft verglichen/ und zu Ende dieſes Erb-Vergleichs annectiret worden.

Zum Achten iſt eine Univerſal-Amneſtia für alle und jede Unſere hohe und niedrige Civil- und Militair-Bediente/ auch Unſer beyderſeits Land-Stände und Unterthanen durchgehends dergeſtalt Krafft dieſes reciproce gewilliget und verabredet/ daß dieſelbe ſambt oder ſonders weder an ihren Perſonen oder den Ihrigen/ noch an ihren beweg- und ohnbeweglichen Gütheren/ Geiſt- oder Weltlichen Introiten und Außkommen/ ſie rühren her/ oder gehören hin/ wo ſie wollen/ per directum oder indirectum keines weges im geringſten nicht gekräncket/ betrübet/ beſchädiget oder benachtheiliget werden ſollen.

Zum Neunden: In allen übrigen ſo in dieſem Vergleich nicht geändert worden/ ſoll es ſo wohl/ was Unſere der Fürſtlichen Gebrüdere Perſohnen und Unſere Succeſſoren/ als Unſere geſambte Land-Stände und Unterthanen betrifft/ bey der Diſpoſition des väterl. Teſtaments, und denen in Anno 1646. wie auch andern in Unſerm Fürſtl. Hauſe Braunſchweig-Lüneburg aufgerichteten Erb-Verträgen allerdings verbleiben und gelaſſen werden. Und gleichwie nun durch dieſen Erb-Vertrag alle obberegter Succeſſions halber entſtandene und bey den Tractaten hinc inde vorkommene Irrungen und praetenſiones, wie die Nahmen haben mögen/ gänzlich und aus dem Grunde aufgehoben und verglichen: Alſo verſprechen nicht allein Wir Hertzog Georg Wilhelm und Hertzog Johann Friderich, ſondern auch Wir Hertzog Ernſt Auguſt, als die wir dieſen beſtändigen immerwährenden brüderlichen Vergleich und Erb-Vertrag nebſt hochgedachten Unſern beyden Gebrüdere ebd. ebd. zugleich allerdings mit placidiret und beliebet/ alle und jede obbemelte puncten und Articul für Uns/ Unſere Erben und Nachkommen/ bey unſern allerſeits Fürſtl. wahren Worten und an Eydes ſtatt/ alles ihres Inhalts/ ſtet/ veſt und unverbrüchlich zu halten/ und darwider nichts zu thun noch geſchehen zu laſſen.

Dergleichen und deguen Uns auch kräfftigſter maſſen mit rechtem Wiſſen und reiffen Vorbedacht aller jetzigen und künfftigen bekandten und unbekandten beneficiis und privilegien/ ſo Uns aus den Gemeinen Geiſt- und weltlichen Rechten/ Käyſerlichen und Königlichen Reſcripten/ Special-Verträgen/ Verordnungen oder Gewohnheiten auff einigerley Weiſe zu gute kommen möchten/ und renunciiren allen Exceptionibus, Ausreden und Behelffen/ wie die Menſchen-Sinne nicht allanne wider dieſen Vergleich/ ſondern auch ſolche renunciation ſelbſt erdencken und nennen möchten/ nicht anders/ als wann ſolche mit Nahmen alhier geſetzet und ausgedrücket wären; Inſonderheit aber Exceptiom doli, metus, ignorantiæ, rei aliter geſtæ, laſionis ultra dimidium, & defectus ſufficientis informationis in facto vel Jure, und der aus dieſer und andern Urſachen vorſtandten reſtitution in integrum, ingleichen daß gemeine Verzicht nicht gelte/ es gehe dann Special-Verzicht vorher/ alſo daß wir und Unſere Nachkommen Uns deroſelben oder eines andern Behelffs wider dieſen Vertrag und deſſen Inhalt/ weder directo, noch per indirectum, weder ſelbſt/ noch durch andere/ in alle Ewigkeit nicht gebrauchen wollen/ noch Unſere Nachkommen ſollen. Alles ſonder Argliſt und Gefehrde. Zu wahrer Uhrkund alles obſtehenden/ haben wir jetternandte drey Fürſtl. Gebrüdere Hertzog Georg Wilhelm und Hertzog Johann Friderich, wie auch Hertzog Ernſt Auguſt, dieſen brüderlichen Erb-Vertrag und Vergleich mit eigenhändiger Unterſchrifft und wiſſentlicher Anhängung Unſerer Fürſtl. Inſiegel bewähret.

ANNO 1665.

Und nun wir zu Anfangs gedachte und in vorherſtehendem gütlichen Vergleich mit Nahmen benannte gevollmächtigte Mediatores von allerhöchſt- und höchſtgeb. Unſern aller gnädigſt- und gnädigſten Herren/ zu Leiſtung der begehrten guarantie ſpecialiter plenipotentiret/ Unſere Vollmachten auch in Originali extradiret und ausgeantwortet/ ſolchem nach verſprechen und verſchreibe in Nahmen und von wegen Unſerer allergnädigſten und gnädigſten Herren Principal-Committenten/ Krafft habender und ausgeſtellter Original-Special-Vollmacht hiermit und Krafft dieſes über vorhergeſchriebenen und immerwährenden Fürſt-brüderlichen Vergleich und Tranſaction/ auch allen deſſen Inhalt/ Puncten/ Clauſuln und Articuln in beſter Form die guarantie, Geloben auch darbey/ daß Unſere allergnädigſte und gnädigſte Herren/ auf den unverhofften Fall/ da einer von denen Herren Principal-Contrahenten/ oder deren Succeſſoren/ und Nachkommen den guarantirten Vergleich ungeſambt oder wider einen deſſelben Articul und Clauſul de facto zuwider leben und anfechten ſolten/ die verſprochene und alhier verſchriebene guarantie würcklich leiſten/ und den Contravenirenden mit aller Macht zu obſervir- und Feſthaltung alles und jeden/ was und wie es verglichen/ anhalten wollen. Zu mehrer Befeſtigung haben Wir dieſe guarantie eigenhändig unterſchrieben/ und mit Unſern angebohrnen und gewöhnlichen Pitſchafften beſiegelt/ So geſchehen Hildesheim den 2. T. Septembris Anno 1665.

XXIV.

9. Sept. PROVINCES-UNIES ET BRUNSWICK.

Tractaet van Alliantie tuſſchen de Hoogh Mogende Heeren Staten Generaal der Vereenighde Nederlanden, ende haere Vorſtelijcke Doorluchtigheden GEORGE WILHELM *ende* ERNST AUGUSTUS *Hertogen tot Brunſwyck ende Luneburgh vranckende het beyeenbrengen een Armee van* 4000. *Paerden en* 8000. *Mannen te Voet. Beſloten in den Hage den* 9. *September Anno* 1665. [AITZEMA *Saaken van Staat en Oorlogh.* Tom. II. Part. II. pag. 1332. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans LONDORPII *Acta publica* Tom. IX. pag. 420. en Allemand; & dans LUNIG *Teutſches Reichs-Archiv.* Part. Special. Abtheil. IV. Abſatz IV. pag. 331. en Allemand & ſous la Date du 9. Octobre.]

HAere Vorſtelijcke Doorluchtigheden ſullen op 't ſpoedigſte doen behoren by een brengen een Armée van *vier duyſent* Paerden, en *acht duyſent* Mannen te Voet.

II. Ende ſullen van nu af aen ſonder eenich uytſtel, ſodanige *twee duyſent* Paerden, ende *vier duyſent* Mannen te Voet, als albereyts geworven ende in ſtaet zyn, doen marcheren in het Stift ende Steden van *Oſnabrugge* ende daer ontrent, daer het met onderlingh concert noodigſt ſal gevonden worden, om aldaer gequartiert ende gelogeert te worden.

III. Soo

XXIV.

9. Septembre PROVINCES-UNIES ET BRUNSWICK.

Traité d'Alliance entre les Hauts & Puiſſans Seigneurs Etats Generaux des PROVINCES-UNIES des Pais-Bas, & leurs Alteſſes GEORGE GUILLAUME, & ERNEST AUGUSTE Ducs de Brunswich & Lunebourg pour former enſemble une Armée de 8000. Hommes de pied, & de 4000. Chevaux. A la Haye le 9. Septembre 1665. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre.* Tom. II. Part. II. pag. 1332.]

LEſdits Princes Sereniſſimes feront lever au plutôt & aſſembleront une Armée de quatre mil chevaux & huit mil hommes d'Infanterie.

II. Et feront des à preſent & ſans delay marcher les deux mil chevaux & quatre mil hommes de pied qui ſont déja levez & en état dans le Pais d'Oſnabrug & ès environs où il ſera jugé de concert être neceſſaire pour y être logez & mis en quartier.

III. Auſſi-

ANNO 1665.

III. Soo ras de voorſz. *twee duyſent* Paerden, ende *vier duyſent* Voetknechten op het te arreſteeren Rendevous ſullen aengekomen zyn, ſullen deſelve aenſtonts ende op aenmaning van hare Vorſtelijcke Doorluchticheden worden ghemonſtert by Commiſſarien van wederzijts hooge Partyen daer toe te nomineren: ende ſullen dan van dien dach aen worden betaelt ende onderhouden, d'eene helft tot laſte van hare Vorſtelijcke Doorluchticheden, ende d'anderen helft tot laſte van hare Ho. Mog. op ſodanigen voet en Reglement als de Militie van haer Ho. Mog. hier te Lande getracteert wort, ende volgens de Lijſte hier na geinſereert.

IV. Om de verdere *twee duyſent* Paerden en *vier duyſent* Mannen te voet, ook paratelijck te doen werven ende by een te brengen, ſullen haer Ho. Mog. ſtracks na het ſluyten deſer, by goede wilſelen, ten behoeve van hare Vorſtelijcke Doorluchtigheden in de Steden *Bremen* ende *Hambourch* doen overmaecken een ſomme van *hondert twaelff duyſent* Rijxſtaelders, of *twee hondert ſachtich duyſent* guldens Hollants gelt, als genomen *voertich* Rijxdaelders tot aenrits-gelt voor yder Ruyter, en *acht* Rijxſtaelders voor yder Voetknecht, voor welcke ſommen hare Vorſtelijcke Doorluchtigheden haer dan oock verobligeren, de voorſz. Ruyteren ende Voetknechten wel gemonteert ende gewapent by te brengen.

V. Sullen oock hare Vorſtelijcke Doorluchtigheden verbonden zyn, de wervinge ſoodanich voort te ſetten, dat de voorſz. *twee duyſent* Paerden en *vier duyſent* Voetknechten, binnen den tijdt van *twee* maenden na uytleggninge van de voorſz werf-gelden, of eerder ſo doenlijck, effective compleet zyn, wanneer de ſelve aenſtonts in hare quartieren in de Landen van *Brunſwijck* op aenmaninge van hare Vorſtelijcke Doorluchtigheden door wederzyts Commiſſarieo als vooren, ſullen ghemonſtert worden, ende het onderhout daer van op den voet als voor geſchreven is, ſal beginnen te loopen half en half, tot laſte van haer Ho. Mo. ende van hare Vorſtelijcke Doorluchtigheden, ende dan voorts worden gebracht in 't Stift ende de Steden van *Oſnabrugge* ende daer ontrent, daer het met onderlingh concert dienſtich ſal gevonden worden.

VI. De voorſz. Militie ſal worden gereguleert onder *vier* Regimenten te Paerde ende *acht* Regimenten te Voet, ende ſal yder Regiment te Paerde beſtaen in *vijf-hondert* Paerden, verdeelt in *ſes* Compagnien; ende yder Regiment te Voet in *duyſent* Voetknechten, verdeelt in *tien* Compagnien, ende ſal yder Colonel te Paert ende te Voet getracteert worden tegens *hondert twintich* Rijxſtaelders, of *drie hondert* guldens Hollants, per lopende maent, yder Lt. Colonel tot *voertich* Rijxdaelders, of *hondert* guldens, ende yder Major tot *twee en dertich* Rijxſtaelders, of *tachtich* guldens, ende de Quartiermeeſters ende Provooſten van de Regimenten te voet, te ſamen *achtien* Rijxdaelders, of *vijf en voertich* guldens Hollants, ter maent over yder Regiment, des en ſullen aen de ſelve geene andere onkoſten: het ſy van Wagens, Karren of Paerden op de optochten of anderſints geleden of gedevalideert worden.

VII. Ende ſal voorts yder Regiment te Paerde gerengeert als vooren, tot ſoldye trecken alle loopende maenden volgens de ordre ende beſtellinge van haer Ho. Mog. een ſomme van *vier duyſent ſeven hondert ſeven en feſtich Rijxdaelders negen en twintig ſtuyvers negen deniers*, of *elf duyſent negen hondert achtien guldens negentien ſtuyvers negen deniers* Hollands, ende yder Regiment te Voet ter loopende maent als vooren *vier duyſent een hondert vier Rijxſtaelders vier ſtuyvers*, of *tien duyſent twee hondert twee en feſtich gulden, een denier* Hollants, of na proportie ſo veel min als hy de te doene monſteringe de voorſz. Regimenten ſwacker in getale van Paerden, of Voetknechten ſullen bevonden worden.

VIII. Ende ſullen de penningen tot het voorſz. reſpective onderhoudt ter concurrentie van die *twee duyſent* Paerden ende *vier duyſent* Voetknechten gerequireert, te weten, een maent Solts paratelijck te betalen, ten dage van yeder van de voorſz. te doene monſteringe, ende daer nae voort van tijdt tot tijdt alle loo-

III. Auſſitôt que les ſuſdits deux mil chevaux, & quatre mil hommes de pied ſeront arrivez au Rendez-vous, il en ſera fait la revene par les Commiſſaires qui ſeront nommez par les Parties de part & d'autre, & ſeront des ledit jour payez & entretenus, moitié par leurs Sereinez & l'autre moitié par leurs Hautes Puiſſances, ſur le même pied & reglement que les Troupes de leurs Hautes Puiſſances ſont traitées en ce Pais, & ſuivant la Liſte inſerée ci-aprés. ANNO 1666.

IV. Pour faire lever & aſſembler au plutôt les deux autres deux mil chevaux, & quatre mil Fantaſſins Leurs H. P. auſſitôt aprés la concluſion des preſentes feront remettre dans les Villes de Bremen, & de Hambourg à Leurs Sereinez par bonnes Lettres de Change la ſomme de cent douze mil Riſdales, ou deux cens quatre vingt mille livres monoye de Hollande, prenant quarante Riſdales pour chaque Cavalier, & huit Riſdales pour chaque Fantaſſin, pour laquelle ſomme Leurs Sereinez s'obligent de monter & équiper bien & deuement, leſdits Cavaliers & Fantaſſins.

V. Leurs Sereinez ſeront auſſi obligées, de tellement preſſer leſdites levées que les ſuſdits deux mil chevaux & quatre mil hommes de pied ſeront complets dans le tems de deux mois, aprés la delivrance de la ſomme, qui ſera fournie pour ce ſujet, ou plutôt ſi faire ſe peut, & alors il en ſera auſſi fait la revene dans leurs quartiers dans le Pais de Brunswick ſur l'avis de Leurs Sereinez par les Commiſſaires de part & d'autre, & l'entretien d'icelles Troupes ſur le pied ci-deſſus dit commencera à courir moitié par moitié à la charge de L. H. P. & de Leurs Sereinez, & en ſuitte ſeront conduittes dans l'Evêché & Cercle d'Oſnabrug, & és environs où il ſera trouvé bon d'un conſentement unanime.

VI. Les ſuſdites Troupes ſeront diviſées en quatre Regimens de Cavallerie, & huit d'Infanterie, & chaque Regiment de Cavallerie conſiſtera en cinq cens chevaux partagés en ſix Compagnies, & chaque Regiment d'Infanterie en mil Fantaſſins diviſez en dix Compagnies, & le gage de chaque Colonel de Cavalerie & d'Infanterie ſera de cent vingt Riſdales ou trois cens livres monoye de Hollande pour chaque mois; celui de chaque Lieutenant Colonel ſera de quarante Riſdales ou cent livres, & celui de chaque Major ſera de trente deux Riſdales ou quatre-vingt livres, & les Quartiers-Maîtres & Prevôts des Regimens à pied enſemble dix-huit Riſdales ou quarante cinq livres de Hollande, par mois pour chaque Regiment, moyennant quoy il ne leur ſera ſouffert ni évalué aucuns frais de Chariots, Charettes ou Chevaux pour les marches ou autrement.

VII. Et outre plus chaque Regiment de Cavallerie, ordonné comme ci-deſſus, recevra tous les mois courans pour Solde ſuivant l'ordre de Leurs H. P. une ſomme de quatre mil ſept cens ſoixante & ſept Riſdales, vingt-neuf ſoins neuf deniers, ou onze mil neuf cens dix-huit livres dix-neuf ſous neuf deniers monoye de Hollande, & chaque Regiment d'Infanterie pour chaque mois courant comme deſſus, quatre mil cent & quatre Riſdales quatre ſous; ou dix mil deux cens ſeixante-deux livres un denier monoye de Hollande; ou à proportion du moindre nombre auquel leſdites Cavalerie & Infanterie ſe trouveront être par la revene qui en ſera faite.

VIII. Et les deniers requis pour l'entretien ſuſdit à la concurrence de ces deux mil hommes de Cavalerie & quatre mil d'Infanterie, ſçavoir un mois de Solde à payer ſans delay au jour deſdittes revenüs à faire, & enſuite de mois en mois, enſemble au proſit des huit

ANNO 1665. loopende maenden, mitsgaders ook ten behoeve van *achte* Colonellen, Lt. Colonellen, ende Majoors, Quartiermeesters, ende Provoosten, van wegen haer Ho. Mog. by goede wisselen, als boven precise worden overgemaekt aen hare Vorstelijcke Doorluchtigheden, de welcke dan voorts de particuliere betalinge sullen nemen tot haren laste, soodanich dat haer Ho. Mog. novt van eenige Oversten of andere Hooge of Lage Officieren, Ruyteren ende Soldaten, over eenige wanbetalinge sullen mogen aengesproocken worden, of daer voor by yemant convenibel zyn.

IX. Ende wort daer benevens ook van nu af aen verstaen ende vastgestelt, dat de voorsz. Troupen by provisie sullen onderhouden worden, ende by een blijven, voor den tijdt van *vier* lopende maenden, te reecknen van de dagen af van de eerste respective monsteringen, schoon het gebeuren mochte, dat de redenen ende occasien quamen te cesseren, daer over de selve by een getrocken zyn, daer van hier na sal geseyt worden; ende dat dienvolgens de voorsz. uytgelooste Subsidien of penningen van onderhout, ook voor een selven tijt sullen moeten vast blyven, tot welckers prestatie haer Ho. Mog. haer dan by desen obligeren

X. Ende in cas de gelegentheyt van tijden ende saecken sich soodanich toedroege, dat het van nooden ware de selve Troupen langer als den voorsz. tijdt van *vier* loopende maenden te moeten onderhouden, soo wort de continuatie van dien ook vastgestelt van nu af aen voor andere diergelijcke *vier* maenden, om op den selven voet ende op de selve verdeelinge te worden onderhouden, ten ware de gesamentlijcke Hoge Partyen, daer op ondertusschen anders quamen te verdragen.

XI. Het sal wederzijts ende met onderlinge communicatie vry staen, alle de voorsz. Troupen sonder onderscheyt, separaet ende te gelijck na gelegentheyt van tijde te doen inspecteeren, ende te doen monsteren, om van het getal der Ruyteren ende Knechten, ook van der selver monture en wapenen te konnen versecckert zyn, ende sullen de Hooge Officieren, Ritmeesters ende Capiteynen gehouden zyn ten allen tijden daer omtrent te obedieren aen de ordre de welcke daer toe sullen gegeven werden.

XII. Tot de voorsz. Armée sal gevoecht worden een train van Artillerie, de welcke na de groote ende macht van de selve soodanich sal worden geproportionneert, dat daer toe sullen worden gebruyckt.

2 Mortiers.
2 Halver Cartouwen.
4 Stucken van 12. pont.
6 Stucken van 6. pont.
20 Stucken van 3 à 4 pont.

Kogels.			*Kogels.*		
200 st.	24.	48.	600. st.	6.	36.
400 st.	12.	48.	2000 st.	4	80.
			212 Cent Kogels.		
100 st.	60.	}	100 Centr. Granaden met so veel Buskruyt als daer toe van nooden is.		
100 st.	40.	}			

Tegens 1. pont Kogels een half pont Buskruyt gereeckent . . . .
Op 8000 man yder 2. pont gereeckent . . .
Ende tegens 1. pont Buskruyt, 2. pont Loot

106 Centr. Buskruyt voor 't Canon.
106 Centr. Buskruyt voor de Soldaten.
320. Cent Loot of Musquet Kogels.

Ende ook daer by sullen werden ghevoecht, de noodige ende gherequireerde Hooge ende Lage Officieren, als namentlijck:

Redenen tot dese Artillerie gehoorende.

1 Colonel
1 Majoor.
2 Capiteynen.

2 Luy-

ANNO 1665. *huis Colonels, Lieutenants Colonels, & Majors, Quartiers-Maitres & Prevots seront remis presentement de la part de L. H. P. par Lettres de Change comme dessus à Leurs Serenitez, lesquels prendront en après ledit payement a leur charge, en telle sorte que jamais aucun Colonel, ou autre haut ou bas Officier, Cavaliers ou Soldats ne pourront demander ledit payement a Leurs H. P. & qu'il n'y aura contre eux aucune action à ce sujet.*

IX. Et en outre a été trouvé bon, & arreté que les susdittes Troupes seront par provision entretenues, & demeureront ensemble pour le temps de quatre mois, a compter du jour de la premiere revuë respective, encore qu'il arrivât que les raisons & l'occasion pour lesquelles elles se sont assemblées vinssent à cesser & dont il sera parlé ci-après, Et que par consequent, les susdits Subsides ou Deniers promis pour l'entretien des Troupes demeureront aussi assurées pour le même temps, à quoi faire L. H. P. s'obligent par ces presentes.

X. Et en cas que la conjoncture des tems, & des affaires fût telle, qu'il fût necessaire d'entretenir lesdites Troupes au delà desdits quatre mois courans, la continuation en est arrêtée dès à present comme pour lors pour quatre autres semblables mois, pour être entretenus sur le même pied & sur la même repartition, a moins que les Parties ne vinssent a en convenir autrement.

XI. Il sera libre de part & d'autre, & avec la communication reciproque de faire faire revuë des susdittes Troupes sans distinction, en separement ou ensemble selon la conjoncture des tems, pour pouvoir être assurez du nombre des Cavaliers & des Fantassins, aussi bien que de leur monture & Armes, & seront les Hauts Officiers, & Capitaines de Cavalerie & d'Infanterie tenus en tout tems d'obeïr aux Ordres qui seront donnez à cet égard.

XII. On joindra à ladite Armée un train d'Artillerie, qui sera porportionné à sa force & grandeur, & on se servira pour cet effet de

2 Mortiers
2 Demi Cartouches.
4 Pieces de Canon de 12. liv. de Bale.
6 Pieces de 6. liv. de Bale.
20 Pieces de 3 à 4 liv. de Bale.

Boulets.			Boulets.		
200 à	24.	48.	600. à	6.	36.
400 à	12.	38.	1000. à	4.	80.
			212. cent Boulets.		
100 à	60	}	100 Cent de Grenades avec autant de Poudre que de besoin.		
100 à	40	}			

Pour 1. livre de Boulets une demi livre de Poudre, montant . . . . 106. *Centr. Poudre pour le Canon.*
Pour 8000. hommes chacun 1. livres fait monte. 106. *Centr. Poudre pour les Soldats.*
Et pour une livre de Poudre 2. livres de plomb. 320. *Centr. plomb ou Balles de Mousquet.*
Et ainsi y seront joints les Hauts & Bas Officiers, à sçavoir,

Officiers servans à l'Artillerie.

1 *Colonel.*
1 *Major.*
2 *Capitaines.*

2 *Lieu-*

ANNO 1665.

2 Luytenanten.
4 Stuck-Jonckers.
1 Mineur met syn Volck.
1 Spetardier met syn Volck
1 Smidt met syn Volck.
1 Radmaecker met syn Volck.
1 Sadelmaecker met syn Volck.
5 Predicanten.
1 Velt-schoerder met een Veldt-Pale.
2 Vuyrwerckers met haer Volck.
42 Constapels.
1 Brugge-meesser met syn Volck.
2 Wechbereyders.
2 Scherm-meesters.
2 Stalmeesters.
1 Schrijver.

80. Hantlangers by 't Canon, te weten, 4. by een Cartouw, ende elck stuck van 12. pont, ende voor de rest by elck stuck 2.

Eenige Pionniers.
Affuyt maeckers met haer Volck

Ende sullen haer Vorstel. Doorluchticheden van nu af sen. immers aenstonts na het sluyten deses, die voorsieninge doen, ende die noodige ordres stellen, dat alle de voorschreve Artillerie, met de Paerden, Wagens, Karren, ende andet Artillerye daer toe ghe-requireert, oock de voorsz. Hooge ende Lage Officieren van den Train by de handt zyn, in Stift of in de Stad van *Osnabruch*, om in cas van noot aenstonts ende sondet uytstel te konnen gebruyckt werden daer het sal van nooden zyn, des sullen hare Ho. Mog. soo ras de voorsz. Artillerie ende de Officieren van selven sullen nagelien ende gemonstert zyn, tot verval van de onkosten daer toe gerequireert; mitsgaders tot de betalinge van de hooge tractementen van de Generaels personen, de welcke boven de Colonels van de Regimenten sullen moeten aengestelt ende gebruyckt worden, alle loopende maenden aen haere Vorstel. Doorluchticheden betalen een somme van *acht duysent negen honderd en vijf Rijcxdaelders vijftien stuyvers*, ofte *twee en twintich duysent twee hondert drie en sestich gulden vijf stuyvers* Hollants gelt, op conditie dat de selve daer mede van alle narichtinge sullen bevrijt zyn, gelijck hier voor Artijckel *acht* gesetyt is.

XIII. De voorsz Militie te Paerde ende te Voet sodanig geworven ende by een gebracht zynde, sullen de Hooge ende Lage Officieren, oock alle de Ruyteren en Knechten nevens het doen van de monstteringe gebracht werden onder een solemneelen Eedt, by de welcke sy sullen belooven *gehou ende getrouw te zyn aen hare Vorstelycke Doorluchtsheden ende haer te laten gebruycken in alle occasien daer toe sy van wegen de selve sullen gesonden ende geemployeert werden, met desen verstande, dat in cas het quam te gebeuren, dat die voorsz. Troupen in het geheel ofte ten deele mochten gebracht werden binnen het Territoir ofte op den Bodem van haer Hog. Mog. om aldaer Guarnisoen te houden, te agieren, ofte andersints ten generalen dienste gebruyckt te worden: in sulcken gevalle oock alle de voorsz. Hooge ende Lage Officieren; mitsgaders alle de Ruyteren en Knechten, sullen gehouden zyn te doen den selven Eedt ten behoeve van haer Ho. Mog. in handen van den Commissaris, den welcken haer Ho. Mog. daer toe sullen willen ordonneren, ende dat sy aen dien Eedt sullen verbonden zyn ende blyven, so lange sy op den voorsz. Bodem ende binnen het voorsz. Territoir gebruyckt werden, gelyck mede reciproquelyck in cas dat het quam te gebeuren, dat haer Ho. Me. souden goetvinden een gedeelte van hare Militie te detacheren, ende te doen conjungeeren met de voorsz. Troupen, ende dat met die gheconjungeerde Militie sou de moeten werden gagieert binnen het Territoir ende op den Bodem van hare Vorstel. Doorl. oock de gedetacheerde Troupen van haer Ho. Mog. sullen gehouden zyn te doen den selven Eedt, ten behoeve van haer Vorstel. Doorl., ende dat sy aen dien Eedt sullen verbonden zyn ende blyven, soo lange sy op den voorsz. Territoir gebruyckt werden.*

XIV. Het opper ghesach ende Commandement van dese Troupen, sal zyn ende blijven aen de personen van hare Vorstel. Doorl. ende sullen hare Vorstelijcke Doorluchticheden belooven ende annemen, ghelijck de selve belooven ende aennemen by desen,

ghe-

2 *Lieutenans.*
4 *Gentilshommes d'Artillerie.*
1 *Mineur avec ses gens.*
1 *Petardier avec ses gens.*
1 *Maréchal avec ses gens.*
1 *Charron avec ses gens.*
1 *Sellier avec ses gens.*
5 *Ministres.*
1 *Barbier.*
2 *Artificiers avec ses gens.*
42 *Canoniers.*
1 *Capitaine des Pontons avec ses gens.*
2 *Capitaines de Pionniers.*
2 *Maitres d'Armes.*
2 *Ecuyers.*
1 *Ecrivain.*

ANNO 1665.

80. *Garçons pour le Canon, à sçavoir 4. pour les Cartouches, & chaque Piece de 12. livres de bale & pour le reste pour chaque Piece 2.*

Quelques Pionniers.
Faiseur d'Affuts avec ses gens.

Et feront leurs Serenitez dés à present comme pour lors, du moins aussitôt aprés la conclusion des presentes, les susdittes fournitures, & donneront les Ordres necessaires que toute la susdite Artillerie, avec les Chevaux, Chariots, Charettes, & autres choses en dependantes, ensemble les susdits Hauts & Bas Officiers du train d'Artillerie soient prêts dans l'Evêché, ou la Ville d'Osnabrug, pour en cas de besoin s'en pouvoir servir au plutôt & sans delay où il sera necessaire; c'est pourquoi L. H. P., aussitôt que la susdite Artillerie & les Officiers d'icelle auront passé en revuë, payeront à leurs Serenitez pour les frais à ce requis, ensemble pour les gages des Generaux qui seront créez au dessus des Colonels des Regimens, tous les mois courant une somme de huit mil, neuf cens & cinq Riddales quinze sous, ou vingt & deux mil deux cens soixante & trois livres cinq sous, monnoye de Hollande, à condition qu'ils seront, moyennant cela, exempts de toutte recherche, comme il est porté ci-dessus par l'Article huit.

XIII. Les susdittes Troupes tant de Cavalerie que d'Infanterie étans levées & assemblées, les Hauts & Bas Officiers, ensemble tous les Cavaliers & Fantassins dans le tems de la revuë, feront & prêteront Serment, par lequel ils promettront, d'être fideles & obeïssans à leurs Serenitez, & de servir dans toutes les occasions où ils seront par elles employez, bien entendu, qu'en cas qu'il arrivât que les susdittes Troupes, toutes ensemble ou en partie, vinssent à être amenées dans le Territoire ou sur les Frontieres de L. H. P. pour y être en Garnison, agir ou autrement être employez au service commun; En tel cas, les susdits Hauts & Bas Officiers, ensemble les Cavaliers & Fantassins, seront tenus de faire le même Serment au proffit de L. H. P. entre les mains des Commissaires, que L. H. P. ordonneront à cet effect, & qu'ils seront liés par ce Serment pendant tout le tems qu'ils seront employez sur lesdittes Frontieres ou Terres, comme aussi reciproquement, s'il arrivoit que L. H. P. jugeassent à propos de detacher une partie de leurs Milices, & de les joindre aux susdittes Troupes, & que lesdittes Milices jointes auxdittes Troupes vinssent à être employées sur le Territoire ou sur les Frontieres de leurs Serenitez, lesdittes Troupes detachées seront aussi obligées de faire le même Serment, au proffit de leursd. Serenitez & qu'elles seront liées par ce Serment pendant tout le tems qu'elles resteront sur ledit Territoire.

XIV. Le Commandement en Chef de ces Troupes, sera & demeurera aux personnes de leurs Serenitez, & leurs Serenitez promettront & agréeront, comme elles promettent & agréent par ces presentes, que pen-

ANNO 1665. dat sy alle de selve Troupen gedurende den tijt ende de occasien van desen Conventie agerende, precise ende strictelijck daer toe sullen houden, dat sy met alle gehoorsaemheyt ende ghetrouwicheyt in alle voorvallende occasien, haer sullen laten gebruycken sonder onderscheyt, soo wel in saecken ende gelegentheden, de welcke het interest ende het besten van haer Ho. Mog. concerneren, als die het interest ende besten concerneren van hare Vorstelijcke Doorl. ende sal de functie van Generael van de selve Troupen onder hare Vorstelijcke Doorl. bekleet werden by den Heere *George Frederick* Graven van *Waldeck*, *Piermont*, ende *Cuylenburch*, de welcke van den beginne aen, ende stract nae de gedane monsteringe den *Eedt* van getrouwicheyt sal afleggen, aen haer Vorstel. Doorl. ende oock ten behoeve van haer Ho. Mog. in handen van den Commissaris by de selve daer toe te nomineren, ende sullen dan voorts alle militaire actien alvooren moeten beleyt ende geadjustcert werden, met een *ghemeen concert* tusschen haer Ho. Mog. ende hare Vorstel. Doorl. of den geenen de welcke haer Ho. Mog. daer toe sullen willen volmachtigen, ende oock met dese expresse conditie, dat in cas de voorsz. Troupen souden moeten gebruyckt werden om te ageren tot defensie van de Steden ende Landen aen haer Ho. Mog. competerende, ofte met der selver Guarnisoenen beset, in sulcken ghevalle de opinien ende sentimenten van haer Hooch Mog. ende van der selver volmachtcheden ten besten van hare Steden ende Landen sullen gevolcht werden, ende omtrent die deliberatien prævaleren, ende wederom dat de opinien ende sentimenten van haer Vorst. Doorl. sullen prævaleren, ende gevolcht werden in alle voorvallen de welcke sullen concerneren de defensie van de Steden ende Landen van haere Vorst. Doorl. den is oock expresselijck verstaen, dat wanneer de voorsz Troupen in 't geheel of ten deele soude komen te ageren op den Bodem ende in het Territoir van haer Ho. Mog. het voorsz Oppercommandement in het geven van 't *woort*, ende in alle generale ordres, wel sal blyven aen haer Vorstel. Doorl. so wanneer de selve in persoon de voorsz Troupen sullen willen commandeeren, maer als hare Vorstel. Doorl. in persoon het voorsz. Opper-Commando niet en sullen willen exerceren, dat het opper ghesach in 't geven van het *woort* en in alle andere generale ordres, dan sal zyn by den Generael van de Troupen van haer Ho. Mog. mits dat dien Generael over haer Ho. Mog. Troupen te employeren hebbe Commissie ende authoriteyt om de selve en *Chef* te commandeeren.

dans tout le tems & l'occasion que lesdittes Troupes agiront selon cette Convention, elles les feront servir sans distinction, tant dans les affaires & compositions, où il ira de l'interêt de L. H. P. que dans celles où il s'agira de celui de leurs Serenitez; Et la fonction de General desdittes Troupes residera sous leurs Serenitez en la personne du Seigneur George Frederic Comte de Waldeck, Piermont, & Culenbourg, qui dès le commencement, & auparavant que la revuë sera faite prêtera serment de fidelité à leurs Serenitez, comme aussi au preſſi de L. H. P. entre les mains du Commissaire qu'ils nommeront, ensuite de quoi toutes les actions militaires seront conduittes & dirigées par commun concert de leurs H. P. & de leurs Serenitez, ou de ceux qu'ils voudront établir à cet effect. Et aussi avec cette expresse condition qu'au cas qu'il fallût employer lesdittes Troupes à la deffence des Villes & Pais appartenans à L. H. P. ou pour les y mettre en Garnison, en tel cas les pensées, & sentimens de L. H. P. ou de ceux qui auront charge d'eux seront suivis pour le plus grand bien desdittes Villes & Pais, & prevaudront dans cette délibération: d'autre côté que l'on suivra les avis & sentiment de L. Ser. & prevaudront dans toutes les rencontres où il s'agira de la deffence des Villes & Pais de leursdittes Ser. C'est pourquoi il est aussi expressément entendu, que quand les susdittes Troupes, toutes ensemble ou en partie, viendront à agir sur les Confins & Territoires de leurs H. P. le Commandement en chef, pour ce qui est de donner le mot & les autres ordres généraux, demeurera à L. Serenitez quand elles voudront commander lesdittes Troupes en personne; Mais leursdittes Serenitez ne voulant point exercer ledit Commandement en personne, la souveraine Authorité, pour ce qui est de donner la parolle & dans tous autres ordres généraux, residera dans la personne du General des Troupes de L. H. P. pourvû qu'il ait la Commission & authorité de les commander en Chef.

ANNO 1665.

XV. Ende dewijle het oogmerck van de boven gemelde hooge Partyen niet en is met dese geworven Troupen eenigerhande offensie te geven aen eenige Vorsten, Koningen, of Potentaten, maer alleen om met de selve voor te komen ende tegen te gaen de quade desseynen de welcke den *Bisschop van Munster*, ende des selfs Adherenten mogen hebben onderleyt ende voorgenomen tegens de Staten, Landen ende Luyden van de gesamentlijcke Hooge Partyen, of van eenen van de selve of tegen de Steden ofte sterckten met hare Guarnisoen beset: Soo is expresselijck by desen geconditioneert, dat oock de selve Troupen niet en sullen worden gebruyckt als by soodanen occasie, de welcke den gemelte *Bisschop* of syne Adherenten de voorsz quade desseynen mochte ondernemen by executie ende feytelijcke aggressie in 't werck te stellen, ende over sulx de voorsz Staten, Landen, ende Luyden, ende beste sterckte, ofte Steden vyantlijck te attacqueren, in welcken ghevalle de selve niet alleen tot gemeene ende particuliere defensie, maer oock tot offensie ende afbreuck sodanich sullen moeten worden geemployeert, als met gheneen concert ende ten ghemeenen dienst sal bevonden worden noodich te zyn, ende te behooren, met dien verstaende, dat in cas van sodanigen feytelijckheyt tegens haer Hooch Mog. ondernomen haer Vorstel. Doorl. sullen gehouden zijn op de eenmaninge ende sommatie van haer Ho. Mog. los te breecken ende te ageren, niet alleen als de voorsz. *vier duysent* Paerden, ende *acht duysent* Voetknechten, volkomentlijck geworven ende gecompleteert sullen zyn, maer oock van den beginne aen met die *twee duysent* Paerden, ende *vier duysent* Voetknechten, de welcke nu albereyts by de hant zyn, ende

XV. Et comme le but des Parties n'est pas d'agir offensivement avec lesdittes Troupes contre aucuns Princes, Rois ou Potentats, mais seullement pour prevenir & repousser les mauvais desseins que peut avoir l'Evêque de Munster & ſes Adherens contre les Etats, Païs & Peuples des susdittes Parties ensemble ou contre l'une des deux, ou contre les Villes ou Forts où il y a de leurs Garnisons: Il est conditionné expressément par ces presentes; qu'aussi lesdittes Troupes ne seront employées que dans les occasions où ledit Evêque ou ſes Adherens voudroient executer leurs susdits mauvais desseins, par aggression & voye de fait & par cela même attaquer hostilement lesdits Etats, Païs, Peuples, Villes & Forts où il y auroit Garnison; Auquel cas elles ne seront pas seullement employées pour agir deffensivement, mais même offensivement pour repousser lesdits desseins, avec la maniere que par un concert & utilité commune il sera trouvé le plus expedient & le plus convenable, bien entendu qu'en cas de voye de fait contre L. H. P. leurs Serenitez seront obligées sur l'avertissement & sommation de L. H. P. d'agir non seulement quand lesdits quatre mil Chevaux & huit mil Fans ſeront entierement levez & complets, mais même dès l'abord avec les deux mil chevaux & quatre mil hommes de pié qui sont presentement prêts, &

ANNO 1665. de die van tijdt tot tijdt noch tot ſuppletie daer by ſullen geworven worden.

XVI. Ende ſal in ſulcken geval verders getracht worden, om met gelijck concert als vooren, oock alle afbreuck te doen, ende ſchade toe te brengen aen den vornoemden Biſchop ende des ſelfs Adherenten, oock aen der ſelver Staten, Landen, Luyden, Steden, ende Sterckten, ende byſonderlijck om hare platte Landen te brengen onder goede Contributie, ende by middel van dien te vervallen een goet ghedeelte van die onkoſten, de welcke over het onderhout van de voorſz Troupen moeten gedragen worden.

XVII. Ende geconſidereert dat de occaſie van de voorſz Contributien ende van den ophef van dien in 't Stift van *Munſter*, van de zyde van hare Vorſtel. Doorl. ten reſpecte van de ſituatie ende limiten van hare Vorſtendommen ende Landen veel bequamer ſchijnt als wel van de zyde van haer Ho. Mog. ende dat oock over den ophef van dien eenige difficulteyten en verſchillen mochten ontſtaen, daer van het beter ware de occaſie van den beginne te voorkomen: Soo is by deſe oock vergeleecken ende verſtaen, dat die *gheheele Contributie*, met de opkomſten ende profijten van dien ſullen gelaten worden ende blijven onder het beleyt van hare Vorſtelijcke Doorl. om de ſelve ſoodanich te dirigeren, als haere Vorſtel. Doorl. meeſt ſullen geraden vinden, met dien verſtaende, dat van den aenvanck af van de ſelve, ende ſo ras die ſullen weſen uytgeſchreven daer mede ſullen komen te ceſſeren de halve laſten van ſoodanigen onderhout als hare Ho. Mog. by voorige Artikelen ten behoeve van *twee duyſent* Ruyteren, ende *vier duyſent* Knechten; mitsgader voor de hooge Officieren, Artillerie en andere onkoſten van de Oorloge hebben aengenomen aen hare Vorſtel. Doorl. te remitteren, ten ware hare Vorſtel. Doorl. liever hadden van nu af aen alle de onkoſten van de Artillerie, en van den train hier voor Art. *twaelf* geſpecificeert; mitsgaders oock de Hooge Militaire tractementen van de Generaels Perſonen boven de voorſz Colonels van de Regimenten in de optochten ende expeditie te gebruycken, daer tegens tot hare particulieren laſte te verſorgen ende te furneren, ſonder eenige belaſtinge ofte beſwaer van haer Ho. Mog. in welcken gevalle haer Ho. Mog. van het maentlijck furniſſement van de *acht duyſent negen honders vyf* Rijxdaelders *vijftien* ſtuyvers of van *twee en twintich duyſent twee honderd drie en ſeſtich* guld. *vijf ſtuyvers*, ende in het voorſz. *twaelfte* Artickel vermelt, van den beginne aen ſullen ontlaſt ende ontheeven blyven, ende ſullen hare Vorſtel. Doorl. by het ſluyten van het tegenwoordige Inſtrument, haer op die alternative gehouden weſen te verklaren.

XVIII. Indien oock by verloop van tijt mochten bevonden werden, dat de voorſz *vier duyſent* Ruyters ende *acht duyſent* Voetknechten niet volkomentlijck beſtant en waren om den Biſchop van *Munſter*, en des ſelfs Adherenten te brengen tot een afſtant van hare Vyandelijcke aggreſſien, ende vervolgens tot een redelijcken Vreede, ſoo ſullen de ſelve met ghemeen concert verders vermeerdert ende vergroot werden op *veertien of vijftien duyſent* Ruyters ende Voetknechten, of tot ſoodanigen meerder getal als men ſal meenen tot bereyckinge van ſoo ſalutairen oochmerck noodich ende convenabel te zyn.

XIX. Deſe voorſz. *vier duyſent* Paerden ende *acht duyſent* Voetknechten eens zynde volkomendijck geworven ende gecompleteert, ſal haer Ho. Mog. vry ſtaen een gedeelte van dien tot *duyſent* Paerden ende *twee duyſent* Voetknechten over te nemen in hare particulieren dienſt, ende tot particulisre deffenſie van hare Vorſtel. Doorl. gehouden zyn de ſelve Paerden ende Voetknechten onder hare Regimenten ende Hooge Officieren tot dien beſonderen dienſt te laten overgaen, nochtans met deſen verſtanden, dat hare Ho. Mog. ſullen gehouden zyn *vier* weecken te vooren hare Vorſtel. Doorl. daer van te adverteren, ende te gelijcke te furneren ſo veel Penningen als tot ſuppletie van die Trouppen ten ſelven ghetale ſal gherequireert zyn, op ten voet van *veertich* Rijxdaelders voor yder Paert, ende van *acht* Rijxdaelders voor yder Voetknecht, als hier vooren is ter nedergeſtelt, ende ſullen in ſulcken gevalle hare Vorſtel. Doorl. geobligeert werden, aenſtonts met dat werf-gelt, die Troupen weder te ſuppleren; omme naer gedane monſteringe die

& ceux qui de tems en tems ſeront levez pour y être joints. ANNO 1665.

XVI. Et en tel cas, on t'efforcera outre plus, de commun concert, comme dit eſt, de faire toute ſorte d'irruption & de dommage qu'il ſe pourra contre ledit Evêque & ſes Adherens, même contre les Etats, Païs, Peuples, Villes & Forts d'icelui, & particulierement pour mettre le plat Païs ſans contribution & par ce moyen ſe rembourſer une bonne partie des deſpences qu'il faudra faire pour l'entretien des ſuſdittes Troupes.

XVII. Et conſiderant que l'occaſion de lever les dittes contributions dans l'Evêché de Munſter ſemble beaucoup plus belle du côté de leurs Sereniter, à cauſe de la ſituation des limites de leur Principauté & de leurs Païs, que du côté de L. H. P. & qu'auſſi il pourroit arriver quelques difficultez & differens au ſujet de la levée d'icelles, & qu'il vaudroit beaucoup mieux de les prevenir d'abord: Il eſt entendu & arrêté par ces preſentes que toutes les contributions entieres avec le revenu, & proffit d'icelles, ſeront laiſſées & abandonnées à la conduitte de leurs dittes Sereniter, pour les diriger de la maniere qu'ils jugeront le mieux convenir, bien entendu que dès l'abord, & auſſitôt que leſdittes contributions ſeront ordonnées ceſſera la moitié des remiſes que L. H. P. ſe ſont obligez de faire à L. Sereniter par les Articles precedens pour l'entretien des deux mil hommes de Cavalerie & quatre mil Fantaſſins, enſemble pour les hauts Officiers, Artillerie & autres frais de Guerre, à moins que leurs Sereniter n'aimaſſent mieux, dès à preſent, de prendre à leur charge particuliere tous les frais de l'Artillerie & du train d'icelle, ſpecifiés en l'Article 12. ci-deſſus, enſemble les gages des hauts Officiers & Generaux qui outre les Colonels des Regimens devront être employez à quelque Expedition, & ce à la decharge de L. H. P. auquel cas L. H. P. ſeront dès l'abord dechargez de fournir par mois les huit mil neuf cens cinq Riſdales, quinze ſous, ou vingt & deux mil deux cens ſoixante-trois livres cinq ſous mentionnez audit 12. Article, & leurs Sereniter ſeront obligez de ſe declarer à la concluſion du preſent Inſtrument, ſur cette alternative.

XVIII. Que ſi dans la ſuitte du tems il ſût trouvé que les ſuſdits quatre mil Chevaux & huit mil Fantaſſins ne fuſſent pas ſuffiſans pour faire deſiſter le ſuſdit Evêque de Munſter & ſes Adherens de leurs hoſtilitez & agreſſions, & les obliger enſuite à une Paix raiſonnable, leſdittes Troupes ſeront de commun concert augmentées juſques à quatorze ou quinze mil hommes de Cavalerie & Infanterie, ou à un certain plus grand nombre qu'on jugera neceſſaire & convenable pour parvenir à un ſi ſalutaire deſſein.

XIX. Leſdits quatre mil Chevaux & huit mil Fantaſſins étant une fois entierement levez & complets, il ſera en la liberté de leurs H. P. d'en prendre une partie, juſqu'à mil Chevaux & deux mil Fantaſſins, pour leur ſervice particulier, & pour la deffence particuliere de leurs Sereniter elles ſeront tenuës de laiſſer aller leſdites Cavalerie & Infanterie ſous leurs Regiments & Hauts Officiers pour leur ſervice particulier; bien entendu neanmoins que leurs H. P. ſeront obligées, d'en avertir L. Ser. quatre ſemaines auparavant, & de fournir en même tems autant de Deniers qu'il ſera requis pour le ſuplement dudit nombre de Troupes, ſur le pied de quarante Riſdales pour chaque Cavalier, & de huit Riſdales pour chaque Fantaſſin, comme il eſt dit ci-deſſus. Et en tel cas ſeront leurs Sereniter obligez auſſitôt de ſuppléer ledit nombre de Troupes avec cet argent,

ANNO 1665. Troupen weder ten behoorlijcken plaetse gebracht, de selve oock weder te doen stellen onder dat gemeene onderhout van lasten, gelijck die getadelcheerde Troupen te vooren geweest waaren, met desen verstande, dat de Compagnie van suppletie ten halven ghecompleteer zijnde op aenmaninge van hare Vorstel. Doorl. sullen werden gemonstert, ende de betalinge van de Soldye van den dach af van die voorsz monsteringe sal beginnen te looopen tot ghemeenen laste, ende dan voorts van den tijdt af van de volkomene completeringe, ende de finale monsteringe, de welcke daer op sal moeten volgen, ten ware haer Ho. Mog. beter dachten van nu af aen het sluyten ende teeckenen van desen haer te verklaren, dat boven de voorsz *twee duysent* Paerden, ende *vier duysent* Voetknechten de welcke volgens den teneur van het *vierde* Art. noch staen, gelicht te worden, hare Vorst. Doorl. soude versocht werden *duysent* Paerden, ende *twee duysent* Voetknechten tot particulieren dienste van haer Ho. Mog. ende daer benevens op den voet ende proportie als vooren parallelijck dese furneren de noodige werfgelden, in welcken gevalle hare Vorstel. Doorl. sullen gehouden zyn, de voorsz. lichtinge van *duysent* Paerden ende *twee duysent* Voetknechten op ten Voet als vooren, ten behoeve ende tot particuliere dienste van haer Ho. Mog. voort te setten, onder condinie van monsteringe ende betalinge als vooren, ende sal daer mode het *eerste* Lidt van dit Articul, spreckende van het overdoen van *duysent* paerden ende *twee duysent* voetknechten, dan komen te vervallen.

XX. Ende gelijck het oogmerck van dese lichtinge van Troupen ende van de boven geconcerteerde Articulen allen daer henen gaet, om de wederzijts Staten, Landen, Luyden, Steden ende Sterckten, tegen alle geweit te protegeren ende te mainteneren, ende in cas eenige vyandelijcken aenval van den Bisschop van Munster ende des selfs Adherenten, de selve soo lange ende sodanich te gebruycken tot dat die tot reden gebracht ende hochgemelte Partyen in een gerustē stant herstelt worden: Soo is wel expresse by desen oock verstroocken ende geconvenieert, dat gheene van hen selven en sal vry staen met ghemelden Bisschop ende des selfs Adherenten, *te handelen, te vordragen, te accordeeren, ofte eenich Tractaet van Vreede, Bestant of Tresve*, te sluyten, ten sy met vorgaende communicatie van de andere hooge Parthyen, ende dan oock soodanich, dat de selve expresselijck daer by worden geincludeert.

XXI. Ende sal tusschen hochgemelte Partyen ondertusschen oock konnen overlecht ende geconsenteert werden, wat verdere middelen tot onderlinge gerustheyt ende securiteyt by nadere Alliantie ende verbintenissen souden konnen werden uytgevonden.

Alle welcke Pointen ende Articulen hier voor verhaelt ten wederzyden ter goeder trouwen ende onverbreeckelijck sullen onderhouden werden, ende tot meerder vastigheyt van dien, sijn hier twee gelijck luydende Instrumenten gemaeckt, en by de Gedeputeerden van haer Hooch Mog. ter eenre, ende by den Heere *George Frederick* Grave tot *Waldeck*, *Pirmond*, ende *Cuylenburch*, op het goetvinden van hare Vorstel. Doorl. ten anderen zyde, met hant ende Zegel bevestight: ende sullen de Ratificatie daer op binnen den tijdt van een maent, ofte eerder, ist doenlijck, by wederzyts hooge Partyen in bestendige ende behoorlijcke forme werden uytgebracht ende uytgewisselt. Gedaen in den Hage den *negenden* September, Anno *sestien honderd vijf en sestigh*.

(L.S.) GEORG. FRID. *Grave tot Waldeck.*

(L.S.) G. VAN BRAECKEL.
(L.S.) J. DE MERODE.
(L.S.) J. DE WIT.
(L.S.) NICOLAES STAVENIS.
(L.S.) G. VAN HOLCK.
(L.S.) E. VAN BOOTSMA.
(L.S.) W. ROYER.
(L.S.) H. GOCKINGA.
(L.S.) PIETER DE BOETSELAER ET D'ASPEREN.
(L.S.)
(L.S.) J. VAN VRYBERGEN.
(L.S.) H. v. BEVERNINGH.

afin qu'aprés la recette faitte & lesdittes Troupes mises au lieu convenu, de les faire remettre sous le même entretien que les Troupes detachées étoient auparavant, & est convenu encore que les Compagnies de supplement étans à moitié completes, il en sera fait recette sur l'avertissement de leurs Serenitez, & le payement de la Solde commencera a courir a la charge commune du jour de ladite recette; Et ensuitte du jour que les Troupes seront entierement completes & de la recette finale qui s'en devra ensuivre, à moins que L. H. P. ne trouvassent plus à propos de declarer a la conclusion de ces presentes, que par dessus les susdits deux mil Chevaux & quatre mil Fantassins, qui, suivant la teneur du quatriéme Article, devoient encore être levés, leurs Serenitez seront requises de lever au service particulier de L. H. P. mil Chevaux & deux mil Fantassins, & qu'ils ne fissent aussitôt fournir l'argent necessaire pour la levée sur le pied & à proportion comme dessus, auquel cas leurs Serenitez seront obligées de faire ladite levée de mil Chevaux & de deux mil Fantassins sur le pied que dessus, au profit & pour le service particulier de L. H. P. sous la condition de recette & de payement comme il est dit ci-devant, par le moyen duquel le premier membre de cet Article qui parle de la cession des mil Chevaux & deux mil Fantassins demeurera nul.

XX. Et comme le but à l'égard de cette levée de Troupes & de ce qui a été concerté par les Articles ci-dessus ne tend qu'à proteger & defendre les Etats, Pais, Peuples, Villes & Forts de part & d'autre contre toute violence, & en cas de quelque hostilité & irruption de la part de l'Evêque de Munster & de ses Adherens, & de s'en servir jusques à ce qu'ils ayent été mis à la raison, & les Parties retablies dans un état tranquille; Il est aussi expressément convenu par ces presentes, qu'il ne sera permis ni loisible à aucune d'icelles, d'entrer avec ledit Evêque & ses Adherens en aucune Negotiation, Convention, Accord, ou Traité de Paix, Armistice ou Tréve, ni d'en conclure aucune, qu'avec la communication prealable de l'autre Partie, & ce de telle maniére, qu'elle y soit expressément compris.

XXI. Et cependant lesdittes Parties pourront reflechir & penser aux autres moyens qui par d'autres Alliances & engagemens pourroient encore procurer leur repos & surété particuliere.

Tous lesquels Points & Articles ci-dessus seront entretenus & observez inviolablement de part & d'autre, & pour plus grande fermeté d'iceux, ont été fait des presentes deux Instrumens pareils qui ont été confirmez par les Signatures & apposition des Sceaux des Deputez de L. H. P. d'une part. Et par le Sieur George Frideric Comte de Waldeck, Pirmont & Cuylenbourg, sous le bon plaisir de leurs Serenitez d'autre part. Et les Ratifications d'icelles seront apportées & échangées dans un mois, ou plutôt, s'il se peut faire, par les Parties dans la meilleure forme. Fait à la Haye le neufiéme Septembre l'an mil six cens soixante-cinq.

(L.S.) GEORG. FRED. *Comte de Waldeck.*

(L.S.) G. DE BRACKEL.
(L.S.) J. DE MERODE.
(L.S.) J. DE WIT.
(L.S.) NICOLAS STAVENIS.
(L.S.) G. DE HOLCK.
(L.S.) E. DE BOOTSMA.
(L.S.) W. ROYER.
(L.S.) H. GOCKINGA.
(L.S.) PIERRE DE BOETSELAER ET D'ASPEREN.
(L.S.)
(L.S.) J. DE VRYBERGUE.
(L.S.) H. v. BEVERNING.

ANNO 1665.

XXV.

7 Sept. *Articles ajoutés au Traité d'Alliance conclu à Ratisbonne le 16. d'Avril 1664. entre* LOUIS XIV. *Roi de France, & JEAN GEORGE II. Electeur de Saxe à Zwican* ⅞. Sept. 1665. [Tiré de la Regiſtrature d'Etat de la Chancelerie de la Cour de Sa Majeſté Imperiale.]

SA Majeſté Tres Chretienne & Son Alteſſe Electorale de Saxe ayant fait enſemble il y a environ un an à Ratisbonne un Traité d'Alliance ſigné en leurs noms par le Sieur Gravel d'une part, & le Sieur Baron de Reiffenberg de l'autre, & du depuis ratifié par elles-mesmes, pour la conſervation de la Paix de l'Empire & pour le maintien de leurs intereſts communs, ont jugé à propos d'y adjouter encor les Articles ſuivans, qui auront la meſme force & la meſme vigueur, que ceux qui ſont contenus dans ledit Traitté.

I Sa Majeſté Tres Chretienne & Son Alteſſe Electorale conſentent & trouvent bon, que leurs Alteſſes Freres de Son Alteſſe Electorale & ſes Parents des Lignes de Saxe Altenbourg, Gotha, & Weymar entrent, s'ils le veulent, dans ladite Alliance & jouiſſent de la meſme Protection, que Sa Majeſté Tres-Chretienne a promiſe & accordée à Son Alteſſe Electorale laquelle ſera toutesfois toujours conſiderée en tout ce qui regardera ledit Traité, & ceux qui pourroient ſe conclure à l'advenir, tendants à la meſme fin avec leurſdites Alteſſes, Freres & Parents, comme Chef de toute la Sereniſſime Maiſon de Saxe, & Son Alteſſe Electorale en cette conſideration & qualité aura à l'égard de ladite moyen, la principale Direction de toutes les Affaires, qui pourront eſtre traittées, negotiées & executées pour le bien de ladite Alliance.

Comme il eſt tout à fait important pour le bien de ladite Alliance, que les Miniſtres, leſquels y ſeront employés, ſoyent des Perſonnes bien intentionnées dans leſquelles Sa Majeſté Tres Chretienne & Son Alteſſe Electorale puiſſent prendre une entiere confiance, Sadite Alteſſe Electorale veut bien & promet en foy & parole de Prince, n'employer doresnavant dans tout ce qui regardera ladite Alliance que des Miniſtres, qui ſeront agreables à Sa Majeſté Tres Chreſtienne, & bien portés à ſouſtenir & à procures, autant qu'il dependra d'eux, les avantages de ladite Alliance.

Son Alteſſe Electorale s'oblige auſſi de former & d'établir un Conſeil particulier deſdits Miniſtres bien intentionnés pour y regler & conclure toutes les Affaires, ſoit celles qui regarderont ladite Alliance, ſoit d'autres, qui ſe traitteront dans les Dietes & autres Aſſemblées de l'Empire, où Sa Majeſté Tres Chreſtienne ſe trouvera intereſſée.

Son Alteſſe Electorale promet à Sa Majeſté Tres Chreſtienne, que le Prince Electoral ſon Fils & ſes Succeſſeurs obſerveront le meſme Traitté de l'Alliance fait à Ratisbonne, dont il eſt parlé cy-deſſus, lequel Traité auſſi bien que les Articles preſens ſeront perpetuels au lieu du Teſme qui a eſté pris dans ledit Traitté.

Sa Majeſté Tres Chreſtienne s'oblige reciproquement d'obſerver, à l'égard du Prince Electoral & deſdits Succeſſeurs, les meſmes conditions auxquelles elle s'eſt engagée par ledit Traitté de Ratisbonne, & par ces preſents Articles avec Son Alteſſe Electorale.

Sa Majeſte s'oblige en parole & foy de Roy d'obſerver auſſi de ſa part, & d'accomplir les conditions, auxquelles elle s'eſt engagée par ledit Traitté de Ratisbonne.

En cas que les Princes cy-deſſus nommés, Freres & Parents de Son Alteſſe Electorale, ne veuillent pas entrer dans ladite Alliance, elle ne laiſſera pas de demeurer ferme & ſtable entre Sa Majeſté Tres Chreſtienne & Son Alteſſe Electorale de Saxe & ſon Fils le Prince Electoral.

Ces Articles ont eſté ſtipulés entre le Sieur de Gravel Conſeiller d'Eſtat de Sa Majeſté Tres Chreſtienne, & ſon Plenipotentiaire dans toute l'étendue de l'Empire d'une part, & le Sieur Baron de Borguerode, Conſeiller intime de Son Alteſſe Electorale & Reſident de ſa Chambre de l'autre coſté, leſquels ont promis de fournir les Ratifications ſur leſdits Articles de Sa Majeſté Tres Chreſtienne & de Son Alteſſe Electorale dans deux mois de la datte des preſentes. Fait dans le chateau de Oſterſtein à Zwicau le ⅞. de Septembr. 1665.

ANNO 1665

ROBERT DE GRAVEL. *Plenipotentiaire du Roy Tres Chreſtien.* (L. S.)

Hans Friderich von Burderode. (L. S.)

XXVI.

Oppenheimiſcher Præliminar-Receſs zwiſchen Chur-Maintz als Biſchoffen zu Würtzburg und Worms / Chur-Trier und Chur-Cölln / dan denen Biſchoffen zu Speyer und Straßburg / ingleichen dem Hertzogen zu Lothringen / denen geſambten Herren Rhein-Graffen / und der ohnmittelbahren freyen Reichs-Ritterſchafft in Schwaben / Francken / am Rheinſtrom an einem / und Chur-Pfaltz an anderen Theil / durch Ihro Käyſerliche Majeſtät Interpoſition, und Chur-brandenburgiſchen Cooperation, wegen des Wildfangs / Zolls / Geleits und anderer Streitigkeiten. Geſchehen zu Oppenheim den ⅔. Octobris 1665. Nebſt beyderſeits Parthenen Ratification, auch deroſelben Erklärung über den 5. Punct dieſes Receſſus, nebſt dem Neben-Receſs ſub eod. Dato. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. XI. pag. 376. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Spec. Abtheilung III. Abſatz I. pag. 406.] ⅔ Oct.

C'eſt-à-dire,

*Traité preliminaire d'*Oppenheim, *conclu par l'interpoſition de l'Empereur, & la cooperation de l'Electeur de Brandebourg, entre l'Electeur de* Mayence, *comme Evêque de* Wurtzbourg *& de* Worms, *les Electeurs de* Tréves *& de* Cologne, *comme Evêques de* Spire *& de* Strasbourg; *Le Duc de* Lorraine; *tous les* Rhyngraves, *& la* Nobleſſe Libre *& immediate de* Suabe, *de* Franconie, *& du* Rhyn *d'une part, & l'Electeur* PALATIN *d'autre part, touchant les Droits de* Wildfangiat, *de Péages, de Conduite, & autres. Le* ⅔. *d'Octobre* 1665. Avec *les* RATIFICATIONS *de toutes les Parties, la Declaration des mêmes ſur le* 5. *Article du Traité. Et un autre Traité particulier conclu entre les mêmes pour l'execution du premier.*

Zu wiſſen ſey hiemit: Demnach zwiſchen Ih. Churfl. Gn. zu Maynz / als Biſchoffen zu Würtzburg und Wormbs / Ihren Churfl. Gn. und Durchl. zu Trier und Cölln / ſo dann Ihren Fürſtl. Gn. Gn. und D. zu Speyer / Straßburg und Lottringen / denen geſamten Herren Rheingrafen / und der ohnmittelbaren freyen Reichs-Ritterſchafft am Rhein / Schwaben / Francken und zugehörigen Orten / an einem / ſo dann Ihrer Churfl. Durchl. zu Pfaltz am andern Theil / ſich entſtandene Irrungen und Miſſverſtand ereignet / und zu deren Beylegung eine gütliche Handlung zu Speyer / vermittelſt Ihr. Käyſerlichen Majeſtät Interpoſition, und Chur-Brandenburgiſ. Cooperation, angetretten worden / daſelbſt aber deren gütliche Hinlegung ſo gleich nicht zu erheben geweſen / und man darüber in die Waffen gerathen, Als haben zu Verhütung fernerer Weiterungen / ſo wol der

ANNO 1665. der Allirten darzu Gevollmächtigte/ als auch die Chur-Pfältziſche hierzu Deputirte Endsunterſchriebene Räthe/ ſich præliminanter auff die von dem Neuburgiſchen Ober-Cantzler von Gieſe beſchehene Vorſchläg und Unterhandlung/ und mit vorbehaltener Ratification, nachfolgender maſſen verglichen.

Erſtlich/ iſt abgeredt/ daß die zu Speyer angefangene gütliche Tractaten/ vermittelſt Ihrer Käyſerlichen Maj. Interpoſition, und Chur-Brandenburgiſ. Cooperation, als bald dieſer Receß vom dem Kayſerl. Commiſſario und Chur-Brandenburg. Geſandten unterſchrieben/ reſſumirt/ continuirt/ und alles Fleiſſes dahin laborirt werden ſollte/ wie die zwiſchen beederſeits/ nicht allein über dem Wildfang/ ſondern auch über Zoll und Gleit/ und was davon dependirt/ obſchwebende Miſſverſtänd/ in den nächſten 2. Monathen/ von obgedachter reaſſumption an zu rechnen/ allda en der Güte beygelegt/ und ſo bald dieſelbe zum verhofften guten Schluß gebracht/ von Jh. Käyſ. Maj. und Chur-Brandenburg authoriſirt und garantirt werden mögen.

Zum andern/ dafern wider beſſer Verhoffen/ die Güte in ſelbiger Zeit nicht zulangen würde/ ſollen erſtbemelter Differentien innerhalb 4. Monath/ nach Verfliſſung obgedachter zwey Monath/ durch ein Compromiß aufgemacht/ und darzu von jedem Theil zwey Arbitri benennet/ und eins Ob-Manns halber förderlichſt die Nochdurfft abgehandelt/ und nicht allein die Formula Compromitti, wann ſie verglichen iſt/ ſondern auch/ was demnach durch dieſelbe aufgeſprochen wird/ von J. Käyſ. Maj. confirmirt/ auch dieſelbe neben den 4. Arbitris, und dem Ob-Mann/ zu gleichmäſſiger Guarantie gebührlich requirirt und vermocht/ und ſolches allerſeits ohne exception oder appellation, und ſonſt einige Außred obſerviret werden.

Drittens/ die Benambſung der Arbitrorum, und Vergleichung deß Ob-Manns/ ſoll innerhalb 14. Tagen/ ſo bald dieſer Receß von dem Käyſerlichen Commiſſario und Chur-Brandenburgiſ. Geſandten unterſchrieben ſeyn wird/ von beeden Theilen geſchehen/ wie auch die Formula Compromiſſi in ſolcher Zeit verglichen und außgefertiget werden.

Was Viertens/ die Ladenburger Sach betrifft/ läſt mann es bey dem/ sub dato Maynz/ den 11. Sept. ſt. nov und Friedrichsburg/ den 30. Auguſt. ſt. vet. dieſes 1665. Jahrs/ der Ladenburgiſchen Evacuation halber außgerichteten Receß/ wie auch im übrigen bey der General Diſpoſition deß obigen Artic. 1. ratione deß Wildfangs/ und davon dependirender Jurium, auch allgemeiner Gravaminum, ſo weit dieſelbe hieher gehören/ bewenden.

Belangend Fünfftens/ das Exercitium der ſtrittigen Jurium, und wie es mit demſelben/ auch deſſen Genoß/ biß zu beliebtem dieſem gütt-oder compromiſſlichen Außtrag zu halten/ iſt Chur-Pfältziſchen Theils die Zuſag beſchehen/ auß denen/ im Namen der Allirten vorgeſchlagenen dreyen Mitteln/ nemblich der Suſpenſion, Sequeſtri, oder dem Käyſerl. Commiſſario und Chur-Brandenburgiſchen Geſandten heimgeſtellter Cognition, eines zu acceptiren/ aber ein ander annehmbliches vorzuſchlagen. Und iſt darauff ferners verglichen/ daß ſolcher Vorſchlag/ ehe dieſer Receß von dem Käyſerlichen Commiſſario und Chur-Brandenburgiſchen Geſandten unterſchrieben ſeyn wird/ geſchehen/ auch zugleich von den Allirten eine beſtändige und annehmbliche Erklärung/ wegen Entlegerung einiger Völcker in den prætendirten Fautheyliſchen Dörffern/ Zeit währender gütlichen Tractaten und Compromiſſi, erhalt/ und dieſelbe dem Receß/ vor deſſen Subſcription, an ſtatt dieſes Articuli inſerirt/ auch ſo bald dieſe letter-Schrifft vorgangen/ die Völcker beederſeits auſſer eines und andern Territoriis abgeführt oder abgedanckt werden ſollen.

Wiewol auch Sechſtens/ zu vermuthen/ daß beederſeits Soldateſca ſa gleich nicht völlig abgedanckt werden möchte/ ſo ſoll doch kein Theil den andern/ unter währender gütt-oder compromiſſlichen Außtrag/ mit Kriegs-Macht nicht überfallen/ noch einige Feind-Thätlichkeit verüben/ auch in keine Weiß de facto moleſtiren; Da aber wider beſſere Zuverſicht dergleichen etwas vorgienge/ ſolchen Falls ſolle der Verurſacher dem andern den erlittenen Schaden zu erſetzen ſchuldig ſeyn/ und diſſfalls von den Confœderirten/ einer für den andern/ in ſolidum haſten/ dergleichen auch von Chur-Pfaltz geſchehen ſolle.

Dafern auch zum Siebenden/ einige Plackereyen von eines oder andern Theils Völckern vorgiengen/ ſa ſoll einem jeden frey ſtehen/ dieſelbe/ ſo gut er kan/ abzuwehren/ und ſich der Thäter zu bemächtigen/ oder aber/ da dieſelbe nicht ergriffen werden kanten/ auff deß beleidigten Theils Klag von dem jenigen/ ſo ſolche zugehörig/ zu gebührender Straff gezogen werden; Solten aber dieſelbe flüchtigen Fuß geſetzt haben/ ſolchen Falls ſollen ihre Officirer darum angeſehen/ und zu gebührender Erſtattung deß zugefügten Schadens angehalten werden. ANNO 1665.

Achtens/ iſt verglichen/ daß nicht allein Ihre Käyſerl. Majeſtät und Ihr Churfl. Durchl. zu Brandenburg/ ſondern auch/ da Ihre Churfl. Durchl. zu Pfaltz noch einen andern benennen möchten/ deßgleichen den Allirten frey ſtehen ſolle/ dieſelbe insgeſampt/ alles was hiebevor der Verſicherung halber gemeldet worden/ zu guarantiren erſucht/ auch hiernächſt bey Vergleich-und Erörterung der Haupt-Sachen/ auch die Arbitri und Obmann und ebenmäſſige Guarantirung requirirt und vermocht werden ſollen.

Zum Neundten/ ſollen alle Arreſten beederſeits relaxirt/ und was von den verarreſtirten Wein/ Früchten/ Renten/ Zehenden und Gefällen entzwiſchen auß Herrſchafftlichen/ oder der Beampten Befelch etwan weggeführt/ oder verauſſert ſeyn möchte/ der Herrſchafft/ und einem jeden/ dem es zugehörig/ reſtituirt und abgefolgt/ und alle Gefangene/ ſo nicht wegen Criminal- und Maleſiz-Verbrechen angeklagt/ und in Verhafft ligen/ loß gelaſſen/ auch in dem übrigen beederſeits Unterthanen und Angehörige wegen deß jengen/ ſo paſſirt/ ahngefochten bleiben/ und ſolches gegen niemand geſpeert oder gerochen werden.

Dann nach Zehendens/ über dieſes/ zwiſchen Chur-Maynz und Chur-Pfaltz künfftig umb ſo viel beſſere nachbarliche gute Verſtändnis wiederumb eingepflantzet und unterhalten werden möge/ ſo ſollen auch die zwiſchen Ihr Chur-Fürſtl. Gn. und dero Erz-und Stiffter Maynz und Würtzburg/ und Ihr Churfl. Durchl. zu Pfaltz annoch obſchwebende verſchiedene nachbarliche Irrungen/ nicht weniger in währender ſolcher ſechs Monat-Zeit neben obigen Tractaten vorgenommen/ in Güte beygelegt und verglichen werden.

Es ſolle auch zum Erſtten der Herr Marggraff zu Baden/ als Käyſerlicher Commiſſarius, und der Chur-Brandenburgiſche Geſandte/ dieſen Receß zu unterſchreiben/ innerhalb ſechs Tagen/ ab dato erſucht und vermocht werden.

Schlieſſlich iſt von beyderſeits allhie anweſenden Räthen dieſer Receß ſub ſpe rati, und auff allen Fall/ mit Vorbehalt eines jeden Theils Rechten/ unterſchrieben/ und mit Vorrückung ihrer Pitſchafften bekräfftiget/ und darauff der Stillſtand der Waffen auff acht Tag allhier würcklich publicirt, auch davon gehöriger Orten nöthige Nachrichtung gegeben worden/ jedoch mit dem reſervat, daß dieſes Receſſes Ratification innerhalb vier Tagen/ von allerſeits Herrſchafften/ oder deren Deputirten beygebracht/ und zu Speyer gegeneinander extradirt, in deſſen Verbleibung/ und da die Ratificationes in dieſer Zeit nicht eingebracht würden/ das Armiſtitium auffgehaben ſeye. Geben zu Oppenheimb/ den 31. 21. Octobris. 1665.

(L. S.) Friedrich Greiffenklau von Vallrat.
(L. S.) De Ritaucourt.
(L. S.) Chriſtoph Andre Wolzogen/ auff Miſſing-dorff und Grunau.
(L. S.) Arnoldus Peil. D.
(L. S.) Johann Friederich Böckelmann.
(L. S.) De Spanheim.

Neben-Receß.

Zu wiſſen ſey hiemit/ nachdem zu Oppenheim über die zwiſchen Ihrer Chur-Fürſtl. Gn. zu Maynz/ und deren Confœderirten Gevollmächtigten/ eines/ und deß Pfaltzgrafen Churfl. Durchl. Räthen andern Theils/ verglichenen und unterſchriebenen præliminar-Tractaten noch dieſes beederſeits beliebt worden/ daß/ wann die Ratification erfolget/ und ſolcher Vergleich zur Würcklichkeit kommen/ beyderſeits einige Commiſſarii verordnet werden ſollen/ umb zu ſehen/ daß alles/ was verglichen/ exequirt werden möge; Maſſen deßwegen dieſer Neben-Receß abgefaſt/ und von beyden Theilen unterſchrieben und beſiegelt iſt. Datum Oppenheimb/ den 31. 21. Octobris, 1665.

(L. S.) Friedrich Greiffenklau/ von Vallrat.
(L. S.) De Ritaucourt.

(L. S.)

ANNO 1665. (L. S.) Ehrißian Andre Wolzogen.
(L. S.) Arnoldus Perl. D.
(L. S.) Johann Friederich Böckelmann.
(L. S.) De Spanheimb.

Chur-Pfalz Ratification, de dato Heydelberg / den 24. Octobris 1665. über vorhergehenden Præliminar- und Neben-Recels.

WIr Carl Ludwig / von GOttes Gnaden / Pfaltzgraf bey Rhein / deß Heiligen Römischen Reichs Erz-Schatzmaister und Chur-Fürst / Hertzog in Bayern / ꝛc. Thun kund / und bekennen hiemit / demnach zwischen Chur-Maynz übd. samt Consorten eines: und uns andern Theils / durch allerseits Deputirte / wegen der Wildfangs-Zoll-Gelents-und anderer Strittigkeiten / einen præliminar-Recels, dessen Anfang ist: Zu wissen sey hiemit / demnach zwischen Ihrer Chur-Fürstl. Gn. zu Maynz / als Bischoffen zu Würtzburg und Wormbs / ꝛc. und sich endet: Geben zu Oppenheimb / den 31. 21. Octobris, 1665 sub spe rati, und mit der Condition unter andern verglichen / aufgefertiget / und von allerseits Deputirten unterschrieben worden / daß solcher innerhalb 4. Tagen / à dato, von allerseits Herrschafften / oder deren Deputirter ratificirt / und zu Speyer gegeneinander extradirt werden solle; Daß solchem nach Wir / der Pfaltzgraf Chur-Fürst / in all solchen abgehandelten præliminar Recels eingewilliget / und denselben ratificiert haben / thun solches auch hiermit und in Krafft dieses / und versprechen solche præliminar Vergleichung stät / fest / und unverbrüchlich zu halten / auch zu vollziehen / alles treulich / und ohne Gefährde / und dessen zu Urkund / haben wir dieses mit eygenen Handen unterschrieben / und mit unserm Cantley-Secret bekräfftiget. So geschehen Heydelberg / den 24. Octobris, 1665.

Carl Ludwig.

(L.S.)

Chur-Maynz und dero Consorten Ratification, sub dato 1. Novembris 1665. [LONDORPIUS loco cit. pag. 378. d'où l'on a tiré cette Piece qui se trouve aussi dans LUNIG loco cit. pag. 409.]

C'est-à-dire,

RATIFICATION *de l'Electeur de Mayence & de ses Confors, du 1. Novembre 1665.*

WIr Johann Philipp / von GOttes Gnaden / deß Heil. Stuls zu Maynz Erz-Bischoff / deß Heil. Römischen Reichs durch Germanien Erz-Cantzler und Chur-Fürst / Bischoff zu Würtzburg und Wormbs / und Hertzog zu Francken / ꝛc. Und wir Jh. Churfl. Gn / Gn. und Durchl. zu Speyer / Straßburg und Lauringen, deren gesampte Herren Rheingrafen / und ohnmittelbaren freyen Reichs-Ritterschafft am Rhein / in Schwaben / Francken und zugehörigen Orten gevollmächtigte Deputirte / thun kund / und bekennen hiemit; Demnach zwischen uns / dem Chur-Fürsten zu Maynz / und unsern gnädigsten und gnädigen Herren Principalen / Obern und Commitenten eines / und Ihrer Churfl. Durchl. zu Pfaltz anders Theils / durch allerseits darzu Deputirte / wegen der Wildfangs-Zoll-Gelents-und anderer Strittigkeiten ein præliminar-Recels / dessen Anfang ist: Zu wissen sey hiemit / demnach zwischen J. Churfl. Gn. zu Maynz / als Bischoffen zu Würtzburg und Wormbs / und sich endet / Geben zu Oppenheimb / den 31. 21. Octobris / 1665. sub spe rati, und mit der Condition unter andern verglichen / aufgefertiget / und von allerseits Deputirten unterschrieben worden / daß solcher innerhalb vier Tagen / à dato von allerseits Herrschafften / oder deren Deputirten ratificirt und zu Speyer gegen einander extradirt werden solle / daß solchem nach Wir der Chur-Fürst für uns / und wir die Deputirten / von wegen unserer respective gnädigst und gnädigen Herren Principalen / Obern und Committenten / in Kraft habenden Gewalts / in all solchen abgehandelten præliminar Recels eingewilliget / und denselben ratificiert haben / thun solches auch hiermit / und in Krafft dieses / und versprechen / für uns und unsere gnädigst und gnädige Herren Principalen / Obern und Committenten / solche pacta omnia Vergleichung stät / fest / und unverbrüchlich zu halten / auch zu vollziehen / alles treulich und ohne Gefährde / und dessen zu Urkund / haben wir dieses mit eygenen Händen unterschrieben / und mit unsern respective Cantley-Secret-Insiegeln und Pitschaften bekräftiget. So geschehen den 1. Novemb. 22. Octobr. 1665.

ANNO 1665.

(L. S.) Johann Philipp / Archiepisc.
(L. S.) Johann Buseman / wegen Chur-Trier / Chur-Cölln und Straßburg.
(L. S) De Rutaucourt
(L. S.) Lotharius Friedrich.
(L. S.) Johannes Carolus Frauenburg / wegen der Herren Rheingrafen.
(L. S.) Johann Werner / Freyherr von Pfuersdorff / wegen der ohnmittelbahren Reichs-Ritterschaft / in Schwaben / Francken und am Rheinstrom.

Des Käyserlichen Commissarii und Chur-Brandenburgischen Abgesandten Ratification über eben diesen Præliminar-Recess. Speyr den ⅔. Novemb. 1665. [LONDORPII *Acta publica* Tom. IX. pag 380. d'où l'on a tiré cette Piece, qui se trouve aussi dans LUNIG Teutsches-Reichs Archiv. Part. Spec. Cont. I. Abtheil. II. pag. 341.]

C'est-à-dire,

RATIFICATION *des Commissaires Imperiaux, & du Ministre de Brandebourg. A Spire le ⅔. Novembre 1665.*

WIr Wilhelm von GOttes Gnaden / Marggraf zu Baden und Hochberg / Landgraf zu Sausenberg / Graf zu Sponheim und Eberstein / Herr zu Rötteln / Badenweiler / Lohr und Mahlberg ꝛc. und Ich Curt Aschen von Marenholtz / Chur Fürstl. Brandenburgis. Geheimer Rath / Cammerherr und Abgesandter, Bekennen und thun kund hiemit, Demnach zwischen Chur-Maynz / Trier und Cölln / so dann den Bischoffen zu Speyer / Straßburg und Hertzogen zu Lotringen / den gesampten Rheingrafen / und der ohnmittelbaren freyen Reichs-Ritterschafft am Rhein / in Schwaben und Francken eines: und Chur-Pfaltz Gevollmächtigten Deputirten andern theils ein præliminar-Recels, dessen Anfang ist: Zu wissen sey hiemit / demnach zwischen Jhr. Churfl Gn. zu Maynz / als Bischoffen zu Würtzburg und Wormbs / ꝛc. und sich endet / Geben zu Oppenheim / den 21. 31. Octobr. 1665. sub spe rati auffgerichtet / von beyderseits Principalen ratificier, und wir ersucht worden / daß Wir solchen Recess / vermög des §. 11. auch mit unterschreiben wolten / daß Wir solchem nach besagten Recess in allem / wie auch die über dem darinnen enthaltenen fünfften Articul beyderseits beschehene / und gegen einander extradirte Declaration auch Unsers Theils / so viel an uns / hiermit ratificiren; Was aber das Compromiß und guarantie belangt / weiln in gedachtem Recess enthalten / daß respective Ihre Käyserl. Majestät und Churfl. Durchl. zu Brandenburg / solches Compromiß und guarantie zu confirmiren und zu leisten / von deren Theilen förderlichst gebührlich ersuche werden sollen; Als läßet man es / biß deßwegen von beeden Oeten resolution einkommen würde / dabey beruhen; Nichts destoweniger aber beede Partheyen öffter deroselben Oppenheimischen Recess / und adangezogene Declaration über den fünfften Articul / einen als andern Weg zu observiren / und zu vollziehen gebunden seynd / und sich auch gegeneinander erklärt haben. Dessen zu urkund haben Wir uns eigenhändig unterschrieben / unsere respective Fürstl.

ANNO 1665. Fürſtl. und Adeliche Pitſchafften fürtrücken laſſen. Beſchehen zu Speyer / den 14. 4. Nov. An. 1665.

Wilhelm Marggraff zu Baden.
(L. S.)

Curt Aſchen von Mirenholtz.
Sub ſpe rati ſubſcripſit.
(L. S.)

Und damit dieſes alles deſto feſter und ohnverbrüchlicher gehalten / obgedachtem Receß in allen Clauſuln nachgelebet / und die Abführung der Völcker / Evacuation der Oerter / Relaxation der Arreſten und Gefangenen nilſobald deſto werckſtellig gemacht werde; Haben beyderſeits gevollmächtigte Deputirte ſich auch mit unterſchrieben / und ihre gewöhnliche Pitſchafften hierfür geſtellt. Beſchehen ut ſupra.

(L. S.) Wegen Chur-Trier / Cölln und Straßburg / in Krafft deß von Hn. Joh. Buſchmann habenden Subſtitution-Gewalts / Quir. Mertz / D.
(L. S.) Philipps Wrede / wegen des Stiffts Worms.
(L. S.) Johann Werner / Freyherr von Plittersdorf / wegen des Biſtumbs Würtzburg.
(L. S.) Wegen Speyer / Quirinus Mertz / D.
(L. S.) Wegen Speyer / Herman Adolph Scherer.
(L. S.) Johann Carl Frauenburg / wegen geſampter Wild- und Rheingrafen.
(L. S.) Johann Werner / Freyherr von Plittersdorff / wegen der immediat-freyen Reichs-Ritterſchafft in Schwaben / Francken / und am Rheinſtrom.
(L. S.) De Riſaucourt, Pour S. A. S. De Lorraine.

Der Alliirten und Chur-Pfaltz Erklärung über den 5. Punct des Oppenheimiſchen Receſſus. [LONDORPIUS loco cit. pag. 379. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans LUNIG loco cit. pag. 409.]

C'eſt-à-dire.

DECLARATION *des mêmes Hautes Parties ſur le cinquieme Article du Traité.*

DEmnach auch bey dem fünfften Articul deß zu Oppenheim verglichenen Receß / wegen des exercitii der ſtrittigen Jurium, und wie es mit denſelben / auch deſſen Genoß / biß zu beliebtem dieſem gütt- oder compromißlichen Außtrag zu halten / mit Nammen der Alliirten drey Mittel / nehmlich die Suſpenſion, der Sequeſter, oder dem Käyſerl. Commiſſario, und Chur-Brandenburgiſ. Abgeſandten heimgeſtellter Cognition, eines zu acceptiren / oder ein annehmlichers vorzuſchlagen / vorgeſtellt worden; Als hat man Chur-Pfältziſcher Seiten / auff erſtangeregten Mitteln / die Suſpenſion erwehlet. So iſt auch von den Alliirten / auff Zuſprechen deß Hn. Käyſerl. Commiſſarii, und Chur-Brandenburgiſchen Geſandten / die Erklärung geſchehen / daß zu Verhütung nitterhand Ungelegenheit / Zeitwährender gütlichen oder compromißlichen Handlung / in den prætendirten Fautheyliſchen Dörffern / auff 2. Stund weit von Heydelberg / Mannheim und Franckenthal gelegen / jedoch die eygenthümliche Fürſtl. Wormbſiſ. Reſidentz Dienſtein außgenommen / von ihnen den Alliirten gar keine / in den übrigen aber / und den gröſten / auffs höchſte fünff Mann / und in dem geringern darunter / nachdeme es ein jedes wird ertragen können / einquartiert werden ſollen.

(L. S.) Wegen Chur-Trier / Cölln und Straßburg / in Krafft von Hn. Joh. Buſchmann habenden Subſtitutions Gewalts / Quirinus Mertz / D.
(L. S.) Wegen Speyer Quirinus Mertz / D.
(L. S.) Wegen Speyer Herman Adolph Scherer.
(L. S.) Joh. Carl Frauenburg / wegen geſamter Wild und Rheingrafen.
(L. S.) De Riſaucourt, Pour S. A. S. De Lorraine.
(L. S.) Philipps Wrede / wegen des Stiffts Wormbs.
(L. S.) Wegen des hohen Stiffts Würtzburg / Johannes Carbonius.
(L. S.) Johann Werner / Freyherr von Plittersdorff / wegen des Stiffts Würtzburg.
(L. S.) Johann Werner / Freyherr von Plittersdorff / wegen der immediat-freyen Reichs-Ritterſchafft in Francken / Schwaben / und am Rheinſtrom.

ANNO 1665.

Ferner Vergleich zwiſchen beeder Hohen Partheyen Deputirten / wegen Vollziehung dieſes Præliminar-Receſſus. Speyer den $\frac{5}{15}$. Novemb. 1665. [LONDORPIUS loco cit. pag. 381. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans LUNIG Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. I. Abtheilung. II. pag. 342.]

C'eſt-à-dire.

Traité ultérieur fait & conclu entre les mêmes Hautes Parties, pour l'execution du premier. A Spire le $\frac{5}{15}$. Novembre 1665.

DEmnach der zu Oppenheim / zwiſchen denen unirten Chur-Fürſten / Grafen und ohnmittelbahren freyen Reichs-Ritterſchafft / und denen Chur-Pfältziſ. Deputirten / ſub dato den 31. 21. Octobris, jüngſthin verglichene præliminar-Receß, wie auch die über den 5. Artikul deſſelben eingelangte / und von beeden Theilen unterſchriebene Declarationes, nunmehr von dem Käyſerl. Herrn Commiſſario, und Chur-Brandenburgiſchen Abgeſandten auch ratificirt worden.

Als haben beederſeits Gevollmächtigte Geſandte und Deputirte ſich weiter verglichen / und einander zugeſagt / daß nilſobald an allen nöthigen Orten / von allen Feind- und Thätlichkeiten abzuſtehen / von beeden Seiten publicirt, und darauff die Völcker hinc inde abgeführt / verlegt / oder abgedanckt / die eingenommene Oerter evacuirt, die Arreſta und Gefangene relaxirt und loß gelaſſen / auch was der angezogene Receß weiters vermag / alles pari paſſu vorgenommen und vollzogen werden ſolle: Deſſen zu Urkund / dieſelbe ſich eygenhändig unterſchrieben / und ihre Pitſchafften hiebey gedruckt haben. So geſchehen Speyer / den 14. 4. Novembris, 1665.

(L. S.) Wegen Chur-Trier / Cölln und Straßburg / in Krafft deß von Hn. Joh. Buſchmann habenden Subſtitution-Gewalts / Quirinus Mertz / D.
(L. S.) De Riſaucourt, Pour S. A. S. De Lorraine.
(L. S.) Philipps Wrede / wegen des Stiffts Wormbs.
(L. S.) Wegen Speyer Quirinus Mertz / D.
(L. S.) Johann Werner / Freyherr von Plittersdorff / wegen des Stiffts Würtzburg.
(L. S.) Arnoldus Peil / D.
(L. S.) De Spantheim.
(L. S.) Wegen Speyer Herman Adolph Scherer.
(L. S.) Joh. Carl Frauenburg / wegen geſamter Wild- und Rheingrafen.
(L. S.) Johann Werner / Freyherr von Plittersdorff / wegen der immediat-freyen Reichs-Ritterſchaft in Francken / Schwaben / und am Rheinſtrom.

XXVII.

Explication des Propoſitions faites par JEAN CASIMIR III. *Roi de Pologne à* GEORGE *Comte de Wiſnitz & de Jaroſlaw & autres Confédérez.* 8. Nov. POLONOIS.

C

ANNO 1665. *& par eux acceptés le 8. de Novembre, 1665.* [Theatrum Pacis. Tom. II. pag. 221.]

I. EXercitus Fœdere junctus nec non ejusdem Marichalcus usque ad proxima Comitia nexu obstrictus manent, Hominibusque ejusdem omnibus & singulis Salvus-conductus sub fide publica præstetur, sub quo omnes Domino Lubomirski juncti, qui nunc, & perpetuò apud illum exstiterunt, & adhuc stant, comprehensi intelligantur.

II. Si in proximis Comitiis isdem plenaria Amnestia impertietur, & sub conditione si huic Reipublicæ unanimis consensus accesserit, atque isdem duæ Quadrantes Stipendiorum Militarium & metatorum solutæ fuerint, Fœdus dissolvetur.

III. Metatique à Domino Weiwoda (Palatino Cracoviensi,) tanquam supremo Campi-Ductore, pro competente ipsi Jure, absque tamen oppressione & afflictione Subditorum ulla, assignentur.

IV. Quòd si verò Exercitus eorundem in Mansionibus aut in-sive re-gressu, post hæc Conventa, alicui vim inferet, id Generali Amnestiæ imputare fas non sit.

V. Sua Regia Majestas permittit, ut Dominus Lubomirski in Dextris Provincialibus & Comitiis Regni restitutionem suam supplicitter, vi declarationis Domini Episcopi impertitæ & Tractatûs Ravensis, exoret.

VI. Promittit quoque Regia Sua Majestas sese consuetis Comitia in Locis consuetis ad Mensem Februarium.

Hanc subscriptam elucidationem nos infrascripti acceptavimus, eidem nos submisimus, & ad majus fidei robur eandem subsignavimus. Datum in Campis prope Palozyn VIII. Novemb. Anno MDCLXV.

LUBOMIRSKI &c.

XXVIII.

15. Nov. FRANCE ET TUNIS. (1) *Articles de Paix, entre Sa sacrée & Tres Chrestienne Majesté* LOUIS XIV. *Roi de France & de Navarre, & les Tres-Illustres & Magnifiques Seigneurs* MEHEMET BACHA, *Divan de la Ville & Royaume de Tunis;* AGY MUSTAPHA, *Generalissime de la Milice de ladite Ville & Royaume;* MORAT BEY *&* MEHEMET BEY: *Conclus & signez à la Baye de la Goulette, le vingt-cinquiéme de Novembre* 1665. *par François de Vindosme, Duc de Beaufort, Prince de Martigues, Pair de France, pourveu & receu à la Charge de Grand Maistre, Chef & Sur-Intendant General de la Navigation & Commerce de France.* [FREDER. LEONARD. Tom. V.]

I. QUE dorefnavant, à compter du jour de la signature des presens Articles, il y aura cessation d'Armes & de toute hostilité, tant de l'une que de l'autre part: & que sitoſt que ce Traité sera confirmé par Sa Majesté Tres Chrestienne, il y aura une bonne Intelligence, Amitié, & Paix ferme & stable entre les Sujets de Sa Majesté Tres Chrestienne & les Tres-Illustres & magnifiques Seigneurs Bacha, Divan & Dey, & les Peuples dudit Royaume: & qu'en contemplation de la Paix desirée, leurs Vaisseaux, Galeres, Barques & autres Bâtimens, navigueront en toute liberté. Que tant sur Mer que sur Terre les Sujets de l'une & l'autre part ne se feront aucun Acte d'Hostilité, au contraire qu'ils s'entr'aideront & se serviront les uns les autres sans se procurer aucun dommage, ains se donneront toute aide & confort. Comme pareillement tous les Marchands de l'une & l'autre Nation, pourront negocier en toute liberté dans l'étenduë tant du Royaume de France que celui de Navarre & celui de Tunis, dans lesquels Royaumes ils seront traitez avec tous les témoignages d'une vraye & sincere Amitié.

II. Que tous les Esclaves François qui sont dans la Ville de Tunis, & toute l'étendue & Domination d'icelui Royaume, de quelque qualité & condition qu'ils soient, sans en excepter aucuns; Comme aussi tous les Esclaves Janissaires seulement qui se trouveront être du Royaume de Tunis, seront mis en liberté de part & d'autre, & rendus de bonne foy.

ANNO 1665.

III. Que tous les Vaisseaux, tant d'une part que d'autre, qui se trouveront en Mer, ou dans les Rades, Havres ou Ports, aprés avoir déployé leurs Pavillons, & s'estre reconnus, continueront leur route sans se faire aucun Acte d'Hostilité. Mais d'autant que les Vaisseaux d'Alger, Tripoly & Salé, & autres endroits de la Barbarie, portent un même Pavillon que ceux de Tunis, pour prevenir tous les inconvenients qui en pourroient arriver, il est arresté que les Vaisseaux dudit Tunis (aprés que les Gens de l'un & de l'autre Bord le seront montrez sur leurs Ponts) pourront envoyer dans un Batteau un ou deux Hommes au plus, outre ceux qui seront necessaires pour la conduite d'icelui, à Bord des Vaisseaux de Sa Majesté Tres Chrestienne, pour s'asseurer s'ils sont veritablement François, & y entrer si bon leur semble, faisant apparoir d'un Certificat du Consul des François residant à Tunis; aprés l'exhibition duquel, les Commandans des Navires de Sa Majesté Tres Chrestienne les laisseront en toute liberté continuer leur route, sans estre fait aucun tort ou dommage à leurs Personnes, robes & Marchandises, tant des Marchands que Mariniers, Soldats & Passagers, de quelque Nation & condition qu'ils soient; toutes autres visites & recherches de part & d'autre estant deffenduës. Ce qui s'observera semblablement par les Vaisseaux de Tunis, à l'égard de ceux de Sa Majesté Tres Chrestienne qui seront obligez de faire apparoir d'un Passeport de l'Admiral de France.

IV. En cas que quelque Vaisseau, Barque, ou autre Bâtiment Marchand de Tunis, fussent rencontrez en Mer par des Vaisseaux de Guerre ou autres de Sa Majesté Tres Chrestienne & qu'aprés avoir fait abaisser leurs Pavillons ils fussent neanmoins contraints de se deffendre, & obligez à tirer leurs Canons ou Pierriers, & ensuite forcez & pris, estant aprés reconnus pour estre du Royaume de Tunis, ils ne seront pas reputez de bonne prise, au contraire ils leur seront rendus & les Gens aussi, avec tous leurs Biens, Marchandises, robes & effets. Le semblable s'observera par les Vaisseaux de Tunis, à l'égard des Navires Marchands de Sa Majesté Tres Chrestienne.

V. Quand des Vaisseaux de Guerre ou autres de Sa Majesté Tres Chrestienne se rendront ès Ports ou Rades du Royaume de Tunis avec des prises, excepté celles faites sur les Turcs, ils les y pourront vendre selon leur bon gré & plaisir, sans qu'il leur puisse estre fait aucun empêchement par ceux du Pays quel qu'il puisse estre, & ne seront pour ce obligez de payer aucun droit, sinon celui qui sera payé par les Amis. Et en cas que lesdits Vaisseaux ayent besoin de Victuailles vives ou mortes, ou autres choses necessaires, ils pourront les acheter librement dans les Marchez du Pays où ils se trouveront, au prix ordinaire des Habitans dudit Royaume, sans pour ce payer droits quelconques à aucun Officier. Et le même sera observé en France à l'égard des Vaisseaux de Tunis.

VI. Que quelque Sujet que ce soit de Sa Majesté Tres Chrestienne Marchand ou Passager, de quelque qualité & condition qu'il puisse estre, qui se trouvera dans un des Ports ou Havres de l'étenduë du Royaume de Tunis, aura la liberté de demeurer dans son Vaisseau, & d'en sortir, aller ou venir en Terre par tout où bon lui semblera sans en pouvoir estre empesché. Ce qui sera semblablement permis à ceux du Royaume de Tunis quand ils seront dans les Ports de Sa Majesté Tres Chrestienne.

VII. Si par cas fortuit quelques Vaisseaux, Galeres ou Barques, & autres Bâtimens des Sujets de Sa Majesté Tres Chrestienne venoient à estre attaquez par ceux d'Alger, Tripoly, Salé, ou autres de leurs Ennemis dans les Ports & Rades dudit Royaume de Tunis, les Commandans des Places seront obligez de leur donner refuge dans leurs Ports, & seront tenus d'envoyer de leurs Gens dans un ou plusieurs Batteaux pour y apporter remede & empêchement, & de les deffendre autant qu'il leur sera possible.

VIII. Que tous les Vaisseaux Marchands, ou autres Bâtimens des Sujets de Sa Majesté Tres Chrestienne qui se rendront à Tunis, Sussa, Portefarine, & autres Lieux dudit Royaume pour y vendre leurs Marchandises, le pourront faire en toute liberté & seureté, en payant

(1) On n'a rien changé à l'Argument de ce Traité.

ANNO 1665. payant par eux ſeulement les Droits ordinaires; & à l'égard de celles qu'ils ne vendront pas, ils pourront les remporter dans leurs Bords, ſans que pour ce ils puiſſent eſtre obligez de payer aucuns Droits pour icelles.

IX. Que les Vaiſſeaux tant de Guerre que Marchands, même les Galeres & autres Bâtimens appartenans au Roi Tres Chreſtien, ou à ſes Sujets, pourront venir à tel Port, Rades, ou Havres dépendans dudit Royaume de Tunis, tel que bon leur ſemblera, pour ſe radouber, ſpalmer, carener & ſuiffer, même faire de l'eauë & prendre des rafraichiſſements, ſans qu'il leur en puiſſe eſtre fait refus ou pour ce exigé aucuns Droits; avec cette precaution toutefois à l'égard des Galeres, qu'elles ſeront obligées avant que d'entrer dans le Port, d'envoyer un Caïque à Terre avertir les Commandans des Forteresſes de leurs intentions, lequel Caïque reſtera à Terre pour oſtage, pendant que le Batteau des Forteresſes ira reconnoître leſdites Galeres & apprendre leurs volontez.

X. Qu'un Vaiſſeau, Galere, ou autre Bâtiment de Sa Majeſté Tres Chreſtienne ou de ſes Sujets, qui par malheur ſera naufrage dans les Ports, Rades, ou Costes dudit Roiaume de Tunis, ne ſera point reputé de bonne priſe, ni les effets pillez, ni les Hommes de quelque qualité & condition qu'ils ſoient, Marchands ou Paſſagers, eſtre reputez Eſclaves: au contraire que leſdits Gouverneurs des Forteresſes & les Peuples dudit Royaume de Tunis, feront leur poſſible pour leur donner ayde & confort pour ſauver leurs Perſonnes, leurs Vaiſſeaux, leurs Biens & Marchandiſes, ſans que le Bacha, Divan ou Dey, y puiſſent rien pretendre ni contrevenir. La même choſe ſera obſervée en France à l'égard des Vaiſſeaux de Tunis, au cas qu'il leur arrivaſt pareille diſgrace.

XI. Si quelque Eſclave du Royaume de Tunis, ou de quelque Nation que ce ſoit, vient à ſe ſauver à nage juſques aux bords de quelque Vaiſſeau de France, le Conſul de ladite Nation reſident à Tunis, ne pourra eſtre obligé ni contraint à payer le rachapt dudit Eſclave, ſi ce n'eſt qu'il euſt eſté averti à temps de la fuite dudit Eſclave, & ſi bien qu'il euſt eu le loiſir d'y apporter remede. Que ſi le Conſul avoit negligé cet avis, en ce cas il ſera tenu de payer le rachapt dudit Eſclave au prix que ſon Patron l'aura acheté au Marché, ou au plus trois cens Piaſtres pour toutes choſes.

XII. Que ſi aucuns Vaiſſeaux de Tripoly, Alger, Salé, ou de quelque autre part que ce ſoit, emmene dans Tunis, Portefarine, ou autre Rade que ce ſoit de l'étenduë dudit Royaume, des Vaiſſeaux, Barques, ou autres Bâtimens, Matelots, Paſſagers, ou Biens qui appartiendront aux Sujets de Sa Majeſté Tres Chreſtienne, on ne permettra pas qu'ils ſoient vendus dans ledit Royaume. Ce qui ſera obſervé en France à l'égard des Vaiſſeaux de Tunis.

XIII. Que deſormais aucuns des Vaiſſeaux de Guerre, Galeres, ou autres Bâtimens de Tunis ou du Royaume de France, ne pourront faire Eſclave aucun François ny autre, pas même les Chevaliers de Croix, ny pareillement les Sujets dudit Royaume de Tuois ſous l'une & l'autre Banniere, mais ſous des autres Pavillons ou Bannieres eſtrangeres, les Paſſagers de quelque condition qu'ils ſoient & les Marchands ſeront libres. Et quant aux Gens de Solde, Canoniers, Soldats, & Matelots François, ils pourront eſtre faits Eſclaves, & ſeront rachetez moyennant la Somme de cent cinquante Piaſtres par teſte (les Chevaliers de Malthe excepté.) Le ſemblable ſe pratiquera à l'égard de ceux de Tunis.

XIV. Que doreſnavant tous les Sujets du Royaume de Tunis ſeront libres en France, de quelque Lieu qu'ils puiſſent eſtre apportez & emmenez, ne ſeront receus pour Eſclaves, ni achetez ni vendus; & ſi d'avanture il s'y en rencontroit quelqu'un, à la premiere requiſition il ſera rendu & mis en liberté, & toutes ſes robes & effets reſtituez; comme pareillement il en ſera uſé à l'égard des François dans toute l'étenduë dudit Royaume de Tunis.

XV. Que le Conſul François, reſident dans la Ville de Tunis, ſera honoré & reſpecté, & aura la prééminence ſur tous les autres Conſuls, & continuera d'avoir dans ſa Maiſon un Lieu auquel luy & les Sujets de Sa Majeſté Tres Chreſtienne, puiſſent exercer librement leur Religion, ſans que Perſonne leur puiſſe dire ni faire aucun empêchement, tort ou injure, ſoit par paroles ou voye de fait: & pourra ledit Conſul avoir & entretenir chez luy un Preſtre tel qu'il luy plaira pour deſervir Sa Chapelle, ſans que le Dey & Divan l'en puiſſent empêcher. ANNO 1665.

XVI. Arrivant changement du Conſul François & eſtabliſſement d'un nouveau par Sa Majeſté Tres Chreſtienne, leſdits Seigneurs Bacha, Divan & Dey, n'y pourront apporter aucun obſtacle ni empêchement en quelque maniere que ce ſoit, & le Conſul qui ſortira s'en pourra aller librement en payant ſes Debtes: & doreſnavant les Conſuls François, avec la participation toutesfois du Seigneur Dey, pourront changer de Saccagi ou de Truchement de trois mois en trois mois; ſelon la coutume ordinaire du Divan; ce qui luy ſera accordé ſans difficulté.

XVII. Que toutes les Nations qui negocieront en ladite Ville de Tunis & eſtenduë dudit Royaume, reconnoîtront le Conſul des François, & lui payeront les Droits accoûtumez dudit Conſulat ſans difficulté, excepté la Natioo Angloiſe & la Flamande, qui ont à preſent chacune uo Conſul dans Tunis.

XVIII. Que les Eſtoffes & Victuailles que le Conſul François ſera venir pour ſon uſage & pour preſent ſeulement, ne payeront aucuns Droits ou Impoſts, non plus que ce qu'il pourra acheter ſur les lieux pour la Proviſion de ſa Maiſon.

XIX. Que deſormais tous les Biens des Sujets de Sa Majeſté Tres Chreſtienne qui demeureront dans Tunis & toute l'étenduë dudit Royaume ne pourront en cas de Debte, abſence ou méfait, eſtre ſaiſis ou mis en ſequeſtre par qui que ce ſoit dudit Tunis, au contraire demeureront és mains du Conſul François; même que les Sujets de Sa Majeſté Tres Chreſtienne auront liberté de ſe retirer en France, ou ailleurs que bon leur ſemblera, avec leurs Femmes, Enfans, Domeſtiques, Biens & Effets generalement quelconques, ſans qu'il leur ſoit fait aucun empêchement.

XX. Que le Conſul François ni aucun des Sujets de Sa Majeſté Tres Chreſtienne ne ſera tenu des Debtes d'un autre François, ni d'aucun d'une autre Nation, quel qu'il puiſſe eſtre, ni pour ce pourra eſtre empriſonné, ni la Maiſon dudit Conſul ſcellée; & qu'aucun témoignage ne ſera receu contre aucun d'eux, ni ne pourront eſtre actionnez, à moins qu'au preſalable ils ne s'y fuſſent obligez par Acte ſigné de leurs propres mains.

XXI. Qu'en cas que quelqu'un des Sujets de Sa Majeſté Tres Chreſtienne frappe ou maltraite ou Turc ou Maure, on pourra le punir s'il eſt pris, mais au cas qu'il vienne à ſe ſauver on ne pourra s'en prendre audit Conſul François, ni à aucun des Sujets de Sa Majeſté Tres Chreſtienne.

XXII. Que nul Sujet de Sa Majeſté Tres Chreſtienne, pour les differens qui leur ſurviendront, ne ſeront ſoumis à aucun autre Jugement que celui du Dey, non du Divan ou du Cady.

XXIII. Que pour ce qui regardera les differens que les Sujets de Sa Majeſte Tres Chreſtienne auront entre eux en leur particulier, ou avec ceux de toute autre Nation qui negociera ſous la protection du Conſul des François, ils ne ſeront tenus de les decider pardevant autre que ledit Conſul, auquel ſeul en appartiendra la connoiſſance.

XXIV. Que ſi quelque Marchand François, ou autre eſtant ſous la protection dudit Conſul François, vient à mourir dans l'étenduë dudit Royaume de Tunis, les facultez qui ſe trouveront lui appartenir en cas qu'il teſte, ſeront remiſes au pouvoir de celui qui aura eſté nommé par lui ſon Executeur Teſtamentaire, pour en tenir compte à leurs Heritiers ou autres en faveur deſquels il auroit diſpoſé. Mais au cas qu'il vint à decéder ſans faire Teſtament, que le Conſul François ſe ſaiſira de leurs biens & facultez pour en tenir pareillement compte à leurs Heritiers, ſans que qui que ce ſoit du Royaume de Tunis en puiſſe prendre connoiſſance.

XXV. Que doreſnavant aucun des Sujets de Sa Majeſté Tres Chreſtienne qui ſera reputé Eſclave, ſoit qu'il ſoit de Levant ou de Ponant, ne ſera vendu au Baſa ou Marché.

XXVI. En cas que quelque Vaiſſeau de Guerre, Galere, Marchand, ou autre Baſtiment appartenant à Sa Majeſté Tres Chreſtienne ou à ſes Sujets, viennent par quelque infortune à s'échoüer ou briſer en quelque Iſle ou Place inhabitée, & que par hazard il vint à paſſer un Vaiſſeau, Galere ou autre Bâtiment de Tunis,

ANNO 1665. nus, ils feront obligez d'aller les ſecourir, même prendre leurs Gens, Robes & Marchandiſes, leſquelles ils conſigneront és mains du Conſul François de Tunis, ſans qu'ils les puiſſent porter ou vendre ailleurs. Le meſme s'obſervera par les Vaiſſeaux de France, à l'égard de ceux de Tunis, en cas que pareille diſgrace leur arrive.

XXVII. Qu'au même temps que ces preſens Articles ſeront ſignez & confirmez, tous les Dommages & Depredations qui auront eſté faites & ſouffertes de part & d'autre avant qu'on ait pû avoir connoiſſance de la preſente Paix, ſeront incontinent reparez, & d'iceux donné reciproquement une pleine & entiere ſatisfaction, même tout ce qui ſe trouvera encore en nature rendu & reſtitué. C'eſt pourquoy pour prevenir tout inconvenient, on avertira de cecy en toute diligence les Commandans des deux Partis. Il eſt arreſté auſſi qu'en attendant l'entiere Reſtitution des Eſclaves de part & d'autre, on les traitera avec toute ſorte de douceur & d'humanité, ſans ſouffrir qu'il leur ſoit fait aucun mauvais traitement, tort ou dommage.

XXVIII. Si quelque Grief arrive de part & d'autre, il ne ſera loiſible à aucune des Parties de rompre la Paix juſqu'à ce qu'on ait refuſé d'en faire la Juſtice. ANNO 1665.

XXIX. Que le Conſul de la Nation Françoiſe reſidant à Tunis, en cas qu'il arrive quelque different quel qu'il puiſſe eſtre, qui faſſe une rupture de Paix entre les deux Parties, ledit Conſul aura la liberté entiere de s'en aller & de ſe retirer quand bon luy ſemblera en ſon Pays ou ailleurs, & que lors qu'il partira il luy ſera loiſible d'emmener avec luy ſa Famille & Domeſtiques, même deux Eſclaves à ſon choix, & ſes Biens generalement quelconques, ſans qu'il luy en puiſſe eſtre fait aucun empeſchement, & pour ce faire pourra aller & venir librement ſur les Vaiſſeaux qui ſeront és Ports, même vaquer à ſes affaires à la Campagne. Fait à Bord de l'Admiral à la Baye de la Goulette, le vingt cinquieme Novembre 1665.

Signé,

LE DUC DE BEAUFORT,

Avec le Cachet de ſes Armes, & le Sceau des Bacha, Divan, & Milice de Tunis

---

XXIX.

1666. 11. Fevr. DANEMARCK ET PROVINCES-UNIES.

Tractaet van Alliantie tuſſchen den Koninck van Denemarcken FREDERIC *de derde, ende de Heeren Staaten Generael der* VEREENIGDE NEDERLANDEN *tot bevorderingen van een heylſamen Vrede, ende herſtelling van de vryen Handel en Navigatie. Gedaen in den Hage den 11. Februarii 1666.* Met *verſcheiden Artickelen ſeparate, te weeten. I. Raakende de Pretenſien en Schuldvorderingen van wederſyts wegen. II. Raakende de Tollen van Hout-Laſten in Nouwegen. III. Raakende de Oneenigheden, Differenten ende Diſputen voorgevallen tuſſchen ſyne Hoogſtgedagte Majeſteyt ende Haer Hoog Mogende ten regarde van haar geoctroyeerde Compagnie, en eenige Plaetſen leggende op de Kuſt van Guinea, Anemabo, Orſu &c. IV. Op het furneren van acht Oorlogh-Schepen in minderinge van Subſidien by 't Tractaet van Alliantie beloofde. V. Op de Pretenſien van Schippers en Koopluyden. En Eyntelyck* (1) *de ſeparate en ſecrete Artickelen, inhoudende dat niet tegenſtaende de Clauſul van 't eerſte Artieul van 't Tractaet, ſyne Majeſteyt nevens haer Hoog Mogende in openbaere Oorlog treden ſal, tegens den Koning van Groot Britannien.* [AITZEMA Saaken van Staat en Oorlogh. Tom. XII. pag. 462.]

ALſoo den Doorluchtigſten Grootmachtigſten Vorſt ende Heer, Frederick de *derde* tot Dennemarcken, Noorwegen, der Wenden ende Gothen Koningh, Hertogh tot Sleeswijck, Holsteyn, Stormarn, ende der Ditmarſchen, Grave tot Oldenburgh en Delmenhorſt, &c. ende de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden, wederſyts by occaſie van den Oorloch tuſſchen den Koningh van *Groot Britannien* ende haer Hoog Mogende nuer ſijne overwegynge van den tegenwoordige beſwaerlyckeu toeſtant hare gedachten hebben laten gaen, hoe beſt haere reſpective Rijcken ende Landen, mitſpaders de Navigatie ende Commercie van haere Onderſaten ende Ingeſetenen tegen alle gewelt ende periculi, ſoo veel mogelyck is, te verſeekeren, *Soo iſt*, dat ſijne Koninckliycke Majeſteyt ter eenre, ende haer Hoog Mogende ter andere ſyde, op de vriendelycke inductie ende perſuaſie van de *Koninck van Vranckrijck* goet gevonden hebben haer neder te conjun-

(1) Ces Articles ſeparés & ſecrets, ſe trouvent en Allemand dans le *Theatrum Europæum* Tom. X. pag. 273. mais le Traité principal n'y eſt pas. [DUM.]

XXIX.

1666. 11. Fevr. DANEMARCK ET PROVINCES-UNIES.

Traité d'Alliance entre FREDERIC III. Roi de Dannemarc & les Seigneurs Etats Generaux des PROVINCES-UNIES du Païs-Bas, pour parvenir à une bonne & ſeure Paix, & au retabliſſement de la liberté du Commerce & de la Navigation. A la Haye le 11. Fevrier 1666. Avec divers Articles ſeparés; ſçavoir. I. touchant les Debtes & Pretentions des deux coſtés. II. Touchant les Peages de la Charge du Bois en Norwege. III. Touchant les mesintelligences, differents & diſputes ſurvenues entre Sa Majeſté & leurs Hautes Puiſſances, au ſujet de leurs Compagnies Privilegiées, & de quelques Places ſituées ſur les Coſtes de Guinée, d'Anemabo, d'Orſu &c. IV. Sur le Fourniſſement de huit Vaiſſeaux de Guerre en diminution des Subſides promis à Sa Majeſté par le Traité d'Alliance. V. Sur les Pretentions des Maîtres de Navires, & des Marchands. *Et enfin* les Articles ſeparés & ſecrets, portant que nonobstant la Clauſe du premier Article du Traité, Sa Majeſté, avec leurs Hautes Puiſſances, entrera d'abord en Guerre ouverte contre le Roi de la Grande Bretagne. Tous leſdits Articles datés, comme le Traité, du 11. Fevrier 1666. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre* Tom. XII. pag. 462.]

COmme le Sereniſſime & puiſſant Prince & Seigneur FREDERIC III. *Roi de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Goth, Duc de Sleswic, Holſtein, Stormarn, & Dimarſe, Comte d'Oldenbourg & de Delmenhorſt, &c. Et les Hauts & Puiſſans Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-Bas, ont à l'occaſion de la preſente Guerre d'entre le Roi d'Angleterre & L. H. P. & après meure deliberation ſur les fâcheuſes diſpoſitions des Affaires preſentes, conſideré, comment leurs Royaumes & Païs reſpectifs, enſemble la Navigation & Commerce de leurs Sujets & Habitans pourroient être aſſurez contre toute violence & danger, c'eſt pourquoi, Sa Majeſté Royale d'une part & leurs H. P. d'autre, ſur l'amiable induction & perſuaſion du Roi de France, ont trouvé bon de s'unir & de s'allier plus étroittement, & en conſequence de*

ANNO 1666.

jungeren ende verbinden, ende vervolgens soodanige middelen by de hant te nemen, ende in 't werck te stellen, waer door neest Godes bestieringe ende gheseegenden Zegen eene eerlycke ende verseeckerde Vrede mocht worden geobtineert ende de vrye Commercie ende Navigatie herstelt in voorigen florisanten staet, mitsgaders oock om te strecken tot *Defensie* van wederzijts Onderdanen, als mede om haere respective Hoogheyden, Prærogativen, ende Gerechtigheden behoorlyck te maintineren, ende die op de vrye Zee, ende andersints gepleegde Excessen ende Exorbitantien tegen te gaen: Ende heeft sijne Koninclijcke Majesteyt tot dien eynde, ende tot bevorderinge van andere Saecken meer, gevolmachtight, ende na den *Hargh* gesonden die welgeboorne ende Hoog-Edele Heeren *Paul Chuygenbergh* sijne Koninclijcke Majesteyts Admiraliteyts Raet, ende Postmeester Generael, Erfgesetten op Buystrup, Haenrouw, ende Toystrup, als mede aende Heer *Petrus Charsius* sijn Koninclijcke Majesteyts Raet ende Resident by de Hoog-gemelde Heeren Staten-Generael, dewelcke daer over in Handelingh ende Conferentie getreden wesende met de Heeren Gedeputeerten ende Gevolmachtigden van haer Hog Mogende de namentlijck die oock welgeboorne, ende Hoog-Edele, gestrenge, wyse, voorsienige Heeren *Rudolph van Ommeren*, *Johan de Wit*, uyt den Oudt Raet der Stadt Dordrecht, *Johann de Wit*, Raed Pensionaris van Hollant ende Westvriesland, *Boniface van Vrybergen*, Heer in Vrybergen, Pensionaris der Stadt Tholen, *Gerdaert Adriaen*, *Baron van Reede*, Heer van Ameroogen, Ginckel, Elst, &c. *Adolph van Unckel*, *Johan van Isselmuyden* tho Rollecaten, Drossart van Vollenhoven ende de Heerlyckheyt Cumbert, ende *Johan Dreus*, Raetsheer in Groningen, respective Gedeputeerden in haer Hoog Mogende Vergaderingh van wegen de Provincien van Gelderlant, ende 't Graefschap Zutphen, Hollant ende Westvriesland, Zeelandt, Utrecht, Vrieslant, Overyssel, Stadt Groeningen ende Ommelanden, sijn deselve vervolgens onderlingh in name van haere respective aldergenadichsten ende hooge Heeren Principalen, in krachte van derselver Volmachten ende Pouvoirs op 't eynde deses geinsereert, over de navolgende Pointen geaccordeert, ende verdragen, gelijck geaccordeert, ende verdragen wert mitdesen;

I. Naedemael bevonden wort dat de Engelsche Oorloch-Schepen in het voorleden Jaer *seshienhondert vijf en-sestich* niet alleen veel Deensche ende Noordsche Coopvaerdy-Schepen oock die goene de welcke na Neutrale Plaetsen waeren gedestineert, of daer van daen quamen, inde openbare Zee hebben aengehaelt, ende nae behoorlycke Reclamatie niet willen relaxeren, nemaer oock daer en boven in ende op de Stromen, ende Havenen van hoogstgedachte sijne Koninclijcke Majesteyt verscheyde onbehoorlijcke feytelijckheden gepleeght, desselfs Kasteelen ende Forten vyandtlijck geattaqueert, aengegrepen, ende beschoten, oock in 't gesichte van sijne Koninclijcke Majesteyt in de *Sont*, ende onder het Kasteel *Kronenburgh* Schepen geplondert ende aen de Strant gejaecht. So is sijne Koninclijcke Majesteyt daer door bewogen ende genecessiteert geworden te verbieden ende te verhinderen, dat voortaen ende in 't toekomende soo lange den tegenwoordigen Oorloch tusschen de Hoochstgedachte Koninck van *Groot Britannien* ende haer Hoog Mogende sal continueren, *geene Engelsche Oorlog-Schepen* sullen vermogen te komen op desselfs Reden, Havenen, ende Stroomen, noch oock in *Noorwegen* ofte op sijne Kusten, het alsoo genoemde *Cattegat*, ofte de *Sont*, ofte *Belt*: ende is voorts geconvenieert dat sijne Koninclijcke Majesteyt soodanig verbot niet en sal mogen veranderen noch revoceren voor ende al eer de voorschreve Oorlogh sal cesseren. Ende dewyle men met reede bedacht is, dat ongesiens 't voorschreve verbot de Engelsche Oorlogh-Schepen by continuatie sullen trachten de Commercie in de voorschreve Quartieren te troubleren. Soo is van gelycken verdragen, dat de Oorlogh-Schepen van sijne Koninclijcke Majesteyt aldaer, sulex soo veel mogelijck is sullen afweeren, ende selve Engelsche Oorloch-Schepen aentasten, bevechten ende soecken te verooveren, wel verstaende, *dat hier door de Commercie op de voornoemde Plaetsen voor de Engelsche Coopvaerdy-Schepen niet en sorti gemterdiceert of belet*, in kas deselve sich vreedelijck ende behoorlijck comporteren.

II. Alle Stroomen, Reen, ende Havenen van sijne Ko-

prendre en main telles voyes par lesquelles, moyennant la conduite & benediction divine, on puisse obtenir une honorable & ferme Paix, & que la Navigation & Commerce puissent être restablis dans leur premier & florissant état, ensemble pour se fortifier pour la défence des Sujets de part & d'autre, aussi bien que pour maintenir convenablement les Droits & Prerogatives legitimes des deux Parties, & repousser sur les Mers libres & autrement les exhorbitans excez qui sont commis contre elles. Et a Sa Majesté Royale à cette fin, & pour l'avancement d'autres Affaires autorisé & envoyé à la Haye le noble Seigneur Paul Chingenberg Conseiller de l'Amirauté de Sa Majesté & General des Postes &c. comme aussi le Seigneur Pierre Carisius Conseiller de Sa Majesté & Resident prés des susdits Seigneurs Etats Generaux, lesquels étant entrés en conference & negociation avec les Deputez & Plenipotentiaires de L. H. P. à sçavoir les Nobles, discrets, sages & prudens Seigneurs Rodolphe d'Amerong; Jean de Wit, ancien Conseiller de la Ville de Dorth, Jean de Wit, Conseiller Pensionaire de Hollande & de West-Frise; Boniface de Vrybergue Seigneur, dudit Lieu Pensionaire de la Ville de Tolen; Godard Adrian Baron de Reede, Seigneur d'Amerong, Ginckel, Elst &c. Adolph d'Unckel; Jean de Isselmond & de Rollecken Drossart de Vollenhoven & de la Seigneurie de Cumbert, & Jean Dreus Conseiller de Groningue & des Ommelandes, tous Deputez en l'Assemblée de L. H. P. de la part des Provinces de Gueldres, & du Comté de Zutphen, Hollande, & West-Frise, Zelande, Utrecht, Frise, Overyssel, de la Ville de Groningue & des Ommelandes: lesdits susnommez au nom desdits Seigneurs leurs Principaux & en vertu de leurs pleins Pouvoirs inferez, à la fin des presentes, ont traité, accordé & conclu, trauteux, accordons & concluons par ces presentes.

I. Comme il se trouve que les Vaisseaux Anglais ont pris l'année passée mil six cens soixante-cinq en pleine Mer non seulement beaucoup de Vaisseaux Marchands de Dannemarc & du Nord, même ceux qui étoient destinez pour des Lieux neutres ou qui en revenoient, sans qu'ils les ayent voulu relâcher aprés les avoir reclamez convenablement, mais aussi, outre cela, qu'ils ont commis plusieurs actes d'Hostilité dans les Havres & Ports de Sa Royale Majesté, & qu'ils ont attaqué & canonné les Forts & Chateaux hostilement, & même en venû de Sadite Majesté dans le Sond, & de plus pillé & poussé des Vaisseaux sur le sable sous le Chateau de Cronenbourg; Sa Majesté se trouve par la portée & necessitée de deffendre & d'empêcher que tant que durera la presente Guerre d'entre le susdit Roi de la Grand' Bretagne & L. H. P. qu'aucun Vaisseau Anglois puissi venir dans lesdites Rades, Havres & Rivieres, ni même en Norwegue ni sur les Côtes qu'on nomme Cattegat, au Sond, au Belt, & il est convenu que Sadite Majesté ne pourra revoquer ni changer ladite deffence, avant que ladite Guerre soit finie. Et comme on est persuadé que nonobstant lesdites deffences les Vaisseaux Anglois continueront de tâcher de troubler le Commerce dans lesdits Quartiers; Il est pareillement convenu que les Vaisseaux de Sa Majesté qui y seront les en empêcheront autant qu'il sera possible, & attaqueront & combattront lesdits Vaisseaux Anglois, & tâcheront de s'en saisir, bien entendu que par là le Commerce desdits Vaisseaux Marchands édits Lieux ne sera point interdit, en cas qu'ils se comportent paisiblement & comme il apartient.

II. Toutes les Rivieres, Rades & Havres de la Ma-

ANNO 1666. Koninckl̃ycke Majesteyt soo wel in beyde de Koninckrijcke *Denemarcken* ende *Noorwegen*, als in desselfs Vorstendommen *Sleeswijck*, ende *Holstein*, sullen uyt kracht van dese Alliantie open staen voor den Oorloch ende Coopvaerdye of andere Schepen der Vereenichde Nederlanden; als mede voor die met Commissie van haer Hoogh Mogende vaeren, dewelcke alle te samen, aldaer komende, wel ontfangen, bejegent, en na vermogen tegens alle ghewelt ende overlast geprotegeert ende beschermt sullen worden.

III. Dat ook hooghst-gemelde sijne Koninckl̃ycke Majesteyt tot bereijckinge van soo heylsamen oogmerck, ende om 't voorschreve te doene Verboth te mainteneren, oock tot verseeckeringe van sijne eyge, als oock van de Nederlantsche Oorlogh-Schepen ende Koopvaerders, mitsgaders der selver Passage ende verblijf door ende ontrent den *Orisont* ende *Belt*, als meede tot afweeringh van alle beforghde gevaer van sijne Koninckrijcken ende derselver Onderdaenen ende Ingesetenen in desen loopenden Jaere, ende voorts van jaer tot jaer, soo lange den voorschreve Oorlogh sal duyren van den *eersten* April tot op den *eerste* December nieuwe Stijl beyde incluys, in ende ontrent den *Orisont* in Zee sal brengen, ende gestadich houden, *veertich goede ende van alles wel voorsiene Oorlogh-Schepen*, daer van de naemen, monture, ende manninge sijn begrepen in seeckere Lijste, by de Heeren Plenipotentiarissen ende Gevolmachtighde Ministers van sijne Koninckl̃ycke Majesteyt aen de Heeren Gedeputeerde Commissarissen van de Hoogh-gemelde Heeren Staten Generael bereyts behandight, ende voor de teeckeninge deses noch naeder in Authentica forma over te leveren. Ende in gevalle, dat Godt verhoede, eenige van de voorschreve *veertich* Oorlogh-Schepen door Storm, Onweder, ofte wel in een Rencontre quamen te verongelucken, ende te blijven, dat in sulcken kas sijne Koninghlijcke Majesteyt de selve ten spoedigsten doenlijck ende mogelijck sijnde, met andere Schepen van Oorlogh van gelijcke force gemant ende gemonteert, als de verongelucte ofte gebleevene ter Plaetse, ende ten fine als vooren sal doen remplaceren, ende 't getal alsoo wederom suppleren.

IV. Ende naedemael sijne Koninckl̃ycke Majesteyt ende haer Hoogh Mogende onderlinge verbonden sijn in tijden van Oorloch den geattacqueerden te assisteren met *ses duysent* wel gemonteerde ende gewapende Soldaten, ofte 't Equivalent van dien in Gelde gereduceert, eende geteeckent ter Somme van *twee hondere acht en tachtich duysent* Rijcxdaelders. Soo is tusschen de opgemelde Heere Plenipotentiarissen ende Gevolmachtighden Ministers ende Gedeputeerden als vooren verdragen ende geaccordeert, dat hooghstgedachte sijne Koninckl̃ycke Majesteyt desselve Somme soo wel ten aensien van 't geene albereyts is verschenen, als van 't geene van nu voortaen staet te verschijnen tot de Equipagie ende uytrustinge van de voorschreve *veertich* Oorlogh-Schepen van tijt tot tijt te doen sal employeren: dan alsoo derselver uytrustinge, mitsgaders 't Onderhout van 't Volck veel hooger sal loppen, ende sijne Koninckl̃ycke Majesteyt in sijne Koninckrijcken dies aengaende groote Preparatien moet maecken, ende sulcx alles jaerlijcx een meerckelijcke Somme sal bedragen, soo is mede, gelijck vooren geconvenieert, dat haer Hoogh Mogende sijne Koninckl̃ycke Majesteyt daer en boven sullen subsidieren, soo lange ten tegenwoordigen Engellen Oorlogh sal duyren met de Somme van *seswael hondert duysent Rijcxdaelders* jaerlicx, de welcke in de Stadt *Hamborgh* van tijt tot tijt in specie Rijcxdaelders sullen werden betaelt ende uytgetelt.

V. Ende tal soodanigh Subsidie in dit eerste ende oock in de volgende Jaeren, soo lange den jegenwoordigen Engelschen Oorlogh, als worden, continueren sal in *drie Termijnen* betaelt worden, te weten, den *eersten* Martij *drie honders duysent Rijcxdaelders*, den *eersten* Junij *hondert negentigh duysent Rijcxdaelders*, ende den *eersten* September de resteerende *honders negentigh duysent Rijcxdaelders*, alles te reeckenen nae den Nieuwen Stijl: de voorschreve Betalinge sal precijs als Wissel gelt, sonder faulte of manquement, oock sonder eenige pretensien, arresten, affectatien, ofte wat anderlints sonde konnen werden bedacht, daer tegens in te brengen, als vooren geseght, binnen de Stadt *Hamborgh* geschieden ende gepresteert werden op behoorlycke Quittantie van sijne Koninckl̃ycke Majesteyt met

Majesté tant dans les deux Royaumes de Dannemarc ANNO
& de Norwegue, que dans ceux des Duchez de 1666.
Sleeswick & de Holstein, seront en vertu de cette Alliance ouverts aux Vaisseaux de Guerre, Marchands & autres des Provinces-Unies, ensemble pour ceux qui seront Porteurs de Commission de leurs Hautes Puissances, lesquels y venant, seront bien receus, traitez & protegez autant qu'il sera possible contre toute violence & insulte.

III. Qu'aussi Sadite Royale Majesté pour parvenir à un but si salutaire, & maintenir la susdite deffense, ensemble pour la seureté de ses propres Vaisseaux aussi bien que les Vaisseaux & de Guerre Marchands des Pais-Bas, comme aussi de leur passage & sejour és environs de l'Orisont & du Belt, & afin de garantir ses Royaumes & les Sujets & Habitans d'iceux, elle mettra en Mer, & tiendra continuellement, pendant cette année courante depuis le premier jour d'Avril jusques au premier jour de Decembre nouveau Stila & tous deux inclus, & ainsi d'année en année, pendant tout le tems de cette Guerre, dans & és environs de l'Orisont, quatorze bons Vaisseaux de Guerre, bien équipez & pourvus de tout, dont les noms, Monture & Equipage sont contenus en certaine Liste, qui a déja été mise par Messieurs les Plenipotentiaires & Ministres de Sa Royale Majesté és mains des Deputez & Commissaires des susdits Seigneurs Etats Generaux, & qui pour être signée sera encore donnée en meilleure & plus authentique forme; Et s'il arrivoit, ce qu'à Dieu ne plaise, que quelques-uns des susdits quatorze Vaisseaux de Guerre vinssent à perir ou restassent par tempête, gros tems ou bien dans quelque rencontre, en ce cas Sa Majesté en fera équiper d'autres de même Equipage & Monture le plûtôt qu'il sera possible pour être envoyez au même lieu & rendre le même nombre complet pour servir à la même fin.

IV. Et comme Sadite Majesté & lesdites Hautes Puissances sont particulierement engagez d'assister celui qui sera attaqué, de six mil Soldats, bien équipez & armés, ou d'en donner l'équivalent reduit en Argent, montant à la Somme de deux cent quatre vingt, & huit mil Risdales, il est convenu & accordé entre les susdits Plenipotentiaires & Ministres des dites Parties que Sadite Royale Majesté employera ladite Somme tant à l'égard de ce qui est déja échu, que de ce qui échoira de tems en tems, à l'equipement des susdits quatorze Vaisseaux de Guerre, mais comme ledit équipement, & l'entretien de l'Equipage montera à beaucoup plus, & qu'il faut que Sa Majesté, & ses Royaumes fassent de grands Preparatifs à ce sujet, & que cela montera annuellement à une Somme considerable, il est, comme cy-devant, convenu, que leurs Hautes Puissances fourniront outre cela à Sa Majesté, pour Subside, tant que ladite Guerre avec l'Angleterre durera, la Somme de six cent mil Risdales par an, laquelle Somme sera comptée de tems en tems en Risdales en espece dans la Ville de Hambourg.

V. Et ledit Subside dans la premiere & les années suivantes, tant que la presente Guerre durera, sera & continuera d'être payé en trois termes, à sçavoir le premier Mars trois cent mil Risdales; le premier Juin cent cinquante mil Risdales, & le premier de Septembre les cent cinquante mille Risdales restants, le tout à compter selon le nouveau Stile; le susdit payement sera fait pretisement en Lettres de Change sans faute ni manquement, & sans aucune pretention, arret, affectation, ou pour quoi qu'on se puisse imaginer, & alleguer allencontre, comme il est dit ci-dessus, & seront fournies lesdites Sommes dans la Ville de Hambourg, & sur les Quittances de Sa

ANNO 1666. met desselfs eygen hant ende Zegel getreeckent ende beträchtight, wel verstaende nochtans, gelijck geconvenieert ende verdragen is, so op 't eerste, als de volgende Jaeren, in minderinge van de voorschreve Subsidien in betalinge te mogen geven tot Onderhout van *acht Oorlogh-Schepen*, met den gevolge ende aenkleven van dien, gemonteert yder met *twee ende veertigh* Stucken, ende voorts op de condition, ghestipuleert in 't separaet Contract daer van huyden tusschen de gemelte Koninckljcke Plenipotentiarissen en Gevolmachtigde Ministers, ende haer Hoogh Mogende Gedeputeerden gemaeckt, 't welck van soodanigen valeur ende waerde gehouden sal worden, als of het van woorde te woorde in dese Alliantie geinsereert ware.

VI. In kas, door Godes genadigen Zegen, gelijck verloopt wert, ende soo als oock eygentlijck het oogwit van 't jegenwoordige Tractaet is in dit *eerste* Jaer *seshien hondert ses en seshigh* tusschen den Koningh van *Groot Britannien* ende de Hoog Mogende Heeren Staten Generael den Vrede getroffen ende herstelt mochte worden; Soo is van nu af aen onderlinge geconvenieert dat dies niet tegenstaende de voorschreve Subsidien voor 't selve Jaer in consideratie dat de Equipagie ende de meeste kosten van de voorschreve Schepen echter onfeylbaerlijck sullen moeten werden gedragen, in 't geheel onwederspreeckelijck sullen werden betaelt ende voldaen.

VII. Den voorschreve Vreede naer d'expiratie van de loopende Jaere *seshien-hondert ses-en-seshigh* getroffen werdende, sal men alsdan onderlinge nateeckenen wat gedeelte van 't Jaer op den dagh van 't uytwisselen der Ratificatien sal wesen ge-eicouleert, mitsgaders oock wat Subsidien daer op sijn betaelt, om uyt te vinden of sijne Koninckljcke Majesteyt alberegts soude genooten hebben, ofte noch sal moeten ontvangen soodanigh gedeelte van de voorschreve *sesmael hondere duysent Rijcxdaelders*, als naer advenant van de verloopene tijdt van 't Jaer sal wesen verschenen, ende is voorts geconditioneert dat desselve Sijn Majesteyt daer en boven noch een Termijn van *drie Maenden* der voorschreve Subsidien, te weten, *honderd vuyftigh duysent Rijcxdaelders* trecken ende genieten sal.

VIII. Ende nademael haer Hoogh Mogende sijne Koninckljcke Majesteyt met soodanigen notablen Somme als boven verhaelt is, tot de Equipagie, Subsistentie, ende Onderhoudinge van de voorschreve *veertigh* Schepen van Oorlogh sullen subsidieren, soo sal Sijne Majesteyt verobligeert sijn de voorschreve Schepen ter begeerte van haer Hoogh Mogende door een Gesuthoriseerde ende Gevolmachtighde selve te laten monteren; gelijck oock sijne Koninckljcke Majesteyt schuldigh ende gehouden sal wesen, de voorschreve *veertigh* Schepen geequipeert, gemant, ende gemonteert, als in de Lijste boven verhaelt, in dienst te continueren van de *eerste* April af, tot den *eersten* December daer aen volgende, in kas het Winter Saisoen sulx als dan sal toelaten, ende niet notoirlijcke en komt te beletten.

IX. Soo wanneer den Koningh van *Groot Britannien* dit Tractaet qualijck soude mogen komen op te nemen, ende dienthalven, of selfs, of door sijne Gealliceerden, of wel te samen met sijn Gealliceerden, de hoogst-gedachte Koninck van *Denemarcken* Vyantlijck quame te attacqueeren, soo sullen haer Hoogh Mogende schuldigh ende gehouden wesen sijne Koninckljcke Majesteyt met alle haer maght te Water ende te Lande naer uytterste vermogen te assisteren, niet alleen tegens den hooghstgemelte *Koninck van Groot Britannien*, nemaer oock tegens alle de geene de welcke ter oorsaecke van desen Tractate, of van 't voorschreve te doene verboth ofte verhinderinge directelijck ofte indirectelijck eenige Hostiliteyt souden mogen ondernemen tegens sijne Koninckljcke Majesteyt *Denemarcken* ofte desselfs Rycken, Landen, Vorstendommen, ende Graefschappen, die sijne Majesteyt jegenwoordigh besit, ofte die desselve hier naemaels by *wettige Successie* soude komen te possederen, ende alsdan te gelijck met desselve sijne Majesteyt in openbaeren Oorlogh treden de geene, dewelcke soodanigen Hostiliteyt sal ofte sullen plegen. Gelijck oock aen de andere sijde, in gevalle yemant, wie het oock soude mogen wesen, ter oorsaecke van dit Tractaet haer Hoogh Mogende vyantlijck mochten komen te attacqueren, soo sal sijn Koninckljcke Majesteyt oock schul-

Royale Majesté signées de sa propre main, & confirmées de son Sceau, bien entendu neantmoins, comme il est convenu & accordé, de pouvoir donner en diminution desdits Subsides ou payement sur la premiere aussi bien que sur les années suivantes, pour l'entretien de huit Vaisseaux de Guerre avec ce qui en depend, chacun montez de quarante deux Pieces de Canon; Et outre ce aux conditions stipulées dans le Contrakt separé fait ce jourd'hui entre les susdits Plenipotentiaires & Ministres de Sadite Majesté, & les Deputez de leurs Hautes Puissances, qui sera reputé de telle force & valeur que s'il étoit inseré de mot à mot dans cette presente Alliance. ANNO 1666.

VI. En cas que comme on l'espere sous la Grace & Benediction de Dieu, & comme c'est proprement le but de ce present Traité, la Paix se fait & rétablit au commencement de l'année mil six cent soixante-six entre le Roi de la Grand' Bretagne & leurs Hautes Puissances, il est expressément convenu dès à present comme pour lors, que nonobstant les susdits Subsides pour ladite année; en consideration que les Equipages & la meilleure partie des frais pour les susdits Vaisseaux seront neantmoins infailliblement déja faite, ils seront incontestablement payez & satisfaits en leur entier.

VII. Ladite Paix étant faitte après l'expiration de l'année courante mil six cent soixante-six on comptera alors exactement quelle partie de l'année au jour de l'échange des Ratifications sera écoulée, ensemble quels Subsides auront été payez dessus, pour trouver si Sa Royale Majesté aura déja eu, ou si elle devra encore avoir quelque partie des susdits six cens mil Risdales, selon qu'il sera échû de l'année, à proportion du tems que en sera écoulé; Et il est outre cela convenu, que Sadite Majesté aura par-dessus un Terme de trois mois desdits Subsides, sçavoir cent cinquante mil Risdales qu'il tirera.

VIII. Et comme leurs Hautes Puissances fourniront un Subside d'une si considerable Somme, comme il est dit ci-dessus, pour l'Equipage, subsistence, & entretien des susdits quatorze Vaisseaux de Guerre, Sadite Majesté sera obligée de permettre que leurs Hautes Puissances fassent monter lesdits Vaisseaux par Personnes authorisées à ce faire, & à leur desir, comme aussi Sa Majesté Royale sera tenue & obligée de continuer en service les susdits quatorze Vaisseaux équipés & montés, comme il est specifié dans la Liste ci-dessus mentionnée depuis le premier d'Avril jusques au premier Decembre ensuivant en cas que la saison de l'Hiver le puisse permettre, & ne l'empêche pas manifestement.

IX. S'il arrivoit que le Roi de la Grand' Bretagne prit ce Traité en mauvaise part, & que lui seul ou ses Alliez, ou eux joints à lui vinssent pour cette raison attaquer le susdit Roi de Dannemarc, leurs Hautes Puissances seront obligez de l'assister de toutes leurs forces par Mer & par Terre, non seulement contre ledit Roi de la Grand' Bretagne, mais aussi contre tous ceux qui à l'occasion de ce Traité, ou à cause de ladite deffence qui se doit faire, entreprendroient directement ou indirectement quelque Hostilité contre Sadite Majesté Danoise, ou contre ses Roiaumes, Pais, Principautez & Comtez, que Sadite Majesté possede presentement, ou pourroit posseder ci-après par legitime Succession, & entreront en même tems en Guerre ouverte avec Sadite Majesté contre ceux qui entreprendront lesdites Hostilitez, comme aussi pareillement d'un autre côté, s'il arrivoit que quelqu'un, qui que ce put être, voulût à attaquer leurs Hautes Puissances au sujet du dit Traité, Sadite Majesté Royale sera [illegible] obli-

ANNO 1666. ſchuldigh ende gehouden ſijn haer Hoogh Mogende met al ſijn Macht te Water ende te Lande naer uyterſte vermogen te aſſiſteren, tegens alle die geenen, dewelcke *uyt de oorſaecke* directelijck ofte indirectelijck eenige Hoſtiliteyt tegens haer Hoogh Mogende ſoude willen oeffenen, of ondernemen, ende alsdan te gelijck met haer Hoogh Mogende in openbaren Oorlogh treden, tegens de geene, die welcke ſoodanigen Hoſtiliteyt, ſal ofte ſullen plegen.

X. Ingevalle beyde de hooge Contrahenten om redenen in 't bovenſtaende *eerſte* Artijckel breeder uytgedruckt, in openbaren Oorlogh mochten komen gemvolveert te worden, 't ſy met den Koninck van *Groot Brittannien*, (met den welcken haer Hoogh Mogende albereydts in voegen als vooren, in Oorlogh geampliceert ſijn) 't ſy oock met yemant, ofte eenige van ſijne Geallieerden, of wel te ſamen met den ſelven Koning van *Groot Brittannien*, ende yemant, ofte eenige van ſijne Geallieerden, of oock met yemand anders, wie het oock ſoude mogen weſen. Soo en ſal daer naer geen ſuſpenſie van Wapenen met den gemenen Vyant, ofte de gemene Vyanden gemaeckt mogen werden, als geſamentlijck en met gemeen conſent, maer als men 't eenige tyde in Handelinghe van Vreede of Treves voor eenige Jaeren komt te treden, ſoo en ſal ſulex door een van de Geallieerde niet mogen geſchieden ſonder participatie van de andere, ende ſonder voor hem aenſtonts, ende ſoo haeſt als voor ſich ſelfs te procureren ende te verſorgen de gerequireerde ende noodige faculteyt ende ſecureyt, om ſijne Miniſters te ſenden ter Plaetſe, alwaer ſoodanige Handelingh ſoude mogen weſen aengeſtelt, gelijck mede daerinne niet vortgien ſonder ſucceſſivelijck ende van tyt tot tyt kenniſſe te geven van 't geene inde voorſchreve Handelingh ſal paſſeren ende voorvallen, veel min ſal d'een of d'ander vermogen te treden tot *het ſluyten* van de voorſchreve Vreede of Tieves, ſonder ſijn Geallieerde daerinne mede te comprehenderen, ende hem te doen herſtellen in den hy 't begeert, in 't beſit van ſijne Landen ende Plaetſen die hy jegenwoordig poſſedeert, of geduyrende den voorſchreve Oorlogh by *wettige Succeſſie* ſoude mogen komen te poſſederen, mitſgaders in 't gebruyck van de Rechten ende Immuniteyten die ſy hadde, ende daer van by jouiſſeerde voor den Oorlogh, ende ſonder van de gemenen Vyant voor ſijn Geallieerde te bedingen deſelve Rechten, Immuniteyten, Exemptien, ende andere Prerogativen, die hy voor hem ſelven ſtipuleert, ten ware de Geallieerde anders moghte komen te convenieren.

XI. By ſoo verre hier na den voorſchreve Vrede met *Engelant* beſlooten weſende, ſijne Koninckljcke Majeſteyt ende haere Hoogh Mogende te ſamen, of een van beyde apart door den Koninck van *Groot Brittannien*, deſſelfs Geallieerden, of wel door yemand anders, wie het oock ſoude mogen weſen, ter oorſaecke van deſen Tractate ofte van 't gunt daer aen, ende daer van dependeert, vyandtlijck geattaqueert wierden, ende daer over in openbaer Oorlogh quamen ingetogen te worden; ſoo ſullen ſijne Koninckljcke Majeſteyt ende haer Hoog Mogende reciproquelijck ſchuldigh ende verobligeert ſijn, den geattaqueerden aenſtonts ſonder dilay *met alle vraght* te aſſiſteren, volgens, ende in conformité van den Text van 't voorſtaende *negende* Artijckel.

XII. De wederſijts hooge Parthyen ende Contrahenten hebben aengenomen, ende oemen aen mits deſen, den Koningh van *Sweden* ende alle andere benabuyrde Princen ende Potentaten by de Commercie geintereſſeert 't inviteren, om haer mede in deſe Verbintenifſe ende Alliantie in te laeten, tot bevorderingh van een heylſamen Vreede ende de herſtelling van den vryen Handel en Navigatie.

XIII. Alle welcke bovenſtaende Pointen ende Articulen *wy* Plenipotentiarisen ende Gevolmachtigde Miniſters van ſijne Koninckljcke Majeſteyt, ende wy Gedeputeerde Commiſſartſen van haer Hoog Mogende onderlinge ende wederſijts in naeme van onſe reſpective aldergenadigſte hooge Heeren Principalen, uyt kracht van de Volmachten ende Pouvoirs op ons verleent, hier nae geinſereert, hebben verhandelt, veraccordeert, ende geſlooten, beloovende in naeme als boven, dat alle deſelve ter goeder trouwe naegekomen ende onderhouden ſullen worden. Ende dat tot meerder vaſtigheyt, ende verſeeckerheyt van dien, dit Tractaet van Alliantie by ſijne Koninckljcke Majeſteyt tot *Dro-*

obligée de les aſſiſter de toutes ſes forces par Mer & par Terre, contre tous ceux qui pour ce ſujet vouldroient attaquer leurs Hautes Puiſſances, ou entreprendre quelque choſe contre elles & d'entrer alors en Guerre ouverte avec elles contre tous ceux qui feroient leſdites hoſtilitez. ANNO 1666.

X. Au cas que leſdits Contractans, pour les raiſons mentionnées plus amplement dans le premier Article ci-deſſus, viennent à être engagez dans une Guerre ouverte, ſoit contre le Roi de la Grande Bretagne, qui comme il a été dit eſt déja en Guerre avec leurs Hautes Puiſſances, ſoit avec les Alliez, ou tous enſemble avec ledit Roi de la Grand' Bretagne, il ne ſera point fait de Suſpenſion d'Armes avec l'Ennemi commun ou les Ennemis communs, que conjointement & d'un conſentement général, mais ſi l'on venoit à entrer dans quelque tems ou dans quelques années en Negotiation de Paix ou de Treve, cela ne ſe pourra faire par l'un des Alliez ſans la participation particuliere de l'autre, & ſans lui procurer auſſitôt la faculté & ſureté de pouvoir envoyer ſes Miniſtres au lieu qui ſera choiſi pour leſdites Negociations. Comme auſſi n'y ſera rien fait ſans lui en donner avis de tems en tems & ſucceſſivement de ce qui s'y paſſera, & beaucoup moins pourra l'un ſans l'autre conclure ladite Paix ou Treve ſans y comprendre ſon Allié, & l'y faire rentrer, s'il le deſire, en poſſeſſion de ſes Pais & Places qu'il poſſede preſentement, ou qu'il pourroit venir à poſſeder pendant ladite Guerre par legitime Succeſſion, enſemble dans la jouiſſance de ſes Droits & Immunitez qu'il avoit & dont il jouiſſoit avant la Guerre, & accorder avec l'Ennemi commun pour ſon Allié les mêmes Droits, Immunitez, Exemptions & autres Prerogatives qu'il ſtipuleroit pour lui-même, à moins que l'Allié n'en convienne autrement.

XI. S'il arrivoit qu'après que la Paix ſeroit conclu avec l'Angleterre, Sa Royale Majeſté, & leurs Hautes Puiſſances conjointement, ou l'un des deux à part vinſſent à être attaquez par le Roi de la Grand' Bretagne, ou par quelque autre, qui que ce fût, à l'occaſion du preſent Traité, ou de ce qui en depend, & qu'ils en vinſſent à une Guerre ouverte, Sadite Majeſté Royale & leurs Hautes Puiſſances, ſeront reciproquement tenus & obligez, d'aſſiſter auſſitôt & ſans délay de toute leur force celui qui ſera attaqué, ſuivant & en conformité du Texte du neufieme Article ci-deſſus.

XII. Les deux Parties & Contractans ont conſenti & conſentent par ces preſentes d'inviter le Roi de Suede & tous autres Princes & Potentats voiſins & intereſſez par le Commerce, d'entrer dans la preſente obligation & Alliance, pour parvenir à une bonne & ſalutaire Paix, & pour le rétabliſſement des libres Commerce & Navigation.

XIII. Tous leſquels Points & Articles Nous Plenipotentiaires, & Miniſtres authoriſez de Sa Royale Majeſté, & Nous Commiſſaires Deputez de leurs Hautes Puiſſances reciproquement au nom de nos Principaux, en vertu des Pouvoirs à nous octroyez, cy-aprés inſerez, l'avons traité, convenu & accordé, promettans au nom que deſſus, de les obſerver & entretenir de bonne foi. Et que pour plus grande fermeté & ſureté d'iceux ledit preſent Traité d'Alliance ſera ratifié & approuvé par Sa Royale Majeſté Do-

ANNO 1666

nemarcken, Noorwegen, &c. ende de Hoog Mogende Heeren *Staten Generael* der Vereenighde Nederlanden binnen den tijdt van *een Maent*, naer dat defes, geapprobeert, geratificeert, ende de wederijts nodige Instrumenten van Ratificatie in behoorlijcke forme uytgewiſſelt ende ge-extradeert ſullen worden.

Hier na volgen de Procuration van de Heeren Plenipotentiarisen van ſijne Konnincklijcke Majeſteyt.

WY FREDERICK de *Derde*, van Godes genade Koningh tot Dennemarcken, Noorwegen, der Wenden, ende Gotten, Hertogh tot Sleeswijck, Stormarn, ende Ditmarſchen, Graef tot Oldenborgh ende Delmenhorſt, &c. Doen allen hier mede te weten, dat, alſo wy van onſen Reſident by het Franſche Hof, als mede van de Heere Franſſche by ons afgeweſen Afgeſante, onſen lieven Monſieur de Terlon ſoo wel mondelingh als by geſchrifte ſijn verſeeckert geworden, dat de Hoog Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, door derſelver aen 't Franſche Hof aenweſende Miniſters ſullen hebben verklaert derſelver inclinatie ende goede genegentheyt om met ons af te handelen verſcheyde bekende *Gravamina* ende Pretenſien, ſoo hebben wy van onſe ſijde geſonden ende afgeordent onſen lieven, getrouwen *Paul Clingenbergh*, Erfgeſeten op Buſtrop, onſen Admiraliteyts Raet ende Generael ende Poſtmeeſter over ons Rijck Dennemarcken, oock hem aenvertrouwt ende Volmacht gegeven, gelijck wy hem oock met deſen onſen open Brief vertrouwen ende Volmaght geven, met de Gevolmaghtigde en Commiſſariſen de welcke by de hoogh-gemelte Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlande ſullen geordonneert ende geconſtitueert te worden, van wegen de gemelte Pretenſien ende *Gravamina*, mitsgaders van alle 't gunt wy hem verder *in Mandatis* hebben gegeven te handelen ende te ſluyten, oock ſal alle 't gunt wat hy in dier voegen handelen ende ſluyten ſal, krachtigh en van weerde weeſen, ende van ons onverbreckelijck onderhouden ende nagekomen werden, tot meerder beveſtinge hebben wy deſe met onſe eygene hant ende Konnincklijck Zegel bekrachtigt. Gegeven op onſe Slot en Reſidentie tot Coppenhage den *twee-en-twintighſten* September Anno *ſeſtien honderd vijf-en ſeſtigh.*

Wat geteeckent,

FREDERIC. (L.S.)

Leger ſtont, REETZ.

WY FREDEEICK den *Derden*, van Godes Genade Koning van Dennemarck, Noorwegen, der Wenden, ende Gotten, Hertog tot Sleeswijck, Holſteyn, Stormarn, ende Ditmarſchen, Graef tot Oldenborgh ende Delmenhorſt, &c. Doen allen hier mede te weten, dat alſoo wy van onſen Reſident by het Franſche Hof als mede van den Franſchen by ons geweſen Heer Afgeſante onſen lieven Monſieur *de Terlon*, ſoo wel mondelingh als by geſchrifte ſijn verſeeckert geworden, dat de Hoog Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden door derſelver aen 't Franſche Hof anweſende Miniſters ſullen hebben verklaert, der ſelver inclinatie ende goede genegentheyt, om met ons af te handelen verſcheyde bekende *Gravamina* ende Pretenſien. Soo hebben wy van onſe ſijde gecommitteert ende afgeordent onſen lieven, getrouwen, den welgeboren *Petrum Charaſium*, onſen Raet ende Reſident by de welgemelde Heeren Staten Generael, oock hem aenvertrout ende Volmagt gegeven, gelijck wy hem met deſen onſen open Brief aenvertrouwen ende Volmacht geven, met de Gevolmachtighde ende Commiſſariſen de welcke by de Hoog Mogende Heeren Staten Generael ſullen geordonneert ende geſtatueert worden, van wegen de gemelde Pretenſien ende *Gravamina*, mitsgaders van al 't gunt wy hem verders *in Mandatis* hebben gegeven te handelen ende te ſluyten; Oock ſal

Danoiſe & de Norwegue, & par leurs Hautes Puiſſances, les Seigneurs *Etats Généraux des Provinces-Unies dans le terme d'un mois, à compter de la date des Preſentes, & que les Ratifications en ſeront échangées en bonne & deue forme.*

ANNO 1666.

Plein-Pouvoir des Plenipotentiaires de Sa Majeſté Royale.

NOus FREDERIC III. *par la grace de Dieu Roi de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Goths, Duc de Sleſwic, Stormarn, & Ditmarſen, Comte d'Oldenbourg & de Delmenhorſt &c. ſçavoir faiſons par ces preſentes, que comme nous avons été aſſurez par notre Reſident en la Cour de France, auſſi bien que par le Sieur de Terlon Ambaſſadeur François à notre Cour, & ce tant de bouche que par écrit, que leurs Hauts & Puiſſans Seigneurs les Etats Généraux des Provinces-Unies, ont declaré à la Cour de France par les Miniſtres qu'ils y ont, l'inclination & bon penchant qu'ils ont de traiter avec nous, touchant pluſieurs Griefs & Pretentions aſſez connues, Nous avons de notre part envoyé & ordonné notre cher & fidele Paul Clingenberg Seigneur de Buſtrop, Conſeiller de notre Amirauté & Maître Général des Poſtes de notre Royaume de Dannemarc, & lui avons donné Plein-Pouvoir & creance, comme auſſi lui donnons Plein-Pouvoir & creance par ces preſentes, de traiter & conclure avec les Plenipotentiaires & Commiſſaires qui ſeront établis par leurs Hautes Puiſſances touchant leſdites Pretentions & Griefs, enſemble tout ce dont lui avons donné charge & Mandement de traiter & conclure; Et tout ce qu'il traitera & conclura aura force & valeur, & ſera obſervé & entretenu inviolablement par nous, & pour plus grande fermeté nous avons ſigné ces preſentes de notre propre main & l'avons confirmé de notre Sean Royal. Donné à notre Château & Reſidence à Copenhague le vingt deuxiéme Septembre mil ſix cent ſoixante & cinq.*

Etoit ſigné,

FREDERIC. (L.S.)

Et plus bas, REETZ.

Autre Plein-Pouvoir du même touchant quelques Griefs.

NOus FREDERIC III. *par la grace de Dieu Roi de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Goths, Duc de Sleſwic, Holſtein, Stormarn, & Ditmarſin, Comte d'Oldenbourg & de Delmenhorſt; ſçavoir faiſons à tous par ces preſentes, Comme le Reſident que nous avons à la Cour de France, & le Sieur de Terlon qui a été Ambaſſadeur de la même Cour auprés de nous nous ont aſſuré, tant de bouche que par écrit, que leurs Hautes Puiſſances les Seigneurs Etats Généraux des Provinces-Unies ont declaré par leur Miniſtre qui eſt à la Cour ſuſdite qu'ils ſont fort portez à entrer en Negociation avec nous touchant quelques Griefs & Pretentions, Nous avons ordonné notre cher & fidele Pierre Carliſius notre Conſeiller & Reſident prés deſdits Seigneurs Etats Généraux, & lui avons confié & donné Plein-Pouvoir, comme nous lui donnons par ces preſentes, de traiter & conclure avec les Commiſſaires & Plenipotentiaires qui ſeront nommez & conſtituez par leſdits Seigneurs Etats touchant leſdits Griefs & Pretentions & tout ce qui eſt porté par le Mandement à lui donné. Et tout ce qu'il fera, aura force & valeur*

ANNO 1666. ſal al 't gunt wat hy in dier voeghen afhandelen ende ſluyten ſal krachtigh ende van weerde weſen, ende van ons onverbreeckelijck onderhouden ende nagekomen werden. Tot meerder beveſtigingh hebben wy deſen met onſen hant ende Koninckx Zegel bekrachtigt. Gegeven op onſe Slot ende Reſidentie, tot Coppenhage den 22. September 1665.

Getoeckent,

FREDERIC. (L.S)

Onderſtont, REETZ.

Van de Heeren Gedeputeerden van haer Hoogh Mogende.

DE Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, allen den genen die deſen ſullen ſien ofte hooren leſen, *Salut*; Doen te weten, alſoo van ontallijcke Jaeren herwaerts tuſſchen de Kroone Denemarcken, Noorweegen, ende andere daer aen dependerende Rijcken, Vorſtendommen, ende Landſchappen ter eenre, ende deſen Staet ter andere zijde, doorgaens is onderhouden een goede, vaſte, bondige, ende vertroude Vriendſchap ende Correſpondentie, de welcke oock van tijt tot tijt met Alliantien, ende Tractaten van Staet is beveſtight, ende dat het den Doorluchtigſten, Grootmachtigſten Vorſt ende Heer, Heer Frederick de derde tot Denemarcken, Noorweegen, der Wenden ende Gothen Koningh, Hertogh tot Sleeswijck, Holſteyn, Stormarn, ende der Ditmarſen, Graef tot Oldenburgh ende Delmenhorſt, &c. beheft heeft Procuratie ende Volmacht herwaerts te ſenden, de wel-geboorne ende Hoogh Edele Heeren *Paul Klingenbergh*, ſijne Koninghlijcke Majeſteyt Admiraliteyts Raedt ende Poſtmeeſter Generael, Erf-geſeten op Buſtrup, Haenrouw, ende Toſtrup, ende *Petrus Chariſius*, Raedt ende Reſident van ſijn Koninckljcke Majeſteyt alhier in den Hage, om met ons ofte onſe Commiſſariſen te tracteren, en te handelen over verſcheyde Saecken, onder anderen mede raeckende eenige openſtaende differenten ende verſchillen; *Soo iſt*, dat wy van onſe zijde gecommitteert ende geauthoriſeert hebben, gelijck wy committeren ende authoriſeren mits deſen, de wel-geboorne, Hoogh-Edele, geſtrenge, wijſe, voorſienige Heeren *Rudolph van Ommeren*, *Johan de Wit*, uyt den Oudt-Raedt der Stadt Dordrecht, *Johan de Wit*, Raedt Penſionaris van Hollandt ende Weſt-Vrieſlandt, *Boniface van Vrybergen*, Heer in Vrybergen, Penſionaris der Stadt Tholen, *Godaert Adriaen*, Byron van Reede, Heer van Amerongen, Ginckel, Elſt, &c. *Adolph van Unckel*, *Johan van Iſſelmuyden*, tho Rollecate, Droſſart van Vollenhove ende de Heerlijckheyt Clundert, ende *Johan Drewt*, Raets-Heer in Groeningen, reſpective Gedeputeerde in onſe Vergaderinge, van wegheu de Provincien van Gelderlandt ende 't Graefſchap Zutphen, Hollandt ende Weſt-Vrieſlandt, Zeelandt, Utrecht, Vrieſlandt, Over-Yſſel, Stadt ende Lande, omme in qualiteyt van onſe Commiſſariſen te ſamen, ofte 't meerendeel van dien met de gemelde Heeren Plenipotentiariſen en Gevolmachtighde, Miniſters van ſijne Koninckljcke Majeſteyt van Denemarcken, Noorweegen, &c. over alle 't geene voorſz. is in Conferentie te treden, ende met de ſelve de voorgemelde ſaecken te adjuſteren, righten, verdragen, beſluyten, ende teeckenen, ende wetende dat de wel-gemelde Heeren onſe Commiſſariſen, om te faciliteren de voorſchreve Negotiatie ende handelingh (op dat de ten goede ende gewenſchten eynde magh werden gebracht) van nooden hebben onſe ſpeciale Procuratie, Volkomen-maght, Authoriteyt ende Bevel, om alle ſcrupulen die dies angaende ſouden mogen ghemoveert worden, wegh te nemen, hebben wy haer gegeven, gelijck wy hun geven in krachte deſes volkomen maght, omme met de meer-ghemelde Heeren Plenipotentiariſen ende Gevolmachtighde Miniſters van Hooghſt gemelde ſijne Koninghlijcke Majeſteyt te mogen adjuſteren, righten, nederleggen, tracteren, accorderen, ende beſluyten eene Alliantie defenſive, ende voorts ſoodanige andere Contracten ende verdragen, de voorſchreve openſtaende verſchillen ende differenten concernerende, ſulcks ſy onderlinge ſullen oordeelen, ende bevinden ten wederzijden

leur & ſera inviolablement obſervé de nôtre part. Pour ſureté dequoy nous avons ſigné ces preſentes de nôtre main & icelles confirmé de nôtre Sceau. Donné en nôtre Château & Reſidence à Copenhague le 22. Septembre 1665. ANNO 1666.

Signé

FREDERIC. (L.S.)

Et p'us bas, REETZ.

Plein-pouvoir des Etats Généraux.

LEs Etats Généraux des Provinces-Unies à tous ceux qui ces preſentes verront ou orront, Salut: ſçavoir faiſons, comme depuis un grand nombre d'années, il y a eu entre la Couronne de Danemarc, ſes Royaumes, Principautez, & Provinces d'une part, & ces Etat d'autre, une bonne, ferme & fidelle Paix & Correſpondance, laquelle de tems en tems auroit été confirmée par des Alliances & Traitez, & qu'il a plû à grand & Puiſſant Prince & Seigneur Frederic troiſiéme Roi de Danemarc, Norwegue, des Vandales & des Gots, Duc de Sleſwic, Holſtein, Stormarn, & Ditmarſen, Comte d'Oldenbourg & de Delmenhorſt, d'envoyer ici, avec Procuration & Plein-pouvoir, le Noble Seigneur Paul Klingenberg Conſeiller de l'Amiranté de Sa Royale Majeſté, & Directeur Général des Poſtes, Seigneur de Buſtrup, Haenrouw & Toſtrup, & Pierre Charifius Conſeiller & Reſident de Sa Majeſté Royale ici à la Haye pour avec nous & nos Commiſſaires, traitter & negocier ſur diverſes affaires, & entre autres, touchant quelques differens & debats ſurvenus; Nous de nôtre part avons commis & authoriſé, comme nous commettons & authoriſons par ces preſentes, les Nobles, diſcrets, ſages & prudens Seigneurs, Rodolphe d'Ommeren, & Jean de Wit de l'ancien Conſeil de la Ville de Dorih; Jean de Wit Conſeiller Penſionaire de Hollande & de Weſt-Friſe; Boniface de Vrybergne, Penſionaire de la Ville de Tôlen, Godart Adrian Baron de Reede, Seigneur d'Amerong, Ginckel, Elſt &c. Adolphe d'Unkel; Jean d'Iſſelmonde de Rollecate, Droſſart de Vollenhove, & de la Seigneurie de Clundert, & Jean Drewes, Conſeiller de Groningue, Deputez dans nôtre Aſſemblée de la part des Provinces de Guildres, & des Comtez de Zutphen, Hollande & Weſt-Friſe, Zelande, Utrecht, Friſe, Over-Iſſel, Ville & Païs, pour en qualité de nos Commiſſaires, tous enſemble, ou du moins la meilleure partie d'iceux, entrer en Conference avec leſdits Sieurs Plenipotentiaires Miniſtres de Sadite Majeſté de Danemarc & Norwegue &c. ſur tous ce qui eſt mentionné ci-deſſus, & de traitter, conclure, ajuſter & ſigner leſdites choſes; & ſachant que les ſuſdits Seigneurs nos Commiſſaires, pour faciliter la ſuſdite Negotiation, afin qu'elle ſoit conduite à une bonne fin, ont beſoin de nôtre Procuration & Plein-pouvoir, authorité & Mandement, & pour ôter tous les ſcrupules qui pourroient naître à cet égard nous leur avons donné, comme nous leur donnons en vertu des preſentes Plein-pouvoir d'ajuſter, traiter, accommoder, accorder & conclure une Alliance diffenſive, & en outre tel autre Contract que beſoin ſera touchant leſdits differens & debats, en la maniere qu'ils jugeront le plus utile de part & d'autre, & de tout ce qui ſera ainſi paſſé, arrêté, & conclu, faire & paſſer tel Inſtrument & Promeſſe en telle bonne & convenable forme que beſoin ſera; promettant ſincerement, & de bonne foi, d'avoir pour agreable, ferme & ſtable & de valeur tout ce

ANNO 1666. den oorbaerlijckſt te ſijn, ende van alle 't geene alſoo beraemt, gearreſteert, ende beſlooten ſal weſen, te maecken, ende paſſeren ſoodanige Inſtrumenten ende beloften, in ſulcken goeden ende behoorlijcken forme als noodig weſen ſal beloovende ſinceerlijck, oprechtelijck en ter goeder trouwe te ſullen houden voor aengenaem, vaſt, bondigh, ende van waerden alle 't geene by de meer-gemelde onſe Heeren Commiſſariſen in de ſelve qualite ſal zijn gedaen, belooft, gheconſenteert ende geaccordeert 't ſelve onverbreeckelijck nae te komen, te onderhouden, ende obſerveren, oock doen obſerveren ende onderhouden, ſonder daer tegens nimmermeer yets te doen, of te laten geſchieden, directelijck of indirectelijck, in wat manieren het oock ſoude moghen weſen, maer alles te ratificeren ende 't approberen, ende des noodt zijnde, daer van te verleenen ende paſſeren Brieven ende Inſtrumenten in de beſte forme, tot volkomen contentement ende vergenoeginge van hooghſt-gemelte Koningh. Gegeven in onſe Vergaderinge, onder onſen Grooten Zegel, Paraphure, ende de Signature van onſen Griffier, in den Hage op den *tweeden* Februarii *ſeſthien-hondert ſes-en ſeſtigh*. Was gepatapheert J. VAN GENT. Vt. *Op de plyque ſtondt*, ter Ordonnantie van de hoogh-gemelde Heeren Staten Generael, *geteeckent* N. RUYSCH, bebbende onder uythangen 't groote Zegel in rooden waſſche.

Ten oirkonde ende in teecken der waetheydt hebben wy Plenipotentiariſen ende Gevolmachtighde Miniſters van zijn Koninghlijcke Majeſteyt, ende wy Gedeputeerden van haer Hoog Mogende deſe Alliantie met eygene handen ondergeteeckent, ende met onſe opgedrukte Signeeten beveſtight, ende ſijn hier van *twee* gelijckluydende Exemplaren gemaeckt, te weten voor ydet van de hooge Contrahenten *twee*. Actum in 's Gravenhage den *elfden* February *ſeſthien hondert ſes-en-ſeſtigh*.

En was geteeckent.

(L.S.) PAUL KLINGENBERGH.
(L.S.) P. CHARISIUS.
(L.S.) R. VAN OMMEREN.
(L.S.) JOHAN DE WIT.
(L.S.) JOHAN DE WIT.
(L.S.) B. VAN VRYBERGEN.
(L.S.) G. VAN REEDE TOT AMERONGEN.
(L.S.) ADOLPH UNCKEL.
(L.S.) JOHAN VAN YSSELMUYDE.
(L.S.) G. DREWS.

Pretenſien ende Schuld-vorderingen.

ALſoo tuſſchen den Doorluchtigſten, Grootmachtighſten Vorſt ende Heere, Heer *Friderick de derde* tot Denemarcken, Noorwegen, der Wenden ende Gotten Koningh, Heertogh tot Sleeswijck, Holſteyn, Stormarn en Dittmarſen, Grave tot Oldenburgh en Delmenhorſt, &c. ter eenre, ende de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden ter andere zijde, eenige differenten en verſchillen ſijn ontſtaen en gereſen, over en van wegen *ſeeckere pretenſien* ende ſchuld-vorderinge van de welcke ten wederzijden betalinge wordt ghe-eyſcht, ſoo heeft den hooghſt-gemelden Koningh naer den Hage afgevaerdighe ende gevolmachtigt, de wel geboore, Hoogh Edele Heere *Paul Klingenbergh*, ſijne Koninghlijcke Majeſteyts Admiralteyts-Raedt, ende Poſtmeeſter Generael, Erf-geſeten op Buſtrux, Haenrouw, ende Toſtrop, ende den Heere *Petrus Chariſius*, zijne Koninghlijcke Majeſteyts Raedt ende Reſident by de hoogh-gemelte Heeren Staten Generael, de welcke daer over in Conferentie ſijn getreden met de Commiſſariſen, ende oock Gevolmachtighde van haer Hoogh Mogende, namentlijck de oock wel-geboorne, Hoogh Edele, geſtrenge, wijſe, voorſichtige Heeren, *Rudolph van Ommeren*, *Johan de Wit*, uyt den Oud-Raet der Stadt Dordrecht, *Johan de Wit*, Raedt Penſionaris van Hollant ende Weſt-Vrieſlandt, *Bonifacius van Vrybergen*, Heer in Vrybergen, Penſionaris der Stadt Tholen, *Godaert Adriaen*, Baron van Reede, Heer tot Amerongen, Ginckel, Elſt, &c.

que noſdits Deputez en ladite qualité auront fait, promis, conſenti & accordé, promettant auſſi de l'entretenir & obſerver & faire entretenir & obſerver inviolablement, ſans jamais rien faire ni permettre être fait allencontre, directement, ni indirectement, en quelque maniere que ce puiſſe être, mais de ratifier & d'approuver le tout, & d'en accorder & paſſer s'il eſt beſoin Lettres & Inſtrumens en la meilleure forme au parfait contentement du ſuſdit Roi. Donné en nôtre Aſſemblée, ſous le grand Sceau, Paraphe & Signature de nôtre Greffier, à la Haye le deuxiéme Fevrier mil ſix cens ſoixante & ſix. Etoit paraphé J. DE GENT. *vt.* ſur le replis étoit écrit *par Ordonnance deſdits Seigneurs Etats Généraux*, ſigné N. RUYSCH *ayant au deſſous le grand Sceau pendant en cire rouge.*

En témoin de la verité, Nous Plenipotentiaires & Miniſtres de Sa Royale Majeſté, & Nous Deputez de leurs Hautes Puiſſances avons ſigné cette Alliance de nos propres mains, & confirmé de nos Cachets; Et ont des preſentes été faits quatre Inſtrumens de même teneur, ſçavoir deux pour chacune des Parties contractantes, fait à la Haye le onziéme Fevrier mil ſix cens ſoixante & ſix.

Et étoit ſigné,

(L.S.) PAUL KLINGENBERGH.
(L.S.) P. CHARISIUS.
(L.S.) R. VAN OMMEREN.
(L.S.) JEAN DE WIT.
(L.S.) JEAN DE WIT.
(L.S.) B. V. VRYBERGEN.
(L.S.) G. VAN REEDE D'AMERONGEN.
(L.S.) ADOLPH UNCKEL.
(L.S.) JEAN DE YSSELMUYDE.
(L.S.) G. DERWS.

Pretenſions touchant les Dettes.

COmme entre le Sereniſſime & grand Prince & Seigneur le Seigneur Frederic troiſiéme Roi de Dannemarc, Norweque, des Vandales & des Gots, Duc de Sleeſwick, Holſtein, Stormarn, & Ditmarſen, Comte d'Oldenbourg & Delmenhorſt &c. d'une part, Et les Hauts & Puiſſans Seigneurs les Etats Généraux des Provinces-Unies des Pais-bas d'autre part, ſi ſeroit ſurvenu quelques differents & debats, à cauſe de certaines pretentions & de Dettes, dont le payement eſt demandé de part & d'autre, le ſuſdit Roi a deputé à la Haye, & authoriſé le Noble Seigneur, Paul Klingenberg, Conſeiller de l'Amirauté de Sa Royale Majeſté & Directeur Général des Poſtes, Seigneur de Buſtrux, Haenrouw & Toſtrop, & le Sieur Pierre Charisius Conſeiller, & Reſident de Sadite Royale Majeſté auprès des ſuſdits Seigneurs Etats Généraux, leſquels ſont ſur ce ſujet, entrez en Conference, avec les Commiſſaires & Plenipotentiaires de leurs Hautes Puiſſances, ſçavoir les nobles Seigneurs diſcrets, ſages & prudens, Rudolph d'Ommeren, Jean de Wit, de l'ancien Conſeil de la Ville de Dorth; Jean de Wit, Conſeiller Penſionaire de Hollande & de West-Friſe; Boniface de Vrybergue, Sieur de Vryberque, Penſionaire de la Ville de Tholen, Godart Adrienn, Baron de Reede, Seigneur d'Amerong, Ginckel, Elſt, &c.

ANNO 1666. &c. *Adolph van Unckel, Johan van Ysselmuyden* tho Rollecare, Drossart van Vollenhove ende de Heerlickheyt Clundert; ende *Johan Drews*, Raets-Heer in Groeningen, respective Gedeputeerden in haer Hoogh Mogende Vergaderingh, van wegen de Provintie van Gelderlandt ende Graefschap Zutphen, Hollandt ende West-Vrieslandt, Zeelandt, Utrecht, Vrieslandt, Over-Yssel, Stadt Groeningen ende Ommelanden, zynde de voorsz. Pretensien ende Schuldvorderingen hier na specifiquelijck genumereert wederzyds, als volght.

Vier distincte Posten, daer van uyt de naem ende van wegen de Heeren Staten Generael betalinge is gevordert, ende begeert.

I. EErstelijck, de reste van 't verschot op de *Orizontsche Tol-redemptie-penningen*, daer van zyne Koninghlijcke Majesteyt by resolutie van 't Tractaet dien-aengaende gemaeckt, schuldigh gebleven is, volgens d'Obligatie onder haer Ho. Mog. berustende, van date den *ses-en-twintighsten* September *seshien hondert drie en-vijftigh twee hondert thien duysent* Rijxdaelders Capitael, benevens de daer op verloopene *thien* Jaeren Renten, monteerende een *half Capitael*, ter Somme van *hondert vijfentich duysent* Rijxdaelders, daer van den *derden* Juli *seshien hondert ses-en-seshich* een Acte, ofte *twee* Obligatien is gepasseert, bedragende alle te samen met de Renten sedert de selve *twee de* Obligatie, verloopen *drie hondert ses-en-veertigh duysent, vijf hondert* Rijxdaelders.

II. Ten *anderen*, de Somme van *hondert negen-en-dertigh duysent seven hondert twee-en-vijftigh* en een halve Rijckdaelders, die in den laetsten Oorlogh tusschen *Denemarcken* ende *Sweeden*, aen zyn Koninghlijcke Majesteyt binnen Coppenhage is verstrekt, in Geld, Proviand, ende Munitie van Oorlog, met de verloopen Interessen van dien, van welcke Somme zyne Koninghlijcke Majesteyt desselfs Obligatie heeft gepasseert ende uytgegeven.

III. Ten *derden*, de Somme van *hondert twintigh duysent Rijxdaelders*, over, ende ter saecke van de bewuste *Hennip-Schepen*, hier bevoorens tot Coppenhagen gearresteert, ende de Goederen daer uyt verkocht geweest zynde.

IV. Ten *vierden*, eene pretensie van het vordere secours ende extraordinaris kosten, de welcke haer Hoogh Mogende op hare Vloot ende elders, geduyrende den laetsten Orlogh tusschen Denemarcken ende Sweden hebben aengewent.

Vier distincte Posten, daer van uyt de naem ende van wegben zijne Koninghlijcke Majesteyt betalinge is gevordert ende begeert.

I. EErstelijck, de schade geleden over ende ter saecke van die in *Engelandt* by reprisse, wegen de vooren gementioneerde *Hennip-Schepen*, gheconfisqueerde Deensche Schepen ende Goederen, monterende, noch al-vooren afgetrocken het provenu van de verkochte Engelsche Hennip, ende andere Goederen, de Somme van *een-en-vijftigh duysent, een hondert veertien Rijxdaelders*, mitsgaders wat anderssints sijne Koninghlijcke Majesteyt voor groote voordelen aen de Engelsche heeft moeten toe staen, voor ende aleer dat d'inclusie in 't Vreeden-Tractaet tusschen de selve, ende haer Hoogh Mogende daer na gemaeckt, by hun heeft konnen geobtineert worden, 't welcke op veele *Tonnen Golds* soude konnen bereeckent worden.

II. Ten *anderen*, *twee hondert negentigh duysent* Rijxdaelders, die sijne Koninghlijcke Majesteyt pretendeert ter saecke van 't *defect van 't schuldige secours* uyt kracht van de onderlinge opgerechte Alliantie, het welcke op gantsch in Volck, of by mancquement van dien ten deele aen Gelt, Vivres, ende Ammuntie hadde moeten gepresteert worden, alhier ingebracht, ende gestelt tegen den anderen Articul van de pretensien van haer Hoogh Mogende.

III. Ten *derden*, *hondert dertigh duysent Rijckdaelders*,

&c. Adolph d'Unckel, Jean de Ysselmuyde, de Rollecare, Drossart de Vollenhove, & de la Seigneurie de Clundert, & Jean Drews, Conseiller de Groningue, Deputez dans l'Assemblée de leurs Hautes Puissances de la part des Provinces de Gueldres, des Comtez de Zutphen, Hollande & West-Frise; de Zelande, Utrecht, Frise, Over-Yssel, Ville de Groningue, & Ommelandes, lesquelles pretentions de Dettes sont icy enoncées comme s'ensuit. ANNO 1666.

Quatre Articles distincts dans lesquels les Etats Generaux demandent le payement de certaines Dettes.

I. PRemierement le reste de l'avance sur les Deniers pour être rachetez du Peage de l'Orisont dont Sa Royale Majesté est restée redevable par la revision du Traité fait à ce sujet, suivant l'Obligation qui est entre les mains de leurs Hautes Puissances, en datte du vingt-sixiéme Septembre mil six cens cinquante-trois, deux cens dix mil Risdales en Capital, avec les dix années de rentes, qui en sont échevées montant à un demi Capital, à la Somme de cent cinquante mil Risdales, dont le troisiéme Juillet mil six cens soixante-six a été passé Acte ou deux Obligations, montant le tout ensemble avec les rentes depuis les susdites deux Obligations, à trois cent quarante-six mil cinq cens Risdales.

II. Secondement la Somme de cent trente neuf mil sept cent cinquante-deux Risdales & demi, qui dans la derniere Guerre d'entre le Dannemarc & la Suede a été remise à Coppenhague en Argent, Provisions & Munitions de Guerre, avec les interêts qui en sont échus, de laquelle Somme Sa Royale Majesté a passé & fait son Obligation.

III. En troisiéme lieu, une Somme de cent vingt Risdales sur & a l'occasion des Vaisseaux de chanvre de question, cy-devant arretez a Coppenhague, & les Marchandises qui en ont été vendues.

IV. En quatriéme lieu une pretention pour le secours & les frais extraordinaires lesquels leurs Hautes Puissances ont fait faire leur Flotte & ailleurs pendant la derniere Guerre entre le Dannemarc & la Suede.

Quatre Articles distincts, dans lesquels Sa Royale Majesté demande & desire d'être payé.

I. PRemierement du dommage souffert à l'occasion de la represaille des Anglois a cause des susdits Vaisseaux chargez de chanvre; & des Vaisseaux & Marchandises de Danemarc, qui ont été confisquez, montant, deduction faite du provenu de la vente des Vaisseaux & chanvre d'Angleterre & autres Marchandises, à la Somme de cinquante un mil cent quatorze Risdales, ensemble les grands avantages que sa Royale Majesté a été obligée d'accorder aux Anglois, avant que de pouvoir être compris dans le Traité de Paix, d'entre lesdits Anglois & leurs Hautes Puissances, lequel dommage pourroit être estimé a plusieurs tonnes d'or.

II. En second lieu, deux cens quatre-vingt-dix mil Risdales, que Sa Royale Majesté pretend pour le deffaut du Secours qu'on devoit donner en vertu de l'Alliance particuliere & sincere, lequel Secours devoit être fourni, entierement en Troupes, ou a faute de ce en partie en argent, Vivres & Munitions, ladite Somme couchée icy en opposition au second Article des Pretentions de leurs Hautes Puissances.

III. En troisiéme lieu, cent trente mil Risdales que

ANNO 1666. *dert*, die hooghſt-gedachte ſijne Koninghlijcke Majeſteyt ſuſtineert in de Steden van de Provincie van *Vtrecht*, tot onderhout van de Nederlandſche Volckeren, voor den tijdt van *acht* Maenden betaelt zijn.

IV. Ten *vierden*, ſijne Koninglijcke Majeſteyt pretendeert dat de ſelve van wegen de Tollen voor de *Hout-laſten* in Noorwegen door de ingekropen abuyſen ende misduydinge, tegens de reghte meeninge ende intentie van de Tractaten, te kort geſchiedt ende merckelijck geprejudiceert is, alſoo dat ſijne Koninghlijcke Majeſteyt ſulcks ſoude konnen doen bereecken tot over een *million*, ofte *thien honderd duyſent Rijcksdaelders*.

Over alle welcke boven gementioneerde wederzijds pretenſien, ſijne Koninghlijcke Majeſteyts voornoemde Plenipotentiarisen ende Gevolmachtighde Miniſters, ende de Gevolmachtighde Commiſſarisen van haer Hoogh Mogende onderlinge in den naem en van wegen haer reſpective Aldergenadigſte ende Hooge Heeren Principalen, uyt kracht van haer verleende Pouvoirs ende Volmachten, minnelijck ſijn geconvenieert ende verdragen, gelijck geconvenieert ende verdragen werdt mits deſen, *dat ſonder eenige Liquidatie ofte verder bereecheninge tegen het ander ſal zijn, en blijven opgeheven*, ſulcks dat noch ſijne Koninghlijcke Majeſteyt van ſoodanige *vier* pretenſien of Poſten, ende wat daer van dependeert op haer Hoogh Mogende, noch d'Onderdanen ende Ingeſetenen van de Vereenighde Provincien, nu of hier namaels in 't geringſte niet meer en ſullen hebben, ofte vermogen te ſpreecken, te vorderen, ofte te pretenderen, noch oock haer Hoogh Mogende van wegen de boven geſtelde *vier* Poſten, ende 't gunt daer aen mochte dependeren, op ſijne Koninghlijcke Majeſteyt deſſelfs Rijcken, Landen, Onderdanen, ende hare Goederen, of wat daer mochte zijn verhaporequeert, ofte verſchreven, nu of hier namaels in 't geringſte niet meer hebben, ofte vermoge te ſpreecken, te vorderen, ende te pretenderen, ende werden mits deſen hier door ſoodanige wederzijds pretenſien volkomen *afgedaen, gemortificeert, ghecaſſeert, ende geannulleert*, oock ſullen die van ſijne Koninghlijcke Majeſteyt ende de Heeren Rijck-Raden, daer over verleende ende uytgegevene Obligatien, by extraditie van ſijne Koninghlijcke Majeſteyts Ratificatie effectivelijck worden ghereſtitueert. Maer nademael van wegen ſijne Koninghlijcke Majeſteyt, in deſen gehoudene Conferentie wierden ghepretendeert noch *twee* andere Poſten, in deſe Conventie ende verdrach te trecken, te weten eene Somme van *vier honderd duyſent* Rijcksdaelders, waer over ſijne Koninghlijcke Majeſteyt ten behoeve van de Heeren Staten van *Hollandt* ende *Weſt-Vrieslandt*, *twee* diſtincte Obligatien heeft gepaſſeert ende uytgegeven, te weten, d'eene van date den *veertheuden* November *ſeſtien honderd ſeven-en-vijftigh*, ende d'andere van date den *eerſten* Mey *ſeſtien honderd achten-vijftigh* Ende noch *honderd twintig duyſent* Rijcksdaelders, de welcke van de Stadt *Amſterdam* opgenomen zijn geworden, om het ſelve met *twee* van ſijne Majeſteyts contra-pretenſien te liquideren, namentlijck *twintigh duyſent* Rijcksdaelders ghepretendeert voor betaelde *Werf-gelderen*, daer van ſijo hooghſt gedachte Majeſteyt ſuſtineert de Troupes door laſt van haer Hoogh Mogende ghediſſipieert te weſen, ende wat voor ſchade daer door ſijne Koninghlijcke Majeſteyt is over gekomen; Item, de ſchade de welcke ſijne Koninghlijcke Majeſteyt bereeckent over 't beletten van die in Hollandt ingehuyrde *tranſport-Schepen*, ende de Vraecht aen de Schippers, ſonder de reyſe te doen, betaelt, ſoo en heeft men daer over niet finalijck konnen adjuſteren, vermits de gemelde Heeren haer Hoogh Mogende Commiſſarisen ende Gevolmachtighde verkiesen hebben, dat ſoodanige *vier honderd duyſent* Rijcksdaelders de Generaliteyt in 't minſte niet en concerneren, ende dat oock de hoogh-gemelte Heeren Staten van Hollandt ende Weſt-Vrieſlandt, mitsgaders de Stadt *Amſterdam*, daer over by ſijne Koninghlijcke Majeſteyt ende by de in handen hebbende Koninghlijcke Obligatien wilden verblijven, ende is daer over voorts gheconvenieert ende verdragen, ende dat de jonghſt geſpecificeerde *twee pretenſien* ſijne Majeſteyt ſullen open blijven, ende de ſelve geſtelt worden tot *Arbitragie ende uytſpraeck van den Koningh van Vranckrijck*, gelijck ſich hier mede beyde de hooge Contrahenten dienthalven aen den hoogſtghemelden Koningh ſoo als het ſelve te reghte, ende op 't krachtighſte kan geſchieden, ſubmitteren, ende dat

Sa Royale Majeſté ſontient qu'on a payé dans les ANNO 1666.
Villes de la Province de Vtrecht, pour l'entretien des Trompes du Pais-Bas pour le temps de huit mois.

IV. En quatriéme lieu Sa Royale Majeſté pretend avoir ſouffert un tort & un prejudice conſiderable, contre l'eſprit & droite intention du Traité, par les abus & meſintelligences qui ſe ſont gliſſez, au ſujet du Peage pour la charge des bois dans la Norwegue, ce que Sa Royale Majeſté pourroit faire monter à un million de Riſdales.

Sur toutes leſquelles pretentions de part & d'autre cy-deſſus mentionnées les ſuſdits Miniſtres Plenipotentiaires de Sa Royale Majeſté, & les Deputez Plenipotentiaires de leurs Hautes Puiſſances au nom & de la part des Seigneurs leurs Principaux, en vertu de leurs Plein-Pouvoirs, ſont convenus & accordé amiablement, par ces preſentes, comme ils conviennent & accordent que ſans aucune Liquidation ou autre compte, ce que l'une des Parties a contre l'autre ſera levé, enſorte que pour leſdites quatre pretentions ou Articles & ce qui en depend leurs Hautes Puiſſances ni leurs Sujets & Habitans des Provinces-Unies, ne pourront être recherchées, demandées ni pretendues en aucune maniere, ni preſentement ni à l'avenir par Sa Royale Majeſté; Et que leurs Hautes Puiſſances ne pourront non plus reciproquement demander ni pretendre contre Sadite Royale Majeſté ni ſes Royaumes, Païs, Sujets, & Biens, & tout ce qui en depend ce qui eſt par eux pretendu dans les quatre autres Articles cy-deſſus, ni preſentement ni à l'avenir. Et ſeront par cet preſentes les Pretentions de part & d'autre aneanties, amorties, caſſées & annullées; & ſeront même les Obligations faites & paſſées par Sa Royale Majeſté, & les Seigneurs de ſon Conſeil réellement reſtituées lors que Sadite Majeſté donnera l'Acte de Ratification des preſentes. Mais comme dans leſdites Conferences qui ſe ſont tenuës, Sadite Royale Majeſté, a encore pretendu deux autres Articles, à inſerer dans cette Convention, ſçavoir une Somme de quatre cens mil Riſdales, ſur quoy Sa Royale Majeſté a paſſé deux Obligations diſtinctes au profit des Seigneurs Etats de Hollande & de Weſt-Friſe, ſçavoir l'une en date du quatorziéme Novembre mil ſix cent cinquante-ſept, & l'autre en date du premier Mai mil ſix cens cinquante-huit. Et encore cent vingt mil Riſdales qui ont été pris par la Ville d'Amſterdam, pour la liquider avec deux autres contrepretenſions de Sa Majeſté, ſçavoir vingt-mil Riſdales pretendus pour des levées qui ont été payées, que Sadite Majeſté ſoutient avoir été diſſipés par l'ordre de leurs Hautes Puiſſances & le Dommage que Sa Royale Majeſté en a ſouffert, item le Dommage lequel Sadite Royale Majeſté met en compte pour l'empêchement des Vaiſſeaux de tranſport loués en Hollande & la voiture payée aux Batteliers ſans qu'ils ayent fait le voyage, on n'a pas pû convenir & s'ajuſter à cet égard, parce que les Deputez deſdits Seigneurs Etats Generaux ont declaré que leſdits quatre cens mil Riſdales ne concernent en aucune maniere la Generalité, & qu'auſſi les ſuſdits Seigneurs Etats de Hollande & de Weſt-Friſe, enſemble la Ville d'Amſterdam, n'en veullent tenir à Sa Royale Majeſté, & aux Obligations qu'ils en ont entre les mains, & il eſt à cet égard convenu & accordé que les deux dernieres pretenſions de Sa Majeſté demeureront en état, & remiſes à l'Arbitrage & Jugement du Roi de France, comme auſſi leſdites Parties contractantes t'y ſoumettent, & qu'en conſequence Sa Majeſté de

Dane-

ANNO 1666. dat dien volgende binnen den tijdt van *vier Maenden*, na de uytwiſſelinge van wederzijdts Ratificatien van wegen zijne Koninghlijcke Majeſteyt van *Denemarcken, Noorwegen*, &c. onder de hooghſt-gemelde Koninghs van *Vranckrijck*, ofte in handen van ſoodanige als ſijne Majeſteyt daer toe ſal gelieven te authoriſeren, ſal werden bedient van eyſch, bekleedt met de redenen, ende gemuniceert met de ſtucken ter materie dienende, ende dat binnen den ſelven tijdt daer van door den Heere Reſident *Charisius*, Copie ſal worden ghelevert aen haer Hoogh Mogende binnen *drie* Maenden daer nae ſullen dienen van antwoordt, mede bekleed met redenen ende gemuniceert als vooren, ende dat haer Hoogh Mogende te gelijck Copie ſullen ſenden aen den Reſident le *Maire*, om aen ſijne Majeſteyt overhandreyckt te worden, de welcke gehouden ſal zijn in den tijdt van andere *drie* maenden te *repliceren*, ende haer Hoogh Mogende door den voornoemden Heer Reſident *Charisius* Copie te laten toe komen, als wanner haer Hoogh Mogende binnen gelijcke *drie* maenden ſullen dupliceren, ende zijne Koninckljcke Majeſteyt door den voornoemden Reſident *le Maire* als vooren, daer van Copie toe te ſenden, ende dit alles onvermindert ſoodanige judiciele Copien behoorlijck geauthentiſeert, als Parthyen wederzijdts uyt handen van de meer-hoogſt-gemelte Koningh van Vranckrijck, of wel van de geene die als vooren by zijne Majeſteyt daer toe ſal weſen geauthoriſeert, ſullen vermogen te lichten, wel verſtaende dat by de Duplijcque geene ſtucken ofte Documenten ſullen mogen werden gevoecht, ten ware in de Replijcque mochten influeren eenige notoire nieuwe feyten, ende daer benevens eenige nadere ſtucken geproduceert worden, in welcken cas tot deſtructie ende wederleggingh van de ſelve, ende verder niet, *contra-bewijs-ſtucken* by de *Duplijcque* ſullen mogen werden over ghegeven; Waer mede de ſaecke alsdan ſal ghehouden werden voor ghedlooten, ende gebracht in ſtate van wijſen, om by den hooghſt-gemelden Koningh van *Vranckrijck* gedecideert ende geterminneert te worden; Ende in gevalle haer Hoogh Mogende in de voorſchreve pretenſien, ofte eenigh gedeelte van dien mochten wetden gheconddemneert ſullen de ſelve de te wijſen *Sententie* ofte uytſpraeck promptelijck, ende ſonder eenigh uytſtel voldoen ende nakomen, maer in cas haer Hoogh Mogende daer van worden geabſolveert, ſoo ſal zijne Koninghlijcke Majeſteyt van *Denemarcken, Noorwegen*, &c. daer by moeten acquieſceren ſonder haer Hoogh Mogende dies aengaende hier naemals oyt, ofte oyt yets meer te mogen eyſchen ofte begeeren.

Ende ſal deſe Conventie ofte Verdragh ter goeder trouwe, ende onverbreekelijck onderhouden werden, tot meerder vaſtigheydt van dien zijn hier van gemackt *vier* gelijck-luydende Inſtrumenten, yder van de hooge Partyen *twee* by de voorgemelte Plenipotentiarisen ende Bevolmachtighde Miniſter van zijne Koninckljcke Majeſteyt ten eentre, ende by de Heeren haer Hoogh Mogende Commiſſarisen ter andere zijde, met Hand-Zegel beveſtight, ende ſullen de wederzijdts Ratificatien daer op binnen den tijdt van *een Maends* tegens den anderen werden ge-extradeert en uyt-gewiſſelt. Gedaen in den Hage den *elfden* Februarii *ſeſtienhondert ſes-en-ſeſtigh*.

Was geteeckent,

(L. S.) PAUL KLINGENBERGH.
(L. S.) P. CHARISIUS.
(L. S.) R. VAN OMMEREN.
(L. S.) JOHAN DE WIT.
(L. S.) JOHAN DE WIT.
(L. S.) B. VAN VRYBERGEN.
(L. S.) G. VAN REEDE TOT AMERONGEN.
(L. S.) ADOLPH VAN UNCKEL.
(L. S.) JOHAN VAN YSELMUYDEN.
(L. S.) G. DREWS.

Reeckende de Tollen van Hout-laſten in Noorwegen.

ALſoo door den Doorluchtighſten, Grootmachtigſten Vorſt ende Heer, Heer *Frederick* de *derde*, tot *Denemarcken*, Noorwegen, der Wenden; ende Goto-

Danemarc & de Norwegue donnera, dans le tems de quatre mois du jour de l'échange des Ratifications, ſa demande au ſuſdit Roi de France, ou entre les mains de ceux que Sadite Majeſté voudra à ce ſujet autoriſer, icelle demande accompagnée des raiſons & des Pieces ſervant à la matiere, & que le Sieur Charisius Reſident en delivrera Copie à leurs Hautes Puiſſances; que leurs Hautes Puiſſances fourniront leurs deffences dans trois mois ſuivants, munies des raiſons & Pieces juſtificatives, comme deſſus, & que leurs Hautes Puiſſances en envoyeront en même temps Copie au Reſident le Maire pour être miſe és mains de Sa Majeſté, laquelle ſera obligée de fournir de Repliques dans le tems de trois mois, & d'en faire tenir Copie par le ſuſdit Sieur Reſident Charisius, & alors leurs Hautes Puiſſances fourniront des Dupliques dans trois autres mois, dont ile envoyeront ſemblablement Copie à Sa Royale Majeſté par le ſuſdit Sieur Reſident le Maire comme deſſus. Et le tout ſans diminution des Copies authentiques que les Parties de part & d'autre pourront leuer entre les mains du ſuſdit Roi de France, ou de ceux qui, comme il eſt dit cy-deſſus, ſeront authoriſés par Sadite Majeſté; bien entendu qu'aucunes Pieces ou Document ne ſera joint aux Dupliques, à moins que dans les Repliques il n'influe quelques faits nouveaux & notoires, & qu'il n'y fût produit quelque nouvelle Piece, auquel cas pour icelles detruire & contredire, il en pourra être produit par les Dupliques, moyennant quoy l'affaire ſera reputée être en état de juger, & d'être decidée & terminée par le ſuſdit Roi de France. Et au cas que leurs Hautes Puiſſances viennent à être condamnez aux ſuſdites pretentions, ou en quelque partie d'icelles, ils ſatisferont à ladite Sentence promptement, & ſans aucun delai. Mais ſi leurs Hautes Puiſſances en ſont renvoyez, alors il faudra que Sa Royale Majeſté de Danemarc, Norwegue, &c. y acquieſce, ſans qu'elle puiſſe jamais rien demander cy-aprés à leurs Hautes Puiſſances.

Et ſera le preſent Accord obſervé inviolablement & de bonne foi; pour plus grande fermeté de quoy ont des preſentes été faits quatre Inſtruments de même teneur, deux pour chacune des Parties, & a été ſigné & ſcellé par les Miniſtres Plenipotentiaires de Sa Royale Majeſté d'une part, & par les Deputez de leurs Hautes Puiſſances d'autre, & en ſeront les Ratifications de part & d'autre, fournies & échangées dans le tems d'un mois. Fait à la Haye le onziéme Fevrier mil ſix cens ſoixante-ſix, & ieux

Signé,

(L. S.) PAUL KLINGENBERGH.
(L. S.) P. CHARISIUS.
(L. S.) R. VAN OMMEREN.
(L. S.) JEAN DE WIT.
(L. S.) JEAN DE WIT.
(L. S.) B. V. VRYBERGEN.
(L. S.) G. VAN REEDE D'AMERONGEN.
(L. S.) ADOLPH D'UNCKEL.
(L. S.) JEAN DE ISSELMUYDE.
(L. S.) G. DREWS.

Touchant le Peage de la charge de bois en Norwegue.

COmme le Sereniſſime & puiſſant Prince & Seigneur Frederic treizéme Roi de Dannemarc, *Norwegue, des Vandales & des Gothes; Duc de*

ANNO 1666. Gothen Koningh, Hertogh tot Sleeswijck, Holſteyn, Stormarn, ende Ditmarſen, Grave tot Oldenburgh ende Delmenhorſt, &c. ter eenre, ende de Hoogh Mogende Heeren *Staten Generael* der Vereenighde Nederlanden ter andere zijde, in 't Jaer *ſeſthien-hondert ſeven-en veertigh*, ende den *tweeden* nieuwen ende den *twaelfden* Februarij ouden ſtijl, door wederzijds Gevolmachtigden een Contract is geſlooten geworden, naer het welcke de Tollen van Hout-laſten in Noorwegen geheven ſoude worden, tot op den *derthienden* ouden ende den *drie en-twintighſten* Auguſti nieuwen ſtijl, des Jaers *ſeſtien hondert vijf-en-tachtich*, welcken aengaende wederzijdts ondervonden is, ende genoordeelt werdt dat het voorſz. Contract niet alſoo is in geſtelt, noch en werd geobſerveert, naer gekomen ende gheprактiſeert, als naer den reghten ſin ende meyninge, mitſgaders tot continuatie ende vermeerderinge van de onderlinge Vriendtſchap ende Alliantie, tuſſchen zijne Koninghlijcke Majeſteyt ende haer Ho. Mogende werdt gherequireert ende behoort, daer uyt in tijden ende wijlen wel eenige misverſtanden ende verwyderingen ſouden volgen ende ontſtaen, die men wederzijds ghenegen is, door toebrenginghe van reſpect ende rechtmatigheyt te prevenieren: *Soo iſt*, dat zijne hoogh-gedachte Koninghlijcke Majeſteyt volmacht verleent, ende afgeveerdight heeft, den wel-geboorne ende Hoogh Edele Heer *Paul Klingenbergh*, zijn Koninghlijcke Majeſteyts Admiraliteyts Raedt ende Poſtmeeſter Generael, Erf-geſeten op Buſtrup, Haenrouw, ende Toſtrup, als mede aen den Heere *Petrus Charifius*, zijne Koninghlijcke Majeſteyts Raedt ende Reſident, hy de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael, de welcke met de Heeren Gedeputeerde Commiſſariſen ende in deſe ſaecke van haer Hoog Mogende Gevolmachtighde, als namentlijck, de oock welgeboorne, hoogh-Edele, geſtrenge, wijſe, voorſichtige Heeren, *Rudolph van Ommeren*, *Johan de Wit*, uyt den Oudt-Raedt der Stadt Dordrech, *Johan de Wit*, Raedt Penſionaris van Hollandt ende West-Vrieſlandt, *Bonifacius van Vrybergen*, Heer in Vrybergen, Penſionaris der Staedt Tholen, *Godaert Adriaen*, Baroo van Reede, Heer tot Amerongen, Ginckel, Elſt, &c. *Adolph van Unckel*, *Johan van Iſſelmuyden*, tho Rollecate, Droſſart van Vollenhoven, ende de Heerlijckheyt Clundert, ende *Johan Drews*, Raetsheer in Groeningen, reſpective Gedeputeerden in haer Hoogh Mogende Vergaderingen, van weghen de Provincien van Gelderlandt, ende 't Graefſchap Zutphen, Hollandt ende West-Vrieſlandt, Zeelandt, Utrecht, Vrieſlandt, Over-Yſſel, Stadt Groeningen ende Ommelanden, in onderhandelinge ghetreden ſijnde, ende het voorſchreve Tractaet ſoo ten opſichte van den teneur, als de practijcque nieukeurigh ende exacteſijck ghe-examineert hebbende tot nader Elucidatie, redres, ende alteratie van 't ſelve ter neder gheſtelt verdragen, ende veraccordeert hebben 't geene hier na volght, te weten.

I. *Eerſtelijck*, dat het voorſchreve Tractaet ſijnde relatif tot een voorgaende, in den Jare *ſeſtienhondert vijf-en-veertigh* geſlooten tot *Chriſtianopel* ſal blyven in zijn geheel, uytgeſondert voor ſoo veel het ſelve by deſen werdt afgetreden, geelucideert, ende gealtereert, om te continueren tot den *dertheenden* Auguſti des Jaers *ſeſtien hondert vijf-en-tachtigh*, hier bevooren ghementioneert.

II. Tot verhoedinge ende correctie van alle misverſtanden, ofte gepleegde frauden tegen het voorſchreeve Tractaet, ſoo ten opſichte van de *meetinghe* der Schepen ſelve op *Noorwegen* varende, als door den aenbow van ſeeckere ſoorte van Schepen, die ten tijde van 't aengaen van 't voorſchreve Tractaet niet bekent zijn geweeſt, ende ordinaris genoemt worden *van de nieuwe fabrijque* is toe geſtaen, ende geaccordeert een nieuwe meetinge van Schepen, op de bequaemſte, gevochlijckſte ende ſeeckerſte maniere doenlijck ſijnde, in dier voegen dat de *Hout-laſten* van de Schepen ſullen werden uytgevonden, ende begroot op *vier duyſent* ponden gewichte, ſulcks dat ſoo *dickmael* als een Schip *vier duyſent ponden* ſwaer aen hout kan in laden, het ſelve voor ſoo veele *Laſten* ſal worden gereeckent ende getaxeert.

III. Om welcke *meetinge* bequaemlijck te doen geſchieden, ende effect ſorteren, alle de Nederlandſche Schippers, die gemunt hebben t'zijner tijdt met haer onderhebbende Schepen op *Noorwegen* te varen, hy affichte van Billetten ſullen worden gewaerſchout, ende

Sleeſwick, Holſtein, Stormarn & Ditmarchen; Comte d'Oldenbourg & de Delmenhorſt &c. d'une part, & les Hauts & Puiſſants Seigneurs les Etats Généraux des Provinces-Unies des Pais-Bas d'autre part, en l'année 1647, le deuxiéme Fevrier vieux ſtile & le douze ſtile nouveau, ont par leurs Plenipotentiaires de part & d'autre fait un Traité, ſuivant lequel la forme on Peage des bois en Norwegue devoit être donnée juſques au treiziéme d'Août vieux ſtile & du nouveau ſtile le vingt troiziéme; a l'égard dequoi a été experimenté de part & d'autre & jugé que ledit Contract n'a point été obſervé & pratiqué ſelon ſon veritable ſens, & qu'il eſt requis & eſt convenable pour la continuation & augmentation de l'Amitié pareiculiere & Alliance entre Sa Royale Majeſté & leurs Hautes Puiſſances de prevenir de bonne heure quelques meſintelligences & broüilleries qui pourroient s'en enſuivre, leſquelles on eſt porté de prevenir de part & d'autre par les voyes de reſpect & d'équité. C'eſt pourquoi Sa Royale Majeſté a authoriſé & deputé le Noble Seigneur Paul Klingenberg Conſeiller de l'Amirauté de Sa Royale Majeſté, Directeur Général des Poſtes, Seigneur de Buſtrop, Haenrouw, & Toſtrup: comme auſſi le Sieur Pierre Charifius Conſeiller de Sa Majeſté & Reſident de ſa part auprés de leurs Hautes Puiſſances, les Seigneurs Etats Généraux, leſquels avec les Commiſſaires Deputez qui ſont authoriſez en cette affaire, ſçavoir les nobles, diſcrets, ſages & prudens Seigneurs Rodolph d'Ommeren; Jean de Wit de l'ancien Conſeil de la Ville de Dorth; Jean de Wit Conſeiller Penſionnaire de Hollande & de West-Friſe, Boniface de Vrybergue Seigneur de Vrybergue Penſionaire de la Ville de Tollen; Godart Adrian Baron de Reede, Seigneur d'Amerong, Guuckel, Elſt &c. Adolph d'Unckel, Jean de Iſſelmonde de Rollecate, Droſſart de Vollenhove, & de la Seigneurie de Clundert, & Jean Drews Conſeiller de Groningue, tous Deputez dans l'Aſſemblée de leurs Hautes Puiſſances de la part des Provinces de Gueldres & des Comtez de Zutphen, Hollande & West-Friſe, Zélande, Utrecht, Friſe, Overiſſel, Ville de Groningue & Ommelandes, leſquels étant entrez en Negociation & ayant examiné ledit Traité, tant à l'égard de ſa teneur que de ce qui a été prattiqué à ce ſujet, pour plus preciſe élucidation, redreſſement & changement, ils ont conclu & accordé ce qui ſuit, ſçavoir.

I. Premierement que le ſuſdit Traité étant relatif à un precedent, conclu à Chriſtianople en l'année mil ſix cens quarante-ſept; il demeurera en ſon entier, excepté en ce qui ſera deregé, éclarcis, & changé dans celui-ci, pour continuer juſques au treiziéme Août de l'année mil ſix cens quatre-vingt & cinq ci-deſſus mentionné.

II. Pour empêcher & remedier à toute meſintelligence, ou aux fraudes commiſes contre le ſuſdit Traité, tant à l'égard de la meſure des Vaiſſeaux même qui vont en Norwegue, que pour la conſtruction d'une certaine ſorte de Vaiſſeaux, qui dans le tems de l'execution du ſuſdit Traité n'étoient pas connus, & nommés ordinairement de la nouvelle Fabrique, *eſt accordé une nouvelle meſure de Vaiſſeaux, ſelon la plus propre, la plus raiſonable, & la plus ſure maniere que faire ſe peut, en ſorte que lors que la charge de bois des Vaiſſeaux montera à quatre mil livres peſant en bois, il ſera compté & taxé pour autant peſant.*

III. Pour faire laquelle meſure convenablement, & ſortir ſon effet, tous les Batteliers des Provinces-Unies, qui auront reſolu d'aller en leurs tems en Norwegue avec leurs Vaiſſeaux, ſeront avertis par affiches de Billets, & leur ſera ordonné de ſe trouver au

Col-

ANNO 1666.

ANNO 1666. de geordonneert aen de Collegien ter Admiraliteyt, in de reſpective quartieren deſer Landen bekent te maecken de legh-plaetſen hunner Schepen, ende haer gereet te vinden om de meetinge by te weſen, de welcke ſoo haeſt doenlijck aengevangen, ende in de maendt van April naeſtkomende voltrocken ſal worden, door Gecommitteerden by ofte van wegen ſijne hoogſtgedachte Majeſteyt ende haer Hoogh Mogende daer toe te ordonneren, die de taxatie ende begrotinge der laſten doen ſullen. Des ſal de voorſchreve metinge geſchieden buyten laſt ofte beſwaernifſe der Schippers, ende Reders, ſonder dat nochtans ten reguarde dat de Schepen van meerder drachtbaerheyt ſullen bevonden worden van de gepaſſeerde tijdt over eenige nabetalinge van geprofiteerde Tollen eenigſints gemoeyt, ofte pretenſien in 't publijck ofte bijonder gemoveert ſullen worden.

IV. Vande alſoo te doene *meetinge*, *yckinge* ende *begrotingh* der Schepen, ſullen aende Schippers ende by de voorgenoemde Gecommitteerde behoorlijcke Brieven om in Noorwegen te vertoonen, verleent, ende weederſijts Regiſters gemaeckt worden, omme te dienen naer behooren, ende volgens den inhout van die *brant-teeckens* op de Stevens, achter ende voor gedaen worden; omme tegens de *Tekbrieven*, de *Tolwachters* des begerende, geconfereert te werden.

V. Dat in cas over de voorſchreve beraemde metinge verſchil ſoude mogen vallen, ofte de Schipper ſich beklagen dat ſijn Schip te hoogh ofte te groot van laſten geſtelt was, ſal ſoodanigen Schipper in *Noorwegen* komende, ſijne Schip met kenniſſe ende voorweeten van de Koninclijcke Officieren met ſoodanigh hout, als ordinaris uyt de Havenen van *Noorwegen* afgeladen wert wel ende vol afgeſtowt hebbende van de gemelte Officieren nemen acte ende verklaringe, hoe veel voeten ſijn onderhebent Schip achter en voor diep gelegen heeft, ende van de voorſeyde *hout-laſt* betaelende oock dien volgens de opgeſtelde *Tollen*, doen't ſijner naeſter reyſe in *Noorwegen* ſich tot *Dramme* ofte in eenige andere van de voornaemſte Havenen in *Noorwegen* voorſchreve tot de houtladinge bequaem, addreſſeren aen de gemelte Officieren, die 't ſijnen verſoecke aenſtonts ende ſonder vertoeven het voorſchreve Schippen ſullen doen laden ende beſwaren met afgewoogen *Yſer* ofte ander ſwaer goet tot op deſelve Diepte, gelijck het te vooren met hout geladen hadde gelegen, ende uyt het gewichte van 't voorſchreve ingeladen *Yſer* ofte ander ſwaer goet (te reeckenen tegens *vier duyſent ponden Hollants* gewichte voor een laſt) calculeren ende begrooten het getal der *houtlaſten*, de het ſelve Schip ſal konnen voeren meer advenant, van welcke bevindinge den Tol ſal betaelt worden, welcke *metinge* ſal dienen voor een generale deciſe; Des ſullen de Schippers, welcker Schepen by ſoodanige preuven bevonden worden te vooren recht ende wel gemeten te ſijn, tot haeren laſte moete nemen ende dragen de gedaene *preuve*, oock in toekomende meerder Tollen betalen na advenant der laſten, in cas bevonden mochte worden dat haere Schepen te weynigh getaxeert ſijn geweeſt, ſonder dat ſe om 't gepaſſeerde gemoeyt ſullen worden, doch bevindende dat eenige Schepen te hoog op laſt geſtelt ende beſwaert ſijn, ſullen deſelve van de betalinge der voorſchreve preuve 't eenemael vry ſijn, ende op ſoodanige laſten geſtelt worden, als die haer bevinden. Oock by ſijne Koninclijcke Majeſteyts Officieren ende bedienden gereſtitueert worden 't geene dat te vooren aen Tol te veel betaelt ſal weſen.

VI. Ende nadien door de voorſz metinge ende Preuve de rechte groote ruymte der Schepen ten opſichte van de ladinge der hout-waeren gevonden ſal konnen werden, ende alle beraminge of twijſtlinge weg-genomen, ſal mits dien oock komen te ceſſeren de kortinge ofte reductie van 't *vijfde* gedeelte van de Scheeps ruymte, daer van in 't *achtſte* Artijckel van 't voorſchreve Tractaet wort gemelt, maer den Tol betaelt volgens de *Tek-brief* ende metinge, ſonder eenige kortinge, of reductie.

VII Eenige nieuwe aen te bouwen Schepen ofte andere van *hout-ladinge* daer te vooren niet gebruyckt geweeſt ſijnde, in *Noorwegen* komende, ofte uyt deſe Landen begeerende derwaerts te varen, ſullen in voegen als vooren *gemeten* worden, ende in cas van beſwaernifſe oock de voorſchreve *Preuve* mogen vorderen

College de l'Amirauté, les places vuides de leurs Vaiſſeaux, & de ſe tenir prêts d'aſſiſter a la meſure laquelle ſera commencée auſſi tôt qu'il ſe pourra, & achevée dans le mois d'Avril prochain par les Commiſſaires qui ſeront établis à cet effect par Sa Majeſté & par leurs Hautes Puiſſances, leſquels feront la ſupputation des Laſtes, c'eſt pourquoi ladite meſure ſe fera ſans Grief ni charge pour les Batteliers & Rameurs, ſans neanmoins qu'à l'égard de ce que les Vaiſſeaux pourront être trouvez de plus grande charge, on puiſſe pour le tems paſſé être inquieté, pour le deffaut du Payement des Tolles, ou qu'aucune pretenſion ſoit en public, ſoit en particulier, puiſſe être muë à ce ſujet. ANNO 1666.

IV. Pour ce qui eſt de la meſure & marque de Supputation de la charge des Vaiſſeaux, leſdits Deputez accorderont aux Batteliers des Lettres convenables pour être montrées en Norwegue, & l'on fera auſſi des Regiſtres de part & d'autre pour s'en ſervir comme il appartient, & ſuivant le contenu de ladite marque qui ſera miſe devant & derriere pour être confrontez par les Commiſſaires des Bureaux s'ils le ſouhaitent.

V. Qu'en cas qu'il arrivât quelque different à l'égard de la ſuſdite meſure, ou que le Batelier ſe plaignit que ſon Vaiſſeau ſeroit taxé ou eſtimé à trop grande charge, ledit Batelier, venant en Norwegue, prendra Acte & Declaration des Officiers du Roi aprés qu'il aura chargé ſon Vaiſſeau du bois qui ſe prend ordinairement dans les Havres dudit Royaume de Norwegue, de combien de pieds de profondeur il ſera chargé en devant & en derriere, & payant en conſequence les Droits, ou Tolles, de ladite charge de bois, il s'adreſſera à ſon premier voyage en Norwegue ſoit au Havre de Dramme, ſoit à quelque autre des Havres de Norwegue propre pour ladite charge de bois aux ſuſdits Officiers; qui à ſa priere, auſſitôt & ſans delay feront charger ledit Vaiſſeau de fer peſé, ou autre Marchandiſe peſante juſques au fond, comme il étoit auparavant chargé de bois, & par le poids du fer ou autre Marchandiſe peſante que l'on y aura mis (à compter à raiſon de quatre mil livres de Hollande peſant pour un Laſt) calculeront a quoi ſe montera la charge de bois que ledit Vaiſſeau a pu mener, à proportion de quoi il ſera payé le Tol ou Peage, laquelle meſure paſſera pour une deciſion générale; C'eſt pourquoi, les Batteliers dont les Vaiſſeaux ſe trouveront avoir été bien & droittement meſurés par ladite épreuve, ſeront obligez de prendre & porter à leur charge ladite épreuve, & de payer a l'avenir de plus grands Droits à proportion des Laſtes, en cas qu'il ſe trouve que leurs Vaiſſeaux ont été taxez à trop peu, ſans qu'ils puiſſent être inquietez pour le paſſé; Mais ſe trouvant que quelques Vaiſſeaux ont été ſurchargez, ils ſeront entierement exempts du payement de la ſuſdite épreuve, & taxez ſuivant la charge qui leur ſera trouvée; Et leur ſera reſtitué par les Officiers de Sa Royale Majeſté ce qui ſe trouvera qu'ils auront payé de trop deſdits Droits.

VI. Et comme par la ſuſdite meſure & épreuvé, on pourra ſavoir la veritable capacité des Vaiſſeaux, à l'égard des bois qui y ſeront chargez, & que tout doute ſera oté, ceſſera par ce moyen la reduction ou deduction de la cinquiéme partie de la capacité du Vaiſſeau dont il eſt fait mention dans le huitiéme Article du ſuſdit Traité, mais le Droit, ou Tol ſera payé ſuivant les Lettres de meſure, ſans aucune reduction ni que rien ſoit rabattu.

VII. Quelque charge de bois neuf à bâtir des Vaiſſeaux ou autres dont on ne ſe ſera pas encore ſervi, venant en Norwegue, ou deſirant de ſortir de ces Pais, ſeront meſurez en la maniere que deſſus, & en cas de Grief on pourra demander ladite épreu-

ANNO 1666. ren ende geoieten, ſulex als defelve in 't voorigh Artijckel is vermeh.

VIII. De *hout-laſten* der Schepen alſoo begroot ende uytgevonden ſijnde, beeft ſijne Koninckljycke Majeſteyt believt dat van die Schepen de met haeren oprechten ondergeſchreven *Maet-bruf* verſien ſijn, ende hout uyt *Noorwegen* voeren, geduyrende de voorſchreve tijdt voor des Koninckx Tol gevoert ende betaelt ſal werden, *een ende een achtſte* Rijexdaelders van yder laſt, ſonder dat daer en boven eenige andere *Tollen ofte by-Tollen*, wat naemen die oock mogen hebben, gevordert of opgeſet ſullen mogen werden.

IX. Gelijck mede de Schepen io de Vereenighde Nederlanden 't huys gehoorende eenige Waeren ofte Kooponanſchappen in *Noorwegen* brengende geen hooger of meerder Tollen ſullen betaelen als de eygen Iowoonders ofte Onderſaten van ſijne meer hoogthgedachte Koninckljycke Majeſteyt, nevens welcke ende andere Natien defelve oock in 't uytgaen getracteert ſullen werden in cas defelve eenige verminderinge op den *Tol* der *boutlaſten*, benevens den voorſchreve Tax in 't voeren van *bout-waeren* buyten ſijn Koninckljycke Majeſteyts Rijcken ende Landen ſoude werden toegeſtaeo of komen te genieten.

X. Een Schip het welcke *Hout* geladen heeft, magh wel op de *bout-havens* van andere waeren als *Pick*, *Teer*, *Hayden*, *Talck*, (ofte 't gunt anders kan werden uytgevoert) innemen, nochtans ſal daer af nae 't *ſtuck* of *gewicht*, volgens ſijne Koninckljycke Majeſteyts *Tol-Rolle*, behoorljycke Tol betaelt worden, oock ſullen ſoodanige Schepen, dewelcke meer als *hout* inladen ſullen, noopende de voorſz. andere *Waeren*, die ſy daer nevens innemen, de *viſitatien*, als billyck, ſubject ende onderworpeo ſijn, al evenwel ſullen van de Taxatie van 't Schip ſoo veele Laſten afgetrocken worden, als de Goederen komen te beloopen, de welcke buyten dien, ende in 't ſyſonder vertolt zijn.

XI. In 't vorderen van de *Tol* ſal geen onderſcheyt gemaeckt worden of de Schepen met de beſte, ſlechſte, of middelbarige ſoorte van *bout-waeren* beladen mochteo weſen, noch ten reguard van dien, of op preſumptie datſe eenige onvryе ofte verbodene *bout-waeren* ingeladen mochten hebben, eenige viſitatie, recerche, veel min retardement werden gedaen, maer ſullen alleen de onvryе of verboden *bout-waeren* aengehouden worden, ſo wanneer defelve buyten de Schepen worden bevonden, boven 't welck de Ingeſetenen der Vereenighde Nederlanden onder geenerley prerext ter oorſaecke vao dien eenige de minſte moeſtie ofte ongelegentheyt aen haere Perſonen ofte Goederen, noch retardement aen haere Schepen ſal worden aengedaen, maer ſullen naer de betaelinge van de hier voorgeſtelden *Tol* vry ende onverbiodert mogen vertrecken ende hare reyſe vorderen.

XII. De Onderdanen van de Vereenighde Nederlanden ſal toegelaten weſen in *Noorwegen* allerhande ſoorten van *bout*, wat naem het ſelve mach hebben, oock het tot ou toe verboden geweeſt ſijnde *Eyckhout* aen ſich te verhandelen, uytgeſondert groote *Maſten* over de *twintigh* palmen, dewelcke ſijne Koninckljycke Majeſteyt alleenigh voor ſich hout, mitſgaders wat defelve verder tot ſijn particulier of publijck gebruyck ſoude mogen van node hebben; Soo nochtans dat in ſulcken cas het verboth van uytvoer van ſoodanige noodwendigheden ſal moeten weſen generael, ende niet particulier voor de Onderdanen, ende Ingeſetenen der Geunieerde Provintien, ſullen de nochtans ongekreuckt blyven, het gunt in 't voorgaende *elfde* Artijckel is vervath.

XIII. Boven de betaelinge van de voorſchreve *Tol* ſullen de Nederlantſche Schepen, die *hout* ofte andere Goederen in *Noorwegen* geladen bebben, niet beſwaert worden, ten reſpecte van de onkoſten die aldaer tot gerief ende verſeeckeringh der Schepen aengewent wordeo, in 't beſorgen van *Ringon aen de Cloppen* ofte andere Commoditeyten, 't ſy hoedanigh die genaemt mogen weſen, maer ſal hun alle behulp ende vrientſchap tot vooriettinge vao de Handel verſchaft ende beweſen worden.

XIV. Ende alſoo wederſijts vertrouwt ende geoordeelt wert, dat het voorige Tractaet mede geſlooten in 't Gravenhage de 2. ouden ſtyl ende den 12. Februa-

épreuve, comme il eſt mentionné dans l'Article precedent. ANNO 1666.

VIII. Ayant ainſi trouvé à quoi ſe montera la charge de bois des Vaiſſeaux; le bon plaiſir de Sa Royale Majeſté eſt que des Vaiſſeaux qui ſeront ainſi pourvûs de leurs Lettres de meſure, & qui tranſporteront du bois de Norwegue, pendant le ſuſdit tems payent pour le Droit ou Tol du Roi un Riſdaler, & un huitiéme de Riſdaler, de chaque Laſt, ſans qu'on puiſſe leur demander davantage ni les taxer à aucun autre Droit de quelque nom qu'on les puiſſe appeller.

IX. Comme auſſi les Vaiſſeaux, qui appartiennent à quelqu'un des Provinces-Unies, amenant quelques Denrées ou Marchandiſes en Norwegue, ne payeront pas plus de Droits ou Tols, que les Habitans en propres Sujets de Sa Royale Majeſté, & ſeront traitez de même & comme les autres Nations en ſortant, au cas qu'icelles vinſſent à jouir de quelque diminution de Droit ou Tol des charges de bois, enſemble de la Taxe pour le Tranſport deſdites Marchandiſes de bois hors des Royaumes & Pais de Sa Royale Majeſté.

X. Un Vaiſſeau qui aura chargé du bois, pourra bien dans les Havres où on le charge, charger auſſi de la Poix, du Godron, des Peaux, du Talc ou autrement ce qui ſe peut tranſporter, mais il en ſera payé le Droit ou Tol convenable ſelon la piece ou poids ſuivant le Tarif de Sa Majeſté, comme auſſi leſdits Vaiſſeaux, qui chargeront plus que du bois ſeront conjointement, avec les autres Marchandiſes, ſujets, comme il eſt de raiſon, à la Viſite, neanmoins il ſera deſtrait de la Taxe des Vaiſſeaux autant de Laſtes, à quoi monteront les Marchandiſes qui ſeront outre ce & en particulier taxez.

XI. Quand on ſera payer les Droits, ou Tol, on ne ſera aucune difference, ſi les Marchandiſes dont l'on chargera les Vaiſſeaux ſont du meilleur bois, du mediocre, ou du pire, ni à l'égard de ce qu'étant à preſumer qu'ils ſeroient chargez de Marchandiſes de bois non permiſes & deffendues, ne pourra être faite de recherche, ni viſite, bien moins pourra-t-on y cauſer du retardement, mais leſdites Marchandiſes non permiſes ou deffendues pourront être retenues, au cas qu'elles ſe trouvent hors des Vaiſſeaux, hors lequel cas les Habitans des Provinces-Unies ne pourront être moleſtez ni inquietez en aucune maniere, ou leurs Perſonnes, ou Biens, ni de retardement aporté à leurs Vaiſſeaux, mais pourront après le payement du Tol, ou Droit établi, partir ſans empêchement, & pouſſer leur Voyage.

XII. Il ſera permis aux Sujets des Provinces-Unies de negocier en Norwegue de toute ſorte de bois de quelque nom qu'ils puiſſent avoir, même bois de chêne qui juſques a preſent a été deffendu, excepté les gros Mats, qui paſſeront vingt pannes, leſquels Sa Royale Majeſté retient pour elle ſeule, enſemble ceux dont il pourroit avoir beſoin en ſon particulier ou pour le Public. Enſorte neanmoins, qu'en cas de deffence de Tranſport de telles choſes neceſſaires, elle ſera generale, & non pas particuliere pour les Sujets & Habitans des Provinces-Unies, demeurant ſans atteinte ce qui eſt contenu dans le precedent onzieme Article.

XIII. Les Vaiſſeaux des Pais-Bas, qui auront chargé du bois ou autres Marchandiſes en Norwegue, ne ſeront point chargez outre le Tol ſuſdit qu'ils auront payez, à cauſe des frais qu'on aura été obligé de faire pour la ſureté des Vaiſſeaux, en attachant les anneaux aux rochers ou autres commoditez de quelque maniere qu'on les puiſſe nommer; mais il leur ſera demeuré toute ſorte d'amitié & d'aſſiſtance, pour l'avancement du Commerce.

XIV. Et comme on eſt perſuadé de part & d'autre, que le precedent Traité, conclu auſſi à la Haye le 2. Février vieux Stile & 12. Stile nouveau l'an

mil

ANNO 1666. bruarii nieuwen ſtijl Anno *ſeſthien-hondert ſeven-en-veertigh*, door nederſtellinge van de voorſchreve Artijckelen behoorlijck is geëlucideert ende geredreſſeert. Soo ſullen de Ingeſetenen der Vereenighde Nederlanden daer nae den *Tol* oprechtelijck ende volkomentlijck betalen, ende in 't tegendeel tegens alle onbehoorlijcke moyelijckheden, van wien het oock ſoude mogen weſen werden beſchermt, ende bevrijt. Gelijck wederſijts wort verklaert de ſincere meyninge ende intentie te weſen. Ende om dat ſulcx te effectueren alle behoorlijcke ende beramelijcke middelen ſullen werden betracht ende aengewendt, daer toe de bovengemelde ſijne Koninghlijcke Majeſteyts Plenipotentiarisen, ende Gevolmachtighde Miniſters, ende de Heeren Commiſſarisen van haer Hoogh Mogende ſich wederſijts inden name van wegen haere reſpective allergenadigſte ende hooge Heeren Principalen uyt krachte van haere Pouvoirs ende Volmachten verobligeren; Ende ſal dit Tractaet by ſijne Koninclijcke Majeſteyt tot Denemarcken, Noorwegen, &c. ende de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael binnen den tijdt van een *Maent* naer dat deſes geapprobeert, geratificeert, ende wederſijts nodige Inſtrumenten van Ratificatie in behoorlijcke forme uytgewiſſelt, ende ge extradeert worden.

Ten oirkonde ende in teecken der waerheyt hebben wy Plenipotentiarisen ende Gevolmachtigde Miniſters van ſijne Koninclijcke Majeſteyt, ende wy Gedeputeerden van haere Hoogh Mogende deſen met eygene handen onderteeckent, ende met onſe opgedruckte Segneten beveſtight, ende ſijn hier van *vier* gelijck luydende Exemplaren gemaeckt; Te weten, voor yder van de hooge Contrahenten *twee*. Actum in 's Gravenhage den *elfden* Februarii *ſeſtienhondert ſes en ſeſtigh*.

Geteeckent,

(L. S.) PAUL KLINGENBERGH.
(L. S.) P. CHARIUS.
(L. S.) R. VAN OMMEREN.
(L. S.) JOHAN DE WIT.
(L. S.) JOHAN DE WIT.
(L. S.) B. VAN VRYBERGEN.
(L. S.) G. VAN REEDE TOT AMERONGEN.
(L. S.) ADOLPH UNCKEL.
(L. S.) JOHAN VAN YSSELMUYDE.
(L. S.) G. DREWS.

Voor de Weſtindiſche Compagnie.

ALſoo eenigen tijt herwaerts verſcheyde oneenigheden, differenten, ende diſputen ſijn voorgevallen tuſſchen den Doorluchtigſten, Grootmachtigſten Vorſt ende Heer, Heer *Frederick den Derde tot Denemarcken*, Noorwegen, der Wenden ende Gothen Koningh, Heertogh tot Sleeſwijck, Holſteyn, Stormarn, ende der Ditmarſchen, Grave tot Oldenborgh, ende Delmenhorſt, mitgaders ſijne Koninclijcke Majeſteyts Geoctroyeerde *Africaenſche Compagnie* tot *Gluckſtadt*, ter eenre, ende de Hoogh Mogende Heeren *Staten Generael* der Vereenigde Nederlanden, als meede derſelver Geoctroyeerde *Weſtindiſche* Compagnie ter andere ſijde, principalijck ten regarde van eenige Plaetſen leggende op de Kuſt van *Guinea*, *Axemabo*, *Orſu*, ende andere Logien meer, ende de Negotie die aldaer valt, oock van weegen eenige Schepen ende Jachten, dewelcke van weder ſijden ſijn genomen ende gearresteert; Ende dewijle ſoodane differenten, verſchillen ende diſputen noch dagelijcx ſtonden te vermeerderen, ten ware daer inne eydelijck wierde voorſien. Soo is, naer diverſe gehoudene Conferentien ende onderlinge ſijde deliberatie over alle 't gunt dieſaengaende eenigſins in conſideratie heeft konnen komen, om verdere verwyderinge te gemoet te treden, ende de oude vertroude Vrientſchap, nieuwe Alliantie, ende alle goede Nabuyrlijcke, Correſpondentie tuſſchen hoogſt-

ge-

ANNO 1666. *mil ſix cens quarante-ſept eſt éclairci & redreſſé comme il faut par les ſuſdits Articles, les Habitans des Provinces-Unies payeront cy-aprés ſincerement & entierement le Tol, (ou Peage,) & au contraire ſeront protegez, & exempts de toute injuſte vexation, comme il eſt declaré de part & d'autre que c'eſt-là la ſincere penſée, & intention des Parties. Et pour laquelle choſe effectuer ſeront employez tous les moyens convenables; & à ce s'obligeront les Miniſtres Plenipotentiaires de Sa Royale Majeſté & les Commiſſaires de leurs Hautes Puiſſances au nom & de la part de leurs Seigneurs Principaux, en vertu de leurs Plein-pouvoirs & Authoriſation, & ſera le preſent Traité ratifié & aprouvé dans le temps d'un mois, à compter de la datte des preſentes par Sa Royale Majeſté de Dannemarc, Norwegue, &c. & par leurs Hautes Puiſſances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies, & en ſeront dans ledit tems les Inſtrumens convenables de Ratification bien & échangez en bonne forme.*

En témoin de la verité nous Plenipotentiaires authoriſez de Sa Royale Majeſté, & nous Deputez de leurs Hautes Puiſſances avons ſigné ces preſentes de nos propres mains, & confirmé de nos Cachets, & ont été fait des preſentes quatre Inſtrumens conformes, ſçavoir deux pour chacune deſdites Parties contractantes. Fait à la Haye le 11. Fevrier mil ſix cens ſoixante-ſix.

Signé,

(L. S.) PAUL KLINGENBERGH.
(L. S.) P. CHARISIUS.
(L. S.) R. VAN OMMEREN.
(L. S.) JEAN DE WIT.
(L. S.) JEAN DE WIT.
(L. S.) B. V. VRYBERGEN.
(L. S.) G. VAN REEDE D'AMERONGEN.
(L. S.) ADOLPH UNCKEL.
(L. S.) JEAN DE YSSELMUYDE.
(L. S.) G. DREWS.

Pour la Compagnie des Indes.

COmme il eſt arrivé depuis quelque tems quelques differens & diſputes entre le Sereniſſime & Puiſſant Prince & Seigneur Frederic troiſieme Roy de Dannemarc, Norwegue, des Vandales, & des Goths, Duc de Sleeſwick, Holſtein, Stormarn, & Ditmarſen, Comte d'Oldenburg & de Delmenhorſt, enſemble la Compagnie d'Affrique de Sa Royale Majeſté à Gluckſtadt d'une part; Et les Hauts & Puiſſans Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-Bas, avec leur Compagnie des Indes Occidentales, principalement à l'égard de quelques Places ſituées ſur les Côtes de Guinée, Axemabo, Orſu, & autres Habitations, & le Negoce qui s'y fait, & auſſi à cauſe de quelques Vaiſſeaux, & Jachts, qui ont été pris & arrêtez de part & d'autre; & que leſdits differents, & ces diſputes étoient ſur le point d'augmenter tous les jours, à moins qu'il n'y fût pourvû à temps, c'eſt pourquoy aprés differentes Conferences & meures deliberations priſes ſur tout ce qui à cet égard pouvoit entrer en conſideration, pour éviter de plus grands Deſordres, & pour cultiver, entretenir & fortifier de plus en plus l'ancienne & fidele Amitié, & les étroites Alliances, & bonne Correſpondance & Voiſinance d'entre Sa ſuſdite

ANNO 1666. gemelte ſijne Koninclijcke Majeſteyt ende de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, mitſgaders tuſſchen wederſijts reſpective Onderdanen ende Ingeſetenen hoe langer hoe meer te cultiveren, 't onderhouden, ende te beveſtigen tuſſchen den meer-hoogſtgemelde ſijne Koninclijcke Majeſteyts Plenipotentiarisen ende Gevolmachtighde Miniſters, de welgeboorne, ende Hoogh Ed. Heeren *Paul Klingenbergh*, ſijne Koninclijcke Majeſteyts Admiraliteyts-Raet, Poſtmeeſter Generael, Erfgeſeten op Buſtrup, Haenrouw, ende Toſtrup, ende *Petrus Charisius*, Raet ende Reſident van ſijne Koninclijcke Majeſteyt alhier in den Hage, volgens hun daer toe verleende Pouvoir ende Volmacht ter eenre, ende de Commiſſarisen van haer Hoogh Mogende namentlijck de wel-geboorne, hoogh Ed. geſtrenge, wijſe, voorſieninge Heeren *Rudolph van Ommeren*, *Johan de Wit*, uyt de Out Raet der Stadt Dordrecht, *Johan de Wit* Raet-Penſionaris van Hollant ende Weſt-Vrieſlandt, *Bonifacius van Vrybergen*, Heer in Vrybergen, Penſionaris der Staedt Tholen, *Godaert Adriaen*, *Baron van Reede*, Heer van Amerongen, Ginckel, Elſt, &c. *Adolph van Unckel*, *Johan van Iſſelmuyden* tho Rollecate, Droſſart van Voilenhove ende de Heerlijckheyt Cuyndert, ende *Johan Drews*, Raetsheer in Groeningen, reſpective Gedeputeerden in haer Hoogh Mogende Vergaderinge van wegen de Provincien van Gelderlandt ende Graefſchap Zutphen, Hollandt ende Weſt-Vrieſlandt, Zeeland, Utrecht, Vrieſlandt, Overyſſel, Stadt Groningen ende Ommelanden ter anderer ſijde, inſgelijcx volgens haere Procuratie ende authoriſatie in 't minnelijck ſoodanich geconvenieert ende verdragen als volght,

I. Eerſtelijck, dat alle *Hoſtiliteyt* ende onceniglieyt eenige Jaeren herwaerts tuſſchen de gemelde beyde Compagnien voorghevallen, ſullen ceſſeren ende ophouden, ende dat ſijne Koninclijcke Majeſteyt dien volghens zijne Geoctroyeerde Africaenſe Compagnien ſal beveelen haer in alle manieren vreedſaem te draghen, ende te comporteren, dat oock haer Hoogh Mogende een haere zijnde Nederlantſche Geoctroyeerde *Weſtindiſche* Compagnie ſullen ordonneren het ſelve van gelijcken te doen, ſulx dat de voornoemde beyde Compagnien voortaen onderlinge goede Vreede ende eenigheyt ſullen onderhouden, ſonder dat d'een d'ander eenich belet, ſchade, ofte ongemack ſal mogen toebrengen inde Commercie, Handel, ende Trafique, op ende aende Cuſte van *Guinea* vallende voor ſoo veel deſelve daer toe volgens 't recht der Volckeren ſullen weſen berichtight, waer inne ſijne Koninclijcke Majeſteyt noch haer Hoogh Mogende ende derſelver Onderdanen by dit Tractaet nu noch naemaels niet en werden prejudiceert.

II. Ende is voorts geconvenieert en verdragen dat ſijne Majeſteyt de pretenſie die deſelve heeft gemaeckt gehadt, raeckende de reſtitutie van de Forten *Cabo Corſe*, *Tacquoray*, ende *Anemabo* ſal quiteren, gelijck ſijne Majeſteyt die quiteert mits deſen, oock dien volgen cedeert ende tranſporteert 't Recht dat deſelve daer op is hebbende, ten beboeve van haer Hoogh Mogende.

III. Dat *Fredericxborg* ende *Orſu*, nu genaemt *Chriſtiaensborgh*, ende de Negotie daer op vallende ſoo lange als het navolgende Artijckel vermelt by proviſie noch ſullen blyven aen ſijne Koninclijcke Majeſteyt ende onder de directie van de *Deenſche Africaenſche* Compagnie gelijck mede de Logie aen *Cabo Corſe*, ende de vaert derwaerts ſoo wanneer het ſelve Fort door hulpe van de ſelve Deenſche Compagnie wederom mocht worden gerecupereert ende verovert.

IV. Dat naer d'expiratie van het Octroy, 't welck ſijne Koninclijcke Majeſteyt aen deſelfs *Africaenſche* Compagnie heeft verleent, ende eyndigen ſal met den Jare *negen-en-ſeventigh Fredericxborgh* de Logie aen *Cabo Corſo*, ende oock *Orſu* aen haer Hoogh Mogende ende de Nederlantſche Weſtindiſche Compagnien ſullen gecedeert, ende in volkomen eygendom overgelaten werden, mits dat aen de voorſchreve *Deenſche Africaenſche Compagnien* daer tegens in reedelijckheyt, ter taxatie van Luyden hun des verſtaende, ſal werden betaelt 't geene deſelve aldaer heeft gebouwt.

V. Ende naedemael haer Hoogh Mogende ſuſtineren dat eenige Onderdanen ende Ingeſetenen van de Ver-

Royale Majeſté & leurs Hautes Puiſſances les Etats Generaux des Provinces-Unies des Pais-Bas, enſemble leurs Sujets & Habitans de part & d'autre, les Plenipotentiaires & Miniſtres authoriſez de Sa Royale Majeſté, ſçavoir, le noble Seigneur Paul Clangenberg, Conſeiller de ſadite Royale Majeſté, & Directeur General des Poſtes, Seigneur de Buſtrup, Haenrow & de Teſtrup, & Pierre Charijius, Conſeiller & Reſident de ſadite Royale Majeſté icy à la Haye, en vertu de leur Plein-Pouvoir d'une part, & les Commiſſaires de leurs Hautes Puiſſances, ſçavoir, les Nobles, ſages, diſcrets & prudens Seigneurs Rudolph d'Ommeron, Jean de Wit ancien Conſeiller de la Ville de Dorth, Jean de Wit Conſeiller Penſionaire de Hollande & de Weſt-Friſe; Boniface de Vrybergue, Seigneur dudit lieu Penſionaire de la Ville de Tholen, Godart Adriaen, Baron de Reede, Seigneur d'Amerong, Ginckel, Elſt, &c.; Adolph de Vackel; Jean d'Iſſelmuyden de Rollecate, Droſſart de Vollenhove & de la Seigneurie de Cuyndert, & Jean Drews, Conſeiller de Groningue, tous Députez en l'Aſſemblée de leurs Hautes Puiſſances de la part des Provinces de Gueldres, des Comtés de Zutphen, Hollande & Weſt-Friſe, de Zeelande, Utrecht, Friſe, Overiſſel, de la Ville de Groningue, & des Ommelandes d'autre part, en vertu de leurs Procurations, ſont convenus, & ont traiſté à l'amiable comme s'enſuit. ANNO 1666.

I. Premierement que toutes les Hoſtilitez qui ſe ſont commiſes depuis quelques années ceſſeront entre leſdites deux Compagnies, & qu'à cet effet Sa Royale Majeſté enjoindra à ſa Compagnie d'Affrique de ſe comporter paiſiblement en toute maniere, & que leurs Hautes Puiſſances ordonneront à leur Compagnie des Indes Occidentales d'en faire de même, enſorte que leſdites deux Compagnies obſervent enſemble une bonne & particuliere Paix & Union ſans qu'elles ſe puiſſent cauſer l'une à l'autre aucun empêchement ou obſtacle dans leur Commerce & Trafic ſur les Côtes de Guinée à l'égard du Droit des Gens, ſa quoy Sa Royale Majeſté ni leurs Hautes Puiſſances ne feront dés maintenant ni cy-aprés préjudice.

II. Et il eſt en outre convenu & accordé, que les Pretentions que Sa Majeſté a mis en avant touchant la Reſtitution des Forts de Cabo Corço, & Tacquoray & Anemabo ceſſeront, comme Sa Majeſté s'en déſiſte par ces preſentes, même cede & tranſporte au profit de leurs Hautes Puiſſances les Droits qu'elle y a.

III. Que Frederickſbourg & Orſu, à preſent apellé Chriſtianſbourg, & le Negoce qui s'y fait, comme il eſt au long mentionné par l'Article ſuivant, demeureront par proviſion à Sa Royale Majeſté & ſera la Direction de la Compagnie Danoiſe d'Affrique, comme auſſi les Habitations de Cabo Corço, & la Navigation de delà, ſi ledit Fort vient à être recouvré & reconquis par l'aſſiſtance de ladite Compagnie Danoiſe.

IV. Qu'aprés l'expiration de l'Octroi que Sadite Royale Majeſté a accordé à ladite Compagnie d'Affrique & qui finira avec l'année mil ſix cens ſoixante & dix-neuf, Frederickbourg, les Habitations de Cabo Corço, & même d'Orſu ſeront cedées & laiſſées en pleine Propriété à la Compagnie Occidentale de leurs Hautes Puiſſances, en payant à ladite Compagnie d'Affrique raiſonnablement, & ſuivant la taxe qui ſera faite par Gens à ce connoiſſans pour ce qui y a été conſtruit.

V. Et parce que leurs Hautes Puiſſances ſoutiennent que quelques Sujets & Habitans des Provin-

ces-

ANNO 1666. Verceenigde Nederlanden, tegens en contrarie de Placcaten by de ſelve gemaeckt, &c. de geſtatueerde poenen, jegenwoordigh noch participeren in de *Deenſche Africaenſche* Compagnien, ſoo in men daer over geconvenieert ende verdragen, dat alhoewel het haer Hoogh Mogende ende de Heeren Staten van de reſpective Provintien vry ſtaet, haer ongehoorſaeme Onderſaeten ende Ingeſetenen in de voorſchreve Vereenigde Nederlanden over haere tranſgreſſien te doen ſtraffen, ſijne Koninckljcke Majeſteyt nochtans ſoodanige ordre ſtellen, ende de voorſieninge doen ſal ten eynde dat in de voorſz. *Deenſche Africaenſche* Compagnie geen Perſoonen in 't Reſſort van deſen Staet, woonachtigh geadmitteert, ofte getolereert worden. Ende in cas des niet tegenſtaende een ofte meer Onderſaten ende Ingeſetenen der voorſchreve Vereenighde Nederlanden part ofte deel in de voorgenoemde Deenſche Compagnie ſoude mogen hebben, dat het Capitael (het welck hy ofte zy directelijck op haer eygen naem, ofte onder de naem van de een ofte dan der van de Subjecten van de ſijne Koninckljcke Majeſteyt ofte anderſints daer inhærederen) aenſtonts ſal werden gheconfiſqueert.

VI. Daer over de openſtaende Pretenſien tuſſchen beyde de opgemelde *Deenſche* Africaenſche ende de Nederlantſche *Weſtindiſche* Compagnien metten eerſten eene minnelijcke onderhandelingh ſal aengeſtelt worden. Ende ingevalle deſe, dies aengaende met den anderen niet en konnen verdragen, dat tuſſchen de Plenipotentiarisen ende Gevolmachtigde Miniſters van ſijne Koninckljcke Majeſteyt ende de Commiſſarisen van haer Hoogh Mogende over ende ter ſaecke van de Arbitrage ſal worden geconvenieert.

VII. Ende is voorts by de gemelte Heeren Commiſſarisen van haer Hoogh Mogende uyt krachte van haere Procurarie ende authoriſatie belooft, gelijck deſelve beloven by deſen, dat aen ſijne Koninckljcke Majeſteyt ofte deſelfs Gevolmachtigden binnen ſeeckeren korten tijt promptelijck ſullen uytgetelt worden de queſtieuſe Subſidie-gelden, die ſijne Koninckljcke Majeſteyt over reſtoir van 't Jaer *ſeſthien-hondert vier-en-ſeſtigh* pretendeert hem noch te competeren.

Ende ſal deſe Conventie ende Verdrach ten wederzijden ter goeder trouwe ende onverbreeckelijck onderhouden worden. Tot meerder vaſtigheyt van dien ſijn hier van gemaeckt vier gelijckluydende Inſtrumenten voor yder van de hooge Partyen twee, by de welgemelde Plenipotentiarisen ende Gevolmachtigde Miniſters van ſijne Koninckljcke Majeſteyt ter eenre, ende by d'Heeren haer Hoogh Mogende Commiſſarisen ter andere zijde met handt ende Zegel beveſticht. End ſullen de wederſijts Ratificatien daer op binnen den tijdt van een Maent tegens den anderen werden geextradeert ende uytgewiſſelt. Gedaen in den Hage den *vijfden* Februarij *ſeſtien-hondert ſes-en-ſeſtigh*.

Geteeckent,

(L.S.) PAUL KLINGENBERG.
(L.S.) P. CARISIUS.
(L.S.) R. VAN OMMEREN.
(L.S.) JOHAN DE WIT.
(L.S.) JOHAN DE WIT.
(L.S.) B. VAN VRYBERGEN.
(L.S.) G. VAN REEDE TOT AMERONGEN.
(L.S.) ADOLPH UNCKEL.
(L.S.) JOHAN VAN YSELMUNDE
(L.S.) G. DREWS.

Over het fourneren van acht Oorlogh-Scheepen.

NAedemael onder anderen by het *vyfde* Artijckel van 't Tractaet van *Alliantie*, huyden geſlooten tuſſchen de Heeren Plenipotentiarisen ende Gevolmachtigde Miniſters vande Koningh van *Dennemarcken*, Noorwegen, &c. ter eenre, ende de Heeren Gedeputeerden van de Hoogh Mogende Heeren *Staten Generael* der

ces-Unies des Pays-Bas, contre les Placcards émanez ANNO *d'iceux & les peines ſtatuées, participent encore pre-* 1666. *ſentement en la Compagnie d'Affrique Danoiſe, il eſt convenu & accordé, qu'encore qu'à leurs Hautes Puiſſances & auſſi les Seigneurs Etats deſdites Provinces ſoit loiſible de faire punir les Sujets & Habitans deſobeiſſants deſdites Provinces-Unies à cauſe de leurs contraventions, Sa Royale Majeſté neanmoins établira tel ordre & precaution que dans ladite Compagnie d'Affrique il ne ſoit admis & tolleré aucune Perſonne demeurant dans le Reſſort de cet Etat, & au cas que nonobſtant ce quelque Sujet ou Habitant deſdites Provinces-Unies, vint à avoir part à la ſuſdite Compagnie Danoiſe d'Affrique, le Capital qu'il y aura, ſoit directement ſous ſon nom, ou ſous le nom de l'un ou l'autre Sujet de Sa Royale Majeſté ou autrement, ſera auſſitôt confiſqué.*

VI. Que pour les Pretentions agitées entre leſdites deux Compagnies Danoiſe d'Affrique & Occidentale des Provinces-Unies ſoient au plûtôt miſes en Negotiation amiable, & au cas qu'elles ne puiſſent s'accorder l'une l'autre, qu'elles ſeront vuidées par l'Arbitrage des Plenipotentiaires & Miniſtres authoriſez de Sa Royale Majeſté, & les Commiſſaires de leurs Hautes Puiſſances.

VII. Et ont leſdits Seigneurs Commiſſaires de leurs Hautes Puiſſances en vertu de leur Plein-pouvoir & authoriſation promis, comme ils promettent par ces preſentes, que dans peu de tems ſeront comptez promptement à Sa Majeſté ou à ſes Plenipotentiaires les Deniers du Subſide en queſtion que Sa Royale Majeſté pretend lui appartenir encore reſtant de l'année mil ſix cents cinquante-quatre.

Et ſera la preſente Convention & Accord obſervé inviolablement & de bonne foy de part & d'autre: pour plus grande fermeté dequoy ont des preſentes été faits quatre Inſtruments conformes, deux pour chacune des Parties, & ſignées & ſcellées deſdits Plenipotentiaires & Miniſtres authoriſez de Sadite Royale Majeſté d'une part, & par les Commiſſaires de leurs Hautes Puiſſances d'autre, & en ſeront les Ratifications ſurétes & échangées dans le temps d'un mois. Fait à La Haye le onziéme Février mil ſix cens ſoixante-ſix.

Signé,

(L.S.) PAUL KLINGENBERGH.
(L.S.) P. CARISIUS.
(L.S.) R. VAN OMMEREN.
(L.S.) JEAN DE WIT.
(L.S.) JEAN DE WIT.
(L.S.) B. VAN VRYBERGEN.
(L.S.) G. VAN REEDE TOT AMERONGEN.
(L.S.) ADOLPH UNCKEL.
(L.S.) JOHAN VAN YSSELMUNDE.
(L.S.) G. DREWS.

Pour la Fourniture de huit Vaiſſeaux de Guerre.

COmme, *entre autres choſes, il eſt permis à leurs Hautes Puiſſances les Etats Generaux des Provinces-Unies, par l'Article cinquiéme du Traité d'Alliance conclu cejourd'huy entre les Plenipotentiaires & Miniſtres authoriſez du Roy de Dannemarck, Norwegue, &c. d'une part, & les Députez de leurs-*

ANNO 1666. der Vereenighde Nederlanden ter andere ſijde is geſtipuleert dat het haer Ho. Mog. vry ſal ſtaen, ſoo wel op dit eerſte, als de volgende Jaeren, in minderinge vande beloofde Subſidien, in betachinge te mogen geven de nombre van *achts Oorloch Schepen*, Soo is huyden tuſſchen de gemelde Heeren Konincks Plenipotentiarien e de Gevolmachtigde Miniſters ende Gedeputeerden van haer S o Mog. onderlinge geconvenieert en ' verdragen dat in ſulcken geval de voorſchreve *achts* Schepen van Oorloch tallen ſijn lang *hondert een-en-dartigh* voeten, wijdt *een en-dartigh ende een half* voeten hol *tweelf ende een half*, ende daer en boven *ſes en drie vierdepart* voeten of daer omtrent d'eene min ende d'ander meer *Amſterdamſche mate*, yder gemonteert ten minſten met *twee en-dartigh* Stucken: namentlijck *twaelf* van *twaelf* pont Yſer *twaelf* van *acht* pont, ende *acht van ſes pont*, *vyf duyſent pont buskruyt*, ende *veertig vont*, ende *vyftig lang ſiberp* tot yder Stuck, daer en boven noch *twintig Lantarens* gevult met *teerlingen* ende *muſquet-kogels* tot yder bovenſtuck, *veer-en-twintig* muſquetten, *hondert pont muſquet-kogels*, *vier-en-twintig Sabels*, *veer-en-twintig enterhylen*, *twee douſyn Peecken*, *drielingen*, *twee daſyn halve Peecken*, *acht Bas-lant*, ende voorts andere behoeften van Amunitie van Oorloch daer toe gerequireert, boven dien alle dicht gecalefact ende wel voorſien, met *vier* ſware *ankeren*, *twee werpanckers*, *vyf ſwaere Touwen*, *een ſuyt-touw*, *drie ſwaere en een licht kabel touw*, *drie yſere troſſen*, *twee vyf-vaele troſſen*, *dubbelde zeylen*, *behalven de byzeylen*, als mede boeyens ende voorts alle kleynigheden, ende 't geene vereyſcht ſal worden naer behooren, oock alle *Cocks*, *Battchers*, Cajuyts ende *Chirurgijns* gereedſchappen, nevens *medicamenten*, ſoo nodigh weſen ſal. Voorts is bedongen dat haer Ho. Mog. gehouden ſullen weſen gelijck ſy by deſen belooven, de voorſchreve *acht* Schepen in voegen als vooren gereet te leveren voor den *eerſten April* naeſtkomende, ende deſelve te mannen yder *met hondert ende Matroſſen*, daer onder *vyf a ſes* Jongens gereeckent ende daerinne mede begrepen de *Schipper*, *twee Stuyrluyden*, daer van eenen ten minſten in de *Bele* ervaren is, een *Conſtapel*, *twee Conſtapels maets*, *drie Quartiermeeſters* ende voorts andere Officieren, als ordinaris gebruyckelijk is, ende dat behalven de *Capiteynen* ende *Luytenants* de welcke door de wederzijds Admirals tot laſte van ſijne Koninckl. Majeſteyt aengenomen ſullen worden. Ende ſullen de voorſchreve *hondert tien Eſtert* als vooren op yder Schip gehuert ende betaelt worden by haer Ho. Mog. ende yder Capiteyn en Luytenant by ſijne Koninckl. Maj. ende ſullen haer Ho. Mog. voor yder der voorſz. *acht* Oorloch-Schepen, gemonteert, gemant en voorſien als vooren, ende daer benevens behoorlijck gheviſtualleert, aen de voorſz. Subſidie, maendlijck mogen korten en in houden *drie duyſent* Rijxd., of *ſeven duyſent vijf hondert* guld., Hollants gelt, des dat ick in cas ſijne Koninkl. Majeſteyt het alſoo begeert van wegen haer Ho. Mog. op yder Schip van Oorloch alleen ſullen werden gelevert *veertig a vijftig* koppen kloecke mannen, ende geene jongens, ende dat ſijne Majeſteyt de reſterende ſelf ſal doen aennemen ende voor yder vande ſelve maendtlijck aende voorſz *drie duyſent* Rijxdaelders mogen korten *derthien* guldens Soldye ende *ſeven ſtuyvers* daegha *koſt gelt*, wel verſtaende dat de voorſchreve *drie duyſent* Rijxdaelders of ſoo veel minder als de voorſchreve Soldye ende 't koſt-gelt vande voorſchreve Matroſſen, die ſijne Majeſteyt ſelf tal doen lichten, daer aen afgetrocken, reſteren ſal, eerſt gekort ſal worden, te weten *vier* maenden op den *tweeden Termijn*, ende *vier* andere maenden op den *derden Termijn* van de voorſchreve Subſidie; ende ingevalle de meergemelde Schepen van Oorloge langer in dienſt mochten blyven als *acht* maenden, dat het geene haer Ho. Mog. daer van ſoude mogen competeren, ſal worden gekort op den eerſten Termijn van 't volgende Jaer, ende ſoo het ondertuſſchen vrede wert, dat dies aengaende geene aenmaninge van wegen haer Ho. Mo. ten laſte van ſijn Koninckl̃ijeke Majeſteyt ſal werden gedaen. In mede bedongen dat boven de voorſchreve maent-gelden van 't genoemde volck, de koſt ende dranck vande Capiteyns ende Luytenants, mitsgaders de *ſlytagie* vande voorſz. Schepen, ende de gereedſchappen van dien, alle te ſamen ſijn

dites Hautes Puiſſances d'autre, de donner en payement tant ſur la premiere annee que ſur les années ſuivantes le nombre de huit Vaiſſeaux de Guerre en diminution des Subſides promis; il a cejourd'huy été particulierement convenu, & accordé entre les Plenipotentiaires de ſa Majeſté & les Députez de leurs Hautes Puiſſances, qu'au cas que leſdits Vaiſſeaux de Guerre ſoient longs de cent trente & un pieds, larges de trente un & demi, & profonds de douze & demi, & outre ce ſix & trois quatrieme partie de pied, un plus l'autre moins, meſure d'Amſterdam, chacun monté du moins de trente & deux Pieces, ſçavoir douze de douze livres de fer, douze de huit livres, huit de ſix, cinq mil livres de Poudre, & quarante de rondeur, & cinquante de longueur à peu près pour chaque Piece, & outre cela encore vingt Lanternes remplies de godronage & de balles de Mouſquets, pour chaque piece d'embas, vingt-quatre Mouſquets, cent livres de balles de Mouſquet, vingt & quatre Sabres, vingt-quatre Haches d'abordage, douze douzaines de Picques d'un tiers de long, deux douzaines de demi Picques, huit bottes de Méches, & en outre autres beſoins de Munitions de Guerre à ce requis; & de plus tous bien calfeutrez & bien pourvûs de quatre Ancres, deux Ancres à moniller, cinq gros Cables, une Corde pour le devant, trois Cables peſant & un leger, trois trouſſes de fer avec cinq trouſſes à rouë, voiles doubles, outre les autres voiles, comme auſſi les ceps & toutes les choſes neceſſaires, enſemble tous les Caſſinets, les Sommeliers, utenciles du Capitaine, & les outils de Chirurgien, avec les medicamens mils. En outre il eſt ſtipulé que leurs Hautes Puiſſances ſeront obligez, comme ils promettent par ces preſentes, de fournir leſdits huit Vaiſſeaux en la maniere que deſſus pour le premier d'Avril prochain, & de les équiper de cent & dix Matelots, y compris cinq ou ſix Garçons, compris auſſi les Batteliers, deux Pilottes, dont l'un au moins ſera experimenté ſur le Belt, un Canonier, deux compagnons du Canonier, trois Quartiermaitres & en outre les Officiers ordinaires, & ce outre les Capitaines & Lieutenants qui par les Amiraux de part & d'autre ſeront reçut à la charge de ſa Majeſté, & ſeront leſdites cent dix bouches, comme deſſus louées & payées par leurs Hautes Puiſſances, & chaque Capitaine & Lieutenant par ſadite Majeſté Royale, & pourront leurs Hautes Puiſſances pour chacun des huit Vaiſſeaux, monter, équiper, & pourvûs comme deſſus & par deſſus cela avittaillez convenablement, rabattre ſur leſdits Subſides & retenir tous les mois trois mil Riſdalis, ou ſept mil cinq cens livres Monoye de Hollande, c'eſt pourquoy, ſi ſa Majeſté Royale le deſire ſeront ſeulement de la part de leurs Hautes Puiſſances fournis ſur chaques Vaiſſeaux quarante à cinquante têtes, hommes forts, & point de Garçons, & que Sa Majeſté ſera lui-même lever les autres & pour chacun d'iceux pourra rabattre par mois ſur les ſuſdits trois mil riſdales treize livres de Solde & ſept ſous depence de bouche, par jour, bien entendu, que leſdits trois mil riſdales, ou autant moins qu'il reſtera de la ſuſdite Solde & depence de bouche des ſuſdits Matelots que ſadite Majeſté ſera lever ſeront premierement rabattus, a ſçavoir quatre mois ſur le deuxieme terme & quatre autres ſur le troiſiéme terme de ſuſdit Subſide, & s'il arrive que leſdits huit Vaiſſeaux de Guerre, demeurent plus long-tems en ſervice que huit mois, que ce qui pourroit concerner leurs Hautes Puiſſances, ſera rabattu ſur le premier terme de l'année ſuivante, & ſi cependant la Paix ſe fait, qu'il ne ſera plus fourni de monde de la part de leurs Hautes Puiſſances à la charge de Sa Majeſté. A été auſſi ſtipulé que par deſſus les Deniers par mois du ſuſdit Equipage, les vivres & boiſſons des Capitaines & Lieutenants, enſemble ce qui s'uſera des ſuſdits Vaiſſeaux & aparails d'iceux ſont & ſeront tous enſemble a la char-

ANNO 1666.

ANNO 1666. ſijn, ende ſtaen ſullen tot laſte van haer Ho. M, doch de conſumtie van *Cruyt*, *Loot*, ende andere *Ammuntie* van Oorloch ſal komen tot laſte van ſijne Koninckljcke Majeſteyt ende mitsdien aen haer Ho. Mog. vergoet worden ten wederkomſte vande gemelte Schepen in deſe Landen, voor ſoo veel by uytleveringhe bevonden ſal worden geconſumeert te ſijn. Ende om 't ſelve wel te konnen weten, ſullen haer Ho. Mog. voor het vertreck ende uytvaeren vande voorſchreve Schepen ten genoegen van ſijne Koninckljcke Majeſteyt aenvyſinge ende openinge doen, wat *Cruyt*, *Loot*, *Kogels*, ende andere Ammuntie van Oorlogh inde gemelde *achte* Schepen dienen ſoo offenſijf als defenſijf, tegens alle Vyanden van ſijne Koninckljcke Majeſteyt daervan in ſulcker voegen als deſelve ordonneren ſal alle ongelucken van inde gront ſchieten, offenſijf ende defenſijf geſchiedende. Oock verzeyden van *Sant*, *Strant*, en van *Brant*, ofte eenige andere hoedanigh die ſoude mogen weſen ofte voorvallen, bedacht ende onbedacht, geene uytgeſondert, ſullen alle komen tot laſte van haer Ho. Mog. ſonder daer voor yets te mogen pretenderen, ofte vergoedinge van ſijne Koninckljcke Majeſteyt te mogen eyſchen, veel min aende voorſchreve Subſidie te korten, dan alle koſten van quetſuyren aen 't voorſchreve Bootsvolck in militaire actie, uytkopinge of voldoeninge van vermanckheden door actie als vooren veroorſaeckt, ſullen by ſijne Koninckljcke Majeſteyt gedragen werden in voegen, als by de ordre hier te Lande in 't reguard vande quetſuren ende andere vermanckheden van Oorlogh-volck te water is geſtatueert; Ende daer toe deſen aengaende wert gereciteert; Wyders is noch geaccordeert dat de Schippers, ende 't Bootsvolck mede ſtaen ſullen onder de Capiteyns die als vooren op de voorſchreve Schepen geſtelt ſullen werden, voor ſoo veel dienſten ende employen van militaire actien, ſeylingen, ende verſeylingen ſal aengaen; Dan de verforginge ende achteminge vande Schepen, ſcheeps gereetſchappen, ende victes ſal ſtaen ende dependeren aende Schippers. Wyders is oock bedongen dat de voorſchreve Schepen in dienſt ſullen blyven *achte* maenden, ofte langer: ingevalle ſijne Koninckljcke Majeſteyt ſulx voor ſynen dienſt geraeden vint, ende dat de voorſchreve *drie duyſent* Rijxdaelders voor yder Schip als vooren te korten ſullen ingaen metten dach vande eerſte monſteringe inde Zeegaten deſer Landen, ende ſolange lopen tot dat ſijne Koninckljcke Majeſteyt deſelve ſal hebben afgedanckt, ende dat die hier te Lande ſullen weſen gearriveert, gelijk mede ſoo de voorſchreve Schepen of eenige van dien quamen te blyven, verongelucken, ofte door andere occaſien (dat Godt verhoede) wech te geraecken, ſulex die ſijne Majeſteyt geen dienſten doden ſullen de voorſchreve bedongen maent-gelden, tot den dagh toe de verongelucte ofte gebleven Schip of Schepen dienſt aen ſijne Majeſteyt ſal of ſullen hebben gedaen, gekort mogen worden na verloop des tyts, ende ſullen haer Ho. Mog. gehouden ſijn deſelve ſoo haeſt doenlijck met andere bequame Schepen te remplaceren, op de condrien in deſen Tractaet begrepen. De voorſchreve Schippers, Officieren, ende Matroſen ſullen daer op aengenomen worden ontme gemonſtert, 't ſeyl gegaen, ende inde Zont gearriveert ſijnde Eed te doen ter begeerte van ſijne Koninckljcke Majeſteyt op den Articul-brief, die haer by den ſelven ſijnen 't wegen ſal worden voorgehouden; Ende ſal ſijne Koninckljcke Majeſteyt vermogen 't ſijnen koſte, ende laſte ſoo veel meer Soldaten ofte Matroſen op de voorſchreve Schepen te ſtellen, ende te gebruycken, geduyrende den tijdt dat die als vooren in ſijnen dienſt ſullen weſen, als deſelve goetvinden ſal; op alle welcke Conditien haer Ho. Mog. de voorſchreve *achte* Schepen van Oorloge ſijne Koninckljcke Majeſteyt ſullen leveren, blyvende de aviare, Pilotagie, na couſtume vande Zee. Aldus gedaen, geſloten, ende geteeckent, oock met onſe reſpective Cachetten beveſticht in den Hage den *elfden* Februarii *ſeſthien hondert ſes-en-ſeſtigh*.

geteeckent.

(L.S.) PAUL KLINGENBERGH.
(L.S.) P. CHARISIUS.
(L.S.) R. VAN OMMEREN.
(L.S.) JOHAN DE WIT.

(L.S.)

charge de leurs Hautes Puiſſances, mais la conſemption de la Poudre, Plomb, & autres Munitions de Guerre, ſeront a la charge de Sa Majeſté, & moyennant ce ſeront leurs Hautes Puiſſances indemnizez, au retour des ſuſdits Vaiſſeaux en ces Pays avant qu'il s'en trouvera avoir été conſume: & pour le bien pouvoir connoitre leurs Hautes Puiſſances avant le depart des ſuſdits Vaiſſeaux, montreront à la ſatisfaction de Sa Majeſté Royale de combien de Poudre, Plomb, Boulets, & autres Munitions de Guerre, on s'eſt ſervi dans les ſuſdits huit Vaiſſeaux tant offenſivement que deffenſivement, contre tous Ennemis de ſadite Majeſté; mais tous les malheurs, qui arriveront, comme d'etre coulez à fond, agiſſant ſoit offenſivement ou deffenſivement, ou de naufrage, embraſement, ou autre quel qu'il puiſſe être imaginé ou non imaginé, ſeront a la charge de leurs Hautes Puiſſances ſans qu'ils en puiſſent rien prétendre, ou en demander indemnité a ſa Majeſté Royale, & encore moins ſans pouvoir rien rabattre ſur leſdits Subſides, mais toutes les depences des bleſſures que recevront les Matelots, dans l'action, & la ſatisfaction, qui devra être faite à ceux qui auront été eſtropiez dans l'action ſeront portez par ſa Royale Majeſté ſuivant ce qui a été inſtitué en ce Païs a l'égard des bleſſures & autres playes reçeuës par les Troupes maritimes, à quoy on ſe raporte a cet égard: En outre eſt auſſi convenu que les Batteliers & les Matelots dependront des Capitaines qui ſeront mis ſur leſdits Vaiſſeaux comme dit eſt, quant au ſervice & employés dans les actions militaires, & voyement, mais la manœuvre deſdits Vaiſſeaux, & pour ce qui eſt de les pourvoir d'agreils & vivres, cela dependra deſdits Batteliers. Outre plus il eſt auſſi ſtipulé que leſdits Vaiſſeaux demeureront au ſervice pendant huit mois ou plus ſi Sa Majeſté la trouve à propos pour ſon ſervice, & que leſdits trois mil riſdales à rabattre comme deſſus pour chaque Vaiſſeau commenceront au jour que la montre en ſera faite dans les Ports de ce Païs, & que cela ſera continué juſques à ce que ſa Majeſté ait remercié, ou congedié leſdits Vaiſſeaux, & qu'ils ſeront icy arrivez en ce Païs; Comme auſſi ſi leſdits Vaiſſeaux ou quelqu'un d'iceux venoient à faire naufrage, à perir ou à ſe perdre par quelque autre occaſion, ce que Dieu veuille engarder, ou forte qu'ils ne rendiſſent aucun ſervice à Sa Majeſté, les ſuſdits Deniers de mois ſtipulez ſeront rabattus juſques au jour que ledit Vaiſſeau ou leſdits Vaiſſeaux periz auront rendu ſervice a Sa Majeſté à proportion du laps de tems, & leurs Hautes Puiſſances ſeront tenus d'en mettre d'autres propres en leur place auſſi-tôt que faire ſe pourra, aux conditions contenuës dans le ſuſdit Traité. Les ſuſdits Batteliers, Officiers, & Matelots ſeront acceptez pour être paſſez en revenu, mis en mer, & étant arrivez au Sond prêteront le Serment au deſir de Sa Majeſté, ſur les Articles qui leur ſeront propoſez de ſa part, & il ſera libre à ſadite Majeſté de mettre à ſes dépens & charge ſur leſdits Vaiſſeaux, autant de Soldats & Matelots davantage que bon lui ſemblera pendant tout le tems que leſdits Vaiſſeaux ſeront à ſon ſervice, auxquelles conditions leurs Hautes Puiſſances fourniront leſdits huit Vaiſſeaux de Guerre à ladite Majeſté, demeurant les averies & droits de Pilote ſelon la coutume de la Mer. Ainſi fait, paſſé & ſigné, & confirmé de nos Cachets reſpectifs à la Haye le onzieme Fevrier mil ſix cens ſoixante & ſix.

Signé.

(L.S.) PAUL KLINGENBERGH.
(L.S.) P. CHARISIUS.
(L.S.) R. VAN OMMEREN.
(L.S.) JEAN DE WIT.

ANNO 1666.

ANNO 1666.

(L.S.) JOHAN DE WIT.
(L.S.) B. v. VRYBERGEN.
(L.S.) G. van REEDE tot AMERONGEN.
(L.S.) ADOLPH van UNCKEL.
(L.S.) JAN van YSSELMUYDEN.
(L.S.) G. DREWS.

Pretenſien van Schippers en Kooplyden.

ALſoo eenigen tijdt herwaerts verſcheyde ongelegentheden, differenten ende diſputen zyn voorgevallen, tuſſchen den Doorluchtighſten, Grootmachtigſten Vorſt ende Heere, Heer *Frederic* de *Derde* tot *Denemarcken*, Noorwegen, der Wenden ende Gotten Koningh, Hertogh tot Sleeſwyck, Holſteyn, Stormarn, ende der Ditmarſen, Graeve tot Oldenburgh, Delmenhorſt, &c. ende de Hoogh Moogende Heeren *Staten Generael* der Vereenighde Nederlanden, onder anderen raeckende de pretentien van de Koopluyden ende Schippers, welcker Goederen uyt hare Schepen tot Coppenhagen, door ordre van ſyne Koninglycke Majeſteyt, in den Jare *ſeſtien hondert acht-en-vyftigh* ende *ſeſtien hondert negen-en-vyftigh* uytgelicht ſyn, ſoo is naer diverſche gehoudene Conferentien ende onderlinge rype deliberatie over 't gunt dies-aengaende, eenichſints in conſideratie hoeft konnen komen, over verwyderinge te gemoedt te treden, ende de oude vertroude Vriendſchap, naeuwe Alliantie, ende alle goede Nabuyrlycke, Correſpondentie tuſſchen d'hoogſtgemelde zyne Koninglycke Majeſteyt, ende de Ho. Mog. Heren Staten Generael, mitſgaders wederzyds reſpective Onderdanen, ende Ingeſetenen, hoe langer hoe meer te cultiveren, t'onderhouden, ende te beveſtighen, tuſſchen meer-hooghſt-ghedachte zyne Koninghlycke Majeſteyts Plenipotentiarſen, ende Gevolmachtighde Miniſters, de wel-geboorne, en hoogh Edele Heeren *Paul Clingbenbergh*, ſyne Koninghlycke Majeſteyts Admiraliteyts Raedt, ende Poſt-meeſter Generael, Erf-geſeten op Buſtrup, Haenrou, ende Toſtrup, ende *Petrus Chariſius*, Raedt ende Reſident van zyne Koninglycke Majeſteyt alhier in den Hage, volgens hun daer toe verleende Pouvoir ende volmacht, ter eenre, ende Commiſſariſſen van hier Ho. Mog., namentlijck de wel-geboorne, hoogh-Edele, geſtrenge, wyſe, voorſichtige Heeren, *Rodolph van Ommeren*, *Johan de Wit*, uyt den Oudt-Raedt der Stadt Dordrecht, *Johan de Wit*, Raedt Penſionaris van Hollandt ende Weſt-Vrieſlandt, *Bonifacius van Vryberger*, Heer in Vrybergen, Penſionaris der Stadt Tholen, *Godart Adrian*, *Baron van Reede*, Heer van Amerongen, Ginckel, Elſt, &c. *Adolph van Unckel*, *Johan van Yſſelmuyden* tho Rollecate, Droſſart van Vollenhoven, ende de Heerlyckheit Cundert, ende *Johan Drews*, Raetsheer in Groningen, reſpective Gedeputeerden in haer Ho. Mog. Vergaderingh, van weghen de Provincien van Gelderlandt, ende 't Graefſchap Zutphen, Hollandt ende Weſt-Vrieſlandt, Zeelandt, Utrecht, Vrieſland, Over-Yſſel, Stadt Groeningen ende Ommelanden ter andere zyde, inſgelycks volgens hare Procuratie ende authoriſatie, in 't minnelijck foodanigh geconvenieert, ende verdragen als volght.

I. Dat alle de geene welckers Goederen uyt hare Schepen tot *Coppenhagen*, door ordre van zyne Koninghlycke Majeſteyt, in den Jare *ſeſthien hondert acht-en-vyftigh* ende *ſeſthien hondert negen en vyftigh* zijn uyt gheficht, ende die het ſelve met handt ende Zegel van hooghſt-gedachte zyne Koninghlycke Majeſteyt konnen bewyſen, daer onder begrepen *twee Vryſche* Koopluyden van geijcke natuyre, in contante Penningen ſullen werden voldaen, van de gerechte helft van hare pretenſien, ſoo uyt de Goederen die albereyts tot dien eynde, in de jaren *ſeſtien hondert drie-en-ſeſtigh* ende *ſeſthien hondert vier-en-ſeſtigh*, uyt de Orizontſche ende Noorweeghſche Tollen in gehouden, ende onder de reſpective Ontfangers van de Collegien ter Admiraliteyt tot *Amſterdam*, ende in den Noorder-quartiere reſiderende, beruſtende ſijn, alvooren daer afghetrocken de Renten, in de voorſz. jaren *ſeſthien hondert drie-en-ſeſtigh* ende *ſeſthien hondert vier-en-*

(L.S.) JEAN DE WIT.
(L.S.) B. v. VRYBERGEN.
(L.S.) G. van REEDE tot AMERONGEN.
(L.S.) ADOLPH van UNCKEL.
(L.S.) JEAN van YSSELMUYDEN.
(L.S.) G. DREWS.

ANNO 1666.

Pretenſions des Batteliers & Marchands.

COmme depuis quelque tems en deçà il eſt ſurvenu quelques difficultez, differens & diſputes entre le Sereniſſime & Puiſſant Prince & Seigneur Frederic troiſiéme Roi de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Gots; Duc de Sleſwick, Holſtein, Stormarn, & de Ditmarche, Comte d'Oldenbourg, Delmenhorſt &c. & leurs Hautes Puiſſances, les Seigneurs Etats Généraux des Provinces-Unies, touchant, entre autres choſes, les pretenſions des Marchands & des Batteliers dont les Marchandiſes ont été dechargées à Copenhague par ordre de Sa Majeſté Royale, en l'année mil ſix cens cinquante-huit & mil ſix cens cinquante-neuf, aprés avoir tenu pluſieurs Conferences, & deliberé murement, ſur ce qui à ce ſujet pouvoit entrer en quelque conſideration, pour prevenir une plus grande meſintelligence, & pour de plus en plus cultiver, entretenir, confirmer l'ancienne fidele Amitié, les Alliances étroites, & la bonne voiſinance & correſpondence qui a été entre ſadite Majeſté Royale & Leurs Hautes Puiſſances les Seigneurs Etats Généraux, & leurs Sujets & Habitans reſpectifs, a été entre les Plenipotentiaires & Miniſtres authoriſez de ſadite Royale Majeſté, ſçavoir le noble Seigneur Paul Clingenberg Conſeiller de ſadite Royale Majeſté & Directeur Général des Poſtes, Seigneur de Buſtrup, Haunrow & Toſtrup, & Pierre Charifins Conſeiller & Reſident de ſadite Royale Majeſté, ici à la Haye, en vertu de leur Plein-Pouvoir, d'une part; Et les Deputez de leurs Hautes Puiſſances, ſçavoir, les Nobles, ſages, diſcrets & prudens Seigneurs Rodolphe d'Ommeren, & Jean de Wit, ancien Conſeiller de la Ville de Dorth, Jean de Wit Conſeiller Penſionaire de Hollande & de Weſt Friſe, Boniface de Vrybergue Seigneur de Vrybergue, Penſionaire de la Ville de Tholen, Godart Adrian, Baron de Reede, Seigneur d'Amerong, Ginckel, Elſt &c; Adolph d'Unckel, Jean d'Iſſelmuyde, de Rellecate, Droſſart de Vollenhove & de la Seigneurie de Cundert, & Jean Drews Conſeiller de Groningue, tous Deputez en l'Aſſemblée de leurs Hautes Puiſſances de la part des Provinces de Gueldres, des Comtez de Zutphen, Hollande & Weſt-Friſe, de Zeelande, Utrecht, Friſe, Overiſſel, de la Ville de Groningue, & Ommelandes, d'autre part, en vertu de leurs Plein-pouvoirs ont convenu & traité comme s'enſuit.

I. Que tous ceux dont les Marchandiſes ont été dechargées à Copenhague de leurs Vaiſſeaux en l'an mil ſix cens cinquante-huit & cinquante-neuf par ordre de ſa Majeſté Royale, & qui le peuvent prouver par la ſignature & le Sceau de ſadite Majeſté, compris entre iceux deux Marchands Friſons de même nature, ſeront ſatisfaits en argent comptant, de la juſte moitié de leurs pretenſions, tant des Marchandiſes qui ont été retenues à cette fin és années mil ſix cens ſoixante-trois & mil ſix cens ſoixante-quatre des Peages de l'Oriſond & Norwegue, & qui ſont entre les mains des Receveurs reſpectifs des Colleges de l'Amirauté reſidens à Amſterdam & dans le quartier du Nord, deduction, preallablement faite des rentes échuës és ſuſdites années mil ſix cens ſoixante-trois & ſoixante-quatre; que

ANNO 1666. *en-ſeſtigh* verſcheenen, als uyt de *Subſidie penningen*, die hooghſt-gedachte zijne Koninghlijcke Majeſteyt van haer Ho. Mog. noch t'ontfangen heeft.

II. Ende dat voor de weder-helft den Ontfanger *Spiegel* tot *Amſterdam*, de vergoedinge ſal doen uyt den vorderen ontfangh der *Tollen*, in *Noorweegen* binnen den tijdt van *drie* jaren, die haren aenvangh ſullen nemen met den jare *ſeſthien hondert ſeven-en-ſeſtigh*, ende eyndigen met den jare *ſeſtien hondert negen-en-ſeſtigh* in dien verſtande nochtans, dat in de *eerſte twee* jaren niet meer als *twaelf duyſent* Rijcksdaelders, ende ſoo veel meer als de bewuſte *twee Vrieſche* Coopluyden, naer advenant van hare pretenſie mede ſullen moeten ontfangen, ende in het leſte de reſte van de pretenſien ſal mogen ontfangen, ofte in gehouden worden, op de ſelve wijſe als de boven-verhaelde Penninghen, in de jaren *ſeſthien hondert drie-en-ſeſtigh* ende *ſeſthien hondert vier-en-ſeſtigh* ontfangen, ofte in gehouden zijn geweeſt, mits dat de Aſſignatien ten opſichte van de voornoemde Geintereſſeerden, door den Ontfanger voornoemt te geven, uyt ghedruckt ſal worden, dat het is tot voldoeninge van de ſelve Geintereſſeerden.

III. Ende dat den gemelden Ontfanger *Spiegel*, ten eynde van yder jaer aen zijne Koninghlijcke Majeſteyts Reſident alhier in *dem* Hage, ghehouden ſal zijn over te leveren eene *Liſte*, waer in de namen van de Schippers ende Schepen ſullen werden geſpecificeert, met expreſſie van het geene dat door hem ontfangen, ende in gehouden ſal zijn geweeſt.

IV. Gelijck mede de uytdeelinge, van de voorſchreve ingehoudene Penningen ſal moeten geſchieden, in 't by weſen van hoogh-gedachte zijne Koninglijcke Majeſteyts *Reſident*, ten eynde door de ſelve op des Konings *Obligatie* ofte af-reeckeninge geſtelt moge werden, wat aen een yder van de Pretendenten betaelt ſal zijn, ende dat naer de volle voldoeningen de Obligatien ende af-reeckeningen, by de ſelve weder in getrocken moge worden.

V. Ende ſal deſe Conventie ende Verdragh, ten weder-zijden ter goeder trouwe onverbreeckelijck onderhouden worden, tot meerder vaſtigheyt van dien ſijn hier van gemaeckt, *vier* gelijckluydende Inſtrumenten voor yder van de hooge Partyen *twee*, by de welghemelde Heeren Plenipotentiarisen, ende daer toe Gevolmachtighde Miniſters van ſijne Koninghlijcke Majeſteyt ter eenre, ende by de Heeren van haer Ho. Mog. Commiſſarisen ter andere zijde, met handt ende Zegel beveſtight, ende ſullen de wederzijdtſe Ratificatien, daer op binnen den tijdt van een Maendt, tegens den anderen werden ge-extradeert ende uytgewiſſelt. Gedaen in den Hage den *elfden* Februarij *ſeſtien hondert ſes-en-ſeſtigh*.

Was geteeckent.

(L. S.) PAUL KLINGENBERGH.
(L. S.) P. CHARISIUS.
(L. S.) R. VAN OMMEREN.
(L. S.) JOHAN DE WIT.
(L. S.) JOHAN DE WIT.
(L. S.) B. VAN VRYBERGEN.
(L. S.) G. VAN REEDE TOT AMERONGEN.
(L. S.) ADOLPH UNCKEL.
(L. S.) JOHAN YSSELMUNDE.
(L. S.) G. DREWS.

Secrete ende ſeparate Artickelen, ſpellerende tot het Tractaet van Alliantie, tuſſchen den Doorluchtigſten Grootmachtigſten Vorſt ende Heere, Heer Frederick de Derde, tot Denemarcken ende Noorwegen, der Wenden ende Gothen Koningh, Hertogh tot Sleſwijck, Holſteyn, Stormarn, ende der Ditmarſen, Graef tot Oldenburgh ende Delmenhorſt, &c. ter eenre, ende de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden ter andere zijde, verraccordeert ende geſloten.

I. Al-

que des Deniers du Subſide que ſadite Majeſté a encore à recevoir de leurs Hautes Puiſſances. ANNO 1666.

II. Et que pour l'autre moitié le Receveur Spiegel d'Amſterdam en recevra l'indemnité ſur la recepte des Peages, en Norwegue, dans le tems de trois ans, qui commenceront avec l'année mil ſix cens ſoixante & ſept & finiront avec l'an mil ſix cens ſoixante-neuf, bien entendu cependant que dans les deux premieres années il ne ſera point reçu ou retenu plus de douze mil Rifdales, & autant plus que leſdits deux Marchands Triſons devront recevoir à l'avenant de leurs pretentions, & dans la derniere année ſera retenu ou reçu le reſte des pretenſions de la même maniere que les ſuſdits Deniers ont été reçus ou retenus és années mil ſix cens ſoixante-trois & ſoixante-quatre, à condition que par l'Aſſignation concernant les ſuſdits Intereſſez & que donnera le ſuſdit Receveur, il ſera exprimé que c'eſt pour ſatisfaire les ſuſdits Intereſſez.

III. Et que le ſuſdit Receveur Spiegel ſera obligé à la fin de chaque année de fournir au Reſident de ſadite Majeſté Royale a la Haye une Liſte où le nom des Batteliers & des Vaiſſeaux ſera ſpecifié, avec expreſſion de ce qui par ledit Receveur aura été reçu & retenu.

IV. Comme auſſi le partage deſdits Deniers retenus ſe devra faire en preſence du Reſident de Sa Majeſté, afin qu'il puiſſe mettre ſur l'Obligation ou Compte de ſadite Majeſté ce qui aura été payé à chacun des Pretendants, & qu'après l'avoir acquit de ladite Obligation elle puiſſe être par lui retirée.

V. Et ſera la preſente Convention & Accord obſervé inviolablement de part & d'autre, pour plus grande fermeté de quoi a été fait des preſentes quatre Inſtrumens uniformes, deux pour chacune deſdites Parties, & ont ces preſentes été ſignées & ſcellées par les Plenipotentiaires & Miniſtres authoriſez de ſadite Majeſté Royale d'une part, & par les Commiſſaires de leurs Hautes Puiſſances d'autre; Et, en ſeront les Ratifications produites & échangées dans le tems d'un mois. Fait à la Haye le onzieme Fevrier mil ſix cens ſoixante-ſix.

Signé,

(L. S.) PAUL KLINGENBERGH.
(L. S.) P. CHARISIUS.
(L. S.) R. VAN OMMEREN.
(L. S.) JEAN DE WIT.
(L. S.) JEAN DE WIT.
(L. S.) B. VAN VRYBERGEN.
(L. S.) G. VAN REEDE TOT AMERONGEN.
(L. S.) ADOLPH UNCKEL.
(L. S.) JEAN VAN YSSELMUNDE.
(L. S.) G. DREWS.

Articles ſecrets & ſeparés concernant le Traité d'Alliance fait entre leſdites Parties.

I. Qui

ANNO 1666.

I. ALhoewel op 't eynde van 't *eerſte* Articul van 't Tractaet van Alliantie, huyden gemaeckt ende geſlooten, tuſſchen den hooghſt gemelden Koningh ter eenre, ende haer Ho. Mog. ter andere zijde influeert de naervolgende periode, te weten; *Ende dewijle men met reden beducht is, dat onangeſien dit verbodt de Engelſche Oorlogh Schepen, by continuatie ſullen trachten de Commercie in de vorſchreve quartieren te troubleren, ſoo is van ghelijcken gheconvenieert, dat de Oorlogh Schepen van zijn Koninghlijcke Majeſteyt aldaer, ſulcks ſoo veel mogelijck is, ſullen afweeren, ende de ſelve Engelſche Oorlogh Schepen aentaſten, bevechten, ende ſoecken te veroveren, wel verſtaende dat hier door de Commercie op de voornoemde plaetſen voor d'Engelſche Coopvaerdy Schepen, niet en werde gheinterdiceert of belet, in cas de ſelve ſich vredelijck ende behoorlijck comporteren.*

Soo hebben wy ondergeſchreve Plenipotentiarisen, ende Gevolmachtighde Miniſters van ſijne Koninghlijcke Majeſteyt, ende Gedeputeerden van haer Ho. Mog. nochtans goed gevonden, mits deſen wederzijds te verklaren; dat de intrinſique meeninge ende intentie, van beyde onſe reſpective allergenadighſte, ende hooge Heeren Principalen is, ghelijck wy dienvolgende onderlinge ſijn gheconvenieert ende verdragen, dat ſijne hooghſt gedachte Koninghlijcke Majeſteyt, *aenſtonds* naer de extraditie van de reſpective Ratificatien, op het voorſchreve Tractaet te volgen tegheen den Koningh van Groot *Britannien*, nevens haer Hoogh Mog. *in openbaren Oorlogh treden* ſal ende daerinne in conformité van de Text 't ſelve Tractaet, ſoo lange *continueren* als haer Ho. Mog. ſelfs, ende dienvolgende oock onder andere hoſtiliteyten, alle Engelſche ſoo Oorlogh als Coopvaerdy Schepen aentaſten, veroveren, ende op brengheu, of wel ruineren, ende vernielen naer ghelegentheyd van saecken, ende dat ſoo in de openbare Zee, als op zijn Majeſteyts *Stroomen, Reeden, ende Havenen*, alomme waer ſich d'occaſie daer toe preſenteren ſal, ende daer ſich ſijne Majeſteyts Vlooten ofte Oorlogh Schepen, tot afbreuck van den gemeenen Vyandt, op zijn Majeſteyts ordre ſouden mogen begeven ofte bevinden; Ende voornamentlijck mede haer het paſſeren, ende repaſſeren, door den *Oreſunt*, ende de *Belds* naer uyterſte vermogen beletten.

II. In gevalle de Vlooten van zijne Koninghlijcke Majeſteyt ende haer Hoogh Mog. of eenigh ghedeelte van de ſelve haer t'eenigen tijde in een ende 't ſelve diſtrict, of omtrent den anderen mochten komen te bevinden of t'onthouden, ſoo ſullen naer voorgaende overlegh ende by onderlingh goetvinden van beyde d'Admiralen, ofte Opper-hoofden, de ſelve Vlooten ofte Oorlogh Schepen met den anderen werden geconjungeert, ende oock gheconjungeert blijven, ſoo lange als beyde de voorſchreeve Admiralen ende Opperhoofden, ſulcks dienſtigh ende noodigh achten, ende verder ofte langer niet.

III. Ende ſoo wanneer de voorſchreve Vlooten ofte Schepen van Oorlogh, in dier voegen ſullen geconjungeert weſen, ſullen alle actien van de ſelve werden gedirigeert ende uyt gevoert, volgheus ende in conformite van 't beſluyt van de Krigha-raed, uyt wederzijdts Admiralen ende andere Hooft-Officieren te formeren.

IV. Des ſal deſelve Krijghs raedt werden gehouden, op 't Schip van den Admirael van zijne Koninghlijcke Majeſteyt, ende ſal den ſelven Admirael oock daerinne hebben d'eerſte ſtemme, ende naer hem den Admirael van haer Ho. Mog. ende ſoo voorts *alternative*, eerſt een van de Hooft-Officieren van zijne Koninghlijcke Majeſteyt, en naer hem een van de Hooft-Officieren van haer Ho. Mog. in ghelijcken getalle, ende ſullen alle reſolutien by de voorſchreve Krijgs-raedt te nemen, ſoo wel in de Hooghduytſche, als in de Nederduytſche Tale vervat, ende daer van yder van de voorſchreve Admiralen een Authentijcque Copye over gelevert werden.

V. In cas de voorſchreve ghecombineerde Vlooten ofte Schepen eenige *Pruſen* komen te veroveren, 't zy Schepen, Waren, Koopmanſchappen, of andere Goederen ende Meubles, ſoo ſullen de ſelve in preſentie van de Officieren van beyde de Natien worden geinventariſeert, ende aen de Admiraliteyt tot *Coppenhagen* op geſonden, om by de ſelve behoorlijcke ken-

I. QUoi que ſur la fin du premier Article du *Traité d'Alliance fait & conclu aujourdhui entre leſdits Roi d'une part, & leurs Hautes Puiſſances d'autre, ſoit inſerée la periode ſuivante, ſçavoir* Et comme on a raiſon d'aprehender que nonobſtant cette Alliance les Vaiſſeaux de Guerre Anglois continueront à tâcher de troubler le Commerce dans les ſuſdits quartiers, il eſt pareillement convenu que les Vaiſſeaux de Sa Majeſté Royale qui y ſeront l'empêcheront autant qu'il ſera poſſible, & tâcheront d'attaquer, combattre & conquester leſdites Vaiſſeaux de Guerre Anglois; bien entendu que par là le Commerce n'eſt point interdit ou empêché aux Vaiſſeaux Marchands Anglois, au cas qu'ils ſe comportent paiſiblement & convenablement.

Nous Plenipotentiaires & Miniſtres authoriſez de ſuſdite Majeſté Royale & Deputez de leurs Hautes Puiſſances avons neanmoins trouvé à propos de declarer par ces preſentes de part & d'autre que la penſée & l'intention de nos Seigneurs Principaux, eſt, comme nous en ſommes particulierement convenu, & tombé d'accord, que Sadite Majeſté Royale, auſſitôt aprés l'extradition des Ratifications reſpectives du ſusdit Traité, entrera avec leurs Hautes Puiſſances en Guerre ouverte contre le Roi de la Grand' Bretagne, & d'y continuer en conformité du Texte du ſuſdit Traité, auſſi long tems que leurs Hautes Puiſſances; & en conſequence, entre autres hoſtilitez, d'attaquer, conquêter, en amener, ou ruiner & detruire ſelon l'occurrence des cas, tous les Vaiſſeaux Anglois, tant de Guerre que Marchands, & ce tant en pleine Mer, que dans les Fleuves, Rades & Havres de Sa Majeſté, & par tout où l'occaſion ſe preſentera, & où les Flottes & Vaiſſeaux de Guerre de Sa Majeſté iront & ſe trouveront par ſon ordre, pour inſulter l'Ennemi commun; Et principalement les empêchera de tout ſon poſſible de paſſer & repaſſer par le Sond & le Belt.

II. En cas que les Flottes de Sa Majeſté & de leurs Hautes Puiſſances ou une partie d'icelles ſe trouvaſſent quelques fois ſous une même Juriſdiction, ou l'une parmi l'autre, & y demeuraſſent aprés que les Amiraux ou Capitaines Généraux de part & d'autre en auront deliberé & l'auront jugé à propos, elles ſe joindront & demeureront combinées, pendant tout le tems que les deux Amiraux & Commandans en Chef le trouveront utile, & non plus long tems.

III. Et quand les ſuſdites Flottes ou Vaiſſeaux de Guerre ſe trouveront ainſi jointes, les actions de Guerre ſeront conduites & dirigées, ſuivant & en conformité de la reſolution du Conſeil de Guerre, qui ſera formé, par les Amiraux & Officiers en Chef de part & d'autre.

IV. Mais le Conſeil de Guerre ſe tiendra ſur le Vaiſſeau dudit Amiral de Sa Majeſté, qui y aura la premiére voix, & aprés lui l'Amiral de leurs Hautes Puiſſances, & ainſi alternativement premiérement un des Officiers en Chef de Sa Majeſté, & aprés lui un des Officiers en Chef de leurs Hautes Puiſſances en pareil nombre, & ſeront toutes les Reſolutions qui ſeront priſes, par ledit Conſeil de Guerre, conçues tant en haut Allemand qu'en bas Allemand, dont ſera donnée une Copie authentique à chacun des Amiraux.

V. En cas que leſdites Flottes combinées ou Vaiſſeaux viennent à faire quelques priſes, ſoit Vaiſſeaux, Marchandiſes, Denrées & autres Biens & Meubles, ils ſeront en preſence des Officiers des deux Nations inventoriez & envoyez à l'Amirauté de Copenhague, pour prendre convenablement connoiſſance de la valeur

ANNO 1666.

Digitized by Google

ANNO 1666. kennis ghenomen te worden, van de deughdelijckheydt ofte ondeughdelijckheyt van de ſelve, ende voorts ten overſtaen, ende tot billick contentement van de Miniſters van haer Hoogh Mogende in Denemarcken reſiderende, ofte deſſelfs authoriſeerde, gebeneficieert, ende verdeelt worden naer proportie van de Koppen of manſchap, daer mede bemant ſijn d'Oorlogh Schepen van d'eene ende d'andere Natie, die in deſelve Vlootte, ten tijde van 't nemen van de *Prijſen* preſent zijn geweeſt, ten ware de bemanninge ofte 't getal van de Koppen ofte manſchap, op de Nederlandtſche Scheepen grooter als op de Deenſche Schepen mochten bevonden worden, in welcken gevalle de veroverde *Prijſen* aen de Collegien ter Admiraliteyt, in de Vereenighde Nederlanden reſiderende, op gelonden, aldaer ghecontroleert, ende voorts ten overſtaen ende tot billick contentement van de Miniſters van d'hooghſtgemelde zijne Koninghlycke Majeſteyt, ofte deſſelfs geauthoriſeerde gebeneficieert ende verdeelt ſullen worden, even ende in voegen als vooren uyt gedruckt ſtaet.

VI. Oock is geconvenieert ende verdragen, dat wederzijdts Oorlogh Schepen ende Commiſſie-vaerders ſullen mogen vervolgen, bevechten, ende veroveren, niet alleen in de openbare Zee, neimaer oock in de Gaten, Enghten, Rivieren, Havenen, ofte Reden van d'een en d'ander der Geallieerden, d'Engelſche Oorlogh ende Coopvaerdye Schepen, ſonder dat ſulcks voor offenſie ſal mogen werden aen ghenomen, noch oock de voorſchreve Oorlogh Schepen ende Commiſſie-vaerders daerinne in 't alderminſte verhindert ofte belet, maer ſal hun ter contrarie alle behulp ende bevorderinge wedervaren, oock vry ſtaen ende toe gelaten worden, ſoo als hun gepermitteert wordt mits deſen, alle hare ghenomene Prijſen in de Landen ofte het Territoir, d'een van d'ander te mogen beneficieren ende verkoopen.

VII. Van gelijcken, dat ſoo wel d'Oorlogh Schepen van zijne Koninghlycke Majeſteyt, als die van haer Hoogh Mogende in cas vap noodt, ten redelijcken Prijſe ofte op reſtitutie 't geene hun ſoude mogen manqueren, 't zy *Vivres*, *Krijgs-Ammunitien*, ofte andere Scheeps ende Oorlogs-behoeften, d'eene van den anderen, ſulcks komende ontbeeren, ſullen mogen over nemen.

VIII. Dat mede de ſelve wederzijds Oorlogh Schepen, in d'een of d'anders Havenen, Rivieren, Reeden, ofte Stroomen, ten behoorlycke prijſe ſullen vermogen in te koopen, 't gunt vooren is vermelt, ende oock aldaer ſchoon maecken, kalfaten, repareren, ende reviſtuAilleren, ende in plaetſe van de ghebreeckige eenigh Volck aennemen, met communicatie van de Ampthieden, Gouverneurs, ofte Magiſtraten die 't behoort.

IX. In cas den Koninch van *Sweedtn* volgens het *tweeſde* Articul van 't voorſchreve Tractaet van Alliantie, wederzijds geinviteert zijnde, ſich daer inne mochte komen in te laten, ofte ander ſins ſich met de Geallieerden te conjungeren, tot bevorderinge van eenen heylſamen ordre, ende de herſtellingh van den vryen Handel ende Navigatie; So is oock verdragen ende geconvenieert, dat zijne Koninckljcke Majeſteyt van *Denemarcken*, Noorwegen, &c. aen de eene zijde naer de voorſchreve inlatinge ofte conjunctie, in plaetſe van *veertigh* Oorlogh Schepen, niet meer als *twintigh* gehouden ſal zijn te equiperen, ende in Zee te brenghen, ende dat haer Hoogh Mogende aen de andere zijde oock dien volgens maer die *helft* van de geſtipuleerde *Subſidie-penningen*, namentlijck *drie honderd duyſent* Rijxdaelders ſullen betalen; Ten ware de reſpective hooge Heeren Principalen onderlinge mochten goed vinden, dat boven 't voorſchreve ghetal van *twintigh* noch eenige meer Scheepen van Oorlog geequipeert, in Zee gebracht ende gehouden wierden; In welcken gevalle oock de helft van de voorſchreve Subſidien, naer proportie ſal worden geaugmenteert ende vergroot; Edoch ſullen beyde de hooge Partyen voor hoenen eydelijck met den anderen deliberereen ende overt een komen, of in ſulcken cas oock meer als *twintigh* Oorlogh Schepen, tot beteyckingh van 't ghemeene ooghmerck ſullen dienen te wer-

en non valeur d'iceux, & enſuite être partagez en preſence & au contentement des Miniſtres de leurs Hautes Puiſſances reſidans en Dannemarc ou Gens a ce authoriſez, & ce a proportion des têtes & de l'equipage dont les Vaiſſeaux de Guerre de l'une & l'autre Nation étoient équipez & ſe trouvoient preſens dans la Flotte au tems de la priſe, ſinon que l'Equipage ou le nombre des têtes ne fut plus grand ſur les Vaiſſeaux des Provinces-Unies que ſur ceux de Dannemarc, auquel cas leſdites priſes ſeront envoyées au Collége de l'Amirauté reſidant dans les Provinces-Unies, pour ſur leur jugement être partagez en preſence & au contentement des Miniſtres de Sadite Royale Majeſté, & ce de la maniere qu'il eſt ci-deſſus exprimé. ANNO 1666.

VI. Il eſt auſſi convenu & accordé que les Vaiſſeaux de Guerre de part & d'autre & ceux qui vont croiſer pourront pourſuivre, combattre & conquerir, non ſeulement en pleine Mer, mais auſſi dans les Golphes, Detroits, Rivieres, Havres ou Rades de l'un des Alliez, les Vaiſſeaux de Guerre ou Marchands Anglois, ſans que cela puiſſe être pris pour une offence, ni que leſdits Vaiſſeaux de Guerre ou ceux qui iront en Commiſſion puiſſent en la moindre maniere être inquietez ou empêchez, mais au contraire on leur prêtera toute aide & aſſiſtance & leur ſera loiſible & permis, comme il leur eſt permis par ces preſentes, de pouvoir faire leur proffit & vendre leſdites priſes dans le Pais & Territoire de l'une ou l'autre des Parties.

VII. Semblablement que tous les Vaiſſeaux de Guerre de Sa Royale Majeſté auſſi bien que ceux de leurs Hautes Puiſſances en cas de neceſſité pourront prendre l'un de l'autre à un prix raiſonnable, en moyennant reſtitution ce qui leur pourroit manquer, ſoit Vivres ou Munitions de Guerre, ou autres beſoins de Vaiſſeaux & de Guerre pourvû qu'on s'en puiſſe paſſer.

VIII. Que pareillement les Vaiſſeaux de Guerre d'une & d'autre part pourront acheter dans les Havres, Rivieres, Rades & Fleuves à un prix raiſonnable ce qui eſt ci-deſſus mentionné, & même s'y nettoyer, calfeutrer, reparer, ravitailler, & y prendre le monde qui leur manquera, avec communication des Officiers, Gouverneurs, ou Magiſtrat qu'il appartiendra.

IX. Au cas que le Roi de Suede, ſuivant l'Article douziéme du ſuſdit Traitté d'Alliance, ſur l'invitation des deux Parties vint à y entrer, ou autrement ſe joindre avec les Alliez pour l'avancement d'un ordre ſalutaire, & le retabliſſement du Negoce & de la Navigation; il eſt auſſi convenu & accordé, que Sa Majeſté Royale de Dannemarck, Norwegue &c. d'un côté après la ſuſdite inclusion & jonction au lieu de quarante Vaiſſeaux de Guerre ne ſera plus obligé que d'en équipper vingt & de les mettre en Mer; & que L. H. P. d'autre part ne payeront non plus que la moitié des Subſides ſtipulez, ſçavoir trois cent mille écus. A moins que leſdits Seigneurs Principaux ne jugeaſſent particulierement à propos d'équipper & mettre encore en Mer quelques Vaiſſeaux de Guerre par delà ledit nombre de vingt, auquel cas la moitié deſdits Subſides ſera augmentée à proportion. Mais les ſuſdittes Parties delibereront & conviendront en tems & lieu s'il ſera neceſſaire pour parvenir à leur but commun d'entretenir un plus grand nombre de Vaiſſeaux de Guerre que vingt: bien entendu que la diminution des ſuſdits quarante Vaiſ-

ANNO 1666. werden onderhouden; Wel-verſtaende dat de verminderinge van de voorſchreeve *veertigh* Scheepen, ofte de Subſidie in deſen loopenden Jare *ſeſthien hondert ſes-en-ſeſtigh* niet geſchieden, maer alleenlijck op 't toekomende geappliceert werden ſal.

X. Soo wel zijne Koninghlijcke Majeſteyt als haer Hoogh Mogende, ſullen den Koningh van *Vranckrijck* verſoecken, ende doen verſoecken, dat de ſelve het boven-gemelde Tractaet van Alliance, ende deſe *ſecrete Articulen* met den gevolge ende aenkleven van dien op het allerkrachtighſte ende efficacieuſte geheve te *guaranderen*, niet alleen tot oprechte preſtatie ende onderhoudinge van 't geene ſo wel in 't ſelve Tractaet van Alliantie, als in dieſe *ſecrete Articulen* is gecouvenieert ende verdragen, maer oock ten reguarde van alle *Uytheemſche* Potentaten, Princen, ende Republijcken, de welcke ter occaſie van de jegenwoordige verbintenuſſe, ofte zijne Koninghlijcke Majeſteyt of haer Hoogh Mogende, nu of in 't toekomende mochten attacqueren, ende beoorlogen, ende in ſulcken gevalle dienvolgens ſoo wel zijne Koninghlijcke Majeſteyt, als haer Hoogh Mogende tegens den *Attorquant* ofte Attacquanten met alle maght aſſiſteren, ende daer van te paſſeren Inſtrumenten in de beſte forme.

Ende ſullen deſe *ſecrete* ende ſeparate Articulen, nevens het voorſz. Tractaet van Alliantie, ten wederzijden ter goeder trouwe ende onverbreeckelijck onderhouden werden; tot meerder vaſtigheyt van dien, ſijn hier van gemaeckt *over* ghelijckluydende Inſtrumenten, voor yder van die hooge Partyen *twee*, by de welgemelde Plenipotentiarisen, ende Gevolmachtighde Miniſters van zijn Koninghlijke Majeſteyt, ende by de Heeren haer Hoogh Mogende Commiſſarisen ter andere zijde, met handt ende Zegel beveſtigt, ende ſullen de wederzijdts Ratificatien, daer op binnen den tijdt van een maendt tegens den anderen werden ge-extradeert ende uyt gewiſſelt.

Gedaen in den Hage den *elſden* Februarii *ſeſtien hondert ſes-en-ſeſtich*.

ſeaux de Guerre ou des Subſides ne ſe fera point dans cette année courante mil ſix cens ſoixante-ſix, mais ſeulement pour l'avenir. ANNO 1666.

X. Sa Royale Majeſté, auſſi bien que L. H. P. prieront le Roi de France & le feront prier qu'il veüille le plus fortement & efficacement garentir le ſuſdit Traité d'Alliance & ces Articles Secrets avec ce qui en dépend, non ſeulement pour la ſincere preſtation & obſervation de ce qui eſt convenu & accordé tant dans le ſuſdit Traitté d'Alliance que dans ces Article ſecret, mais auſſi à l'égard de tous Potentats, Princes & Republiques étrangeres qui à l'occaſion de la preſente Alliance viendroient à attaquer ou faire la Guerre ou à Sa Royale Majeſté ou à L. H. P. à preſent ou à l'avenir; Et en tel cas, en conformité de ce, tant Sa Royale Majeſté que L. H. P. s'aſſiſteront, & en paſſeront un Inſtrument en la meilleure forme.

Et ſeront ces Articles ſeparez & ſecrets enſemble le ſuſdit Traitté d'Alliance obſervez de part & d'autre de bonne foi & inviolablement. Pour plus grande fermeté dequoi a été fait des preſentes quatre Inſtruments de même teneur, deux pour chacune des Parties, ſignez & confirmez des mains & Seaux des ſuſdits Plenipotentiaires & Miniſtres authoriſez de Sa Royale Majeſté d'une part, & des Commiſſaires de leurs Hautes Puiſſances d'autre part, & ſeront les Ratifications de part & d'autre livrées & échangées dans le tems d'un mois.

Fait à la Haye le onziéme Fevrier mil ſix cens ſoixante-ſix.

XXIX.*

26. Janv. FRANCE ET ANGLETERRE. (1) *Déclaration de Guerre de* LOUIS XIV. *Roi de France, contre l'*ANGLETERRE *en faveur des Hollandois, du 26. Janvier 1666.* [FREDER. LEONARD. Tom. VI.]

DE PAR LE ROY.

SA Majeſté ayant eu avis qu'il ſe formoit quelques mes-intelligences entre l'Angleterre & la Hollande, auroit donné ordre à ſes Ambaſſadeurs ordinaires de paſſer tous les offices neceſſaires en ſon nom, pour eſſayer d'étouffer cette diviſion en ſa naiſſance, & ayant appris avec déplaiſir que les choſes s'étoient aigries juſques au point que d'en venir à des actes d'hoſtilité, Sa Majeſté auroit envoyé vers le Roi de la Grande Bretagne des Ambaſſadeurs Extraordinaires, pour tenter par de nouveaux offices d'en arreſter le cours, & compoſer nos differens par quelque Accommodement. Mais ſa Mediation n'ayant pas eu l'effet qu'elle s'en étoit promis; les Sieurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-Bas, ont continué avec empreſſement leurs inſtances auprés de Sa Majeſté d'executer le Traité de Ligue defenſive qu'elle a conclu avec eux le 27. Avril 1662. Et Sa Majeſté ſe trouvant obligée de ſatisfaire à ſa Parole Royale, & aux engagemens dans leſquels elle eſt entrée par un Traité ſolemnel, dans un temps que l'Angleterre & la Hollande étoient en bonne correſpondance, ſans aucune apparence de rupture; Sa Majeſté a declaré & declare par la preſente ſignée de ſa main, avoir arreſté & reſolu de ſecourir leſdits Sieurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-Bas, en conſequence dudit Traite de Ligue deffenſive; & de joindre toutes ſes Forces à celles deſdits Sieurs les Etats Generaux pour agir contre les Anglois tant par Mer que par Terre. Enjoint pour cet effet tres-expreſſement Sa Majeſté à tous ſes Sujets, Vaſſaux & Serviteurs, de courre ſus auſdits Anglois, & leur deffend d'avoir cy-aprés avec eux aucune communication, Commerce ni intelligence, à peine de la vie. Et à cette fin Sa Majeſté a dés à preſent révoqué & révoque toutes Permiſſions, Paſſeports, Sauvegardes, ou Saufconduits qui pourroient avoir été accordez par Elle, ou par ſes Lieutenans Generaux & autres ſes Officiers, contraires à la preſente, & les a déclarez nuls & de nulle valeur, défendant à qui que ce ſoit d'y avoir égard. Mande & ordonne Sa Majeſté à M. le Duc de Beaufort, Pair de France, Grand Maitre, Chef & Sur-Intendant General de la Navigation & Commerce de ce Royaume, aux Maréchaux de France, Gouverneurs & Lieutenans Generaux pour Sa Majeſté en ſes Provinces & Armées, Maréchaux de Camp, Colonels, Meſtres de Camp, Capitaines, Chefs & Conducteurs de ſes Gens de Guerre, tant de Cheval que de Pied, François & Etrangers, & tous autres ſes Officiers qu'il appartiendra, que le contenu en la preſente ils faſſent executer, chacun à ſon égard, dans l'étenduë de leurs Pouvoirs & Juriſdictions; Car telle eſt la volonté de Sa Majeſté laquelle entend que la preſente ſoit publiée & affichée en toutes ſes Villes, tant Maritimes qu'autres, & en tous ſes Ports, Havres, & autres lieux de ſon Royaume que beſoin ſera, à ce qu'aucun n'en prétende cauſe d'ignorance, & qu'aux Copies d'icelle dûement collationnées, foy ſoit ajoûtée comme à l'Original. Fait à S. Germain en Laye le 26. Janvier 1666.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas, LE TELLIER.

(1) Cette Pièce auroit dû être placée avant la precedente, ſelon la date. C'eſt pourquoi on y a mis le même Nro XXIX. avec une Etoile.

La

ANNO 1666. *Le Duc de Beaufort, Grand Maitre, Chef & Surintendant Général de la Navigation & Commerce de France.*

VU par Nous l'Ordonnance du Roi en datte du 26 jour du present mois & an, signé, Louis, & plus bas, le Tellier; par laquelle & pour les causes y contenues, Sa Majesté declare avoir arrêté & résolu de secourir les Sieurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Pais-Bas, en consequence du Traité de Ligue défensive qu'elle a conclu avec eux le 27. Avril 1662. & de joindre toutes ses Forces à celles desdits Sieurs les Etats Generaux pour agir contre les Anglois, tant par Mer que par Terre. Enjoint pour cet effet très-expressément Sa Majesté à tous ses Sujets, Vassaux & Serviteurs de courre sus auſdits Anglois, & leur défend d'avoir ci-aprés avec eux aucune communication, Commerce ni intelligence, à peine de la vie: Révoquant à cette fin Sa Majesté toutes Permissions, Passeports, Sauvegardes ou Saufconduits, qui pourroient avoir été accordez par Elle, ou par ses Lieutenans Generaux & autres ses Officiers, contraires à ladite Ordonnance, lesquels Elle déclare nuls & de nulle valeur, défendant à qui que ce soit d'y avoir aucun égard, nous mandant Sa Majesté de faire executer le contenu en ladite Ordonnance dans l'étendue de nos Pouvoirs & Jurisdictions, NOUS, conformément à icelle, mandons & ordonnons au Sieur Vice-Amiral de France, Lieutenans Generaux des Armées Navalles du Roi, Chefs d'Escadres, Capitaines commandans les Vaisseaux de Sa Majesté & autres Officiers de la Marine qu'il appartiendra, de garder & observer exactement le contenu en ladite Ordonnance: & aux Lieutenans Generaux & particuliers, & autres Officiers des Sieges de l'Amirauté de ce Royaume, de la faire enregistrer, publier & afficher, chacun en l'étendue de leur Jurisdiction, & par tout où besoin sera, à ce que nul n'en prétende cause d'ignorance, & au surplus de tenir soigneusement la main à l'entiere execution d'icelle, à peine d'en répondre: & sera foy ajoûtée aux Copies collationnées de ladite Ordonnance & de la presente, par le Secretaire General de la Marine, comme à l'Original. Fait à Toulon le 30. jour de Janvier 1666.

Signé,

FRANÇOIS DE VENDOSME, DUC DE BEAUFURT.

Et plus bas: *Par Monſeigneur*, MATHAREL.

XXX.

16. Fevr. ANGLETERRE ET SUEDE. (1) *Traité de Commerce entre* CHARLES II. *Roi d'Angleterre &* CHARLES XI. *Roi de Suede. Fait à Stockolme, le 16. Fevrier, 1666.* [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. XII. pag. 407. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve auſſi dans le *Theatrum Europæum* Tom. X. pag. 253. en Allemand.]

NOus CHARLES, par la grace de Dieu, Roi de Suede, des Gots & des Vandales, grand Prince de Finland. Duc de Schoonen, Eſtland, Liffland, Carelie, Bremen, Veerden, Stetin, Pomeranie, Caſſubie & Wende, Prince de Rugen, Seigneur de Jugermarlant & Wiſmar, comme auſſi Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, Juliers, Cleves & Bergue &c. ſçavoir faſons, comme dans le Traitté entre nous & le Sereniſſime & puiſſant Prince nôtre cher Frere, Ami & Allié le Seigneur Charles ſecond du nom, par la grace de Dieu Roi de la grand Bretagne, de France & d'Irlande, Deffenſeur de la Foi, & conclu premierement à Londres l'an 1664. le 21. Octobre & en aprés ici à Stockolm l'année derniere 1665. le premier Mars; On a auſſi conſideré & examiné les choſes qu'on a jugé être neceſſaires pour l'uſage du Commerce, & pour l'avancement de l'avantage & ſureté d'icelui dans ces troubles & tems dangereux. C'eſt pourquoi afin que la bonne intention & le ſoin ordonné & convenu pour l'avancement du Commerce puiſſe obtenir ſon convenable effect, & que chacun qui y peut avoir interêt, principalement ceux qui ſe mêlent du Negoce, puiſſent ſçavoir quelles conditions & commoditez ſont ſtipulez & ſtatuez par ledit Traitté pour avancer le Commerce, & ce qui outre cela doit être obſervé ſuivant la teneur des Alliances, afin que le cours du Commerce & de la Navigation puiſſe être libre & ſans empêchement qui autrement eſt ſujet à divers troubles, ſelon la facheuſe conjoncture du tems preſent. Nous avons trouvé bon, que du ſuſdit Traité ſeront tirez & imprimez les Articles des cas & de la maniere du Commerce ainſi qu'ils ſe trouvent ci-deſſous. Mandons à tous les Sujets & Habitans de nôtre Royaume & des Provinces en dependantes; principalement ceux qui ſe mêlent de Commerce, qu'ils ayent à obſerver ponctuellement en toute maniere les choſes qui ſont reſolues & ſtatuées dans les ſuſdits Articles, & qu'ils ſe gardent de commettre aucune choſe allencontre, ſoit ouvertement, directement ou indirectement ſous quelque pretexte que ce ſoit, s'ils veulent éviter la peine qu'on fera ſubir rigoureuſement aux Contrevenants de quelque qualité qu'ils ſoient.

ANNO 1666.

I. Il eſt convenu qu'on ne fournira aux Ennemis de l'un ou l'autre des Confederez aucunes Marchandiſes qui puiſſent ſervir à l'uſage de la Guerre, laquelle deffence ne s'étendra neanmoins nullement, juſques là, que par là toute Amitié & Uſage de Commerce ſoient entierement interdits avec les Ennemis de l'un ou l'autre des Confederez, ou avec leurs Sujets; car au cas que l'un des Confederez ne ſoit point mêle dans la Guerre, le Commerce & Navigation de ſes Sujets & Habitans avec les Ennemis de ce confederé ſera libre, & ſera permis de mener immediatement & librement aux Ennemis toutes les ſortes de Marchandiſes qui dans l'onziéme Article du Traitté d'Angleterre & de Suede fait à Londres l'an 1661. ne ſont pas ſpecialement exceptées, ni deffendues expreſſément en vertu d'icelui, ou qui ne ſont pas reputées pour Contrebande.

II. Et afin qu'un chacun de ceux qui ces preſentes verront puiſſent ſçavoir, quelles choſes ſont ſpecialement exceptées & deffendues, ou reputées de Contrebande, il eſt jugé à propos de rapporter ici leſdittes choſes qui ſont contenues dans l'Article XI. dudit Traitté de Londres. Les Marchandiſes donc ſpecialement deſignées ſont celles-ci; Argent, Proviſions de Bouche, Armes, Canon avec feu d'Artifice, & autres choſes en dependantes, Balles, Poudre, Plomb, Boulets, Pieques, Epées, Lances, Hallebardes, Canons, Mortiers, Petards, Grenades, Fourchettes, Bandolieres, Salpetre, Balles de Mouſquets, Caſques, Armures, & ſemblables Inſtrumens de Guerre, Soldats, Chevaux, toutes choſes ſervant à leurs Equipages, Hauſſecous, & autres choſes ſervant à la Guerre; Toutes leſquelles choſes, comme auſſi tous Vaiſſeaux d'eſcorte ou de Guerre à l'uſage des Ennemis ne pourront pas être menez à l'Ennemi de l'autre Partie; Et ſi telles choſes ſont ſaiſies par l'autre des Confederez elles ſeront reputées de bonne priſe, ſans en pouvoir eſperer la reſtitution.

III. Comme auſſi par les Articles onziéme & douziéme du ſuſdit Traitté de Londres il eſt pourvu à la liberté & ſureté du Commerce en general où ces cas ſont pour la plus part ſpecifiez, leſquelles pourront avenir tant dans le tems de trouble que de Paix, par leſquels Articles, il pourra être ajouté, d'un commun conſentement ſelon l'occation des tems & que les cas le requerront, les choſes qui ſeront trouvées unies, il a été jugé à propos de les renouveller & augmenter, de cette maniere, Qu'en tems de Guerre, les Vaiſſeaux Marchands de l'un & l'autre des Confederez & de leurs Sujets, ſoit qu'ils ayent été conſtruits dans le Royaume de la Grand Bretagne ou dans celui de Suede, dans les Provinces & Domaines qui leur ſont ſoumis ou ailleurs, ou achettez en d'autres Lieux avec le Conſentement, & Permiſſion Royale, ſi les Batteliers, de quelque Nation qu'ils puiſſent être, ont ſeulement prêté le Serment, comme Bourgeois d'Angleterre ou de Suede, ſeront pourvûs de tels Paſſiports & Certificats, qu'il eſt exprimé dans le 12 Article du Traitté de Londres, & ſignez pour plus grande foy

(1) Ce Traité a été traduit du Flamand; mais comme ce n'eſt pas l'Original, on a cru ne devoir le mettre qu'en François.

ANNO 1666. par le College Royal de Commerce en Suede, & par les Gouverneurs des Provinces de Lyfflind, Eitland, Jugermarlant, Bremen, & Pomeranie, ou par la Cour de l'Amirauté d'Angleterre, d'Ecoſſe & d'Irlande, ou par leurs Deputez dans les Provinces; Et il y ſera certifié, que non ſeullement les Vaiſſeaux, mais auſſi les Marchandiſes appartiennent aux Sujets des Confederez ou Amis, & non aux Ennemis, mais afin qu'il ne ſe faille aucune tromperie par leſdits Certificats, on a trouvé ce moyen d'oter le ſoupçon de ſupercherie, ſçavoir que les ſuſdits Colleges reſpectifs, & leurs Deputez & Gouvemeurs, comme auſſi les Magiſtrats en Chef & Commiſſaires des Peages des Provinces & Villes, avant que de donner les Paſſeports, feront un parfait & exact examen des Vaiſſeaux & Marchandiſes & feront prêter ſerment aux Batteliers & Proprietaires qu'ils ne chargeront pas dans leurs Vaiſſeaux aucune des Marchandiſes, qui par le XI. Article du Traité de Londres ſont nommées, de Contrebande, & ſont expreſſement ſpecifiées, ou qu'ils ne chargeront point des Marchandiſes des Ennemis; Si quelqu'un par raiſons ſûres eſt convaincu qu'il y en a de cachées de ſon ſû & conſentement, il ſera puni rigoureuſement, comme ayant contrevenu à ſon ſerment & à ſa foi. Mais en quelque lieu que ce ſoit, ſoit en Mer ou dans les Havres, ſi quelque Vaiſſeau Marchand Anglois rencontre quelque Vaiſſeau de Guerre, ou Capre Suedois, ou ſi un Suedois en rencontre un Anglois, & lui aura montré tel Paſſeport ſigné des Colleges Royaux reſpectifs & de leurs Deputez, ou des Gouverneurs des Provinces, il ne pourra rien demander d'avantage, & ne pourra être examiné à l'égard du Vaiſſeau, des Marchandiſes & Equipage, & encore moins être emmené ou les Marchandiſes être priſes contre ſon gré, ni ne pourra lui être fait aucun tort ou dommage, mais pourra continuer ſon cours & voyage, ſans aucun autre moleſte, examen ou viſite; Mais ſi un Vaiſſeau du Roy, ou un Capre emmene un Vaiſſeau d'un des Confederez ou de ſes Sujets pourvû d'un tel Paſſeport & Certificat ſans juſte preuve ou raiſon ſûre de ſoupçon, ou lui extorque les Marchandiſes contre la volonté du Batelier & du Proprietaire, ou lui fait quelque tort, dommage ou moleſte, le Capitaine du Vaiſſeau ou celui qui ſera convaincu d'un tel grand crime ſera puni rigoureuſement, & l'on pourvoira ſans delay au dedommagement de la Partie leziée, tant à l'égard de la ceſſation du gain qu'à l'égard du dommage qui en reſultera & ce ſelon l'equité de la choſe, & afin que telle choſe ſe faſſe, aucun Vaiſſeau armé en courſe apellé Capre, ne ſera pourvû d'aucune Commiſſion, à moins qu'il n'ait auparavant donné caution de cinq mil Riſdales, ou mil livres Sterling, pour repondre de tout ce qui en ſemblable occaſion pourroit lui être demandé. Si la choſe ſe fait autrement celui qui aura ſouffert le dommage, ſera ſatisfait aux depens du Public, mais ſi quelqu'un qui ne ſera pas pourvû d'une ſemblable Commiſſion ſe trouve faire telle choſe, il ſera jugé meriter la peine des Pirates & Meurtriers, & puni en cette qualité.

IV. Comme il eſt ci-deſſus fait mention d'un Formulaire de Paſſeport & Certificat, dont les Vaiſſeaux ſuivant le precedent Article doivent être pourvûs, il a été jugé à propos, de tirer de l'Article XII. du Traité de Londres le Formulaire qui y eſt mis, & de l'inſerer ici, & qui eſt tel que deſſous.

Nous NN. Gouverneur ou Bourguemaître, ou Commiſſaire de la Doüane de la Ville ou Province N. (Cy mettant le Titre ou la Charge du Gouverneur de cette Place) faiſons ſçavoir & certifions que le jour du mois de l'année ſont comparus par devant nous en la Ville ou Bourg N. du Domaine de Sa Royale Majeſté de Suede, ou de Sa Royale Majeſté de la Grand Bretagne, (ſelon qu'il écherra) N N.N. Bourgeois & Habitans de N. & Sujets de Sa Royale Majeſté de Suede, ou de Sa Royale Majeſté de la Grand Bretagne, & ſous la foi du Serment par lequel il eſt obligé à Sa Royale Majeſté de Suede, nôtre Sire, & à nôtre Ville, ou à Sa Royale Majeſté de la Grand Bretagne & à nôtre Ville, nous ont declaré, que le Vaiſſeau nommé N. grand N. charge N. ou tonneau, apartient au Havre, Ville ou Bourg N. de nôtre Domaine, & que le ſuſdit Vaiſſeau lui apartient legitimement ou aux Sujets de Sa Royale Majeſté de Suede, ou de Sa Royale Majeſté de la Grand Bretagne, & qu'il va directement de ce Havre à N. chargé des Marchandiſes ſuivantes, ſçavoir (l'on ſpecifiera ici les Marchandiſes, avec leur quantité & qualité, pour exemple, de tant de leſt ou de tonneaux &c. ſelon la quantité & condition des Marchandiſes) & les ayant declaré ſous ledit Serment que tant N. des ſuſdites Marchandiſes apartient aux Sujets de Sa Royale Majeſté de Suede, ou de Sa Royale Majeſté de la Grand Bretagne, ou tant N. apartient N. N. N. (on exprime les Poſſeſſeurs de quelque Nation qu'ils ſoient) & que N. N. aprés avoir ſous la foy dudit Serment affirmé que leſdites Marchandiſes cy-deſſus ſpecifiées, & non autres ſont chargées ſur ledit Vaiſſeau pour le ſuſdit voyage, & qu'aucune partie deſdites Marchandiſes n'apartient point à d'autre qu'aux ſuſdites perſonnes & qu'il n'y a aucunes autres Marchandiſes de cachées, ſous un nom emprunté, mais que leſdites Marchandiſes ſont veritablement & reellement chargées pour l'uſage des ſuſdits Proprietaires, & d'aucun autre, & que le Batelier nommé N. eſt Bourgeois de la Ville N. c'eſt pourquoy aprés un exact examen, Nous, (les ſuſdits Gouverneur ou premier Magiſtrat ou Commiſſaires de la Douane de la ſuſdite Ville) nous a ſuffiſamment apparu que le ſuſdit Vaiſſeau & les Marchandiſes y chargées ſont exemptes, & appartiennent veritablement & réellement à des Sujets de Sa Royale Majeſté de Suede ou de Sa Royale Majeſté de la Grand Bretagne, ou aux ſuſdits Habitans d'autres Nations, prions pour cet effet très-humblement toutes Puiſſances par Terre & par Mer, Rois, Princes, Republiques, & Villes libres, comme auſſi tous Generaux, Amiraux, Officiers, & Commandeurs dans les Havres, & tous autres qui ſont commis à la garde des Ports ou ont Commiſſion de Mer, qui pourroient rencontrer ce Vaiſſeau ou dans quelque Flote où il pourroit ſe rencontrer ou paſſer, ou dans quelque Havre, qu'il puiſſe ſejourner, qu'eu égard aux Alliances & Amitié qu'il a avec ou chacun ou leurs Superieurs, & avec Sa Royale Majeſté de Suede, nôtre Roy & Sire, ou avec Sa Royale Majeſté de la Grand Bretagne, nôtre Roy & Sire, qu'ils ayent à laiſſer paſſer librement, ſeurement ſans empeſchement ni moleſte ledit Batelier avec ſon Vaiſſeau N. & les Perſonnes & Biens qui en dependent, mais auſſi s'il trouve bon de ſortir dudit Port pour continuer ſon voyage à un autre lieu, de luy témoigner toute ſorte de civilité comme Sujet de Sa Royale Majeſté de Suede ou de Sa Royale Majeſté de la Grand Bretagne, laquelle ils recevront en ſemblable occation ou autre de Sa Royale Majeſté de Suede, ou de Sa Royale Majeſté de la Grand Bretagne. En temoin de la verité, nous avons ſigné ces preſentes de nôtre main, & l'avons fait confirmer par l'apoſition du Sceau de nôtre Ville, fait &c.

V. Comme par cette plus étroite Alliance les deux Sereniſſimes Roys & leurs Royaumes ſont obligez de procurer l'avantage l'un de l'autre, il a été jugé à propos d'exhorter & inciter de plus en plus leurs Sujets de negocier enſemble. Aux fins de quoy il a été convenu de part & d'autre, que Gottembourg dans le Weſt-Gots du côté de Sa Royale Majeſté de Suede, & en Angleterre, Pleymouth dans la Comté de Devon de la part de Sa Royale Majeſté de la Grand Bretagne, ſeront declarez & ordonnez pour Ports libres, où les Marchands, qui ſont Sujets des deux Confédérez jouiront du Droit d'étalage, & de toutes les libertez & privileges en dependans, ſçavoir que les Sujets & Habitans de Suede, auront la liberté à Pleymouth, comme Havre libre, d'aporter, amener toutes ſortes de Marchandiſes avec leurs Vaiſſeaux de la Mer de l'Eſt, & des Provinces de Suede ſcituées ſur la Mer de l'Eſt & de l'Ocean, mais les Sujets & Habitans d'Angleterre ſeront à l'avenir en liberté d'amener avec leurs Vaiſſeaux à Gottembourg, comme Havre libre, toute ſoire d'autres Marchandiſes, excepté celles de la Mer de l'Eſt, & des Provinces de Suede, ſcituées ſur la Mer de l'Eſt & ſur l'Ocean, & de les vendre à leur volonté, ou de les échanger contre toute ſorte d'autres Marchandiſes, & cela à telle condition, qu'il ſera ſeulement payé la huitiéme partie d'un Dueder pour l'entrée de la valeur de cent Doelders, en reconnoiſſance ſeulement de l'étalage ou de la liberté du Havre, & ce pour les Marchandiſes que les Sujets des deux Confédérez auront amené dans leſdittes Villes, pour y être venduës à d'autres, & leſquelles ſeront derechef tranſportées de là par Mer par les Acheteurs.

ANNO 1666.

VI.

ANNO 1666. VI. Mais ſi les Marchandiſes des ſuſdits Vaiſſeaux ne ſe dechargent point, ni en tout ni en partie, dans leſdits Havres, ou que pour certaines raiſons on veuille les tranſporter avec la charge entiere en d'autres lieux, on ne ſera point obligé de rien payer pour la ſouffrance des Vaiſſeaux, ou pour l'entrée ou ſortie, ni pour les Marchandiſes & changes, ni pour le Peage, ni pour la reconnoiſſance, ou pour quoy que ce ſoit; mais pourront en ſemblable cas entrer & ſortir librement, ſans aucune moleſte, avec cette condition néanmoins, qu'auſſi-tôt qu'ils ſeront arrivez ils permettront à un Viſiteur, qui ſeulement ſera mis pour garde ſans aucune moleſte ou grief pour le Batelier, de reſter dans le ſuſdit Vaiſſeau, juſques à ce qu'ils partent derechef de là.

VII. Mais pour les Marchandiſes qui ſeront amenées dans leſdites Villes de Gottembourg & de Pleymouth & qui ſeront debitées dans leſdites Villes & lieux circonvoiſins, & qui ne ſeront pas retranſportées en Mer, il en ſera payé le Peage, ſuivant les Liſtes publiques du Peage, qui en ſeront faites. Il en ſera de même des Marchandiſes qui ſeront amenées dans les ſuſdites Villes de Gottembourg & de Pleymouth des Places circonvoiſines, & qui n'auront point encore payé de Peage de Mer, lorſqu'elles ſeront ſorties des deux Royaumes & ſe ſeront miſes en Mer.

VIII. Mais afin que l'uſage particulier du Commerce entre les deux Confédérez ſoit tant plus avancé durant cette Alliance, Sa Majeſté Suedoiſe donne la liberté à la Nation Angloiſe à Gottembourg, & Sa Royale Majeſté de la Grande Bretagne à la Nation Suedoiſe, à Pleymouth, comme en Ports libres, non ſeulement de dépoſer leurs Marchandiſes, mais auſſi de les mettre en des maiſons particulieres ſous leur propre garde, en la maniere ſuivante. Et afin que l'on y puiſſe decharger les Marchandiſes, & les porter dans des Tonneaux, Tonnes, ou Coffres fermez, dans les Bureaux de la Douane, & y étant miſes y être laiſſées en leur entier ſans les depaqueter, ſous la garde publique à la volonté du Marchand, s'il les veut derechef tranſporter ou les retirer à luy, alors les Coffres, Tonneaux, Tonnes, &c. ſeront ouverts par le Receveur de la Douane, & du Marchand, & ſera faitte une Liſte des Marchandiſes, avec le nom, & le prix, & combien il ſera payé de Droit pour chacunes, laquelle Liſte étant faitte double, ſera ſignée par le Receveur de la Douane, & par le Marchand, & ſeront les Marchandiſes ſcellées ou cachettées du Sceau ou Cachet du Bureau, & ainſi remiſes en des maiſons particulieres à la garde du Marchand; mais avec certaines caution & telle condition, que ſi elles ſe vendent à Pleymouth ou Gottembourg pour y être debittées, on en payera le Peage qui ſera limité, avant de les vendre: mais ſi les Marchandiſes ne peuvent être vendues, & qu'elles ſoient derechef transportées par Mer, ſera ſeulement payé pour reconnoiſſance la huitiéme partie d'un Daelder de la valeur de cent, ainſi qu'il eſt ordonné par le dix-neufiéme Article. Qu'il en ſera uſé de même à l'égard des Marchandiſes qui ne ſeront pas renfermées, comme, Cuivre, Fer, Poix, Maſts, Vins, Sel & ſemblables qui ſeront dans le Vaiſſeau, leſquelles aprés qu'elles ſeront enregiſtrées & ſignées du Receveur de la Douane, & du Marchand comme il eſt dit cy-deſſus, aprés caution donnée que les Droits ſeront payez ſi elles y ſont debitées, elles ſeront dechargées & miſes en des maiſons particulieres, juſques à ce qu'elles en ſoient ou tranſportées ou étant dechargées du Peage ſi elles ſe gitent être venduës; mais afin que par cette liberté de pouvoir porter les Marchandiſes dans des maiſons particulieres ni l'un ni l'autre des Confédérez ne puiſſent pas être trompez, leſdites Marchandiſes ſeront tous les trois jours viſitées par le Receveur du Bureau & par les Viſiteurs, & ne ſeront point vendues en détail, mais en gros, ſur peine de Confiſcation. ANNO 1666.

IX. Et quoy que par les ſuſdites choſes & par ledit Traité, il ſoit aſſez notoire, ce qui doit être obſervé, afin que l'uſage de la Navigation, & du Commerce dans ces temps ſoit libre & aſſuré, néanmoins afin d'oter d'autant mieux toute tromperie, & toute ſorte de pratique frivole & illuſoire, nous avons jugé à propos de faire ſçavoir à un chacun que, comme le Traité ſouffre les Batteliers des Vaiſſeaux Suédois de quelque Nation qu'ils ſoient, pourvû qu'ils ayent prêté le ſerment comme Bourgeois & Habitans de Suede. S'il arrive que ſi quelque Batelier étant Bourgeois & Habitant juré de Suede venoit à mourir & qu'un autre fût mis en ſa place, ou que ſi quelqué Batelier venoit à être choiſi & mis ſur quelque Vaiſſeau lequel un ou pluſieurs de nos Sujets ou Habitans auront fait achetter ou conſtruire hors de nôtre Royaume & des Provinces en dependantes, il ne ſera permis en ce cas à aucun de nos Sujets & Habitans de prendre un Batelier de Nation étrangere, qu'au preallable, ce Batelier ne ſe ſoit obligé par ſerment & n'ait donné ſuffiſante caution qu'il ſera ſa Reſidence dans nôtre Royaume ou dans les Provinces en dependantes; ce qui étant fait le nom du Batelier & du Vaiſſeau ſur lequel il aura été mis, ſera envoyé à nôtre Miniſtre qui reſide à la Cour du Roy de la Grand Bretagne, & le nom du Miniſtre du lieu où ledit Batelier aura prêté ſon ſerment. & donné caution de tranſporter ſon Domicile en Suede ou dans l'une des Provinces en dependantes, & de s'y établir. Pour lequel Vaiſſeau & Batelier, il ſera enſuite procuré un Paſſeport Anglois, juſques à ce qu'il ſoit arrivé pour la premiere fois dans les Havres de nôtre Royaume, ou dans les Provinces qui en dependent, où aprés qu'il aura montré & delivré ſon Paſſeport Anglois, il ſera pourvû de notre College de Commerce ou de nos Gouverneurs de Province d'un autre Paſſepon conforme au Formulaire exprimé dans le Traité, lequel ayant, il ſera ſûr & exempt de toute exaction, perquiſition, & enlevement, comme les autres Vaiſſeaux Suedois. En foy dequoy & pour plus grande fermeté nous avons ces preſentes fait confirmer de noſtre Sesu Royal, & de la ſignature de noſtre tres-honorée & chere Mere, enſemble de nos autres Tuteurs & Adminiſtrateurs du Royaume. Donné à noſtre Château de Stockolm le 16. Fevrier 1666.

XXXI.

4. Fevr. BRANDEBOURG ET PROVINCES-UNIES. *Defenſive Alliance tuſſchen* FREDERICK WILHELM *Keurvorſt van Brandenburg, ende de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael der* VEREENIGDE NEDERLANDEN *geſlooten tot Cleve den 4. Februarii 1666.* [AITZEMA *Saaken van Staat en Oorlogh.* Tom. XII. pag 720. qui ſe trouve auſſi dans LONDORPII *Acta publica* Tom. IX. pag. 461. en Allemand. dans LUNIG *Teutſches Reichs-Archiv.* Part. Spec. Cont. II. Abtheil. IV. Abſatz III. pag. 140. en Allemand. & dans PUFFENDORF *de Rebus geſtis* FRIDERICI WILHELMI Libr. X. pag. 651. par extrait en Latin.]

XXXI.

Alliance defenſive entre FREDERICE GUILLAUME Electeur de Brandebourg & leurs Hautes Puiſſances, les Seigneurs Eſtats Generaux des PROVINCES-UNIES. Faite à Cleves le 4 Fevrier 1666. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre.* Tom. XII. pag. 720.] BRANDEBOURG ET PROVINCES-UNIES.

ANNO 1666. ALſoo den Doorluchtigſten Vorſt ende Heere den Heere Keurvorſt van *Brandenborgh* ende de Hoogh Mogende *Heeren Staten* Generael der Vereenighde Nederlanden van ouden tijden tot noch toe in ſeer naeuwe ende vertroude Alliancie, Correſpondentie ende Vriendſchap ſijn geweeſt, ende dat al voor twee jaren eer het laeſte Tractaet van Alliancie defenſive den *ſeven-en-twintigſten* Julii *ſeſtien-hondert vijf-en vijftigh* tuſſchen deſelve oprecht, was komen te expireren ten weder ſijden in de continuatie ende prolongatie van het ſelve Tractaet geconſenteert is geworden, maer wegens eenige voorgevallen incidenten de executie tot noch toe uytgeſtelt gebleven. Soo iſt dat beyde de Contrahenten by de jegenwoordige conjuncture van tijden ende ſaecken nodich hebbende geacht het geene waer over ſy voor deſen 't Accoort ſijn geweeſt, ende nu noch nader onderlinge ſijn vergeleecken, in behoorlijcke forme van een Tractaet te doen expedieren, ende ſpecialijck te ſtellen wat ſy contrahenten ſoo wel uyt krachte van 't voorſchreve laeſte Tractaet van Anno *ſeſtien hondert vijf-en vijftigh*, als mede in gevolge van de voorgaende oude Tractaten, Contracten, ende Verklaringe, als eickander ſchuldich ſullen ſijn te doen ende te preſteren; De Heer Keurvorſt van *Brandenborgh* tot dien eynde van ſijnent wegen heeft Gedeputeert den Welweerdigen, Welgeboren Heere *Otto Vryherr van Schwerin*, Heer tot Alten, Lansberg ende Sachan Erfkamerer der Marck ende Ceurbrandenborgh ende Domprooſt van de Stiftkercke tot Brandenborgh, mitſgaders beſtelde opper Preſident geheyme ende Leenraedt, oock Hooftman van hare Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt tot Oranjenburgh, als oock de Edele ende Hoogh-geleerde Heeren *Warner Wilhelm Bleſpeil* geheyme oock Cleeſſche ende Ampt-kamer Raedt, ende den Heere *Matthias Romſwinckel*, der Rechten Doctor Cleeſſche ende Marckſche Regeerings-Raedt, ende Vice-Cantzler, ende Hooge Mogende Heeren Staten Generael van barentwegen oock hebben Gedeputeert den Edelen geſtrengen, wijſen, voorſichtigen Heer, *Heronymus van Beverningh* Gedeputeerde in hare Vergaderingh, van wegens de Provincie van Hollandt ende Weſt-Vrieſlandt; de welcke in gevolge van de volmachten van beyden ſijden vertoont, ende daer van Copie in 't eynde van dit Tractaet is geinſereert, ſijn over een gekomen ende geconvenieert, op de conditien ende Articulen hier nae volgende.

I. Dat tuſſchen ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt van *Brandenborgh* ende de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden, ſal ſijn ende blijven eene oprechte ende getrouwe Vrientſchap ende Correſpondentie.

II. Dewelcke daer toe ſtrecken ſal, dat d'een des anders Beſte getrouwelijck ſal hebben te bevorderen, ende deſſelfs ſchade ende nadeel nae alle vermogen helpen afkeeren ende weeren; met ſodanigen macht reſpective als hier na ſal werden verklaert.

III. In 't beſonder ſullen haer Hoogh Mogende gehouden weſen ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt te helpen defenderen ende beſchermen inde Landen van *Cleve, Gulick, Berge, Marck, ende Ravensbergh*, ende andere Landen tot de *Gulickſche ende Cleefſche* Succeſſie gehorende, of die geene van de ſelve daer van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt jegenwoordig in *poſſeſſie is, of hier namaels in wettige poſſeſſie* ſoude mogen komen, als mede in alle *Landen, ende Plaetſen, of Havenen* die ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt heeft aen de *Ooſt-Zee* gelegen, te weten de Hartochdommen van *Pruſſen* ende van *achter Pomeren*, tegens alle die geene die deſelve ſouden mogen onderſtaen vyantlijck te invaderen of met openbaer gewelt aen te taſten.

IV. Des ſal mede ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt gehouden ſijn haer Hoogh Mogende te helpen defenderen ende beſchermen tegen alle vyantlijcken invallen ende openbaer gewelt, welcke haer Ho. Mo. inde *Vereenigde Nederlanden*, of derſelver onderhorige *ingroenſende Landſchappen, Steden ende Plaetſen*, of andere met haer Ho. Mog. *Guarniſoen* inde voorſchreve Landen ende Plaetſen beſet, of oock in hare *Navigatie ende Commercie* op de *Ooſt-Zee* ſoude mogen overkomen en aengedaen worden.

V. Ende ſullen dien volgens Partijen contrahenten, uyt krachte van deſe mutuelle defenſie, gehouden ſijn eickander getrouwelijck ende vigoreuſelijck te aſſiſteren

ANNO 1666. COmme le Sereniſſime Prince & Seigneur le Seigneur Electeur de Brandebourg & leurs Hautes Puiſſances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies, des longues années ont été en une tres-étroitte & fidelle Alliance, Correſpondance & Amitié, & que des devant deux ans que le dernier Traité d'Alliance d'offenſive du vingt-ſeptiéme Juillet mil ſix cens cinquante-cinq entre eux conclu vint à être executé, il fut conſenti de part & d'autre à la continuation & prolongation dudit Traitté, mais que pour quelques incidens l'execution en a été differée juſques a preſent. Les deux Parties contractantes dans cette preſente conjoncture de tems & d'affaires, ayant jugé à propos de faire coucher en bonne forme dans un Traité ce dont ils ſont ci devant demeuré d'accord & dont ils ſont encore convenus preſentement, & ſpecialement de ſpecifier ce qu'en vertu du ſuſdit Traitté de l'an mil ſix cens cinquante-cinq, comme auſſi en conſequence des precedens anciens Traitez, Contracts & Declarations ils ſont obligés de faire l'un & l'autre, l'Electeur de Brandebourg a cette fin a deputé & depêché de ſa part le noble Seigneur Otton Seigneur de Swerin & d'Alten, Lansberg & Sachan, Chambelan du Margrave & Electeur de Brandebourg & Prevôt de l'Egliſe de Brandebourg, & Conſeiller ſecret & de la Cour ſeculale & Maitre d'Hoſtel de leurs Serenité Electorale à Orangenbourg, comme les Nobles & ſçavants Seigneurs Warner Guillaume Bleſpeil Conſeiller de la Chancelerie, & Matthias Romswinckel Docteur en Droit & Conſeiller de la Regence de Marc, & Vice-Chancelier; Et les Hauts & Puiſſans Seigneurs, les Etats Generaux ont auſſi deputé de leur part, le noble, diſcret, ſage & prudent Seigneur Hierome de Beverning deputé en leur Aſſemblée de la part de la Province de Hollande & de Weſt-Friſe, leſquels en vertu des pleins Pouvoirs produits de part & d'autre, & dont Copie eſt inſerée à la fin des preſentes ont accordé & convenu les Conditions & Articles qui s'en ſuivent.

I. Qu'il y aura une bonne, une ſincere & fidele Amitié & Correſpondence entre Sa Serenité Electorale de Brandebourg & leurs Hautes Puiſſances les Etats Generaux des Provinces-Unies.

II. Laquelle Amitié s'étendra à ce, qu'ils procureront le bien l'un de l'autre fidellement & auront à detourner le dommage l'un de l'autre avec les Forces qui ſeront declarées ci-deſſous.

III. En particulier ſeront leurs Hautes Puiſſances obligées d'aſſiſter & aider Sa Serenité Electorale à deffendre & proteger les Pass de Cleves, Juliers, Bergue, Marck & Ravensberg & autres Pass apartenant à la Succeſſion de Juliers & de Cleves, ou ceux dont Sa Serenité Electorale eſt preſentement en poſſeſſion, ou qu'il pourra poſſeder ci-aprés legitimement, comme auſſi tous les Pais, Places ou Havres de Saditte Serenité Electorale ſcitués ſur les Mers de l'Eſt, ſçavoir les Duchés de Pruſſe & de Pomeranie, contre tous ceux qui voudroient entreprendre d'y faire invaſion ou de les attaquer à force ouverte.

IV. D'ailleurs Sa Serenité Electorale ſera auſſi tenuë de deffendre & proteger contre toute invaſion & violence manifeſte, les Provinces-Unies & les Provinces, Villes & Places en dependantes, ou les autres où L. H. P. ont Garniſon comme auſſi dans leur Navigation & Commerce ſur les Mers de l'Eſt.

V. Et en conſequence ſeront les Parties contractantes obligées en vertu de cette mutuelle deffence de s'aſſiſter fidellement & vigoureuſement contre tous ceux qui

ANNO 1666. ren tegens alle de geene die d'een of d'ander in die voorſchreve haer Ho. Mog. of ſyne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyts Landen reſpective in hare Hoogheden. Præeminentien, Domeynen, revenuen of eenige andere Rechten onwettelijck ſouden mogen onderſtaen te beſwaren of te verongelijcken, om ſoodanige wettige beſwaernisſe ende verongelijckinge te helpen afkeren, ende niet te gedogen dat des eens of de anders *Commercien ende Navigatien* op de *Ooſt-Zee*, op de *Revieren*, *Stromen*, ende *Havenen* omtrent de ſelve of de Vereenigde Nederlanden gelegen, worden geſparret, of door *Lacenten*, *Impoſten*, *Tollen* of andere innovatien onbehoorlijck beſwaert.

VI. Ende ſal oock deſe mutuele defenſie plaets grijpen ende houden, wanneer in des eene of des andet deels voorſchreve Landen, het *Evangeliſche weſen* door openbare Oorloch of ander gewelt wort geſtaileert, ſulcx dat de *vrye exercitie* van de Evangeliſche Religie daer door ſoude worden geturbeert ende belet; Ende inſonderheyt ſoo wanneer in de *Cleefſche*, *Guylchſche ende Bergſche*, als oock andere daer toe gehoorige Landen, den cours van de opgemelde Religie ſoude worden geſtreuyt ter tijde ende wylen tot ſyne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt, ſich daer over met zyne Vorſtelijcke Doorluchtigheyt van *Nieuburgh* nader ſal hebben vergeleecken, of die verſchillen door de Keyſerlijcke Commiſſarien ſullen. weſen gedecideert, of anderſints finaelijck afgedaen.

VII. Wel verſtaende, dat de gene van Partyen die eerſt ſal weſen geattaqueert, ter plaetſe ende ten reguarde als vooren. ghehouden ſal ſijn ſulcks te notificeren aen de andere die met ſal weſen geattaqueert, de welcke hem ſal moghen employeren om door minnelijcke wegen te doen repareren de troublen ende destourbiers, die door de voorſchreve attacque ſoude mogen ſijn ghedaen, ende vervolgens moyenneren een Accommodement tuſſchen den Attaquant en Geattaqueerde, ſo oochtans dat de ſelve onvermindert de officien van mediatie het beloofde ſecours aenſtonds, immers ſoo haeſt doenlijck aen Partye geattaqueerde ſal moeten ſluyten.

VIII. Deſe Alliantie ſal den Staet der Vereenigde Nederlanden, en de Leden van dien in geenen deele prejudicieren in der ſelver Hoogheyt, Reght, ende Gerechtigheyt, waer ende op wien ſy de ſelve mochten hebben, nochte oock zyne Keurvorſtel. Doorl in deſelfs Hoogheyt, Reght, ende Gerechtigheyt, waer ende op wien ſy de ſelve mochten hebben, gelijck oock niet in het reſpect ende de plichten, daer mede de ſelve ſijne Keyſerlijcke Majeſteyt ende 't Roomſche Ryck is verobligeert, maer ſullen de ſelve alle reſpective in haer geheel ende onvermindert verblijven, gelijck oock deſe Alliantie in geenen deele en ſal prejudicieren aen voorige Tractaten, Contracten, Verklaringen of verbintenisſen, 't zy aen of tuſſchen Partyen contrahenten onderlingh, 't zy aen of met andere Coningen, Princen, Potentaten, Republijcken ende Steden ghedaen of gemaeckt, ende particulierlijck met de Croon van Pooleu.

IX. By aldien een of d'ander van de Contrahenten door yemant met gheweldt quame aengetaſt, of anderſints in ſijne Commercien, Landen, Reghten, Gereghtigheden, of in vrye exercitie van de Evangeliſche Religie als vooren aengetaſt, beoorloght, of geturbeert te worden, ende het ſelve haer Hoogh Mog. ſoude over komen, ſulcx dat ſy quamen aengetaſt, beoorloght, ende geturbeert te worden, ſoo ſal ſijne Keur-Vorſtelijcke Doorluchtigheyt haer Ho. Mog. aſſiſteren met *twee duyſent* Mannen te Voet, goedt, ende welgewapent Volck, ende by ſoo verre ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt in voegen als vooren ſoude mogen worden aengetaſt, beoorloght ofte geturbeert, ſoo ſullen haer Ho. Mog. ſijne Keurvorſtel. Doorl. te hulpe komen met *drie duyſent* Mannen te Voet, mede goedt ende ghewapent Volck; Des ſal oock ſoo d'eene als d'andere van Partyen contrahenten in deſen die voorſchreve ſecourſſen ſal moeten furneren, ghehouden weſen de ſelve 'tonderhouden naer behooren, ſulcks dat de geattaqueerde, beoorloghde, of geturbeerde daer van egeen laſten ſal komen te dragen; Doch ſullen *d'inquartieringen* ende logeringen werden beſorght by de geaſſiſteerde Partye, ende ſal de Partye die den anderen te hulpe komt over zyn ſecours ſoodanigh Opperhooft mogen ghebruycken, als hem goedtduncken ſal, in deſen verſtande nochtans, dat in cas de geaſſiſteerde Partye liever ſoude

qui voudroient entreprendre de faire quelque tort ou dommage à L. H. P. ou à Sa Sereuité Electorale dans leurs Pais, Prérogatives, Prééminence, Domaines, Revenus ou dans quelques autres leurs Droits, & pour aider à detourner leſdits torts & griefs, & ne permettront pas que le Commerce & Navigation de l'un ou de l'autre ſur la Mer de l'Eſt, & ſur les Rivieres, Fleuves & Havres ou dans les Provinces-Unies ne ſoit ſurchargez injuſtement par les Impots & Peages ou autres innovations. ANNO 1666.

VI. Et cette mutuelle deffence aura auſſi lieu, lors que dans quelque partie des ſuſdits Pais on attaquera la Religion par Guerre ouverte ou autre violence, en ſorte que par icelle laditte Religion Evangelique en puiſſe être troublée & empêchée; Et particulierement au cas que dans les ſuſdits Pais de Cleves, Juillers, & Bergue, comme auſſi dans le autres Lieux en dependans le cours de laditte Religion vint à être arrêté pendant le tems & juſques à ce que Sa Serenité Electorale ſe ſera accordé à cet égard avec Sa Serenité Electorale de Neubourg, & que ces differens ſoient vuidés par les Commiſſaires Imperiaux, ou terminez d'une autre maniere.

VII. Bien entendu que la Partie qui des deux ſera attaquée la premiere aux lieux & à l'égard de ce que deſſus, ſera obligée d'en avertir l'autre Partie qui ne ſera point attaquée, laquelle ſe pourra employer pour faire reparer les troubles & detourbiers, qui par cette Attaque pourroient avoir été faits, & en conſequence moyenner un Accommodement entre l'attaquant & l'attaqué, en ſorte que pourtant, ſans prejudice de l'office de Mediateur, on ſera obligé d'envoyer auſſitôt le ſecours promis à la Partie attaquée, du moins auſſitôt qu'il ſera poſſible.

VIII. Cette Alliance ne prejudiciera en nulle maniere à l'Etat des Provinces-Unies ni aux Pais en dependans, à l'égard de leurs Prerogatives & Droits qu'ils pourroient avoir, ni auſſi aux Droits & Prerogatives de Sa Serenité Electorale; comme non plus aux devoirs auxquels il eſt obligé à Sa Majeſté Imperiale & à l'Empire; mais demeureront en leur entier & ſans diminution; comme auſſi cette Alliance, ne prejudiciera en aucune maniere aux precedens Traitez, Contracts, Declarations, ou Alliances faites ſoit entre les Parties contractantes particulierement, ſoit avec d'autres Rois, Princes, Potentats, Republiques & Villes, & particulierement avec la Couronne de Pologne.

IX. Si l'une ou l'autre des Parties contractantes venoit à être attaquée de vive force par quelqu'un ou qu'elle fût troublée par voye de Guerre dans ſon Commerce, Pais, Droits, Prerogatives, ou exercice de la Religion Evangelique, comme dit eſt ci-deſſus, & que cela arrivât à L. H. P. en ſorte qu'ils vinſſent à être attaquez ou troublés, Sa Serenité Electorale les aſſiſtera de deux mil hommes d'Infanterie, bonnes Troupes & bien armées; Et ſi c'étoit Sa Serenité Electorale qui fût attaquée en la maniere que deſſus, par Guerre ou trouble, L. H. P. la ſecourront de trois mil hommes de pied bonnes Troupes & bien armées. C'eſt pourquoi l'une ou l'autre des Parties contractantes qui ſera obligée de fournir ledit ſecours ſera obligée de l'entretenir convenablement, en ſorte que celui qui ſera attaqué, à qui on fera la Guerre, ou qui ſera troublé n'en portera aucune charge, mais les Quartiers & Logements ſeront fournis par la Partie aſſiſtée; Et la Partie qui aſſiſtera l'autre pourra ſe ſervir de tel Chef que bon lui ſemblera, en ce bien entendu neanmoins qu'en cas que la Partie attaquée aimât mieux

ANNO 1666. de gheholpen weſen met *Ruyteren, Gelt, Schepen, Munitie van Oorlogh*, of *Schepe-Volck*, ſoo ſal d'aſſiſtentie niet advenant van 't voorverhaelde ſecours, tot keure van de gheaſſiſteerde Partie werden gereduceert ende gecompaſſeert, ſulcks dat *duyſent* Soldaten op *vier duyſent* Rijcxdaelders ter maende ſullen moeten gereeckent ende aengeſlagen worden, nemende het jaer op *twaelf maenden*; Ende ſal de voorſchreve betalinghe, ofte preſtatie reſpective ghedaen werden ter ganck van yeder maendt by egale portien, ende dat in ſpecie Rijcxdaelders tot *Amſterdam* ende *Hambourgh* reſpective, maer in cas de voorſchreve preſtatie quame te geſchieden ten deele of in 't geheel in Munitie van Oorlogh, in Schepen, of andere Waren ten Oorlogh dienſtigh, ſoo ſal den Aſſiſtent gehouden weſen, alle mogelijcke ſorge te dragen dat ſoodanige *Munitien, Schepen, ofte Waren* ter goeder trouwe, ende ten overſtaen van yemant by den Geaſſiſteerden daer toe te kieſen, mogen worden ingekocht, maer den Geaſſiſteerde de ſelve Munitie van Oorlogh, of Schepen moeten ontfangen, ende ſelfs afhalen binnen 's Lands onder het gelach van den Aſſiſtent, die het ſecours ſal ſumeren, Doch ſal het ſecours hier boven uytgedruckt ter eenre, ofte ter andere zijde de aſſiſterende Partye in geenerhande manieren neceſſiteren of verbinden, tot eenige rupture tegens de geene die de geſeconderde Partye ſoude mogen attaqueren.

X. Ende by ſoo verre het boven geexpreſſeerde ſecours van *twee of drie duyſent* Man reſpective, of het æquivalent van dien met baſtant mochte worden geoorderlt, tot volkomen afweeringe van de oppreſſie of beſwaernisſe daer tegens het ſelve wordt gepreſteert, dat in ſulcken cas die niet gheoppreſſeerde ofte niet beſwaerde der Geallieerden gehouden ſal weſen de gheoppreſſeerde ofte beſwaerde ten dien fine met ſoodane vordere maght ende middelen by te ſpringen, als tot volkomene afweeringe van de voorſchreve oppreſſie ende beſwaernisſe geoordelt ſal worden van noode te weſen; Wel verſtaende dat Partyen contrahenten, t'elckens daer over ende op wat conditien het ſelve ſal geſchieden, particulierlijck ſullen hebben te verdragen.

XI. Sijne Keurv. Doorl. en haer Ho. Mog. ſullen d'een in des anders Landen geen inlegeringe ofte logeringe mogen doen, ſonder voorgaende behoorlijcke communicatie.

XII. Maer ſoo wanneer *marche* of doortocht in des eenen of des anderen Landen ſoude mogen geſchieden, ſullen de contraherende Partyen gehouden zyn, ſoo tydelijck ootificatie daer van te doen, dat wederzijts Gedeputeerden daer ſullen konnen by zyn, om de *marche* tot de minſte overlaſt ende ſchade van de Onderdanen te helpen dirigeren ende bevorderen, ſoo nochtans dat oock de Militie daer door niet ſal moeten worden benadeelt, maer geconſerveert, ende ſal daer benevens onder de Soldateſca ſoodane ernſtige en ſcherpe Diſcipline worden onderhouden, dat ſy alles ſullen koopen ende betalen, ende dat die reſpective Onderdanen ſoo weynigh als emichſints doenlijck is, door de voorſchreve doortochten moghen worden beſwaert; Tot welcken eynde alle de Malverſatie, ende Contraventie van de Soldateſca rigoureuſelijck ſal worden geſtraft; Ende in cas een *derde* eenige Inlegeringen, Logeringen, doortochten en infeſteringe met eenigh Kryghs-Volck mocht willen ondernemen, in ofte door ſijne Geurvorſtelijcke Doorluchtigheyt *Cleefſche* ende *Marckſe* of haer Ho. Mo. daer aengrenſende Provincien ende Landen, ſo ſullen de contraherende Partyen na voorgaende concert en overlegh 't ſelve elckander ſoo veel mogelijck helpen afweeren ende bevryen.

XIII. D'Heeren *Staten Generael* ſullen de Steden ende Forten, die de ſelve jegenwoordigh in de Landen van *Cleve* beſet houden, met ſoodanigh Guarniſoen voorſien, dat aen de eene zijde de ſelve voor allen overval genoechſaem mogen verſeeckert weſen, ende aen de andere zijde de goede *Borgere* ende Ingeſeetenen van de voorſchreve Steden ende Forten niet mogen werden beſwaert, tegen redenen of tegen de voorſz. deſen opgerechte *Capitulatien*, de welcke tot dien eynde ſullen worden gereſumeert, ende na de

mieux être ſecourüe de Cavalerie, Argent, Vaiſſeaux, Munitions de Guerre ou Matelots, le ſecours ſera reduit & compenſé a l'avenant du ſecours ſuſmentionné au choix de l'Attaqué, en ſorte que mil Soldats ſeront comptez & évaluez à quatre mil Rixdales par mois, prenant douze mois en l'an: Et ſera le ſuſdit payement ou fourniture reſpective faite au commencement de chaque mois par égale portion, & ce en eſpece, ou à Amſterdam ou a Hambourg; Mais ſi ladite preſtation ou fourniture venoit à ſe faire en partie ou en tout en Munition de Guerre, en Vaiſſeaux, ou autres Marchandiſes ſervans à la Guerre, l'Aſſiſtant ſera alors obligé d'aporter tous les ſoins poſſibles qu'on achette les Munitions, Vaiſſeaux ou Marchandiſes ſuſdites de bonne foi, & en preſence de quelqu'un que l'Aſſiſté choiſira a cet effet, mais l'Aſſiſté ſera obligé de recevoir leſdites Munitions de Guerre, ou Vaiſſeaux & même de les venir prendre dans le Pais ſous la Domination de l'Aſſiſtant qui fournira le ſecours.

ANNO 1666.

X. Et en cas que le ſecours des deux ou trois mil hommes reſpectifs cy deſſus exprimez ou l'équivalant d'icelui, ne ſoit pas jugé ſuffiſant, pour repouſſer entierement l'oppreſſion & les Griefs qu'on pourroit recevoir, qu'alors celui des Alliez, qui ne ſera point opprimé ou lezé ſera obligé d'aſſiſter celui qui le ſera de telles forces & moyens qu'il ſera jugé neceſſaire pour repouſſer entierement leſdittes oppreſſions & Griefs. Bien entendu que les Parties contractantes conviendront à quelle condition cela ſe devra faire.

XI. Sa Serenité Electorale & L. H. P. ne pourront faire de Logements ni ne donneront de Quartiers dans les Pais l'un de l'autre, ſans une preallable & convenable communication.

XII. Mais s'il falloit faire faire quelques Marches dans l'un ou l'autre des Pais, les Parties contractantes ſeront obligées d'en donner avis aſſez à tems pour que les Deputez de part & d'autre puiſſent y être preſens, pour faire en ſorte que leſdites Marches ſe faſſent au moindre dommage des Sujets, qu'il ſera poſſible, ſans que pourtant les Troupes en reçoivent du deſavantage mais ſera auſſi pourvû à leur conſervation. Et l'on ſera obſerver aux Soldats une ſi bonne Diſcipline, qu'ils payeront tout ce qu'ils acheteront, afin que les Sujets de part & d'autre reçoivent par leſdites Marches le moins de dommage qui ſe pourra. Aux fins dequoi toutes les malverſations & contraventions de la Soldateſque ſeront punies rigoureuſement; Et en cas qu'un troiſieme voulût entreprendre quelque Quartier, Logement ou Marche par ledit Pais de Clêve ou de Marck qui appartiennent à Sa Serenité Electorale, ou par les Provinces & Pais de L. H. P. & de les ravager, les Parties contractantes prendront de concert des meſures pour ſe deffendre & ſe ſecourir l'un l'autre.

XIII. Les Seigneurs Etats Généraux mettront telles Garniſons dans les Villes & Forts qu'ils occupent preſentement dans les Pais de Cleves, qu'elle puiſſent d'un côté, être aſſurées contre toute irruption, & d'un autre côté ſans que les Habitans deſdittes Villes & Forts en ſoient lezez ſans raiſon & contre les Capitulations ci-devant dreſſées, leſquelles à cette fin ſeront reſumées, qui ſuivant la conjoncture du

tems

ANNO 1666. de tegenwoordige Conſtitutie van tyden met onderlingh concert nader worden ghereguleert, ende onderſuſſchen blyven in haer vigueur ende werden gheobſerveert, voor ſoo veel met onderlinge naderhandelinge de ſelve niet verandert zyn; Ende ſullen haer Ho. Mo. ſyne Ceurvorſtelijcke Doorluchtigheyt, in de voorſz. Steden ende Forten geen indracht doen, in deſſelfs Lands-hoogheden, Eminentien, Regalien, ende Domeynen, noch oock ghedogen dat ſulcx by haer Guuverneurs en Officieren, 'tzy Militaire, 'tzy Politique onder pretext ondernomen werde, maer ſyne Ceurvorſtelijcke Doorluchtigheyt mitſgaders deſſelfs Erfgenamen, geruſt ende ongeturbeert by de voorſchreve Lands *Hoogheden, Eminentien, Regalien*, ende *Domeynen*, ende het vrye ongehinderde gebruyck van dien laten verblyven, ende daer by in ſulcker voegen helpen maintmeren, dat daer jegens by niemandt yets ondernomen moge werden, ofte in cas dat daer jegens yets mochte werden geattenteert, dat 't ſelve onderlinge ſal werden tegen gegaen ende niet getolereert, Gelyck mede ſyne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt belooft, in cas yemandt de voorſchreve zyne Ceurvorſtelijcke Doorluchtigheyts Steden in den Lande van *Cleve* met haer Ho. Mo. Guarniſoenen beſet, quame te attaqueren met vyandtlijcke invaſien ofte openbaer gewelde, dat zyne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt het ſelve niet anders ſal op nemen, dan of het aen ſyne Ceurvorſtelijcke Doorluchtigheyt 't ſelve geſchach, ende dienvolgens haer Ho. Mog. tsghens ſoodanige invaſien ende gewelde met die hier vooren verſprooken hulpe, ſal helpen defenderen ende beſchermen, in gevolge van de *vier* ende *vyfde* Artijckelen hier vooren ter nedet geſtelt.

XIV. Soo ſullen oock door het onderhouden van de Guarniſoenen in de voorſchreve Steden, Forten, ende Plaetſen haer Ho. Mog. geen *regt* ofte gherechtigheydt komen t'acquireren, veel min ſal zyne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt ende deſſelfs nakomelingen, eenige prejudicie daer uyt komen te ontſtaen, maer ſal alleen blyven by voorige Tractaten, Verbinteniſſe, ende Verklaringe van nuds ende voor den jare *ſeſtien houdert vijf-en-ſeſtigh* dien aengaende op ghereght, ende ſal ondertuſſchen aen de Gouverneurs ende Commandeurs in ſulcke Steden ende Forten, wel expreſſelijck ende ſcherpelijck belaſt werden aen ſyne Keurvoorſtelijcke Doorluchtigheyt, ende deſſelfs Regeeringe by alle occaſien toe te dragen behoorlijck reſpect, ende van de Onderdanen van ſyne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt niet meer af te eyſchen ende te vorderen, als in de Vereenighde Provincien is gebruyckelijck, nochte oock te gedoogen, dat, of ſyne Keurvoorſtelijcke Doorluchtigheyt ofte deſſelfs Onderdanen, in haregerechtigheden ende Goederen met excurſien, ofte met eenige andere extorſien directelijck of indirectelijck mogen werden gegraveert ofte vermadeel; Des ſullen daer over *nadere Reglementen* werden ghecformeert, ende de *beſoignes* dien aengaende albereyts aen geſtelt met allen ernſt en yver voortgeſet, ende ſo haeſt doenlijck, ende noch voor de uytwiſſelingh van de Ratificacie ſo het moglijck is, immers binnen den tijd van *twee Maenden* daer mer, tot een goed belluyt gebracht werden, welcke te maecken *reglementen* van ſoodanige kracht ende valeur ſullen ſyn, ende gehouden worden als of die in deſe van woorde te woorde waren geinſereert: Des wort oock van nu af aen vaſt geſtelt dat de *Tollen* ende *Licenten* over *Vivres* ende *Munitie* van Oorlog, die beyde de Partyen ofte een van dien ſoude mogen van nooden hebben, ſullen werden betaelt volgens de gewoonlycke *Leſten*, gelijck als die van alle andere particuliere Ingeſetenen moeten betaelt werden.

XV. De Contrahenten ſullen malkanderen, of elck anders Onderdanen ende Ingeſetenen, mitſgaders hare Goederen met goene *Tollen*, *Licenten*, ofte andere Impoſitien, hoe deſelve oock mochten werden gheoaemt, beſwaren, ofte belaſt laten, verder als de eyghene Ingeſetenen (uytgeſondert die ghene van de ſelve Ingeſetenen, de welcke van voor den *ſeven-en-twintyghſten* Julii *ſeſtien houdert vijf-en-ſeſtigh* ſpeciale privilegie van exemptien of meerder vrydom in 't particulier ſouden mogen hebben) ofte oock eenige andere de *minſtbeſwaerde* Vreemdelingen belaſt ſyn of blij-

tems & par un concert particulier ſeront encore réglées, & leſquelles demeureront en leur vigueur, & ſeront obſervées, à moins qu'il n'y ſoit derogé par des Negotiations particulieres & poſterieures. Et L. H. P. ne donneront aucune atteinte aux Eminences, Regales, & Domaines des ſuſdits Pais, Villes & Forts de Sa Sereniré Electorale, ni ſouffriront en être donné par leurs Gouverneurs & Officiers ſoit Militaires ou autres, mais l'en laiſſeront jouir & ſes Heritiers paiſiblement & tranquillement, & même auderont d'une telle maniere Sa Ser. El. à les maintenir, que ſi quelqu'un venoit à entreprendre en attenter quelque choſe au contraire, ils ne le ſouffriront ni le tolereront, comme pareillement Sa Sereniré Electorale promet que ſi quelqu'un venoit à attaquer leſdits Lieux où L. H. P. ont leur Garniſon dans ledit Pais de Cleves, & voulûſſent faire invaſion par violence ouverte, Sa Sereniré ne le prendra pas autrement que ſi la choſe lui arrivoit, & conſequemment aſſiſtera L. H. P. avec le ſecours promis & les protegera & deffendra en conſequence des quatriéme & cinquiéme articles ci-deſſus. ANNO 1666.

XIV. Il ne ſera rien plus acquis par L. H. P. pour les Garniſons qu'ils ont dans les ſuſdittes Villes, Forts & Places aucun Droit ni prerogatives; beaucoup moins pourra Sa Sereniré Electorale ni ſes Succeſſeurs recevoir par la aucun prejudice, mais on s'en tiendra aux Traitez, Alliances, & Declarations precedentes & dreſſées à cet égard devant l'an mil ſix cens ſoixante-cinq, & ſera cependant expreſſement ordonné aux Gouverneurs & Commandeurs des ſuſdittes Villes & Forts de porter dans les occaſions le reſpect convenable à Sa Sereniré Electorale, & à la Regence, & de n'exiger & demander des Sujets de Sadite Sereniré Electorale que ce qui eſt en uſage dans les Provinces-Unies, & de ne point permettre que Sa Sereniré Electorale ou ſes Sujets ſoient par excurſion ou autre extorſion leze, ni grevez directement ou indirectement en leurs Droits & Biens. C'eſt pourquoi il ſera à cet égard fait un nouveau Reglement, & ſeront les choſes commencées à cet égard continuées à bon eſcient & avec zèle, & auſſitôt qu'il ſe pourra, & même avant l'échange des Ratifications s'il eſt poſſible, du moins dans le tems de deux mois après qu'icelles ſeront amenées à une bonne fin, lequel Réglement à faire ſera d'une telle force, vertu, & reputées telles que ſi elles étoient inſerées ici de mot à mot, c'eſt pourquoi dès à preſent comme pour lors, il ſera arreté que les Peages & Licentes ſur les Vivres & Munitions de Guerre que les deux Parties en l'une des deux pourroient avoir de beſoin ſeront payez ſelon la Liſte accoutumée, comme elles doivent être payées par les autres particuliers Habitans.

XV. Les Parties contractantes en chacun de leurs Sujets & Habitans, enſemble leurs Marchandiſes ne ſeront pas plus chargez de Peages, Licentes ou autres Impoſitions que les propres Habitans, (exceptez ceux de ces mêmes Habitans, qui dès avant le vingt-ſept Juillet mil ſix cens ſoixante & cinq, pourront avoir quelques privileges d'exemption) ou quelques autres plus grandes, ou même pas plus que quelques autres Etrangers qui ſont les moins chargez, ou le ſeront, mais au

ANNO 1666. blijven ſullen, nemaer de ſelve ter contratie alle ſoodanige exemptien, privilegien ende immuniteyten laten genieten, als hare eygene Ingeſetenen of minſtbetwaerde Vreemdelingen hebben ende genieten, noch ouck malkanderen, nochte een des anders Luyden ende Goederen; met eenige *feytelijcke proceduyren; preſſuren, retorſien, ofte repreſſailen ende arreſten*, ſo veel die naer beſchreven Reghten ende onderlinge Concordata niet geoorloft en ſijn, incommoderen, nochte aen hare Onderdanen ſulcks te doen toe ſtaen, maer een yegelijck aen de Ordinaria Juſticie renvoyeren, ende de ſelve Juſtitie haren vollen cours laten genieten.

XVI. Ende heeft ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt belooft, gelijck de ſelve belooft by deſen, in de voorſchreve *Havenen op de Ooſt-Zee* reſponderende, d'Onderdanen van haer Ho. Mog. ende d'Ingeſetenen van de Vereenighde Provincien over haer Perſoonen, Schepen, Waren ende Coopmanſchappen, onder geenderhande pretext ſonder de hooghſte noodt, ghemeen intereſt, ende dan ouck met anders, als met onderlingh goedvinden van beyde de Geallieerden, verder ofte hooger te ſullen beſwaren als de ſelve ingenwoordigh beſwaert ſijn, ende niet gedoogen, dat aldaer door yemant anders eenige betwaermiſſen geintroduceert ofte gheheven worden.

XVII. De Navigatie, Traficque, ende Commercie, ſullen tuſſchen d'Onderdanen van wederzijden ſonder eenigh hinder of belet gedreven ende gheconrinueert werden, ende ſal dienvolgens beyder deelen, ofte haerder Onderdanen Schepen vry ſtaen ende geoorloft ſijn, wederzyds Havenen uyt ende in te loopen, ende Statie daerinne te nemen.

XVIII. Indien eenige andere Chriſtelijcke *Koningen, Potentaten, Republycken, ofte Steden*, haer mede in deſe Alliantie willen begeven, ſo ſal ſulcks een yeder vry ſtaen, edoch dat daer door egeen van beyde Contrahenten eenichſints werden geprejudicieert of deſelfs ſtaet ende conditie ſwaerder ghemaeckt ofte vernadeelt, in deſen verſtande, dat de voorſchreve inlatinge ſal moeten geſchieden met onderlinge communicatie ende wederzijdts bewilligunge.

XIX. 't Reght van *iſſue* of *decimatie* 't welck by vertreck van familien ofte verval van herediteyten komt t'onſtaen, daer van ſullen wederzijds Onderdanen vry en exempt ſijn ende blijven geduyrende deſe Alliantie.

XX. Deſe Alliancie defenſive ſal duyren ende cours hebben, oock houden den tijdt van *twaelf* Jaren, met intentie, omme ter expiratie van dien tijdt vernieuwt te worden, ende ſal tot dien eynde *twee* Jaren voor d'expiratie van de voorſchreve tijdt daer over een byeen-komſte werden aen geſtelt, met dien verſtande nochtans, dat by ſo verre als dan by d'een of d'ander der Geallieerden, ofte by beyde, tot ſoodanige vernieuwinge niet en ſoude konnen werden verſtaen, in ſulcken gevalle de Contrahenten ten wederzyden ſullen weder komen te treden in het Reght, ende de Verbinteniſſe die tegenwoordigh tuſſchen haer beyde is in gevolge van de Tractaten, die over veele jaren ſucceſſivelijck tuſſchen de ſelve ſijn op gherecht ende gemaeckt, ſijnde wederzijdts gheſtipuleert dat de ſelve Tractaten, Contracten, ende Verklaringen door deſe Alliantie niet en ſullen ſijn gecaſſeert, maer ter expiratie van deſe Tractaten blijven in haer volle vigeur ende kracht, gelijck de ſelve ſouden zijn gheweeſt ende ghebleven, by aldien deſe nader Alliantie niet en ware op gherecht.

XXI. Daer ſullen ten wederzijden, elcks naer ſijn vermogen ende gelegentheyt, devoiren ende officien ghedaen worden dat andere *Princen, Potentaten, Republijcken, ende machtige Steden*, ende ſonderlinge van den *Weſtphaliſen ende Saxiſen Kreyts*, mede onder deſe Alliantie werden gebracht.

XXII. Men ſal geen lichtinge van Volck te Peert ende te Voet, ofte te water toe ſtaen een d'een of d'andere Vyanden, jegens de welcke men uyt kracht van deſe Alliancie defenſive ſal moeten hulp preſteren.

XXIII. Maer *werving van Volck* van Oorlogh te water ofte te Lande, mitſgaders *inkoop, lubuyringe*, ende *equipagie van Schepen van Oorlogh*, ſal altoos toegheſtaen worden ende vry ſtaen voor ende ten behoeve van

contraire ou les laiſſera jouir de ſemblables exemptions, ANNO *Privileges, & Immunitez que leurs propres Sujets,* 1666. *ou que les moins chargez des Etrangers ont & dont ils jouiſſent, ni ſe moleſter l'un l'autre ni les Perſonnes & Marchandiſes l'un de l'autre par aucune voye de fait, oppreſſions, extorſions, & repreſſailles & arrêts, à moins que le Droit preſcrit, ou quelque Concordat particulier ne le permette, ni de faire permettre telles choſes à leurs Sujets, mais de renvoyer un chacun à ſa Juſtice ordinaire, & de laiſſer à ladite Juſtice ſon cours ordinaire.*

XVI. Et a Sa Serenité Electorale promis, comme elle promet par ces preſentes que dans les Havres ſuſdits qui repondent a la Mer de l'Eſt les Sujets de L. H. P. & les Habitans des Provinces-Unies, ne ſeront pas plus chargez à l'égard de leurs Perſonnes, Vaiſſeaux, Marchandiſes & Denrées, ſous quelque pretexte que ce ſoit, & ſans une extreme neceſſité, interêt commun & le conſentement particulier des deux Alliez, qu'ils le ſont preſentement, & ne permettront que quelques autres perſonnes y introduiſent quelques Griefs.

XVII. La Navigation, Trafic & Commerce ſeront continuez ſans obſtacle & empêchement entre les Sujets des uns des autres, & que par conſequent les les deux Parties ou leurs Sujets, & Vaiſſeaux auront la liberté & leur ſera permis d'entrer dans les Ports l'un de l'autre & d'y ſejourner.

XVIII. Si quelques autres Rois Chreſtiens, Potentats, Republiques ou Villes, veullent entrer auſſi dans cette Alliance il ſera libre à un chacun, mais que par là nul des deux Contractans n'en recevra aucun prejudice, ni leurs Etats & condition n'en recevront aucun deſavantage, bien entendu, que l'inclusion ſuſdite ſe fera avec la communication & conſentement reciproque.

XIX. Les Sujets de Part & d'autre ſeront & demeureront exempts durant cette Alliance du Droit de ſortie ou decimation *qui vient à échoir par le depart de quelque Famille ou par Heredité.*

XX. Cette Alliance deffenſive durera & aura cours le tems de douze années, avec intention de la renouveller à l'expiration dudit tems, & à cette fin on s'aſſemblera deux ans auparavans; bien entendu neantmoins que ſi l'un ou l'autre des Alliez ou tous les deux ne pouvoient pas entendre à ce renouvellement, en tel cas les Parties contractantes de part & d'autre, rentreront dans leur Droit, & les Alliances qui ſont preſentement entre les deux Parties, en conſequence des Traitez qui depuis pluſieurs années ont été ſucceſſivement faits & dreſſez entre les deux Parties ne ſeront point caſſées, étant ſtipulé de part & d'autre que leſdits Traitez, Contracts & Declarations ne le ſeront point par cette Alliance, mais à l'expiration de ce Traité ils demeureront dans leur force & vigueur, comme ils ſeroient demeurés ſi cette preſente Alliance n'avoit pas été faite.

XXI. On ſera de part & d'autre tout ſon poſſible, chacun ſelon ſon pouvoir & commodité, que les autres Princes, Potentats, Republiques & Villes Puiſſantes, & particulierement les Cercles de Veſtphalie & de Saxe, entrent auſſi dans cette Alliance.

XXII. On ne permettra aucune levée de Troupes à pied ou à cheval, ou de marine à aucun Ennemi contre lequel on ſeroit obligé de t'aſſiſter en vertu de cette Alliance.

XXIII. Mais la levée de Troupes ſoit de Mer ou de terre, enſemble de louer & équiper des Vaiſſeaux de Guerre, ſera toujours permis & libre à l'un & l'autre des deux Confederez, dans les Païs & Havres de

ANNO 1666. van beyde de Contrahenten, in d'een ende d'andere Landen ende Havenen, 't en ware dat die geene in welckers Landen ende Havenen die voorſchreve wervinge, inhuyringe, inkoop, ofte equipagie worden verſocht, ſelf tot ſijne defenſie het Volck ofte de Schepen van noode hadde, ofte dat om andere inſurmontable obſtaculen ſulcks ſoude moeten werden ge-excuſeert, welcken aengaende volkomen geloof gegeven ſal worden aen dienſtige verklaringen.

XXIV. De contraherende Partyen ſullen de paſſagie ter Zee, Rivieren ende andere Wateren, als ook te Lande, elcks in ſijn Diſtrict reſpective wel ende naer behooren met alle mogelijckheydt moeten bevryen, ende veyligh houden jegens alle ende een yegelijcken die de ſelve ſoude willen inſulteren, ofte anderſins bekommeren.

XXV. Voorts nemen haer Ho. Mog. aen by den *Koninghh van Poolen*, alle krachtige ende efficacieuſe officien aen te wenden, ten eynde ſijne Koninghlijcke Majeſteyt aen ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt preſtere 't gheene de ſelve wegens de Stadt *Elbingh* heeft verſproocken, ende waer over haer Hoogh Mog als *Guarandeurs* van beyde Partyen ſijn genomineert.

XXVI. Deſe Alliantie ſal van weghen den Staet der Geunieerde Provincien, als ook by ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt reſpective, gheapprobeert ende gheratificeert worden binnen den tijdt van *veertien* daghen, naer 't beſluyt ende onderteyckeninghe van deſen, ofte eerder, ſoo ſulcks eenichſins doenlijck is.

Folget der Inhalt der Procuration vor die von Seiner Churfürſtlichen Durchläuchtigkeit deputirte Herren.

WIr Friderich Wilhelm / von Gottes Gnaden Marg-graff zu Brandenburg des Heil. Roms ſchen Reichs Erb-Cämmerer und Churfürſt / in Preuſſen / zu Magdeburg / Gülich / Cleve / Bergen / etc. urkunden und bekennen hiermit für jedermännigklich / nachdem zwiſchen uns und denen Herren Staten Generalen der Vereinigten Niederlanden / nicht alle wegen renovirung der zwiſchen uns und dem Stat vor dieſem geſchloſſenen Allianz / ſondern auch wegen ferner Zuſammenſetzung und näherer Vereinigung zu defenſion beiderſeits Eſtats und Landen eine zeither Handlung geptlogen; Als haben wir zu derſelben völligen und endlichen Schluß committiret und beroümächtiget / die Wolwürdigen / Wolgebornen / und Hochgelerten unſere reſpective Geheime und Cleviſche Regierungs Räthe / Ober-Prætidenten / und Cleviſchen Vice-Cantzler Otto Frey-herrn von Schwerin / Herren zu Alten-landsberg und Sachau; Erb-Cämerern unſerer Chur-Brandenburg und Thumbprobſten unſerer Stifts-Kirchen von Brandenburg / Werner Wilhelm Blaſpiel, und Matthias Romswinckel. Thun auch ſolches hiermit und in kraft dieſes / und geben jetz gemelten unſeren Ober Præſidenten und Geheimen Räthen volkomene Macht und Gewalt / vor angeregte Tractaten mit obgedachter Herren General Staten Gevolmächtigten zu volkommener perfection und richtigen Schluß zu dringen / allermaſſen Wir was alles von ihnen dergeſtalt verhandlet / geſchloſſen / und unterſchrieben ſeyn wird / völliglich ratificiren / und genehm halten wollen. Zu Urkundt haben wir dieſe Volmacht eigenhändig unterſchrieben / und mit unſeren Churfürſtlichen Inſiegel bekräftigen laſſen. So geſchehen und gegeben zu Cleve den 12. Febr. 1666.

de l'un & de l'autre des Parties contractantes, à moins que celui dans le Pais & Havres duquel leſdites levées, lanage, achapt, ou équipage ſeront demandés, n'en eût beſoin lui-même pour ſa propre deffence, ou que pour quelque obſtacle inſurmontable on ne fût obligé de s'en excuſer, & on ſera obligé d'ajouter une entiere foi à la declaration d'excuſe qu'on en fera. ANNO 1666.

XXIV. Les Parties contractantes rendront libres de tout leur pouvoir les paſſages, par Mer, par les Rivieres, & autres Eaux, & même par Terre, chacun dans ſon Diſtrict reſpectivement & comme il eſt convenable, & les aſſureront contre tous ceux qui voudront les inſulter, ou autrement les empêcher.

XXV. En outre L. H. P. ſe chargent de faire tous les devoirs poſſibles & les plus efficaces auprés du Roy de Pologne afin que Sa Royale Majeſté effectue envers Sa Serenité Electorale ce qu'il a promis à l'égard de la Ville d'Elbing, & dont L. H. P. ſe ſont rendus garants.

XXVI. Cette Alliance ſera ratifiée par les Etats des Provinces-Unies, & par Sa Serenité Electorale reſpectivement, dans le tems de quinze jours, après la concluſion & ſignature des preſentes, ou plutôt, ſi la choſe peut en quelque maniere être faiſable.

Suit le Plein-Pouvoir des Députez de Sa Serenité Electorale.

NOUS *Frederic Guillaume par la grace de Dieu Margrave de Brandebourg, Archi-Chambellan du St. Empire Romain, & Electeur, Duc de Pruſſe, Magdebourg, Juliers, Cleves, Bergue, &c. confeſſons & reconnoiſſons par ces preſentes par devant tous que deſirans nous & les Seigneurs Etats Généraux des Provinces-Unies, de renouveller non-ſeulement les Alliances qui ont cy-devant été faites entre nous, mais de nous unir plus étroittement encore par une nouvelle, pour la deffence des Etats & Pais des uns & des autres. C'eſt pourquoi nous avons dans ce deſſein & pour la conclure commis & authoriſé honorable & tres-ſçavant Seigneur Otton Baron de Schwerin, Seigneur d'Alten, Lansberg & Sachau, nôtre Conſeiller privé & de la Regence de Cleves, premier Preſident & Vice-Chancelier dudit Cleves, Werner Guillaume Blaſpiel, Chambellan Hereditaire de nôtre Electorat de Brandebourg, & Matthias Romſwinckel &c. Doyen de nôtre Egliſe Cathedrale de Brandebourg, auxquels ſuſnommez avons donné par ces preſentes Plein-pouvoir d'amener à perfection & juſte concluſion les Traitez ſuſdits, promettant de ratifier & avoir pour agreable tout ce que par eux ſera traité, conclu & ſigné. En témoin dequoy nous avons le preſent Plein-pouvoir ſigné de nôtre main & icelui confirmé de l'apoſition de nôtre Sceau Electoral, Fait & donné à Cleves le 12. Février, 1666.*

Voor de Heeren Gedeputeerden van haer Ho. Mog.

DE Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, allen den geenen die deſen ſullen ſien ofte hooren leſen, ſaluyt: Doen te weten, dat wy genegen zijnde de voorgaende Tractaten van Alliantie ende Vriendſchap met den Heere Keurvorſt van Brandenborgh hier bevooren opgerecht niet alleen te vernieuwen, ende, is 't mogelijck, te coroboreren ende verſtercken, nemaer oock een Tractaet van mutuele defenſie ende aſſiſtentie aen te gaen, goet gevonden hebben

Plein-Pouvoir des Députez de L. H. P.

LES *Etats Généraux des Provinces-Unies à tous ceux qui ces preſentes verront ou orront, ſalut, ſçavoir faiſons, qu'etant enclins non-ſeulement de renouveller les precedens Traitez d'Alliance & d'Amitié cy-devant faits avec le Seigneur Electeur de Brandebourg, & s'il eſt poſſible de les corroborer & affermir, mais auſſi d'entrer en un nouveau Traité de deffence & d'aſſiſtence mutuelle, nous avons jugé à propos de*

ANNO 1666. ben aen ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt af te veerdigen den Ed. geſtrengen wijſen, voorſiengen Heer *Hieronymus van Beverningh* Gedeputeerde in onſe Vergaderingh van wegen de Provincie van Hollant, &c. ende wetende dat deſelve daer toe nodigh heeft onſe ſpeciale Procuratie, volkomen macht, autoriteyt ende bevel om alle ſcrupulen, die des aengaende gemoveert ſouden mogen worden, wech te nemen. Soo iſt, dat wy hem gegeven hebben, gelijck wy hem geven in krachte deſes volkomen macht, autoriteyt ende ſpeciael bevel, om de aengevangen Tractaten van Alliancie ende aſſiſtentie met Hooggemelde ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt finaljck te ſluyten ende te tekenen, belovende ſinceerlijck, oprechtelijck ende ter goeder trouwen te ſullen houden voor aengenaem, vaſt, bondich ende van weerden, alle 't geene by den meergemelde Heer onſe Gedeputeerde in deſelve qualiteyt ſal ſijn gedaen, belooft, geconſenteert, ende geaccordeert, 't ſelve onverbreeckelijck nae te komen, te onderhouden ende obſerveren, ſonder daer tegen immermeer yets te doen of te laeten gheſchieden, directelijck of indirectelijck, in wat manieren het oock ſoude mogen weſen, ende alles ratificeren ende approberen, ende des noot ſijnde daer van te verleenen en paſſeren Brieven ende Inſtrumenten in de beſte forme, tot volkomen contentement ende genoegen vande meer hoog-gemelde Heere Keurvorſt. Gegeven in den Hage onder onſen grooten Zegel en Paraphure vande Heere Præſiderende in onſe Vergaderinge, ende de ſignature van onſen Griffier op den *ſevenden* Februarij *ſeſtien hondert ſes-en-ſeſtigh*.

Aldus gedaen, geaccordeert ende geſlooten onder de ſignature ende Pitiers vande reſpective Heeren Gedeputeerden in de voorſchreve Procuratien vermelt. Tot Cleve den ſeſden nieuwen ſt. ende den ſeſtienden Februarij ouden ſtijl des jaers *ſeſtien hondert ſes-en-ſeſtigh*.

Was ondertekent.

(L. S.) OTTO VRY-HEER VAN SCHWERIN.
(L. S.) WERNER WILHELM BLASPIEL.
(L. S.) MATTHIAS ROMSWINCKEL.
(L. S.) H. v. BEVERNINGH.

dépêcher vers Sa Sereinité Electorale, le noble Jerôme ANNO *de Beverning, Deputé en nôtre Aſſemblée de la part de* 1666. *la Province de Hollande &c. Et ſçachant qu'il a pour cet effet beſoin de nôtre Procuration ſpeciale, & de nôtre Plein-pouvoir, authorité & mandement, pour ôter tous les ſoupçons qui pourroient naître à cet égard; Nous lui avons donné, comme nous lui donnons en vertu des preſentes Plein-pouvoir, authorité & mandement ſpecial pour conclure & ſigner les Traitez d'Alliance & d'Aſſiſtance avec ſa ſuſdite Sereinité Electorale; Promettant ſincerement & de bonne foi d'avoir pour agreable, ferme & ſtable & de tenir pour valide, tout ce qui par nôtre dit Deputé en ladite qualité, ſera fait, promis, conſenti & accordé & de l'obſerver & entretenir inviolablement, ſans jamais rien faire ni permettre être fait allencontre, directement ou indirectement, en quelque maniere que ce puiſſe être & d'aprouver & ratifier le tout, & ſi beſoin eſt d'en faire & paſſer Lettres & Inſtrumens en bonne forme, à l'entier contentement & parfaite ſatisfaction du ſuſdit Seigneur Electeur. Donné à la Haye ſous nôtre grand Sceau & la Paraphe du Seigneur Preſident de nôtre Aſſemblée & la Signature de nôtre Greffier le ſeptiéme Février mil ſix cens ſoixante-ſix.*

Ainſi fait, accordé & conclu ſous la Signature & Cachet reſpectifs des Seigneurs Deputez mentionnez dans leſdits Plein-pouvoirs. A Cleve le ſixiéme nouveau ſtile, & le ſeiziéme Février vieux ſtile, de l'an mil ſix cens ſoixante ſix.

Etoit ſigné.

(L. S.) OTTON BARON DE SCHWERIN.
(L. S.) WERNER GUILLAUME BLASPIEL.
(L. S.) MATTHIAS ROMSWINCKEL.
(L. S.) H. v. BEVERNING.

Tractaet van een naerder Conjunctie ende Verbintenisse tuſchen FREDERICK WILHELM *Keurvorſt van Brandenburg, ende de Heeren Staten Generael der* VEREENIGDE NEDERLANDEN *tegens de vyantlijcke invaſie van de Biſchop van* Munſter *in eenige van de vereenig-, de Nederlanſche Provincien. Tot Cleve den* $\frac{16}{26}$. *Februarii* 1666. Met *twee ſeparate Articulen daer opgeſchen de Gedeputeerden van den Heere Keurvorſt ende van de Heeren Staten Generael geconvenieert is over den oplhef van den Tol ende het Licent van Gennip; gelijck oock tot Elucidatie ende naerder verklaringh van het vierde Artijckel van het Tractaet van Alliancie. Gedaen en geteekent tot Cleve den* $\frac{14}{24}$. *Februarii* 1666. [AITZEMA *Saaken van Staet en Oorlogh*, Tom. XII. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans PUFFENDORF *de rebus Geſtis* FREDERICI WILHELMI *Elect. Brandeb*, Lib. X. pag. 652. par extrait en Latin.]

Traité d'une plus étroite Conjonction entre FREDERIC GUILLAUME Electeur de Brandebourg & les Seigneurs Etats Generaux des PROVINCES-UNIES contre les Invaſions ennemies de l'Evêque de *Munſter* en quelques-unes des Provinces-Unies des Pais-bas. A Cleve le $\frac{16}{26}$. Fevrier 1666. *Avec* deux Articles ſeparés par leſquels on convient entre les Deputez dudit Electeur, & deſdits Etats Généraux de ce qui regarde l'exaction du Peage à Gennip, comme auſſi d'une élucidation & ulterieure declaration ſur l'Article IV. du Traité d'Alliance. Fait à Cleves le $\frac{14}{24}$. Fevrier 1666. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. XII.]

NAdien den Heer Keurvorſt van *Brandenburg* aende eene, ende de Heeren *Staten Generael* der Vereenichde Nederlanden aen de andere ſijde, beherticht ende rijpelijck overwogen hebben, de onruſte door de vyantlijcke invaſie vande *Biſſchop van Munſter* in eenige vande Vereenigde Nederlantſe Provintien aengevangen, als mede het voor oogen ſwevende gevaer dat deſe Oorlochvlammen, ſoo wanneerſe niet haeſt ſouden worden gedempt, wel verders moch-

Comme le Seigneur Electeur de Brandebourg d'une part, & les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies, d'autre part, ont murement conſideré les troubles cauſez par l'Invaſion de l'Evêque de Munſter dans quelques-unes des Provinces-Unies, comme auſſi le danger qu'on voit qui en proviendroit ſi ces étincelles de Guerre n'étoient pas promptement éteintes, & qu'elles pourroient s'étendre bien plus loin,

ANNO 1666.

mochte uytberſten, ende niet alleen de aengrenſende Landen, maer oock meer andere Potentaten in 't Chriſtenrijck in eenen inextricablen ende oneyndelijcken Oorloch ſoude inwickelen ende alſoo een gruwelijck Bloetbat veroorſaecken, ende dat ſulcx alles de ruine van veele Landen en Luyden ſoude komen nae ſich te ſlepen. SOO IST, dat ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt ende haer Ho. Mog. om de voorſchreve violentie af te weeren, de geinvadeerde Provintien weder te bevrijden, wederzyts Landen ende Luyden, ende voornamentlijck mede de *Weſtphaliſchen Crets*, daer by ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt van wegen het Hertoghdom van *Cleve*, Vorſtendom *Minden*, ende Graeſchappen van der *Marck* ende *Ravensbergh* ſo merckelijck is geintereſſeert, nevens de voorſchreve Provintien in goede ſecuriteyt te ſtellen, ende aldus alle vordere beſorghde onheylen voor te komen, niet noodigers noch expedirers hebben geoordelt te weſen, als ingevolge van hun ſucceſſive Verbintenisſen ende van oude tijden aen malkanderen gedaene Vrintſchappen ende nabuyrlijcke aſſiſtentien ſich by deſe conjuncture wat nader te *conjungeren*, ende tot bereickinge van 't voorſchreve ſalutair oogmerck geſamentlijck eenighe rechtmatige ende krachtdadige conditien ende middelen te adjuſteren, ende in 't werck te ſtellen, ende is dienvolgens daer op tuſſchen den welvaerdigen, welgeboornen Heere *Otto* Vryheer van *Schwerin*, Heere tot Alten, Lansbergh ende Sachan, Erf-kamerer vande Keur ende Marck *Brandenburgh*, ende Domprooſt vande Stifkercke tot Brandenborg, mitſgaders beſtelder over Preſident, geheyme ende Leenraet, oock Hooftman van haer Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt tot Oranjenburgh, oock de Edele ende hooghgeleerde Heeren *Werner Wilhelm Blaſpiel*, geheyme, oock Cleviſche Marckſche Regerings ende Ampts Kamer-Raet, ende den Heere *Matthias Romſwinckel* der Rechten Doctor, oock Cleviſche ende Marckſche regeerings-Raet, ende Vice-Cancelier, ende den Edelen, geſtrengen, wijſen, voorſichtigen Heer *Hieronymus van Beverningh*, Gedeputeerde inde Vergaderingh van haer Ho Mog. van wegen de Provincie van Hollant ende Weſtvrieſlant, in krachte van hare reſpective Procuratien in den name van hare wederſijts hooge Heeren Principalen, ende op derſelver goet vinden ende aggreatie geconvenieert ende verſproocken wert mitsdeſen.

I. Eerſtelijck, dat om te verkrijgen de voorſchreve heylſame Intentie, ende de ghemelde Biſſchop van *Munſter*, mitsgaders alle de geene de welcke den ſelven ſouden mogen *adhereren*, alle motiven ende occaſien te benemen van deſe Verbintenisſe te calangeren, ende door de continuatie van deſen onlijdelijcken Oorlogh den algemeenen Vreede in het Roomſche Rijck ende deſe Vereemghde Provincien wijders te turberen, ende daer door alle Chriſten Potentaten tegens malkanderen te excriteeren, het ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt op deſſelfs voirtel vry ſal ſtaen alle mogelijcke devoiren aen te wenden, ſoo wel voor zich ſelfs, als mede door de cooperatie van ſijn Roomſche Keyſerlijcke Majeſteyt ende eenige Staenden des Roomſchen Rijcx, omme den Biſſchop van *Munſter voor de Ratificatie* van dit Tractaet, op ſoodanige redelijcke conditien als dees aengaende albereyts ſijn geconcerteert, of noch verder met gemeen concert getroffen ſouden mogen werden, tot affstant van ſijo voorſchreve voornemen te diſponeren.

II. Ende dat by aldien, boven vermoeden, de voorſchreve Biſſchop ſoodanige conditien aen te nemen ende te voltrecken ſoude mogen difficulteren, ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt als dan datelijck nae de uytgewiſſelte Ratificatien door de macht van Wapenen tot reeden ſal helpen brenghen den Heere Biſſchop, mitsgaders alle de geenen dewelcke den ſelven ſoude mogen *adhereren*, of directelijck, of indirectelijck, met *Volck, Gelt, of eenige andere middelen* ſoude mogen helpen ſtyven, ofte de Partye voor hem aennemen; ſoo nochtans dat ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt niet wil verbonden ſijn, om ter dier oorſaeck elders ende buyten de occaſie, ende den aenkleve van deſen Oorloch met de voorſchreve *Adherenten*, ende *aſſiſtenten* van de voornoemde Heere Biſſchop particulierlijck te moeten hreecken.

III. Tot welcken eynde ſijn Keurvorſtel. Doorluchtigheyt van nu af aen op 't ſpoedigſte ſal lichten ende by een brengen een Armée van *vier duyſent* Peerden,

& que non ſeullement les Païs voiſins mais auſſi pluſieurs autres Potentats de la Chrétienté ſe trouveroient embaraſſez dans une Guerre infinie qui cauſeroit une cruelle effuſion de ſang, & entraineroit pluſieurs Païs & Peuples dans un deſaſtre conſiderable. C'eſt pourquoi Sa Serenité Electorale & leurs Hautes Puiſſances pour repouſſer ladite violence, & remettre en liberté leſdites Provinces dans leſquelles ladite irruption a été faite, & les Païs & Peuples de part & d'autre, & ſur tout le Cercle de Weſtphalie où Sa Serenité Electorale à cauſe de ſon Duché de Cleves, de la Principauté de Minden & les Comtez de la Marck & de Ravensberg eſt ſi intereſſée, enſemble pour mettre leſdits Païs en ſureté, & ainſi prevenir de plus grands malheurs, n'ont rien jugé de plus neceſſaire & de plus expedient, qu'en conſequence des Alliances qu'ils ont fait entre eux ſucceſſivement & l'Amitié & l'aſſiſtence qu'ils ſe ſont fait l'un a l'autre de tout tems, de s'unir encore plus étroitement dans cette conjoncture, & pour parvenir aux fins propoſées pour un but ſi ſalutaire de convenir de quelques conditions & moyens puiſſans, & de les mettre en effet. En conſequence de quoi l'honorable Seigneur Otton Baron de Swerin, Seigneur d'Alten, Lanberg & Sachan, Chambellan Hereditaire de l'Electorat & Marquiſat de Brandebourg, comme auſſi premier Preſident, Conſeiller privé, Gouverneur pour Sa Serenité Electorale à Orangebourg; Enſemble le noble & ſavant Seigneur Werner Guillaume Blaſpuel Conſeiller privé & de la Regence de Cleves & de Marck, & le Sieur Matthias Romſwinckel Docteur en Droit, auſſi Conſeiller de la Regence de Cleves & de Marck, & Vice-Chancelier; Et le Noble, diſcret, ſage & prudent Seigneur Jerôme de Beverning Deputé dans l'Aſſemblée de L. H. P. de la part de la Province de Hollande & de Weſt-Friſe, en vertu de leurs Plein-pouvoirs reſpectifs & au nom des Seigneurs leurs Principaux de part & d'autre & ſous leur bon-plaiſir & agrément, ſont convenus par ces preſentes.

I. Premierement, que pour effectuer une intention ſi bonne & empêcher le ſuſdit Evêque de Munſter, enſemble tous ceux qui voudroient être ſes adherens, de rendre cette Alliance vaine, & de troubler la Paix de l'Empire & de ces Provinces-Unies par la continuation de cette inſupportable Guerre; Et exciter par là tous les Potentats Chrétiens les uns contre les autres, il ſera loiſible à Sa Serenité Electorale dans ce deſſein de faire tous les devoirs poſſibles, tant par lui que par l'aide de Sa Majeſté Imperiale & quelques Etats de l'Empire de porter l'Evêque de Munſter, & avant la Ratification de ce Traité, à ſe deſiſter des ſuſdites entrepriſes, à des conditions raiſonnables, comme celles qui ont déja été concertées à cet égard.

II. Et ſi ledit Evêque fait difficulté d'accepter leſdites conditions, ſadite Serenité Electorale aidera, auſſitôt après l'échange des Ratifications, à mettre par la force des armes ledit Evêque à la raiſon, enſemble tous ceux qui voudroient prendre ſon parti ou qui voudroient l'aſſiſter, de Troupes, argent ou de quelques autres moyens; En ſorte pourtant que Sa Serenité Electorale ne veut pas être tenue, pour d'autre ſujet & dans d'autres occaſions, & excepté dans cette Guerre, de rompre avec leſdits Adherans & Aſſiſtans dudit Evêque.

III. Auxquelles fins Sa Serenité Electorale dès à preſent levera an plutôt & aſſemblera une Armée de quatre mil chevaux & de huit mil hommes de pied

ANNO 1666. den, ende *acht duyſent* Mannen te Voet, dewelcke ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt in ſoo veele Regimenten ſal verdeelen, als hy ſulx ſal goetvinden, ende in plaetſe van *vyfhonders Peerden* ende *duyſent Mannen te Voet*, *vyfthien honders Dragonners* ſal mogen aennemen.

IV. Ende ſal ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt van nu af aen ſonder eenigen uytſtel ſijn Troupes, dewelcke by albereyt by den anderen heeft, ten voorſchreve eynde naer ſyne Hertoghdommen van *Cleef* ende *Minden*, mitsgaders ſijne Grafſchappen van der *Marck* ende *Ravensberg* doen marcheren, om aldaer gelogeert ende ingequartiert te worden.

V. So haeſt de voorſz albereyts geworven en de by de hant weſende Troupes op het te arreſteren Rendevous ſullen aengekomen zijn, ſullen de ſelve aenſtonts en op aenneminge van ſyne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt werden gemonſtert by Commiſſarſſen van wederſijts hooge Partyen daer toe te nomineren, ende ſullen van dien dach werden betaelt en onderhouden d'eene helft tot laſte van haer Ho. Mog. en d'andere helft tot laſte van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt, ſoo als hier nae is gecondtioneert.

VI Om de reſteerende *Peerden* en Mannen te Voet tengeralle van *twaelf duyſent* ook paraet te doen werden, ende by een te brengen, als andere onkoſten daer omtrent vallende, ſullen haer Ho. Mog. in baeren gedane tijteren ende opbreugen een Somme van *honders en ſeſtich duyſent Rijxdaelders*, of *vier honders duyſent* guldens Hollants, ende deſelve aen ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt betaelen met *tachtich duyſen* Rijxdaelders, of *twee honders duyſent* guldens Hollants, binnen den tijdt van *veerthien* daegen nae 't ſluyten deſes, ende de andere *tachtich duyſen* Rijxdaelders, of *twee honderd duyſent* guldens Hollants binnen die naeſte *veerthien* daegen daer aen volgende, Soo dat inde tijt van *vier* weecken nae 't ſluyten deſes die *Werfgelderen* ſullen ſijn voldaen; voor welcke Somme ſijn Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt ſich dan ook obligeert de voorſchreve Ruyteren ende Knechten wel ghemonteert ende wel ghewapent by een te brenghen.

VII. Oock neemt ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt aen de vordere wervinge ſoodanich voort te ſetten, dat de voorſchreve reſterende *Peerden* ende *Voetknechten*, ofte *Dragonders* binnen den tijdt van *twee* Maenden nae uyttelinge vande voorſchreve gelderen, of eerder ſo doenlijck is, effective compleet te zyn; wanneer deſelve aenſtonts inde voorſchreve *Cleefſche*, *Mindiſche*, *Marckſche*, ende *Ravensbergkſche* Landen naeſt aen 't Stift van *Munſter* gelegen op aenmanighe van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt; als vooren, ſull'en werden gemonſtert, ende het onderhout daer van op den voet als voorſchreve is ſal beginnen te loopen, te weten d'eene helft tot laſte van haer Ho. Mog. ende d'ander helft tot laſte van ſijne Keurvorſtel. Doorluchtigheyt, en dan voorts naer gelegentheyt werden gebracht daer het met onderlingh concert dienſtich ſal gevonden worden.

VIII. De voorſchreve Militie ſal worden geredigeert in ſoo veel Regimenten te *Peert* ende te *Voet* ofte *Dragonners* als voorſchreve, ſoo als ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt ſulex ſal goet vinden; ende ſullen haer Ho. Mo. voor de helfte vande Trachtementen, ten behoeve van de *Collonellen*, Luytenant *Collonellen*, *Majoors*, *Quartiermeeſters*, ende *Provoſten* van de Regimenten, dewelcke ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt ſal nodigh ende dienſtich achten over de voorſchreve Trouppes te ſtellen, alle Maent aen ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt binnen Cleve ofte Amſterdam als voorſchreve is doen tellen de Somme van *veertien honderd achtenveertigh* Rijxdaelders, ofte *drie duyſent ſeshonders twintuich* guldens Hollants, des en ſullen aende ſelve geen andere onkoſten, 't zy van *Wagens*, *Karren*, *ofte Peerden* op de optochten ofte anderſints geleden of gevalideert worden.

IX. Ende ſal ſijne Keurvorſtel. Doorl. voor geſeyde Trouppes van *ſes duyſene* mannen tot Soldye ter Maent trecken ter plaetſe voorſchreve noch een Somme van *vijf-en dertigh duyſent vier honderd ſes en-tachtich* Rijxdaeld. *vyf-en-dertigh ſtuyvers*, ofte *acht en-tachtich duyſent ſeven honders ſeſtheen* guldens *vyfthien* ſtuyvers Hollants, ofte volgens die ordre ende betalingh van haer

leſquels Sa Serenité Electorale partagera en autant de Regimens qu'il jugera à propos, & qu'il pourra prendre quinze cens Dragons au lieu de cinq cens Chevaux & mil Hommes de pied. ANNO 1666.

IV. Et ſera Sa Ser. Elector. marcher des à preſens & ſans delay aux fins ſuſdites ſes Troupes qu'il a déja en Corps pour ſe rendre dans les Duchez de Cleves & Minden, enſemble dans les Comtez de la Marck & des Ravensberg, pour y être mis en quartier.

V. Auſſitôt que les Troupes déja levées & qui ſont prêtes ſeront arrivées au Rendez-vous, il en ſera auſſitôt fait revenir ſur le Mandement de Sa Sereniſé Electorale, par des Commiſſaires qui ſeront nommez par les deux Parties, & ſeront payées de ce jour là & entretenuës, la moitié par L. H. P. & l'autre moitié par Sa Sereniſé Electorale, de la maniere qu'il eſt convenu cy-aprés.

VI. Pour rendre leſdites Troupes tant de Cavallerie que d'Infanterie complettes juſques au nombre de douze mil hommes, & les faire aſſembler, comme auſſi pour ſubvenir aux autres frais qu'il faudra faire à cet égard, L. H. P. fourniront en argent comptant une Somme de cent & ſoixante mil Riſdales, ou quatre cens mil livres Monoye de Hollande, & les payeront à Sa Sereniſé Electorale par le moyen de quatre-vingt mil Riſdales ou deux cens mil livres Monoye de Hollande dans le tems de quatorze jours apres la concluſion des preſentes, & les autres quatre-vings mil Riſdales, ou deux cens mil livres Monnoye de Hollande dans les quatorze autres jours ſuivans; enſorte que quatre ſemaines aprés la concluſion des preſentes l'argent deſdites levées ſera payé, pour laquelle Somme Sa Sereniſé Electorale s'oblige auſſi de ſon côté d'aſſembler leſdites Cavalerie & Infanterie bien équipez & bien-armez.

VII. Sa Sereniſé Electorale s'engage auſſi ſemblablement de travailler au reſte deſdites levées, & que le reſte deſdites Cavallerie & Infanterie ou Dragons, ſera complet dans le tems de deux mois aprés que le ſuſdit argent aura été compté, ou plutôt, ſi faire ſe peut, & alors elles ſeront paſſées auſſitôt en revenir dans le ſuſdit Pais de Cleves, Minden, Marck ou Ravensberg, prés de l'Evêché de Munſter ſur le Mandement de Sa Sereniſé Electorale, comme deſſus, & l'entretien d'icelles commencera, comme dit eſt, a courir, ſçavoir la moitié a la charge de L. H. P. & l'autre moitié à la charge de Sa Sereniſé Electorale, & ſeront enſuite conduites où d'un commun concert, il ſera trouvé neceſſaire ſuivant l'occaſion.

VIII. Leſdites Troupes, ſeront comme il eſt dit cy-deſſus, reduites en autant de Regimens, de Cavalerie & d'Infanterie, & de Dragons, que Sa Sereniſé Electorale jugera à propos, & L. H. P. feront compter tous les mois à Sa Sereniſé Electorale dans Cleves ou Amſterdam, comme dit eſt, la Somme de quatorze cens quarante Riſdales, ou trois mil ſix cens vingt livres Monoye de Hollande pour la moitié des gages des Collonels, Lieutenants-Colonels, Majors, Quartiermaitres, & Prevôts des Regiments, leſquels Sa Sereniſé Electorale erèera ſur leſdites Troupes, ſelon qu'elle le jugera neceſſaire & utile, moyennant quoy L. H. P. ne ſeront tenus d'aucuns autres frais, ſois de Chariots, Charettes ou Chevaux pour les Marches ou autrement.

IX. Et Sa Sereniſé Electorale tirera par mois pour Solde de ſix mil hommes deſdites Troupes au lieu ſuſdit encore une Somme de trente-cinq mil quatre cens quatre-vingt & huit Riſdales trente-cinq ſous, ou quatre-vingt & huit mil ſept cens ſeize livres quinze ſous Monoye de Hollande de L. H. P. ou autant moins,

ANNO 1666. haer Hoogh Mogende naer proportie ſoo veel min als by de monſteringe minder getal van Peerden ende Voetknechten of Dragonners ſullen bevonden werden.

X. Ende ſullen de Penningen gerequireert tot voorſchreve onderhout ter concurrentie van de voorſchreve albereyts geworvene in ſtaet ende by de hant ſijnde Trouppes, ende van die geene, die noch tot completeringe van d'voorſchreve *twaelf duyſent* man re peert ende te voet gelicht ſullen werden, re weten een Maent Solts paratelijck betalen ten dage van yder van de voorſchreve te doene monſteringh, ende daer nae voorts van tijt tot tijt alle loopende Maenden, mitſgaders oock ten behoeve van de Collonellen, Luytenants *Colloneels*, ende *Majours*, *Quartiermeeſters*, ende *Prevoſten* van weegen haer Hoogh Mogende, als boven precijſelijck ende promt in baren gelde werden verſorcht, in handen van de geenen die ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt daer toe ſal authoriſeeren, dewelcke dan voorts de particuliere betaelinge ſal nemen ende neemt mits deſen tot deſſelfs laſte, ſoodanigh dat haer Hoogh Mogende noyt van eenige Overſten, ofte andere hooge ofte lage Officieren, Ruyteren ende Soldaten over eenige wanbetaelinge ſullen mogen aengeſprocken worden, ofte daer voor by yemant convenibel ſijn.

XI. Ende wert daer benevens oock van nu af aen verſtaen ende vaſt geſtelt, dat de voorſchreve Troupen by proviſie ſullen onderhouden werden, ende by een blijven voor een tijt van *vier* loopende Maenden, te reeckenen van den dach af van de eerſte reſpective monſteringen, ſchoon het gebeuren mochte, dat de redenen en occaſien quamen te ceſſeren daer over deſelve by een getrocken ſijn, daer van hier nae ſal geſeyt worden, ende dat dienvolgens de voorſchreve uyt gelooſde Subſidien ofte Penningen van onderhout, oock voor den ſelven tijt ſullen moeten vaſt blijven; tot welckers preſtatie haer Hoogh Mogende haer dan by deſen obligeren; ende ſoo wanneer binnen den voorſchreve tijt van *vier maenden* te weten; in de *eerſte*, *tweede*, ofte *derde* Maent de Vreede quam te volgen, ſoo blijven nochtans de *Subſidien* voor de *volle vier* Maenden vaſt ſtaen; maer by aldien naer omloop van *drie* Maenden, ende over ſulcks in de laetſte *vierde* Maent de Vreede mochte werden geſlooten ende geratificeert, belooven haer Hoogh Mogende op den voorigen voet noch een Maent ende over ſulx te ſamen *vijf* Maenden ſolts te betaelen.

XII. Ende of het gebeurde, gelijck te wenſchen was, dat ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt volgens het *eerſte* Artijckel op die geconcerteerde conditien noch voor of by de Ratificatie van dit Tractaet, ofte oock kort daer op den Vreede konde helpen te weege brengen, ſoo belooven haer Hoogh Mogende aen ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt de voorſchreve werfgelden, voor ſoo veel daer van noch mochte reſteeren, neffens de Subſidien van de *vier* Maenden in de voorſchreve *acht* ende *negen* ende in de volgende *vyftienſte* Artickelen geexprimeert, evenwel goet te doen, niet tegenſtaende de beloofde Trouppes van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt noch niet en ſouden mogen ſijn gemonſtert, ofte ten vollen geworven ende gecompleteert.

XIII. Maer ſoo wanneer de *Vreede* binnen den voorſchreven tijt van *vier* Maenden niet en konde werden getroffen, ende dienvolgens ſijn Keurvorſtl. Doorluchtigheyt ſoude geobligeert weſen ſijne Troupes *ad twaelf duyſent* man noch verder in dienſt te continueren, ſoo ſullen ende willen haer Hoogh Mogende de voorſchreve Subſidien voor noch andere *vier Maenden* continueren, gelijck ſulx in ſoodanigen cas van nu af aen wort vaſt geſtelt, ten ware dat de geſamentlijcke hooge Parthyen beyderſijts goet vonden ondertuſſchen anders daer op te verdragen. Ende in cas de geſeyde *Vreede* oock in deſe andere *vier Maenden* niet quame te volgen, ſullen ende willen ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt ende haer Hoogh Mogende voor de expiratie van de ſelve nae eyſch van ſaecken nader met den anderen over de continuatie van de voorſchreve Troupes handelen; maer ſoo de Vrede in de laetſte Maent van deſe *vier* andere Maenden mochte worden geſlooten, ſullen ende willen haer Hoogh Mogende de Subſidien in plaets van *vier* Maenden gelijck voorſchreve is, voor *vyf* Maenden goet doen, ſoo als hier van Artijckel *elf* ten regarde van de eerſte *vier* Maenden is geconvenieert.

XIV.

moins, ſelon l'ordre & payement, à proportion de ce que leſdites Troupes ſe trouveront monter par la revenuë qui ſera faite deſdites Cavalerie, Infanterie, & Dragons. ANNO 1666.

X. Et les Deniers requis pour le ſuſdit entretien à la concurrence des Troupes deja levées & des autres qui le feront encore pour rendre ledit nombre de douze mil hommes complet, ſeront payez par L. H. P. le jour de chaque revenuë qui s'en fera, enſemble ceux des Colonels, Lieutenants-Colonels, Majors, Quartiers-Maiſtres & Prevoſts, comme dit eſt, & enſuite de mois en mois, & ce preciſément en argent comptant entre les mains de ceux que Sa Serenité Electorale autoriſera, laquelle en aprés prendra les payemens particuliers à ſa charge, en ſorte que L. H. P. n'en puiſſent jamais être recherchés par aucun tant ni bas Officier, Cavalier & Soldat, ni faute de payement être mis en action pour ce ſujet.

XI. Et eſt convenu & arrêté des à preſent comme pour lors que leſdites Troupes ſeront par proviſion entretenuës, & demeureront jointes, pour le tems de quatre mois courans, à compter du jour de la premiere revenuë reſpective; encore qu'il arrivât que les raiſons & occaſions, pour leſquelles elles ſe ſont aſſemblées dont il ſera parlé cy-aprés vinſſent à ceſſer, & qu'en conſequence les ſuſdits Subſides ou Deniers promis pour l'entretien, demeureront fixes pour ledit tems, à quoy faire L. H. P. s'obligent par ces preſentes, & s'il arrivoit que dans ledit tems de quatre mois, ſçavoir dans le premier, ſecond ou troiziéme mois la Paix vint à ſe faire, les Subſides pour les quatre mois demeureront néanmoins aſſurez, mais ſi aprés les trois mois expirez, & ainſi dans le quatriéme mois, la Paix venoit à être concluë & ratifiée L. H. P. promettent d'en payer encore un par deſſus, & ainſi enſemble cinq.

XII. Et s'il arrivoit comme il ſeroit à ſouhaitter, que Sa Serenité Electorale, ſuivant l'Article premier, pût aux conditions convenuës pourvoir la Paix devant la Ratification de ce Traité, & même peu aprés L. H. P. promettent néanmoins à Sa Serenité Electorale de lui faire bon les ſuſdits Deniers de levées pour ce qui en pourra reſter, enſemble les Subſides de quatre mois exprimez dans les huit & neuf Articles & dans le quinziéme enſuivant, encore que les Troupes promiſes par Sa Serenité Electorale n'euſſent pas encore paſſé en revenuë, ou qu'elles ne fuſſent pas encore entierement levées & completes.

XIII. Mais ſi la Paix ne vient pas à être faite dans le ſuſdit tems de quatre mois, & qu'en conſequence Sa Serenité Electorale fût obligée de continuer de faire ſervir leſdites Troupes montant à douze mil hommes, L. H. P. continueront ledit Subſide pour quatre autres mois, comme cela eſt arrêté dés à preſent comme pour lors, à moins que les deux Parties ne jugeaſſent à propos d'en convenir autrement. Et au cas que la Paix ne vienne pas non plus à ſe faire dans leſdits quatre autres mois, Sa Serenité Electorale & L. H. P. conviendront & en traiteront avant l'expiration deſdits quatre mois ſur la continuation deſdites Troupes, mais ſi la Paix vient à ſe conclure dans le dernier des ſuſdits quatre autres mois, L. H. P. au lieu de quatre mois, comme il eſt dit en payeront cinq, comme il eſt icy convenu par l'Article XI. à l'égard des quatre premiers mois.

XIV.

ANNO 1666. XIV. Het ſal wederſijts ende met onderlinge communicatie vry ſtaen, alle de voorſchreve Troupes ſonder onderſcheyt ſeparaet ende te gelijck na gelegentheyt van tijden te doen inſpecteren ende te doen monſteren, om van 't getal der Ruyteren ende Knechten oock van deſſelver monture ende Wapenen te konnen verſeckert ſijn, ende ſullen de hooge Officieren, Ritmeeſters ende Capiteynen gehouden weſen ten allen tijden daer omtrent te obedieren aen de ordres de welcke daer toe ſullen gegeven worden.

XV. Tot de voorſchreve Armée ſal gevoegt worden een train van Artillerie, dewelcke na de groote ende macht van deſelve ſoodanich ſal worden geproportioneert, dat daer toe ſullen worden gebruyckt:

2 Mortiers.
2 Halve Cartouwen.
4 Stucken van 12. pondt.
6 Stucken van 8. pondt.
20 Stucken van 3 à 4. pont.

Kogels.

200 ad	24 pondt.	48 Centner.
400 ad	12 pondt.	48 Centner.
600 ad	6 pondt.	36 Centner.
2000 ad	4 pondt.	80 Centner.
		212 Centner.

100 ad 60 / 100 ad 40 { 100 Centner Granaden met ſoo veel Buskruydt als daer toe van nooden is.

Tegens een pondt kogels, anderhalf pondt Buskruydt gereeckent ——— 106 Centner Buskruydt voor 't Canon.

Op 8000 man op yeder 2 pondt gereeckent ——— 106 Centn. Buskruyt voor de Soldaten.

Ende tegens een pondt kruyt twee pondt loot 320 Centn. loot of Muſquet-kogels.

Ende dat oock daer by ſullen worden gevoeght de nodige ende gerequireerde hooge ende lage Officieren, als namentlijck:

Bediende tot deſe Artillerye gehorende.

1 Collonel.
1 Majoor.
2 Capiteynen.
2 Luytenants.
4 Stuck-jonckers.
1 Predicant.
1 Veldſcheerder.
2 Vuyrwerckers met haer Volck.
24 Conſtapels.
1 Mineur met ſijn Volck.
1 Brughmeeſter met ſijn Volck.
1 Petardier met ſijn Volck.
1 Schmidt met ſijn Volck.
1 Rademaecker met ſijn Volck.
1 Sadelmaecker met ſijn Volck.
2 Wechbereyders.
2 Scherm-meeſters.
1 Stal-meeſter.
1 Schryver.

80 Hant-langers by 't Kanon, te weten viet by een Kartow, ende elck Stuck van 12. pont, ende voor de reſt by elck Stuck twee.

Eenige Pioniers.
Affuytmaeckers met haer Volck.

Ende ſal ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt van nu af aen, immers aenſtonts nae het ſluyten deſes die voorſieninge doen ende die nodige ordre ſtellen, dat alle de voorſchreve Artillerie met de Peerden, Wagens, Karren, ende ander *attirail* daer toe gherequireert, oock hooge ende lage Officieren van den train by

XIV. Il ſera de part & d'autre & avec communication reciproque, loſible de faire faire revenë de toutes les Troupes enſemble ou ſeparement ſelon l'occurrence des tems, pour être certain du nombre, de la monture & des Armes de la Cavalerie & de l'Infanterie, & les Hauts Officiers & Capitaines de Cavalerie & d'Infanterie ſeront obligez d'obéir aux ordres qui ſeront donnés a cet égard. ANNO 1666.

XV. On joindra à ladite Armée, un train d'Artillerie laquelle ſera proportionnée à ſa grandeur & à ſa force, & on ſe ſervira de

2 *Mortiers.*
2 *Demi-Cartouches.*
4 *Pieces de 12. livres de balle.*
6 *Pieces de 8. livres de balle.*
10 *Pieces de 3. à 4. livres de balle.*

Boulets.

100 *à*	24 *livres*	48 *C.*
400 *à*	12 *livres*	48 *C.*
600 *à*	6 *livres*	36 *C.*
2000 *à*	4 *livres*	80 *C.*
		212 *C.*

100 *à* 60 / 100 *à* 40 { 100. *C. Grenades avec autant de Poudre qu'il en eſt beſoin.*

Pour une livre de Boullets une demie livre de Poudre monte à 106 *C. Poudre pour le Canon.*

Sur 8000. hommes à chacun 2. livres montant à 106 *C. Poudre pour les Soldats.*

Et pour une livre de Poudre deux livres de Plomb 320 *C. Plomb & balles de Mouſquet.*

Et que l'on y joindra les Hauts & Bas Officiers à ce requis, à ſçavoir;

Officiers pour ladite Artillerie.

1 *Colonel.*
1 *Major.*
2 *Capitaines.*
2 *Lieutenants.*
2 *Enſeignes d'Artillerie.*
1 *Miniſtre.*
1 *Chirurgien Major.*
2 *Artificiers avec leurs Gens.* 2
24 *Canoniers.*
1 *Mineur avec ſes Gens.*
1 *Pontonier, avec ſes Gens.*
1 *Petardier avec ſes Gens.*
1 *Maréchal avec ſes Gens.*
1 *Charron avec ſes Gens.*
1 *Sellier avec ſes Gens.*
2 *Pionniers pour les chemins.*
1 *Maître d'Armes.*
1 *Eſcuyer.*
1 *Eſcrivain.*

80 *Garçons ſervans au Canon, ſçavoir 4 pour les Cartouches & chaque Piece de 12. livres & pour le reſte pour chaque Piece deux.*

Quelques Pionniers.
Faiſeurs d'Affuts avec leurs Gens.

Et Sa Serenité Electorale dés à preſent comme pour lors, du moins auſſitôt apres la concluſion des preſentes, donnera les ordres neceſſaires que toute la ſuſdite Artillerie, avec les Chevaux, Chariots, Charettes, & autre attirail à ce requis, comme auſſi les Hauts & Bas Officiers du train ſoient prêts dans les villes

ANNO 1666. by de handt ſijn inde Steden ende Plaetſen van deſelfs *Cierſſche, Mindſche, Marckſche* ende *Ravensberſche* Landen, naeſt aen het Stift van *Munſter* gelegen ende deſelve aenſtonts ende ſonder uytſtel gebruycken daer het van noden ſal ſijn. Des ſullen haer Hoogh Mogende ſoo haeſt de voorſchreve *Artillerye ende* d'Officieren van deſelve ſullen nageſien ende gemonſtert ſijn, tot verval van de onkoſten daer toe gerequireert, mitſgaders tot de betalinge van de hooge Tractementen van de Generaels Perſoonen, de welcke boven de Colonels van de Regimenten ſullen moeten aengeſtelt ende gebruyckt worden, alle loopende maenden aen ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt betaelen de Somme van *acht duyſent negen hondert vyf* Rijcksdaelders *vijfthien* ſtuyvers, of *twee-en-twintigh duyſent twee hondert drie en ſeſtigh* Guldens *twaelf* ſtuyvers Hollants gelt, op conditie dat deſelve daer mede van alle namaninge ſullen bevryt ſijn, gelijck hier voor Artijckel *thien* geſeydt is.

XVI. De voorſchreve Militie te Peerdt ende te Voet ſoodanigh geworven ende by een gebracht ſijnde, ſullen de hoogh-gedachte hooge en lage Officieren ook alle de Ruyteren ende Knechten nevens het doen van de monſteringe ghebracht werden onder een ſolemneelen *Eedt*, by de welcke ſy ſullen belooven gehouw ende getrouw te ſijn aen ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt, ende haer te laten gebruycken in alle occaſien daer toe ſy van weghen de ſelve ſullen ghe-ſonden ende ge-employeert werden. Met deſen verſtande, dat in cas het quame te gebeuren, dat de voorſchreve Troupen in 't geheel ofte ten deele mochten gebracht worden binnen het Territoir ende op den Bodem van haer Hoogh Mogende, om aldaer te ageren, ofte anderſints ten gemeenen dienſte ghebruyckt te werden, in ſulcken ghevalle ſullen ook alle de voorſchreve hooge ende lage Officieren, mitſgaders alle de Ruyteren ende Knechten gehouden ſijn te doen den ſelven *Eedt*, ten behoeve van haer Hoogh Mogende in handen van den Commiſſaris, de welcke haer Hoogh Mogende daer toe ſullen willen ordonneren, ende dat zy aen den *Eedt* ſullen verbonden ſijn ende blijven, ſoo lange ſy op den voorſz. Bodem ende binnen het voorſchreeve Territoir gebruyckt worden; Gelijck mede reciproquelijck in cas dat het quame te gebeuren, dat haer Hoogh Mogende ſouden goedt vinden een ghedeelte van haer Hoogh Mogende Militie te detacheren, ende te doen conjungeren met deſe voorſchreve Troupen, ende dat met die gheconjungeerde Militie ſoude moeten worden geageert binnen het Territoir, ende open Bodem van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt. Sullen ook die gedetacheerde Troupen van haer Hoogh Mogende gehouden ſijn, te doen den ſelven *Eedt* te behoeve van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt, ende dat zy aen dien *Eedt* ſullen verbonden ſijn ende blijven ſoo lange ſy op den Bodem, ende binnen het voorſz. Territoir gebruyckt worden.

XVII. Het Opper-gebiet ende Commandement van de *twaelf duyſent* Man in deſen Tractate vermelt, ſal ſijn ende blijven aen de Perſoonen van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt, ende ſal ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt belooven ende aennemen ghelijck de ſelve belooft ende aenneemt by deſen alle de ſelve Troupen, geduyrende den tijdt ende de occaſie van deſe Conventie agerende, preciſe ende ſtrictelijck daer toe te ſullen houden, dat zy met alle gehoorſaemheydt ende getrouwigheydt in alle voorvallende occaſien haer ſullen laten gebruycken, ſonder onderſcheydt, ſoo wel in ſtaecken ende ghelegentheden, de welcke het intereſt en het beſte van haer Hoogh Mogende concerneren, als die het intereſt, ende beſte concerneren van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt. Ende ſal de functie van *Generael* van de ſelve Troupen onder ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt bekleedt worden by den weligebooren, geheymen Krijghs-Raedt ende Generael Velt-Maerſchalck *Otto Chriſtophel* Vryheer van *Sparre*, welcke van den beginne aen ende ſtracks naer de gedane monſteringe den *Eedt* van getrouwigheyt ſal af leggen aen ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt, ende oock belooven ten behoeve van haer Hoogh Mogende by een tenverſael met zyn onderteeckeninge ende Pitzier bekrachtight, dat hy al d'ingredienten van dit Tractaet getrouwelijck ſal executeren, ende dat hy ſich preciſe naer den teneur van 't ſel-

Villes & Places des Pais de Cleves, Minden, Marche, & Ravensberg près de l'Evêché de Munſter, afin qu'on s'en puiſſe ſervir auſſi-tôt où & à quoi il ſera neceſſaire. Moyennant quoi L. H. P. auſſi-tôt que la ſuſdite Artillerie & les Officiers d'icelle auront paſſé en reveuë, payeront pour les frais à ce requis, enſemble pour les gages des Officiers Généraux qu'il faudra établir au deſſus des Colonels des Regiments, tous les mois à Sa Serenité Electorale la Somme de huit mil neuf cens-cinq Rijdales, quinze ſous, ou vingt-deux mil deux cens ſoixante & trois livres douze ſous Monoye de Hollande, à condition que moyennant cela L. H. P. ſeront exemptes de toutes recherches, comme il eſt dit ci-deſſus Article dixiéme. ANNO 1666.

XVI. Leſdites Troupes de Cavalerie & d'Infanterie étant ainſi levées & raſſemblées leſdits Hauts & Bas-Officiers auſſi bien que les Cavaliers & Soldats lors de la reveue prêteront leur Serment ſolemnel, par lequel ils jureront d'être fideles à Sa Serenité Electorale, & de ſervir dans toutes les occaſions, où elle voudra les employer, bien entendu que s'il arrivoit, que leſdites Troupes fuſſent amenées en tout ou en partie dans le Territoire ou ſur les Frontieres de L. H. P. pour y agir, ou autrement être employées au ſervice commun, en ce cas leſdits Hauts & Bas Officiers, enſemble les Cavaliers & Soldats prêteront leur Serment au profit de L. H. P. entre les mains des Commiſſaires, que L. H. P. voudront commettre à cet effect, & qu'ils demeureront liez par leur ſerment tant qu'ils demeureront ſur leſdites Frontieres, ou dans le Territoire ſuſdit. Comme auſſi pareillement s'il arrivoit que L. H. P. trouvaſſent à propos de détacher une partie de leurs Troupes & de les faire joindre aux ſuſdites Troupes, & qu'il fallût qu'elles agiſſent avec leſdites Troupes detachées ſur le Territoire ou les Frontieres de Sa Serenité Electorale, leſdites Troupes detachées de L. H. P. ſeront auſſi tenues, de prêter le même ſerment au profit de Sa Serenité Electorale, & qu'ils ſeront engagez par ce ſerment tant qu'ils demeureront ſur les Frontieres & dans le Territoire.

XVII. Le Commandement en Chef ſur leſdits douze mil Hommes mentionnez en ce Traité ſera & demeurera en la Perſonne de Sa Serenité Electorale, & Sa Serenité Electorale s'engagera comme elle s'engage par ces preſentes que pendant tout le tems de cette Convention, elle ſera agir leſdites Troupes, ſi preciſément & ſi exactement, qu'en toutes rencontres & occaſion elle les ſera ſervir avec toute obeïſſance & fidelité, ſans diſtinction tant dans les affaires qui regarderont l'interêt & le bien de leurs Hautes Puiſſances que dans celles qui concerneront celui de Sa Serenité Electorale. Et ſera, le Sieur Otton Chriſtophle Baron de Sparre Conſeiller militaire & Mareſchal de Camp Général revêtu de la fonction de Général deſdites Troupes ſous Sa Serenité Electorale, lequel d'abord & auſſitôt après la reveue faite, prêtera Serment de fidelité à Sa Serenité Electorale, & ſemblablement promettra au profit de Leurs Hautes Puiſſances par un Acte ſigné & confirmé de ſon Cachet qu'il executera tout les Articles de ce Traité, & qu'il ſe reglera preciſément ſelon la teneur d'iceluy. En

ANNO 1666. 't ſelve ſal reguleren. Ende ſullen voorts alle militaire actien alvooren moeten beleydt ende gheadjuſteert werden met een ghemeen concert tuſſchen ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt ende haer Hoogh Mogende of den genen, de welcke haer Hoogh Mogende daer toe ſullen willen volmachtigen, ende oock met deſe expreſſe conditie, dat, in cas de voorſchreve Troupes ſouden moeten gebruyckt worden, om te ageren tot defenſie van de Steden ende Landen aen haer Hoogh Mogende competerende, of met derſelver Guarniſoen beſet, in ſulcken gevalle d'opinien ende ſentimenten van haer Hoogh Mogende ende van derſelver Volmachtighden den beſten van hare Steden ende Landen ſullen ghevolght worden, ende ontrent die deliberatien prevaleren: Ende wederom dat die opinie, ende ſentimenten van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt, ſullen prevaleren ende gevolght worden in alle voorvallen, de welcke ſullen concerneren de defenſie van de Steden ende Landen van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt. Des is oock expreſſelijck verſtaen dat wanneer de voorſchreve Troupes in 't geheel ofte ten deele ſouden komen t'ageren op den Bodem ende in het Territoir van haer Hoogh Mogende het voorſchreve Opper-commandement in het geven van het woordt, ende in alle andere generale ordres wel ſal blijven aen ſijn Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt, ſoo wanneer de ſelve in Perſoon de voorſchreve Troupes ſal willen commanderen, maer als ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt het voorſz. Opper-commandement in perſoon niet ſal willen exerceren, dat het Opper-geſach in 't geven van 't *woordt*, ende in alle andere generale ordres dan ſal ſijn by de Generael van de Troupes van *haer Hoogh Mogende*, mits dat den Generael over haer Hoogh Mogende Troupes te employeren, hebbe Commiſſie ende authoriſatie omme de ſelve *en Chef* te commanderen, ghelijck het oock aen de zijde van haer Hoogh Mogende alſoo ſal werden gehouden, wanneer hare Troupen in 't gheheel ofte ten deele ſouden komen te ageren op den Bodem, ende in 't Territoir van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt.

XVIII. De reſpective Generael, ofte Opperhoofden ende Commandanten ſullen over al de Juſtitie over die haer aenvertroude Troupen ſonder eenighe ingreep ofte hinder adminiſtreren.

XIX. Ingevalle ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt voor deſelfs hooge perſoon in eenige ſijner Plaetſen met haer Hoogh Mogende Guarniſoenen beſet ſoude komen, ſal de ſelve ſijn Lijf-guarde te Peert, beſtaende in *twee honderd* Peerden of daer beneden mogen by ſich houden, doch ſal de ſelve geen ander tocht ofte wacht hebben te doen, als ontrent ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyts Perſoon, veel min eenichſints ghebruyckt werden tot yets, 't welck tot prejudicie van de bewaringe ende beſettinge der voorſchreve Plaetſen, met haer Hoogh Mogende Guarniſoenen beſet, eenichſints ſoude konnen ſtrecken.

XX. Sijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt ſal oock vry ſtaen in een van zyne Cleefſche Steden, met haer Hoogh Mogende Guarniſoenen beſet te moghen hebben een *Magazijn*, ende ſullen haer Hoogh Mogende ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt alle noodige *Munitie* voor den ſelven prijs als *sy* die inkoopen tegens behoorlijcke voldoeninge toe komen, ende vry uyt brengen laten in cas haer Hoogh Mogende ſoodanige *Amunitie* niet ſelf tot haer eygen defenſie van nooden hadden, ofte dat om andere inſurmontable obſtaculen ſulcks ſoude moeten werden geexcuſeert, welcken sengaende volkomen geloof ghegeven ſal worden aen derſelver verklaringe.

XXI. Voorts is geconditioneert ende afgeſproocken, dat ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt aenſtonds ende naer de extraditie van de voorſchreve *Ratificatie* hier op te volgen, indien de faecken alsdan niet ſouden weſen ghecomponeert, tegens den Biſſchop los ſal breecken ende ageren met de voorſchreve *vier duyſent* Peerden ende *acht duyſent* Voet-knechten ofte Dragonners, als voorſchreve, ofte met die als dan daer van by der hand hebbende Troupes, ende die van tijdt tot tijdt noch tot ſuppletie daer by ſullen ghevorven worden.

XXII. Ende ſal in ſulcken gevalle vordere getracht worden, om met gelijck concert als vooren oock afbreuck te doen, ende ſchade toe te brengen aen de ge-

ANNO 1666. *feront en outre toutes les actions militaires conduites & ajuſtées d'un commun concert entre Sa Sereneté Electorale & leurs Hautes Puiſſances ou ceux qu'ils voudront a ce authoriſer; Et auſſi ſous cette expreſſe condition, qu'au cas qu'il fallût employer leſdites Troupes à la deffence des Villes & Pass appartenants à Leurs Hautes Puiſſances ou celles où ils ont Garniſon, ou tel cas les ſentimens & avis de Leurs Hautes Puiſſances & des ù ce authoriſez, ſeront ſuivis pour le plus grand avantage de leurs Villes & Pass, & prevaudront à l'égard de ces deliberations. Et d'autre côté que les ſentimens & avis de Sa Sereneté Electorale prevaudront & ſeront ſuivis dans tous les cas qui concerneront la deffence des Villes & Pass de Sa Sereneté Electorale. Il eſt auſſi expreſſement convenu que lors que les ſuſdites Troupes, ou tout ou en partie, viendront u agir ſur les Frontieres & Territoire de Leurs Hautes Puiſſances, le Commandement en chef, pour donner le mot, & pour tous les autres ordres du Général reſidera bien en la Perſonne de Sa Sereneté Electorale, quand elle voudra commander leſdites Troupes en perſonne; mais ſi Sa Sereneté Electorale ne veut pas commander leſdites Troupes en perſonne, que la ſouveraine authorité pour donner la parolle, & pour tous les autres ordres du Général reſidera en la Perſonne du Général des Troupes de leurs Hautes Puiſſances, pourvû que ledit General, qui ſera commis ſur les Troupes de Leurs Hautes Puiſſances ait Commiſſion & ſoit authoriſé pour les commander, comme il ſera pareillement obſervé de la part de leurs Hautes Puiſſances quand leurs Troupes, en tout ou en partie, viendront u agir ſur les Frontieres & Territoire de Sa Sereneté Electorale.*

XVIII. Les Généraux reſpectifs ou Commandans en Chef adminiſtreront par tout la Juſtice ſur les Troupes qui leur ſont confiées, ſans aucun trouble ni empêchement.

XIX. Au cas que Sa Sereneté Electorale vienne dans quelque Ville où leurs Hautes Puiſſances tiennent Garniſon, elle pourra tenir prés d'Elle ſes Gardes du Corps à Cheval conſiſtant en deux cens Chevaux ou environ, mais ils ne feront aucune autre marche ou garde que pour la Perſonne de Sa Sereneté Electorale, beaucoup moins ne pourront être employez à quelque choſe qui pourroit prejudicier a la deffence & à la Garniſon des ſuſdites Places que leurs Hautes Puiſſances y tiennent.

XX. Il ſera auſſi leiſible à Sa Sereneté Electorale d'avoir un Magazin dans les Villes occupées par les Garniſons de Leurs Hautes Puiſſances, & donneront leurs Hautes Puiſſances à Sa Sereneté Electorale toutes les Munitions neceſſaires pour le même prix qu'ils les achetteront, & les laiſſeront ſortir librement, en cas que leurs Hautes Puiſſances n'ayent pas beſoin eux-mêmes deſdites Munitions pour leur propre deffence, ou que pour des obſtacles inſurmontables cela pût être excuſé, & ſera donnée ſon entiere à la declaration qui ſera faite à cet égard.

XXI. En outre eſt convenu & promis que Sa Sereneté Electorale, auſſitôt & aprés l'échange des ſuſdites Ratifications, les affaires ne pouvant pas être terminées, on agira contre ledit Evêque avec leſdits quatre-mil Chevaux & huit mil Fantaſſins, ou Dragons, comme dit eſt, ou avec les Troupes que l'on aura alors prêtes ou qui de tems en tems y pourront être jointes.

XXII. Et on tachera en ce cas de faire irruption & le plus de dommage qu'il ſe pourra au ſuſdit Evêque,

ANNO 1666. gemelde *Biſſchop* ende deſſelfs Adhærenten, oock aen derſelver Staten, Landen, Luyden, Steden, ende Stercten, ende byſonderlijck van haere platte Landen te brenghen onder goede Contributie, ende by middel van dien te vervallen een goedt gedeelte van die onkoſten, de welcke over 't onderhoudt van de voorſz. Troupes ſullen moeten gedragen werden in conformiteyt van *'t tweede* Artijckel, hier voor ter neder geſtelt.

XXIII. Indien oock by verloop van tijdt mochte bevonden worden dat de voorſz. *vier duyſent* Ruyteren ende *acht duyſent* Knechten te voet, niet volkomentlijck beſtandt en waren om den *Biſſchop van Munſter* ende deſſelfs *Adhærenten* te brengen tot een afſtandt van hare vyandtlijcke aggreſſien, ende vervolghens tot een redelijcken Vreede, ſoo ſullen de ſelve met gemeen concert verders vermeerdert ende vergroot worden op *veerthien duyſent* ofte *vijfthien duyſent Ruyteren ende Knechten*, ofte tot ſoodanigen meerderen getal als men ſal moenen tot bereyckinge van ſoo ſalutaiten ooghmerck noodigh ende convenabel te ſijn.

XXIV. Ende gelijck het ooghmerck van deſe lichtinge van Troupen, ende van de boven geconcerteerde Artijckelen alleen daer heenen gaet, om de wederzijdts Staten, Landen, Luyden, Steden ende Stercten tegens alle gheweldt te protegeren ende maintineren, tot dat den *Biſſchop van Munſter* ende deſſelfs *Adhærenten* tot reden gebracht, ende de hooghſt-gemelde Partyen in een geruſten ſtandt herſtelt ſullen weſen, ſoo is wel expreſſelijck by deſen oock verſproocken ende geconvenieert dat daer door geenſins ſal werden geſtecht, ofte oock aenleydinge ghegeven, veel min werden ghefomenteert eenigh Oorlogh, verwyderinge, offentie, hinder, of ſchaden, 't zy in de *Geunieerde Provincien* ofte buyten deſelve, byſonderlijck mede in *'t Roomſche Rijck*, ende de *Weſtphaelſche* ende *Neder-Saxiſche Kreytſen*, tegens eenige Vorſten, Princen, ofte Steden buyten den gemelden *Biſſchop* ende ſijne Adhærenten, dat mede geen van beyden de hooge Partyen vry ſal ſtaen met gemelden *Biſſchop* ende ſijn *Adhærenten* te handelen, te verdragen, te accorderen, of eenige Tractaten van *Vreede*, *Beſtandt* of *Trewer* te ſluyten, 't en zy met voorgaende communicatie van de andere hooge Partye, ende dan noch ſoodanigh, dat de ſelve expreſſelijck daer by werde *geincluderrt*, indien hy ſulcks begeert, ende herſtelt in de poſſeſſie van de Landen ende Steden, ende in 't genot van de Reghten ende vryheden die hy had, ende daer van by jouiſſeerde voor den Oorlogh ende ſonder van den gemeenen Vyandt voor d'andere hooge Partyen te bedinghen de ſelve Reghten, Vryheden, Exemptien, ende andere Prerogativen als hy voor ſich ſelven ſtipuleert, ten waere de Geallieerden onderlingh anders mochten goedt vinden.

XXV. Ende ſal tuſſchen de hoogh-gemelde Partyen ondertuſſchen oock konnen overleght ende gheconſidereert worden, wat verder middelen tot onderlinge gheruſtheydt ende ſecuriteyt by nadere Verbinteniſſe ſoude konnen werden uytgevonden.

XXVI. By aldien haer Hoogh Mogende ende ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt, of wel een van beyde in hare Landen ende Onderdanen van wegen deſe nadere Verbinteniſſe van d'een of d'ander, wie het oock mochte ſijn, mochten worden aen gevochten ofte vernadeelt, ſo ſullen de hooghſtgemelde hooge Partyen verbonden weſen malkanderen met alle maght te aſſiſteren ende helpen verdedigen.

XXVII. Ende wanneer eyndelijck de *Vreede* wordt getroffen, ſal deſe aparte Verbintenifſe ceſſeren, ende vaſt ende onverbreeckelijck verbleven worden by die tuſſchen ſijne Keurvorſtelijeke Doorluchtigheyt ende haer Hoogh Mogende vermeude *defenſive Alliantie*.

XXVIII. Alle welcke Poincten ende Artijckelen hier vooren verhaelt, ten wederzijden ter goeder trouwe ende onverbreeckelijck ſullen onderhouden worden; Ende tot meerder vaſtigheyt van dien ſijn hier van gemaekt *twee* ghelijckluydende Inſtrumenten, ende by de Gedeputeerden van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt ter eenre, ende by de Gedeputeerden van haer Hoogh Mogende ter andere zyde, met handt ende Zegel beveſtight. Ende ſullen de *Ratificatien* daer op binnen den tijdt van *veerthien* daghen, of eerder ift doenlijck, by wederzijdts hooge Partyen in beſtendige ende behoorlijcke forme worden uyt ghewiſſelt.

que, & ſes Adherens, & à leurs Etats, Païs, Peuples, Villes & Forts, & particulierement de mettre leur plat Païs ſous bonne Contribution, & par ce moyen recuperer une bonne partie des frais qu'il faudra porter pour l'entretien deſdites Troupes, en conformité du deuxiéme Article ci-deſſus couché. ANNO 1666.

XXIII. Si auſſi par laps de tems, il ſe trouvé que leſdits quatre-mil Chevaux & huit-mil Hommes d'Infanterie ne fuſſent pas entierement ſuffiſants pour obliger le ſuſdit Evêque de Munſter & ſes Adherens à ſe deſiſter de ſes agreſſions & hoſtilitez, & à accepter une Paix raiſonnable, ils ſeront de commun concert augmentez juſques à quatorze mille ou quinze mille Hommes de Cavalerie, ou juſques à tel plus grand nombre qu'il ſera jugé neceſſaire & convenable pour parvenir a un but ſi ſalutaire.

XXIV. Et comme le but de cette levée de Troupes & de tous les Articles ci-deſſus concertez ne tend qu'à deffendre & maintenir les Etats, Païs, Peuples, Villes & Forts de pars & d'autre contre toute violence, juſques à ce que l'Evêque de Munſter & ſes Adherens ſoient mis à la raiſon & leſdites Parties ſoient remiſes in un état de tranquilité, il eſt expreſſément convenu & arrêté par ces preſentes que par là il ne ſera donné aucun ſoupçon, & beaucoup moins aucune Guerre fomentée, ni donné aucun trouble, empêchement ou demage ſoit auxdites Provinces-Unies, ou dehors d'icelles, particulierement non plus à l'Empire, & aux Cercles de Weſtphalie & Baſſe Saxe, contre aucun Prince ou Cercles, excepter ledit Evêque & ſes Adherens; & qu'il ne ſera loiſible à aucune deſdites Parties de traitter & accorder, ou faire aucun Traité de Paix, Armiſtice ou Treve avec le ſuſdit Evêque & ſes Adherens, à moins qu'avec communication preallable de l'autre Partie, & ce encore de telle maniere qu'elle y ſoit compriſe, ſi elle le deſire, & qu'elle ne ſoit remiſe en la poſſeſſion des Païs & Villes & dans la jouiſſance de ſes Droits, & Libertez qu'il avoit & dont il jouiſſoit avant la Guerre, & ſans qu'il ſoit ſtipulé par l'autre Partie avec l'Ennemi touchant leſdits Droit, Libertez, Exemptions, & autres Prerogatives qu'il ſtipulera pour lui, à moins que les Alliez ne le trouvaſſent à propos.

XXV. Et les ſuſdites Parties examineront & conſidereront cependant quels autres moyens on pourroit trouver par une Alliance plus étroitte pour leur ſureté & repos particulier.

XXVI. En cas que leurs Hautes Puiſſances & Sa Serenité Electorale ou bien quelqu'une des deux ſuſdites Parties fuſſent attaquez ou moleſtez dans leur Païs ou Sujets a cauſe de cette Alliance, leſdites Parties ſeront obligées de s'aſſiſter & deffendre l'une l'autre de toutes leurs forces.

XXVII. Et enfin quand la Paix ſera concluë, cette Alliance particuliere ceſſera, & s'en tiendront inviolablement à l'Alliance deffencive, renouvellée entre Sa Serenité Electorale & leurs Hautes Puiſſances.

XXVIII. Tous leſquels Points, & Articles ci-deſſus mentionnez ſeront de part & d'autre de bonne foi & inviolablement gardez & obſervez; Et pour plus grande fermeté d'iceux, ont été faits des preſentes deux Inſtrumens conformes, leſquels ont été ſignés & ſeellés par les Deputez de Sa Serenité Electorale d'une part, & par les Deputez de leurs Hautes Puiſſances d'autre; Et les Ratifications en ſeront échangées dans le tems de quinze jours, ou plûtôt ſi faire ſe peut en bonne & convenable forme.

Folget

ANNO 1666. Folget der Inhalt der Procuration vor die von Seiner Churfürſtlichen Durchläuchtigkeit vor Brandenburg deputirte Herren.

WIr Friederich Wilhelm/von Gottes Gnaden Marck-Graf zu Brandenburg, des Heiligen Römiſchen Reichs Erz-Cämmerer und Churfürſt/ in Preuſſen/ zu Magdeburg/ Cleve/ Bergen/ Stettin/ Pommern/ der Caſſuben und Wenden/ auch in Schleſien/ zu Croſſen und Jägerndorff Hertzog/ Burg-graf zu Nürenberg/ Fürſt zu Halberſtadt/ Minden und Cämin/ Graff zu der Marck und Ravensberg/ Herr zu Ravenſtein und der Landen Lauenburg und Butow/ ꝛc. Urkunden und bekennen hiermit für jedermännigklich/ Nach dem zwiſchen Uns und denen Herren General-Staten der Vereinigten Niederlanden nicht allein wegen Erneuerung der zwiſchen Uns und dem Stat vor dieſem geſchloſſenen Alliantz/ ſondern auch wegen fernerer Zuſammenſetzung und näherer Vereinigung zur Defenſion beyderſeits Etats und Landen eine zeither Handlung gepflogen/ Als haben Wir zu derſelben völligen und endlichen Schluß committiret und gevolmächtiget/ die Wohlwürdigen/ Wohlgebohrnen/ und Hochgelerte Unſere reſpective Geheime und Cleviſche Regierungs-Räthe/ Ober-Präſidenten und Cleviſchen Vice Cantzler Otto Freyherrn von Schwerin Herrn zu Alten-Landsberg und Sachau/ Erb-Cämmerern Unſerer Chur-Brandenburg und Thumb-Probſten Unſerer Stifts-Kirchen zu Brandenburg/ Werner Wilhelm Blaſpeil, und Matthias Romswinckel, ihnen auch ſolches hiermit und in Krafft dieſen/ und geben jetzt gemeſten Unſeren Ober-Präſidenten und Geheimen Räthen vollkommene Macht und Gewalt vor angeregte Tractaten mit obgedachter Herren Staten-General Gevollmächtigten zu vollkommener Perfection und richtigem Schluß zu bringen/ allermaſſen Wir alles was von ihnen dergeſtalt verhandelt/ geſchloſſen und unterſchrieben ſeyn wird/ völliglich ratificiren und genehm halten wollen. Zu Urkundt haben Wir dieſe Vollmacht eigenhändig unterſchrieben und mit Unſeren Chur-Fürſtlichen Inſiegel bekräfftigen laſſen. So geſchehen und gegeben zu Cleve den 12. Februarii des 1666. Jahrs.

Volgh den inhoudt van de Procuratie voor de Heeren Gedeputeerden van haer Hoogh Mogende.

DE Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, allen den genen die deſen ſullen ſien ofte hooren leſen ſaluyt, doen te weten, dat wy ghenegen ſijnde de voorgaende Tractaeten van Allantie ende Vriendtſchap met den Heere Keurvorſt van *Brandenburgh* haer bevorens opgereght, met allen te vernieuwen, ende is 't mogelijck te corroboreren ende verſtercken, maer oock een Tractaet van mutuelle defenſie ende aſſiſtentie aen te gaen, goedt gevonden hebben aen ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt af te veerdigen de Edelen, geſtrengen, wyſen, voorſichtigen Heere *Hieronymus van Beverningh*, Gedeputeerden in onſe Vergaderingh van weghen de Provincie van *Hollandt* ende *Weſt-Vrieſlandt*, ende wetende dat de ſelve daer toe van noodt is heeft onſe ſpeciale Procuratie, volkomen Maght, Authoriteyt, ende Bevel, om alle ſcrupulen die deſen aengaende gemoveert ſouden moghen werden wegh te nemen, ſoo iſt, dat wy hem gegeven hebben, gelijck wy hem geven in krachte deſes volkomen Maght, Authoriteyt, ende ſpeciael Bevel, om de aengevangen Tractaten van *Allantie ende Aſſiſtentie* met d'hooghgemelde ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt finalijck te ſluyten, ende te teeckenen, beloovende ſinceerlijck, oprechtelijck, ende ter goeder trouwen te ſullen houden voor aengenaem, vaſt, bondigh, ende van weerden alle het ghene by den meergemelden Heer onſe Gedeputeerden in de ſelve qualité ſal ſijn gedaen, belooft, geconſenteert, ende geaccordeert, 't ſelve ooverbreeckelijck nae te komen, te onderhouden ende obſerveren, ſonder daer tegens nimmermeer yets te doen, ofte te laten geſchieden directelijck of indirectelijck in wat manieren het oock ſoude mogen weſen, ende alles ratificeren ende approbeeren, ende des noodt ſijnde, daer van te verleenen ende paſſeren Brieven ende Inſtrumenten in de beſte forme, tot volkomen contentement ende vergenoege van de meerhooghgemelde Heere Keurvorſt.

Ge-

Suit le Plein-Pouvoir des Seigneurs Deputez de Sa Serenite Electorale. ANNO 1666.

NOus Frederic Guillaume par la grace de Dieu Margrave de Brandebourg, Chambellan Heréditaire & Electeur du Saint Empire Romain, Duc de Pruſſe, Magdebourg, Clevet, Bergue, Stetin, Pommeranie, de Caſubie & Wenden, Silefie, Croſſen & Jagerndorf, Burgrave de Nuremberg, Prince de Halberſtadt, Minden, & Camin, Comte de la Marck & Ravensburg, Seigneur de Raveftein & de Lewenberg & Buton &c. confeſſons & reconnoiſſons par ces preſentes devant tous, Comme entre nous & les Seigneurs Etats Generaux des Provincet-Unet Nous avons depuis quelque tems traitté une Alliance non ſeulement pour le renouvellement de celles conclues ci-devant entre nous & leſdits Etats, mais auſſi pour nous conjoindre plus étroittement & nous unir pour la deffence des Etats & Pais de part & d'autre, Nous avons pour icelle conclure finalement commis & authoriſé, l'honorable & ſavant Otton Baron de Swerin Seigneur d'Alten, Samborg & Zachan, nôtre Conſeiller privé & de la Regence de Cleves, premier Preſident & Vice-Chancelier dudit Cleve; Et Werner Guillaume Blaſpiel & Matthias Romſwinckel, Chambellan de nôtre Electorat de Brandebourg & Doyen de notre Egliſe Cathedrale de Brandebourg, leur donnons par ces preſentes & en vertu d'icelles Plein-Pouvoir & Authorité de conclure avec les Deputez des ſuſdits Seigneurs Etats Généraux le Traité encommencé, & tout ce qu'ils auront fait, traité, conclu & ſigné à cet égard nous le ratifierons & le tiendrons pour agreable. En témoin dequoi nous avons ſigné ce preſent Plein-Pouvoir de notre propre main, & fait icelui confirmer de notre Seau Electoral. Fait & donné à Cleve le 12. Fevrier de l'an 1666.

Suit le Plein-Pouvoir des Seigneurs Députez des Etats Generaux.

LEs Etats Generaux des Provinces-Unies, à tous ceux qui ces preſentes Lettres verront ou orront, ſalut. Sçavoir faiſons, qu'étant portez non ſeulement de renouveller les precedens Traittez d'Alliance faits avec le Seigneur Electeur de Brandebourg, & s'il eſt poſſible de les corroborer & affermir, mais auſſi de faire un Traitté de mutuelle deffence & aſſiſtance nous avons jugé à propos de dépêcher vers Sa Sereneté Electorale, le noble, diſcret, ſage & prudent Seigneur Jerôme de Beverning, Deputé dans nôtre Aſſemblée de la part de la Province de Hollande & Weſt-Friſe, & ſçachant qu'il a beſoin pour cet effet de notre Plein-Pouvoir, authoriſation, & Mandement, pour ôter tous les ſcrupules qui pourroient naître à cet égard, Nous luy avons donné, comme nous lui donnons par ces preſentes, Pleine-puiſſance authoriſé & Mandement ſpecial pour conclure finalement avec Sa Sereneté Electorale le Traitté déja encommencé, & de le ſigner, promettans ſincerement & de bonne foy de tenir pour agreable, ferme & ſtable & vallable, tout ce qui par le ſuſdit nôtre Deputé en ladite qualité, ſera fait, promis, conſenti & accordé, & de l'enſuivre, entretenir & obſerver inviolablement ſans jamais rien faire ni permettre être fait allencontre, directement ou indirectement en quelque maniere que ce ſoit, & le tout ratifier & approuver, & ſi beſoin eſt en donner & paſſer Lettres & Inſtrument en bonne forme à l'entiere ſatisfaction & contentement de Sadite Sereneté Electorale.

Don-

ANNO 1666. Gegeven in den *Hage* onder onſen grooten Zegel, Paraphure van den Heere Preſiderende in onſe Vergaderinge, ende de ſignature een van onſen Griffier op den *ſevenden Februarij ſeſtien-hondert ſes-en-ſeſtigh*.

Aldus gedaen, geaccordeert ende geſlooten onder de ſignature ende Putſiers van de reſpective Heeren Gedeputeerden in de voorſz Procuratien vermelt. Tot Cleve den *ſeſden* ouden ende den *ſeſtienden* Februarii nieuwen ſtijl *ſeſtien-hondert ſes-en-ſeſtigh*.

Was verteeckent.

(L. S.) OTTO VRYHEER VAN SWERIN.
(L. S.) WERNER WILHELM BLASPIEL.
(L. S.) MATTHIAS ROMSWINCKEL.
(L. S.) H. v. BEVERNINGH.

Separaet Artieul daer op tuſſchen de Gedeputeerden van den Heere Keurvorſt van Brandenburgh *ende Gedeputeerde van de Heeren* Staten Generael *der Vereenighde Nederlanden verdragen ende geconvenieert is over den ophef van den Tol ende het Licent van* Gennip.

ALſoo tuſſchen den Heere Keurvorſt van *Brandenburgh* ter eenre, ende de Heeren *Staten Generael* der Vereenighde Nederlanden ter andere ſijde eenige differenten waeren gereſen over het middel vande *Tollen* ende *Licenten*, dewelcke binnen de Fortreſſe van *Gennip* geheven worden; Soo dat daer door de Tractaeten van *defenſie Alliantie* ende van nacsder *communctie* op huyden geſlooten ende gereeckent, tot merckelijck nadeel van de hooggemelde Partyen, alreede eenigen tijt ſijn geretardeert geworden. Soo is 't dat tot voorſtettinge vande voorſchreve Tractaeten, ende continuatie van die goede Vrantſchap ende Correſpondentie, dewelcke van allen ouden tijden tuſſchen de hooghgemelde Partyen is geweeſt door derſelver reſpective Gedeputeerde dien aengaende oock mede is veraccordeert ende vergeleecken, dat den ophef van dat voorſchreve middel voor den tijdt van *twaelf* Jaeren eerſtkomende ſal werden gecontinueert ende blyven onder de directie ende ten voordeel van haer Ho. Mog. gelijck deſelve nu eenige Jaeren herwarts geweeſt is, ende noch tegenwoordigh bevonden wert te ſijn. ende dat haer Ho. Mog. ten behoeve van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt dan paratelijck ſullen doen uytteſſen eene Somme van *vyftigh duyſent* guldens. te betaelen nevens d'extraditie van het tegenwoordighe Inſtrument, waer mede dan de differenten voor den tijt van *twaelf* Jaeren komende ſullen blyven geaccordeert ende geſſopieert, gelijck dan mede verder verſproocken ende veraccordeert is, dat tijdelijck voor die expiratie vande voorſchreve *twaelf* Jaeren weder Conferentie ſal werden aengeſtelt, om de voorſchreve differenten by te leggen, of nader te reguleeren; ende by ontſtentenisſe van dien, dat deſelve als dan ſullen werden verbleven ende geſubmitteert, gelijck deſelve in ſulcken onverhoopten val van nu aen verbleven ende geſubmitteert werden aende *Arbitragie* ende uytſpraecke van ſoodanige *Arbiters* ende *Super-Arbiters*, ende voorts op ſoodanige voet ende maniere als begrepen ende nedergeſtelt ſijn by het Erf-Tractaet 't welck den *tweeden* Januarii *vyftien-hondere drie en veertich* binneo de Stadt van *Bruſſel* tuſſchen *Keyſer Karel den vyfden* als Prince van de Nederlantſche Provincien ende Hartog *Willem van Gulick ende Cleve* in oppergecht geweeſt, alles noch met deſen verſtaende dat deſe tegenwoordige Conventie geenderhande prejudicie en ſal toebrengen aen het Recht ofte de pretenſien, welcke de hooghgemelde Parthyen *hinc inde* meenen te hebben tot den *ophef* vande voorſchreve middel, dat oock geen argument ten eenen ofte ten anderen daer uyt ſal mogen getrocken worden, tot voordeel ofte prejudicie van d'een of van d'andere over den *ophef* vanden gepaſſeerden tijt, ende de vorderinge dewelcke daer over ſoude mogen gemaeckt worden, nochte oock voor den toekomenden tijt omtrent de ſuſtenue ende debarten, dewelcke by nadere on-

Donné à la Haye ſous nôtre grand Sceau, Paraphe du Preſident de nôtre Aſſemblée, & la Signature de nôtre Greffier le 7. Fevrier mil ſix cens ſoixante-ſix. ANNO 1666.

Ainſi fait, accordé & conc'u ſous les Signature & Cachets des Députez reſpectifs mentionnez dans le ſuſdit Plein-Pouvoir, à Cleves le ſixiéme vieux ſt. & ſixiéme Février ſtile nouveau mil ſix cens ſoixante-ſix.

Etoit ſigné.

(L. S.) OTTON BARON DE SWERIN.
(L. S.) WERNER GUILLAUME BLASPIEL.
(L. S.) MATTHIAS ROMSWINCKEL.
(L. S.) H. v. BEVERNING.

Article ſeparé entre les mêmes Parties au ſujet de la levée des Droits de Peage de Gennip.

COmme entre le Seigneur Electeur de Brandebourg d'une part, & les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies d'autre part, il ſeroit né quelques differents au ſujet des Deniers du Peage & Licentes, qui ſe levent dans la Forteresſe de Gennip, enſorte que l'effect du Traité d'Alliance deffenſive, & d'Union plus étroitte conclu & ſigné ce jourd'huy en a été retardé deja quelque tems, au grand dommage deſdites Parties. C'eſt pourquoy pour l'execution des ſuſdites Traitez & la continuation de cette bonne Amitié & Correſpondence, qui de toute ancienneté ont été entre les ſuſdites Parties, il a été convenu & accordé par les Députez reſpectifs à ce ſujet, que la levée des ſuſdits Deniers continuera & demeurera pour les douze premieres années prochaines ſous la direction & au profit de leurs Hautes Puiſſances comme ils l'ont été depuis quelque année en ça & ſe trouvent l'être encore, & que leurs Hautes Puiſſances feront compter comptant à Sa Sereniré Electorale la Somme de cinquante mille livres, à payer au moment de l'extradition du preſent Inſtrument, par le moyen duquel les differens pour le tems de douze années demeureront accordez & aſſoupis, comme il eſt auſſi accordé, que devant l'expiration des ſuſdites douze années on aſſignera à tems une autre Conference pour terminer leſdits Differens, ou les regler, & que faute de ce ils demeureront ſoumis, par ces preſentes, à l'Arbitrage & deciſion de tels Arbitres & Sur-Arbitres, & ſur le même pié & maniere qu'il eſt contenu & couché par le Traité fait le douziéme Janvier mil cinq cens quarante-trois dans la Ville de Bruxelles entre l'Empereur Charles-quint comme Prince des Provintes des Pais-Bas, & le Duc Guillaume de Julliers & de Cleves; le tout bien entendu que cette preſente Convention ne portera aucun prejudice aux Droits ou pretentions, que leſdites Parties pretendent avoir hinc inde, *pour la levée des ſuſdits Deniers, & qu'auſſi ni l'un ni l'autre ne pourra tirer d'argument, au prejudice l'un de l'autre au ſujet de la levée du paſſé, & pour la demande qui en pourroit être faite, ni même pour l'avenir à l'égard des ſentemens & debats, qui pourroient être produits dans une Negotiation ulterieure, en auſſi con-*

ANNO 1666. onderhandelinge ofte oock vervolgens voor die voorgemelde Arbiters ende Superarbiters ſouden mogen werden geintroduceert, nemaer dat een yder vande hooge Parthyen daer omtrent ſal blyven ongeprejudiceert: ende in ſijn geheel even als of deſe teghenwoordige Conventie niet tuſſchen beyde gekomen was.

Welcken Articul ſal ſijn van deſelve kracht ende vigueur, als of het in het voorſchreve Tractaet van defenſive Alliantie van worde te woorde waere geinſereert.

Aldus gedaen ende geteeckent tot Cleve den ſeſden ouden ſtijl ende den *ſeſtienden* Februarij nieuwen ſtijl *ſeſtien-hondert ſes-en-ſeſtigh.*

Was verteeckent.

(L.S.) OTTO VRTHEER VAN SWERIN.
(L.S.) WERNER WILHELM BLASPIEL.
(L.S.) MATTHIAS ROMSWINCKEL.
(L.S.) H. VAN BEVERNINGH.

Secret ende ſeparaet Artijckel daer op tuſſchen de Gedeputeerde van de Heeren Staten Generael *der Vereenighde Nederlanden ende Gedeputeerde van den Heer Keurvorſt van* Brandenbourgh *verdragen ende geconvenieert is tot elucidatie ende naerder verklaringh van het* vierde *Artickel van het Tractaet van Alliantie; 't welck huyden dato deſer geſloten is.*

HOewel in het *vierde* Artijckel van het Tractaet van Alliance huyden deſen dagh geſlooten, tuſſchen de Commiſſariſſen van de Hoogh Mogende Heeren *Staten Generael* der Vereenighde Nederlanden, ende van den Doorluchtigſten Vorſt ende Heere, den Heere *Keurvorſt van Brandenburgh*, het Point vande *guarantie* dewelcke ſijne Keurv. Doorl. aen haer Ho. Mog. beloofft te preſteren, met deſe worden is ter neder geſtelt, *Dat ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt ſal gehouden ſijn haer Ho. Mog. te helpen, defenderen ende beſchermen tegen alle vyantlijcke invaſien, ende openbaer geweldt, 't welck haer Ho. Mog. ende Vereenighde Nederlanden of onderhoorige aengrenſende Landſchappen, Steden ende Plaetſen, of andere met haer Ho. Mog. Guarniſoenen, in de voorſchreve Landen, ende Plaetſen beſet, ſouden mogen verhoomen, ende aengedaen worden.* Ende dat uyt de ſtellinghe van die woorden in twyfel ſoude mogen getroocken werden, of oock ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt daer by verbonden ende geobligeert wort haer Ho. Mog. te helpen, defenderen ende beſchermen tegen ſoodane vyantlijcke invaſien ende openbaer geweldt, daer mede de Steden *Rhynberg*, ofte *Ravenſteyn*, ofte de Forten van *Lierordt* ende van *d'Eyler Schanſs* ſoude mogen geattacqueert worden, ten reſpecte vande pretenſien, dewelcke by den Heere Keurvorſt van *Keulen*, den Heere *Hertogh van Neuburgh* ende den Vorſt van *Ooſt-Vrieſlant* reſpective daer op gemaeckt worden, is tot nader verklaringe ende *elucidatie* van dien goet gevonden by dit ſecreet ende ſeparaet Articul vaſt te ſtellen, dat ſyne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt de verſchillen, dewelcke over de voorſchreve pretenſie ſouden mogen komen t'ontſtaen alvoren met alle goede officien ſal ſoecken voor te komen ende uyt de weg te leggen, ende dat daer toe ſal mogen gebruycken den tijt van *een Maent* of *ſes Weken* uyterlijck, en by ontſtentenis van dien, ende dat het Accommodement in de voorſchreve tijt niet en ſoude moghen gevonden worden, dat ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt tot ſodanigen *Guarant* evenwel niet en ſal verbonden ſijn, ingevalle dat den Heere Keurvorſt van *Keulen*, den Heere Hartogh van *Nieuburg* ende den Vorſt van *Ooſt-Vrieſlant* apart ende ſeparaet, de voorſchreve Steden *Rynbergh*, *Ravenſteyn*, of de voorſchreve Forten van *Lierort*, of de *Diplerſchans*, met haer eygen macht alleen quamen te attaqueren: maer wel in ſoodanigen geval, als ſy haer tot dien eynde ſoude willen dienen ende behelpen vande hulpe ende aſſiſtentie van *eenige andere* Princen, Potentaten, ofte Staten, het

ſequemment pardevant leſdits Arbitres & Sur-Arbitres; mais que chacune deſdites Parties n'en recevront point de prejudice, & qu'elles demeureront dans leur entier, comme ſi la preſente Convention n'avoit point été faite entre elles. ANNO 1666.

Lequel Article ſera de la même force & valeur, que s'il étoit inſeré mot pour mot dans le juſdit Traité d'Alliance deffenſive.

Ainſi fait & ſigné à Cleves le ſixième ſtile vieux & le ſeizième de Fevrier, ſtile nouveau mil ſix cens ſoixante-ſix.

Etoit ſigné.

(L.S.) OTTON BARON DE SWERIN.
(L.S.) WERNER GUILLAUME BLASPIEL.
(L.S.) MATTHIAS ROMSWINCKEL.
(L.S.) H. DE BEVERNING.

Article ſeparé & ſecret d'entre les mêmes Parties pour l'éclairciſſement & explication du quatriéme Article du Traité d'Alliance conclu ce jourd'huy.

ENcore que par le *quatriéme Article du Traitté d'Alliance conclu ce jourd'huy entre les Commiſſaires de leurs Hautes Puiſſances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies, & le Sereniſſime Prince & Seigneur Electeur de Brandebourg, le Point de Guarantie que Sa Serenité Electorale s'oblige de faire a leurs Hautes Puiſſances ſoit conçû en ces termes*, Que Sa Serenité Electorale ſera obligée d'aider, deffendre & proteger leurs Hautes Puiſſances contre toute invaſion ennemie, & violence ouverte qui pourroient être faites à leursdites Hautes Puiſſances dans les Provinces-Unies des Pays-Bas, & les Provinces, Villes, & Places limitrofes, ou autres du ſuſdit Païs où leurs Hautes Puiſſances peuvent avoir Garniſons. *Et que ſelon que ces paroles ſont couchées, il pourroit être tiré en doute, ſi Sa Serenité Electorale n'eſt pas auſſi par la tenue & obligée d'aider, deffendre & proteger leurs Hautes Puiſſances contre les invaſions & violences ouvertes de la part de l'Ennemi dont auſſi les Villes de* Rhynberg *en* Ravenſtein, *ou les Forts de* Lierood, & d'Eyler *pourroient être attaquez, au ſujet des Pretenſions qu'y ont l'Electeur de Cologne, le Duc de Neubourg, & le Prince d'Ooſt-Frije; il a été jugé à propos pour plus d'éclairciſſement & élucidation d'arrêter par le preſent Article ſeparé & ſecret que Sa Serenité Electorale tâchera par toute ſorte de bons offices de prevenir & d'aſſoupir les differens qui pourroient naître au ſujet deſdites pretenſions, & qu'il y employera le tems d'un mois ou de ſix ſemaines, au plus; Et que neanmoins, ſiledit Accommodement ne ſe pût faire dans ledit tems, ſadite Serenité Electorale ne ſera cependant point ſujette a ladite Garantie, au cas que l'Electeur de Cologne, le Duc de Neubourg & le Prince d'Ooſt-Friſe vinſſent à attaquer à part & ſeparement avec leurs propres Forces leſdites Villes de Rhynberg, Raveſtein, & les ſuſdits Forts, de Lierood, & d'Ler; mais en tel cas que leurs Hautes Puiſſances voulûſſent ſe ſervir de l'aide & de l'aſſiſtance de quelque autre Prince, Potentat*

ANNO 1666. het ſy van Volck, of Gelt, of eenige andere maniere, directelijck daer toe te gebruycken, otte dat oock de reſpective Princen daer omtrent ſoude willen ageren met haer gecombineerde machten, in welcken gevalle van Aſſiſtentie ofte van Conjunctie, de *Guarantie* by het voorſchreve *vierde* Artijckel belooft oock ten regarde vande hoog-gemelde Princen obligatoir ſal ſijn, gelijck tegen alle anderen. Den belooven oock haer Ho. Mog. datſe aende hooggemelde Heeren Princen genen indraeght en ſullen doen inde Hoogheden, Rechten, ende Gerechtigheden, Domeynen, ende Revenuen, dewelcke haer in de voorſchreve Steden competeren: gelijck mede haer Ho. Mog. geen intentie hebben dat dit Artijckel, of het geene vorder in het Tractaet van Alliantie vermaent wort vande Steden inden Landen van *Cleve* met haer Ho. Mog. Guarnifoen beſet, daer henen ſoude geduydet worden, dat aen ſyne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt of deſelfs Erven ende Nakomelingen als Lant-Vorſten eenigh nadeel of prejudicie daer door ſoude veroorſaeckt worden, in ſoodanighe Hoogheden, Rechten als ſijne Keurvorſtl. Doorluchtigheyt heeft ende competeren in die voorſchreve Steden met haer Ho. Mo. Garniſoen beſet: maer dat ter contrarie alle Hoogheden, ende Rechten als ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheden in deſen heeft, ofte als Lantvorſt hebben ſoude, ongekrenckt ende onvermadeelt blyven: ſoo dat hier mede in genen deelen daer aen gederogeert en wordt; gelijck oock uyt de opſtellinge van dit Artijckel geen argument en ſal mogen of konnen getrocken worden waer by ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt ſoude verhinderd worden, naer de expiratie van den Oorlogh te ſprecken van de *Evacuatie* van de voorſchreve Steden, ende haer Ho. Mog. oock beloven de vorſtellinge van ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt op dat ſubject te willen hooren, ende ſich daer op Vrunt nabuyrlijck verklaeren.

Welck Artijckel ſal ſijn vande ſelve kracht ende vigueur als of het in 't voorſeyde Tractaet van Alliantie defenſive van woorde te woorde ware geinſereert. Aldus gedaen ende getreckent tot Cleve, den 6. ouden ſtijl ende den 16. Febr. nieuwen ſtijl *ſeſthien hondert ſes-en-ſeſtigh.*

Was ghetreckent ende gheſegelt als voorſt.

(L. S.) Otto Vryheer van Swerin.
(L. S.) Werner Wilhelm Blaspiel.
(L. S.) Matthias Romswinckel.
(L. S.) H. v. Bevernino.

ANNO 1666. *tentat en Etat, ſoit de Troupes, ou d'argent, ou en quelque autre miniere, directement, ou que les ſuſdits Princes reſpectifs vouluſſent agir à cet égard avec leurs Forces jointes enſemble, en tel cas d'aſſiſtence ou de conjonction de Forces, la Garentie promiſe par le ſuſdit quatrieme Article, même au regard des ſuſdits Princes, ſera obligatoire, comme contre les autres, moyennant quoy leurs Hautes Puiſſances promettent auſſi qu'ils ne donneront aucune atteinte aux Droits, Juſtice, Domaine & revenus qui leur appartient dans les ſuſdites Villes, & comme auſſi leurs Hautes Puiſſances ne font point d'intention que cet Article, ou ce qui eſt mentionné dans le ſuſdit Traité d'Alliance pour les Villes du Pais de Cleves où leurs Hautes Puiſſances ont Garniſon, ſoit auſſi entendu, que par la Sa Serenité Electorale ni ſes Succeſſeurs, comme Prince du Pais en reçoivent aucun prejudice à l'égard des Droits & Prerogatives que Sa Serenité Electorale a & luy appartient dans les ſuſdites Villes où leurs Hautes Puiſſances ont Garniſon, mais qu'au contraire tous les Droits & Prerogatives qu'y a Sa Serenité Electorale ou qu'il y pourroit avoir comme Prince du Pais, ne recevront aucune atteinte, ni prejudice, en ſorte qu'il n'y eſt derogé en aucune maniere, comme auſſi il ne pourra être tiré aucun argument par le contenu de cet Article, d'où Sa Serenité Electorale puiſſe être empêchée aprés l'expiration de cette Guerre de parler de l'évacuation des ſuſdites Villes, & auſſi leurs Hautes Puiſſances promettent d'entendre la propoſition de Sa Serenité Electorale ſur ce ſujet, & ſe montrer à cet égard bons Amis & Voiſins.*

ANNO 1666.

Lequel preſent Article ſera de même force & valeur que s'il étoit inſeré de mot à mot dans le ſuſdit Traité d'Alliance deffenſive. Ainſi fait & ſigné à Cleves le 6. Février vieux ſtile, & le ſeizième ſtile nouveau de l'an mil ſix cens ſoixante & ſix.

Et étoit ſigné & ſcellé.

(L. S.) Otton Baron de Swerin.
(L. S.) Werner Guillaume Blaspiel.
(L. S.) Matthias Romswinckel.
(L. S.) H. v. Bevernino.

XXXII.

24. Fev. Portugal et Savoye. *Contract de Mariage de Dom* Alphonse VI. *Roi de Portugal, & de la Princeſſe* Marie Françoise Elisabeth *de Savoie.* A Paris le 24. Février 1666. [Freder. Leonard. Tom. IV.]

Contract des Articles & Conditions de la Dot & du Mariage, qui doit eſtre celebré entre le Sereniſſime, tres-haut & tres-puiſſant Prince, Dom Alphonſe ſixiéme par la grace de Dieu Roi de Portugal, des Algarves, de l'une & de l'autre Mer en Affrique, Seigneur de Guinée, & de la Conqueſte, Navigation & Commerce d'Ethiopie, Arabie, Perſe, & Inde, & la Sereniſſime & tres-excellente Princeſſe Madame Marie Françoiſe Eliſabet de Savoie Ducheſſe de Nemours, & d'Aumalle, traité & conclu par l'Excellent Seigneur Dom François de Mello de Torres Marquis de Sande, Comte de Ponte, Conſeiller d'Eſtat & de Guerre dudit Seigneur Roi, comme Procureur & Ambaſſadeur extraordinaire du Sereniſſime, tres-haut & tres-puiſſant Seigneur le Roy de Portugal, & les excellents Seigneurs Monſieur le Duc d'Eſtrées, Pair & premier Mareſchal de France, & Cezar d'Eſtrées, Evêque Duc de Laon, Pair de France, comme Procureurs de la Sereniſſime & tres-excellente Princeſſe, Madame Marie Françoiſe Eliſabet de Savoie, & pareillement chargez de Procuration à cet effet, de haut & puiſſant Prince Monſieur le Duc de Vendoſme, & haute & puiſſante Princeſſe Madame la Ducheſſe de Vandoſme, Oncle, Grand-Mere, & Tuteurs de la Sereniſſime Princeſſe Madame Marie Françoiſe Eliſabet de Savoie.

Premierement. Leſdits Excellents Seigneurs Dom François de Mello de Torres, Marquis de Sande, Comte de Ponte, du Conſeil d'Eſtat & Guerre de Sa Majeſté, & le Duc d'Eſtrées Pair & premier Maréchal de France, & l'Evêque-Duc de Laon, Pair de France, toutes choſes bien conſiderées & examinées, ſont reciproquement convenus, & ont conclu, arreſté, & determiné d'achever le Mariage de tres-haut & tres-puiſſant Prince Dom Alphonſe ſixéme Roi de Portugal avec la tres-excellente & Sereniſſime Princeſſe Madame Marie Françoiſe Eliſabet de Savoie, Ducheſſe de Nemours & d'Aumale, avec toute la diligence, que requiert une affaire ſi importante au bien de la Religion Catholique Romaine. Ils ont donc conclu & accordé que l'Excellent Seigneur Dom Franciſco de Mello de Torres Marquis de Sande, en vertu du Pouvoir & de la Procuration ſpeciale qu'il a pour cet effet dudit Sereniſſime Roi de Portugal, recevra en

ANNO 1666. en ſon nom à la Cour du Roi de la Grande Bretagne, pour Epouſe dudit Sereniſſime Roi de Portugal, la Sereniſſime Princeſſe Madame Marie Françoiſe Eliſabet de Savoie, & paſſera cet Acte de Mariage avec la perſonne à qui la Sereniſſime Princeſſe aura donné un ſemblable Pouvoir & Procuration ſpeciale, pour recevoir & prendre pour ſon Epoux ledit Sereniſſime Roi ſelon la forme & les ſolemnitez de l'Egliſe Catolique, Apoſtolique & Romaine, preſcrites par les Sacrez Canons, & par le Concile de Trente, & ſelon les Actes accoûtumés dans les Mariages des Rois, dont ledit Seigneur Evêque Duc de Laon, ou la perſonne qui celebrera ledit Mariage, donnera les Certificats, ou Inſtrumens autentiques audit Excellent Seigneur Marquis de Sande & à ladite Sereniſſime Princeſſe qui y mettront leurs noms, comme auſſi les témoins neceſſaires.

II. Auſſi-tôt que le Mariage aura été celebré & le Certificat donné à l'une & à l'autre des Parties, ledit Seigneur Marquis de Sande reconnoîtra ladite Sereniſſime Princeſſe Madame Marie Françoiſe Eliſabet de Savoie pour Reine de Portugal.

III. Il a eſté arreſté & accordé entre les Excellens Seigneurs Marquis de Sande, le Duc d'Eſtrées, & l'Evêque-Duc de Laon, que la Dot de ladite Sereniſſime Princeſſe Madame Marie Françoiſe Eliſabet de Savoie ſera de ſix cens mille écus Monnoye de France bonne & ayant cours, qui font un million huict cens mille livres Tournois, à ſavoir quatre cens mille écus, qui ſeront portez en eſpeces à Lisbonne, & les autres en effets, & de la maniere qu'ils ſeront declarez dans l'Article ſuivant.

IV. Il a été convenu & accordé entre leſd. Seigneurs Marquis de Sande, le Duc d'Eſtrées, & l'Evêque & Duc de Laon que pour faire connoître à toute l'Europe la grande conſideration, & la difference que font les Maiſons de Nemours & de Vandoſme du Mariage du Sereniſſime Roi de Portugal à tout autre, la Dot de la Sereniſſime Princeſſe ſeront plus grande que celles, qui ont été données juſques à preſent aux Princeſſes de cette Maiſon en les mariant: Et pour cet effet, ils ſont convenus que ladite Dot ſera de ſix-cens mille-écus, à ſavoir cent mille écus Monnoie de France, que l'Excellent Seigneur Marquis de Sande portera l'annee paſſée à Lisbonne, de laquelle Somme l'Excellent Seigneur Comte de Caſtelmeillur a donné déja ſon reçeu au Sieur Gravier, & declaré par icelui qu'il la recevoit pour compte, & faiſant partie de ladicte Dot, & pour les autres cinq cens mille écus reſtans pour faire ladite Somme de ſix cens mille écus, leſdits Excellents Seigneurs Duc d'Eſtrées, & Evêque Duc de Laon, s'obligent comme Procureurs, de tenir preſts & fournir quatre cens mille écus Monnoie de France, qui font un million deux cens mille livres tournois, argent bon & ayant cours, au Port où ladite Sereniſſime Princeſſe s'embarquera, pour aller en Portugal, afin que l'argent puiſſe être emporté avec elle, & ledit Excellent Seigneur Marquis de Sande, au nom du Sereniſſime Roi de Portugal ſon Maitre, ſera obligé de garantir la Sereniſſime Princeſſe de tous les riſques que ſa Dot pourroit courir ſur la Mer, depuis le jour qu'il verra embarquer la Somme de ladite Dot dans les Vaiſſeaux, où ladite Sereniſſime Princeſſe s'embarquera pour paſſer en Portugal, juſques au jour de ſon arrivée à Lisbonne, ou à quelque Terre de Portugal, où débarquera ladite Sereniſſime Princeſſe; & en ce lieu leſdits Excellens Seigneurs Duc d'Eſtrées & Evêque-Duc de Laon, s'obligent de faire remettre lad. Somme de quatre cens mille-ecus Monnoie de France en même nature & eſpece que dit eſt entre les mains des Miniſtres du Sereniſſime Roi de Portugal, qui ſeront deputez pour cela par Sa Majeſté, leſquels en donneront toute quittance & décharge neceſſaire à ceux qui ſeront commis pour cet effet par ladite Sereniſſime Princeſſe, & par leſdits Excellents Seigneurs Duc d'Eſtrees & Evêque-Duc de Laon. Et pour les autres cent mille écus reſtans pour l'accompliſſement & parfait paiement de ladite Dot, leſdits Seigneurs Duc d'Eſtrées, & Evêque-Duc de Laon s'obligent de les faire paier à Lisbonne dans le tems de quatre années ou plûtôt, ſi la diſcuſſion des Biens peut être faite, aux Miniſtres dudu Sereniſſime Roi ſelon la forme ſuſdite, ſur laquelle Somme d'un million & deux cens mille livres tournois, ſera priſe la Somme de quatre-vingts dix mille livres, & miſe és mains de la Sereniſſime Princeſſe, pour fournir à la dépenſe de ſon voyage, & autres qu'il lui conviendra faire en partant, ſans aucune diminution des douze cens mille livres, à l'égard de la reſtitution de la Dot. ANNO 1666.

V. Le Sereniſſime Roi de Portugal deſirant paſſionément de faire voir à tout le monde l'eſtime qu'il fait des tres-hautes qualitez & vertus de la Sereniſſime & tres-Excellente Princeſſe Madame Marie Françoiſe Eliſabet de Savoie, veut qu'advenant le deceds de la Sereniſſime Reine de Portugal ſa Dame & Mere, ladite Sereniſſime Princeſſe Dame Marie Françoiſe Eliſabet de Savoie, ait aprés elle la Cité de Faro Alenquer, Cuitra, & autres Villes, Gouvernements, Châteaux, Juriſdictions, nominations & diſpoſitions d'Abbayes, & autres Benefices, & generallement toutes les Terres, dont ladite Sereniſſime Reine-Mere joüit à preſent, pour être poſſedées par ladite Sereniſſime Princeſſe Dame Marie Françoiſe Eliſabet de Savoie durant ſa vie, ainſi que la Sereniſſime Reine-Mere, & les autres Reines de Portugal en ont toûjours joüi, leſquels Etats vallent quatre-vingts à cent mille Croiſades ou Ducats par an, & quelquefois plus.

VI. Le Sereniſſime Roi de Portugal établira la Maiſon de la Sereniſſime Reine ſa Femme, un mois aprés qu'elle ſera arrivée à Lisbonne, avec la même grandeur & magnificence que celle des autres Reines qui l'ont precedée, & qu'il eſt convenable à ſon rang & à ſa Dignité.

VII. Auſſi-tôt que ladite Sereniſſime Princeſſe Dame Marie Franoçoiſe Eliſabet de Savoie ſera arrivée à Lisbonne, elle joüira de tous les Droits, Privileges & Facultez, dont les Reines de Portugal ont joüi juſques à preſent dans les Douanes, Maiſons des Coûtumes, Maiſons des Conqueſtes, & par tout ailleurs où il appartiendra.

VIII. Juſques à ce que la Sereniſſime Princeſſe Dame Marie Françoiſe Eliſabet de Savoie ſoit en poſſeſſion desdits Etats mentionnez au cinquiéme Article; le Sereniſſime Roi de Portugal lui aſſignera un revenu de trente mille Croiſades par an pour ſa dépenſe.

IX. Et en cas que ladite Sereniſſime Princeſſe Dame Marie Françoiſe Eliſabet de Savoie ſurvive le Sereniſſime Roi de Portugal, ſoit qu'elle ait des Enfans, ou qu'elle n'en ait pas, elle aura pendant ſa vie leſdits Etats des Reines de Portugal pour les poſſeder, & en joüir ainſi que les autres Reines en ont joüi, & comme la Sereniſſime Reine Mere les poſſede à preſent.

X. En cas que ladite Sereniſſime Princeſſe Dame Marie Françoiſe Eliſabet de Savoie ſurvivant au Sereniſſime Roi ſon Epoux, la Sereniſſime Reine-Mere poſſede encore les Etats mentionnez au cinquiéme Article, & que par ce moien ladue Sereniſſime Princeſſe ne les puiſſe encore poſſeder, le Sereniſſime Roi de Portugal promet & s'oblige, ſelon ſa magnificence & generoſité accoûtumée, outre les trente mille Croiſades ci-devant mentionnez, de lui aſſigner d'autres établiſſemens & revenus juſqu'à ce qu'elle joüiſſe deſdits Etats, & en place d'iceux, qui ſoient convenables & proportionnez à ſon rang & à ſa Dignité Roiale, & pareils aux Traitemens faits aux autres Reines qui l'ont precedée; & à ceux dont joüit preſentement ladite Sereniſſime Reine Mere: enſorte neanmoins que les trente mille Croiſades mentionnez au preſent Article ſeront partie & entreront en compte deſdits établiſſemens, Etats & revenus qui doivent être aſſignez à ladite Sereniſſime Princeſſe en vertu & ſuivant le preſent Article.

XI. En cas que ladite Sereniſſime Princeſſe Dame Marie Françoiſe Eliſabet de Savoie ſurvive le Sereniſſime Roi de Portugal, & que n'aiant point d'Enfans, elle veüille ſortir du Roiaume de Portugal, on lui rendra ſa Dot entiere, & outre & par deſſus la reſtitution de ſa Dot, on lui donnera la Somme de cinq cens mille livres tournois, faiſant le tiers d'icelle Dot, qu'elle pourra emporter librement & ſeurement, en quelque lieu qu'elle ſe retire, comme auſſi ſes Bagues & Joiaux, Argenterie & Meubles, tant ceux qu'elle auroit porté avec elle, que ceux qu'elle auroit pû avoir ou acquerir depuis, à la reſerve toutesfois de ceux ou de celles qui ſe trouveront être de la Couronne de Portugal, & pareillement elle pourra diſpoſer & teſter ſelon ſa volonté & intention de tout ce qui lui ſera advenu & échû par Succeſſion, Donation, ou autrement, en quelque maniere que ce puiſſe être, & juſqu'à l'actuel paiement & rembourſement deſdites Sommes; elle

ANNO 1666. le joüira pleinement & librement, ſoit en Portugal ou en quelque autre lieu qu'elle ſe retire, des Droits, Privileges, Prerogatives, Etats & Revenus affectez aux Roines de Portugal & mentionnez dans les Articles precedens, leſquels ſeront paiables & tembourſables en trois paiemens égaux, & en trois années conſecutives, & à proportion que leſdits paiemens ſeront faits, elle ſe demettra deſdits Droits, Privileges, Prerogatives, Etats & Revenus; & abſolument & entierement, aprés l'actuel & parfait rembourſement deſdites Sommes.

XII. Comme auſſi aiant ladite Sereniſſime Princeſſe des Enfans de ſon Mariage, & ſurvivant au Sereniſſime Roi de Portugal, en cas qu'elle voulût ſortir du Roiaume, on lui rendra ſeulement le tiers de ſa Dot, & le tiers des cinq cens mille livres tournois données pardeſſus ladite Dot, dont elle pourra diſpoſer ainſi que des Bagues, Joiaux, Argenterie & Meubles qu'elle auroit pû avoir depuis, autres toutesfois que ceux qui ſe trouveront être de la Couronne. Pareillement elle pourra diſpoſer & teſter de tout ce qui lui aura pû échoir par Succeſſion, Donation ou autrement en quelque maniere que ce puiſſe être, & l'emporter avec elle, en quelque lieu qu'elle ſe retire: Les deux autres tiers de la Dot, & du tiers d'iceles, montant à la Somme de cinq cens mille livres tournois, accordées par forme d'augment de Dot demeureront affectez à ſes Enfans, dont elle aura ſeulement la joüiſſance & perception des revenus ſa vie durant, qui lui ſeront portez ſeurement & librement en quelque part qu'elle puiſſe être.

XIII. Arrivant le prédecedz de ladite Sereniſſime Princeſſe Dame Marie Françoiſe Eliſabeth de Savoie, un tiers de ſa Dot montant à la Somme de cinq cens mille livres tournois, demeurera par forme de gain Nuptial au Sereniſſime Roi de Portugal, & les deux autres tiers reſtans avec ſes Bagues, Joiaux & Meubles tant ceux qu'elle aura portez, que ceux par elle depuis acquis, autres toutesfois que ceux de la Couronne de Portugal, comme auſſi tout ce qui lui aura pû échoir pendant ſon Mariage, par Succeſſion, Donation, ou autrement, de quelque maniere que ce puiſſe être, demeureront & appartiendront en propre à ſes Enfans, & au défaut d'iceux paſſeront à ſes Heritiers de ſon côté & ligne, ſans toutesfois qu'en conſequence des Articles le pouvoir & faculté de teſter & diſpoſer librement ſelon ſon intention & volonté de tous les biens qu'elle aura lui ſoient ôtez.

XIV. Ledit Sereniſſime Roi de Portugal donnera en faveur de Mariage à ladite Sereniſſime Princeſſe Dame Marie Françoiſe Eliſabet de Savoie la valeur de quarante mille écus de Bagues & Joiaux, qui ſeront eſtimez lors de la délivrance qui en ſera faite à ladite Sereniſſime Princeſſe, leſquels elle pourra emporter arrivant le predeceds dudit Sereniſſime Roi de Portugal, avec ſa Dot & autres choſes à elle accordées par les preſens Articles.

XV. Ladite Sereniſſime Princeſſe ſe charge de la dépenſe des perſonnes qui la ſuivront, depuis ſon départ de Paris juſques à ſon arrivée à Lisbonne, ou au premier Havre du Roiaume de Portugal où elle pourra debarquer.

XVI. A été auſſi convenu & accordé que dans la Somme d'un Million cinq cens mille livres tournois promiſe en Dot, laquelle Somme doivent compter & recevoir les Miniſtres du Sereniſſime Roi de Portugal; comme il eſt ci-devant declaré, n'entrera point la valeur des Bagues & Joiaux de ladite Sereniſſime Princeſſe Dame Marie Françoiſe Eliſabet de Savoie, ni les autres Meubles qu'elle pourra faire apporter avec ſoi de quelque nature qu'ils ſoient, leſquels neanmoins ſeront tels que leſdits Excellens Seigneurs Duc d'Eſtrées, & Evêque-Duc de Laon croiront être propres & convenables à la grandeur d'une telle Princeſſe.

XVII. Et comme il avoit été reſolu & accordé, que l'Excellent Seigneur Evêque Duc de Laon paſſeroit en Angleterre pour conclurre & ratifier en ce lieu ce que l'Excellent Seigneur Marquis de Sande avoit déja concerté en France par l'entremiſe de M. le Marquis de Ruvigny, avec l'agréement & la participation de leurs Majeſtez Britanniques, & parce qu'il avoit été convenu par le premier Article de ce Contract: que le Mariage du Serenif. Tres-Haut & Tres-Puiſſant Prince Dom Alphonſe Sixiéme Roi de Portugal, avec la Sereniſſime & tres-Excellente Princeſſe Madame Marie Françoiſe Eliſabet de Savoie ſeroit celebré dans la Cour d'Angleterre, & en preſence de leurs Majeſtez Britanniques, ce qui ne ſe peut executer preſentement, d'autant que Dieu aiant voulu affliger ce Roiaume d'une contagion ſi grande & ſi cruelle, que le Sereniſſime Roi de Portugal, ne peut ſouffrir qu'une perſonne qui lui eſt ſi precieuſe, ſoit expoſée au peril qu'elle pourroit courre en paſſant en Angleterre, à cauſe de la ſuſdite maladie contagieuſe; pour cét effet il veut & ordonne que le Mariage ſoit celebré en la maniere qu'il eſt porté dans le premier Article: pour ce qui regarde les formes & les Solemnitez accoutumées, où à la Rochelle ou en quelque autre lieu, où il faudra qu'elle s'embarque: Ce qui ſe fera pour lors avec la grandeur & la dignité convenable à leurs Majeſtez. ANNO 1666.

XVIII. Et d'autant que ſuivant le quatriéme Article de ce Contract leſd. Excellens Seigneurs Duc d'Eſtrées, & Evêque-Duc de Laon ſe ſont obligez de faire fournir à Lisbonne la ſomme de 400000. écus, qui font un million & 200000. livres tournois, en argent bon aiant cours, & que peut-être le Sereniſſime Roi de Portugal ſouhaite qu'on etoploie des ici, en une, deux, trois ou pluſieurs parties ladite Somme: Il a été convenu & accordé, que celles qui ſeront demandées pour ce ſujet par le Sieur Pierre Dalmeida Conſeiller de Porto, Secretaire de cette Ambaſſade, comme Treſorier de la Dot de ladite Sereniſſime Princeſſe en vertu du Pouvoir à lui donné par le Sereniſſime Roi de Portugal, lui ſeront fournies, & de tout ce qui ſera reçû par ledit ſieur Dalmeida, & dont il aura donné ſes quitances, le Sereniſſime Roi de Portugal en ſera tenir compte ſur le prix de la Dot, comme s'il l'avoit fait recevoir lui-même.

XIX. Enfin leſdits Seigneurs Duc d'Eſtrées, & Evêque-Duc de Laon s'obligent & promettent au nom de Monſieur le Duc de Vendôme, que lui & tous ceux de ſa Maiſon s'emploieront en France, & par tout ailleurs pour tout ce qui regardera les interêts du Sereniſ. Roi de Portugal, comme ils feroient pour les leurs propres, & dans toutes les occaſions qui s'en preſenteront; & à cet effet ledit Sereniſſime Seigneur Roi poutra tenir en France, auprés de Monſieur le Duc de Vandoſme, la perſonne qu'il jugera neceſſaire, comme pareillement Monſieur de Vandoſme pourra tenir auprés du Sereniſſime Roi de Portugal telle perſonne qu'il jugera convenable. J'ai Louis Matharel Conſeiller du Roi en ſes Conſeils, & Secretaire general de la Marine, commis & choiſi à cet effet par leſdits Excellens Seigneurs Duc d'Eſtrées, & Evêque-Duc de Laon, fait eſcrire les preſens Articles, en la Maiſon de l'Excellent Seigneur Marquis de Sande Ambaſſadeur Extraordinaire du Sereniſſime Roi de Portugal vers le Roi de la Grande Bretagne. A Paris le vingt-quatriéme jour de Février mil ſix cens ſoixante-ſix, *Signé* FRANCISCO DE MELLO Marquis de Sande, le Duc D'ESTRE'ES, CESAR D'ESTRE'ES Evêque Duc de Laon, Pair de France, *& ſcellé des Sceaux de chacun deſdits Seigneurs.*

XXXIII.

Traité de Paix entre CHARLES II. *Roi d'Angleterre &* CID-HAMET HADER GAYLAND *Prince de la Barbarie Occidentale, d'Arzille, d'Alcaſſir*, &c. Fait le 22. Avril 1666. [Theatrum Pacis. Tom. II. pag. 190.] 22. Avril. ANGLETERRE ET BARBARIE.

SIt ab hoc inde die, & futuris temporibus in perpetuum, Pax firma & inviolabilis, inter Partes utraſque, nec ob damna hinc inde illata, aut unà aut altera parte ulla ſatisfactio exigetur.

II. Conventum fuit, quod Tangrenſes rura à Fluvio Jenes inde juxta lineæ ductum uſque ad Fluvium Ticeros, prope veterem Urbem Tangis poſſideant, retineant, & liberum ipſis ſit, Diſtrictum illum ſerere frugibus pro lubitu, ut tamen nullas ibidem arbores plantent, nec vineas inſtituant, nec ulla Fortalitia aut Munimenta, ſive minora ſive majora illic locorum exſtruant.

III. Si quando Tangrenſes lignis indigebunt, & de eo ſua Excellentia Domini Generalis, Dominum Cid-Hamet-Hader-Gayland certiorem reddident, tenebitur ille, durante tempore, quo Angli arbores ſuccident, & in Urbem convehent, neceſſarios illis cuſtodes ponere, quorum ſubſidium dictus Generalis Tangerenſis facta ſolutione rependet.

ANNO 1666.

IV. Omnibus Navibus cujuſcunque generis, utriuſque Partium integrum eſto ad & ex Portubus utriuſque commeare, in iis negotiari, & Mercaturam, quando & quomodo ipſis placuerit, exercere.

V. Quotieſcunque ſua Excellentia, Generalis Tangerenſis aliquâ Annonâ, puta Vaccis, Ovibus, Gallinis, & ſimilibus, opus habebit, toties Cid-Hamet-Hader-Gayland, aut qui loci ipſius Summæ rerum præerit, ſi de eo certior factus fuerit, obſtrictus erit curare, ut illa ſua Excellentia, Gubernator Tangerenſis, pro certo eoque æquo pretio conſequatur, ipſeque ſumptus ad hoc requiſitos, ut Tanger tranſportentur, ferat.

VI. Munimenta nulla extra tractum, poſt Tractatuum horum Concluſionem, extruentur; jam verò exſtructa reparare & meliorare, ut & exordi coepta perficere, tractumque in eo ſtatu, quo pro nunc ſe habent conſervare liceat.

VII. Omnes illi, qui furtum aliquod aut aliud quodpiam delictum commiſerunt, & ab una ad alteram partem tranſfugient, in carceres compingentur & ex iis alteri tranſmittentur, quò ii debito ſupplicio malefacta luant. Et ſi quid furto ſurreptum fuerit, id omne in Domini & Proprietarii manus reſtituetur.

VIII. Si quidam Cafiles, uti illi vocantur, plures numero decem, ad Urbem Tanger venerint, tunc Equites deſtinato quopiam in loco ſubſiſtent, uſque dum illorum decem conjunctim Urbem intrent, & poſtquàm Merces & Sarcinas ſuas apparuerunt, iterum exeant. Nec ulli, niſi ſoli Equites, in Tanger armati intrabunt. Si quando quoque quis alteri adverſæ Partis moleſtiam aut injuriam inferet, in illum ſecundùm Jura & pro qualitate admiſſi animadvertetur.

IX. Nomine Excellentiæ ſuæ Cid-Hamet-Hader Gayland aſſenſus præſtitus fuit, quod Naves Tangerenſes, ſi id poſtuletur, lapidibus onerari poſſint, quibus viam à Capo Spartel ad Punctum Auſtralem Nay verſùs Tanger uſque ſternant.

X. Quemadmodum Majeſtas ſua (Regis) Magnæ Britanniæ, cujus Amicitiæ & bonæ voluntatis inclinationi, Excellentia ſua Cid-Hamet-Hader Gayland reſpondere volupe duxit, conceſſionem prædicti Diſtrictûs gratâ mente agnoſcet; ita & ex adverſo pollicetur miſſurum ſemet dicto Cid-Hamet-Hader Gayland ducentas Tonnas Pulveris tormentarii purificati, in ſequenti modo & ratione, nempe ſtarim atque hi Articuli confirmati fuerint quinquaginta Tonnæ, & iterum quinquaginta aliæ, abhinc intra trium menſium ſpatium, & iterum ſimiliter ſub finem ſingulorum trium menſium quinquaginta Tonnæ, quàm dui Pax duraverit, tradentur.

XI. Quoniam quoque multæ Naves peregrinæ verſùs Tanger commeant, & ibidem appellant, quarum ratione petitiſſimùm commodum & incommodum Anglorum vertitur, propterea invicem conventum ſunt, ut nulli in Tanger venienti vel hinc excurrenti Navi, ſi intra Punctum Theodoſiæ (Linguâ Anglicanâ Punctus ultra Flumen Jenes vocatus) & alterum Punctum, quem Nave verſùs Tanger à parte Auſtrali format, Arabicè Pacſe Almanſe dictum, reperietur, ulla Navis ad Subditos dicti Cid-Hamet-Hader Gayland pertinens, minimè inſulter.

XII. Conſenſit ſua Excellentia, Dominus Generalis Tangerenſis, pro ſua parte, caſu quo ſua Excellentia Cid Hamet-Hader Gayland ope & auxilio ad Nationem Anglicanam pertinentium Navium, adverſùs Hoſtes ſuos, qui Angliæ Amicitiæ Fœdere juncti non ſunt, opus habebit, quòd Naves illæ, ſi in Naye propè Tanger ſubſiſtent, omnimodè pro poſſe eidem aſſiſtent. At verò ſi dicti Hoſtes Cid-Hamet-Hader Gayland Anglorum boni Amici ſint, tunc nec memoratæ Naves, nec aliquis Nationis Anglicanæ tenebuntur prædicto Cid-Hamet-Hader Gailand, vel Mari, vel Terrâ, adjumentum conferre.

XIII. Omnibus Mercatoribus, qui Cid-Hamet-Hader Gayland Subditi ſunt, ex æquo & bono Jus circa debitorum ſuorum exactiones adminiſtrabitur, quod ut & ab altera parte reciproce fiat, intelligendum venit.

Omnes hi Articuli per Partem utramque in Tanger 12. Aprilis, Anno MDCLXVI. plenariè concordati & confirmati fuerunt.

XXXIV.

ANNO 1666.

Traité de Paix entre les PROVINCES-UNIES, & CHRISTOPHE BERNARD *Evêque de Munſter, Fait a Clèves, le* 1/11. *Avril*, 1666. [Recueil des Traitez faits entre les Etats des Provinces-Unies des Pays-Bas & divers Etats, &c. *d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans* AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. XII. pag. 784. dans le *Theatrum Pacis*, Tom. II. pag. 239. dans LONDORPII *Acta publica*, Tom. IX. pag. 481. en Allemand, dans le *Theatrum Europæum*. Tom. X. pag. 156. en Allemand, & dans LUNIG, *Teutſches Reichs-Archiv*. Part. Special. Contin. I. Abtheil. III. Abſatz XV. pag. 215.]

11. Avril. PROVINCES-UNIES ET MUNSTER.

NOtum ſit unicuique biſce preſentibus, quod cum Anno proximè elapſo orta ſint quædam diſſidia inter Celſos & Præpotentes Dominos Ordines Generales Fœderatarum Belgii Provinciarum ab una, & Reverendiſſimum ac Celſiſſimum Dominum, Dominum *Chriſtophorum Bernardum*, Epiſcopum & Principem Monaſterienſem, &c. ab altera parte, quæ eo uſque increverint, ut non modo in apertum Bellum exarſerint, ſed & periculum fuerit, neſe ad vicinas Regiones, præcipue etiam ad Romani Imperii Terras & Ditiones extenderent, eaſque ſuis incommodis & damnis involverent, niſi in tempore proviſum eſſet, quo dicta diſſidia, eorumque calamitates, pericula & ſequelæ via amicabili componerentur; tandem divina Bonitate factum eſſe, ut mediantibus, annitentibus, & operam ſuam conferentibus, Romanorum Imperatore, Rege Chriſtianiſſimo, Sacri Romani Impero Electoribus, Moguntino, Colonienſi ac Brandenburgico, & Principibus, Epiſcopo Paderbornenſi, Palatino Rheni Neoburgico, Ducibus Brunſwico, Luneburgicis, Wulfenbuttano & Calenbergenſi, de Pace ſit ſuſcepta cogitatio, in eumque finem Domini Ordines Generales Uniti Belgii, ad tam bonam metam collimantes commiſerunt ac deputarunt Nobiliſſimum & ſtrenuum Dominum *Dominum a Beverning*, in Conceſſu Dominorum Ordinum Generalium Deputatum ab una: Et prædictus Dominus Epiſcopus & Princeps Monaſterienſis ab altera parte, admodum Reverendum & Generoſum Dominum *Matthiam Korf* condictum Schmiſing, nec non Nobiliſſimum ac ſtrenuum Dominum *Berhardum à Wirdenburgh*, reſpectivè Eccleſiarum Cathedralium Monaſterienſis & Hildesheimenſis Decanum & Theſaurarium, & prædicti Domini Epiſcopi intimos Conſiliarios, ac Judicii Aulici Monaſterienſis Præſidem: Qui vigore ſufficientium Mandatorum & neceſſariarum Procurationum, (quarum Apographa ſub finem hujus Inſtrumenti de verbo ad verbum inſerta ſunt) in mutuas Pacis & Amicitiæ leges conſenſerunt & convenerunt tenore ſequenti.

I. Pax ſit perpetua & conſtans inter Celſos & Præpotentes Dominos Ordines Uniti Belgii, & Reverendiſſimum ac Celſiſſimum Dominum Epiſcopum & Principem Monaſterienſem, eaque ſic colatur & ſervetur ſerio, ut mutuis ſibi invicem commodis ſtudeant, & omnia humanitatis, bonæque Vicinæ officia præſtent.

II. Sit omnium utrinque actorum Amneſtia & perpetua oblivio eorum, quæ ab una vel altera Parte facta ſunt, ita ut nec eorum nec ullius alterius cauſa vel prætextu alter alteri poſt hac quidquam hoſtilitatis, moleſtiæ, vel impedimenti inferat, moliatur, aut in detrimentum vel præjudicium alterius tentet, aut tentari faciat: Sit etiam Amneſtia hæc univerſalis, ratione omnium eorum, qui uni vel alteri Parti adhæſerunt, exceptis iis, qui proditionis arguentur, ita tamen, ut illis via juris utrinque aperta, & Uxoribus, Liberiſque & Heredibus Bona ſalva maneant; Dominuſque Epiſcopus nemini Vaſallorum ex occaſione & cauſa hujus Belli Inveſtituram tam ab Epiſcopatu Monaſterienſi, quam Abbatia Corbeienſi dependentem negabit, neque ob alias prætenſiones aut litei protrahet aut differet, quod idem ex parte Dominorum Ordinum in ſimilibus caſibus reciproce obſervabitur.

III. Porro Dominus Epiſcopus Monaſterienſis ſtatim & illico Pace facta Dominis Ordinibus Generalibus

ANNO 1666. bus Confœderati Belgii reſtituet omnia ea Loca, nullo reſervato, quæ durante hoc Bello occupavit, & quæ ex iiſdem in ipſius poteſtate tempore concluſionis inveniuntur, eaque omnia in eo ſtatu reddet, quo tempore reſtitutionis erunt; ſpecialiter etiam Caſtrum & Oppidum Borculoe, & inſuper promittet ſe durante hoc Negotio, & à die ultimo Menſis Martii ſedulo curaturum, ne interea in prædictis Locis occupatis ſuo facto vel mandato quidquam deterius reddatur, aut à Subditis aliquid amplius vel pro redimendis zedibus, vel ſub aliorum Belli onerum prætextu, quocunque demum nomine fat, petatur aut exigatur, ſed è contra providebit modis omnibus ut eo in ſtatu conſerventur, quo die ante nominato fuere, & ſi quid contrarium interea actum, aut qualecunque damnum Locis iis illatum fuerit, ipſa bona fide reſarciet, & in priorem illum ſtatum ſuis impenſis reſtituet, eumque in finem utrimque liberum ſit, Commiſſarios aliquot, ſi velint, quamprimum ad præfata Loca mittere, qui cuſent, ne quid contra tenorem hujus Articuli quis attentet.

IV. Curabit inſuper bona fide, ut Miles omnis, qui præfato tempore in prædictis Locis reperietur, ex iis omnibus, & qualem generaliter ex univerſo Territorio Dominorum Ordinum Generalium abducatur; liberum autem ei Tranſitum per Territoria ſua, modo neceſſarius ſit, Domini Ordines Generales policentur, ita tamen, ut brevior & commodior, qua fieri poterit, via, eaque, quam præcunte Commiſſario præferibent, ad Territorium Monaſterienſe tranſeat, nec ſpolium ullum aut Bona deprædata ſecum auferat, nec vim aut damnum quodcunque Incolis in eo tranſitu inferat.

V. Viciſſim Domini Ordines Generales bona fide promittunt, nullum actum hoſtilitatis à die vigeſimo quarto Aprilis contra Dominum Epiſcopum aut ejus Epiſcopatum Monaſterienſem exercituros, & ſi quid contrarium actum fuerit ſe bona fide reſarcituros.

VI. Domini Ordines Generales ex Territorio Domini Epiſcopi Exercitum ſuum, omnemque Militem abducent, qui tum temporis ibidem in expeditione aut ſtatione reperietur, eodemque modo liber iis tranſitus concedetur, ſi neceſſarius ſit, nec vim aut damnum quodcunque Incolis in eo tranſitu inferat, nec ſpolium ullum aut Bona poſt prædictum diem deprædata ſecum auferat: Captivi etiam hujus Belli cujuſcunque conditionis ſint, utrinque ſine ſoluto pretio ſeu lytro liberi demittentur, ſolutis ſolummodo debitis in captivitate ab iis legitime contractis, nec exigetur poſt hac, quod à prædictis Captivis, aut etiam durante hoc Bello ab unius vel alterius Incolis extortum, & promiſſum quidem, ſed prædicto die vigeſimo quarto Aprilis nondum præſtitum fuerit: Et cum ab una vel altera parte indictæ ſint Contributiones ad certas Summas pro Perſonarum & Locorum ſecuritate ſingulis Menſibus aut ſeptimanis perſolvendæ, ex ſecundum normam & Regulam, de qua cum Oppidorum aut Pagorum Commiſſariis, altive quibuſcunque conventum eſt, ad ultimum uſque diem hujus Menſis Aprilis, nec ulterius perſolvantur.

VII. Conventum eſt, ut Dominus Epiſcopus Exercitum ſuum ſtatim ſubſecuta Ratificatione hujus Tractatus dimittat, retento ſolummodo eo Milite, qui firmandis Præſidiis, & ad ſecuritatem Provinciæ ſuæ neceſſarius eſt; quod cum Domini Mediatores, & ipſe Dominus Epiſcopus judicent, fieri poſſe cum tribus millibus; ita & ille promittit, ſe illum numerum non exceſſurum, & quod inpoſterum novum Militem non conſcribet, niſi id neceſſitas & ſecuritas Imperii & Circulorum, vel etiam Fœdera huic Tractatui non contraria requiſiverint aut poſtulaverint, idque inſuper non aliter, quam ſecundum Imperii Conſtitutiones, Inſtrumentum Pacis, & Jura Principum, quibus Domini Ordines per hoc nihil derogatum volunt.

VIII. Renunciabit inſuper Dominus Epiſcopus omnibus & ſingulis Fœderibus huic Paci contrariis, & nunquam ſe de novo contra Dominos Ordines Generales cum aliis Principibus aut Magnatibus devinciet, neque eorum Rempublicam novo unquam Bello adorietur.

IX. Ut & ad reciprocam Domini Epiſcopi ſecuritatem Domini Ordines Generales declarabunt, quemadmodum declarant hiſce præſentibus, ſe demceps nullis omnino Fœderibus obſtrictos eſſe, quæ huic Paci ſint contraria, ejuſve ſcopum aut effectus aliquomodo poſſint impedire; bona etiam fide promittunt, ſe peracto hujus Tractatus Negotio nihil unquam hoſtile ſub quocunque prætextu, vi aut Armis contra Domini Epiſcopi Perſonam, aut contra Epiſcopatus Monaſterienſis Territoria molituros, neque unquam ſe contra eundem, aut ejus Epiſcopatum cum aliis Principibus aut Magnatibus devincturos. ANNO 1666.

X. Confœderati etiam & Amici utrinque hoc Tractatu comprehenduntur, & nominatim ex parte Dominorum Ordinum Generalium, Sereniſſimus & Potentiſſimus Princeps ac Dominus, Dominus Fridericus Tertius, Daniæ, Norwegiæ, Gothorum & Vandalorum Rex, &c. Sereniſſimus & Celſiſſimus Princeps ac Dominus, Dominus Gregorius Wilhelmus, Dux Brunſwicenſis & Luneburgenſis, &c. Reverendiſſimus, Sereniſſimus ac Celſiſſimus Princeps ac Dominus, Dominus Erneſtus Auguſtus, Epiſcopus Osnabrugenſis, Dux Brunſwicenſis & Luneburgenſis, &c. Sereniſſimus & Celſiſſimus Princeps ac Dominus, Dominus Chriſtianus Albertus, Hæres Norwegiæ, Dux Sleſwici, Holſatiæ, &c. Illuſtriſſimus Comes ac Dominus, Dominus Antonius Gunterus, Comes in Oldenburg, &c. cum omnibus Regnis, Ducatibus, Comitatibus, Ditionibus, Regionibus & Terris, quæ jam poſſident, aut impoſterum poſſidebunt, ſimul & eorum Incolis & Subditis. Et ex parte Domini Epiſcopi Monaſterienſis, Sacra Cæſarea Majeſtas & Romanorum Imperium, ac Confœderati Rhenani, aut qui ex iis vel aliis Amicis includi voluerint, & duorum vel trium Menſium ſpatio ſe includi velle declaraverint, cum omnibus Regnis, Ducatibus, Comitatibus, Ditionibus, Regionibus & Terris, quæ jam poſſident, aut impoſterum poſſidebunt, ſimul & eorum Incolis & Subditis. Similiter includantur utriuſque Partis Duces & Præfecti Militiæ nominatim Illuſtriſſimus Comes ac Dominus, Dominus Georgius Fredericus, Comes de Waldeck, cum ſuis Comitatibus & Terris; idque eo cum effectu, ut de omnibus & ſingulis in iis contentis abſolute gaudeant; eodem modo & eodem jure, quo ipſæ Partes Principales. Ita tamen, ut ſi inter Partes prædictas, illarumque Confœderatos & comprehenſos iis aut controverſia quædam aut jam ſit, aut deinceps orta fuerit, illa hinc inde non aliter, quàm via amicabili, aut ſecundum Jus & Conſtitutiones Imperii abſque via facti aut armorum ſtrepitu determinetur.

XI. Quantum ad Dominum de Borculoe, Domini Ordines Generales non deſiderant, ut ratione Juris ſive directi Dominii, ſive utilis, per hunc Tractatum aliquid mutetur, ſed manet hoc Jus in eo ſtatu, in quo fuit ante hoc Bellum: Renunciat vero præfatus Dominus Epiſcopus Juri ſuperioritatis to dicto Domino de Borculoe cum ſuis dependentiis, cum conſenſu Capituli; ita tamen, ut iſta renunciatio non prejudicet Juri Impetiti, ſed illud per omnia ſalvum maneat, quod ipſum tamen inter Impetatorem & Dominos Ordines non niſi via amicabili aut alia utrinque bene viſa decidetur.

XII. Ut & utrinque omnibus & ſingulis prætentionibus quæcunque tandem illæ ſint, vel eſſe poſſint, vero Domini Ordines Generales & Dominus Epiſcopus, etiam conſentiente prædicto Capitulo Monaſterienſi, bona fide renunciant, ita ut prætenti hoc Tractatu pro extinctis habeantur.

XIII. Nunquam poſthac Dominus Epiſcopus, vel ejus Succeſſores ſub quocunque prætextu, vel ex quacunque cauſa neque per ſe, neque per ſibi Incorporatos & Subjectos, cauſis ad Dominos Ordines Generales Confœderati Belgii ejusque Incorporatos, & Subjectos pertinentibus ſe immiſcebit, neque impoſterum contra illos Arreſta & Repreſſalias decernet, vel executiones rerum judicatarum impediet, Et ſi quæ controverſiæ præter ſpem inter prædictos Dominos Ordines & Dominum Epiſcopum ejusve Succeſſores unquam oriantur, non aliò quam amicabili modo, vi Guarantiæ ſuper hoc Tractatu præſtitæ componantur; Privatorum vero lites ſemper ad Judicem Committentem remittentur; earum autem, vel etiam cujuscunque alterius prætextu & cauſa, nunquam contra Dominos Ordines Generales ejusve Incorporatos & Subjectos, Armis, vi, aut facto ipſo aliquid attentabit; Idem Domini Ordines Generales Confœderati Belgii pro ſe & omnibus ſibi Incorporatis policentur atque promittunt, quem in finem utraque Pars pacifcens tenebitur, quemadmodum ſe teneri velle hoc ipſo ſe obſtringit & obligat factu-rum, ut omnibus & ſingulis Partibus in Judicio litigan-

ANNO 1666. tibus absque mora & ullo Personarum respectu Justitia administretur.

XIV. Ad majorem prædictorum cautelam & securitatem Romanorum Imperator, Rex Christianissimus, Electores Moguntinus, Colonensis & Brandenburgicus, Episcopus Paderbornensis, Princeps Palatinus Rheni Neuburgicus, Augustus & Johannes Fredericus Duces Brunsvicenses & Lunæburgenses, usque dum plures ad eandem requirantur, super hoc Tractatu, & omnibus ac singulis ejus Articulis Guarantiam, solemni & meliori forma, vigore specialis desuper contecti Instrumenti promittunt, ità ut si una vel altera Para hanc Paci, ejusve Articulis non satisfecerit; vel iisdem quocunque tempore in quocunque capite contravenerit; obstricti esse velint, eam non solum Autoritatum & Dignitatum suarum interventione, sed & omni ope & medio sufficientibus ad implenda & servanda Pacta compulsuros.

XV. Item conventum est, & utrinque placuit; quod præsens Tractatus, atque omnia in eo contenta & conclusa à dictis Dominis Ordinibus Generalibus Fœderatarum Provinciarum, & dicto Domino Episcopo & Principe, simul & à Capitulo Monasteriensi per patentes utriusque Partis Literas, Sigillo magno munitas, debita & authentica forma inter quindecim dies proximè insequentes aut citiùs, si fieri poterit, confirmabuntur, & ratihabebuntur mutuaque Instrumenta intra prædictum tempus hinc inde extradentur, & concedetur hunc in finem illis, qui extraditionem istam facient, Salvus-conductus qui hoc ipso pro concesso habebitur: Fietque à die prædictæ extraditionis Militum exauctoratio, prout Articulo septimo conventum, nec ab exauctoratione cessetur, donec illa perfecta fuerit, quod absque intervallo, & intra quindecim dies à prædicto die computandos absolvi debet; necnon & Tractatus hic statim à traditis & permutatis Instrumentis, forma & loco solitis publicabitur.

Traduction du Plein-pouvoir des Etats Generaux des Provinces-Unies.

LEs Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-Bas, à tous ceux qui ces presentes Lettres verront ou orront salut: Sçavoir faisons, qu'étant portez à terminer, à des Conditions raisonnables, les mesintelligences, qui sont survenuës entre cet Etat & Monsieur l'Evêque de Munster, & la Guerre qui s'en est ensuivie, & ainsi ramener & rétablir une Paix salutaire dans les Quartiers & Pays és environs, nous avons trouvé bon de deputer le noble, discret, sage, & prudent Seigneur, Hierome de Beverning, Deputé dans notre Assemblée de la part de la Province de Hollande & de West-Frise; Et sachant qu'il a pour cet effet, besoin de notre Procuration, Plein-pouvoir, Authorité & Mandement, pour oter tous les scrupules qui pourroient naître à cet égard, Nous lui avons donné, comme nous lui donnons, en vertu des presentes, Plein-pouvoir, Authorité & Mandement special pour conclure & signer finalement avec ledit Evêque de Munster, ou ceux qui seront par lui authorisés, le Traité de Paix encommencé; Promettant sincerement & de bonne foi d'avoir pour agreable, ferme, stable & valable tout ce qui par le susdit Sieur notre Deputé en ladite qualité sera fait, promis, consenti & accordé, & de l'entretenir & observer inviolablement, sans rien faire ni souffrir être fait allencontre, directement ou indirectement, en quelque maniere que ce puisse être, & de ratifier & aprouver le tout, & si besoin est d'en accorder & passer Lettres & Instrumens en bonne forme à l'entier contentement & satisfaction du susdit Sieur Evêque. Donné à la Haye, sous nôtre grand Sceau la Paraphe du Président de notre Assemblée & la Signature de notre Greffier, le neufiéme Avril 1666.

Etoit signé, J. v. Reygersbergh. Vt.
Et plus bas étoit écrit,
Par Ordonnance des susdits Seigneurs Etats Generaux,

Signé,
N. Ruyach.

Traduction du Plein-pouvoir de l'Evêque de Munster.

NOus Christophe Bernard par la grace de Dieu Evêque de Munster, Administrateur de Corvay, Burgrave de Stromberg, Prince du St. Empire & Comte de Borckloke &c. savoir faisons que pour assoupir les mesintelligences & la Guerre, où nous sommes depuis quelque tems avec les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies, ayant resolu de deferer à la Mediation, que leurs Majestés Imperiale, & Tres-Chrétienne & plusieurs Electeurs & Princes de l'Empire nous avoient offerte pour notre Accommodement à l'amiable, & ayant pour cet effet convenu d'une Assemblée à faire dans la Cour de S. A. E. de Brandebourg à Cleve, Nous aurions deputé & commis notre Conseiller Privé le Sieur Matthieu Korf, dit Schmising, respectivement Doyen & Custode de Notre Cathedrale de Munster & de celle de Hildesheim, & notre Conseiller Aulique & Juge seculier de notre Cour le Sr. Bernard de Wiedenbruck, pour se rendre à la dite Assemblée de Clêve, y traiter & concerter, moyennant l'interposition des susdits Seigneurs Mediateurs, tout ce qui pourroit conduire à l'accommodement & à la reconciliation des mesintelligences survenuës à l'occasion de la presente Guerre, comme aussi dresser des Instrumens & des Traités de ce qui auroit ainsi été concerté & aggréé de part & d'autre, & pour faire generalement tout ce que nous pourrions faire, si nous y étions presents. C'est de quoi nous leur donnons toute authorité & Pouvoir necessaire, & promettons en parole de Prince de faire fidellement observer ce qui sera ainsi traité & promis par eux, & de les en indemniser, comme de coûtume, en foi de quoi nous avons signé la presente, & appliqué notre Cachet. Fait à Munster le 25. de Mars l'an 1666.

ANNO 1666.

Christophle Bernard.
(L. S.)

In quorum omnium fidem præmemoratus Celsorum & Præpotentum Dominorum Ordinum Generalium Deputatus Extraordinarius, sicut & prænominati Reverendissimi ac Celsissimi Episcopi & Principis Monasteriensis Deputati Extraordinarii vi & vigore præfatarum suarum Commissionum & Mandatorum manibus propriis subscripserunt, & Sigillis suis munierunt. Actum Clivis ipso die Palmarum, qui est 18. Aprilis Stilo novo Anno 1666.

(L. S.) H. v. Beverningk.
(L. S.) Matthias Korff dictus Schmising.
(L. S.) Bernhardt von Widenbruck.

In supradictorum omnium fidem infrascripti Domini Plenipotentiarii non solum hoc Instrumentum Subsignatione sua communiverunt, sed insuper etiam promiserunt, sicuti & hoc ipso promittunt, quod spatio sex septimanarum Guarantiæ seu Manutentionis assecurationem in tali forma, prout conventum & à dictis Dominis Plenipotentiariis ipsis Partibus pacisentibus extraditum est propria Dominorum Committentium suorum manu subscriptam exhiberi curabunt. Actum Clivis eodem quo supra die Palmarum, qui est 18. Aprilis Anno 1666.

Johannes Baro de Goesse, *S. C. M. Plenip.*
Colbert, *S. Christ. May. Plenip.*
M. Fridericus *L. B.* de Schonborn.
Hen. Batz *Dr. &* Christophor. Gudenus *Dr. Plenip. El. Mogunt.*
Petrus Buschman, *Plenip. Elect. Colon.*
Ottho *L. B.* à Schwerin, *&* *W. W.* Blaspiel, *Plenip. El Brand.*
Caspar Philip v. Ketteler.
Johannes Adolphus *L. B. de* Furstenberch.
Conradus Meinders, *Dr. Consiliarius Episc. Paderb. & Plenip.*
Franciscus de Gise, *Plenipotentiarius Ducis Palatino-Neoburgici.*
Fridericus ab Heinburg, *Augusti Ducis Brunsvic. & Lunab. Plenipotentiarius.*
Otto Grote.
Ludolphus Hugo, Joannis Friderici, *Ducis Brunsvicensis & Lunaburg. Plenipotentiarii.*

Ratif-

ANNO 1666.

Ratificatio Altememoratorum Dominorum Ordinum Generalium.

ORdines Generales Fœderatarum Belgii Provinciarum, conſtare volumus, omnibus & ſingulis, quorum intereſt, aut quomodolibet intereſſe poterit; Quoniam, juſto deſiderio, ac propenſa voluntate, moti ſumus, cum Reverendiſſimo & Celſiſſimo Domino, Domino Chriſtophoro Bernhardo, Epiſcopo & Principe Monaſterienſi, contrahere & inire, firmam, ſinceram mutuamque Pacem; & deſiderantes hujus ſalutaris operis progreſſum, neceſſarium duximus Clivos ablegare Dominum Hieronymum à Beverningk, in Conſeſſu noſtro, à parte Dominorum Ordinum Hollandiæ & Weſt-Friſiæ Deputatum, ut cum Reverendo & Generoſo Domino, Præfati Reverendiſſimi ac Celſiſſimi Domini Epiſcopi Commiſſariis conveniret, de firma, ſincera & mutua illa Pace, utrimque colenda, & obſervanda: Illi autem cunctis accuratè deliberatis, ventilatis & diſcuſſis, nomine utriuſque Partis, Pacem mutuam pepigerint & concluſerint, nec non de peculiaribus Articulis, invicem convenerint, quorum tenor is eſt, qui hic & infra verbotenus ſequitur inſertus: Proinde prædictum ac ſupra hic inſertum factæ Pacis atque Articulorum conventorum Inſtrumentum, per prænominatum noſtrum Ablegatum & præfatos Commiſſarios in ordinem redactum, in omnibus Punctis & Clauſulis, approbavimus & ratum habuimus prout tenore ac vigore præſentium, illud approbamus & ratum habemus, ſpondentes, nos dictum Inſtrumentum, in omnibus Punctis & Clauſulis ſuis, inviolabiliter ſervaturos ac impleturos, neque paſſuros, ut à quoquam ullo modo infringatur, vel violetur. In quorum fidem & robur haſce per noſtri Conſeſſus Præſidem ſignari, à Graphiario ſubſcribi, & Majori Sigillo noſtro muniri fecimus. Dabantur Hagæ-Comitum, die quarto Maji Anni ſupra milleſimum ſexcenteſimum ſexageſimi ſexti. A. VAN NYEVEEN, Vt. Ad Mandatum Altememoratorum Dominorum Ordinum Generalium. N. RUYSCH.

Ratificatio Domini Epiſcopi Monaſterienſis.

NOs Chriſtophorus Bernardus Dei gratia Epiſcopus Monaſterienſis, Adminiſtrator Corbeienſis, Burgravius Stromborgenſis, Sacri Romani Imperii Princeps, & Dominus in Borckelo, &c. Conſtare volumus omnibus & ſingulis, quorum intereſt, aut quomodolibet intereſſe poterit: Quoniam juſto deſiderio ac propenſa voluntate moti ſumus cum Celſis & Præpotentibus Unitarum Belgii Provinciarum Ordinibus contrahere & inire firmam, ſinceram, mutuamque Pacem & deſiderantes hujus ſalutaris operis progreſſum, neceſſarium duximus ablegare infra nominatos noſtros Plenipotentiarios, ut cum & infra nominato Domino Generalium Statuum Fœderatorum Uniti Belgii Deputato ac Plenipotentiario convenirent, de firma, ſincera & mutua illa Pace utrimque colenda & obſervanda; Illi autem cunctis accuratè deliberatis, ventilatis & diſcuſſis nomine utriuſque Partis Pacem mutuam pepigerint, & concluſerint, nec non de peculiaribus Articulis invicem convenerint, quorum tenor is eſt, qui hic & infra verbotenus ſequitur inſertus. Proinde prædictum ac ſupra hic inſertum factæ Pacis atque Articulorum conventorum Inſtrumentum cum præmemorato Ordinum Plenipotentiario per dictos Deputatos noſtros in ordinem redactum in omnibus Punctis & Clauſulis approbavimus, & ratum habuimus, prout tenore ac vigore præſentium illud approbamus & ratum habemus, ſpondentes Nos dictum Inſtrumentum in omnibus Punctis & Clauſulis inviolabiliter ſervaturos ac impleturos, neque paſſuros, ut à quoquam ullo modo infringatur, aut violetur. In quorum fidem & robur hoc manus noſtræ ſubſcriptione munivimus, & majora noſtra & venerabilis noſtri Cathedralis Capituli Sigilla appendi fecimus. Monaſterii, die vigeſima ſexta Menſis Aprilis Anno 1666.

Signatum,

CHRISTOPHORUS BERNARDUS.

Vt.

J. E. BRABECK.

Articulus ſeparatus. [LUNIG *Teutſches Reichs-Archiv.* Part. Spec. Cont. I. Abtheil. III. Abſatz XV. pag. 219. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans *le Theatrum Europæum* Tom. X. pag. 160. col. 2. f.] ANNO 1666.

QUandoquidem Articulo quinto initæ hodie inter Dominos Ordines Generales Fœderati Belgii & Dominum Epiſcopum & Principem Monaſterienſem, Pacificationis conventum eſt à die vigeſimo quarto, currentis Menſis Aprilis, ab omni Hoſtilitate abſtinere, & ſi quid contrarium actum fuerit id bona fide reſarcire. Et æquitatis ratio poſtulet, Loca occupata, quæ vi præfatæ Pacificationis veniunt reſtituenda, non antè illum diem reſtitui, quàm quò actus Hoſtilitatis ceſſaturi ſunt: conſtitutus dies vigeſimus quartus Aprilis verò in Vigilium Paſchatos incidat; hinc inter utriusque Partis pacifcentis Deputatos convenit, loco iſtius dei vigeſimi quarti, alium ſcilicet vigeſimum ſeptimum hujus Menſis Aprilis conſtituere, quo die etiam absque ulla ulteriori mora Milites ex prædictis Locis abducentur, prout dies ille in utrumque finem conſtituitur hoc Receſſu, quem ejuſdem roboris & vigoris eſſe placuit, ac ſi de verbo ad verbum principali Tractatui inſertus eſſet. Actum Clivis die decimo octavo Aprilis, Anno milleſimo ſexcenteſimo ſexageſimo ſexto.

Signatum,

H. BEVERNING. (L. S.)

MATTHIAS KORFF, dictus SCHMISING. (L. S.)

Garantie du Roi de FRANCE *ſur le Traité de Paix fait à Clèves le 18. Avril 1666. entre les Seigneurs Etats Generaux des* PROVINCES-UNIES, *& l'Evêque & Prince de* MUNSTER. *Donné à St. Germain en Laye le 13. Mai 1666.* [Lettres, Memoires, & Negociations du Comte d'ESTRADES. Tom. III. pag. 233.]

LE Roi ayant eu communication, tant du Traité d'Accommodement d'entre les Etats Généraux des Provinces-Unies des Pais-bas & l'Evêque de Munſter, Prince de l'Empire, conclu & ſigné à Cleves le ſeiziéme Avril 1666., que de l'Acte par lequel le Sieur Colbert, Conſeiller de Sa Majeſté en ſes Conſeils, Maître des Requêtes ordinaire de ſon Hôtel, auroit, en vertu du Pouvoir qu'il lui en auroit été par elle donné, promis la Garantie dudit Traité, ſuivant l'Article quatriéme & autres ſubſequents: Sa Majeſté a ratifié & ratifie ce qui a été fait par ledit Sieur Colbert, a promis & promet ladite Garantie. En foi de quoi elle a ſigné la préſente de ſa main, & y a fait appoſer le Scel de ſon ſecret, & contreſigné par moi ſon Conſeiller Secretaire d'Etat & de ſes Commandemens & Finances. A Saint Germain en Laye le trentiéme jour de May 1666.

Signé,

LOUIS.

Plus-bas,

DE LIONNE.

Garantia à Sacra Cæſarea Majeſtate LEOPOLDO I. *in ſe ſuper amicabilibus Pactis inter Præpotentes Ordines Generales* FOEDERATI BELGII *ab una & Illuſtriſſimum Principem, Epiſcopum* MONASTERIENSEM *ab altera parte, Clevis 18. Aprilis 1666.* concluſis ſuſcepta. [Tiré de la Regiſtrature d'Etat de la Chancellerie de la Cour de Sa Majeſté Imperiale.]

LEOPOLDUS &c. Notum facimus, quòd cùm ad noſtram ſicut & Regis Chriſtianiſſimi tum & noſtro-

ANNO 1666. torum ac Sacri Romani Imperii Electorum & Principum Moguntini, Colonienſis & Brandenburgici, Palatini, Bavariæ, Palatinatus ad Rhenum, Palatinatus Superioris, Palatinatus Neoburgici, Palatinatus Sulzbacenſis, Palatinatus Veldentiani, Palatinatus Simmerenſis, Palatinatus Lutzelburgenſis, Palatinatus Birkenfeldenſis, Palatinatus Guelpenſis, Palatinatus Mosbacenſis, Palatinatus Hornbacenſis, Palatinatus Deuxponticenſis, Palatinatus Cuſianenſis, Palatinatus Alterburgenſis, Palatinatus Lichtenbergenſis, Palatinatus Landſbergenſis, Palatinatus Caſtellenſis, Palatinatus Germerſheimenſis, Palatinatus Oppenheimenſis, Palatinatus Bacharacenſis, Palatinatus Neomagenſis, Palatinatus Alzeienſis, Palatinatus Bingenſis, Palatinatus Starkenburgenſis, Palatinatus Heidelbergenſis, Palatinatus Mannheimenſis, Palatinatus Frankendalenſis, Palatinatus Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Mosbacenſis, Palatinatus Otthonis-Simmerenſis, Palatinatus Otthonis-Lutzelburgenſis, Palatinatus Otthonis-Birkenfeldenſis, Palatinatus Otthonis-Guelpenſis, Palatinatus Otthonis-Veldentiani, Palatinatus Otthonis-Landſbergenſis, Palatinatus Otthonis-Caſtellenſis, Palatinatus Otthonis-Germerſheimenſis, Palatinatus Otthonis-Oppenheimenſis, Palatinatus Otthonis-Bacharacenſis, Palatinatus Otthonis-Neomagenſis, Palatinatus Otthonis-Alzeienſis, Palatinatus Otthonis-Bingenſis, Palatinatus Otthonis-Starkenburgenſis, Palatinatus Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Mannheimenſis, Palatinatus Otthonis-Frankendalenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Mosbacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Simmerenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Lutzelburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Birkenfeldenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Guelpenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Veldentiani, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Landſbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Caſtellenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Germerſheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Oppenheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Bacharacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Neomagenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Alzeienſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Bingenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Starkenburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Mannheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Frankendalenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mosbacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Simmerenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Lutzelburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Birkenfeldenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Guelpenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Veldentiani, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Landſbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Caſtellenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Germerſheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Oppenheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bacharacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Neomagenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Alzeienſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bingenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Starkenburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mannheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Frankendalenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mosbacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Simmerenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Lutzelburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Birkenfeldenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Guelpenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Veldentiani, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Landſbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Caſtellenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Germerſheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Oppenheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bacharacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Neomagenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Alzeienſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bingenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Starkenburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mannheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Frankendalenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mosbacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Simmerenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Lutzelburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Birkenfeldenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Guelpenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Veldentiani, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Landſbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Caſtellenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Germerſheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Oppenheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bacharacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Neomagenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Alzeienſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bingenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Starkenburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mannheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Frankendalenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mosbacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Simmerenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Lutzelburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Birkenfeldenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Guelpenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Veldentiani, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Landſbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Caſtellenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Germerſheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Oppenheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bacharacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Neomagenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Alzeienſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bingenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Starkenburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mannheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Frankendalenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mosbacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Simmerenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Lutzelburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Birkenfeldenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Guelpenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Veldentiani, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Landſbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Caſtellenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Germerſheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Oppenheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bacharacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Neomagenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Alzeienſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bingenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Starkenburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mannheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Frankendalenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mosbacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Simmerenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Lutzelburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Birkenfeldenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Guelpenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Veldentiani, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Landſbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Caſtellenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Germerſheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Oppenheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bacharacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Neomagenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Alzeienſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bingenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Starkenburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mannheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Frankendalenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mosbacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Simmerenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Lutzelburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Birkenfeldenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Guelpenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Veldentiani, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Landſbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Caſtellenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Germerſheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Oppenheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bacharacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Neomagenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Alzeienſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bingenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Starkenburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mannheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Frankendalenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mosbacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Simmerenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Lutzelburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Birkenfeldenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Guelpenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Veldentiani, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Landſbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Caſtellenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Germerſheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Oppenheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bacharacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Neomagenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Alzeienſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bingenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Starkenburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mannheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Frankendalenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mosbacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Simmerenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Lutzelburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Birkenfeldenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Guelpenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Veldentiani, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Landſbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Caſtellenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Germerſheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Oppenheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bacharacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Neomagenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Alzeienſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bingenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Starkenburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mannheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Frankendalenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mosbacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Simmerenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Lutzelburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Birkenfeldenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Guelpenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Veldentiani, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Landſbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Caſtellenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Germerſheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Oppenheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bacharacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Neomagenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Alzeienſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bingenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Starkenburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mannheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Frankendalenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mosbacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Simmerenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Lutzelburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Birkenfeldenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Guelpenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Veldentiani, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Landſbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Caſtellenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Germerſheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Oppenheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bacharacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Neomagenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Alzeienſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bingenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Starkenburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mannheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Frankendalenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Mosbacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Simmerenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Lutzelburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Birkenfeldenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Guelpenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Veldentiani, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Landſbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Caſtellenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Germerſheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Oppenheimenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bacharacenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Neomagenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Alzeienſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Bingenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Starkenburgenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Otthonis-Heidelbergenſis, Palatinatus Otthonis-Otthonis-Otthonis

ANNO 1666. répouſſer la force, & la violence qu'on lui voudroit faire, & cela aux frais & dependa de Sa Majeſté, ſans que ledit Seigneur Electeur, ni ſes Sujets en reçoivent aucun dommage & incommodité, avec cette reſtriction néanmoins, d'un côté que le nombre des Troupes que ledit Seigneur Electeur demandera à Sa Majeſté, ne pourra exceder celui de 5000. Fantaſſins, & de deux mil cinq-cens Chevaux, & de l'autre qu'il ſera libre & au choix de Sa Majeſté de donner leſdites Troupes, ou l'argent neceſſaire pour en faire la levée, leſquelles Troupes ledit Seigneur Electeur ſeroit en ce cas tenu de rendre complettes à Sa Majeſté, lors qu'il n'en auroit plus beſoin.

Finalement, comme ledit Seigneur Electeur ſe rend fort, & aſſeure Sa Majeſte, ainſi qu'il eſt dit ci-deſſus, que Meſſieurs l'Electeur de Mayence & Duc de Neubourg ont les mémes ſentiments que lui, ſur le ſujet préſent des Paſſages, & qu'il ne doute pas que l'Evêque de Munſter & quelques autres Princes d'Allemagne, ne ſe joignent auſſi à eux, Sadite Majeſté déclare & promet, qu'en rapportant entre ci & trois mois, à compter de la date du préſent Traité, leurs Pouvoirs de faire pareil Traité avec elle; Sa Majeſté leur accordera toutes les meſmes conditions, & que pour les levées, elle les fera payer auxdits Princes tant à proportion des Troupes qu'ils voudront leves, que de ce qu'elle a accordé audit Seigneur Electeur de Cologne.

Le préſent Traité, dans lequel ledit Seigneur Electeur ſe reſerve la foi qu'il doit à l'Empereur & à l'Empire, durera juſques à l'année 1670.

Les Ratifications de ce Traité s'échangeront dans ſix ſemaines aprés la datte de la ſignature d'icelui, & afin qu'il ne puiſſe porter prejudice à aucune des Parties il a été encore nommément convenu entre elles qu'il ſera tenu dans le dernier ſecret. Fait à St. Germain en Laye le 23. d'Avril 1666.

Signé,

(L.S.) DE LIONNE.

(L.S.) LE COMTE GUILLAUME EGON DE FURSTEMBERG.

Nous ayant bien agréable ledit Traité, l'avons en tous ſes Articles approuvé & ratifié, approuvons & ratifions, promettant en foi & parole de Roi d'accomplir & executer ſincerement le ſuſdit Traité ſans jamais y contrevenir ni permettre qu'il y ſoit contrevenu pour quelque cauſe & pretexte que ce puiſſe être, en temoin dequoi nous avons ſigné les preſentes de nôtre main & à icelles fait appoſer le Seel de nôtre ſecret. Fait à Fontainebleau le 7. jour du mois de Juin 1666.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas, par le Roi,

DE LIONNE.

XXXVI.

17. Mai. FRANCE ET ALGER. *Traité de Paix entre le Royaume de* FRANCE, *& la Ville & Royaume* d'ALGER. *Du dix-ſeptiéme May*, 1666. [FREDER. LEONARD. Tom. V.]

L'An mil ſix cens ſoixante-ſix, le dix-ſeptiéme jour de May, du Regne du Tres-Chreſtien, Tres-Puiſſant, Tres-Excellent & invincible LOUIS XIV. du Nom, par la grace de Dieu Empereur de France & de Navarre: Le Sieur ANDRE' FRANÇOIS TRUBERT, Gentilhomme ordinaire de la Maiſon de Sa Majeſté, & Commiſſaire General de ſes Armées Navalles, Envoyé par le Tres-Haut & puiſſant Prince Monſeigneur FRANÇOIS DE VENDOSME, Duc de Beaufort, Prince de Martigues, Pair, Grand Maitre, Chef & Sur-Intendant General de la Navigation & Commerce de France; en conſequence des Lettres écrites par les Tres-illuſtres Bacha, Divan, & Milice de la Ville & Royaume d'Alger: Par leſquelles ils auroient témoigné eſtre en volonté de retablir l'ancienne Amitié & bonne Correſpondance qui étoient autrefois entre les Sujets de Sa Majeſté & eux, ſe ſeroit preſenté en ladite Ville d'Alger, où aprés avoir rendu les Lettres de Creance de ſon Alteſſe en réponſe, leſdits Tres illuſtres Bacha, Divan & Milice, en expliquant les Ordres du Grand Seigneur, & en executant la Capitulation cy-devant faite entre les Empires de deux ſi grands Monarques, auroient d'un commun contentement reſolu de retablir, & même de conſerver & maintenir à l'avenir une bonne Paix & Amitié, & pour cet effet ſont convenus des Articles ſuivans. ANNO 1666.

PREMIEREMENT. Que les Capitulations faites & accordées entre les deux Empereurs ou leurs Predeceſſeurs, ou celles qui ſeront accordées de nouveau par l'Ambaſſadeur de France envoyé exprés à la Porte du G. S. pour la Paix & repos de leurs Eſtats, ſeront exactement & ſincerement gardées, & obſervées, ſans que de part & d'autre il y ſoit contrevenu directement ou indirectement.

II. Que toutes courſes & actes d'hoſtilité, tant par Mer que par Terre ceſſeront, ſans qu'à l'avenir les Corſaires du Royaume d'Alger, rencontrans les Navires & autres Batimens François, tant de Levant que de Ponant, enſemble tous Negotians ſous la Banniere de France Sujets de Sa Majeſté puiſſent viſiter, prendre ny toucher aux Perſonnes, Robes, Vaiſſeaux & Marchandiſes, ny autre choſe leur appartenant, ayant Paſſeport de l'Admiral de France: & pour appuyes d'autant plus le preſent Traité, qui n'a eſté rompu que par les Armateurs particuliers, les Tres-illuſtres Bacha, Divan & Milice, leur ordonneront de n'y contrevenir en aucune maniere que ce ſoit, & ſeront obligez avant que de ſortir de leurs Ports de prendre un Certificat du Conſul François reſident en ladite Ville d'Alger, pour eſtre reconnus des Navires, Galeres & Batimens de France, afin que les Corſaires de Tripoli, & autres de Barbarie, ne puiſſent ſe prevaloir de la conformité de la Langue & Eſtendart.

III. Comme auſſi, ne ſera permis que dans les Ports de France ſoient armez aucuns Vaiſſeaux pour courre ſur ceux d'Alger: & en cas que quelques Sujets de Sa Majeſté ſe miſſent au ſervice d'autres Princes, & fiſſent le Cours ſous la Banniere d'iceux, Sa Majeſté les desavouëra, & ne leur donnera aucune retraite dans ſes Ports pour y conduire les Turcs deſdites Villes & Royaume; & ſi tant eſt qu'ils y abordaſſent, Sadite Majeſté les fera mettre en liberté avec leurs Navires & facultez. De même s'il eſtoit mené par les Corſaires des autres Royaumes & Pais de la Domination du Grand Seigneur, quelques François par force dans la Ville & Royaume d'Alger, il leur ſera donné à l'inſtant liberté, avec une entiere reſtitution de leurs Biens.

IV. Que tous les Eſclaves François qui ſont dans les Villes & étendue du Royaume d'Alger, pris ſous quelque Banniere que ce ſoit, & qui pourroient eſtre pris à l'avenir, de quelque qualité & condition qu'ils ſoient ſans en excepter aucun, ſeront mis en liberté & rendus de bonne foy, ainſi que les Janniſſaires qui ſont en France pris ſous la Banniere & dans les Vaiſſeaux de la Ville & Royaume d'Alger, ſeront pareillement rendus.

V. Les Navires, Galeres & autres Batimens, tant de Guerre que de Marchandiſes de part & d'autre, ſe rencontrans à la Mer, aprés s'eſtre reconnus par les Patentes de l'Admiral de France, & par le Certificat du Conſul des François, qu'ils ſe feront voir reciproquement par le moyen de leurs Chaloupes & Batteaux, ſe donneront nouvelles & ſeront reçûs dans tous leurs Ports & Havres, comme vrais & bons Amis, & leur ſera fourni tous les Vivres, Munitions & Marchandiſes dont ils auront beſoin, en payant au prix courant des Marchez publics les Droits ordinaires.

VI. Et pour travailler à l'établiſſement d'un Commerce ferme & ſtable, les Tres-illuſtres Bacha, Divan & Milice, envoyeront s'il leur plaiſt, deux Perſonnes de qualité d'entre eux reſider en la Ville de Marſeille, pour entendre ſur les lieux les plaintes qui pourroient arriver ſur les contraventions du preſent Traité, auſquelles ſera fait en ladite Ville toutes ſortes de bons traitemens, comme auſſi le Conſul des François ſera le meſme Office en la Ville & Royaume d'Alger.

VII. Ledit Conſul joüira des mémes honneurs, facultez & Pouvoirs dont il doit joüir en conſequence des Capitulations qui ont eſté faites, ou qui le ſeront cy-aprés entre les deux Empereurs, & à cet effet aura

la

ANNO 1666. la prééminence ſur tous les autres Conſuls, & aura chez luy l'exercice libre de la Religion Chreſtienne, tant pour luy que pour tous les François qui ſe trouveront en ladite Ville. Il aura auſſi le Privilege de changer de Truchement quand il le jugera neceſſaire.

VIII. Qu'iceluy Conſul ny autre Sujet de Sa Majeſté ne ſera contraint de payer les dettes d'aucun François ou autre, s'il n'y eſt obligé par écrit: & que toute les Nations qui negotieront en ladite Ville & Royaume d'Alger, & qui n'auront point de Conſul, reconnoitront celuy de France, & luy payeront les Droits accoûtumez ſans difficultez.

IX. Que les Etoffes & Vivres que le Conſul François ſera venir pour ſon uſage, ou pour preſent ſeulement, ne payeront aucuns droits ny impoſts, non plus que ce qu'il achetera ſur les lieux pour la proviſion de ſa Maiſon. Que ſi quelque François ou autre eſtant ſous ſa protection, meurt dans l'étendue du Royaume d'Alger, ſon bien ſera mis entre les mains de celuy en faveur de qui il aura reſté, ſavoir entre celles dudit Conſul, pour en rendre compte à qui il appartiendra: & en cas qu'il arrivât quelque different quel qu'il puiſſe eſtre qui cauſât la rupture du preſent Traité, il ſera permis au Conſul François de ſe retirer où bon luy ſemblera, & d'emmener les Marchands François & ſes Domeſtiques, qui ſe trouveront dans la Ville & Royaume d'Alger, avec leurs Biens & Equipages en toute ſeureté.

X. Que ſi un Vaiſſeau ou autre Bâtiment François fait naufrage aux Coſtes deſd. Ville & Royaume d'Alger, il ſera ſecouru par Mer & par Terre des Habitans des Coſtes, & les Marchandiſes & Bâtimens remis à qui ils appartiendront ou entre les mains du Conſul: & que tant celles là que toutes les autres qui ne ſeront point vendues dans lad. Ville & Royaume, ne payeront aucuns Droits, quoy qu'elles ayent eſté déchargées, non plus que les Vaiſſeaux & Barques qui reprendront les Marchandiſes non vendues, ne payeront point d'ancrage pour leur ſortie: & en cas qu'il arrivât le même accident aux Vaiſſeaux & autres Bâtimens du Royaume d'Alger ſur les Coſtes de France, ils recevront un traitement pareil.

XI. Si quelqu'un des Sujets de Sa Majeſté frappe ou maltraite un Turc ou Maure, on pourra le punir s'il eſt pris aprés en avoir donné avis au Conſul; mais en cas qu'il ſe ſauve on ne pourra s'en prendre audit Conſul ny à aucun autre. On demeure d'accord auſſi que nul des Turcs ou Maures qui ont des Eſclaves François, ne pourront les contraindre ny forcer à changer leur Religion, ny leur faire aucune menace pour les y obliger.

XII. Que les Marchands François negotiant dans tous les Ports & Rades du Royaume d'Alger, ſeront traitez pour les levées & impoſitions, autant & plus favorablement qu'aucune autre Nation étrangere; & ſi à l'avenir il arrivoit de part ou d'autre quelque action qui pût eſtre priſe pour ſujet de mécontentement il ne ſera pas pour cela permis à celuy qui s'eſtimera offenſé d'uſer de force ou d'hoſtilité, juſques à ce que l'on ait refuſé de faire Juſtice à ceux qui ſe plaindront, & pour le ſurplus ſeront les Capitulations cy-devant faites ou qui le ſeront cy-aprés entre les deux Empereurs, & le preſent Traité obſervés de part & d'autre de point en point ſelon leur forme & teneur. Et afin que nul Sujet des deux Empires n'y puiſſe contrevenir, on les fera publier dans toute leur étenduë inceſſamment, & le tout plutoſt que faire ſe pourra. Le tout ayant eſté accordé dans une Aſſemblée generale, ainſi arreſté & ſigné en preſence du Divan aſſemblé, Tappé en l'Original de la Marque du Bacha;

Et ſigné,

ANDRE' FRANÇOIS TRUBERT.

XXXVII.

22. Mai. LA FRANCE ET LES IROQUOIS. *Paix accordée par l'Empereur de* FRANCE, *aux* IROQUOIS *de la Nation Tſonnontouan. A Quebec le vingt-deuxiéme May* 1666. [FREDER. LEONARD. Tom. V.]

LE vingt-deuxiéme du mois de May de l'année 1666. les Iroquois de la Nation de Tſonnontouan, Superieure d'Onnontaé, eſtans deſcendus à Quebec pour y demander la Paix par dix de ſes Ambaſſadeurs, nommez Garonhiaguerha, Sagoſichiſtonk, Oſendâr, Gachioguentiaxa Hotiguerion, Hondegâraton, Soſendâannen, Tchaendâanha8enion, Honaguetâi, Tehonnerihaguente, Tſohahun, aprés avoir fait entendre par la bouche de l'Orateur Garanhiguerha leur Chef, le ſujet de leur Ambaſſade par trente-quatre paroles, exprimées par autant de preſens, ont unanimement demandé, qu'ayant toûjours eſté ſous la protection de Tres-Haut, Tres-Excellent, & Tres-Puiſſant Prince LOUIS Quatorziéme, par la grace de Dieu Roy Tres-Chreſtien de France & de Navarre, depuis que les François ont découvert leurs Terres, il pluſt à Sa Majeſté de la leur continuer, & de les recevoir au nombre de ſes fidelles Sujets, demandans que le Traité fait, tant pour la Nation d'Onnontaé, que pour la leur, ayt pour eux pleine force & ſon entier effet; le ratifiant de leur part en tous ſes Points & Articles, dont lecture leur a eſté faite par Joſeph Marie Chaumonot, Preſtre & Religieux de la Compagnie de JESUS, nommé en Langue Huronne, Hechou: Ajoûtans en outre à tous leſdits Articles, qu'ils proteſtent effectuer de bonne foy ce qu'ils ont offert par leurſdits preſens, ſur tout de faire paſſer à Quebec, aux Trois Rivieres, & à Mont-Real, de leurs Familles, pour ſervir de lien plus eſtroit de leurs Perſonnes & de leurs volontez, aux ordres de ceux qui auront en ce Païs l'autorité dudit Seigneur Roy, qu'ils reconnoiſſent dés-à-preſent comme leur Souverain. Demandans reciproquement entre toutes autres choſes, qu'on transmette chez eux des Familles Françoiſes, & quelques Robes Noires, c'eſt-à-dire, des Jeſuites, pour leur prêcher l'Evangile, & faire connoître le Dieu des François qu'ils promettent aymer & adorer, avec aſſeurance que non ſeulement ils leur prepareront des Cabannes pour les loger, mais encore qu'ils travailleront à leur conſtruire des Forts pour les mettre à couvert des Incurſions de leurs Ennemis communs les Andaſtoaeronnons, & autres. Et pour que le preſent Traité fait de leur part en ratifiant le precedent, ſoit ſtable & notoire à tous, ils l'ont ſigné de la Marque differentielle & diſtinctive de leurs Familles, aprés que ce qu'ils ont demandé audit Seigneur Roy leur a eſté accordé en ſon nom par Meſſire Alexandre de Prouville, Chevalier, Seigneur de Tracy, Conſeiller du Roy en ſes Conſeils, Lieutenant General des Armées de Sa Majeſté, & dans les Iſles & Terre Ferme de l'Amerique Meridionale & Septentrionale, tant par Mer que par Terre, en vertu du Pouvoir à luy donné, dont eſt fait mention au preſent Traité, en preſence & aſſiſté de Meſſire Daniel de Remy, Seigneur de Courcelle, Conſeiller du Roy en ſes Conſeils, Lieutenant General des Armées de Sa Majeſté, & Gouverneur de l'Acadie, Iſle de Terre-Neuve, & de Canada; & de Meſſire Jean Talon, auſſi Conſeiller de Sa Majeſté, & Intendant de Juſtice, Police & Finances de la nouvelle France, qui ont ſigné avec ledit Seigneur de Tracy. Et comme Témoins François le Mercier, Preſtre, Religieux & Superieur de la Compagnie de JESUS; & Joſeph Marie Chaumonot, auſſi Preſtre & Religieux de la même Compagnie, Interpretes des Langues Iroquoiſe & Huronne. Fait à Quebec le 22. May 1666.

ANNO 1666.

XXXVIII.

6. Juill. SUEDE ET SAXE. (1) *Traitté d'Alliance entre* CHARLES XI. *Roi de Suede, &* JEAN GEORGE *Duc de Saxe. Fait à Hal, le 6. Juillet*, 1666. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre.* Tom. XII. pag. 439.]

SCachent tous par ces preſentes, comme le Sereniſſime Grand Prince & Seigneur, le Seigneur CHARLES Roy de Suede, des Gots, & des Vandales, &c. enſemble le Sereniſſime Prince & Seigneur, le Seigneur Jean George Duc de Saxe & Grand Maréchal & Electeur du ſaint Empire Romain, ont penſé en eux-mêmes, que vû les dangereux mouvemens qui ſe manifeſtent de toute part tant au dedans qu'au dehors

(1) Ceci a été traduit du Flamand, mais comme ce n'eſt pas l'Original, on ne le met ici qu'en François.

ANNO 1666. hor de l'Empire, il étoit extremement neceſſaire dans cette conjoncture de veiller à temps, & moyennant l'aſſiſtance de Dieu, à la conſervation & maintien de la precieuſe Paix du Saint Empire, comme auſſi des Pais & Prerogatives d'iceluy, & de penſer pour cet effect à une plus étroitte intelligence. C'eſt pourquoy ſadite Royale Majeſte de Suede, comme Roy & *Principalis compoſitionis* de la Paix de Weſtphalie, & Sadite Serenité Electorale de Saxe, au nom du grand Dieu, pour procurer une bonne Paix & tranquilité, & pour la conſervation de tous les Articles de la Paix de Munſter & le Droit d'un chacun, enſemble pour le maintien de la liberté de la Religion ſi precieuſement acquiſe, tans offencer & prejudicier à aucun ont ſolicitement & fermement accordé & ſont convenus par enſemble des Articles ſuivants.

I. Il y aura entre Sa Royale Majeſté & Sa Serenité Electorale une bonne & ferme Amitié, & promet Sa Royale Majeſté en parolle & foy de Roy à Sa Serenité Electorale & à la Maiſon Electorale d'icelui, ſous laquelle ſont compris ſes chers Freres, & conſequemment auſſi tous les autres Ducs de la Ligne de Saxe, Altenbourg, Gotha, & Weymar, tant enſemble qu'en particulier, quand ils auront fait leurs inſtances aupres de Sa Royale Majeſté & de Sa Serenité Electorale de Saxe comme Chef de la Famille, de pouvoir entrer dans cette Alliance, de proteger & deffendre eux & leurs Pays, Peuples, Preemmences, Dignitez, Droits & Juſtice de leuridits Electorat & Principauté contre tous ceux qui voudroient entreprendre de les attaquer, moleſter, ou endomager tous enſemble ou chacun d'eux en particulier, enſemble de faire obtenir à ladite Maiſon Electorale les Droits & pretenſions qui leur peuvent competer. Mais l'affaire de Julliers ne ſera point autrement compriſe en cecy, ſi non qu'elle pourra être vuidée amiablement aprés que *l'Inſtrumentum Pacis* aura été ſigné.

II. Promet ſemblablement Sa Serenité Electorale de Saxe, en foy & parolle d'Electeur, avec les Seigneurs ſes Freres & tous les autres Ducs de Saxe, qui voudront entrer dans cette Alliance, d'aider & aſſiſter Sa Royale Majeſté au cas qu'il ſoit troublé dans ce qu'il poſſede dans l'Empire Romain & les Provinces, Duchez, & Pais, & Droits & Prerogatives d'iceux, qui lui appartiennent par la Paix de Munſter.

III. La Religion Evangelique ſelon le contenu du Traité conclu ſera de part & d'autre maintenuë le plus vigoureuſement qu'il ſe pourra dans les Pais de Sa Royale Majeſté & de Sa Serenité Electorale, & dans toutes les Provinces qu'ils ont dans l'Empire, contre toutes les machinations & violences qui pourroient lui être faites.

IV. Sa Royale Majeſté de Suede, & Sa Serenité Electorale de Saxe, avanceront & ſeconderont de tout leur poſſible les conſeils qui ſeront pris & les deſſeins qui ſeront formez pour le bien de la Nation Allemande, & des Electeurs & Cercles, enſemble de leurs Droits & Libertez.

V. Sa Royale Majeſté promet à la Maiſon Electorale de Saxe, une aſſiſtence effective de trois mil hommes de Cavallerie & d'Infanterie ſi la neceſſité le requiert, toutefois & quantes que ledit ſecours lui ſera demandé & d'entretenir cette Armée de la Solde ordinaire; comme pareillement la Maiſon Electorale de Saxe enſemblement ſous la direction & le Commandement de Sa Serenité Electorale, s'engage d'envoyer à Sa Royale Majeſte trois mil hommes de Cavalerie & d'Infanterie, au cas que la neceſſité le requiere, & ce avec la Solde requiſe, mais ce nombre de Troupes ſera, le cas y écheant, augmenté, ſurquoy on s'accordera ſelon les occurrences des affaires, & chacune des Parties ſera obligée de ne rien negliger à l'égard de ce ſecours, mais de le tenir prêt, les attirails de Guerre, Canons, & Munitions, comme auſſi les Proviſions, Vivres & Fourages ſeront fournis par celui qui donnera le ſecours, cependant il ſera libre à un chacun des Parties de pourvoir ſon Armée d'une Artillerie legere, ſelon qu'il le jugera à propos.

VI. En Campagne Sa Royale Majeſté retiendra la direction de l'Armée, mais d'une telle maniere neanmoins qu'il ſera donné communication fidele de tout au General de l'Electeur de Saxe, & que l'on ne rejettera point ſes avis & Propoſitions, non plus que celles de Sa Royale Majeſté, & que quelque choſe qui ſoit reſoluë dans le Conſeil de Guerre, ſoit dirigé de la maniere que l'exigeront les raiſons de la Guerre. Mais au cas que Sa Serenité Electorale de Saxe, ou de ſon conſentement le Duc Auguſte voulût faire la Campagne, la preſéance lui demeurera dans le Conſeil de Guerre & dans les actions qui écherront a faire, en ſorte pourtant qu'à l'égard de donner la parolle, & toute choſe, ſera dirigé au Sceau & au nom du General Suedois. ANNO 1666.

VII. Le Droit Militaire demeure à chacun a part, & eſt reſervé à chaque General la punition des excez. Mais ſi un haut Officier venoit à commettre quelque delict, quand les deux Armées ſeront jointes en Campagne, il ſera à ce ſujet tenu un Conſeil de Guerre, & les choſes ſeront executées au nom du commun.

VIII. Au cas que Sa Royale Majeſté & Sa Serenité Electorale & Alliez fuſſent reduits par force à agir offenſivement, & que Dieu vouliût benir leurs Armes à ſouhait, ſi les Armées viennent en quartier dans le Pais ennemi les quartiers ſeront par tout partagez a proportion du ſecours.

IX. Cette Confederation ſera obligatoire pendant dix ans de la datte des preſentes, & il ne ſera loiſible à aucune des Parties pendant ledit tems d'entrer en Traité qui ſoit contraire à cette Alliance ſans le ſçû & conſentement l'un de l'autre. Apres l'expiration des dix années, il ſera libre à chacune des Parties de continuer cette Alliance, ou d'en traiter une nouvelle, ou s'en departir entierement, mais que ſi une des Parties y veut renoncer pendant le cours de ces années, elle en avertira l'autre une demy année auparavant.

X. Comme la preſente Alliance n'a point d'autre but que de procurer la ſureté de l'Empire Romain, de la Paix de Weſtphalie & le maintien du Service de Dieu, il dependra de tous les Electeurs & Princes de l'Empire, & particulierement des Roys de France & de Dannemare, & leur ſera loiſible d'entrer dans cette Alliance; mais que Sa Royale Majeſte de Suede, & Sa Serenité Electorale de Saxe, en ſeront avertis à tems, & qu'on ſe conformera à la preſente Alliance à l'égard du ſecours & des autres conditions qui en dépendent.

XI. Au cas que Sa Serenité Electorale de Saxe vînt à avoir quelque different avec quelque Electeur ou Prince de l'Empire, ou qu'il arrivât quelque choſe à la Maiſon Electorale de Saxe même, qui requît quelque bonne Negotiation, Sa Royale Majeſté offrira ſa mediation aux Parties, & ſera fidelement ſon poſſible que rien ne ſe faſſe contre la preſente Alliance, comme Sa Serenité Electorale offre de faire le ſemblable, au cas qu'il arrive quelque choſe de pareil à Sa Majeſté.

XII. De cette Alliance ont Sa Royale Majeſté de Suede & Sa Serenité Electorale de Saxe excepte Sa Majeſté Imperiale tant qu'il voudra agir contre la Religion, le Traité de Paix de Munſter, & ſes propres Capitulations Imperiales, & contre les autres Traitez faits avec la Maiſon Electorale de Saxe; comme auſſi Sa Serenité Electorale de Saxe ſtipule par ces preſentes qu'à l'egard du ſecours ici mentionné, elle n'y ſera obligée au cas que Sa Royale Majeſté de Suede vienne à être en Guerre avec d'autres Potentats hors de l'Empire.

Toutes leſquelles Conventions ci-deſſus ſeront fidellement, ſincerement & fermement obſervées, Et comme ce Traité de Sa Royale Majeſté de Suede & de Sa Serenité Electorale de Saxe a été conclu par les Plenipotentiaires à ce ordonnez, à la charge d'être ratifié, les Ratifications en ſeront aportées & echangées dans trois mois. Fait à Hall le ſixiéme Juillet mil ſix cens ſoixante-ſix,

De la part de Sa Royale Majeſté de Suede, mon gracieux Roi & Seigneur,

Signé

(L.S.) STENO BIELCKE.

De la part du Seigneur Electeur de Saxe,

Signé

(L.S.) AUGUSTE H. DE SAECKEL.

XXXIX.

12. Juill. LA FRANCE ET LES IROQUOIS.

Paix accordée par l'Empereur de FRANCE *aux* IROQUOIS *de la Nation d'Onneiout. A Quebec le douziéme Juillet* 1666. [FREDER. LEONARD. Tom. V.]

ANNO 1666. LE ſeptiéme du mois de Juillet de l'année 1666. les Iroquois de la Nation d'Onneiſt, ayant appris par les Agneronnons leurs Voiſins & Alliez, & par les Hollandois du Fort d'Orange, qu'au mois de Fevrier de la même année, les Troupes de LOUIS Quatorziéme, par la grace de Dieu Roi Tres-Chrêtien de France & de Navarre, avoient porté ſur les neiges & les glaces les Armes de Sa Majeſté juſqu'au Fort d'Orange en la nouvelle Hollande, ſous la conduite de Meſſire Daniel de Courcelle, Lieutenant General de ſes Armées, par les Ordres qu'elles avoient receus de Meſſire Alexandre de Prouville, Chevalier, Seigneur de Tracy, Conſeiller de Sa Majeſté en ſes Conſeils, & Lieutenant General de ſes Armées, & dans les Iles & Terre Ferme de l'Amerique Meridionale & Septentrionale, tant par Mer que par Terre, de combattre & détruire leſd. Agneronnons; ce que probablement elles auroient fait, ſi la mépriſe de leurs Guides ne leur avoit fait prendre un chemin pour l'autre, ſont deſcenduës à Quebec pour y demander la Paix, tant en leur nom qu'en celuy des Agneronnons, par dix de ſes Ambaſſadeurs, nommez Soenves, Tſoenſerſanne, Akſchen, Gaunonkſenoton, Aſaragan, Achiunhara, Jogonkſaras, Oskaragete. Et aprés avoir fait entendre par la bouche de l'Orateur Soenres leur Chef, le ſujet de leur Ambaſſade, par dix paroles, exprimées par autant de preſens, & nous avoir rendu les Lettres des Officiers de la Nouvelle Hollande, ont unanimement demandé, que connoiſſant la force des Armes de Sa Majeſté, la foibleſſe des leurs, & l'eſtat des Forts avancez vers eux: & ſçachans d'ailleurs que les trois Nations Iroquoiſes Superieures, ſe ſont toûjours bien trouvées de la Protection qu'elles ont ci-devant reçûe dudit Seigneur Roi, il pluſt à Sa Majeſté de leur faire la même grace qu'à elles, en leur accordant cette même Protection, & les recevant au nombre de ſes fidelles Sujets, demandans que les Traitez ci-devant faits tant par leſdites Nations que par la leur, ayent même force & vertu pour celle d'Agnez, qui les a requis de nous en ſupplier avec grande inſtance; ce qu'elle auroit fait elle-même par le moyen de ſes Ambaſſadeurs, ſi pour eux elle n'avoit apprehendé un mauvais traitement de noſtre part, ratifiant de la leur tous leſdits Traitez en tous leurs Points & Articles, dont lecture leur a eſté faite en Langue Iroquoiſe, par Joſeph Marie Chaumonot, Preſtre & Religieux de la Compagnie de JESUS. Ajoûtans en outre à tous leſdits Articles, qu'ils proteſtent effectuer de bonne foi ce qu'ils ont offert par leursdits preſens; ſur tout de rendre tous les François Algonquins & Hurons qu'ils tiennent captifs parmi eux, de quelque condition & qualité qu'ils ſoient, & ſi long-tems qu'il y ait qu'ils y ſoient detenus, même de la part des Agneronnons, de faire paſſer des Familles d'entr'eux, pour ſervir de même que les Familles des autres Nations, de lien plus eſtroit de leurs perſonnes & de leurs volontez, aux Ordres de ceux qui auront en ce Pais l'autorité dudit Seigneur Roi, qu'ils reconnoiſſent dés à preſent comme leur Souverain. Demandans reciproquement entre toutes autres choſes, qu'on leur rende de bonne foi tous ceux de leur Nation qui ſe trouveront priſonniers à Quebec, à Mont-Real, & aux Trois Rivieres; Qu'on tranſmette chez eux des Familles Françoiſes, & quelques Robes Noires, c'eſt-à-dire des Jeſuites, pour leur preſcher l'Evangile, & leur faire connoître le Dieu des François, qu'ils promettent aimer & adorer: Meſme que le Commerce & la Traite leur ſoient ouverts avec la Nouvelle France, par le Lac du S. Sacrement, avec aſſeurance que de leur part ils donneront chez eux une retraite ſeure, tant auſdites Familles, qu'aux Marchands, Traittans, non ſeulement en leur preparant des Cabanes pour les loger, mais encore en travaillant à conſtruire des Forts pour les mettre à couvert de leurs Ennemis communs les Andaſtoueronnons, & autres. Et pour que le preſent Traité fait de leur part en ratifiant le precedent, ſoit ſtable & notoire à tous, ils l'ont ſigné de la Marque differentielle & diſtinctive de leurs Familles, aprés que ce qu'ils ont demandé audit Seigneur Roi, leur a eſté accordé en ſon nom par Meſſire Alexandre de Prouville, Chevalier, Seigneur de Tracy, Conſeiller du Roi en ſes Conſeils, Lieutenant General des Armées de Sa Majeſté & dans les Iles & Terre Ferme de l'Amerique Meridionale & Septentrionale, tant par Mer que par Terre, en vertu du Pouvoir à lui donné, dont eſt fait mention au precedent Traité; en la preſence & aſſiſté de Meſſire Daniel de Remy, Seigneur de Courcelle, Conſeiller du Roi en ſes Conſeils, Lieutenant General des Armées de Sa Majeſté, & Gouverneur de l'Acadie, Iſle de Terre-Neuve & de Canada; & de Meſſire Jean Talon, auſſi Conſeiller de Sa Majeſté, & Intendant de Juſtice, Police & Finances de la Nouvelle France, qui ont ſigné avec ledit Seigneur de Tracy. Et comme Témoins François le Mercier, Preſtre, Religieux & Superieur de la Compagnie de JESUS, à Quebec, & Joſeph Marie Chaumonot, auſſi Preſtre & Religieux de la même Compagnie, Interpretes des Langues Iroquoiſe & Huronne. Fait à Quebec, le douziéme de Juillet 1666.

ANNO 1666.

XL.

Traité entre les Etats Généraux des PROVINCES-UNIES, *&* CHRISTOPHE BERNARD *Evêque de* Munſter, *pour l'explication du Traité de Paix, du mois d'Avril précédent, Fait à Northorn, le 28. Juillet, 1666.* [ARTZEMA *Affaires d'Etat & de Guerre.* Tom. XII. pag. 843. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve en François dans les *Lettres & Memoires* du Comte D'ESTRADES, Tom. III. pag. 317. & dans LUNIG *Teutſch Reich-Archiv.* Part. Spec. Contin. I. Abtheil. III. Abſatz XV. pag. 219.] 28. Juill. LES PROVINCES-UNIES ET MUNSTER.

NOtum ſit univerſis, cum circa Pacem inter Celſos ac Præpotentes Dominos *Ordines Generales* Provinciarum Fœderatarum Belgii ex una, & Reverendiſſimum ac Celſiſſimum Dominum, D. *Chriſtophorum Bernardum*, Epiſcopum & Principem *Monaſterienſem*, ex altera parte, die 18. *menſis Aprilis*, hoc anno concluſam, quædam dubia & controverſiæ inciderent quas pro ſtabilienda utrimque Amicitia & fida Vicinitate matura ſopire utriuſque Partis intereſſe viſum eſt, de iis ex vero dictæ Pacificationis ſenſu declarandis atque exequendis per Deputatos Partium Nordhornam ablegatos ſequenti modo conventum eſſe.

I. Quod Articulo *ſexto* Inſtrumenti Pacis de *Captivis* hujus Belli, cujuſcunque conditionis ſint, ſine lytro dimittendis, ſolvendiſque ſolummodo legitimis eorum debitis in captivitate contractis diſpoſitum, id ita declaratum eſt, ut *Captivi* omnes, nullo penitus excepto, ſine omni diſcrimine ſive illi *Civiles* ſive *Militares* ſint, prædicto modo illico liberi dimittantur. Cum autem de debitis durante captivitate Mortuorum & Fugitivorum perſolvendis conveniri nequiverit, eò quod ex parte D. D. Ord. cum Perſonis extinctas atque abolitas eorum Obligationes eſſe, & ſi quid Privatis inde debeatur, id pro ſperato lytri commodo ad onus Domini Territorialis pertinere prætenſum. Ex parte verò Celſitud. ſuæ ii excepti ſint, qui ſpreta ſuſtentatione publica ſpecialia & privata ſibi alimenta pacti datis Fidejuſſoribus quos ante expletam promiſſorum fidem non dimittendos juſtum videbatur, Celſitudo ſua iſtos Fidejuſſores quidem ex arreſto dimittet, nihilominus eadem gravatam ſe ſentit quod poſt factam ex ſua parte ſolvendorum ſumptuum oblationem dimiſſoſque bona fide Captivos, Fidejuſſoribus ſolummodo retentis à D. D. Statibus Generalibus, vero Captivi huc uſque detenti, & inde graves expenſæ cauſatæ ſint, quod ad *Declarationem* D. D. *Guarantorum remittitur.*

II. Eodem dicto Articulo comprehenſus §. *& cum ab una vel altera parte &c.* uſque ad finem ita declaratus ſit, & maneat, ut nullæ Contributiones reſtantes deberi intelligantur nec exigendæ aut ſolvendæ ſint, niſi de quibus ad certam ſummam & modum ſingulis menſibus aut ſeptimanis pro perſonarum aut locorum ſecuritate perſolvendis debitæ & expreſſe conventum: quem in finem altememoratæ Parties principales intra proximos tres menſes ſibi invicem mittant deſignationem locorum quæ hac obligatione teneri putabunt, ut quod prædicto modo pro ſecuritate præſtita deberi agnitum fuerit, ſecundum expreſſam Conventionis normam, quæ ultra conventa, extendi non poterit ſolvatur; idque ſolo juſſu & executione Domini Territorialis debitè requiſiti: *illiquidis ad* D. D. *Guarantores Pacis remiſſis.*

III. De

ANNO 1666. III. De damno poſt terminum Pacis, ſeriore evacuatione quorundam Locorum, aut alio modo per Officiales & Milites Celſiſſimi Principis Monaſterienſis dato, quod ſupra modum & quidem ad *quadraginta mille* florenos extendere nituntur Deputati D. D. Ordinum; variè quidem hinc inde diſceptatum, dum ex parte Celſorum & Præpotentium D. D. Ordinum ex Articulo tertio in verbo *qualecunque damnum*, &c. & ex die evacuationis preciſe dicta Sereniſſ. Celſit. ad id refundendum obligatam, creditur, ex parte vero ſuæ Celſitudinis protracta D. D Ordinum Ratificatio & mora illorum Subditorum qui reſtantes debitaſque ſuis Militibus Contributiones ſecundum claram Pacis legem ſolvere detrectabant, eoque omnis incommodi ſe reos faciebant, quod laudata ſit à Statibus Provincialibus per Colonellum *Luxemburg* obſervata Diſciplina Militaris, aſtæque illi ſint gratiæ, & per hoc omne, ſi quid non ita bene actum remiſſum & oblivioni traditum obmoveatur, & ſi quid extra has cautas damni illatum foret, id ex diſpoſitione & verbis relativis, non aliter quam ſi facto aut mandato S. Celſitud. illarum ſit, agnoſcitur cum pluribus aliis rationibus utrimque prolatis. Sed cum ob obſtantem utriuſque Partis contradictionem & contrarium ipſius Pacis intellectum contrariſque Deputatorum Inſtructiones hic Punctus amicabiliter ſopiri nequiverit ſuaque Celſitudo ſe per frequentes Militares Executiones, Territorii violationes, Subditorum Arreſta, & Injurias ac Contumelias in propriam perſonam illatas graviſſime læſam ſuſtinuerit, ad D. D. *Guarantores*, niſi interim D. D. Ordinibus, quod ſperatur, ad factam remonſtrationem à ſua opinione remittere & per exemplares ſeveras delictoque convenientes ſuæ Celſit. ſatisfacere viſum fuerit, remittitur: omni interea violentia, executione, & via facti utrimque ceſſante.

IV. Cum etiam de Comitatu *Friſiæ* Orientalis Paci includendo actum, uſque à D. D. Ordinum Deputatis ſub verbis *Confœderati & Amici*, &c. pro comprehenſo habitus ſit, id à D. Deputatis aliter agnoſci non potuit quam juxta Declarationem ſuæ Celſitudinis antehac D. D. Ordinibus, Electori Brandenburgico, Ducique Friſiæ Orientalis perſcriptam.

V. Quod inſuper querelas quorundam attinet, qui ſe durante partim etiam finito hoc Bello confiscationibus Bonorum aliiſque modis læſos conqueſti ſunt, quamvis D. D. Ordinum Deputati ad hos Tractatus pertinentes eſſe negaverint, in hoc tamen conſenſerunt, ut quatenus illi ex cauſa vel occaſione hujus Belli gravatos ſe probare poterunt congruenter Pacis legibus reſtituti, Bona eorum Uxoribus Liberisque manere ſalva, de cætero impartialis Juſtitiæ adminiſtratione coram competenti Judice gaudere debeant. Northomæ die *vigeſimo octavo Julii, Anno milleſimo ſexcentoſimo ſexageſimo ſexto.*

Hoc Projectum acceptatum ac plenius perficiendum, & eo previo ab utriuſque Partis D. D. Commiſſariis in hoc dam ſubſcribendum *Northornæ.*

XLI.

31. Juill. POLOGNE. *Articles de la Paix & Réunion entre* JEAN CASIMIR *Roi de Pologne, &* GEORGE *Comte de Wiſnitz & de Jaroslow, & ſes Alliez, Fait le 31. Jeuillet, 1666.* [Theatrum Pacis. Tom. II. pag. 224. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans le *Theatrum Europæum*, Tom. X. pag. 239. en Allemand.]

GRatiæ à Regia Majeſtate, Subditis ſuis, ut & ad invicem coadunaris Cracovienſi, Poſnienſi, Caliſſienſi, Sendomirienſi, & Lancienſi, Palatinatibus, ne non Illuſtriſſimo Georgio Lubomirski, Comiti in Wiſnitz & Jaroslaw, ipſiuſque Complicibus, & Fœdere juncto Exercitui factæ, prout ea, per Illuſtriſſimos, Potentiſſimos, & Generoſos Dominos, Andream Trzebicki, Cracovienſem, Niculaum in Przmow Przmowski, poſtulatum Archi-Epiſcopum Gneſnenſem, Luciſienſem, & Premiſſienſem, ut & Regni Archi-Cancellarium, Thomam Leżynski, Chelmenſem, Epiſcopos; Stanislaum Potocky, Supremum & Generalem Regni Exercituum Campi-Ductorem, Andream Carolum Grudziuky, Poſnienſem, Johannem Opalinsky, Caliſienſem, Michaëlem Stanislawsky, Cuiavienſem, Chriſtophorum Zegozky, Inowladislavienſeio, Stanislaum Jablonowsky, Ruſſiæ, Michaëlem Caſimirum Parz, Smolscenſem, ut & Magni Ducatûs Lituaniæ Vice-Campiductorem, Palatinos, Damianum Kretkowsky, Celmenſem, Ludovicum Alexandrum Niezabitowsky, Sadicenſem, Petrum Przyjemsky, Sremenſem, Marcianum Stanislaum Jaskolsky, Sanocienſem, Martinum à Rudek Jarzyna, Sochacovienſem, Caſtellanos; Johannem Subiesky, Marſchalcum & Campiductorem, Chriſtophorum Parz, Magni Ducatus Lituaniæ Cancellarium, Johannem Uranicki, Aulæ Regiæ Marſchalcum, Wackawium Lectynsky, Regni Dapiferum, Johannem Zelecky, Regni Venatorem, Joannem Guinsky, Pomerellienſem Camerarium, Juhannem Szumowsky, Oparovienſem Capitaneum, omnes & ſingulos Regiæ ſuæ Majeſtatis Commiſſarios, cum conſenſu & nomine altememoratæ Regiæ Majeſtatis mediante Reſcripto in Cancellaria Regni concilata fuerat.

ANNO 1666.

Quandoquidem Regia Sua Majeſtas ſedulò in id incubuit & eò aliaboravit, ut tàm Regiæ ſuæ Majeſtatis erga Subditos ſuos, quàm Subditorum erga Dominum ſuum jam dudum labefactatus amor & amiſſa confidentia redintegrari queat. Regia ſua Majeſtas ex benevolo Chriſtianoque animo ſtatuit atque decrevit, omnibus contra Majeſtatem ſuam ad hunc uſque diem commiſſis exceſſibus ignoſcere, prout illis, hiſce ipſis, gratioſè ignoſcere. & perpetuâ Amneſtiâ, vel potius oblivione eos ſepultos eſſe cupit. Prout Majeſtas ſua Regia Paterni animi ſui ſenſu, in proximis Regni Comitiis mediante legitimâ Amneſtiâ quoque perficere conſtituit, Quæ Amneſtia in tantùm generalis erit, ut omnia, quæ de motus præſentibus excogitari poterunt, & ad ſedandos animi motus pertinebunt, complexu ſuo conoineat. Quò verò ex hac parte ad eorum concilationem nihil intermittatur, Majeſtas Sua Regia eo fine prædictos Commiſſarios ordinat, & ut etiam Amneſtia, juxta tenorem hujus conceptionis, in proximis Regni Comitus Voluminu Legum inſeratur, & ab omnibus Statibus recipiatur, atque id Majeſtas ſua Regia propoſitum ſibi habere vult, ut Palatinatuum Ablegatis illud ipſum in Comitiis Provincialibus perfici vel maximè committetur. Quemadmodum igitur Majeſtas ſua paternam ſuam Clementiam Subditis ſuis, quorum preces æquitate niti deprehenderat, teſtatum facere, impenſiùs deſideraz; Sic quoque Majeſtas ſua Regiâ Declarationem hanc per prædictos Dommos Commiſſarios, ad Subditorum ſuorum preces, ipſis gratioſiſſimè imperiri fecit.

Et quidem ab initio Majeſtas ſua Regia, poſtquam Fœderi (ut in ſequentibus exprimetur) renuntiatum, & pactæ Conditiones adimpletæ fuerant, vi impertitæ Declarationis, tam ipſorum, quàm Regni & Ducatûs Lituaniæ Exercites, in Patriæ Defenſionem, ad Fines Regni diſponet; curabuque ut omnia Præſidia Militaria, exceptis iis, quibus opus erit, (& quibus Nobules Indigenæ præerunt,) ex Fortaliciis abducantur, mandabitque, ut per Commiſſarios in damna à Præfectis Præſidiorum illata inquiratur.

Monetarum utrarumque, videlicet Tympfarum in Regno & Denariorum in Lituania percuſſorum reprobationem & ſublationem, ſua Majeſtas Regia ad proxima Regni Comitia (quæ ſub ultimum Octobris diem, niſi juſta impedimenta intervenerint, celebrabuntur) remittit. Sicut in iis cum Conſilio Reipublicæ Monetæ ad juſtum valorem reducentur.

Diſtributio Legionum in Palatinatus uti quoque hybernorum metatio Propoſitioni in proximis Comitiis Provincialibus commendetur. Et ut ad ipſum quoque laudati Domini Commiſſarii unà cum Palatinatibus promoveant. Qua de cauſa Illuſtres Campiductores, antequam in Comitus res decidatur, à metatione Hybernorum abſtinebunt, & Literas patentes conſcribendorum Militum gratiâ, vi hujus Tractatûs nullatenus alicui impertentur. Magiſtros Equitum verò ſua Majeſtas Regia ex Nobilitate indigenâ, ad commendationem Palatinatuum aſſumet. Quoad Jura Crimen Læſæ Majeſtatis & Perduellionis, concernentia permittit Sua Majeſtas Regia, ut neceſſitate ita exigente emendentur à Republica; nec non ut à Tribunalibus, tàm Regni, quàm Magni Ducatûs Lituaniæ, non obſtante præſenti Conventu, in Contumacism obtenta Decreta, Lege Publica abrogentur, & Cauſa principalis in integrum reſtituatur. Quemadmodum igitur Majeſtas Sua Regia hæc omnia, quò Patris quiete denuò fruatur,

ANNO 1666. gratiosè indulgere voluit, & quò vice versâ securior de confidentia meliori Subditorum suorum esse possit, omnes contra Majestatem suam commissa errores ipsis condonavit, pararaque est ad deprecationem eorum, omnes coadunatos suos Subditos clementer admittere; Sicut patrata per Dominos Senatores, Officiales, Dignitate eminentes Viros, & Deputatos, nomine Palatinatuum suorum deprecari poterint. Prout quoque Illustrissimus Georgius Lubomirski ad deprecandum admitteretur, cum ipse omnibus suis prætensionibus renunciaverit, unicaque & soli Clementiæ Regiæ se commiserit, atque Regiæ Suæ Majestati fidelem se permansurum stipulatione interpositâ pollicitus fuerit, quo ipso etiam sub Amnestia comprehendetur; si ille publicè verbis decentibus & Regiæ Dignitati convenientibus deprecatum venit, quando Regia Sua Majestas ad id peragendum, tempus & locum eidem præfixerit. Hoc facto stanum illis, quibuscum ipsi simultates & dissidia intercesserunt, ut & Magno Ducatui Lituaniæ reconciliabitur. Eodemque modo dicti Illustrissimi Lubomirski Filii & Complices, qui similiter Amnestiâ gaudeant, deprecatum venient.

Posthæc Illustrissimus Lubomirski unà cum nexu junctis Palatinatibus discedet, Exercitum suum universum exauctorabit, & hosce Tractatus interposito Juramento confirmet, insimulque stipulentur, quod adversus Regnum suam Majestatem & Regnum cum Exteris in posterum non conspirabit aut Consilia communicabit, denique extra Patriam, ubicunque & quamdiu id Regiæ Suæ Majestati placebit, tranquille & quietè vitam traducet. Quod ipsum cum aliis omnibus Sua Regia Majestas arbitrio suo relictum fore cupit.

Eandem Gratiam Fœdere junctus Exercitus experietur, qui statim ac Fœdus dissolutum & finitum erit, & omnes Scripturæ, inter ipsum, & Dominum Lubomirski, ut & Palatinatus expeditæ, combustæ fuerint, à Regia Sua Majestate per Duces & Præfectos ipsius venium commissorum petet; ex altera parte verò ii cum Palatinatibus hisce constantissimè staturos, se Juramento obstringent. Quò verò Exercitus hic de Amnestia, & de tribus Quartis stipendiorum securior reddatur, Generotis Campiductoribus fas non esto, priusquam Amnestia in Regni Comitiis indulta & soluto sacta fuerit, quemquam exauctorare.

Quemadmodum verò Exercitus fidem suam obligat, facta deprecatione Campiductorum Imperio sese submittere, ita omnes Cohortes illo ipso tempore Præfectos suos Equitum & Legiones sequi, obstricti sunto. Hoc si fiet ajestas Sua Regia demum coadunato & fidelitate devincto, ipsique addicto Exercitui locum præfiget, in quo solutionem suam expectet, nec inde discedere teneatur, antequam ipsa in actum deducta fuerit, excepto tamen inevitabilis necessitatis casu. Hoc sine & quò eò citius solutio determinetur XVI. die Augusti Comitia Provincialia celebrabuntur. Reliqua solutio, aliaque desideria in proxima Regni Comitia prolata manento.

Sequitur Amnestia Generalis.

QUandoquidem in vita nostra nihil gratiùs nobis accidere queat, quàm amorem fidelium nostrorum Subditorum, & eorundem Fidem, atque ut in eo nunquam deficiant, experiri, propterea omnes offensas, discordias & damna, ex præsenti Confusione nata, pro officio Christiani & amore erga Bonum publicum, lubenti animo remittimus, nec eorum in posterum memoriæ cupimus, condonantes ea omnibus universis Palatinatibus, ut & utrique tam Regni quàm Lituanico Exercitui, & Exterorum Copiis, quæ ab initio Anni MDCLXI. MDCLXII. & denique Anno MDCLXV. sub quocunque præsextu aut specie id factum fuerit, se Fœderi junxerunt, & omnibus & singulis Privatis, in specie verò illustrissimo Georgio Lubomirski, Filiis suis, Ministris, & omnibus, qui quocunque modo ipsis & supradicto Exercitui adhæserint, nemine excluso, quin potius pro affectu paterno, ex animo nostro omnem vindictæ cupiditatem, (quæ & aliis apud nos nullum reperit locum,) eliminantes, nec Authoritate nostra Regiâ, nec Juris rigore quoad hoc uo eupientes. Quin potiùs omnes & singulos, qui, quocunque modo & ratione quacunque tempore Regiminis nostri Regi nos unquam offenderunt in sinum nostræ Clementiæ Regiæ recipimus, cum restitutione Honorum & Bonorum hæreditariorum, si forte ea alicui ob prædictas Causas jure Caduci, aut aliâ quâcunque ratione & modo adempta fuerunt, omnimodâ, sic ut caduca illa authoritate publicâ sublata & exmanita censeamus. Et ne ulla occasio similea in posterum aut alios motus & dissidentias inter nos concirandi relinquatur, sed antiqua confidentia, amor & concordia inter Subditos radices agere queat, omnes ratione Domini Lubomirski, aut alias de causis competentes prætensiones, diffidentias & discordias omninò oblivioni tradimus, & decernimus, quòd omnibus futuris temporibus eorum nunquam fiet mentio, idque sub pœna capitali, quæ à Judicio quocunque infligetur. Cavemus quin etiam hisce & fidem nostram obligsmus Generosis nexui & Fœderi huic obnoxias Dominis Mareschalcis, Directoribus, Delegatis, Consiliariis, Ducibus, Ducum Legatis, Centurionibus, Centurionum Legatis, & in universum omnibus Bello addictis, nemine (præterquam iis, qui mortis beatissimi Domini Gosiewski Complices extiterunt, qui Amnestiâ hâc non gaudebunt) excepto, quòd de nullo ipsorum nec à Nobis nec à Reipublicæ Campiductoribus, aut ullo Privato, nec per se nec per interpositas personas tàm Ecclesiasticas, quàm Seculares, in Regno & Ducatu Lituaniæ, ulla vindicta non sumetur, nec permittet, ut ex prædictis causis sub quocunque modo aut quibuscunque rationibus coram quibuscunque Judicis in jus vocentur, verùm ex charitate potius Christiana omnibus committis, quod quisquis facere & debet & obstrictus est, ignoscimus, prout in instantibus Comitiis authoritate & consensu omnium Ordinum his firmiter inisistere, & unumquemque quoad hæc tutari volumus.

Remittimus quoque ipsis Transitus Militares, Indictiones annonarias, Exactiones, Merata, Castrorumque dispositiones, & omnes alios excessus, (ut tamen sub his non comprehendantur illi, qui in domibus vim, homicidia & alia crimina commiserunt, utpote qui Amnestia non gaudebunt.) Omnia Lauda, Scripta, Protestationes, Clarigationes, quæ ex prædictis rationibus expeditæ fuerunt, aboleantur, ex Libris demantur, & in nihilum redigantur, nec ullius Honori officient, sed potius authoritate futurorum Comitiorum, nunquam in memoriam revocentur, sub pœna in Calumnistores statuta. Sub quibus quoque omnes Actus Reipublicæ hujus fortè onerosi contenti intelligentur.

Quod si verò quispiam post promulgatam Amnestiam, unum alterumve, in patrocinium hujus Amnestiæ receptum, clam sive palam, directè aut indirectè, superius expressis ex causis offenderit, aut novum quid contra eum attentaverit, is Pœnæ Capitali ab omnibus Dicasteriis subjicietur. Et quia, securitate nostra ad ita exigente cum Exercitu, præsturæ fidei haud immemore nobis ad Bellum excurrendum, & cum diversis Cohortibus in campis subsistendum erat, quò forte unus alterve gravatum se putaverit. Propterea, cum consensu omnium Statuum pro Campiductoribus nostris tàm Regni, quàm Magni Ducatûs Lituaniæ, & utriusque Nationis Exercitibus eandem interponimus cautionem, quâ olim Dominus Johannes Zamoisky, Regni Archi-Cancellarius & Campiductor, sub titulo Affecurationis, & quâ Dominus Stephanus Czarnecky, olim Palatinus Cujaviensis & Generalis Anno MDCLXIII. nec non Exercitus Lituanicus tempore Belli Suecici gavisi fuerunt, quæ ipsa Cautio omnibus quoque Militiæ Præfectis, qui durantibus hisce motibus, aliquo modo Campiductorum Imperio & jussui subjecti erant, & adhuc sunt, exceptis tamen iis, qui post hanc declarationem damna inferent, prodent.

ANNO 1666.

Quandoquidem verò non solum pro nunc Reipublicæ quietem ac tranquillitatem attulimus, sed eandem in posterum ab hujusmodi & aliis omnibus Confœderationibus & Pactionibus liberam & immunem præstare & in eo statu conservare animum nostrum intenderimus. Ita hic reperimus contra talia hujusmodi Fœdera, inprimis Anno MDCIX. MDCXXIII. MDCXXIV. & MDCLXII. sanctas Constitutiones, decernentes ut illæ, tanquam æternæ & irrevocabiles Leges, in omnibus Punctis & Clausulis vigorem suum obtineant, hoc isdem addentes, quòd si forte quispiam in talia Fœdera coire, isdem quocunque ratione adhærere, adjumento esse, aut consilia cum Fœderatis communicare audebit, quòd hi in posterum nullatenus aliquam Amnestiam consequentur. Et si forte aliquam vi extorserint, ea tamen nullius vigoris erit, sed

ANNO 1666. ſed pro nulla habebitur. Decernentes quòd nos & Succeſſores noſtri, eos armatâ manu, & ſi neceſſitas poſtulabit, mediante indictâ generali Expeditione perſequi, & eos præclusâ gratiâ omni, pœnâ infamiæ & adeuntionis Bonorum plectere. Ad quod vi hujus, ſalvis Juribus Majeſtatis & Reipublicæ, nos obligamus.

Quòd verò Declarationes hæ omnes, majorem vigorem ub ineant, eæ à noſtris Domus Commiſſariis, nec non Deputatis & Senatoribus Palatinatuum, prout & ex parte Confœderatorum ad hoc Deputatis, hîc manibus ſuis propriis ſubſcribuntur & ſigillantur, & tandem mutuis Juramentis confirmantur. Datum in Caſtris propè Fluvium Pilcam infra Leſnice die XXXI. Julii Anno MDCLXVI.

Reſcriptum liberam Regis Electionem concernens.

NOtum ſit omnibus & ſingulis, quibus intereſt, cunctis futuris temporibus, cum vi Regiæ noſtræ Stipulationis, ad nihil potiùs adſtrictos nos cenſeamus, quàm ut omnia Jura Reipublicæ hujus ab Anteceſſoribus noſtris tributa & Jurejurando roborata confirmaremus; & quamvis quoad liberam Regis Electionem hanc Nationi diverſi Sanctionibus optimè proviſum ſit, quæ à nobis nunquam non obſervatæ fuerunt, ut tamen ſtudium noſtrum ſingulare confirmandi laudatiſſimorum noſtrorum Anteceſſorum Familiæ Jagellonicæ, cujus ultimum Membrum ſumus, quoad liberam Electionem ſancitas Leges, hoc Reſcripto, quo id ipſum Jus confirmamus & inviolabiliter obtinere ſtatuimus, demonſtretur, ſpondere nos, haud permiſſuros durante Regimine noſtro præter liberam Electionem, quemquam ad Coronam Regni Poloniæ quoquo modo evehi, quin potiùs cum illis, qui hùc adnitentur, tanquam cum Patriæ Hoſtibus, ſecundùm nova & antiqua Jura nos acturos. In majorem hujus fidem, id ipſum manu noſtrâ ſubſcripſimus & Regni Sigillum his appendi curavimus. Datum in Caſtris propè Fluvium Pilcam infra Leſnice, die XXXI. Julii Anno MDCLXVI.

Forma Juramenti Commiſſariorum Sacræ Regiæ Majeſtatis.

NOs N N. per DEUM Omnipotentem & Trinum juramus, quòd omnia in hisce Tractatibus, vi Declarationis Regiæ Suæ Majeſtatis Domini noſtri Clementiſſimi, & Dominorum Deputatorum à Palatinatibus & Exercitibus conventa & concluſa, Sua Regia Majeſtas ſervabit, & nos ſervemus. Ita nos DEUS adjuvet.

Forma Juramenti Dominorum Deputatorum & Statuum Palatinatuum & Exercitûs.

NOs N.N. per DEUM Omnipotentem & Trinum juramus, quod nos omnia in hisce Tractatibus determinata & concluſa, firmiter & ſanctè ſervabimus, (quibus Exercitus ſequentia verba addit,) & Fœdere junctus Exercitus obſervet, nisve inſiſtet. Ita nos DEUS adjuvet.

Nos hîc congregati Palatinatuum Cracovienſis, Poſnanienſis, Sendomirienſis, Siradicenſis, Calisienſis, Lencicenſis, Incolæ, univerſo mundo, & ut id, hisce & futuris temporibus, palam fiet, Fidem noſtram, Fidelitatem, & antiquam Sinceritatem animi noſtri, qua Regem & Dominum noſtrum profecuti ſumus, teſtatum facimus, quod nequaquam ideò coadunavimus, ut per id Majeſtas ſua ullo modo violetur, aut contra tam clementem Dominum, qui nos tàm gratioſè & paternè regit, & annuente DEO plures adhuc per annos reget, ulli motus inteſtini concitentur; Sed hâc ſolummodo & unicè de cauſa ut per tres inſequentes vices diſſoluta Regni Comitia, & per interna Bella turbatæ Patriæ quies & tranquillitas recuperetur. Quemadmodum DEI gratiâ res eò redacta eſt, ut charissima Patria ab onere tot Exercituum liberata exiſtat. Proinde hisce unanimiter & concorditer procul ſejectâ omni ſuſpicione & ſcrupulo in animis hærente, profitemur, quòd Regiæ Suæ Majeſtatis, Domini noſtri Clementiſſimi Johannis Caſimiri, Regis Poloniæ & Sueciæ, Domini noſtri, fideles Subditi, prout hucuſque fuimus, in poſterum quoque, ad exemplum Anteceſſorum noſtrorum, erimus, & manebimus, interpoſitâ juratâ Fide & per Conſcientiam noſtram, noſtro & noſtrorum Palatinatuum nomine, id firmiter ſtipulamur. Cùm vel maximè Regia Sua Majeſtas, Regno paternè & juxta tenorem noſtrorum jurejurando firmatorum Jurium & Libertatum præviſe ſub gratioſis & regiis verbis ſpoponderit. Proinde & hoc in majorem ſecuritatem manibus noſtris ſubſcripſimus & Sigillis noſtris corroboravimus. Datum in Caſtris propè Pilciam die XXXI. Julii Anno MDCLXVI. ANNO 1666.

XLII.

(1) *Traité & Convention paſſée entre* FREDERIC GUILLAUME *Marquis de Brandebourg, &* PHILIPPE GUILLAUME *Palatin du Rhin Duc de Neubourg, Fait à Cleves, le 9. Septembre, 1666.* [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre.* Tom. XII. pag. 714. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve dans LONDORPII *Acta publica*; Tom. IX. Lib. X. Cap. XIX. pag. 465. dans CHRISTOPH. GASTELIUS, *de ſtatu publico Europæ noviſſ.* Cap. IX. pag. 438; dans le *Theatrum Europæum*, Tom. X. pag. 170. & dans LUNIG, *Teutſches Reichs-Archiv.* Part. Spec. Abtheil. IV. Abſatz III. pag. 210.] 9. Sept. BRANDEBOURG ET NEUBOURG.

SOit à un chacun notoire par ces preſentes qu'il appartiendra, c'eſt à ſçavoir, qu'après le decedz du Seigneur Jean Guillaume dernier Duc de Juliers & de Cleves d'heureuſe memoire divers Accords & par *interim* & proviſionels avoient été dreſſez entre le Sereniſſime Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic Guillaume, Marckgrave de Brandebourg, Archi Chambellan & Electeur du Saint Empire Romain, Duc de Pruſſe, Magdebourg, Juilliers, Cleve, Bergue, Stetin, Pomeranie, Caſſubie & Venden comme auſſi de Sileſie, Croſſe & Jagerendorp; Burgrave de Nuremberg, Prince de Halberſtadt, Minden & Camin, Comte de la Marck, & Ravensberg, Seigneur de Raveſtein, & auſſi des Pais de Lauwenbourg & Buttauw, Et le Sereniſſime Prince & Seigneur, le Seigneur Philippe Guillaume Comte Palatin du Rhin, Duc de Bavsere, de Julliers, Cleve & Bergue, Comte de Feldens, Spanheim, de la Marck, Ravensberg & Meure, Seigneur de Ravenſtein &c comme auſſi entre les Predeceſſeurs de leurſdites deux Sereniteż Electorales, d'heureuſe mémoire, à cauſe des Pais de Julliers & de Cleves & Dependances, & qu'on étoit convenu entre autres choſes de cet Article, qu'à l'égard du partage des Pais, ils attendroient une Sentence deffinitive, & qu'aucune des Parties, ſur peine de perdre ſon Droit, n'attenteroit rien au contraire; l'experience neantmoins auroit fait voir, que bien loin, que leſdites Negociations proviſionelles ayent affermi l'Amitié d'entre Sa Serenité Electorale & le Prince Sereniſſime, & avoit mis leurs Pais & Habitans dans la Paix & le repos qu'on avoit ſouhaitté, le but propoſé n'ayant pas réuſſi, leſdits Pais & Habitans ont été reduits à pluſieurs incommoditez, Guerre & troubles, par où ils ont été precipitez, non ſeulement dans des Dommages inſurmontables, mais qu'il étoit à craindre au cas que les differens, (dont la deciſion & la fin ne peut pas à cauſe de l'importance de l'affaire & du pouvoir des Pretendans ſe faire ſi tôt) ne ſoient pas tout à fait terminez, ils ne cauſent enfin la totale ruine deſdittes Seigneuries & Pais au grand prejudice & deſavantage du Cercle de Weſtphalie qui ſeroit ſans doute ſuivi de celui de tout l'Empire Romain, leurdites Sereniteż ſe ſont mis devant les yeux le devoir auquel ils ſont obligez à l'Empire & à leur Patrie, dont ils ſont tenus de procurer la ſureté & la proſperité, qui ne dependent pas peu de la conſervation des Pais en queſtion comme étant ſituez ſur les Frontieres dudit Empire, mais qu'ils ont auſſi ſur tout conſideré, que Sa Majeſté Imperiale preſentement régnan-

(1) Ce Traité a été traduit du Flamand, mais comme ce n'eſt pas l'Original, on ne le met ici qu'en François.

ANNO 1666. te, & ſur tout auſſi l'Empereur Ferdinand III. d'heureuſe memoire, auſſi bien que les conſiderables Potentats qui ont aſſiſté aux Traittez Generaux de Paix d'Osnabrug & de Munſter, ont recommandé & conſeillé tres-inſtamment à leurs Serenitez Electorales de preferer les voyes amiables à celles de fait pour terminer les differens & diſputes; leursdites Serenitez pour témoigner le reſpect qu'ils doivent à Sa Majeſté Imperiale & au Saint Empire Romain, pour l'edification & augmentation d'une ſincere & ferme Amitié & Voiſinance, & par une confiance de parenté entre eux, & leurs Maiſons, auſſi bien que par un mouvement d'affection qu'ils ont pour leur Patrie, leurs Pais, Villes & Habitans d'icelles, qui ſe ſont plaints pluſieurs fois que ces affaires litigieuſes & indecifes, étoient la ſource & origine de tous leurs malheurs, & qu'à cet égard il étoit fort à ſouhaitter d'en voir une fin par une Compoſition amiable, mettant à part toutes leurs veues & leurs avantages particuliers pour ce qui concerne les differens nez au ſujet deſdits Pais de Julliers, Cleves & dépendances, ils ont tant pour eux, que pour leurs Succeſſeurs au nom de la ſainte Trinité, à l'honneur du nom du tres-haut, mais particulierement pour la proſperité & edification de ces Pais & de leurs Habitans, en conſequence des Articles & Conditions ſuivantes; qui ont été dreſſez par les Deputez ci-deſſous nommez en vertu de leur Inſtruction, ſçavoir de la part de Sa Serenité Electorale de Brandebourg l'honorable Seigneur Otton, Baron de Suerin Seigneur de Oudenlandsberg & de Zaephen &c. Chambellan Hereditaire de l'Electorat & Marquiſat de Brandebourg, premier Preſident & Conſeiller privé & feodal de Sadite Serenité Electorale de Brandebourg, & Commandant d'Orengeburg de la part de l'Epouſe Sereniſſime dudit Electeur; comme auſſi, le tres noble & ſçavant Seigneur Warnard Guillaume Blaſpiel Conſeiller privé de Sadite Serenité Electorale de Brandebourg, & Conſeiller de la Regence & Chambre de Cleve & de la Marck, & Noble & ſçavant Seigneur François Mainders auſſi Conſeiller intime & Secretaire de Guerre dudit Electeur; Et de la part du Prince Sereniſſime Palatin de Neubourg le Seigneur Jean Henri Baron de Winckelhuyſen, Rimberg & Morp &c. Conſeiller intime dudit Prince de Neubourg & Chancelier de Julliers & de Bergue, &c. Official à Duſſeldorp, & auſſi le noble Seigneur François de Gieſe, Seigneur de Lutmanſtein, Simmegen, & Sibeldorp, Conſeiller intime du Prince Palatin de Neubourg, Vice-Chancelier de Julliers & de Bergue, &c. ſont après une Negociation diligente & fermement, hereditairement, pour toûjours & irrevocablement accordez & convenus.

I. Premierement. Sadite Serenité Electorale, & le Prince Sereniſſime ont expreſſement ſtipulé, & confeſſent par ces preſentes que par ce Traitté leur intention n'eſt pas de prejudicier au Droit des autres pretendans & de ceux qui ont quelque choſe à dire à l'égard des ſuſdits Pais de Julliers & de Cleves, ni en tout ni en partie; mais il ſera libre à chacun de pourſuivre ſon Droit au lieu où il apartient & de pouvoir y attendre la-deſſus Jugement & Sentence.

II. Et en ſecond lieu, comme Sa Serenité Electorale & le Prince Sereniſſime ont en veue par ce Traitté qu'à l'avenir entre eux & leurs Deſcendans il y ait une ſincere Amitié & bonne Intelligence & qu'auſſi toute diviſion, mesintelligence, & debats ſoient totalement oteez, accordées & annullées, & qu'il ne ſoit plus jamais parlé de ce qui s'eſt paſſé au deſavantage de l'un ou l'autre, leursdites Serenitez s'obligent & promettent en vertu des preſentes qu'ils vivront dorenavant l'un avec l'autre comme fideles Amis, Voiſins & Couſins, cherchant fidelement, & de leur mieux à procurer & avancer la proſperité l'un de l'autre, & de detourner leur domage de tout leur pouvoir, & même de ſe temoigner l'un à l'autre dans les occaſions qui ſe preſenteront, toute Amitié ſincere & voiſinance, & qu'en cela aucune conſideration ne les empechera de recommander à leurs Enfans & Deſcendans la continuation fidele & ſoigneuſe de cette ſincere Amitié & bon deſſein.

III. Comme auſſi en troiſiéme lieu, que les Pais de Julliers, Cleves & Dependances par le moyen de ce Traité ne ſeront plus moleſtez ni diviſez, mais plutôt reunis, & les Villes, Habitans & Sujets, ſe comporteront en bons Amis & bons Voiſins, comme ſemblablement les Privileges & Libertez de leurs Serenitez dans le Gouvernement de ces Pais ne ſeront ôtez ni amoindris le moins du monde, mais par ce Traitté comme il eſt dit, ſeront ramenez leſdits Pais dans un repos & ſureté ſolide, & demeureront delivrez de tous troubles, dommages & ruines de la Guerre. ANNO 1666.

IV. En quatriéme lieu, demeureront Sa Serenité Electorale & ſes Deſcendans en pleine & paiſible poſſeſſion des Duchez de Cleves & des deux Comtez de la Marck & Ravensberg, enſemble dans tous ſes Regales, Droits, Juſtices, Fiefs, revenus ordinaires & extraordinaires de quelque nom qu'on les puiſſe nommer, mais que le Sereniſſime Prince Palatin de Neubourg & ſes Deſcendans retiendront les deux Duchez de Julliers & de Bergue, enſemble les Seigneuries de Wynendael & Bresques avec tous les Regales, Droits, Juſtices, Contrées, revenus ordinaires & extraordinaires, quelque nom qu'on leur puiſſe donner, de la maniere que les ont & poſſedent preſentement Sadite Serenité Electorale & ledit Prince Sereniſſime & à l'egard du Droit qu'elles ont auſdits Duchez & Comtez, & ne pourra une Partie à l'autre mouvoir aucune difficulté ou controverſe à cet égard, ſoit par les voyes de la Juſtice ou autrement: mais ſeront dorenavant entre leurs Serenitez Electorales les diſputes & differens qui ont regné juſques à preſent au ſujet deſdits Pais, entierement aſſoupis.

V. En cinquiéme lieu, pour l'Accord qui concerne la Seigneurie de Ravenſtein, Sa Serenité Electorale s'allegue que ladite Seigneurie lui doit être laiſſée en vertu de la Convention du dixiéme Avril mil ſix cens quarante-ſept faite après le deceds du Comte Palatin Wolfgangh Guillaume d'heureuſe memoire, mais le Prince Sereniſſime pretend de la retenir pour luy par le Traité du vingtiéme May de l'année mil ſix cens quarante-neuf, en ſorte, que les deux Parties voulant l'une & l'autre inſiſter ſur leur Droit, elles ont trouvé bon de le remettre à un Compromis, & d'en attendre l'iſſue, & que ce qui ſera fait par ledit Compromis aura la même force & vertu que s'il étoit inſeré de mot à mot dans le preſent Traité.

VI. Mais en ſixiéme lieu, quoy que ces Pais ſoient partagez de la maniere que deſſus entre Sa Serenité Electorale & ledit Prince Sereniſſime, & que chacune des Parties, pour l'amour de la Paix & de la Tranquillité de ces Pais & de leurs Habitans ſe departe du Droit qu'elle y a, tous leſdits Pais, comme il eſt porté au troiſiéme Article, demeureront neanmoins inviolablement & inſeparablement unis & liez enſemble, & retiendront conjointement & en particulier leurs communs & ſpeciaux Privileges, enſorte qu'ils ne pourront dorenavant être detachez les uns des autres, ni que rien en pourra être aliené, & au cas que l'un ou l'autre deſdits Pais vienne à ſouffrir quelque moleſte ou irruption injuſte, en ce cas les autres Pais, comme Membres apartenans à Sadite Ser. Elect. & au ſuſdit Prince Sereniſſime, s'aſſiſteront l'un l'autre comme fideles Confederez, Amis & Voiſins & avec des Forces unies ſe donneront le ſecours neceſſaire, pour ſe tirer & liberer d'oppreſſion, pour plus grande ſureté dequoy Sa Serenité Electorale & le Prince Sereniſſime ont renouvellé l'Union, faite entre le Duc Guillaume de Julliers, &c. & le Duc Jean de Cleves d'heureuſe memoire, & aprouve & ratifié par l'Empire Romain, par le moyen dequoy, au cas que l'un ou l'autre des Droits & Regales, vinſſent à être violez, & la Juriſdiction ou un des Pais ou une partie d'iceluy vint à être detaché de l'autre, on pourra *juxtis conſiliis & viribus* l'empêcher & detourner étant obligez l'un l'autre *ad mutuam & plenſſimam aſſiſtentiam*, & procurer l'indemnité au *pro rata*; neanmoins quand une des Parties ſera menacée de quelque danger, elle ſera obligée auſſitôt que cela ſera venu à ſa connoiſſance d'en donner avis à l'autre, afin qu'on ſe puiſſe ſelon l'occaſion tant mieux mettre en poſture, & en intervenant par des voyes raiſonnables detourner de tout le mieux qu'il ſe pourra, ainſi qu'en effet Sadite Serenité Electorale, & ledit Prince Sereniſſime s'engagent reciproquement, au cas que l'un ou l'autre des Pais vînt à être moleſté de quelque charge injuſte, de le detourner par tous moyens permis & utiles, & par ce moyen delivrer leſdits Pais & les Sujets d'iceux.

VII. En ſeptiéme lieu, Sa Serenité Electorale, & le Sereniſſime Prince, au cas que ces leurs Pais & Sujets vinſſent *ex capite Succeſſionis univerſalis & particularis* à être attaquez en tout ou en partie pour quelque Droit qu'on y pretendroit avoir, joindront leurs Forces pour les defendre conjointement & l'un pre-

nant

ANNO 1666. nant le parti de l'autre le maintenir fidelement dans ſa Principauté & ſes Pais. Par où cependant, on ne pretend oter à perſonne de pouſſer ſon pretendu droit *in foro competenti*, & au cas que par cette iſſue Sa Serenité Electorale, & le Sereniſſime Prince vinſſent contre toute attente, à être privez de quelque choſe, en tels cas ils s'aſſiſteront l'un l'autre à en obtenir l'indemnité, & ce que l'une ou l'autre Partie aura perdu, dedomagement en ſera fait à proportion de la part de la partie deſdits Pais qui ſera perdue.

VIII. En huitéme lieu, encore qu'il ſoit dit, comme il ſeroit par l'Article quatriéme, que les Pais partagez, & chacune des Villes, leurs Habitans & Sujets ſont obligez tous & un chacun de rendre leur devoir, obeiſſance, fidelité, & ſoumiſſion, Sadite Serenité Electorale, & le Sereniſſime Prince, & leurs Deſcendans retiendront cependant à l'avenir le Titre & les Armes de tous les Pais entierement, & non diviſées, comme on en a uſé juſques à preſent; mais un Electeur & Prince écrivant aux autres Villes & Sujets deſdits Pais de Julliers, Cleves & Dependances continuera de ſe ſervir des mots de fidelle ame pour plus grande union & fermeté de ces Pais, ſauf neanmoins la Superiorité & Prérogative territoriale d'un chacun qui demeurera ſans atteinte.

IX. En neuviéme lieu, auſſitôt que ce Traité ſera amené à ſa perfection, on fera pour ces Pais un Reglement convenable, & chaque Electeur & Prince recevra les foi & homage du ſien, de la maniere, & comme on en eſt particulierement convenu, & l'on établira le Gouvernement & Adminiſtration du Païs d'une telle maniere que cela ſoit à ſon avantage & proſperité, & conformement aux Privileges du Païs, enſorte que chaque Electeur & Prince en ſoit reſponſable devant Dieu, & Sa Majeſté Imperiale & le St. Empire, puis qu'on leur confie la proſperité deſdits Pais.

X. En dixiéme lieu, les Archives, Documents, Regiſtres & Reconnoiſſances mis és mains de l'un & de l'autre Electeur & Prince & qui concernent les Principauté, Comté & Seigneurie de l'autre, ſeront de bonne foy, & reciproquement produits & livrés, ſans en rien retenir. Mais les Inſtrumens communs, ſeront gardez dorenavant, aux lieux où ils ſe trouvent preſentement, & toute fois & quand l'un ou l'autre des Electeur & Prince aura beſoin de quelque Document, ou Inſtruction, des Archives, Chancellerie ou Regiſtres de l'autre, & qu'il les demandera il lui en ſera accordé communication, ſans qu'on uſe en cela de tromperie.

XI. En onziéme lieu, le Commerce & Negoce par Eau & par Terre ne ſera fermé à perſonne dans ces Pais, mais lui ſera par tout accordé un libre cours, & perſonne n'y ſera injuſtement & contre la coûtume ſurchargé.

XII. En douziéme lieu, quant à ce qui concerne la Monoye, chaque Electeur & Prince, permet dans ſa Principauté & Pais les *Pregnes & Cruis*, ſi cela ſe trouve, ſelon la conjoncture des tems, profitable & pour le bien des Sujets, comme auſſi neceſſaire & utile pour l'avancement du Commerce, dont il repondra au jour des Aſſemblées des Cercles; & s'il ſe trouve en effect que ces Frontieres, & particulierement ces Pais ſe rempliſſent trop de mechante petite Monnoye, & que cela tende au deſavantage du public & à la ruine d'iceux Pais, leurs Serenités Electeur & Prince, penſeront aux voyes & moyens de prévenir un tel mal, en decriant telle mechante Monoye, en communiquant cette affaire aux Voiſins, comme il a toûjours été uſité, afin qu'il y ſoit mis bon ordre.

XIII. En trenziéme lieu, chaque Souverain du Pais, & les Officiers, tant dans les Villes que du plat Païs, & quand les Habitans de l'autre Païs, auront quelque choſe à demander ou ſolicter, il leur ſera fait bonne, prompte, & brieve juſtice, ſans difference de Religion, ſans les trainer en longueur & les conſumer en frais. Cependant *ne cauſam denegata, vel proſtrata juſtitia*, ou ſous quelque autre pretexte ou ſujet, ſur le donne à entendre des Parties, ne ſera procedé à la repreſſaille, mais un Prince avertira l'autre & ſes Officiers auparavant, pour éviter, en donnant inſtruction circonſtantiée de l'affaire & de l'importance d'icelle, toutes voyes de fait, Saiſies, Arrets & autres Procedures contraires à l'Amité quelles qu'elles ſoient, mais on entretendra du mieux une bonne Voiſinance, & en outre l'on vivra conformement au Droit commun, les Conſtitutions de l'Empire, l'Ordre du Païs & les Uſages & louables Coûtumes; ſemblablement aucun Electeur ne pourra proteger dans ſon Païs les Fugitifs & Relegués de l'autre, ni leur accorder de Sauf-conduit, Paſſeport, Retraite, ſurete ou autre avantage; mais quand telles Perſonnes viendront des Pais d'un Souverain dans le Pais de l'autre, ils ſeront ſur la demande qui en ſera faite, ramenez au lieu d'où ils ſeront venus. ANNO 1666.

XIV. En quatorziéme lieu, ſi contre toute eſperance, il arrivoit entre les Deſcendans deſdits Electeur & Prince quelque different ou meſintelligence au ſujet du preſent Traité, perſonne ne pourra ſe ſervir des armes ni recourir aux autres voyes de fait, mais tels abus & diſputes, quelles qu'elles ſoient ou puiſſent être nommées, ne ſeront vuidées que par la voye de la Juſtice ou par compoſition amiable, par devant des Arbitres, & celui qui ſera grévé & leze aura la liberté de choiſir laquelle il voudra de ces deux voyes, en ſorte que les deux Electeur & Princes entreprendront l'un avec l'autre la Sentence *modo compromittendi*, ſuivant lequel Formulaire les meſintelligences qui auront été mues entre eux, ſi l'affaire n'eſt pas reduite en Procez formel, ſeront accordées & decidées, *abſque ſtrepitu & prolixitate*; Et, ſingulierement ſi au ſujet de quelqu'un de l'un ou l'autre Pais ou Souveraineté, il ſurvient quelque abus à l'égard de quelques Biens ſeiſis ſur l'autre, Sujets, Exemptions & Prerogatives pretendues ou pour quelques preſtations & cas mixtes, & au ſujet de quelques affaires concernant les Limites des deux Pais, les Electeur & Prince nommeront auſſi-tôt des Commiſſaires pour entrer en bonne Negociation, afin que par telles meſintelligences, ce bon deſſein & l'Amitié & Voiſinance ne puiſſe recevoir d'atteinte.

XV. Les deux Electeur & Prince feront leur poſſible pour obtenir de Sa Majeſté Imperiale l'Inveſtiture de ces Pais, & le Titre de la Chancelerie Imperiale & de l'Empire, & ne feront & travailleront pas moins de leur mieux qu'à l'un & l'autre Electeur & Prince in *Comitiis Imperii, votum debité ſeſſione* leur ſoit accordé à chacun en particulier, afin qu'on ne doute pas que Sa Majeſté Imperiale & les Cercles de l'Empire y conſentent, & qu'on ſoit de tant meilleure volonté quand il s'agira de la levée des charges de l'Empire: Et comme les Ducs de Julliers, Cleves & Bergue &c. d'ancienneté ont été ordonnez à la Deputation ordinaire de l'Empire leſdits deux Electeur & Prince, ſeront leur diligence, pour n'en être pas davantage exclus, mais qu'ils y ſoient admis; & afin qu'il n'y ait plus de debat au ſujet de la Religion que comme Duc de Julliers, Cleves, & Bergues, & à cauſe des autres Principautez, & Pais qu'ils ont dans le St. Empire Romain leur Place leur ſoit admiſe dans la Deputation de l'Empire; Auſſi fera-t-on tout le poſſible que *les Preſentatoires* ad *Cameram* ſoient dorenavant executez à l'égard du Cercle de Weſtphalie & puiſſent avoir leur effect.

XVI. Par les revenus & charges de l'Empire & des Cercles, Sa Serenité Electorale de Brandebourg s'eſt plaint des *pregravations* de ſon Pais de Cleves & Dependances; Mais comme Sa Serenité de Neubourg a remontré contre cela, que cette affaire regarde tout l'Empire, & qu'il n'étoit pas en ſon pouvoir de faire aucun changement dans les Cotiſations à l'égard des Pais de Julliers, Cleves, & Dependances, ayant ſemblablement ſujet de ſe plaindre tous deux à cauſe de la grande impoſition du Duché de Julliers, & quoi qu'on ait auſſi laiſſé ſur ce point la choſe par les anciennes Matricules de l'Empire que chaque Principauté & Comté retiendruit ſes anciennes quotes, dans les revenus de l'Empire & des Cercles, neantmoins les deux Electeur & Prince ſe reſervent de demander en tems & lieu convenable une moderation convenable pour leurs Pais, & de ſoutenir & aſſiſter autant qu'il ſe pourra les Villes & Sujets qui ſe plaindront deſdites *pregravations*, dans les autres occaſions neantmoins qui arriveront, les deux Electeur & Prince ne feront rien pour la ſureté & avantage de leur Pais, ſans l'intetêt commun de l'Empire & des Cercles, mais s'aſſiſteront iceux pour la deffence de ces Pais.

XVII. Et comme le Point de la Religion & ce qui en depend a cauſé juſques à preſent beaucoup de meſintelligence, comme le ſujet le plus grand & le plus important, après pluſieurs peinibles Negociations on eſt enfin convenu pour des raiſons à ce mouvantes, que les Collations des Prelatures Eccleſiaſtiques, Prebendes & Benefices qui appartiennent auxdits Princes dans leſdits Pais de Julliers, Cleves & Dependen-

ces

ANNO 1666. ces ſeront conferez alternativement de mois en mois par leſdits deux Electeur & Prince ſuivant l'ordre uſité dans les Recés, qui ſeront obſervés inviolablement en tous leurs Points & Articles par leur Serenitez & par leurs Deſcendans; & ne ſera agi en aucune maniere au contraire, & ſeront de telle force & valeur que s'ils etoient contenus mot pour mot dans ces preſentes.

XVIII. Le different à l'égard du *Directoir* dans le Cercle de Weſtphalie eſt ainſi accordé, que ce qui a été ci-devant traité & convenu entre les deux Electeur & Prince à Dorſte, par la Mediation & progrès du Seigneur Evêque de Munſter, demeurera en ſa force, & dorenavant le Directoir ſera conduit par l'Electeur à cauſe des Pais de Julliers, Cleves, & Dependences avec l'Evêque de Munſter & ce alternativement, avec cette Clauſe neantmoins que pour le Directoir les deux Electeur & Prince n'auront qu'une voix & l'Evêque de Munſter une, comme juſques à preſent; & ainſi deformais dans toutes les Aſſemblées generales & particulieres des Cercles quand & toutes les fois qu'il y aura quelque choſe à deliberer avec leſdits Princes ſeuls ou avec les autres Cercles enſemblement au ſujet de l'Etat des Cercles, les Princes auront la premiere voix, les Electeur & Prince, s'accorderont auſſi chaque fois avec ledit Evêque à l'égard des propoſitions & concluſions; & perſonne d'eux trois ne dreſſeront aucun *Actum Directorii Circularis* en particulier, ſans le communiquer entre eux auparavant d'une maniere convenable, ils ne donneront non plus aucune expedition ou execution, que leſdits deux Electeur & Prince n'en ayent communiqué avec ledit Evêque, & qu'ils ne ſe ſoient accordez ſur ce ſujet; Quand il y aura une Aſſemblée de Pais à tenir, tous les Directeurs, ſçavoir le Seigneur Evêque de Munſter & leurs Serenitez aſſembleront leur Conſeil & ſe communiqueront les choſes par écrit en confidence, mais l'un ne fera rien en cela ſans le ſçû de l'autre; Et au cas qu'il y eut quelque diſſentiment dans les voix on tâchera par une Negotiation amiable & autres voyes convenables de tomber dans un même ſentiment. Mais ſi la choſe ne ſe peut, l'Evêque de Munſter avec l'Electeur de Brandebourg, ou avec le Prince Sereniſſime de Neubourg l'emporteront; dans les autres Actes du Directoir, & ce qui en depend, comme auſſi dans les Seances, & Propoſitions, item dans le recueillement des voix (ce que les deux Electeur & Prince ſeulement promettent) ils auront chacun leur tour par jour; il eſt auſſi convenu qu'on donnera connoiſſance de ce preſent Traité à la premiere Aſſemblée de Pais qui ſe tiendra: le Palatin Neubourg fera la premiere Propoſition, & l'Electeur de Brandebourg le jour d'apres conduira le Directoir, & ainſi chaque fois, alternativement. Mais dans l'Aſſemblée ſuivante l'Electeur de Brandebourg fera ſa Propoſition, & ainſi ſera fait alternativement d'un jour d'Aſſemblée à l'autre; quand donc les Princes apelez & les Directeurs auront accordé leurs Propoſitions & les auront manifeſtées aux Cercles, & que les voix auront été recueillies elles ſeront diligemment examinées ſelon la pluralité des voix ſera au nom de tout le *Directorium* dreſſé le *Concluſum* & prononcé par leſdits Electeurs & Princes qui ce jour-là conduiront le Directoir, & toutes les Expeditions ſeront dreſſées au nom de la Communauté: Et comme les precedens Ducs de Julliers, Cleves & Bergue gardoient toûjours les Archives du Pais à Duſſeldorp & que c'étoit à eux d'écrire au nom du Pais & de coucher les Expeditions ſur le papier, cela demeurera encore au même etat, mais les deux Electeur & Prince pourront avoir leur accez libre & ſans empêchement auxdites Archives, & leur ſera communiqué ce qu'ils deſireront ce préalablement ayant été revu & aprouvé par les deux Electeur & Prince ou leurs Regens Succeſſeurs, en faiſant laquelle ſouſcription ſera obſervée la maniere ſuivante.

PREMIEREMENT.

De la part du Directeur de Munſter. } & enſuite { De la part du Directoir de Julliers & de Cleves.

La premiere par l'Evêque de Munſter ſeul, & l'autre par l'Electeur de Brandebourg & Palatin Neubourg conjointement, mais ſigné de telle maniere que les Electeur & Prince auront chacun leur tour, & quand il écherra d'expedier les Ecritures particulieres dans le Cercle, ils ſigneront les premiers, autrement ce ſera alternativement, mais dans les cas où les Expeditions ſeront données à tous les Cercles ou à la plus grande partie, il eſt jugé à propos de ſuivre l'ordre uſité preſentement dans leſdits Cercles, & ainſi dans les premieres Expeditions generales du *Landtdag*, Palatin Neubourg & Paterborn & Brandebourg & & ainſi de ſuite, mais après l'Electeur de Brandebourg, Palatin Neubourg, & auront la premiere Signature, & ainſi ſera fait ſucceſſivement tour à tour, néanmoins il eſt convenu par ces preſentes, que ſi Sa Serenité Electorale de Brandebourg ſigne le premier, & qu'il ne le faille pas lui-même, mais qu'il le faſſe ſigner par ceux de la Régence de Cleves, alors la Signature ou nom du Conſeil ſouſigné, ne ſera pas ſur une même ligne avec les Principaux Seigneurs, mais comme on le peut voir cy-deſſous, & où il y a N. N. de la maniere ſuivante.

ANNO 1666.

Souſcription de

CHRISTOF. BERNARD. pour le titre,	FREDERIC. GUIL. pour le titre.	PHILIPS GUIL. pous le titre.

Souſcription.

CHRISTOF BERNARD.	au lieu & de la part de ſon Alr. Gl. S Elect. Seren. de Brandebourg. N. N.	PHILIP. GUIL.

A moins que celui qui ſignera au nom de Sa Serenité Electorale ne fût un Prince d'une ancienne Maiſon, auquel cas il ne ſera ſigné qu'en une même ligne; Et vensberg, afin que Sa Serenité de Brandebourg à cauſe de ſes Pais de Cleves, Marck, & Ravenſberg, auſſi Sa Serenité de Neubourg à cauſe de ſes Pais de Julliers, Bergue, puiſſent donner une valable voix au *Landdag*, cela ſera pourtant dirigé de cette maniere qu'à la ſuſdite Aſſemblée ou *Landdag*, au premier recueillement de voix, le Palatin Neubourg votera pour Cleves aprés Munſter, & ainſi par échange depuis le Banc Eccleſiaſtique, en continuant par le ſeculier prendra les voix juſques à la fin, & declarera alors la ſienne. Mais dans telle Aſſemblée l'Electeur de Brandebourg, ſuivra Munſter pour demander les voix à cauſe de Julliers, & continuera de la maniere ſuſdite juſques à la fin, ſurquoy la concluſion ſera fermée comme deſſus ſuivant les voix, qui ſeront recueillies, outre cela la maniere ſuivante ſera obſervée entre Munſter & les deux Electeur & Prince, comme il a déja été mentionné en partie, à ſçavoir que toutes les affaires du Pais ſeront deliberées, expediées, & exceptées en commun & qu'il ne ſera rien fait par l'une ou l'autre des Parties ſeparement, mais ſeront obſervez les Articles ſuivants. Les Etats du Pais ſeront aſſemblés & un *Landdag* aſſigné au deſir de Sa Majeſté Imperiale ou pour quelque autre neceſſité importante, & ceux qui l'aſſigneront de la part des Electeur & Prince tant *de materia proponenda* que pour la Place qui ſera choiſie s'accorderont au preallable, ou par écrit ou en envoyant leurs Conſeillers, & avant que cela ſoit fait il ne ſera point fait d'Aſſemblée ni n'y aura de *Landtdag* aſſigné, Et ſi Sa Majeſté Imperiale ou l'un ou l'autre de ces Princes aſſignent un jour d'Aſſemblée pour des affaires concernant les Cercles, il ne ſera en cela rien fait ni entrepris que *communctis conſiliis & votis.*

Secondement il eſt auſſi convenu que dans toutes les Aſſemblées des Cercles ledit Prince Evêque de Munſter, ſuivant ſon Etat Eccleſiaſtique aura toûjours la Preſéance ſans contradiction ſoit qu'on ſoit aſſis, ſoit qu'on ſoit debout, ſoit pour voter, ſigner, ſceller & ainſi dans tous les Actes qui concerneront les affaires du Pais, comme il eſt icy mentionné plus amplement.

En troiſiéme lieu, dans les Aſſemblées & *Landtdags* les Propoſitions de la part du Directoir de Julliers & de Cleves ſe feront bien par avis commun, ſoit que tous trois Electeur & Princes fuſſent d'accord ou qu'il arrivât quelque difference dans les voix, ſur quoy il ſeroit conclu à la pluralité, de la maniere que deſſus & pro-

ANNO 1666. prononcé au nom du ſuſdit Directoir, mais en recüeillant les voix, ſoit en faiſant quelque Propoſition aux Etats l'Evêque de Munſter donnera toûjours ſon ſuffrage & ſa voix le premier.

En quatrieme lieu, quand les Etats aſſemblez auront donné leur voix, & que le Directeur les aura fait enregiſtrer par les trois Secretaires avec la diligence requiſe, les voix données ſeront conferées & ce qui ſera conclu conjointement ſera auſſi enregiſtré & jour lors prononcé par le Directeur de Julliers & de Cleves, enſorte que le Regiſtre ou Prothocol ſera gardé par le Secretaire juré du Pais, & ſera neanmoins libre, à chaque Electeur & Prince, d'adjoindre quelqu'un au Prothocol.

Que ſi, en cinquiéme lieu, quelques Concepts ou Ecrits ſe donnoient au nom des Cercles ou Princes Directeurs ils ſeront dreſſez par les Secretaires jurez du Pais, quand même ce ſeroient des Patentes & Lettres miſſives avec des ſuperſcriptions ou des ſignatures accompagnées de titres, ſelon l'occurrence des cas, & la condition de ceux, à qui leſdites Lettres ou Patentes ſont envoyées, ce ſera l'Evêque de Munſter qui precedera comme il eſt mentionné dans la part. 2. cy-deſſus dans les expeditions, qui en ſeront faites, mais ils ne ſeront envoyez qu'aprés qu'ils auront été aprouvez & ſouſcrits par ledit Evêque de Munſter & par leſdits deux Electeur & Prince, en quoy il ſera auſſi loiſible audit Evêque de changer, diminuer ou ajoûter aux ſuſdites choſes, mais il en ſera au preallable communiqué, ſi changement ſe fait, avec leurs Sereinez, avant que de les envoyer, & afin que le tout ſe faſſe & quant à la forme & quant à la matiere unanimement de tout côté: & s'il arrivoit que l'Electeur de Brandebourg & le Palatin de Neubourg à cauſe de Julliers & de Cleves ne fuſſent pas d'accord en cela, elles ſeront adreſſées, comme a été dit, à la pluralité des voix, aux Cercles par le Syndic du Pais ou Maître des Deniers.

En ſixiéme lieu la nomination des Officiers aux Charges, ſe fera conjointement, & ils ſeront payez des Deniers communs qui ſeront levez avec la connoiſſance des Etats.

En ſeptiéme lieu par les Electeur & Prince Directeurs le lieu pour la garde de la Caiſſe commune ſera ordonné ſelon que les tems & les occaſions le permettront ſur la Convocation qui ſe fera des Etats, & ſuivant que l'interêt du Pais le requerra, & ce afin que les Etats conjointement en repondent.

Enfin & en huitiéme lieu les executions & ce qui ſera entrepris de plus dans les affaires du Pais ſeront pouſſez par les Electeur & Prince Directeurs & par l'un ou l'autre en particulier, mais ne ſera rien entrepris par l'un ou l'autre ſans le ſçû & conſentement de l'autre; c'eſt pourquoy à l'égard de la deffence cy-deſſus mentionnée entre Julliers & Cleves, elle ſera obſervée comme elle y eſt exprimée, comme auſſi il a à cet égard été expedié a Ratisbonne un Recès particulier de la même teneur entre le Prince de Munſter & celui de Neubourg en datte du deuxiéme Juillet mil ſix cens cinquante-trois, iceluy, (comme il eſt ampliné à l'égard du Duché de Cleves) confirmé par ces preſentes, en quoy auſſi ce Point eſt equitable, & ce qui, à cet égard, de la ſuſdite maniere eſt convenu eſt tenu pour ferme, & afin qu'il ne ſoit rien fait au contraire en ſera de tout communiqué un Extrait au Seigneur Evêque de Munſter, & ſera convenablement requis par les deux Electeur & Prince qu'elle y tienne ſa place.

XIX. Et comme par la grace du Très-Haut les deux Electeur & Prince ſont convenus enſemble de la maniere ſuſdite, & que le Traité proviſionel & par *interim* cy-devant dreſſé eſt par là ceſſé & arrêté par les Articles cy-deſſus, ils veullent en vertu des preſentes qu'au Procez agité juſques à preſeot par devant le grand Conſeil Imperial & de l'Empire à cauſe de ces Pais, & à l'egard du Droit de Succeſſion prétendu par les deux Parties, il ſoit entierement renoncé & qu'il ſoit annullé & veullent le faire ſçavoir à Sa Majeſté Imperiale, & la prier en même tems de caſſer abſolument ledit procez, pour ce qui concerne ledit Electeur & le Prince Sereniſſime & leurs Deſcendans, mais leſdits deux Electeur & Prince Paſſiſteront de la meilleure maniere *ſecuritatis & conſolidatis juribus*, & feront tout leur poſſible que ce qui reſte de procez pour ces Pais ſoit terminé. Et que par Sentence deffinitive ils puiſſent être mis eo paſſible poſſeſſion deſdits Pais, enſorte qu'ils puiſſent ſe confier parfaitement leurs affaires & jouïr d'une parfaite ſurcté. ANNO 1666.

XX. Et afin que ce Traité ſoit deſdits deux Electeur & Prince & leurs Deſcendans obſervé plus fermement, leſdits Electeur & Prince ſupplieront tres-humblement Sa Majeſté Imperiale de ſe charger de la guarantie d'iceluy, & la guarantie contenuë dans celuy conclu à Munſter & à Oſnabrug, ſera en la même maniere raportée icy que ſur la requiſition faite, les Parties contractantes ſe conformeront elles-mêmes à ce preſent Traité, mais entre ces Contractans ne ſeront compris, ni par aucun requis, ceux qui forment des pretenſions ſur la Succeſſion des Pais de Julliers & Dependances; enſorte que ſous quelque pretexte que ce ſoit, il ne ſera nullement permis de retarder ou empêcher, ce qui eſt accordé ſur la matiere mentionnée, non plus que d'entreprendre aucune choſe ſoit en affaires politiques, ou de la Religion, ou Eccleſiaſtiques contre ce Traité. Et ſi, contre toute opinion, il ſe faiſoit par l'un ou par l'autre quelque choſe allencontre, la Partie leſée ſera en droit, d'appeller à ſon ſecours un ou pluſieurs des Garans acceptez par lequel la contravention ſera auſſi jugée avec reparation de tous depens & dommages; mais ſi ce Contrevenant s'y oppoſe & qu'il vouloit aſſi troubler, & prendre les armes, & qu'il entreprit quelque choſe contre l'un ou l'autre par repreſſailles ou par la force des armes, il encourra *ipſo facto* la peine d'infracteur de la Paix, & perdra par là tout le Droit qu'il pourroit avoir ſur leſdits Pais, ſoit même par cet Accord, au profit de l'autre Partie, & reſtituera celui qui aura ſouffert le dommage dans l'état auquel il étoit avant ce Traité, & y ſera maintenu par les Guarants acceptez, & ſans perdre de tems ſera ſecouru à main forte auſſi-tot que l'offence ſera faite, & ſera fortement reſtitué & maintenu *cum omni cauſa*; & quoy que pour ce qui concerne les affaires de la Religion, on s'eſt, pour l'amour de la Paix, departi dans l'un & l'autre des regles *Inſtrumenti Pacis*, tout ce qui eſt neanmoins convenu par ces preſentes, ſera compris ſous la garantie & concluſion generale de Paix, & ſera maintenu par iceux Garans.

XXI. Enfin leſdits Electeur & Prince ſupplieront tres-humblement Sa Majeſté Imperiale, de vouloir confirmer le preſent Traité pour plus grande fermeté d'iceluy, mais juſques à ce que cela ſe faſſe, ledit Traité & ce qui eſt conclu, comme auſſi toutes les Clauſes & conditions d'icelui, n'en obligeront pas moins chaque Electeur & Prince, de ne rien faire ni ſouffrir être fait allencontre, Et que le tout ſera obſervé par leſdits Electeur & Prince & leurs Deſcendans ſans contradiction, objection ou exception, ou d'avantage ou de deffenſe, quelle qu'elle ſoit, directement ou indirectement, & ne feront ni ſouffriront être fait autrement qu'il eſt conclu ci-deſſus, par qui que ce ſoit, ni en quoi que ce ſoit. En temoin de quoi les Conſeillers desdits Electeur & Prince, dont le Plein-Pouvoir eſt mis ci-deſſous, ont ſigné ces preſentes de leurs propres mains, & ſcellé, & ont promis d'en procurer la Ratification, des Seigneurs leurs Principaux dans le tems de dix jours. Auſſi fait, accordé & conclu ſous les ſignatures & Sceaux des Deputez & Plenipotentiaires ſuſdits, à Cleves le dix neufiéme Septembre mil ſix cens ſoixante-ſix.

Signé.

(L.S.) OTTON BARON DE SWERIN.
(L.S.) WERNER GUILLAUME BLASPEEL.
(L.S.) FR. MEYNDERS.
(L.S.) JEAN HENRI BARON DE WINCKELHAUSEN.
(L.S.) FRANÇOIS DE GIESEN.
(L.S.) HENR. SCHNELLE.

Plein-Pouvoir de l'Electeur de Brandebourg.

NOus Frederic Guillaume par la grace de Dieu, Marckgrave de Brandebourg, Archichambellan & Electeur du Saint Empire Romain, Duc de Pruſſe, Magdebourg, Julliers, Cleves, Bergue, Stetin, Pomerane, de Caſſubie, de Vandalie, Silefie, Croſſen & Jagerndorp &c. Bourgrave de Nuremberg, Prince de Halberſtadt, Minden, & Camin, Comte de la Marck & de Ravensberg, Seigneur, de Ravenſtein, &

ANNO 1666. des Pais de Luxwenbourg & Bitovie &c. Sçavoir faisons par ces presentes, comme entre nous & le Serenissime Prince nôtre cher Cousin & Compere, le Seigneur Philippe Guillaume Comte Palatin du Rhin, Duc de Julliers, Cleves, & Bergue, Comte de Veldens, Spanheim, de la Marck, Ravenbergh, & Meurs, Seigneur de Ravesteyn, &c. il y auroit eu des differents, à cause de la Succession de Julliers, Cleves & dependances, & que diverses propositions d'Accommodement auroient été faites, nous y étant portez avons pour entreprendre, avancer & finir un Traité en nôtre nom & sous nôtre Ratification, deputé à Sa Serenité nôtre cher & fidele le noble & sçavant, Otton Baron de Suerin Seigneur de Lantsberg & Zachan, Premier President & Conseiller privé de la Cour Feodale de Cleves & de la Marck, Commandant d'Orangien, Secretaire des Guerres, Chambellan hereditaire de nôtre Electorat de Brandebourg; Comme aussi Wartuer Guillaume Blaspyl & François Meyders & leur avons donné nôtre authorité, & Plein-Pouvoir de traiter ensemblement ou à deux d'iceux en cas d'indisposition ou autre empêchement de l'autre, & conclure comme il a été dit, sous nôtre Ratification, promettant de les decharger & indemniser à cet égard. En temoing de quoi, Nous avons ce present Plein-Pouvoir signé de nôtre propre main, & y avons fait apposer nôtre Sceau Electoral, ce qui fut fait & donné en nôtre Château de Cleves lieu de nôtre Residence le deuxiéme Mai mil six cens soixante-six,

Etoit signé.

FREDERIC GUILLAUME Electeur.

Suit le Plein-Pouvoir des Deputez du Palatin de Neubourg. ANNO 1666.

NOus Philippe Guillaume Comte Palatin du Rhin, Duc de Bavieres, Juliers, Cleves, & Bergue, Comte de Veldens, Spanheym, de la Marck, Ravensbergh, & Meurs, Seigneur de Ravensteyn; Sçavoir faisons par ces presentes; Comme entre le Serenissime Prince & Seigneur Frederick Guillaume Markgrave de Brandebourg, Archichambellan & Electeur du Saint Empire Romain &c. nôtre cher Cousin & Compere & nous, il y auroit quelques debats au sujet de la Succession des Pais de Juliers, Cleves, & dependances, lesquels il a été proposé de terminer, & étant enclins de le faire d'une maniere raisonnable, Nous avons pour entreprendre, avancer & conclure un Traité à ce sujet, deputé en nôtre nom à Sa Serenité Electorale le noble Seigneur Jean Henry Baron de Winckelhausse, nôtre Conseiller intime de nos Cours de Juliers, Bergue, Chancelier & Officier de Dusseldorp, aussi premier Chancelier & Gouverneur de Heimbard, & aussi Vice-Chancelier & Directeur de la Justice, & François de Giese Seigneur de Laetzmaestein & Simmingen, & Henri Schnell, & les avons authorisé & donné à iceux notre Plein-Pouvoir de traiter & conclure comme dit est sous nôtre Ratification, ensemblement, ou deux d'iceux en cas d'indisposition ou autre empêchement de l'autre, promettant de les en indemniser. En temoin de quoi nous avons signé & scellé ces presentes, du Sceau de nôtre Chancelerie. A Dusseldorp le deuxiéme Mai mil six cens soixante-six.

Signé.

(L. S.) PHILIPPE GUILLAUME.

XLIII.

25. Oct. DANEMARC, LES PROVINCES-UNIES, BRANDEBOURG, BRUNSWIC, ET LUNEBOURG.

Quatruple Alliancie gemaeckt en gesloote tuschen FREDERICK *de derde Koning tot Denemarcken*, FREDERIC WILHELM *Keurvorst van Brandenburg*, *de Staaten Generael der* VEREENIGDE NEDERLANDEN, *ende de Vorsten* GEORG WILHELM, *en* ERNST AUGUSTUS *Hertogen tot Brunswyck Lunenburg*, *tot onderlinge defensie*, *gerustheyt ende securiteyt*, *in s'Gravenhage den* 25. *Octobre* 1666. Met *twee separaete en* SECREETE ARTICULEN *tot elucidatie van 't negende en 't derde Artyckel van dese Alliancie*. *Actum den* 25. *Octobre* 1666. Volgen *de* PROCURATIE *van vier hoogstgemelde Partyen*. [AITZEMA *Saaken van Staat en Oorlogh* Tom. XII. pag. 503. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans LONDORPII *Acta publica* Tom. IX. pag. 483. en Allemand; dans LUNIG *Teutsches Reichs-Archiv.* Part. Spec. Cont. II. Abtheil IV. Absatz III. pag. 147. en Allemand; & dans PUFENDORFF *de Rebus gestis* FRIDERICI WILHEL. *Elect. Brand.* Lib. X. pag. 663. par Extrait en Latin.]

NAdien den Doorluchtigsten, Grootmachtighsten Vorst ende Heere, Heere *Frederic* de *derde* tot Denemarcken, Noorweghen, der Wenden ende Gotthen Koningh, Hertogh tot Sleeswijck, Holsteyn, Stormarn ende der Ditmarsen, Graef tot Oldenburgh ende Delmenhorst, &c. De Hoogh Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, den Doorluchtighsten Vorst ende Heere, Heere *Frederic Wilhelm*, Marck-Graef tot Brandenburgh, des Heyligen Roomschen Rijcks Ertz-Cammerer ende Keurvorst, in Pruyssen, tot Maeghdeburgh, Gulick, Cleeve, Berge, Stetyn, Pomeren, der Cassuben ende Wenden, oock in Silesien, tot Krossen ende Jagerendorf Hertogh, Burgh-Graef tot Nu-

XLIII.

Quadruple Alliance, faite & conclue, entre FREDERIC III. Roi de Dannemarc, FREDERIC GUILLAUME Electeur de Brandebourg; les Etats Generaux des PROVINCES-UNIES des Païs-Bas, & les Princes, GEORGE GUILLAUME, & ERNEST AUGUSTE Ducs de Beunswyck Lunebourg pour leur reciproque defense, tranquillité & seureté. A la Haye le 25. Octobre 1666. Avec deux ARTICLES SEPARE'S & secrets pour l'éclaircissement & interpretation du neuvieme & du troisieme Article de cette Alliance. Fait le 25. Octobre 1666. *S'ensuivent* les POUVOIRS & PROCURATIONS desdites quatre hautes Parties. 25. Oct. DANEMARC, LES PROVINCES-UNIES, BRANDEBOURG, BRUNSWIC, ET LUNEBOURG.

COmme le Serenissime & puissant Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic troisiéme Roi de Danemarck, Norwegue, des Vandales & des Goths, Duc de Sleeswick, Holstein, Stormarn, & Ditmarsen, Comte d'Oldenbourg, & Delmenhorst &c. Les puissans Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Pais-Bas; le Serenissime Prince & Seigneur Frederic Guillaume, Marckgrave de Brandebourg, Archichambellan & Electeur du St. Empire Romain, Duc de Prusse, Magdebourg, Juliers, Cleves, Bergue, Stetin, Pomeranie, Cassubie, Vandalie, Silesie, Crossen & Jagerendorp, Burgrave de Nuremberg,

ANNO 1666. Nurenburgh, Vorſt tot Halberſtad, Minden, ende Camin, Graef van der Marck, ende Ravensbergh, Heer tot Ravefteyn, ende de Landen van Lauwenbergh ende Butow, &c. Ende de Doorluchtighſte Vorſten ende Heeren, Heer *Georg Willem*, ende Heer *Ernſt Auguſtus* Gebroeders, reſpective Biſchop tot Osnabrugh, beyde Hartogen tot Bruynswyck ende Lunenburgh, ſedert eenigen tijdt herwaerts, achter volgende het *vijf-en-twintigſte* Artijckel van 't Tractaet van nader conjunctie, op gerecht met ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt van Brandenburgh, in date den *ſeſten* ouden ende den *feſtienden* Februarij nieuwen ſtijl leſtleden, ende het *een en twintigſte* Artijckel van het Tractaet opgherecht met hare Vorſtelijcke Doorluchtigheden van Brunſwijck en Lunenbourgh; van dato den *elfden* ouden en den *een en twintighſten* September nieuwen ſtijl, *ſeſtien hondert vijf-en-ſeſtigh* overleydt ende gheconſidereert hebbende, wat verdere middelen tot onderlinge geruſtheyt ende ſecuriteyt, by naedere verbintenis ſoude konnen werden uytgenomen.

Soo iſt, dat tuſſchen de ſelve hoogen Partyen, door hare reſpective alhier in *'s Gravenhage* tenwerſende Miniſters ende Plenipotentiarſen, in krachte van hare Procuratien op 't eynde deſes geinſereert, is gemaeckt ende geſlooten eene vaſte ende ſeeckere Alliantie defenſive, beſtaende in de navolgende Pouncten ende Articulen, te weten.

I. Dat tuſſchen de hoogſtgemelde hooghe Partyen ſal zijn en blijven een oprechte getrouwe *Vriendſchap* ende Correſpondentie;

II. De welcke daer toe ſtreken ſal, dat d'een des anders beſte getrouwelijck ſal ſoeken te bevorderen, ende deſſelfs ſchaede ende naedeel nae alle vermogen helpen afkeeren ende weeren met ſoodanige macht reſpective als hier na ſal werden verklaert.

III. Ende de onderhoorige Koninckrijcken, Vorſtendommen, Graeſchappen, Landen, Luyden, Steden, ende Sterckten, van de reſpective hooghe Contrahenten in *Europa* gelegen, die de hoogſtgemelte Parthyen contrahenten jegenwoordigh beſitten, ofte die deſelve hier namaels by wettige Succeſſie, ofte onder een rechtmatigen Titul ſouden mogen komen te poſſideren, ſelfs mede die met Guarniſoen van d'hoogſtgemelde Heeren Staten Generael ſijn beſet, te helpen, defenderen ende beſchermen tegens alle die geene, dewelcke die ſouden mogen onderſtaen vyantlijck te Lande te invaderen, ofte met openbaer gewelt te attacqueren, onder wat pretext het ſoude mogen ſijn.

IV. Deſe *Alliantie defenſive* ſal duyren ende cours hebben den tijdt van *ſes* Jaeren, ende in cas d'een of d'andere van de Contrahenten geduyrende dien tijdt door yemandt, wie het oock mochte ſijn, memandt uyt gelondert, quame aengetaſt ofte beoorlogt te werden, ſullen d'andere niet geattacqueerde deſelve by ſpringen ende te hulpe komen met een ſortabel ſecours ſonder echter daer door te vervallen in *rupture*; te weten. Den Koninck van *Denemarcken* ende de Heeren Staten Generael yder met *achtien hondert* Ruyters, ende *drie duyſent ſes honders* Voetknechten, ſijn Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyd van Brandenburgh met *twaelf honders* Ruyteren en *vier-en-twintigh honders* Voet-knechten; hare F. F. D. D. van Brunswijck ende Lunenburgh met *ſes honders* Ruyteren, ende *twaelf honders* Voet-knechten, onder ſoodanige Regumenten, Compagnien, Colonels ende andere Officieren, als de reſpective adſiſterende Parthyen gheractlaem ſullen vinden, ende oordelen tot ſoodanige adſtentie bequaem te weſen, ſullende 't ſelve ſecours gelevert, gepreſteert, ende onderhouden werden ten dienſte van de geattacqueerden, tot koſten van d'andere hoogſtgemelde adſiſteerende Parthyen ſoo dickmaels als yemant vande Contrahenten ſal werden geattacqueert, ofte getroubleert, in manieren als boven verhaelt, volgens dit Tractaet van *Alliantie* defenſive.

V. Den geenen die ſal werden geattacqueert in manieren boven verhaelt, ſal de keure ende optie hebben om 't ſecours te nemen, of alle in *Soldaten*, of alle in *gelt*, of wel een gedeelte in *Soldaten*, ende een gedeelte in *Wapenen*, *Munitie van Oorlog*, *gelt*, of andere Goederen, bequaem om tot den Oorlogh gebruyckt te worden, ſulex *duyſent* Soldaten ſullen werden getaxeert ofte genomen op *tien duyſent* guldens *ter maendt*, ende een *Ruyter* jegens *twee Soldaten* genomen, naer de cours van de Banck tot *Amſterdam*, te

ANNO 1666. *berg, Prince de Halberſtadt, Minden & Camin, Comte de la Marck & de Ravensberg, Seigneur de Raveftein & des Pays de Lauwenbourg & Butow &c. Et les Sereniſſimes Princes & Seigneurs George Guillaume, & Erneſt Auguſte, Freres, Evêque d'Oſnabrug, tous les deux Ducs de Brunſwick & Lunebourg, ayant depuis quelque tems en ça, en conſequence du vingt-cinquiéme Article du Traité de conjonction plus étroite, fait avec Sa Serenité Electorale de Brandebourg en datte du ſixiéme vieux ſtile & ſeiziéme Fevrier ſtile nouveau, & du vingt & unieme Article du Traité fait avec les Princes Sereniſſimes de Brunſwick & de Luneburg en datte du onziéme vieux ſtile & vingt-unieme Septembre ſtile nouveau mil ſix cens ſoixante-cinq, peſe & conſideré les moyens qui par une Alliance plus étroite pourroient procurer leur repos & ſureté, leſdittes Parties ont par leurs Miniſtres & Plenipotentiaires étant preſentement à la Haye, en vertu de leurs Pleins-Pouvoirs inferez à la fin des preſentes, fait & conclu une ferme & ſure Alliance defenſive conſiſtante aux Points & Articles ſuivans, ſçavoir.*

I. Qu'entre les ſuſdittes Parties il y aura une ſincere & fidelle Amitié & correſpondence.

II. Qui tendra à tâcher d'avancer fidélement le bien les uns des autres, & de détourner de tout leur pouvoir leur deſavantage reciproque avec les Forces qui ſeront declarées ci-deſſous.

III. Et aideront à deffendre & proteger les Royaumes, Principautez, Comtez, Pais, Peuples, Villes & Forts ſcitnez en Europe & apartenants auxdittes Parties contractantes, ou qui leur appartiendront ci-aprés par Succeſſion legitime ou autre juſte titre, même les lieux occupez par les Garniſons des Seigneurs Etats Généraux, contre tous ceux qui voudroient entreprendre d'y faire invaſion ou de les attaquer à force ouverte, ſur quelque pretexte que ce puiſſe être.

IV. Cette Alliance defenſive durera le tems de ſix années, & ſi dans ledit tems quelqu'une des Parties contractantes ſeroit à être attaquée par quelqu'un, quoique ce ſoit nul excepté, les autres qui ne ſeront point attaquées ſeront obligées de l'aſſiſter d'un ſecours convenable, ſans pourtant par là être reputez faire de rupture. Sçavoir le Roi de Danemarck & les Seigneurs Etats Generaux chacun avec dix huit cens hommes de Cavalerie, & trois mil ſix cens hommes d'Infanterie; Sa Serenité Electorale de Brandebourg avec douze cens hommes de Cavalerie, & deux mille quatre cens hommes d'Infanterie, ſous tels Regimens, Compagnies, Colonels & autres Officiers que les Parties aſſiſtantes le jugeront à propos & propres pour ledit ſecours, & ſera le ſuſdit ſecours, donné, fourni & entretenu au ſervice de la Partie attaquée aux depent des autres Parties aſſiſtantes toutes les fois, que quelqu'une deſdites Parties contractantes ſera attaquée ou troublée en la maniere ci-deſſus mentionnés, conformement à ce Traité d'Alliance defenſive.

V. Celui qui ſera attaqué en la maniere mentionnée ci-deſſus aura le choix & option d'accepter le ſecours ou en Soldats, ou en argent, ou bien partie en Soldats, & partie en Armes, Munitions de Guerre, argent ou autres Marchandiſes propres à l'uſage de la Guerre; mille Soldats ſerons taxez & eſtimez à raiſon de dix mil livres par mois, & un Cavalier ſera pris pour deux Soldats, ſelon le cours de la Banque d'Amſterdam, ſçavoir douze mois pour un an,

ANNO 1666 te weten *twaelf* maenden in 't jaer; ende ſal de betalinge geſchieden in 't begin van yder maent by egale portien, in der voegen, dat in cas defelve betalinge ten deele of in 't geheel gedaen werden in gelt, de Penningen ſullen gelevert werden ter plaetſe daer den *geattacqueerden* goedtvinden ende bequaemſt oordeelen ſal; maer in gevalle dat die gepreſteert werde ten deele ofte in 't geheel in *Munitie van Oorloge* of andere Waeren ende Goederen, bequaem om tot den Oorlogh gebruyckt te werden, ſoo ſal den geadiſteerden gehouden ſijn defelve te laeten afhaelen, uyt de Landen van den geenen die 't ſecours furneren ſal.

VI. Soo wanneer 't voorſz. ſecours ſal werden gepreſteert in Soldaten ſullen defelve geheelijck ende 't eenemael werden, ende vervolghens ſijn onderworpen de Commandementen ende ordres vande geenen aen de welcke die werden geſonden of deſelfs geauthoriſeerden, om ſich daer van te dienen ende te tranſporteren ter plaetſe daer 't hun goet duncken ſal, wel verſtaende te Lande, in 't veld, in belegeringen, tot bewaringen van Steden ende Plaetſen, oock al ommedaer ende ſoo dickmaels als het de noot, ofte de nuttigheyt ſal vereyſchen, met deſe reſerve nochtans, dat de Compagnien niet geheelijck vande andere ſullen mogen werden geſepareert, maer dat den minſten *twee of drie honders* Soldaten van yder Regiment onder haer Vaendelen ſullen te ſamen blyven.

VII. Naer dat het ſecours ſal ſijn gefurneert ende beſtaen uyt Ruyteren ende Knechten, oock door de *aſſiſteerende* hooge Partyen aengeſonden ende by de *geattacqueerden* ontfangen, ſoo ſullende deſelve aſſiſteerende hooge Partyen, of haere geauthoriſeerden, verghoven ende ſuppleren die *Charges* die daer onder ſouden mogen komen vacant te vallen.

VIII. Noch is geconvenieert, dat die geene die eenige *attacque* apprehendeert, of te gemoet ſiet, gehouden ſal ſijn daer van by tyts communicatie aende Gealliеerden te geven, ten eynde deſelve hier mogen employeeren tot het *moyenneren* van een Accommodement, nochtans met dien verſtande, dat onvermindert die offi.ien van *mediatie* het beloofde *ſecours* geſonden ſal moeten worden, ſoo haeſt de *attacque* ofte *rupture* effectuelijck ſal weſen voorgevallen.

IX. Ende dewijle deſe defenſive Alliantie byſonderlijck daer henen gaet, om wederſijts Rijcken, Staten, Vorſtendommen, Graeffſchappen, Landen, Luyden, Steden, ende Sterckten, als voorens, tengens alle ſoodaenige geweit te proregeren, ende te mainteneren, daerinne deſelve te Lande mogхten geinvolveert werden, ende dat in deſe conſtuatie van tyden alle nabuyrige Koningen, ende Vorſten ſigh bevinden in ſulcken conſiderabelen poſtuyr van Wapenen, dat inde naeſt aenſtaende tyden eenige attacque of aggreſſie voorvallende, 't voorſz. gelmiteerde ſecours niet ſufhſant genoech en ſchijnt om de gevreeſde ongemacken ende onheylen met de vereyſchte naedrucken af te keeren, ſoo is verder verſtoocken ende geconvenieert, in cas binnen den tijt van de *eerſte twee* jaeren d'eene of d'andere van de hoogſt-gemelde Partyen in manieren als vooren door yemant van de voorſchreve Koningen, of andere machtige Princen, of Staten, quame geattacqueert te worden, dat in ſulcken gevalle de niet geattaqueerde in plaets van hare Gealliеerden met het boven geſpecificeerde ſecours by te ſpringen, deſelve ſullen te hulpe komen *met alle macht*: en te gelijck tegen den *Aggreſſeur* of *Aggreſſeurs* even ende in ſulcker voegen als of hy van hem ſelf immediatelijck ende directelijck wierde beoorloght, met alle vigeur ageren, oock daerinne geſamentlijck continueren, tot dat den *Aggreſſeur* of *Aggreſſeurs* tot aſſitant van ſijne of haere entrepriſen, ende den *Geattaqueerden* in ſijnen voorigen vreedigen ende geruſtigen ſtand herſtelt ſal ſijn, ende dat hy ſoo veel mogelijck van den *Aggreſſeur* of *Aggreſſeurs* ſeparatie over ſijn geleden ſchaeden ſal hebben bekomen, dat oock in ſulcken cas, om 't werck meer nadruck ende kracht te gheven, van nu af aen ſullen weſen gerenoveert ende tegens ſoodanigen Aggreſſeur of Aggreſſeurs werden geapplicqueert de Tractaten by haer Ho. Mog. voor deſen eerſt met haer F F. D. D. van *Brounſwyck* ende *Luneburgh*, den *een-en-twintigſten September* des voorleden jaers, ende naderhant oock met ſijne Keurvorſtelijcke Doorluchtigheyt van *Brandenburgh* van den 6. oude ſtijl ende den 16. *Februarii* leſtleden nieuwe ſtijl, tot bevorderinge van een goeden Vreede

& le payement ſe fera au commencement de chaque ANNO *moit par égale portion, en ſorte qu'en cas que le ſus-* 1665. *dit payement ſe faſſe en partie ou en tout en argent, les Deniers ſeront fournis au lieu où l'attaqué le jugera a propos, & le plus convenable, mais s'il eſt fourni en partie ou en tout en Munitions de Guerre ou autres Marchandiſes & effets, propres à l'uſage de la Guerre, la Partie attaquée ſera obligée de les faire prendre dans le Païs de celui qui fournira le ſecours.*

VI. Si ledit ſecours eſt fourni en Soldats, ils ſeront entierement & conſequemment ſoumis au Commandement ou aux ordres de celui à qui ils ſeront envoyez, ou à ceux qui ſeront par lui authoriſez pour s'en ſervir & les tranſporter au lieu où il le jugera a propos: bien entendu en Campagne, en Sieges, pour la garde des Villes & Places, & là, par tout où & toutes les fois que le beſoin & la neceſſité le requerra; avec cette reſerve neantmoins, que les Compagnies ne pourront pas être entierement ſeparées les unes des autres, mais qu'à tout le moins deux ou trois cent Soldats de chaque Regiment demeureront ſous leurs Enſeignes.

VII. Après que le ſecours conſiſtant en Cavalerie & Infanterie aura été fourni, par les Parties aſſiſtantes à la Partie attaquée, & qu'il aura été par elle reçu, leſdites Parties aſſiſtantes rempliront les Charges qui viendront à vaquer.

VIII. Il a auſſi été convenu que celui qui apprehendera d'être attaqué, & qui le prévoira, ſera obligé d'en donner avis aux Alliez, afin qu'ils puiſſent travailler à moyenner un Accommodement, bien entendu neantmoins que ſans préjudice du devoir de Mediation le ſecours promis ſera envoyé, auſſi tôt après l'attaque ou la rupture.

IX. Et comme cette Alliance deffenſive n'eſt particulierement faite que pour proteger & maintenir les Royaumes, Etats, Principautez, Comtez, Païs, Peuples, Villes & Forts des Parties comme deſſus, contre toutes les violences qui pourroient être faites auxd. Païs, & que dans cette conjoncture de tems tous les Rois & Princes voiſins ſe trouvent dans une telle poſture & ſi bien armez que s'il arrivoit à l'avenir & bien-tôt quelque attaque & aggreſſion, le ſuſdit ſecours limité comme deſſus ne ſemble pas ſuffiſant pour detourner d'une maniere convenable les inconmoditez & malheurs qui ſeroient à craindre; Il eſt outre ce ſtipulé & convenu que ſi dans le tems des deux premieres années l'une ou l'autre des Parties vient de la maniere que deſſus, à être attaquée par quelqu'un deſdits Rois ou autres puiſſans Princes, ou Etat, en ce cas les Parties qui ne ſeront pas attaquées en lieu d'aſſiſter leurs Alliez avec le ſecours cy-deſſus ſpecifié, ils viendront à leur ſecours avec toutes leurs forces, & agiront contre l'Aggreſſeur ou les Aggreſſeurs de la même maniere que ſi on leur faiſoit la Guerre à eux-mêmes, & agiront de toute leur vigueur, & ainſi continueront conjointement juſques à ce que l'Agreſſeur ou les Agreſſeurs ſoient reduits à ſe deſiſter de ſon ou leur entrepriſe, & que la Partie attaquée ſoit reſtituée dans ſon premier & paiſible état, & qu'elle ait obtenu reparation & indemnité du dommage qu'elle aura ſouffert; Qu'auſſi au même cas pour donner plus de force & de vertu à cet ouvrage, ſeront renouvellez & appliquez contre tel Agreſſeur ou Agreſſeurs les Traitez faits cy-devant entre L. H. P. premierement avec leurs Serenitez de Brunſwick, & Luneburg, le vingt-uniéme Septembre de l'année derniere, & enſuite avec Sa Serenité Electorale de Brandebourg le 6. ſtile vieux & 16. ſtile nouveau du mois de Fevrier dernier, pour l'avancement d'une bon-

ANNO 1666. Vrede met den Biſſchop van *Munſter* geſlooten geweeſt ſijnde, gelijck *in casu eventus* als nu voor als dan defenſe Tractaten voor gerenoveert ende tegens foodanigen Aggreſſeur of Aggreſſeurs geapplicoert gehouden worden mitsdeſen, in dier voegen, dat de hoogſt gemelde Heeren Staten Generael 't voorſchreve *caſus* exterende van haer ſijde gehouden ſullen weſen te furneren de maentlijcke *Subſidien* inde voorſchreve Tractaten geſpecificeert, ende dat daer en tegen mede de hoogſt-gemelde Keur en Vorſten van haere zijde verobligeert ſullen ſijn op de beem te brengen, of te houden reſpectivelijck de nombre van *vier duyſent* Peerden ende *acht duyſent* Voetknechten, op den voet, ende volgens de conditien inde voorſchreve Tractaten breeder vermelt, alleenlijck met de veranderinghe, dat alle 't geene daer inne van den voorgemelden Heer Biſſchop van *Munſter* wort geſeght, op voornoemde nieuwe *Aggreſſeur* of *Aggreſſeurs* gepaſt ende jegens deſelve metter daer op d'allerefficacieuſſe wijſe ter executie geleet ſal worden, en voor ſoo veel ſijne Keur-Vorſt. Doorl. van *Brandenburg*, haer F. F. D. D. van *Brunſwijck* en *Luneburg* ten voorſz. tijde 't voorſz volle getal van *vier duyſent* Voetknechten niet mochten in dienſt hebben, dat in ſulcken gevalle tot ſpoedige ſuppletie van 't deficierende getal, oock by haer Ho. Mog. naer advenant van 't voorſchreve deficit, in 't geheel ofte ten deele *annuis-gelden* ſullen worden gefourneert naer proportie van de geheele *maſſa*, die in kracht van voorgeroerde Tractaten betaelt is geworden; dan gemerckt d'hoogh-gedachte haer F. F. D. D. van *Brunſwijck* ende *Luneburgh*, dirrectelijck ende immediatelijck door ſoodanigen *Aggreſſeur* ofte *Aggreſſeurs* als boven, in hare Landen geattaqueert worden, op een tijdt dat 't voorſchreven getal van de *vier duyſent* Peerden ende *acht duyſent* Voetknechten alhereyts voor een groot gedeelte mochte weſen vermindert, haer F. F. D. D. als een merckelijck ongemack ende verlies ſouden hebben geleden, eer ende bevorens wederom nieuwe werfinghe tot ſuppletie van 't defect ſoude konnen weſen gedaen ende voltrocken, dat over ſulx in ſoodanigen gevalle van *immediate attaque* haer F. F. D. D. by proviſie ter tijden ende wijlen toe de voorſz *vier duyſent* Peerden ende *acht duyſent* Voetknechten wederom ſullen weſen geſuppleert, by haer Ho. Mog. in alle promptitude met een ſecours van *twee duyſent* Peerden ende *vier duyſent* Voetknechten geſecondeert ende by geſprongen ſullen werden.

X. Ende nademael het vorſtaende *negende* Articul is de principale krecht, ende de voornaemſte nadruck van 't gantſche Tractaet, ende dat oock naer d'expiratie van den tijdt ſoude konnen duyren de reden in 't voorſchreven Articul uytgedruckt, die de reſpective Gealleerden hier toe bewegen, den inhoude van 't ſelve voor den tijdt van *twee* jaeren by proviſie vaſt te ſtellen: Soo is oock geconvenieert ende verdragen, dat men tijdelijck voor de expiratie van de voorſchreven *twee* jaeren met den anderen ſal delibereren, ofte het niet oorbaerlijck ende noodigh ſal ſijn de ſtipulatie van 't meergeroerde Articul voor langer tijdt te continueren, ende dat men dien volgende daer over *ſes* maenden voor 't verloop van dien wederom ſal te ſamen komen alhier in *'s Gravenhaage*, ende ſich alsdan dienthalven ſoodanigh meder vergelijcken, als de conſtitutie van tijden ende ſaecken ten gemeenen beſten, ende tot allerzijdts meeſte feeckerheyt ſal komen te vereyſchen.

XI. Alle 't geene in de voorighe Articulen is ter neder geſtelt, ten reſpecte van de vyandlijcke invallen ende attaques de welcke een ofte meer van de Geallieerden, door yemandt buyten deſe Alliantie zijnde, ſouden mogen overkomen, ſal obligatoir ſijn, ende gepreſteert moeten worden, in ſoodanigen gevalle, als eene van de hoogſt-gemelde Perthyen ende Geallieerden yemandt, ofte eenige van de andere ſoude mogen komen een te laſten.

XII. Indien eenige andere Chriſten *Koningen*, *Potentaten*, *Republicken*, of *Steden*, haer mede in deſe Alliantie willen begeven, ſoo ſal ſulx een yegelijck vry ſtaen, doch daer door egeen van de Contrahenten eenighſins worden geprejudiceert, ofte deſſelfs ſtaet ende conditie ſwaerder gemaeckt ofte vernadeelt, ſulex ofte *ſubſtitue* ſal moeten gedaen werden met onderlinge communicatie ende ſullen ſelfs nae vermoghen ende gelegentheyt devoiren ende officien gedaen werden, dat ſoodanige andere Princen, Potentaten, Republijcke, ende machtige Steden, die men gelamentlijck

bonne Paix avec l'Evêque de Munſter, comme en effect in cum eventum *leſdits Traitez ſont tenus pour renouvellez & pour appliquez par ces preſentes contre tel Agreſſeur ou Agreſſeurs, en telle maniere que les ſuſdits Seigneurs Etats Generaux en ſuſdit cas ſeront de leur côté obligez de fournir le Subſide par mois ſpecifié dans leſdits Traitez, & que les ſuſdits Electeur & Prince de leur côté ſeront obligez de mettre ſur pied ou de tenir reſpectivement le nombre de quatre mil Chevaux & huit mil Fantaſſins, ſur le pied & ſuivant les conditions mentionnées plus au long dans les ſuſdits Traitez; avec ce changement ſeulement, que tout ce qui y eſt dit de l'Evêque de Munſter ſoit appliqué au ſuſdit ou ſuſdits nouveaux Agreſſeur ou Agreſſeurs, & executé contre luy ou contre eux de la maniere la plus efficace, & ſi Sa Serenité Electorale de Brandebourg, & leurs Sereniteż de Brunſwick & de Lunebourg n'avoient pas en ſervice dans le ſuſdit tems, le ſuſdit nombre de quatre mil hommes de pied, qu'en ce cas pour ſupplement du nombre qui manquera, & auſſi L. H. P. à l'avenant du ſuſdit manquement fourniront en tout ou en partie le Subſide à proportion de toute la maſſe qui a été payée en vertu des ſuſdits Traitez, que n'y que leurs Sereniteż de Brunſwick & de Lunebourg venant par tel Agreſſeur ou Agreſſeurs à être attaquez dans leurs Païs, dont un tems que ledit nombre de quatre mil Chevaux & huit mil Fantaſſins ſervit déja en grande partie diminué, ſouffriroient un dommage & perte conſiderable avant que le ſupplement fût être fait & achevé par une nouvelle levée, en tel cas d'attaque immediate, leurs Sereniteż ſeront ſecondez & aſſiſtez par L. H. P. en toute promptitude par un ſecours de deux mil chevaux & quatre mil hommes de pied, juſques à ce que ledit nombre de quatre mil hommes de Cavalerie, & de huit mil Fantaſſins ſoit ſupplée.*

X. Et comme l'Article neufiéme precedent eſt celui de tout le Traité qui a le plus de vertu & qui fait le plus d'impreſſion, & qu'après l'expiration dudit tems leſdits Traitez expirantes mêmes Articles, qui ont pour but de bien aſſurer le contenu d'iceux pour le tems de deux ans, pourroient durer encore: Il eſt auſſi convenu & accordé, que l'on deliberera enſemblement avant l'expiration deſdites deux années, s'il ne ſera pas utile & neceſſaire de continuer ce qui eſt ſtipulé par ledit Article pour un plus long-tems, & qu'en conſequence on s'aſſemblera à cet effect icy a la Haye ſix mois avant l'expiration dudit tems; & alors on s'accordera là deſſus de la maniere que la conjoncture des tems & des affaires ſera juger être le mieux, & que la ſureté commune le demandera.

XI. Tout ce qui eſt couché dans les Articles precedent à l'égard des invaſions & attaques qui pourroient être faites à l'un ou l'autre des Alliez par quelqu'un qui ne ſeroit point de cette Alliance, ſera obligatoire & devra être executé, au cas que l'une des ſuſdites Parties & Alliez, vînt à attaquer quelqu'un, ou quelques-uns des autres.

XII. Si quelques autres Rois, Potentats, Republiquet, ou Villes d'outre les Chrétiens, veulloit entrer dans cette Alliance, il ſera libre à un chacun, mais que par la aucun des Alliez n'en recevra du prejudice, & ſon état & conditions, n'en ſera grevée & endomagée, & telle inclusion ſe devra faire par l'avis commun, & l'on ſera tout ſon poſſible, ſon devoir & office à ce que tels autres Princes, Potentats, Republiques, & Villes puiſſantes, que l'on ju-

ANNO 1666. lijck ſoude verſtaen dienſtigh te ſijn om tot deſe Alliancie te werden ingelaeten, ende ſpecialijck den *Koninck van Sweden*, den Keurvorſt van *Keulen*, ende de Paltsgraef van *Nieuburgh*, mede daer onder mogen gebracht worden.

XIII. Ende alſoo de meeninge ende intentie geweeſt is van den aenvangh af, dat men van deſe handelinge ende Alliantie heeft beginnen te ſpreecken, deſelve mede gefaementijck op te rechten ende te ſluyten met beyde de Regeerende Heeren Vorſten van *Bronſwijck* ende *Luneburgh* tot *Hanover* ende *Wulfenbuttel*, mitsgaders den Regeerenden Heere Lantgraeve van *Heſſen-Caſſel*, ende dat tot dien eynde verſcheyde Conferentien ſijn gehouden, ende aengeſtelt, doch dat de hooghſt-gemelde Vorſten al noch niet ten vollen gereet en ſijn geweeſt ende echter nodich was, deſe jegenwoordige Alliantie ende verbintenisſe tot onderlinge geruſtheyt ſo verde te perfectionneren, ſoo verklaeren de hooge Parthyen in deſen alnogh van meeninge ende intentie te ſijn, om deſe Alliancie ende verbintenisſe gelijckelijck met de opgemelte Heeren Vorſten, of wel ſoodanige van deſelve, als gereet ſullen konnen weſen, oock, is het doenlijck voor den termijn van de Ratificatie te perfectionneeren ende voltrecken, waer toe wegens de contraheerende hooghe Partijen alle devoiren ende goede officien ſullen werden aengewent, ende te wercke geleght.

XIV. Ende gelijck het oogmerk van deſe Alliancie geenſints en is, om eenige *aenleydinge* te geven tot Oorlogs verwyderinge, offenſie, hinder, of ſchaede, of oock deſelve in eenigen deele te fomenteren, maer alleen om alle gevreeſde onheylen ende ongemaken en malkanders ſchade ende naadeel te beletten, ende in cas van eenigen onverhoopten overval, deſelve te doen remedieren ende redreſſeeren, en over ſulcx den gelederden ende beſchaedigden te doen herſtellen in ſijn voorigen geruſten ſtaet, ende doen hebben reparatie als voorgemelt; Soo is oock expreſſelijck geconvenieert, dat het de boven gemelte hooge, 't zy geattacqueerde, 't zy aſſiſterende Parthyen, niet ſal vryſtaen met den *Aggreſſeur* of *Aggreſſeurs* te handelen, te verdragen, te accordeeren, ofte eenige Tractaten van *Vrede* ofte *Treves* aen te gaen, ofte te ſluyten, ten zy met voorgaende communicatie van de andere hooge Parthyen, ende dat noch ſodanich dat deſelve expreſſelijck daer by werde gencludeert, indien ſy ſulcx begeeren, ende herſtelt in de poſſeſſie van de *Landen* ende in 't genot van de *Rechten* en *Vryheden* die ſy hadden, en de dier van ſy jouiſſeerden voor den Oorlogh, en ſonder voor d'andere hooge Parthyen te bedingen deſelve *Rechten*, *Vryheden*, *Exemten* ende andere Prerogativen, als hy voor ſigh ſelven ſtipuleert; ten ware de Geallieerden onderlingh anders mochten goetvinden.

XV. Deſe Alliantie ſal niet prejudiceeren aen 't reſpect ende de plichten daer mede eenige van de Geallieerden ſijne *Keyſerlijcke Majeſteyt* en *'t Roomſche* Rijck ſijn geobligeert, nochte oock derogueren aen de Tractaten ende Allancien, die de hoogſt gemelde contraherende Parthyen ofte eenige van deſelve voor date deſes met anderen hebben opgericht, anders, of verder dan voor ſoo veel deſelve door deeſe uytdruckelijck ſijn verandert, welverſtaende dat het meerdere ſecours van Volck te Lande, het mindere ſal includeren.

XVI. Voorts op dat ſoo wel de voorgemelte Geallieerden volkomendijck mogen ſijn verſekert van 't effect ende reele executie van deſe Confederatie, als mede andere Koningen, Princen, ende Staten geruſt geſtelt, dat hier door geen prejudicie wert geleyt aen voorige Tractaeten, Allancien ende Verbintenisſen by de een ofte de ander van deſe Geconfoedereerden met haer ghemaeckt, ſoo verklaeren de ſelve by deſen oprechtelijck ende ter goeder trouwe, egene Tractaten, ofte Conventien met andere te hebben, die deſe Alliantie eenichſints contrarieren, ende dien onverhindert oock door gene voorige Verbintenisſen eenigſints te weſen ofte te konnen werden belet, om dit Tractaet in eenige van ſijne Poincten ende Articulen ter executie te ſtellen.

XVII. Deſe Alliancie defenſive ſal by de hoogſt-gemelde Parthyen reſpective geapprobeert, ende geratificeert werden binnen den tijdt van *vier weecken*, naer het beſluyt ende onderteeckeninghe, of wel eerder ſoo het eenighſints doenlijck is, ende daer van gepaſſeert, geextendeert, ende uytwiſſelt de reſpective Ratificatie in

gera eſſemblement être utils dans cette Alliance y entrer, & ſpecialement le Roy de Suede, l'Electeur de Cologne, & le Comte Palatin de Neubourg. ANNO 1666.

XIII. Et comme dès qu'on a commencé à parler de cette Alliance & qu'on l'a commencée l'intention a été de la faire & conclure avec les Seigneurs & Princes Regens de Brunſwiek & Luneburg, Hanover & Wolffenbuttel, enſemble le Seigneur Regent, le Lantgrave de Hiſſe-Caſſel, & qu'on a tenu pluſieurs Conferences à ces effeit. Mais comme leſdits Princes n'ont pas été prêts, juſques à preſent, à y entrer, & que neanmoins il eſt neceſſaire pour la tranquillité commune de perfectionner cette Alliance, leſdites Parties declarent encore qu'ils ſont d'intention de perfectionner & accomplir cette Alliance avec les ſuſdits Seigneurs & Princes, ou avec tels d'entre eux qui ſeront prêts d'y entrer, & s'il eſt poſſible avant le terme de la Ratification; à l'effeit dequoy leſdites Parties contractantes feront tous leur devoir & employeront leurs bons officet.

XIV. Et comme le but de cette Alliance n'eſt nullement de donner lieu à aucuns Guerre, ni de cauſer aucune offence ni dommage, ni de rien fomenter à ces igard, mais ſeulement pour empêcher les incommodisez, malheurs, & dommage les uns des autres, & au cas de quelque accident imprevû d'y apporter du remede & faire reſtituer la Partie leſée dans ſon premier état de tranquillité, & faire reparer le dommage ſeuffert, il eſt auſſi expreſſement convenu, que les ſaſdites Parties, ſoit attaquées ou aſſiſtentes, n'auront pas la liberté de negotier ou s'accorder avec l'Agreſſeur ou les Agreſſeurs, ni faire & conclure, aucun Traité de Paix ou de Treve avec lui, qu'avec la communication preallable des autres Parties, & qu'à cette condition qu'elles y ſeront compriſes, ſi ellee le deſirent, & qu'elles ni ſoient retablies dans la poſſeſſion des Païs, & Villes, & dans la jouiſſance des Droits & Libertez qu'elles auront eu & dont elles auront joui avant la Guerre, & ſans ſtipuler pour leſdites autres Parties pour leſdits Droits, Libertez & Exemptions & autres Prerogatives qu'ile ſtipuleront pour eux-mêmes, à moins que leſdits Allez. ne le trouvaſſent à propos.

XV. Cette Alliance ne prejudiciera pas au reſpect & au devoir dont chacun des Allez. eſt tenu envers Sa Majeſté Imperiale & l'Empire Romain, ni ne ſera par icelle derogé aux Traitez & Alliances que les Parties contractantes ou quelques-unes d'icelles ont fait avec d'autres avant la datte des preſentes, à moins qu'il n'y ait quelque exprés changement fait par ceſdites preſentes, bien entendu que le plus grand ſecours de Trompes par Terre renferme le moindre.

XVI. En outre, afin que les ſuſdits Allez. puiſſent être entierement aſſurez de l'effeit & execution de la preſente Confederation, & qu'auſſi les autres Rois, Princes, & Etats puiſſent ſe repoſer là-deſſus que ces preſentes ne prejudicieront point a aucun des Traitez, Alliances, & engagements faits avec eux par l'un ou l'autre deſdits Confederez, ils declarent par ces preſentes ſincerement & de bonne foy, qu'ils n'ont aucun Traité ou Convention avec d'autres qui ſoit aucunement contraire à cette Alliance & qui puiſſent empêcher que ce preſent Traité ne ſoit executé en tous ſes Points & Articles.

XVII. Cette preſente Alliance ſera aprouvée & ratifiée par leſdites Parties reſpectivez dans le tems de quatre ſemaines, du jour de la concluſion & ſignature d'icelles, ou pluiôt ſi faire ſe peut, & que les Ratifi-

ANNO 1666. in behoorlijcke forme tot allerſijdts contentement ende meeſte geruſtheyt.

Aldus gedaen, geaccordeert, ende geſlooten onder de ſignaturen ende Pitſiers van de reſpective Heeren Miniſters en Plenipotentiariſen, in de voorſtaende Procuratien vermelt. In 'sGravenhage den *vijf-en-twintichſten* Octobet *ſeſtien-honderd ſes-en-ſeſtig.*

(L. S.) PAUL KLINGENBERGH.
(L. S.) P. CHARISIUS.
(L. S.) J. GORIS.
(L. S.) JOHAN DE WIT.
(L. S.) B. v. VRYBERGEN.
(L. S.) G. VAN REEDE.
(L. S.) E. v. BOOTSMA.
(L. S.) E. B. DE PALLANT.
(L. S.) T. G. GERLACIUS.
(L. S.) LORENS MULLER.
(L. S.) A. WIQUEFORT.

Secreet ende ſeparaet Articul.

NAdemael den Doorluchtigſten Vorſt ende Heere, Heere *Frederick Willem*, Marckgrave tot *Brandenburgh* des Heyligen Roomſchen Rijcx Ertz-Cammerer ende Keurvorſt in Pruyſſen, tot Maeghdeburg, Gulick, Cleve, Berge, Stetin, Pomeren, der Caſſuben ende Wenden, oock in Sileſien tot Croſſen ende Jagerendorf Hertogh, Burgh-Graef tot Neurenburgh, Vorſt tot Halberſtad, Minden ende Camin, Graef van der Marck ende Ravensbergh, Heer tot Raveſteyn ende Butauw.

Volgens de verklaringe van wegen ſijn Keur-Vorſtelijeke Doorluchtigheyt gedaen, jegenwoordigh wederom gelicentieert heeft de Trouppes ten tyde van de differenten tuſſchen de Hoogh Mogende Heeren *Staten Generael* der Vereenigde Nederlanden ter eenre, ende den Heere *Biſſchop* van *Munſter* ter andere zyde ontſtaen op de aenrits-ende Subſidie-gelderen van haer Hoogh Mogende op de been gebracht zijnde; Soo is tot elucidatie van 't *negende* Artijckel van de *Alliantie defenſive* heden alhier in *'s Gravenhage* gemaeckt ende geſlooten, tuſſchen den Doorluchtigſten, Grootmoghdſten **Vorſt ende Heere**, Heere *Frederick de Derde* tot Dennemarck, Noorwegen, der Wenden en Gothen Koning, &c. de hooge ende Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, ſijn Keur-Vorſtelijcke Doorluchtigheydt van *Brandenburgh*, ende de Doorluchtigſte Vorſten ende Heeren *Georg Wilhelm* ende Heer *Ernſt Auguſtus* Gebroederen, reſpective Biſſchop tot Oſnabrugge, beyde Hertogen tot *Brunſwijck* ende *Luneburgh*, ſpreeckende 't ſelve Artijckel onder anderen van de *aenrits-gelderen* onderlinge geconvenieert ende verdragen, ghelijck geconvenieert ende verdragen wordt mitdeſen, dat aen ſijn Keur-Vorſtelijcke Doorluchtigheydt het *caſus* daer inne gementioneert etterende, de *aenrits-gelderen* oock by haer Hoogh Mogende in krachte van 't voorſz Tractaet completelijck ende effectivelijck gefumeert ſullen worden. Actum den *vijf-en-twintigſten* Octobet *ſeſtien-honderd ſes-en-ſeſtigh.*

Separaet ende ſecreet Articul.

ALhoewel in 't *derde* Artijckel van die Alliantie heden tuſſchen de Miniſters ende Plenipotentiariſen van den Doorluchtigſten, Grootmachtigſten Vorſt en Heere, Heere *Frederick der Derde*, tot Denemarcken, Noorwegen, der Wenden, ende Gotten Koning, Hertogh tot Sleeswijck, Holſteyn, Stormarn, ende der Ditmarſchen, Graef tot Oldenburgh ende Delmenhorſt, de Hoogh Mogende Heeren *Staten Generael* der Vereenigde Nederlanden, den Doorluchtigen Vorſt ende Heere, Heere *Frederick Wilhelm*, Marck-Graef tot Brandenburgh des Heil. Roomſchen Rijcx

Ertz-

Ratifications en ſeront paſſées & échangées au contentement & plus grand repos d'un chacun. ANNO 1666.

Ainſi fait, accordé & conclu, ſous la ſignature & Cachets des reſpectifs Miniſtres & Plenipotentiaires mentionnez dans leurs Pleins-Pouvoirs. A la Haye, le vingt-cinquiéme Octobre mil ſix cens ſoixante & ſix,

Signé,

(L. S.) PAUL KLINGENBERGH.
(L. S.) P. CHARISIUS.
(L. S.) J. GORIS.
(L. S.) JEAN DE WIT.
(L. S.) B. v. VRYBERGEN.
(L. S.) G. v. REEDE.
(L. S.) E. v. BOTSMA.
(L. S.) L. B. DE PALLANT.
(L. S.) T. G. GERLACIUS.
(L. S.) LORENS MULLER.
(L. S.) A. WIQUEFORT.

Article ſeparé & ſecret.

COmme le *Sereniſſime Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic Guillaume Marcgrave de Brandebourg, Archichambellan & Electeur du S. Empire Romain, Duc de Pruſſe, de Magdebourg, Juliers, Cleves, Bergue, Stetin, Pomeranie, Caſſubie & Vandalie & de Sileſie, Croſſe, & Jagerndorp, Burgrave de Nuremberg, Prince d'Albeſtat, Minden & Camin, Comte de la Marck & de Ravenberg, Seigneur de Raveſtein & Butauw.*

En conſequence de la declaration faite de la part de Sa Serenité Electorale a derechef preſentement licencié les Troupes qui ont été levées ſous le Subſide de leurs Hautes Puiſſances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies dans le tems des differens arrivez entre leurdites H. P. & le Seigneur Evêque de Munſter pour elucidation & éclairciſſement du neuviéme Article d'Alliance deffencive faite & conclue cejourd'hui à la Haye entre le Sereniſſime & Puiſſant Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic troiziéme Roi de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Gots &c. les Hauts & Puiſſans Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies; Sa Serenité Electorale de Brandebourg, & les Sereniſſimes Princes & Seigneurs Freres George Guillaume & Erneſt Auguſte, Evêque d'Oſnabrug, & Ducs de Brunſwic & de Lunebourg, parlant entre autres choſes des Subſides, a été convenu & accordé, comme il eſt convenu & accordé par ces preſentes qu'en vertu du ſuſdit Traité L. H. P. fourniront auſſi effectivement, ſubſiſtant ledit cas y mentionné, le Subſide a Sa Serenité Electorale. Fait le vingt-cinquiéme Octobre mil ſix cens ſoixante-ſix.

Article ſeparé & ſecret.

ENcore que par l'*Article troiziéme de l'Alliance d'aujourdhui d'entre les Miniſtres & Plenipotentiaires du Sereniſſime & Puiſſant Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic troiziéme Roi de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Gots, Duc de Sleeswick, Holſtein, Stormarn & Ditmarſen, Comte d'Oldenbourg, & de Delmenhorſt; leurs Hautes Puiſſances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies; Le Sereniſſime Prince & Seigneur Frederic Guillaume Margrave de Brandebourg, Archi-*

cham-

ANNO 1666 Ertz-Camerer, ende Keur Vorſt, &c. ende de Doorluchtighſte Vorſten ende Heeren, Heer *Georg Wilhelm* ende Heer *Ernſt Auguſtus* Gebroeders, reſpective Biſſchop tot Oſnabrugh beyde Hertogen tot *Bronſwijck* ende *Luneburgh*, het Point van de defenſie onderlingh ende reciproq; uelijck den anderen belooft met deſe woorden is ter nedergeſtelt, *dat men de onderhoorige Koningrijcken, Vorſtendommen, Graeffſchappen, Landen, Luyden, Steden ende Sterckten van de reſpective hooge Contrahenten in Europa gelegen, die de hooghſt-gedachte Partyen contrahenten tegenwoordigh beſitten of die de ſelve hier namaels by wettige Succeſſie of onder een rechtmatigen Titul ſouden mogen komen te poſſideren, ſelfs mede die met Guarniſoen van de hoogh-gemelte Heeren Staten Generael zijn beſet, ſal helpen, defenderen ende beſchermen tegen alle die geenen dewelcke die ſouden mogen onderſtaen wyandtlijck te Lande t'invaderen, of met openbaer gewelt 't attacqueeren onder wat pretext het ſouden mogen zijn.* Soo is nochtans d'intrinſique intentie van de hoogſt-gemelte Partyen contrahenten; ten aenſien van de Steden ende Sterckten met Guarniſoen van de meer hoog-gemelte Heeren *Staten Generael* beſet, niet anders te verſtaen dan conform het gunt dien angaende voor deſen by een ſeparaet Artijckel tuſſchen ſijn Keur-Vorſtelijcke Doorluchtigheydt van *Brandenburgh* ter eenre, ende haer Hoogh Mogende ter andere zyde op den *ſeſten* Februarii oudes, en den *ſeſtbienden* nieuwen ſtyl dates loopenden Jaers is geadjuſteert ende ter nedergeſtelt, naer de oprechte meeninge van welck voorſz ſeparaet Art de voorſz beloofde defenſie ten aenſien van de ſelve *beſette Steden* ende *Sterckten* by alle de hooghſtgemelte Partyen contrahenten punctuelijck ende oprechtelijck gereguleert ende ge-excuteert ſal werden: Ende is ten dien fine aen de Miniſters van de meer hooghſt-gemelten Koningh van *Denemarcken* ende van de hoogh-gemelte Heeren Vorſten van *Bronſwijck* ende *Luneburgh* Copye authentijck van 't voorſz ſeparaet Artijckel huyden ter handen geſtelt. Actum *Hage* den *ſeven-en-twintighſten* Octobet *ſeſtien honders ſes en ſeſtigh.*

chambellan & Electeur du St. Empire Romain &c. ANNO 1666. *& les Sereniſſimes Princes & Seigneurs George Guillaume, & Erneſt Auguſte Freres, Evêque d'Oſnabrug, tous les deux Ducs de Brunſwick & Luneburg, le Point de deffence particuliere & reciproquement promiſe eſt conçu en ces termes*, qu'ils aideront à proteger & deffendre les Royaumes, Principautez, Comtez, Païs, Peuples, Villes & Forts ſcituez en Europe & appartenant eſdites Parties contractantes, ou qui leur appartiendront ci-aprés par Succeſſion legitime ou à juſte titre, même les lieux occupez par les Garniſons des Seigneurs Etats Generaux contre tous ceux qui voudroient entreprendre d'y faire invaſion ou de les attaquer à force ouverte ſous quelque pretexte que ce puiſſe être, *l'intention des Parties contractantes neanmoins à l'égard des Villes & Forts occupez par les Garniſons de leurs Hautes Puiſſances, n'eſt pas de l'entendre autrement que conformement à ce qui, à cet égard, eſt porté par l'Article ſeparé d'entre Sa Sereinté Electorale de Brandebourg d'une part & L. H. P. d'autre du ſixiéme, vieux, & ſeiziéme Fevrier nouveau Stile de cette preſente année, ſelon la ſincere intention duquel ſuſdit Article ſeparé ladite deffence promiſe à l'egard des ſuſdites Villes & Forts occupés ſera entierement reglée & executée par leſdites Parties contractantes; Et à cette fin a été mis Copie authentique du ſuſdit Article ſeparé entre les mains des Miniſtres des ſuſdits Roi de Danemare & Princes de Brunſwick & Luneburg. Fait à la Haye le vingt-ſeptiéme Octobre mil ſix cens ſoixante & ſix.*

Volght de Procuratie van de Heer Koningh van Dennemarc en, Noorwegen, &c.

WY *Frederijk de Derde* van Godes genade tot *Denemarck, Norwegen*, der Wenden ende Gotten Koningh, Hertogh van Sleeſwijck, Stormarn, Holſteyn, en der Ditmarſchen, Graef tot Oldenburgh ende Delmenhorſt, &c. doen mitſdeſen te weten, nademael de Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, onſe byſondere goede Vrienden ende Geallieerde Nabuyren, in conſideratie van de tegenwoordige ghevaerlijcke tyden en wegen oprichtinge van een nadere Verbintenisſe tuſſchen ons, ende de ſelve, gelijck mede tuſſchen ſijne Doorluchtigheyt ende Len. den Heere Keurvorſt van Brandenburgh, ende tuſſchen die geene dewelcke by de Heeren Hertogh tot *Bronſwijck* ende *Luneburgh* zijnde van meeninge ſich in de ſelve mede in te laten, gelijck mede de Vrouwe Landtgravinne van Heſſen-Caſſel, onſe reſpective beminde Neven, Broeders, Swagers, Gevaderen en Moeye, tot allerzijdts defenſie ende verſeeckering eenige openinge hebben laten doen, dewijle wy dan ſoodanige gemeene vereeninge ende Verbintenisſen niet alleen voor dienſtigh nemaer oock voor hooghſt-noodtſaeckelijck ſijn achtende, ſoo hebben wy tot athandelinge van deſelve gecommitteert ende geordonneert, ſo als wy committeren ende ordonneren mitſdeſen den Ereuſten onſen Admiraliteyts Raedt ende General Poſtmeeſter, oock lieven getrouwen *Paul Klingenbergh*, op Hanerave, gelijck mede den Edelen onſen Raedt ende Reſident by d'opgemelte Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden ende lieven getrouwen *Petrum Charifium*, een dewelcke wy hier mede genoegſame Volmacht ende authoriteyt geven, om met de Miniſters ende Volmachten van de voorgemelte Partyen geſamendijck ende in 't byſonder, niet alleen in handelinge te komen, nemaer oock ſeeckere Artijckelen op te ſtellen, ende daer over Inſtrumenten in goede ende behoorlijcke forma verveerdight ende die te volvrecken ende voorts al het geene dat naer gelegentheydt van ſaecken tot allerzijdts welſtandt en ſecuriteyt dienſtigh ende vorderlijck te zijn bevonden ſal worden,

Suit le Plein-Pouvoir du Roi de Danemarc; Norwegue &c.

NOus *Frederic treiziéme par la grace de Dieu Roi de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Gots; Duc de Sleſwick, Stormarn, Holſtein, & de Dumarſen; Comte d'Oldenbourg & de Delmenhorſt &c. par ces preſentes ſçavoir faiſons, Que comme les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies des Pais-bas, nos particuliers bons Amis, Voiſins & Alliez, en conſideration de ces preſens tems dangereux, & au ſujet d'une Negociation d'Alliance plus étroitte entre nous & eux, comme auſſi entre Sa Sereinté le Seigneur Electeur de Brandebourg & entre ceux qui par le moyen des Seigneurs Ducs de Brunſwick & de Lunebourg ſont d'intention d'y entrer, comme auſſi Madame la Landgrave de Heſſe-Caſſel nos reſpectifs chers Neveux, Freres, Gendres, Compere & Tante, pour la deffence & ſureté d'un chacun ont fait faire quelque ouverture, nous en égard qu'une telle Union & Alliance commune n'eſt pas ſeulement eſtimée par nous utile, mais même neceſſaire, avons pour icelle negocier commis & ordonné, comme nous commettons & ordonnons par ces preſentes nôtre amé & fidele Paul Clingenberg de Hanerave, Conſeiller de l'Amirauté & Directeur General des Poſtes, comme auſſi nôtre amé & fidele Pierre Charifius nôtre Conſeiller & Reſident prés deſdits Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies, auſquels nous avons donné Plein-pouvoir & authorité, d'entrer non ſeullement en Negociation avec les Miniſtres & Plenipotentiaires des ſuſdites Parties en general ou en particulier, mais auſſi d'en dreſſer les Articles & d'en expedier Inſtruments en bonne & convenable forme, & iceux parfaire, & de deliberer, & conclure tout ce qui ſuivant l'occurrence des Affaires ſera trouvé utile & avantageux pour une bonne intelligence & ſure-*

ANNO 1666. den, te beraetſlaen, in te gaen ende te ſluyten, gelijck wy ſulx hier mede toeſeggen, ende by Konings ware woorden beloven, dat wy alle 't geene d'opgemelte onſe Raden ende Plenipotentiariſſen ten fine als vooren ſullen handelen, tracteren, beloven, ende ſluyten, altijdt vaſt ende onverbreeckelijck voor aengenaem ſullen houden, ende dat het ſelve in alle Pointen en Clauſulen ſal worden achtervolght, daer tegen noch heymelijck noch openlijck yets gedaen, maer dat wy alles ten beſtenden tijdt in de beſte forma ſullen approbeeren en ratificeeren ſonder liſt.

Ten oirkonde gedaen onder onſe Konings handteyckeninge ende ſecreten Zegel, gegeven op onſen Koninglijs reſidentie tot *Coppenhagen* den *twintighſten* Maert *ſeſſtien-hondert ſes-en-ſeſtigh*.

Onderteeckent,

(L.S.) FREDERICK.

Onderſtont

C. BIERMAN.

PROCURATIE, &c.

DE Staten Generael der Vereenighde Nederlanden. Allen den genen die deſen ſullen ſien ofte hooren leſen, *ſaluyt*, doen te weten. Alſoo wy met ende nevens den Doorluchtigſten, Grootmachtighſten Coningh van Denemarcken, Norweghen, &c. ende den Doorluchtighſten Vorſt ende Heere, Heere *Frederic Wilhelm* Keurvorſt van Brandenburg, &c. ende de Doorluchtigſte Vorſten ende Heeren, Heer George Wilhelm, ende Heer Ernſt Auguſtus Gebroeders, reſpective Biſſchop van Osnabrugge, beyde Hertogen tot Brunſwijck ende Lunenburgh, Onſe ghedachten hebben laten gaen, achtervolgens het *vijf-en-twintigſte* Articul van het Tractaet van nader conjunctie, opgherecht met den hooghſt-gemelden Heere Keurvorſt van Brandenburgh, in date den *ſeſtienden* Februarii leſtleden, ende het *een-en-twintighſte* Artijckel van het Tractaet gemaeckt, met de hooghſt-ghemelde Heeren Vorſten van Brunſwijck ende Lunenburgh, van date den *elfden* ouden en den *een-en-twintighſten* September n. ſt. *ſeſtien hondert vijf-en-ſeſtigh*, wat verdere middelen tot onderlinge gheruſtheydt, by nadere Verbintenisſe ſoude konnen uyt gevonden werden, SOO IST, dat wy van onſer zijde tot meerder bevorderinge van dien gecommitteert ende gauthoriſeert hebben, gheliijck wy committeren ende authoriſeren by deſen, de Wel-geboorne, hoogh Edelt, geſtrenge, wijſe, voorſichtige Heeren, *Jacob Gorit*, Walt-Graef des Neder-Rijcks-Walts, Burgemeeſter der Stadt Nimwegen, *Johan de Wit*, Raedt Penſionaris van Hollandt ende Weſt-Vrieſlandt, *Bonifacius van Vryberge*n, Heer in Vryberge, Raed ende Penſionaris der Stad Tholen, *Johan van Reede*, Heer van Renswoude ende Emmichuyſen, &c. *Epo van Boetſma*, *tot Tantaburg*, *Elbert Anthoni van Pallant*, tot Oosterveen, Heer van 't Ham ende Vorſt, *Ewerd J. Gerlacius* Raets-heer in Groeningen, reſpective Gedeputeerden to onſe Vergaderinge van weghen de Provincien van Gelderlandt, ende 't Graefſchap Zutphen, Hollandt, ende Weſt-Vrieſlandt, Zeelandt, Utrecht, Vrieſlandt, Over-Yſſel, Stadt Groeningen en-Ommelanden, omme in qualiteyt als onſe Gedeputeerden, te ſamen, ofte 't meerendeel van dien met de Heeren Plenipotentiarisen, ende Gevolmachtighde Miniſters van den hooghſt-gemelden Koningh, ende de hooghſt-gemelde Keur ende Vorſten over 't geene voorſz is, in Conferentie te treden, ende met deſelve te maecken, te ſluyten ende te teekenen, eene vaſte ende ſekere Alliancie defenſive: ende wetende dat t'wel-gemelde Heeren onſe Gedeputeerden om te faciliteren de voorſchreve Negotiatie, ende Handelinge (op dat die ten goeden, ende gewenſchten eynde magh werden gebracht) van nooden hebben onſe ſpeciale Procuratie, volkomen Maght, authoriteyt, om alle ſcrupulen die diesaengaende ſoude mogen gemoveert worden, wegh te nemen, hebben wy haer gegeven, gelijck wy hun geven in krachte deſes, volkomen Maght, omme

ſureté reciproque, comme par ces preſentes le permettons, & promettons en parolle de Roi que tout ce qui par nos Conſeillers & Plenipotentiaires ſuſdit aura, aux fins ſuſdites, été negocié, traité, promis & conclu, de l'avoir pour agreable, ferme, & inviolable à tonjeurs, de l'obſerver en tous ſes Points & Clauſes, & ne rien faire en cachette ni ouvertement allencontre, mais d'approuver & ratifier le tout au tems qui ſera convenu ſans diſſimulation. ANNO 1666.

En temoin dequoi, Nous avons ces preſentes ſigné & ſcelle de nôtre Sceau privé, donné en nôtre Reſidence Royale à Copenhague le vingtiéme Mars mil ſix cens ſoixante-ſix.

Signé,

(L.S.) FREDERIC.

Et plus-bas étoit

C. BIERMAN.

Plein-Pouvoir de leurs Hautes Puiſſances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-Bas.

LEs Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-Bas. A Tous ceux qui ces preſentes verront ou orront ſalut, ſçavoir faiſons, comme nous conjointement avec le Sereniſſime & Puiſſant Roi de Dannemarc, Norwegue &c. & le Sereniſſime Prince & Seigneur Frederic Guillaume Electeur de Brandebourg &c. & les Sereniſſimes Princes & Seigneurs George Guillaume & Erneſt Auguſte Freres, reſpectifs Evêque d'Oſnabrug tous deux Ducs de Brunſwick & de Luneburg, avons penſé, en conſequence du vingt cinquiéme Article du Traité de plus étroitte Union fait avec le ſuſdit Seigneur Electeur de Brandebourg en date du ſeize Fevrier dernier, & le vingt-& uniéme Article du Traité fait avec les ſuſdits Seigneurs Princes de Brunſwick & de Luneburg en date du onze vieux & vingt-un Septembre St. nouveau mil ſix cens ſoixante cinq, aux moyens de parvenir à une tranquilité particuliere par une alliance plus étroitte, Nous avons de nôtre part pour cet effet commis & authoriſé, comme nous commettons & authoriſons par ces preſentes, les nobles, diſcrets, ſages & prudens Seigneurs Jacob Gorit Waltgraave de Neder-Rycks-Walts, Bourguemaitre de la Ville de Nimegue; Jean de Wit Conſeiller Penſionaire de Hollande & de Weſt-Friſe; Bonifface de Vrybergue, Seigneur dudit lieu, Conſeiller & Penſionaire de la Ville de Tolen; Jean de Reede, Seigneur de Renſwoude & Emmichuyſen &c. Epo de Boetſma, Seigneur de Tantaburgh; Albert Antoine de Pallant d'Oeſterveen, de Ham & Vorſt, Ewerd J. Gerlacius Conſeiller de Groningue, reſpectifs Deputez en nôtre Aſſemblée de la part des Provinces de Gueldres, du Comté de Zutphen, Hollande, & Weſt-Friſe, Zelande, Utrecht, Friſe, Overiſſel, Ville de Groningue & Ommelandes, pour en qualité de nos Deputez, enſemblement, ou la plus grande partie d'iceux, entrer en Conference ſur le ſujet ſuſdit, faire, conclure & ſigner une ferme & ſure Alliance deffenſive, avec les Seigneurs Plenipotentiaires & Miniſtres authoriſez du ſuſdit puiſſant Roi & deſdits Seigneurs Electeur & Princes; Et ſçachant que les ſuſdits Sieurs nos Deputez pour faciliter la ſuſdite Negociation & Traité, afin qu'il puiſſe être amené à une bonne fin, ont beſoin de nôtre Procuration ſpeciale, pleine puiſſance & authorité, afin d'oter tous les ſcrupules qui pourraient naître à cet égard; Nous leur avons donné, comme nous leur donnons par ces preſentes, Plein-pouvoir a-

ANNO 1666. ommee met de gemelde Heeren Plenipotentiarisen ende Gevolmachtighde Ministers van d'hoogst-gemelde sijn Koninghlincke Majesteyt, Keur ende Vorstelijcke Doorluchtigheden te mogben adjusteren, reghten, tracteren, accorderen, ende besluyten de voorschreve Alliancie defensive, ende 't geene alsoo beraemt, gearresteert, ende beslooten sal wesen, te maecken ende te passeren soodanige Instrumenten ende beloften, in suicken goeden ende forme als noodigh wesen sal, beloovende sincerelijck, oprechtelijck, ende ter goeder trouwen te sullen houden voor goedt, aengenaem, vast, bondigh, ende van waerden alle 't geene by de meergemelde Heeren onse Gedeputeerden in de selve qualité sal sijn gedaen, belooft, gheconsenteert ende gheaccordeert, 't selve onverbreeckelijck na te komen, t'onderhouden ende observeren, sonder daer tegens immermeer yets te doen, ofte te laten geschieden, directelijck of indirectelijck in wat manieren het oock soude mogen wesen, maer alles te ratificeren, ende t'approberen, endes noodt sijnde, daer van te verleenen, ende passeren Brieven ende Instrumenten in de beste forme, tot volkomen contentement, ende vergenoegen van de meerhoogh-gemelde Coningh, Keur ende Vorsten. Ghegeven in onse Vergaderinge, onder onsen grooten Zegel, Paraphure, ende de Signature van onsen Griffier, in den Hage op den... Octobre *sestien hondert ses-en-sestigh.*

ANNO 1666. *vers les susdits Seigneurs Plenipotentiaires & Ministres authorisez de Sadite Royale Majesté & lesdits Electeur & Princes, d'ajuster, dresser, traiter, accorder & conclure la susdite Alliance deffensive & ce qui la concerne, telle qu'ils jugeront & trouveront être mile, & de tout ce qui sera ainsi arrêté & conclu d'en faire & passer tels Instrumens & Promesses, en telle bonne & convenable forme que besoin sera, promettant sincerement, & de bonne foi de tenir pour bon, agreable, ferme & stable & valable tout ce qui, par lesdits Sieurs nos Deputez en ladite qualité, sera fait, promis, consenti & accordé; & de l'entretenir & observer inviolablement sans jamais rien faire ni permettre être fait aliencontre, directement ou indirectement, en quelque maniere que ce puisse être; mais de ratifier & aprouver le tout, & s'il est necessaire, d'en donner & passer Lettres & Instrumens en la meilleure forme à l'entiere satisfaction & contentement des susdits Roi, Electeur & Princes; Donné en nôtre Assemblée, sous nôtre grand Sceau, Paraphe & signature de nôtre Greffier à la Haye le... Octobre mil six cens soixante & six.*

Volght de Procuratie van den Heer Keurvorst van Brandenburgh.

WY *Frederick Wilhelm*, van Godes ghenade Marck-Grave tot Brandenburgh, &c. Doen hier mede kondt, ende te weten, nademael soo wel sijne Majesteyt tot Denemarcken, Noorweghen, &c. als oock wy, ende de Heeren Staten Generael, benevens het Vorstelijcke Huys tot Brunswijck ende Lunenburgh, goed ende noodigh hebben gevonden by dese tegenwoordige gevaerlijcke ende verre uytsiende tijden, tot allerzijds verseeckerheyt ende naerdere verbintenisse, eene Alliantie defensive op te reghten ende te bevestigen, dat wy tot dien eynde de hoogh-geleerde onse Clevische ende Marckische Regeeringhs Raden, den Vice-Cancelier ende Resident in 's Graven-hage, ende lieve getrouwe Matthias Romswinckel, der Reghten Doctor, ende Johan Copes gesamentlijck in 't besonder hebben gedeputeert ende geordonneert, doch sulx oock hier mede, ende in krachte dese, gevende hun hier toe genoechsame authoriteyt ende Volmacht, omme met hooghst ende hoogh-gemelde sijne Coninghlijcke Majesteyts, gelijck mede de Heeren Staten Generael, ende de Heeren Hertogen tot Brunswijck ende Lunenburgh L. L. L. L. Dh. Plenipotentiaris over dese Alliantie defensive, ende verbintenisse te tracteren, te handelen, ende te sluyten, gelijck wy dan oock hier mede belooven 't geen sy van onsent wegen alsoo sullen tracteren, handelen, sluyten, ende onderschrijven, dat wy alle het selve door middel van onse Ratificatie voor aengenaem sullen houden. Ten oirkonde soo hebben wy dese Volmacht met eygene handt onderschreven, ende met onsen Keurvorstelijcken Zegel doen bekrachtigen.

Aldus ghegeven in onse Residentie tot Cleve, den *twintigsten* nieuwen ende den *thienden* Octobet ouden stijl *sestien hondert ses-en-sestig.*

Geteeckent.

(L.S.) FREDERICK WILHEM, *Keurvorst.*

Suit le Plein-pouvoir de l'Electeur de Brandebourg.

NOus *Frederic Guillaume par la grace de Dieu Margrave de Brandebourg &c. sçavoir faisons par ces presentes, que comme tant Sa Majesté le Roi de Dannemarc, Norwegue &c. que nous & les Seigneurs Etats Generaux, ensemble la Maison de Brunswick & Luneburg avons trouvé bon & necessaire, dans ces tems dangereux d'apresent de dresser & confirmer une Alliance deffensive plus étroitte pour la surete commune & reciproque; Que nous avons à cet effet deputé & ordonné nôtre fidele amé Matthias Romswinckel, Conseiller de nôtre Cour de Cleves & de la Marck, Vicechancelier & nôtre Resident à la Haye; & Jean Copes Docteur en Droit ensemblement & chacun d'eux en particulier leur donnant par ces presentes Plein-pouvoir de traitter, negocier & conclure sur cette Alliance deffensive avec les Deputez & Plenipotentiaires de sadite Royale Majesté, comme aussi des Seigneurs Etats Generaux, & des Seigneurs Ducs de Brunswick & de Luneburg, promettant par ces presentes de signer ce qu'ils auront de nôtre part traitté, negocié, & conclu, & que nous l'agréerons par le moyen de nôtre Ratification; En temoin de quoi Nous avons signé le present Plein-pouvoir de nôtre propre main & l'avons confirmé de nôtre Sceau Electoral.*

Ainsi fait en nôtre Residence de Cleves le vingtiéme d'Octobre nouveau stile & dixiéme stile vieux, mil six cens soixante & six.

Signé.

(L.S.) FREDERIC GUILLAUME *Electeur.*

Suit la Procuration des Princes de Brunswick & Luneburg.

GEorge *Guillaume*, & *Ernest Auguste Freres par la grace de Dieu Evêque d'Osnabrug*, & *Ducs de Brunswick & de Luneburg*, *confessons & reconnoissons par ces presentes par devant tous*; que comme les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies nous ont prié amiablement d'entrer en Alliance deffensive entre Sa Majesté de Dannemarc, Nor-

we-

ANNO 1666. marcken, Noorwephen, &c. tuſſchen zijne Doorluchtigheyt den Heere Keurvorſt van Brandenburgh, ende tuſſchen hun op te reghten ons vriendelijck gebeden hebben, gelijck wy oock gemeynt ſijn de ſelve mede aen te gaen op ſeeckere conditien, ſoo als men dienaengaende onderlinge ſal konnen verdragen, dat wy daeromme den veſten, onſen geheymen, oock Raedt ende lieven getrouwen *Laurens Muller* ende *Abraham Wiquefort*, tot verhandelinge van alſulcken Alliantie hebben gecommitteert ende gevolmachtight, gelijck wy committeren ende volmachtigen de ſelve daer toe hier mede ende in krachte deſes, ſulcks ende in dier voegen dat zy met de hooggemelde Partyen, ende met derſelver Gecommitteerden daer toe genoechſaem ghevolmachtight, hier over in handel mogen treden, oock vervolghens ſoodane Tractaten tot een beſluyt ende finale volkomentheydt helpen bevorderen; Wy belooven dienvolghende hier mede ende in krachte deſes, dat wy alle 't geene dat de opgemelde onſe Gevolmachtighden, uyt onſen name ende van onſent wegen in de receſſen daer over op te richten, ſullen komen te belooven ende onderteeckenen, alleſints ſullen houden voor aengenaem, behoorlijck approberen en ratificeren. Ten oorkonde ſo hebben wy deſe Volmacht met eygen handen onderteeckent, en met onſe Vorſtelijcke Zegelen bekrachtight.

Ghegeven ende ghedaen den *twaelfden* Junii Anno *ſeſthien hondert ſes-en-ſeſtigh*.

Geteeckent

(L.S.) GEORG WILLEM.
(L.S.) ERNST AUGUSTUS.

wegne &c. & entre Sa Sereneté Electorale de Brande- ANNO
bourg & Eux, comme auſſi nous y avons donné les 1666.
mains à certaines conditions dont on conviendra particulierement à cet égard, Nous pour cet effet avons commis & authoriſé, commettons & authoriſons par ces preſentes Laurens Muller & Abraham Wiquefort nos chers amés & intimes Conſeillers, pour negocier ladite Alliance & en faire avancer & conclure le Traité final; promettons en conſequence par & en vertu des preſentes que nous ſignerons ce qui par leſdits Plenipotentiaires aura été fait & promis, & que nous le tiendrons pour agreable, l'obſerverons, l'aprouverons & ratifierons, En témoin dequoi nous avons ce preſent Plein-pouvoir ſigné de nos propres mains, & confirmé de nôtre Sceau.

Fait & donné le 12. *Juin l'an mil ſix cens ſoixante & ſix.*

Signé.

(L.S.) GEORGE GUILLAUME.
(L.S.) ERNEST AUGUSTE.

XLIV.

15. Nov. SUEDE ET BREME. *Tranſaction paſſée entre* CHARLES XI. *Roi de Suéde, & la Ville de* BREME *le* 15. *Novembre*, 1666. [*Theatrum Pacis*, Tom. II. pag. 289. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans LONDORPII *Acta publica*, Tom. IX. pag. 459. en Allemand; dans LUNIG, *Teutſches Reichs-Archiv*. Part. Special. Contin. III. Abtheil. IV. Abſatz V. pag. 466; dans le *Theatrum Europæum*, Tom. X. pag. 130. en Allemand; & dans GASTELIUS *de Statu publ. Europæ noviſſ.* pag. 1087. en Allemand.]

QUandoquidem inter Sereniſſimum, Potentiſſimum Principem ac Dominum, Dominum Carolum, Suecorum, Gothorum & Vandalorum Regem, Principemque Hæreditarium, Magnum Principem Finlandiæ, Ducem Scaniæ, Eſthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominum Ingriæ & Viſmariæ, nec non Comitem Palatinum Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ, & Montium Ducem &c. atque Conſules & Senatum Communitatis Civium Urbis Bremenſis varia Diſſidia & Controverſiæ exortæ eſſent.

A primordio quidem Generoſiſſimus Comes & Dominus, Dominus Carolus Guſtavus Wrangel, Regiæ Suæ Majeſtatis & Regni Sueciæ Conſiliarius, Regni Mareſchalcus, ut & Vicarius Generalis in Pomerania, & Supremus Judex Provincialis Uplandiæ, Comes in Salmis, Baro in Lindenberg, Dominus in Schagcloster, Bremervœrdæ Wrangelsburg, Speicher, Eckbyhoff, & Greyffenberg &c. utiquam ſupradictæ Regiæ Suæ Majeſtatis Plenipotentiarius, ad requiſitionem Conſulum & Senatus Civitatis Bremenſis amicabilem Compoſitionem eorundem tentare curaſſet, cùm verò ex fruſtraneis eſſent, & ad Arma dehinc quidem ventum fuiſſet, nihilominus Comitis Excellentia ſua fecit, ut ſuaſu infra dictorum laudatiſſimorum Electoralium & Principalium Dominorum Legatorum, utpotè qui ex Mandato Gratioſiſſimorum Dominorum ſuorum Principalium ad hos Tractatus convenerant, illa reſumeretur, mediante quâ, per Dei gratiam, deſiderata amicabilis Compoſitio, uti ex ſubjunctis capitibus videre eſt, inſecuta eſt.

I. Utut verò inprimis Domini Comitis Excell. eò contendebat, ut Civitas Immunitati Imperiali, cum ex ea omnium controverſiarum & diſſidiorum originem ſcaturire cenſeret, majoris ſecuritatis ergò renunciare deberet; nihilominus intercedentibus Dominis Legatis & ex mutuo publicæ tranquillitatis deſiderio, res ſic tranſacta & compoſita fuit, ut in reſpectum ad Regiam Suam Majeſtatem humillimum & in ejusdem honorem, Civitas declaraverit, quòd poſt earum adhuc durantium Comitiorum, à ſeſſione & voto in Imperii Dietis, uſque ad finem hujus ſæculi, ſivè uſque dum ex voluntate Divina ſcriberetur Annus milleſimus ſeptingenteſimus, abſtinere, & ſi intermedio hoc tempore, Conventus Imperii indiceretur & ad eum Civitas invitetur, quòd illa velit & obſtricta ſit, nec per Deputatos ſuos, nec alios Peregrinos Seſſionem in Senatu Civitatum Imperialium occupare, aut facere ut Vota ſivè Sententiæ in eo dicantur. Ex adverſo autem Civitas ſibi reſervavit, quòd exinde nullatenus aliqua præſcriptio, aut alia detrimentoſa conſequentia contra illam allegetur; Civitatique poſt hujus temporis decurſum, ſi interim de alio amicabiliter non conveniatur, aut judicialiter diverſum non determineatur, liberum ſiet in Comitiis ſeſſione votoque ſui denuò uti fruique.

II. Prætereà declarat animum ſuum Civitas Bremenſis in tantum, quòd ea ſimiliter uſque dum de alio conventum aut judicialitet diverſum determinatum erit in Saxoniæ Inferioris Dietis Circularibus ſeſſionem & votum prætendere aut expetere haud velit.

III. Quoad Collectas Imperiales concordatum & tranſactum fuit, quòd quidem in poteſtate Civitatis ſit indictam portionem ſuam Imperii Ærario immediatè ſolvere, Ne verò Status Provinciales Ducatûs Pomeraniæ, ob remiſſionem illam, præter debita ſua onera, graventur, Conſulibus & Senatui Civitatis Bremenſis incumbet, à Sua Majeſtate Cæſarea & Imperio, Provinciæ detractionem decimæ quartæ partis Imperialis Indictionis impetrare, & uſque dum id fiet, in tantum Provinciam ſublevare & Summam illam in ſe recipere.

IV. Quoad Collectas Circulares verò circa eas ſequens modus tenebitur: Quoties in Saxoniæ Inferioris Conventibus Circularibus Collectæ aliquæ decretæ erunt,

ANNO 1666. erunt, & de eo Regium Regimen, quod Stadæ eſt, nomine Circuli certùs redditum fuerit, atque id ipſum ab eo dem Conſulibus & Senatui Civitatis Bremenſis palàm fiet, quod tunc illi partem decimam quartam quotæ totius Ducatûs, Ærario Regiæ Suæ Majeſtatis Stadenſi inferent, & ſi, circularia auxilia Viris militaribus conſtent, concordatum erat, quòd tunc ſecundum illam ipſam normam eos, Ducatus Bremenſis Copiis Circularibus adjungere, utrumque tamen ſine præjudicio, obligati erunt. Deſuper porrò, attamen citra præjudicium alterutrius Partis definitum fuit, etſi in illo Anno 1654. Stadæ confecto Receſſû art. 10. cautum ſit, ſi quando Civitatem in quatuor Pagis (*vier Gobern*) & Diſtrictu Barchfeld, Imperiales, Circulares aut Provinciales Collectas indicere & cogere contingat, ut tunc dimidium earum partem Ærario Ducatûs Bremenſis inferre debeant, ut id nihilominùs impoſterùm in Imperialibus & Circularibus Collectis locum haud obtineat, ſed quotieſcunque illæ recipientur, Civitatis ſolius, in ejusdem ſublevationem, abeque illatione partis dimidiæ in dictum Ærarium, commodo cedent. At quoad Provinciales Collectas dictus Articulus Receſſûs Stadenſis vigorem ſuum obtineat.

V. Cætera Jura & effectus immediertatis, ut & Jus Territoriale, in quatuor Pagis (*Gobern*) nec non ad idem pertinentem Diſtrictum Barchfeld, quod concernit, (quibus verò omnibus ex parte Regiæ Suæ Majeſtatis hisce contradicitur,) maneat & conſervetur ſine perturbatione Civitas juxta tenorem allegati Receſſûs Stadenſis Art. 1. & 10. in ſua poſſeſſione, quatenus, & in quo ſtatu eorundem antehac fuit, uſque dum ſimiliter aliter vel amicabiliter conventum, vel judicialiter determinatum erit, nec præſentia mutata & tributa in quatuor Pagis (*Gobern*) & Diſtrictu Barchfeld, in conſequentiam trahantur. Nihilominus invicem placuit, quòd hæc reſpectivè Conventio & Contradictio, ulli Partium Jura præjudicari non debeat. Quemadmodum Civitas quoque promiſit, ſeſe in quatuor Pagis (*Gobern*) nihil innovaturam, nec Fortalitia in illis extruere tentaturam; Si tamen in & circa ab antiquo obtenta limitanea Loca quid reparandum foret, id illud ipſi, prout ante fieri conſuevit, liberum ſit. Verùm quicquid intra illa in Specula & Catrorum Turri Habenhuſæ, Æſtæ, Lanckenoviæ & alibi munitum exſtat, ſtatim poſt concluſos boscæ Tractatus, quemadmodum ante hos motus turbulentos erat, demolietur, nec unquam reædificietur.

VI. Quamvis à parte Suæ Regiæ Majeſtatis, conſebatur, Conſules & Senatum teneri omnia Munimenta circa Urbem, fundo & ſolo Suæ Regiæ Majeſtatis, aut ejuſdem Vaſallorum hodiernorum inædificata demoliri & dejicere; Tamen Domini Comitis Excellentia, ad interceſſionem Electoralium & Principalium Dominorum Legatorum, & quò Regiæ Suæ Majeſtatis Clementia Manſuetudove plenius patefieret, ab hoc ipſo deſtitit, ſub hac expreſſa tamen cautela, quandoquidem id ſine ulla præcedenti efflagitatione factum fuit, ut Conſules & Senatus mediante Scripturâ venium petant, & quòd Civitas hoc nomine & ratione eorum, quæ alias in his turbis & ante illas Regium Suam Majeſtatem quodammodo moleſtia affecuſſe arguentur, humillimâ ſupplicatione intercedere velit, quo Regia Sua Majeſtas, ex hoc conceptam offenſam, remittat, & Civitatem Gratiæ ſuæ radiis illuſtriorem & ſplendidiorem reddere, porròque Clementiam ſuam eidem conſervare dignetur. Si verò progreſſu temporis reparatio aut amplificatio Munimentorum Urbis, Conſulibus & Senatui neceſſaria viſa fuerit, quæ ad Majeſtatis Suæ Regiæ vel ejusdem Vaſallorum fundos extendi deberet, promittit Domini Comitis Excellentia, ſubſpe rati tamen, quòd Civitati ad humillimas preces & pro æquabili ſatisfactione Poſſeſſores Suæ Regiæ Majeſtatis id haud denegaturi ſint.

VII. Præterea (ſed ſine alterutrius Partis præjudicio) conventum placiumve fuit, quòd Conſules & Senatus Civitatis Bremenſis in poſterum, uſque ad ſecuturam Tranſactionem aut Cognitionem Judicialem, prædicato ſive titulo Imperialis liberæ Civitatis, erga Suam Regiam Majeſtatem, & Ejusdem Regimen, vel alia ejusdem Collegia atque Miniſtros, ut & nec in Libris aut Scripturis publicis, ſivè Edictis ad quatuor Pagos in Blumenthal & Neukirchen, vel alias ad Regiones, notitiæ cauſa emanaturis & affigendis, non utentur. Aliis verò in caſibus hoc Conſules & Senatus remiſſe minimè volunt. Ex adverſo Majeſtas Sua Regia verbis Civitatis Bremenſis (*der Stadt Bremen*) & verbo capit (*begehren*) uti vult. ANNO 1666.

VIII. Declarat quoque Regia Sua Majeſtas ſuum animum in tantùm, quod permittet, ut ipſa Civitas omnibus ſuis ab antiquo exercitis Privilegiis, Juribus, Libertatibus & Conſuetudinibus, tàm in Eccleſiaſticis, quàm Secularibus, juxta Inſtrumentum Pacis, quietè gaudeat, nec in ullo contra illa gravetur, aut, ut gravetur, ſufferet. Sicque Civitas Bremenſis non impediet, Nobilitatem Equeſtrem Ducatûs Bremenſis, & ejusdem Familias, ab antiquo acquiſitis, qua in Urbe gaviſa erat Immunitate & Libertatibus, ab omnibus Civilibus Collectis & oneribus frui, & nemini contrario facto moleſtiam creabit. Quemadmodum quoque Civitati Bremenſi, ejusdem Civibus & Incolis, ab antiquo acquiſita, qua olim in Archi-Epiſcopatu nunc Ducatu Bremenſi gaviſa & gaviſi erant Libertas à Teloniis, & omnes aliæ Immunitates ſartæ tectæ reſerventur.

IX. Omnia quæ, durante hoc Bello, ad horam præſentem uſque contigerunt, vel hinc inde illata damna & offenſiones, vel verbis, ſcripsis aut oneribus factæ, per hæc reſpectivè gratioſiſſimè remiſſa, omninò intermortua & oblivioni tradita ſunto, ſic ut propterea de nemine vindicta ſumetur, nec ea cuiquam exprobrentur, aut malevolo animo in memoriam revocentur, vique hujus omnes Captivi, hinc inde abſque lytro ullo dimittuntur, omnia & ſingula Bona, tàm mobilia, (quæ adhuc exſtant,) quàm immobilia, quomodocunque illa appellentur, & ubicunque illa ſita erunt, abeque impenſis liberantor, & Proprietariis ſine ulteriori læſione iterum extraduntor.

X. Quodcunque igitur in præſenti Tranſactione immutatum & abolitum non reperietur, ſervetur omninò, prout in Stadenſi Receſſu Anno 1654. conventum fuit. Et cùm ille diverſa quædam Puncta contineat, quæ vel executioni mandata haud fuerunt, aut aliàs adhuc impedita hærent, eorum nomine brevi Tractatus amicabiles aſſumentur. Ut tamen præſens hæc Tractatio interim vigorem ſuum adipiſcatur & obtineat.

XI. Conſules & Senatores Civitatis Bremenſis, obſtricti ſunto, poſt inſecutam & extraditam Ratificationem hujus Tranſactionis, Homagium, juxta antehac concordatam Formulam & ſecundùm contenta in Articulo ſecundo præcitati Receſſûs Stadenſis, altèmemoratæ Suæ Majeſtati, tanquam Duci Bremenſi, tempore ad hoc ab ipſa conſtituto præſtare. Præterea promiſere, Conſules & Senatus quò firmiùs & ſub arctiori vinculo hujus Tranſactioni ſtetur, illa pro ſe, & mediante ſufficienti Mandato in animam Communitatis Civium Juramento roborare, cùm verò illi inſimul inſtantiùs petiſſent, ut Locus ille & aditus in agrum Bremenſem, *zu der Burg* dictus, cum pertinentiis, demoliretur & reſtitueretur, huic verò Domini Comitis Excellentia aſſentiri nequiverit, conventum fuit, ut quamdiù Regia Sua Majeſtas, quoad dictum Locum *zu der Burg* & ejusdem demolitionem & reſtitutionem gratioſam ſuam voluntatem declarare ſuperſederit, & ſic eo nomine, juxta octavum Articulum Receſſûs Stadenſis ex fundamento id ſublatum non erit, præſtatio ſupramemorati Juramenti in ſuſpenſo maneat & relinquetur.

XII. Dein quoque inter Partes concordatum & promiſſum fuit, quod ratione totius memoratæ Immunitatis, & ab ea dependentium, aut aliorum nondum Tranſactione finitorum Punctorum, nec non ſub prætextu aliquarum Contraventionum, nec aliunde, aut aliis ex cauſis, quocunque illæ nomine appellari velint, etiamſi amicabilis Compoſitio vel Sententia Judicialis non ſequetur, nec nunc nec imposterum, à nulla parte vis facti procedetur aut ullus Hoſtilitatis actus exerceatur; Et ſi una alterave Pars ſuprà contrarium quid admiſſum fuiſſe, putaverit, aut illa Controverſiæ ſuborientur, ſtatim atque id innotuerit, mittentur hinc inde aliqui, qui conjunctim cauſam perpendant, & in tempore Tranſactione amicabili componere intendant, deficiente autem ea, res Cognitioni Judiciali commiſſa relinquetur.

XIII. Decrevit Domini Comitis Excellentia, ſtatim atque hæc Tranſactio ſubſcripta erit, obſidionem & incluſionem Urbis ſolvere, Flumen & aditus recludere, & Commercia liberum curſum permittere, Proindeque Copias, niſi in quantum ſis una alterive Parti ſidem ad Præſidia & ſecuritatem opus habere viſum fuerit, reſpectivè extradentur & abducentur.

XIV.

ANNO 1666. XIV. Supra expreſſorum & tranſactorum Punctorum Ratihabitionem Regiæ Suæ Majeſtatis, intra tres menſes concilliaturam & Civitatu circa admiſſionem ad ſupra memoratum conſuetum homagium, unà cum, ſub nomine Regio in Receſſu Stadenſi Anno 1654. determinatis Literis Reverſalibus extradituram Domini Comitis Excellentiæ ſe offert & policetur.

XV. Tandem Civitas Bremenſis ex parte ſua Ratificationem hujus Receſſûs à Sua Regia Majeſtate effligitare, ſibi reſervatam cupit, & quod ille ſine detrimento Inſtrumenti Pacis ullo ſiet.

In fidem horum omnium hujus Tranſactionis ſunt confecta unius tenoris Exemplaria duo, & à Supremi Exercituum Ducis Excellentia, tanquam Regiæ Suæ Majeſtatis Plenipotentiario, ut & Civitatis Bremenſis delegatis Commiſſariis, Domino Doctore Johanne Wachmann, Conſiliario & Comite Palatino Cæſareo, Domino Doctore Johanne Hermes, Doctore Hermanno *Schuren*, reſpective Civitatis Syndico Seniore, Senatoribus, & Juris Profeſſore, & Altermanno, Detthardo Köper, ſubſcripta, nec non ex parte ſuarum Electoralium Serenitatum Colonienſis & Brandeburgici, atque ex parte ſuarum Principalium Serenitatum Ducum Brunſwicenſium, Lunæburgenſium, Oſnabruggenſis, Zellenſis, Calenbergenſis & Wolffenbuttelenſis, demùm Sereniſſimi Principis Haſſo-Caſſeliani, Legatis, nempè Domino Petro Buſchmano, Electorali Colonienſi Conſiliario intimo & Cancellario, Domino Gerhardo Jaen à Ledeburg, Electorali Brandeburgico intimo in Regimine Mindano Conſiliario, & Droſſardo in Petershagen, & Dommo Johanne de Bayren, Electorali Brandeburgico Conſiliario intimo Regiminis Clivio-Marcenſis & Judicii Aulici Directore, Domino Georgio Chriſtophoro de Hammerſtein, Ducali Oſnabruggenſi & Brunſwicenſi-Lunæburgico Conſiliario intimo & Aulæ Mareſchalco, Domino Friderico Caſimiro, Dommo in Eltz, Ducali Brunſwicenſi-Lunæburgico intimo & Camerali Conſiliario, Dn. Hildebrando Chriſtophoro à Hardenberg, Ducali Brunſwico-Lunæburgico Conſiliario intimo & Principis Vicario, nec non Domino Regnero Bodenhauſen, Principali Haſſo-Caſſeliano intimo Regiminis Conſiliario, teſtimonii cauſa manibus ſuis & Sigillis ſubſignata fuerunt.

Acta hæc ſunt in Regio Suecico Hoſpitio principali, Habenhuſæ die XV. Novemb. Anno MDCLXVI.

(L. S.) CAROLUS GUSTAVUS WRANGEL.

(L. S.) JOHANN WACHMANN, D.

(L. S.) JOHANN HERMES, D.

(L. S.) HERMAN SCHUREN, D.

(L. S.) DETTHARD KÖPER.

(L. S.) PETRUS BUSCHMANN.

(L. S.) G. J. LEDEBURG.

(L. S.) JOHANN DE BAYER.

(L. S.) GEORG. CHRISTOPH. VON HAMMERSTEIN.

(L. S.) FRIEDERICH CASIMIR, HERR VON ELTZ.

(L. S.) HILDEBRAND CHRISTOPH VON HARDENBERG.

(L. S.) REGNER BADENHAUSEN.

XLV.

13. Dec. LA FRANCE ET LES IROQUOIS. *Paix accordée par l'Empereur de* FRANCE, *aux Iroquois de la Nation d'*ONNONTAGUE. *Le treizième Décembre* 1666. [FREDER. LEONARD. Tom. V.]

ARTICLES de la Paix demandée par ſix Ambaſſadeurs Iroquois, Garakontie, Ahonnonhſaraton, Gatiennontie, Hotrehti, Haſkendaientak, Te Gannontie, de la Nation d'Onnontague, tant au nom de ladite Nation, qu'en celui des deux Superieures, Goiogen, Tſonnontſan: Enſemble par Achinnhara, de la Nation d'Onneiſt; les interêts de laquelle il a ſtipulé, aprés s'eſtre joint auſdits Ambaſſadeurs: Et accordez au nom & de la part du Roi Tres-Chreſtien, par Meſſire Alexandre de Prouville, Chevalier, Seigneur de Tracy, Conſeiller du Roi en ſes Conſeils, Lieutenant General des Armées de Sa Majeſté, & dans les Iſles & Terre Ferme de l'Amerique Meridionale & Septentrionale, tant par Mer que par Terre, de ce ſuffiſamment autoriſé en vertu du Pouvoir à lui donné par les Lettres Patentes de Sa Majeſté, en datte du en la preſence & aſſiſté de Meſſire Daniel de Courcelle, Conſeiller du Roi en ſes Conſeils, Lieutenant General des Armées de Sa Majeſté, & Gouverneur de l'Acadie, Iſle de Terre-Neuve & de Canada; & de Meſſire Jean Talon, auſſi Conſeiller de Sa Majeſté, & Intendant de Juſtice, Police & Finances de la Nouvelle France. ANNO 1666.

AU NOM DE DIEU qui a tout fait. Soit notoire à tout l'Univers, que comme cy-devant les Roys Tres-Chreſtiens, de glorieuſe memoire, auroient ſouvent avec peril, peine & dépenſes, envoyez leurs Sujets à la découverte des Pais inconnus, & occupez par les Nations Sauvages, Barbares & Infideles; Cependant avec ſi peu de ſuccez que juſqu'au Regne de Tres-Haut, Tres-Excellent, & Tres-Puiſſant Prince LOUIS Quatorziéme, par la grace de Dieu Roy Tres-Chreſtien de France & de Navarre, les Armes de leurs Majeſtez ne ſe ſeroient portées que juſques à l'Iſle de Mont-Real, dans le grand Fleuve de S. Laurens: Mais que ſous le Regne dudit Seigneur Roy LOUIS Quatorziéme, Dieu par ſa Miſericorde ſoûtenant les pieux deſſeins de Sa Majeſté, fortifiant ſes genereuſes entrepriſes, & beniſſant ſes Armes d'ailleurs victorieuſes, auroit ouvert aux François ſes Sujets le chemin aux Habitations des quatre Nations Iroquoiſes Superieures, & introduits en ces Contrées voiſines du Lac Ontario les meſmes François, tant pour y eſtablir le nom de CHRIST, que pour y aſſujettir à la Domination Françoiſe les Peuples Sauvages qui les habitent; Les Ambaſſadeurs cy-devant nommez, ne ſont pas venus demander une nouvelle Paix, ne pretendant pas que la premiere union des Iroquois avec les François ſoit rompuë ou bleſſée; mais ſeulement ſupplier que l'on confirme la premiere, en leur accordant la continuation de la même protection qu'ils ont cy-devant receuë des Armes de Sa Majeſté, & de ſes Sujets qui ont habité Onnontague durant pluſieurs années; Sur quoy il a eſté convenu & arreſté ce qui enſuit.

PREMIEREMENT. Que puiſque les quatre Nations d'Onnontague, Goiogen, Tſonnontſan, & Onneiſt, ſupplient tres-humblement ledit Seigneur Roy, *d'enterrer avec les François maſſacrez la memoire de* tous les torts, excez, injures, & violences: Iceux Iroquois auſſi remettant de leur part tous les eſchets & déplaiſirs qu'ils ont receus, ſoit des Hurons, ſoit des Algonquins Sujets dudit Seigneur Roy, ou vivant ſous ſa Protection, par infraction de Traitez de Paix autrefois faits avec eux, par le maſſacre de leurs Ambaſſadeurs, ou par la détention de leurs preſens, ſans y répondre par d'autres de pareille nature.

II. Que leſdits Hurons & Algonquins habituez au Nort du Fleuve de Saint Laurens, depuis les Eſquimaux & Bertuamites, en remontant juſqu'au grand Lac des Hurons, ou Mer douce, & au Nort du Lac Ontario, ne pourront à l'avenir eſtre inquietez dans leur Chaſſe par les quatre Nations Iroquoiſes, ou troublez dans leur Commerce en deſcendant par la Traite à Mont-Real, aux Trois Rivieres, à Quebec, ou par tout ailleurs, ſoit par Terre dans les Bois, ou par Eau dans leurs Canots, ſous quelque pretexte que ce puiſſe eſtre; Ledit Seigneur Roy declarant dés à preſent qu'il les tient tous, non ſeulement ſous ſa Protection, mais comme ſes propres Sujets, s'eſtant une fois donnez à Sa Majeſté à titre de ſujettion & vaſſelage, ains au contraire que leſdites Nations Iroquoiſes ſeront obligées de les aſſiſter en tous leurs beſoins, ſoit en Chaſſe, ſoit en Paix ou en Guerre, & que les diviſions & inimitiez qui ont eſté entre leſdits Algonquins & Hurons, & entre les Iroquois, ceſſantes par le preſent Traité, il y aura une Amitié & un ſecours mutuel entre toutes leſdites Nations, qui s'uniront comme Freres pour leur commune deffenſe, ſous la protection dudit Seigneur Roy.

III. Que leſdites Nations Iroquoiſes ayant rendu des témoignages du reſpect & de la forte conſideration qu'elles avoient pour le nom François, en la perſonne du nommé le Moyne, Habitant du Mont-Real, Sujet

ANNO 1666. dudit Seigneur Roy, par elles pris en Guerre, qu'elles ont ſoigneuſement conſervé & ramené de meſme ſain & entier juſques dans ſon propre Foyer, avec un autre François leur priſonnier, ledit Seigneur Roy leur remettra une femme Iroquoiſe, Captive des Algonquins demeurans aux Trois Rivieres, comme des à preſent il ait une Femme Huronne d'une Famille refugiée à Tſonnontſan, laquelle ſe trouve preſentement Captive dans le Fort des Hurons à Quebec.

IV. Que conformement à leurs deſirs, & à leurs inſtantes prieres, il leur ſera accordé deux Robes Noires, c'eſt-à-dire deux Peres Jeſuites, l'un deſquels ſera Succeſſeur des charitables ſoins que le feu Pere le Moyne a pris de leur inſtruction; Qu'auſſi en échange elles auront pour leſdites deux Robes, les meſmes ſentimens de reconnoiſſance qu'elles ont témoignez à la memoire dudit feu Pere, la mort duquel elles ont declaré avoir appris paſſant aux Trois-Rivieres avec un ſenſible déplaiſir, ayant meſme fait un preſent pour le reſuſciter. Pareillement qu'il leur ſera envoyé au Printemps prochain un Armurier, pour remettre leurs Armes rompuës en eſtat de ſervice contre leurs Ennemis, & un Chirurgien pour penſer leurs malades & leurs bleſſez, ce qu'elles ont ardemment deſiré, & ce que ledit Seigneur Roy leur accorde volontiers, pour leur témoigner non ſeulement le zele qu'il a de procurer chez elles l'avancement du Chriſtianiſme, l'établiſſement de la Foy, & leur ſalut, en les faiſant inſtruire des Principes & Myſteres de noſtre Religion; mais la bonté & charité qui porte Sa Majeſté à leur donner les ſecours temporels qui leur ſont ſi neceſſaires, ou ſi utiles contre les maladies, leurs Ennemis domeſtiques, & contre l'attaque des Eſtrangers.

V. Que puiſque les quatre Nations Iroquoiſes reconnoiſſent les avantages qu'elles ont receus de l'union des François, & de la communication qu'ils avoient avec elles, tandis qu'elles les ont eus dans leurs Habitations, & que les eſperans pareils, elles demandent que ledit Seigneur Roy faſſe paſſer à Onnontague, Cotogſen & Tionnontſan, des Familles Françoiſes pour s'habituer dans leur Païs, offrant d'aider à leur eſtabliſſement, & de les appuyer de leurs forces contre les Nations qui voudroient s'y oppoſer ou le retarder. Sa Majeſté s'engage d'y en envoyer au Printemps prochain, avec les Ambaſſadeurs qui doivent apporter la Ratification du preſent Traité de la part des quatre Habitations, à condition que dans chacune d'icelles il ſera donné des Champs propres à former des Cabanes, pour y mettre leſdites Familles à couvert, & nourrir du Bled d'Inde, qui ſera fourni pour ſemence en échange d'autres Denrées qui ſeront à cet effet portées de la part des François qui en fourniront aux Nations Iroquoiſes. Que la Chaſſe & la Peſche ſeront communes aux Familles Françoiſes, qui d'ailleurs recevront des Iroquoiſes tous les ſecours & les aſſiſtances favorables, que de veritables Freres doivent s'entrerendre les uns aux autres.

VI. Que pour rendre l'union deſirée des Nations Iroquoiſes avec la Françoiſe, plus forte & plus ſolide, la Paix plus ferme & perdurable, & la Correſpondance plus aiſée, il ſera envoyé de chacune des quatre Nations Superieures à Mont-Real, aux Trois Rivieres, & à Quebec, deux des principales Familles Iroquoiſes, auſquelles il ſera donné des Champs, & des Bleds d'Inde & François, outre le benefice de la Chaſſe & de la Peſche commune, qui leur ſera accordé: & ce pour nourrir & fomenter d'autant plus cette Paix ſouvent faite & ſi ſouvent rompuë, & engager mieux ledit Seigneur Roy à continuer ſa protection à toute la Nation en general, à laquelle ce moyen eſt offert pour ſeconder les bonnes intentions qu'elle a, de ne tenir pas les François par l'extremité de la robe & par la frange ſeulement, mais les embraſſer fortement par le milieu du corps.

VII. Que ſur l'aſſeurance donnée au nom des quatre Nations, qu'il ne ſera fait aucun acte d'Hoſtilité ſur les François Algonquins & Hurons, la Hache deſdits François Algonquins & Hurons, demeurera reſpectivement ſuſpendue à l'égard deſdites Nations Iroquoiſes, juſqu'au retour des Ambaſſadeurs avec la Ratification du preſent Traité. Bien entendu que comme il y a des Onneiſteronnons & Gagneigronnons en Parti de Chaſſe & de Guerre; Si, qu'à Dieu ne plaiſe, ils attaquoient ou par hazard ou par malice les François Algonquins ou Hurons, il ſera permis à ceux-cy de repouſſer la force par la force, & d'avoir recours aux Armes pour mettre leurs vies en ſeureté, ſans que pour la mort ou detraite deſdits Partis, on puiſſe imputer leur juſte reſiſtance à infraction de ce Traité. ANNO 1666.

VIII. Que comme on ne peut excuſer les Gagneigronnons de n'avoir pas ſceu l'arrivée des François, les Forts par eux conſtruits & avancez ſur la Riviere de Richelieu, & dans le voiſinage de l'Habitation deſdits Gagneigronnons, le leur ayant deu ſuffiſamment apprendre, on ne peut auſſi les excuſer de n'avoir pas envoyé des Ambaſſadeurs pour demander la Paix, de meſme que les autres Nations Superieures; Qu'auſſi cette Nation ſeule ſera exclue de ce Traité pour le preſent, le Seigneur Roy ſe reſervant de l'y comprendre, s'il le juge à propos, lors qu'elle envoyera de ſa part luy demander la Paix & ſa Protection.

IX. Pour que le preſent Traité demeure ſeur, ferme & inviolable, & qu'il ſoit accomply en tous les Points & Articles y contenus, traitez, accordez & ſtipulez, entre Meſſire Alexandre de Prouville, en preſence & aſſiſté comme-deſſus, & les ſix Ambaſſadeurs cy-deſſus nommez, il ſera reſpectivement ſigné de part & d'autre, pour demeurer autenique & y avoir recours en cas de beſoin, Aprés que lecture en aura eſté faite en Langue Iroquoiſe, & que dans quatre Lunes la Ratification en ſera apportée de la part des quatre Nations Superieures, par le retour des mêmes Ambaſſadeurs, qui ne pouvant ſigner ſe ſont volontairement obligez de mettre la Marque diſtinctive de leurs Familles, l'Ours, le Loup & la Tortue, en preſence de François le Mercier, Religieux, Preſtre & Superieur de la Compagnie de JESUS, à Quebec, de Joſeph Marie Chaumonot, autre Preſtre & Religieux de la même Compagnie, & de Charles le Moyne, Habitant de Mont-Real, tous Interpretes des Langues Iroquoiſes, & Huronnes, leſquels ont ſigné comme témoins. Fait à Quebec le treiziéme Decembre 1666.

XLVI.

Vergleich zwiſchen Chur-Maynz/ und deren Ertz Stifft an einem; dann dem Fürſtlichen Hauß Sachſen anderen Theils/ durch Ihrer Churfürſtlichen Durchleucht. zu Sachſen Vermittelung getroffen/ wordurch allerhand Irrungen wegen der bey der Stadt Erfurth/ und in derſelben Diſtrict hergebrachten/ und prætendirten Gerechtigkeiten/ ſo ſich zwiſchen beyden Theilen bißhero enthalten/ beygeleget werden. Leipzig den [10/20]. Decembr. 1666. [CHRIST. GASTELIUS *de Statu Publico Europæ noviſſ.* Cap. XXXII. pag. 1141. d'où cette Piéce eſt tirée. Elle ſe trouve auſſi dans LUNIG **Teutſches Reichs-Archiv. Part. Spec. Abtheil. III. Abſatz I. pag. 411.**] 10. Dec.

C'eſt-à-dire.

Traité conclu par la Mediation de ſon Alteſſe Electorale de SAXE, *entre l'Electeur Archevêque de* MAYENCE, *& ledit* ARCHEVECHÉ *d'une part, & les Sereniſſimes Ducs de* SAXE *d'autre part, pour l'Accommodement de leurs Diferents, au ſujet des Droits pretendus & conteſtés entr'eux ſur la Ville d'*Erfort, *& ſon Territoire. A Leipſich le [10/20]. Decembre* 1666.

Als ſich zwiſchen Chur-Maynz / und deren Ertz-Stifft an einem / dann dem Fürſtlichen Hauſe Sachſen an andern Theil / wegen der bey der Stadt Erfurt und in derſelben Diſtrict hergebrachten und prætendirten Gerechtigkeiten / allerhand Irrungen / ſo allein von vielen Jahren hero / enthalten / ſondern auch nach erfolgter Occupation und Veränderung

ANNO 1666. rung der Stadt Erfurt von neuem ereignet / oder noch künfftig zu bewirgen gefunden; haben beyde Theile den Churfürſten von Sachſen / Hertzog Johann Georgen den anderen / um die Mediation gebührend erſuchet / welcher ſolche willigſt über ſich genommen / auch daß Seine Herrn Brüder hierinnen guten Rahte mit beytragen möchten / gnt befunden / deswegen eine Zuſammenſchickung allerſeits gevollmächtigter Räthe nacher Leipzig veranlaſſet / und durch Chur-Sachſen perſönliche / auch der zu End unterſchiedener Räthe angewendete Bemühung auch verfängliches beweglichen Zureden / zwiſchen allen Intereſſenten deßhalb der anweſenden Abgeſandten ein beſtändiger Vergleich abgehandelt / alle Differentien gänzlich hingeleget / und zu mehrer Urkunde / die darinn enthaltene Puncta, als ein willkührliches Recht und unwiderrufliche Tranſaction, in dieſem Receß verfaſſet worden:

ANNO 1666.

Executions-Receß.

Nachdem durch Chur-Sachſen Vermittelung die mit Chur-Maynz und dem Hauſe Sachſen bey der Stadt Erfurt obbeſchwebete Irrungen zu Leipzig den 20. 30. Decemb. Anno 1665 durch einen Receß beygeleget / etliche darinnen begriffene Puncta aber zu mehrer Unterſuchung ausgeſtellet / als iſt eine Zuſammenſchickung etlicher vollmächtigter Räthe in Erfurt veranlaſſet / allerſeits vorgebrachte Erinnerungen gegen erwehnten Leipziger Receß gehalten / reiflich überleget / nachbenannte practicanda præſidirt / das jenige / was weiterer Handlung bedürfft / erörtert / und darüber dieſer Executions-Receß vollzogen worden.

I.

Jus territoriale im Erfurtiſchen Gebieth.

DAs Jus territoriale cum omnibus Juribus Superioritatis in der Stadt Erfurt / und auff dem Lande deroſelben Gebiethe / es ſey in Sächſiſchen oder anderen lehnbahren Orten / wie auch in Aemtern Tonndorff und Mühlberg / ſoll Chur-Maynz und dem Erzſtifft ohn Abſpruch hinfüro verbleiben.

II.

Etliche von dem Jure territoriali dependirende Species.

DJe Fürſtliche Sächſiſche Prætenſiones der Nothhülffe / Noth-Steuer / Evocation vors Hoffgerichte zu Jehna / Annehmung der Appellation von Erfurtiſchen Gerichten / Erforderungen zu Landtagen / Intimation der Patenten und derſelben Aufſchläge / Beſchreibung zu Aufwartung / Haltung der Lands-Trauer / und was vote dem der Fürſtlichen Hoheit dependiret / ſollen zum gänzlich hinweg fallen / auch bey denen Cammergen die Inquiraten nach dieſem Vergleiche eingerichtet werden.

III.

Execut. Receß §. 2. wird gemeldet / daß an die Regierungen / ſich an dergleichen Begebenheiten darnach zu achten / Verfügung ergangen ſey.

Der Schutz-Vertrag.

DEr Schutz-Vertrag iſt dem Hauſe Sachſen von der Stadt Erfurt nunmehro loß gekündiget / und mit Cammerſchuld / was die Altenburg. und Weimariſche Cammer betrifft / compenſando, ſo viel hier zu Capital / als zu Abtrag des bisher gewönlichen Schutzgeldes nöhtig geweſen / gut gethan; Mit der Gothaiſchen Cammer aber / ſo wol dieſes als der 1500. Rthle. Anlehn halber / wegen Abtrag der Zinſe von der gantzen Summa bis zu Ablegung des Capitals an einem angelegenen Dorffe zu verweiſen / allwo die Unterthanen zu der unfehlbaren Leiſtung von denen Beamten angehalten werden ſollen / vergliechen werden / deswegen kein Schutzgeld mehr gefordert werden ſoll;

Execut. Receß. § 3.

Die Stadt Erfurt iſt nunmehr des Erbſchatzes und Lehenspflicht entlediget / Sachſen-Gotha aber / wegen 1250. fl Schutz-Geld und 1714. fl. 6. gr. Capital beträgt / wird auff die Gefälle der Dorffer / Klanen Neebach und Dörfleben / daß er jährlich 348. fl. 4. gr. 6. pf. als den Zins von berührter Summa von den Unterthanen / ſo unfehlbar durch die Vogtey darzu angehalten werden ſollen / zu empfangen hat / geweſen / wegen Abführung des Capitals und Eventual-Aſſignation an die Weimariſche Cammer / ſoll ferner Vergleich getroffen werden.

Das Fürſtliche Haus Sachſen hat auch in einem Schreiben an Käyſerliche Majeſtät gehorſamſt gebeten / daß in künfftigen Lehenbriefen der Erbſchutz der Stadt Erfurt ausgelaſſen werde.

ANNO 1666.

IV.

Das Güter-Gelait in Erfurt.

DAs Sächſiſche Gelait in Erfurtiſchem Gebiethe / ſo weit ſich ſelbiger Diſtrict erſtrecket / ſoll an Chur-Mäyntz gegen billichmäſſiger Erſetzung etlicher angelegener Dörffer cum omni Jure verhandelt / jedoch daß die Straſſen nicht geändert / noch die Handels-Leuthe mit neuerlichen Anlagen beſchweret werden / auch die auſſerm Erfurtiſchen Gebiethe gelegene Gleither dem Hauß Sachſen verbleiben. Die Handelung ſoll in 6. oder 8. Monaten vorgenommen werden. Der Modus, durch welchen man zur Erkundigung des Anſchlags / ſo wol des Gelaithe / als der Dorffſchafften / die pro æquivalente zu geben / ſoll ſeyn / daß aus denen Gelaits-Rechnungen 12. Jahr zurück / als von Michaelis 1665. bis 1659. und dann 1618 bis 1612. Extracte der Gelaits-Rechnung gemacht / und nach dem darin befindlichen Ertrage / welcher mit denen Original-Rechnungen beſchemget werden ſoll / die Handelung zu richten / auch das kleine Gelaithe auff ein billiges Quantum zu ſetzen ſey. Der Anſchlag der Dörffer aber ſoll nach dem Zuſtande / wie ſie bey angehender Handelung ſich befunden / eingerichtet / und was caduc aber künfftig zu hoffen / nur vor halb angeſetzet werden / bis zu dem erfolgenden Vergleich verbleibt das Haus Sachſen bey dem Beſitz / Einnahme und deren dependirenden Rechten / auſſer was in folgenden bedinget in ſtatu quo nunc.

Das Leibgelaithe in Erfurtiſchen Gebiethe.

DAs Straffenrecht und Leibgerichte behält ein Chur- und Fürſtliche Theil in jenem Territorio, ſo aber der Gelaitsreuter einen / der das Gelaithe verſahren / im Mäyntziſchen Territorio antrifft / mag er ihn in das nechſte Mäyntziſche Dorff mit nehmen / und die dictirte Straff / welche dem Gelaitsmanne verbleibet / durch den Schultzen exequiren laſſen / welcher aber nicht höher / als nach der Straffafel / derer man ſich vorderhöchſt vergleichen will / exequiren ſoll. Bey dem Leibgelaithe hat jeder Theil in ſeinem Territorio den Vorrun / und reitet bey Anfange des anderen nach; reſenden hohen Standsperſohnen aber wäre wider ihren Willen / das Leibgelaithe nicht zuzumuthen / Chur-Maynz hat den Zoll in ſtatu quo nunc zu laſſen verſprochen. Dieſem iſt obgenannte Frist / über Zuverſicht / die Handlung mit dem Gelaithe nicht vor ſich gehet / ſoll ſo wol der Mäyntziſche Zoll / als Sächſiſche Gelaithe nach dem Zuſtande des 1618. Jahrs eingerichtet / die Neuerungen abgethan / auch die jenige Chur-Mayntziſche und Sächſiſche Bediente / die an. 1618. der Zoll und Gelaitsfreyheit genoſſen haben / darbey gelaſſen / jedoch zu Verhütung der Mißbräuche gegen einander benennet werden. Das Gelaithſchild in Erfurt ſoll bis zur ſelbigen Handlung verbleiben / alsdenn wenns über verhoffen zum Vergleich nicht käme / gantz abgethan / und das Fürſtliche Sächſiſche Wapen auff eine Tafel gemahlet / nur der Ueberſchrifft: Hier wird Fürſtl. Sächſiſches Gelaith bezahlet; an des Gelaitsmanns Haus affigiret werden.

* Execut. Receß. §. 4.

Verſchiedener verkommender Difficultäten halben verbleibet das Güter-Gelaithe nunmehro bey dem Haus Sachſen / aber darmit die Fuhrleute der Handlung zu Schaden nicht übernommen werden / hat man ſich einer gewiſſen Straffafel vergliechen / und daß die wider Chur-Maynz. Zollordnung de Anno 1521. und Sächſiſche Gelaithafel de Anno 1440. eingelauffene Mißbräuche abgeſchaffet / wie auch daß es bey ſolchen beyderſeits Ordnungen / weil ſie / beſage der Regiſter Anno 1618. alſo in obſervanz geweſen / verbleiben ſoll / beſchloſſen / ferner daß die beyderſeits hiebevor befreyete würckliche Bediente hinwo den Schlüſſchatz auffgenommen / frey verbleiben und der Zoll und Gelaitstafel beygefügt werden ſollen. Da künfftig ein oder ander Theil mehr vornehme würckliche Bediente annehme / habeit ſelbe ſolcher Freyheit auch zugenieſſen. Chur-Maynz verwilligt gutwillig / daß das Gelaitſchild künfftig hangen bleibe.

V. Das

ANNO 1666.

V.

Das Dominium directum etlicher Sächsischen Lehn- und Aſter-Lehn Dörffer.

DAs Fürſtliche Haus Sachſen übergibt Chur-Maynz und dero Erz-Stift das Dominium directum, an denen Dörffern ſo der Raht zu Erfurt theils von dem Haus Sachſen ſelbſt / nach Inhalt des Bieſelbachiſchen und Gipperſchlebiſchen Lehen-Briefes / ſo viel die darin benannte 17. Dörffer und die Helffte des Gipperſchlebiſchen Gerichts zu S. Viti, item die Dorffſchafften Oldendorff / Schmira / Stedtlitt / Walderſchleben / und ſo dergleichen ſich mehr finden ſollten / anlanget / theils als ein Aſter-Lehen von denen Grafſen von Schwartzburg / und dieſe hinwieder vom Hauſe Sachſen bisanhero / ratione unius Domini zur Lehen getragen / ſagt auch zu Chur-Maynz und dero Erz-Stifft / darbey zu vertretten. Solten ſich hierüber Briefe finden / daß der Raht wegen Henneberg oder ſonſt in Fürſtlichen Sächſiſchen Territorio vom Hauſe Sachſen noch etwas zur Lehn trüg / ſoll er ſolche Lehn vertauſchen oder verkauffen. Das Kappiſche Rittergut zu Geriſſen bleibet / bis zu Erörterung des Gleichandels / dem Fürſtlichen Hauſe Sachſen / aber beſorgend der Irrung des Territorii wegen / die Actus Territoriales in Suſpenſo, in Verbleibung vorgedachter Handlung ſoll es das Haus Sachſen an den Raht oder einen Privatum, der die Chur-Maynz, Superioritæt ſolum Difficultæt erkannet / verhandeln.

Exec. Receſs. §. 5.

Chur-Maynz erkläret ſich mit denen in Erfurtiſchen Gebiethe gelegenen Sächſiſchen Aſter-Lehnen / ſo der Raht von denen Grafſen von Schwartzburg zu beliehen / von denen der Raht ſolche Stücke / mit dem Prædicat / Liebe Getreue / hinwieder zu Lehn empfangen ſoll / wo nicht mit beyderſeits beliehen künfftig ein anders verglichen wird; Sachſen Weimar erkläret ſich / wann ſich jemand angeben wird / erblich demſelben Ihr Kappiſch Rittergut zu Geriſſedt im Erfurtiſchen Territorio zu überlaſſen.

ANNO 1666.

VI.

Die Lehns-Gerechtigkeiten an Gotha / Apolda / Amt Tenneberg / Walkershauſen / Altenberg / Allendorffiſchen Hoffe.

CHur-Maynz und dero Erz-Stifft begeben ſich der angegebenen Lehns-Gerechtigkeiten an der Stadt und Schloß Gotha / Apolda / Amt Tenneberg / Walkershauſen / Altenberga / und dem Hoff Allendorff / oder da ſich deren / ſo das Haus Sachſen vom Erz-Stifft Maynz vormals zu Lehn getragen / mehr finden würden / wie auch der Wiederlöſung des Amts Cappelendorff / und deren darbey von Hauſe Sachſen bis dato ingehabten Dörffer / ſonderlich das Dorff Groſſenkundeſten / vermittelſt der Stadt Erfurt / und des Stiffts B. Mariæ Virginis erlaſſenen Anſpruchs / wie nicht weniger der wüſten Kaufsämter / Hald-Saltzungen und Liechtenberg / und ſoll hinfüro das Haus Sachſen / ohne einige Einlöſung und reſpective Lehn Recognition von Chur-Maynz / ſolche behalten. Es verſpricht auch Maynz das Haus Sachſen / wegen des Anſpruchs halber / ſo ihme von Stifft Fulda / aus dem Kauffbriefe ab Anno 1501. über Hald-Saltzungen und Liechtenberg zuwachſen / zu vertretten. Die Stadt Erfurt ſoll einen Renunciation-Schein der wüſten Dörffer Wieglau und Ingau dem Haus Sachſen ausantworten.

Exec. Receſs. §. 6.

Chur-Maynz ſagt zu / was ſich von ſolchen Lehn- und Wiederkaufs-Contracten beym Chur-Maynz. Lehnhoffe an brieflichen Urkunden finden wird / gegen Quittung auszuantworten / und was dieſes wegen denen Lager und Lehenbüchern einverleibet / als mortificiret / notiren / und deßhalber aus der Chur-Maynz. Regiſtratur einen beglaubten Schein aushändigen zu laſſen / maſſen ſolche hiemit und Kraft dieſes gäntzlich mortificiret ſeyn ſollen; die Documenta, ſo ſich wegen Capelendorff / auch derer vom Hauſe Sachſen bis anhero darbey ingehabten Dörffer und groſſen Kundeſten halber jetzo finden / ſeynd ausgantworter worden / die übrigen / ſo ſich nach finden möchten / ſollen gleichfalls extradiret werden / und hiermit mortificiret ſeyn.

VII.

Amt Mühlberg und Tondorff.

DJe beyden Pfands-Aemter Mühlberg und Tondorff werden ohne fernerer Aufkündigung Chur-Maynz / gegen Erlegung des Pfandſchillings / nemlich 17333. fl. 12. gr. Meißniſch / darunter die Haarſtalliſche 2000. fl. mit begriffen / thut vor Mühlberg 12155. fl. 11. gr. 8. pf. und vor Tondorf 5177. fl. 16. gr. 4. pf. mit aller Zugehör / wie ſie der Raht zu Erfurt vor ſich und von dem Erz-Stifft vor dieſen beſeſſen / und Anno 1592. Hertzog Friederich Wilhelm und Hertzog Johannes von Chur-Maynz übertommen / ohne Nachtheil und Prætension einiger Deterioration, deren ſich Chur-Maynz mit Bedinge / daß auch von dato an keine vorſetzliche geſchehe / ausdrücklich begeben / eingeraumet; Was aber Sachſen noch darzu kaufft / ſoll / nach gethaner Beſchreibung / welche in 6. Monaten geſchehen muß / abſonderlich nach jetzigen Werth bezahlet werden / oder da ſie ſich nicht darum vergleichen konten / Chur-Sachſen darum arbitriren.

ANNO 1666.

Exec. Receſs. §. 7.

Chur-Maynz hat ſich wegen des Amts Mühlberg / nach empfangener Fürſtlichen Altenburgiſchen Ceſſion mit den Grafſen von Schwartzburg und Witzlebiſchen Brüdern verglichen / auch dem Hauſe Sachſen 1325. fl. 7. gr. 6. pf. vor unterſchiedliche zu ſolchem Amte / laut der Original-Cammer-Rechnung / erkaufte Zinſen und Güter gethan / der Gothaiſchen Cammer die auf dem Amt Tondorf haftende 5177. fl. 16. gr. 4. pf. benebenſt 100. fl. vor den Feiſee / ausgezahleten Kauffſchilling / bahre Erſtattung zu thun / nicht weniger was wegen der von Sachſen-Gotha geforderten Baukoſten zu Tondorf / und des Hermgiſchen heimgefallenen Lehngutes zu Mühlberg / durch das / Inhalts Leipziger Receſſes verwilligte engere Compromiß erkant werden möchte / und dann was der Jahrfrüchte halben verglichen wird / abzutragen ſich erboten.

Daher alsdann von Hauſe Sachſen ſo wol dieſes Amt als Mühlberg Chur-Maynz durch hieſige Deputirte Commiſſarios eingeraumet / und die Pfandverſchreibung neben der Kayſerlichen Confirmation, wie auch Hertzog Friederich Wilhelms und Hertzog Johannſen Revers wieder zurück gegeben werden: So er ſich aber nicht findet / hierinn mortificiret ſeyn ſoll. Was Hertzog Ernſt aus ſeinen eigenen Mitteln in denen beyden Pfandsämtern den Kirchen und Schuldienern / zu Anwendung ſchuldigen Fleiſſes / bey Information der Jungen und Alten / vor Einkommen geſtifftet / will er zwar / wofern ſolcher Stiftung eine Genüge geſchihet / hierbey laſſen / aber ſich darneben ausdrücklich vorbehalten / da ſie ſolchem ihnen hierinnen vorbeſchriebenen Methodo nicht nachgehen würden / dieſe Additiones hinwiederum wegzunehmen / und anderswo zur Ehre Gottes anzulegen.

VIII.

Die hohen Jagden in Erfurtiſchen Höltzern.

DEr hohen Jagden halber / die dem Haus Sachſen aus denen in dem Erfurtiſchen Gebiethe gelegenen Holtzern allein zuſtehen / auſſer der Wagweide / dem Steuerberge und wilder oder Hölter / ſo ſamt hoher Wildbahn Chur-Maynz allein verbleiben / damit ſie nicht zu Kränckung des Chur-Maynziſchen ſelbiger Orten habenden Territorii gereichen möchten / iſt durch Chur-Sächſiſch perſönliche Interpoſition zu einem Expedient vorgeſchlagen und beliebet / daß Sachſen hinführo / jedoch ohne Schickung ſonderbarer Geſandſchafft / allein vermittelſt extradirung eines Revers von Chur-Maynz die hohe Jagden im Erfurtiſchen Gebieth zu Lehn empfangen / und aus ſolchen Höltzern / die vörderlichſt zu verſtehen ſind / dieſelbe behalten ſoll / die Chur-Sächſiſche Jagd-Ordnung ſoll darbey in acht genommen / und die Nieder-Jagd neben dem Jure foreſti Chur-Maynz unbenommen gelaſſen werden. Es bleibet aber Chur-Maynz auf ſolchen Wälderen in eigner Perſohn auf erfolgte Notification, in Gegenwart der Sächſiſchen Jagd-Bedienten / welche auf erfordern darbey zu ſeyn ein vor allemal darzu beſchliget werden ſollen / eine Jagd anzuſtellen unbenommen / oder da ſelbiges nicht geſchihet / ſoll dem Stadthalter in Erfurt / wenn derſelbe ein Dombherr zu Maynz iſt / jährlich zwey Stück roth und zwey Stück ſchwarz Wildpret abgefolget / auch zu ſeinen Gefallen geſtellet werden / ob er zur Luſt / in Beyſein der Sächſiſchen Jagdbedienten / ſolches ſelbſt zu ſchieſſen belieben.

Exec. Receſs. §. 8.

Dieweil der hohen Jagden halber im Leipziger Haubt-Receß nicht gründlich allen künfftigen Mißverſtänden begegnet zu ſeyn ſich befunden; als haben beyde Theile einander weitern Vergleich beliebet / und zwar dergeſtalt / daß Chur-Maynz auf dem Steyerberge und der Wagweide /

ANNO 1666.

werde / ſamt denen anſtoſſenden Klöſſern / Juncker / Wandſchleben / Mörſtrüger und Rödethöllern und Feldern / und was darinnen angeflogen / bis an den Weg / welcher in dem Grunde Zerſpthales ſich anfängt / und bis auf Egeſſen gehet / die hohe und nieder Jagd alleine / und Sachſen-Weimar von dieſem Wege an / welcher auf beyder Theile Koſten verſteiniget werden ſolte / in allen andern / auch dem Wildröderholtz / und was in den Schellröderu / Holtzhäuſer und Egeſſtetter-Fluhren angeflogen / auch in denen Feldern / jedoch ohnabſchadet Chur-Maynz Juris territorialis & foreſtalis und der Unterthanen dieſer Dörffern / Holtzungen und anderer Gerechtigkeit / die hohe Jagd alleine / und wie bisanhero zu exerciren haben ſoll. Die nieder Jagden bleiben einem jeden / wie und wo er ſie herbracht. Chur-Maynz läſſet dem Hauſe Sachſen zu Gefallen nicht allein was wegen der hohen Jagden im Erfurtiſchen Gebiethe von directo Dominio Lehns-Revers, 4. Stück Wildes und Luſt-Jagden in leiptziger Receß allbereit verhandelt iſt / gäntzlich fallen / ſondern übergibt Sachſen-Weimar neben der hohen Jagd in Holtz und Feldern / auch die nieder Jagd in dem Eſroth-Peter- und Wechſelholtze / daß auf 300. Schritt um dieſe Hölzer niemand Füchſe und Haaſen / als Sächſiſch Bediente / ſchieſſen darff / deßwegen der Abt zu St. Peter ſeine nieder Jagden dem Hauſe Sachſen cedirt / und iſt hierbey abgeredet / daß die Rehe unter das hohe Wild zu rechnen / und jedweder auf 24. Stunden / doch daß er ſeinem Gräntz-Nachbar den Anſchuß zeige / die Folge haben ſoll.

IX.

Zeller / Georgenthäler / und Reinhartsbrünner Freyhöfe in Erfurt.

DEm Fürſtlichen Hauſe Sächſen verbleiben die in Erfurt ſich befindlichen Freyhöfe / als Zeller / Georgenthäler und Reinhartsbrünner Höfe / ſamt dero Zugehörungen / und ihrer Gerechtigkeit / wie hergebracht / ohne Eintrag / da aber Maynz dergleichen einen zur Fortification zu gebrauchen von nöthen hätte / ſoll ein ander wol gelegenes Haus / an deſſen Stelle / ihnen gekaufft werden / und ſolches eben die Freyheit / wie vorges / haben; der Beſitzer des Reinhardsbrunner-Hofes ſoll zum Revers, Beſtellung eines Lehnträgers / und Entrichtung des in Lehnbriefe benannten Erbzinſes / doch ohne Nachtheil der darauf haffenden Chur-Maynziſchen Freyheit / angewieſen werden.

Iſſersba.

DAs Dorff Iſſersba ſoll ins künfftig mit Landes-Fürſtlichen und Lehnherrlichen Rechten / Ober- und Niedergerichten / Jure patronatus, Chur-Maynz verbleiben / aber nicht befeſtiget werden / vor die Ordinar-Extraordinar-Land und Tranck-Steur wird jährlich 100. fl. nach Weimar entrichtet / und ſo eine neue Schinck künfftig gemacht würde / ſoll das darunter begriffene quantum der 43. fl. 12. gr. nach proportion / erhöhet werden / bey vorgehender Saumnüß will Chur-Maynz jedesmal ſchleunig exequiren laſſen / immittelſt haftet der Stadt Cammerförderung davor / und wann ſolch Capital abgeleget würde / ſol doch alsdenn 3000. ſaget 3000. fl. Meißniſch an einen Gut / auſſer dem Erfurtiſchen Gebiet / gelegt / und ſelbiges zur Hypotheca verſchrieben werden / aber daß aus dieſer Land- und Tranckſteur-perception keine Jurisdiction inferirt, noch die Unterthanen auf Landtäge oder Muſterung und dergleichen beſchrieben werden; die gemeldtes Dorf betreffende Documenten will Sachſen originaliter, oder was ſich von andern Acten nicht füglich ſepariren läſſet / in beglaubter Abſchrifft auszuantworten.

Exec. Receſs.

Sachſen Weimar hat die / wegen Iſſersba vorhandene Acta ausgeantwortet / und vor die Land- und Tranckſteur 2000. fl. Capital an Erfurtiſcher Activ-Schuld bey der Weymariſchen Cammer ein vor allemahl angenommen.

X.

Jus territoriale über Gleichen / Blanckenhayn und Cramichfeld.

ANNO 1666.

DAs Fürſtliche Haus Sachſen bleibet in Poſſeſſione vel quaſi Juris Territorialis bey Gleichen / Blanckenhayn / und Cramichfeld / bis zu Ausführung der Haupt-Sache an dem Cammergerichte zu Speyer / und ſoll immittelſt kein Theil ſeine Poſſeſſion weiter / als hergebracht iſt / extendiren / auch der Graff von Hatzfeld bey ſeinen hergebrachten Gerechtſamen / und ſonſten habendem Gräflichen Reichsſtande ruhig gelaſſen werden / zur Recognition ſoll er indeſſen jährlich 500. fl. auff die gewöhnliche Quartal / worunter die Dörffer Crackendorf / Kunderſdorf / Hoffeld / Redewitz / Lengefeld / und halb Dinſtedt / ſo die Graffen von Hohenlohe in Beſitz haben (jedoch daß durch ſolche Veränderung der Steuren den Graffen von Hohenlohe an ihren Rechten kein Abbruch geſchehe) mit eingeſchloſſen ſind / dem Hauſe Sachſen durch die Unterthanen entrichten laſſen / immittelſt die Stadt Erfurt Sächſiſchen Cammerſchuld davor haften / aber auf unverhofften Mißzahlungs-Fall 800. fl. von ſelben gekürtzet werden. Zu Verhütung aller Thätlichkeiten / Zeit-währenden Haupt-Streits / ſoll Chur-Sachſen immittelſt das Exercitium Actuum Superioritatis gäntzlich ad interim verrichten, und ſo wider den Graffen von Hatzfeld perſonaliter auch realiter, wo nicht auſſerhalb Landes contrahiret iſt / geklagt würde / zu Weimar nichts mehr angenommen werden / wie dann auch Chur-Sachſen von ihm die Reichs-Steuren und Cammer-Gerichts ziehlet ohn Abzug der 500. fl. annehmen / und ihn gegen das Reich vertreten wird.

Die Dörffer Jugersleben / Günthersleben und Sultenbrück.

DIe Dörffer Jugersleben / Günthersleben und Sültenbrück / ſamt denen darinnen befindlichen Afterlehnen / und nach Wandersleben unhero geleiſteten Frohndienſten cum omni Jure, bleiben Sachſen-Gotha und dem Haus Schwartzburg / und ſtehen Chur-Maynz und Graf Hatzfeld gäntzlich von derſelben Anſprüchen ab / Schwartzburg renunciret ſeinem Rechte auf Mühlberg / des Pfandſchillings quatiri halber / ſo Chur-Maynz dem jetzigen Pfands Inhaber abzuſtatten über ſich genommen / und hat derwegen die Altenburgiſche Verſchreibung auszuantworten zugeſagt; hingegen läſſet Gotha ſein Jus feudalitatis an Wandersleben gäntzlich fallen / und die Graffen von Schwartzburg überlaſſen ihre daſelbſt habende Stücke / als Hohe und Nieder-Gerichte / Jus patronatus, Fiſch-Waſſer / Aſter-lehn / gemeine Back-Oefen und Frohn-Dienſten / und was an ſolchem Orte in ſeinem Fluhr gelegen / dem Grafen von Hatzfeld welcher verſpricht / in dieſen und andern Gleichiſchen Herren in Societate Meis nichts zu ändern / und die Unterthanen bey der Huldigung deſſen zu verſichern.

Das Dorff Stedten.

DAs Dorf Stedten bleibet auſſer des Beſitzers Eigenthumb nunmehro Maynziſch / und erkläret ſich Chur-Maynz / weil Sachſen-Gotha / als Ober-Lehen Herr deſſelben / darbey intereſſiret zu ſeyn ſich erachtet / wenn in Hennebergiſchen oder andern Orten ein gleichmäſſiges Lehen angegeben werden kan / ihm auch cum omni Jure dagegen zu willfahren.

Das Forwerck zu Wandersleben.

DAs Forwerck zu Wandersleben ſoll mit allen Gebäuden / Schäfferey en / Aechtern / Wieſen / Triften und andern Zugehörungen / von dreyen der Haushaltung erfahrnen Leuten / deren einen Chur-Sachſen / die andern beyden jeder Gräfliche Theil zu benennen hat / nach vorgehender Durchſehung der alten Anſchläge / Erb-Regiſter und Kauffbriefe / auch Zuziehung verſtändiger unpartheyiſcher Hauswirthe und Werckleute / entweder auf ihre Pflicht / damit ſie ihrer Obrigkeit verwandt / oder endlich um einen gewiſſen bey der Gemeinde des Orts ſonſt üblichen Anſchlag taxiret / und alsdenn vom Grafen von Hatzfeld dem Grafen Schwartzburg / ſo viel darvor dar ausgezahlet werden / unterdeſſen bleibt Schwartzburg bey der Proprietät und Poſſeß oberwenten Vorwercks gemeldt.

Das Gerichte zu Hochheimb-Wandersleben behält Sachſen-Gotha / aber das Dominium directum über das

ANNO 1666. Gut Freudenthal bekommt Chur-Maynz/ und ſoll es der jetzige Beſitzer von Graffen von Hatzfeld zu Lehen tragen; wann aber der Graf von Hatzfeld darthun könte/ daß diß Gut und andere um Wanderſchleben gelegene After-Lehen Gleichſch Cammergut ſeyn/ ſollen ſie ihme gegen billigmäſſige Satisfaction wieder zurück gegeben werden.

Die beſindliche Gleichiſche Lehen und Affter-Lehen im Erfurtiſchen Gebiete/ ſo wol in der Stadt/ als auf dem Lande/ welche der Rahtt beſitzet/ ſollen Chur-Maynz/ die zeugen über/ welche ſinguli beſitzen/ dem Grafen von Hatzfeld verbleiben. Chur-Maynz conſentirt in die Alienation derer Maynziſchen Lehnſtücke/ welche Graff Carl von Gleichen 1591. Herzog Friderich Wilhelm verkaufft/ aber die in ſolchen Kaufbriefe benante 4. Hirſche werden Graf Hatzfelden/ gegen Erlegung des Purſchgeldes/ wann es begehret/ jährlich abgefolget/ auch er bey den Niedern Jagden in den Blanckenheimiſchen und Cranichfeldiſchen Höltzern/ ſamt der Hut und Trifft gelaſſen.

Der Cranichfelder-See/ die darunter gelegene Teiche/ Mühlſtedt/ und Wieſewachs/ auch die Blanckren- und Cranichfeldiſchen hohen Jagden/ hat durch Chur-Maynz und Chur-Sachſen/ durch Vermittelung das Haus Sachſen Weimar und Gotha/ ſo viel/ als ohne merckliches groſſen Schaden der Wildbahn entrahten werden kan/ gegen anmehmliche Satisfaction zu verhandeln ſich erkläret/ ꝛc.

Die Dörffer/ als Schwerbora/ Schmira/ Ollendorff/ Ubeſtedt und Walterſchleben/ welche gantz und zum theil der Rahtt zu Erfurt von Grafen zu Schwartzburg als Schwartzburg/ und ſie hinwieder als After-Lehn vom Hauſe Sachſen ſolche recognoſcirt/ ſollen gegen billigmäſſigen Abtrag Chur-Maynz von ermeldten Grafen überlaſſen/ und von ihnen dem Rahtt und der Stadt Erfurt nicht mehr liebe Getreue geſchrieben werden; was ſonſten die Bürger oder Einwohner in Erfurt als Schwartzburg/ ratione Arnſtadt/ an After-Lehnen beſitzen/ wird oberwehnten Grafen ferner gelaſſen.

Exec. Receſs. §. 11.

Von des Graf Hatzfeld zur Recognition, durch die Unterthanen/ verwilligten jährlichen 500. fl. bekomt Gotha 117. fl. 11. gr. 11. pf. und Weimar 382. fl. 3. gr. 1. Pfenning/ und hat der Rahtt zu Erfurt eine Eventualiſche Verſicherung auf die Weimariſche Cammerſchuld deswegen von ſich geſtellet.

Sachſen-Weimar ſoll die ſeither des Leiptziger Receſſen auſſenſtehende 608. fl. 7. gr. 1. pf. förderlichſt bekommen/ von den Unterthanen der Dörffer Ingersleben/ Güntersleben/ und Stillenbrücken ſollen keine Frohnen nach Wanderſchleben mehr gefordert werden, Sachſen Gotha thut hiemit wegen des Juris feudalitatis zu Wanderſchleben und Freudenthal Verzicht/ und der Boerwerck Wanderſchleben Nutzung halber/ dem Graffen von Hatzfeld Anweiſung.

Die Graffen von Schwartzburg haben wegen Wanderſchleben alle Erbregiſter und Documenta dem Graffen von Hatzfeld ausgeantwortet/ die Unterthanen der Pflicht erlaſſen/ und nachdem nunmehr das Vorwerck daſelbſt auf 16682. fl. 10. gr. 6. pf. taxiret/ ſoll die Einlöſung binnen der Zeit an/ und Michael. 1669. in welcher Zeit die Caſus fortuiti den Graffen von Hatzfeld gelten/ geſchehen/ und da die Einlöſung von der Heu-Ernde erfolget/ ſoll der Graff von Hatzfeld die Fructus naturales, und die Graffen von Schwartzburg die induſtriales ſamt der Mehmützung bis Michaelis haben; ſo die Einlöſung aber nach der Heu-Ernde erfolgete/ ſollen die Graffen von Schwartzburg die Fructus naturales & induſtriales behalten/ aber das Artlohn und der Saame derer auf das künfftige Jahr beſtelleten Aecker/ ſo weit ſolche Beſtellung nicht mit des Dorfs Wanderſchleben herkommenen Frohnen geſchehen/ von Graffen von Hatzfeld ihnen wieder erſtattet werden; Der Graff von Hatzfeld trägt es von Chur-Maynz zu Mann-Lehn: Da aber die Einlöſung auf Michaelis An. 1669. nicht geſchichet/ ſo behalten es die Graffen von Schwartzburg erblich/ und tragens bey Chur-Maynz zu Mann-Lehn/ aber die Frohnen der Wanderſchlebiſchen Unterthanen verbleiben alsdenn dem Graffen von Hatzfeld.

Immunelſt bis zu ſolcher Einlöſungs-Zeit ſollen die Hatzfeldiſche Beamten die Wanderſchlebiſchen Unterthanen zur Frohne auf der Schwartzburgiſchen Graffen Erfordern anhalten/ oder auf weitern Ungehorſam die Schwartzburg, die Unterthanen propriâ Autoritate darzu zu zwingen befugt ſeyn: Die Unterthanen verbleiben bey der Allecurirten im leiptziger Receſs. Art. 17. enthalten/ geſtalt dann der Pfarherr die Beſoldung/ wie ſeine Vorfahren zur Zeit der Graffin von Gleichen gehabt/ behalten und deſſen verſichert ſeyn ſoll.

XI.

ANNO 1666. Die Gleichiſche Lehn und Affter Lehn im Erfurtiſchen Gebiethe hat Sachſen-Gotha als Inhaber des Ober-Lehnrechts/ Chur-Maynz abgetretten/ welche dann die zeuge/ ſo die Singuli beſitzen/ den Grafen zu Hatzfeld zu Afterlehn beleihen/ ferner conferiren/ und ſollen die Graffen von Schwartzburg die Lehnleute ihrer Pflicht dieſſfalls erlaſſen/ und dann an Chur-Maynz und Graffen von Hatzfeld verweiſen.

Das Dorff Stedten wird von Chur-Maynz Sachſen-Gotha zu freundlichen Gefallen mit ſeinen und der Graffen von Schwartzburg allda gehabten Rechte anmehr gelaſſen.

Der Graff von Hatzfeld erkläret ſich gegen Empfangung des Pfandſchillings/ der auf 2700. fl. ſich belaufft/ das Dorff Neukroda dem Fürſtl. Hauſe Sachſen abzutretten.

Sachſen verbleibt in quaſi Poſſeſſione des Dorfs Neuendorff/ bis Chur-Maynz ſein Dominium directum erweiſet/ welches aber in 4. Jahren geſchehen muß/ widrigen Falls Sachſen erbich ſolches behalten ſoll/ ꝛc.

XII.

Dem Fürſtlichen Hauſe Sachſen-Weimar werden dem Carthauſer Kloſter ſeine Zinſen in der Vogtey Brembach und groſſen Odringen/ jedoch daß es ratione Fructuum perceptorum & expenſarum zuvor Vergleiche thue/ wieder eingeraumet/ deswegen an die Beamte Befehl ertheilet werden ſoll/ ſolches Cloſter wieder darein zu immittiren. XIII.

Die Chur-Maynz. Geiſtlichkeit ſoll von ihren in Sächſiſchen landen habenden Gütern und Zinſen keine Steur-Reſta/ auch ins künftige keine Extraordinar-Steuren/ ſondern nur hinfüro allein die Ordinar-Steurn/ in dem Quanto und nach den Terminen, wie An. 1618. bräuchlich/ nach Abzug der Caducen: Weswegen nach Proportion, bis ſie gangbahr werden/ etwas zu moderiren iſt/ entrichten/ hingegen ihnen auch von denen Beamten ſchleunig und ohn Ubeſetzung der Gebühren zu ihren Zinſen geholffen werden/ aber die Beſitzer der geiſtl. Zinsacker in kleinem Brembach geben die Steuren wie vorhero.

Exec. Receſs. §. 13.

Auf Chur-Maynz bewegliches Zureden/ in Anſehung/ daß die Beſitzer der geiſtl. Zinsacker/ ohne das die Steuren von ſolchen Gütern entrichten/ ſollen die Chur-Maynz. Geiſtl. ins künftige den 6. Theil aller gangbahren Erbzinſe/ an ſtatt der Steuren/ von denen in Sächſiſchen landen habenden Erbzinſen und Gütern zurück laſſen/ auch die Stifftbedienten jedesmal/ daß ſolcher Zins Antheil der Steuren halber verglichener maſſen abgetragen worden/ quituren. Hingegen ſollen die Sächſiſchen Bediente dieſen Steuer-Antheil nicht an einem Ort von den andern/ ſondern jedes Orts abſonderlich erheben/ und der Geiſtlichkeit zu den noch ungangbahren beſſer Möglichkeit nach verhelffen/ aber der Extraordinar-Steur halber bleibts bey dem Leiptzig. Vergleich.

XIV.

Wegen des Schwan-Sees läſſet man es bey dem Vertrag de Ann. 1553. bewenden.

XV.

Das Haus Sachſen behält die bey etlichen Obſiſſen hergebrachte Gerechtſame/ als jus Patronatus, Præſentandi, Vocandi, Examinandi, Ordinandi, ſamt der Viſitation, jedoch daß dadurch keine extenſion auf das jus Epiſcopale, oder andere actus Seculares and Eccleſiaſticos, welche im übrigen Chur-Maynz verbleiben/ gemacht werde. Bey vorgehenden Viſitationibus ſoll allezeit ein Geiſtl. Augſpurgiſcher Confeſſion aus Erfurt/ wegen Chur-Maynz/ welcher vor den Fürſtl. Deputirten den Vorgang haben ſoll/ darbey ſeyn/ alles conjunctim verrichten/ auch unnöthige Unkoſten/ ſo viel möglich/ vermieden werden.

XVI.

Den Sprettauiſchen/ Schloßvippachiſchen/ Rinckleber und Walſchleber Flur-Streit, wollen Chur-Maynz und Sachſen durch Commiſſarios beylegen/ oder ſonſten ohne Weitläufftigkeit erörtern laſſen.

Exec. Receſs. §. 16.

Der Walſchleber/ Ringleber/ Sprettauer/ Vippacher/ Kleindrebacher und Obſtetter vor geweſener Streit iſt meiſtens/ vermittelſt zuſammengeſchickter Beamten/ gütlich erörtert/ und das übrige ſol auch dergeſtalt beygelegt werden. XVII.

Es hat auch Chur-Maynz auf Begehren des Fürſtl. Hauſes Sachſen verwilliget/ die Evangel. aus dem Rahtt und andern Aemtern nicht zu verſtoſſen/ und ob-

ANNO 1666. obgleich nicht Catholiſche Subjecta mit darzu gebraucht werden / ſoll doch die Helffte zum wenigſten Evangeliſch ſeyn / wie es denn auch bey der den 12. Dec. A. 1664. ausgeſtellten Religions-Verſicherung verbleibet / daß von Chur-Maynz und dero Ertz-Stifft die Unterthanen Edel und Unedel / Geiſt- und Weltliche im Erfurtiſchen Gebiethe / wie auch in Tondorfiſchen / Mülbergiſchen / zu Iſſeroda / Stedten / in Gleichſchen / und allen andern in dieſem Vergleich berührten Oertern / Gütern und Dörffern / da das Exercitium Augſpurgiſcher Confeſſion in Kirchen und Schulen anitzo üblich iſt / bey ſolchem freyen Exercitio Religionis, Kirchen / Schulen / Amthäuſern und andern Pias Locis, und darzu gewiedmeten Einkünften / ſo wol die jenigen / die jura Patronatus haben / unhinderlich gelaſſen werden / und zu allen Zeiten des jenigen / was in der Religions-Verſicherung der Stadt Erfurt am 12. Decemb. An. 1664. welche dieſem Vergleich deswegen beygeheftet werden ſoll / verwilliget iſt / beſtändig genieſſen.

XVIII.

Zu Vermeidung künfftiger Irrung will man beyder Chur-Maynz und Fürſtl. Sächſ. Geiſtl. und Weltl. Unterthanen die Juſtiz hinc inde unweigerlich widerfahren laſſen / auch jeden zu ſeinem foro competenti anweiſen / was aber Chur-Maynz und das Haus Sachſen / es ſey vor ſich oder wegen des Erfurtiſchen Gebiethes halber / gegen einander hätten / ſoll erſtlich gütlich durch Zuſammenſchickung der Räthe mit ſeinen Umſtänden vorgeſtellet / und billigmäſſige Vorſchläge angehöret werden; In Entſtehung der Güte aber die Sache entweder in wichtigen Sachen zu einem engen Compromiß auf das Kayſ. Cammergericht zu Speyer geſtellet / oder von jedem vorbenanten Theile zweene vornehme Miniſtri, in geringen aber zweene der Rechte und des Proceſſus erfahrene Notarii conſtituirt, vor denenſelben / als Arbitris Compromiſſariis, im Lande zu Thüringen / mit drey abgewechſelten Sätzen in einer bey Antritt des Proceſſes verglichenen Zeit verfahren / und die Acta auf einen durchs Loß benanten Ort zum Verſpruch geſchicket / jeden eine Leuterung vorbehalten / bey deſſen proſecution es auf vorige maſſe gehalten / und allenthalben legaliter verfahren werden / jedoch / daß kein Theil / bis zu Austrag der Sache / einige Thätlichkeiten gegen dem andern verübe.

XIX.

Beyde Chur- und Fürſtl. Theile haben allen Anſprüchen / die einer auf des andern Landen und deren Landſtände zu haben vermeinte / worunter aber der privatorum tragende Zehen / Credita, Debita, und andere Actiones nicht gemeynet / ſo wol auch allen Exceptionibus als Reſtitutionis in integrum, Inſtrumentorum noviter repertorum, Ordinis, Commiſſionis, Appellationis, Supplicationis, Pactis, Transactionibus, die dieſem Vergleich zu wider ſeyn möchten / gäntzlich renunciret / und verſpricht jeder Theil den andern vor ſich / dero Erben und Nachkommen / als auch in vorigen Puncten erwehnte mit intereſſirte, den andern / da ihm etwan Streit in oder auſſerhalb Gerichts erwecket würde / zu vertretten; und bleiben beyder Theile Vaſallen und Unterthanen in des andern Landen habende Schuldforderungen / Zinſen / Triften und andere Particular-Rechte / ſo dieſem Vergleich nicht zu wider ſind / gantz ungekräncket. ANNO 1666.

XX.

Jeder Theil verſpricht bey Chur- und Fürſtl. Worten / mit aufrichtigem teutſchen Hertzen in oder auſſer Kriegstroubeln / eine ewige Freundſchafft zu halten / und weder mit Durchzügen wieder die Reichs-Conſtitutiones, noch mit Einquartirung / Contributionen, ſtreiffenden Partheyen / oder ſonſt auf einerley Weiſe den andern / und ſeine Unterthanen zu beſchweren; um bequemer Communication der Erfurtiſchen und Eichsfeldiſchen Lande bewilliget Hertzog Friederich Wilhelm zu Sachſen / wann die Grafen zu Waldeck zu frieden ſind / daß Chur-Maynz ein Platz zu Tonna / darinnen 500. Mann zu Mittags oder Abends bey nothwendiger Durchführung liegen können / erkaufe / Wohnung und Ställe / jedoch ohne fortification, und daß kein Graben über 5. Ein dreit darum geführet werde / (salvo tamen jure territorii und der Tonnaiſchen Gerichte ihrer Gerechtigkeit in Criminal und Civil-Fällen) darauf dann.

Zu mehrer Bekräfftigung und Verbindlichkeit / bis zu der Principals und intereſſenten Subſcription und Beſiegelung / welche innerhalb 2. Monaten von dato an Chur-Sachſen als Mediatorn, von einem jeden eingeſchicket werden ſoll / von denen anweſenden Abgeſandten / krafft habender Vollmacht / gegenwärtiger Receß mit Hand und Siegel vollzogen und darbey der Röm. Kay. May. Confirmation hierüber zu ſuchen abgeredet worden. So geſchehen in Leipzig den 20 (10.) Dec. An. 1666.

Wegen Chur-Sachſen übernommener Mediation Verordnete.

Carl Freyherr von Frieſen / Hans Friederich à Buckerode,
Nicol. Pfretſchner.

Philip Ludwig Freyherr zu Reifenberg wegen Chur-Maynz.
Johann Raymund Jäger Chur-Maynz. Raht und Zehn-Proſt.
Johann Chriſtoph. Marci D. wegen Sächſ. Mörſeburg und Naumburg.

Hanns Diterich von Schönberg wegen Sachſ. Altenburg.
Johann Chriſtoph Wex / wegen Sachſ. Weimar.
Wolff Conrad von Thumbshirn wegen Sachſ. Altenburg.

FIN DE LA III. PARTIE DU TOME VI.

ANT 1311-23